T. Muraoka

Um Léxico Grego-Inglês

da Septuaginta

UM LÉXICO GREGO-INGLÊS
da
SEPTUAGINTA

T. MURAOKA

UM LÉXICO GREGO-INGLÊS

da

SEPTUAGINTA

PEETERS

Agora quase não há necessidade de justificar a compilação de um léxico da Septuaginta. A necessidade de um léxico científico moderno da Septuaginta foi justamente reconhecida por muitos estudiosos importantes e pela Organização Internacional para Estudos da Septuaginta e Cognatos.[1] Já que dificilmente se poderia discordar de Schiirer, que diz: “Die Grundlage aller judisch-hellenistischen Bildung ist die alte anonyme griechische Ubersetzung der heiligen Schriften, die unter dem Namen der Septuaginta .. bekannt und durch die Uberlieferung der christlichen Kirche uns vollstandig erhalten ist. Ohne sie ist das hellenistische Judentum ebenso wenig denkbar, wie die evangelische Kirche Deutschlands ohne Luthers deutsche Bibeliibersetzung, '' [2] perguntamo-nos por quanto tempo o estudo científico sério deste documento poderia ser contemplado sem as ferramentas adequadas do comércio, como um dicionário e uma gramática. Quaisquer que sejam os méritos que ainda se possa atribuir ao justamente famoso ***Lexicon de Schleusner*** ,[3] não há sombra de dúvida de que ele precisa ser substituído. Além do fato fundamental de que seu dicionário não é um dicionário no sentido usual do termo, mas sim uma coleção de notas filológicas feitas a partir da perspectiva da palavra ou palavras hebraicas [4] que uma determinada palavra grega traduz na Septuaginta, o léxico foi publicado décadas antes da descoberta dos papiros e inscrições gregas, que revolucionaram nossa percepção da natureza da linguagem da Bíblia grega. A importância da Septuaginta não reside apenas no seu valor para os historiadores do judaísmo primitivo, mas também no fato de que ela incorpora uma quantidade considerável de textos que testemunham o grego helenístico e koiné. Alguns dos léxicos atuais, como Liddell, Scott e Jones e Bauer, fazem referências bastante frequentes à Septuaginta, mas o seu tratamento, por consenso universal , deixa muito a desejar.[5] Além disso, as últimas décadas testemunharam um notável renascimento de interesses na Septuaginta, não apenas por parte de estudiosos interessados na história do texto da Bíblia Hebraica, mas também daqueles que estudam a Septuaginta como um texto grego com seus próprios interesses. e perspectivas, não necessariamente como um texto traduzido. Todas essas considerações tornam imperativo que tenhamos um dicionário científico e atualizado da Septuaginta. Foi neste contexto que, em meados dos anos oitenta, comecei, juntamente com o Dr. JAL Lee, da Universidade de Sydney, a compilar um léxico da Septuaginta dos Doze Profetas.

Escopo

O presente dicionário abrange toda a Septuaginta, inclusive os chamados livros deuterocanônicos ou apócrifos. Além disso, os seguintes dados também foram sistematicamente cobertos por este léxico:

a) a versão Antioquena ou proto-Luciana nos livros de 4 Reinos, nomeadamente Samuel e Reis da Bíblia Hebraica, e o livro de Crônicas, [6] e para estes livros a chamada recensão Kaige e/ou o texto-forme apresentada na edição de Rahlfs também foi totalmente investigada, e a maioria das variações entre as duas foram notadas quando exemplos são citados desses livros com a forma na versão antioquena marcada com L,

** Uma versão revisada da Introdução ao nosso léxico de 2002,* Um Léxico Grego-Inglês da Septuaginta: Principalmente do Pentateuco e dos Doze Profetas *(Leuven: Peeters, 2002).*

[1] Para uma breve história de um projecto nunca concluído lançado por esta organização com vista a preencher esta lacuna, ver Muraoka 1986b, esp. 255f., e Muraoka 1990: vii-viii. Veja mais E. Tov, “Algumas reflexões sobre um léxico da LXX”, *BIOSCS* 9 (1976) 14-46.

[2] E. Schiirer, *Geschichte des jiidischen Volkes im Zeitalter Jesu Christi* , Bd. 3 (Leipzig, 1909), p. 424.

Aliás, na tradução inglesa revisada e editada por G. Vermes et al. (Edimburgo, 1986), a frase final da citação acima diz: “Sem ela, a religião dos judeus de língua grega era tão impensável quanto a Igreja da Inglaterra sem a Versão Autorizada” (vol. III. 1, 474).

[3] JF Schleusner, *Novus thesaurus philologico-criticus sive léxico em LXX et reliquos interpreta graecos ac scriptores apocryphos veteris testamenti,* 5 vols. (Leipzig, 1820). Para uma avaliação deste dicionário, consulte J. Lust, “JF Schleusner and the Lexicon of the Septuagint”, *ZAW* 102 (1990) 252-62.

[4] Nesta introdução, “hebraico” é principalmente uma abreviação, incluindo também o aramaico.

[5] Sobre algumas falhas metodológicas no trabalho anterior a este respeito, ver Caird 1968, Caird 1969 e Lee 1969.

[6] foi utilizada a edição espanhola de N. Femández Marcos & JR Busto Saiz, *El Texto Antioqueno de la Biblia griega : 1-2 Samuel (Madrid, 1989), 1-2 Reis (Madrid, 1992) e 1-* 2 Crônicas (Madri, 1996). Cf. também N. Femández Marcos, V. Spottomo Diaz-Caro e JM Canas Reillo, *Índice griego-hebreo do Texto Antioqueno nos livros históricos* , 2 vols. (Madri, 2005) o texto antioqueno dos Juízes [7], além de duas versões dos Juízes, representadas principalmente pelos códices A e B respectivamente,

[7]

a) Ester: ambas as versões, o grego antigo, marcado com o', e o chamado texto Alfa, marcado com L; seis capítulos adicionais enumerados de A a F, seguindo a edição de Gottingen de Hanhart,

b) Daniel: tanto a versão grega antiga quanto a chamada versão teodotiônica, marcadas com LXX e TH respectivamente ,

c) Trabalho: as passagens ou porções asterizadas, marcadas com ¶,

d) o que está impresso em fonte menor na edição de Ben Sira de Ziegler, representando uma recensão grega posterior, marcada aqui com ¶,

e) ambas as versões de Tobias marcadas com □' e □'' respequitivamente e conforme impressas na edição de Hanhart,

f) Ode 12, também conhecida como Oração de Manassés.

Abordagem básica da lexicografia da Septuaginta

A Septuaginta pode ser abordada de vários ângulos, e isso é verdade mesmo quando os interesses de alguém são basicamente os de um lexicógrafo. Concentrando-se por enquanto nas partes da Septuaginta que são uma tradução de um original semítico - e constituem a maior parte da Septuaginta - um lexicógrafo da Septuaginta deve fazer a si mesmo uma série de perguntas: o que ele entende pelo significado ou uso de um termo? dada a palavra ou forma grega da Septuaginta?, que significado deve ser atribuído ao texto semítico por trás da tradução ?, o que ele fará quando o texto grego tiver uma leitura um tanto estranha ou não fizer nenhum sentido?, e assim por diante. Estas são algumas das complexidades decorrentes do facto de se tratar aqui de um texto traduzido, o que acrescenta uma terceira dimensão, a do tradutor para além do autor do texto original e do leitor da tradução resultante. [8]Se formos, pelo contrário, definir o significado de uma palavra numa composição original, tentaremos determinar o que o seu autor presumivelmente quis dizer e tinha em mente. Contudo, a intenção do tradutor é algo bastante evasivo e difícil de compreender com confiança. A referência ao texto original, mesmo que se esteja razoavelmente certo sobre o que o texto do tradutor (***Vorlage***) lê, não elimina necessariamente toda a ambiguidade. Isto não quer dizer da possibilidade, e mesmo da probabilidade, de que o tradutor possa ter considerado o significado do texto hebraico obscuro, totalmente ininteligível ou suscetível de mais de uma interpretação, tal como fazemos hoje. Após uma série de estudos exploratórios e debates, [9]chegamos à conclusão de que seria melhor ler a

---

7 Na ausência de uma edição desta recensão para o livro dos Juízes, ela foi provisoriamente reconstruída a partir de dois unciais, K e Z, e vários minúsculos, *glnwptv* em particular, com base nos dados encontrados na Septuaginta Maior de Cambridge. .

8 Para uma discussão de alguns aspectos teóricos da questão, ver EA Nida, *Toward a Science of Translating* (Leiden, 1964), esp. pp. 145-55.

9 Alguns detalhes decorrentes desta exploração podem ser encontrados em Muraoka 1990, bem

Septuaginta como um documento grego e tentar descobrir que sentido um leitor, num período de aproximadamente 250 a.C. a 100 d.C., que ignorasse o hebraico ou O aramaico pode ter feito a tradução, embora tenhamos comparado os dois textos o tempo todo. Assim concordamos, por exemplo, com M. Harl,[10] que em Os 13.8 αρκος ἀπορουμένη atribui à última palavra o significado de 'faminto', portanto 'um urso faminto', apesar da palavra hebraica subjacente שכול 'enlutado, roubado de filhotes'.[11]

É em linha com esta abordagem que consideramos justificável e útil referir-se, quando apropriado, a versões filhas baseadas na Septuaginta, por um lado, e a comentários patrísticos gregos sobre a Septuaginta, por outro, [12]embora não estejamos particularmente preocupados com especificamente a interpretação cristã necessariamente incorporada nessas versões filhas e comentários, pois nosso ponto de partida básico é a Septuaginta como um documento do Judaísmo Helenístico.

Uma abordagem alternativa é representada por J. Lust, E. Eynikel e K. Hauspie no seu ***Lexicon*** (2003). Para as partes traduzidas da LXX eles tentam entender o grego da LXX em relação ao seu original semítico. O modelo interlinear defendido por Pietersma e parcialmente aplicado à lexicografia da LXX também pertence aqui.[13]

Grego judeu?

A natureza da Septuaginta grega tem sido debatida há algum tempo. Como não acreditamos que este seja o local apropriado para iniciar esse debate, gostaríamos simplesmente de afirmar a nossa posição de que consideramos a linguagem da Septuaginta como uma representação genuína do grego contemporâneo, isto é, do grego dos períodos helenístico e romano primitivo, embora necessariamente influenciado pela gramática e uso do aramaico e do hebraico, dos quais a maior parte da Septuaginta foi traduzida, a natureza e o grau dessa influência variando de tradutor para tradutor e de pergunta para pergunta.[14]

Embora todos os esforços tenham sido feitos para consultar e assimilar as obras padrão, como ***o Worterbuch de Preisigke, o Vocabulário*** de Moulton e Miligan , a série ***Novos Documentos*** e muitos outros estudos, não se mostrou praticável vasculhar publicações mais recentes de papiros e inscrições gregas. cujos resultados ainda não foram totalmente incorporados às obras de referência padrão e outros estudos que foram consultados por nós. Veja também nossa observação abaixo (em **Layout)** sobre o símbolo (*).

Base textual

Como acreditamos no princípio básico da hipótese Lagardiana da Ur-Septuaginta, defendemos que os frutos do estudo e do trabalho empreendidos ao longo dessa linha devem ser plenamente utilizados. Adotamos assim como base textual a excelente edição crítica preparada por R. Hanhart, W. Kappler, O. Munnich, U. Quast, A. Rahlfs,

---

como em E. Tov, "Alguns pensamentos" (η. 1 acima) 23f. e idem, "Três dimensões das palavras da LXX", *RB* 83 (1976) 52944 ˉ.

10ℭ Harl, *Langue,* pág. 38, e *ritmo* Bons 2001, que é seguido por Joosten em *BA* ad loc.

11 Observe a versão etíope, que *rehub* 'faminto'. O uso de ἀτεκνόω ou ἀποτεκνόω em outros lugares da LXX (incluindo Ho 9.12) está obviamente mais próximo do significado hebraico e, por uma razão ou outra, nenhum deles foi usado em nossa passagem.

12 Ocasionalmente consultamos comentaristas como Jerônimo, embora escrevendo em latim, eles próprios consultaram a LXX.

13 Para a nossa crítica desta posição, ver Muraoka 2008b.

14 Aqui está uma opinião considerada de um dos principais *sábios* da Septuaginta e sua linguagem, M. Harl em Dogniez e Harl 2001.9: "le grec de la LXX est un vrai grec, non pas un grec batard". O leitor interessado em detalhes e na discussão recente da questão deve ser encaminhado para Lee 1983.11-30; Harl, Dorival & Munnich 1988.233-35; GHR Horsley, "A ficção do grego judeu", em GHR Horsley, *Novos documentos ilustrando o cristianismo primitivo* , vol. 5 (Universidade Macquarie, 1989), pp.

JW Wevers e J. Ziegler. [15]Para livros para os quais a edição crítica de Göttingen ainda não está disponível, baseamos nossa investigação no Handausgabe (1935) de Rahlfs, com uso ocasional da Septuaginta Maior de Cambridge.[16]

Crítica textual e variantes

Não acreditamos que sejamos obrigados a refazer todo o trabalho detalhado de crítica textual já realizado com competência por Ziegler e outros para a edição de Göttingen. Assim, nosso léxico baseia-se essencialmente no texto crítico tal como estabelecido por eles. Apenas num pequeno número de lugares foi considerado justificado afastar-se do seu texto, que está claramente indicado no léxico. [17]Contudo, onde leituras variantes (abreviadas como “vl”) registradas por Ziegler e outros ou mesmo leituras não atestadas por nenhum manuscrito grego, mas estabelecidas por sua própria autoridade com “scripsi” como em Os 12.6 ελπιζε, para as quais se lê todo o corpo dos manuscritos gregos εγγιζε e com razão em nossa opinião, foram considerados de alguma relevância para determinar o sentido de um determinado lexema grego ou seu uso, eles são devidamente mencionados: para exemplos da primeira categoria, veja nossas entradas para παρά **III 2** e ώς **EU**
9. Finalmente, nem é preciso dizer que a crítica textual e a lexicografia às vezes se informam mutuamente, e os futuros estudantes da Septuaginta poderão encontrar neste léxico algo útil para seu trabalho de crítica textual.[18]

Nosso léxico também não trata de dados coletados no segundo aparato da edição de Göttingen, os chamados “Três” ou materiais hexapláricos. Além da razão apresentada acima, estes dados são na sua maioria fragmentados e permanecem ao nível das palavras, o que não fornece uma base suficiente para a análise lexicográfica.[19]

Léxico completo

Nosso léxico pretende ser um léxico completo. Como pode ser visto na explicação completa fornecida abaixo em **Layout,** ele fornece tantas informações consideradas necessárias e desejáveis em relação à morfologia , sintagmática, paradigmática e semântica. Assim, difere em natureza e concepção de duas publicações recentes relacionadas, [20]embora ambas cubram toda a Septuaginta.

Seguindo o exemplo modelo de SR Driver, que foi encarregado da maldição de qualquer lexicógrafo, as chamadas partículas, como preposições e conjunções para 'BDB', [21]demos total atenção a essas palavras curtas, mas altamente versáteis, algumas das quais que, por exemplo, as preposições έν, επί, o artigo definido, o verbo είμί, ocorrem com frequência frustrante, mas desempenham papéis extremamente importantes do ponto de vista da comunicação e do funcionamento da linguagem. Em

---

15 No caso de Ezequiel, contudo, nos desviamos um pouco mais frequentemente em favor do papiro, cujas partes 967 não estavam disponíveis para Ziegler, o editor da edição crítica do livro em Göttingen.

16 Sobre a recensão antioquena, entretanto, ver acima em **Escopo,** pp. vii-viii.

17 Um exemplo é a nossa preferência de επ' εμέ em vez de επ' έμοι de Wevers em Nu 11.13; veja SV επί **III** 7.

18 Para ilustrar, em Am 8.1 algumas testemunhas (VA׳') leem όρας em vez de βλέπεις, que é a leitura preferida de Ziegler. Embora não saibamos a razão da decisão do editor neste ponto, um lexicógrafo pode apontar que nos Doze Profetas o verbo usado em uma pergunta, que é o caso em nossa passagem, é consistentemente βλέπω, e όράω é usado em uma pergunta. responda a isso.

19 Presumivelmente, teríamos que modificar um pouco esta posição quando se trata de certos livros da Septuaginta.

20 *Um Léxico Grego-Inglês da Septuaginta* compilado por J. Lust, E. Eynikel e K. Hauspie (Stuttgart, 2003) e F. Rehkopf, *Septuaginta-Vokabular* (Gottingen, 1989). Sobre o primeiro, cf. a crítica do presente escritor no *Bib.* 75 (1994) 4349-.

21 F. Brown, SR Driver e Ch.A. Briggs, *Um Léxico Hebraico e Inglês do Antigo Testamento* (Oxford, 1907).

alguns desses casos, a linha entre lexicografia e gramática tende a ficar confusa.

Método de trabalho

Embora nem todo estudioso divulgue detalhes de como ele trabalha, gostaríamos de compartilhar essas informações com o leitor para que nosso léxico possa ser melhor compreendido e utilizado de forma mais eficaz, e também no interesse do avanço de nossa disciplina.[22]

Considerando que nós, como muitos outros colegas na área, fizemos uso extensivo e agradecido da ferramenta essencial de todo estudioso interessado na Septuaginta, a saber, a concordância de Hatch e Redpath (doravante: HR), e de fato preferiríamos duvidar que teríamos alguma vez prosseguimos com o projeto, mas para esta ferramenta, não achamos que fosse um método adequado trabalhar a partir dela, a principal razão é que ela não fornece contexto suficiente para um trabalho lexicográfico sério. Para determinar o significado de uma palavra, é necessário lê-la pelo menos em toda a frase da qual faz parte. É ainda axiomático vê-lo em relações paradigmáticas , nomeadamente tendo em conta a palavra ou palavras sinónimas, antonímicas ou alguma outra palavra ou palavras semanticamente associadas com as quais ocorre. Este tipo de informação essencial não pode, na maioria dos casos, ser recuperada da concordância. Para ilustrar, trabalhando apenas a partir da concordância, não se notariam dois pontos interessantes sobre o uso de βλέπω nos Doze Profetas: primeiro, ocorre paralelamente a ὁράω e, segundo, quando o faz, o primeiro é usado em uma pergunta, e o último em uma resposta a ele. Assim partimos do texto propriamente dito, do texto inteiro. Na verdade começamos com o livro de Obadias. Cada palavra que ocorre no livro foi estudada em seu contexto completo. Com exceção de um número relativamente pequeno de lexemas que ocorrem mesmo em nosso corpus limitado com frequência considerável, as entradas para todos os lexemas que ocorrem em Obadias foram completadas estudando-se ao mesmo tempo todas as outras passagens nos livros restantes do corpus onde esses lexemas ocorrem. É importante salientar a este respeito que tentamos estudar um determinado lexema em relação a outro lexema ou lexemas que estão semanticamente associados a ele de uma forma ou de outra. [23]Sem ter um inventário completo de todos os lexemas que ocorrem nos Doze Profetas, não foi possível começar com campos semânticos totalmente mapeados de todo o vocabulário do nosso corpus. [24]Tais redes de relacionamento continuaram a ser construídas tomando nota de lexemas semanticamente relacionados usados em conjunto com o lexema em estudo. Assim, quando o livro de Obadias foi concluído, havíamos completado um número bem maior de entradas do que o número de lexemas que realmente ocorrem no livro. Essas

22 Esta seção descreve o método adotado durante o trabalho na primeira edição do nosso léxico dos Doze Profetas, embora basicamente o mesmo método também tenha sido aplicado nas fases subsequentes do nosso trabalho.

23 Embora estejamos plenamente conscientes da crítica de Wartburg ao arranjo alfabético tradicional como não científico, concordamos com Silva ao pensar que ele ainda tem muito a se recomendar: M. Silva em *BIOSCS* 11 (1978) 23. Embora um trabalho como JP Louw e EA Nida , *Léxico Grego-Inglês do Novo Testamento Baseado em Domínios Semânticos* , 2 vols. (Nova York, 1988), tem muito interesse e valor a oferecer, a comparação com um dicionário padrão como o de Bauer deixa claro que o primeiro tem suas limitações (como eles próprios sabem; ver EA Nida e JP Louw, *Lexical Semântica do Novo Testamento Grego* [Atlanta, GA 1992], pp. 109, 114; veja um artigo revisado de JAL Lee em *FN* 5 [1992] 16790-), e talvez precisemos de ambos.

24 Embora altamente útil à sua maneira, *a Lista de palavras da Septuaginta que compartilham elementos comuns , de X. Jacques* (Roma, 1972), nem sempre fornece o tipo de informação que procuramos, pois seu princípio é o da derivação e da etimologia. De um ponto de vista sincrónico, palavras que partilham um radical comum não formam necessariamente um grupo semanticamente relacionado: por exemplo, γινώσκω e ἀναγινώσκω têm muito pouco em comum para o nosso propósito, enquanto βλέπω e ὁράω devem ser considerados em conjunto. Ou ainda, ἔχω, κατάσχεσις 'possessão' e κάτοχος 'retenção', todos os três são agrupados em ἔχω.

palavras relacionadas que ocorrem fora de Obadias e de nosso corpus foram procuradas com a ajuda do RH. Procedendo assim, livro após livro, chegamos ao último livro do corpus, Joel, quando ainda restava um número bastante pequeno de lexemas a serem estudados. Um punhado de lexemas e passagens que não haviam sido registrados por Hatch e Redpath como ocorrendo em nosso corpus também foram recolhidos no caminho. As informações sobre esses relativamente poucos lexemas de alta frequência continuaram sendo coletadas e suas entradas foram completadas no final de todo o trabalho.

Palavras em contexto

Uma palavra quase nunca é usada isoladamente e sozinha, mas normalmente ocorre em conjunto com outra palavra ou palavras. Tais colocações ajudam a estabelecer o "perfil" semântico da palavra em questão. Duas palavras intimamente relacionadas podem não compartilhar totalmente seus "parceiros", cada uma ganhando assim sua individualidade. Tais informações sobre colocações em que uma determinada palavra entra fornecem pistas importantes para definir seus sentidos e determinar seus "contornos" semânticos. Diz respeito a questões como por quais tipos de adjetivos um determinado substantivo é qualificado ou que tipos de substantivos ou entidades nominais um determinado verbo toma como sujeito ou objeto gramatical. [25]Além - dessas colocações semânticas, a questão das colocações sintáticas é igualmente importante: qual caso (genitivo, dativo ou acusativo) e qual preposição um determinado verbo rege.

Exemplos ilustrativos e referências

Todo usuário de dicionário sabe por experiência própria que é sempre útil ter definições e usos de uma palavra amplamente ilustrados por exemplos reais. Aqui decidimos errar pelo lado generoso. Confiamos, no entanto, que isso servirá a um bom propósito no longo prazo. Para cada sentido e uso, pelo menos uma passagem aplicável é mencionada, e muitas vezes o próprio texto grego é citado, cuja tradução em inglês está entre aspas simples. Às vezes, pensava-se que era melhor dar uma idéia geral do contexto em que a palavra em questão ocorre, e então uma tradução da frase para o inglês era dada entre aspas duplas, com a inserção ocasional de uma palavra ou palavras gregas relevantes: por exemplo, αλλά, 2b **, d.**

As referências bíblicas seguem a numeração de capítulo e versículo como na Septuaginta, e as informações sobre discrepâncias a esse respeito entre as Bíblias grega e hebraica não são fornecidas, informações que estão prontamente disponíveis na edição crítica de Göttingen ou no Handausgabe de Rahlfs.

Gostaríamos aqui de chamar a atenção do usuário para discrepâncias não raras no sistema e no modo de citação entre as várias edições comumente usadas da Septuaginta, por um lado, e entre elas e o HR, por outro. Nosso sistema é o da edição crítica de Göttingen, exceto para Ne (= Neemias), para o qual seguimos HR, de modo que Ne 1.3 corresponde a 2E 11.3 na edição crítica de Hanhart. Quando não se tem acesso fácil à edição crítica de Göttingen, deve-se ter em mente que muitas dessas discrepâncias muitas vezes se resumem a uma diferença de um versículo: por exemplo, Sl 84,2 (Gottingen e Rahlfs) = 84,1 (HR), que é também o caso em outros livros além do Saltério, por exemplo, Êxodo. Outra discrepância significativa diz - respeito a seis passagens adicionais no livro de Ester, que foram designadas por

---

25 *Veja M. Silvas, Palavras Bíblicas e seu Significado. Uma introdução à semântica lexical (Grand Rapids, 1983), pp.*

Hanhart com letras maiúsculas de A a F com números de versículos contínuos dentro de cada passagem: por exemplo, Es A 2 no nosso sistema e no sistema de Hanhart corresponde a Es ll [b] em Handausgabe de Rahlfs e Es 1.1 em HR.

Definição, não equivalentes de tradução [26]

A maior parte dos dicionários bilingues ou multilingues fornece uma tradução equivalente ou equivalentes na língua (de destino) ou línguas diferentes da língua de origem, cujas palavras são descritas no dicionário em questão. Esses equivalentes de tradução podem ou não ser acompanhados por frases ou sentenças curtas concebidas para ilustrar o uso da palavra do idioma de origem em questão. A filosofia por trás de tal abordagem léxico-gráfica é em grande parte pragmática e tradicional: o usuário potencial médio de tal dicionário, ao ler um texto na língua estrangeira em questão, quer saber como "traduzir" uma palavra desconhecida que ocorre no texto. No entanto, é do conhecimento geral de todos os estudantes médios que a utilização de um dicionário bi/multilingue tão pragmaticamente concebido e concebido revela-se muitas vezes bastante exigente. Encontrar no dicionário Espanhol-Inglês Sp. ***otono*** glosado como "outono, outono (EUA)", seria capaz de lidar com a situação sem muitos problemas. Mas e o Sp. ***ou covil*** glosado como "ordem"? O inglês, ***ordem*** sem maiores qualificações é tão vago: 'ordem' como em "uma ordem estrita", "a ordem franciscana", "tudo está em ordem", "manter a lei e a ordem", "talentos de primeira ordem", "ordem alfabética, " "para fazer um pedido de alguma mercadoria" e algumas outras possibilidades. Mesmo para um estudante razoavelmente experiente, pode ser difícil escolher entre uma gama tão ampla de equivalentes diversos. [27]

Há outra dificuldade potencial a ter em conta: é a probabilidade de o utilizador de tal dicionário não ter a língua alvo como língua materna. Este seria certamente o caso do nosso próprio dicionário. Então a própria consideração pragmática dita que algo deve ser feito para minimizar a margem de mal-entendidos e assegurar a comunicação ideal entre o autor de um dicionário e o seu utilizador. Esta é uma das principais razões pelas quais optamos por definir, descrever os sentidos de uma determinada palavra em forma de frase ou como fragmentos de uma frase. Este método não é usado apenas em dicionários monolíngues. Um excelente exemplo do método aplicado a um dicionário bilíngue é PGW Glare (ed.), ***Oxford Latin Dictionary*** (Oxford, 1968-82).

Outra consideração é mais teórica. No dicionário grego do Novo Testamento (BAGD) de Bauer, a definição de ἄγω começa com **"1. *liderar* - a. *liderar, trazer*...**" Seja qual for o traço após a primeira ***liderança*** poderia significar que "liderar" e "trazer" são, semanticamente falando, duas coisas bastante distintas; eles simplesmente não são suficientes como definição de um sentido do verbo em questão. [28] Assim, o método aqui adotado faz considerar precisamente o que significa um determinado lexema. Dado que uma determinada palavra numa língua quase nunca se sobrepõe totalmente a alguma palavra numa outra língua, o método de tradução equivalente está fadado a ser impreciso , aproximado ou potencialmente enganoso. Tentámos aderir ao princípio da definição, embora nem sempre tenha sido fácil. As chamadas palavras funcionais como as preposições, o artigo, as conjunções, por exemplo, não se prestam facilmente a esse método, constituindo-se praticamente ***sui generis.***

A definição está em itálico. Ocasionalmente, quando achávamos adequado, ***adicionávamos*** um equivalente de tradução ou equivalentes entre aspas simples: por exemplo, ἀρήν é definido como ***o filhote de ovelha,*** imediatamente seguido por 'cordeiro'.

Onde há pouca ou nenhuma probabilidade de mal-entendido, fornecemos o que podem parecer equivalentes de tradução: por exemplo, τροφός ***ama-de-leite*** em vez

de ***mulher empregada para amamentar o filho de outra pessoa.*** Estas são, na verdade, definições de uma única palavra. [29]

Disposição

A entrada típica consiste em três seções principais: por exemplo,
A ἁγνοέω: aor. ἠγνόησα, inf. ἀγνοῆσαι; pf. ἠγνόηκα, ptc. ἠγνοηκώς, passe, ἠγνοημένος.
B 1. ***agir na ignorância*** **:** περί τῆς ἀγνοιας αὐτου, ἡς ἠγνόησεν και αὐτός οὐκ ἤδει Le 5.18, cf. Números 12.11; ἔθνος αγνοοῦν και δίκαιον Ge 20.4. **b.** ***fazer na ignorância:*** aprovado, 2M 11.31.

[26] Para uma discussão geral sobre a definição a ser preferida à glosa, ver Lee 2003a. especialmente. 15-30, e para uma exposição matizada dos prós e contras do primeiro, Thompson 2003. 11419-.

[27] Para uma discussão de razões metodológicas e práticas para preferir equivalentes de tradução, ver também E. Eynikel, "La lexicographie de la Septante: aspectos metodológicos", em *RSR* 73 (1999) 135-50, esp. 142-44. Veja também Roberts 2004.

[28] Na edição completamente revisada de Danker (2000: BDAG), esses equivalentes de tradução são precedidos por: "dirigir o movimento de um objeto de uma posição para outra".

2. Uma visão devida ao Dr. JAL Lee em sua revisão da edição de 2002 do nosso léxico: *BIOSCS* 37 (2004) 134.***pecar ignorando e desconsiderando deliberadamente as injunções divinas*** : μή αγνοεί Ho 4.15, Si 5.15; + conhecimento. acc., ἄγνοιαν μεγάλη ν IK 14.24; + ματαιόομαι 26.21.

3. ***não conseguir discernir: o*** τι Wi 5.12. **b.** ***desconhecer:*** um fato, **+** inf., Wi 7.12; **+** ότι 12.10. c. ***ser desconhecido para alguém:*** ό ἀγνοών 'o estranho' Wi 19.14 (II ἀλλότριος 'estrangeiro' vs. 15).

4. ***falhar ou recusar-se a reconhecer a existência ou realidade de: + acc., Deus Wi 15.11.***

C Cf. ἄγνοια, ἀγνόημα, ἄγνωστος, γινώσκω: Bultmann, ***TDNT*** 1.115f.; Muraoka 1983.51f.

A seção A, após o cabeçalho em negrito, fornece as seguintes informações:

Morfologia. Se a palavra-chave for um verbo como no exemplo acima, ela lista formas dos tempos/modos diferentes do presente e do imperfeito atestados em nosso corpus. Quando duas ou mais formas pertencem a um tempo verbal, o nome do tempo verbal não é repetido, mas as formas são marcadas por vírgula, não por ponto e vírgula.

Se o núcleo for um substantivo, é dada sua forma genitiva singular, seguida de sua classificação de gênero como em: "διαφθορά, ας. f." No caso de um adjetivo, sua forma singular feminina e neutra segue a palavra de entrada como em: "διπλούς, ή, οὖν."

Ocasionalmente, o inventário morfológico lista formas não padronizadas, por exemplo, ἐκρίνοσαν sob κρίνω como um indicativo, aoristo, 3pl ativo. Isto, contudo, não significa que esta seja a única forma atestada em nosso corpus para esta categoria flexional, pois a forma padrão ἔκριναν ***é*** atestado de fato.

O símbolo J* significa que todas as passagens em que ocorre o núcleo no corpus são mencionadas no verbete. De um total de 9.548 palavras-chave inseridas neste léxico, 5.548 estão assim marcadas.

O asterisco, *, significa que a palavra não foi atestada antes da Septuaginta. A decisão a esse respeito , que depende principalmente do dicionário de Liddell, Scott e Jones, pode ser discutível. Muitos papiros e outros materiais epigráficos não têm data ou não podem ser datados com segurança. Palavras assim marcadas não precisam ser

neologismos criados por tradutores da Septuaginta. Quando uma palavra ou uso marcado com um asterisco é atestado em Políbio, por exemplo, é provável que sua ausência antes da Septuaginta se deva a uma atestação incompleta, pois Políbio dificilmente está sob influência direta da Septuaginta. Neste contexto, pode ser interessante saber se uma palavra ou palavras relacionadas etimologicamente e semanticamente são atestadas antes da palavra de entrada. A informação sobre este assunto é dada em: "βδέλυγμα, τος. n. * (βδελύσσω: Aristoph. +; então βδελυγμός).[26] Esses neologimos somam cerca de 1.900, aproximadamente um quinto do vocabulário total da LXX. O asterisco também é usado no corpo principal da entrada (por exemplo, em ἐνώπιος **II 2),** na seção seguinte, onde a incerteza prevalece igualmente, e talvez em maior grau.

A Seção **B** é o corpo principal de qualquer entrada, definindo o sentido da palavra-chave e descrevendo seu uso de acordo com nossa abordagem descrita acima. Uma definição de sentido com listagem ocasional de equivalente(s) de tradução entre aspas simples é marcada por dois pontos na seguinte descrição dos usos da palavra-chave no sentido assim definido. Chamamos aqui a atenção especial do usuário para o uso do ponto e vírgula. Por exemplo, a secção **B** da entrada οργή tem a seguinte redação:

> ***indignação , ira:*** principalmente da ira de Deus, que está implícita também em Zp 1.15 e Hb 3.2. Assim ό. κυρίου Mi 7.9, Zp 1.18, 2.2; έγένετοό. μεγάλη παρά του κυρίου Zc 7.12; II θυμός Eχ 15.7 (ver vs. 8), De 9.19, 29.23, Ho 13.11, Mi 5.15, Na 1.6, Zp 2.2; frequentemente combinado com. θυμός para o efeito de intensificação como em ό θ. τής ~ής μου Nu 14.34, De 29.24, ό. θυμοῦ κυρίου Nu 25.4, κατά την ~ήν του θυμού μου Ho 11.9, sim. Jo 3.9, Na 1.6ά, Zp 3.8; II ζήλος Zp 1,18, 3,8, Zc 1,15; II θυμός e παροξυσμός De 29.28; op. a uma atitude de amor e cuidado, Os 14.5; op. ελεος, Hb 3,2, Si 5,6; resulta em perdição, destruição, Os 11.9, Am 4.10, Jo 3.9; na punição, Mi 5.15; provocado por pecados e desobediência , ~ήν κυρίου ύποίσω, ότι ήμαρτον αύτω Mi 7.9; Zc 7,12; c. obg. gen. em έν τή -ή ύμών Am 4.10; + εις τινα IE 8.21 (II έπί τινα 2E 7.23); como conhecimento. obg. Ώργίσθη κύριος .. ~ήν μεγάλην Zc 1.2,

26 Veja também M. Harl, "Problemes de traduction du Pentateuque de la Septante dans une langue modeme", *Annali di Scienze Religiose* 1 (1996) 33-56. Uma lista conveniente de neologismos da LXX, embora confinada àqueles que ocorrem mais de três vezes na LXX, é Schroder 2001.

então 15; ήμέρα ~ής Ζρ 1.15 (II ή. θλίψεως και ανάγκης, ή. άωρίας και άφανισμού), 18, 2.3; como adjunto adverbial, θυμωθείς ~ή κύριος επί Μωυσήν Εχ 4.14; 32.10. b. zumbir. raiva: έθυμώθη ~ή Gê 39.19; real, -η και χόλφ 3M 5.1. cw sem conotação moral: pi. e de animais selvagens furiosos, 2M 4,25.

O uso do ponto e vírgula na linha 2 após “2.2” significa que a combinação οργή κυρίου ocorre em nosso corpus em Mi 7.9, Zp 1.18 e 2.2, enquanto a palavra ocorre em conjunto ou paralelamente a θυμός em Ex
15.7,De 9.19... e assim por diante. Assim, a fim de obter uma visão geral do uso de um determinado lexema, o leitor seria melhor aconselhado a passar por esta seção ou por uma divisão de sentido principal indicada por um algarismo arábico em negrito ou um romano maiúsculo em negrito. numeral do começo ao fim.

No interesse do uso econômico de espaço e recursos, as palavras-chave são frequentemente abreviadas: quando uma palavra-chave ocorre em uma determinada citação na forma fornecida no início da entrada impressa em negrito, então apenas sua primeira letra, ou as duas primeiras letras no caso de um ditongo, é fornecido, seguido de um ponto final como em “ó. κυρίου” acima para “οργή κυρίου”. Caso contrário, o símbolo é usado como em “~ήν μεγάλην” (linha 11 acima) para “οργήν μεγάλη ν.”

O texto é citado como aparece na passagem em questão. No entanto, quando a informação fornecida diz respeito a uma determinada frase, expressão idiomática ou à utilização de uma palavra associada, sinónimo, antónimo e similares, isto não se aplica necessariamente. Por exemplo, na linha 11 acima, a frase ήμέρα οργής aparece na forma ήμέρα οργής em Ζρ 1.18, precedida pela preposição εν. Além disso, uma palavra semanticamente associada é geralmente dada na forma de cabeçalho. Assim, sob διαφεύγω lê-se “Am 9.1 (II διασφζομαι)”, enquanto a forma real usada na passagem mencionada é διασωθή. Da mesma forma, podemos omitir a menção de uma leitura variante quando tal não afeta o ponto em questão: por exemplo, em φυλάσσω, 2, 4K 6.9 é citado com παρελθεῖν, para o qual a recensão luciânica [27]tem διελθεῖν, que, no entanto, não é mencionado, uma vez que nós estão interessados no sintagma <φυλάσσω + μή + inf.>. Além disso, partículas como δέ, γάρ ou o artigo definido podem ser omitidas quando não afetarem a descrição de uma determinada entrada; no caso do artigo definido, sua presença pode aplicar-se apenas à referência imediatamente seguinte, mas não necessariamente a (todas) as referências subsequentes. [28]Da mesma forma, um pronome às vezes foi substituído por um substantivo ao qual se refere: por exemplo, em άντιλαμβάνομαι 1, + επιστήμης Βa 3.21 é mencionado, enquanto o texto real diz αυτής. Tal substituição é geralmente marcada com um único ^ (por exemplo ''επιστήμης) ou com (por exemplo ''ταῖς όδοῖς του κυρίου'', sv πορεύομαι II 3).

Em Palavras no contexto acima, nos referimos à noção de relações sintáticas em que um determinado lexema pode entrar. Para dar parte deste tipo de informação os símbolos ***s*** e ***o*** (negrito e itálico) são usados, significando “sujeito” e “objeto”. Esses conceitos são amplamente entendidos aqui em termos de “estrutura profunda”, e não de “estrutura superficial”. Por exemplo, sob γεννάω lê-se: ***“produzir, trazer à existência: o*** zumbir. criança - υίούς καί υίούς των υίών 'filhos e netos' De 4.25; τέκνα άλλότρια έγεννήθησαν αύτοῖς 'bastardos nasceram para eles' Ho 5.7.” Aqui o sujeito gramatical da forma passiva do verbo τέκνα άλλότρια, na transformação ativa subjacente, entretanto, é seu objeto gramatical.

s é ainda estendido a adjetivos e substantivos. Assim, sob επέτειος, “s μίσθιος”

27 Quando citamos l4⁻Kg, Ch e Jd, a recensão luciânica é sempre consultada.

28 Assim, em λόγιον **3,** lê-se, λ. των κρίσεων Εx 28.15; τής κρίσεως 28.23, Si 45.10.” Em Si 45.10, entretanto, o texto na verdade diz: λογίω κρίσεως.

significa que μίσθιος pode aparecer como sujeito em uma cláusula como επέτειος ό μίσθιος 'o trabalhador é contratado por um ano', embora em sua única ocorrência na LXX o adj. é usado atributivamente: μετά μισθίου επετείου Si 37.11. Da mesma forma βδέλυγμα 'abominação' encontramos "pastor .. infrator da lei .. imoralidades sexuais .. etc.", um catálogo de entidades e ações que podem constituir o predicado de uma cláusula "το βδέλυγμά έστιν .."

Quando se pensa que uma palavra-chave tem mais de um sentido distinto, seus múltiplos sentidos são divididos por algarismos romanos impressos em negrito como 1, 2, 3 etc. Freqüentemente, sob um desses sentidos, uma divisão adicional pode ser feita como a, b, c etc. Tal subdivisão é considerada útil para identificar conjuntos distintos de referências, características sintagmáticas diversas, mas às vezes um sentido que pode de alguma forma ser incluído em uma subdivisão principal, por exemplo.
sob o cabeçalho άρχω temos primeiro ***"3.** meio. **começar, começar, começar"***, posteriormente **"b.** ***ser o primeiro*** fazer alguma coisa."

A seção C lista, quando apropriado, uma palavra ou grupo de palavras semanticamente associadas à palavra-chave. Quando a lista é longa, é escolhida uma palavra-chave à qual é feita referência na mesma seção de todas as outras palavras da lista. É o caso das palavras que constituem o campo semântico da destruição física, - cuja lista completa consiste em 79[29] [30]itens e podem ser encontrados em αφανίζω. Em outras palavras, a mesma lista sob αφανίζω não é repetida mais 78 vezes.

Outro tipo de informação fornecida nesta seção é a literatura secundária. Além de monografias, artigos de periódicos e similares que tratam de lexemas individuais, muitas vezes é feita referência a obras importantes como o dicionário de Preisigke, o ***Vocabulário de Moulton e Milligan*** , a monografia de Shipp sobre o grego moderno iluminando o grego antigo (detalhes completos em **Abreviações** abaixo). Tem sido parte da nossa política mencionar estes trabalhos apenas quando eles fazem alguma contribuição substantiva para a nossa compreensão da semântica da palavra principal em questão. Assim, faltaria referência a muitas palavras-chave neste dicionário, embora elas sejam mencionadas e discutidas, por exemplo, no valioso ***Theological Lexicon*** [34 de Spicq e] ***no Dicionário Teológico*** de Kittel . O mesmo se aplica a artigos de periódicos, verbetes de enciclopédias e monografias.

A lista de lexemas paradigmaticamente relevantes é introduzida com "Cf." com a letra C em maiúscula. A lista pode ser seguida, separada por dois pontos, por uma referência ou referências à literatura secundária. Por exemplo, sob τύχη: "Cf. δαίμων, μόρος: Schmidt 4.375f.; Bauemfeind, ***TDNT*** 8.240f." Quando essas informações se aplicarem especificamente a parte da inscrição, poderão ser inseridas no local apropriado do corpo da inscrição. Assim, novamente sob τύχη, a Seção **B** da entrada termina com: "Is 65.11 (II δαίμων), cf. Seeligmann 1948.99f.", o que significa que a referência ao trabalho de Seeligmann se aplica apenas a Is 65.11. No caso de verbetes que possuam múltiplas divisões marcadas pelo uso de algarismos romanos (I, II etc.), algarismos arábicos, letras do alfabeto latino, sejam elas maiúsculas ou minúsculas, todas estas em negrito, Seção C é recuado como em τροφή:

τροφή, ής. f.

1. ***comida*** : διαδώσει ~ήν 'distribuirá comida' Gn 49.27; αγγέλων ~ήν .. άρτον απ' ούρανοϋ Wi 16.20.

29 Mesmo esta lista não está absolutamente completa, pois nem todos os derivados, como os substantivos, estão incluídos, mas procurar qualquer palavra que apareça na lista levaria o leitor a tais derivados. O autor está pensando em apresentar os dados nesta seção em um formato mais esclarecedor.

30 Embora se trate de uma obra extremamente útil e informativa, o usuário deve estar ciente de que as referências fornecidas por Spicq, especialmente as da LXX, nem sempre contêm um determinado lexema em discussão, embora a ideia geral que o autor está discutindo esteja lá.

2. *educação : Si 22.7f.*
Cf. έδεσμα, τρέφω: Moussy 85-8.

Finalmente, em algumas entradas mencionamos uma referência ou referências precedidas de "Del." como em τύχη onde lemos: "Del. 2M 7.37 vl" Isso não significa necessariamente que todo o versículo deve ser excluído, mas apenas o substantivo τύχη atestado em alguns manuscritos em vez de ψυχή, que foi adotado por R. Hanhart, o editor da edição crítica do livro. Este tipo de dados, no entanto, é apresentado apenas parcialmente. Os dados completos serão publicados na futura publicação mencionada abaixo no nota 35.

Nas duas primeiras edições deste dicionário (1993; 2002), a maioria das entradas terminava com **a Seção D,** que trata da relação entre a Septuaginta e seu original hebraico. Vendo, contudo, que esta seção não faz parte da lexicografia da LXX como tal, ela foi excluída desta edição. [31]As únicas exceções são um pequeno número de partículas, por exemplo, αμα, para as quais o HR não fornece informações.

Na seção principal da entrada, que inclui referências onde o lexema ou frase hebraico ou aramaico foi identificado como traduzindo a palavra grega da entrada, esse link é marcado usando as letras minúsculas em itálico do alfabeto que aparece na lista no final. final da entrada.

Dos outros símbolos usados, (f) indica a dúvida sobre se a palavra grega em questão foi ou não entendida pelo tradutor como um equivalente direto da suposta palavra hebraica ou amaica no TM. (-) indica que o texto grego do tradutor provavelmente não tinha nenhuma palavra hebraica ou aramaica correspondente à palavra-chave grega. (?) é um símbolo de desespero, indicando a nossa incapacidade de estabelecer qualquer relação de equivalência entre a palavra grega em questão e o suposto original hebraico do tradutor. Tudo isso é igual ao RH. Com (fr) queremos dizer que nosso tradutor, que parece, na passagem em questão, ter tido basicamente o mesmo texto hebraico que o texto massorético, sem vogais e outros sinais massoréticos, é claro, mas decidiu exercer, por alguns razão ou outra, uma medida de liberdade, deliberadamente não traduzindo seu texto hebraico como ele o fez.

Devido ao considerável período de tempo decorrido desde que começámos a trabalhar neste projecto, em meados de 1984, tememos que possam ser detectados sinais de inconsistência na questão da organização e apresentação dos dados. Esperamos apenas que não resultem em falhas graves na comunicação entre o compilador do dicionário e seu usuário.

É nosso mais agradável dever registrar aqui, por escrito, nossos sinceros agradecimentos a vários indivíduos e organizações que contribuíram para a produção deste presente volume. Primeiro, o Dr. JAL Lee de Sydney, Austrália, autor de um trabalho pioneiro no campo da lexicografia da Septuaginta ***(A Lexical Study of the Septuagint Version of the Pentateuch*** [1983]), que como parceiro pleno no projeto até meados de 1989, leu, com seu característico cuidado e atenção aos detalhes e aos aspectos metodológicos gerais, meu rascunho inicial de cerca de 250 verbetes para nosso léxico dos Doze Profetas de 1993, contribuindo assim de forma muito substancial para sua redação mais ou menos definitiva. Aprendi muito e gostei muito das trocas de correspondência com ele e das diversas sessões preciosas que passamos na companhia um do outro. A Faculdade de Letras da Universidade de Melbourne, onde trabalhei de 1980 a 1991, forneceu uma quantidade considerável de recursos

31 Esperamos publicar esses dados em um único volume incorporando nosso *Índice Hebraico! Aramaico para a Septuaginta: Keyed to the Hatch-Redpath Concordance* (Grand Rapids, MI, 1998), substituindo o índice reverso do HR original na reimpressão de HR de 1998 trazida pela mesma editora.

para este projeto. O Dr. RG Jenkins, um antigo colega meu na mesma instituição, ajudou-me generosamente em inúmeras ocasiões com o seu conhecimento especializado em tecnologia informática. Também aproveitei com gratidão um índice hebraico [32]de RH cuidadosamente escrito à mão, preparado por minha esposa, Keiko, com todas as referências de página convertidas para palavras gregas reais.

A tarefa de expandir o léxico em pequena escala de 1993 para os Doze Profetas para incorporar dados principalmente do Pentateuco foi auxiliada por uma série de organizações e indivíduos, a todos os quais estou profundamente grato. A Organização Holandesa para a Investigação Científica (NWO) concedeu-me um fundo substancial que me libertou durante um ano inteiro das minhas funções docentes na Universidade de Leiden. Meu empregador anterior, a Universidade de Leiden, também merece agradecimentos por me isentar de todas as minhas obrigações docentes durante um ano. A. Aejmelaeus da Universidade de Göttingen demonstrou grande interesse no projeto e me propôs à Fundação Alexander von Humboldt, que me conferiu um generoso prêmio de pesquisa, permitindo-me trabalhar intensamente no projeto por um ano em Göttingen. O Prof. Aejmelaeus também providenciou para que durante a minha estadia em Göttingen me fosse fornecido um assistente remunerado, luxo desfrutado pela primeira (e infelizmente última) vez na minha vida profissional, na pessoa do Sr. Oleg Lazarenco, que obediente e eficientemente desempenhei algumas - tarefas onerosas em meu nome, incluindo uma verificação sistemática dos nomes dos livros da LXX e literalmente milhares de referências mencionadas no léxico. Ele também apresentou sua opinião ponderada sobre várias questões substantivas. Quaisquer erros tipográficos ou materiais que ainda possam subsistir são, no entanto, inteiramente meus. Sou também grato à Faculdade de Teologia de Göttingen por me acomodar como professor visitante, e à Septuaginta-Untemehmen, cujas instalações foram disponibilizadas para mim. O reverendo Dr. Max Rogland ofereceu seus serviços mais uma vez, passando por uma versão quase definitiva do léxico, melhorando a qualidade de seu inglês em inúmeros lugares. Agradecimentos também são devidos aos Messers. Peeters Sr e Jr por concordarem em publicar este trabalho e pelo entusiasmo e incentivo que me demonstraram ao longo de tantos anos, e também ao seu impressor deste volume, Drukkerij Orientaliste, pela excelente execução técnica e pela conversão de todo o arquivo do meu léxico de 1993 para o formato Macintosh adequado.

άνθρωπος γεννάται κόπω.
O homem nasceu para trabalhar. (Jó 5.7)

χάριτι δέ θεού είμι δ είμι, και ή χάρις αυτού ή είς
έμέ ου κενή έγενήθη, άλλα περισσό τερον αύτών
πάντων έκοπίασα, ούκ εγώ δέ άλλα ή χάρις τού
θεού ή σύν έμοί.

É pela graça de Deus que sou o que sou hoje ,
e Sua graça para mim não foi desperdiçada ,
mas antes trabalhei mais do que todos eles juntos ,
ainda não /, mas a graça de Deus que está sempre comigo. (ICOr 15.10)

ούκ είς κενόν εδραμον ούδέ είς κενόν έκοπίασα.
Não corri em vão nem trabalhei em vão. (Filipenses 2.16)

Oegstgeest, Holanda, 6 de outubro de 2008.

32 Que formou a base do *Índice* mencionado na nota de rodapé anterior.

Prof. Dr. Universidade de Leiden

ABBREVIATIO NS

1. Em geral

ab. : **ablativo**
abs.: **absoluto, ou seja, usado sem objeto ou qualquer modificador essencial semelhante; gen. abs., genitivo absoluto**
conta. : **caso acusativo**
Ach: **versão achmimica (copta)**
agir.: **voz ativa**
adj.: **adjetivo (-val, -vally)**
adv.: **advérbio (-ial, -ialmente)**
AE: ***L Annee epigraphique***
Aeg: ***Aegyptus***
ag.n.: **agente substantivo, nomen agentis**
AJBI: ***Anual do Instituto Bíblico Japonês***
AJP: ***Jornal Americano de Filologia***
AJSL: ***Jornal Americano de Línguas Semíticas e das literaturas*** **.: quase**
ar.: **já**
sempre.: **sempre**
AN: ***Abr-Nahrain***
anarth.: **anarthrous, ou seja, sem o artigo definido**
AnCl: ***L*´ *Antiquite Classique***
AO: ***Arquivo Oriental***
aor.: **tempo aoristo**
Apol: **Apolinário de Laodicéia, citado em PG 33**
app.: **aposição; aposicional**
Aq: **Áquila**
Arb: **Árabe (versão)**
Ar: **Aramaico**
Braço: **Armênio (versão)**
art.: **artigo (definido)**
Ath: **Santo Atanásio, citado em PG 27.**
: **atributivo(ly)**
BA: ***La Bible d'Alexandrie , ed. M. Harl, G.*** **Dorival, O. Munnich (Paris, 1986-)**
Bas. Magn.: Basílio Magno de Cesaréia, citado em PG 29
BH: **Hebraico Bíblico**
Bab.: ***Bíblica***
BIOSCS: ***Boletim da Organização Internacional para Septuaginta e Estudos Cognatos bis: 'ocorrendo duas vezes'***
BN AW: ***Beihefte Zeitschrift fur Neutestamentliche Wissenschaft***
Bo: **versão Bohairic (copta)**
BZ: ***Biblische Zeitschrift***
BZAW: ***Beihefte Zeitschrift fur Alttestamentliche Wissenschaft***
c.: **cum 'junto com, em conjunto com'; género comum, ou seja, utilizado independentemente de ser masculino ou feminino; século causa.:** **causativo**

patris nostri Cyrilli Alexandrini in XII prophetas, 2 vols. (Oxford, 1868); other

ABBREVIATIONS

CEg: *Crônica do Egito*
Chr: Crisóstomo, citado em PG 69; para Trabalho de Hagedom 1990 Cl. Gk: Grego Clássico
cl.: cláusula
CIPh: *Filologia Clássica*
ClQu: *O Trimestral Clássico*
Co: Copta (versão)
cogn.obj.: objeto cognato, ou seja, um objeto gramatical de derivado da mesma raiz ou radical do verbo do qual é o objeto col.: coletivo (singular)
com.: comodi, em “dat. com.” (=dativo do anúncio vantagem)
comp.: grau comparativo (de adjetivos, advérbios)
conj.: conjunção
cp.: comparar
RCP: Corpus papyrorum Raineri
Cir.: Cirilo de Alexandria, citado para o XII Profetas do Ph.E. Pusey (ed.), *Sancti* livros do PG dat.: caso dativo
def.: definido
dep.: depoente (ou seja, passivo apenas na forma)
dim.: diminutivo
dir.: direto
dit.: ditografia
div.: divisão em “palavra div.”
DJD: *Descobertas no Deserto da Judéia (Oxford)*
DN: nome divino
du.: duplo
Inglês: Inglês
Epifa: Epifânio
: especialmente
CE: *Estudos Clássicos*
Eth: Etíope (versão)
ETL: *Ephemerides Theologicae Lovanienses*
euph.: eufemismo, eufemístico
Eus.: Eusébio de Cesaréia, comentário sobre Isaías, citado de J. Ziegler, *Der Jesaja- kommentar* [Eusebius Werke 9] (Berlim, 1975)
Euth.: Euthymius Zigabenus, citado de PG
Evagrius: *P. Gehin, Evagre le Pontique, Scholies aux Provérbios* [SC 340] (Paris, 1987)
ex.: exemplo
ex.: exceto; exceção(ões)
excl.: exclamativo
f.: gênero feminino
fig.: figura, figurativo(ly)
FN: *Filologia Neotestamentária*

ABBREVIATIO

nota: nota de rodapé
frustrar. seguindo *ou* seguido
frag.: 'renderização livre' (veja acima, pág. XVI)
frequen freqüentemente)
Fschr: Festschrift
fut.: futuro
GCS: Die griechischen christlichen der ersten drei Jahrhunderte.
gen.: caso genitivo; geralmente)
Gk: grego
GN: nome geográfico
GRBS: *Estudos gregos, romanos e*
hapl.: haplografia
Heb.: hebraico
oi.: Hifil
hishtaf.: Histafel
ai.: Hitpael
olá.: Hofal
zumbir.: humano
eu.: ibidem, 'na obra ou passagem ou acabei de mencionar'
idioma.: idiomático (aliado)
ou seja: id est (= isto é)
imperati impessoal
impf.: tempo imperfeito
impv.: humor imperativo
renda.: incommodi, em "dat. renda." (= de desvantagem)
ind.: Humor indicativo
indec.: indeclinável
informa infinitivo
infl.: influenciado)
inst.: instrumental
interj.: interjeição
intr.: intransitivo
inter.: interrogativo
JBL **:** *Revista de Literatura Bíblica*
Jer.: Jerônimo
JJS: *Jornal de Estudos Judaicos*
JNWSL *Jornal das Línguas Semíticas do*
JSJ **:** *Revista para o Estudo do*
JSS **:** *Jornal de estudos semíticos*
JThSt **:** *Revista de Estudos Teológicos*
Julho: Comentário de Jó por Juliano, o Hagedom (1973)
K: Ketiv
E: και τα λοιπά 'et cetera'
EU **:** Versão luciânica ou recensão; *eu* Madrid ed., N. Femández Marcos e JR Busto Saiz, *El Texto antioqueno de la biblia griega* (Madrid, 198996 -)
La: Versão latina antiga
perna.: legendum (= a ser alterado para)
aceso.: literalmente)
local: em "ad loc". (= 'no *ou* no local em = loci 'de lugar'
LXX: Septuaginta
m.: género masculino
conhece por metonímia
metafis.: metaforicamente)

metath.: metátese
meton.: metonímia, metonímica
MH: Hebraico Mishânico
mid.: voz média
MM: JH Moulton e G. Milligan, *The Vocabular do Testamento Grego* (Londres, 1930)
MT: Texto massorético da Bíblia Hebraica
n.: gênero neutro *ou* substantivo
NAWG : *Nachrichten von der Akademie der Wissen- Schaften zu Gottingen*
neg.: *negativo ou negador*
ni.: Nifal
nom.: caso nominativo; nominal
NT: *Novum Testamentum*
NTS : *Estudos do Novo Testamento*
num.: numeral
O **:** recensão origênica
o: objeto de um verbo (ver acima, Introdução, pág. XIV)
obj.: objeto de um verbo; objetivo em "obj.gen." (= genitivo objetivo)
obi.: oblíquo (caso), viz. caso diferente do nom. e você.
Ol.: Olimpiodoro, comentário sobre Jó (Hagedom 1984)
om.: omitir(s)
opp.: oposto a, oposto = usado ao lado do antônimo mencionado
opt.: humor optativo
Ou.: Orígenes; comentário sobre Jó citado de Hagedom (1994-2000 -); sobre Ezequiel de Baehrens
'D: = פלוני "alguém"
pass.: passivo (voz)
perh.: talvez
pess.: pessoa (em oposição a "rei": veja abaixo; divino seres incluídos)
pf.: tempo perfeito
PG: JP Migne (ed.), *Patrologia Graeca* (Paris, 1844ss.)
pi.: Piel
PL: JP Migne (ed.), *Patrologia Latina* (Paris, 1844ss.)
pi.: plural
plpf.: tempo mais que perfeito

ABBREVIATIONS

PN: nome pessoal
poeta.: poético
poss.: possivelmente *ou* possessivo
postp.: posposição
pu.: Pual
pr.: praemittit, 'prefixos, acréscimos antes'; 'prefácio'
pré. : anterior, imediatamente anterior à entrada *ou* precedido
pred. : predicativo *ou* predicativamente
prep.: preposição
pres.: presente
problema: provavelmente
Proc.: Procópio de Gaza, citado do livro de Migne edição
prol.II: Prólogo de Ben Sira no MS 248
pron.: pronome
ptc.: particípio
P: Qere
QH: Qumran Hebraico
qv: quod vide, 'veja abaixo do item apenas homens mencionado'
Ra: A. Rahlfs, *Septuaginta* (Estugarda, 1935)
RB : ***Revue bíblica***
RdP : ***Revue de philologie deliterature et d'histoire anciennes***
REA: ***Revue des etudes anciennes***
ref.: referência; referindo-se
refl.: reflexivo
REG : ***Revue des Etudes Grecques***
rei: 'de uma coisa' em oposição a “pessoa”. 'de uma pessoa'
rel.: relativo; = relíqui, 'restante (manu roteiros)'
Rev: Apocalipse, ou seja, o Apocalipse de São João
RH: Hebraico Rabínico
RHPR : ***Revue d'histoire et de philosophie religieuses***
Riv.Fil.: ***Revista de Filologia***
RMPh : ***Rheinisches Museum fur Philologie***
RSPT: ***Revue des sciences philosophiques et theologiques***
RSR : ***Revue des Sciences Religieuses***
RTP : ***Revista de Teologia e Filosofia***
s.: sub, 'abaixo'; singular
s: **assunto (ver Introdução, p. xiv)**
sbd: alguém
SBFLA: ***Studium biblicum franciscanum, Liber ano***
SC: Fontes Chrétiennes
sc.: scilicet, 'isto é, o seguinte deve ser entendido como implícito, embora não explicitamente declarado'
SCS: Estudos da Septuaginta e Cognatos
SEG: ***Supplementum Epigraphicum Graecum***
.: singular
sim.: semelhante(ly) *ou* símile
simp.: simplex (verbo: contra composto)
SP: ***Studia papyrologica***
especificação: especificamente
algo: alguma coisa
subj.: modo subjuntivo *ou* sujeito de uma oração ou sentença *ou* subj.gen. = subjetivo
genitivo subjetivo: imediatamente após a entrada
subst.: substantivo, substancialmente usado = adjetivo usado como substantivo suf.: sufixo
super.: grau superlativo (de adjetivos e advérbios)

ABBREVIATIONS

Suplemento:	Suplemento
SV:	sub voce, 'sob a palavra em
Sim:	Sirohexapla
Sim:	Símaco
sin.:	sinônimo, sinônimo (ly)
Sip:	Versão siropalestina
Senhor:	Siríaco
ter.:	tertio, 'ocorrendo três vezes'
º:	Theodore, citado na edição de HN Sprenger, *Theodori Mopsuesteni commentarius in XII Prophetas* (Wiesbaden, 1977); Teodoção.
º:	Versão teodotiônica ou recensão
Isso:	Theodotion
ThLZ :	*Theologische Literaturzeitung*
Isso:	Teodoreto, citado na edição de
Thf:	Teofrasto, citado na edição de
tit.:	título
tr.:	transitivo
Trg:	Goma de alcatrão
TrgJon:	Targum Jonathan (ed. A. Sperber)
Trg N:	Targum Neofiti.
TrgOnk:	Targum Onkelos (ed. A. Sperber)
tt:	termo técnico
TXT?:	incerto se o texto hebraico está em ordem ou não
v.:	vide, 'Ver'
vb. fin.:	verbum finitum, ou seja, um verbo filho e número, além de tempo, humor e voz
a saber:	videlicet, 'nomeadamente'
vl:	varia lectio, 'leitura variante'
vn:	substantivo verbal
voc.:	caso vocativo *ou* vocalização
Vorl.:	Vorlage, ou seja, um texto hebraico que estava diante de um tradutor
vs.:	verso *ou* versus
VT:	*Vetus Testamentum*
VTS:	Suplementos ao *Vetus*
c.:	com
XII:	os Doze Profetas (Menores)
Z:	*Zeitschrift*
ZAW:	*Zeitschrift fur die ... schaft*
ZNW :	*Zeitschrift fur die ... schaft*
ZPE:	*Zeitschrift fur Papyrologie und*
Zgl:	José Ziegler

2. **Livros da Bíblia** (principalmente de acordo com

Ge	Gênesis
Ex	Êxodo
O	Levítico
Nu	Números
De	Deuteronômio
Jo	Josué

ABBREVIATIONS

Juízes Jd

L e concordância de Redpath)

ru	Rute
1-4K	1-4 Reinos
1-2C	1-2 Crônicas
1-2E	l2-Esdras
Não	Neemias
Para	Tobit
Ju	Judite

É	Ester	N / D	Naum
Jb	Trabalho	Hb	Habacuque
Ps	Salmos	Zp	Sofonias
Pr.	Provérbios	Hg	Ageu
CE	Eclesiastes	Zc	Zacarias
Wi	Sabedoria de Salomão	Mãe	Malaquias
Od	Odes	É	Isaías
PSol	Salmos de Salomão	Eu	Jeremias
CT	Cânticos	BA	Baruque
Si	Ben Sira	La	Lamentações
Ho	Oséias	Ep Je	Epístola de Jeremias
Sou	Amós	Ez	Ezequiel
Mi	Miquéias	Da	Danilo
J1	Joel	Su	Susannah
Ob	Obadias	Bela	Bel e o Dragão
JN	Jonas	1-4M	l4-Mccabees

Novo Testamento e os Manuscritos do Mar Morto

Monte	Mateus	12º Tim	12- Timóteo
Mc.	Marca	l2-	12º Pedro
Lc	Lucas	Hebraic	Hebreus
João	John	Jas	Epístola de Tiago
Atos	Os Atos dos Apóstolos	Rev.	Revelação
ROM	Romanos	Ep.	Epístola de
l2-Cor	12º Coríntios	lQapGen	Gênesis Apócrifo
Ef	Efésios	IQS	A regra da comunidade
Fil	Filipenses	8QMez	Mezuzá 8Q
12º Estes	12- Tessalonicenses	CD	Documento de Damasco

Clássico autores

Sim.	Ésquilo	Joseph.	Josefo
Aristót	Aristóteles	Lucas.	Luciano
Aristof	Aristófanes	Lis.	Lísias
Demot	Demóstenes	PI.	Platão
EUR.	Eurípides	Pluto.	Plutarco
HD.	Heródoto	Polib.	Políbio
Quadril	Hipócrates	Sof.	Sófocles
Buzina.	Homero	Thuc.	Tucídides
Isoc.	Isócrates	Xen.	Xenofonte

3. Outros símbolos

:: oposto, diferente de.
***** uma palavra-chave grega, um sentido ou uso assim marcado não é atestado antes da LXX (ver acima p. xiii)
J Todas as passagens onde a palavra-chave ocorre na LXX ou o uso em questão ocorre são mencionadas no corpo
do artigo (ver acima, p. xiii).
xj A listagem está incompleta, esp. em listas de equivalentes semíticos no final de algumas entradas, por exemplo, ἐάν.
(t) O tradutor da LXX não tinha em mente a palavra hebraica presente no texto massorético quando usou o
Núcleo grego em questão (ver acima, p. xvi).
II 'paralelo a'
+ a) usado quando um lexema é encontrado com um sinônimo unido por καί ou fj, por exemplo, em ταλαιπωρία:
"+ σύντριμμα é 59,7."
b) indica que mais referências podem ser mencionadas, embora usadas apenas seletivamente.
c) indica nas listas de equivalentes semíticos que as referências mencionadas devem ser adicionadas.
- indica nas listas de equivalentes semíticos que as referências mencionadas devem ser excluídas.
~ usado para fornecer uma palavra composta de forma abreviada. Mais de um prefixo pode ser abreviado: por exemplo, -μήσας
para um aoor. ptc. de κατατολμάω,
usado para abreviar uma forma citada
(ver acima, p. xiv).
(-) No aparente Vorlage não há palavra hebraica ou aramaica que correspondesse à palavra de entrada grega.
Não podemos estabelecer a palavra aramaica ou hebraica que uma determinada palavra-chave grega supostamente traduziu (ver acima, p. xvi).
Adicionado no final das referências encontradas na recensão origênica asterizada no livro de Jó, e o que está impresso em fonte menor na edição de Ziegler. de Sira.
coloque uma palavra ou palavras marcadas por um pronome no
texto real (ver acima, p. xiv). inclua uma leitura variante.

BIBLIOGRAP HY

AB: A Bíblia Âncora. **Editores: WF Albright e DN Freedman (Garden City, NY)**
Abel: F.-M. Abel, Grammaire du grec biblique suivie d'un choix de papyrus (Paris, 1927).
----. 1948. "Eclaircissement de quelques passages des Macabées", ***RB*** **55.18494 - .**
----. [2] 1949. Les livres des Macabées (Paris).
Aejmelaeus, A. 1982. Parataxe na Septuaginta: Um Estudo das Representações das Cláusulas Coordenadas Hebraicas no Pentateuco Grego (Helsínquia).
----. 1985. 'ΌΤΙ ***causale*** **no grego Septuagintal", em N. Femández Marcos (ed.),** ***La Septuaginta en la investigacion contemporâneo*** **(V Congresso da IOSCS, Madrid), 11532 - .**
----. 1987. "O significado dos conectores de cláusulas no estudo sintático e técnico de tradução da Septuaginta", em Cox, ***VI Congresso*** **, 36180 - .**
----. 1990. "OTI ***recitativum*** **em grego septuagintal", em D. Fraenkel, U. Quast e JW Wevers (eds),** ***Studien zur Septuaginta: Robert Hanhart zu Ehren (Gottingen), 7482 - .***
----. 2003. "'Alegrai-vos no Senhor! '. Um estudo léxico e sintático do campo semântico da alegria no Saltério grego", em Baasten e van Peursen 2003.50121 - .
Aerts, WJ. 1965. Perifrástica. Uma investigação sobre o uso de είναι e εχειν como Auxiliares ou Pseudo-auxiliares em grego desde Homero até os dias atuais (Amsterdã).
Aitken, JK 2000. "ΣΧΟΙΝΟΣ na Septuaginta," ***VT*** **50.43344 - .**
----. 2007. A Semântica da Bênção e da Maldição no Hebraico Antigo [Suplemento ANES 23] (Leuven).
Albrektson, B. 1963. Estudos do Texto e Teologia do Livro das Lamentações com uma Edição Crítica do Texto Peshitta (Lund).
Albright, WF 1955. "Algumas fontes cananéias-fenícias de sabedoria hebraica", em HH Rowley (ed.), ***Sabedoria em Israel e no Antigo Oriente Próximo*** **[VTS 3], 115 - (Leiden). [4]**
Alexandre, M. 1988. Le Commencement du livre Genèse IV. La version grecque de la Septante et sa réception [Christianisme Antique 3] (Paris).
Allen, WC 1894. "Sobre o significado de προσήλυτος na Septuaginta," ***The Expositor*** **4.26475 - .**
Amigues, S. 1980. "Remarques sur la sintaxe de ΠΡΙΝ," ***ÉC*** **48.193210 - .**
----. 2005. "Les animaux nommés σκώληξ dans les ***Indica*** **de Ctésias,** ***FGrH*** **45(46^),"** ***RdP*** **79.715 - .**
Amouretti, MC 1988. "La viticultura antiga: técnicas contraintes et choix", ***REA*** **90.517 - .**
Amstutz, J. 1968. ΑΠΛΟΤΗΣ. Eine begriffsgeschichtliche Studie zum jüdisch-christlichen Griechisch (Bona).
Amusin, ID 1986. "I termini designanti la schiavitü nelTEgitto ellenistico in base ai dati dei Settanta," em I. Biezunska Malowist (ed.), ***Schiavitü e produção nella Roma repubblicana*** **(Roma), 10746 - .**
Anz: HA Anz, Subsidia ad cognoscendum Graecorum sermonem vulgar em e Pentateuchi versione alexandrina repetita (Halle, 1894).
Arieti, JA 1974. "O vocabulário da Septuaginta Amós," ***JBL*** **93.33847 - .**
Armoni, cap. 20T3. "Zur Bedeutung von μετάβολος in den Papyri und Ostraka," ***ZPE*** **145.2138 - .**
Aubin, P. 1963. Le Problema de la « Conversão »: Etude sur un terme commun à Thellenisme et au christianisme des trois premiers siècles (Paris).
Auvray, P. 1957. "Notas sobre o prólogo de TEcclésiastique", em R. Toumay (ed.), ***Mélanges bíblicas rédigés en Thonneur de André Robert*** **(Paris), 2817 - .**
Auwers, J.-M. 2005. "L'apport du texte long du Siracide au lexique du grec biblique", em F. García Martinez e M. Vervenne (eds), ***Interpretando Tradução: Estudos sobre a LXX e Ezequiel*** **[Fschr J. Lust] (Leuven), 3344 - .**
Avalos, H. 1989. "δεύρο / δεύτε e os imperativos de הלך : Novos critérios para as recensões 'Kaige' de Reinados," ***EB*** **47.16576 - .**
Azar, M. 1995. ***A sintaxe do hebraico mishnaico*** **[em hebr.] (Jerusalém).**
Baasten, MFJ e W.Th. van Peursen. 2003. Hamlet on a Hill: estudos semíticos e gregos apresentados ao professor T. Muraoka por ocasião de seu sexagésimo quinto

BIBLIOGRAP
HY

aniversário [Orientalia Lovaniensia Analecta 118] (Leuven - Paris - Dudley, MA).
Baehrens, WA 1925. *Origenes Werke* , Bd. 8 [GCS] (Leipzig).
BAGD: W. Bauer (WF Arndt e FW Gingrich), *Um Léxico Grego-Inglês do Novo Testamento e Outra Literatura Cristã Primitiva* , rev. e Ed. por FW Danker (Chicago/Londres, [2] 1979).
Bagnall, RS 1999. "A data de *P. Kell.* I G. 62 e o significado de χωρίον," *CÉg* 74.32933 - .
Bain, D. 1999. "Alguns adendos e retificações ao Suplemento revisado para Liddell e Scott," *Glotta* 75.12133 - .
Bakker, WF 1974. Pronomen abundans e pronomen coniunctum (Amsterdã).
Balode, S. & J. Blomqvist, 2002. "όπίσω com genitivo em grego extra-bíblico," *Eranos* 100.1018 - .
Barr, J. 1961. A Semântica da Linguagem Bíblica (Londres).

----. 1962. Palavras Bíblicas para o Tempo (Londres).
----. 1967. “Vendo a floresta pelas árvores? Uma tradução antiga e enigmática”, *JSS* 12.1120 ‑ .
----. 1974. “ΕΡΙΖΩ e ΕΡΕΙΔΩ na Septuaginta: uma nota principalmente no Gen. 6”, *JSS* 19.198-215.
----. 1975. “ בארץ -ΜΟΛΙΣ: Prov. xi.31,1 Animal de estimação. iv.18,” *JSS* 20.14964 ‑ .
----. 1980. “O significado de ἐπακούώ e seus cognatos na LXX,” *JThSt* 31.6772 ‑ .
----. 1987. “Palavras para amor em grego bíblico”, em LD Hurst e NT Wright (eds), *A Glória de Cristo no Novo Testamento [* Fschr GB Caird] (Oxford), 318 ‑ .
Barth, G. 1982. “Pistis in hellenistischer Religiosität,” *ZNW* 73.11026 ‑ .
Barthélemy, D. 1963. *Les Devanciers d'Aquila* [SVT 10] (Leiden).
----. 1972. “Le papyrus Bodmer 24 jugé par Origène”, J. Schreiner (ed.), *Wort, Lied und Gottesspruch* [Fschr J. Ziegler]
(Würzburgo), 1119 ‑ .
----. 1980. “La qualité du Texte Massorétique de Samuel”, em E. Tov (ed.), *Os Textos Hebraico e Grego de Samuel*
(Jerusalém), 144 ‑ .
Bartina, S. 1965. “όθόνια ex papyrorum testimoniis linteamina,” *SP* 4.2738 ‑ .
Battaglia, E. 1989. 'Artos': II lessico dellapanificazione neipapiri greci (Milão).
Bauer: W. Bauer, Griechisch-deutsches Worterbuch zu den Schriften des Neuen Testaments und der frühchristlichen Literatur, 6., võllig neu bearbeitete Auflage von K. und B. Aland (Berlim/Hawthorne, 1988).
Bauer, J. 1957. “Πώς in der griechischen Bibel”, *NT* 2.81-91.
Baumgarten, JM 1984. “Sobre o uso não literal de *ma ʿ âsêrldekatê* ,” *JBL* 103.24551 ‑ .
BD: F. Blass e A. Debrunner, *Grammatik des neutestamentlichen Griechisch* (Gottingen, [9] 1954).
BDAG: *Um Léxico Grego-Inglês do Novo Testamento e outras literaturas cristãs primitivas* , rev. e Ed. por FW Danker, baseado em *Griechisch-deutsches Worterbuch zu den Schriften des Neuen Testaments und der frühchristlichen Literatur,* sexta edição, ed. Kurt Aland e Barbara Aland, com Viktor Reichmann e em edições anteriores em inglês por WF Arndt. FW Gingrich e FW Danker (Chicago/Londres, 2000).
BDB: F. Brown, SR Driver & Ch.A. Briggs, *Um Léxico Hebraico e Inglês do Antigo Testamento* (Oxford, 1907).
BDF: F. Blass e A. Debrunner (trad. e rev. por RW Funk), *Uma gramática grega do Novo Testamento e outra literatura cristã primitiva* (Chicago/Londres, 1961).
BDR: F. Blass e A. Debrunner, *Grammatik des neutestamentlichen Griechisch.* Bearbeitet von F. Rehkopf (Göttingen, [14] 1975).
Beekes, RSP 2002. “Horn, γέφυρα e Arm. *kamurj* 'ponte'”, *Glotta* 78.1221 ‑ .
Beentjes, PC 1992. “'Você deu uma estrada no mar.' Do que está falando a Sabedoria 14.3?” *ETL* 68.13641 – .
Ben ‑ Hayyim, Z. 1965. “Tradições na língua hebraica, com referência especial aos Manuscritos do Mar Morto”, *Scripta Hierosolymitana* 4 (Jerusalém), 20014 ‑ .
----. 1974. “Estudos de palavras” [em hebr.], em EY Kutscher, S. Lieberman e MZ Kaddari (eds), *Henoch Yalon Memorial*
Volume (Jerusalém, 1974), 4658 ‑ .
Ben-Yehuda, E. 190859 ‑ . Thesaurus totius hebraitatis et veteris et recentioris (Jerusalém).
Bengston, H. 1944. A estratégia no tempo helenístico. Ein Beitrag zum antiken Staatsrecht. Parte 2 (Munique).
Bergson, L. 1995. “στάς, έστώς κτλ. Entbehrliches und ergánzendes Partizip,” *Eranos* 93.658 ‑ .
Berenguer Sánchez, JA 1989. “άρνόν en *PGurob* 22 y el empleo del termo αρνί ον en los papiros documentales,” *Emérita* 57.277-88.
Bergren, Th.A. e RA Kraft, 1992. “άλίσκω (άλίσκομαι) nas Escrituras Judaicas Gregas: Perfil de um verbo grego difícil”, *Boletim da Biblioteca da Universidade John Rylands de Manchester* 74, 3.5366 ‑ .
Bemand, A. 1977. *Pan du désert* (Leida).
Berthiaume, G. 1982. *Les Roles du Μάγειρος [Mnemosyne* Suppl. 70] (Leiden).
Bertram, G. 1932. “Der Begriff der Erziehung in der griechischen Bibel: Imago Dei”, em H. Bomkamm, *Imago dei: Beitrage zur theologischen Anthropologie* [Fschr G. Kriiger] (Giessen), 3351 ‑ .
----. 1958. “ΙΚΑΝΟΣ in den griechischen Übersetzungen des ATs als Wiedergabe von *schaddaj* ,” *ZAW* 70.2031 ‑ .
----. 196466 ‑ . “'Hochmut' und verwandte Begriffe im griechischen und hebräischen Alten

Testament," ***Die Welt des Orienta*** **3,3243 - .**

Bewer, JA 1938. Rev. de A.Ch. Johnson et al., ***The John H. Scheide Biblical Papyri: Ezekiel*** **,** ***JBL*** **57.4215 - .**

Beyer, K. 1962. Sintaxe Semítica no Novo Testamento (Gottingen).

Bickerman, EJ 1944. "Héliodore no templo de Jérusalem," ***Annuaire de VInstitut de philologie et d'histoire orientales et slaves*** **7 (193940 - 44) 5 - .**

----. 1962. "Bénédiction et prière", ***RB*** **69.52432 - .**

----. 1976. Estudos em História Judaica e Cristã , vol. 1 (Leida).

Biezuhska-Malowist, I. 19747 - . ***L'esclavage dans VÉgypte gréco-romaine*** **, 2 vols. (Wroclaw).**

Biscardi, A. 1985. "Osservazioni critiche sulla terminologia ΔΙΑΘΗΚΗ - ΔΙΑΤΙΘΕΣΘΑΙ," em P. Dimakis et al. (eds), ***Simpósio 1979: Vortrage zur griechischen und hellenistischen Rechtsgeschichte*** **, 2335 - .**

Em branco, Sh.H. 1930. "As traduções da LXX dos termos da lei do Antigo Testamento", ***HUCA*** **7.25983 - .**

Blomqvist, J. 1969. Partículas Gregas em Prosa Helenística (Lund).

----. 1974. "Justaposto τε καί na prosa pós-clássica," ***Hermes*** **102.1708 - .**

----. 1985. "Problemas textuais e interpretacionais em Sirach", ***Eranos*** **83. 33-43.**

Bogaert, P.-M. 1981. "L'orientation du parvis du sanctuaire dans la version grecque de l'Exode ***(Ex.,*** **27, 913 - LXX),"** ***AnCl*** **50.7985 - .**

Bogner, H. 1941. "Foi heisst μοιχεύειν?", ***Hermes*** **76.31820 - .**

Bolkestein, JC 1936. "Όσιος en Εὐσεβής. Fornecer todo o prestígio e terminologia zedelijke de Grieken. Com um currículo francês (Amsterdã).

Bonneau, D. 1982. "Le drymos (δρυμός), marais du Fayoum, d'apres la documentação papyrologique", em ***UEtyptologie en 1979. Axes prioritaires de recherches*** **, 2 vols., 1.18190 - (Paris).**

Bons, E. 1994. "Ελπίς comme l'esperance de la vie dans l'au-dela dans la literatura juive hellenistique", em R. Kuntzmann (ed.), ***Le Dieu qui vient*** **[Fschr B. Renaud] (Paris), 34570 - .**

----. 2001. "La signification de αρκος άπορουμένη en LXX Osee xiii 8," ***VT*** **51.18 - .**

----. 2007. "Le verbe ΚΤΙΖΩ comme terme técnica de la Creation dans la Septante et dans le Nouveau Testament," em Joosten e Tomson, 115º .

Borger, R. 2000. "Der Bogenkocher im Alten Orient, in der Antike und im Alten Testament", ***NAWG*** **, Ph.-His. Kl. 2000 - 2,3984 - .**

Borthwick, EK 2001. "Um significado raro do verbo τέμνω," ***Eranos*** **99.724 - .**

Boucher, P.-M. 2008. "ΓΕΝΝΗΘΗΝΑΙ ΑΝΩΘΕΝ: La valeur de 1'adverbe ΑΝΩΘΕΝ em Jo 3,3 e 7," ***RB*** **115.191 - 56895 ,215 - .**

Boyd-Taylor, C. 2001. "O valor probatório do uso da Septuaginta para a lexicografia grega: a resposta de Alice a Humpty Dumpty," ***BIOSCS*** **34.4780 - .**

----. 2004. "Lexicografia e interlíngua – Ganhando nossa orientação", ***BIOSCS*** **37.5572 - .**

----. 2005. "Calqué-culações – palavras de empréstimo e o léxico," ***BIOSCS*** **38.79100 - .**

Bratsiotis, NP 1966. " נפש - ψυχή. Ein Beitrag zur Erforschung der Sprache und der Theologie der Septuaginta," VTS 15.5889 - .

Braunert, H. 1971. "αγοραστής," ***ZPE*** **8.11822 - .**

Brent Sandy, D. 1984. "Especificações do petróleo nos papiros: o que é EAAION?", ***Atti del XVII Congresso Internazionale di Papirologia*** **, vol. 3 (Nápoli), 131723 - .**

Brock, SP 1973. "Uma ocorrência não reconhecida do nome do mês Ziw (2 Sam. xxi 9)" VT 23.1003 - .

----. 1996. As recensões da versão da Septuaginta de I Samuel (Torino).

Brockington, LH 1951. "O tradutor grego de Isaías e seu interesse em δόξα," VT 1.2332 - .

Brongers, 1965. "Bemerkungen zum Gebrauch des adverbialen ***we ʿ attah*** **im Alten Testament," VT 15.28999 - .**

Brooke e Lindars: GJ Brooke e B. Lindars. 1992. ***Septuaginta , Pergaminhos e Escritos Cognatos*** **[SCS 33] (Atlanta).**

Brown, JP 1980. "O culto sacrificial e sua crítica em grego e hebraico (II)," ***JSS*** **25.17 - .**

Bruce, FF 1952. Os Atos dos Apóstolos. O Texto Grego com Introdução e Comentário (Londres).

Bruneau , Ph .

Brunschwig, J. 1973. "Sur quelques emplois d'o\^," ***Zetesis*** **[Fschr E. de Strycker] (Antuérpia / Utrecht), 2439 - .**

De Bruyne, DD 1921. “Notas de filologia bíblica”, *RB* 30.400-9.
Buscemi, M. 1979. “Ἐξαιρέομαι, verbo di liberazione,” *SBFLA* 29.293314 - .
Busch, S. 2002. “Lautes und leises Lesen in der Antike”, *RMPh* NF 145.145 - .
Busto Saiz, JR 1991. “O significado da Sabedoria 2.9a,” em Cox (1991), 3559 - .
Byl, S. 2001. “Les infirmites physiques de la vieillesse dans les epigrammes de *YAnthologie Palatine* ,” *REG* 114.43955 - .
Cacciari, A. 2006. “Una nota su ὀλιγοστός (Mi 5,1 LXX),” em R. Pierri (ed.), *Grammatica intellectio Scripturae. Saggi filologici di greco biblico* (Jerusalém), 15762 - .
Cadell, H. 1973. “Papirológica: a propos de πυρός et de σίτος,” C£g48.32938 - .
----. 1994. “Vocabulaire de!'irrigation: la Septante et les papyrus”, em B. Menn (ed.), *Les problemes Institutionnels de*
Teau en Egypte ancienne et dans TAntiquiti mediterraneenne (Le Caire), 10317 - .
----. 1995. “Vocabulário da legislação ptolemai'que: Probleme du sens de *dikaioma* dans la Pentateuque”, em Dorival
e Munnich (eds), 20621 - .
Caird, GB 1968. “Rumo a um léxico da Septuaginta. Eu”, *JThSt* 19.45375 - .
----. 1969. “Rumo a um léxico da Septuaginta. II,” *JThSt* 20.2140 - .
Caragounis, CC 1974. “ΟΨΩΝΙΟΝ: uma reconsideração de seu significado,” *NT* 16.3557 - .
Carden, R. 1974. *Os Fragmentos de Papiro de Sófocles* [Texte und Kommentare 7] (Berlim/Nova York).
Casabona, J. 1966. Pesquisa sobre o vocabulário dos sacrifícios em grego, des origines a la fin de Tepoque classique (Aix-en - Provence).
Casanova, G. 1982. “Le parole dell'amore nei papiri: osservazioni su ἐράω e corradicali,” *Anagennesia* 2.21326 - .
Casarico, L. 1984. “ΕΟΡΤΗ e ΠΑΝΗΓΥΡΙΣ,” *Aeg* 64.13562 - .
Casevitz, M. 1985. Le Vocabulaire de la colonization en grego ancien. Estudo lexicológico: as famílias de κτίζω et de οἰκέω - οἰκίζω (Paris).
----. 1995. “Les mots de la lapidation dans la Bible”, em Dorival e Munnich (eds), 22352 - .
----. 1996. “Note sur ἐρυσίβη (a propos des exemples du mot chez les Septante,” *Revue de philologie* 70.211-5.
Ceresa-Gastaldo, A. 1953. “αγάπη nei documenti estranei all' influsso biblico,” *Revista de filologia e instrução clássica* NS 31.34755 - .
Cerfaux, L. 1933a. “Le nom divin «Kyrios» na Bíblia grega,” *RSPT* 20.2751 - .
----. 1933b. “«Adonai» et «Kyrios»,” *RSPT* 20.41752 - .
Cerunda, AV 1975. “'Considerar', acepción axiológica de καλέω y su presencia en la Biblia,” *Augustinianum* 15.445 55 -.
Ceulemans, R. e D. de Crom. 2007. “Renderizações gregas do lexema hebraico צמה em Cânticos LXX e Isaías,” *VT* 57.51123 - .
Chadwick: Chadwick, J., *Lexicographia Graeca: Contribuições para a Lexicografia do Grego Antigo* (Oxford, 1996). Chamberlain, GA 1994. “Vocabulário cúltico na Septuaginta,' *BIOSCS* 27.218 - .
Chantraine, P. 1955. “Les noms de l'agneau en grec: ἀρήν et ἀρνός,” em H. Krahe (ed.), *Corolla Linguística* [Fschr F. Sommer] (Wiesbaden), 1219 - .
----. 1964. “Grec αἴθριον,” *Recherches de papyrologie* 3.715 - .
Chepey, SD 2002. “Sansão, o 'Santo': Uma sugestão sobre o uso de ἅγιος pelo revisor em Juízes 13,7; 16,17 LXX Vaticano,” *Bib.* 83.979 - .
Cifoletti, G. 1974. “ΑΠΟΔΕΧΟΜΑΙ nella diplomazia imperiale (a proposito di *P. Med.* 70/01),” *Incontri linguistici* 1 (Trieste), 5560 - .
Cimosa, M. 1985. II vocabulário de pregação no Pentateuco greco dei LXX (Roma).
Clark, KW 1972. “O significado de APA”, em EH Barth e RE Cocroft (eds) [Fschr FW Gingrich] (Leiden), 7084 - . Coin-Longeray, S. 2001. “Πενία et πένης: Travailler pour ivvre?,” *RdP* 75.24956 - .
Coleman, ND 1927. “Alguns usos notáveis de 8i ou 8i no grego helenístico com uma nota sobre São Marcos viii 12,” *JThSt*
28.15967 - .
Connolly, RH 1924. “'O significado de ἐπίκλησις': uma resposta,” *JThSt* 25.33764 - .
Cook, J. 1997. A Septuaginta de Provérbios. Provérbios Judaicos e/ou Helenísticos? Sobre a coloração helenística dos Provérbios LXX [VTS 69] (Leiden).
Comil, CH 1886. Das Buch des Propheten Ezechiel (Leipzig).
Corssen, P. 1918. “Über Bildung und Bedeutung der Komposita ψευδοπροφήτης, ψευδόμαντις , ψευδόμαρτυς,” *Sókrates: Zeitschrift für das Gymnasialwesen* NF 6.10614 .

Cox (ed.), VI Congresso: CE Cox (ed.), VI Congresso da Organização Internacional para Estudos da Septuaginta e Cognatos . Jerusalém 1986 [SCS 23] (Atlanta, 1987).
----. 1981. "EΙσακούω e έπακούω no Saltério Grego," *Bib.* 62.2518 - .
----. 1990. "Vocabulário para transgressões e perdão nas traduções gregas de Jó", *Textus* 15.11930 - .
Cox (ed.), VII Congresso: CE Cox (ed.), VII Congresso da Organização Internacional para Estudos da Septuaginta e Cognatos. Leuven 1989 [SCS 31] (Atlanta, 1991).
CPR: Corpus Papyrorum Raineri Archiducis Austriae (Viena, 1895 -).
Croughs, M. 2002. "Vertaler, dichter en exegeet: De Septuaginta-vertaling van Jesaja 57 vergeleken met de Masoretische tekst en de teksten uit Qumran," tese de MA (Teol.), Leiden.
Cunen, F. 1959. "Les pratiques divinatoires atribuídas a Joseph d'Egypte," *RSR* 33.396404 - .
Dafni, EG 2001a. " איש הרוח - άνθρωπος πνευματοφόρος (Os 9:7): Zur Theologie der Sprache des Hoseabuches", em Sollamo e Sipilá 2001, 24767 - .
----. 2001b. "σάρξ μου έξ αύτών (LXX-Oséias ix 12): Zur Theologie der Sprache der Septuaginta," *VT* 51.33653 - .
----. 2002. " נחש - ΟΦΙΣ. Gênesis 3 e Jesaja 27,1 também no Lichte von I Kõn. 22,1923 - , Hiob 1,6-12; 2,17 e Sach.
3,12 - ," *BIOSCS* 35.4754 - .
Dalman, G. [2] 1930. *Die Worte Jesu* (Leipzig).
Dancy, JC 1954. *Um Comentário sobre I Macabeus* (Oxford).
Daniel, S. 1966. Pesquisa sobre o vocabulário do culto na Septante (Paris).
Daris, S. 1983. "Ricerce di papirologia documentaria. II", *Aeg* 63.11769 - .
Debrunner, A. 1925. "Zur Übersetzungstechnik der Septuaginta: Der Gebrauch des Artikels bei κύριος," BZAW 41.69 78 -.
Deissmann, A. 1895. *Bibelstudien* (Marburg).
----. 1903. " Ιλαστήριος e ίλαστήριον. Um estudo lexical", *ZNW* 4.193212 - .
----. 1921. "Das sog. vierte Buch der Makkabãer", em E. Kautzsch (ed.), *Die Apokryphen und Pseudepigraphen des Alien Testamentos* , II (Tübingen), 14977 - .
----. [4] 1923. *Luz de Osten.* Tubinga.
Delling, G. 1952. "ΜΟΝΟΣ ΘΕΟΣ," *ThLZ* 77.46976 - .
Demont, P. 1978. "Remarques sur le sens de τρέφω," *RÉG* 91.35884 – .
Denooz, L. 2002. "Emplois de μίγνυμι et de ses composés. Sémantique grega e estatística", *L'Antiquité classique* 71,65 – 84 .
Des Places, É. 1975. "Un terme biblique et platonicien: άκοινώνητος," em *Forma futuri* [Fschr M. Pellegrino] (Torino), 1548 - .
DGE: Adrados, FR (ed.), *Diccionario griego-espanol* (Madrid, 1986 -).
Dimant, D. 1981. "Um termo de culto nos Salmos de Salomão à luz da Septuaginta", *Textus* 9. ΓΟ-X3+
Dines, J. 2007. "Luz da Septuaginta no Novo Testamento - ou vice-versa?,″ em Joosten e Tomson, 1734-. Dodd, CH 193031-. "ΙΛΑΣΚΕΣΘΑΙ, seus cognatos, derivados e sinônimos na Septuaginta,″ *JThSt* 32.35260.- 1935 .. *A Bíblia e os Gregos* (Londres).
Dome, H. 1955. "Ύπόστασις: Wort- und Bedeutungsgeschichte,″ *NAWG* , I. Phil.-histr. Classe, Jahrgang 1955, Nr. 3, 3592-.
Dogniez, C. 1997. "Le Dieu des armées dans le Dodekapropheton: quelques remarques sur une Initiative de traduction,″ Taylor 1997.1936-.
----. 2001. "Fautes de traduction, ou boas traduções? Alguns exemplos de preços na LXX de Douze Petits Profetas", Taylor 2001.24161-.
----. 2002. "As traduções gregas de expressões idiomáticas hebraicas e seu tratamento na léxica da Septuaginta,″ *JNWSL* 28.117-.
Dogniez, C. e M. Harl (eds), 2001. La Bible des Septante: Le Pentateuque d'Alexandrie, Texte grec et traduction (Paris).
Dorival, G. 1995. "Les phenomènes d'intertextualite dans le livre grec des *Nombres* ,″ em Dorival e Munnich (eds), 25385-. ^
----. 1996. "Dire en grec les Chooses Juives,″ *REG* 109.52747-.
Dorival, G. e O. Munnich (eds.). 1995. ΚΑΤΑ ΤΟΥΣ O'Selon les Septante. Trente atitudes na

Bíblia grega do Septante em homenagem a Marguerite Harl (Paris).
Drescher, J. 1970. "Graeco-Coptica II," *Le Musion* 83.13955-.
----. 1976. "Greco-Cóptica: Pós-escrito," *Le Musion* 89.30721-.
Drexhage, H.-J. 1991. "Einige Bemerkungen zu den έμποροι und κάπηλοι im romischen Agypten (l.-3.Jh.n.)," *Munstersche Beitrage zur antiken Handelsgeschichte* , 10.2846-.
Drew-Bear, T. 1972. "Algumas palavras gregas: Parte I," *Glotta* 50.6196-.
Drew Griffiths, R. 1997. "Critérios para avaliar palavras emprestadas hipotéticas do Egito em grego: o caso de Αίγυπτος, " *Estudos Clássicos de Illinois* 22.16-.
Driver, SR [2] 1913. Notas sobre o texto hebraico e a topografia dos livros de Samuel etc. (Oxford).
Du Plessis, PJ 1959. "ΤΕΛΕΙΟΣ: A ideia de perfeição no Novo Testamento," Diss. Kampen.
Dupont, J. 1961. "Τά όσια Δαυίδ τά πιστά (Ac xiii 34 = Is lv 3)," *RB* 68.91114-.
----. 1967. "Les «simples» *(petayim*) na Bíblia e em Qumran. A propos des νήπιοι de Mt. 11,25; Lc. 10,21," em *Estúdio sulT Oriente e la Bibbia* [Fschr G. Rinaldi] (Gênova), 32936-.
Evans, TV 1999. "A optativa comparativa: uma reminiscência homérica no Pentateuco Grego?," VT 49.487-504.
----. 2001. Sintaxe Verbal no Pentateuco Grego. Uso natural do grego e interferência hebraica (Oxford).
----. 2003. "A última das optativas," *CIPh* 98.7080-.
----. 2005. "Formas de tempo perifrástico no grego Tobit," em F. García Martinez e M. Vervenne (eds), *Interpretando Tradução: Estudos sobre a LXX e Ezequiel [Fschr J. Lust] (Leuven), 109-17.*
Eynikel, E. e K. Hauspie, 1997. "O uso de *καιρός* e *χρόνος* na Septuaginta," *ETL* 73.36985-.
----. 2004. "O uso de δράκων na Septuaginta," em B. Taylor et al. (eds), *Língua Grega Bíblica e Lexicografia* [Fsch FW Danker] (Grand Rapids), 12635-.
Eynikel, E. e J. Lust. 1991. "O uso de δεύρο e δεύτε na LXX," *ETL* 67.5768-.
Fascher, E. 1927. ΠΡΟΦΗΤΗΣ. Eine sprach- und Religionsgeschichtliche Untersuchung (GieBen).
----. 1954. "Theologische Beobachtungen zu δει im Alten Testament," *ZNW* 45.24452-.
----. 1971. "Zum Begriff des Fremden," *ThLZ* 96.1618-.
Fehling, D. 1969. "Noch einmal der passer solitarius und der passer Catullus," *Philologus* 113.21724-.
Fernandez Marcos, N. 1980. "Nova aceitação de ΤΕΡΑΣ nas «Vidas dos profetas»," *Sefarad* 40.2739-.
----. 1995. "La reanimação do filho de la Sunamita no texto antigo," em Dorival e Munnich 1995.119-28.
Festugière, A.-J. 1949. *La Saintete* (Paris).
Fiedler, MJ 1972. "Δικαιοσύνη in der diáspora-jiidischen und intertestamentarischen Literatur," *JSJ* 1.12043-. Finkelberg, A. 1995. "Sobre a história do grego ΚΟΣΜΟΣ, " *Estudos de Harvard em Filologia Clássica* 98 (1998) 10336 -.
Fisher, NRE 1992. HÍBRIS. Um Estudo sobre os Valores de Honra e Vergonha na Grécia Antiga (Warminster).
Fitzmyer, JA [2] 1995. As inscrições aramaicas de Sefire (Roma).
----. 2003. *Tobit* (Berlim/Nova York).
Flashar, M. 1912. "Exegetische Studien zum Septuagintapsalter," *ZAW* 32.81116-.
Fohrer, G. 1969. "σφζω, σωτηρία, und σωτήριος im Alten Testament," *BZAW* 115.27593-.
Frankel, Einfl.: Z. Frankel, liber den Einfluss der palastinischen Exegese auf die alexandrinische Hermeneutik (Leipzig, 1831).
Frankel, Vor studien : Z. Frankel, Vor studien zu der Septuaginta (Leipzig, 1841).
Freund, RA 1990. "De reis a arcontes," *Jornal Escandinavo do Antigo Testamento* 2.5872-.
Frey, J.-B., 1930. "La signification du terme πρωτότοκος d'apres une inscription juive," *Bib* 11.37390-.
Fridrichsen, A. 1938. "Ἰσόψυχος = ebenbiirtig, solidarisch," *Symbolae Osloenses* 18.429-.
Fuchs, E. 1977. "Gloire de dieu, gloire de l'homme: Essai sur les term *kauchasthai, kauchema, kauchesis* dans la Septante," *RTP* 27.32132-.
Gagliano, CL 2000. "A proposta de έν μάνδρα em P. Oxy. 984 "*Aeg.* 80,99-115.
GDK: GD Kilpatrick, Os Princípios e Práticas da Crítica Textual do Novo Testamento. Ensaios coletados, [ed. JK Elliott] (Leuven, 1990).
Georgacas, DJ 1958. "Uma contribuição para a história, derivação e etimologia das palavras

gregas", *Glotta* 36.100-22.

Gerhardt, MI 1965. "A formiga-leão. Estudo da natureza e interpretação de um texto bíblico, do Physiologus a Alberto, o Grande", *Vivarium* 3.1-23.

Ghiron-Bistagne, P. 1983. "L'emploi du terme grec πρόσωπον dans l'Ancien et le Nouveau Testament", em C. Froidefond (ed.), *Milanges E. Delebecque* (Aix-en-Provence), 157-74 .

GI : F. Montana!!, Vocabolario della Lingua Greca. Turim 2004 [2] .

Gignac: FT Gignac, Uma Gramática dos Papiros Gregos dos Períodos Romano e Bizantino , 2 vols. (Milão, 1976-81).

Gilbert, M. 1976. "La conjecture μετριότητι en Sg 12,22a," *Bib.* 57.550-3.

----. 1985. "On est puni par ou Ton peche'", em A. Caquot et al. (eds), *Milanges bibliques et orientaux en Thonneur de*
***M. Mathias Delcor* [AOAT 215] (Neukirchen-Vluyn), 183-91.**

Gorg, M. 2001. "Die Septuaginta im Kontext spatagyptischer Kultur: Beispiele lokaler Inspiration bei der Obersetzungsarbeit am Pentateuch", em H.-J. Fabry e U. Offerhaus (eds), *Im Brennpunkt: Die Septuaginta. Studien zur Entstehung und Bedeutung der griechischen Bibel* (Estugarda/Berlim/Colônia), 115-30.

Goldstein, JA 1983. *II Macabeus [AB* 41 A] (Garden City, NY).

Gooding, DW 1965. ",A versão da Septuaginta da má conduta de Salomão," *VT* 15.325-35.

----. 1976. Relíquias da Exegese Antiga: Um Estudo das Miscelâneas em 3 Reinados 2 (Cambridge).

----. 1981. Revisão de Olley 1979, *JThSt* 32.204-12.

Gorman, R. 2001. "οί περί τινα em Estrabão," *ZPE* 136.201-13.

Grayston, K. 1981. "Tλάσκεσθαι e palavras relacionadas em LXX," *NTS* 27.640-56.

Grobel, K. 1954. "Σώμα como 'eu, pessoa' na Septuaginta", em W. Eltester (ed.), *Neustestamentliche Studien fur Rudolf Bultmann zu seinem siebzigsten Geburtstag* etc. 9.

Guinot, J.-N. 1989. "Sur le vetement du grand pretre: le δήλος etait-il une pierre divinatoire?" *Vetera Christianorum* 26.23-48.

Gundry, RH 1976. Soma em Teologia Bíblica com Ênfase em Antropologia Paulina (Cambridge).

Gurtner, DM 2005. "Sintaxe LXX e a identidade do véu do NT", *NT* 47.344-53.

Guyot, P. 1980. *Eunuchen als Sklaven und Freigelassene in der griechisch-romischen Antike* [Stuttgarter Beitrage zur Geschichte und Politik 14] (Stuttgart).

Habermann, W. 1988. "Lexikalische und semantische Untersuchung am griechischen Begriff βύρσα," *Glotta* 66.93-9.

Habicht, cap. 1976. 2. Makkabaerbuch , em Jiidische Schriften aus hellenistisch-romischer Zeit , Bd. I, Histórico e lendário Erzahlungen (Gutersloh).

Hagedom, D. 1973. *Der Hiobkommentar des Arianers Julian* (Berlim/Nova York).

----. 1984. Olympiodor, Diakon von Alexandria : Kommentar zu Hiob (Berlim/Nova York).

----. 1990. Johannes Chrysostomos Kommentar zu Hiob (Berlim/Nova York).

Hagedom, U. e D. 1990. *Johannes Chrysostomos Kommentar zu Hiob.* Berlim/Nova York.

----. 1994-2000. Die alteren griechischen Katenen zum Buch Hiob (Berlim/Nova York).

----. & Worp, KA 1980. "Von κύριος zu δεσπότης. Eine Bemerkung zur Kaisertitulatur im 3./4. Jhdt.", *ZPE* 39.165 77. ^

Halleux, R. 1973. "Le sens d' άσημος dans le papyrus chimique de Leyde et dans l'alchimie greco-etyptienne," *CEg* 48.370-80.

Hamm, W. 1969. Der Septuaginta-Text des Buches Daniel (Kap. 1-2) nach dem Kolner Teil des Papyrus 967 (Bonn).

Hanhart, R. 1974. Text und Textgeschichte des 1. Esrabuches (Gottingen).

----. 1992. "A tradução da Septuaginta à luz da tradição anterior e influências subsequentes", em Brooke &
Lindars, 339-79.

----. 2003. Text und Textgeschichte des 2. Esrabuches (Göttingen).

Harl, M. 1992. La Langue de Japhet. Quinze atitudes sur la Septante et le grec des chretiens (Paris).

----. 1999. "Le sens et l'histoire du mot λήμμα comme intitule d'une Prophetie", em *BA* 23.4-9, 302-310.

----. 2001. "Glossaire", em Dogniez, C. e M. Harl 2001:861-906.

Harl, M., G. Dorival e O. Munnich. 1988. La Bible grecque des Septante: Du juda'isme hellenistique au christianisme ancien (Paris).

Hatch, E. 1889. *Ensaios em grego bíblico* (Oxford).

Hauspie, K. 2001. “πίπτω επί πρόσωπόν μου: Uma frase definida em Ezequiel?,” em Taylor 2001.513-30.
----. 2003. “La version de la Septante d'Ezechiel: Traduction annotee d'Ez 1-24 et etude du grec d'Ezechiel par une
seleção de particularites lexicales e gramaticais”, em 2 partes. Diss. Lovaina.
----. 2003a. “ζώ έγώ, λέγει κύριος, εί μήν ... no Septante d'Ezequiel,” *BIOSCS* 36.3-25.
----. 2004. “As citações da LXX nos Suplementos LSJ de 1968 e 1996”, em B. Taylor et al. (eds), *Grego Bíblico*
***Linguagem e Lexicografia* [Fsch FW Danker] (Grand Rapids), 108-25.**
----. 2005. “ [5] Ακούω no livro de Ezequiel. Etude semantique en vue d'une traduction fran 9 aise et anglaise”, em F.
García Martinez e M. Vervenne (eds), *Interpretando a Tradução: Estudos sobre a LXX e Ezequiel* [Fschr J. Lust] (Leuven), 177-92.
----. 2006. “Proposição completiva com τού et l'infinitif dans la Septante d'Ezechiel”, em R. Pierri (ed.), *Grammatica*
intellectio Scripturae. Saggi filologici di greco biblico (Jerusalém), 163-82.
Heidland, H.-W. 1936. *Die Anrechnung des Glaubens zur Gerechtigkeit. Untersuchungen zur Begriffsbestimmung von* חשב *e* λογίζεσθαι [Beitrage zur Wissenschaft vom Alten und Neuen Testament 71] (Estugarda).
Heinen, H. 1984. “Zur Terminologie der Sklaverei im ptolemaischen Agypten: ΠΑΙΣ und ΠΑΙΔΙΣΚΗ in den Papyri und der Septuaginta,” *Atti del XVII Congresso Internazionale dei Papirologia* , vol. 3 (Nápoli), 1287-95.
Helbing, Gram .: R. Helbing, Grammatik der Septuaginta. Laut- und Wortlehre (Göttingen, 1907).
Helbing, Kasus.: R. Helbing, Die Kasussyntax der Verba bei den Septuaginta. Ein Beitrag zur Hebraismenfrage und zur Syntax der Κοινή (Göttingen, 1928).
Heltzer, M. 1988. “ΜΙΣΘΩΤΟΣ im Buche 'Judith',” em M. Wissemann (ed.), *Roma renascens: Beitrage zur Spatantike und Rezeptionsgeschichte* [Fschr I. Opelt] (Frankfurt am Main / Berna / Nova York / Paris) , 118-24.
Hesseling, DC 1911. “Zur Syntax von άρχομαι und Verw.”, *Byzantinische Zeitschrift* 20.147-64.
Hilhorst, A. 1982. “Almofada de Dario (1 Esdras iii 8),” *JThSt* NS 33.161-3.
----. 1989. “'Servir Dieu', na terminologia do judai'sme hellenistique et des premiers gerações chretiennes de
langue grecque”, em AAR Bastiaensen et al. (eds), *Fructus centesimus* [Fschr GJM Bartelink, *Instrumenta Patristica* 19], 177-92.
Hill, D. 1967. Palavras gregas e significados hebraicos (Cambridge).
Hollexaux, M. 1942. “«Ceux qui sont dans le bagage»”, em id., *Etudes d'epigraphie et d'histoire grecques* , III (Paris), 15-26.
Horsley, GHR 1994. Revisão de Muraoka 1993 em *AN* 32.110-4.
HTM: O Saltério de acordo com os Setenta de São David, o Profeta e Rei etc. (Mosteiro da Sagrada Transfiguração, Boston, 1974).
Humbert: J. Humbert, *Syntaxe grecque* (Paris, 1960).
Husson: G. Husson, OIKIA. Le Vocabulaire de la maison privie en Egypte d'apres les papyrus grecs (Paris, 1983).
----. 1967. “Recherches sur les sens du mot ΠΡΟΑΣΤΙΟΝ dans le grec d'Egypte,” *Recherches du papyrologie* , IV. 187 200.
----. 1983. “Un sens meconnu de θυρίς et de *fenestra* ,” *Journal of Juristic Papirology* 19.155-62.
----. 1988. “Le paradis de delices (Gênesis 3,23-24),” *REG* 101.64-73.
Huys, M. 1989. “ΕΚΘΕΣΙΣ e ΑΠΟΘΕΣΙΣ: a terminologia da exposição infantil na antiguidade grega”, *AnCl* 58.190-7.
Índice IE: T. Muraoka, Um Índice Grego-Hebraico/Aramaico para 1 Esdras (Chico, CA, 1984).
Irmscher, J. 1950. *Gotterzorn perto de Homer* (Leipzig).
Jacobson, H. 2000. “LXX Gênesis 43:23: ιλεως ύμΐν,” *Textus* 20.39-41.
Japheth: Japheth, S. 1993. *1 e II Crônicas* [Biblioteca do Antigo Testamento] (Londres).
Jarick, J. 1990. *Paráfrase de Eclesiastes de Gregory Thaumatourgos* [SCS 29] (Atlanta, GA).
Jeremias, J. 1939. “Beobachtungen zu neutestamentlichen Stellen an Hand des neugefundenen griechischen Henoch- Textes,” *ZNW* 38.115-24.
JM: P. Joiion e T. Muraoka, *Uma Gramática do Hebraico Bíblico* [Subsidia biblica 27] (Roma, [2] 2006).
Jobes, K. 1991. “Distinguir o significado dos verbos gregos no domínio semântico da adoração”,

_FN_ 7.183-91.

Jobes, KH e M. Silva. 2000. _Convite para a Septuaginta_ (Grand Rapids, MI).

Johannessohn, Kasus: M. Johannessohn, Der Gebrauch der Kasus und Prapositionen in der Septuaginta (Berlim, 1910).

Johannessphn, Prap.: M. Johannessohn, Der Gebrauch der Prapositionen in der Septuaginta (Berlim, 1926).

Johannessohn, M. 1926. "Das biblische και έγένετο und seine Geschichte," Z. _fur vergleichende Sprachforschung_ 53.161-212.

----. 1939-40. "Das biblische και ιδού in der Erzahlung samt seiner hebraischen Vorlage," _Z.fiir vergleichende Sprachforschung_ 66.145-95; 67,30-84.

Joly, R. 1968. Le Vocabulaire chritien de Vamour é original? Φιλειν et ⁵ Αγαπάν dans le grec antiqu (Bruxelas).

Jones, CP 1987. "Στίγμα: Tatooing e marca na antiguidade greco-romana", _J. of Roman Studies_ 77.139-55.

----. 1996. "έθνος e γένος em Heródoto," _ClQu_ 46.315-20.

Jones, D. 1955. "άνάμνησις na LXX e a interpretação da ICor. XI. 25", _JThSt_ 6.183-91.

Joosten, J. 2003. "«Pere, j'ai peche envers le ciel et devant toi» Observações exegetiques et textuelles sur Luc 15, 18.21," _RHPR_ 83.145-56.

----. 2004. " חסד 'bienveillance' et έλεος 'pitie': Reflexions sur une equivalence lexicale dans la Septante," em E. Bons _(ed.), «Car c'est Tamour qui me plait, non le sacrific...»: Recherches sur Osee 6:6 et son interpretation juive et chretienne (Leiden), 25-42._

----. 2005. "Observações orientadas ao idioma de origem sobre a lexicografia das versões gregas da Bíblia", _ETL_ 81.15264 - .

----. 2006. "L'agir humain _devant_ Dieu. Remarques sur une toumure remarquable de la Septante", _RB_ 113.5-17.

----. 2007. "«A Dieu ne plaise» (Matthieu 16,22). La provenance et l'arriere-plan de !'expression ΙΛΕΩΣ ΣΟΙ," em Joosten e Tomson, 155-67.

Joosten e Tomson: Joosten, J. e PJ Tomson (eds.), _Voces biblicae. Septuaginta grega e seu significado para o Novo Testamento_ (Peeters: Leuven, 2007).

Júlia, M.-A. 2001. "Les particules αύτάρ et άτάρ: passerelles entre a estruturação sintática e a estruturação formativa de l'enonce", _Revue de philologie_ 75.83-98.

Kallitsunakis, JE 1926. "ΌΨΟΝ e ΌΨΑΤΙΟΝ. Ein Beitrag zur griechischen Semasiologie", em _Beitrage zur griechischen und lateinischen Sprachforschung_ [Fschr P. Kretschmer] (Wien/Leipzig/Nova York), 96-106.

Kamphausen, A. Em E. Kautzsch (ed.), _Die Apokryphen und Pseudepigraphen des Alten Testaments_ , Bd. 1 (Tubinga, 1900).

Karrer, M. 2007. "'Ρίζα - Wurzel e Geschlecht. Ein Motiv zwischen griechischer Antike, Septuaginta und Neuem Testament", em Joosten e Tomson, 63-98.

----. 2008. "Umfang und Text der Septuaginta: Erwagungen nach dem Abschluss der deutschen Libersetzung II, Probleme der wiederzugebenden Textgestalt", em M. Karrer e W. Kraus (eds), _Die Septuaginta — Texte, Kontexte, Lebenswelten_ (Tubingen), 8-63.

Katz, P. 1946. "ΚΑΤΑΠΑΥΣΑΙ como uma corrupção de ΚΑΤΑΛΥΣΑΙ na LXX," _JBL_ 65.319-24.

----. 1946a. "Notas sobre a Septuaginta: IV. Έα 5έ _Muito menos_ em Jó", _JThSt_ 47.168f.

----. 1956. Rev. de J. Wackemagel, _Kleine Schriften_ I e II (Gottingen, 1953), em _TLZ_ 81.603-7.

----. 1960. "πρεσβυτέριον em I Tim. 4,14 e Susana 50", _ZNW_ 51,27-30.

Kaupel, H. 1935-36. "'Sirenen' na Septuaginta," _BZ_ 23.158-65.

Keil: CF Keil em CF Keil e F. Delitzsch, _Comentário sobre o Antigo Testamento_ [reimpressão] (Grand Rapids, 1988).

Kerr, AJ 1988. "ΑΡΡΑΒΩΝ," _mSt_ 39.92-7.

KG: R. Kiihner e B. Gerth, Ausfuhrliche Grammatik der griechischen Sprache: Satzlehre (Hannover/Leipzig, ³ 1904).

KieBling, E. 1927. "Die Aposkeuai und die prozessrechtliche Stellung der Ehefrau im ptolemaischen Agypten," _Archiv fur Papyrusforschung und verwandte Gebiete_ , 8.240-9.

----. 1956. "liber den Rechtsbegriff der Paratheke", em Akten des VIII. Internationalen Kongresses fur Papyrologie. Viena 1955 **(Viena), 69-78.**

Kilpatrick, GD 1942. "Um tema da história da paixão de Lucano e Lucas xxiii. 47", _JThSt_ 43.34-6.

----. 1961. “O significado de θύειν no Novo Testamento”, *BiTr* 12.130-2. [= GDK 1990.201-4].
----. 1963. “Aticismo e o texto do Novo Testamento Grego”, em J. Blinzler (ed), *Neustestamentliche Aufsatze* [Fschr
J. Schmid, Regensburg] [= GDK 1990.15-32].
----. 1967. “O aoristo de γαμεῖν no Novo Testamento”, *JThSt* 18.139f. [= GDK 1990.187f.].
----. 1973. “Κύριος novamente”, em P. Hoffmann (ed.), *Orientierung an Jesus. Zur Theologie der Synoptiker* [Fschr J.
Schmid, Freiburg/Basel/Wien], 214-9 [= GDK 1990.216-22].
----. 1977. “Ecletismo e Atticismo”, *ETL* 53.107-12 [= GDK 1990.73-9].
----. 1983a. “Aticismo e o futuro de Ζην,” *NT* 25.146-51 [= GDK 1990.195-200].
----. 1983b. “έπιθύειν e έπικρίνειν na Bíblia Grega,' *ZNW* 74.151-3.
Kindstrand, JF 1983. “ΘΥΡΟΚΟΠΟΣ. Um estudo dos compostos gregos com -κόπος, -κοπία e -κοπέω nos períodos clássico e helenístico”, *AnCl* 52.86-109.
Kittel, R. 1921. “Die Psalmen Salomos”, em E. Kautzsch (ed.), *Die Apokryphen und Pseudepigraphen des Alten Testaments* , II (Tubingen), 127-48.
Klauck, H.-J. 1980. “θυσιαστήριον. Eine Berichtigung”, *ZNW* 71.274-7.
Klima, O. 1955. “Paqld - διδάσκαλος,” *AO* 23.481.
Koch, K. 1987. *Deuterokanonische Zusatze zum Danielbuch. Entstehung und Textgeschichte* [Alter Orient und Altes Testament 38/1-2] (Neukirchen-Vluyn).
Koonce, K. 1988. “ΑΓΑΛΜΑ e ΕΙΚΩΝ,” *AJP* 109.108-10.
Kom, JH 1937. ΠΕΙΡΑΣΜΟΣ. *Die Versuchung des Glaubigen in der griechischen Bibel* [Beitrage zur Wissenschaft vom Alten und Neuen Testament 20] (Estugarda).
Kraabel, AT 1969. “Ὕψιστος e a sinagoga de Sardes”, *Estudos Gregos, Romanos e Bizantinos* 10.81-93.
Kraft, *Lexicografia de setembro* : RA Kraft (ed.), *Lexicografia Septuagintal* [SCS 1] (Missoula, 1972).
----. 1972a. “ EIS NIKOS = Permanentemente/Com Sucesso: 1 Cor 15.54, Mateus 12.20,” em Kraft, *Sept. Lexicography* , 153-6.
----. 1972b. “Observações preparatórias para as “Sondas” lexicais”,” *Sept. Lexicography* , 157-78.
Kraus, Th.J. 1999. “'Sem instrução', 'Ignorante' e até 'analfabeto'? Aspectos e antecedentes para uma compreensão de αγράμματοι e ιδιώται em Atos 4.13,” *NTS* 45.434-49.
Krischer, T. 1981. “Σιγάν e σιωπάν,” *Glotta* 59.93-107.
----. 1984. “Νόος, νοεῖν, νόημα,” *Glotta* 62.141-9.
Kuhlmann, página 1997-98. “Είς als Indefinitpronomen im Griechischen in diachroner Sicht,” *Glotta* 74.76-93.
Lampe: GWH Lampe (ed.), *Um Léxico Grego Patrístico* (Oxford, 1961-8).
Larcher, C. 1983-4. Le Livre de la sagesse ou la sagesse de Salomon , 2 vols. (Paris).
Lauer, S. 1955. “Eusebes logismos em IV Macc.”, *JJS* 6.170f.
Laurentin, A. 1964. “ התע και νυν Formule caracteristique des textes juridiques et liturgiques (a propos de Jean 17,5),” *Bib.* 45.168-95. ᵀ "
Lazarenco, O. 2002. “ άδολεσχέω significa 'meditar' na LXX?,” *BIOSCS* 35.110-20.
Le Deaut, R. 1964. “Φιλανθρωπία dans la literatura grega jusqu'au Nouveau Testament”, em *Melanges Eugene Tisserant. Vol. I. Ecriture sainte — Antigo Oriente* (Roma), 253-94.
Ledogar, RJ. 1967. “Verbos de louvor na tradução LXX do cânon hebraico”, *Bib.* 48.2956˗.
Lee: Lee, JAL Um Estudo Lexical da Versão Septuaginta do Pentateuco [SCS 14] (Chico, 1983).
----. 1969. “Uma nota sobre o material da Septuaginta no Suplemento de Liddell e Scott”, *Glotta* 47.234-42.
----. 1972. “Αποσκευή na Septuaginta,” *JThSt* 23.430-7.
----. 1980a. “Renderizações equívocas e estereotipadas na LXX”, *RB* 87.104-17.
----. 1980b. “O futuro de Ζην no grego tardio”, *NT* 22.289-98.
----. 1985. “Algumas características do discurso de Jesus no Evangelho de Marcos”, *NT* 27.1-26.
----. 1990. “συνίστημι: um exemplo de entrada lexical”, em Muraoka 1990.49-82.
----. 1997. “Hebreus 5:14 e έξις: Uma história de mal-entendidos”, *NT* 39.151-76.
----. 2003. ”Um *estudo lexical* trinta anos depois, com observações sobre palavras de 'ordem' no Pentateuco LXX”, em Paul, Sh. et
al. (eds), Emanuel: Estudos na Bíblia Hebraica, Septuaginta e Manuscritos do Mar Morto em Honra a Emanuel Tov (Leiden, 2003), 513-24.
----. 2003a. Uma História da Lexicografia do Novo Testamento (Frankfurt am Main).
----. 2004. Rev. de Muraoka 2002 em *BIOSCS* 37.127-39.

----. 2007. "Ἐξαποστέλλω," em Joosten e Tomson, 99114-.
Lefebvre, Ph. 1995. "Les mots de la Septante ont-ils trois dimensions? Φωστήρες εις άρχάς Gn 1.16", em Dorival e Munnich (eds), 299-320.
LEH: J. Lust, E. Eynikel e K. Hauspie, Um *Léxico Grego-Inglês da Septuaginta* , rev. Ed. (Estugarda, 2003). Leivestad, R. 1966. "ΤΑΠΕΙΝΟΣ - ΤΑΠΕΙΝΟΦΡΩΝ," *NT* 8.36-47.
Lewis, N. 1960. " *Leiturgia* e termos relacionados", *GRBS* 3.175-84.
Lieberman, S. 1934. "Ben Sira a la lumiere du Yerouchalmi", *REJ* 97.50-7.
----. 1962. Helenismo na Palestina Judaica (Nova York).
----. 1965. *Grego na Palestina Judaica* etc. (Nova York).
Lightfoot, JB 1895 [1957]. *Notas sobre as Epístolas de São Paulo* (Grand Rapids).
Lindblom, J. 1921. Skandalon: eine lexikalisch-exegetische Untersuchung (Uppsala).
Lindhagen, C. 1950. "ΕΡΓΑΖΕΣΘΑΙ Macaco 18:17, Hes 48:18.19, Die Wurzel ΣΑΒ Π im NT und AT: Zwei Beitrage zur Lexikographie der griechischen Bibel," *Uppsala Universiteits Arsskrift* 5.5-26, 27-69.
LN: JP Louw e EA Nida (eds), Léxico Grego-Inglês do Novo Testamento Baseado em Domínios Semânticos , 2 vols. (Nova York, 1988).
Loader, JA 1973. "Uma explicação do termo proselutos", *NT* 15.270-7.
Lowe, AD 1967. "A origem de ούαί", *Hermathena* 105.34-9.
LSJ: HG Liddell, R. Scott & HS Jones, Um *Léxico Grego-Inglês* (Oxford, [9] 1940).
LSG: *Suplemento Revisado* para LSJ por PGW Clare (Oxford, 1996).
Ltihrmann, D. 1971. "Epiphaneia: Zur Bedeutungsgeschichte eines griechischen Wortes", em G. Jeremias et al. (eds), *Tradição e Glaube: das friihe Christentum in seiner Umwelt* [Fschr KG Kuhn] (Gottingen), 185-99.
----. 1973. "Pistis im Judentum", *ZNW* 64.19-38.
Lust, J. 1992. "Έδρα e a praga filisteu", em Brooke & Lindars, 569-97.
Lyonnet, S. 1958. "Le sens de πειράζειν en Sap 2,24 et la doutrina du peche original," *Bib* 39.27-36.
Lys, D. 1966. "A alma israelita de acordo com a LXX", *VT* 16.181-228.
**----. 1986. "L'arriere-plan et let conotations veterotestestamentaires de σάρξ et de σώμα (Etude preliminaire),"
VT 36.163-204.**
Malingrey, A.-M. 1961. "'Filosofia.' Etude d'un groupe de mots dans la literatura grega, des Presocratiques au IVe siecle apres J.-C.", *Etudes et commentaires* 40.
Mandilaras: BG Mandilaras, *O verbo nos papiros não literários gregos* (Atenas, 1973).
Manson, TW 1945. "Ἱλαστήριον," *JThSt* 46.1-10.
Margolis, ML 1909. "A partícula ή no grego do Antigo Testamento", *AJSL* 25.257-75.
----. 1912-13. "O modo de expressar o *'a'id hebraico* no Hexateuco grego", *AJSL* 29.237-60.
Masson, M. 1986. "Σφαίρα, σφαιρωτήρ: Probleme d'etymologie grecque," *Bulletin de la Sociiti de Linguistique de Paris* , 81.231-52.
Mateos, J. 1990. "σάββατα, σάββατον, προσάββατον, παρασκευή," *FN* 3.19-38.
Mayerson, Ph. 2000. "O significado e função de ληνός e características relacionadas na produção de vinho", *ZPE* 131.161-7.
----. 2002. "Distinções qualitativas para ελαιον (petróleo) e ψωμίον (pão)," *Boletim da Sociedade Americana de*
Papirologistas 39.101-9.
----. 2003. "αμπελουργός: Mais do que um "trabalhador de videiras"," *Boletim da Sociedade Americana de Papirologistas* 40.187-90.
Mayser: E. Mayser, *Grammatik der griechischen Papyri aus der Ptolemaerzeit* (Berlim, 1906-70)[Il e 2 - 2ª ed.]. Mazzucco, C. 2006. "Εις τι; «Perche?» (Me 15,34)", em R. Pierri (ed.), *Grammatica intellectio Scripturae. Saggi filologici di greco biblico* (Jerusalém), 205-13.
Meadowcroft, TJ 1996. "καταστροφή: uma intrigante escolha de tradução da LXX em Oséias viii 7a," VT 46.53943-.
Mealand, DL 1990. "O encerramento de *Atos* e seu vocabulário grego helenístico", *NTS* 36.58397 -.
Merkelbach, R. 1970. "Σημεΐον im Liebesepigramm, "
***ZPE* 6.245L . 1971. "σωτήρ 'Arzt'", *ZPE* 8.14.**
Metzler, K. 1991. *Der griechische Be griff des Verzeihens* [Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament. 2. Reihe 44] (Tübingen).
Meyer, B. 1984. ΧΑΑΚΙΟΝ, ΧΑΑΚΙΟΝ ΜΟΑΥΒΔΟΥΝ et ΧΑΑΚΙΟΝ ΧΑΑΚΟΥΝ, *Atti del XVII Congresso Internacional de Papirologia* , vol. 3 (Nápoli), 1303-8.
Michaelis, W. 1954. "Der Beitrag der Septuaginta zur Bedeutungsgeschichte von πρωτότοκος,"

em *Sprachgeschichte und Wortbedeutung* [Fschr. A. Debrunner] (Berna), 313-20.
Milgrom, J. 2001. *Levítico 23-27* [AB 3B] (Garden City, NY).
Mitchell, LG 1997. "Φιλία, εὔνοια e relações interestaduais gregas", *Antichton* 31.28-44.
MM: JH Moulton e G. Milligan, *O Vocabulário do Testamento Grego* (Londres, 1930).
Moatti-Fine, J. 1995. "La «tâche du traducteur» de *Josué / Jésus* ", em Dorival e Munnich (eds), 321-30.
Mohrmann, Ch. 1954. "Note sur *doxa* ", em *Sprachgeschichte und Wortbedeutung* [Fschr. A. Debrunner] (Berna), 321-8. Monro, DB 1891. Uma *Gramática do Dialeto Homérico* (Oxford).
Monsengwo Pasinya, L. 1973. La *notion de* Nomos *dans le Pentateuque grec* (Roma).
Montevecchi, O. 1957. "Pantokrator", em *Studi in onore di Aristide Calderini e Roberto Paribeni* (Milão), 401-32. Morenz, S. 1964. "Âgyptische Spuren in den Septuaginta", A. Stuiker e A. Hermann (eds), *Mullus* [Fschr. Theodor Klauser] (Munique), 250-8.
Mortari: *La Bibbia dei LXX. 1. II Pentateuco* a cura de Luciana Mortari (Roma, 1999).
Moulton: JH Moulton. *Uma gramática do grego do Novo Testamento.* Vol. I. Prolegômenos (Edimburgo, [3] 1908).
Moussy, C. 1969. Pesquisa sobre τρέφω e os verbos gregos significativos «nourir» (Paris).
Mühlenberg, E. 1975-78. *Psalmenkommentare aus der Kateneniiberlieferung.* 3 volumes. (Berlim/Nova York).
Munnich, O. 1979. "L'opacité sémantique de la *Septante* ", *Silento* 5-6.333-51.
----. 1986. "Nota na Bíblia de Philon *:* κλοποφορεΐν / * κλοποφρονεΐν em *Gen. Todos.* OI, 20", em A.
Caquot et al. (eds), Hellenica et Judaica. Homenagens a Valentin Nikiprowetzky *?"T (Leuven / Paris), 43-51.
Munz, R. 1921. "Über γλώττα und διάλεκτος und über ein posidonianisches Fragment bei Strabo. Ein sprachwissens-schaftlich-philologischer Exkurs zu Posidonius bei Strabo C 176 über dialektische Verschiedenheiten bei den Griechen," *Glotta* 11.85-94.
Muraoka, T. 1964. "O uso de ώς na Bíblia Grega", *NT* 8.51-72.
----. 1970. "A Septuaginta Amós viii 12—ix 10 é uma unidade separada?", *VT* 20.496-500.
----. 1973a. "Dispositivo literário na Septuaginta", *Textus* 8.20-30.
----. 1973b. "Propósito ou resultado? ώστε em grego bíblico", *NT* 15.205-19.
----. 1978. "Sobre o chamado *dativus ethicus* em hebraico bíblico", *JThSt* NS 29. 495-8.
----. 1983. "Oséias IV na versão Septuaginta", *AJBI* 9.24-64.
----. 1984. "Sobre lexicografia e patrística da Septuaginta", *JThSt* 35.441-8.
----. 1986a. "Oséias V na versão Septuaginta", *AN* 24.120-38.
----. 1986b. "Rumo a uma lexicografia da Septuaginta", em Cox 1986.255-76.
----. (ed.). 1990. Simpósio de Melbourne sobre Lexicografia da Septuaginta [SCS 28] (Atlanta, GA).
----. 1990a. "Lexicografia Septuagintal: Algumas questões gerais", em Muraoka 1990.17-47.
----. 1991. "Hebraico hapax legomena e lexicografia da Septuaginta", em Cox 1989.205-22.
----. 1993. Um Léxico Grego-Inglês da Septuaginta (Doze Profetas) (Leuven).
----. 2000. "Como analisar e traduzir a frase idiomáticajir *'ft* ," *BIOSCS* 33.47-52.
----. 2001a. "Técnica de tradução e além", in Sollamo e Sipilã 2001.13-22.
----. 200 libras. "Pares de sinônimos nos Salmos da Septuaginta", em RJV Hiebert et al. (eds), *O Antigo Saltério Grego* [Fschr A.
Pietersma] (Sheffield), 36-43.
----. 2001c. "'Três deles' e 'os três' em hebraico," *Ancient Near Eastern Studies* 38.215f.
----. 2002. Um Léxico Grego-Inglês da Septuaginta. Principalmente do Pentateuco e dos Doze Profetas (Leuven).
----. 2005. "Apports de la LXX dans notre compréhension de Thébreu et du grec et de seu vocabulário", J. Joosten e
le Moigne (eds), L'apport de la Septante aux études sur VAntiquité (Paris), 57-68.
----. 2005a. "Por que não um Morgenthaler para a Septuaginta?", em F. García Martinez e M. Vervenne (eds), *Interpretando*
Tradução: Estudos sobre a LXX e Ezequiel [Fschr J. Lust] (Leuven), 301-09.
----. 2005b. "Respigas de um lexicógrafo da Septuaginta", *BIOSCS* 38.101-8.
----. 2006. "Sobre a sintaxe de verba iubendi na Septuaginta", em R. Pieni (ed.), *Grammatica intellectio Scripturae:*
Saggi filologici di Greco biblico in onore di Lino Cignelli OFM (Jerusalém), 69-80.
----. 2008a. "Lexicografia da Septuaginta e etimologia hebraica", em A. Voitila & J. Jokiranta (eds.), *Escritura em Transição , Ensaios sobre Septuaginta, Bíblia Hebraica e Manuscritos do Mar Morto* (Fschr. R. Sollamo) (Leiden). 463-69.

----. 2008b. "Discussões recentes sobre a lexicografia da Septuaginta com referência especial à chamada lexicografia interlinear
modelo", em M. Karrer e W. Kraus (eds), *Die Septuaginta - Texte, Kontexte, Lebenswelten* (Tübingen), 221-35. Muraoka - Malessa: T. Muraoka e M. Malessa. 2002. "Uma fórmula deuteronomística + nto>," *VT* 52.548-50. Muraoka-Porten: T. Muraoka e B. Porten. [2] 2003. *Uma Gramática do Aramaico Egípcio* (Leiden).
Naumann, W. 1913. Untersuchungen über den apokryphen Jeremiasbrief [BZAW 25] (GieBen).
***DE:* GHR Horsley e SL Llewelyn, *Novos Documentos Ilustrando o Cristianismo Primitivo* , vols. 18 - (Macquarie University/Grand Rapids, 198197 -).**
Neirynck, F. 1977. "Παρακύψας βλέπει: Lc 24,12 et Jn 20,5," *ETL* 53.11352 - .
----. 1979. "EIς τα ίδια: Jo 19,27 (et 16,32)," *ETL* 55.35765 - .
Nestlé, E. 1895. " חבר = έθνος," *ZAW* 15.28890 - .
----. 1903. "Sykophantia im biblischen Griechisch," *ZNW* 4.27If.
----. 1904. "Zur aramáischen Bezeichnung der Proselyten," *ZNW* 5.263L
Nielsen, K. 1986. *Incenso no Antigo Israel* (Leiden).
Norte, H. 1966. Sophrosyne. Autoconhecimento e autocontenção na literatura grega (Ítaca).
North, JL 1973. " [5] Ακηδία e άκηδιάν na tradição bíblica grega e latina", em EA Livingstone (ed.), *Studia Evangélica* VI [TU 112] (Berlim), 38792 - .
O'Callaghan, J. 1971. "El vocativo singular de άδελφός en el griego bíblico," *Bib.* 52.21725 - .
O'Connor, M. e JAL Lee. 2007. "Um problema na lexicografia bíblica: O caso do hebraico *tap* e do grego *aposkeuê* , " *ZAW* 119.4039 - .
Olley, JW 1979. ' Justiça' na Septuaginta de Isaías: Um Estudo Contextual (Missoula).
----. 1980. "O tradutor da Septuaginta de Isaías e da 'justiça'", *BIOSCS* 13.5874 - .
Orlinsky, HM 1937. " [5] Αποβαίνω e έπιβαίνω na Septuaginta de Jó," *JBL* 56.3617 - .
----. 1962. "Estudos na Septuaginta do Livro de Jó", *HUCA* 33.11951 - .
Ottley: RR Ottley, O Livro de Isaías de acordo com a Septuaginta (Codex Alexandrinus). Traduzido e editado. 2 volumes. (Londres/Cambridge, 19046–) .
Owen, ECE 1929. "άποτυμπανίζω, άποτυμπανισμός (τυμπανισμός), τυμπανίζω, τύμπανον (τύπανον)," *JThSt*
30.25966 - .
----. 1931. "Δαίμων e palavras cognatas," *JThSt* 32.133266 - .
----. 1932. "Δόξα e palavras cognatas," *JThSt* 33.13279 - 50 , 265 - .
Paeslack, M. 1953/54. "Zur Bedeutungsgeschichte der Wõrter φιλεΐν Tieben,' φιλία 'Liebe,' 'Freundschaft,' φίλος 'Freund' na Septuaginta e no Novo Testamento (unter Beriicksichtigung ihrer Beziehungen zu άγαπάν, άγ άπη, άγαπητός," *Theologia Viatorum* 5.51142 - .
Paradise, B. 1986. "Alimento para reflexão: A tradução da Septuaginta de Gênesis 1.1112 - ", JD Martin e Ph.R. Davies (eds), *Uma palavra na estação* [Fschr W. McKane] (Sheffield), 177204 - .
Passoni Dell'Acqua, A. 1974. "Σκυλμός," *Aeg.* 54.197202 - .
----. 1976. "Euergetes", *Aeg.* 56.17791 - .
----. 1981. "Richerche sulla versione dei LXX ei papiri, I Pastophorion," *Aeg.* 62.171211 - .
----. 1982. "Richerche sulla versione dei LXX ei papiri, II Nomós; III Andrizomai", *Aeg.* 62.17394 - .
----. 1983. "Indagine lessicale su ερευνάω e composti: dalTetà classica a quella modema," *Anagennesis* 3.201-326.
----. 1984. "Καταπάτησις: Storia del termine, con un papiro inédito (*PMed* . *Inv.* 63, Ispezione di un terreno)," em *Atti*
del XVII congresso internacional de papirologia , III (Nápoli), 1309-15.
----. 1986. "L'imagine del «calpestare» dall'AT ai padri della chiesa," *Anagennesis* 4.63129 - .
----. 1988. "La terminologia dei reati nei προστάγματα dei Tolemei e nella versione dei LXX," *Proceedings of the*
XVIII Congresso Internacional de Papirologia (Atenas), 11.33550 - .
----. 1998. "Notazione cromatiche dall'Egitto greco-romano. La versione dei LXX ei papiri", *Aeg.* 78,77115 - .
----. 2000. "La figura dei θεομάχος nella letteratura giudaico-ellenistica: Un ritratto per antitesi del monarca ellenistico
ideale," S. Graziani (ed.), Studi sul vicino oriente antico dedicati alia memoria di Luigi Cagni (Napoli), 196381 - .
----. 2002. "Gli editti di liberazione nella letteratura giudaico-ellenistica: Intento storico ed

apologético,” *Materia giudaica* 7,5565 - .

Pax, E. 1955. ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ: Ein Religionsgeschichtlicher Beitrag zur Biblischen Theologie (Munique).

Pelletier, A. 1960. Artigo “Pain deposition”, em *Dictionnaire de la Bible* : Supplément, VI (Paris), cols. 96576 - .

----. 1962. Flavius Josèphe, Adapteur de la Lettre d'Aristée. Une Réaction atticisante contre la Koinè. Diss. Paris.

----. 1967a. “Une particularité du rituel des 'Pains d'oblation' conservada par la Septante,” *VT* 17.3647 - .

----. 1967b. “Note sur les mots διατριβή, 'ιερόν, διάθεσις dans *P.* Gen. 108,” *Pesquisas de papirologia* 4.17586 - .

----. 1972. “ *Sabbata* , transcrição grega de Taraméen,” VT 22.43647 - .

----. 1982. “L'autorité Divine d'après le Pentateuque grec,” VT 32.23642 - .

Pendrick, G. 1995. “ΜΟΝΟΓΕΝΗΣ,” *NTS* 41.587600 - .

Penna, A. 1965. “Διαθήκη e συνθήκη nei libri dei Maccabei,” *Bib.* 46.14980 - .

Pennington, JT 2003. “'Céu' e 'Céus' na LXX: Explorando a relação entre שמים e ούρανός,” *BIOSCS* 36.39-59. T

Perlitt, L. 1990. “Dtn 1,12 LXX,” em D. Fraenkel / U. Quast / JW Wevers (eds), *Studien zur Septuaginta - Robert Hanhart zu Ehren* (Gottingen), 299-311.

Perpillou-Thomas, F. 1989. “ *P.Sorb. inv.* 2381: γρύλλος, καλαμαύλης, χορός,” *ZPE* 78.153-5.

Petersen, H. 1986. “Wõrter zusammengesetzt mit ΑΜΦΙ,” *Glotta* 64.198.

Pieni, R. 2006. “La congiunzione ότι nei greco biblico”, em R. Pieni (ed.), *Grammatica intellectio Scripturae. Saggi filologici di greco biblico* (Jerusalém), 81-108.

Pietersma, A. 2002. “Έπίχειρον na literatura grega”, *JNWSL* 28.1018-.

----. 2003. “Quando Dauid fugiu de Abessalom: um comentário sobre o terceiro salmo em grego”, em Fshcr. E. Tov [veja acima em Lee], 645-59.

Polônia, F. 1931. “Συμβίωσις,” em *Paulys Real-enczyclopadie der classischen Altertumswissenschaft,* IV 1 (Stuttgart), cols. 107582-.

Popper, J. 1862. Der biblische Bericht tiber die Stiftshiitte (Leipzig).

P.Oxy : Oxyrhynchus Papyri (Londres, 1898-).

P.Paris: Letronne, JA, W. Brunet de Presle e E. Egger (eds), Notices et textes des papyrus du Musie du Louvre et de la Bibliotheque Impiriale (Paris, 1865).

Preaux, C. 1931. “Ότι suivi d'un discursos direct apres un verbe *dicendi* ,” *CEg* 11.414f.

Preisigke: F. Preisigke, E. KieBling, H.-A. Rupprecht & A. Jordens, Worterbuch der griechischen Papyrusurkunden mit Einschluss der griechischen Inschriften, Aufschriften, Ostraka, Mumienschilder usw. aus Agypten , 4 vols. com Suplementos (Berlim/Amsterdam/Wiesbaden, 192591-).

PSI : Papiri grego e latino.

Psichari: J. Psichari, “Essai sur le grec de la Septante”, *REJ* 55 (1908) 161208-.

Radt, S. 1980. “Noch einmal Aischylos, *Niobe* Fr. 162 N ^{2} (278 M.)”, *ZPE* 38.4758-.

Rahlfs, A. 1930. Rev. de A. Sperber, *Septuaginta-Probleme* /, *ThLZ* 55.1046-.

Raurell, F. 1986. “O papel polêmico do άρχοντες e αφηγούμενοι em Ez LXX”, em J. Lust (ed.), *Ezequiel e seu livro* (Leuven), 859-.

----. 1990. “O significado religioso de «δόξα» no Livro da Sabedoria”, M. Gilbert (ed.), *La Sagesse de TAncien Testament* [Bibliotheca Ephemeridum Thaologicarum Lovaniensium 51] (Leuven), 37083-.

ώς e ώσεί por Lucas : comparação e correspondência como meio de transmitir sua mensagem”, em R. Pierri (ed.), *Grammatica intellectio Scripturae. Saggi filologici di greco biblico* (Jerusalém), 25174 -.

Redditt, PL 1983. “O conceito de *Nomos* no Quarto Macabeus”, *CBQ* 45.24970-.

Reekmans, T. 1985. “ [5]Αργός e seus derivados nos papiros”, *CEg* 60.27591-.

Rehrl, S. 1961. O problema der Demut na literatura profangriechischen im Vergleich zu Septuaginta und Neuem Testament (Munster).

Reiling, J. 1971. “O uso de ΨΕΥΔΟΠΡΟΦΗΤΗΣ na Septuaginta, Filo e Josefo,” *NT* 13.14756-.

Renehan: R. Renehan, Notas Lexicográficas Gregas. Um Suplemento Crítico ao Léxico Grego-Inglês de Liddell-Scott-Jones, 2 vols. (Göttingen, 197582-).

Repo, E. 19514-. Der Begriff “Rhema” na Bíblia-Griechischen. Uma tradição tradicional e semológica Untersuchung , 2 vols. (Helsínquia).

Reumann, J. 1958. “'Administradores de Deus' - aplicação religiosa pré-cristã de οίκονόμος em

grego,” *JBL* 77.33949-.

Riesenfeld, H. 1963. “Zu μακροθυμείν (Lc 18,7),” em J. Blinzler, O. Kuss, e F. MuBner, *Neutestamentliche Aufsatze* [Fschr J. Schmid] (Regensburg), 2147-.

Rigsby, KJ 1976. “Teiresias como mago em *Édipo Rex” Estudos Gregos, Romanos e Bizantinos* 17.10914-.

Robert, L. 1937. Estudos anatoliennes. Pesquisa as inscrições gregas de VAsie Mineure (Paris).

----. 1938. Estudos epigráficos e filológicos (Paris).

----. 1960. “Recherches epigraphiques”, *REAnc* 62.276361-.

----. 1989. “Le serpente Glycon d'Abonouteichos a Athebes et Artemis d'Ephese a Rome”, em id., *Opera Minora Selecta,*
V (Amsterdã), 74769-.

Roberts, T. 2004. “Uma revisão do *BDAG* ”, em BA Taylor et al. (eds), *Língua Grega Bíblica e Lexicografia* [Fschr FW Danker (Grand Rapids, MI), 5365-.

Rodiger, R. 1917. “Βούλομαι und έθέλω, eine semasiologische Untersuchung,” *Glotta* 8.124-.

Rosel, M. 1994. Lfbersetzung als Vollendung der Auslegung. Studien zur Genesis-Septuaginta [BZAW 223] (Berlim / Nova York).

----. 2001. “Die Psalmiiberschriften des Septuagintapsalters”, em E. Zenger (ed.), *Die Septuaginta-Psalter: Sprachliche*
und theologische Aspekte (Freiburg), 12548-.

Rogland, M. 2008. “μακροθυμείν em Ben Sira 35:19 e Lucas 18:7: Uma nota lexicográfica”, *NT* [no prelo].

Romeo, A. 1949. “II termine ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ nella grecita biblica,” *Miscellanea Liturgica in honorem L. Cuniberti Mohlberg* [Bibliotheca Ephemerides Liturgicae 23] (Roma), 467519-.

Romilly, J. de. 1979. La *douceur dans la pensie grecque* (Paris).

Roux, G. 1961a. “Le sens de τύπος,” *REA* 63.514-.

----. 1961b. L'architecture de Vargolide aux IV et IIP siecles avant J.-C. (Paris).

Rowley, HH 1951. “Uma nota sobre o texto LXX de ISam. xv:22a”, *VT* 1.67f.

Ruffing, K. 1999. *Weinbau im romischen Agypte* [Pharos. Studien zur griechisch-romischen Antike 12] (Santa Catarina).

Rundgren, F. 1957. “Zur Bedeutung von *ΟΙΚΟΓΕΝΗΣ* em 3. Esra 3,1,” *Eranos* 55.14552-.

Rupprecht, H.-A. 1994. Kleine Einfilhrung in die Papyruskunde (Darmstad).

Russo, S. 1999. “I gioielli nei papiri di eta greco-romana”, Ph.D. diss. Florença.

Ryden, L. 1961. “LXX Sirach 37,2,” *Eranos* 59.404-.

Ryssel, V. 1900. Comentário sobre Ben Sirach e a oração de Manassés em E. Kautzsch (ed.), *Die Apokryphen und Pseudepigraphen des Alien Testaments* (Tubinga).
Samuel, AE 1965. "O papel das cláusulas paramônicas em documentos antigos", *Journal of Juristic Papirology* 15.221 311 -.
----. 1966. "A competência judicial dos oikonomos no século III aC", *Atti delTXI Congresso Internazionale di*
***Papirologia* (Milão), 444-50.**
SB: Sammelbuch griechischer Urkunden aus Agypten. 191583 - .
Scarpat, G. 198999 – . Livro da Sapienza. Texto, tradução, introdução e comentários. 3 volumes. (Bréscia).
Scharbert, J. 1972. "Fleisch, Geist und Seele in der Pentateuch-Septuaginta," em J. Schreiner (ed.), *Wort, Lied und Gottesspruch: Beitrage zur Septuaginta* [Fschr J. Ziegler] (Würzburg), 1.12143 - .
Schenker, A. 1999. "ΔΙΑΘΗΚΗ para ברית . L'option de traduction de la LXX à la double lumière du droit sucessor de TÉgypte ptolémaíque et du livre de la Genèse", em J.-M. Auwers e A. Wénin, *Lectures et relectures de la Bible* [FshcrP. - M. Bogaert] (Leuven), 12531 - .
----. 2000. "Le contrato sucessor en droit gréco-égyptien et la διαθήκη dans la Septante," Z. *fiir Altorientalische und*
***Biblische Rechtsgeschichte* 6.17585 - . [= "O contrato de herança na lei greco-egípcia e διαθήκη na Septuaginta," *Journal of Biblical Text Research* 7 (2000) 3649 - .]**
Scherer, J. 1975. "Note de frais concemant Télevage de cinq veaux *(P. Sorbonne Inv.* 2393)," em J. Bingen et al. (eds.), *Le Monde grec* [Fschr. C. Préaux] (Bruxelas), 57884 - .
Schermann, Th. 1910. "Εύχαριστία und εύχαριστεΐν in ihrem Bedeutungswandel bis 200 n. Chr.", *Filólogo* 69.375 – 410.
Schleusner: JF Schleusner, Novus thesaurus philologico-criticus sive léxico em LXX et reliquos interpreta graecos ac scriptores apocryphos veteris testamenti , 5 vols. (Lepzig, 182021 -).
Schmidt: JH Heinrich Schmidt. *Sinônimo da língua grega* , 4 vols. (Leipzig, 187686 -).
Schmitt, A. 1974. "Interpretation der Genesis aus hellenistischem Geist," *ZAW* 86.13763 - .
Schnebel, M. 1925. *Die Landwirtschaft im hellenistischen Àgypte* [Miinchener Beitrage zur Papyrusforschung und antiken Rechtsgeschichte 7] (Munique).
Scholl, R. 1983. Sklaverei in den Zenonpapyri. Eine Untersuchung zu den Sklaventermini, zum Sklavenerwerb und Sklavenflucht [Trier Historische Forschungen 4] (Trier).
----. 1984. "Zur Bezeichnung ίερόδουλος im griechisch-romischen Agypten," em *Atti del XVII Congresso Inter-*
nazionale di Papirologia , III (Nápoli), 97783 - .
Schoonheim, PL 1966. "Der altestamentliche Boden der Vokabel ύπερήφανος Lukas 151," *NT* 8.23546 - .
Schreiner, J. 1972. "Anti in der Septuaginta," em J. Schreiner (ed.), *Wort, Lied und Gottesspruch* [Fschr J. Ziegler] (Würzburg), 1716 - .
Schroder, Ch. 2001. "Alphabetische Zusammenstellung affälliger Neologismen", em H.-J. Fabry e U. Offerhaus (eds), *Im Brennpunkt: Die Septuaginta. Studien zur Entstehung und Bedeutung der griechischen Bibel* (Estugarda / Berlim / Colônia), 6170 - .
Schwyzer: E. Schwyzer (e A. Debrunner), *Griechische Grammatik* , 2 vols. (Munique, [2] 1953-9).
----. 1935. "Altes und Neues zu (hebr.-)griech. σάββατα, (griech.-)lat. *sabbata* usw.," Z. *fiir vergleichende Sprach-*
forschung aufdem Gebiete der indogermanischen Sprachen 62.116 - .
Seeligmann, IL 1990 (1940). "Problemas e perspectivas na pesquisa moderna da Septuaginta", *Textus* 15.169232 - [originalmente publicado. em holandês].
----. 1948. A versão Septuaginta de Isaías. Uma discussão sobre seus problemas (Leiden).
Segal: MH Segal, ספר בן סירא השלם (Jerusalém, [2] 1958).
Segalla, G. 1965. "La volontà di Dio nei LXX em rapporto al TM: θέλημα, *rãsôn, hêfes* ," *Rivista Bíblica* 13.12143 – .
Selb, W. 1974. "Διαθήκη im Neuen Testament", *JJS* 25.18396 - .
Shaw, F. 200405 – . "χορηγία em 2 Macabeus 4.14," *Boletim de Estudos Judaico-Gregos* 35.346 - .
Shipp: GP Shipp, Evidência do Grego Moderno para o Vocabulário do Grego Antigo (Sydney, 1979).
Smend, R. 1906. Die Weisheit des Jesus Sirach erklãrt (Berlim).
Soisalon-Soininen, *Infinitivo:* I. Soisalon-Soininen, *Die Infinitive in der Septuaginta* (Helsínquia, 1965).

----. 1979. “Renderizações de expressões comparativas hebraicas com *min* no Pentateuco Grego,” *BIOSCS* 12.2742 - .
----. 1987. *Studien zur Septuaginta-Syntax* , (eds) A. Aejmelaeus e R. Sollamo (Helsínquia).
F. de P. Solà, 1966. “El uso de artigos delante de las palabras θεός y κύριος en las cartas cristianas del siglo V,” *Atti delTXI Congresso Internazionale di Papirologia* (Milão), 12634 - .
Sollamo, Semiprep .: R. Sollamo, Renderings of Hebrew Semiprepositions in the Septuaginta (Helsínquia, 1979).
----. 1991. “O uso pleonástico do pronome em conexão com o pronome relativo no Pentateuco Grego”, em Cox
(ed.), *VII Congresso* , 7585 - .
----. 2005. “Um exemplo de consistência: Interpretação pelo tradutor do Gênesis grego na tradução do hebraico
semipreposição לפני ,” em A. Mustakallio (ed.), *Lux Humana, Lux Aeterna* [Fschr L. Aejmelaeus] (Helsínquia/Göttingen), 312 - .
Sollamo, R. e S. Sipilã (eds), 2001. Perspectivas de Helsinque sobre a Técnica de Tradução da Septuaginta: Anais do Congresso da IOSCS em Helsinque 1999 (Helsinque/Göttingen).

Souter: Souter, A., Um Léxico de Bolso do Novo Testamento Grego (Oxford, 1916).
Spicq: C. Spicq, *Léxico Teológico do Novo Testamento* , 3 vols., ET JD Ernest (Peabody, Mass., 1994), trad. da *Lexique thiologique du Nouveau Testament* (Paris, 1991).
----. 1947. "Benigte, mansuetude, douceur, clemence," *RB* 54.32139 ‑ .
----. 1957. "Ἐπιποθεΐν, desejer ou cherir?", *RB* 64.18495 ‑ .
----. 1973. "Note sur μορφή dans les papyrus et quelques inscriptions," *RB* 80.3745 ‑ .
----. 1978. "Le vocabulaire de l'esclavage dans le Nouveau Testament," *RB* 85.20126 ‑ .
----. 1985. Artigo "Religião (vertu de)", em *Supplemant au Dictionare de la Bible* , x (Paris), cols. 21040 ‑ .
Stahlin, G. 1930. Skandalon: Untersuchungen zur Geschichte eines biblischen Begriffs (Gutersloh).
Stanton, GR 1988. "Τέκνον, παΐς e palavras relacionadas em grego koiné," *Anais do XVIII Congresso Internacional de Papirologia* (Atenas) 1.46380 ‑ .
Steinmueller, JE 1951. "Ἐράν, φιλεΐν, αγαπάν em fontes extra-bíblicas e bíblicas", em A. Metzinger (ed.), *Miscella nea biblica et orientalia* [Fschr RPA Miller, Roma], 40423 ‑ .
Stoop ‑ van Paridon, PWT 2005. O Cântico dos Cânticos. Uma análise filológica do livro hebraico שיר השירים [Suplemento 17 dos Estudos do Antigo Oriente Próximo] (Leuven).
Streane, AW 1896. O Texto Duplo de Jeremias (Massorético e Alexandrino Comparado etc.) (Cambridge).
Swinn, SP 1990. "αγαπάν na Septuaginta," em Muraoka (ed.) 1990.4982 ‑ .
TAD: Porten, B. e A. Yardeni, Livro didático de documentos aramaicos do Egito Antigo: recentemente copiado , editado e traduzido para o hebraico e o inglês (Jerusalém / Lago Winona, 198693 ‑).
Taillardat, J. 1978. "Le theme ψαλ ‑ ψελ ‑ em grego (ψάλιον, ψέλιον, ψαλίς, σπαλίων)," *REG* 91.111 ‑ .
----. 1999. " ³Αγκών «baie»," *Revue de philologie* 73.2535 ‑ .
Talshir, Z. 2001. *1 Esdras. Um comentário crítico de texto* [SCS 50] (Atlanta).
Tarelli, CC 1950. " ³Αγάπη," *JThSt* NS 1.648 ‑ .
Taylor, BA (ed.) 1997. *IX Congresso da IOSCS* (Atlanta).
----. (ed.) 2001. *X Congresso da IOSCS* (Atlanta).
----. 2003. "A tradução NETS de 1 Reigns: Lexical Issues," *BIOSCS* 36.7585 ‑ .
----. 2004. "Hebraico para Grego: Um estudo semântico de σπεύδω para a Nova Tradução em Inglês da Septuaginta,"
em B. Taylor et al. (eds), *Língua Grega Bíblica e Lexicografia* [Fsch FW Danker] (Grand Rapids), 136 48 ‑.
***TDNT:* G. Kittel, *Dicionário Teológico do Novo Testamento* , 10 vols., trad. por GW Bromiley (Grand Rapids, 196476 ‑) de *Theologisches Worterbuch zum Neuen Testament* (Stuttgart, 193378 ‑).**
Thack.: H. St J. Thackeray, *Uma Gramática do Antigo Testamento em Grego de acordo com a Septuaginta.* Vol. I. Introdução, Ortografia e Acidência (Cambridge, 1909).
Thibaut, A. 1988. L'infidelite du peuple ilu: Ἀπειθώ entre la bíblia hibraique et la bíblia latine [Collectanea biblica latina 17] (Roma/Tumhout).
Thomas, DW 1960. "A tradução de שנות לב טוב da Septuaginta em Ecclus xxxiii: 13" *VT* 10.456.
Thompson, A. 2003. Revisão de Lee 2003a, *BIOSCS* 36.11326 ‑ .
Thrall, ME 1962. Partículas Gregas no Novo Testamento (Leiden).
Tigner, St. S. 1974. "Alguns adendos e retificações de LSJ," *Glotta* 52.192206 ‑ .
Tomsin, A. 1952. "Etude sur les πρεσβύτεροι des villages de la χώρα egyptienne," *Boletim: Academie royale de Belgique* , 38.95130 ‑ .
Tomson, PJ 2007. "Bênção disfarçada: ΕΥΛΟΓΕΩ e ΕΥΧΑΡΙΣΤΕΩ entre o uso 'bíblico' e o grego cotidiano", em Joosten e Tomson, 3561 ‑ .
Torallas Tovar, S. e A. Maravela-Solbakk. 2001. "Entre necromantes e ventríloquos: o εγγαστρίμυθοι na *Septuaginta* ," *Sefarad* 61.41937 ‑ .
Torm, F. 1934. "Der Pluralis ουρανοί," *ZNW* 33.4850 ‑ .
Tosato, A. "Sulle origini del termine *akrobustia* (prepuzio, incirconcisione)," *Bibbia e Oriente* 24 (1982) 439 ‑ .
Τον, E. 1990. "Palavras gregas e significados hebraicos", em Muraoka 1990.83126 ‑ .
Townshend, RB 1913. "Quarto Macabeus", em RH Charles (ed.), *The Apocrypha and Pseudepigrapha of the Old Testament in English* , vol. 2, Pseudepígrafa (Cambridge).
Trede, M. 1984. "Καιρός: problema de etimologia," *REG* 97.xi ‑ xvi.
Treheux, J. 1987. "Κοινόν," *REG* 89.3946 ‑ .
Trench: RC Trench, *Sinônimos do Novo Testamento* (Grand Rapids, 1953 [= repr. de (Londres,

1880)]).
Troxel, RL 1992. "ΈΣΧΑΤΟΣ e escatologia em LXX - Isaías," *BIOSCS* 25.1827 - .
Turner, CH 1926. "O ΥΙΟΣ ΜΟΥ Ο ΑΓΑΠΗΤΟΣ," *JThSt* 27.11329 - .
Turner, *Sintaxe:* JH Moulton, *Uma Gramática do Grego do Novo Testamento.* Vol. III, Sintaxe de N. Turner (Edimburgo, 1963).
Tyrer, JW 1924. "O significado de ἐπίκλησις," *JThSt* 25.13950 - .
Utzschneider, H. 2001. "Das griechische Michabuch—Zur Probe tibersetzt und erlautert im Rahmen des Projekts ″ Septuaginta-Deutsch—Das Griechische Alte Testament in LFbersetzung," em H.-J. Fabry e U. Offerhaus (eds), *Im Brennpunkt: Die Septuaginta , Studien zur Entstehung und Bedeutung der griechischen Bibel* (Estugarda/Berlim/Colônia), 21350 - .
van Daalen, DH 1982. "O *'êmunah* / πίστις de Habacuque 2.4 e Romanos 1.17", em EA Livingstone (ed.), *Studia Evangélica,* vol. VII [Texte und Untersuchungen 126] (Berlim), 5238-.
van den Eynde, S. 2005. "Abençoado por Deus - Bendito seja Deus. Εὐλογέω e o conceito de bênção na LXX com atenção especial ao livro de Rute", em F. García Martinez e M. Vervenne (eds), *Interpretando Tradução: Estudos sobre a LXX e Ezequiel* [Fschr J. Lust] (Leuven), 41536-.
Vandersleyen, C. 1973. "Le mot λαός dans la langue des papyrus grecs," *CEg* 48. 33949-.
van der Kooij, A. 1987. "O Grego Antigo de Isaías 19:1625-: Tradução e interpretação," Cox (ed.) 1987.12766-.
----. 1998. O Oráculo de Tiro. A Septuaginta de Isaías XXIII como Versão e Visão [SVT 71] (Leiden).
----. 2003. "Sobre o uso de βωμός na Septuaginta", em Baasten e van Peursen 2003.6017-.
van der Meer, MN 2006. "Proveniência, perfil e propósito do Josué Grego", em MKH Peters, *XII Congresso da IOSCS* [SCS 54] (Atlanta), 5580-.
----. 2008. "Traduções da moda na Septuaginta de Isaías. Um estudo do vocabulário do grego Isaías 3.1823- no
luz de fontes contemporâneas", em M. Karrer e W. Kraus (eds), *Die Septuaginta — Texte, Kontexte, Lebenswelten* (Tübingen), 58196-.
van Herten, J. 1934. Θρησκεία Εὐλάβεια Ικέτης. Bijdrage tot de kennis der religieuze terminologie in her grieksch (Amsterdã).
van Leeuwen, WS 1940. *Eirene no Novo Testamento* (Wageningen).
van Menxel, F. 1983. Ελπίς. Espoir. Esperança. Estudos semânticos e teóricos do vocabulário de Tésperance dans Téllenisme et le Judai'sme avant le Nouveau Testament (Frankfurt a. M. / Berna / Nova York).
Waanders, FMJ 1983. A História de ΤΕΛΟΣ e ΤΕΛΕΩ em Grego Antigo (Amsterdã).
Wackemagel, J. 1969 (1905). *Kleine Schriften* I. (Göttingen).
Wagner, Ch. 1999. A Septuaginta-Hapaxlegomena no Buch Jesu Sirach. Untersuchungen zu Wortwahl und Wortbildung unter besonderer Berücksichtigung des textkritischen und übersetzungstechnischen Aspekts [BZAW 282] (Berlim/Nova York).
Wallace, DH 1966. "Uma nota sobre μορφή," *Theologische Zeitschrift* 22.1925-.
Walters: P. Walters (anteriormente Katz), ed. por DW Gooding, *O Texto da Septuaginta: suas Corrupções e sua Emen dação* (Cambridge, 1973).
Watson, NM 1960. "Algumas observações sobre o uso de δικαιόω na Septuaginta," *JBL* 79.25566 -.
Weierholt, K. 1932. "Zum Ausdruck oi περί τι να in den Maccabáerbüchem," *Symbolae Osloenses* 11.6971-.
Wellhausen: J. Wellhausen, *Die kleinen Propheten: Skizzen und Vorarbeiten* (Gottingen, [4] 1963).
----. 1871. Der Text der Bilcher Samuelis untersucht (Göttingen).
Wells, L. 1998. A Língua Grega da Cura, de Homero aos Tempos do Novo Testamento (Berlim/Nova York).
Wevers, JW 1978. Texto História do Grego, Deuteronômio (Gottingen).
----. 1982. Texto História dos Números Gregos (Gottingen).
----. 1986. Texto História do Levítico Grego (Gottingen).
----. 1990. *Notas sobre o Texto Grego do Êxodo* [SCS 30] (Atlanta, GA).
----. 1992. Texto História do Êxodo Grego (Gottingen).
----. 1993. Notas sobre o Texto Grego de Gênesis [SCS 35] (Atlanta, GA).
----. 1995. Notas sobre o Texto Grego de Deuteronômio [SCS 39] (Atlanta, GA).
----. 1997. Notas sobre o Texto Grego de Levítico [SCS 44] (Atlanta, GA).

----. 1998. Notas sobre o texto grego dos números [SCS 46] (Atlanta, GA).
Wickenhauser, A. 1910. "Ἐνώπιος ‑ ενώπιον ‑ κατενώπιον," *BZ* 8.26770‑.
Wiedemann, A. 1890. Herodots zweites Buch mit sachlichen Erlauterungen (Leipzig).
Wifstrand, A. 1965. "Lukas xviii. 7", *NTS* 10.724‑.
Wilcken: L. Mitteis & U. Wilcken, *Grundziige und Chrestomathie der Papyruskunde* (Leipzig/Berlim, 1921).
Wilhelm, A. 1937. "Zu einigen Stellen der Bücher der Makkabaer," Anzeiger der Akademie der Wissenschaften em Wien, Philosophisch-historische Klasse 74.1530‑.
Will, Ed. 1975. "Notas sobre ΜΙΣΘΟΣ", em J. Bingen et al. (eds), *Le Monde grec: Pensée, littérature, histoire,documents* [Fschr C. Préaux] (Bruxelas), 42638‑.
Will, E. 1987. "Qu'est‑ce qu'une βαρις?", *Síria* 64.2539‑.
Williger, E. 1922. ″ Αγιος: Untersuchungen zur Terminologie des heiligen in den hellenisch-hellenistischen Religionen (Giessen).
Wilson, JR 1980. "KAIROS como 'devida medida'", *Glotta* 58.177204‑.
Winston, D. 1979. *A Sabedoria de Salomão* [AB 43] (Garden City, NY).
Wissemann, M. 1988. "ΚΕΦΑΛΗ = 'Schwadron, Schar'? Spãtantike Übersetzungen als Hilfsmittel modemer Lexi‑ kologie", em M. Wissemann (ed.), *Roma renascens: Beitrãge zur Spâtantike und Rezeptionsgeschichte* [Fschr I. Opelt] (Frankfurt aM / Berna / Nova York / Paris), 37784‑.
Witherington III, B. 1993. "Pensamentos não tão ociosos sobre είδωλόθυτον", *Boletim Tyndale* 44.23754‑.
Witt, RE 1933. Ὑπόστασις, em HG Wood (ed.), *Amicitiae corolla* [Fschr JR Harris] (Londres), 31943‑.
Wodke, W. 1977. "Oikos in der Septuaginta: Erste Grundlagen," em O. Rõssler (ed.), *Hebraica* (Marburger Studien zur Afrika‑ und Asienkunde B/4) (Berlim), 57140‑.
Wolfson, HA 1947. "Sobre o uso da Septuaginta de *to hagion* para o templo", *JQR* 38.109f.
Wollentin, U. 1961. "Ὁ Κίνδυνος in den Papyri," Diss. Colônia.
Wolters, A. 1999. "Empréstimo semântico e corrupção interna do grego em LXX Zacarias 11:8," *JBL* 118.685-707.
Uau, S.-H. 2006. "Etudes sur le systeme verbal dans la Septante de Job", diss. Estrasburgo.
Wooden, RG 2008. "O φορολόγος de 2 Esdras", em M. Karrer e W. Kraus (eds), *Die Septuaginta - Texte, Kontexte, Lebenswelten* (Tubingen), 248-57.
Wright, BG 1997. "Δούλος e Παΐς como traduções de עבד : equivalências lexicais e transformações conceituais", Taylor 1997.263-77.
Youtie, HC 1970. "σημειον nos papiros e seu significado para Platão, Epístola 13 (360a - b)," *ZPE* 6.105-16.
----. 1978. "Worterbuch I, sv ΒΡΕΧΩ (1)," *ZPE* 30.191L
Ysebaert, J. 1973. "Propiciação, expiação e redenção na terminologia bíblica grega", em *Melanges Christine Mohrmann* (Utrecht / Antuérpia), 1-12.
Ziegler, J. 1934. Untersuchungen zur Septuaginta des Buches Isaias (Munster iW).
----. 1958. Beitrage zur Jeremias-Septuaginta (Gottingen).
----. 1985. *Beitrage zum griechischen lob* , Mitteilungen des Septuaginta-Untemehmens XVIII] (Göttingen).
Ziesler, JA 1983. "ΣΩΜΑ na Septuaginta," *NT* 25.133-45.
Zijderveld, C. 1934. Τελετή. Fornecer todo o conhecimento da terminologia religiosa em grego (Purmerend).

A

? c«·/

exclamação que expressa consternação ao perceber a própria situação terrível: Jd 6.22, 11.35 A (B: οίμμοι). Cf. οίμμοι.

Ααρωνίδης, ου. mJ *

descendente de Aarão:

4M 7.12. αβασίλευτος, ον.J

não tendo governante: gafanhotos , Pv 30.27. Cf. βασιλεύς, άβατος, ον.

intransitável: s sim. [= έρημος] Le 16.22, εν γή έρήμω καί -φ και άνύδρφ '.. e sem água' Ps

62.2, γή άνυδρος καί ά. Je 28.43, εν γή άπείρφ καί άβάτφ 'em uma vasta terra sem fim à vista e proibida para jornaleiros' 2.6; 'não vadeável', wadi inchado (χειμάρρους) Am 5.24; έρημος Je 12.10; não é facilmente acessível aos pedestres — ον γήν ή τις ού κατοικηθήσεται 6.8, εν γή -φ καί ούχ όδω Sl 106.40; τον -ον ήμΐν ναόν 'o templo, que está fora dos nossos limites' 3M 5.43. b. subst.n. *extensão de terra não passível de passagem fácil e regular:* -ον καί άοίκητον Jb 38.27H (II έρημος vs. 26), sim. Wi 11.2; από ανθρώπου καί κτήνους Je 39.43 (II έρημος 40.10). c. *deserto e desperdício:* subst. n., έσονται εις -ον καί απώλειαν Je 30.2.

Cf. άβατάω, έρημος: Muraoka 1973a:22; LSG, sv άβατόω: aor.subj.pass. άβατωθώ./

fazer άβατος c: pass., *ó* morada, Je 29.21. Cf.
άβατος, έρημος,
αβλαβής, ές./

não causando nenhum dano: é o sol, Wi 18.3. b. *não sofrendo nenhum dano: s* hum., Wi 19.6. Cf. βλάπτω, άβοηθησία, ας. fJ

falta de ajuda: Si 51.10. Cf. αβοήθητος, άβοήθητος, ον.J

isolado da ajuda , 'indefeso': *s* άνθρωπος Sal 87.5, έαυτώ 'incapaz de ajudar a si mesmo' 2M 3.28, ψυχή Wi 12.6. Cf. βοηθός,
άβοηθησία. άβουλεύτως.
adv.J

indiscretamente , contra o melhor conselho: 1M 5,67. άβουλία, ας. fJ

irreflexão: Ba 3.28 (II τό μή έχειν φρόνησιν), Pr 14.17 (:: φρόνιμος), άβρα, ας. f.

serva pessoal feminina f 'empregada doméstica': em viagem, Gn 24.61; a serviço da filha do Faraó, Êx 2.5; dama de companhia, τήν -αν αύτής (ou seja, de Judith) τήν έφεστώσαν πάσιν τοΐς ύπάρχουσιν αύτής '.. que estava no comando de todos os seus bens' Ju 8.10; άφή- κεν (sc. Judith) τήν -αν αύτής έλευθέραν 16.23;

no serviço de Ester, Est 2.9; αί -αι και οί ευνούχοι τής βασιλίσσης 4,4 LXX (= κοράσιον 4,1 1L). Cf. δούλη, λάτρις, παιδίσκη, κοράσιον: Renehan 2.9.

[9] Αβραμιαΐος, α, ον.

***Abramic : hum* ., 4M 9.21.**

[9] Αβραάμιτις, ιδος. fJ

***Fé abraâmica:* 4M 18.20. άβροχία, ας. fJ**

***falta prolongada de chuva,* 'seca': Je 14.1, 17.8, Si 32.26. Cf . βρέχω,**

άβρωτος, ον.J

***não comestível:* hum. ossos, Pv 24.22e. Cf. βιβρώσκω. άβυσσος, ον.**

***subst. f. ή -ος, *fonte de água localizada - muito abaixo* - σκότος επάνω τής -ου Ge 1.2; τήν -ον τήν πολλήν Am 7.4; Hb 3,10; αι πηγαι τής -ου 'as fontes das profundezas' Ge 7.11, 8.2, De 8.7, cf. πηγαι -οι 'as fontes (do Nilo sendo) profundamente no solo' Hdt. 2,28; από -ων πηγών κάτωθεν De 33.13; καταβαίνουσιν έως των -ων Ps 106.26 (:: ούρανοί); nascente dos rios, Εζ 31.4; II θάλασσα Jb 28.14^[, Sal 32.7, 134.6; mais de um previsto, 41,8; op. ούρανοί 106.26. Cf. Jeremias, *TDNT* 1.9f.**

άγαθοποιέω: aor.subj. -ποιήσω, opt.3s. -ποιήσαι, inf. -ποιήσαι./ *

1. *agir* ou *fazer coisas em benefício de:* abs. e *s* Deus, 2M 1.2, Zp 1.12 (:: κακόω); *s* hum., Para 12,13 (S [1]; + dat. com., 1M 11,33; + acc. pers., Jd 17,13 A (B: άγαθύνω τινι).

2. *fazer* algo *em benefício de:* + acc duplo, τά αγαθά εκείνα, όσα αν άγαθοποιήση κύριος ή μάς 'aquelas coisas boas que o Senhor pode fazer por nós' Nu 10.32. Na dupla conta, veja ποιέω I 2.

Cf. αγαθός, αγαθοποιός, άγαθύνω, κακόω. άγαθοποιός, ον.J

***disposto a atos de* άγαθοποιέω (qv), 'benéfico ': s′ γυνή (:: πονηριά) Si 42.14. Cf. άγαθο ποιέω e κακοποιός, αγαθός, ή, ον; comp, άγαθώτερος.**

1. *fluindo de caráter gentil e generoso:* subst., επί πάσιν τοΐς -οΐς, οίς έποίησεν αύτοΐς κύριος Ex 18.9; τά -ά αύτοΰ 'sua (ou seja, a de Deus) bondade' Ho 3.5; Si 18.15 (II δόσις); + ειρήνη 2E 9.12; λαλέω -ά 'fale gentilmente' 4K 25.28.

2. *bom e aceitável:* moralmente, subst., ούκ οιδασιν -όν ούδέ κακόν Nu 14.23, sim. De 1,39; άπεστρέψατο -ά 'rejeitou o bom' Os 8.3; μνή

μης ~ής ἄξια 'merecedora de memória respeitosa' 2M 7.20; ἄξονας ~ούς 'cursos certos' Pr 2.9. b. *aceitável em geral:* εί επί τον βασιλέα ~όν 'se o Rei agradar' Ne 2.5; É 5,18 *L;* έφ' ύμῖν ~όν 1C 13.2; -ή συνέσει.. 'inteligente' IK 25.3.

3. *útil, desejável,* muitas vezes subst.: anartro, όπως .. λάβητε ~ά Ho 14.3; είς ~ά 'para vantagem do sbd' Ge 50.20 (:: είς πονηρά), Am 9.4 (:: είς κακά), Mi 1.12, De 28.11; μνήσθητί μου είς ~όν .. 'Lembre-se para o meu bem ..' Ne 5.19; τήν ζωήν καί τον θάνατον, τό άγαθόν καί τό κακόν 30.15; ει τι ~όν Zc 9.17 (II καλόν); διαχυθήσονται πόλεις εν ~οίς 'as cidades serão inundadas com coisas boas' 1.17, ζήσεται εν ~οἴς Is 55,3, κατάλυμα ~ών 'residência cinco estrelas' Si 14,25; articular, έν τοἴς άγαθοἴς σου 'quando você é próspero' 6.11 (:: ταπεινοϋμαι), sim. 12.9 (:: έν τοἴς κακοἴς, cf. Lc 16.25), τά ~ά Ιερουσαλήμ 'bem-estar, prosperidade de J.' Sl 127.5 mas τά ~ά σου 'suas gentilezas' Si 12.1, cf. “nenhuma gentileza (~ά) será demonstrada a quem habitualmente causa danos” 12.3; τά πάντα ~ά Αίγύπτου Gê 45.20; τά αγαθά τής γής É 58,13, cf. άνεβίβασεν αύτούς έπί τήν ίσχύν τής γής '.. a parte mais fértil da terra (?)' De 32.13, ~ά κυρίου, .. γήν σίτου καί οίν ου .. Je 38.12.

***4. *alegre:* coração, έν εύφροσύνη καί έν -ή καρδία De 28.47, sim. Ec 9.7; λαμπρά καρδία καί ΄-ή Si 33.13 [b] . b. *propício à alegria:* feriado, έορτή 'feriado (feliz)' Zc 8.19; άπό οδύνης είς ΄-ήν ή μέραν, άγειν όλον ~άς ή μέρας γάμων καί εύφροσύνης 'da tristeza a um dia alegre, para celebrar o todo (mês) como dias alegres de casamentos e alegria' Es 9.22 o'; εύαγγελία ΄-ή 'notícias alegres' 2K 18,27; έν φιλία αύτής τέρψις ΄-ή 'na amizade com ela [= sabedoria] é um prazer alegre' Wi 8.18, έπιθυμία ΄-ή 'deleite sincero' Si 14.14; com conotação sensual, Ct 1.2; subst.n., ποιέω ~όν Ec 3.12 (II εύφραίνομαι).**

5. *executando* ou *funcionando bem,* 'capaz': *s* δρομεύς 'bom (ou seja, rápido) corredor' Pr 6.11.

6. articular e n.pl.: *bens, posses,* Gn 24.10 ; έξελοϋμαι τά ~ά αύτών Ί retirará seus bens 'Mi 7.3; especificação. *culturas e produtos da natureza* (cf. BDAG, sv, ^β), κατά τό πλήθος τών καρπών αύτής .. κατά τά ~ά τής γής Ho 10.1, τά ~ά τής ής φάγεσθε É 1,19, sim. Je 2.7.

Sobre a sinonímia parcial de άγαθός e καλός, veja esp. Zc 9.17.

Cf. άγαθοποιέω, άγαθύνω, άγαθότης, άγαθω- σύνη, φιλάγαθος, βελτίων, βέλτιστος, καλός, χρηστός, έλεήμων, συμφέρω, ώφελέω, κακός, πονηρός: Grundmann, *TDNT* 1.10f., 13-5.

άγαθότης, ητος. f.

integridade moral:* Si 45.23, Wi 1.1. Cf. αγαθός, άγαθόω: fut. άγαθώσω; aor. informação. άγαθώσαι.

***agir benevolentemente em relação a* : + acc., *s* div., *o* hum., Je 51,27 (:: κακόω), 39,41; + data. pers., IK *253lBbis* (*L* : άγαθύνω, καλώς ποιέω). Cf. κακόω, άγαθύνω, εύεργετέω.**

Nome: fut.pass. ~θυνθήσομαι; aor. ήγάθυνα, inf. ~θῦναι, impv. άγάθυνον, sujeito. ~θύνω, opt.3s ~θύ- ναι, pass, ήγαθύνθην, subj. ~θυνθώ.*

1. *comportar-se de acordo com bons - padrões éticos : Sal 35.4; του ποιήσαι τό εύθές 4K* 10h30.

2. *agir com gentileza e conferir benefícios a:* + dat. pess., Sl 48.19, 124.4 *(s* Deus); + conta. pessoal, 50,20.

3. *enfeitar: s* mulher, την κεφαλήν αύτής 4K 9.30(Lκοσμέω); *é* Deus, *ó* τό όνομά τίνος 3K 1.47.

4. *fazer com que exceda a qualidade:* + acc., τό έλεος σου τό έσχατον ύπέρ τό πρώτον Ru 3.10.

5. *fazer com que fique alegre:* άγαθυνάτω σε ή καρδία σου Ec 11.9.

6. passar, *ser encontrado* ou *considerado aceitável, desejável:* 2E 7.18; εν όφθαλμοις τίνος 1M 1.12, ένώπιόν σου Ne 2.5; impers., 2.6, έπί τινι (pers.) Da 6.23 TH. b. *sentir-se atraído* por uma proposta: *s* καρδία Jd 18.20.

***7. meio. *ficar alegre: s* καρδία 2K 13,28B, Jd 16,25; hum., τή καρδία 19.22 A, cf. αγαθός 4. άγαθώς. adv.J**

1. *de maneira adequada:* IK 20,7, Para 13,10 (β [1] .

2. *completamente:* 4K 11.18. αγαθοσύνη, ης. f.*

1. *disposição boa e gentil:* ήγάπησας κακίαν ύπέρ ~ην 'amaste mais a maldade do que...' Sl 51.5; divino, Ne 9.25. b. *ações e comportamento indicativos de disposição gentil:* ~ην, ήν έποίησεν μετά Ισραήλ Jd 8,35 A (B: τα αγαθά), *s* zumbir.

***2. *estado de coisas materialmente agradável,* 'prosperidade , bem-estar': εν βασιλεία σου και εν ´-η σου τή πολλή 'em posições de governo ..' Ne 9.35; op. κακία Ec 7.14.**

***3. *vantagem:* μνήσθητί μου , ό θεός ήμών, είς ~ην 'Lembre-se de mim .. em meu favor' Ne 13.31, cf. είς άγαθόν 5.19.**

Cf. άγαθός,

κακία,

άγαλλίαμα,

ατος. η.*

***alegria:* + εύφροσύνη É 16,10 (de colheitadeiras), 22,13, 51,3; αιώνιον 60,15; + αίνεσις 35.10. Cf.**

άγαλλιάομαι, εύφροσύνη, χαρά,

άγαλλιάομαι: fut. άγαλλιάσομαι; aor. ήγαλλιασά- μην, impv. άγαλλίασαι, 3s άγαλλιάσθω, subj. άγαλλιάσωμαι, opt.3pl. άγαλλιάσαιντο. Sobre a desinência ~ιάω como indicativo de emoções fortes, consulte Schwyzer 1.732. *

***alegrar-se:* abs. άγαλλιάσθε καί εύφραίνεσθε**

É 12,6, έν ευφροσύνη 65,14; + acc., τήν δικαιο σύνην σου 50.16, τό έλεος σου Sl 58.17; + data. pess., αύτώ [= κυρίφ] έν τρόμφ '.. em apreensão'

2.11, τω θεφ τω βοηθώ ήμών '.. nosso ajudante' 80,2, + dat. rei, τή δικαιοσύνη σου 144,7; + έν - εύφραν- θήσομαι και άγαλλιάσομαι έν σοί 9.3, έν τω κυρίφ Hb 3.18 (II χαίρω), έν τοΐ ς τών χειρών σου Sl 91.5; + έπί τινι- έπί τω σωτηρίφ σου 9.15, άγαλλιάσαιντο καί ευφρανθείησαν έπί σοί 39.17; + έπί τι- έπί τά λόγιά σου 118.162; + προς τινα To 13.13 *Φ'* [1] *(Φ* [J] έπί τινι); + inf., Sal 18.6. b. manifestado verbalmente: *s* γλώσσα Sl 15.9, 50.16, χείλη 'lábios' 70.23; ασατε καί άγαλλιάσθε καί ψάλατε 97,4; IIάλαλάζω

80.2, II έξερεύγομαι 'proferir' 144,7, κράζω é 65,14.

c. tingido de orgulho: Je 30.4; II καυχάομαι 3M 2.17, Sal 31.11, 149.5. d. não-hum. *é:* έρημος Is 35.1, γή Sl 95.11 (II εύφραίνομα, χαίρω), όρη 97.8, ξύλα

95.12.

Usado principalmente para êxtase religioso e muito comum em Ps e Is (ca. 85%): sem conotação religiosa - *s* Si 30.3 (por orgulho), Ct 1.4, Sl 12.5, 18.6, 125.6, θυγατέρες άπεριτμήτων 'filhas do uncir cumcidado' 2K 1.20 (II ευφραίνομαι).

Cf. άγαλλίαμα, ευφραίνω, τέρπομαι, χαίρω: Shipp 24; Bultmann, *TDNT* 1.19f.; Aejmelaeus 2003. 503-7.

άγαλλίασις, εως. f. *

vn de άγαλλιάομαι: + αϊνεσις É 51,11; αίνέσω έν ~σει PSol 5.1. άγαλμα, ατος. nJ

***objeto de adoração pagã:* έπερωτήσουσιν τούς θεούς αύτών καί τά ~ατα αύτών και τούς έκ τής γής φωνοῦντας .. ' eles perguntarão .. aqueles que ut ter sons vindos do solo. αύτής '.. e seus ídolos feitos à mão'**

21.9, ~ατα χρυσά και άργυρά 'prata e dourado ..' 2M 2.2. Tudo bem. em pi. Cf. ειδωλον, χειροποίητος: Koonce 1988. Del .

***solteiro:* hum. masculino, 4M**

16,9. Sim. adv.J

***em grau considerável* , 'muito': 3M 4.11. Cf. Sim, sim.**

άγανακτέω: fut. ~τήσω; aor. ήγανάκτησα, ptc. άγα- νακτήσας./

1. *agitar-se violentamente: s* água do mar sinalizando a ira de Deus, κατά τίνος Wi 5.22.

2. *ficar violentamente descontente: s* hum., Bel 28 TH, έφ' οίς 'em que (= os ídolos)' Wi 11.27; justiça divina, έφ' οίς 'em qual situação' 4M 4.21.

Cf. θυμόω: Schmidt 3.560-2; Picq 1,5-7.

αγαπάω: fut. αγαπήσω, passe. ~πηθήσομαι; aor. ήγά- πησα, inf. άγαπήσαι, ptc. άγαπήσας, impv. αγάπη- σον, sujeito. αγαπήσω, opt.3s άγαπήσαι, pass, ήγα- πήθην; pf. ήγάπηκα, ptc.pass. ήγαπημένος; por favor. ήγαπήκειν.

1. *tratar com carinho* : + τι να a. do homem em relação à mulher, παρά τό αγαπάν αυτόν αυτήν ' porque ele estava apaixonado por ela' Gên 29.20; 24,67; τήν παρθένον 34,3; άγάπησον γυναίκα άγαπώσαν πονηρά Ho 3.1; pai para filho, Gn 37.3 (II φιλέω vs.

4) , 22,2, mãe para filho, 25,28; τον κύριόν μου (hum. mestre) και τήν γυναίκα και τα παιδία Eχ 21.5; zumbir. para hum., άγαπήσεις τον πλησίον σου Le 19.18; marido para esposa, De 21.15; prostituta aos seus clientes , Ez 16.37 (:: μισέω). b. de Deus em relação a hum.: διά τό άγαπαν αυτόν τούς πατέρας σου De 4.37; άγαπα ό θεός τούς υίούς Ισραήλ Ho 3.1; ου μή προσθήσω τού άγαπήσαι αυτούς 9.15; άγά- πησιν αIώνιον ήγάπησά σε Je 38.3; Zc 10.6, Ma

1. 2º *ter;* Αβρααμ, δν ήγάπησα É 41,8, Αβρααμ τω ήγαπημένω σου 2C 20,7 (L τού φίλου σου); πόλις ήγαπημένη [= Jerusalém]

Si 24.11. c. *s* impers.: ai παρακλήσεις σου ήγάπησαν τήν ψυχήν μου Ps 93,19.

2. *demonstrar respeito e aceitar autoridade de.* de hum. em relação a Deus, τοΐς άγαπώσίν με καί τοΐς φυλάσσουσιν τά προστάγματά μου Ex 20.6, De 5.10 (opp.μισέω); folha, por φυλάσσω τάς έντολάς αυτού 7.9, sim. 11.τον νόμον Sl 118.163; άγαπάτε κύριον. ζωή σου Si 13.14^ ; ᵀ° όνομα του κυρίου É 56,6; *o* hum., Si 47.16.

3. *para se deliciar:* + acc. rei, ματαιότητα Sal 4.3 (II ζητέω), άδικίαν 10.4, πονηρά Ho 3.1; άτιμίαν 4.18; δώρα 8,9, δόματα 9,1; θυσιαστήρια ήγαπη- μένα 'altares queridos (para eles)' 8.11; νεΐκος 10.11; κίνδυνον 'perigo' Si 3.26; μεμισήκαμεν τά πο νηρά καί ήγαπήκαμεν τά καλά Am 5.15; έλεος Mi 6.8; όρκον ψευδή 'falso juramento' Zc 8.17; άλήθειαν .. εIρήνην 8.19, δικαιοσύνην 1C 29.17 *(s* Deus), É 61.8 (:: μισέω), σοφίαν .. ζωήν Si 4.12; μαστούς σου 'seus seios' Ct 1.5, άργύριον 'dinheiro' Ec 5.9; + conta. pers., υπέρ τήν άγάπην, ήν ήγάπησεν αυτήν 'mais do que o amor com que ele a amou' 2K 13.15 (:: μισέω e w. ref. à luxúria carnal); "ele gostou dele" IK 16.21 (II εύρεν χάριν έν όφθαλ- μοΐς μου vs. 22); έγένοντο οί έβδελυγμένοι ώς οί ήγαπημένοι 'os detestados se transformaram em seres - amados' Ho 9.10. b. + έν: Ma 2.11. c. + inf.: κατα- δυναστεύειν Ho 12.7, άκούειν Si 6.33; Pr 20.13, ver SV φιλέω 1a.

Cf. άγάπη, άγάπησις, άγαπητός, έραμαι, στέρ- γω, φιλέω, βδελύσσω, μισέω: Trincheira 41-4; Schmidt 3,47491 ⁻ ; Tarelli; Stauffer, *TDNT* 1.3841⁻; Steinmueller 40613⁻; Ceresa Gastaldo; Paeslack; Georgacas 105f.; Spicq 1.822⁻; *ND* 3,15; Swinn; Jolly; Ban- 1987; LSG sv; Muraoka 2001a: 16f. **αγάπη,** **ης. f.**

***afeto e apego intensos* : entre homem e mulher, υπέρ τήν άγάπην, ήν ήγάπησεν αυτήν 'mais do que o amor com que ele a amou' 2K 13.15 (:: μίσος e w. ref. à luxúria carnal); τετρω- μένη -ης 'doente de amor' Ct 2.5, cf. έπεί μ" έρως έτρω- σεν Eurip. *Hipp.* 392; έξεγείρητε τήν -ην 2.7, κραταιά ώς θάνατος ά. '.. tão poderoso quanto a morte' 8.6, σβέσαι τήν -ην .. εάν δω άνήρ τον πάντα βίον αύτου εν τή -η 'extinguir .. se um homem dá todos os seus bens por amor' 8.7; op. μίσος Ec 9.1; paixão , 9,6 (II ζήλος 'zelo'); para Deus, τελειώσεως 'na idade madura' Je 2.2; εν -η προσμενοϋσιν αύτφ 'permanecerá leal a Ele em amor' Wi 3.9; pela sabedoria, 6.18. Cf. άγαπάω, άγάπησις, φιλία: Paeslack 7481 ⁻; Ceresa-Castaldo; LSG sv** **άγάπησις,** **εως. fJ**

1. *afeto e apego intensos* , 'amor, carinho ': de Deus (= *s*), εν δεσμοΐς -εώς μου 'com os laços do meu amor' Os 11.4; -ιν κραταιάν Hb 3,4; Zp 3.17, -ιν αιώνιον Je 38.3 (cogn. obj.); εν -ει κεκοιμημένοι 'morreu, amado (por Deus?) Si 48.11; de relacionamento heterossexual ilícito em uma fig. da quebra de fé de Israel - του ζητήσαι -ιν 2.33; entre homens, entre homem e mulher, έθαυμαστώθη ή ά. σου έμοί ύπέρ -ιν γυναικών 'seu amor foi para mim mais maravilhoso do que o das mulheres' 2K 1.26L, cf. Paeslack 75; entre pessoas, μίσος άντί τής -εώς μου Sl 108.5; conhecimento. datado, Pr 30,15; υίός -εως 'ser filho amado' PSol 13.9 (II πρωτότοκος 'filho primogênito').

2. vn de άγαπάω 2: *o* Deus: Si l.lOfl (uma manifestação de sabedoria); sabedoria, 40,20. φιλοσοφ- lexemas ocorrem apenas em 4M e Da LXX 1.20 (neste último w. ref. aos estudiosos babilônicos e II TH μάγοι); como conhecimento. obj., 2K 13,15L (B: άγάπη).

Cf. άγαπάω, άγαπητός, μίσος, **άγαπητός,** **ή, όν.**

***amado* , *muito amado:* *s* hum., τον υιόν σου τον -όν, όν ήγάπησας Gn 22.2; Μία σοι ύπήρχεν θυγάτηρ -ή 'você tinha apenas uma, filha amada' Para 3.10 <S ⁿ , μονογενής αύτω -ή Jd 11.34A (B: om. ά., cf. *BA* ad loc.); substituto. m., + obj. gen. pess., πένθος -ου 'lamento de um ente querido' Am 8.10, Je 6.26; κοπετόν ώς επ' -όν 'luto ..' Zc 12.10; Ἀισω τω ήγαπημένφ άσμα του άγαπητου É 5,1; τούς -ούς τής χήρας '.. da viúva' Ba 4.16; οί -τοί σου Sal 59.7. Sobre o filho "único" ser especialmente querido, ver Homero, *Od.* 2,365 μούνος έών -ός. b. *s inan* ., τα σκηνώματά σου 'suas habitações' Sal 83.2.**

Cf. αγαπάω, προσφιλής: Turner 1926; Chadwick 324⁻; Lee 2003a: 193211⁻.

άγαπητώς. **adv.J**

***de bom grado* : Si prol. II.**

άγαυρίαμα,

ατος./ *

***orgulho* (in sensu bono): É 62,7; τόά.**

αυτής έσται είς πένθος '.. se transformará em tristeza' Ba 4.34. άγαυριάομαι./*

vangloriar-se **: επί ξίφεσιν 'de espadas' Jb 3.14. Cf. γαυριάω, καυχάομαι. αγγείο ν, ου. n.**

recipiente **para retenção de líquidos ou substâncias secas: para milho, Ge 42,25; para beber, πίνεται εν παντί -φ Le 11.34; Eu. όστράκινον έφ' ϋδατι ζώντι 'um vaso de barro com água doce' 14.5; ελαίου 'para petróleo' Nu 4.9. Cf. Sim. αγγελία, ας. f.**

o que é relatado sobre **, 'notícias': ήκουσε τήν ~ίαν δτι.. IK 4.19; αγαθή Pr 12.25; Eu. σου '.. concernente a você' Na 3.19. Cf. άγγελος e λόγος: Schniewind,** ***TDNT*** **1.59f άγγελος, ου. m.**

1. ***mensageiro*** **humano : άπέστειλεν Ιακώβ -ους έμπροσθεν αύτου προς Ησαυ Ge 32.3; Eu. κυρίου, enviado por Deus Hg 1.13; para cumprir uma missão divina, Gn 19.1 (= οί άνδρες 18.22); a fim de transmitir uma mensagem divina, Ma 1.1, w. ref. para Levi, 2,7; uma figura escatológica, 3.1α; Eu. τής διαθήκης 3.1b** ***;*** **II πρέσβυς É 63,9. b.** ***aquilo que avisa sobre algo que está por vir:*** **θανάτου Pr 16.14.**

2.** ***ser sobrenatural mediador entre Deus e humano(s), **'anjo': ά. κυρίου του θεού Ge 16.7, -οι θεού De 32.43 (II υΙοι θεού); é introduzido como άνήρ (Zc 1.8), bem como ό ά. κυρίου 1.11; interpreta uma visão para um profeta, 1,9; mais de um é introduzido, 2,3; habitar o céu, Gn 21.17, 22.11; guiando os israelitas, Êx 14.19; ήγούμενος 23.23; προπορεύσεται προ προσώπου σου 32,34; guardião protetor, φυλάξη σε εν τή όδω 23.20, άγαθός ά. 2M 11,6, 15,3; prejudicial, -οι πονηροί Sal 77,49; II λειτουργός 103.4, II παΐς Jb 4.18. Para uma atestação posterior de άγγελος no sentido 2 em um ambiente aparentemente não judaico-cristão, veja** ***ND*** **5.73.**

Cf. άνα-, άπαγγέλλω, εύαγγελίζω, άγγελία, πρέσβυς, κηρύσσω: Grundmann, ***TDNT*** **1.746 - ;** ***DE*** **3.28.**

άγγος, ους. nJ

recipiente **: para uvas colhidas, De 23,25; Eu. ίξευτου 'cesta de passarinheiro' Am 8.1** ***bis;*** **όστράκινον 'terroso' Je 19.11; para água, 3K 17,10. b. utensílio de cozinha: Ez 4.9.**

Cf. άγγεΐον, κάλαθος, κάνουν, κάρταλλος, κόφι- νος. Veja Renéhan, 1.10.

άγελαΐος, a, ον.J

consistindo de pessoas comuns e comuns: s όχλος 'multidão' 2M 14.23. άγέλη, ης. f.

congregação **: de animais, καμήλων Is 60,6, ποι μνίων IK 24,4, αιγών 'de cabras' Ct 4,1; de pessoas, 4M 5,4; II ποίμνιον Pr 27.23, IK 17.34. Cf. άγε- ληδόν, βουκόλιον, ποίμνη, ποίμνιον, συναγωγή: Shipp 25f.; Schmidt 4.576-8. άγεληδόν. adv.J**

em massa: **de hums., 2M 3.18, 14.14. Cf. Sim. άγερωχία, ας. fJ**

1. ***arrogância:*** **II ύπερηφανία 2M 9.7; + ϋβρις 3M 2.3.**

2. ***folia:*** **II ευφροσύνη Wi 2.9.**

Cf. άγέρωχος, ϋβρις, ύπερηφανία.

άγέρωχός, ον.J

arrogante: e **3M 1,25. Cf. άγερωχία, ύπερή- φανος.**

άγιάζω: fut. άγιάσω, passe, άγιασθήσομαι; aor. ήγία- σα, impv. άγίασον, meados. άγίασαι, sujeito. άγιάσω, inf. άγιάσαι, ptc. άγιάσας, passe, ήγιάσθην, impv. 3ρ1. άγιασθήτωσαν, sujeito. άγιασθώ, inf. άγιασθήναι, ptc. άγιασθείς; pf. Sim, ptc.pass. ήγιασμένος.*

1. ***designar como άγιος (qv) e acordo de tratamento principalmente,*** **'consagrar':** ***o*** **um dia específico, Gn 2.3 (da instituição do sábado); uma vida recém-nascida, Ex 13.2, II άφαιρέω 13.12; para um ofício cultual ou sacro, ήγιασμένος Am 2.12 (II προφήτης), poss. também De 33.3; τούς κλητούς αύτοΰ 'aqueles que foram chamados por Ele' Zp 1.7. b.** ***tratar como*** **άγιος: + acc., Μνήσθητι τήν ήμέραν τών σαββάτων άγιάζειν αύτήν Ex 20.8; με [= Deus] εναντίον υίών Ισραήλ Nu 20.12; De 32,51; κύριον αύτόν άγιάσατε Is 8.13, τό όνομά μου .. καί τον άγιον Ιακώβ 29.23; meados., + άφορίζω, acc., Monte Sinai, Ex 19.23. c.** ***declarar*** **ou** ***instituir como santo*** **(άγιος): + acc. sacerdotes, 28,37; νηστείαν 'jejum' J1 1.14, 2.15; έκκλησίαν 'montagem' 2.16; πόλεμον 'declarar uma guerra santa' 3.9; comida e bebida, e opp. μιαίνω Hg 2,12; manto para uso cultual, Le 16.4; um povo com** ***s*** **Deus, εγώ κύριος ό άγιάζων ύμάς Εχ 31.13; um objeto oferecido com um voto, e + άγιος como pred., άγιάση τήν οικίαν αύτοΰ άγίαν τω κυρίφ Le 27.14, cf. Pr 20h25.** [1] [1]

2. ***para tornar-se apto a participar de rituais de culto: +*** **conta. pessoal, Ex 19.14 (II άγνίζω vs. 10);**

passando por algum(s) ritual(is)(?), εαυτούς τω κυρίφ IE 1.3; passar. Êx 19.22. [1] [1]

3. *para alistar e enviar* tropas: + acc. pers., έπ [9] αύτήν έθνη Je 28.27.

Cf. άγιασμα, άγιασμός, άγιος, άγνίζω, άφιερόω, άφορίζω, βεβηλόω, μιαίνω: Procksch, *TDNT* 1 . 111 .

άγιασμα, ατος. η.*

1. *santuário* : Ex 15.17 (II κατοικητήριον); βασι- λέως 'construído por um rei' Am 7.13; II τό δρος τό άγιον É 63,18; πόλις -ατος Si 36.18, PSol 8.4.

***2. *oferenda sagrada,* Zc 7.3 (θυσίαι, Tht, PG 81.1908); σταφυλή του -ατός σου 'uvas - dedicadas por você' Le 25.5.**

3. *um objeto que possui santidade* : ά. κυρίου, ref. para uma placa de ouro, Ex 28.32; Ez 20h40.

Cf. αγιάζω, αγιασμός, άγιαστήριον, άγιος, Ιε ρόν.

αγιασμός, ου. m. *

***1. *consagração* para um ofício cultual ou sacro: Am 2.11 (II προφήτης), cf. sναγιάζω , 1; como sacrifício, θυσία -ου Si 7.31; + ίεράτευμα 'sacerdócio' 2M 2.17.**

2. *santidade* : όνομα -ου Si 17.10; του οίκον του -ου 3M 2.18; άγιε παντός -ου κύριε 2M 14.36.

Cf. άγιάζω, άγιασμα e άγιος: Procksch, *TDNT* I. 113.

άγιαστήριον, ου.* η.

***santuário* : Le 12.4; του θεού Sl 72.17, 82.13. Cf. άγιασμα, Ιερός, άγιαστία, ας. fJ ***

***ritual sagrado* : 4M 7.9. Cf. άγιος, άγιος, α, ον.**

***santo, sagrado* a. *é* o Deus de Israel: ό θεός ό ά. μουHb 1,12; όά. (II ό θεός) 3,3; II θεός Ho 11.9; ό άγιος του Ισραήλ É 1.4, του -ου Ισραήλ 5.19. b. povo *s* , *dedicado ao divino* : άνδρες άγιοι έσεσθέ μοι [= τω θεφ] Εχ 22.31, έθνος -ον 19.6; ˝Αγιοι έσεσθε, ότι έγώ ά., κύριος ό θεός υμών Le 19.2; λαός ά. De 7.6,λ. Eu. κυρίφ τω θεω σου 14.2, λ. Eu. θεούHo 11.12; οί άγιοι αυτού 'Seus santos' Am 4.2, Zc 14,5; Nazireu, Nu 6.5 e Sansão, Jd 13.7B, 16.17B (ver *BA* ad loc. e Chepey); anjos, Para II. 14. c. *s* coisas: άγια στολή Ex 28.2 (manto sacerdotal); τάς στολάς τάς -ας Ααρων 35.18 (II λει- τουργικάς 31.10); ελαιον 30,25 (usado no culto); κρέας 'carne' oferecida a Deus, Hg 2.12, πρόβατα Ez 36.38, άρτοι IK 21.5 (:: βέβηλος); o templo sagrado (οίκος), Mi 1.2; ναός Jo 2.5, 8, Hb 2.20; Sião, a montanha sagrada (όρος) Zc 8.3, Zp 3.11, J1 2.1, 3.17, Ob 16, cf. 17; ουρανός Sal 19.7, ουρανοί Wi 9.10; γή da Terra de Israel, Ex 3.5, Zc 2.12, Wi 12.3; πόλις É 52,1, 66,20, Para 13,9© [1] (Jerusalém); νεφέλαι' nuvens' Zc 2.13 (por causa de sua proximidade com a morada de Deus? - cf. Th. 339); λίθοι 9.16; τω κυρίφ παντοκράτορι 'ao Senhor todo-poderoso' 14.20, 21; λέβης 'pote' 14,21; O nome de Deus, Sl 110,9 (+ φοβερός), Is 60,9, Si 47,10; O espírito de Deus (πνεύμα), Sl 50.13; ύπέρ των σεμνών καί -ων νόμων 'por causa das leis reverenciadas e sagradas' 2M 6.28 - para este raro uso de ά. com νόμος, embora em pi., veja τήν κειβωτόν άνέθηκεν νόμφ άγίφ 'dedicou a arca para a lei sagrada' em uma inscrição dedicatória da sinagoga (*ND* 4.112) e 6 νόμος ά. καί ή εντολή -΄α Rom 7.12. d. substituto. η.: τό άγιον των άγιων 'o santo dos santos' Ex 26,33, 30,10, Ez 41,4; άγιον άγιων 'algo absolutamente sagrado' Le 27.28; τό άγιον 'o santuário' Ex 28.3, também pi.- Le 19.30, 20.3, 21.12, Ez 37,36; εν -΄οις É 57,15 (II εν ύψίστοις); τα άγια 'as coisas sagradas (oferecidas a Deus)' Ex 28.34 (cogn. obj. de άγιάζω); sacrifícios, Le 22.10, De 12.26, τα -΄α των ~ων Ez 42.13; op. τά βέβηλα e II τά καθαρά Le 10.10; contaminar (βεβηλόω) τά άγια, w. ref. para rituais sagrados (Cyr, 11.217), o templo (ναός, Th, 296) Zp 3.4, II οίκος κυρίου Je 28.51, ou serviço divino (θεραπεία του θεού, Th, 413) Ma 2.11; f. com ήμέρα entendido, άγια εβδομάδων 'o feriado das semanas' Para 2.1 <® [n].**

Cf. , βέβηλος, βεβηλόω, ιερός, ναός, σεμνός, τέμε νος: Schmidt 4.338-40; Trincheira 327-30; Williger 1922,84-7; Wolfson 1947; Festugière; Procksch, *TDNT* 1.96f.; Barr 1961.282-7; Dimant 1981; *DE* 4.11 Se.; *BA* 3:29ss.; LSG sv; Harl 2001.872-6.

άγιότης, ητος. fJ*

santidade:* de um determinado dia, 2M 15.2. Cf. άγιος, άγιωσύνη, ης. f.

***santidade:* a de Deus, Sl 29.5; do Templo de Jerusalém, 2M 3.12 (II σεμνότης). Cf. Sim, σεμνότης. άγκάλη, ης· fJ**

***braço dobrado:* para pegar uma pessoa em queda com, Es D 8; amante, Pr 5.20; segurando um bebê dormindo, 3K 3,20. Cf. άγκών,**

βραχίων. ἀγκαλίς, ίδος. fJ

***feixe:* Jb 24.19.**

ἄγκιστρον, ου. n.

***anzol:* Hb 1,15; *ό* de βάλλω é 19,8 *(s* pescador); ἀνάξω σε εν τω -´φ μου Ί te arrastarei com meu ..' Ez 32.3, sim. Jb 40,25. Cf. ἀγκω- νίσκος. ἀγκύλη, ης. f.**

1. *laço:* na borda de uma cortina, Ex 26.4.

2. *argola para cortina, gancho:* Ex 37.15. Sim, sim. mJ

***cotovelo:* χειρός Ez 13.18; parte do braço, Jb 31,22, 4M 10,6; πήξις ~ος (ref. apoiar-se nele durante as refeições) Si 41.19; επί του θρόνου 2C 9.18. Cf. βραχίων: Taillardat; LSG sv ἀγκωνίσκος, ου. m. Escuro. de ἀγκών -J ***

***gancho pequeno:* Ex 26.17. Cf. ἄγκιστρον. ἁγνεία, ας. fJ**

1. *consagração: b* νόμος τής -´ας Nu 6.21; conhecimento. acc., ἀφαγνίσασθαι -´αν κυρίφ 6.2.

2. *pureza:* religiosa, 2C 30,19, 1M 14,36.

Cf. Fonte: Hauck, *TDNT* 1.123. Del. 2M 14.13 vl

Fonte: fut.mid. ἁγνισθήσομαι; aor. ἥγνισα, inf. ἁγνίσαι, meados. ἡγνισάμην, passe, ἡγνίσθην, ptc. ἁγνισθείς, impv.act. ἅγνισον, meio. ἄγνισαι, passe, ἁγνίσθητι; ρί.ἥγνικα, ptc.pass. ἡγνισμένος.

***para tornar apto a participar de rituais de culto* : + acc. pessoal, Ex 19.10 (II αγιάζω vs. 14); IIἀφαγνίζω Nu 19.12 ; por meio de água, 31,23, 2M 1,33; εις ήμέ- ραν σφαγής 'por um dia de matança' Je 12.3. b. médio: É 66,17 (+ καθαρίζομαι); από οίνου '(abstendo-se) de vinho' Nu 6.3; 8,21; para participar de uma guerra santa, IK 21.6 (II αγιάζω), Jo 3.5; + ἁγιάζω 2C 29,5.**

Cf. ἁγιάζω, ἅγνισμα, ἁγνισμός, ἁγνεία, ἀφαγ νίζω: LSG sv ἅγνισμα, ατος. nJ

vn de ἁγνίζω (qv): Nu 19.9. Cf. ἁγνίζω, ἁγνισ- μός.

ἁγνισμός, ου. m.

1. vn de ἁγνίζω, qv: dos levitas, Nu 8.7; por meio de ύδωρ -´οὖ ib.; σποδιά -´οὖ 'cinzas de ..' 19.17.

2. *pureza religiosa e moral* : εὑρήσετε -´όν ταῖς ψυχαῖς υμών Je 6.16.

Cf. Fonte: Hauck, *TDNT* 1.124. ἀγνοέω: aoor. ἠγνόησα, inf. ἀγνοῆσαι; pf. ἠγνόηκα, ptc. ἠγνοηκώς, passe, ἠγνοημένος.

1. *agir na ignorância* : περί τής ἀγνοιας αύτοῦ, ής ἠγνόησεν καί αυτός ούκ ἤδει Le 5.18, cf. Números 12.11; έθνος ἀγνοουν καί δίκαιον Ge 20.4. b. *fazer na ignorância* : aprovado, 2M 11.31.

2. *pecar ignorando e desconsiderando deliberadamente as injunções divinas* : μή ἀγνόει Ho 4.15, Si 5.15; + conhecimento. acc., ἄγνοιαν μεγάλην IK 14.24; + ματαιόο-μαι 26.21.

3. *não conseguir discernir: o* τι Wi 5.12. b. *desconhecer:* um fato, + inf., Wi 7.12; + ότι 12.10. c. *ser desconhecido para alguém:* 6 ἀγνοών 'o estranho' Wi 19.14 (II ἀλλότριος 'estrangeiro' vs. 15).

4. *falhar ou recusar-se a reconhecer a existência ou realidade de: + acc., Deus Wi 15.11.*

Cf. ἄγνοια, ἀγνόημα, ἄγνωστος, γινώσκω: Bultmann, *TDNT* 1.115f.; Muraoka 1983.5Se.

ἀγνόημα, ατος. nJ

1. *erro cometido por ignorância:* μήποτεά. έστιν 'talvez seja um erro' Ge 43.12. b. com nuance moral: ταῖς ἁμαρτίαις μου καί τοῖς -´ασίν μου To 3.3, cf. Ju 5.20, II ἁμάρτημα Si 23.2, 1M 13.39.

2. *aquilo que se ignora: ~ατα ^σοφίας^ Si* 51.19.

Cf. ἀγνοέω, ἄγνοια, ἁμαρτία, ἁμάρτημα: Trincheira 247f.; Bultmann, *TDNT* 1.115.

ἄγνοια, ας. f.

***erro cometido por ignorância:* com nuance moral, περί τής -ας αυτού, ής ἠγνόησεν καί αυτός ούκ ἤδει Le 5.18; ός άν φάγη ἅγια κατά -αν 22.14; ἐπήγαγες ἐφ' ήμάς -αν Gê 26.10; IIἁμαρτία 2C 28.13, 8,72. b. *ignorância:* PSol 13.7; + λήθη 'esquecimento' 4M 1.5.**

Cf. ἀγνοέω, ἀγνόημα, γνώσις: Bultmann, *TDNT* 1.116-8. αγνός, ου. fJ

***árvore casta:* Le 23.40, Jb 40.22. ἁγνός, ή, ον.**

***puro e livre de manchas:* moralmente, *s* παρθένος 4M 18,7; As palavras de Deus Sal 11.7, ό φόβος κυρίου 18.10, καρδία Pr 20.9; o fogo de um altar, 2M 13,8; subst.rn.pers. , Pr 15.26, n.pl. παρθενίας 4M 18.8. Cf. ἀναγνεία, καθαρός: Schmidt 4.343f.; Trincheira 332 4; Bultmann, *TDNT* 1.118, Hauck 1.122.**

ἀγνωσία, ας. f.

***ignorância:* Jb 35.16^[; θεού (obj. gen.) Wi 13.1. Cf. γνώσις, ἀγνοέω. ἄγνωστος, ov.J**

***desconhecido:* local, 2M 2,7, + data.**

pessoa. 1,19; animal , Wi 11.18; viagem, 18.3. Cf. άγνοέω, άδηλος, γνωστός: Bultmann, *TDNT* 1.119-21. άγονος, ov.J

***sem filhos: é* uma mulher que perdeu um filho devido a um nascimento morto, Ex 23.26 (II στείρα); gênero neutro, Jb 30.3^[; incluindo também animais, De 7.14 (II στείρα). Tudo bem. indicativo de miséria. Cf. στείρα e άτεκνος, άγορά, ας. f.**

1. *atividades comerciais:* έδωκαν τήν -άν σου 'gerou seu negócio' Ez 27.12 *(* metais como mercadorias), 27.16.

2. *mercado: IE 2.17.*

άγοράζω: fut. άγοράσω; aor.inf. άγοράσαι, impv. άγορασον; pf.ptc.pass. ήγορασμένος.

***para comprar:* abs., Ge 41,57, 42,5 (:: πωλέω vs. 6), ό άγοράζων ώς ό πωλών '.. como vendedor' É 24,2; + conta. rei, βρώματα 'alimentos' Gn 42.7; + data. pessoal, άγοράσομέν σοι βρώματα 43,4; 44,25; παρά τίνος De 2.6 (II λαμβάνω άργυρίου); + geração. pretii, τού άργυ- ρίου Ba 1.10, ολίγου Si 20.12 (:: άποτιννύω); εν άργυρίφ 1C 21.24 (II 2K 24.24 κτάομαι). Cf. άγο- ρασμός, άγοραστής, κτάομαι, πωλέω, πριάομαι. άγορανομία, ας. fJ**

escritório do balconista de um mercado: 2M 3.4. άγορασμός, οΰ. m.

1. *ato de compra:* + πρασις 'venda' Si 27.2; κρεών 'de carne' Pr 23.21.

2. *aquilo que foi comprado:* τον -ον τής σιτοδοσίας υμών 'o que você comprou dos grãos que lhe foram atribuídos' Ge 42.19. b. *aquilo que deve ser vendido* , 'mercadoria': Ne 10.31 (+ πρασις).

Cf. αγοράζω,

πρασις. άγοραστής,

ου. mJ

***oficial de compras* : rei, Para 1,13 *Φ* [1] *.* Cf. αγο ράζω: Braunert 1971. άγρεύω: aor.subj.pass. άγρευθώ./**

***levar para caçar:* + acc., την Θήραν 'o jogo' Ho 5.2; *ό* leão, Jb 10.16. b. metafis. 'capturar, prender': παρανομίαι άνδρα άγρεύουσιν 'atos de ilegalidade ..' Pr 5.22; passar, e *o* hum., σοΐς όφθαλ- μοΐς 'com seus próprios olhos' 6,25; zumbir. alma, 6,26.**

Cf. θηρεύω, κυνηγέω: Shipp 28f.; Muraoka 1986a. 122f.

Nome: fut.pass. -ανθήσομαι./

***ficar com raiva* : passar., *s* hum., Da 11.11 (LXX παροργίζω). Cf. θυμόω, οργίζομαι,**

άγρτομυρίκη, ης./*

***tamargueira:* εν τή έρήμφ**

Je 17.6. άγριος, α, ον.

1. *vivendo em estado selvagem:* θηρία άγρια 'animais selvagens' Ex 23.11, De 7.22; É 56,9 (II θ. του δρυμού); θ. Eu. τής γης Le 26.22, όνοι -οι '.. burros' Je 14.6; vegetação , 4K 4,39.

2. *maligno:* ψώρα 'coceira' Le 21.20, De 28.27.

3. *duro e feroz* em força: *s* κύματα 'ondas' Wi 14.1; ώμότης 'crueldade' 3M 7.5. b. em caráter, ' idade selvagem': *leão* , 4M 16.3.

Cf. άγρός, αγροίκος, άγρίως, άγριότης, άπηνής, βάρβαρος, ώμος: Schmidt 3.72f.

άγριότης, τος. fJ

***ferocidade:* de elefantes no campo de batalha, 2M 15.21. Cf. Sim.**

Nome: aor.ptc.pass. άγριωθείς./

tornar selvagem e selvagem: pass., o elefantes, 3M

5.2. Cf.

έξαγριαίνω.

άγρίως. adv.J

***duramente e ferozmente:* tratamento, + βαρβάρως 2M**

15.2. Cf.

άγριος,

αγροίκος, ον./

1. *morando nos campos,* 'rústico, selvagem': άνθρωπος Gn 16.12 (Ismael); Ησαυ άνθρωπος είδώς κυνη- γεΐν ά., Ιακώβ δε άνθρωπος άπλαστος οίκων οικίαν '.. saber caçar, não .. totalmente formado, morando dentro de casa' 25,27.

2. *incivilizado, rude:* maneiras, 2 Ma 14.30 (II αυστηρός 'severo').

Cf. άγρός,

άγριος, άγρός, ου.

m.

1. *Campo para cultivo agrícola:* φάγη τον χόρτον του -ου 'comerás a erva do campo' Gn 3.18; contendo terreno para sepultamento, 25,9, 49,29; χέρσον -ου 'coágulo seco de um campo' Ho 10.4; ώςά. άροτριασθήσεται 'será arado como um campo' Mi 3.12; άπόλωλε τρυγητός εξ -ου 'não há colheita no campo' J1 1.11; τα ξύλα του -ου 'as árvores (frutíferas) do campo' 1.12; ή άμπελος έν τώ ~ώ 'a videira ..' Ma 3.11; γενήματα ~ών « produtos agrícolas» De 32.13; objeto de pilhagem, Mi 2.2, 4; II άμπελών 'vinhedo' Nu 20.17, 21.22; pi., De 11.15, 32.13. b. contra casa: Ge 39.5, Ex

20.17.

2. *área de terreno fora da área povoada:*

χλωρόν ~οΰ 'vegetação selvagem' Ge 2.5; θηρία ~οϋ 'bestas selvagens' 2.19; Eu. τής γής 'país aberto' Le 25.31; έν πόλει .. καί έν ~ώ De 28.3.

Cf. άρουρα, πεδίον, πόλις: Schmidt 3.69f.

άγρυπνέω: aor. ήγρύπνησα, ptc. άγρυπνήσας.

1. ***ficar acordado sem dormir:*** Sl 101.8; vigia ***noturno*** , 126,1, + φυλάσσω IE 8,58, + τηρέω 2E 8.29, έπί σορώ 'perto de um caixão' Jb 21.32^, έπ' έμαΐς θύραις 'às minhas portas' Pr 8.34.

2. ***permanecer vigilante e atento:*** Wi 6.15; έπί τα κακά Da 9.14 LXX (TH γρηγορέω).

Cf. άγρυπνία, γρηγορέω. **άγρυπνία,** ας. f.

1. ***insônia:*** Si 34,2, 42,9.

2. ***estado de alerta:*** Si prol. 31, πλούτου 'sobre a riqueza' 34.1 (II μέριμνα 'preocupação'), b. ***concentração da mente:*** εις τι 'direcionado para ..' 38,26; + inf., 38,27, 28.

Cf. άγρυπνέω.

άγρωστις, ιδος, acc. ~iv. fJ*

grama dente de cachorro (LSJ): De 32,2; ξηρά 'seco' é 9.18, II χόρτος ξηρός 'erva seca' 37.27; um símbolo de crescimento incontrolável e nocivo, Os 10.4; Mi 5.7. Cf. Ziegler 1934.18 Se.

άγυια, ας (também pi. acc.). fJ Sobre a acentuação, ver Schwyzer I 541.

rua: pi., de uma cidade, 3M 1,20 (:: dentro de casa), 4,3. Cf. Opção: Shipp 30f.

αγχιστεία, ας. f.

1. vn de άγχιστεύω, 2 b: Ru 4.6.

*2. ***demissão*** de cargo oficial: τής ίερατείας 'do sacerdócio' Ne 13.29.

Cf. άγχιστεύω.

άγχιστεύς, έως. m.

o parente mais próximo: Ru 3.9. b. direito de vingar a morte de um parente: τού αίματος 2K 14.11. **άγχιστευτής,** τού. mJ

= άγχιστεύς (qv): Ru 4.1. **άγχιστεύω:** fut. άγχιστεύσω; aor.pass. ήγχιστεύ- θην, impv. άγχίστευσον, inf.act. άγχιστεΰσαι, sujeito. άγχιστεύσω.

1. ***estar próximo em relação de sangue:*** 6 άγχιστεύων ό έγγιστα αύτοϋ 'seu parente mais próximo' Le 25.25.

2. ***agir como o parente mais próximo:*** abs., Ru 4.6 [3]; + άγχιστείαν como cogn. acc., 4,6 [2]. Cf. Moatti-Fine 323f. b. ***reivindicar*** ou ***em relação ao parente mais próximo:*** + acc. pess., casando-se com uma viúva, Ru 3.13; + conta. rei, κληρονομιάν Nu 36.8; ό άγχιστεύων τό αίμα 'o parente de sangue que tem o direito de vingar a morte de seu parente' 35.19 +; = του αίματος De 19.6, 12.

*3. ***demitir*** da posição oficial: pass., από τής Ιερατείας 'do sacerdócio' 2E 2.62 (vl έξώ- σθησαν), Ne 7.64 (vl άπώσθησαν), cf. έξεβλή- θησαν .. έκ τής τιμής 'foram expulsos do escritório ' Joseph. ***Formiga.*** xi 71.

Cf. αγχιστεία, έγγίζω: Walters 149f.; Muraoka 2005b. 101-4. **αγχω:** aor.inf. άγξαι./

contrair : + acc., τάς σιαγόνας 'as mandíbulas (de cavalos e mulas com freios e focinhos)' Sl 31.9, σώμα 4M 11.11; + conta. pers., 10.7 (quebrar seu espírito torturando), cf. μου τον λογισμόν 9.17. Cf. άπάγ- χομαι, άποπνίγω.

άγω: fut. άξω, inf. άξειν, passe, άχθήσομαι, ptc. άχθησόμενος; aor. Sim, de fato. άγαγεΐν, meados. άγαγέσθαι, ptc. άγαγών, impv. αγαγε, 2ρ1. άγά- γετε, sujeito. άγάγω, passe, ήχθην, inf. Sim, ptc. άχθείς, opt.3s άχθείη; pf.act.3pl. άγειόχασιν (a grafia άγειοχ- não é atestada antes do segundo século. AEC: Mayser I 2.105), inf. άγηοχέναι, ptc. άγηοχώς, passe, ήγμαι.

1. ***fazer com que se mova com um:*** de ir, passar, αίχμάλωτος άχθήσεται από τής γής αύτοϋ 'serão forçados a deixar suas próprias terras como cativos' Am 7.11, 17; αί δοϋλαι αότής ήγοντο ώς περιστερά! 'suas servas foram levadas como pombas' Na 2.8; 'dirigir (gado)' - τα κτήνη και τούς βόας Ge 46.32; πρόβατα υπό τήν έρημον Ex 3.1; besta de carga conforme ***compreendido*** , 4K 4.24; vagão, 1C 13,7; επί τινα (para atacar) Ez 38.17; προς τινα, Le 13.2; de processo legal, τήν γυναίκα αύτοϋ προς τον Ιερέα Nu 5.15; ***o*** cativos, Is 20,4, os cegos 42,16, ***ó*** tropas - compreendidas, 2M 12,38. b. αγω έπί πέρας 'para atingir uma meta, realizar': + acc., Es B 3, Si prol. 33, cfr. έπί τέλος 1C 29.19. **c.** da vinda: τον αδελφόν ύμών .. άγάγετε προς με Ge 42.20; τούς κληρονόμους άγάγω σοι 'traga os herdeiros para você' Mi 1.15; έγώ άγω δοϋλόν μου Zc 3.8. d. metaf.: είς λαογραφίαν '(ser forçado) a registrar-se' 3M 2.28, είς κατάστερα μανιώδες 'em um estado de loucura' 5.45.

2. ***organizar e realizar*** um evento público

formal: + acc., τό πάσχα IE 1.1, τον καθαρισμόν τού Ιερού 'a purificação do templo' 2M 1.18, άγών ' jogos atléticos' 4.18, γάμος 'casamento' Para 11. 19. Cf. sv ποιέω 110.

3. *tratar:* + acc. pessoal, ώς άδελφόν Si 30.39.

4. *para trazer como pai:* + acc. pessoa. (filho), είς τήν ήλικίαν ταύτην 'até este ponto da sua vida' 2M 7,27; + έκτρέφειν 'nutrir' 1M 6.15.

5. *manter* uma certa atitude: + acc., προς αύτόν τήν εύμένειαν 'boa vontade para com ele' 2M
6.29, είρήνην 12.12, ήσυχίαν 'quieto' Pr 11.12.

6. ῎Αγε exortando o sbd a tomar uma iniciativa, frustrar, assindeticamente por um impv.: [3] *'Sim* δή αύλίσθητι '.., passe uma noite! 'Jd 19.6B (A: άρξάμενος).

7. meio. *tomar para si* como esposa: + acc., νύμφην έμαυτώ 'noiva ..' Wi 8.2. Cf. Renéhan 2.10.

Cf. άν-, δι-, είσ-, έξ-, έπ-, έπαν-, έπισυν-, κατ-, παρ-, περί-, προ-, προσ-, συνάγω, άγωγή, σ υναγωγή, όχλαγωγέω, φωταγωγέω, αίρω, φέρω: Schmidt 3.168-71, 173-80; Envio 32-8. Sim, sim. f.

forma como se atua como líder: militar, 4K 9,20 *L.* b. metafis. *maneira como se conduz a vida ou administra os assuntos:* Es 2,20 o', 10,3 o', 2M 4,16; *o* de άγω, 6,8. Cf. άγω: Schmidt, *TDNT* 1.128f.; Pelletier 1962.301-3; Picq 1.29-31. Sim, sim. m.

luta a ser percorrida e superada: Is 7.13; έν άγώνι θανάτου '.. em uma luta de vida ou morte ' Es C 12; τον .. -να νικήσασα '.. superação' Wi 4.2. b. competição esportiva: 2M 4,18; militar, 10,28; έν τοΐς περί τής πατρίδος -ώσιν 'nas lutas pela sua pátria' 14.18, διά τήν τού -ώνος σπουδήν 'no calor da luta' 14.43.

Cf.
άγωνίζομαι.
άγωνία, ας. f.

agonia assustadora: τήν κατά ψυχήν -αν 2M 3.16. Cf. άγωνιάω, φόβος: Stauffer, *TDNT* 1.140. Site: aor.ptc. άγωνιάσας./

estar em agonia assustadora: Da 1.10 LXX (TH φοβέομαι), Es D 8, 2M 3.21; ύπέρ τίνος IK 4,13 *L* (B: έξίστημι). Cf. άγωνία, φοβέομαι.
άγωνίζομαι: aor. ήγωνισάμην, impv. άγώνισαι, inf. -νίσασθαι.

envolver-se em um combate , 'luta': militar, γεν- ναίως 'nobremente' 2M 8.16, μέχρι θανάτου περί νόμων 13.14; metaph., έως θανάτου .. περί άληθείας Si 4.28 (II πολεμέω), περί τού Δανιήλ .. τού έξελέ- σθαι αύτ όν '.. para resgatá-lo ' Da TH 6.14. Cf. άγων, άγωνιστής, άντ-, έν-, προάγωνίζομαι: Stauffer, *TDNT* 1.135f. άγωνιστής, οΰ. m ./

protagonista: άρετής 'pela virtude' 4M 12.14. Cf. άγωνίζομαι. άδαμάντινος, η, ον./

Adamantino: S τείχος 'parede' Am 7,7; metaf., 'resoluta', *mente* , 4M 16.13. Cf. άδάμας. άδάμας, αντος. m.

inflexível (metal muito duro): έγώ έντάσσω -τα έν μέσφ λαού μου Am 7.8. Cf. άδαμάντιος. άδάμαστος, ον./

ainda não quebrado , 'indomável' : *um* cavalo em uma figueira. de subordinação, Si 30.8 (II άνειμένος). b. *intransponível : s* πάθη 'sofrimentos' 4M 16.13.
άδεια, ας./

estado de não ter motivos para temer: Wi 12.11, 2M
11. 30; + geração. obj., 3M 7.12. Cf. δέος, άδεώς: Schmidt 3.530. άδειπνος, ον./

sem o jantar : Da 6.18 TH (LXX νήστης). Cf. Bem. Sim, sim. f.

mulher intimamente relacionada : irmã, 'irmã', άδελφή μου Ge 20.2 (Abraão de Sara), sim. Para
5.21, 7.11 < Sn ; compartilhando ascendência comum, religião, etc., 'irmã'; assim referida por seu irmão *e* outros familiares, 24,59, 60; είπατε .. τή ´-ή ύμών Ἠλεημένη 'Diga à sua irmã: “Amada”' Ho 2.1; como um termo cativante, ά. μου νύμφη 'minha querida noiva' Ct 4.9; metaf., w. ref. à sabedoria, Pr 7.4. Cf. αδελφός.
άδελφτδός, ου. m. *

filho de irmão ou irmã , 'sobrinho': Ct 1.13+, mas cf. *DGE* sv αδελφικώς, adv./

de maneira condizente com a fraternidade : morrer, 4M 13.9. Cf. αδελφός, άδελφοπρεπώς. άδελφοκτόνος, ον./

assassinar um irmão ou *irmã: s* θυμός 'paixão' Wi 10.3.
άδελφοπρεπώς. adv./ *

de maneira condizente com um irmão : morrer, 4M 10.12. Cf. αδελφικώς, άδελφός, ου, voc. άδελφε. m.

1. *homem intimamente relacionado* , *irmão masculino* , 'irmão': ευ τή κοιλία έπτέρνισε τον -ον αότοΰ 'no ventre ele chutou seu irmão com o calcanhar' Ho 12.3; Ps

49.20, 68,9 (II ό υιός του μητρός σου); ούκά. ήν Ησαυ τω Ιακώβ; Mãe 1.2. b. *relação de sangue* , homem *de parentes :* ref. para tio e sobrinho, άνθρωποι -oi Ge 13.8, 29.12; Para 1,21; ref. para marido, 7,11 <® ⁿ . c. 'aliado', ούκ έμνήσθησαν διαθήκης -ών 'eles não se lembravam de um acordo como aliados' Am 1.9, cf. 1.11; φίλοι καί σύμμαχοι καί -οί 1M 14,40; de rei a seu regente, 2M 11.23. d. sing. em sentido genérico e de membros de uma mesma comunidade religiosa – De 22.1; τον -όν σου Ιακώβ (contra os edomitas) Ob 10; 12; είπατε τω -ώ ύμών* Λαός Ho 2.1; pi. Mi 5.3; II γείτων Je 29.11; + φίλος 3M 3,10; II ομοεθνής 2M 12.6. e. *companheiro da comunidade religiosa :* Εβραίον των έαυτού ~ών των υίών Ισραήλ Ex 2.11; οι -οί ύμών πας ό οίκος Ισραήλ Le 10.6; ai. άνθρωπος άλλότριος De 17.15, sim. 23h20; pi., ao se dirigir aos membros da própria comunidade : 'Amigos!, Pessoal! ' Gên 19.7.

***2. em expressões hebraísticas de reciprocidade: com έκαστος (qv): είπαν δε έκαστος προς τον -όν αυτού 'eles disseram uns aos outros' Ge 37.19; έγκατε- λίπετε έκαστος τον -όν αυτού 'vocês abandonaram uns aos outros' Ma 2.10; Hg 2,23, J1 2,8, Zc 7,9, 10; έκαστος τώ πλησίον καί τώ -ώ É 41,6; com άνθρωπος- άνθρωπος τον -όν αυτού ούκ ελεήσει 9.19; άνθρωπος τον -όν αύτοΰ καί άνθρωπος τον πλησίον αύτοΰ 19.2; com ούδείς- ούκ είδεν ούδείς τον -όν αύτοΰ Ex 10.23. b. II ό πλησίον αύτοΰ, ό έγγιστα αύτού: Εχ 32.27; Je 23.35.**

***3. em um discurso formal em discurso direto a um(s) estranho(s): άδελφοί, πόθεν έστέ ύμεΐς; 'Senhores, de onde vocês são?' Gê 29.4, άνδρες -οί 4M 8.19.**

4. *colega* de trabalho: ίερεύς ά. 'colega sacerdote' IE
1 . 12 .

Cf. άδελφή, άδελφικώς, πλησίον, έγγιστα. Sobre a acentuação do vocativo, ver Katz 1956.604; O'Callaghan, αδελφότης, ητος. f. *

***fraternidade* : + φιλία 1M 12.10 (entre - nações); entre indivíduos de uma comunidade religiosa, 4M 9.23. αδέσποτος, ov.J**

***sem mestre: s* motorista de carro, Si 20,32^. Cf. δεσπότης, άδεώς. adv.J**

***sem medo* : 3M 2,32. Cf.**

άδεια, άδηλος, ον.

***desconhecido, incerto:* subst.n., 3M 1.17, e *o* de δηλόω Sl 50.8 (+ κρύφιος); ελπίς 2M 3.34. Cf. Referência: Schmidt 3.435. αδης, ου; você. άδη. m.**

***Hades, o submundo* como a morada dos mortos: κατάξετέ μου τό γήρας μετά λύπης είς -ου Ge 42,38, 44,29; έως αδου κάτω De 32.22; είς -ου Am 9.2; εκ κοιλίας -ου Jo 2.3; II θάνατος Sl 17.6, Jb 33.22; + άπώλεια 'perdição' Pr 15.11; insaciável, 27,20 (+ άπώλεια), PSol 4,13. b. personificado: εκ χειρός -ου ρύσομαι.. πού τό κέντρον σου, άδη; O 13.14 (II θάνατος); Hb 2,5 (idem); όα. κάτωθεν έπικράνθη '.. estava amargurado' É 14,9. Na geração. como em είς αδου, ver BDF, § 162 (8).**

Cf. Fonte: Jeremias, *TDNT* 1.146-9.

αδιάκριτος, ov.J

***indistintos um do outro:* παιδεΐαι -οι 'uma variedade de ensinamentos' Pr 25.1.**

άδιαλείπτως. adv.

***sem parar, sem parar:* orar, 1M 12,11, 2M 13,12, 3M 6,33; punir, 2M 3,26. Cf. Versão: Spicq 1.32-4. άδιάλυτος, ov.J**

***incapaz de dissolução: s* περιστόμιον 'a abertura de uma roupa' Ex 36.31. Cf. διαλύω, άδιάπτωτος, ov.J**

***não é passível de enganar* , 'infalível': *s* prudência, Wi 3.15.**

άδιάστροφος, ov.J

***inabalável: s* πίστις 'lealdade' 3M 3.3.**

άδιάτρεπτος, ov.J*

***não deseja que seu curso de ação seja alterado* , 'teimoso': *s* filha, Si 26,10, *26,25%* 42.11. αδιάφορος, ov.J**

***sem importância* : Si 20.17^.**

άδιεξέταστος, ov.J*

***que não resistiria ao exame : s λόγοι Si* 21.18.**

άδικέω: fut. αδικήσω, inf. άδικήσειν; aor. ήδίκησα, sujeito. αδικήσω, ptc. άδικήσας, inf. άδικήσαι, passe, άδικηθήναι; pf.pass. ήδίκημαι, ptc.act. ήδικηκώς, passe, ήδικημένος.

***moralmente errado* (τινα), *agir de forma errada contra* : abs. 2K 24.17B (II κακοποιέω); uso de pesos falsos, Sal 61.10; άδικήσειν με Gn 21.23; τον πλησίον Le 19.13; op. εύ ποιέω τινα Ju 11.4; passe., αδικούμαι εκ σου Ί estou sendo injustiçado por você' Ge 16.5; αδικούμενος και διαρπαζόμενος '.. e saqueado' De 28.29; Hb 1,2. b. + conta. de ação errada: τό αδίκημα, ό ήδίκησεν Le 6.4, sim. Ez 39,26; + επί τινι: επί τοΐς δικαιώμασί σου Ba 2.12; *+ εν - εν διαθήκη σου Sl 43.18, εν τή αλήθεια μου**

88.34, εν κυρίφ 2C 26.16; + inf., τό μή άκοΰσαι É 21,3. c. + acc duplo: ήδίκησέν τι τον πλησίον 'prejudicou o vizinho de uma forma ou de outra' Le 6.2, τί ήδίκησά σε; Je 44.18, Pr 24.29. d. sin.: ήμάρ- τομεν .. ήνομήσαμεν, ήδικήσαμεν Sl 105.6, ήμάρ- τομεν, ήσεβήσαμεν, ήδικήσαμεν Ba 2.12, ήμάρ- μεν, ήσεβήσαμεν, ήδικήσαμεν και άπέστημεν και παρήλθομεν τάς έντολάς σου Da LXX 9.5 (TH ήμ., ήδ., ομήσαμεν και άπ . 3K 8,47. A parte injustiçada é geralmente humana (exc. Ez 17.21 vl εν έμοί), mas veja Ba 2.12 e 2E 10.13.

Cf. αδικία, αδίκημα, αμαρτάνω, άνομέω, άσε- βέω, κατακονδυλίζω: Schrenk, *TDNT* 1.157-60. αδίκημα, ατος. η.

***errado feito, delito:* τόά. μου Ge 31.36 (II αμάρ τημα); περιεΐλε κύριος τα -ατά σου 'o Senhor removeu os seus erros' Zp 3.15; IIάκαθαρσία Lv 16.16 . Cf. Versão: Schrenk, *TDNT* 1.161-3. αδικία, ας. f.**

***agir contra a lei, transgressão, iniquidade* : ούκ άπέχεσθε άπό των -ών των πατέρων υμών, έξε- κλίνατε νόμιμά μου καί ούκ έ φυλάξασθε Ma 3.7; τέκνα -ας Ho 10,9; ζυγός -ας 'falsas escalas' 12,7; II αίματα 'atos assassinos' Mi 3.10, Hb 2.12, cf. J1 3.19, Na 3,1; II άμαρτία Ge 50.17, Ho 8.13, 9.9, Mi 7.19; II άσέβεια Ho 10.13, Mi 7.18; II μάταια Zp 3.13; II άμαρτία e άνομία Le 16.21; II άμάρτημα, άμαρτία De 19.15; II οδός πονηρά Jo 3.8; II κακία e associado ao engano, Ho 7.1; op. άγαθά 14.3, άλήθεια Ma 2.6, κρίμα Zp 3.5, δικαιοσύνη Pr 15.29a, τό δίκαιον 2M 10.12; άφαιρών άνομίας καί -ας και άμαρτίας Ex 34.7, Nu 14.18; não atribuível a Deus, De 32.4. b. *penalidade por transgressão:* Ez 18.19; 4K 7,9L (B: άνομία).**

Cf. άδικέω, άδικη α, άδικος, άνομία, άμαρτία, άσέβεια, δίκη, δικαιοσύνη: Schrenk, *TDNT* 1.155 7.

άδικος, ον.

***injusto: e* μάρτυς 'testemunha' Ex 23.1, De 19.16; ζυγόνά. 'falsas escalas' Am 8,5; λόγοι -οι Is 59,13, χείλη 'lábios' Pr 4,24; έργα 11.18; οδός Sal 118.128 (II άδικία 104); θυμός 'raiva' Si 1.22; οίνος IE 4.37; δεσμά 'grilhões' 3M 6,27; substituto. m., II pecadores, Wi 14.31, II άσεβής Jb 16.11; ai. δίκαιοι Pr 13.23, 17.25; n. *injustiça* , *επ* άδίκφ 'falsamente' Le 19.12; ου ποιήσετε -ον εν κρίσει 19.15; Ζρ 3,5; λαλεΐ -α É 9.17, 59.13, προφητεύω -α Je 5.31, II ψευδή 34.1 Se.; ai. άλήθεια IE 4.36; + άνομος Εζ 21.3, 4. Cf. άδικία, άνομος, παράνομος, δίκαιος: Schrenk, *TDNT* 1.149-52. άδίκως. adv.**

***de maneira injusta:* όμόσηά. 'juro..' Le 6.3, 4; άπολλύμενον 'perecendo' 3M 6.3. Cf. άδικος, άδόκητος, ον.J**

***inesperado: s* φόβος 'medo' Wi 18.17. Cf. άπροσ- δόκητος. άδόκιμος, ον.J**

***tendo falhado em um teste, falsificado: s άργύριον έ* 1.22, Pr 25.4. Cf. Autor: Lee 1969.239.**

άδολεσχέω: fut. άδολεσχήσω; aor. ήδολέσχησα, inf. άδολεσχήσαι.

1. *para conversar:* μή άδολέσχει εν πλήθει πρεσβυ τέρων 'Não converse entre uma reunião de idosos' Si 7.14; μή πολλά άδολέσχει 35,9; κατ' εμού 'contra mim' Sl 68.13 (II ψάλλω).

***2. *meditar, ponderar* (< 'falar consigo mesmo'?): abs. Gên 24,63; νυκτός μετά τής καρδίας μου ήδο- λέσχουν Sl 76.7 (II έσκαλλεν τό πνεύμά μου 'meu espírito sondou', e διελογισάμη ν versus 6); + εν - εν τοΐς έπιτηδεύμασίν σου 'em suas ações' 76,13 (II μελετάω), εν ταΐς έντολαΐς σου 118,15 (II κατα- νοέω, τάω); εν τοΐς δικαιώμασίν σου 118,23 (II καταλαλέω), 118,48 (II μελετάω vs. 47), II συνε τίζω 'inculcar' 118,27.**

Cf. άδολεσχία, διαλογίζομαι, διανοέομαι, κατα- δολεσχέω, -λαλέω, -νοέω, μελετάω: Schmidt 1.169f.; Münnich 1979.346-50; Lazarenco. άδολεσχία, ας. f.

***luta interior e mental:* IK 1.16, Sl 54.3. b. *pensamento resultante de tal:* διηγήσαντό μοι -ας Sal 118.85. Cf. άδολεσχέω. άδόλως. adv.J**

***sem dolo:* Wi 7.13. Cf. δόλος, άπλώς.**

άδοξέω: fut. άδοξήσω./

***ser tido em baixa estima: s* τό είδος σου .. ή δόξα σου 'sua aparência .. ' É 52,14. Cf. άδοξία, έξου- δενόω.**

άδοξία, ας. fJ

***baixa estima , má reputação* : Si 3.11 (II ατιμία vs. 10). Cf. ατιμία, δόξα, αδοξέω, άδοξος, άδοξος, ον.J**

***tido em baixa estima: s* hum., Si 10,31, 1M 2,8. Cf. άδοξία. αδρανής, ές./**

***não possui a força necessária: s* ídolos, ταΐς χερσίν Wi 13.19. Cf. αδύνατος, αδρός, ά, όν.**

substituto. m. *pessoa em posição de liderança* , 'chefe': τής πόλεως 4K 10.6; Is 34,7, Je 5,5, Jb 29,9; τιμήν θέσθαι -οΐς

'prestar respeito a ..' 34.19 (II έντιμος). Cf. αρχών, ήγεμών.

άδρύνω: aor.pass. ήδρύνθην, ptc. άδρυνθείς, inf. ά- δρυνθήναι, sujeito. άδρυνθώ; pf.ptc.pass. ήδρυμμένος.

1. passar. = agir. intr., *amadurecer, crescer:* filho, Jd 13.24B (A αυξάνομαι), 11.2, Ex 2.10; cordeiro, 2K 12,3B (L συντρέφομαι); plantas, Sal 143.12.

2. passar. = agir. intr., *para se exibir, arrogância:* 1M 8,14. **άδυναμέω. J***

ser incapaz de atingir um objetivo: s hum. e + dat., "nossa capacidade não está à altura de algumas das .. palavras" Si prol. 20. Cf. αδυναμία, δυναμέω, άδυνατέω: Wagner 117-9.

αδυναμία, ας. fJ

incapacidade, desamparo: άποθανεΐται εν -ία 'morrerá desamparado' Am 2.2; pi. 3M 2.13. Cf. αδύ νατος e άδυνατέω.

άδυνατέω: fut. άδυνατήσω; aor.subj. άδυνατήσω./

1. *ser impossível: s* *coisa, ενώπιον τίνος Zc 8.6; μή άδυνατεΐ παρά τού θεού ρήμα; 'Existe alguma coisa impossível para Deus?' Gên 18.14; Έάν άδυνατήση άπό σου ρήμα 'Se algo se tornar muito difícil para você' De 17.8; + inf., 2K 13.2L, ούκ άδυνατεΐ παρά σοι σφζειν 2C 14.10; + conta. pers., παν μυστήριον ούκ άδυνατεΐ σε 'nenhum mistério está além de você' Da 4.6 TH; + data. pers., άδυνατεΐ σοι ούθέν Jb 10.13,42.2.

2. *ser incapaz de lidar com a situação: s* hum., άδυνατήση ταΐς χερσίν 'está lutando (financeiramente)' Le 25.35; εν αύτοΐς 'com eles (= oponentes)' ou '(muitos) entre eles' É 8,15 (militarmente); γόνασιν άδυνατοΰσιν θάρσος περιέθηκας 'você deu apoio aos joelhos em dificuldades' Jb 4.4. b. = ου δύναμαι 'ser incapaz de fazer': + inf., Wi 12.9, 13.16.

Cf. άδύνατος, άδυναμέω, άδυναμία. **άδύνατος,** ον.

1. *sem habilidade* , *fraco:* οά. λεγέτω ότι Ισχύω εγώ 'Que os fracos digam "Eu tenho força"' J1 3.10; Eu. τοΐς όφθαλμοις 'incapaz de ver' Para 2.10, 5.9 <© n ; + άσθενής Jb 36.15. b *.desfavorecido financeiramente:* II πτωχός Ep Je 27; δεήσεως εν άνάγκη όντων άδυνάτων 'súplica dos desamparados em apuros' Jb 36.19. c. *s* inanimado: noite, Hades Wi 17.14; βία 'força' 4M 11.26.

2. *impossível:* Pr 30.18; n.sg. imperativos. e + informações. como sujeito, τήν σήν χειρα φυγειν ~όν έστιν 'é impossível escapar de sua mão' Wi 16.15; 2M 4.6.

Cf. δυνατός, άδυνατέω, άδρανής: Spicq 1.35-8. άδω: fut. Sim, meio. άσομαι; aor. Sim, sujeito. Sim, impv. Sim.

cantar, cantar: abs. άσατε καί άγαλλιάσθε καί ψάλατε Sal 97.4; *é* hum. e + conta. (música) e dat. pessoal, τήν φδήν ταύτην τφ θεφ Ex 15.1; τφ ήγαπημένφ άσμα É 5,1; τό άσμα τούτο Nu 21.17; *ο* ψαλμός Sl 7.1, αινεσις 105.12; II ψάλλω 67,5, II αίνέω Je 20,13; IIπαίζω 37,19; II έξάρχω Ju 16.1; II ύμνέω 1C 16.9. b. *cantar de:* + acc. do assunto , έλεος καί κρίσιν Sal 100.1.

Cf. άσμα, αίνέω, μελφδέω, παίζω, προανα- μέλπω, ύμνέω, ψάλλω, φδή. Sim. adv.

sempre, sempre: Si 22.22f; É 42,14; Eu. πάσας τάς ήμέρας 51.13. b. atributo usado: είς τον ά. χρόνον 'para perpetuidade' 3M 3.29, είς τούς ά. χρόνους 7.23.

Cf. πάντοτε,
αιώνιος, άειγενής, ές./

eterno: subst.m., Si 24.18f. Cf. αιώνιος, subs.: Auwers 35f. άέναος, ov.J

eterno: colina (θίς) Gn 49,26, Ba 5,7; βουνός De 33.15 (II άρχή); braço (βραχίων) 33,27; Deus, Jb 19.25; rio sempre fluindo (ποταμός) Wi 11,6; vida (ζωή) 2M 7,36. Cf. αιώνιος, μόνιμος, prec. άεργος, ov.J

preguiçoso: subst.m., Pr 13.4, 15.19 (:: άνδρειος), 19.15. Cf. οκνηρός, άνδρειος. Sim, sim. m.

águia , principalmente em comparação: proibido como alimento, Le 11.13, De 14.12; ώσεί έπί πτερύγων ~ών Tike nas asas de ..' Ex 19.4; ώσεί όρμημα ~ού Faça um golpe de ..' De 28.49; ώςά. σκεπάσαι νοσσιάν αυτού 'assim como uma águia protege seus filhotes' 32.11; de ousadia, Mi 1.16, cf. Cyr. 624; de um pássaro voando para o céu, εάν μετεωρισθής ώς ά. Ob 4; ansioso para consumir sua presa, ώς ά. Qual é o valor da Hb 1.8. Cf. LSG sv

άζυμος, ον.

ázimo: άρτους ~ους πεφυραμένους εν έλαίφ 'pão ázimo amassado em óleo' Ex 29.2, Le 2.4; substituto. (άρτος entendido), ~ους έπεψεν 'pães ázimos assados' Ge 19.3; έγκρυφία 'bolo' Ex 12.39; n.pl. 'pães ázimos (comidos na festa da páscoa), εορτή ~ων 'a festa dos pães ázimos', ou seja, a Páscoa 23,15, 34,18, IE 1,17; ~α επί πικρίδων

έδονται 'eles comerão.. com chicórias' Ex 12.8. Cf. Sim, sim.

[9] Αζωτιστί. adv.J

na língua de Azoto: Ne 13.24.

αηδία, ας. fJ

situação odiosa e desagradável **: Pr 23.29. Cf. Sim. αήρ, άέρος.**

substância gasosa na atmosfera **, 'ar': τό πνεύ μα διαχυθήσεται ώς χαύνος ά. 'o espírito será difundido como o ar' Wi 2.3; pi. διά τών αέρων τρέχοντας ιππείς 'cavalos saltando no ar' 2M 5.2, σκοτεινόν ύδωρ εν νεφέλαις αέρων 'água escura em nuvens enevoadas' Ps 1 7.12. Cf. πνεύμα, πνοή: Schmidt 1.6115¯. άθανασία, ας. f.**

imortalidade **: ~ας δένδρον Si 19.19f; Wi 3.4. Cf. αθάνατος, αφθαρσία, θάνατος: Bultmann, *TDNT* 3.22-5.**

αθάνατος, ον.

imortal: **hum. Si 17h30; δικαιοσύνη Wi 1.15, νίκη 'triunfo' 4M 7.3, ψυχή 18.23. Cf. άθανασία, άφθαρτος, θνητός, αθέμιτος, ον.J**

ilegal: carne **de porco, 2M 7,1, palavras proferidas, 10,34; hum., 3M 5,20; subst.n., ofertas de culto, 2M 6.5. Cf. άθεσμος, άνομος, παράνομος, θέμις: Oepke, *TDNT* 1.166.**

άθεσία, ας. fJ

1. vn de άθετέω: sentido 2, Je 20.8; sentido 1, Da 9.7º .

2. *quebra de fé,* 'traição': 1M 16.17; 2M 15.10 (II των όρκων παράβασις).

Cf.

άθετέω.

άθεσμος, ov.J*

ilegal·, s **πρόθεσις 'propósito' 3M 5.12. Cf. άθέμιτος, άθέσμως: Oepke, *TDNT* 1.167; Renéhan**

2.13. Del. 3M 6,26 vl (> άθέσμως). άθέσμως. adv.J

de maneira ilegal: **3M 6.26. άθετέω: fut. άθετήσω, passe, άθετηθήσομαι; aor. ήθέ- τησα, inf. άθετήσαι, sujeito. άθετήσω, passe, άθε- τηθώ; pf. ήθέτηκα, ptc. ήθετηκώς.**

1. *recusar-se a reconhecer a reivindicação e obrigação devido a: s* **filho renunciar *a*** **(acc.) seus pais, Is 1.2 (:: γινώσκω vs. 3); 21.14. b. agir de acordo contra o sbd (εις τι να), 'trair a fé e a confiança do sbd': + εις τι να - ώς άθετει γυνή είς τον συνάντα αυτή, ούτως ήθέτησεν ς εμέ οίκος Ισραήλ Je 3.20; + data. (Deus), 3K 8,50; *+ εν τινι (pers.) 2C 10.19 (II 3K 12,19 είς), 4K 1.1, 18.20 (Hebraísmo?, mas cf. Lampe, sv); ύποκάτωθεν χει- ρός Ιούδα 'na tentativa de libertar-se do jugo de..' 4K 8.20; + εις τι 1C 2.7. c. ao lidar com w. sbd (εν τινι), Ex 21.8, 4K 1.1, La 1.2, Da** TH **9.7. d. abdômen. σύνοδος άθετούντων 'um bando de deserdadores, rejeitadores' Je 9.2; όμνύων τω πλησίον αυτού καί ού άθετών Sl 14.4; Ju 14.18; c. um conhecimento. obj., άθετή- ματα Je 12.1, 2C 36.14.**

2. *rejeitar e tratar como inválido e sem sentido* **: + acc. rei, τον νόμον Is 24,16; Ez 22,26; τούς λόγους σου Je 15.16, λογισμούς λαών .. καί βουλάς άρ- χόντων Sl 32.10 (II διασκεδάζω); 88,35 (II βεβη- λόω); άλήθειαν 131.11; τήν προσταγήν τού βασι- λέως Da** LXX **3.95, όρκισμόν 'juramento' 1M 6.62, cf. 2C 36.13; labuta de outros (πόνους) Wi 5.1; passar. É 31,2. b. *revogar, anular*** **, 1M 11.36; 14.44 (II άντει- πεΐν), 45 (II παρά τι ποιεΐν 'agir contra'), δια- στάλσεις 'termos de um acordo' 2M 13.25. c. abdômen. e II άνομέω: É 21.2.**

3. *para refutar a reivindicação* **de supremacia *feita por*** **, objetivo. = 'vencer': + acc. pessoal, Ju 16.5.**

Cf. άκυρόω, άθεσία, άθέτημα: Spicq 1.39f.; Lee 1969.239.

άθέτημα, ατος. nJ

um exemplo de recusa em reconhecer a reivindicação e obrigação **(de Deus) devida a Ele : como conhecimento. obg. de άθετέω (qv), Je 12.1, 3K 8.50, -ματα βδελυγμάτων εθνών 2C 36.14. Cf. άθετέω. άθέτησις, εως. fJ**

recusa em reconhecer a autoridade **do sbd: + άσέβεια IK 24.12. Del .**

invisível **: animais *arrojados*** **, Wi 17.19. Cf. θεω- ρέω, άόρατος. άθλητής, ου. m.**

atleta **: metaf. dos mártires, γενναίος 'nobre' 4M 6.10. Cf. Versão: Stauffer, *TDNT* 1.167f. άθλιος, a, ov.J**

miserável **: *s*** **hum., 3M 5.37, προσδοκία ' - expectativa' 49. Cf. τρισάθλιος, μέλεος, τάλας, μακάριος: Schmidt 4.436-8; Shipp 45.**

άθλοθετέω^ *

para entregar o prêmio de um concurso : 4M 17.12. Cf. Sim.

Sim, ou. nJ

prêmio da competição **: da competição atlética, Wi 4.2; de luta moral, άρετής 4M 9.8. Cf. άθλοθετέω. άθλοφόρος, ov.J**

levando o prêmio **: *s*** **μήτηρ, 4M 18,23; substituto.**

m., 'vencedor do prêmio', 15,29.

άθροίζω: fut. άθροίσω; aor. ήθροισα, impv. άθροι- σον, passe, ήθροίσθην, impv.2pl.

άθροίσθητε.

reunir : + acc., αύτούς εις χεῖρας μαχαίρας Je 18.20; *o* tropas, 1M 3.13. b. passar. c. entrada. sentido, *reunir-se, reunir-se* : para ouvir sbd
fale, Gn 49.2 (II συνάγομαι vs. 1); επί
Μωυσήν Nu 20.2 (para protestar). Cf.
άθροισμα, άθρόος, συνα θροίζω, συνάγω,
άθροισμα, ατος. nJ

grande grupo : de tropas, + εκκλησία 1M 3.13. Cf. άθροίζω, εκκλησία, όχλος, πλήθος, συναγω γή.

άθρόος, α, ov.J

montado : *convidados* , 3M 5.14. Cf.
άθροίζω. άθυμέω: aoor. ήθύμησα, ptc.
άθυμήσας.

sentir-se desanimado : *s* καρδία De 28,65; πόλις - δι' ένδειαν 'por causa da escassez de suprimentos' Is 25,4; hum., συνεχύθη καί ήθύμει 'estava chateado e desanimado' 1M 4.27; Ju 7.22; ύπέρ τίνος 2K 6.8. Cf. άθυμία, θαρσέω, άποκακέω. άθυμία, ας. fJ

desânimo : Sl 118.53, IK 1.6. Cf. άθυμέω.
Del. 2M 10.13 vl άθυτος, ov.J

não serve para ser oferecido como sacrifício : Le 19.7. Cf. θύω.

άθωος, ον.

1. *imune* : legalmente, άθωος από τής άράς μου .. ά. από του όρκισμοῦ μου Gn 24.41 (II καθαρός vs. 8); Êx 21.19, Nm 5.19; έναντι κυρίου καί από Ισραήλ, livre de obrigações impostas aos membros de uma - confederação israelita divinamente constituída 32.22 (sentido
2. também implícito, veja II άμαρτήσεσθε έναντι κυρίου vs. 23); + data. rei, όρκφ Jo 2.17, 19, 20; isento do serviço militar, De 24.5. b. *isento de responsabilidade por aquilo que alguém possa fazer ao* SBD: από τίνος Jd 15.3 A.

2. *não merece punição* , 'inocente': *s* hum., άθωον καί δίκαιον ούκ άποκτενεῖς Ex 23.7, χερ- σίν Sl 23.4 (II καθαρός); πατάξαι ψυχήν αίματος -ου 'atingir a vida de um homem inocente de assassinato' De 27.25 (II αίμα άναίτιον 19.10); άπό Κυρίου '(seguro) do (castigo do) Senhor' 2K 3.28; άπό άνομίας Jb 10.14; αίμα -ον 'sangue de uma pessoa inocente' Je 7.6; Deus, Sal 17.26.

Cf. άθφόω, καθαρός, άναίτιος,
άκατάγνωστος, άθωόω: fut. άθφώσω, passe,
άθφωθήσομαι; aor.subj. άθφώσω, passe,
άθφωθώ, impv. άθφωσον; pf.pass. ήθφωμαι.

deixar impune : abs., άθφών ούκ άθφώσει κύριος 'o Senhor certamente não deixará (o culpado) impune' Na 1.3; J1 3.21 (neg. II έκδικέω); + conta. rei (ofensa), τάς αδικίας αυτών Je 18.23; + conta. pessoal, 26,28; βλάσφημον άπό χειλέων αυτού 'um blasfemador de suas declarações' Wi 1.6. b. *para proteger* de agressores (em tribunal?): + acc. pessoal, άπό των καταδιωκόντων με Je 15.15; pass., άπό τίνος (en emies) Jd 15.3 B.

Cf. Sim.

αιγειος, α, ον.

de cabra: pêlo (θρίξ) Ex 25.4 (algo valioso);
sem θρίξ, Nu 31.20. Cf. sim. αιγιαλός, ου. mJ

trecho de terra à beira de uma extensão
de água: beira-mar, Jd 5.17 A (B: παραλία). Cf.
Fonte: Schmidt 3.103-6. αιγίδιον, ου. nJ

Escuro. de αἴξ, *garoto:* IK 10.3 (L εριφος).
Cf. sim. Αιγύπτιος, α, ον.

Egípcio: παιδίσκη -ία 'uma serva egípcia' Gn 16.1; άνήρ -ος 39.1; substituto. οί -οι 12.12. Cf. Drew Griffiths.

Αίγυπτος, ου. f.

Egito: κατέβη είς -ον Gn 12.10; έν (όλη) γή -φ para .. Αίγύπτου Ge 41.19, Ex 6.28, Le 19.34, Nu
8.17, De 1.30, Je 39.20+.

αιδέομαι: aoor. ήδεσάμην, passe, ήδέσθην,
ptc. αίδεσ- θείς.

1. *sentir vergonha de:* + acc., άπάτην 'engano' Ju 9.3; + inf., 4M 12.11.

2. *prestar atenção a:* + acc., ούκ αίδεσθείς τό δίκαιον 'sem consideração pela justiça' 2M 4.34, πρό- σωπον Pr 24.23, σου τήν ηλικίαν 'sua (venerável) idade' 4M .7.

Cf. αίδώς, αίσχύνομαι, καταιδέομα,
αναιδής: Schmidt 3.536-8; Envio 45-7.

αιδήμων, ον, gen. ovog.J

atitude modesta: hum. 2M 15,12, 4M 8,3. Cf. αίδώς.

άΐδιος, η, ov.J

eterno: luz, Wi 7,26; vida, 4M 10.15 (II
αίώνιος). Cf. Autor: Sasse, *TDNT* 1.168.

αιδοῖον, ου. nJ

pudenda: masculina, Ez 23.20 (II σάρξ). Cf.
αίσχύνη, άσχημοσύνη. αιδώς, ους, acc. -ώ. fJ

1. *senso de modéstia:* condizente com mulheres jovens, 3M
1.19.

2. *senso de respeito* pelos outros: pelos idosos, 3M
4.6.

Cf. αίδήμων, αναίδεια, αίσχύνη, εντροπή: Trincheira 66-9; Bultmann, *TDNT* 1.169-71;

Picq 1.41
4.

αιθάλη, ης· fJ

fuligem: καμιναίας 'de fornalha' Ex 9.8 (transformando-se em κονιορτός ao cair no chão, vs. 9), 10. Cf. σποδός.

Αιθιοπία, ας. f.

Etiópia: Gên 2.13.

Αιθιόπισσα, ης. fJ

Mulher etíope: Sim, sim. Número 12.1.

Αιθίοψ, οπος. m.

Etíope: Ez 29.10.

αϊθριον, ου. η.

o salão principal : του οϊκου 'do templo' Ez 9.3. Cf. Chantraine 1964, esp. 9f.; Husson 2936

- . **αίθριος, ov.J**

mantido ao ar livre : "(dormir à noite) ao ar livre" Jb 2.9c; στήναι -οι 'ficar ..' IE 9.11.

αικία, ας. f.

ato de tortura : 2M 7,42; pi. 3M 4.14. Cf. αἴκι- σμός, βάσανος, στρέβλη.

αικίζομαι: aor.ptc. αἴκισάμενος, passe, αἴκισθείς; pf.ptc.pass. ήκισμένος.

torturar : pass., 2M 7.1; c. agir. sentido, 7,13, 4M
1.11. Cf. αίκία, βασανίζω, καταικίζω. **αικισμός, ου. m.**

ν.η. de αίκίζω: 2M 8,17; tortura sofrida, 4M 6,9. Cf. αίκία, αίκίζω. **αιλαμ. η.**

= אולם 'varanda': IK 6.36, Ez 40.9+.

Αιλαμίτης, ου. m.

subst.m.pl., *Elam* : é 11,11+. Del. Je 36.24,31 vl **αίλουρος, ου. m./fJ**

gato doméstico : Ep Je 21. **αίμα, ατος. η.**

1. *sangue* : αί. περιτομής 'da circuncisão' Ex 4.25; τής διαθήκης 24,8; ρύσις -ατος 'menstruação ' Le 15.25; na descrição de um fenômeno escatológico sobrenatural, αί. καί πυρ καί άτμίδα καπνού 'sangue e fogo e vapor de fumaça' J1 2.30; em que consiste a vida, ψυχής Ge 9.4; ref. à sua cor vermelha, μεταστραφήσεται .. ή σελήνη είς αί. 'a lua se transformará em sangue' J1 2.31; de - animais para sacrifício, Ex 29.12, Zc 9.7; com poder ritualmente purificador, καθαρισμού των αμαρτιών Ex 30.10; associado com assassinato, Gên 4.10, αί. καί θάνατος Ez 28.23; έξεχεεΐ τό αί. αύτών ώς χοΰν Ζρ 1.17; τόαί. αύτοϋ έπ' αύτόν έκχυθήσεται Ho 12.14; ah. δίκαιον 'sangue inocente', ou seja, assassinato de pessoa inocente, J1 3.19, Jo 1.14, cf. ah. δικαίου Pr 6.17; ah. άναίτιον De 19.10; πατάξαι ψυχήν -ατος άθφου 27.25; II μοιχαλίς 'adúltera' Εζ 23.45; frequentemente em pi. αίματα έφ' αϊμασι μίσγουσι 'eles misturam sangue com sangue' Ho 4.2; *atos de assassinato,* II άδικίαι Mi 3.10, Hb 2.12; II άσέβειαι 2.8, 17; πόλις -άτων όλη ψευδής αδικίας πλήρης Na 3.1, άνήρ -άτων 2K 16.8, Sl 5.7, 25.9; έπί τοις -ασί σου τοις γεγενημένοις εν μέσφ σου 'sobre seus atos de assassinato que ocorreram em seu meio' Ez 22.13; da sentença de morte obtida injustamente, είς -ατα δικάζονται 'eles recorrem à lei, exigindo uma sentença de morte' Mi 7.2 (cf. Thph PG 126.1169); τόαί. αυτού έκζητειται 'seu assassinato está sendo vingado' Gn 42.22; De 17.8; ref. a um marido vingando o adultério de sua esposa (?), Si 9.9. b. Em uma tradução de uma expressão pós-bíblica בשר ודם para denotar a existência humana transitória: σάρξ καί αίμα Si
17.31 (II γη καί σποδός 'pó e cinzas' vs. 32), sim.
14.18, cf. Bem, *TDNT* 1.172.

2. *líquido vermelho escuro:* ah. σταφυλής, fig. 'vinho' e II οίνος Ge 49.11, De 32.14; Si 39,26; ah. σταφυλής καί μόρων 'suco de uvas e amoras' 1M 6.34.

Cf. αίμάσσω, αίμοβόρος, αίμορρέω: Behm, *TDNT* 1.172-7. ατμάσσω: aor.inf. αίμάξαι]'.

causar hemorragia a: + acc. (parte do corpo), πλευράν Si 42.5 (através de um golpe punitivo), αίμοβόρος, ov.J

sanguinário: *s* hum., + φονώδης 'assassino' 4M
10.17.

ατμορροέω./

ter corrimento de sangue: mulher menstruada, Le 15.33. Cf. ρέω.

ατμωδτάω: fut. -διάσω; aor. ήμωδίασα./

vibrar com uma leve dor: **s* dentes ao comer uvas verdes e verdes, Je 38.29; 38.30 (II γομφιάζω Ez 18.2). Cf. γομφιάζω. αϊνεσις, εως. f.*

ato de louvar em sentido religioso e vocal: θυσία -εως σωτηρίου Le 7.3; μετά φωνής - εως καί έξομολογήσεως Jo 2.10; -εως αύτοΰ (obj. gen.) πλήρης ή γή Hb 3,3; ah. καί άγαλλίαμα É
35.10, άγαλλίασις καί αί. 51,11; + εύφροσύνη, μεγαλειότης Je 40.9. b. *objeto de louvor:* Eu não sei o que fazer. μου κύριος É 12,2.

Cf. αίνέω e έξομολόγησις.

αινετός, ή, όν.

louvável: **frutas (não necessariamente ofertas de culto), ó καρπός αύτοΰ άγιος καί αί. τω κυρίφ Le 19.24; πόλις Je 30.14; Deus e + μέγας Sl 47.2, 144.3; zumbir. 2K 14,25, deus PSol 3.1. Cf. αίνέω e ύπεραινετός.**

αίνέω: fut. αίνέσω; aor. ήνεσα, sujeito. αίνέσω, inf.
αίνέσαι, impv.2pl αίνέσατε, opt. 3pl αίνέσαισαν.

elogiar **,** ***exaltar:*** **abs. Je 38.5, 7,** ***so*** **pess., σε αίνέ- σαισαν οί άδελφοί σου Ge 49.8,** ***o*** **(acc.) Deus, é**
38.18(II εύλογέω), φωνή μεγάλη Jb 38.7 ***(s*** **anjos), II δοξάζω Sl 21.24, II έξομολογέω Si 51.12;** ***natureza , Sal*** **68.35 ; no sentido religioso e + acc. rei, αΐνέσετε τό όνομα τού κυρίου J1 2.26, II εύλογέω Sl 144.2, II ύμνέω Si 51.11, έν χορώ 'com uma dança' Sl 149.3 (II ψά λλω); έπί τω θεώ .. ρήμα .. λόγον 55.11; + data. dei, Je 20.13 (II άδω), τω θεώ 4.2 (II εύλογέω); e + έπί τι Sl 118.164; + data. rei, τω όνόματί σου PSol 5.1. Cf. αϊνεσις, έπαινέω, αίνος, έγκωμιάζω, εύφημέω, εύλογέω, έξομολογέω, κα- τευφημέω, Resultado: Ledogan 34-6. αίνιγμα, ατος. η.**

1. ***ditado sombrio:*** **uma forma de revelação divina, έν ει- δει καί ού δι' -άτων '.. e não através de enigmas' Nu 12.8; geral, λύσεις -άτων 'respostas para enigmas' Wi**
8.8, έν αίνίγμασιν παραβολών Si 39.3, έν παρα- βολαΐς -άτων 47.15, διανοούμενος -ατα 'ponderando sobre enigmas' Da LXX **8.23 (II προβ λήματα ib .**

2.** ***provocação **: έση .. έν -ατι και έν παραβολή .. De 28.37.** [1] [1]

Cf. Responsável: Kittel, ***TDNT*** **1.178.**
αινιγματιστής, ού. ***mj*** *****

aquele que fala enigmas **: Nu 21.27. Cf. αίνιγμα, αίνος, ου. m.**

expressão verbal de louvor **: Sl 8.3; φδής τω Δαυίδ 'na forma de canto fúnebre ..' 90 tit.; ρηθήσεται αί. Si 15.10; na adoração, έν -φ και άνθομολογήσει τω κυρίφ 2E 3.11, + ψαλμός Ju 16.1. b. musical: έν -οις και παμμελέσιν ϋμνοις 'em .. e todos os tipos de hinos' 3M 7.16, ύμνοΰντες -ον 2C 23.13.**

Cf. αίνέω,
έπαινος, αϊξ, γός. c.

cabra **: animal de sacrifício, τριετίζουσαν 'de três anos' Ge 15.9 (II δάμαλις, κριός, τρυγών, περιστε ρά); incluído, juntamente com άρήν, em πρόβατα, 30,32; II μόσχος, πρόβατον Le 17.3. Cf. αίγίδιον, αίπόλιον, αΐπόλος, έριφος, πρόβατον, τράγος, χί- μαρον.**
αίπόλιον, ου. ***Nova Jersey***

rebanho de cabras: **Pr 30.31. Cf. αίπόλος, αϊξ. ατπόλος, ου.** ***mj***

= prec.: Am 7.14. Cf. ποίμνη,
αίπόλιον. αΐρεσις, εως. ***fj***

escolha **: curso de ação, συνετέλεσαν άδικίαν έξ -εως αυτών Gê 49.5; κατά πάσαν -ιν αυτών 'de acordo com qualquer escolha que eles fizeram' Le**
22.18 (II κατά πάσαν ομολογίαν αυτών); κατά -ιν 'de acordo com seu livre arbítrio' 22.21; έξ -εως αυτών 'a seu próprio critério' 1M 8,30.

Cf. αίρετίζω, έκλογή.
αίρετίζω: fut. αίρετιώ; aor. ήρέτισα, meados. ήρετι- σάμην; pf. ήρέτικα.

para escolher conforme desejável, prefira: **+ acc. pessoal, αίρετιεΐ με ό άνήρ μου Ge 30.20; Números 14.8; Χαναναίους Os 4.18; da eleição divina, Hg 2.24, Ez 20.5; τήν Ιερουσαλήμ Zc 1.17 (II έλεέω), 2.12; αίρετιώ αυ τούς όν τρόπον αίρετίζει άνθρωπος τον υιόν αυτού τον δουλεύοντα αύτώ Ί os escolherá como um homem escolhe seu filho servi-lo' Ma 3.17 (cf. Tht PG 81.1984: προτιμώντος); παρά πάντα** ***τα*** **έθνη 'de preferência a todas as (outras) nações' PSol 9.9;** ***ο το*** **πρόσωπόν σου '(Eu decidi prestar respeito) devido a você' IK 25,35** ***(L*** **έντρέπομαι); + inf., Ju 11.1, meados. e II έκλέγομαι Salmos 131.13; + conta. rei, τάς έντολάς σου 118.173; *έν τινι (pers.) [Heb. caique] 2C 29.11. Cf. αίρέω, αϊρεσις, αίρετός, αίρετίς, έκλέγω. ατρετίς, ίδος. porra***

seletor feminino: s **Sabedoria, + gen., Wi 8.4. Cf. αίρετίζω.**
αιρετισμός, ού. mJ

adesão a práticas pouco ortodoxas **, 'heresia': 4K 12.17L. Cf. LSG sv αιρετός, ή, όν.**

escolhido como o melhor **ou** ***o melhor, preferível:*** **+ gen., Pr 16.16a, + ύπέρ e acc., 16.16b, + ή Si 20.25;** ***s*** **inf., Su 23º (**LXX: **κάλλιον), 2M 7.14; subst.m., eleitos de Deus (?), Si 11.31. Cf. αίρετίζω, αιρέω.**
αιρέω: aor.mid. είλάμην, impv.2pl. έλεσθε, sujeito. έλώμαι.

meio. ***escolher como seu:*** **+ acc., τον θεόν εϊλου σήμερον είναι σου θεόν De 26.17; κύριος ειλατό σε σήμερον γενέσθαι αύτω λαόν περιού σιον 26.18; τον θάνατον ή τήν ζωήν 'morte em vez de vida' Je 8.3; κρίσιν έλώμεθα έαυτοΐς Jb 34,4^;** ***ο*** **καιρόν**

'momento para uma ação' PSol 17.21. b. como desejável e preferível: + acc. pessoal, IK 19.1 (impf.; *L* αγαπάω); + inf., 2M 11,25 (pres.; II αίρετίζω vs. 24), cf. Renéhan 2.15.

Cf. αίρετίζω, εκλέγω, άνθ~, προαιρέω.

αϊρω: fut. άρώ, passe, άρθήσομαι; aor. Sim, impv. Sim, inf. Sim, ptc. άρας, sujeito. Sim, opt.3s. άραι, passe, ήρθην, sujeito. αρθώ, impv. άρθητι, 3s άρθήτω, inf. Sim, ptc. αρθείς; pf. ήρκα, passe, ήρμαι.

1. *mover algo para cima verticalmente,* 'pegar, levantar': + acc. pessoa. άρατέ με καί έμβάλετέ με εις τήν θάλασσαν 'levanta-me e lança-me ao mar' Jo 1.12; mãos em oração, Mi 2.1, Sl 27.2, cf. προς σε .. τήν ψυχήν μου 24,1, 85,4; ao fazer um voto, εις τον ούρανόν τήν χεΐρά μου De 32.40 *(s* Deus!), Ez 36,7, άνω τάς χεΐρας IE 9,47, εναντίον τού κυρίου, gesto de hostilidade Jb 15,25; olhos para ver, ήρα τούς οφθαλμούς μου καί είδον Zc 1.18, άρατε εις τον ούρανόν τούς οφθαλμούς ύμών κα ί έμβλέψατε .. É 51,6, εις ύψος 4K 19,22, εις εύθεΐαν 'reto' Je 3.2; άρης τούς οφθαλμούς σου επ' αύτούς 'ponha os olhos neles' Ez 23,27; τό πρόσωπον εις τον ούρανόν IE 4,58; sem sentimento de culpa, προς τινα 2K 2.22, na súplica PSol 5.10; τον πόδα σου επ' έργφ Is 58.13 (para definir: II εξαιρώ τούς πόδας Ge 29.1); με, do baixo Egito a Canaã, 47,30; κεφαλήν 'subir em eminência' Si 20.11, com autoconfiança É 8.8, um sinal de desafio e desafio Jd 8.28, Zc 2.4; σημεΐον '(içar) uma bandeira' Is 13.2, 33.23, Je 6.1; όπλα 'armas' 50.10. b. *elevar a um nível superior* , mas não fisicamente: τήν φωνήν: IK 24.17, 30.4 (L έπαίρω).

2. *remover levantando: o* τούς θεούς τούς άλλο- τρίους 'os deuses alienígenas' Gn 35.2; pescoço, Mi 2.3; jugo, 1M 13,41. b. movimento ascendente não implícito: τινα Sl 151.4.

3. *pegar e carregar: o* μερίδας παρ' αύτού προς αύτούς 'porções (de uma refeição)' Ge 43.34; ζυγόν 'jugo' La 3.27, έφ' έαυτω 3.28; cadáver, Le 11,40; θυσίας Sal 95.8; σημεΐον 'bandeira' é 11.12.

4. *suportar, suportar* : + acc. pess., Jb 21.3, cf. vl βαστάσατε e Jul. e Ol. local do anúncio.

5. *carregar, transportar* : έπ [5] ώμων 'nos ombros' Nu 7.9, É 46,7, 60,4, επί χειρών Sal 90,12; *é* jumento, Gên 45.23; *ó* carga, 44,1; 46,5; την σκηνήν (sc. τού μαρτυρίου) καί πάντα τα σκεύη αύτής Nu 1.50; την κιβωτόν τής διαθήκης κυρίου De 31.9; πυρ em uma lâmpada de barro é 30,14. b. armas do superior: προς τό παιδάριον τον αϊροντα τα σκεύη αύτοΰ Jd 9.54A, ό αιρων τα όπλα αύτοΰ 1K 17.7 ; provavelmente. próprias armas, αιροντες θυρεόν καί δόρυ 1C 12.24L (AB+: θυρεοφόροι καί δορατο φόροι, οπλοφόρων αί ρόντων θυρεούς καί δόρατα 2C 14.7), cf. svφέρω 2a .

6. *suportar e defender: o* parte de uma estrutura, altar, Ex 27.7.

7. *tirar* : + acc., όνειδος 'reprovação' Sl 151.7; τό ανόμημα τής δούλης σου 'a iniqüidade de sua serva' IK 25.28 (= 'ignorar'?), αμάρ τημα 15.25, cf. Jeremias, *TDNT* 1.185f. b. injustamente ou pela força: τό δίκαιον τού δικαίου 'a justiça dos justos' Is 5.23; καταλελειμμένα φά 'ovos deixados (depois que as mães das aves foram mortas)' 10.14 (II κατα λαμβάνω), μνήμην τίνος 'aquilo que lembra a existência de sbd' Pr 1.12; passar., *o* συμμαχία 'aliados' é 16.4 (II άπόλλυμι), ό ασεβής 26.10 (II παύω), ό δίκαιος 57.1 (II άπόλλυμι), εύφροσύνη καί άγαλ- εκ των αμπελώνων σου 16.10.

8. *estar vestido como titular de um cargo: + acc., έφουδ IK 2.28.*

9. *fazer surgir* : + acc. rei, έχθραν 'hostilidade' 1M 13.17.

Cf. άντ~, έξ~, έπαίρω, άρσις, άρτος, άγω, φέρω, αισθάνομαι: fut. -΄θηθήσομαι, -΄θανθήσομαι; aor. meio. ήσθόμην, inf. αίσθέσθαι, sujeito. αίσθηθώ, opt. αίσθοίμην.

1. *compreender mentalmente* : II όράω Is 33.11; + a ότι - cláusula, 49,26, 2K 12,19 *L* (B: νοέω); + um interr. cl., II γινώσκω Jb 23.5. b. *para tomar conhecimento de:* + gen., τού κυρίου Wi 11.13.

2. *perceber pelos sentidos* o que está acontecendo: Ep Je 19,23.

Cf. γινώσκω, νοέω, συνίημι, αϊσθησις, αισθη τήριον, αισθητικός, άναισθητέω.

αϊσθησις, εως. f.

***ato de perceber e discernir:* πνεύμα -΄εως como dom divino, Ex 28.3. b. *capacidade de perceber e discernir :* Ep Je 41; εν ~ει 'com plena consciência (da dor)' Ju 16.17; + έννοια Pr 1.4, II σοφία 1.7. c. *aquilo que se percebeu e discerniu:* Si 22.19.**

Cf. γνώσις, αισθάνομαι: Naumann 35, Delling, *TDNT* 1.187f.; Hauspie 2004.119.

αισθητήριον, ου. nJ

órgão dos sentidos: τής καρδίας μου Je 4.19; 4M 2.22. Cf. αισθάνομαι.
αισθητικός, ή, ον.J
perceptivo: s καρδία Pr 14.10, 30. Cf. αισθά νομαι.
αϊσχιστος. ==> substitutos.
αισχρός, ά, ον; super. αϊσχιστος.
1. *feio na aparência: s* gado, βοές .. ~αί τω εϊδει Ge 41.3,19 (:: καλαί τω εϊδει vs. 2,19 e II πονηραί καί ~αί vs. 19); οψις 'olhar para fora'
41.21.
2. *revoltante: s* βάσανος 'tortura' 3M 3.27.
3. *vergonhoso:* conduta, 4M 16.17.
Cf. αίσχρώς, κακός, πονηρός, εύδιδής,
καλός: LSG sv αίσχρώς. adv.J
de maneira vergonhosa: φεύγων 'fugindo' 2M 11.12; τελευτώσιν 'eles morrem' Pr 15.10.
Cf. αισχύνη, αισχύνη, ης. f.
1. *sentimento de vergonha:* περιβαλεΐται ~ην 'ela se envolverá em vergonha' Mi 7.10; καλύψει σε ά. Ob 10; έβουλεύσω ~ην τω οϊκφ σου 'você vendeu vergonha para sua casa' Hb 2.10; + έντροπή Ps
34.26. b. *perda de face* decorrente da culpa: αί. των προσώπων Ba 1.15, sim. Da 9,7; É 3,9; decorrente de falha, 30.3 (II όνειδος), de má reputação, Si 6.1. c. *aquilo do qual alguém se sente* ou *deveria sentir vergonha:* άπηλλοτριώθησαν εις ~ην 'eles descaradamente se alienaram' Os 9.10; eufemisticamente com ref. para pudenda, δείξω έθνεσι τήν ~ην σου 'Mostrarei às nações suas partes pudendas' Na 3.5 (II άτιμία), Ez 16.36, πατρός 'sogro' 22.10; É 20,4 (com uma vírgula antes de τήν αισχύνην *pace* Zgl); προφήτης -'ης 3K 18.19 (profeta de Baal).
Cf. (κατ)αισχύνω, αίσχυντηρός, αίσχρώς,
αναί δεια, αίδοΐον, αιδώς, άσχημοσύνη,
έντροπή, όνει δος, άτιμία: Trincheira 66-9.
αίσχυντηρός, ά, ον.J
tímido , modesto: s hum., Si 35.10, 42.1, γυνή
26.15. Cf. αισχύνη.
αισχύνω: fut.pass. -'χυνθήσομαι; impf. ήσχυνόμην; aor. ήσχυνα, passe, ήσχύνθην, impv. αίσχύνθητι, ptc. αίσχυνθείς, sujeito. αίσχυνθώ, opt.2pl. αίσχυν- θείητε, 3ρ1. αίσχυνθείησαν; pf.pass. ήσχυμμαι.
I. agir. *transformar em algo vergonhoso:* + acc., χαράν 'uma ocasião alegre' J1 1.12.
II. passar, *sentir-se envergonhado* (por alguma transgressão, erro): εν τή βουλή αύτου 'de sua decisão ' Os 10.6; έπί τω παραπτώματι αύτής 'de sua transgressão' Zc 9.5; έπί τοΐς Αίθίοψιν 'sobre os etíopes' é 20,5, + άτιμόω Je 22,22; op. εύφραί- νομαι É 65,13; άπό καυχήσεως 'por causa da vanglória ' Je 12.13; II καταισχύνω Salmos 6.11.
III. meio. *sentir vergonha:* Gên 2.25; + conhecimento. acc., αισχύνην Is 42,17; + έντρέπομαι 41.11, Ez 36.32; άπό τίνος 'em virtude do respeito devido a' περί τίνος 'por alguma ação' - από πατρός και μητρός περί πορνείας Si 41.17; II από τίνος 'por causa de alguma ação' - από όράσεως γυναικός εταίρας 'por olhar para uma mulher da rua' 41.20; + conta. pess., “diante de nossos antepassados” 4M 9.2; + pt., Wi 13.17. b. constrangimento : Jd 3.25.
2. *mostrar respeito por:* + acc., πρεσβύτην 'uma pessoa idosa' Ba 4.15; πρόσωπον Pr 22.26, πρόσωπα δικαίων 28.21.
3. *sentir-se intimidado por:* + conta. pessoal, Jb 32.21 (II έντρέπομαι); c. conotação negativa, + φοβέο- μαι Pr 29.25.
4. *sentir-se tímido e hesitar* em fazer: + inf., όμολογήσαι έφ [5] άμαρτίαις σου 'admitir seus pecados' Si 4.26; 2E 8.22 (II έντρέπομαι IE 8.51).
Cf. αισχύνη, έπ~, καταισχύνω, έντρέπω:
Schmidt 3.538-41; Bultmann, *TDNT* 1.189.
αιτέω: fut. αιτήσω, meio. αίτήσομαι; aor.
ήτησα, impv. αιτησον, sujeito. αιτήσω, inf.
αίτήσαι, meio. ήτησάμην, impv. αϊτησαι, inf.
αίτήσασθαι, ptc. αίτησάμενος; passe.ptc.
αίτηθείς.
1. *pedir:* abs. ό αρχών αίτεΐ Mi 7.3; παρά τίνος + acc., αιτήσει γυνή παρά γείτονος .. σκεύη '.. de um vizinho algumas embarcações' .. Ex 3.22; IIθέλω Salmos 39,7; λόγον ήτησεν 'pediu para dar uma palavrinha' 4M 5.14; τινά τι Jb 6.22 (II έπιδέομαι), αίτοϋσί με .. κρίσιν É 58.2. b. meados., + do acc. da coisa pedida, τί κύριος .. αίτεΐται παρά σου De 10.12, Αίτεΐσθε παρά κυρίου ύετόν 'Peça chuva ao Senhor' Zc 10.1, σεαυτω σημεΐον παρά κυρίου Is 7,11, πόλιν Jo 19,50; IIάξιόω IE 4.46; + informações. cl., τήν ψυχήν (*'L:* τή ψυχή* [1] αύτου άποθανεΐν 3K 19.4; τινα εις άπώλειαν 'ser destruído' Es E 13; + conhecimento. acc., αίτημα IK 1.17, αϊτησιν μίαν αίτοϋμαι παρά σου 3K 2.16; τινά τι, Jo 15.18 (II τι παρά τίνος Jd 1.14), Jo 14.12, ζωήν ήτήσατό σε Sl 20.5. c. meio. *pedir permissão para sair da presença de:*

ήτησάμην παρά τού βασιλέως 'Despedi-me do rei' Ne 13.6. *d. meio. *pedir o favor de poder* fazer algo: + ptc., δεόμενος σου Od 12.13.

2. *para emprestar:* + acc. e παρά τίνος, Ex 22.14.

Cf. αίτημα, αιτησις, δέομαι, έρωτάω: Schmidt

1.193f.; Stahlin, *TDNT*

1.190-2 αίτημα, ατος. n.

***aquilo que se pede:* Sl 105.15, τής καρδίας σου 36.4, ψυχής PSol 6.6; + άξίωμα Es 5,7, 7,2; conhecimento. obg. de αίτέω IK 1.17. Cf.**

αίτέω. αιτησις, εως. f.

***ato de pedir:* como conhecimento. obj., Jd 8,24 A (B: αίτημα), 3K 2,16. b. *aquilo que se pede:* Jb 6.8.**

Cf. αίτέω, αίτημα,

δέησις. αιτία, ας. f.

1. *culpa punível:* μείζων e αίτια μου Ge 4.13.

2. *acusação* : βασιλική 'por um rei' Jb 18.14; εν -q φόνου 'acusado de homicídio' Pr 28.17. b. *motivo da acusação:* 1M 9.10.

3. *aquilo que causa algo: IE 2.19, 4M 1.16.*

Cf. αιτιάομαι, αίτιος.

αιτιάομαι: fut. αιτιάσομαι./

colocar a culpa na porta de: + acc., τον θεόν Pr

19.3, τον καιρόν 'a atual (situação econômica)' Si 29.5; 4M 2.19. Cf. αιτία, έγκαλέω, κατηγορέω: Schmidt 1.150-4.

αίτιος, α, ον.

***responsável* por um delito ou algo que não deveria ter acontecido: + τού inf., "a queda de uma tirania " 4M 1.11; para um ato punível, Su 53º (LXX ένοχος); + geração. de crime, απώλειας '(tentativa) de destruição' Bel 42, τής όλης κακίας 2M 4.47, άθφων αιμάτων 'morte inocente' Es 7.23 *L* (o' μέτοχος 'participante'), b. *assumindo a responsabilidade por:* + gen., τών ψυχών 'pela (segurança das) vidas' IK 22.22.**

Cf. αιτία,

ένοχος,

αιφνίδιος, ov.J

***inesperado, imprevisto:* sth indesejável, αφασία 'ataque de afasia' 2M 14.17, ταραχή 'ruptura ' 3M 3.24; φόβος e + απροσδόκητος Wi**

17.15. Cf. αιφνιδίως, έξαίφνης, απροσδόκητος: Spicq 1.4952-.

αιφνιδίως. adv.J

***inesperadamente:* 2M 5,5, 14,22. Cf.**

αιφνίδιος, άφνω. αιχμαλωσία, ας. f.

1. *estado de ser cativo* , 'cativeiro': πορεύσονται οί βασιλείς αυτής εν -q 'seus reis irão como cativos' Am 1.15; πορευθώσιν εν -q προ προσώπου τών εχθρών αυτών '.. à frente de seus inimigos' 9.4; έξελεύσεται τό ήμισυ τής πόλεως εν -q 'metade da cidade partirá em cativeiro' Zc 14.2; άποδώσονται αυτούς εις -αν 'eles os venderão em cativeiro' J1 3.8; τα εκ τής -ας 'as coisas do cativeiro' Zc 6.10.

2. colectivamente, *cativos, pessoas que residem num país estrangeiro como consequência de uma guerra perdida:* εν τώ έπιστρέφειν με τήν -αν τού λαού μου 'quando eu trouxer de volta os cativos do meu povo' Os 6.11; também + επιστρέφω Am 9.14, J1 3.1, Zp 3.20; + άπο- στρέφω 2.7 - em todos esses lugares o substantivo é possivelmente abstrato, ou seja, sentido 1. no sentido de 'virar o cativeiro '; como um conhecimento. obj., αιχμαλωτευσαι αυτούς -αν Am 1.6; συνέκλεισαν -αν τού Σαλωμων εις τήν Τδουμαίαν 'eles confinaram os cativos de Salomão na Iduméia' Am 1.9; numeroso como areia, συνάξει ώς άμμον -αν Hb 1,9; aplicado a cavalos de cavalaria, ίππων σου Am 4.10; II αποικία Je 37.18; sim. παροικίας IE 5.7. Para cativos solteiros, αιχμάλωτος é usado, b. *local de cativeiro:* εισελθε εις τήν -αν Ez 3.11;

3.15, 24/11.

3. col., *prisioneiros de guerra* : κατεπρονόμευσαν εξ αυτών -αν Nu 21.1; II σκύλα, προνομή 31.12; pos. incluindo não combatentes, é 20.4.

Cf. αιχμαλωτεύω, αιχμαλωτίς e

αιχμάλωτος , αιχμαλωτεύω: fut. αιχμαλωτεύσω, passe, -θήσομαι; aor. ήχμαλώτευσα, inf. αιχμαλωτευσαι, sujeito. -τεύ- σω, ptc. -τεύσας, passe, ήχμαλωτεύθην; pf.pass.3sg ήχμαλώτευται, ptc.pass. ήχμαλωτευμένος.

***tomar como prisioneiro* (de guerra), *levar cativo* : + acc. pessoa. Gên 14.14; πάντα τα σώματα αυτών και πάσαν την άποσκευήν αυτών και τάς γυναίκας αυτών 'todos os seus escravos e todos os seus pequenos e os pequenos e' 34.29; δύναμιν αυτού Ob 11; + conta. rei, άποσκευήν ' medidor de bagagem' 1C 5.21; + uma moeda. obj., αιχμαλωσίαν του Σαλωμων Am 1.6; + um ponto de ênfase, αιχμα- λωτευομένη -τευθήσεται 5.5; ήχμαλωτεύθησαν από σου 'eles foram tirados**

de vocês como cativos' Mi 1.16.

Cf. αιχμαλωτίζω e αιχμαλωσία ,

αιχμαλωτίζω: fut.pass. αιχμαλωτισθήσομαι; aor. ήχμαλώτισα, ptc. -τίσας, passe, -τισθείς, inf. -τισ- θήναι; pf. ήχμαλώτικα.

Sin. c. αιχμαλωτεύω (qv): λαός Συρίας Am 1.5 (vl -τευθήσεται). b. metaf.: "sua beleza - cativou sua alma" Ju 16.9 (II άρπάζω), cf. συναρπάζω.

Cf. αιχμαλωτεύω.

αιχμαλωτίς, ίδος. fJ

pessoa mantida em confinamento e incapaz de escapar , 'cativa': άπήγαγες τάς θυγατέρας μου ώς -ίδας 'levou minhas filhas embora como cativas' Ge 31.26; εν τώ λάκκφ 'na masmorra' Ex 12.29 (improvavelmente uma mulher prisioneira). Cf. αιχμαλωσία, αιχμάλωτος, **αιχμάλωτος,** όν.

1. *capturado : s* animal, -ον γένηται Ex 22.10.

2. subst., *pessoa a ser transferida para um país estrangeiro como consequência de uma guerra perdida:* sim. άχθήσεται από τής γης αυτού Am 7.11, 17; εις μετοικεσίαν πορεύ- σεται αι. Na 3.10.

Cf. αιχμαλωσία,

αιών, ώνος. m.

1. *muito longo período de tempo pela frente* : adv. acc., τον -να ζήσονται Zc 1.5; πάντα τον -να 'para sempre' Para 6.18 <© п ; βασιλεύων τον -να καί επ' -να καί έτι Ex 15.18; εις τον -να 'para sempre' Gn 3.22, De 13.16; J1 3.20 (II εις γενεάς γενεών), Is 57.16 (II διά παντός), Sl 48.10 (II εις τέλος); εις τον -να τού -ος 9,6, εις τούς -νας 47,15, εις τούς -νας τών -νων 83,5, To 14,15 <® п , 4M 18,24; εις πάντας τούς -νας To 13.4; εις τον -να εις τάς γενεάς αυτών Εχ 40.13; εις τον -να καί επέκεινα 'para sempre e até além' Mi 4.5, .. και έτι Para 13.18 <§ п , PSol 9.11; εις τον -να χρόνον 'por muito tempo' Ex 14.13, É 13,20 (II διά πολλών γενεών), 34,10; εν τώ -νι 'o tempo todo, sempre' Wi 4.2; έως τού -νος Gên 13.15; έως -΄ος καί έως τού -΄νος των -΄ων Da 7.19; έως -΄νος Ma 1.4; δι' αιώνων Si 17.8^[. bw neg., εις τον -΄να 'nunca, jamais' Si 12.10. c. atribuir. gen.: θεμέλιον -΄νος 'fundação eterna' Si 1.15, ευφροσύνην -΄νος 2.9; όνομα -΄νος 'reputação duradoura' 15,6, διαθήκη -΄ος 17,12, γενεαί -΄ων 24,33; άνάπαυσις -΄νος 30.17 (ref. à morte), Κοίμησις -΄νος 'sono eterno' 46.19, νεκροί -΄νος La 3.6, Sl 142.3; οϊκος -΄νος 'sepultura' Ec 12.5.

2. *passado remoto* : καθώς αι ήμέραι τού -΄νος Am 9.11, Mi 7.14, cf. De 32.7 (II γενεαί γενεών); Mãe 3.4 (II καί καθώς τα έτη τα έμπροσθεν); κατά τάς ήμέρας τού -΄νος Si 50.23; εξ ήμερών -΄νος Mi 5.2, εξ -΄νος IE 2.19; προ (τού) -΄νος 'há muito tempo' Sl 73.12, Si 24.9, To 6.18; προ τών -΄ων Sal 54.20; άπ' -΄νος Tong atrás (a partir de agora)' Je 2.20; oi γίγαντες oi *an* -΄νοςTΙιε gigantes dos velhos tempos' Ge 6.4, λαός -΄νος Ez 26.20; όμοιος αύτώ ου γέγονεν άπό τού -΄νος 'isso não acontecia há muito tempo' J1 2.2, para uma expressão semelhante, cp. Joh 9,32 e 3º (CE) centavo, papiro, *P.OxyAl* (1974) 3065 discutido em *ND* 4,58. b. *todo o passado* : Sl 89.8.

3. combinando 1 e 2: προ τού -΄νου καί εις τον -΄να Si 42.21; άπό τού νυν καί έως εις τον -΄να Mi 4.7, εξ -΄νος καί έως -΄νος Je 7.7, *άπ* -΄νος καί έως -΄νος 25.5. Pera. pertence aqui σύ εί ό κύριος ό θεός τών -΄νων Si 36.22.

Cf. αιώνιος, γενεά: Shipp 49f.; Sasse, *TDNT* 1.199-201. **αιώνιος,** ον.

1. *durando por muito tempo, eterno* : εις γενεάς -΄ους 'para as gerações eternas' Gn 9.12; *é* διαθήκη 9.16, Nu 25,13, É 24,5, 2K 23,5; πρόσταγμα 'prescrição ' Je 5.22; θεός ai. Ge 21,33 e Is 40,28 (um título de κύριος), sem θεός Ba 4,10, 24; *é* κάτοχος 'verificação eterna' Jo 2.7, πορεία Hb 3.6 *b,* ευφροσύνη Is 35.10, άγαλλίαμα 51.11; τόπος Para 3,6 (para os mortos); όλεθρος 'perdição' 4M 10.15 (II άΐδιος), πυρ 'fogo (de punição)' 12.12 (II πυκ νός 'frequente'), πύλη 'portão' Sl 23.7.

2. *tendo existido há muito tempo, há muito tempo* , 'antigo': *s* όρος Mi 2,9, βουνός Hb 3,6 *a*| έμνήσθη ήμερών -΄ων 'ele se lembrou dos velhos tempos' Is 63,11, έτη Sl 76,6 (II άρχαΐος).

Cf. αιών, άεί, άειγενής, άέναος, άΐδιος, βε βαίως, άρχαΐος, παλαιός, νέος, άκαριαΐος, βραχ ύς, **άκαθαρσία,** ας. f.

1. *religiosa* ou *moralmente impuro* : w. ref. para pudendas femininas, τήν -΄αν αυτής

Ho 2.10.

2. *estado cerimonialmente impuro* : Le 7.10; decorrente da menstruação, 18.19, Ez 22.10; de árvores frutíferas, Le 19.23; de animais, 20h25.

3. *imoralidade, depravação moral* ou religiosa : Mi 2.10; ψυχής Pr 6.16; escritura caracterizada por tal, e em pi. Na 3.6 (II βδελυγμός), Ez 39.24 (II ανομή ματα).

Cf. ακάθαρτος, μάκρυμμα. ακάθαρτος, ον.

Sim. καθαρός (qv), *impuro* : em sentido ritual, cerimonial, άψηται παντός πράγματος -΄ου 'toca qualquer coisa impura' Le 5.2; επί ψυχή άνθρώ- που 'por conta de um cadáver humano' Nu 9.6; substituto. e II βέβηλος, Le 10.10, + άπερίτμητος é 52,1; *a* comida, Os 8.13; γή, ou seja, fora de Israel, b. no sentido religioso e moral: *s* τό πνεύμα τό ά. Zc 13.2; -΄α χείλη 'lábios impuros' é 6,5; hum., 35,8.

Cf. άκαθαρσία, βέβηλος, καθαρός, άκαιρος, ov.J

***inoportuno* : *s* μύθος 'história' Si 20.19, διήγησις 22.6. Cf. καιρός, άκαίρως, άωρος, εύκαιρος, καίριος, άκαίρως. adv.J**

de maneira inoportuna* : Si 35.4. Cf. άκαιρος, εύκαί- *ρως.

ακακία, ας. f.

***inocência* moral : Sl 7.9 (II δικαιοσύνη), τής καρ διάς 77.72. Cf. άκακος. άκακος, ον.**

1. *impecável* : *s* hum., moralmente Sl 24.21 (+ εύθής), Jb 2.3 (+ αληθινός, άμεμπτος, θεοσεβής), 8.20 (:: άσεβής), II χρηστός Pr 2.21; substituto. m. hum., II o temente a Deus, opp. o PSol sem lei 12.4.

2. *simplório, ingênuo* : *s* alegremente ignorante, cordeiro sacrificial, Je 11.19, νους 'mente' Wi 4.12 (II κα λός); subst.m. hum., Pr 1.4 (querendo em πανουργία 'astúcia'); IIάπαίδευτος 8.5 ; op. πανούργος 'inteligente, astuto' 14,15 (crédulo), 21,11. Cf. PR de anúncio *BA*

1.4 e Lampe, sv άκακία, άκακος.

Cf. άκακία: Trincheira 206-8; Picq 1.53-5.

άκάλυπτος, ov.J

***descoberto* : *rosto* , Para 2,9 45 [1] ; cabeça, Ep Je 30 (enlutados). Cf. άκατακάλυπτος, καλύπτω, άκα- λύπτως.**

άκαλύπτως. adv.J

***revelado* : 3M 4.6.**

Sim, você. mJ Também escrito άκχάν.*

***cardo* : 4K 14,9. άκανθα, ας. f.**

***planta espinhosa* ou espinhosa : crescendo em terras estéreis e desoladas, -΄αι εν τοΐς σκηνώμασιν αυτών Ho 9.6, sim. -΄αι καί τρίβολοι Ge 3.18 (maldição dos agricultores) e σταφυλήν .. -΄ας Is 5.2; χέρσος καί ά. 'terra árida e ..' 7,24, sim. 7,23, 25; Figo. de experiência dolorosa, Sal 31.4. Cf. άκάνθινος, τρίβολος: Shipp 108f. άκάνθινος, η, ov.J**

***tendo espinhos* : *s* ξύλον é 34,13. Cf. άκανθα. άκάρδιος, ov.J**

***falta de bom senso e discrição* : + μωρός Je 5.21; Pr 10.13, 17.16; Si 6.20 (II άπαί- δευτος). Cf. άνους, άφρων, μωρός, καρδία: LSG sv**

άκαριαΐος, ov.J

***durando apenas um curto período: s* 2M 6,25 (+ μικρός). Cf. αίώνιος, βραχύς, ακαρπία, ας. fJ**

***retorno nulo sobre os esforços investidos:* metaf., Pr 9.12c. Cf. άκαρπος, άκαρπος, ov.J**

***não produzindo frutos: s* έν γή άνύδρφ καί ~φ Je 2.6 (II έρημος); πόνος 'trabalho duro' Wi 15.4, τιθηνία 'nur sing' 4M 16.7 (II μάταιος). Cf. Eu καρπός, άκαρπία.**

άκατάγνωστος, ov.J*

***livre de ofensa punível* , 'inocente': *s* hum. 2M 4,47. Cf. καταγινώσκω, αθώος: Spicq 1.59.**

άκατακάλυπτος, ov.J *

***descoberto:* cabeça, Le 13.45. Cf. κατακαλύπτω e ακάλυπτος, άκατάλυτος, ov.J**

***sem fim: s* βάσανος 'tortura' 4M 10.11. Cf. Versão: Biichsel, *TDNT* 4.338f.**

άκαταμάχητος, ov.J

***invencível:* lança, Wi 5.19. Cf. ανίκητος, άκατάποτος, ov.J ***

não deve ser engolido: comida, Jb 20.18.

άκατασκεύαστος, ov.J

***não construído corretamente:* E você não sabe o que fazer. 'a terra era invisível e incompleta' Gên 1.2, cf. Schmitt 150f. Cf. κατασκευάζω, ακατέργαστος, άκαταστασία, ας. fJ**

***instabilidade, perturbação:* πολέμου Si 26.27f; Pr 26.28, Para 4.13 « [1].**

άκαταστατέω: aor. ήκατάστησα^

***tornar-se inseguro* ou *instável: s* road, Para 1.15 ® [1]. άκατάστατος, ov.J**

***inquieto e* mentalmente *em desordem:* hum. e + ταπεινός 'abatido, deprimido' É 54,11. άκατάσχετος, ov.J**

***incontrolável:* hum. raiva, Jb 31.11, πτοή 'medo' 3M 6.17. Cf. κατέχω,**

άκατέργαστος, ov.J

ainda não totalmente formado: **w. ref. ao embrião, Sl 138.16. Cf. άκατασκεύαστος.**

άκαυστος, ov.J

não é passível de sair: s **πυρ Jb 20.26. Cf. σβέννυμι. ακέραιος, ov.J**

não adulterado, genuíno: **boa vontade, Es E 6. Cf. άπλους, κεράννυμι: Trincheira 205f.**

ακηδία, ας. f.

1. *cansaço, tédio:* **πνεύμα ~ίας É 61,3.**

2. *indiferença:* **λόγοι ~ίας Si 29.5.**

Cf. άκηδιάω: Norte.

άκηδιάω: **aoor. ήκηδίασα, sujeito. άκηδιάσω, inf. άκη- διάσαι.***

estar mentalmente cansado: s **hum., έν τούτοις 'sobre esses assuntos' Da 7.15 LXX, Sl 101.1, καρδία 60.3, πνεύμα Ba 3.1 e + επ' έμέ Sl 142.4 (II ταράσ σομαι). Cf. ακηδία,**

ακηλίδωτος, ov.J *

impecável: **espelho, Wi 7,26; metaf., vida, 4.9. Del. Pr 25.18 vl (> ακιδωτός),**

ακιδωτός, ή, ov. *J

apontou: **espada e flecha, Pv 25.18. Cf. Sim.**

άκινάκης, ου. mJ

espada curta e reta **(LSG): Ju 13.6, 16.9. Cf. μάχαιρα, ρομφαία, άκίνητος, ov.J**

imóveis, firmemente fixados: s **varais de sustentação da arca do testemunho, Êx 25.14; um falcão, εστηκεν .. ά. 'permanece .. estável' Jb 39.26; ~οις εδησαν πέδαις 'amarrado com algemas imóveis' 3M 6.19. Cf. κι-νέω.**

Sim, sim. fJ

1. *objeto pontiagudo:* **usado como arma mortal, 2K 18.14L.**

2. *olhar penetrante:* **οφθαλμών Jb 16.10, cf. LSG SV**

Cf. ακιδωτός.

άκλεής, ές./

prejudicial à reputação de alguém: s **ταλαιπωρία ' estado miserável' 3M 4.12. Cf. άκλεώς, κλέος, εύκλεής. Sim. adv.J**

ignominiosamente: **3M 6,34. Cf. Versão: Renehan 2.16 sv versão. ακληρέω./**

ser infeliz: **hum., 2M 14,8.**

άκλητος, ov.J

não convidado: s **hum., Es 4.11. Cf. κλητός, άκλινής, ές^**

recusando-se a ceder à pressão para dobrar **ou** ***mudar de rumo*** **, 'inabalável, inabalável':** ***s*** **λογισμός ' vontade racional' 4M 6.7; hum., 17.3. ακμάζω^**

ter um anseio juvenil: **προς συνουσιασμόν 'após relação sexual' 4M 2.3. Cf. ακμή,**

ακμαίος, a, ov.J

típico do auge da vida: + s ήλικία 'idade' 3M 4.8. ακμή, ής. fJ

1. *Ponto mais alto:* **Eu. ήλικίας 'o auge de sua masculinidade' Si 26.19f, κάλλους αύτής 'de sua beleza' Es D 5; χρόνος ΄-ής 'o período do (meu) primo' 4M 18.9. b.** ***o outro extremo:*** **a ponta de uma espada, 2M 12.22. c.** ***excesso*** **de algo indesejável: Ελληνισμού 'de helenização' 2M 4.13; θυμού 'raiva (excessiva)' Es D 7.**

2. *momento crítico: 2M 1,7.*

Cf. ακμάζω, ακμαίος, άκρος, ένήλιξ, παρακ μάζω: Shipp 5 If.

ακμών, ονος. mJ

bigorna: **Jb 41.16, Si 38.28. ακοή, ής. f.**

1. *aquilo que é ouvido:* **'mensagem', ά. ματαία 'boato infundado' Ex 23.1; -΄ήν ήκουσα παρά κυρίου Ob 1; 'relatório,' ή ά. σου ούκ ένακου- σθήσεται 'nada se ouvirá de você' Na 1.12; 'fama', είσακήκοα τήν -΄ήν σου Hb 3.2; 'rumor', έν τή -΄ή τής θλίψεως αυτών 'através de um boato sobre seu sofrimento' Os 7.12; Eu. ειρήνης É 52,7, ά. πονηρά Je 30.12, Sl 111.7; tema de conversa, Ez 16,56; ώτίων 'com orelhas' Si 43.24. b.** ***aquilo que é anunciado publicamente, proclamado:*** **τίς έπίστευε τή -΄ή ήμών; É 53,2. c. você. n. de άκούω: cogn. dat., άκοή άκούσης Ex 15.26, De 28.1, sim. 11.13; -΄ή είσακούσομαι Ex 22.23, sim. De 15,5; II (έπ)α- κρόασιςIK 15.22.**

2. *ouvido:* **órgão dos sentidos, 2M 15,39.**

Cf. άκούω, άκρόασις, άγγελία, φήμη,

άκοίμητος, ov.J

passível de se tornar inativo: s **φέγγος 'luz (da sabedoria)' Wi 7.10. άκοινώνητος, ov.J**

não tendo nada em comum , 'único' ou incapaz de ser comunicado: s όνομα 'nome' Wi 14.21. Cf. κοινός, άκολασία, ας. fJ

recalcitrância: **παθών 'das paixões' 4M 13.7. Cf. άκόλαστος. άκόλαστος, ov.J**

incorrigível: s **hum., Pr 19.29, 21.11; vinho, 20,1 (II υβριστικός). Cf. κολάζω, άκολασία.**

άκολουθέω: **fut. άκολουθήσω; aor.impv. άκολού- θησον, inf. -΄λουθήσαι; pf.ptc. ήκολουθηκώς.**

1. *seguir os passos de* **'seguir': + dat. pessoal, Números 22.20; τα ήκολουθηκότα μοι 'as provisões que trouxe comigo' Ju 12.2; *όπίσω τινός Ho 2.7, É 45,14. b. metaf.,** ***obedecer:*** **+ dat. pessoal, θεώ Si 23.28f; + data. rei, νόμοις 2M 8.36.**

2. ***para vir depois no tempo: Si prol. 2.***

Cf. έπ-΄, κατ-΄, παρ-΄, συνακολουθέω, άκολού- θως, έπομαι, συνέπομαι, πείθω, πειθαρχέω, υπα κούω: Schmidt 3.237-40; Kittel, *TDNT* 1.211-3. ακολουθία, ας. fJ

***aquilo que resulta* de algo mais: παθών 'das paixões' 4M 1.21. ακόλουθος, ov.J**

1. *subsequentes* καιρός 'o curso subsequente dos eventos' 2M 4.17.

2. *correspondente:* .. καί τούτοις -΄a '.. e similares ' IE 8.14.

ακολούθως, adv.

***em conformidade com:* + data, IE 5.48, 7.6; + geração, 2M 6,23.**

άκονάω: aoor. ήκόνησα; pf.ptc.pass. ήκονημένος.

***afiar : o* βέλος 'seta' Sl 44.6, ξυρόν 'ra zor' 51.4, ώς ρομφαίαν τάς γλώσσας αυτών 63.4, cf. 139,4; μάχαιρα Pr 5.4. Cf. έξακονάω, οξύνω, άκοντίζω./**

***fazer com que* um míssil *se mova no ar com alta velocidade:* abs., IK 20.20, 37; + conta. rei, βέλη 'setas' 20,36L; + data. (míssil), σχίζη 'com um dardo' 20,36; έν ^σχίζαις^ ib. Cf. ακοντιστής, κατακοντίζω, άκοντιστής, ου. mJ**

substantivo ator de άκοντίζω: glosado como τοξότης 'arqueiro' IK 31.3, então II 1C 10.3. Cf. άκοντίζω. άκοπιάτως./

a título de refresco ou inabalavelmente: Wi 16.20. Cf. κόπος, άκοσμος, ov.J

***inapropriado:* incidente, Pr 25.26. Cf. άκόσμως. άκόσμως. adv.J**

***de forma desordenada:* 2M 9.1. Cf. άκοσμος, τετα- γμένως.**

Acesso: aor.ptc. άκουσιασθείς./ *

***pecar inadvertidamente:* περί τής ψυχής τής άκου- σιασθείσης καί άμαρτούσης άκουσίως Nu 15.28. Cf. άκουσίως, άκών. ακούσιος, ov.J**

***cometido inadvertidamente e não de propósito: ato* culposo , άμαρτία Nu 15.25; subst.n., ib., Ec 10.5 (II πονηριά). Cf. Autor: Dorival 1996.538f. άκουσίως. adv.**

***inadvertidamente e não de propósito:* άμάρτη 'deveria pecar..' Le 4.2, 27, 5.15, Nu 15.27; 6 πατάξας ψυχήν ά. 'aquele que cometeu homicídio culposo, ou seja, não homicídio premeditado' 35.11 (:: φονευτής vs. 17), sim. De 19.4, Jo 20.3. Cf. έκουσίως, άκουσιάζομαι, άκούσιος: *BA* 4.169f. άκουστής, ου. mJ**

***ouvinte:* τής γλώσσης, *s* Deus Wi 1.6. Cf. Sim, sim. άκουστός, ή, όν.**

***ouvido, audível: s* φωνή Ex 28.31, De 4.36; εντο λή ήν ήμΐν ποιήσει αυτήν 30.13, σωτηρία É 52.7, έλεος Sl 142.8; impers., -΄όν έγένετο εις τον οίκον Φαραώ 'A família do Ph. ficou sabendo disso' Ge 45,2, όταν -΄όν γένηται Αιγύπτω É 23,5; + ποιέω 62.11, Je 38.7, II λαλέω Sl 105.2, II γνωρίζω 142.8, II φωτίζω Jd 13.23 A (B: άκουτίζω). Cf. Sim. άκουτίζω: fut. άκουτιώ; aor. ήκούτισα, impv. άκού- τισον, mid.2pl. άκουτίσασθε.**

***dar a conhecer oralmente:* + acc. rei, κρίσιν Sl 75.9; e επί τινα, Je 30.2; + conta. pessoal, Ct 8.13; + acc dupla, Jd 13.23 B (:: δείκνυμι, A: άκουστόν ποιέω), με άγαλλίασιν Sl 50.10, με τήν φωνήν σου Ct 2.14; + conta. pessoa. e gen. rei, αύτόν τής φωνής αυτού Si 45.5. Cf. Sim.**

ακούω: fut. ακούσω (Is 6.9), άκούσομαι, ptc. άκου- σόμενος, passe, άκουσθήσομαι; aor. ήκουσα, sujeito. ακούσω, impv. άκουσον, ptc. άκούσας, inf. άκοΰ- σαι, opt.3s άκούσαι, pass, ήκούσθην, impv.3s άκου- σθήτω, subj.3s άκουσθή, inf. άκουσθήναι; pf. Sim, ptc. άκηκοώς, pass.3s ήκουσται; por favor. άκηκόειν.

1. da percepção sensorial: *ouvir* , + acc. τό όνομα Ιακώβ 'o nome de J. (mencionado)' Ge 29.13; τήν άγγελίαν σου 'as notícias sobre você' Na 3.19; φωνήν Ge 3.8, aprovado. É 15,4; ρήματα 27,34, 31,1; + geração. rei ρημάτων 24,52; τής κραυγής αυτών Ex 3.7; φωνής μου Jo 2.3; τής φωνής κυρίου Hg 1,12; + geração. pessoal, ήκουσα αυτών λεγόντων .. Ge 37.17; περί σου λεγόντων .. 41,15; ϊνα άκούση ό λαός λάλουντός μου Εχ 19.9; + ότι- έν τώ άκούσαι αυτόν ότι ύψωσα τήν φωνήν μου 'ao me ouvir levantar a voz' Ge 39.15. b. *para ouvir o som de:* pass., *o* instrumentos do construtor, 3K 6.7. c. *para aprender:* ου μή άκουσθή τα έργα σου 'não se ouvirá falar de suas ações' Na 2.14; ήκούσθη ταΰτα είς τα ώτα κυρίου É 5,9; όνειδισμούς Μωαβ 'aprender (ouvir) as calúnias de Moabe' Zp 2.8, τήν ΰβριν Μωαβ Is 16.6, τα κακά 'as calamidades' Jb 2.11; + ότι (notícia): Gên 14.14, Zc 8.23; + conta. e inf., 2M 11,24; + conta. e ptc., 3M 4.12. d. passar, *para ser ouvido:* μή άκούσθη εκ τού στόματος ύμών 'não deve ser mencionado por você' Ex 23.13; *ό* voz, Jd 18.25. e. II βλέπω: É 6,9.

2. atentamente, com intenção, *para ouvir:*

abs., Ge 27.5 (folha, por um gen.abs.), Nu 23.18 (II ένωτίζω), ʹ Αναγγείλατε .. καί άκουσθήτω 'Anuncie .. e seja ouvido' Je 4.5; + acc., *ο λόγον* 'acatar o conselho do sbd ' Ju 7.9, λόγον κυρίου Ho 4.1; τον *λόγον* τούτον Am 3.1, 4.1; ψαλμόν οργάνων σου ούκ άκούσομαι 5.23; τάς έντολάς κυρίου De 11.27, 28; ταΰταHo 5.1; Versão Mi 1.2; φωνήν σου Mi 6.1; τήν κρίσιν τού κυρίου 6.2; τούς λόγους τούτους έκ στόματος τών προφητών Zc 8.9; έάν άκούσητε .. θήσθε είς τήν καρδίαν ύμών Ma 2.2; + είς - είς τα ενύπνια Je 36.8; τί τίνος (pers.) Jo 1.17; + έπί τινι - έπί τώ κρίματι αυτών 4K 17.40B. b. com aprovação e simpatia: + gen. rei, φωνής αύτής Gn 21.12; τού ένυπνίου τούτου 37,6; τής φωνής κυρίου Hg 1,12; τής φωνής τής γυναικός Gê 3.17; II ένωτίζομαι 4.23; ήκουσεν Μωυσής τής φωνής τού γαμβρού, καί έποίησεν όσα αύτώ είπεν Eχ 18.24; 19,5; τών λόγων τού προφήτου De 13.3; τού νόμου αύτοΰ Is 42,24, II ύπακούω 2M 7,30; + geração. pessoal, άκουσον ήμών Gn 23.6; 27,8, 28,7; + conhecimento. dat., άκοή άκούσης τής φωνής τού κυρίου Eχ 15.26; 23.22. c. + λόγον e II φωνής: ακούετε τής φωνής μου .. ακούετε τούς λόγους μου É 18,23, sim. 32.9. d. ai. άπει- θέω Eζ 3.27. e. passar., άκουσθήση 'você terá uma audiência' Si 36.5.

3. *consentir* : ήκουσαν οί αδελφοί αύτοΰ Ge 37.27.

4. *ouvir e compreender:* ϊνα μή άκούσωσιν έκαστος τήν φωνήν του πλησίον 'para que não se entendam' Ge 11.7; άκούει Ιωσήφ* ό γάρ ερμηνευτής άνά μέσον αυτών ήν 'Joseph un compreendido, pois havia um intérprete entre eles' 42.23, veja também 11,7, 4K 18,26 II é 36,11; + geração. rei, φωνής De 28.49; Je 5.15. Veja Aes., *baile.* 448.

5. *ouvir-se ser chamado:* προδότης 'traidor' 2M 10.13.b. *ouvir falar de si mesmo em público:* καλώς 'bem falado-de' 2M 14.37.

Sobre a sintaxe (gen. ou acc.), veja Helbing, *Kasus.* 150ss.; BDF, § 173, 416.1; Hauspie 2005.

Cf. ακοή, ακουστός, ακουστής, άντ~, είσ~, έν~, έπ~, ύπακούω, φιληκοΐα, ένωτίζομαι, άκροάομαι, Nome: Schmidt 1.2737 e . άκρα, ας. f.

***cidadela* construída sobre uma rocha íngreme pendendo sobre uma cidade (LSJ): De 3.11; Δαυίδ 'de D.' É 22,9; metaf., *mente* , 4M 7,5. Cf. άκρόπολις, φρούριον. άκρασία, ας. fJ**

***falta de autocontrole:* pi., manifestações de tal, II αμαρτία PSol 4.3. Cf. άκρατής, έγκράτεια. 1M 6.26 vl άκρατής, ές./**

***não tendo comando sobre:* *+ dat., γλώσση Pr 27.20a.** [1]

άκρατος, ον./

***não misturado, limpo: s* οίνος Sl 7.49, Je 32.1, 3M 5.2, PSol 8.14. Cf. κεράννυμι.**

: aor.pass. ήκριβάσθην, impv.mid. άκρίβα- σαι./ *

1. *para provar que é preciso:* passe, e *o* hum., προφήτης 'como um profeta' Si 46.15.

2. *para descrever com precisão:* περί τίνος 'sobre..' 2K 1.19.

Cf. ακριβής, έξακριβάζω: Caird 1968.456.

άκρίβασμα, ατος. nJ

***instrução precisa:* divino, + πρόσταγμα, κρί μα, εντολή 3K 2.3. Cf. άκριβάζω.**

άκριβασμός, ου. m./*

***investigação precisa:* καρδίας Jd 5.15A (B: έξε- τασμός). Cf. Caird 1968.456f.; Walters 205f.; LSG SV**

ακρίβεια, ας. f.

***precisão:* έν ~α Si 16.25 (II εν σταθμώ), ζυγού καί σταθμίων 'de balanças e pesos' 42.4. b. informações *precisas :* Da 7.16. Cf. ακριβής.**

ακριβής, ές.

***preciso: s* παροιμία Si 18.29, πανουργία 19.24, έπιστήμη 35.3, μαρτυρία 34.24 (II πιστός vs. 23), όραμα Da 2.45 LXX, λόγο ς 6,12 LXX. Cf. άκριβάζω, άκρίβασμα, άκριβασμός, ακρίβεια, ακριβώς, ακριβώς. adv.J**

***com precisão , com precisão:* έξετάσωσιν 'examinar' De 19.18; εικάσαι 'inferir' Wi 19.18; έζήτουνά. περί τού θηρίου 'investigado .. sobre o animal' Da 7.19 . Cf. ακριβής, άκρίς, ίδος. f.**

***gafanhoto:* sg. usado coletivamente, destrutivo de colheitas, De 28.38; τά κατάλοιπα τής κάμπης κατέ φαγε ν ή ά. 'os gafanhotos comeram o que sobrou das lagartas' J1 1.4; Eu não. καί ό βροΰχος καί ή έρυσίβη καί ή κάμπη 2,25; Eu. έπιβεβηκυΐα έπί φραγμόν 'gafanhotos que pousaram em uma cerca viva' Na 3.17; άτμίς από ´-ίδων Ho 13.3 (vsv άτμίς); praga como castigo divino, έπάγω ´-ίδα πολλή ν έπί πάντα τά όριά σου Ex 10.4; símbolo de pequenez, Nu 13.34; pi. na figura de um enxame de agressores, Je 28.14, ώς ´-ίδων πλήθος 28,27; sing.**

coletivamente, πολύς .. ώς ά. 2.20 de julho , ά. είς πλήθος Jd 6.5. Cf. άττέλεβος, άττάκης, βροΰχος, όφιομάχης, κάμπη. **άκρίτως.** adv.J

injustamente: “você está nos destruindo..” 1M2.37; 15h33. **ακρόαμα,** ατος. nJ

entretenimento com música e histórias: Si 35.4. Cf. άκροάομαι.

άκροάομαι: fut. άκροάσομαι; aor.impv. άκρόασαι.

ouvir com atenção: + acc. rei, τά πάντα Wi 1.10 (*s* ούς), διήγησιν 'discurso' Si 6.35; + conhecimento. obj., άκρόασιν πολλή v Is 21.7. Cf. ακροατής, ακρόαμα, άκρόασις, ακούω, είσακούω, προσέχω: Schmidt 1.277-79. **άκρόασις,** εως. f.

escuta atenta: Γίνου ταχύς έν ´-ει σου 'Seja rápido em ..' Si 5.11, cf. ταχύς είς τό άκοΰσαι Tg 1.19; como conhecimento. obj., άκρόασαι ´-ιν πολλήν É 21,7. b. *sinal de resposta ao sinal vocal:* 3K 18,26, 4K 4,31.

Cf. ακοή, άκροάομαι, έπακρόασις. **άκροατής,** ου. mJ

ouvinte atento: ref to adivinho (?), συνετός É 3,3; ούς ´-ου 'o ouvido de ..' Si 3.29; prol. II. Cf. άκροάομαι, ακουστής, **άκροβυστία,** ας.*

prepúcio: para ser circuncidado, περιτμηθήσεσθε τήν σάρκα τής ´-ας 'você terá a carne do seu prepúcio extirpada ao redor' Gên 17.11; τήν ´-αν τού υιού αύτής Ex 4.25. b. metaf.: περιέλεσθε τήν ´-αν τής καρδίας ύμών 'Remover ..' Je 4.4.

Cf. Responsável: Schmidt, *TDNT* 1,225Γ; Tosato 1982; BDF § 120.4.

ακρογωνιαίος, ov.J*

situado no ângulo extremo : λίθον .. ´-ον 'pedra de canto (fundação)' É 28,16.

άκρόδρυα, ων. n.pl.

“frutos cultivados nos galhos superiores das árvores , esp. frutos de casca dura” (LSJ): Para 1,7 <g ⁿ ; Ct 4.13. Cf. καρπός.

άκρόπολις, εως. f.

cidadela : de Jerusalém, 2M 4.12.

Cf. άκρα, **ακρος,** α, ον.

situado na extremidade mais distante: s θεμέλιος ούρανοΰ 'a base do céu' É 13,5. b. substituto. n., *extremidade mais distante* , *extremidade* : de um pilar de pedra (στήλη), Ge 28.18; de uma equipe (ράβδος) 47,31; τόά. του ίματιού αυτοΰ 'a saia de sua roupa' Hg *2A2bis;* άκρον χειρός .. ά. ποδός 'polegar .. dedão do pé' Ex 29.20, Jd 1.6 (pi.); τού ούρανοΰ De 4.32; απ' ´-ου τού ουρανού έως ´-ου τού ούρανοΰ 30,4; απ' ´-ου τής γης έως ´-ου τής γης De 13.7, 28.64, Je 12.12; *ζπ* ´-ου μετεώρου 'na extremidade superior (das oliveiras)' É 17,6; pi. απ' ´-ων ορίων Αίγύπτου έως ´-ων 'de uma extremidade do território do Egito à outra' Ge 47.21; έως ´-ων τής γης 'até os confins da terra' Mi 5.5, έκ των τεσσάρων ´-ων τού ούρανοΰ 'dos quatro extremos ..' Je 25.16. c. verticalmente: de uma montanha , Ex 34.2; έπ' άκρων των όρέων Is 2.2, των τειχέων 'das paredes' Pr 1.21; απ' ´-ου τού όρους τού ύψηλοΰ É 28,4. **d.** usado pred.: έν ~φ τω σκήπτρφ 'com a ponta do bastão' IK 14.43 (L τού σκήπτρου).

Cf. άκρωτήριον, ακμή: Schmidt 3.86f.

άκρότομος, ov.J

tendo face vertical e *íngreme: s* πέτρα 'rocha' De 8.15, Wi 11.4, Sl 135.16, Si 40.15; όρος Jb 40.20, λίθος 'laje (de pedra)' 3K 6.7; subst., Sl 113.8 (f. e II πέτρα e II Wi 11.4), Si 48.17, Jb 28.9fb *afiado nas bordas: s* pedra, Jo 5.2; faca de pedra, 5.3. **άκροφύλαξ,** ακος. mJ

guarda da cidadela: 4M 3.13. Cf. φύλαξ.

ακρωτηριάζω./

cortar mãos e pés de: modo de tortura, + acc. pessoal, 2M 7,4, 4M 10,20.

άκρωτήριον, ου. nJ

extremidades , *extremidade mais distante:* do corpo, mãos e pés, dedos das mãos e dos pés, e subst.n.pl. , de animal sacrificial, Le 4.11; από των πόλεων ´-ων αύτοΰ 'das suas cidades exteriores' Ez 25.9; c. ref. ao extremo norte, Jb 37,9; subst.n.sg., ά. πέτρας IK 14.4. Cf. fonte: Schmidt 3.88.

Sim, sim. fJ

raio: do sol, Si 43,4, Wi 2,4, 16,27. **άκύματος,** ov.J

não afetado por problemas , 'calmo': *s* βίος 'vida' Es B 2 o' (L ατάραχος). Cf. ατάραχος.

άκυρος, ov.J

sem consequências: s βουλή Pr 1.25, λόγος 5.7. **άκυρόω:** aoor. ήκύρωσα, inf. άκυρώσαι, sujeito. άκυρώ- σω.

1. *repelir, espancar* um agressor: metaph., + acc., οίστρον 'impulso (carnal)' 4M 2.3, ^παθήματα^ 'paixões' 2.18; pass., *o* έπιθυμίαι 'desejos' 2.1.

2. *negar a validade de, menosprezar: o* diretivas (II παραβαίνω) IE 6.31; + acc., βουλήν Es 1,12 L, πρόσταγμα 1,16 *L;* έπινοίας 'projeta' 4M 17.2 (II καταλύω), **b.** *tratar como sem valor e -sem sentido:* + acc., δόξαν 'reputação (de alguém)' 4M 5.18.

Cf. άθετέω, έξουδενόω, κυρόω. Sim. => άκάν. **ακώλυτος**, ον.J

ter total liberdade de ação: s espírito de Sabedoria , Wi 7.22. Cf. κωλύω, **άκων.** adv.J

contra a própria vontade: transgredir, Jb 14.17; fazer um favor, 4M 11.12. Cf. άκουσιάζομαι, έκών. **αλάβαστρος**, ου. mJ

vaso: 4K 21.13B (L πυξίον). **αλαζονεία**, ας. f.

superestimação arrogante e pretensiosa de si mesmo: *Wi* 5.8 (II ύπερηφανία), 2M 9,8; + κενοδοξία, μεγα- λαυχία 4M 2.15, + κενοδοξία 8.19. Cf. άλαζο- νεύομαι, γαυρίαμα, κόμπος: Schmidt 4.209f. **αλαζονεύομαι^**

falar com άλαζονεία (qv): ένώπιον βασι- λέως 'na frente de um rei' Pr 25.6. **b.** ***reivindicar com*** άλαζονεία sbd ou sth para ser: + double acc., πατέρα θεόν Wi 2.16.

Cf. άλαζονεία, άλαζών, μεγαλύνω.

άλαζών, όνος. m./fJ

pessoa inclinada à atitude de άλαζονεία (qv): άνήρ ά. Hb 2,5; υιοί -όνων 'leões jovens (?)' Jb 28.8 (II λέων), + αύθάδης 'obstinado', θρασύς 'ousado' Pr 21.24. Cf. άλαζονεία, μεγαλύνω, ύπερήφα- νος: Trincheira 98105 - ; Delling, *TDNT* 1.226f.; Picq

1. 63-5.

άλάλαγμα, ατος. nJ

= άλαλαγμός, qv: criado por tropas extáticas, II κραυγή IK 4,6 L; Figo. de arrogância, PSol 17.6, alterado de άλλάγματος. Cf. κραυγή, **άλαλαγμός**, ου. m.

barulho alto: ouvido em um local de desastre, Je 20.16 (II κραυγή); feito pelo abate de gado, 32,22; grito de alegria, Sl 26.6; de louvor, 32,3; de celebração pública , + χαρά 'alegria' 3M 4.1; grito de guerra, Jo 6.20. Cf. άλαλάζω, κραυγή, φωνή.

άλαλάζω: fut. άλαλάξω; aor. ήλάλαξα, impv. άλά- λαξον, sujeito. άλαλάξω.

gritar: por tristeza, Je 4.8 (+ κόπτομαι), II κράζω 29.2, 30.3; de alegria e + dat. pessoal, τω

θεώ Sl 80.2 (II άγαλλιάομαι), 97.4 (também II άδω, ψάλλω), έν φωνή άγαλλιάσεως 'com um som de alegria' 46.2, έν ψαλμοΐς 4.2, επί τινα Εζ 27.30 (II κράζω); φωνή μεγάλη Ju 14.9, άλαλαγμω με γάλα) Jo 6.20. Cf. άλαλαγμός, άλάλαγμα, κράζω, ολολύζω, **άλαλος**, ον.J

incapaz de falar : s *χείλη 'lábios' Sal 30.19;*

37.14,cf. α. άνθρώποις σκιά 'uma sombra, muda para os homens' (*s* uma pessoa falecida) *ND* 4.149. Cf. λαλέω, κωφός, άφασία. Sim. => άλς. **άλάστωρ**, ορος. m.

1. ***espírito vingador*** *ou* ***divindade :*** *4M 11.23.*

2. ***aquele cujas ações merecem vingança:*** *2M 7,9; Eu. τύραννος 4M 9.24.*

άλγέω: fut. άλγήσω; aor. ήλγησα./

sofrer dor aguda : s zumbir. e + conta. (parte sofredora), την κοιλίαν μου 'minha barriga' Je 4.19, την κεφαλήν μου 4K 4.19L, τραύμα 'ferida' Jb 16.6; πτωχός καί άλγών Sal 68,30; zumbir. corpo, Jb 14.22 (II πενθέω); mental *e* hum., επί σοί 'acima de você' 2K 1,26; pássaros, τη στρογή 'do carinho' 4M

14.17.Cf. άλγηδών, πενθέω, συναλγέω, ώδίνω: Schmidt 2.605. **άλγηδών**, όνος. f.

dor aguda : σκληρά 'forte' 2M 6,30; Sal 37.18; + οδύνη 2M 9,9; corporalmente, σωμάτων 4M 3.18. Cf. άλγέω, άλγη μα, οδύνη, πόνος: Schmidt 2.603f. **άλγημα**, ατος. η.

= άλγηδών, qv: Sal 38.3; mental, Ec 2.23 (+ θυ μός). Cf. άλγηδών. **άλγηρός**, ά, ον.J*

causando dor , 'doloroso, dolorido': *s* πληγή 'um golpe (sustentado)' Je 10.19, 37.12; εις ~ον 'terminando em dores' 37.13. Sim, sim. nJ

pesar: La 1.12; των τραυματιών 'das feridas' Sal 68.27; Eu. καρδίας καί πένθος Si 26.6, κατά καρ διάν ένεστός 'alojado em seu coração' 2M 3.17. Cf. λύπη, οδύνη, πένθος: Schmidt 2.597, 601f. Sim, sim. m. Também άλιεύς (uma forma mais antiga).

pescador: operando no Nilo, é 19,8; έν πλοίοις άλιέων 'em barcos de pescadores' Jb 40.31. **b.** emissário enviado para reunir correligionários dispersos, Je

16.16 (IIθηρευτής), cf. ποιήσω ύμάς -εις άνθρώ- πων Mt 4.19.

Cf. Sim.

άλειμμα, ατος. nJ

aquilo que é usado para unção , 'unguente': έλαιον ά. χρίσεως άγιον Ex 30.31; conhecimento. obj., ά. ούκ ήλειψάμην Ί não apliquei unguento' Da TH

10.3 (LXX έλαιον); fig., ά. εύφροσύνης É 61,3. Cf. Sim.

άλείφω: fut. Sim, meio. άλείψομαι; aor. ήλειψα, sujeito. Sim, meio. ήλειψάμην, inf. άλείψασθαι; pf.ptc.pass. Não.

espalhar substância pegajosa e fluida ***sobre a superfície de*** 'ungir': *o* στήλη 'estela, pilar'

Ge 31.13, τοίχος 'parede' Ez 13.10; pessoa, Êx 40.13; sbd in canalizado como sacerdote, Nu 3.3; metaf., *passar óleo no dendê de SBD* para cair nas boas graças dele, Ez 22.28.
b. médio, abs., 2K 12,20 (L χρίω); o próprio corpo com έλαιον (acc.) 'azeite' Mi 6.15, Da 10.3 LXX (TH άλειμμα) (sem significado cerimonial); έν έλαίω Es 2.12 o'.
Cf. λιπαίνω, χρίω, άλειμμα, αλοιφή, έξαλείφω. άλεκτος, ov.J
impossível expressar verbalmente: tristeza, 3M 4.2. Cf. Sim.
άλεκτρυών, όνος. mJ
***galo:* cantando (κράζω) ao amanhecer, 3M 5.23. Cf. Nome: Shipp 55f. αλέκτωρ, ορος. mJ**
sinônimo de prec.: Pr 30.31. Cf. άλεκτρυών: Bain 122 .
Não, ou. n.
***farinha de trigo:* Ho 8,7, Is 47,2; Eu. κρίθινον 'farinha de cevada' Nu 5.15 (oferta de culto). Cf. σίτος, άλέω. Exemplo: aor.impv. άλεσον./**
***moer:* + acc., material duro para comida, άλευρον 'farinha de trigo' é 47,2. Cf. άλευρον, άλήθω, κατα λέω.**
αλήθεια, ας. f.
1. *veracidade, sinceridade* (de caráter, pensamento ou conduta): *s* homem, II έλεος Ho 4.1; IIειρήνη Zc 8.19 ; όμόση μετά ~ας 'jurar ..' Je 4.2, πορεύεσθαι έν ~εία 3K 2.4, + έν πίστει 4K 20.3L, + δικαιοσύνη To 14.7 (β [1]; o ρρ. πορνεία 'luxúria carnal' Para 8.7; 7.20 (II έλεος); um atributo de Deus, Ge;
24.27, 32,10, Zc 8,8 (+ δικαιοσύνη), IE 4,40; νόμος ~ας Ma 2.6.
2. *fidelidade:* ποιήσεις έπ' έμέ έλεημοσύνην καί ~αν Ge 47.29, ~αν έποίησας Ne 9.33, έργά- ζομαι έν ~q 'trabalhar obedientemente' Si 7.20; + κρίσις.
3. *verdade* (opp. mentira): λαλεΐτε ~αν Zc 8.16, cf. Ps
14.2(:: δολόω vs. 3), μή αντίλεγε τή ~q Si 4,25; έπ' ~ας 'baseado na verdade' De 22.20; ούκ έστιν έν τώ στόματι αύτών ά. Sl 5.10, λόγου ~ας 118.43, ρήματα ~ας Ju 10.13; Pr 8.7.
4. *de acordo com a realidade: έπ* ~ας οιδα όιτ ούτως έστίν Jb 9.2, έπ' ~ας ήρήμωσαν 'é um fato conhecido que eles demoliram' É 37.17 II 4K 19.17L (B+ II ~q); κατά ~av .. θειος 'verdadeiramente divino' 4M 5.18; πεποιθότες έπί τον θεόν .. τή ~q 'confiante .. na verdade' É 10,20; ταΐς ~αις 'de fato' Es E 10, 2M 3.9, 'na verdade' 7.6; μισθός ~ας 'verdadeira recompensa' Pr 11.18.
5. *um meio de revelar* ou chegar à *decisão correta* (?): carregado pelo sumo sacerdote em sua bolsa oracular - combinado com δήλωσις - άρχιερεύς ένδε- δυμένος την δήλωσιν και την ~αν 'o sumo sacerdote vestindo IE 5.40; Ex 28.26, Le 8.8; δήλοι καί ά. De 33.8.
Cf. αληθής, αληθινός, ψευδός: Schmidt 4.290-2; Bultmann, *TDNT* 1.238-44; Picq 1.66-86. αληθεύω: fut. αληθεύσω; aor.impv. άλήθευσον./
1. *para falar a verdade* : abs. Pr 21.3, εί αληθεύετε ή ού Gê 42.16; πάντα άλήθευσον 'Diga toda a verdade'
20.16. Cf. *ND* 4.145.
2. *declarar como verdadeiro* : + acc., βουλήν Is 44,26 (II ϊστημι).
3. *para provar a verdade:* από ψευδούς τί αληθεύσει; Si
31.4.
Cf. αληθής,
ψεύδομαι, αληθής, ές.
1. *estando de acordo com o verdadeiro estado das coisas:* ~ές έσται τό ρήμα τό παρά τού θεού Gê 41.32; ~ής σαφώς ό λόγος De 13.14; ίδωμεν εί οι λόγοι αύτοΰ —εις 'vamos ver se suas palavras são verdadeiras' Wi 2.17; (τό) ~ές 'a verdade' 4M 5.10, Jb 42.7f.
2. *corretamente chamado , não espúrio: s Deus, Wi 12.27.*
3. *no hábito de falar a verdade* , 'honesto': άνήρ ά. Ne 7.2. b. *sincero: e* desejo, Wi 6.17.
4. *indicativo de integridade de caráter: s* escritura, Jb 5.12; 17h10; deus, + χρηστός 'gentilmente' Wi 15.1 (ou: 3a).
Cf. αλήθεια, αληθινός, αληθώς, αληθεύω, ψευδής, αψευδής: LSG sv αληθινός, ή, όν.
1. *verdadeiro: s* Deus, μακρόθυμος και πολυέλεος καί ά. Êx 34.6, Nm 14.18 (Sua veracidade se manifesta em Sua preocupação com a manutenção da justiça e da retidão), sim. Sal 85,15; hum., ά., άμεμπ τος, δίκαιος, θεοσεβής '.., impecável, .. temente a Deus ' Jb 1.1; μετά άληθείας έν καρδία ~ή É 38,3; II δίκαιος Jb 17.8, 27.17; IIκαθαρός 4,7; + πιστός 3M
2 . 11 .
2. *autêntico, como deveria ser: s* As obras ou feitos de Deus, De 32.4; Jerusalém, Zc 8.3; οδός 'modo de vida' É 65,2, videira Je 2,21 (:: άλλότριος).

3. *não fraudulento:* *s* στάθμιον ~όν καί δίκαιον .. μέτρον ~όν καί δίκαιον 'peso preciso e honesto .. medida' De 25.15. **b.** *de acordo com o princípio da justiça:* julgamento divino, Sl 18.10, Da 3.27 LXX (TH άληθείας); + δίκαιος Para 3.2 ® [1].

4. = αληθής 1: *s* mensagem (λόγος) 3K 10.6, Da 10.1TH (LXX άληθής), ρήμα κυρίου έν (τώ) στόματί σου 3K 17.24; χείλη 'lábios' Pr 12.19.

5. = άληθής 2: *s* deus, Is 65,16, 2C 15,3.

Cf. άλήθεια, άληθινώς, δίκαιος: Trincheira 26-30; Bultmann, *TDNT* 1.249T; Picq 1.84f.

άληθινώς. adv.J

1. *corretamente e sem errar :* *όρων Nu 24.3, 15.*

2. *de acordo com a verdade* : ούκ έπορεύθημεν ά. ένώπιόν σου To 3.5 <© [II] ((β [1] έν άληθεία); 14.6; πεπαιδευμένος ά. 'tendo obtido boa educação ' Si 42.8.

3. *sinceramente, genuinamente* : αίσχυντηρός 'envergonhado' Si 42.1.

Cf. άληθής, άληθώς, όντως, **άλήθω./**

moer : *o* material duro para comida, έν τω μύλφ 'com o moinho' Nu 11.8; *é* mulheres, Ec 12.3,4. Cf. Sim. **άληθώς.** adv.

de acordo com o que foi dito , afirmando sua veracidade: [9] Αρά γε ά. τέξομαι; 'Eu realmente vou ter um filho, eu me pergunto?' Gên 18.13, Elá . άρα δικαιοσύνην λαλεΐτε; Sal 57.2; Eu. άδελφή μού έστιν 'ela é realmente uma irmã minha' Ge 20.12; πώς γνωστόν έσται ά. ότι..; 'como alguém poderia realmente descobrir isso...?' Êx 33.16; Eu. γέγονεν τό ρήμα 'aconteceu de -fato' De 17.4. **b.** em resposta, 'Sim, de fato': Je 35.6, Da 3.91 TH.

Cf. άληθής, άληθινώς, όντως, **άλιάετος,** ου. mJ Sobre a ortografia, ver Walters 80f.

águia marinha : proibida como alimento, Le 11.13, De 14.12. **αλιεύς:** => άλεεύς. **Exemplo:** fut. άλιεύσω./

pegar : *S* pescador (fig.) e + acc. pessoa, Je 16.16 (II θηρεύω). Cf. Sim. Nome : fut.pass. άλισθήσομαι; aor.pass. ήλίσθην; pf.ptc.pass. ήλισμένος./

para aplicar sal: + acc., comida, άλί άλισθήσεται '.. com sal' Le 2.13 (oferta de culto); um bebê recém-nascido, Ez 16,4; peixe, Para 6,6 <© [n]. Cf. άλς, ταριχεύω, **άλιμος,** ον.J

relativo ao mar: subst.n.pl., *beira-mar* Je 17.6; vegetação costeira como alimento para os famintos, Jb 30.4a^, b. **Nome:** fut. άλισγήσω; aor.act. ήλίσγησα, passe, sujeito. άλισγηθώ; pf.ptc.pass. ήλισγημένος./

destruir a pureza ou *santidade de:* **a.** άλισγήσει ψυχήν αύτοΰ έν έδέσμασιν άλλοτρίοις 'ele contaminará sua alma com os alimentos de um estranho' Si 40.29. **b.** ritualmente: pass., *o* rei, άρτους ήλισγημένους Ma 1.7; τράπεζα κυρίου ήλισγημένη έστι 'a mesa (na qual as ofertas são postas) ..' 1.12; *o* hum., άλισ- γηθή έν τω δείπνφ τού βασιλέως .. 'através da refeição ..' Da LXX 1.8 (II συμμολύνω).

Cf. βεβηλόω e μολύνω, **άλίσκομαι:** fut. άλώσομαι; aor. έάλων, inf. Sim, ptc. άλούς, sujeito. άλώ; pf. έάλωκα, ptc. έαλωκώς. Passivo com defeito.

1. *a ser capturado:* em flagrante, κλέπτων 'em ato de roubo' De 24.7; ύπό τής παγίδος 'pela armadilha' é 24.18, έν ^παγίδΓ Si 27.26, παγίδι 27.29. Cf. φωράω. **b.** *ser conquistado* como resultado da derrota militar e *s* cidade, Zc 14,2, Is 30,13; Babilônia, Je 27.2, 9; + θηρεύομαι 28.41.

2. *ser condenado* em um tribunal: ό άλούς διά τού θεού 'aquele que foi condenado por Deus' Ex 22.9.

Cf. αϊρω, άλωσις, εύάλωτος, κατα~, προκατα λαμβάνω: Ziegler 1934. 197f.; Bergren & Kraft, **αλιτήριος,** ον.

pecado : subst.m., não-judeu, 2M 12.23, 13.4. Cf. αμαρτωλός, **αλκή,** ής -.fJ

poder : militar, 3M 3,18; + δυναστεία 6.12; II κυριεία Da 11.4 LXX. Cf. δύναμις, Ισχύς: Schmidt 3.676-8. Del. Si 29.13, 2M 12.28 vl

αλλά. Sobre a elisão da vogal final, ver BDF, § 17.

1. 'mas, entretanto' (indicando transição para um novo assunto): Ge 40.14, Ma 2.16.

2. 'mas, antes' (indicando contraste e precedido por uma declaração negativa): Ού κληρονομήσει ούτος, άλλ [5] ός έξελεύσεται έκ σου, ούτος κληρο νομήσει σε Ge 1 5.4. **b.** combinado c. ή (qv) e contrabalançar, por uma cláusula, Am 7.14 “Eu não era profeta nem filho de profeta, άλλ [5] ή αΐπόλος ήμην”; Ho 1.6, 7.14; folha, por uma frase, ούχ ύμεΐς με άπεστάλκατε, άλλ [5] ή ό θεός Ge 45.8. Ούκ έν δυνάμει μεγάλη ούδέ εν Ισχύι, άλλ [5] ή έν πνεύματί μου 'não com grande força nem com força, mas com meu espírito' Zc 4.6.

c. introduz um protesto ou dissidência: [5] Αλλ [5]

ώσεί πόρνη χρήσονται τή άδελφή ήμών; 'Mas eles deveriam tratar nossa irmã como uma prostituta?' Gên 34.31. Cf. Renéhan 1.22. d. precedida por uma pergunta retórica antecipando uma resposta negativa: "Quem na terra poderia estar livre da sujeira? Ora, ninguém (άλλ ⁵ ούθείς)" Jb 14.4, cf. Pe. *mais pessoal.* e. άλλ ⁵ ότι = άλλά: Es 6,13 L.

**3. *apesar disso, não obstante* : ώδε ούκ έποίησα ούδέν, άλλ ⁵ ένέβαλόν με είς τον λάκκον τούτον 'aqui eu não fiz nada (errado), e ainda assim eles me jogaram neste buraco' Ge 40 0,15; Pr.
29.19.**

**4. άλλ ⁵ ή 'exceto, exceto': ούδέ έγώ ήκουσα άλλ ⁵ ή σήμερον 'nem ouvi (sobre isso) senão hoje ' Ge 21.26; τί κύριος .. αἴτεῖται παρά σοῦ άλλ ⁵ ου φοβεῖσθαι κύριον ..; De 10.12; τί κύριος έκζη- τεῖ παρά σοῦ άλλ ⁵ ή τού ποιεῖν .. 'o que o Senhor exige de você além de praticar ..?' Mi 6,8; Ma 2,16; folha, por um gen. abs., άλλ ⁵ ή συμπο- ρευομένου σου μεθ ⁵ ήμών 'a menos que você vá conosco' Ex 33.16. b. precedido por um negador, 'não .. mas': ούκ έστιν τούτο άλλ ⁵ ή οίκος θεού 'isto nada mais é do que a morada de Deus' Gn 28.17; χήραν . gim de sua classe ele tomará como esposa' Le 21.14 ;
negação implícita em uma fórmula de juramento com εί, Is 62,9; 2h30. c. sem ή: ούκ έξιλασθήσεται .. άλλ ⁵ έπι του αίματος .. 'não será purificado .. exceto com o sangue de ..' Nu 35.33. d. introduz uma declaração ou condição qualificativa: Je 33.15, Da 10.21 ; sem ή - "Vou deixar você ir, mas não vá muito longe (άλλ ⁵ ού μακράν ..)" Ex 8.28; Nu 18.15. *e. ότι άλλ ⁵ ή, ότι sendo um caique de * ׳ D: IK 21.4 (L εί μή),
21.7 (L om. ότι), 30,17 (L om. ότι), 2K 19,29 (L om. ότι), 4K 5,15, Ec 5,10; + uma cláusula, IK 30.22 (L άλλά), Jd 15.13 B, cf. *BA* 9.1, pág. 43f.**

5. fortemente disjuntivo: "Mesmo que uma mulher os esquecesse, / não esqueceria de você (άλλ ⁵ έγώ ..)" É 49,15.

6. introduz uma resposta em resposta a uma pergunta que implica um elemento de incerteza ou dúvida por parte do interrogador: 'Deixe-me assegurar-lhe, você deve acreditar em mim': IK 21.6.

**Cf. άτάρ,
χωρίς, αλλαγή,
ής. f./**

***alternância:* τροπών 'dos solstícios' Wi 7.18. Cf. άλλάσσω, μεταβολή, άλλαγμα, ατος. n.**

1. *aquilo que substitui* sth ou sbd senão: Le 27.10, 33.

2. *pagamento efetuado por serviço prestado* ou *em troca de algo adquirido:* έν -ατι 'por um preço' La 5.4; κυνός 'de um cachorro [= prostituto]' De 23.18 (II μίσθωμα πόρνης 'taxa de prostituta'); virtualmente = 'suborno', λαμβάνοντες -ατα Am 5.12 (cf. Tht PG 81.1689 δωροδοκία); 'valor', ά. σου 'uma etiqueta de preço para você' É 43,3, τό ά. αύτής σκεύη χρυσά '.. vasos de ouro' Jb 2 8 . " s e u s preços estavam bastante deprimidos" Sl 43.13.

3. *mudando* em outra coisa: έν -ασιν ταπεινώσεως 'quando as coisas começaram a piorar' ou 'ao custo de suas experiências humilhantes' Si 2.4.

Cf. Autor: Caird 1968.457. άλλάσσω: fut. άλλάξω, meados. άλλάξομαι, passe, άλλα- γήσομαι; aor. ήλλαξα, impv.2pl. άλλάξατε, sujeito. άλλάξω, inf. άλλάξαι, meados. ήλλαξάμην, pass.subj. άλλαγώ.

**1. tr. *fazer diferente do que é agora* , 'mudar, alterar': + acc., ήλλαξε ν τον μισθόν μου τών δέκα άμνών 'ele mudou meu salário para a quantia de dez cordeiros' Ge
31.7 (II παρελογίσω τον μισθόν μου δέκα άμνάσιν 31.41); τάς στολάς ύμών 'suas roupas' 35.2; άλλά- ξουσιν ίσχύν 'terá a energia recarregada' É 40,31, 41,1. b. *agir em contravenção:* + conta. rei, 2E 6.11 (II παραβαίνω IE 6.31).**

2. *levar em troca de* outro, 'substituir, substituir ': abs. Ne 9.26; para algo mais (dat.), Ex 13.13 (II λυτρόομαι 34.20); καλόν πονηρώ ούδέ πονη ρόν καλώ Le 27.10; *τι έν τινι Si 30.29. b. meio. e nenhum segundo termo é mencionado - θεούς αύτών Je 2.11, τήν δόξαν αύτού ib.; τι άντί τίνος 1M 1,29; agir. no mesmo sentido, ήλλαξε τήν στολήν τής φυλακής αύτοῦ 'ele trocou suas roupas de prisão' Je 52.33.

3. *dar em troca de* algo mais: + acc., τά προ στάγματα É 24,5 (para pior); *τι εν τινι - τήν δόξαν αύτών έν όμοιώματι μόσχου Sal 105.20; ενεκεν διαφόρου 'por uma questão de dinheiro' Si 7.18.

4. meio. *para alternar e ser substituído por sth else : s* καιροί Da 4.13, 22 TH (II άλλοιόομαι 4.20 TH); άλλασσόμεναι στολαί ίματίων 'mudanças de vestes' Jd 14.13 B, 4K

5.5. b. passar, *para mudar de personagem:* Wi 12.10.

Cf. ἀλλαγμα, αλλαγή, ἀντ-, μεταλλάσσω, ἀλ- λοιόω.

Sim. adv.J

em outro lugar : ἄλλος ά. 'um aqui e outro ali' 2M 12.22, Wi 18.18. Cf. Sim, πανταχή.

ἀλλαχόθεν. adv./

de outros quadrantes : ao apresentar outras fontes em um argumento, + πολλαχόθεν 4M 1.7. Cf. παντα- χόθεν, πολλαχόθεν. Sim. Tudo bem. pi. e em obi. casos.

um ao outro : ἔθηκεν αὐτά ἀντι- πρόσωπα ἀλλήλοις 'colocou-os um de frente para o -outro' Gên 15.10; κατεφίλησαν -ήλους 'eles se beijaram' Ex 4.27; κατέναντι ~ων 'um na frente do outro' Am 4.3. αλλογενής, ές.

1. *nascido de pais de outra raça, estrangeiro* , ou seja, diferente de israelita, e com uma conotação de hostilidade, incongruência, etc.: ἐξ ~ών εθνών Gên 17.27; υιοί αλλογενεΐς ἀπερίτμητοι Εζ 44.7; substituto. Ex 12.43, Le 22.25 (proibido das atividades religiosas israelitas); Ob 11, J1 4.17, II oi ποιοῦντες ἄνομα 'aqueles que agem contra a lei' Ma 4.1; II ἀλλότριος Ob 11, ἀλλόφυλος É 61,5, Zc 9,6; + πάροικος PSol 17.27.

2. *nascido em outra família* (não sacerdotal) : Ex 29,33, 30,33.

Sobre uma possível origem judaica da palavra, ver Deissmann 1923.62f.; MM, sv e Buchsel, *TDNT* 1.266f.

Cf. ἀλλότριος, ἀλλοεθνής, ἀλλόφυλος, ἀλλόχ- θων, ξένος, συγγενής, αλλόγλωσσος, ον./

falando uma língua estrangeira: s ἔθνος Ba 4.15, λαός Εζ 3.6 (II ἀλλόφωνος). Cf. ἀλλόφωνος, γλώσ σα.

ἀλλοεθνής, ές./

pertencente a um grupo étnico diferente do seu: 3M 4.6. Cf. αλλογενής, ἄλλοθεν. adv./

de outro lugar: Es 4.14 o', ἀλλοιόω: fut. ἀλλοιώσω, passe, ἀλλοιωθήσομαι, ptc. -ωθήσομενος; aor. ἠλλοίωσα, inf. ἀλλοιώσαι, impv. ἀλλοίωσον, sujeito. ἀλλοιώσω, passe, ἠλλοιώ- θην, sujeito. αλλοιωθώ, ptc. αλλοιωθείς; pflpass. ἠλλοίωμαι, ptc. ἠλλοιωμένος.

1. *fazer diferente:* + acc., τό πρόσωπον αὐτού Sl 33.1, Si 12.18; II διαχωρίζω 36,8, 11; passar, *ser diferente:* οὐκ ἠλλοίωμαι 'Eu não mudei' Ma 3.6; Da 7.28 (LXX διαφέρω); disfarçando-se, IK 28,8L; *é* ὁ καιρός Da 2.9 LXX; lua, Si 27.11.

2. *descartar e substituir:* + acc., τά ἱμάτια τής φυλακής 'uniforme de prisão' 4K 25,29; = intencionalmente ig nore, + acc. (edito real) Da 3.95 (LXX ἀθετέω),

6 . 8 .

3. passar. entrada. *ficar distante:* + geração. pessoal, 1M 11.12.

Cf. ἀλλάσσω, ἄλλος, ἀλλοίωσις, ἀλλοτριόω, ἐξαλλοιόω, διαφέρω, μεταβάλλω, -πίπτω, -στρέ φω,-σχηεματίζω: Schmidt 4.567-9. ἀλλοίωσις, εως. f.

ato de se tornar diferente: Sal 76.11; ref. às mudanças de fases da lua, Si 43.8. Cf. ἀλλοιόω. ἄλλομαι: fut. ἁλοῦμαι; aor. Não.

saltar: “o coxo saltará como o cervo” Is 35.6, “animais quadrúpedes que saltam pelo chão” Jb 41.17; *é* raios de relâmpago, ἐπί σκοπόν 'para um alvo' Wi 5.21; um espírito divino, επ' αὐτόν Jd 14.6 B (A: κατευθύνω 'descer em linha reta'). Cf. ἀφ-, δι-, εν-, ἐξ-, ἐφάλλομαι, ἅλμα, ἀναβράσσω, πηδάω, σκιρ - τάω: Schmidt 1.536-46. ἄλλος, η, ον.

outro que não seja o que foi mencionado ou está em vista: ἄλλαι *επτά* βόες 'outras sete vacas' Ge 41.3 (II vs. 19 *επτά* βόες ἑτέραι); οὐκά. ἐποίησε 'não foi outra pessoa que fez (isso)' Ma 2.15; Τί ἄλλο ἀλλ' ἤ σπέρμα .. 'o que além da prole ..?' eu. b. *adicional:* ἄλλα τάλαντα δέκα 'mais 10 talentos ' IE 4.52.

A distinção entre ἄλλος e ἕτερος não parece ser mantida: ver esp. a alternância entre os dois em Ge 41,3 e 19, por um lado, e entre Jb 1,16, 17 e 18, por outro. Cf. καρδίαν ἄλλην IK 10.9 (L ἑτέραν).

Cf. ἄλλως, ἕτερος, ἔτι, λοιπός: Schmidt 4.559f., 562-7; Trincheira 357-61; Shipp 58-61. ἄλλοτε./

em outra hora: 2M 13.10. Cf. ποτέ, ἀλλότριος, α, ον.

1. *vindo de outra sociedade* ou *grupo étnico:* ἀπό παντός υιού -ου, ὅς οὐκ ἔστιν εκ τοὐ σπέρματός σου Ge 17.12; πάροικός εἰμι εν γή -α Ex 2.22; *é* ἔθνος 21.8; II πάροικος De 14.20; ai. αδελφός 17,15, 23,20; subst., 29.22.

2. *estrangeiro, estrangeiro:* ao contrário do que é próprio e natural, portanto com a ref. ao paganismo, θεοί Ge 35.2, Ho 3.1 e perh. com base nesta colocação frequente (primeira Ge 35.2), 'associada a uma religião pagã e às suas práticas'; τέκνα w. ref. às crianças nascidas de mães etnicamente

estrangeiras e, portanto, expostas a - influências religiosas estrangeiras Ho 5.7 (ver Muraoka 1986a: 126f); ώς -α έλογίσθησαν θυσιαστήρια '(seus) altares eram considerados estranhos', ib. 8,12; πυρ ~ον, 6 ού προσέταξεν κύριος αύτοΐς Le 10.1, sim. Números 26.61; ένδύματα 'vestimentas incongruentes e estranhas (cultuais)' Zp 1.8; γή 'terra (de exílio)' PSol 9.1; + gen., τής σής δυνάμεως 'à sua autoridade' Wi
12.15, τής δικαίας γνώμης Pr 2.16, cf. από τού θεού ήμών PSol 17.13; subst., μακαρίζομεν ~ους 'parabenizamos os estrangeiros' que não estão sobrecarregados com nossas obrigações religiosas, Ma 3.15; II βδελύγ- ματα De 32.16. Cf. θεοί έτεροι, veja em έτερος, b. subst., *uma pessoa do outro sexo que não seja o cônjuge* : Si 23.22 (II άλλότριος άνήρ vs. 23); mulher casada, Pr 5.20 (II μή ιδία), 6.24 (II γυνή -α 7.5), 23.33.

3. *além de si mesmo* | *estranho* com a implicação de que ele é hostil ou prejudicial a si mesmo, subst.: ώς αί -αι λελογίσμεθα αύτω Ge 31.15; κατέφαγον -οι τήν ίσχύν αυτού, αυτός δε ούκ έγνω 'estranhos - devoraram seus recursos sem o seu conhecimento' Ho 7.9, sim. 8,7; ~οι είσήλθον εις πύλας αυτού 'estrangeiros', que são tropas inimigas, Ob 11 (II αλλογενής); εν ή μέρα ~ων 'no dia dos estrangeiros', ou seja, quando eles triunfam, ib. 12; II ξένος La 5.2. Cf. Preisigke, sv 5 "unpassend, ungehorig" e 6 "ilegítimo" (de crianças). b. sem conotação negativa: subst., 'sbd else' Pr 27.2. c. *pertencer a alguém que não seja você - mesmo:* τράπεζα -α 'sbd mesa do outro' Si 40.29.

4. *disposição desfavorável* , 'hostil': + gen., των αύτοΰ πραγμάτων 'em relação ao seu governo' 2M
4.21, sim. 14.26.

5. *desconhecido , incomum: É 28.21.*

Cf. αλλογενής, άλλοτριότης, άλλοτρίως, άλλο- τριόω, άλλοτρίωσις, αλλόφυλος, ξένος, έγχώ-
ρ ι °ς-

άλλοτριότης, ητος. fJ

estado de ser estranho à própria perspectiva e postura: PSol 17.13.

Nome: fut.pass. άλλοτριωθήσομαι; aor.mid. ήλλοτριώθην./

1. meio. *fingir ser um estranho e manter distância :* + από τίνος, Gên 42.7; 1M 6,24; + data. pessoal,
11. 53, 15.27.

2. *condenar ao ostracismo, tratar como estranho:* pass., άπό τού πλή θους τής αιχμαλωσίας 'do grupo de retornados do exílio' IE 9.4.

Cf. άλλότριος.

άλλοτρίως. adv.J

de maneira estranha: É 28.21. Cf. άλλότριος.

άλλοτρίωσις, εως. f./

1. *aquilo que é estranho: Ne 13.30.*

2. *estranho indiferente que se mantém distante: Je 17.17.*

Cf. άλλότριος.

άλλοφυλέω: aor.inf. ~φυλήσαι./

adotar cultura estrangeira: 4M 18,5 (II έκδιαιτάω). Cf. άλλόφυλος.

άλλοφυλισμός, ου. m./

cultura estrangeira, estrangeira: 2M 4.13 (II Ελληνισμός), 6.24.

άλλόφυλος, ον.

de outra raça: τέκνα πολλά ~α É 2,6. b. substituto. pi.: Γαλιλαία ~ων J1 3.4, cf. Cyr. I 350 pela sua identificação com os filisteus); usado esp. c. ref. para os filisteus, οι κατάλοιποι των ~ων (residente em Ecrom) Am 1,8; Γεθ (Gate) ~ων 6,2; de proveniência da Capadócia, 9,7; ser expulso pelos residentes de Shephelah, Ob 19; habitantes de Canaã, Zp 2.5; ϋβρις ~ων Zc 9.6; II άλλογενής É 61,5; distinto dos colonos gregos em Alexandria, 3M 3.6.

Cf. άλλογενής, άλλότριος, άλλοφυλέω, άλλόχ- θων.

άλλόφωνος, ον./

falando uma língua estrangeira: s λαός Ez 3.6 (II άλλόγλωσσος). Cf. άλλόγλωσσος.

άλλως, adv.

1. *de alguma outra forma: a.* ή .. '.. do que' Jb 40.8; Es 1.19 LXX (II *L* άλλη), ά... έάν μη .. 'a menos que ..' Wi
8 . 21 .

2. *em alguns outros aspectos: 4M 4.13.*

3. *em vão:* Jb 11.12. b. *sem uma boa razão* , 'erradamente': 4M 5.18 (:: κατά άλήθειαν 'de acordo com a verdade').

4. καί ά. 'e além' 4M 1.2.

5. *a.* καί ά. 'aqui e ali': 3M 1,20.

Cf. Sim.

άλμα, ατος. n./

ato de saltar, vn de άλλομαι: de cavalo, Jb 39.25. **άλμη**, ης./

1. improdutivo *saturado com sal:* Sl 106.34 (II γη καρποφόρος).

2. *salmoura:* Si 39,23 (:: ύδωρ).

Cf. άλμυρίς, άλς.

άλμυρίς, ίδος./

improdutivo *saturado com sal:* Jb 39,6^[(II έρημος). Cf. άλμη, άλμυρός, άλς.

άλμυρός, ά, όν./

saturado com sal: «ʹγη Je 17.6. Cf. άλμη,

άλοάω: pres.impv. άλόα; fut. Sim, fut. άλοηθήσομαι; aor. ήλόησα./

1. *debulhar* grãos não processados: *boi* , De 25.4, hum. 1C 21.20.

2. *esmagar e destruir:* + acc. pessoa. Mi 4.13, Jd 8.16B (A:καταξαίνω); πόλεις όχυράς 'cidades fortificadas' Je 5.17; + conta. rei, σάρκας '(sua) carne' Jd 8.7 B (A: καταξαίνω).

3. *mover e esmagar* o que está embaixo : *das* rodas de uma carroça, Is 41,15; *o* montanhas ib. (II λεπτύνω), casas Je 28.33.

Cf. άλόητος, άλων, αφανίζω, καταλοάω: Caird 1968.1 14f.; LSG sv **άλογέω:** aor.inf.pass. άλογηθήναι./

não prestar atenção a: o hum., 2M 12.24 **άλογιστία,** ας. fJ

insensatez : característica de certas ações e comportamentos, 2M 14.8, 3M 5.42. Cf. αλόγιστος, **άλόγιστος,** ον./

1. *não se prestando a uma explicação lógica:* hum. morte, Si 18,9K; ύβρις 3M 6,12; zumbir. desejo, 4M 3.11; curso de ação, 6.18, 16.23.

2. *incapaz de raciocínio lógico: filho, Wi 12.25.*

Cf. άλογίστως, παράδοξος: Schmidt 3.654f.

άλογίστως. adv./

de maneira contrária às explicações lógicas: 4M 6.14. Cf. άλόγιστος. ***άλογος,*** *ον.*

1. *falta de eloquência: s* hum., Ex 6.12 (II ισχνό- φωνος vs. 30).

2. *não deve ser contado, nulo e sem efeito:* αί ήμέραι al πρότεραι ~οι εσονται Nu 6.12.

3. *falta de inteligência:* hum., 3M 5,40; ζωα 'animais' 4M 14.14.

4. *não está em consonância com a razão , zumbido* 'irracional' . raiva, PSol 16.10. Ou: *não baseado na realidade* , 'infundado , infundado'.

Cf. άλόγως, άνους, βραδύγλωσσος, ίσχνόφω- νος, μάταιος, κενός, **άλόγως.** adv./

contra o melhor conselho: 3M 6,25. Cf. άλογος, **άλόητος,** ου. m./

ato de debulhar: καταλήμψεται ό ά. τον τρύγη- τον 'a debulha durará até o momento da colheita ' Am 9.13, sim. Le 26.5 (vl αμητός para άλ.).

Cf. άλοάω, αμητός e τρύγητος. **άλοιφή,** ης· fJ

1. *ato de pintar* para apagar uma escrita em uma superfície: como dat. engrenagem. ~η εξαλείψω τό μνημόσυνον Αμαληκ Ί apagará completamente a memória de A.' Êx 17.14.

2. *aquilo que foi pintado:* επί τοίχου 'em uma parede' Jb 33.24; conhecimento. obg. de άλείφω, Ez 13.12.

3. *ato de transformar material pegajoso* (ou seja, argila) em tijolo: πλίνθου 'de tijolo' Mi 7.11.

Cf. άλείφω, έξάλειψις. **Sim,** sim. m. Também escrito άλας.

sal: άλί άλισθήσεται 'será esfregado com sal' Le 2.13, sim. Ez 16,4; θημωνιά άλός 'um monte de sal' Zp 2,9; διαθήκη άλός Nu 18.19, 2C 13.5; θειον καί άλς κατακεκαυμένος [4] enxofre e sal queimado' De 29.23; ή κοιλάς τών άλών [4] o Vale do Sal' 1C 18.12. Cf. άλυκός, άλίζω, άλμη: Shipp 53f. **άλσος,** ους. η.

bosque: local de culto pagão, Ex 34.13, De 7.5 (II βω μός, στήλη, γλυπτά), sim. 12,3; + Βααλιμ Jd 3.7; Mi 5,14; Eu. δρυμοΰ [4] .. de matagal' 3.12, Je 33.18; um esconderijo, Je 4.29. Cf. τέμενος, **άλσώδης,** ες; gen. -ους.

pertencente a um bosque (sagrado pagão) *: s* ξύλον Je 3.6, 4K 16.4 (um site para culto pagão); sem nenhuma conotação negativa, στελέχη -δη [4] ramos (típico de um bosque sagrado bem designado)' Je 17.8; οίκοι -εις [4] edifícios em recintos sagrados 'Ez 19.6.

άλυκός, ή, όν.

relativo ao sal (άλς): ή φάραγξ ή -ή Ge 14.3 II ή κοιλάς ή -ή 14.8, 10, ambos ref. para a bacia do Mar Morto; ή θάλασσα ή -ή Nu 34.3, 12, De 3.17 (= ים המלח) II ή θάλασσα τών άλών Ge 14.3. Cf. Sim.

άλυσιδωτός, ή, όν.*

forjado em forma de corrente: s έργον Ex 28.22, θώ- ραξ [4] cota de malha' IK 17.5; = subst.n., 1M 6,35. Cf. άλυσις.

άλυσις, εως. fJ

cadeia como instrumento de ligação: metaf., Wi 17.18. Cf. άλυσιδωτός.

άλφιτο v, ου. η.

grumos: alimento para hum. consumo, Ju

10.5, Ru 2.14. Cf. Versão: Renehan 1.23f.; LSG sv **ἀλφός,** ου. mJ

Hanseníase branca opaca (LSJ): Le 13.39. **Sim,** gen. άλω ου άλωνος, dat. άλφ ου άλωνι, acc. άλωνα; pl.acc. Sim. c.

eira: Ex 22.6; Eu. σίτου Ho 9.1, πλησθήσονται αί -ες J1 2.24; Eu. καί ληνός 4 .. e lagar' Ex 22.29, De 16.13, Ho 9.2; χους άποφυσώμενος άφ 5 -ος 4 palha arrancada da eira' 13.3; δράγματα (4 feixes') -ος Mi 4.12. ***b. culturas a serem processadas na eira: Jb 39.12, Ru 3.2.***

Cf. Modelo: Ziegler 1934.185L; Shipp 62.

ἀλώπηξ, εκος. m./f.

raposa: La 5,18; animal desprezível, Ne 4.3. **Sim.** => άλων. **ἄλωσις,** εως. fJ

ν.η. de άλίσκομαι, 1: Je 27.46. **ἅμα.**

Eu ***. conjuntamente:*** κατοικεΐν άμα 4 viver juntos' Ge 13.6(6bis); άπας ό λαός άμα 19.4(f); Eu. πάντες É 31,3(6); οί δύο άμα Gê 22.6(6). b. ***como todos os outros:*** Sl 13.3(6). **c.** ***ambos*** em uma fórmula <A καί B άμα> 4 A e B igualmente': οι άνομοι και οι άμαρτωλοί a É

I. 28(6), 31(-), πατέρες και υίοί a. Je 6.21(6); Ou seja, 7.10(/); com três termos, μοσχάριον και ταύρος και λέων a. 4 um bezerro, um touro e um leão ao mesmo tempo' É

II. 6(6); Eu. com o primeiro termo, 11,14(6); <άμα .. και .. άμα .. >, Is 3,16(-); <άμα A και B>, Is 18,6(6), Si 16,19(g). d. ***da mesma forma*** : και άμα διά γραπτών 4 e da mesma forma por escrito' (ou seja, não apenas oralmente) IE 2.2(6); 4 ou alternativamente' 3K 18,27(-).

II. preparação. c. dat., ***junto com*** : άμα αύτφ De 32.43(/), άμα φυλαΐς Ισραήλ 4 .. as tribos de Is.' 33,5(e).

2. ***imediatamente seguinte no tempo*** : άμα τη ημέρα 4 no momento em que era dia' Mi 2.1(a), ά. ημέρα 1M 4.6, έως ά. τω ήλίφ 4 até o amanhecer' Ne 7.3(-); + τω e inf aor., ά. τω άνατεΐλαι τον ήλιον 4 imediatamente com o nascer do sol' Jo 4.8(a); Ez 17,10(a), Sal 36,20(a), 3M 3,25, 4M 4,29; pres, inf., 23,40(-); + του e inf. aor., Jd 3.21 A (B: dat.) (-).

Cf. επί III 12, όμοθυμαδόν e όμου.

a) -כ [Mi 2.1, MT יחדו (-ב]; 6 ; *c)* את ; *e)* על ; *e)* יחד ; *j)* עם ; *g)* גם (אף; 6 ; *i)* sim . Del. Ge 46.8, De 22.22 vl ' " ' TV:

ἀμαθία, ας. fJ

recusa em aprender: PSol 18.4. Cf.

μανθάνω, **ἅμαξα,** ης. f.

vagão utilizado para transporte de pessoas e/ou mercadorias: Ge 45.19; γέμουσα καλάμης 4 carregado com palha' Am 2.13; para debulha, é 25.10. **αμάραντος,** ον.J

imperecível: s σοφία, + λαμπρός 4 resplandecente' Wi 6.12. Cf. μαραίνω.

αμαρτάνω: fut. άμαρτήσω, meados. άμαρτήσομαι; aor. ήμαρτον, 3pl. ήμάρτοσαν, inf. άμαρτεΐν, impv.3s άμαρτησάτω, ptc. άμαρτών, sujeito. άμάρτω; pf. ήμάρτηκα, ptc. ήμαρτηκώς.

1. ***agir pecaminosamente:*** abs. 2K 14.27L (II κακοποιέω), de adoração de ídolos, Os 13.2; contra sbd τινι- Deus, 1Rs 1.25 (II εις άνθρωπον), Ho 4.7, Mi 7.9; εναντίον του θεού Gê 39.9 (II ποιέω ρήμα πονη ρόν); έναντι κυρίου άκουσίως από των προσ - ταγμάτων κυρίου 4 contra o Senhor involuntariamente em violação das injunções do Senhor' Le 4.2; εις εμέ Ge 20.6, εις τον θεόν αυτών Ju 5.20; πρός με Εχ 23.33; ενώπιον μου 32.33. b. contra um zumbido.: + dat. pessoal, τω κυρίφ αυτών τω βασιλεΐ Αιγύπτου Gê 40.1; εις σέ 43,9, εις πλήθος πόλεως Si 7,7; είς αίμα άθώον 4 sangue inocente' IK 19.5; πρός τον πατέρα Gê 44,32; traição contra governante, 3K 1.21L.

c. εναντίον κυρίου του θεού ύμών καί εις ύμάς Εχ 10.16. d. ai. αθώος ειμί: Nu 32.23 (:: ειμι άθωος vs. 22). **e.** sobre várias combinações de sinônimos, veja em άδικέω, e na revisão, cf. Josten 2003.

2. ***cometer*** um ato pecaminoso (acc.): άμαρτίαν μεγά λη ν Ex 32.30; άδικίαν Os 12.8; cf. Em άμαρτία, ήν ήμαρτον εν αυτή Le 4.14; εν τι τούτων 5.4; άμαρ- τιών, ών ήμάρτοσάν μοι Je 40.8.

3. ***deixar de estar disponível: s*** comida (δίαιτα) Jb 5.24.

Cf. άμαρτία, άμάρτημα, άμαρτωλός, έφ~, έξα-

μαρτάνω, άδικέω, άσεβέω, πλημμελέω: Quell, *TDNT* 1.267-9; Betram, ib. 286-9; Stahlin, ib. 293 6; Rengstrof, ib. 320-4.

ἁμάρτημα, ατος. n.

1. ***ato pecaminoso:*** ***το*** ά. μου Ge 31.36 (II άδικη μα); manifestado por βωμοί 'altares' Ho 10.8; II σκληρότης, άσέβημα De 9.27; II άδικία, άμαρτία 19.15; II άνο- μία É 58,1; θανάτου 'punível com a morte' De 22.26; νόμου 'contra a lei' Wi 2.12.

2. ***fracasso em atingir um objetivo:***

παιδείας ήμών 'da nossa educação' Wi 2.12.

***3. *penalidade incorrida por cometer um pecado:* έδέξατο .. διπλά τα ~τα αυτής É 40,2, cf. άμαρτία 4.**

****4. animal abatido oferecido para expiar άμάρ τημα: Le 4.29.***

Cf. άμαρτία, άμαρτάνω, άσέβημα: Trincheira 241f. άμαρτία, ας. f.

1. *ato pecaminoso:* II άδικία Gê 50.17, Os 8.13, Mi 7.19; IIάνομία é 5,18; II άδικία e άνομία Le 16.21, άφαιρών άνομίας καί άδικίας καί ~ας Ex 34.7, Nu 14.18; II άδικία, άμάρτημα De 19.15; II άσέβεια Mi 1.5, 3.8, 6.7; punível, έκδικήσει ~ας Ho 9.9 (II άδικία), sim. Sou 3,2; άφανιώ σε επί ταΐς ~αις σου 'deverá destruí-lo por causa de seus pecados' Mi 6.13; ισχυρά 'sepultura' Am 5.12 (consistindo em injustiças sociais e II άσέβεια); μεγάλη Gn 18.20, 20.9. b. conhecimento. obg. de άμαρτάνω Le 19.22. c. obg. de ποιέω Nu 5.7, De 9.21. d. τό περί ~ας 'uma oferta pelo pecado' Le 14.13, Ba 1.10, ver sv περί I 3b. e. *transgressão* , *violação :* διαθήκης '(contra os termos) da aliança ' Da 11.32 LXX.

2. *estado de ser pecador:* εν ~α έσμεν περί τού άδελφού ήμών 'somos culpados por nosso irmão' Ge 42.21.

***3. *animal abatido oferecido para expiar* άμαρτία: μοσχάριον ~ας Ex 29.36; Le 4.29; ~ας λαού μου φάγονται 'eles comerão as ofertas pelo pecado do meu povo ' Ho 4.8 (Muraoka 1983.36) ou '.. festejar com os pecados .. (ou seja, encorajando as pessoas a pecar e oferecer mais ofertas pelo pecado),' cf. Daniel 299-328.**

***4. *penalidade incorrida por cometer um pecado:* λήμ- ψεται τήν ~αν Le 5.1; 19,8, Números 14,34; pi. Ou seja, 8.83, é 13.11. Cf. άμάρτημα 3.**

Cf. άμαρτάνω, άμάρτημα, φιλαμαρτήμων, άδι κία, άμβλοκία, άσέβεια, πλημμέλεια: Trincheira 240f. άμαρτωλός, όν.

***dado a* άμαρτία (qv): έθνος ~όν É 1,4 (II πλή ρης άμαρτιών), 1M 1,34 (II άνδρας παρανόμους),**

cf. έθνος ~ών Para 13,6 (β [1] ; ρίζα ~ός 1,10; άνήρ ~ός Si 27,30, cf. sv άνήρ 3; ανθρώπων ~ών Nu 32,14, cf. sv άνθρ ωπος 3f; Si 5.9, 6.1 principalmente subst., '. pecador ': em relação a Deus, πονηροί και ~οι εναν τίον του θεού Gê 13.13 ; ού μου 9.10 ; ευσεβής Si 36.14 ; 1.1 , + πονηρός 9.35 ορρ δίκαιος Cf.

***não mastigado:* comida, Jb 20.18. Cf. μάσσομαι. αμαυρός, ά, όν.**

***não claramente visível* , 'obscuro, fraco': *s* infecção da pele leprosa, Le 13.4 (:: τηλαυγής). Cf. άμαυρόω, τηλαυγής, φανερός: LSG sv άμαυρόω: fut.pass. άμαυρωθήσομαι; aor.pass. ήμαυ- ρώθην./**

1. *tornar cego : o* olhos, passe., De 34.7, Si 43.4

2. *tornar obscuro, obscuro* : fig., “O poder encantador da maldade obscurece τα καλά” Wi 4.12.

3. *fazer perder o brilho: o* ouro, Πώς άμαυρω- θήσεται χρυσίον; 4.1 .

Cf. αμαυρός, άπαμαυρόω. άμάχως. adv.J

***sem conflito* : βιώσεται 'ele viverá' Si 19.6^|. Cf. μάχη.**

άμάω: fut. άμήσω; aor.subj. άμήσω, impv. άμησον./ *colher, colher:* abs., σπείράντες άμήσατε Is 37,30; σύ σπερεΐς καί ου μή άμήσης 'você semeará, mas nunca colherá' Mi 6.15; + conta. rei, τα αυτόματα τα άναβαίνοντα 'o que cresce por si mesmo' Le 25.11 (II τρυγάω); άμητόν εν τω άγρω De 24.19; σπέρμα σταχύων É 17,5. Cf. αμητός, εισφέρω, θερίζω, τρυγάω: Shipp 63. άμβλακία, ας. fJ

***erro:* moral, II άμαρτία 3M 2.19. αμβλύνω: aor.pass. ήμβλύνθην./**

passar, *perder poder e eficácia:* ήμβλύν- θησαν οί οφθαλμοί αυτού τού όράν 'seus olhos ficaram turvos demais para ver' Ge 27.1 (na velhice). Cf. άμ- βλυωπέω, εκλείπω, άμβλυωπέω./

sofrer de disfunção como órgão de percepção visual: s hum. olho, 3K 12,24 [1] (na velhice). Cf. άμβλύνω. άμβρόσιος, a, ov.J

***divinamente excelente: s* τροφή 'comida' Wi 19.21. αμέθυστος, ου. m.**

***ametista:* Ex 28,19, Ez 28,13. άμείδητος, ov.J ***

***sem sorrir: s* πρόσωπον Wi 17.4. Cf. μειδιάω, άμέλγω: aoor. ήμελξα -J**

***para espremer* leite: + acc., γάλα 'leite' Pr 30.33; metaf., + acc. pessoal, ώσπερ γάλα με ήμελξας Jb 10.10 (II τυρόω 'coalhar'). Cf. γάλα, τυρόω, άμελ- ξις.**

αμελέω: aor. ήμέλησα, ptc. άμελήσας -J

***ser despreocupado e indiferente a:* + gen. pessoal, Je 4.12, 38.32; + geração. rei, των**

θυσιών 2M 4.14 (II καταφρονέω e ver Spicq 1.91, n. 18), τού δικαίου Wi 3.10. Cf. άμελώς, έπιμελέομαι, μέλω, όλιγωρέω, παρ΄-, ύπεροραω: Schmidt 2.634f. **άμελξις,** εως. fJ

vn de άμέλγω: Jb 20.17. Cf.
άμέλγω. **άμελώς.** adv.J.

de maneira indiferente: ποιών τά έργα κυρίου ά. Je 31.10. Cf. έπιμελώς, αμελέω.

άμεμπτος, ον.

irrepreensível (moralmente): *s* hum., γίνου ά. Gên 17.1; Jb 1.1; θεώ 'em relação a Deus' Wi 10.5; II όσιος 10.15, II καθαρός Jb 4.17, II δίκαιος 9.20,
12.4. Cf. άμωμος, ανέγκλητος, μέμφομαι: Trincheira 380; MM SV; *ND* 4.141.

άμεμπτος, adv. J.

impecavelmente: Es B 4 o'. Cf. Referência: *ND* 4.141. **άμερής,** ές./

incapaz de divisão adicional, minúsculo: s χρόνος 'momento (muito breve)' 3M 5.25, 6.29. Cf. μερίζω, **άμέριμνος,** ον.J

não é afetado por preocupações e ansiedade: s hum., Wi 6.15; sabedoria, 7,23. Cf. μέριμνα, **άμεσσαΐος,** ον.J *

posicionado no meio entre dois lados: s hum., IK 17.23L. Cf. μέσος, ***άμετάθετος,*** *ον.J*

não é receptivo a uma mudança de atitude ou postura: s hum., 3M 5.1; plano, 5.12. Cf. μετατίθημι. ***άμέτρητος,*** *ον.J*

imensuravelmente grande em quantidade ou tamanho: είς χώραν μεγάλην καί ΄-ον É 22,18; ύΔωρ 3μ 2,4 (da inundação nóácica), τήν άπέραντον καί ΄- ον γήν 'The Limitless ..' 2.9, τήν ΄- ο αύτών πληθύν 'seu número de número grande' 4.17; *é* γή 3M 2.9, κτίσις 'o mundo criado' Si 16.17, όλβος 'felicidade' 30.15, misericórdia divina, Od 12.6 (+ ανεξιχνίαστος 'em escrutável'); ό οίκος του θεού Ba 3.25 (+ υψηλός). Cf. μετρέω.

αμητός, ου. m.

ato de colher, colher: Ge 45.6 (II άροτρία- σις 'arar'); τω σπόρφ καί τω ΄-φ κατάπαυσις 'você não deve se envolver em semeadura e colheita' Ex
34.21, + σπορά 'semeando' 4K 19,29; συνάγων καλά- μην έν ΄-φ 'coleta de palha na colheita' Mi 7.1 (II τρύγητος). Cf. άμάω, άλόητος, άροτρίασις, τρύ- γητος.

άμητός, ου. m.

colheita madura para colheita: δρέπανον *έπ* ~όν 'foice ..' De 16.9, δρέπανον ού μή έπιβάλης έπί
τον ~όν του πλησίον σου 23.24; είσέλθης είς ~όν του πλησίον σου ib.; άμήσης ~όν έν τω άγρώ σου 'colha a colheita no seu campo' 24.19; συναγάγη ~όν έστηκότα É 17,5; ΄-ού είσφερομένου '.. reunidos' 23.3. Cf. αμητός, άμάω. Sobre a distinção entre αμητός e αμητός, ver Walters 226f. **αμήχανος,** ον.J

inconcebível, impensável: ação, 2M 3.12. ***αμίαντος,*** *ον.J*

moralmente *imaculado: s* hum., Wi 3.13; prêmios em esportes, 4,2; corpo, 8,20; templo, 2M 14,36, 15,34. Cf. μιαίνω, **άμιξία,** ας. fJ

dissociação do governante ou autoridade governante , 'sedição , revolta': 2M 14.3 (vl έπιμιξία 'comin gling'), 38, ver *DGE* sv Cf. μίγνυμι. **αμισθί.** adv.J

sem ser pago pelo trabalho: Jb 24.6. Cf. μισθός. **Αμμανίτης,** ου.

uma Amonita : Gên 19.38+. **άμμος,** ου. f.

partícula fina de terra, 'areia': έκρυψεν αυτόν έν τή ~cp 'o escondeu na areia' Ex 2.12; em uma comparação de grande quantidade, ε! δύναταί τις έξαριθμήσαι την -΄ον τής γης 'se alguém puder contar a areia da terra' Ge 13.16, cf. 28,14, 32,12; ήν ό αριθμός των υίών Ισραήλ ώς ή ά. τής θαλάσσης Ho 1.10; πληθυνώ τό σπέρμα σου ώς τούς αστέρας του ούρανου καί ώς τήν ΄-ον τήν παρά τό χείλος τής θαλάσσης '..as estrelas..a praia ' Ge 22.17; σίτον ώς τήν ΄-ον τής θαλάσσης πολύν σφοδρά 41,49; υπέρ ΄-ον τής θαλάσσης 'mais do que ..' Je 15.8.

Cf. γή, αμμώδης, ψάμμος, **αμμώδης,** ες./

arenoso : άνάβασις 'escalando um solo arenoso' Si
25.20. Cf.
άμμος, **άμνάς,**
άδος. f.*

samambaia, de αμνός 'cordeiro': έπτά ΄-άδας προβάτων Ge 21.28; oferta de culto, ΄-άδα ή χίμαιραν '.. ou uma criança do sexo masculino' Le 5.6; μικρά 'pequeno' 2K 12.3. Cf. αμνός, πρόβατον.

άμνημονέω: aor.subj. άμνημονήσω./

deixar de reter na memória: + gen., Si 37.6 (II έπιλανθάνομαι). Cf. έπιλανθάνω, μιμνήσκομαι, αμνησία, **αμνησία,** ας. fJ

ato de não recuperar mentalmente o passado, 'amnésia, esquecimento': κακών 'das dificuldades' Si 11.25. Cf. μιμνήσκομαι, άμνημονέω, αμνηστία, λήθη, έπι- λησμονή.

άμνησικακία, ας^*

ato de conceder anistia: 3M 3.21. ***αμνήστευτος,*** *ον.J*

não noivo: s παρθένος Ex 22.16. Cf. μνηστεύω.

άμνηστία, ας. fJ
= άμνησία, qv: + gen. rei, Wi 14.26, 19.4.
άμνός, ου. m.
cordeiro: para uso cúltico, Ex 12,5 (+ έριφος), Le 14,10 (+ πρόβατον); νεμήσει αύτούς κύριος ώς ~όν 'o Senhor os alimentará como um cordeiro' Os 4.16; Eu. εκ προβάτων De 14.4 (II μόσχος, χίμαρον). Cf. άμνάς, άρήν, πρόβατον: Chantraine 1955; LSG sv **άμοιρέω./**
não ter participação em: + gen., γνώσεως Si 3.25f (II άπορέω). Cf. άμοιρος, **άμοιρος, ου./**
tendo uma parcela de algo *retido:* + gen., Wi 2.9. Cf. άμοιρέω. **άμόλυντος, ου./**
imaculado: espírito de Sabedoria, Wi 7.22. Cf. μο λύνω.
άμόρα, ας. f./
bolo doce: Ct 2,5. Cf. άμορίτης.
άμορίτης, ου. m./*
= άμόρα: 1C 16,3.
Αμορραΐος.
Amorreu: Ge 10.16+. **άμορφος, ου./**
amorfo: s ύλη 'material' Wi 11.17. Cf. μορφή, **άμπελος, ου. f.**
videira: Eu. εύκληματοΰσα 'um bem crescente ..' Ho 10.1 (ref. para Israel); έξανθήσει ώς ά. τό μνη- μόσυνον αύτου 'sua memória florescerá como ..' 14.8; Eu não. έξηράνθη J1 1.12; ού μή άσθενήση ύμΐν ου ά. εν τω άγρώ Ma 3.11; Eu não. δώσει τον καρπόν αύτής Zc 8.12; άναπαύσεται έκαστος ύποκάτω ´-ου αύτου Mi 4.4, sim. Zc 3,10; κληματίς, στα φυλή De 32.32; II συκή Nu 20.5, Ho 2.12; II συκή, ρόα De 8.8; também φοΐνιξ, μήλον e outras árvores frutíferas, J1 1.12; Figo. de sabedoria, Si 24.17, de esposa Sl 127.3. Cf. άμπελών, σταφυλή, **άμπελουργός, ου. m.**
especialista em vinhedos: II άροτήρ 'arador' Is 61,5, II γεωργός 'camponês' Je 52,16, 4K 25,12L. Cf. Mayerson 2003.
άμπελών, ώνος. m.
vinha: II έλαιών Ex 23.11, De 6.11; II άγρός Nu 20.17, 21.22; II συκών, έλαιών e κήπος Am 4.9; ´-ώνας .. έφυτεύσατε 'você plantou ..' 5.11. **b.** *frutos da vinha:* II έλαιών Jo 24.13.
Cf. άμπελος, έλαιών, κήπος, συκών: Shipp 65; Lee 107.
άμπλακία: =>
άμβλακία.
άμύγδαλον, ου. η./
amendoeira: Ec 12.5. Cf. Shipp 66f.

άμύθητος, ου.
inquantificavelmente muitos ou *muito:* opp. ολίγος Jb 8.7; *hum* ., 36,28. Cf. πολύς.
άμυνα, ας. fJ
ν.η. de άμύνω 2: εχθρών 'pelos inimigos' Wi 5.17. **Nome:** aor.mid. ήμυνάμην, inf. άμύνασθαι, sujeito. άμύνωμαι.
1. *para ajudar e defender* : + acc., τω βραχίονι αύτου 'com o braço' Is 59,16.
2. *para afastar* um agressor: + acc., Es 6.13, E 20, Sl 117.10; εχθρούς Jo 10.13, Wi 11.3. **b.** *rejeitar* algo indesejável ou ilegal: 2M 6.20.
Cf. άμυνα, άπ~, έπαμύνω: LSG
sv **άμφήκης, ες./**
dois gumes: espada s, 2K 20,8 *L.*
άμφιά/έζω: aor. ήμφίασα, meados. ήμφια/εσάμην, impv. meio. άμφίασαι./
vestir : Jb 31.19; mid., 'vestir, vestir' e metaf., + acc., κρίμα 29.14 (II ενδύω), δόξαν και τιμήν 40.10, λόγους άδικους 4K 17.9. Cf. ενδύω, **άμφίασις, εως. ***
roupas : Jb 22.6; 24.7 (II ίμάτιον). Cf. ίμάτιον, άμφιάζω.
αμφιβάλλω: fut. ´-βαλώ./
mover-se jogando sobre uma grande área , 'lançar': *o* άμφίβληστρον 'rede' Hb 1.17. Cf. άμφίβληστρον, άμφιβολεύς, βάλλω,
άμφίβληστρον, ου. η.
rede de lançamento : para pescar, ειλκυσεν αυτόν εν ~φ 'arrancou-a com uma rede' Hb 1.15 (II σαγήνη); άμφι- βάλλειν ά. 'lançar a rede' 1,17; 1,16; para caçar (?), πεσοϋνται εν ~φ Sl 140.10 (II παγίς 'armadilha' vs. 9). Cf. αμφιβάλλω, δίκτυον, σαγήνη: Trincheira 236; Petersen 198.
άμφιβολεύς, έως. mJ*
aquele que pesca com άμφίβληστρον (qv): É 19,8 (II oi βάλλοντες σαγήνας). Cf. LSG sv
άμφιλαφής, ές./
densamente crescido: ramo
s, Wi 17.18. **άμφίταπος, ου./**
tapete ou *carpete com pêlo em ambos os lados* (LS): + κοίτη 'cama' 2K 17,28; Importação egípcia, Pr 7.16. Cf. ψιλή,
άμφοδον, ου. nJ
bairro de uma cidade : Je 17.27, 30.16.
άμφοτεροδέξιος, ov.J *
capaz de usar as mãos esquerda e direita igualmente bem: s hum., Jd 3.15.
άμφότερος, a, ov. Tudo bem. pi.
os dois mencionados anteriormente ou implícitos: *διέθεντο* ´-οι διαθήκην 'os dois fizeram uma aliança'

Gên 21.27, έκλαυσαν ~oi 'ambos choraram' 33.4; άνά μέσον ~ων 'entre os dois' Zc 6.13. b. usado predicativamente: ´-α τα μέρη αύτου 'ambos os lados' Ex
26.19, έπ' ~ων των σταθμών 'em ambos os - batentes da porta' 12.22, ~ους τούς νεφρούς Le 3.10 (II τούς δύο νεφρούς 4.9); 1K 5.4. *cJ και άμφότερ~ pode concluir uma frase para reforçar o fato de que a declaração anterior se aplica igualmente a ambos os assuntos mencionados nela: .. βδέλυγμα κυρίφ .. έστιν και ´ -a 'eles são uma abominação para o Senhor, ambos' De 23.18; ούς ακούει καί οφθαλμός όρα* κυρίου έργα και ~α 'o ouvido ouve e o olho vê; ambos são obra do Senhor' Pv 20.12, veja também 20.10: em todos os três casos o Heb. lê גם שניהם e a forma de άμφ. é n.pl. independentemente do gênero e número dos dois substantivos em questão, enquanto o sufixo anexado ao numeral hebraico é invariavelmente masculino. Cf. άπέθανον καί γε άμφότεροι, Maa- λων καί Χελαιων Ru 1.5.

Cf. δύο, έκάτερος: Shipp 67; Muraoka
2001c. άμωμος, ον.

***imaculado, impecável* : *s* animais de sacrifício, δάμαλιν -ον, ήτις ούκ έχει έν αυτή μώμον 'uma novilha ..' Nu 19.2; Ex 29.1, 38, Le 1.3, 22.19; άμνούς ένιαυσίους ~ους Nu 28.3; caráter moral humano, γινώσκει κύριος τάς οδούς τών ~ων Sl 36.18, γυνή ~ος Si 40.19, poss. características físicas incluídas, νεανίσκους ~ους και εύειδεΐς και έπιστήμονας .. '.. bonito e experiente ..'Da LXX 1.4; conduta humana, πορευόμενος έν όδώ ~φ Sl 100.6 (cf. πορευόμενος ~ος καί έργαζόμενος δικαιοσύνην 14.2), ήτω ή καρδία μου ~ος έν τοΐς δικαιώ- μασίν σου 118,80; em geral, Ιερείς ~ους θελητάς νόμου '.. dedicado à lei' 1M 4.42; ό νόμος κυρίου ~ος Sl 18.8, O caminho de Deus 17.31 II O caminho de hum. 17.33. Cf. μώμος, άμεμπτος, ανέγκλητος, av. Nunca cláusula inicial.**

1. Usado na apodose de uma condição hipotética, com um aor., e imediatamente antes ou depois dela: El εύρον χάριν έναντίον σου, οΐωνισάμην αν 'Se eu fosse considerado favoravelmente por você, eu teria adivinhado' Ge 30.27; ει άνήγγειλάς μοι, έξαπέ- στειλα αν σε .. 'se você tivesse me avisado, eu teria te mandado embora..' 31.27; πού αν άπερρίφης .. ούκ αν έκλεψαν .. ούκ αν ύπελίποντο .. 'onde você teria sido jogado fora? .. eles não teriam roubado ..? eles não teriam saído ..? Ob 5; Número 16.14. b. + um aoor. opt.: πώς αν κλέψαιμεν .. 'como poderíamos ter roubado ..?' Gên 44.8.

2. Com outra conjunção e sujeito: ή νίκα αν Ge 24,41, 27,40; όπως av Ho 2.3, Am 9.12 vl; καθώς em Ho 7.12; καθά de Gn 19.8; έν παντί τόπφ, ου αν .. Εχ 20.24. b. Em uma cláusula relativa generalizante: óς av + subj., Ge 2.17, 15.14, 44.9; + indie. 2,19; όσος av + subj., Ge 11.6, J1 2.32. Sobre ώς av, veja em ώς, e sobre a variação entre έάν e av, veja Wevers, *Notes* ad Ge 2.19.

3. Em uma cláusula independente com av e um opt.aor., indicando uma possibilidade: πώς αν γένοιτο έσπέρα 'Como diabos uma noite poderia chegar?' De 28,67; εισέλθοις av 'você poderia entrar' 33,7; reforçado por ϊσως 'talvez' 4M 1.5. b. Também c. um indie, aor.: άπήλλαξεν γάρ αν πόνον 'pois ele poderia ter removido a dor' Jb 3.10; 3.13.

4. Introduz uma cláusula condicional (= εάν): ούδ' αν ερχησθε 'nem mesmo se você viesse' É 1.12, sim. 58,5; + sujeito. ao., 4M 16.11; + opt. ao., 5h30. Cf. BDF § 107.

5. Com um impf. ou aoor. indie, em oração subordinada indica iteratividade: + impf., Ez 1.12, 20; + ao., 10.11.

Cf. sim.

Preparação . Principalmente composto por μέσον e gen.

1. άνά μέσον + gen. *no meio de, entre* : w. um pi. substantivo, αδελφών Os 13.15; των άστρων Ob 4; των όρέων Zc 1,8; άνά μέσον αυτών 'entre eles' Gê 42.23.

2. *entre* duas ou mais partes distintas: julgar, arbitrar, ά. μ. λαών πολλών Mi 4.3; άμφοτέρων Zc 6.13; τών χειρών σου 13.6; duas partes especificadas, ά. μέσον εμού και σου Gê 13.7; Eu. μ. τής κρηπίδος και τού θυσιαστηρίου 'entre a plataforma e o altar' J1 2.17; Eu. μ. του δουλεύοντος θεώ και του μή δουλεύοντος Ma 3.18; τού συνίειν ά. μ. αγαθού και κακού 'ser inteligente o suficiente para distinguir o bem do mal' 3K 3.9; mesmo substantivo repetido, άνά μέσον ϋδατος και ϋδατος 'entre uma massa de água e outra' Ge 1.6, ά. μ. ποίμνης καί ποίμνης 32.16; *άνά μέσον repetido, ά. μ. τού φωτός καί ά. μ. τού σκότους 1.4; Eu. μ. τής ημέρας καί ά. μ. τής νυκτός 1.14; Eu. μ. τής γής και ά. μ. τού ούρανοΰ Zc 5.9; Judá e Israel, 11.14; Eu. μ. δικαίου καί ά. μ. ανόμου 3.18; II άνά μέσον não repetido , Le 20.25; um terceiro adicionado, ou seja, entre A e B por um lado, e entre A e C por outro - ά. μ. εμού και ύμών

καί ά. μ. πάσης ψυχής Gên 9.12; Eu. μ. εμού καί ά. μ. σοΰ καί ά. μ. τού σπέρματός σου 17,7; Eu. μ. τι καί τίνος-ά. μ. αίμα καί αίματος 'um caso envolvendo duas possíveis decisões relativas a homicídio' De 17.8.

II. + acc., distributivamente, 'cada': ένώτια χρυσά άνά δραχμήν ολκής 'brincos de ouro cada um com um dracma de peso' Ge 24.22, εκατόν άνδρας ά. πεντήκοντα έν σπηλαίφ '100 homens, 50 cada em uma caverna' 3K 18.13. b. c. μέσον pleonástico : ά. μέσον τών δέκα ημερών 'a cada dez dias' Ne 5.18. *c. calqueado em T Vr: ά. χεΐρα οδού .. 2K 15.2 (L έπί τής οδού 'na beira da estrada ..'). Cf. κατά II 8. Ver Johannessohn, *Prap.* 169.

Cf. μεταξύ: Johannessohn, *Prap* . 169-73; Sollamo, *Semiprep.* 347f. άναβαθμίς, μίδος. fJ *

***degrau, escada* para subir: ούκ άναβήση έν ~ίσιν 'não subirás por degraus' Ex 20.26; 4K 9.13L (B: αναβαθμός). Cf. άναβαίνω, αναβαθμός.**

άναβαθμός, ου. m.

1. *estágio em escala ascendente ou descendente* : 'grau' em um mostrador de sol, άνέβη ό ήλιος τούς δέκα ~ούς, οϋς κατέβη ή σκιά 'o sol subiu dez graus, pelos quais a sombra (no mostrador) havia descido 'É 38,8, sim. II 4K 20,9 *L* (B: βαθμός).

2. = άναβαθμίς (qv): Ez 40.6 (II κλιμακτήρ vs. 22), Sl 119.1+; até um trono, 3K 10.19.

Cf. άναβαθμίς, βαθμός.

άναβαίνω: fut. ~βήσομαι; aor. άνέβην, sujeito. ~βώ, inf. ~βήναι, impv.2sg. ~βηθι, 3s ~βήτω, ptc. ~βάς; pf.ptc. ~βεβηκώς.

1. *subir* , 'ir/subir.' a. Fisicamente, para um lugar mais alto: abs., Ge 46.29 (montando uma carruagem [άρμα]); έπί τήν κορυφήν τού βουνού 'até o topo da colina' Ex 17.10; άπό Αραβωθ .. έπι τό δρος .. έπι κορυφήν Φασγα De 34.1; έπι (ν.1. είς) τό δρος Hg 1.8, cf. Ex 34.4 (II είς vs. 2); έπ' αυτήν [= οδόν] É 35,9 (não necessariamente uma rodovia elevada); έπί τινα Gên 38.12; έν άναβαθμίσιν έπί τό θυσια στήριον 'até o altar por degraus' Ex 20.26, έπι βωμόν Je 31.35, cf. 3K 18,29 *(S* oferta de culto); έξ Αίγύπ- του .. είς τήν έρημον Gê 13.1; είς τό δρος Ex 19.12; είς τον ουρανόν De 30.12, Am 9.2 (último: opp. κατάγω), έως τών ουρανών Sl 106.26 (:: κατα βαίνω e *S* ondas do mar); de um rio, Ex 8.3 *(S* sapos); de uma fonte, Gn 24.16 (:: καταβαίνω); do Egito a Canaã, πρός τον παΐδά σου 44,24 (:: καταβαίνω vs. 23); έντεΰθεν .. είς τήν γην .. Εχ 33.1; οί άγγελοι τού θεού άνέβαινον και κατέ- βαινον *έπ* αύτής Ge 28.12; άνέβη ό θεός άπ' αύτοΰ 35.13; ώς άνδρες πολεμισταί ά. έπί τα τείχη 'como soldados eles subirão nas paredes' J1 2.7, sim. 9; + conta. loci (já em Horn., ουρανόν *II.* 1.497), Φάραγγα βότρυος Nu 32.9, τήν πόλιν IK 9.14 (L είς ..), δρη Ps 103.8 *(S* águas de inundação); retornados do exílio, Ju 4.3, είς τήν Ιερουσαλήμ IE 2.5.Veja Na 2.8, que é obscuro, b. Rumo a um destino mais desejável ou importante: έκ τής γης, poss. aludindo ao Êxodo, Os 1.11; είς ' Ασσυ- ρίους 'para a Assíria' (para buscar ajuda) 8.9; είς λαόν παροικίας μου Hb 3,16; disse a um homem de autoridade : Ούκ άναβαίνομεν 'Nós não vamos' Nu 16.12,14; έπί τήν πύλην έπί τήν γερουσίαν De 25.7; ' Ανάβαινε πρός με 'Venha para mim' (ou possivelmente lit. para uma pessoa de alto escalão sentada em um nível superior) Pr 25.7. c. Subindo para um templo muitas vezes situado em terreno elevado: είς τον οίκον Ων Ho 4.15; είς τό δρος κυρίου και είς τον οίκον τού θεού Ιακώβ Mi 4.2, cf. άναβήσομαι πρός τον θεόν Ex 32.30; de uma peregrinação anual a Jerusalém, κατ' ένιαυτόν τού προσκυνήσαι .. καί τού έορτάζειν Zc 14.16; είς Ιερουσαλήμ, 17; 18 *bis,* 19. d. *é* vegetação, 'subir, disparar': στάχυες 'orelhas de milho' Ge 41.5

(II vs. 6 άναφύω); χλωρόν De 29.23 (II ανατέλλω); ακανθα και τρίβολοι έπί τα θυσιαστήρια Ho 10.8; άνθος 'flor' é 5,24, 11,1 (II έξέρχομαι); Le 25.5.

e. uma corrente de água jorrando do solo: πηγή Ge 2.6; ώς ποταμός συντέλεια Am 8.8, 9.5 (II καταβαίνειν), Je 26.7, 8 - sobre o uso em papiros deste verbo na inundação do Nilo, ver Preisigke, sv; ώς άναβαίνει ή θάλασσα τοΐς κύμασιν αύτής 'como o mar sobe com suas ondas' Ez 26.3. f. odor fétido aumentando: σαπρία, βρόμος J1 2.20, οσμή (de cadáveres) É 34,3. g. um grito, clamor: βοή πρός τινα Ex 2.23; κραυγή Jo 1.2, Je 14.2. h. Embarcar em um navio: εις ^τό πλοΐον^ Jn 1.3 vl (para έμβαίνω). eu. de montar um cavalo: έφ 5 ίππου Ho 14.4; ίππέως άνα- βαίνοντος Na 3.3; *é* copulando animais, έπι τα πρό βατα και τάς αίγας Ge 31.10, 12. j. *é* chama: φλόξ τής γης ώσεί άτμίς καμίνου 'uma chama da terra (queimada) como o vapor de uma fornalha' Ge 19.28, sim. καπνός 'fumaça' é 34,10; άτμίς

'fumaça (de incenso)' Ez 8.11. k. ofuscando o levantamento de nuvens, από τής σκηνής Ex 40.30; Número 9.21.

*2. *emergir , fazer aparecer* sem movimento ascendente necessariamente implicado: *s* um objeto ameaçador ou pessoa com intenção hostil: abs. J1 3,9; άκρίς έπι τήν γην και κατέδεται πάσαν βοτάνην .. 'gafanhotos .. sobre a terra e devoram todas as plantas..' Ex 10.12; um leão saindo da sua toca, Je 4.7. b. *é* raiva: άναβήναι θυμόν είς έκδίκησιν Ez 24.8, άναβήσεται ό θυμός μου και ό ζήλος μου 38.18f.; 2K 11,20; + έπίτινα Sal 77.21; εν τινι 2C 36.16. Cf. αναφέρω 5. c. bem- vindo objeto: comida no deserto, Ex 16.13. d. amanhecer: άνέβη ό δρθρος 'o dia amanheceu' Ge 32.26, IK 9.26, *s* τό πρωί Jd 19,25 B (A: ό δρθρος).
e. *é* pensamento: ούκ άναβήσεται αυτών έπί τήν καρδίαν É 65,16 (II έπέρχομαι), ρήματα Εζ 38,10, έπι τό πνεύμα v 20.31, cf. Je 28.50, λάλημα γλώσση 'como o assunto da cidade' Ez 36.3, έν τοΐς ώσίν μου '(alcançou-me) como um relatório' 4K 19.28; inf., 12,5; δόξα θεού Ισραήλ Ez 9.3, sim. 11.23. f. processo : ΐασις 'cura' Je 8.22, cf. sv ανάγω 5. g. sintoma médico: λεύκωμα 'filme branco' Para 6,9 <g".

3.*para avançar e alcançar uma posição mais elevada* : na escala socioeconômica, έπί σε άνω άνω De 28.43 (:: καταβαίνω), cf. άναβή Βαβυλών ώς ό ουρανός Je 28.53; em termos militares e/ou políticos, Da 11.23 TH; άνέβη μήκος τών έργών 'as obras (de construção) progrediram bastante' 2C 24.13.

*4. *ir embora* (?): άναβήτω φθορά ζωής μου 'que a decadência da minha vida seja removida! ' Jo 2.7 (MT: /ta'al missahat hayyay/). Sobre este desenvolvimento semântico , cf. Não . e MH/Aramaico Judaico סלק 'ascender' > הסתלק 'desaparecer, ir embora.' Cf. άνέβη ή νεφέλη από τής σκηνής 'a nuvem levantada do tenda' Nu 10.11, sim. 9.17, 21, Ex 40.31 e Εκχω ρήσατε 'Parta!' para 1ΊΠ Nu 16,45; άνέβη ή δύ- ναμις τών Χαλδαίων άπό Ιερουσαλήμ 'o exército caldeu levantou seu cerco de J.' Je 44.11 (II άποτρέχοντες άπελεύσονται vs. 9; Trg. ' *istallaq* 'desapareceu'), άναβήσεται *απ* εμού 3K 15.19 (II 2C 16.3 άπελθέτω άπ' εμού 'deixe-o sair do meu pé'), 4K 12.19, cf. άπελεύσεται (MT: *yaale)* άφ' ημών Je 21.2. Veja também Renehan 2.22 em uma intr. άνάγω (sc. έαυτόν) 'retirar-se, recuar.' Veja também sv άνάγω 4 e ύψόω 3.

*5. *iniciar uma campanha militar:* εις πόλεμον 3K 22,15; *é* um exército, επί τήν γήν μου 'avançar contra minha terra' J11.6, επί Ιερουσαλήμ πολεμήσαι αυτήν É 7.1, sim. 36,10; J1 3.12, cf. Ob 21, Na 2,2; επί τον λαόν μου Ez 38.16; προς τό έθνος Nu 13.31; είς τήν Ίουδαίαν Is 7.6, εις σέ Je 31.18. Veja também SV άνάγω 3.

Cf. άναβαθμίς, άνάβασις, άναβάτης, έμ-, έπι-, κατα-, συναναβαίνω, αναβιβάζω, άνάγω, άνα- τέλλω: meados de 1.477-504 .

αναβάλλω: aor. άνέβαλον, meados. άνεβαλόμην; pf. ptc.mid. -βεβλημένος./

1. agir., *lançar:* + acc., επί τήν γήν Para 6,4 β [1]; 4M 9.12.

2. *vestir:* + acc., στολήν 'vestimenta' Si 50.11 (II ένδιδύσκομαι).

II. meio. para entrar em ação: abs., Sal 77.21, ou poss. para adiar uma ação.

2. *descartar o caso como sem consequências e urgência: + conta. pers., τον χριστόν σου Sl 88.39, cf. Atos 24.22.*

3. *jogar sobre o próprio ombro e usar:* + acc., φώς ώς ίμάτιον Sl 103.2; διπλοΐδα άναβεβλη- μένος 'vestido com um manto duplo' IK 28.14.

Cf. άναβράσσω, ένδιδύσκω, ενδύω: LSG sv; Joosten 2005.155-63. **άνάβασις,** εως. f.

1. *subida:* c. ref. ao Êxodo, εκ γής Αίγύπτου Ho 2.15; θυσιαστηρίου άγιου Si 50.11; do nascer do sol ao amanhecer, τού ορθρου Ne 4.21. b. metaf., *luta ascendente:* Sal 83.6.

2. *estrada ascendente:* É 15,5; ό οικοδομών είς τον ουρανόν -ιν 'aquele que constrói uma passagem para o céu' Am 9.6, cf. άναβαίνω, la.

*3. *aquilo que surgiu:* frutas, colheita, II καρπός Ez 47.12; pensamento, plano Sl 83.6, cf. άναβαίνω 2 e Ath. ad loc., ou poss. Libra.

Cf. άναβαίνω: LSG sv

άναβαστάζω: aor. άνεβάστασα./ *

agarrar e mover para cima: τι Jd 16.3. **άναβάτης,** *ου. m.*

pessoa montada: do cocheiro, άρματα καί -αι Ex 14.23,Hg 2,22; da cavalaria, ίπποι καί -αι αυτών ib., sim. De 20.1; -αι ίππων Zc 10,5; άναβάτας ιππείς .. -ην όνου καί -ην καμήλου É 21,7. Cf.

άνα- βαίνω, έφιππος. Del.1M 4,36, 5,25 ν.1.
αναβιβάζω: fut. -βιβώ, -βιβάσω, passar, -βιβασθή- σομαι; aor. άνεβίβασα, impv. -βίβασον, inf. -βι- βάσαι, ptc. -βιβάσας, passe, άνεβιβάσθην.

1. *fazer com que se mova mais alto* , causador de άναβαίνω: + acc., άνεβίβασαν τον Ιωσήφ εκ του λάκκου Ge 37.28; εις γην ρέουσαν γάλα και μέλι 'em uma terra que mana leite e mel' Ex 3.17; επί τό άρμα 'na carruagem' Ge 41.43; επί τά ύποζύγια 'para os animais de carga' Ex 4.20; άναβιβώ επί πάσαν όσφύν σάκκον Ί trará pano de saco sobre os lombos de todos.' Am 8.10; άναβήσονται οί βάτραχοι .. άνεβιβάσθη ό βάτραχος Ex 8.46-; επί την ίσχύν τής γης De 32.13, cf. επί τά άγαθά τής γής É 58,14; do Êxodo, άνεβίβασάν σε εκ γής Αίγύπτου Ex 32.4; χούν ('poeira') επί τήν κεφαλήν αυτών La 2.10 (enlutados), b. *o* ofertas de culto: ολοκαυτώματα Ex 32.6; μόσχον και κριόν επί τον βωμόν Nu 23,4 (II άναφέρω vs. 2), θυσίας Is 57,7 (II άναφέρω vs. 6).

2. *causar o lançamento de um ataque militar* , caus. de άναβαίνω 5: + acc. pessoa. (atacante), επί τι να (o atacado) IE 1.49, ίππον επί ^τήν γήν^ Je 28.27.

Cf. βιβάζω, επιβιβάζω, άναβαίνω, άνάγω, ανα φέρω.

άναβίωσις, εως. fJ*

ato de reativar: 2M 7.9.

άναβλαστάνω: fut. -βλαστήσω./

emergir: s planta, Jb 8.19; metaf., πόνος 5.6. Cf. βλαστάνω.

Nome: fut.mid. -βλέψομαι; aor. άνέβλεψα, ptc. -βλέψας, inf. -βλέψαι, impv. Bem.

1. *olhar para cima:* εις τον ουρανόν Gn 15.5; εις τον ουρανόν άνω É 8,21, 2M 7,28; notar algo como resultado, άναβλέψας τοΐς όφθαλμοΐς αυτού είδεν, και ιδού .. Ge 18.2, 22.13; 24,63; 24,64, 37,25, 43,29 (sem poss. pron.); άναβλέψας .. είδεν 33.1; άνα - βλέψας .. καί ίδών .. De 4.19; άνάβλεψον τοίς όφθαλμοΐς σου καί ϊδε τί.. Zc 5.5, cf. άναβλέψατε εις ύψος τούς οφθαλμούς [acc.!] υμών καί ϊδετε* τις ..; É 40,26 (ver Renehan, 1,26), sim. Para 3.12 <© n ; άναβλέψατε ίδεΐν É 42,18; τά κτήνη τού πεδίου ά. προς σέ 'as feras do campo olhavam para você (em busca de ajuda)' J11.20; προς βορράν καί λίβα καί άνατολάς καί θάλασσαν 'em direção ao norte, sul, leste e oeste' Gê 13.14; κατά θάλασσαν .. De 3.27.

2. *para recuperar a visão: s hum.*, *Para 14.2.* b. *para ganhar em nitidez: s olhos, IK 14.27.*

Cf. άνάβλεψις, βλέπω, είδον, όράω. **άνάβλεψις,** εως. fJ

vn de άναβλέπω, *recuperação da visão:* τυφλοΐς -iv é 61,1.

άναβοάω: fut. ~βοήσω; aor. άνεβόησα, inf. ~βοή- σαι, ptc. ~βοήσας.

1. *gritar, clamar bem alto:* + κλαίω Gên 21.16; + λαλέω Zc 6,8; por ajuda e + πρός τινα - έκαστος προς τον θεόν αυτών 'cada um ao seu deus' Jo 1.5, πρός κύριον De 26.7, Jo 1.14, sim. 3,8; + conta. (Deus) 3M 5.51.

*2. *emitir* som, ruído: φωνήν Ge 27.38; φωνήν μεγάλη ν καί πικράν σφόδρα 27.34, cf. βοήσας τή φωνή αυτού 29.11 e φωνή βοήσον- ται Is 24.14.

Cf. βοάω e κράζω,

άναβολή, ης· fJ ·

1. *aquilo que é jogado sobre o ombro,* 'manto' (LSJ): Ez 5.3; *o* de έκτινάσσω 'sacudir' Ne 5.13.

2. *aquilo que incha mais alto que a superfície circundante : ref. para a articulação do quadril (?) 2S 10,4 L II 2C 19,4.*

Cf. άναβάλλω: LSG sv όναβράσσω:

aor. άνέβρασα, inf. ~βράσαι./

1. *pular:* carruagem em terreno irregular, φωνή .. άρματος άναβράσσοντος Na 3.2.

2. tr. *fazer com que se mova rapidamente para cima:* + acc., έκ βάθους άβύσσου 'das profundezas do mar' Wi 10.19; ράβδον 'bastão' (para adivinhação) Ez 21.21.

Cf. άναβάλλω, άλλομαι.

άναγγέλλω: fut. άναγγελώ, meados. ~λήσομαι; aor. agir. άνήγγειλα, sujeito. άναγγείλω, impv. άνάγγειλον, ptc. άναγγείλας, inf. άναγγεΐλαι, passe, άνηγγέλην, sujeito. άναγγελώ; pf. Bem.

1. *informar: +* dat. pers., Ge 9.22, 24.23, σοι εις τά ώτα Ez 24.26; e + conta. rei, άνάγγειλον μοι τό όνομά σου Gê 32.29; ύμΐν τά ρήματα κυρίου De 5.5, τον νόμον .. ύμΐν 24,8, ήμΐν τήν οδόν αυτού É 2,3; αυτή τήν πάσαν καρδίαν αυτού '.. tudo com a maior honestidade' Jd 16.17 B; + conhecimento. conta. *αγγε λίαν* É 28,9; *Hebraisticamente com um terceiro complemento , άναγγειλάτωσαν ήμΐν άπόκρισιν τήν οδόν 'deixe-os reportar-nos, indicando a rota' De 1.22; e + πρός τινα Ex

19.9; εις τον οίκον Δαυίδ É 7,2; e + ότι - τίς άνήγγειλέν σοι ότι γυμνός εί; Gên 3.11; 21,7, 29,12; + λέγων ότι 45,26; + λέγων e um discurso direto, Ex 13.8, Le 14.35; sem λέγων, Ex 20.22; + indir. pergunta, άνάγγειλον μοι πού βόσκουσιν Ge 37.16; e + εί, 43,6; άνηγ- γέλη σοι.. τί καλόν; Mi 6.8. b. imperativos. pass., άνηγγέλη τω Αβρααμ λέγοντες .. Gê 22.20; Êx 18.6; + ότι Gê 31,22, 48,1, Êx 14,5; περί αυτής άνηγγέλη σοι É 38,16; 2K 10,5L (B:άπ~). c. não necessariamente oralmente: De 8.3. d. έπερώτησον .. άναγ- γελεῖ 'Pergunte .. ele dirá ..' De 32.7 (II λέγω), e. não oralmente, *para revelar, ajudar a reconhecer:* τά περί αυτού 'uma coisa ou duas sobre ele' Si 19.30.

2. *tornar público* , 'anunciar': II ευαγ - γελίζομαι 2K 1.20; + acc., διαθήκην De 4.13, έν τοῖς έθνεσι τά ένδοξα αυτού Is 12.4, την δικαιο σύνην σου 38.19; II ακουστόν ποιέω Je 27.2; + data. pessoal, κρίσιν De 17.9; 17h10; νόμον 24,8; αμαρτίαν Is 3.9 (II εμφανίζω), γνώσιν Sl 18.3. b. *+ acc. pessoa. (a quem é transmitida uma mensagem): Jb 36.331(.

3. *fazer anúncio público* : ʹ Αναγγείλατε .. καί άκουσθήτω 'Anuncie .. e seja ouvido' Je 4.5; II παραγγέλλω 26.14; + περί τίνος, De 13.9; + ότι, 30,18 (II διαμαρτύρομαι vs. 19).

Cf. άπ~, δι~, έξ~, κατα~, παρα~, προσαγγέλλω, αγγελία, διαμαρτύρομαι, κηρύσσω: na sinonímia com απαγγ έλλω e um desenvolvimento diacrônico (άπα~ > άνα~), ver Anz 27f.; Schniewind, *TDNT* 1.61-3; Kilpatrick 1990.28. άναγινώσκω: fut. ~γνώσομαι; aor. άνέγνων, impv. ~γνωθι, inf. ~γνώναι, sujeito. ~γνώ, passe, άνεγνώ- σθην, ptc. ~γνωσθείς; pf.ptc.pass. άνεγνωσμένος.

***ler em voz alta* em público: + acc. rei (o que está escrito), τον νόμον τούτον εναντίον παντός Ισραήλ εις τά ώτα αυτών '.. ao alcance da voz deles' De 31.11; έξω νόμον 'ler a lei fora' Am 4.5; τούς λόγους τούτους Je 3.12. b. conta. (documento): επιστολήν IE 2.22, βιβλίον .. εις τά ώτα τού λαού Εχ 24.7, εν τφ βιβλίφ τω άνεγνωσμένφ τού βασιλέως 2C 34.24; έν ώσί τίνος Je 43.14, Ne 13.1; + *εν τινι - έν τω βιβλίφ νόμου τού θεού Ne 8.8, έν τω χαρίτφ 'o rolo' Je 43.6, cf. 43,8, 10, Mt 12,5: Spicq l.lOlf. c. *recitar uma história sobre* : + dat. pessoa. e cc., 4M 18.11. d. ό άναγινώσκων *aquele que lê as Escrituras regularmente* ou *as recita publicamente* , ' - estudioso da Bíblia' Si prol. 4, cf. προς Έσδραν τον Ιερέα καί αναγνώστην τού νόμου IE 8.8, e Auvray 1957. 284.**

Cf. άνάγνωσις, αναγνώστης, παραναγινώσκω: Busch.

άναγκάζω: fut. αναγκάσω; aor. ήνάγκασα, inf. άναγκάσαι, ptc.pass. άναγκασθείς; pf.ptc.pass. ήναγκασμένος.

***obrigar* a fazer: + inf., ούτως αναγκάζει ποιεῖν IE 3.23; + conta. pers., έτερος τον έτερον άναγ- κάζοντες άναφέρουσιν τούς φόρους τω βασιλεῖ 4.6; + conta. e inf., τούς πάντας ήνάγκασαν φυγεῖν 'eles obrigaram todos a fugir' 2M 11.11; pass., άναγκασθείς παρέδωκεν αύτοῖς τον Δανιήλ Da TH B el 30, ήναγκάζετο φαγεῖν ὕειον κρέας '.. comer carne de porco ' 6.18. Cf. ανάγκη, καταναγκάζω, άναγκαῖος, α, ov.J**

***necessitando de atenção urgente: s* assunto (inf. cl.), Si prol. 30, 2M 9,21; πράγματα 'negócios, assuntos' 4.23. b. *indispensável* , 'um mínimo': *s* όρεξις 'apetite ' Wi 16.3; λόγος 'consideração racional', εις έπιστήμην παντί 'para todos em busca de conhecimento ' 4M 1.2.**

Cf. II δέω, χρή.

ανάγκη, ης. f.

situação com pouca margem de manobra:* ημέρα θλίψεως καί -ης Ζρ 1.15 (II άωρία), θησαυρίζεις .. είς ημέραν -ης Το 4.9; παραδώσω αύτούς είς -ας πάσαις ταις βασιλείαις Je 15.4; έν ανάγκη άνθρω που όντα Ερ Je 36 (II τυφλός, χήρα), δεήσεως έν -η όντων αδυνάτων 'súplica dos desamparados em apuros ' Jb 36.19; tudo bem. (7x) pi. em Ps, έκ των -ών μου έξάγαγέ με 24,17, θλίψεις καί -αι (Ra -η) εὔροσάν με 118,143; άνδρα έν -αις Jb 30.25 (II αδύνατος); δι [5] -ης 'forçar' Si 20.14^, κατ' -ην 2M 15.2, δι [5] -ην 'sob coerção' 4M 8.14, 'sob coação sem outra opção' PSol 5.6; μετά πίκρας -ης 'sob restrição amarga' 2M 6.7; των παθών -αι 'os grilhões das paixões' 4M 3.17; pi., ref. a torturas mentais e físicas, μέχρι θανάτου 5.37. Cf. αναγ κάζω, αναγκαίος, άωρία, θλῖψις: Schmidt 3.682f. άναγνεία, ας. fJ

maldade abominável: 2M 4.13. Cf. Sim. αναγνωρίζω./

mid., *para revelar a identidade de alguém:* + data. pessoal, Gên 45.1. Cf. γνωρίζω, άνάγνωσις, εως. fJ

1. *ato de ler* (não necessariamente em público): τού νόμου καί των προφητών .. Si prol. 9f.; eu. 17.

2. *aquilo que é lido publicamente:*

ἐμφυσιοῦντες ἅμα τὴν -iv 'interpretar o texto conforme ele foi lido' IE 9.48; συνήκεν .. ἐν τῇ -ει Ne 8.8.

Cf. ἀναγινώσκω, αναγνώστης,

αναγνώστης, ου. m.

***leitor público* , também competente para ensinar e interpretar : Ἔσδρας ὁ ἱερεὺς καὶ ἀ. em 8.19 +. Cf. ἀναγινώσκω: LSG sv**

αναγορεύω: aor.inf.pass. -γορευθήναιJ

***para designar:* + duplo acc., πατέρα Es E 11. Cf. ἐπι-, καλέω, ονομάζω, αναγραφή, ής. fJ**

***registro escrito:* + ὑπομνήματα 'memorandos' 2M**

2.13. Cf. αναγράφω, ἀπογραφή.

αναγράφω: aor. ἀνέγραψα, inf. -γράψαι; pf.pass.3s ἀναγέγραπται.

1. *registrar por escrito:* + acc., palavras ditas, 1M 14,22; epitáfio, 4M 17,8; *o* atos pessoais, IE 1.22; ἐν τῇ βιβλίω 1.31.

2. *inscrever-se* em um registro: + acc. pessoal, 2M 4,9.

Cf. γράφω.

Exemplo: fut. ἀνάξω; aor. ἀνήγαγον, impv. ἀνάγαγε, ptc. -γαγών, passe, ἀνήχθην, ptc. -χθείς, sujeito.ato. Bem.

1. *fazer com que se mova de uma posição inferior para uma superior :* + acc., *s* Deus conduzindo Israel do Egito até Canaã, considerado como estando em um terreno mais elevado, Gn 50.24; κατάγει εἰς αδου καὶ ανάγει 1K 2.6, sim. Fo 13.2, Wi 16.13; *é* Moisés, Êx 33,12; εἰς τὴν ἔρημον ταύτην Nu 20.4; como causador de ἀνα-βαίνω, cp. ἀνάγαγε τοὺς βατράχους 'Traga os sapos para cima' Ex 8.5 com ἀναβήσονται οἱ βάτραχοι 8.4; no fogo, ἀνήγαγον εν πυρι τὰς παρεμβολὰς ὑμῶν 'Eu mandei seus acampamentos para o fogo' Am 4.10; *ó* a água de um rio causa inundações, ἐφ [5] ὑμᾶς τὸ ὕδωρ του ποταμού τὸ ισχυρόν Is 8.7, ἐπι σε την ἄβυσσον Εζ 26.19, cf. τον Νείλον ἀναγέτω Luc. *DDeor.* 3; νεφέλας Je 28.16; os mortos saem da sepultura, IK 28.8. b. ανάγω μηρυκισμόν 'ruminar': Le 11.3 +, e II μα/ηρυκάομαι μηρυ- κισμόν. c. de movimento do sul para o norte, ἀνήγαγεν αὐτὴν ἐπι πάσαν γην Αἰγύπτου 'ele [= o vento sul] o trouxe [= gafanhotos] para toda a terra de Eg.' Êx 10.14. d. de movimento para uma posição mais central: νεφέλας ἐξ ἐσχάτου τῆς γης 'nuvens do fim da terra' Je 10.13; do exílio, 16h15. e. = άγω: τινα ἐπι χειρός τίνος 'para entregar para ser executado até ..' 4K 10.24 (L εἰσάγω); 'liderar, guiar τινα' Sl 77.52 (II vs. 53 ὁδηγέω).

2. *fazer com que recue* ao ponto de origem: ἀνάξω αὐτόν προς σέ Ge 42,37; Je 38.9.

3. causa. de ἀναβαίνω 5, *para implantar* : + acc., ἐπ [5] αὐτάς ὄχλον Εζ 23.46, ἐπι σέ ἔθνη πολλά 26.3.

4. *para remover* , *elimine* : + acc. pers., ἐν ἡ μισεί ἡμερων μου 'meio caminho da minha vida' Sl 101.25, cf. Trg

p e ἀναβαίνω 4.

5. *fazer surgir* , 'efetuar': + acc., ἴαμα 'cura' Je 37.17 (II ιατρεύω), συνούλωσιν ('cura completa') καὶ ἴαμα 40.6 (ditt.), cf. ἀνέβη ιασις 8,22 e τὰ Ἰάματα .. ἀνατελεῖ ἑ 58,8.

6. *meio./pass. fazer-se ao mar , navegar: 2M 5,9.*

Cf. (κατ)άγω, ἀναβαίνω, -βιβάζω, -τέλλω, συνα- ναφέρω, ἀναξις. ἀναγώγως. adv.J

***de maneira rude:* 2M 12.14. ἀναδείκνυμι: fut. -δείξω, passe, ἀναδειχθήσομαι; aor. ἀνέδειξα, impv. -δειξον, inf. -δεῖξαι, ptc. -δείξας, passe, ἀνεδείχθην; pf. -δέδειχα, ptc.pass. -δεδειγμένος.**

1. *levantar e mostrar:* + conta dupla, 3M 6,8.

2. *declarar em público* no sentido de que ..: + acc duplo, τὴν πόλιν .. ἐλευθέραν 'a cidade será livre' 2M 9.14. b. *declarar em público* conforme eleito ou indicado para o cargo de: + duplo acc., τον Τεχο- νίαν .. βασιλέα IE 1.32 (II κατέστησαν .. εις βασιλέα 2C 36.1); passar. 1,41; conforme designado para uma determinada função, τω ὀνόματι .. σου 'para seu .. nome' 3M 2.14.

3. *Marcar compromisso* de titular de cargo: + acc., κριτάς 'juízes' IE 8.23; 2M 9,23; στρατηγόν 'governador ' 14.12.

4. divulgar : + *acc* . rei, *s* Deus, ταῦτα 2M 2.8; passe, e *ó* Deus, Hb 3.2 (II γνωρίζω e ἐπιγινώσκω).

Cf. δείκνυμι, γνωρίζω, καθίστημι: Schlier, *TDNT* 2.30. ἀνάδειξις, εως. fJ

***indicação* : ἡ σελήνη .. -΄ιν χρόνων Si 43.6 (II σημεΐον). ἀναδενδράς, άδος. fJ**

***videira que cresce em árvores* (LSJ): Ez 17.6. Cf. Schnebel 255; Ruffing 72. ἀναδέχομαι: aor.ptc. -΄δεξάμενος./**

***aceitar* : de bom grado, + acc. (destino difícil), 2M 6,19; *o* tarefa, missão, + inf. 8.36. Cf. Picq 1.105f. ἀναδίδωμτ: fut. -΄δώσω;**

aor.ptc. -´δούς./

1. ***comunicar oralmente*** **um sinal: + σύνθημα 'palavra de ordem' 2M 13.15.**

2. entrada. explodir : *s* εύφροσύνη 'alegria' Si 1.23. άνάδυσις, εως./

ato de emergir de baixo **: de terra seca no meio do mar, Wi 19.7.**

άναζευγνύω: fut. -´ζεύξω; aor. άνεζεύγνυσα, άνέ- ζευξα, impv.3pl. -´ζευξάτωσαν, ptc. -´ζεύξας.

desmanchar *o quartel e marchar* : Ex 14.15; σύν τή άπαρτία αυτών 'com sua bagagem' 40h30; επί Βαιτυλουα 'atacar B.' Ju 7.1; εις τον λαόν αύτοΰ 'de volta ao seu exército' 7.7; άπό τού ποτα μού ΙΕ 8.60 (II εξαιρώ 2Ε 8.31); έκεΐθεν 'de lá' 2M 12.29. Cf. άναζυγή, άπαίρω, εξαιρώ, άναζέω./

I. tr. para *fazer bolhas:* τήν άβυσσον ώς χαλ- κίον 'o abismo como um caldeirão de cobre' Jb 41.23.

II. entrada. *borbulhar, ferver: s* furúnculos na pele, Ex 9,9, 10; vermes, εκ των οφθαλμών 2M 9.9.

Cf. sim.

άναζητέω: aor. άνεζήτησα, opt.3s -´ζητήσαι, ptc. -´ζητήσας, passe, άνεζητήθην./

1. investigar *:* + acc., τήν άνομίαν μου Jb 10.6 (II εξιχνιάζω), 3.4.

2. ***procurar por:*** **pass., *o* pers., 2M 13.21.**

Cf. ζητέω, εξιχνιάζω.

Sim, sim. f./*

você. n. de άναζευγνύω: Ex 40.32; -´ήν ποιήσασθαι 'fazer uma retirada' 2M 9.2; op. έφοδος 'ataque' 13.26. Cf. Bem.

άναζώννυμι : aor.ptc.mid. -'ζωσάμε νος ; pf.ptc.mid. άνεζωσμένος./ *

para *cingir:* + acc., Ισχυρώς τήν όσφύν αύτής 'fortemente seus (próprios) lombos' Pr 31.17. b. *para prender-se seguramente ao próprio corpo:* + conta. rei, τα σκεύη τής παρα- τάξεως 'o equipamento de batalha' Jd 18.16B (A: περί-´).

Cf. ζώννυμι.

άναζωπυρέω: aoor. άνεζωπύρησα./

recuperar *forças: s το* πνεύμα Ιακώβ Ge 45.27; 1M 13,7.

άναθάλλω: aoor. άνέθαλα, sujeito. - ´ θάλω, opt.3s ~θά- λοι. *

brotar novamente: é **uma planta, Wi 4.4; fig., os ossos dos mortos, Si 46.12, 49.10; άνέθαλε Εφραιμ, καθ' εαυτόν Έ. brotou novamente contra si mesmo Os 8.9; sobre a interpretação de άνέθαλε como aor., e não impf., portanto, não causativo 'fazer florescer' (impf.), ver Walters, 307; *é* ή σάρξ μου Sal 27.7; εύοδία Si 11.22. b. causador: *o* ξύλον ξηρόν 'árvore seca' (:: ξηραίνω) Ez 17.24, καρπούς Si 50.10; metaf., ειρήνην και ύγιείαν 1.18.**

Cf. θάλλω, ανατέλλω,

ανάθεμα, ατος. n. Também escrito ανάθημα.

***1. *aquilo que* ou *aquele que foi consignado pela maldição à destruição* : κυρίω σαβαωθ Jo 6.17; conhecimento. obg. de άνατίθημι Le 27.28; c. ref. para um zumbido., De 7.26. *b. *ato de consignar pela maldição à destruição :* Zc 14.11; como nome de lugar simbólico, Nu 21.3; como conhecimento. obj., - ´ ατι άναθεματιεΐτε De 13.15, 20.17.**

2. *aquilo que foi dedicado* : como oferta a Deus, 2M 2.13, εις ά. 16/19/06 .

Cf. άνατίθημι, άναθεματίζω: Behm, *TDNT* 1. 354ss.; Harl 2001.8668-.

άναθεματίζω: fut. - ´ θεματιώ, passe. - ´ θεματισθήσο- μαι; aor. άνεθεμάτισα, inf. - ´ θεματίσαι; pf.ptc.pass. - ´ τεθεματισμένος.*

*** *consignar por maldição à destruição* : Nu 18.14; + acc., ^τόν λαόν^ καί τάς πόλεις αύτοΰ 21.2, 3; *o* propriedade, 2E 10.8. b. na verdade e consequentemente de stroy: εν φόνω μαχαίρας, άναθέματι .. ^τήν πό- λιν^ καί πάντα εν αυτή De 13.15; εν στόματι ρομφαίας Jo 6.21, άνεθεμάτισαν αύτήν καί έξω- λέθρευσαν αύτούς Jd 1.17A; *o* hum., Da 11.44 TH (LXX άφανίζω), Jd 21.11. Cf. Moatti-Fine 325-9.**

Cf. άνάθεμα, άνιερόω, άφανίζω: Deissmann 1923.74.

ανάθημα. => άνάθεμα.

αναίδεια, ας./

***falta de vergonha , chutspah* : + αισχύνη Si 22.52. Cf. άναιδής, αίδώς. άναιδής, ές./**

1. *querer consideração e respeito pelas necessidades e sentimentos dos outros,* 'cruel, impiedoso': *s* pers., έθνος - ´ ές προσώπω De 28.50, έθνος - ´ ές καί άλλόγλωσσον '.. falando uma língua estrangeira' Ba 5; βασιλεύς Da 8.23; *é* γνώμη 'decisão' Da 2.15 (II LXX πικρώς).

2. *querendo respeito próprio e moderação,* 'uma vergonha, sem vergonha': *s* cães, οί κύνες - ´ εις τή ψυχή, ουκ είδότες πλησμονήν '.. sem saber o que é ser preenchido' Is 56.11; ψυχή Si 23.6 (II 'gula e

luxúria'); οφθαλμός de uma mulher indisciplinada e coquete, 26.11, indicativo de apetite desenfreado e desavergonhado, IK 2.29; πρόσωπον Pr 7.13, levando a uma briga 25.23; προσώπω Ec 8.1; στόμα de um - mendigo sem vergonha, Si 40.30; comportamento, άποστροφή τή ψυχή 'prevenção' Je 8.5.

Cf. άναίδεια, άναιδώς, αΐδέομαι,

ανοικτός: Spicq 1.41-4; LSG sv άναιδώς. adv.J

***descaradamente:* Pr 21.29. Cf.**

Sim. άναίρεσις, εως. f.

vn de άναιρέω 1: άπόκτεινόν με -ει Nu 11.15; II άφανισμός, σφαγή 2M 5.13; Jd 15.17, cf. Sim. *qetla'* e *BA* ad loc. Cf. Sim. άναιρέω: fut. άνελώ, passe, άναιρεθήσομαι; aor.act. Bem, meados. laor.3s άνείλατο, 2aor. άνειλόμην, inf.act. Não, impv. Bem, meados. άνελοϋ, 2pl. άνέλεσθε, subj.act. Sim, ptc. Bem, meio. άνε- λόμενος, opt.3s άνέλοι, pass, άνηρέθην, inf. άναι- ρεθήναι, ptc. -ρεθείς; pf.inf.pass. άνηρήσθαι, ptc. passe, άνηρημένος.

1. *acabar matando:* abs., Nu 31.19; + conta. pess., Ge 4.15, Ex 2.14, Nu 35.31 (II θανατόω); + άποκτείνω Jo 11.17; *o* cobra (δράκων, οφις), com uma espada (μάχαιρα) É 27,1; μαχαίρα 'com uma espada' Ex 15.9; εν φόνφ μαχαίρας De 13.15, θανάτφ Je 18.21; λιμφ 'através da fome' Is 14h30; *animal* , Ex 21.29, raiva Jb 5.2.

2. *sobrecarregar mentalmente e fazer com que se empolgue para agir de determinada maneira: pass., o hum., 4M* 4.13.

3. meio. *para pegar:* + acc., Ex 2.5, Nu 16.37, 2K 22.17L (B: έλκω), 4K 2.13L (B: ύψόω).

4. meio. *para pegar e levar:* + acc. rei, Da 1.16; + conta. pessoal, até 2,4.

Cf. άναίρεσις, άναλαμβάνω, άφανίζω.

άναισθητέω./

***ser mentalmente obtuso: é* o tolo, Si 22.13^[. Cf. αίσθάνομαι. άναίτιος, ον.**

***inocente: s* αίμα -ον 'sangue de uma pessoa inocente' De 19.10 (II αίμα άθωον 27.25); 'pessoa inocente' Da LXX Su 62. Cf. Sim. άναιτίως. adv.J**

***apesar da ausência de culpa:* matar, 4M 12.14. άνακαινίζω: fut. -καινιώ, passe, -καινισθήσομαι; aor.impv. -καίνισον, passe, άνεκαινίσθην./**

***fazer com que volte à condição anterior:* + acc., ή μέρας ήμών La 5.21, a superfície da terra, Sl 103.30; passa., *dor* 38,3, 1M 6,9, vigor juvenil Ps 102.5. Cf. έγκαινίζω.**

άνακαίω: fut. -καύσω; aor. άνέκαυσα, ptc. -καύ- σας, passe, άνεκαύθην.

1. *atear fogo a:* + acc., εν πυρί Ez 5.2; πυράς 'mísseis em chamas' Ju 7.5.

2. *atear fogo* , 'acender': passar, *esquentar: s* forno, Ho 7.6 (II θερμαίνομαι vs. 7); ώς πυρός φέγγος Como a luz de uma fogueira' 6.

3. *acender* : + acc., πυρ Ez 24.10; metaf., pass., φιλία ώς πυρ άνακαίεται Si 9.8.

Cf. καίω, εκ-, κατακαίω, άνάπτω.

άνακαλέω: aoor. άνεκάλησα, ptc. -καλέσας, passar, -κληθείς; pf.act. -κέκληκα, meio. -κέκλημαι.

***1. *convocar para uma tarefa* : + acc. pessoal, Le 1.1; passar, e + εξ ονόματος 'por nome' Nu 1.17 (II επί- κλητός); meio. Ex 31.2 (II ato. 35.30).**

2. *ligar para:* + acc., συναγωγήν Nu 10.2; 4 milhões 14.17.

Cf. έπίκλητος.

άνακαλύπτω: fut. -καλύψω, passe, -καλυφθήσομαι; aor. άνεκάλυψα, opt.3s -καλύψαι, pass, άνεκα- λύφθην, inf. -καλυφθήναι, impv.mid. -κάλυψαι; pf.ptc.pass. -κεκαλυμμένος./

1. *para remover* o que cobre: + acc., συγκά- λυμμα του πατρός αύτοΰ De 22.30 (II άπο- 27.20).

2. *para remover uma cobertura de:* + acc. e passar., το πρόσωπόν μου άνακεκαλυμμένον διά το καύμα 'com meu rosto descoberto por causa do calor' Para 2,9 <S n (II ακάλυπτος (g 1); fig., νουν άνθ ρώπων '(en ilumina) a mente dos homens' Jb 33.16.

3. *revelar e tornar visível:* + acc., βαθέα εκ σκότους 'a profundidade das trevas' Jb 12.22 (II έξαγάγω είς φως), βάθη ποταμών άνεκάλυψεν 28.11 (II δείκνυμι είς φως); τα κρυπτά 'os tesouros escondidos' Is 22,9, 'esconderijos' Je 29,11, 'as nádegas' 13,22; meio. τάς πολιάς 'próprios pelos pubianos' é 47,2 (II άποκαλύπτω); metafis. de Deus, ó άνακαλύπτων μυστήρια Da LXX 2.29 (II TH άποκαλύπτων), τά βαθέα καί σκοτεινά 'o profundo e obscuro' 2.22, τά έργα του θεού To 12.7 (:: κρύπτω), φωστήρα 'um raio (de esperança)' IE 8.76 ; *o* um estado de coisas, passe, εν τοΐς ώσί κυρίου 'nos ouvidos (!) ..'

Is 22.14; το αίμα 26.21 (evidência de homicídio e:: κατακαλύπτω), τάς άνομίας Jb 20.27, τάς άμαρ- τίας PSol 2.17. b. mid., *revelar-se* de um estado de invisibilidade, *tornar-se visível:* abs. e dirigido aos que estão nas trevas, Is 49,9; άνε- καλύφθη τά θεμέλια τής οίκουμένης ' surjam os - fundamentos do mundo' Sl 17.16 (II ώφθησαν); c. ref. para pudendas femininas, Is 47,3 (II φανήσονται).

*4. *expor e tornar indefeso* , tendo uma - cobertura protetora removida (?): τάς πύλας 'os portões (como a primeira linha de defesa)' É 22,8, τήν οίκουμένην 24,1; 20.4 (adicione uma vírgula, *ritmo* Zgl e com Ottley).

Cf. άπο-, κατακαλύπτω.

ανακάμπτω: fut. -κάμψω; aor. άνέκαμψα, impv. άνάκαμψον, ptc. -κάμψας.

entrada. *para voltar, volte:* άπό πύλης επί πύλην 'de uma porta a outra' Ex 32.27; Zc 9.8 (II δια- πορεύομαι); + data. pess., Je 15.5, Jb 39.4^|; *é* um divórcio de seu ex-marido (προς αύτόν) Je 3.1; água do rio, είς θάλασσαν Si 40.11 (II άναστρέφω); II άποστρέφω 2K 1,22B (L άναστρέφω), 1C 19,5 II 2K 10,5L (B: έπιστρέφομαι). b. + inf., *para repetir:* IE 8.84.

Cf. άνα΄-, άπο΄-,

έπιστρέφω. άνάκειμαι./

deitar à mesa de jantar: IE 4.10, To 9.6<S ⁿ. Cf. συνανάκειμαι, άνα΄-, κατακλίνω, άναπίπτω. άνακηρύσσω: aoor. άνεκήρυξα./

fazer proclamação pública sobre: τινί (pers.) τι, 4M 17.23. Cf. κηρύσσω, άνακλάω./

curvar-se para trás: passe., *o* hum. corpo, 4M 11.10. άνάκλησις, εως. fJ

convite para voltar para casa: do exílio babilônico, Si prol. II.

Fonte: aor.inf. ΄-κλΐναι, subj.pass. ΄-κλιθώ, impv. passe.2pl. ΄-κλίθητε./

deitar-se para uma refeição: 3M 5,16, είς τήν θυσίαν IK 16,5L (B: κατα΄-) Cf. άνάκλισις, κατακλίνω, άνάκειμαι, άναπίπτω. άνάκλισις, εως. fJ

vn de άνακλίνω (qv): Ct 1.12. Cf. Bem. άνάκλιτος, ov.J

para reclinação: subst.n.(?), *cadeira reclinável* Ct 3.10 (II στύλος).

Endereço: aor.mid.ptc. ΄-κοινωσάμενος^

meio. para se comunicar e compartilhar uma mensagem com sbd: τινι 2M 14.20.

Fonte: aor.mid.inf. ΄-κομίσασθαι, ptc. ΄-κομι- σθείς.

1. meio. *para trazer de volta com um:* + acc., corpos deixados no campo de batalha, 2M 12,39.

2. meio. entrada. *retornar a um ponto de origem: s* hum., 3M 1.1. Cf. έπιστρέφω.

3. meio. *recuperar:* + acc., Ιερόν 'templo' 2M

2 . 22 .

άνακόπτω: aor. άνέκοψα^

repelir: + acc., ορμήν 'impulso' Wi 18.23; *o* ondas ameaçadoras, 4M 13,6; pass., *ó* paixões, 1,35 (II άνέχω, φιμόω).

άνακράζω: fut. άνακεκράξομαι (na morfologia, sv κράζω); laor. ανέκραξα, 2aor. άνέκραγα, impv. ΄-κραγε, ptc. ΄-κραγών.

para falar alto, clamar: s pess., Zc 1.14, 17 (foil, por λέγω e dir. discurso); a Deus, είς ουρανόν 3M 6.17; *s* Deus J1 3.16; είς τά ώτά μου φωνή μεγάλη Ez 9.1. Cf. Sim.

άνακρεμάννυμι, ΄-μάζω: aor.pass.

άνεκρεμάσθην^ passe, *para ficar suspenso no alto:* acima do solo, 2K 18,9L. Cf. κρεμάζω.

ανακρίνω: fut. ΄-κρινώ; aor.ptc. ΄-κρίνας.

sujeito a exame: abs. Su 48; + conta. pessoal, 51º (LXX έτάζω); oralmente, 13 LXX. Cf. άνάκρισις, έτάζω, ζητέω.

άνάκρισις, εως. fJ

ν.η. de ανακρίνω: + έξέτασις 3M 7,5.

άνακρούω./

1. *para começar* uma *curva primeiro,* 'ataque': + acc., φωνήν αρμονίας 'som de música' Ez 23.42; Jd 5.1 IB, έν όργάνοις 2K 6.14; + όρχέομαι 'dançar' 6.16.

2. *para expressar musicalmente* : abs., έν λόγοις θεού 1C 25.5; + conta. rei, έν κινύρα .. έξομολόγησιν καί αϊνεσιν τω κυρίφ 1C 25.3.

Fonte: aor.inf. ΄-κύψαι, ptc.f. ΄-κύψασα./

olhar para cima : Da Su 35 LXX (TH άναβλέπω), Jb 10h15.

άναλαμβάνω: fut. ΄-λήμψομαι, passe, ΄-λημφθήσο- μαι; aor. άνέλαβον, sub. ΄-λάβω, inf. ΄-λαβεΐν, ptc. ΄-λαβών, impv. ΄-λαβε, opt. ΄-λάβοιμι, passe, άνελή- μφθην, inf. ΄-λημφθήναι, ptc. ΄-λημφθείς.

1. *pegar, pegar, levantar* : + acc., έπί τάς άμάξας 'para os vagões' Ge 46.5; *έπ* ώμων 'nos ombros' Ez 12.6; τα σκεύη τα πολεμικά 'as armas' De

I. 41, όπλα καί άσπίδας 'escudos pequenos e grandes' Je 26.3; αυτόν (= Efraim) έπί τον βραχίονά μου Ho

II. 3 (por cuidado e carinho paterno), *o* hum. prestes a desabar, έπί τάς άγκάλας αυτού 'em seus braços' Es D 8; para *transportar* e *S*

vento, *ó* gafanhotos, Ex 10.13,19; την σκηνήν τού Μολοχ Am 5.26 (cf. o uso do impf. άνελάμβανον na parte de exposição do comentário de Cyr. [1.474.6]); τό μέτρον Zc 5.9; + conta. e gen. (parte da primeira entidade), με τής κορυφής μου 'eu (pela) coroa da minha cabeça' Ez 8.3; instrumento musical, Jb 21.12.

2. *para transportar para um local mais alto* : αυτόν .. είς γήν Χαναaν Ge 50.13; *é* siroco, Jb 27.21^[; *o* Enoque, άπό τής γής Si 49.14, cf. 48.9, Atos 1.2, 11; Eliseu para o céu, από σοΰ 4K 2.9f.; τό πνεΰμά μου To 3.6. b. *transportar* em geral: Ez *8.3b;* metaf., είρήνην τω λαω Sal 71.3.

3. *direcionar e virar para cima* : + acc., άνάλαβε οφθαλμούς σου **..** καί ιδε **.. Je 13.20,** είς τον ουρανόν **Da 4.31** TH; καρδίας ήμών έπί χειρών προς υψηλόν έν ούρανω **La 3.41 *(s* oração).**

4. *para escolher, selecione* : + acc. Eu. με κύριος έκ των προβάτων Am 7.15, sim. e II simp. 2.11, II έκλέ- γομαι 'escolher' Sl 77.70; + conta. pessoal, IE 1.32; *o* tropas, 2M 12.38.

5. *receber sob seus cuidados e responsabilidade:* άναλαβών ο παΐς (= servo de Abraão) τήν Ρεβέκκαν άπήλθεν Gn 24.61 (ou: *para levar* em viagem); τον πατέρα ύμών 45,19; τήν γυναΐκαι καί τά παιδία Ex 4.20; τά πρόβατα καί τούς βόας ύμών 12,32; έπί των μεταφρένων αυτών 'de costas' De 32.11 *(s* águias); διά μνήμης '(para confirmar) na memória' 2M 2.25.

6. *reagir verbalmente ao que foi dito* ou *a uma situação* , 'responder': άναλαβοΰσα .. έδωκεν φω νήν Nu 14.1, Da 3.51 LXX, **cf. LSJ SV II 4.**

***7. *para começar pronunciando* em resposta: άναλαβών τήν παραβολήν αύτου εϊπεν Nu 23.7 +; άνάλαβε επί χειλέων θρήνον Je 7.29; 1M 1,27; φδήν 3M 6,32; τήν διαθήκην μου διά στόματός σου Ps 49.16 (IIδιηγέομαι). Veja também λαμβάνω I 10; ύπο- λαμβάνω 3.**

***8. *para entrar em ação:* άναλαβόντες φεύγετε Saia e fuja' Je 4.6, cf. Syh /'asqel(w)/ 'partida.'**

9. *decidir utilizar recursos de:* άναλάβοι θάρσος 'deixe-o criar coragem' Jb 17.9, επιστή μην 'conhecimento' 36.3, λογισμόν άστεΐον 'mente nobre' 2M 6.23.

10. *aceitar e submeter-se a:* + acc. rei, όλεθρον 'arruinar' 3M 6h30.

11. *confiscar:* ύμών τά ύπάρχοντα είς τό βασιλικόν 'suas propriedades no tesouro real' Da 2.5 LXX, **sim. Para 1,20 < ®ⁿ . Cf. LSG SV**

Cf. άναλημπτέος, άνάλημψις, λαμβάνω, ανάγω, αναβιβάζω, άναιρέω, εκλέγομαι,
άναλάμπω: fut. -λάμψω; aor. άνέλαμψα, sujeito. άνα- λάμψω.

***brilhar intensamente:* όπως μή άναλάμψη ώς πυρ ό οίκος Ιωσήφ Am 5.6; *é* o sol, 2M 1,22; zumbir. rosto, Jb 11.15; Deus, εν σκότει 'na escuridão' 2K 22,29 *L* (II φωτίζω). Cf. λάμπω, στίλβω, φαίνω. άνάλγητος, ον.J**

***indisposto ao trabalho e às adversidades: s hum., Pr* 14.23. Cf. κόπος, μόχθος,**
άναλέγω: aoor. άνέλεξα, mid.ptc. -λεξάμενος./

1. *trazer para um só lugar vários objetos que são encontrados em vários locais: + acc., σχίζας 'dardos' IK 20.38.*

2. *para destacar como especialmente digno de nota:* τον λόγον εκ τού στόματος αύτου 3K 21.33.

3. mid., + εαυτόν, *para se recuperar do choque mental* , 'juntar pedaços': 3M 2.24.
ανάλημμα, ατος. nf

***muro de contenção:* περιβόλου 'de um recinto' Si 50.2; πόλεως 2C 32,5. άναλημπτέος, ον.J**

***passível de confisco:* 2M 3.13. Cf. αναλαμ - βάνω.**
άναλημπτήρ, ήρος./ *

***recipiente no qual algo é coletado* , 'tigela; concha': acessório de templo, 2C 4.16. Cf. κρατήρ. άνάλημψις, εως. fJ**

vn de αναλαμβάνω, *ato de ser elevado ao céu após a morte:* simplesmente morte, PSol 4.18. άναλίσκω: fut. αναλώσω, passe, -λωθήσομαι; aor. άνήλωσα, sujeito. αναλώσω, ptc. -λώσας, passe, άνη- λώθην, sujeito. αναλωθώ; pf.pass.3s άνήλωται.

1. *gastar e usar:* pass., para fins cultuais, IE 6.29; genérico, + cc. rei, εις εργασίαν τροφής 'para preparação de uma refeição' Wi 13.12.

2. *destruir* (+ acc.): *s* fogo, πυρ άνήλωσε τά ώραΐα τής ερήμου 'um fogo destruiu as coisas bonitas do deserto' J1 1.19, cf. 1,20; τά έμπρο σθεν αύτου άναλίσκον πυρ 2.3; fome, αναλώσει 6 λιμός τήν γήν Gê 41.30; εν θανάτφ Εζ 5.12 (II συντελέω); *o* membros, Nu 14.33; hum., é 66,17.

3. *consumir* (alimentos e bebidas): *o* τά τής θυσίας 2M 1.31.

Cf. έξ~, καταναλίσκω, άνάλωμα, -λωσις, αφα νίζω, κατεσθίω.

άναλογίζομαι: aoor. άνελογισάμην, ptc. -λογισά-μενος./

***considerar cuidadosamente* : Is 44.19 (II λογίζομαι); + conta. rei, 3M 7,7, PSol 8,7. Cf. λογίζομαι, άναλόγως. adv.J**

***de maneira análoga:* Wi 13.5. Cf. ομοίως,**

άναλύω: fut.pass. -λυθήσομαι; aor. ανέλυσα, ptc. -λύσας, passe, άνελύθην; pf. -λέλυκα, ptc. ~λελυ- κώς.

1. *desfazer* : 'revogar (uma decisão anterior)' 3M 5.40; passar, 'derreter' Si 3.15 *(s* geada e pecados).

2. *partir* : no final de uma reunião, εις τον κοιτώνα '(retirou-se) para seu quarto' IE 3.3; sus enquanto se aguarda o que se está fazendo, Para 2,9 (6 [1] ; para retornar a uma base militar, 2M 8,25.

3. *para retornar ao ponto de origem:* εξ αδου Wi 2.1; άνελύθη εις εαυτόν '(o ar partido) fechou novamente' 5.12.

4. *absolver:* + gen. rei, πάσης αίτιας 'de cada carga' 3M 7.7.

άνάλωμα, ατος. nf

***despesa:* 4K 12.13L (B: έξωδιάζομαι). Cf. ανα λίσκω.**

άνάλωσις, εως. fJ

1. *esgotamento, falência:* punição divina e II ένδεια, έκλιμία 'privação, fome excessiva' De
28h20.

2. *ato de consumir:* pelo fogo, Ez 15.4,6; sacrifício infantil , 16h20.

Cf. αναλίσκω,
άναμάρτητος,
ον.J

***cometer* ou *não ter cometido nenhum pecado: s* hum. e op. αμαρτωλός De 29.19; τής των ~ων νηπίων παρανόμου απώλειας 'a destruição sem lei das crianças inocentes' 2M 8.4; 12h42. Cf. αμαρτωλός, άνάμετξτς, εως. fj**

vn de άναμίγνυμι: w. ref. para casamentos mistos, PSol
2.13.

άναμένω: fut. -μένω; aor. άνέμεινα, impv. ~μει- vov.J

1. *antecipar ansiosamente a vinda de:* + acc., κρίσιν Is 59.11, σωτηρίαν Ju 8.17, μισθόν 'salários' Jb 7.2, τό έλεος αύτου Si 2.7, boa colheita 6.19; π εις - είς φως Je 13.16.

2. *permanecer* sem fazer nenhum movimento e antecipando um desenvolvimento favorável: Ju 7.12; αναμένω χρόνον έτι μικρόν προσδέχομενος .. Jb 2.9ab *atrasar, adiar:* + inf., έπιστρέψαι προς κύριον 'para retornar ..' Si. 5.7 (IIύπερβάλλω); μακρόθυμων .. κολάσαι 'pacientemente .. para punir' 2M 6.14.

Cf. μένω.

άναμίγνυμι: aor.inf. -΄μεΐξαι; pf.ptc.pass. -΄μεμειγ- μένος, inf. -΄μεμΐχθαι./

***misturar:* + acc., σεμίδαλιν 'farinha fina' Ez 46.14; Da 2,41º (LXX συμ.), 2,43 TH (LXX παρα.). b. pass., + dat., χαλκω καί σιδήρφ .. εν μέσφ αργυρίου 'com cobre e ferro .. entre prata' Ez 22,18; εν .. φυλαΐς 'misturado .. entre tribos' Es B 4.**

Cf. μίγνυμι, άνάμειξις.

Nome: fut.pass. -΄μνησθήσομαι; aor. άνέμ- νησα, impv. -΄μνησον, inf. -΄μνήσαι, passe, άνεμ- νήσθην, sujeito. -΄μνησθώ, opt.3s -΄μνησθείη, impv. -΄μνήσθητι.

1. *lembrar:* + acc., την άμαρτίαν μου άναμιμνήσκω σήμερον Ge 41.9; θυσία μνημο σύνου άναμιμνήσκουσα άμαρτίαν Nu 5.15; passe, άναμνησθήσεσθε έναντι κυρίου 'você será lembrado diante do Senhor' 10.9; + gen., Si 3,15; + ότι 4M 16.18.

2. passe, e *o* ανομία Sal 108.14, άμαρτία Jb 24.20. b. com força ativa, *mencionar:* + acc., όνομα θεών ετέρων ούκ άναμνησθήσεσθε Ex 23.13.

Cf. άνάμνησις, μιμνήσκομαι: Schmidt 1.316f. άνάμνησις, εως. f./

vn de άναμιμνήσκω 1.: εις -΄ιν Le 24.7, Sl 37 tit, 69 tit, Wi 16.6; Nu 10.10. Cf. Versão: Behm, *TDNT* 1.348; Jones 1955; Caird 1968.458; Daniel 235f. άναμοχλεύω./

***cortar por uma alavanca:* membros, 4M 10,5. άναμφισβητήτως. adv./**

***sem disputa:* IE 6.29.**

άνανδρος, ον.

***covarde:* hum., 4M 5.31. Cf. ανδρείος, δειλό- ₉ ψύχος.**

άνανεάζω: aor. άνενέασα./

***recuperar o espírito jovem:* 4M 7.13. Cf. νέος, νεάζω.**

Exemplo: fut. -΄νεώσω; aor.mid.inf. -΄νεώσασθαι, ptc. -΄νεωσάμενος.

1. *para rejuvenescer:* + acc., το σώμα αύτοΰ Jb 33.24.

2. meio. *para restaurar:* + acc., είρήνην Es B 2, τήν φιλίαν .. κατά τό πρότερον 'a amizade .. até o nível anterior' 1M 12.1, τήν εξ αρχής φιλίαν κα ί συμμάχιαν '.. e aliança' 15.17; τήν εύνομίαν 'a adesão à lei' 4M 18.4.

Cf. νέος, άνανέωσις, ανακαινίζω: *ND* 3.61f; LSG SV

ἀνάνευσις, εως. f./
decisão negativa : Sl 72.4. Cf. Fonte: Caird 1968.458f.
ἀνανεύω: aor. ἀνένευσα, inf. -΄νεῦσαι, sujeito. ~νεύ- σω./
para indicar que não se consente ou não *se aprova:* abs., Ex 22.17, Nu 30.6 e 12 (:: παρασιωπάω vs.
5) ; ἀπό τίνος (pessoa) 30,9; + τού inf., Ne 9.17. Cf. βούλομαι + neg., ἀνάνευσις.
ἀνανέωσις, εως. f./
vn de ἀνανεόω 2: 1M
12.17. **ἀναντλέω: Μιλήσω./**
suportar pacientemente : + acc. rei, Jb 19.26; Pr 9.12. Cf. ὑποφέρω.
ἀναξηραίνω: fut. -΄ξηράνω; aor.impv.2pl -΄ξηρά νατε./
secar: + acc. rei, φλέβας 'vasos sanguíneos' Ho 13.15 (II ἐρημόω, καταξηραίνω), καρπούς 'frutas' Je 27.27, χώραν 'campo' Si 43.3; metaf., ψυχήν
14.9. Cf.
ξηραίνω, **ἀνάξιος,
ον./**
1. *inútil:* subst.n., Je 15.19 (:: τίμιος).
2. *não se tornando digno de posição ou tratamento honroso: s* hum., Od 12.14; adv. subst.n.pl., -΄α δυναστεύω 'exercer autoridade indignamente' Es E 7 o'; substituto. m., Si 25,8.
Cf. ἀναξίως,
τίμιος, **ἀναξις, εως.
f./***
ato de trazer de volta , 'restauração':
χριστού αυτού PSol 18.5. Cf. *ανάγω.* Bem.
adv./
de maneira indigna de: + gen., 2M 14,42.
Cf. Bem. Não. adv./
pelo contrário: Wi
19.21. **ἀνάπαυμα, ατος. n./**
= ἀνάπαυσις, qv: τω πεινώντι 'aos
famintos' Is 28,12; θάνατος ἀνδρί ά. Jb 3.23.
Cf. αναπαύω, **ἀνάπαυσις, εως. f.**
1. *descanso:* liberdade de atividades cansativas, τοῖς ποσίν αὐτής (de uma pomba procurando um lugar para colocar os pés no chão) Gn 8.9; οἶκος -΄εως 'um lugar próprio, permanente e estável' 1C 28.2; ἐπί κοίτης 'na cama' Si 40,5; σάββατaά. ἅγια τω κυρίῳ αὔριον Ex 16.23; livre de ansiedade, Mi 2.10, Is 23.12, cf. Si 28.16 (IIησυχία); livre de trabalho, ref. ao sábado, Le 16.31 ref. até a morte, ά. αἰώνος Si 30.17, νεκρού
38.23, cf. Jb 7.18 e LSG sv; um estado após a morte, Wi 4.7.
2. *sendo libertado de perigo ou ameaça* , 'libertação': ἡμέρα -΄εως Es 9.17 o'.
Cf. αναπαύω.
αναπαύω: fut. -΄παύσω, meio. -΄παύσομαι; aor. ἀνέ- παυσα, meio. ἀνεπαυσάμην, inf. -΄παύσασθαι, impv.
-παυσαι, sujeito. -παύσωμαι, passe, ἀνεπαύθην; pf. meio. -πέπαυμαι.
1. *para acabar com:* + acc. rei, τον θυμόν μου 'minha raiva' Zc 6.8.
2. *dar descanso: s* Deus, *ó* hum., De 28,65, εκ τής οδύνης .. δουλείας σκληράς 'do estresse .. escravidão dura' É 14,3, σε από πάντων των εχθρώ ν σου 2K 7.11; *s* e *o* hum., Si 3.6; mentalmente, IK
16.16.
3. meio. *para descansar, pare de trabalhar:* τή ἡ μέρα τή ἑβδομη ἀναπαύση Ex 23.12; ἀναπαύσεται ἕκαστος υποκάτω αμπέλου αύτοϋ 'cada um descansará sob sua videira' Mi 2.4; ἐν ἡ μέρα θλίψεως 'em um dia angustiante' Hb 3.16; *o* rebanho de ovelhas, Gn 29.2; terras agrícolas, Le 25.2, cf. Shipp 69; leão, Nu 24.9 (:: ἀνίστημι), De 33.20; op. κοπιάω La 5.5. b. *aliviar, diminuir a pressão:* credor, capataz severo É 14,4. c. *ligar para o dia:* ἐπί τοῖς κακοῖς, οἷς ἐποίησα ὑμῖν Je 49.10.
4. meio. *parar de se mover e descansar:* ἀνα- παύσεται επ' αυτόν πνεύμα τού θεού Is 11,2, κρίμα 32,16 (II κατοικέω); *s* enxames de insetos, 7.19 (II καταπαύω Ex 10.14), pássaros, Ez 31.13; Deus habitando em repouso, Is 57,15 (II κατοικέω), o falecido Si 22,11; raiva, Ec 7.9.
5. meio. *estar* ou *ficar livre de agitação e preocupações:* οὔτε εἰρήνευσα οὔτε ἡσύχασα οὔτε ἀνε- παυσάμην Jb 3.26; ὑπνώσας ἀνεπαυσάμην 'ao dormir (um sono eterno) ..' 3.13 (II ἡσυχιάζω), μετά των πατέρων Si 47.23. b. *ser aliviado, libertado de:* + gen., μόχθων 'labutas' Jb 2.9d, θυμού 13.13; από των πολεμίων '(livrou-se) dos inimigos' Es 9,16 o', ἀπό των εχθρών 9,22 o'.
Cf. ἀνάπαυσις, ἐπανα-, προσανα-, συναναπαύω, παύω, εΙρηνεύω, ἡσυχάζω, καθίζω: Shipp 69, sv παυμα. **ἀναπείθω: aor. ἀνέπεισα./**
para persuadir e convencer: + acc. pessoa. e por engano, Je 36.8, 1M 1.11. Cf. πείθω, **ἀναπείρω./**
perfurar: 2M 12,22.
ἀναπέμπω: aor.inf. -πέμψαι./
para enviar: + data. e acc. pessoal, Es

7,36L. Cf. πέμ πω.
άναπετάννυμι: aor .ptc. -πετάσας./
espalhar: + acc., πτέρυγας 'asas' Jb 39.26.
αναπηδάω: aor. άνεπήδησα.
pular: s pescar de um rio, Para 6.3 (S [1]; - surpreso ou em pânico, *s* hum., από τής τραπέζης IK 20.34, άπό τού θρόνου αυτού Es D 8 o' (L κατα-), edição 7.9 L. Cf. πηδάω, αν-, έξανίστημι, ov.J.
mutilado: s hum., τοΐς όφθαλμοΐς Para 14,2 <β [II] , τοΐς μέλεσιν 'nos membros' 2M 8,24.
άναπιδύω. Sobre a grafia, veja Katz 66.J
jorrar: ποταμός .. και πηγή 'um rio .. e uma fonte' Pr 18.4.
άναπίπτω: fut. άναπεσουμαι; aor. άνέπεσα, ptc. άναπεσών, impv. άνάπεσε./
deitar-se, reclinar-se: dormir, Ju 12.16; e *s* animal selvagem, ώς λέων και ώς σκύμνος Ge 49,9; para uma refeição, Para 2.1, Si 35.2; descansar, Si 25.18, 35.2; ter relações sexuais, μετ' αύτής Su 37 TH. Cf. Bem. άναπλάσσω: aor .mid. άνεπλασάμην./
para moldar: mid., *s* potter, + acc. rei, σκεύη 'vasos' Wi 15.7. Cf. πλάσσω.
άναπληρόω: fut. -ρώσω, passe. -ρωθήσομαι; aor. άνεπλήρωσα, passe, άνεπληρώθην, sujeito. -ρωθώ; pf.pass. -πεπλήρωμαι./
1. *preencher um vazio suprindo* o que está faltando: + acc., άνεπλήρωσεν σάρκα άντ' αύτής 'ele aplicou um pedaço de carne em seu lugar' Ge 2.21; fig., οϋπω άνα- πεπλήρωνται αί άμαρτίαι των Άμορραίων 15.16, σύνεσιν Si 24.26 (II πίμπλημι).
2. *completar:* + acc., τά έβδομα ταύτης 'a festa de casamento de sete dias desta (menina)' Ge 29.28. Cf. LSG SV
3. *passar por* um determinado período de tempo, envolvido em uma determinada atividade: + acc., μήνας δεκαδύο '12 meses' Es 2.12 o'.
4. *aumentar abundantemente:* + acc., τον αριθμόν των ήμερων 'a duração da vida' Ex 23.26.
5. passar, *decorrer: s* um período de tempo, άνεπλη- ρώθησαν επτά ήμέραι Ex 7.25; Le 12.6 (II πλη- ροϋμαι); αι ήμέραι τού πένθους 'os dias de tristeza ' É 60,20. Cf. συμπλήρωσις 1.
Cf. πληρόω.
άναπλήρωσις, εως.
f.
1. *ato de atingir a extensão total* e subsequente suspensão de: όνειδισμοΰ Ιηρουσαλημ 'a desgraça de J.' Da 9.2 LXX (TH: συμπλήρωσις).
2. *concretização* do que foi prometido ou predito : IE 1.54 (II πληρόομαι 2C 36.21).
Cf. συμπλήρωσις,
συντέλεια, άναπνεύω: aor.inf.
-πνεΰσαι./
desfrutar de um descanso: Jb 9.18. Cf.
αναψύχω, άναποδίζω: aoor. άνεπόδισα, ptc. -δίσας.Z
entrada. *mover-se para trás: s* sol, Si 48.23; hum., 2M 14,44. Cf. άναποδισμός, άνα-, επιστρέφω, άναποδισμός, ου. mJ *
vn de άναποδίζω, 'reversão': τελευτής 'da (hum.) morte' Wi 2.5. Cf. άναποδίζω. Nome:
pf.ptc .pass, -πεποιη μένος.
preparar misturando vários ingredientes: + acc. e passe., θυσία άναπεποιημένη εν έλαίω Le 6.40; άρτους άναπεποιημένους Nu 6.15; άχυρα άναπε- ποιημένα έν κριθή 'palha misturada com cevada' é
30.24. Cf. Nome: Ziegler 1934.187f.
άναπτερόω: aor. άνεπτέρωσα; pf.ptc .pass, άνεπτε- ρωμένος./
excitar com expectativa: + acc. pessoal, Si 31,1, Ct 6,5; passar., Pr 7.11. άναπτέρωσις, εως. fJ *
vn de άναπτερόω: PSol 4.12.
αναπτύσσω: fut. -πτύξω; aor.
ανέπτυξα./
1. *desdobrar:* + acc., τό ίμάτιον 'a vestimenta' De
22.17, Jd 8,25; ^βιβλίον^ 'carta' 4K 19.14.
2. *para fazer uma abertura em:* pass., *o* windows, Ez 41.16, ναός τετράγωνα '..nos quatro cantos' 41.21.
άνάπτω: fut. ανάψω, passe, άναφθήσομαι; aor. άνή- ψα, inf. -άψαι, passe, άνήφθην, sujeito. άναφθώ.
1. *atear fogo, acender* (+ τι): *o* θυσιαστήριον Ma 1.10, γήν Je 9.12; zumbir. e fig. ανάψει αυτούς ή ήμέρα ή έρχομένη Ma4.1; brasas, Sal 17.9; *s* chama, φλόξ άνήψε πάντα τά ξύλα τού αγρού 'uma chama incendiou todas as árvores do campo' J1 1.19; meio. 2.3.
2. *causar um surto: s* πΰρ, *o* φλόξ 'chama' La 2.3; *o* πΰρ 4.11, Ez 20.47, πΰρ έν ταΐς πύλαις 'nos portões' Je 17.27, πΰρ έπι τά τείχη .. 'nas paredes' Am 1.14; πυράς 2M 10,36. b. passar., intr. *para explodir:* πΰρ άνήφθη Sl 77.21, πυρά 2M 1.22, φλόξ 1.32.
Cf. (ύφ)άπτω, έμπίμπρημι,
καίω, αναρίθμητος, ον.

incontáveis: s pessoas, έθνος .. Ισχυρόν καί -ον J1 1.6; posses (?) Jb 31.25; expectativa de vida, Si 37,25; ações, 3M 2.26. Cf. αριθμός, μυριοπλάσιος. **άναρπάζω./**

para realizar roubo rodoviário em: + acc. pess., Jd 9.25 A (B: δια-). Cf. Sim. **Nome:** fut. -ρρήξω; aor. άνέρρηξα./

para rasgar: + acc., criança 4K 2,24; mulher grávida, 8,12 (L δια-), 15,16 (id.). Cf. (δια)ρρήγνυμι, άνασχίζω.

άνασκάπτω: aor. άνέσκαψα; pf. ptc. passe, ανεσκαμ μένος./

1. *fazer escavando: o* λάκκον 'poço' Sal 7.16 (+ ορύσσω).

2. *arrancar: o* videira, Sl 79.17.

άνασκολοπίζω: aor.inf. -πίσαι./

empalar: + acc. pessoal, Es 6.14L. Cf. σταυρόω. **Significado:** fut. άνασπάσω; aor. άνέσπασα, sujeito. -σπάσω./

puxar para cima de uma posição inferior: + acc., έκεΐθεν (ou seja, de Hades) ή χειρ μου άνασπάσει αυτούς Am 9.2 (ορρ. κατάγω), έκ τοΰ λάκκου 'fora do poço' 6.17 LXX (II αίρω); συντέλειαν έν άγκίστρφ άνέσπασε 'ele puxou a destruição (!) com um gancho' Hb 1.15. Cf. άπο-, έκ-, έπι-, κατασπάω, **άνάστασις,** εως. f.

1. *decorrente:* do assento, La 3,63; do túmulo, 'ressurreição ', 2M 12.43, sim. 7,14; como parte do título de um salmo, Sal 65, cf. Karrer 2006. § 4.1.

2. *ato de se apresentar* em uma reunião, etc.: είς ήμέραν ~εώς μου είς μαρτύριον 'para o dia em que eu comparecer para testemunhar (em um tribunal)' Zp 3.8.

Cf. άνίστημι.

άναστατόω: fut. -στατώσω./*

perturbar : + acc., ^πάσαν την γήν^ Da 7.23 LXX. Cf. Shipp 70.

αναστέλλω: aor.pass. άνεστάλην./

1. *remover, acabar com* : passar, άνεστάλη ή γή από προσώπου αυτού 'a terra foi removida de Sua presença' Na 1.5.

2. *recuar e bloquear o caminho a seguir: o en emies e pass., 1M 7,24.*

Cf. αφανίζω.

αναστενάζω: aor. άνεστέναξα, ptc. άναστενάξας.

gemer: de tristeza, La 1.4, πικρά 'amargamente' Si 25.18; em apuros, Su 22 TH. Cf. στενάζω.

άνάστημα, ατος. nJ

1. *altura:* κέδρος τό ά. αυτής 'sua altura é a de um cedro' Zp 2.14.

2. *alguma estrutura que fica sob um edifício* , 'fundação, suporte' (?): ύποστήσομαι τω οϊκφ μου ά. του μή διαπορεύεσθαι μηδέ άνακάμπτειν Zc 9.8. b. ref. para guarnição: των αλλοφύλων IK 10.5; Ju 9.10.

3. *aquilo que veio a existir* (de seres animados): παν τό ά., 6 ήν έπι προσώπου πάσης τής γής, από ανθρώπου έως κτήνους ερπετών και των πετεινών του ουρανού Gê 7.23 (II έξανά- στασις vs. 4).

4. *recuperação da antiga força , 'restauração': Ju*
12 . 8 .

Cf. άνίστημι, έξανάστασις, ύψος: LSG sv; Hauspie2004.113.

άναστρατοπεδεύω: aoor. άνεστρατοπέδευσα./

para mover acampamento militar: προς τινα 2M 3,35.

αναστρέφω: fut. -στρέψω, meio. -στραφήσομαι; aor. άνέστρεψα, impv. -στρεψον, sujeito. -στρέψω, ptc. -στρέψας; pf.mid. άνέστραμμαι, 3s άνέστραπται.

1. entrada. *voltar, retornar* ao ponto de origem: προς αυτόν Ge 8.11; από τής κοπής .. είς τήν κοιλάδα 14.17; επί τον λάκκον 37,29; Da 11,9 TH (LXX έπι-); II διοδεύειν Zc 7.14, cf. Lee 82; Jd 3.19A (B: ύπο-). b. metaf., em arrependimento: Προς με άνά- στρεψον Je 3.7. c. *voltar* em vez de 'voltar' (έπι-): 3K 13,10 (:: vs. 9 έπι-), 19,15, 20. d. tr. e causa., *o* τήν αιχμαλωσίαν Ιακώβ Ez 39.25; τούς αγγέλους αυτού κενούς 'seus enviados de mãos vazias' Ju 1.11.

2. *para mudar o curso de ação e deixar de lado:* + neg. e inf., μή καταδιώκειν IK 23.28, cf. άπο-, έπιστρέφω.

3. *virar de cabeça para baixo:* + acc. (tenda), άνω Jd 7,13 B.

4. *para destituir* de cargo público: + cc. pessoal, άπό στάσεως αυτών Si 36.12.

5. meio. *ocupar-se com* algo, *envolver-se* em algo: άναστρεφομένους 'funcionários (do templo), oficiais' Zc 3.7 (cf.Th, 343 έκτελουντες λειτουρ γίαν; Cyr. II 319 ύοντας καί συλλει τουργό ϋντας άγγέλους); εν έργοις αύτών Si
38.25, εν αίνίγμασιν 39,3; εν άδικίαις Ez 22.7; εν μέσφ αύτών 'no meio deles' 3.15, sim. 19,6, Pr 8,20 (II περιπατέω), 3M 2,30; όρθώς '(comportar-se) retamente' Ez 22.30, άμωμος εν δικαιοσύνη 'estou pecavelmente com a justiça' Pr 20.7; + pt. pres., 3M 1,24.

***b. + πρός τινα, voltando a atenção para sbd: πρός προσήλυτον .. μετά κρίματος Ez 22.29.**

6. meio. *morar* em determinado lugar *e ali levar a vida* : Jo 5.6.

Cf. άνακάμπτω, άναποδίζω, έπανα-, έπι-, συνα- να-, ύποστρέφω, στρέφω, κατέρχομαι: LSG sv αναστρο φή, ής. fJ

1. *maneira como alguém se comporta: Para 4.14 ®* [1] *, 2M 6.23.*

2. *reversão da fortuna:*

2M 5.8. ανασύρω:

aor.impv.mid. -συραι./

***puxar para cima aquilo que cobre* parte do corpo para expô-lo: + acc., τάς κνήμας 'as pernas' é 47,2 (antes de atravessar um riacho).**

Nome: aor .ptc. -σχίσας, impv. -σχισον./

***rasgar: o* feto, Am 1.13; ίθχύν 'peixe' Para 6,4 ® Π (®* άνατέμνω), 6 ® ⁿ . Cf. σχίζω, άναρρήγνυμι, άνατέμνω.**

Nome: aor.pass.ptc. -σωθείς; pf.ptc.pass. -σεσφ- σμένος.

1. agir. *para resgatar:* + acc. τον λαόν μου Zc 8.7, ψυχήν Je 28.6 (II φεύγω). Pass.: παραγενόμενος δέ τών άνασωθέντων τις 'apareceu um dos sobreviventes ' Gên 14.13; Ez 33.21. Ver *ND* 4.142. b. *para proteger de ataque mortal:* pass., *o* hum., 3M 7.20.

2. meio. *escapar na tentativa de se resgatar:* έξολεθρεϋσαι τούς άνασφζομένους 'destruir aqueles que estavam tentando escapar' Ob 14; είς Σιων άνασφζεσθε 'fugir para Sião' Zc 2.7; Am 9,1, J1 2,3, 32; φεύγω καί ά. Je 27.28, sim. 26,6; εκ ρομφαίας Ez 6.8.

Cf. sim.

άνατείνω: aor. άνέτεινα, ptc. -τείνας./

***estender para cima:* τάς χεΐρας είς τον ούρανόν 'as mãos para o céu' 2M 15.21, ύψηλούς .. τούς οφθαλμούς 'alto .. seus olhos' 4M 6.6, τά όμματα πρός τον θεόν 26. Cf. τείνω, έκτείνω. άνατέλλω: fut. -τελώ; aor. άνέτειλα, inf. -τεΐλαι, sujeito. -τείλω, impv.3s -τειλάτω, opt.3s -τείλαι; pf. -τέταλκα.**

1. *brotar* , *brotar: s* plantas, Ge 2,5, 19,25 (εκ χ ής γης), Ho 10,4, Zc 6,12, Is 44,4; cabelo na cabeça raspada, Jd 16,22 A (B: βλαστάνω), barba 2K 10,5; hum., objetivo. = 'prosperar' Pr 11.28. b. caus.: + acc., *fazer brotar, brotar* : abs., De 29.23 (II άναβαίνω); άκάνθας και τριβόλους άνατελεΐ σοι 'isso (= ή γή) fará crescer espinhos e cardos para você' Ge 3.18, cf. Anz 10.

2. dos corpos celestes, *para se elevar acima do horizonte* , *surgir: é* o sol, άνέτειλεν αύτώ ό ήλιος Ge 32.31; Jo 4.8; άστρον 'estrela' Nu 24.17 (II άνίστημι); άνατελεΐ ύμΐν .. τό όνομά μου ήλιος δικαιοσύνης Ma 4.2; ai. δύνω Ec 1.5; metafis. ή δόξα κυρίου επί σε ανατέταλκεν É 60,1 (depois de ήκει σου τό φως), 58,10.

3. em geral, *aparecer* , *tornar-se visível:* cabelo, Le 13.37; θρίξ 'pelos pubianos' Ez 16.7; κέρας 'chifre' 29,21; άφή 'infecção leprosa' Le 14.43, λέπρα 2C 26.20; έτι όρασις είς καιρόν και άνατελεΐ είς πέρας Hb 2.3, cf. 8Hev έμφανήσεται; δικαιοσύνη .. πλήθος εIρήνης Sal 71.7; *s* hum., ώς χόρτον 'como grama' 91.8, ζωή Jb 11.17.

4. tr. *fazer com que surja:* άνατειλάτω ή γή έλεος é 45,8, άνατελεΐ κύριος δικαιοσύνην 61.11.

Cf. άναβαίνω, άνάγω, άναθάλλω, άναφαίνω, εξ-, προανατέλλω, άνατολή, βλαστάνω, δύω. ανατέμνω: aor.inf. -τέμε./

***para abrir:* + conta. rei, peixe Para 6,5 β [1] (® Π -σχίζω), άνατίθημι: futact. άναθήσω; aor. άνέθηκα, sujeito. -θώ, meio. άνεθέμην, inf. -θέσθαι, ptc.pass. -τεθείς, subj.pass. -τεθώ.**

I. agir. *dedicar* (a um ser divino): + acc. e dat., παν άνάθεμα, ό αν άναθή άνθρωπος τω κυρίφ Le 27.28; τί τινι - άναθήσεις τω κυρίφ τό πλήθος αυτών 'você dedicará ao Senhor um grande número deles' Mi 4.13; 2M 5.16 (Kappler: άνίστημι); grávida, είς τό Άστρατεΐον '(depositando-os) no templo de Astarte' IK 31.10 (ou: = τίθημι).

II. meio. *comunicar* (conhecimento íntimo): τί τινι - άναθέσθαι τι αυτή 'comunicar qualquer coisa a ela' Mi 7.5; + περί τίνος 2M 4.9.

Cf.

άνάθεμα.

άνατίκτω./

***dar à luz de novo:* τινα 4M 16.13. Cf. τίκτω, γεννάω.**

άνατιναγμός, ου. mJ*

***sacudindo para cima e para baixo:* de ação violenta, έκτι- ναγμός καί ά. καί έκβρασμός .. Na 2.11. Cf. έκτιναγμός. Sim, sim. f.**

1. vn de άνατέλλω: 1 χλόης 'de grama' PSol 5.9; 3 σελήνης 'da lua' Is 60,19, ήλιου 'do sol' Da 4,28 LXX. b. *a luz solar ao amanhecer:* 2M 10.28, cf. φωτός Wi 16.28.

2. em pi. ***o quarto do nascer do sol,*** 'leste': άπό ~ών ήλιου Ma 1.11 (II δυσμαί), De 4.41; άπό ~ών ήλιου μέχρι δυσμών Sal 49.1, 3M 4.15; άφ 5 ήλιου -ών Is 9.12 (ορρ. άφ 5 ήλιου δυσμών), Jb 1.3; άπό γης -ών Zc 8,7 (II δυσμαί); εξ -ών 'para o leste' 14,4 ***a,*** sim. έπί θάλασσαν .. ***έπ*** -άς 'para oeste .. para leste' Ge 28.14; κατά -άς 2.8, κατ' άνατολάς ήλιου Nu 21.11; όρος -ών 'uma montanha no leste' Ge 10.30, προς -άς Zc ***14Ab*** (II προς θάλασσαν); προς -άς είς γην -ών Gê 25.6; κατά θάλασσαν καί βορράν καί λίβα καί -άς De 3.27. Além disso, δυσμή, quando no sentido de 'oeste', aparece sempre. no pi.

3. ***broto de plantas:*** como nome, Zc 3,8, 6,12; uma figura messiânica, δικαία Je 23.5; άγροΰ 'de um campo' Ez 16.7.

Cf. άνατέλλω, άπηλιώτης, βορράς, δυσμή, νότος, άνατρέπω: fut. -τρέψω; aor.pass. άνετράπην, sujeito. -τραπώ.

1. ***para derrubar:*** τού πεσεΐν 'cair' Sl 117.13; + acc., torres da cidade, Para 13.12 <© n ; grávida, είς βόθρον '(e jogá-la) em uma cova' Si 12.16, άγαθά έγγύου 'favores dados por um fiador' 29.16; ζωήν άσεβών 'a vida dos ímpios' Pr 10.3 (II λιμοκ- τονέω 'morrer de fome').

2. ***desanimar:*** passar., ***o*** hum., Ju 16.11 (II πτοέω).

3. ***voltar atrás, pôr em fuga: o*** zumbir. (comandante derrotado), άπό προσώπου τινός 1M 6.6. **b.** ***forçar o abandono*** de um curso de ação: passar, e + gen., τού θράσους 'a audácia' 2M 5.18.

4. ***tornar ineficazes e inofensivos: o όργάς 'an ger' Pr 21.14.***

άνατραπή Ec 12.6 é perh. a ser alterado para άναρραγή 'to snap': LEH, sv άνατρέφω: aor.pass. άνετράφην, ptc. -τραφείς.

ajudar e cuidar para que algo ***cresça e amadureça*** , 'criar, educar': ***o*** zumbir. infantil, Wi 7.4. **b.** de educação intelectual e religiosa: 4M 10.2, cf. Picq 1.115f.

Cf. Bem.

άνατρέχω: aor. άνέδραμον, ptc. -δραμών./

mover-se com velocidade em direção a sbd ou sth: abs., Para

11.9 <© n (ί© 1 προσ-), εις τάς ***επάνω*** σατραπείας 'nas províncias superiores' 2M 9.25, επί τό τείχος 'na parede' 14.43. Cf. τρέχω, σπεύδω, ανατροπή, ής. fJ

1. ***perturbador, derrubando:*** Eu. θολερά 'bebida pouco clara que causa perda de equilíbrio mental (?)' Hb

2.15.

2. ***ruína:*** βιαία 'ruína violenta'
3M 4.5. Sim, sim. fJ

vn de άνατρέφω, 'criação dos filhos': 4M 16.8. Cf. άνατρέφω, παιδεία.
Fonte: aor.ptc.mid. -τυπωσάμενος./

meio. ***para formar uma imagem mental de:*** + acc., τήν οψιν 'sua aparência' Wi 14.17.

αναφαίνομαι: fut. -φανοΰμαι; aor. άνεφάνην, sujeito. -φανώ, opt.3s -φανείη.

1. ***fazer aparecer: s*** cabras, Ct 6.5; είρήνη Jb
11.18.

2. passar, ***dar a impressão*** ou ***ser visto como*** tal e tal: + inf., 4M 1.4 (II φαίνομαι vs. 3); + adj., δίκαιος άναφανοΰμαι Jb 13.18.

Cf. φαίνω, ανατέλλω, όράω: LSG sv

άναφάλαντος, ον.J *

ter uma linha fina recuada (LSG): Le 13.41. Cf. άναφαλάντωμα.

άναφαλάντωμα, ατος. nJ *

parte afetada pela condição de άναφάλαντος (qv): Le 13.42, 43. Cf. άναφάλαντος, φαλάκρωμα, **αναφέρω:** fut. άνοίσω, passe, άνενεχθήσομαι; aor. άνήνεγκα, impv. άνένεγκε, inf. άνενέγκαι, ptc. άνενέγκας, sujeito. άνενέγκω, passe, άνηνέχθην; pf. άνενήνοχα, ptc.f. άνενηνοχυΐα, passe, άνηνεγμέ- νος.

1. ***levar para uma posição mais elevada*** : + acc., ofertas de culto a um altar, δλοκαρπώσεις επί τό θυσιαστή ριον Ge 8.20; είς όλοκάρπωσιν έφ 5 εν των όρέων 22.2; επί τον βωμόν Nu 23.2 (II άναβιβάζω vs. 4); εκ του λάκκου 'fora do poço' Da 6.23 TH; tocha, Jd 20. 38 **A. b.** ***para montar*** em outro lugar: κόσμον χρυσοΰν επί τα ενδύματα υμών 'peças decorativas douradas em suas roupas' 2K 1.24.

2. ***apresentar:*** como oferta de culto, + acc., ούκ άνοίσεις ***έπ*** αυτού θυμίαμα έτερον 'não oferecerás sobre ele [= altar] um incenso estrangeiro' Ex 30.9; ολοκαυτώματα κυρίφ 30,20, δώρα κυρίω É 18,7; τό δράγμα έναντι κυρίου 'o molho ..' Le 23.11; θυσίας é 57,6 (II άναβιβάζω); υίούς και θυγατέρας .. τώ βασιλεΐ Je 39.35; επί τον βωμόν Nu 23.30.

b. ***o*** ύμνους τώ εύοδώσαντι 'hinos àquele que deu sucesso' 2M 10.7. **c.** não cúltico: ***o*** produtos agrícolas, τώ βασιλεΐ IE 4.6; φόρους 'tributos' ib.

d. presente pessoal: τινί (pessoa) τι IK 18.27.

3. ***comunicar, transmitir*** a uma autoridade

superior: τούς λόγους αύτών προς τον θεόν Ex 18.19, cf. Jb 7.13; τό ρήμα τό ύπέρογχον άνοίσουσιν επί σέ 'o assunto difícil eles referirão a você' Ex 18.22; De 1.17. Cf. Spicq 1.117, n. 4. b. *proferir* : + acc. rei, άπό χειλέων 'dos meus lábios' Pr 8.6.

4. *para trazer de volta* ao ponto de origem: θηριά- λωτον ούκ άνενήνοχά σοι Ί não trouxe de volta para você nenhum gado capturado e abatido por feras selvagens' Ge 31.39. b. *reembolsar:* άναφερέτω σοι χάριν 'esperando um retorno de favor dele' Si 8.19.

5. *fazer aparecer: s* videira, βλαστούς 'flores' Ge 40.10. b. fig., θυμόν κατά τό κρίμα '(deu vazão) à sua justa indignação' 1M 2.24, cf. άναβαίνω 2 b.

6. *carregar* aquilo a que não se é obrigado: τήν πορνείαν ύμών '(as consequências de) sua prostituta ' Nu 14.33; τάς άμαρτίας αυτών αυτός άνοίσει .. αύτός άμαρτίας πολλών άνήνεγκε É 53,1 se.

7. *para buscar:* + acc. rei, Da 5.2 LXX (TH φέρω).

Cf. άναφορά, άναφορεύς, άναβιβάζω, προσ-, συναναφέρω, φέρω, δωρέω: Weiss, *TDNT* 9h60. άναφορά, ας. fJ

****oferta de culto:* Nu 4.19; θυσίαν .. -αν καί ολοκαυτώματα Sal 50.21. Cf. άναφέρω, άναφορεύς. άναφορεύς, έως. m.***

vara de transporte:* para carregar a arca do testemunho, Ex 25.12, 13, Nu 4.10; usado para transportar cachos de uvas, 13.24. Cf. Sim. άναφράσσω./

***bloquear: o* brechas em uma parede em ruínas, Ne 4.7. Cf. φράσσω.**

άναφύω: fut. -φύσω; aor.pass. άνεφύην./

1. *deixar crescer: s* terra, *ó* vegetação, É 34.13.

2. meio. *crescer em tamanho* ou *quantidade:* verticalmente, *s* στάχυες 'orelhas de milho' Ge 41,6 (II vs. 5 άναβαίνω), κέρας 'chifre' Da 7,8 LXX (TH: άναβαίνω), 8,9 LXX (TH: εξέρχομαι); ratos, IK 5.6.

Cf. φύω,

άναβαίνω. Não.

***para fazer um som alto:* + dat. (instrumento musical), 1C 15,28; εν κυμβάλοις 'com pratos' 16.5. Cf. φωνέω.**

: aor .ptc. -χανών./

***abrir a boca:* abs., comer, 2M 6,18. Cf. χαίνω.**

άναχωρέω: aor. άνεχώρησα, impv. -χώρησον, ptc. -χωρήσας, inf. -χωρήσαι.

***retirar-se* para fugir de um perigo: abs. Para 1.19 (S [1] (<S [n] : άποδιδράσκω 'fugir', sim. IK 20.1L, cf. 25.10), "ele se esquivou (ou seja, a lança arremessada contra ele)" 19.10 (+ διασφζομαι); άπό προσώπου Φαραώ Ex 2.15; Nu 16.24 (II άφίστημι vs. 27); άπό φωνής ιππέως .. Je 4.29; είς τα όπίσω 'para trás' Sl 113.5 (II φεύγω), modestamente Pr 25.9; buscar isolamento, Ιακώβ εις πεδίον Συρίας Ho 12.12; προς τινα 2M 10.13; *tropas* , IK 13,6 *L.* Cf. a aplicação de ά. para escravos ausentes como em *PSI* VI 667.85.4f.**

Cf. έκχωρέω, άφίστημι, άποδιδράσκω, φεύγω, άνάψυξις, εως. fJ

trégua , sendo libertado de uma condição angustiante: γέγονεν ά. Ex 8.15. Cf. άναψύχω, άναψυχή: ND 4.261f.

Sim, sim. f.

***alívio* de preocupações e angústias: πεπλούτηκα, εύρηκα -ήν έμαυτώ Ί fiquei rico e encontrei alívio' Os 12.8; έξήγαγες ήμάς εις -ήν Sl 65.12. Cf. άναψύχω, άνάψυξις. Nome : fut.ptc. -ψύξων; aor. άνέψυξα, sujeito. -ψύξω ; pf.ptc. άνεψυχώς.χ**

1. procurar abrigo fresco em clima quente: 2M 4,46.

2. *ter alívio temporário e descanso:* membros humildes de uma família descansando aos sábados, Ex. 23.12 (IIαναπαύομαι); άνες μοι, ινα αναψύξω 'Apenas me dê um tempo, por favor' Sl 38.14; έπιεν (sc. ύδωρ) και έπέστρεψεν τό πνεύμα αυτού εν αύτώ και άνέψυξεν (B: εζησεν) Jd 15.19, τον ά ρτι βραχέως άνεψυχότα λαόν 'as pessoas que acabaram de dar um breve suspiro de alívio' 2M 13.11; IK 16.23, 2K 16.14 (último II αναπαύομαι L).

Cf. αναψυχή, άνάψυξις, καταψύχω, αναπαύο μαι, άναπνεύω: Spicq 1.120f.

άνδραγαθέω: aoor. ήνδραγάθησα, inf. -γαθήσαι, ptc. -γαθήσας.

***agir bravamente no campo de batalha:* 1M 5,61; + conhecimento. cc., 16.23. Cf. subs, ανδραγαθία, ας. f.**

***virtude viril , bravura:* Es 10,2 o', 1M 5,56, 4M 1.8. Cf. prec.: Renehan 2.26. άνδράποδον, ου. nJ**

***um capturado na guerra e vendido como escravo* (LSJ): 3M 7,5. Cf. δούλος: Schmidt 4.126f.; Picq 1978. 201-4.**

ανδρεία, ας. f.

1. ***atitude corajosa:*** **atributo divino, Sl 67.7; rei, Ep Jer 58; soldados', άποθηνήσκω εν -α 1M 9.10; mártires', 4M 1.4; em uma lista de ideais morais estóicos, + ύπομονή 'resistência' 1.11, + δικαιοσύνη, σωφρο σύνη 1.6, também + φρόνησις 1.18.**

2. ***indústria, estilo de vida trabalhador: II μόχθος Ec***

4.4, cf. ανδρείος 2.

Cf.

ανδρείος,

ανδρείος, α, ον.

1. ***firme: s*** **γυνή 'esposa' Si 26.2, 28.15, Pr 12.4,**

31.10, Para 6.12 <® n (as duas últimas pos. 2), cf. Arista. ***Pol.*** **1277 b 22** ***(*** **mulheres).**

2. ***diligente:*** **op. άεργος 'preguiçoso' Pr 13.4, 15.19; op. οκνηρός 'preguiçoso' 11.16, cf. 10,4; εν άσε- βείαις 28.3.**

3. ***corajoso: s*** **βασιλεία 4M 2.23.**

Cf. άνανδρος, ανδρεία, άνδρειόω, έπανδρόω, θρασύς: Schmidt 3. 544f. Nome: aor .ptc. άνδρειώσας./ *

para dar coragem a: **+ acc., 4M 15.23, ou poss. leia άνδρείως (então Deissmann 1921 ad loc.). Cf. αν δρείος.**

άνδρείως. adv.J

corajosamente: **2M 6,27. Cf. άνδρωδώς. Del. 1M 9,10, 2M 14,43 vl**

άνδρίζομαι: fut. άνδριοΰμαι; aor. ήνδρισάμην, impv. άνδρισαι.

1. ***comportar-se de maneira resoluta:*** **άνδρί ξου Mi 4.10 (para uma mulher em trabalho de parto); άνδρίζου καί ισχυε 'Seja um homem ..' De 31.6 (folha, por μή φοβοΰ μηδέ δειλία), 7, 23, ισχυε καί άνδρίζου Jo 1.6; εν τω νόμω 1M 2,64; τή ίσχΰι Na 2.2; άνδρίζου, καί κραταιούσθω ή καρδία σου Sl 26.14; άνδριοΰμαι Je 2.25 (uma resposta desafiadora).**

2. ***agir de maneira típica dos homens: tv οινω Si***

34.25. ***b. para desempenhar o papel do homem nas relações sexuais (LSG): επί τό παιδάριον 4K 4.35L.***

Cf. άνήρ, Ισχύω, κραταιόω: Passoni Dell'Acqua 1982.178-94; Fernandez Marcos 1995. ανδρόγυνος, ου. mJ

pessoa afeminada: **Pr 18.8, 19.15. Cf. Walters 122. Ανδροφονέω: aor.ptc. -΄φονήσας./**

assassinar **sbd: abs., 4M 9.15. Cf. Não. ανδροφόνος, ον.J**

subst.m. ***assassino de humanos:*** **2M 9,28. Cf. (po- νεύς.**

Ανδρόω: aor.pass.subj. άνδρωθώ, ptc. -΄ρωθείς./ passar, ***para alcançar a masculinidade:*** **Jb 27.14, 33.25. Cf. Renéhan 2.26.**

Ανδρωδώς. adv.J

corajosamente: **no campo de batalha 1M 6,31, 2M 14,43. Cf. ανδρείος.**

ανεγείρω: aor.ptc. άνεγείρας./

para ajudar a subir novamente **, 'reconstruir': + acc. oΙκόπεδα 'ru ins' Si 49.13. Cf. εγείρω: Renehan 2.26f., sv άνέγερσις.**

ανέγκλητος, ον.J

sem causar censura **, 'irrepreensível':** ***s*** **hum., 3M 5.31. Cf. Fonte: Grundmann,** ***TDNT*** **1.356f. ανείκαστος, ον.J***

considerável em extensão e efeito: s βοή 'clamor' 3M 1.28.

ανειλέω: aoor. άνείλησα./ ***para desenrolar:*** **+ acc., Ez 2.10. ανειμι: pres.ptc.m.sg. ανιών./**

subir: s **hum., 4M 4.10. Cf. άναβαίνω.**

ανεκλιπής, ές./*

nunca deixando de existir e estar disponível: s **sabedoria comparada ao tesouro, Wi 7.14, sim. 8.18. Cf. εκλείπω, ανελεημόνως. adv.J**

impiedosamente: **Jb 6.21, 30.21. Cf. άνελεήμων, έλεή- μων.**

Ανελεήμων, όνος.

impiedoso: s **hum., Jb 19.13, Pr 5.9; άγγελον 'um gel' 17.11; τά σπλάγχνα τών ασεβών 'as entranhas dos ímpios' 12.10; infanticídio, Wi 12,5; ira, 19.1. Cf. άνηλεής, έλεήμων, άνελεημόνως. ανέλπιστος, ον.J**

tendo perdido a esperança: **έθνος -΄ον καί καταπεπατη- μένον 'uma nação sem esperança e pisoteada' É 18,2 (:: έθνος έλπίζον .. vs. 7). Cf. ανέλπιστος, ελπί ζω, απροσδόκητος: Schmidt 3.589f. ανέλπιστος. adv.J**

inesperadamente: **Wi 11.7. Cf. ανέλπιστος, άπροσ- δοκήτως.**

άνεμος, ου. m.

1. ***ar em movimento mais ou menos rápido*** **, 'vento': a. νότος 'vento sul' Ex 10.13; καύσωνα -΄ον 'um vento quente e ardente' Os 13.15; II καταιγίς É 17,13, 57,13; Figo. de indefinição, Si 31.2, de evanescência ou efemeridade Pr 9.12a, 11.29, Ec 5.15.**

2.** ***um dos quatro pontos cardeais **: έκ των τεσσά ρων -΄ων τού ουρανού Zc 2.6, sim. Da 8,8, 11,4; είς πάντα άνεμον 'em todas as direções' Εζ 5.10.**

Cf. καταιγίς, λαΐλαψ,

πνεύμα, άνεμοφθορία, ας. f. *

danos causados pelo vento: **punição divina**

e II ώχρα 'mofo' De 28.22; II αφορία Hg 2.17. Cf. άνε- μόφθορος e φθορά, άνεμόφθορος, ον. *

danificado pelo vento: **στάχυες λεπτοί καί -΄οι 'orelhas de milho magras e sopradas pelo vento' Ge 41.6; -΄α έσπειραν 'eles semearam (sementes) danificadas pelo vento' Ho 8.7. Cf. pré. Ανεμπόδιστος, ον./**

não ser prejudicado por nenhum impedimento: s **εργον 'trabalho' Wi 17.20, οδός 'estrada' 19.7. Cf. εμπο δίζω, άπαραπόδιστος.**

Ανεξέλεγκτος, ον.J

não passível de exame crítico: s **παιδεία Pr 10.17; καρδία βασιλέως 'mente (inescrutável) ..' 25.3. Cf. Εξελέγκω.**

ανεξικακία, ας. fJ

tolerância demonstrada quando injustiçado: **Wi 2.19. Cf. υπομονή,**

ανεξιχνίαστος, ον.

insondável: s **As obras de Deus, Jb 5.9 (+ μέγας, ένδοξος, εξαίσιος); Misericórdia de Deus, + αμέτρητος Od 12.6. Cf. εξιχνιάζω.**

Ανεπιεικής, ές./

injusto: s **γνώμη 'decisão' Pr 12.26. Cf. επιει κής.**

ανεπιστρέπτως. adv.J

com total indiferença: 3M 1,20. ανερευνάω./

pesquisar completamente: **mid., κατά τό .. στρατό- πεδον 'em todo o acampamento' 4M 3.13. Cf. ερευνάω.**

ανέρχομαι: aor. άνήλθο vJ

voltar **ao ponto de origem: *s* hum., 3K 13.12. Cf. έρχομαι, ανεσις, εως. f.**

1. *licença* para agir de determinada maneira: + inf., Si 15.20; Eu. καί άφεσις 'permissão para ir embora' IE 4.62. b.liberdade *de ação resultante da suspensão da restrição:* Si 26.10. c. *liberdade do emprego rotineiro* , 'tempo livre': II αργία Wi 13.13.

2. *atenção insuficiente e negligência* em seguir as instruções: -΄ιν ποιήσαι περί τούτου 2E 4.22.

Cf. Bem.

άνετάζω./

sujeito a exame **: abs. e + έκζητέω Jd 6,29; oral e + acc duplo, άλλήλους τήν αίτίαν Su 14 TH. Cf. Etáζω. Bem. preparação. c. gen.**

com ausência de **'sem': ά. θεού Gê 41.16(c); a. σου 'sem sua permissão' 41.44 (c), ά. κυρίου É 36,10 (d); Eu. αργυρίου 'gratuito sem pagar prata' Ex 21.11(a), ά. αργυρίου καί τιμής οίνου É 55,1(g); ει πεσεΐται όρνεον επί τήν γήν ά. ίξευ- τού; 'um pássaro cairia no chão sem um passarinheiro?' Sou 3,5(a); ει βρωθήσεται άρτος ά. άλός; 'o pão seria comido sem sal?' Jb *6.6(f*); + informações. Eu. τού συλλαβεΐν τι 'sem ter pescado nada ' Am 3.5 *(b).* b. postp.: πάσης αίδοΰς a. 'absolutamente - descaradamente' 3M 4.5.**

Cf. άτερ, χωρίς: Renehan 2.28; Muraoka 2005a. 302f.

a) אין ; *b)* לא ; c) בלעד ; *e)* מבלעד ; *e)* בלי ; *j)* מבלי ; *g)* בלא ; *h)* Ar. לא ב . * ᵀ

ανευρίσκω: aor.ptc.mid. άνευράμενος./

para descobrir depois de uma pesquisa: **τι 4M 3.14. Cf. ευρίσκω, ανέφικτος, ον.J**

além do alcance: **o céu é a morada de Deus, άνθρώ- ποις 3M 2.15. Cf. άφικνέομαι.**

άνέχω: fut. Sim, meio. άνέξομαι; aor.act. Não.

I. agir., *reter, reter, recusar conceder:* άνέσχον εξ υμών τον ύετόν T reteve a chuva de você' Am 4.7; άνέξει ό ούρανός από δρόσου 'os céus reterão o orvalho' Hg 1.10, cf. άνέσχεν ουρανόν Si 48.3 *(s* Elias). Ambas as construções ilustradas aqui, ou seja, o uso de εκ e από, são prob. Hebraístico, embora sobre o último, cf. Plutarco 2.514a εαυτόν από τίνος no sentido de “manter-se afastado de”. Veja também Renehan, 1.30fb *para negar completa liberdade de ação e restringir:* pass., *o* passions , 4M 1.35 (II ανακόπτω, φιμόω). c. *abster-se de* fazer: + inf., 3K 12.24 [2] , PSol 17.18, cf. II b.

II. mid., *tolerar, suportar:* abs., ανέχεται μου ή ψυχή Jb 6.11 (II υπομένω); + geração. pers., ούκ ήδύνατο Ιωσήφ άνέχεσθαι πάντων τών παρεστη- κότων αύτω Ge 45.1; É 46,4; + geração. rei, οσμής 'fedor' 2M 9.12; + geração. abs., 3M 1,22; 4º acc., τάς νουμηνίας ύμών .. 'seus festivais de lua nova .. eu não suporto' É 1.13 (II μισέω). b. *conter-se para não reagir:* Is 42.14, 64.12 (II σιωπάω).

Cf. αντέχω, κωλύω, μακροθυμέω, ύποστέλλω, ύποφέρω, φέρω: Schmidt 1.424-41. ανεψιός, οΰ. mJ

primo: **como marido, Nu 36.11; Para 7,2 *<§ [1]* (II <6 [n] αδελφός), 9,6 <6 [n] . Cf. Shipp 72f.**

άνήκεστος, ον.J

incapaz de aliviar seu impacto severo: s **συμφορά 'calamidade' Es E 5, άλγηδών 'dor' 2M 9,5, φόνος 'morte (inevitável)' 3M 3,25. Cf. ανίατος, άνήκοος, ον.**

sem vontade de ouvir, desobediente **:**

subst. e *é* humano , Nm 17.10; καρδίαά. και απειθής Je 5.23; op. υπήκοος 'obediente' Pr 13.1. Cf. ακούω, υπακούω, υπήκοος, απειθής, ανήκω./

1. *ter chegado a* um lugar: *s* hum., IK 27.8.
2. *preocupar-se* com (εις): Si prol. 13.
3. *ser apropriado: s τόπος 1M 10,40.*
4. *pertencer como direito* ao sbd (τινι): 5 - quantia em dinheiro, 1M 10,42, 11,35.
5. *ser de interesse ou relevância para sbd (τινι) : Jo* 23.14, 2M 14,8.

άνήλατος, ον.J

não atingido com um martelo: s ακμών 'bigorna' Jb 41.16.

άνηλεής, ές./

impiedoso: elefantes, 3M 5.10. Cf. άνελεήμων, έλεήμων. άνήνυτος, ον.J

impossível de completar: tarefa, 3M 4.15. Cf. τελείωσις. Sim, sim. m.

1. *pessoa masculina* , 'homem': κοίτη ~ός 'relação sexual com um homem' Nu 31.35 (II κ. άρσενος vs. 17, 18); γένη ~pi 'ter relacionamentos (sexuais) com um homem' Ho 3.3; ου μάχαιρα ~ρός ουδέ μ. ανθρώπου É 31,8; homem adulto pronto para casar, Para 1,9; aquele que atingiu a idade adulta, 1M 13,53. b. especificamente *marido :* προς τον ~pa σου ή αποστροφή σου Ge 3.16; με αγαπήσει ό ά. μου 29,32; εγώ ούκ ά. αυτής Ho 2.2; τον ~ρα μου τον πρότερον 'meu ex-marido' 2.7, 16; τον ~ρα αυτής τον παρθενικόν 'o marido de sua juventude' J11.8; parceiro sexual, θυγατέρες, αϊ ούκ έ'γνωσαν -pa 'filhas que ainda não fizeram sexo com um homem' Ge 19.8. c. cliente masculino da prostituta: Ez 16.32, se παρά τού άνδρός αυτής deve ser interpretado com λαμβάνουσα.

2. *pessoa* , masculinidade não sendo proeminente: pessoas pertencentes a uma determinada localização geográfica ~ρών (בית) Xappav Am 1.5; οί ~ρες Νινευη 'os cidadãos de Nínive, ninivitas' Jo 3.5; οί ~ρες τής πόλεως Gê 20.2; oi ~ρες τού τόπου 'o povo local' 26,7, 29.22 (e também em 20,2 possivelmente 'homens'), b. *person nel* : ó βασιλεύς καί οί ~ρες αυτού 'o rei e seus homens' Zc 7.2; οί ηγεμόνες .. καί οί ~ρες αυτών Je 47.7; Ju 10.13. c. um quase sinônimo de τις, 'qualquer pessoa (ou: 'pessoas' em pi.), muitas vezes em uma declaração generalizante, άνήρ ός αν δω τω ίερεΐ, αύτω έσται 'quem der ao sacerdote, será seu' Nu 5.10; εχθροί ~ρός οι ~ρες οι εν τω οικφ αύτοΰ 'as mesmas pessoas que vivem sob seu próprio teto serão seus inimigos' Mi 7.6; δέκα ~ρες 'dez pessoas' Am 6,9, Zc 8,23; ~ρες των πρεσβυτέρων 'alguns dos mais velhos' Je 33.17, Ez 14.1; οί ~ρες τής διαθήκης σου 'seus aliados' Ob 7; ~ρες εIρηνικοί 'confederados' ib.; ~ρες σεσωσμένοι 'sobreviventes' 21 (cf. Jo 1.10 *bis,* 13, 16); ~ρας δυνατούς Na 2.4 (cf. Zp 1.12, Zc 1.8, 10, 2.5, 6.12); 4K 4,29 (L τις), *d. Hebraisticamente + negador = *ninguém* : των εθνών ούκ έστιν ά. μετ' εμού É 63,3. e. II άνθρωπος: É 2,9, 5,15, 31,8, 56,2, cf. o uso de ~ρες em oposição a άνθρωπος, o personagem principal de uma história (servo de Abraão), “seus homens” Gn 24.32. *f. a função generalizadora é reforçada pela repetição hebraística de άνήρ: Ἀνδρος ~ρός εάν παραβή ή γυνή αυτού 'Se a esposa de qualquer homem se extraviar..' Nu 5.12; Ἀνδρί άνδρί .. 'Para qualquer pessoa ..' Le 15.2. g. em discurso público: Ἀνδρες 'Senhores! 'IE 3.17. *h. Hebraística e coletivamente , άνήρ Ισραήλ 'Israelitas': IK 4.10, 17.

3. Pleonasticamente, (geralmente) precedendo outro substantivo que denota uma classe de homens de alguma profissão ou disposição [não necessariamente hebraísmo - já em Homero, e. g. *Ilíada* 2.1 άνέρες ίπποκορυσταί 'arranjadores de carros'; veja LSJ + LSG, sv VI, 1 e BDAG, sv Ida]: ~ρες κτηνοτρόφοι 'pecuaristas' Ge 46.32, a. γεωργός 49.15, ά. τέκτων É 41,7, ~ρός πειρατοΰ 'bandido' Ho 6,8, ~ρες πολεμισταί J1 2,7, 3,9, ~ρες λησταί Ez 22,9, ~ρες φίλοι Je 20. 10, καταφρο-νητής ά. άλαζών Hb 2,5, Zρ 3,4; ~ρες τερατο- σκόποι Zc 3.8 (cf. ~ρός Ιουδαίου 'um judeu' Zc 8.23); ~ρα πολίτην 13.7, ά. σφενδονήτης 'lançador' Ju 6.12, Eu. αμαρτωλός Si 10.23. b. voc.: ~ρες ιερείς Bel 15-17 LXX. c. precedendo um PN: ό ά. Ιούδας 1M 5.63. Cf. άνθρωπος 3 f, γυνή 1 c.

*4. *cada um* , hebraisticamente junto com εαυτού etc.: w. um pi. verbo, παρεμβαλοΰσιν οι υιοί Ισραήλ, ά. έν τή έαυτοΰ τάξει 'os filhos de Is. acampará, cada um em seu próprio alojamento 'Nu 1.52.

Cf. άνθρωπος, άνδρίζομαι, άρσην, γυνή: Schmidt 2.385-8. Bem. /J

escolher em vez **de outro (gen.): mid., τι Pr 8.10. Cf.**
αίρέω.
άνθέμιον, ου.
nJ

flor pequena **: Ec 12.6. Cf. Fonte: Caird 1968.459f. Exemplo: fut. ανθήσω; impv. άνθησον, ptc.n.sg. άνθή- σαν, sujeito. ανθήσω, opt.3s άνθήσαι; pf. Não.**

florescer **: ανθήσει ώς κρίνον 'florescerá como um lírio' Ho 14.6, sim. É 35,1; είς αμητόν 17.11; + conhecimento. acc., άνθος 18.5, Si 39.14; *é* ράβδος 'pessoal' Ez 7.10 (II έξανίστημι), άνθος Jb 14.2, τά αγαθά αυτού 'seus bens' 20.21; metaf., δίκαιος ώς φοΐνιξ ανθήσει 'um homem justo florescerá como uma palmeira' Sal 91.13. Cf. έξανθέω, κυπρίω e άνθος.**

άνθινος, η, ον.J

como flores **: subst., botão decorativo em uma peça de roupa, Ex 28.30. Cf. Não.**

άνθίστημι: άντιστήσομαι; laor. άντέστησα, sujeito. άντιστήσω; 2a ou. άντέστην, inf. άντιστήναι, impv.3s. άντιστήτω, ptc. άντιστάς; pf. άνθέστηκα, ptc. άνθεστηκώς; por favor. άνθειστήκειν.

1. tr. (laor.) ***para contrapor*** **: μήποτε άντιστήση σου τήν ολκήν 'no caso de ele pesar mais que você' Si 8.2. b.** ***instigar*** **,** ***incitar*** **:** ***o*** **(população entendida?) 2K 5.6B (L άφίστημι), poss. entrada.**

II. entrada. (fut.mid., 2aor., pf., plpf.) ***opor-se*** **: esp. na batalha, + dat. pess., έχθροΐς Le 26.37, τούς ύπεναντίους τούς άνθεστηκότας ύμΐν Nu 10.9; εξ εναντίας 'oposto a (o inimigo),' Ob 11, Hb 1.9; έναντι εκκλησίας Si 46.7; εναντίον μου Da 10.13 LXX; κατά πρόσωπόν τίνος De 7.24, 9.2, 11.25; κατενώπιον τίνος Jo 1.5; em um tribunal, κατά τού αδε λφού αυτού De 19,18, μοι Is 50,8; + data. rei, κρίματι αυτού Jb 9.19, sim. Wi 12.12, τοΐς λόγοις σου Ju 8.28. b. fig.: ή αίσχύνη τού προσώπου αυτών άντέ- στη αύτοΐς 'a perda de face veio enfrentá-los' É 3.9, cf. 59,12; αί άμαρτίαι ήμών άντέστησαν ήμΐν 'nossos pecados foram em nossa desvantagem' Je 14.7.**

2. ***levantar-se*** **em rebelião ou oposição: + προς τινα Ho 14.1 (contra o próprio deus); + data. pessoa. 'desafiar', θεώ Ma 3.15, sim. Je 27.44 (II ιστημι κατά πρόσωπόν τίνος), 27.24 (II προς τινα vs. 29), τή δεξιά σου Sl 16.7; βασιλεΰσιν IE 2.18; τή φωνή ^τοΰ θεοΰ^ Ju 16.14; είς εχθραν 'como um inimigo ' Mi 2.8; από όπισθεν τού θεού 'tendo cessado de seguir a Deus' Is 59.13. Cf. στασιάζω, συναφί- στημι.**

3. ***para resistir*** **à raiva de outra pessoa: εν οργή θυμού αυτού Na 1.6 (II ύφίστημι από προσώπου οργής αυτού).**

4. ***surgir para substituir*** **: + αντί τίνος Ba 3.19.**

Cf. ιστημι, καθίστημι.

άνθομολογέομαι: fut. ~γήσομαι; aor. άνθωμολο- γησάμην.

1. ***admitir abertamente*** **: abs., culpa de alguém como** ***o*** **under**
permaneceu, IE 8,88, Si 20,3; + data., τω ύψίστω Da LXX
4.34 (+ αίνέω e II έξομολογέομαι), σοι Sl 78.13; είς ουρανόν .. επί τή .. σωτηρία '.. sobre o resgate' 3M 6.33. [1]

2. ***dar consentimento formal*** **a um pedido: + dat. pessoa. e inf., Es 7,21** ***L.***

Cf. άνθομολόγησις, έξομολογέομαι.

άνθομολόγησις, εως. fJ

vn de άνθομολογέω: Si 17.27 (II αίνέω, έξομο- λόγησις), έν αινφ καί ~ει 2E 3.11. Não, ου. η.

flor **: ά. παραπορευόμενον 'uma flor evanescente' em 2.2. b. elemento decorativo no tecido de**
um éfode, καταμεμιγμένα εν -΄εσιν 'misturado com flores' Ex 28.14; Eu. σμύρνης εκλεκτής '.. de mirra escolhida' 30.23 (para uso cultual). Cf. άνθέω, άνθινος, διανθίζω, έξανθέω: Schmidt 2.487-9. άνθρακιά, ας. fJ

queima de carvão **: Si 11,32, 4M 9,20. Cf. Bem. άνθράκτνος, ον. nJ**

feito de um carbúnculo: s **κυλίκιον 'xícara pequena' Es**
1.7 ό'. Cf. Bem.

άνθραξ, ακος. m.

1. pedra preciosa de cor vermelho-escura, incluindo o ***carbúnculo*** **,** ***o rubi*** **e** ***a granada*** **(LSJ, sv): Ge 2.12, Ex 28.18; + βήρυλλος 'berilo' Para 13,17 (S** [1] **; como ingrediente cosmético, Is 54,11; λίθος -΄ος Ez 10,9.**

2. ***carvão:*** **πυρεΐον πλήρες -΄άκων 'incensário cheio de brasas' Le 16.12; πυρός 'queimar' É 5,24, usado em um altar, 6,6; para assar, 44,19. b.** ***fogo de carvão:*** **fig. de algo permanecendo vivo e dando esperança para o futuro, 2K 14.7B (L σπινθήρ 'faísca').**

Cf. Bem.

άνθρωπάρεσκος, ου./

para agradar ao homem:

Sal 52.6, PSol 4 tit.

ανθρώπινος, η, ον.

1. *humanos* άμαρτία Nu 5.6; όστοΰν 'osso' 19.16,18; βίος 'vida' Jb 10.5; carne e sangue, Wi 12.5; πράγμα 'matéria', opp. 4M 1.16, 4.13.

***2. *humano: s* παρηγοριά 'exortação' 4M 5.12.**

Cf. άνθρωπος, θειος: Schmidt 2.388-91; Shipp 74f.

άνθρωπος, ου. m.

1. *homem* (sem referência particular à masculinidade), *ser humano:* a. em geral, πνεύμα -´ου 'espírito do homem' Zc 12.1; frequentemente em pi. άτεκνωθήσονται εξ -´ων 'eles ficarão sem filhos por (?) homens' Os 9.12; εν διαφθορά -´ων 11.4; κατορθών εν ~οις ούχ ύπάρχει Mi 7.2, sim. Sou 4,13; com o def genérico. arte. καί έκθρίψω τούς -´ους Zρ 1.17; Hg 1,11, πάντας τούς -´ους Zc 8,10; 11,6; sing. com força genérica, όπως έξαρθή ά. εξ όρους Ησαυ 'para que as pessoas sejam exterminadas da montanha de Esaú' Ob 9, ά. τού Ιούδα é 5,3; col., είπον -´φ Ιούδα καί τοΐς κατοικοΰσιν Ιερουσαλήμ 'Dize ao povo de J...' Je 42.12. Esp. υίοί -´ων 'filhos dos homens' Mi 5.7, J1 1.12; II άνήρ é 56,2. b. op. um ser divino, θεός έγώ είμι καί ούκ ά. O 11.9; -´ον καί ού θεόν É 31,3; εί πτερνιεΐ ά. θεόν 'um homem enganaria a Deus?' (ou: 'alguém poderia ..: cf. Epif III.218 com τις) Ma 3.8; Gê 4.1 (MT: *yhwh* - cf. R5sel 102); τοΰ θεοΰ [= Moisés] Sl 89.1, aplicado a um profeta 3K 12.22, Davi 2C 8.14; Dirigindo-se a Deus - ά-πε Mi 6.8. c. op. animais, παν τό άνάστημα .. άπό -´ου έως κτήνους καί έρπετών καί τών πετεινών τοΰ ούρανοΰ Ge 7.23 ; έάν τε κτήνος έάν τε ά., ού ζήσεται 'seja animal ou humano, não viverá' Ex 19.13; θύσατε -´ους, μόσχοι γάρ έκλελοίπασι 'sacrificai humanos, porque os bezerros pereceram' Os 13.2; oi -´oi και τα κτήνη και oi βόες και τα πρόβατα Jo 3.7; mais valorizado do que κολόκυνθα 'uma cabaça' Jo 4.1 Of.; II τετράπους 'quadrúpede' Ex 8.16. d. op. peixes, ποιήσεις τούς -´ους ώς τούς ίχθύας τής θαλάσσης Hb 1.14. e. de indivíduos particulares, του -´ου τούτου Jo 1.14. f. pi. 'humanidade, humanidade': ή βίβλος γενέσεως -´ων Ge 5.1. g. -´οι πόλεως 'habitantes da cidade' Ge 24.43. h. órgão legal w. ref. para o marido: Nu 5.15.

2. *cara* w. referência especial aos homens em declarações genéricas: καταλείψει ά. τον πατέρα αυτού και τήν μητέρα αυτού καί προσκολληθήσεται προς τήν γυναίκα αυτού Ge 2.24, o ύ δύνανται oi -´οι είναι χωρίς των γυναικών 'os homens não podem viver sem as mulheres ' IE 4.17; 9.40 (II άνήρ vs. 41).

3. Com força enfraquecida: como Engl, *um* e qualificado por um adj. ou ptc. α. ό πνευματοφόρος Ho 9.7, ώς ά. παραβαίνων διαθήκην 6.7, ώς ραπίζων a. επί τάς σιαγόνας αύτοΰ 11.4, ά. εργαζόμενος τήν γην Zc 13.5, τον -´ον τον ποιουντα ταυτα Ma 2.12; II άνήρ é 2,9. b. quase = τις, esp. em uma cláusula condicional ou associada: ῞A. εξ ύμών εάν προσαγάγη Le 1.2 (II ψυχή 2.1); όν τρόπον εάν φύγη ά. εκ προσώπου τού λέοντος Am 5.19, εάν λάβη ά. κρέας άγιον Hg 2.12, όταν έξεγερθή ά. εξ ύπνου αύτοΰ Zc 4.1, εάν προφητεύση ά. 13.3, όν τρόπον αίρετίζει ά. τον υίόν αύτοΰ τον δου- λεύοντα αύτω 'na maneira como alguém escolhe seu filho para servi-lo' Ma 3.17 (ou um contraste com Deus pretendido ?). *caa 'toda pessoa' Ez 14.4, 7; 'qualquer corpo' Le 17.3, cf. άνήρ 1 idw negativo = *nenhum:* ούκ ήν ά. των έπεσκεμμένων .. 'não houve nenhum daqueles que foram contados ..' Nu 26.64; Je 4.29, 41.9, 48,4. *e. em uma expressão hebraica de reciprocidade, είπεν ά. τω πλησίον αύτου 'eles disseram um ao outro' Ge 11.3, ά. προς -ον καί ά. προς τον πλησίον αύτοΰ É 3,5; c. um pi. verbo, ώμοσανά. τω πλησίον αύτοΰ 'eles juraram um ao outro' Gn 26.31; ός άποκαταστήσει .. καρδίαν -´ου προς τον πλησίον αύτοΰ 'que devolverá o coração de uma pessoa ao seu próximo' Ma 4.5 (cf. Cyr. II 624 τής άλλή λων αγάπης 'o amor mútuo'); Eu. τον αδελφόν αύτοΰ καί ά. τον πλησίον αύτοΰ É 19,2; ά... τή όδω αύτοΰ 'cada um .. à sua maneira' 53.6.

f. pleonasticamente com outro substantivo a seguir: εκ χειρός -´ου άδελφοΰ 'de um irmão' Ge 9.5; a. γεωργός γης 'agricultor' ib. 9h20; -´οι άδελφοί 13.8; oi -´oi oi Μαδιηναΐοι 37,28; θυγάτηρ -´ου ίερέως Le 21.9; -´ων κυρίων σκληρών Is 19,4, -´ον δότην 'doador' Si 3,17; Eu. a seguir, άναβάται -´οι ' homens cavalos ' é 22,6. Cf. άνήρ 3, γυνή 1 c.

Cf. άνήρ, ανθρώπινος, βροτός: Schmidt 2.385-8; Jeremias, *TDNT* 1.364f.

Nome: fut.pass. -ρεθήσομαι./

***deduzir: s* uma quantia em dinheiro, άπό τής συντιμήσεως αύτου 'de sua avaliação total' Le 27.18. Cf.**

Sim. ανίατος, ον.J

incurável: **hum., De 32.24;** ***imbatível, s*** **θυμός άσπίδων 'a ira das víboras (cujo efeito prejudicial é incurável)' 32.33, cf. ημέρα κυρίου -ος .. θυμού καί οργής É 13,9; πατάξας θυμώ πληγή -ω 14.6, έπάταξεν .. -φ καί άοράτω πληγή 'com um golpe incurável e invisível' 2M 9,5; συντριβή Pr 6.15;** ***a ser cancelado*** **ξύλον 'madeira' Jb 24.20; subst.n.sg. είς -ον '(estão condenados) a (situação) sem esperança' La 4.3; pi. usado adverbialmente, 'incuravelmente' Je 8.18. Cf. ίάομαι, άνήκεστος, στερεός 3.**

άντερόω: fut.pass. άνιερωθήσομαι; aor.ptc. άνιερώ- σας./

tratar como sagrado: **+ acc., dias de celebração, 3M 7.20.** ***b. confiscar para fins de culto: o gado, IE*** **9.4 (Πάναθεματίζω 2E 10.8).**

Cf. άναθεματίζω.

Fonte: pres.inf. άνιέναι; fut. άνήσω; laor. άνήκα, passe, άνέθην, 2aor.subj. Não, inf. Sim, impv. Sim, ptc. άνείς; pf.pass. Sim, ptc.pass. άνειμέ- νος.

1. ***soltar, libertar:*** **passar, στέλεχος άνειμένον 'um tronco solto', crescendo assim exuberantemente Gên 49.21; μοσχάρια εκ δεσμών άνειμένα 'bezerros jovens soltos das amarras' Ma 4.2, δέσμιοι άνειμένοι 'prisioneiros ..' Jb 3.18 (ver Walters 316); ύπό φλόγος άνειμένης 'por uma chama solta (entre restolho)' É 5.24 (ou: 'correndo solto, correndo além do controle'); χεΐρας 25.11 (em um alvo); criança entregue a si mesma para agir como quiser, Si 30.8 (II cavalo ininterrupto); άπό ζυγού 'de um jugo' 2C 10.9 (II vs. 4 άφίημι). b.** ***emitir um som:*** ***φωνήν entendido, Is 42.2 (II κράζω).**

2. ***deixar ir impune:*** **+ acc. pers., πάντα τον τόπον ένεκεν τών πεντήκοντα δικαίων Ge 18,24 (II vs. 26 άφίημι 'perdoar'), Is 2,9; + conta. (pecado), άμαρτήματα καί άνομήματα Jo 24.19, τάς άμαρ- τίας Is 1.14; + data. pess.,** ***é*** **Deus, Od 12.13.**

3. ***deixar sem uso: o*** **terras agrícolas, Ex 23.11; άνες τήν χεΐρά σου 'Tire as mãos!' 2K 24.16. b.** ***optar por não obter benefícios de:*** **+ acc., “o 7º ano e cobrança de dívidas” Ne 10.31.**

4. ***deixar sem cuidado,*** **'desertar, abandonar': abs. e II σιωπάω é 62,1; + conta. pessoa. e** ***s*** **Deus, De 31.6, 8 (II εγκαταλείπω), Is 2.6;** ***o*** **άμπελώνα 'vinhedo' 5.6, φροντίδας 'preocupa' IK 9,5** ***L*** **(om. B); passar., é 3.8, rebanho (ou: aprisco) 27,10 (II καταλελειμ- μένος).**

5. ***para liberar a tensão,*** **'afrouxar': άνες χεΐρας αύτώ 'permitir que ele fique ocioso' Si 30.34; pass., χεΐρες άνειμέναι É 35,3 (II joelhos fracos), 37,27.**
b. ***tirar as mãos:*** **άφ [5] ημών 2C 10.10 (II 3K 12.10 κουφίζω 'clarear'), c. meio.** ***tratar gentilmente:*** **abs., Wi 16.24. d. entrada. (também passe.)** ***perder intensidade:*** **ανήκε (B: άνέθη) τό πνεύμα αύτών απ' αύτου 'seu humor contra ele se acalmou' Jd 8.3.**

6. ***permitir*** **fazer: + dat. pessoa. e ίνα, Sal 38.14; + inf., Jd 11.17L. b.** ***conceder e permitir que*** **o sbd faça algo concedendo um período de tempo: + dat. pessoa. e acc., ήμΐν (L ή μας) επτά ημέρας '(Dê-nos) um período de graça de sete dias' IK 11.3. c.** ***sair sozinho sem interferir*** **ou** ***assediar:*** **+ acc. pers., ῎Ανες (B: Ἄφες) αύτήν 'Deixe-a em paz' 4K 4.27L.**

7. ***negligenciar*** **fazer: + του inf., IK 12.23 (L διαλείπω). b.** ***cancelar um plano:*** **+ inf., IK 23.13; άνή *απ' έμου [1] (B om.) Σαουλ του ζητεΐν με 'Saulo sai de cima de mim, me caçando' 27.1.**

8. ***parar*** **de fazer: λαλών entendeu, ῎Ανες 'Espere!' IK 15.16.**

Cf. άνεσις, έγκατα-, καταλείπω, παραλύω, άφίημι, έλευθερόω, ένδίδωμι, χαλάω: Schmidt 3.263-5; Ziegler 1934. 179f. ανίκητος, ον.

invencível: **hum., 2M 11.13; επιστήμη 'conhecimento ' 4M 11.21, λογισμός 'vontade racional' 11.27, προνοία 'providência (divina)' 3M 4.21, δύναμις 'poder (divino)' 6.13. Cf. νίκη, ακαταμάχητος, ανυπέρβλητος, άνίπταμαι./**

voar para cima: s **pássaros, é 16,2. Cf. πέτομαι. Site: pres.ptc. άνιστάμενος, άνιστών; fut. άναστήσω, -στήσομαι, inf. -στήσεσθαι, ptc. -στήσων; laor. άνέστησα, impv. άνάστησον, inf. -στήσαι, opt.3s -στήσαι, pass.subj. -σταθώ, ptc. -σταθείς; 2a ou. άνέστην, sujeito. άναστώ, impv. άνάστηθι, ανάστα (sg.) (este último não exclusivamente poético, ritmo Thack. 254: ver Jo 1.2 άνάστηθι II ib. 6 ανάστα, ib. 3.2 άνάστηθι; ver também 2E 10.3f.), 2pl. -στητε, 3s. -στήτω, pi. -**

στήτωσαν, inf. -στήναι, ptc. -στάς; pf. άνέστακα. Para detalhes sobre morfologia , veja Thack. 247ss., 252-5.

Eu.tr. (pres.act., fut.act., laor.) 1. *fazer ou ajudar a levantar-se novamente, levantar novamente: o* um objeto que caiu, De 22.4, Am 5.2, Je 27.32 (:: πίπτω); άναστήσω τήν σκηνήν Δαυίδ τήν πεπτωκυΐαν καί άνοικοδομήσω τά πεπτωκότα αύτής καί τά κατε- σκαμμένα αύτής Ί restaurará a tenda caída de Davi e reconstruirá seus escombros e suas ruínas' Am 9.11; τον ναόν τούτον Hg 2,9; um leão deitado em repouso, Nm 24.9; de 'restaurar' uma nação numericamente diminuída ao seu tamanho anterior, τίς άναστήσει τον Ιακώβ; ότι όλιγοστός έστι Am 7.2, 5; άπό γής πένητα 1K 2.8 (II εγείρω), b. *para segurar na posição vertical:* + acc., 3K 7.11. *c. *para melhorar a reputação e estimativa de{!):* τινα Pr 31.28.

**2. *estabelecer de novo: o* aliança, *é* Deus, άνίστημι τήν διαθήκην μου ύμΐν Ge 9.9 (II ίστημι πρός τινα
9.11) , μετά σου Eζ 16.62; 13.6.**

3. *fazer com que passe a existir:* + acc. pess., άνάστησον σπέρμα τω άδελφω σου 'Produza primavera para seu irmão' Ge 38.8 (através do casamento levirato); προφήτην De 18.15; βασιλέα χώρας Ep Je 52, αύτοΐς τον βασιλέα αύτών PSol 17.21; άναστήσαι σε κύριος έαυτώ λαόν άγιον 'Que o Senhor os levante como seu povo santo' De 28.9; τό όνομα τού άδελφοΰ αύτού εν Ισραήλ 25,7 (:: εξαλείφω vs. 6). b. *para ajudar a se tornar realidade:* + acc., τό ρήμα αύτού 3K 8.20, τον λόγον αύτού 2C 6.10, προφη τείαν Da 11.14 LXX (TH στήσαι όρασιν); τό όνομα τού τεθνηκότος επί τής κληρονομιάς αύτού '(para garantir) o futuro da herança em nome do falecido' Ru 4.5.

4. *fazer com que se torne vivo novamente após a morte:* abs., Ιατροί ού μή άναστήσωσι Is 26.14, sim. Sal 87.11; + conta. pers., ό τού κόσμου βασιλεύς άποθανόντας ήμάς .. είς αίώνιον άναβίωσιν ζωής ήμάς άνα- στήσει ' o rei do universo nos ressuscitará para uma segunda vida eterna, nós que morremos..' 2M 7.9; 5- Deus, Jb 42.17aa [2] .

5. *erguer:* + acc., *o* uma estrutura, σκηνήν Ex 26,30, Ιερόν 'templo' 2M 14,33, θρόνον 3K 9,5; op. καθαιρέω Nu 1.51 (II ίστημι 10.21); στήλην como objeto de adoração (pagã), Le 26.1. Cf. συνίστημι I 8, στηλόω.

6. *para atribuir* ao escritório ou tarefa: + cc. e isso. (com.) pess. ποιμένας 'pastores' Je 23.4, άνατολήν δικαίαν 'um descendente justo' 23.5; έπ [5] αύτούς ποι μένα Ez 34.23, χριστόν 2K 23. 1L; 'reatribuir' divisões de sacerdotes que haviam caducado, 2C 23.18; είς δόξαν 'para um cargo honroso' PSol 2.31.

**II. entrada. (pres.mid., fut.mid., 2aor.) 1. *levantar-se, levantar-se:* da posição deitada, Ge 19.33; da posição sentada , άπό τού νεκρού 'do cadáver' 23.3 *(pace* Wevers ad loc.); άπό τού φρέατος 46,5, άπό (B: εκ) τής γής 2K 12,20 *L* (B:εκ); do sono, (τό) πρωΐ 'cedo' Ge 21.14, 22.3, 24.54 +; de um sonho, Es A 9 *L* ; de alguém deitado na cama doente, então 'recupere-se', άναστη- σόμεθα καί ζησόμεθα Ho 6.21, εκ τής μαλακίας αύτού 'de sua doença' Is 38.9; άπό ταπεινώσεως 'de um jejum' 2E 9.5. Op. para cair (πίπτω): Am 5.2, 8.14, Mi 7.8, Je 8.4, PSol 3.10. bw intenção hostil, por exemplo, 'atacar': έπί τινα- άνέστη Καιν επί Αβελ .. καί άπέκτεινεν αύτόν Ge 4.8; Tenho 7,9; είς πόλεμον Je 29.15, είς βοήθειαν Sl 34.2; κατά τινα Da 11.7 LXX. * cw significado básico enfraquecido, ao instar alguém a agir ou sinalizar uma ação tomada com intenção clara - Hebraístico (nota especialmente έπεσπούδαζον .. λέγοντες ׳ Αναστάς λάβε .. Ge 19.15, άναστάς κάθισον '.. para cima!' 27.19, άνάστηθι κάθισον É
52.2, e άνάστηθι είς τήν άνάπαυσίν σου Sl 131.8): άνάστητε και έξέλθατε Ge 19.14, Ex 12.31; άνάστηθι και πορεύου Mi 2.10; c. primeiro verbo como ptc., άναστάς λάβε .. Ge 19.15 (II άνάστηθι, λάβε τό παιδίον 21.18 dirigido a sbd sentado), άναστάντες έπορεύθησαν 2,19; άναστάς Μωυσής έρρύσατο αύτάς 'M. entrou em ação e os resgatou' Ex 2.17; também em dois imperativos unidos por καί, Mi 4.13, Jo 1.2, 3; sem καί, Gn 13.17, 21.18, Mi
6.1, Jo 1.6, 3.2, 3; com um segundo verbo como sujeito exortativo, άνάστητε καί έξαναστώμεν έπ [5] αύτήν είς πόλεμον Ob 1, cf. έγείρω 6 b, έξανίστημι II b.**

2. *fazer aparição* : άνέστη βασιλεύς έτερος έπ' Αίγυπτον 'apareceu um rei diferente no Egito' Ex 1.8; εν σοί προφήτης De 13.1, άντ [5] αύτού 'para sucedê-lo' 1M 3.1; οί υίοι υμών, οϊ άναστήσονται μεθ [5] υμάς De 29.22; έξαίφνης άναστήσονται δάκνοντες αύτόν Hb 2,7; *s* rei, διάνοιαι επί τον βασιλέα 'desígnios contra o rei' Da 11.14 LXX.

3. *apresentar-se* : para uma reunião, debate etc. e desafiador, έναντι Μωυσή Nu 16.2, foil, por συνέστησαν επί Μωυσή ν και

Ααρων ..; como rebeldes 32,14; *é* φωνή επί σέ είς κρίσιν É 54,17; no tribunal, εν κρίσει.. εν βουλή Sl 1.5 (para se defender ou como juiz), μάρτυρες 34.11.

4. *voltar a viver após a morte* : "os mortos ressuscitarão (άναστήσονται) e os que estão nos túmulos ressuscitarão (έγερθήσονται)" Is 26.19, cf. Da LXX 12.2 (TH έγερθήσονται), Jb 14.12, 41.17aa [1] ; προσδοκάν έλπίδας άναστήσεσθαι 'olhar para as perspectivas da ressurreição' 2M 7.14 (II άνάστασις); 12.44 (II ἀνά-στασις vs. 43); είς ζωήν αίώνιον PSol 12.

5. *para se tornar realidade* : οί λόγοι του κυρίου .. επί Ισραήλ IE 1.22.

Cf. άντ~, διανί-, έξανίστημι, ίστημι, άνάστα- σις, έγείρω: Shipp 7580 ˉ ; Oepke, *TDNT* 1.368-70. ανισχυς, υ./*

***sem força* : É 40,30. Cf. Ισχύς, Ισχυρός, ανόητος, ον.**

***falta de entendimento* : 5ˉ animais, Sl 48.13, 21 (II ού συνίημι); subst.m., hum., De 32.31, παιδεία -ου καί μωρού 'educação dos pouco inteligentes e estúpidos' Si 42.8; Pr 15.21 (:: φρόνιμος), busca sabedoria , 17.28. b. *indicativo de falta de compreensão: s* , ação, 4M 5.9, 10.**

Cf. άνους, άσύνετος, μωρός, σοφός, φρόνιμος, άνοια, ας. f.

***falta de entendimento,* 'loucura': Sl 21.3; Eu. άφρό- νων Pr 14.8 (opp. σοφία); típico da juventude, 22,15, + νεότης 'juventude' Ec 11,10; típico dos animais, Wi 15.18.Cf. άνόητος, σοφία, άνοίγω: fut.act. άνοίξω, passe, άνοιχθήσομαι, άνεφ- χθήσομαι, άνοιγήσομαι; aor.act. ήνέφξα, άνέφξα, ήνοιξα, ptc. άνοίξας, sujeito. Não, impv. άνοι- ξον, inf. άνοῖξαι, opt.3s άνοίξαι; passar, ήνεφχ- θην, ήνοίχθην, ptc. άνοιχθείς, inf. άνοιγήσαι; pf.ptc.pass. άνεωγμένος, ήνοιγμένος; plpf.pass.3s άνέωκτο.**

1. tr. *para abrir: o* θυρίδα 'janela' Ge 8.6; οφθαλμούς 'revelar' 21.19, οφθαλμοί τυφλών É 35.5 (pass.), τά ώτα 'as orelhas' 42.20,1C 17.25 (II 7.27 άποκαλύπτω); χείλη 'lábios' Sal 50.17, Jb 11.5; μήτραν 'ventre (de uma mulher estéril)' Gên 29.31, 30.22; σιτοβολώνας 'celeiros' 41,56; μαρσίππους 'sacos' 43,21; σκεύος 'navio' Nu 19.15; τον θησαυ ρόν αυτού τον άγαθόν, τον ουρανόν De 28.12; θησαυρούς 'armazéns' Am 8,5; στόμα 'boca' Ex 4.12 (para dar facilidade à fala), Ez 33.22 (:: συνέχω), 16.63 (para falar); *s* doador generoso, χεῖρας 'mãos (a contragosto)' De 15.8, χεῖρα Sl 103.28, 144.16 *(s* Deus), έν έλέει PSol 5.12; πύλας 'portões' ou algo semelhante entendido, σοι De 20.11, cf. PL, *Prot.* 310b; άνοίξας ή γη τό στόμα καταπίεται αύτούς Nu 16.30 (para devorar), sim. De 11.6; λάκκον 'cisterna' Ex 21.33; τούς καταρράκτας τού ουρανού 'as comportas do céu' Ma 3.10; pass., *o* ή γη Nu 16.32; πύλαι 'portões' Na 3.13, θύρα Jb 31.32, πόλις Jo 8.17 (deixado sem defesa); É 60.11 (:: κλείω), ουρανοί Ez 1.1, τάφος 'sepultura' Sl 5.10. b. *levantar o cerco:* Je 13.19 (:: συγκλείσω 'fazer o cerco'), c. passe, com intr. força: οί καταρράκται τού ουρανού ήνεφχθησαν 'as comportas do céu se abriram' Ge 7.11, cf. Si 43.14. θυρίδες εκ τού ουρανού Is 24.18, ήνοίχθη ή γη Sl 105.17, cf. τήν πύλην τήν σιδηράν .. ήτις αύτομάτη ήνοίγη αύτοῖς 'o portão de ferro .., que se abriu para eles por si mesmo' Atos 12.10, e mais exemplos em Spicq 1.231, n. 1.

2. *fazer uma abertura em uma superfície e fazer emergir* o que está por baixo: άνοίξω επί τών όρέων ποταμούς καί έν μέσω πεδίω πηγάς É 41.18. b. metaf., *para trazer à luz, revelar: +* acc., πικρίαν ψυχής μου 'amargura de minha alma' Jb 7.11

Cf. διανοίγω, άποκαλύπτω, καμμύω, συγκλείω, ανοτκοδομέω: fut. -ήσω, passe, -ηθήσομαι; aor. άνωκοδόμησα, sujeito. Sim, passe. -μηθώ.

1. *reconstruir* (um edifício ou cidade destruída): De 13.16; άνοικοδομήσω τά πεπτωκότα αυτής Ί reconstruirá suas ruínas' Am 9.11α (II άνίστημι), sim. Da 11.14LXX; τάς έρήμους Ma 1.4; passe, e *o* templo em Jerusalém, Zc 1.16; um reino, Je 18,9 (:: έξαίρω, άπόλλυμι vs. 7), uma nação, 24,6.

2. *para murar: +* acc., οδούς Ho 2.6 (II φράσσω), La 3.9 (II έμφράσσω), 3.5.

***3. passar, *prosperar, alcançar distinção:* άνοι- κοδομούνται ποιούντες άνομα 'aqueles que agem de forma ilegal prosperam' Ma 3.15.**

Cf. οίκοδομέω e εύθηνέω.

άνοικτος, ov.J

***implacável: s* ψυχή 3M 4.4. Cf. άναιδής, απότομος, άνομβρέω: fut. άνομβρήσω; aor. άνώμβρησα./**

***para derramar:* metaph., + acc., παροιμίας ' parábolas' Si 18.29, ρήματα σοφίας 39.6, σοφίαν 50.27. Cf. έξομβρέω.**

άνομέω: fut. άνομήσω; aor. ήνόμησα, subj. άνο- μήσω, inf.pass. άνομηθήναι.

1. *agir em violação da lei* (νόμος): da idolatria, Ex 32.7,De 4.16,25; ανομία άνομήσετε 31.29; Sou 4.4 (νlάσεβέω); II άθετέω É 21,2; εις τινα 'contra sbd' Nu 32.15, Je 2.29; τινα Ez 22.11 (de estuprar uma mulher e II ταπεινόω); + conta. rei, δια θήκην Da 11.32 TH. b. sobre várias combinações de sinônimos, veja em άδικέω.

2. *declarar ser άνομος e tratar como tal: pass., o hum., 3K 8.32.*

Cf. ανομία, άνομος, νόμος, παρανομέω e άσεβέω.

ανόμημα, ατος. η.

1. *ato de transgressão da lei:* Le 20.14, De 15.9; IIάκαθαρσίαι Ez 39.24 .

2. *punição por transgressão da lei:* λήμ- ψεται ά. αύτοΰ Le 17.16; 5.7.

Cf. ανομία,

ανομία, ας. f.

1. *ato que viola a lei* (νόμος): -αν ποιεΐν Ho 6.9; άφαιρών -ας καί αδικίας καί άμαρτίας Ex 34.7, Nu 14.18; άφήρηκα τάς -ας σου Zc 3.4; 5.8 (II αδικία, vs. 6); όρια -ας 'domínio da ilegalidade' Ma 1.4; ταΐς -αις τής πόλεως Gn 19.15; + αδικία, αμαρτία Le 16.21; II άμαρτία É 5.18,II αμάρτημα 58,1; -α άνομήσετε De 31.29; manifestado verbalmente, Is 3.8.

2. *consequências de um acto* tal como definido no ponto 1., «penaldade »: προσδέξονται τάς αυτών -ας Le 26.43; 2E 9.13.

Cf. άδικία, άμαρτία, άνόμημα, άσέβεια: Trincheira 243f.

ανόμοιος, ov.J

***diferente* de: + dat., Wi 2.15. Cf. όμοιος, δια φέρω, άνομος, ον.**

***ilegal, em violação da lei* (νόμος): θησαυρούς -ους 'tesouros ilícitos' Mi 6.10 [2]; *s* pess., e + πονηρός É 9,17; έθνος 10.6. b. substituto. pessoa. οίκος -ου Mi 6.10 [1] ; εΐ δικαιωθήσεται έν ζυγώ ά. ..; 6.11; έβαλες είς κεφαλάς -ων θάνατον Hb 3,13; ai. δίκαιος e II ό μή δουλεύων θεω Ma 3.18, II άσεβής Is 55,7, + άδικος Ez 21,3, 4; substituto. η. ρΐ. ποιουντες -α καί άντέστησαν θεω Ma 3.15, sim.**

4.1. ; διδάσκοντα -α É 9,15.

Cf. ανομία, άνόμημα, άνόμως, άδικος, άθέμιτος, άθέμιστος, έκθεσμος, δίκαιος, νόμος, ς.

Não. adv.J

***de forma contrária às leis:* 2M 8.17. Cf. άνομος, παρανόμως. άνόνητος, ov.J**

***não lucrativo: s* κόποι 'labuta' Wi 3.11 (II άχρηστος 'inútil'), gestação (do feto) 4M 16.7 (II μάταιος 'vã,' άκαρπος 'infrutífera'), casamento 16.9. Cf. άχρη στος, άνωφελής.**

άνορθόω: fut. -θώσω; aor. άνώρθωσα, ptc. -θώσας, inf. -θώσαι, passe, άνωρθώθην; pf.ptc.pass. άνωρ- θωμένος.

***1. *estabelecer firmemente:* + acc., τήν οίκουμένην εν τή σοφία αύτοΰ Je 10.12 (II ποιέω), τήν γην 40.2 (*s* Deus), τον θρόνον αύτοΰ εις τον αι ώνα 2K 7,13; + conta. pessoal, εκ ταπεινώσεως Si 11.12; passar, ό οίκος Δαυίδ 1C 17.24.**

***2. *para ficar ereto:* + acc., τούς κατερρα- γμένους 'aqueles que foram derrubados' Sal 144.14 (II υποστηρίζω); τρίχας 'cabelo' Si 27.14. b. passar, *ficar ereto:* άνέστημεν καί άνωρθώθημεν Sal 19.9; horizontalmente, ol μαστοί σου άνωρθώθησαν 'seus seios foram formados' Ez 16.7.**

3. *acertar,* 'correto': ή παιδεία σου άνώρθω- σέν με Sal 17.36. άνορύσσω./

***Desenterrar* aquilo que foi enterrado: *o* θησαυρούς 'tesouros' Jb 3.21, εν πεδίφ 39.21. Cf. ορύσσω, άνόσιος, a, ov.J**

***oposto à piedade: s* hum., 2M 7,34, + άσεβής 4M 12.11, + βέβηλος 3M 2,2; βουλή 'enredo' 5.8, τελετή 'rito místico (pagão)' Wi 12.4; subst.n.pl. -α έποίουν Ez 22.9. Cf. όσιος, άνοσίως. Não. adv.J**

***de maneira ímpia:* + συντελέω 'perpetrar' Es E 7 o', + κατεγχειρέω 'trama' 3M 1.21. Não , sim.**

***caracterizada pela falta de compreensão e inteligência ,* 'bobo': ήν Εφραιμ ώς περιστερά ά. '.. uma pomba boba' Os 7.11; *é* hum., άφρων καί ά. Sal 48.11. Cf. άνόητος, άφρων, μωρός, συνίημι, συνετός: Schmidt 3.65 Se. ανοχή, ής. fJ**

***oportunidade* para uma ação: + inf., 1M 12,25. Cf. καιρός.**

άνταγωνίζομαι^

***para competir como oponente:* 4M 17.14. Cf. άγωνί- ζομαι, άνταγωνιστής, μάχομαι, άνταγωνιστής, οΰ. mJ**

***combatente:* παθών 'contra as paixões' 4M 3.5. Cf. άνταγωνίζομαι.**

ἀνταίρω: aor. ἀντήρα, sujeito. ἀντάρω^

criar sth com intenção hostil: οὐκέτι μή ἀντάρῃ ἔθνος ἐπ [9] ἔθνος ῥομφαίαν 'as nações não levantarão mais a espada umas contra as outras' Mi 4.3 (II λαμ-

βάνω é 2,4); την χεῖρα αὐτοῦ επί τον βασιλέα 2K 20,21L (B: ἐπαίρω). Cf. αἴρω. **Fonte:** fut.mid. -κούσομαι./

ouvir por sua vez : opp. λέγω Jb 11.2. Cf. ακούω, **αντάλλαγμα:** : ατος. n.

aquilo que é dado ou tomado como tendo valor igual: para algo (gen.), Jb 28.15|, δώσω σοι ἀργύριον ά. (L: ἄλλαγμα) ἀμπελῶνός σου 'Eu lhe pagarei prata pelo valor da sua vinha' 3K 20.2, φίλου πιστού οὐκ ἔστιν ά. 'não se pode colocar preço em um amigo leal' Si 6.15 (II σταθμός); “eles não reconhecem nenhum caminho alternativo” Sl 54.20; de Noé substituindo a raça humana existente e começando de novo, Si 44.17. Cf. ἄλλαγμα, ανταλλάσσω, **ανταλλάσσω:** fut. -λλάξω, meio. ~λλάξομαι./

dar em troca de: + acc., Jb 37,4; + conta. e gen., οὐδενός λύτρου την ἔχθραν '(não desistirá de sua) inimizade por qualquer compensação' Pr 6.35. Cf. αντάλλαγμα, ἀλλάσσω. **ἀντάμειψις,** εως. fJ*

retribuição: Sal 118.112.

ἀνταναιρέω. fut. -νελώ, passe. -ρεθήσομαι; aor.subj. -νέλω, passe, ἀντανηρέθην, sujeito. -ρεθώ.

tornar inexistente, 'obliterar': + acc., τα κρίματά σου ἀπό προσώπου αὐτοῦ Sl 9.26, πολέμους 45.10, το πνεύμα το ἅγιόν σου ἀπ [5] e 50,13; το πνεύμα αυτών 'sua respiração (como sinal de vida)' 103,29, την ψυχήν μου 140,8; lua, 71,7 (com referência a eclipse?); sombra (à noite), 108,23; ευχαριστίαν 'senso de gratidão' Es E 4 o' *(L* ἀναι-). Cf. Fonte: Flashar 1912.968 -. **ἀντανακλάω./**

refletir: pass., *o* eco, Wi 17.19. **ἀντανίστημι:** 2aor. ἀντανέστην./

surgir para substituir aquilo que existia antes: *s* hum., ἀντ [5] αυτών 'em seu lugar' Ba 3.19. Cf. ἀνίστημι.

ἀνταποδίδωμτ: fut.act. -δώσω, ptc. -δώσων, passe, -δοθήσομαι; aor. ἀνταπέδωκα, sujeito. ἀνταποδώ, impv. -δος, inf. -δοῦναι.

1. *retribuir* , *retribuir:* abdômen. e *s* Deus, De 32,35, υπέρ ἐμοῦ 'por minha causa' Sl 137,8; pelo mal feito, τινί (pers.) τι - ἀδικίαν αὐτοῖς Le 18.25; διπλάς τάς ἀδικίας αυτών '(retribuir) suas iniqüidades em dobro' Je 16.18; διαβούλια 'esquemas (maus), deliberações' Ho

4.9, ὀνειδισμόν 'reprovação (trazida a Deus)' 12.14; τινί (pers.) περί τίνος (escritura) e cogn. obg. (ἀνταπόδοσις) Jd 16,28 B; + πρός τινα Jb 21.19.

b. + κατά τι (escritura): κατά τα επιτηδεύματα αὐτοῦ 'de acordo com suas práticas' Ho 12.2, κατά τα ἔργα αυτής Je 27.29. **c.** com ἀνταπόδομα como cogn. obj., το ἀνταπόδομα υμών εἰς κεφαλάς υμών J1 *3Ab,* 7, sim. Ob 15; μή ἀνταπόδομα ὑμεῖς ἀντα- ποδίδοτέ μοι; J1 3,4α; e + conta. rei (= o mal feito), ἀνταπόδομα ἀνταποδώ ἡμῖν πάντα τα κακά Gê 50.15; Je 28.24. **d.** com ἀνταπόδοσις como cogn. obj., φωνή κυρίου ἀνταποδιδόντος ἀνταπόδοσιν τοῖς ἀντικειμένοις '.. aos adversários' É 66,6; 59.18. **e.** para o bem feito: + τι somente, πονηρά ἀντί καλῶν Ge 44.4, ἀντί ἀγαθῶν κακά Je 18.20; ταῦτα κυρίῳ De 32.6; καρπόν χειλέων 'fruto dos lábios, isto é, ação de graças, louvores etc. (ver Cyr. I 278 e Th 75)' Os 14.3; χάριν 'favor feito' Si 3.31, 30.6, 32.3. f. τι (recompensa): σοι ἀγαθά Pr 25.22.

2. *para recompensar, compensar* danos e desconforto sofridos, + ἀντί τίνος (coisa): ἀντί τῶν ετών 'pelos anos (de uma calamidade natural)' J1 2.25, ἀντί μιας ἡ μέρας παροικεσίας σου δι πλάά. σοι 'por um dia de sua estadia em terra estrangeira eu lhe recompensarei em dobro' Zc 9.12.

3. *distribuir* como recompensa: + dat. pers., τοῖς μισουσιν De 32.43 [2] e acc., δίκην τοῖς ἐχθροῖς

32.41, τοῖς ἔθνεσιν .. ἐκδίκησιν Si 32.23; II ἐκδικέω De 32,43*; κρίσιν é 35,4; + uma moeda. obj., ἀνταπόδοσιν ὄνειδος τοῖς ὑπεναντίοις 'abrir a miliação aos antagonistas' 59.18.

Cf. ἀνταπόδοσις, ἀνταπόδομα, ἀνταπο-, ἀπο- τίνω.

ἀνταπόδομα, ατος. η.

o que é traduzido como recompensa, retribuição: por más ações em conjunto com o verbo relacionado ἀνταποδίδωμι- ἀνταποδώσω το ά. υμών εις κεφά λας υμών Ί devolverá sua recompensa sobre suas cabeças' J1 3.4*, 7, sim. Ob 15; J1 3.4a *,* Sal 27.4; Jd

14.4 A (B: ἐκδίκησις 'retribuição'); recompensa por boas ações, Si 2.9; retorno dos esforços investidos, 20.10. **b.** 'retrocesso':

É 1,23 (II δώρου).

Cf. άνταποδίδωμι, άνταπόδοσις, έκδίκησις. **άνταπόδοσις,** εως. f.

ato de retribuição, recompensando o mal feito: αι ήμέραι τής -εως, II έκδίκησις Ho 9.7, ένιαυτός -εως κρίσεως Σιων Is 34,8, ήμέρα -ε ως 61,2; como acc. conhecimento. φωνή κυρίου άνταποδιδόντος -ιν τοΐς άντικειμένοις '.. aos adversários' 66,6; άμαρτωλών Sl 90.8 (obj. gen.). Cf. άνταποδίδωμι, άνταπόδομα: Caird 1968.460.
άνταποθνήσκω: fut. -θανουμαι./

morrer como castigo: Ex 22.3. Cf. άποθνήσκω. **ανταποκρίνομαι:** aoor. άνταπεκρίθην, inf. -κριθή- vai.J *

para responder a: κατά πρόσωπόν μου Jb 16.8f, προς αυτήν Jd 5.29A (B: άποκρίνομαι); + conta. rei, ρήματα αυτού Jb 32.12f; τώ Αβεννηρ ρήμα 2K 3.1 1L (B: άπο-). Cf. άνταπόκρισις, άποκρί- νομαι.
άνταπόκρισις, εως. fJ *

resposta, resposta: σοι δώσω -ιν Jb 13.22; 34,36. Cf. άνταποκρίνομαι.
άνταποστέλλω: aoor. άνταπέστειλα./

para enviar uma mensagem em resposta : + λέγων foil, por mensagem, 3K 21.10. Cf. αποστέλλω, **άνταποτίνω:** fut. -τείσω./

para exigir : αύτω *s* Deus, αγαθά IK 24.20 (L άντα- ποδίδωμι). Cf. άνταποδίδωμι.
άντεΐπον (aor.): fut. lpl. άντερουμεν, ptc. άντερών, inf. άντερεΐν; aor. informação. άντειπεΐν, ptc. -ειπών, sujeito. αντείπω.

dizer por meio de contradição e contradição : + acc. rei, Jb 20.2; + conta. e dat., κακόν καλώ 'mal pelo bem' Ge 24,50; τι άντερουμεν τώ κυρίφ; 'o que poderíamos dizer e contradizer nossa senhoria?' 44.16.
b. *registrar oralmente dissidência* ou *desaprovação:* + dat. pessoa. (sbd em autoridade), Is 10.15, τώ κυρίφ μου Ju 12.14, τώ βασιλεΐ Es 1.17, Ιωβ (vencedor de um debate) Jb 32.1; + data. rei (autoritário), τοΐς ύπ* αύτοϋ ρηθησομένοις 'o que será dito por ele' 1M 14,44; Est 8.8; προς ένα λόγον αύτοΰ Jb 9.3.

Cf. άντιλέγω, άντίρρησις, είπον.
άντέχω: pres, subj .mid. -έχωμαι; fut.mid. άνθέξο- μαι; aor. άντέσχον.

1. *resistir sem ceder: cidade sitiada, 4M 7.4.*

II. meio. *ser aderente de, dedicado a:* + gen., κρίματος De 32.41; του κυρίου Zp 1.6 (II ζητέω); τής διαθήκης μου Is 56,4, 6, του νόμου Je 2,8, τών προσταγμάτων μου 51,10, ^σοφίας^ Pr 3,18 (II έπερείδο μαι 'apoiar-se'); objetos de adoração pagã, Je 8.2. **b.** + *dat., νεκρώ 'um (deus) sem vida' Si 18.29f.
c. εν τούτφ Ec 7.18.

2. *resistir:* abs. Ne 4.16; + data., τώ όνόματι τής πόλεως τής άγιας É 48,2 (II άντιστηρίζω).

3. *estender a mão amiga para:* abs., Jb 33.24; + gen.pers., Pr 4.6.

4. *resistir e suportar sem reagir: Si 1.23 (s μακρόθυμος).*

5. *para segurar:* + gen. (terreno), 1M 15,34.

Cf. Não, μακροθυμέω.
άντηχέω./

para ecoar de volta: s às 18h10. Cf.
Sim. **Bem,** preparação. c. gen.

1. Precede um substantivo de mercadoria ou serviço a ser obtido em troca de pagamento ou doação de quantia equivalente: μεμίσθωμαι γάρ σε ά. τών μανδραγορών 'pois eu te contratei para as mandrágoras' Ge 30.16 (c); κτάσθαι εν άργυρίφ πτωχούς καί ταπεινόν ά. υποδημάτων 'adquirir os pobres com prata e os humildes com calçados' Am 8.6(d); τα κοράσια έπώλουν ά. οίνου J1 3.3(c); + άνταποδιδόναι, J1 *2.25(b),* Zc 9.12(f).

2. Precede um substantivo de mercadoria a ser dada em troca de serviço prestado: δώσω σοι καί ταύτην ά. τής εργασίας, ής έργα παρ' έμοί.. Ί lhe darei

isto também pelo trabalho que você vai realizar comigo.' Gên 29.27(c); δώσω ύμΐν άρτους ά. των κτηνών υμών 47.16(c).

3. Precede um substantivo de ação(ões) que é(ão) exigida(s), seja positivamente (recompensa) ou, principalmente, negativamente (punição): a. Eu. τού αίματος αύτοΰ έκχυθή- σεται [4] em troca de seu sangue (seu próprio sangue) será derramado' Gên 9.6(c); δώσει ψυχήν ά. ψυχής, οφθαλ μόν ά. όφθαλμοΰ, όδόνταά. όδόντος, χεΐραά. χειρός, πόδαά. ποδός .. Ex 21.23f .(/), sim. De 19.21(c); Eu. ύβρεως αύτών Zρ 2.10(/); αγαθά άνθ [5] ών ποιείτε μεθ [5] ou [4] boas ações em troca do que você faz conosco' 1M 10.27. b. Freqüentemente na forma άνθ [5] ών introduzindo uma cláusula cujo verbo está no passado e especifica um ato louvável ou (principalmente) punível, e tal cláusula geralmente segue a cláusula principal: ένευλογηθήσονται .. άνθ [5] ών ύπήκουσας τής έμής φωνής Ge 22,18(A), 26,5(A); άποστρέψει τό πρόσωπον αύτοΰ άπ [5] αύτών .. άνθ [5] ών έπονη- ρεύσαντο Mi 3.4(c); De 22.29(c) (II ότι 22.24); Ho 8.1(g), Am 1.3(/ e II ένεκεν + inf. vs. 6), 9(/ II + ένεκα + inf. vs. 11), 13(/), 2.1(/), 6(/), Mi 5,15(c), J1 3,5(c), 19(c), Zc 1,15(c), 12,10(c?), 13,4(A), Ma *2,9(f);* seguida pela cláusula principal, Am 5,11(/), Hg 1,9(g), Is 3,16(#), Pr 1,32($), cf. Picq 1.1225⁻. c. άνθ [5] ών = αντί τούτων com força anafórica: Ju 9.3.
d. άνθ [5] ών όσα = causal ότι: precedendo o cl. principal, Jd 2.20(c), 4K 21.11(c). e. + inf., apenas em Ez: ά. τοΰ λέγειν σε Ez 29.9(g); Eu. τοΰ γενέσθαι τά πρόβατά μου .. ά. τούτου .. 34,8f(g, r), cf. 4b . Cf. 8b abaixo.

4. Precede um substantivo de fundamento ou razão: ά. κόπων Hb 3,7(/⁻), ά. τούτου Ez 28.7(r); PSol 17.6. b. + inf.: ά. τοΰ άτιμασθήναι υμάς .. διά τούτο .. 36,3f.(m, r), 36,6(g), cf. 3d acima.

5. *como substituto de:* Eu. Αβελ, ´ -ου άπέκτεινεν Καιν Ge 4.25 *(j);* Eu. Ισαακ 22.13 *(j);* μή ά. θεού εγώ ειμι..; [4] certamente não posso agir no lugar de Deus..?' 30.2 *(j);* άνθ [5] ών = αντί τούτων com força anafórica, [4] em vez de 'Wi 16.20. Cf. άνεπλήρωσεν σάρκα άντ [5] αύτής [4] substituiu-o por carne' Ge 2.21 *(j).*

6. *em sucessão a:* έβασίλευσεν άντ [5] αύτοΰ [4] o sucedeu como rei' Ge 36,34(/); ό ίερεύς ό άντ [5] αύτοΰ τών υΙών αύτοΰ [4] o sacerdote para sucedê-lo entre seus filhos Ex 29.30(/).

7. *analogamente a Assim como:* Eu. τών πατέρων υμών [4] assim como a Nu 32.14 *(j) de seus antepassados.* Cf. δου- λεύειν ά. αργυρωνήτων [4] para servir exatamente como - Demosth dos escravos comprados. 17.3.

8. άνθ [5] ών ότι *no lugar de em vez de:* άνθ [5] ών ότι ήτε ώσεί τά άστρα τοΰ ούρανοΰ De 28.62 *(o),* b. *como retribuição por,* άνθ [5] ών ότι (L om. ότι) έποίησεν τό ρήμα τοΰτο 2K 12.6(A), .. έξουδένωσας 12.10(0 (L ένεκεν τούτου ότι); Ez 36.34(<?); sem ότι, Je 7.13(g), IE 4.42, cf. 3b acima .

Cf. διά, υπέρ: Trincheira 3113 ⁻ ; Johannessohn, *Prap.* 198201 ⁻ ; Schreiner 1972.

a) אשר ; *b)* את ; *c)* ב ; *e)* בעבור ; *e* (כאשר ; *j)* עקב; *k)* תחת ; *j)* למען; *(/* על *h)* ; יען *g)* ; אשר כפי ; *e)* תחת אשר *(*חלף; *ס)* ; *m)* יען וביען *(/* ; אשר אל־תחת ; *ρ)* עקב ; *q)* יען כי ; r) άντί τούτού לכן ; *s)* כי ; *t)* עקבכי ; c) sim sim . *

άντιβάλλω.χ

apresentar para consideração : τι πρός τι να 2M 11.13. Cf. Picq 1.126f.

άντίγραφον, ου. η.

cópia de de um documento: επιστολής Ep Je inscr., IE 6.7.Cf. άφόμοιος.

άντιγράφω: aoor. αντέγραψα.

escrever de volta para responder : + dat. pessoal, IE 2.21. b. *escrever em resposta* : + acc. rei, επιστολήν 1M 8.22.

Cf. γράφω.

άντιδίδωμι: impf. άντεδιδόμην./

1. *dar em troca* por um serviço prestado ou uma mercadoria adquirida: + dat. pessoa. e acc. rei, μισθούς Ex 27.15.

2. *dar* sth *em vez disso* : από των οσπρίων 'algum pulso' Da 1.16 LXX (TH: δίδωμι).

Cf. δίδωμι.

άντιδικέω: aoor. άντεδίκησα.

1. *jogar o réu contra* : em tribunal, + acc. pessoal, Jd 6.31 A.

2. *agir rebeldemente* : + πρός τινα Es 3.16 L.

άντίδικος, ου. m.

1. *requerente:* κατεδυνάστευσεν .. τον ´-ου αύτοΰ [4] oprimiu seu demandante ' Ho 5.11.

2. *oponente* , *adversário:* Is 41,11, Es 8,11 o' (II άντικείμενος), Si 33,9 (II εχθρός); de Deus, IK 2.10; hum., em um tribunal, Pr 18.17.

Cf. Schrenk, *TDNT* 1.373f.

άντιδοξέω.χ

assumir uma posição contrária à

de: *+ data. pessoa, Es C 2 0'.*
ἀντίζηλος, ου. fJ *
rival: de esposa rival na poligamia, γυναίκα επί αδελφή αύτής ού λήμψη ´-ον [4] não tomarás como rival uma esposa além de sua irmã' Le 18.18; IK 1,6L; γυνή ά. επί γυναικί Si 26,6; 37.11. **ἀντίθετος,** ον.J
oposição: πρός τινα Es B 4 o'; substância. [4] oponentes 2K 23,5L; n.pl., *contra-argumentos* , άποκριθήναι ´-a Ιωβ [4] para refutar o argumento de J.' Jb 32.3. Cf. εχθρός, **ἀντικαθίζω:** aoor. άντεκάθισα./
fazer viver , substituindo o atual morador: o colono , 4K 17,26. Cf. καθίζω, **ἀντικαθίστημι:** fut.mid. ´-καταστήσομαι; laor.act. ´-κατέστησα, 2aor. ´-κατέστην./
1. tr. (laor.act.): *apresentar em vez disso:* + conta. pessoa, Jo 5.7.
2. entrada. (2aor.act., fut.mid.): *levantar-se com intenção hostil , confrontar:* Eu. ή φδή αυτή κατά πρόσωπον De 31.21; είς έχθραν Mi 2.8 vl (Zgl: άντέστη), consulte Spicq 1.128f.
Cf. άνθίστημι e ιστημι.
ἀντικαταλλάσσω./
1. meio. *para trocar:* + acc, τά χρήματα περί του ζήν 'dinheiro para a vida' 3M 2.32.
2. meio. *ser comparável em valor:* Si 46.12. **ἀντίκειμαι:** fut. άντικείσομαι.
1. *agir como oponente de* sbd (τινι): *s* διάβολος Zc 3.1; Deus e + dat. pessoal, Êx 23.22; hum., φωνή κυρίου άνταποδιδόντος άνταπόδοσιν τοΐς αντί- κειμένοις '.. distribuir retribuição aos adversários ' É 66,6; II άντίδικος 41.11.
2. *assumir uma determinada postura em relação a:* *+ data. pessoal, Jb 18.25.*
Cf. Número: Lee 82; Picq 1.129f. **Fonte:** fut.mid. ´-κρινοΰμαι./
lutar contra: meados, em tribunal, + dat. pessoal, Jb 9.32; 11.3.
Bem. Usado adverbialmente./
bem oposto: situado, 3M 5.16. Del. Ne 12.8 vl **ἀντιλαμβάνομαι:** fut. ´-λήμψομαι, ptc. ´-λημψόμε-νος; aor. άντελαβόμην, inf. ´-λαβέσθαι, impv. ´-λαβου, opt.3s ´-λάβοιτο.
1. *agarrar, agarrar:* + gen., τής χειρός του πατρός αυτού Ge 48.17, para ajudar Is 51.18, para encorajar Je 23.14 (cf. Chr PG 64.945 συνηγορούν); εν δικαιοσύνη καί κρίματι Is 9.7 (da administração de um reino com mão firme de justiça, cf. Syp: *yswy* 'ele dirigirá'); ^επιστήμης Ba 3.21.
2. *assegurar:* + gen., άντιλήμψομαι θεού μου ύψίστου Mi 6.6; É 64,7. Veja MS, 47b.
3. *para se manter firme, siga:* + gen., αλήθειας É 26,3, θεών άλλοτρίων 'deuses alienígenas' 3K 9,9.
4. *para vir em auxílio de:* abs., é 63,5; + geração. pessoal, Le 25.35; χειρών πονηρών 'pessoas más' Je 23.14; τή χειρί μου 'com minha mão' Ez 20.5; + data. pessoal, 1C 22.17, cf. Ajuda, *Kasus.* 127; *é* Deus, Ps 3.6, έλεος e αλήθεια 39.12 . ***b.** + χεΐρά τίνος (pers.): χεΐρα πτωχού Ez 16.49, cf. Ajuda, *Kasus.* 127.
Cf., άντιλήμπτωρ, βοηθέω, συναντι´-, ύπολαμ- βάνω.
ἀντιλάμπω: aor. ptc. ´-λάμψας./
brilhar em oposição a outra fonte de luz: s φώς 2M 1.32. Cf. λάμπω, **ἀντιλέγω.** *Veja também em άντεΐπον.*
1 . *desafiar a autoridade de objetar:* abs., é 22,22; 50,5, 65,2 (+ άπειθέω); + data, τή άληθεία Si 4,25; προς τον λόγον σχετλιάζοντος άντιλέγοντός τε 'protestando indignadamente contra seu discurso' 4M 4.7.
2. *acusar* : passar, αντιλεγόμενος ίερεύς 'um padre acusado' Ho 4.4.
Cf. Versão: Renehan 1.34.
ἀντιλήμπτωρ, ορος. m. Frequencia. no Sal. *
ajudante : s Deus, Sl 3.4, 17.3; τής ψυχής μου 53,6; II καταφυγή, βοηθός 58,17, II σωτήρ 61,3, τής σωτηρίας μου 88,27, II βύστης, ύπερασπίστης 143,2; zumbir. Si 13.22. Cf. άντιλαμβάνω, βοηθός, **ἀντίλημψις,** εως. f.
1. *ajuda :* de Deus, Sl 21.20 (II βοήθεια), militar 82.9; ανθρώπων 'por homens' Si 51.7; pi. 2M 8.19 (II βοήθεια vs. 20).
2. *ato de alcançar:* των Ιδίων 'dos próprios objetivos' 2M 11.26.
Cf. βοήθεια,
ἀντιλογία,
ας. f.
disputa: Êx 18.16; ύδωρ ´-ας Nu 20.13, 27.14, Sal 80.8; De 17.8; άνά μέσον ανθρώπων 25.1; + κρίσις 2K 15,4B (II *L* ah. Eu.). Cf. *DE* 2,78. **b.** *ataque verbal:* Pr 17.11, Sl 17.44, 79.7; γλωσσών 30.21. Cf. αντιλέγω, **ἀντιμαρτυρέω./**
defender um caso diante de um público hostil: κατά πρόσωπον 'em confronto direto' 2M 7.6. Cf. μαρτυρέω. **Não,** ou. n.

a viga transversal superior de um tear: como padrão para comparação de uma haste de lança, 2K 21.19. Cf. Navio 83; Caird 1968.460. **άντίπαλος**, ον./

subst.m. *antagonista:* militar, 2M 14,17, 3M 1,5. Cf. εχθρός, πολέμιος,

άντιπαραβάλλω: pf.ptc.pass. ´-βεβλημένος./ *para contrastar:* + data, Si 23.12. **άντιπαράγω./**

marchar paralelamente a: + data. pessoal, 1M 13,20. **άντιπαραγωγή,** ής. f./

hostilidade, oposição: + data., Es B 5 o' (*L* εναντία παραγωγή),

άντιπαρατάσσομαι./

tomar atitude hostil: + data., βασιλεϋσιν IE

2.22 (II 2E έπαίρομαι 4.19).

άντιπαρέρχομαι: aoor. άντιπαρήλθον./

para vir e ajudar contra um inimigo: *s* Deus, Wi 16.10. **άντιπίπτω./**

1. *posicionar-se* ou *você mesmo oposto* o outro: άλλήλαις είς έκάστην Ex 26.5; έτερον τω έτέρφ 26.17.

2. *colocar-se contra: + inf., Nu 27.14.*

Cf. πίπτω, άπειθέω: Lee 1969.239.

άντιποιέω: fut. ´-ποιήσομαι, passe, ´-ποιηθήσομαι; aor.mid.inf. ´-ποιήσασθαι./

1. *fazer o mesmo* como feito pela outra parte *em retaliação :* impers.pass., ώσαύτως άντιποιηθήσεται αύτω Le 24.19.

2. *resistir:* + dat., τη χειρί αύτοΰ Da TH 4.32.

3. *reivindicar:* + gen., τής βασιλείας 1M 15.3. **άντιπολεμέω./**

para travar guerra contra: + conta. pessoal, é 41,12 (II πα- ροινέω). Cf. πολεμέω.

αντιπολιτεύομαι./

meio. *ser* ou *agir como oponente político:* προς τινα 'contra o sbd' 4M 4.1.

άντιπράττω/

agir desafiando: + data., τω βασιλεΐ 2M 14.29. **αντιπρόσωπος,** ον.

voltado para: + dat., έθηκεν αύτά -α άλλήλοις 'colocou-os um de frente para o outro' Ge 15.10; -οι άντιπίπ- τουσαι άλλήλαις εις έκάστην 'de frente um para o outro, caindo um sobre o outro' Ex 26.5. **b.** subst.n., *linha de frente:* τού πολέμου 2K 10.9, cf. II -οι τού πολεμεΐν 1C 19.10.

Cf. εναντίον,

άντίπτωμα, ατος. nJ*

1. *ato de tropeçar em algo e cair: metaf., Si 35.20.*

2. *brigando um com o outro:* + ερεθισμός 'conflito' Si 34.29.

Cf. σκάνδαλον.

άντίρρησις, εως. fJ

protesto verbal , 'objeção': Ec 8.11. Cf. Bem, sim.

Acesso: aor.ptc. -ρρητορεύσας./

fazer um contra-discurso contra (dat.): ταΐς .. παρηγορίαις 'contra as exortações ..' 4M 6.1. Cf. άντίρρησις, άντεΐπον. **αντιστήριγμα,** ατος. nJ

um que ou *aquele que fornece suporte:* τα -ατα Αιγύπτου 'os apoiadores de E.' Ez 30,6; κύριοςά. μου Sal 17.19. Cf. στήριγμα, έπιστήριγμα. **αντιστηρίζω:** aor.impv.mid.2pl. -στηρίσασθε./

1. agir. *para prestar apoio a:* κύριος άντιστηρίζει χεΐρα αύτοϋ [= aquele que caiu] Sl 36.24.

II. meio. *resistir:* επί τω θεω É 48,2 (II άντέχομαι).

2. *para buscar apoio, conte com:* επί τω θεω (II πέποιθα)

É 50,10. [1] [1]

Cf. άντιτάσσω.

αντιτάσσω: fut.mid. -τάζομαι.

meio. *alinhar-se contra* (sbd τινι): άντι- τασσόμενος άντιτάξομαι αύτοΐς 'Eu me tornarei seu inimigo jurado' Ho 1.6, cf. 3K 11,34; ύπερη- φάνοις 'o arrogante' Pr 3.34; contra Deus, Es C 4 o'; “nenhum mal será páreo para ela [= sabedoria]” Pr 3.15, cf. Caird 1968.460. **b.** + data. rei: *comportar-se contra* (diretriz real) Es 3.4 o'.

Cf. άντιστηρίζω.

άντιτίθημι: fut. -θήσω; 2aor.ptc. -θείς./

colocar no lugar de outro: αντί τίνος Le 14.42. **b.** *pôr* algo *contra* o outro: τί τινι - τη επιθυμία τον λογισμόν 'a vontade racional contra o desejo' 4M 3.16. Cf. τίθημι.

άντιφιλοσοφέω: aoor. άντεφιλοσόφησα./*

argumentar com a própria filosofia : + dat. pessoal, 4M 8,15. Cf. φιλοσοφέω. **Site:** aor.ptc. -φωνήσας./

responder por carta para: + data. pessoal, 1M 12.18. **άντίψυχος,** ov.J

dado por causa de: + geração. pessoa. (beneficiário), 4M 6,29; pecado das pessoas, 17.21. **άντλέω:** fut. αντλήσω; aor. ήντλησα, impv. άντλη- σον, inf. άντλήσαι J

desenhar **(água potável para humanos ou gado): abs. Ge 24.20 (de um poço [φρέαρ]), Ex 2.16; 2.17, 19 (um homem); + acc., ϋδωρ (*s* meninas e de um poço [πηγή]) Gn 24.13; Figo. αντλήσετε ϋδωρ μετ' ευφροσύνης εκ των πηγών τού σωτηρίου É 12.3. Cf. υδρεύομαι.**

άντοφθαλμέω; aor.inf. -μήσαι./

confrontar e desafiar: **+ data, ήδοναΐς Si 19.5fl, σοι Wi 12.14. Bem, ou. nJ**

câmara interna **de um palácio, poss.**

porão: **3K 16.18, cf. Caird 1968.460f.**

άντρώδης, ες./

semelhante à caverna:

s οίκος 2M 2,5. άνυδρος, ον.

falta de água, sem água: s **γη Ho 2.3 (resultante da seca), γή d. II έρημος Ez 19.12, + άκαρ πος Je 2.6; εις άφανισμόν -ον ώς έρημον 'em um deserto árido como um deserto' Zp 2.13; substn., εν δίψει καύματος εν -co 'com sede por causa do calor em terra árida' De 32.10; f., γή ou έρημος entendido, Is 35.7, 43.19 (no último II έρημος), cf. sim. και άβατος Je 28.43. Cf. ϋδωρ, ξηρός, ύγρός.**

ανυπέρβλητος, ov.J

incapaz de ser derrubado **, 'invencível':** ***s*** **Deus, Ju 16.13. Cf. ανίκητος,**

ανυπερθέτως./

sem demora: **3M 5.20, 42.**

άνυπόδετος, ov.J No formulário (para Cl. -ητος), veja Thack. 80.

sem usar nada nos pés **, 'descalço ': de enlutado - ά. και γυμνή '.. e nu' Mi 1.8 (a mesma colocação ocorre em Is 20,2, 3), 2K 15.30. Cf. ύπόδημα.**

ανυπόκριτος, ov.J

sincero e não fingido: s **κρίσις 'justiça' Wi 5.18, επιταγή 'autêntico (comando)' 18.16. Cf. γνήσιος, ύποκρίνομαι: Spicq 1.134-6.**

άνυπομόνητος, ov.J

insuportável: **subst.n., uma tarefa exigente e de 'matar', καταφθαρήση ~τφ Ex 18.18. Cf. ύπομένω. άνυπονόητος, ov.J**

insuspeito: **subst.m., Si 11.5. Cf. άδόκητος. ανυπόστατος, ov.J**

irresistível: s **enchentes, Sl 123,5, δύναμις 'forças armadas' 2M 1,13, comandante do exército, 8,5; A ira de Deus, Od 12.5 (II άστεκτος). Cf. Horário: Renehan 2.30.**

άνυψόω: fut. ανυψώσω; aor. ανύψωσα, inf. άνυ- ψώσαι, passe, άνυψώθην, inf. ~υψωθήναι. *

levantar, levantar: **+ acc., φωνήν Si 21.20, εκ γης 46.20, templo caído, 49,12, seus fundamentos 2E 4,12; árvore, Da 4.19 LXX; metaf., από κοπριάς πένητα 'o pobre de um depósito de lixo' Sl 112.7; δόξαν Si 1.19, κέρας λαού 47.5, κεφαλήν 11.1, 12, 38.3 (de obter reconhecimento público), ψυχήν 31.20, καρδίαν 40.26 (senso de auto-importância); ίκετείαν '(a voz da) súplica' 51,9; op. ταπεινόω 7.11, IK 2.7; τον λόγον αύτού έως τών νεφελών 'elogiou seu discurso aos céus' Si 13.23, ώς άστρα 44.21; pass., από τού οίνου 'exultante, “alto” com vinho' Da 5 pr. LXX. b.** ***adicionar à extensão e intensidade de:*** **+ acc., οργήν 'raiva' Si 28.10. c. passar,** ***para ganhar altura: s*** **Sabedoria, ώς κέδρος 'como um cedro' Si 24.13, ώς φοινιξ 'como uma palmeira' 24.14.**

Cf. ύψόω. άνύω./

realizar, efeito: **+ acc., μηδέν 'nada' 4M 9.12. Cf. ποιέω.**

Não. advérbio; comp, ανώτερος, a, ov; e aí. ~τατος, η, ον.

1. ***alto acima:*** **εν τώ ούρανώ ά. καί .. έν τή γή κάτω Eχ 20.4, sim. De 4,39; έχει σκέλη άνώτερον τών ποδών 'tem pernas acima dos pés' Le 11.21; atr., τής ά. οδού É 7,3.**

2. ***para cima:*** **άναβήσεται ά. Eu. 'subirá muito alto' De 28.43 (:: κάτω κάτω); É 34,10; αϊροντεςά. τάς χειρας IE 9.47. b.** ***em direção a terrenos mais elevados:*** **do Nilo, Para 8,3 <S ^{n} . *c. έως άνω, calqueado em Heb. למעלה 'excessivamente': 2K 26,8.**

3. adj., ***superior:*** **ή άνωτέρα τών πλευρών 'a câmara lateral acima' Ez 41.7. b.** ***mais alto:*** **Eu não. Γαλιλαία 'Norte da Galiléia' Para 1.2 <S ^{n} , ή άνω Κιλικία Ju 2.21; τά ανώτατα Αίγύπτου 'Alto Egito' 8,3 β ^{1} ; είς τούςά. τόπους 'na região interior' situada acima da área costeira, 2M 9.23.**

Cf. άνωθεν, επάνω, ύπεράνω, κάτω. Del. 30.12vl

άνωθεν.

A. adv. 1. ***no topo:*** **Ge 6.16.**

2. ***alto acima:*** **από τής δρόσου τού ούρανοΰ ά. 'do orvalho do céu acima' Gên 27.39.**

3. ***fresco desde o início*** **, 'de novo': πάλιν ά. Wi 19.6, cf. Boucher em João 3.3.**

B. preparação. + geração. 1 ***.de cima*** **: ά.**

του ίλαστηρίου Ex 25.21.

2. posicionado acima : Ex 38.5.

Cf. άνω, άπάνωθεν,
κάτωθεν, άνώνυμος, ov.J

sem nome : ídolos, Wi 14.27. Cf. όνομα,
ανωφελής, ές./

sendo sem utilidade e lucro: s ídolos pagãos e subst.

n., Is 44,10, Je 2,8; γογγυσμός 'resmungando' Wi 1.11, άμαρτία PSol 16.8, ύετός λάβρος και ά. 'impetuosa , .. chuva' Pr 28.3. Cf. ώφελέω, ασύμφορος, άχρεΐος, άχρηστος, αξία, ας. fJ

valor e estimativa apropriados para sbd ou sth (gen.): κατά την αξίαν αυτού Si 38.17 (II κατά τήν κρίσιν αύτού vs. 16); 10.28. Cf. τιμή, άξίνη, ης. f.

machado para cortar madeira: De 19,5; c. (έκ)κόπτω 'cair, cortar', Is 10.15, Je 26.22, Sl 73.6. Cf. Shipp 84f. αξιόπιστος, ov.J

digno de crença, 'credível': sonho *de s* , 2M 15.11; zumbir. Pr 28.20. b. *digno de confiança:* feridas infligidas, Pr 27.6. Cf. πιστός, άξιος, α, ον.

1. *correspondendo com precisão, comparável* : αργυ ρίου τού ´-ου 'pela quantidade certa de prata' (como preço) Gn 23.9; + gen., '^σοφίας'' '(comparável em valor) à sabedoria' Pr 3.15.

2. *adequado, apropriado* : + inf. ~ον έπιβλέψαι ..; 'é apropriado (para mim) esperar por ..?' Março 2.13.

3. *merecedor, digno de:* + gen., πληγών 'espancamentos' De 25.2; Jb 11.6, Es 7.4 o', θανάτου 2K 12.5L; + inf., Wi 18.4, άποθανεΐν 4M 4.12; substituto. m., 2M 15,21. b. substituto. n.sg. usado adv., *de maneira condizente :* + gen., τής ήλικίας 'a idade' 4M 5.11.

Cf. άξιόω, άξίως, άρμόνιος. Exemplo: fut. αξιώσω; aor. ήξίωσα, sujeito. αξιώσω, inf. άξιώσαι, ptc. άξιώσας; passar, ήξιώθην; pf.pass. ήξίωμαι.

1. *considerar merecedor de:* + inf., ούκ ήξιώθην καταφιλήσαι τά παιδί α μου Ί não tive a chance de beijar os meus filhos Ge 31.28. Cf. Lee 69f. b. + conta. pessoa. e gen. rei, ό θεός ευεργεσιών ήξίωσε τον λαόν αύτού Si prol. II, ταφής 'de sepultamento' 2M 9h15.

2. *para fazer uma solicitação para:* + acc. pers., άξιώ σε, μή όκνήσης έλθεΐν πρός με 'Não demore em vir até mim, por favor' Nu 22.16; + inf., 2M 9,26 (+ παρακαλέω), 12,11, Ep Je 41; περί έμοΰ 'em meu nome' Para 1.21; περί άμαρτιών Da 4.30a LXX (II δέομαι), περί ζωής (II έπικαλέομαι, Ικετεύω); ύπέρ τίνος 2K 12,16L (B: ζητέω); + ώς + subj., Da 1,8 TH (LXX ίνα); + ϊνα + sujeito. 2,16 LXX (TH όπως), 2M 2,8, + όπως + subj. To 10.7 <@ ^II^ ; + conta. rei, Est 5.6; + acc duplo, ό σε άξιώ IE 4.46 (II αίτέομαι); + conhecimento. acc., αξίωμα Da 6,5 LXX (II εύχομαι); + *παρά τίνος (pers.) 6,7 LXX.

3. *para pensar bem em:* + acc., είρήνην É 33,7.

4. *pensar adequado e consentir:* + inf., τού δεήθηναι 'suplicar' Je 7.16; 2M 4.19.

5. *pensar com desejo: + inf., 2M 5,4.*

Cf. αίτέω, δέομαι, έπικαλέω, Ικετεύω, άξιος, προσ-´, καταξιόω: LSG sv αξίωμα, ατος. η.

1. *decisão jurídica* , *avaliação* dos danos: δώσει μετά -´ατος 'ele pagará de acordo com a avaliação ' Ex 21.22.

2. *solicitar:* Τί θέλεις .. καί τί σού έστιν τό ά.; Est 5.3; II αίτημα 5,7, 7,2, 3; είσέλθοι τόά. μου ένώπιόν σου 'Que o meu pedido chegue até ti' Sal 118.170; II εύχή e cogn. obg. de άξιόω Da LXX 6.5, 7, 12.

3. *honra e respeito concedidos:* κείμενος εν -´ατι 'um dignitário' 2M 4.31.

Cf. άξιόω, αίτημα,
εύχή. άξίως. adv.J

de maneira respeitável e adequada: Si 14.11; *de uma forma digna de* (τίνος), Wi 7.15, έκολάσθη- σαν ά. 'merecidamente punido' 16.1. άξων, ονος. m.

1. *eixo:* των άρμάτων 'das carruagens' Ex 14.25; στρεφόμενος 'girando' Si 36.5.

2. metaf ., *caminho de ação:* Pr 2.9, 18, II οδός 9.12b. αοίδιμος, ov.J

famoso na canção: morte do mártir, 4M 10.1. Cf. LSG sv άοίκητος, ον.

desabitado ou *inabitável:* ά... ούκ άνοικοδομηθήσεται έτι De 13.16; εν γή -´φ Ho 13.5 (como glosa explicativa para εν τή έρήμφ); *έ* οίκος Jb
15.28(II έρημος), 8.14, έρημος Wi 11.2, χώρα (?) 'área' Pr 8.26; substituto. η., άβατον καί -´ον Jb 38.27f (II έρημος vs.26), f. Jo 13.3. Cf. sim. άοκνος, ov.J

não ocioso: hum., Pr 6.11a. Cf.
οκνηρός, άορασία, ας. f.

cegueira: aplicada como punição, έπάταξαν -´a Ge 19.11; πατάξαι σε κύριος παραπληξία καί -´α καί έκστάσει διάνοιας 'Que o Senhor te ataque com loucura, cegueira e perturbação mental' De 28.28. Cf. αόρατος,

τυφλός, **αόρατος**, ον.J

incapaz de ser visto com os olhos , 'invisível': da terra (γή) no período primitivo, ά. καί άκα- τασκεύαστος '.. e incompleto' Gn 1.2; άποκρύ- φους -΄ους '(de outra forma) objetos ocultos invisíveis' É 45,3; άνιάτφ και - ΄ φ πληγή 'com uma praga incurável e invisível' 2M 9.5.

Cf. ορατός, άορασία, αθεώρητος, αφανής, από κρυφος, όράω: Michaelis, *TDNT* 5,36870 -

. **απαγγελία**, ας. fJ

ato de transmitir notícias: cogn. data., Ru 2.11. Cf. απαγγέλλω.

απαγγέλλω: fut. άπαγγελώ, passe, άπαγγελήσομαι; aor. απήγγειλα, sujeito. απαγγείλω, impv. άπάγγει- λον, inf. άπαγγεΐλαι, ptc. άπαγγείλας, passe, άπηγ- γέλην, inf. - ΄ γγελθήναι; pf. άπήγγελκα, ptc. άπηγ- γελκώς.

1. *contar no modo de explicar* ou *interpretar* um mistério, enigma, etc.: de revelação mântica, εν ράβ- δοις 'por meio de varas' Ho 4.12; "Dize-nos por quem é que esta calamidade nos atinge" Jo 1,8; 1,10; επι - στήμην Si 16.25; + data. pessoal, περί τίνος IE 3.16 (II δηλόω 15), υπέρ τίνος 2K 10,5L (B: αν- ΄); μοι τό πρόβλημα '.. o enigma' Jd 14.12; abs., II διηγέομαι 'recontar' Sal 54.18. b. + conta. rei, 'para explicar o significado de' - ό άπαγγέλλων αυτό [= ένύπνιον 'sonho, visão'] τω Φαραώ procurado entre έξηγηταί e σοφοί da terra, Ge 41.8, cf. 41,24 (+ μοι); op. αποκρύπτω 'ocultar' Wi 6.22.

2. *anunciar* , *fazer proclamação pública* : + ότι, Am 4.5; + data. pessoa. florete, por discurso direto, 3.9.

3. *para informar:* + data. pessoal, Gn 14.13, 21.26; κατά τήν έπερώτησιν ταύτην 'em resposta a este questionamento ' 43.7; e também + acc. rei, αύτω πάντα τα συμβάντα αύτοΐς λέγοντες .. 'tudo o que aconteceu com eles ..' 42,29; πάσαν τήν δόξαν μου .. καί όσα εϊδετε 45.13; e ότι, 12,18; e ει 'se' 24,49; τίς ό μισθός σού έστιν 'qual é o seu aluguel' 29,15; + καί λέγω e fala direta, 46,31 (II λέγων

47.1) ; δραμουσα ή παΐς άπήγγειλεν είς τον οίκον τής μητρός αυτής κατά τά ρήματα ταυτα 24.28 onde είς está grávida: a menina correu para dentro de casa, não para dentro da casa *(pace* Wevers ad loc.) para dar a notícia; περί τίνος 26.32.

4. *transmitir* uma comunicação verbal: + dat. pessoa. e acc. rei, αύτω τά ρήματα τού κυρίου Gê 44.24; *o* notícias e passes., άπηγγέλη 'Ρεβεκκα τά ρήματα Ησαυ του υιού αυτής .. 27.42; imperativos. e folha, por ότι recitativum, 48,1; por λέγοντες e discurso direto, 38,13, 24; + data. pessoal, 48,2. b. um passo a ser dado: + dat. pessoa. e informações. cláusula, Ju 2.7.

5. *proclamar em público como significativo* ou *digno de nota :* + acc. rei εIρήνην Na 1.15 (II ευαγγελίζομαι); τινί τι - τω Ιακώβ άσεβείας αυτού Mi 3.8; είς ανθρώπους τον χριστόν 'o ungido entre as pessoas' Am 4.13.

Cf. απαγγελία, άγγελος, αναγγέλλω, εύαγγε- λίζω, κηρύσσω, μεταδίδωμι: Schniewind, *TDNT* 1.65f.

: pf.ptc.pass. άπηγορευομένος./

considerar e tratar como não permitido para uso por sbd (dat.): pass., *o* alimentos (não-kosher), 4M 1.34 (II άπεΐπον vs. 33). Cf. Não. **άπάγχομαι:** aor. άπηγξάμην, inf. άπάγξασθαι./

enforcar-se: Para 3,10, 2K 17,23. Cf. άγχω. **άπάγω:** fut. άπάξω, passe, άπαχθήσομαι; aor. άπή- γαγον, impv. άπάγαγε, sujeito. άπαγάγω, opt.3s άπα- γάγοι, pass, άπήχθην, impv.2pl άπάχθητε, inf. άπαχθήναι, sujeito. άπαχθώ; pf.ptc.pass. άπηγμένος; plpf.pass.3s άπήκτο.

liderar ou *levar embora:* + acc., Gên 31.18; *o bens* adquiridos , τον άγορασμόν τής σιτοδοσίας υμών «o que comprou dos cereais que lhe foram atribuídos» 42.19; όδούς ούκ άγαθάς 'em direção a caminhos errados' Pr 16.29; *o* tropas inimigas, πρός σε Jd 4.7 Ra (B: έπ~). b. muitas vezes sob condições desfavoráveis ou para um destino nada invejável, *o* hum., ώς αίχμαλωτίδας μαχαίρα Tike cativos sob (a ameaça de) uma espada' Ge 31.26; εις έθνος De 28.36 (exílio), εις γην άλλοτρίαν 'para uma terra estrangeira' PSol 9.1, II όδηγέω Sl 59.11; pass., *ό* alguém condenado culpado e levado embora, Ge

39.22, 40.3, cf. 42.16, επί θανάτφ Ep Je 17, είς ήμέραν οργής Jb 21.30f.

Cf. (συναπ)άγω απαγωγή: LSG,

sv **απαγωγή**, ής. fJ

levando para a prisão:* IE 8.24 (II δεσμά 2E 7.26); τούς εν -΄ή ούκ έλυσε 'ele não soltou os que estavam em seu trem' Is 14,17; έμπεσεΐν είς ~ήν 10.4; 32.36. Cf. άπάγω: O anúncio de Ottley é 10,4, 14,17; Walters 129f.; *BA* ad De 32.36. **άπαδικέω: fut. ~κήσω/ *

reter injustamente: + acc., μισθόν πένητος καί ενδεούς 'salário de uma pessoa pobre e necessitada' De 24.14. Cf. αδικία,

άπαιδευσία, ας. f.

1. ***ignorância:*** περί τής -΄ας σου έντράπηθι 'Sinta vergonha de sua ignorância' Si 4.25.

2. ***falta de disciplina:*** Eu. γλώσσης 'fala indisciplinada, língua desenfreada' Ho 7.16.

Cf. απαίδευτος,

απαίδευτος, ον.

sem instrução: s hum., Si 6.20, έ'θνος Zp 2.1 (cf. TrgJon ad loc. "não deseja sentar para estudar a Lei"), λαός Is 26.11, βασιλεύς Si 10.3, ψυχαί Wi 17.1; subst.m. II άκακος 'simplório' Pr 8.5. Cf. παιδεύω e άπαιεδυσία.

άπαίρω: fut. άπαρώ; aor. άπήρα, sujeito. Sim, impv. άπαρον, 2pl. Sim, ptc. άπάρας; pf. Sim.

1. ***remover:*** + cc., Sal 77.26.

2. ***para levar embora*** do perigo: τινα Sl 77.52 (II ανάγω).

3. ***partir, afaste-se:*** abdômen. Gên 12,9, 46,1; από ανατολών 13.11; έκεΐθεν 26.21; εντεύθεν 37,17;
εις Σκηνάς 33.17; έπι τά δρη Na 3.18; έκ Ραμεσση εις Σοκχωθα Ex 12.37. b. causa: + acc., tropas, Jd 4,7 ***L*** , 1M 6,33.

Cf. άπαρσις, έξαίρω, έρχομαι, οιχομαι, πο - ρεύομαι.

άπαιτέω: fut. απαιτήσω; aor.ptc.pass. απαιτηθείς.

exigir o retorno ou reembolsado: abdômen. Si 20.15 (:: δανίζω 'emprestar'); + conta. pessoa. (devedor), τον αδελφόν σου De 15.2, sim. Ne 5.7; + conta. rei (dívida), τον άλλότριον απαιτήσεις όσα αν ή σοι παρ' αύτφ 'exigirás do estrangeiro o reembolso do que lhe é devido' De 15.3; oi άπαιτουντες κυριεύουσιν υμών 'os credores estão dominando você' Is 3.12; τήν ράβδον των άπαιτούντων.TΙιβ bastão de ..' 9.4; II έπισπουδαστής 14.4; passar., ***o*** το τής ψυχής .. χρέος 'a alma que estava emprestada' Wi 15.8. Cf. άπαίτησις.

άπαίτησις, εως. fJ

vn de άπαιτέω: como dat. cog., Ne 5.7; χειρός (perna. χρέος ?) 10,31; μή αυτόν θλίψης εν ~ει 'não o assedie..' Si 34.31; ποιουμένου τήν ~ιν 2M 4.28. Cf. άπαιτέω, έπαίτησις.

άπαλείφω: fut. ~λείψω; aor. άπήλειψα, impv. άπά- λειψόν, inf. άπαλεΐψαι; pf.ptc.pass. άπηλειμμέ- νος./ '

para fazer desaparecer vestígios de existência , 'limpar': ***s*** Deus e ***o*** pers. e outras criaturas, άπαλείψω τον άνθρωπον .. από προσώπου τής γης Ge 6.7 (II εξαλείφω 7.4); passe, άπηλειμμένων É 5,17 (Zgl απειλήμμένων < απολαμβάνω), consulte Schleusner sv απολαμβάνω; ***o*** vaso, 4K 21,13; defeitos morais, ανομίας.. άμαρτίας É 44,22; Da LXX 9.24, 3M 2.19. Cf. αλείφω, εξαλείφω, αφανίζω,

απαλλάσσω: fut. ~λλάξω; aor. άπήλλαξα, passe, άπηλλάγην, inf. ~λλάξαι, impv.3s ~λλαξά- τω, ptc.pass. απαλλαγείς, sujeito.act. απαλλάξω, pass, απαλλαγώ, opt.act.3s άπαλλάξαι; pf. άπήλ- λαχα.

1. ***acabar com*** : απ' αυτών 'alguns deles' Ex 19.22 (com partitivo από e II άπόλλυμι vs. 24); + conta. pessoal, Is 10,7 (II έξολεθρεύω), ^πόλιν^ Je 39,31; τήν ψυχήν μου Jb 7.15. b. ***pronunciar e tratar como inválido:*** μου τήν ακακίαν 'minha inocência' Jb 27.5, μου το κρίμα 34.5.

2. ***para manter distância*** de: + acc., από θανάτου τά οστά μου 'meus ossos ..' Jb 7.15.

3. ***remover:*** abs., Jb 9.12; + acc., άπ [5] εμού τήν ράβδον '.. a haste' 9.34.

4. entrada. ***afastar-se*** de onde se está no momento : passe, em forma, είς τήν πόλιν 3M 6.30, είς μνήμα 'para a sepultura' Jb 10.19; + gen., τής κακίας 'da maldade' Wi 12.2, 20; ***para ser libertado e poupado:*** τών βασάνων 'das torturas' 4M 9.16, cf. άπαλλαχθήνα[ι τών] κακών άνθρώπων τάς έπιβουλάς 'para se livrar das pessoas más com suas intrigas' *ND* 4.155 (1. 8).

Cf. Sim.

άπαλλοτριόω: fut. -τριώσω; aor. άπηλλοτρίωσα, passe, άπηλλοτριώθην, impv. άπαλλοτριώθητι, sujeito. -τριωθώ; pf.ptc.pass. άπηλλοτριωμένος./

1. tr. *para se tornar um estranho:* + acc. e gen., σε τών ιδίων σου '.. para seu próprio povo' Si 11.34. b. *excomungar, ostracizar:* τινα Jo 22.25. c. meio. *tornar-se um*

estranho: + dat., άπηλλοτριωμένοις .. τοΐς άδελφοΐς μου καί ξένος τοίς υίοΐς τής μητρός μου Ps 68 .9 (II ξένος).

2. *para tornar estranho:* fig., άπηλλοτρίωσαν τον τόπον τούτον .. έθυμίασαν .. θεοΐς άλλοτρίοις '.. queimou incenso para deuses alienígenas' Je 19.4. b. meio. *comportar -se como estranho* (άλλότριος), afastando-se dos padrões religiosos e morais adequados: άπηλλοτριώθη- σαν είς αίσχύνην '.. vergonhosamente' Ho 9.10; *é* άμαρ- τωλοί Sl 57.4 (II πλανάομαι); coração, τάς καρδίας αύτών τάς άπηλλοτριωμένας άπ' έμοΰ Εζ 14.5; + gen., τών πατριών δογμάτων 'dos ensinamentos ancestrais' 3M 1.3.

3. tr. *alterar: o* σημεία 'sinais, fichas' Jb 21.291 (.

*4. meio./pass. *romper com o passado e partir para outro lugar:* έκ μέσου Βαβυλώνος Je 27.8, cf. κινήθητε Aq e Sym ad loc.

Cf. άλλότριος.

άπαλλοτρίωσις, εως./

vn de άπαλλοτριόω: veja SV 2 b, ή ά. τής πορ νείας σου Je 13.27. b. *tratar como não pertencente ao próprio círculo e rejeitar:* Jb 31.3K (II άπώλεια). απαλός, ή, όν./

1. *macio ao toque, macio:* bezerro (μοσχάριον) para ser abatido para obter carne, Gn 18.7 (καί καλόν); δύο έρίφους -ούς καί καλούς 'duas cabras tenras e boas' 27,9; γη Wi 15.7.

2. *facilmente ferido* , 'delicado': *s* παιδία Gên 33.13; pessoa e + τρυφερός, De 28,54, 56, Is 47,1. b. *de tenra idade: s* παιδάριον 'rapaz' 1C 22,5; + νέος 29.1.

Cf. άπαλότης, άπαλύνω,
τρυφερός, άπαλότης, τος. fJ

1. *sendo macio ao toque: τα* άκρα τής -τος 'as extremidades tenras (de um cedro)' Ez 17.4; αί ρίζαι τής -τος 'as raízes tenras (de uma videira)' 17.9.

2. *sendo facilmente passível de ser ferido: + τρυφερότης, De 28.56.*

Cf. άπαλός e τρυφερότης.

άπαλύνω: fut. -νώ; aor.pass. ήπαλύνθην./

amolecer: ó carne do corpo do bebê, Jb 33.25; metaf., *ó* palavras de Deus, Sl 54.22; coração humano, 4K 22.19. Cf. άπαλός.

άπαμαυρόω: aor.pass. άπημαυρώθην./

privar a capacidade de ver: passar., τού βλέπειν τοΐς όφθαλμοΐς É 44,18. Cf. άμαυρόω, τυφλόω.

άπαμύνω./

afastar: abs., 4M 14.19. Cf. άμύνω, έπαμύνω. άπαναίνοματ: aor.mid. άπηνηνάμην./

recusar : fazer, + inf., Sl 76.3; tomar conhecimento de (acc. pess.), Ικέτην θλιβόμενον 'um suplicante em perigo' Si 4.4, την συμβουλίαν μου 'meu conselho' 6.23,νουθέτημα 'advertência' Jb 5.17; έν τινι Si 41.4. άπαναισχυντέω: aoor. άπηναισχύντησα./

comportar-se descaradamente: s prostituta, πρός τινα Je 3.3. Cf. αίσχύνομαι.

Fonte: fut.mid. -ναστήσομαι./

afastar-se e evitar : από λογισμών άσυνέ- των 'pensamentos imprudentes' Wi 1.5 (II φεύγω), απαντάω: fut. απαντήσω, meio. άπαντήσομαι; aor. άπήντησα, impv. άπάντησον, inf. άπαντήσαι, ptc. άπαντήσας, sujeito. απαντήσω; pf. άπήντηκα.

1. *ficar cara a cara com:* + dat. pess., αύτοΐς ώς άρκος '.. como um urso' Ho 13.8; τί απαντήσει ύμΐν έπ' έσχάτων των ήμερων; 'o que vai enfrentar você nos últimos dias?' Gên 49.1; τω λόγφ πρώτος '(tentou) ele [= o tratamento médico] como o primeiro (paciente)' Pr 26.18.

2. *ao acaso:* + dat. άπήντησεν τόπφ 'chegou a um determinado local' Gn 28.11; Τί ταυτά σοί έστιν, πάσαι αί παρεμβολαί αύται, αίς άπήντηκα; 'O que significam para você todos esses acampamentos que encontrei?' 33.8.

3. *acontecer: s* desastre, + dat. pess., Jb 4.12, κακόν Si 36.1, αδικία IK 28.10, ταυτα 'estas coisas' Je 13.22; doença, Si 34.22; έπί Αθουρ και Νινευη Para
14.4 <© п .

4. *apresentar-se:* “os amigos aparecem na hora certa (εις καιρόν)” Si 40.23; 43,22; para uma reunião pública, IE 9.4.

5. *tratar, lidar com:* + dat. pess., χειρίστως 'pior' 2M 7,39; ώς έστιν άγαθόν έν όφθαλμοΐς σου 'como achar melhor' Ju 3.4; τω προσώπφ σου έν ειρήνη 'receber você pacificamente' 7,15, είρηνικώς 1M 5,25; com intenção prejudicial, έν έμοί Jd 15.12 A (B: συν-), εις τινα IK
22.17,18; + data. pess., Jd 18.25 A (B: συν-), b. mid., forçosamente: + dat. pessoa. e inf., Ru 1.16.

Cf. άπάντησις, συναντάω: LSG

sv ἀπαντή, ής. f. *

= ἀπάντησις 1: εἰς -ήν αυτού Jd 4.22A (B: εις συνάντησιν αότώ), 2K 10,5 (L εἰς ἀπάντησιν αὐτῶν); ἐξῆλθεν ἡ κραυγή εἰς -ιν 'o lamento soou para cumprimentá-la' 3K 12.24 ⁿ. ἀπάντημα, ατος. nJ

***aquilo que acontece e prejudica:* 3K 5.18, Ec 9.11; em termos de saúde, para 6,7. Cf. συνάντημα. ἀπάντησις, εως. f.**

1. *ato de se mover* em direção a sbd *para encontrá-* lo: + gen., διώκων εἰς -ιν διώκοντος Je 28.31 (w. ref. a um revezamento de mensageiros), τίνος IK 25.32 (L τινι; II vs. 34 τινι, *L* τίνος), To 11.16 <© ᴵᴵ (<©* εἰς συνάν- τησίν τινι), Jd 11.31 A (B: εἰς συνάντησίν τίνος),

11.34 A (B: εἰς ὑπάντησιν); + data, Jeremias 48.6; enfrentar em uma batalha, 1E 1,23 (II συνάντησις 2C 35,20), 1M 12,41. b. *ato de se unirem como cônjuges em um casamento:* 3M 1.19.

2. *atitude mostrada* para outras pessoas: ἥμερος 'civil' 2M 12h30.

3. *ato de perceber e processar dados recebidos: Es E 9 o'.*

Cf. ἀπαντάω, ἀπαντή, συν-, ὑπάντησις.

ἀπάνωθεν.

I. anúncio *c. de cima:* do céu, Jb 31.1^ (II ἐξ ὑψίστων).

II. preparação. + *geração. de .. alto:* Eu. (*EU* ἀπό; II B vs. 21 ἐπάνωθεν) τού τείχους '(atirar flechas) da parede acima' 2K 11.20; quase = ἀπό: ἀπέστη .. ἀ. αὐτοῦ 'o deixou' Jd 16.20B (A: *απ* αυτού; *é* o Senhor cujo poder estava sobre ele), 2K 20.21 (L: ἀπό), ἀ. τού θυσιαστηρίου 3K 1.53 *(sbd* que estava abraçando o altar para proteção).

Cf. ἄνωθεν, ἐπάνωθεν, ἀπό. Del . adv.

***uma vez:* ἔτι ἀ. 'ainda uma vez' Gn 18,32, Hg 2,6; πλήν ἔτι τό ἀ. τούτο 'só mais uma vez agora' Jd 16.28 A; Eu. τού ενιαυτού 'uma vez por ano' Ex 30.10, Le 16.34; εἰςά. 'de uma vez por todas' Nu 16.21, 45, Jo 10.42; Eu. και δίς 'uma ou duas vezes' De 9.13, Ne 13.20, 1M 3.30; τόά. 'pela primeira vez' Jd 15.3; τόά. τούτο 'desta vez' 2K 17,7B; ὡςά. καί ἀ. 'como no passado' Jd 16,20 B (A: κα θώς ἀεί), 20,30 B (A: καθώς ..), IK 3,10 B *(L* ὡςά. καί δίς). Cf. δίς, πολλάκις, ποσάκις: Spicq 1.139f. απαραίτητος, ον.J**

1. *não ser afetado pelas circunstâncias: s* υπομονή 'paciência (inabalável)' Si 20.32^; ὄμβρος ' tempestade (incomercial)' Wi 16.16.

2. *inevitável: s* ἔνδεια 'quer' Wi 16.4. απαράλλακτος, ον.J

***imutável: s* εὔνοια 'boa vontade' Es 3.16 *L.* ἀπαραλλάκτως. adv.J**

***imutável:* Es B 3 o',**

ἀπαραπόδιστος, ον.J

***desimpedido: s* εὐστάθεια 'estabilidade (política)' 3M 6.28. Cf. ἀνεμπόδιστος.**

ἀπαρασήμαντος, ον.J*

***despercebido: s* dia especial, 2M 15,36 (:: ἐπίσημος). Cf. ἄσημος, ἐπίσημος,**

ἀπαρέσκω: aoor. ἀπήρεσα^

***rejeitar como inaceitável , desaprovar: + data, Si* 21.15. Cf. ἀρέσκω. ἀπαρνέομαι: fut. -νήσομαι^**

***negar:* + acc., τά χειροποίητα αυτών 'seus feitos à mão (ídolos)' é 31,7. Cf. Nome: LSG sv**

ἄπαρσις, εως. fJ

ν.η. de ἀπαίρω, 'partida, início de uma viagem ': τάς -εις αυτών και τούς σταθμούς αυτών 'suas partidas e etapas' Nu 33.2. Cf. ἀπαίρω. απαρτία, ας. fJ

1. *Bagagem* transportado por viajantes, muitas vezes tropas: Ex 40.30, Ez 25,4, Ju 2,17; τής δυνάμεως 'do exército' 3.10; pi. Nu 10.12, Ju 7.18.

2. coletivamente, *pessoas dependentes de personagens principais em movimento:* c. ref. para filhos de tropas derrotadas, παν αρσενικόν εν πάση τή -α Nu 31.17; πάσαν την -αν τών γυναικών 31.18; II Pecuária e outros bens, De 20.14.

Cf. ἀποσκευή.

απαρχή, ής. f.

***primícias , primícias:* designadas como ofertas de culto, ἅλωνος και ληνού 'de uma eira e de um lagar' Ex 22.28 (II πρωτότοκος); τάς -ας τών πρω- τογενημάτων τής γής 23.19; τών καρπών τής γής σου De 26.2; δράγμα -ήν τού θερισμού 'um molho, as primícias da sua colheita' Le 23.10; σίτου καί οίνου .. 'de grãos e vinho ..' 2C 31.5, τα ἐπιδέκατα καί αἵ -αί υμών 'os dízimos ..' Ma 3.8; para ser oferecido a Deus, λάβετέ μοι -άς Ex 25.2 (com a nuance adicional de “escolha, excelente” *- BA* local de anúncio); ολοκαυτώματα .. θυσιάσματα .. -άς .. εὐχάς .. εκούσια .. πρωτό- τοκα De 12.6; não**

necessariamente produtos agrícolas ou lácteos, Ex 25.3, 39.1 (metais); κυρίου Nm 31.29; τών χειρών De 12.11, Si 32.10; δομάτων Ez 20.31; ref . para canções religiosas, PSol 15.3 (II καρπός χειλέων). Cf. άρχω, άπάρχομαι, πρωτότοκος, άπάρχομαι: aor. άπηρξάμην.

dedicar: **+ data. pessoa. e acc. rei, 2C 35,7 (II δωρέομαι IE 1,7);** ***o*** **ofertas a Deus, τινι Pr 3.9. Cf. Autor: Robert 1938.38-45.**

άπας, άπασα, άπαν. Recusado como πας. Freqüentemente com πας como variante.

inteiro , inteiro: **a. pseudo-atributivo, άπας ό λαός άμα Ge 19.4, άπασαν τήν βουλήν αυτών 'todo o seu design' Je 18.23; ου .. τον άπαντα χρόνον 'não .. em qualquer momento, nunca' De 22.19, 29, τής άπάσης κτίσεως 3M 2.7. b.** ***cada , todos:*** **+pi. substantivo, άπασι τοΐς Ίουδαίοις .. άπαντας τούς λόγους Je 33.2; + dem. pron., άπαντες ούτοι 4M 1.9. c. substancialmente: η. άπαν Le 6.22, 8.27; arte., pi. e + morfema de negação, τών άπάντων άπροσδεής 'não precisando de nada' 3M 2.9.**

Cf. πας, όλος, σύμπας: Schmidt 4.543-6.

Acesso: aor.ptc. -σπασάμενος./ *

para dizer adeus: **Para 10.12** ***e*** [1] ***.*** **Cf. άσπάζομαι. άπατάω: fut. άπατήσω, passe, άπατηθήσομαι; aor. ήπάτησα, inf. άπατήσαι, impv. άπάτησον, passe, ήπατήθην, ptc. άπατηθείς, sujeito. άπατήσω, passe, άπατη θώ.**

1. ***desencaminhar:*** **em cometer uma ação errada e + acc. pessoal, e όφις ήπάτησέν με Ge 3.13; παρθένον άμνήστευτον 'uma garota solteira' Ex 22.16, καιρόν άπατήσαι αύτήν 'uma chance de seduzi-la' Ju 12.16; + inf., 2C 18.2. b. resultando em julgamento errado ou decisão errada: com palavras ou argumentos enganosos, ύμάς Εζεκίας λόγοις Is 36.14; εν τω στόματι e II ψεύδομαι Sl 77.36;** ***é*** **Deus, Μή σε άπατάτω ό θεός σου .. λέγων Is 37,10; Je 4.10; κάλλος 'boa aparência' Da Su 56 LXX (II TH εξαπατάω), τό πρόσωπόν μου είς άπώλειαν Ju 13.16; Je 29.9.**

2. ***para permitir se divertir:*** **δός και λάβε και άπάτησον τήν ψυχήν σου 'Dê e receba, e alegre -se' Si 14.16 (II ζητέω τρυφήν 'buscar prazer'), sim. 30.23, cf. E eu sou o Mk 4.19 (II έπιθυμίαι): Spicq 1.153-5.**

Cf. άπάτησις, έξαπατάω, κεπφόω, πλανάω: Oepke, ***TDNT*** **1.384f. άπάτη, ης. f.**

engano: **Ju 9.3; -ης όφις 'cobra de ..' 4M 18.8. άπάτησις, εως. fJ**

vn de άπατάω, 2: είς ~ιν οφθαλμών άνδρών 'para gratificar os olhos dos homens' Ju 10.4. άπαύγασμα, ατος. nJ *

luz refletida: s **Sabedoria, Sb 7.26. Cf. φως. άπαυτομολέω: fut. -μολήσω./**

fugir com medo: **abdômen. Pr 6.11a; + geração. rei, 4M 12.16. Cf. αύτομολέω, φεύγω.**

Fonte: aor.subj. ~ίδω, ptc. άπ/φιδών; o aoor. de άφοράω./.

observar visualmente com atenção exclusiva: **+ conta. e pontos, 3M 6,8; + πρός τι 4M 17.23. b.** ***descobrir por observação: +*** **interr. cláusula, έως ού άπίδη τί έσται τή πόλει^ηίΐΐ ele descobriu o que aconteceria com a cidade' Jo 4.5.**

Cf. είδον, άποβλέπω, άφοράω. άπείθεια, ας. f.

desobediência: **4M 8,9. Cf. Sim. Nome: fut. άπειθήσω; aor. ήπείθησα, sujeito. άπει- θήσω, ptc. -θήσας.**

1. ***ser recalcitrante, desobediente:*** **abdômen. ό υίός ήμών άπειθεΐ καί ερεθίζει De 21.20; ai. άκούω Εζ 3.27; οί άρχοντες αύτών άπειθουντες Ho 9.15; + data. pers., πρόσεχε σεαυτώ καί είσάκουε αύτου καί μή άπείθει αύτώ 'certifique-se de ouvi-lo e não o desobedeça' Ex 23.21; κυρίφ Nu 11.20, 14.43; + acc., τά πρός κύριον 'em assuntos pertencentes ao Senhor' De 9.7, 24, Is 3.8 (sobre o imposto syn, veja** ***BA*** **ad De 1.36 e Thibaut 85); + άντιλέγω É 65,2; Πάμαρτάνω Ba 1.18; ai. εύπειθέω 4M 8,5; + geração. rei, τών εντολών Jo 5.6, ρημάτων αύτου Si 2.15, sim. 16,28; *έν τινι - εν νόμφ 23.23; *πρός τινα Ba 1.19, cf. Ajuda,** ***Kasus.*** **204ss.;** ***é*** **νώτος '(hum.) de volta' Ne 9.29. b.** ***oferecer resistência contra*** **: + dat. rei, ~τοΐς προστάγμασιν^ Le 26.15 (:: υπακούω), τω βήματι κυρίου De 1.26, 9.23, φόβφ κυρίου Si 1.28; πονηριά é 7.16, τη πορεία τής οδού του λαού τούτου 8.11.**

2. ***recusar*** **agir de uma determinada maneira: 4K 5.16 (L ού θέλω); + informações. του προσέχειν 'tomar conhecimento' Zc 7.11, του κατασκηνώσαι Sal 67.19; του είσα- κοΰσαι Ne** ***9 AIL.***

Cf. απείθεια, απειθής, έυπειθέω, ού θέλω, πεί θω, παρακούω, απειθής, ές./

recalcitrante, inclinado a recusar o cumprimento : s **hum., υίός ά. καί έρεθιστής 'filho desobediente e briguento' De 21.18 (cf. 21.20 6 υίός ήμών ~εΐ καί ερεθίζει);**

Εθνοςά. Si 16.6 (II αμαρτωλός); βασι λεία 47.21; λαός έ 30,9; καρδία άνήκοος και ά. Je 5.23; τήν καρδίαν αύτών έταξαν -ή τού μή είσα- κούειν τού νόμου μου 'sua mente estava decidida desafiadoramente a não ouvir a minha lei' Zc 7.12; subst., Número 20.10. Cf. Sim, sim. άπεικάζω: aor. άπείκασα./

***fazer* algo *de tal forma que se assemelhe* outro: + acc. e data., II όμοιόω Wi 13.13. Cf. άπεί- κασμα, όμοιόω. άπείκασμα, ατος. nJ**

***aquilo que é feito para se parecer* algo: *s* ίδολος, ζφων Wi 13.10. Cf. άπεικάζω, μίμημα. Nome: fut. άπειλήσω; aor.inf. -λήσαι, ptc. ~λή- σας, passe. -ληθήναι.**

***falar de maneira ameaçadora:* abdômen. Si 19.17; + data. pessoal, άπειλεΐ σοι του άποκτεΐναί σε Ge 27.42; θαλάσση Na 1,4 (*s* Deus); passar. Nu 23.19, *ό* Deus Ju 8.16. b. *falar ameaçadoramente com* sbd (dat.) *mencionando* algo (acc.) como meio de intimidação: θάνατον ήμΐν 4M 9.5.**

Cf. Sim, sim. απειλή, ής. f.

***ação ameaçadora, expressão* ou *atitude* : Hb 3,12 (II θυμός); του κυρίου 2K 22.16L (B: έπιτίμησις 'repreensão'); σάλος (qv) ~ής Zc 9.14; επί άμαρ- τωλούς Od 12.5. Cf. Nome: Drescher 1976.308**
10.

I. Nome: fut. άπέσομαι.

1. *ser alienígena* para, *não tenho nada para fazer* com: + άπό τίνος - Ισραήλ ούκ άπεστιν *απ* εμού Ho 5.3; Jb 6.13.

2. *estar ausente* , não afetando ou prejudicando: *s* μάχη καί έχθρα 'conflito e hostilidade' Pr 25.10. b. *estar ausente:* τής άπό σου σοφίας άπούσης 'na ausência de sua sabedoria' Wi 9.6; άπόντες καί παρόντες 'ausente ou presente' 11.11.

Cf. πάρειμι.

II. Nome: pres.ptc.sg.gen. άπιόντος; impf.3s. ά-πήει./

***afastar-se:* abdômen. Êx 33.8; πρός τινα 2M 12.1; em recuo, 13,22; είς τό Ιερόν 4M 4.8. Cf. άπέρ- χομαι, οιχομαι.**

Nome: aor.act. άπεΐπον, mid.2s άπείπω, 3s άπεί- πατο, impv.pl. άπείπασθε; pf.ptc.pass. άπειρημέ- νος-X

1. *rescindir* um acordo: abs. Zc 11.12.

2. *proibir o acesso a:* pass., + acc.rei, πρός τάς άπειρημένας τροφάς 'aos alimentos proibidos' 4M I. 33 (II άπαγορεύω vs. 34); + data. pers., εκ των εθνών, ων άπειπεν κύριος τοις υιοΐς Ισραήλ 3K

II. 2 .

3. *negar:* + acc., έργα χειρών σου Jb 10.3; + conta. pess., Wi 11.14, “A graça (de Deus) foi retirada de mim” Jb 6.14 (II ύπερεΐδον).

Cf. άπαγορεύω.

απειράγαθος, ον.J*

***não familiarizado com a bondade: s hum., Es E 4.* άπείργω^**

***proibir ter que fazer* com (άπό τίνος): τινα e *s* 2M 12h40.**

I. άπειρος, ov.J

***ilimitado:* εν γή -cp και άβάτφ 'em uma vasta terra sem fim à vista e proibindo os jornaleiros' Je**
2 . 6 .

Cf. άπέραντος, πέρας.

II. άπειρος, ov.J

***inexperiente:* νεώτερος ~ος 'inexperiente o mais jovem' Nu 14.23; *é* pastor Zc 11,15, guerreiro IK 17,39L; ídolo, Wi 13.18. Cf. πείρα, πολύπειρος, άπεκδίδωμι: pf.pass.2s άπεκδέδοσαι^**

***dar em casamento:* II έκδίδωμι, + dat. pessoa. (masc.), Para 3,8 <S ⁿ. άπέκτασις, εως. fJ ***

***ato de espalhar e expandir:* νεφέλης 'das nuvens' Jb 36.291 (. Cf. έκτασις.**

άπελαύνω: fut. άπελάσω; aor άπήλασα, impv. άπέ- λασον^

***afastar:* + acc., ovelha encalhada, άπό παντός τόπου Ez 34.12; 1kg 6,8; medo, Wi 17.8. Cf. ελαύνω, άπελέγχω^**

***repreender em público:* abs., 2M 4,33; + conta. pessoal, 4M 2.11. Cf. ελέγχω,**

άπελέκητος, ον.

***bruto: s* material de construção, 3K 6,1 ª (pedra), 10.11(madeira). Cf. πελεκάω, πελεκητός,**

άπελευθερόω: aor.pass. άπηλευθερώθην^

***libertar: o* escravo e passe., Le 19.20. Cf. έλευ- θερόω.**

άπελπίζω: aor. άφήλπισα, sujeito. -ελπίσω, ptc. -ελ- πίσας; pf.ptc.pass. -ηλπισμένος. Sobre φ para π, consulte Thack. § 8.2-3.J

1. *perder* ou *perderam a esperança,* 'desespero': Si 22.21, 27.21; voluntariamente,

'perder a esperança', 2M 9.18.

2. ***roubar a esperança,*** 'levar ao desespero': + acc.pers. e passe., άπηλπισμένων σωτήρ 'salvador daqueles em desespero' Ju 9.11 (II άπεγνωσμένος), φωνή άπη- λπισμένων Es C 30; II πτωχός É 29,19.

Cf. ελπίζω, άπογινώσκω: Spicq 1.1568-.

απέναντι.

I. preparação, ***oposto, voltado para:*** Gên 49,30; + geração. έναντι κυρίου ά. του θυσιαστηρίου Le 6.14; Eu. του προσώπου τής σκηνής Nu 19.4; Eu. του προσώπου μου έγένοντο 'eles surgiram diante da minha face' Ho 7.2; έκάθισεν ά. τής πόλεως 'ele sentou-se de frente para a cidade' Jo 4.5; Eu. των όφθαλμών μου 'enquanto estou assistindo' É 1,16, ά. του ήλιου 'em plena luz do dia' Nu 25.4, PSol 2.12 (κατέναντι .. vs. 11); metaf., “seu olhar não deixa espaço para o temor de Deus” Sl 35.2. b. postposição e + gen.: τής κιβωτού ά. Jo 9.2d (ou poss. adv. e o gen. a ser interpretado com o precedente ένθεν καί ένθεν 'em ambos os lados opostos da arca').

II. adv. ***em um espaço voltado para:*** Eu. όψη τήν γήν 'verás a terra à tua frente' De 32.52; Ez 40.2; έσται ά. 'ficará indiferente (despreocupado)' ou 'assumirá uma atitude hostil' Si 37.4.

Cf. ενάντιος, κατέναντι: Shipp 87; Sollamo, *Semiprep.* 154ss., 317-9.

άπενεόομαι: aor. άπηνεώθην./*

ficar pasmo: Dia 4.16 . Cf. κωφός,

άπένθητος, ov.J

não lamentado na morte: *s* hum., 2M 5.10. Cf. πεν- θέω.

άπέραντος, ov.J

infinito: s número, Jb 36,26K; κτίσας τήν -ον καί άμέτρητον γήν 'tendo criado a terra ilimitada e imensurável' 3M 2.9. Cf. Eu άπειρος, πέρας: Schmidt 4.513f.; Picq 1.159.

άπερείδομαι: aor. άπηρεισάμην, subj. άπερείσωμαι.

1. ***posicionar firmemente:*** IE 1.39 (II τίθημι 2C 36.7); + conta. rei, τάς χεΐρας επί τον τοίχον 'as mãos na parede' Am 5.19; Jd 6.37AL (B: τίθημι). b. ***posicionar -se com firmeza,*** ref. para operação militar, επί Ιερουσαλήμ Ez 24.2.

2. ***para depositar, o*** Ιερά σκεύη'" Da 1.2 LXX (TH είσφέρω), IE 1.39.

Cf. τίθημι.

άπερικάθαρτος

, ov.J

não purgado, não purificado: s frutas, Le 19.23 (:: άγιος vs. 24). Cf. περικαθαρίζω, ακάθαρτος, **απερίσπαστος,** ov.J

livre de distrações e aborrecimentos: s hum., Si 41.1. b. ***tendo ª atenção não distraída de :*** + gen., Wi 16.11, cf. Scarpat 3.199 e Clemens Alex. *Estromata,* 7.64.2 -ον τής προς τον κύριον αγάπης.

Cf. Versão: Spicq 1.160f.

απερίτμητος, ον.*

incircunciso: s zumbir. masculino, eu. άρσην Gên 17.14; Figo. καρδία Le 26.41, αλλογενής ά. καρδία .. καί a. σαρκί Ez 44.9, σαρκί .. καρδίας Je 9.26; *s τα* ώτα αύτών 'seus ouvidos' 6.10; subst., Ex 12.48, ά. καί ακάθαρτος É 52,1. Cf. *Ar PC. Zen.* 76 (3 c. AEC: instância não-judaica). Cf. περιτέμνω, απέρχομαι: fut. άπελεύσομαι; aor. άπήλθον, ptc. άπελθών, impv. άπελθε, 2pl. άπέλθατε, sujeito. άπέλ- θω, inf. άπελθεΐν; por favor. άπεληλύθειν.

1. ***partir*** de um lugar para outro: abs., Ge
14.11 (IIάποίχομαι); II άποτρέχω Ex 3.21, 21.5 (ver vs. 2), 7; εις γήν Gên 3.19, Jb 7.21; εις τήν οδόν Ge
19.2, cf. οδόν 2K 4,7; εις τήν έαυτοΰ οδόν Gê 32.1; είς τον τόπον μου 30,25; Ἄπελθε άφ' ήμών 'Deixe-nos' 26.16, cf. Je 21.2; έκεΐθεν Gn 26.17; όπίσω αυτού 'seguindo-o' Jb 21.33f; da morte, προς τούς πατέρας σου μετ' ειρήνης Je 15.15, cf. προ τού με άπελθεΐν καί ούκέτι μή ύπάρξω 'antes de partir e não estar mais por perto (na vida)' Sl 38.14, veja também Si 14.19; para realizar uma tarefa, Ex 12.21; reunião familiar, εις τήν πάτριάν αύτου Le 25.10 (II επανέρχομαι vs. 13); desvio do caminho certo, De 17.3. b. nenhum novo destino indicado: Ex 19.13; *é* servo, ελεύθερος δωρεάν 'como um homem livre sem pagamento' 21.2; εν αιχμαλωσία 'como cativos' De 28.41; Deus, Números 12.9; Figo. da apostasia, Je 5.23.

2. ***partir e chegar*** em outro lugar: *s* posse uma vez vendida, εις τήν κατέσχεσιν αύτοΰ Le 25.27.

Cf. (άπ)οίχομαι, ύπάγω, άποπηδάω, άποτρέχω. άπευθανατίζω./*

morrer uma boa morte: 2M 6,28. Cf. αποθνήσκω, άπεχθάνομαι: aor.ptc. άπεχθόμενος./

incorrer no ódio de: + data. pessoa, 3M 2,30. Cf. απέχθεια, μισέω. απέχθεια, ας./

ódio: **3M 4.1. Cf. απεχθής, άπεχθάνομαι, μί σος.**

απεχθής, ές./

1. ***inclinado ao ódio intenso: s διάθεσις ' atitude' 2M 5.23.***

2. ***suscetível de despertar ódio: s hum., 3M 3.4.***

Cf. απέχθεια, άπεχθώς, μισητός, στυγνός: Schmidt 3.498f. άπεχθώς. adv.J

adv. de απεχθής: ά. έχω 'estar com humor odioso' 3M5.3; às 19h15.

απέχω: fut.mid. άφέξομαι; aor. Sim, impv.mid. άπόσχου; pf.act. άπέσχηκα, meados. άπέσχημαι.

1 ***. estar indisponível , estar em falta: s*** **necessidades de serviços de culto, άπέσχηκεν εξ οίκου θεού θυσία καί σπονδή 'sacrifícios e libações acabaram na casa do seu Deus' J1 1.13 (cf. έξήρται θυσία κα e σπονδή .. 1.9).**

2. ***estar a alguma distância*** **: ούκ άπέσχον μακράν 'não tinha (ainda) ido longe' Ge 44.4; έθνος μακράν άπέχον 'um povo distante' J1 3.8; + gen., εάν μακρότερον άπέχη σου 6 τόπος De 12.21, Βαιθσούροις .. Ιεροσολύμων άπέχοντι ώσεί σταδί ους πέντε 'Betzur estava .. cerca de cinco léguas de J.' 2M 11,5, οδόν ήμερων δύο Para 5,6 <© п ; + από τίνος - ή καρδία αυτών πόρρω άπέχει απ' εμού 'o coração deles está a quilômetros de distância de mim' É 29,13 (:: έγγίζω), ό τόπος ήν ακράν άπέχων απ' αυτών 1M 8.4.**

3. ***ter recebido como devido: ό*** **prata, τό άργύριον υμών .. απέχω Ge 43.23; τούς κλήρους ήμών Nu 32.19. Ver Deissmann 1923.8890 ‑ ; MM sv e Spicq 1.1647‑.**

4. meio. ***manter distância*** **: ούκ άπέχεσθε από τών αδικιών τών πατέρων υμών 'você não se mantém afastado dos erros de seus antepassados' Ma 3.7, άπόσχου από μάχης 'Afaste-se de uma briga ' Si 28.8, από παντός πονηρού πράγματος Jb 1.1 (cf. έκκλινε από παντ ός κακού Pr 3.7), από τών άγιων μου Εζ 8.6, από γυναικός 1K 21.6 (abstinência ; II φυλάσσομαι vs. 5), cf. 4M 1,34; + gen., τού τόπου IE 6.26, τών οδών ήμών ώς από ακαθαρσιών Wi 2.16, σου [= Deus] PSol 8.32; + ne gated inf., Ἀπεσχήμεθα τού μή ποιεῖν .. 'Nós nos abstivemos de fazer ..' Je 7.10; sem negador, εύ ποιεῖν Pr 3.27; não vindo em auxílio, έκαστος από τού αδελφού αύτοὒ ούκ άφέξεται 'ninguém ficará distante de seu companheiro' J1 2.8; por medo e + από τίνος (pers.) De 18.22; + acc., τήν χεῖρα απ' εμού Jb 13.21. b.** ***negligenciar o fazer*** **o que se deve fazer: + inf., Pr 23.13.**

Cf. Εκκλίνω.

άπηλιώτης, ου. m.

leste **: τώ κλίτει τώ προς ~ην 'para o lado leste' Ex 27.11; προς νότον και ~ην 'ao sul e ao leste' Ju 7.18; από -ου έως βορρά 'de leste a norte' Ez 20.47. Cf. Versão: Popper 174-6; Deissmann 1895.139. άπήμαντος, ον.**

1. ***ileso : S*** **hum., 2M 12,25 (II σώος vs. 24).**

2. ***não fazendo mal: s*** **sabedoria, II φιλάγαθος Wi 7.22.**

Cf. άσινής, σώος, απηνής, ές./

não é gentil, mas áspero para os sentidos: s **barulho de pedras caindo, Wi 17.19; animais selvagens, ib. Cf. άγριος, σκληρός, απτός, ου. mJ**

pereira: **1C 14.14, 15.**

Ἆπις, ιδος. fJ

Apis **, um touro adorado no Egito: II μόσχος Je 26h15.**

άπιστέω.

recusar-se a confiar em: **+ acc. rei, τήν τού θεού δίκην 2M 8.13; + data. pessoal, ^τώ κυρίοΓ Wi 1.2 (II πειράζω); pass., επί τινι (rei) ⁴ sobre sth' 12.17. Cf. πιστεύω, άπιστία.**

απιστία, ας. fJ

infidelidade: **Wi 14.25. Cf. άπιστος, άπιστος, ον.J**

1. ***desconfiado:*** **substm., hum., :: πιστός Pr 17.6a.**

2. ****não inspira confiança:*** **φύτευμα ´-ον καί σπέρμα ´-ον ⁴ planta pouco promissora ..' É 17.10.**

Cf. πιστός, άπιστία. άπλαστος, ον.J

não totalmente formado e definido: s **caráter humano, άνθρωπος ά. Gên 25.27. Cf. Shipp 87 . adv.J**

****sem suspeitar*** **(?): 2K 15.11L. άπλατος, ον.J**

imenso em área: **3M 4.11. άπληστεύομαι^**

ser insaciável: **Si 34.17, 37.29. Cf. άπληστος, απληστία, ας. fJ**

insaciabilidade, ganância: **Si 37.30, 31. Cf.**

άπληστος, άπληστος, ον.

insaciável, ganancioso: s **άνήρ Si 34.20, οφθαλμός Pr**

27.20 (II ούκ έμπίμπλαται), Sal 100.5. Cf. άπλη- στεύομαι. άπλοσύνη, ης· fJ

sinceridade: **Jb 21.23!. Cf. άπλοΰς. άπλότης, ητος. f.**

1. *integridade moral:* Su 62 ª LXX; 1M 2,37.

2. *sinceridade sem duplicidade:* καρδίας 4 obstinação' Wi 1.1, 1C 29.17. b. τή ´-τι αύτών 4 em sua feliz ignorância' 2K 15.11.

Cf. Nome: Amstutz, esp. 21-41; Bauemfeind, *TDNT* 1.386f. άπλοΰς, ή, ouv.J

não entreter nenhum motivo oculto: **agir por pura compaixão, *s* ψυχή do doador de esmolas, Pr 11.25. Cf. άπλότης, γνήσιος, νόθως, πολύπλοκος: BDAG sv e *ND* 5.77. άπλόω: fut. άπλώσω^**

caracterizar pela sinceridade: **+ acc., τήν οδόν σου Jb 22.3f. Cf. άπλοΰς. απλώς. adv.J**

de maneira simples, não elaborada ou tortuosa: Pr

10.9 (II πεποιθώς 4 confiando'; opp. διαστρέφων 4 por verso'), 2M 6.6, Wi 16.27. Cf. άπλούς, άδόλως, γνησίως. άπνοος, ον.J

incapaz de respirar: **ídolos, Wi 15.5. Cf. πνο- έω.**

από. preparação. c. geral; άφ' florete, por uma respiração áspera.

1. *longe de* (44 remoção ou dissociação”): άτε- κνωθώ ά. των δύο υμών Ί perdi dois de vocês, meus filhos ' Gn 27.45; έξηλείφθησαν ά. τής γης 'eles foram eliminados da terra' 7.23; λάβε τήν ψυχήν μου άπ 5 εμού 'Tirai-me a minha vida' Jo 4.3; 5 Αποστρέψατε ά. των οδών υμών τών πονηρών 4 Afaste-se dos seus maus caminhos' Zc 1.4; άπόσ- χου από μάχης 4 Afaste-se de uma briga' Si 28.8; έπέστρεψεν ά. αδικίας 4 ele se afastou da ilegalidade ' Ma 2.6; άπόλωλεν ά. τής γής 4 pereceu da terra' Mi 7.2; συντρίψω τήν ράβδον αυτού από σου 4 Eu quebrarei seu cajado de você' Na 1.13; έξανέστηά. τού θρόνου αυτού καί περιεί- λατο τήν στολήν αύτοΰ άφ 5 εαυτού 4 levantou-se do trono e tirou a roupa' Jo 3.6; + μετοι κίζομαι Ho 10.5; grávida, θάψω τον νεκρόν μου άπ 5 εμού 4 Enterrarei meus mortos (para descartar o cadáver)' Ge 23.4 (II ά. προσώπου μου vs. 8), ού τελευτήσει ά. πάντων τών τού Ισραήλ υΙών ρητόν 4 nenhuma das coisas especificadas morrerá sobre os filhos de Israel' Ex 9.4, Σίγα απ' εμού 4 Cale a boca e deixe-me em paz' Para 10.7 <© Π ; άμάρτη έναντι κυρίου άκουσίως ά. τών προσταγμάτων κυρίου Le 4.2; έξεπόρνευσαν ά. τού θεού 4 eles fornicaram, desviando-se assim de seu Deus' Ho 4.12, sim. Ez

23.5, σκιάζειν αύτώ ά. τών κακών 4 para lhe dar sombra contra suas dificuldades' Jo 4.6; κοπάσει ή θάλασσα άφ 5 ήμών 4 o mar ficará calmo (e se manterá) longe de nós' 1.11; ινα μή ύψωθή ή καρδία αύτοΰ ά. τών αδελφών αύτοΰ 4 para que o seu coração não se encha de orgulho, negligenciando seus irmãos' De 17.20; άβατος ά. ανθρώπου καί κτήνους 4 abandonado por ..' Je 39.43, sim. 40.10, Ba 2.23. Cf. γενόμενοιά. τής δεήσεως 4 tendo se afastado da oração' 2M 10.27, γενόμενοι ά. τής χρείας 4 tendo terminado o negócio' 15.28 (ver από δείπνου γένωνται 4 tendo terminado o jantar' Hdt 2.78), e ver απ' αγοράς Mk 7.5 e MM sv από. b. + verbos de fuga : φεύγω Ex 4.3, Ho 1.2; Eu. τής φωνής αύτών Nu 16.34; Eu. πάσης άμαρτίας Para 4.21 <© Π (<©* άφί- στημι). c. de acordar do sono ou intoxicação: έξηγέρθη Ιακώβ ά. τού ύπνου Gn 28.16; έξένη- ψεν Νωε ά. τού οίνου 4 N. acordei ..' 9,24; Eu. τού οίνου γενηθώσιν 3.22. d. + verbos de retenção , prevenção etc.: άνέξει ά. δρόσου 4 irá manter o orvalho' Hg 1,10; τό μνημεΐον αυτού κωλύσει ά. σου 4 negará a você seu túmulo' Ge 23.6, sim. 2K 13,13, 3K 21,7; ούκ οίκτιρήσω από διαφθοράς αύτών 4 Não terei pena (deles a ponto de ser dissuadido) de destruí-los' Je 13.14. e. + verbos para interromper uma atividade: κατέπαυσε v .. ά. πάντων τών έργων αύτοΰ 4 ele descansou de todas as suas tarefas' Ge 2.2, cf.

5.29, μή καταπαύσωμεν αύτούς ά. τών έργων 4 não vamos aliviar a pressão de seu trabalho' Ex 5.5, e πρεσ- βΰται ά. πύλης κατέπαυσαν 4 os anciãos ficaram longe de (seus deveres) no portão da cidade' La 5.14; παΰσον τήν γλώσσάν σου ά. κακού 'Fecha a tua língua do mal' Sal 33.14, παΰσαι ά. οργής 'deixe sua raiva de lado' 36.8 (II έγκαταλείπω). f. + verbos de medo (distanciamento mental, encolhimento ou recuo): ευλαβέομαι Zp 3.12; πτοέομαιHb 3,16; φοβέομαι Mi 7.17, ά. των λόγων É 37,6. g. + verbos de ocultação : oi κεκρυμμένοι ά. σοΰ De 7.20, παρά- κλησις κέκρυπται άπό οφθαλμών μου 'a consolação está escondida dos meus olhos' Ho 13.14, 6 στεναγμός μου ά. σοΰ ούκ έκρύβη 'meu gemido não passou despercebido por você' Sl 37.10, μή κρύψης άπ 9 έμού ρήμα Je 45.14; 9 Απεκρύβη ή οδός μου ά. τού θεού é 40,27. h. + verbos de resgate: ρύομαι - άπό των

ποιμένων 'dos pastores' Ex 2.19; διασφζω - άπό των έχθρών υμών Nu 10.9, cf. ύπελείφθηά. τής χαλά- ζης 'sobreviveu ao granizo' Ex 10.15. eu. + adj.: άθωος έση ά. τής άράς μου 'você estará isento da minha maldição' Gên 24.41, ά. άνομίας ούκ άθωόν με πε- ποίηκας Jb 10.14; καθαρός έση ά. τού όρκου τούτου 'você não estará vinculado a este juramento' Gên 24.8, cf. MM sv άπό.

2. *começando em* ("origem ou ponto de partida"): de lugar, φωνή κραυγής ά. πύλης 'um som ruidoso originado em um portão' Zp 1.10; άπό τούτων διεσπάρησαν έπι πάσαν τήν γήν 'destes eles se espalharam por toda a terra' Gên 9.19; "foi o Senhor quem me enviou para fazer toda esta obra, ότι ουκ άπ 9 έμαυτού" Nu 16.28; άπ 9 έμαυτού 'de minha própria vontade' 4M 11.3, cf. "sozinho, ou seja, sem ajuda" P.Oxy 3314, 9. b. de tempo, ά. τής ημέρας ταύτης καί ύπεράνω 'a partir deste dia nas enfermarias ' Hg 2.15, sim. 2,18; Eu. τής σήμερον καί έπέκεινα 'a partir de hoje' 1M 10h30; άπό τού νΰν καί εις τον άπαντα χρόνον 'de agora em diante para sempre' 11.36, άπό τού νΰν καί εις τον αιώνα É

59.21, .. έως τού αιώνος Sal 112.2; άποθανοΰμαι ά. τού νΰν T poderia morrer a qualquer momento daqui em diante' Ge 46.30; Eu. μήτρας..ά . γαστρός 'desde o momento em que saíram do ventre materno (ou: desde o momento em que ainda estavam dentro ..) ..' Sl 57.4; άφ 9 ότε 2E

5.12. Em άφ 9 ού e άφ 9 ής, veja em ός ec άπό .. έως .. marcando os dois extremos de uma escala: παν το άνάστημα .. ά. άνθρώπου έως κτήνους .. Ge

7.23, Le 27.28; ειά. σπαρτίου έως σφαιρωτήρος υποδήματος λήμψομαι T não deverá levar de uma corda a uma tira de sapato' Ge 14.23; Eu. νεανίσκου έως πρεσβυτέρου 'do jovem ao velho' 19,4; το κλέμμα άπό τε όνου έως προβάτου 'o objeto roubado que vai do burro à ovelha' Ex 22.4; Eu. μεγάλου αύτών έως μικρού αύτών Jo 3.5; Eu. άνατολών ήλιου έως δυσμών 'de onde o sol nasce até onde ele se põe' Ma 1.11, cf... μέχρι δυσμών Sl 112.3; άπό τίνος .. έπί τι Ez 43.14. d. indica um ponto de tempo no passado: τον άπ 9 άρχής ποιήσαντα 'aquele que fez no início' Is 22.11, καθώς ήσαν απ' αρχής 'como eram anteriormente' Ez 16.55; καθώς απ' αρχής 'como no início' Zc 12.7, cf. Ne 12,46; d. τού αιώνος 'desde os tempos antigos',

i. e. 'sempre' (+ neg.) J1 2.2, cf. Gên 6.4. Cf. Sim.

3. "fonte ou coleção" a partir da qual é feita a seleção: ελαβον έαυτοΐς γυναίκας d. πασών, ών έξελέξαντο Gê 6.2; λήμψεται Ιακώβ γυναίκα ά. των θυγατέρων τής γής ταύτης 27.46 (II έκ 28.1); πάση ψυχή τή ζώση μεθ 9 υμών ά. ορνέων και ά. κτηνών .. 'todo ser vivo .. (consistindo) de pássaros ..' 9.10; d. παντός γενήματος έμπορευσόμεθα 'comercializaremos todo tipo de produto' Am 8.6; ' Από των παιδιών των Εβραίων τούτο 'Este é um dos filhos hebreus' Ex 2.6; όπίσω θεών έτέρων ά. των θεών των εθνών 'atrás de deuses estranhos dentre os deuses das nações' De 6.14; grávida e partitiva, άψηται .. d. παντός τούτων 'toca qualquer um destes' Hg 2.13. Pera. pertence aqui έσεσθέ μοι λαός πε - ριούσιος από πάντων των έθνών '.. (distinto) de todas as nações' Ex 19.5 em vista de έξελέξατο κύριος .. 'o Senhor escolheu . .' De 14.2, embora o possível hebraísmo (]?? de comparação) não deva ser excluído, cf. σέ προείλατο κύριος .. είναι αυτω λαόν -ον παρά πάντα τα έθνη '.. mais caro que ..' 7.6. b. O chamado genitivo partitivo é substituído por άπό: φάγομαι ά. τής Θήρας σου Gê 27.25 II φάγε τής Θήρας μου vs. λήμψηά. τού ΰδατος τού ποταμού Ex 4.9; λήμψηά. τού αίματος τού μόσχου 29.12 II λήμψη τού αίματος αυτού vs. ˝Ανθρωπος άνθρωπος των υιών Ισραήλ και ά. των υιών των προση- λύτων Le 17.8; Eu. τού σπέρματός σου ου δώσεις ..

18.21 II δω τού σπέρματος αυτού 20.2; δώη σοι .. ά. τής δρόσου τού ουρανού Gê 27.28; έλαβενά. των λίθων τού τόπου 28.11; τί εύρες ά. πάντων των σκευών τού οίκου σου; 31,37; όνους αίρον τας ά. πάντων άγαθών Αιγύπτου 45,23; εν τι άπ 9 αύτών 'um deles' Le 4.2; II έκ La 3.19. Cf. Ευλογημένος ά. τέκνων, Ασηρ 'Abençoado (ser) entre as crianças, A.' De 33.24. Dificilmente partitivo em έφαγον ά. πάντων T comi tudo' Ge 27.33. Veja έκ 3.

4. *por causa de, causado por:* ουκ άποθανεΐται πάσα σαρξ έτι ά. τού ϋδατος τού κατακλυσμού '.. da água do dilúvio' Ge 9.11; ουκ άριθμηθήσεται ά. τού πλήθους 'não poderá ser contado por causa da (sua) multidão' 16.10, 32.12; Eu. τού γήρους 'devido à sua idade avançada' 48,10; τής κραυ γής αυτών άκήκοα ά. των έργοδιωκτών T ouviram seu chamado de socorro causado pelo Ex 3.7 dos capatazes; διψώντες .. ά. άνθρώπων άσεβών 'sendo feito sede pelas mãos dos infiéis' Is 25,5; τα όρη έσαλεύθησαν απ' αυτού

'as montanhas tremeram contra ele' Na 1.5 (II ά. προσώπου αυτού); Eu. πλήθους ήμερών 'por causa de sua velhice' Zc 8.4; 8,10; ένέπεσεν είς αρρώστιαν ά. τής λύπης 'adoeceu de tristeza' 1M 6.8; Jo 22.20. **b.** άφ [5] ού *porque* : άφ [5] ού έντιμος έγένου 'desde que você se tornou precioso' É 43.4.
c. + inf., É 50,2, 4M 6,7. **d.** fonte de conhecimento: από τούτων 'por estes motivos' Ep Je 28 (II όθεν vs. 14, 22).

5. *através da agência de:* com um verbo passivo, ai πέτραι διεθρύβησαν απ' αύτου 'as rochas foram quebradas em pedaços por ele' Na 1.6 (vl ύπ [5]); κατοικη- θήσεται .. ά. πλήθους ανθρώπων 'será povoado por uma multidão de pessoas' Zc 2.4; συνετρίβη τό δεξιόν μέρος απ' αύτών 'a ala direita foi esmagada por eles' 1M 9.15, sim. 8,6, 10,82; άνενεχθήσεται .. από λαού É 18,7 (II εκ); 23,13; Ez 36.12 (IIύπό vs. 13). **b.** um passe, verbo entendido: αδικία απ' αύτών Ge 6.13. Cf. άποπέσοινά. τών εχθρών μου 'Que eu caia nas mãos dos meus inimigos' Sal 7.5. c. virtualmente passivo: άδοξήσεται από ανθρώπων τό είδος σου 'sua aparência será mantida em baixa estima pelos homens' Is 52,14; Gê 4.11, 2M 7.14.

6. *por meio de:* Eu. του αίματος .. αύτό καθαριεΐ 'com sangue .. ele o purificará' Ex 30.10.

7. frases: από προσώπου (qv) e από χειρός (qv).

8. indica uma posição relativa a um determinado ponto de referência: ά. ανατολών 'para o leste' Gn 11.2, 13.11; Eu. ανατολών ήλιου De 4.41 (II κατ' άνατολάς ήλιου 4.47, 49, Nu 21.11); Eu. λιβός Nu 34.4; a. ανατολών και δυσμών καί βορρά καί θαλάσσης Sal 106.3; Eu. γωνίας του οϊκου 'na esquina da casa' 2C 4.10. Cf. εκ 10.

*9. Hebraisticamente, *além da capacidade* ou *capacidade de:* τό ρήμα, 6 αν σκληρόν ή άφ' ύμών 'um assunto com o qual você não é capaz de lidar' De 1.17; αδύνατήσηά. σου ρήμα 'um assunto está além da sua competência' 17.8; πολλή από σου ή οδός 'a jornada pode acabar sendo demais para você' 3K 19,7; στενός άφ [5] minutos 'muito estreito para nós' 4K 6.1. Cf. Soisalon-Soininen 1979.39f. **b.** = ή de comparação: ά. θαλάσσης έπληθύνθη 'tornou-se mais vasto que o mar' Si 24.29.

10. *vale:* ήνεγκαν ασπίδα χρυσήν ά. μνών χιλίων 'trouxeram um escudo de ouro avaliado em 1.000 minas' 1M 15.18, cf. Johannessohn, *Kasus* , 35, n. 2.

*11. O substantivo regido por από pode referir-se a uma entidade entre a qual e a entidade que marca o sujeito da cláusula ou indicada por um objeto direto nela a relação de equação não é mais aplicável: έκλείψει ή βασιλεία .. ά. λαού é 7,8, έκόψαμεν αύτήν ά. έθνους 'nós a derrubamos para que ela não fosse mais uma nação' Je 31.2, άπολεΐται Μωαβ ά. όχλου
31.42, cf. την Ανα .. μετέστησεν του μή είναι ήγουμένην 3K 15.13.

Cf. εκ, παρά, υπό: Johannessohn, *Prop.,* 271-83; LSG SV

αποβαίνω: fut. -βήσομαι, ptc. -βησόμενος; aor. άπέβην, sujeito. ~βώ.

1. *acontecer* , *acontecer* : + dat. pessoal, τί τό άπο-
βησόμενον αύτω 'o que iria acontecer com ele' Ex 2.4. [1]

2. *adquirir o caráter de* 'tornar-se': άπο- βήσεται υμΐν σοφία 'isso se tornará para você sabedoria ' Jb 13.5; 13,12; σοφός γένης .. κακός άποβής Pr 9.12, άπέβης μοι άνελεήμων |*pace* Zgl: έπέβης .. άνελεημόνως] 'você se tornou impiedoso comigo' Jb 30.21; + εις τι - είς σωτηρίαν 13,16, είς πάθος 30,31; άπέβησαν ώσπερ όνοι 'tornaram-se como burros'
24.5. Cf. sv γίνομαι 3.

3. *para atingir o seu objectivo* (?): *s* φλόξ 'chama' Jb 18.5.

Cf. συμβαίνω, γίνομαι: Orlinsky 1937.

αποβάλλω: fut. -βάλω; aor. άπέβαλον; pf.ptc. ~βε- βληκώς.

1. *rejeitar* como inaceitável, indesejável: + acc., Συρίαν De 26.5; πατέρα ή μητέρα Pr 28.24; Para
11.8® ¹.

2. *remover de si mesmo* : 'derramar', τερέβινθος άποβεβληκυΐα τά φύλλα 'um terebinto que perdeu suas folhas' É 1,30.

αποβάπτω: aor.ptc. -βάψας./
drenar : abs., 2M 1,21.

αποβιάζομαι./
tratar com violência : + acc. pess., πένητα 'um homem pobre' Pr 22.22.

αποβλέπω: aor. άπέβλεψα.

1. *para chamar atenção exclusiva* para: επί + acc., επί θεούς άλλοτρίους 'para deuses alienígenas' Ho 3.1; + είς- είς τον πένητα (II εξετάζω 'examinar') Sl 10.4, idem w. intenção hostil 9.29, cf. είς τό όψώνιον αποβλέπω Ί aguardo ansiosamente meu

pagamento' *PSI* 414, 9, άπέ- βλεπεν .. εις την μισθαποδοσίαν Heb 11.26, e άφορώντες .. είς Τησουν 12.2; + interr. cláusula, τί ποιήσει.. '(ansioso para descobrir) o que Ele vai fazer..' PSol 3.5 (II άποσκοπεύω).

2. *desviar a atenção de , desconsiderar* : abs. άποβλέποντες αποβλέπετε Ma 3.9. O vl em Ma 3.9 com είς αυτά, o pron. aparentemente referindo-se aos "dízimos", é prob. uma tentativa de interpretar o verbo no sentido 1, e Th 424 com επί τινα μεγίστην ώφέλειαν άφορώντες está no mesmo espírito, enquanto o uso do verbo *taawwara pelo Eth* "ele negligenciou, desprezou" atesta o sentido 2. Ver Muraoka 1990a: 45.

3. *desviar a atenção para outro lugar e afastar-se* : που άπέβλεψεν; Ct 6.1 (II που άπήλθεν ..;).

Cf. βλέπω, άπεΐδον, άποσκοπεύω, αφοράω: Spicq 1.174f.

άπόβλημα, ατος. nJ

***aquilo que é descartado como desnecessário:* Wi 13.12,13. άπογαλακτίζω: aoor. άπεγαλάκτισα, sujeito. -τίσω, passar, -τίσθην; pf.ptc.pass. -γεγαλακτισμένος.**

***desmamar:* mulher e + acc. pessoa. IK 1.22, Ho 1.8; pass., ηύξήθη το παιδίον καί άπεγα- λακτίσθη 'a criança cresceu e foi desmamada' Gn 21.8; από γάλακτος 'fora do leite' É 28,9 (άπεσπα- σμένος από μαστού 'retirado do peito'). Cf. γάλα.**

Site: aor.ptc. -γευσάμενος.

***participar de:* abs., 4M 10.1; + geração. rei, alimentos 4.26. Cf. γεύω, έσθίω.**

άπογινώσκω: aor. άπέγνων; pf.ptc.pass. απεγνω σμένος./

1. *renunciar: +* acc. pessoal, τούς αδελφούς αυτού De 33.9.

2. *desistir como sem esperança:* Ju 9.11 (II ασθενών, άπηλπισμένος); + acc., τά κατ' έμαυτόν 'minha situação' 2M 9.22.

3. *rejeitar como de pequeno valor:* pass., + άτιμόω, e *o* rei, IK 15,9L (B: έξουδενόω).

άπόγονος, ον.

***descendente de:* + gen., Ju 5.6, Wi 7.1; subst.m., τών γιγάντων 'dos gigantes' 2K 21.10L (= B 11). Cf. έ'κγονος, σπέρμα, φυτόν**

2. άπογραφή, ής. f.

1. *ato de registrar-se:* como habitante de um estado, 3M 2.32.

2. *documento que registra dados de forma sistemática e ordenada: Ιερεμίας 2M 2.1, αλήθειας Da 10.21 LXX.*

Cf. αναγραφή, άπογράφω, γραφή,

άπογράφω: aor.inf.pass. άπογραφή ναι, ptc.mid. -γρα- ψάμενος, impv.mid. -γραψαι.

1. meio. *anotar por escrito:* para uso próprio, + acc. rei, σεαυτώ Pr 22.20 (II έπι- 7.3); a pedido e + τινα (seu nome), προς αύτούς Jd 8.14 A (B: έ'γραψε προς αύτόν τά ονόματα ..).

2. meio. *registrar-se:* como habitante de um estado, 3M 2,29. b. *para registrar* sbd else: abs. 3M 6,34; τινα 6,38.

Cf. γράφω, άπογραφή.

άποδείκνυμι: aor. άπέδειξα, sujeito. -δείξω, inf. -δεΐ- ξαι, opt. -δείξαιμι pass, άπεδείχθην, ptc.pass. άπο- δειχθείς; pf.ptc.pass. -δεδειγμένος.

1. *mostrar* sbd ou sth como fulano de tal: + acc duplo, τά οστά αύτοΰ κενά Jb 33.21. b. meio. *demonstrar por meio de escritura:* έν τή εύνοία .. άποδε- δειγμένος 'tendo provado seu valor através de sua boa vontade' Es B 3; + data. pessoa. e acc. rei, έμοί .. βεβαίαν πίστιν 'lealdade firme' 3M 5.31. c. a título de argumento : dat. pers., ύμΐν ότι .. Da 4.34c LXX, + acc. rei, άπό τίνος 'com base em ..' 4M 1.8.

2. *decidir e organizar formalmente: + dat. pers., Para 3,8<β ᴨ .*

3. *nomear e atribuir* : + acc dupla, αύτόν άρχοντα Da 2.48 LXX (TH: καθίστημι); pass., κριταί 'como juízes' Su TH 5; κοράσια αποδεδει γμένα αυτή 'servas designadas a ela' Es 2.10 o'; ήμέραι αποδεδειγμένοι 'dias designados como festivais ' 1M 10,34; έν τοΐς άποδειγμένοις τω δήμφ βιβλίοις «entre os documentos destinados ao público» 14.23.

Cf. άπόδειξις, δείκνυμι, άποφαίνω: Schmidt 3.405f.

άπόδειξις, εως. fJ

1. vn de άποδείκνυμι 1a: 3M 4.20.

2. *ato de apresentar oralmente e em público : Ιστορίας 'da história' 4M 3.19.*

άποδειροτομέω./

***cortar para abater* : pass., + acc., κεφαλήν 4M 15.20. Cf. αφανίζω, άποδεκατίζω: aoor. άπεδεκάτισα./**

= άποδεκατόω: Para 1,7 <β ᴨ .

άποδεκατόω: fut. άποδεκατώσω; aor.inf. -δεκα- τώσαι.* (άποδεκατεύω 'para dedicar um dízimo [τω θεώ] *SEG* 9.72.56, LSG) '

***separar um décimo de:* δεκάτην ου έπιδέκατον como cogn. obj., + gen. πάντων ..**

δεκάτην άποδεκατώσω αύτά σοι Gê 28.22; δεκάτην άποδεκατώσεις παντός γεμήματος .. '.. de todos os produtos ..' De 14.21; παν το έπιδέκατον των γενημάτων 26.12; + conta. dos quais um décimo deve ser colhido, σπέρματα .. αμπελώνας 'sementes .. vinhas' IK 8.15. Cf. δεκα- τόω, δέκατος, έπιδέκατον. άποδεσμεύω./ *

***amarrar rapidamente: +* acc., λίθον έν σφενδόνη 'uma pedra na funda' Pr 26.8. Cf. δεσμεύω, άπόδεσμος, ου. mJ**

***sachê:* στακτής 'de mirra' Ct 1.13.**

άποδεχόμαι: aor. άπεδεξάμην, ptc.mid. -δεξάμενος, passe, -δεχθείς.

1. *para mostrar compreensão por: +* acc., as lágrimas de uma filha prestes a se casar, Para 7.16 *&.*

2. *para receber* convidados *gentilmente:* τινα 2M 13,24; passar., 3.9.

3. *aprovar: +* acc., την ήμετέραν παρου - σίαν 'nossa presença' 3M 3.17.

4. *para receber um relatório oral: abs., 3M 5.27.*

***5. *agradecer: +* τινα 2M 3.35, ver Bickerman 1944. 31, n. 155.**

Cf. δέχομαι: Cifoletti; Picq 1.176f.

άποδέω: fut. -δήσω; pf.ptc.pass. -δεδεμένος./

***ligar: +* acc., πυρ έν τω κόλπφ 'fogo em seu seio' Pr 6.27; garrafa de vinho, Jo 9.4. Cf. δέω. άποδιαστέλλω: fut. -στελώ; pf.ptc.pass. -διεσταλ-μένος./**

1. *dividir e repartir* : + dat. pessoa. e acc. rei, τώ λαώ τούτφ τήν γήν Jo 1.6.

2. *distinguir* : como proibido (άθέμιτος), *o* oferendas de culto, 2M 6.5.

Cf. διαιρέω, μερίζω.

αποδιδράσκω: fut. -δραμοΰμαι; laor. άπέδρασα, 2aor. άπέδραν / άπέδρων, impv. άπόδραθι, sujeito. ~δρώ.

***fugir* : do perigo ou desconforto e *da serva* maltratada , άπό προσώπου αύτής Ge 16.6; 27,43; άπ" αύτών Ju 11.3; είς τήν Μεσοποταμίαν είς τον οίκον τού πατρός τής μητρός σου Ge 28.2; πρός α 3K 2.39; κρυφή 'furtivamente' Ge 31.26 (cf. λάθρα 'secretamente' *P.Oxy.Turner* 41.18), έν σπουδή ' rápido' Da 10.7 LXX (TH φεύγω); com o consentimento do superior ou *do* mestre , Le 25.41 b. 'É 35,10, 51.11, ώσπερ σκιά 'como uma sombra' Jb 14.2.**

Cf. άναχωρέω, άποτρέχω, διαδιδράσκω, έκτο- πίζω, φεύγω: Schmidt 1.524-34. Nome: pres.ptc.act. -διδούς, opt.3s -διδοΐ; fut.act. -δώσω, inf. -δώσειν, meio. -δώσομαι, passe, -δοθήσομαι; aor.act. άπέδωκα, impv. άποδος, sujeito. άποδώ, inf. -δούναι, mid.indic. άπεδόμην, impv. άπόδου, inf. -δόσθαι, sujeito. άποδώμαι, 2sg -δω, ptc. -δόμενος, indica.pass. άπεδόθην, opt.3s -δοθείη; pf.ptc. -δεδωκώς, passe, -δεδομένος.

1. agir. *pagar* um voto: + acc., De 23.21; e isso. όσα εύξάμην άποδώσω σοι 'tudo o que jurei te pagarei' Jo 2.10; άποδος τάς εύχάς σου Na 1.15.

2. *dar* o que é devido ao proprietário: + acc. e dat., άποδος τήν γυναίκα τώ άνθρώπφ Ge 20.7; ai. δίδωμι, 20,14; άποδος τάς γυναίκας μου καί τά παιδία, περί ών δεδούλευκά σοι '.. minhas esposas e os filhos pelos quais trabalhei para você' 30.26; αύτόν τώ πατρί αύτοΰ 37,22; τήν σύνταξιν τής πλινθείας άποδώσετε 'você vai entregar a cota de produção de tijolos' Ex 5.18, cf. Da 2,9 LXX; τήν γήν τής κληρονομιάς Nu 36.2; passe, άπεδόθη μοι τό άργύριον Ge 42.28; *o* ofertas de culto , Êx 22h30; vingança, έκδίκησιν παρά κυρίου τή Μαδιαν Nu 31.3; άνταπόδομα La 3.64, είς κεφαλήν αύτών Si 17.23; κακά άντί άγαθών 1M 16.17, καταξίαν .. κρίσιν 'uma penalidade adequada' Es E 18 o' (L δίκη); + geração. pretii, mas sem acc., IK 6.3 (L ύπέρ τής βασάνου δώρα), b. *para devolver* ao proprietário: *o* que foi (erroneamente) tirado, De 28.31, Da 4.30c LXX. c. Eu. τινι λόγον 'relatar a, ser responsável por sbd' 2C 34.28, Da 6.2 TH.

3. *para reparar* (uma transgressão): + dat. (parte injustiçada), Nu 5.7; + conta. (erro) e acc. (montante da compensação), πλημμέλειαν τό κεφάλαιον '.. o capital' Nu 5.7; άποδοΰναι αύτώ τό πλημμέλημα προς αύτόν 5.8 (αυτόν = aquele que é pago em nome da parte prejudicada?).

4. *produzir* : *o* produto agrícola, τα ξύλα των πεδίων αποδώσει τον καρπόν αύτών Le 26.4 (II δίδωμι), σοι τό σπόρον \. a colheita' Jb 39.12.

5. *fazer retorno para,* 'requerer': + acc. (escritura) e έπί τινα- θεός ζηλωτής άποδιδούς άμαρτίας πατέρων έπί τέκνα Εχ 20.5, De 5.9 (.. τοΐς μ ισουσίν με), sim. Números 14.18; εις τον κόλπον αύτών τάς άμαρτίας αύτών .. τα έργα αύτών .. '.. no colo deles ' É 65,6, sim. Je 39.18, Sl 78.12,

κατά πρόσωπον αύτοΰ 'na sua cara' Para 14.10 <® ⁿ; + data. pessoa. e *é* Deus, De 7.10, cf. É 26.12, καθά ποιεί έκαστος αύτών Jb 34.11, κατά τάς οδούς αύτοΰ Si 11.26; εις κεφαλάς PSol 2.24; passar. Jb
24.20. b. *dar* em troca de: + acc. rei, κακά άντί άγαθών Pr 17.13.

6. *entregar* a um destino indesejável, 'consignar , relegar': κόνει τάς κόμας 'o cabelo ao pó' 3M 1.18. Cf. άπέδωκεν 'tirou a vida com as próprias mãos' 4M 12.19.

II. meio. *vender* : + acc., είς Αίγυπτον Ge 45.4; τήν εαυτού θυγατέρα οίκέτιν 'a própria filha como escrava' Ex 21.7 (II πωλέω vs. 8); + conta. e isso. pess., άπόδου μοι .. τά πρωτοτόκιά σου 'Venda-me seu direito de primogenitura' Ge 25.31; τήν γήν αύτών τώ Φαραώ 47,20; τούς υίούς Ισραήλ τοΐς υίοΐς τών Ελλήνων J1 3.6; + conta. e είς χεΐράς τινος- άποδώσομαι τούς υίούς ύμών .. είς χεΐρας υίών Ιούδα .. είς αιχμαλω σίαν είς έθνος μακράν άπέχον J1 3.8; + conhecimento. obj., πράσιν Le 25.14 (:: κτάομαι); + geração. de preço, De 14.24, Pr 28.21; άπέδοντο άργυρίου δίκαιον 'eles venderam um homem justo por prata' Am 2.6; J1 3.7, cf. άνευ τιμής ' sem preço' Sal 43.13.

2. *retirar cuidado e favor e entregar* em favor de uma das partes em conflito: + acc. pessoal, De 32.30 (II παραδίδωμι); έν χειρί τίνος 'através da agência (hostil) de' Jd 2.14, 4.2, 10.7; είς χεΐράς τίνος 3.8A (B: έν χειρί), IK 12.9.

Cf. άνταποδίδωμι, άπόδομα, δίδωμι, πωλέω. **άποδτώκω:** aor. άπεδίωξα./

caçar com intenção hostil : τινα La 3.43. Cf. sim.

άποδοκτμάζω: fut. -μώ, passe. -μασθήσομαι; aor. άπεδοκίμασα, subj. -μάσω; pf.ptc.pass. άποδεδο- κιμασμένος.

rejeitar como "Falha" após o teste : o metal, Je
6.30, pedra como material de construção Sal 117.22; + άπωθέω Je 7.29; hum., 14,19, 38,35. Cf. δοκιμάζω, **άπόδομα,** ατος. n.*

aquilo que é devolvido ao proprietário: dos levitas, Nu 8.11; conhecimento. obg. de άποδίδωμι 8.13, 16 (II δόμα 3.9). Cf. άποδίδωμι, δόμα, δίδωμι.

άπόδοσις, εως. fJ

ato de retornar ao proprietário (άποδίδωμι) : como cogn. dat., De 24.13; dívida pecuniária, Si 29,5. Cf. άπο- δίδωμι.

άποδοχεΐον, ου. nJ

local de armazenamento: Si 1,17; ύδάτων 'cisterna' 39.17 (II θημωνιά), 50.3.

άποδύρομαι./

lamentar amargamente: τι 3M 4.12.

Cf. θρηνέω.

άποδύω: aor.mid. άπεδυσάμην./

meio. *para decolar:* + acc. rei (suas próprias roupas), Es
6.16 *L* (:: ένδύομαι; II περιαιρέομαι vs. 15). Cf. έκ-, ενδύω, περιαιρέω. **άποθαυμάζω:** aoor. άπεθαύμασα, ptc. -μάσας.Z

ficar surpreso: abs., Da 4.16 LXX; + είςSi 40,7; maravilhando-se, έπί τινι Si 11.13; τινα εν τινι 47.17. Cf. θαυμάζω.

άποθερίζω: aor. άπεθέρισα./

para encerrar a destruição: + acc. pers., τούς προφήτας Ho 6.5 (II άποκτείνω). Cf. άποκτείνω e άφανίζω. **άποθήκη,** ης. f.

1. *mantendo temporariamente sem uso:* καταλίπετε αυτό είς -ην έως πρωΐ 'Mantenha-o guardado até de manhã ' Ex 16.23.

2. *aquilo que é armazenado e mantido sem uso:* αί -αί σου καί τά έγκαταλείμματά σου '.. e suas sobras' De 28.5, 17.

3. *despensa:* Je 27.26, Ez 28.13.

Cf. άποτίθημι.

άποθησαυρίζω./

armazenar: abs., Si 3.4. Cf. θησαυρίζω,

άποθλίβω: aoor. άπέθλιψα./

pressionar com força contra algo: + acc., τον πόδα Βαλααμ 'Perna de B. (contra a parede)' Nu 22.25. Cf. θλίβω.

άποθνήσκω: fut. -θανούμαι; aor. άπέθανον, inf. -θανεΐν, ptc. -θανών, impv.3s -θανέτω, sujeito. -θάνω, opt.3s -θάνοι. Para o PF. e plpf., θνήσκω é usado.

chegar ao fim da existência física: s hum., ούκ άποθανεΐται πάσα σάρξ .. Ge 9.11; έν άδυναμία .. μετά κραυγής 'impotente, gritando' Am 2.2; ai. ζάω- ϊνα ζώμεν καί μή άποθάνωμεν Gê 42.2; καλόν άποθανεΐν με ή ζήν Jo 4.8; Zc 11,9 (II έκλείπω); θανάτφ Gên 2.17, Nu 26.65; έν θανάτφ Je 14.15 (II συντελέομαι); άπό τού υδατος 'da água ' (como causa) Gn 9.11; e animais, 7,21, Le 11,39; como resultado do castigo divino, Ge 38.11, Le 8.35, τή άσεβεία αυτού 'por causa de sua impiedade' Ez 33.9, έν τή άδικία 33.13. Cf. προσαπο-, συναπο-, θνήσκω, θάνατος, άπευθανατίζω, έκλεί πω, κάμνω, τελευτάω, ζάω: Schmidt 4. 55-8.

άποικεσία, ας. f.

emigração (forçada) : υίοι -ας 2E 6.16 (ref.

aos repatriados do exílio babilônico); com υιοί un entendido, 9.4. b. *comunidade longe de casa* : 4K 19.25,24.15B.

Cf. αποικία, άποικίζω, άποικισμός. **άποικία,** ας. f.

1. *ato de ser forçado a se mudar para uma nova moradia:* Je 13.19, 30.3, Jd 18.30 B (A: μετοικεσία); κατά την -αν 'durante o exílio' 3M 6.10.

2. *grupo de indivíduos transferidos à força para uma nova residência: Eu. Ιούδα 'Exilados Judeus' Je 35.4;* 37.18 (Παιχμαλωσία); αιχμαλωσία -ας 2E 2.1.

Cf. άποικίζω, άποικεσία, άποικισμός.

άποικίζω: aoor. άπφκισα, inf. άποικίσαι, passe, άπφ- κίσθην, ptc. άποικίσας, passe, άποικισθείς, inf. -κισθήναι; pf.pass. άπφκισμαι.

forçar a mudança para uma nova residência: + acc. pessoal, Je 24.1; έξ Ιερουσαλήμ 34.17, εις Βαβυλώνα 2E 5.12; passa., Je 13.19. **b.** meio. *afastar-se e - abandonar* alguém ou aquilo que deve ser cuidado: δόξα Ισραήλ IK 4.22.

Cf. άποικία, άποικισία, άποκισμός, έκβράζω, μεταγίνομαι, μεταίρω, μετοικίζω, **άποκισμός,** ου. m.

vn de άποικίζω: Je 26.19; II θάνατος, ρομφαία 50.11; γή -ου Ba 2.30, 32. Cf. άποικίζω. **άποίχομαι:** impf. άπφχόμην. Impf. também parece funcionar como aor.J#

para ir embora , *saia:* abs. Gn 14.12 (II vs. 11 άπέρ-χομαι); άπ" αυτού '(despediu-se) dele' 26.31; έκ προσώπου μου 'da minha presença ' Ho 11.2; εις την Μεσοποταμίαν Ge 28.6; εις τάς κοίτας τών 'em seus quartos' Ju 13.1 ; οιχομαι, άπέρχομαι, άποχωρέω, πορεύομαι.

άποκαθαίρω: aor.subj.mid. - Ka0dpo^ai,.ptc.pass. -θαρθείς.

1. meio. *purificar-se:* Jb 9.30 (II άπολούομαι).

2. *remover:* άμαρτίαν Para 12,9<β П ((β 1 - καθα ρίζω); intr. pass., "nuvem afastada do céu" Jb 7.9.

Cf. καθαιρώ, άποκαθαρίζω, άπολούω.

άποκαθαρίζω: fut. -ριώ; aor.opt.3s -ρίσαι./

1. *para remover* manchas morais: + acc., άμαρτίαν Para 12,9 (® 1 (<βП - καθαιρώ).

2. *limpar:* moralmente, έαυτόν Jb 25.4.

Cf. καθαρίζω, άποκαθαίρω.

άποκάθημαι.

sentar-se à parte: s mulher menstruada, Le 15.33; άκαθαρσίαν τής άποκαθημένης Ez 36.17, εν άκα- θαρσίαις άποκαθημένη, ύδωρ άποκαθη μένης 'fluido [= urina?] de uma mulher menstruada' é 30.22. Cf. κάθημαι.

άποκαθίστημι: fut. -καταστήσω, passe, - καταστα- θήσομαι; impf.3pl άπεκαθίστων; laor. άπεκα- τέστησα, impv. -κατάστησον, inf. -καταστήσαι, sujeito. -καταστήσω, opt.3s -καταστήσαι, pass, άπε- κατεστάθην, inf. -κατασταθήναι, ptc. -κατασταθείς ; 2a ou. άπεκατέστην, impv. -κατάστηθι, 3s - καταστήτω, sujeito. -στώ.

I. tr. (fut., laor.) 1. *restaurar* como na condição anterior : + acc. τον λίθον .. εις τον τόπον αύτου Gê 29.3; άποκαταστήσει σε επί τήν άρχιοινοχοΐαν σου 'ele o restaurará ao cargo de copeiro-chefe ' 40.13; επί τήν αρχήν αύτου 'ao seu escritório' 40.21; καθώς ήμέρα γενέσεως αύτής 'como no dia do seu nascimento' Ho 2.3, καθώς ήσαν απ' αρχής Ez 16.55, ώς ήν το πρότερον 'como era antes' 1M 15.3; είς τούς οίκους αύτών 11.11; εν πύλαις κρίμα Am 5.15; "redirecionará o coração do pai para o filho" Ma 4.5; τήν ψυχήν μου Sal 34.17; + data. com., τήν κληρονομιάν μου έμοί Sl 15.5, σοι δίαιταν '.. habitação' Jb 8.6, Da 4.33 LXX (pass.); pass., *o* Tyre, πάλιν .. είς το άρχαΐον 'de volta ao seu status anterior' É 23,16; soldados caídos separados de seus antepassados, 2M 12,39. **b.** para uma antiga morada: Je 16.15, 23.8, 24.6. **c.** c. ref. à cura médica: abs., Jb 5.18 (reforçado por πάλιν), **d.** *fazer retornar:* + conta. pers., είς Ιερουσαλήμ IE 5.2, ύγιαί- νοντας 'são e salvo' Para 5.17 <S n , 'ileso' 2M 11.25; passar., intr. *para retornar:* είς Ιερουσαλήμ IE 1.29.

*2. *pagar* o que é devido: άπεκατέστησεν Αβρααμ τώ Εφρων τό άργύριον Gê 23.16.

*3. *depor:* + conta. pers., τού μή βασιλεύειν IE 1.33.

*4. *para implantar:* pass., *ó* elefantes, επί μέρος εύκαι ρον 'em uma posição estratégica' 2M 15.20.

II. entrada. (2aor.) *retornar* à condição anterior: πάλιν άπεκατέστη είς τήν χρόαν τής σαρκός αύτου 'ela [= a mão] recuperou a cor de sua carne' Ex 4.7, cf. Le 13.16;

ἀποκαταστήτω τό ὕδωρ .. ἀπεκατέστη τό ὕδωρ Ex. 14,26L; uma espada de volta à bainha, Je 29.6.

Cf. Nome: Oepke, *TDNT* 1.387f.; LSG sv

αποκαίω./

consumir pelo fogo: passar., *oh* hum. carne de mártires, 4M 15.20. Cf. καίω: LSG sv

ἀποκακέω: aor. ἀπεκάκησα./

sentir-se deprimido: s Em Je 15.9. Cf. ἀθυμέω.

ἀποκάλυμμα, ατος. nJ

o que foi divulgado: *Jd 5.2B. Cf. αποκαλύπτω.*

Nome: fut.act. -καλύψω, passe, -καλυφθήσομαι; aor. ἀπεκάλυψα, sujeito. ἀποκαλύψω, inf. -καλύψαι, impv. -κάλυψον, passe, ἀπεκαλύφθην, inf. -λυφθῆναι, ptc. -λυφθείς; pf.ptc.pass. -κεκα- λυμμένος.

1. ***para descobrir e trazer à vista*** o que é invisível (e deveria permanecer assim): + acc. τήν ἀσχημοσύνην σου 'suas partes pudendas' para ter relações sexuais Ex 20.26, sim. Le 18.6, αἰσχύνην πατρός Ez 22.10; συγκάλυμμα του πατρός αὐτου De 27.20 (dormindo com a madrasta e II ἀνα- 22.30); κεφα λήν 'revelar' Nu 5.18; τα θεμέλια αὐτῆς ἀποκα- λύψω 'Vou revelar suas fundações (, causando o colapso do edifício)' Mi 1.6, sim. Ez 13.14, e cf. Na 2,8; ἀποκαλύψω τα ὀπίσω σου επί το πρό- σωπόν σου και δείξω ἔθνεσιν τήν αἰσχύνην σου Na 3.5, sim. Je 13.26; metaph., τον βραχίονα .. ενώπιον πάντων των εθνών É 52,10 (poder de Deus), passe e + dat. pessoal, 53.1.

2. ***para remover uma tampa*** ou ***um véu de*** : + acc., τούς οφθαλμούς Βαλααμ Nu 22.31, sim. e passar. 24,4 (durante o sono); + conta. (mulher velada) Su 32 (:: κατακαλύπτω TH); *ό* zumbir. ouvidos (alw. ὠτίον, não οὖς exc. Ru 4.4), de modo a permitir a comunicação, 2K 7.27 (II ανοίγω 1C 17.25), IK 9.15, sim. 20.2 (L + acc. rei [aquilo que será revelado]), **b.** ***remover*** uma capa: + acc., κατακάλυμμα É 47,2.

3. ***trazer à luz , tornar público o conhecimento de:*** ἀποκαλύψω τήν ακαθαρσίαν αὐτῆς ενώπιον των εραστών αὐτῆς Ho 2.10, *o* βαθέα καί σκο τεινά 'profundo e ob assuntos struse' Da 2.22 LXX, μάχην ὀνειδισμοῦ σου '(fazer) a briga (pública), causando-lhe desgraça' Si 6.9, μυστήρια 'segredos' Si 27.16, Da 2.28 (LXX φωτίζω); pass., *o* μυστήριον - τώ Δανιήλ εν ὁράματι τῆς νυκτός Da 2.19 TH (LXX δηλόω), ή αδικία .. καί ή κακία O 7.1; + επί e cc. (Hebraísmo?), 'apontar, chamar a atenção para' La 2.14, 4.22; op. κρύπτω Pr 11.13, *o* ἔλεγχος 're - proach' 27.5.

4. ***dar a conhecer*** o que é desconhecido: παιδείαν ('instrução'?) προς τούς δούλους αὐτου Am 3.7, προς κύριον τήν ὁδόν σου Sl 36.5; τήν δικαιο σύνην αὐτου 97.2 (II γνωρίζω); + data. pessoa. IK 3,7B (L πρός τινα). **b.** meio.:s Deus, πρός τινα IK 2.27.

Cf. ἀποκάλυμμα, ἀποκάλυψις, ἀνα-, ἐκκαλύπ- τω, δείκνυμι, δηλόω, μηνύω, φανερόω, ω, (ἀπο)κρύπτω: Spicq 2.248-50.

ἀποκάλυψις, εως./

ato de descobrir , expor: μητρός 'mãe (pudenda),' ou seja, incesto IK 20,30; ἔργων Si 11.27 (após a morte), μυστηρίου '(divulgação) de segredos' 22.22, λόγων κρύφιων 'assuntos secretos' 42.1. Cf. αποκαλύπτω, **ἀπόκειμαι.**

manter reservado: + data. pessoal, τά ἀποκείμενα αὐτώ Ge 49.10; *é* recompensa, 2M 12,45, morte 4M 8,11.

ἀποκενόω: fut. -κενώσω; aor.subj. -κενώσω./

1. ***despir*** *sbd* ***despojado de seus bens:*** *τινα Si* 13.5.

2. idioma., τούς πόδας 'esvaziar o intestino, aliviar-se': Jd 3.24B.

ἀποκεντέω: aor. ἀπεκέντησα, impv. -κέντησον./ ***perfurar*** com o objetivo de matar: + acc. pess., διά τῆς μήτρας αὐτῆς 'através de seu ventre' Nu 25.8; Zp 1,10; com uma espada, IK 31.4 (L ἐκ-), Ez 21.11.Cf. ἀποκέντησις, (ἐκ)κεντέω, ἀποκτείνω. **ἀποκέντησις,** εως. fJ* (ἀποκεντέω: Hipócrates +) vn de ἀποκεντέω: ἐξαγαγεῖν είς -ιν τα τέκνα αὐτοῦ 'conduzindo seus filhos para perfurar (com uma espada)' Ho 9.13. Cf. ἀποκεντέω. **ἀποκεφαλίζω:** aoor. ἀπεκεφάλισα./

decapitar: + conta. pessoal, IK 31,9L, Sal 151,7. **ἀποκτδαρόω:** fut. -κιδαρώσω.*/

para levar o κίδαρις (qv) ***desligado:*** τήν κεφαλήν Le 10.6, 21.10 (em sinal de luto e II rasgando a roupa).

ἀποκλαίω: fut. -κλαύσομαι./

chorar em voz alta: + data. pessoal, Je 31.32. b. meio. = ato., Pr 26.24; ἐπί τινι Je

38.15.

Cf. κλαίω.

άποκλάω: aor. άπέκλασα./

cortar uma pequena parte de: + acc., ξύλον 4K 6.6L (B: -κνίζω 'para cortar'). Cf. Sim. άπόκλετσμα, ατος. ***Casa da guarda*** nJ : Je 36.26.

αποκλείω: fut. -κλείσω, passe, -κλεισθήσομαι; aor. άπέκλεισα, impv. -κλεισον, inf.pass. -κλεισθή- ναι; pf.pass.3s -κέκλεισται, ptc.pass. -κεκλεισμέ- νος.

1. ***fechar:*** abs., έφ' έαυτούς '(fecharam-se) em' Jd 9.51 A; + conta. rei, τήν θύραν τού οϊκου 'a porta da casa' Ge 19.10, έπί τινα 4K 4.4L (B: κατά τίνος); bocas de leões, Da 6.18 LXX (II έμφράσσω 22 TH).

2. ***fechar, confinar:*** + acc., είς οχύρωμα καί είς δεσμωτήριον 'em uma fortaleza e prisão' Is 24,22, είς τήν χεῖρά μου IK 17,46, sim. 24,19, 26,8; 2K 18h28.

3. ***para excluir:*** pass., Sal 67,31; para negar entrada, + acc. pessoal, 1M 5,47, 10,75, Jd 20,48 A.

4. ***para fechar:*** τα περί τήν μήτραν αύτής 'a área ao redor de seu útero' IK 1.5 (II vs. 6 συγκλείω); pass., *ó* cidade (se não ó δούλος σου) 23.12.

Cf. κλείω, συγκλείω,

αποκλίνω: aoor. άπέκλινα./

1. ***para fazer mudar a direção do movimento: + acc. rei, είς οίκον .. 2K 6.10B (L έκ-).***

2. *entrada.* ***para mudar a direção do movimento:*** *είς Μααφα 1M 5.35.*

Cf. Εκκλίνω.

άποκλύζω./

lavar-se derramando uma quantidade de água sobre: o vasos de culto entendidos, 2C 4.6. άποκνίζω: fut. -κνίσω, -κνιώ; aor. άπέκνισα.

para cortar e remover uma parte do todo, 'cortar': ***o*** a cabeça de um animal sacrificial, κεφαλήν Le 1.15; από του σφονδύλου 'fora do pescoço' 5.8 (tradução incorreta em vista da folha, και ου διελεΐ 'não deve cortá-lo]'); ξύλον 4K 6.6 (L -κλάω 'para cortar'); καρδίας Ez 17.22; de poda, 4M 1.29. Cf. άποκόπτω 1 .

αποκομίζω: fut.ptc. -κομιών./

para levar de volta sth ao local onde pertence ou ao seu destino : abs., 2M 2.15; + acc., αγγελίαν 'mensagem' Pr 26.16.

άποκόπτω: fut. -κόψω; aor. Sim, passe. -κό- πην; pf.pass.ptc. άποκεκομμένος.

1. ***remover cortando e cortando*** | 'amput - tate': + acc. (de membros de pessoas), χεῖρα De 25.12. b. passar e + acc. pessoa. cujos membros são amputados: Jd 1,7; τα γεννητικά 'a genitália' entendida, θλα- δίας καί άποκεκομμένος De 23.1.

2. ***parar de conferir : o*** έλεος Sl 76.9.

Cf. άφαιρέω, κόπτω, άποκνίζω.

άποκοσμέω: aor. άπεκόσμησα./

remover do mundo: + conta. pessoal, 2M 4,38. Cf. Sim. απόκρημνος, ov.J

precipitado: s aro, 2M 13,5. Cf. Sim. αποκρίνομαι: fut. -κριθήσομαι; aor. άπεκρίθην, impv. -κρίθητι, ptc. -κριθείς, sujeito. -κριθώ, inf. -κριθήναι, meio. άπεκρινάμην (“solene” - Thack. 239), impv. -κριναι; pf.3s -κέκριται.

Freqüentemente seguido por καί είπον etc.

1. ***responder verbalmente*** a uma pergunta: άπεκρίθησαν .. καί είπαν Ου 'eles responderam .. dizendo: “Não”' Hg 2.12; ό δε άποκριθείς είπεν .. Gê 18.9; + data. pessoa. τί άπεκρίθη αύτω; Mi 6,5; e έπί τινι (objeto) Da 3.16 LXX (TH περί τίνος), b. ***dizer em resposta, como uma reação*** (em diálogo): είρηνικά άποκριθώσίν σοι De 20.11, sim. Si 4,8, κακά Pr 15,28; ούδείς άπεκρίθη αύτω λόγον É 36,21; κρίσιν Jb 40.2 || ; até introduzindo uma pergunta, Zc 4.11, 6.4. Cf. Gn 41.16, ver 3. c. ***agir verbalmente em resposta a uma circunstância:*** ώργίσθη .. άποκριθείς .. είπεν Gê 31.36; άπεκρίθη κύριος καί είπε τω λαω αύτοΰ J1 2.19; πρός με Hb 2,2 (.. καί είπε); até mesmo introduzindo uma pergunta, Da 3.14 TH (LXX συνιδών 'tendo percebido'); IK 14.28. Cf. Mc 9.6, 10.13f. d. άποκρίνομαι ρήμα, ***para relatar:*** + data. pessoal, Números 13.27, cf. 22.8. e. agir. ***para confrontar com perguntas:*** τινα IK 20.12. f. como testemunha em um tribunal, prob. Hebraísmo (< ענה): κατά τίνος 'contra o SBD,' ενώπιον κυρίου IK 12.3; 14,39, 2K 1,16.

2. ***para responder a uma solicitação:*** οί Ιερείς αύτής μετά μισθού άπεκρίνοντο 'seus sacerdotes responderiam em troca de pagamento' Mi 3.11.

*3. ***para atender à demanda de{!):*** άποκρίνεσθε αύτά Zp 2.3 (cf. Th 289 e Tht PG 81.1845); άνευ θεού ού άποκριθήσεται τό

σωτήριον Φαραώ 'sem Deus a segurança do Ph. não poderia ser garantida (?)' Ge 41.16; + data. rei, Pr 15.33 (?).

Cf. άπόκρισις, άνταποκρίνομαι, υπολαμβάνω: Shipp 88f. άπόκρισις, εως. f.

***responder* a uma pergunta ou consulta: άναγγειλάτωσαν ήμῖν -iv 'deixe-os anunciar uma resposta para nós' De 1.22; προς ταῦτα 'no que diz respeito a esses assuntos' Jb 40.4; *o* de δίδωμι Si 8.9. Cf. άποκρίνομαι. Sim, sim. fJ ***

***aquilo que não permite que algo seja visto* , 'cobertura': ά. προσώπου Jb 24.151 (. Cf. άποκρύπτω. αποκρύπτω: fut -κρύψω, pass, -κρυβήσομαι; aor. άπέκρυψα, subj. ύψω, ptc -κρύψας, passe, άπε- κρύβην, sujeito -κρυβώ , impv. pf.ptc.pass .**

para remover e tornar invisível:* + acc., μωρίαν ('estupidez') .. σοφίαν Si 41.15; οφθαλμούς '(fechar) os olhos' IK 12,3 L; passar., *ser* ou *tornar-se invisível* , *imperceptível* , Άπεκρύβη ή οδός μου άπό τού θεού Is 40,27; ού μή άποκρυβή άπό σοῦ ούθέν 'nada passará despercebido por você' Je 39.17; + acc., άποκρυβήσεται τήν θέρμην αύτοῦ 'permanecerá inalterado pelo calor [do sol]' Sal 18.7; *o* hum., 2M 10,37; e + data. pessoal, μυστήρια Wi 6.22; meio., + acc. Rei, 7.13. Cf. (συναπο)κρύπτω, άποκρυβή, -κρυφή, κρυφός, λανθάνω, άποκαλύπτω. Sim, sim. f.

***esconderijo:* νέφηά. αύτοῦ, καί ούχ όρασθή- σεται 'As nuvens são o seu esconderijo, e ele permanecerá invisível' Jb 22.14K; lugar escuro, Sal 17.12. Cf. Isso é tudo. απόκρυφος, ον.**

a. *mantido fora da vista* deliberadamente: έλαβε τούς θη σαυρούς τούς -ους οϋς ευρε 1M 1,23; θησαυρούς -ους άοράτους 'tesouros invisíveis e escondidos' É 45,3. Portanto, a salvo de agentes ou forças hostis: έσκέπασέν με έν -φ τής σκηνής αύτοῦ Sl 26.5; κατακρύψεις .. έν -φ τού προσώπου σου άπό ταραχής άνθρώ- πων 30.21.

b. Não necessariamente intencionalmente, *invisível* , *não facilmente observável:* -α μέρη 'partes ocultas' Si 23.19; -ος άγρυπνία 'insônia sofrida desconhecida para os outros' 42,9; muitas vezes subst. em n.pl. de assuntos esotéricos e obscuros - άποκαλύπτων ίχνη -ων 'revelando os vestígios de assuntos ocultos' 42.19; II βαθέα 'assuntos profundos' Da TO 2.22 (II έν τφ σκότει e LXX σκοτεινός); IIαίνιγμαSi 39,3 ; de eventos futuros, ύπέδειξεν τά έσόμενα καί τά -α πριν ή παραγενέσθαι αυτά 'ele mostrou coisas que estão por vir e o que (ainda) é inobservável antes de chegar ' 48,25; έν ~φ 'em um lugar secreto, esconderijo' De 27.15, cf. É 4,6 (II έν σκέπη); ένεδρεύει έν -φ ώς λέων 'ficar em uma emboscada ... como um leão' Sl 9.30; έν -οις 'em segredo, despercebido', έν -οις άποκτειναι άθφον 'assassinar uma pessoa inocente em segredo' 9.29.

Cf. αποκρύπτω, -κρυβή, -κρυφή, κρυπτός, αί νιγμα, βαθύς, λάθρα, σκοτεινός, άποκτείνω ου οκτέννω (o último em Jo 8.24, 4Ki 17.25, IE 4,7, Hb 1,17, é 66,3, Para <® ⁿ *3Mis,* 6,14, 15, 14,11, Sl 77,34, 100,8, Da 2,13 A; Wi 16.14): fut. -κτενώ; aor. άπέκτεινα, sujeito. άποκτείνω, ptc. -κτείνας, impv. άπόκτεινον, inf. -κτεῖναι, passe, άπεκτάνθην, inf. -κτανθήναι; pf. άπέκταγκα, inf .pass, άπεκτονήσθαι.

***encerrar a vida física de* 'matar': abs., De 32.39 (:: ζην ποιέω); + conta. pessoa. e injustamente, 'assassinar ', Αβελ, ον άπέκτεινεν Καιν Ge 4.25; δίκαιον μετά ασεβούς 18.25; αυτήν έν δίψει Ho 2.3; II άπόλλυμι Is 14,20, II φονεύω Sal 93,6; *o* pequeninos, Jo 9.16; Am 2.3 (II έξολεθρεύω), 4.10 (II έξαπο- στέλλω θάνατον); έν λιμφ 'com falta de comida' Ex 16.3; έν ρομφαία 'com uma espada' Am 4.10; peixes, Sl 104.29; *s* Deus como punição, Gn 38.7 (II θανατόω vs. 10); Êx 4.23; humano e não injustamente, Gn 42.37; punição, θανάτφ άποκτενεῖτε αύτούς Ex 22.19; μαχαίρα 22,24; Le 20.4 (II άπόλλυμι vs. 3); op. περιποιέω 'para manter vivo' Ge 12.12, Nu 22.33, ζωγρέω 31.18. b. metafis. *arruinar* : τινα Pr 21.25.**

Cf. άποθνήσκω, θανατόω, κατακτείνω, λιμο- κτονέω, φονεύω, άφανίζω, ζωγρέω, περιποιέω. Nome: aor .ptc. -κυήσας./

***dar à luz: s* mãe, + acc., εύσέβειαν 4M 15.17. Cf. κύω, γεννάω, (άπο)τίκτω: Spicq 1.178-80. άποκυλίω: aoor. άπεκύλισα, sujeito. -κυλίσω./**

***rolar* para permitir acesso livre: + acc., λίθον άπό τού στόματος τού φρέατος 'uma pedra do topo do poço' Ge 29.3, 8,10, cf. λίθους *AE* 1923.39 (4 c. AC); τό σώμα άπό τής στρωμνής 'o cadáver da cama' Ju 13.9. άποκωλύω: aor. άπεκώλυσα, sujeito. άποωλύσω, inf. -κωλῦσαι, ptc. -κωλύσας.**

1. *reter:* + acc., καί έπί νεκρφ μή άποκω- λύσης χάριν 'não negue a bondade mesmo aos mortos' Si 7.33; άπό τίνος (pessoa) 3K 21,7; II ύφαιρέω Ec 2.10.

2. ***para evitar*** **que o sbd faça: + acc. pessoa. IR 25,7; e μή inf., 25,33 (II simp. vs. 26) II τού inf., vs. 34; IE 2.24 (II καταργέω 2E 4.21).**

3. ***privar*** **sbd** ***de liberdade de movimento, confinando -*** **o a um espaço: + acc. pers., είς οίκον 'em portas' IK 6.10 (L άποκλείω 'calar a boca').**

Cf. κωλύω, ειργω, καταργέω.

Nome: fut.pass. -κωφωθήσομαι; aor. sujeito .pass, -κωφωθώ. *

1. ***tornar incapaz de ouvir,*** **'ensurdecer': passar, τά ώτα αυτών άποκωφωθήσονται 'seus ouvidos ficarão ensurdecidos' Mi 7.16.**

2. ***tornar incapaz de falar:*** **passe, τήν γλώσσάν σου συνδήσω, καί άποκωφωθήση Ί amarrará sua língua e você ficará mudo 'Ez 3.26.**

Cf. κωφός.

άπολακτίζω: aoor. άπελάκτισα./

chutar: **abs., De 32,15, símbolo de rebelião?**

απολαμβάνω: aor. άπέλαβον, ptc. -λαβών; pf.ptc. άπειληφώς, passe, άπειλημμένος./

1. ***fazer com que se afaste*** **de onde alguém está atualmente, 'deixar de lado': + acc. pess., 2M 4,46, κατ [9] Ιδίαν 'em privado' 6,21.**

2. ***receber*** **,** ***ser dado:*** **τούς κλήρους αυτών 'suas ações' Nu 34.14 (II λαμβάνω vs. 15), “ almas puras e imortais de (παρά τού) Deus” 4M 14.23.**

3. ***para capturar inimigos em operação militar: + acc., locais, 2M 8.6.***

Cf. λαμβάνω,

άπόλαυσις, εως.

fJ

gozo: **não material, σωτηρίας 3M 7.16. Cf. άπολαύω, μετουσία, ονησις. απολαύω: aor. άπέλαυσα, sujeito. -λαύσω.**

para se deliciar, desfrute: **+ gen., φιλίας 'fazer amor ' Pr 7.18 (II έρως), 4M 8.5, ήδέων 'prazeres (das refeições)' 5.9, τού βίου 16.18. Cf. Versão: Spicq 1.181f.**

Nome: impf.mid. άπελεγόμην./

meio. ***desistir de*** **(sth τι): τήν ψυχήν Jo 4.8. απολείπω: fut. -λείψω; laor.ptc. -λείψας, 2aor. άπέ- λιπον, impv.3s. -λιπέτω, ptc. -λιπών, passe, άπε- λείφθην, sujeito. -λειφθώ, ptc. -λειφθείς; pf.ptc.pass. -λελειμμένος./**

1. ***estar em falta em:*** **+ gen., τής πλινθείας τό καθήκον τή ή μέρα 'na produção de tijolos em relação à quota diária' Ex 5.19.**

2. ***deixar para trás:*** **inacabado ou não consumido e + άπό τίνος - ουκ άπολείψετε άπό τών κρεών εις τό πρωΐ 'você não deve deixar nenhuma carne até a manhã seguinte' Le 22h30; Êx 12.10; ileso ,** ***oh*** **hum., passe. Jd 9,5A (B: κατα-). b. como indesejável e romper laços com: άπολιπέτω ό άσεβής τάς οδούς αυτού É 55,7, άμαρτίας Si 17,25; διδασκαλίαν Pr 2.17 (II έπιλανθάνω), άφροσύνην 'loucura' 9.6. c.** ***deixar desamparado,*** **'abandonar': σωτηρία αυτούς άπολείψει Jb 11.20. d. não levar consigo e cuidar de assuntos durante sua ausência temporária: Σίμωνα .. έν τή πόλει 1M 9,65, κρυπτώς κατόπισθεν αυτών 'secretamente por trás deles' 10,79; passar, άπολελειμμένον έπί τών πραγμάτων 'deixado para trás encarregado dos assuntos' 2M 13.23; απολειπόμενοι κατά την πόλιν 'deixado para trás por toda a cidade' 3M 1.17. e. como legado: μνήμειον αιώνιον τοΐς μετ' εμέ 'uma memória eterna com meus descendentes' Wi 8.13; 10,8, 14,6. f.** ***perder a posse de:*** **και εάν άπολείπη σύνεσιν 'mesmo que sua faculdade mental falhe com ele' Si 3.13.**

3. ***deixar*** **de fazer: + ptc., προφερόμενος 'persistir em dizer' 3M 1.12; + inf., Pr 19.27; + uma inf. negativa, του μηκέτι οίκοδομεΐν 2C 16,5 (II καταπαύω e 3K 15,21 δια-).**

4. **meio.** ***ausentar-se:*** **4K 10,21; του πορευθήναι '(negligenciado) para ir' IK 30.21L (na sintaxe, cf. του δείπνου .. άπολέλειπται 'estava ausente.. da refeição' Joseph.** ***Antiq.*** **6.236).**

Cf. άπο-, καταλείπω, καταπαύω, συντελέω: Spicq 1.1835 ⁻ .

άπολεπίζω: fut. -λεπίσω; aor. άπελέπισα./

tr. ***descascar:*** **abs. Para 11,13 <® [n] ; + acc., λευκώ ματα 'películas brancas' 11,8 <® [n] . Cf. Sim.**

άπολήγω./

deixar de existir: **reino de s, Da 2.26 LXX. Cf. άπόλλυμι.**

Nome: aor.impv.pass.3pl. -λιθωθήτωσαν./

transformar em pedra **, 'petrificar': pass.,** ***o*** **hum., Ex 15.16.Cf. Sim.**

άπόλλυμι, άπολλύω: fut.act. (cf. Thack. 230) άπολώ, -λέσω, meados. άπολουμαι; laor. άπώλεσα, sujeito. άπολέσω, inf. -λέσαι, ptc. -λέσας, impv. -λεσον; 2aor.mid. άπωλόμην, sujeito. άπόλωμαι, inf. -λέσθαι, ptc. -λόμενος, impv.3pl -λέσθωσαν, opt.2s -λοιο, 3s -λοιτο, 3pl. -λοιντο; lpf.ptc. άπολωλεκώς; 2pf. άπόλωλα, ptc. άπολωλώς.

1. entrada. (fut.mid., 2aor.mid, 2pf.). 1.

perecer como resultado de violência ou calamidade: _s_ indivíduo humano ou grupo, άπόλωλεν Αίγυπτος Ex 10.7; άπολοϋνται οί κατάλοιποι των αλλοφύλων Am 1.8 (II έξο- λεθρεύω e έξαίρομαι) s 11.13; όπως διασώση ό θεός ημάς και μη άπολώμεθα Jo 1.6, sim. 1,14, 3,9; εκ τού λαού αυτού Ex 30.38; εκ μέσου τής συναγωγής Nu 16.33; + data. cogn., απώλεια De 4.26, 30.18; uma coisa, οίκοι έλεφάντινοι 'casas de marfim' Am 3,15, para árvores Is 23,14; como resultado da punição divina, _os_ pecadores Sl 67.3 (II έκλείπω), 72.27 (II έξολεθρεύω), virtualmente Is 41.11 (+ έσονται ώς ουκ όντες).

2. _estar indisponível , ser retirado_ de (από / έκ): άπολεΐται φυγή έκ δρομέως 'um corredor será privado da chance de fugir' Am 2.14, sim. Je 32.21; άπολεΐται βασιλεύς έκ Γαζης Zc 9.5; άπόλωλε τρυγητός έξ αγρού J1 1.11; ή βουλή σου άπώλετο Mi 4.9, έκ συνετών (II οϊχομαι) Je 30.1; ουκ άπολεΐται νόμος άπό ίερέως καί βουλή άπό συνετού καί λόγος άπό προφήτου, sim. Ez
7.26. b. _não foi encontrado , desapareceu , desapareceu_ (de [άπό / παρά] a esfera de): _s_ pedaço de propriedade desaparecido, άπόληται παρ' αυτού και εϋρης De 22.3; άπόλωλεν ευλαβής ('o piedoso') άπό τής γής Mi 7.2; υπό νύκτα έγενήθη καί υπό νύκτα άπώλετο 'nasceu da noite para o dia e desapareceu da noite para o dia' Jo 4.10; τούς άπολομένους Ισραήλ 'aqueles de É. que havia desaparecido' Is 11.12 (II διεσπαρμένους 'espalhado'), άπό προσώπου σου Sl 9.4; _é_ καρδία 'coragem, vontade de continuar' Je 4.9; όρασις 'visão' Ez 12.22, ϋβρις 33.28, ελπίς 37.11; τό όνομα αυτού Sal 40.6; ovelhas, Je 27.6, Sl 118.176, τό άπολωλός ζητήσω Ez 34.16 (II πλα- νάομαι); τό μνημόσυνον αυτών 'seus vestígios' Ps
9.7, sim. Jb 18.17 (II ούχ υπάρχω); Exemplo Jb 3.3. c. _se extraviar:_ εξ οδού δικαίας '(perder de vista) o caminho da justiça' Sal 2.12.

II. tr. (act.pres., fut., laor., lpf.) _destruir:_ + acc. pessoal, άπόλλυμεν .. τον τόπον τούτον Ge 19.13; σφζόμενον Nu 24.19; τούς κατοικοΰντας επί τής γής άπό προσώπου υμών 33,55 (:: καταλείπω); σοφούς εκ τής Ίδουμαίας Ob 8; άπολώ υμάς εκ κατοικίας Ί eliminará você da existência' Zp 2.5; τον Άσσύριον 2.13; άμαρτωλούς É 13,9; + conta. rei ϋβριν άνομων É 13,11, ίσχύν 23,11 (econômico); ^τήν ψυχήν^ εκ τού λαού αυτής Le 17.10 (II έξο- λεθρεύω vs. 9); θηρία πονηρά 'animais nocivos' Le 26.6; άρματα 'carruagens' Mi 5.10; II έκτρίβω De 2.12, 28.24, 52; II άποκτείνω Is 14,20, II έξαίρω Je 18,7; + data. cogn., άπωλεία μεγάλη De 7.23 (II έξολε- θρεύω), 12.2; τό όνομα αύτών 7,24, 12,3, Is 14,22; _o_ vigor mental, Ec 7.7; castigo divino, Le 20.3; εν τάχει διά τα πονηρά έπιτηδεύματά σου 'com rapidez por conta de suas más ações' De 28.20 (II έξο- λεθρεύω); πατάξω αύτούς θανάτφ καί άπολώ αυτούς Nu 14.12; _a_ raiva, Pv 15.1; por tortura, 4M 8,9.

2. _ocultar e tornar inacessível, destruindo_ assim efetivamente : + acc. rei, κατέκρυψεν αυτά .. καί άπώλεσεν Gê 35.4; τήν σοφίαν τών σοφών É
29.14 (“do sábio”: II κρύπτω).

3. _tirar:_ + acc., άπ [5] αυτών φωνήν χαράς Je 25.10, cf. 28.55 (II δίδωμι εις όλεθρον).

4. _perder:_ + acc., άπολωλεκός βουλήν 'perdendo o juízo' De 32.28, καρδίαν Is 46.12, cf. μωρός καί άκάρδιος Je 5.21; υπομονήν 'paciência' Si 2.14, αισχύνην 'um sentimento de vergonha' 29.14, φιλίαν 27.18; _o_ dinheiro emprestado, 8.12, cf. 29.10; οφθαλμούς 'ficar cego' Para 7,7 _Φ_ ' (<® [Π] τυφλόομαι).

Cf. άπώλεια, εξ΄-, προσ΄-, συναπόλλυμι, όλλυμι, διό΄-, έξόλλυμι, άπολήγω, άφανίζω, λείπω, έξαναλίσκω, έξολεθρεύω, όλεθρος: Oepke, _TDNT_ 1.394-6.

άπολογέομαι: fut. ΄-λογήσομαι; aor. άπελογησά-
μηνΧ

falar em defesa de si mesmo: abs. Je 38,6, 2M 13,26; πρός τινα 'perante sbd (= um juiz ou promotor) Je 12.1. Cf. άπολόγημα, απολογία, άπολόγημα, ατος./

o que se diz em defesa do sbd acusado: _Je_ 20.12. Cf. άπολογέομαι, απολογία, απολογία, ας./

o que pode ser aduzido em defesa do acusado : Wi 6.10. Cf. άπολογέομαι, άπολόγημα. άπόλοτπος, ον.

restante : subst.n., espaço, Ez 41.9 (976: λοιπά). Cf. κατάλοιπος, λοιπός, άπολούω: aor.subj.mid. ΄-λούσωμαι./

meio. _lavar-se:_ χιόνι 'com neve' Jb 9.30 (ΙΙάποκαθαίρω). Cf. Sim, άπονίπτω. άπόλυσις, εως. efeitos especiais

vn de άπολύω 'permitir a saída de uma reunião ou local de trabalho': 3M 6.37, 40. άπολυτρόω: fut. ~ρώσω; pf.pass.ptc. ΄-

λελυτρωμέ- νοςX

1. *para libertar da escravidão mediante pagamento de resgate: + acc. pessoa. (uma empregada doméstica), Êx 21.8.*

2. meio. *para resgatar:* Ώ επιφανής και άπολε- λυτρωμένη Ό a distinta e resgatada (cidade)!' Zp 3.2.

Cf. λυτρόομαι, άπολύτρωσις.

άπολύτρωσις, εως. fJ

emancipação , *libertação:* fig., do paganismo, ό χρόνος μου τής ´-εως ήλθεν Da LXX 4.30C. Cf. άπολυτρόω, λυτρόομαι, έκλύτρωσις: Buchsel, *TDNT* 4.351-6.

άπολύω: aor. άπέλυσα, inf. ´-λϋσαι, ptc. ´-λύσας, passe, άπελύθην, inf. ´-λυθήναι, sujeito. ´-λυθώ; pf. impv.pass.3pl. ´-λελύσθωσαν.

1. agir. *para fazer partir* , 'dispensar': + acc. pessoa, Ps.
33.1, serva, Su 36º ; tropas, 1M 11,38; um pássaro da tua mão, Si 27.19; de divórcio, IE 9,36; εκ του παρόντος ήμάς ζήν 'da nossa vida atual' 2M
7.9 (nos matando).

2. *permitir sair de um tribunal como inocente:* + acc. pers., τούς αίτιους 'o culpado' Su 53º (:: κατακρίνω; LXX άφίημι); άπό των κατηγο- ρημένων '(absolvido) das acusações' 2M 4,47; άκατάγνωστοι 'inocente' ib.

3. *libertar* , *libertar:* de um vínculo, + gen. (abl.), τής άνάγκης Para 3,6 (S [1] (<& [Π] + άπό); da dívida financeira, 1M 10,43; του θανάτου 2M 6,21, τής άμαρ- τίας 12,45; de modo a permitir liberdade de ação, 10.21.

II. meio. *partir:* εις τήν παρεμβολήν 'no acampamento' Ex 33.11; Es 2,14 *L* (o'); da morte, abs. Nu 20,29, Para 3,6; άτεκνος 'sem filhos' Gn 15.2, cf. άπό τής γής Para 3.13; Sof. *Formiga.* 1268 έθανες, άπελύθης; Anz 29.

Cf. άπέρχομαι.

άπομαίνομαι: aor.subj. ~μανώ./

tornar-se louco: Da 12.4 LXX. Cf. μαίνομαι, άπομαρτυρέω: aor.ptc. ~ρήσας./

para testemunhar: às 2h 12h30. Cf. μαρτυρέω. Nome: aor.mid. άπεμαξάμην./

para limpar: mid., + acc. (próprias) lágrimas, Para 7.17 <© [n] . Cf. έκμάσσω.

άπομάχομαι./

para combater os inimigos: abs., 2M 12.27. Cf. μάχομαι, άπομέμφομαι: fut. ~μέμψομαι./

repreender: + acc. pessoal, εαυτόν Jb 33.27. Cf. μέμ- φομαι.

άπομερίζω: fut. ~μεριώ; aor.impv. ~μέρισον./

1. *dividir* em múltiplas partes: + acc., χώραν Da
11.39 LXX (TH διαιρέω).

2. *concordar como devido a:* + acc. e dat., δόξαν τή .. ήμέρα (o sábado) 2M 15.2.

Cf. μερίζω,

άπόμοιρα,

ας. fJ

porção dedicada a Deus: Ez 45,20 (967 άφαί- ρεμα).

άπόμυγμα, ατος. nJ *

pavio apagado (?): fig. de algo trivial, λύχνου 'de uma lâmpada' 2K 23.6L (II άκανθα 'espinho'), απονέμω: aor. άπένειμα, ptc. ~νείμας./

para permitir uma participação, repartir: + acc. e dat., άπένείμε ν κύριος .. αυτά [= corpos celestes] πάσιν τοΐς έθνεσιν De 4.19; τοΐς τεμένεσι δω ρεάς άπονείμας 'tendo concedido presentes aos santuários' 3M 1.7; 3.16. Cf. διανέμω, μερίζω: Schmidt 4.61 Se.

άπονίπτω: aor. Sim, ptc.mid. ~νιψάμενος./
para lavar e limpar: + acc., άρμα 'carruagem' 3K 22,38; metaf., έξοδον 'saída' Pr 30.12. b. meio. Pr.
30.20. Cf. νίπτω, άπολούω. Nome: aor.pass. άπενοήθην; pf.inf.pass. ~νενοή- σθαι./

1. passar, *perder todo o sentido:* IE 4.26.

2. passar, *rebelar-se:* 2M 13.23, cf. στασιάζω, συνα- φίστημι.

άπόνοια, ας. fJ

loucura: Si 22,13, 4M 12,3; *é* 2M 6.29. Cf. μανία, άπονος, ov.J

sem causar dor: a catapulta como instrumento de tortura , 4M 11.26. Cf. πόνος, άποξαίνω./*

cortar pedaços de pele de sbd: pass., *o* hum., + acc., ταΐς μάστιξιν τάς σάρκας 'pedaços de sua carne com chicotes' 4M 6.6.

Endereço: aor.ptc. ~ξενώσας, subj.pass. ~ξενωθώ./ *expulsar para uma terra estrangeira:* + acc. pers., τής πατρί- δος 'da pátria' 2M 5.9, εκ των ίδιων τόπων 'fora de seus lugares (familiares)' Pr 27.8.

αποξηραίνω: fut.pass. ~ξηρανθήσομαι; aor. άπεξή- ρανα, ptc. ~ξηράνας, passe, άπεξηράνθην.

para secar : + acc., ΰδωρ Jo 4.23, θάλασσαν ib., τον Ιορδάνην 5.1; passar, *secar, murchar: é* uma planta, Jo 4.7. Cf. ξηραίνω.

άποξύω: fut. ~ξύσω; aor.inf.pass. ~ξυσθήναι; pf.ptc. passe, άπεξυσμένος.

limpar raspando coisas indesejáveis *:* + acc. rei, την οικίαν έσωθεν κύκλφ 'todo o interior da casa' Le 14.41; pedras da casa, 14,42. **Fonte:** aor.inf. ~θενώσαι./

deflorar : + acc., νεάνιδα 'donzela' Si 20.4. Cf. παρθένος, διαπαρθενεύω. **άποπειράω./**

meio. *para testar* : + gen. pessoal, Pr 16.29. Cf. πειράζω.

άποπεμπτόω: aor.impv.3pl. ~πεμπτωσάτωσαν./ *

1. *para pegar uma quinta parte de:* + acc. πάντα τά γενή ματα τής γης Αίγύπτου Ge 41.34.

2. *separar uma quinta parte para dar: + dat. pessoa, Ge*
47,26.

Cf. πέμπτος.

άποπηδάω: aor. άπεπήδησα, impv. ~πήδησον.

ir embora: + από τίνος- απ' έμοΰ Ho 7.13; N / D
3.7 vl; *o* jovem leão, Ez 19.3. Cf. απέρχομαι,

άποπιάζω: aor. άπεπίασα./

espremer para retirar o conteúdo: acc., πόκον 'velo' Jd 6.38 A [B: έκ ~] (para pressionar o orvalho para fora). Cf. πιάζω, έκπιάζω.

άποπίπτω: fut. ~πεσοΰμαι; aor.ptc. ~πεσών, impv. 3pl ~πεσάτωσαν, opt.Is ~πέσοιν (sobre o último, consulte Walters 23f.).J

1. *cair: s* vegetação, τά άποπίπτοντα του θερισμού 'respingos' Le 19.9, 23.22; στάχυς από καλάμης αυτόματος άποπεσών 'uma espiga de milho caindo do talo' Jb 24.24; Sal 36,2, 89,6; φως του προσώπου μου Jb 29.24^.

2. *deixar de alcançar:* abs., κενός 'de mãos vazias' Sl 7.5; + gen., επιτηδευμάτων 'objetivos' Ju 11.6; + άπό τίνος - από των διαβουλίων αυτών 'seus sinais' Sl 5.11; PSol 4.16.

Cf. πίπτω.

αποπλανάω: fut. ~νήσω; aor. άπεπλάνησα, sujeito. passar. ~νηθώ.

desencaminhar: + acc., hum. na figura de uma ovelha, Je 27.6; moralmente, Pr 7.21(11 εξοκέλλω); 'enganar' Si
13.6, passar. 13.8, ταΐς διανοίαις 'em mente' 2M 2.2. Cf. άποπλάνησις, πλανάω, εξοκέλλω,

άποπλάνησις, εως. fJ

afastando-se da verdade: *s* τής καρδίας De 29.19; Si 31.12. Cf. αποπλανάω, πλανάω,

άποπλύνω: aor.impv.mid. ~πλυναι; pf. άπέπλυνα./ *lavar* para retirar a sujidade: médio. έν νίτρφ 'com sabão em pó' Je 2.22. **b.** *para lavar* algo *:*

meio. + acc., άπόπλυναι από κακίας τήν καρδίαν σου Je 4.14. **c.** agir.: *o* sbd sujeira de outra pessoa, άπέπλυνα τό αίμά σου άπό σου Εζ 16.9 (II λούω). Cf. πλύνω. **άποπνέω./**

dar o último suspiro: II άποψύχω 4M 15.18. Cf. άποψύχω, ψυχουλκέομαι. **Nome:** aor.act. άπέπνιξα./

matar por compressão externa da garganta: λέων .. άπέπνιξε *(o* presa) Na 2.13; σου τούς άνδρας Para 3,8 *<8>* ' *.* Cf. πνιγμός, περιπνίγω, άγχω, στραγγαλάω.

άποποτέοματ: fut. ~ποιήσομαι; aor. άπεποιησάμην, sujeito. ~ποιήσωμαι.

1. *negar:* + conta. pers., τον άκακον 'o inocente ' Jb 8.20, τά έργα τών χειρών σου 14.15; + conta. rei, μου τό κρίμα 40.8.

2. *eliminar:* + acc., φόβον Jb 15.4. Cf. Sim.

άποπομπατος, a, ov.J *

levando embora o mal: subst., Le 16.8 (II κύριος), 10. Cf. αποπομπή: *BA* ad Le 16.8.

άποπομπή, ής. fJ *

ato de se livrar do mal: Le 16.10. Cf. άπο-πομπαΐος. **άποπρατίζομαι^** *

para vender: + acc. rei, Para 1,7 *<8>* [1] *.* Cf. πιπράσκω. **Fonte:** aor.inf. ~πτύσαι^

*rejeitar com desprezo: τι 4M
3.18.* **άπόπτωμα,** *ατος. nJ*

desvio ou falha no cumprimento da *norma* moral *correta* , 'lapso': Jd 20.6, 10 B (A: αφροσύνη), **άποργίζομαι:** pf.3s άπώργισται^

distanciar-se com raiva: s Deus, 2M 5.17. Cf. όργίζομαι.

άπορέω: fut. ~ρήσω, passe. ~ρηθήσομαι; aor.pass. ptc., ~ρηθείς.

1. meio. *se preocupar* , *sem saber o que fazer:* έφο- βήθη .. σφοδρά καί ήπορεΐτο Gê 32.7; τή ψυχή αύτού 1M 3.31.

2. passar, *estar em dificuldade terrível* e *severa: s* ή γή É 24,19; zumbir. e financeiramente, Le 25,47; militarmente, 2M 8.20. **b.** agir. c. mesmo significado: + inf., Wi 11.17. **c.** *ficar com falta:* comida, *fome* (τροφής entendido) — άρκος άπορουμένη 'um urso faminto' Os 13.8 (cf. Eth /rehub/); também agir. e + gen., φωτός Si 3,25K (II άμοιρέω), άρτων 10,27; Pr 31.11.

Cf. απορία, έξαπορέομαι, ένδέω II, ύστερέω: Bons 2001. **άπορία,** ας^

1. *desconforto físico:* castigo divino e II ψώρα 'coceira' e ίκτερος 'icterícia' Le 26.16;

II πυρετός 'febre', ρίγος 'calafrio' etc. De 28.22.

2. *desamparo sem saída:* Eu. στενή καί σκότος É 8,22; Eu. κατίσχυσέ με '.. me dominou' Je 8.21; conhecimento. dat., *~a* άπορηθήσεται ή γή É 24,19; άνδρα έν ~α αύτοΰ 'em seus problemas financeiros' Si 4.2, sim. Provérbios 28.27; + οδύνη, πενία e II λύπη PSol 4.15.

Cf. άπορέω, ευπορία, **άπορρέω:** fut. ~ρυήσομαι; aor. άπερρύην./

1. *fluir: s* sangue, 4M 10.8, *s* orvalho, εκ τού πόκου 'do velo' Jd 6.38A.

2. *abandonar a posição: s* tropas, 1M 9,7; coração, έκ του τόπου αυτής Jb 37.11); folhas da árvore caindo, Sl 1.3.

Cf. απόρροια, ρέω.

άπορρήσσω: fut. Sim, passe. ~ρραγήσομαι; aor. άπέρρηξα.

1. *arrancar* : + acc. e από τίνος, Le 13.56; την ψυχήν 'deu seu último suspiro' 4M 9,25 cf. άποψύχω.

2. entrada. *mover-se com alguma velocidade e de repente para longe de sua localização habitual* , 'separar-se': de animais jovens de suas mães, Jb 39,41 (.

άπόρρητος, ov.J

impróprio para ser dito em público : Si 13.22. **άπορρίπτω:** fut. Sim, passe. ~ρριφήσομαι; aor.act. άπέρριψα, impv. άπόρριψον, sujeito. ~ρρίψω, inf. ~ρρίψαι, passe, άπερρίφην, sujeito. ~ρριφώ; pf.pass. άπέρριμμαι, ptc.pass. άπερριμμένος.

jogar fora: + acc., lit. είς βάθη καρδίας θαλάσσης 'nas profundezas do meio do mar' Jo 2.4; como inútil, είς τό όρος Am 4.3, είς γήν Je 22.26; μακράν απ' εμού 'longe de mim' PSol 2.4; *o* (acc.) sbd ou sth desprezível, censurável, sobrecarregar alguns, etc., βδελύγματα Ez 20.8 (II εγκαταλείπω), άφ' ήμών ζυγόν '.. jugo' Sl 2.3; e + dat., τω κυνί 'para um cachorro' Ex 22.31; um cajado, Zc 11.10,14; expulso de uma casa por ladrões ou assaltantes, Ob 5; de rejeição de um líder, βασιλέα ώς φρύγανον 'jogar fora um rei como lenha' Ho 10.7, ήγούμενοι λαού μου άπορριφήσονται έκ των οικιών τρυφ Em Mi 2.9; de Deus, με όπίσω τού σώματός σου Ez 23,35; *s* Deus, υμάς από προσώπου μου Je 7.15; από έαυτών πάσας τάς άσεβείας υμών Εζ 18.31; dos pecados perdoados, είς τά βάθη τής θαλάσσης πάσας τάς άμαρ- τίας υμών Mi 7.19, cf. É 38,17; τά επιτηδεύματα 'as práticas consuetudinárias' Jd 2.19; *o* Deus, Ez 23.35; άπό τίνος 'ser roubado' - από κληρονομιάς 'de sua herança' PSol 9.1. **b.** *para remover à força,* 'banir, expulsar': + acc. pess., “desta terra para a terra que vos é desconhecida” Je 16.13, sim. 22.26, cf. 28,6, 29,5.

Cf. ρίπτω, βάλλω, **απόρροια,** ας. fJ

ato de fluir ou *aquilo que flui* , 'emanação ': τής δόξης Wi 7.25. Cf. Sim. **άπορρώξ,** ώγος. m./fJ

precipitado: s πέτρα 'rocha' 2M 14,45. **b.** substituto. *precipício* , *penhasco:* 4M 14,16. Cf. άπόκρημνος.

άποσάσσω: aor. άπέσαξα./

para aliviar a carga: τάς καμήλους Ge 24.32. άποσβέννυμι: fut.act. -σβέσω, passar, -σβεσθήσομαι/

1. *apagar* o fogo: “a água apagará o fogo ardente” Si 3.30; passar, “sua lâmpada não se apaga a noite toda” Pr 31.18.

2. *fazer com que deixe de existir:* “ele [= vento] destrói a grama verde como o fogo” Si 43.21; passar, *deixar de existir: s τά* όρη καί οι βουνοί καί οί δρυμοί 'as montanhas, vales e matagais' É 10.18 (como resultado de incêndios florestais).

Cf. σβέννυμι, άφανίζω. άποσείω./

meio. *sacudir* o(s) próprio(s) membro(s) para longe de algo: τάς χεΐρας άποσειόμενος άπό δώρων 'recusando-se a aceitar subornos' Is 33.15. Cf. Sim, sim. Nome de usuário: aor.inf.pass. -σημανθήναι./

para notificar: pass., + dat. pessoal, περί τίνος IE 6.6. Cf. γνωρίζω.

άποσιωπάω: aor. άπεσιώπησα./

ficar quieto: hum., Je 45.27. Cf. σιωπάω, άποσκαρίζω: aoor. άπεσκάρισα./ * (mas άπα- em Aristóteles e Menandro).

ter convulsões , falta de ar e desistir do fantasma: Jd 4.21.

άποσκεδάννυμι: fut. -σκεδάσω./

descartar como inútil, errado etc.: + acc. Rei, 4M 5.10.Cf. άπορρίπτω.

άποσκευάζω: inf. -σκευάσαι./

para tirar móveis: + acc., οικίαν Le 14.36. Cf. άποσκευή. αποσκευή, ής. f.

1. *bens transportados por uma pessoa em movimento* , 'bagagem': Gn 14.12; μετά -ής πολλής 15.14; άπήγαγεν πάντα τά

υπάρχοντα αυτού καί τήν -ήν αύτοΰ 31.18; “enviou as esposas, os filhos e também (!) a bagagem (τήν άλλην -ήν) com antecedência” 2M 12.21.

2. coletivamente *crianças: πάντα τά* σώματα αύτών καί πάσαν τήν -ήν αύτών καί τάς γυναίκας αύτών 'todos os seus escravos e todos os seus pequeninos.' Ge 34.29; αί γυναίκες αύτών καί τά τέκνα αύτών καί ή ά. αύτών Nu 16.27; παν άρσενικόν .. [14] πλήν τών γυναικών καί τής -ής 'todo homem .. exceto as mulheres e ..' De 20.13f.

3. coletivamente *membros da família que não sejam adultos do sexo masculino,* como esposas e filhos: ινα ζώμεν καί μή άποθάνωμεν καί ήμεΐς καί σύ καί ή ά. ήμών Gê 43.8; οί άνδρες πλήν τής -ής 'os homens excluindo os dependentes' Ex 12.37; Jd 18,21 *L* (A: πανοικία, B: τέκνα); II κτήνη 'gado' Nu 32.24; ά... γυναίκες .. καί κτήνη 32.26; o único pi. na LXX,
32.16 (II sing. em vs. 24).

Cf. άποσκευάζω, άπαρτία, ύπάρχοντα (ptc.n.pl. de ύπάρχω): KieBling 1927, esp. 243 w. ref. para esposas
e filhos de soldados em serviço militar fora de casa; Holleaux; Lee 1017-; eu ia. 1972; *BA* 2,39; O'Connor e Lee; LSG sv άποσκηνόω: aor.ptc. -σκηνώσας, sujeito. -σκηνώσω./

****dobrar e mudar uma tenda para morar em outro lugar* : Gn 13.18; metaf., *s* Deus, άφ' ήμών PSol 7.1. Cf. σκηνή, άποσκληρύνω: impf. ou aoor. 3s άπεσκλήρυνεν./**

***lidar duramente com* : + acc., τά τέκνα αυτής Jb 39.16f. Cf. σκληρόνω.**

άποσκοπεύω: fut. -σκοπεύσω; aor. άπεσκόπευσα./ * (-σκοπέω: Soph. +)

***para assistir* , *olhe atentamente* para: άποσκοπεύσω του ίδεΐν τί λαλήσει εν έμοί Hb 2.1; + conta. pessoa, Ju**
10.10, + εις τινα La 4.17f.; + interr. cl., δθεν ήξει σωτηρία αυτού '(ansioso para descobrir) - de onde virá sua salvação' PSol 3.5 (II αποβλέπω). Cf. σκοπεύω, άποσκοπέω, αποβλέπω, άποσκοπέω./

***para vigiar* : + acc., 1C 12h30. Cf. Eu não sei.**

αποσκορακίζω: fut. -κιώ; aor. άπεσκοράκισα, subj. -κίσω./

1. *para mandar embora* quando não for necessário, 'descarga': + acc. (tropas), 1M 11,55.

2. *para enviar ao diabo* , 'maldição': + acc. pessoal, é
17.13 (ΙΙδιώξω), Sal 26.9.

άποσκορκτσμός, ου. mJ

vn de αποσκορακίζω, sentido 2, 'execração': + έκδίκησις Is 66,15 (executado por Deus). Cf. Caird 1968.461; LSG sv άποσκυθίζω./

para escalpelar no estilo Sythian : 4M 10,7. άποσοβέω./

***para assustar:* + acc. (predador), pássaros e feras atacando cadáveres humanos, De 28.26, Je 7.33, sim. Si**
22 . 20 .

απόσπασμα, ατος. nJ

1. vn de αποσπάω, ou um agente de tal ação: Je 26.20.

2. *aquilo que é removido à força:* w. ref. a uma mecha de cabelo cortada da cabeça de um nazireu (?), La
4.7.

αποσπάω: fut. -σπάσω; aor.ptc. -σπάσας, subj.pass. -σπασθώ, opt.3s άποσπάσοι; pf.ptc.pass. άπεσπα- σμένος.

1. tr. *remover à força: o* testículos (entendido), Le 22.24 (animal castrado, impróprio para oferenda); hum., άπό τής γης αυτών Je 12.14 (II εκβάλλω), bebês do seio da mãe, Is 28,9 (II άπογαλακτίζω).

2. *para fazer com que se afaste de onde o sbd está estacionado* , 'atrair': + acc. pessoa. (tropas inimigas), άπό τής πόλεως Jo 8.6, cf. Jd 20,32A (εκ-).

3. entrada. *sair de* um lugar *e ir mais longe:* 2M 12.10.

Cf. απόσπασμα, έκθλίβω, έκτομίας, θλαδίας. άποστάζω./

***fazer cair gota a gota* : + acc. rei, “teus lábios.. querido” Ct 4.11; “a boca do justo.. sabedoria ” Pv 10.31; χάριτας 'encantos' 10.32. b. intr.: “querido.. dos lábios de..” Pr 5.3.**

Cf. άποσταλάζω.

άποσταλάζω: fut. -λάξω./
*****

***deixar escorrer* : fig. e + conta. rei, άποσταλάξει τά όρη γλυκασμόν 'as montanhas gotejarão vinho doce' Am 9.13, J1 3.18. Cf. σταλάσσω, άποστάζω. αποστασία, ας. fJ**

vn de άφίστημι, sentido II 5: apostasia religiosa, Jo 22.22; Je 2.19 (II κακία), 2C 29.19, 1M 2.15. Cf. άποστάσιον, άπόστασις, άποστατεΐν, αποστάτης, άποστάτις, άποστατεΐν: Schlier, *TDNT* 1.513.

άποστάσιον, ου. nJ

ato de separação , ***rompimento de relacionamento com*** : **βιβλίον -ου 'uma carta de divórcio' a ser escrita por um marido e entregue a sua esposa, De 24.1, Is 50.1, Je 3.8. Cf. άφίστημι,**
αποστασία, άπόστασις, εως.
f.

agir em contravenção aos termos acordados **, geralmente com um indivíduo ou grupo superior, 'rebelião, revolta ': -εις και πολέμους .. συντελοϋντες IE 2.23; -εις και φυγαδεΐαι '.. e deserções' 2E 4.19. bvn de άφίστημι II5, 'apostasia': cogn. dat., άπέστη -ει από κυρίου 2C 28.19; + άμαρτία 33.19. Cf. άφίστημι, αποστασία, άποστατέω: aor.inf. -τήσαι, sujeito. -τήσω./**

rebelar-se **: abs., 1M 11.1, Ne 6.6; + έπί τινα - έπι τον βασιλέα 2.19; agir contra e dissociar-se de (από) - από τών δικαιωμάτων σου Ps 118.118, άφ' ήμών 1M 13.16, 2M 5.11. Cf. άφί στημι, αποστασία, άποστάτης, ου. m.**

aquele que renuncia à lealdade **a alguém: από τού κυρίου Nu 14.9; rebelde político, IE 2.19; apóstata religioso, τών νόμων 2M 5.8, e adj. usado, τέκνα -άται É 30,1; δράκων 'cobra' Jb 26.13. Cf. άφίστημι, αποστασία, άποστάτις, ιδος. f. de -στάτης usado adj.***

rebelde **:** ***cidade*** **, Ιερουσαλήμ, τήν πόλιν τήν -τιν και πονηράν IE 2.17; 2.19. Cf. άφίστημι, αποστασία.**

άποστέλλω: fut. άποστελώ, passe, -σταλήσομαι; aor.act. άπέστειλα, impv. άπόστειλόν, ptc. -στεί-λας, inf. -στείλαι, sujeito. -στείλω, opt.3s. -στείλαι, passe, άπεστάλην, sujeito. άποσταλώ, impv. -στά-ληθι, ptc. -σταλείς; pf. άπέσταλκα, pass, άπέ- σταλμαι, ptc.pass. απεσταλμένος; por favor. άπεστάλ- κειν.

1. ***enviar*** **,** ***despachar*** **(+ acc.) em missão:** ***o*** **pers., πρός τινα- άπέστειλε πρέσβεις πρός Βαλααμ 'ele enviou emissários para B.' Números 22,5; άγγελον αύτοϋ έμπροσθέν σου Ge 24.7; επί τι να Zc 2.8 (inimigo), Da 10.11 LXX (TH πρός τινα); επί ϋδωρ 'buscar água' Je 14.3; + data. (com.) pess. Ma 4,4; pássaro, Gên 8.7; με άπεστάλκατε ώδε 45,8;. A missão é indicada por uma informação. ' enviou um corvo para ver se a água havia diminuído' Gê 8.7. Ac. obg. do emissário elidido: Ge 20.2, 27,45, 31,4, Êx 9,27, Je 9,17; folha, por πρός τινα λέγων e dir. discurso com uma mensagem, Ge 38.25. Freqüentemente usado para Deus enviando um agente humano; cf. “pour designer l'envoi d'un subordonne par son superieur”, Bemand 1977.256 e Joh 13.16.**
b. ***ό*** **rei, τον χιτώνα Gn 37.32; έν χειρί του ποιμένος 'pelo pastor' 38,20; άποστείλαι κύριος έπι σε τήν ευλογίαν De 28.8 (II έξαπο- στείλαι .. τήν ένδειαν '.. pobreza' vs. 20); οργήν 'fúria' Ex 15.7, είς κεφαλάς αύτών Ju 9.9; φόβον 'medo' Ex 23.27; πνεύμα 'vento' 15.10; έφ" υμάς τά θηρία τά άγρια τής γής '.. feras selvagens ' Le 26.22 (punição divina); πληγάς .. νόσους De 29.22, πυρ Ez 39,6, λύτρωσιν Sl 110,9, θάνατον Is 9,8, PSol 7,4; χεΐρα 'mão (prejudicial)' Ex 9.15, Jb 1.11, mas apenas 'para apagar' Ct 5.4; επιστολήν 2E 4.11, ύετόν 'chuva' Ju 8.31, άρτον Ec 11.1.**
c. mensagem: τούς λόγους κυρίου, οϋς άπέστειλεν 'a mensagem do Senhor, que Ele havia confiado (a ele)' Ex 4.28. dw duplo acc. (pessoa e mensagem): τον λόγον, όν άν άποστείλη σε κύριος πρός ή μας 'uma mensagem com a qual o Senhor enviaria você para nós' Je 49.5; 49,21, 50,1. e. sem obj., ***para enviar mensagem*** **: De 19.12, IE 1.43; επί τινα 'enviar, convocar' Su 29** [2] **º (LXX: καλέω). f.** ***para designar*** **ou** ***mencionar através de um mensageiro*** **: περί πάντων, ών άπέσταλκας πρός με 'sobre tudo o que você indicou..' 3K 5.22, έως τού τόπου, ού έάν άποστ είλης πρός με 'até o ponto que você indicar..' 5.23.**
g. II έξαποστέλλω: cp. Nu 13.3, 4 e 17, De 28.8 e 20.

2. ***despedir-se e despedir-se*** **(+ acc.): άπέ-στειλεν αυτήν Gn 21.14; passar. 44.3.**

3. ***para enviar como indesejado*** **: + acc. pessoal, με άφ** [5] **υμών Ge 26.27.**

4. ***permitir sair*** **: άπόστειλόν με, ινα άπέλθω .. 'Deixe-me sair, para que eu possa partir ..' Ge 30.25; 32.26, 43,14, De 22,7; τον παΐδα .. καί τήν παι δίσκην Je 41.10 (II έξαποστέλλω vs. 9).**

Cf. άντ-, έξ-, έπ-, προ-, προσ~, συναποστέλ-λω, πέμπω: Rengstorf, ***TDNT*** **1.4003 – ; Picq 1.186 94, especialmente. 186f.**

Nome: pf.ptc.pass. άπεστενωμένος./

estreitar **: metaf.,** ***o*** **coração, Es D 5 (da angústia).**

άποστέργω: fut. -στέρξω./

esvaziar de amor **: + acc., καρδίαν De 15.7 (II κατισχύω 2.30).**

άποστερέω: fut. -στερήσω; aor.subj. -στερήσω, inf.pass. -στερηθήναι.

1. ***reter injustamente*** **: + acc. rei, τά**

δέοντα καί τον Ιματισμόν καί τήν ομιλίαν 'as necessidades, as roupas e as relações sexuais' Ex 21.10; sbd (τίνος) de sth (τι)- μισθόν μισθωτού 'um trabalhador (seu) salário' Ma 3,5, μισθόν μισθίου Si 31,27; II άφαι- ρέομαι 31.25.

2. *privar* sbd (τινα) de sth (τίνος): Si 29.6, έαυτούς τού γλυκέος κόσμου 'nós mesmos deste doce mundo' 4M 8.23 (II έξάγω).

Cf. στερέω

αποστολή,

também. f.

1. vn de άποστέλλω 4: como cogn. dat., De 22.7.

2. *expulsão* para uma terra estrangeira: punição divina e + μάχαιρα, λιμός Je 39.36, sim. Ba 2,25. Veja LSG e *GI.

3. *presente de despedida* : pi., IE 9.51; para uma filha se casar, 3K 5.14 [b] . b. *presente:* CT 4,13, 1M 2,18, 2M 3.2.

***4. *missão cumprida:* δι [9] άγγέλων πονηρών 'através de anjos maus (agindo em nome de Deus)' Sl 77.49. Veja HTML.**

5. *isenção de deveres:* dispensa do serviço armado, Ec 8.8, cf. Jarick 208f.

***6. *broto* de uma planta: metaf. para seios femininos, Ct 4.13.**

Cf. άποστέλλω: LSG sv

άποστρεβλόω./ *

colocar sob forte dor física: pass., o membros, 2M 9,7.

άποστρέφω: fut. -στρέψω, passe, -στραφήσομαι; aor.act. άπέστρεψα, inf. -στρέψαι, impv. -στρεψον, ptc. -στρέψας, sujeito. -στρέψω, meio. άπεστρεψάμην, opt. 3s -στρέψαιτο, passar, άπεστράφην, impv. -στράφηϊ, ptc. -στραφείς, inf. -στραφήναι, sujeito. -στραφώ, opt.3pl -στραφείησαν; pf. άπέστροφα, pass.3s άπέστραπται, ptc.pass. άπεστραμμένος.

Eu.tr. 1. *afastar-se* , *desviar:* + acc., τό πρόσωπον αυτού άπ [9] αύτών, por descontentamento De 31.17 (II καταλείπω), 18, 32.20, Mi 3.4, falta de compaixão Si 4.4 (II όφθα λμόν vs. 5, e cf. . PSol 2.8 άπό έλέους αυτών [gen. obj.]), Si 14.8 (II ύπεροράω), mas πρός τον τοίχον 'em direção à parede (de modo a manter sua mente longe de outras preocupações?)' 4K 20.2; + conta. pessoal, αυτόν κενόν '.. de mãos vazias' Si 29.9; μή άποστρέψης τό πρόσωπόν σου (L: μου) .. ούκ άποστρέψω σε 3K 2.20 (recusa em atender um pedido), sim. Ex 3.6 (por sentimento de admiração); para (não) ver, είς τήν έρημον Nu 24.1, τού μή βλέπειν Ps 9.32 (desviar o olhar), άπό τών άμαρτιών μου 50.11;

τον όφθαλμόν 'fechar os olhos (para os necessitados)' Pr 28.27, τούς οφθαλμούς μου άφ [9] υμών É 1,15; ημάς από τής οδού ταύτης 30.11, έκ τής οδού τής πονηράς Εζ 18.23; σε έκ πορνείας 16.41, έκ τής δικαιοσύνης αυτού 18.24; *o* curso de água, τό ύδωρ τής αρχαίας κολυμβήθρας είς τήν πόλιν 'a água do antigo tanque para a cidade' É 22,9; τον πόδα σου από των σαββάτων 'abstenha-se de realizar negócios seculares aos sábados' 58.13, σόν πόδα από οδού κακής Pr 4.27, έξ αδικία ς τήν χεΐρα αυτού Εζ 18.8 (II από vs. 17), τήν χεΐρά σου 'sua (ajuda) mão' Sal 73.11, τήν βοήθειαν 88.44; φρονίμους είς τα όπίσω '(enviar) as malas dos sábios' É 44,25, cf. La 2.3. b. *dissuadir* : + acc. pessoal: 1 milhão 9.9, cf. άποτρέπω bc *rejeitar* : τήν ϋβριν Na 2.3, τάς έορτάς καί τάς νουμηνίας αυτής Εζ 23.34; τήν δέησιν ήμών 'nossa súplica' PSol 5.5; όπίσω τού νώτου αυτού 'pelas costas' Si 21.15 (II άπαρέσκω); pass., *o* "boca dos infiéis" Pr 10.32. d. *para remover* , *acabe com* : μαλακίαν άφ [9] υμών 'doença sua' Ex 23.25; αυτούς [= en emies] προ προσώπου σου De 9.3 (II άπόλλυμι); τήν αιχμαλωσίαν αύτών Zρ 2.7; boas festas, Os 2.11; βασιλείαν 1,4; άσεβείας É 59,20, ασέβειαν έκ τής γής Εζ 23,48, οργήν (II άπωθέω) Si 1,21; διαθήκην .. όπισθεν αυτών Je 39.40. e. *negar acesso* (?): + acc. pessoa. Mi 2.4 (αυτόν = um topógrafo hostil, então Cyr. I 628 e Thph PG 126.1081), cf. άποστρέψω αυτούς τού μή ποιμαίνειν τα πρόβατά μου Ί negar-lhes-ei o direito de pastorear minhas ovelhas' Ez 34.10. f. *para evitar: ó* ira divina, Pr 29.8 (ver Ibn Ezra ad loc.), από Ισραήλ Nu 25.4, sim. Eu 18.20 e cf. τήν χεΐρα τήν υψηλήν Is 14.27 (a mão punitiva de Deus), cf. La 2,8 [1] (Zgl: έπι-); zumbir. raiva, Pr 15.1. g. meio. *virar as costas, rejeitar* : αγαθά Ho 8.3 (ορρ. καταδιώκω); + conta. pessoa. 3K 8,57 (II έγκαταλείπομαι), Zc 10,6; *o* algo desejável, 3M 3,22; *negar a si mesmo|* + acc. rei, ήδονάς 'prazeres' 4M 1.33, φύσεως χάριτας 'presentes da natureza' 5.9, όρεξιν 'apetite' Wi 16.3.

2. *fazer voltar* a um ponto de partida: + acc., άποστρέψω τον υιόν σου είς τήν γήν, δθεν

έξήλθες έκεΐθεν; 'Devo devolver seu filho à terra de onde você veio?' Gên 24,5; 28h15; μετά σωτηρίας είς τον οίκον τού πατρός μου 'em segurança para a casa de meu pai' 28.21; τό άργύριον τό άπο- στραφέν έν τοΐς μαρσίπποις υμών άποστρέψατε μεθ [5] υμών 'levar de volta a prata devolvida em suas malas' 43.12; Je 35.3 (II έπιστρέφω vs. 6); έκ τής γής ταύτης είς τήν γήν τών πατέρων υμών Gê 48.21; είς Αίγυπτον De 28.68; εαυτόν έπί τό άρμα αυτού '.. para sua carruagem' IE 1.26; πρός τινα Ex 10.8; *o* gado perdido e + dat. pessoa. (proprietário), Ex 23.4, De 22.1; άποικίαν Je 37.3; τα κακά τοΐς έχθροΐς μου

Sl 53.7, τήν κακίαν Jd 9.56 A (B: έπι ´- ; A vs. b. *para desfazer:* + acc., É 43,13.

3. *restaurar, recuperar* o que foi perdido: bens e pessoas, πάσαν τήν ίππον .. τον άδελφόν αύτοϋ .. τα υπάρχοντα αύτοϋ καί τάς γυναίκας ι τον λαόν 'toda a cavalaria .. seus bens ..' Ge 14.16; pass., άπεστράφη δριον Ισραήλ αύτοΐς 4K 13.5.

4. passar, *deixar ir, deixar ir impune:* + acc. pessoa. Sou 1,3, 6, 9, 11, 13,2,1,4, 6.

II. entrada. 1. *voltar atrás, reverter:* εις τήν γην Gên 3.19; εις Αίγυπτον Ex 13.17, Nu 14.3, Ho 8.13; εις τον τόπον αύτοϋ Gê 18.33; εις τον αδην Sl 9.18; έκεΐθεν Gn 18.22; προς τινα, Ex 4.18; II έπιστρέφω

4.21 (vs. 20), Nm 23.6 (vs. 5). b. passe, na forma: ώδε Ge 15.16; προς τήν κυρίαν σου Gn 16.9 (dito a uma serva fugitiva); εις τήν γην τού πατρός σου

31.3, εις τήν παρεμβολήν Nu 14.45, είς τούς οίκους ύμών De 5.30; όπίσω La 1.8, εις τα όπίσω Sl 34.4, 39.15; ai. έξέρχομαι é 45,23. c. *virar as costas , dissociar-se: απ* αυτών Gê 42.24; άπό τής οδού αύτοϋ τής πονηράς καί άπό τής άδικίας Jo 3.8, sim. 3.10, Zc 1.4, Je 18.11; άποστρέψει έξ οργής θυμοΰ αύτοϋ Jo 3.9; ό άποστρέφων ούκ έπιστρέψει Je 8.4; έν τω άποστρέψαι δίκαιον άπό τής δικαιοσύνης αύτοϋ .. τον άμαρτωλόν άπό τής άνομίας τοϋ Ez 33.18f.; + conhecimento. acc., άπο- στροφήν Je 8.5; passe, άποστραφή .. άπό θυμοΰ τής οργής αύτοϋ De 13.17; + conta. pessoa. (!), Je 15.6, cf. τό θειον 'a vontade divina' Eur., *Supp.* 159. d. *abandonar ,* retirar ajuda e proteção: s Deus, άπό σου De 23.14; hum., Si 29.7. e. passar, na forma, *para sair* do caminho ou curso de ação atual (certo): abs., Jd 2.19 *{ritmo BA* ad loc.), άπεστράφητε άπειθοϋντες κυρίφ Nu 14.43 *{ritmo* Wevers: “de novo” = έπι´-), άπό ^κυρίου^ 32,15, sim. Jo 22.18, 29 (II άφίστημι), Je

3.19, είς τα όπίσω 'para trás (derrotado)' É 42.17, Sl 9.4; desistir de uma perseguição, 17,38, + uma inf. negativa, 2C 11,4 τού μή πορευθήναι, τού μή διώκειν 2K

18.16 (L κατα´-), cf. άπό τού διώκειν 1M 4.16 (Kappler: έπι´-); + gen., λοιδορίας 'corrimão' Pr 20.3. f. *ser rejeitado, partir ,* de modo a não afetar mais : έως τού άποστρέψαι τον θυμόν .. τού άδελφοϋ σου άπό σοϋ, καί έπιλάθηται .. Gên 27,45; ή οργή μου άπ [5] αυτών Ho 14.5; ούκ άπεστράφη ό θυμός É 5,25, sim. Je 2.35.

2. *virar e começar a se mover na direção oposta:* άποστρέψας .. κατέβη άπό τού όρους Ex 32.15; εις φυγήν Je 33.13, άπό σιδήρου '(recuo) de uma espada' Jb 39.22.

***3. passar, *ser transformado e se tornar:* είς ούθέν Ho 7.16 (II γίνομαι; cf. Th PG 66.169 έδειξα όντας τό μηθέν).**

Cf. άποστροφή, έπιστρέφω, άφανίζω.

αποστροφή, ής. f.

1. *return , vindo* ou *voltando:* έπι τό αυτό θήσομαι τήν ~ήν αυτών Ί efetuará seu retorno juntos' Mi 2.12; εις ^τήν γήν^ Si 16.30 (na morte); IK 7.18.

2. *recorrendo* ao sbd *em busca de companheirismo e intimidade:* entre um homem e uma mulher, προς τον άνδρα σου ή ά. de Gên 3.16; προς σέ ή ά. αύτοϋ 4.7, cf. Ct 7.11 (επιστροφή) e Alexandre 318f.

3. *grupo de repatriados: Ez 16.53.*

4. vn de άποστρέφω: De 22,1 (qv I 2), 31,18 e Si 41,21 (qv I la), Je 5,6 + 8,5 + 18,12 + 3M 2,10 (qv II le).

Cf. άποστρέφω, επιστροφή, έπάνοιδος.

άποστύφω: fut. ´-στύψω./

***reunir: s* remédio, Para 11,8 <® ⁿ .**

άποσυνάγω: fut. ~άξω; aor.inf. ~άξαι./

***para ajudar* o sbd *a se libertar de:* αυτόν από τής λέπρας αύτοϋ 'de sua lepra' 4K 5.3B, 6, 7. b. *para remover* algo problemático: + acc., απ' αυτού τήν λέπραν αύτοϋ 4K 5.3L; ^τό λεπρόν^ από τής σαρκός μου 5,1 1L. αποσύρω: fut. ´-συρω; aor. άπέσυρα./**

***remover de uma superfície:* retirar, + acc., ύδωρ μικρόν É 30,14 (com um vaso de barro); couro cabeludo, 4M**

9.28. Cf. LSG sv άποσφάζω: aor.ptc. άποσφάξας./

***abater em massa:* τινα 4M 2.19. Cf. σφάζω, άποσφενδονάω: aor.pass. άπεσφενδονήθην./**

***arremessar de* ou *como de uma funda* (LSJ): pass., *o* hum., εις κάμινον 'em uma**

fornalha' 4M 16.21. Cf. σφενδόνη.
άποσφράγτσμα, ατος. n./
***anel de sinete* como símbolo de autoridade: usado na mão direita, Je 22.24; όμοιώσεως (qv) Ez 28.12 (II στέφανος κάλλους). Cf. σφραγίς.**
αποσχίζω: aor.mid. άπεσχίσθην, impv.mid. ~σχί- σθητι./
meio. *separar-se, desapegar-se:* εκ μέσης τής συναγωγής ταύτης Nu 16.21; 16,26; άπε- σχίσθη λίθος εξ όρους Da 2,34 TH; άπό οϊκου κυρίου 2C 26.21. Cf. σχίζω, άφορίζω.
αποτάσσω: aor. άπέταξα, inf.mid. ΄-τάξασθαι; pf.ptc. passar, ΄-τεταγμένος.
1. *separar:* pass., οίκος άποτεταγμένος 'des assinada, célula especial' Je 20.2. b. *para estacionar* uma unidade militar: + acc., δύναμιν 1M 4.61, φρουράν 'guarnição' 6.50, άποτεταγμένοι εν Συρία 'tropas estacionadas na Síria' IE 6.26. '
2. meio. *para dar adeus:* + dat., τή καρδία μου έπι παντί τω μόχθφ 'para deixar de perturbar minha mente com todo aquele trabalho' Ec 2.20.
αποτείνω: fut. ΄-τενώ./
***continuar* fazendo: + inf.,* ου μακράν άποτενεΐτε πορευθήναι 'você não vai longe demais' Ex 8.28, cf. + pt. em Plutarco 2.60a μαχόμενοι. Cf. παύω.**
άποτελέω: aor .pass, άπετελέσθην./
1. *fazer com que se torne realidade: o sonho, Es 7,53 L.*
2. *fazer com que adquira a qualidade (desejável) de:* έπιτερπή τήν χάριν 'a atração mais agradável' 2M 15,39.
άποτέμνω: aor. άπέτεμον, impv. ~τεμε, ptc. ~τε- μών./ _
***cortar e separar:* + acc., σελίδας ξυρω γραμ- ματέως 'colunas de um rolo de papiro com uma faca de escriba' Je 43.23, τήν κεφαλήν .. καί τήν χεΐρα 2M 0,20; 4M 15.20 (II άποδειροτομέω 'decapitar'); + conta. pess., *decapitar* Jd 5.26A (L: σφυροκοπέω 'bater com um martelo'), *para romper* um relacionamento Si 25.26 *(ó* esposa). Cf. τέμνω, άποτομή. άποτηγανίζω: aoor. άπετηγάνισα./**
***comer grelhado:* + acc. pessoal, έν πυρί Je 36.22. Cf. LSG SV**
Nome: fut.act. ~θήσω; laor.act. άπέθηκα, impv. άπόθες, inf. -θεΐναι, meio. άπεθέμην, impv. ~θου, ptc. -θέμενος.
***guardar:* para armazenamento e + acc., είς διατή ρηση΄ Ex 16.33; detenção, εις φυλακήν Le 24.12, Nu 15.34; vestimenta oficial, στολήν Le 16.23, στέφανον Ez 21.26 (II άφαιρέω); σποδόν 'cinzas (de um animal de sacrifício queimado)' Nu 19.9; *o* objetos valiosos , IE 6.18. b. meio. *o* aquilo que alguém tem consigo , τά σκεύη άφ [5] εαυτού 'armas' IK 17,22 L, έσθήτα 'manto' 2M 8,35.**
Cf. τίθημι, αποθήκη,
άποτίκτω: aor.ptc.pass. - τεχθείς.
***dar à luz:* pass., *o* hum. querido, 4M 13,21. Cf. τίκτω, άποκυέω. άποτίναγμα, ατος. nJ ***
parte grossa e quebrada do linho preparado para fiação : Jd 16,9 A.
άποτινάσσω: aor. άπετίναξα; pf.mid.3s - τετίνακ- ται./
***para livrar-se de* um fardo ou restrição *:* + acc., άγια σμα 'santuário' La 2.7; meados., Jd 16.20A (B: έκ~). b. *parar de se preocupar com:* + acc., τό ρήμα των όνων 'a questão dos burros' IK 10.2.**
Cf. αφανίζω,
εκτινάσσω, άποτιννύω./
1. *para pagar* pelas mercadorias compradas: + acc dupla, άποτιννύων αύτά επταπλάσιον 'pagar por elas sete vezes mais' Si 20.12 (:: αγοράζω).
2. *pagar indenização por:* + acc., άπετίννυον παρ' έμαυτοΰ κλέμματα ήμέρας Ί pagaria indenizações do meu próprio bolso por aqueles roubados durante o dia' Ge 31,39; ά ούχ ήρπασα, τότε άπετίννυον Ί recompensaria pelo que não roubei' Sal 68.5.
Cf. Não.
άποτίνω: fut. ~τείσω, ~τίσω, ptc. -τείσων; aor.subj. -τείσω, impv. -τισον, opt.3s -τείσαι.
1. *dar como compensação por danos* em dinheiro ou em espécie: + acc., πλήν τής αργίας αύτοϋ άποτείσει και τα Ιατρεία 'além (da perda de rendimento devido ao) desemprego, ele também pagará os honorários do médico' Ex 21.19; ταύρον αντί ταύρου 'um touro por um touro' 21,36; πέντε μόσχους .. αντί τού μόσχου 22.1; ψυχήν αντί ψυχής Le 24.18; 1K 2.20 (Lάνταποδίδωμι).
2. *para compensar:* + acc., άρπαγμα Ez 33.15; 2K 12,6; É 9,5. b. *para dar recompensa por:* + acc., τήν έργασίαν σου 'seu esforço' Ru 2.12.
3. *dar o que é devido:* + acc., εύχάς 'votos' 2K 15.7. b. *reembolsar:* abs. Si 8.13; + acc., τό κεφά- λαιον 'o principal' Le 6.5, τό

δάνειον 'a dívida' 4K 4.7L (B: τόκους 'juros'); op. δανείζομαι 'pedir emprestado' Sal 36.21.

4. *fazer pagar* , *punir por:* + acc. rei, παρά σου άποτείσει [para άποτείσεται] ^ αδικίαν^ Jb 34.33fl.

Cf. άνταποδίδωμι,
τίνω. άποτομή, ής. fJ

***pedaço cortado* (?): Jd 5.26A. Cf.**
άποτέμνω. άπότομος, ov.J

***implacável: s* βασιλεύς Wi 11.10, πολεμιστής 'guerreiro' 18.15; οργή 'ira (divina)' 5.20, κρίσις 'julgamento (divino)' 6.5 (II Ισχυρός 'estrito' vs. 8), λόγος 'palavra (divina)' 12.9. Cf. άποτόμως. αναιδής, ανοικτός, άποτόμως. adv.J**

***implacavelmente:* Wi 5.22. Cf.**
άπότομος. Nome: aor.ptc.pass. -
τραπείς./

***virar as costas:* + acc., έλεγμούς 'crítica' Si 20.29. b. oralmente, *para dissuadir:* 3M 1,23; + conta. pess., ϊνα μή άποθάνωσιν 'de morrer' 4M 16.12, cf. άποστρέφω 11 b.**

άποτρέχω: fut. -δραμοϋμαι; aor. άπέδραμον.

***para partir, saia rapidamente da presença do sbd:* λαβών άπότρεχε 'Leve (ela e) vá embora!' Gên 12,19, 24,51; είς τήν γήν τής γενέσεώς σου 32.9 (II άποστρέ- φομαι 31.3); είς οίκον Si 35.11; είς τον τόπον μου Nu 24.14; προς τινα 22.13; II απέρχομαι Ex 3.21; companheira do rei durante a noite, Es 2.14 o' (L *απολύομαι*); escravo, ελεύθερος (II απέρχομαι) Ex 21.5; 21,7; emissários, Nu 22.13; pessoas em fuga, Je 41.21; Para 8,3 *<§ você* ((S ¹ φεύγω); da morte, εκ τού ζήν 14.3 *Φ* ˡ, τήν οδόν καθά καί πάντες οί επί τής γής Jo 23.14. Cf. τρέχω, απέρχομαι, αποδιδρά σκω: Schmidt 1.524-34; *DE* 4.!97. Fonte: fut.mid. - τρίψομαι; aor.mid.impv. άπό- τριψαι./**

meio. *livrar-se de:* + acc., τον μόσχον σου 'seu bezerro' Ho 8.5 (objeto de adoração); νόμιμα « regulamentos» Mi 7.11; ref. à decapitação, Jd 5.26 A.

άποτροπιάζομαι./*

***oferecer como sacrifício* para evitar o mal: + acc. e isso. pessoal, Ez 16,21, cf. Hauspie 2002.103. άποτρυγάω: aor. άπετρύγησα./**

***colher* (fruta): fig. de ação destrutiva, + cc. pers., άρχάς εθνών Am 6.1 (Th 137 περικόψας .. άφελών; Tht PG 81.1693 άναλώσας). Cf. τρυγάω e άφανίζω.**

άποτυγχάνω: aoor. άπέτυχον./

***não conseguir obter:* *+ acc. rei, Jb 31.16.**

άποτυμπανίζω: fut.pass. ~τυμπανισθήσομαι; aor. passar, άπετυμπανίσθην./

***encerrar a vida de* 'destruir, matar': pass., *o* animal mal, Da 7.11 LXX (TH άναιρέω); hum., torturando, 3M 3,27. Cf. άφανίζω: LSG sv**

άποτυφλόω: aor. άπετύφλωσα, inf.pass. ~λωθή- vai.J

***causar a perda da capacidade de ver* , 'cego': aprovado., como resultado de doença, Para 2.10 # ⁿ ; fig., ξένια και δώρα άποτυφλοΐ οφθαλμούς σοφών 'favores e presentes ..' Si 20.29 (II έκτυφλόω De 16.19); + conta. pers., άπετύφλωσεν αύτούς ου κακία αύτών Wi**
2.21. Cf. άποτύφλωσις, έκτυφλόω, τυφλός, τυ- φλόω.

άποτύφλωσις, εως. fJ

vn de άποτυφλόω: Zc 12.4. Cf. άποτυφλόω.

άποφαίνω: aor. άπέφηνα, meados.
άπεφηνάμην, ptc. meados., ~φηνάμενος,
inf.act. ~φήναι.

1. *mostrar por raciocínio:* + duplo acc., δικαίους ύμάς Jb 27.5.

2. meio. *manifestar-se:* + inf., 2M 6,23; + dir. discurso, 15.4.

Cf. άποδείκνυμι, έκφαίνω: Schmidt 3.406f. Nome: fut.act. άποίσω, meio. άποίσομαι, passe, άπενεχθήσομαι; aor.act. άπήνεγκα, impv. άπέ- νεγκε, ptc. άπενέγκας, meados. άπενεγκάμενος, inf. meio. άπενέγκασθαι, opt.3s άπενέγκαιτο, passe, άπηνέχθην; pf.ptc.pass. άπενηνεγμένος.

1. *fazer com que se afaste* de onde o objeto está atualmente ou normalmente: + acc., αύτόν είς ʹ Ασσυρίους δήσαντες άπήνεγκαν ξένια τφ βασι- λεΐ Ιαριμ 'eles o levaram embora, amarrado, para As Síria como presentes ao Rei J.' Os 10.6; Πού αύται άποφέρουσι τό μέτρον; 'Para onde eles levam esta linha de medida?' Zc 5,10; *o* τό όνειδος μου 'minha vergonha' 2K 13.13B; ilegalmente ou pela força, Ez 38.13 (II προνο- μεύω, σκυλεύω); meados, + acc., Jb 15,28.

2. *sustentar:* + acc., άμαρτίαν 'a penalidade do pecado' Le 20.19 (II κομίζομαι vs. 17), βάσανον 'castigo severo' Ez 32.30 (II λαμβάνω vs. 24); πρόστι- μον 'penalidade' 2M 7,36.

3. meio. *ganhar:* γέρας 'cargo de distinção' Es B 3.

Cf. φέρω, κομίζω.

άποφεύγω: ήιυ~φεύξομαι./

***fugir* por medo: Si 22.22. Cf. φεύγω: Schmidt 3.2447⁻.**

άποφθέγγομαι: fut. ~φθέγξομαι; aor.
άπεφθεγξά- μην. *(απόφθεγμα: Xen. +)

fazer pronunciamento: s Os inimigos perversos de Deus, εν τφ στόματι αύτών Sal 58.8; doador de oráculos, adivinho, άποφθεγγόμενοι ούκ εσονται εν σοί 'não haverá adivinhos entre vocês' Mi 5.12; IK 28,9 *L* (B: γνώστης); + acc., μάταια Ez 13.9; c. um conhecimento. obj., μάταια άποφθέγματα 13.19; também tocando instrumentos musicais no serviço do templo, 1C 25.1, cf. 25,5 e Jafé ad 25,1. Cf. άπόφθεγμα, φθέγγομαι e μάντις.

άπόφθεγμα, ατος. nJ

aquilo que é pronunciado, proferido : divino e II ρήματα De 32.2; μάταια ~ατα 'inútil..' Ez 13.19; συνετών άνδρών 'dos sábios' Si prol. II. Cf. άποφθέγγομαι, ρήμα.

άποφράσσω: aor. άπέφραξα, passe, άπεφράγην./ *não permitir funcionar por meio de obstrução:* + acc., προσευχήν μου 'minha oração' La 3.8; passar., *o* στόμα 1M 9,55.

άποφυσάω./

tr. *explodir:* χνοΰς άποφυσώμενος άφ' άλωνος 'joio soprado da eira' Ho 13.3. Cf. έκ~ e έμφυσάω. άποχέω: fut. ~χεώ; aor. άπέχεα. Também ~χύννω./ *para fazer fluir:* abs., 2K 13.9L (B: κατα- κενόω 'esvaziar'), + μεθύσκομαι La 4.21 ('vomitar depois de beber excessivamente' [?], cf, Syh / tsapqin/ ; ννω . = > άποχέω . άποχωρέω : pf.ptc .

afastar-se: por medo, όπίσω 'para trás, ou seja, recuar' Je 26.5, είς άσυλον τόπον 'para um lugar seguro' 2M 4.33, τούς άποχωροΰντας έξ αυτών 'os desertores dentre suas fileiras '3M 2,33. Cf. άποχώ- ρησις, απέρχομαι, άποίχομαι: LSG sv άποχώρησις, εως. fJ

ato de sair temporariamente da área de atividade atual: ref. para aliviar-se, Jd 3.24A. Cf. Você não.

Nome de usuário: pf.ptc.pass. ~κεχωρισμένος./

separar: τό άποκεχωρισμένος τού οϊκου 'a área do templo separada (para o propósito)' Ez 43.21. Cf. χωρίζω,

άποψύχω./

dar o último suspiro: II αποπνέω 4M 15.18. Cf. άποπνέω, ψυχουλκέομαι: Schmidt 2.291-4. άπρακτος, ov.J

tendo falhado em atingir um objetivo , 'mal sucedido': *s* hum., + έκβολος 'frustrado' Ju 11.11; 2M 12.18.

b. *incapaz de alcançar qualquer coisa* , 'impotente': *s* hum., 3M 2,22. απρεπής, ές./

não condizente: + dat., άπρεπες ήμΐν δράμα 'um papel que não nos convém' 4M 6.17. άπρονοήτως. adv./

sem ter pensado antes , 'de imediato ': 3M 1.14. Cf. άπρόπτωτος. άπρόπτωτος, ον./

bem pensado e não precipitado: s συμμαχία ' aliança' 3M 3.14. Cf. άπρονοήτως.

άπροσδεής, ές./

não precisar de: + gen., 1M 12,9, τών όλων 'qualquer coisa' 2M 14,35; τών άπάντων 3M 2.9. Cf. Bem.

απροσδόκητος, ον.

experimentado como uma surpresa , inesperado: s desenvolvimento indesejável , 3M 4.2 (II έξαίφνης), + αιφνίδιος 'repentino' Wi 17.15. Cf. άπροσδοκήτως, προσδο κάω, άπρόσκοπος, άδόκητος, αιφνίδιος, άνυπο- νόητος: Schmidt 3.589f.

άπροσδοκήτως. adv./

inesperadamente: 2M 8,6, 12,37. Cf. απροσδόκητος.

I άπρόσκοπος, ον./

livre de obstáculos: s estrada uniforme, livre de buracos, Si 35.21, poss. II no sentido de *inexplorado , inexplorado .* Cf. προσκόπτω.

II άπρόσκοπος, ον./

insuspeito , inesperado: s reunião de uma multidão, 3M 3.8. Cf. απροσδόκητος,

άπταιστος, ον./

não caiu como vítima de hostilidades: s hum., 3M 6,39. άπτόητος, ον./

destemido: s Babilônia, Je 27.2. Cf. πτοέω, θρασύς, άπτομαι: fut. άψομαι; aor. ήψάμην, sujeito. άψωμαι, inf. άψασθαι, impv. Sim, ptc. άψάμενος; pf.3s ήπται, ptc. Não.

1. *tocar:* + gen., Ge 3,3, Hg 2,12; τώ άψασθαι αυτής [videira] άνεμον Ez 17.10; eufemismo para relação sexual, ούχ ήψατο αυτής Ge 20.4; + geração. e com intenção prejudicial e maliciosa, τού ανθρώ που τούτου ή τής γυναικός αυτού 26.11, τής κληρονομιάς μου [= Israel] Je 12.14; com arma, 2K 5,8; *é* μάχαιρα Je 4.10; fogo, Da 3,94 LXX (TH κυριεύω), **b.** *acontecer e causar danos a:* + gen. pessoa, *s* βάσανος 'tortura' Wi 3.1, πείρα θανάτου 'a experiência da morte' 18.20. c. com από partitivo : από ακαθαρσίας Le 5.3, από πάντων 15.10, Nu 16.26, Έάν άψηται μεμιαμμένος έπί ψυχή από παντός τούτων 'se alguém que está contaminado por um cadáver tocou alguma dessas coisas' Hg 2.13: veja Helbing, *Kasus.* 124.

2. ***para alcançar*** , ***chegue até:*** + έως- έως πύλης λαού μου Mi 1.9; + acc., πόλεις Ιαζηρ Je 31.32; + gen., νεφών 'nuvens' Jb 20.6, άστρων 'estrelas' 2M 9.10; *é* calamidade, Jd 20.41 A (:: άφάπτομαι vs. 34). **b.** metaf.: ήψατο έως τής καρδίας (II ψυχής 4.10) σου 'afetou até mesmo o seu coração' Je 4.18.

Cf. έφάπτω, θιγγάνω: Schmidt 1.2327-; Trincheira 58-60.

άπτω: aor. Sim, ptc. άψας./

fazer brilhar , 'acender': + acc., τον λύχνον 'a lâmpada' Para 8.13 <© П; πυρ είς φαύσιν '.. para dar luz' Ju 13.13. Cf. άν~, εξάπτω, καίω, **άπυρος,** ον./

ainda não tratado com fogo: s ouro, é 13,12. Cf. πυρόω. **άπωθέω:** fut. άπώσομαι, passe, άπωσθήσομαι; aor. meio. άπωσάμην, inf. άπώσασθαι, ptc. άπωσάμενος, impv. άπωσαι, subj.2s άπώση, passe, άπώσθην, inf. άπωσθήναι, sujeito. άπωσθώ, opt.3pl άπώσειεν; pf. meio. e passe, άπώσμαι, pass.ptc. άπωσμένος.

1. ***rejeitar:*** + acc., συ έπίγνωσιν άπώσω, κάγώ άπώσομαι σε του ίερατεύειν μοι 'você rejeitou o conhecimento, e eu também o rejeitarei (e não permitirei que você) me sirva como sacerdote' Ho 4.6; 9,17, Mi 4,7; τον λόγον κυρίου Je 23.17, τον νόμον κυρίου Am 2.4; έορτάς 5.21 (II μισέω), θυσιαστήριον La 2.7; τον άνδρα αυτής καί τα τέκνα αυτής Εζ 16,45, τήν πόλιν .. τήν Ιερουσαλήμ 4K 23,27; άπώσμαι εξ οφθαλμών σου Ί foram rejeitados da tua presença ' Jo 2,5; II έξωθέω e opp. εισδέχομαι 'acolher, aceitar' Mi 4.6, cf. Zp 3,19 (II έκπιέζω); εκ φωτός εις σκότος Jb 18.18, + άποδοκιμάζω Je 7.29; άπώσατο εξ ειρήνης ψυχήν μου 'ele negou paz à minha alma' La 3.17; meio. e II έξουδενέω Ez 21.10, Sl 88.39, II έξουδενόώ IK 16.1L (ver 15.26), II ατιμάζω Pr 19.26.

2. ***para remover:*** + acc. pessoal, 4K 4,27; + conta. rei, ου άπώσεται ονείδη 'ele não removerá censuras' Mi 2.6, άμαρτήματα Si 1.21| ***(s*** sabedoria e II άποστρέφω); μακράν από σου 'longe de você' Pr 4.24.

3. ***parar: o*** τι, lamentação 3M 6.32.

Cf. άπωσμός, έξωθέω, προσαπωθέω, έκπιέζω, έξουδενέ/όω, είσδέχομαι e μισέω.

απώλεια, ας. f.

1. ***perda*** de propriedade: Ex 22.9. **b.** ***pedaço de propriedade perdido :*** εύρεν -αν Le 6.3; De 22.3.

2. ***ruína*** , ***destruição:*** coletivo, nacional, έν -α τών αδελφών ήμών Nu 20.3; Eu. έν τώ λαώ σου Ho 10.14, λαός -ας 'destinado à perdição' É 34,5; έν ήμέρα -ας αυτών Ob 12, 13 (II όλεθρος, πόνος); -α άπολεΐσθε De 4.26, 30.18, sim. 7,23; άφα- νισμός -ας Je 12.11; + έξαρσις 12,17, + συν τέλεια 1M 3,42; ai. σωτηρία Wi 18.7. **b.** ***término da vida,*** 'perdição': personificado, ή ά. καί ό θάνατος είπαν Jb 28.22; II τάφος 'sepultura' Sal 87.12; + αδης Pr 15.11, 27.20, II αδης Jb 26.6|; ativo, παράνομος 'ilegal' 2M 8.4. **c.** metaf.: Pr 10.11 (:: ζωή).

Cf. άπόλλυμι, άφανισμός, όλεθρος, **άπώρυξ,** υγος.ί./

camada de uma videira (LSJ): Ez 17.6. **άπωσμός,** ου. mJ*

vn de άπωθέω, ***rejeição:*** La 1.7. **άπωτέρω.** Comp, de άπωθεν./

ainda mais longe: ор. έγγιστα Da 9.7 LXX (ο μακρός). apa.

1. Partícula inferencial, 'então, então': contra o uso clássico, no início, Είπα γάρ ″ Apa ούκ έστιν .. 'pois pensei, Bem, então não há ..' Ge 20.11 (c), sim. Sal 72.13(/); apa γε γυνή σού έστιν 'ela então é sua esposa' Gn 26.9 ***(d);*** apa γε άπατων ήπάτησας 'então você realmente enganou' Je 4.10 (c); Wi 5.6; no início de uma apodose, apa ψεύδεις ήσαν .. Ho 12.11(?). **b.** não inicial da cláusula: Sal 7.5(-), 6(-); seguindo uma cláusula condicional, Jb 31.8(-).

2. Adiciona uma sensação de timidez por parte do falante: em uma cláusula condicional formulada educadamente, ει apa εύρον χάριν εναντίον σου Ge 18.3(b); ει apa δυνήσομαι .. 'se eu pudesse ..' Nu 22.11(a); Έάν apa Ez 2,5(-).

Cf. διότι, τοίνυν: Clark 1972; Shipp 90. ***a)*** ει apa אולי ; ***b)*** בא ; c) רק ; ***e)*** apa γε אך הבה ; ***e)*** אכן ; ***f)*** אך ;?) [Ho 12.11 MT ' ***k*** , veja sv άρα]. apa.J

Partícula interrogativa expressando “impaciência ou ansiedade” (LSJ, sv): άρα προσθήσω του έπιβλέψαι προς τον ναόν τον άγιόν σου; Jo 2,5; reforçado por γέ - άρά γε άληθώς τέξομαι; 'Eu realmente vou ter um filho, eu me pergunto?' Gên 18.13; 37.10. Sim, ας. f.

1. ***ato de xingar:*** em um catálogo de vícios, ά. καί ψευδός καί φόνος καί κλοπή καί μοιχεία Ho 4.2; όρκος άράς Nu 5.21; Eu. καί όρκος Ne 10.29. **b.** ***palavras de maldição consignando uma pessoa*** ou

opor-se ao castigo divino: Zc 5.3. **c.** *alvo da maldição:* + όνει- δισμός Je 49.18. **d.** *condição amaldiçoada:* τα κακά καί ή ά. Bá 1,20; II στεναγμός 'gemido' PSol 4.14.

2. *um pacto com uma maldição anexada em caso de violação:* Γενέσθω ά. άνά μέσον ήμών καί άνά μέσον σου, καί διαθησόμεθα μετά σου διαθήκην Ge 26.28; άθωος έση άπό τής άράς μου 'minha maldição não terá efeito sobre você' 24.41 (II όρκισμός); II διαθήκη Ez 17.16, εν τή διαθήκη κυρίου .. καί εν ταΐς άραις αύτου De 29.12.

Cf. κατάρα, όρκος, όρκισμός, εύλογία. [9]

Αράβισσα, ας. fJ

Mulher árabe: Jb 42.17ca.

[9] **Αραβία,** ας. f.

Arábia: Hb 1,8.

άράομαι: pres.subj.3s. άράται; fut. άράσομαι; aor. meio.inf. άράσασθαι, impv.mid. άρασαι, sujeito. άρά- σωμαι.

pronunciar maldição , proferir palavras consignando uma pessoa ou objetar a um estado odioso : 5´ hum. e + conta. rei e dat. com., άρασαί μοι τον λαόν τούτον Nu

22.6 (II καταράομαι e:: εύλογέω; II έπικατα- ράομαι vs. 17), 11, 23,7; *é* Deus, 23,8; zumbir. e + conta. pers., Jd 17.2 B (A: έξορκίζω), + dat. pessoa. Jô

24.9, IK 14.24. Cf. άρά, (έπι)καταράομαι, εύλο γέω.

άραρότως. adv.J

em plena e estrita conformidade com uma instrução dada : 3M 5.3.

αράχνη, *ης. f.*

aranha : Ιστός αράχνης 'uma teia de aranha' é 59,5; II σής 'mariposa' Jb 27.18. **b.** *teia de aranha* : Jb 8.14. ″ **Αραψ,** βος.ηι.

Árabe : É

13,20+. **άργέω:**

aoor. ήργησα./

negligenciar o trabalho , 'ficar ocioso': *s* servo, Si 30.36. **b.** *estar parado: s* trabalho, IE 2.25, 2E 4.24. **c.** *descansar do trabalho : s* hum., Ec 12.3; Judeus em um dia de sábado, 2M 5.25.

Cf. άργία, άργός, καταργέω: Delling, *TDNT* 1.452.

άργία, ας. fJ

falta de emprego : como resultado de uma lesão, Ex 21.19; νηστείαν καί -αν Is 1.13 (descanso no sábado); Si 30,37; χειρών Ec 10.18 (II οκνηρία 'ociosidade'); ήξει επί την - αν αύτου 'irá atacá-lo com as calças abaixadas' Da LXX 11.7. **b** *. liberdade do emprego rotineiro* , 'tempo livre': II άνεσις Wi 13.13.

Cf. έργον, άργέω, οκνηρία, σχολή: Dans 158 61; Reekmans, esp. 281f. **αργός,** ή, ον.J

1. *não funciona quando um* ou *deveria ser: s* hum., II όκνηρός^ζγ' Si 37.11; τα τής σοφίας σου έργα 'as obras da sua sabedoria' Wi 14.5.

2. *incapaz de trabalhar : s* pés, προς έπίβασιν 'para passear' Wi 15.15.

3. *em bruto, não processado: s pedras brutas, 3K 6,7.*

Cf. άεργος, οκνηρός: Spicq 1.1958˗.

άργυρικός, ή, ον.J

relativo a dinheiro: s ζημία 'uma multa' IE 8.24. **άργύριον,** ου. n.

1. *prata* como material (= άργυρος): "Eu os testarei pelo fogo como a prata é testada pelo fogo" Zc 13.9 (II χρυσίον), sim. Ma 3,3 *bis;* material para fazer imagens , Ho 8.4 (II χρυσίον), 13.2, Hb 2.19 (idem); "pegarás prata e ouro, e farás coroas" Zc 6.11; como bem valioso, "ela acumulou prata como pó e ouro como lama de estradas" 9.3; Zp 1.18, Ho 9.6, cf. Am 2.6, J1 3.5 (II χρυσίον), Zp 1.11 (ver em έπαίρω); mais valioso que o ferro, é 60,17; II κτήνη 'gado' e χρυσίον Ge 13.2; como pagamento, ´-ου τού άξιου 'pela quantia certa de prata' 23,9; λήμ- ψεσθε .. ´-ου De 2.6 (II άγοράζω).

2. *moeda de prata* como unidade monetária: πεντεκαίδεκα ´-ου '15 moedas de prata' Ho 3.2. Cf. Lee 64f. e Preisigke, SV

3. *dinheiro* em geral: ψυχήν έγκτητον ´-ου 'escravos comprados com ..' Le 22.11, κτάσθαι εν ´-φ πτωχούς Am 8.6; Mi 3.11 (II δώρον, μισθός).

4. *propriedade ou posse adquirida mediante pagamento : Ex.*

21 . 21 .

Cf. άργυρούς, άργυρος, χρυσίον, χαλκός,

άργυροκοπέω./*

trabalhar como άργυροκόπος (qv): Je 6.29.

άργυροκόπος, ου. mJ

ourives : Jd 17.4B (L+: χωνευτής); Je 6.29 (poss. *aquele que cunha dinheiro).* Cf. Exemplo: *ND* 4.7f.

άργυρολόγητος, ον.J*

sujeito a uma taxa em dinheiro: s cidade, 2M 11.3. ***άργυρος,*** *ου. m.*

prata: αί βάσεις περιηργυρωμέναι ´-φ 'as bases sendo banhadas a prata' Ex 27.11. Cf.

Sim. **ἀργυροῦς,** ά, οῦν.

feito de prata: σκεύη ´-ά καί χρυσά 'instrumentos de prata e ouro' Ge 24.53, θεούς ´-οῦς καί θεούς χρυσούς Ex 20.23; subst., ´-ά καί χρυσά έποίησε τη Βααλ 'ela moldou prata e ouro (imagens) para Baal' Ho 2.8. b. *moeda de prata* usada para liquidar - transações comerciais, "pesavam como meu salário 30 moedas de prata (τριάκοντα ´-οῦς)" Zc 11.12.

Cf. άργύριον e χρυσούς,

ἀργυροχόος, ου. mJ *

ourives: II χρυσουργός .. χαλκοπλάστης 'ourives .. ourives' Wi 15.9. Cf. άργυροκό πος, χρυσοχόος. **ἀργύρωμα,** ατος. n.

placa de prata: pi., Ju 12.1; + χρύσωμα 1M 15,32. **ἀργυρώνητος,** ov.J

comprado com prata: s escravo Ge 17.12, 13, Ex 12.44 (todos:: οίκέτης 'caseiro'); πάροικος καί μισ θωτός καί ά. Ju 4.10. Cf. Sim. **Nome:** pf.ptc.pass. ήρδαλωμένος^

manchar e sujar: o pedra, Si 22.1.

Sim. *adv.J*

totalmente , totalmente: χαλκαά. 'inteiramente de bronze' 3K 7.31 B (Lήν); πατάξω τήν γήν ά. 'Darei um golpe mortal na terra' Ma 4.5. Veja Renéhan 2.36f. **ἀρέσκεια,** ας. fJ

aquilo que agrada aos outros: charme ou atração externa , Pr 31.30 (II κάλλος).

ἀρέσκω: fut. άρέσω; aor. ήρεσα, sujeito. άρέσω, inf. άρέσαι, impv.3s άρεσάτω, opt.3s άρέσαι.

ser considerado aceitável , muitas vezes usado de forma impessoal na terceira pessoa do singular: abs., 4M 8.26; para sbd τινι- καθά αν άρέσκη ύμΐν 'como lhe agrada' Gn 19.8; ού αν σοι άρέσκη 'onde você quiser' 20,15; ήρεσεν αύτω 'ele aprovou' Le 10.20; εί μή σοι άρέσκει 'se você não aprovar' Nu 22.34; εί αρέσει τω θεω 23.27; + δοκεΐ τινι Jo 9.25; + εναντίον τίνος- Ού άρέσκει εναντίον αύτών 'onde eles quiserem' Nu 36.6; + ενώπιον τίνος Ju 7.16. bw explícito *s* : ήρεσαν oi λόγοι εναντίον Εμμωρ Ge 34.18; Ήρεσεν τα ρήματα εναντίον Φαραώ 41,37; αρέσει τφ κυρίω θυσία Ιούδα 'O sacrifício de Judá será agradável ao Senhor' Ma 3.4; + ενώπιον - ήρεσεν ενώπιον (vl εναντίον) μου το ρήμα De 1.23; Jd 14.1 A (:: εν όφθαλμοΐς τίνος vs. 3; εύθής είμι B ib.), Je 18.4. cw a ότι - cláusula como *s* : 3K 3.10. d. *tornar-se atraente* para sbd, *agradar* : άρέσαι .. ή γυνή μου έτέρφ Jb 31.10.

Cf. αρεστός, εύαρεστέω. **αρεστός,** ή, όν.

agradável aos sentidos: visualmente e *s* árvore, ά. τοΐς όφθαλμοΐς ίδεΐν Gê 3.6; ώς αν σοι ´-όν ή 'como quiser' 16.6. b. moralmente *agradável* : ποιήσαι .. ώς ´-όν ενώπιον αύτών Ne 9.24, τφ θεω 2E 7.18 (II το θέλημα τού θεού IE 8.16). c. subst., tudo bem. agora aplicação moral, τα ´-ά εναντίον αύτοϋ ποιήσης Ex 15.26, ^κυρίφ^ Si 19.19^1; το ´-όν καί το καλόν έναντι κυρίου De 6.18, 12.25, 28 (II το κ. καί το ά... 13.18); έκαστος το ´-όν εναντίον αύτοΰ 12.8; τα ´-ά ενώπιον σου É 38,3; τα ´-ά τής καρδίας αύτών τής κακής Je 9.14, .. πονηράς 16.12, sim. 18.12.

Cf. άρέσκω, δεκτός, καλός, **ἀρεταλογία,** ας. fJ*

sons louvando as maravilhas de Deus : Si 36.19. ***αρετή,*** *ής. f.*

1. *louvor laudatório* : Deus, έκάλυψεν ούρανούς ή d. αύτοΰ 'o louvor Dele encheu os céus' Hb 3.3 (II αϊνεσις); αυτός λήμψεται ´-ήν Zc 6.13; pi., ματαίων 'de coisas vãs' Es C 21. Cf. Eu. II έπαινος Fil. 4.8.

2. *excelente característica e propriedade: pi., Deus, É* 42.8, 12 (II δόξα, então 2Pet 1.3), é 43,21, 63,7; s φρόνησις 'prudência' 4M 1.2. b. de soldados, 'val our': 2M 10.28. c. *excelência moral* , 'virtude': Wi 4.1.

Cf. Fonte: Bauemfeind, *TDNT* 1.457-61.

ἀρήγω./

vir em auxílio do sbd: abs., 3M 4.16.

Cf. έπαρήγω, βοηθέω: Schmidt 4.157f., 161.

ἀρήν, άρνός. m.

os filhotes de ovelha, 'cordeiro': προβάτων Si 47.3; ώς ´-νες επί άγρωστιν 'como cordeiros (ou: ovelhas) no grama' Mi 5.7, γαλαθηνός 'sugar' Si 46.16; comida, στέαρ άρνών καί κριών, υίών ταύρων καί τράγων 'gordura de cordeiros e carneiros, de bezerros e cabritos' De 32.14. Cf. άμνός, άρνίον, πρόβατον: Chantraine 1955.

αρθρέμβολον, ου. nJ

***instrumento de tortura aplicado a membros** : 4M 8.13. **b.** adj., **usado para torturar** : s οργανον 4M 10.5. Cf. βασανιστή*

μιον. *ἄρθρον, ου. nJ*

articulação (tt anatômico): τής καρδίας Jb 17.11; 4 milhões

9.17. Cf. Schmidt 4.625f.

Nome: fut. αριθμήσω, passe, -μηθήσομαι; aor. ήρίθμησα, impv. άρίθμησον, inf. άριθμήσαι, pass.opt.3s άριθμηθείη; pf.pass.3s ήρίθμηται.

1. *contar: +* acc., τούς άστέρας 'as estrelas' Ge

15.5, ύετόν 'chuva' Jb 28.26; pass., ή άμμος τής θαλάσσης 'a areia do mar' Ge 32.12.

2. *considerar como parte* (+ είς τι): pass., Jb 3.6 (II είναι είς τι).

3. *para reunir: +* acc. pers., Gn 14.14 (como força de combate), **b.** *para enumerar e avaliar: +* conta. rei, Pr 8.21a.

4. *passar* um período de tempo especificado (acc.): άριθμήσετε πεντήκοντα ήμέρας 'você contará cinquenta dias' Le 23.16.

Cf. αριθμός, αριθμητός, εξ-, κατα-, παρ-, συναριθμέω. **αριθμητός,** ή, όν.

contado: s um período de tempo, Jb 14,5; e distribuído, έτη -ά 'tempo de vida predeterminado' 16.22.

Cf. Sim. **αριθμός,** ου. m.

1. *soma total , agregado* de objetos contáveis: ού γάρ ήν ά. 'pois era inumerável' Ge 41.49, ύπέρ -όν 'além da conta' Sal 39.6; τών ή μερών σου Ex 23.26; όά. τών υίών Ισραήλ Ho 1.10; II μέτ ρον 'medida', σταθμός 'peso' Wi 11.20; -ω παρήλθον 'eles desfilaram, enquanto eram contados (?)' É

34.16. **b.** ήμέρας -ω 'apenas por alguns dias' Nu 9.20 (:: ήμέρας πλείους 9.19), άνδρας -ω 'alguns homens' Ez 12.16; ολίγοι -ω 'poucos em número' De 4.27; εν -ω 'em pequenos números' (?) Ez 20,37, 1M 9,65, cf. εν -ω ήμερών Si 37.25, "uma vida boa tem vida curta (a. ήμερών)" 41.13; -ω τεσσαράκοντα '40 em número' Ez 25.3, τον -όν πεντακόσιοι '50 em número' Su 30 LXX, όντας -όν έξακισχιλίους 'sendo 60.000 em número' 2M ; επί τον -όν αύτών 'em seu número, ou seja, em todos eles' ou 'suas tropas' (3) É

34.2. c. ref. para uma entidade não quantificável: τής συνέ- σεως αύτοϋ 'sua capacidade de compreender' Sl 146.5.

2. *um número pequeno* e *insignificante:* "os sobreviventes serão poucos e distantes entre si" Is 10.19; ήμέραι -ου 'um curto período' Si 17.2.

3. *unidade de tropas: É 34,2.*

4. *ato de contar,* 'realização do censo': cog. obg. de άριθμέω, 2C 2.16.

Cf. (έξ)αριθμέω, αναρίθμητος, μέτρον, σταθ μός.

Fonte: aor.inf. άριστήσαι, impv. άρίστησον.

comer a refeição do meio-dia : Gên 43.25; Para 2.1 <S ⁿ ((S ¹ έσθίω). O horário da refeição em questão nem sempre pode ser estabelecido com certeza, **αριστεία,** ας. fJ

excelência : moral e religiosa, 4M 12.16. Cf. αριστος. **αριστερός,** ά, ον.

do lado esquerdo (opp. direita): *s* χειρ Le 14.15; χειρ entendido, εν τη -α 'na mão esquerda' Ge 48.13 (:: δεξιά); ούκ εγνωσαν .. -άν αύτών Jo 4.11 (:: δεξιά), **b.** subst.: n.pl., εί σύ είς αριστερά, εγώ είς δεξιά 'se você for para a esquerda, eu irei para a direita' Ge 13.9, εκ δεξιών .. εκ -ών Ez 1.10; adv. 'para a esquerda' Jb 23.9^, cf. LSG sv; raramente n.sg., είς -ον αύτοΰ Ec 10.2. c. elipticamente: ίνα έπιστρέψω είς δεξιάν ή είς -άν 'para que eu possa virar para a direita ou para a esquerda' Ge 24.49; δεξιάν ούδέ -άν Nu 22.26; δεξιά ή -ά 'seja para a direita ou para a esquerda' De 17.20; είτε δεξιά είτε -ά Is 30,21 δεξιά ούδέ -ά 2,27, 17,11.

d. em combinação com δεξιά, o último precede: veja exemplos acima, e. substituto. 'o norte' εν -α Δαμασκού 'ao norte de D.' Gên 14,15; εξ -ών .. 'ao norte de ..' Para 1,2 <© ⁿ .

Cf. εύώνυμος e δεξιός,

άριστεύω./

para se provar mais forte : κατά τίνος 'do que ..' 4M 1.18. **άριστον,** ου. n.

refeição : almoço, 2K 24,15; bastante substancial, 'jantar ' 3K 2.46 ᵉ , Para 2.1. Cf. Bem. **αριστος,** η, ov.J

melhor : S soldados, 2M 13,15; piloto de navio, 4M

7.1. Cf. αριστεία, βέλτιστος, καλός, κάλλιστος, κρείσσων, χείριστος: Schmidt 4.305f. Del.3M

3.14 vl

άρκεύθινος, η, ov.J

pertencente άρκευθος (qv): *s* sim, + κέδρινος, πεύκινος 2C 2.7; 3K 6,31. Cf. άρκευθος. **άρκευθος,** ου. fJ

árvore de zimbro : Eu. πυκάζουσα 'zimbro frondoso' Ho

14.9. Cf. άρκεύθινος.

Exemplo: fut. άρκέσω; aor.pass. ήρκέσθην, ptc.pass. άρκεσθείς.

basta : + dat. pers., έκαστος το άρκοϋν

αύτω συναριθμήσετε είς πρόβατον 'cada um de vocês recrutará pessoas em número suficiente para uma ovelha' Ex 12.4; άρκέσει αύτοΐς 'será suficiente para atender às suas necessidades' Nu 11.22 *bis,* άρκέσει μοι τό δοθέν 'o que me foi dado será suficiente para mim' PSol 16.12. b. passar, *para ficar satisfeito , conteúdo :* + dat., 2M 5.15. c. imperativos. αρκεί 'Bom o suficiente, não é necessário mais! ' Pr 30.16 (II ικανόν vs. 15).

Cf. δι~, έξαρκέω, ικανός: Kittel, *TDNT* 1.464-7. Sim, ou. c.

***urso:* propenso a atacar humanos, IK 17.34; έμπέση αύτω ή ά. 'um urso o ataca' Am 5.19 (II λέων); Ho 13.8.**

' Αρκτοϋρος, ου. mJ

a estrela *Arcturus:* Jb 9.9. άρμα, ατος. n.

1. *carruagem de guerra:* έζευξεν Φαραώ τά -ατα αυτού 'Ph. aproveitou suas carruagens' Ex 14.6; ουδέ εν πολέμφ ουδέ εν ~ασιν Ho 1.7; 10.13; καταστρέψω ~ατα καί άναβάτας Ί derrubará carruagens com Hg 2,22 de (seus) cavaleiros; puxado por cavalos, ψόφος -άτων καί ιππευόντων 'som de carruagens e cavaleiros ' Mi 1.13, cf. Na 2,4, 3,2, Zc 6,2, 3; II ίππος, Mi 5.10, Zc 9,10, é 2,7. b. *guerreiro montado em uma carruagem:* Jd 4.13 *L.* c. Eu. Si 49.8 .

2. *veículo para transporte de pessoas* , 'transporte': άνεβίβασεν αυτόν επί τό ά. τό δεύτερον των αύτου 'ele o colocou na segunda de suas carruagens' Ge 41,43; ~ατα καί ιππείς 50.9, .. καί ίπποι Je 17.25.

Cf. Sim.

άρματηλάτης, ου. mJ

***cocheiro:* IK 8.11L, 2M 9.4. άρμόζω: fut. άρμόσω; aor. Ou seja, mid.impv. άρμο- σαι; pf.ptc.pass. ήρμοσμένος.**

1. *para encaixar Junte-se:* + acc. rei, χορδήν 'uma string' Na 3.8.

2. *pôr em ordem:* 'afinar' + acc. rei, harpa Sl 151.2, οργανον '(língua como) instrumento musical' PSol 15.3; κοινολογίαν 'consulta de coordenação' 2M 14.22.

3. *estar em forma:* αιδώς '(adequado) senso de modéstia' 3M 1.19; + data, Pr 17.7. b. *dar* aquilo que é *adequado :* pass., + dat., *ó* esposa, Pr 19.14.

Cf. άρμόνιος.

αρμονία, ας. fJ

1. *contraparte que cabe em qualquer outra coisa e a mantém firme: Ez 37.7.*

2. *música:* φωνή -ας Ez 23.42. άρμόνιος, ov.J

***adequado, adequado:* προς + acc., Wi 16.20. Cf. άρμόζω, άξιος.**

άρμός, ου. mJ

***articulação:* em alvenaria, λίθων Si 27,2; no corpo, 4M 10.5. Cf. LSG SV**

άρνέομαι: fut. άρνήσομαι; aor. ήρνησάμην, ptc. άρνησάμενος^

1. *dizer que uma declaração ouvida ou apresentada não é verdadeira: ήρνήσατο .. λέγουσα Ge 18.15.*

2. *negar o valor ou validade de:* + conta. rei, θεσμόν 'lei' 4M 8.7, αδελφότητα 'fraternidade' 10h15.

3. *recusar* fazer: + inf., Wi 12.27, 16.16, 17.10.

Cf. άπ~, έξαρνέομαι, όμολογέω: Schlier, *TDNT* 1.469-71; Spiq 1.199-205. Bem, sim. η.

(pequeno) *cordeiro:* Eu. προβάτων Sl 113.4, 6 (II κριοί 'carneiros'), Je 27.45; para ser abatido, 11.19. Cf. άρήν, πρόβατον: Berenguer Sanchez 1989. άροτήρ, ήρος. mJ

***lavrador* : É 61,5. άροτρίαστς, εως. fJ ***

vn de άροτριάω 1: Ge 45.6 (II αμητός 'colheita '), IK 8.12 *L* (om. B) (II θερισμός, τρύγητος). Cf. άροτριάω e αμητός,

άροτριάω: fut. Sim, passe. -τριαθήσομαι; aor. ήροτρίασα.

1. *arar* (um campo): εν μόσχφ και όνφ 'com um boi e um burro' De 22.10, εν βουσίν 'com vacas' 3K 19.19; ώς αγρός άροτριαθήσεται Mi 3.12, παν όρος άροτριώμενον άροτριαθήσεται 'toda montanha será profundamente arada' (Ottley) É 7,25; ό άροτριών και ό σπειρών 'o arado e o semeador' Si 6.19; *é* gado, Jb 1.14; *ο* την γην É 45,9, αγρός 'campo' e passe., Je 33,18; conhecimento. obj., άροτρίασιν IK 8,12 *L* (om. B; + θερίζω, τρυγάν); εν δαμάλει 'com uma novilha' Jd 14.18 B.

***2. *semear* , a menos que um caique em Heb. Ϊ2ΠΠ 'inventar, projetar': metaf. e +**

acc., ψευδός επ' άδελφω σου Si 7.12, άτοπα 'coisas erradas' Jb 4.8.

Cf. άροτρίασις, άροτρον, άρουρα: Lee 113.

άροτρον, ου. n.

arado: II δρέπανον 'foice' Mi 4.3, J1 3.10, Is 2.4; II δόρα Si 38.25. Cf. άροτριάω.

άροτρόπους, οδος. mJ*

relha: Jd 3.3IB.

άρουρα, ας. f.

terra cultivada: Gên 21.33. Cf. αγρός: Schmidt 3.70f.; Barr 1967. Sim , sim. f.

1. *ato de apreensão ilegal* posse de outrem: Le 6.2; viúvas como vítimas, Is 10.2 (II προνομή); Para 3.4 <S ⁿ (II αιχμαλωσία, θάνατος); εις φόνον καί ~ήν Ju2.ll; pi. 1M 13,34.

2. *artigo apreendido ilegalmente:* sing. coletivamente, de presas capturadas por um leão Na 2.13 (II Θήρα); propriedade dos pobres, Is 3.14.

Cf. άρπαγμα, άρπάζω, λάφυρον.

άρπαγμα, ατος. η.

artigo apreendido ilegalmente ou violentamente: αποδώ τό ά., ό ήρπασεν 'ele deveria retornar ..' Le 6.4; oferecido a Deus, Ma 1.13; *é* presa dos leões, Ez 19.3. Cf. άρπαγή e άρπάζω.

άρπάζω: fut. άρπάσω, meio. άρπώμαι; aor. ήρπασα, sujeito. άρπάσω, inf. άρπάσαι, ptc. άρπάσας, passe, ήρπάγην; pf. ήρπακα, ptc .pass, ήρπασμένος.

1. *apreender ilegalmente* (algo [acc.] que não demora muito para si mesmo): *s* leão, Am 3.4, Na 2.13, cf. Os 5.14, Mi 5.8; hum., άρπαγμα, ό ήρπασεν Le 6.4; *On* Key , άπό σου de 28.31 (:: άποδίnhaωμι), κρίμα πενήτων 'A quinta parte dos pobres' é 10,2, residência ' JB 20.19.

2. *para roubar:* + conta. pessoal, πτωχόν Salmos 9.30.

3. *para arrancar , remover à força:* + acc. rei, 2K 23.21B (L e II 1C 11.23 άφαιρέω); *ah* , hum., Ge 37.33 (possivelmente 1), Wi 4.11 (deste mundo); pele e carne, Mi 3.2, cf. Os 6.1; ορφανόν άπό μαστού 'um órfão de peito' Jb 24.9.

4. *apreender:* φρίκην αύτου 'temor dele' Am 1.11.

5. *cativar* , *seduzir:* + acc., οφθαλμόν τίνος Ju 16.9 (II αίχμαλωτίζω).

Cf. άνα´-, δι´-, συναρπάζω, άρπαγή, άρπαγμός, άρπαξ, άφαιρέω, λαφυρέω, λεηλατέω, ποδέω, προνομεύω.

άρπαξ, άγος. m./fJ

animal voraz: Não. 'lobo voraz' Ge 49.27. Cf. Sim.

άρραβών, ώνος. mJ Um empréstimo aramaico (]ία̃Ί^).

algo de valor que é entregue como garantia de que uma promessa será totalmente cumprida , 'penhor': Gn 38.17; Τίνα τον ´-ώνά σοι δώσω 'o que devo lhe dar como penhor?' 38,18; κομίσασθαι τον ´-ώνα παρά τής γυναικός 'para recuperar o compromisso da mulher' 38.20. Veja MM SV; Kerr 1988; LSG sv

άρρενωδώς. adv.J*

corajosamente: s soldados, 2M 10,35.

άρρηκτος, ov.J

inquebrável: S πέδαι 'grilhões' 3M 4.9. Cf. ρήγ- νυμι.

άρριζος, ov.J

sem raízes: metafis. e *s* hum., Jb 31.8. Cf. ρίζα.

άρρωστέω: aor. ήρρώστησα, inf. ´-στήσαι.

ficar doente ou *sofrer doença: s* hum., 2K 12,15; Si 18.21; είς θάνατον (L e II 2C 32.24 έως .. ´-ου) 'criticamente' 4K 20.1; + conhecimento. acc., άρρωστίαν 13.14. Cf. άρρώστημα, άρρωστία, ένοχλέω.

άρρώστημα, ατος. η.

doença: μακρόν 'crônico' Si 10.10, έμμονον 'ditt.' 30.17, βαρύ 'grave' 34.2. Cf. άρρωστία, άσθένεια, μαλακία, ύγίεια.

άρρωστία, ας. f.

1, *doença:* Sal 40.4; doença de amor, 2K 13,2 L; conhecimento. obj., ήρρώστησε .. ´-αν κραταιάν 3K 12,24 ʰ .

2. *situação doentia e desanimadora* , 'mal-estar geral': Ec 5.12, + ματαιότης 'futilidade' 6.2.

Cf. άρρωστος, άρρώστημα, μαλακία.

άρρωστος, ov.J

doentio: subst., e de animal de sacrifício cerimonialmente inaceitável, Ma 1.8 (II τυφλός 'cego' e χωλός 'coxo'); *é* hum., Si 7.35. Cf. αρρώστια, ένοχλέω, ασθενής, ρώμη: Schmidt 3.701f.; *DE* 3,63.

άρσενικός, όν.

pertencente ao sexo masculino : s είκών 'ídolo' Ez 16.17; substituto. παν ´-όν 'todo homem' Ge 17.10 (w. ref. para homem humano masculino: παιδί ov entendido[?] e II παν άρσεν

17.23) , Ex 34,23, De 16,16 (independentemente da idade); παν ~όν των Ιερέων Le 6.18; II θηλυκός 'feminino' Nu 5.3; pl.n. τα ~ά Ex 13.12, 34.19. Cf. άρσην, θηλυκός: Shipp 99f. **άρσην** (άρρην), εν; gen. ΄-ενός.

macho : de animal, Ge 1.27 (opp. θήλυς), Le 1.3; substituto. e hum., απερίτμητος a. 'homem incircunciso' Gên 17.14; 34.24 (II άρσενικός vs. 25); κοίτη άρσενος 'relação sexual com um homem' Nu 31.17 (II κ. άνδρός vs. 35), cf. LSG, sv Cf. άνήρ, άρσενικός, θήλυς.

άρσις, εως. f.

1. vn de αίρω 1: πυρός 'de fogo (tocha)' Jd 20.41L.

2. *aquilo que é levantado e carregado* , 'carga, fardo': Sl 80.7; ήρεν ΄-ιν 2K 19,43, 4K 8,9;

7.8. Cf. αίρω.

άρτάβη, ης. fJ

Medida seca egípcia de capacidade: de sementes, é 5,10; de farinha, Bel 3. Cf. LSG sv

άρτήρ, ήρος. mJ

**aquele com que se carrega coisas: Ne 4.17. Sim. adv.*

agora mesmo: Da 9.22 LXX (TH νυν), b. ref. para o passado, naquele exato momento: Ju 9.1, ά. αύτου καταλήξαντός assim que ele terminou'' 2M 9,5; pouco antes ,

3.28.

Cf. άρτίως, νυν, πάλαι: Shipp

lOlf. **άρτίως.** adv.J

= άρτι: τότε καί ά. 2K 15,34. Cf.

προσαρτίως. **άρτοκοπικός,** ή, ov.J's

pertencente a um padeiro ou *assar:* subst.n., alguns alimentos assados, 1C 16.3.

άρτος, ου. m.

1. *pão:* como essencial para a existência física do homem, objetivo. = "comida", φάγη τον ά. de Gên 3.19; δω μοι ΄-ον φαγεΐν καί ίμάτιον περιβαλέσθαι 'dá-me pão para comer e roupa para vestir' 28.20 (necessidades básicas de subsistência humana), sim. De 10.18 (fornecido por Deus), cf. άπ* ούρανου Wi 16.20, ά. εξ ούρανου Ne

9.15, Eu. ούρανου Sl 77.24, άγγέλων Sl 77.25; II οίνος e ύδωρ Ex 23.25; λιμός ΄-ου 'fome de comida' Am 8.11; Eu. πένθους 'pão dos enlutados' Ho *9Aa,* ήσθιον τον ΄-ον μετά πένθους To 2.5 <© [Π] , cf. Eu. θλίψεως 'pão com rações reduzidas' Is 30,20 (II ύδωρ στενόν), ά. θ. καί ύδωρ θ. 3K 22,27; como oferta de culto, Hg 2.12 (sg. e junto com outros tipos de ofertas), ά. εν πρώτοις 'pães da proposição' Si 45,20 = -οι τού προσώπου Ne 10,33; pi. c. ref. a variedades de ofertas, προσάγοντες προς τό θυσιαστήριόν μου -ους ήλισγημένους 'trazer para o meu altar - alimentos poluídos' Ma 1.7; *Refeição* de Ho 9,4bb , mais idiomaticamente no pi. (2): όπως -ον φάγη 'para que ele possa jantar (conosco)' Ex 2.20.

2. pi. *comida:* μετ' εμού φάγονται -ους 'eles vão jantar comigo' Ge 43.16; -ους καί ασκόν ϋδατος '.. e um odre cheio de água' 21.14; Παράθετε -ους 43.31; ένδεια -ων 'escassez de alimentos' Am 4.6; τούς -ους μου καί τό ύδωρ μου καί τά ίμάτιά μου .. καί πάντα όσα μοι καθήκει Ho 2.5; τών εθνών To 1.10; maná Ex 16.4, mas cant. 2.20, Ne 9.15, Wi 16.20, Sal 77.24, 104.40. b. sg e metaf., συνέσεως Si 15.3 (II ύδωρ σοφίας); pi., Pr 20.13.

Cf. ύδωρ, τροφή: Behm, *TDNT* 1.476L; Daniel 131-43; Shipp 102f.; Batalha 74-8.

άρτος, ή, ov.J *

a ser transportado: Nu 4.27.

Cf. aϊρω. αρχαίος, α, ον.

tendo surgido há muito tempo , 'antigo': *s* κολυμβήθρα 'piscina' é 22,9, εξ -ων ήμερών é 37.26.εν ήμέραις -αις Sl 43.2, II αίώνιος 76.6, -αι γενεαί '.. gerações' Si 2.10, φίλος 9.10, φιλία 2M 6.21; χειρ '(velha) mão' Wi 13.10, βουλή 'decisão , design' É 25.1; substituto. n., άποκατασταθήσεται είς τό -ον 'será restaurado ao seu status anterior' 23.16; τά -a 43,18 (II τά πρώτα), Sl 138,5 (:: τά έσχατα), Wi 8,8 (:: τά μέλλοντα 'o futuro'); m. -οι 'predecessores' Si 39.1. Cf. αίώνιος, παλαιός, νέος: Schmidt 2,79-87; Trincheira 249-53; Delling, *TDNT* 1.486f. αρχή, ής. f.

1. *começo, início:* Eu. λόγου κυρίου εν Ωσηε 'aqui começa o pronunciamento do Senhor através de Oséias' Ho 1.2. b. *começo, ponto de partida:* temporalmente, e especificamente 'a era primordial' - εν -ή έποίησεν ό θεός τον ούρανόν καί τήν γήν Gn 1.1, cf. όρη -ής 'montanhas muito antigas' De 33.15 (II βουνοί αέναοι 'colinas eternas') e θεού -ής .. βραχιόνων άενάων '.. de armas eternas' 33.27, e Rosel 28f.; υίοί βασιλέων τών εξ -ής 'descendentes de reis antigos' Is 19.11, από γενεών -ής 41.4, εξ ήμερών -ής 'na era primitiva' 4K 19.25L, οί γίγαντες .. οί άπ [5] -ής 'os gigantes de antigamente 'Ba 3.26; ποιήσει κεφαλήν καί ούράν, αρχήν καί

τέλος 'ele fará cabeça e cauda, começo e fim' Is 19.15, cf. 9.14f.; άπ [5] -ής 'desde o início ' Hb 1.12, 'há muito tempo atrás' Is 22.11, 'anteriormente , antigamente' Ez 16.55; folha, por έξ ήμερών αίώνος Mi 5.2 (cf. Ge 1.1), por ήμερών εις ήμέρας 'no início de cada ano' 2K 14.26; έξ -ής É

40.21, Si 15.14; άπ [5] -ής τού ένιαυτοΰ καί έως συντέλειας του ενιαυτού 'desde o início. do ano até o fim..' De 11.12; 'tempos antigos' - καθώς άπ [5] ~ής 'como antes' Zc 12,7, ώς τό άπ [5] -ής Is 1,26 (II ώς τό πρότερον), 2,5; II έμπροσθεν Εζ 36.11; espacialmente , έπ [5] ~άς πασών τών οδών αυτής 'no topo de todas as suas estradas' Na 3.10, εξόδων La 2.19, 4.1; de ramos na nascente de um rio, άφορίζεται είς τέσσαρας ~άς 'divide-se em quatro novos rios' Ge 2.10, cf. τρισίν -αΐς 'em três destacamentos' IK 13.17.

c. *o primeiro a chegar* entre um grupo de entidades: ά. τέκνων 'o primogênito': Gn 49.3, De 21.17 [= πρωτότοκος υιός]; Eu. μηνών 'o primeiro mês (de um ano)' Ex 12.2 (glossado como πρώτος έστιν υμΐν εν τοΐς μησίν τού ενιαυτού); *o primeiro a ser alcançado, o final mais próximo* , Jd 7,11 B (A: μέρος), 7,17 B.

d. τήν ~ήν: adv., 'no início; inicialmente; anteriormente'- θυσιαστηρίου, ού έποίησεν εκεί τήν ~ήν 'o altar que ele havia construído anteriormente lá' *(pace BA* - 'l'autel qu'il avait fonde la') Ge 13.4 ; καθά και τήν ~ήν 'como antes' 41.21; 43,18, 20; ~ήν 'para começar, primeiro' 2E 8.18. e. αρχής adv., 'no início': Wi 14.6. f. espacialmente: εν -ή τού λαού 'no banco da frente..' 3K 20.9. g. λαμβάνω ~ήν, uma renderização obscura e mecânica (?) de /nasa' ro's/ 'para fazer uma contagem de funcionários' Nu 1.2, 26.2, cf. 4.22 λάβε τήν ~ήν 'Tome a soma total' para o mesmo Heb. idioma. Cf. κεφάλαιον 2.

2. *regra, domínio* : sobre algo τίνος - δυναστών Am 6.7; Eu não. Em Mi 4.8; pi.(!), είς ~άς τής ήμέ- ρας .. είς ~άς τής νυκτός Ge 1.16, cf. 18 άρχειν τής ήμέρας, e τω ποιήσαντι . (cf. Lefebvre 1995; Dines 2007.26-30) e έκραταιώθησαν αί ~αί αυτών '.. foi fortalecido' 138,17; ή γή ~ής αυτού 'seu império' Je 41.1. b. *domínio, reino sobre o qual se estende a soberania* : Ob 20; Você e eu. θάλασσα 'cujo domínio é o mar' Na 3.8; Da

11.41 (ou: 'a elite, o escalão superior'); + τιμή, βασιλεία 7.14 TH. c. *aquele que governa* : εθνών Nu

24.20, Sou 6,1; οϊκου Ιακώβ Mi 3.1; Na 1,6; do - líder militar, θήσονται έαυτοΐς ~ήν μίαν Ho 1.11; chefe de família, ai ~ai πάτριάς Λευιτών Ex

6.25(II αρχηγός vs. 14); ταπεινή 'humilde' Ez 29.14; Ne 9.17; + βασιλεύς PSol 2.30. d. *posição de liderança :* de comandante militar, Jd 20.18 B; do pessoal do templo, 1C 26.10; sumo sacerdote, 4M 4.17. Cf. συναρχία.

3. *alto cargo:* τήν ~ήν σου τήν προτέραν 'seu antigo escritório' Ge 40.13.

4. *o extremo:* Êx 36.24; οδού Ez 16.25, 21.20, cf. LSG, svb verticalmente: *o topo* ou *cume* de uma cordilheira, τού Λιβάνου Je 22.6; de uma árvore, Ez 31.3,10 .

5. *aquilo que é fundamental e de primordial importância : Eu. ζωής ύδωρ καί άρτος καί ίμάτιον καί* οίκος Si 29.21, ά. σοφίας φόβος θεού Sl 110.10, Pr

I. 7, sim. Si 1,14; Eu. ^σοφίας^ ή άληθεστάτη παιδείας έπιθυμία '.. o desejo mais sincero de instrução ' Wi 6.17; Eu. γενημάτων 'o melhor produto' Je 2.3, ά. γλυκασμάτων 'o melhor entre os alimentos doces' Si 11.3, ά. πλάσματος κυρίου Jb 40.19; Eu. τής δυναστείας αυτών 'o esteio de sua força' Je 25.15; tropas de elite ou aristocracia, Da 11.41 TH.

***6. *divisão de um exército* , 'companhia' (caique em hebr. ראש): Jd 7.16, IK 11.11, 1M 5.33.**

Cf. άρχήθεν, άρχω, φιλαρχία, μεσότης, συντέ- λεία, τέλος, τυραννίς: Delling, *TDNT* 1.481; Janta 2007. 24f.

άρχηγέτης, ου. mJ

***líder:* Ιστορίας '(principal) historiador' 2M 2.30. Cf. άρχω, ήγέομαι. άρχηγός, όν.**

substituto. 1. *motor principal* , *líder:* -οι οϊκων πατριών Ex 6.14 (II άρχαί vs. 25); Ισραήλ 'de É.' Nu 10.4 (II άρχων), Μωαβ 'de Moabe' 24.17; λαών De 33.21 (II άρχων); militar, Jd 11.11 B (A: ήγούμενος), Ju 14.2; de uma donzela, + πατήρ Je 3.4; -ούς παρθένους 'principais virgens' La 2.10; Eu. άμαρτίας αύτή έστι τή θυγατρί Σιων 'ela leva a filha de Sião ao pecado' Mi 1.13, τής κακίας 1M 9.61.

2. *iniciador:* λόγων είρηνικών 'de diálogo pacífico' 1M 10.47.

Cf. άρχή, άρχων, ήγέομαι, καθηγημών: Delling, *TDNT* 1.487; Casevitz 1985.246-8.

άρχήθεν. adv.J

***desde o início:* 3M 3,21. Cf. Endereço:**

Shipp 103.
ἀρχιδεσμοφύλαξ, κος. m.*J
carcereiro-chefe: Ge 39.21L; 39.23 . Cf. ἀρχιδεσμώτης. **ἀρχιδεσμώτης,** ου./
governador da prisão: Gên 40.4. Cf. pré.
ἀρχιεράομαι./ *
servir como sumo sacerdote: 4M 4.18. Cf. ἀρχιερεύς, ἀρχιερατεύω. **ἀρχιερεύς,** έως. m.
sumo sacerdote: b Eu. ὁ κεχρισμένος 'o ungido..' Le 4.3; τού έθνους σου 1M 10.20 (nomeação real). Cf. ὁ ἱερεύς ὁ μέγας Nu 35.25, ι. ὁ μέγας Si 50,1; eu. μ. 1M 14h20. Cf. ἱερεύς, ἀρχιεράομαι: Schrenk, *TDNT* 3.265-70.
ἀρχιερατεύω./
para servir como sumo sacerdote: 1M 14,47. Cf. ἀρχιε- ράομαι.
ἀρχιερωσύνη, ης. f.
ofício de sumo sacerdote: 1M 7,21; à venda, 2 milhões
II. 3; glória ancestral, 14,7; nomeação vitalícia, 4M 4.1. **ἀρχιευνοῦχος,** ου. m. *
eunuco-chefe: Da 1.3. Cf. εὐνοῦχος.
ἀρχιμάγειρος, ου.*
cozinheiro-chefe: de uma corte real e exercendo autoridade considerável, τώ σπάδοντι Φαραώ, ~cp 'ao eunuco de Ph., cozinheiro-chefe' Ge 37.36. **ἀρχιοινοχοΐα,** ας. fJ *
escritório de ἀρχιοινοχόος (qv): Gn 40.13. Cf. ἀρχιοινοχόος. **ἀρχιοινοχόος,** ου. m.*
copeiro-chefe : na corte do Faraó e eunuco, Gn 40.1; na corte de Senaqueribe e com funções adicionais, και έπι του δακτυλίου και διοικητής και έκλογιστής έπι Σενναχηρειμ βασιλ έως 'Ασσυριών 'também encarregado do anel de sinete, mordomo, contador de S. ..' Para 1.22 <© ⁿ . Cf. ἀρχιοινοχοΐα. **ἀρχιπατριώτης,** ου./*
chefe de família: Jo 21.1, Da 3.94 LXX.
ἀρχισιτοποιός, ου. m. *
padeiro-chefe: na corte do Faraó e eunuco, Gn 40.1.
ἀρχιστράτηγος, ου. m.
comandante-chefe: τής δυνάμεως αύτου Gên 21.22; IK 12.9. Cf. στρατηγός,
ἀρχισωματοφύλαξ, κος. mJ *
chefe do serviço de segurança: IK 28.2; eunucos do rei, Est 2.21.
ἀρχιτεκτονέω: aoor. ἠρχιτεκτόνησα, inf. ~νῆσαι./
1. *para trabalhar como comissário de obras: Ex* 31.4, 35,32.
2. *para projetar e construir:* + cc. rei, τα υφαντά και τα ραφιδευτά .. 'coisas tecidas e bordadas ..' Ex 37.21.
Cf. ἀρχιτέκτων.
ἀρχιτεκτονία, ας. fJ *
arquitetura: ἔργα -ας Ex 35.32. Cf. ἀρχιτέκτων. **ἀρχιτέκτων,** ονος./ m.
mestre construtor: membro da classe trabalhadora, e não intelectual, τέκτων καί ά. Si 38,27; σοφός é 3,3; οἰκίας e com responsabilidade geral, 2M 2.29. Cf. ἀρχιτεκτονέω, ἀρχιτεκτονία, τέκτων: Spicq 1.209-11.
ἀρχίφυλος, ου. m. *
chefe da tribo: II γερουσία, κριταί, γραμματοει- σαγωγεΐς De 29.10; Jo 21.1. Cf. φύλαρχος, **ἄρχω:** fut. Sim, meio. ἄρξομαι; aor.act. Sim, ptc. ἄρξας, impv. Sim, inf. Sim, meio. ἠρξάμην, inf. ἄρξασθαι, ptc. ἀρξάμενος, impv. ἄρξαι, sujeito. ἄρξωμαι; pf.mid, ἦργμαι.
1. *governar:* abs. Ho 8.4 (II βασιλεύω), ἄρχουσαι 'a posição superior entre as consortes reais' 3K 11.1; μετά κρίσεως É 32,1; + geração. rei, τής ἡμέρας καί τής νυκτός Gê 1.18; των Ιχθύων τής θαλάσσης καί των πετεινών τού ουρανού καί των κτηνών . 26; τής γής É 14,9; + geração. pessoal, Gên 4.7; πάσης γης Αἰγύπτου 45,26; έθνών πολλών De 28.12; + έν - έν χώραις La 1.1, έν ἡμΐν Jd 8.22A *L* (B: ἡμών).
2. *para gerenciar, administrar :+* gen., τω παιδί αύτοΰ τω πρεσβυτέρφ τής οἰκίας αύτοΰ τω ἄρχοντι πάντων τών αύτοΰ 'ao seu servo idoso de sua casa encarregado de todos os seus assuntos' Gên 24.2; έν ἀργυρίφ 2E 8.17.
3. meio. *começar, começar, começar:* από τού πρεσβυτέρου ἀρξάμενος .. έως ἦλθεν έπι τον νεώτερον 'começando pelo mais velho.. até chegar ao mais novo' Ge 44.12; ἤρξατο είς ἀγαθά 'começou (a agir) para o bem dela' Mi 1.12, ἀρχομένη (corrompido para έρ-΄; propos. Muraoka, ver MT).. έωθινή 'começando de manhã cedo' Am 7.1; + informações. (pres ou aor.) Ge 2.3, 18.27, Nu 16.46 (II ἐνάρχω vs. 47), Ho 5.11, 6,11, 7,5; + τού inf., Mi 6.13, Jo 3.4, Ez 13.6; + um segundo vb fin., 'começar fazendo ..', ἤρξατο .. καί ἐφύτευσεν ἀμπελώνα '(após o dilúvio) ele começou plantando uma vinha' Ge 9.20; 2E 3,8; *é* batalha, 1M 5,31; + gen., τής ὑποθέσεως 'o fundamental' 4M 1.12; vn, 2C 20,22, 2M 2,32.
b. *ser o primeiro* fazer algo: ουτος ἤρξατο

είναι γίγας 'ele foi o primeiro a se tornar um gigante' Ge 10.8.

*4. *agir imediatamente:* άρξάμενος αύλίσθητι 'Passe a noite. Sem discussão! ' Jd 19.6 A (B: ″Αγε δή ..).

Cf. άρχή, άρχων, έν-΄, έπ-΄, κατάρχω, άπαρχή, ήγέομαι, τελέω: Hesseling. **άρχων,** οντος. m.

1. *aquele que governa* , com menos poder e autoridade do que βασιλεύς: chefe local, τής γής Ge 34.2, “líderes mundiais (no comércio)” Is 23.8; Ge 42.6 (de José como governador do Egito e II ό κύριος τής γής vs. 30, assim como 45.8f.); Os 12.11; c. gen. de assuntos ou domínio, τών έμών κτηνών 'meu gado' Ge 47.5; Ho 7.16, Am 2.3, Zp 3.3; τής συναγωγής Ex 16.22, τής στρατιάς De 20.9, βασιλείας Da 10.13, 20 TH (LXX στρατηγός), τής πόλεως Jd 9.30, Ju 6.14, τών ιερέων Ne 12.7; domínio indicado por έν τινι, Mi 5.2; nomeado com unção, Os 8.10; nomeado, ώς ά. Σαλαμαν 10.14; II βασιλεύς 3.4, Is 32.1, Je 39.32 (e seguindo-o, mas precedendo-o em Nu 21.18), Ho 7.3 (cf. 7.5), 13.10; “reis, sacerdotes e άρχοντες” Je 4.9 + Am 1.15, κριτήν .. καί -΄τας 2.3, ά... καί κριτής Mi 7.3; subordinado ao Faraó, 'cortesão' Gn 12.15; τού βασιλέως Da 2.15 TH; II ήγούμενος Ge 49.10, II προηγούμενος De 20.9, II άφηγούμενος Ez 12.10; II ήγεμών Ex 15.15; τού λαού e II θεοί 22.28; uma referência disfarçada a uma divindade pagã (MT: Moloch), Le 18.21, 20.2; IIαρχηγός De 33.21 ; + 1M 9h30. **b.** f., άρχούσας θυγατέρας Σιων 'as protagonistas de Z.' É 3,17; 2C 35,25.

2. *aquele que é encarregado de funções importantes: δώρων Je 28.59.*

Cf. άρχω, αρχηγός, εθνάρχης, αρχή, μόναρχος, ήγέομαι, πρύτανις, τύραννις: Delling, *TDNT*
I. 488f.; Raurell 1986;
Freund, **άρωδιός.** =>
ερωδιός, **άρωμα,** ατος. η.

substância aromática : 2C 9,1 (II 3K 10,2 ήδυσμα), Si 24,15. **άσάλευτος,** ου./

imóvel : subst., ou n.sg. ou pi., σημείο ν έπι ᵗ ής χειρός και ~ου/α προ όφθαλμών Ex 13.16, De
6.8, 11.18. Cf. Autor: Frankel *Einfl.* 8991-;
BA 2.52-5, 5.45f. **άσβόλη,** ης. f./

fuligem: símbolo. da
escuridão, La 4.8. **άσέβεια,**
ας. f.

impiedade, impiedade : II αδικία, Os 10.13; τον πλούτον αυτών -΄ας Mi 6.12; ταλαιπωρίαν καί -΄αν Hb 1,3; ai. δικαιοσύνη De 9.4; Eu. αμαρτίας (gen.) Sal 31.6; ref. às relações sexuais ilícitas, Ez 22.11, aceitação de subornos Jb 36.18. **b.** *ato de impiedade, impiedade:* πληροϋντας .. -΄ας καί δόλου Zp 1.9; pi. Você
II. 12 (IIψεύδος); έπι ταΐς τρισίν -΄αις Δαμασκού Am 1.3; 5.12 (IIαμαρτία); cometidos contra seres humanos, διά την σφαγήν καί τήν -΄αν τήν είς τον αδελφόν σου Ob 10, cf. διά αϊματα άνθρώπων καί -΄ας γης Hb 2.8.

Cf. άσεβέω, άσέβημα, ασεβής, άνομος, άδικία, άμαρτία: Trincheira 242; Foerster,
TDNT 7.1 87f. **Nome:** fut. άσεβήσω; aor. ήσέβησα, subj. ασε βήσω, inf. άσεβήσαι, ptc. -΄βήσας; pf. ήσέβηκα, ptc. ήσεβηκώς.

agir impiamente: abs., através do incesto, Le 20.12; εις τινα, Deus, Ho 7.13, Zp 3.11, 2M 4.17 (em είς, cf.
d. Você é um HDt. 8.129), άπό τού θεού Sl 17.22; κατά τού νόμου μου Ho 8.1; II άνομέω Am 4.4, Je 2.29; + ψεύδομαι É 59,13, + άμαρτάνω, άδικέω Ba 2,12. **b.** *agir impiamente em relação a:* + acc. rei, lei de Deus, Zp 3.4; (direita) caminho, Ez 16.26; πολλά IE 1.47; + uma informação. especificando a impiedade, De 18.20; Ez 18.31 . **c.** sobre várias combinações de sinônimos, veja em άδικέω.

Cf. άσέβεια, άσέβημα,
άνομέω. **άσέβημα,** ατος. η./

ato ímpio: pi. τά -΄ατα καί έπι τά άμαρτήματα De 9.27; La 1,14, 4,22; de impropriedade sexual, Le
18.17. Cf. άσεβής,
άσέβεια. **άσεβής,** ές.

ímpio, ímpio: sujeito a afundar nos caminhos retos de Deus, e opp. δίκαιος, Gn 18.23, Os 14.10, cf. Eu. καταδυναστεύει τον δίκαιον 'um ímpio prevalece sobre o justo' Hb 1.4, sim. έν τω καταπίνει ν -΄ή τον δίκαιον 1.13. **b.** subst.: άποκ- τεΐναι δίκαιον μετά -΄ούς Gn 18.25; συντέλεια είς -΄εις ήξει άνθεστηκότας .. Hb 1,9; 1,13; IIάνομος
É 55,7; II άμαρτωλός, λοιμός Sal 1.1; + άμαρτωλός Pr 11.31.

Cf. ασέβεια, άσεβέω, άσέβημα, άνομος, δίκαιος, **ασέλγεια,** ας. **fJ**

estilo de vida licencioso: 3M 2.26, + μοιχεία 'adultério' Wi 14.26. Cf. Trincheira 538 -. **άσημος,** ov.J

sem marcas distintivas: s gado (πρό -

βατα), Ge 30.42; τετράδραχμον χρυσοϋν - ´ ον 'não cunhado, placa de ouro que vale quatro dracmas' Jb 42.11; pessoa não facilmente identificável, 3M 1.3. Cf. επίσημος, σημεΐον: Shipp 105; Halleux. **άσηπτος**, ον.

não sujeito a decadência ou *corrupção: s* ξύλα, “de *Aca cia tortilis* ” (LSJ) Ex 25.5; material de construção, 25,9; para arca do testemunho (κιβωτόν μαρτυρίου) ib.; pólos (άναφοραί) 25,12; pilar (στύλος) 26,15; barra (μοχ λός) 25,27; altar (θυσιαστήριον) 27.1; pólo (σκυ τάλη) 30,5; ξύλον - ´ ον εκλέγεται τέκτων 'um carpinteiro escolhe madeira durável' É 40,20.

Cf. σήπω.

ασθένεια, ας. f.

fraqueza: física, material Je 6.21; φωνής Ec 12.4. **b.** mal-estar ou fracasso moral: Je 18.23.

Cf. άσθενέω, άρρώστημα. Nome : fut. ασθενήσω; aor. ήσθένησα, subj. ασθε νήσω, inf. ~νήσαι, ptc. - ´ νήσας; pf.ptc. ήσθενηκώς.

1. *ser fraco* , *incapaz de funcionar corretamente* , 'falhar': lit., *s* ρομφαία Ho 11.6; ου μή άσθενήση ύμΐν ή άμπελος εν τφ άγρω 'a videira no campo não te deixará cair' Ma 3.11; militarmente Je 26.6 (+ πίπτω), Na 3.3, Dia 11.41 ; moral e espiritualmente Ho 5.5, ταΐς διανοίαις αυτών 'mentalmente' 1M 11.49, cf. É 32,4; oi ασεβείς άσθενήσουσι εν αύταΐς 'os ímpios enfraquecerão sobre eles (= os caminhos do Senhor) Os 14.10; εν τή πορεία αυτών 'no decorrer de sua jornada' Na 2.6; alma *de s* , μηδέ ή ψυχή σου άσθε- νείτω από τών δύο ξύλων Is 7.4 (II φοβέομαι); ovelha Ez 34,4 (II εκλείπω vs. 16); E eu sou La 1.14, Sal 30.11; ΰβρις 'insolência' Je 27.32.

**2. deixar de ser o que era e ser transformado : é o tempo do crepúsculo, εις τήν εσπέραν Jd* 19.9 B (A: κλίνω).

*3. tr. *causar* (τινα) *falhar:* πολλούς εν νόμφ Ma 2.8. [1]

Cf. ασθενής, ασθένεια, έξασθενέω, μαλακί- ζομαι, νόσος, οδύνη, σθένω, ύγιαίνω.

ασθενής, ές.

1. *doente* , *insalubre* no corpo: *s* οφθαλμός Gê 29.17.

2. *fraco e facilmente derrotado:* fisicamente, *inimigo* potencial, Nu 13.19 (:: ισχυρός), βασιλεία Ez 17.14; ovelhas, 34,20 (:: ισχυρός); ídolos, Wi 13.17. **b. contagem** de homens : *s* λογισμός 'vontade racional' 4M 7.20.

Cf. άσθενέω, ισχυρός, άρρωστος, υγιής.

άσθενόψυχος, ον.J *

mente fraca: mulher, 4M 15,5. **άσθμα**, ατος. nJ

respiração: Wi 11.18.

Cf. πνοή, **ασθμαίνω.**/

respirar com dificuldade: por indigestão, Si 34.19. **άσίδηρος**, ον.J

não é feito de ferro: s ειρκτή 'prisão' Wi 17.16. **άσινής**, ές./

ileso: hum., 3M 6,7, 7,20. Cf. Endereço: Shipp 105.

άσιτέω: fut. άσιτήσω./

abster-se de refeições , 'jejuar': II νηστεύω Es 4.16 o'; 1M 3,17. Cf. νηστεύω, **άσιτί.** adv.J

sem comida fornecida: para o trabalhador, Jb 24.6. Cf. σίτος, **άσκέω.**/

observar devidamente: + acc., sábado, 2M 15.4. Cf. άσκησις, τιμάω, **άσκησις**, εως. fJ

prática e treinamento: εν νόμφ 4M 13.22. Cf. Versão: Windisch, *TDNT* 1.4946ˉ.

ασκητής, οϋ. mJ

aquele que pratica algo *regularmente:* εύσεβείας 'de piedade' 4M 12.11. Cf. άσκησις: LSG sv **άσκοπυτίνη**, ης. fJ

cantina de couro: para vinho, Ju 10.5. **ασκός**, οΰ. m.

bolsa feita de pele para conter líquido: επλησεν τον ~όν ϋδατος 'encheu a bolsa de pele com água' Gn 21.19; 21h15; para vinho, Jo 9.4, Je 13.12, para leite Jd 4.19. **b.** uma quantidade de água contida em tal saco: άρτους και ~όν ϋδατος Ge 21.14.

Cf. κάδος, κάλπη, ύδρία. **άσμα**, ατος. η.

canção: Não. 'cantou uma canção' Nu 21.17; Άισω τω ήγαπημένφ άσμα τού αγαπητού É 5,1; θυγατήρ - ´ ατος 'cantora' Ec 12.4; II ύμνος Sal 39.3. Cf. άδω.

άσμενίζω: aor. ήσμένισα./

estar feliz e satisfeito: s hum., IK 6.19. Cf. άσμενος, χαίρω, **άσμενος**, η, ον.J

feliz: 2M 10,33. Como em Cl. Gk, com um verbo, portanto = ασμένως. Cf. ασμένως, άσμενίζω: Schmidt 2.560f. **ασμένως.**

alegremente , *prontamente:* 2M 4.12. Cf. άσμενος. **Acesso:** fut.ptc. ασπασμένος; aor. ήσπασάμην, inf. άσπάσασθαι.

dizer palavras de saudação a: abs., Si 41.20; + conta. pess., άλλήλους Ex 18.7, ειρηνικώς 1M 7.29. Cf. Referência: Windisch, *TDNT* 1.4968ˉ.

ασπάλαθος, ου. mJ

espinho de camelo: perfumado, Si 24,15 (+ κιννάμωμον). Cf. Shipp 108f. άσπάλαξ, ακος. mJ

rato-cego , _Spalax typhlus_ (LSJ): cerimonialmente limpo, Le 11h30. άσπτδίσκη, ης. f. Tudo bem. pi.

pequeno escudo ornamental: em um éfode, έκ χρυσίου καθαρού 'feito de ouro puro' Ex 28.13; 28,25; de um templo, 1M 4,57 (II στέφανοι χρυσοί 'coroas de ouro'). Cf. άσπίς I e LSG, sv

I Sim, sim. f.

escudo: όπλα και -ίδας 'escudos grandes e pequenos' Je 26.3; II δόρυ 'lança' Si 29.13; + γαίσος 'lança', τόξον 'arco' Ju 9.7, λόγχη 'lança' 2M 15.11; feito de cobre, IK 17.6. Cf. δόρα, θυρεός, όπλον, ύπα- σπιστής.

II Sim, sim. f.

asp , _cobra egípcia_ (LSJ): θυμός -ίδων άνίατος 'veneno incurável (?) de ..' De 32.33, Ιός -ίδων 'veneno de ..' Sl 13.3; perigoso, é 11,8, voando, 30,6; II όφις Sl 57.5, II βασιλίσκος 90.13. Cf. δρά κων e όφις.

' Ασσύριος, α, ον.

Assírio: subst. m.pl., 'Assíria' como área geográfica, Ge 25.18; É 7,18 (II Αίγυπτος); como entidade política, Nu 24.22, τον βασιλέα τών -ων Is 7.17; f.sg., _a terra da Assíria,_ 4M 13.9. άσταθής, ές^

instável: mente, 3M 5,39.

' Ασταρτεΐον, ου. n.

templo contendo um estatuto de Astarte: IK 31.10. ' Αστάρτη, ης. f.

Astrarte: objeto de culto pagão de origem fenícia, Jd 2.13, 3K 11.6. άστεγος, ον.J

1. _não ter teto sobre a cabeça:_ πτωχούς -ους 'os pobres sem-teto' é 58,7, cf. στέγη.

2. _não ser capaz de manter o silêncio: s_ στόμα Pr 26.28, ά. χείλεσιν 'um homem de língua solta' 10.8.

άστείος, a, ον.J

1. _charmoso:_ bebê, Ex 2.2; homem, Jd 3.17; mulher, έν τώ εϊδει σου 'em sua aparência' Ju 11.23,τώ εϊδει Da LXX Su 7.

2. _adequado_ , _apropriado: s_ Em Nu 22.32.

3. _mostrando sinais de boa educação e educação : s λογισμός 'raciocínio' 2M 6.23._

Cf. άστείως, καλός, ώραίος: Schmidt 2.505; Trincheira 387f. άστείως. adv.J

de maneira adequada e apropriada: πάνυ καλώς καί ά. πράττων 'agir bem e mais adequadamente' 2M 12.43.Cf. άστείος.

άστεκτος, ον.J

incapaz de ser enfrentado , 'inesuportável ': _é_ a magnificência da glória de Deus, Od 12.5 (II ανυπόστατος).

άστήρ, έρος. m.; principalmente em pi. (sg.: Si 50,6).

estrela como luminar celestial: ώσπερ ό ήλιος και ή σελήνη και ένδεκα αστέρες Ge 37.9, sim. De 4.19; οί -ες δύσουσι φέγγος αυτών 'as estrelas perderão seu brilho' J1 3.15 (II ήλιος e σελήνη), οί -ες του ουρανού .. τό φώς ου δ ώ- σουσι É 13,10; criado por Deus junto com o sol e a lua, Gn 1.16, Je 38.36; pi. como uma figura de número extremamente grande, άρίθμησον τούς -ας, εί δυνήση έξαριθμήσαι αύτούς Ge 15.5; πληθυνώ τό σπέρμα σου ώς τούς -ας τού ούρανοΰ και ώς τήν άμμον τήν παρά τό χείλος τής θαλάσσης 22.17, sim. 26.4, De 1.10 (este último com άστρα). Cf. άστρον, αστραπή, Ισάστερος, ήλιος, σελή νη.

άστοχέω./

não aproveitar: + gen., γυναικός σοφής Si 7.19, διηγήματος γερόντων 'uma palestra de idosos' 8.9. Cf. LSG sv αστράγαλος, ου. mJ

1. _uma das vértebras_ do pescoço: de ovelha, Zc 11.16.

2. _junta_ (LSG): pi. χειρός Da 5.5 , 24.

Cf. άστραγαλωτός: Caird 1968.46Se.

άστραγαλωτός, ή, ον.J

*longo o suficiente para alcançar os tornozelos: s χιτών 2K 13,18L, 19L. Cf. αστράγαλος, αστραπή, ής. f.

relâmpago: acompanhando uma teofania, Ex 19.16; -αι διατρέχουσαι 'piscando (no céu)' Na 2.5; φέγγος -ής όπλων 'o brilho do relâmpago das armas' Hb 3.11; έξελεύσεται ώς ά. βολίς 'uma flecha sairá disparada..' Zc 9.14; associado à tempestade, Je 10.13, 28.16. Cf. άστήρ, δι-, εξ-, περιαστράπ τω.

αστράπτω: aor. ήστραψα, impv. άστραψον./

para lançar um objeto brilhante: + cogn. acc., άστραπήν 'relâmpago' Sl 143,6, 2K 22,15L; σπινθήρας 'faíscas' Wi 11.18. Cf. άστραπή. άστρολόγος, ου. mJ

astrólogo: τού ούρανού É 47,13.

άστρον, ου. n; principalmente em pi. (sg. 2/38).

estrela: Ob 4; objeto de adoração, τό ά. τού θεού ύμών Am 5.26; II sol e lua, J1 2.10; em sim. de grandes números, έπλήθυνεν ύμάς .. ώσεί τα -α τού ούρανού τώ πλήθει De 1.10,

sim. Gn 22,17, 26,4 (com άστήρ); ύπέρ τα -α τού ούρανοΰ 'mais que as estrelas do céu' Na 3.16. Cf. άστήρ, ήλιος, σελήνη.

άστυγείτων, ον./

situado nas proximidades: πόλις 'cidade' 2M 6.8. **ασυλία**, ας. f ./

inviolabilidade: do templo de Jerusalém, + σεμνότης 2M 3.12.

Cf. άσυλος, συλάω: *ND* 4.168f. **άσυλος**, ον./

protegido da violência: alma, Pr 22.23; lugar, 2M 4,33; subst.n., 'santuário' 4.34. Cf. άσυλία. **ασύμφορος**, ον./

não é benéfico: τινι Pr 25.20. Cf. άνωφελής, σύμφορος. **άσύμφωνος**, ον./

1. *querendo harmonia, discordante: s βοή Wi* 18h10.

2. *não é agradável e aceitável para: + dat. pessoa, Bel 15-7* LXX.

ασύνετος, ον.

querendo entender: s έθνος De 32.21; τή καρδία Sal 75.6; substm., 91,7, Si 22,13 (II άφρων). Cf. συνίημι, άνόητος, άνους, άφρων, μωρός, **άσυνθεσία**, ας. f./*

vn de άσυνθετέω: 2E 9,2, 4, 10,6; Je 3.7. Cf. substitutos.

άσυνθετέω: aor. ήσυνθέτησα, subj. -τήσω, inf. -τήσαι; pf. ήσυνθέτηκα.*

agir contra o acordo e ser infiel a: abs., άπέστρεψαν καί ήσυνθέτησαν Sl 77.57; + data. pessoal, τή γενεά των υίών σου 72,15, τω θεω 2E 10,2; έν τινι- έν τω θεω Ne 13.27. Cf. άσυνθεσία, άσύνθετος, συνθήκη, **άσύνθετος**, ον. Somente em Je.*

dado a άσυνθετέω (qv): *s* pess., Ιούδα Je 3.7 +. Cf. άσυνθετέω. **άσυρής**, ες./

obsceno, moralmente imundo: s Si 23.13 . Cf. LSG sv **ασφάλεια**, ας. f.

ausência de perigo, 'segurança, proteção': principalmente com conotação militar, κατοικήσετε μετά -ας επί τής γής υμών Le 26.5 (II πεποιθώς 25.18, 19); De 12.10; ώχύρωσεν αυτήν προς -αν τής χώρας 'para -tificá-lo com vista à segurança do país' 1M 14,37; ένεκεν -ας τής προς τούς έναντιουμένους ήμΐν 'no interesse da segurança em vista de nossos inimigos ' IE 8.51; σώα διαφυλάσσειν μετά πάσης -ας 'para manter-se absolutamente seguro e protegido' 2M 3.22; μετά πάσης -ας αύτοΐς έπιβαλεΐν 'atacá-los sem nenhum risco' 15.1; τήν άσπιδών καί λογχών -αν 'a segurança proporcionada por escudos e lanças' 15.11; c. ref. ao risco potencial de segurança de cativos , 3M 5.5. b. sem conotação militar: έθεμελίωσεν τήν γήν έπί τήν -αν αυτής 'ele lançou os alicerces da terra em uma base segura' Ps 103.5,cf. ασφαλή βάσιν Wi 4.3.

Cf. ασφαλής, ασφαλίζω, ασφαλώς, ελπίς: Spicq 1.212-9. **ασφαλής**, ές.

1. *livre de perigo* : ή οδός ά. To 5.16 <S [n], έν κύμασιν τρίβον ´-ή 'um curso seguro em meio às ondas' Wi 14.3; Eu. βάσις 'fundação segura' 4.3; *é* καρδία Pr 15.7. b. *capaz de fornecer segurança e proteção: s* sabedoria, Pr 3.18.

2. *autoconfiante, autoconfiante* : πνεύμα .. βέβαιον, -ές, άμέριμνον .. 'firme, seguro, despreocupado ..' Wi 7.23.

Cf. ασφάλεια.

ασφαλίζω: aor.mid. ήσφαλισάμην, ptc. άσφαλισά- μένος./

para tornar seguro contra ataque ou *perigo* , 'fortificar': + acc., τήν πύλην 'o portão' Ne 3.15; + conta. pessoal, Wi 4.17; διεφύλαξεν αυτόν .. καί από ένεδρευ- όντων ήσφαλίσατο 'ele o manteve .. e o protegeu contra aqueles que estavam à espreita' 10.12; σιδήρφ 'com ferro' 13,15; ήσφαλισάμην σε τή δεξιά τή δίκαια μου Ί te protegi com minha justa mão direita' Is 41.10 (+ ό ένισχύσας σε καί έβοή- θησά σοι). Cf. άσφάλεια, παρασφαλίζω, προα -σπίζω: Shipp 110; LSG sv **άσφαλτόπισσα**, ας. fJ *

composto de asfalto e piche: utilizado para revestir cesto flutuante, Ex 2.3. Cf. άσφαλτος, **άσφαλτος**, ου. fJ

betume, piche: como material de revestimento contra umidade , Ge 6.14; material de construção substituído por argila (πηλός) 11,3; φρέατα -ου 'poços de asfalto' 14.10. Cf. άσφαλτόω e άσφαλτόπισσα.

άσφαλτόω: fut. -τώσω./ *

manchar com piche: o navio (κιβωτός) e + dat. instrução (τή άσφάλτφ) Gê 6.14. Cf. άσφαλτος, **ασφαλώς**. adv.J

1. *não encontrando perigo:* είσήλθον είς τήν πόλιν ά. Gn 34.25, ϊνα βαδίση Ισραήλ ά. Ba 5.7, ήρχοντο ά. καί τεταγμένως 'continuou se movendo, .. de maneira normal' 1M 6.40.

2. *em guarda segura:* θές ά. Para 6,5 (S [1].

3. *com convicção e confiança:* Eu. είδότες 'com conhecimento seguro' Wi 18.6;

έγνωκότες ά. 3M 7.6.

Cf. άσφαλής. άσχημονέω: fut. -νήσω.

1. *incorrer em desgraça:* έναντίον σου De 25.3.

2. *comportar-se de maneira indecente e vergonhosa: s jovem, ήσθα γυμνή καί άσχημονοϋσα Ez* 16.7, 22.

Cf. άσχημοσύνη, άσχήμων.

άσχημοσύνη, ης. f.

1. *algo impróprio que não está de acordo com os códigos de decoro* ou *destinado à exposição pública:* οίκος καλύπτων -ην 'uma casa que proporciona privacidade' Si 29.21; eufemisticamente w. ref. para um. *partes íntimas, pudendas:* άποκαλύψης τήν -ην σου Ex 20.26; καλύψαι -ην 28,38; ίμάτιον -ης 'uma peça de roupa para cobrir partes íntimas' 22.27; ϊδη τήν -ην αυτής καί αυτή ϊδη τήν -ην αυτού Le 20.17; τού πατρός σου 'da sua sogra' 20.11; de mulher, καλύπτειν τήν -ην Ho 2.9; -ην αυτής ού συγκαλύψει Si 26.8 (de uma mulher bêbada se expondo em público?); b. *excremento, fezes* humanas , De 23.13; Eu. πράγματος 23.14.

2. *desgraça, descrédito:* -ην βασιλέως .. ιδεΐν 2E 4.14(gen. obj.); La 1.8.

Cf. άσχημονέω, άσχήμων, αίδοΐον, αίσχύνη. άσχήμων, ον.J

***impróprio, vergonhoso:* ação, άσχημον πράγμα De 24.1 (motivo para divórcio), Su 63 TH, cf. άσχημον έποίησεν κοιμηθείς μετά τής θυγατρός Ιακώβ Ge 34.7; morte Wi 2,20; recuo 2M 9,2; mulher, Si 26.24fl (⁝ ευσχήμων). Cf. άσχημονέω, ευσχήμων: Schmidt 4.358f.**

Nome: fut.mid. -ληθήσομαΐ -J

meio. *ocupar-se* com (εν): intelectualmente, Si 39.1. Cf. ασχολία,

ασχολία, ας. fJ

vn de άσχολέομαι: hum. existência em si, Si 40.1. b. *aquilo que ocupa um:* 3M 5,34. Cf. Sim. άσωτία, ας fJ

***estilo de vida extravagante e perdulário:* 2M 6,4 (+ κώμος), Pr 28,7. Cf. Ponto: Trincheira 53-8; Foerster, *TDNT* 1.506f.; Picq 1.220-2. άσωτος, ον.J**

***entregando-se* άσωτία: *s* hum., Pr 7.11. Cf. άσω τία.**

άτακτος, ον.J

***desordenado: s* δρόμος 'executando' 3M 1.19. Cf. αταξία, τεταγμένως: Spicq 1.223-6. αταξία, ας. fJ**

***desordem:* γάμων 'de casamentos' Wi 14.26. Cf. άτακτος, ευταξία. arp.J**

Marca uma transição rápida para outro pensamento: Jb 6.21, 7.11. Cf. αλλά: Ziegler 1985.111; Júlia, αταραξία, ας. fJ

***ausência de distúrbios* indesejáveis *:* μετά -ας ζην 'viver ..' 4M 8.26. Cf. ταράσσω, ατάραχος, ον.J**

***não afetado por perturbações* , 'livre de problemas, calmo': *s* βίος Es 3,15 *L* (o' άκύματος), πράγματα 'governo ' Es B 7 o' (+ ευσταθής), βασιλεία E 8, 2M 11.23. Cf. τάραχος, άκύματος.**

άταφος, ον.J

***não enterrado corretamente:* hum morto, 2M 5.10. Cf. θάπτω, άτε. adv.J**

***vendo isso* : + gen. abs., 1M 1,29. ατείχιστος, ον.J**

***sem muros:* cidade s, Nu 13.20 (:: τειχήρης), Pr 25.28. Cf. τείχος, τειχήρης. ατεκνία, ας. f.**

***estado de não ter filhos* : χηρεία καί ά. ' -capuz de viúva ..' É 47,9. b. *perda de filhos* : 4M 18,9. Cf. άτεκνος, εύτεκνία. άτεκνος, ον.J**

***sem filhos* : άποθανεΐν -ον Si 16.3; como punição por um crime, -οι άποθανοϋνται Le 20.20, 21; *é* um homem casado e idoso, απολύομαι ά. 'Estou partindo sem filhos' Gn 15.2; mulher, eu. καί χήρα '.. e viúvo' Is 49.21, veja também Je 18.21 (punição). Cf. άγονος e άτεκνόω.**

άτεκνόω: fut. Sim, passe. -νωθήσομαι; aor. ήτέκνωσα, passe, ήτεκνώθην, subj. άτεκνωθώ, inf. άτεκνωθήναι; pf.pass. ήτέκνωμαι, ptc. ήτεκνω- μένος.

***causar a perda do filho: s μάχαιρα 'espada' De* 32.25, La 1,20; *ó* pai, Gên 42.36; mulheres, IK 15.33 *(* espada); passar, *perder criança* ou *jovem* , άτεκνωθώ από των δύο υμών Ge 27.45, cf. άτεκνωθήσονται εξ ανθρώπων 'eles perderão (todas) as pessoas' Os 9.12; *o* gado, Ge 31,38, urso 2K 18,8B. b. *ser incapaz de gerar filhos:* útero, μήτραν άτεκνουσαν καί μαστούς ξηρούς 'um útero estéril e seios secos' Os 9.14; ovelhas, Ct 4.2.**

Cf. άτεκνος, άγονος, τέκνον. ατέλεια, ας. fJ

isenção de direitos públicos **ou** ***pagamento de impostos*** **ou** ***taxas:*** **+ άφεσις 1M 10.34. Cf. τέλος, άτέλεστος, ον.J**

incapaz de atingir a maturidade: s **filho Wi 3.16; galho de árvore, 4,5. Cf. LSG sv ατελής, ές^**

1. *não ter chegado ao fim* **ou** ***destino:*** **-έσιν ώραις 'fora de temporada, prematuramente' Wi 10.7.**

2. *ineficaz:* **juramento, 3M 5.42.**

Cf. τέλος.

ατενίζω: aor.inf. άτενίσαι^

1. *observar de perto:* **είς τήν τού βασιλέως προ- θεσιν 'o propósito do rei' 3M 2.26; + είδον Od 12.9. Na recção, veja BDAG sv**

2. *tomar muito cuidado:* **+ όπως IE 6.27.**

Cf. Versão, κατανοέω: Spicq 1.227f.

Sim. preparação. c. gen.J

não ter à disposição: **2M 12,15. Cf. Bem.**

ατιμάζω: fut.pass. άτιμασθήσομαι; aor. ήτίμασα, inf. άτιμάσαι, ptc. άτιμάσας, sujeito. ατιμάσω, passe. ήτιμάσθην, inf. άτιμασθήναι.

1. *desonrar* , *roubar a honra de* **SBD *:*** **+ acc. pessoal, υίός ατιμάζει πατέρα Mi 7.6; πατέρα αύτοΰ ή μητέρα αύτοΰ De 27.16; pass., ήτιμάσθη ή κυρία εναντίον αύτής 'a amante perdeu a face por causa dela' Ge 16.4; *ó*** **marido, εν ύπερηφανία Si 26.26^ (:: τιμάω); ex-elite, Is 5,15 (II ταπεινούμαι), δόξα 16,14, παν ένδοξον 23,9; + conta. rei, γήρας 'velhice' Pr 30.17 (II καταγελάω).**

2. *para formar* **ou** ***manter uma visão baixa de:*** **τινα IK 17.42 (L έξουδενόω).**

Cf. άτιμάω, άτιμόω, ατιμία, τιμή, τίμιος, έξου δενόω, ταπεινόω, δόξα, άτιμασμός, ob.J

desonra* , *desgraça: **1M 1,40 (::δόξα). Cf. ατι μία.**

άτιμάω: pf. ήτίμακα^

tratar com desdém: **τινα 2K 19,44L (B: ύβρίζω). Cf. ατιμάζω, ατίμητος, ον.J**

inestimável: **cidadania, 3M 3,23; pedra, Wi 7,9. Cf. τιμή, άτιμία, ας. f.**

1. *infâmia* , *ignomínia:* **πλησμονήν -ας εκ δόξης πιε 'Beba uma medida completa de ignomínia da glória (?)' Hb 2.16 [2] , opp. δόξα também 2,16 [1] , Ho 4,7, Si 5,13, 29.6, Provérbios 3.35; aquilo que traz descrédito e descrédito, Na 3.5 (II αίσχύνη); op. τιμή é 10,16; + όνειδισμός Je 23.40, II o. Ez 36,15, + όνειδος Pr 18,3; pi., 6,33; decorrente da posição humilde na sociedade, 12,9; *o*** **de λαμβάνω 'ser submetido a' 39,26; IIάδοξία Si 3.10 . b. *sentimento*** **ou** ***medo da desgraça:*** **Si 21.24. cw ref. para partes íntimas: Je 13.26.**

2. *inutilidade: **Ep Je 25.**

Cf. ατιμάζω, άτιμος, ταπείνωσις, τιμή e δό ξα.

άτιμος, ον.

não garantindo qualquer honra ou respeito especial: s **hum. e subst., ό ά. προς τον έντιμον 'o homem da rua contra o notável' É 3,5; τό είδος αύτού 'sua aparência externa' 53.3, γήρας 'velhice' Wi 3.17, πτώμα 'cadáver' 4.19; πηλού τε ατι μότερος ό βίος αύτού 'sua vida vale menos que o barro' 15.10; σπέρμα 'descendência' Si 10.19 (:: έντιμος). Cf. άτιμία, έντιμος, άτιμόω: fut.pass. -μωθήσομαι; aor. ήτίμωσα, passe, ήτιμώθην, subj. άτιμωθώ; pf.pass.ptc. ήτιμωμένος.**

1. *desonrar* , *humilhar:* **+ acc. pessoal, 1C 18,5; *o*** **Deus, IK 2.30; nação, Ob 2; + έκ τίνος Ez 16.54; + αίσχύνω Je 22.22; + conta. rei, άράν Ez 17.16, ορκωμοσίαν 17.18.**

2. *considerar de pequeno valor: **+ acc., + έξου δενόω IK 15.9.**

Cf. ατιμάζω, άτιμάω, έξατιμόω.

ατιμώρητος, ον.J

impune , deixe ir impunemente : ούκ ά. εσται Pr **11.21,19,5, 28,20. Cf. τιμωρέω. άτμίς, ίδος. fJ**

substância gasosa que sobe ininterrupta e continuamente **: chama do forno, φλόξ τής γης ώσεί ά. καμίνου Gn 19.28; τηγάνου 'de frigideira' 2M 7,5; πυρός 'de fogo' Si 38.28; πυρώδης 'ardente' 43,4, cf. 22,24; θυμιάματος 'de incenso' Le 16.13, Ez 8.11; λιβάνου 'de olíbano' Si 24.15; *s*** **Sabedoria, a. .. τής του θεού δυνάμεως Wi 7.25; Eu. από ακριδών 'enxame de gafanhotos em forma de neblina (que voam em pouco tempo)' Ho 13.3. άτοπία, ας. fJ**

ação moralmente errada: **Ju 11.11.**

άτοπος, ον.

moralmente errado* , *impróprio: **tudo bem. subst.n., *s*** **ações, ~α πράξας Jb 27.6, também w. πράσσω, 36,21, Pr 30,20, 2M 14,23, w. ποιέω Jb 34.12. Cf. άτοπία. άτρακτος, ου. mJ**

fuso: **Pr 31.19. ατραπός, ου. f.**

1. *caminho:* **Jb 6.19, 24.13 (II δδός), Si 5.9. b. *atalho*** **não destinado ao tráfego público normal e contrastado com δδός Jd 5.6B (II δδούς διεστραμμέ- νας).**

2. *trilha deixada* **por um objeto em movimento: pela quilha de um navio, Wi 5.10**

(II ίχνος).

Cf. ίχνος, δδός: Schmidt 4.637f. άτρυγος, ον.J

sem borras , 'puro': *s* ελαιον .. άτρυγον καθαρόν 'óleo.. clarificado, puro' Ex 27.20. άτρωτος, ον.

invulnerável: s hum., no campo de batalha 2M 8.36; καρ- δία resistente a sentimentos humanos, 3M 5.47. Cf. τιτρώσκω, άττάκης, ου. mJ *

tipo de *gafanhoto:* comestível e II βρούχος, άκρίς Le 11.22.Cf. Sim.

άττέλεβος, ου. mJ

gafanhoto: έξήλατο ώς ά. 'saltou como um gafanhoto' Na 3.17. Cf. Endereço: Shipp 112f. άτυχέω^

encontrar-se em ατυχία (qv): Pr 27.10.

άτυχία, ας^

circunstâncias desfavoráveis , 'infortúnio': 2M 12.30, pi. 14.14 (+ συμφορά e:: εύημερία). Cf. άτυχέω, ταλαιπωρία, συμφορά, εύημερία: Schmidt 4.409 13.

αύγάζω.

**parecer brilhante* ou *branco:* parte cancerosa do corpo, Le 13.24; αύγάσματα αύγάζοντα λευκα- θίζοντα 13.38. Cf. αϋγασμα, αύγέω, αύγή, λάμπω, λευκαθίζω, καταυγάζω.

αΰγασμα, ατος. mJ

1. *aquilo que parece brilhante* ou *branco:* canceroso, ~ατα αύγάζοντα λευκαθίζοντα Le 13.38, 39.

2. *brilho brilhante:* de arco, Si 43.11.

Cf. αύγάζω, λευκαθίζω: Kittel, *TDNT* 1.507f. **αύγέω**./ *

brilhar, brilhar: s λύχνος 'lâmpada' Jb 29.3. Cf. αύγάζω, στίλβω, **αυγή**, ής. fJ

1. *amanhecer, amanhecer:* op. άωρία 'meia-noite' é 59,9.

2. *brilho* , *brilho:* de um objeto em chamas, τάς ~άς τού φέγγους 2M 12.9.

Cf. αύγάζω: Schmidt 1.563-98; Shipp 115.

αυθάδεια, ας. fJ

arrogância: αύ. καί πλούτος ασεβών '.. e riqueza dos ímpios' É 24,8. Cf. αύθάδης, ύπερη- φανία e LSG, sv **αυθάδης, ες^**

obstinado e arrogante: s hum., σκληρός αύ. Gên 49,3; amaldiçoado, 49,7 (II σκληρύνεται); + θρασύς 'ousado', άλαζών 'arrogante' Pr 21.24. Cf. αυθάδεια, υπερήφανος: Trincheira 349-51; Bauemfeind, *TDNT* 1.508f.; Picq 1.229f. **αύθαιρέτως**. adv.

por vontade própria: 2M 6.19, 3M 7.10. Cf. έκών, έκουσίως: Schmidt 3.612L; *ND* 4.127f.

αύθέντης, ου. mJ

assassino: usado adj., γονείς 'pais' Wi 12.6. Cf. φονεύς: Shipp 115. **αυθεντία**, ας. fJ

distrito autônomo: 3M 2,29. **αύθημερινός**, *ή, ον.J*

tendo a ver com um único dia: s μίσθιος 'trabalhador (dia)' Jb 7.1. b. adv. subst.n.sg., *no mesmo dia:* sem esperar um dia, Pr 12.16. Cf. αυθημερόν,

αυθημερόν. adv.J

no mesmo dia, no mesmo dia: De 24h15, Pr 12h16. Cf. αύθημερινός. **αυθωρί**. adv.J *

instantaneamente: Da 3,15 LXX (ΤΗ αυτή τη ώρα), 3M 3.25.Cf. ευθύς, ευθέως,

αυλαία, ας. f.

cortina: de um tabernáculo, Ex 26.1. **αυλαΐος**, a, ον.J

pertencente ao tribunal (αυλή): *s* θύρα 'porta' 2M 14.41. C f. sim. **αυλαξ**, ακος. f.

sulco: na vinha, Nu 22.24; έν πεδίφ Jb 39.10; τής γής Sl 64.11, Jb 31.38. Cf. Shipp 116. **αυλάρχης**, ου. mJ *

chefe da corte real (?): 2K 8.18. Cf. αύλαρ- λία·

αυλαρχία, ας. fJ *

escritório de αυλάρχης (qv): 3K 2,46 h . **αύλέω**./

para tocar flauta: 3K 1,40L. Cf. αυλός, **αυλή**, ής. f.

1. *um recinto bastante grande dentro de um edifício* : do tabernáculo, Êx 27.9; pátio do templo, Zc 3.7, Is 1.11; αγία Sal 28.2; real, Je 30.6. Sobre αυλή anexados a residências particulares, ver Husson, 45-54 e LSG, sv

2. *morada* : στρουθών 'dos pardais' é 34.13 (IIέπαυλις); aposentos do rei em um acampamento , 2M 13h15.

Cf. αύλαϊος, τέμενος: LSG sv **αυλίζω**: fut. αύλισθήσομαι; aor. ηύλίσθην, impv. αύλίσθητι, 3s αύλισθήτω, inf. αύλισθήναι, sujeito. αύλισθώ, opt.3s αύλισθείη.

1. meio. *ocupar uma morada temporária:* metaf. e *s* ψυχή Sl 24.13, πλάνος 'erro' Jb 19.4; hum., έν σκέπη του θεού Salmos 90.1; *+ acc.

loci, πόλεις Jb 15.28; δρόσος 'orvalho' 29.19fb não necessariamente temporário , 'residir': υπό τούς κλάδους ^τής σοφίας^ 'sob os ramos de..' Si 14.26, έν οικφ παιδείας . 23; *é* δύναμις Jb 41.14, άμαρτία PSol 3.6, αδικία έν μέσφ αυτών 'injustiça no meio deles' 17.27 (II κατοικέω), salários não pagos παρά σοί Para 4.14 *Φ eu* .

c. *dormir:* Da 6.18 LXX (TH κοιμάομαι).

2. *para descansar e parar:* atividade s, κλαυθμός 'choro' Sl 29.6.

II. agir. *fazer com que alguém assuma uma residência temporária:* έπί διώρυγας ύδάτων 'ao lado dos canais' Je 38.9. **αυλός,** ου. m.

flauta: um instrumento que faz um barulho estrondoso, αύ. βομβήσει Je 31.36; usado em ocasiões festivas, αύ. καί ψαλτήριον ήδύνουσιν μέλη '.. e harpas acompanham doces melodias' Si 40.22, μετά κιθάρας καί ψαλτηρίου καί τυμπάνων καί ~ών É 5.12, μετά μουσικών, τυμπάνων καί ~ών 'com música, tamborins e flautas' (ou: 'instrumentos musicais, [como] ..') IE 5.2, έξέλιπεν αύ. καί κινύρα 'não havia flauta ou harpa por perto' 1M 3,45; em dias de feriados religiosos, ώσεί εύφραινομένους είσελθεΐν μετά ~ου εις το όρος τού κυρίου É 30,29; em uma banda militar, μετά ~ών καί κιθάρας πολεμήσουσιν 30.32. Veja *BA* 9.1, ρ. 84f. Cf. αύλέω: LSG sv **αυλών,** ώνος. m.

vale: II πεδινή Je 31.8; 1C 10.7 (II κοιλάς IK 30.7) , 3M 6,17. Cf. κοιλάς, φάραγξ.

αυξάνω, também αύξω: fut. αύξανώ, passe, αύξηθήσο- μαι; aor. ηϋξησα, impv. αϋξησον, passe, ηύξήθην, ptc. αυξηθείς, sujeito. αύξηθώ, opt.act.3s αύξήσαι; pf.pass.ptc. ηύξημένος.

I. agir. tr., *fazer crescer em quantidade: s* Deus abençoando *o* hum., Gel7.6; 17.20, 28.3, Le 26.9 (II πλη- θύνω); Gn 26.22 (II πλατύνω); 41,52 (:: ταπεί-νωσις); em tamanho, *S* solo e pomar, ώς γήν αϋξουσαν το άνθος καί ώς κήπον τά σπέρματα αύτού É 61.11. **b.** *fazer com que enriqueça em posses: b* κύριος ηϋξησεν τον Ιωβ Jb 42.10. c. *para aumentar a estatura de:* + conta. pers., εναντίον τινός Jo 4.14 (II ύψόω 3.7).

II. passar. entrada. *crescer em quantidade* ou *tamanho: S* criaturas vivas exclusivas dos humanos, Ge 1.22 (+ πλη- θύνομαι), incluindo humanos 8.17, humanos 9.1, 35.11, 47.27, Ex 1.7, Je 23.3 (dois últimos II πληθύνω), Nu 24.7 (IIύψόω); criança Ge 21,8, 20, jovens 25,27; υιός 49,22; εις πλήθος 30,30 (:: μικροί); reino, εις ύψος 1C 14.2; a lua, Si 43,8. **b.** *passar a existir:* εκ σπέρματος αύτού 'de sua descendência' Je 22h30.

Cf. αϋξησις, έπ~, συναύξω, πληθύνω, πλεο νάζω.

αϋξησις, εως. f·/

aumentar em prestígio: do templo, 2M 5.16. Cf. αύξάνω. **αύρα,** ας. fJ

Brisa suave: op. καταιγίς 'tempestade' Sal 106.29; λεπτή 'bem, fraco' 3K19.12; + φωνή Jb 4.16. Cf. πνεύμα, **αϋριον.**

o dia seguinte: contando a partir do ponto de fala, 'amanhã', usado adjetivamente, εν τή ήμέρα τή αϋ. Gên 30.33. **b.** usado como samambaia indeclinável, subst. em uma variedade de sintagmas, todos significando 'amanhã ' adverbialmente: αΰ. Ex 8.29, cf. έορτή κυρίου αϋ. 'amanhã será festa do Senhor' 32,5; ταύτην τήν ώραν αϋ. 'amanhã a esta hora' 9.18; σήμερον καί αϋ. 'hoje e ..' 19h10; εις αΰ. 8,10; εν τή αϋ. 8,23; τή αΰ. Le 7.6; τήν αϋ. Es 9.13 ׳, c. contando a partir do ponto de referência no passado, 'no dia seguinte, no dia seguinte': καί έγένετο μετά τήν αϋ. Ex 32h30.

Cf. επαύριον, σήμερον, **αύστηρία,** ας. fJ

atitude de ser αύστηρός (qv): 2M 14h30. Cf. αύστηρός. **αύστηρός,** ά, ov.J

não é gentil nem afetuoso , 'áspero': *s* comportamento, 2M 14h30. Cf. αύστηρία, σκληρός: Trincheira 46-9. **αύτάρκεια,** ας. fJ

estado de ter necessidades atendidas: para hum. subsistência , PSol 5.16. **αύταρκέω:** aor. αύτάρκησα^

para suprir necessidades:* + conta. pessoa. e *s* Deus, αύτάρκησεν αύτόν εν γή έρήμφ De 32.10. **αύτάρκης, ες.

suficiente em si mesmo: ׳-η μοί έστιν T tenha o suficiente' Si 5.1, 11.23; *é* zumbir. 40,18 ('autônomo'?,:: εργάτης), vinho 34,28, tormento 4M 9,9; + δέοντα 'necessidades' Pr 30.8. Cf. αύταρκέω.

αύτίκα. adv.J

sem longo intervalo do ponto de referência: 'em breve', 4M 1,12; 2.8. Cf. ευθύς, **αύτοδέσποτος,** *ov.J*

capaz de reivindicar soberania sobre: s λογισμός 'rea son,' + gen., παθών 'paixões' 4M 1.1, 7, 13.1; II αύτοκράτωρ 1.30. Cf. δεσπότης, κύριος, **αύτόθεν.** adv.J

deste lugar: Para 8,21 <S n. **αυτόθι,** adv.

no local chamado: IE 8.41 (II εκεί 2E 8.15). **b.** *neste ponto* no decorrer de uma narrativa, 2M 15,37.

Cf. sim.

αύτοκράτωρ, ορος. m./f.

mestre completo: + gen., *s* λογισμός 'vontade racional', παθών 'das paixões' 4M 1.7, άλγηδόνων 'dos sofrimentos' 4.28, II ήγεμών, αύτοδέσποτος 1.30. Cf. ήγεμών, αύτοδέσποτος. **αυτόματος,** η, ον.J

auto-atuação: s planta, τα ~α τα άναβαίνοντα τού αγρού 'aquilo que cresce por si mesmo (sem ter sido semeado, mas a partir de sementes caídas durante a colheita -)' Le 25.5, τα -΄α τα άναβαίνοντα αύτής 25.11 (segunda colheita), cf. τα -΄a 'aquilo que cresce por si mesmo' 4K 19,29 *L* (B+: τα άνατέλλοντα 'aquilo que cresce'), cf. ΄-η ή γη καρποφορεί Mc 4.28 (sem um agricultor cuidando depois de semear a semente); στάχυς από καλάμης ~ος άποπεσών 'uma espiga de milho caiu do talo' Jb 24.24; -΄η πυρά 'fogo auto-aceso' Wi 17.6; πεσεΐται -΄α τά τείχη τής πόλεως 'as paredes .. cairão por si mesmas' Jo 6.5: Spicq 1.231-4. Cf. Exemplo: Schmidt 3.614f. **αύτομολέω:** aor. ηύτομόλησα, ptc. αύτομολήσας.

desertar: s soldado, Jz 16.12; + μετά τίνος (para unir o lado de) 2K 10.19B, 1M 7.19, πρός τινα Jo 10.1; jovem fugindo da autoridade parental, IK 20.30. Cf. άπαυτομολέω, αποδιδράσκω, άναχω- ρέω.

αυτός, ή, ό. pron.

Referência a uma pessoa ou coisa definida falada ou escrita.

1. anafórico, isto é, referindo-se ao que foi mencionado antes e usado em todos os casos, gêneros e números oblíquos: εν αύτή = εν Νινευη τή πόλει Jo 1.2; o gen. segue imediatamente o substantivo principal, δύναμιν αύτού Ob 11; predicativo, τά ούκ όντα αύτού 'o que não lhe pertence' Hb 2.6. **b.** O nome. pode ser usado para fins de contraste: αύτοί .. εγώ .. Ma 1.4; também quando um novo assunto é adicionado, είδον .., αύτοί καί ό πατήρ αύτών 'eles viram .., eles e seu pai' Ge 42.35; com a mesma força em um caso oblíquo ao lado de um pronome na 1ª ou 2ª pessoa - ύμΐν αύτοις 'vocês mesmos' Ge 47.24, Nu 35.11. **c.** Reforça um nome enfático. pessoa. pron.: αύτοί ύμεΐς πορευόμενοι .. 'vocês mesmos vão..' Ex 5.11; αύτός σύ 33,15; αύτός seguinte - συ εί αύτός ό βασιλεύς μου Sl 43.5, “Você não é outro senão Asael?” 2K 2,20; sem o nom.pers.pron., αύτοί έωράκατε 'vocês mesmos viram' Ex 19.4; αύτοί δε βαδίσατε 'você, porém, vá' Gên 42.19; Jb 18.2. **d.** Uma forma de caso oblíquo pode substituir um pronome reflexivo: φερνή φερνιεΐ αύτήν αύτω γυναίκα 'ele a tomará para si como esposa, pagando o preço dela' Ex 22.16, ύμΐν αύτοις De 4.16 (II ύμΐν υτοΐς vs. 23); έπισυνάξει προς αύτόν πάντα τά έθνη 'ele reunirá para si todas as nações ' Hb 2.5. e. refere-se a um substantivo anterior na extraposição: από τού ξύλου .. ού φάγεσθε άπ 3 αύτοϋ Ge 2.17; Je 28.19.

2. com o artigo definido, ό αύτός, ή αύτή, τό αύτό, *o mesmo, o mesmo* : μέτρον τό αύτό έσται πάσαις ταΐς αύλαίαις 'todas as cortinas terão a mesma medida' Ex 26.2 ; προς τήν αύτήν παιδίσκην 'à mesma serva' Am 2.7; τού αύτού έτος 'daquele ano' Es 8.9; + dat., τήν αύτήν τω .. γέροντι μανίαν 'a loucura idêntica à do velho' 4M 8.5; 10,2; νόμφ τω αύτω 'por uma lei, aquela comum a todos eles' 13.24. **b.** sem substantivo, είς τό αύτό 'para o mesmo lugar' Ma 2.3, 2M 14.21; έπι τό αύτό 'ao mesmo tempo' Na 1.9, veja mais sv έπί III 12; έν τω αύτω 'no mesmo lugar (?)' Ho 11.8, Zc 10.4; 'na mesma (vestimenta)' De 22.11; 'todos juntos' Je 13.14; κατά τό αύτό 'semelhante ' Ex 26.24, έκαστος κατά τό αύτό Is 56.11, κατά τά αύτά Ge 45.23, Εζ 45.25 (vl no último - κατά τα); τό δ 3 αύτό καί πνεύμα 'Da mesma forma vento' Ep Je 60. c. = 5 abaixo: έν τή αύτή νυκτί 'naquela mesma noite' Da 5 pr. LXX. **d.** ό αύτός etc., *o dito, o acima mencionado* : Pr 6.13 (II ό τοιοΰτος 14). nova crase, αύτός = ό αύτός: 4M 10.2.

3. *o antigo,* paralelo a ούτος 'o último': Hb 2.19.

4. fossilizado adv. αύτοΰ *neste lugar* 'aqui': καθίσατε αύτοΰ 'Sente-se aqui!' Gên 22,5; Êx 24.14, Nu 9.8, 22,8, 32,6; no discurso indireto, = 'lá', 3M 5.17. Cf. ώδε.

5. precede um sintagma nominal articular e

enfatiza a identidade, «o próprio»: αύτήν τήν ημέραν ταύτην «este mesmo dia» Le 23.14; έν αύτή τή ήμέρα ταύτη 'neste mesmo dia' 23.28, 29; αύτή τή ήμέρα 'no mesmo dia' To 14.10 IE 6.3 (II2E 5.3), αύτή τή ώρςι 'naquele momento' Da 3.6 TH, έν αύτή τή ώρα έκείνη 5.5 LXX; ύπ ³ αύτήν τήν άκρόπολιν 'sob a cidadela de todos os lugares' 2M 4.12.

Cf. MM SV

αύτοσχεδίως. adv.J*

***sem planejamento prévio** , 'por mero acaso': Wi* **2 . 2 .**

αύτοΰ, ής etc.

= έαυτοΰ, ής etc. (qv): εύρον αύτοις άνάπαυσιν 'eles encontraram seu próprio local de descanso' Is 34,14; 2 milhões 8h30.

αύτόχθων, ον; gen. sim.

de origem nativa, indígena **: έν τε τοΐς γιώραις και -οσιν τής γης 'entre os estrangeiros residentes e os nativos da terra' Ex 12.19; op. προσήλυτος 12.48 (II έγχώριος vs. 49), Le 16.29, 17.15; 20.4 (II τό έθνος τό έπι τής γής 20.2), Nu 15.13, 14, opp. πάροικος Je 14.8; ύμΐν [= Israelitas] και τω προ- σηλύτω και τω -ονι Nu 9.14. Cf. έγχώριος, προσήλυτος, άλλογενής, αλλόφυλος: Harl 2001. 889.**

αύχήν, ένος. m.

pescoço **: parte vulnerável do corpo, Sl 128.4; μετα βάλλω -ένα 'seguir em frente' Jo 7.8, sim. επι στρέφω -ένα 7,12, δίδωμι -ένα 2C 29,6; κατα- πατέω -ένα 'passar por cima de ..' 2K 22,4 1L. αύχμός, ου. mj**

seca **: Je 31.31. Cf. αύχμώδης, άβροχία.**

αύχμώδης, ες./

empoeirado **como resultado da falta de umidade: πύργος ποιμνίου αύ. 'uma torre empoeirada do rebanho' Mi 4.8; *é* γή 'região' IK 23.14 (L όρος), όρος 23.15 (L έρημος), έρημος 26.2; subst.f., γή (?) entendido, 23.19, 26.1.**

Cf. αύχμός, ξηρός: Schmidt 2.326f.

άφαγνίζω: fut. άφαγνιώ, passe, -νισθήσομαι; aor. na verdade. -νίσαι, meio. -νίσασθαι, pass.subj. -νισθώ.

para purificar **: + acc. rei, oΙκίαν 'uma casa (contaminada com infecção leprosa)' Le 14.49 ('descontaminar', Wevers ad loc.); objetos, Nu 31.20; έν τω αιματι τού ορνιθιού 'com o sangue do pássaro' Le 14.52; + conta. pessoal, Números 8.6, 21; + conta. cogn., άγνείαν κυρίφ από οίνου '.. (abstendo-se) de vinho ..' 6.2; IIάγνίζω 19.12 ; αν μιανθή και μή άφαγνισθή 19.20. Cf. άγνίζω, καθαρίζω,**

άφαίρεμα, ατος. η.*

aquilo que foi deduzido antecipadamente e separado **: um animal de sacrifício e uma moeda. obj., τον βραχίονα τού -ατος .. ος άφήρηται Ex 29.27; Le 14.21; τό τέλος κυρίφ τό ά. τού θεού Nu 31.40; II πρωτότοκος Εχ 22.29; também II απαρχή Εζ 44.30 (967 άφόρισμα). Cf. Sim. άφαίρεστς, εως. fJ**

vn de άφαιρέω 1: μερίδος και δόσεως Si 41.21; 3M 1.1.

Nome: fut.act. Sim, meados. άφελοϋμαι, passe, άφαιρεθήσομαι; aor.act. Sim, impv. άφελε, 3s άφελέτω, inf. άφελεΐν, ptc. αφελών, sujeito. Sim,

meio. άφειλάμην, impv. άφελοϋ, 2p1 άφέλεσθε, inf. άφελέσθαι, ptc. άφελόμενος, sujeito. άφέλωμαι, pass.ind. άφηρέθην, ptc. άφαιρεθείς, opt.3s άφαι- ρεθείη; pf.act. άφήρηκα, passe, άφήρημαι, ptc. άφηρημένος; plpf.pass.3s άφήρητο.

1. ***remover e fazer desaparecer*** **: + acc., άνομίας καί άδικίας καί άμαρτίας Ex 34.7, Nu 14.18, πονηριάς Is 1.16, κακίας Je 11.15, άδικίαν καί ταλαιπωρίαν (II έξαίρω); στολάς 'vestuário' Ex 33.5; mão oculta, 33,23; τα ίμάτια τα βυπαρά άπ ⁵ αυτού 'as roupas sujas dele' Zc 3.4α; τον σάκκον É 20,2; φραγμόν 5.5 (II καθαι ρέω), κίδαριν 'turbante' Ez 21.26 (II άποτίθημι); *o* titular de cargo e passe., εκ τής οίκο νο μίας σου καί εκ τής στάσεώς σου 'da sua administração e da sua posição' É 22.19; *o* δόξα 22.25; liderança, 3,1-3; δάκρυον άπό παντός προσώπου* τό όνειδος τού λαού 25.8; όρια εθνών '(desmantelar) as fronteiras entre as nações' 10.13; aquilo que é percebido como um fardo, τον όνειδισμόν ήμών 'nossa desgraça' 4.1, άφέλετε άφ ³ ήμών τον τρίβον τούτον καί .. τον άγιον τού Ισραήλ 30.11; άπό δικαίου οφθαλ μούς αύτοΰ 'desconsiderar a causa dos justos' Jb 36,7K; P ass · δβP ι ζ Zc 10.11 (II περιαιρεΐσθαι); ού γάρ άφαιρεΐται άπό τής συντάξεως ύμών ούθέν 'pois a sua quota não será reduzida de forma alguma' Ex 5.11; φόβος .. ζυγός É 10,27; decapitação, κεφαλήν Ge 40.19, 1M 7.47. b. 'extirpar, excluir': ούκ άφελεΐτε άπ ³ αύτού De 4.2 (:: προστίθημι 'adicionar'), sim. 12,32, Ec 3,14, 1M 8,30. c. 'tirar' aquilo que foi dado: *o* terra alocada, εκ τής κατασχέσεως .. εκ τού κλήρου τής**

κληρονομιάς Nu 36.3 (II άπό vs. 4); + τινός τι Is 28,18, Da 4,28 LXX, Pr 26,7, Es 8,2 o', Jb 24,7 (Zgl's ψυχής > έν ψύχει).

2. *para mudar de posição de:* + conta. rei, άπό τής κεφα λής Εφραιμ επί τήν κεφαλήν Μανασση Ge 48.17.

3. *deduzir antecipadamente e separar* do resto: + acc. e II άγιάζω, Ex 13.12, ver *BA* 2.44f.; + άφαίρεμα como cogn. obj., Ex 35.24; άφαίρεμα άφόρισμα κυρίφ Nu 15.19; τέλος κυρίω παρά τών άνθρώπων 31.28. Cf. άφαίρεμα.

4. meio. *causar a perda de* 'privar, aproveitar': abs. e op. δίδωμι Jb 1.21; + conta. περί τών φρεάτων τού ϋδατος, ών άφείλαντο οί παΐδες τού Αβιμελεχ 'sobre os poços de água, que os servos de A. haviam apreendido' Ge 21.25; πάντα τα κτήνη 31,9; τα ίμάτιά μου Ho 2.9 (IIκομίζομαι); ελπίδα 'esperança' Mi 2.8; τήν ζωήν σου Si 9.13; *o* algo pesado, τήν οδύνην τής ψυχής É 38,14f.; έμβίωσιν 'meios de subsistência' Si 31.26 (II άποστερέω); roupas próprias, Es C 13 o' (L + άφ [3] έαυτής); próprio alto cargo, 2M 14,7. b. + geração. de sbd a ser privado ou roubado, πάντα τον πλούτον καί τήν δόξαν, ήν άφείλατο ό θεός τού πατρός ήμών Ge 31.16., poss. também 31,9; του πλησίον άφέλωνταί τι É 5,8; άμφίασιν ψυχής αυτών 'vestes ..' Jb 24.10; την ψυχήν άφαιρεΐται των κεκτημένων 'rouba a alma daqueles que têm (dons)' Pr 22.9ac + από τίνος- Μήποτε άφέλη (ν.1. άφ έλης) τάς θυγατέρας σου απ' εμού Ge 31.31.

Cf. άφαίρεμα, άφαίρεσις, εξ-, καθ-, παρ-, περί-, ύφαιρέω, αγιάζω, περικαθαρίζω, άφορίζ ω, άποκόπτω.

σφάλλομαι: aor. άφηλάμην./

afastar-se rapidamente : *s* o sol, Na 3,17; da apostasia, άπ [3] εμού Ez 44.10; ladrão, εκ πόλεως είς πόλιν Si 36.31. Cf. εξ-, έφάλλομαι. αφανής, ές.

invisível : *S* hum., Jb 24.20; tesouros, Si 20.30 (II κεκρυμμένος). Cf. αόρατος, αφανίζω: futact. άφανιώ, passe, άφανισθήσομαι; aor. ήφάνισα, inf. άφανίσαι, impv. άφάνισον, sujeito. αφανίσω, opt.3s άφανίσαι, pass, ήφανίσθην, subj. άφανισθώ, impv.2pl άφανίσθητε; pf.pass. ήφάνισ- μαι, ptc. ήφανισμένος.

1. *fazer desaparecer* : + acc., βατράχους άπό σου .. εκ των οίκιών υμών 'rãs ..' Ex 8.9 (II περιαιρέω vs. 8,11); ζύμην 'fermento, fermento' 12.15; άφανιώ τό πρόσωπον αυτού είς τήν θάλασσαν τήν πρώτην J1 2.20; passe, άφανίσθητε 'Vanish!' Hb 1,5. Cf. Sim.

2. *destruir* , + acc.: *o* produto agrícola, άμ πελον .. συκάς Ho 2.12, ποίμνια J1 1.18; άμπελών 'vinhedo' Ct 2.15; βωμοί 'altares' Am 7.9, οίκος Si 21.18, πόλεις Ez 36.36 (II καθαιρέω,:: καταφυ τεύω), Am 9.14, Mi 5.14, γωνίαι 'chegantes' Zp 3.6; νόμιμα 'legislações' Mi 6.15; τό όνομά μου IK 24.22 (II έξολεθρεύω); θησαυροί 'tesouros' J1 1.17 (II κατασκάπτω); γήν Ez 19.7 (II έξηρημόω); *o* hum., De 7.2, 19.1, Ho 5.15, 10.2, 14.1, Mi 6.13, Zp 2.9, + άποκτείνω Da 11.44 LXX (TH άναθεματίζω); *abater* , animal doméstico perigoso, Ex 21.29, 36 (ou: *manter longe do público* , cf. *BA* local do anúncio).

3. passar, *sofrer falta {de* εκ τίνος): ή γή άφανισ- θήσεται .. εκ διοδεύοντος καί άναστρέφοντος 'a terra não terá absolutamente ninguém viajando e retornando' Zc 7.14.

Cf. άφανισμ sentido, άλοάω, άναθεματίigu, (άντ) αναι- ρέΩ, άναλίσκω, άναστέλλω, άποδειροota -πέ άλπέλω θέλω θρ. έννυμι, -στρέφω, -τρυγάω, -τυμπανίigu. διαπαύω, -τήκω, -φθείρω, διόλλυμι, έκκόπτω, -λείπω, -πίνω, -πορθέω, -ριζόω, -τρίβω, έ ξαίρω, -αλείφω, -αναλίσκω, -ερημόω, -ολεθρεύω, -όλλυμι, έξωθέω, έπαναι- ρέω, έσθίω, θλάω, θραύω, καθαιρέω, καταβάλλω, -βιβρώσκω, -άγω, -κόπτω, -ναλίσκω, -ποντίζω, σκάπτω, -σπάω, -στρέφω, -σφάζω, -τήκω, -τρώγω, κατεσθίω, άπο-, κατα-, κτείνω, λικμάω, λύω, όλεθρεύω, ολλυμι, παίω, παραναλίσ κω, πατάσσω, παύω, περιαιρέω, πορθέω, πυρπολέω, σβέννυμι, συγκλάω, -χέω, συντε- λέω, -τρίβω , -εκτρίβω, (άπο)σφάζω, τύπτω, φθείρω, φονεύω, χειρόομαι: Shipp 117. **άφανισμός,** ου. m.

ruína, destruição, aniquilação: πεδίον -ου 'planície de perdição' J1 2.3, 3.19; ήμέρα άωρίας καί -ου 'um dia de calamidade e ruína' Zp 1.15; II διαρπαγή 1.13, cf. 2.4; είναι είς -όν 'ser destinado à ruína' Mi 7.13, J1 3.19, Zp 2.4; γίνεσθαι είς -όν 'para encontrar a perdição, ser destruído' Ho 5.9, Zp 3.1; τιθέναι ου τάσσειν εις -όν 'condenar à perdição' Mi 1.7, J1 1.7, Zp 2.13, εις -όν και είς όλεθρον Ez 6.14, είς -όν καί εις συ

ριγμόν '.. sendo assobiado para' Je 19.8, cf. όπως παραδώ σε είς -όν Mi 6.16; Eu. απώλειας ' destruição total' Je 12.11; II άναίρεσις, σφαγή 2M 5.12. b. como dat. cogn., -ω άφανιεΐς αυτούς De 7.2; Je 12.11.

Cf. αφανίζω, απώλεια, διαρπαγή, όλεθρος, **άφάπτω:** fut. άφάψω; aor.mid.impv. άφαψαι; pf. mid.3s άφήπται.

amarrar e prender: + acc., αυτά είς σημείο ν επί τής χειρός σου De 6.8, sim. 11,18; metaf., επί σή ψυχή Pr 6.21. 2. meio., metaf. ***para obter controle total sobre:*** + geração. pessoa, *s* κακία 'calamidade' Jd 20.34 A (:: άπτομαι vs. 41). Cf. έφάπτομαι. **αφασία,** ας. f./

incapacidade de falar: por espanto, Es 6,17 L, 2M 14,17. Cf. άλαλος, **άφεγγής,** ές./

sem luz: s παρακάλυμμα 'véu' Wi 17.3. Cf. σκοτεινός, **άφεδρος,** ου. f.*

menstruação: χωρισμός -ου 'separação devido a ..' Le 12.2; ακαθαρσίαν -ου 15,26; 2K 11,4L (B: ακαθαρσία); προς γυναίκα έν -ω ουσαν Ez 18.6, cf. άποκάθημαι; αίματος PSol 8.12. **αφειδώς,** adv.

1. ***implacavelmente, impiedosamente:*** *2M 5.6.*

2. ***sem má vontade, generosamente:*** οικτίρω 'mostrar misericórdia' Pr 21.26.

Cf. φείδομαι.

άφελπίζω:=> απελπίζω, **άφελώς.** adv./

sem recorrer a habilidades ou dispositivos intrincados ou engenhosos: *3K 22,34L.* ***άφεμα,*** *ατος. n./*

valor da tributação ou ***tributo que foi isento :*** conhecimento. conta. de άφίημι 1M 10,28, 13,37. Cf. άφίημι. **άφεσις,** εως. f.

1. ***fazer ir embora*** , 'demissão': + obj.gen. pessoal, Ex 18.2 (divórcio?); bode expiatório, Le 16.26, sobre o qual cf. Dogniez e Harl 2001 n. local do anúncio; άνεσις και a. 'permissão para ir embora' IE 4.62.

2. ***canal*** para a água acumulada fluir: de wadi, έξηράνθησαν -εις ύδάτων 'leito de rio seco' J1 1.20, θαλάσσης 2K 22.16, fig. de torrentes de lágrimas, La 3.48; αι -εις Ιούδα ρυήσονται ϋδατα 3.18 (II πηγή). Cf. o uso da palavra no sentido de 'comportas' em papiros, ver Preisigke I 245, sv 12.

3. ***liberando*** do uso, escravidão, dívida: ser anunciado a cada cinquenta anos - διαβοήσετε -iv Le 25.10; τό έτος τής -εως 25.13 (II ένιαυτός -εως 25.10), Εζ 46.17; de terras agrícolas, Ex 23.11; de escravos, καλέσαι -iv Je 41.8; de cativos, κηρύξαι αίχμαλώτοις -iv Is 61,1; de dívidas, του αδελφού σου -ιν ποιήσεις τού χρέους σου 'você deverá anular a dívida de seu irmão para com você' De 15.3, άπόστελλε τεθραυσμένους ν -ει 'libertar aqueles esmagados por dívidas pesadas' Is 58,6; τό έτος τό έβδομον, έτος τής -εως 15,9, ένιαυτός -εως 31,10; anistia real, Es 2.18, ήμέραι άτε- λείας και -εως 'dias de imunidade e ..' 1M 10.34.

4. ***permissão:*** Ju 11.14 cf. έπιχώρησις.

Cf. Versão: Spicq 1.239f.; Harl 2001.898f.

άφευκτος./

inescapavelmente : 3M 7,9. **αφή,** ής. f.

1. * ***infecção*** , esp. da lepra: λέπρας Le 13.2, De 24.8.

2. ***parte do corpo infectada pela lepra*** *: Le 13.49.*

3. ***lesão*** : De 17,8, 21,5 (II αντιλογία 'disputa').

b. mental: καρδίας 'estar com a consciência pesada' 3K 8.38, II 2C 6.29 καρδίας compreendido.

4. vn de άπτομαι: como cogn. dat., Je 31.9.

άφηγέομαι: fiit. άφηγήσομαι.

para servir como líder de: + geração. pessoal, ό λαός σου, ού συ άφηγή Ex 11.8; militar, τού πολεμήσαι Jd 1.1; + geração. rei, político ou administrativo, των έπί τής βασιλείας .. πραγμάτων 'o governo do reino ' 4M 12.5; substituto. ptc., αφηγούμενος 'líder' Ez 11.1,IIαρχών 12.10 . Cf. ήγέομαι, αφήγημα, άρχω: Raurell 1986. **αφήγημα,** ατος. nJ

diretiva emitida por um líder: τής ψυχής 4M 14.6. Cf. άφηγέομαι. **αφθαρσία,** ας. f.

imortalidade: de hum., Wi 2.23; propriedade originalmente divina, 6,19; prêmio ganho pelos mártires, 4M 17.12. Cf. άφθαρτος, φθείρω, αθανασία, **άφθαρτος,** ον./

imortal: e espírito divino, Wi 12.1, νόμου φως 18.4. Cf. αφθαρσία, άφθορος, αθάνατος, εϋφθαρ- τος, φθαρτός.

άφθονος, ον.J

liberal e generoso na provisão: s χορηγία 'provisão ' 3M 5.2; πηγή 'primavera' 4M 3.10. Cf. φθόνος, **άφθόνως.** adv.J

liberal e generosamente , 'sem relutância': Wi 7.13. Cf. άφθονος, **άφθορία:** => άφορία. **άφθορος,** ov.J

não corrompido: c. ref. para virgem, Es 2.2 o'.

Cf. άφθαρτος, φθορά, **άφιερόω:** aor.subj. άφιερώσω./

consagrar: έαουτούς τω θεώ 4M 13.13. Cf. Sim.

άφίημι, άφίω: pres.ind.2s άφεΐς, inf. άφιέναι; fut: άφήσω, passe, άφεθήσομαι; aor.act. Sim, impv. 2s άφες, pi. άφετε, 3s άφέτω, ptc. άφείς, inf. άφεΐναι, sujeito. άφώ, passe, άφέθην, inf. άφεθήναι, ptc. άφεθείς; pf.ptc.pass. Sim.

1. *perdoar:* *o* pers, μείζων ή αίτια μου τού άφεθήναί με 'minha culpa é grave demais para ser ignorada' Gn 4.13; + conta. de pecado e isso. pers., ' Ἄφες αύτοΐς τήν άδικίαν καί τήν άμαρτίαν 50.17, sim. Números 14.19, *s* Deus Ex 32.32, άφήκας τάς άνομίας τω λαώ σου Sl 84.3 (II έκάλυψας); pass, άφεθήσεται αύτοΐς ή αμαρτία Le 4.20 II impers., άφεθήσεται αύτώ 4.31, 35, sim. Números 15.25; *é* Deus e + acc. pers., πάντα τον τόπον δι' αυτούς Ge 18.26 (II άνίημι vs. 24).

2. *abster-se de exigir:* + acc., χρέος 'dívida' De 15.2, φόρους .. κτηνών 'impostos sobre o gado' 1M 10.33. **b.** *isentar:* abs., άπό δουλείας .. άπό ζυγού 'da escravidão .. do jugo' 2C 10.4 (II vs. 9 άνίημι); + conta. pess., άπό τών φόρων 'do pagamento de tributos' 1M 10,29; άφ' ήμών 2C 10.10 *(< o* ζυγόν implícito). Cf. χρεοκοπέομαι.

3. *para permitir, dê mão livre:* + acc., Ex 22.5; e + inf., ουκ άφήκά σε άψασθαι αυτής T não deixou você tocá-la' Ge 20.6; Êx 12.23, Nm 22.13; + indie, fut., Ἄφετέ με πικρώς κλαύσομαι 'Permita-me chorar amargamente' É 22,4; Ru 2.16. Cf. δίδωμι 16, έπιτρέπω, συγχωρέω. **b.** c. a noção colateral de abandonar SBD à sua sorte (ver abaixo 9): + inf., με πεσεΐν Si 23.1.

4. *confiar:* + acc. pers., έν χειρί διαβουλίου αυτού 'para o domínio de sua (própria) decisão' Si 15.14.

5. *deixar de lado:* abdômen. e:: έπιλαμβάνομαι 'agarrar-se a' Pr 4.13; + acc., έν τω άφιέναι αυτήν τήν ψυχήν 'quando ela estava prestes a dar seu último suspiro' Ge 35.18; *o* bode expiatório, Le 16.10; πάσαν ψυχήν .. έλευθέραν δωρεάν 'deixar todos .. gratuitos sem pagamento' 1M 10,33; έξουσίαν 'autoridade (sobre)' 10.32.

6. *pronunciar inocente:* + conta. pers., τούς ένο χους 'o culpado' Su 53 LXX (TH άπολύω).

7. *deixar para trás* sem levar consigo: + acc., αδελφόν ένα άφετε ώδε μετ' έμοϋ Ge 42.33; τά κτήνη έν τω πεδίφ 'o gado no campo' Ex 9.21; σε γυμνήν 'despido' Ez 16.39, σεαυτόν Si 6.3; έν γραφή 39,32; *o* ofertas de culto, απέναντι κυρίου De 26.10; alimentos não consumidos, Para 2,4 *4SP.*

8. *emitir* : + φωνήν - φωνήν μετά κλαυθμού Ge 45.2.

9. *parar de se interessar e cuidar de:* + acc., τήν κληρονομιάν μου (= Israel e *s* Deus) Je 12.7 (II έγκαταλείπω).

10. *deixar* em um determinado estado: + acc duplo, τούς υίούς αυτών άπεριτμήτους 'deixar .. incircuncisado ' 1M 1.48. **b.** *sair ileso* , 'sobressalente': τινα Jd 2.21 (II καταλείπω), 23, 3.1.

11. *partir de* quando alguém deve ficar parado: + acc., τόπον σου 'seu posto' Ec 10.4. b. intr.: μή άφέτω ή χειρ σου 'Não deixe sua mão parar (de trabalhar)' Ec 11.6.

Cf. άφεσις, άφεμα, έξαφίημι, καταλείπω, ίλάσ- κομαι, άν~, παρ~, προΐημι.

άφικνέομαι: fut. άφίξομαι; aor.mid. άφικόμην, sujeito. άφίκωμαι, opt.3s άφίκοιτο; pf. άφΐγμαι.

alcançar: ής ή κεφαλή άφικνεΐτο είς τον ουρα νόν 'its *(=* o topo da escada] alcançou o céu' Ge 28.12; έως προς άνθρωπόν τινα.. 38,1; άφίκοιτό μου ή δέησις προς κύριον 'Que minha súplica chegue..' Jb 16,20; ούκ άφίκοντο είς τάς ή μέρας των έτών τής ζωής των πατέρων μου 'não cheguei tão longe quanto a duração da vida de meus pais' Ge 47.9; είς γενεάς γενεών Ju 8.32; είς τά έσχατα Jb 11.7; προς τέλος 'o definitivo' 2M 6,15; + data. pessoa, *s* º indesejável Pr 1.27. **b.** *para chegar ao fim, tendo feito o suficiente:* Si 43,27, 30.

Cf. άφιξις, ανέφικτος, έξικνέομαι, καταντάω, φθάνω: Schmidt 1.513. **άφιξις,** εως. fJ

chegada: 3M 7.18. Cf. άφικνέομαι, άφοδος. **Nome:** pres.impv.mid. άφίστω; impf.mid. άφι- στάμην; fut. agir. άποστήσω, meados. ~στήσομαι, passe. ~σταθήσομαι;^θΓ^α. άπέστησα, inf. άποστήσαι, ptc. -στήσας, impv. ~στησον,

pass.subj. άποσταθώ; 2aor.act. άπέστην, 3ρ1 άπέστησαν, impv.act. άπόστηθι, άπόστα (poeta.), 2ρ1 ~στητε, 3ρ1 ~στή- τωσαν, subj. άποστώ, inf. ~στήναι, ptc. ~στάς, opt.3s ~σταίη; pf. άφέστηκα (intr.), άφέστακα (tr.), ptc. άφεστηκώς(ιηίΓ.).

Eu.tr. (pres./fut.act., laor., pf. άφέστακα), *manter distância:* 'ele colocou uma distância de três dias de viagem entre eles e J.' Gên 30,36; άπόστησον άπ' έμοΰ τάς μάστιγάς σου '.. seus chicotes' Sal 38.11; τήν προσευχήν μου καί το έλεος αυτού *άπ* έμοΰ 65,20; τον Ιούδαν άπό

του προσώπου μου 4K 23,27; *o* bênçãos divinas, αι άμαρτίαι υμών άπέστησαν τά άγαθά άφ' υμών Je

5.25 (II έκκλίνω), mandamentos divinos, Sl 17.23; λύπην μακράν άπό σου 'dor ..' Si 30.23, ύπνον 'sono' 34.1, 42.9, πλημμέλειαν 'erro' 38.10, θυ μόν 'raiva' Ec 11.10 παράγω); + gen., τής oΙκίας 'de sua casa' 3M 6,25. b. *alienar:* + acc. pessoal, Si 47.23.

2. *remover:* do cargo, 'depor', *o* alguém ungido para um cargo, Da 9.26 LXX (TH έξολεθρεύω), cf. άπέστησε τής έξουσίας αυτών 'liberado .. de seu cargo' 7.12 LXX. b. *anular injustamente: o* instituição , θυσίαν Da 11.31 LXX (TH μεθίστημι).

3. *para desviar:* + acc., τήν καρδίαν τών υιών Ισραήλ, όπως μή είσέλθωσιν .. Nu 32.9 (II δια στρέφετε τάς .. μή διαβήναι .. vs. 7); De 1,28; άπεστήσαμεν όπίσω τήν κρίσιν 'nós desviamos a justiça para o banco de trás' Is 59,14; με άπό τής μάχης IE 1.28. b. do curso certo: de apostasia, τον υιόν σου άπ* έμού De 7.4; άπό κυρίου 13.10; συνετούς Si 19.2. *c. causar revolta:* abs., 2K 5,6 *L* (B: άνθίστημι), poss. entrada.

II. entrada. (mid. fut. e 2aor., pf. άφέστηκα), 1. *mudar* do lugar A para o lugar B permanentemente: mudança de local de moradia - άπέστη έκεΐθεν είς τό όρος Ge 12.8; άπόστα έκεΐ 'Vá em frente! ' 19.9.

2. *desertar, afastar-se:* abs. 'desaparecer' Si 39.9; + άπό τίνος- άφίστατο ό ύπνος άπό τών οφθαλμών μου 'o sono continuava me escapando' Gê 31.40; ή νεφέλη άπέστη άπό τής σκηνής 'a nuvem se levantou da tenda' Nu 12.10; άφέστηκεν ό καιρός άπ* αύτών 'eles tiveram o seu dia' 14,9; άπό τής καρδίας σου De 4.9; κρίσις 'justiça' é 59,9; άφέστη ή ψυχή αυτής άπ* αύτών 'ela perdeu o interesse neles' Ez 23.17; ό λόγος άπ' έμού άπέστη 'a questão foi finalizada, no que me diz respeito' Da

2.5 ISSO, sim. 2,8º ; *É* A indiferença de Deus, μακρόθεν Sl 9.22, άπ* έμού 37.22 (II έγκαταλείπω), 34.22; *s* hum., + gen., τού κυρίου Wi 3.10, οδών αύτών PSol 18.12. b. involuntariamente, *para ficar desarticulado:* clavícula da omoplata, Jb 31.22.

3. *estar a alguma distância:* άποστησόμεθα έτερος άπό τού έτέρου 'devemos manter distância uns dos outros' Ge 31.49; μακράν άφέστηκεν άφ' ήμών É

59.11.

4. *pedir licença para renunciar:* abs., ούκ άπέστη, έως .. 'ele não parou (sua ação) até..' PSol 4.10; άπό τής λειτουργίας 'do serviço (culto)' Nu

8h25.

5. *distanciar-se:* abs., IE 1.25 (militares com retirada); άποστήσαι καί ύπεριδεΐν τό ρήμα κυρίου 'revoltar-se e desconsiderar a palavra do Senhor' Nu 31.16; de apostasia religiosa, άπό θεού De 32.15 (II έγκαταλείπω), άπό λατρείας πατέρων 'a religião cestral' 2.19; Jo 22.18, 29 (II άποστρέφω), Da 9.5 (II LXX παρέρχομαι, TH έκκλίνω), ό άφε- στηκώς 'apóstata' Εζ 20.38 (II ασεβής), από δια θήκης άγιας 1M 1,15; de rebelião política, Ge

14.4, από τίνος 2C 36,5 ª (II άθετέω 2K 24,1); Números 14.31; 16,27 (IIάναχωρέω vs. 24); από παντός ρήματος αδίκου 'de qualquer tipo de declaração injusta' Ex 23.7, από πονηριάς .. από αδικίας Si 32.5; από (B: om.) όπισθεν ^Κυρίου^ 4K 18,6L; έπάνωθεν (L από) αμαρτιών 4K 10,31; μή άποστή ή ψυχή μου από σου Je 6.8, sim. 14.19, Εζ 23.28 (último II μισέω); c. ref. à violação do tratado, 17h15; + gen., ακαθάρτων La 4.15 (:: άπτομαι).

6. *ser ou tornar-se inutilizável: s estradas inseguras, para*

1.15 < [Sn] .

7. *deixar de estar disponível* , 'acabar': *s* azeite, 4K 4,4 L (II simp., vs. 6).

Cf. άποστασία, άποστάσιον, άποστατέω, άπο- στάτης, άποστάτις, διαστρέφω, έκκλίνω. Sim. adv.

***num momento inesperado e com rapidez* : a. έπεσε Βαβυλων '.. B. caiu' Je 28.8; 4,20; πατάξαι αύτούς a. 'atacá-los..' 1M 4.2; II ομοίως καται- γίδι Tike um furacão' Pr 1.27. Cf. Versão: Schmidt 2.164-7. άφοβία, ας./**

***falta de um senso de respeito e admiração* para com Deus: op. φόβος κυρίου Pr 15.16. Cf. φόβος, άφοβος, ον.**

sem medo: s **hum., Si 5.5. Cf. άφοβος, φόβος, άφόβως. adv.J**

não temendo nada **: Pr 1.33.**

Cf. άφοβος, άφόδευμα, ατος. nJ

excremento : **pássaros, Para 2.10 © ⁿ . Cf. βόλβιτον, κόπρος, προχώρημα. άφοδεύω: aor. άφώδευσα./**

descarregar como excremento: s **pássaros, + acc. rei, θερμόν 'gota quente' Para 2.10 © [1] . άφοδος, ου. fJ**

partida: **3M 7.10. Cf. Sim.**

άφόμοιος, ov.J

subst., ***copiar*** **de um documento: Si prol. 29 (vl άφορμή 'ocasião'). Possível. "um exemplo de busca intelectual considerável", cf. Auvray 1957.285-7. Cf. Versão: Wagner 119f. Nome: aor.pass.subj. ~μοιωθώμαι, ptc. ομοιω θείς; pf. άφωμοίωμαι, ptc.pass. άφωμοιωμένος.**

passar, ***para se tornar como:*** **+ data., τοΐς άλλοφύλοις Ep Je 4. Cf. όμοιόω, άφόμοιος: Naumann 36. Del.**
13.14
vl

άφοράω
./

para chamar atenção exclusiva **para: είς θεόν 4M 17.10, cf. άφορώντες .. είς Ίησουν Hb 12.2. Cf. άπο- βλέπω, άπεΐδον: Spicq 1.247-9.**

άφόρητος, ov.J

de tal forma que não se pode tolerar **, 'insuportável, tolerável ': τό τής οσμής -ον βάρος 'o fedor insuportavelmente espesso' 2M 9.10. Cf. φέρω, άφορτα, ας. fJ**

fracasso das colheitas agrícolas: **como desastre natural punitivo junto com άνεμοφθορία e χάλαζα Hg 2.17. Cf. φέρω.**

άφορίζω: fut. άφοριώ; aor.act. άφώρισα, sujeito. αφορί σω, inf. άφορίσαι, ptc. άφορίσας, mid.impv. άφόρι- σαι, passe, άφωρίσθην, impv. άφορίσθητι, ptc. άφο- ρισθείς; pf.pass. άφώρισμαι, ptc. άφωρισμένος.

1. ***cortar:*** **Eu. ύμΐν τον ώμον 'Eu corto o ombro para você (?)' Ma 2.3, cf. Tht PG 81.1969 e Th 410; με .. από τού λαού αυτού É 56,3.**

2. ***separar*** **,** ***separar:*** **+ acc. pessoal, Êx 19.12; ύμάς από πάντων των εθνών είναι έμοί Le 20.26; παρά τών υιών Ισραήλ Nu 8.11; τον οίκον Ιακώβ, δν άφώρισεν εξ Αβρααμ Is 20,22; animais sacrificiais , άνά μέσον τών κτηνών τών καθαρών καί άνά μέσον τών κτηνών τών ακαθάρτων Le 20.25; + conhecimento. obg. άφόρισμα έναντι κυρίου Ex 29.24, Le 14.12, cf. άφαίρεμα άφοριειτε Nu 15.20;** ***o*** **leproso, 'quarentena' (Wevers) Le 13.4; πόλεις para fugitivos, De 4.41; meio. άφόρισαι τό δρος καί άγίασαι αυτό Εχ 19.23.**

3. ***para marcar uma área para:*** **+ acc., θρόνον 'trono' Pr 8.27.**

4. ***para dar de presente especial:*** **+ data. com. e acc. rei, Sal 67,10;** ***o*** **fundos destinados a um propósito especial, 4M 3,20; como uma homenagem (?), 2K 8.1.**

II. meio. ***dividir-se*** **em mais de uma parte: άφο- ρίζεται είς τέσσαρας άρχάς 'divide-se em quatro tributários' Ge 2.10; εκ τούτων άφωρίσθησαν 'destes eles se separaram' 10.5.**

2. distanciar-se: É 52,11.

Cf. άφόρισμα, αποσχίζω, άφαιρέω, διορίζω, άγιάζω, διαστέλλω. άφόρισμα, ατος. η.

1. ***ato de designar*** **para o cargo sacerdotal: como cogn. obg. de άφορίζω, Ex 29.24, Le 10.15, 14.12.**

2. ***objeto separado:*** **τού άγιου 'para uso no santuário' Ex 36.38; IIάφαίρεμα Le 10.14 ; άφαίρεμαά. κυρίφ Nu 15.19; Ez 44,29; lote de terreno, Nu 35.3.**

Cf. άφορίζω, άφορισμός. άφορισμός, οΰ. mJ

***= άφόρισμσ 2: Ez 20.31 (II απαρχή δομάτων); απαρχή -ού 20,40, 48,8. Cf. άφορισμός. Sim, sim. fJ**

ocasião para um ato , fonte de inspiração: **Ez 5.7, Pr 9.9, 3M 3.2. Cf. Bertram,** ***TDNT*** **5.472-4. άφορολόγητος, ov.J**

isentos de pagamento de tributo: terrenos, IE 4,50, 1M 11,28.

άφρονεύοματ: ήφρονευσάμην./ *

agir tolamente **: οι ποιμένες ήφρονεύσαντο Je 10.21. Cf.**

άφρόνως. άφρόνως.
adv.J *

de maneira tola , sem exercer discrição: **ά. έπραξας 'você agiu tolamente' Gn 31.28. Cf. αφροσύνη, άφρονεύομαι, φρόνιμος, άφροσύνη, ης. f.**

ato de loucura: **cometido por uma mulher que se casou em estado impuro, De 22.21; + μάταια La 2.14.**

b. tolice: **Sl 68.6; ai. φρόνησις Pr 9.6.**

Cf. Exemplo: Bertram, *TDNT* 9.225. άφρων, ον; gen. sim.

bobo: s′ hum., Is 59,7, Je 17,11, II ασύνετος Ps 91,7, II μωρός 93,8; substituto. hum., 38,9, + άνους 48,11, + παράνομος Pr 6,12; ai. φρόνιμος 11.29. Cf. άφροσύνη, άκάρδιος, άνους, ασύνετος, μωρός, νήπιος, σώφρων, φρόνιμος, άφυλάκτως. adv.J

não vigiado , *furtivamente:* Ez 7.22.
άφυστερέω: aor. άφυστέρησα, subj. ~ρήσω./

abster-se de si mesmo | *privar-se* de: από αγαθής ημέρας 'prazer ocasional' Si 14.14; + acc., τό μάννα .. από στόματος αύτών Ne 9.20.
άφωνος, ον.

sem emitir nenhum som , 'sem palavras, silencioso': Is 53,7; atordoado, 2M 3,29.
αχανής, ές./

bem aberto: ameaçando engolir, *s* σκότος 'escuridão ' Wi 19.17. Cf. χαίνω, άχαρις, pi.J

desagradável: hum., Si 20.19. Cf. Nome: LSG sv
αχάριστος, ον.

ingrato: hum., Si 29.17. b. *indicativo de falta de gratidão: s* n.pl., atos típicos de tal atitude, Si 29.25. Cf. άχαρίστως. άχαρίστως. adv.J

de forma ingrata ou *indelicada:* Si 18.18. Cf. αχά ριστος.
αχάτης, ου. m.

ágata: Ex 28.19, Ez 28.13. Sim. n. *J Egito, palavra emprestada.

junco: pastagem para gado às margens do Nilo, Gn 41.2, 18; crescendo perto de um rio, ά. επί παντός ϋδατος και χείλους ποταμού Si 40.16; τόά. τό χλωρόν τό κύκλφ τού ποταμού 'o junco verde ao redor do rio' É 19,7. άχρειος, ov.J

1. *inútil: é* σκεύος .. συντριβέν 'um instrumento quebrado ' Ep Je 15.

2. ou *situação de alguém* (cf. LSG), 'impróprio': *s* hum., εν όφθαλμοΐς σου 2K 6.22.

Cf. άχρηστος, άχρειότης, άχρειόω, άνωφέλης: Shipp 120-2. άχρειότης, ητος. fJ *

recusa em tornar-se útil , 'ociosidade': ή ά. μήτηρ έστιν τού λιμού '.. leva à fome' Para 4.13 ® [1]. Cf. αχρείος.

«ΧΡε(ι)όω: fut. άχρειώσω; aor.inf. άχρεώσαι, passe, ήχρεώθην; pf. ήχρείωκα./

1. *tornar inútil:* + acc., τά ένδοξα αυτής IE 1.53; *o* e passe., κλάδοι 'ramos' Je 11.16, δένδρον Da LXX 4.11; terras agrícolas, μερίδα αγαθήν 'um bom terreno' 4K 3.19.

*2. *destruir fisicamente: s* leões, *ó humano, Da* LXX *6.21.*

3. *tornar moralmente corrupto: o* hum. e pass., Sl 13.3 II 52.4 (II έκκλίνω).

Cf. αχρείος, άφανίζω. άχρηστος, ον.

inútil: é σκεύος 'recipiente, instrumento' Ho 8.8, έργα 'funciona' Wi 3.11, καρπός 'fruta (verde, não comestível)' 4.5, λίθος 13.10, ύδωρ 'água (residual)' 16.29, τέκνον Si 16 .1, com membros mutilados 2M 7,5; τόπος 3M 3.29. Cf. αχρείος, εύχρηστος, χρήσιμος, άνό- νητος, άνωφελής. άχρι.χ

até, até: la. preparação. + geração. e local, a. περάτων 'até as fronteiras' Es *L* B 15 (LXX μέχρι); Jd 11,33 B (-). b. temporal, ά. ού + sujeito. aor. 'até' Jb 32.1 Se (a); + gen., ά. αίώνος 'para sempre' 2M 14.15.

II conj., **desde que:* Eu. Ιούδας περίεστιν 'enquanto J. estiver por perto' 2M 14.10.

Cf. Sim, μέχρι.

*<z) άχυρον, ου. η.

1. *palha* deixada após a debulha: forragem para o gado, άχυρα και χορτάσματα ταΐς καμήλοις 'palha e forragem para os camelos' Ge 24.32, λέων και βούς άμα φάγονται ~α 'um leão e até um boi comerá palha' Is 11.7, sim. 65,25; para cavalos, 3K 5.1; material para fabricação de tijolos, Ex 5.7; restolho como substituto, καλάμη είς ~α 5.12; material de construção, συμπατήθητι έν ~οις 'Seja pisoteado na palha' Na 3.14; Figo. de algo sem valor e :: σίτος Je 23.28. Cf. καλάμη.

2. *palha e grão* separados da palha e do grão: έν αλώνι 'na eira' Da 2.35 LXX.

Cf. Resultado: Chadwick 56-9. αψευδής, ές./

não contendo falsidade: s γνώσις 'conhecimento' Wi 7.17. άψυχος, ov.J

não tendo alma: s είδωλα ídolos, Wi 14.29; 13.17. Cf. ψυχή, άωρία, ας. fJ

1. *tempos difíceis, situação angustiante* : ήμέρα ~ας Zp 1.15 (II θλΐψις e ανάγκη; 8Hev, απορία).

2. *meia-noite, calada da noite:* Is 59,9 (:: αυγή 'amanhecer' e II σκότος); Sal 118.147; Ou seja, 1.13.

Cf. ανάγκη e θλΐψις.
άωρος, ον.

muito cedo e acontecendo antes do - horário desejado ou normal: s pers. morrendo prematuramente, Jb 22,16 f, Pr 11,30, + πρεσβύτης 'idoso' Is 65,20, πένθος 'luto' Wi 14,15; frutas, είς βρώσιν «para - consumo» 4.5. Cf. Sim.

B

Βαβυλών, ώνος. f.

Babilônia: **Gên 10.10+.**

Βαβυλώνιος, a, ov. f.

subst.f.sg. *Babilônia:* É 11.11+. βαδίζω: fut. βαδιουμαι; aor.subj. βαδίσω, impv. βάδισον, inf. βαδίσαι, ptc. βαδίσας.

1. *andar: s* mariposa, έπί κανόνος, '(rasteja) em uma vara' Mi 7.4; É 40,31 (II τρέχω).

2. *para ir, prossiga: s* navio, πλοΐον βαδίζον είς Θαρσις 'um barco navegando para Társis' Jo 1.3.

3. No impv.: no pres, assindeticamente com outro verbo no aor., incitando sbd (posição mais baixa) a uma ação: βάδιζε άπελθε Ex 4.19; βάδιζε κατάβηθι 32,7; βάδιζε άπαρον De 10.11; βάδιζε λάβε σεαυτώ γυναίκα 1.2, sim. Sou 7,12, 15; sindeticamente, βάδιζε καί όδήγησον Ex 32.34; βάδιζε .. καί άγαγε .. To 2.2 <β II . b. ambos os verbos no pres.: βάδιζε καί ποίει 2K 7.3. c. ambos os verbos no aor.: βαδίσατε καί άπαγάγετε Gê 42.19; Βαδίσατε πά λιν, αγοράσατε 44.25, cf. βαδίσαντες αγοράσατε É 55,1; βάδισον είπόν De 5.30, βαδίσας στήσον Is 21.6. d. β. sozinho, βάδισον προς Φαραώ Ex 7.15; βάδιζε ύγιαίνων 'em paz' 4.18. e. βαδίσατε καί μή όλέσητε τον Ισραήλ '.. destruir I. não' Je 38.2.

Cf. έρχομαι, πορεύομαι: Schmidt 1.477-504; Shipp 122-4. βάδος > βάτος. βαθέως. adv./

***de maneira profunda:* βαθέως βουλήν ποιουντες 'pensar profundamente' É 29,15. Cf. βαθύς, βαθμός, ου. m.**

***etapa:* οϊκου Δαγων 'da casa de Dagom' IK 5.5, θυρών 'porta, limiar' Si 6.36; grau em um relógio de sol, 4K 20,9 (L αναβαθμός). Cf. αναβαθμός: Shipp 124f.; LSG sv βάθος, ους. n.**

***lugar profundo* , muitas vezes uma figura de uma situação pessoal angustiante e desesperada: 'águas profundas', principalmente pi. - τά -η τής θαλάσσης Am 9,3, Mi 7,19, Is 51,10; -η καρδίας θαλάσσης 'a profundidade do coração do mar' Jo 2.4, cf. έκ -ους κοιλίας αδου Si 51,5 e β. θαλάσσης 3M 2,7, β. ϋδατος Ez 27.34; τά -η τών ποταμών Zc 10.11; abs., έκ -έων έκέκραξά σε Sal 129.1; sing., είς β. ή είς ύψος É 7,11; "Que eu seja resgatado de meus inimigos e έκ του -ους τών ύδάτων" Sl 68.15; δώσει ρίζαν είς β. 'cria raízes profundas' Wi 4.3; a parte mais baixa de uma estrutura, Ez 43.14. b. debaixo da terra, βάθη τής γης Ez 26.20 (II βόθρος), 31.14 γης β. (II βόθρος), τό β. τής γης 32.18 (IIβόθρος); έν βάθει βόθρου 32,21, 22, έν βάθει αβύσσων Si 24,5; έκ -ους αβύσσου Wi 10.19. c. metaf.: β. κακών 'a profundidade do desastre ' Pr 18.3, cf. Sim. *Pessoal.* 465; β. καρδίας ανθρώ που Ju 8.14.**

Cf. βαθύς, άβυσσος, βόθρος, ύψος: Schlier, *TDNT* 1.517f. βάθρον => βάραθρον. βαθύγλωσσος => βαθύχειλος. βαθύνω: aor.impv.2pl. βαθύνατε, passe, έβαθύνθην./

***cavar fundo:* uma trincheira ou caverna para se esconder (?), είς κάθισιν Je 29.9, 30.8. b. fig., έβαθύνθησαν οί δια λογισμοί σου 'seus pensamentos eram profundos' Sal 91.6.**

Cf. βαθύς: LSG sv βαθύς,

εΐα, ύ.

1. ao olhar de cima, *estendendo-se para baixo* , 'profundo': *s* φάραγξ 'vale' é 30,33, βόθρος 'cova' Pr 22,14, ύδωρ 18,4, ποτήριον 'copo' Ez 23,32.

2. *não é facilmente compreensível* , 'profundo; inescrutável ': *s* βουλή 'design' Is 31.6, άνακαλύπτων τα -έα και σκοτεινά 'revelando coisas profundas e obscuras ' Da 2.22 LXX, sim. Jb 12.22; καρδία 'mente (humana)' Je 17.9.

3. *alcançando grande extensão: s λήθη 'esquecimento' Wi* 16.11, ύπνος 'sono' Si 22,9, 3M 5,12; ειρήνη 'paz' 4M 3.20.

Cf. βαθύνω, βάθος,

βαθύφωνος, ον./*

***de voz profunda* , ou seja, *oca: s* pers. (adivinho), é 33.19. Cf. LSG sv**

βαθύχειλος, ον./*

***falando uma língua ininteligível: s* hum., + βαρύγλωσσος Ez 3.5. Cf. Escrita, ψελλίζω: Caird 1968.462. βαΐνη, βάΐον > βάϊς.**

βαίνω: pf.ptc. βεβηκώς; por favor. βεβήκειν./

1. *pisar: s* ούχί πείραν ελαβεν ό πούς αυτής βαίνειν έπί τής γης 'seu pé não fez nenhuma tentativa de pisar na terra' De 28.56.

2. (pl)pf., *ficar de pé:* έπισφαλώς βεβηκότα 'pré - posicionado' Wi 4.4; βεβήκει έπί γης 'esteve na terra' 18.16; 3M 6,31.

Cf. βήμα, άνα-, δια-, έμ-, έπι-, κατα-, προ-, προσαναβαίνω, πορεύομαι, ιστημι: Shipp 125f. βάϊς, acc. βάϊν./ Sobre a grafia, veja Katz 102f.

***folha de palmeira:* 1M 13,37, 51. βακτηρία, ας. f.**

***funcionários:* έν ταΐς χερσίν υμών Ex 12.11; καρυΐνη 'feito de madeira de nogueira' Je 1.11, ευκλεής 'esplêndido'**

31,17; II ῥάβδος ib., Salmos 22.4; para punição disciplinar , Pr 13.24. Cf. ῥάβδος, βακχούρια, ων. n.pl.J

= Heb. /bikkurim/ 'primícias' Ne 13.31. βάλανος, ου. f.

carvalho: **local de sepultamento, β. πένθους '.. de tristeza' Gn 35.8; conhecido por sua altura, δένδρον -ου é 2,13.**

b. *portões de carvalho; barras de carvalho nas portas* **(?): II θύραι Je 30.9. c. *bolota:*** **II τερέβινθος é 6,13.**

Cf. δρῦς.

βαλλάντιον, ου. η.

bolsa: **Jb 14.17; bolsa de dinheiro, Para 1,14<® " ; II μαρ- σίππιον Pr 1.14. Cf. μαρσίππιον, δεσμός 2: Rengstorf, *TDNT*** **1.525f.**

βάλλω: futuro. βαλώ; aor. έβαλον, sujeito. βάλω, impv. βάλε, ptc. βαλών, passe, έβλήθην, ptc. βληθείς; pf.ptc.pass. βεβλημένος.

1. *lançar:* **+ acc., χώμα 'montão de terra' “jogado contra os muros das cidades para tomá-las” (LSJ, sv χώμα) Hb 1.10; βέλος 'seta' Is 37.33 (cf. έπί σκοπόν 'em um alvo' Wi 5.12), cf. τόξοις 'com arcos' Sl 77.9 e βέλεσιν 'com flechas' 2C 26.15 (calculado em בחצים); άγκιστρον είς τον ποταμόν .. σαγήνας 'anzol de pesca no rio .. e redes' É 19,8; κλήρους 'lançar sortes' J1 3.3, Ob 11, Na 3.10, Jn *Ubis,*** **cf. σχοίνιον έν κλήρω 'lançar uma linha para o lote' Mi 2.5 (veja em κλήορς) e βαλεΐτε αύτήν [= τήν γήν] έν κλήρω ύμΐν Εζ (II διαμερίζω 'dividir' vs. 21); κλήρους compreendido, IK 14.42 (L + κλήρον); passe, είς μέσον τής καμίνου 'na pele ' Da TH 3.21 (II LXX έμβάλλω). b. + έν τινι: έν λίθοις έπ' αύτούς Ju 6.12.**

2. mais geralmente, *para definir, colocar:* **+ acc., τό ρήμα, ό αν βάλη ό θεός είς τό στόμα μου Nu 22.38 (II έμβάλλω 23.5); έβαλες είς κεφαλάς ανόμων θάνατον 'você derrubou a morte sobre a cabeça dos ímpios' Hb 3.13 (II έξεγείρω); ρίζας 'criar raízes' Ho 14.6, έπί ίκμάδα 'em direção à umidade ' Je 17.8; λίθον γωνιαΐον 'pedra de esquina' Jb 38.6.**

3. *meio. jogar-se para deitar e descansar: s hum., Jd 7.12B.*

Cf. άμφι~, έκ~, έμ~, έπι~, κατα~, περιβάλλω, κρημνίζω, ράσσω, ρίπτω, τίθημι: Schmidt 3.151 3; Shipp 129-31; LSG sv ad fin. βάμμα, ατος. nJ

material tingido: **Jd 5,30. Cf. βάπτω. βαπτίζω: aor.mid. έβαπτισάμην./**

1. meio. *mergulhar:* **para se lavar, έπί τής πηγής τού ϋδατος 'na primavera ..' Ju 12.7; terapêutico, έν τω Ιορδάνη 4K 5.14, ritual, από νεκρού Si 31.30.**

2. agir. e fig. *afetar completamente:* **ή ανομία με βαπτίζει T estou completamente encharcado de ilegalidade' Is 21.4.**

Cf. βάπτω: Oepke, *TDNT* **1.529-36; LSG sv βαπτός, ή, ov.J**

colocado **em líquido, 'mergulhado': τιάραι ~αί 'tiaras tingidas' Ez 23.15. Cf. βάπτω.**

βάπτω: fut. βάψω, passe, βαφήσομαι; aor.act. έβαψα, ptc. βάψας, médio. έβαπτισάμην, passe, έβάφην, sujeito. βαφώ.

1. *colocar* **em líquido, 'mergulhar, mergulhar': είς τό ΰδωρ Nul9.18; + acc., τον δάκτυλον είς τό αίμα 'o dedo no sangue' Le 4.6; εν έλαίω τον πόδα αύτοϋ 'seu pé no óleo' De 33.24; εν αίματι Sl 67.24, έν ρύπω 'na terra' Jb 9.31; ΰδατι 4K 8.15L (B: έν τω ϋδατι); em algo que contém substância líquida, είς τό κηρίον 'no favo de mel' IK 14.27 (L έμ~).**

b. meio. 'tomar banho': έν τω Ιορδάνη 4K 5.14 (II λούο μαι vs. 13)

2. *umedecer formando contato com líquido : από* **του αίματος Ex 12.22; τον δάκτυλον από του αίματος του μόσχου Le 4.17; από του έλαίου 14.16; από τής δρόσου του ούρανου τό σώμα αύτοϋ έβάφη 'seu corpo foi molhado com o orvalho ..' Da TH 4.30, 5.21; *ο*** **pés, είς μέρος τού ϋδατος τού Ιορδάνου Jo 3.15; Capacidade 4K 8,15 *L*** **(ν.1. έν τω ϋδατι = MT).** [1]

Cf. βαπτός, βαπτίζω, βαφή, έμβάπτω, βάμμα: Chadwick 59-62; LSG sv βάραθρον, ου. Nova Jersey

poço **: πηλού β. '.. de barro (jogado fora, usado)' É 14.23(fig. de ruína). Cf. βάθρος, λάκκος, βάρβαρος, ον.**

1. *inculto , bárbaro : s* **hum., Ez 21.31, λαός Sl 113.1 (ref. aos egípcios vistos por Israel e falando uma língua diferente do hebraico!), -α πλήθη '.. hordas' (ref. aos sírios sob Antíoco) 2M 2.21, E 10.4.**

2. *selvagem: é* **θήρ 'besta' 2M 4,25.**

Cf. βαρβαρόω, βαρβάρως, άγριος: Windisch, *TDNT* **1.546-51.**

βαρβαρόω: pf.ptc.pass. βεβαρβαρωμένος./

passar, *tornar-se bárbaro: s* **hum., 2M**

13.9. Cf. βάρβαρος, βαρβάρως. adv.J

selvagemente: **tratamento, + αγρίως 2M 15.2. Cf. βάρ βαρος, αγρίως, βαρέως. adv.J**

1. *muito lentamente e com relutância* em ação ou reação: τοΐς ώσίν αύτών β. ήκουσαν Is 6.10, cf. βαρύνω 3.

2. β. φέρω 'ficar irritado, irritado': Μή β. φέρε, κύριε 'Sem ofensa, senhor' Ge 31,35; έπί τοΐς γεγόνοις 'sobre o que aconteceu' 2M 11.1; ύπέρ των συνθηκών «sobre os acordos» 14.27.

3. *guiados por uma atitude firme e resoluta:* opor-se ao sbd., 3M 3.1; suportar um sofrimento, 4M 9.28.

Cf. Resultado: Chadwick 71-3.

βάρις, εως. f.

1. *torre* como parte de uma muralha da cidade: La 2,5 (II οχύρωμα), τείχος ~εων 2,7; II τείχος 2C 36.19.

2. *cidadela, cidade fortificada:* Da 8.2 (LXX πόλις); + πόλις οχυρά 2C 17,12 *L* (vl οίκησις); + πύργος

27.4 *L* (ed.).

Cf. Navio 132; Walters 304f.; LSG

sv βάρος, ους. nJ

1. *peso* quantificável : ούτε οί βουνοί ύποστή- σουσιν το β. αύτών 'nem as colinas seriam capazes de suportar seu peso (= dos inimigos')' Ju 7.4, παντί τω βάρει .. έξώρμησε 'arremessado .. com seu peso total' 3M 5.47.

2. *carga a ser transportada:* β. ύπέρ σέ μή άρης 'Não levante uma carga muito pesada para você' Si 13.2; Jd 18.21 B.

b. fig., το τής οσμής άφόρητον β. 2M 9.10 (do fedor opressivo e insuportável de um cadáver em decomposição).

Cf. βαρύς: Schrenk, *TDNT* 1.553f.; LSG sv

βαρύγλωσσος, ον.J*

***falar uma língua* (estrangeira) insuportável: *λαός* βαθύχειλος καί ~ος Ez 3.5. Cf. LSG sv; Hauspie**

2003.1

24.

βαρυηχής,

ές./

***emitindo ruído alto: s* θόρυβος 'comoção' 3M 5.48.**

βαρυθυμέω: aor. έβαρυθύμησα./ *

***tornar-se taciturno: s* hum., Nu 16.15; εν Ισραήλ 'contra ..' 3K 11,25; céu, PSol 2.9 (II βδελύσ- σω). Cf. βαρύθυμος, θυμός,**

βαρύθυμος, ον.J

***taciturno: s* θράσος 'precipitação' 3M 6.20. Cf. βαρυ θυμέω.**

βαρυκάρδιος, ον.J*

***não responde prontamente: s* hum., Sl 4.3. Cf. βαρύ νω: Caird 1968.462.**

βαρύνω: fut.pass. βαρυνθήσομαι; aor. έβάρυνα, sujeito. βαρύνω, impv. βάρυνον, passe, έβαρύνθην, ptc. βαρυνθείς, sujeito. βαρυνθώ; pf.pass. βεβάρυμ- μαι.

1. *tornar pesado:* + acc., navios totalmente carregados, Ez 27,25; τον κλοιόν ήμών 'nosso colar' 3K 12.4 (:: κουφίζω 'para clarear'), έφ' ήμάς 12.24P, sim. Hb 2.6 (κλοιός, fig. de carga de impostos e tributos, cf. Tht PG 81.1820; Thph PG 126.857); τον ζυγόν É 47,6, χαλκόν μου 'meu grilhão' La 3,7; τά βρώματα τής τραπέζης αύτοϋ 'as taxas para pagar os custos de suas refeições e bebidas' 3K 12.24P; c. ref. para gafanhotos (? βροΰχος), βαρυνθήση ώς βροΰχος Na 3.15 (cf. Cyr. Π 63); παν το στρατόπεδον βαρύνεσθαι τήν σαπρίαν 'o fedor dos cadáveres em decomposição pairava sobre todo o acampamento' 2M 8.9. b. passar, *ser pesado:* ύπέρ μόλιβον '(mais pesado) que o chumbo' Si 22.14.

2. *tornar insuportável:* + acc. e fig., Έβαρύ- νατε έπ* έμέ τούς λόγους ύμών 'seus comentários foram intoleráveis para mim' Ma 3.13, sim. Jb 35.16^[; pass., βαρυνέσθω τά έργα των ανθρώπων τούτων Εχ 5.9; έβαρύνθη ό πόλεμος 'a batalha tornou-se intoleravelmente feroz' 1M 9.17, sim. Jd 20.34, έπι Σαουλ 1C

10.3. *b. idioma., βαρύνεται χειρ τίνος επί τινα: w. ref. à pressão militar, Jo 19.48a, Jd 1.35, IK 5.6 (:: 6,5 κουφίζω 'para aliviar'), PSol 2.22; pressão mental , Sl 31.4; geral, PSol 5.6.

3. *tornar não receptivo, indiferente* : έβάρυνε v Φαραώ τήν καρδίαν αύτοϋ Ex 8.32, cf. βαρύς 4; *é* Deus, έβάρυνα αύτοϋ τήν καρδίαν 10.1; τά ώτα αύτών έβάρυναν τού μή είσακούειν Zc 7.11, sim. É 33,15 e 59,1; meados, olhos *sonolentos* , IK 3.2, cf. Monte

26.43. Cf. βαρέως 1 e στερεόω 2.

4. *pesar* : metaph., + acc., ψυχήν Wi 9.15 (II βρίθω).

5. *tornar-se desfavorável :* βεβάρυνται ή καρδία Φαραώ του μή έξαποστεΐλαι τον λαόν Ex 7.14 (II σκληρύνω vs. 3 e κατισχύω vs. 13); βαρυνθήσεται ή ψυχή μου *έπ αυτούς* 'minha atitude para com eles se tornará hostil' Zc 11.8.

7. ***tornar-se um fardo:*** **επί σέ 2K 13,25L (B: κατα~).**

6. *para montar um ataque pesado:* βεβάρυνται ύπέρ πάντα τά σκεύη τά επιθυμητά αύτής '.. em todos os seus utensílios atraentes' (?) Na 2.10 (cf. Th 249).

Cf. βαρύς, βρίθω, κατισχύω, σκληρύνω, κου φίζω: Wolters 685-8. βαρύς, εΐα, ύ.

1. *peso relativamente pesado:* mãos, Ex 17.12 (assim sentidas por causa do cansaço), opressivas Jb 23.2; velho (desajeitado e com pés pesados?) IK 4.18.

2. *compreendendo muitos indivíduos: s* um exército, εν όχλφ ~εΐ καί εν χειρί Ισχυρά 'com um enorme exército ..' Nu 20.20; 1M 1,17; ίππον καί άρμα καί δύναμιν ~εΐαν 4K 6.14; εν δυνάμει ~εία 'com uma grande comitiva (e talvez também um exército de guarda-costas?) 2C 9.1, 4K 18.17 (II πολλή Is 36.2); um grupo de pessoas, λαός 3K 3.9; dos adoradores, εν λαω βαρεΐ αΐνέσω σε Sal 34.18 (II εν εκκλησία πολλή); συμπόσιον βαρύ 'grande banquete' 3M 6.33.

3. *insuportável* (mentalmente): βαρύ αύτω κατεφάνη 'parecia-lhe insuportável' Ge 48.17; *s* tarefa, βαρύ σοι το ρήμα τούτο, ού δυνήση ποιεΐν σύ μόνος 'este assunto é muito oneroso para você, você não será capaz de executá-lo sozinho' Ex 18.18, ~εΐα ή δουλεία έ πι τον λαόν Ne 5.18, sim . κλοιός 'colar (de escravidão)' 3K 12.4; φορτίον 'fardo' Sl 37.5 (de pecados que pesam pesadamente na consciência), ζυγός 'jugo (da existência humana)' Si 40.1 (II άσχολία 'ocupação'), κλοιός 'um colar (em volta do pescoço)' em uma fig. da servidão opressiva (δουλεία) 3K 12.4, νύξ 'noite (opressiva)' Wi 17.21; όργή 'raiva' Pr 27.3.

4. *não receptivo* , *sem resposta: s* hum. coração, 4K 14,10L.

5. *grave em efeito:* πτώσις 'queda' Na 3.3, άρρώ- στημα 'doença' Si 34.2, οργή 'fúria (intensa)' 3M 5.1,47.

6. *pesado* , 'importante': βαρύτερος τοΰ πατρός σου ήμέραις 'mais pesado que seu pai em termos de idade' Jb 15.1Ofl, cf. 1 acima; + επίδοξος Da 2.11 LXX.

Cf. βαρύνω, βαρέως, βαρυωπέω, βάρος, ελα φρός, κοΰφος: Schrenk, *TDNT* 1.556f.; Picq 1.252 5; Chadwick 64-73.

βαρυτέρως. Av. derivado do comp, de βαρύς./

mais violentamente: **de hostilidade, 3M 3.1 (ver sv βαρύς 5) .**

βαρυωπέω: aor. έβαρυώπησα./ *

ser míope: **οί οφθαλμοί αυτού έβαρυώ- πησαν από τοΰ γήρους 'por causa de sua velhice' Ge 48.10.**

βασανίζω: fut. βασανίσω, -ιώ; aor. έβασάνισα, impv. βασάνισον, ptc. -ίσας, passar, έβασανίσθην, passar, βασανισθείς.

atormentar: **+ acc. pers., έν παιδεία 'castigando' Si 4.17 *(s* sabedoria); II κολάζω 'punir' Wi 16.1; martírio, 4M 8,2; no campo de batalha, *é* a mão de Deus, IK 5.3. Cf. βάσανος, προβασανίζω, αίκίζω, στρε- βλόω, τροχίζω.**

βασανιστήριον, ου. η.

instrumento de tortura: **pi., 4M 6.1. Cf. βασανίζω, άρθρέμβολον, δακτυλήθρα, ζώπυρον, καταπέλ-της, καυτήριον, λέβης, νευρά, βελίσκος, πρίων, σκέπαρνον, σκόρπιός, στρέβλη, στρεβλωτήριον, σφήν, τήγανον, τρίβολος 2, τροχαντήριον, τρο - χός.**

βάσανος, ου. f.

tortura **,** ***tormento:*** **Ez 3.20, Wi 2.19, τον διά τών -ων θάνατον 4M 9.5, + ΰβρις 'insultar' Wi 2.19; punição severa, β. άδικιών '.. para coisas ilegais ' Ez 7.19, + στρέβλαι Si 30.35; *o* de κομί ζομαι Ez 16,52, de λαμβάνω 32,16, de άποφέρω 32,30; muitas vezes pi. em 4M. b. *dificuldades excessivas:* β. καί θλΐψις Ez 12.18 (II οδύνη).**

Cf. βασανίζω, βασανιστήριον, αίκία, στρέβλη: Caird 1968.462; Lee 1969.238f.; Schneider, *TDNT* 1.561-3

βασιλεία, ας. f.

1. *domínio* , *reinante* , *autoridade suprema:* άπο- στρέψω -αν οϊκου Ισραήλ Ho 1.4; οίκος -ας 'palácio real' Am 7.13 (II άγιασμα βασιλέως); έσται τώ κυρίω ου β. 'o domínio será do Senhor' Ob 21; Mi 4,8 (II αρχή); Nu 21.18 (II κυριεύω); τού θεού Wi 10.10, σκήπτρα -ας 'cetros de ..' 10.14; Si 10.8. b. *ato* ou *maneira de governar e controlar:* σώφρονά τε καί δικαίαν καί αγαθήν και ανδρείαν 4M 2.23. c. *período de reinado:* Έγένετο δε εν τη -α .. 'Agora foi durante o reinado de .. ' Ge 14.1. d. *posição de governo supremo:* 'realeza' (LSG, sv), ή β. δοθήτω άλλη '.. ser dado a outra mulher' Es 1.18L.

2. *território governado por* βασιλεύς,

'reino, império': τάς κρατίστας εκ πασών των -ών τούτων 'o mais poderoso de todos esses reinos' Am 6.2; των άμαρτωλών, que será eliminado da face da terra, 9,8; II έθνη, Na 3,5; Wi 6.4, Si 44.3.

Cf. βασιλεύς e βασιλεύω: Schmidt, *TDNT* 1.574-6; Spiq 1.256-71. βασίλειον, ου. n.

residência real , 'palácio': pi. τα -α διέπεσε 'o palácio real ruiu' Na 2.7; 2K 11,2L, Da 5,1 pr. LXX. Cf. βασιλεύς, βασίλειος, ον.

1. *possuindo características de* βασιλεύς, 'real': β. Ιεράτευμα 'corpo real de sacerdotes' Ex 19.6.

b. subst.n.sg. 'governo, realeza': + Ισχύς, εξουσία IE 4.40; 4,43, Wi 1,14.

2. *pertencente ao rei ou à casa real: s πόλις De* 3.10, σκηνή 'tenda em um campo de batalha' 4K 3.8. b. *tiara:* επί τήν κεφαλήν αυτού 2K 1.10 (II διάδημα), 2C 23.11; II διάδημα Wi 5.16.

Cf. βασιλεύς, βασιλικός, διάδημα, βασιλεύς, έως, voc. βασιλεύ, m.

governante supremo , 'rei': governando sobre um ciy, τής Νινευη 'sobre N.' ou 'residente em N.'(?) Jo 3.6, cf. οβ . τού ουρανού Para 1,18 <S n ; sobre as nações, εθνών Ge 17.16, Números 21.18; sobre divindades, κύριε βασιλεύ τών θεών De 9.26; β. -έων Εζ 26.7 (Nabucodonosor); sobre um estado, Σαμαρεια Ho 10.7; β. Ισραήλ 11.1; θρόνος -έων 'trono real' Hg 2.22; δύναμις -έων ib.; em aposição e seguindo o nome de um rei, Δαυίδ τον -έα Ho 3.5, Δαρείου τού -έως IE 7.4 (II τού -έως Δαρείου vs. 1); de Deus, β. μέγας εγώ είμι Ma 1.14, cf. LSG, SV; β. Ισραήλ κύριος εν μέσφ σου Zp 3.15, τον -έα κύριον σαβαωθ É 6,5; II αρχών Nu 21.18 (seguindo-o), Is 32.1, Ho 3.4 (precedendo-o), 7.3, 13.10; β. δίκαιος é 32,1; β. τού ούρανοΰ IE 4,58, τών ούρανών 3M 2,2; β. βασιλέων 2E 7.12,Nabucodonosor, Da 2.37. Cf. e De acordo com : Kleinknecht , *TDNT* 1.565f . Sobre o título divino βασιλεύς τών θεών, veja Morenz 252f. e Gorg 116-8. Veja também Pelletier 1962.288-95. βασιλεύω: fut. βασιλεύσω; aor. έβασίλευσα, impv. βασίλευσον, inf. βασιλεΰσαι, ptc. βασιλεύσας; pf. βεβασίλευκα.

1. *governar como rei: s* hum., οί βασιλείς οί βασι- λεύσαντες έν Εδωμ Ge 36.31; επί τίνος (hum.), Jd 9.8 (L: επίτινα); *s* Deus e επί τινα - βασιλεύσει κύριος επ' αύτούς εν δρει Σιων από τού νυν είς τον αίώνα Mi 4.7; II κυριεύω Gên 37.8; + conhecimento. acc., βασιλείαν Da 7.27 LXX. b. + gen.: τής Ίουδαίας É 1.1. c. *tornar-se rei:* 2K 15,10; + gen., τής Ίουδαίας IE 1.37.

*2. *fazer rei:* έαυτοΐς έβασίλευσαν καί ού δι 5 εμού 'eles fizeram sbd rei por si mesmos, e não através de mim' Os 8.4; + conta. pers., αύτής τον υιόν Ταβεηλ 'o filho de T. sobre ela' é 7,6; Je 44.1, Ez 17.16, Jb 34,30^; επί Ιούδαν 2C 36.10. b. *nomear como governante:* αύτοΐς βασιλέα IK 8.22; έφ 5 έαυτούς βασιλέα 2C 21.8.

Cf. βασιλεία, βασιλεύς, άρχω, κυριεύω, παρα βασιλεύω. βασιλικός, ή, όν.

pertencente a βασιλεύς: όδω -ή 'pela estrada real' Nu 20.17, 21.22; *é* δεΐπνον 'refeição' Da 1,13 LXX, οίνος Es 1,7 L; λογισμός 'vontade racional' 4M 14.2. b. subst.n. 'decreto real' Es 1.19 o'; 'tesouro real' 2M 3.13; pi., τά -ά 'a conta do rei': IE 1.7, 'impostos reais; pagamento devido ao tesouro real ' 1M 10.43, 11.34, 15.8.

Cf. βασιλεύς, βασίλειος. βασιλίσκος, ου./ m.

tipo de serpente perigosa, claro. *Cobra egípcia* (LSJ): É 59,5; + άσπίς 'asp' Sal 90.13. βασίλισσα, ης. f.

1. = βασίλεια 'rainha': 3K 10.1, Je 30.6; τού ούρανοΰ 51.17.

2. *esposa do rei:* II παλλακίς 'concubina' Ct 6.8.

Cf. βασιλεύς. βάσις, εως. f.

1. vn de βαίνω, *ato de caminhar:* Wi 13.18.

2. *base* de uma estrutura: do poste do tabernáculo, Ex 26.19; 26.32 (:: κεφαλίς); do altar, 29,12, De 12,27; de banheira, Ex 30.28, Le 8.11; de uma planta, Wi 4.3.

3. *aquilo em que se apoia:* que uma prostituta atraia clientes em potencial, Ez 16.31,39.

Cf. κεφαλίς. βασκαίνω: fut. βασκανώ./

ser incapaz de suportar sbd (acc.) *ser feliz ou alegre* , 'invejar': εαυτόν Si 14.6;

*Hebraisticamente com όφθαλμω - πονηρός ό βασκαίνων όφθαλμω 14,8; “o irmão, a esposa no seu (próprio) seio..” De 28,54; τω όφθαλμω αύτής τον άνδρα αύτής εν τω κόλπφ αύτής καί τον υίόν .. 28.56. Cf. βασκα- νία, βάσκανος: Delling, *TDNT* 1.594f.; Caird 1968. 463; Spicq 1.272-6. βασκανία, ας. f.

1. *poder fascinante:* φαυλότητος Wi 4.12.

2. *calúnia:* + φιλονεικία 'contencioso' 4M 1.26.

Cf. βασκαίνω.

βάσκανος, η, ον.

de disposição relutante , 'mesquinho, mesquinho': *s* hum., Si 14.3; subst., δόσις - ου 'presente de ..' 18.18; 37.11. Cf. βασκαίνω; LSG sv

βάσταγμα, ατος. n.

carga a ser transportada: nos sábados - μή αίρετε ~ατα .. μή έκφέρετε .. Je 17.21f., *o* de είσφέρω 17,24; fig., carga mental, 2K 15,33 (L: φορτίον). Cf. βαστάζω, γόμος, φορτίον. βαστάζω: fut. βαστάσω; aor. έβάσταξα, impv. βάσταξον, ptc. βαστάσας./ *carregar* uma carga: abs. Ru 2.16; um fardo de homenagens compreendido, 4K 18.14; + conforme, Si 6,25; + gen., τής κόμης τής κεφαλής αύτου 'pelo cabelo de..' Da Bel 36 TH. Cf. δυσβάστακτος, φέρω: Schmidt 3.185-7; Shipp 132-7.

I βάτος, ου. m./f.

amoreira , *Rubus ulmifolius* (LSJ): Ex 3.2; τω όφθέντι εν τή -φ 'para aquele que apareceu no espinheiro' De 33.16; planta nociva, Jb 31.40 (II κνίδη 'urtiga').

II βάτος, ου. m.

medida líquida: 2E 7,22. Cf. LSG sv βάτραχος, ου. m.

sapo : seu aparecimento em massa como um castigo divino , εγώ τύπτω πάντα τά όριά σου τοΐς ~οις Ex 8.2; Sal 77,45, 104,30, Wi 19,10; os rios como seu habitat , Êx 8.3; também canais e pântanos, 8,5. Cf. Shipp 138-41. βαφή, ής. fJ

ato de mergulhar em água : durante a fundição do ferro, Si 34.26. b. *material tingido:* Jd 5.30A (B: βάμμα). Cf. βάπτω.

βδέλλα, ας. sanguessuga fJ *:* Pr 30.15.

βδέλυγμα, τος. n. * (βδελύσσω: Aristoph. +; então βδε λυγμός). ^ _

o que é abominável, repugnante : β. έστί τοΐς Αίγυπτίοις Gê 43.32; sinônimo por meio de um gen., β. των Αιγυπτίων Ex 8.26; ~ατα κυρίου, ά έμίσησεν De 12.31; *pastor* , Gên 46.34; transgressor da lei , De 25.16; animal ritualmente impuro, Le 5.2; comida impura (?) Je 4.1; β. έγένετο (desobedecendo a Lei) Ma 2.11; εκ μέσων όδόντων, ref. à carne sacrificial oferecida aos ídolos, Zc 9.7 (II αίμα), cf. Pr. 15.8 (:: δεκτός 'aceitável'); caminhos dos ímpios, 15.9, imoralidades sexuais, Le 18.26, 20.13; bens valiosos dos pagãos, β. κυρίφ De 7.25; objetos de adoração pagã, τά ~ατα αύτών και τά είδωλα αύτών 29.17; II άλλότριοι 'pagãos (deuses)' 32.16, cf. β. έρημώσεως '.. que leva à desolação' Da 11.31 LXX, 1M 1.54; para Ashtart, 3K 11.6 II προσόχθισμα 2C15.16; τά ~ατα .. τά άργυρα και τά χρυσά É 2,20; όφθαλμών 'olhos (com carinho)' Εζ 20.7; II άνομία 36.31. Cf. βδελυγμός, βδε- λύσσω, άλλότριος, προσόχθισμα: Foerster, *TDNT* 1.598-600.

βδελυγμός, ου. m. * (=> βδέλυγμα)

repugnância : II άκαθαρσία Na 3.6. Cf. βδέ- λυγμα e βδελύσσω. βδελυκτός, ή, όν. *

odiado : hum ., 2M 1.27. Cf. βδελύσσω.

βδελυρός, ά, ov.J

nojento : hum ., Si 41.5. Cf. σχέτλιος.

βδελύσσω: fut. βδελύξομαι, βδελυχθήσομαι; aor. agir. έβδέλυξα, sujeito. βδελύξω, inf. βδελύξαι, meio. έβδελυξάμην, passe, έβδελύχθην; pf.pass. έβδέ- λυγμαι, ptc. έβδελυγμένος.

1. agir. 1. *tornar odioso:* + acc., έβδελύξατε τήν οσμήν ήμών εναντίον Φαραώ 'você nos tornou personae non gratae com Ph.' Êx 5.21; passe, νόμιμα έβδελυγμένα 'costumes odiosos' Le 18.30.

2. *para tornar abominável:* + acc., τάς ψυχάς ύμών Le 11.43 (II μιαίνομαι), 20.25, εν παντί άκαθάρτφ 1M 1.48; passar, e *o* hum., Sal 52.2.

II. meio. 1. *detestar, desgostar intensamente: o* conta. pessoal, Le 20.23, De 23.7; + conta. rei, λόγον όσιον e II μισέω Am 5.10; τήν ϋβριν Ιακώβ, e II μισέω 6.8, άδικίαν Sl 118.163; κρίμα Mi 3,9; βρώμα Sal 106.18; *άπό τίνος, Εχ 1.12 (heb. מפני); *é* Deus, ού βδελύξεται ή ψυχή μου ύμάς Le 26.11; a terra, PSol 2.9; passe, oi έβδελυγμένοι, ref. aos ídolos, e opp. άγαπάω Ho 9.10; νεκρός É 14.19.

2. *tratar como abominável:* + acc., θνησιμαία 'cadáveres' Le 11.11; + data.

conhecimento. βδελύγματι De 7.26 (+ προσοχθίζω).

3. *agir abominavelmente:* em relação a sbd (acc.), Ge 26.29 (:: χράομαί τινι καλώς); + inf. epexegética, 3K 20,26; + καί e um vb. final, 4K 21,9L.

Cf. βδέλυγμα, βδελυγμός, βδελυκτός, βδελυ- ρός, μισέω, προσοχθίζω, στυγέω: Caird 1968.463; Harl 2001.862-4. βέβαιος, α, ον.

sólido, firme: s πίστις 'lealdade (inabalável)' Es B 3, 3M 5.31; εύνοια 'boa vontade' 7,7; πνεύμα .. -ον, άσφαλές Wi 7.23. Cf. βεβαιόω, βεβαίως, βεβαίω- σις: Schlier, *TDNT* 1.600-3. βεβαιόω: aor. E βεβαίωσα, impv. βεβαίωσον./

conferir status firme e sólido a: + acc. pers., έβεβαίωσάς με ενώπιον σου εις τον αιώνα Ps

40.13,βεβαίωσόν με εν τοΐς λόγοις σου 118.28. Cf. βέβαιος, βεβαίως. adv.J

1.para perpetuidade: Le 25h30.

2. *firmemente:* β. όρκον όρισάμενος 'fazer um juramento firmemente' 3M 5.42.

Cf. βέβαιος, αιώνιος.

βεβαίωσις, εως. fJ

ato de fazer durar para sempre : ή γή ού πρα- θήσεται εις -ιν 'a terra não será vendida em perpetuidade ' Le 25.23; προσοχή νόμων β. αφθαρσίας 'a atenção às leis garante a imortalidade' Wi 6.18. Cf. βέβαιος, βέβηλος, η, ον.

profano : opp. άγιος e II ακάθαρτος - διαστεΐ- λαι άνά μέσον των άγιων και των -ων 'traçar uma linha entre o sagrado e o secular' Le 10.10, sim. Ez 22.26 (ακάθαρτος); ai. άγιος 'designado para uso cultual', *s* άρτος IK 21.5, οδός 21.6. bw conotação pejorativa: “tomar os vasos sagrados (Ιερά) com mãos poluídas (μιεραΐς) e varrer com mãos profanas (βεβήλοις) o votivo das feringações..” 2M 5.16; *é* hum., PSol 2.13, II άνόσιος 3M 2.2; κρέα 'carne (sacrificial)' PSol 8.12; zumbir. boca, 3M 4,16; subst.m., 7,15; + άνομος Ez 21.25; ai. όσιος PSol 4.1.

Cf. βεβηλόω, άγιος, άκάθαρτος, κοινός: Trincheira 374-7; Hauck, *TDNT* 1.604f. βεβηλόω: fut. βεβηλώσω; aor. έβεβήλωσα, sub. βεβηλώσω, inf. ~λώσαι, passe, έβεβηλώθην, sujeito. βεβηλωθώ, ptc. βεβηλωθείς; pf.pass. βεβήλωμαι, ptc. βεβηλωμένος. * (βέβηλος: Sof. +)

profanar , *profanar* o que é santo e sagrado, ou honroso: *o* sábado, Ex 31,14 (:: άγιος), Is 56,6 (:: φυλάσσομαι); τό όνομα τό άγιον Le 18.21; τό όνομα του θεού 19.12, Am 2.7, sim. Le 20.3, Ma 1.12; τα άγια (qv) Nu 18.32, Zp 3.4, τα άγια κυρίου Le 19.8, Ma 2.11, sim. Ez 22,26; εις τήν γην τό άγιασμα αύτου Sl 88.40 (destruindo-o); τό θυσιαστήριον 1M 4,38; τήν γην μου Je 16.18, τήν διαθήκην των πατέρων 'a aliança ancestral' (desobedecendo-a) Ma 2.10, διαθήκην άγίαν 1M

1.63,τα δικαιώματά μου Sal 88.32; filha, forçando-a à prostituição, Le 19.29, cf. γυναίκα πόρνην και βεβηλωμένην 21.7 e έβεβηλώθη ό λαός έκπορνευσαι Nu 25.1; II μιαίνω Le 20.31; o sobrenome, τό όνομα του πατρός αυτής 21,9; τό σπέρμα αυτού 21.15; τό ρήμα αυτού 'seu compromisso' Nu 30.3; βασιλέα .. καί άρχοντας La 2.2 (liderança em quem a santidade divina é investida); *ό* Deus, Ez 13.19. Cf. βέβηλος, βεβήλωσις, άλισγέω, μιαί νω, μολύνω, άγιάζω: Spicq 1.284-6. βεβήλωσις, εως. *f.

vn de βεβηλόω: w. obj.gen., Le 21.4 (através do contato com cadáveres); εκ τής -εως ήγιασμένα Ju

4.3 (de instalações de culto); II άκάθαρτος 1M 1,48, II άκαθαρσία 3M 2,17. Cf. βεβηλόω. βέλος, ους. n.

flecha : arma, De 32.23, 42; εν τοΐς -εσιν αύτών πεσοΰνται 'cairá com suas flechas' J1 2.8 (Ηόπλον); μετά -ους και τοξεύματος 'com flechas e mísseis' É 7,24; instrumento de punição divina, La 3.12. b. eufemismo para falo: Si

26.12.

Cf. βολίς, III ιός, όπλον, σκορπίδιον, σχίζα, τόξον, τόξευμα: Hauck, *TDNT* 1.608f. βελόστασις, εως. f. *

bateria de motores para travar uma guerra: Je 28.27, Ez

4.2, 17,17, + μηχαναί 1M 6,20. βελτίων, βέλτιον. adj., comp, de άγαθός; super, βέλ - τιστος, η, ον.

1. *mais* ou *o mais desejável* ou *preferível:* βέλ- τιον δούναι με αύτήν σοι ή δούναι με αύτήν άνδρι έτέρῳ 'é melhor para mim entregá-la a você do que entregá-la a outro homem' Gên 29.19; βέλτιον ήμΐν έστιν άποστραφήναι είς Αίγυπτον 'é melhor retornarmos ao Egito' Nu 14.3; έν τή βέλτιστη γή κατοίκισον 'viver na melhor área' Gê 47.6; τα βέλτιστα τού άγροΰ αύτου 'a melhor (parte) de seu campo' Ex 22.5; II κρείσσων Pr 8.19.

2. *moralmente aceitável: s* οδοί καί έργα Je 33.13.

Cf. άγαθός, καλός, κρείσσων, άρτιστος, χεί ρον: Schmidt 4.306f.

Βηλεϊον, ου. nJ

templo para Bel: Bel 22 LXX. βήμα, ατος. n.

1. *passo* dado enquanto se caminha: β. άνθρώπου 'a maneira como se anda, o modo de andar' Si 19.30; conheceu. de pequena área coberta por uma única etapa, β. ποδός De 2.5.

2. *lugar elevado:* προσήλθεν έπί τό β. 'subiu para a plataforma' 2M 13,26; madeira, IE 9.42, Ne 8.4.

Cf. βαίνω, διάβημα; LSG SV

*βηρύλλιον, ου. n. Escuro. de βήρυλλος.

berilo: Ex 28,20, Ez 28,13. Cf. βήρυλλος.

βήρυλλος, ου. fJ

berilo: Para 13,17 (S [1] . Cf. βηρύλλιον. βία, ας. f.

força: dat. adverbial, κατεδυνάστευον .. τούς υίούς Ισραήλ βία 'dominou os israelitas com força' Ex 1.13 (II μετά βίας vs. 14); διεθρύβη τα όρη βία 'as montanhas se despedaçaram violentamente' Hb 3.6; βία μετά ισχύος É 63,1; κατεδουλοΰντο αύτούς μετά βίας 'eles fizeram deles escravos forçados' Ex 1.14; através de esforços extenuantes, Da 11.17 LXX.

b. *aquilo que é obtido pela força: Ne 5.14, cf. άρτοι -ας 5.18.*

Cf. βιάζομαι, βίαιος, δύναμις, ισχύς, κράτος, στι- βαρός: Schmidt 3.678-82; Shipp 147f.; *ND* 7.130-62. βιάζομαι: aor. έβιασάμην, inf. βιάσασθαι, ptc. βια- σάμενος, sujeito. βιάσωμαι, passe, έβιάσθην.

1. *exercer força e pressão* sobre sbd (τινα) ou sth (τι): verbalmente, 'insistir, insistir' - έβιάσατο καί έλα- βεν Ge 33.11, Jd 19.7; fisicamente, + inf., μή βια- ζέσθωσαν άναβήναι 'Não os deixe forçar seu caminho' Ex 19.24; de estupro, βιασάμενος κοιμηθή μετ' αυτής De 22.25,28; + conta. pess., την γυναίκα Es 7,8 o' (L έκ~); + conta. rei, θύραν '(forçando a) porta' 2M 14.41, ρουν ποταμού '(nadar) contra a corrente' Si 4.26; τον αύτου τρόπον 'seu estilo de vida natural' 4M 2.8; προς την μιαροφαγίαν 'para fazer comer comida contaminada' 11.25. b. *para deter* um visitante *para permanecer em:* Jd 13.16A (L: παρα-., B: κατέχω)

2. *fazer esforços especiais e oferecer resistência contra : + acc., ανάγκην 4M 8.24.*

Cf. βία, δια-, έκ-, παραβιάζομαι: Spicq 1.28791 ⁻ . βίαιος, α, ον.

possuidor de grande poder , 'forte, poderoso': vento *s* (άνεμος), Ex 14,21, πνεύμα Is 11,15, ποταμός 59.19, κλύδων 'onda' Wi 19.7, χείμαρρος 'torrent' 2K 22.5L, βέλος 'seta' Jb 34.6^; πάθη 'paixões' 4M 2.15. Cf. βία, δυνατός, Ισχυρός, κραταιός. βταίως. adv.J

com força , *com força* : ύδωρ β. άνέμω φερόμενον 'água poderosamente levada pelo vento' Je 18.14, έν ημέρα μια β. είς τον αδην κατελθόντες 'descendo violentamente ao Hades em um único dia' Es B 7; É 30h30 (II βία). Cf. βία, ισχυρώς, κραταιώς, στιβαρώς. βιβάζω: aor.inf.pass. βιβασθήναι./

montar para ter relações sexuais: *s* animal e *ó* mulher, γυνή, ήτις προσελεύσεται προς παν κτήνος βιβασθήναι αυτήν ύπ [5] αύτου Le 20.16; 18.23. Cf. άναβιβάζω: Bain 124f. βτβλταφόρος, ου. mJ

carteiro : do Império Persa, Es 3.13, 8.10 o'. Cf. LSG sv βιβλιοθήκη, ης. f.

biblioteca: 2E 6.1 (II βιβλιοφυλάκιον IE 6.22), βασιλική 'real' Es 2.23. βίβλινος. => βύβλινος. βιβλίον, ου. n.

1. *material de escrita: Para 7.13.*

2. *livro:* κατάγραψον .. έν -cp 'Coloque .. em um livro' Ex 17.14; γράψει εις β. De 17.18; διαθήκης 1M 1.57 (II τού νόμου), Ex 24.7, τού νόμου De 28.61, όράσεως 'de uma visão' Na 1.1, μνημοσύνου 'de memorandos' Ma 3.16; τα -ία τα άγια 1M 12,9; ήμερων άρχιερωσύνης αύτου 'dos registros de seu sumo sacerdócio' 16.24.

3. *carta selada:* É 37,14, 3K 20,8.

4. *documento oficial:* β. κτήσεως 'nota fiscal' Je 39.11, συνοικήσεως 'certidão (de casamento)' Para 7.13 <© [Π] , άποστασίου '(projeto de lei) de divórcio' De 24.1, συνοδίας '(lista) de companheiros de viagem' Ne 7.5.

Cf. Referência: Schrenk, *TDNT* 1.615-8. βιβλιοφυλάκιον, ου. nJ

arquivo: βασιλικόν 'real' IE 6.20, 22. βίβλος, ου. f.

1. *peça escrita:* έξάλειψόν με έκ τής -ου, ής έγραψας 'Expurga-me do livro que você escreveu' Ex 32.32; β. ζώντων Sal 68.29; β. νόμου κυρίου 2C 17.9, β. διαθήκης θεού Si 24.23; ιερά 2M 8.23.

2. ***divisão de uma composição escrita:*** **Αυτή ου β. γενέσεως ούρανοῦ καί γης 'este é o capítulo relativo ao surgimento do céu e da terra' Gên 2.4.**
Cf. βιβλίον.

βιβρώσκω: fut.pass. βρωθήσομαι; aor.pass. έβρώ- θην, sujeito. βρωθώ, opt.3pl βρωθείησαν; pf. βέβρω- κα, inf. βεβρωκέναι, pass, βεβρώσθαι, ptc.pass. βεβρωμένος; por favor. βεβρώκειν. Usado na LXX virtualmente exclusivamente em fut.pass., aor.pass. e pf. em distribuição complementar com έσθίω (qv), cp. Ez
18.15 c. contra 11.

comer, consumir: **passa, *ó* cordeiro pascal, Ex 12,46; refeição sacrificial, Le 19.6, De 12.23 (II έσθίω); fermento, isto é, pão levedado, Ex 13.3; καρπός Le 19.23; 6.16 (II ato. έδομαι), άρτος Jb 6.6; + data cogn., βρώσει βρωθή Le 19.7; ύπό σητός 'por uma mariposa' É 51,8. b. geralmente de consumir alimentos sem nenhuma nuance de comer *:* άρτον, e + πίνω ύδωρ IK 30.12; *o* βρώμα 2K 19,43L. c. metafis. de destruição , Na 1,10; *o* ανομία É 9,18; reprovação das pessoas, ύπό χρόνου 51.8, δίαιτα 'morada' Jb 5.3.**

Cf. βρώμα, βρώσις, βρώσιμος, οίωνόβρωτος, σητόβρωτος, άβρωτος, έσθίω, κατεσθίω, αφανίζω, β Sim, sim. mJ

jarro: **Je 19.1, 10. Cf. Shipp 148. βίος, ου. m.**

1. ***vida vivida:*** **ανθρώπου έπί τής γης Jb 7.1; ανθρώπινος 10,5; ήμέραι τού -΄ου αύτοῦ 14.14.**
b. *estilo de vida:* Wi 2.15 (II τρίβος), cf. διαγωγή, δρόμος.

2. ***meios de subsistência, meios de vida:*** **έλάττωσις -΄ου 'diminuição de ..' Si 34,4; II de Pr 5.9.**

3. ***o mundo em que vivemos: Wi 10.8, 14.21.***

Cf. βιοτεύω, βιότης, έμβίωσις, ζωή: Schmidt 4.41-51; Trincheira 91-5; Bertram, *TDNT* 2.851-4. βιοτεύω./

conduzir uma vida **de uma certa maneira: έννόμως 'de acordo com a lei' Si prol. 35. Cf. βιόω, ζάω: Wagner 120f. βιότης, τητος. fJ**

vida vivida: **Pr 5.23. Cf. βίος 1 βιόω: fut. βιώσω; aor.subj. βιώσω, ptc. βιώσας.**

1. ***permanecer na vida:*** **πολύν χρόνον Jb 29.18 *(s* planta e hum.); Si 19.61).**

2. ***levar uma vida:*** **+ acc., ζωήν έπαιτήσεως 'uma vida de mendigo' Si 40.28, μετά εύλογιστίας 'baseado no pensamento sólido' 4M 5.22.**

Cf. βιοτεύω, έπι~, κατα~, συμβιόω, βίωσις, ζάω. βίωσις, εως. fJ*

ato de levar uma vida: **έννομος 'em conformidade com a lei' Si prol. 14. Cf. βιόω: Wagner 120f.**

βλαβερός, ά, ov.J

suscetível de causar danos **: vinagre nos dentes ou fumaça nos olhos, τινι Pr 10.26. Cf. βλάπτω, αβλαβής: Spicq 1.292. βλάβη, ης. fJ**

dano **físico , 'ferida, lesão': Wi 11.19. Cf. βλάπτω.**

βλάπτω: aor.pass. έβλάβην.

causar danos: **financeiros, Para 12,2, físicos 2M 12,22; + conta. rei, mental, καρδίαν Pr 25.20a.**
b. passar, *sofrer os danos de:* τού μή γνώναι 'não conhecer' Wi 10.8.

Cf. βλαβερός, βλάβη, αβλαβής, καταβλάπτω, βλαστάνω, -τάω, -τέω: fut. - ΄ τήσω; aor. έβλάστη- σα, impv. βλάστησον, sujeito. βλαστήσω; pf. βε- βλάστηκα: a forma anterior com Nu apenas em Jd 16.22B.

1. ***fazer brotar*** **algo (acc.) : s terra (γη), *o* grama, sementes e árvores Gn 1.11; *s* vara, *ó* amêndoas Nu 17.8; *s* talhadia, *ó* árvores, Ec 2.6; χάριν Si 24.17; obg. entendido, πεδία τής έρήμου '(as plantas das) planícies do deserto' J1 2.22.**

2. ***brotar: s*** **rod, είς οίκον Λευι Nu 17.8 (II έκβλαστάνω vs. 5); metaf., *hum* . e + έξαν- θέω 'florescer' é 27,6; παράνομος 2K 23,5B; Si 39,13; cabelo na cabeça raspada, Jd 16,22 B (A: ανατέλλω).**

Cf. βλάστημα, βλαστός, άνα- ΄ , έκβλαστάνω, ανατέλλω, θάλλω, βλάστημα, ατος. nJ

aquilo que cresceu **(da planta): β. κέδρων εν τω Λιβάνφ 'um cedro jovem no Líbano' Si 50.12. Cf. βλαστάνω, βλαστός, βλαστός, ού.**

broto **ou *broto:* de videira, Gn 40.10; εκ ~οῦ .. άνέβης**
49.9 (Wevers: *atirar = filhote);* έξήνεγκεν ~όν Nu 17.8; metaf., Jb 30.12. Cf. Versão: Schmidt 2.477f. βλασφημέω: aor. έβλασφήμησα, subj. - ΄ μήσω.

falar mal de: **esp. de um ser divino, abs. έβλα- σφήμουν και λόγους αθεμίτους προιεντο '.. continuou proferindo palavras ultrajantes' 2M 10,34; εις τον κύριον Da 3.96 LXX, είς τον Βηλ Bel 9 TH; ^λόγους^ *('εις* έμέ'ϊ (B: om.) 4K 19,6; + ονειδίζω 19,22; + acc. e pass., τό όνομά μου É 52,5, + cogn. acc. Para 1,18 <© n . Cf. λασφημία, βλάσφημος ,**

διαβάλλω, δυσφημέω, κακολογέω, λοιδορέω, εύλογέω εύφημέω: Wackemagel I 7414 ⁻ ; , *TDNT* 1.621f .

vn de βλασφημέω: περί των γενομένων είς τό όνομα αύτοΰ ~ών 'sobre as blasfêmias cometidas contra seu nome' 2M 8.4; ή φωνή των ~ών σου Ez
35.12, εί'πη ~αν κατά τού θεού Da 3,96 TH. Cf. βλασφημέω.

βλάσφημος, ον.

dado a cometer βλασφημία: -οις καί βαρ- βάροις έθνεσι 2M 10,4; substituto. m. ώςβ. ό έγκα- ταλιπών πατέρα 'aquele que abandona seu próprio pai não é diferente de um blasfemador' Si 3.16, + άνδρό- φονος 'assassino' 2M 9.28; queimado vivo, 10h36. Cf. βλασφημέω.

βλέπω: fut.act. βλέψω, meio. βλέψομαι; aor.impv. βλέψον, sujeito. βλέψω. Raramente usado em tempos verbais diferentes de pres., fut. e impf.

1. *perceber com os olhos* , 'ver' (= όράω): em XII, tudo em questão, τί σύ βλέπεις (vl όρας); Tenho 8,1; Zc 4.2, 5.2 (II όράν e em resposta); πώς ύμεΐς βλέ πετε αύτόν; Hg 2,3; *s* olhos e folha, por um objeto ότι - cláusula, oi οφθαλμοί ύμών βλέπουσιν .. ότι .. Ge 45.12; II ακούω É 6,9; *o* πτωχείαν 'condições de pobreza' La 3.1. b. *ser dotado de uma visão especial:* προφήτης anteriormente conhecido como βλέπων IK 9.9; 1C 9.22, 29.29, cf. ó όρων, sv όράω I 2 cc pass, *para ser visível, mostrando* : II ύπερέχω 3K 8.8 II 2C 5.9.

2. *considerar com os olhos: s* olhos, σφακελίζοντες είς αύτά 'tensos, com saudade deles' De 28.32; *+ εν marcando interesse e preocupação sustentados: έν νεφέλαις Ec 11.4; + είς - είς τράπεζαν άλλο- τρίαν 'mesa de jantar do outro' Si 40.29, είς ύπερη- φανίαν αύτών Ju 9.9; + έπί - έπι πτώσει έχθρών 'para deleitar os olhos com a queda dos inimigos' Si 25.7.

3. *ter boa visão* , 'visão aguçada': βλέ- ποντα καί τυφλόν 'ver e cego' Ex 4.11.

4. *para enfrentar, ser virado* em uma determinada direção: *s* uma característica geográfica, κατά πρόσωπον τής έρήμου 'para o deserto' Nu 21.20 (da planície de Moabe), κατά άνατολάς 'o leste' Ez 46.1 (967: rel. ός), πρός βορράν 'o norte' 8.3, απέναντι τίνος
42.7, εις τι 42.8, Pr 16.25.

5. *levar em consideração : + ότι Su 51* [a] *LXX.*

6. *para fazer com que a aparência de um* [rosto] *assuma o caráter de:* + acc. rei, λεία '(parecer) gentil e pacífico' Pr 12.13a.

7. *para fazer com* que algo aconteça: + impv., 2K 15.27.

Cf. άνα-, άπο-, έπι-, προβλέπω, ύποβλέπομαι,
είδον, θεάομαι, θεωρέω, όράω, καθοράω, τυφλός: Schmidt 1.253-60; Shipp 151-7; Lee 131-41; LSG SV

βλέφαρον, ου. n. Tudo bem. pi.

pálpebra: Je 9.18, Sl 10.4.130.4 (II οφθαλμός); de uma mulher adúltera, Pv 6.25.

βοάω: fut. βοήσομαι; aor. έβόησα, sujeito. βοήσω, ptc. βοήσας, impv. βόησον.

1. *gritar, clamar:* βοήσας τη φωνή αύτοΰ έκλαυσεν 'chorando em voz alta, ele chorou' Gên 29.11; apelando para Deus, πρός + acc., 4.10 *(s* hum. φωνή), Ho
7.14, J1 1.19, Jo 2.3, Hb 1.2; e + περί τίνος Ex
8.12, IK 7.9 (L ύπέρ Ισραήλ); κατά σου πρός κύριον De 15.9; επί τινα Je 31.31; acusando (?) e metaf., λίθος έκ τοίχου βοήσεται 'uma pedra clamará de uma parede' Hb 2.11 (II φθέγγομαι); μετ [3] εύφροσύνης É 14,6; para ajuda, φωνή μεγάλη Gn 39.14; + ύψόω φωνήν 39,15; *s* animal predador e rugido, Is 5,29, 31,4 (no último II κράζω); na tristeza, 15,4; ή καρδία .. εν έαυτή 15.5; σύντριμμα καί σεισμός 'destruição e terremoto' ib. b. *proferir em voz alta* : + acc. rei, Tí βοας πρός με; 'Por que você está me clamando?' ou 'Por que ..?' Ex 14.15, τί βοήσω; É 43,6; τό όνομα αύτοϋ 12.4 (II ύμνέω), εύφροσύνην 44.23.

2. *para abordar e solicitar* uma ação: τινα Jd 4.10B (A: παραγγέλλω τινι).

Cf. άνα-, δια-, έκ-, έπι-, καταβοάω, βοή, κράζω, φθέγγομαι, λέγω: Schmidt 1.1268 ⁻ ; Shipp 157f.; Stauffer, *TDNT* 1.6258⁻. βοή, ής. f.

voz gritando , 'chorar': άνέβη ή β. αύτών πρός τον θεόν από των έργων Ex 2.23; de luto, + κλαυθμός 'choro', στεναγμός 'gemido' Ju 14.16; + εύφροσύνη 'alegria' 3M 7.16. Cf. βοάω, κραυγή, φωνή, βοήθεια, ας. f.

1. *ajuda fornecida* : Sl 21.20 (II άντίλημψις); militar , Je 44.7.

2. *aquele que* ou *aquele que fornece ajuda* : νόμον είς -αν έδωκεν É 8,20, φυγεΐν .. είς -αν 20,6; II ώφέλεια 30.5; Deus, Je

16.19 (II Ισχύς, καταφυγή 'poder, refúgio').
Cf. βοηθέω, βοήθημα, βοηθός, επικουρία, τιμω ρία.

βοηθέω: fut. βοηθήσω, ptc. βοηθήσων, passe, βοηθη- θήσομαι; aor. έβοήθησα, impv. βοήθησον, inf. βοηθήσαι, ptc. βοηθήσας, sujeito. βοηθήσω, opt.3s. βοηθήσαι, passe, έβοηθήθην, inf. βοηθηθήναι; pf.pass. βεβοήθημαι.

***para fornecer ajuda* : + dat. pess., Gn 49.25, cf. τη διαφθορά σουτίς βοηθήσει; 'quem vai ajudar (você) enquanto você está sendo arruinado?' Os 13.9; πένητι έκ πτωχείας 'o pobre saiu da sua pobreza' Sl 106.41; + λυτρόω 43,27; passar, ύπό τίνος É 30,2 (II σκεπάζω 'proteger'); + conhecimento. acc., βοήθειαν μικράν Da 11.34 TH. Cf. βοηθός, βοήθεια, βοήθημα, άντιλαμβάνω, άρήγω, έπαρήγω, σκεπάζω, άβοηθησία, αβοήθη το ς: Schmidt 4.153-8, 161. βοήθημα, ατος. nJ**

***ajuda fornecida* : no campo de batalha, 2M 15,8; às 17h12. Cf. βοήθεια, βοηθός, ου. m.**

***ajudante* : de uma mulher como ajudante de seu marido, β. κατ [3] αύτόν 'cortado para ele' Ge 2.18 (II β. όμοιος αύτώ vs. 20, cf. Para 8.6), β... στήριγμα '.. suporte' ib., cf. β. [3] estrelas para você**
'.. coluna para descanso' Si 36.24; β. καί σκεπαστής έγένετό μοι εις σωτηρίαν Ex 15.2; Na 3,9; Deus, ό θεός τού πατρός μου β. μου, καί έξείλατό με έκ χειρός Φαραώ '.. e me resgatou das mãos do Ph.' Êx 18.4; έκ των έχθρών De 33.7, άπό έχθρών Jb 22.25; II σκέπη É 25,4; II άντιλαμβάνομαι 63.5, II σωτήρ 17.10, II άντιλήμπτωρ Sl 17.3, + ύπε- ρασπιστής 32.20, 39.18. Cf. βοηθέω. βόθρος, ου. m.

***poço cavado no chão:* ορύσσω -ον T cavarei uma cova' Zc 3.9; Tenho 9,7; έμπεσεΐται εις -ον 'ele cairá em ..' Sl 7.16; ΙΙπαγίς 56.7 . Cf. βάθος, βάραθρον, βόθυνος, λάκκος, τρώγλη: Shipp 158f. βόθυνος, ου. m.**

= βόθρος, qv: II φόβος, παγίς 'armadilha' Is 24,17, Je 31,43; έμπεσεΐται εις τον -ον Is 24,18; β. λάκκου 51.1; nos penhascos como ninho de pássaro, Je 31.28. Veja Renéhan 1.55. βοΐδιον, ου. nJ

escuro. de βοΰς: Je 27.11. Cf. βοΰς: Shipp 159. βόλβιτον, ου. nJ

***excremento:* esterco de vaca, fig. de objeto sem valor, Zp 1.17 (II χοΰς), βοών Ez 4.15; β. κόπρου ανθρώ πινης 4.12. Tudo bem. pi. exceto. Si 22.2. Cf. LSG, sv Cf. κόπρος,**

βολή, ής. fJ

1. *ato de arremessar:* βελών 'de flechas' 2M 5.3. Cf. πυροβόλος, λιθοβόλος.

2. *uma distância percorrida por um pedaço de arma arremessada:* *τόξου 'um tiro de arco' Ge 21.16.*

3. *raio:* ήλιου -αί 'raios de sol' 3M 5.26.
Cf. Versão: Schmidt 3.161.

βολίς, ίδος. f. *

***arma lançada:* — ίδι κατατοξευθήσεται 'será abatido por um míssil' Ex 19.13; ΙΙπλα Hb 3,11 ; arremessado contra os lados do inimigo, Nu 33.55; lançado nos olhos e afetando a visão, Jo 23.13; movendo-se rapidamente como um relâmpago (άστραπή) Zc 9.14, cf. -ες αστραπών 'raios de relâmpago' Wi 5.21. b. arma em geral: λιμού 'da fome' Ez 5.16; verbal, γλώσ- σης άδικου Si 51.6.**
Cf. βέλος e όπλον: Borger 2000; Caird 1968.463.

βομβέω: futuro. βομβήσω; aor. έβόμβησαή'

emitir um ruído alto: s* O coração de Deus é como uma flauta, Je 31.36; ondas estrondosas (κύματα) 38,36; o mar, 1C 16.32. Cf. Sim, φωνέω: Schmidt 3.341f. βόμβηστς, εως. fJ

multidão movimentada e enorme:* de pessoas, Ba 2.29. βοοζύγιον, ου. nJ

***canga de boi:* Si 26,7. Cf. ζυγός, βορά, ας. f.**

***comida* de animais carnívoros: Jb 4.11. Cf. βρώμα, έδεσμα.**

βόρβορος, ου. mJ

***lama, sujeira:* em uma masmorra, Je 45.6. Cf. Shipp 161. βορράς, gen. a, acc. Eu; βορέας, gen. ah, acc. αν. m. No formulário, veja Thack. 123f. e Shipp 1613-. Usado sempre. anartrosamente.**

1. *Vento Norte:* Jb 26,7^|. b. άνεμος βορρέας Pr 25.23.

2. *norte:* προς -άν καί λίβα καί άνατολάς καί θάλασσαν 'em direção ao norte, sul, leste e oeste' Gê 13.14; κατά θάλασσαν καί -άν καί λίβα καί άνατολάς De 3.27; άπό γης -ά Zc 2,6; καταιγίς -έου 'vento norte' (II νότος) Si 43.17.

Cf. άνατολή, δυσμή, θάλασσα, λίψ, νότος: Shipp 161-3. βόσκημα, ατος. η.

1 *besta gorda:* 2M 12.11; ofertas de

culto, 2C 7.5 (II *L* πρόβατα).

**2. terreno de alimentação:* para ovelhas, θήσω πάσαν τρί- βον εις β. É 49,11, β. προβάτου 7.25 (II κατα- πάτημα βοός), ποιμένων 'dos pastores' 32.14.

Cf. βόσκω.

βόσκω: fut. βοσκήσω, passe, βοσκηθήσομαι; aor. έβόσκησα, subj.pass. βοσκηθώ.

1. *para ajudar a comer grama em pé ao ar livre:* abdômen. Gên 29,7; + acc., πρόβατα 29,9; 37.12 (II vs. 13 ποι μαίνω), ποίμνιον Je 38.10; έν νομή Ez 34.14; fig., *o* hum., τον οικόν σου 3K 12.16, e passe, ώς ταύροι 'como touros' É 5.17, πτωχοί 14.30.

2. meio. *comer grama em pé ao ar livre* , 'pastar': 5′ gado, έν τω άχει 'na grama de junco' Ge 41.2 (5′ βόες 'vacas' e II vs. 3,18 νέμω), λύκοι καί άρνες ' lobos e cordeiros' Is 65,25; *o* (lugar), τόπον πίονα καί εύρύχωρον 'um terreno fértil e espaçoso' 30.23.

Cf. κατα-, συμβόσκω, βόσκημα, ποιμαίνω, νέ μω, κατανέμομαι, έσθίω, τρέφω: Schmidt 4.588f.; Trincheira 84-6; Moussy 11-9.

βόστρυχος, ου. m.

mecha de cabelo: Ct 5.2; κεφαλής Jd 16.14A (B: σειρά). Cf. θρίξ, σειρά, **βοτάνη,** ης. f.

crescimento na terra , 'planta, erva': χόρτου 'de grama' Ge 1.11 (II ξύλον); έπί τής γής Ex 9.22; τής γής 10.12; έν τω πεδίφ 9,25; τού πεδίου Ex 10.15; έν άγρω Zc 10,1; II χόρτος Je 14.6; medicinal, Wi 16.12. Cf. δάσος, δένδρον, ξύλον, παμβότανον, πόα, φυτόν, χλόη, χόρτος: Shipp 163. **βοτρύδιον,** ου. nJ

Escuro. de βότρυς, qv: β. μικρά é 18,5. **βότρυς,** υος. m.

monte ou *aglomerado* de uvas: πέπειροι οι -υες σταφυλής 'os cachos de uvas (estavam) maduros' Ge 40.10; άμπέλου Ct 7,9 (em comparação com seios femininos); κύπρου 'de cânfora' Ct 1.14; ρώξ έν βότρυι 'baga em meio a um cluster' É 65,8; πικρίας 'de amargura' De 32.32; *o* de κόπτω 'cortar' Nu 13.24, 25. Cf. Ponto: Shipp 163f. **βούβαλος,** ου. mJ

Antílope africano : alimento ritualmente limpo, De 14.5. **βούκεντρον,** ου./ *

aguilhada: IK 13,21L; Figo. de palavras pungentes de sábios, Ec 12.11. Cf. Bem.

βουκόλιον, ου. n.

rebanho de gado: II κτήνος Ex 13.12 (animais para sacrifício); μοσχάρια εκ μέσου -ων 'bezerros de rebanhos de gado' Am 6.4 (II ποίμνιον); -α βοών 'rebanhos de gado' De 28.4, 28.18, 51, J1 1.18 (II ποίμνια προ - βάτων); έκ τών -ων καί εκ τών προβάτων καί εκ τών αιγών Le 22.19; τον καρπόν τής γής .. τά -α τών βοών .. καί τά ποίμνια τών προβάτων De 7.13. Cf. βοΰς, άγέλη, ποίμνιον.

βουλευτήριον, ου. η.

Câmara do Senado: 1M 8.15. Cf. Bem.

βουλευτής, ου. mJ

conselheiro: βασιλεύς β. γής Jb 3.14; II κριτής 12.17. Cf. βουλεύω, συμβουλευτής, **βουλευτικός,** ή, όν./

capaz de deliberar: s καρδία Pr 24.6. Cf. Bem.

βουλεύω: fut. βουλεύσομαι; aor.act. έβούλευσα, meados. έβουλευσάμην, inf. βουλεύσασθαι, ptc. βου- λευσάμενος, sujeito. βουλεύσωμαι, impv. βούλευ-σαι; pf. βεβούλευμαι. Principalmente no meio.

1. *deliberar, ponderar* (+ τι): πονηρά βου- λευόμενος (vl λογιζόμενος) έναντία 'planejando coisas más em oposição' Na 1.11; ή βουλή τών πονηρών άνομα βουλεύσεται É 32,7, *ou* συνετά 32,8; πλείονα βουλεύου 'pensar mais' 16.3; προς έαυτούς .. πού συναποκρυβώσι .. 'entre eles mesmos onde se esconder ..' Ep Je 48; βουλευόμενος 'senador' 1M 8.15.

2. *resolver* fazer algo: abs. κατ' εμού εις πονηρά .. περί εμού εις άγαθά 'para minha desvantagem .. para meu benefício' Ge 50.20; + acc., τί έβουλεύσατο κατά σού ..'o que ele decidiu contra você' Mi 6.5, περί αύτού 'sobre ele' Wi 4.17; αισχύνην τώ οϊκφ σου Hb 2.10; + conhecimento. acc., βουλήν πονηράν καθ' έαυτών é 3,9, περί σού 7,5, επί τινα 14,26, 19,12, 23.8, Je 29.21 (último II λογίζομαι); + inf., 2C 30,2, 3M 1 . 10 .

3. meio. *para oferecer conselhos:* + data. pessoal, Si 37,8; έβουλεύσατο καρδία μου έπ [5] έμέ 'pareceu-me aconselhável' Ne 5.7. **b.** *para procurar aconselhamento, consulte:* μετά τίνος Si 37.10; πρός τινα 4K 6.8B (L data.).

Cf. βουλή, βουλευτήριον, βουλευτικός, έπί- βουλος, διαβουλεύω, διανοέομαι, λογίζομαι, με λετά ω.

βουλή, sim. f.

1. ***decisão*** **: Ge 49.6 (II σύστασις); Ε β. σου άπώλετο 'sua decisão deu em nada' Mi 4.9, ai -ai υμών '.. a respeito de você' Is 41.21 (II κρίσις); II λογισμός Mi 4.12; β. ειρηνική 'conselho pacífico' Zc 6.13; πονηρά é 3,9; έπ [5] εμέ εις θάνατον Je 18.23; II οδοί É 55,7; δότε (Β: φέρετε) έαυτοΐς -ήν 'Decidam entre vocês' Jd 20.7, 2K 16.20L (Β: φέρετε); θήσομαι -άς εν ψυχή μου 'Refletirei sobre os planos' Sal 12.3; pi., II οδοί É 55,7; β. άγαθή 1M 4,45; como conhecimento. acc., βουλή, ήν βεβού- λευται Is 14,26, Je 27,45. b. *faculdade de tomada de decisão* : άπολωλεκός ´˝ ήν 'perdendo o juízo' De 32.28 (II έπιστήμη); II σοφία Je 29.8; residir com os mais velhos e II όρασις, νόμος Ez 7.26; άνήρ -ής 'um homem capaz de tomar decisões sábias' 1M 2.65. c. *órgão ou processo de tomada de decisão* : σύγκλητοι -ής 'membros do conselho' Nu 16.2 (II άρχηγοί συναγωγής), άγιων 'dos santos' Sl 88.8, δικαίων ευθειώ ν 'dos retos' 110.1 (II συναγωγή); cívico, λαού Si 38.32. Cf. συμβοΰλιον.**

2. ***deliberação, ato de ponderar*** **: βαθέως -ήν ποιουντες 'pensar profundamente' Is 29,15 (humano em oposição ao divinamente inspirado), βαθήν -ήν βουλευό- μενοι 31,6; προ πάσης πράξεως β. 'Antes de agir, pense sempre primeiro' Si 37.16; Jd 19h30.**

Cf. βουλεύω, συμβοΰλιον, γνώμη, κρίσις: Schrenk, *TDNT* 1.633f. βούλημα, ατος. nJ

aquilo que se pretende **: 2M 15,5, 4M 8,18. βούλομαι: impf. ήβουλόμην (em ή-, veja Thack. § 16.3), έβουλόμην; fut. βουλήσομαι; aor. έβουλήθην, sujeito. βουλή θώ.**

1. ***desejar, desejar*** **: abs. όν τρόπον έβούλου πεποίηκας 'tu fizeste como quiseste' Jo 1.14; + inf., είδέναι βούλει ότι .. 'você deseja ter o conhecimento de que ..', ironicamente para 'você já deveria saber ..'Ex 10.7; + ίνα com um sujeito. da mesma pessoa do verbo principal, Is 42.21 (vl βου- λεύομαι). b. *desejar ter, ansiar por:* + acc., στέαρ άρνών 'a gordura dos cordeiros (como oferta de culto)' Is 1.11; είδωλα 1,29 (II έπιθυμέω); mensagem divina, Je 6.10; θάνατον Ez 33.11 (II θέλω 18.23, 32); μοί κακά Sl 69.3 (II θέλω 39.15); εν τινι IK 18,25B (L acc.), 2K 24,3B (L θέλω).**

2. ***consentir*** **: principalmente c. neg., 'recusar', + inf. ου βούλεται .. πορευθήναι Gn 24.5 (II θέλω vs. 8); Êx 4.23, 8.2, 21; 10,3 (II θέλω vs. 4), 22,17 (II άνα- νεύω).**

Cf. έπιθυμέω, έπιποθέω, εύδοκέω, θέλω, όμεί- ρομαι, προσδέχομαι: Schmidt 3.602-10, 617f.; Shipp 1 66f . ; Rodrigo; Schrenk, *TDNT* 1.629-32. βουνίζω: aor. έβούνισα; pf.ptc.pass. βεβουνισμέ- νος./ *

para fazer um monte de: **+ dat. com. pers.), άλφιτον 'grumos' Ru 2.14; passar., *ό* feixes de colheita (?), 2.16. βουνός, ού. m.**

1. ***pequena montanha*** **,** ***terreno alto:*** **oi -oi ρυήσονται γάλα 'as colinas fluirão com leite' J1 3.18 (II όρος); menos proeminente que όρος - μετεωρισθήσεται ύπε- ράνω των -ών '(a montanha [όρος] do Senhor) se elevará sobre as colinas' Mi 4.1, sim. É 2,2; local para atividades de culto, Ho 4.13 (II όρος), 10.9α; κατά τάς ήμέρας τού -ού 9.9 (onde MT significa 'Gibeah' w. referência ao infame incidente ali [Jd 19f.]; assim identificado em Cyr. I 195 e Thph PG 126.726); II ύψηλά e adequado para fazer anúncios públicos , 5.8; sua grande quantidade de solo sendo capaz de enterrar um, 10,8 (II όρος); β. ύψηλός e II όρος É 2.14, *τα* όρη καί οι βουνοί καί οι δρυμοί '.. e matagais' 10.18; όρη, φάραγγες, νάπαι Εζ 6.3.**

2. ***cairn:*** **feito de pedras, Gn 31.46. b. *pilha:* de cabeças de zumbido. cadáveres, 4K 10.8.**

Cf. θίς, όρος: Schmidt 3,94; Shipp 167-70; Lee 167-70.

βοΰς, οός, dat. βοΐ, acc.pl. βόας. m./f.

boi **ou *vaca:* βουκόλια βοών 'rebanhos de gado' J11.18; οί άνθρωποι καί τά κτήνη καί οι βόες καί τά πρό βατα 'homens e animais, bovinos e ovinos' Jo 3.7, όνοι adicionado Nu 31.28, também II κτήνος, ίπ πος, ύποζύγιον, κά- μηλος, πρόβατον Ex 9.3; II πρόβατα em Hb 3,17; πρό βατα καί βόες καί σκηναί Gê 13.5 (= vs. 6 τά ύπάρ- χοντα); κτήνη προβάτων καί κτήνη βοών και γεώρ- για πολλά '.. e muitos campos' 26.14. Cf. κτήνος, μόσχος, μοσχάριον, πρόβατον e βουκόλιον. βούτομον, ου. mJ**

junça: **Jb 8.11 (II πάπυρος), 40.21 (+ πάπυρος, κάλαμος), βούτυρον, ου. η.**

manteiga: **β. καί γάλα '.. e leite' Ge 18.8, β. βοών καί γάλα προβάτων De 32.14, β. καί μέλι φάγεται '.. e mel' É 7,15; έχέοντό μου αι οδοί -φ 'meus caminhos foram derramados com ..' Jb 29.6. βραβεύω: aor. έβράβευσα./**

para atuar como árbitro em: **+ acc. rei e dat. pessoa. (com.), αγώνα 'raça' Wi 10.12.**

Cf. Referência: Stauffer, *TDNT* 1.637f.

βραγχιάω: aor. έβραγχίασα./

sofrer rouquidão: s* Salmo 68.4. Cf. Envio *111 .

βραδέως. adv.J

***lentamente:* 2M 14,17 (vl βραχέως 'por um breve período'). Cf. βραδύνω, ταχέως,**

βραδύγλωσσος, ov.J *

***lento de língua:* ίσχνόφωνος καί β. 'tendo impedimento de fala e..' Ex 4.10. Cf. άλογος, Ισχνόφωνος, ψελλίζω.**

βραδύνω: fut. βραδύνω; aor. έβράδυνα, sujeito. βρα δύνω./

1. *ser lento em agir* , 'vadiar, ficar ocioso': εί μή έβραδύναμεν, ήδη αν ύπεστρέψαμεν δίς 'se não tivéssemos hesitado, a essa altura já teríamos voltado para lá duas vezes' Gên 43.10; 6 κύριος ού μή βραδύνη Si 32.22; τοΐς μισοΰσιν 'aos inimigos' De 7.1θ!

2. tr. *fazer com que chegue atrasado* : την σωτηρίαν την παρ' εμού ού βραδύνω 'Não atrasarei minha salvação ' Is 46.13 (:: έγγίζω).

Cf. έγγίζω, μακροθυμέω, νωθρός, ταχύνω, ύστε- ρέω, χρονίζω, βραχέος, adv.

***por um breve período* , *temporariamente* : 2M 5.17. b. άρτι β. indica que um determinado estado prevaleceu por pouco tempo: 2M 13.11.**

Cf. βραχύς,

βραχίων, ονος. m.

1. *braço* estendendo-se da mão até o ombro: τα νεύρα -όνων χειρών αυτού 'os tendões dos braços de suas mãos' Ge 49.24; άνέλαβον αυτόν επί τον -ονά μου Ί peguei-o no meu braço' Ho 11.3 (de um pai atencioso), cf. É 40,11; sede de força [cf. LSG sv], ισχύς -όνων άενάων 'poder das armas eternas' De 33.27; do poder divino, εν χειρί κραταια .. καί έν -ονι ύψηλω 'com mão poderosa .. e braço erguido' Ex 6.1, sim. De 3,24, 7,19; έν Ισχύι μεγάλη καί έν -ονι ύψηλω Ex 32.11; έν τω -ονι τής δυνά- μεώς σου Sl 88.11, κατά τής Ισχύος τού -ονος αυτού Is 62.8, κράτει -ονος σου Wi 0,22; hum., σάρκα βραχίονος 'força física (ou: militar)' Je 17.5; β. κραταιός 'poderoso..' Jb 26.2 (II Ισχύς), κράτος -ονος 'poder de..' Wi 11.21; Si 33.7 .

2. *ombro de um animal* : de um animal sacrificial, Ex 29.22, De 18.3.

Cf. αγκάλη, άγκών, πήχυς, χειρ, έπίχειρον, πήχυς: Shipp 174f.; Schlier, *TDNT* 1.639f. βραχύς, εΐα, ύ.

***leve* : em significado: τά βραχέα των κριμάτων 'o mais fácil dos casos' Ex 18.22 (:: ύπέρογχος). b. em número: έν αριθμώ βραχεί De 26,5; 28.62 (:: πλήθος), αριθμώ Sl 104.12 (II 1C 16.19 όλι- γοστός). c. em quantidade: -υ τού μέλιτος 'um pouco de mel' IK 14.29. d. em duração: subst. n., βραχύ τι 'por um breve período' é 57,17; προ -έως 'há pouco' 4M 9,5; pos. 'uma curta distância' 2K 16.1B (L μικρόν); χρόνον compreendido, 2M 7,36 (II βραχέως vs. 33). e. em grau: Sal 8.6; παρά -ύ 'quase' 93,17; κατά -ύ 'pouco a pouco' Wi 12.8. f. substituto. n., βραχεί *expresso em poucas palavras,* 'em resumo' 3M 4.14.**

Cf. ακαριαίος, βραχέως, βραχυτελής, μέγας, μάκρος, πλήθος, πολύς, ύπέρογχος.

βραχυτελής, ές./

***terminando em breve: s* βίος 'vida' Wi 15.9. βρέφος, ους. n.**

***bebê:* prestes a nascer, Si 19.11; infantil, 1M 1,61, 4M 4,25. Cf. νήπιος, παιδάριον, ύποτίθιος: Shipp 175; *ND* 4.40f.**

βρέχω: fut.act. βρέξω, passe, βραχήσομαι; aor. έβρε ξα, inf. βρέξαι./

1. *fazer descer* do céu: *s* Deus e *o* “chuva” entendida, ου έβρεξεν ό θεός έπί τήν γην 'Deus ainda não havia enviado chuva à terra' Gên 2.5; έπί + acc. do local onde chove, έπί πόλιν Am 4,7 [1 ' 2 ' 4]; + ύετόν - β. ύμΐν ύετόν πρόϊμον καί οψιμον 'chuva precoce e tardia' J1 2.23, εις αυτόν (= τον άμπελώνα 'vinhedo') ύετόν É 5,6; κύριος έβρεξεν έπί Σόδομα καί Γόμορρα θειον καί πυρ 'enxofre e fogo' Ge 19.24, sim. Ez 38,22; 'granizo' (χάλαζα) Ex 9.23 (II ϋω vs. 18), έβρεξεν αύτοΐς μαννα φαγεΐν Sl 77.24 II έπ *αύτούς* .. σάρκας vs. *fazer com que algo desça:* pass., *o* chuva entendida, μερίς μία βραχήσεται 'uma parte (da terra) terá chuva' Am 4.7 [3], γη ή ού βρεχομένη Ez 22.24.

2. *fazer com que seja umedecido* através de algum líquido que desce sobre ele: έν δάκρυσίν μου τήν στρωμνήν μου βρέξω 'Ensoparei meu leito com minhas lágrimas' Sl 6.7; pass., βραχήσεται τα όρη άπό τού αίματος αύτών 'as montanhas serão banhadas pelo sangue deles [= soldados caídos']' Is 34.3.

Cf. άβροχία, έπιβρέχω, βροχή, ύετός, ύετίζω, ϋω: Shipp 176; Lee 122-4; Youtie 1978. βρίθω./

***pesar:* + acc., νουν 'mente' Wi 9.15 (II βαρύνω). Cf. βαρύνω: Shipp 176f.**

I βρόμος, ου. mJ

mau cheiro: **άναβήσεται ό β. αύτοΰ 'seu fedor aumentará' (II σαπρία) J1 2.20; op. οσμή 'fragrância' Jb 6.7; mau cheiro de animal, Wi 11.18. Fig., αί ήμέραι μου παρήλθον έν ´-cp 'meus dias foram gastos em uma condição "fedorenta"' (?) Jb 17.11.**

Sobre a grafia variante βρώμος e o desenvolvimento semântico de 'ruído' para 'fedor', ver Walters 72f., Muraoka 1991.207 e Shipp 177. Cf. οσμή, προσόζω, σαπρία.

II βρόμος, ου. mJ

aveia: **Jb 6.7, ou I βρόμος.**

βροντάω: fut. βροντήσω; aor. έβρόντησα.

emitir barulho alto **, 'trovão': 5´ Deus, Sl 28.3, έξ ούρανοΰ 17.14, άπ' ούρανοΰ Si 46.17, έν φωνή μεγάλη 1K 7.10; + acc., θαυμάσια 'maravilhosamente' Jb 37,5 ^ |. Cf. βροντή,**

βροντή, ής. f.

trovão: **Am 4,13; + σεισμός 'terremoto' é 29,6, Es A 4.**

βροτός, ου. m. Somente em Jb (17x), cf. Ziegler 1985.111.

ser humano **: Jb 4.17 (II άνήρ), 10.4 (II άνθρω πος); mortal, όλιγόβιος 'de vida curta' 14.1; 14.10. Cf. Exemplo, Versão: Schmidt 2.392f. βροΰχος, ου. m.**

gafanhotos **: destrutivos de colheitas agrícolas, e II άκρίς Am 7.1, J1 1.4, Sl 104.34 (inumeráveis); κατέφαγε ν ή άκρίς και ό β. και ή έρυσίβη και ή κάμπη J1 2.25; comestível e II άκρίς, άττάκης Le 11.22. Cf. άκρίς, άττάκης, κάμπη: Shipp 178. βροχή, ής. fJ**

chuva: **Sal 67,10, 104,32. Cf. βρέχω, ύετός.**

βρόχος, ου. m.

laço **: em volta do pescoço de um cativo, 3M 4,8; II παγίς Si 51.3, Pr 6.5; Figo. do discurso sedutor, 7,21. Cf. παγίς. βρυγμός, ου. mJ**

vn de βρύχω, qv: Si 51,3; leão Pr 19.12. Cf. βρύχω.

βρύχω: fut. βρύξω; aor. έβρυξα.

ranger **os dentes para mostrar hostilidade: όδόντας La 2.16, por desgosto, Sal 111.10; 34.16 . Cf. βρυγμός.**

βρώμα, ατος. n. Usado principalmente no pi.

1. *alimento:* άπό πάντων ~άτων, ά έδεσθε Gê 6.21; produto agrícola, 41,35, Is 62,8 (II σίτος; também γενήματα Ge 41,34), J1 2,23; Pr 23.6 (II *εδέ σματα* contra 3); oferta de culto, τα επιτιθέμενα ~ατα Ma 1.7; Hb 1,16, Hg 2,12; essencial para a subsistência e II ύδωρ De 2.6; para aves predadoras, Sal 78.2.

b. *jogo* ser pego em uma armadilha ou armadilha: Si 50.3.

c. cozido: 2K13.10, τα ~ματα των τραπεζών 'os alimentos nas mesas' 2C 9.4.

***2. *traça* ou *corrosão:* Ep Je 11 (II ιός 'ferrugem').**

Cf. βρώσις, κατάβρωμα, βιβρώσκω, έδεσμα, σκεύασμα: Naumann 36; Behm, *TDNT* 1.642-5. βρώσιμος, ov.J

capaz de produzir frutos comestíveis: **ξύλον ´-ον 'árvore frutífera' Le 19.23, Ne 9.25, Ez 47.12. Cf. βιβρώσκω. βρώσις, εως. f.**

alimentos: **produtos agrícolas, Hb 3.17a, Ma 3.11; jogo, Gn 25,28; para bovinos, Hb 3,17Z?; cadáveres, τα θνησιμαία αυτών β. τοΐς πετεινοΐς του ουρανού και τοΐς θηρίοις τής γης 'seus cadáveres (serão) alimento para as aves do céu e os animais da terra' Je 41.20; + πόσις Da 1.10. Assim também, muito provavelmente, καλόν τό ξύλον εις ~ιν Ge 3.6, em vez de "adequado para o propósito de comer", b. cozido: Sal 77,30, Jb 34,3^|.**

2. vn de βιβρώσκω, *ato de comer:* como um dat. cogn., βρώσει φάγη 'você pode realmente comer' Ge 2.16, βρώσει βρωθή Le 19.7, άρτου Sl 13.4; πρόβατα ´-εως 'ovelhas como alimento' 43.12; ορνέων 'por pássaros' De 32.24, também por animais predadores Je 15.3 (II διαφθορά).

Cf. βιβρώσκω, βρώμα, κατάβρωμα. βρωτός, ή, ov.J

para ser comido: **subst.n., 'comida' Jd 14.14 B (A: βρώ- σις), ποτά καί ~ά 'bebidas e alimentos' IE 5.53, σίτου 'de grãos' Jb 33.20 (:: βρώσις). Cf. βιβρώσκω, βρώ- σις, βρώμα, βύβλινος, ov.J**

feito **ο/βύβλος 'papiro': *s* O valor é 18,2. βόβλος. => βίβλος, βυθίζω: aoor. έβύθισα./**

tr. *afogar-se:* conta. pessoal, 2M 12,4. Cf. Shipp 180. βυθός, ου. m.

a profundeza **do mar, 'fundo': κατέδυσαν είς ~όν ώσεί λίθος 'desceu ao fundo do mar como uma pedra' Ex 15.5; έρριψας εις ~όν ώς λίθον Ne 9.11; εν ~οΐς θαλάσσης Sal 67.23; ιλύς ~οΰ 'lama de ..' 68,3; μηδέ καταπιέτω με β. 'nem a profundidade pode me afogar' 68.16. Cf. βαθύς, έ'δαφος, πυθμήν, ρίζωμα, βυθοτρεφής, ές./***

sendo nutrido nas profundezas: s Jonas, 3M 6.8. βύρσα, ας. f.

pele arrancada| esconder: de bezerro, Le 8.17; do humano, Jb 16.15; do rio-monstro, 40,31. Cf. δέρμα: Habermann.

βύσσινος, η, ον.

feito de βύσσος (qv): *s* στολή 'roupa' Ge 41.42, κίδαρις 'tiara' Ex 28,35, χιτών 'túnica' 36,35, περιβόλαια 'vestimentas' Ez 16,13; substituto. -΄a (sc. ίμά- τια) É 3,23 (+ ύακίνθια, κόκκινα), Es 1,6 [1] (+ καρ- πάσινος), 1,6 [2] (+ πορφυρούς). Cf. βύσσος, λινούς, όθόνιον: Passoni dell'Acqua 1998.95-7.

βύσσος, ου. f.

linho fino feito de linho : κεκλωσμένη 'fiado' Ex 25.4, 26.1 (II υάκινθος, πορφύρα, κόκκινος),

b. vestimenta de linho, Ez 16.10. c. pos. rede de pesca de *algodão indiano* : Is 19,9 (II λίνον).

Cf.

βύσσινος.

βύω.χ

para encher: c. acc., τά ώτα 'os ouvidos' (portanto surdos) Sl 57.5. Cf. κωφός, βώλαξ, ακος. fJ

caroço da terra: γης

Jb 7.5. **βώλος, ου. m./fJ**

1. *massa* de algo *grudado:* "gotas de orvalho (δρό σου)" Jb 38.28, σιδήρου 'de ferro' Si 22.15.

2. *solo:* em que cresce uma videira, Ez 17,7, 10. **βωμός, ου. m.**

altar com base: pertencente ao culto do companheiro pagão ou ilegítimo, τούς ~ούς αυτών καθελεΐτε Ex 34.13, De 7.5,12.3 (II στήλη, άλσος, τά γλυπτά); έξαρθή- σονται ~οί Ων, άμαρτήματα του Ισραήλ 'os altares de On, os pecados de Is., serão removidos' Ho 10.8 (II θυσιαστήριον); ~oi τού γέλωτος Am 7.9, τού Ταφεθ Je 7.31. b. aplicado a locais de culto da religião israelita, Nu 3.10; no Templo de Jerusalém, 2M
2.19, 13.8, Si 50.12, 14 (II θυσιαστήριον 11, 14), mas ref. para um altar pagão em 2M 10.2:: θυσιαστήριον vs. 3 (no Templo de Jerusalém).

Cf. άλσος, έσχάρα, θυσιαστήριον, στήλη: Trincheira 364-6; Marrom; Hanhart 1992.346f.; Daniel 15-53; van der Kooij 2003.

Γ

γάζα, ης. f. Pessoal. palavra.

objetos valiosos , 'tesouro': Is 39.2 (II θησαυροί); έν τω οϊκφ τής ´ -ης τού βασιλέως 2E 5.17; documentos oficiais importantes incluídos, 6.1. b. = οίκος ~ης 'tesouro': 2E 7.21. γαζαρηνός, ου. m.

Ar. empréstimo < גזר 'astrólogo': Da 2.27. γαζοφυλάκιον, ου. η.

tesouraria : Ιερόν IE 5.44; 4M 4.3, 6. γαζοφύλαξ, κος. m.

tesoureiro : IE 2.10. Cf. γαζοφυλάκιον. γαΐα, ας. f.

poeta. sin. de γή: Sal 48.12; οί λαοί των ´ -ών 2E 3.3; οl θεοί των ´ -ών 4K 18.35. Cf. Nome: Caird 1968.463f. γαΐσος, ου. mJ*

uma espécie de *dardo* : Jo 8.18,19; + άσπίς, τόξον, σφενδόνη Ju 9.7, ver *BA* ad Jo 8.18. γάλα, ακτος. η.

leite : βούτυρον και γ. 'manteiga e leite' Ge 18.8, sim. De 32.14; γήν ρέουσαν γ. και μέλι 'uma terra que mana leite e mel' Ex 3.8, De 6.3 +; οί βουνοί ρυήσονται γ. 'dos montes manará leite' J1 3.18; προβάτων De 32.14; símbolo. da brancura, La 4.7. Cf. απογαλακτίζω e γαλαθηνός, γαλαθηνός, ή, ov.J

chupar leite: s μοσχάριον 'bezerro' Am 6.4, IK 28.24 *EU,* άρήν 'cordeiro' Si 46.16, IK 7.9. Cf. γάλα, γαλακτοποτέω./

beber leite: bebê, 4M 13,21. Cf. γάλα, γαλακτοτροφία, ας. fJ

ato de amamentar: 4M 16,7. Cf. γάλα, γαλεάγρα, ας. fJ

gaiola para feras: + κημός Ez 19.9. Sim, sim. fJ

doninha: ritualmente impura, Le 11.29. Veja Shipp 185. γαληνός, ov.J

livre de agitação: rumo seguido por navios à vela, 4M 13.6. Cf. Referência: Schmidt 4.263f. γαμβρεύω: aor.subj. γαμβρεύσω, inf. γαμβρεϋσαι, mid.impv. γάμβρευσαι^

formar relação de parentesco por casamento: προς αύτούς De 7.3; meio. + conta. pers., αύτήν Ge 38.8 (a viúva de um irmão, casamento levirato). Cf. γαμβρός, έπιγαμβρεύω, έπιγαμία, συγκαταμίγνυμι. γαμβρός, ου. m.

pessoa ligada por casamento , 'cunhado': ´ -οι ή υίοί ή θυγατέρες Ge 19.12; τούς ´ -ούς αύτοϋ τούς είληφότας τάς θυγατέρας αύτοϋ 'seus sogros que tinha levado as filhas (em casamento)' 19,14; pai da esposa, Ex 3.1, 18.1, Jd 1.16B (A: πενθερός); genro , IK 18.18L. Cf. Número: Shipp 185f. γαμετή, ής. fJ

Cônjuge devidamente casada : 4M 2.11. Cf. Exemplo: Schmidt 2.397f.; Shipp 186f. γαμέω: aor. έγάμησα, inf. γήμαι, ptc. γήμας./

para entrar no relacionamento conjugal: s man, abs. 2 milhões

14.25, + conta. pessoa. (samambaia), Es F 3 o'. Cf. γαμικός, γάμος, γαμβρεύω, συνοικέω, ´-οικίζω: Shipp 187; Kilpatrick 1990.187f. γαμικός, ή, ov.J

relativo ao casamento: s παστός 'câmara nupcial' 3M 4.6. γάμος, ου. m.

festa de casamento : έποίησεν ´-ον 'realizou uma recepção de casamento' Gên 29.22; pi., celebrações associadas ao casamento, Es 2.18 o', To 9.2 <© Π *(Φ 1* sing.), sing. 11.19 (S 1. Cf. γαμέω, νύμφευσις: Shipp 187f. γάρ.

Nunca inicial da cláusula, geralmente na segunda posição da cláusula.

1. Indica um motivo ou fornece uma explicação para a afirmação anterior: Noé e sua família são instruídos a entrar na arca com animais έτι γάρ ήμερων έπτά έγώ έπάγω ύετόν 'pois em mais sete dias farei chover' Gên 7.4; "a minha alma sofrerá por eles, και γάρ αί ψυχαί αυτών έπω- ρύοντο έπ 3 έμέ 'porque as suas almas também uivaram sobre mim'" Zc 11.8; Θύσατε ανθρώπους, μόσχοι γάρ έκλελοίπασι 'Sacrifique humanos, pois os touros morreram' Os 13.2; "Jetro .. ouviu tudo o que o Senhor tinha feito a Israel .." έξήγαγεν γάρ κύριος τον Ισραήλ έξ ΑΙγύπτου 'ou seja, o Senhor ..' Ex 18.1. b. em resposta a uma pergunta introduzida por τί ότι 'por quê?' Gên 26.9.

2. Veja em εί.

3. Indica o que aconteceria quando aquilo que é indicado na declaração anterior se tornasse realidade: Is 13.10, 15.

4. και γάρ introduz uma declaração adicional, que também explica o anterior: "Tornem-se agricultores agora. και γάρ πλοία ούκέτι έρχεται έκ Καρχη- δόνος 'além disso, os navios não vão mais chegar de Cartago'" É 23.10; Sal 40.10, 83.4. *b. assertivo, *de fato* , *certamente* : κεκράξονται, και γάρ ύμνήσουσιν Sl 64.14; γή έσείσθη, και γάρ οί ούρανοι έσταξαν 'a terra tremeu, na verdade o céu gotejou' 67,9 (II Jd 5,4 vl και γέ έσταξεν .. και

γέ ..), καί γ. καί Ασσουρ 'na verdade, até mesmo A.' Sal 82,9; 15,6, 18,12, 57,3, 61,3, 70,22, 76,18, 95,10, 118,23, 24, 138,10.

Cf. sim.

γαστήρ, τρός. f.

barriga: de uma mulher, έν ~pi έχω 'estar grávida' Ge 16.4, Ex 21,22, Ho 14,1, é 7,14, então Hdt. 3.32, έκ πορνείας Ge 38.24, II συλλαμβάνω Jd 13.3 A II B; λαμβάνω έν ~pi 'engravidar' Ge 25.21, Ex 2.2, É 8,3, *hum* . masculino, Nu 11.12 (II τίκτω), έξ αυτού 'por ele' Ge 38.18; II κοιλία 25.23, Jd 13.5B, II μήτρα Sl 57.4; έκ ~ός μητρός μου 'desde o tempo em que eu ainda estava no ventre de minha mãe' 138.13. **b.** o destino dos alimentos consumidos: πληρώσαι ~ρα αυτού 'enche a barriga' Jb 20.23, τούς ~ός ένεκεν τα θεία παραβεβηκότας 'aqueles que transgrediram as injunções divinas por amor ao seu ventre' 3M 7.11.

Cf. κοιλία, μήτρα, συλλαμβάνω: Spicq 1.294. **γαστριμαργία,** ας. fJ

gula: 4M 1,3. Cf. γαστρίμαργος,

γαστρίμαργος, ov.J

guloso: 4M 2,7. Cf. γαστριμαργία,

γαυρίαμα, ατος. nJ *

1. *vanglória:* Jb 4.10; de Golias, Si 47.4.

2. *aquilo que desperta sentimento de orgulho: Si 43.1; Ju* 10.8, σύγ. μέγα τού Ισραήλ 15.9.

Cf. γαυριάω, αλαζονεία: Schmidt 4.214-6.

γαυριάω: aor. έγαυρίασα, sujeito. γαυριάσω./

agir com orgulho: Jb 39.21; γαυρια τόξον καί μάχαιρα 'um arco e uma espada são exibidos com orgulho' 39.23; έν βραχίονι πεζών '.. a força da infantaria' Ju 9.7; έπί κακία Si 11.16f; médio, Si 22,8f; como vencedores, 2K 1.20L (B: άγαλλιάομαι 'exultar'). Cf. γαυριόω, άγαυριάομαι, καυχάομαι. **Nome:** fut.mid. γαυριωθήσομαι./ *

comportar-se com orgulho, empinar: leão , Nu 23.24. Cf. γαυρίαμα, γαυριάω, γαυρόω. **Nome:** aor.ptc.mid. γαυρωθείς; pf.ptc.mid. γεγαυ- ρωμένος./

= γαυριόω: *s* rei, + dat., τή ευημερία 'sobre o sucesso' 3M 3.11; sobre inúmeras tropas, 6,5; έπί όχλοις έθνών 'sobre muitas nações'Wi 6.2.

Cf. γαυριάω. **γέ**

Nunca inicial da cláusula e dá destaque ao constituinte anterior: άρά γε: Ge 18.13, 37.10; Você 26.9, Je 4.10; καί προβιβάσαι γε έδωκεν αυτω 'também lhe deu a capacidade de instruir' Ex 35.34; καί γε / καίγε Jd 1.3A, Ru 2.15, IK 18.5, La 1.8, 2.9, 3.8, Jb 30.2f ; εί δέ μή γε Da 3.15, Bel 8 LXX. **b.** καί γε precedido por um negador: κ. γ. ένα '(nem) nem um' 2K 17.12B. **c.** florete, por um redundante καί: καί γε καί Ιούδας 4K 17.19. **d.** καί γε .. καί .. 'ambos .. e ..': Ru 1.5, Ec 2.8. e. έγωγε 'par Γ: ao contrário do que se poderia esperar, 4M 8.10.

Cf. Barthelemil963.31-47.

γεΐσος, ους. η. *

parte saliente : 'cornija' Je 52.22; da mesa de abate, Ez 40.43. **γειτνιάω./**

ser adjacente : + data, Su TH 4, 2M 9,25. Cf. γείτων. **γείτων,** ονος. m.

vizinho : II σύσκηνος Ex 3.22; γ. πλησίον 'vizinho Ί 2.4; + πλησίον Je 6.21; II αδελφός 29.11. Cf. γειτνιάω, πλησίον, σύσκηνος.

γειώρας. => γιώρας.

γελάω: fut. γελάσω, meio. γελάσομαι; aor. έγέλασα, sujeito. γελάσω.

rir : em descrença, έγέλασεν καί είπεν εν τη διανοία Gn 17.17; έγέλασεν έν έαυτη 18.12, cf. έγέλασσε δέ οι φίλον ήτορ 'ele riu dentro de si mesmo' Horn., *II.* 21.389. **b.** em escárnio: πικρω λόγω 'com língua afiada' Je 20.8; + έπί τινι (rei) La 1.7; + έπί τινα Sal 51.8; + data. rei, Jb 19.7; 22.19 (II μυκ - τηρίζω); κατ' έμου τούτον τον γέλωτα 4M 5.28.

c. gesto amigável, 'sorrir': + πρός τινα Jb 29.24.

Cf. γέλως, γελοιάζω, έκ~, έπι~, κατα~, προσ~, συγγελάω, μειδιάω, μυκτηρίζω: Schmidt 4.188L; Rengstorf, *TDNT* 1.658-62.

γελοιάζω./

para brincar, brincar: έδοξεν γελοιάζειν 'ele parecia estar brincando' Ge 19.14. Cf. γελάω, γελοιασμός, γελοιαστής, μωκάομαι. Sobre a formação de palavras, consulte BDF § 108, 3. **γελοιασμός,** ου. mJ

alvo de brincadeira: είς ~όν ήν Je 31.27 (II γέλως). Cf. γελοιάζω. **γελοιαστής,** ου. mJ

bobo da corte: Jb 31,5.

Cf. γελοιάζω. **γελοίος,** α, ον.

merecedor de ser ridicularizado, 'ridículo': *s* deed, 4M 1.5; argumento, 3.1. Cf. Schmidt 4.189f. γέλως, ωτος. m.

1. *risada:* βωμοί του ~τος 'altares alegres' Am 7,9; zombeteiro, como cogn. obg. de γελάω 4M 5,28.

2. feliz *ocasião de riso:* ~τά μοι έποίησεν κύριος 'o Senhor me deu comida para rir' Gn 21.6; Ec 10.19.

3. *motivo de chacota:* Je 20.7; II γελοιασμός 31.26, ψαλμός La 3.14, II θρύλημα Jb 17.6; II παραβολή όνειδισμου 'o alvo do insulto' Wi 5.3.

Cf. γελάω, ευφροσύνη, τέρψις, χαρά, καταγέ- λως.

γεμίζω: aor.impv. γέμισον, ptc. γεμίσας./

causa. de γέμω, *para preencher:* + conta. rei, πορεία 'pacote de animais' Gn 45.17; e + data. rei, 3M 5,47. Cf. γέμω, πίμπλημι: Shipp 192f.

γέμω.

estar totalmente carregado: s besta de carga ou carroça e + gen. de carga, al κάμηλοι αυτών έγεμον θυμια μάτων .. 'seus camelos estavam totalmente carregados de especiarias ..' Ge 37,25; ή άμαξα ή γέμούσα καλάμης 'a carroça carregada de palha' Am 2.13; άράς τό στόμα αύτου γέμει '.. está cheio de maldições' Sl 9.28, δέους καί ταραχής 'de medo e perturbação' 2M 3.30.

Cf. γεμίζω, πίμπλημι, πλήρης, πληρόω. γενεά, ας. f.

1. *período de tempo em que vive todo um grupo de pessoas nascidas na mesma época,* 'geração': τά τέκνα αυτών είς -άν έτέραν J1 1.3; έως ετών είς -άς -ών 'por gerações de anos' 2.2; είς -άς -ών 3.20, cf. De 32.7 (II ήμέραι αίώνος); είς γενεάς αίωνίους 'para as gerações eternas' Gn 9.12, είς -άς 'para as gerações vindouras' Is 34.10; είς τάς -άς υμών Ex 12.14; μνημόσυνον -ών -αΐς «uma memória para muitas gerações vindouras» 3.15; É 58,12; τίς διηγήσεται τήν -άν αύτου; 'quem vai contar a história de sua vida?' 53,8; είς -άν καί -άν 'por muitas gerações' La 5.19, από -άς είς -άν Sal 9.27.

2. *todo o corpo de pessoas nascidas na mesma época,* 'contemporâneos', sempre usados coletivamente: Ge 6.9, 7.1.

3. *todo o corpo de relações sanguíneas:* Gên 43,7; είς τήν γήν μου καί είς τήν -άν μου Nu 10.30; γενεαί Ενακ 13.23.

4. *local de nascimento:* Ge 31.3 (II ή γή τού πατρός σου e 31.13, 32.9 ή γή γενέσεώς σου); Le 25.41.

5. *único passo na descida:* *έως τρίτης -άς Ge* 50.23.

6. *aquilo que é produzido,* *'produto': Pr 22.4.*

Cf. αίών, γένεσις, γενεαλογέω.

γενεαλογέω: aor.pass. έγενεαλογήθην^

para traçar um pedigree de: pass., είς πρωτοτόκια 'de volta ao posto de primogênito' 1C 5.1. Cf. γενεά, γενέθλιος, ov.J

relativo ao nascimento: γ. ήμέρα 'aniversário' 2M 6.7. Cf. γένεσις. γένειον, ου. nJ

queixo: 4M 9,28, 15,15. Cf. LSG sv γενεσιάρχης, ου. mJ*

criador: s Deus, τού κάλλους 'da beleza' Wi 13.3. Cf. κτίστης, γενεσιουργός,

γενεσιουργός, ου. mJ

preocupado com o ato de gerar: subst.m., *criador, s* Deus, Wi 13.5 (II γενεσιάρχης). Cf. γενε σιάρχης. γένεσις, εως. f.

1. *surgindo:* ή βίβλος -εως ούρανοῦ καί γής 'o capítulo relativo ao surgimento do céu e da terra' Gên 2.4; είς τήν γήν τής -εώς σου 'para a terra onde você nasceu' 31,13 (II γενεά vs. 3), 32,9; ήμέρα -εως αυτής 'o dia em que ela nasceu' Ho 2.3, sim. Gên 40,20; κατά τάς -εις αυτών 'de acordo com a data de nascimento', ou seja, do mais velho para o mais novo Ex 28.10; II ρίζα 'origem' Ez 16.3. b. *sistema reprodutivo :* -εως εναλλαγή 'intercâmbio de papéis sexuais' Wi 14.26. c. *vínculo familiar* : 4M 15,25.

2. *existência física e vida* : πάσαι αί ήμέραι τής -εώς μου 'toda a minha vida até agora' Ju 12.18. b. *aquilo que veio a existir e existe* : pi., o universo e a natureza, Wi 1.14; col, sing., 'descendência' 18.12.

3. pi., *uma lista de descendentes em ordem cronológica ou der* , 'genealogia': αύται δε al -εις των υιών Νωε 'o seguinte é a genealogia das formigas descendentes de Noé ' Ge 10.1; Ex 6.24.

Cf. γενεά, γενέθλιος, γενετή, γενέτις, γέννη- σις, γίνομαι, **γενετή,** ής. fJ

tempo de nascimento: εκ -ής προσήλυτος 'προσήλυτος por nascimento' Le 25.47; εκ -ής μου Es C 16 o'. Cf. γενεά: Shipp 193. **γενέτις,** ιδος. fJ

aquele que traz à existência : + obj. gen., Wi 7.11. Cf. γένεσις.

γένημα, ατος. n. Também γέννημα; sobre a diferenciação ortográfica e suas possíveis implicações semânticas, ver Thack. § 7.38.

aquilo que é produzido , 'produto, produzir': produto agrícola, αγρού De 14.21; πάντα τά -ατα τής γής AΙγύπτου Gn 41.34 (II βρώματα vs. 35); τά -ατα τής γής σου De 28.4 (II καρπός 7.13); αγρών 32,13; ή γή δώσει τά -ατα αυτής 'a terra produzirá seus produtos' Zc 8.12 (II καρπός); σπέρματος De 14.21; τόγ. καί τό σπέρμα.. άμπελώνος 22.9; -ατα εν άμπέλοις Hb 3,17; από παντός -ατος έμπορευσόμεθα 'comerciaremos todo tipo de produto ' Am 8.6; II καρπός Le 19.25, De 26.2 (ver vs. 10); fig., -ατα δικαιοσύνης Ho 10.12, τών έργων αυτών Is 3.10; *é* hum., Si 10.18 (II άνθρωποι), 1M 1.38 (II τέκνο v). Cf. καρπός, έκφόριον: Preisigke, sv; Lee 99; Shipp 193; Georgacas 118. **γενικός, ή,** ov.J

relativo ao nascimento: -ή γραφή 'genealogia, certidão de nascimento' IE 5.49.

γενναίος, a, ov.

nobre de espírito ou ***personagem: s*** υπόδειγμα 'exemplo ' 2M 6.28; φρόνημα 'pensamento' 7.21; αθλητής 'atleta' 4M 6,10; sangue de mártir, 7,8; αγών 'luta ' 16.16. Cf. γενναιότης, γενναίως. **γενναιότης,** ητος. fJ

nobreza de espírito ou caráter: 2M 6,31; τής πίστεως 4M 17.2. Cf. γενναίος, **γενναίως.** adv.

1. ***nobremente:*** τεθνηκέναι 'ter morrido' 1M 4,35, + προθύμως καί γ. 'ansiosa e..' 2M 6.28.

2. de maneira que conduza aos efeitos máximos: 2M 14h31.

γεννάω: fut. γεννήσω, passe, γεννηθήσομαι; aor. έγέννησα, 3pl. έγεννώσαν, ptc. γεννήσας, sujeito. γεννήσω, inf. γεννήσαι, passe, έγεννήθην, sujeito. γεννηθώ, ptc. γεννηθείς; pf. γεγέννηκα, passe, γεγέννημαι, ptc. γεγεννηκώς, passe, γεγεννημέ- νος.

trazer à luz, trazer à existência: o zumbir. criança, υίούς και υίούς τών υίών 'filhos e netos' De 4.25; τέκνα άλλότρια έγεννήθησαν αύτοΐς ' bastards nasceram para eles' Ho 5.7; 9,16; nações, δώδεκα έθνη Gn 17.20; *s* pais, ό πατήρ αύτού καί ή μήτηρ αύτού οί γεννήσαντες αύτόν Zc 13.3; pai, μετά το γεννήσαι αύτόν τον Ενως 'depois que ele gerou Enosh' Ge 5.7, Je 16.3 (última mãe *de II* τίκτω), 2C 24.3, ό γεννήσας 'o gerador' Si 22.4, εξ α ύτής Para 1,9; τα έκγονα, ά εάν γεννήσης Gê 48.6; Deus, Sl 2.7, θεόν τον γεννήσαντά σε De 32.18 (II τον ποιήσαντα αύτόν vs. 15); *s* animais Εζ 31.6, sabedoria Pr 8.25 (II κτίζω vs. 22). Cf. γένημα, γέννησις, γεννητός, γεννήτωρ, έκγονος, γίνομαι, άποκυέω, κτίζω, λοχεύομαι, τω: Schmidt 4.62ss., 76-9; Biichsel, *TDNT* 1.668f. γέννημα. => γένημα.

γέννησις, εως. fJ

1. vn de *γεννάω:* Si 22.3.

2. *descendência:* 1C 4,8.

Cf. γένεσις.

γεννητός, ή, όν.

nascido , *gerado:* subst.m., γ. γυναικός 'hum. sendo' Jb 11.2+, e apenas em Jb. Cf. *sim.* γεννήτωρ, ορος. mJ

gerador , 'pai': II συγγένεια Si 22,7 ^ [. γένος, ους. n.

1. *divisão na qual as entidades são classificadas* , 'tipo, tipo, espécie': κατά *γένος* 'de acordo com as espécies ' Gên 1.11; κατά γένη αύτών ib. 21; κατά γ. αύτών ib. 25, 8,19; πάντα τά θηρία κατά γ. 'todos os animais por espécie' 7.14; γ. εν καί χείλος εν 11.6.

2. *sociedade de indivíduos com crenças e ancestrais comuns:* έξολεθρευθήσεται ή ψυχή έκείνη έκ του -ους αύτής Gê 17.14; 25.17 (II λαός vs. 8 w. ref. aos israelitas, ver Rosel 236f.), το γ. μου το εκλεκτόν Is 43,20 (II λαός); “Eu serei o Deus de γ. Ισραήλ e eles serão λαός para mim ”Je 38.1; τις τού -ους μου 'alguém da minha família' Gên 26.10; τογ. τών υίών Ισραήλ Ex 1.9 (II έθνος), 5.14; γ. Ιουδαίων Es 5,23 *L* ; uma classe sacerdotal, Le 21.13; άπό -ους τού βασιλέως 'de linhagem real' Je 48.1, έκ τού βασιλικού -ους Da 1.3 LXX (TH σπέρμα); τόγ. Tonbafc^'Judeu por descendência' 3M 1.3, τό γ. ίερεύς 'sacerdote de nascimento' 4M 5.4; II ό όμοιος τίνος Si 13.16.

3. *descendência* : pi., hum., II γονείς

'pais' 4M 15.13.

Cf. έθνος, λαός: Jones 1996. γεραιός, ά, ον.

envelhecido: s hum., subst., + πρεσβύτερος 3M 1,23; op. νήπιος 'infantil' 3.27. Cf. γέρων, γεραίρω./

meio. *comemorar* : είς ευφροσύνην 'por diversão' 3M 5.17. γέρας, ως. nJ

1. *honra:* δεύτερον γ. 'a segunda posição mais alta ' Es B 3.

2. *recompensa:* ψυχών άμώμων 'devido às almas inocentes' Wi 2.22 (II μισθός).

3. *gratificação* recebida pelos sacerdotes nos sacrifícios (LSJ): Nu 18.8.

Cf. δόμα.

γερουσία, ας. f.

assembleia de anciãos: um órgão de tomada de decisões no antigo Israel, συνάγαγε τήν -αν των υίών Ισραήλ Ex 3.16; 24,9 (II πρεσβύτεροι vs. 1); Le 9.1 (II sacerdotes), De 5.23 (II ηγούμενοι); 21.2 (IIκριταί); 29.10 (II άρχίφυλοι, κριταί, γραμματοεισαγωγεΐς) no portão da cidade, 22h15; πόλεως 25,8; παντός δήμου Ισραήλ Ju 4.8, των Ιουδαίων 2M 11.27. Cf. πρεσ - βύτερος: LSG sv e Dorival 1996.535. γέρων, οντος. m.

velho: Jb 32,9 (II πολυχρόνιος), Si 25,5 (II πρεσβύτερος vs. 4). b. *membro de você* ρουσία, 'sena tor': 2M 6.1, mas cf. Guilherme 20-2.

Cf. γεραιός, πρεσβύτερος, νέος, γεύμα, ατος. η.

gosto: Êx 16.31; εΐ δε καί γ. εν ρήμασιν κενοΐς; 'existe algum gosto em palavras vazias?' Jb 6.6; είληφώςγ. τής των Ιουδαίων εύτολμίας 'tendo experimentado a ousadia dos judeus' 2M 13.18; II οσμή 'cheiro' Je 31.11. Cf. γεύω, γεΰσις. γεΰσις, εως. f.

1. *aquilo que deve ser provado:* comida, ξένη 'não familiar ' Wi 16.2, 3.

2. *ato de degustar:* οίνου Da 5.2 (II πίνω LXX ib.).

Cf. γεύω, γεύμα.

γεύω: fut. γεύσομαι; aor.act.impv. γεύσον, meio. έγευσάμην, impv.3pl. γευσάσθωσαν, sujeito. γεύσω- μαι, inf. γεύσασθαι, ptc. γευσάμενος.

para dar um gostinho de: + acc. pers., γευσόν με από τού έψέματος τού πυρροϋ τούτου 'Dê-me um gostinho daquela coisa vermelha cozida' Ge 25.30. b. meio. *provar alimentos* , *pegar* comida *e alimentar-se com:* abs. 'jantar' Para 2,4 ® L , + acc. rei, μή γευσάσθωσαν μηδέν μηδέ νεμέσθωσαν μηδέ ύδωρ πιέτωσαν Jo 3.7, λάρυγξ σΐτα γεύεται 'um paladar saboreia os alimentos' Jb 12.11, φάρυγξ γεύεται βρώματα Θήρας '.. vários tipos de carne de caça' Si 36.24; Para 7,11 ® 1 (II έσθίω ® n); + negativo. para jejum, + gen. rei, άρτου ούκ έγεύσατο ούδέ ύδωρ έπιεν IE 9.2 (*enlutado*), + από τίνος - άρτου ή από παντός τίνος K 3,35 (L om. από), b. fig., 'experimentar': + acc. rei, καρδία συνετή (sc. γεύεται) λόγους ψευδείς Si 36.24; + έκ τίνος - πλούτον, εξ ού ού γεύσεται 'riqueza da qual ele não desfrutará' Jb 20.18; *+ uma cláusula ότι , έγεύσατο ότι καλόν έστι τό έργάζεσθαι 'ele descobriu por experiência que é bom trabalhar' Pr 31.18, cf. γεύσασθε καί ιδετε ότι χρηστός ό κύριος '.. que o Senhor é bondoso' Sl 33.9 (citado sem και ιδετε no IPet 2.3, cf. BDAG, sv).

Cf. άπογεύομαι, γεύμα, έσθίω: Behm, *TDNT* 1.675-7. γέφυρα, ας. fJ

dique: É 37,25. Cf. Abelhas. γεώδης, ες./

relativo à terra: s σκήνος 'tenda' (= hum. corpo) Wi 9.15, ύλη '(solo como) material' 15.13. Cf. sim. γεωμετρία, ας. fJ

levantamento topográfico : É 34.11.

γεωμετρικός, ή, ov.J

**relativo à topografia:* σχοινί ον ~όν 'linha de medição do agrimensor' Zc 2.1. Cf. μέτρον e γή.

γεωργέω.

para trabalhar como agricultor: + acc., γήν IE 4.6. γεωργία, ας. fJ

trabalho agrícola, agricultura: Si 7,15, 2M 12,1. γεώργιον, ου. n.

1. *campo agrícola:* propriedade de nômade, κτήνη προ βάτων καί κτήνη βοών καί ~ια πολλά '.. e muitos campos' Ge 26.14; γεωργόν καί τό γ. αύτού Je 28.23.

2. *criação:* ξύλου 'de árvores (frutíferas)' Si 27.6.

Cf. αγρός, γή.

γεωργός, όν.

substituto. *aquele que cultiva a terra* , 'agricultor': άνθρω πος ~ός γής Gn 9.20; άνήρ γ. 49,15; κληθήσεται γ. είς πένθος 'um agricultor será chamado a agir como enlutado (profissional)' Am 5.16; II ποιμήν 'rebanho de pastores' Wi 17.17, Je 28.23; II αμπελουργός '

aparador de vinha' 52.16. Cf. γεωργός, γεωργία, γή, αμπε λουργός, παγγέωργος, ποιμήν. γή, ής, ρΐ. γεών, f.

1. *terra e mar* , op. céu: άνά μέσον τής γής καί άνά μέσον τού ούρανού Zc 5.9; συσκοτάσει έπι τής γής έν ήμέρα τό φώς 'a luz (brilhando) sobre a terra perderá seu brilho' Am 8.9; cf. τον ούρανόν καί τήν γήν καί τήν θάλασσαν καί τήν ξηράν Hg 2.6, 21 (compreendendo todo o universo físico).

2. *espaço subterrâneo:* κατέβη είς γήν Jo 2.7.

3. *nível inferior e superfície:* ταπεινών έως τής γής Elevando-se até o chão' Sal 146.6.

4. *terra, chão* , op. mar: nome dado à terra seca na criação do universo, Gn 1.10; θηρία ᵗ ής γης Zp 2.14; Jo 1.13; também op. céu, έποίησεν κύριος τον ύρανόν και την γην και την θάλασ σαν και πάντα τά έν αύτοΐς evens κared b. esfera da habitação humana: τούς κατοικοϋντας την γην Zρ 1.18. c. toda a esfera habitada, 'o mundo': πάντα τά έθνη τής γης Gn 22.18; πάντας τούς θεούς των εθνών τής γής Zρ 2.11; έν πάσι τοΐς λαοΐς τής γής 3.20; IIάνθρωποι Hb 2.17; II έθνη 3.12. d. pertencente ou habitado por um determinado grupo étnico ou nação, muitas vezes w. um adjetivo qualificativo ou gen.: γ. Σενααρ Gên 11.2; εκ τής γής σου 12.1; Αιγύπτου 21.21; Εχ 11.6 (II γή Αίγυπτος vs. 5); Αίγύπτων Ho 12.9; Βαβυλώνος Zc 5.11; γ. Χανααν Gê 16.3 II των Χαναναίων Ob 20; αλλο φύλων 'de grupos étnicos estrangeiros' Zρ 2.5; θελητή 'desejável' Ma 3.12; γής βορρά 'região norte' Zc 6.8. e. terras agrícolas: τον καρπόν τής γής Ma 3.11; εργαζόμενος τήν γήν 'trabalhar a terra' Ge 4.2, Zc 13,5; Versão 9.20 . f. em contraste com a superfície do piso: προσεκύνησεν επί τήν γήν 'prostrou-se no chão, jogou-se no chão' Ge 18.2.

5. *área, região* : ούδείς έστιν έπι τής γής .. 'não há ninguém nesta área ..' Ge 19.31; εις γήν προς λίβα 'na região sul' 20.1; εις τήν γήν τήν ύψηλήν 22.2; άπέλθω είς τον τόπον μου και εις τήν γήν μου 30.25.

6. *população que habita a terra* : κρίνων πάσαν τήν γήν Gn 18.25; εύλαβείσθω από προσώπου αυτού πάσα ή γή 'que toda a terra o tema' Hb 2.20; πάσα ή γή II πάσα σάρξ 'toda a humanidade' É 66,16; Eu 34,5.

7. *partículas finas depositadas no solo* , 'poeira': alimento para cobras, fig. de criaturas rastejantes, Gn 3.14, cf. οφις (sc. φάγεται) γήν ώς άρτον É 65,25; substância da qual o homem é feito e, portanto, sua origem (cf. LSG, sv), γή ε! καί εις γήν άπελεύση Ge 3.19, cf. Si 17.1, 36.10, To 3.6 e τής γής τυγχάνω do sepultamento após a morte em 2M 13.7; θυσιαστήριον εκ γής ποιήσετέ μοι Ex 20.24; γήν καταπάσασθε καταγέλωτα υμών 'Polvilhe pó em seu objeto risível' Mi 1.10; na autodepreciação, εγώ είμι γή καί σποδός Ί sou solo e pó' Ge 18.27; Figo. de grande quantidade, Jb 27.16.

Cf. γαΐα, γεώδης, γεωμετρικός, γεωργός, θά λασσα, ξηρός, ουρανός, τόπος (para 4), έδαφος: Schmidt 3,57-60. γηγενής, ές.

nascido na terra : subst., υίός ~οΰς 'um filho de um ser terrestre' Je 30.11 (II άνθρωπος), 39.20, ~ους απόγο νος 'descendente de ..' Wi 7.1; -εις Sal 48.3 (II οί υίοί τών ανθρώπων).

γήρας, gen. ους/ως, dat. ~ει, ~qn; Thack 149f. *uma fase da vida em que alguém está velho* , 'velhice': morrer έν γήρει καλώ 'em boa velhice' Gn 15.15, 25.8; έν τω γήρει μου 21.7; έως ~ους καί πρεσβείου Sal 70.18; υίός ~ους 'um filho (nascido) na velhice (do pai)' Ge 37.3; παιδίον γήρως 44,20; metonimicamente (Wevers), κατάξετέ μου τό γ. μετά λύπης είς αδου 'você vai mandar este velho triste ..' 42.38, 44,29; falha na visão, 48,10; op. νεότης Si 25.3. Cf. γέρων: Byl.

γηράσκω, γηράω: fut. γηράσω; aor. έγήρασα, inf. γηράσαι, sujeito. γηράσω; pf. γεγήρακα.

envelhecer: em idade e *s* hum., Ge 18.13, τού μή είναι άνδρί 'muito velho para se casar com um homem' Ru 1.12; ηλικία 'idade de um zumbido.' Jb 29,18; raiz de uma planta, 14,8. Cf. γέρων, γήρας, κατα~, συγ~, συγκαταγηράω. **γηροβοσκέω:** aoor. έγηροβόσκησα./

cuidar na velhice: + conta. pers., Para 14,13 <® ⁿ. **γήρος.** n. = γήρας, qv

γίγαρτον, ου. nJ

pedra de uva: Nº 6.4. **γίγας,** αντος. m.

gigante: da era primitiva, Ge 6.4 (chamado άνθρω ποι όνομαστοί); 10,8; da era pós-primária e aterrorizante, 14,5; Nu 13.34 (opp. ακρίδες 'gafanhoto pessoal'). b.

pessoa que exerce um enorme poder: **~τα καί ίσχύοντα É 3,2; II άρχων Ez 39.18, II βασιλεύς Sl 32.16, συναγωγή ~ων Pr 21.16; guerreiros, Is 13,3, μαχαΐραι ~ων Ez 32,12; υψηλόςγ. Ju 16.6 (II τίταν).**

Cf. Schmitt 152f.

γίνομαι: pres.impv.sg. γίνου; fut. γενήσομαι, γενη- θήσομαι, ptc. γενησόμενος; aor. έγενόμην, έγε νήθην, inf. γενέσθαι, γενηθήναι, ptc. γενόμενος, γενηθείς, impv. γενοΰ, 3s γενηθήτω, 3ρ1 γενέ- σθωσαν, subj. γένωμαι, γενηθώ, opt. γενοίμην, 3s γένοιτο; pf. γέγονα, 3ρ1 γεγόνασιν, ptc. γεγονώς, meio. γεγένημαι, inf. γεγενήσθαι, ptc. γεγενη- μένος; plpf.3s έγεγόνει.

1. *acontecer, acontecer:* καί έγενετο ούτως 'aconteceu' Ge 1.6; έγενήθη αύτοΐς ούτως 42,25; έπ' έμέ έγένετο πάντα ταΰτα 42,36; *é* μάχη 'conflito' 13,7; κρίσις 'um processo judicial' Hb 1.3; άνομίαι Ez 9.4; μή γένηται τό ρήμα καί μή συμβή 'o que foi dito não se concretiza e não acontece' De 18.22; *s* inf., Ne 6.16; + data. pessoa. e inf., μή γένοιτο τοΐς παισίν σου ποιήσαι κατά τό ρήμα τούτο 'Deus permita que teus servos ajam de tal maneira' Ge 44.7; 44,17, 3K 20,3, 1M 13,5; + conta. pessoa. e inf., μή γένοιτο ήμάς άποστραφήναι.. Jo 22.29 (II ήμΐν 24.16); + informações. sozinho, 1M 9,10; Γένοιτο, γένοιτο 'Assim seja, assim seja; Ouça ouça! ' (uma expressão de concordância) Nu 5.22, Sl 71.19, Si 50.29|, Ju 13.20, sim. De 27.15-26.

2. *para vir a existir, emergir:* Γενηθήτω φως, και έγένετο φως 'Haja luz! ..' Gên 1.3, cf. Alexandre 89f.; και έγένετο έσπέρα και έγένετο πρωΐ 'e chegou uma tarde e uma manhã' 1.8; έγένετο ό ύετός ('chuva') έπι τής γης 7.12; κατα κλυσμός 'inundação' 7.17, λιμός 'fome' 12.10, άκρίς 'gafanhotos' Ex 10.14, σκότος 'escuridão' 10.21, κλύδων μέγας 'uma onda' 1,4; “quando você coloca 20 medidas em um recipiente de cevada, saem (apenas) dez medidas de cevada (έγένετο κριθής δέκα σάτα)” Hg 2.16; που έστιν ή πόρνη ή γενομένη έν Αιναν ..; 'onde está a prostituta que apareceu em Ainan ..?' Gên 38,21; οί προφήται οί γεγονότες πρότεροί μου 'os profetas que me precederam' Je 35.8; II κτίζομαι Ex 9.24 (ver έκτισται vs. 18), Sal. 32.9, 148,5, II πλάσσομαι 89,2; κολυμβήθρα γεγο- νυία 'piscina artificial' Ne 3.16. b. 'nascer', έν τή γή, ή έγενήθη 'na terra em que nasceu' Gn 11.28; είς την γην μου, ού έγενόμην 'minha terra natal' 24.4 (II έγενήθην vs. 7); + data. pers., έγενήθη τω Ενωχ Γαιδαδ 'G. nasceu em E.' 4,18; του υίου αυτού τού γενομένου αύτω, όν έτεκεν αύτω Σάρρα 21.3. c. + data. pess., 'adquirir', έγένετο αύτω κτήνη προβάτων .. Ge 26.14; έγένετο ή γή τω Φαραώ 47.20. d. *para surgir como um caso para um debate :* Έάν γένηται παΐς παρθένος .. και ευρών αύτήν άνθρωπος έν πόλει .. 'seria o caso de uma jovem .. com quem um homem se depara em uma cidade ..' 22.23. e. ingressivo de είμί 'estar presente, situado (em um determinado local)': 'para tomar conta de si mesmo,' όταν μέλλης γίνεσθαι μετ' αύτής 'quando você está prestes a se juntar a ela na cama' Para 6.18 <® [II] , έγενήθη έπι καρδίαν σου 3K 8.18 B (II ήλθεν έπι τήν καρδίαν σου), cf. συγγίνομαι; είς τήν Περσίδα γενόμενος .. 'tendo entrado na Pérsia . ' 2.22, σύν τοΐς πρεσ- βυτέροις γενόμενος 'reunindo-se com os mais velhos' 13.13; Ez 31.13; έγενήθη έπ' έμέ χειρ κυρίου 33.22, έγένοντό σοι έπι δυσμάς δυσμών 'eles foram atrás de você até o extremo oeste' 27.9, cf. έγίνετο έπι Γύνδη ποταμω Herodes. 1.189; ό ύπνος αυτού έγένετο απ' αυτού 'ele perdeu o sono' Da 2.1 TH; γενόμενοι από τής δεήσεως 'tendo saído da oração' 2M 10.27; περί τήν γεωργίαν έγίνοντο 'tratavam da sua agricultura' 12.1. f. especialmente. na expressão permanente έγένετο λόγος κύριου πρός PN, introduzindo um pronunciamento divino a um intermediário humano, Jo 1.1, 3.1; Zc 1,1; Hg 1,1, 3, 2,20; λόγος κυρίου, ός έγενήθη πρός Σοφονίαν Zρ 1.1; de uma mensagem profética, Λόγοι Αμως, οϊ έγένοντο έν νακκαριμ Am 1.1; sim. com ρήμα, Ge 15.1, έπι Ιερεμίαν Je 1.1 (II vs. 2 λόγος .. πρός αύτόν); com φωνή θεού Gê 15.4; γενηθήναι φωνάς θεού καί χάλαζαν καί πυρ Ex 9.28; έγενήθη πνεύμα θεού έπ [5] αύτφ Nu 23.6 (II έγένετο 24.2).

3. *tornar-se , adquirir o caráter de, ser - transformado em* : ποιμήν 'pastor' Ge 4.2, στήλη άλός 'pilar de sal' 19.26; τοξότης 'arqueiro' 21,20; έγένετο γυνή αυτού 24,67; βδέλυγμα έγένετο 'ele se tornou uma abominação' Ma 2.11; έγένετο ή ζωή Σάρρας έτη έκατόν είκοσι έπτά A expectativa de vida de 'S. chegou a 127 anos' Ge 23.1; ώς άνθος 'como uma flor' Zp 2.2; καθώς οί πατέρες υμών Zc 1.4; έγένετο ούτως 'tornou-se assim'

Ge 1.9; τό πρωΐ έγενήθη 'amanheceu' Ex 10.13; + adj., ϊνα τί περίλυπος έγένου; 'por que você ficou triste?' Gên 4.6; + pt. c. adj. força, πεποιθώς γίνου Si 2.5, πεποιθώς έγένου Is 30.12, cf. γενέσθωσαν .. άτεκνοι .. άνηρημένοι .. πεπ- τωκότες Je 18.21 (pf. ptc.). **b.** + είς (ar. em Cl.Gk, ver LSJ sv II 3 c e LSG sv), είς ψυχήν ζώσαν Ge 2.7, έγένετο ή πλίνθος είς λίθον 'um tijolo serviu de pedra' 11.3, Em 18.18, είς δύο παρεμβολάς 32.10, είς άφανισμόν Zp 3.1, είς πλησμονήν Is 1.14, cf. είμί3 ; + data. pers., έγενήθη μοι είς γυναίκα Ge 20.12 (II έγένετο αυτού γυνή 24.67), έγενήθη αυτή είς υίόν Ex 2.10, έγενόμην τφ Ισραήλ είς πατέρα Je 38.9. **c.** + πρός: Si 46,4. Cf. Renéhan, 2,48. Op. είναι-Έγένετο δέ Αβραμ έτών ένενήκοντα έννέα Ge 17.1 II Αβραμ ήν όγδοήκοντα εξ έτών 16.16; c. em relação ao Aktionsart, έσομαι e γένωμαι têm o mesmo valor, έσονται .. γυναίκες .. οίς αν γένωνται γυναίκες Nu 36.3. Cf. παρ' έμοί γενοΰ 'Chegue perto de mim!' Gên 23.11.

4. *tornar-se aliado* (w. sbd τινι): de relacionamento matrimonial , θυγάτηρ .. έάν γένηται άνδρί άλλογενεΐ Le 22.12; άνδρί έτέρφ De 24.2, Je 3.1; ουδέ μή γένη άνδρί Ho 3.3; Números 36.11, cf. συγγίνομαι e BDAG, sv 9, b.

5. *começar* a fazer algo (ptc., principalmente pres.), marcando o início de uma nova ação ou situação: έγινόμην .. συγκαιόμενος 'começou .. se queimando' Ge 31.40, ή νεφέλη έγένετο σκιάζουσα 'a nuvem começou a lançar uma sombra ' Nu 10.36, γένηται .. μισών τον πλησίον αυτού De 19.11, έγένοντο λογιζόμενοι κόπους 'eles criaram problemas' Mi 2.1, mas cf. Zgl com o aparelho criticus ad loc.; έγενή- θημεν ευφραινόμενοι Sal 125.3; έάν γένηται έτι λεγομένη ή παραβολή αυτή έν τφ Ισραήλ 'este ditado não voltará a vigorar em Israel' Ez 18.3; 30h31. **b.** com uma forma aoristo de γ. combinado com um pf. meio./pass. ptc. é um substituto para um mid./pass. pf.: έγένοντο αί χεΐρες .. έστηριγμέναι Ex 17.12, έγενόμην μεμαστιγωμένος όλην τήν ήμέραν ' Comecei a ficar atormentado o dia todo ' Sl 72.14, άπηλλοτριωμένος έγενήθην 'Eu me afastei' 68.9, έγενήθην τεταραγμένος 29.8; Ez 36.1, 34.

c. com um PF. forma de γ. combinado com um pf. meio./pass. ptc. é equivalente a um mid./pass. pf.: γεγόνασι .. άναμεμειγμένοι .. Ez 22.18. Ver LSJ sv, II1, BDF § 354, Evans 2001.2247- e *ND* 4.66 com um exemplo esclarecedor: έγενάμην [sic!] σου λοιπόν ανεχόμενος, ού μέλλω σε λοιπό ν άνέχεσθαι 'então eu comecei a aturar você, mas a partir de agora em diante, não vou tolerar você.

*6. και έγένετο introduz um período de tempo dentro do qual um evento passado ocorreu, e com o segundo verbo ou subsequente, muitas vezes prefixado com um pleonástico καί, começa a sequência principal de eventos: και έγένετο μετά τάς έπτά ήμέρας και τό ϋδω ρ του κατα κλυσμού έγένετο έπι τής γης 'e agora, depois dos sete dias, a água do dilúvio emergiu na terra' Ge 7.10; έν τφ + inf., και έγένετο έν τφ είναι αύτούς έν τφ πεδίφ και άνέστη Καιν .. 'quando eles estavam no campo, Caim se levantou..' 4,8, II sem segundo καί, 11,2; άμα τφ + aor. inf., καί έγένετο άμα τφ ανα-τεΐλαι τον ήλιον και προσέταξεν .. 'agora com o nascer do sol ele ordenou ..' Jo 4.8; ήνίκα + aor., e sem segundo καί - Καί έγένετο ήνίκα ήρξαντο οί άνθρωποι πολλοί γίνεσθαι έπι τής, καί θυγατέρες έγενήθησαν αυτοΐς. [2] Ιδόντες δε οί υίοί τού θεού τάς θυγατέρας των ανθρώπων ότι καλαί είσιν, έλαβον έαυτο ΐς γυναίκας από πασών, ων έξελέξαντο Ge 6. Se. onde o início das ações principais é sinalizado por δέ; por καί em vez disso, 19,17, 24,30; + ώστε e inf., καί έγένετο ώστε πειράσαι Jd 3.4, sim. IR 10,9; + geração. abs., καί έγένετο Ιερεμίου παυσαμένου λάλουντος 'quando J. parou de falar' Je 33.8; 2K 15,32L, 4K 19,37. No Ex 4.24 não há referência de tempo explícita, que está apenas implícita: Έγένετο έν τή όδφ .. συνήντησεν αύτφ άγγελος κυρίου 'quando ele estava a caminho ..' **b.** seguido assindeticamente por uma cláusula: καί έγένετο μεθ [5] ήμέρας ήνεγκεν Καιν.. Ge 4.3 +: Johannessohn 1926.161 212; Beyer 29-62. **c.** Sem o καί inicial , mas seguido por δέ e continuou sem um καί pleonástico: Έγένετο δέ έν τή βασιλεία .. 'Agora foi durante o reinado de .. ' Ge 14.1; Έγένετο δέ ώς έτεκεν .. είπεν Ιακώβ .. 'Agora, quando ela deu à luz .., J. disse ..' 30,25; 41,1; Êx 16.22. **d.** καί έγένετο não seguido por um adjunto temporal: καί έγενέτο πας ό ζητών κύριον έξεπορεύετο είς τήν σκηνήν .. 'e sempre que alguém estava buscando o Senhor , ele saiu para a tenda..' Ex 33.7. Ver Johannessohn 1926.

NB: Muitos dos sentidos de γίνομαι podem ser percebidos como uma variante aorística ou

ingressiva de είμί:
e. ex., παρ' έμοί γενοϋ 'Chegue perto de mim' Gên 23.11 é essencialmente 'Entre no estado de estar (εί) perto de mim', e γίνομαι por si só não indica movimento físico ; cf. γενόμενοι από τής δεήσεως 'tendo saído da oração' 2M 10.27, γενόμενοι
από τής χρείας 'ter terminado o negócio' 15,28; γίνεσθαι μετ' αύτής Para 6,18 <S ⁿ ((S ¹ προ- σπορεύη αύτή). Veja 2e acima .
Cf. είμί, προγίνομαι, συμβαίνω: Schmidt 2.530 3, 4.76-80.

γι(γ)νώσκω: fut. γνώσομαι, passe, γνωσθήσομαι; aor. έγνων, 3pl έγνωσαν, inf. γνώναι, sujeito. γνώ, impv. γνώθι, 2pl γνώτε, 3s γνώτω, ptc. γνούς, opt.Is γνφην, 3s γνοίη, passe, έγνώσθην, sujeito. γνω-σθώ, impv. γνώσθητι, 3s γνωσθήτω, inf. γνω-σθήναι; pf. έγνωκα, ptc. έγνωκώς, passe, έγνωσμαι.

1. *conhecer, descobrir por observação* ou *investigação :* abs., ούτε έγνως ούτε ήπίστω É 48,8; + acc., όσα έποίησεν αύτω 'o que ele havia feito com ele' Ge 9.24; τον λογισμόν κυρίου Mi 4.12 (II συνίημι); "o que ela iria enfrentar" Am 3,10; ούκ έγνω -σαν δεξιάν αύτών ή άριστεράν αύτών 'não conhecia a sua mão direita nem a sua mão esquerda' Jo 4.11; + ότι- κατά τί γνώσομαι, ότι .. 'Como eu poderia saber disso..?' Gên 15,8; νυν έγνων ότι .. 22.12, Ex 18.11; Ge 3.7, 8.11, 42.33, Jo 1.10, 12 (έγνωκα = οίδα); + διότι Zc 2.9 (II έπιγινώσκω 2.11); + informações. cláusula, Da 4.14 LXX; passe, γνωσθή αύτοΐς ή άμαρτία Le 4.14, e + ptc., γινώσκεται κύριος κρίματα ποιων Sl 9.17. b. *para chegar a uma solução de:* + acc. rei, πρόβλημα 'enigma' Jd 14.18 B (A: εύρίσκω).

2. *ter na mente, ter aprendido* (= οίδα) : ού γ. τί έστι ταΰτα; Zc 4,5; + ότι Jo 4.2.

3. *conhecer* ou *conhecer w., para obter conhecimento próximo de:* + acc. pessoa. Γινώσκετε Λαβαν ..; Gên 29,5; Os 5.3; τον κύριον 6.3 *b,* cf. 6.3a (*abs* .); ό θεός, έγνώκαμέν σε 8.2; τά έθνη Zc 7.14; + conta. rei, καλόν καί πονηρόν Ge 2.17, 3.5, κοίτην άρσενος 'dormindo com um homem' Nu 31.17 (II vs. οίδα 18), Jd 21.11 A (B: οίδα); passar., γνωσθή ή δικαιο σύνη τού κυρίου Mi 6.5; + conta. rei, τήν δουλείαν, ήν δεδούλευκά σοι Gê 30.26; τον θυμόν τής ορ γής μου Nu 14.34; τήν άμαρτίαν ύμών 32.23; άσεβείας Am 5.12, τήν δόξαν κυρίου Hb 2.14; II έπίσταμαι To 5.10 <® ⁿ . b. pass.: έγνώσθη αύτοΐς 'ele [= Deus] tornou-se conhecido por eles' Ex 2.25; γνω-σθήσομαί σοι 25,21, 29,42; έν όράματι αύτω Nu 12.6; προς αύτούς Ez 20.9 (II + dat. pess., vs. 5); + έκ 'com base em' Si 11.28. c. + inf., *ter a capacidade* de fazer: πριν ή γνώναι τό παιδίον καλεΐν πατέρα ή μητέρα Is 8.4, πριν ή γνώναι αύτόν [= προελέσθαι πονηρά 'antes que ele tenha aprendido a escolher coisas más' 7.15 vl (Zgl: αύτόν ή προε.). d. + ptc.: γνωσθήτω ήθετηκυΐα .. Ουαστιν Es 1,18 *L.* e. abs.: É 7,15, 9,9, 50,4.

4. *reconhecer, admitir conhecer:* αλών καί ληνός ούκ έ'γνω αύτούς 'a eira e o lagar recusaram-se a reconhecê-los' Os 9.2; É 1,3 (II συνίημι).

5. *experimentar* : κακά 'infortúnio' Mi 4.9; πά σας νόσους Αιγύπτου τάς πονηράς, ας έώρακας και όσα έγνως De 7.15.

6. *ser* ou *tomar consciência* : "estranhos devoraram seus recursos sem que ele percebesse" Os 7.9a, sim. *1.9b.*

7. *reconhecer como próprio:* έπέσκεπται και έ'γνω ό θεός 'Deus considerou e descobriu' Nu 16.5; εγνω αυτούς ό θεός Ho 11.12 (cf. Th 62: οίκειώσομαι), sim. Sou 3,2; PSol 17.42.

8. *para identificar:* ούκ εγνω τον τόπον αυτής Na 3.17; passar., έγνωσται Δαυίδ 'D. foi avistado' IK 22.6, "sua identidade será exposta" Pr 10.9.

9. *reconhecer como verdadeiro, importante* , etc.: θεόν πλήν έμοϋ ου γνώση 'não reconhecerás nenhum outro deus senão eu' Os 13.4; τό κρίμα 'reconhecer a importância da justiça' Mi 3.1; Sal 1.6.

10. *tomar nota de não negligenciar* sbd que esteja com alguma necessidade especial: έν ημέρα θλίψεως .. τούς εύλαβου-μένους αύτόν Na 1.7.

11. *interessar-se, preocupar-se com:* ού γινώσκει .. ούδέν έν τω οικφ αύτοΰ Ge 39.8 (II ήδει vs. 6).

12. *admitir a veracidade* uma proposição: + ότι, Gê 12.11, Ho 2.8, 11.3; + διότι, Zc 11.11; + ώς Je 15.15; τη καρδία σου De 8.5.

13. *ter relações sexuais: s* um zumbido. masculino, Αδαμ δε έ'γνω Ευαν τήν γυναίκα αύτού Ge 4.1, παρθένος ήν,

άνήρ ούκ έ'γνω αύτήν 24.16; um zumbido. fern., θυγατέρες, αι ούκ έγνωσαν άνδρα 'filhas que ainda não fizeram sexo com um homem' 19.8, cf. ούκ έ'γνω κοίτην '.. leito conjugal' Wi 3.13; ambos e *ah* , hum. masculino, Jd 19.22. Este sentido já é conhecido por Menandro (séc. 4/3 a.C.).

Cf. έπι~, προγινώσκω, γνωρίζω, γνώσις, αισθά νομαι, έπίσταμαι, κατανοέω, μιμνήσκω, οίδα, μι: Schmidt 1.285-8; Bultmann, *TDNT* 1.689 92, 696-701.

γιώρας, ου. m. Também γειώρας./

***habitante de outro planeta:* γιώραις καί αύτόχθοσιν τής γής 'estrangeiros residentes e nativos da terra' Ex 12.19; γγ. προστεθήσεται É 14.1. Cf. πάροικος, παρεπί- δημος: Nestlé 1904. γλαυξ, κός. fJ**

***pequena coruja:* proibido como alimento, Le 11.15, De 14.15. γλεϋκος, ους. nJ**

***suco de uva não fermentado* , 'mosto': Jb 32.19. Cf. LSG sv γλυκάζω./**

***ter sabor doce: s* μέλι 'querido' Ez 3.3. Cf. γλυκάζω.**

γλυκαίνω: fut. γλυκάνω, passe, γλυκανθήσομαι; aor. έγλύκανα, passe, έγλυκάνθην, sujeito. γλυκανθώ.

***fazer doce:* abs., εν τοΐς χείλεσιν αύτοϋ 'com os lábios' Si 12.16; *ό* água, Ex 15,25, alimento, Sl 54,15; στόμα 'mais lisonjeiro' Si 27.23; melodias, 47,9. b. passar, *para se tornar doce: s* ύδωρ Si 38,5; φάρυγξ 'garganta' Pr 24.13; κακίαJb 20.12^[; ζωή Si 40,18, μέλος 5 0,18.**

Cf. γλυκύς, γλυκασμός, γλυκάζω, πικρός: Shipp 196.

γλύκασμα, ατος. η.

***coisas doces:* mel, Si 11.3; bebida doce, IE 9,51; metafis. e II favo de mel, Pr 16.24. Cf. γλυκασμός, γλυκασμός, ου. m. ***

***bebida doce:* de vinho doce (?), Am 9.13, J1 3.18. Cf. γλυκύς, γλυκαίνω, γλύκασμα.**

γλυκερός, ά, ov.J

***doce a gosto:* água roubada Pr 9.17. Cf. γλυ κύς.**

γλυκύς, εΐα, ύ.

***doce a gosto:* opp. πικρός É 5,20; τά κρίματα αυτού .. γλυκύτερα ύπέρ μέλι .. 'mais doce que o mel ..' Sl 18.1 De. (cf. Si 24.20). b. metaf.: ούθέν -ύτερον προσέχειν έντολαΐς κυρίου 'nada é mais doce do que prestar atenção ..' Si 23.26, ώς -έα τώ λάρυγγί μου τά λ όγιά σου 'que doce para minha garganta..' Sl 118.103, έν *λόγω* Pr 16.21; λάρυγξ γ. 'discurso doce' Si 6.5; *έ* κόσμος 'este mundo' 4M 8.23.**

Cf. γλυκαίνω, γλυκασμός, γλυκερός, πικρός: LSG sv

γλυκύτης, ητος./

***doçura:* das frutas, Jd 9.11; do caráter de Deus, Wi 16.21. Cf. γλυκύς, γλύμμα, ατος. n.**

***figura gravada:* σφραγΐδος 'de um selo' Ex 28.11; γλύφοντες -ατα σφραγίδων Si 38,27; λίθοις πο- λυτελέσιν -ατος σφραγΐδος 'com pedras preciosas de um selo gravado' 45.11; objeto de adoração pagã, ξύλον 'madeira' é 45,20. Cf. γλύφω, γλυπτός, ή, όν.**

***esculpido:* είς -όν θεόν É 44,17; substituto. n. de imagens esculpidas para adoração pagã, τά -ά τών θεών αύτών κατακαύσετε 'você deve queimar ..' Ex 34.13, De 7.5 (II βωμοί, στήλη, άλσος e καθαιρέω, τρίβω, έκκόπτω), sim. 12,3; τοΐς -οΐς έθυμίων 'eles queimaram incenso aos ídolos esculpidos' Os 11.2 (II Βααλιμ); Τί ώφελεΐ -όν, ότι έγλυψεν αύτό; 'Para que serve uma imagem esculpida, pois foi esculpida pelo homem?' Hb 2,18; χειροποίητα ούδέ -ά, ούδέ στήλην .. Le 26.1; Mi 5.13; -ά καί χωνευτά 'imagens esculpidas e fundidas' Na 1.14; II εΐδωλον É 10.11. Cf. γλύφω, χωνευτός: Caird 1968.464; LSG sv γλυφή, ής. f.**

1. *ato de gravura:* Ex 25.6, 35.9.

2. *aquilo que foi gravado* , 'gravura': σφραγίδων 'de selos' Ex 28.21.

Cf. γλύφω.

γλύφω: fut. γλύψω; aor.act. έγλυψα, inf. γλύψαι, passe, έγλύφην; pf.ptc.pass. γεγλυμμένος.

1. *esculpir* : + acc., ídolo, Τί ώφελεΐ γλυπτόν, ότι εγλυψεν αύτό; 'Qual é a utilidade de um ídolo esculpido, pois foi esculpido pelo homem?' Hb 2,18; hum., Wi 7.1.

2. *gravar* : εν αύτοΐς τά ονόματα .. επί τον λίθον 'os nomes nelas [= pedras]' Ex 28.9f., χερουβιν έπι των τοίχων 'querubins nas paredes' 2C 3.7; + conta. (pedra decorativa), Ex 36.13; + conhecimento. obg. γλύμμα Si 38,27, γλυφή 2C 2,6; + acc duplo, τούς τοίχους .. έγκολάπτοις εγλυψεν εν γραφίδι χε ρουβίμ 'gravado .. com gravuras com ferramenta de gravação, querubins' 3K 6,28 *L* (B: έγραψεν).

Cf. γλύμμα, γλυπτός, γλυφή, δια-, έγ-, έπιγλύ- φω, γράφω, κολάπτω, χαράσσω, χωνεύω, γλώσσα, ης. f.

1. *língua* : dentro da boca, Zc 14.12,

aderindo ao palato na sede, La 4.4, usada para beber água, Jd 7.5, órgão digestivo, Jb 20.12; órgão da fala, έλάλησα εν -η μου Sl 38.4, II στόμα 125.2, II χείλη 'lábios' 119.2, Is 59.3, II λάρυγξ Si 6.5; de um animal, ού γρύξει κύων τή -η αύτοΰ 'nenhum cachorro rosnará com a língua' Ex 11.7, Ju 11.19; apegando-se ao paladar (λάρυγξ) de modo a produzir mudez, Jb 29.10 ^[; com conotações eróticas (?), É 57,4.

2. *linguagem* como sistema de comunicação verbal —principalmente oral—: λαλοΰσαι τή γλώσση τή Χαναví- τιδι Is 19.18; συγχέωμεν .. αύτών τήν -αν, ϊνα μή άκούσωσιν έκαστος τήν φωνήν τού πλησίον 'Confundamos a língua deles para que não se entendam' Gên 11.7; Χαλδαίων Da 1.4 TH (LXX διάλεκτος); εκ πασών των -ών των εθνών Zc 8.23; Zρ 3.9.

3. *o que é dito e proferido* , 'fala': άπαιδευσίαν -ης 'linguagem rude' Ho 7.16; γ. δολία 'discurso desonesto' Zp 3.13.

4. *pessoas que falam um idioma específico* : πάντα τά έθνη καί τάς -ας É 66,18, πάντα τά έθνη καί φυλάς καί γλώσσας Da 3.2 LXX, sim. Ju 3.8.

5. *objeto em forma de língua, oblongo e relativamente fino : placa de metal, χρυσή 'de ouro' Jo 7.21.*

Cf. γλωσσότμητος, αλλόγλωσσος, διάλεκτος, φωνή: Munz; Behm, *TDNT* 1.719-22; LSG sv γλωσσόκομον, ου. n.

***baú* : para dinheiro arrecadado, 2C 24,8. Cf. κιβωτός, γλωσσότμητος, ov.J ***

***com a língua cortada :* animal de sacrifício não é aceitável, Le 22.22. Cf. γλωσσοτομέω. γλωσσοτομέω, -ωττο-: fut. -τομήσω; aor.inf. -τομή- σαι./**

***cortar a língua de:* + conta. pessoal, 2M 7,4, 4M 12,13. b. *incapacitar* : metaph., + acc., τον λογισμόν 'a razão' 4M 10.19.**

Cf. γλωσσότμητος. γλωσσοχαριτόω./*

lisonjear:* Pr 28.23. γλωσσώδης, ες.

***falador: s* hum., Sl 139.12, γυνή Si 25.20 (:: ήσυχος), + μάχιμος 'briguento' Pr 21.19. Cf. πολυλογία.**

γλωττοτομέω = γλωσσοτομέω, qv γνάθος, ου. m.

***mandíbula:* Jd 4.21. Cf. σιαγών. γναφεύς, έως. m.**

***mais completo:* é 7,3, 36,2.**

γνήσιος, a, ov.J

***genuíno e não guiado por segundas intenções: s* αδελφός 'verdadeiro irmão' Si 7.18 (não biológico, II φίλος; cf. εϋνουν αδελφόν όντα μοι καί γνήσιον, ού τήι φύσει (ήπερ ήν ανεψιός) στρογήι δε νικήσαντα καί τάξιν πατρός *SEG* viii 621.19 -21); escritura, 3M 3.19. Cf. γνησίως, ανυπόκριτος, άπλούς, νόθος: Spicq 1.136-8, 296-9. γνησίως. adv.J**

***com sinceridade:* 2M 14,8, 3M 3,23. Cf. γνήσιος, άδόλως, απλώς, γνοφερός, ά, ov.J ***

***escuro: s* Hades e + σκοτεινός Jb 10.21. Cf. γνόφος, γνοφώδης, σκοτεινός, γνόφος, ου. m.**

escuridão:* γ. ούκ έχων φέγγος 'trevas sem luz' Am 5.20 (II σκότος); σκότος καί γ. Êx 14,20, Is 60,2; εις τον -ον, ού ήν ό θεός Εχ 20.21; ήμέρα σκότους καί -ου, ήμέρα νεφέλης καί ομίχλης J1 2.2, Zρ 1,15; justaposição de três substantivos, σκότος γ. θύελλα 'nuvem tempestuosa escura como breu (?)' Ex 10.22, De 4.11, 5.22, Sal 17.10; γ. καί νεφέλη Ez 34.12 (ref. ao nevoeiro espesso?), v . Sl 96.2, com 3 outros substantivos - αστραπών καί βροντών καί -ου καί ανέμων 'de relâmpagos e trovões e .. e ventos' *ND* 4.143; Figo. de algo passageiro, Is 44,22 (II νεφέλη). Cf. γνο - φώδης, γνοφερός, γνοφόω, σκότος, φώς: Trincheira 372f.; Schmidt 1.599-608. γνοφόω: aoor. έγνόφωσα^

***para escurecer para* sbd: + acc. pessoa. e metaf., La 2.1. Cf. γνόφος. γνοφώδης, ες.**

***breu:* νεφέληγ. Ex 19.16. Cf. γνόφος, γνοφερός. γνώμη, ης. f.**

1. *plano* de ação: Sal 82.4.

2. *opinião:* Si 6,23; + βουλή Da 2.14 (LXX γνώσις); όποιας έστε -ης 'qual é a sua opinião' 2M 11.37. b. *opinião sólida:* κατά -ην Wi 7.15.

c. *o que se julga ser o melhor ou mais desejável: κατά -ην 2M 9.19.*

3. *decisão:* 4M 9,27. b. *decisão oficial e diretiva:* Δαρεΐος έθηκεν -ην 2E 6.1 (II προστά- σσω IE 6.22), περί τίνος έξήλθεν ή γ... εκ προ σώπου του βασιλέως; Da 2,15 TH; από -ης θεού .. και από -ης Κύρου 2E 6.14; + inf., τις εθηκεν ύμΐν -ην του οικοδομήσαι .. 5.3; + ότι e fut., 6.11, + ότι e inf.(!) 7,13; + ότι e impv.(!)

7.21.

4. ***consentimento, aprovação*** : μετά -ης τίνος 2M 4.39, IE 6.21. Cf. Renéhan 2.49.

Cf. βουλή, δόξα: LSG sv γνωρίζω: fut. γνωριώ, γνωρίσω; aor. έγνώρισα, sujeito. γνωρίσω, impv. γνώρισον, inf. γνωρίσαι, passe, έγνωρίσθην, sujeito. γνωρισθώ; pf.pass.3s έγνώρισται.

1. ***dar a conhecer*** : + dat. pessoa. Os 8.4; e + conta. rei, Je 16.21 (II δηλόω); pass., εάν γνωρίζηται 6 ταύρος ότι κερατιστής έστιν 'se o touro fosse conhecido por ser dado para chifrar' Ex 21.36; + ptc., πονηροί οντες '(conhecido) por ser perverso' Es 3,8 *L;* II διδάσκω Sl 24.4, II ου καλύπτω 31.5.

2. ***conhecer w.:*** + acc. pessoa. εαυτούς Am 3.3 (sobre este sentido em papiros, ver Preisigke, sv 3, e outras evidências em BDAG, sv 2); + conta. rei, Jb 34.25 (II καταλαμβάνω vs. 24), ''σοφίαν'' Pr 3.6.

Cf. αναγνωρίζω, γινώσκω, γνώριμος, αναγγέλ λω, άποσημαίνω, μηνύω: Schmidt 1.285-8. γνώριμος, ον.J

conhecido por si mesmo: subst., 'conhecido' Ru 2.1, 3.2, Si 30,2, 2K 3,8; c. ref. para φρόνησις 'prudência' e II αδελφή Pr 7.4; τινι 4M 5.4. b. ***conhecido*** como: o conteúdo do conhecimento ministrado em um ptc. frase, όθεν -μοί εισιν ούκ οντες θεοί 'de onde você pode concluir que eles não são deuses' Ep Je 14 (II γνώσεσθε ότι .. vs. 22, γνωστέον έστιν ότι .. vs. 51).

Cf. Naumann 36f.; Caird 1968.464. γνωριστής, ου. mJ

= γνώστης, qv: 4K 23,24. Cf. LSG sv γνώσις, εως. f.

aquilo que alguém descobriu e sabe: pi., θεός ~εων IK 2.3, πάντων -ιν έχεις 'você sabe tudo ' Es C 25; ação prudente baseada em tal conhecimento , ποιήσεις -ιν 1C 4.10; ***conhecimento, compreensão:*** em questões de religião - ούκ έχων -ιν Ho 4.6 (II έπίγνωσις 'compreensão'), φως -΄εως 10.12; πνεύμα -΄εως καί εύσεβείας É 11,2; preservado através da instrução sacerdotal, Ma 2.7 (II νόμος); γ. συνέσεως Si 1.19 (+ επιστήμη), cf. γ. καί σύνεσις Pr 2.6; + obj. gen., νόμου Si 11.151(, εντολών κυ ρίου 19.191(. b. geral: Si 40.5. c. ***consciência da existência de sbd ou sth:*** "qualquer pessoa agindo maliciosamente não passará despercebida por você (από τής -εως σου)" PSol 9.3.

Cf. γινώσκω, ειδησις, άγνοια, γνωστέος, ον.J

deve saber: τίνι ού -΄ον έστιν ότι.. 'Quem não precisa perceber isso..?' Ep Je 51. Cf. γνωστός.

γνώστης, ου. m.

alguém que possui conhecimento esotérico: IK 28.3,2C 35,19 [a] (+ έγγαστρίμυθος 'ventríloquo'; II γνωριστής 4K 23,24), 21,6 (+ θελητής); Deus, των κρυπτών γ. 'conhecedor de coisas ocultas' Suth 42. Cf. γνωριστής, έγγαστρίμυθος, έπαοιδός: Caird 1968.464L; LSG sv γνωστός, ή, ον.J

1. ***conhecido*** , + data. pessoa: ***dia*** , Zc 14,7; + μετά τίνος (Hebraísmo?), γνωστά πάντα μετά σου To 2.14 *&,* cf. Pess. /'amak/; pessoa, γνωστός μακρόθεν 6 δυνατός .. 'o competente .. é amplamente conhecido' Si 21.7, κύριος τοΐς Αίγυπτίοις É 19.21; coisas, τά αρεστά τω θεω 'aquilo que agrada a Deus' Ba 4.4; + ότι, Wi 16.28. b. em uma fórmula oficial . 6,8, 2E 4,12, 13, 5,8, Da 3,18 TH (II LXX φανερόν).

2. ***conhecível:*** γ. καλού καί πονηρού 'conhecedor do bem e do mal' Gên 2.9.

3. subst., ***conhecido*** , ***amigo próximo:*** οι αδελφοί μου καί ol ΄-οι μου 'meus colegas e ..' Ne 5.10; Sl 30.12 (II γείτων 'vizinho'), 87.19 (II φίλος, πλησίον), alw. com uma pessoa. pos. pron. Ver ***ND*** 4.143.

Cf. γινώσκω, γνωστώς, γνωστέος, έπίγνωστος, εϋγνωστος, όνομαστός, άγνωστος, γνώριμος, όητος, γνωστώς. adv.J

com pleno conhecimento: γ. ειδω σε 'Deixe-me conhecê-lo completamente' Ex 33.13; Pr 27.23. Cf. γινώσκω. γογγύζω: fut. γογγύσω; aor. έγόγγυσα.

resmungar: tudo bem. hum., έπί τινα Ex 17.3, Nu 16.41 ('tirar no sbd [= hum.]'); + conta. rei, πονηρά έναντι κυρίου 11.1, τί .. περί τής άμαρ- τίας; La 3,39; έναντίον μου [= κυρίου] Nu 14.27; περί υμών ib.; *ζπ* έμοί [= κυρίφ] 14,29, έφ' ύμΐν [= Moisés e Aarão] 17,5; ai. υπακούω 'obedecer' é 29.24. Cf. γόγγυσις, γογγυσμός, δια΄-, καταγογ γύζω, σχετλιάζω: Shipp 197; Rengstorf, ***TDNT*** 1.728-33, 735f. γόγγυσις, εως. fJ

vn de γογγύζω: cogn. obg. de γογγύζω - τών υίών Ισραήλ, ήν έγόγγυσαν περί ύμών Nu 14.27. Cf. γογγύζω, γογγυσμός,

γογγυσμός, οῦ. m.

resmungar: **έπί τω θεω '(dirigido) a Deus' Ex 16.7 (II κατά τού θεού vs. 8); conhecimento. obg. de διαγογγύζω 16.8, de γογγύζω Nu 17.5; θρούς -ών 'ruído de ..' Wi 1.10, ανωφελής 'não lucrativo' 1.11 (II κατα λαλιά); πονηριάς Si 46,7; ρήμα ´-οῦ É 58,9; de benfeitor relutante, PSol 5.13 (II φειδώ). Cf. γογ γύζω, διαγογγυσμός e *ND* 4.143f. γοερός, ά, ov.J**

triste: s **μέλος 'melodia' 3M 5.25. γοητεία, ας. fJ**

encantador tato e sutileza nas negociações: 2M 12,24. γομορ *

uma medida seca definida: Ex 16.16; de cevada, γ. κριθών Ho 3.2. γόμος, ου. mJ

carga transportada por animal de carga: **πεπτωκός υπό τον ´-ον αύτου 'caído sob (o peso de) sua carga' Ex 23.5; ζεύγους ήμιόνων 'de um par de mulas' 4K 5.17. Cf. βάσταγμα, διγομία, φορτίον: Lee 62; Shipp 192f.**

γομφιάζω: fut. γομφιάσω; aor. έγομφίασα./*

1. *sofrer dor:* dentes, οl όδόντες τέκνων έγομφίασαν Ez 18.2 (II αίμωδιάω Je 38.29, 30).

2. tr. *ranger* ou *ranger* os dentes (acc.) de desgosto: γομφιάσεις τούς όδόντας σου Si 30.10.

Cf. γομφιασμός, αίμωδιάω: Caird 1968.465; LSG SV

γομφιασμός, ου. mJ *

dor de dente: **γ. όδόντων Am 4.6. Cf. γομφιάζω. γονείς, m.pl.**

pais: **οl γονείς αυτής και τα τέκνα αυτής Da Su 30 THJEs 2,7 o'; sogros, Para 10.12 (β [1]; II γένη 'descendência' 4M 15.13. Cf. γεννήτωρ, μήτηρ, πατήρ, τέκνον. γονορρυής, ές.**

tendo secreção de sêmen: **Le 15.4; II λεπρός, ακάθαρτος Nu 5.2. γόνος, ου. mJ**

1. *aquilo que foi gerado:* γονείς .. ή παίδων ´-οι ' pais .. ou bebês' 3M 5.31.

2. *sêmen:* ρέων ´-ον 'tendo secreção de se homens' Le 15.3.

Cf. Versão: Schmidt 2.430f.

γόνυ, γόνατος. n.

Principalmente no pi.

joelho: **τέξεται έπί των γονάτων μου 'ela dará à luz como uma mãe substituta para mim' Ge 30.3 (joelhos sobre os quais uma criança é colocada e reivindicada como sua), cf. 48,12; έπι ´-άτων παρακληθήσονται É 66.12 (*(* bebês), b. curvado como alguém ora: κάμπτων έπι τα ´-ατα αύτου και προσευχόμενος 'ajoelhado .. e orando' Da TH 6.10, κάμψας τα ´-ατα IE 8.70, κλίνω έπι τα ´-ατά μου 2E 9,5; έπεσεν (L έκαμψεν) έπι τα ´-ατα 2C 6.13; sing., καρδίας Od 12.11. c. joelhos firmes como símbolo de força física: ύπόλυσις ´-άτων 'joelhos ficando desarticulados' Na 2.11; ίσχύ- σατε, χεῖρες άνειμέναι και ´-ατα παραλελυμένα 'Seja forte, o mãos frouxas e joelhos paralisados!' É 35,3, χεῖρες παρειμέναι και ´-ατα παραλελυ μένα Si 25,23; τά ´-ατά μου ήσθένησαν από νη στείας 'meus joelhos enfraqueceram por causa do jejum' Sl 108.24.**

Cf. Schlier, *TDNT* 1.738-40.

γόος, ου./

ato de lamentar: **+ στεναγμός 'suspiro' 3M 1.18, + κοπετός 'luto' 4.3, + οίκτος 'lamentação' 5.49; ai. τέρψις 'prazer' 4.6. Cf. θρήνος, κλαυ θμός, κωκυτός, στεναγμός: Schmidt 3.385-7. γοῦν./**

1. introduz uma nova fase numa cadeia de eventos interligados: 2M 5.21.

2. apresenta um caso ilustrativo: 4M 3.6, cf. 2,5, 8.

3. partícula assertiva, *sem dúvida:* 4M 2.2.

Nunca inicial da palavra.

γράμμα, ατος. n. Principalmente pi.

aquilo que está escrito **ou *gravado:* IE 3.9; -ατα έκτετυπωμένα σφραγῖδος 'letras de um selo gravadas em relevo' Ex 36.39; -ατα στικτά 'marcas de tatuagem' Le 19.28; τά -ατα τά γραφέντα περί .. 'sobre o que está escrito ..' Es 6.2; διδάξαι αυτούς -ατα καί διάλεκτον Χαλδαϊκήν 'para ensiná-los a ler e escrever caldeus' Da 1.4 LXX; pi., um livro bíblico (ou seja, Crônicas), Est 6.1. b. *missiva:* Es E 17; 1M 5.10 (II επιστολή vs. 13). c. *decreto escrito:* Es 4.3, 8.10.**

Cf. γράφω, επιστολή,

γραμματεία, ας. fJ

assunto de aprendizagem: **Sl 70.15; σύνεσις -ας Si 44.4.**

γραμματεύς, έως.

1. *aquele que registra:* mencionado após έργοδιώκτης 'chefe de tarefas' Ex 5.6, 10; nomeado por funcionários de um governante estrangeiro fora do seu próprio grupo, 5.14; των υίών Ισραήλ 5.15, 19; funcionário

sênior em uma corte real, 2K 8,17 +.

2. uma pessoa em posição de liderança de um tipo ou de outro: cívico, πρεσβύτεροι του λαού καί -εις αυτών Nu 11.16, II οίκονόμος, ύπομνηματογράφος Is 36,3; dirige-se ao povo depois do sacerdote, De 20.5; Jd 5.14 (II A: ένισυχύων); Si 10,5. b. líder militar de baixa patente: 1M 5,42.

3. *estudioso:* σοφία -έως Si 38.24.

Cf. άνα-, υπομιμνήσκω: *BA* ad Ex 5.14; *ND* 1.116.

γραμματεύω./

para servir como γραμματεύς, qv: Je 52.25; + δια κρίνω 1C 26.29. γραμματικός, ή, ov.J

1. *relativo a textos escritos: s* τέχνη 'disciplina' Da 1.17 LXX.

2. substituto. f.sg., *experiência em assuntos textuais:* εν πάση -ή και σοφία Da 1.17 TH. bm, *especialista em assuntos textuais:* + σοφός Da 1,4 LXX; *bom estudioso* é

33.18.

γραμματοεισαγωγεύς, έως. mJ*

instrutor de direito (?) com alguma função judicial : De 1.15; κριτάς καί -εις 16.18, 31.28 (o último

ter com πρεσβύτεροι), sim. 29.10, sempre. mencionado por último. Cf. Fonte: Caird 1968.465; LSG sv γραπτόν, οϋ. nJ

documento escrito : subst.n.pl., διά -ών 'através de comunicação escrita' IE 2.2 (II εν -ω 1C 36.22, 2E 1.1), 2M 11.15. Cf. γραφή, γραφεΐον, ου. nJ

instrumento de escrita : σίδηρόν 'ferro (caneta)' Jb 19.24 ^ [. Cf. γραφίς. γραφή, ής. f.

aquilo que está escrito ou *inscrito* : ή γ. γ. θεού έστιν κεκολαμμένη .. '.. gravado' Ex 32.16; De 10.4; εν -ή 'por carta' 2C 2.10; documento oficial, άντίγραφον τής -ής 'cópia de 1M 14.27, γενική γ. 'registro genealógico' IE 5.39, συνοδίας '(lista de) companheiros de viagem' Ne 7.64; hambúrguer, Ez 13,9; contendo um édito real, Da 6.8 ; instrução escrita , άλας ού ούκ εστιν γ. «sal de quantidade não especificada» 2E 7.22, κατά τήν -ήν Δαυίδ βασιλέως 2C 35.4; composição literária, Si 44,5, κατά τήν -ήν βιβλίου Μωυσή 2E 6,18, Ησαιου 'de Isaías' 4M 18,14; inscrição em uma torre, 3M 2,27.

Cf. γράφω, γράμμα, άπογραφή: Schrenk, *TDNT* 1.749-55. γραφικός, ή, ov.J

relativo à escrita: s κάλαμος 'caneta' 3M 4.20. Cf. γράφω, γραφίς, ίδος. f.

ferramenta de gravação : έπλασεν εν -ίδι 'ele moldou (eles) .. (em ..)' Ex 32.4; γράψον είς αυτόν -ίδι ανθρώπου 'Escreva nele [= um pergaminho] com uma caneta humana' É 8.1, έζωγραφημένους εν -ίδι 'pintado ..' Ez 23.14. Cf. γράφω, γραφεΐον, έγκολάπτω. γράφω: fut. γράψω, passe, γραφήσομαι; aor. έγραψα, impv. γράψον, pass.3pl γραφήτωσαν, ptc. γρά- ψας, passe, έγράφην, ptc. γραφείς, inf. γραφήναι, impv.3s γραφήτω; pf. γέγραφα, pass.3s γέγραπται, ptc.pass. γεγραμμένος; plpf.pass.3s έγέγραπτο.

1. *escavar* : + acc., εν πέτρα σκηνήν 'uma habitação em uma rocha' Is 22.16 (II λατομέω).

2. *inscrever* : em uma superfície dura, + acc. da mensagem, τον νόμον τούτον De 27.8; αυτά επί δύο πλάκας λιθίνας 5.22, επί τάς πλάκας τά βήματα 10.2, επί τάς φλιάς 'nos batentes das portas' 6. 9; επί των λίθων πάντας τούς λόγους 27.3, cf. metaf., επί καρδίας αυτών Je 38.33.

3. *cobrir com a escrita:* + acc. de superfície dura, πλάκας λιθίνας γεγραμμένας τω δακτύλω του θεού 'tábuas de pedra inscritas pelo dedo de Deus' Ex 31.18, De 9.10; vara, Ez 37,16; + acc duplo, τούς τοίχους .. γραφίδι χερουβιν 'as paredes com uma ferramenta de gravação querubins' 3K 6.29 (L έγλυψεν).

4. *para produzir escrevendo* , *componha:* + acc. rei, βίβλον Ex 32.32; αυτή βιβλίον άποστασίου 'uma carta de divórcio' De 24.1, 3; βιβλίον μνημοσύνου 'um livro de memorandos' Ma 3.16; Passo 2E 4.7, ou Passo *2M* 11.16 .

5. *registrar por escrito* : + acc., τά ρήματα κυρίου Ex 24.4; τάς άράς 'as maldições' Nu 5.23; τάς άπάρσεις αύτών 'suas partidas' 33.2; φδήν De 31.22; πλη γήν 'praga' 28,61; τάς άράς τάς γεγραμμένας έν τω βιβλίφ 29.21 (II τάς κατάρας vs. 27); όρασιν 'uma visão ' Hb 2.2; πονηριάν '(leis e sentenças motivadas por) maldade' Is 10.1; e + data. pessoa, ou seja

6.11, τάς έντολάς .. ύμΐν 4K 17,37; + περί τίνος Sal 39.8; είς βιβλίον De 17.18, 31.9, Je 39.10, έν κεφα- λίδι “em um pergaminho” Sal 39.8; είς ''τόμον'' (um rolo de papiro) É 8,1; έπί βιβλίου De 37,2, έπί βιβλίφ 2C 35,27,1M 16,24; έπί πυξίου καί είς βιβλίον

'em um tablet ..' É 30,8; έπί βιβλίου 4K 23,21 (L έν ..); έπί ''ράβδον'' Ez 37.16 (II *έπ* αύταΐς vs. 20); από στόματός τίνος 'conforme ditado por ..' Je 43.4. b. *gravar sbd* (τινα) *pelo nome* e atribuí-lo a uma determinada categoria: ol γράφεντές είς ζωήν Is 4.3, cf. έν τη βιβλίῳ τής ζωής γεγραμμένος Rev 20.15; Is 10.19, Je 17.13; είς τούς περί ήμάς 'como nosso guarda-costas' 1M 13.40 (II έγ-), συμμάχους καί φίλους ύμών 'como seus aliados e amigos' 8.20. c. + acc., *para registrar* sobre sth ou sbd: τον άνδρα τούτον έκκήρυκτον άνθρωπον 'este homem como uma pessoa banida por proclamação' Je 22.30; 2C 35,26; είς βιβλίον Para 12.20 (S [1] ; passe, έν τω βιβλίῳ Es A 15

L. d. *para corresponder por letra* : προς τινα 2E 4.7, δέλτοις χαλκαΐς 'com tábuas de bronze' 1M 14.18.

6. *impor por escrito* , 'prescrever': abs., έπί τήν βασιλείαν Es 10.1 o' (L + τά τέλη 'impostos'); + acc., χορηγίαν 'provisão para sustento' IE 4.54. b. *instruir por escrito: s* sbd com autoridade, + dat. pessoa. e inf., 1M 13,37, IE 4,55, 56; + informações. apenas, 6.16.

Cf. γράμμα, γραφή, γραφικός, γραφίς, γραπτόν, έγγραπτος, άντι-, έγ-, κατα-, προ-, ύπογρ ά- φω, βιβλίον, ίστορέω, κολάπτω: Schrenk, *TDNT* 1.742-6; Chadwick 79-87.

γρηγορέω: aoor. έγρηγόρησα, impv. γρηγόρησον, passe, έγρηγορήθην.

1. *estar totalmente desperto e vigilante:* vigília noturna, Ne 7.3, 1M 12.27; έπί τήν γρηγόρησιν αύτου 'tendo em conta o fato de que Ele também está vigilante' (?) PSol 3.2 (:: ύπνόω).

2. *prestar a máxima atenção para tratar no futuro:* abs. Da 9.14 (LXX: άγρυπνέω); + έπί e acc., έπί τούς λόγους μου του ποιήσαι αύτούς Je 1.12, "um leopardo vigiava suas cidades" 5.6; 38,28; + έπί τινι - έπί τοΐς κακοΐς 'as calamidades (para trazer sobre os malfeitores)' Ba 2.9.

Cf. άγρυπνέω, γρηγόρησις, έγρηγορέω.

γρηγόρησις, εως. f./ *

1. *estado de estar totalmente desperto e vigilante: Deus, PSol 3.2, 16.4.*

2. agudeza e perspicácia intelectual : + σύνεσις Da 5.11, 14 TH.

Cf. γρηγορέω.

γρύζω: fut. γρύξω; aor. έγρυξα./

rosnar: s cachorro agressivo, ού γρύξει κύων τη γλώσση αύτου 'nenhum cachorro rosnará com a língua' Ex 11.7, Ju 11.19 (último: + απέναντι σου, cf. ούκ έγρυξεν ούδείς των υίών Ισραήλ τη γλώσση αύτου Jo 10.21). Cf. Nome: Schmidt 3.368. γρύψ, πός. mJ

tipo de abutre: proibido como alimento, Le 11.13, De 14.12.

γυμνάζω./

para assediar : + acc. pessoal, 2M 10,15. Cf. γυμνάσιά, γυμνάσιον. γυμνασία, ας./

treinamento corporal : metaf., πόνων 'em sofrimentos' 4M 11.20. Cf. γυμνάζω,

γυμνάσιον, ου. n.

ginásio : κατά τα νόμιμα των εθνών 'de acordo com os costumes gentios' 1M 1.14; + έφη- βίαν 'clube juvenil' 2M 4.9. γυμνός, ή, όν.

despido , *nu* : τα -ά του τραχήλου 'as - partes expostas do pescoço' Gên 27.16; de mulher humilhada, έκδύσω αύτήν -ήν 'despe-a nua' Ho 2.3; Tenho 4,3; cf. πορεύσεται άνυπόδετος και -ή 'ela andará sem sapatos ou roupas' Mi 1.8. Γυμνός não significa necessariamente 'totalmente nu', mas 'pouco vestido': alguém vestindo apenas χιτών 'túnica, roupa íntima' ainda pode ser descrito como γ.: ver LSJ, sv 5 e LSG sv, e cf. γ. και άνυπόδετος É 20,2 (sem saco em volta da cintura), ΄-ή και άσχημονούσα Ez 16,7, e descritivo de uma nação derrotada sendo levada ao cativeiro É 20,4; άμφίασιν -ών 'roupas de..' Jb 22.6. Cf. γυμνότης, γύμνωσις, γυμνόω, άνυπόδετος. γυμνότης, ητος. f./

falta de roupa como forma de indigência: εν λιμω και εν δίψει και έν -τι και εν έκλείψει πάντων 'na fome, na sede, na nudez e na falta de tudo' De 28.48. Cf. γυμνός, γυμνόω aoor. έγύμνωσα, passe, έγυμνώθην./

1. *expor-se tirando a roupa:* mid., em decorrência de embriaguez, Gên 9.21.

2. *expor* parte de um corpo humano removendo sua cobertura: μηρόν είς αισχύνην '(sua) coxa para envergonhá-la' Ju 9.2, cf. LSG SV 1.

3. *para remover* a roupa de cima: έγύμνωσεν ον ένδεδύκει σάκκον '.. um pano de saco que ela vestiu' Ju 9.1.

Cf. γυμνός,

γύμνωσις, εως. f./

estado de estar despido e nu **: *είδεν .. τήν -ιν του πατρός αυτού* Ge 9.22. b. *parte* ou *todo um corpo nu:* συνεκάλυψαν τήν -ιν του πατρός αυτών 'eles cobriram ..' Ge 9.23. Todas essas passagens referem-se implicitamente a órgãos genitais indevidamente expostos.**

Cf.

γυμνός,

γυναικείός,

ov.J

pertencente às mulheres **: στολή 'vestimenta' De 22.5; έκοσμήθη τω ίματισμω καί παντί τω κόσμω τω -ω 'foi decorada com suas roupas e todos os tipos de acessórios femininos' Ju 12.15; *é* αυλή 'tribunal (feminino)' Es 2.11; διάδημα 'diadema' 2.17. b. substituto. npl: έξέλειπεν Σάρρα γίνεσθαι τά -εΐα 'S. estava com falta de menstruação' Gên 18.11; ήριθεύετο έν τοΐς -είοις 'ela trabalhava, fazendo trabalhos femininos' Para 2.11 (S [1] (cf. έν τοΐς έργοις τοΐς -οις <® [II]).**

Cf. Bem.

γυναικοτραφής, ές./

criado por uma mulher: **IK 20,30L. γυναικών, ώνος. m.**

harém: **Es 2,3**

o', γύναιον. nJ

mulher fraca: **Jb 24.21 (II στείρα 'mulher estéril'), γυνή, αικός. f.**

1. *pessoa feminina* , 'mulher': contraparte e derivada de άνήρ Ge 2.23; Figo. como símbolo de fraqueza, ό λαός σου ώς -κες 'seu povo é como as mulheres' Na 3.13; άποσκευή .. -κες .. καί κτήνη Nu 32.26. *b. em expressões distributivas hebraísticas: αίτησάτω έκαστος παρά του πλησίον καί γ. παρά τής πλησίον 'Cada um pergunte ao seu próximo e cada mulher ao seu vizinho' Ex 11.2 (veja em έκαστος); Je 9.20. *c. pleonasticamente com outro substantivo seguinte : -κα παρθένον Le 21.13, τής -κός τής Αίθιο- πίσσης .. -κα ΑΙΘιόπισσαν Nu 12.1, γ. προφήτις 'profetisa' Jd 4.4, -κα παλλακήν 'concubina' 19.1, έργα -κός πόρνης Εζ 16.30, -κός μοιχαλίδος 'de 'Pr 30.20, cp. -αΐκα πόρνην και βεβη- λωμένην Le 21.7, γ. χήρα 4M 16.10. Cf. άνήρ 3 e άνθρωπος 3f. d. passível de pavor: Is 19.16.

2. *esposa* : γ. μου Gn 20.2 (Abraão de Sara); γ. νεότητός σου 'a esposa da sua juventude' Ma 2.14; γ. διαθήκης 'esposa casada por acordo' ib.; λάβε σεαυτω -κα πορνείας 'Tome para si uma esposa fornicadora' Ho 1.2 (II τέκνον); ai. άνήρ 'marido' 2.2; mulher a ser tomada como esposa, έδούλευσεν Ισραήλ εν ~κί 'Israel trabalhou como escravo para uma futura esposa sua' 12.12; άνδρός γ. 'sbd esposa do outro' Jb 31.11.

Cf. γυναικείός, γύναιον φιλογύναιος, άνήρ, γαμετή, παλλακίς, παράκοιτος: Schmidt 2.404f. γύρος, ου./

anel, círculo **: τής γης É 40,22; ουρανού Jb 22.14f, Si 24.5. Cf. Nome: Shipp 205f. γυρόω: aor. έγύρωσα./**

dar uma volta **: abs., Jb 26.10f; + acc., ουρανόν Si 43.12. Cf. γύρος, κυκλόω: Schmidt 4.45458 ,6⁻f. γύψ, πός, pl.dat. γυψίν. m.**

abutre **: proibido como alimento, Le 11.14, De 14.13; nos hábitos, lugares altos, Jb 5.7; conhecido por seus olhos aguçados, 28,7; II Teste 39.27. γωνία, ας. f.**

1. *canto* : do tabernáculo, Ex 26.23; do altar, 27,2; ίλαστηρίου Ez 43.20; de muro de defesa, έπί τάς -ας τάς υψηλάς Ζρ 1.16; da rua, Pr 7.8; ή πύλη των ~ών, o nome de um portão de Jerusalém, Zc 14.10; κεφαλή -ας 'pedra angular' Sal 117.22.

2. Pessoa de importância fundamental, figura-chave, 'governante, chefe': IK 14.38.

Cf.

γωνιαίός,

γωνιαίός, α,

ov.J*

posicionado em um canto: s **Jb 38.6. Cf. γωνία.**

Δ

δαδουχία, ας./*

porte da tocha: **gesto de boas-vindas aos convidados, 2M 4.22. δαιμόνιος, a, ov.**

subst.n. *ser pseudo-divino:* έθυσαν -οις καί ου θεώ De 32.17, sim. Bá 4,7; πάντες οί θεοί τών έθνών -α Sl 95.5 (II 1C 16.26 εϊδωλον); destinatário do sacrifício de crianças, Sl 105.37; ʼ Ασμοδαΐος τό -ον τό πονηρόν To <β II 3,8; II πνεύμα πονηρόν 6.8; II σει-ρήν Is 13,21; IIόνοκένταυρος 34.14; não tendo existência real, 65,3; assustador, δ. μεσημβρινόν 'meio-dia' Sal 90.6; habitante de ruínas, Ba 4.35. Cf. θεός, πνεύμα: Schmidt 4.1-5; Owen 1931.150-2; Foerster, *TDNT* 2.1-16.

δάκνω: fut. δήξομαι; aor. εδακον, sujeito. δάκω, passe, ptc. δηχθείς; pf.ptc.pass. δεδηγμένος.

1. *morder: +* acc. pessoa. e *s* cobra, πτέρναν ίππου 'calcanhar de cavalo' Ge 49.17 (όφις); Nu 21.6, 8, Am
5.19(όφις), 9,3 (δράκων); Figo. do falso profeta -ativo ao ar livre, Mi 3.5; Hb 2,7.

2. *passar, sentir uma dor repentina e aguda: Para 11,8 (S [1] .*

Cf. δήγμα, όφιόδηκτος.

δάκρυον, ου; pl.dat. δάκρυσι, n. Mirar. tudo bem. em pi.

de lágrimas **: μη κλαίετε -σι 'Não chore, derramando lágrimas' Mi 2.6, έκαλύπτετε -σι τό θυσιαστήριον 'você cobriu o altar com lágrimas' Ma 2.13, άφεΐλεν ό θεός παν άκρυον από παντός προσώπου É 25,8; “seus olhos derramarão (κατάξουσιν) lágrimas” Je 13.17; IIκλαυθμός 38.16 . Cf. δακρύω, πολύδακρυς: Shipp 207.**

δακρύω: fut. δακρύσω; aor. έδάκρυσα, ptc. δακρύ-σας.

derramar lágrimas: **μηδέ δακρυέτωσαν επί τούτοις 'Nem os deixe derramar lágrimas sobre esses assuntos' Mi 2.6 (II κλαυθμός e στεναγμός); εν όφθαλμοΐς αύτοΰ Si 12.16; *é* hum. rosto, Ez 27,35. Cf. δάκρυον, κλαίω: Schmidt 1.471-6. δακτυλήθρα, ας. f./**

parafuso de polegar: **instrumento de tortura, 4M 8.13. Cf. βασανιστή piov. δακτύλιος, ου. m.**

1. *anel de sinete:* Gn 38.18; περιελόμενος Φαραώ τον -ον από τής χειρός αύτοΰ 'Faraó, tendo removido o anel de sua mão' 41.42; carregado por um rei e sacerdotes de alto escalão, Bel 14 LXX.

2. *anel de dedo:* acessório de mulher ,
35.22, sim. Ju 10.4, Is 3.20; usado como símbolo de alto cargo, Es 3.10. Cf. κόσμος 3.

3. *anel* como parte de uma estrutura arquitetônica: da arca do testemunho, Ex 25.11; do lar, 27,4; abaixo de uma borda dourada torcida ao redor de um altar, 30.4.

Cf. δάκτυλος, σφραγίς: Russo 16387-. δάκτυλος, ου. m.

dedo **: θεού como autor de um evento extraordinário Ex 8.19, De 9.10, cf. Lc 11.20, έργα των δακτύλων σου Sl 8.4 (ref. ao céu, à lua e às estrelas); de um hum., Ex 29,12, II χειρ Is 2,9, 59,3; também de 'dedo do pé', 2K 21,20; uma medida de comprimento, Je 52.21. Cf. χειρ δαλός, ου. m.**

pedaço de lenha queimada: 8. **έξεσπασμένος εκ πυρός 'um tição arrancado do fogo' Am 4.11, Zc 3.2; δ. πυρός 12.6. Cf. Schmidt 2.381; Shipp 206f.**

δαμάζω: fut. δαμάσω./

para controlar **: + acc., Da 2,40 TH. Cf. καταδαμάζω, υποτάσσω, δάμαλτς, εως. f.**

vaca jovem **, 'novilha': -ιν τριετίζουσαν 'novilha de três anos' Ge 15,9, τριετής É 15,5 (ainda cheia de vitalidade); oferta de culto, Nu 7.17; πυρρά αμωμος 'vermelho, imaculado' 19.2; usado na agricultura, δ. εκ βοών De 21.3; δ. βοών IK 16.2, Is 7.21; ώςδ. παροιστρώσα 'como uma novilha louca' Ho 4.16; combativo, 10,11; έσκίρτησαν -εις επί ταΐς φάτναις '... saltou sobre as manjedouras' J1 1.17; IK 28,24L (B: μοσχά- ριον). Cf. βοΰς.**

Δαμασκός, ου.

Damasco **: Gên 14.15+.**

δανείζω: fut. sim, meio. δανιοΰμαι; aor. impv. δά-νεισον, sujeito. δανείσω, meio. έδανεισάμην; pf.ptc. meio. δεδανεσμένος. Sobre a grafia, veja Walters, 29-30.

I. agir. *para distribuir* dinheiro, 'emprestar': abs. Si 20.15 (:: άπαιτέω 'exigir reembolso'); + data. pessoal, De 15.6; + conta. cogn., δάνειον δανιεΐς αύτώ 15.8; χωρίς τόκων 'sem juros' 4M 2.8.

II. mid., *ter* algo *emprestado a si mesmo* 'pedido emprestado': *o* dinheiro, De 15.6; grãos, Pr 20.4; τό πνεύμα Wi 15.16; op. αποτίνω 'reembolsar' Sl 36.21; ό δανείζων ώς ό δανειζόμενος 'o credor como o devedor' É
24.2.

Cf. δάνειον, δανεισμός, δανειστής, δάνος, κιχ-ράω.

δάνειον, ου. nJ

dinheiro emprestado **, 'empréstimo': como cogn. obj., δ. δανιεΐς αύτώ De 15.8; 15h10; 24.11 (II όφείλημα vs. 10), 4M 2.8. Cf. δανείζω, όφείλημα.**

δανεισμός, ου. mJ

ato de pedir empréstimo

dinheiro: Si 18.33. δαν(ε)ιστής, ου. m.

***aquele que emprestou dinheiro* , 'credor': Sl 108.11; op. χρεοφειλέτης 'devedor' Pr 29.13. Cf. δανείζω, δάνος, ου. mJ**

***aquilo que foi emprestado:* Si 29.4. Cf. δανείζω, δαπανάω: aor.inf. δαπανήσαι, aoor. έδαπανήθην; pf. ptc.pass. δεδαπανημένος.**

1. *gastar: o* ofertas de culto, είς ^Βηλ^ Bel 3 TH (LXX αναλίσκω).

2. *consumir: o* ofertas de culto, Bel 18 LXX.

3. *passar, perder força ou eficácia: s fogo, 2M 1,32.*

Cf. καταδαπανάω, αναλίσκω, έκλείπω.

δαπάνη, ης. f.

1 . *despesa:* sing., 2E 6,4, 1M 10,39, 44; pi., 3h30.

****2. aquilo que é fornecido e consumido: alimentos, Bel 8TH, 22 LXX.***

Cf. δαπάνη μα,

δαπανάω, δαπάνημα, ατος. nJ

1 . *despesa:* sg., IE 6.24 (II δαπάνη 2E 6.4); χορη- γεΐν .. ~ατα 'para custear ..' 2M 3.3.

****2. aquilo que é fornecido e consumido: alimentos, pi., 2M 11,31.***

Cf. δαπάνη,

δάσος, ους. nJ

***crescimento denso de vegetação* , 'matagal, bosque': έν τοΐς ~εσιν τού δρυμού É 9,18; υπό τό δ. τής δρυός '.. de um carvalho' 2K 18,9 (L ύ. φυτόν δένδρου). Cf. βοτάνη.**

δασύπους, όδος.J

" *Lepus timidus* " (LSJ), 'lebre': comida proibida, Le 11.5, De 14.7. δασύς, εΐα, ύ.

***densamente* , *densamente coberto com objetos distintos:* com cabelo, δορά ~ύς 'pele peluda' Ge 25.25 (de um bebê recém-nascido); *é* άνήρδ. 27.11 (:: λείος); χειρ 27.23. b. com folhas, κλάδους ξύλου ΄-εις 'galhos folhosos de uma árvore' Le 23.40; *é* δένδρον De 12.2, Is 57.5 (local para cultos pagãos), c. com árvores, έξ όρους κατασκίου ~έος 'de uma montanha sombreada e densamente arborizada' Hb 3.3.**

Cf. Sim.

δαψτλεύοματ: aoor. έδαψιλευσάμην./

***gastar muito: o* μέριμναν 'preocupação' - entendida (?), δι' ύμάς 'na sua conta' IK 10.2. δαψιλής, ές^**

1. *abundante em quantidade: s* ύδωρ Wi 11,7; δράκες λιβανωτού 'punhados de olíbano' 3M 5.2; θοΐ- να 'refeição (suntuosa)' 5.31.

2. *magnifico* , *generoso: s* 1M 3,30. δέ

Nunca ocupa a posição inicial em uma cláusula.

1 . uma partícula de transição, sem intenção de contraste claro e específico, 'agora, então' (BDAG, sv 2): Λάβε μοι .. ελαβεν δε αύτώ Gê 15.9f.; Ob 17, Jo 2.10, Hb 2.4, Zc 6.14. Marca uma nova etapa em uma série de eventos que se sucedem: [7] και είπεν ή άδελφή αύτοΰ .. [8] ή δε είπεν αυτή ..Πορεύου. έλθοϋσα δε ή νεάνις .. [9] είπεν δε προς αυτήν .. ελαβεν δε ή γυνή .. [10] άδρυνθέντος δε του παιδιού Εχ 2.710 - . Even apresenta uma história totalmente nova: Ό δε δφις ήν φρονιμότατος .. Ge 3.1; Έγένετο δε λιμός .. 26.1.

2. em listas de itens ou assuntos semelhantes, trazendo uma separação mais clara entre eles (BDAG, sv 1), 'enquanto': "você Noé e toda a sua família imediata vão para a arca (sozinhos)," από δε των κτηνών καθαρών είσάγαγε προς σε .. [você precisa pastoreá-los ..] Ge 7.If. quando esta última for ainda separada de uma terceira entidade, από δε τών κτηνών τών μή καθαρών ib.; εσται ό οίκος Ιακώβ πυρ, ό δε οίκος Ιωσήφ φλόξ, ό δε οίκος Ησαυ εις καλάμην Ob 18; Jb 19.19, 20, 23.

3. introduz um incidente separado, mas associado: "enquanto seus companheiros de viagem lutavam freneticamente com seu navio agredido, , e estava dormindo'" Jo 1.5; É 62,1.

4. introduz um comentário entre parênteses: ή δε γή ήν αόρατος .. Gn 1.2; "Este é o rio que circunda toda a terra de... onde está o ouro. τό δε χρυσίον τής γής εκείνης καλόν" 2.1 Se.; εύλόγησεν δε αύτόν κύριος '(esta é uma ilustração do fato de que) o Senhor o abençoou' 26.12; Έστιν κύριος εν τφ τόπφ τούτφ, εγώ δε ούκ ήδειν 28.16; ή δε Νινευη ήν πόλις μεγάλη 'Agora N. era uma cidade grande' Jo 3.3; uma correção entre parênteses, έξήλθεν ό

βασιλεύς αυτών προ προσώπου αυτών, ό δε κύριος ήγήσεται αύτών ' ... mas na verdade o Senhor os guiará' Mi 2.13.

5. contrastante e co-funcionando com μέν (qv): εάν μέν άρσεν ή, άποκτείνατε αύτό, εάν δε θήλυ, περιποιεΐσθε αύτό 'se for homem, mate-o, mas se for mulher, deixe-o viver 'Êx 1.16; εί μέν .. εί δέ μή, ..

32.32. b. também sem μέν: έγένετο Αβελ ποιμήν προβάτων, Καιν δέ ήν έργαζόμενος τήν γήν Ge 4.2; τον τε Εφραιμ έν τή δεξιά έξ αριστερών δέ Ισραήλ Έ. na mão direita, mas à esquerda de I.' 48,13; ήγάπησα τον Ιακώβ, τον δέ Ησαυ έμίσησα Ma 1.2f; Σύ έφείσω .. έγώ δέ ού φείσομαι..; Jo 4.10f; Hb 2,5, 19; Zc 12,4; contraste entre dois pensamentos inteiros, 'e ainda assim' Hb 3.18.

Cf. αλλά e μέν.

δέησις, εως. f.

vn de δέομαι: É 1,15; dirigido a Deus, Si 32.20 (II προσευχή vs. 21); II κλαυθμός 'choro' Je 3.21, II κραυγή Sl 5.3, II ίκετεία Si 32.17, II προσευχή Sl 6.10; οίκος προσευχής καί ~εως 1M 7.37. Cf.

δέομαι, εύχή, ικετηρία, προσευχή: Trincheira 188f. δείδω: pf.(em pres, sentido) δέδοικα, ptc. δεδοικώς; plpf.(no sentido impf.) έδεδοίκειν.

***temer, sentir medo* : abs., É 60,14; + acc., θερά πων [1] 'ού' [1] (Zgl. om.) δεδοικώς τον κύριον αύτοΰ 'um servo que não tem medo de seu mestre' Jb 3.19, χεΐρα κυρίου 31.35; + uma cláusula ότι , 41.2. Cf. δειλιάω, δειλόω, δεΐμα, δεινός, δέος, φοβέομαι: Schmidt 3.523-7.**

δείκνυμι, δεικνύω: fut. δείξω; aor.act. έδειξα, inf. δεΐξαι, ptc. δείξας, impv. δεΐξον, sujeito. δείξω, passe, έδείχθην, inf. δειχθήναι, impv.3s δειχθήτω; pf. δέδειχα, ptc.pass. δεδειγμένος.

1. *fazer com que seja visto:* + cc., Nu 13.27; + conta. e isso. pers., έδειξεν ό θεός σοι πάντα ταΰτα Ge 41.39, έθνεσι τήν αισχύνην σου Na 3.5 (II απο καλύπτω); κόπους και πόνους Hb 1,3; ούτως έδειξέ μοι Am 7.1; + estagiário cl., Έγώ δείξω σοι τί έστι ταΰτα Zc 1.9; + ptc., έδειξέ μοι τον Ιερέα .. έστώτα .. 'me mostrou o padre.. em pé' 3.1; 4K 8,13; + ότι 3M 6,15. Cf. έδειξα τοΐς όφθαλμοΐς σου De 34.4. b. percepção mental: δεΐξαι τώ θερά- ποντί σου τήν ισχύν σου .. καί τήν χεΐρα τήν κραταιάν .. De 3.24, αύτοΰ χειρ ός κράτος 'o poder de sua mão' 3M 5.13; σκληρά 'coisas duras' Sl 59.5; 70,20; ημέραν απώλειας Je 18.17; *ο* ρήμα 'matéria' Nu 23.3; pass., *ο* πρόσταγμα Da 10.1 LXX (TH αποκαλύπτω).

2. *apontar para:* + acc. e isso. pessoal, τήν γην, ήν αν σοι δείξω Gê 12.1; εν στύλφ νεφέλης δεΐξαι αύτοΐς τήν οδόν 'com uma coluna de nuvem para mostrar-lhes o caminho' Ex 13.21, ήμΐν τήν οδόν αύτοΰ Mi 4.2.

3. *agir de forma a demonstrar evidência de: πιστά 'lealdade' Ho 5.9.*

4. *para mostrar a título de instrução:* ποιήσεις μοι, κατά πάντα όσα έγώ σοι δεικνύω 'farás comigo exatamente como eu te mostrar' Ex 25.8; κατά τον τύπον τον δεδειγμένον σοι 'de acordo com o modelo que lhe foi mostrado' 25,40; φόβον τοΐς έθνεσιν Ep Je 3; + estagiário cl., De 32,20; + data. pessoa. e acc., δέ- δειχα ύμΐν δικαιώματα καί κρίσεις.. ποιήσαι ούτως.. 4.5; δέδειχά σοι τού εύρεΐν σε τήν οδόν É 48,17.

Cf. άνα-΄, άπο-΄, παρα-΄, (ύπο)δείκνυμι, αποκα λύπτω, γνωρίζω, σημαίω: Schlier, *TDNT* 2,25-30. δειλαίνω: aoor. subj .pass, δειλανθώ./

passar, *ser dominado pelo susto:* 1M 5,41. Cf. δειλιάω: LSG sv δείλαιος, a, ov.

***miserável: s* pess., -΄αία Νινευη Na 3.7 *(DJD* 8: τεταλαιπώρηκεν); II οΰαί Ho 7.13. Cf. ταλαιπω ρία, δηλαϊστός.**

δετλανδρέω: aor.inf. -΄δρήσαι, sujeito. -΄δρήσω. *

comportar-se como covarde: 2M 8.13.

δειλή, ης. f.

***noite* : quando o trabalho do dia termina, τό προς - ΄ ης 'perto da noite' Ge 24.63; τό πρωΐ και τό - ΄ ης 3K 17,6; adv. gen., - ΄ ης καταλύσουσιν Zp 2.7; ai. προς ημέραν 'ao amanhecer' Es 2.14; πρωί και - ΄ ης 'manhã e noite' 2C 13.11; έως - ΄ ης IK 20.5, από πρωί έως - ΄ ης Εχ 18,14, έκ πρωΐθεν έως - ΄ ης 1M 10,80; 2K 11,2L (B: έσπέρα). Cf. Autor: Johannessohn, *Prap.* 25961 ⁻ .**

δειλία, ας. f.

***medo* : έπάξω - ΄ αν εις την καρδίαν αύτών Le 26.36, cf. φόβον και - ΄ αν έπάξει έπ [5] αύτόν Si 4.17; δ. θανάτου Sl 54.5; resultante da remoção de fortificações (?), 88,41; II έκλυσις 2M 3,24, II ταραχή 3M 6,19; ai. θράσος ' ousadia' 1M 4.32. Cf.**

δειλιάω, δειλός, φόβος: Trincheira 34f.
δειλιαίνω: aor.subj. δειλιάνω./ *
fazer com medo **: + acc., την καρδίαν De 20.8. Cf. δειλός.**
δειλιάω: fut. δειλιάσω; aor. έδειλίασα, sujeito. δει- λιάσω. * (ver Renéhan 2.51)
ter medo, medo **: abs. μη φοβεΐσθε μη δε δειλιάσητε De 1.21, sim. 31.6 (II πτοέω pass.), 8, cf. 1M 3,56; *é* καρδία Sal 118.161, Si 22.16, hum. 31,16 (II εύλαβέομαι), ψυχή Is 13,7; zumbir. e + conta. rei, τήν των εθνών έφοδον 'o ataque dos gentios' 2M 15.8; + από τίνος, Sl 26.1, από φωνής βροντής 'o som do trovão' 103.7, από των λόγων σου 118.161; + επί τινι Je 15.5; φόβφ Sal 13.5; substituto. e desqualificado como soldado, 1M 3,56. Cf. δειλία, δειλός, δειλαίνω, δειλόομαι, εύλαβέομαι, πτή- σσω, πτοέω, φοβέομαι.**
δείλινός, ή, όν.
pertencente **δείλη (qv): *s* θυσία IE 8.69, όλοκαύτωσις 'holocausto' 2C 31.3 (II πρωινός), b. τό - ´ όν 'noite': 3K 18,29; adv. 'à noite' Gên 3.8; Ex 29.39, 41, Le 6.20 (:: τό πρωΐ); τό πρωινόν και τό - ´ όν IE 5.49.**
Cf. δείλη, έσπέρα, πρωΐ.
δειλόομαι: aor. έδειλώθην, sujeito. δειλωθώ./
temer, ter **ou** ***ficar com medo de:*** **abs., 1M 4.21; + conta. rei, δρμημα 'avanço (dos inimigos)' 4.8; + informações,**
16.6. Cf. δειλιάω, δείδω, φοβέομαι. Del. 1M 5,41 vl
δειλός, ή, όν.
1. *medroso, tímido: s* hum., τή καρδία De 20.8; καρδία Si 2,12, 22,18; substituto. 37,11; de punição aguardando, Wi 4.20.
2. *merecedor de pena* ou *desprezo* , 'lamentável, desprezível ': *s* λογισμοί θνητών 'pensamentos de mortais' Wi
9.14.
Cf. δειλιάω, δειλόομαι, δειλία, δειλόψυχος, δείδω, φοβερός, θρασύς: Schmidt 3.528f.
δειλόψυχος, ον.J *
= δειλός, 1: *s* hum. e II άνανδρος 'covarde' 4M 8.16; 16.5. Cf. δειλός, άνανδρος, δεΐμα, ατος. nJ
sensação de pavor: **+ ταραχή 'trepidação' Wi 17.8. Cf. φόβος, δεινάζω: J***
ficar com raiva: s **hum., + δυσφορέω 2M 4.35,**
13.25. Cf
. θυμόω. δεινός,
ή, όν.

horrível: e **πληγή 'golpe' Jb 2.13, φόβος 33.15, Wi**
5.2, όνειρος 'sonho' 18,17, πόνος 'dificuldade' 19,16, κόλασις 'punição' 4M 8,9, σκότος 'escuridão' 2K 1,9; substn.pl. -ά πάσχω 'sofrer terrivelmente' Si 38.16; 'instrumentos (de tortura) aterrorizantes' 4M 8.15. Cf. δει- νώς, πάνδεινος, δείδω, ύπέρφοβος: Schmidt 3. 528f. Bem. adv.J
1. *em grau assustador:* **+ όλέκω 'causar angústia ' Jb 10.16; + οργή χράομαι 'desabafar a raiva' 19.11; + θαμβοΰμαι 'ficar alarmado' Wi 17.3.**
2. *de maneira veemente e enérgica* **(de estilo de discurso): + κακίζω 'reprovar' 4M 12.2.**
Cf. Bem.
δειπνέω: fut. δειπνήσω; aor.inf. δειπνήσαι^
jantar, refeição , jantar: **άνέπεσαν δει- πνήσαι 'deitaram-se para jantar' Para 7,9 <® ⁿ ; 8.1 *<& ¹* (II φαγεΐν καί πιεΐν <® ⁿ); *s* reis, Da 11.27 LXX; επί τραπέζης 'em uma mesa' Pr 23.1. Cf. δεΐπνον e συνδειπνέω. δεΐπνον, ου. n.**
refeição, jantar **, geralmente suntuoso ou formal: τού βασιλέως Da 1.8 LXX (II τράπεζα TH); τών έσθιόν- των τό βασιλικόν δ. 1,15; separado das bebidas, τό δ. αυτών καί τό οίνον αυτών 1.16 (também TH); ό βασιλεύς έποίησεν δ. μέγα 'realizou um grande banquete' Da 5.1 TH (II LXX έστιατορία); tirada à noite e em um campo de batalha, 4M 3,9. Cf. δειπνέω, συνδει- πνέω, άδειπνος, άριστον, τράπεζα, δέκα. num.**
dez: **τούςδ. λόγους 'o decálogo' Ex 34.28. Também usado como componente de numerais para adolescentes, como em πεντεκαίδεκα Ho 3.2; justaposto, δ. πέντε πήχεις '15 côvados' Ge 7.20; acompanhado por καί - τριακόσιοι δ. καί οκτώ 'trezentos e dezoito' 14.14, τέσσαρας καί δ. αμνούς Nu 29.15. δεκάδαρχος, ου. m.**
líder de dez homens: **Ex 18.21. Cf. δέκα e LSG sv δεκαδύο. num.**
doze: **Gên 5.8. δεκαέξ. num.J**
dezesseis: **Jo 15.41. δεκαμηνιαΐος, a, ov.J ***
com duração de dez meses: s **χρόνος Wi 7.2 (ref. a hum. feto). Cf. δεκάμηνος.**
δεκάμηνος, ov.J
com duração de dez meses **: subst.m. (χρόνος entendido), 'hum. gravidez' 4M 16,7. Cf. δεκαμηναΐος. δεκάπηχυς, uJ**
dez côvados de comprimento: **pedra s, 3K**

7,47. δεκαπλασιάζω: aor.impv.2pl. -σιάσατε -J

repetir dez vezes : a ação a ser repetida indicada por um ptc., Ba 4.28. δεκαπλάσιων, ον.J

dez vezes : um adj. ou adv. entendido, Da 1.20 TH. δεκαπλάσιος. adv.J

dez vezes : + comp., Da 1,20 LXX. δέκατος, η, ον.

1. *décimo* na ordem: τη ´˝ η του μηνός τούτου 'no décimo (dia) deste mês' Ex 12.3; νηστεία ή -η Zc 8.19.

2. *um décimo* : τό -ον των τριών μέτρων 'um décimo de três compassos' Ex 16.36.

3. substituto. f., *um décimo da produção da terra:* dado a outra pessoa, έδωκεν αύτω -ην από πάντων Gn 14.20; a Deus como dízimo, 28.22, De 14.21 (cogn. obj. de άποδεκατόω), Si 32.11, τής γης 'da terra' Le 27.30, των γενημάτων 'dos produtos' Para 1.6 ® [1] . Veja Baumgarten 246-8, Renehan 2.51, *ND* 3.65 e LSG sv II1.

4. n. adv. δέκατον 'dez vezes': τούτο -ον 'estas dez vezes' Nu 14.22.

Cf. άποδεκατόω. δεκατόω./

dizimar: abs., Ne 10.37. Cf. άποδεκατόω. δεκάχορδος, ον.

tendo dez cordas: harpa, Sal 32.2. δεκτός, ή, όν. Cf. είσδεκτός.

aceitável: oferta de culto, έναντι κυρίου Le 1.3, Je 6.20; + data. pessoal, De 33.16; παρά τινι (pers.) Pr 15.28a, 16.7; καιρός é 49,8; oração, Jb 33.26, χείλη δίκαια 'lábios justos' Pr 16.13; επιθυμία 10.24; hum., 22.11 (para Deus), "companheiros decentes" Si 2.5; substituto. λαβεΐν -όν εκ των χειρών υμών 'para receber uma (oferta) aceitável em suas mãos' Ma 2.13. b. como benéfico: + dat. pessoal, αύτοΐς έναντι κυρίου Ex 28.34; Le 1.4, 22.19 (II ού δεχθήσεται ύμΐν vs. 25); + gen pess., υμών 'aceitável a seu favor' 19.5.

Cf. δέχομαι, (εύ)αρεστός: Grundmann, *TDNT* 2.5 8f.

δέλτος, ου. f.

tabuinha: bronze, 1M 8,22+. δένδρον, ου. n. Também δένδρος com dat. δένδρει De 22 . 6 .

árvore: καταψύξατε υπό τό δ. 'Refrescar-se debaixo da árvore' Gên 18.4; υποκάτω -ου δασέος 'debaixo de uma árvore frondosa' De 12.2 (local de um culto), sim. É 57,5, cf. φύλλον θάλλον έπί -ου δασέος 'deixa prosperando em ..' Si 14.18 sem conotação cultual; ύποκάτω .. -ου συσκιάζοντος 'debaixo de uma árvore com muita sombra' Ho 4.13, .. συσκίου Ez 6.13; ούκ έξολεθρεύσεις τά -α αυτής De 20.19; ζωής Pr 11.30 (II ξύλον ζωής 3.18, Ge 2.9, Is 65.22); c. um gen. de espécies, δ. βαλάνου 2.13; objeto de adoração pagã, 17,8 (II βδέλυγμα). Cf. sim. δενδροτομέω./

cair: + acc., φυτά 'plantas' 4M 2.14. δεξαμενή, ής./

cocho , *tanque* para armazenar água: έπλησαν τάς -άς ποτίσαι τά πρόβατα 'encheu os cochos para dar água às ovelhas' Ex 2.16. δεξιάζω: aor.ptc.pass. δεξιασθείς./

cumprimentar com a mão direita: 2M 4,34 (glossado como δίδωμι δεξιάν), δεξιός, ά, όν.

I. adj., *do lado direito* (opp. esquerdo): *s* χειρ Gên 48.14; ό όφθαλμός ό -ός αυτού 'seu olho direito' Zc 11.17.

II. Subst.: af, *mão direita* , χειρ entendido, εν τή -a 'em sua mão direita' Gê 48.13 (:: εν τή αριστερά); ή -ά σου .. ή -ά σου χειρ Ex 15.6; ούκ έγνωσαν -αν αύτών Jo 4.11 (:: άριστερά); a mão direita como símbolo de poder e poder - ή -ά σου .. δεδόξασται εν ίσχύι* ή -ά σου χειρ .. έθραυσεν εχθρούς '.. foi glorificado com poder.. inimigos esmagados' Ex 15.6; II βραχίων 'braço' é 65,8, cf. άνήρ -ας 'braço direito' Sl 79.18; envolvido na criação do universo , Is 48,13; idioma., δίδωμι -άν / -άς τινι 'fazer acordos com sbd' 1M 6,58, 11,50 (+ ποιέω είρήνην w. ήμΐν como dat. com.) II λαμβάνω -άς 'para ter termos de paz concedidos' 11. 66, 2M 12,12 , δούναι καί λαβεΐν -άς 'negociar um tratado de paz' 14.19; -ά ύπάρξει 'eles terão (meu) consentimento' 11h30.

b. *lado direito,* inpl., εί σύ είς άριστερά, έγώ εις -ά 'se você for para a esquerda, eu irei para a direita' Ge 13.9; έκ -ών 'à direita' - καταφάγονται έκ -ών 'comerão à direita' Zc 12.6 (:: έξ εύωνύμων); έκ -ών τίνος 'à direita de sbd ou sth', "à direita de Israel" Gên 48.13 (lugar de maior honra ou importância,:: έξ άριστε- ρών I.), sim. 3K 2.19 e cf. Pr 3.16 com local de anúncio de Rashi; έκ -ών τού λαμπαδίου 'à direita da tigela' Zc 4.3 (:: έξ εύωνύμων), *'ao sul' Ez 16.46, Para 1.2. ii. raramente n.sg., είς -όν αύτοΰ 'à sua direita' Ec 10.2 (:: είς αριστερόν αύτοΰ). iii.

f.sg., ινα έπι- στρέψω είς -άν ή είς άριστεράν 'para que eu possa virar para a direita ou para a esquerda' Ge 24.49. 4. adv. n.pl., -ά ούδέ εύώνυμα Nu 20.17, -ά καί εύώνυμα 'direita e esquerda' 1M 6,45; -ά ή άριστερά 'seja para a direita ou para a esquerda' De 17.20; είτε -ά είτε άριστερά É 30,21; -ά ούδέ άριστερά De 2.27, 17.11. você. adv.

f. sg., -άν ούδέ άριστεράν Nu 22.26, sim. 1M 2.22.

c. em combinação com άριστερά, este último sempre segue: veja os exemplos acima.

Cf. αριστερός, εύώνυμος: Grundmann, *TDNT* 2.37-40.

δέομαι: gordo. δεηθήσομαι; aor. έδεήθην, inf. δεηθή- ναι, impv. δεήθητι, δεήθητε, ptc. δεηθείς, sujeito. δεηθώ, opt.3s δεηθείη; pf. δεδέημαι.

1. *pedir ajuda humildemente* : abs., Wi 16.25; + geração. pessoal, Ό θεός, δέομαι σου Nu 12.13; II έπικα- λέομαι Jb 5.8; + κράζω 34.20, + εύχομαι Da 6.8, 13 LXX; έκλαυσαν και έδεήθησάν μου 'eles choraram e me imploraram' Os 12.4, cf. δεηθήναι του προσώπου τού κυρίου και έκζητήσαι τό προ- σωπον τού κυρίου Zc 8.21, sim. PSol 2.22; Ma 1.9 (II έξιλάσκομαι); έναντι κυρίου De 9.18, 25; + κατέναντι τίνος- κατέναντι κυρίου Ex 32.11, ένώπιόν σου Da 9.18 LXX, cf. έναντι κυρίου Si 39,5; δεήθητι κατά πρόσωπον 'Confrontar (Ele) com um pedido' 17.25; + πρός τινα- προς κύριον περί την καταλελειμμένων τούτων '.. sobre esses sobreviventes' É 37,4; + περί τίνος (pers.) Gn 25.21, Je 7.16; περί πασών των αμαρτιών De 9.18; ύπέρ θανάτου ρύσεως 'para resgate da morte' Si 51.9; ύπέρ τού όρους τού άγιου τού θεού ημών 'por causa de..' Da 9.20 LXX; + ινα IE 4.46. Na maioria dos casos, Deus é abordado, mas 4K 1.13, Pr 26.25, Jb 11.19. b. + conhecimento. acc., 3K 9,3. c. *implorar e pedir,* περί τίνος Si 30.28; + geração. rei, Od 12.11, Jb 9.15H, 17.1, 30.23. d. *proferir em súplica* : + acc., ^λόγους^ 3K 8.59. e. δέομαι como uma forma humilde e educada de discurso introdutório, Δέομαι, κύριε Ge 19.18, Ex 4.10, 32.31, Números 12.11; Gn 44,18 (contraste, por uma melhoria); δεόμεθα, κύριε 43.20; II έπικαλέομαι Jb 5.8, II Ικετεύω 19.16; εν προσευχή Si 50.19; frustrar por um impv., δέομαι σου, ιασαι αύτήν, 'Por favor, cure-a' Nu 12.13.

2. *necessitar de:* ptc., οί δεόμενοι 'as pessoas necessitadas' 4M 2.8, Wi 16.25.

Cf. κατα-, προσδέομαι, δέησις, αίτέω, άξιόω, έγτυγχάνω, έξιλάσκομαι, εύχομαι, Ικετεύω, σεύχομαι : Trincheira 188f.; Cimosa43-8; *ND* 6.145f. δέος, ους. n.

medo: + φρικασμός 'estremecer' 2M 3,17, + φό βος 12,22, + τρόμος 'tremor' 15,23. Cf. άδεια, δείδω, δεῖμα, φόβος: Shipp 21 If.

δέρμα, ατος. η.

1. *pele em corpo vivo:* de hum., δ. χρωτός Le 13.2, δ. ύπέρ -ατος 'pele por pele' Jb 2.4; e II σάρξ e όστοῦν 'osso' Mi 3.2, 3, La 3.4; de animal, τών έρίφων 'das cabras' Ge 27.16; κριών ήρυθρο- δανωμένα 'de carneiros tingidos de vermelho' Ex 25.5.

2. *objeto de couro: Le 11.32.*

3. *couro como material a ser trabalhado,* 'esconder': έργά- σιμον δ. Le 13.48.

Cf. δορά, δερμάτινος, βύρσα, χρώς, δέρω, έκ- δέρω.

δερμάττνος, η, ον.

feito de couro: s χιτών 'túnica' Gên 3.21; σκεύος Le 13.52, Nu 31.20; κάλυμμα 'cobertura' 4.8, ζώνη 'cinto' 4K 1.8. Cf. δέρμα,

δέρρτς, εως. f.

1. *cortina:* τρίχινη 'peludo' Ex 26.7; τής σκηνής 'do tabernáculo' 26.12, Nu 4.25; metaf., έκ- τείνων τον ούρανόν ώς -ιν 'espalhar o céu ..' Ps 103.2 (II ίμάτιον).

2. *vestimenta de couro:* τρίχινη 'peludo' Zc 13.4.

Cf. Nome: LSG sv

δέρω: aor.inf. δεῖραι./

à pele: animal sacrificado, 2C 29,34. Cf. έκδέρω, δέρμα: Shipp 212f. δέστς, εως. fJ

corrente: dourada, Si 45.11 (acessório), δεσμεύω.

1. *ligar* , *amarrar:* + acc. rei, δράγματα 'feixes' Gn 37.7; προς άμπελον τον πώλον αύτοῦ 'seu potro na videira' 49.11; τά ίμάτια αύτών δεσμεύοντες σχοινίοις 'amarrando suas roupas com cordas' Am 2.8; χεῖρας 'mãos' 3M 5.5; + conta. pessoal, Jd 16.11 B (A: δέω); metafis. δεσμεύεις τήν ψυχήν μου λαβεῖν αύτήν 1K 24.12 (L συν-), cf. 25.29 (ένδεδεμένη).

2. *curar* uma ferida com curativo ou algo semelhante: + acc., σύντριμμα 'ferida' Sl 146.3. Cf. κατα δεσμεύω.

Cf. δέω, άποδεσμεύω, δεσμή, δεσμός,

δέσμιος: Caird 1968.466. **δέσμη,** ης. fJ

pacote: ύσσώπου 'de hissopo' Ex 12.22. Cf. δέω, δεσμεύω, **δέσμιος,** ον.

subst., *aquele que está privado de liberdade de movimento :* “resgataste os teus presos de um poço que não tinha água” Zc 9.11; substituto. -οι τής συναγωγής 9.12, οίκος -ων Ec 4.14, -οι άνειμένοι '.. libertar' Jb 3.18 (ver Katz 316); metafis. -oi σκότους καί μακράς πεδήται νυκτός 'cativos das trevas e prisioneiros da longa noite' Wi 17.2. Cf. δεσμός, δεσμώτης, δέω.

δεσμός, οΰ. m. No pi. formulário, veja Thack. 154 e BDF, § 49.3.

1. *aquilo que une e mantém unido:* Nu 19.15; em pi. e de correntes, grilhões e similares, τούς -ούς σου διαρρήξω 'Eu devo rasgar..' Na 1.13; no pescoço, Hb 3,13; + κλοιοί 'colares' Je 34.1; ώς μοσχάρια έκ -ών άνειμένα 'como bezerros soltos das amarras' Ma 4.2; fig., εν -οΐς άγαπήσεως Ho 11.4; lealdade religiosa, Je 2.20 (II ζυγός); disciplina , Si 6.25; coleira ou trela para cachorro, Pr 7.22.

2. *receptáculo para guardar dinheiro,* em sing.: αργυρίου Ge 42.27; τετρυπημένου 'cheio de buracos' Hg 1.6. Cf. βαλλάντιον.

3. *acordo vinculativo* : όρκος ~ού 'juramento vinculativo' Nu 30.14.

Cf. δέω, δεσμεύω, δεσμώτης, δέσμιος, **δεσμωτήρτον,** ου. η.

prisão : άρχιδεσμοφύλαξ -ου 'carcereiro-chefe da prisão' Ge 39.23; pleonasticamente, οίκος -ου Jd 16.21 B (A: οί. φυλακής). Cf. δεσμώτης, είρκτή, φυλακή 4. **δεσμώτης,** ου. mJ

pessoa encarcerada : οί -ται του βασιλέως κατέ- χονται ('estão detidos') εκεί Gên 39.20; exilados para Babilônia, Je 24.1; 36.2 (:: έλεύθρος), Ba 1.9. Cf. δέσμιος.

δεσπόζω. Principalmente pres., uma vez fut. (4M 5,38).

ter autoridade e controle absolutos sobre: abs. e *é* Deus, εν δυναστεία αυτού τού αίώνος Salmos 65.7; + geração. rei, ή βασιλεία ^τοΰ θεού^ πάντων δεσπόζει 102.19; των .. κτισμάτων Wi 9.2, πάντων 12.16,τού κράτους τής θαλάσσης Sl 88.10 (II καταπραΰνω 'humilhar'), ισχύος Wi 12.18, τής ζωής και τού ς 2M 14,46, πάσης .. δυνάμεως 3M 7,9, λήθης καί άγνοιας 'esquecimento e ignorância' 4M 1,5 (II κρατέω); + geração. pess., ό βασιλεύς ύπερισχύει καί κυριεύει καί δεσπόζει πάντων IE 4.3; *s* mulheres, 4,14 (II κυριεύω); Deus, των εθνών Sl 21.29, τού Ιακώβ, των περάτων τής γής '.. os confins da terra' 58.14. Cf. δεσπότης, δεσποτεύω, κρατέω, κυριεύω, **δεσποτεία,** ας. fJ

autoridade e controle absolutos : de Deus, εν παντι τόπφ τής -ας αύτοΰ Sl 102.22; e eterno, 144,13 (II βασιλεία). Cf. δεσπότης, αρχή, βασιλεία, **δεσποτεύω.**/

= δεσπόζω: + acc. e *é* Deus, ή ένεργεία τού πάντα δεσποτεύοντος 'o ato daquele que ..' 3M 5.28. Cf. δεσπότης, δεσπόζω, κυριεύω, **δεσπότης,** ου. m.: voc. δέσποτα.

aquele que exerce autoridade e controle absolutos sobre sbd, 'senhor, mestre': muitas vezes como voc. em um discurso a Deus, δέσποτα Gn 15.2; δέσποτα κύριε 15.8, Jo 4.3, Da 9.17 LXX, cf. LSG sv I 3; δέσποτα των πατέρων IE 4.50, των ούρανών καί τής γής Ju 9.12, κύριε, πάτερ καί δέσποτα ζωής μου Si 23.1, ό ών δέσποτα κύριε Je 1.6, δέσποτα πάσης κτίσεως 3M 2,2; c. ref. para Deus, Su 5, ό πάντων δ. Wi 6,7, ό δ. κύριος σαβαωθ É 1,24, 10,32. **b.** aplicado a hum., δέσποτα Ὀλοφέρνη Ju 5.24, -α κύριε 5.20. **c.** geral: ύπό -την ών Pr 6.7, δούλος άμα -τη 'um escravo junto com seu mestre' Wi 18.11, ώς -ταις δουλεύσει 'ele servirá como a seus senhores' 3.7; op. οίκέτης Pr 17.2; δ. των παθών έστιν ό εύσεβής λογισμός 'a razão piedosa está no controle das paixões ' 4M 6.31 (II κρατέω).

Cf. δεσπόζω, δεσποτεία, δεσποτεύω, αύτοδέ- σποτος, αδέσποτος, ήγεμών, κύριος, δούλος, οί- κέτης: Schmidt 4.119f.; Trincheira 96-8; Rengstorf, *TDNT* 2.44-8; Schmitt 161f.; Hagedom & Worp. **δεύρο** Indecl.

I. Apresenta uma proposta ou solicitação - a. + καί e um sujeito. na primeira pessoa: δεύρο καί ποτίσωμεν .. 'Vamos, vamos dar de beber ..' Ge 19.32; II έλθέ Pr 7.18. **b.** sem καί - νΰν ούν δ. διαθώμεθα διαθήκην '.. vamos fazer uma aliança' Gên 31.44; δ. άποστείλω σε 37.13, Ex 3.10; Δ. παρα λάβω σε Nu 23.27; δ. συμβουλεύσω σοι Nu 24.14; 1M 11,9; δ. *FL:* δεύτε καί^ πορευθώμεν 1K 9.9 (II δ. καί π. 9.10). c. + impv.: Δ. εϊσελθε Gn 24.31; καί νΰν δ. άρασαι 'e agora, amaldiçoe' Nu 22.6, 11;

22.17, 23,7 *bis,* Su 50 TH; δ. καί άναπαύου 12.13 TH; interrompido por uma palavra diferente de καί - δ. σύ βασί- λευσον Jd 9.14.

II. Impv. ' *Venha* ' dirigido a uma pessoa: δ. μεθ' ήμών Nu 10.29; Δ. έτι μετ' έμοΰ είς τόπον άλλον 23.13; Jd 18,19 B (A: έλθέ); προς με 1K 17.44. b. ' *Vá* ' disse a uma pessoa: δ. προς τούς προφήτας 4K 3.13; 1M 12,45; sem adverbial local, Da 12,9 TH (II LXX ' Απότρεχε).

III. adv., *para este lugar:* δ. νΰν έλήλυθα Ί agora vieram aqui' 2M14.7.

Cf. Autor: Caird

1968.466. Bem.

I. a. Seguido assindeticamente e imediatamente por um primeiro pi. suj. exortativo (aor.) propondo ação conjunta: δ. πλινθεύσωμεν πλίνθους 'agora vamos assar tijolos' Ge 11.3; δ. άναβώμεν 'vamos subir' Mi 4.2, Is 2.2; δ. βάλωμεν κλήρους 'agora lancemos sortes' Jo 1.7. Também Ge 11.4, 37.20, 27, Ex 1.10.

b. δεύτε καί + 1º pi. sujeito exortativo aor.: δεύτε καί καταβάντες συγχέωμεν .. 'vamos lá, vamos descer e confundir ..' Ge 11.7; É 1,18, Je 28,10, Wi 2,6.

c. seguido assindeticamente por um 2pl. impv.: δ. φάγετε É 56,9; sindeticamente – δεύτε καί ϊδετε Sl 65.5; PSol 8.16; precedido por καί e um 2pl. impv., έξέλθετε καί δ. Da 3,93 TH.

II. usado como um 2pl genuíno. impv., 'Venha!': É 27.11.

Cf. Filme: Luxúria 1972; Avalos

1989. δευτερεύω.

para servir como deputado , ser o segundo na classificação: s padre, Je 52.24 (:: πρώτος); τώ βασιλεΐ Es 4.8; *é* carruagem, 2C 35.24 (L: δεύτερος; δευτέριος IE 1.29). Cf. LSG SV

δευτέριος, a, ov.J

de qualidade inferior: s carruagem de guerra, IE 1.29 (ou poss. 'carruagem sobressalente, de prontidão'),

δευτερολογέω: aor. έδευτερολόγησα./*

falar pela segunda vez: renegociação, + dat. pessoa. 2M 13.22.

δευτερονόμιον, ου. η. *J

segunda Lei: De 17.18, Jo 9.2c. Cf. νόμος,

δεύτερος, α, ον.

segundo em ordem: -΄ου έτους μετά τον κατα κλυσμόν 'no segundo ano após a inundação' Ge 11.10: έν τφ ~cp ετει έπί Δαρείου 'no segundo ano do reinado de Dario' Hg 1.1; του προτέρου '(segundo) elevado ao primeiro' 4M 9,26; um substituto. entendido, δευτέρα (sc. ήμέρα) σαββάτου 'no segundo dia da semana' Sl 47.1, από τής -΄ας (sc. πύλης) Zp 1.10; εκ -΄ου 'pela segunda vez' IK 3.6 *L* (B: το δεύτε ρου; vs. 8 έν τρίτφ), Jo 3.1, Hg 2.20, Zc 4.12, Da 2.7 LXX (TH ~ον), έκ -΄ας É 61,7; έκ -΄ας 'como deputado' Para 1.22, cf. Local de anúncio Fitzmyer; subst.m., *braço direito* , IK 23.17. b. *o outro* de um par: όνομα τή μια Αδα, και όνομα τή -΄α Σέλλα Ge 4.19; Êx 25.11.

c. adv. δεύτερον, 'pela segunda vez, novamente': Ge 22.15, 27.36, De 9.18, Je 40.1; δεύτερον τούτο Jd 20,28L; τό δεύτερον 'pela segunda vez' Ge 41.5, Le 13.5.

Cf. δευτερόω, δύο, πρώτος: Shipp 213f.

δευτερόω: fut. δευτερώσω; aor. έδευτέρωσα, inf. -΄ρώσαι, sujeito. -΄ρώσω.*

1. *ocorrer duas vezes: s* ένύπνιον 'sonho' Ge 41.32 (reforçado por δίς 'duas vezes').

2. *fazer novamente* , 'repetir': abs., Ne 13.21, 3K 18.34, Si 19.14; έν προσκυνήσει 'curvando-se' 50.21; + conta. rei, λόγον έν προσευχή σου 'repita-se em oração' 7.14, τάς οδούς σου 'suas práticas' Je 2.36; + conta. pers., έδευτέρωσεν έκαστος τον παρ' αυτού 'cada um repetiu para o próximo a ele' 3K 21.20, cf. ου δευτερώσφ αύτώ IK 26.8 (L αυτόν).

Cf. δεύτερος: LSG sv

δευτέρωσις, εως. fJ *

*1. vn de δευτερόω 2: λόγου ακοής '(repetir) o que se ouviu como um boato' Si 42.1.

2. *segunda classificação:* ίερεύς -΄εως 'padre assistente' 4K 23.4 (L: δευτερεύων); 25.18.

δέχομαι: fut. δέξομαι, passe, δεχθήσομαι; aor.mid. έδεξάμην, impv. δέξαι, sujeito. δέξωμαι, inf. δέξα- σθαι, ptc. δεξάμενος.

receber com aprovação ou *boa vontade:* + acc., τό αίμα τού αδελφού σου Ge 4.11; μέθυσμα και οίνον έδέξατο καρδία λαού μου 'o coração do meu povo recebeu bebidas e vinho' Os 4.11; έν δόματι Os 10.6; δώρα Ge 33.10, 'subornos' Jb 36.18; δώρα έκλεκτά 'presentes escolhidos' Am 5.11; τα έργα τών χειρών αυτού De 33.11; έκ τής χειρός σου

Gê 4.11; έκ τών χειρών αυτών Ex 32.4; διά τών έμών χειρών Gê 33.10; *o* oferta de culto, Le 19.7 (pass.), Jb 8.20; visitantes, Wi 19.14; sth incorpóreo, δόξαν .. και όνομα 'glória .. e fama' 1M 2.51, παιδείαν Zp
3.2, 7, Je 5.3,17.23, τούς λόγους μου και τά νόμιμά μου Zc 1.6; είς τήν καρδίαν σου 'pondera, leva a sério' De 30.1, καρδία .. έντολάς Pr 10.8. b. 'chegar a um acordo, reconciliar-se com': δέξαι τήν αδικίαν των θεραπόντων του θεού του πατρός σου Ge 50.17 (II ̋Αφες 'Perdoar'); Si 2.4. c. contra a vontade de alguém: εκ χειρός κυρίου δίπλα τα αμαρτήματα αυτής 'a porção dobrada da penalidade por seus pecados nas mãos do Senhor' É 40.2. d. + data. do beneficiário , ου δεχθήσεται ταυτα ύμΐν Le 22.25 (II δεκτά ύμΐν vs. 19). e. *os* receptivos ouvidos humanos: *ό* mensagem divina, Je 9.20.

Cf. άπο-, εισ-, εκ-, προσ-, υποδέχομαι, δεκ τός, άρέσκω, έκ-, λαμβάνω: Schmidt 3.210-26, 230-3; Btichsel, *TDNT* 2,50-3.

I δέω: fut. δήσω, passe, δεθήσομαι; aor. έδησα, ptc. δήσας, inf. δήσαι, sujeito. δήσω, meio. έδησάμην, passar, έδέθην; pf.pass. δέδεμαι, ptc. δεδεμένος.

1. *amarrar:* επί τήν χεΐρα αυτού κόκκινον 'um cordão escarlate em sua mão' Ge 38.28; μαστούς 'seios' (no nascimento) Ez 16.4; σχοινίοις 'com cordas' 27.24, άλύσει 'com uma corrente' Wi 17.18; *o* mãos, 2K 3,34; odre de vinho, Jb 32.19; cavalo e burro, 4K 7,10; meados, cabelo da própria cabeça, Ju 16.8.

2. *encarcerar* , *amarrar:* + acc. pessoal, Gên 42.24, Ho
10.6, Is 3.10, εν πέδαις 'em grilhões' Je 52.11, εν δεσμοΐς Ez 3.25; passar, δεθήσονται χειροπέδαις 'será algemado' Na 3.10.

*3. δέω σύνδεσμον 'para encenar uma conspiração': 4K 12.21B.

Cf. άπο-, δια-, έπι-, κατα-, περί-, προσ-, συν δέω, δεσμός, δέσμιος.

IIδέω: fut. δεήσω.

1 *. ser necessário:* praticamente, τα δέοντα διπλά 'a porção dupla necessária (de comida)' Ex 16.22; τα δέοντα καί τον Ιματισμόν 'as necessidades e as roupas' 21.10; τα δέοντά σοι 'suas despesas' Para 5,15; τα δέοντα τω Σαλωμων εν ήμέρα μια ' Necessidades diárias de Salomão' 3K 5.2; *é* informação. cláusula, Ποσάκις δει σοι.. προστάττειν; — Com que frequência é preciso orientá -lo...? 3M 5,37; 4M 14.18. b. *exigido por uma regra ou lei ou um código de ética:* impers. e + inf., ού δει ποιεΐν 'não é obrigado a fazer' Le 4.2, 5.17; Pr [22.14a] . c. *destinado e inevitável:* por conta da vontade ou decisão de Deus, *um* δει γενέσθαι μετά ταυτα 'aquilo que acontecerá depois disso' Da 2.29 TH, τάς ψυχάς, ας ούκ έδει άποθανεΐν .. ας ούκ έδει σαι 'as almas que não deveriam ter morrido.. que não deveriam ter vivido' Ez 13.19. d. *exigido em virtude da lógica:* εντεύθεν δει ύμάς γνώναι, ότι.. 'portanto, você deve apenas concluir que..' IE 4.22. e. δέον έστιν 'é apropriado' + inf.: Si prol. 3, 4, δέον έστιν καί πρέπον μνημονεύειν .. 'é próprio e apropriado lembrar ..' 1M 12.11; cf. δέον ήγησάμεθα διασαφήναι ύμΐν 'consideramos apropriado notificá-lo' 2M 1.18.

2. + negativo. e impers., *não permitido* : + inf., Da 6.15 TH.

Cf. αναγκαίος, καθήκω, πρέπω, χρή: Schmidt 3.7025 ˉ ; Grundmann, *TDNT* 2.215ˉ; Fascher 1954 .

Nunca cláusula inicial.

1. acrescenta um senso de urgência a comandos, exortações , pedidos, expressões de desejo, determinação ou emoção do locutor : + impv. λημφθήτω δή ϋδωρ 'Tome água' Gê 18.4(a); Εύλόγησον δή κάμέ, πάτερ Ge 27.34(α: MT * ׳ I), 38(-); κόπασον δή 'Pare, por favor' Am 7.5(a); ακούσατε δή ταυτα Mi 3.1(h); ακούε δή Zc 3.8(a); + fut., παύσω De 32,26(-); + subj. exortativo, Je 5.24 (a); seguindo ιδού Is 3.1(-), Sl 132.1(-); ούαί δή ήμΐν La 5.16(a); em um apelo, Παρέλθωμεν δή .. 'Permita-nos passar ..' Jd 11.19 B(a) (:: παρελεύσομαι δή .. vs. 17); μή δή + sujeito, IK 3.17(a).

2. partícula assertiva, 'de fato; certamente': Jb 6.3(h); μή δή Ό nunca' Ne 1.5(-), 11(ˉ); λέγω δή τήν άρ- χιερωσύνην Ί significa o sumo sacerdócio, é claro' 2M 14.7; *Ω δή, κύριε 'Meu Deus, estou lhe dizendo, senhor' 4K 6.5(h). b. confirmatório: Para 12.11 (S [1] (<® [П] ήδη), c. fortalece uma noção indefinida: όθεν δή 'não importa de onde (vem)' Wi 15.12, δς δή ποτ [5] ούν ήν έκεΐ 'quem quer que estivesse lá' 17.16.

α)KI; h) ΠΠΧ.

δήγμα, ατος.

nJ

mordida, picada : de cobra, Wi 16,5; de gafanhotos e moscas, 16,9; -ατα ανθρώπων Mi

3.5. Cf. Bem. δηλαϊστός, ή, ον.J*

miserável , *miserável: s* pess., Ez 5.15 (+ στενακ- τός). Cf. δείλαιος, στενακτός, ταλαίπωρος, δήλος, η, ον.

1. *óbvio* : -ον ότι .. 4M 2.7. Cf. έκδηλος.

2. subst.rn.pl. *algum dispositivo usado para descobrir a vontade de Deus:* κρίσις των -ων 'decisão alcançada por meio de ..' Nu 27.21; em posse do sumo sacerdote, δήλοι και αλήθεια De 33.8 (II δήλωσις και d. Ex 28.26, Le 8.8), -οι αλήθειας Si 45.10; II θυσία, θυσιαστήριον e Ιερατεία Ho 3.4; ερώ τημα -ων 'resposta obtida por ..' Si 36.4. Cf. δή- λωσις: Guinot 1989.

δηλόω: fut. δηλώσω, ptc. δηλώσων; aor. έδήλωσα, inf. δηλώσαι, impv. δήλωσον, sujeito. δηλώσω, passe, έδηλώθην, inf. δηλωθήναι; pf.ptc.pass. δεδηλω μένος, impv.3s δεδηλώσθω.

1. *dar a conhecer* , *divulgar: s* Deus e + dat. pessoa. e acc. rei, το όνομά μου ούκ έδήλωσα αύτοΐς Ex 6.3; συ δέ ούκ έδήλωσάς μοι ον συναποστελεΐς μετ' έμου 'você não me revelou quem vai enviar comigo' 33.12; δηλώσουσιν τα δικαιώματα σου τω Ιακώβ De 33.10; II γνωρίζω Je 16.21, Da 7.16 LXX (TH γνωρίζω); 2,25 LXX (TH αναγγέλλω); *o* μυστήριον 2.19, 47 LXX (TH άποκαλύπτω), όραμα .. καί τήν τούτου σύγκρισιν 2.26 LXX; 1K 12,23 *L* (Bδείκνυμι). b. meio. *revelar-se:* + dat. pessoa. IK 3.21.

2. *explicar:* + acc., λόγους IE 3.15 (II απαγ - γέλλω 16). b. *expor por escrito: o* assuntos, 2M 2.23.

Cf. δήλωσις, άνα~, απαγγέλλω, αποκαλύπτω, γνωρίζω, δείκνυμι: Bultmann, *TDNT* 2.61f.; Drescher 1970.13942 - .

δήλωσις, εως. fJ

1. *ato de deixar claro* , *explicando:* E δ. τών λόγων σου φωτιεΐ 'a explicação através de suas palavras é iluminadora' Sl 118.130; de um sonho misterioso, Da LXX 2.27.

2. *um meio de descobrir a vontade de Deus* (?), levado pelo sumo sacerdote em sua bolsa oracular (το λόγιον τής κρίσεως): τήν ~ιν καί τήν αλήθειαν Ex 28.26, Le 8.8 (II δήλοι καί ά. De 33.8); άρχιερεύς ένδε- δυμένος τήν ~ιν καί τήν αλήθειαν 'o sumo sacerdote vestindo ..' IE 5.40.

Cf. δήλος, δηλόω, διασάφησις, σύγκρισις.

δημαγωγία, ας. nJ

ato de persuadir e conduzir um público em uma determinada direção: w. conotação negativa, + έπιβουλή 'conspiração', έπισύστασις 'ação rebelde' IE 5.70. Cf. όχλαγωγέω.

δημεύω: fut.pass. δημευθήσομαι./

para apreender como propriedade pública: pass., o propriedade, Da 3.96 LXX.

δημηγορέω./

falar em público: rei, Pv 30.31; sumo sacerdote, 4M 5.15.

δήμιος, ου. mJ

carrasco público: 2M 5,8, 7,29.

δημιουργέω: pf.ptc.pass. δεδημιουργημένος./

1. *construir:* pass., *o* altar, 2M 10.2; objetos de idolatria, Wi 15.13.

2. *administrar:* + acc. rei, τον νόμον 4M 7.8.

Cf. πλάσσω, ποιέω.

δημιουργός, οΰ. mJ

autor: κακών 2M 4.1.

δήμος, ου. m.

1. *multidão reunida:* IE 9.53, Ju 6.1.

2. *corpo organizado de humanos:* uma unidade componente da antiga sociedade israelita, menor que φυλή e consistindo de οίκοι: Nu 1.20 +; Jd 13.2B, Jo 7.14. Veja *BA* 4:159-61; Dorival 1996.532-4. b. geral: αγίων Da 8.24 LXX (TH λαός ..); δ. Ισραήλ Ju 4.8, τών Ιουδαίων 1M 8.29 (II έθνος vs. 23).

Cf. έθνος, λαός, όχλος, φυλή: Schmidt 4.572f.

δημόσιος, α, ov.J

f. S. isso. adv., δημοσία *à vista do público:* 2M 6,10, 3M 2,27, 4,7. '

δημοτελής, ές./

feito ou feito a custo público: s εύωχία 'festividade ' 3M4.1.

δημότης, ου. mJ

plebeu : op. βασιλεύς Wi 18.11.

διά preparação.

1. + geração. 1. *de ponta a ponta de* um espaço circunscrito e transitável, 'através' (“extensão”): έπορεύετο δ. τής ερήμου 'caminhava pelo deserto' Gên 24,62; δ. τής παρεμβολής 'através do acampamento ' Ex 32.27; διαπορευόμενος δι [5] αύτής 'passe por isso' Zp 3.1; διήλθεδ. μέσης τής πόλεως Je 44.4; entrada feita em uma abertura, δ. θυρίδων είσε- λεύσονται 'entrará pelas janelas' J1 2.9; τα εκπορευόμενα δ. των χειλέων μου 'aquilo que sai pelos meus lábios' Sal 88,35; παρακύψας δ. τής θυρίδος 'espiando pela janela' Ge 26.8. b. de tempo, δι' όλης τής νυκτός 1M 12,27, δι [5] όλης ημέρας 4M 3,7, δι [5] ημέρας

και νυκτός 'dia e noite' 2M 13h10; δι [5] αίώνος 'para sempre' De 5.29, Is 60.21, δι [5] αιώνων Si 17,8K; διά πολλών γενεών 'ao longo de muitas gerações' Is 13.20 (II είς τον αίώνα χρόνον), c. διά παντός 'continuamente': Ex 25.29, Le 6.13, 24.2 (II ενδελεχώς vs. 3), Ho 12.6; Sl 33.2 (ll εν παντί καιρώ), Pr 15.15 (II πάντα τον χρόνον); como adj. atributivo, άρτοι δ. παντός ' pães perpétuos' Nu 4.7, τής όλοκαυτώσεως τής δ. παντός 'a oferta contínua de queimaduras inteiras' 28.10, cf. ολοκαύτωμα ένδελεχισμοΰ 28.6, 23; θυσίαδ. παντός Le 6.20, cf. E θ. Em καθ' ημέραν Nu 4.16 e θυμίαμα ένδελεχισμοΰ δ. παντός Ex 30.8; άνδρας δ. παντός 'pessoal permanente' Εζ 39.14, cf. άρχιερωσύνη .. διά βίου 'sumo sacerdócio vitalício' 4M 4.1; *δι [5] όλου - έρημος δι [5] όλου 'selvagem permanente ' Εζ 38.8, adv. 'o tempo todo, durante todo o período' 3K 10,8, 1M 6,18; *διά τέλους 'infinitamente, perpetuamente' Is 62,6, Es B 7.

2. *com mediação de:* pess., δ. De acordo com Ge 4.1, 40.8, IR 22.13; δ. πνεύματος του θυμού σου Ex 15.8; συνέταξεν κύριος .. δ. Μωυσή 35.29; δ. χειρός Μωυσή Le 10.11, δέξαι τά δώρα δ. τών έμών χειρών 'Aceite os presentes de minhas mãos' Gn 33.10; II ύπό τίνος Nu 4.27 e το ρηθέν υπό κυρίου δ. του προφήτου Mt 1.22, cf. ό αλούς δ. του θεού 'condenado por Deus' Ex 22.9, mas possivelmente *'por* Deus' como em διά τίνος .. φόνους συντελεΐσθαι 'assassinatos .. perpetrados por um ..' 2M 4.3 e κρέα .. δι* οΰ παρασκευασθέντα 'carne .. preparada por ele' 6,21; IIεν Nu 5.8; δι' έαουτοΰ 'sem ajuda' Ep Je 26.

3. indica uma causa indireta: δ. φωνής κυρίου 'motivado pelo que o Senhor havia dito' Nu 3.16; έτελεύτησεν .. δ. βήματος κυρίου 'morreu .. conforme decreto do Senhor' De 34.5; Êx 17.1.

4. indica um meio para atingir um fim: τήν όδόν, δι [5] ής άναβησόμεθα έν αύτή De 1.22 (II έν); έπηγγείλατο δ. τού νόμου 'ele prometeu ..' 2M 2.18.

5. *após decorrido* um período de tempo: δι' έπτά έτών De 15.1; 9.11; δ. πολλών γενεών É 24,22, δ. χρόνου .. πολλοΰ 30.27, δ. ήμερών πολλών Pr 7.20; μία (II 2C 9,21 άπαξ) δ. τριών έτών 'um (navio) a cada três anos' 3K 10.22.

6. em vários adv. expressões: δι [5] έκατέρου 'em ambos os casos' 4M 5.21; δι [5] εύθείας 'em linha reta' É 59,14; δ. κενής 'em vão, sem propósito' Le 26.16, 'sem nenhuma razão boa e justificável' Jb 2.3, Sl 24.3, Si 23.11; δ. τάχους 'instantaneamente' Sl 6.11, Si 11.21, Est E 18 o'.

II. + conta. 1 . *pela razão, fundamento* ou *causa de:* καταράσασθαι τήν γήν δ. τα έργα τών άνθρώπων 'amaldiçoar a terra por causa das obras do homem' Gên 8.21; δ. άμαρτίαν αύτού άπέθανεν Nu 27.3; δ. τήν σφαγήν καί τήν άσέβειαν (argumento para uma ação punitiva) Ob 10; δι [5] αίματα άνθρώπων 'para vingar assassinatos' Hb 2.8; δι [5] έμέ 'por minha conta' Jo 1.12; δ. τούτο 'por esta razão' Gên 11.9; 20.2 (II περί τίνος 26.7 mas διά τινα 26.9); διά τι 'por quê?' Le 10.17, II ϊνα τι Nu 11.11, Sal 41.10; δ. τον μετεω ρισμόν τής καρδίας 'por causa da euforia de sua mente' 2M 5.21 (II άπό τής ύπερηφανίας 'por arrogância'); οιδ. τον θεόν άποθνήσκοντες ζώσιν τώ θεώ 'aqueles que morrem por Deus vivem para Ele' 4M 16.25.b. + inf. articular, δ. τό είναι αύτούς σάρκας Gê 6.3; δ. τό σέ γυναίκα αύτού είναι 'com base no fato de você ser a esposa dele' 39,9; Êx 16,8, 17,7, 19.18, 33.3.

2. *graças a:* όπως αν εύ μοι γένηται δ. σέ 'para que isso fosse vantajoso para mim graças a você' Ge 12.13 (II ένεκεν σοΰ); 18,26 (II vs. 24 ένεκεν + gen.); δ. τήν παρά τού θεού βοήθειαν 2M 12.11; σωτηρίας τής δ. θεόν γενομένης αύτοΐς 'o resgate trazido por Deus para eles' 3M 6.36; δ. τον θεόν τού κόσμου μετελάβετε 'você deve a Deus a parte que teve do mundo' 4M 16.18.

3. *no decorrer de um.* período de tempo: δ. τήν ήμέραν IK 9.12, 13.

Cf. ένεκεν / -΄κα, παρά III 2:
Johannessohn, *Prop.,* 235-45. διαβάθρα, ας. fJ *escada:* 2K 23,21.

διαβαίνω: fut. ΄-βήσομαι; aor. διέβην, sujeito. διαβώ, impv. διάβηθι, inf. ~βήναι, ptc. -΄βάς.

***percorrer* para chegar a outro lugar ou lado: abs. Am 6,2, Para 11,16 <® [n] ; + acc., ποταμόν 'um rio' Ge 31.21; τον Ίορδάνην Nu 32.29 (II παρέρχομαι vs. 21), De 3.27, 4.21, 30.18; διάβασιν 'um vau' Gn 32.22; χειμάρρουν 'um wadi' 32,23; c. prep., δι [5] ϋδατος Is 43,2 (II διέρχομαι); είς τήν γήν**

Nu 32.7;

έν μέσω παγίδων 'no meio de armadilhas' Si 9.13 (II περιπατέω); επί τό φρέαρ του δρκου 'até o poço do juramento' Am 5.5 (vl άνα~); προς σέ Ge 31,52, επί σε Is 45,14, πέραν τής θαλάσσης Ba 3,30; II ύπερβαίνω 'atravessar' Pr 9.18b, II πορεύομαι 30.29; *navio* , Wi 5.10.

Cf. διάβασις, διαβιβάζω, -΄περάω, -΄πορεύομαι, διέρχομαι.

διαβάλλω: aoor. διέβαλον, ptc. -΄βαλών.

***falar caluniosamente contra* : abs., 2M 3.11; + conta. pessoal, Da 3.8; + data. pessoa. (o endereçado) ib. º; falsa acusação, 2M 3.11. Cf. διαβολή, διάβολος, βλασφημέω, δυσφημέω, ένδιαβάλλω, κακολο- γέω, καταλαλέω: Schmidt 1.157f. διάβασις, εως. f.**

1. *lugar onde um rio* ou *wadi é atravessado* , 'vau': διέβη τήν -΄ιν τού Ιαβοκ Ge 32.22, τού Ἰορδάνου Jd 12.5.

2. vn de διαβαίνω: οδός ΄-εως É 51,10; ποτα μών 'dos rios' PSol 6.3.

Cf. διαβαίνω.

διάβημα, ατος. n.* Tudo bem. pi.

***passo* dado ao longo de um caminho: έν ταΐς τρίβοις μου Ps**

16.5.Cf. βήμα. b. *área a ser coberta por uma etapa: o* de πλατύνω 'ampliar' Sl 17.37. c. metaph., *curso de ação tomada* : Pr 20.24, Jb 31.4 (II οδός), PSol 16.9. διαβιάζομαι: aor.ptc. ΄-βιασάμενος./

***agir deliberadamente contra uma instrução* ou *pedido :* διαβιασάμενοι άνέβησαν Nu 14.44. Cf. βιά ζομαι: LSG sv**

διαβιβάζω: aor. διεβίβασα, subj. -΄βιβάσω, inf. ~βι- βάσαι, impv.2pl ΄-βιβάσατε.

***fazer atravessar* de um lado para o outro: de uma travessia de rio e + acc., πάντα τα αύτού 'todos os seus bens' Gên 32.24; τήν άποσκευήν αύτών καί τάς γυναίκας αύτών καί τα κτήνη αύτών Nu 32.30 (II διαβαίνω); + uma segunda conta. do rio, ή μάς τον Ἰορδάνην 32,5; αύτούς θάλασσαν έρυθράν Wi**

10.18 (II διάγω: da travessia do Mar Vermelho); de um terreno, 2K 2,8 *L* (B: άνα-΄). Cf. διαβαίνω, διαβιόω: aor.subj. -΄βιώσω./

***sobreviver* sem morrer imediatamente: ή μέραν μίαν ή δύο Ex 21.21. Cf. sim. διαβοάω: fut. -΄βοήσω; aor.pass. διεβοήθην./**

***para anunciar no exterior:* + cc. rei e dat. pers., άφεσιν επί τής γής πάσιν τοΐς κατοικοΰσιν αύτήν Le 25.10; pass., διεβοήθη εις τα σκηνώματα ή παρουσία αύτής 'sua chegada foi anunciada nas tendas' Ju 10.18; *o* news, διεβοήθη ή φωνή είς τον οίκον Φαραώ Ge 45.16. Cf. βοάω. διαβολή, ής. f.**

1. acusação falsa e maliciosa: Si 19.15; γλώσσης

51.2. φθόνου 'decorrente da inveja' 3M 6.7. b. *crítica :* Si 38.17. c. *preconceito:* Es 7,24 *L.*

2. *dissuasão:* είς -ήν σου 'para dissuadir você' Nu

22h32.

Cf. (έν)διαβάλλω, δυσφημία. διάβολος, ου. m.

***aquele que tem a intenção de prejudicar o bem-estar e os interesses de outras pessoas:* 1C21.1,Es 8.1 (Hainan), πονηρός 1M 1.36; adversário (άντικείμενος) de um sumo sacerdote, Zc 3.1. b. verbalmente através de comentários caluniosos: Ps**

108.6 (II άμαρτωλός), Jb 1.9. c. capaz de causar dano físico: Jb 2.7 (com o artigo def. da primeira ocorrência no relato), d. c. ref. ao tentador no Jardim do Éden: φθόνφ -ου θάνατος είσήλ- θεν είς τον κόσμον Wi 2.24

Cf. διαβάλλω, εχθρός, σατανάς: Foerster, *TDNT* 2.72f.

διαβουλεύω./

meio. *deliberar:* com má intenção, διαβου- λευόμενοι έλοιδόρουν 'eles insultaram ..' Ge 49.23. Cf. διαβούλιον, βουλεύω. διαβούλιον, ου. n.*

***aquilo que alguém delibera fazer* , 'projetar, planejar': τάς οδούς αυτού καί τά -α αυτού 'suas práticas e seus desígnios' Ho 4.9; τά -α τού πνεύματος υμών 'o que vocês têm em mente' Ez 11.5; ούκ έδωκαν τά -α αυτών τού έπιστρέψαι προς τον θεόν αυτών 'eles não consideraram retornar ao seu Deus' Ho 5.4. Cf. Bem.**

διαγγέλλω: fut. διαγγελώ, passe, -γγελήσομαι; aor. sujeito. -γείλω, passe, διηγγέλην, sujeito. διαγγελώ./

1. *difundir o conhecimento de| tornar amplamente conhecido:* abs., *s* ήλιος Si 43.2; *o* Nome de Deus, εν πάση τή γή Ex 9.16; *o* A instrução de Deus, Sl 2.7, aniquilação por Deus, 58.13; + data. pessoa. e acc. rei, πάσι τό μεγα- λεΐον τού θεού 2M 3,34; +ότι 1,33; σάλπιγγος φωνή 'com o som de uma trombeta' Le 25.9, σάλ- πιγγι ib.

2. *para anunciar um pedido* para fazer: 3K 4.21L; + inf., Jo 6.10.

Cf. Versão: Schniewind, *TDNT* 1.67f.

διάγγελμα, ατος. nJ *

diretiva transmitida oralmente: alimentos e bebidas encomendados e entregues, 3K 5.1. Cf. Caird 1968.467.

διαγίνομαι./

cuidar **da vida: πρός τι, visando, 2M 11.26.**

διαγινώσκω: aoor. διέγνωσα, impv. διάγνωθι, sujeito. passar, -γνωσθώ; pf.ptc.pass. διεγνωσμένος; por favor. διεγνώκειν.

1. *para determinar* um passo a ser dado: + inf., Nu 33.56, Ju 11.12, 2M 9.15.

2. *para formar uma visão sobre:* + indir. pergunta, πώς .. De 2.7; τά εν τή καρδία σου 8.2.

3. *notar a presença do* 'espião': pass., *ó* sabedoria, Pr 14.33.

Cf. διάγνωσις.

διαγλύφω: fut. -γλύψω; pf.ptc.pass. ~γεγλυμμέ- νος -J

para gravar em: **+ acc., λίθους Ex 28.11; templo, Ez 41,19; parte de um edifício, 41.20. b. *para gravar com* : + acc duplo. e passe., βλαστούς κρίνου 'com flores de lírios' 2C 4.5.**

Cf. γλύφω, γράφω, διάγνωσις, εως. fJ

ν.η. de διαγινώσκω, qv: ημέρα -εως Wi 3.18 (dia do julgamento final).

διαγογγύζω: fut. -γογγύσω; aor. διεγόγγυσα. *

resmungar: tudo **bem. humano, abdômen. De 1,27; + κατά τίνος (hum.), Ex 16.7, 8, Nu 16.11; + επί τινα (hum.) Ex 15.24, 16.2, Nu 14.2; κατά τίνος 'sobre algo' 14,36; + τινι επί τινι 'contra sbd sobre sth' Si 34.24. Cf. sim.**

Nome: pf.ptc.pass. διηγορευμένος./

prescrever explicitamente: **por escrito, IE 5.48; *lei* , Da Su 61 LXX. διαγραφή, ης· fJ**

aquilo que foi delineado **, 'diagrama, esboço': τού οϊκου Ez 43.12. Cf. διαγράφω,**

διαγράφω: fut. -γράψω; aor.impv.3pl - γραψάτω- σαν; pf.ptc.pass. -γεγραμμένος.

1. *delinear:* + acc., πόλιν e em um tijolo, Ez 4.1; την γην Jo 18.4.

2. *redigir uma ordem de pagamento para:* + acc., είς τό γαζοφυλάκιον .. τάλαντα μύρια '10.000 talentos a favor do tesouro' Es 3.9. b. *pagar:* + acc., 2M 4.9.

Cf. διαγραφή.

διάγω: fut.act. διάξω, passe, -χθήσομαι; aor. διή- γαγον, ptc. διαγαγών.

1. *fazer com que se mova* : + acc., διά πυρός Zc 13.9; εν πυρί 4K 16,3 (hum. sacrifício) II 2C 28,3 διά πυρός; αύτούς δι ϋδατος πολλού Wi 10.18 (II διαβιβάζω: da travessia do Mar Vermelho), sim. Sal 77.13; τον Ισραήλ διά μέσου ^τής έρυθράς θαλάσσης^ 135,14; εν τή έρήμω 135,16; υπό την ράβδον 'debaixo da vara' Ez 20.37; τά σκέλη σου παντί παρόδφ 'suas pernas para cada transeunte' (da postura de uma prostituta na cópula) 16.25. b. *fazer com que se afaste* : de um perigo, τινα Jb 12.17, 3M 1.3.

2. *passar a vida , viver:* βίον compreendido, Si 38.27, cf. διαγωγή, b. *passar* um período de tempo: abs., 3M 6,35; + acc., ήμέρας 3M 4.8, τό σάββατον 2M 12h38.

Cf. άγω, διαβιβάζω, διαγωγή, ής./

estilo de vida: **Es B 5 o' (L παραγωγή). Cf. διάγω, παραγωγή, βίος 1 b, δρόμος,**

διαδέχομαι: aor .ptc. -δεξάμενος.

1. *agir em nome de:* abs. 2C 31,12, 2M 4,31; + conta. pessoal, τον βασιλέα Es 10.3.

2. para substituir e vir depois , 'sucesso': + ás., Wi 7,30, 4M 4,15. b. suplantar e remover à força : τινα Wi 17.21.

Cf. διάδοχος,

διαδέω: aoor. διέδησα./

amarrar e amarrar: **+ acc., mãos e braços, ίμάσιν 'com cordas' 4M 9.11. Cf. δέω.**

διάδηλος, ον.J

facilmente perceptível: **ού -οι έγένοντο ότι είσήλθον 'não se tornou aparente que eles entraram' Ge 41.21; Σοδομίτας -ους ταΐς κακίαις γενομένους 'os sodomitas que se destacaram por suas práticas malignas' 3M 2.5. Cf. επίσημος: LSG sv διάδημα, ατος. n.**

diadema: **δ. βασιλείας Is 62,3 (II στέφανος), δόξης Si 47,6, γυναικεΐον Es 2,17 o'; κάλλους 'da beleza' Wi 5.16 (II βασιλεΐον). Cf. Ponto: Trincheira 78-81.**

διαδιδράσκω: aor.ptc. -δράς./

fugir: **Si 11.10, 2M 8.13. Cf. άποδια- διδράσκω, φεύγω: LSG sv διαδίδωμι: fut. - δώσω; aor. διέδωκα, impv. -δος, inf. -δούναι, passe, διεδόθην, ptc. -δοθείς.**

1. *distribuir:* + acc., τροφήν 'comida' Ge 49.27; κληρονομιάν Si 30.32; ^τήν ορεινήν^ έν κλήρφ 'a região montanhosa lançando sortes (ou: como uma herança , sv έν 12)' Jo 13.6 (II μερίζω vs. 7).

2. tr. *para espalhar sobre:* + acc.,

εύωδίαν 'fragrância' Si 24.15, φωνήν 39.14; δημοσία .. ψόγον 'publicamente .. censura' 3M 2.26; passar., *o* φήμη 'relatório' 2M 4.39, 4M 4.22; πλούτος 'riqueza' PSol 1.4.

3. entrada. *para espalhar: s* filhos, είς ρίζαν '(para crescer) em uma grande família' Si 23,25, fumaça 2M 7,5.

Cf. δίδωμι,
μερίζω, διάδοχος,
ον.

sucedendo: s προφήτης -ος μετ' αύτόν Si 48.8. b. subst.m., *sucessor:* Μωυσή 'de M.' Si 46.1, τού βασιλέως 'o (deputado) do rei' 1C 18.17.

Cf. διαδέχομαι: LSG sv
διαδύνω: aor. διέδυν./

mover-se através de um espaço compactado , 'penetrar': *s* um míssil de pedra, διά τής περικεφαλαίας 'através do capacete' IK 17.49. Cf. διέρχομαι, διαζάω: impf.3s διέζη./

conseguir viver de um certo estilo: θηρίων τρόπον 'como animais selvagens' 2M 5.27. Cf. sim. διάζομαι: aor. διεσάμην, sujeito. 2s διάση./

para montar em um tear: acc., rede de pesca tom, Is 19,10; mechas de cabelo, Jd 16.13L (AB:ύφαίνω), 16.14AL. Cf. δίασμα: LSG sv διαθερμαίνω: aor.ptc. -θερμάνας, passar, διεθερμάν- θην./

ficar bastante quente: é o sol, Ex 16.21, ή ήμέρα IK 11.11; meio., hum. corpo, 4K 4,34.

διάθεσις, εως. f.

1. *inclinação , disposição* da mente: διήλθοσαν είς -ιν καρδίας 'eles começaram a (realizar) a inclinação de seu coração' Sl 72.7.

2. *estado, condição* : τυραννική ήν ή δ. 'o regime era tirânico' 3M 3,8; οίκετική δ. 'status de escravo' 2,28; έν τή καλλίστη -ει 'no mais esplêndido ou der' Es E 16.

3. *ato de representar verbalmente* uma situação de uma determinada maneira: ώς αν από των νομίμων αύτούς κωλυόντων 'como se os estivessem afastando das leis' 3M 3.2.

Cf. διάνοια, έξις: LSG
sv διαθήκη, ης. f.

1. *pacto, tratado, acordo mútuo* : Deus iniciando e mediando o estabelecimento de tal entre Israel e o reino animal, διαθήσομαι αύτοΐς (dat. com.) -ην .. μετά των θηρίων .. καί μετά των πετεινών .. καί μετά των ερπετών Ho 2.18; com humanos, -ην μετά Ασσυριών διέθετο 12.1; + δια- τίθημι 'estabelecer' 2.18 (c. μετά τίνος), Zc 11.10 (c. πρός τινα, cf. τής -ης αύτου τής προς Αβρααμ .. Εχ 2.24, cf. Le 26.44 ; ; + ποιέω Je 41.18; de um rei propondo isso a seus súditos, Oséias 10.4; + παραβαίνω 'contrariar' 6.7, Ez 17.15; entre duas pessoas, Gn 21.27; αδελφών 'acordo fraterno' Am 1.9; οί άνδρες τής δ. σου 'seus aliados' Ob 7; da esposa legalmente casada, γυνή -ης Ma 2.14; os termos do acordo expressos com uma inf., διαθησόμεθα μετά σου -ην μή ποιήσειν μεθ' ήμών κακόν Ge 26.28. b. empreendimento humano: Έποιήσαμεν -ην μετά του αδου Is 28,15 (II συν- θήκαι) II δ. του θανάτου 'um pacto de indenização contra a morte' 28.18; μετά το συντελέσαι τον βασιλέα .. διαθήκην πρός τον λαόν 'depois que o rei concluiu um acordo com o povo' Je 41.8; político, Ez 17.13; δ. κρίματος 'acordo jurídico' Si 38.33; + dat., όφθαλμοΐς 'com (meus) olhos' Jb 31.1^; tarefa acordada, atribuição Si 11.20 (II έργον).

2. “ *aliança* ” entre Deus e Israel: mas falada como sendo de Deus, στήσω τήν -v μου πρός σέ 'Estabelecerei minha aliança com você' Gên 6.18; E δ. μου μετά σου 17,4; + data. άνίστημι τήν -ην μου ύμΐν 9.9 (também com animais, καί πάση ψυχή .. από ορνέων καί από κτηνών, καί πάσιν τοΐς θηρίοις τής γής); εγώ τίθημί σοι -ην Ex 34.10; τοΐς υίοΐς Ισραήλ De 29.1; θήσομαι τήν -ην μου άνά μέσον έμου καί άνά μέσον σου Gê 17.2; παρέβησαν τήν -ην μου καί κατά του νόμου μου ήσέβησαν 'eles transgrediram ..' Ho 8.1; selado com sangue, έν αΐματι -ης Zc 9.11; equiparado a ή έντολή 'a Torá', έξαπέσταλκα πρός ύμάς τήν εντολήν ταύτην του είναι τήν -ην μου πρός Λευίτας Ma 2.4, cf. δ. του Λευι 2.8; pela vida e pela paz, ή δ. μου ήν μετά αύτοΰ τής ζωής καί τής είρήνης 2,5; ειρήνης Nu 25.12, Ez 34,25; δ. αδου 'a hora marcada para a morte' Si 14.12; ίερατείας αιωνία Nu 25.13; δ. των πατέρων ήμών 'ancestral' Ma 2.10; αιώνιος 'eterno ' Ge 9.16, Ex 31.16, Is 55.3, δ. αιωνία Ez 37.26; καινή 'novo' Je 38.31; ό άγγελος τής -ης enviado pelo Senhor e desejado por seu povo (?), Ma 3.1; pi. Es 7,58 *L.* b. também com um zumbido. referente no gen., έμνήσθην τής -ης ύμών Ex 6.5 (MT “meu c.”); δ. Ιακώβ.. δ. Ισαακ .. δ. Αβρααμ Le 26.42; τών πατέρων σου De 4.31:

ver Wevers ad Ex 6.5. c. δ. άλός '.. de sal' Nu 18.19. d. obg. de: διατίθημι Ge 9.17, De 4,23, 29,1α; δίδωμι Nu 25.12; ϊστημι Ge 17.7, Ex 6.4, De 29.12?; τίθημι Gên 17.2; διατηρέω 'guardar' Gn 17.9; ομνυμι De 4.31; διασκεδάζω 'anular, revogar' Zc 11.10, Je 14.21; διαφθείρω 'desconsiderar' Ma 2.8; βεβηλόω 'profanar' 2.10; παραβαίνω 'contrariar' Ho 8.1.

PI. apenas uma vez (Si 44.18); cf. συνθήκη.

Cf. διατίθημι, συνθήκη: Behm, *TDNT* 2.124-34; Penna; Selb; *ND* 6,36-9, 41-7; Biscardi; Schenker 1999 e 2000; Jobes e Silvas 200f. **διαθρύπτω:** fut. -θρύψω; aor.pass. διεθρύβην./

quebrar em pedaços, esfarelar: passar., *o* rocha, Na 1,6 (II τήκω), Hb 3,6 (II διατήκω, τήκω); granizo, Si 43.15; bolos fritos, Le 2.6, pão, πεινώντι τον άρτον σου 'para aquele que tem fome ..' Is 58,7, cf. La 4.4. Cf. διακλάω.

διαίρεσις, εως. f.

1. *ato de dividir:* κλήρου 'lançando sorte' Si 14h15.

2. *ato de dividir e repartir: υἱών 'entre os filhos' Ju 9.4.*

3. *parte dividida:* Sal 135,13, 2C 35,5; clã, Jd 5.15A (B: μερίς), ou bb *aquilo que é dividido e repartido :* Jo 19.51. c. *equipe:* 2E 6,17; dos funcionários do templo , 1C 24.1.

Cf. διαιρέω.

διαιρέω: fut. agir. διελώ, meio. διελοΰμαι, passe, διαι- ρεθήσομαι; aor. διειλον, sujeito. διέλω, inf. διελεΐν, impv.2pl διέλετε, mid. διειλάμην, inf. διελέσθαι, passe, διηρέθην, sujeito. διαιρεθώ; pf.pass. διήρημαι, ptc.pass. διηρημένος.

1. *dividir:* abs. Ge 4.7 (de animal sacrificado a ser cortado?, ver Rosel 106); *o* animais, μέσα 'ao meio' 15.10; animais de sacrifício, κατά μέλη 'em vários pedaços' Le 1.12; τραύματα '(para dividir a pele e abrir) feridas' (?) Si 27.25; posses, είς δύο παρεμβολάς Gn 32.7; reino, IK 15,29 (L σχί - ζω), Da 11,4 TH (LXX μερίζω); produto de uma venda, Ex 21.35 (meio.); τά σκύλα άνά μέσον τών πολε μιστών .. καί άνά μέσον .. 'os despojos entre os guerreiros .. e ..' Nu 31.27, διαιρούμενοι σκύλα 'dividir os despojos entre si'Is 9,3; έφη- μέριας 'divisões dos deveres do templo por rotação' 1C 23.6; + acc duplo, τρεις άρχάς 'como três destacamentos ' Jd 7.16 A (B: είς ..). b. meio. *dividir e compartilhar* com sbd: + acc., τήν προνομήν μετά των αδελφών αύτών 'os despojos ..' Jo 22.8.

2. *dispensar, distribuir* : + acc. rei, συντριμμόν επ' Ισχύν Am 5.9.

3. *cortar: o* (acc.) a cabeça de um pássaro sacrificial, Le 5.8.

4. *separar* : + acc. Número 31.42.

5. *fazer uma brecha num continuum e diminuir:* “o número de meses (de sua vida) foi encurtado ” Jb 21,21!

Cf. άποδιαστέλλω, διχοτομέω, καταδιαιρέω, μελίζω, μερίζω, σχίζω: Schmidt 4.608-10. **δίαιτα,** ας. f.

1. *modo de vida vivido:* καθημερινή 'vida diária' Ju 12.15. Cf. έκδιαιτάω.

2. *habitação, morada:* Jb 5.3; II οίκος 20.19.

Cf. διαιτάω, οίκος.

διαιτάω: fut.mid. -τηθήσομαι; aor. διήτησα./

1. agir. *manter sob controle:* + acc., raiva, 4M 2.17.

2. meio. *ao assunto:* + acc. e dat., πολέμου άκαταστασίαις τήν ψυχήν 'a vida de alguém às perturbações causadas pelas guerras' Si 26.27!

3. meio. *ter uma moradia:* Jb 30.7. **διαιτέω:** aor.inf.pass. διαιτηθήναι./ *

persuadir a fazer algo: *o* Deus, II άπειλέω 'ameaçar' Ju 8.16. **διακαθτζάνω:** pres.subj. -άνω./ *

sentar-se separado para esvaziar o intestino: *s* hum., έξω 'ao ar livre' De 23.13. Cf. καθίζω, κάθημαι. **διακαθίζω:** aoor. διεκάθισα./

tomar posição:* tropas s, επί Ραββαθ 'contra R.' 2K 11.1 (L περί-). Cf. καθίζω, **διακαίω./

queimar de uma ponta a outra de: + acc., as entranhas, 4M 11.19. Cf. καίω, **διακάμπτω:** aoor. διέκαμψα./ *

curvar -se: επί ^τό παιδάριον^ 4K 4,34 (L συγ-). Cf. κάμπτω, **διακαρτερέω:** aor.subj. -καρτερήσω./

resistir em dificuldades: *s* hum., abs., Ju 7.30; + acc., τούς αίκισμούς 'as dores' 4M 6.9.

διακατέχω: aor.inf. -κατασχεΐν./

apreender: + acc., τάς άναβάσεις τής όρεινής 'passagens na montanha' Ju 4.7.

διάκειμαι./

estar em um determinado estado ou *disposição mental:* + adv., άσθενώς 'doente' 2M 9.21, γνησίως 'sinceramente' 3M 3.23; advérbio de localização, καθύπερθεν 'acima (de suas cabeças)' 4.10. **διάκενος,** ον.J

poroso: s άρτος Nu 21.5.

διακινδυνεύω./

correr todo tipo de risco: 2M 11.7. Cf. Sim, sim.

διακινέω: aor .pass, διεκινήθην./

fazer avançar: + acc. compreendido (- elefantes para um campo de batalha) 3M 5.23. **b.** passar. entrada. *para mover* , *mexa: s* ressuscitado hum., 4K 4,35L. Cf. Sim.

διακλάω./

quebrar em pequenas partes: abs., *o* pão a ser servido compreendido, La 4.4, cf. É 58,7 e Je 16,7. Cf. Sim. **διακλείω:** aor.pass. διεκλείσθην./

fazer uma bainha e negar a saída: pass., *o* hum., είς τούς πύργους 'nas torres' 1M 5.5.

διακλέπτω./

meio. *agir furtivamente ao* fazer: + inf., 2K 19.4. **διακολυμβάω:** aoor. διεκολύμβησα./

mergulhar e nadar: είς τό πέραν 'para o outro lado' 1M 9,48.

διακομίζω: aoor. διεκόμισα, ptc. ´-κομίσας, passe, διεκομίσθην, ptc. ´-κομισθείς.

1. *transferir* de um lugar para outro: *o* Rei, IE 2.13, + conta. pess., σώους 'com segurança' 3M 2.7.

2. meio./pass. *para se tornar:* ώς τον βασιλέα 'ao rei' 2M 4.5; por medo, 9,29; νύκτωρ επί τήν .. σκηνήν 'à noite para a tenda de ..' 3M 1.2.

διακονία, ας. fJ

utensílios de serviço: 1M 11,58. Del. Es 6.3, 5 vl **διάκονος,** ου. m.

aquele que presta serviço pessoal: εύνούχοις τοΐς ~οις τού βασιλέως Es 1.10 o'; 2.2 τού βασιλέως (II *L* λειτουργός), 6.3 (II *L* νεανίσκος); metaf., 4M 9.17. Cf. δούλος, θεράπων, λειτουργικός, νεα νίσκος, παΐς, υπηρέτης, υπουργός: Schmidt 4.141 4; Trincheira 32f.; Beyer, *TDNT* 2.81, 88f.

διακοπή, ής. f.

1. *brecha:* feita na barreira, διά τής ´-ής προ προσώπου αυτών διέκοψαν 'através da brecha feita antes deles, eles romperam' Mi 2.13; resultante da extinção de uma parte da população , Jd 21.15. Cf. έκρηγμα. **b.** metaf., *danos graves* passíveis de levar ao colapso: + συντριβή Pr 6.15.

2. *curso íngreme* e estreito no solo, 'desfiladeiro': χειμάρρου άπό κονίας 'de um rio feito de giz' Jb 28.4K, ϋδατος 1C 14.11, cf. Jd 5.17A (B: διέξοδος).

Cf. διακόπτω.

διακόπτω: aoor. διέκοψα, inf. ~κόψαι, impv. διάκο- ψον, sujeito. ´-κόψω, passe, διεκόπην.

1. *cortar:* + acc., κεφαλάς δυναστών Hb 3.14, cf. διάκοψον είς κεφαλάς πάντων 'Cortar as cabeças de todos' Am 9.1.

2. *forçar alguém* ª *entrar em* uma área *destruindo uma barreira:* abs., Ju 2.23, διά τής διακοπής προ προ σώπου αυτών διέκοψαν 'através da brecha feita antes deles, eles romperam' Mi 2.13, πρός τινα (comandante) 4K 3,26; + acc., την παρεμβολήν 'o acampamento' 2K 23.16L; passar., *ó* cidade, 3K 2,35 [f], Je 52.7.

3. *destruir e superar* uma barreira para forçar a entrada: + acc., πύλας 'portões' 2M 10.36; + conta. pessoal, linhas de tropas inimigas, 2K 5,20; + conhecimento. acc., διακοπήν 2K 6,8; pass., ώς διακόπτεται ϋδατα 'assim como um lençol de água é eliminado' 2K 5.20 (uma possível reminiscência da travessia do mar e do rio?), cf. ώς διακοπήν ϋδατος 1C 14.11 e διέρρηξας πηγάς και χειμάρρους Ps 73.15. b. buscando uma saída: passe, *o* útero, τί διε- κόπη .. φραγμός; 'por que (o útero como) uma barreira foi cortada?' Gên 38.29.

Cf. διακοπή, κόπτω: del. 2M 10,30 vl

διακόσιοι, αι, a: num.

duzentos : αίγας ~ίας '.. cabras' Ge 32.14.

διακοσμέω: pf.ptc.pass. ´-κεκοσμημένος./

1. *enfeitar : o* cavalo com sela, 2M 3,25.

2. *colocar em ordem* : τήν διασκευήν 'a ordem de batalha' 2K 23,8 *L.*

Cf. διακόσμησις, κοσμέω. **διακόσμησις,** εως. fJ

vn de διακοσμέω 1: 2M

2.29. διακούω./

para julgar um caso **: άνά μέσον των άδελφών υμών 'be tween ..' De 1.16; μεσίτης .. άνά μέσον άμφο- τέρων 'árbitro ..' Jb 9.33. Cf. ακούω, κρίνω, διακρατέω: aoor. διεκράτησα./**

1. *manter em posse* : ac. (terreno), IE 4,50.

2. *manter afastado* : + acc. (ataque dos inimigos), Ju

6 . 12 .

διακριβάζομαι: aoor. διηκριβασάμην./ *

agir meticulosamente **: εν ποιήσει νόμου Si**

51.19.

διακριβόω./

para ser preciso **: na descrição, περί τίνος 2M 2.28. Del. Si 51.19 vl**

διακρίνω: fut. ´-κρινώ, meio. ´-κριθήσομαι; aor.act. διέκρινα, inf. ´-κρΐναι.

1. *para julgar:* + acc. pessoa. (múltiplo em dividuais), Ex 18.16, φόνους 'assassinos' Jb 21.22, πάντα τα έθνη κυκλόθεν J1 3.12, θεούς Ps 81.1, τον οίκόν μου Zc 3. 7; + data. pers. com. , De 33,7; + conta. rei, ρήματα Jb 12.11 *(s* ούς 'ouvido', Zgl: νους, mas veja Orlinsky 1962.148 e Jb 34.3), κρίσιν .. αυτών 'um caso apresentado a eles' Ep Je 53; εν δικαιοσύνη 3K 3,9; + um indir. pergunta, 4M 1.14.

2. *submeter a exame minucioso: s* Deus, + acc., με ώς τό χρυσίον Jb 23.10; hum., ρήματα δυναστών 15.5.

3. meio. *para manter disputa, argumentar* (com sbd προς τι να): J1 3.2, Ez 20.35; + data. pessoal, πάση τή γή Je 15.10 (+ δικάζομαι).

Cf. κρίνω,

διάκρισις, εως. fJ

separação: **'dispersão (de nuvens)' Jb 37.16. διακυβερνάω -J**

para navegar, piloto: s **Deus, τινα 3M 6.2; providência divina, Wi 14.3. Cf. κυβερνάω, διακόπτω: aoor. διέκυψα, sujeito. ~κύψω.**

espiar **dentro ou através: Ez 41.16; *s* Deus, La 3.50 (+ είδον), εκ τού ούρανού έπί τούς υίούς τών ανθρώπων Sl 13.2, 52.3; διά τών θυρίδων 'através das janelas' 2M 3.19, sim. 2K 6.16, Jd 5.28A (B: παρα~). Cf. έκ~, παρακύπτω, διακωλύω: aor.inf. ~κωλύσαι^**

para evitar **que o sbd faça algo: + acc. pess., Ju 12.7, e ptc., 4.7.**

διαλαμβάνω: fut. ~λήμψομαι; aor. διέλαβον; pf. διείληφα, ptc. διειληφώς.

perceber e perceber: **+ acc. e ptc., Es B 5 + inf. cl. 7,23L, 2M 5,11; *ό* pensamento, Ju 8.14 (II έπιγι- νώσκω, κατανοέω).**

διαλανθάνω: διέλαθον^

agir escapando com sucesso do aviso do outro: abs., 2K 4.6. Cf. Sim.

διαλέγομαι: fut. διαλεχθήσομαι; aor. διελεξάμην, inf.pass. ~λεγήναι^

para manter uma discussão **ou *conversa:* abs., Es D 15, εν συνέσει 'inteligentemente' Si 14.20; πρός τινα, Ex 6.27, πρός αυτόν ισχυρώς Jd 8.1B (A: κρίνομαι); + data. pessoal, 2M 11,20; + conta. (assunto), É 63,1. b. + data. pessoa. e inf.: διαλεγήναι τώ Ἀδδαίφ .. άποστεΐλαι ήμΐν .. 'falar com A. para ter .. enviado para nós ..' IE 8.45.**

Cf. διαλογή, λαλέω: Schrenk, *TDNT* 2.93-5. διαλείπω: fut. ~λείψω; aor διέλιπον, sujeito. ~λίπω, inf. ~λιπεΐν, impv. ~λιπε.

1. *parar temporariamente no meio* de uma ação: abs., τού μή διαλιπεΐν 'incessantemente' Is 5.14; folha, um impv., Καταγάγετε .. καί μή διαλιπέτωσαν Je 14.17; 9,5; *+ από - από τού δρόμου 'correndo'

8.6, από κλαυθμού .. από δακρύων 'de chorar .. de lágrimas' 38,16; + pt. pres, e um negador, ποιών καρπόν 17,8, θυμιώντες 51,18, καίων 'alimentar (fogo)' Da 3,46 TH; *+ τού inf., τού οίκοδομεΐν 3K

15.21 (II 2C 16.5 άπο~), mas não Je 9.5 onde τού έπιστρέψαι é resultado final; sem τού, IK 12,23 L.

2. *permitir que decorra* um período de tempo antes de tomar uma ação: εττά ήμέρας IK 10.8, διέλιπεν έπτά ήμέρας τώ μαρτυρίφ '.. o instruído (data)' 13.8.

Cf. διαλιμπάνω, παύω, άδιαλείπτως.

διάλεκτος, ου. fJ

a linguagem **como sistema de comunicação: Χαλ δαϊκή Da 1.4 LXX (TH γλώσσα), Es 9.26. Cf. γλώσ σα, φωνή: Schmidt 1.102-4; Munz. διάλευκος, ον.**

tendo manchas **ou *manchas brancas: s*** **cabra (αΐξ), Ge 30.32; bode (τράγος) 30,35; πρόβατον 30,39; carneiro (κριός) 30,40.**

διάλημψις, εως. fJ

opinião **: + inf., 2M 3,32. διαλιμπάνω./**

= διαλείπω 1: + ptc., ού διελίμπανεν θρηνούσα 'não parava de lamentar' Para 10.7 *&■.* Cf. διαλείπω. διαλλαγή, ής. fJ

reconciliação , vn de διαλλάσσω 1 b: Si 22.22; λοιδορίας 'de abuso' 27.21. Cf. διαλλάσσω, καταλ- λαγή.

διαλλάσσω: fut.mid. ~λλαγήσομαι; aor.inf. ~λλά- ξαι, ptc. ~λλάξας, mid.subj. ~λλαγώ; pf.ptc.pass. διηλλαγμένος^

1. *alterar , transformar* : + acc., βουλάς 'planos' Jb 5.12 (virtualmente 'para frustrar', cf. άκύρους άποφαίνει 'torna inválido' Polychronios apud Hagedom 1994 I 359, μή συγχωρών έπιτελεσθήναι 'não permitindo .. ser efetuado' Jul. ad loc. e μεταβάλλοντα, μεταλλάττοντα ad loc.) , 12,20, 24, Wi 19,18. b. passar, *diferir* : pf.ptc., χρώμασιν διηλλαγμένοις 'com várias cores' Wi 15.4; *estar em desacordo, em conflito* com - ή καρδία από σώματος Jb 36.28.

2. *para mudar a disposição e atitude pessoal* após o afastamento: + acc. pessoal, αυτήν έαυτώ Jd 19.3A. b. meio. *mudar a disposição e atitude pessoal* após o afastamento: + dat. pessoal, IK 29.4, IE 4.31.

*3. *desistir em troca:* + acc., τον βίον (em troca de morte) 2M 6.27, cf. από σώματος Jb 36.29.

Cf. διαλλαγή, καταλλάσσω, μεταβάλλω,

διάλλομαι^

mover-se saltando de um lugar para outro: έπί τούς βουνούς 'sobre as colinas' Ct 2.8 (II πηδάω). Cf. άλλομαι.

διαλογή, ής. fJ

conversa: Sal 103.34, PSol 4 tit. Cf. διαλέγομαι,

διαλογίζομαι: fut. ~γιουμαι; aor. διελογισάμην, impv.3s ~γισάσθω.

1. *formar na mente* , 'projetar, planejar': abs., κατ' εμού 'contra mim' Sl 139.9; + conta. rei, διαβούλιον 9.23, βουλήν 'plano' 20.12, λογισμούς πονηρούς 1M 11.8, κακά Pr 17.12.

2. *para refletir, meditar sobre:* + acc., ήμέρας αρ χαίας 'velhos tempos' Sl 76.6, ταύτα 4M 8.11; + υπέρ άναστάσεως 'sobre a ressurreição' 2M 12.43.

Cf. λογίζομαι, διαλογισμός, άδολεσχέω, δια- νοέομαι, μελετάω: Schrenk, *TDNT* 2,95.

διαλογισμός, ου. m.

*1. *conteúdo da reflexão* ou *raciocínio:* τούς ~ούς τής καρδίας σου γνως Das 2h30 TH (LXX: ά ύπέλαβες τή καρδία σου), οί ~οί μου .. συνετάρασσόν με 'meus pensamentos continuavam me incomodando' 7.28 TH; 5.6 (LXX: ύπόνοια); εις κακόν Sl 55.6, μάταιοι ' - menos sentido' 93.11; 91,5 de Deus. b. *plano, projeto:* 1M 2,63; τούς ~ούς αύτών έν έμοί La 2.60, κατ [9] έμοϋ 2.61.

2. *debate, discussão:* μετά τίνος Si 9.15.

Cf. διαλογίζομαι, διανόημα: Schrenk, *TDNT* 2.96f.

διαλοιδόρησις, εως. fJ*

criticando uns aos outros: Si 27.15. Cf. λοιδόρησις.

διάλυσις, εως. fJ

vn de διαλύω 2: ~ει διελύσαμεν πρός σε 'demos um fim definitivo ao nosso relacionamento com você' Ne 1.7. Cf. διαλύω.

διαλύω: fut. ~λύσω, passe. ~λυθήσομαι; aor. διέ λυσα, inf. ~λΰσαι, passe, διελύθην, sujeito. ~λυθώ; pf.pass. ~λέλυμαι.

1. *destruir um vínculo firme entre as partes:* passe, τά νεΰρά μου διαλέλυται 'meus tendões estão desmontados' Jb 30.17; ol σύνδεσμοι τής όσφύος 'as juntas dos lombos' Da 5.6 TH; όρη 'montanhas' 3K 19.11; Si 22.16, É 58,6 (II λύω); σώματα 'corpos (queimados no fogo)' 4M 14.10. b. meio. *para se libertar de um vínculo:* “as cordas se soltaram de seus braços” Jd 15.14 A (B: τήκομαι).

2. *pôr fim a um relacionamento firme e pessoal:* πρός τινα - διαλύσει διελύσαμεν πρός σε 'demos um fim definitivo ao nosso relacionamento com você' Ne 1.7.

3. *pôr fim a:* + acc., πόλεμον 3M 1.2; φιλίαν 'amizade' Si 22.20; σοφίαν PSol 4.9.

4. *passar, reconciliar-se, resolver uma disputa: Pr 6.35. Cf. διαλλάσσω.*

Cf. Sim, διάλυσις.

διαμαρτάνω: aor.subj. ~αμάρτω./

1. *errar o alvo:* lançador, Jd 20.16 A (B: έξ~).

2. *falhar completamente: Nu 15.22.*

Cf. E~, άμαρτάνω.

διαμαρτυρέω: pf.mid. ~μεμαρτύρημαι, ptc. ~μεμαρ- τυρημένος./

avisar: + dat. pers., διαμαρτυρία διαμεμαρ- τύρηται ήμΐν .. λέγων .. 'nos avisou severamente ..' Ge 43.3; Êx 19,23, 21,36, IK 21,3; *έν τινι (pers.) + inf., Ne 9.26. Cf. μαρτυρία, μαρτυρέω.

διαμαρτυρία, ας. fJ

1. *um aviso:* ~q διαμεμαρτύρηται ήμΐν .. λέγων .. 'nos avisou severamente ..' Ge 43.3.

2. *ato de testemunhar: 4M 16.16.*

Cf. διαμαρτυρέω.

διαμαρτύρομαι: fut. ~μαρτυροϋμαι; aor. διεμαρτυ- ράμην, impv. ~μάρτυραι.

1. *testemunhar : s* Deus, άνά μέσον σου

και άνά μέσον γυναικός νεότητός σου 'entre você e a esposa da sua juventude' Ma 2.14; um anjo, πρός τινα Zc 3.6.

2. *para testemunhar:* + conta. rei e dat. pessoal, αύτοΐς τά προστάγματα του θεού και τον νόμον αύτοΰ Εχ 18.20; 32.46 .

3. *chamar como testemunha e afirmar:* + acc. pessoal, μάρτυρας Je 39.10 (II έπιμαρτύρομαι vs. 25); e isso. pessoa. e ότι -cláusula, ύμΐν .. τόν τε ούρανόν και τήν γην ότι απώλεια άπολεΐσθε De 4.26; + fala direta, 30,19 (II αναγγέλλω vs. 18), 31,28

4. *para afirmar, declare com firmeza:* + dat. pessoal, Êx 21.29; e ότι -cláusula, ύμΐν ότι απώλεια άπολεΐσθε De 8.19; a mensagem entendida, Ex 19.10.

5. *denunciar solenemente:* + data. pessoa. e acc. rei, τη Ιερουσαλήμ τάς ανομίας αυτής Εζ 16.2;
20.4. [1]

6. *para fornecer orientações firmes para:* + data. pessoal, Êx 19.21; + *εν τινι (pess.), Ne 9.26, 13.21.

Cf. έπιμαρτύρομαι, μαρτύριον, μάρτυς, μαρτύ- ρομαι, αναγγέλλω: *BA* ad De 4.26.

διαμασάομαι./

mastigar: abs., Si 34.16. Cf. μασάομαι.

διαμαχίζομαι: pf. διαμεμάχισμαι./ *

esforçar-se seriamente , 'lutar (com)': *b* alma, εν ^σοφία^ Si 51.19. **διαμάχομαι:** fut. ~μαχήσομαι.

lutar com sbd: militarmente, μετά τού στρα τηγού 'com o comandante' Da 10.20 LXX (TH: πολεμέω). b. não militarmente: μετά ανθρώπου δυνά στου 'com uma pessoa poderosa' Si 8.1 (II ερίζω vs. 2); εν θέρμη καμίνου 'no calor do forno' 38,28; recíproco, 2K 14,6L (B simp.).

Cf. μάχομαι, διαμαχίζομαι, ερίζω,

διαμελίζω: fut.pass. ~μελισθήσομαι./.

desmembrar: Da 3,96 LXX. Cf. (έκ)μελίζω.

διαμένω: fut. ~μενώ, inf. ~μενεΐν; aor.subj. ~μείνω.

1. *continuar a existir:* είς τόν αιώνα Je 3.5, ημέρας πλείους 39.14; ai. άπόλλυμι 'perecer' Sl 101.27; *s* 6 de σου 118,89, de 90, de 91. b. na companhia do sbd: μετά σου Si 12.15.

2. *permanecer inalterado:* εν τή αύτή .. βουλή '(manter) o mesmo curso de ação' 3M 3.11; lealdade pessoal e amizade, αύτω Si 22.23.

διαμερίζω: fut. ~μεριώ, passe. ~μερισθήσομαι; aor. διεμέρισα, impv. ~μέρισον, ptc. ~μερίσας, meio. ~εμερισάμην, passe, διεμερίσθην.

1. *para resolver:* abs., é 34,17; pass., *ó* terra conquistada, Jo [21.42a] ; campos, Mi 2.4; despojos, έν σοί 'entre vocês' Zc 14.1; + data. pessoal, 2K 6,19; meio., + acc. rei, έαυτοΐς Sal 21.19; 2M 8,28 (II μερίζω).

2. separar um do outro : + acc., pessoas, Ge
49.7, De 32.8 (II διασπείρω); pass., Gn 10.25, Sal.
54.22.

Cf. διαμερισμός, μέρος, μερίζω: Schmidt 4.611. **διαμερισμός,** οΰ. m.

sendo dividido como despojo: de cidades, Mi 7.12 (II όμαλισμός 'sendo nivelado'); Ez 48.29. **διαμετρέω:** fut. -μετρήσω; aor. διεμέτρησα, inf. -μετρήσαι.

para medir toda a área de (+ τι): τήν Ιερου σαλήμ Zc 2,2; έν σχοινίοις 'com cordas' 2K 8.2. Cf. έκ-, καταμετρέω, διαμέτρησις, μέτρον. **διαμέτρησις,** εως. f.

1. vn de διαμετρέω, qv: da cidade, Je 38.39; οίκου Ez 42.15.

2. *diâmetro* : πήχεων δέκα τήν -iv 'dez côvados em ..' 2C 4.2.

Cf. διαμετρέω. **διαναπαύω:** fut. -παύσω./

permitir descansar um pouco: + *s* pess. e acc. pers., ούτος διαναπαύσει ήμάς από των έργων ήμών καί από των λυπών των χειρών ήμών καί απ ό τής γής Gê 5.29. Cf. αναπαύω, **διανέμω:** aoor. διένειμα./

designar e atribuir conforme apropriado a: + acc. e dat., θεοις έτέροις .. οϋς .. ουδέ διένειμεν αύτοΐς 'outros deuses .. a quem Ele também não atribuiu a eles' De 29.26. Cf. απονέμω, μερίζω, **διανεύω./ ***

para sinalizar consentimento piscando o olho: όφθαλμω / -οΐς Sl 34.19, Si 27.22. Cf. Bem. **Nome:** pf.ptc.pass. -νενησμένος. *

girar para fabricar tecido: + acc. e passe., κόκκινον διανενησμένον 'tecido escarlate fiado' Ex
28.8. Cf. νήθω.

διανθίζω: pf.ptc.pass. διηνθισμένος./ *

enfeitar com flores: *o* colcha, Es 1,6 o'. Cf. Não.

διανίστημι: 2aor.ptc.f.sg. διαναστάσα./

terminar o sono e sair da cama: opp. κοιτάζομαι De 6.7, 11.19; 12h15 de julho. Cf. άνίστημι. **διανοέομαι:** fut.pass. -νοηθήσομαι; aor. διενοήθην, ptc. -νοηθείς,

inf. -νοηθήναι, impv. -νοήθητι; pf. διανενόημαι.

1. ***planejar*** (ação): + acc. rei, Ju 9.5 (II έν-), + έπί τι - έν τή καρδία αυτού έπιμελώς έπί τά πονηρά Ge 6.5; + inf., τού κακώσαι ύμάς Zc 8.14; 3M 1,22; II παρατάσσω 8.15. Abdômen. e *é* Deus, Ge 6.6, 8.21, Je 7.31, 19.5.

2. ***pensar, projetar:*** como arquiteto, e abs., Ex 31.4; + conhecimento. obg. e acc. rei, διανόησιν, όσα αν δως αύτω 'qualquer coisa que você possa sugerir a ele' 2C 2.13.

*3. ***ponderar:*** Eu não posso fazer isso 'sobre as injunções do Senhor' Si 6.37 (II μελετάω), εν νόμφ ύψίστου 38.34; επί τινι 34,15 (II νοέω), 16,20; *+ data. rei, Da LXX 10.11 (II TH συνίημι), poss. 4 c. isso. instru.; + conta. rei, Si 3.22, 29, εν καρδία 14.21 (II έννοέομαι), 21.17.

*4. ***compreender*** : abs. Da LXX 12.10 (II ΣΥΝΊΗΜΙ); παρά τι 'em relação' 12.8 (idem).

Cf. διανόημα, βουλεύω, διάνοια, άδολεσχέω, διαλογίζομαι, μελετάω, έννοέομαι, νοέω. **διανόημα,** ατος. η.

intenção , design : É 55,9 (II διανοία); Si 24.29 (II βουλή); έπί τινα (hostil) Da 8.25 LXX. Cf. διανοέομαι, έννόημα. **διανόησις,** εως. fJ

vn de διανοέομαι 2: cogn. conforme, 2C 2.13. **διάνοια,** ας. f.

1. ***faculdade de pensar e planejar*** , 'mente': έγκειται ή δ. του ανθρώπου έπιμελώς έπί τά πονηρά 'a mente do homem está intensamente ocupada com coisas más' Gên 8.21; έξέστη e δ. Ιακώβ 'sua mente ficou totalmente confusa' 45,26; σοφός τή -um 'inteligente' repleto de divino πνεύμα αίσθήσεως Ex 28.3; προβιβάσαι γε έδωκεν έν τή -α 'despertou nele a vontade de ensinar' 35,34; σύνεσις -ας 35,35; ου μισήσεις τον αδελφόν σου τή -α σου Le 19.17; έν τή -α μου 'a meu critério' Nu 22.18 (II παρ' έμαυτοΰ). **b.** II καρδία Ex 25.2, Je 38.33; Ex 35.22 (II ψυχή vs. 21); έξ όλης τής -ας σου καί έξ όλης τής ψυχής σου καί έξ όλης τής δυνάμεώς σου De 6.5; II φρόνησις Jo 5.1.

2. ***ser interior*** : είπεν έν τή -α 'interiormente' Ge 17.17, cf. έγέλασεν .. έν έαυτή 18.12; 27.41 (= ' determinado, pensado em voz alta'?, pois Rebeca ficou sabendo do plano de seu filho, vs. 42); λαλοϋντα έν τή -a 'pensar' 24,15; De 7.17; ουδέ έλαβές με είς τήν -αν ουδέ είς τήν καρδίαν σου 'nem você pensou em mim ..'É 57,11.

3. ***aquilo que se tem em mente*** , 'pensamento; intenção': έλάλησεν κατά τήν -αν τής παρθένου 'conversou com a garota, anotando sua intenção' Ge 34.3; διαστρέφετε τάς -ας των υίών Ισραήλ μή δια- βήναι .. Nu 32.7, sim. 15,39 (em contraste com as percepções visuais); έν -α καρδίας αυτού τής πονηράς Ba 1.22; Is 55,9 de Deus (II διανόημα), **b.** ***aquilo que uma palavra ou evento significa*** : Da 9.22 LXX (TH σύνεσις).

Cf. διανοέομαι, διανόημα, διάθησις, έννοια: Behm, *TDNT* 4.9635-.

διανοίγω: fut. διανοίξω, passe, -νοιχθήσομαι; aor. διήνοιξα, impv. διάνοιξον, inf. -νοΐξαι, opt. 3s -νοίξαι, passe, διηνοίχθην; pf.pass.3s διήνοικται.

para abrir: + acc. rei, μήτραν 'útero' Ex 13.2, 34.19, Nu 8.16 (s πρωτότοκος 'primogênito'), Ez 20.26, II ανοίγω μήτραν (de Deus curando a renda feminina, sv ανοίγω); στόμα é 5,14 (para comer), La 2.16 (por assim dizer); χεΐρας .. πένητι 'suas mãos aos pobres' Pr 31.20 (para dar esmolas); χαλινούς 'freios' Hb 3.14; θύρας 'portas' Zc 11.1; επί τον οίκον Ιούδα διανοίξω τούς οφθαλμούς μου Ί manterei meus olhos (protetores) abertos sobre a casa de Judá' 12.4; passe, πύλαι των ποταμών διηνοίχ- θησαν 'os portões (isto é, eclusas?) dos rios foram abertos' Na 2.7; έσται πας τόπος διανοιγόμενος Zc 13.1; de olhos perspicazes Gên 3.5; olhos de um zumbido ressuscitado, 4K 4,35; τήν καρδίαν υμών έν τώ νόμφ αύτού 2M 1.4. Difícil é διανοΐξαι σύνεσιν αύτής Ho 2.15, uma possível glosa cristã com ref. Lc 24,45? Cf. ***BA*** local do anúncio. **b.** ***para abrir, obtenha acesso a:*** + acc., δυναστεύματα 'fortificações militares' ou 'recursos naturais'3K 2.46 [c].

Cf. Autor: Morenz 1964.256.

διανυκτερεύω./

passar a noite: Jb 2.9c.

διανύω: aoor. διήνυσα./

para completar uma viagem e chegar: είς τον Χάρακα 2M 12.17. Cf. παραγίνομαι: Lee 2003a: 265-78.

διαπαρατηρέομαι./ *

continuar procurando uma chance de atacar: às 2K 3h30. **διαπαρθενεύω:**

aoor. διεπαρθένευσα, passe, διεπαρ- θενεύθην./

***deflorar:* *ó* donzela, Ez 23.3, 8. Cf. άποπαρ- θενεύω.**

διαπαύω: fut. ~παύσω; aor.subj. ´-παύσω./

1. *fazer com que deixe de existir:* ού διαπαύσετε άλα διαθήκης κυρίου άπό θυσιασμάτων υμών 'não omitirás dos teus sacrifícios o sal da aliança do Senhor' Le 2.13.

2. *deixar de existir:* ού μή διαπαύση εξ ύμών οδύνη 'você nunca estará livre do sofrimento' Ho 5.13.

Cf. Sim.

διαπειλέω: aor.mid.ptc. ~πειλησάμενος, sujeito. ~πει- λήσωμαι./

***ameaçar com força:* + data. pers., Ez 3.17, μετ' οργής 3M 6.23, επί τούτοις σκληρότερον 'bastante duramente por esses atos' 7.6. Cf. Sim. διαπειράζω./ ***

***para testar:* τινα 3M 5.40. διαπείρω: aor .ptc. ´-πείρας./**

***perfurar:* + acc., τά πλευρά 'os lados (de seu corpo)' 4M 11.19.**

διαπέμπω: aor. διέπεμψα, meados. διεπεμψάμην, ptc. ~πεμψάμενος, inf.pass. ´-πεμφθήναι./

1. *enviar* com uma missão: τινα προς τινα 3M 1.8; passar. 2M 3,37.

2. *para enviar mensagem:* επί τινα Ju 14.12; meio. προς τινα IE 1.24, 2M 11.26.

3. *espalhar-se em todas as direções: meio., + acc., κακά Pr* 16.28.

Cf. άποστέλλω, πέμπω.

διαπεράω: fut. ´-περάσω; aor. διεπέρασα, inf. ~πε- ράσαι.

***para atravessar* um espaço, 'atravessar': abs., είς τό πέραν τής θαλάσσης 'para a terra além do mar' De 30.13, επί τούς υιούς Αμμων 'atacar ..' 1M 5.6, προς αύτόν 5,41 (II διαβαίνω vs. 40); + conta. e *s* Marinheiros fenícios, τήν θάλασσαν Is 23,2; τον Εύφράτην ποταμόν 1M 3,37, τον χειμάρρουν 16,6. Cf. διαβαίνω, ~βιβάζω, ״-πορεύομαι, διέρχομαι, διαπετάννυμι: aor. διεπέτασα, ptc. ~πετάσας, sujeito. ´-πετάσω; pf.ptc. ´-πεπετακώς, passe. ´-πεπετα- σμένος.**

***para abrir e espalhar* : + acc. rei, δίκτυον τοΐς ποσί μου 'uma rede (para pegar) meus pés' La 1.13; *o* mãos buscando ajuda, 1.17, em oração Sl 43.21, Para 3.11<S ⁿ; asas, Ez 16,8; Salmos 104.39. διαπίπτω: fut. ´-πεσοΰμαι; aor. διέπεσον, inf. ~πε- σεΐν, sujeito. ´-πέσω; pf.ptc.act. ´-πεπτωκώς.**

1. *desmoronar, desmoronar: s* edifício, βασίλεια 'palácio real' Na 2.7, μηρός 'coxa' Nu 5.21, σάρκες 'pedaços do corpo humano' 2M 9.9, άγγεΐον 'vaso' Je 18.4, πόλις 19.12; hum., Ne 8.10.

2. *perecer: s* hum., πάσα γενεά άνδρών πολε μιστών 'uma geração inteira de guerreiros' De 2.14.

3. *não conseguir se materializar* , 'cair': *s* εις λόγος Jo 23.14 (II διαφωνέω), ρήμα To 14.4 © ⁿ, sim. Ju 6.9. Cf. διαφωνέω 2.

4. *desaparecer: s livros, 2M 2.14.*

Cf. διάπτωσις, πίπτω, άπόλλυμι.

διαπλανάω: impf.3s διεπλάνα./

***enganar completamente* : τινα Jd 19,8 *L.* Cf. πλανάω, άπατάω.**

διαπλατύνω./

***ampliar* : Ez 41,7. Cf. πλατύνω, διαπληκτίζομαι./ ***

lutar com as mãos entre si : Ex 2.13.

διαπνέω: aor.subj. ´-πνεύσω./

***respirar pelo espaço: s* ή ή μέρα 'o (novo) dia' Ct 2.17, 4.6. b. tr.: + acc., κήπον μου 'meu ou acelga' Ct 4.16.**

Cf. πνέω.

διαπονέω: fut.pass. ~πονηθήσομαι./

1. *esforçar-se assiduamente : + inf., 2M 2.28.*

2. passar, *cansar:* fisicamente, Ec 10.9.

Cf. MM, SV

διαπορευομαι: fut. ~πορεύσομαι.

1. *percorrer* um espaço: nenhum espaço mencionado, Nu 11.8; *é* pessoa, δι' αύτής (= cidade) Zp 3.1; inimigo que rompeu defesas, Zc 9,8; espada do inimigo, PSol 13.2; navios, Sl 103.26; água, é 30,25; II διέρχομαι- πάντα, όσα αν μή διαπορεύηται διά πυρός, διελεύσεται δι' ϋδατος Nu 31.23 (II διέρ μαι έν πυρί); + conta. loci, τήν γήν Ez 39.14, τήν ύπ' ούρανόν Jb 2.2, έρημον Si 8.16 (cf. δι' ερήμου Pr 9.12c), τρίβους θαλασσών Sl 8.9 *(s* animais); fig., εν σκότει 81,5 (II lit. 90,6).

2. *conduzir-se* ou *a vida de alguém* de certa maneira : έν προστάγμασι ζωής Ez 33.15; εν είκόνι 'em um fantasma' Sl 38.7, έν πλημμελείαις 'em erros' 67.22, έν άκακία 100.2.

Cf. πορεύομαιι, διαβαίνω, διαπειράω, διέρ- χομα.

διάπρασις, εως. fJ

***ato de vender a vários compradores:* Le**

25.33 (II πράσις vs. 28). Cf. πράσις.
διαπράσσω: aor.ptc.mid. ~πραξάμενος./
para terminar de fazer: + conta. rei, ταυτα 2M 8,29, 10,38. Cf. ποιέω, πράσσω, συντελέω. **διαπρεπής,** ές.|
magnífico: s hum., τήν περιβολήν 'em suas vestes' 2M 3.26; 29/10. Cf. έκπρεπής.
διαπρίω: aor. διέπρισα./
colocar embaixo da serra: com um instrumento especificado, έν πρίοσι 'com serras' 2K 12.31L; II 1C 20.3. Cf. πρί(ζ)ω, πρίων. **διάπτωσις,** εως. fJ
vn de διαπίπτω: Je 19.6, 14. Cf. διαπίπτω, πτώσις. **διάπυρος,** ον.J
extremamente quente: s forno, Da 3,46 LXX, 3M 6,6. **διαπυρόω./**
sujeitar sbd *com efeito intenso* de algo: pass., *o* hum., δίψη 'sede' 4M 3.15.
διαριθμέω: aor .mid. διηριθμησάμην./ *levar em consideração:* τι 3M 3.6. **διαρκέω:** aor.pass. διηρκέσθην./
passar, *estar contente* com: + data. Rei, 3M 2,26. Cf. Sim.
διαρπαγή, ής. f.
agir ou *objeto de saque, pilhagem:* αί γυναίκες ήμών καί τά παιδία έσονται είς ~ήν '.. virão objetos de pilhagem' Nu 14.3 (II έν -ή 14.31), sim. É 5,5, έδωκεν είς ~ήν Ιακώβ 42,24; Hb 2,7; Παφανισμός Zρ 1.13; + προνομή 4K 21.14. Cf. διαρπάζω.
διαρπάζω: fut.mid. διαρπώμαι, passe, διαρπαγήσο- μαι; aor. διήρπασα, inf. ~ρπάσαι, impv.3pl. ~ρπα- σάτωσαν, sujeito. ~ρπάσω, inf.pass. ~ρπασθήναι, 2aor.pass. διηρπάγην, sujeito. ~ρπαγώ; pf.ptc.pass. δια μπασμένος.
saquear: o área, πόλιν Gn 34,27; διαρπαγήσονται αί χώραί σου Am 3.11; Zρ 2,4; οίκίαι Zc 14.2; pessoa, άδικούμενος καί διαρπαζόμενος 'injustiçado e saqueado' De 28.29; ορφανούς .. άνδρα Mi 2.2 (II καταδυναστεύω), Is 42,22 (II προ νομεύω); propriedade valiosa, άργύριον .. χρυσίον Na 2.10; κτήμα 'propriedade' Si 36,30, υπάρχοντα 'propriedades' Es 3,13 o', νήπια 'bebês' 3,7 L; II άφανίζω Zρ 2.9; αρπάγματα Eζ 22.29; passe, ή Ισχύς σου 'sua força (está minada)' Si 6.2. Cf. διαρπαγή, αρπάζω, έκδιδύσκω, κλοποφορέω, προνομεύω.
διαρραίνω: pf. διέρραγκα./
espalhar sth sobre toda a superfície de sth else *em pequenas gotas ou partículas* , 'borrifar': + acc., την κοίτην μου κρόκφ 'minha cama com açafrão' Pr 7.17. Cf. ραίνω.
διαρρέω: aor.pass.inf. ~ρρυήναι./
escapar e escapar: *s* tropas, 2M 10.20.
διαρρήγνυμι, ~ρρήσσω: fut.act. ~ρρήξω, passe. ~ρραγήσομαι; aor. διέρρηξα, impv. ~ρρηξον, sujeito. ~ρρήξω, inf. ~ρρήξαι, ptc. ~ρρήξας, passe, διερράγην, sujeito. ~ρραγώ; pf.ptc. διερρηχώς, διερ- ρωγώς, passe, διερρηγμένος.
1. *rasgar :* o coração de uma presa, Os 13.8; *o* próprias roupas, em sinal de arrependimento, ίμάτια Ge
37.29, 34, 44,13; como um sinal de pesar, Le 10.6, 21.10, Nu 14.6, 1M 2.14, χιτώνα 2K 15.32, τά ίμάτια αυτού διηρρηγότα (ato.! : *L* διηρρηγμένα), Je 48.5 (+ κόπτομαι); διερρηγμένα και ρακώδη 'trapos e roupas esfarrapadas' Pr 23.21; mulher grávida, Ho 14.1, 4K 15.16L (B: άνα~); δεσμούς 'grilhões' Je 5.5 (II συντρίβω), Na 1.13, Sl 2.3; σχοινιά 'cordões' é 33,20; σάκκον 'saco' Sl 29.12, υποδήματα 'sapatos' Ne 9.21; την βασιλείαν σου εκ χειρός σου 1K 28.17, 3K 11.11; metaph., διαρρήξατε τάς καρδίας υμών και μη τά ίμάτια υμών καί έπιστράφητε προς τον κύριον ' Rasguem seus corações, e não suas vestes, e voltem para o Senhor' J1 2.13; também + cog. acc., ^τό ίμάτιον^ δώδεκα ρήγματα 'em doze pedaços' 3K 11h30. **b.** passar, *para se quebrar em pedaços e ficar solto: o* vestimenta, 2K
1 . 2 .
2. *dividir no meio* , 'dividir': + acc., διέρρη- ξεν θάλασσαν καί διήγαγεν αυτούς Sl 77.13, πέτραν 77.15; pass., φαγών διερράγη ό δράκων 'tendo comido, a cobra se abriu' Bel TH 27.
3. *para romper* uma linha inimiga: εν τή παρεμ βολή 'o acampamento' 2K 23.16B (*L* : διακόπτω) II 1C
11.18 τήν ~ήν.
4. *para tornar totalmente ineficaz:* + acc., ίσχύν βασι λέων É 45,1.
5. *partir* solo duro ou rocha e revelar: + acc., πηγάς καί χειμάρρους 'fontes e torrentes' Ps
73.15, πάχος γης 'solo espesso' 140.7.
Cf. βήγνυμι, βήγμα, διασπάω, διΐστημι.
διαρρίπτω, ~τέω: aor.impv. ~ριψον./
atirar: o τούς λίθους τούς έκ τής όδου 'as pedras retiradas da estrada' É 62,10; lareiras de fogo, Jb 41.11.
διαρρυθμίζω: aoor. διερ ρύθμισα./
organizar em boa ordem: + cc., 2M 7,22.

διαρτάω: aor.inf.pass. διαρτηθήναι, ptc. -ρτησά-μενος/

ficar **mão** do sbd *:* ούχ ώς άνθρωπος ό θεός διαρτηθήναι 'Deus não é como um homem para ser intimidado ' Nu 23.19 (II άπειλέω); mid., com a noção colateral de *ter* sbd (acc.) *afastado do cargo de influência:* τινα Es E 26 *L.* **διαρτίζω:** pf.pass. διήρτιμαι./*

moldar: o hum., εκ πηλού 'de barro' Jb 32.6. Cf. ποιέω.

διασαλεύω: aor.pass.impv. διασαλεύθητι./

agitar violentamente: pass.= intr. διασαλεύθητι και σείσθητι Hb 2.16. Cf. σαλεύω e σείω, **διασαφέω:** fut.pass. -σαφηθήσομαι; aor. διεσά- φησα, sujeito. -σαφήσω, inf. -σαφήσαι.

1. *para explicar o significado de:* τον νόμον De 1.5; + data. pers., τό ένύπνιον διασαφήσητέ μοι καί τήν τούτου σύγκρισιν άναγγείλητε Da 2.6 LXX; έπίκρισις ^τοΰ ενυπνίου^ 'a interpretação do sonho' Es A 11 L.

2. *afirmar claramente:* περί συμμαχίας καί φιλίας 'sobre aliança e amizade' 1M 12,8; + inf., ήμΐν μή εύρηκέναι πυρ 'que eles não encontraram fogo' 2M 1.21; + uma interrogativa, τίνος ένεκεν 'por que' 3.9; + λέγων e fala direta, 7,6; όσα 11.18; *lei* , καθώς ό νόμος διασαφεΐ 10.26.

3. *para instruir claramente:* + data. pessoa. e ϊνα, 2M 1,18.

Cf. διασάφησις, αναγγέλλω, συγκρίνω: LSG
SV

διασάφησις, εως.* fJ

1. *ato de explicar:* + geração. obj., ^ένυπνίων^ 'sonhos' Ge 40.8.

2. *texto divulgado publicamente:* δ. επιστολής 2E 5.6; διατάγματος 'de decreto' 7.11.

Cf. διασαφέω, σύγκρισις.

διασείω: aor. διέσεισα, ptc.pass. -σεισθείς./

1. *agitar violentamente:* στύλους 'colunas' entendidas como *o,* έν ίσχύι αύτού 'com seu poder' Jd 16,30 L.

2. *extorquir e roubar* sbd: pass., + gen., τών ύπαρχόντων 'das posses' 3M 7.21.

διασκεδάζω, -σκεδαννύω: fut.act. -δάσω, passe, -δασθήσομαι; aor.act. διεσκέδασα, inf. -δάσαι, impv. -δασον, sujeito. -δάσω, passe, -δασθώ; pf.pass. διεσκέδασμαι, inf. -σκεδάσθαι.

1. *fazer com que se desintegre:* + conta. (um grupo de pessoas), Êx 32.25; tropas do exército, Is 9,11; mente, 3M 5h30.

2. *dispersar, espalhar no exterior: passar., ό névoa, Wi* 2.4.

*3. *rejeitar, jogar fora* como sem importância, inaceitável e similares: τήν διαθήκην μου Ge 17.14, Le 26.15, 44, De 31.16, Zc 11.10, τάς έντολάς αύτοΰ Nu 15.31, passe. Zc 11.11; διεσκέδασται νόμος Hb
I. 4; τήν κατάσχεσιν 'a relação (entre ..)' Zc
II. 14; τήν εύλογίαν ύμών Ma 2.2, τό έλεος μου απ' αύτοΰ Sl 88.34; ά 6 θεός .. βεβούλευται 'o que Deus .. decidiu' É 14,27, λόγους ταπεινών εν κρίσει '.. em um tribunal' 32,7, βουλήν 'conselho' 3K 12,24 Γ (II vs. 8 εγκαταλείπω), b. como indesejável: *o* άμβλακία 'erro' 3M 2.19.

*4. *para impedir a conclusão bem sucedida de* 'frustrar, comprometer': + acc., βουλήν 'design, decisão' é 8.10, 19.3, Sl 32.10, Ne 4.15.

Cf. διασκορπίζω, διασπείρω. διασκευάζω: aor.pass. διεσκευάσθην; pf.ptc.pass. διεσκευασμένος./

equipar para ação militar : pass., *o* hum., Jo 4.12; διεσκευάσθησαν αί δυνάμεις είς τον πόλεμον 'as forças foram preparadas para a batalha' 1M 6.33. Cf. διασκευή, διασκευή, ης· fJ

1. *mobília,* col.: τής σκηνής Ex 31.7.

2. *ordem de batalha* : εν ~η 2M 11.10; 2K 23,8L.

Cf. διασκευάζω.

διασκιρτάω: aoor. διεσκίρτησα./ *

pular : s hum., como cordeiros, Wi 19.9. Cf. σκιρτάω, άλλομαι.

διασκορπίζω: fut. -πιω, passe, -πισθήσομαι; aor. διεσκόρπισα, subj. -πίσω, impv. -πισον, inf. -πίσαι, ptc. -πίσας, passe, διεσκορπίσθην, impv. 3pl. -πισθήτωσαν, sujeito. -πισθώ; pf.pass.ptc. διε-σκορπισμένος.

para espalhar no exterior, dispersar : + acc. pessoal, Nu 10.34 (inimigos); Zc 1,19, 21 *ter,* έν τοΐς έθνεσιν 'entre os povos' Ez 20.23 (II διασπείρω), Para 3.4 <S ⁿ ((S ¹ σκορπίζω), Je 9.16, έν πάση τή γή Si 48.15, *ς* πάντα άνεμον 'em todas as direções' Ez 5.10 ; , Zc 11.16, Je 23.1; tesouros, 27.37; armas (para se tornarem ineficazes), 28.20, carros 28.22, nuvens Jb 37.1 lfl + dat.

Cf. διασκορπισμός, σκορπίζω,

διασκεδάζω, έκριπτέω, σπείρω, διασκορπισμός, ου. m.

estado de dispersão **: castigo divino dos povos , Ez 6.8, είς πάσας τάς βασιλείας τής γης Je 24.9. Cf. διασκορπίζω, δίασμα, ατος. η.**

urdidura: **Jd 16.13. Cf. διάζομαι. διασπασμός, ου. mJ**

ν.η. de διασπάω, qv: Je 15.3 (feito por cães). διασπάω:ρτο8.ήηρν. -σπα; fut. -σπάσω; aor. διέ σπασα, passe, -σπάσθην, opt.3s -σπάσαι.

rasgar em pedaços : ό **presa, Θηρία αγρού διασπάσει αυτούς 'animais selvagens irão despedaçá-los' Ho 13.8, sim. Jd 14,6 A (B: συντρίβω); documento, é 58,6; grilhões, Je 2.20, cortina 4.20, tenda e videira La 2.6, fio Jd 16.9 A, corda ib. B; + conta. pers., διέσπασέν με κύκλφ 'ele me desmontou completamente' Jb 19.10. Cf. διασπασμός, διαρρήγνυμι.**

διασπείρω: fut. -σπερώ, passe, -σπαρήσομαι; aor. διέσπειρα, inf. -σπεΐραι, passe, διεσπάρην, inf. ~σπαρήναι, impv. -σπάρηθι, sujeito. -σπαρώ; pf.ptc. passar, διεσπαρμένος.

dispersar, espalhar: **+ acc. pers., εν Ισραήλ Ge 49.7 (II διαμερίζω, então De 32.8), *ό* ovelha, Ez 34.5. b. fora das próprias fronteiras nacionais como punição divina: + acc. pers., είς τά έθνη Le 26.33, είς πάντα τά έθνη De 28.64, εν πάσιν τοΐς έθνεσιν 4.27, διασπερώ αύτούς εν διασπορά Je 15.7, εν ταΐς χώραις Ez 20.23 (II διασκορπίζω); pass., άπό τούτων διεσπάρησαν επί πάσαν την γην 'destes eles se espalharam por toda a terra' Ge 9.19; διεσπάρη ό λαός εν όλη Αίγύπτφ Ex 5.12, διε- σπάρησαν εν τοΐς έθνεσι J1 3.2; εκ τής δια- σποράς, ου διεσπάρησαν εκεί Ju 5.19; τούς διεσπαρμένους Ιούδα Is 11.12 (II άπολομένους); fora da metrópole, Es 9.19 ', c. *mandar embora* sem oferecer ajuda, opp. συνάγω 2: *ο* ψυχάς πεινώσας 'almas dos famintos' É 32,6; passe, e *ό* filhos, άπό τίνος (o pai) Je 52.8. d. meio. *espalhar-se para mais longe: s* batalha, εις όλην τήν πόλιν I K 14.23, επί προσώπου όλου τού δρυμού 'em toda a área da talhadia' 2K 18,8L. e. meio. *dissociar -se do vínculo* com o sbd *e seguir seu próprio caminho:* άπό τίνος (pers.) IK 11.11, 13.8, 11; εν τώ λαώ '(Dispersem-se) entre o povo' 14.34.**

Cf. διασπορά, σπείρω, διασκεδάζω, διασκορ πίζω.

διασπορά, ας. fJ *

estado de dispersão fora das fronteiras nacionais : **έση εν -α εν πάσαις ταΐς βασιλείαις τής γής De 28.25; δώσω υμάς είς -άν πάσαις ταΐς βασι- λείαις τής γής Je 41.17 (II 24.9 είς διασκορπισ μόν); εάν ή ή δ. σου άπ [5] άκρου τού ούρανοΰ έως άκρου τού ούρανοΰ De 30.4, sim. Ne 1.9; διασπερώ αύτούς εν -α Je 15.7; Da 12.2 LXX. b. *terra onde alguém foi disperso para fora de um Suas fronteiras nacionais:* άνέβησαν εκ τής -ας, ού διεσπάρη- σαν εκεί Ju 5.19. c. *grupo de pessoas dispersas fora de suas fronteiras nacionais:* coll, τήν -άν τού Ισραήλ έπιστρέψαι É 49,6; έπισυνάγαγε τήν -άν ήμών 2M 1.27, τάς -άς τού Ισραήλ έπισυνάξει Sl 146.2; συνάγαγε τήν -άν Ισραήλ PSol 8.28.**

Cf. διασπείρω, διασκεδάζω, σκορπισμός: Schmidt, *TDNT* 2.98-101. διάσταλσις, εως. fJ

disposições exatas feitas em um tratado: **2M 13.24. Cf. διαστέλλω 4. διάστασις, εως. fJ**

diferença: **sobre assuntos religiosos e de culto, 3M 3.7.**

διαστέλλω: fut.act. διαστελώ, meados. -στελοΰμαι, passe, -σταλήσομαι; aor. διέστειλα, impv. διά- στειλον, inf. -στεΐλαι, ptc.act. -στείλας, sujeito. -στείλω, meio. διεστειλάμην, inf. -στείλασθαι, sujeito. -στείλωμαι, passe, διεστάλην, impv. -στά- ληθι; pf.ptc.pass. διεσταλμένος.

1. *para fazer uma distinção, separe um do outro:* άνά μέσον των άγιων και των βεβήλων 'entre o santo e o profano' Le 10.10, cf. άγια από βεβήλων Si 18.3f; άνά μέσον άδελφών Os 13.15; de uma tática usada por um animal selvagem atacando um rebanho de ovelhas, Mi 5.8; τούς Λευίτας εκ μέσου των υιών Ισραήλ Nu 8.14, υμάς εκ συνα - γωγής Ισραήλ 16.9; τον όχλον Su 48 LXX (caminhando no meio da multidão); passe., δύο λαοί εκ τής κοιλίας σου διασταλήσονται 'duas nações se separarão do seu ventre' Ge 25.23; 30.40 (IIδιαχωρίζω); υπερώα ριπιστά διεσταλ- μένα θυρίσιν 'coberturas bem ventiladas e com janelas próprias' Je 22.14; ου διαστελώ 'Não farei distinção alguma, ou seja, ninguém escapará do castigo ' Ez 24.14;

o **entendido, “tendo fechado as cortinas” Ju 14.15.**

2. *separar* : + acc., είς άφεσιν 'para liberação' Le 16.26, είς κακά De 29.21; ύμΐν αύτοΐς πόλεις Nu 35.11; De 10,8, 19,2; 3K 8,53. b. *atribuir* (a uma tarefa específica): + acc. pessoal, Ez 39.14; επί τον οίκον κυρίου 2C 23.18. c. *para alocar como uma porção:* passe. *(ό* sabedoria), παρά κυρίου Si 15.9. d. *excomungar :* 2E 10.8 (II άλλοτριόω IE 9.4). e. meio. *dissociar -se* de, *separar-se* de: άπό τίνος 2E 10.11 (II χωρίζομαι IE 9.9), cf. διΐστημι I 4.

3. *dissipar, dispersar:* passar, ούτως διασταλή- σονται Na 1.12 (de água?).

4. *para declarar precisamente* , 'soletrar': + acc., διάστει- λον τον μισθόν σου πρός με 'Indique-me seu salário' Ge 30.28; τοΐς χείλεσιν 'com os lábios, isto é, oralmente' Le 5.4, sim. Sl 105.33, μεθ [5] όρκου 'por juramento' Le 5.4; como um acordo mútuo, 2M 14,28; *s τα* χείλη Sal 65.14 (II λαλέω); visualmente, epifania divina IK 3.1 *(s* όρασις); didático, + διδάσκω Ne 8.8.

5. meio. *para dar ordens expressas:* + dat. pessoal, Ez 3.18; + inf., 3.21. b. ato., + dat. pessoal, 2E 8.24, Jd 1.19B.

6. *para cumprir* uma obrigação: + acc., εύχήν 'um voto' Le 22.21; abs., διαστελώ ύμΐν είς βρώσιν 'Eu pagarei pela sua comida' Ma 3.11 (cf. Arb /'arsulu lakum ta'aman/).

Cf. δια-, εκ-, χωρίζω, άφορίζω, διαστολή, διά- σταλσις, ορίζω: LSG sv διάστημα, ατος. η.

***um espaço* entre dois objetos ou áreas: δ. ποιείτε άνά μέσον ποίμνης καί ποίμνης 'manter os rebanhos separados uns dos outros' Ge 32.16. b. *um período de tempo:* τού χρόνου Si prol. 32, 3M 4.17.**

Cf. διαστέλλω.

διαστολή, ής. fJ

1. *discriminação:* δώσω -ήν άνά μέσον τού έμοΰ λαού καί άνά μέσον τού σοΰ λαού Ex 8.23; άνευ -ής 'indiscriminadamente' PSol 4.4.

2. *declaração verbal expressa e precisa:* τού νόμου Nu 19.2; κατά τήν -ήν τών χειλέων αυτής 'de acordo com a sua própria declaração oral expressa' 30.7.

3. *um pedaço de terra acordado para ser cedido* (?): διδόναι .. -ήν καί χώραν .. 1M 8.7.

Cf. διαστέλλω, όρισμός: Caird 1968.467f.; *BA* ad Nu 19.2 e 30.7. διαστράπτω./ *

***piscar como um relâmpago:* fogo, Wi 16.22. Cf. αστρα πή.**

διαστρεννύναι.=> διαστρώννυμι.

διαστρέφω: fut. -στρέψω, passe, -στραφήσομαι; aor. διέστρεψα, sujeito. -στρέψω, passe, διεστράφην, sujeito. -στραφώ; pf.ptc.pass. διεστραμμένος.

1. *torcer:* metaf., *ο* το στόμα αυτού '(mudar) sua música' Si 27.23.

2. *perverter, distorcer:* + acc., κρίμα πένητος 'um processo judicial de uma pessoa pobre' Ex 23.6; τά ορθά Mi 3.9; έξελεύσεται το κρίμα διεστραμμένον 'a justiça será, no final, pervertida' Hb 1.4; ψυχάς Ez 13.18, καρδίαν δικαίου 13.22, + cc. pessoa, ib.; pass., διεστραμμένον 'o oposto do que é normal ' 16.34, διεστραμμένα 'perversidades' ib. (sexual), Pr 16h30; passe., αί τρίβοι αυτών διεστραμμέναι 'seus caminhos ..' É 59,8, οδοί Pr 4.27a, 8.13, “desvios” Jd 5.6 (L ούκ ευθείας 'não reto'); pass., *ο* hum., τούς πόδας 'as pernas (torcidas; portanto dobradas) ficaram sob (?) Ec 12.3. b. intr., *conduzir-se perversamente :* Sl 17.27 II 2K 22.27L (B: στρεβλόομαι).

3. *distrair, desviar:* τον λαόν μου από τών έργων Ex 5.4 (II καταπαύω vs. 5); διανοίας 'mente, intenção' Nu 32.7 (II άφίστημι τήν καρδίαν vs. 9), τον νοΰν Su 9, τήν καρδίαν 56 TH; passe, όπίσω τών διανοιών υμών καί όπίσω τών όφθαλμών υμών '(de modo a seguir a direção de) suas mentes ..' Nu 15.39; γενεά σκολιά καί διεστραμμένη 'uma geração obstinada e perversa' De 32.5 (II έξεσ- τραμμένη vs. 20). Cf. σκολιός.

4. *para carregar:* + acc., Jb 37.12^[.

5. *causar interrupções para, bagunçar as coisas para: τι να Si 11.34.*

Cf. διαστροφή,

διαστροφή,

ής. fJ

***perversidade moral:* II κακά Pr 2.14. Cf. διαστρέφω, διαστρώννυμι: aoor. διέστρωσα./**

***estender* um sofá ou cama: abs., έπί τώ δώματι 'no telhado' IK 9.25 (L simp.). Cf. στρώννυμι. διασυρίζω./ ***

***mover-se por* um espaço *enquanto faz barulho de assobio:* vento, Da 3,50. Cf. συρίζω. Del. Wi 17.18 vl**

διασφαγή, ης· f·/

****lacuna* em muro em ruínas: Ne**

.7. **διασφάλλω:** pf.ptc.pass. διεσφαλμένος./

não conseguir atingir : + gen., προθέσεως 'propósito' 3M 5.12. Cf. έξαμαρτάνω, έπιτυγχάνω. **διασχίζω:** aor. διέσχισα, passe, διεσχίσθην./

1. *cortar* o oblongo para que não alcance a outra extremidade: + acc., τήν οδόν Wi 18.23.

2. *dispersar: ó* multidão, Sl 34.15.

Cf. sim.

διασώζω: fut. διασώσω, passe. -σωθήσομαι; aor. διέσωσα, impv.3s διασωσάτω, inf.act. -σώσαι, ptc. -σώσας, opt.3s -σώσαι, pass, διεσώθην, inf. -σωθήναι, ptc. -σωθείς, sujeito. -σωθώ; pf.pass. -σέσφσμαι.

para salvar de dificuldades e problemas : + acc. pess., *s* king, 2K 10.19L (B: simp.), Ho 13.10; Deus, έν τή όδω Gn 35.3; De 20.4, Jo 1.6, Zc 8.13; passar., *para salvar a pele fugindo* , διασωθήναι είς το όρος '.. para a(s) montanha(s)' Ge 19.19 (II καταφεύγω vs. 20); από των έχθρών υμών Nu 10.9; ού μή διασωθή έξ αυτών άνασφζόμενος 'qualquer um deles que tentar escapar não terá sucesso' Am 9.1 (II διαφεύγω); 2,15, Mi 6,14; pass., από ίου καί βρωμάτων 'da ferrugem e da traça' Ep Je 11, από καύματος 'do calor' Pr 10.5; + διαφεύγω Jo 10.28+. b. passar, *para ser poupado de alguma experiência desagradável:* διασωθήσομαι δή 'Posso ser desculpado pela minha ausência?' IK 20.29 (L άπελεύσομαι δή); *ser poupado de perturbações* , hum. ossos em uma tumba, 4K 23,18 *L* (B: ρύομαι).

Cf. σφζω.

διαταγή, ής. fJ*

comando: τής έπιστολής 'contido na epístola ' 2E 4.11. Cf. έντολή, διατάσσω 4: Deissmann 1923.70f.

διάταγμα, ατος. n.

= διαταγή: 2E 7.11 (II πρόσταγμα IE 8.8).

διάταξις, εως. f.

1. *maneira de organizar vários componentes:* έν -ει 'como foram arranjados' Ez 42,15, τού οϊκου 42,20; 3K 6.1d ׳ Sal 118.91; *o* porção diária de comida, 'ração' Da 1,5 TH.

2. *aquilo que está organizado, constituído por múltiplos componentes:* de tropas, Ju 1.4, 8.36; horário dos sacerdotes , horário de trabalho, 2C 31.16.

Cf. διατάσσω.

διατάσσω: aor. διέταξα, ptc. -τάξας, impv. -ταξον, meio. διεταξάμην, ptc. -ταξάμενος; pf.ptc.pass. -τεταγμένος.

1. *para organizar* vários componentes em uma determinada ordem: + acc. rei, οδούς Ez 21.19-; cabelo, Ju 10.3; tropas, 2,16; câmara, 3M 1,19; lista de serviço sacerdotal, 1C 9.33, cf. Ez 44,8; corpos celestes, PSol 18h10.

2. *atribuir:* “500 cavaleiros designados para cada animal (έκάστφ θηρίφ)” 1M 6.35; άρτους .. αύτώ 3K 11.18; οi διατεταγμένοι 'pessoal designado para vários vínculos' Jd 3.23B.

3. *para legar:* pass., + acc. rei, Pr 9.12c.

4. *prescrever como um comando:* + dat. pessoal, pass., Jd 5.9. **b.** meio. IK 13.11 (L ato.); + conta. rei, ταϋτα 4M 8.3.

Cf. διάταξις.

διατείνω: fut. -τενώ; aor. διέτεινα, ptc. -τείνας; pf.ptc.pass. -τεταμένος./

esticar, estender: espacialmente, Is 40,22, + acc., σχοι νιά 'cordas (de armadilha)' Sl 139,6, temporalmente, όργήν 84,6; passe, τοξευμάτων διατεταμένων 'setas esticadas' É 21,15. **b.** intr.: άπό πέρατος είς πέρας 'de uma ponta a outra' Wi 8.1. Cf. τείνω, **διατελέω:** aoor. διετέλεσα./

para continuar: 'fazer' + ptc. pres., άπειθουντες διετελεΐτε De 9.7; Es E 11, 2M 5,27; Je 20.7; 'permanecer' em uma determinada condição sem alteração, διετέλεσαν έν αίσχύνη al ήμέραι μου 20.18.

διατήκω: aor.pass. διετάκην./

fazer derreter e desaparecer: pass., διετάκη έθνη 'nações foram reduzidas a nada' Hb 3.6 (II διαθρύπτω). Cf. τήκω e άφανίζω.

διατηρέω: fut. -ρήσω; aor. διετήρησα, impv. -τή- ρησον, ptc. -τηρήσας, passe, διετηρήθην; pf.ptc. passar, -τετηρημένος.

1. *manter sem abandonar* ou *anular: +* διαθήκην Ge 17.9 (opp. διασκεδάζω, vs. 14), De 33.9 (II φυλάσσω), τήν Ιερατείαν ύμών 'seus deveres sacerdotais' Nu 18.7; *é* Deus, δικαιοσύνην Ex 34.7, όρκον De 7.8.

2. *para reter na memória:* + acc. rei, τό ρήμα 'o assunto' Gên 37.11; έν τή καρδία αυτού Da 7.28 TH (LXX στηρίζω), cf. Lc 2.51.

3. *ter sob seus cuidados temporariamente: a* ama de leite e *o* bebê, Ex 2.9 (+ dat. com.); os capturados na

guerra, Ju 2.10.

4. *permitir sobreviver:* passar, *o* hum., Ex 9.16; animal de sacrifício , 12.6. b. *para sustentar:* + acc. pessoal, II τρέφω Wi 16.26.

5. *aderir* a uma liminar: + inf. indicando a liminar, Nu 28.2; + acc., έντολάς Si 1.26.

6. *aderir e não abandonar: + acc. μήνιν Si*
28.5II άνθρώπῳ συντηρεί όργήν 28.3.

7. *para se proteger* contra algum perigo: + acc., τάς χεῖ- ρας αυτού μή ποιεῖν άδικη μα É 55,2; ή μάς άπό τής γενεάς ταύτης Sal 11.8; έκ θλίψεως τήν ψυχήν αύτοϋ Pr 21.23, έξ άνδρών άσεβών 'dos homens ímpios' 2K 22.49L (B: ρύομαι).

8. *fazer com que permaneça como:* + acc duplo, άμίαντον τον οίκον 'a casa imaculada' 2M 14.36, sim. 15h34.

Cf. διατήρησις, τη ρέω, φυλάσσω.

διατήρησις, εως. f.*

1. *conservação* : άποθήσεις αυτό .. είς ~ιν είς τάς γενεάς υμών 'você deve armazená-lo .. para conservação para suas gerações' Ex 16.33.

2. *aquilo que é conservado e mantido : απαρχών Nu*
18.8.

Cf. διατηρέω.

διατίθημι: futmid. -θήσομαι; laor. διέθηκα, 2aor. meio. διεθέμην, inf. -θέσθαι, impv. -θου, subj.aor. agir. -θώ, meio. -θώμαι.

1. agir. *para lidar, manipule* : + acc. pessoal, τί σε διαθώ; ώς Αδαμα θήσομαί σε..; 'como devo lidar com você? Devo tratá-lo como Adama...? ' Os 11.8; Ez 16h30, 2M 9h28. Cf. LSG sv A II1.

II. meio. *para concluir* um acordo: διέθεντο άμφότεροι διαθήκην 'os dois fizeram uma aliança' Gn 21.27; διαθησόμεθα μετά σου διαθήκην 26,28; πρός τινα Ex 24.8, De 4.23, 29.12; 5.2 (II dat. pes. 5.3); διαθήκην entendido, πρός Αβρααμ Es 4,16 L; especialmente. entre Deus e Israel, + άνά μέσον - τό σημειον τής διαθήκης, ής διεθέμην άνά μέσον έμου και και άνά μέσον ς σαρκός Gên 9.17; + μετά - διαθήσομαι αυτοῖς διαθήκην μετά τών θηρίων του άγρου Ho 2.18; + data. pers., Ge 15.18, Is 55.3, Je 38.31, De 29.1 (último II ιστημι), Sl 88.4, então Aristoph. *Av.* 439; μετά Δαυίδ ^εΙρήνην 5 ! (om. B) 1C 19,19L; 5 hum., Sal 49,5; *o* πίστιν 2E 19.38 [= Ne 10 . 1].

2. *aceitar e submeter-se como obrigatório* : + acc., τον τής θειότητος νόμον 'a lei divina' Wi
18.9.

3. *reunir em um todo coerente* : + acc. rei, άναβάσεις .. διέθετο 'ele formou ideias' Sal 83.6.

4. *impor com autoridade* : + dat. pers., άπό τής οδού, ής διέθετο αύτοῖς Ju 5.18.

5. *para trazer* sbd *a um certo estado de espírito:* + τινα e adv., όργίλως με 'com raiva' 4M 8.9.

Cf. διαθήκη : Behm, *TDNT*
2.104f. **διατίλλω:** aoor.
διέτιλα./

retirar: abs. *(cabelo* entendido), Jb 16.12. Cf. τίλλω.

διατόνιον, ου. nJ *

gancho ou *argola para cortina* (LSJ): Ex 35.10. **διατρέπω:** aor.pass. διετράπην; pf.ptc.pass. -τετραμ μένος./

1. *perturbar a serenidade mental de:* abs., + καταισ χύνω Jd 18.7 B. b. passar, *ser intimidado por:* + acc., grande multidão, Jb 31,34; τώ προσώπῳ Es 7.8. Cf. συγχέω 2.

2. passar, (intr.) *para mudar:* da aparência facial, Da 1.10 LXX.

Cf. συγχέω, ταράσσω.

διατρέφω: fut. -θρέψω, passe, -τραφήσομαι; aor. διέ θρεψα, inf. -θρέψαι, passe, διετράφην, sujeito. -τραφώ.

fornecer alimentos regularmente para sustento: τινα 2K
19.33 (Lχορηγέω); *ό* hum., διατραφή λαός πολύς Ge 50.20; ύμάς καί τάς οΙκίας ύμών ib. 21; animais (σπέρμα 'seus descendentes') 7,3; έν λιμω 'com fome ' Sl 32.19; τό γήρας σου 'sua velhice' 2K
19.34, τήν πολιάν σου Ru 4.15. Cf. τρέφω, διατροφή: Moussy 1969.78.

διατρέχω: fut. -δραμοϋμαι/

mover-se rapidamente através de um espaço de uma extremidade à outra: s fogo, Ex 9.23; ώς άστραπαί διατρέχουσαι 'como relâmpagos atravessando (o céu)' Na 2.5; faíscas, Wi 3,7; hum., 3K 18,26. Cf. τρέχω,

διατριβή, ής. f.

1. *passatempo:* percebido negativamente, Pr 14.24.

2. *lugar onde se reside e passa os dias:* quarentena para leprosos, Le 13.46; στρουθών 'dos pardais' Je 30.11; ήδύς έν οίνων -αῖς 'sobre a lua nos pubs' Pr 12.11a. Cf. Pelletier 1967b. 175-80.

Cf. διατρίβω.

διατρίβω: fut. -τρίψω; aor. διέτριψα.

1. ***residir e passar dias:*** ἔξω τού οίκου αύτοΰ Le 14.8; Ju 10.2.

2. ***esfregar com força:*** + acc., οφθαλμούς Para 11.12 © [1].

Cf. διατριβή.

διατροφή, ης· fX

provisões para sustento: 1M 6,49. Cf. διατρέφω, **διατυπόω./**

dar forma e moldar: passar., ***o*** o universo, Wi 19.6. **διαυγάζω./**

tornar-se claro ao amanhecer: impers., 4K 7,5L (II δια- φώσκω vs.7). Cf. διαφαύσκω, -φώσκω. **διαφαίνομαι./**

para brilhar: + dat. pessoal, Wi 17.6. Cf. φαίνω. Del. Wi 18.10 vl **διαφανής,** ές./

translúcido: indicativo de incenso de alta qualidade e franco *,* Ex 30.34; colcha, Es 1,6 o'; -ή Λακω νικά 'Vestidos transparentes laconianos' Is 3.22, cf. Local de anúncio Ottley; rosto morbidamente pálido, Da 1.13

διαφαύσκω: aor. διέφαυσα, sujeito. -φαύσω.

para clarear no início da manhã: ***é*** a manhã, τό πρωί Ge 44.3, ó όρθρος Ju 14.2, ή ήμέρα IK 14.36 (L διαφωτίζω). Cf. διαφωτίζω, -φώσκω. **διαφέρω:** fut. διοίσω; aor. διήνεγκα, ptc. διενέγκας, passe, διηνέχθην, inf. διενεχθήναι; pf.ptc. διενη- νοχώς, passe, διενηνεγμένος.

1. ***para transportar: o*** conta. (mercadorias), IE 5,53; um zumbido. cadáver no mar, PSol 2.27; injustamente, 2M 4,39. **b.** meio. entrada. ***mover-se por um espaço: s*** φωνή Wi 18.10, zumbir. alma PSol 16.3.

2. entrada. ***ser diferente:*** ptc., παρά + acc., 'de' Da 7.3 LXX (TH παρά άλλήλων 'um do outro'); + gen., 3M 6.26, ούδέν 'em nenhum respeito' Pr 27.14; na opinião, + dat. pessoa. e περί τίνος (matéria), 2M 3.4.

Cf. διΐστημι I 3. b. estar em desacordo, brigar : Wi 18.2.

3. ***destacar-se*** : πολιά 'pelos cabelos grisalhos' 2M 15.13; em sentido pejorativo, κακοΐς ύπέρ τούς πρώτους 'os primeiros na maldade' Da 7.24 LXX (TH ύπερ- φέρω), παρά πάσην τήν γην 7.23 LXX (T H ύπε- ρέχω); σωφροσύνη 'em bom senso' Es B 3.

Cf. διαφορά, φέρω, ϊσος, όμοιος, άόμοιος: Weiss, *TDNT* 9,63.

διαφεύγω: fut. -φεύξομαι; aor. διέφυγον, sujeito. δια φύγω, inf. -φυγεΐν, ptc. -φυγών; pf. -πέφευγα, ptc. -πεφευγώς.

conseguir escapar de um agressor, perigo: abs., ού μή διαφύγη έξ αύτών φεύγων 'nenhum deles conseguirá escapar' Am 9.1 (II διασφζομαι), Je 11.15, προς ύμάς 1M , είς Μαρισα 2M 12,35; com impunidade, Pr 19.5; + conta. pess., πόλις, ήτις διέφυγεν ήμάς De 2.36; É 10,14; + conta. rei, τάς χεΐρας τού θεού 2M 7.31, τήν προσημανθεΐσαν ώραν 'a hora designada ' 3M 5.13; + διασφζω Jo 10.28+. Cf. Versão: Schmidt 3.244-8.

δταφθείρω: fut. -φθερώ, passe, -φθαρήσομαι; aor. agir. διέφθειρα, inf. -φθεΐραι, impv. -φθειρον, sujeito. -φθείρω, passe, διεφθάρην, inf. -φθαρθήναι; pf. passar, διέφθαρμαι, ptc. διεφθαρμένος; plpf.pass.3s διέφθαρτο.

1. fisicamente ***arruinar, destruir : o*** hum., Je 5.26 (por meio de armadilhas), no campo de batalha 2K 11.1, 2M 12.23, significa IK 2.25 não especificado; τήν πόλιν 23,10, ^τόν τόπον .. τήν γήν^ 4K 18,25, armas, Na 2,3; colheita, Zρ 3,7, Ma 3,11; fundações de uma muralha da cidade, Je 6.5, fortalezas, La 2.5 (II καταποντίζω), βασιλεία Da 2.44 TH, ídolos 4K 19.12; II έρημος, πίπτω É 49,19; + conhecimento. isso. διεθφάρητε φθορά Mi 2.10; ***s*** ratos - devastando o campo, IK 6.5. **b.** ***ó*** qualidade de um obj., Je 13.7 (cinto), Jd 16.7 B (corda), festivais La 2.6, κληρο νομιάν 'herança' Ru 4.6.

2. moral e religiosamente, ***para corromper: o*** a aliança levítica, Ma 2.8; hum., Je 6.28; έπιτηδεύ- ματα 'prática' Ez 20.44, έπίθεσιν 'preocupação' 23.11; passar., ***o*** 28.17 , hum. Sl 52.2 (+ βδελύσσομαι e II ato. 13.1), ofertas de culto Ma 1.14; ρήμα, + ψευδής Da 2,9 TH. **b.** ***degenerar moralmente:*** πορευθήναι όπίσω θεών έτέρων Jd 2.19; Sal 13.1.

3. ***renegar*** : από τών λόγων αύτοϋ 'qualquer coisa que ele disse' Si 47.22.

Cf. διαφθορά, φθείρω, μολύνω, άφανίζω: Mais difícil, *TDNT* 9.98-100. **διαφθονέω./***

invejar: + dat. pers., Es 6,5 L. Cf. φθόνος,

διαφθορά, ας. f.

1. vn de διαφθείρω, 'arruinar, destruir': fisicamente e w. obj.gen. pessoa. Os 11.4, 13.9; Eν -a

κατέσπασα ύπερηφάνους Ί eliminou os arrogantes com a ruína' Zp 3.6; feito por animais e pássaros predadores, Je 15.3.

2. *instrumento de ruína: Sl 9.16.*

3. *morada dos mortos:* καταβήναι είς -άν Sal 29.10.

Cf. διαφθείρω, φθορά: LSG sv

διαφλέγω: **fut. -φλέξω./***

***queimar:* + acc., δρυμόν 'floresta' Sal 82.15. Cf. φλέγω.**

διαφορά, **ας. f./**

***diferença* , *variedade:* φυτών 'de plantas' Wi 7.20; Si prol. 26; 1M 3,18. Cf. διαφέρω, διάφορος, διαφορέω./**

***espalhar por toda parte:* + acc. pessoal, Je 37.16 (II προνομεύω). Cf. LSG sv**

διαφόρημα, **ατος. n./**

aquilo que foi espalhado por toda parte: Je 37.16 (II προνομή). **διάφορος, *ον./***

1. *diverso* , *de espécie diferente: Le 19.19, De 22.9.*

2. *distinguir-se é excelente:* 2E 8.27 (II έπιθυμητός 'desejável'); substituto. πολλά -a 'muitos presentes excelentes' 2M 1,35.

3. subst., n., *atos de parcialidade:* IE 4.39 (II λαμ- βάνειν πρόσωπα).

4. *dinheiro pronto* , *dinheiro:* Si 34,5 (II χρυσίον), 7,18, 27,1; πράσεως εμπόρων 'decorrente de negociações com comerciantes' 42,5; τό πλήθος τών -ων άναρίθμητον 'a multidão de dinheiro .. incalculável' 2M 3.6; ή τών -ων πράξις 'a coleção de ..' 4.28.

Cf. διαφέρω, διαφορά, διαφόρως, χρήμα: Weiss, *TDNT* 9.63. **διαφόρως.** **adv./**

***diferentemente:* + παρά e acc., 'de' Da 7,7 LXX. Cf. διάφορος.**

διαφυλάσσω, **-ττω: fut. -φυλάξω, passe, -φυλαχθή- σομαι; aor. διεφύλαξα, passe, διεφυλάχθην, sujeito. agir. -φυλάξω, impv. -φύλαξον, inf. e opt.3s. -φυλάξαι, ptc. -φυλάξας; pf.ptc.pass. -πεφυλαγ-μένος.**

1. *vigiar de perto* , *proteger cuidadosamente* contra perigo, corrupção, negligência, etc.: + acc., τήν αύλήν μου 'minha corte' Zc 3.7; άπό γυναικός ύπάνδρου 'contra uma mulher casada' Pr 6.24; passe, έν προφήτη διεφυλάχθη Os 12.13; *ό* mulher prometida, οίκέτις διαπεφυλαγμένη άνθρώπῳ Le 19.20; *é* Deus, *ό* pessoa. διαφυλάσσων σε έν τή δδώ πάση, ού αν πορευθής Ge 28.15, sim. 20, ώς κόρην οφθαλμού 'como a menina dos olhos' De 32.10, άτρωτον 'para não se ferir' 2M 10.30; *o* τά διαβήματά μου 'meus passos' PSol 16.9; άπό έχθρών 'dos inimigos' Wi 10.12 *(s* sabedoria, II άσφαλίζω 'para manter-se seguro'); + data. com., διαφυλάξει κύριος .. σοι τήν διαθήκην καί τό έλεος De 7.12.

2. *preservar de perda ou desaparecimento* : Je 3.5 (II διαμένω); + conta. rei, σώα 2M 3.15.

3. *valorizar muito e envolver-se avidamente em:* + acc., ματαιότητας 'coisas vãs' Sl 30.7, έορτάς 'festivais' 2M 6.6, εύνοιαν και πίστιν 'boa vontade e lealdade' 3M 3.3.

Cf. φυλάσσω, διαμένω.

διαφωνέω: **fut. -φωνήσω; aor. διεφώνησα; pf. δια- πεφώνηκα./**

1. *estar querendo* , *faltando* , sempre. com um negador: *s* pess. e + gen.pl. , eufemismo para 'estar morto' (?), των έπιλέκτων του Ισραήλ ού διεφώνησεν ούδέ εις 'nenhum dos escolhidos de É. estava faltando' Ex 24.11, ού διαφωνήσει των άνδρών αύτοϋ σαρξ μία 'ele não perderia nem mesmo um de seus homens' Ju 10.13 (II διαπίπτω); + άπό τινών, Nu 31.49. Cf. *DE* 2.9. b. ambas pessoas. e coisas, e + dat. pessoal: ού διε φώνησεν αύτοΐς άπό μικρού έως μεγάλου 1K 30.19.

2. *deixar de se materializar:* promessa, profecia, λό γος Jo 23.14 (II διαπίπτω), 3K 8.56. Cf. διαπίπτω 3.

3. *encontrar-se em uma situação desesperadora* , *perdido: άπόλωλεν ή ελπίς ήμών, διαπεφωνήκαμεν Eζ* 37.11.

Cf. πίπτω: Caird 1968.468; Lee 82; LSG sv; *BA 4* ad Nu 31.49.

διαφώσκω: **aor. διέφωσα, inf. -φώσαι, sujeito. -φώσω, passe, διεφώσθην. Iônico para διαφαύσκω, qvJ**

***tornar-se claro de manhã cedo: impers., Jd* 19.26 B (A: -φαύσκω), 2K 2,32 *L* (B: -φαύσκω); τόπρωΐ 17,22L; 4K 7.7L (II διαυγάζω vs. 5). Cf. διαυγάζω, διαφαύσκω, ύποφαίνω.**

διαφωτίζω: **aor.inf. -φωτίσαι, sujeito. ΄-φωτίσω./**

***para clarear* no início da manhã: *é* o sol, Ne 8.3; τό πρωΐ IK 14.36L (B: διαφαύσκω). Cf. δια φαύσκω.**

διαχειρίζω: **pf.inf.pass, -κεχειρίσθαι./**

***confiscar: o* propriedade, Es 7.37L.**

διαχέω: pres.mid.subj.3s διαχέηται; fut.pass. -χυθή- σομαι; aor. διέχεα, passe, διεχύθην, sujeito. διαχυθώ; pf.pass. -κέχυμαι, ptc.pass. -κεχυμένος.

1. agir. tr. *espalhar amplamente,* 'difundir': τάς οδούς σου είς άλλοτρίους 'suas práticas entre (deuses) estranhos' Je 3.13; passe., *ό* fumaça, ύπό ανέμου 'por um vento' Wi 5.14(Πδιώκω), b. meio. intr., *sintoma* de doença, διαχύσει διαχέηται Le 13.22; 13.23 (:: μένω 'permanecer contido'); ϋδατα Ez 30.16 (resultante de rompimento de barragem); ανατολή '(a luz solar) ao amanhecer' 2M 10.28; veneno de cobra, Pv 23.32.

2. meio. entrada. *para relaxar e desfrutar completamente:* έν τή πορνεία μου Je 2.20.

3. meio. entrada. *espalhar-se amplamente por um espaço: s* air, Wi 2.3; λαλιά .. πανταχή 'um boato .. por toda parte' 2M 8.7.

4. *permear:* passar, διαχυθήσονται πόλεις έν άγαθοΐς 'as cidades serão inundadas com coisas boas' Zc 1.17.

Cf. χέω, διάχυσις.

Nome: pf.ptc.pass. ~κεχρισμένος./

aplicar um pouco de líquido em toda a superfície de: pass., *o* pão, έν έλαίφ 'com óleo' Le 2.7, 7.2.

διάχρυσος, ov.J

entrelaçado com ouro: s Ιματισμός Sl 44.10, hum. Es 5,4 L, ίππεύς 'cavaleiro' 2M 5,2.

διάχυσις, εως. f.

vn de διαχέω, 1: ~ει διαχέηται Le 13.22.

διαχωρέω: aoor. διεχώρησα^

dividir: άνά μέσον άμφοτέρων 'entre os dois' 4K 2.11L (B: διαστέλλω). Cf. διαχω - ρίζω.

διαχωρίζω: ίηΐ.ρη88.~χωρισθήσομαι; aor.act. διε- χώρισα, impv. διαχώρισον, inf. ~χωρίσαι, mid./ pass, διεχωρίσθην, impv. ~χωρίσθητι, inf. ~χωρι- σθήναι, pf.ptc.pass. διακεχωρισμένος.

1. *considerar e declarar como diferentes e separados:* ἀνά μέσον τού φωτός καί άνά μέσον τού σκότους 'a luz e as trevas' Ge 1.4; άνά μέσον ϋδατος καί ϋδατος 1.6; Πάλλοιόω Si 36.8, 11.

2. *separar:* + acc., πάν προ βατόν φαιόν έν τοΐς άρνάσιν 'todas as ovelhas cinzentas entre os carneiros' Ge 30.32, + data. 2C 25.10 (L conforme); + data. com., έαυτώ ποίμνια καθ' έαυτόν Ge 30.40; para uma tarefa especial, Χαλεβ .. ό διακεχωρισμένος Nu 32.12.

3. *separar um do outro: o* ovelhas Ez 34.12 (devido a uma espessa neblina); hum., αύτούς άπ* άλλήλων Su 51, φίλους 'amigos' Pr 16.28; + gen., αύτήν τής πόλεως 'isso [= a cidadela] da cidade' 1M 12.36.

4. meio. *separar-se da empresa* (com sbd άπό τίνος): Ge 13.9, Si 6.13.

Cf. χωρίζω, διαστέλλω, ~χωρέω.

διάψαλμα, ατος. η. *

interlúdio musical: encontrado entre duas passagens contíguas de um poema, Hb 3.3, 9, 13; Sal 2.2+; PSol 17.29.Cf. Pietersma 2003.649f.

διαψεύδομαι: aor. διεψευσάμην, sujeito. ~ψεύσωμαι; pf.ptc. διεψευσμένος^

1. *enganar:* + acc. pessoal, 4K 4,16; abs., 1M 13.19.

2. *deixar de alcançar* o que se esperava (τίνος): 3M 5.12.

Cf. ψεύδομαι, έξαμαρτάω.

διαψιθυρίζω: fut. -΄ψιθυρίσω^

sussurrar calúnias : + acc., πολλά Si 12.18. Cf. Autor: Caird 1968.468.

δίγλωσσος, ον.

**duplo: s* hum., άμαρτωλός Si 5.9; substm., II ψίθυρος 'caluniador' 5.14, + ψίθυρος 28.13. Cf. LSG SV

διγομία, ας. fJ *

fardo duplo : Jd 5.16B. Cf. γόμος, φορτίον.

διδακτός, ή, ov.J

bem educado: s hum., θεού 'por Deus' Is 54,13, υπό θεού PSol 17,32; πολέμου '(conhecedor de) guerra' 1M 4.7. Cf. διδάσκω, πολυμαθής,

διδασκαλία, ας. fJ

o que é ensinado , 'ensino, doutrina': de origem humana , + ένταλμα Is 29.13; de origem divina e II προ φητεία Si 24.33; aprendizagem adquirida, 39,8, νεότητος 'da juventude' Pr 2.17. Cf. διδάσκω, διδαχή: Rengstorf, *TDNT* 2.160f.

διδάσκαλος, ου. mJ

tutor: real, Es 6.1 o', 2M 1.10. Cf. διδάσκω: Rengstorf, *TDNT* 2.148-51; Klima 1955.

διδάσκω: fut. διδάξω; aor. έδίδαξα, sujeito. διδάξω, impv. δίδαξον, inf. διδάξαι, passe, έδιδάχθην, sujeito. διδαχθώ, ptc. διδαχθείς; pf. δέδειχα, δεδίδαχα, ptc.pass. δεδιδαγμένος.

ensinar: + acc. pessoa, acc. rei, διδάξετε ^τήν φδήν^ τούς υίούς Ισραήλ De 31.19, αύτούς πόλε μου Jd 3.2, γράμματα Da 1.4, όπίσω ων είδώλων, ά έδίδαξαν αύτούς οί πατέρες αύτών Je 9.14; e informações. (dever), των κριμάτων, όσα εγώ διδάσκω ύμάς .. ποιεΐν De 4.1; διδάξετε τά τέκνα ύμών λαλεΐν αύτά .. 11.19; II συμβιβάζω 4.10; διδάξαι ύμάς δικαιώματα καί κρίσεις, ποιεΐν ύμάς αύτά .. 4.14, τού ποιεΐν το θέλημά σου Ps 142.10, + ελέγχω, παιδεύω Si 18.13, cf. Sal 93.10 (γνώσιν); passar. + informações. δάμαλις δεδιδαγμένη αγαπάν νεΐκος 'uma novilha ensinada a amar a discórdia' Os 10.11; δεδιδαγμένος πόλε μου Ct 3.8, cf. είς παράταξιν .. είς πόλεμον Sal 143.1; *é* Deus, *ó* hum., 70,17; *ó* assunto, γνώσιν 93.10, σύνεσιν καί επιστήμην Jb 22.2, τον νόμον κυρίου IE 9.48; *o* pai, *o* filho, Si 30.3 (II παιδεύω); +- acc. rei (aluno), χεΐρας είς πόλεμον 2K 22.35. b. *ensinar uma lição a ser aprendida com:* ύμάς τούς εν πυρί Ανανιαν .. 4M 18.12; sem conta. de alunos, 18.13. c. *sinalizar:* para tornar conhecida a sua intenção, Pr 6.13 (II έννεύω).

Cf. έκ~, ύποδιδάσκω, διδαχή, διδασκαλία, διδά σκαλος, μανθάνω, παιδεύω, προβιβάζω, ω 2, συμβιβάζω, συνετίζω: Rengstorf, *TDNT* 2.135-8. **διδαχή,** ής. fJ

vn de διδάσκω: Sal 59.1. Cf. διδασκαλία, **δίδραχμον,** ου. η.

dois dracmas: Gn 20.14; τό ήμισυ τού -΄ου .. κατά τό δ. τό άγιον είκοσι όβολοί τό δ. Ex 30.13 (como poll tax); κατά τό δ..., είκοσι οβολούς τού σίκλου Nu 3.47; δ. αργυρίου Le 27.6, De 22.29. **διδυμεύω.**/*

dar à luz gêmeos: ovelhas , Ct 4.2, 6.6. Cf. δίδυμος, **δίδυμος,** η, ον.

duplo, duplo: "enforcaram o rei em uma forquilha

poste de madeira (επί ξύλου -ου)" Jo 8.29; δύο νεβροί ~οι 'dois filhotes' Ct 4.5; substituto. 'bebês gêmeos' -a έν τή κοιλία αύτής 'gêmeos em sua barriga' Ge 25.24; 38,27;

m. (ver *Antologia Grega* 5.126) pi. 'testículos' De

25.11. Cf. διδυμεύω.

δίδωμι: pres.3s δίδωσιν, διδοΐ, inf. διδόναι, ptc. διδούς; impf.pass. έδιδόμην; fut. δώσω, inf. δώ- σειν, passe, δοθήσομαι; aor. έδωκα, passar, έδόθην, inf.act. δούναι, passe, δοθήναι, impv.act. δός, pi. δότε, 3s δότω, passe. 3s δοθήτω, ptc.act. δούς, passe, δοθείς, subj.act. δώ, opt. 3s δφη, pass.3s δοθείη; pf. δέδωκα, passe, δέδομαι, inf. δεδόσθαι, ptc. agir. δεδωκώς, passe, δεδομένος.

1. *para entregar e fornecer* (τί τινι): δέδωκα ύμΐν παν χόρτον Ί dei a você todo (tipo de) grama' Ge 1.29; ό θεός μου δώη ύμΐν χάριν εναντίον τού άνθρώπου 43.14; τό άχυρον έδίδοτο ύμΐν 'a palha costumava ser fornecida para vocês [e vocês não precisavam ir buscá-la]' Ex 5.13; ύετόν χειμερινόν δώσει αύτοΐς 'ele lhes dará chuva de inverno' Zc 10.1; διδόντων μοι τούς άρτους μου Ho 2.5; + δόμα como cogn. conforme, Nu 27.7.

2. *dar e colocar* : ύπό χεΐρας ύμΐν δέδωκα Ί os entreguei ao seu controle' Ge 9.2; εδωκεν τά εδέσματα .. είς τάς χεΐρας Ιακώβ 'entregou os alimentos a Jacó' 27.17, cf. as ocasionais ρός θλιβόντων αύτούς), 9,30, 1M 2,7, 8,25, 11,11, Da 1,1 TH, e pi., έν χερσί βασιλέως Βαβυλώνος Je

39.3 (MT: sing., cf. JM, § 6 *d,* nota 4); δώσεις τό ποτήριον Φαραώ είς τήν χεΐρα (sg.) αύτοϋ Ge

40.13 (II pi. vs. 11); πάντα.. εδωκεν είς τάς χεΐράς μου 39,8; διά χειρός τίνος 'confiar ao sbd, colocar o sbd no comando'- τό δεσμωτήριον διά χειρός Ιωσήφ

39.22, cf. 39,4; έπί χεΐρά(ς) τίνος 'conforme despesas necessárias a serem gastas até' 4K 22,5 (dat. II), 9 *L* (B: sg.), 2C 34,17; τό σημεΐον τής διαθήκης, ό έγώ δίδωμι άνά μέσον έμοΰ καί ύμών Ge 9.12 (II τίθημι vs. 13); τό βήμά μου έν τώ στόματι αύτοϋ De 18.18, τά ρήματα, ά έδωκα είς τό στόμα σου Is 59.21, ούκ είς τό στόμα αύτών Mi 3.5, cf. Ez 3.3; τον νόμον μου .. έδωκα προ προσώπου αύτών Je 9.13. b. Sim. λαμβάνω - Δός μοι τούς άνδρας, τήν δέ ίππον λάβε σεαυτώ Ge 14.21; 34.9. c. Ao casar uma filha ou mulher: βέλτιον δούναι με αύτήν σοί ή δούναι με αύτήν άνδρί έτέρφ 'é melhor para mim entregá-la a você do que entregá-la a outro homem' Gên 29.19; δούναι τήν νεωτέραν πριν ή τήν πρεσβυτέραν 29.26; έδωκεν αύτφ τήν Ασεννεθ θυγατέρα Πετεφρη .. αύτφ γυναίκα 41.45, cf. δέδωκα τήν παιδίσκην μου είς τον κόλπον σου 'Eu dei meu

serva em seu seio' 16,5 e Ή γυνή, ήν έδωκας μετ' εμού 3,12; uma nora viúva, ούκ εδωκεν αύτήν αύτφ γυναίκα 38.14. d. *confiar para*

guarda: .. φυλάξαι Ex 22.7, 10; + πρός τινα Je 39.16. e. + είς 'sob a esfera de autoridade ou influência': είς μάχαιραν Je 15.9, 32.17, είς οίκτιρμούς Sl 105.46, 3K 8.50, Ne 1.11, είς σωτηρίαν 2C 12.7, σεαυτόν είς έγγύην '.. por garantia' Pr 22.26, εαυτόν δούς είς τήν άνάγνωσιν 'tendo se dedicado ao estudo' Si prol. 7, είς εύωχίαν 'para folia' 3M 5.17; εις λύπην τήν ψυχήν σου '(para permitir) que sua mente seja ocupada com dor' Si 30.21 (II σεαυτόν), .. καρδίαν 38.20, είς ^ένύπνια^ ('sonhos') τήν καρδίαν σου 31.6, cf. εν καρδία αύτοϋ ζητήσαι νόμον 2E 7.10, είς τήν καρδίαν IE 8.25; δός είς τα ώτα Ιησού ότι .. 'Comunique a Josué que..' Ex 17.14; έδόθησαν είς πτώμα 'foram condenados à queda' Si 34.6; + inf., "ele coloca seu coração em arar" 38.26 (II έπιδίδωμι), είς + inf. 38,27, είς + vn 38,28. Cf. 12 c abaixo, f. *entregar* para ser tratado como SBD agrada: εδωκεν τή έρυσίβη τον καρπόν αυτών '.. suas colheitas enferrujam' Sl 77.46 II παρέδωκεν είς χάλαζαν τα κτ ήνη αυτών '.. seu gado para saudar' 77,48. g. *desistir* voluntariamente de algo de grande valor por uma causa importante: εαυτόν τού σώσαι τον λαόν αύτοϋ 1M 6.44, δότε τάς ψυχάς υμών υπέρ διαθήκης
2.50. *h. δεδομένος calqueado em נתין 'funcionários de baixo escalão do templo: 1C 9.2 +.

3. *entregar como presente* : + dat. pessoa. e acc., δέδωκα χίλια δίδραχμα τώ άδελφώ σου Ge 20.16 (:: άποδίδωμι 'retribuir' vs. 14); geração partitiva. em vez de acc., δώσω ύμΐν πάντων τών αγαθών Αίγύπτου Ί lhe dará algumas de todas as coisas boas do Egito' 45.18.

4. *produzir* , *fornecer* : ή άμπελος δώσει τον καρπόν αύτής, καί ή γη δώσει τα γενήματα αυτής, καί ό ουρανός δώσει τήν δρόσον ('orvalho') αυτού Zc 8.12; II άποδίδωμι Le 26.4; 26,20, De 11,17; *s* rock, δώσει τα ϋδατα αύτής Nu 20.8.

5. *fazer com que passe a existir* : *o* ειρήνην Le 26.6 (:: πόλεμος), Hg 2.9; "instilando seu medo (φόβον) nas mentes de todos os seus habitantes" Ez
26.17, sim. 32,23, 32 (último: A fazendo B temer C); Si 36.25 .

6. *emitir* , *proferir* : *o* φωνήν Nu 14.1, Am 1.2, Hb
3.10,Je 12.8, 22.20 (último II κράζω, βοάω), Pr 2.3 (II έπικαλέομαι); pi. φωνάς Ex 9.23; φώς É 13,10; άνθομολόγησιν Si 17.27; οσμήν 'odor' Ct 1.12. b. *mencionar e dar a conhecer* : + acc., λυχνιών τήν όλκήν 'o peso dos candelabros' 1C 28.15.

7. *para emitir um comando* : + τινι e inf., έδωκα αύτφ έν φόβφ φοβεΐσθαί με Ί acusou-o de me temer' Ma 2.5.

8. *transmitir* (frase): κρίμα Zp 3.5.

9. *pagar: o* uma tarifa Jo 1.3; μισθόν 'salário' Ge 30.28, Zc 11.12; honorário de prostituta, Gn 38.16.

10. *fazer com que algo* (acc.) *se apegue a,* 'imputar': μή δώς μώμον έν δόξη σου 'não traga mancha à sua honra' Si 30.31; έν τοΐς λόγοις σου δώσει σκάν- δαλον'!^ lançará suas palavras sob uma luz negativa' 27.23. b. *colocar a culpa por* algo (acc.) *na porta do* sbd (έπί τινα ou κατά τίνος): μή δώς έφ' ήμάς αίμα δίκαιον 'Não nos torne assassinos de um homem inocente' Jo 1.14, έπί σε πάντα τα βδελύγματά como Ez
7.5, τάς οδούς σου έπί σέ 7.6, cf. τάς οδούς αύτών είς κεφαλάς αύτών δέδωκα 9.10, 11.21, sim. 17,19, 3K 8,32 (II ^δικαίφ^ κατά τήν δικαιοσύνην αύτοΰ; II 2C 6,23 άποδίδωμι); μή δότω ό βασιλεύς κατά τού δούλου αύτοΰ λόγον 'Que o rei não culpe seu servo por nada' 2K 22.15 ..

11. *concordar* (τί τινι): δόξαν (= δοξάζω) τώ όνόματί μου Ma 2.2, δόξαν καί δικαίωμα τώ κυρίφ Ba 2.17, sim. 2.18, μεγαλωσύνην ^τώ θεώ^ To 12,6 *Φ* [1] *;* δικαιοσύνην κυρίφ '(atribuir) o ato de justiça ..' Jd 5.11; όσιότητα ταΐς όδοΐς μου 2K 22,33L.

12. *fazer cair* em um determinado estado: + acc. e ptc., ύμάς έξουδενωμένους Ί permitiram que você fosse desprezado' Ma 2.9; τον μηρόν σου διαπεπτωκότα 'sua coxa em colapso' Nu 5.21; έν άρα 'em um estado amaldiçoado' ib.; είς όνειδισμόν 'na ignomínia' J1
2.19, είς όνειδος Sl 56.4, είς διαρπαγήν Is 42.24, Ez 25.7, είς άπώλειαν 32.15, είς φόνον Ju 2.11, είς ισμόν 4.1, είς όλεθρον Je 28.55, είς λιμόν 18.20, είς σάλον Sl 65.9, cf. παραδίδωμι 1. b. *consignar e abandonar* a tratamento indesejável ou des minúsculo: ούδέ δώσεις τον όσιόν σου ίδεΐν διαφθοράν 'nem você permitirá que seu santo veja a perdição' Ps
15.10(ΙΙέγκαταλείπω); έδωκεν έαυτόν τώ κιν- δύνφ 'ele se expôs ao perigo' 1M 11.23, sim. 14.29. c. *confiar para lidar com* uma determinada maneira: δότε τούς άνδρας .., καί θανατώσομεν αύτούς Jd

20.13 (II παραδίδωμι 1K 11.12), sim. 2K 14,7 (L παραδίδωμι). d. um caique hebraico: Ez 45.6.

13. *fazer com que se torne:* com duplo obj., δέδωκά σε θεόν Φαραώ Ί fiz de você deus para Ph.' Ex 7.1; δώσω πάντας τούς ύπεναντίους σου φυγάδας T colocará todos os seus oponentes em fuga' 23.27; τίς δφη πάντα τον λαόν κυρίου προφήτας ..; Números 11.29; δώη σε κύριος έπικοπήν έναντίον τών έχθρών σου 'que o Senhor te faça cair diante dos teus inimigos' De 28.25; δέδωκά σε όλιγοστόν Ob 2; ύμάς όνομαστούς 'famoso' Zp 3.20, δοκιμαστήν .. σε Je 6.27; + είς- δώσω αύτόν είς έθνος μέγα Gn 17.20; Je 9.11, 36.26, Ez 25.5, 26.4, είς καύχημα 'algo para se orgulhar' Zp 3.20 (II τίθημι 3.19); também + data. pers., όνειδος άφρονι έδωκάς με 'você permitiu que o tolo me humilhasse' Sal 38.9. b. homens contam *para representar* , *imagine* : + acc., τήν καρδίαν σου ώς καρδίαν θεοϋ Eζ 28.2, cf. 1K 1.16 “Não faça da sua serva uma prostituta pestilenta” (είς θυγα τέρα λοιμήν).

14. *gastar* (esforço, pensamento etc.): ούκ έδωκαν τα διαβούλια αυτών του έπιστρέψαι προς τον θεόν αυτών 'eles não pensaram em retornar ao seu Deus' Ho 5.4, διάνοιάν σου διανοηθήναι Da 10.12 LXX (TH καρδίαν); καρδίας υμών καί ψυχάς υμών του ζητήσαι τώ κυρίφ .. 1C 22.19; δότε έαυτοΐς λόγον καί βουλήν 'Pensa e delibera' Jd 20.7; είς ούθέν έδωκα τήν ίσχύν μου Ί gastei minha energia por nada' É 49,4; Ec 1.17.

15. *transferir* (τί τινι): para pagamento, 'vender' αργυ ρίου του άξιου δότω μοι αυτό 'que ele me dê por prata como seu preço' Ge 23.9; Ez 27.13; como empréstimo, το άργύριόν σου ου δώσεις αύτώ έπί τόκφ '.. com - interesse' Le 25.37; para processamento profissional, Jd 17.4.

16. *para permitir* : + dat. pessoa. e inf., ούκ έΔωκεν αύτώ ό θεός κακοποιήσαί με 'Deus não permitiu que ele me erras + um substantivo verbal, δότε ούν μοι κτήσιν τάφου 'Permita-me adquirir um cemitério' Gên 23.4; Si 23,4; Jd 15.1 B (A: άφίημι), IK 18.2 (L άφίημι). Cf. άφίημι, επιτρέπω, συγχωρέω.

***17. *posicionar* , *colocar* : ή γυνή, ήν έδωκας μετ' εμού Ge 3.12; ποίμνιον κατά μονάς «Bandos em grupos separados» 32.16; δώσεις τό ποτήριον Φαραώ είς τήν χεΐρα αύτοΰ 'você colocará a taça do Faraó em sua mão' 40.13; δούναι άναβάτας επ' αύτούς '.. cavaleiros neles [= cavalos]' É 36,8; τό πρόσωπόν μου έπί τήν γήν Da 10.15; buscando, τό πρόσωπόν μου έπί τον κύριον Da 9.3 LXX, έκζητήσαι τον κύριον 2C 20.3. b. idioma., + *o* πρόσωπόν 'para corrigir a postura': τό πρόσωπόν ύμών εις Αίγυπτον Je 49.15 (para olhar para o Egito como aliados e II τίθημι vs. 17), έπί τινα ' contra sbd' Ez 15.7, Da 11.18 LXX; + informações. de intenção, 11,17 LXX (TH: τάσσω), 4K 12,18 *L* (B: τάσσω); + χεΐρα, como gesto de consentimento ou submissão , La 5.6, Ez 17.18.**

18. *apresentar* : algo intangível, δίδωμι ένώπιον ύμών .. εύλογίαν καί κατάραν De 11.26, προ προ σώπου σου 30.1, προ π ροσώπου σου τήν ζωήν καί τον θάνατον, τό άγαθόν καί τό κακόν 30.15, έπί τούς έχθρούς 30,7; πάντα τα προστάγματα ταΰτα καί τάς κρίσεις ταύτας, όσας έγώ δίδωμι ένώπιον ύμών σήμερον 1,32; σοι έλεος 13.17 (II έλεέω), sim. Je 16.13, passe. Jo 11.20.

19. *obter para si:* Δώμεν άρχηγόν 'Vamos nomear alguém como nosso líder' Nu 14.4; δότε έαυτοΐς άνδρας σοφούς .. De 1.13.

20. *conceder* que uma situação desejável ou desejada se torne realidade: + inf. τίς δώσει είναι ούτως τήν

καρδίαν αύτών ..; De 5.29; Jb 19.23; Si 50.23 (II cc.). Veja Muraoka 2000.

21. para permitir o desempenho da função adequada a: τά ώτα δώσουσιν άκούειν É 32,3.

22. *para dar como recompensa* , [4] requite': + dat. pessoa. mas não acc., έκάστφ κατά την οδόν αύτου Je 39.19, κατά τά έργα αύτών Sl 27.4 (II άποδίδωμί τινι άνταπόδο μα), cf. δώσω έκδίκησίν μου έπί την Ίδουμαίαν Ez 25.14.

***23. idioma, calqueado em heb. /natan yad/, *prometer:* + inf., χεΐρα 2E 10.19 (II έπιβάλλω IE 9.20).**

Cf. άπο-, έπι-, μετά-, παραδίδωμι, δόμα, δόσις, δώρον, δωρέω, δότης, δοτός, βουνίζω, τίθη μι, τάσσω, λαμβάνω: Schmidt 3.194-6. διεγγυάω./

***hipotecar* propriedade: abs., Ne 5.3. Cf. Εγγυάω.**

Site: aor.ptc. διεγείρας, passe, διεγερθείς./

1. *para tornar ativo* , [4] despertar': + acc., λογισμόν 2M 7.21; emocionalmente, τινα 15.10. b. mentalmente: *o* dormindo hum., 3M 5.15.

2. meio. *acordar* depois de um sonho: Es A 11 o' (L άνίστημι).

3. meio. *estender verticalmente:* portão s, είς ύψος πηχών έβδομήκοντα [4] até a altura de 70 côvados 'Ju

I. 4.

διεκβάλλω: fut. -βαλώ.

meio. *mover-se através de uma área até chegar* a um ponto final : έως τινός (loci) Jo 15.4, έπί τι (loci) 15.7, εις τι (loci) 15.9. Cf. διεκβολή. διεκβολή, ής. f. *

1. *saída:* τής πόλεως [4] fora da cidade' Ez 48,30; para fuga, Ob 14; Je 12.12.

2. *ponto alcançado passando* , ou seja , *ponto final* , -άς γης [4] os confins da terra' (cf. Cyr. πέρατα,

II. 418) Zc 9.10.

3. *saída* do rio: Ez 47.11.

Cf. διεκβάλλω.

διελαύνω: aoor. διήλασα./

para passar por um espaço, [4] penetrar': *s* estaca de tenda não entendida, έν τή γή Jd 4.21; + conta. loci, την γνάθον αύτου [4] sua mandíbula' 5.26A (B: διηλόω [4] prego através'). Cf. διέρχομαι.

Nome: fut.mid. -λεγχθήσομαι; aor.subj.mid. -λεγχθώ./

meio. *envolver-se em debate crítico* sobre questões morais: *s* Deus, Mi 6.2 (com sbd μετά τίνος); *s* Deus e seu povo, δεύτε διελεγχθώμεν Is 1.18. Cf. έλέγχω. διεμβάλλω: fut. διεμβαλώ; aor. διενέβαλον. *

colocar através de , + acc.: *o* μοχλούς [4] compassos' Ex 40.16; άναφορεΐς [4] pautas' Nu 4.6; δι [3] αύτής 4.8. διεμπίμπλημι./ *

preencher completamente: pass., *o* hum., όργαΐς [4] sentimentos de fúria' 2M 4.40. Cf. πίμπλημι.

διεξάγω: aor.ptc. -ξαγάγων./

1. *para dar efeito a:* passar, ού διεξάγεται .. κρίμα Hb 1.4.

2. *conduzir e lidar* com um caso de uma certa maneira : εν πραΟτητι τα έργα σου 'com humildade ..' Si 3.17; τα προς αυτούς είρηνικώς 'os relacionamentos com eles pacificamente' 2M 10.12, αυστηρότερου [4] mais duramente' 14.30, μετά ήπιότητος [4] suavemente' Es B 2.

δτέξετμτ: impf.3pl διεξήεσαν./

percorrer toda a área: 4M 3.13.

δτεξέρχοματ: fut. διεξελεύσομαι; aor. διεξήλθον, opt.3s διεξέλθοι.

para sair por: διά σώματος αυτού βέλος [4] uma flecha .. através de seu corpo' Jb 20.25; Ez 12,5; uma lança, 2K 2,23.

δτεξίπταματ: impf.mid.3pl διεξίπταντο./*

correr em direções diferentes: s soldados tentando fugir, 2M 10h30 (vl διεκόπτοντο).

δτεξοδεύω: aor. -εξώδευσα./

ter uma saída de uma área confinada: *chama* , Da

3.48 LXX (TH

διοδεύω). διέξοδος,

ου. f.

1. *local de saída:* δ. ύδάτων [4] fonte de água' Ps

106.33 (II'ποταμός), 1,3, 4K 2,21; -οι ύδάτων [4] torrentes de lágrimas fluindo' Sal 118.136; του θανά του [4] da morte' 67,21; quebrar uma cerca ou sebe,

143.14.

2. *o extremo* de uma faixa de terra, [4] o limite externo': Nu 34.4.

Cf. έξοδος, είσοδος: Michaelis, *TDNT* 5.108f. διέπω./

assumir o comando e conduzir: + acc., τον κόσμον Wi 9.3, δικαίως τα πάντα 12.15. διερεθίζω./

para adicionar intensidade a: o fogo (abanando-o) 4M 9.19. διερευνάω./

examinar: abs. Wi 13,7; *é* Deus + *o* τάς βουλάς

6.3 (II εξετάζω). Cf. ερευνάω, εξετάζω, διερμηνεύω./

pass, *para ser traduzível como:* νεφθαρ, ό διερμη νεύεται καθαρισμός 2M 1.36. Cf. ερμηνεύω, διέρχομαι: fut. διελεύσομαι; aor. διήλθον, impv. δίελθε, 2pl -έλθατε, subj. -έλθω, inf. -ελθεΐν, ptc. -ελθών, opt.3s -έλθοι; pf. -ελήλυθα.

1 *. passar* , *passar por:* άνά μέσον των διχοτομημάτων τούτων [4] passou por essas - peças dissecadas' Ge 15.17; vitorioso ou incontestado (cf. διαπορεύομαι), Mi 5.8; + διά τίνος Nu 20.17, J1

3.17, διά μέσου σου Am 5,17, διά πυρός é 43,2; έν πυρί Nu 31.23 (II διαπορεύομαι διά πυρός); έν θαλάσση στενή [4] através de um mar estreito' Zc 10.11, έν ποταμω .. ποδί [4] através do rio .. a pé' Sl 65.6; + acc., πάσαν γην ΑΙγύπτου Ge 41.46 II έν γη

ΑΙγύπτφ Ex 12.12, έν αυτή .. αύτήν Ez 29.11; τήν έρημον De 2.7; πύλην 'portão' Mi 2.13, θάλασσαν Je

31.32, κυμαινόμενον ύδωρ 'água ondulante' Wi 5.10 *(* navio s, II διαβαίνω), μέσην τήν Ιερουσαλήμ Ez 9.4; νεφέλας Si 32.21 *(* oração); ^όδόν^ 3K 18,6; τον τράχηλον αύτοΰ 'seu pescoço' Ju 16,9 *(s* espada), τούς όχλους 'a multidão' 2M 14,45; metafis. de -

experiências, χείμαρρον Sl 123.4, σίδηρον 'ferro (de correntes)' 104.18, αγαθά Pr 28.10, έν τω θυμώ αύτής Si 28.19; *é* πούς Ez 29.11; πόλεμος - πόλεμος ού διελεύσεται διά τής γής ύμών Le 26.5, κήρυγμα 'mensagem' 2C 30.5. b. *espalhar-se* por um espaço: *nuvens* , Sl 17.13, Flashar 1912. 111.

2. *passar e chegar* atravessando um - espaço intermediário: έκεΐθεν είς Εμαθ Ραββα Am 6.2 (prec. por διαβαίνω καί).

3. *passar e seguir em frente* , Hb 1,11; *hum* ., 2K 15,34; ondas, έπ [9] έμέ Jn 2.4, Sl 41.8, έπ [9] έμέ al όργαί σου 87.17, θάνατος καί αίμα έπί σέ Εζ 5.17; para algo mais, de transição, είς παλαίωσιν 'em decadência' Na 1.15.

4. *decorrer* , de tempo: ή νύξ 'a noite' Ex 14.20, ό μήν 'o mês' Am 8.5; θέρος 'verão' Je 8.20 (II παρέρχομαι); ημέρα .. φυλακή έν νυκτί '.. vigília noturna' Sal 89.4; πένθος 'tempo de luto' 2K 11.26.

5. *para seguir adiante:* "Você fica aqui; Eu e meu filho seguiremos em frente (διελευσόμεθα)" Gên 22.5.

6. *dar um passo para entrar em* um relacionamento: έν διαθήκη 2C 15.12, cf. ένώπιον κυρίου ΙΚ 6.20.

Cf. έρχομαι, διαβαίνω, ~δύνω, ~περάω, ″-πο ρεύομαι, διελαύνω, διϊκνέομαι.

δίεσις, εως. fJ

investigação cuidadosa (LSG sv) ou leniência: Wi
12 . 20 .

διεστραμμένος. adv.J

de forma aleatória: + πορεύομαι Si 4.17. Cf. διαστρέφω.

διετηρίς, ίδος. fJ *

período de dois anos: ημερών 2K 13.23B (L δύο έτη).

διετής, ές./

com duração de dois anos: s χρόνος 2M 10.3. Cf. διε τή ρίς.

διευλαβέομαι: aor.ptc. σβηθείς./

1. *temer:* από προσώπου τινός, De 28,60; + conta. pessoal, 2M 9,29.

2. *para reverenciar:* + acc. pessoal, Jb 6.16.

Cf. εύλαβέομαι, φοβέομαι.

διηγέομαι: fut. ~γήσομαι; aor. διηγησάμην, impv. διήγησαι, inf. ~γήσασθαι, sujeito. διηγήσωμαι.

para dar um relato detalhado, narrar: abs. Sal 47.13; είς γενεάν έτέραν 'para a próxima geração' 47.14; + conta. rei e dat. pers., τω Ισαακ πάντα τά βήματα Ge 24,66; τφ Λαβαν πάντας τούς λόγους τούτους 29.13; τό ένύπνιον αύτοΰ τω Ιωσήφ 40.9, cf. είς τά ώτα των τέκνων ύμών και τοΐς τέκνοις των τέκνων υμών όσα έμπέπαιχα .. και τά σημεΐ ά μου \. aquilo que farei zombeteiramente e meus sinais' Ex 10.2; "explicou a toda a nação como eles deveriam conduzir suas vidas" Es 10.3 o'; + conhecimento. conforme, Ez 17.2; + υπέρ τίνος ˉ υπέρ αυτών τοΐς τέκνοις ύμών διηγήσασθε J1 1.3; + εν ˉ εν τοΐς πύργοις αυτής 'sobre suas torres' Sl 47.13; Si 19,8; + ότι, Ex 18.8 (II + cc.); + λέγω e discurso direto , Nu 13.28; *é* o céu, Sl 18.2 (II αναγγέλλω), professor Si 22.10 (II διδάσκω vs. 9). Cf. διήγησις, διήγημα, δυσδιήγητος, έκδιηγέομαι, έξηγέομαι, προσαναλέγομαι. διήγημα, ατος. η.

história contada: sobre o infortúnio de alguém, De 28.37 (II αίνιγμα, παραβολή); como conhecimento. obj., Ez 17.2; escreveu - dez contas, Ιστορίας 2M 2.24. Cf. διηγέομαι, διήγησις. διήγησις, εως. f.

1. vn de διηγέομαι: 2M 2,32; Jd 7,15 A (B: έξήγησις).

2. *narrativa* : δ. αυτού 'uma história sobre ele' Hb 2.6. b. *conversa* : εν τινι 'sobre algo' Si 38.25.

3. *discurso educativo e instrutivo:* θεία ' conduz à piedade' Si.6.35; έν νόμφ 'sobre a lei' 9.15.

Cf. διηγέομαι, διήγημα,
έξήγησις .. διηθέω./

extrair por filtração: passe, e *o* metal, Jb 28.1. διήκω.χ

permear: o espírito de Sabedoria,
Wi 7.24. διηλόω: aoor. διήλωσα./ *

para cravar um prego: + acc., κεφαλήν .. κρόταφον 'cabeça .. templo' Jd
5.26B. διηνεκώς. adv.

persistentemente: ignorar, Es B 4; perseverar, 3M 3.11; estar inclinado, 3,22. δίθυμος, ον.J *

em desacordo com relação à disposição e temperamento : subst.m., hum., Pr 26.20. διΐημι: aor.ptc.act. διείς./

deixar de lado: τάς πτέρυγας '(abrindo) as asas' De 32.11. διϊκνέομαι./

percorrer um espaço entre dois objetos: s bar, από τού ενός κλιτούς εις τό έτερον κλίτος 'de um lado para o outro' Ex 26.28. Cf. διέρχομαι, διΐπταμαι./

atravessar voando: s pássaro, + acc., αέρα

'o ar' Wi 5.11. Cf. πέτομαι.

διΐστημι: pres.indie.3pl ~ιστώσι; fut. ~στήσω; laor. διέστησα, sujeito. ~στήσω, meio. διεστησάμην; 2aor.act. διέστην; pf.ptc. διεστώς/~εστηκώς.

1. entrada. (pres., 2aor., pf.) 1. *para se dividir : s água* do mar , Ex 15.8 (II σχίζομαι 14.21), 4K 2.14B (II pass, διαρρήγνυμι, *L* διαιρέομαι).

2. *para formar um harrier:* τά αμαρτήματα υμών διιστώσιν άνά μέσον υμών καί τού θεού 'Seus pecados se interpõem entre você e Deus' Is 59.2.

3. *diferir* de: + gen., Es E 10. Cf. διαφέρω 2.

4. *separar-se de* : + gen., religião, 3M 2.32. Cf. δια- στέλλω 2e.

II. tr. (fut., laor.) *separar em múltiplas partes:* + acc., Ez 5.1; από έθνους είς έθνος 'entre várias nações' Si 28.14. b. *causar discórdia entre:* + acc. pess., φίλους καί οίκείους 'amigos e familiares ' Pr 17.9.

2. *resolver e concordar sobre:* + acc., τά προς έμέ 'os assuntos que me pertencem' Para 7.11 <S ⁿ. b. meio., + inf. fut., 2M 8,10.

Cf. διαρρήγνυμι.

δικάζω: pres.mid.subj. δικάζωμαι; fut. δικάσω; aor. έδίκασα, impv. δίκασον, opt.3s δικάσαι, mid.subj. δικάσωμαι, impv.3s δικασάσθω.

1. agir.. *tomar uma decisão* , *defendendo* a justa causa do sbd: *s* Deus, άνά μέσον έμοΰ καί σου 1K 24.13 (L κρίνω); + acc., τάς δίκας τής ψυχής μου 'meus casos de vida e morte' La 3.58; τήν δίκην μου έξ έθνους ούχ όσιου Sl 42.1 (II κρίνω τινα); μοι (dat. com.) έκ χειρός σου 1K 24.16.

2. *julgar e considerar um caso de: + acc. pessoal, ένώπιον κυρίου IK 12.7.*

3. *para fazer justiça a:* + acc. pessoal, τούς άδι- κοΰντάς με Sal 34.1.

II. meio. *defender a própria causa:* II έλέγχω Ho 4.4; πάντες εις αίματα δικάζονται 'todos exigem a pena capital' Mi 7.2; + διακρίνομαι Je 15.10. b. *contestar em tribunal:* μετά κριτοΰ 'com um juiz' Si 8.14; περί (B: ύπέρ) τίνος 'em nome do sbd' Jd 6.31a A; + data. pessoa, ib. *b* B; έν αύτώ 'contra ele' 6.32B.

Cf. δίκαιος, δικαστήριον, δικαστής,

δικαιοκρίτης, ου. mJ*

***juiz justo: s* Deus, Es 7,24 L, 2M 12,41. Cf. κριτής.**

δικαιολογία, ας. fJ

discurso em tribunal:

2M 4,44. δίκαιος, a, ov.

1. *justo* , *justo:* a. *pessoa* , ό δ. έκ πίστεως μου ζήσεται Hb 2,4; ai. άδικος Pr 17.15, αμαρ τωλός Sl 124.3, άνομος Ma 3.18, ασεβής Ge 18.23, Ex 9.27, De 25.1, Ho 14.10, ά. καταδυναστεύει τον -ον Hb 1.4, καταπίνειν ασεβή τον -ον 1.13, παράνομος Jb 17.8; II τέλειος Ge 6.9, II θεοσεβής Ex 18.21, II άθωος 23.7; έλεήμων καί οίκτίρμων καί δ. Sal 111.4, sim. 114,5; = υίός θεού Wi 2,18; II πένης Am 2.6, 5.12 (καταπατοΰντες -ov); de uma figura messiânica, δ. και σφζων Zc 9.9, ανατολή -α Je 23.5; -ον δρος τό άγιον αύτοΰ 38,23; subst., πεντήκοντα -οι Gê 18.24; κύριος αγαπά -ους Sal 145.8; *s* Deus, Ex 9.27, De 32.4, Sl 144.17 (os dois últimos II όσιος); ούκ εστιν δ. ώς ό θεός ημών 1K 2.2, ό κύριος δ. έν μέσφ αυτής και ού μή ποιήση άδικον Ζρ 3.5; κριτής δ. Sal 8.12; έλεήμων ό κύριος και δ. 114,5; δ. και σωτήρ É 45,21; μάρτυς δ. και πιστός Je 49.5, cf. χείλη 'lábios' Pr 16.13; *é* οδός -um 'caminho de justiça' Sl 2.12. ref. à justiça legal e à equidade : αίμα -ον 'sangue de uma pessoa inocente' Jo 1.14, J1 3.19; κρίσις -a De 16.18, κρίμα -ον 'julgamento justo e justo' Zc 7.9; ρήματα -a 'pronunciamentos de justiça' Ex 23.8; substituto. n., τό -ον τού -ου 'a justiça - dos justos' é 5.23; τό -ον έκ σου λήμψομαι 'Eu exigirei de você uma vingança justa' 47.3; ή βοήθειά μου παρά τού θεού Sl 7.11, παρά κυρίου Pr 29.26; τά -α 'as reivindicações ou direitos legítimos' 2M 13.23, Wi 19.16. c. πάντα τά έργα σου [= κυ ρίου] -α To 3.2 *e [1]*.

2. *conformidade com padrões estabelecidos e acordados: s* στάθμιον αληθινόν καί -ον '.. peso da balança' De 25.15, sim. Pr 11.1 (:: δόλιος 'falso'), ζυγός -ος καί μέτρον -ον Ez 45.10. Cf. LSG sv B 1 1.

Cf. δικαιοσύνη, τέλειος, όσιος, ασεβής, άδι κος, άνομος: Schrenk, *TDNT* 2.182-6; Kilpatrick 1942,35; Spicq 1.320-6; Muraoka 1984.443-7. δικαιοσύνη, ης. f. Principalmente no SG.

1. *conformidade com os ditames da religião de Israel* como deveria caracterizar a conduta do homem: έλογίσθη αύ- τφ είς -ην Gn 15.6, Sl 105.31; ποιεΐν -ην καί κρίσιν Gn 18.19; σπείρατε είς -ην Ho 10.12α (para ser recompensado com ζωή); -ην ζητήσατε Ζρ 2.3 (II κρίμα); γενήματα -ης 'produtos de ...' Ho 10.12ά; καρπόν -ης Am 6.12; em

contraste com as observâncias do culto, Am 5.24, mas cf. τω κυρίφ προσά- γοντες θυσίαν έν -η Ma 3.3; θυσία -ης 'sacrifício adequado' De 33.19; ai. ασέβεια 9,4; ανομίαν καί ού -ην É 5,7; II όσιότης De 9.5; + κρίσις Is 33,5, II κρίμα Je 22,13. b. ato prático que manifesta tal conformidade: pi., Ez 33.13, Si 44.10 (praticado por άνδρες έλέους), ποιοΰντες έλεημοσύνας καί -ας To 12.9 sim. 2.14; pi., 1K 26,23.

2. *retidão e justiça* como um atributo de Deus: ό θεός τής -ης Ma 2.17 (que odeia πονη ρόν); δ. τού κυρίου Mi 6.5; Τω κυρίφ θεω ήμών ή δ. Ba 1,15; + αλήθεια Gê 24,27, 32,10, Zc 8,8.

3. *justiça divina* : conforme manifestada nos atos salvíficos de Deus, -ην διατηρών καί ποιων έλεος Ex 34.7, cf. 15,13; II έλεος e οίκτιρμοί, bem como κρίμα Ho 2.19, Je 9.23; έδωκεν ύμΐν τά βρώματα είς -ην 'Eu lhe forneci comida para demonstrar meu δ. (como seu salvador)' J1 2.23; τήν -ην μου καί τήν σωτηρίαν τήν παρ' έμοΰ É 46,13; έν τή -η σου ρυσαί με Sal 70.2; ήλιος ~ης και ιασις .. Ma 4.2. b. Deus como juiz justo: δ κρίνων ~ην Sl 9.5, κρίνει .. εν -η 95.13; ό κύριος τής ~ης To 13.6.

4. *conduta adequada:* Ταύτην τήν ~ην ποιήσεις επ' εμέ Ge 20.13.

5. *justiça e conformidade com códigos morais e éticos:* εν -η κρίνεις Le 19.15, II εύθύτης Sal 9.9; νομή ~ης 'pasto legítimo' Je 27.7; em uma lista de ideais morais estóicos, + ανδρεία, σωφροσύνη 4M 1.6, também + φρόνησις 1.18. b. manifestação concreta de leis e regulamentos: Pr 8.15.

6. *direito legítimo: + μερίς Ne 2.20.*

Cf. δίκη, δίκαιος, δικαιόω, δικαίωμα, κρίμα: Schmidt 1.348-60; Dodd 1935,42-59; Schrenk, *TD NT* 2.195L; Colina 104-9; Caird 1968.468; Fiedler; Olley 1979, sobre o qual ver também Gooding 1981 e Muraoka 1984; Olley 1980; Renéhan 1,67f, 2,56; Spicq 1.326f.; Rosel 230-7. δικαιόω: fut. δικαιώσω, passe, δικαιωθήσομαι; aor. έδικαίωσα, sujeito. δικαιώσω, impv. δικαίωσον, inf. ~ώσαι, ptc. ~ώσας, passe, έδικαιώθην, inf. δικαιω- θήναι, impv. δικαιώθητι, sujeito. δικαιωθώ, opt.act. 3pl δικαιώσαισαν; pf.pass. δεδικαίωμαι, ptc. δεδι- καιωμένος.

***1. *declarar justo e correto* , 'vindicar': + acc. pers., τον ασεβή Ex 23.7, Is 5.23, Si 42.2, τον δίκαιον De 25.1 (:: καταγινώσκω), τήν κληρονο μιάν εαυτού [= Israel] Es F 9 LXX; com comparativo από 'mais do que' Je 3.11; passe, δεδικαίωται Θαμαρ ή εγώ 'T. acabou por estar certo em vez de Γ Ge 38.26, δικαιωθήσεται .. άνομος Mi 6.11; από κυρίου É 45,25; από αμαρτίας 'inocente de qualquer crime' Si 26.29; *o* Deus, PSol 2.15, εν τοΐς λόγοις σου 'ao pronunciar um veredicto' Sl 50.6. b. *pronunciar como tendo agido corretamente:* cumprindo um voto, Si 18.22; 13.22. c. *considerar justo e correto:* + acc., τό κρίμα τού θεού PSol 4.8, cf. τον θεόν εν τοΐς κρίμασιν αύτού 8.7; imperativos. pass., .. δι καιούται σοι κληρονομήσαι 'pode-se dizer que você tem o direito de herdar..' Para 6.12 <@ [II] (<©* επιβάλλει), 6.13 <© [n] ; 12.4. d. *manter-se em estado irrepreensível:* τήν καρδίαν μου Sl 72.13.**

2. *assumir a causa do* sbd *como juiz: +* acc. pess., ταπεινόν και πένητα 'os desfavorecidos e pobres' Sal 81.3 (II κρίνω); 2K 15,4, χήραν 'viúva' é 1,17 (II κρίνω).

3. *considerar em tribunal e pronunciar a sentença:* pass., impers., "um veredicto foi proferido" Ez 21.13. b. + acc., τά δικαιώματά μου 'minhas ordenanças' Ez 44.24 (967 εν τοΐς προστάμασίν μου), τήν δίκην μου 'meu caso' Mi 7.9.

Cf. δίκη, δικαιοσύνη, καταγινώσκω, κατακρί νω: Schrenk, *TDNT* 2.212-4; Watson 1960; Morro 106 8; Spiq 1.337-43.

δικαίωμα, ατος. η.

1. *ordenança* que incorpora princípios da religião israelita e transmitida por Deus: ~ατα έλαβε εν τω Ισραήλ και εθετο αυτά τη Βααλ 'ele recebeu ordenanças em Israel e as estabeleceu para Baal' Ho 13.1; έφύλαξεν .. τα προστάγματά μου και τάς έντολάς μου και τα -ατά μου και τα νόμινά μου Ge 26.5; φυλάξη τα φυλάγματα αυτού και τά ~ατα .. και τάς έντολάς .. και τάς κρίσεις .. De 11.1; ~ατα και κρίσεις Eχ 15.25, De 4.5; αί έντο- λαι και τά ~ατα και τά κρίματα, ά ένετείλατο κύριος εν χειρι Μωυσή Nu 36.13; προστάγματα και ~ατα Ma 4.6; τά μαρτύρια και τά δ. και τά κρίματα De 4.45, 6.20, sim. 6,17; + νόμος 1M 2,21; ~ατα, ά παραθήσεις ενώπιον αύτών Eχ 21.1; κατά το δ. των θυγατέρων 'de acordo com a portaria aplicável às filhas' 21.9; δ. κρίσεως '.. alcançado por processo jurídico' Nu 27.11 (II δ. κρίματος 35.29); em 31.21. b. *regra de origem humana prevalecente na sociedade e a ser seguida:* IK 27.11, cf. δίκη

'personalizado' em Cl. Gk. e Vulg. *decreto* ; Ru 4.7.

2. *estado de não ser culpado* , 'inocência': προς σε άπεκάλυψα τό δ. μου Je 11.20, τής φωνής τού -ατός μου 18.19. b. *expressão vocal sobre a justiça do sbd :* δώσουσιν δόξαν και δ. τω κυρίφ Ba 2.17.

**3.* aquilo que alguém pode legitimamente reivindicar como sua parte e direito: IK 2.13, 8.9, 2K 19.29 (L δικαιοσύνη).*

4. *ato que é justo e imparcial: o* de ποιέω 3K 3.28, 8.45, 59.

Cf. δίκαιος, εντολή, κρίμα, κρίσις, νόμιμον, πρόσταγμα: Schrenk, *TDNT* 2.21921 - ; Spicq 1.343f.; Τον 1990.83-96; Cadell 1995; Harl 2001.893. δικαίως, adv.

1. *justamente, de acordo com o princípio da justiça :* κρίνετεδ. De 1.16; δ. τό δίκαιον διώξη 'você deve buscar justiça com justiça' 16.20.

2. *por um bom motivo, com razão:* Δ. έκλήθη τό όνομα αύτού Ιακώβ Gê 27.36; δ. έπασχον Wi 19.13.

Cf. δίκαιος,

δικαίωσις, εως. fJ

1. *administração da justiça:* δ. μία έσται τω προσηλύτφ και τω έγχωρίφ 'haverá uma justiça para o estrangeiro residente e para o nativo' Le 24.22.

2. vn de δικαιόω lc: PSol 3.3.

Cf. δίκαιος.

δικαστήριον, ου. nJ

tribunal, tribunal: Jd 6.32

A. δικαστής, ου. m.

juiz: άρχοντα και ~ήν Ex 2.14, κριτάς και ~άς, όπως δικάζωσιν IE 8.23; parte do estabelecimento e da elite de uma nação, Is 3.2, Ba 2.1, II βασιλεύς Wi 6.1, 9.7; II πρεσβύτερος, γραμματεύς Jo 9.2d; δί-

φρος ~οΰ 'assento de juiz' Si 38.33; *s* Deus, + κριτής IK 24.16. Cf. κριτής, δικάζω, δίκη, ης. f.

1. *sentença* pronunciada na conclusão de um processo judicial, 'veredicto': -η έκδικηθήτω 'que o veredicto seja executado - sobre ele' Ex 21.20; πού e δ. σου, θάνατε; 'onde está o seu veredicto, ó morte?' Os 13.14; άμαρτα- νόντων Wi 14.31.

2. *processo judicial:* έκάλεσε τήν ~ην 'pediu a abertura do processo' Alt 7.4; Mi 7,9; έποίησας τήν κρίσιν μου καί τήν ~ην μου Sl 9.5; δίκασον τήν ~ην μου 42.1.

3. *punição:* divina, 2M 8.11, μισοπόνηρον 'ódio ao mal' Es E 4, μάχαιραν έκδικοΰσαν ~ην διαθήκης Le 26.25, ανταποδώσω ~ην (II κ ρίμα) De 32,41; civil, -η έκδικηθήτω Ex 21.20.

4. δίκην + gen., *à maneira de* algo: νηπίων ~ην Tike infants' Wi 12.24.

Cf. δικαιόω, κρίσις: Schmidt 1.348-60; Schrenk, *TDNT* 2.178-81; Spicq 1.318-20; *BA* ad J1 3.14. δίκτυον, ου. n.

1. *rede de caça:* δ. έκτεταμένον 'uma rede de spread' Ho 5.1; έπιβαλώ επ' αύτούς το δ. μου T lançarei minha rede sobre eles' 7.12; II παγίς 'armadilha, armadilha' Jb 18.8. b. cobertura líquida do capital de uma coluna, 3K 7,5.

2. *treliça:* Je 52.22, Ct 2.9.

Cf. άμφίβληστρον, παγίς, σαγήνη, δικτυόω: pf.ptc.pass. δεδικτυωμένος./

formar com rede: pass., *o* fileira de - granadas de pomóideas de bronze, 3K 7,6. δικτυωτός, ή, όν./

treliçado: parte da lareira, Ex 27.4; apêndice de altar, 38,24; janela, Ez 41.16; θυρίς 'janela' não compreendida, Jd 5.28 A, cf. substituto. n., 4K 1.2. διμερής, ές./

bipartido: s βασιλεία Da 2.41 LXX (TH διηρη- μένος).

δίμετρον, ου. n.

**medida dupla:* 4K 7.2 (L δύο μέτρα). Cf. μέτρον. δίνη, ης. f./

1. *hidromassagem:* ποταμών Jb 28.10.

2. *redemoinho:* Jb 37.9. sim. conj.

portanto: Ep Je 68 (II ούν vs. 14, 22), Jb 9.22. Del. Zp 3.8, É 51,19 vl

διοδεύω: aoor. διώδευσα, impv. διόδευσον, passe, διω- δεύθην.

para viajar: abs. Zp 3,6; Zc 7.14 (II ανα - στρέφω); + acc., τήν γην εις τό μήκος αύτής Ge 12.6, 13.17 (+ καί είς τό πλάτος), caminhos (τρίβοι) É 59.8, obovPs 88,42; κύματα 'ondas' Wi 14.1; selvageria e passagem. (= ato.) Je 9.12; *tropas* , εν πάση τή χώρα 1M 12,32; pássaro, Wi 5.11.

Cf. διαπορεύομαι, δίοδος, περιοδεύω: *ND* 4.146.

δίοδος, ου. f.

1. *caminho, passagem* : de uma cidade, De 13.16, Je 7.34.

2. vn de διοδεύω: Wi 5.12 (II έπίβασις

vs. 11). Cf. οδός, τρίβος.
διοικέω: fut. διοικήσω./

administrar: ***o*** uma área e seus habitantes, Da 3.1 LXX; + acc., λαούς Wi 8.14, ήμάς 12.18, τά πάντα 8.1, 15.1. Cf. διοίκησις e δικοικητής. διοίκησις, εως. fJ

administração financeira : Para 1.21. διοικητής, ού. mJ

Ministro das Finanças : Para 1.22, Da 3.2 LXX. διοικοδομέω: aor.subj. ~μήσω./

para construir para partição : + acc., τείχος 'parede' Ne 2.17. Cf. οίκοδομέω.
διόλλυμι: aor.inf. διολέσαι./

destruir: abs., Wi 11.19; passar, *perecer* , 17.10. Cf. άπόλλυμι. sim. adv.J

regularmente, o tempo todo: Bel TH 13. διόπερ. adv.

Introduz uma conclusão lógica, 'portanto' e inicial da cláusula: Ju 8.17, 2M 5.20+.
διοράω./

ver através, ver claramente: Jb 6.19. Cf. όράω. διοργίζομαι: aor.ptc. ~οργισθείς./

ficar com muita raiva: + dat. pessoal, 3M 3.1; abdômen., 4.13. Cf. θυμόω, οργίζομαι, διορθόω: fut.pass. ~θωθήσομαι; aor.subj. ~θώσω, impv. ~θωσον, passe, διωρθώθην, sujeito. ~θωθώ./
para endireitar: ***o*** caminho (acc.), τάς οδούς ύμών και τά επιτηδεύματα ύμών '.. sua conduta' Je 7.3, 5; pass., τρίβοι των επί γης Wi 9.18, διαβήματα 'passos' Pr 15.29bb *para erguer em linha reta:* abs. É 62,7; passar., θρόνος 16.5.

Cf. διορθωτής,
διορθωτής, ού./ *

ag.n. de διορθόω: ***s*** Deus, σοφών 'dos sábios' Wi 7.15 (II οδηγός 'guia'). Cf. όδηγός. διορίζω: fut. διοριώ; aor. διώρισα.

1. *para servir de divisória:* ***s*** véu da arca da aliança, άνά μέσον τού αγίου καί άνά μέσον τού αγίου τών αγίων Ex 26.33; το διορίζον 'partição' Ez 41.12; um rio fluindo no centro de uma cidade, 2C 32.4.

2. *marcar como distinto: +* acc., ύμας από πάντων τών εθνών Le 20.24; Jb 35.11.

3. *para fazer uma determinação: + inf., Jo 5.6.*

Cf. Sim.
διόρυγμα, ατος. n./

um buraco cavado no chão: Je 2.34; por um ladrão, Êx 22.2; *toca* de animais, Zp 2.14. Cf. διορύσσω, διώρυξ.
δτορύσσω: fut. διορύξω; aor. διώρυξα, impv. διό-ρυξον.

para *cavar:* ***s*** ladrão e + acc., διώρυξεν εν σκότει οίκίας 'ele cavou casas na escuridão' Jb 24.16H; τόν τοίχον 'o muro' Ez 12.7; εις τον τοίχον 12.5.

Cf. διόρυγμα,
διώρυξ. διότι, conj.

1. causal, 'porque, já que, para': διότι έλεος θέλω 'pois desejo misericórdia' Ho 6.6(a); a cláusula causal que precede a cláusula principal, διότι σύ έσκύλευσας έθνη πολλά, σκυλεύσουσί σε πάντες .. Hb 2.8 (a); De 31.17(/*), IK 30.22 *L(j)*| II ότι - δ. πάρεστι ήμέρα κυρίου, ότι εγγύς J1 2.1(a), sim. 2.11(a), 3.13(a), Zρ 1.7(a). b. sem cláusula principal: Gên 29.32(a).

2. [6] que 'introduz uma cláusula substantiva: w. όμνυμι Am 4.2(a), 6.8(-), Je 28.14(/); c. έπιγινώσκω J1 3,17(a), Zc 4,9(a), 6,15(a), Ma 2,4(a); c. γινώσκω Zc 2.9(a); τί πλέον ότι έφυλάξαμεν τά φυλάγματα αυτού και διότι έπορεύθημεν ίκέται .. 'o que ganhamos em guardar suas ordenanças e andaram como suplicantes...?' Ma 3.14(a); c. έπι- γινώσκω Ez 6.10(a) (II ότι vs. 7). b. introduz a fala direta: Da 2,5 LXX (-).

3. Casos limítrofes entre 1. e 2.: ένωτίζεσθε διότι προς υμάς έστι τό κρίμα Ho 5.1(a), cf. eu. 4,1(a), Zc 3,8(a), 8,6(a).

4. inferencial, *portanto:* É 3,8(-).

5. redundante sob Heb. infl. (* ׳ D): 2K 2,27B (L ότι) (a).

A variante ότι é abundante: por exemplo, Ho 2.4, 6, 9, Am 4.2, 6,8, Mi 1,3 *(DJD* 8 +), 4,4 (ib.).

Cf. Sim, τοίνυν.

a) *o; *b)* PORQUE; *c)* nefa *d) por; e)* ntftp; *e)* jn; *g)* Ίψχ nnr); A) * ׳ D *por tibn; /*) DK *O; *j*) jsr. xj
δίπηχυς, uJ

tendo dois côvados de medida: profundidade, Nu 11.31. διπλασιάζω: aor.impv. -oiaoov.J

duplicar *: +* acc., Ez 21.14; φωνή διπλασια- ζόντων πολλών 'um eco de uma grande multidão' 43.2. Cf. διπλασιασμός, διπλασιασμός, ου. mJ

ato de duplicar: Jb 42.1. Cf. διπλασιάζω, διπλάσιος, α, ον.

o dobro ou *muito:* Si 12,5. Cf. διπλούς,

διπλοΐς, ΐδος. f.

manto duplo: **Sl 108.29; metaf., δικαιοσύνης Ba 5.2.**

διπλούς, ή, ουν.

duplo: s **σπήλαιον 'caverna' Ge 23.9, λύπη 'sor row' Wi 11.12; subst., τά δέοντα -ά 'a porção dupla necessária' Ex 16.22; -ά αυτά άποτείσει 'ele deverá compensá-los em dobro' 22.4; -ά άντα-**
ποδώσω σοι Ί recompensará você em dobro' Zc 9.12, sim. Je 16.18. Cf. δισσός, διπλασιάζω, τρι πλούς, δίς. adv.

duas vezes: **περί του δευτερώσαι τό ένύπνιον Φαραώ δίς 'no que diz respeito ao sonho de Faraó ter ocorrido duas vezes' Ge 41.32; άπαξ και δίς 'uma e duas vezes' De 9.13; Na 1,9; δ. ή τρίς 'duas vezes ou três vezes' Si 13.7. b.** ***o dobro*** **ou** ***muito*** **: δ. επτά 'catorze' Le**
12.5.

Cf. δύο e άπαξ,

δίσκος, ου. mJ

disco **lançado por atletas:**
2M 4.14. δτσμύρτοτ, αι, a.
num.

vinte mil: **2M 5,24+.**

δισσός, ή, ον.J

1. ***duplo, o dobro de*** **uma determinada quantidade: τό άργύριον -όν λάβετε 'pegue a prata dobrada' Ge**
43.12 (II διπλούς vs. 15); πάσιν εδωκεν -άς στολάς 'deu a todos dois conjuntos de vestes' 45,22; ***s*** **σύντριμμα 'golpe' Je 17.18; μέτρα -ά 'padrões duplos ' Pr 20.10, -όν στάθμιον '.. peso' 20.23 (II δόλιος 'fraudulento'), bw pi. substantivo, = δύο: Pr**
31.22.

2. ***formando um par: Si 42,24.***

3. metafis. ***dividido:*** **εν καρδία -ή 'sem entusiasmo'**
Si 1,28. [1] [1]

Cf. δισσώς, διπλούς, δύο e
δίς. δισσώς. adv.J

duplamente **,** ***o dobro:*** **ήμαρτεν δ. 'pecou - duplamente' Si 23.11; 4K 2,9** ***L*** **(B: διπλά). Cf. δισσός. δίστομος, ον.J**

dois gumes: s **μάχαιρα Jd 3.16, fig. de eficácia adicional , Pr 5.4, βομφαία Sl 149.6, Si 21.3. δισχίλιοι, αι, a: num.**

dois mil: **Nu 7,85. b. sing. com um col, substantivo: -αν ίππον '2.000 cavalos' É 36,8, então Herodes. 7.158.**

Cf.
χίλιοι,

διτάλαντον./

dois talentos: **de prata, 4K 5,23. Nome: pf.ptc.pass. διυλισμένος./ *(?)**

coar, filtrar bem: **aprovado,** ***o*** **vinho de boa qualidade (οίνος), Am 6.6. δτυφαίνω: pf.ptc.pass. διυφασμένος./ ***

entrelaçar: **passar, e + acc., περιστόμιον 'col lar' Ex 36.31. Cf. υφαίνω, δτφθέρα, ας. fJ**

pele preparada: **-ας δέρματα κριών '.. peles de carneiro' Ex 39.21. Cf. δορά, δίφραξ, ακος. fJ Um equivalente poético de δίφρος.**

carruagem:
2M 14,21.

διφρεύω^

sentar** ***-se à parte: s **sacerdotes, Ep Je 30. Cf. Número: Naumann 37.**

δίφρος, ου. m.

sede **de pessoa com autoridade: καθίση έπί τού ΄-ου τής αρχής αυτού De 17.18; δικαστοΰ 'de um juiz' Si 38.33; para um padre, IK 1,9; para um rei, 28,23; para um inquilino importante, 4K 4.10; situado numa praça da cidade, Jb 29,7; pi., assento sanitário, penico, Jd 3.24A. Cf. Fonte: Renehan 1.69f. δίχα. adv.J**

separar, dividir: **reino, Si 47.21. διχηλέω.**

dividir **o casco: κτήνος διχηλοΰν οπλήν 'um animal com casco fendido' Le 11.3; De 14.6. διχομηνία, ας. fJ** ***lua cheia:*** **Si 39.12. διχοστασία, ας.** ***dissensão*** **fJ : 1M 3,29. διχοτομέω: fut. διχοτομήσω./**

cortar em dois pedaços **, resultando na repetição em vários pedaços:** ***o*** **animal de sacrifício, κατά μέλη 'cada órgão separado' Ex 29.17. Cf. διχοτόμημα, διαι- ρέω, μελίζω, μερίζω, διχοτόμημα, ατος./**

parte de uma coisa cortada em dois ou mais: **pedaços de animal de sacrifício, τά σώματα, τά ~ατα αύτών Gên 15.11; 15,17; cabeça não incluída, τά ~ατα καί τήν κεφαλήν Le 1.8, cf. Êx 29.17; cortar pedaços de carne para cozinhar, παν δ. καλόν, σκέλος καί ώμον '.. perna e ombro der' Ez 24.4** ***b.*** **Cf. διχοτομέω, διαιρέω. δίψα, ης. f.**

falta de água potável **, 'sede': δ., ού ουκ ήν ύδωρ De 8.15, διά λιμόν καί ΄-αν ϋδατος 'devido à falta de comida ..' É 5.13, δ. ϋδατος Am 8.11 (II λιμός άρτου); ή γλώσσα αύτών άπό τής ΄-ης έξηράνθη É 41,17; ίαμα ΄-ης 'saciar ..' Wi 11.4, είς ΄-αν αύτών 'para saciar sua sede' Ne 9.15, sim. Sal 68,22, 103,11, 106,33. b. mortal: άνελεΐ αυτούς ή δ. 'a escassez de água pode ser o seu fim' Ju**

7.13, έξέλιπον άπό τής ´-ης 7.22; É 5,13.

Cf. δίψος, διψάω, διψώδης, λιμός, διψάω: fut. διψήσω; aor. έδίψησα, sujeito. διψήσω, ptc. διψήσας; pf. δεδίψηκα.

sofrer com falta de água: água potável e + dat., ϋδατι Ex 17.3; + conta. rei, 6 τι Ru 2,9 (ref. à água); II πεινάω 'ter fome' Si 24.21, Is 65.13, Je 31.25; para cultivo e *s* γη 32,2, 53,2, έρημος 35,1; metaf., Si 24.21, έδίψησέν σοι ή ψυχή μου Sl 62.2, cf. προς τον θεόν 41.3, sim. 142,6 Aq. Cf. δίψα, δίψος: Shipp 219; Bertram, *TDNT* 2.227-9. δίψος, ους. n.

falta de água potável , 'sede': άποκτεΐναι .. τώ δίψει Ex 17.3, άποκτενώ αυτήν έν ´-ει 'Eu a matarei de sede' Ho 2.3; Sou 8h13; έν λιμώ καί έν ´-ει καί έν γυμνότητι καί έν έκλείψει πάντων 'na fome , na sede, na nudez e na falta de tudo' De 28.48; έν ~ει καύματος έν άνύδρφ 'com sede por causa do calor em terra sem água' 32.10. Cf. δίψα, διψάω, λι μός.

διψώδης, ες./

sedento : subst.m.hum., Pr 9.12c. Cf. δίψα, διωγμός, ου. mJ

ato de perseguir: Pr 11.19; perseguindo w. intenção hostil - La 3.19, 2M 12.23. Cf. διώκω, διωθέω./

meio. *forçar passagem: s* ovelhas, com lados e ombros, Ez 34.21 (II κερατίζω). Cf. ώθέω.

διώκω: fut. διώξω, διώξομαι; aor. έδιωξα, inf. διώ- ξαι, ptc. διώξας, impv. δίωξον, passe, έδιώχθην, ptc. διωχθείς.

I tr. 1. *perseguir, perseguir avidamente:* w. hostil, intenção prejudicial e abs., οόθενός διώκοντος Le 26.36 (II κατατρέχω vs. 37); + conta. pessoal, Gên 14.15; έχθρούς 2K 22,38 (L κατατρέχω; II αφανίζω 'exterminar '); όρνεα πετάμενα 'pássaros voadores' Pr 9.12a; έν ρομφαία τον αδελφόν αυτού Am 1.11; não-ani mate s, τούς έχθρούς αυτού διώξεται σκότος Na 1.8, αίμα σε διώξεται Ez 35.6, δίκη 'justiça' Wi 11.20, πόλεμος PSol 15.7, πλάνησις 'erro' É 30.28; *o* = sbd em fuga, ώς φυγάδας 'como fugitivos' Wi 19.3; muitas vezes c. έως + GN, Ge 14,15, 1M 4,15, PSol 15,10. bw saudade intensa: + acc., άντα- πόδομα 'um retrocesso' É 1,23, σικέ pa 5,11, διά φορα 'dinheiro' Si 34,5; άνεμον 31.2, καύσωνα Ho 12.1; το δίκαιον De 16.20, Is 51.1 (II ζητέω), δικαιοσύνην Pr 15.9; λόγον θεού 2E 9.4, εIρήνην Sl 33.15 (II ζητέω), μάταια 'coisas sem sentido' Pr 21.6, σχολήν 'vida de lazer' 28.19, έργολαβίας ering' Si 29.19; + τού inf., Ho 6.3.

2. *forçar o afastamento: +* acc. pess., πόρρω 'longe' é 17,13 (II άποσκοράκιζω); pass., névoa perseguida pelos raios do sol, Wi 2.4, πάχνη υπό λαίλαπος διωχθεΐσα 'uma geada afastada por uma tempestade' 5.14.

3. *assediar persistentemente* , 'perseguir': abs., Je 20.11; + conta. pess., De 30.7 (II μισέω), Jb 19.22, Je 17.18; passar. + instru. dat., chuvas punitivas, granizo e tempestades Wi 16.16.

II entrada. 1. *mover-se com velocidade* em direção a algum lugar: Je 28.31, υμείς έκαστος εις τον οΐκον αυτού Hg 1.9, sim. É 13,14; *cavalo* , Am 6.12, Na 3.2. b. *afastar-se com velocidade: δ* γυμνός διώξεται Am 2.16; É 13.14.

2. *perseguir:* w. intenção hostil, + όπίσω τίνος (= sbd em fuga), De 19.6, Jo 2.7 (II κατα ~), 4K 9.27 (II κατα ~), φεύγων διωκόμενος υπό πάντων 'fugir , perseguido por todos' 2M 5,8; + όπισθέν τίνος 1M 4.16; muitas vezes c. έως + GN, 1M 9,15; c. sem intenção hostil, 4K 5.21 (L κατα~) ; muitas vezes como um abdômen. pres, ptc., ó διώκων 'perseguidor, perseguidor', 1M 12.51.

Cf. διωγμός, άπο-´, έκ-´, κατα-´, μετά-´, συνδιώ κω, ζητέω, τρέχω: Oepke, *TDNT* 2.228f. διώροφος, ov.J *(τριώροφος já em Hdt.)

situado no segundo nível (de alojamentos): subst., n.pl. 'cabines de segundo nível' (do navio) Ge 6.16 (II κατά- γαιος e τριώροφος). Cf. κατάγαιος, τριώροφος: LSG sv διώρυξ, γος. f.

canal: dos afluentes do Nilo, Ex 7.19, 8.5 (II ποταμοί e έλη); του ποταμού [= o Nilo] É 19,6; ποταμοί καί -´γες πλατείς καί εύρύχωροι 'rios e canais largos e espaçosos' 33.21; ύδάτων Je 38.9; από ποταμού Si 24.30 (II ύδραγωγός); menor que o rio, έγένετό μοι ή δ. είς ποταμόν 24.31.Cf. έλος, ποταμός, τάφρος, ύδραγωγός: Schmidt 4.639f.; Schnébel 31-3. διωστήρ, ήρος. m.

vara passando por argolas: para carregar a arca, Ex 38.4+; de uma mesa, 38.11. δόγμα, ατος. n.

1. *decreto público:* τοδ. έξήλθε Da 2.13 TH; έθη- κας δ. 'você deitou ..' 3.10 TH.

2. *aquilo que se aprende como autoritativo* , 'ensino ': πατρία -´ατα

'ancestral ..' 3M 1.3; 4M 10.2. Cf. δόγμα Μοιρών w. ref. à morte prematura, *ND* 4.146.

δογματίζω: aoor. έδογμάτισα, impv.3s δογματισάτω, passe, έδογματίσθην; pf. δεδογμάτικα, ptc.pass. δεδογματισμένος.

expedir decreto por portaria: **+ inf., IE 6.33, Es 3.9; também + data. pessoal, 2M 10,8; pass., παρά τού βασιλέως Da 2.15 LXX, τώ βασιλεΐ 3M 4.11. δοκέω: fut. δόξω; aor. έδοξα, ptc. δόξας, sujeito. δόξω; pf.pass.3s δέδοκται, ptc.pass. δεδογμένος.**

1. *ter a aparência de ser* ou *fazer* , 'parecer': + inf., έδοξεν γελοιάζειν έναντίον τών γαμβρών αύτου 'ele parecia estar brincando aos olhos de seus sogros' Gên 19.14; Jb 15.21, 20.7, 22; έδοξαν έν όφθαλμοΐς αφρόνων τεθνάναι 'eles pareciam, aos olhos dos tolos, ter morrido' Wi 3.2 (II λογίζομαι pass.); isso. pessoa. (observador), 3M 5.6, 4M 5.7, Pr 16.25.

2. *ser de opinião:* ούτως 2M 2,29; + inf., έδοξεν αύτήν πόρνην είναι 'ele pensava que ela era uma prostituta ' Ge 38.15; 2M 5,6, 7,16; a opinião se mostrou errada, 9.10.

3. imperativos. *ser considerado bom e correto* pelo sbd ou em seu julgamento (τινι) agir de uma determinada maneira: ώς άρέσκει ύμΐν καί ώς δοκεΐ ύμΐν 'como quiser e como achar adequado' Jo 9.25, εί δοκεΐ σοι, καί εύρον χάριν 'se parece certo para você, e eu encontrei favor ' Es 8.5 LXX, ότε έδοξε τώ θεώ 2M 1.20; πάσαι αί γυναίκες, αίς έδοξεν τή διανοία αύτών 'todas as mulheres a quem parecia bom em suas mentes' Ex 35.26; τή καρδία 25.2, τή ψυχή αύτών 35.21, τή διανοία 35.22; + inf., 4M 11.16. b. *ser considerado apropriado* ou *adequado* : φ εάν δόξη έν όφθαλ- μοΐς μου 'para quem eu considerar adequado' Je 34.4.

Cf. έοικα, ήγέομαι, καταφαίνω, λογίζομαι, νο μίζω, οϊομαι, ύπολαμβάνω, φαίνω: Schmidt 1.321 4, 333-47; Trincheira 304-8; Bertram, *TDNT* 2.233. δοκιμάζω: fut. δοκιμώ; aor. έδοκίμασα, subj. δοκι μάσω, inf. ~μάσαι, ptc. -΄μάσας, impv. δοκίμασον, passe, έδοκιμάσθην; pf. δεδοκίμακα, ptc.pass. δεδο- κιμασμένος.

1. *sujeito a exame minucioso* : + acc. rei, δοκιμώ αύ- τούς, ώς δοκιμάζεται το χρυσίον Zc 13.9, cf. Ps 65.10, έν πυρί Si 2.5, νεφρούς και καρδίας 'os fígados e os corações' Je 11.20 (sim. 17.10), λόγους Jb 34.3 (II γεύω 'provar'; διακρίνω 'discriminar' 12.11) , το πράγμα 'o assunto' 2M 1.34; II πυρόω Ps 16.3, 65,10, Je 9,7; + conta. pessoal, Sal 25.2 (II πειράζω), b. 'colocar à prova', abs.(?), Sl 94.9 (II πειράζω); έν αύτω 'com ouro' (com poder tentador) Si 34.10; τήν άνεξικακίαν αύτου 'sua tolerância' Wi 2.19 (II ετάζω); τιμωρίαις 'com punições' 3M 2.6.

2. *aprovar , após exame minucioso , como aceitável e autêntico: o* hum., 2M 4,3; metal usado como moeda, χρυσίον δεδοκιμασμένον 'ouro autenticado' Pr 8.10; em uma comparação com teste de metal, έδοκιμάσθην T foi declarado de qualidade aprovada' Zc 11.13.

Cf. δόκιμος, δοκιμασία, δοκιμαστός, άποδοκι- μάζω, ετάζω, πειράζω: Trincheira 278f.; Grundmann, *TDNT* 2.256L; Spicq 1.353-61, esp. 353-7. δοκιμασία, ας· fJ

***teste* de qualidade: λίθος -΄ας Ισχυρός 'uma pedra de teste difícil' (para competição de levantamento de peso) Si 6.21; por Deus, PSol 16.14. Cf. δοκιμάζω: Spicq 1.353-61, esp. 357f.**

δοκιμαστός, ή, ον.J

***experimentei* , *testei: s* hum., Je 6.27. δοκιμεΐον, ου. nJ Sobre a ortografia, ver Katz 49f., 57 e BDF § 23.**

***meio de teste:* τη γη Sl 11.7, na data, cf. δ. άργύρφ καί χρυσώ πύρωσις 'passar fogo é ..' Pr 27.21. Cf. δοκιμάζω, δόκιμος, ον.**

***testado e considerado aceitável* , *genuíno:* αργυρίου -΄ου έμπόροις 'corrente de prata entre os comerciantes' Ge 23.16; *metal* , Zc 11.13. Cf. δοκιμάζω, αδόκιμος: Renehan 1,70; Spiq 1.358-60; LSG sv δοκός, ου. f.**

***feixe de rolamento:* ύπό τήν στέγην των -΄ών 'sob o teto de vigas' Ge 19.8, υπό σκέπην -΄ών 'sob a cobertura de ..' Si 29.22. Cf. δόκωσις: cf. *ND* 2.73f. δόκωσις, εως. fJ ***

***ato de fornecer vigas , coberturas (LSJ): Ec* 10.18. Cf. Bem.**

δόλιος, a, ov.

***dado ao engano e à falsidade:* γλώσσα -ία 'língua enganosa' Zp 3.13 (II αδικία e μάταια), χείλη -a '.. lábios' Sal 11.4 (II μεγάλορρήμων); *é* hum. 42,1 (+ άδικος), 5,7; declarações, Je 9.8; πληγή 'golpe' Si 22.22; ζυγοί '(falsos) saldos' Pr 11.1 (:: δίκαιος); subst.pl.n., + ψεύδος PSol 12.1. Cf. δόλος, δολιότης, δολίως, ψευδής, δολτότης, ητος. f. ***

engano: **Nm 25.18; pL, Sl 37,13 (II mataió-της), 72,18; verbal, 49,19 (II κακία); άνδρες αίμά- των καί -ητος 54.24. Cf. δόλιος, δολτόω: impf.3pl. έδολιούσαν (Thack., § 17.5)./**

1. *enganar:* + conta. pessoal, Números 25.18; verbal, ταΐς γλώσσαις Sl 5.10, 13.3.

2. meio. *lidar traiçoeiramente com:* έν τινι (pess.), Sal 104.25.

Cf. δολόω, δόλος, παρακρούομαι, παραλογίζο μαι, ψεύδομαι, δολίως. adv.J

de uma maneira caracterizada por engano e falsidade : πορεύομαι Je 9.4. δόλος, ου. m.

***decepção:* μετά -ου Ge 27,35, 34,13, έν -φ 1M 1,30; άποκτεΐναι .. δόλφ Ex 21.14, sim. De 27.24; ού πορεύση -φ έν τώ έθνει σου Le 19.16, cf. δολίως πορεύσεται Je 9.4; στάθμια -ου 'pesos falsos' Mi 6.11; II ασέβεια Zp 1,9; manifestado verbalmente , Sal 31.2. Cf. δόλιος, δολιότης, δολιόω, άδό- λως, ψεύδος, δολόω: aor. έδόλωσα./**

***enganar, enganar:* Sl 35.3; verbalmente, έν γλώσση**

14.3.Cf. δολιόω,

δόλος, δόμα, τος. η.

***presente, presente:* έδωκεν .. δόματα Gê 25.6; έν δόσει έδωκεν δ. τοΐς ίερεΰσιν 47.22; O 9.1; 10.6 (II ξένια); oferecido a Deus, Êx 28.34; culto, έναντι κυρίου Le 7.20, τά δώρά μου -ατά μου καρπώματά μου Nu 28.2; δ. δεδομένοι ουτοί μοί είσιν από τών υίών Ισραήλ 3.9 (dos levitas), sim. 18,6; + δωρεά Da 2,6 TH.**

Cf. δίδωμι, δώρον, δωρεά, άπόδομα, ξένιος: Lee 100. δόμος, ου. m.

***camada* de pedra ou tijolos em um edifício (LSJ): λίθινος ξυστός .. ξύλινος 'de pedra polida .. de madeira' IE 6.24. δόξα, ης. f.**

1. *estatuto de honra e distinção:* τήν -αν αύτών είς ατιμίαν θήσομαι Ί transformarão sua glória em ig nominy' Ho 4.7, opp. άτιμία também Si 5.13, Hb 2.1 *6bis;* II τιμή Wi 8.10; Os 10.5; aquilo que um filho traz para seu pai, Ma 1.6; na foto, Os 9.11; δούναι -αν τώ όνόματί μου Ma 2.2, δός -αν .. τώ κυρίφ Jo

7.19 (em uma fórmula que exige confissão honesta de culpa; + δός την έξομολόγησιν, e cf. Jo 9.24); γνώναι την -αν κυρίου Hb 2.14; δ. τού ονόματος κυρίου Mi 5.4; simbolizado pela riqueza material, πάντα τον πλούτον καί την -αν Gê 31.16; 31,1; στέφανος -ης Je 13.18 (coroa real), θρόνος -ης Je 14.21; + καύχημα

Si 1.11 *(s* sabedoria); + πλούτος 'riquezas' Pr 3.16, 8.18. b. 'símbolo de status': pi., Ελληνικός -ας 2M 4.15 (II πατρφους τιμάς ' - valores anteriores'), cf. LSG svcw ref. a Deus, e virtualmente aliado ao seu título: τής δόξης σου = σοΰ Es 4.16 L; ενώπιον τής -ης κυρίου To 12.12 <S [n] ((S [1] Ev. τού άγιου), sim. 3.16, 12.15, cf. τήν -αν αύτών, mirar. = 'seu Deus' Sal 105.20.

2. *esplendor externo, aparência magnífica:* Deus- τού θεού Ex 24.16, ή δ. κυρίου ώφθη έν νεφέλη '.. apareceu nas nuvens' 16.10, τήν -αν κυρίου είδεν Nu 12.8, όψεσθε -αν κυρίου Ex 16.7, ν -αν κυρίου καί τό ύψος τού θεού É 35,2; είς τιμήν καί -αν Eχ 28.2 (das vestes sacerdotais), cf. É 35,2 e Jb 37,22 (também + τιμή); Τίς εξ ύμών ός είδε τον οίκον τούτον έν τή -η αύτού τή έμπροσθεν; 'Quem entre vocês viu este templo em seu antigo esplendor?' Hg 2,3, sim. 2,9; κάλλος ούρανών δ. άστρων 'a beleza do céu é .. de suas estrelas' Si 43.9; II είδος É 52,14, 53,2; + χάρις Si 24,16, + πλούτος 24,17, 2C 18,1; aquilo que acrescenta a tal esplendor, πλήσω τον οίκον τούτον -ης É 2,7; δ. τού Ιματισμού αύτών καί τούς κόσμους αύτών 3.18; ρΐ. στολαί -ών 'vestes imponentes' Ex 33.5 (II κόσμον), sg. σ. -ης Si 6,29, ποδήρη -ης 27,8. b. *objeto de aparência magnífica* : de roupas, περιεβάλετο τήν δόξαν [L τά ίμάτια τής δόξης] αύτής καί γενηθεΐσα έπιφανής .. Es D 2 o' *(s* Ester); pL, + στολάς πολέμου 1M 14,9; do exército, é 8,7. c. não visível: δ. φωνής Si 17.13.

3. *uma opinião que parece ser ou comumente*

***considerado certo* : κατά τήν -αν κρίνει (II κατά τήν λαλιάν 'de acordo com a opinião popular') É 11.3, cf. ού κατά δόξαν αλλά κατ' ούσίαν προθυμού- μενος έλέγχειν Platão, *Rep.* 543C, mas poss. sentido 1, Cyr. ad loc, PG 70:317; κατά τήν -αν αύτού κρι- νοΰσιν αύτώ 'o tribunal proferirá uma sentença de acordo com o que ele considera correto' Si 8.14 (ou sentido 1: 'tendo em conta o seu elevado status social'), b. *reputação :* favorável, έπί τή εύσεβεία 'da (nossa) piedade' 4M 5.18. ^**

1

***4. δόξα προσώπου 'parcialidade; favoritismo': Si**

32h15.

Cf. δοξάζω, δοξαστός, δόξασμα, ένδοξος, έπί- δοξος, φιλοδοξία, εύπρέπεια, τιμή, άδοξία, Nome: Kittel, *TDNT* 2.233-7, 242-5;

Spicq 3.364-76, esp. 364-7; Owen 1932.132-50; Brockington; Mohrmann.

δοξάζω: fut. δοξάσω, passe, δοξασθήσομαι; aor. ἐδό- ξασα, inf. δοξάσαι, impv. δόξασον, passe, ἐδο- ξάσθην, ptc. δοξασθείς, sujeito. δοξασθώ, inf. δοξα-σθῆναι; pf.pass. δεδόξασμαι, ptc. δεδοξασμένος.

1. *trazer* ou *conceder honra a* (+ acc.): *ὁ* Deus, ἐνδόξως δεδόξασται Ex 15.1 (II ἐνδοξάζομαι 14.4, 17, 18); hum., Δαυίδ 2K 10.3, υἱός δοξάζει πατέρα Ma 1.6, μητέρα Si 3.4, cf. 3.2 (II τιμάω vs. 3), Ιερέα 7.31 (II φοβέομαι), ὑψῶσαι και δοξάσαι τό κατα- λειφθέν τού Ισραήλ É 4,2; τό όνομά μου δεδό- ξασται ἐν τοῖς ἔθνεσι 'meu nome foi honrado entre as nações' Ma 1.11; por meio de ofertas, ἐν ἀγαθῷ ὀφθαλμῷ 'generosamente' Si 32.10; op. ἐξουδενόω - τούς φοβουμένους κύριον δοξά ζει Sl 14.4; II ὑψόω é 10,15, Sl 36,20, II ὑμνέω é 25,1; ai. ταπεινόω La 1.8; inanimado, τό Ιερόν IE 8.78; também c. conhecimento. acc., τήν δόξαν κυρίου, ἥν ἐδόξασεν αὐτήν PSol 17.31. b. meio. 'buscar a própria honra ou boa reputação' Si 3.10. c. meio. 'preocupar-se indevidamente com a própria reputação ': Si 10.26, 27.

2. *para conceder esplendor a* (+ acc.): pass., δεδόξα- σται ἡ οψις τού χρωτός τού προσώπου αυτού 'a pele de seu rosto adquiriu uma aparência resplandecente' Ex 34.29; 34h30; *ah,* hum. rosto, 34,35; sumo sacerdote, Si 50.5.

3. *expressar-se com reverência sobre:* + acc., τό όνομα αυτού Is 42.10 (II υμνέω), Sl 21.24 (II αἰνέω).

Cf. δόξα, δοξαστός, δοξικός, ἐνδοξάζω: Owen 1932.265-70; Kittel, *TDNT* 2.253; Ledogar 44-9; Spicq 1.376f.; LSG sv δόξασμα, ατος. nJ

*= δόξα 'glória': Is 46,13; δ. Ισραήλ La 2.1. Cf. Fonte: Owen 1932.270. δοξασμός, οὗ. mJ

**glorificação:* 2K 22,25L. δοξαστός, ή, ov.J

**cheio de esplendor e glória: s* hum., ὀνομαστόν καί καύχημα καί -ον De 26.19. Cf. δόξα, δοξικός: Owen 1932.271. δοξικός, ή, ov.J *

combinando com a alta posição social , 'glorioso': *manto* , 2M 8,35. Cf. δόξα, δοξαστός. Bem, ας. fJ

pele do corpo quando retirada, 'esconder': de animal, δ. δασύς 'pele peluda' Gn 25.25 (de um bebê recém-nascido); de humano, τήν -άν αὐτοῦ ἐξέδειραν 'eles arrancaram sua pele' Mi 2.8; couro cabeludo, κεφαλής 4M 9,28. Cf. δέρμα, διφθέρα e ἐκδέρω. δορατοφόρος, ov.J

= δορυφόρος (qv): + θυρεοφόρος 'armado com um escudo longo' 1C 12.25. Cf. δόρυ, δοριάλωτος, ov.J

tirada na guerra: cidade s, w. λαμβάνω 2M 5,11, 10,24; hum., w. συλλαμβάνω 3M 1.5.

δορκάδιον, ου. nJ*

Escuro. de δορκάς: É 13.14. Bem, sim. f.

gazela : como alimento, De 12.15 +, frequentemente II ἔλαφος. δόρκων, ωνος./

= δορκάς, qv: Ct 2.17. δόρυ, ατος. η.

1. *lança* : II ρομφαία Mi 4.3; II ἀσπίς 'escudo' IK 17.7, Si 29.13.

2. *haste:* κέντρου 'de um aguilhão' Si 38.25.

Cf. δορύφορος, ζιβύνη.

δορυφορία, ας. fJ

companhia de lanceiros: servindo como guarda-costas, 2M 3.28. Cf. δορύφορος.

δορύφορος, ον.

rolamento de lança: subst.m., *lanceiro* 2M 3,24, 4M 5.2. Cf. δόρυ, δορυφορία, δορατοφόρος, δόσις, εως. f.

1. *ato de doar:* Si 1.10; + λῆμψις 41.19, 42.7.

2. *presente:* εν δόσει έδωκεν δόμα 'deu de presente' Ge 47.22 (cf. LSG sv), cf. δόσει δέδοταί μοι Para 2.14 <g ⁿ ; ἤσθιον τήν -iv 'vivia da mesada' ib.; II Deus Pr 21.14.

Cf. δίδωμι, δόμα, δῶρον, λῆμψις: Schmidt 3.196. δότης, ου. mJ*

doador: de esmolas (?), Pr 22.8a.

Cf. δίδωμι. δοτός, ή, ov.J *

concedido como presente: filho de uma mulher anteriormente estéril, IK 1.11, ou poss. *oferecido* para serviço de culto vitalício com δώσω significando que T colocará.' Cf. δί- δωμι.

δουλεία, ας. f.

1. *escravidão* , *servidão:* ἐξήλθετε εξ Αἰγύπτου, εξ οἴκου -ας Εχ 13.3, sim. Le 26,45; εξ οἴκου -ας ἐλυτρωσάμην σε Mi 6.4;

δ. σκληρά 'severo ..' É 14,3; II ταπείνωσις La 1.3; Es 7.4 o' (L δούλωσις).

2. ***serviço*** prestado: como cogn. obj., γινώσκεις τήν -αν, ήν δεδούλευκά σοι Ge 30.26, ου δουλεύσει σοι -αν οίκέτου 'ele não te servirá como escravo doméstico' Le 25.39; ανθρώπων (obj. gen.) Sal 103.14; cúltico, θεού 2E 6.18 (II έργα IE 7.9).

Cf. δούλος, ελευθερία.

δουλεύω: fut. δουλεύσω; aor. έδούλευσα, impv. δούλευσον, inf. -λευσαι, ptc. -λεύσας, sujeito. -λεύ-σω; pf. Bem.

cumprir os deveres que lhe competem ***de forma plena e obediente:*** + dat. pess., Ge 15.14, Ex 14.5, Zc 2.9; ό μείζων δουλεύσει τώ έλάσσονι ' o maior servirá o menor' Gên 25.23; para um tio, 31,6; um filho para seu pai, Ma 3.17; a Deus, αύτώ ύπό ζυγόν ένα '.. sob um único jugo' Zp 3.9, Ma 3.14, 18 ***bis*** (II δίκαιος e [+ neg.] άνομος); c. ênfase em uma atitude – έν καρδία τελεία καί ψυχή θελούση 'de todo o coração e com uma alma disposta' 1C 28.9; aos deuses pagãos, θεοΐς έτέροις, ξύλοις καί λίθοις De 28,64 (II λατρεύω vs. 36), + προσκυνέω Je 13,10; έν γυναικί 'em troca de uma esposa' Ho 12.12, mas έν τινι = τινι em Si 3.7; para um zumbido. mestre, Ex 21.2 ***(s*** παΐς); II προσκυνέω Gn 27.29; + conhecimento. obg. δουλεία, 30.26, então Xen. ***Mem.*** 3.12.2; + conta. de limitação (?), σύ γινώσκεις ά δεδούλευκά σοι 'você sabe de que maneira eu trabalhei como escravo para você' Ge 30.29 (II έργάζομαι 29.27 com Labão falando, cf. Daniel 56f.); + conhecimento. acc., ού δουλεύσει σοι δουλείαν οΐκέτου 'ele não te servirá como escravo doméstico' Le 25.39, τής δουλείας τής σκληράς, ής έδο ύ-λευσας αύτοΐς É 14,3; έπ [3] αύτήν [= Tiro como objeto de operação militar) Ez 29.18; έλευθέρωσον τούς δουλεύοντας 'Libertar ..' 2M 1.27. ref. à subordinação política: aos governantes estrangeiros, Gn 14.4; δ. ol Αιγύπτιοι τοΐς [3] Ασσυρίοις É 19,23.

Cf. δούλος, δουλεία, έργάζομαι, (άπ)ελευθε- ρόω, λατρεύω. O que é proeminente não é, apesar da etimologia, tanto a escravidão (muitas vezes odiosa) e a servidão como o serviço; veja também Daniel 56-61, 62f., 72f. e Harl 2001.901. δούλη, ης. f.

1.escrava , ***escrava :*** Na 2.8; + δούλος Le 25.44, J1 2,29, Is 14,2; op. έλευθέρα 1M 2.11.

2. ***mulher submissa e respeitosa:*** em discurso honorífico e modesto em relação a um rei, como substituto do pronome pessoal da primeira pessoa, ή δ. também IK 25.27.

Cf. δούλος, λάτρις, οίκέτις, παιδίσκη, δούλος, ου. m.

1. ***escravo*** , ***servo:*** a. op. κύριος 'mestre (humano)', υίός δοξάζει πατέρα καί δ. τον κύριον αύτού Ma 1.6; + δούλη J1 2,29, Is 14,2; e mais humilde que παΐς e ser recrutado entre os não-israelitas, Le 25.44. b. dos Israelitas no Egito: Le 26.13, cf. 32.36.

2. ***pessoa submissa e respeitosa*** , vis a vis o Deus de Israel, δ. κυρίου Jo 1.9, τού θεού Is 42.19; aplicado a Moisés, Ma 4.6; para Jacó e Davi, Ez 37,25; a um profeta, Am 3.7, Zc 1.6, Je 7.25, cf. Hg 2.23, Zc 3.8 (II παΐς, qv 2), aos sacerdotes, Da 3.84 LXX. b. adj., καθαρών έργων -α σκεύη 'embarcações que servem usos limpos' Wi 15.7; subst., τά σύμπαντα δούλά σά 'tudo está subordinado a você' Sl 118.91.

Cf. άνδράποδον, δούλη, δουλεύω, σύνδουλος, δεσπότης, έλεύθερος, κύριος, θεράπων, έ- της, οίκετικός, παΐς, ύπουργός: Schmidt 4.124-6; Isso. 7-9; Trincheira 32f.; Rengstorf, ***TDNT*** 2.261-9; Biezuhska-Malowist; Spicq 1978.204-14; Amusina; Spicq 1.380-3; Wright 1997; Harl 2001.902; LSG SV

δουλόω: fut. δουλώσω; aor.inf.pass. δουλωθήναι, ptc.pass. δουλωθείς^

fazer trabalho como escravo : duramente e + acc. pers., ***s*** mestres estrangeiros, Ge 15.13 (II κακόω e ταπεινόω), Pr 27.8; 1M 8,11; meio. τινα Wi 19.14. b. metafis. ***escravizar:*** pass., ***o*** hum., + dat., τή επιθυμία 'ao desejo' 4M 3.2, τοΐς πάθεσι 'às paixões' 13.2. Cf. δούλωσις, δούλος, δουλεύω, δούλωσις, εως. fJ*

ν.η. de δουλόω: Es 7,4 ***L*** (o' δουλεία). Cf. Bem. Sim, sim. fJ

recepção onde os hóspedes são recebidos : έποίησεν αύτοΐς -ήν Ge 26h30; 21,8 (sobre o desmame do bebê); βασιλεύς Δαρεΐος έποίησεν -ήν μεγάλην πάσιν τοΐς ύπ [3] estrelas para πάσιν τοΐς οίκογενέσιν τού καί τοΐς μεγιστάσιν τής Μεδίας καί τής Περσίδος .. IE 3.1; τοΐς φίλοις .. Es 1.3, 5.4 o' (II πότος L); glosado como δεΐπνον πολυτελές 'jantar luxuoso' 5,16 L; dado por um rei, Est 5.8; ου κέ- κληκεν ή βασίλισσα .. ουδέ να εις τήν -ήν 'a rainha não convidou ninguém para o jantar' 5.12; εισελθε είς τήν

-ήν 5.14; Da 5 pref. LXX II εστια τόρια LXX 5.1 e TH δεΐπνον.

Cf. δέχομαι, δεΐπνον, έστιατορία, πότος.

δράγμα, ατος. η.

feixe de talos de milho cortados: δεσμεύειν -ατα 'para amarrar feixes' Ge 37.7; oferta a Deus, Le 23.10; δ. ούκ έχον Ισχύν τού ποιήσαι άλευρον 'um molho não é suficiente para produzir farinha de trigo' Ho 8.7; -ατα άλω- νος 'feixes de eira' Mi 4.12. Cf. δράξ, δράσσομαι. δράκος, ους. *Nova Jersey*

*= δράγμα: 3M 5.2. δράκων, οντος. m.

cobra : κατοικητήριον -των 'um covil de ...' Je 9.10 (II άφανισμός); venenoso e II άσπίς De 32.33; II όφις Jb 20.16; -οντα δφιν φεύγοντα .. οφιν σκο- λιόν ('contorcendo-se'?) É 27,1; faz barulho alto, γαυ- ρίαμα -των 'o grito exultante de ...' Jb 4.10; Mi 1.8 (II σειρήν); animal selvagem prejudicial, ιοβόλων -των 'de venenoso ...' Wi 16.10; II λέων Jb 38,39; Sal 90.13 (também II άσπίς). b. Habita o mar, 'cobra do mar'(?): συνέτριψας τάς κεφαλάς των -των επί τού ϋδατος Sl 73.13; -τες καί πάσαι άβυσσοι 148,7; morde, Am 9,3; II κήτος Jb 26.13, cf. άξεις -τα έν άγκίστρφ; 'Você vai pegar ... com um anzol?' 40h25.

c. Adorado pelos babilônios: Bel 23. d. Fig. aplicada a uma potência estrangeira hostil: Nabucodonosor, Je 28.34; Faraó, Ez 29,3 (habitando rios), 32,2; o Império Romano, PSol 2.25.

Cf. άσπίς e όφις. Sobre o significado mitológico do termo, ver BDAG, sv, e Foerster - Bertram, *TDNT* 2.281-3; Eynikel & Hauspie 2004. Ver também Renehan 1.71. δράμα, ατος. nj *

papel desempenhado em público: 4M 6.17.

δράξ, κός. f.*

1. *quantidade de um punhado* : de farinha fina (σεμίδαλις) Le 2.2, 5,12, 6,15; κριθών 'de cevada' Ez 13.19; άνα- παύσεως .. μόχθου 'de descanso.. de labuta' Ec 4.6.

2. *mão* para segurar algo: πλήσον τάς -ας σου ανθράκων 'encha as mãos com carvão' Ez 10.2; para medição, é 40,12.

Cf. δράσσομαι, χείρ. δραπέτης, ου. mJ

fuga: 2M 8,35.

δράσσομαι: fut. δράξομαι; aor. έδραξάμην, impv. 2pl. δράξασθε, ptc. δραξάμενος./

1. *agarrar e pegar um punhado de:* + acc., πλήρη τήν δράκα από τής σεμιδάλεως 'um punhado de farinha fina' Le 2.2, sim. 5.12; Números 5.26; + εκ partitivo, 2M 4,41.

2. *para segurar:* + gen., τής κόμης τής κεφαλής αύτοΰ 'o cabelo de sua cabeça' Ju 13.7, σκορπίου ' escorpião' Si 26.7 (II κρατέω), σκιάς 'sombra' ; Figo. e carinhosamente, παιδείας Salmos 2.12.

Cf. δράγμα, δράξ, κρατέω. δραχμή, ής. f.

dracma: um peso de metal, Ex 39,2 [= meio siclo], b. *dracma* , unidade monetária que vale o peso do metal em questão, αργυρίου 2M 4,19; Às 5h15. δράω: aor .ptc. δράσας./

1. *agir e fazer:* II πράσσω Wi 14.10; 4M 11.4.

*2. *fabricar e produzir:* abs., *ό* ídolos - compreendidos, Wi 15.6.

Cf. εργάζομαι, ποιέω, πράσσω: Schmidt 1.397-9. δρεπανηφόρος, ov.J

equipado com uma foice: carruagem, 2M 13.2. Cf. δρέ- πανον.

δρέπανον, ου. n.

1. *foice:* ferramenta agrícola, De 16,9; Mi 4.3 (II Is 2.4), J1 3.10 (II άροτρον); δ. Em 23.24 .

2. *faca de poda: É 18,5.*

Cf. δρεπανοφόρος: Shipp 221f. δρομεύς, έως. m.

aquele que corre , 'corredor': άπολεΐται φυγή εκ -έως 'um corredor não conseguirá escapar' Am 2.14, ελα φρότερος -έως 'mais rápido que ..' Jb 9.25. Cf. τρέχω, δρόμος, ου. m.

vn de τρέχω 'correr': IE 4.34 *(é* o sol), Je 8.6; fig., estilo de vida 23.10, cf. βίος lb, διαγωγή. Cf. τρέχω, δρομεύς. Site: aor.ptc. δροσίσας./

umedecer com orvalho (δρόσος): + acc. (pele queimada), 3M 6.6. Cf. δρόσος, δρόσος, ου. f.

orvalho: τοΰ ούρανοΰ Gn 27.28 (necessário para a agricultura); δ. όρθρινή 'orvalho da manhã', símbolo da existência efêmera, Ho 6.4, 13.3 (II νεφέλη πρωϊ- vf|); umidade necessária para o crescimento da vegetação, 14,6, Hg 1,10; originado no céu, Zc 8,12; descendente, καταβήτω De 32.2 (II ύετός, όμβρος, νιφετός); όμβρος και δ. Da 3,64. Cf. ύετός, δροσίζω. δρυμός, οϋ. m.

talhadia , *matagal* : onde se coleta madeira, De 19.5; habitat dos leões, σκύμνοι -οϋ Ho 13.8, λέων εκ -οϋ Je 5.6, εν -ω 12.8; Sou 3,4, Mi 5,8; pastagem para ovelhas, 7,14, Is 65,10; ό δ. ό σύμφυτος 'densamente arborizado' Zc 11.2; άλσος -οΰ 'bosque sagrado e coberto de vegetação' Je 33.18; τά όρη και οί βουνοί και οί δρυ μοί ' as montanhas, vales e ..' É 10,18; op. Em 32.19. Cf. ϋλη: Bonneau 1982. δρυς, gen. δρυός, dat. δρυί, acc. δρΰν. f.

carvalho : de Basã, Zc 11.2; alto (ύψηλός) Ge 12.6, 11h30; duro e forte, Ισχυρός ήν ώς δ. Tenho 2,9; estando em um local de culto, έθυον ύποκάτω δρυός και λεύκης Ho 4.13; e chamado Mambre, Ge 13.18+. Cf. βάλανος: Shipp 223; LSG sv

δύναμαι: pres.subj. δύνωμαι; fut. δυνήσομαι; impf. ήδυνάμην, έδύνατο (Gn 13.6); aor. ήδυνάσθην, ήδυνήθην, inf. δυνηθήναι, ptc. δυνηθείς, sujeito. δυνηθώ, opt. δυναίμην. O aumento η é melhor atestado (cf. BDF, § 66, Thack. § 16, 3; Mayser, I 2.93f.); o mesmo ocorre com a forma “mais curta” (de origem jônica) como ήδυνάσθην em oposição a ήδυνήθην (por exemplo, Ho 12.4 vl, e cf. Mayser, I 1.17,1 2.156, 158).

1. Com inf., *pode* , *para ele ser capaz* (de): ούκ έδύναντο κατοικεΐν άμα 'não puderam viver juntos' Ge 13.6; ούκ ήδυνάσθη ίάσασθαι ύμάς 'ele não foi capaz de curar você' Os 5.13; έως τίνος ού μή δύ-νωνται καταρισθήναι 8.5. b. abdômen. δυνάμενος θεός 'deus potente' 2M 11.13. c. idioma, w. *é* χειρ: καθά έκάστου ήδύνατο ή χειρ 'da melhor maneira possível' Ba 1.6.

2. *ele permitiu* , *permitiu* : s pess. e + inf., De 7.22,17,15, 22,3; Es 4,2 o' (L είναι εξόν).

3. *ele é capaz de:* + acc. rei, πάντα δύνασαι 'você é todo-poderoso' Jb 10.13, sim. Wi 7.27.

*4. abs., *prevalecer contra* , *derrotar* : a. abdômen. “você conseguiu o que queria” Je 3.5. ένίσχυσε μετά αγγέλου καί ήδυνάσθη 'ele combinou sua força com a de um anjo e venceu' Ho 12.4; Gên 30.8. bc πρός τινα: ού δύναται προς αύτόν Gn 32.25; δυνατοί δυνησόμεθα πρός αύτούς Nu 13.31; ήδυνάσθησαν πρός σε άνδρες είρηνικοί σου 'seus aliados prevaleceram contra você' Ob 7; Je 1.19, 15.20. cc dat. pess., *para prevalecer com:* δυνήσομαι αύτω (MT: *vh* Voto) Ho 11.4, Je 45.22, Sl 128.2. Este uso (4), desconhecido fora da LXX, é provavelmente um Septuagintalismo modelado no Heb. /yahol 1ˉ/, mas cf. Ajudando *Kasus.* 116 topo.

Cf. αδυναμία, άδυνατέω, αδύνατος, δύναμις, δυναστεία, δυνάστης, δυνατός, καταδυναστεία, καταδ υναστεύω, Ισχύω, ενισχύω, κατισχύω.

δύναμις, εως, f.

1. *potência* , *capacidade* em geração: Zc 4.6, II ισχύς e opp. o poder de um espírito divino; δ. μου, que é o Senhor Deus, Hb 3.19; αγαπήσεις κύριον . τής -΄εώς σου De 6.5; κατά -΄ιν τών χειρών ύμών 16.17 (II καθότι Ισχύει ή χειρ σου vs. 10); financeiro, Si 8.13. b. *desempenho poderoso:* no campo de batalha, έποίησεν -΄ιν IK 14,48, 4K 19,23L. c. *força habilitadora:* εποπτική 'supervisionar' 4M 5.13.

2. *força militar armada* , como personificação concreta do poder, sempre. no sing.: a. de um zumbido. exército, άρχι-στρατηγός τής -΄εως αύτοΰ 'o comandante-chefe de seu exército' Ge 21,22, 26,26; ήλπισας εν τοΐς άρμασί σου, εν πλήθει -΄εώς σου 'você confiou em suas carruagens, na abundância de suas tropas' Ho 10.13 (II άρματα 'carruagens'); ser capturado pelos inimigos, Ob 11; para ser atacado, ib. 13; o exército do rei será destruído , Hg 2.22 (II άρματα, άναβάται); poder naval (?) de Tiro a ser atingido, Zc 9,4; κυρίου Ex 12.41, τών Αίγυπτίων De 11.4; δ. καί Ιππείς 2E 8.22. b. oficial de alta patente do exército (?): Es 2.18 o'; dignitários, Da 6.23 LXX c. de tropas divinas: J1 2.11 (II παρεμβολή), ή δ. μου ή μεγάλη, ήν έξαπέστειλα εις ύμας 'meu grande exército, que enviei contra você' 2.25; ο θεός τών -΄εων Is 42.13, κύριος τών -΄εων Sl 47.9.

3. *constelação de poderosos corpos* celestes *:* E δ. τού ούρανοΰ Da 8.10 TH, 2K 17.16 (L: στρατιά), Ps 32.6, pi. e II ήλιος και σελήνη.. τά άστρα και τό φώς 148.2. Veja também κόσμος 1 e στρατιά.

4. *riqueza* como indicativo do poder de alguém: II κτήνη 'gado', έγκτητα 'bens' Nu 31.9; μεγάλη De 8.17; para ser saqueado, Zp 1.13 (II ol οίκοι); II σκύλα 'despojos' é 8,4; *o* de προνομεύω 'saquear' Ez 26.12. Cf. Ισχύς 3. Sobre a nuance de “capacidade pecuniária , recursos materiais disponíveis”, ver MM, sv e Preisigke, sv 1.

Cf. αλκή, δύναμαι, δυναμόω, Ισχύς,

κράτος, στρατόπεδον: Schmidt 3.663-6; Janta 2007.20f. δυναμόω: fut. δυναμώσω; aor.impv. -΄νάμωσον, passe, έδυναμώθην./*

para fortalecer: + acc. rei Sal 67.29, διαθήκην Da 9.27 TH (LXX δυναστεύω), δυνάμεις '(ele teria que) fazer esforços hercúleos'Ec 10.10. b. meio. *confiar na força:* επί τή ματαιότητι αύτοΰ 'em sua vaidade ' Sl 51.9 (II έπελπίζω).

Cf. δύναμις.

δυναστεία, ας. f.

1. *poder* , *força:* όπλα -΄ας 'arma poderosa' Na 2.4; moral?, Mi 3.8 (II πνεύμα κυρίου και κρίμα); vitalidade corporal, Sl 89.10; divino, 3M 2.6 (II κράτος), b. *ação poderosa:* pi. e operado por Deus, Sl 19.7, 105.2. c. *aquele que possui poder:* w. ref. a Deus, Da 11.31 (LXX φόβος).

2. *exército poderoso* : pi. Sou 2.16.

3. *dominação* : εξάγω ύμας από τής -΄ας των Αίγυπτίων Εχ 6.6 (II δουλεία; καταδυναστεία vs. 7); Ba 4.21, Εζ 22.25.

Cf. δυνάστης, δύναμαι, δουλεία, καταδυνα στεία.

δυνάστευμα, ατος. nJ*

fortificação militar , 'fortaleza' ou recursos *naturais :* 3K 2.46 [c] (L 2.28: τά δυναστεύοντα). Cf. οχύρωμα.

δυναστεύω: fut. -΄τεύσω; aor. έδυνάστευσα, inf. -΄τεΰσαι, sujeito.- ΄τεύσω; pf. δεδυνάστευκα.

ter e exercer poder: s hum., Je 13.18 (II βασι λεύς); rei, 2K 17,10L; rainha, 4K 10,13; ή δια θήκη εις πολλούς Da 9.27 LXX (TH δυναμόω); + conta. rei, δυναστείαν μεγάλη v 11.4 LXX (TH κυ ριεύω), πάντα Es E 21 o'; + conta. pess., με 'sobre mim' Si 5.3, com conotação negativa 1C 16.21 (II Ps 104.14 άδικέω); + gen., *s* Deus, τής άπάσης κτί - σεως 'toda a criação' 3M 2.7, πάσης δυνάμεως 5.7.

δυνάστης, ου. m.; você. -΄α.

aquele que está em uma posição de poder: διά χεΐρα -΄ου Ιακώβ Gê 49.24; Φαραώ 'de Ph.' 50,4; απ' αρχής -΄ών 'frente ao governo dos senhores' Am 6.7; διέκοψας .. κεφαλάς δυναστών 'você decapitou homens poderosos' Hb 3.14; II βασιλεύς Si 10.3, Pr 8.15; op. πτωχός Le 19.15; II ol ίσχύοντες É 5,22; + αρχών, ίερεύς, λαός Je 41.19; c. ref. ao Deus de Israel, των πνευ - μάτων καί πάσης εξουσίας 2M 3.24, τον μέγαν τού κόσμου -΄ην 12.15, των ούρανών 3. b. com conotação negativa: II ασεβής, Jb 15.20, 27.13.

Cf. δυναστεία, δύναμαι: Cox 1990.

δυνατός, ή, ον.

1. *fisicamente forte e capaz: s* pess., Gên 32,28, Na 2,3; subst., De 3.18; Deus, δ. σώσει σε Zp 3.17, κραταιός καί δ... δ. εν πολέμα) Sal 23.8; Es 4,29 *L* (o' Ισχύων); o dia do Senhor, Zp 1.14; sim. = ό θεός Es A 9 L; substituto. m., 'guerreiro', δύναμις -΄ών 'um exército de tropas' Ju 1.4; τή ίσχύι Jd 6.12 A. bw ref. à autoridade moral ou capacidade intelectual: *s* hum., + inf., λαλήσαι Nu 22.38.

2. *na posse de meios abundantes: s pess., Ma* 1.14.

3. *talentoso* , *capaz* de realizar diversas tarefas exigentes: άνδρες -΄oi Ge 47.5 (apto para ser nomeado άρχοντες); líderes, Êx 18,25; εν πολέμα) Je 48.16.

4. *pode ser feito* ou *acontecer:* Ού -΄ον γενέσθαι ούτως 'isso é impossível' Ex 8.26. b. logicamente possível ou permissível: + inf., 2M 3.6.

Cf. δύναμαι, αδύνατος, βίαιος, Ισχυρός, κρα- ταιός, παντοδύναμος.

δυνατώς. adv.J

com vigor: examinar, Wi 6.6; trabalhar, 1C 26,8.

δύνω: => δύω.

sim. num. nom./gen./dat,/acc. δύο; isso. δυσίν; você. Bem.

dois: δύο δύο από πάντων είσάξεις εις τήν κιβωτόν 'você deve conduzir todos eles aos pares para dentro da arca' Ge 6.19; τούςδ. νεφρούς Le 4.9 (II άμφο- τέρους τούς νεφρούς 3.10); δυεΐν μοι χρήση 'você me concederá duas maneiras' Jb 13.20. **b.** indeclinável : δύο καλωδίοις 'com duas cordas' Jd 15.13 A.

Cf. δεύτερος, δίς, δώδεκα, ζεύγος, **δυσάθλιος,** ov.J

mais miserável: expulsão, 3M 4.4. Cf. ταλαί πωρος.

δυσαίακτος, ov.J *

mais triste: + πικρός, *s* μόρος 'morte' 3M 6.31.

δυσάλυκτος, ov.J

difícil de escapar: s ανάγκη Wi 17.17.

δυσβάστακτος, ov.J *

difícil de transportar: s areia, II βαρύς Pr 27.3. Cf. βαστάζω, **δυσγένεια,** ας. fJ

nascimento baixo , 'origem humilde': Si 22.7fl (:: εύγένεια vs. 8). Cf. ταπεινός, **δυσδιήγητος,** ov.J *

difícil de contar: s Os julgamentos de Deus, II μέγας Wi 17.1. Cf. διηγέομαι.

δυσημερία, ας. fJ

infortúnio: op. εύημέρια 2M 5.6. Cf. εύημέρια, ατυχία, συμφορά, **δύσις,** εως. fJ

vn de δύω: do sol, Sl 103.19. Cf. δύω.

δυσκατάπαυστος, ov.J

dificilmente parável: s βοή 'clamor (de oração)' 3M 5.7. Cf. καταπαύω, **δυσκλεής,** ές./

1. *infame:* estilo de vida, 3M 3,23. Cf. εύκλεής, κλέος.

2. *susceptível de causar um sentimento de vergonha: morte, 3M* 3,25.

δυσκολία, ας. fJ *

sendo insuportável, intolerável: Jb 34.30fl *(s* hum.). Cf. δύσκολος, **δύσκολος,** ov.J

difícil de suportar: ~a έποίησεν Je 29.9. Cf. Nome: Shipp 223f. **δύσκωφος,** ov.J

com deficiência auditiva , 'surdo': δ. καί κωφόν 'surdo e mudo' Ex 4.11. Cf. κωφός, βραδύγλωσσος, ίσχνό- φωνος.

δυσμένεια, ας. f.

má vontade, animosidade: opp. ευμένεια 2M 6,29; προς τινα 12.3, εις τινα 3M 3.19. Cf. δυσμενής, εύμέ- νεια, έχθρα.

δυσμενής, ές.

hostil : s hum., Es B 4; φήμη 'rumor' 3M 3.2; subst.m., 3,25. Cf. δυσμενώς, δυσμένεια, εύμενής, ενάντιος, κακόφρων: Schmidt 3.4968 - . **δυσμενώς.** adv.J

com intenções hostis : έχω δ. ser hostil 2M 14.11. Cf. δυσμενής, εύμενώς.

δυσμή, ής. f. Tudo bem. em pi., o mesmo ocorre com ανατολή quando significa 'leste'.

1. *descendo* , esp. do sol, 'pôr do sol': περί ήλιου ~άς 'perto da hora do pôr do sol' Ge 15.12, περί ~άς ήλιου De 24.13; έπεί έγίνετο ό ήλιος προς ~αΐς 'quando o sol estava se pondo' Ge 15.17; έως δυσμών ήλιου Êx 17.12; προ ~ών ήλιου 22.26, προς ~άς ήλιου De 16.6.

2. *oeste:* από ανατολών ήλιου έως ~ών Ma 1.11, sim. Zc 8,7; Sou 6,14; επί ~ών De 11h30; επί ~ών Μωαβ 'no oeste de M.' Números 22.1; τής θαλάσσης τής επί ~ών De 11.24; προς ~αΐς 'em direção ao oeste' 1.1. **b.** ~αί ήλιου 'oeste': De 11.30, άφ [9] ήλιου ~ών Is 9.12 (II άφ [9] ήλιου ανατολών). Cf. δύω, ανατολή, βορράς, νότος,

δυσνοέω./

ser mal-intencionado: + data. rei, Es B 5; + data. pessoal, 3M 3,24. Cf. εύνοέω.

δυσπέτημα, ατος. nJ

evento infeliz: pi., 2M 5,20 (:: εύεργέτημα) Cf. εύεργέτημα.

δυσπολτόρκητος, ov.J

difícil de sitiar: lugar, 2M 12.21. Cf. πολιορ- κέω.

δυσπρόσιτος, ov.J

difícil de atacar: s place, 2M 12.21.

δυσσέβεια, ας. fJ

impiedade: IE 1.40, 2M 8.33. Cf. δυσσεβέω, δυσσέβημα, δυσσεβής, ευσέβεια,

δυσσεβέω./

agir com impiedade: 2M 6.13. Cf. δυσσέβεια. **δυσσέβημα,** ατος. nJ

ato de impiedade: IE 1.49, 2M 12.3. Cf. δυσσέβεια. **δυσσεβής,** ές.

infiel, ímpio: hum., 2M 3.11; φρήν 'mente' 3M 5.47. Cf. δυσσέβεια, εύσεβής.

δυστοκέω: aoor. έδυστόκησα./

ter um parto doloroso: έδυστόκησεν εν τώ τοκετώ 'ela teve dificuldades em dar à luz' Ge 35.16 (II σκληρώς τίκτειν vs. 17). Cf. τίκτω.

Δύστρος, ου. m.

nome de um mês no calendário macedônio: Es A

1 litro.

δυσφημέω: aor. έδυσφήμησα./

caluniar: abs., 1M 7,41. Cf. δυσφημία, δύσφη- μος, βλασφημέω, διαβάλλω, κακολογέω, εύφη- μέω.

δυσφημία, ας. fJ

declaração caluniosa: 1M 7,38, 3M 2,26. Cf. διαβολή. **δύσφημος,** ov.J

dado a fazer comentários caluniosos: s hum., έθνη 2M 13.11; subst.m., 15h32. Cf. δυσφημέω. **δυσφορέω -J**

achar difícil aceitar : επί τινι 2M 4.35,περί τίνος 13.25. Cf. δυσφόρως. **δυσφόρως.** adv.J

achando difícil chegar a um acordo: δ. έφερεν 'estava achando difícil..' 2M 13,28; δ. έχω 3M 3.8. Cf. δυσφορέω. **δυσχέρεια,** ας. fJ

situação ou *evento difícil de lidar e suportar:* dependente de um estudo de história, 2M 2.24; após doença , 9.21. Cf.

δυσχερής, δυσχερής, ές.

difícil de manusear e suportar: **ataque de s, 2M 6,3 (+ χαλεπός), queda de uma carruagem em movimento, 9,7; ferida física, 14,45. Cf. δυσχέρεια, ευχερής, δύσχρηστος, ov.J**

difícil de lidar: é **uma pessoa justa e incorruptível, δ. O valor é 3.10, Wi 2.12.**

δυσώδης, ες^

emitindo cheiro desagradável **, 'fedorento':** ***líquido*** **, 4M 6,25. Cf. ευώδης, οσμή, δύω: fut. δύσομαι, δύσω causador ; laor. έδυσα, 2aor. έδυν, sujeito. δύω, inf. δΰναι; pf.ptc. δεδυκώς.**

1. ***para ir para um lugar mais baixo, mergulhe:*** **de um cenário de corpo celestial, έδυ ό ήλιος Gn 28.11; δεδυκότος ήλιου 'depois do pôr do sol' De 23.11; δύσεται ό ήλιος μεσημβρίας 'o sol se põe ao meio-dia' Am 8,9, sim. Mi 3,6; Ec 1.5 (:: ανατέλλω), Jd 14.18 A (B: idem); ώσεί μόλιβος εν ϋδατι σφοδρώ 'como chumbo em águas poderosas' Ex 15.10; έδυ ή κεφαλή μου Jo 2.6. b. Figo. είς τήν γήν οι λόγοι σου δύσονται 'suas palavras (de orgulho) afundarão até o fundo da terra' Is 29,4 (II ταπεινόομαι).**

2. ***fazer desaparecer:*** **τα αστρα δύσουσι τό φέγγος αυτών 'as estrelas perderão seu brilho' J1 2.10, sim. 3.15.**

Cf. δυσμή, δύνω, έπι~, καταδύω, δύσις.

δώδεκα, indecl. num.

doze: **δ. έτη 'doze anos' Gn 14.4; δ. μυριάδες 'doze miríades' Jo 4.11. Cf. δύο e δέκα, δωδεκαετής, ές -J**

aos doze anos: **hum., IE 5.41.**

δωδεκάμηνος, ov.J

de doze meses: subst. n., um período de doze meses , Da 4.26 TH. δωδέκατος, η, ον.

décimo segundo: **Nu 7.78.**

δώμα, ατος. η.

1. ***telhado , telhado de um prédio*** **: De 22,8; onde ocorre a adoração de ídolos, Zp 1.5, Je 19.13; onde se pode ter uma boa visão, é 22.1. Cf. στέγη.**

2. ***morada*** **: ~ατα ερήμου 'moradias no deserto' Ma 1.3 (Zgl: δόματα, e MT תנות , mas veja Syh** ***dyr*****| Tht PG 81.1964, Schleusner, sv, e Arb.** ***tana'a*** **'para habitar').**

Cf. οίκος, οικεία: Schmidt 2.50813 - ; Shipp 225, e no sentido 1, ver Husson 63f., esp. 64. δωρεά, άς. f.

A. ***presente, presente*** **: δώσει αύτώ .. ~άς μεγάλας; δόματα και ~άς καί τιμήν πολλήν λήμψεσθε Da 2.6 TH; είς ~άν 'como presente' 11.39 LXX; εν ~g 2M 4,30.**

B. ***Av. conta. ~άν, 1. sem propósito, não resultando no efeito desejado: Ma 1.10.***

2. ***por receber ou não receber remuneração*** **: ού δουλεύσεις μοι δ. 'não trabalharás para mim de graça' Gên 29.15; μή ~άν Ιωβ σέβεται τον κύ ριον; Jb 1.9; 2K 24,24.**

3. ***não é obrigado a fazer nenhum pagamento*** **: άπελεύ- σεται ελεύθερος ~άν 'deixará como um homem livre sem nenhum pagamento' Ex 21.2; δ. άνευ αργυρίου '.. sem pagar prata' 21.11; ήσθίομεν ..δ. Número 11.5.**

4. ***sem nenhuma razão justificável, imerecidamente*** **: έπολέ- μησάν με ~άν 'travou uma guerra contra mim sem uma boa razão' Sl 118.3; La 3,52; II μάτην Sal 34.7, II αδίκως 34.19.**

Cf. δόμα, δόσις, δώρον: Schmidt 3.1979 - .

δωρέω: aor.mid. έδωρησάμην, impv. δώρησαι; pf. meio. δεδώρημαι.

apresentar: o **oferenda de culto, εν ή δωρεΐται βρω- θήσεται 'no dia em que for oferecida, será consumida' Le 7.5; meio. e + data. pessoa. e acc. (menino), δεδώρηταί μοι ό θεός δώρον καλόν Ge 30.20, sim. Pr 4.2; 'dar em casamento' Si 7.25 (II έκδίδωμι). Cf. δώρον, δίδωμι, άνα~, προσφέρω: Schmidt 3.1946 - . δώρημα, ατος. nJ**

aquilo que é apresentado: **oferta de culto, Si 31.22 (II προσφορά vs. 21). Cf. Bem.**

δωροδέκτης, ου. mJ *

aquele que aceita presentes: **w. ref. a subornos, Jb 15.34. Nome: pf.ptc.pass. δεδωροκοπημένος./***

oferecer subornos: Si 32.14. b. fazer com que o sbd aceite suborno: 3M 4.19.

δωρολήμπτης, ου. mJ *

aquele que aceita suborno: **Pr 15.27. Cf. Bem. δώρον, ου. η.**

dom: **Gn 24,53; δεδώρηταί μοι ό θεός δ. καλόν 30,20; ofertas de culto, 4.4, τα ~ά μου δόματά μου καρπώματά μου Nu 28.2; εάν προσαγάγη ~α τώ κυρίφ Le 1.2; II θυσία Gê 4.5, Ερ Je 26; ganhou através de extorsão, ~α εκλεκτά 'presentes escolhidos' Am 5.11, cf. παν εκλεκτόν των ~ων ύμών De 12.11; suborno ou pagamento feito para influenciar um juiz, Ex**

23.7, 8, De 16,19, Is 5,23; μή λάβη δ. De 10.17;
μετά ~ων εκρινον Mi 3.11; uma régua, Is 1,23; doações feitas por um governante, IE 8.13. Cf. δίδωμι, δωρεά, δώρημα, δόμα, δόσις, δωρολήμπτης, θαλλός: Schmidt 3.196f.

E

Sim. => έάω 3. εάν

I. Usado como uma partícula comum, ou seja, não-hebraística, de condição *se,* seu significado básico é: se A acontecer ou for o caso, B irá, iria, deveria, poderia, poderia seguir ou seguir.

1. a. A (aor.subj.) + B (fut.), *mesmo que, suponha* Ge 18,24 *(h),* Ob *Abis(a),* Is 1,18(a), Ho 8,7(έάν καί: *b),* 13(-), 9.12(καί εάν: a), 16(καί εάν: *c),* Am 5.22(a), Es 4.16 o' (εάν καί; *j);* b. *se,* Na 3,12(a), Hg *2,12(f),* 2,16(e); *a menos que* Am 3.3(έάν μή: a), Ma 2.2 *bis(a).* Pleonástico καί prefixado à apodose: Zc 14.18(a), Ma 2.16(e). c. Valor: 2M 3,38.

2. A (aor.subj.) + B (ού μή sujeito.): a. *mesmo que* com apodose precedente, Hb 1,5(e); b. *a menos que* Am 3,7 (εάν μή: *d).*

3. A (aor.subj.) + B (pres.ind.): Hb 2,4(7: MT /hinne/); εάν φάγητε καί εάν πίητε, ούχ ύμεΐς έσθετε καί ύμεΐς πίνετε; 'se vocês comem e bebem, não comem e bebem para si mesmos?' Zc 7.6 *bis(e).*

4. A (aor.subj.) + B (pf.ind.): εάν νηστεύσητε .. μή νενηστεύκατέ μοι; 'você deveria jejuar... você já jejuou por mim?' Zc 7,5(e).

5. A (aor.subj.) + B (impv.): Hb 2,3 (vl: ind.)(a).

6. A (aor.subj.) + B (predicado não verbal): εάν προσαγάγητε τυφλόν είς θυσίαν, ού κακόν; Ma 1,8 *bis(e).*

7. A (aor.subj.), B (apodose) ausente: Ge 38.17(a); e εάν não está na primeira posição: εν ταΐς ήμέραις έκείναις εάν έπιλαβώνται.. Zc. 8,23(g).

8. A (fut.) + B (fut.): Ez 22.13 *(f:* MT הנה)

9. A (cláusula nominal), B (fut.): Le 1.3(a).

10. Έάν pode ser precedido por outra cláusula con constituinte: ″ Ανθρωπος εξ ύμών έάν προσαγάγη .. Le 1.2(e); 4,2(e), Zc 8,23(g). [1]

11. Com um rel. pron. em uma declaração generalizante, equivalente a άν: καί εσται δσοι έάν καταλειφ- θώσιν .. καί άναβήσονται 'todo aquele que sobrar.. subirá' Zc 14.16(-); δν τρόπον έάν + aor. sujeito, *da mesma forma que .. poderia* Am 5.19(-); πας ος άν (vl έάν) *quem quer que seja,* J12.32 (-); όσος έάν + sujeito. *quem quer que seja,* Mi 6.14(-); ός έάν Hg 2,14(-); είς πάντα τόπον, ού έάν είσέλθωμεν έκεΐ Ge 20.13(-). b. c. um adverbial: πας τόπος, ού έάν ώσι 'em qualquer lugar que estejam' É 7,23(-); Je 8.3(-), Si 15.16(-); καθώς έάν .. 14.11, Da 11.3 LXX.

***III. a. Refletindo parcialmente a sintaxe hebraica típica de *Iwhaya ..w* + pf.: καί εσται A (com aor.**

sujeito) .. καί B (fut.), Am 6.9f.(a), Zc 13.3(e); começando mecanicamente com και εσται, mas - continuando corretamente com καί είπα (aor.), Am 7.2(a). **b.** Hebraisticamente em juramentos, εάν μή (w. aor.subj.) significando, como Heb. / ׳ im 157, afirmação enfática: εάν μή έμπλή- σω ίσχύν .., Mi 3.8(α: MT /ulam/). Pera. também Ma 3.10(a). c. Hebraísmo em forte negação após verbos de palavrão: Ne 13.25(a). Cf. Je 22.6(a), Ez 17.16(vl εί μήν)(α), 20.33(a) εί μήν (ν.1. εάν μή). d. O pleonástico καί (ver acima, I.lb) também é Hebraising.

IV. εάν τε .. εάν τε .. em uma declaração disjuntiva, *seja* .. *ou* ..: εάν τε κτήνος εάν τε άνθρωπος, ού ζήσεται 'seja animal ou humano, não viverá' Ex 19.13(/); εάν τε άρσεν εάν τε θήλυ 'seja homem ou mulher' Le 3.1 (II άρσεν ή θήλυ vs. 6)(/).

Cf. sim.

a) DX; *b)* ' ¹ *?W, c*) * ׳ D m; *d)* DX'3 *; e)* * ׳ D; *f)* |Π; g) Ί$X; *h)* -Π; /) εάν τε OX; *j)* εάν καί ΊφΧΟ.χ/ **εαρ,** ρος. nJ

primavera : uma estação do ano, Gn 8.22, Zc 14.8, Sl 73.17 (II θέρος 'verão'); estação das flores, άνθος έαρος 'uma flor da primavera' Wi 2.7; ήμέραι έαρος Nu 13.21.Cf. θέρος.

έαυτοΰ, ~ής, ~οϋ; pi. ~ών; isso. ~φ, -ή, ~φ; ρΐ. ~οΐς, ~αΐς, ~οΐς; conta. ~όν, ~ήν, ~ό; ρΐ. ~ούς, ~άς, ~ά.

Pronomes de referência reflexiva.

1. No obi. casos, referindo-se à pessoa ou coisa falada ou escrita: περιείλατο τήν στολήν αύτοϋ άφ' ~οϋ 'ele tirou o manto de si mesmo' Jo 3.6; έποίησεν ~φ εκεί σκηνήν 'ele fez uma tenda lá' 4.5; εν ~φ 'interiormente' contrário à aparência externa, Je 9.8; εν ~οΐς Έβραϊστί λεγάμενα 'disse em Heb. à sua maneira idiomática' Si prol. 22.b. Com o uso do genitivo έαυτοΰ etc. ao qualificar um substantivo, a identidade do referente torna- se inequívoca e enfatiza a relação exclusiva : είπεν Λαμεχ ταΐς ~οΰ γυναιξίν Ge 4.23; τήν ~ής παιδίσκην 'sua própria serva' 16.3: cf. Moulton 87-90. Em nosso corpus o pronome com função possessiva sempre (18x) ocorre entre o def. artigo e o substantivo, exceto em τό πρόσωπον ~οΰ Ex 34.35 (vl αυτου).

2. No pi., eles também podem se referir aos falantes ou às pessoas com quem se fala: άργύριον έτερον ήνέγκαμεν με θ' ~ών 'trouxemos dinheiro extra conosco' Ge 43.22; Εύρήσομεν ~οΐς τούς κατοικοΰντας .. 'encontraremos para nós mesmos os habitantes ..' Zc 12.5; τούς τύπους αύτών, οϋς έποιήσατε ~οΐς 'seu im-

idades, que vocês fizeram para si mesmos' Am 5.26.

b. ao lado de uma pessoa precedente, pron., ὑμΐν έαυτοΐς Ex 12.21; 20.23 (II έαυτοΐς), Nu 16.6, De 9.16.

Cf. αυτού.

Exemplo: fut. έάσω; aor. εϊασα; impv. έασον, inf. έάσαι, sujeito. έάσω, passe, είάθην.

1. ***permitir, permitir:*** + acc. e inf., Έασόν με είσελθεΐν πρός σέ Ge 38.16; De 9.14, Es E 19; informação. compreendido, 1M 12,40; sem acc., Para 4.10. b. com a nuance de falta de preocupação: εϊασα αδύνατον έξελ- θεΐν θύραν μου κόλπφ κενω T deixe um homem sem meios sair pela minha porta com o peito vazio' Jb 31,34; 2M 13.11. c. ***não interferir com*** sbd (τινα): + καί e um subj., έασόν με καί .. έκτρίψω αύτούς 'deixe-me destruí-los' Ex 32.10.

2. ***deixar sozinho em paz e imperturbável:*** + acc. pessoal, Es 3,8 o'; Jb 7.19 (II προΐημιΤεί go'); + conta. rei, τήν φυήν των ριζών έν τή γή 'o crescimento das raízes no solo' Da 4.12 TH (II LXX άφίημι); tumba, 4K 23,18L (B: άφίημι); passar. 2M 6.13. b. + pred. adj., ούκ άθφόν με έάσεις 'você não vai me deixar ir impunemente' Jb 9.28; 2M 15,36. c. + pt. e passar., ειάθησαν .. περιβεβιωκότες 'tinha sido permitido .. sobreviver' 3M 5.18.

3. έα δέ introduz uma proposição que seria ainda mais verdadeira se a anterior fosse verdadeira ***(a maiore ad minus),*** 'quanto mais': Jb 15.16, 19.5, 25.6 e poss. 4.19 τούς δέ κατοικοΰντας (> έα δέ, οι ~ες), Katz 1946a.

έβδομάς, άδος. f.

1. ***grupo composto por sete:*** heptal de irmãos, 4M 14,7. b. semana, έορτή ~άδων Ex 34.22, De 16.10; έορτή entendido, Nu 28.26, άγια ~άδων Para 2.1 ***Φ ⁿ.***

c. sete anos, επτά ~άδες έτών Le 25.8.

*2. ***o sétimo dia da semana,*** 'sábado': 2M 6.11, II σάββατον 12.38. έβδομήκοντα. indec. num.

setenta: Gên 5.12; έ. πέντε 12.4.

έβδομηκοντάκις. adv.J *

setenta vezes, setenta vezes: έ. επτά 'setenta e sete vezes' Ge 4.24 (como um aumento considerável em έπτάκις 'sétuplo'). Cf. έβδομήκοντα. εβδομηκοστός, ή, όν.

septuagésimo:

Zc 1.12. έβδομος, η, ον.

1. ***sétimo:*** έβδομη καί είκάδι τού μηνός 'no dia 17 do mês' Gên 7.11; τω ~φ μηνί 'no sétimo mês' Hg 2.1. b. subst.n. adv. ~ον 'sete vezes': 4K 5.10L (B: έπτάκις).

2. n.pl.subst. έβδομα 'festa de casamento de sete dias': συντέλεσον τά έ. ταύτης 'Assista à festa de casamento de sete dias desta (menina)' Ge 29.27; II άνεπλή- ρωσεν τά έ. ταύτης 29.28. Cf. LSG SV

Cf. έπτά e έβδομήκοντα.

Εβραίος, α, ον.

Hebraico : s παΐς 'empregado doméstico' Ex 21.2; De 15.12; Si prol. II; dito por um judeu para um não-judeu, 2M 7.31. Cf. Έβραΐς, Έβραϊστί.

Έβραΐς, ίδος. fJ

usado adj., ***hebraico: s*** φωνή 'linguagem' 4M 12.7, 16.15.Cf. Εβραίος.

Έβραϊστί. adv.J

em hebraico: λέγω Si prol. 22. εγγαστρίμυθος, ου. m.

ventríloquo: Le 19.31, 20.6, 27 (II έπαοιδός); De 18.11, Is 8.19, 19.3 (II outros tipos de praticantes pagãos); mulher, IK 28,7. Cf. έπαοιδός, γνώστης: Torallas-Tovar e Maravela-Solbakk. έγγίζω: fut. έγγιώ; aor. ήγγισα, impv. έγγισον, inf. έγγίσαι, ptc. έγγίσας, sujeito. έγγίσω; pf. Sim.

1. ***aproximar-se:*** abs. Gn 18,23, Am 6,3; πρός τινα- προ του έγγίσαι αυτόν πρός αυτούς Gn 37.18; έγγιζε ***(ritmo*** de Zgl έλπιζε) πρός τον θεόν σου Ho 12.6, sim. Ζρ 3,2; para prejudicar, Sl 90.7; εις Μηδίαν Para 6,6 (έν Έκβατάνοις Φ [1]); + data. pess., μοι Ge 27.21 (II + πρός τινα vs. 22), w. intenção hostil, Sl 54.19, εις παράταξιν 'para uma batalha' Jd 20.23 B; ***s*** sacerdotes em serviço de culto, τω θεω Ex 19.22 (II πρός τον θεόν vs. 21), indicativo de falsa piedade Is 29.13 (:: πόρρω απέχω 'longe'), πρός με Ez 43.19; πρός τό θυσιαστήριον compreendido - του προσενεγκεΐν τάς θυσίας τω θεω σου Le 21.23 (II προσέρχομαι vs. 17); + data. rei τω πολέμφ De 20.2,cf. έγγιουσιν καί άλώσονται '.. e será capturado' É 8.15 (poss. πολέμφ ou έχθροΐς compreendido); όρεσιν αίωνίοις Mi 2.9; + data. loc., τή πα ρεμβολή Ex 32.19; + τίνος- του αδελφού αύτου Ge 33.3, αυτής To 6.15 ***Φ ⁿ*** (para relações sexuais); έκεΐ Hg 2,14; + έπί e acc., Ez 9.6, έπ" έμέ Sl 26.2, έπί τον

χειμάρρουν 1M 5.40; πρός θύραις 'as portas' Pr 5.8; + έως τινό ς 1M 3.16, Jd 9.52, έως θανάτου Si 37.2, cf. Ryden; *estar à beira de,* 'estar à beira de' έως θανάτου *s* ; Para ήμέρα Gê 27.41; αί ήμέραι 47.29, De 31.14; ό καιρός La 4.19 (II πληρόομαι, πάρειμι); έν τω έγγίζειν τά έτη 'à medida que os anos se aproximam' Hb 3.2 (ii πάρειμι), ο μή έγγίση .. τά κακά 9.10 , Δι καιοσύνη é 51.5; εις τον ουρανόν τό κρίμα αυτής Je 28.9.

2. *chegar, alcançar* (πρός τινα): ήγγισεν λόγος πρός τον βασιλέα 'As notícias atingiram o rei' Jn 3.6, ή Δέησίς μου ένώπ artigo σου ή ή Δέησίς μου ένώπιόν σουυ PS 118.169;; έως του βασιλέως τό όνομα αύτου 1M 3.26.

3. *estar* ou *chegar perto do ponto de* fazer algo: + inf., ήγγισεν Αβραμ είσελθεΐν είς Αίγυπτον Gê 12.11; συντρΐψαι τήν θύραν 'arrombar a porta' 19,9, τεκεΐν É 26,17, τού έλθεΐν Ez 36,8, παραγίνεσθαι É 56,1. b. tr. *para acelerar a vinda de:* + acc., ήγγισα τήν δικαιοσύνην μου É 46.13 (:: βραδύνω).

4. *aproximar:* αύτούς προς αύτόν Gê 48.10 II αύτούς αύτώ 48.13; αγρόν προς αγρόν Is 5.8 (apropriando-se do campo adjacente de outro homem, e II συνάπτω); τάς ήμέρας σου Ez 22.4 (II άγω), b. *buscar:* τινί (pessoa) τι 4K 4,6L.

5. *estar intimamente relacionado* dentro de uma família: + dat. pess., Le 21.3 (II έγγιστα vs. 2), De 25.5; έκ τού Λευι 'descendente de L.' Ez 40,46.

6. *estar perto, perto de:* + data, τών έθνών ..τών έγγιζόντων σοι ή τών μακράν από σου De 13.7; προς σέ 22.2; ai. πόρρωθεν É 33,13.

Cf. έγγύς, προσ~, συνεγγίζω, άγχιστεύω: Johannessohn, *Prap.* 264, nota 3; Preisker, *TDNT* 2.330; Drescher 1976. 310f. έγγιστα. => έγγύς.

έγγλύφω: aor.inf.pass. έγγλυφήναι; pf.ptc.pass. έγγε- γλυμμένος./

para marcar entalhes em , 'gravar': pass., *o* anel, έγγε- γλυμμέναι σφραγίδες Ex 36.21; *εν* τινι- έν πέ- τραις έγγλυφήναι Jb 19.24. Cf. γλύφω, έγγραπτος, ov.J

escrito: S Salmo 149.9 . Cf. γράφω, έγγραφή, ής. fJ

mensagem escrita , 'missa': 2C 21.12. Cf. γραφή, εγγράφω: aor.impv.pass.3pl ~γραφέσθωσαν; pf.ptc. passar. ~γεγραμμένος./

1. *registrar por escrito: b* όρκος ό έγγεγραμμένος έν τω νόμφ Μωυσέως Da 9.11 LXX (TH γράφω).

2. *para se inscrever* em uma função ou tarefa: pass., *o* hum., 1M 13,40 (II γράφω).

3. *nomear por escrito:* pass., *o* hum., Da 12.1 LXX.

Cf. γράφω.

έγγυάω: fut. έγγυήσομαι; ou .mid. ένεγυησάμην, sujeito. ~ήσωμαι.

1. meio. *dê garantia:* ύπέρ δύναμίν σου 'além de suas possibilidades' Si 8.13; + conta. pessoa. ('em nome de'), 29.14, σόν φίλον Pr 6.1.

2. meio. *prometer dar em casamento:* + acc. pessoa. (mulher) e dat. pers., Para 6,13<S ⁿ .

Cf. έγγύη, έγγυος, διεγγυάω: Spicq 1.390-5. έγγύη, ης. f.

atuando como fiador: perigoso, Pr 22.26, Si 29.18. Cf. Εγγυάω. Εγγύθεν. adv.J

de perto: Ez 7.5, Jo 6.13. b. preparação. c. gen., *perto:* Jo 9.16.

Cf. έγγύς, μακρόθεν. έγγυος, ου. m.

fiador: gracioso, Si 29.15. b. *aquilo que garante :* εύημερίας καί νίκης 'de sucesso e triunfo ' 2M 10.28.

Cf. Εγγυάω.

εγγύς, comp, έγγίων, superl. εγγύτατος, η, ον. adv. super. έγγιστα.

próximo , *à mão* : ή πόλις αϋτη έ. Gên 19.20; + gen., έση εγγύς μου 45,10; *é* hora, esp. o dia (escatológico) do Senhor, εγγύς ή μέρα άπωλείας αύτών, και πάρεστιν έτοιμα ύμΐν De 32.35; έ. Para J1 1.15, 3.14, ou 1.7, 14 *a,* Is 13.6, sim. J1 2.1; έπί πάντα τά έθνη 'a todas as nações' Ob 15; έ. και ταχεία 'próximo e rápido' Zp 1,14 pés; έ. ήμέρα Μωαβ έλθεΐν Je 31.16; ai. πόρρω - έ. εί σύ τού στόματος αύτών 'você está frequentemente em seus lábios' Je 12.2; prontamente disponível para ajudar, έ. κύριος τοις έπικαλουμένοις αύτόν Sl 144.18, sim. 33.19. b. em parentesco: Para 3,15. c. usado como um adj. atributivo: εν τω οικείω τω έγγιστα αύτού 'seu membro da família mais próximo ' Le 21.2 (glossado como 'pai, mãe, filhos, filhas , irmãos e irmãs'); τάς πόλεις Μωαβ τάς πόρρω και τάς εγγύς 'as cidades moabitas distantes e próximas' Je 31.24. d. subst., οί έγγιστά μου 'meus parentes ' Sal 37.12; οί εγγύτατοί μου

Jb 6.15. e. II ό αδελφός αύτού, ό πλησίον αύτού: Ex 32.27, ver em έκαστος; ό έγγιστα II ό πλησίον Sal 14.3. f. usado como aq>rep. com gen., apenas em De em nosso corpus: προσάξετε εγγύς υίών Αμμαν 'Aproxime-se dos amonitas' De 2.19; εν φάραγγι εγγύς οϊκου Φογωρ 'em um wadi perto da casa de P.' 4,46; εγγύς σου τό ρήμα 'a palavra está perto de você' 30.14; 34.6.

Cf. έγγίζω, έγγύθεν, σύνεγγυς, έχομαι, ύπόγυος, πέλας, μακρός, πόρρω: Preisker, *TDNT* 2.330f. εγείρω: fut. Sim, meio. έγερθήσομαι; aor. Sim, ptc. έγείρας, impv. έγειρον, inf. έγεΐραι, passe, ήγέρθην, sujeito. έγερθώ, impv. έγέρθητι.

1. *para ajudar a subir: o* uma pessoa caída Ec 4.10, uma pessoa prostrada Da 8.18 LXX (TH ί'στημι), από τής γής 2K 12.17, o pobre IK 2.8, ídolo caído 5.3, paredes caídas Si 49.13; templo IE 5.43. **b.** *forçar a subir* : + acc., εκ των θρόνων αύτών πάντας βασιλείς É 14.9. c. da ressurreição da morte: + acc., νεκρόν έκ θανάτου καί εξ αδου Si 48.5, cf. πολλούς .. νοσέοντας έγειρας 'você ressuscitou muitos que estavam doentes' *ND* 4.20.

2. *acordar do sono* : + acc., Gên 49.9; passe, com intr. força, 41,4 (ter tido um sonho), εξ ύπνου 'do sono' Pr 6.9. νυκτός 2C 21,9 *(L* άνέστη).

3. *agitar, colocar em movimento:* + acc., επ' αύτόν πόλεμον 'começou a guerra contra eles' Mi 3.5; *ό* emoção, αγάπην Ct 2.7, 8.4 (+ έξεγείρω), νεΐκος 'conflito' Pr 10.12, κρίσεις 'litígios' 15.18a (II κατασβέν-νυμι), όργάς 'sentimentos de raiva' 15.1, θυμόν Si 33.8, Pr 21.14; τό πνεύμα βασιλέως Μήδων Je 28.11, sim. IE 2.2 (II έξεγείρω 2E 1.1), νους IE 2.8; πόλεμον '(travar) uma guerra' 1.23.

4. *para trazer à existência:* έγείρει άνδρί δόξαν 'eleva a posição do marido' Pr 11.16; *ό* zumbir. investido de uma determinada função, κριτάς 'juízes' Jd 2.16, σωτήρα τω Ισραήλ 'salvador ..' 3.9.

*5. *para dar efeito a,* caique em Heb. הקים : + acc., προφητείας Si 36.20.

6. meio. *subir:* op. κάθημαι Sl 126.2; da cama, το πρωί 'de manhã' é 5,11; op. καθεύδω Pr 6.22; fig., “os mortos ressuscitarão (άναστήσονται) e os que estão nos túmulos ressuscitarão (έγερθήσονται)” Is 26.19, cf. Da 12.2 (LXX άναστήσονται). ***b.** c. significado básico enfraquecido , ao instar alguém a agir ou sinalizar uma ação tomada com intenção clara - Hebraístico, έγέρ- θητε (L άνάστητε) καί οίκοδομήσατε .. 1C 22.19; 2C 22.10 (Lάνέστη), cf. άνίστημι II1 c.

Cf. αν-, έξ-, έπ-, συνεγείρω, άνίστημι: Oepke, *TDNT* 2.334f. **έγερσις,** εως. fJ

1. *ato de surgir:* opp. Salmos 138.2.

2. vn de έγείρω 2: como cogn. dat., Jd 7.19AL.

3. *conclusão da construção: τού οϊκου IE 5.59.*

Cf. Εγείρω.

εγκάθετος, ov.J

deitado em uma emboscada: έπι θύραις αύτής Jb 31.9; substituto. m., ταις όδοΐς μου 19.12. Cf. έγκάθημαι.

έγκάθημαι: fut. έγκαθήσομαι.

1. *sentar-se* em uma emboscada: όφις .. έγκαθήμενος έπι τρί- βου 'uma cobra .. em um caminho' Ge 49.17; É 8,14; II ένε- δρεύω Salmos 9.29. **b.** *permanecer engajado contra* uma meta militar: 3K 11.16.

*2. *residir:* τούς έγκαθημένους έν τή γή 'os habitantes locais' Ex 23.31 (είς τήν γήν Jd 2.2); έπι τής γής Εχ 34.12; Le 18.25, Números 13.19; ή γή, είς ήν ούτοι έγκάθηνται *έπ* αύτής 13.20; έχόμενός μου 'perto de mim' 22,5; *cobra* , έν μέσφ ποταμών Εζ 29.3. [1]

Cf. κάθημαι, έγκαθίζω, έγκάθετος.

έγκαθίζω: aoor. ένεκάθισα, subj. -καθίσω, impv. -κάθισον^

I. *tr. fazer com que se sente: o testemunhas, 3K* 20 . 10 .

II. entrada. *mentir em uma emboscada:* Jo 8.9 (II ένεδρα), ώς ένεδρον τω στόματί σου Si 8.11, τω οϊκφ Ισραήλ δόλφ Εζ 35.5.

Cf. έγκάθημαι.

έγκαίνια. => έγκαίνιος.

έγκαινίζω: fut. έγκαινιώ; aor. ένεκαίνισα, impv. έγκαίνισον, inf. -νίσαι, sujeito. -νίσω, passe, ένεκαι- νίσθην. *

1. *trazer à existência como novo:* + acc., πνεύμα εύθές 'espírito reto' Sl 50.12 (II κτίζω), σημεία Si 36.6 (II άλλοιόω), τείχος 'parede' É 16.11; 'restaurar' τάς πύλας 'os portões (do templo)' 1M 4,57; βασιλείαν 'realeza' IK 11.14; ώς τό πρότερον 'como o anterior' 1M 5.1. **b.** meio. *reformar a si* -

mesmo: **Is 41.1**

2. *inaugurar* o uso de: + acc. rei, uma casa nova, De 20,5; τον οίκον κυρίου 3K 8,63, τά άγια 'o santuário' 1M 4,36; passar. 4,54.

Cf. έγκαίνισις, έγκαινισμός, καινίζω, καινός, έγκαίνιος, ον.J

subst.n.pl. *,festa de inauguração:* του οϊκου του θεού 2E 6.16f.; τείχους 'da parede' Ne 12.27, τής είκόνος 'da estátua' Da 3.2 (LXX: έγκαι- νισμός). Cf. έγκαινισμός. έγκαίνισις, εως./ *

inauguração: **θυσιαστηρίου Nu 7.88. Cf. έγκαι- νίζω, έγκαινισμός. έγκαινισμός, ου. m. ***

inauguração: **θυσιαστηρίου Nu 7.10, 1M 4.56, του οϊκου Sl 29.1, του ίεροϋ 2M 2.9, τής είκόνος τής χρυσής 'da imagem dourada' Da 3.2 LXX (TH: έγκαίνια). Cf. έγκαινίζω, έγκαίνισις, έγκαίνια. έγκαίω./**

pintar com cores misturadas com cera (LSJ): + ζωγραφέω 2M 2,29.

έγκαλέω: fut. -καλέσω; aor. ένεκάλεσα.

1. *para iniciar processos judiciais:* pass., περί .. πάσης απώλειας τής έγκαλουμένης 'relativo a qualquer perda sobre a qual um caso está sendo processado' Ex 22.9.

2. *castigar , apresentar uma acusação* (contra sbd τινι): Zc 1,4; κατά τίνος (rei) 'em relação a ..' Wi 12.12.

Cf. ανέγκλητος, αίτιάομαι: Schmidt 1.155f. έγκαρπος, ον.J

***produzindo frutas: s* Je 38.12 . Cf. κατάκαρ- πος.**

έγκαρτερέω./

***aguentar* em circunstâncias difíceis: 4M 14,9. Cf. υπομένω, έγκατάλειμμα, ατος. n.**

***aquilo que fica para trás:* de culturas não consumidas, αί άποθήκαί σου καί τά -ατά σου De 28.5, 17.**

b. sobreviventes, έ. καί διασφζόμενον 2E 9.14; Eu 11.23.c. descendentes: Sal 36,37, 38.

Cf. έγκαταλείπω, κατάλειμμα: Caird 1968.469; LSG SV

έγκαταλείπω: fut. -λείψω, passe. -λειφθήσομαι; aor. agir. έγκατέλιπον, sujeito. -λίπω, impv. -λιπε, inf. -λιπεΐν, opt. 3s -λίποι, meio. -λίποιτο, passe, έγκα-τελείφθην, sujeito. -λειφθώ; pf. -λέλοιπα, ptc. -λε- λοιπώς, passe. -λέλειμμαι, -λελειμμένος.

1. *ao deserto:* como um ato de traição à confiança, De 28.20; *o* Deus, 31.16, 32.15, τον κύριον Ho 4.10, 5.7; a esposa, Ma 2.14, 15, 16; έκαστος τον αδελφόν αυτού Ma 2.10, cf. 11; ού μή έγκαταλίπω του έξαλειφθήναι τον Εφραιμ 'Não abandonarei Efraim para ser exterminado' Os 11.9. b. negligenciado e descuidado, *s* Deus *o* pers., ού μή σε έγκαταλίπω Gn 28.15; De 4.31, 31.6, 8 (ambos últimos II άνίημι); Je 12.7 (II άφίημι), τήν ψυχήν μου εις αδην Sl 15.10, είς τάς χειρας αυτού [= de um inimigo] 36.33; *é* e *o* pers., De 12.19; II έπιλανθάνομαι 'esquecer' 32.18; *o* casas É 24,12, cidades, 17,9, Ez 36,4; *é* έ. με ή Ισχύς μου Sal 37.11.

2. *ignorar* como sem importância e irrelevante: + acc. rei, τήν δικαιοσύνην και αλήθειαν από τού κυρίου μου Ge 24.27 (gravidez: 'e [retendo-os] de meu mestre'), κρίσιν θεού αυτού Is 58. 2, βουλήν 'conselho' 3K 12,8 (II vs. 24 Γ διασκεδάζω; 2C 10.8 καταλείπω); terra, Le 26,43; ώς σκηνή εν άμπελώνι 'como uma tenda na vinha' É 1,8; έλεος Jn 2.9, Si 47,22; *o* algo questionável, τά έπιτηδεύματα 'práticas' AIγύπτου Ez 20.8 (II απορρίπτω), b. *desistir, desistir:* + acc., θυμόν Sal 36.8 (II παύομαι άπό); *o* prática indesejável, Ne 5.10.

3. *deixar aos cuidados do sbd:* pass., + data., σοι έγακαταλέλειπται ό πτωχός Sal 9.35.

4. *sair para benefícios futuros: +* conta. e dat., έγκατέλιπεν ήμΐν σπέρμα é 1,9.

Cf. έγκατάλειμμα, έκ~, καταλείπω, απορρίπτω, άφίημι.

έγκαταλιμπάνω^

= έγκαταλείπω: + acc., τον νόμον σου Ps 118,53.

έγκαταπαίζω^ *

***para usar como brinquedo:* pass., Jb 40.19, 41.25. Cf. παίζω.**

έγκατον, ου. n. Tudo bem. pi.

***intestinos:* de peixes, Para 6,5<S n , Jb 21,24; de hum. corpo, Sal 108.18. b. *o todo por dentro* de hum. corpo: Sal 50.12; cérebro como o centro do zumbido. intelecto, Si 21.14.**

Cf. έντερα, έγκοίλιος.

έγκαυχάομαι: aoor. ένεκαυχησάμην -J*

exultar: **abdômen. Sal 73.4; + conta. rei,**

ανομίαν 51,3; + έν 'acima' - έν κακία 51,3, έν είδώλοις 96,7; Isso é 105.47. Cf. καυχάομαι: Caird 1968. 469.

έγκειμαι^

1. ***estar envolvido e preocupado: + επί*** τι - έγκει ται ή διάνοια τού ανθρώπου έπιμελώς έπί τά πονηρά 'a mente do homem está intensamente ocupada com coisas más' Gên 8.21; + data., τή θυγατρί Ιακώβ 34.19.

2. ***pesar fortemente sobre:*** + data. pers., ό φόβος Μαρδοχαίου ένέκειτο αύτοίς Es 9.3 o' (L έπέ- πεσεν έπ" αύτοίς), έν τοΐς σπλάγχνο ις αύτών 6.5 EU.

Veja Renehan 1.75 e LSG sv

έγκεντρίζω^

picar, morder: pass., *o* hum., Wi 16.11. Cf. Caird 1968.469; LSG SV

έγκηδεύω: pf.pass.3pl έγκεκήδευνται^ *

enterrar um lugar: pass., *o* hum., 4M 17.9. Cf. θάπτω.

έγκισσάω: impf. ένεκίσσων; aor. ένεκίσσησα, inf. έγκισσήσαι, sujeito. έγκισσήσω./ * ***entrar no cio: s*** animal, abdômen. Gên 31.10; είς τάς ράβδους 30,38, κατά τάς ράβδους 30,41; εν γαστρί λαμβάνοντα 'tendo engravidado' ib.

εγκλείω: aor.pass.impv. ~κλείσθητι, ptc. ~κλεισ- θείς./

encerrar, confinar : passar, e de prisão, 2M 5.8; mid., ***limitar-se*** Ez 3.24. Cf. κλείω, **έγκληρος,** ov.J

ter uma participação na herança: s λαός De 4.20. Cf. κλήρος.

έγκλοιόω: aor.impv.mid. ~κλοίωσαι./ *

colocar em uma coleira: mid., *ό* entendido, επί σφ τραχήλφ 'em seu pescoço' Pr 6.21 (II άφάπτω 'to fas ten'). Cf. κλοιός, **έγκοίλιος,** ov.J

substituto. n.pl., ***intestinos , órgãos internos:*** oferta de culto, Le 1.9, 13. Cf. εγκοιλος, κοιλία, έγκα- τον.

εγκοιλος, ov.J

situado dentro e abaixo da superfície de: του δέρματος 'debaixo da pele' Le 13.30, 31 (II τα πεινός από του δέρματος vs. 3, 4, 25). Cf. έγκοί λιος. '

έγκολαπτός, ή, ov.J

gravado: subst.n.pl., 3K 6,29, 32. Cf. έγκο- λάπτω.

Nome de usuário: pf.ptc.pass. έγκεκολαμμένος^

gravar: + acc dupla, έγκολαπτά .. χερουβιν 3K 6,32; 6h35. Cf. κολάπτω, γλύφω,

έγκολλάω: fut. ~κολληθήσομαι^ *(?)

para juntar: + έως- έγκολληθήσεται φάραγξ όρέων έως Ιασολ 'o vale na base das montanhas se juntará a Jasol' Zc 14.5. Cf. προ- σκυρέω: Lee 1969.239. **έγκοπος,** ov.J

1. ***cansado: s*** hum., é 43,23; ψυχή Jb 19.2.

2. ***cansativo: e*** λόγος 'matéria' ou 'discurso, discussão ' Ec 1.8.

Cf.

κόπος,

έγκοσμέω^

enfeitar: metaph., pass., *o* hum., τή εύσχημο- σύνη 'com cortesia' 4M 6.2.

έγκοτέω^

guardar rancor: + dat. pers., ένεκότει Ησαυ τω Ιακώβ περί τής ευλογίας Ge 27.41 (II θυμός καί οργή vs. 45); εν οργή ένεκότουν μοι Sal 54.4. Cf. έγκότημα, ενέχω, θυμόω, οργίζω, **έγκότημα, ατος^** *

alvo da indignação: έγένετο Μωαβ είς γέλωτα καί έ. πάσι τοΐς κύκλφ αυτής 'M. tornou -se motivo de chacota e motivo de raiva para todos ao seu redor.

31.39. Cf. Εγκοτέω.

εγκράτεια, ας. fJ

auto-controle: ψυχής Si 18.30; 4M 5,34. Cf. έγκρα- τέω, άκρασία: Grundmann, ***TDNT*** 2.339-42. **έγκρατεύομαι:** aoor. ένεκρατευσάμην, inf. -κρατεύ- σασθαΐ -J

recompor-se para superar emoções e paixões: Ge 43.31, IK 13.12 (sobre o último, ver Rashi ad loc.); ***manter sob controle , restringir,*** + dat., γλώσση Si 19.61 (. Cf. Spicq 1.60-2. Cf. έγκράτεια. **έγκρατέω^**

segurar sem largar: + gen., Ex 9.2.

εγκρατής, ές.

1. ***possuir posse de:*** Si 6.27; + gen., τού νόμου 15.1; de algo indesejável, 27h30.

2. ***tendo controle sobre:*** + gen., έ. γίνομαι 'superar o poder' Su 39º , Para 6,4 <β Π (+ έπιλαμβάνομαι), οχυρωμάτων 'cidadelas' 2M 10,15, τής πόλεως 13,13; ψυχής 'autocontrolado' Si 26.15.

έγκρίς, ίδος. fJ

tipo de bolo: έν μέλιτι 'com mel' Ex 16.31; έξ έλαίου Nu 11.8. Cf. πέμμα: LSG sv

έγκρούω: aor. ένέκρουσα, sujeito. -κρούσω -J

martelar: abs., (έν) τω πασσάλφ 'com a estaca (tenda)' Jd 16.13; + conta. rei, πάσσαλον 4,21 Ra (A: τίθημι, B: πήγνυμι). Cf. κρούω, κατακρούω. **έγκρύπτω:** fut.

ἐγκρύψω; aor. ἐνέκρυψα, subj.pass. ἐγκρυβῶ; pf.pass.3s ἐγκέκρυπται, ptc.pass. ἐγκε- κρυμμένος.

esconder, colocar fora de vista: + acc. pessoal, 1M 16,15; passe, ἐγκεκρυμμένη ἡ ἁμαρτία αυτού 'seu pecado está oculto' Os 13.12; *ό* placa de ouro, ἐν τῇ γῇ ἐν τῇ σκηνῇ μου Jo 7.21. Cf. κρύπτω, **ἐγκρυφίας,** ου. m.

bolo assado nas cinzas do fogo de carvão (Schleusner): ἄζύ- μους 'ázimo' Ex 12.39; ου μεταστρεφόμενος 'não virou' Ho 7.8; ποιέωέ. Gn 18.6, Nm 11.8; κρί- θινον 'feito de cevada' Ez 4.12. Cf. ἐγκρίς, πέμμα. **ἐγκτάομαι^**

adquirir propriedade fundiária em terra estrangeira *e* aí estabelecer-se: ἐγκτάσθε ἐν ^τῇ γῇ^ Ge 34.10. Cf. ἔγκτητος, κτάομαι: Renehan 1,75. **ἔγκτησις,** εως. fJ

custo de posse da terra: πληθύνη τὴν -ιν αὐτοῦ .. ἐλαττονώση τὴν -ιν αὐτοῦ 'aumenta o custo de sua posse .. reduz ..' Le 25.16.

ἔγκτητος, ον.* nJ

adquirido: s não especificado, τά κτήνη .. ἔγκτητα .. δύναμιν Nu 31.9; pessoa, ψυχή Le 22.11; γῆ em um país estrangeiro, ἐν ταῖς οἰκίαις τῆς γῆς τῆς -ου ὑμῖν Le 14.34. Cf. ἐγκτάομαι. **εγκύκλιος,** ov.J

a ser enviado: carta s, Da 4.34b LXX.

Nome: futpass. -κυλισθήσομαι; aor.pass. ἐνεκυ- λίσθην, sujeito. -κυλισθῶ^

entrar para se envolver em alguma atividade : metaf., intenção *pecaminosa* , Si 37.3; *envolver-se ,* ἐν ἁμαρτίαις 23.12; + data. rei, ἔρωτι ' amor sensual' Pr 7.18.

ἔγκυος, ov.J

grávida : Si 42.10. Cf. συλλαμβάνω,

εγκύπτω: aor.ptc. ~κύψας./

abaixar-se e espiar: εἰς τον λάκκον 'na toca' Bel LXX (TH ἐμβλέπω). Cf. βλέπω,

εγκωμιάζω.

elogiar : τινα Pr 12.8 (:: μυκτηρίζω 'zombar'), II καυχάομαι 'gabar-se' 27.2. Cf. ἐγκώμιον, αἰνέω. **ἐγκώμιον,** ου. nJ

elogio: sobre hum. escrituras, Es 2.23', Pr 10.7. Cf. εγκωμιάζω, **ἐγρήγορος,** ov.J

vigilante sem dormir: ἐπί τῆς κοίτης μου 'na minha cama' Da 4.10 VL ; subst., La 4.14. Cf. γρηγορέω.

ἐγχάσκω: pf. ἐγκέχηνα./

desejar intensamente (por εἰς): *o* mulher bonita, ou seja

4.19. Na preparação, εις, veja sua colocação com χάσκω em Philostratus, *VA* 2.7. Cf. χαίνω, **ἐγχειρέω:** aoor. ἐνεχείρησα./

1. *tentar* empreender: abs. Je 28.12; + conta. rei, *λόγον* 'deliberado' 18,22; serviços do templo, 2C 23.18.

2. *colocar as mãos, atacar:* + dat. pessoal, Je 29.17. Cf. εγχείρημα, εγχειρίζω, ἐπιχειρέω, πειράζω.

εγχείρημα, ατος. nJ

aquilo que é tentado: ἐ. καρδίας Je 23.20 II 37.24. Cf. ἐγχειρέω.

ἐγχειρίδιον, ου. n.

1. *arma de mão:* τόξον καί ἐ. Je 27.42 (II ζιβύνη 6.23) ; II πέλεκυς 'machado de batalha' Ep Je 14 (segurado na mão direita); ἐκσπάσω τό ἐ. μου ἐκ τοῦ κολεοῦ αυτού 'Eu tirarei .. de sua bainha' Ez 21.3.

2. *instrumento de corte de pedra:* ἐ. ἐπιβέβληκας επ' αυτό [= θυσιαστήριον] Ex 20.25.

Cf. μάχαιρα, ξίφος, ρομφαία: Caird 1968.465; LSG SV

εγχειρίζω: aoor. ἐνεχείρισα^

confiar: + dados.pers. e acc., τά κατά τὴν βασι λείαν 'os assuntos do estado' Es 7.17 L, + inf. 7,33 *L.* Cf. ἐγχειρέω.

εγχέω: aoor. ἐνέχεα, impv. Εγχεον.

para derramar: abs. ἐξ αγγείου εις ἀγγεῖον 'de um navio..' Je 31.11; + conta. rei, τό ἥμισυ τοῦ αἵματος ἐνέχεεν εἰς κρατῆρας 'ele derramou metade do sangue em tigelas' Ex 24.6, ὕδωρ εἰς ^τόν λέβητα 'o claudron'^ Ez 24.3, ζωμόν εἰς χύτραν 'molho em uma panela' Jd 6.19A (B: βάλλω :: ἐκχέω vs. *ό* alimento líquido, ἕψεμα 'caldo' 4K 4,40, 41; azeite, 4,5 L (B: ἐπι-). Cf. ἐκ-, χέω.

ἐγχρίω: impf.3pl ἐνεχρίοσαν; aor.inf.act. -χρῖσαι, impv. -χρισον, subj.mid. -χρίσωμαι./

ungir , untar: + acc. (parte do corpo de outra pessoa), ἀνθρώπου οφθαλμούς Para 6,9 *4SP;* + acc.pers. (exceto *s),* ἄνθρωπον Para 6,9 (S [1] ; + acc. (substância), τὴν χολὴν εἰς τούς οφθαλμούς αὐτοῦ 'o fel (de um peixe) ..' 11,8 (S [1] (<S [n] ἐμπάσσω 'polvilhar'); + duplo - acc., με τά φάρμακα 'aplicou os medicamentos em mim' Para 2.10 <S [n] ; meio., + acc. (parte do próprio corpo), στίβει τούς οφθαλμούς σου 'seus olhos com kohl' Je 4.30. Cf. χρίω,

ἐγχρονίζω: aor.subj. -χρονίσω./

permanecer por muito tempo: ἐν τῷ τόπῳ Pr 9.18, ἐν οἴνοις 23.30; *ἐ* εὐφροσύνη 'deleite' 10.28 (:: ολλυμαι 'perecer'),

ἐγχώριος, ον.

indígena: **δόμος ξύλινος -ος 'um curso de madeira nativa' IE 6.24. b. substituto. *habitante local:* τάς θυγατέρας τών -ίων Gê 34.1; ai. Ex**
12.49,Le 18.26, 24.22, Nu 15.29.

Cf. αὐτόχθων, ἀλλότριος, προσήλυτος: Harl 2001.889.

ἐγώ; ἐμοῦ, μου; ἐμοί, μοι; ἐμέ, με.

Referência do locutor a si mesmo: T,' 'meu', 'eu'.

1. 1. O nominativo ἐγώ pode ser adicionado a um verbo finito para fins de contraste: ἐγώ δε .. θύσω σοι Jo 2.10; ἐγώ ἐλάλησα προς σέ 3.2; καί ἐγώ Ί por sua vez' Ma 2.9.

***2. Muitas vezes é uma tradução mecânica da estrutura hebraica subjacente na qual o uso de / 5 ani/ ou / 'anohi/ é gramaticalmente condicionado, não acrescentando assim nenhuma ênfase: com είναι - ἐγώ είμι μεθ' ὑμών Hg 1.13, cp., em a ordem inversa (mesma ordem de palavras no hebraico), μεθ' ὑμών ἐγώ είμι 2.4; com outros verbos (correspondente ao particípio hebr.), ἐγνωκα ἐγώ .. (MT: /yodea e 'anohi/; frequentemente seguindo Ιδού e seguido por pres. (= Heb. ptc.), Ιδού ἐγώ ἐξεγείρω .. Hb 1.6 . Cf. Deissmann 1923.108-15; Mayser, II 1.63, e BDF, § 277. b . /] 2K 12.7B, ἐγώ είμι λαλήσω [= /'anohi 'adabber/] Jb 33.3 Se ; 6.18. "**

II. Nos casos oblíquos, 1. o acusativo independente (ou seja, sem preparação) ἐμέ é enfático: ἐμέ ὑμεῖς πτερνίζετε Ma 3.9 (em uma acusação emocionalmente carregada com acusações). Da mesma forma ἐμοί: Επειδή ἐμοί οὐκ ἔδωκας σπέρμα .. Ge 15.3 (com tom acusador); repetido após μοι anteriormente na cláusula, 25.31.

2. No entanto, com preposições (exceto προς como em προς με Ge 4.10)), as formas έ são a norma: ἀνά μέσον ἐμοῦ καί ὑμών 'entre eu e você' Ge 9.12; *άπ* ἐμοῦ Jo 2.8; ἐνώπιον ἐμοῦ Hg 2,14 (ν.1. μου); κατ' ἐμου Ho 7.13; πλήν ἐμου 13.4; πάρεξ 13.4. Sobre a distribuição das formas έ e das formas enclíticas mais curtas, consulte Mayser 1-2.62f. e Katz, 101 .

ἐδαφίζω: fut.act. Sim, passe. -φισθήσομαι; aor. ἠδάφισα./

***correr para o chão* : + acc. pessoal, Ez 31.12; τά νήπια αὐτής ἐδαφιουσιν ἐπ' ἀρχάς πασών των οδών αὐτής 'eles esmagarão seus bebês no topo de todas as suas ruas' Na 3.10; είς τήν γην É 3,26; προς τήν πέτραν Sl 136.9; μητέρα ἐπι τέκνοις 'mãe junto com seus filhos' Ho 10.14; ὑποτίτθια 'chupar lings' 14.1.**

ἔδαφος, ους. n.

1. *chão* : καταβήσεται ἕως τού ἐδάφους '(o muro) será arrasado' É 25.12, ό ναός .. ἐγενήθη εἰς ἔ. Ju 5.18; para pedestres, 'calçada, trilha para caminhada' Si 20.18; op. θαλάσση Jb 9.8; a origem dos seres humanos, Si 36.10 (II γη).

2. *a parte mais baixa* : τής γης 'da terra' Je 38,35, τού λάκκου Da 6,24 TH. b. *andar* do interior de um edifício: 3K 6,15, Ez 41,16, cf. σκηνής Nu 5.17.

Cf. γη: Schmidt 3,67.

ἔδεσμα, ατός. n.

Tudo bem. pi.

***comida cozida,* 'refeição': ποίησόν μοι -ατα Ge 27.4; ἔδωκε τά -ατα και τούς άρτους 27.17; Pr 23.3 (II βρώματα vs. 6). Cf. ἐσθίω, βρώμα, χόρτασμα, ἕδρα, ας. f.**

pi. * *nádega* : afetada por hemorróidas, De 28,27; eu sei
5.3, cf. *BA* 9.1, 96f. b. como objeto de adoração pagã: IK 5.9; dourado, 5,10L.

Cf. Luxúria 1992.

εδράζω: fut. ἑδράσω; aor.inf.pass. ἑδρασθῆναι; pf. ptc.pass. ἡδρασμένος./

***posicionar firmemente: o* montanhas, Pr 8.25 (na criação), ασφαλή βάσιν 'fundamento seguro' Wi 4.3. b. metaf., καρδία ἡδρασμένη ἐπι διανοίας 'uma mente enraizada no pensamento' Si 22.17. Cf. ἐμπήγνυμι.**

ἐθελοκωφέω./ *

***fingir ser surdo:* Si 19.27. Cf. κωφός,**

εθίζω: aor.subj. ἐθίσω; pf.ptc.pass. εἰθισμένος./

***acostumar* : + dat. e acc., όρκφ .. το στόμα μου Si 23,9; εἰθισμένη ἀπάντησις 'reunião habitual' 2M 14h30. Cf. ἐθισμός, συνεθίζω. Del.**
23.13vl

ἐθισμός,
οὗ. m.

***aquilo que é costumeiro* : τά καθ' -ον τών γυναι κών 'a coisa habitual das mulheres, ou seja, a menstruação' Ge 31.35; hábito habitual, Si 23.14; παράνομος ' ilegal' 2M 4.11. Cf. ἔθω, ἐθίζω, ἔθος, ἦθος, νόμι μος 2 e τρόπος 1.**

ἐθνάρχης, ου. m ./

***etnarca* : 1M 14,47, 15,1, 2. Cf. αρχών.**

Εθνηδόν. adv.J *

***lidando com a nação como um todo* : ἀποσφάζω 'por meio de genocídio' 4M 2.19.**

Cf. έθνος, έθνοπάτωρ, τορος./ *
pai da nação **: 4M 16,20.**
έθνόπληθος, ους. nJ *
grande multidão: **4M 7,11.**
Cf. πλήθος, έθνος, ους. n.
conjunto de pessoas associadas que compartilham características culturais , **religiosas *e* linguísticas *:* a. sing., w. ref. para Israel, έσται εις έ. μέγα και πολύ Gn 18.18; έ. άγιον Εχ 19.6; λαός σοφός και επιστήμων τό έ. τό μέγα τούτο 'esta multidão populosa é um povo sábio e inteligente' De 4.6; οι κατάλοιποι τού -ους μου 'o restante do meu povo' Zp 2.9; Ma 3,9, Zp 2,1; II λαός Ge 25.23, Is 1.4, Ez 36.15; c. ref. a um grupo étnico específico (não-israelita), Ex 1.9 (II λαός vs. 22); τούς Χαλδαίους .. τό έ. τό πικρόν Hb 1,6; τό έ. τών Ιουδαίων 1M 8.23 (dito por não-israelitas; II δήμος vs. 29). b. sing. c. referência genérica: παντί έθνει έπι τής γης Da 9.6 LXX (TH προς πάντα τον λαόν τής γης), c. pi. e geralmente em grande número - observe a adição frequente de πολλά como em έθνη μεγάλα καί πολλά De 7.1, έθνη πολλά καί ισχυρότερα υμών ib., έθνη πολλάHb 2,8 ; agrupados por idioma, εκ πασών γλωσσών τών ~ών Zc 8.23; não excluindo Israel, πάντα τά -η τής γης Ge 18.18, De 28.10, συσσείσω πάντα τά -η Ί abalará o Hg 2.7 de todas as nações; op. para Israel, 'gentios', Êx 15.14; τό υπόλειμμα τού Ιακώβ εν τοΐς -εσιν εν μέσφ λαών πολλών Mi 5.7; μακαριοΰσιν υμάς πάντα τά -η 'todas as nações declararão que você é feliz' Ma 3.12; τά νόμιμα τών ~ών μάταια Je 10.3; 1M 1.14. Freqüentemente II ou sinônimo de λαός - oi κατάλοιποι λαού μου .. oi κατάλοιποι -ους μου Ζρ 2.9; Ούτως ό λαός ούτος καί ούτως τό -ος τούτο Hg 2.14; ήξουσι λαοί πολλοί καί -η πολλά Zc 8.22; 12,3d; πάντα τά -η .. πάντας τούς λαούς Hb 2,5; 2,8; mas provavelmente. distinto de λαός em λαός σου τό -ος τούτο Ex 33.13, veja também De 7.6 (Deus não se refere a Israel como “meu έθνος”); II φυλή- πάσαι φυλαί τής γης Ge 12.3,18.18, 22.18,26.4, Εζ 20.32, cf. λαοί -ών 'grandes grupos de gentios' PSol 17h30.**

Cf. γένος, δήμος, λαός, φυλή, έθνηδόν, πάνε- θνεί: Schmidt 4.5702 ⁻ ; Trincheira 367f.; Nestlé 1895; Bertram, *TDNT* 2.3649⁻; Jones 1996; Harl, *Langue,* 132.
έθος, ους. n.

= έθισμός: ασεβές έ. ώς νόμος 'costume ímpio ..' Wi 14.16 (II νόμος); κατά τό έ. αυτών Bel 15 TH, ώς έ. έστι 'como é costume' 1M 10,89, πάτριά -η 'costumes ancestrais' 4M 18,5. Cf. Nome: Spicq 1.405⁻11.
Εθω: pf. (usado como pres.) εϊωθα, ptc. ειωθώς; plpf.3s εΐώθει.
estar acostumado **a fazer (inf.): κατά το είωθός 'como ele costumava (fazer)' Nu 24.1; καθώς ειώθει IK 20,25L; Su 13 LXX; Si 37.14.**
Cf. έθισμός, έθος, ει

1. Partícula condicional, 'se': a. ει + ind., apod, com αν + aor.ind. marcando uma suposição contrária aos fatos, Ge 43.10(c), Nu 16.14(d), 22.29(g), Ob 5 *bis(b);* sem αν , 2M 4,47, 5,18; apod, com αν + impf., Ba 3.13. b. ει + ind. - ind., Zc 8.6 (*11.12* , (⁻ *(b),* Ma *1.6bis (b),* 2M 5.18; ει + ind. - impv., Ge *15.5 (b).* O ει em Mi 6.8 (⁻) é bastante suspeito; tal como está, o texto não faz sentido, e o único Pai que o tem em seu lema, Cyr, não o pressupõe em sua exposição, pelo contrário, ele contradiz, οισθα που το αγαθόν θέλημα του θεού (ed. Pusey, 1.700). Seu equivalente está faltando em MT, mas presente em Eth ει + opt.: ώς ει τις λαλήσαι προς τον έαυτοϋ φίλον 'como alguém pode falar com seu próprio amigo' Ex 33.11(c); De 1.31 (c), 44 (c) , 8.5 (c), 4M 5.19 d. apodose entendida: Jo 1.1 (*d)* , Da 3.15 LXX (/*). 42.16(a), Nu 20.18(/).

2. apresenta a inferência como um argumento para uma ação a ser empreendida, *vendo* : ει μή σοι άρέσκει 'já que parece não lhe agradar' Nu 22.34 (/?).

3. apresenta: *a. pergunta direta, Gn 3.11(a), 17.17a(a), b(a+Z?), 24.23 (ou pergunta indir.) (a), 44.19(a), Ex 2.14(a), Am 3.3(a), 4 *(a)bis,* 5 *(a)bis, 6(b)bis,* 6,10(a), 12 *(a)bis,* Mi *2,1(b),* 6,6(a), *l(a)bis,* 11(a), Zc 7,3(a), Ma 1,9 (a), 13 (a), 3,8 (a), Jo 3,9 (⁻), 4,4 (a), 9 (a), Hg 1,4 (a), 2,12 (a), 13 (a), Je 16,20 (a), Da 3,14 TH(a), 10,20 ra(a); b. pergunta indireta, 'se': δψομαι ει .. ει δε μή 'Verei se .. ou não' Gên 18.21(a, *b);* του γνώναι ει .. ή ου 'para descobrir se .. ou não' 24.21(a), cf. 42.16(a); θέσθε εν ταΐς καρδίαις υμών, ει .. ' considere se ..' Hg *2.19(a)bis;* Alteração *6.2(b);* σκέψο- μαι Zc 11.13(a); Ma 1.8 *(a)bis.* Cf. *ND* 5.57f., 6.183.

***4. Hebraísmo em forte negação após verbos de palavrão: ομνύει .. ει**

ἐπιλησθήσεται Am 8.7(/?); palavrões implícitos, Gên 14.23(/?); Ζώ εγώ .. ει .. Nu 14.2830⁻(/?); De 1,35(/?), Ez 16,48(/?). Veja em εάν, III b.

5. ει γάρ marcando um desejo intenso. a. + opt.: εί γάρ δφη και έλθοι μου ή αιτησις Ό que ele concederia que meu desejo fosse realizado' Jb 6.8 (⁻). b. refreado por δφελον (qv) florete, por um aor.: ει γάρ δφελον εν αδη με έφύλαξας Ό que você me preservaria no Hades' Jb 14.13 (⁻); folha, por uma opção: ει γάρ δφελον δυναίμην .. 30,24(⁻).

6. ει.. ή marca uma série de escolhas: ει μεν άπό των βοών ή από τών προβάτων 'seja um dos bois ou uma das ovelhas' Nu 15.3(⁻).

7. εί μή [4] a menos': Ει μή αυτός συ πορεύη [4] a menos que você mesmo vá' Ex 33.15(#); ει μή δι' οργήν εχθρών [4] se não fosse pela ira dos inimigos' De 32.27(c); ει μή 6 θεός άπέδοτο αυτούς [4] a menos que Deus os tivesse libertado' 32.30(#). *b. ει μή ότι, introduzindo uma condição irreal, *exceto quej* : ει μή ότι 6 νόμος σου μελέτη μού έστιν, τότε αν άπωλόμην .. [4] a menos que sua lei fosse minha preocupação, eu teria perecido..' Sal 11 8,92 (/), ει μή ότι κύριος ήν εν ήμΐν, .. άρα ζώντας αν κατέπιον ήμάς [4] a menos que o Senhor estivesse entre nós, .. eles certamente nos teriam engolido vivos' 123.1-3 (/); sem av na apodose, mas παρά βραχύ [4] quase' 93,17 *(i).* *c. ότι ει μη [4] exceto': ότι ει μή του φαγεΐν [4] exceto comer ' Ec 8.15 (/); 3K 17.1 (L ότι εάν μη) (/), cf. άλλ' ή, πλήν.

Cf. sim.

***α*) - אם (# ;ה ; c) εί μή לולי,לולא [+ Nu 22,33 MT 'sem ano]; *d)* לו ; *e)* ώς εί כאשר ; *f)* εί δε μή פן ; *g)* כי ; *ferir* . הן ; *ï)* εί μή ότι לולי ; *J)* ότι εί μή אם ^.xj ει: => ή. είβις. => ιβις. ειδέα. => ιδέα, ειδέναι. => οϊδα. ειδέχθεια, ας. fJ ***

***aparência odiosa e feia* : Wi 16.3. εϊδησις, εως. fJ**

***conhecimento* : *o* de γινώσκω, Si 42.18. Cf. γνώσις. είδον (aor.): 3pl. είδον, ειδοσαν, sujeito. ιδω, inf. ιδεΐν, ptc. Sim, impv. ιδε; optar. ιδοιμι, ιδοις, ϊδοι. Por enquanto, όράω é usado.**

1. *para perceber visualmente, observe* : abs. Os 9.13; + acc., τήν γύμνωσιν τού πατρός αυτού [4] a nudez de seu pai' Ge 9.22, 23; τήν νόσον .. τήν οδύνην Os 5.13; 6.10, Jo 3.10, Hg 2.3 (II βλέπω); ένύπνιον Ge 37.9 (II ένυπνιάζω), 41,1; de uma mensagem profética vista em uma visão (?), λόγοι Αμως .. οΰς είδεν ύπέρ Ιερουσαλήμ Am 1.1, sim. Mi 1,1, Hb 1,1 (λήμμα); + conta. e ptc., τον Ισαακ παίζοντα Ge 26.8, εν τφ ιδεΐν αύτόν μή ον το παιδάριον μεθ' ήμών [4] ao ver que a criança não está conosco' 44.31, σα .. τον άγγελον θεού άνθεστηκότα εν τη όδώ καί τήν ρομφαίαν έσπασμένην . [4] vendo o anjo de Deus assumindo uma posição hostil e a espada desembainhada ..' Nu 22.23, είδον τον κύριον καθήμενον επί θρόνου .. [4] .. sentado em um trono' Is 6.1, κύριον .. τοΐ ς όφθαλμοΐς μου 6.5, συνηγμένα τά τέκνα σου 60.4, τον κύριον έφεστώτα επί τού θυσιαστηρίου Am 9.1; Êx 23,5; + adj., ίδόντες αύτό άστεΐον [4] vendo que ele era encantador' Ex 2.2; + ptc., ιδε συνηγμένα τά τέκνα σου É 60,4; + abdômen. gen., είδον .. εμού όντος εν Σούσοις [4] Eu vi .. eu mesmo estando em Susa' Da 8.2 LXX; + adj., τάς τραπέζας κενάς Bel 18 LXX. b. obg. compreendido: ίδών δε Λωτ έξανέστη [4] Ló, tendo-os avistado, levantou-se' Gên 19.1, sim. 18.2.

2. *observar, vigiar, contemplar atentamente* : abs., impv. Ge 39,14, Am 6,2, Hb 1,5; αρεστόν τοΐς όφθαλμοΐς Ιδεΐν Ge 3.6; ού μή ιδω τον θάνατον του παιδιού μου 21.16; το πρόσωπον Λαβαν 31.2; *o* το πρόσωπόν τίνος [4] para encontrá-lo' Ge 43.3 (II είδον 44.23); ιδετε θαυμαστά Am 3,9; [44] Levantei os olhos, olhei em volta e eis! ..” Zc 1.18, sim. 2,1, 5,1, 9; + conta. pessoal, Gn 12.12; + conta. rei, Hb 3,7, Zc 2,2; + estagiário cl., Gên 2.19; + ptc., ίδούσα δε Σάρρα τον υιόν Αγαρ .. παίζοντα μετά Ισαακ [4] S., tendo observado o filho de Hagar .. brincando com Isaac 'Ge 21.9 (possivelmente sentido 1.); Jb 3.9. b. + εν marcando interesse e preocupação sustentados: εν τη ταπεινώσει μου 2K 16.12 (L acc.), εν τη χρηστότητι των εκλεκτών σου Sl 105.5, εν τφ ζηλώσαί με 4K10.16, εν τφ βασιλεΐ Ct 3.11. c. O que foi observado é dado por uma cláusula sindética καί : και είδεν κύριος .. την γην, και ήν κατεφθαρμένη .. Ge 6.12.

3. *reconhecer* algo como tendo uma certa qualidade, envolvido em uma certa atividade ou estando em um certo estado: + ότι- είδεν 6 θεός ότι καλόν [4] Deus viu que era bom' Gên 1.8; είδεν ότι εν γαστρί έχει [4] .. que ela estava grávida' 16,4; ώς σκοπόν εν συκη πρόϊμον ..

πατέρας αυτών [4] via seus pais como comparáveis a um antigo vigia (?; veja sob σκοπός) em uma figueira' Ho 9.10 (II ευρίσκω); + um complemento adjetivo , σε είδον δίκαιον εναντίον μου Ge 7.1, sim. 4K 14,26; + um complemento participial, ″Ιδετε δή μοι άνδρα όρθώς (L άγαθώς) ψάλλοντα [4] Identifique alguém que executa bem a música' IK 16.17. b. Com um obj. de observação no acc. folha, por uma cláusula ότι indicando o conteúdo da observação: ίδόντες οι υιοί του θεού τάς θυγατέρας τών ανθρώπων ότι καλαί είσιν Ge 6.2; ίδόντες .. την γυναίκα ότι καλή ήν σφόδρα 12.14; ίδών Μωυσής τον λαόν ότι διεσκέδασται [4] .. foram espalhados' Ex 32.25; 34h35.

4. *descobrir por observação* : ιδε εί ύγιαίνουσιν οί αδελφοί σου [4] Descubra se seus irmãos estão bem' Gên 37.14; também frustrar, por meio de uma pergunta indireta, του Ιδεΐν τί λαλήσει Hb 2.1; Zc 5,5.

5. *anotar mentalmente por observação e reflexão* : abs., 2K 12.19L (B: συνίημι), Ge 18.2b (cf. Rashi ad loc.); + conta. rei, μου .. τήν ταπείνωσιν [4] minha degradação ' 29.32, τήν κάκωσιν του λαού μου Ex 3.7; αυτών τήν θλΐψιν 4.31 *(s* Deus), ούκ ένεβλέψατε εις τον απ' αρχής ποιήσαντα αυτήν καί τον κτί- σαντα υτήν ούκ ειδετε Is 22.11; φωνήν Εζ 3.13, cf. Êx 20.18; + ότι - Είδεν Ησαυ ότι εύλόγησεν Ισαακ τον Ιακώβ καί άπφχετο .. καί ένετείλατο .. Gê 28.6; είδεν Ησαυ ότι πονηραί είσιν αί θυγα τέρες Χαναaν 28.8; 29,31, 30,1; 37,4; ίδών τήν

άνάπαυσιν ότι καλή, καί τήν γήν ότι πίων 49,15; De 5.24; seguindo a percepção visual, é 6,9; *s* A face de Deus, Sl 10.7.

6. *experimentar:* + acc. rei, κάκωσιν 'maus tratos ' Nu 11.15; oi νεκροί ζωήν ού μή ιδωσιν É

26.14, τά άγαθά κυρίου Sl 26.13, διαφθοράν 15.10.

7. ιδε indeclinável , chamando a atenção para uma declaração ou situação importante: To 2.2® [n] , Si 28.24

Cf. άπ′-, είσ′-, έπ′-, προ′-, ύπερεΐδον, βλέπω, εισ′-, έμβλέπω, όράω, ιδού: Michaelis, *TDNT* 5.329f. είδος, ους. η.

1. *forma* , *forma:* καλή τω ′-ει καί ώραία τη όψει 'atraente e de boa aparência' Gn 29.17 *(* mulher); καλός τω ′-ει καί ώραίος τη όψει 39,6 *(* homem); καλαί τω ειδει 41.2 *(s* gado e:: αίσχραί τω ′-ει vs. 3); 32h30; ώσπερ εί. στερεώματος του ουρανού 'como o firmamento do céu' Ex 24.10. b. *aparência atraente:* II δόξα É 52,14, 53,2; II κάλλος 53.2.

2. *aquilo que se parece com:* sim. πυρός 'algo como fogo' Nu 9.16 (II ώς είδος πυρός vs. 15).

3. *forma visível:* έν ′-ει και ού δι' αίνιγμάτων '(falar) olhando nos olhos um do outro e não através de enigmas' Nu 12.8, φόβου 'assustador' Jb 33.16.

4. *aparência externa: La 4.8.*

5. *classificar* , *gentil:* Je 15.3, Si 23.16.

Cf. Ιδέα, μορφή, όψις: Schmidt 4.346-8. ειδωλεΐον / είδώλιον, ου. η.*

***de ídolos* ou *ídolos:* IE 2.9 (II οίκος θεού 2E 1.7) ; + βωμοί, τεμένη 1M 1,47. ειδωλόθυτος, ον./ ***

***oferecido aos ídolos pagãos:* sn, κρέα 'carne' entendida, 4M 5.2. Cf. Witherington. εϊδωλον, ου. n. Freqüentemente no pi.**

***objeto de adoração feito manualmente:* guardado em casa particular, Gn 31.19 (chamado θεοί vs. 30); feito de metal precioso, το άργύριον αύτών καί το χρυσίον αύτών έποίησαν έαυτοΐς ′-α Ho 8.4; fundido (χώ- νευμα), 13,2 (condenado como pecaminoso); χωνευτά Nu 33.52 (II σκοπιαί 'lugares altos', στήλαι 'estelas'); II γλυπτά Mi 1.7 (para ser destruído por Deus), Is 10.11; έξολεθρεύσω τά ονόματα τών ′-ων από τής γής Zc 13.2; mudo (κωφός) Hb 2,18; προσεκύνησαν τοΐς ′-οις Nu 25.2; τά ′-α αύτών, ξύλον καί λίθον, άργύριον καί χρυσίον De 29.17; 1C 16.26 (II Salmos 95.5 δαιμόνιον). Cf. άγαλμα, γλυπτός, εικών, θεός, χώνευμα. είθε./**

partícula optativa, 'isso .., eu desejo isso ..': + impf., Jb 9.33.

εικάζω: aor.inf. είκάσαι, subj.pass. είκασθώ.

fazer uma inferência sobre: pass., ού μή είκασθή

'é insondável' Je 26.23; + acc., τά μέλλοντα είκάζει 'infere coisas que estão por vir' Wi 8.8 (:: οίδα), ακριβώς 'com precisão' 19.18. εικάς. num. gen. ~δος.

***o vigésimo dia* de um mês: έβδομη και είκάδι του μηνός 'no dia 27 do mês' Ge 8.4, Hg 2.1. Cf. είκοσι, εική. adv./**

***sem nenhum propósito em vista* , *caprichosamente* : julgar, Pr 28.25 (:: εν έπιμελεία 'atencioso'), εικοσαετής, ές.**

***de vinte anos* : subst. e maior de idade,**

από ´ -τους και έπάνω 'a partir de doze anos de idade' Ex 30.14, 2E 3.8.

είκοσι, num. indeclinável.

***vinte* : ει. έτη 'vinte anos' Gn 31,38; εννέα και είκοσι 'vinte e nove' Ex 39.1. Cf. εικάς.**

εικοστός, ή, όν.

***vigésimo* na ordem: Ex 29.17. εικότως. adv./**

***de uma maneira que parece ser certa e sensata* : αίσχυνόμεθα .. εί. 'é certo que devemos ter vergonha..' 4M 9.2. Cf. LSG sv**

εἴκω: aor. είξα, inf. sim. Veja também em έοικα./

***dar lugar a* , 'ceder, ceder': por medo, τινι Wi 18.25,4M 1.6. Cf. συν ´ -, ύπείκω. εικών, όνος. f.**

1. *semelhança* , 'imagem': Ποιήσωμεν άνθρωπον κατ' ~όνα ήμετέραν 'Façamos o homem segundo a nossa própria imagem' Ge 1.26, sim. Si 17,3; κατά τήν ιδέαν αύτοϋ και κατά τήν ~όνα αύτοῦ Ge 5.3; έν ´ -όνι θεού έποίησα τον άνθρωπον 9.6; κατ' ´ -όνα είδώλων 'para que se pareça com ídolos' Os 13.2; έν ´ -όνι 'como um fantasma' Sal 38.7.

2. *algo feito em semelhança com outro:* ó θεός έκτισε ν τον άνθρωπον . b. como objeto de adoração, e II γλυπτόν ομοίωμα De 4.16; βδελυγμάτων Ez 7.20, έποίησεν ´ -όνα χρυσήν Da 3.1. c. *estátua:* ´ -νας αρσενικός Ez 16.17; Das 2h31. d. *pintura* , *desenho:* άνδρας .. έπί του τοίχου, ´ -ας Χαλδαίων, έζωγραφημένους έν γραφίδι 'homens .. na parede, desenhos de caldeus, pintados com um s Tylus'Ez 23.14.

Cf. εϊδωλον, μορφή, ομοίωμα, όμοίωσις: Trincheira 4953 ‑ ; Spicq 1.4129‑; Koonge.

ειλέω: aoor. ειλησα; pf.mid./pass.ptc. είλημένος./

1. *colocar com segurança:* pass., *o* espada, έν ίματίφ IK 21.10L (B: ένειλέω).

2. *para ligar rapidamente:* + acc., ^μηλωτήν^ 'manto de pele de cabra' 4K 2.8; Figo. e + data. e acc. (parte do próprio corpo), άληθεία είλημένος τάς πλευράς 'tendo firmado seus lados com a verdade' Is 11.5 (II ζώννυ- μι).

ειλικρινής, ές./

***não contendo nenhum elemento estranho* , 'puro': *s* ema nação da glória divina, Wi 7.25. Cf. Referência: Spicq 1.420-3.**

ειμί: pres.ptc. ών, inf. είναι, impv.2s ϊσθι, 3s έστω / ήτω, pi. έστωσαν; fut. έσομαι, ptc. έσόμενος, inf. έσεσθαι; impf. ήμην, ήτε; sujeito. ώ; opt.3s εἴη.

1. *existir, estar presente* , com ou sem indicação de localização: Ούκ έστιν θεός .. ούκ έστιν ποιών αγα θόν Sl 52.2; εκεί ού έστιν τό χρυσίον 'lá onde está o ouro' Ge 2.11; μή έστω μάχη 'Que não haja briga' 13.8; εί έστιν παρά τώ πατρί σου τόπος ..; 'tem vaga na casa do seu pai...?' 24,23; Έστιν κύριος έν τώ τόπφ τούτφ 28.16; Έγώ είμι, καί ούκ έστι μετ' έμέ έτι 'Eu existo, e não há ninguém ao meu lado' Zp 3.1, τοῖς δαιμονίοις, ά ούκ έστι 'para os demônios que não têm existência' É 65,3; ούκ έστι σύνεσις έν αύτώ 'ele não tem entendimento' Ob 7; ήν Ιωνάς έν τή κοιλία τού κήτους 'J. estava na barriga do peixe grande' Jo 2.1; έτι οντος μου έν τή γή μου 'enquanto ainda estava no meu país' 4.1; έγώ είμι μεθ" ύμών Ί estou com você' Hg 1.13; II ύπάρχω Zc 8.10; ούκ έστι τού είναι 'não há como sobreviver' É 14.31; έσόμεθα τού σαί σε 'estaremos lá para resgatá-lo' 2K 10.11 (L πορεύσομαι), dificilmente um erro para um épico . , είσόμεθα (< είμι) *τού λιμού τού - έσομένου* μετά ταῦτα 'por causa da fome que virá depois disso' 41.31; + dat., μή μοι εἴη άποφήναι 'Longe de mim declarar' Jb 27.5. , sim. 34.10, cf. μή γένοιτο sob γίνομαι 1. c. ό ών: nome divino, Έγώ είμι ό ών. ό ών δέσποτα κύριε Je 1.6, 4.10, ό ´ Ών κύριε d . Impessoal com uma inf., 'há uma possibilidade de ..ing, é possível ..': έν τόπφ στενώ, είς όν ούκ ήν έκκλῖναι δεξιάν ούδέ άριστεράν 'um ponto estreito em que não foi possível virar à direita ou à esquerda' Nu 22.26; (veja abaixo 4), ούκ έστιν χαίρει ν τοῖς άσεβέσιν 'os ímpios não poderão se alegrar' Is 57.21 (II δύναμαι vs. 20); marca uma necessidade, ούκ έστιν έπιζητήσαι Si 40.26; IE 1.4; marca uma intenção, ούκ έστιν ήμῖν θανατώσαι άνδρα 2K 21.4L, cf. pers., έσόμεθα (L πορεύσομαι) τού σώσαί σε 'estaremos lá para resgatá-lo' 2K 10.11.

2. *possuir uma certa característica, ser idêntico a* (a chamada cópula): seu uso é geralmente obrigatório em todos os tempos não presentes, σύ ής ώς είς έξ αύτών Ob 11; τίς σου ή έργασία έστί; .. έκ ποιου λαού εί σύ; 'qual é a tua ocupação? .. de que povo você é?' Jo 1.8; ό οίκός μού έστιν έρημος Hg

1,9; a cópula pode ser omitida, Τί το εργον υμών; 'Qual é a tua ocupação?' Gê 47,3 (II.. έστιν; 46,33); frequentemente em genealogias, και ταΰτα τά όνόματα των υιών Λευι 'e os seguintes são os nomes dos filhos de L.' Ex 6.16; Έγώ κύριος 6.29; εγώ κύριος ό θεός υμών Le 19.3, 4 (II έγώ είμι.. vs. 10, 12, 14 +); σύ έλεήμων και οίκτίρμων .. 'você é misericordioso e compassivo..' Jo 4.2 (vl + εί); μέγα το όνομά μου εν τοΐς έθνεσι 'grande é o meu nome entre as nações' Ma 1.11: BDF, § 127f. Com ώς: 'ser como, agir como *ou* como'- έσομαι αύτοΐς ώς ραπίζων άνθρωπος επί τάς σιαγόνας αυτού Ί se tornará para eles como uma pessoa que lhes dá um tapa na bochecha' Ho 1 1.4. Cf. προϋπάρχω.

*3. *tornar-se* (είς, qv), *serve como* , confinado aos tempos indicativos passado e futuro e ao subjuntivo: ύμΐν έσται είς βρώσιν 'eles serão o seu alimento' Ge 1.29; έσονται οι δύο είς σάρκα μίαν 2.24; έσται είς σημεΐον διαθήκης 'servirá como sinal de aliança ' 9.13; ούκ έσται έτι τό ύδωρ είς κατακλυσ μόν .. 'não haverá repetição daquela água resultando em inundação' 9.15; ινα ώσίν μοι είς μαρ- τύριον 'para que me sirvam de prova' 21h30; έσται .. 6 οίκος Ησαυ είς καλάμην 'a casa de E$au se tornará em restolho' Ob 18; είς διαρ- παγήν .. είς άφανισμόν Zp 1.13; έσται είς ούδέν Is 14,23; έσονται αύτώ είς λαόν 'eles se tornarão um povo seu' Zc 2.11. Sobre este semitismo, ver BDF, § 145, 157, e a literatura aí citada. Cf. γίνομαι 3b, ποιέω I 9b, τίθημι 3b. b. sem είς: έσται αίμα Ex 7.19 (II μεταβαλεΐ είς αίμα vs. 17). c. Em είμί εν para είμί είς, consulte sv εν, 17.

4. *pertencer a, ser possuído por* (τινι): ήμΐν έσται καί τοΐς τέκνοις ημών 'será nosso e de nossos filhos' Gn 31.16; έσόμεθά σοι [= τώ θεώ] Ex 34.9; έσται τώ κυρίφ ή βασιλεία 'a realeza será do Senhor' Ob 21; έσονται μοι 'eles serão meus' Ma 3.17; cf. Έστιν ήμΐν πατήρ .. Ge 44.20, e veja έχω, I 2.

*5. Hebraisticamente, e sempre na forma de έσται, introduz um enunciado indicando aquilo que pode ou deve acontecer, com uma cláusula ou frase temporal ou uma cláusula condicional intervindo, muitas vezes precedida por καί, e frustrada, por um verbo finito, que último por sua vez, pode ou não ser precedido por καί: καί έσται εν τώ συννεφεΐν με νεφέλας .. όφθήσεται τό τόξον 'quando eu reunir nuvens .. o arco (da chuva) aparecerá' Gên 9.14; καί έσται εάν μή πιστεύσωσίν σοι .. λήμψη .. Ex 4.9 (II εάν δε μή πιστεύσωσίν σοι vs. 8); καί έσται εν τή ή μέρα έκείνη έξε- ρευνήσω τήν Ιερουσαλήμ 'e quando esse dia chegar, então procurarei J.' Zp 1,12; καί έσται καθότι διεγνώκειν ποιήσαι αυτούς, ποίησω υμάς 'e assim como eu decidi lidar com eles, eu lidarei com você' Nu 33.56; καί έσται δταν παύση .. καί έπιδήσεις 'quando você cessar .., você deve amarrar' Je 28.63. Cf. καί έσται ή παρθένος, ή άν έγώ εϊπω .., ταύτην ήτοίμασας .. Ge 24.14. b. Sem o καί inicial , mas em folha, por outra partícula: έσται ούν ώς άν ϊδωσιν .. Gê 12.12; έσται δέ ήνίκα άν καθέλης, καί έκλύσεις .. 'agora, quando você dominar (ele), então você vai afrouxar ..' 27.40. c. έσται pode ser - seguido por uma estrutura não-adverbial: καί έσται πας ό εύρίσκων με άποκτενεΐ με Ge 4.14; καί έσται ό άνθρωπος, δν άν έκλέξωμαι αυτόν, ή ράβδος αυτού έκβλαστήσει 'a pessoa que eu escolher, seu cajado vai florescer' Nu 17. 5. Este uso e *3 a acima atestam uma distribuição complementar de γίνομαι e είναι, d. Aqui não demora muito um caso como καί έσονται . Para obter mais detalhes, consulte SV καί 12.

6. Perifrasticamente com um ptc.: a. com o impf. ήν e um pres. ptc. para indicar iteração ou continuação, ήν φεύγων 'ele estava fugindo' Jo 1.10; II γίνο μαι, Gên 4.2; ήν κατοικών 'era residente' 14.12 (II vs. 13 κατφκει); um ptc. anterior παροξύνοντες ήτε De 9.22, sim. 9.24. b. com um PF. passar. ptc. e o pres, είμί, impf. ήν ou sujeito. ώ para indicar um estado decorrente de uma ação passada e ainda existente no momento da fala: ήτιμωμένος σύ εί 'você foi desprezado' Ob 2; Em Ge 6.12. c. com um PF. agir. ptc., ήν έτι έστηκώς* Ge 18.22, e o subj. ώ: όπως άν ω εύρηκώς .. Ex 33.13, έάν έπ* αύτφ πεποιθώς ής 'você deveria confiar nele' É
8.14 - funcionalmente, estes pertencem a b, ver em ϊστημι e πείθω, d. com o futuro. έσομαι e um pres, ptc., στένων καί τρέμων έση Ge 4.12; 1.6,
18.18, Êx 22,25, 25,19; De 16,15, Is 34,9, Ec 1,7; cf. πεποιθώς έσομαι É 8,17. eca, que futuro. έσομαι e um pf.ptc. para indicar um estado futuro decorrente de uma ação anterior - έσται τά βρώματα πεφυλαγμένα Gê 41.36; ήμαρτηκώς έσομαι είς σε πάσας τάς ημέρας 43,9; Γαζα διηρπασμένη έσται 'Gaza terá sido saqueada' Zp 2.4; έση ύπερεωραμένη 'você terá sido esquecido' Na 3.11. Apenas o pai -

pertence aqui: έσονται τφ κυρίφ προσά- γοντες θυσίαν Ma 3.3. f. com o impv. de είναι: έστω διαχωρίζον 'Separem...!' Gên 1.6; ϊσθι έστη ριγμένος έν συνέσει σου 'apegue-se firmemente ao seu entendimento' Si 5.10.

Cf. BDF, § 3524-, Aerts 1965, esp. pp. 52-96 e Evans 2001.230-48.

*7. + inf., *fique obrigado* o que fazer: ειπον τίνα σοι έσομαι μισθόν διδόναι 'Diga-me quanto devo pagar pelo salário' Para 5.15 © [1] , έσόμεθα του σώσαί σε 'caberia a nós resgatá-lo' 2K

10.1 IB, oi Λευΐται ήσασν του θύειν τό φασεκ 'os levitas foram encarregados de abater cordeiros pascais' 2C 30.17. Cf. Evans 2005.

8. papel alumínio, por um rel. pron. ou adv., *há algumas pessoas que* .., *há casos em que* .. etc.: εστι και δτε .. 'às vezes acontece também que..' Ep Je 9, cf. LSJ sv A IV ad fin.

Cf. γίνομαι, ενειμι, περίειμι, υπάρχω: Schmidt e 2,544 8 .

είμι: pres.inf. Sim, impv. sim, 3s. uco.J

entrada. *avançar* : ϊτω πρός με Ex 32.26; Pr 6.6 (II πορεύομαι 8α), 6.3; IK 25.15 (ήμεν R para ser lido ήμεν). Cf. βαδίζω, έρχομαι, πορεύομαι, άν-, άπ-, διέξ-, έξ-, έπ-, πάρ-, περί-, πρόσειμι: Schmidt 1.477-504. εϊν. => ϊν. ειvεκεν. => ένεκα, ετπερ. conj.J.

*se de fato:** ind. pres., Ju 6.9; + ind. aor., Su 54º . Del. 4M 11,7 vl

ειπον (aor.act.ind.): fut. έρώ, passe, ρηθήσομαι, ptc. ρηθησόμενος; aor.3pl εϊποσαν, subj. εϊπω, impv. είπόν ou ειπον (sobre a acentuação, ver Walters, 99f.), ptc. εϊπας, opt.Is εϊποιμι, 3pl εϊπαισαν, εϊποιεν, pass, έρρέθην, inf. ρηθήναι, ptc. ρηθείς; pf. εϊρηκα, pass.3pl εϊρηνται, impv.3s είρήσθω, ptc. είρημένος. Para o pres e impf., λέγω é usado.

1. *dizer:* καί έρεΐ Δειλαία Νινευη 'e ele dirá: “Infeliz é Nínive”” Na 3.7; em conjunto com αποκρίνομαι- ό δε άποκριθείς ειπεν .. Ge 18.9; άπεκρίθησαν οί ιερείς καί είπαν .. 'os sacerdotes responderam e disseram ..' Hg 2.13; + data. pers., έρεΐ τοΐς προεστηκόσι τής οίκίας '.. aos chefes de família' Am 6.10; παντί όρνέφ .. καί πρός πάντα τά θηρία 'a cada ave .. e a todos os animais ' Ez 39.17; εις τινα Jb 2.9e; επί τι να, Je 39.36; πρός τινα, Gên 7.1+, cf. πρός τούς άρχοντας καί παντί τφ λαφ Je 33.11, 12; + δτι, Gên 12.12; + inf., δν είπατε πρός με άγαγεΐν 'a quem você me disse que traria' 43,29; Ex 32.13, Nu 14.10, De 9.25, Sal 105.23; ειπεν .. ό θεός ού καλόν είναι τον άνθρωπον μόνον 'Deus disse que não era bom que o homem estivesse só' Ge 2.18. b. + conta. pess., a respeito de quem uma declaração foi/é feita: είπόν εμέ δτι ' Αδελφός μού έστιν 'Diga sobre mim: “Ele é meu irmão”” Gên 20.13; άρχοντας του λαού ού κακώς έρεΐς Ex 22.28; κρινάτω σε δν είπας Δός μοι βασιλέα 'Deixe-o julgar você a respeito de quem você disse: “Dê-me um rei”” Os 13.10; Pr 24.24, Jd 7.4.

c. impessoalmente: έρρέθη πρός Αβραμ Ge 15.13.

d. não necessariamente de forma audível, portanto mentalmente, 'pensada, refletida; pensado em voz alta 'com o florete, discurso direto indicando uma conclusão ou decisão alcançada: Ge 18.17, 26,28, 31,31, Números 24,11; sim. είπεν έν έαυτώ Para 4.2 (S [1] (i® [11] έν τή καρδία αυτού), Es 6.6, είπεν έν καρδία αυτού Sl 9.27, 34.25α (sem έν κ., 25 *b),* είπας τή καρδία σου Is 47.10, είπατε τή διανοία Ep Je 5, μή εϊπης σεαυτή Es 4.13 o', cf. φησίν έν έαυτω Sl 35.2 e λέγω 4, φημί e, e Mc 2.8. e. por escrito: έν γραφή 2C 2.10. f.. είπας, aor.ptc., introduz o discurso direto: Ge 22.7, 46.2 (II λέγων).

2. *mencionar, nome:* έν των όρέων, ών άν σοι εϊπω 'uma das montanhas que eu mencionaria' Ge 22.2; τον τόπον, όν είπεν αύτω ό θεός 22.3; 43.27, Ex 32.34, Nu 10.29, De 9.28, Ru 4.1, Sl 105.34.

3. *comandar, lance:* + inf., cujo *s* muitas vezes apenas implica, είπεν κύριος ποιήσαι αύτούς 'o Senhor ordenou (nós) que os fizéssemos' Ex 35.1; είπον άπολΰσαί (άπολυθήναί <g [n]) με από τής γής To 3.13 (S [1] ; Jb 2.3, Wi 9.8; + ώστε e inf., Ne 13.19; + dat. pers., τω μωρω άρχειν É 32,5 b. αύτός είπεν, καί έγενήθησαν Sl 32.9 (II έντέλλο- μαι), είπεν, καί έστη πνεύμα 'Ele falou, e surgiu um vento' 106,25; ; είπα καί έκαθάρισαν Ne 13.9;

4. *decidir* agir: + inf., τού έκχέαι Ez 20.8, 13, 21; τού έξολεθρεύσαι Sl 105.23; φυλάξασθαι 118.57.

5. *propor* ou *exigir verbalmente* um curso de ação: + inf., Ju 5.22, 6.2.

6. *para trazer à expressão oral* , 'proferir': *o* αίνος 'louvor (de Deus)' Si 15.10.

Cf. λέγω, άντ~, προσεἶπον.
ειργω: aoor. εϊρξα, passe, εϊρχθην./
***prevenir* fazer: τού οίκοδομεἶν IE 5.69; + geração. (ação) e passe., είρχθησαν τής οίκοδομής 5.70; + conta. pess., ήμάς τής είσόδου 'nos negou entrada' 3M 3.18. Cf. καταργέω, κωλύω, ειρηνεύω: fut. είρηνεύσω; aor. είρήνευσα, inf. είρηνεὖσαι.**
1. *ter paz de espírito:* Jb 2.26 (II ήσυχάζω). b. *viver em paz:* o país, 2C 14.5 (opp. πόλεμος), Jb 5.24.
2. *relacionar-se de maneira pacífica e amigável:* abs. 1M 6,60; *+ data. pessoal, Jb 5.23, Si 6.6; μετά τίνος 3K 22,45; είρηνεύοντες II φίλοι 28.9.
3. tr. *manter-se em um estado pacífico:* + acc., τά προς αύτόύς '(para manter um relacionamento pacífico) com eles' IE 8.82. Cf. είρήνη.
ειρήνη, ης. f.
1. *falta de conflito físico, estado pacífico e harmonioso:* opp. πόλεμος, Le 26.6, Ec 3.8, Mi 2.8, 3.5, cf. 5,5; ποιέω ~ην rivi'fazer as pazes com sbd' É 27,5, sim. 1M 13,37; μετά τίνος 6.49, 58, πρός τινα Jo 9.15, cf. Si 13.18; + συμμαχία 'aliança' 1M 8,20; μετ' ~ης 'pacificamente, ou seja, morte natural' Ge 15.15, '(para chegar) inteiro' 3M 7.19, έν ~η άποθανή Je 41.5, cf. Si 44,14, 3K 2,6; άπαγγέλλοντος ~ην Na 1,15; τήν αλήθειαν και τήν ~ην αγαπήσατε Zc 8.19; + ζωή Ma 2,5; ai. πόλεμος Le 26.6, Je 35.9; κατοικέω επ' ~ης 'viva em paz' Ez 38.11 (II έν ήσυχία), 14; + ήσυχία 1C 22,9; *segurança , proteção* , Sal 118.165.
2. *falta de agitação mental, interior, paz de espírito:* sim. ψυχής Hg 2,9; ούκ έσται εί. από τής θλίψεως Zc 8.10(sobre o uso de από, ver Epicteto, 3.13.10 από πυρετού .. εί.); έν -η κατευθύνων έπορεύθη μετ' έμοὖ Ma 2.6; uma parte dos justos após a morte, Wi 3.3; Sim. sim. 'Sem problemas! 'Je 6.14, sim. 4K 4,23; op. φόβος 37.5.
3. *bem-estar geral, material* ou físico: como dom divino, Hg 2,9, Zc 8,12, Is 26,12, 45,7, Je 36,11 (os dois últimos:: κακά), 45,4 (:: πονηρά), 16,5, 2M 1,4, 3M 2,20; efetuado por um zumbido. governante, 1M 14.11; + πλήθος Zc 9.10; + ύγίεια 'saúde' É 9,6, cf. Si 38,8; έρωτήσατε τα είς ~ην τήν Ιερουσαλεημ Sl 121.6, έρωτήσαι αυτόν τα είς ~ην 'perguntar por ele' 2K 8.10, έπηρώτησεν .. είς ~ην Ιωαβ .. καί είς ~ν του πολέμου 'perguntou como estavam as coisas com J... e com a guerra' 11.7 (L εί υγιαίνει); άμαρτωλών 'dos pecadores' Sal 72.3; Sim. ύμἶν πληθυνθείη 'Que seu bem - estar aumente! ' Da 3.98 , 4.34C LXX, cf. 4a e IPet I. 2, Judas 2.
4. *palavras amigáveis de saudação* por carta: 2E 4.17; em uma fórmula de saudação, Δαρείφ τφ βασιλεἶ εί. πάσα 5.7. *b. atitude amigável e pacífica: 2E 9.12.*
Cf. είρηνικός, είρηνεύω, είρηνοποιέω, ήσυχά- ζω, πόλεμος: Foerster, *TDNT* 2.406-8; van Leeuwen 13-117; Spicq 1.424-38, esp. 218-20. ειρηνικός, ή, όν.
***propício ao relacionamento amigável , caracterizado por sentimentos amigáveis* , 'amigável; pacífico': *s* hum., μεθ' ήμών Ge 34.21, άνδρες ~oi 'aliados', ou seja, pessoas vinculadas por acordo de não-beligerância, Ob 7 (II άν δρες διαθήκης), sim. Je 45.22 II άνήρ φίλος 20.10 e άνθρωπος ειρήνης Sl 40.10; op. κατά σκοποι 'espiões (com intenção hostil)' Ge 42.11; ούκ έδύναντο λαλεἶν αύτω ούδέν ~όν 37,4; ό κριτής ~ούς λόγους έλάλησεν 'o juiz disse coisas amigáveis' Mi 7.3; βουλή ~ή 'conselho amigável e pacífico ' Zc 6.13; κρίμα ~όν 'um julgamento que conduz a uma relação pacífica' Zc 8.16; θυσία ~ή 'oferta de culto feita para marcar um relacionamento restaurado com Deus' IK II. 15 *L* (B: θ. καί -ή, cf. όλοκαυτώματα καί ~άς 2K 6.17 e όλοκαυτώσεις .. 6.18), Pr 7.14. b. subst.n.: ~ά άποκριθώσίν σοι De 20.11; 23,6; λαλεἶ ~ά Je 9.8.**
Cf. είρήνη, είρηνικώς: Foerster, *TDNT* 2.418; Daniel 288-97.
ειρηνικώς. adv.J
***de maneira pacífica e amigável* : w. ref. encontro entre pessoas, 1M 5,25; saudação, 7,29,33; conduta de relacionamento, 2M 10.12. Cf. ειρηνικός, ειρηνοποιέω./**
para ajudar a promover a concórdia mútua e o relacionamento pacífico : Pr 10.10. Cf. ειρήνη, ειρκτή, ής. fJ
***prisão:* Wi 17.16. Cf. δεσμωτήριον. ειρωνεία, ας. fJ**
***atitude de disfarçar a verdadeira intenção* , 'hipocrisia ': 2M 13.3. Cf. ύπόκρισις. εις. Preparação. folha, por acc.**

1. *em direção a* um objetivo que está dentro de uma área ou na direção dela: com verbos de movimento, άναβαίνω Hb 3.16, cf. Tenho 9,6; απέρχομαι Ge 3.19, απορ ρίπτω Jn 2.4, άποστρέφομαι Ge 3.19, έπιστρέφω 2E 2.1, διώκω Hg 1.9, αι Ge 7.1, εισφέρω Hg 1.9, έκβάλλω Jo 1.15, cf. έκβολήν ποιέομαι 1,5; έμβάλλω 1.12, έξαποστέλλω Ob *ία* , έξεγείρω Jn 1.4, έρχομαι 2.8, ήκω Ma 3.1, καταβαίνω Jn 1.3, 5, π ίπτω Na 3.12, πορεύομαι Ge 27.9, Jo 3.2, 3, τρέχω Ge 18.7; φεύγω Jo 4.2; com verbos de dar ou entregar, άνταποδίδωμι Ob 15; δίδωμι Ma 2,9; com verbos de posicionamento, τάσσω Hb 2.9, fig. Hg 1,5; τίθημι fig. 1.6, 2.15, μίγνυμι Gê 30.40, cf. άναβλέπω 15,5; com verbos de comunicação verbal , έλάλησεν αυτών εις τήν καρδίαν 50,21, απήγγειλεν εις τον οΐκον 24,28; em λαλέω etc. είς τά ώτά τίνος, veja em ούς; λάβω αυτήν εις έμαυτόν 'leve-a [= Sabedoria] para companhia íntima ' Wi 8.18, cf. Neirynck 1979.361. Em δίδωμι εις χεΐράς τίνος, veja em χειρ 1 g.

2. *destinado a* (algum uso ou função): ξύλον ώραΐον είς όρασιν και καλόν εις βρώσιν 'planta bonita de se ver e boa para comer' Ge 2.9; εις φαύσιν 'para iluminação' 1.14; ούχ Ικανός εις καΰσιν 'não basta para queimar' Is 40.16, μή είναι Ικανούς εις πρόβατόν 'não há gente suficiente para uma ovelha' Ex 12.4; έστωσαν εις σημεία 'Que sejam como sinais!' Gên 1.14; έσται ύμΐν εις βρώσιν 1.29; πεφυλαγμένα .. εις τά έπτά έτη τού λιμού 'armazenado .. para os sete anos de fome' 41,36; ό οίκος Ησαυ εις καλάμην 'a casa de Esaú será usada como restolho' Ob 18; ούκ άπολείψετε από τών κρεών είς τό πρωΐ 'não deixarás carne para o dia seguinte' Le 22h30; δρασις εις καιρόν 'uma visão se destina a algum tempo futuro' Hb 2.3; εις Θήραν παρέστησαν τά τέκνα αυτών 'eles ofereceram seus filhos como presa' Os 9.13; grávida - εις πλημμέλειαν 'para lidar com (o) erro' Le 5.18.

3. Indica um alvo, objetivo ou foco de ação: είς ζωήν άπέστειλέν με ό θεός '.. para resgatar (você)' Ge 45.5, ήχθη εις θάνατον 'foi levado para ser morto' Is 53,8 (II έπί σφαγήν vs. 7); έξήλθες εις σωτηρίαν του λαού σου 'você saiu para resgatar seu povo' Hb 3.13; πρόθυμος εις τό φαγεΐν 'ansioso para comer' Hb 1.8. Esp. de ação hostil, ataque: εις τούς άνδρας τούτους μή ποιήσητε μηδέν άδικον Somente a esses homens não fazem nada injusto' Ge 19.8; Ου πατά- ξομεν αύτόν εις ψυχήν 37.21; άμαρτεΐν σε εις εμέ 20.6, Ήμάρτηκα εναντίον κυρίου .. και εις υμάς Ex 10.16; θυμοί οργή εις τον λαόν σου 'você ataca seu povo com raiva' 32.11; εις Μωαβ ποιήσω έκδίκησιν Εζ 25.11 (ver em εν 10); έμφυσών εις πρόσωπόν σου 'soprar na sua cara' Na 2.2; άνομήσετε εις όλην τήν συναγωγήν Nu 32.15; ήσέβησας εις εμέ Ζρ 3.11; τήν ασέβειαν τήν εις τον αδελφόν σου Ob 10α; συντέλεια εις ασεβείς ήξει 'uma aniquilação chegará aos ímpios ' Hb 1.9; εις παν οχύρωμα έμπαίξεται 'ele rirá de todos os castelos' 1.10; έμεγαλορρημό- νησεν .. εις τον οίκον Ισραήλ 'vangloriava-se ..' Ju 6.17; εις εμέ έλογίσαντο πονηρά 'inventaram coisas más contra mim' Os 7.15, cf. υμείς έβουλεύσασθε κατ' έμου εις πονηρά, ό δέ θεός έβουλεύσατο περί έμου εις αγαθά Ge 50. 20; εκλεκτήν εις άφανισμόν 'escolhido para devastação' Zc 7.14; εις τον πένητα άποβλέπουσιν Sl 10.4, ατενίζοντας εις τήν του βασιλέως πρόθεσιν 'observar de perto o propósito do rei' 3M 2.26. Cf. έκπορνεύειν αυτούς εις τούς άρχοντας Le 20.5 e εις τάς θυγατέρας Μωαβ Nu 25.1 (com a noção de desejo sexual ilícito dirigido a sbd). b. εις τό + inf. indica um propósito: εις τό πιεΐν Gê 30.38 (II πιεΐν); εις τό ίερατεύειν μοι Ex 28.4. c. εις τί 'com que propósito?': Jd 5.17 B (A: ινα τί), cf. Mazzucco. d. *prestando atenção a:* IK 12.IB (L κατά πάντα), e. Em εις συνάντησίν τινι, consulte sv συνάντησις.

4. Indica uma extensão de tempo: εις τον αιώνα 'para sempre' Ob 10£, cf. έως εις τον αιώνα Mi 4.7; εις τον αιώνα χρόνον Is 13,20, εις τον άπαντα χρόνον 1M 15,8; τού σπέρματός σου μετά σέ εις γενεάς αυτών Gê 17.7; εις χιλίας γενεάς De 7.9; εις χιλιάδας 'até mil gerações' Je 39.18, Ex 34.7; εις γενεάν έτέραν 'em outra geração' J1 1.3; εις γενεάς γενεών 2.2; ποιήσετε τήν ήμέραν εις τάς επτά ημέρας 'faça todos os dias durante os sete dias' Nu 28.24; ούχ ύπελίποντο εις τό πρωΐ 'eles não ficaram até de manhã' Zp 3.3; “meu questionamento dura até as primeiras horas da manhã (εις τάς πρωίας)” Sl 72.14. Em εις ώρας 'na hora certa', veja em ώρα.

5. Marca um ponto no futuro em que algo acontece: “eles retornarão ao entardecer (εις εσπέραν)” Sl 58.7; εις τάς τρεις ήμέρας 'dentro do período (prescrito) de três dias' 2E

10.9.

6. Indica transformação, acrescentada ao predicado de uma cláusula nominal: έσται μοι κύριος είς θεόν 'o Senhor se tornará meu deus' Gên 28.21, ver sob είμί, 3; άφορίζεται είς τέσσαρας άρχάς 'divide-se em quatro afluentes' 2.10; έγένετο ή πλίνθος είς λίθον 'um tijolo lhes serviu de pedra' 11.3; έστωσαν ὑμΐν είς κατάσχεσιν 'Deixe-os se tornarem sua posse' Le 25.45. b. a transformação transitiva do anterior: έταξα τά όρη αυτού είς άφανισμόν Ί transformou suas montanhas em desolação' Ma 1.3; ποιώ είς περιπ οίηση 3,17 ΄; ποιήσω σε είς έθνος μέγα Gê 12.2, 46.3; ίνα στήση σε έαυτώ είς λαόν De 29.13; θή- σομαί σε είς παράδειγμα Na 3,6; μεταστρέψω τάς έορτάς υμών είς πένθος Am 8.10; φκοδόμησεν .. τήν πλευράν .. είς γυναίκα 'construiu .. a costela em uma mulher' Ge 2.22; έλαβον αυτήν έμαυτώ είς γυναί κα 12.19; δώσω αυτόν είς έθνος μέγα 17.20; τήν βάβδον τήν στραφεΐσαν είς όφιν 'a equipe mudou para uma cobra' ex 7.15, μετέβαλεν παν τό ύδωρ .. είς αίμα 'ele mudou toda a água .. sangue' 7.20; "invocá-lo como um deus (είς θεόν)" Ju 3.8.

7. Indica um estado ao qual uma ação leva: δώσω .. τήν γήν .. είς κατάσχεσιν αίώνιον 'como possessão eterna' Gn 17.8, 48.4; O valor máximo é de 1,6 Hg ; είς κενόν 'sem propósito' Hb 2.3. Também άνδρα άπέκ- τεινα είς τραύμα έμοί καί νεανίσκον είς μώλωψ έμοί Ge 4.23? Mas talvez "diante de" (BDAG, sv 10 a): cf. Harl *BA,* Wevers e Rosel ad loc. Cf. também δός λόγου μου . (as) um côvado (de largura) no topo' Ge 6.16 .

8. Sinônimo de έν: 'na época de' - είς τον καιρόν τούτον έν τώ ένιαυτώ τώ έτέρω 'nessa época no próximo ano' Ge 17.21; είς τό γήρας 'na velhice' 21.2 (II έν τώ γήρει μου vs. 7); είς πέρας 'no final' Hb 2.3, είς τέλος 'no final' Ge 46.4; είς τό πρωΐ 'de manhã' Ex 34.2, Am 8.4; είς τό έσπέρας 'à noite' Gn 49,27; είς αὔριον 'amanhã ' Ex 8.10 (uma resposta a πότε 'quando?'); είς πεντήκοντα δύο ημέρας 'em 52 dias' Ne 6.15; 'no local de' - ήρεύνησεν είς τον οίκον Ιακώβ καί έν τώ οικω τών δύο παιδισκών 'ele vasculhou a morada de Jacó e a morada das duas empregadas' Ge 31.33; αί πόλεις, είς ας ούτοι κατοικοΰσιν έν αύταΐς Nu 13.20; παρενέβαλον είς τήν έρημον Φαραν 33.36 (II .. έν τή έρήμφ Σιν); είς τον τόπον De 16.6 (II έν vs. 5, 7); έκεΐ προφητεύσεις* είς δέ Βαιθηλ ούκέτι μή προσθής τού προφητεΰσαι 'lá você profetizará, mas em Betel você não profetizará novamente' Am 7 .12f.; μισητός είς έθνη 'odiado entre as nações' Pr 24.24 (II dat. pess.). Cf. BDAG, sv lad e Soisalon-Soininen, *Studien* 139f.

9. com um número. ou quantificador, *no sentido de, ao número de:* είς έξακοσίας χιλιάδας πεζών 'até 600.000 soldados de infantaria' Ex 12.37; είς χιλιά δας 'até milhares (de gerações)' 20.6; 32.28, Jo 7.5, Ju 2,5; επισιτισμόν παντί άνδρί είς πλήθος 'provisões abundantes para todos' Ju 2.18, ώς ή άμμος ή έπι τής θαλάσσης είς πλή θος 'como a areia da praia ..' 2K 17.11; com um substituto. anterior, είς άνδρας όκτακοσίους 'até 800 homens' 1M 3.24. Cf. είς αριθμόν τριάκοντα χιλιάδας 'até 30.000' 2C 35,7; 2M 8,1; τρεις σίκλοι είς τον όδόντα 'três siclos por dente' IK 13.21; είς φυλάς 'por tribos (?)' 10.21 (II κατά τάς φυλάς vs. 19).

Cf. Ev.

είς, μία, εν; gen. ένός, μιας, ένός. num.

Se usado de forma adjetiva, o numeral geralmente segue um substantivo.

***um:* a. com alguma ênfase na unidade em oposição a mais de um, todos, etc.: έσονται οί δύο είς σάρκα μίαν "os dois se tornarão uma só carne" Gên 2.24(a); χείλος εν, καί φωνή μία «uma comunidade de fala única e um discurso único» 11.1(a); νόμος είς 'uma lei única' Le 6.37(a); είδον άμφότεροι ένύπνιον .. έν μια νυκτί.. 'ambos tiveram um sonho .. em uma noite..' Ge 40.5(a); πατάξω .. ώσεί άνθρωπον ένα 'derrubar .. completamente, ninguém excluído' Nu 14.15(a), sim. Ju 6.3; ώς άνήρ είς 2E 3.1(a); ώσεί άνδρα ένά Jd 6.16(a); ώσεί πορείαν ημέρας μιας 'cerca de um dia de caminhada' Jo 3.4(a), αρχήν μίαν 'uma única autoridade' Ho 1.11(a), "naquele dia haverá um só Senhor (κύριος εις) e seu nome será um (κύριος εις) έν)" Zc 14.9(abis), ούχί θεός είς έκτισεν ημάς; ουχί πα τήρ είς πάντων ημών; Ma 2.10(abis) "duas ou três cidades se unirão είς πόλιν μ ίαν 'como uma só cidade'" Am 4.8(a), sim. πέντε πόλεις είς μίαν πόλιν Zc 8.21(a), opp. διπλούς 'duplo' Zc 9.12(-); "Cortarei três pastores em um mês (έν μηνί ένί)" Zc 11.8(a); ai. πάντες, "Vou descobrir toda a iniqüidade daquela terra em um dia (έν ημέρα μια)" Zc 3.9 (a); com o art., έπι τον λίθον τον ένα έπτά όφθαλμοί είσιν 'há**

sete olhos em uma pedra' ib.(a). b. especialmente. com um negador, 'nem um': ουδέ είς *nem mesmo um* Zc 10.10(-), Si 42.20(b); εις λόγος Jo 23.14(a). O numeral precede ou segue o núcleo do substantivo sem qualquer posição de oposição funcional.

b. *um certo,* não especificado: μίαν ημέραν 'um dia' Zc 14.7 (a), μερίς μία βραχήσεται, καί μερίς, έφ' ήν ου βρέξω έπ' αυτήν, ξη ρανθήσεται 'uma parte terá chuva, mas a parte sobre a qual não enviarei a chuva vai secar' Am 4.7 (a).

c. com força bastante fraca e aproximando-se do artigo indefinido: μιας έλατής 'um abeto prateado' Ge 21.15(a); καί ίδού βροΰχος είς 'e eis um peixe' Am 7.1 (a), μία γυνή Zc 5.7 (a) (vl γ. μ.); Ou seja 4.18, 2M 8,33. Cf. *ND* 4.252; Kuhlmann, esp. 86f.

d. είς .. είς *um .. outro* (ou: *um .. o outro),* indicando a escolha aleatória de quaisquer dois membros: έστήριζον τάς χεΐρας αύτοϋ, έντεύθεν είς καί εντεύθεν είς 'eles eram segurando as mãos, uma de cada lado' Êx 17.12(abis); δύο βάσεις τω στύλφ τω ένί καί δύο βάσεις τω στύλφ τω ένΐ είς άμφότερα τά μέρη αύτοϋ 'duas bases para cada (uma das quatro) colunas de um lado e duas bases para cada (das quatro) colunas do outro lado, para ambas das suas partes' 26,25(abis); βρέξω έπί πόλιν μίαν, έπί δε πόλιν μίαν ού βρέξω Ί enviarei chuva sobre uma cidade, mas eu não farei .. sobre outra' Am 4.7 (abis); “acima dela há duas oliveiras, uma (μία) à direita da tigela(?), outra (μία) à esquerda” Zc 4.3(abis); δύο δύο, εν κατέναντι τού ένός Si 36.15 (-). Cf. είς είς 'um de cada' (?) 1C 24.7 (MT: אחד אחז ..אחז אחז); LSG SV

e. ό είς .. ό έτερος *{o) um .. o outro* : “Tomarei para mim duas varas, uma (τήν μίαν) chamei de Beleza e a outra (τήν έτέραν) chamei de Linha” Zc 11.7(a); ό έτερος elidido, Ge 38.28(-); op. δεύ τερος (e outros ordinais), όνομα τω ένί Φισων 'o nome de um (deles) é P.' Gên 2.11(a); όνομα τή μια Αδα, καί όνομα τή δευτέρα Σέλλα 4.19(a); είς παρεμβολήν μίαν .. ή παρεμβολή ή δευτέρα 32.8(a); έπί το κλίτος το εν .. έπί το κλίτος το δεύτερον 'de um lado .. do outro lado' Ex 25.11(a); 25.31(a).

f. um dentre vários componentes: εις έξ αύτών Ob 11(a); εν τών όρέων 'uma das montanhas' Ge 22.2 (a).

g. com a força do ordinal πρώτος: ημέρα μία Ge 1.5 (II δευτέρα)(α), cf. Alexandre 100f.; c. ref. ao dia de um mês e ή μέρα entendeu: μια τού μηνός 'no primeiro dia do mês' Ge 8.13(a); em um numeral composto, μια καί είκάδι 'no dia 21' Hg 2.1(a). Isto não é semitismo: ver BDAG, sv 4 b.

h. Quando usado com um adj., o numeral pode preceder ou seguir o adj., άρτον ένα άζυμον .. καί λάγανον άζυμον ένα 'um pão ázimo .. e um bolo ázimo' Nu 6.19 (a); άμνάς μία μικρά 'um cordeirinho' 2K 12.3 (a); άγγος έν όστράκινον 'um recipiente de barro' Ez.4.9(a); γυναίκα μίαν καλήν IE 4.18.

***eu. articular e atributivo com força distributiva: το τρύβλιον το έν .. ή φιάλη ή μία 'cada uma das xícaras .. cada uma das tigelas' Nu 7.85 (a); sem cabeça de substantivo - τέσσαρα πρόσωπα τω ένί 'cada um deles tinha quatro faces' Ez 1.6 (a), 10.21 (a).**

Cf. έκαστος, μόνος.

a) אחת,אחד ; *b)* c. neg., כל ; *carro* . חד ; *d)* ^t.xj

εισάγω: fut.act. είσάξω; aor. είσήγαγον, sujeito. είσα- γάγω, impv. -άγαγε, inf. -αγαγεΐν, ptc. -αγαγών, passe, είσήχθην, inf. -αχθήναι; pf.2pl είσαγειό- χατε.

***fazer com que se mova para* um espaço: + acc., προς έαυτόν εις την κιβωτόν Ge 8.9; προς αύτόν 'para seus aposentos, tenda' 29,23; εις τον οίκον Φαραώ 12.15; είς τον οίκον αύτοϋ 29.13 (como convidado); είς την οικίαν 43.16; εις την σκηνήν Êx 18.7; είς την γην 13,5; De 26,9 (:: εξάγω vs. 8); Números 14.3; είς τον Λίβανον είσάξω αύτούς Zc 10.10; προς την θυγα τέρα Φαραώ Εχ 2.10; τον τράχηλον αύτοϋ *υπό* τον ζυγόν βασιλέως 'seu pescoço sob o jugo de ..' Je 34.9 (II εμβάλλω vs. 6), 10 (ύπό τον ζυγόν sob ficou); para a casa, είσήγαγεν ήμΐν παΐδα Εβραίον Gn 39.14; τά είσαγόμενα 'as importações' Ez 27.15; σόν πόδα προς .. φίλον 'para (visitar) um amigo' Pr 25.17. b. = άγω: τινα επί χειρός τίνος 'para entregar para ser executado por ..' 4K 10.24L (vl άγω), c. metaf., em um relacionamento: εν άρα 'em (uma aliança) com uma maldição anexada em caso de violação' Ez 17.13. Op.: εξάγω Ex 3.8, 6.7, De 26.9.**

Cf. Sim, sim.

εισακούω: fut. -ακούσομαι, passe. -ακουσθήσομαι; aor. -ήκουσα, sujeito. -ακούσω, impv. -άκουσον, inf. -ακοΰσαι, ptc. -ακούσας, passe, είσηκούσθην; pf. -ακήκοα.

1. *dar ouvidos* a sbd ou sth: + acc. rei,

στεναγμόν 'um suspiro' Ex 2.24, 6.5; κραυγήν πτωχών 'o clamor dos pobres' Jb 34.28^, προσευχήν PSol 6.5; τον γογγυσμόν ύμών έπί τω θεω 'sua reclamação contra Deus' Ex 16.7; τήν ακοήν σου Ί ouvi atentamente o relatório sobre você' Hb 3.2; respeitosamente ou com simpatia, + gen. rei, φωνής Gn 21.17 (II έπα- κούω); Zp 3.2 (II δέχομαι παιδείαν); τής φωνής κυρίου Zc 6.15, των λόγων .. των προφητών Je 33.5; ούκ είσήκουσεν κύριος τής φωνής ύμών ούδέ προσέσχεν ύμΐν '.. nem ele notou você' De 1.45; οίκτίρησόν με καί είσάκουσον τής προσευχής μου 'Tem piedade de mim e ouve a minha oração' Sl 4.2, sim. 26.7, τής δεήσεώς μου 'minha súplica' Ju 9.12; τής δικαιοσύνης μου 'meu apelo por justiça' Sal 16.1; + data. cog., ακοή De 15,5; + conta. rei, τήν έπιθυμίαν τών πενήτων 'o desejo dos pobres' Sal 9.38 (II προσέχω); + ambos gen. e acc. rei, μή είσακούειν τού νόμου μου καί τούς λόγους, οϋς έξαπέστειλε κύριος .. εν χερσί τών προ φητών 'não ouvir a minha lei e (ouvir) as palavras que o Senhor enviou.. através dos profetas' Zc 7.12; + geração. pers., πρόσεχε σεαυτώ καί είσάκουε αύτοϋ καί μή άπείθει αύτώ 'certifique-se de ouvi-lo e não o desobedeça' Ex 23.21; + *είς- είς τά έπερχόμενα 'aquilo que está prestes a acontecer' É 42.23. b. para sbd chorando por socorro: abs., κεκράξομαι καί ου μή είσακούσης Hb 1.2; προσέσχε κύριος καί είσήκουσε 'o Senhor percebeu isso ..' Ma 3.16; + geração. pessoa. ούκ είσηκού- σαμεν αυτού Gê 42.21 (II ύπερεΐδον); είσακού- σεταί μου ό θεός μου Mi 7.7, sim. Zc 6,15, Mi 3,4, 7, Jo 2,3; εμού τής χήρας 'eu, a viúva' Ju 9.4; προσεύξασθε προς με, καί είσακούσομαι υμών Je 36.12. c. passar, e *o* Pers., έδεήθημεν τού κυρίου καί είσηκούσθημεν ', pedimos o Senhor e fomos ouvidos' 2m 1.8, έν ή μέρα προσευχής ατού Si 3.5; *o* rei, προσευχή To 3.16, δέησις Si 51.11, ρήμα Da 10.12 LXX.

2. *agir de acordo com os termos propostos* ou *ditados por:* abs. Mi 5,15, Zc 7,13α; τα ώτα αυτών έβάρυναν τού μή είσακούειν 'eles endureceram os ouvidos para não ouvirem' 7.11; + geração. pessoa. Gn 42.22, De 13.8 (II συνθέλω τινί); Os 9.17, Zc 1.4 (a Deus), b. + conta. rei, τάς έντολάς μου καί τον νόμον μου Ex 16.28; είσακούσης τάς έντολάς κυρίου .. αγαπάν κύριον .. πορεύεσθαι έν ταΐς όδοΐς αυτού, φυ λάσσεσθαι τα δικαιώματα αυτού .. De 30.16; κρίμα 3K 3.11. c. os termos indicados por uma inf., μή είσακούσητε ήμών τού περιτέμνεσθαι Ge 34.17; É 1,12 o'.

3. *agir obedientemente:* + inf., ποιεΐν πάντα τα ρή ματα τού νόμου De 28.58.

Cf. ακούω, έπ-, ύπακούω, προσέχω, συνθέλω: Barr 1980; Cox 1981; Picq 1.43941⁻. εισάπαξ. Leia είς άπαξ, εισβάλλω, aor.inf. -βαλεΐν./

entrada. para *avançar:* tropas s, 2M 13.13, 14.43 Del. IE 6.20 vl

εισβλέπω: aor.impv. εϊσβλεψον, ptc. -βλέψας./ *observar visual e cuidadosamente:* abs. e II εισα κούω Is 37,17; + είς Jb 6,28, 21,5. Cf. βλέπω, εισδεκτός. Leia είς δεκτόν.

εισδέχομαι: fut. -δέξομαι; aor.inf. -δέξασθαι, ptc. -δεξάμενος, passe, είσεδέχθην.

para *admitir, seja bem-vindo:* + acc. pessoa. τήν έξωσμένην 'o rejeitado' Mi 4.6 (II συνάγω), τήν άπωσμένην 'o pária' Zp 3.19 (assim pontuado: *BA);* προς αυτόν πάντας τούς λαούς Hb 2,5 (II έπισυνάγω); como convidado, βασιλείς Zp 3.8, II προσδέχομαι Wi 19.16 (ver vs. 15); companheiros soldados, 2M 10,36; em uma cidade, 4.22, Ez 22,19; + um pred. adj., άγνόν 'tão puro' 4M 5.37. Cf. δέχομαι, εισδύω: 2aor. είσέδυν./

mover *-se* para um espaço: είς τά σπήλαια 'para dentro das cavernas' Je 4.29, ύπό τον έλέφαντα 'sob o elfante' 1M 6.46. Cf. εισέρχομαι, είσπορεύομαι. εισεΐδον./

contemplar *e estudar:* είσήκουσε ν κύριος τής φωνής αυτών καί είσεΐδεν τήν θλΐψιν αυτών '.. sua angústia' Ju 4.13. Cf. είδον, όράω, βλέπω. Del.Ex 2.25 vl

εΐσειμι: inf. είσιέναι.

entrada. *para entrar: s* o sumo sacerdote e είς τό άγιον 'para o santuário' Ex 28.23 (II είσπορεύομαι vs. 26);:: εξειμι 28.31.

Cf. εΙσέρχομαι, -πορεύομαι, εξειμι, είμι. εισέρχομαι: fut. -ελεύσομαι, inf. -ελεύσεσθαι; aor. -ήλθον, 3ρ1. -ήλθοσαν, sujeito. -έλθω, impv. εί'σε- λθε, 3ρ1. -ελθέτωσαν, inf. -ελθεΐν, ptc. -ελθών, opt. -έλθοιμι; pf. -ελήλυθα, inf. -εληλυθέναι; por favor. -εληλύθειν.

1. *para entrar , faça a entrada: τα* είσπορευόμενα .. είσήλθεν Ge 7.16 (ver Lee 87); *viajante* , είς την οικίαν αυτού 19.3; είς Αίγυπτον 46,8; είσελθε 24.31 (dito para alguém que está do lado de

fora); εναντίον τίνος Ex 7.10; 10.3 (II προς τινα vs. 1); προς τινα Gel9.5 (como convidado), Ex 3.18, 5.1, 6.11 (para um público); do exterior, para 5,9; *s* servo em serviço, Ex 21.3 (:: εξέρχομαι); ladrão ou assaltante, προς τινα Ho 7.1, Ob 5, διά θυρίδων 'através das janelas' J12.9; adoradores entrando em um templo, Hg 1.14, προς τον Βεελφεγωρ Ho 9.10; πριν ή είσελθεΐν προς αύτάς τάς μαίας 'antes que as parteiras cheguem até elas [= mulheres em trabalho de parto] Ex 1.19; teofania, την νύκτα 'à noite' Gn 20.3; είς την κιβωτόν 6.18, είς Βαιθηλ Am 4.4; Funcionários do culto, J1 1.13, έσω είς τον οίκον κυρίου 2C 29.16; tropas estrangeiras invasoras, Mi 4.8 (prec. pela sua chegada ήκω), είς πύλας Ob 11,13; conquistadores, είς την γην De 31.7; colheitadeiras entrando no campo do sbd, προς τινα Ob 5; um filhote de leão entrando em sua cova, Na 2.12; oferendas 'a serem trazidas' para um tern-pie, είς τον οίκον του κυρίου Ho 9.4; Figo. είσήλθε τρόμος είς τα οστά μου 'tremor entrou em meus ossos' Hb 3.16, cf. είς αυτούς τό πνεύμα 'o espírito entrou neles' Ez 37.10; um local no qual a entrada é feita indicada por είς, Ho 9.4, 11.9, εκεί Ge 19.22, εναντίον Ex 10.3, ώδε Zc 7.3, προς τινα 'para um local pertencente ou de propriedade de sbd' Ge 7.15, 39.14, Ho 9.10, Ob 5, acc., την πόλιν IK 9.13 *(L* είς ..), mas não την πύλην, ήν είσελήλυθεν 'a porta pela qual ele havia entrado' Ez 46,9; para um quarto ou tenda, Gên 20.3; ύπό την στέγην των δοκών μου 'sob o teto das minhas vigas' 19.8; έαυτω com força centrípeta (ver Muraoka 1978) Am 6.1; Zc 1.21 (vl έξήλθοσαν, έξήλθον);:: εξέρχομαι Ge 43.30 (ver vs. 31), Nu 27.17, 21; II είσπορεύομαι Ez 46.10. b. sem indicação de onde ir: επ' αυτόν '(em seus aposentos) para atacá-lo' 2K 17,2 *L* (B: επέρχομαι), c. *para ser admitido* como membro: είς εκκλησίαν κυρίου De 23.1, εν εκκλησία θεού Ne 13.1. d. *aceitar e concordar com os termos* de (έν): ό λαός οι είσελθόντες εν τη διαθήκη Je 41.10, έν διαθήκη μετά σοΰ Εζ 16.8, cf. CD 12.11 באו עמו בברית אברהם . e. fig., *s* grito de socorro, είς τα ώτα αυτού Sl 17.7, ενώπιον σου ό στεναγμός 'o suspiro' 78.11, προσευχή 'oração' 87.3, αξίωμα 'solicitação' 118.170; em um determinado estado, είς τήν κατάπαυσιν ^τοϋ θεοΰ^ 'no resto.' Ps 94.11, είς τό σκότος Para 4,10 f. para uma colocação idiomática com έξέρχομαι como em 2C 1.10, veja em είσπορεύομαι b.

2. *para iniciar* uma ação: είς κρίσιν Sl 142.2; 2 milhões 3.18.

3. *ter relações sexuais* (com πρός τινα): *objetivo* . tudo bem. masculino, είσήλθεν πρός Αγαρ καί συνέ- λαβεν '.. e ela engravidou' Ge 16.4; 19h31, 29.21, Le 18.14. Três vezes w. uma mulher como *s,* mas sem πρός: είσελθοΰσα ή πρεσβυτέρα έκοιμήθη μετά τού πατρός αύτής Ge 19.33; 19.34, 35: cf. 2K 11.4 είσήλθεν πρός αύτήν (MT /wattavo' 'elaw/); com πρός, mas o foco em entrar em um relacionamento matrimonial , Da 11.6 TH.

Cf. έρχομαι, συνεισέρχομαι, είσίημι, είσπο- ρεύομαι, έμβαίνω, έξέρχομαι, παρεμπίπτω: Schnei der, *TDNT* 2.67 6f. Sobre uma distribuição complementar em desenvolvimento de είσέρχομαι e είσπορεύομαι e outros pares de composita relacionados - o último sendo usual no pres e impf., E o primeiro raramente ou nunca usado nesses tempos verbais - veja Lee 85-8. εισκυκλέομαι./

***mergulhar em:* metaf., + dat. (registros históricos a serem estudados) 2M 2.24. εισκύπτω./**

***para *saliência: s* estrada, έπι Γαι IK 13.18. Cf. κύπτω.**

εισόδ(ε)ιος, α, ον. fJ

***relativo à entrada: subst.f., invasão* militar , Da TH 11.13. Cf. είσοδος, εισοδιάζω: aor.ptc.pass. -οδιασθείς./**

passar, *para ser coletado e entrar como receita:* em um cofre do templo, *s* άργύριον τών αγίων . 34.14 . Cf. έξοδιάζω. είσοδος, ου. f.

1. *ato de entrar em uma arena de atividades, chegada:* τή σή ~φ 'através de sua chegada' Gn 30.27; τίς ύπομενεΐ ημέραν -ου αύτοϋ; 'quem resistirá no dia de sua chegada?' Ma 3,2; φυλάξει τήν ~όν σου καί τήν έξοδόν σου Sl 120.8; δόξης αύτής É 66,11; nascimento de hum., είς τον βίον Wi 7.6 (:: έξοδος).

2. *local onde é feita a entrada:* τής θαλάσσης Ez 27.3 (w. ref. à cidade-ilha de Tiro), Si 14.22; hall de entrada, 4K 23.11.

Cf. είσόδ(ε)ιος, έξοδος, είσέρχομαι, έξίημι, πάροδος: Talshir 114f. (no IE 8.60).

εισπέμπω: aor. είσέπεμψα./

para *enviar:* + dat. (com.) pess., τά δέοντα 'os suprimentos necessários' 2M 13.20. Cf. πέμπω, εισπηδάω: aoor. είσεπήδησα, sujeito. είσπηδήσω./

entrada. para *avançar rapidamente:* ή άρκος 'um urso' .. είσπη- δήση είς τον οίκον αυτού Am 5.19; διά τής πλά γιας θύρας 'pela porta lateral' Su 26 TH. Cf. είσέρχομαι.

εισπλέω: aor.ptc. -πλεύσας./

***navegar para* um espaço: 2M 14,1; τι 4M 13.6. Cf. πλέω.**

εισπορεύομαι: aor. -επορεύθην; pf. -πεπόρευμαι, ptc. -πεπορευμένος.

entrada. *para mover:* abs. τά είσπορευόμενα .. είσήλ- θεν Ge 7.16 (ver Lee 87); J1 3.11 (provavelmente em um campo de batalha), 13 (cuba de vinho), Jo 15.18 e Jd 1.14A (provavelmente uma noiva entrando na casa de seu marido ou em um dossel nupcial); Zc 8.10 (op. έκπ.); Ma 3.2 (II είσοδος, qv); εις τι, Ge 23.10, Ex 33.8, Ho 4.15, Am 5.5, Hg 2.16; είς Αίγυπτον Ex 1.1; έν ταΐς πύλαις 'através dos portões' Je 17.20 (II ταΐς πύλαις vs. 21, διά των πύλων vs. 25), τάς πύλας Εζ 26.10; πρός τι να, esp. uma mulher, ou seja, seu alojamento ou moradia para ter relações sexuais, Gn 6.4, Am 2.7; não uma mulher, Gn 44.30; para uma audiência, πρός Φαραώ Ex 5.23; + conta. loci, πύλας 'portões' Ez 44.17; II εισέρ χομαι 46.10. *b. εισπορεύομαι και εκπορεύομαι indica idiomaticamente toda uma gama de atividades e movimentos: εύλογημένος σύ έν τω είσπο- ρεύεσθαί σε .. έν τω έκπο ρεύεσθαί σε De 28.6; ού δυνήσομαι έτι είσπορεύεσθαι και έκπορεύεσθαί 31.2; Fô 5.18; os dois verbos (sinônimos) na ordem inversa - έξελεύσεται προ προσώπου αύτών και .. είσελεύσεται προ προσώπου αύτών Nu 27.17 (de líderes), έπι τω στόματι αύτοΰ έξελεύ- σονται .. 27.21, cf. φυλάξει την είσοδόν σου και τήν έξοδόν σου Sl 120.8, ή έξοδός σου και ή είσοδός σου μετ' ϋ έν τή παρεμβολή 1K 18.6, e veja também em εισέρχομαι If.

Cf. είσέρχομαι, είσίημι, (έκ)πορεύομαι, παρει- σπορεύομαι.

εισσπάω: aor.mid. είσεσπασάμην./ *

***desenhar:* + conta. pessoa. πρός εαυτούς εις τον οίκον Ge 19.10. Cf. sim.**

ειστρέχω: aor.ptc. -δραμών./

***correr para dentro: s* hum., είς τήν πόλιν 2M 5.26. Cf. τρέχω.**

εισφέρω: fut. είσοίσω, passe. -ενεχθήσομαι; aor.act. -ήνεγκα, ptc. -ενέγκας, impv. -ένεγκε, -ένεγκον, passar, είσηνέχθην, subj.act. -ενέγχω, passe. ~ενεχ- θώ, inf. -ενεχθήναι.

1. *levar, trazer* (para είς): + acc., τω πατρί σου Ge 27.10; αύτω οίνον 27,25; παν τό άργύριον είς τον οίκον Φαραώ 47.14; τά καλά .. είς τούς ναούς ύμών J1 3.5; ofertas de culto, είς τον οίκον τού κυρίου Ex 23.19, *o* δώρα Je 40.11; έσώτερόν τίνος Εχ 26.33; Ma 1,13, 3,10; πόδας είς πέδας .. είς κλοιόν τράχηλον 'pés em grilhões .. pescoço em colarinho' Si 6.24, είς δουλείαν Ne 3.4; op. έκφέρω

Êx 4.6; mulher como esposa de fora do próprio clã ou tribo, Jd 12.9 B (A: εΙσάγω).

2. *colher, colher* colheitas agrícolas: + acc., σίτον .. οίνον .. έλαιον De 11.14, άμητοΰ είσφε- ρομένου É 23.3; έσπείρατε πολλά καί είσηνέγ- κατε ολίγα Hg 1,6, cf. 1,9 aprovado e De 28,38 (:: έκφέρω).

3. passar, *ser submetido a:* κρίσιν 'julgamento' 2M 14.38, cf. Abel 1949 anúncio loc.

Cf. φέρω, εισφορά, έκφέρω. εισφορά, άς. f.

***uma contribuição pecuniária legalmente imposta para a manutenção das atividades cultuais : εί. κυρίφ Ex* 30.13 (no valor de um dracma); δώσουσιν τήν ~άν τώ κυρίφ 30.14; λήμψη τό άργύριον τής -άς παρά τών υίών Ισραήλ 30.16. Cf. εισφέρω, άφαί- ρεμα. ειτα. adv.**

***caso uma determinada condição seja atendida* , 'então', principalmente w. fut.: Jb 5.24; + pres., Pr 6.11. είτε.**

1. Repetido antes de cada um de dois ou mais termos apresentados como igualmente possíveis ou aplicáveis: είτε δεξιά είτε αριστερά 'seja para a direita ou para a esquerda' É 30.21; είτε δέκα είτε έκατόν είτε χίλια έτη 'sejam dez, cem ou mil anos' Si 41.4; είτε τοΐς θεοΐς τών πατέρων ύμών .. είτε τοΐς θεοΐς τών Αμορραίων Jo 24.15.

2. Seguindo outra cláusula condicional, 'se então; se, porém': Jb 9.21, Wi 17.17, 18, 2M 12.45.

ειτοι.

= είτε 1: ειτοι πτωχός ειτοι πλούσιος 'seja pobre ou rico' Ru 3.10.

Sim. Preparação. florete, pelo genitivo; antes das vogais, έξ.

1. , receber, resgatar , vingar, esgotar conteúdos ou recursos, enforcar , etc. ; έκ τοΰ οίκου μου έκβαλώ αύτούς Ho 9.15; άπολώ σοφούς έκ τής Ίδουμαίας Ob 8; όπως έξαρθή άνθρωπος έξ όρους Ησαυ 'para limpar as montanhas de homens (lutadores) de Esaú' Ob 9; έξ οίκου θεού σου έξολεθρεύσω τά γλυπτά '.. as imagens esculpidas' Na 1.14; έξαιρούμενος έκ θλίψεως 'resgatar em situações de perigo' 2.2; διέφθειραν .. έξ ανθρώπων 2.4; έτελευτησεν οί βάτραχοι έκ τών οίκιών 'as rãs pereceram ..' Ex 8.13; συνετρίβη έχθρός μέγας έξ Ισραήλ 'um grande inimigo foi esmagado..' 1M 13,51; άτεκνωθήσονται έξ ανθρώπων Os 9.12; είς τήν γήν, έξ ής έλήμφθης 'na terra, de onde você foi tirado' Gên 3.19; δέξασθαι τό αίμα .. έκ τής χειρός σου 'para receber o sangue ..' 4.11, έκ χειρός μου ζήτησον αύτόν 43.9; έξείλατο αύτόν έκ των χειρών αυτών 'resgatou-o ..' 37.21, cf. o sargento. c. múltiplas pessoas- έξελεΐται ύμας έκ χειρός έχθρών ύμών Ba 4.18, σώσει ύμας έκ χειρός έχθρών ήμών 1K ; βύσεται τήν ψυχήν αυτού έκ χειρός αδου Sl 88.49; έκδεδίκηται έκ Καιν Gê 4.24; έξέλιπεν τό ύδωρ έξ τού ασκού ' acabou a água do saco' 21h15, sim. 47,15, 49,10; ούκ έκλείψει έξ αύτών πάντα 'nada será inatingível para eles' 11.6, veja abaixo 11; τούτων έκ μαστών κρεμάσαντες τά βρέφη 'fazendo os bebês pendurados em seus seios' 2M 6.10, ή ψυχή αύτοΰ έκκρέμαται έκ τήτος του ψυχής 'sua alma está pendurada na alma deste' Ge 44.30. b. indica distância, 'longe de', = από: έστη ή θάλασσα έκ τού σά λου αύτής Jo 1.15; c. άποστρέφω 3,9; έξέρχομαι 4.5; έκκλίνω Ma 2,8; άνίημι 4.2; άνέχω (qv) Am 4.7. c. de acordar: έξεγείρων καθεύδοντα έκ βαθέος ύπνου 'despertar alguém que dorme do sono profundo' Si 22.9; έκ τής νηστείας 'do rápido' IE 8.70. d. έξ έαυτής έγένετο 'ela ficou em êxtase, pasma' 3K 10.5 II 2C 9.4.

2. indica uma entidade da qual um componente ou parte é isolado (“partitivo”): ού λήμψη γυναίκα έκ τών θυγατέρων Χαναάν Ge 28.1 (II από 27.46 e voltando a έκ 28.6); δέκα άνδρες έκ πασών τών γλωσσών τών έθνών 'dez homens de todas as comunidades linguísticas' Zc 8.23; είς έξ ήμών Ge 3.22, είς έκ τών *επτά* .. αγγέλων To 12.12 *Φ* ι (<S n om. έκ); ού μή ύπολειφθή έξ αύτών βίζα Ma 4.1; o componente não mencionado, ού σπαρήσεται έκ τού ονόματος σου έτι 'não surgirá mais nenhum com o seu nome' Na 1.14; c. superlativo, τάς κρα- τίστας έκ πασών τών βασιλειών τούτων 'o melhor de todos esses reinos' Am 6.2.

3. *alguns de, parte do* correspondente ao Heb. partitivo p: έπιεν έκ τού οίνου 'ele bebeu (um pouco) do vinho' Gn 9.21; συγκόψεις έκ τούτων λεπτόν 'você deve esmagar alguns deles até virar pó' Ex 30.36; II de La 3.19. Veja από 3 b.

4. *pertencente a, afiliado a* um grupo: αδελφήν έκ πατρός αύτοΰ ή έκ μητρός αύτοΰ Le 20.17, sim. De 13.6; Ζοροβαβελ τον τοΰ Σαλαθιηλ έκ φυλής Ιούδα Hg 2,21; 'caracterizado por' - Ταΰτα έκ κακο- παθείας έστί 'estes são assuntos trabalhosos' Ma 1.13.

5. indica origem, ponto de partida, fonte: Τούτο νΰν όστοΰν έκ τών όστέων μου καί σάρξ έκ τής σαρκός μου 'isto agora é um osso fora dos meus ossos..' Ge 2.23, sim. 29,14; πόθεν έστε ύμεΐς; .. Έκ Χαρραν έσμεν 29.4; οΐ άνθρωποι οΐ έκ τού τόπου 'a população local' 38,22; έκ τούτων άφωρίσ- θησαν 'destes se separaram' 10.5; ινα τεκνοποιή- σης έξ αύτής 'para que você possa gerar um filho através dela' 16.2; δώσω σοι έξ αύτής τέκνον 17.16; συνέλαβον .. έκ τοΰ πατρός αύτών 'eles engravidaram.. de seu pai' 19,36, έν γαστρί έλαβεν έξ αύτοΰ [4] ela concebeu dele' 38,18; αδελφή μού έστιν έκ πατρός [4] ela é minha irmã paterna' 20.12; τών έξελθόντων έκ τής κιβω τού [4] .. fora da arca' 9.10; πάντα τά άνατέλλοντα έκ τής γής [4] tudo o que brota da terra' 19.25; βασιλείς έκ σοΰ έξελεύσονται 17.6; έκπορευό- μενα έκ μέσου δύο όρέων Zc 6.1; όξος έξ οίνου [4] vinagre feito de vinho' Nu 6.3; είσήκουσεν .. τής φωνής .. έκ τού τόπου ού ήν [4] .. de onde ele estava' Ge 21.17; ούδέ μή άκούσθη έκ τού στόματος ύμών [4] nem estará nos teus lábios' Êx 23.13; πιεΐν ύδωρ έκ τού ποταμού [4] beber água do rio' 7.21 (IIαπό vs. 18, 24); νίψεται Ααρων .. έξ αύτοΰ (= τού λουτήρος [4] lavatórios') τάς χεΐρας 30.19; II από - όσα γίνεται έξ άμπέλου, οίνον άπό στεμ- φύλων [4] aquele que vem de uma videira, vinho de uvas prensadas' Nu 6.4; έξ αίρέσεως αύτών [4] por sua própria escolha' 1M 8,30. b. *do interior de:* πηγή άνέβαινεν έκ τής γής [4] um riacho de água jorrou do solo' Ge 2.6; έκ τής κοιλίας τού κήτους [4] da barriga do peixe gigante' Jo 2.2, fig., το σπέρμα σου μετά σέ, ός έσται έκ τής σου 2K 7.12 (dos descendentes de Davi); cf. προσδέχομαί τι έκ

τών χειρών τίνος ⁴ para aceitar algo mantido nas mãos do sbd' Ma 1.10, 13; λαβεΐν .. έκ τών χειρών ύμών 2.13.

6. *devido a, causado por:* στεναγμώ έκ κόπων ⁴ com gemidos causados pelo trabalho duro' Ma 2.13; έκ καρπών έπιτη- δευμάτων αύτών ⁴ por causa dos frutos de suas (más) práticas' Mi 7.13; γενομένου δέους .. φόβου τε έκ τής τού τά πάντα έφορώντος έπιφανείας ⁴ pavor e medo surgiram devido à aparência de alguém que vê tudo' 2M 2.22.

7. *por meio de:* χρίσεις έξ αύτοΰ τήν σκηνήν .. ⁴ ungirás a tenda com ele [= έλαιον ⁴ óleo']' Ex 30.26; συνεχομένους έκ τής υακίνθου ⁴ preso com um cordão azul' 36,29; Je 38.39.

8. *com a ajuda de:* 6 δίκαιος έκ πίστεώς μου ζήσεται Hb 2.4.

9. com um verbo passivo marca o agente de uma ação: άδικοΰμαι έκ σοΰ ⁴ Estou sendo injustiçado por você' Ge 16.5, άνενεχθήσεται .. έκ λαού Is 18.7 (II άπό).

10. com substantivos, muitas vezes no pi., indicando uma posição relativa a um determinado ponto de referência: έκ δεξιών .. καί έξ εύωνύμων ⁴ à direita.. e à esquerda' Ex 14.22; έπορεύθη έκ τών όπισθεν .. έστη έκ τών όπίσω αύτών ⁴ moveu-se para trás .. e ficou atrás deles' 14.19; έξ άμφοτέρων τών κλιτών τού ίλαστηρίου ⁴ em cada lado do propiciatório' 25.17; γεγραμμέναι έξ άμφοτέρων τών μερών αύτών ⁴ está escrito em ambos os lados '32,15; πήχυν έκ τούτου καί πήχυν έκ τούτου ⁴ um côvado de um lado e um côvado do outro' 26.13; έκ τών έμπροσθίων ⁴ para a frente' 28,14; έκ του πέραν 'do outro lado' Nu 21.11; έκ δεξιών τής λυχνίας και έξ εύωνύμων 'à direita do castiçal e à sua esquerda' Zc 4.11; έκ δεξιών τοΐς τέσσαρσι Εζ 1.10; ό κλέπτης έκ τούτου 'o ladrão deste lado' Zc 5.3; έξ ανατολών ⁴ no leste' 14.4 (II από ανατολών ήλιου ⁴ no leste' De 4.41). Veja από 8.

11. *privado de, faltando em:* ή γή άφανισθήσεται .. έκ διοδεύοντος ⁴ a terra será devastada, e ninguém passará por ela' Zc 7.14; έξολεθρεύσει άρματα έξ Εφραιμ ⁴ ele demolirá carros..' 9.10; ούκ έκλείψει έξ αύτών πάντα ⁴ nada será inatingível para eles' Ge 11.6 (= από).

12. *começando no momento de:* έκ παιδός έως του νυν ⁴ desde a nossa infância até agora' Ge 46.34, έκ παι δαρίου Je 31.11; έκ νεότητος αύτοΰ ⁴ desde sua juventude' Ge 8.21; έκ νυκτός ⁴ desde quando ainda era noite' É 26,9; απ' αρχής έξ ήμερών αιώνος ⁴ desde o início desde os primeiros tempos' Mi 5.2; έκ πρωΐθεν έως δείλης ⁴ de manhã cedo até a noite' 1M 10h30, cf. από πρωΐθεν έως μεσημ βρίας 3K 18.26 e από τών χρόνων Σαμουήλ IE 1.18. Cf. sv από 2 b, e Renehan 1.145 sv νύξ. b. indica um ponto no tempo no passado: έξ ήμερών αρχής ⁴ na era primitiva' 4K 19,25L, έξ αρχαίων ήμερών ⁴ na era primitiva' É 37,26 (ορρ. νυν).

13. indica o material do qual algo é feito: ποίησον σεαυτώ κιβωτόν έκ ξύλων τετραγώνων ⁴ Faça para você uma arca de madeira quadrada' Gê 6.14; 31.1; έποίησαν έαυτοΐς χώνευ- μα έκ τού αργυρίου αύτών ⁴ eles fizeram para si uma imagem de fundição de sua prata' Os 13.2; Ez 16.17.

14. indica sucessão próxima ou proximidade, com um substantivo repetido (o primeiro substantivo no acc.), ar. Clássico , embora não comum, por exemplo, ή μέραν έξ ή μέρας Henioch. fragmento. 5.13: ήμέραν έξ ήμέρας ⁴ dia após dia' Ge 39.10, cf. έκάστην ήμέραν έξ ήμέρας Para 10.1 <© ᴨ ; παρασιωπήση αύτή ήμέραν έξ ήμέρας ⁴ fica quieto com ela por dias a fio' Nu 30.15; μισθωτός ένιαυτόν έξ ένιαυτοΰ ⁴ um trabalhador contratado anualmente' Le 25.53; ⁴ anualmente' De 15.20; μήνα έκ μηνός καί σάββατον έκ σαββάτου ⁴ meses após m., e sábado após sab.' É 66,23; ολοκαύ τωμα μήνα έκ μηνός ⁴ holocaustos mensais' Nu 28.14; πόλιν έκ πόλεως φεύγων ⁴ fugindo de cidade em cidade' 2M 5,8; είσελεύσεται ταμιεΐον έκ τα- μιείου ⁴ entrará sala após sala' 2C 18.24; πλα- νωμένη καί λάτρις τόπον έκ τόπου καί οικίαν έξ οικίας ⁴ vagando como uma criada de lugar em lugar e de casa em casa' Jb 2.9; πορεύ- σονται έκ δυνάμεως είς δύανμιν ⁴ eles irão de força em força' Sal 83.8. Cf. έξ άλλήλων συνεχόμεναι έτέρα έκ τής έτέρας 'uniram-se uns aos outros' Ex 26.3.

15. indica um ponto de referência: άνακέκλημαι έξ όνόματος 'chamado pelo nome' Ex 30.2, sim. 35h30; Número 1.17; έξ ονομάτων αυτών 'mencioná-los pelo nome' 3.17; έξ αριθμού ονομάτων 'de acordo com o número de nomes' 26.53.

16. *pagando como preço:* έκ πάσης τιμής 'considere menos o preço' Ep Je 24.

17. *ao atingir* um período de tempo: έκ τούτων Da 1,5 LXX (TH μετά ταΰτα).

18. Idioma: έκ δευτέρου 'pela segunda vez' Hg 2.20, Zc 4.12; έξ υστέρου 'no final' Ep Je 71. Para έξ έναντίας e έκ προσώπου τινός, veja em έναντίος e πρόσωπον respectivamente.

Cf. από: Johannessohn, *Prap.,* 284-93. έκαστος, η, ον. pron.

***cada um, separadamente e separadamente do resto* , 'por si mesmo', enfatizando a individualidade ou independência : άναπαύσεται έκαστος υποκάτω άμπέλου αυτού 'cada um descansará sob sua própria videira' Mi 4.4; έφ 5 έκάστου πυλώνος 'em cada portão' IE 1.15 (II πύλης καί πύλης 2C 35.15); υπέδειξε -΄α 'contou todas as coisas uma por uma' Da 2.17 LXX; -΄α τούτων 'os detalhes completos desta informação' 4M 4.4, cf. Renéhan 2.62f.**

Existem vários padrões de concordância gramatical entre o pronome - alw. no SG. - por um lado, e o verbo e outros adjuntos associados, por outro.

a. o verbo no pi., mas os adjuntos no sing.: είπαν δε έκαστος προς τον αδελφόν αυτού 'eles disseram uns aos outros' Ge 37.19; έκαστος κατά το αυτού ένύπνιον εϊδομεν 41.11; έξίσταντο οί άνθρωποι έκαστος προς τον αδελφόν αυτού 'os homens continuavam trocando olhares de espanto uns com os outros' 43:33; πάντες οί λαοί πορεύσονται έκαστος τήν οδόν αυτού 'todas as nações seguirão cada uma seu próprio caminho' Mi 4.5; έκαστος τον πλησίον αυτού έκθλίβουσιν 'cada um afligindo o seu próximo ' 7.2; υμείς διώκετε έκαστος είς τον οίκον αυτού 'cada um corre para sua própria casa' Hg 1.9; J1 2.7 +. Cf. Zc 10.1 (αύτοΐς .. έκάστω); sem adjunto, λαβέτωσαν έκαστος πρόβατον κατ' οίκους πα τριών Ex 12.3.

b. o verbo no singular: έκαστος από τού αδελφού αυτού ούκ άφέξεται J1 2.8 (MT: pi.); sem adjunto, αίτησάτω έκαστος παρά τού πλησίον καί γυνή παρά τής πλησίον Εχ 11.2; II um pi. construção c. um verbo subsequente, έλαβεν έκαστος το πυρεΐον αυ τού, καί έπέθηκαν έπ 5 αυτά πΰρ (MT: /wayyiqhu .. wayyasimu ../ Nu 16.18, veja também Le 25.10.

c. os adjuntos também no pi.: άφωρίσθησαν νήσοι . 5; άνεβόων έκαστος προς τον θεόν αυτών 'eles clamaram em voz alta cada um ao seu próprio deus' Jo 1.5 (MT: sg.); Êx 35.21.

d. os adjuntos parcialmente no sg. e parcialmente no pi.: κακίαν έκαστος του αδελφού αυτού μή μνη- σικακείτω εν ταΐς καρδίαις υμών 'não se lembre cada um da lesão de seu próprio irmão em seu coração' Zc 7.10; έξαποστελώ πάντας τούς ανθρώπους έκα στος έπί τον πλησίον αύτου ' Enviarei todo o povo, cada um ao seu próximo' Zc 8.10, sim. 8.17.

e. O pronome é frequentemente usado na forma de έκα στος . λφού αυτού ' eles se - separaram' Gên 13.11 ; Zc 3,10, Hg 2,22.

f. εϊς é adicionado para reforçar a noção de aplicabilidade universal: εξ ενός καί -΄ου υμών 'de cada um de vocês' Jd 15.7 A.

Cf. πας: Schmidt 4.540-2, 547. έκάτερος, a, ον.

***cada um dos dois já mencionados* ou *compreendidos:* είδον άμφότεροι ένύπνιον, έκάτερος ένύπνιον 'ambos tiveram um sonho, cada um um sonho' Ge 40.5, έξο- μολογήσάντο προς λήλους έ. τήν όδύνην αύ- τού 'eles confessaram um ao outro sua agonia' Su 14 LXX; έλάβομεν έ. εν 'cada um de nós pegou um' Para 5.3 <§ n , -΄αις ταΐς χερσίν αυτού 'com cada uma de suas mãos' 11.13 < ®Π ; τούτων -΄ου 'de cada um destes dois' Wi 15.7. b. mais de duas entidades envolvidas: Ez 37.7.**

Cf. έκαστος, άμφότερος: Shipp 67. εκατέρωθεν, adv.

***em ambos os lados* : w. ref. para ambos os braços colocados nos quadris, 4M 6,3. εκατόν: indecl. num.**

***cem* : Gên 5,9; πεντήκοντα καί έ. '150' 8,3; έ. τριάκοντα εξ έτη '136 anos' Ex 6.20. Cf. έκατοστεύω, έκατοντάς. έκατονταετής, ές./**

***cem anos* : subst., Ge 17.17. εκατονταπλάσιων, ον.J**

***cem vezes:* subst.n.pl.acc. adv. usado, 2K 24,3B. εκατονταπλάσιος. adv.J**

***cem vezes:* 2K 24,3L, 1C 21,3. έκατοντάρχης, ου. mJ**

= subs.: 4K 11.10, 15. εκατόνταρχος, ου. m.

***líder de cem homens:* Ex 18.21; II χιλίαρχος Nu 31.14, II χιλίαρχος, πεντηκόνταρχος, δεκάδαρχος De 1.15. Cf. έκατόν, δεκάδαρχος, πεντηκόνταρ- χος, χιλίαρχος, έκατοντάς, άδος. fJ**

assembléia composta por 100 membros:

de tropas, + χιλιάς IK 29.2, 2K 18.4, 1C 28.1. Cf. Εκατόν.

έκατοστεύω./ *

produzir cem vezes mais (da colheita): εύρεν .. έκατο- στεύουσαν κριθήν Ge 26.12.

εκατοστός, ή, όν.

centésimo: em ordem, 1M 1,10. έκβαίνω: aoor. έξέβην, inf. -βήναι, impv.2pl -βητε.

1. *sair a pé:* έκ τού Ιορδάνου Jo 4.16, έκ τού βοθύνου 'fora do poço' Is 24.18; a bordo de um navio, 1M 15,4; fig., έξεβήσαν έξ οδού των πατέρων αυτών 'separou-se dos caminhos de seus antepassados ' Ju 5.8.

2. *para resultar* de uma certa maneira, 'resultar': "um cavalo indomado torna-se teimoso" Si 30.8; από λύπης έκβαίνει θάνατος 'a morte resulta da tristeza' 38.18, "o que resultou não foi o que o rei havia ordenado " 1M 4.27. Cf. χωρέω 2.

Cf. έκβασις, έμβαίνω.

έκβάλλω: fut. -βαλώ; aor. έξέβαλον, impv. έκβαλε, sujeito. -βάλω, inf. -βαλεΐν, ptc. -βαλών, passar, έξε- βλήθην, impv.3pl -βληθήτωσαν; pf.ptc.pass. -βε βλημένος.

1. *jogar fora:* fisicamente, + acc. pessoal, είς τήν θάλασσαν Jo 1.15; da barriga do peixe, τον Ιωναν έπί τήν ξηράν 'para terra firme' 2.11; como inútil, Le 1.16, τά βδελύγματα .. τά αργυρά É 2.20; είς γήν Je 22.28 (+ έκρίπτω); tão perigoso, αύτούς έξω τής πόλεως είς τόπον ακάθαρτον Le 14.40; como mendigos de rua, Sl 108.10.

2. *romper um relacionamento* ou *associação afastando-se* , 'expulsar': + acc. pessoal, Gên 21.10, Êx 2.17; 11.1 (+ data cogn. έκβολή); έκ τής γής 12.33; από προσώπου ύμών τον ' Αμορραΐον καί Χαναναΐον .. 34.11, έχθρόν De 33.27; como punição, έκ τού οίκου μου Ho 9.15: είς γήν έτέραν De 29.28; είς τά έθνη 'entre os povos (estranhos)' Zc 7.14; *ό* mulher, w. ref. divorciar-se, Si 7.26, 28.15; junto com w. crianças, IE 8,90; pass., *ό* mulher divorciada, Le 21.7, χήραν καί έκβεβλημένην καί βεβηλωμένην καί πόρνην 'uma viúva .. uma prostituta' 21.14, Ez 44.22 (não se qualificando como sacerdote' esposa); Nu 30.10.

3. *para sair* ou *partir:* + acc. pessoal, Ge 3.24 (II έξαποστέλλω); από προσώπου τής γής 4.14, από προσώπου Φαραώ Ex 10.11, έκ προσώπου τίνος Jd 6.9; αύτούς έκ τής γής αύτοΰ Εχ 6.1 (II έξαπο στέλλω). b. metaf.: τούς λόγους μου είς τά όπί- σω '(para lançar) minhas palavras em uma lata de lixo' Sal 49.17.

4. *para implantar:* + acc. pessoa. (emboscada) 1M 11,68; 12.27.

Cf. βάλλω, έκβολή, έκσείω, έκτινάσσω, έξε-
Sim,
μετανοστεύω.

έκβασις, εως. fJ

o fim de uma existência: de um zumbido. vida, Wi 2.17; καιρών καί χρόνων 8.8. b. aquilo que acontece no decorrer de uma ação: pi., Wi 11.14.

Cf. Εκβαίνω.

εκβιάζω: aor.mid. έξεβιασάμην, inf.act. -βιάσαι./

1. agir. *para forçar* : + acc. pers., Jd 14,15B, médio, + acc. rei, έαυτοΰ την απώλειαν 'sua própria ruína' Pr 16.26.

2. meio. *praticar violência contra:* abs., Sl 37.13; + conta. pers., την γυναίκα Es 7,8 *L* (w. conotações sexuais; o' βιάζομαι), sim. Su 19 LXX; + conta. rei, Wi 14.19.

έκβλαστάνω: fut. -βλαστήσω; aor. informação. -βλαστή- σαι, sujeito. -βλαστήσω./

1. *brotar: s* rod, Nu 17.5 (II βλαστάνω vs. 8).

2. *fazer crescer* : abs. É 55,10 (II έκτίκτω); + acc., εξοδον χλόης 'uma colheita de ervas verdes' Jb 38.271!.

Cf.
βλαστάνω.

έκβλύζω./

entrada. *abrir* devido à quantidade excessiva de líquido contido no interior: + dat., oivcp oi ληνοί 'os lagares' Pr 3.10. έκβοάω: aoor. έξεβόησα./

para abordar o sbd lá fora *em voz alta:* πρός τινα 4K 4.36. Cf. βοάω, κράζω, εκβολή, ής. fJ

jogar fora , *descartar: o* hum., σύν παντί έκβαλεΐ ύμάς -ή 'ele vai te expulsar com tudo - para sempre' Ex 11.1; carga do navio, -ήν έποιή- σαντο των σκευών των έν τω πλοίφ Jo 1.5; metaf., 'rejeição (por Deus)' Si 10.21U (:: πρόσλη- ψις 'aceitação'). Cf. έκβάλλω. έκβολος, ον.J

frustrado: s hum., + άπρακτος 'sem sucesso' Ju 11 . 11 .

εκβράζω: aoor. έξέβρασα, passe. -βράσθην./

forçar a saída de residência ou *estação:*

+ acc. pessoal, Ne 13,28, 2M 1,12; passar., εις Αίγυπτον 5.8. Cf. έκβρασμός, άποικίζω.
έκβρασμός, ου. mJ *
vn de prec.: έκτιναγμός καί άνατιναγμός καί έ. Na 2.11. Cf. άνα-, έκτιναγμός, έκβράζω, άποικισ- 9 μός.
έκγελάω: fut. -γελάσομαι; aor. έξεγέλασα.
*1.pensar *e tratar com desprezo:* τινα, Sl 2.4 (II έκμυκτηρίζω), 58.9 (II έξουδενόω), Wi 4.18 (II έξουθενόω); + έπί τινι (pers.) Ne 4.1.
**2. para fazer piada de: 4K 4.16L.*
Cf. γελάω, έκμυκτηρίζω, έδουδ/θενόω.
έκγεννάω: aoor. έξεγέννησα./ *
trazer à existência: + acc., έκ γαστρός 'fora da barriga' Sl 109.3. Cf. γεννάω,
έκγονος, ον.
1. *aquilo que nasce:* subst., 'descendência', pi coletivo. e hum., τά -α, ά έάν γεννήσης Ge 48.6; τής κοιλίας σου De 7.13, 28.4 (não necessariamente da barriga de uma mulher), Is 48.19 (II σπέρμα); animais domésticos (cf. LSG sv) ήμασιν τής γής σου 28.11, sim. 28,51, 53 (de canibalismo em tempos de fome), 30,9; víboras, é 11,8, 14,29.
2. *neto:* Si prol. II.
Cf. απόγονος, σπέρμα, *γεννάω,* κλάδος, φυτόν 2: Shipp 227.
έκγράφω: aor .mid. έξεγραψάμην./
escrever e copiar algo que já está escrito: Cf. γράφω.
έκδαν(ε)ίζω: aor.subj. -δανείσω./
emprestar: + dat. pessoa. e acc. rei, άργύριον τώ άδελφώ Ex 22,25; qualquer coisa, De 23.19. Cf. δαν(ε)ί- ζω.
έκδετματόω./
assustar: passar., *o* hum., Wi 17.6. Cf. Εκφοβέω.
έκδεκτέον./ *
deve-se admitir a veracidade de: s uma proposição, -ον ή νομιστέον ότι .. Ep Je 56. Cf. έκδέχομαι. Del. Ep Je 63 vl
έκδέρω: aoor. έξέδειρα, ptc. έκδείρας./
1. *retirar a pele de:* abs., 2C 35.11; + acc., *o* animal de sacrifício, ολοκαύτωμα '(um animal oferecido como) uma oferta totalmente queimada' Le 1.6.
2. *para remover* um objeto fino e plano de uma superfície: *o* την δοράν αυτού 'sua pele' Mi 2.8; τά δέρματα αυτών 'suas peles' 3.3.
Cf. δείρω, δέρμα, δορά.
έκδέχομαι: fut. έκδέξομαι; aor.impv. -δεξαι; pf. έκδέδεγμαι.
1. *receber* (convidado), *bem-vindo:* τούς καταλοίπους Ισραήλ Mi 2.12, φίλους 3M 5.26; έκδεξαι τον δοΰλόν σου εις αγαθόν Sl 118.122.
2. *estar na loja para:* + acc. pers., *s* desastre, ή καταστροφή αυτών έκδέξεται αυτά Ho 8.7, cf. 9.6.
3. *para assumir o comando:* τινα (um menino), Gn 43,9; παρά τίνος 44.32.
4. + τή καρδία *para prestar atenção, levar a sério:* abs., Is 57.1 (II κατανοέω).
5. *ver mentalmente* de uma certa maneira: τουναντίον 'no sentido oposto' 3M 3.22.
6. *aceitar com aprovação:* + acc., γνώμην μου 'minha opinião' Si 6.23 (II συμβούλια 'conselho'), παιδείαν
18.14, 35.14. Cf. έκδεκτέον.
Cf. (έπι)δέχομαι, εκλαμβάνω: Lee 60.
έκδέω: fut. -δήσω; aor. έξέδησα./
amarrar para pendurar em: + acc., έκ τής άκρας 'da cidadela' 2M 15.35, εις τήν θυρίδα 'na janela' Jo 2.18. Cf. δέω.
έκδηλος, ov.J
claramente perceptível: s δυσμένεια 'má vontade' 3M 3.19; O poder de Deus, 6.5. Cf. δήλος 1, έπιπολαίως.
έκδημία, ας. fJ
indo ou estando longe de casa ou fora da cidade: 3M
4.11. Cf. Picq 1.453f.
έκδταττάω: aor. έξεδιήτησα, inf.pass. -τηθήναι./
causar uma mudança no modo de vida: + acc. pessoal, 4M 4,19; meados, + geração. (= abl.), των πατριών εθών 'os costumes ancestrais' 18.5 (II άλλοφυλέω). Cf. δίαιτα 1.
έκδτδάσκω./
ensinar: + acc. rei, σωφροσύνην και φρόνησιν 'autocontrole e prudência' Wi 8.7, ευσέβειαν 'pi ety' 4M 5.24 (II παιδεύω); também + acc. pess., 4M 5.23 (II έξασκέω 'treinar').
Cf. διδάσκω, έκδτδύσκω J * (LSG sv)
para retirar posses de sbd: *s* ladrão de estrada e abs., έκδιδύσκων ληστής εν τή όδώ αυτού Ho 7.1, 2K 23.10B (L σκυλεύω); τινα (soldados mortos) IK 31,8 (L έκδύω); + acc dupla, αυτόν τα σκεύη αυτού 'suas armas' 31,9L. b. mid., *para remover* do próprio corpo: + acc., τα ίμάτια αυτού Ne 4.23.
Cf. έκδύω.
έκδίδωμτ: fut. ΄-δώσω, inf. -δώσειν;

aor.inf.act. ´-δούναι, meio. έξεδόμην, inf. -δόσθαι, impv. -δου, passe, έξεδόθην, sujeito. -δοθώ, 2aor.3pl έξέδοσαν; pf.mid. έκδέδομαι, ptc. -δεδομένος.

1. agir. *para trazer à existência:* + acc., αύλακας 'sulcos' Si 38.26.

2. *emitir uma ordem oficial: + inf., IE 1.30.*

3. *entregar: o* documento, νόμος IE 8.3; zumbir. para execução, Da 2.18 LXX.

4. *render-se em submissão:* + acc. e isso. pers., σοι έαυτούς Ju 2.10 *(é* o vencido), 8.11 (II παρα- vs. 9).

5. *distribuir como despesas: + dat. pessoal, 4K*
12.12 (L έξοδιάζω).

II. meio. *dar em casamento:* + acc. pessoa. (filha) e dat. pess., έξέδοτο .. την θυγατέρα αυτού Μωυσή γυναίκα Εχ 2.21; pass., αδελφή παρθένῳ .. τή μη έκδεδομένη άνδρί Le 21.3.

2. meio. *publicar:* + acc., βιβλίον 'livro' Si prol. 33.

Cf. δίδωμ, άπεκδίδωμι.

έκδτηγέοματ: fut. -γήσομαι; aor. informação. -γήσασθαι, impv. -διήγησαι

contar, narrar: ου μη πιστεύσητε εάν τις έκδιηγήται 'você não acreditaria se alguém contasse' Hb 1.5; + acc., ανομίας Ez 12.16, τα έργα κυρίου Sl 117.17, σύνεσιν αυτού Si 1.24, επαίνους 44.8; + data., γή Jb 12.8. Cf. διηγέομαι. **έκδτκάζω:** fut.mid./pass. -δικώμαι. O impf.3ms. έξε- δίκα e pres.subj.3ms. έκδικα são de έκδικάω./

I. agir. *para infligir retribuição: o* pessoa. 1M 9,26, 2M 6,15; passar., Ju 11.10.

II. meio. *vingar-se | vingar-se de:* abs. Le 19.18; *ό* (acc.) το αίμα τών υΙών αυτού De 32.43 (II έκδικήσει καί ανταποδώσει δίκην).

Cf. έκδικέω.

έκδικάω. => έκδικάζω.

έκδικέω: fut. -κήσω, inf. -κήσειν, passe, -κηθή- σομαι; aor. έξεδίκησα, inf. -κήσαι, sujeito. -κήσω, passe, -κηθήναι, impv. -κησον, pass.3s -κηθήτω, opt.act.3s -κήσαι; pf.pass. έκδεδίκημαι.

1. *exigir* , *agir em resposta a um ato punível* ou *injustiça* , muitas vezes, w. Deus tomando ou instigando tal ação: μετά θυμού 'indignado' Na *1.2b,* έν θλίψει 'por meio da aflição' 1.9; um tributo a Deus, Θεός ζηλωτής καί έκδικών κύριος 1.2α; espada como instrumento de punição divina e com cogn. acc., δίκην Ez 25.12, μάχαιραν έκδι-κοΰσαν δίκην Le 26.25; έκδικήσει καί ανταπο δώσει De 32.43. b. passar, tendo o infrator como sujeito gramatical, *sofrer vingança:* Zc 5.3 *bis,* Ez 19.12; substantivado, έκδικούμενα 'vingança' Ge 4.15.

c. imperativos. passe, com έκ + ofensor: έπτάκις έκδε- δίκηται έκ Καιν 'Caim foi vingado sete vezes' Ge 4.24; *ser penalizado:* δίκη έκδικηθήτω Ex
21h20.

São atestadas as seguintes construções: a. τινα (infrator): Ob 21, Na 1.2c, Je 26.10. b. τι (ofensa): άμαρτίας Ho 8.13 (II μιμνήσκομαι αδικίας), τό αίμα J1 3.21; conhecimento. conforme, δίκην Le 26.25; έκδίκησίν τίνος Nu 31,2,1M 9,42. c. τι έπί τινα: τό αίμα τού Ιεζραελ έπί τον οίκον Ιηου Ho 1.4, πάντα όσα έξεδίκησα *έπ* αύτήν Ζρ 3,7; τάς ημέρας τών Βααλιμ 'o período de adoração a Baal' Ho 2.13, τάς οδούς 4.9 (II διαβούλια άποδίδωμι), άμαρτίας Am 3.2, ίας 3.14α. d. τι (penalidade) έπί τινα: *έπ* αυτούς τέσσαρα είδη '.. quatro tipos de punição' Je 15.3. e. έπί τινα: τούς άρχοντας κτλ. Ζρ 1.8, τούς άνδρας 1.12; Je 28.44. f. έπί τινα κατά τι: έφ* υμάς κατά τα πονηρά έπιτηδεύματα ύμών '.. de acordo com suas más práticas' Je 23.2. g. τινα κατά τι: τον Ιακώβ κατά τάς οδούς αύτοΰ (II άντα- ποδίδωμι) Ho 12.2. h. έκ τίνος (infrator): Gn 4.24, Nm 31.2, De 18.19; τι έκ χειρός τίνος- τα αϊματα έκ χειρός Ιεζαβελ 4K 9.7; με (L μοι dat. com.) έκ σοΰ 1K 24.13. eu. έν τινι (infrator): έν έθνει τῳ τοιούτῳ Je 5.9, 29, sim. 9,9; έν τινι (ofensa) 1K
3.13. j. εις τινα (ofensor): Ez 25.12, IK 14.24L,
18.25. k. έπί τι: έπί πάντα έπιτηδεύματα αύτών 'todas as suas ações' Sl 97.8; possivelmente έπί τα θυσια στήρια Βαιθηλ Am *3A4b,* δίς έπί τό αυτό 'pela mesma (ofensa)' [e não 'duas vezes simultaneamente'] Na
l. 9 e cp. Sal 98.8. 1. data. (ofensa): άμαρτίαις Para
3.3 *Φ* [1] (<§ [II] + έν τινι, cf. 3M 2.17, prob. isso. com.).
m. περί τίνος 1M 13.6. n. αντί τίνος (ofensa) έκ τίνος (infrator) Jd 16,28 A (w. um cogn. obj., έκδί- κησιν). O uso de έπί τινα é provavelmente um hebraísmo; veja Helbing, *Kasus* ., 37f., mas cf. IK 3,12 *L* έπί

τινα, B: τινα para MT ΠΚ.

2. *reivindicar* SBD assumindo sua causa: τι να 4M 17h10.

Cf. έκδίκησις, δίκη, έκδικάζω, άνταποδίδωμι. έκδίκησις, εως. f.

vn de prec., ato frequentemente a ser realizado por Deus: μεγάλη Ex 7.4; αί ήμέραι τής -εως (II αί ή. τής άνταποδόσεως) Ho 9.7; εν πάσιν τοῖς θεοῖς των ΑΙγυπτίων ποιήσω ~ιν 'Vou me vingar de todos os deuses dos egípcios' Ex 12.12 (com hebraístico εν; cf. Helbing, *Kasus.,* 37), sim. Nu 33.4, Ez 16.49 (II κρίματα, qv), 1M 7.24, εις τινα Ez 25.11 (II εν vs. 17), εκ (B: από) τίνος Jd 11.36 A, 2K 4.8; δώσω -ίν μου επί τήν Ίδουμαίαν Ez 25.14, sim. 25,17; λημψόμεθα τήν ~ιν εξ αυτού Je 20.10; τήν παρά σου -ιν εξ αυτών '.. contra eles' 11.20,20.12; παρά θεού 27.15; Mi 5,15; αί -εις σου 'seu castigo' 7.4, motivado pela raiva, θυμού Ez 5.15; αίματος Ps 78.10. Cf. έκδικέω, άνταπόδωσις: *BA* 2.35. εκδικητής, ου. mJ

ag.n de έκδικέω: + έχθρός Sal 8.3. Cf. έκδικέω .. έκδικος, ov.J

subst.m. *aquele que defende a causa* de sbd else ou sth: έναντίον έχθρών Si 30.6 (filho em nome de seu pai), κατά αδίκων ανθρώπων Wi 12.12; em 4M 15.29.

εκδιώκω: fut. -διώξω, passe, -διωχθήσομαι; aor. έξε- δίωξα, inf. -διώξαι, passe, έξεδιώχθην.

afugentar : + acc. de uma pessoa indesejável, Ge 14.15 (inimigos); πάντας τούς έχθρούς σου προ προσώπου σου De 6.19 *(s* Deus); τον από βορρά έκδιώξω άφ* υμών 'Eu expulsarei o nortista de você' J12.20; ptc. substituto. e + έχθρός Sal 43.17; II έκθλίβω 118.157. Cf. διώκω e LSG sv έκδοτος, ov.J

sujeito à jurisdição ou discricionariedade de: + dat. pessoa. e *Bel* 22º. Εκδύνω. => substitutos.

έκδύω: fut.act. -δύσω, meio. -δύσομαι; laor. έξέ- δυσα, impv. -δυσον, inf. -δυσαι, ptc. -δύσας, meio. έξεδυσάμην, impv. -δυσαι, sujeito.ato. -δύσω.

1. *tirar a roupa ,* tirar *a* roupa do sbd : + acc. pessoal, IK 31,8L (B: έκδιδυσκω); + conta. pessoa. e acc. de roupas, έξέδυσαν τον Ιωσήφ τον χιτώνα Gn 37.23; έκδυσον Ααρων τήν στολήν αυτού Nu 20.26 (:: ένδύω); τον Ααρων τα ίμάτια αυτού 20.28 (:: ένδύω); αυτήν γυμνήν Ho 2.3; *+ acc. rei, gen. pessoal, 2M 8,27; fig., τήν δόξαν απ' έμοῦ Jb 19.9 (II άφαιρέω). b. mid., *tirar* a própria roupa *:* abdômen. É 32,11; + conta. rei, έκδύσεται τήν στολήν αυτού Le 6.11 (::ένδύομαι); 16.23, Ιμάτια 'roupas' IK 19.24, σκεύη 'armas' 31.9B (L έκδιδύσκω, + acc. pers.); τον δεσμόν τού τραχήλου σου 'a corrente em volta do pescoço' É 52,2; metaf., βύπον 'sujeira' Jb 11.15.

*2. *desnudar:* uma cobra fêmea expondo os seios para alimentar seus filhotes, La 4.3.

3. *para escapar* do perigo: *também no pres., έκ Θήρας 'de ser caçado e capturado' Pr 11.8.

Cf. άπο~, έν~, περιδύω, έκδιδύσκω. Εκεῖ. adv.

1. *naquele lugar já mencionado* , 'lá': βάδιζε έκχώρησόν σοι είς γην Ιούδα καί έκεῖ καταβίου καί έ. προφητεύσεις 'Vá, retire-se para a terra de Judá, e viva lá e você profetizará lá' Am 7.12.

2. com verbos de movimento, *para* ou *para aquele lugar:* είσελθεῖν έ. Gên 19.22; 24,6 (II εις τήν γην vs. 4); έγγίση έ. Hg 2,14; κατήγαγον έ. Gên 39.1; κατά- βητε έ. 42,2; εισάγω .. έ. Le 18.3; φυγεῖν έ. De 4.42.

3. pleonasticamente em um cl. relativo, referindo-se a um antecedente que denota um lugar: είς πάντα τόπον, ού έάν είσέλθωμεν έ. Gên 20.13; έκ τού τόπου, ού άπέδοσθε αύτοῖς έ. 'do local onde você os vendeu' J1 3.7.

Cf. έκεῖθεν, έκεισε, ώδε: Shipp 227f. έκεῖθεν

de lá, daí: a. indicando um ponto a partir do qual começa um movimento físico, Ge 2.10, Ob 4, Am 6.2, *92bis,* 3. b. fonte de abastecimento, Os 2.15; fora de perigo, Mi *AAObis.* *c. pleonasticamente e hebraisticamente em uma cláusula relativa: είς τήν γην, όθεν έξήλθες έκεῖθεν Ge 24.5.

Cf. Εκεῖ.

εκείνος, η, ο.

Pronome demonstrativo referente a uma entidade considerada relativamente remota em termos de configuração discursiva, 'aquilo'.

A. substituto. e II ούτος: ούτοι έκείνοις προσθή- σονται 'estes serão acrescentados àqueles' Zc 14.17; μετ' έκεῖνο 'depois' Ge

6.4, απ' έκείνου μέχρι τού νΰν 'desde aquela época ..' IE 6.19. ref. a um item mencionado antes do outro, 'o primeiro': Para 14.10 (6 [1].

B. adj., muitas vezes em ditos proféticos e escatológicos com έν τή ημέρα έκείνη, έν ταΐς ήμέραις έκεί- ναις, ou έν τω καιρω έκείνφ, por exemplo, Ho 1 0,5, J1 2,29, 3,1; caso contrário, λάλησον προς τον νεανίαν έκεΐ- νον Zc 2.4, παρατάξεται έν τοΐς έθνεσιν έκείνοις Zc 14.3. b. anafórico: απερίτμητος άρσην, .. ή ψυχή έκείνη .. Gê 17.14; retomando ούτος- έν τή νυκτί ταύτη .. τήν νύκτα έκείνην Ge 19.32f.

Ambos os padrões prepositivos e pós-positivos são atestados: έν έκείνη τή ήμέρα Ob 8 em oposição a έν τή ήμέρα έκείνη Ho 1,5, o primeiro 14 vezes ao todo, e o último 199 vezes no Pentateuco e nos Doze Profetas. Como o padrão pós-positivo tornou-se cada vez mais popular nos papiros ptolomaicos, o uso em nosso corpus não pode ser inteiramente atribuído à influência hebraica; ver BDF, § 292, Mayser, Π 2.7982-, Thack. 193. Nota esp. Zc 12.8 com ambos os padrões em um único versículo. Por outro lado, a alta frequência em nosso corpus do uso adjetival do demonstrativo com um substantivo articular é digna de nota em vista de sua acentuada raridade nos papiros ptolomaicos; veja Mayser, II 2.79.

Cf.
ούτος.
έκεισε. adv.J
lá : έ. ών ζητεί τά σΐτα 'indo até lá procura alimento' Jb 39.29. Cf. εκεί, έκζέω: aoor. έξέζεσα, sujeito. έκζέσω./

1. tr. *fazer ferver e sair: s* sobras de comida e *o* minhocas, έξέζεσεν σκώληκας και έπώ- ζεσεν 'ferveu minhocas e cheirou mal' Ex 16.20; *o* ratos, IK 6.1 *(* terra).

II. entrada. *estar intensa e mentalmente agitado* , 'ferver': *s* pers., com paixões ilícitas, Gên 49.4; κοιλία Jb 30.27.

2. *irromper em grande número: s organismos* vivos , Ez 47.9; IK 5.6.

έκζητέω: fut. ~τήσω; aor. έξεζήτησα, opt.3s ~ζητή- σαι, subj. -ζητήσω, inf. -ζητήσαι, ptc. -ζητήσας, impv. -ζήΐησον; pf.ptc.pass. έξεζητημένος.

1. *procurar, pesquisar* (sbd τινα ou sth perdido τι): abs. De 12,5; *o* Deus,.. έκζητήσαι τον κύριον και ού μή εϋρωσιν αύτόν Ho 5.6; II ζητέω Le 10.16, De 4.29.

2. *envolver-se com seriedade e devoção em* (+ acc.): τον κύριον Os 10.12; έκζητήσατέ με και ζήσεσθε Am 5.4, cf. έκζητήσαι τό πρόσωπον κυρίου Zc 8.21 (II δέομαι), 22; deuses pagãos, De 12.30, ídolos pagãos, Am 5,5; + *dado. dei, 2E 4,2, 1C 22,19L (B: ζητέω); *anjos* da guarda, τάς ψυχάς ύμων Ep Je 6, cf. Sl 141,5 e Pr 29,10 (sobre este último, cf. Evágrio p. 452). b. *o* sº resumo, τά δικαιώ- ματά σου Sl 118.94; έκζητήσατέ τό καλόν καί μή τό πονηρόν, όπως ζήσητε Am 5.14; κρίσιν É 1.17,κρίμα 16.5, διαθήκην .. μαρτύρια Sal 24.10; sabedoria, Si 24.34; πονηριάν 47.25, κακά .. γνώσιν Pr 27.21a, αύτω κακόν 1M 9.71, sim. 15,19; είρή- νην 2E 9.12. c. + inf., De 12h30.

3. *pedir* (sth τι) *como certo* : abs. e *é* Deus, παρά σου De 23.21 (de um voto a ser cumprido); + conta. rei (derramar sangue da vítima de homicídio), Gên 9.5; κρίσιν παρά του θεού 'julgamento' Ex 18.15; τί έκζητεΐ παρά σου..; 'o que Deus exige de você..?' Mi 6,8; νόμον έκζητήσουσιν έκ στόματος αύτού 'eles exigirão uma lei de sua boca' Ma 2.7; έκ χειρός τίνος Ge 9.5, Is 1.12, Ez 34.10.

4. *exigir uma conta de: +* acc., τό ύμέτερον αίμα των ψυχών ύμων Ge 9.5, τό αίμα αύτοΰ έκ χειρός σου Ez 3.18, 20; passe, τό αίμα αύτοΰ έκζη- τεΐται 'seu assassinato está sendo vingado' Gê 42.22.

5. *para realizar uma investigação: s* juiz e abs., De 17.9. b. *investigar e obter uma compreensão completa de:* abs., έν τινι (ventríloquo) IK 28.7L (B: simp.); + conta. pess., 2K 11,3 *L* (B: simp.); + conta. rei, έλεος και αλήθειαν αύτου τίς έκζητήσει; Sal 60.8; τό ρήμα 'o caso' 2E 10.16 (II έτάζω IE 9.16).

6. *para solicitar orientação ao sbd* (acc.): de necromancia , adivinhação etc., περί των ζώντων τούς νε κρούς Is 8.19 (II ζητέω).

Cf. ζητέω, έκζητητής, δέομαι: LSG sv
έκζητητής, ου. mJ*
buscador: τής συνέσεως Ba 3.23. Cf. έκζητέω. **έκθαμβέω:** fut. -θαμβή σω./
surpreender: + conta. pessoal, Si 30.9. Cf. θαμβέω, έκθαμβος, **έκθαμβος**, ov.J
surpreendente: animal visto em uma visão, + φοβερός, Ισχυρός Da TH 7.7. Cf. έκθαμβέω. Del. Wi 10.19 vl
έκθαυμάζω: fut. -θαυμάσω./
maravilhar-se com: + acc., Si 43.18; O que você faz

27.23. Cf. θαυμάζω. Del. 4M 17.17 vl ἐκθεμα, ατος. nJ

edital: **anúncio, Ez 16,24; edital, Es 8.17 (II πρόσταγμα). Cf. Autor: Passoni dell'Acqua 2002.58-60. ἐκθερίζω: fut. -θεριώ; aor.inf. -θερίσαι./**

colher: **+ cog. obj., θερισμόν Le 19.9 *bis; o* τά αύτόματα τά άναβαίνοντα 'aquilo que cresce por si mesmo' 25.5. Cf. θερίζω, ἐκθεστς, εως. fJ**

1. *exposição:* da criança, Wi 11.14, cf. Olá.

2. *quantidade de alimentos alocados regularmente: παρά τού βασιλέως Da 1.5 LXX.*

ἐκθεσμος, ov.J *

violar leis e regulamentos: s **σακροφαγία 'comer carne (ritualmente impura)' 4M 5.14. Cf. άνο μος, παράνομος, ἐκθηλάζω: aor .ptc. -θηλάσας./ ***

sugar: **abs., É 66,11. Cf. θηλάζω, ἐκθλιβή, ής. fJ**

vn de subs.: ἐκθλίβουσιν -ή Mi 7.2. Cf. ἐκ-θλίβω.

ἐκθλίβω: fut. -ίψω; aor. ἐξέθλιψα, impv. -θλιψον; pf.ptc.pass. -τεθλιμμένος.

1. *para apertar , pressione:* τήν σταφύλην είς τό ποτή- ριον 'as uvas no copo' Gn 40.11; *o* testículos (entendido), Le 22.24 (animal castrado impróprio para -ferimento e II θλαδίας, ἐκτομίας, άπεσπασμένος), cf. LSG SV

2. *causar* (sbd) *dificuldades* , *assediar:* + acc. pess., ύμάς τού μή είσελθεῖν .. 'para impedir que você entre ..' Am 6.14; Jd 2.18 (II *L* κακόω); τον πλησίον αύτου .. ἐκθλιβή Mi 7.2, sim. Si 16,28; II εκδιώκω Salmos 118.157; grávida, είς τό δρος '(fazendo mover-se) para as montanhas' Jd 1.34.

Cf. θλίβω e ἐκθλιβή.

ἐκθυμος, ον.

de humor violento **: 'enfurecido' Es 7,9 L, 2M 7,3 *(s* alw. king). Cf. θυμός.**

ἐκκαθαίρω: aoor. ἐξεκάθαρα, impv. -κάθαρον.

para limpar **: + acc., τά αγία εκ τής οίκίας μου De 26.13; Jo 17.15 (II εκκαθαρίζω vs. 18). Cf. εκκα θαρίζω.**

εκκαθαρίζω: fut. -ριώ./ *

1. *para limpar moral e religiosamente: s* Deus, την γην του λαού αύτου De 32.43.

2. *remover para tornar moralmente limpo:* + acc., τό αίμα .. εκ μέσου αύτών Is 4.4 (II ἐκπλύνω 'lavar'), πονηριάν Jd 20.13 B (A: ἐξαιρέω).

3. *para limpar objetos ou obstáculos indesejáveis e recuperar: + acc., δρυμόν 'floresta' Jo* 17.18 (II ἐκκαθαίρω vs. 15).

Cf. ἐκκαθαίρω, καθαρίζω.

ἐκκαίδεκα. indec. num.

dezesseis: **ἐ. 4K 14.21 II δέκα και εξ ἐτών 2C 26.1.**

ἐκκατδέκατος, η, ον.

décimo sexto: **1C 24.14.**

Nome: fut.act. -καύσω, passe. -καυθήσομαι, -καή- σομαι; aor. ἐξέκαυσα, ptc. -καύσας, inf. -καῦσαι, sujeito. -καύσω, passe, ἐξεκαύθην, sujeito. -καυθώ, 2aor.3s -καή, inf.pass. -καή ναι, ptc.pass. -καείς; pf.pass. -κέκαυμαι, ptc. -κεκαυμένος.

1. tr. *queimar:* + acc., como ação punitiva, ἐν καπνω πλήθος σου '(eu vou queimar) com fumaça sua riqueza abundante' Na 2.14, πόλιν Pr 29.8 (Deus real *)* , b. metafis. ἐξεκαύθη ή καρδία μου 'Tive um esgotamento' Sal 72.21.

2. *acender:* passar., ἐν αύτοῖς πυρ παρά κυρίου Nu 11.1, 3; πυρ ἐκκέκαυται ἐκ του θυμού μου De 32.22 (II καίω); Ob 18 εις τινα 'contra sbd'; *o* faísca (σπινθήρ) Si 28.12, άνθραξ 'carvão' 8.10, φλόξ 'chama' É 50.11, πυρ Ex 22.6 (em um campo agrícola), πυρ ἐν ταῖς λαμπάσι 'fogo para as tochas' J d 15,5B (A: ἐξάπτω). b. fig., *fazer com que se torne ativo e se intensifique* , *o* οργή κυρίου De 29.20, ή οργή σου ώς πυρ Sl 88.47, θυμός 2.12, + ἐν τινι 'contra sbd' 2C .21, ζήλος ώς πυρ Sl 78,5, hum. raiva 1.12 L, τά κακά Je 1.14, μάχη 'conflito' Si 28.8; πυρ, fig. de intensa agitação, Sl 38.4; ψευδή 'mentira' Pr 6.19 (II ἐπιπέμπω), 14.25, κακίαν 19.9; θυμόν ou ζήλον entendido com a ref. para perseguição, όπίσω τίνος (pers.) IK 17,53 L, 3K 20,21.

3. *aquecer intensamente:* + acc., όρη Si 43,4 *(s* sol); fornalha, Da 3.19 TH.

Cf. καίω, άνα-, κατακαίω: Lee 1969.235f. ἐκκαλέω: aor.mid.subj.2s ἐκκαλέση./

meio. *para pedir* uma conversa ou negociação: + acc. pessoal, Gên 19,5; μετ' είρήνης De 20.10. Cf. Sim. ἐκκαλύπτω./

divulgar , deixar escapar: **inadvertidamente, + acc., τάς εαυτού άμαρτίας Pr 26.26. Cf. αποκαλύπτω, ἐκκενόω: fut. -κενώσω, passe, -κενωθήσομαι; aor. ἐξεκένωσα, passe, ἐξεκενώθην, ptc. -κενωθείς.**

1. *esvaziar o conteúdo de:* abs.,

Ἐκκενοῦτε .. έως ό θεμέλιος έν αύτή 'Exponha (isso) enquanto seu fundamento estiver lá' Sal 136.7; + acc., τήν ύδρίαν είς τό ποτιστήριον 'o jarro no bebedouro' Gên 24.20; + έκπίνω É 51,17. b. mid., *para ficar -vazio:* λάκκος 'cisterna' Ju 7.21; *para chegar ao ponto final:* οί καιροί έκκενωθήσονται 'o prazo fixado terá decorrido' Da 9.25 TH.

2. *para remover completamente* o conteúdo : 6 τρυγίας αυτού ούκ έξεκενώθη 'seus resíduos não foram esvaziados' Ps 74.9. *b. *tirar* uma espada *de sua bainha e aplicar* a sbd: + acc., μάχαιραν όπίσω αυτών Ez 5.2, επί σέ 28.7, ρομφαίαν 12.14, cf. εκχέω, c. *para remover e esvaziar* o recipiente: 'para chamariz' + acc. pessoa. e + geração. rei, τής πόλεως 'fora da cidade' Jd 20,31 B, από τής πόλεως 20,32 B (A: έκσπάω).

3. *derramar:* pass., *o* unguento (μύρον) Ct 1.3.

Cf. Sim.

έκκεντέω: aoor. έξεκέντησα, impv. -τησον; pf.ptc. passar, -κεκεντημένος.

esfaquear: + acc. pessoa. e com uma espada, Nu 22.29, IK 31.4L (B: άπο-) II 1C 10.4; passar, μαχαίραις É 14.19, από γενημάτων αγρών 'roubado da produção dos campos' (?) La 4.9, cf. Ol. PG 93.753 στερηθέντες; *o* cobra, PSol 2.26. Cf. κέντρον, άπο-, (συνεκ)κεν- τέω.

έκκήρυκτος, ον.J*

banido ou destituído do cargo por proclamação: s hum., Je 22.30.

έκκινέω: aor.pass. έξεκινήθην./

para agitar emocionalmente: passe, *o* ψυχή e περί τίνος 'over sth' 4K 6.11 (L έξίστημι). έκκλάω: fut. -κλάσω./

cortar: pássaro como animal de sacrifício, έκ τών πτερύγων 'por suas asas' Le 1.17.

έκκλησία, ας.

1. *ato de se reunir* para uma reunião pública: ή ήμέρα τής -ας De 4.10, 18.16. b. local para tal reunião: Ju 6.16, 21.

2. *grande grupo de pessoas reunidas:* κυρίου Mi 2.5; άγιάσατε -αν J1 2.16 (II λαός), όχλου Si 26.5, προφητών IK 19.20, πονηρευομένων Sl 25.5.

3. *organização e corpo* social : κυρίου De 23.1; Ισραήλ (gen.) 31.30, άγιων Sl 88.6, τής αποικίας 'dos (ex) expatriados' 2E 10.8 (II πλήθος IE 9.4).

Cf. έκκλησιάζω, άθροισμά, συναγωγή, συνέ- δριον, σύνοδος: Deissmann 1923.90f.; Trincheira 16º ; Schmidt, *TDNT* 3.51331-; Harl 2001.871f. έκκλησιάζω: aor.impv. -κλησίασον, ptc. -κλησιά- σας.

convocar para uma assembléia , *convocar* : + acc. (um grupo de indivíduos), πάσαν τήν συναγωγήν .. επί τήν θύραν Le 8.3; πρός με τον λαόν De 4.10; Es 4.16 . Cf. εκκλησία, έξεκλησιάζω, συνάγω.

εκκλησιαστής, ου. m.

convocador da assembleia (εκκλησία): Ec 1.1, ver *BA* ad loc.

έκκλητος, ον.J

convocado como réu (?): Si 42.11.

έκκλίνω: fut. -κλίνω; aor. έξέκλινα, inf. -κλΐναι, impv. -κλινον, ptc. -κλίνας, sujeito. -κλίνω; pf. -κέ- κλίκα.

1. tr. 1. *dobrar* , *perverter: o* o curso de ação correto e justo, οδόν ταπεινών Am 2.7, οδούς δικαιο σύνης Pr 17.23, τό δίκαιον εν κρίσει 18.5; κρίσιν Εχ 23.2, De 16.19; κρίσιν προσηλύτου καί ορφα νού καί χήρας De 24.17, 27.19; Ma 3,7; κρίσιν πτωχών É 10,2; δικαιώματα 1K 8.3.

2. *errar* , *fazer injustiça com:* + acc. pers., πένητας 'os pobres' Am 5.12, αδυνάτους Jb 34.20.

3. *mudar* , *alterar:* τάς τρίβους 'os cursos' J1 2.7.

4. *para desligar* uma rota atual: + acc., προς αυτήν τήν οδόν Ge 38.16.

*5. *fazer com que se afaste:* + acc., τον στύλον τής νεφέλης .. απ' αυτών Ne 9.19; *o* bênçãos divinas da natureza e *dos* pecados de alguém, Je 5.25 (II άφίστημι). b. de um caminho: σε εκ τής οδού σου Ez 16.27, εξ οδού δικαίας Jb 24.4; Sal 43.19; τον πόδα σου εκ τών τρίβων αυτών 'seu pé dos caminhos deles' Pr 1.15, τό ούς αυτού 'seu ouvido (para não ouvir a lei)' 28,9; + gen., δεήσεως 'de uma súplica' Jb 36.19. c. *virar as costas e não aceitar:* + acc. rei, έκλεγμόν 'crítica' Si 35.17, ελέγχους Pr 5.12 (II μισέω).

6. *direcionar erroneamente* em uma determinada direção: + acc., έπ [5] εμέ ανομίαν Sl 54.4, τήν καρδίαν μου είς λόγους πονηριάς 140.4.

*7. *estar disposto a preferir:* + acc., *hum* . coração, IK 14,7 (L θέλω).

II. entrada. *afastar-se e evitar* ou *evitar:* + από ofertas de culto, Os 5.6; Deus, Zp 1.6 (II μή ζητεΐν τινα e μή άντέχεσθαί τίνος); από

προσώπου τινός (por medo), De 20.3 (II φοβέομαι, θραύομαι), II από τίνος Nu 20.21, από παντός κακού Pr 3.7, . άπεχόμενος από παντός πονηρού πράγματος Jb 1.1; έν οργή από τού δούλου σου Sl 26.9; + έκ o caminho certo, έκ τής όδοΰ Ma 2.8; έκ νόμου θεού Ba 4.12; έκ τού άδου Pr 15.24; προς τον παΐδά σου Gê 18.5; *é* οφθαλμός Jb 29.11.

2. ***desviar*** do rumo definido ou certo: έξέ- κλιναν καί άπήλθοσαν Je 5.23; εις τον οίκον τού παιδός υμών Ge 19.2, είς κατάλυμα 'para uma noite de hospedagem' Je 14.8; + εις τινα (gesto amigável) É 66.12, προς τινα, Gn 19.3; *ζπ* αύτήν 'em direção a ela' Si 9.9; όπίσω τίνος 'em busca de algo' IK 8.3; δεξιά ουδέ εύώνυμα 'para a direita nem para a esquerda' Nu 20.17; έν τή όδω πορεύσομαι, ούκ έκκλινώ δεξιά ούδέ άριστερά De 2.27, sim. 5,32; είς τά δεξιά Is 9.20, Pr 4.27 (mas não uma instância da frase Deuteronômica), εις δεξιά ούδέ είς άριστερά Jo 1.7; άπό των έντολών σου Sl 118.21; τίνος ή διάνοια έξέ- κλινεν άπό κυρίου De 29.18. b. έκ τής οδού Nu 22.23, 31.29 . c. *recusar: s* sombra no mostrador, Ps 108,23

3. ***despedir-se de um anfitrião:*** έκκλίνας Μωυσής έξήλθεν άπό Φαραώ Ex 10.6.

Cf. κλίνω, άπέχω, έκνεύω, παραβαίνω, έκκλύζω: fut. -κλύσω./

lavar bem para limpar: Leia 6.28. Cf. λούω, νίπτω, έκκόλαμμα, ατος. nJ *

figura ou ***letra esculpida*** em pedra: cog. obj., λίθους .. γεγλυμμένους καί έκκεκολαμμένους έ. σφρα- γΐδος Ex 36.13. Cf. έκκολάπτω. εκκολάπτω: pf.ptc.pass. έκκεκολαμμένος./ Veja também em έγ- (então LSJ).

para esculpir pedra: + acc. e passe., λίθους .. γε γλυμμένους καί έκκεκολαμμένους έκκόλαμμα σφραγΐδος Eχ 36.13. Cf. έκκόλαμμα. έκκομτδή, ής. fJ

ato de retirar: o fundos, 2M 3.7. έκκόπτω: fut. -κόψω, passe, -κοπήσομαι; aor. έξέ- κοψα, sujeito. -κόψω, inf. -κόψαι, impv. -κοψον, ptc. -κόψας, passe, έξεκόπην, sujeito. -κοπώ, opt.act. 2s -κόψειας, 3pl -κόψαισαν; pf.ptc.pass. έκκε- κομμένος.

1. ***para reduzir:*** + conta. τά άλση 'os bosques sagrados' Ex 34.13, De 7.5 (II καθαιρέω, συντρίβω, κατα καίω), sim. 12.3 (também II άπόλλυμι), 4K 18.4L (B: έξολεθρεύω), δρυμόν 'matagal' Je 26.23; δένδρον De 20.19, ξύλον 20.20; Mi 5,14; ώσπερ δένδρον τήν έλπίδα μου Jb 19.10. b. um edifício ou parte dele: είδωλα Is 27.9, θύρας 'portas' Sl 73.6 (II καταρ- ράσσω).

2. ***destruir: o*** residentes e bens num acampamento , Gn 32.8; cidade, Jb 42.17dε; acampamentos inimigos , 1M 6,6; metaf., *o* έπιθυμίαν 4M 3.2 (II έκριζωτής 'desenraizador' vs. 4).

3. ***para nocautear:*** + acc., όδόντα 'um dente' Ex 21.27, οφθαλμούς Nu 16.14; Pr 30.17, όμματα 4M 5.30.

Cf. Sim.
έκκρέμαματ./.

ser dependente sobre: εκ τίνος- ή ψυχή αύτου έκκρέμαται έκ τής τούτου ψυχής 'sua alma está pendurada na alma deste' Gê 44.30. Cf. Renéhan 2,63.
Nome: aor.pass.subj. -κρουσθώ./

avançar com muita força: o mão, De 19.5. Cf. Lee 1969.239; Hauspie2004.116f. έκκύπτω: aoor. έξέκυψα; pf. έκκέκυφα./

1. ***espiar: s*** hum., προς τινα 4K 9,32 *L* (B: κατα-); Deus, έξ ύψους άγιου αυτού Sl 101.20 (II επιβλέπω); hum., διά των δικτύων 'através das redes' Ct 2.9 (II παρακύπτω); um grupo de soldados, 1M 4,19; όρθρος 'o sol nascente (?)' Ct 6.10. Cf. δια κύπτω.

2. ***emergir: s*** κακά .. άπό βορρά 'desastres' Je 6.1; hum., 1M 9,23 (II άνατέλλω).
έκλαλέω: aoor. έξελάλησα./

divulgar: παρά τινι (pers.) Ju 11.9. Cf. Sim. εκλαμβάνω: aor.inf. -λαβεΐν, ptc. -λαβών, impv. -λαβε, opt.3s -λαβοι./

receber com aprovação: + acc., προφητείας γλώ- σσης 'profecias (saindo apenas da) língua' Je 23.31 (vl εκβάλλω, cf. Ziegler 1958.45), παιδείαν 39.33 (vl έπι-, cf. ib. 52f.), έξηγορίαν Jb 22.22 (II άνα-). b. *dar as boas vindas:* + acc., Jb 3,5.

Cf. λαμβάνω,
έκδέχομαι. έκλαμπρος,
ov.J *

emitindo luz intensa e claramente visível: s chamas de estrelas, Wi 17,5.
έκλάμπω: fut, -λάμψω; aor. έξέλαμψα./

brilhar , irradiar: s lâmpada, Si 26,17; o sol, e + acc., άκτΐνας 'raios' 43,4, επί ναόν

50,7; a lua, 43,8; ή γή .. ώς φέγγος Εζ 43.2; Da 13,3 TH (LXX φαίνω). b. tr., *para iluminar e fazer brilhar :* + acc., μοι τό σκότος μου 2K 22.29 (L άνα-).

Cf. έκλαμψις,
λάμπω, έκλαμψτς,
εως. fj

vn de prec.: χρυσέων κόσμων 'de ornamentos dourados ' 3M 5.3.

έκλατομέω: aoor. έξελατόμησα./

***cavar solo* ou *arrase para fazer* uma cavidade no solo: + acc. φρέαρ Nu 21.18 (II ορύσσω); λάκ κους λελατομημένους, οϋς ούκ έξελατόμησας De**

6.11. Cf. λατομέω, ορύσσω, εκλέγω: fut.mid. -λέξομαι; aor. εξέλεξα, meio. έξε- λεξάμην, sujeito. -λέξωμαι, ptc. -λεξάμενος, inf. -λέξασθαι, impv. έκλεξαι, passe, έξελέγην, inf. -λεγήναι, ptc. -λεγείς, sujeito. -λεγώ; pf.mid. έκλέ- λεγμαι, ptc.pass. -λελεγμένος.

meio. *escolher* e *selecionar* entre múltiplas alternativas: + acc., έξελέξατο έαυτω Λωτ πάσαν τήν περίχωρον τού Ίορδάνου Ge 13.11; τήν ζωήν De 30.19; ύμΐν τόπον 1,33; τήν Ιερουσαλήμ Zc 3.2, πρεσβυ- τέρους J1 2.16 vl (Zgl: έκδέξασθε, sv έκδέ- χομαι); με υπέρ τον πατέρα σου '..de preferência a seu pai' 2K 6.21, υμάς παρά πάντα τά έθνη '.. acima de todas as nações' De 7.7; + inf., "ser admitido na casa de Deus em vez de (μάλλον ή) habitar .." Sl 83.11; από πάντων των έθνών De 14.2, έκ πασών φυλών Ισραήλ 3K 11.32; *+ έν (hebraísmo), 1K 16,9, 10 (+ acc., vs. 8), 3K 8,16 (II + acc.), Ne 9,7; II προαιρέω De 7.7, Is 7.15; II αίρετίζομαι Salmos 131.13; 2K 10,9L (B: έπι- λέγω); para punição, Ez 20,38; passar. 1C 16.41. b. *para conferir status único:* + dat. pessoal, Si 45.4.

Cf. έκλεκτός, έκλογή, έπιλέγω, αίρέω, αίρε- τίζω, προαιρέω: Schrenk, *TDNT* 4.168-70. έκλείπω: fut. -λείψω, inf. -λείψειν; aor. έξέλιπον, sujeito. ~λίπω, ptc. -λιπών, inf. -λιπεΐν, opt.3s ~λί- ποι, 3p1 -λίποισαν; pf. έκλέλοιπα, inf. -λελοι- πέναι, ptc. -λελοιπώς, passe, -λελειμμένος.

1. tr. 1. *abandonar, abandonar, negligenciar:* ώς θημωνιά άλός 'como um monte de sal' Zp 2.9 (II αφανίζω); πηγή ήν έξέλιπεν ύδωρ 'uma fonte que nunca faltou água' Is 58.11, cf. Ju 7.20, μή έκλίπωσίν σε αί πηγαί 'as fontes não te faltariam' Pr 4.21; από τών έργων αυτών 'nenhuma de suas tarefas' Si 16.27 (ou: 'desmaiou sob o peso de II 3).

2. *separar-se com:* + acc., τον βίον 2M 10.13 (w. ref. ao suicídio), ψυχήν Ju 7.27, φώς Si 22.11 *(* o fim cessou), υπομονήν 'paciência' 17.24, σύνεσιν 22.11.

II. entrada. 1. *deixar de existir:* II αποθνήσκω, Zc 11.9 *bis;* έξολεθρευθήσεται καί έκλείψει 13.8; έκλιπέτω από προσώπου τής γης Zp 1.2; λαοί Ικανοί έν πυρί Hb 2.13 (II όλιγοψυχέω), έν ρομφαία καί έν λιμώ Je 51.18; *s* água da enchente, έξέλιπεν τό ύδωρ από προσώπου τής γης Ge 8.13; coluna de nuvem e outra de fogo, Êx 13.22; cidades, Zp 3.6 (vs παρά, III 2); montanhas e estradas com muito tráfego, Je 9.10; homens e animais, Zp 1.3a *;* pássaros e peixes, *1.3b;* peixes, Os 4.3; touros de sacrifício, 13,2; grama, Is 15,6, flores, Na 1,4; sombras, Je 6.4 (com a noite que se aproxima); santuário, 38,40 (II καθαιρέομαι). b. 'morrer': *s* hum., Gn 49.33 (morte natural); violentamente e castigo divino, Is 29,20 (II άπόλλυμι, έξολεθρεύομαι), Sl 72,19.

2. *despedir-se, tornar-se inexistente* para sbd (έκ/από τίνος): έκλείψει από ^τής γής^ άνθρω πος καί κτήνη Je 43.29; ούκ έκλείψει έξ αυτών πάντα 'nada será inatingível para eles' Gn 11.6; πριν ή έκλιπεΐν 'antes que (a carne) fosse acabada' Nu 11.33; ου μή έκλίπη ένδεής από τής γης 'os pobres nunca deixarão de existir na terra' De 15.11; έν τώ έκλείπειν απ' έμοΰ τήν ψυχήν μου 'quando minha alma estava me desfalecendo' Jo 2.8, έπί τής κλινής 'em seu leito de morte' Para 14.11 *Φ ' ;* έν τώ έκλείπειν εξ έμου τό πνεΰμά μου Sl 141.4; + εκ, 54,12, É 59,21, Εζ 22,15; *é* φωνή εύφροσύνης Ba 2.23. b. + data. pers., έξέλειπεν Σάρρα γίνεσθαι τά γυναικεία 'S. estava faltando sua menstruação' Ge 18.11 (na data, veja ούκ έκλείψει σοι άνήρ 2 Ch 6.16).

3. *perder força* ou *eficácia, deixar de funcionar adequadamente :* fisicamente, *hum* . e na velhice, έκλιπών άπέθανεν Ge 25.8, 35.29, cf. 49,33; ήλθεν εκ του πεδίου έκλείπων 'veio (para casa) do campo, exausto ' 25,29 *(* caçador faminto); έξέλιπεν ή γή ΑΙγύπτου .. από του λιμού '..por conta da fome ' 47.13; εν δίψει 'com sede' Am 8.13, από τής δίψης Ju 7.22; *olhos* , De 28,65 (II σφακελίζω vs. 32), Sl 68,4, του βλέπειν Is 38,14, του πολεμεΐν Je 28,30; ovelhas, Ez 34.16 (II άσθενέω vs. 4); rio como fonte de água potável, é 19,5; ή δόξα των υίών Κεδαρ

21.16; “sua aparência é ignóbil e mais mórbida (έκλεΐπον) do que a de todos os outros homens” 53.3; corpo celeste deixando de emitir luz, 60,20 (eclipse), Jb 31,26; *olhos* , La 2.11, 4.17 (de vã expectativa), IK 2.33. b. mentalmente: έπιποθεΐ και έκλείπει ή Ψ υ λή ρ ου αυλάς του κυρίου 'minha alma
desmaia de saudade após os tribunais do Salmo do Senhor
83.3, είς τό σωτήριόν σου 118.81 (II έπελπίζω), επί τοΐς άνηρημένοις 'sobre aqueles mortos' Je 4.31; εν οδύνη ή ζωή μου καί τά έτη μου εν στεναγμοίς 'em tristeza .. meus anos com suspiros' Sl 30.11; PSol 3.12. c. *falhar no empreendimento:* “colheram vergonha porque falharam (έξελίποσαν)” Je 6.15.

*4. *ficar sem suprimento* de algo (από τίνος): έξέλιπον από βρώσεως πρόβατα 'ovelhas ficaram sem comida' Hb 3.17; από λαού É 7,8. Para a sintaxe, consulte também Je 6.29.

5. *ficar acabado, exausto:* εν τώ έκλείπειν τήν Ισχύν μου 'enquanto minhas forças falham' Sl 70.9, sim. Je 15.10; έξέλιπεν τό ύδωρ έκ τού ασκού 'a água escorreu do saco de pele' Gn 21.15; έξέλιπεν τό άργύριον έκ γης ΑΙγύπτου 47,15, από των θησαυρών 1M 3,29, οί άρτοι τής π όλεως Je 44.21, καρπός Εζ 47.12; οί ύμνοι Δαυίδ Sal 71.20; Έκλελοίπασιν τά παιδάρια; 'Esses são todos os filhos que você tem?' IK 16.11. Cf. ρέω 2.

6. *deixar de* fazer, tendo completado o que se propôs a fazer: + ptc. pres., 2K 15,24L (B: παύο μαι).

Cf. έκλειψις, άνεκλιπής, αμβλύνω, άπόλλυμι, αφανίζω, δαπανάω, έκλύω, έκψύχω, α νάω, κοπιάω, παραλύω, όλιγοψυχέω, παρεκλεί- πω, φθίνω.

έκλείχω: fut. -λείξω; aor. έξέλιξα, opt.3s -λείξαι.

lamber: + acc., έκλείξει ή συναγωγή αυτή πάντας τούς κύκλφ ήμών, ώς έκλείξαι 6 μόσχος τά χλωρ ά έκ τού πεδίου 'esta multidão vai lamber todos aqueles que estão ao nosso redor, como um bezerro lamberia o grama fora do campo' Nu 22.4; τό πρόσωπον τής γής πάσης Ju 7.4; “os porcos e os cães lamberam o sangue (de um rei caído)” 2K 22.38 (II 20.19 simp.). Cf. λείχω, έκλετψτς, εως. f.

1. vn de έκλείπω (qv): -ει έκλιπέτω από προσώπου τής γής 'que ele realmente pereça da face da terra' Zp 1.2; τής δόξης '(o declínio) da glória' Is 17.4.

2. *falta e quer:* πάντων De 28.48 (:: πλήθος πάντων 'abundância de ..'), λαού 'diminuição da nação' Pr 14.28.

**3. cessação de um movimento linear , 'o extremo': Ne 3.21.*

Cf. έκλείπω: Tigner

196. εκλεκτός, ή, όν.

escolhido, selecionado para uma tarefa ou destino: ταΐς πύλαις 'como porteiros' 1C 9.22; ποιέω τινα -όν = έκλέγομαι, *o* πατέρας 'antepassados' 2M 1.25. b.. *de qualidade superior* , 'escolha': τά -ά πάντων τών έθνών Hg 2,7; *s* coisas, μνημεΐον 'sepultura' Gn 23.6; gado, βόες καλαι τώ ειδει καί -αί ταΐς σαρξίν 41,2, 18 (gordura - significa e :: λεπτός 'magro' vs. 3, 19); άρματα 'carruagens' Ex 14.7; λίθος é 28,16 (+ πολυτελής, έντιμος); κέδροι 'cedros' Je 22.7; δώρα -ά 'presentes escolhidos' Am 5.11, cf. παν -όν τών δώρων ύμών De 12.11; τά βρώματα αύτου -ά Hb 1,16; τά κρέα τών -ών Zc 11.16; έταξαν γήν -ήν είς άφανισμόν 'eles devastaram uma terra escolhida' 7.14; πόλις άγιάσ- ματος 'cidade santa' Si 49.6; οίκος Is 22,8, άργύριον Pr 8,19, χρυσίον Ba 3,30; hum., νεανίσκοι 'jovens' Je 31.15, τό γένος μου τό -όν Is 43.20; καρδία Pr 17.3; subst.m., nação escolhida de Deus, Sal 104,6, II λαός 104,43, II έθνος 105,5, Is 65,9; um indivíduo, Is 42,1 (=Jacó), Moisés Sl 105,23; 'uma figura notável' La 5.14 (II πρεσβύτης); Deus, “com um sujeito decente Ele será decente” Sal 17.27.

Cf. έκλέγω, έπίλεκτος: Schrenk, *TDNT* 4.182f. έκλευκαίνω: aor.subj.pass. -λευκανθώ./

para *tornar bastante branco* e livre de manchas: metaph., pass., *o* hum., Da 12.9 TH. Cf. έκλευκος. έκλευκος, ον./

bastante branco: ύποπυρρίζον ή -ον 'avermelhado ou melhor, branco' Le 13.24. Cf. λευκός, έκλευκαίνω. έκλτκμάω: fut. -μήσω; aor. έξελίκμησα./ *

peneirar *:* metaf. e + conta. (inimigos de Deus) Wi 5.23; τά πεδία '(varrer todas as colheitas) dos campos (e fugir com eles)' Ju 2.27. έκλτμία, ας. fJ *

fome excessiva: castigo divino e II έν -δεια, άνάλωσις 'privação, esgotamento' De 28.20. Cf. λιμός, έκλιμπάνω./

faltando *: ovelhas* , Zc 11.16. Cf. έπισκέπ- τομαι 8b.

εκλογή, ής. fJ

ato de escolher entre múltiplas opções : PSol 9.4, ημέρα -ής 'dia escolhido' 18.5. Cf. εκλέγω, αιρεσις. **έκλογίζομαι./**

*para *ligar para a conta* : + acc. pessoal, 4K 12,16; também + acc. rei, αυτούς τό άργύριον τό διδόμενον αύτοΐς 22.7.

έκλογιστής, ου. mJ*

oficial acusado de έκλογιστία (qv): Para 1,22. **έκλογιστία,** ας./*

tarefa de fiscalização das contas de receitas: Para 1.21. **Nome:** pf.ptc.pass. -λελοχισμένος./ *

para escolher de uma coorte: pass., *o* hum., από μυριά δων 'entre miríades' Ct 5.10.

έκλυστς, εως. f.

perda de força física: χειρών Je 29.3; dos lombos, Is 21,3; + δειλία 'medo' 2M 3.24. Cf. εκλύω, έκλεί- πω.

έκλύτρωσις, εως. fJ *

resgate: Número 3.49. Cf. λύτρο v, λυτρόομαι, άπολύτρωσις.

εκλύω: fut. έκλύσω, passe, -λυθήσομαι; aor. έξέ- λυσα, sujeito. έκλύσω, impv. έκλυσον, passe, έξε- λύθην, sujeito. -λυθώ, impv.2pl -λύθητε, ptc. -λυθείς; pf.ptc. -λελυκώς, passe, -λέλυμαι, inf. -λελύσθαι, ptc. -λελυμένος.

1. para *remover a pressão* ou *tensão e permitir o movimento livre* , 'afrouxar, liberar': εκλύσεις τον ζυγόν αύτοϋ από τού τραχήλου σου 'você libertará o jugo do seu pescoço' Gn 27.40; λύσατε, έκλύσατε άδικα δεσμά 'Solte, desamarre laços injustos' 3M 6.27; έκλύειν με 'para me libertar' Jb 19,25; Figo. ού μή έκλυ- θώσιν έν φυλακαΐς αύτών '(os corpos celestes) nunca poderão relaxar em sua vigilância ' Si 43.10. **b.** daquilo que deve ser mantido firmemente unido: έξελύθη τα νεύρα βραχιόνων χειρών αύτου 'os tendões dos braços de suas mãos se soltaram' Ge 49.24; Figo. έ. τάς χεΐράς τίνος *'enfraquecer' - τάς χεΐρας τών ανθρώπων τών πολε- μούντων 'desanimar os guerreiros' Je 45.4, sim. 2E 4.4 e passar. Έκλυθήσονται αί χεΐρες αύτών από τού έργου τούτου Ne 6.9 (:: κραταιόω τάς χεΐ ρας), από ος 'abandonando sbd à sua sorte' Jo 10.6, II παρίεμαι 2K 4.IB; έξελύθη τό πνεύμα αύτου 'seu coração afundou' Ju 14.6, μή έκλυέσθω ή καρδία ύμών 'Não deixe seu coração cair' De 20.3 (II φοβέο- μαι, αύομαι). **c.** meio. para *ele relaxar* para agir: + *s* hum. e + inf., Jo 18.3. **d.** *partir* no decorrer de uma ação militar: *s* pers., 2M 12.18, 13.16.

2. meio. sofrer *perda completa de força:* fisicamente , έκλελυμένῳ ούκ ίσχύοντι 'para alguém que está exausto, sem forças' Is 46.1, λιμώ 'por causa da fome' La 2.29; τού πορεύεσθαι '(muito exausto) para marchar em' IK 30.21 (cf. Tht 80.596 άτονήσαντας, mas cf. L άπολειφθέντας ' isento'); Jd 8,15A (B: έκλείπω); da fome, IK 14,28; *a* voz de alguém em perigo, Je 4.31, άσιτοΰντες 'não tendo comido nada' 1M 3.17; mentalmente, Is 29,9 (II έξίστημι), 1M 9,8, έπ' αύτώ 'sobre ele' Ez 31,15, έπί τω όράματι 'sobre a visão' Da 8,27 LXX; Pr. 3.11, 6.3; c. conta. de respeito, τάς χεΐρας 2K 17.2L (B: dat.) II *s αχ* χεΐρες 4.1; mentalmente, + συγκεχυ μένος καί έκλελυμένος 'perturbado e perturbado' 3K 21.43. **b.** agir. *causar exaustão:* + conta. pess., Je 12.5, cf. Aristóteles. *Rh.* 3.9.1409b . **c.** *para colocar fora de ação, desative:* + cc., 4M 15,24.

Cf. λύω, παραλύω, έκλείπω.

έκμαρτυρέω: aoor. έξεμαρτύρησα./

Para dar testemunho para algo (acc.) para sbd (dat.): 2M 3,36. Cf. μαρτυρέω.

έκμάσσω: aor.subj. -´μάξω; pf.ptc.act. έκμεμαχώς./ *limpar* algo *limpando:* + acc., τό πρόσωπον αυτών Ep Je 12, έσοπτρον 'espelho' Si 12.11. **b.** *para limpar limpando stYx:* + acc., ιόν 'ferrugem' Ep Je 23. Cf. άπομάσσω.

Endereço: pf.ptc. -´μεμελετηκώς./ *para aprender completamente:* τι 2M 15.12.

έκμελίζω.*

cortar um membro do corpo: 4M 10,5. Cf. (δια)μελίζω.

έκμετρέω: fut. -´μετρήσω, passe. -´ρηθήσομαι./

medir completamente: έπί τάς πόλεις '(a distância) até as cidades' De 21.2; passe, ή άμμος τής θαλάσσης, ή ούκ έκμετρηθήσεται 'a areia do mar que não pode ser completamente medida' Ho 1.10 (II έξαριθμέω). Cf. δια-´, κατα-´, μετρέω, μέτρον, έξαριθμέω.

έκμιαίνω: aor.inf.pass, -´μιανθήναι./

1. *contaminar completamente: passar. Às 19h31.*

2. passar, *ejacular:* πρός αυτήν Le 18.20; 18.23. Cf. μιαίνω.

έκμυελίζω: fut. -´μυελιώ./ *

sugar a medula: + acc., τά πάχη αυτών

'suas medulas grossas' Nu 24.8.
έκμυκτηρίζω: fut. -´ριώ; aor. έξεμυκτήρισα./ * *torcer o nariz para* , 'zombar': + acc. pers., Sl 2.4 (II έκγελάω), 21.8 (II κινέω κεφαλήν), também + cogn. acc., με μυκτηρισμόν 34.16; + έν τινι (pessoa) IE
1.49. Cf. μυκτηρίζω, έκγελάω: Bertram, *TDNT* 4.796-8.
Nome: fut. έκνεύσω; aor. έξένευσα, impv. -´νευ- σον./
1. *virar a cabeça em outra direção: 4K* 23.16.
2. *afastar-se* , deixando o sbd desprotegido: Mi 6.14 *(si); é* hum. e do curso (adequado), εις τό φαΰλον 'para o mal' 3M 3.22; όπίσω αυτών 'para persegui-los' 4K 2.24 (L έπεστράφη).
3. *entrada. desviar-se do curso atual : πρός με Jd 4.18A (B: έκκλίνω). b. sair de uma cena que preocupa alguém: renunciou, Jd 18.26 A.*
Cf. Nome: LSG sv
έκνήφω: fut. -´νήψω; aor. έξένηψα, impv. -´νηψον. * (mas νήφω em Cl.Gk).
para ficar sóbrio e mentalmente ativo novamente: Hb 2,7; *é* pessoa bêbada, έκνήψατε, ol μεθύοντες, εξ οίνου αυτών J1 1.5; από του οίνου Gên 9.24; έκνηψον έξεγέρθητι 'Fique sóbrio e fique de pé' Hb 2.19. **b.** *tr. *para despertar:* + acc., ύπνον '(manter) quem dorme acordado' Si 34.2.
Cf. έκνηψις, μεθύω, μεθύσκω. **έκνηψις,** εως. fJ *
acalmando seguindo comportamento selvagem e bêbado: μή δφς -´ιν σεαυτή 'não dê descanso a si mesmo' La 2.18; ου σιγήσομαι του μή είναι -´ιν Ί não ficarei calado para que não haja calma' 3.49. Cf. Εκνήφω.
έκουσιάζομαι: aoor. ήκουσιασάμην, ήκουσιάσθην, inf. έκουσιασθήναι./*
oferecer de boa vontade: + acc., έκούσιον τω κυρίφ 'uma oferta voluntária ..' 2E 3.5; 7,15; + inf., 7.13, Ne
tudo. 2. **b.** *oferecer-se de boa vontade:* abdômen. Jd 5.2B, 9B; είς οίκον 6εού 'no interesse de ..' 2E 2.68, 7.16; τφ νόμφ 1M 2,42.
Cf. έκουσιασμός, εκούσιος, **έκουστασμός,** ου. mJ *
espírito disposto: 2E 7.16. Cf. έκουσιάζομαι. **εκούσιος,** α, ον.
voluntário: s oferta de culto, Le 7.6, δόματα Ju 4.14; βροχή 'chuva (dada gratuitamente)' Sal 67.10; subst.n., καθ' -´ον 'voluntariamente' Nu 15.3, έν -´φ ήμών Ne 5.8; pi. 'ofertas voluntárias' Le 23.38, Nu 29.39; ολο καυτώματα .. θυσιάσματα .. άπαρχάς .. εύχάς .. -α .. πρωτότοκα De 12.6; τα -α τού στόματός μου 'meus compromissos feitos oralmente' Sl 118.108; φίλημα 'beijo' Pr 27.6. Freqüentemente, II ευχή 'oferta votiva'. **b.** *intencional, feito intencionalmente: s* αμάρτημα Si 20.8f.
Cf. έκουσίως, έκών. **έκουσίως.** adv.
voluntariamente, de livre arbítrio: έ. βουλομένους προσπο- ρεύεσθαι Ex 36.2; έ. (Zgl: ά.) άμαρτών.. Jb 31.33; θύσω σοι Sal 53.8. Cf. εκούσιος, άκουσίως. **εκπαιδεύω:** aor.inf. -´παιδεΰσαι./
treinar completamente , 'noivo': + acc. (jovens) Da 1,5 LXX. Cf. παιδεύω, **έκπαίζω./**
zombar: + conta. pessoal, IE 1.49 (II έκμυκτηρίζω). **έκπειράζω:** fut. -´πειράσω; aor. έξεπείρασα, έξε- πειρασάμην, subj. -´πειράσω./ *
colocar em teste para saber mais sobre a qualidade do sbd: +
conta. pessoa, *s* zumbir. e *ó* Deus, De 6.16, Sl 77.18 (II πειράζω Ex 17.2); *é* Deus e *ó* pessoa, έκπει- ράση σε καί διαγνωσθή τά εν τή καρδία σου De 8.2; 8.16. Cf. πειράζω.
εκπέμπω: aoor. έξέπεμψα, inf. -πέμψαι, impv.2pl -πέμψατε, opt.3s -πέμψαι.
1. *para permitir iniciar uma viagem:* έκπέμψατέ με Ge 24.54, 56. ***b.** *para enviar:* αύτόν τον Ίορδάνην 'ele através do J.' 2K 19,32B (L προ- εκ τού Ί.).
2. *para enviar de volta:* + acc., IE 4.44.
Cf. (προ)πέμπω, έξαποστέλλω 6.
έκπεράω: aoor. έξεπέρασα./
* *para realizar:* + acc., όρτυγομήτραν 'codorna' Nu
11h31.
έκπερτπορεύοματ./ *
sair, cercando: + conta. loci, Jo 15.3. Cf. περιπορεύομαι.
έκπετάζω: fut. -πετάσω; aor. έξεπέτασα, impv. -πέτασον, ptc. -πετάσας, passe, -πετάσθην, ptc. -πετασθείς.*
I. tr. *revelar:* + acc., τάς χεΐράς μου προς κύριον Ex 9.29, sim. É 65,2 (um gesto convidativo), Si
48.20 (em oração), βιβλίον 1M 3,48,

καταπετάσματα 'cortinas' 4,51; para pegar e + επί τι, La 1.10, δίκτυον 'rede' Ez 12.13; a fim de cobrir e esconder , Jb 26.9^1· b. *divulgar o conteúdo de: o* εαυτού κακίαν Pr 13.16.

II. entrada. (passar.) *voar:* de criaturas aladas, βροΰχος 'gafanhoto' Na 3.16; ώς ορνεον Ho 9.11, ώσπερ ένύπνιον 'como um sonho' Jb 20.8 (II πέτομαι).

Cf. subs., πετάννυμι.

έκπέτοματ: aoor. έξέπτην./

***afastar-se rapidamente no ar:* νεφέλαι ώς πετεινά 'nuvens como pássaros' Si 43.14. Cf. prec., πέτομαι, έξίπταμαι.**

έκπηδάω: fut. -δήσω; aor. έξεπήδησα, ptc. -δήσας, sujeito. -δήσω; pf.inf. -πεπηδηκέναι

***para saltar: s* filhote de leão, εκ τού Βασαν De 33.22; hum., fugitivo, 3K 21,39; infrator da lei, Su 39º ; multidão de zumbidos., 2M 3,18. Cf. πηδάω.**

έκπτάζω. => substitutos.

έκπτέζω: aoor. έξεπίε/ασα; pf. -πεπίακα, pass.ptc. έκπεπιεσμένος.

1. *empurrar para fora* como indesejado: + acc. pess., λαόν .. αδικία Ez 22.29; passe, σώσω τήν έκπεπιεσμένην Zp 3.19 (II άπωθέω). b. + μυκτήρας *para apertar o nariz e limpar a secreção das narinas* Pr 30.33.

2. *extrair à força:* + obj. gen., θησαυρού Jd 18.7 B.

Cf. πιέζω, άπωθέω, έξωθέω.

έκπτκραίνω: aoor. έξεπίκρανα./

***irritar:* + acc., *ό* Deus, De 32.16 (II παροξύνω). Cf. πικραίνω, παροξύνω.**

έκπίνω: fut. έκπίομαι; aor. έξέπιον./

1. *engolir* : + acc., κατέφαγε ν πάντα και έξέ- πιον Bel 15 TH (LXX: τον οίνον); Figo. de destruição, ώς οίνον Zc 9.15; ό θυμός αυτών έκπίνει μου τό αίμα Jb 6.4.

2. *beber todo o conteúdo de:* + acc., τό κόνδυ του θυμού 'o cálice da ira' Is 51.17 (II έκκενόω 'esvaziar').

Cf. πίνω, καταπίνω, αφανίζω.

εκπίπτω: aor. έξέπεσα, sujeito. -πέσω, ptc. -πεσών, opt.3s -πέσοι; pf.ptc. -πεπτωκώς.

1. *cair* acidentalmente de uma posição fixa: *s* lâmina de ferro de um machado, De 19,5, 4K 6,5; uma estrela, εκ τού ουρανού É 14,12; um acom, από τής θήκης αυτού 'da sua casca' 6.13.

2. *cair: S* flor murcha, Jb 14.2,15.30; metafis. de abandono social, 24,9, arruinando-se Si 31,7.

3. *sofrer perda de:* + gen. e *é* uma flor, τής έλπίδος τής δόξης É 28,4, cf. εκ τής δόξης 28.1, portanto em Isoc. 5.64 e Aesch. *Baile de formatura.* 756f. τυραννίδος .. αρχής.

4. *a ser anunciado publicamente: s edital, 2M 6.8.*

Cf. Referência: Michaelis, *TDNT* 6.168.

έκπληρόω: fut.inf. -πληρώσειν; aor.inf. -πληρώ- aai.J

***para concluir completamente:* + acc. rei, φόρον '(pagar) tributo' 2M 8.10; επιβουλήν 'enredo' 3M 1.2; πρόθεσις 'propósito' 1.22. Cf. πληρόω.**

έκπλήρωστς, **εως. efeitos**

ato de atingir a medida plena: αμαρτιών 2M
6.14. Cf. πληρόω.

εκπλήσσω: aor .pass, εξεπλάγην, ptc. -πλαγείς, sujeito. -πλαγώ.

passar., *ficar surpreso, maravilhar-se com:* abs. Ec 7.16; + acc., τήν ψυχήν 2M 7.12, δύναμιν 'seu poder' Wi 13.4; + geração, 4M 8,4. Cf. έξίστημι, θαμβέω, θαυμάζω.

έκπλύνω: fut. -πλυνώ./

***para lavar:* + acc., τον βύπον τών υίών .. Σιων 'a sujeira de ..' É 4.4 (II εκκαθαρίζω). Cf. πλύνω.**

έκποτέω: fut. -ποιήσω; aor. έξεποίησα./

1. *possuir capacidade* ou *capacidade suficiente* para uma determinada tarefa: + inf., 2C 7.7 (*s* altar); + data, 3K 21.10. b. imperativo: + dat. e inf., ουθενί έξεποίησεν έξαγ- γεΐλαι τά έργα αυτού 'ninguém foi bom o suficiente para recontar suas obras' Si 18.4; 42.17. c. um heb. parcial. caique (ver em χειρ lc): καθώς αν έκποιή ή χειρ αυτού 'com o melhor de sua capacidade' Ez 46,7 (967: Ισχύη), 11.

2. *ser suficiente sem nada mais necessário: impers. e + data. pessoal, Si 39.11.*

έκπολεμέω: fut. έκπολεμήσω; aor. έξεπολέμησα, ptc. -πολεμήσας, inf. -πολεμήσαι.

***ir à guerra contra:* + acc. pessoal, Ex 1.10; ^ πό- λιν^ De 20.10, 19; 5 Deus, Jo 23.3. Cf. (συνεκ)- πολεμέω.**

έκπολιορκέω: aor.impv.3pl ΄-κησάτωσαν./

forçar a rendição ou capitular : τή ν πόλιν Jo 7.3; 10.5.

έκπολιτεύω: aoor. έξεπολίτευσα./*

mudar o sistema de um estado e causar

a degeneração: έπί πάσαν παρανομίαν 'a toda forma de desrespeito à lei' 4M 4.19.

εκπορεύομαι: pf. έκπεπόρευμαι, ptc. ~πεπορευμέ- νος.

para sair (intr.): έπί τό ύδωρ 'para o rio' Ex 7.15; είς τήν σκηνήν 33,7; op. είσπ., De 31.2, Zc 8.10; Gn 24.11 (II έξέρχομαι vs. 43); op. είσέρ- χομαι ˉ από Φαραώ Ex 5.20 (de uma audiência com ele; ver v. 15); *é* rio, Gên 2.10, De 8.7; ramos de um candelabro projetando-se das laterais ˉ Ex 25.31; para realizar alguma tarefa, de se alistar como soldados, Nu 1.3 (έν δυνάμει), 31.27 (είς τήν παράταξιν 'na linha de batalha'), Am 5.3, para tirar água, Ge 24.13; palavras, τά έκπορευόμενα διά τών χειλέων σου De 23.23; maldição, ή άρά έκπορευομένη έπί πρόσωπον πάσης τής γής Zc 5.3; mensagem divina, έπί παντί ρήματι τώ έκπορευομένῳ διά στόματος θεού De 8.3; de deixar a residência habitual, έκ τού τόπου αύτοΰ Mi 1.3; λαΐλαψ 'tempestade' Je 32.18; II έξέρχο- μαι Ez 46.10. **b.** *emergir:* ιδού δύο γυναίκες έκπορευόμεναι Zc 5.9; 6.1; έκ τών μηρών αύτοΰ 'desde seus lombos' *(s* descendência) Jd 8,30. **c.** + acc.: τήν πύλην τής πόλεως Ge 34.24.

Cf. είσέρχομαι, είσ~, συνεκπορευόμαι, έξειμι, έξέρχομαι: Lee 91f.

Endereço: aor.ptc. ~πορθήσας; pf. ´-πεπόρθηκα./

1. *pilhar:* abdômen. 4M 17,24; *o* οϊκους Jb 12.5.

2. *destruir:* + conta. pess., πολεμίους 'inimigos' 4M 18.4.

Cf. αφανίζω.

εκπορνεύω: fut. έκπορνεύσω; aor. έξεπόρνευσα, inf. ~πορνεΰσαι, sujeito. ~πορνεύσω; pf. έκπεπόρ- νευκα. *

1. *entregar-se à imoralidade sexual: s* mulher, νύ μφη Gn 38.24; μήτηρ Ho 2.5 (causando desgraça a seus filhos); θυγατέρες 4.13 (II μοιχεύω); ούκ έκπορ- νεύσει ή γή 'nenhuma prostituição será praticada na terra' Le 19.29; είς τάς θυγατέρας Μωαβ Nu 25.1; + έν τινι (pers.) Je 3.1; + έπί e acc., Ez 16.16 (II έν vs. 17), 26; + pseudo-cognição. acc., έργα πόρνης 23.42. Cf. έκφύρομαι.

2. *entregar-se a atos de infidelidade* em relação a Deus: όπίσω τών θεών αύτών 'perseguindo seus deuses' Ex 34.15, όπίσω θεών άλλοτρίων De 31.16, όπίσω τών βδελυγμάτων αύτών ΕΕζ 20h30; έκπορνεύσει ή γή από όπισθεν του κυρίου 'a terra se entregará a atos de infidelidade nas costas do Senhor' Ho 1.2; από του θεού αυτών 4.12 (praticando adoração idólatra); 5.3 (II μιαίνομαι); απ' έμοΰ .. όπίσω των επιτηδευμάτων αύτών Εζ 6.9; *é* καρδία Si 40.11.

3. *induzir a fazer* εκπορνεύω: + acc. pessoal, την θυγατέρα σου Le 19.29; Εζ 16.33 ('cafetão'), 2C 21.11. **b.** τούς υιούς σου όπίσω των θεών αύτών Εχ 34.16; αυτούς είς τούς άρχοντας Le 20.5. **c.** τον οίκον τού πατρός αυτής 'para implicar sua família em fornicação' De 22.21.

Cf. πορνεύω, μοιχεύω: LSG sv **έκπρακτος,** ον.J*

disponível para compra: s ψυχή Si 10,8^[.

έκπρεπής, *ές./*

preeminente : τή ρώμη 'na força corporal' 2M 3.26 (II κάλλιστος, διαπρεπής); *é* οίκος 3K 8,53 [a]; ofertas de culto, + κάλλιστος 3M 3.17. Cf. διαπρεπής, **έκπρίαματ./**

para comprar e resgatar : + acc. pess., *ó* alguém que é condenado à morte, Pr 24.11 (II ρύομαι 'resgate'). Cf. Sim.

Nome: aor.ptc. ~πρίσας./

serrar : + acc., φυτόν 'árvore' Wi 13.11. Cf. πρίζω, πρίων.

Nome: aor.ptc.pass. ´-πυρωθείς./

para aumentar a temperatura de: + conta. (panela), 2M 7,3. **εκρέω: fut.** ~ρυήσομαι; aor. έξερρύην./

cair: s azeitona (ελαία), De 28,40; folhas (φύλλα) É 64,6; Figo. soldados desertores, 1M 9,6. **έκρηγμα,** ατος. nJ

violação em uma represa ou algo semelhante (LSG): Ez 30.16. Cf. διακοπή.

έκρήγνυμι: aor.pass.opt.3s ~ραγείη./

ser levado embora e indisponível: s cura, Jb 18.14. **Nome:** fut.pass. ´-ριζωθήσομαι; aor. έξερρίζωσα, inf. ´-ριζώσαι, passe, έξερριζώθην. *

para arrancar as raízes de modo a destruir: acc. (árvore), Da 4.11 LXX; raiz de uma árvore, 4,23 LXX. **b.** metaf., *desenraizar* para causar destruição: + acc., ^τήν πόλιν^ 1M 5.51, πολίτευμα 'comunidade' 2M 12.7; passar., *o* pers. Zp 2,4 (II έκρίπτω); + κατασκάπτω, άπολλύω Je 1.10; θεμέλια 'fundações' Si 3.9, οίκος 21.4.

Cf. ρίζα, ριζόω, έκριζωτής, αφανίζω, **έκρτζωτής,** ου. m./*

desenraizador: s λογισμός 'vontade racional', παθών 'das paixões' 4M 3.5 (II έκκόπτω 'cair' vs. 2, 3, 4). Cf. έκριζόω.

έκριπτέω, έκρίπτω: fut.inf. ~ρίψειν, passe, έκριφή- σομαι; aor. έξέρριψα, ptc. ~ρίψας, passe, έξερ- ρίφην; pf.ptc.pass. έξερριμμένος, έκρεριμμένος.

1. *jogar fora:* como arruinado e *o* cidade, Zp 2.4 (II έκριζόω 'arrancar'), σκεύος 'vaso' como inútil Je 22.28 (+ έκβάλλω); zumbir. Jd 6.13B (B: άπωθέω),
Pr 5.23, θηρίοις 'para animais (como alimento)' 2M 9.15; armas, 10h30; zumbir. ossos escavados em sua sepultura, τω καύματι τής ή μέρας 'para serem expostos ao calor do dia' Ba 2.25. b. *definir e colocar como oferta de sacrifício:* + acc., τήν ψυχήν αυτού έξ εναντίας 'sua própria vida na frente dos outros' Jd 9.17 B (A: simp.).

*2. *para espalhar no exterior:* "a palha que o vento espalha pela superfície da terra" Sal 1.4. b. passar., intr. e *s* hums., *para espalhar* Jd 15.9.

Cf. ρίπτω, διασκορπίζω,
σπείρω, έκρυσις, εως./

tomada para esgoto, excesso de líquido: Ez 40,38. Cf. έξοδος 5.

έκσαρκίζω: pf.ptc.pass. -σεσαρκισμένος./ *

separar a carne ou *carne* de: "uma perna e um ombro com a carne separada dos ossos" Ez
24.4.

έκσείω: aoor. έξέσεισα./

para expulsar: τινα 4K 3,25 *L*. Cf.
έκβάλλω. έκσιφωνίζω : opt.aor.pass. -νισθείη
v./* *sugar:* passar., e Ισχύς Jb 5.5. Nome:
pf.ptc.pass. -σεσοβημένος./

para assustar: pass., *o* hum., II φοβέω Wi 17.9. Cf. (έκ)φοβέω.

έκσπάω: fut. -σπάσω, passe, -σπασθήσομαι; aor. έξέσπασα, impv. -σπασον, inf. -σπάσαι, ptc. -σπά- σας, passe, -σπασθήναι, sujeito. -σπάσω, passe, -σπασ- θώ, opt.3s -σπάσαι; pf.ptc.pass. έξεσπασμένος.

para retirar: έκσπάση ό ποιμήν εκ στόματος τού λέοντος δύο σκέλη 'um pastor tira duas pernas da boca de um leão' Am 3,12, sim. IK 17,35; δαλός έξεσπασμένος έκ πυρός 'um tição arrancado do fogo' 4.11, Zc 3.2; ού μή έκσπασθώσιν από τής γης αύτών 'eles (= plantações) não serão arrancados de seu solo' Am 9.15, έκ ριζών Ez 17.9; έκ χειρός κακών 'das mãos dos maus' Hb 2.9; *o* τα πρόβατα Zc 13.7, anel de sinete Je 22.24; uma espada de sua bainha, Ez 21.3, 5, χόρτος 'grama' Sl 128.6. b. *para atrair:* conta. (tropas inimigas), Jd 20.32 A (B: έκκε- νόω), cf. Jo 8.6 (αποσπάω).

Cf. αποσπάω, έξέλκω.

εκσπερματίζω: fut. -
σπερματιώ./ *

para produzir sementes , ou seja,
descendentes: *s* mulher, Números 5.28. Cf.
σπερματίζω, σπέρμα, έκσπονδυλίζω./

quebrar as vértebras de: passar., *oh* hum.
sob tortura , 4M 11.18. Cf. σπόνδυλος,
έκστασις, εως. f.

perda de equilíbrio mental , *deslocamento da mente:* έ. έπέπεσεν τω Αβραμ Gê 15.12; como conhecimento. acc., έξέστη Ισαακ -ιν μεγάλη ν σφόδρα 27.33; causado por Deus, έπέβαλεν ό θεός -ιν έπί τον Αδαμ 2.21 (levando ao estado de coma; Alexandre 282f.), έπήλ- θεν έ. κυρίου έπί τον λαόν 1K 11.7; έν -ει 'com frenesi' Hb 3.14; Zc 12.4 (II έν παραφρονήσει); έ. κυρίου μεγάλη 14.13; παραπληξία και άορα- σία και -ει διανοίας 'com perturbação e perda de visão..' De 28.28; + φρικτά 'coisas terríveis' Je
5.30, cf. 2.12; conhecimento. dat., Ez 26.16, 27.35, 32.10. b. um relatório desconcertante: τής γης 'sobre a terra' Nu 13.33. c. em sentido favorável, *grande comoção e excitação* : κυρίου 'sobre o Senhor' 2C 17.10; έξέστησας ήμΐν πάσαν τήν εκστασιν ταύτην 'você passou por todo esse problema incomum por nossa causa' 4K 4.13 (L έξέταξας .. εκτακσιν).

Cf. έξίστημι, καταφορά, μανία,
παραπληξία, παραφρόνησις. εκστρατεύω./

marchar : como um grupo, *s* gafanhotos,
Pv 30.27. έκστρέφω: fut. -στρέψω; aor.
έξέστρεψα; pf.ptc. passar, έξεστραμμένος./

1. tr. *transformar* (τι εις τι): Am 6.12. Cf. μετα στρέφω 3.

2. *colocar fora da articulação* (ou: *torcer):* + conta. rei, τούς αστραγάλους 'as vértebras (do pescoço de uma ovelha)' Zc
tudo. 16.b. fig., + acc., ψυχάς Ez 13.20 (II συστρέ φω); γενεά έξεστραμμένη 'uma geração desarticulada' De 32.20 (II διεστραμμένη vs. 5).

Cf. διαστρέφω, έκτρέπω. έκσυρίζω : fut. -
συριώ. J.

assobiar : em escárnio, έπ' ατιμία αύτου
'em sua desgraça ' Si 22.1. Cf. συρίζω.
έκσύρω: aoor. έξέσυρα./

varrer: s rio, *ó* soldado caído Jd 5.21 B. Cf. σύρω, έκταξις, εως. fJ

vn de έκτάσσω 4: 4K 4.13L (B: έξέταξις). Cf. έκτάσσω.

έκταράσσω: aor. έξετάραξα.

desequilibrar mentalmente e causar ansiedade: +
conta. pessoa, *s* atos ilegais Sl 17.5, ameaças de Deus 87.17; φαντασίαι 'aparições' Wi 18.17, ίνδάλμασιν 'com espectros' 17.3. Cf. ταράσσω. Del.Wi 17.4 vl

έκτασις, εως. fJ

1. *ato de esticar e estender:* Jd 16.14 A (ou: *um instrumento para esse propósito).

2. *extensão:* μάκρος τή -ει Ez 17.3 (de águia com asas grandes).

Cf. άπέκτασις.

έκτάσσω: aor. έξέταξα, ptc. -τάξας, passe, -ταγείς; pf.ptc.pass. -τεταγμένος./

1. *para desenhar em ordem de batalha:* passar., ένωπλισ- μένοι καί έκτεταγμένοι.. είς τον πόλεμον 'armado ..' Nu 32.27; 2h 15h20.

2. *prescrever:* + acc., rações diárias de comida e bebida, Da 1,10.

3. *alistar-se* para serviço militar: + cl. pessoal, 4K
25.19.

4. *para fazer provisões* para um convidado: + cog. acc., ήμΐν έκταξιν 4K 4.13L (B: έξίστημι).

Cf. έκταξις, ένοπλίζω: LSG sv εκτείνω: fut.act. Sim, passe. -ταθήσομαι; aor. έξέ-τεινα, impv. έκτεινον, ptc. -τείνας, inf. -τεΐναι, sujeito. -τείνω, passe, έξετάθην; pf. -τέτακα, pass.ptc. -τεταμένος.

1. *espalhar* (um objeto fino e plano de tamanho considerável): + obj. δίκτυον έκτεταμένον 'uma rede espalhada' Ho 5.1; oi χερουβίμ έκτείνοντες τάς πτέρυγας 'os querubins abrindo suas asas' Ex 25.19; κατα πέτασμα 'véu' 38,19; ουρανόν, da criação do universo por Deus, Zc 12.1, Is 44.24, Je 10.12, 28.15, Sl 103.2.

2. *desenhar* (um objeto longo): *o* linha de tropas de ataque entendida, έπι τήν πόλιν Jd 9.33, sim. IK 27,8L; μέτρον ('uma medida') La 2.8, υπόδη μα 'sandália' Sl 59.10; passar, μέτρον έκταθήσεται έπι Ιερουσαλήμ Zc 1.16, ρομφαία 'espada' 1C
21.16.

3. *para apresentar:* + acc., άναδενδράδα 'videira' Ez
17.6,κλάδους 'ramos' Si 24.16. b. + χεΐρα para compreender algo, Ge 3.22, 8.9, 19.10 (pi. τάς χεΐρας com pi. subj. como em Is 1.15, mas w. sg. subj. em 1M 12.42), λαβεΐν τήν μάχαιραν 0; καί έπιλαβου τής κέρκου 'e agarrar a cauda' Ex 4.4 (:: είσφέρω vs. 6); para prejudicar ou atacar, έκτείνας τήν χεΐρα πατάξω .. 3.20, έπι Ιούδαν .. καί έξαρώ .. Ζρ
1.4, έν ύμΐν Ne 13.21; έκτενώ τήν χεΐρά μου καί διαφθερώ σε Je 15.6, έν χειρί έκτεταμένη καί έν βραχίονι κραταιώ '.. com um braço poderoso' 21,5; έπι γήν ΑIγύπτου Êx 10.12; Os 7.5; τήν δεξιάν σου Ex 15.12; para ajudar, abs. Si 14,13, τώ πτωχώ 7,32; + conta. pessoa. 'estender a mão para apoiar ' (?) Os 11.4 (cf. Cyr. I 229); em palavrões, τήν χεΐρά μου προς τον θεόν Ge 14.22, εις τον ουρανόν Ex 9.22, *s* Deus 6,8; em oração, pi. χεΐρας πρός με É 1,15, είς τον ούρανόν 4M 4,11; para iniciar uma ação, έν ανομία Sl 124.3; *o* ρομφαίαν ΕΖ
30.25 (ou 2), ράβδον Es 8.4 o', πόδα 'pé' (para começar a andar?) Jb 30.121(. Cf. προφθάνω 4.

4. *prolongar* uma atividade: abs., IK 1.16; + acc., λόγους Pr 1.24. b. meio., + data. rei, συμβολαΐς 'refeições conjuntas' Pr 23.20.

5. passar e intr. *estender: s* área, Es 7,32L.

b. agir. intr., *espalhar: s* tropas, Jd 9.44B (:: έκχέομαι e A: so 20.37B), έπι τά .. όρη 1M 6.49.

c. *deitar no chão:* mordido por uma cobra venenosa, Pv 23.32.

Cf. έκτενώς, έν- παρα-, παρεκτείνω, τείνω, τανύω: Caird 1968.469; LSG sv

έκτελέω: aor.opt.3s -τελέσαι; pf.ptc. -τετελεκώς.

para efetuar completamente: abdômen. Da TH 3,40; + acc., αγώνας 'lutas' 2M 15.9. Cf. τελέω.

έκτέμνω: aoor. έξέτεμον, inf. -τεμεΐν, ptc. -τεμών.

cortar : S tecelão e *teia* , é 38,12; *o* língua, 2M
15.33(punição),

έκτένεια, ας. fJ

ânsia : άνεβόησαν .. προς τον θεόν εν -α μεγάλη Ju 4.9, cf. έκτενώς Jo 3.8; σώμα και ψυ χήν .. παραβεβλημένος μετά πάσης -είας 'tendo arriscado corpo e alma..' 2M 14,38; επιστολήν .. τήν -αν έχουσαν 'uma carta .. redigida em tom sério (?)' 3M 6.41. Cf. Εκτενώς. εκτενής, ές./

indicativo de esforço máximo : παν ~ές προ- σοίσεσθαι προς άντίλημψιν 'fazer o máximo para ajudar' 3M 3.10; *é* πρόθεσις 'propósito' 5.29. Εκτενώς. adv.J

sinceramente, fervorosamente: de uma oração a Deus, άνεβόη σαν προς θεόν έ. Jo 3.8, cf. έν έκτενεία μεγάλη Ju 4.9 e όμοθυμαδόν 'simultaneamente' 4.12; κεκρά- ξατε προς κύριον έ. J1 1.14; 3M 5,9; δεήθητε του θεού έ. Est 4.11 L. Cf. έκτένεια, προθύμιος: Spicq 1.457-61.

έκτήκω: aoor. έξέτηξα./

I. tr. *fazer com que perca a vitalidade: o* , χήρας .. τον όφθαλμόν 'o(s) olho(s) de uma viúva (necessitada) (ansiosa por ajuda)' ϊό 31.16, cf. οφθαλμούς Si 18.18; τήν ψυχήν αυτού Sal 38.12; έξέτηξέν με 6 ζήλος του οίκου σου 'o zelo pela sua casa me consumiu' 118.139; έκτήκει σάρκας ' esgota a força corporal de alguém' Si 34.1. Cf. Renéhan 2,65.

II. passar, *perder vitalidade* , 'desperdiçar, pinheiro': *s* por filho, Sl 118.158; έπι τοΐς έχθροΐς σου 138,21; pos. agir. no mesmo sentido, ψυχή Le 26.16, cf. Ps 38.12.

έκτίθημτ: fut. -θήσω; aor. έξέθηκα, impv. -θες, ptc. -θείς, sujeito. -θώ, passe, έξετέθην, ptc. -τεθείς, impv.3s -τεθήτω.

1. *publicar: o* έκθεμα 'aviso público' Es 8.17 o'; κρίμα πραέων '(anunciar publicamente) o veredicto a respeito dos mansos' Jb 36.15, δόγμα 'edito' Da 3.96 TH, γραφήν 'ordem escrita' 6.8 TH, πρόσταγμα 5.7 LXX.

2. *abandonar e deixar sem cuidados: pass., o in infantil, Wi 18,5.*

3. *para liberar e virar:* + acc., cadáveres de criminosos a serem crucificados, Es 9.14 o'.

4. *para expor:* abs., 2M 11,36.

Cf. έκθεμα.

έκτίκτω: aor.subj. -τέκω./

produzir: s vegetação ou culturas, é 55.10. Cf. Εκφέρω.

Nome: fut.pass. -τιλήσομαι; aor. έξέτιλα, sujeito. -τίλω, inf. -τΐλαι, impv. -τιλον, opt.3s -τίλαι, passar, έξετίλην.

arrancar: o κλάδους 'ramos' Da 4.11 TH, βίζας έθνών 'raízes de ..' Si 10.15; nação, Je 24.6, sim. 49,10; op. φυτεύω, 51,34, Ec 3,2, Si 10,15; pass., *o* ξύλα PSol 14.4, πτερά [4] penas' Da 7.4 TH. έκτιναγμός, οϋ./*(έκτινάσσω: Homero +)

sacudindo: de um ato destrutivo, έ. καί άνατι- ναγμός καί έκβρασμός .. Na 2.11. Cf. έκτινάσσω, τίναγμα, άνατιναγμός.

έκτινάσσω: fut. -τινάξω, passe, -τιναχθήσομαι; aor. έξετίναξα, ptc. -τινάξας, inf. -τινάξαι, opt.3s -τι- νάξαι, mid.impv. -ναξαι, passe, έξετινάχθην; pf. ptc.pass. -τετιναγμένος.

1. *sacudir:* + acc. pess., μέσον τής θαλάσσης [4] no meio do mar' Ex 14.27, εις θάλασσαν Sl 135.15; Na 2.3, ώς ακρίδες [4] como gafanhoto' (de ser tratado como inútil, desagradável) Sl 108.23; pass., έκτε- τιναγμένος [4] um pária' 126,4. b. para se livrar de coisas ligadas a ele: + acc., χεΐρα Si 22.2; άμωμον τήν οδόν μου [4] para tornar meu caminho impecável' 2K 22.33B; É 28,27. c. *remover e destruir agitando:* + acc. (folhas de uma árvore), Da 4.11 ; latas de água, Jd 7.19. d. meio. e + acc., έκτίναξαι τον χοΰν [4] Sacuda a poeira de você mesmo' Is 52.2.

2. *forçar a saída* de uma área confinada: + acc. (chama), Da 3,49; [4] para descarregar' (carga) 3K 5,23; τάς σχίζας εις τον λαόν [4] mísseis (disparados) contra o povo 1M 10,80. b. *romper sacudindo aquilo que restringe a liberdade de movimento:* Jd 16.20.

Cf. άποτινάσσω, έκ-, τιναγμός, έκβάλλω, κρα δαίνω: Schmidt 3.133f.; Ziegler 1934.185.

έκτίνω: fut. -τείσω./

pagar integralmente: υπέρ τής ψυχής αυτού [4] para sua vida' Jb 2.4.

έκτοκίζω: fut. -τοκιώ./

exigir e executar o pagamento de: + dat. pessoa. e conhecimento. acc., τω άδελφώ σου τόκον αργυρίου καί τ. βρωμάτων καί τ. παντός πράγματος, ού αν έκδα- νείσης [4] cobre de seu irmão juros sobre dinheiro, alimentos ou qualquer coisa que você possa emprestar' De 23.19 (Syh *trabbe*); 23h20. Cf. Nome: Lee 92f.; LSG sv εκτομίας, ου. mJ

um macho cujos testículos foram cortados: animal, Le 22.24 (impróprio como oferenda). Cf. αποσπάω, θλαδίας, έκθλίβω.

έκτοπίζω./

remover de um lugar: + acc. pessoa, έαυτούς 2M 8.13 (desertando soldados). Cf. αποδιδράσκω, έκτος, prep. c. gen.

1. *para fora de:* έξήλθεν .. έ. τής πόλεως Ex 9.33; οί έκτος [4] os forasteiros,' isto é, os

não-judeus ou leigos, Si prol. 5, cf. LSG SV

2. *não sujeito a, livre de:* έ. ταραχής [4] livre de inquietação' 2M 11,25; απώλειας [4] perdição' Pr 24.22a.

3. *exceto:* έ. σου άλλον ουκ οί'δαμεν É 26,13; ούθενός τών έ. αυτού είδότος [4] ninguém, exceto ele, sabe disso' Bel 13 LXX; έτέροις έ. τούτων [4] para outros que não estes '11.4 TH. b. *além de, sem contar* , precedido de numeral: έβδομήκοντα έ. γυναικών και τέκνων Bel 10 TH; Jd 8,26B (II πάρεξ e A: πλήν), 20,15B (A: χωρίς), 3K 4,23.

Cf. πλήν, χωρίς: Chadwick 1005 ⁻ . έκτος, η, ον.

***sexto* na ordem: έν τω μηνί τω ~cp 'no sexto mês' Hg 1.1. b. *sexta parte* : του iv 'de um hin' Ez 4.11.**

Cf. E.

εκτρέπω.

/

1. *para fazer o pedido fora do caminho:* + acc. pers., έξ οφ θαλμών αυτού [4] (para sair) da vista' Es 3,6 L.

2. *transformar* (τι εις τι): *s* Deus, είς τό πρωί σκιάν θανάτου Am 5.8.

Cf. έκστρέφω e μετασκευάζω, εκτρέφω: fut. έκθρέψω; aor. έξέθρεψα, sujeito. έκθρέψω, inf. έκθρέψαι, ptc. -θρέψας, passe, ˝΄ τραφείς.

***criar, nutrir* (+ acc.): *o* κατάλειψιν [4] sobreviventes' Ge 45,7; τέκνα Ho 9.12, Zc 10.9, νεανίσκους É 23.4 (IIύψόω); cordeiro 2K 12,3; planta Ez 31,4 *(* água), Jo 4,10; έν άρτοις [4] com alimentos' Ge 47.17; *é* hum. pai, IE 4,20, + άγω [4] para liderar '1M 6,15. Cf. (συνεκ)τρέφω, τροφοφορέω. έκτρέχω: aoor. έξέδραμον./**

***sair correndo* de um prédio: Jd 13,10 A (B: simp.), 3K 18.16. Cf . τρέχω,**

έκτριβή, ή ς · fJ

vn de subs.: ΄˝ ή έκτριβήσεσθε [4] você será - totalmente destruído' De 4.26. Cf. έκτρίβω, έκτριψις. έκτρίβω: fut. -τρίψω, passe, -τριβήσομαι; aor. έξέ- τριψα, inf. -τρΐψαι, impv. -τριψον, sujeito. -τρίψω, passe, έξετρίβην, sujeito. -τριβώ.

1. *esfregar bem:* + acc. *o* recipiente para cozinhar, Le 6.28; portas, Si 6.36 (por visitas frequentes).

2. *destruir completamente: o* pers., έκτριβήσομαι έγώ καί ό οίκος μου Gn 34.30; τήν πόλιν 19.14; ουκ έκτριβήσεται ή γή έν τω λιμώ [4] .. na época da fome' 41,36; από του κυρίου ήμών 47.18 (resultando em separação permanente dele); homens junto com seus pertences (τά ύπάρχοντά σου) 45,11; ψυχή Nu 15.31, 19.13; έχθρός 32,21; *o* força militar , + έξαίρω 1M 3,35; από τής γης Ex 9.15 (como resultado de πατάσσω), από γης ζώντων Je 11.19; έξ Ισραήλ Nu 19.13; από προσώπου τίνος 32.21; De 2.12, 28.24, 52 (II άπόλλυμι); chamado πληγή Eχ 12.13; τρίβος [4] caminho' Jb 30.13f; ύπερηφανίαν [4] arrogância' PSol 17.23 (II έξωθέω). b. *para assediar e desgastar:* + acc. pers., πένητα [4] uma pessoa pobre' Am 8.4 (II καταδυναστεύω).

Cf. αφανίζω, έκτριβή, συνεκτρίβω. έκτριψις, εως. fJ

vn de prec.: cog. dat., -ει έκτριβήσεται [4] será totalmente destruído' Nu 15.31. Cf. έκτρίβω, έκτριβή.

έκτρυγάω: fut. -τρυγήσω./

***para se reunir* a colheita (acc.): *o* σταφυλή v 'uvas' Le 25.5. Cf. τρυγάω, έκτρώγω./**

***devorar, comer: s* σής 'mariposa' Mi 7.4. Cf. έσθίω e καταναλίσκω, έκτρωμα, ατος. n./**

***filho natimorto:* έ. έκπορευόμενον έκ μήτρας μητρός Nu 12.12, Jb 3.16; Figo. da miséria, Ec 6.3. Cf. Schneider, *TDNT* 2.465f; Spicq 1.464-6; Muraoka 1973a.29f.**

έκτυπόω: fut. -τυπώσω; pf.ptc.pass. -τετυπωμένος. *para trabalhar em relevo: o* xícaras de candelabro e com duplo acc., καρυΐσκους 'nozes' Ex 25.32; folha de metal e + cog. obg. έκτύπωμα, 28,32; γράμματα έκτετυπωμένα σφραγΐδος «letras de um selo gravadas em relevo» 36.39. Cf. έκτύπωμα, έκτύπωσις. έκτύπωμα, ατος. n./

***figura em relevo:* σφραγΐδος 'de um selo' Ex 28.32, Si 45.12. Cf. έκτυπόω. έκτύπωσις, εως. f./**

vn de έκτυπόω (qv): 3K 6,35. Nome: fut.pass. -τυφλωθήσομαι; aor. έξετύ- φλωσα, sujeito. -τυφλώσω; pf.pass. -τετύφλωμαι.

***fazer cego:* abdômen. Êx 21.26; punição, Je 52.11; passe, ό οφθαλμός ό δεξιός αύτοΰ έκτυ- φλούμενος έκτυφλωθήσεται 'seu olho direito ficará totalmente cego' Zc 11.17; fig., τά δώρα έκτυφλοΐ όφθαλμούς βλεπόντων [4]**

presentes cegam os olhos dos titulares Ex 23.8, .. σοφών De 16.19 (II άποτυφυλόω Si 20.29), intelectualmente É 56,10. Cf. τυφλός, (άπο)- τυφλόω.

έκφαίνω: fut. -φανώ; aor.subj. -φάνω, inf. -φάναι, passe, έξεφάνην.

divulgar: + conta. rei e dat. pers., παντί άνθρώ- πφ καρδίαν σου Si 8.19, παιδείαν 16.25, 24.27, κρίμα 19.25, μυστήρια Da 2.47 LXX (TH απο κα λύπτω), εύσήμως 'claramente' Da 2.19 LXX, *s* απέχθεια 'hostilidade' 3M 4.1; involuntariamente, Si 14.7. b. *apresentar - evidências de competência e conhecimento de:* + acc., παιδείαν καί κρίμα Si 38.33.

Cf. (άπο)φαίνω, αποκαλύπτω, γνωρίζω, μηνύω, εκφαυλίζω: aor.ptc. -φαυλίσας./

manter com total desprezo, tratar com total desdém: + acc. pessoal, Ju 14.5. Cf. φαυλίζω. εκφέρω: fut.act. έξοίσω, passe, έξενεχθήσομαι; aor. έξήνεγκα, ptc. έξενέγκας, passe, έξενεχθείς, inf. agir. έξενέγκαι, passe, έξενεχθήναι.

1. *realizar, trazer para fora (de* έκ): άρτους καί οίνον Gn 14.18 (como sacerdote); αὔτοῖς ύδωρ έκ τής πέτρας Nu 20.8; έξενεχθήσεσθε γυμναί 'você será levado (da casa) nu' Am 4.3; έκ τού οίκου 6.10; έξω Ex 12.46; έξω τής πόλεως είς τόπον ακάθαρτον Le 14.45; κλήρον 'lote' Jo 18.6; *o* εξστασιν 'um relatório desconcertante', πρός τινα Nu 13.33, cf. ρήματα πονηρά περί τής γης ' - relatório crítico e desfavorável 14.36, λοιδορίας 'discurso abusivo' Pr 10.18 (II προφέρω vs. 13), όλον τον μόν αυτού [4] (dar) plena vazão à sua raiva' 29.11; ώς φως τήν δικαιοσύνην σου Sl 36.6; τα παρθένια τής παιδός πρός τήν γερουσίαν 'as provas da virgindade da criança para com os mais velhos' De 22.15; semente, σπέρμα πολύ .. είς τό πεδίον De 28.38. Sim. είσφέρω Eχ 4.6, De 28.38.

2. *produzir : o* colheita agrícola, βοτάνην χόρτου .. 'planta gramínea..' Ge 1.12, βλαστόν 'broto' Nu 17.8; “um touro jovem com chifres e cascos” Sl 68.32; όσα εκφέρει ή γη Hg 1,11; όνομα πονηρόν επί παρθένον Ἰσραηλἴτιν 'uma má fama contra uma - virgem israelita' De 22.19 (II καταφέρω .. τινός vs. 14); κατά αριθμόν τον κόσμον αύτοὔ É 40,26, σκεύος είς έργον 'ferramenta de trabalho' 54,16; justiça por meio de um processo judicial, κρίσιν τοἵς έθνεσιν 42.1, κρίμα Je 28.10.

*3. *para exato* : τό άργύριον επί πάντα Ισραήλ 4K 15h20.

Cf. έκτίκτω, έκφόριον, φέρω, είσφέρω.

έκφεύγω: fut. -φεύξομαι, inf. -φεύξεσθαι; aor. έξέ-φυγον, ptc. -φυγών, inf. -φυγεΐν; pf. -πέφευγα, ptc. έκπεφέυγώς.

1. *escapar* algo indesejável, desagradável etc.: *o* (compreendida) dor do parto, Is 66,7; doença, 2M 9,22; morte violenta, 3M 6,29; agressores, τάς χεΐρας ύμών Su 22, δίκην 'justiça divina' Es E 4, κρίσιν 2M 7.35, τό κρίμα κυρίου PSol 15.8, άμαρτίαν Pr 10.19; *é* saqueador, εν τινι 'fugindo com' Si 16.13; από προσώπου πολέμου 40,6 (desertor); εκ (B: άπό) προσώπου Μαδιαμ 'os olhos vigilantes dos midianitas' Jd 6.11 A.

2. *não conseguir alcançar* : + acc. pess.: “Não deixes que os provérbios de sabedoria passem despercebidos” Si 6.35. b. *deixar de alcançar :* τον τού θεού έπαινον 'Louvor de Deus' Wi 15.19.

3. *emergir : s* bebê fora do útero, tem 66,7.

Cf. έκφυγή, φεύγω: Schmidt 3.244-7; LSG SV

έκφλέγω./

acender: pass., *o* forno, πυρί 'com fogo' 4M 16.3. Cf. φλέγω, καίω.

έκφοβέω: aoor. έξεφόβησα, ptc. -βήσας.

assustar : ούκ ήν ό έκφοβών 'não havia ninguém para assustá-lo' Na 2.12 (dito de um leão); numa descrição de paz e segurança, ούκ έσται ό έκφοβών Le 26.6, Mi 4.4, Zp 3.13; + conta. pers., ένυπνίοις 'com sonhos' Jb 7.14 (II καταπλήσσω), έν ειδεσιν φόβου 'com visões assustadoras' 33.16. Cf. φοβέομαι, έκφοβος, έκδειματόω, καταπλήσσω, κατασείω.

έκφοβος, ου./

assustado: s hum., διά τήν όργήν De 9.19; έν τρομος καί έ. 'com medo e ..' 1M 13.2. Cf. έκφοβέω, έντρομος, κατάφοβος, φόβος.

εκφορά, ας. fJ

funeral: 2C 16.14, 21.19. έκφόριον, ου. nJ

produtos agrícolas: δώσει ή γή τά -α αυτής Le 25.19; τά -α τής γής σου De 28.33 (II πόνοι); ή γή ύποστελεΐται τά -α αυτής 'a terra reterá seus produtos' Hg 1.10 (parafraseado como όσα εκφέρει ή γή, 11); εισηνέγκατε πάντα τά -α είς τούς θησαυρούς Ma 3.10; Jd 6,4 A (B: καρπός). Cf. εκφέρω, καρπός, γένημα. έκφυγή, ής. fJ *

vn de έκφεύγω 1: μηχανή -ής 'um artifício para escapar' 3M 4.19. έκφύρομαι: aoor. έξεφύρθην./*

***ter relações* sexuais ilícitas *com:* Je 3.2. Cf. εκπορνεύω 1.**

έκφυσάω: aoor. έξεφύσησα, inf. -φυσήσαι./

***explodir:* + acc. rei, Hg 1,9, Ma 1,13. b. *soprar* em: έφ [9] υμάς εν πυρί οργής μου Εζ 22.21; + acc., πΰρ 4M 5,32; εις αυτό πΰρ Εζ 22.20; άτμίδας πυρώδεις 'vapores ardentes' Si 43.4 *(s* o sol).**

Cf. άπο-, έμφυσάω.

Endereço: aor.ptc. -φωνήσας./

***falar abertamente:* abs., Da 2.20 LXX; επί τίνος 'na presença de ..' 2.27 LXX, πρός τινα 2.47 LXX. Cf. φωνέω, λαλέω, λέγω.**

εκχέω: fut. -χεώ, passe, -χυθήσομαι; aor. έξέχεα, sujeito. -χέω, inf. -χέαι, impv. -χεον, -χεε, passe, έξεχύθην, ptc. -χυθείς, sujeito. -χυθώ; pf. -κέχυκα, ptc.pass. έκκεχυμένος.

1. *derramar: o* αίμα Ge 9.6a, 37.22, Nu 35.33 (de homicídio); sangue de um animal sacrificial, παρά τήν βάσιν τού θυσιαστηρίου 'ao lado da base do al alcatrão' Ex 29.12, Le 4.7; σπονδάς 'libações' é 57,6; εις αυτόν [= λουτήρ 'banheira'] ύδωρ Ex 30.18; σποδιάν 'cinzas (de animais de sacrifício queimados)' Le 4.12; ύδωρ επί πρόσωπον τής γής Am 5.8, 9.6; χούν 'poeira' Le 14.41; passe., λίθοι άγιοι La 4.1; pos. alimentos sólidos em vez de bebidas, επί στόματι Si 30.18, cf. τούς άρτους σου επί τον τάφον ('o túmulo') τών δικαίων To 4.17 β [1]. b. *para construir* um monte *despejando solo:* + acc., πρόσχωμα 2K 20,15, 4K 19,32B (L προσ-), Da 11,15 TH. C. *ó* algo imaterial: espírito (πνεύμα)- έκχεώ από τού πνεύματός μου επί πάσαν σάρκα J1 2.28, sim. 2,29; επί τον οίκον Δαυίδ .. πνεύμα χάριτος καί οίκτιρμοΰ Zc 12.10; καρδίαν La 2.19, Sal 61.9; έπ [9] εμέ τήν ψυχήν μου 41,5; "derramar meu coração" IK 1.15; ψυχάς αυτών εις κόλπον μητέρων αυτών 'dando o último suspiro no seio de suas mães' La 2.12, καρδίαν 2.19; bênção, ύμΐν τήν ευλογίαν μου Ma 3.10, λαλιάν Si 32.17; Ete 18.11; sabedoria, 1,9; ensino, 24,33; indignação, ώς ύδωρ τό όρμημά μου Ho 5.10; δέησιν 'pedir' Sl 101.1, λαλιάν 'falar' Si 35.4; O [9º] ano é 3.8, sim. La 4.11, e PSol 2.24; τά κακά αυτών 'suas dificuldades' Je 14.16, honra ou fama indo pelo ralo, εις γην La 2.11; πορνείαν 'desejos sexuais ilícitos' Ez 16.15, 23.8; ισχύν Si 39.28; pass., χάρις Sl 44.3, χάριτες 'fa - vours' Si 20.13. d. *derramar* , *derramar* : abs. έξέχεεν επί τήν γην 'derramado (sêmen) no chão (para evitar a concepção)' Ge 38.9; αίμα δίκαιον 'sangue inocente' J1 3.19, cf. Zp 1.17 (mas não de homicídio); αίμα άναίτιον 'inocente ..' De 19.10. e. *enviar em grande número* : + acc., επί Ιερουσαλήμ δύναμιν '.. tropas' Je 6.6; pass., *para lançar um ataque massivo* : επί τινα Jd 9.44 A (:: εκτείνομαι, e B: εκτείνω), Ju 15.3; πρός τινα Jd 20.37 A (B: abs.). f. ώσεί ύδωρ έξεχύθην 'Fui derramado como água', ou seja, não tenho mais forças Sl 21.15.

***2. *fazer perder o equilíbrio* ou *a direção* : passar., έξεχύθη τά διαβήματά μου 'meus passos perderam o equilíbrio (ou: direção)' Sl 72.2 (II σαλεύομαι), έκχυθέντες .. εφυγον Ju 15.2; passar., *o* ψυχή PSol 16.2. Cf. συγχέω.**

***3. *retirar* : + ρομφαίαν Sl 34.3 (Heb. j?'Hn), cf. έκκενόω, (έκ)σπάω.**

4. passar, *entregar-se* a algo: επί εδεσμάτων 'aos alimentos' Si 37.29.

Cf. έκχυσις, (συγ)χέω: Behm, *TDNT* 2.467f. έκχυσις, εως./ f.

***ato de derramar:* αίματος (resultando em assassinato) Si 27.15, 'sangramento' 3K 18.28. b. *aquilo que foi derramado:* έ. σποδιάς 'despejo de cinzas' Le 4.12.**

Cf. εκχέω.

έκχωρέω: aoor. έξεχώρησα, impv. ~χώρησον.

***partir:* εκ μέσου τής συναγωγής ταύτης Nu 16.45; + εις (destino), έκχώρησόν σοι εις γήν Ιούδα 'Partir para a terra de J.' Sou 7h12. Cf. άνα- χωρέω, εξέρχομαι, εκπορεύομαι,**

έκχωρίζω: aor. έξεχώρισα./

***separar:* + acc., IE 4.44, 57. Cf. χωρίζω: LSG sv**

έκψύχω: fut. -ψύξω; aor. έξέψυξα./

1. *perder força:* έκψύξει πάσα σάρξ και παν πνεύμα Ez 21,7 (em um relatório de uma calamidade iminente); 2K 13,20L.

2. *para dar o último suspiro* , 'morrer': Jd 4.21 A (B: απο θνήσκω).

Cf. εκλείπω,

εκλύω, έκών, οΰσα, ov.J

***consciente* , *intencional:* ούχ έκών 'involuntariamente' Ex 21.13; Jb 36.19. Cf. έκουσίως, άκων, αυθαιρέτως: Schmidt 3.612f.**

ελαία, ας. f.

1. *oliveira:* κατάκαρπος 'frutífero' Os 14.7; έργον -ας = έλαιον 'azeite' Hb 3,17; Zc 4,3; τό όρος των -ών 'o Monte das Oliveiras' 14.4.

2. ***azeitona:*** **έλαιον έξ ~ών 'óleo feito de azeitonas' Ex 27.20; πιέσεις -αν 'você prensará azeitonas' Mi 6.15; τα ξύλα τής -ας Hg 2,19; γή -ας έλαίου De 8.8; έκρυήσεται ή έ. σου 'suas azeitonas vão cair' De 28h40.**

Cf. έλάϊνος, έλαιον, έλαιών: Schnebel 302-11. έλάϊνος, η, ον.J

de azeitonas: **έλαιον -ον καθαρόν 'azeite puro' Le 24.2, ver LSG sv Cf. Ελαιον. έλαιολογέω: aor.subj. -γήσω./ ***

colher azeitonas **na época da colheita: abs., De 24.20. Cf. Ελαιον. έλαιον, ου. n.**

óleo: **produção agrária, έ. έξ έλαιών 'azeite feito de azeitonas' Ex 27.20; τον καρπόν τής γής .., τον σίτον .. τον οίνον .. τό έ. De 7,13, 28,51; μέλι καί έ. 32,13; Ho 2,22, Hg 1,11; bem básico para a existência física do homem , τούς άρτους μου καί τό ύδωρ μου καί τα ίμάτιά μου καί τά όθόνιά μου καί τό έ. μου καί πάντα όσα μοι καθήκει Ho 2,5, sim Si 39,26; junto com w. σίτος e οίνος Ho 2.8, J1 1.10, 2.19, 24; “as tinas transbordarão de vinho e azeite” J1 2.24; para alimentação, De 12.17, Ez 16.13, “pão ou panela ou vinho ou azeite ou qualquer alimento (βρώμα)” Hg 2.12; mercadoria comercial, έ. είς Αίγυπτον ένεπορεύετο Os 12.1; especificamente *azeite* , Mi 6.15 (para unção), άγιον Nu 35.25, Sl 88.21; derramado no topo de uma coluna de pedra como rito simbólico, Gên 28.18; usado para amassar farinha, Ex 29.2 *a;* para untar bolos, 29,2 *b;* óleo de lâmpada, φωτός 39,17; culto das feringas, οίσεις τά έπιδέκατα τού σίτου σου καί τού οίνου σου καί τού -ου σου De 14.22; medicinal, Is 1.6 (II μάλαγμα 'emoliente', κατάδεσμος 'curativo'), cf. *DE* 4.248; usado como loção corporal e + σμήγμα 'sabonete', Da Su 17 TH. Nem sempre é possível dizer com certeza se numa determinada ocorrência έ. refere-se especificamente ao azeite ou a qualquer substância oleosa, exceto em Mi 6.15, cf. Brent Sandy 1984.**

Cf. έλαια, έλάϊνος, έλαιών, έλαιολογέω, οίνος, σίτος: Trincheira 135-7; Schlier, *TDNT* 2.470-3. έλαιών, ώνος. m.

olival: **II άμπελών Ex 23.11. De 6.11; II κή πος, άμπελών e συκών, Am 4.9, Je 5.17. b *.frutos de olival:* II άμπελών Jo 24.13.**

Cf. έλαιον, έλαια, άμπελών, κήπος, παράδει σος, ρών, συκών: Lee 108. έλασμα, ατος. nJ *

metal batido: **έ. Qual é a Hb 2.19 (objeto de adoração). Cf. έλαύνω, έλατός. έλασσονόω. => έλαττονόω. έλασσόω: => έλαττόω.**

έλάσσων, έλασσον; super, έλάχιστος. Usado como comparativo de μικρός. Sobre a grafia alternativa έλάττων, cf. BDF, § 34, 1.

1. ***menor*** **: em tamanho, τον φωστήρα τον έλάσσω 'a luz menor' Ge 1.16; em importância (?), ό μείζων δουλεύσει τφ έλάσσονι 'o maior servirá o menor' 25.23; em idade, 'mais jovem', τον υίόν αύτής τον έλάσσω 27,6 (:: πρεσβύτερος vs. 15); έλάχιστος 'o mais novo' Jo 6.26 (:: πρωτότοκος 'o primogênito').**
2. ***menos*** **em quantidade: συνέλεξαν, ό τό πολύ και ό τό έλαττον 'eles coletaram, alguns muito, mas outros menos' Ex 16.17. b. ούκ έ. + gen., 'não menos que, tantos quanto': ούκ έλάττους των χιλίων 'não menos que 1.000' 2M 5,5; subn.sg. e indec. 'o mínimo de', έλαττον των ένακισχιλίων 'pelo menos 9.000' 10.18; 12.4**
3. ***de significância muito pequena:*** **εν συνέσει 'em compreensão' Wi 9.6; *é* hum., PSol 17.20 (:: αρ χών).**
4. **superl., ό έλάχιστος (έσται) είς έθνος μέγα É 60.22.**

Cf. έλαττονέω, έλαττονόω, ήσσων, μείζων, μι κρός, ολίγος, πολύς, έλάτη, ής. f.

abeto prateado **: crescendo no deserto, Gn 21.15. Cf. subs, ελάτινος, η, ον.J**

feito de abeto **ou *madeira de pinho* *: s* Ιστός 'mastro' Ez 27.5, cf. Buzina. *Ah.* 2.424. ελατός, ή, όν.**

espancado : S **placa (λεπίς), Nu 16,38; σάλπιγξ, trum pet feito de metal batido, 10.2, Sal 97.6; arma de metal, 3K 10.16. Cf. έλαύνω, έλασμα, προσβλη- τός.**

έλαττονέω: fut. έλαττονήσω; aor. ήλαττόνησα. *

1. ***não conseguir atingir o valor devido*** **ou *desejado* : abs. e no valor recebido, Ex 16.18 (:: πλεονάζω); no valor dado, ούκ έλαττονήσει από τού ή μίσους τού διδράχμου 'não dará menos de meio dracma' 30,15 (:: προστίθημι); 3K 17.14 (II vs. 15 έλαττονόομαι e aqui:: έκλείπω).**
2. **meio. *sofrer com a falta de:* abdômen. Pr 11.24; τινι (rei), 3K 11.22.**

Cf. έλαττονόω, έλαττόω, έλάσσων, πλεονάσω, έλαττονόω: fut. έλαττονώσω;

aor.mid.subj.2s ἐλατ- τονώσῃ, pass, ἐλαττονώθην, ἠλαττονώθην, subj. passar. ~νωθῶ, ptc. -νωθείς. *

1. ***derrotar*** **,** ***vencer:*** **na guerra e na passagem, 2M 12.11; 13.19 (II τροπόω 'colocar em fuga').**

2. ***não tomar conhecimento de omitir:*** ***Para 14,4 ® ⁿ .***

3. ***para diminuir o valor ou status de: + acc., φυλάς Pr*** **14.34 (:: ὑψόω).**

II. **meio.tr.** ***reduzir*** **(+ acc.): ἔγκτησιν «o preço de aquisição» Le 25.16 (:: πληθύνω).**

III. **meio.intr. I.** ***diminuir:*** **das águas das enchentes, Gên 8.3, 5; reserva de petróleo, 3K 17,16 (vl ἐλαττονέω e II vs. 14).**

2. ***ser menor em quantidade*** **(+ acc.** ***por*** **uma certa quantidade): ἐάν δε ἐλαττονωθῶσιν οἱ πεντήκοντα δίκαιοι πέντε 'deveriam os cinquenta justos diminuir em cinco' Ge 18.28. b. metaf.: καρδία 'ser desatento' Si 19.6; οὐθέν σοι ου μή ἐλαττονωθῇ 'você não sofrerá nada' 19.7.**

Cf. ἐλάσσων, ἐλαττονέω, ἐλαττόω, πληθύνω. ἐλαττόω: fut. ἐλαττώσω, passe, -ωθήσομαι; aor. ή- λάττωσα, sujeito. ἐλαττώσω, passe, ἠλαττώθην, sujeito. passar, ἐλαττωθῶ.

1. ***para reduzir a quantidade de:*** **+ acc., τήν κλη ρονομιάν 'legado' Nu 26.54 (:: πλεονάζω), τήν κατάσχεσιν 'bens' 33.54 (:: πληθύνω); Ισχύν Si 34.30 (:: προσποιέω 'adicionar'), ἡμέρας '(encurta) a vida de alguém' 30.24, ἁμαρτίας 28.8. b. passar. Je 37,19 (:: πλεονάζω), 51,18 (redução do padrão de vida);** ***sofrer redução de*** **(τίνος), οὐκ ἐλατ- τωθήσονται παντός αγαθοῦ Sal 33.11. c. principalmente passar. pres, indie, ou ptc.,** ***estar querendo*** **(τινι) - ἄρτοις 2K 3,29, συνέσει Si 25,2, 47,23, σοφία 19.23 (= ἄφρων), καρδία 'intelectualmente' 16.23 (II ἄφρων); ισχύι 'fisicamente' 41,2 (+ ἐπιδέομαι); πράξει '(poupou o incômodo da) vida empresarial' 38,24; ἀπό τίνος 23.10; τίνος IK 21.16 (L προσδέομαι).**

2. ***para diminuir o status de:*** **+ acc., ἠλάττωσας αυτόν βραχύ τι παρ' αγγέλους '.. um tom inferior a ..' Sal 8.6; Si 39.18.**

3. ***remover, tirar:*** **pass., Si 42.21 (:: προστίθημι), Da 6.12a LXX.**

Cf. ἐλαττονέω, ἐλαττονόω, ἐλάσσων, ἐλάττω- μα, ὀλιγόω, πλεονάζω, πληθύνω.

ἐλάττωμα, ατος. nJ

1. ***derrota:*** **militar, 2M 11.13.**

2. ***deficiência:*** **Ισχύος 'fraqueza física' Si 19h28.**

Cf. ἐλαττόω.

ἐλάττων. => ἐλάσσων.

ἐλάττωσις, εως. f.

perda sofrida: **Si 20,3, 9; financeiro, 22,3 (provocado pelo nascimento de uma filha); + ἔνδεια Para 4,13** ***Φ¹.***

ελαύνω: fut. Ελάσω.

1. ***vencer, forjar:*** **+ acc., ἐλάσεις αυτή τέσσα- ρας δακτυλίους χρυσούς 'você baterá para ele quatro anéis de ouro' Ex 25.11.**

2. ***para fazer seguir em frente,*** **'dirigir': abs., 'carruagem' como** ***o*** **compreendido, 2M 9,4;** ***ό*** **gado, Si 38,25.**

3. entrada. ***para seguir em frente: s*** **πλοἶον 'navio' é 33,21; marinheiros, ναυτικούς ἐλαύνειν ειδότας θά λασσαν 'marinheiros que sabem navegar pelo mar' 3K 9.27 (c. acc. loci, poss. ναύν ou πλοἶον un entendido como um dir. obj.).**

4. ***atormentar, assediar:*** **passar.,** ***ό*** **hum., Wi 16.18,17.15.**

Cf. απελαύνω, ἐλατός, ἔλασμα: Shipp 233-5.

ἔλαφος, ου. m./f.

veado: **como alimento e II δορκάς De 12.15 +; denominação cativante da esposa, έ. φιλίας Pr 5.19. ελαφρός, ά, όν.**

1. ***tendo pouco peso*** **, 'leve': lit., Ez 1.7. b. em significado ou dificuldade,** ***s*** **ῥήμα 'matéria, questão' Ex 18.26 (:: υπέρογκος); ὁ βίος μού ἐστιν ελαφ - ρότερος λαλιάς 'minha vida é mais leve que uma conversa' Jb 7.6.**

2. ***luz em movimento*** **, 'rápido, ágil': ό βίος μού ἐστιν ελαφρότερος δρομέως 'minha vida é mais rápida que um corredor' Jb 9.25 (da vida passageira).**

Cf. μικρός, ολίγος, κοῦφος, βραχύς, βαρύς, ὑπέ- ρογχος.

ελάχιστος. ***=>*** **ἐλάσσων. Ελεάω. => ἐλεέω. ἐλεγμός, ου. m.***

vn de ελέγχω (qv): como cogn. dat., Le 19.17; Números 5.18; II κρίσις Salmos 149.7; + θλἶΨις, παροργισμός 4K 19.3. Cf. Dorival 1995.261f. Cf. ελέγχω, ἔλεγ χος, ἔλεγξις. ἔλεγξις, εως. aff *

= ἐλεγμός (qv): Jb 21.4, 23.2. Cf. ἐλεγμός.

έλεγχος, ου. m; vn de *ελέγχω.*

1. *ato de questionar:* έν ήμέραις -ου Ho 5.9; τί άποκριθώ έπι τον -όν μου; 'o que devo responder ao ser questionado?' Hb 2,1; + παιδεία Pr 6.23.

2. vn de substitutos. 3: έννοιών ήμών 'em nossos pensamentos' Wi 2.14.

3. *aquilo que merece crítica aberta: Pr 28.13.*

Cf. έλέγχω, έλεγμός, όνειδος, ψόγος.

ελέγχω: fut. *ελέγξω,* passar, -γχθήσομαι; aor. ήλεγ- ξα, sujeito. έλέγξω, inf. έλέγξαι, impv. έλεγξον, 3p1 έλεγξάτωσαν, pass.subj. έλεγχθώ, ptc. έλεγχθείς, opt.3s έλέγξαι, médio. έλέγξαιτο.

1. *questionar em público a moralidade* <9/(caráter ou ação do sbd): abs., Ho 4.4 (II δικάζω); άνά μέσον των δύο ήμών Gê 31.37; τινα Wi 4,20; + τινά περί τίνος, Gên 21.25; + έπι τινι Sal 49.8; *o* τον πλησίον σου Le 19.17; έθνη Ισχυρά Mi 4.3 (II κρίνω); substituto. ptc., έμίσησαν έν πύλαις έλέγχοντα καί λόγον όσιον έβδελύξαντο Am 5.10, sim. Hg 2,14; + data. cogn., έλεγμω Le 19.17; II παιδεύω Je 2.19, Sal 6.2; também II διδάσκω Si 18.13; έν μαλακία 'através de uma doença ' Jb 33.19.

2. *demonstrar verbalmente a virtude, justiça* ou *eficácia de:* + acc. rei, έπλασέ με τού έλέγχειν παι δείαν αυτού Hb 1.12; + conta. pers., τούς ταπεινούς τής γής É 11,4.

3. *emitir um julgamento negativo sobre* sbd ou sth como: + acc., 2C 26.20, άχρηστον 'como inútil' Wi 2.11.

Cf. *έλεγχος,* έλεγμός, έλεγξις, άπ-, δι-, έξε- λέγχω, ανεξέλεγκτος, κακίζω, κρίνω, μέμ φομαι, ονειδίζω, παιδεύω, ψογίζω: Bertram, *TDNT* 2.473f.

ελεεινός, ή, όν.

****tendo recebido misericórdia:* de Deus, *s* hum., Da 9.23 LXX. Cf. Ελεος.**

Nome: fut. ελεήσω, έλεηθήσομαι, ptc.act. έλεή-σων; aor. ήλέησα, sujeito. ελεήσω, inf. έλεήσαι, ptc. έλεήσας, impv. έλέησον, opt.3s έλεήσαι; pf.pass. ptc. Não. Também έλεάω.

***para mostrar misericórdia, tenha pena do* sbd em dificuldades: + acc. pessoa. De 7.2, Ho 1.6 [2] ; órfão, 14,4; crianças (τέ κνα) 2,4; filha, 1,6 [1] , 8; irmã, 2,1; juventude, De 28,50; virgens, 2C 36.17 (II φείδομαι); nação, Ho**

1.7, 2.23 *bis,* cf. Am 5,15, Zc 1,12, 17; + data. instr., Gên 33,5; *s* Deus, Nm 6.26, De 30.3; concedendo riqueza material, Gn 33.11; para uma juventude em crescimento, 43,29; ελεήσω όν αν ελεώ Ex 33.19 (II οίκτιρέω); II δίδωμι έλεος De 13.17; αυτός μαστιγοΐ καί έλεα 'ele chicoteia ..' Para 13,2; έλέησόν με, κύριε, ότι θλί βομαι Sl 30.10, ότι άσθενής ειμι 6.3; II οίκτιρέω É

27.11, 30,18, Si 36,17; *é* hum. e acc. rei, τά τού γήρως αυτού 'sua velhice' 4M 6.13; II κατοικτιρέω

8.19. b. com um pseudo duplo acc.: ελεήσει σε τήν φωνήν τής κραυγής σου Is 30,19 - em φωνήν, cf. έλέησόν αυτών τήν όπα 'tenha piedade de sua voz' Aristofo. *Pax* 400.

Cf. έλεος, έλεήμων, κατελέω, οίκτιρέω, οικ- τιρμός: Spicq 1.473-9. έλεημοποιός, όν./ *

envolver-se em atos de caridade e compaixão : s hum., + δίκαιος To 9.6 # ⁿ .

έλεημοσύνη, ης. f.

***bondade, disposição caridosa, compaixão:* a. zumbir. atributo e objeto. de ποιέω - ποιήσεις έπ* έμέ ~ην καί άλήθειαν Ge 47.29; Fô 4,7 *&;* πατρός 'em direção a um pai (idoso)' Si 3.14. b. atitude divina, έσται σοι έ. έναντίον κυρίου 'o Senhor estará favoravelmente disposto para com você' De 24.13; 6,25; II κρίμα É**

1.27, II κρίσις 28.17. c. ato de caridade e compaixão : de Deus, Sl 102.6; hum., Si 29,8, 34,11; II οικ- τιρμοί Da 4.24 ; princípio de piedade, + προσευχή, νηστεία Para 12,8 ® [1] , ποιοΰντες -ας καί δικαιο- σύνας 12,9 *&,* mirar. = 'dar esmolas', cf. BDAG, sv

Cf. Ελεος.

έλεήμων, ον, gen. ~νος.

***misericordioso: é* Deus, έ. γάρ ειμι Ex 22.27, οίκτίρμων καί έ., μακρόθυμος καί πολυέλεος 34.6, έ. καί οίκτίρμων έστί, μακρόθυμος καί πολυέλεος καί μετανοών έπί ταΐς κακίαις J1 2.13, Jo 4.2, έ. ό κύριος καί δίκαιος Sal 114.5, + χρηστός PSol 5.2; zumbir. 2K 22,26 L, Pr 11.17. Cf. έλεος, έλεημοσύνη, πολυέλεος, φιλελεήμων, εύίλατος, ΐλεως, οίκτίρ μων, άνελεήμων, Nome: Schmidt 3.580f. Ελεηνός. => έλεεινός.**

έλεος, έους; conta. também έλεον (cf. BDF, § 51; Thack. 158), m. /n.

1. *misericórdia, piedade, compaixão* : a. mostrado por Deus aos homens, θελητής ~ους έστίν 'desejoso de ..' Mi 7.18; ποίησον έ. μετά του κυρίου μου Αβρααμ Ge

24.12, ποιων ε. είς χιλιάδας τοΐς άγαπώσίν με Ex 20.6; χρηστός κύριος, είς τον αιώνα το ε. αυτού Salmos 99,5; δώσεις.. ε. τώ Αβρααμ Mi 7.20 (II αλή θεια); εν ~ει και

οίκτιρμοΐς Ho 2.19 (II δικαιο σύνη e κρίμα), μνήσθητι τών οίκτιρμών σου, κύριε, καί έ λέησου Sl 24.6; άφες την άμαρ- τίαν τώ λαώ τούτῳ κατά το μέγα ε. em Nu 14.19; κατά το ε. σου μνήσθητί μου .. ένεκα τής χρη- στότητός σου Sl 24.7; κρεΐσσον το ε. σου υπέρ ζωάς '.. melhor do que muitas vidas ao longo' 62,4; pi. 88,2, Si 18,5; op. para όργή, Hb 3,2, Si 5,6, 16,11. b. mostrado por hum. em direção ao hum.: Ho 6.4; Jo 2.9 (opp. μάταια καί ψευδή); κρίμα δίκαιον κρίνατε καί έ. καί οίκτιρμόν ποιείτε έκαστος προς τον αδελφόν αυτού Zc 7,9, επί τινα Si 28,4; επί τινι (rei) 4M 9,4; II αλήθεια, Ho 4.1, + άλ. 2K 2.6, Sal 84.11, Pr 14.22; + πίστιςib .; II έπίγνωσις θεού Ho 4.1, 6.6; II κρίμα, 12,6, Zc 7,9, cf. ποιεΐν κρίμα καί αγαπάν έ. Mi 6,8; mostrado por um superior, ευρεν ό παΐς σου έ. έναντίον σου Ge 19.19, ποιήσεις έ. μετά τού δούλου σου 1K 20.8.

*2. *súplica por tratamento compassivo:* πεσεΐται έ. αυτών κατά πρόσωπον κυρίου 'suas súplicas podem chegar à presença do Senhor' Je 43.7, sim. 44.20, 49.2, 'Ρίπτω εγώ το έ. μου κατ' όφθαλμούς τού βασιλέως 'Eu faço meu pedido ..'
45.26, sim. Da 9.20 TH (LXX: δέομαι), καταβάλ- λομεν τον -΄ον ήμών κατά πρόσωπόν σου, κύριε Ba 2.19. Observe o uso de οίκτιρμός em contexto semelhante em Da 9.18 .

Cf. έλεέω, έλεήμων, ελεημοσύνη, οίκτιρμός, σπλάγχνα: a definição de Aristóteles em sua *Retórica* ,
II.8.2 "uma espécie de dor (λύπη) excitada pela visão do mal (κακόν), mortal ou doloroso, que atinge quem não o merece" (ed. Loeb); Schmidt 3.572 80; Trincheira 166-71; Spicq 1.471-6; Joosten 2004. έλέπολις, εως. fJ

motor para cercos : 1M
13,43, 44. ελευθερία, ας. f.

liberdade da servidão ou *escravidão* : para ser desfrutada pelos escravos, έ. ούκ έδόθη αυτή [= οικέτις 'escrava'] Le
19.20, cf. Si 7,21, 30,34; por uma nação, IE 4,49, 53 (retornados do exílio), 1M 14,26. Cf. ελεύθερος, δουλεία, ελεύθερος, α, ον.

livre de servidão ou *escravidão:* opp. παΐς Ex 21.2; οικέτης, θεράπαινα 21.26, 27; έξαπεστείλατε ~ους τή ψυχή αυτών Je 41.16, cf. De 21.14; *é* οίκος 'família' IK 17.25; op. δεσμώτης Je 36.2; substituto.

m., 'hambúrguer' + πρεσβύτερος 'ancião' 3K 20,8. Cf. έλευθερία, έλευθερόω, δουλεία.
έλευθερόω: aor.impv. έλευθέρωσον, inf. ~ρώσαι./

para libertar da escravidão: + acc. pessoal, 2M 1,27, πόλιν 2,22. b. metaf.: *s* χάρις καί φιλία [4] charme e amizade' Pr 25.10a.

Cf. έλεύθερος, άπελευθερόω, δουλεύω, κατα- δουλόω: LSG sv έλευστέον./

é preciso continuar: έπί τήν διήγησιν [4] ao discurso ' 2M 6.17. Cf. έρχομαι,
έλεφαντάρχης, ου. m.

comandante de um esquadrão de 16 elefantes (LSJ): 2M 14.12. Cf. LSG sv
έλεφάντινος, η, ον.

1. *de elefante: s* οδούς [4] marfim' Ez 27.15.

2. *feito de marfim:* casa de S, Am 3,15; έπί κλινών ~ων [4] em sofás de marfim' 6,4; trono, 3K 10,18; comprimido, Ct 5,14; torre, 7,5.

Cf. έλέφας.

έλέφας, αντος. m.

1. *elefante:* em campanha militar, 1M 1,17.

2. *marfim:* material para artesanato, Ez 27.6.

Cf. έλεφάντινος.
έλικτός, ή, όν./

enrolado: é algum tipo de oferta de cereal assado, Le 6.21; άνάβασις [4] escada (sinuosa, em espiral)' 3K 6.8. Cf. έλίσσω. Sim, sim. f./

gavinha da videira: Gên 49.11. Nome: fut.pass. έλιγήσομαι; aor.opt.pass.3s έλιχ- θείη./

1. *para enrolar: o* βιβλίον [4] scroll' e ούρανός É
34.4.

2. *rolar: o* perna, έν δικτύῳ [4] em uma rede' Jb 18.8.

Cf. έλικτός.
έλκος, ους. n.

ferida purulenta, [4] úlcera': um castigo divino que afeta humanos e animais, Ex 9.9, 10; da lepra, Le 13.18; έν ταΐς έδραις [4] nas nádegas' De 28.27 (para acontecer aos israelitas), πονηρόν έπί τά γόνατα καί έπί τάς κνήμας [4] desagradável .. nos joelhos e nas pernas'
28.35. Cf. Valor: Schmidt 3.300. E: fut. έλκύσω; aor. εϊλκυσα, impv. έλκυσον, inf. έλκύσαι, sujeito. έλκύσω, opt.3s έλκύσαι, passe, είλκύσθην.

1. *fazer com que se mova* algo que é

incapaz de se mover por conta própria: + acc. e *novilha* , ζυγόν [4] jugo' De 21.3; πρίων [4] serra'É 10,15; έν άμφιβλήστρφ [4] com rede de pesca' Hb 1,15 (II σαγήνη); *o* sbd será roubado, Sl 9.30; metafis. e + conta. pers., είς οίκτί- ρημα [4] para mostrar compaixão' Je 38.3, Ec 2.3; μετά βίας [4] violentamente' 3M 4,7; 4M 15.11; έπ [3] αύτούς έτη πολλά [4] (permitiu) que muitos anos se passassem por causa deles' Ne 9.30 (vl μακροθυμέω); *é* απώλεια .. είς τέλος

Jb 20.28. b. *carregar consigo* um objeto longo: + acc., espada, Jd 20,35 B (A: σπάω).

2. *aspirar:* + acc., άνεμον [4] (inalado) ar' Je 14.6, πνεύμα Sl 118.131; γάλα [4] leite (do seio materno)' 3M 5.49.

3. *fazer* sulcos *desenhando um arado:* + acc., αύλακας [4] sulcos 'Jb 39.10.

4. fig., *valorizar muito:* + acc., σοφίαν ύπέρ τά εσώτατα [4] sabedoria mais do que as coisas profundas no solo (?)' Jb 28.181].

5. entrada. *percorrer um longo caminho: é* o sol, είς τον τόπον αύτοΰ Ec 1.5; fluxo de fogo, Da 7.10 TH.

Cf. σπάω, σύρω: Schmidt 3.2538-; Trincheira 724-.

Sim, sim. f.

***Grécia:* É 66,19.**

ελλείπω./

ter deficiência, ser deficiente: Si 42.24.

Ελληνικός, ή, όν.

***Grego, helênico:* Je 26.16; *é* βίος [4] vida' 4M 8.8.**

Έλληνίς, ίδος. f. = Ελληνική./

***Grego: s* πόλις 2M 6.8.**

ελλιπής, ές./

1. *economia de provisões: s* avarento, επί τής τρα- πέζης [4] na mesa de jantar' Si 14.10 (II φθονερός).

2. *faltando: s* casa, από πάντος [4] tudo' PSol 4.17.

έλος, ους. n./

***prado pantanoso:* do Nilo, Ex 2.3, 5; II ποταμός e διώρυξ [4] canal' 7,19, 8,5; καλάμου καί παπύ ρου [4] de junco e papiro' Is 19,6; numa figura de natureza rejuvenescida, 35,7, 41,18; destruição da natureza, έλη ξηράνω [4] secarei pântanos' 42.15; do Vale do Jordão, 1M 9,42, 45. Cf. ποταμός, διώρυξ, λίμνη : LSG sv 2.**

ελπίζω: fut. έλπιώ; aor. ήλπισα, impv. ελπισον.

1. *confiar (em), contar (com):* + εν- εν τοΐς άρμασί σου [4] em suas carruagens 'Ho 10.13, έν άσπίδι .. [4] em escudos ..' Ju 9.7, έν τω όνόματι άγί φ αύτοΰ Ps 32,21; + επί + acc., έπί τον θεόν 41.6, αγαθόν έλπίζειν έπί κύριον ή έλπίζειν έπ [3] άρχοντας 117.9 (II πεποιθέναι έπί τινα vs. 8), έπί (B: προς) το ένεδρον [4] as tropas em emboscada' Jd 20.36A, έπ [3] αδικίαν Sl 61.11, έπί τό σωτήριον αύτοΰ 77.22 (II πιστεύω έν τω θεω), έπί τούς λόγους σου. 42, έπί τό έλεος τού θεού 51.10, 146.11; + έπί τινι- έπί ήγουμένοις [4] líderes' Mi

7.5 (II καταπιστεύω), έπί ψεύδει Is 30.12, έπί ψεύδεσι [4] falsos deuses' Je 13.25, έπί τω τόξφ μου [4] meu arco' Sal 43.7, κύριε . . 51.10,

146.11) , έπί τω νόμφ αύτοΰ É 42,4, έπί τω όνό- ματί σου 26,8; [44] sonhos" Si 31.7; + προς τινα (Deus) PSol 6.6.

***2. *para se sentir seguro:* εν τή σκιά τών πτερύγων σου έλπιώ '.. na sombra de suas asas' Sl 56.2 (II πέποιθα), εν σκέπη τών πτερύγων σου 'protegido por ..' 35,8, ύπό τάς πτέρυγας αύτού 90,4.**

3. *para ter esperança* de: abs., διά παντός έλπιώ Sl 70.14, έθνος έλπίζον Is 18.7 (sobre o qual ver van Menxel 244f.); + inf., έπικαλεΐσθαι το όνομα τού κυρίου Ge 4.26; Antecipando a assistência a partir de (+ επί τινα)- έξέλιπον ο ο όθαλμοί μου από τού έλπίζειν επί τον θεόν μου os olhos se esgotaram .. PS 68.4; + είς- οί όφθαλμοί πάντων είς σέ έλπίζουσιν 144,15 (II προς σε προ- σδοκώσιν 103,27), είς αγαθ ά καί είς εύφροσύνην αίώνος καί έλεος Si 2.9, είς βοήθειαν .. τού θεού PSol 15.1, είς τον βραχίονά μου 'meu braço' é 51,5 ; + conta. rei, τήν έλεημοσύνην σου 38.19, μισθόν .. όσιότητος 'salários de piedade (após a morte)' Wi 2.22; e + επί τινι (pers.), ήλπισα επί τώ αίωνίφ τήν σωτηρίαν ύμών 'Eu fixei minha esperança de sua salvação no Eterno' Ba 4.22; τή καρδία σου ότι.. Ju 6.9. [1]

[1]

Cf. ελπίς, ανέλπιστος, άπ-, έπελπίζω, κατα πιστεύω, πείθω, πιστεύω, προσδοκάω: Schmidt 3.584-7; Spicq 1.480-92; van Menxel 208-95; Bons 1994.

ελπίς, ίδος. f.

1. *expectativa confiante* de algo desejável: κατοι κούσα *έπ* -ίδι Zp 3.1, cf. Os 2.18; εν αύτώ έχει τήν -ίδα 'sua esperança de subsistência depende disso (= o salário)' De 24.15, τήν -ίδα έχει επ' άνθρωπον Je 17.5;

Sim. ύμών ή προς τον αδην 'a esperança que você está depositando em (seu pacto com) Hades' É 28,18; + inf., 2M 9,22. b. *objeto* ou *base para tal expectativa :* Κύριε .. έ. τώ εύσεβεΐ Is 24.16 (cf. *ND* 2.77); Arca de Noé, Wi 14.6; imortalidade, 3,4; ressurreição após a morte, e pí., 2M 7.14, cf. διά τάς επί κύριον -ίδας 7.20; pi., Wi 13.10 (w. ref. aos ídolos); ο στέφανος τής -ός É 28,5 (:: ό στ. τής ύβρεως vs. 1, cf. van Menxel 267f.). c. sª premonição indesejável e sinistra: εν νυκτί έσται έ. πονηρά É 28,19.

2. *sensação de segurança sem perigo ou ataque em vista:* κατασκηνώσει επ' -ίδι Sl 15.9, επ' -ίδι κατώκισάς με 4.9 (II εν ειρήνη); ώδήγησεν αυ τούς εν -ίδι 'ele os liderou .' .. e não haverá ninguém que os assuste' Ez 34.28 (II έν -ίδι είρήνης vs. 27 e *ζπ* είρήνης 39.6); 28,26 *bis* (II *ζπ* είρήνης 38,8, 11, 14); τον λαόν .. καθή- μενον έν (B: έπ [5]) -ίδι Jd 18.7A; ΙΙάφόβως Pr 1.33. Este sentido também é atestado por Políbio: van Menxel 151.

Cf. Etλπίζω, ασφάλεια: Bultmann, *TDNT* 2.521-3. έμαυτοϋ, -ής; -ώ, -ή; -όν, -ήν.

Pronome de referência reflexiva, referindo-se ao locutor; usado apenas em casos oblíquos.

Κατ' -οΰ ώμοσα 'Eu jurei por mim mesmo' Gên 22.16; Σλάβον αύτήν -ώ 'Eu a peguei para mim' 12.19; έπάξω επ' -όν κατάραν Ί derrubarei uma maldição sobre mim mesmo' 27.12. b. para έμός: την -ού επι στήμην 'meu conhecimento' Jb 32.6.

έμβαίνω: aor. ένέβην, ptc. έμβάς, impv.2s -βηθι, inf. -βήναι./

***para entrar a pé,* 'entrar': είς πλοΐον 1M 15,37; Jo 1.3; είς .. σκάφη 'barcos' 2M 12.3; είς πηλόν 'no barro' Na 3.14. Cf. έκβαίνω, εισέρχομαι, είσπορεύομαι, έμβολή.**

εμβάλλω: fut. -βαλώ; aor. ένέβαλον, impv. -βάλε, inf. -βαλεΐν, ptc. -βαλών, sujeito.ato. -βάλω, meio. -βάλωμαι, passe, ένεβλήθην, inf. -βληθήναι; pf. passar, έμβέβλημαι.

1. *para jogar:* + acc. rei, είς τά σάγματα τής καμήλου 'nos alforjes do camelo' Gn 31.34; είς λέβητας ύποκαιομένους 'em -caldeirões que estão sendo aquecidos por baixo' Am 4.2; τριάκοντα αργυρούς .. είς το χωνευτή ριον 'trinta moedas de prata .. para uma fornalha de fundição' Zc 11.13; επί τού στόματος τού μαρσίππου 'no alto do saco' Gn 44.1; "cevada na colheitadeira (κυψέλη)" Hg 2,16; + conta. pess., είς τον λάκκον 'na cisterna' Ge 37.22; είς το οχύ ρωμα 'na prisão' 39,20; είς τήν θάλασσαν Jo 1.12, είς τήν κάμινον 'na fornalha' Da 3.21 LXX (II TH βάλλω), είς χεΐρας των αλλοφύλων 1 K 18,25; metaf., είς εργασίαν 'colocar para trabalhar' Si 30h36.

2. *colocar dentro:* ένέβαλεν ό θεός ρήμα είς το στόμα Βαλααμ Nu 23.5 (II βάλλω 22.38), sim. 23.12, 16, *o* canção, είς το στόμα αύτών De 31.19, Sl 39.4; recriminação (διαβολή) Si 28.9; είς τήν κι βωτόν De 10.2; τά ρήματα ταΰτα είς τήν καρδίαν ύμών καί είς τήν ψυχήν υμών 11.18; *o* pescoço, τον τράχηλον αύτών ύπό ζυγόν βασιλέως .. '.. sob o jugo de ..' Je 34.6 (II είσάγω vs. 9), είς τά θεμέλια ων λίθον É 28,16; pé, εν παγίδι 'em uma armadilha' Jb 18.8; κλήρον 'lote' Jo 18.10; χειρί χεΐ ρας 'apertar a mão (para sinalizar acordo)' Pr 11.21, 16.5.

3. *fazer acontecer:* + acc., αμνηστίαν 'esquecimento' Wi 19.4.

4. meio. *atacar e atacar:* + acc. pessoa, λόγοις Pr . 7.5.

Cf. βάλλω.

έμβάπτω: aor. ένέβαψα./

***colocar* em líquido ou algo que contenha substância líquida: + acc. rei, είς το κηρίον 'no favo de mel' IK 14,27L (B: simp.). Cf. βάπτω.**

έμβατεύω: aor.inf. -βατεΰσαι.

1. *tomar posse de:* + acc., τήν γήν Jo 19.49, 51.

2. *pisar:* invadir, είς τήν χώραν αύτοΰ 1M 12.25. b. metafis. de um historiador entrando em um campo de dados: 2M 2.30.

Cf. Referência: Preisker, *TDNT* 2.535.

έμβιβάζω./

***guiar* sbd (acc.) para (dat.): τροχιαΐς όρθαΐς 'para caminhos certos' Pr 4.11(11 διδάσκω). Cf. όδηγέω. έμβίωσις, εως. fJ ***

1. Sobrevivência física: Si 38.14.

2. *modo de vida: 3M 3,23.*

3. *sustento:* Si 31.26.

Cf. Bem.

έμβλέπω: fut. -βλέψομαι; aor. ένέβλεψα, impv. -βλεψον.

***observar com interesse:* visualmente e *s* hum., abs. Jb 2.10, Bel 40 ; + dat., *olhar na cara,* παντί άνθρώπφ μή έμβλεπε έν κάλλει 'não olhe nenhum corpo de frente para**

frente' Si 42.12 (confundindo H jnn 3fs com 2ms), Es 5.5 *L* (com raiva); + είς- είς τήν γήν Is 5.30, άναβλέψονται είς τον ουρανόν άνω καί είς τήν γήν κάτω ι 8.21f., είς τούς έκλεκτούς οίκους τής πόλεως '..as casas de primeira classe' .. 22.8, είς τήν στερεάν πέτραν 'o sólido pedra' 51,1; + πρός- ένέβλεπον έτερος προς τον έτερον 'estavam de olho um no outro' IE 4.33; fig., είς χεΐρας υιών σου Si 30.30 (com um olhar implorante e cf. είς άντίλημψιν ανθρώπων 51.7); olhos e fig., οί οφθαλμοί αύτοΰ είς τον άγιον τού Ισραήλ έμβλέψονται É 17,7. **b.** mentalmente, + acc., τα έργα κυρίου ούκ έμβλέπουσι É 5,12 (II κατανοέω e em Si 36,15 II + είς); + είς- είς τον άπ [3] αρχής ποιήσαντα ^κολυμβήθραν^ καί τον κτίσαντα αύτήν ούκ εϊδετε 22.11, Αβρααμ. ' Olhe para as gerações passadas e veja ' Si 2.10.

Cf. είσβλέπω, είδον, κατανοέω. **εμβολή,** ής. fJ

embarque: είς τό πλοΐον 'a bordo de um barco' 3M 4.7. Cf. έμβαίνω.

έμβριμάομαι: fut. -μήσομαι^

falar severamente com: + dat. pessoal, Da 11h30 LXX. Cf. έμβρίμημα, προσεμβριμάομαι.

έμβρίμημα, ατος. nJ*

intensa agitação emocional: οργής (divino) La 2.6. Cf. έμβριμάομαι: Aitken 2007.153f. **εμετός, ου.J**

coisa vomitada: Pr 26.11. Cf. έμέω. **έμέω:** aor.impv. έμεσον^

vomitar: b μεθύων καί ό έμών άμα 'aquele que fica bêbado e vomita ao mesmo tempo' Is 19.14; Si 34.21. Cf. έμετος, έξεμέω.

έμμανής, ές./

caracterizado por frenesi: s κώμος 'revel' Wi 14.23. Cf. μανία.

έμμελέτημα, ατος. nJ

aquilo em que uma arte é praticada: ídolos, Wi 13.10. **εμμένω:** fut. -μενώ; aor. ένέμεινα, subj. -μείνω, impv. -μεινον.

1. *cumprir:* abs., Nu 23.19; εν πάσιν τοΐς λόγοις του νόμου De 27.26, εν τη διαθήκη μου Je 38.32; έν ^θεω^ é 30,18; + data. rei, έντολαΐς Si 28.6,ταΐς όμολογίαις 'as promessas' Je 51.25, τη φιλία ήμών 'a relação amigável conosco' 1M 10.26. τω πόνφ σου 'seu trabalho' Si 11.21; + data. pessoal, 7,22; + inf., 1M 10,27.

2. *para resistir ao teste, seja válido: s* μάρτυς είς 'uma testemunha' De 19.15; βουλή 'projetar, planejar' Is 7.7, λόγος 8.10 (II βουλή), Je 51.29.

3. *viver muito:* Si 39.11.

Cf. μένω, έμμονος.

: fut.pass. -λυνθήσομαι./*

poluir: pass., Pr 24.9. Cf. μολύνω, **έμμονος,** ov.J

permanente, crônica: doença de s, Le 13,51, 52, 14,44; άρρώστημα 'enfermidade' Si 30.17. Cf. εμμένω, **έμός,** ή, όν. pos. pron.

meu, meu principalmente com noção acentuada de propriedade , afiliação ou reivindicação, muitas vezes precedendo o núcleo do substantivo: τής έμής φωνής Ge 22.18, Ex 19.5; τα δράγματα υμών προσεκύνησαν τό έμόν δράγμα 'seus feixes ..' Ge 37,7, τον έμόν λαόν 49,29; δώσω διαστολήν άνά μέσον τού εμού λαού καί άνά μέσον τού σου λαού 'Eu discriminarei - entre ..' Ex 8.23, τω έμώ λαώ s 10.6, τή έμή βουλή .. τω έμώ ρήματι .. τήν έμήν λαλιάν Jb 29.21-3; τής γής τής έμής É 14,25; anartro, έπ [3] έμώ στεναγμώ 'sobre meu suspiro' Jb 23.2, έμής κοιλίας ώδινες καί πόνοι 'as dores de minha barriga e dores' 2.9. **b.** um substituto. entendido: ή ψυχή υμών αντί τής έμής Jb 16.4. **c.** predicativo, έμή έστιν πάσα ή γή Ex 19.5, έμόν τό άργύριον καί έμόν τό χρυσίον 'Minha é a prata e meu é o ouro' Hg 2.8. Altamente frequente em Pr, cf. Muraoka 2005a.306-8.

Cf. έαυτοϋ, σός, ήμέτερος, ύμέτερος. **έμπαιγμα,** ατος. nJ*

objeto risível e ridículo: w. ref. aos ídolos, Is 66,4; μαγικής τέχνης 'da arte mágica' Wi 17.7. Cf. έμπαίζω. **έμπαιγμός,** ου.*

vn de subs.: έ. καί όνειδισμός '.. abuso' Si 27.28 (típico dos arrogantes); II όνειδος Ez 22.4; αί ψύαι μου έπλήσθησαν -ών 'zombarias penetraram até os músculos dos meus lombos'(?) Sl 37.8. Cf. έμπαίζω: Harl, *Langue* 4358-.

εμπαίζω: fut. ´-παίξω, ´-παίξομαι; aor. ένέπαιξα, inf. ~παΐξαι, sujeito. ´-παίξω; pf. ´-πέπαιχα, ptc.pass. ~πε- παιγμένος.

1. *brincar de brincadeira:* + έν τινι - άνδρας δυνατούς εμπαίζοντας έν πυρί 'homens poderosos ostentando fogo' Na 2.4; έν τοΐς όρνέοις 'com pássaros' Ba 3.17; de maus-tratos sexuais, έν τινι (mulher) Jd

19.25 B (A: dat.).

2. *zombar:* abs. Zc 12,3; + data. pess., Ge 39,14, 17, Ex 10,2, Nu 22,29, Is 33,4, 1M 9,26; cobra marinha, Sl 103.26; + data. rei, Pr 27.7; εις παν οχύρωμα 'toda fortaleza' Hb 1.10, cf. LSG sv; έντινι Ez 22.5; + acc., 2M 7.10, passe, έργα έμπεπαιγμένα 'artefatos riram fora do tribunal' Je 10.15 (de ídolos), 2M 8.17.

Cf. παίζω, έμπαιγμα, έμπαιγμός, έμπαίκτης, έν- τρυφάω: Harl, *Langue,* 47, 49.
έμπαίκτης, ου. mJ *

***zombador:* É 3.4. Cf.**
έμπαίζω. έμπαραγίνομαι./ *

***vir e acontecer: + dat. pers., s pobreza Pr* 6 . 11 .**

έμπάσσω: aor.impv. έμπασον./

***polvilhar* em algo: + acc., εις τούς οφθαλμούς Para 11,8 <S ⁿ. Cf. προσπάσσω.**
έμπειρέω./ *

***conhecer bem: + gen. rei, τής οδού Para* 5.4 < Sn, 5,6 <©*; + έπίσταμαι 5.6 <S ⁿ. Cf. έμπειρος, έμπειρία. εμπειρία, ας. fJ**

***experiência adquirida:* de um artesão, Wi 13.13. Cf. Εμπειρέω. Del. Wi 13.18 vl**
έμπειρος, ον.J

***bem familiarizado com:* + gen. rei, τών τόπων Para 5,5 (S [1]; *s* πολέμιος 'adversário' PSol 15.9. Cf. έμπει ρέω.**

έμπεριπατέω: fut. ΄-πατήσω; aor. ένεπεριπάτησα, ptc. ΄-πατήσας.

***andar* entre (έν): *s* Deus, έν ύμΐν Le 26.12; έν τή παρεμβολή σου De 23.14; Satanás e + acc. loci, τήν ύπ' ούρανόν Jb 1.7; hum., έν τή γή Jd 18.9A; galo, + dat., Pr 30.31 (dominando?). Cf. περιπατέω.**

έμπήγνυμι: aoor. ένέπηξα, passe, ένεπάγην, inf. ~πα- γήναι, sujeito. ΄-παγώ; pf.ptc. ΄-πεπηγώς./ *para colocar firmemente* em: + acc., αύτήν εις τήν κοιλίαν Εγλωμ 'isto [= espada] na barriga de E.' Jd 3.21A, flechas no coração de sbd 2K 18.14; passar, *para ficar firmemente fixado* , *ó* lança, IK 26.7; portões da cidade (caídos no chão), εις γήν La 2.9, άκανθαν 'espinho' Sl 31.4, setas 37.3; hum., έν διαφθορά 9.16, εις Ιλύν 'em um atoleiro' 68.3. Cf. Εδράζω. έμπηδάω: aoor. ένεπήδησα./

***saltar* para: εις τον Ίορδάνην 1M 9,48. Cf. πη δάω.**

έμπίμπλημι, έμπιμπλάω: fut. Sim, passe. ~πλη- σθήσομαι; impf.3pl ένεπίμπλασαν; aor. ένέπλη-σα; informação. έμπλήσαι, ptc. ΄ -πλήσας, sujeito. ΄ -πλήσω, opt.ls ΄ -πλήσαιμι, pass, ένεπλήσθην, subj. έμπλη- σθώ, inf. ΄ -πλησθήναι, ptc. ΄ -πλησθείς, impv. ΄ -πλήσθητι, mid.2s ένεπίπλω, opt.pass.3s ~πλη- σθείη; pf.pass.3s έμπέπλησται.

1. agir. *para que eu me preencha* : * + acc., ίσχύν (II geração) Mi 3.8; τον πλούτον αύτών άσεβείας 'sua riqueza ímpia' 6.12; τον χρόνου αύτοΰ '(para viver) sua vida natural' É 65,20.

2. *preencher* : + acc., οίκίας De 6.11; ή δόξα κυρίου πάσαν την γην Nu 14.21; e gen., τά αγγεία αύτών σίτου 'seus recipientes com grãos' Ge 42.25, τούς θησαυρούς αύτών αγαθών 'seus tesouros com coisas boas' Pr 8.21; + από τίνος Si 1.17; metafis. τοΐς σοφοΐς .. οϋς ένέπλησα πνεύματος αίσθήσεως 28.3, αύτούς σοφίας καί συνέσεως
35.35, τήν γην πολέμων Is 14,21; από τού αίματός σου πασαν τήν γην Εζ 32,5, φάραγγας από σου [= cadáveres de suas tropas] 32,6; + acc duplo, αύτόν πνεύμα θειον σοφίας Εχ 31,3, αύτόν πνεύμα φό βου θεού É 11,3; Sal 90.16; άρτον .. αύτούς 104,40; + έν ˉ έν άγαθοΐς 102,5; + data., πνεύματι συνέ- σεως Si 3^.6. b. *dar comida abundante a: +* acc., θηρία Ez 32.4.

***3. + τάς χεΐράς τίνος (Hebraísmo ' פ [sg.!] מלא יד) 'para consagrar, instalar sbd como sacerdote' Ex 28.37 (II χρίω); τήν χεΐρα Jd 17.5A, 12A (B: πληρόω). Cf. πληρώσαι τάς χεΐρας αύτοΰ Nu 7.88, e o mesmo Heb. idioma também é traduzido com τελειόω (qv)·**

4. *para que* algo *maximize seu efeito:* + acc., τον θυμόν μου Ez 24.13.

5. *para atender e satisfazer o desejo de:* τινά Pr 30.15; ψυχήν μου Ex 15.9, De 23.25, Is 58.10 (apetite), ψυχήν πεινώσαν 'uma alma faminta' Je 38.25 (II με- θύσκω).

6. passar, *ficar saciado:* lit., e w. gen. de alimentos, J1 2,19; de bebida, Am 4,8; φάγεσθε καί ού μή έμ- πλησθήτε Le 26.26, sim. Os 4.10, Mi 6.14, J1 2.26, cf. Hb 2,5; φαγών καί έμπλησθείς De 6.11, 11.16, φαγεΐν καί πιεΐν καί έμπλησθήναι É 23.18; έμ- πλησθέντες κορήσουσιν De 31.20; εις πλη σμονήν adicionado para reforço, Ho 13.6; + acc., εύλογίαν De 33.23; έπί τήν τραπέζην μου ίππου .. Εζ 39.20; II πληρόομαι 7.19; + από τίνος Jb
19.22, 24h19 . b. fig., + gen. ύπνου 'ter um sono profundo' Os 7.6, cf. PI. *Representante* 503d e Xen. *Cyr.* 4.2.41; πνεύματος

συνέσεως De 34.9; τού γνώναι = τής γνώσεως Hb 2.14, cf. Ec 5.11; emoção, πικρίας 'amargura' Je 15.17, κοπετού 'luto' 3M 4.3; + μεθύσκω Je 26.10; έν τούτοις 'com estes' Ez 16.29; από τίνος Si 12.16; + data, μερίδι
14.9.

7. pass.int., *para preencher:* αί οίκίαι ήχου 'as casas .. com barulho' É 13,21; έμπέπλησται άνά μέσον μου καί θανάτου 'Estou agora à beira da morte' IK 20.3 (L πεπλήρωται).

Cf. πίμπλημι, πληρόω, κορέννυμι, τελειόω.

έμπίμπρημι: impf.3s ένεπίμπρα, 3ρ1 -πίμπρων; fut. έμπρήσω, inf. -πρήσειν; aor. ένέπρησα, inf. -πρήσαι, impv. -πρήσον, ptc. -πρήσας, passe, ένε- πρήσθην.

***atear fogo:* + acc., τάς πόλεις αύτών .. καί τάς έπαύλεις αυτών .. εν πυρί Nu 31.10; De 13.16; ιερούς πυλώνας 'portões sagrados' 2M 8,33, πύργους 'torres' 10,36, τον λιμένα 'o porto' 12,6; οί κους Ez 16.41, σκηνώματα 'moradias' Ju 2.26; ^κριθάς^ 'cevada' 2K 14,30B (L έμπυρίζω); πάντα τά μισθώματα αυτής .. εν πυρί 'tudo o que ela alugou .. com fogo' Mi 1.7; Jd 9,49 A (B: έμπυρίζω), 15,6 B (A: έμπυρίζω). Cf. έμπυρίζω, καίω, άνάπ-τω.**

έμπτπλάω. => έμπίμπλημι.

εμπίπτω: fut. -πεσουμαι; aor. ένέπεσα, sujeito. έμ- πέσω, inf. -πεσεΐν, ptc. -πεσών, opt.3s -πέσοι; pf.ptc. έμπεπτωκώς.

1. *cair em:* έκεΐ e *s* hum., Para 14.10 *Φ* [1] (em uma armadilha [παγίς] e <© [Π] πίπτω), Sl 7.16 (em uma cova [βόθρος]), sim. É 24,18 (:: έκβαίνω) e Je 31,44 (:: άναβαίνω); μόσχος ή όνος Ex 21.33 (em uma cova [λάκκος]); ένδον 'dentro' Le 11.33; voluntariamente, 'lançar-se' Gên 14.10. b. *penetrar* em um espaço: oi τέσσαρες άνεμοι του ούρανου .. εις μεγάλην θάλασσαν Da 7.2 LXX; εις οικίαν .. πυρ Ep Je 54.

2. fig., *cair em* uma determinada condição ou estado: έ. εις τάς χεΐράς τίνος 'ceder ou submeter-se à autoridade e vontade do sbd': voluntariamente, Su 23; εις χεΐρας κυρίου καί ούκ εις χεΐρας άνθρώπων Si 2.18, 1C 21.13 (II 2K 24,14L); involuntariamente Si 38.15, Jd 15.18 (ν.1. έν χειρί), εις έπαγωγήν 'em calamidade' É 10.4, εις έγγύην .. εις κρίσεις 'em fiança .. em processos judiciais ' Si 29.19, εις βαθείαν .. λήθην 'em profundidade ob livion' Wi 16.11, εις αρρώστιαν 'adoeceu' 1M 6.8, εις ένύπνια 'em sonhos' Da 2.1 LXX; ύπο τήν εΰθυναν '(incorrer) na punição' 3M 3.28. b. + data. pessoal, 2M 12,24.

3. *cair sobre* , *atacar* , + dat.: *s* άρκος 'urso' Am 5.19; εις τήν παρεμβολήν Συρίας 4K 7.4; fig., μέριμνα 'angústia' Pr 17.12, φόβος Da 10.7 LXX, μή έμπιπτε 'não seja agressivo' Si 13.10.

4. *passar* para sbd (πρός τινα) para proteção: *s* soldado, IK 29.3 (L εισέρχομαι); 'desertar' 4K
25.11 (L προσ~). Veja LSG SV 10.

5. *emergir:* κόπτειν .. τούς έμπίπτοντας 'para eliminar aqueles com quem eles se deparam' 2M 5.12, sim. 10,17, 35; 3M 7.14.

***6. *a ser alocado* : + dat. com. pessoa, *s* κληρονομιά Jd 18.1 B (A: simp.).**

Cf. πίπτω: Spicq 2.Se.

έμπιστεύω: fut. -πιστεύσω, inf. -πιστεύσειν, passe, -πιστευθήσομαι; aor. ένεπίστευσα, impv. ~πί- στευσον, sujeito. -πιστεύσω, opt.3s -πιστεύσαι, impv.pass.3pl -πιστευθήτωσαν, ptc.pass. -πιστευ θείς.

1. *confiar em* , *dar crédito a* (τινι): τώ θεώ De 1.32, Jo 3.5; λόγφ Si 36,3; εις χεΐρας 'habilidades manuais' 38,31; εν κυρίφ 2C 20.20; έπί σοί [= Deus] 2M 3,7; passar., Si 1.15. b. *confiar e atender a um pedido* : + dat. pessoa. e inf., Jd 11,20 a.C. passar, *para desfrutar da confiança de:* *εν τινι (pers., Hebraísmo) IK 27.12 (B simp.).

2. *confiar* : + acc. rei, χρείας 'tarefas' 2M 7,24; + conta. pessoa. e isso. pessoal, Si 7.26.

***3. *demonstrar como confiável e confiável* : + acc., μεθ' ύμών το έλεος αύτου Si 50.24; + *o* zumbir. e passar., 36,21.**

Cf. Nome: LSG sv

έμπλατύνω: pres.subj. -πλατύνω; aor.impv. -πλάτυ- vov. *

***para adicionar à área de* 'expandir': + acc. τα όρια 'o território' Ex 23.18, Am 1.13; έμπλάτυνον την χη ρείαν σου 'Prolongue sua viuvez (?)' Mi 1.16; Γαδ, ou seja, seu território, De 33.20. b. *para aumentar o prestígio ou* posição *de:* τινα Pr 18.16.**

Cf. πλατύνω.

εμπλέκομαι: fut. -πλακήσομαι; laor. ένεπλέχθην, 2aor.ptc. -πλακείς./

1. *ficar enredado e preso:* Pr 28.18; + dat., metaf. τριβόλοις 'em espinhos' Wi 5.7.

2. *lutar corpo a corpo: 2M 15.17.*

έμπληθύνω: aor.ptc.pass. -θυνθείς./

***preencher:* *o* hum., + gen., άλογιστίας**

'com loucura' 3M 5.42. Cf. πληθύνω.

έμπλόκιον, ου. n.

acessório tecido no cabelo: Ex 35.22, sim. Nu 31,50, Is 3,20; feito de ouro puro, Ex 36.22.

έμπνευσις, εως./

ato de soprar em algo ou sbd: πνεύματος οργής Ps 17.16. Cf. εμπνέω.

εμπνέω: aor.ptc. -πνεύσας.

1. *respirar* como sinal de vida: ptc.subst.n.sg., De 20.16, Jo 10.28+. **b.** *respirar de:* + gen., παν έμπνέον ζωής Jo 10.40.

2. *para soprar uma corrente de ar em* : επί τινα 4K 4.35.

3. *infundir:* II έμφυσάω, *s* Deus, + dat. pessoa. e acc. rei, ψυχήν Wi 15.11.

Cf. πνέω, έμπνευσις, έμπνους, έμφυσάω, πνεύ μα: *ND* 4.147.

έμπνους, ουν./

respirando e vivo: s hum., 2M 7,5, 14,45. Cf. Εμπνέω.

εμποδίζω: aor.impv. ~πόδισον, subj.~dioco, mid./ pass, ένεποδίσθην, subj. έμποδισθώ./

1. *privar a liberdade de movimento* ou *ação: +* acc. e inf., αύτούς του οίκοδομεΐν 2E 4.4; pass., *ό* os calcanhares de um cavalo, Jd 5.22B, ό ήλιος Si 46.4, τά έργα αύτου 1M 9.55. b. meio. *deixar de fazer deliberadamente* o que se deveria fazer: + τού inf., Si 18.22.

2. *reter e não dar:* άρτους Si 12.5, μου - σικά 'entretenimento musical' 35.3.

Cf. έμποδιστικός,

ανεμπόδιστος, έμποδιστικός, ov.J

agindo como um impedimento para: s paixões, + gen., δικαιοσύνης .. άνδρείας 'justiça .. coragem' 4M 1.4 (II vs. 3 κωλυτικός; II vs. 5 έναντίος). Cf. έμποδίζω, κωλυτικός, έναντίος. έμποδοστατέω: pf. έμπεποδοστάτηκα./

apresentar um difícil dilema e impedimento para: + acc. pessoa, Jd 11.35A. Cf. έμποδοστάτης. έμποδοστάτης, ου. mJ *

alguém que apresenta um difícil dilema e impedimento : 1C 2.7. Cf. έμποδοστατέω. έμποιέω: aor. ένεποίησα./

reivindicar: + gen., του λαού μου Ex 9.17; ίερωσύνης 'sacerdócio' IE 5.38. έμπολάω: fut. ~πολήσω./

para lidar: abs. Tenho 8,5. Cf. πωλέω e έμπο- ρεύομαι. έμπονος, ov.J

exigindo e ocasionando muito esforço: s κραυγή 'clamor' 3M 1.28. Cf. πόνος, εμπορεύομαι: fut. έμπορεύσομαι

1. *para conduzir o comércio:* abs. οί έμπορευόμενοι 'comerciantes' 2C 9.14. b. 'negociar (mercadoria)': + acc., sabedoria (ou: prudência) Pr 3.14; από παντός γενήματος 'todo tipo de produto' Alt 8.6; + έν - έν ψυχαΐς άνθρώπων Ez 27.13 (comércio de escravos?); καμήλους .. Em 27.21. c. 'para negociar com (parceiro comercial ou esfera de comércio)': έπ [5] αύτής [= τής γής] Ge 34.10; *+ acc., καμήλους .. έν οίς έμπορεύονταί σε Ez 27.21, έμπορευέσθω- σαν αύτήν (= τήν γήν) 'Deixe-os fazer dela uma área para atividades comerciais' Ge 3 4,21 II τή γή 42,34; + data. pers., σοι έν ψυχαΐς άνθρώπων Ez 27.13.

2. *importar* bens (τι) para (είς) outro país: έλαιον είς Αίγυπτον Ho 12.2.

Cf.

έμπορία.

έμπορία, ας. f.

mercadoria: έπλήθυνας τάς ~ας σου ύπέρ τά άστρα του ούρανου 'você aumentou seu .. mais do que as estrelas no céu' Na 3.16. Cf. έμπο- ρεύομαι, έμπορος, έμπόριον.

έμπόριον, ου. nJ

1. *centro de atividades comerciais* , 'mercado, cidade mercantil': de Tiro, πάσαις ταΐς βασιλείαις τής οίκου- μένης Is 23.17, των λαών από νήσων πολλών Ε ζ 27.3.

2. pi. *mercadoria* : παράλιον κατοικούντων 'de residentes ao longo da costa marítima' De 33.19.

Cf.

έμπορία.

έμπορος, ου.

m.

comerciante , *comerciante* : τετρακόσια δίδραχμα άργυ- ρίου δοκίμου ~οις '400 didracmas de prata correntes entre os comerciantes' Ge 23.16; οί Μαδιηναΐοι οι ~οι 37.28; É 23,8 (II μεταβόλος vs. 2f.). Cf. έμπορία, μεταβόλος: Drexhage. Nome : pf.mid.ptc. έμπεπορπημένος./

meio. *prender a roupa* com um broche: fig., + acc., ώμότητα 'crueldade' 3M 7.5. Cf. πόρπη, έμπορπόω./*

meio., = έμπορπάω: + acc. rei, πόρπην χρυσήν 'com um broche de ouro' 1M 14,44. έμπρήθω. => έμπίμπρημι. έμπροσθεν.

1. adv., de tempo, *anteriormente* , *anteriormente:* καθώς έ. 'como antes' J1 2.23; Mi 2.8. Usado atributivamente: κατά τάς ήμέρας τάς έ. 'como antigamente' Mi 7.20, κατά μήνα έ. ήμερών 'como o mês passado' Jb 29.2; κατά το κήρυγμα το έ. 'à maneira da proclamação anterior ' Jo 3.2; sim. Hg 2,3, Zc 1,4, 7,7, 12, 8,11, Ma 3,4; τά έ. 'a primeira situação passada' Jb 42.12 (:: τά έσχατα).

2. *à frente:* τά έ. 'aquilo que está pela frente, o futuro' é

41.26 (:: τά έξ άρχής 'o passado'); εις τά όπισθεν καί ούκ εις τά έ. Je 7.24.

3. *situado na frente de quem vê* : τά έ. καί τά όπισθεν 'o anverso e o reverso (de um documento escrito)' Ez 2.10. b. έκ του έ. τίνος: άποξη- ράναντος κυρίου .. το ύδωρ .. έκ του έ. ύμών 'o Senhor secou a água.. (e assim a limpou) de diante de ti' Jo 4.23, sim. 5.1. c. είς το έ. 'para a frente': 4M 8.12.

II. preparação. c. gen., de lugar, *à frente de:* dinâmico, έ. σου 'à sua frente, guiando você' Gên 24.7; έ. αύτου

32.3, 46,28 (para abrir caminho); τάς έ. αυτών γεγε- νημένας άντιλήμψεις έξ ούρανου 'os socorros que se lhes apresentaram desde o céu' 3M 5,50; estático, τά έ. αύτου 'o que está à frente deles' (:: τά όπίσω αύτου) J1 2.3, έ. καί όπισθεν αύτών Ep Je 5. b. em status: έθηκεν τον Εφραιμ έ. του Μανασση Gê 48.20. c. de tempo: έ. τής τελευτής αύτου 'antes de sua morte' 1C 22.5.

Cf. έμπρόσθιος, όπίσω, όπισθεν: Sollamo, *Semi prep* ., 34-6, 319-25. έμπρόσθιος, ov.J

***relativo à frente: s όπλή 'casco' 2M 3,25;* subst.n.pl. 'a parte frontal' Ex 28.14, IK 5.4. Cf. έμπροσθεν, έμπτυσμα, ατος. nJ**

vn de έμπτύω, qv: τό πρόσωπόν μου ούκ άπέ- στρεψα από αίσχύνης -άτων Ί não desviei meu rosto do desprezo de ser cuspido em' É 50.6. Cf. έμπτύω, προσσιελίζω. Nome: fut.mid. έμπτύσομαι; aor. ένέπτυσα./

***cuspir:* είς τό πρόσωπόν τίνος Nu 12.14; meio. De 25.9 (ato de desacato). Cf. πτύω, έμπτυσμα. έμπυρίζω: fut. ~ριώ, passe, -ρισθήσομαι; aor. ένεπύ- ρισα, impv. έμπύρισον, sujeito. έμπυρίσω, passe, ένεπυρίσθην, ptc. -ρισθείς, sujeito. -ρισθώ; pf. pass.3s έμπεπύρισται, ptc.pass. έμπεπυρισμένος; plpf.pass. ένεπεπυρίσμην.**

***atear fogo e queimar:* + acc. e de destruição, τον αμπελώνα 'a vinha' Is 3.14, πυρί Sl 79.17, έμπυρισμω Jo 6.24; como punição divina e *o* hum., υπό κυρίου Le 10.6; cabrito e pass., 10,16; cidades, Je 4.26, portões 28.58, montanha 28.25, άγιαστήριον έν πυρί Sl 73.7. Cf. έμπυρισμός, έμπυριστής, έμπίμπρημι, (κατα)καίω: Ziegler 1934. 180f. έμπυρισμός, ου. m.**

***ato de pegar fogo e ser queimado:* levando à destruição como castigo divino, Le 10.6; pos. incêndio florestal (?), 3K 8,37; como nome de lugar Nu 11.3 (com glosa etimológica popular), De 9.22; παρέδωκαν τό σώμα αυτών είς ~όν Da 3,95 LXX (TH πυρ). Cf. έμπυρίζω, πύρωσις: Lee 1969.239. έμπυριστής, ου./**

***aquele que ateia fogo:* adj., *s* 4M 7.11. Cf. έμπυρίζω. έμπυρος, ov.J**

***possuindo fogo:* ~οι λοιμοί 'destruidores de fogo' Am 4.2; subst., *δι* ~cov 'através de objetos em chamas' Ez**

23.37. Cf. πυρ.

: aor.pass.impv. -φάνηθι./

***para tornar visível:* + acc., αγωνίαν 'angústia' 2M 3.16. b. passar, *fazer aparecer: s* Deus, Sl 79.2. Cf. έμφανίζω, δείκνυμι. έμφανής, ές./**

1. *pertencente ao conhecimento público* , 'aberto': ~ές γέγονεν τό ρήμα 'o assunto veio à tona' Ex 2.14; ~ής έγενόμην τοις έμέ μή ζητου- σιν (II εύρέθην) É 65,1; θήσω είς τό ~ές τήν γνώσιν αυτής 'Vou trazer seu conhecimento à luz' (:: άποκρύψω) Wi 6.22; όσα τέ έστιν κρυπ τά καί -ή έγνων 7.21.

2. *fisicamente visível:* ~ές τό όρος τού κυρίου ' visível é a montanha do Senhor' Mi 4.1, sim. É 2,2; -ή εικόνα του τιμωμένου βασιλέως έποίησαν 'eles fizeram uma imagem visível do rei sendo homenageado ' Wi 14.17.

Cf. έμφανώς, γνωστός, κρυπτός, έμφαίνω, εμ φανίζω: Schmidt 3.426f. εμφανίζω: aor. ένεφάνισα, impv. έμφάνισον./

1. *para tornar visível* : + acc. e isso. pers., έμφά- νισόν μοι σεαυτόν Ex 33.13.

2. *dar a conhecer, revelar* : + acc. rei, Wi 16.21; αμαρτίαν É 3,9 (II αναγγέλλω); ό καπνός ό θεω ρούμενος ένεφάνιζε τό γεγονός 'a fumaça que eles estavam observando revelou o que havia acontecido' 1M

4.20.

3. *dar a conhecer, informar* : 'informar' e περί τίνος 2M 3.7; + data. pessoa. e inf., 11,29; + subordinado cl., δι [5] ήν αιτίαν 'por que razão' Wil8.18; τα τής επιβουλής 'a

questão da conspiração' Es 2.22ó'.

4. meio. *manifestar-se, revelar a própria natureza* : + dat. pessoa. e *é* o Senhor, Wi 1.2 (II ευρίσκομαι); *s* φάσματα 'fantasmas' 17.4.

Cf. έμ~, έπιφαίνω, έμφανισμός, γνωρίζω,
έμφανισμός, ου. mJ

vn de έμφανίζω 2: 2M 3,9. Cf. Εμφανίζω.
Εμφανώς. adv.J

à vista das pessoas ao redor: b θεός έ. ήξει 'Deus chegará abertamente' Sl 49.2; έν πλατείαις 'nas ruas' Pr 9.14. Cf. Εμφανής.
έμφασις, εως. fJ

pretexto contraditório à verdadeira intenção: + ώς + inf., e opp. πράγμα 2M 3.8.
έμφέρομαι./

mover-se para atacar: s tropas, 2M 15.17.
έμφοβος, ον.J

com medo: de cometer um pecado, Si 19.24. Del.1M
13.2 vl (> έκ~).
έμφραγμός, ου. mJ
*

restrição de passagem: como conhecimento. dat., Mi 5.1; ώτίων 'de ouvidos' Si 27.14. Cf. έμφράσσω, φράσσω, φραγ μός.

έμφράσσω: fut. -φράξω, passe, -φραχθήσομαι; aor. ένέφραξα, impv. έμφραξον, inf. -φράξαι, passar, ένεφράγην, opt.3s έμφραχθείη; pf.ptc.pass. έμ- φραγμένος.

1. *negar passagem:* pass., + cogn. dat., έμφραχ- θήσεται θυγάτηρ έμφραγμω Mi 5.1. b. *negar acesso a:* + acc., τούς λόγους Da 12,4 TH, + σφρα γίζω 12,9 TH; ϋδατα 2C 32.3.

2. *para bloquear feche* o que está aberto: + acc. rei, φρέατα .. ένέφραξαν καί έπλησαν αυτά γής 'bloqueou poços e os encheu de terra' Gn 26.15; *o* πύλας 'portões' É 22,7, τήν έξοδον του ϋδατος 'o canal de água' 2C 32,30, θύραν 'porta' 2M
2.5, λίθοις 1M 5,47; pass., φάραγξ όρέων έμφραχ- θήσεται καθώς ένεφράγη έν ταΐς ήμέραις του σεισμού 'o vale na base das montanhas será fechado como foi fechado no momento do terremoto' Zc 14,5; στόμα Sal 62,12, 106,42, Jb 5,16; bocas de leões, Da 6.20 TH (II αποκλείω 18 LXX).

Cf. έμφραγμός, φράσσω.

έμφυσάω: fut. -φυσήσω; aor. ένεφύσησα, impv. -φύσησον, inf. -φυσήσαι, ptc. -φυσήσας.

respirar em: + acc. rei, πνεύμα ζωτικόν [4] espírito vivificante ' Wi 15.11 (II έμπνέω [4] infundir'); e + εις — είς το πρόσωπον αύτου πνοήν ζωής Ge 2.7; abdômen. e com intenção hostil, είς πρόσωπόν σου Na 2.2, έπι σέ Ez 21.31, έπι ^τούς οφθαλμούς^ To 6.9 <® [II] ; + data, 3K 17,21, Jb 4,21. Cf. άπο-, έκφυσάω, έμπνέω.
έμφυσιόω: aor.pass. ένεφυσιώθην./

**para infundir vida em: +* acc., τήν άνάγνωσιν [4] a recitação' IE 9.48; *ah,* hum. e passar., έν τοΐς ρή- μασιν 9,55. έμφυτος, ον.J

inato, inato: s κακία [4] maldade' Wi 12.10.
Ev. Preparação. folha, pela data.

1. indica um lugar: a. em que algum objeto é encontrado ou colocado: κύριος ό θεός σου έν σοί Zp 3.17; Θέσθε έν ταΐς καρδίαις ύμών Hg 2,18; de um objeto intangível, αγαθόν ούκ έστιν έν αύτοΐς [4] eles [= os ídolos] não têm nada de bom com eles' Je 10.5 [b] . Difícil é κρέας έν αΐματι ψυχής [4] carne (embebida) no sangue da vida' Gên 9.4. b. em que alguma ação ocorre ou algum estado prevalece: σφάξη .. έν τή παρεμβολή [4] matanças .. no campo' Le 16.3 (:: έξω τής παρεμβολής); έν τή όδώ αύτου πορεύσονται J1 2.7; λαλήσει έν έμοί Hb 2.1 (da comunicação interior de Deus); έγέλασεν .. έν έαυτή [4] riu para si mesma, ou seja, não abertamente' Ge 18.12, φησίν .. έν έαυτώ (= /b-qerev libbo/); έρούσιν έν έαυτοΐς [4] pensarão em voz alta' (ou: [4] digam entre si') Wi
5.3, οίδεν έν έαυτώ ότι.. [4] ele está consciente de que..' Jb 15.23; έν θλίψει Jo 2.3; ή καρδία αύτών ήττηθήσεται έν αύτοΐς [4] eles se sentirão deprimidos' É
19.1, ταραχθήσεται το πνεύμα τών Αιγύπτων έν αύτοΐς [4] o espírito dos egípcios será abalado'
19.3.

2. *entre* um grupo de indivíduos: não fisicamente, έν τοΐς έθνεσιν Ob 2; Ma 1.11; fisicamente, βασι λεύς παρά θεού εί σύ έν ήμΐν Gn 23.6; τών Χαναναίων, μεθ' ών έγώ οικώ έν αύτοΐς 24.3 (M μετά); κατοικήσομεν έν ύμΐν 34.15 (II οικεΐν μεθ' ήμών vs. 22); ούκ ήν ό έπικαλούμενος έν αύτοΐς πρός με [4] não houve nenhum entre eles que me chamasse' Os 7.7; έν τοΐς έθνεσιν έν μέσφ λαών πολλών ώς λέων έν κτήνεσιν [4] .. um leão entre o gado' Mi 5.8. Observe o contraste com μετά: μετά σου κατοικήσει, έν ύμΐν κατοικήσει έν παντι

τόπφ De 23.16. b. [44] partitivo": ἐν υἱοῖς ανθρώπων [4] nenhum entre os homens' Mi 5.7.

3. indica um momento em que algo acontece: ἐν τη ημέρα τη έκτη 'no sexto dia' Gê 2.2; ἐν εκείνη τη ημέρα Ob 8; ἐν τω δευτέρφ έτει Hg 1.1; ἐν τη επισκοπή αυτών 'quando seu censo for realizado' Ex 30.12; ἐν τη οπτασία αύτου 'em sua aparência' Ma 3.2; ἐν ϋπνφ 'no sono' Gên 20.3. b. + τω + inf.: pres., ἐν τω παλαίειν αυτόν μετ' αύτου [4] enquanto ele lutava com ele' Ge 32,25; ἐν τω έπι- στρέφειν με Ζρ 3.20; Jo 2.8 (vl aor.), Hb 3.3 *a,* Zc 13.4, Ma 1.7, 12; aor., Nu 35.21 (II όταν + subj. aor. vs. 19), Ge 24.52, 39.15, 44.31, Hb 3.3c. Cf. Soisalon-Soininen, *Infinitivo* , 80ss. c. *no decorrer das:* ἐν χρόνφ [4] com a passagem do tempo' Wi 14.16, ἐν πλήθει των ήμερων [4] depois de muitos dias' Ec 11.1.

***4. *em troca, pelo preço de:* έδούλευσά σοι δέκα τέσσαρα έτη αντί των δύο θυγατέρων σου καί έξ έτη ἐν τοΐς προβάτοι ς σου Gên 31.41; έδούλευσεν .. ἐν γυναικι και ἐν γυναικί έφυ- λάξατο [4] .. trabalhou como observador (de gado) para uma esposa' Ho 12.12; II ένεκεν Si 7.18. Cf. μόνον ἐν τούτφ όμοιωθήσονται .. ἐν τω περιτέμνεσθαι ημών παν αρσενικόν [4] somente sob a seguinte condição eles consentiriam. 22; La 1.11, Ct 8.7. b.como *retribuição por:* ἐν αιμασιν υιού Ιωδαε 2C 24.25.**

5. *na forma de:* ἐν τίνι [4] de que maneira?' Mãe
1.2, 6,7; ἐν απειλή .. ἐν θυμώ Hb 3,12; ἐν αλήθεια και ἐν δικαιοσύνη Zc 8.8.

6. *por meio de, usando como instrumento:* ἐν χαλάζη [4] com granizo' Hg 2,17; έμπαίζοντες ἐν πυρί [4] brincando com fogo' Na 2.4; ἐν τούτφ γνώσομαι [4] Concluirei disso' Gên 24,44; ἐν ω πίνει ό κύριός μου [4] do qual meu senhorio bebe '44,5, πίνει ν ἐν χρυσώμασι [4] para beber em taças de ouro' 1M 11,58.
b. zumbir. agente *(pace* Soisalon-Soininen 1987.126): ένευλογηθήσονται ἐν σοι πασαι αι φυλαί τής γής Ge 12.3, sim. 22,18; σώσω αύτούς ἐν κυρίφ .. ού .. ἐν τόξφ Ho 1.7; ἐν προφήτη άνήγαγε κύριος τον Ισραήλ έξ ΑΙγύπτου 12.13; "Αρχή λόγου κυρίου ἐν Ωσηε 1.2; 2K 23.2. Cf. ἐν βασιλεύσιν έντρυ- φήσει [4] ele zombará do Hb 1.10 e συντεο dos reis ί ἐν έαυτοΐς [4] inteligentes por seu próprio julgamento ' Is 5.21 (II ἐνώπιον έαυτών), cf. τί εύθές ἐν έντολαΐς σου [4] o que é certo de acordo com suas leis' Wi 9.9 *auxiliado por* sbd: ἐν τω θεώ ένδοξα- σθήσονται Is 45.25 (II από κυρ. ίου), ἐν σοι ρυ- σθήσομαι [4] .. Eu escaparei' Ps 17.30 , ἐν τω θεώ ποιήσομεν δύναμιν 59.14, 55.5 , cf. λησαν αύτόν ἐν λίθοις 4 [eles] o apedrejaram ' 3K
12.18 (λίθοις II 2C 10.18 [L ἐν ..]). f. ἐν τούτφ [4] nesta condição': ἐν τούτφ όμοιωθησόμεθα ὑμΐν, ότι .. [4] nós consentiremos com você na seguinte condição ..' Ge 34.15, cf. ἐν ταύτη διαθήσομαι ύμΐν διαθήκην, ἐν τω έξορύξαι .. 'Farei uma aliança com vocês com a condição de que todos vocês arranquem..' IK 11.2.

7. *equipado com:* ἐν τή βάβδφ μου διέβην τον Ίορδάνην τούτον 'com meu bastão cruzei este Jor dan' Ge 32.10; ἐν βομφαία Hg 2,22; τήν στολήν τήν άγίαν .. ἐν ή Ιερατεύσει μοι 'as vestes sacerdotais .. com as quais ele me servirá como sacerdote' Ex 28.3; χρισθήναι ἐν αύτοΐς 'ser ungido (e consagrado) usando-os' 29,29; κατεπένθησαν ἐν πενθικοΐς 'chorou, usando vestido de luto' 33.4; είναι ἐν πορφύρα 'vestir-se de púrpura' 1M 11.58, των Ιερέων ἐν πάσαις ταΐς έσθήσεσι 'os sacerdotes em todas as suas vestimentas' 3M 1.16, sim. άνδρες δύο .. ἐν έσθήτι άστραπούση 'vestindo um manto brilhante' Lc 24.4; ἐν όπλοις πολεμικοΐς Ez 32.27 (ou: 8). έσται ἐν σημείφ διαθήκης Gn 17.11 está aqui há muito tempo, ou isso é semelhante à chamada Beth essentiae? Cf. 14 abaixo.

8. *carregando* ou *levando com* um, esp. com verbos de movimento: εισελεύσεται είς τό άγιον* ἐν μόσχφ '.., tendo um bezerro' Le 16.3, cf. Sal 65,13 e Mi 6,6; άνέβη .. είς Σηλω ἐν μόσχφ τριετίζοντι 'com um bezerro de três anos' IK 1.24; ἐν έβδομήκοντα ψυ- χαΐς κατέβησαν οί πατέρες σου είς Αίγυπτον De
10.22, cf. έξήγαγεν αύτούς ἐν άργυρίφ και χρυσίφ Sl 104.37; Si 16.13, Jd 15.1 B, 1C 12.20. b. *acompanhado por:* "um anjo foi enviado com tropas (ἐν Ισχύι)" Da 4.10 LXX, sim. 20 LXX.

9. indica um objeto ao qual alguma emoção ou pensamento é direcionado: θέλημα ἐν ύμΐν 'satisfação com você' Ma 1.10; τα άγια κυρίου, ἐν οίς ήγά- πησε 'os objetos sagrados do Senhor, que ele amava' 2.11; ούκ εύδοκεΐ ή ψυχή μου ἐν αύτω Hb 2,4; ἐν ποταμοΐς ώργίσθης 3.8, έθυμώθη κύριος ἐν τω Ισραήλ 4K 17.18; ἐν τω κυρίφ άγαλλιάσομαι Hb 3,18; + αίσχύνομαι Ho 10.6; + έλπίζω 10,13; + έκλέγομαι 'selecionar' IK 16.9, 10.

10. indica uma pessoa a quem algo é feito:

ποιή σεις έν έμοί έλεος Gn 40.14; έν πάσιν τοΐς θεοΐς των Αίγυπτίων ποιήσω τήν έκδίκησιν Ex 12.12, sim. Nu 33.4, Mi 5.15, Ez 16.41, 30.14 (II εις τινα
25.11) , 1M 3,15; ποιήσω έν σοί κρίματα Εζ 5.10, sim. 5,15, 11,9, 28,22, 26, 30,19; δολιοΰσθαι έν τοΐς δούλοις αύτου 'trair traiçoeiramente ..' Ps
104.25. Veja também SV ποιέω 16a. Talvez pertença aqui έν έμοί έπέστρεψε χεΐρα αύτου La 3.3, se não for um caique hebraico (/bi/). Veja também verbos que denotam competição, hostilidade e similares, como δικάζομαι, μάχομαι, πολεμέω, έκμυκτηρίζω.

11. ***por conta de, devido a:*** έπικατάρατος ή γη έν τοΐς έργοις σου 'a terra é amaldiçoada por causa das tuas obras' Gên 3.17; έκαστος έν τή έαυτοϋ άμαρ- τία άποθανεΐται De 24.16, sim. Je 38.30; κρίμα καί δικαιοσύνην έποίησεν, έν αύτοΐς ζήσεται Εζ 33.16; άσθενήσουσιν έν ταΐς άδικίαις αύτών 'eles definharão em suas iniquidades' Os 5.5; 'tendo em conta', έκαστον έν ταΐς όδοΐς αύτου κρινώ Εζ 33.20. b. έν τω + inf., έν τω φείσασθαι κύ ριον αύτου 'porque o Senhor teve piedade dele' Ge
19.16.

12. ***no caráter, função, papel de:*** δέδωκα παν έπιδέκατον .. έν κλήρω 'Eu dei cada dízimo .. como uma parte' Nu 18.21, sim. 26; έν κλήρφ δέδωκα τω Ησαυ τό όρος τό Σηιρ 'como posse dei a Esaú o monte Seir' De 2.5; έν δόματι Εφραιμ δέξεται Ho 10.6 (o obj. faltando); Jo 13.6, 16.10. Pera. pertence aqui έση .. έν αίνίγματι .. De 28.37, cf. 13 abaixo.

13. ***enquanto passa, experimenta:*** *έν λύπαις*
τέξη τέκνα 'você terá filhos com dores' Gn 3.16; έν ίδρώτι τού προσώπου σου φάγη τον άρτον σου 'comerás o teu pão com o suor do teu rosto' 3.19; έν οδύνη 'em situação de dificuldade (devido à fome?)' De 26.14; θυγατέρες έν έλπίδι É 32,9, έν οδύνη μετ' έλπίδος 32,10; έν κλαυθμω έξήλ- θον, και έν παρακλήσει άνάξω αύτούς 'eles saíram chorando, e eu os conduzirei de volta com conforto' Je 38.9. Cf. έν ού θεω άληθινω 'sem nenhum deus verdadeiro' 2C 15.3. [1] [1]

14. ***ser encontrado em*** um determinado estado ou condição, 'apesar de': έν τω λόγφ τούτφ ούκ ένεπιστεύσατε κυρίφ De 1.32; έν ταύτη έγώ έλπίζω 'mesmo nessa situação eu continuo esperando' Sl 26.3; έν τη φαρ μακεία σου 'mesmo com sua bruxaria' É 47,9;
43.24. b. frequentemente com πας: ού πιστεύουσίν μοι έν πασιν τοΐς σημείοις Nu 14.11; έν πασι τούτοις ούκ άπεστράφη ό θυμός 'apesar de tudo isso a raiva não é rejeitada' Is 5.25 (II έπί .. 9.12, 17, 21, 10.4: veja em έπί II11); Sl 77.32 ; μή άτιμάσης αύτόν έν πάση ίσχύι σου Si
3.13, άτιμασθήσεται .. έν παντί τω πλούτφ τω πολλω Is 16.14, cf. Sal 65.3.

15. marca o objeto de um discurso ou pensamento: λαλήσεις έν ''τοΐς ρήμασιν'' ('os assuntos') De 6.7; διηγήσασθε έν τοΐς πύργοις αύτής 'Narrar sobre suas torres' Sal 47.13, έν ταΐς έντολαΐς σου άδο- λεσχήσω '.. Vou ponderar' 118.15, έν τω νόμφ αύτου μελετήσει 1.2, διενοοΰ έν τοΐς προστάγ- μασιν κυρίου Si 6.37; τούς διαλογισμούς αύτών έν έμοί 'seus projetos ..' La 2.60 (II κατ' έμοΰ ib. 61); Ct 8.8, Da TH 10.11.

16. ***no que diz respeito, em relação a:*** ώμοιώθη λέοντι έν τοΐς έργοις αύτου 'ele era como um leão em suas ações' 1M 3.4, Ικανοί έν τοΐς έτεσι 'maduro em idade' 16,3, έν τοΐς λοιποΐς ώφελήσειν αύτούς 'para ajudá- los em outros aspectos' 2M 12.11.

17. = είς, ***em*** (de movimento ou transformação): έσται έν σημείφ διαθήκης Ge 17.11, έσται τό αίμα ύμΐν έν σημείφ 'o sangue será para você um sinal' Ex 12.13 (ver 7 acima); τά παιδία .. έν διαρπαγή έσεσθαι Nu 14.31 (II είς 14.3); έγενή- θησαν έν σημείφ 26.10; έρριψεν αυτήν έν μέσφ .. 'ele jogou no meio de ..' Zc 5.8 (II είς), έσται είς σκιάν .. καί έν σκέπη Is 4.6, έν Τάγο ις To 9.2 (<® ᴵᴵ είς -ας), cf. Johannessohn, ***Kasus 4***
e Soisalon-Soininen 1987.131-40.

*18. έν έμοί, κύριε (μου), um caique em Heb. sim אדני ou בי אדני Jd 6.13, 13.8 (para o mais idiomático δέομαι ου δεόμεθα κύριε, por exemplo, Ge 44.18), IK 1.26, 3K 3.17.

Cf. Autor: Johannessohn, ***Prap.*** 324-36.

ένανκαλίζομαι./

pegar nos braços: + acc., χερσίν στήθη '(cruzar) os braços sobre o peito' Pr 6.10 (postura de inatividade). Cf. έναγκάλισμα.

έναγκάλισμα, ατος. η./*

ν.η. de prec.: w. ref. ao carinho da mãe, 4M 13.21. Cf. έναγκαλίζομαι.

έναγωνίζομαι: aor.impv.2pl έναγωνίσασθε./

competir em um concurso: metaph., 4M 16.16. Cf. αγωνίζομαι, έναθλέω./

para participar de um concurso: 4M

17.13. Cf. αθλητής, ένακισχίλιοι, ai, a. num.J
nove mil: 2M 8,24, 10,18.
ένακόσιοι, ai, a. num.
novecentos: Ge 5.5. Nome:
fut.pass. -κουσθήσομαι.
1. *ouvir:* ή ακοή σου ούκ ένακουσθήσεται έτι 'o seu relatório não será mais ouvido' Na 1 . 12 .
2. *ouvir e prestar atenção:* + acc. rei, IE 4.3.
Cf. Sim.
εναλλαγή, ής. fJ
intercâmbio: Wi
14.26. εναλλάξ adv.J
transversalmente: Gn 48.14.
ένάλλομαι: fut. -λουμαι; aor. ένηλάμην./
saltar: atacar, έπί φίλῳ Jb 6.26. b. *para - navegar:* + είς 1M 3,23, 4M 6,8; verbalmente, + dat. pers., ρήμασιν Jb 16.4, μοι όνείδει 'com um insulto' 19.5, άκίσιν οφθαλμών 'com dardos nos olhos' 16.10.
Cf. άλλομαι. Sim,
preparação. c. gen.*
1. *na frente e de frente, à vista de:* στήσεται τό κτήνος έ. του ίερέως 'a besta será colocada diante do sacerdote' Le 27.11; De 25.2 (II έναντίον); έποίησεν έ. παντός Ισραήλ 34.12.
2. *mentalmente na presença de* esp. nas descrições de ritos de culto com έ. κυρίου, cf. έναντίος II lb: καύσει αυτό Ααρων .. έ. κυρίου 'A. deve queimá-lo .. na presença do Senhor 'Ex 27.21; είσιόντι είς τό άγιον .. ε. του θεού 'quando ele entra no santuário ..' 28.23; σφάξεις τον μόσχον ε. κυρίου παρά τάς θύρας .. 'você deve abater o touro diante do Senhor pelas portas ..' 29.11; των άζύμων των προτεθει- μένων ε. κυρίου 'os pães ázimos colocados diante do Senhor' 29.23; II ενώπιον Le 4.4.
3. *na estimativa de:* δεκτόν .. ε. κυρίου ' - aceitável .. ao Senhor' Êx 28.34; e. Μωυσή ήν πονηρόν 'M. não achei graça' Nu 11.10.
Cf. ενάντιος II, ενώπιον, απέναντι,
κατέναντι: Johannessohn, *Prap.* 193; Sollamo, *Semiprep.* 25815 ,131-3 ,-If., 317; Wevers
1992.214f. ενάντιος, a, ov. adj.
1. 1. *oposto, hostil* : + gen., τής δικαιοσύνης 4M 1.6 (II κωλυστικός vs. 3; έμποδιστικός vs. 4); substituto. n.pl., πονηρά βουλευόμενος -ία 'planejando o mal em oposição' Na 1.11, ποιων -ία Ez 17.15,
18.18. b. sg.f. gen. εναντίας w. preparação, εκ, *oposto, voltado para* : έξήλθεν έξ -ίας 'saiu para encontrar (um exército invasor)' Jd 1.10; άντέστης έξ -ίας 'você ficou em frente' Ob 11; είς ασεβείς .. άνθεστηκότας .. έξ -ίας Hb 1,9; + gen., έξ έναντίας Βεελσεπφων Ex 14.2; έξ -ίας μου 'na minha presença, na minha frente' Hb 1.3. Sobre o uso substantivo, ver BDF, § 241.1.
c. *oposto, reverso* (sem conotação de hostilidade): Wi 15.7.
2. *contra, enfrentando: Nu 1.53.*
II. έναντίον como prep., + gen. pess.: 1. *diante de, à vista de:* καί νυν Ιδού ή γυνή σου -ίον σου Gn 12.19; De 25.2 (II έναντι); com um toque de ousadia, “se oferecêssemos em sacrifício o que é abominável aos egípcios debaixo de seu nariz (-iov), seríamos apedrejados” Êx 8,26; com uma nuance de humilhação pública, “para ser envergonhado publicamente diante dos reis” Ez 27,17, “diante de todos os seus espectadores”
27.18. b. não fisicamente na presença de, mas mentalmente consciente de estar na presença de, cf. έναντι, 2: ευλογήσω σε έ. κυρίου Gê 27.7, sim. Da
6.10 TH; συμφαγεΐν άρτον .. έ. του θεού Εχ 18.12; άμαρτάνωων έ. του ποιήσαντος αυτόν '.. seu criador' Si 38.15. c. *voltado e na direção de:* έ. IE 4.58 .
2. *na estimativa de* ευρεν χάριν έ. κυρίου του θεού 'encontrou favor aos olhos de..' Ge 6.8; δίκαιον έ. ^του θεου^ 7.1, άμαρτωλοί έ. του θεού 13.13; ήτιμάσθην έ. αυτής 'Perdi a cara em relação a ela' 16,5; σκληρόν έφάνη τό ρήμα σφόδρα έ. Αβρααμ 21.11; μικρά ήν .. έ. έμου 30,30 (dificilmente temporal, *ritmo* Wevers, *Notas:* ver Sollamo, *Semiprep* ., 23, 76); Ήρεσεν τά βήματα έ. Φαραώ 'as palavras agradaram ao Ph.' 41,37; μέγας έγενήθη σφόδρα έ. των Αίγυπτίων Ex 11.3; δεκτόν έ. κυρίου 'aceitável ao Senhor' Le 1.3; ούδέν ήμαρτεν .. έ. τού κυρίου Jb 1.22, ήμάρτηκα έ. κυρίου .. καί είς υμάς Ex
10.16, cf. ήμαρτον είς τον ουρανόν καί ένώπιόν σου Lc 15.18.
Cf. έναντι, άντιπρόσωπος, έχθρός, δυσμενής: Schmidt 3. 500f.; Johannessohn, *Prap.* 190-3; Sollamo, *Semiprep.* 21-5, 27ss., 98ss., 109, 116ss., 131-3, 151ss., 313-7; Sollamo 2005; Joosten 2006. Versão: fut.ptc.mid./pass. έναντιωθησόμενος./ mid. *contestar em oposição a:* + dat. pessoal, τω κυρίῳ IE 1.25; 8,51; + data. rei, τοΐς έργοις ημών 'nossas ações' Wi 2.12; *s* rei, ούκ έναντιοΰται έν όφθαλμοΐς αυτού παν

πονηρόν 'ele não entrará em oposição de nenhum mal' Pr 20.8; 4M 5,26, 7,20. b. *tornar-se hostil:* + dat. pessoal, 3M 3.1; II δυσμε νής 3.7.

Cf. E assim.

ἐναπερείδοματ: aor.inf. -ρείσασθαι./

colocar firmemente: τήν κακίαν εις τι να 'para eliminar o infortúnio sofrido no sbd' 2M 9.4. ἐναποθνήσκω: aoor. ἐναπέθανον.

morrer por dentro: *hum* . coração, IK 25,37; hum., após uma tortura, 4M 11.1. Cf. αποθνήσκω, ἐναποσφραγίζω./ *

para impressionar em ou *em:* τι εις τι 4M 15.4. ἐνάρετος, ον.J

conduz à virtude: s νόμος 4M 11.5. ἐναρίθμτος, ον.J

estimado: artefato s, Si 38.29. ἐναρμόζω: aor.mid.impv.2pl ἐναρμόσασθε, ptc. ~μο-σάμενος./

para tornar adequado: no canto, + acc., ~τώ κυρίφ^ ψαλμόν Ju 16.1, σιδηράς .. χεῖρας '(encaixando -se) com manoplas de ferro' 4M 9.26. ἐναρμόνιος, ον.J

ordenado , *coerente: s* σύνταγμα 'composição literária ' Si prol. II. Cf. τεταγμένως. ἐνάρχομαι: aor. ἐνηρξάμην, impv. ἔναρξαι; por favor. dep.3s ἐνήρκτο./

I. intr., *para começar:* ἐναρχομένου τή τεσσαρεσδεκάτη ἡμέρα τού μηνός 'começando no décimo quarto dia do mês' Ex 12.18, Nu 9.5, ver *BA* ad Nu 9.5; ἤδη ἐνήρκτο ἡ θραῦσις 'a praga já havia começado' Nu 16.47 (II ἄρχομαι vs. 46).

II. tr., *para iniciar* uma ação: + inf., κληρονομεῖν De 2.24; aor.inf., 2,25; 2.31 (ΙΙάρχομαι); + τού inf., 1M 9,54. b. + geração. de substantivo verbal, κτήσεως 'aquisição ' Si 36.29, θρήνου 'luto' 38.16, πολέμου Jo 10.24. *c. +pt.: Pr 13.12; para ἄρχομαι + ptc., ver LSJ, sv I 5.

Cf. Exemplo: Lee 70f. Site: aor.ptc. -νίσας./

olhar atentamente: abs., 3M 5,30. Cf. ατενίζω.

ἔνατος, η, ον.

nono em ordem: του ~ου μηνός 'do nono mês' Hg 2.10. Cf. εννέα, ἐναφίημτ: fut. ἐναφήσω./

soltar , 'dar vazão a': + acc., θυμόν Ez 21.16.

ενδεής, ές.

necessitado : Para 2,2 (S [1] (< [8]Ππτωχός); substituto. e op. 'ricos', De 15.4, 7 (II ἐπιδέομαι), 11 (dit.); II πένης 24,14, II πτωχός É 41,17; + gen., ἄρτου και ὕδατος Ez 4.17, προσόδων 'receitas' Pr 28.16, φρένων 'cérebros' 7.7. Cf. ἔνδεια, ἐνδέω, πένης, πτωχός, ἀπροσδεής. ἔνδεια, ας. f.

querer , *falta* : punição divina, ~αν και ἐκλιμίαν 'privação e fome' De 28.20; + gen., πάντων 28,57, ἄρτων Am 4,6; + λιμός 'fome' Jb 30.3^; + πτωχεία Si 18,25 (:: πλούτος); II πενία Pr 6.11. Cf. Sim, sim.

Site: fut.ptc. -δειξόμενος; aor. ἐνεδειξάμην, sujeito. -δείξωμαι, passe, ἐνεδείχθην, sujeito. -δειχθώ.

1. *fazer ver:* + acc., την Ισχύν μου 'minha força' Ex 9.16. b. *convencer de culpa* ou *culpa:* pass., *o* pers., Jo 7.1518-. c. meio. *para mostrar* a qualidade de algo: + dat. pessoa. e dupla acc., φανερόν του θεού πασι την δύναμιν 2M 9.8.

2. *sujeitar a* , *tratar com:* + dat. pers., πάντα τά κακά, ά ἐνεδειξάμεθα αύτω Ge 50.15, πονηρά σοι ἐνεδείξαντο 50.17; Da 3,44; 2M 13,9.

Cf. ἀπο~, δείκνυμι, ἀποφαίνω, γνωρίζω, ποιέω: Schmidt 3.407f. ἐνδείκτης, ου. mJ

informante: + gen., 2M 4.1. ἕνδεκα, indecl. num.

onze: ἑ. παιδία Gên 32.22+. ενδέκατος, η, ον.

décimo primeiro: Ge 8,5, Zc 1,7. Cf. δέκατος. ἐνδελεχέω.=> ἐνδελεχίζω. ἐνδελεχής, ές./

contínuo , *ininterrupto:* ἐπιθύουσιν διά πυρός ~ους 'eles oferecem sacrifícios com fogo continuamente aceso' IE 6.23; οι οφθαλμοί αυτού -εις ἐπί τάς οδούς αύτών 'seus olhos estão constantemente em seus caminhos' Si 17.19. Cf. ἐνδελεχώς.

ἐνδελεχίζω: fut. ἐνδελεχίσω, ~χιώ, -χισθήσομαι. Somente em Si, 9 vezes.

1. *para aplicar com frequência:* + acc. rei, ὁ αγαπών τον υίόν αύτου ἐνδελεχίσει μάστιγας αύτω 'aquele que ama seu filho, chicoteia-o frequentemente' Si 30.1.

2. *continuar a existir* , 'persistir': *s* ὄνειδος 'má reputação ' Si 41.6; μύθος ἄκαιρος 'uma história inoportuna' 20.19; ψεύδος 'uma mentira' 20,24; hum., μετά ψαλλούσης 'com uma gueixa' 9,4; είς κακά 'no mal' 12.3; ο ἐνδελεχίζων ψεύδει 'um mentiroso habitual' 20,25; είς μέ σου διανοουμένων ἐνδελέχιζε 'Permaneça entre os pensativos' 27.12.

Cf. ενδελεχώς,

ἐνδελεχισμός, ου.

m.

continuidade: **κάρπωμα -ου 'oferta contínua' Ex 29.38; θυσία -ου είς τάς γενεάς υμών 29,42; ainda glosado, θυμίαμα -ου διά παντός .. είς τάς γενεάς αυτών 30,8; ολοκαύτωμα -ου Nu 28.6, 23; προσφοράς -ου IE 5,51; έ. ^ψεύδους^ 'adquirir o hábito de mentir' Si 7.13. Em Da 11.31 e 12.11, 'sacrifícios diários' tem significado elíptico; cf. θυσία Da LXX ad loc. Cf. ενδελεχώς, ένδελεχιστός. => ένδελεχισμός. ενδελεχώς, adv.**

continuamente: **de sacrifícios diários, Ex 29.38, Nu 28.3; θυσίαι .. καθ' ημέραν έ. δίς 'sacrifícios .. duas vezes ao dia sem falhar' Si 45.14; de uma lâmpada em um santuário, από έσπέρας έως πρωί .. έ. Le 24.3 (II διά παντός vs. 2); έ. κατ' ενιαυτόν 'anualmente' IE 6.29; E αΐ- σχύνη αυτού μετ' αυτού έ. 'sua vergonha permanece com ele para sempre' Si 20.26; λατρεύεις έ. 'você serve - perpetuamente' Da 6.16, 20. Cf. ενδελεχής, -χίζω, ~χι- σμός.**

ένδεσμος, ου. mJ

1. *bolsa:* para guardar pedras, Ez 13.11; αργυρίου Pr 7.22.

2. *ligação* em um edifício: 3K 6.10.

Cf. LSG sv Del .

ένδέχομαι./

imperativos. *ser viável* , *praticável: um* ήν ενδε χόμενα 2M 11.18; + inf., ούκ ενδέχεται γενέσθαι καθάπερ οϊει 'não pode ser feito, como você pensa (pode)' Da LXX 2.11. ενδεχομένως. adv.J

o melhor possível: 2M 13,26.

I ένδέω: pf.mid. ένδέδεμαι, ptc.pass. ένδεδεμένος./

para fixar no interior: **+ acc. rei, pedra preciosa costurada em um manto, Ez 28,13; φυράματα .. ένδεδεμένα έν τοΐς ίματίοις 'massas .. presas dentro das roupas' Ex 12.34; ίμάντωσις .. ένδεδεμένη είς οίκοδομήν 'uma viga .. ligada a um edifício' Si 22.16, αναβαθμοί .. ένδεδεμένοι χρυσίφ 'seis passos .. rebitado com ouro' 2C 9,18; metaf., ή ψυχή κυρίου μου ένδε δεμένη έν δεσμώ τής ζωής .. '.. vinculado por um vínculo de vida ..' IK 25.29. Cf. δέω.**

II ένδέω: fut. ένδεηθήσομαι./

meio. *faltar* , *precisar:* abs. Provérbios 28.27; + acc., ούδέν De 8.9, καθ' όσον ένδεεΐται 'de acordo com suas necessidades' 15.8 (II έπιδέομαι). Cf. ένδεής, έπιδέω, σπανίζω, ύστερέω. ένδιαβάλλω: aor.inf. ένδιαβαλεΐν.

1. *caluniar* , *falar mal de:* + acc. pessoal, Sal 108.4 (opp. αγαπάω); τήν ψυχήν μου 70.13.

2. *dissuadir* de um curso de ação: + acc. pessoal,
Nu 22.22, ver Caird 1968.471 e *BA* ad loc.

Cf. διαβάλλω, κακολογέω.

ενδιατρίβω: aor.subj. -τρίψω./

continuar se envolvendo em **algo com prazer: + dat. rei, λόγοις 'conversa' Pr 23.16. ένδιδύσκω./ ***

vestir **: passar., *o* hum., Pr 31.21; c. acc duplo, υμάς κόκκινα 'você com um manto escarlate' 2K 1.24. b. meio. *colocar:* + acc. de vestuário, Si 50.11 (II ανα βάλλω), 2K 13.18.**

Cf. ενδύω.

ένδίδωμι: impf. ένεδίδουν; fut. -δώσω; aor.subj. ένδώ./

1. *perder força* e *sinalizar: s* enchentes, Ge 8.3 *bis;* hum., Pr 10h30. Cf. Renéhan 2,66.

2. *ceder* a um pedido, persuasão: II ακούω Ez
3.11.

Cf. άνίημι, χαλάω: Schmidt 3.266.

ενδογενής, ές./

nascido em casa: **meia-irmã e opp. γεγεννημένη έξω 'bom lá fora' Le 18.9. Ενδοθεν. adv.J**

dentro de: **το έ. του καταπετάσματος 'aquilo que está dentro da tela' Nu 18.7. b. mentalmente: Wi 17.13; adj., των έ. πόνων 'dos sofrimentos internos' 4M 18.2 (poss. físico, II έξωθεν).**

Cf. Não, não. ένδον, adv.

em um espaço dentro: **έμπέση .. ε. 'deveria cair para o lado' Le 11.33; είσάξεις ε. είς την οικίαν σου De 21.12; 2M 6,4; τά ε. 'os órgãos internos (do corpo)' 9,5; οί ε. 'as pessoas dentro' 10.34. b. *em um espaço -lateral:* Es 1,5 *L.***

Cf. ενδοθεν.

ένδοξάζομαι: fut. ένδοξασθήσομαι; aor.impv. ένδο- ξάσθητι. *(ένδοξος: Platão +)

para alcançar fama e estima: s **Deus, ένδοξασθή- σομαι εν Φαραώ καί εν πάση τή στρατιά αυτού Ex 14.4 (II δοξάζω 15.1); Hg 1,8; + μεγαλύνομαι, άγιάζομαι Ez 38.23; hum., Êx 33.16. Cf. δοξάζω, ένδοξος, δόξα: Kittel, *TDNT* 2.254. ένδοξος, ον.**

1. *altamente estimado* ou *valorizado: s*

pess., Ge 34.19, oi -οι καί oi μεγάλοι καί oi πλούσιοι καί oi λοιμοί Is 5.14, Deus 60.9; coisas, έπί πάντα τά -α αυτής βαλοῦσι κλήρους 'eles lançarão sortes sobre todos os seus objetos valiosos' Na 3.1; riacho em uma terra árida, é 32.2.

2. ***geralmente aclamado , altamente considerado*** **, 'glorioso, esplêndido':** ***s*** **hum., comerciantes Is 23,8, ό άγιος τού Ισραήλ 60,9, τό όνομα κυρίου 24,15, 59,19; ένδο ξος έν γήρει 'de idade respeitável' Da LXX 6.1; πλούτῳ 'para riqueza' 1M 6.1; ai. ταπεινός 'humilde ' IK 18.23 (L έντιμος); σοφία Si l.lOf; θρόνος 40.3. b. substituto. m. 'notável' é 22,24, τήν ΰβριν των -ων 23,9, II δυνάστης Si 11,6; substituto. n.pl., ποιήσω -a Ex 34.10 (obras de Deus), sim. έποίησεν έν σοί τά μεγάλα καί τά -α ταῦτα De 10.21; τά -α αρχόντων 'dos chefes' Nu 23.21, excelentes instalações de Jerusa lem IE 1.53.**

Cf. ένδοξάζομαι, ένδόξως, δόξα, έπίδοξος, ύπε ρένδοξος, έντιμος: Kittel, ***TDNT*** **2.254. ένδόξως. adv.**

de uma maneira que traz honra **, 'honrosamente, gloriosamente': έ. δεδόξασται Ex 15.1; έτάφη έ. 'foi enterrado com honra' Para 14.1 <§ [II]; άπέθανεν έ. Para 14.14 < [Sn]; άπήντησαν αύτω .. έ. 'eles o conheceram e lhe prestaram homenagem' 1M 11,60; έπεδέξατο .. έ. 'bem -vindo..com honra' 12.8. Cf. δόξα, έντίμως. ένδόσθιος, ον. ***

Tudo bem. n.pl. usado subst., ***interior, entranhas:*** **κεφαλήν σύν τοΐς ποσίν καί τοΐς -ίοις 'a cabeça com as pernas e as entranhas' Ex 12.9 (de ovelhas sacrificadas para serem consumidas); Le 4.8. Cf. κοιλία, ένδυμα, ατος. n.**

roupas, vestuário: **ένδεδυμένους -ατα άλλότρια 'vestindo roupas alienígenas' Zp 1.8; uniforme sacerdotal, Sl 132.2; plebeu, 2K 1.24B (L Ιματισμόν). Cf. ένδύω, ένδυσις, ίμάτιον, στολή, ένδυναμόω: aor. ένεδυνάμωσα./**

para dar poder a: **para uma missão difícil, + cc. pers., Jd 6.34 B. ένδυσις, εως. fJ**

= ένδυμα: Jb 41,5, Es D 4. ενδύω: fut. -δύσω, meio. -δύσομαι; aor.act. ένέδυσα, impv. ένδυσον, meados. ένεδυσάμην, subj. -δύσωμαι, inf. -δύσασθαι, impv. -δυσαι, opt. 3pl -δύσαιντο; pf. ένδέδυκα, ptc. -δεδυκώς, meio. -δεδομένος; plpf.act. ένδεδύκειν.

1. mid., ***para vestir*** **roupas: + acc., στολήν Le 6.11, De 22.5, 2K 6.14L (B: ato.); σάκκους Jo 3.5; ίμάτια χηρεύσεως 'roupas de viuvez' Gn 38.19; De 22.11 (II έπιβάλλομαι Le 19.19); χιτώνα .. περί το σώμα αυτού 6.10; ίμάτια ρυπαρά 'roupas imundas' Zc 3.3; δέρριν τριχίνην 'vestuário de couro peludo' 13.4; πορφύραν 'roxo' Da 6.3 LXX; C. ref. aos carneiros com -pêlos abundantes (?), Sl 64.14. b. Figo. de conferir uma qualidade, κατάραν ώς ίμάτιον Sl 108.18, ίσχύν καί ευπρέπειαν Pr 31.26, εύπρέπειαν .. δύναμιν Sl 92.1, δικαιοσύνην 131,9; 'cota de malha (θώραξ)' é 59.17, Je 26.4, θώρακα δικαιοσύνην Wi 5.18, cf. Ef 4.24, 6.14; É 49,18, 59,17 (II περιτίθημι); ίσχύν 51.9, δόξαν 52.1, σωτηρίαν 2C 6.41, άφανισμόν 'devastação' Ez 7.27, αισχύνην Ps 34.26, Jb 8.22, 1M 1.28, έντροπήν Sl 108.29 (II περιβάλλομαι), φόβον Jb 39.19.**

2. agir., ***vestir:*** **+ acc. rei (roupas) Gên 27.15; + conta. pessoal, Nu 20.26 (:: έκδύω); + acc duplo, αύτόν στολήν βυσσίνην '.. um manto de linho fino' Ge 41.42; αύτούς χιτώνας Ex 29.8; ένδύσατε αύτόν ποδήρη 'vista-o com um longo manto' Zc 3.4; Nu 20.28, μαν δύαν και περικεφαλαίαν 'capa e capacete de lã' IK 17.38; + data. e cc., Jb 39.19. b. fig.: “Vestirei seus inimigos de vergonha” Sal 131.18, σωτηρίαν ib. 16; τον ουρανόν σκότος É 50,3, ^άνθρώπους^ ίσχύν Si 17,3;** ***o*** **espírito divino,** ***ó*** **zumbir. Jd 6.34 A (B: ένδυναμέω 'capacitar'), 1C 12.19, 2C 24.20. c. pf. e plpf. agir. no sentido de mid.: + acc. (roupas), Le 16.23 (:: έκδύομαι), IK 17,5, 2K 6,14, Ez 9,2, Ju 9,1; ενδύματα άλλότρια 'roupas alienígenas' Zp 1.8; δικαιοσύνην Jb 29.14; raramente também aor., 2K 14.2B.**

Cf. ένδυμα, ένδιδύσκω, άνα-, έπι-, περιβάλλω, περιτίθημι, στολίζω, άπο-, έκδύω. ένέδρα, ας. f. J.

emboscada **: Jo 8.7, 9, έγκάθηται -α Sl 9.29. Cf. ενεδρον, ενεδρεύω.**

ενεδρεύω: fut. ενεδρεύσω; aor. ένήδρευσα, sujeito. ενεδρεύσω, impv. ένέδρευσον.

1. ***armar uma emboscada para:*** **abs. e** ***s*** **άρκος 'urso' La 3.10 (II εν κρυφαίοις), ώς λέων 'como um leão' Sl 9.30 (II έγκάθημαι), εν στενοΐς 'em lugares estreitos' Jb 24.11, γλώσση 'com língua' Si 5.14; + conta. pessoal, De 19.11, La 4.19; τον δίκαιον Wi**

2.12; είς αίμα Si 11,32; Θήραν 'presa' Si 27.10. b. tr. *posicionar tropas em emboscada:* + acc., επί Σικιμα τέσσαρας άρχάς (B: dat.) 'quatro destacamentos em Sichem' Jd
9.34 A.

2. *conceber um plano insidioso: + ινα Su 28 LXX.*

Cf. ένέδρα, ενεδρον, έγκάθημαι, έγκαθίζω, λο-
χάω.

ενεδρον, ου. n. *(sin. ένέδρα: Tucídides +)

1. *traição:* έξ -ου 'por meios traiçoeiros' Nu
35.20, 22.

2. *laço:* έθηκαν -α υποκάτω σου 'eles (ou seja, seus inimigos) colocaram armadilhas embaixo de você' Ob 7.

3. *local onde está um grupo de emboscada: 1M 9,40.*

4. *homens emboscados:* Jd 9,36; 20,30 A (έ. compreendido), 1M 11,68.

Cf. ένεδρεύω,

ένέδρα. Nome: ptc.
ένιδών./

comentar, observar: Tί ένιδών έποίησας τούτο; 'o que você viu que fez isso?' Ge
20.10.Cf. είδον e γινώσκω.

Nome: pf.ptc .pass, **ένειλη
μένος./**

embrulhar em algo mais: ^ρομφαία^ ένειλημένη έν ίματίφ 'uma espada enrolada em uma roupa' IK 21.9 (L μάχαιρα .. είλημένη). Cf. είλέω. **ένειμι:** pres. 3s sim.

1. *estar presente* em um lugar: τής πνοής μου ένού- σης 'minha respiração está dentro de mim' Jb 27.3; τήν ύπ 5 ουρανόν καί τά ένόντα πάντα 'o mundo e tudo o que nele há' 34.13.

2. *ser possível:* ώς ένι μάλιστα 'tanto quanto possível (= muito)' 4M 4.22.

Cf. ειμί.

ένείρω: aoor. ένεῖρα./

para enfiar: + acc., όστέοις δε καί νεύροις με ένεῖρας 'você me enfiou com ossos e tendões' Jo
10.11.

ένεκα, ένεκεν, εϊνεκεν (cf. Thack. 135): preparação. c. gen., também posposição, esp. com pronomes.

1. indica uma razão, causa ou fundamento: ένεκα τούτου 'por causa disto, portanto' Ho 13.6(a), ένε- κεν τούτου Ge 2.24(a), Mi 1.8(a), Hb 1.4(a: II διά τούτο); έ. ακαθαρσίας Mi 2.10 *(d);* έ. τής γυ- ναικός μου Ge 20.11(/); o interrogativo no gen. precedendo, τίνος έ. 'por conta de quem?' Jo 1.7(g), 8(/), 'por quê?' Ju 11.3, mas έ. τίνος 'por que conta?' Ma 2.14(a); Jo 1.14(/); τίνος έ. αίτιας 'por que razão?' 3M 5,18; lá eu. pron. anterior e a cláusula principal anterior, ού είνεκεν 'com base em que ..' Ge 19.8 (/), 22.16 (a), 38.26 (0), Nu 14.43 (0); + τού inf., Ex 20.20(/), Am 1.6(a II άνθ 5 ών vs. 3), ll(a II άνθ 5 ών vs. 9, 13). b. ού εϊνεκεν conj. 'porque': Nu 10.31(0). c. *obrigado a:* pessoal, έ. σοῦ Ge 12.13(A, II διά σέ), 18.24(A) (II vs. 26 διά + acc.).

2 .em benefício de: Ex 18.8(/), Zp 3.19(&).

3. indica um propósito ou objetivo w. τού inf.: έ. τού μή όνομάσαι τό όνομα κυρίου 'para que ninguém mencione o nome do Senhor' Am 6.10(/); Ez 40.4(&), IE 6.11(4).

*4. *em troca de, em troca de:* άπέδοντο αργυρίου δίκαιον και πένητα ένεκεν υπόδημά- των 'eles venderam um homem justo por prata e um homem pobre por sapatos' Am *2.6(d*); ένεκεν δώρων 'em troca de presentes' Is 5.23 *(p).*

Cf. διά, II.

a) על ; *b)* ού εϊνεκεν כי על כן ; c) על דבר ; *e)* בעבור ; *e)* לבעבוד ; *j)* - ב ; *g)* בשל ; *h*) באשר (/; בגלל ל־ ; *j)* כי ; *k)* למען [Zp 3.19, palavra div.]; /) תחת ; *m)* אודות ; *ou)* כי יען *(*על אודות; *ס* ; *ρ)* עקוב ; *q)* Eu . Não. indec. num.

noventa: Gên 5.9.

ένενηκονταετής, ές./

noventa anos: hum., 2M 6,24.

ένεξουστάζοματ: aor.pass. ένεξουσιάσθην./

1. *trazer à submissão:* pass., *o* hum., através da luxúria carnal, Si 47.19.

2. *fingir autoridade:* Si 20.8, cf. Anúncio Ryssel loc.

Cf. έξουσία, έξουσιάζω: Caird
1968.472. **ένεός, ά, ov.J**

incapaz de falar: cachorro, Is 56,10; Ep Je 40, Pr 17.28. Cf. άλαλος.

Fonte: aor.inf. -γάσασθαι./

para efetuar entre : + dat.pers., acc. rei, συμφοράν 'calamidade' 2M 14.40. Cf.
έργάζομαι. **ενέργεια, ας. fJ**

atividade, operação : στοιχείων 'dos elementos (do universo)' Wi 7.17; δύναμιν και -αν 13.4; οπλών 'de armas' 18.22; του θεού 7,26, 3M 5,28, του δεσπότου 5,12; θεία 2M 3,29; προνοίας 'da providência' 3M 4.21. Cf. ένεργέω, ένέργημα. **ένεργέω:** aoor. ένήργησα./

para executar **uma tarefa: abs., εν τη σκηνή του μαρ τυρίου Nu 8.24, τίς ένήργησε καί έποίησε ταΰτα; É 41,4, ψυχήν ένεργοϋσαν Wi 15,11, *s* πυρ 16,17; passar., *o* τα κατά τον ναόν 'as obras de construção ao redor do templo' IE 2.18. b.** ***para trabalhar em:*** **+ acc., θησαυρίσματα 'fortunas' Pr 21.6, τω άνδρί αγαθά 31.12. ^**

Cf. έργον, έργάζομαι, ένέργημα. ένέργημα, ατος. nJ

aquilo que é executado e realizado: **por Deus, Si 16.15H; w * re f * para ^e cinco sentidos, 17,51 (. Cf· ένερ γέω, ένέργεια. ένεργός, ov.J**

nomeado para o trabalho: s **ή μέρα 'dia (de trabalho)' Ez 46.1. Cf. Sim.**

ένευλογέομαι: fut.pass. ένευλογήθησομαι; aor.inf. -γηθήναι.*

1. ***fazer feliz: o*** **zumbir. e passe., também com a indicação de um terceiro (sempre Abraão e/ou sua descendência) tornando-se um catalisador e instrumento, ται έν τω σπέρματί σου πάντα τα έθνη τής γής 22.18; Si 44,21; II Salmos 9.24 .**

2. ***para aproveitar o benefício de:*** **+ gen. rei, απαρχής *(L* ~ήν) 'primícias' IK 2.29.**

Cf. εύλογέω. ένευφραίνω.//

meio. ***alegrar-se*** **em: έν τινι Pr 8.31 (II ευφραί νομαι). Cf. ευφραίνω.**

ένεχυράζω: fut. ένεχυράσω; aor. ήνεχύρασα, subj. ένεχυράσω, inf. ένεχυράσαι.

assumir penhor como penhor: **+ acc. rei, μύλον .. έπι- μύλιον 'um moinho .. uma pedra de moinho superior' De 24.6; + conta. cogn., ένεχύρασμα ένεχυράσης τό Ιματίον τού πλη - σίον 'você pega a roupa do próximo em penhor' Ex 22.26; ένεχυρασμόν Ez 18.16 (II καταδυναστεύω); ψυχήν 'vida' De 24.6; ένέχυρον 'promessa' 24.10; μή ένεχυράζετε τάς βουλάς κυρίου 'Pare de colocar um prazo para as intenções do Senhor' Ju 8.16; + conta. pessoal, Jb 22.6. Cf. ένεχύρασμα, ένεχυρασμός, ένέχυρον. ένεχύρασμα, ατος. η./ ***

segurança **tomada: cog. obj., έ. ένεχυράσης τό ίμα- τίον 'tomar a vestimenta como garantia' Ex 22.26; έ. άποδώ 'devolva a segurança' Ez 33.15 (967 ~μον, II άρπαγμα). Cf. Bem. ένεχυρασμός, ού./**

segurança **tomada: όφείλοντος 'de um devedor' Ez 18.7; ~όν ούκ άπέδωκε 'não devolveu o penhor' 18.12 (II καταδυναστεύω); ~όν ουκ ένεχύρασε 'não se comprometeu' 18.16. Cf. ένεχυράζω e LSG sv ένέχυρον, ου. n.**

segurança **tomada: cog. obg. de ένεχυράζω De 24.10. Cf. Bem. ενέχω: pf.pass. ένέσχημαι./**

1. ***ter rancor de:*** **+ dat. pers., II λοι- δορεύω Ge 49.23.**

2. ***manter preso, emaranhado, envolvido:*** **passar, e + έν, *o* pensamento Ez 14.4, pers. 14,7; vida, + data. rei, άσεβείαις 3M 6.10.**

Cf. Versão, μνησικακέω: Spicq 2.3-5. ένήλιξ, ικος. m./fJ

alguém que está no auge da vida: 4M 18,9. Cf. Sim. Ενθα. adv.J

1. ***naquele local recém mencionado: 4M 6,25.***

2. έ. καί έ. 'em ambos os lados': 4K 2,8, 14, 1M 6,45. b. ού .. έ. καί έ. 'não .. para qualquer lugar' 4K 5.25. Cf. Ενθεν.

Bem. adv.J

neste local: 2M 12,27. b. para este local: 3M 6,25.

Cf. ώδε, αύτοΰ. ένθεμα, ατος. nJ

****ornamento:*** **em volta do pescoço de uma mulher, Ct 4,9. ένθέμιον, ου. nJ**

casquilho **de candelabro: Ex 38.160/5. ένθεν, adv.**

1. έ. καί έ. 'de ambos os lados': Ex 26.13; τρεις έ. καί τρεις έ. 'três de cada lado' Ez 40.10; II έξ άμ- φοτέρων των μέρων 'em ambos os lados' Ex 32.15; 37,13; "a água dividida à direita e à esquerda" 4K 2.8. Cf. Ενθα.

2. + gen., ***deste lado de {*** **da perspectiva do locutor): έ. τού ποταμού Da 12.5 LXX (TH έντεΰ- θεν).**

ένθεσμος, ov.J*

lícita: **súplica, 3M 2.21.**

ένθουσιάζω./

para ele loucamente levado por: **+ dat. (dinheiro), Si 34,7. ένθρονίζω: aoor. ένεθρόνισα./**

entronizar: **+ acc., έπι πάντων τον .. νοΰν 'o .. intelecto sobre todos' 4M 2.22. Cf. θρόνος, ένθρύπτω: aoor. ένέθρυψα; pf.ptc.pass. έντεθρυμ- μένος./**

esfarelar e colocar no líquido: + acc., pão, Bel 33.

ένθυμέομαι: fut. ~μηθήσομαι; aor. ένεθυμήθη v, sujeito. ένθυμηθώ, ptc. ~μηθείς, inf. ~μηθήναι, impv. ~μήθητι;

pf.ptc.pass. έντεθυμημένος.

1. *pensar seriamente em: s* hum., άξίως ' digno de ..' Wi 7.15, έν τη καρδία όπως μή άλι- σγηθή .. '.. para que ele não fosse contaminado ..' Da 1.8 LXX (TH εθετο έπι τήν καρδίαν); + acc., τήν τρίβον αύτής 'seu caminho' Ba 3.31, τάς οδούς αύτοϋ Si 16.20 (II διανοέομαι); + inf., βουλεύσασθαι .. είσελθεΐν 'se ele deveria entrar ..' 3M 1.10; *s* Deus e + ότι, Gên 6.6, ou possivelmente 4; *é* hum. e uma cláusula ώς , 4M 5.13; + uma cláusula ότι , 8.21.

*2. *conceber mentalmente* : + acc., έποίησε κύριος ά ένεθυμήθη La 2.17; πονηρόν 'coisas más' Si 17.31, κατά τού κυρίου πονηρά Wi 3.14, cf. καθώς ένεθυμεΐτο 'do jeito que ele estava planejando' 1M 6,8; pass., τής έντεθυμημένης βουλής 'o plano concebido' 3M 1.25.

3. *para inferir, conclua:* τί θέλει ό κύριος 'qual é a vontade do Senhor' Wi 9.13 (II γινώσκω); + περί τίνος 6.15.

4. *levar a sério, sentir-se irritado. + ότι, Gên 6.6 (s Deus), cf. 6.7.*

*5. *gostar* de: abs., όσοι ενθυμούνται 'tantos quantos assim o desejarem' IE 8.11, ούτως Is 10.7 (II λογίζομαι); + geração. pessoa. (feminino), ένθυμηθής αύτής και λάβης αυτήν σεαυτω γυναίκα De 21.11.

Cf. ενθύμημα, ένθύμιος, διανοέομαι, λογίζο μαι, φρονέω, άρέσκω: Schmidt 3.642-4. **ενθύμημα**, ατος. η.

aquilo para o qual o coração está inclinado: πονηρόνέ. Si 37,3; έ. διανοιών 1C 28,9 L; πορεύσονται όπί- σω των ~άτων τής καρδίας αυτών τής πονηρός Je 3.17,sim. Ez 20.16; II οδοί Εζ 14.22, 24.14, II αίματα ib.; c. ref. a objetos de idolatria, 23,37, palavra muito frequente em Ez (19x), e alw. pi. Cf. ένθυμέομαι. **ένθύμιος**, ov.J

substituto. s., *aquilo que está na mente* , 'pensamento, ideia': Sl 75.11. Cf. ένθυμέομαι. **ενιαύσιος**, α, ον.

criança de um ano: animais de culto, πρόβατον Ex 12.5; αμνός 29,38, Nu 28,3; πρόβατον Le 14.10; έν μόσχοις ~οις 'com touros de um ano' Mi 6.6. Cf. ένιαυτός. **ενιαυτός**, οΰ. m.

ano: II ήμέρα Ge 1.14; II έτος 47.17 (ver vs. 18), Le 25.53 (II έτος vs. 50); αί ήμέραι Ιακώβ ~ών τής ζωής αυτού έκατόν τεσσαράκοντα έπτά έτη Ge 47.28, αγιάσετε τό έτος το πεντηκοστόν ~όν \. por um ano' Le 25.10 (ένιαυτός “com foco na duração” LN 67.168), 25.15; ~όν κατ' ~όν. 'ano após ano' De 14.21, veja mais sv κατά II 8 aC; κατ' ~όν 'todos os anos' Zc 14.16; έ. ήμερων 'um ano inteiro' Le 25.29 (II έ. όλος vs. 30).

Cf. ένιαύσιος e έτος, **ένίημι:** aor. ένήκα./

infundir gradualmente: + acc. rei, αύτοΐς φόβον 4M 4.10, τον θυμόν σου καί τήν οργήν σου είς ήμάς Ba 2.20. ένιοι, αι, α./

alguns fora de um grupo: subst.m., 3M 2,31, 3,4. sim. adv.J

às vezes: Si 37.14.

ένίστημι: 2aor. ένέστην, ptc. ένστάς; pf.act. ένε- στηκώς, ένεστώς -J

1. entrada. (pres.mid., 2aor., pf.act.) *para começar: em* um determinado período de tempo, 3K 12,24 x, IE 5,46, 9,6, 4M 2.8. Cf. Renéhan 2,66.

2. *estar procedendo no momento da fala ou escrita: το ένεστός έτος 'o ano presente' Es B 6 o'.*

3. *estar presente* ou *vamos lá: s* guerra e + dat. pessoal, 1M 8,24, 12,44; angústia, 2M 3,17; miséria, 6,9; ένέ- στη κρίσις προς τον M. 'foi aberto um processo contra M.' 4,43; δυσμένεια 'animosidade' 12.3, ταραχή ' perturbação' 3M 3.24; τά ένεστώτα «a situação actual » 1.16.

ενισχύω: fut. -χύσω; aor. ένίσχυσα, impv. -ίσ- χυσον, 3s -χυσάτω, ptc. -χύσας, inf. -χύσαι, sujeito. -χύσω.

I. tr. *fortalecer, dar força para:* + acc. pers., ένισχύσει κύριος τούς υίούς Ισραήλ J1 3.16, έπί τινα 'contra sbd' Jd 3.12, + βοηθέω 'para ajudar' é 41,10; τούς βραχίονας Ez 30.25 (II κατισχύω vs. 24); + acc., τό ήσθενηκός 'os (ovelhas) enfraquecidos' 34.4, πόλιν έν πολιορκήσει '.. por fortificação' Si 50.4; metaf., τήν βουλήν σου '(apoiando) sua decisão' Ez 27.9; ορισμόν '(tomar) uma decisão resoluta ' Da 6.7 TH; τήν ψυχήν μου PSol 16.12 *(s* Deus); τάς χεΐράς τίνος 'dar uma mão ao sbd' Jd 9.24B (A: κατισχύω), cf. έν χερσίν αυτών 2E 1.6 (II βοηθέω IE 2.8).

II. entrada. *1. *mostrar-se mais forte que* (τινι): ένισχύσει αύτώ Ιακώβ Ho 10.11.

*2. *para exibir força:* μετά θεού Ge 32.28

(II προς θεόν 'vis-à-vis Deus' Ho 12.3); μετά αγγέλου 'em competição contra um anjo' 12.4. b. *exercer forte pressão:* έπί τινα Da 11.5 TH (LXX κατισχύω τινα), Ne 10.29.

*3. *crescer em intensidade e severidade, ganhar força: s* fome (λιμός), Ge 12.10, 43.1, 47.13, cf. 41,31; pessoa. 33,14; ψευδός καί ου πίστις Je 9.3. Cf. στε- ρεόω 3.

*4. *esforçar-se, fazer esforço físico:* ένι- σχύσας .. έκάθισεν έπί τήν κλίνην Gê 48.2; É 57,10; ένισχΰσαι καί άνδρίζεσθαι Da 11.1 LXX.

*5. *segurar com firmeza e devoção:* abs. 3M 2,32; αύτώ De 32.43 (II προσκυνέω); έν όδοΐς Δαυίδ Si 48.22.

Cf. Ισχύς, κατισχύω, βοηθέω, δύναμαι.

ένυακόσιοι, αι, α. num.

novecentos : έτη έννακόσια και τριάκοντα '930 anos' Ge 5.5; έννακόσια πεντήκοντα έτη '950 anos' 9.29. εννέα, indecl. num.

nove : Gên 5.27; εννέα και είκοσι 'vinte e nove' Ex 39.1.

ένυεακαίδεκα: indecl. num.J

dezenove : έ. Hora 2K 2.30.

έννεακατδέκατος, η, ον.

décimo nono: 1C 24.16. έννέμω./

meio. *viver entre: s* hum., 3M 3.25. Cf. κά τοικέ(!).

έννευμα, ατος. nJ

sinal feito: δακτύλων 'com dedos' Pr 6.13. Cf. Bem. έννεύω./

sinalizar: pelo olho, όφθαλμφ Pr 6.13 (II ση μαίνω), όφθαλμοΐς 10.10. Cf. έννευμα, διανεύω, σημαίνω.

Exemplo: fut.pass. -νοηθήσομαι; aor. ένενόησα, impv. -νόησον, passe. -ενοήθην, -νοήθητι, sujeito. passar, -νοηθώ.

1. *ponderar:* agir. εις τινα Ba 2.16; meio. É 41,20, + acc. rei, Ju 9.5, έν τινι (assunto) Si 14.21 (II διανοέομαι); + ότι 4M 1,24.

2. *para conceber em mente, crie uma ideia de:* + acc., κακά προς θεόν Jb 1.5; + informações. 2K 20,15 *L* (B: simp.).

Cf. έννόημα, διανοέομαι, λογίζομαι, φρονέω. έννόημα, ατος. nJ

aquilo que resulta da ponderação: Si 21.11. Cf. διανόημα, έννοια, ας. f.

1. *aquilo que está na mente* , 'pensamento; design': pi., σής καρδίας Pr 23.19, έλεγχος -ών ήμών 'uma reprovação de nossos pensamentos' Wi 2.14; + κατά τίνος Su 28 TH.

2. *capacidade de pensar:* + αϊσθησις Pr 1.4, II αϊ. 18,15, + γνώσις 8,12.

Cf. διάνοια, έννομος, ον.J

em conformidade com a lei: s vida, Si prol. 14. Cf. έννόμως, νόμος: Wagner 123. έννόμως. adv.J.

em conformidade com a lei: βιοτεύειν 'viver' Si prol. 36; + προσεχόντως 'com cuidado, atentamente' Pr 31.25 (II νομοθέσμως vs. 28). Cf. Εννομος. έννοσευω./

para construir um ninho: έν ταΐς κέδροις 'entre os ce dars' Je 22.23; περιστεραί .. έν πέτραις 'pombos .. entre pedras' 31,28; Sal 103.17. Cf. νοσσεύω, νοσ- σιά.

Endereço: aor.mid.ptc. -ποιησάμενος./*

meio. *fazer um ninho em: s* pássaro, τάς τούτων άκρας 'no topo delas [= árvores]' 4M 14.16. Cf. νοσσοποιέω, νοσσεύω. έννυχος, ον.J

noturno: s άσφάλεια 'guarda' 3M 5.5. Cf. sim. ένοικειόω./

pass, *para estar relacionado:* + dat. pers., Es 8.1 o', ένοικέω: fut. -κήσω, aoor. sujeito. -κήσω.

morar em: εν [7] 'τή γή [7] ' Le 26.32, επί τής γής É 24.17, οι ένοικοΰντες εν Ιερουσαλήμ 5.3; II κατοικέω 32,18, καθίζω Je 29,19, κάθημαι Jd 6,10; + acc., [7] 'τον τόπον [7] ' 4K 22.16 (L κατοικέω έν αύ- τφ), 19 (L έν αύτφ), "τήν γήν" PSol 17.11. Cf. οικέω, ένοικος, καθίζω: Casevitz 1985.139-42. Nome: aor.impv. ένοίκισον./

para permitir a entrada como co-residente: τινα Si 11.34. ένοικος, ον.

subst., *habitante:* Jd 5.23A (B: κατοικών), Je 31.9, 51.2. Cf. Sim.

Endereço: aor.ptc.mid. -λισάμενος; pf.ptc.pass. ένω- πλισμένος.

para armar: meio. 'armar-se' Nu 32.17, De 3.18; passe, είς παράταξιν Nu 31.5, εις πόλεμον 32.29, ένωπλισμένοι καί έκτεταγμένοι 32.27. Cf. έξο- πλίζω, καθοπλίζω, όπλον. ένοπλος, ον.

equipado com braços: s δύναμις 'exército' 3M 5,48; subst.m., 2M 14,22. Cf. όπλον. ένόρκιος, ον. nJ

subst.n., *juramento:* Nu 5.21. Cf. όρκος, ένορκος, ένορκος, ον.J

vinculado por juramento: + dat. pessoal, Ne 6.18. Cf. όρκος, ένόρκως: LSG sv ενόρκως. adv.J

sob juramento: **εἶπεν .. έ. Para 8,20 (S [1.]**
Cf. ένορκος, ένοχλέω: aor.inf. ένοχλήσαι, passe, ήνωχλήθην.

1. *irritar:* + acc. pers., βασιλείς και πόλεις IE
2.19 (II κακοποιέω 2E 4.15). Cf. *ND* 3,67.

2. passar, *sofrer de doença física: s* hum., Gên 48.1 (Jacó idoso), "estar indisposto" IK 19.14; animais de sacrifício, Ma 1.13 (II χωλός), b. *sofrer danos* ou *perdas* em geral: Da 6.2º .

Cf. άρρωστος, άσθενέω, μαλακίζω: Lee 66; LSG sv ένοχος, ον.

1. merecedor de punição ou penalidade: abs., Ex.
22.3, Nu 35,27, Is 54,17, subst. -ους ήφίεις 'você deu o culpado' Su 53 LXX (TH αίτιος); ου καθαριεῖ τον -ον Ex 34.7, Nu 14.18; + dat., θανάτφ Ge 26.11 (no caso dativo, ver Wilcken 13.11, Diodor S.
27.4 e cf. θανάτου Es 4,7 L, Mt 26,66); αιματι 'pena capital' De 19.10; + inf., άναιρεθήναι Nu 35.31. b. + data. de terreno: ρήμασι στόματός σου 'para suas declarações' Jb 15.5. c. + data. dos punidos: ε. έαυτφ εσται 'só será o culpado' Jo 2.19a.

2. *passível de imputação de:* ιεροσυλίας 'de roubo ao templo' 2M 13.6.

***3. *tendo ficado cativado e fascinado* , 'viciado': τούτων 'por eles' Si prol. 13.**

Cf. αίτιος, αναίτιος: Preisigke I 496.
ένσείω: fut. -σείσω; aor. ένέσεισα, ptc. -σείσας.

fazer com que se mova com rapidez e força: **+ acc. e isso. (objetivo), 2M 14,46; para atacar sbd (dat.), *s* cavalo, τάς όπλάς 'os cascos' 2M 3.25. b. intr.: + dat., θηριωδώς τφ τείχει 'descontroladamente na parede' 2M 12.15. ένσιτέομαι./***

alimentar-se: **εν τινι Jb 40h30. Cf. σίτος, έ νσκολιεύομαι .J***

torcer-se e virar-se: **Jb 40.24^[, ver Caird 1968.471 e cf. Walters 76. ένταλμα, ατος./ n.**

= εντολή, qv: -ατα ανθρώπων καί διδασκα λίας É 29,13; divino, 55.11, Jb 23.Ilf. Tudo bem. pi. Cf. sim.
εντάσσω: aor. ένέταξα, impv. -ταξον, passe, ένετά- γην; pf.ptc.pass, -τεταγμένος

1. *colocar* (em um determinado local): + acc., άδά- μαντα εν μέσφ λαού μου Am 7.8; εν βιβλίφ 2E
7.17, εν γραφή Da 10.21 TH.

2. *anotar por escrito:* + acc., γραφήν Da 5.24 TH, δόγμα 6.10 ra.

Cf. τάσσω, τίθημι. ενταύθα, adv.

1. *neste lugar* , 'aqui': Ούκ ήν έ. πόρνη 'não havia nenhuma prostituta aqui' Ge 38.21 (II vs. 22 ωδε).

2. *para este lugar: Sal 72.10.*

3. *logo ou imediatamente depois disso:* w. ref. ao passado, 3M 2.21.

Cf. ωδε, εντεύθεν, αυτού (sv αυτός 4), εκεί, ενταφιάζω: aor. ένεταφίασα, inf. ένταφιάσαι./ *

para se preparar para o enterro **, 'lay out': + acc. pessoa. (pessoa morta), Ge 50.2 (embalsamamento incluído? Ver anúncio Harl loc.). Cf. ένταφιαστής, τάφος, θάπτω, ένταφιαστής, οῦ. mJ ***

aquele que se prepara para o enterro , 'funerário': Ge
50.2. Cf. ενταφιάζω: Morenz 257; LSG sv εντείνω: fut.act. έντενώ; aor.act. ένέτεινα, impv. εν- τεινον; pf.pass.ptc. έντεταμένος.

esticar bem: **obj. τόξον 'um arco', Ho 7.16, Hb**
3.9, Is 5,28, Je 4,29, cf. Zc 9.13 e την γλώσσαν αυτών ώς τόξον Je 9.3; έντείνοντες καί βάλλον- τες τόξον Sl 77.9; τόξον compreendido, 44,5. Cf. εκτείνω, τείνω.
εντέλλομαι: fut. -τελούμαι; aor. ένετειλάμην, sujeito. έντείλωμαι, impv. έντειλαι, inf. -τείλασθαι; pf. έντέταλμαι.

1. *emitir um pedido* ou *instrução* , *ordenar:* + dat. pessoal, καθά ένετείλατο αύτω 6 θεός Ge 21.4; Não
27.22 (II συντάσσω vs. 23), 36,2 (II συντάσσω); πρός τινα (destinatário de um pedido) 2C 19.9 *(L* dat. pess.); e também + acc. rei, πάντα όσα εγώ εντέλ λομαι σοι Ex 34.11; τούς λόγους μου καί τά νόμιμά μου .. όσα εγώ εντέλλομαι .. τοῖς προ- φήταις Zc 1.6; o conteúdo da ordem é expresso na cláusula coordenada com um verbo em tempo finito, κύριος έντέλλεται καί πατάξει τον οίκον .. Am 6.11; τώ δράκοντι καί δήξεται αύτούς '(Eu comandarei) a serpente, que os morderá' 9.3, sim.
9.4, 9, Na 1,14; περί τίνος 'sobre sbd / sth' Ge
12.20, Números 8.20; πρός + acc., 'com referência a, em relação a ,' Ex 12.50, 25.21, πρός λαόν αυτού '(comandos) destinados ao seu povo' Si 45.3; + conhecimento. obj., έντολαί, ας ένετείλατο κύριος τώ Μωυσή

πρός τούς υίούς Ισραήλ Le 27.34, cf. Renéhan 2,66; αύτω εν Χωρεβ πρός πάντα τον Ισραήλ προστάγματα καί δικαιώματα Ma 4.6; ύπέρ τίνος 'a respeito do sbd' Na 1.14; por discurso direto introduzido por um pres, ptc. não. de λέγω - ένετείλατο .. λέγων ' Από παντός ξύλου .. φάγη 'ele ordenou.. “De toda árvore., você pode comer'” Ge 2.16, 28.1, 32.4; com uma inf., ταΐς νεφέλαις έντελοΰμαι τού μή βρέξαι .. ύετόν Ί ordenará às nuvens que não chovam ..' É 5.6, μή φαγεΐν Ge 3.11; συμπροπέμψαι 'para despedir' 12,20; έντειλαι ταύτα, λαβεΐν αύτοις άμάξας .. ' Ordene assim, para que eles consigam carroças..' 45.19; + όπως e subj., 1M 12,23, 15,39; + ΐνα 2M 2.2.

2. *prescrever* , *encarregar da execução de* ou *ad aqui para:* + conta. rei e dat. pess., πάντα τά σημεία, ά ένετείλατο αύτω Εχ 4.28; παρέβησαν .. έκ τής οδού, ής ένετείλω αύτοις 'eles se afastaram do caminho que você os ordenou' 32.8,sim. De 11.28, PSol 18.10. b. *prescrever e pronunciar com autoridade:* τή οικουμένη όλη κακά καί τοΐς άσεβέσι τάς αμαρτίας αύτών 'o mundo inteiro calamidades e os ímpios os desertos de seus pecados' Is 13.11, τήν εύλο γίαν καί ζωήν Sal 132.3; *ο* διαθήκη 110.9, Jd 2.20, Je 11.4, πρόσταγμα Sl 7.7, νόμος Si 24.23.

3. *transferir a autoridade e colocar sob a responsabilidade de:* passar., + acc. pers., είς χεΐρας σιδήρου 'ao poder da espada' Jb 15.22. b. *autorizar* sbd *para agir* como: + data. pers., είς άρχοντα 'como governante' IK 13.14, είς ηγούμενον 'como líder' 25.30.

Cf. έντολή, κελεύω, ένυπο-, έπι-, προσ-, συν τάσσω: Pelletier 1982; Lee 2003.517-23; Muraoka 2006.

έντερον, ου. nJ

pedaço das entranhas ou *intestinos:* συνεστρέφετο τά -α αύτοΰ έπι τώ άδελφώ αύτοΰ 'seus intestinos estavam se contraindo por causa de seu irmão' Ge 43,30; προβαλών τά ~α 'tendo arrancado suas entranhas' 2M 14,46; ύπνος ύγιείας έπι -φ μετρίφ 'sono saudável depende de alimentação moderada' Si 34.20. Cf. εγκατον. εντεύθεν adv.

1. *daqui* : άπήρκασιν έ. 'eles saíram daqui' Gên 37.17. b. *neste local* : Para 7.11® ⁿ . c. metaf., *em vista disso:* Ou seja, 4.22.

2. *neste lado:* έ. είς και έ. είς 'um deste lado e outro do outro lado, um de cada lado' Ex 17.12; φραγμός έ. και φραγμός έ. 'uma cerca de cada lado' Nu 22.24; IK 17.3L (B: ενταύθα).

3. + gen., *ao lado de:* Da 12.5 (LXX ένθεν).

Cf. ωδε, ενταύθα, έκεΐθεν.

έντευξις, εως. fJ

conversa privada com uma pessoa de alto escalão idade , 'público': 2M 4.8. Cf. Não. Nome: fut.pass. -τακήσομαι; pf. έντέτηκα./

1. entrada. *fluir para:* metaf., ήμΐν .. φιλονεικία '.. um espírito contencioso' 4M 8.26.

2. passar, *derreter* ou *desmoronar e desaparecer: s* hum., εν ταΐς άδικίαις υμών Εζ 24.23 (II τήκομαι 4.17).

Cf. τήκω.

Site: aor.ptc. —θείς, mid.impv.2pl -θεσθε; pf. ptc. -τεθεικώς./

colocar dentro: + acc., 2M 3,27; λήθην κατά διά νοιαν 'esquecimento em sua mente' 3M 5.28; aprovado, 2E 5,8; meio., + acc. rei, καρδίαν 'inteligência' Pr 8.5 (II νοέω). Cf. τίθημι. έντιμος, ον.

1. *em honra* , *de alto escalão: s* hum., άρχοντας .. έντιμοτέρους Nu 22.15; op. ταπεινός 'humilde' IK 18.23L (B: ένδοξος); nome divino, τό όνομα τό -ον και τό θαυμαστόν τούτο De 28.58; realeza, Da 2,37 ΊΉ.

2. *valioso: s* pess., “mais valioso que o ouro não fundido” Is 13.12; rei, λίθον πολυτελή εκλεκτόν άκρογωνιαΐον -ον 'caro, escolhido, pedra fundamental' 28.16; nome de uma pessoa, Sal 71.14.

Cf. έντίμως, τιμή, έντιμόω.

έντιμόω: aor.impv.pass.3s έντιμωθήτω./ *

considerar valioso: passar., *oh* hum. vida, 4K 1.13, 14. Cf. έντιμος, έντίμως. adv.J

de forma a demonstrar muito respeito , ' respeitosamente': de recepção de convidados, έ. τιμήσω σε Nu 22.17; έ. ύποδεικνύοντες 'declarando com a devida honra' Para 12.6 ® [1] , sim. 12,7 ® ⁿ (®* ένδόξως); οίκοδομήσουσιν 14,5; έγήρασεν έ. 'foi tratado com muito respeito na velhice' 14,13 ® [1] . Cf. έντιμος, ένδόξως. έντιναγμός, ου. mJ*

colidindo: Si 22.13. Veja Blomqvist 1985.38f. έντινάσσω: aor. ένετίναξα, ptc. -τινάξας./

arremessar contra: + conta. e data., λίθον αύτοις 1M

2,36; εις τινα 2M 4.41. b. *atirar-se:* em - ataque militar, λεοντηδόν Tike lions' 2M 11.11. εντολή, ής. f.

1. *comando, ordem:* emitido por Deus para sbd (προς τινα) - ή έ. αυτή προς υμάς, οί Ιερείς 'este comando é destinado a vocês, ó sacerdotes! 'Ma 2.1; 2.4; έφύ- λαξεν .. τά προστάγματά μου καί τάς ~άς μου καί τα δικαιώματά μου και τά νόμινά μου Ge 26.5; φυλάξη τά φυλάγματα αυτού καί τά δικαιώματα .. καί τάς ~άς .. καί τάς κρίσεις .. De 11.1; αί ~αί καί τά δικαιώματα και τά κρίματα, ά ένετείλατο κύ ριος εν χειρί Μωυσή Nu 36.13; έ. νόμου Pr 6.23; como conhecimento. obj., έντολάς, ας ένετείλατο κύριος τω Μωυσή προς τούς υιούς Ισραήλ Le 27.34; emitido pelo rei, 2C 24.21, Ne 11.24, αινεΐν έν ~ή Δαυίδ 12.24. [1]

2. *direito prescrito:* των Λευιτών Ne 13.5.

Cf. έντέλλομαι, δια-, συνταγή, δικαίωμα, κέ- λευσμα, κρίμα, κρίσις, μαρτύριον, νόμιμον, πρό σταγμα, σύνταξις 3, φύλαγμα: Schrenk, *TDNT* 2.546L

έντομίς, ίδος. fJ *

incisão, corte: έπί ψυχή .. έν τω σώματι Le 19.28 (prática pagã), Je 16.6; έπί τάς σάρκας αύτών ού κατατεμοϋσιν ~ίδας Le 21.5. Cf. κατα τέμνω: LSG sv εντός, prep.

dentro, dentro de: + gen., ό έ. τών πυλών σου 'dentro dos seus portões' De 5.14; Sal 38,4, 108,22; τά έντός μου 'minhas entranhas' 102.1 (II ή ψυχή μου), Is 16.11 (II κοιλία), Da 10.16 TH; τά έ. αύτοΰ πλήρης δόλου '.. cheio de tristeza' Si 19.26; τά έ. τού οίκου 1M 4.48.

έντρέπομαι: fut.pass. έντραπήσομαι; aor.pass. ένε- τράπην, inf. έντραπήναι, impv. έντράπηθι, sujeito. ~πώ, opt.3pl -πείησαν; pf.pass. έντέτραμμαι.

1. *para mostrar respeito a: +* acc. Deus, Êx 10.3; mulher para seu marido, Si 26.24^; para idosos, Wi 2,10 (II φείδομαι); έπί τινι - έπί τω κρίματί μου 'minha admoestação' Si 41.16; άπό τών λόγων IE 1,45; άπό προσώπου Ιερεμιου .. καί έκ στόματος κυρίου 2C 36.12, cf. τό πρόσωπόν σου 1K 25,35 *L* (B: αιρετίζω).

2. *sentir-se intimidado por:* + acc. pessoal, Jb 32.21 (II αίσχύνομαι); + conta. rei, μέγεθος Wi 6.7, + άπό προσώπου τίνος 1M 1.18. b. *sentir-se humilhado:* derrotado em um campo de batalha, ένώπιόν τίνος Jd 8.28 A (B: συστέλλομαι), άπό προσώπου τίνος (do vencedor) 11.33A (idem).

3. *sentir vergonha* por ter feito algo errado: *s* hum., Nu 12.14; ή καρδία αύτών ή άπερίτμητος 'seu coração incircunciso' Le 26.41; + αίσχύνομαι É 41,11, 44,11, 45.16, Ez 36.32 (último + έκ τίνος), II αίσχύνομαι Sl 68.7 (έπί τινι [pess.]); + περί τίνος Si 4.25.

4. sentir-se tímido e hesitar em fazer: + inf., 2E 9.6.

Cf. εντροπή, αιδέομαι, αίσχύνω: Anz 13f. έντρεχής, ές./

hábil: hum., Si 34.22. έντριτος, ov.J *

de três fios : s σπαρτίον 'cordão triplo' Ec 4.12. έντρομος, ον.

tremendo : por medo e *s* γή Sl 17.8, 76.19 (II σαλεύομαι); *hum* ., Da 10.11 (LXX τρέμων), + εκφοβος 1M 13.2. Cf. τρέμω, εντροπή, ής. f.

sentimento de vergonha: + αισχύνη Sl 34.26; IIαισχύνη 43.16, όνειδισμός 68.8. Cf. έντρέπω, αιδώς, αισ χύνη: Trincheira 669 ⁻ .

έντρυφάω: fut. ~τρυφήσω; aor. ένετρύφησα, impv. ~τρύφησον./

1. *para zombar, obter prazer* malicioso da miséria de: εν βασιλεΰσιν 'reis' Hb 1.10.

2. *experimentar deleite* : εν άγαθοΐς ή ψυχή ύμών Is 55,2; lascivo, 57,4. Em Je 38.20 παιδίον έντρυφών o sentido esperado é “(meu) querido” II υιός αγα πητός; + data., νεότησιν 'juventude' 4M 8.8.

Cf. τρυφερός, κατατρυφάω, εμπαίζω. No Hebraising εν em vez do dat., veja Helbing, *Kasus.,* 275f. εντρύφημα, ατος. nJ *

coisa para ter prazer: pi., Ec 2.8. έντυγχάνω: aoor. ένέτυχον, sujeito. ~τύχω, inf. ~τυχεΐν.

1. *obter audiência para arrecadar alguma é processar: abs. 2M 4,36; + data., τω βασιλεΐ Da 6.12 LXX.*

2. *fazer uma petição:* έντύγχανον 2M 6.2 (Hanhart: simp.; ver Habicht ad loc.); κατά τίνος '(para pleitear) *contra sbd* ' Es 7,19 L, 1M 8,32, 10,61; + data. pers., τω βασιλεΐ 3M 6,37, τω κυρίω Wi 8,21 (II δέομαι).

3. *ao acaso:* registros históricos, livros, oi έντυγχάνοντες 'os leitores' 2M 2.25; + data. rei, τήδε τή βίβλω 'este livro' 6.12, sim. 15h39.

Cf. ἐντυχία, ἔντευξις, δέομαι: Spicq 2.610
-. ἐντυχία, ας. fJ

ato de peticionar: περί τίνος 3M 6,40. Cf. ἐντυγ χάνω.

ἔνυδρος, ον.J

tendo seu habitat na água: subst.n., Wi 19.10, 19 (ref. a animais aquáticos), sim. 19.19; + pássaros e qua drupedas, 4M 1,38.

ἐνυπνιάζομαι: fut. ἐνυπνιασθήσομαι; aor.mid. ἐ/ ἠνυπνιασάμην, pass, ἐ/ἠνυπνιάσθην, ptc. ἐνυπ- νιασθείς.

1. *ter uma visão extraordinária:* à noite, Gn 28.12; + conhecimento. obg. ἐνύπνιον- οἱ πρεσβύτεροι ὑμῶν ενύπνια -ασθήσονται 'seus velhos verão visões ' J1 2.28, sim. Da 2.1º ; Ge 37.5, 9 (II εἶδον, também 40.8, 41.11, 15, 42.9 - todos os sonhos vistos pelos egípcios, ver Bickermann 1.188, "um toque de exotismo "), 37.10; De 13.1 (II προφήτης); εν ὕπνω É 29,7. **b.** + data. pers., *para comunicar uma visão extraordinária:* ilícita e + ψευδοπροφήτης, μαντευό- μένος, οἰώνισμα, φάρμακος Je 34.7.

2. *sonhar com:* + acc., κοίτην É 56,10.

Cf. ἐνύπνιον, ἐνυπνιαστής, εἶδον, ὁράω.

ἐνυπνιαστής, ου. mJ *

homem dado a sonhar, 'sonhador': Gên 37.19. Cf. Sim. ἐνύπνιον, ου. n.

visão extraordinária , 'sonho': cogn. obg. de ἐνυπ- νιάζομαι- οἱ πρεσβύτεροι ὑμῶν ~α ἐνυπνια- σθήσονται 'seus velhos terão visões' J1 2.28; Gên 37,5; sim. 37,9,40,5,41,1; ἐ. ἑώρακα 41,15; De 13.1; οἱ ὁρῶντες τα ~α Mi 3.7 (II μάντις); visto à noite, Gn 40,5; II ὅραμα Jb 7.14; + μαντεία, οἰωνισμός Si 31.5. Cf. ἐνυπνιάζομαι, ἐνυπνια- στής, ὕπνος, ὄνειρος, ὅραμα, ὅρασις: *ND* 4.136. Nome: fut.pass. -ταγήσομαι./*

dar um comando: impers. passe., + dat. pessoa. e inf., Para 14.8f. < ®n . Cf. συντάσσω, ἔνυστρον, ου. nJ

quarto estômago de animais ruminantes: porção de sacrifício devido aos sacerdotes De 18.3; ἐ. ἑορτῶν ὑμῶν '.. de suas festas' Ma 2.3.

ἐνώπιος, ον.

Eu *encontrei à vista do público:* ἄρτοι 'mostrar pão' Ex 25.29 (g), cf. Pelletier 1967a.366 e BA ad loc.

2. *pessoalmente, face a face:* ~ον εἶδον ὀφθέντα μοι Vi pessoalmente aquele que me apareceu' Gên 16.13 (r); ἐλάλησεν κύριος προς Μωυσήν ~ος ~ίω 'o Senhor falou com Moisés face a face' Ex 33.11(g).

3. *evidente:* Pr 8.9(0; n * s g· usado adverbialmente, *evidentemente* , *manifestamente:* Le 13.37(c).

II. n. ἐνώπιον como preparação, usado w. gen., não atestado em 2-4M.

1. *na presença de, à vista de:* ἀπέθανεν .. ἐ... τού πατρός αὐτού Gê 11.28 *(d);* ἀναστῆναι ἐ. σου 31,35(g); "Exporei a sua impureza diante dos seus amantes" Os 2.10 («); Hg 2,3(c); 2.14 *(b);* mentalmente e em uma descrição das práticas de culto, σφάξει τον μόσχον ἐ. κυρίου Le *4A(b)* (II ἔναντι κυρίου). Cf. ἐ. των οφθαλμών ὑμών Je 16.9(m). **b.** c. um verbo de movimento como διέρχομαι, (δια)πορεύομα, περιπατέω, *figura* pública: "Tenho sido ativo em sua comunidade desde minha juventude até hoje" IK 12.2 (Lἀναστρέφομαι), cf. Local de anúncio *BA* .

*2. *na visão, julgamento* «/(hebraísmo): μή καί -ον ἐμοῦ αδυνατήσει Zc 8.6 ² (c); καθώς οὔχ ὑπάρ- χοντα ἐ. ὑμῶν 'virtualmente inexistente até onde você pode ver' Hg 2.3(c); καλόν ἐ. κυρίου Ma 2.17(c); ἐ. ἑαυτῶν επιστήμονες 'sábio em seu próprio julgamento' Is 5.21 (II εν ἑαυτοῖς)(ρ); "no que lhes diz respeito, Deus não existe" Sl 9.25(-).

Cf. ἔμπροσθεν, ενάντιος, κατέναντι: Wickenhauser 1910; Johannessohn, *Prap.* 1946 – ; Sollamo, *Semiprep* ., 183 - 30 , 311 - - 21 , 128 .

a) לעיני ; *b)* לפני [+ IK 2,21 4T51 para MT עם]; c) בעיני ; *e)* על״ פני ; *e)* οὐ ενώπιον לחי ; *J)* לנכח ; *g)* מפני ; *h)* אל ; *eu)* נכח ; *j)* עד ; *k)* נגד (*ρ* ; *ס* ;נגד) את״פני *η)* ; eu *m)* ; פני; /)אל״פני פני ; *q)* פנים ; *r)* הלום ; *e)* Ar. קודם [To 6.8]; *t)* sim .

ἐνωτίζομαι: fut. -τιοῦμαι, -τισθήσομαι; aor. ἐ/ἠ- νωτισάμην, sujeito. ἐνωτίσωμαι, impv. ἐνώτισαι, 2ρ1 ἐνωτίσασθε.*

dar ouvidos , ouvir : abs., II ακούω Nu 23.18, Ho 5.1, J1 1.2, ἐνωτίσατο και ἤκουσεν Je 23.18; + conta. rei, μου τούς λόγους Ge 4.23 (II ακούω), την δέησίν μου Sl 142.1 (II εἰσακούω, ἐπακούω); + data. rei, ταῖς ἐντολαῖς αὐτοῦ Εχ 15.26; προς με É 51,4; + geração. rei, προσευχής Sl 16.1 (II εἰσακούω, προ σέχω), δεήσεώς μου 38.13. Cf. εἰσ-, ἐπ~, ακούω, προσέχω.

ενώτιον, ου. η. Principalmente em pi.

brinco : pi., acessório de mulher, χρυσά 'dourado' Ge 24.22; τα ~α τα εν τοῖς ὠσιν αὐτών 35,4; τα ~α τα εν τοῖς ὠσιν των

γυναικών υμών και θυγατέρων Εχ 32.2; σφραγίδας και ~α και δακτυλίους καί έμπλόκια και περιδέξια 35.22; Você 2.13 (ΙΙκαθόρμιον). b. sing. e para piercing no nariz, Ez 16.12, εν ρινί 'no nariz' Pr 11.22.

Cf. Capítulo 3: Russo 2359 ⁻ .

eξ. num.

***seis* : Gn 30.20+.**

εξαγγέλλω: fut. έξαγγελώ; aor. εξήγγειλα, sujeito. εξαγγείλω, inf. -γγεΐλαι, impv. -γειλον.

***para dar expressão vocal pública a:* + acc. rei, at- νέσεις σου 'seus louvores' Sl 9.15, τήν δικαιοσύνην σου 70.15 *(* boca), τα έργα αύτοΰ 106.22, κρί ματα 118.13, τάς ούς μου 118,26; + data. pessoal, 55,9; ai. κρύπτω Pr 12.16; II διηγέομαι Si 39.10 *(«ο* έπαινον). Cf. Versão: Schniewind, *TDNT* 1.69f.**

εξαγοράζω./

***ganhar:* + acc., καιρόν Da 2.8 (atrasando táticas).**

έξαγορεύω: fut. έξαγορεύσω; aor. έξηγόρευσα, inf. -ρεΰσαι, sujeito. -ρεύσω.

***admitir publicamente que* algo ilícito *foi cometido :* abs., εν οϊκω κυρίου Ba 1.14; + acc., άμαρ ⁻ τίαν Le 5.5, Nu 5.7; ανομίας .. αδικίας .. άμαρτίας Le 16.21, sim. DAS 9h20 (LXX έξομολογέομαι); έπί άμαρτίαις Ne 1.6; também + data. pessoal, Sal 31.5. Cf. έξομολογέομαι.**

έξαγορία, ας. fJ*

***vn do prec.: II έξομολόγησις PSol 9.6. Cf. έξα- γορεύω, έξομολόγησις. έξαγριαίνω: aor.pass. έξηγριάνθην./**

***tornar selvagem:* passar, *tornar-se selvagem* , *s* animal, προς τινα Da 8.7 TH (LXX θυμούμαι). Cf. Sim. εξάγω: fut.act. έξάξω, passe, έξαχθήσομαι; aor. έξή- γαγον, inf. έξαγαγεΐν, ptc. ~γών, impv. έξάγαγε, sujeito. ~γω, opt.3s ~γάγοι.**

1. *fazer com que se mova para fora:* como um processo da criação primordial, Έξαγαγέτω τά ϋδατα έρπετά 'Deixe as águas trazerem coisas rastejantes' Gên 1.20; Έξαγαγέτω ή γή ψυχήν ζώσαν 1.24; + conta. pessoal, έκ τής χώρας τών Χαλδαίων 11.31; έκ τού οίκου τού πατρός μου 20.13; έκ τού τόπου τούτου 19.12; έξω 15,5, 19,17; είς τήν έρημον ταύτην Εχ 16.3; έξάξει με είς τό φώς 'ele me trará para a luz' Mi 7.9; προς τινα Gn 19,5, 43,23; para execução pública, 'tirar' 38.24, De 17.5, 22.21, Da 2.12 LXX (TH άπολέσαι; άποκτεΐναι, συναπολέσ- θαι vs. 13 LXX), είς έκκλησίαν Si 23.24 (para consulta pública); έπι τήν γερουσίαν De 21.19; da detenção , Le 24.14; um prisioneiro libertado, έκ τού οχυ - ρώματος Ge 40.14, 41.14; άπό τής δυναστείας τών Αίγυπτίων 'da dominação dos egípcios' Ex 6.6 (II δουλεία ib.; καταδυναστεία vs. 7); έγώ είμι κύριος ό θεός ύμών ό έξαγαγών ύμάς έκ γής ΑΙγύπτου Le 19.36 +; έκ μέσου αύτών Ex 7.5; *ο* animais, τον σκνΐφα 'os mosquitos' Ex 8.18; água, Nu 20.10. Op. είσάγω Ex 3.8, 6.7, Nu 27.17, De 26.8.

b. metaf., *para retirar* de onde se preferiria permanecer: + acc. pessoa. e gen., έαυτούς τού ήδίστου βίου 'nós mesmos da vida mais deliciosa' 4M 8.23 (II άποστερέω 'privar'), c. entrada. *para sair e levar a:* είς τι (loci) Jo 15.9.

2. *para trazer à existência:* + acc., τίμιον άπό άνα- ξίου 'algo valioso de algo inútil' Je 15.19, άρτον έκ τής γής Sl 103.14; τό κρίμα μου Jb 23.7.

Cf. Sim, sim.

έξάδελφος, ου. m ./

***sobrinho:* Para 1,22, 11,18. έξαιμος, ον./**

***sem sangue: s* hum., 2M 14,46. έξαίρετος, ον./**

1. *distinto, excelente:* δίδωμί σοι Σικιμα ´-ον υπέρ τούς άδελφούς σου Dou-lhe Sichem como algo único, muito acima daquele dado aos seus irmãos Ge 48.22.

2. *retirado, entregue:* έκ κακών 'fora dos navios difíceis' Jb 5.5. Cf. έξαιρέω II 2.

έξαιρέω: fut. Sim, meio. έξελοΰμαι; aor. έξεϊλον, inf. έξελεΐν, impv. Sim, meio. έξειλάμην, sujeito. έξέλωμαι, opt.3s έξέλοιτο, inf. έξελέσθαι, impv. έξελοΰ, 3pl έξελέσθωσαν; pf.mid. έξήρημαι.

1. agir. *para retirar* : + acc. rei, órgãos internos de um peixe cortados, Para 6,5 <S ⁿ; querido, Jd 14.9.

2. *para mover* de uma posição fixa, 'remover': + acc. rei, Le 14.40 (seguido por έκβάλλω).

II. meio. *transportar* para benefício próprio: τά αγαθά 'os bens' Mi 7.3.

2. *libertar, resgatar* de um estado de perigo, angústia ou estar sob o controle de outra pessoa (+ acc. e εκ τίνος): έξελοΰ με

ἐκ χειρός τοῦ ἀδελφοῦ Ησαυ Ge 32.11; ἐκ των χειρών αὐτών 37.21, 22; ἐκ χειρός Φαραώ Êx 18.4, ἐξαιρεῖσθαι ὑμάς και σῴζειν ὑμάς ἐκ χειρός αυτού Je 49.11; ἐκ θλίψεως Na
2.2, ἐκ καιρού πονηρού Si 51.12 (II σῴζω), ἐκ καμίνου πτωχείας 'do forno da pobreza' É 48.10, ἐξ αναγκών 'fora dos cantos apertados' Jb 5.19, ἐκ θανάτου Sl 114.8; ἐκ παραπτώματος 'da transgressão' Wi 10.1, ἐξ ἁμαρτωλών Sl 36.40; ἀπό τίνος Nu 35.25, ἀπό φόβου ἐχθροῦ ἐξελοῦ τήν ψυχήν μου Sl 63.2; II ρύομαι 30.2, 81.4, II λυτρόο- μαι 58.2, II *σώζω* Si 58,8. Cf. ἐξαίρετος 2. b. *manter-se livre* ou *evitar* : ἀπό πλημμελείας 'de erros crassos' Si 26.29; + conta. rei, τιμωρίαν 'punição' 2M 6.26.

3. *para recuperar, restaurar* aquilo que foi tomado de forma ilegal ou violenta: + acc., ἅρπαγμα Is 42.22.

Cf. ἀφαιρέω, ρύομαι, σῴζω: Spicq 2.147-; Buscemi esp. 295-304.

ἐξαίρω: fut. ἐξαρώ, passe, ἐξαρθήσομαι; aor. ἐξῆρα, inf. ἐξάραι, ptc. ἐξάρας, impv. ἔξαρον, 2pl ἐξά- ρατε, subj. ἐξάρω, passe, ἐξήρθην, inf. ἐξαρθήναι, sujeito. ἐξαρθώ, opt.act.3s ἐξάραι; pf.pass. ἐξήρμαι, ptc.pass. ἐξηρμένος.

A. tr. 1. *para decolar:* τούς πόδας 'os pés (fora do chão para iniciar uma jornada)' Ge 29.1 (II αἴρω τον πόδα Is 58.13), ἐπι τήν κλίνην 49.33 *(é* um homem moribundo); τάλαντον μολίβου ἐξαιρόμενον 'um peso de talento de chumbo (foi) retirado' Zc 5.7. b. *varrer e carregar:* abs. e *s* πνεύμα 'vento' Ez 1.4,
13.11, 13.12 .

2. *aumentar:* + acc., ἄνευ σοῦ οὐκ ἐξαρεῖ οὐθείς τήν χεῖρα αὐτοῦ ἐπι πάση γή AIγύπτου Ge 41.44 (para iniciar uma ação?); τούς οφθαλμούς αὐτοῦ Nu 24.2; τούς υἱούς Ισραήλ ἀπό θαλάσσης ἐρυθράς Ex 15.22; prestar juramento, ἐξῆρα τήν χεῖρά μου *επ* αὐτούς .. τοῦ μή εἰσαγαγεῖν αὐτούς εἰς τήν γήν Ez 20.15, sim. 20,23; abençoar (com pi.), ἐξάρας Ααρων τάς χεῖρας ἐπι τον λαόν εὐλόγησεν Le
9.22.

3. *exaltar:* + acc., βουλήν 'conselho oferecido' Si
37,7.

4. *remover, livrar-se, apagar, obliterar* , muitas vezes, objetos considerados indesejáveis: *o* a casa de Jacó, Am 9.8; fortificações, Mi 5.10 (II ἐξολεθρεύω); cidade, Am 6,8; frutas, 2,9 *bilhões;* nome familiar, IK 20.16
Rá; hum., Jd 2.3B (A: μετοικίζω), Je 18.7 (II ἀπόλ- λυμι), Am 2.9 *a,* Ob 9, 10, Na 2.1 (II συντελέομαι), Zp 1.3 (vl ἀνομους e II ἐκλεί πω), Zc 10,2; ψυχήν 'vida' Sal 39.15; inimigos, ἔθνη μεγάλα καί πολλά De 7.1; nações hostis Zc 12.9; pastores, 11,8; falsos profetas e um espírito imundo, 13.2; τον πονηρόν De 17.7; ἁμαρτήματα Ex 28.34, ἐπιτη- δεύματα '(más) práticas' Ez 20.39, καταδυνα- στείαν (II ἀφαιρέω); fornicação, Os 2.2; τό αἷμα αυτών ἐκ στόματος αυτών καί τά βδελύγματα αυτών ἐκ μέσου ὀδόντων αυτών Zc 9.7; objetos associados à idolatria, σκοπιαί .. στῆλαι 'lugares altos .. estelas' Nu 33.52, βωμοί Ων Ho 10.8, τά ονόματα τής Βααλ κτλ. Zρ 1,4, sim. Ho 2.17, φάρμακα 'drogas' ou 'encantos' Mi 5.12 (vl ἐξολε- θρεύσω); εἴδωλαÉ 30,11; ὑπερηφανίαν 'arrogância ' 16.6, ὀνειδισμόν 'desgraça' Si 47.4; reino dos pecadores, Am 9,8; tribo, 1,8 (II ἐξολεθρεύω); passar, θυσία καί σπονδή J1 1.9, ευφροσύνη καί χαρά ib., τέρψις 'prazer' 1M 3,45; ἀδικίας da consciência de alguém, 'ignorar, não prestar atenção' Mi
7.18 (II υπερβαίνω 'passar'); χρεμετισμός ἵππων 'relincho de cavalos' Am 6.7; ὁ ζῆλος μου 'meu zelo' Ez 16.42. b. *para não fazer nada:* λόγους δικαίων De 16.19.

5. *manter afastado* , 'reter': + acc., τήν μάχαιραν αυτού ἀφ" αἵματος Je 31.10; με .. ἀπό κληρονομιάς θεού 2K 14.16B (L ἐξολε θρεύω).

A esfera da qual um objeto deve ser removido é expressa de várias maneiras: ἀπό τής γής Zc 13.2; ἀπό προσώπου σου De 7.1, ἀπό προσώπου τής γής Am
9.8, Zρ 1,3; ἐκ προσώπου τίνος Ho 2.2, Am 2.9; ἐκ στόματός τίνος Ho 2.17, J1 1.5, Zc 5.7; ἐκ τοῦ τόπου Zρ 1.4; ἐξ οἴκου τίνος J1 1.9; ἐκ τών χειρών τίνος Mi 5.12; ἐκ μέσου τίνος Zc 9.7.

B. entrada. *para começar a sair:* em uma viagem: ἐξῆρεν Ισραήλ ἐκ Σικίμων Gn 35.5; Êx 13,20; ἐξῆρεν .. ἀπό προσώπου αὐτών καί ἔστη ἐκ τών ὀπίσω αὐτών 'moveu-se .. de diante deles e ficou atrás deles' 14.19; *é* Em σκηνή τοῦ μαρτυρίου Nu 1.51 (ορρ. παρεμβάλλω); παρεμβολή 4,5; tropas, 2,9; um leão saindo de sua toca, Je 4.7 (+ ἐξέρχομαι); κρίμα

28.9.

Cf. Anz 14f. **εξαίσιος**, ον. Somente em Jb (9x).

extraordinário: s θάνατος Jb 9.23, πτώμα 18.12, πόλεμος 22.10; subst.n.pl., 4.12, ένδοξά τε καί -΄α 5.9.

έξαίφνης. adv.

1. *de repente , inesperadamente: é* algum evento indesejável, ήξει έ. 'virá de repente' Ma 3.1, Is 47.9.

2. *após um curto período de tempo , 'imediatamente ': Mi 2.3.*

Cf. αίφνίδιος, έξάπινα, εξαπίνης. *Pace* Shipp 241, não limitado a Jb, Pr e 3M; Schmidt 2.1647 - ; Picq 3.10-2. **έξάκτς.** adv.

seis vezes : Jo 6.15, Jb 5.19.

έξακισχίλιοι, αι, a: num.

seis mil : Nu 2.9.

έξακολουθέω: aoor. έξηκολούθησα, inf. ~λουθήσαι./

1. *para estar em conformidade com:* + data., τφ άγίφ Ισραήλ Je 2.2, γυναικι άνδρός ετέρου Jb 31.9, τη ψυχή σου και τη ισχύι σου Si 5.2, II φοβέομαι Da 3.41; e όπίσω τίνος- τα μάταια αυτών .. οίς έξηκολού- θησαν .. όπίσω αυτών Am 2.4; έν ταΐς όδοΐς αυ τών '(seguir) seus próprios caminhos' É 56.11.

2. *ir atrás de* algo atraente: + dat., γυναικι Jb 31.9 *(s* καρδία).

έξακονάω: aor.pass. έξηκόνθην./ *

afiar: ó espada, Ez 21.11. Cf. άκονάω, οξύ - νω.

εξακόσιοι, αι, α. num.

seiscentos : Ex 12.37. **εξακοσιοστός,** ή, ov. num.

seiscentésimos: έν τφ ένί καί ~ώ έτει 'no seiscentos e primeiro ano' Ge 8.13.

έξακριβάζώ: aor.mid. έξηκριβασάμην, inf. ~βάσα- σθαι./ *

para saber com precisão: mid. + acc., τό σπέρμα Ιακώβ Nu 23.10; παν πέρας 'todo limite' Jb 28.3 περί τίνος Da 7.19 LXX. Cf. άκριβάζω, ακριβής, **έξάλειπτρον,** ου. nJ

caixa de unguento: Jb 41.23.

έξαλείφω: fut. έξαλείψω, passe. ~φθήσομαι; aor. έξήλειψα, impv. έξάλειψον, inf. ~λεΐψαι, sujeito. ~λείψω, passe, έξηλείφθην, inf. έξαλειφθήναι, impv. ~λείφθητι, sujeito. ~λειφθώ, opt.3s ~λειφθείη.

1. *para rebocar:* + acc., οικίαν Le 14.42, τοί χους 'paredes' 1C 29.4.

2. *obliterar: s* pess. Os 11.9; + conta. έξαλείψω πάσαν την έξανάστασιν, ήν έποίησα, από προ σώπου τής γής 'Exterminarei da superfície da terra tudo o que fiz' Gê 7.4 (II ά πα- λείφω 6,7); *o* ανάστημα 7.23; πάσαν σάρκα 9.15 (II vs. 11 καταφθείρω); έξάλειψον με έκ τής βι βλίου σου Ex 32.32; memória, άλοιφή έξαλείψω τό μνημόσυνον Αμαληκ έκ τής υπό τον ουρανόν 'Apagarei totalmente a memória de A. debaixo do céu' Ex 17.14; uma escrita, 'para apagar' Nu 5.23; nome do sbd 27,4; τό όνομα αυτών ύποκάτωθεν του ουρανού De 9.14, έξ Ισραήλ 25.6 (:: άνίστημι vs. 7), έκ τής υπό τον ουρανόν 25.19, 29.20; τάς άνομίας σου Is 43.25, τάς άμαρτίας αυτών άπό προσώπου οσυ 'cancelar ..' Je 18.23 (II άθωόω), ώματα 'transgressões' PSol 13.10; όνειδος 'desgraça' Pr 6.33.

Cf. άφανίζω, άλείφω, άπαλείφω.

έξάλειψις, εως. fJ

vn de prec. 2: άποκτείνατε είς -ιν Ez 9.6; *o* pessoal, Mi 7.11.

εξαλλάσσω: pf.ptc.pass. έξηλλαγμένος./

ptc., *extraordinário, incomum:* complementar, έξαλ- λασσούσας *σχολάς* 'vestes excepcionalmente (finas)' Gên 45.22; neutro ou pejorativo, έξηλλαγμέναι αί τρί- βοι αύτοϋ 'seus caminhos são estranhos' Wi 2.15 (II άνόμοιος 'incomum'). Cf. έξαλλος, έξαλλοτόω: aor.inf. έξαλλοιώσαι./

para efetuar mudanças: 3M 3.21. Cf. άλλοιόω. έξάλλοματ: fut. έξαλοϋμαι; aor. έξηλάμην./

1. *saltar:* cavalo s, Hb 1,8, bezerro 2K 22,30L; carros , J1 2.5.

2. *saltar: ovelhas* , Mi 2.12; montanhas e colinas, Is 55,12; os sitiados, 1M 13,44.

3. *para descer:* ώς άττέλεβος 'como gafanhotos' Na 3.17. Cf. άλλομαι.

έξαλλος, ον.

extraordinário, substancialmente diferente do normal e comum: *s* νόμος Es 3,8 o' (L νόμιμα), στολή 'manto' 2K 6,14; subst.n., w. conotação negativa , -α λαλήσει Da 11.36 LXX (TH ύπέρογκα). Cf. έξαλλάσσω.

έξαλλοτρτόω: aor.inf .pass, -τριωθήναι./

passar, afastar-se de: + gen. pessoa. 1 milhão

12.10. Cf. άλλοτριόω.

έξαλλοτρίωσις, εως. fJ

domínio sob um regime diferente: Es

7.26 L. ἐξαμαρτάνω: aor. ἐξήμαρτον, inf. -μαρτῆσαι.

1. *errar o gol:* lançador, Jd 20,16 B (A: δι-). Cf. διασφάλλω, διαψεύδομαι.

2. *fazer errado, cometer pecado* (contra sbd τινι): abs., *s* ψυχήHb 2,10; τφ κυρίφ Zp 1,17; II ἁμαρτάνω, ἀνομέω Da 3.29. b. causa: τήν σάρκά σου Ec 5.5, τον Ισραήλ 3K 15.26, Si 47.23; e + cognosc. acc., αυτούς άμαρτίαν μεγάλη v 4K 17.21.

Cf. έφ-, ἁμαρτάνω,
έπιτυγχάνω. ἑξάμηνος, ov.J

com duração de seis meses: adv., -ον 'seis meses de duração' 4K
15.8, 1C 3.4.

ἐξαναλίσκω: fut. -αναλώσω, passe, -λωθήσομαι; aor. ἐξανήλωσα, sujeito. ἐξαναλώσω, inf. -λώσαι, passe, ἐξανηλώθην; pf.pass. ἐξανήλωμαι.

destruir completamente: + acc. pess., *s* Deus, άπό τής γής Ex 32.12 (precedido por άποκτείνω), De 28.21; έκ τής παρεμβολής 2.15; προ προσώπου τινός 9.4 (II ἐξολεθρεύω); a espada como instrumento de castigo divino, Le 26.33; ferrugem em com, De 28.42; pass., Nu 14.35 (II άποθνήσκω), 17.12 (II άπόλλυμι, παραναλίσκω); feras e *gado* doméstico, Le 26.22 (II κατεσθίω); *o* árvores e colheitas De 28.42, ofertas de culto Ju
11.13.Cf. (παρ)αναλίσκω, άφανίζω, κατεσθίω.

ἐξανάστασις, εως. fJ

substância que passou a existir :
ἐξαλείψω *πά σαν* την -ιν, ήν έποίησα
'Destruirei tudo o que fiz' Gên 7.4 (II
ανάστημα vs. 23), cf. ἐξανίστημι II. Cf.
ἐξανίστημι e ανάστημα, ἐξανατέλλω: fut. -τελώ; aor. ἐξανέτειλα./

I. tr. *fazer brotar* algo (τι) : s Deus, *ό* brotar
planta, ἐξανέτειλεν ό θεός .. έκ τής γης παν ξύλον Ge 2.9; χόρτον τοῖς κτήνεσιν 'vegetação para gado' Sl 103.14, sim. 146,8; κέρας τφ Δαυίδ 'uma trompa para D.' 131.17.

II. entrada. ἐξανέτειλεν έν σκότει φως τοῖς εύθέσιν 'nasceu nas trevas uma luz para a direita' Sl 111.4.

Cf. Bem.

ἐξανθέω: fut. ἐξανθήσω; aor. ἐξήνθησα, sujeito. ἐξανθήσω.

1. entrada. *brotar: s* ρόα 'romãzeira' Ex 28.29; πολιαί 'cabelos grisalhos' Ho 7.9, cf. 2C *26,19L* ἀνέτειλεν II Crisóstomo ἐξήνθησεν; τα ἐξανθούντα του Λιβάνου ἐξέλιπε 'a vegetação do Líbano morreu' Na 1.4; Figo. ἐξανθήσει ώς άμπελος τό μνημόσυνον αύτού 'sua memória florescerá como uma videira' Ho 14.8, ώσει χόρτος 'como grama' Sl
71.16, τό άγιασμά μου [= de Deus] 131,18; *é* hum. e + βλαστάνω é 27,6.

2. *fazer florescer as flores: é o deserto, é*
35.2.

3. *aparecer com força,* 'irromper, explodir': *s* lepra, Le 13.12.

II. tr. *para fazer com que* as flores *desabrochem:* + acc., άνθη 'flores' Nu 17.8.

Cf. Não.

ἐξανίστημι: pres.mid.impv. -ανίστασο; fut.act. -αναστήσω, meio. -αναστήσομαι; laor. ἐξανέστησα, subj. ἐξαναστήσω, 2aor. ἐξανέστην, sujeito. ἐξαναστώ, ptc. ἐξαναστάς, opt.3s ἐξανίσταιτο; pf. ἐξανέστηκα.

I. entrada. (fut.mid., 2aor., pf.) *levantar-se* : de uma posição sentada, έκάθητο .. ἐξανίστη Ge 19.1; depois de uma queda, 4M 6,8; άπό του ένέδρου 'da emboscada' 1M 9,40; έκ μέσου τής συναγωγής Nu 25.7; άπό του θρόνου αύτοϋ Jo 3.6 (cf. έκ του θρόνου, Hdt. 5.72); fora da cama, έκ τής κοίτης αύτοϋ Ex 10.23; de um sonho, é 29,8; depois da doença, Êx 21.19; 'emergir, acontecer', άπώλεια έν τφ λαω σου Ho 10.14, ϋβρις Εζ 7.10 (II ἀνθέω); com intenção hostil, 'levante-se em armas, desafie', ἐξαναστώμεν έπ' αύτήν είς πόλεμον Ob 1, cf. Je 28,29, 2K 14,7L (B: έπαν-); άπό προσώπου τινός 'na presença de ..' Le
19.32. *bw significado básico enfraquecido, ao sinalizar uma ação tomada com intenção clara - Hebraístico, cf. άνίστημι II lc: ἐξαναστήσεται και άνταποδώσει Si 17.23.

2. *para partir, faça* uma viagem: έκεῖθεν Ge
18.16, από τοῦ συμποσίου Es 7,7 o'.

II. tr. (fut.act., laor.) *para trazer à existência:* + acc., descendência, μοι ό θεός σπέρμα Ge 4.25; 19,32, 34; terrenos baldios, é 61,4. Cf. ἐξανάστασις.

2. *para executar:* + vn, έκδίκησιν Ez 25.15.

3. *para ajudar a subir:* + acc. pers., άσθενοῦντας .. ρήμασιν 'o debilitado .. com palavras (de encorajamento)' Jb 4.4.

Cf. ἀνίστημι, κάθημαι.

ἐξαντλέω: fut. ~λήσω; aor.inf. -λῆσαι./

extrair (líquido): *o* vinho ou azeite de uma cuba, Hg 2,16; metaf., + acc., βουλήν Pr 20.5. Cf. Bem.

εξαπατάω: aor. ἐξηπάτησα, inf. ἐξαπατῆσαι./

trapacear, enganar: Ex 8.29; τό κάλλος ἐξηπάτησέ σε 'a boa aparência enganou você' Su 56 TH. Cf. ἀπα- τάω.

ἐξάπινα. adv.

1. *acidentalmente:* ἀποθάνηέ. Número 6.9.

*2. *sem intenção premeditada:* Le 21.4, Nu 4.20; glosado como ού δι [9] ἔχθραν .. οὐκ ἐξ ἐνέδρου 'não com intenção hostil .. não de uma emboscada' 35.22.

3. *de repente, inesperadamente: Sl 63.5.* Cf. ἐξαίφνης.

εξαπίνης, adv.

= ἐξαίφνης: Pr 6.15, 29.1. ἐξαπόλλυμι./

perecer: é o ímpio, Wi 10.6. Cf. ἀπόλλυμι.

ἐξαπορέοματ: aoor. ἐξηπορήθην./

estar em grande dificuldade material *: s* hum., Sl 87.16 (II εν κόποις). Cf. Sim.

ἐξαποστέλλω: fut. -στελῶ; aor. ἐξαπέστειλα, impv. -στειλον, inf. -στεῖλαι, ptc. -στείλας, sujeito. ~στεί- λω, opt.3s -στείλαι, ptc.pass. -σταλείς; pf. ἐξαπέ- σταλκα, passe, ἐξαπέσταλμαι.

1. *para despachar, envie: o* enviado, + προς τινα, Hg 1.12, Zc 2,11, 4,9; enviado compreendido, Am 7.10, IE 3.14, Para 10,8 (S [1] ; προ προσώπου σου τον Μωυσήν καί Ααρων καί Μαριαμ (como seus líderes) Mi 6,4; είς + lugar, Zc 7,2; τον ἄγγελ όν μου Ma 3.1 ; δρέ- πανον 'foice' J1 3.13; 21º ; passe., ἐξαποστελλόμενος ' enviado , *emissário* ' Mi 1.14 b . ρος ὑμας *τήν* εντολήν ταύτην Ma 2.4 . objeto hostil e ameaçador: en emies, επί σέ De 28.48; πῦρ εις τινα, 'atear fogo em' Ho 8.14, Sou 1,4, 12; πῦρ επί τά τείχη 1,7, 10; πῦρ επί τινα Am 2.2, 5; θάνατον είς ὑμας Le 26.25, sim. Sou 4h10; σοι τήν ἔνδειαν .. επί πάντα '.. pobreza' De 28.20 (II ἀποστείλαι κύριος επί σέ τήν εὐλογίαν vs. 8); λιμόν επί τήν γην 'fome ..' Am 8.11, λιμόν καί θηρία πονηρά '.. e animais nocivos' Ez 5.17; βέλη 'flechas' Sl 143.6, mas τήν χεῖρά σου 'sua mão (ajuda)' 143.7, cf. 17,17, 56,4 c. o obj. entendido ; ή δύναμίς μου ή μεγάλη 'meu grande exército (de insetos devastadores).. είς ὑμας J12.25; περιοχήν ('um exército sitiante'[?; qv]) είς τά ἔθνη Ob 1; πάντας τούς ανθρώπους ἕκαστον ἔπι τον πλησίον αὐτοϋ 'coloque todos uns sobre os outros' Zc 8.10; ἐφ [5] ὑμας τήν κατάραν '.. a maldição' Ma 2.2. d. *o* algo desejável: presentes (δῶρα) e + dat. pers., Ge 32.13, βοήθειαν 'ajuda' Sal 19.3.

2. *expulsar, expulsar:* + acc. e εκ τοὐ παρα δείσου τής τρυφής Ge 3.23 (II εκβάλλω), ἕως των ορίων 'para as fronteiras' Ob 7; από τίνος Ge 25.6 (para romper um relacionamento), 45.1; προ προσώ που τίνος Le 18.24; ἔξω τής παρεμβολής 'fora do acampamento' Nu 5.3; μετ [5] ειρήνης Gn 26.29; εν χειρί τίνος (agência) Le 16.21. b. *arrematar* : como impedimento, obstáculo, χαλινόν 'freio' Jb 30.111), ὠδῖνας 'dores de parto' 39.31) (II λύω vs. 2).

3. *fazer com que saia ao ar livre:* τι να 4K 10.23L, 11.12B (L εξάγω; II 2C 23.11).

4. *divorciar-se* (de uma esposa), De 22.19; εκ τής οίκίας αὐτοϋ 24.1; Ma 2.16, Is 50.1, Je 3.1, 8. b. *casar:* + acc. (filha), Jd 12.9 (ref. ao casamento intertribal ou interclã).

5. *libertar* , *libertar, permitir partir: o* τον λαόν μου Ex 4.23; 6.1 (II εκβάλλω); εκ τής γης αὐτοϋ 6.11; δέσμιους 'prisioneiros' Zc 9.11, cf. τον Λωτ εκ μέσου τής καταστροφής Gn 19.29; exilados, Je 27.33; ελευθέρους 'como pessoas livres' Ex 21.26, 27; μετ [5] εἰρήνης 3M 6,27; από σοῦ De 15.12; κενόν 'de mãos vazias' Ge 31.42, Del5.13, cf. αποστέλλω κενόν Mc 12.3.

6. *para se separar, dê uma despedida para:* + acc. pessoal, Gên 26.31; 31.27, Êx 18.27. Cf. προπέμπω 2; συμπρο- πέμπω.

7. *para descartar, acabe com:* + acc., πόλεις εν πυρί '.. com fogo' Jd 20.48 A (B: ἐμπίμπρημι).

Cf. αποστέλλω, προεξαποστέλλω, εκβάλλω, ἐξαποστολή, ἐκ~, προπέμπω: Rengstorf, *TDNT* 1.401, 406; Lee 93f.; eu. 2007. ἐξαποστολή, ης· [f] -J

expulsão , vn de prec. 2: 3M 4.4. Cf. ἐξαπο- στέλλω.

ἐξάπτω: fut. ἐξάψω; aor. ἐξῆψα, passe, ἐξήφθην, ptc. ἐξαφθείς; pf.mid.3s ἐξῆπται.

1. *para definir a queima:* + acc. rei,

λύχνους 'lâmpadas' Ex 30.8, Nu 8.3, πῦρ εν ταῖς λαμπάσι '(ele ateou) fogo às tochas' Jd 15.5A (B: έκκαίω); *inflamar* , passar. *o* φλόξ 'chama' Ez 20.47, metaf. hum., La 4.19.

2. meio. *para se apegar e obter um controle firme sobre:* metaf., + gen., "a irreflexão tomou conta do coração de um jovem" Pr 22.15.

Cf. άπτω, (έκ)καίω.

έξαρθρος, ον.J *

com membros deslocados: s hum. (sob tortura) 4M 9.13. Cf. Εξαρθρόω.

έξαρθρόω./

para disjuntar: + acc., hum. membros (sob tortura), 4M 10.5. Cf. έξαρθρος.

έξαριθμέω: fut. ~μήσω, meio. ~ μήσομαι, passe. ~μη- θήσομαι; aor. έξηρίθμησα, inf. έξαριθμήσαι, meados. ~μήσασθαι.

1. *contar completamente:* + acc., ή άμμος τής θα λάσσης, ή ούκ έκμετρηθήσεται ουδέ έξαριθμη- θήσεται 'a areia do mar, que não pode ser completamente medida nem contada ' Ho 1.10, sim. Gên 13.16; *o* estrelas, 15,5b; grupos de pessoas, Nu 23.10; πάντα τά διαβήματά μου 'todos os meus passos' Jb 31.4H; πάντα τά οστά μου 'todos os meus ossos' Sl 21.18; Em μέρας αιώνος Si 1.2.

2. *para avaliar, determine o tamanho e a extensão completamente :* + acc., τήν δεξιάν σου 'sua mão direita' Sl 89.12; sabedoria Si 1,9; κράτος 'poderia' 18,5.

3. *passar por* um período de tempo (acc.) *por completo:* έξαριθμήσεις σεαυτω έπτά άναπαύσεως ετών Le 25.8; De 16.9, Ez 44.26 (αύτω *ritmo* Zgl αυτω).

Cf. αριθμός, άριθμέω, έκμετρέω. **έξαρκέω:** fut. έξαρκέσω./

bastar: Μή χειρ κυρίου ούκ έξαρκέσει; Não 11.23. Cf. Sim.

έξαρνέομαι: fut. ~αρνήσομαι./

renunciar ao relacionamento pessoal com: + acc. (sacerdócio), 4M 5,35 (II έξομνύω vs. 34). Cf. άρ- νέομαι, έξομνύω. **έξαρπάζω:** aor.inf. έξαρπάσαι./

para arrebatar à força , 'sequestrar': + acc. pessoa, 1 milhão 7.29. Del. Jb 29.17

vl **έξαρσις**, εως. fJ

1. *partindo* em uma viagem ou marcha: Nu 10.6, vn de έξαίρω B.

2. *destruição:* cog. isso. de έξαίρω - έξάρσει καί απώλεια Je 12.17, vn de έξαίρω A4.

Cf. έξαίρω, απώλεια,

έξαρτάω: pf.ptc.pass. έξηρτημένος./

anexar: έπί τοΐς δυσίν μέρεσιν έξηρτημέναι 'anexado às duas partes' Ex 28.7.

Εξάρχω.

atuar como líder de: no canto, abs. IK 18,7, 21,12; + geração. pessoal, Êx 15.21; φωνή έξαρχόντων κατ' ίσχύν ουδέ φωνή έξαρχόντων τροπής, αλλά φω νή έξαρχόντων νου 'a voz daqueles que lideram (um exército) com força, nem a voz dos líderes em retirada, mas a voz dos líderes que bebem e jantam' 32.18; κατ' αύτής 'a respeito (ou: contra) isso' é 27.2. **b.** + acc.: θρήνον 'um lamento' 3M 4.6, έξομο- λόγησιν Ju 15.14. **c.** + data. pers., τω θεω μου έν τυμπάνοις Ju 16.1 (II άδω), τφ κυρίω έν εξο μολογήσει Sl 146.7; 1K 29,5.

Cf. Sim.

έξασθενέω: aor. έξησθένησα; pf.ptc. έξησθενη- κώς./

tornar-se totalmente fraco : fisicamente, *hum* . língua, Sal 63,9; hum., PSol 17.31. Cf. Sim. **έξασκέω.**/

para fornecer treinamento em: + cc. rei, ανδρείαν 'coragem ' 4M 5.23, άρετάς 'virtudes' 13.24. **έξαστράπτω.**/*

piscar como um relâmpago: s armas (όπλα) Na 3.3, fogo (πυρ) Ez 1.4; latão (χαλκός) 1,7, Da 10,6 LXX. Cf. στίλβω e αστραπή, **έξατιμόω:** fut.pass. ~μωθήσομαι./ *

envergonhar completamente: pass., *o* hum., Ez 16.61. Cf. άτιμόω.

έξαφίημι: aor.inf.act. ~φείναι./

libertar: + acc. pessoa. (POW), σωον 'em segurança' 2M 12.24 (II απολύω vs. 25). Cf. άφίημι, απολύω, **εξεγείρω:** pres.impv.pass. 3pl έξεγειρέσθωσαν; fut. passar, έξεγερθήσομαι; aor. έξήγειρα, impv. ~γει- pov, passe, έξηγέρθην, sujeito. έξεγερθώ, impv.s έξεγέρθητι; pf.pass.3s έξεγήγερται.

1. *despertar, despertar* do sono: έξηγέρθη .. από τού ύπνου αυτού Gn 28.16; έξήγειρέ με όν τρόπον όταν έξεγερθή άνθρωπος έξ ύπνου 'ele me acordou como quando alguém acorda do sono' Zc 4.1, cf. Gên 41,21;

εκνηψον ἐξεγέρθητι 'fique sóbrio, acorde' Hb 2.19; *oh* zumbido morto. ainda deitado na cama, 4K 4,31 *L* (B: simp.).

2. *despertar, despertar da inatividade para a ação: o* μαχητάς 'guerreiros' J1 3.9, Hb 1.6, cf. J1 3,12 (médio); ἀπολωλότας 'os perdidos' Jb 5.11; επί τινα, 'atacar sbd' Zc 13.7; πνεύμα 'vento' Jo 1.4, ἄνεμον καύσωνα διαφθείροντα 'vento destrutivo e abrasador' Je 28.1; πνεύμα 'espírito humano' Hg 1.14, 2E 1.1, πνοήν 'respiração' Is 38,16, δικαιοσύνην 41,2, θυμόν 'ira' 2M 13,4; *mar* , κλύδωνα 'onda' Jo 1.11; mid., ἐξηγείρετο .. επ' αυτούς '(o mar) incitou-se contra eles' 1.13; ἐξε- γήγερται εκ νεφελών αγίων αυτού 'ele despertou do meio de suas nuvens sagradas' Zc 2.13; J1 3.7.

3. *levantar, levantar:* + acc., δόρυ ἐπί τινα 'uma lança em sbd' 2K 23.18B; *o* δεσμούς έως τραχήλου 'grilhões até o pescoço' Hb 3.13.

4. *fazer aparecer, trazer à existência* (acc.): *o* ποιμένα 'pastor' Zc 11.16, νέφη 'nuvens' Pr
25.23.

5. *meio. despertar para a ação: Jd 5.12, É*
51.9, Si 35.11.

Cf. εγείρω e ἐπεγείρω. ἐξέγερσις, εως. fJ

vn de ἐξεγείρω, *ato de acordar do sono:* opp. PSol 4.15.

εξέδρα, ας. f.

salão: Ez 40.44. Cf. LSG sv ἐξεικονίζω: pf.pass.ptc. ἐξεικονισμένος./

passar, *estar totalmente formado: o* feto, ἐξέλθη τό παι- δίον αὐτής μή ἐξεικονισμένον Ex 21.22; 21.23.

I ἔξειμι: inf. ἐξεῖναι, ptc.ns εξόν; fut.3s ἐξέσται.

1, *ser permitido* , imperativo. ἔξεστι: + data. pessoa. e inf., ούκ ἔξεστιν ἡμῖν ἰδεῖν 'não temos permissão para ver' 2E 4.14; ούκ ἦν εξόν Es 4.2 o', sim. 4M 5,18; μοι compreendido, 1.12.

2. *ser possível* , impers., ἔξεστι: + inf., Es 7 o', εξόν ἡμῖν ἦν 4M 17.7.

Cf. εξουσία, θεμιτός: Foerster, *TDNT* 2.560f.

II ἔξειμι./

entrada. *sair:* o sumo sacerdote do santuário , Ex 28.31 (:: εἴσειμι); animais, 3M 5,48. Cf. εξέρχομαι, εκπορεύομαι, εἴσειμι.

ἐξεκλησιάζω: aoor. -΄κλησίασα, passe. -΄κλησιάσθην. Sobre a ortografia, veja Katz 85.

1. *convocar para uma reunião:* + acc., τήν συ ναγωγήν επί τήν θύραν Le 8.4 (II vs. 3 ἐκκλη- σιάζω); Números 20.10; τούς πρεσβυτέρους 'os mais velhos' 2C 5.2.

2. passar, *convergir:* επί τινα (com intenção hostil) Je 33.9. Cf. συμφωνέω 2.

Cf.
ἐκκλησιάζω.

Εξελαύνω. J.

tr. *expulsar, expulsar:* abs. Zc 9,8, 10,4.

Cf. εκ βάλλω, εξελέγχω./

culpar: + acc., θράσυς 'audácia' Wi 12.17; τινα 4M 2.13. Cf. ελέγχω, μέμφομαι.

ἐξέλευσις, εως. f./*

ato de saída: 2K 15,20. Cf. εξέρχομαι, ἔξοδος, εξελίσσω./

meio. para estender e se conectar a: 3K 7,45.

ἐξέλκω: fut. ἐξελκύσω; aor. ἐξείλκυσα, passe, ἐξει- λκύσθην.

para retirar: ἐξείλκυσαν καί ἀνεβίβασαν τον Ιωσήφ εκ τού λάκκου 'eles puxaram J. para fora da cisterna' Ge 37.28; *o* tropas inimigas furtivamente, Jd 20.31 A. b. metaph., λόγους, *para se envolver em uma disputa verbal* Pr 30.33.

Cf. Ελκω.

ἐξεμέω: fut. -΄μέσω, passe, -΄μεσθήσομαι; aor.impv. 2pl ἐξεμέσατε, subj. -΄μέσω./

vomitar: abs., Je 32.2,13, Pr 25.16; + acc., ψωμόν 'pedaço' Pr 23.8. b. em geral, *arrotar:* passe, e *ó* riqueza, Jb 20.15.

Cf. ἐμέω.

ἐξεραυνάω: => εξερευνάω.

ἐξεργάζομαι: aoor. ἐξειργασάμην, ptc. ἐξεργασά- μενος./

realizar através de trabalho e esforços: 'modelar', *o* arma Sl 7.14; gentileza 30,20; escrituras Es E 18. Cf. ποιέω, εργάζομαι.

ἐξεργαστικός, η, ov.J

inclinado à assiduidade e diligência: subst.n.sg., τής πραγματείας 'tratamento exaustivo (de um assunto)' 2M
2.31.

ἐξερεύγομαι: fut. ἐξερεύξομαι; aor. ἐξηρευξάμην, opt.3pl ἐξερεύξαιντο.

emitir , 'vomitar': + acc., ἐξερεύξεται 6 πο ταμός βατράχους 'o rio vomitará rãs' Ex 8.3, cf. Wi 19.10; *ó* coisas boas, ἐξηρεύξατο ή καρδία μου λόγον αγαθόν Sl 44.2; ἐξερεύ- ξαιντο τά χείλη μου ύμνον 'que meus lábios produzam um hino' 118.171 (II φθέγγομαι); μνήμην του πλήθους τής χρηστότητός σου

'memória da tua abundante graça' 144.7. Cf. Nome: LSG sv

εξερευνάω: fut. -΄νήσω; aor. έξηρεύνησα, impv. -΄νήσον, sujeito. -΄νήσω, passe. -΄νήθην.

1. ***pesquisar*** , ***pesquisar: o*** hum., Ob 6; videira, J11.7; discernimento comparável a tesouros, Pr 2.4 (II ζη- τέω); de local de difícil acesso, Am 9.3; um local sendo revistado, Zp 1.12.

2. ***para fazer perguntas sobre:*** abs. ἐτάσεις καί ερω τήσεις καί εξερευνήσεις De 13.14; + conta. rei, ανο μίας Sl 63.7, τά μαρτύρια αυτού 118.2 (II έκζητέω), τον νόμον σου 118.34, τάς έντολάς σου 118.69, ά ομοιώματα των είδώλων αυτών 'a semelhança de seus ídolos' 1M 3.48; + data. cognosc., Sal 63,7; pass., έξηρευνήθη ή οδός ημών καί ήτάσθη La 3.40. b. de espionagem militar: τήν γήν Jd 18.2 A (B: έξιχνιάζω), τήν πόλιν 2K 10.3 (II κατασκοπέ/εύω; II 1C 19.3 εξερευνάω).

Cf. ερευνάω, έτάζω, έρωτάω, έξερεύνησις: Passoni dell' Acqua 1983, esp. 213-5.

έξερεύνησις, εως. fJ

vn de prec.: como dat. conhecido, Sal 63.7. Cf. εξερευ νάω.

Nome: fut.act. -΄μώσω, passe. -΄μωθήσομαι; aor. έξηρήμωσα; pf.pass. έξερήμωμαι, ptc. έξηρημω- μένος.

sair na miséria: + acc. e sem indicar o que está faltando, τάς πηγάς '(para drenar) as fontes' Ho 13.15 (II άναξηραίνω), ποταμούς Na 1.4 + 4K 19.24L (II ξηραίνω), θάλασσαν Is 50.2 ; αί τελεταί του Ισραήλ έξερημωθήσονται 'os ritos místicos de Israel serão destituídos (de seus praticantes?)' Am 7.9 (II αφανίζομαι); τάς οδούς .. τού μή διο- δεύειν Ζρ 3.6; τά άγια 'o santuário' Le 26.31; τήν γήν ύμών 26,32, τάς πόλεις Εζ 19,7 (II αφα νίζω); ό οίκος ούτος έξερήμωται Hg 1,4; ***o*** hum., Je 25.9. Cf. έρημόω, έρημος, άναξηραίνω, ξηραί νω, αφανίζω.

έξέρπω: aoor. έξήρψα./

ficar coberto de coisas rastejantes: ***s*** chão, + acc., βατράχους 'sapos' Sl 104.30. Cf. έρπω, έξε- ρεύγομαι: Caird 1968.472f. εξέρχομαι: fut. έξελεύσομαι, inf. έξελεύσεσθαι; aor. έξήλθον, ptc. έξελθών, sujeito. έξέλθω, impv. έξελθε, opt.3s έξέλθοι; pf. έξελήλυθα, ptc. έξε- ληλυθώς.

1. ***para sair*** , ***sair*** de um local confinado: abs. Ex 16.4 ('ao ar livre'); para a liberdade, Gn 15.14; Ex 21.3 (:: είσέρχομαι); Έξελθε έκ τής γής σου και έκ τής συγγένειας σου καί έκ τού οϊκου τού πατρός σου Gel2.1; έξήλθεν .. από τού φρέατος τού όρ κου καί έπορεύθη είς Χαρραν 'ele deixou o poço do juramento e partiu para Harã' 28.10; από προ σώπου τίνος 4.16, 27.30; άπ [3] έμοΰ 'me deixou' 44,28; έξήλθεν άπ [3] αύτοΰ 'despediu-se dele' 47.10; para atividade ao ar livre, 24,43 (II έκπορεύομαι vs. 11); έκ πόλεως Mi 4.10, Jo 4.5; έκ προσώπου τίνος Gê 41.46; έκτος τής πόλεως Ex 9.33; έντεΰθεν Gn 42.15; έξω τής παρεμβολής De 23.10; Para uma batalha, έν πολέμφ .. εις συνάντησίν σοι nu 20.18, είς πόλεμον 10.9, jd 3.10β (α: έπί τον π π ελ ε α αλ , έξελεύσεται κύριος καί παρατάξεται έν τοΐς έθνεσι ZC 14.3; προς σέ De 28.7; παρά κυρίου Nu 16.35; ai. είσέρχομαι προς τινα Ex 8.12 (ver vs. 1); δι [3] αυτής 'através dele (= portão)' Mi 2.13α; “saíreis e amarrados como bezerros” Ma 4.2; εις το πεδίον έκ τής κιβωτού 'da arca para a planície' Gên 8.19; έπί το ύδωρ 'para o rio' Ex 8.20; προς τινα Gê 34.6, Núm 10.9; para ir para o exílio, έν αιχμαλωσία Zc 14.2, Je 22.22, έκ τού τόπου τούτου 22.11; + acc., τήν πόλιν Ge 44.4, Ex 9.29; τήν θύραν τού οϊκου αυτού 12.22, sim. Fô 11.10 <S [n] ; τά όρια τής πόλεως Nu 35.26; τούς διατε ταγμένους '(saiu) passando pelo pessoal (?)' Jd 3.23B; ***seu*** bebê, Gên 38.28; feto, Êx 21.22; noivo , noivo e sua noiva saindo da câmara nupcial, J1 2.16; líderes militares para um campo de batalha, Gn 14.8, 17; palavras proferidas, πάντα, όσα αν έξέλθη έκ τού στό ματος αυτού Nu 30.3, έκ τών χειλέων αύτής 'de seus lábios' 30.13; καταδεδικασμένος '(deixar um tribunal) com um veredicto de 'culpado'' Sal 108.7; κλήρος Tot (elenco)' Jo 18.11; έξελθόν πνεύμα 'espírito que partiu (dos mortos)' Wi 16.14. Sim. εισέρχομαι: Ge 43.31 (ver vs. 30), e veja a combinação idiomática dos dois verbos em εισέρχομαι.

2. ***emergir, aparecer*** , geralmente w. έκ: império ***s*** , έκ τής γής έκείνης έξήλθεν Ασσουρ Ge 10.11; do nascer do sol, ό ήλιος έξήλθεν έπί τήν γήν 19.23; futuro líder, βασιλείς έκ τής όσφύος σου έξελεύσον- ται'.. de seus lombos ..' 35.11; έκ σοΰ μοι έ. τού είναι είς άρχοντα Mi 5.2; πηγή 'fonte de água' J1 3.18, ύδωρ ζών Zc 14,8; desígnio maligno, Na 1.11; λήμμα 'pronunciamento oracular' Hb 1.7, λόγος 3.5 (II πορεύομαι), έκ Σιων έ.

νόμος και λόγος κυρίου έξ Ιερουσαλήμ Mi 4.2, Is 2.3, δικαιοσύνη 45.23, σωτήριον 51.5, από των ροφητών Ιερουσαλήμ έξήλθε μολυσμός ('profanação') πάση τή γή (dat. incom.) Je 23.15, κρίμα Sl 16.2; βολίς 'seta' Zc 9.14, ράβδος 'haste' é 11.1 (II άναβαίνω). b. como descendência, έκ σου Ge 15.4; έκ τού σπέρματος αυ τού Nu 24.7; cobras, é 14,29. c. para iniciar alguma ação: ό άγγελος .. καί είπε Zc 5.5; έξ αύτοΰ .. πας ό έξελαύνων 10.4. d. início de incêndio: Ex 22.6; παρά κυρίου Nu 16.35. e. fig.: οργή από προσώπου κυρίου Nu 16.46, οργή κυρίου Si 5.7, ώς πυρ ό θυμός μου Je 4.4; *é* ώς φως ή δικαιοσύνη μου É 62,1. f. *Os* limites resultantes são determinados por sorteio: Jo 18.11.

3. de julgamento, sentença, *a ser anunciada e executada :* το κρίμα μου ώς φως έ. O 6,5; Hb 1,4.

4. *para executar o curso completo e chegar ao fim* : *s* ano (έτος) Ge 47.18; έξεληλυθυίας τής άφέσεως para τού ένιαυτού τής άφέσεως 'quando o ano de am nesty acabar' Le 27.21. Cf. έξελεύσεται τή άφέσει 'a propriedade estrangeira deverá ter decorrido no ano da libertação (ou: através da libertação)' (?) Le 25.28 (II έν τή άφέσει vs. 30).

Cf. έρχομαι, έκπορεύομαι, έξειμι, έξέλευσις, έξοδεύω, έξοδία, έξοδος, είσ~, συνεξέρχομαι: ider, *TDNT* 2.678f.

εξετάζω: fut. έξετάσω; aor. έξήτασα, sujeito. έξε- τάσω.

***examinar bem , examinar* : *s* principalmente sbd com conhecimento superior ou autoridade superior, julgar, ακριβώς 'com precisão' De 19.18; + conta. pers., Si 13.11 (II πει ράζω), κύριον παντοκράτορα Ju 8.13 (para conhecê-lo e *se* colocar na posição de Deus); *s* rei, τούς δύο εύνούχους Es A 14 o' (L ετάζω), ώς απότομος βασιλεύς 'como um severo ..' Wi 11.10(IIδοκιμάζω); Deus, κύριος έξετάζει τον δίκαιον καί τον ασεβή Sl 10.5, pálpebras de Deus, τούς υιούς τών ανθρώπων 10.4 (II αποβλ έπω); *o* οίκέτης 'servo' Si 23.10; + conta. rei, υμών τα έργα Wi 6.3 (II διερευνάω 'investigar'); ίσχυρότερά σου 'assuntos além de você' Si 3.21 (II ζητέω), σεαυτόν 18.20 (II έπισκοπή 'escrutínio'). Cf. έτάζω, έξέτασις, έξε- τασμός, έξεταστέον, (έξ)ερευνάω: *ND* 4,99. έξέτασις, εως. fJ**

vn de prec.: escatológico, + gen. obg. Si 16,22K; έν τινι '(investigação) em ..' Wi 1.9; + άνάκρισις 3M 7.5. Cf. έξετάζω, άνάκρισις. έξετασμός, ου./

vn de έξετάζω, *investigação* : jurídica, Pr 1.32, Wi 4.6; καρδίας 'auto-reflexões' Jd 5.16B (A: έξιχνιασμός). Cf. έξετάζω, έξέτασις.

έξεταστέον./

é preciso indagar e investigar: 2M 2.29. Cf. έξετάζω. εξευμενίζομαι./

***para apaziguar:* + acc., exército celestial, 4M 4.11. έξεύρεσις, εως./**

vn de subs., *ato de descobrir a natureza de:* ούδέ έστιν έ. τής φρονήσεως αυτού 'sua prudência não deve ser descoberta' Is 40,28; Bá 3.18. εξευρίσκω: aor. έξεΰρον, ptc. -ρών./

***descobrir após uma pesquisa:* + acc., prudência (φρό- νησις) Ba 3.32, caminho 3.37; 2M 7,23. Cf. εύρίσκω. eξέχω.**

***sobressair , sobressair:* εκ τών καλαμίσκων οι βλα στοί έξέχοντες 'os botões que se projetam dos galhos' Ex 38.15; *é* um espaço de terra, τό πέραν Αρνων .. τό έξέχον από τών ορίων τών ׳ Αμορ- ραίων 'a área do outro lado de Amon .. projetando-se do território dos amorreus' Nu 21.1 3; + gen., Ez 42.6.**

έξηγέομαι: aoor. έξηγησάμην, inf. έξηγήσασθαι.

1. *interpretar:* Le 14.57 (II αύγάζω).

2. *para narrar longamente sobre* sbd ou sth : + acc. rei, Pr 28.13; + conta. e isso. pessoal, τώ πλησίον αύτοΰ ένύπνιον Jd 7.13; Jb 28.27fl; + conj. ώς 4K 8,5 (II διηγέομαι vs. 4); περί τίνος 1M 3,26; + τού inf., Es A 12 L; por escrito, passe., τά αύτά .. καί ώς .. έπισυνήγαγε .. 'as mesmas coisas .. e o fato de que ele coletou ..' 2M 2.13.

Cf. έξήγησις, εξηγητής, διηγέομαι, προσεξη- γέομαι: Spicq 2.21-3. έξήγησις, εως. f./

***conversa longa* , 'conversa': μωρού 'de um tolo' Si 21.16; sem conotação negativa, ευυπνίου 'de um sonho' Jd 7.15 B (A: διήγησις). Cf. έξηγέομαι, διήγη- σις.**

έξηγητής, ου. m.

***intérprete:* de um sonho, Ge 41.8 (+ σοφός), 24 (II άπαγγέλλων). Cf. έξηγέομαι.**

έξηγορία, ας. f./

***enunciado:* Jb 22.22 (II ρήματα), 33.26. έξήκοντα. indec.**

num.

sessenta:

Gên 5.15.

έξηκονταετή ς, ές./

***de sessenta anos* de idade:**

Le 27.3, 7. έξηκοστός, ή, όν.

***sexagésimo:* em ordem, 1M 10.1.**

έξηλιάζω: aoor. έξηλίασα, sujeito. -λιάσω; pf.ptc.pass. έξηλιασμένος.*

***apagar e expor ao calor do sol:* como forma de tortura, τινα 2K 21.9. Cf. Sim.**

έξημερόω./

***recuperar para cultivo:* metaph., + acc. (sobre terra cultivada), 4M 1,29.**

Εξης. adv.

1. ***um após o outro em sucessão:* έ. έπέλθη τά σημεία ταυτα Ex 10.1; έξωλεθρεύσαμεν πάσαν πόλιν έ. De 2.34, 3.6. Cf. Chadwick 107-11.**

2. ***depois disso* : τη έ., *no dia seguinte* , Es 7.18; την έ. 2M 7,8.**

3. ***pertencente corretamente:* + dat., των έ. τώ τόπφ 'aquilo que convém ao lugar' 3M 1.9.**

έξηχέω: fut. έξηχήσω; aor. έξήχησα./ *

***para soar:* ήχοι έξήχησαν 'ressoaram sons' J1 3.14; *é* βροντή 'trovão' Si 40.13; φήμη δυσμενής 'rumor hostil' 3M 3.2. b. *fazer soar:* + acc. (granizo?) 2K 22,15L.**

Cf. Não, não, não.

έξικνέομαι./

***para entrar em contato por meio de consulta:* + acc., καρδίαν Jd 5.15B. Cf. άφικνέομαι. έξίλασις, εως. f./**

vn de subs.: Nu 29.11. Cf. έξιλάσκομαι, εξι λασμός.

έξιλάσκομαι: fut. έξιλάσομαι, passe, έξιλασθή- σομαι; aor. έξιλασάμην, sujeito. έξιλάσωμαι, opt.3s έξιλάσαι, impv. έξίλασαι, inf. έξιλάσασθαι.

1. *para apaziguar* o sbd ofendido: abs. Hb 1.11, Sl 105.30 (II περί των υίών Ισραήλ Nu 25.13 [cf. κατέπαυσεν τον θυμόν μου από των υίών Ισρ. vs. 1], Si 45,23); + acc., τον κύριον Zc 7.2; rei irado, Pv 16.14; τό πρόσωπον κυρίου Zc 8.22; sim. Ma 1.9 (II δέομαι); τό πρόσωπον αυτού (pers.) εν τοΐς δώροις 'com presentes' Gn 32.20; pass., ύμΐν (dat. com.) IK 6.3. Cf. *ND* 3.24f.

2. *para realizar o rito da expiação dos pecados: s* Arão, e do dia anual da expiação e realizado pelo sumo sacerdote, άπαξ του ενιαυτού 'uma vez por ano' Ex 30.10; + περί τίνος 'em relação a', περί των ψυχών ύμών 30.15; περί τής οικίας 'sobre a casa' Le 14.53; *s* Moisés, περί τής αμαρτίας ύμών Ex 32,30; περί τίνος (hum.), Nu 8.12; περί αύτοΰ από τής αμαρτίας αύτου Le 4.26, sim. 15h15; έν τώ κριώ τής πλημμελείας έναντι κυρίου 'por meio do carneiro da oferta pela culpa perante o Senhor' 19.22, έν νηστεία 'por jejum' PSol 3.8; + ύπέρ τίνος- ύ. τού οϊκου Ισραήλ Εζ 45.17; + acc., τό άγιον από τών ακαθαρσιών τών υίών Ισραήλ .. περί πασών τών αμαρτιών αύτών 'o santuário ..' 0,16; 16h20; τό αίμα 'com o sangue' 2C 29.24 (heb. caique).

3. *para efetuar a expiação dos pecados:* τό αίμα αύτοΰ αντί τής ψυχής αύτοΰ έξιλάσεται Le 17.11.

4. *para efetuar expiação por* um ato punível (τι): έξιλασθήσεται αύτοΐς τό αίμα 'o derramamento de sangue será expiado por eles' De 21.8, cf. IR 6.3; τό πλήθος τών αμαρτιών μου 'a multidão dos meus pecados' Si 5.6, σοι κατά πάντα όσα έποίησας Εζ 16.63.

5. *para purgar:* ούκ έξιλασθήσεται ή γη από τού αίματος .. άλλ' έπι τού αίματος τού έκχέοντος 'a terra não será purificada do sangue .. exceto com o sangue de quem o derrama' Nu 35.33; *o* al tar e II καθαρίζω Ez 43.26, santuário 45.18, templo 45.20.

***6. *lidar com perdão* com sbd: + περί τίνος e *s* Deus, περί των αρχαίων γιγάντων 'os antigos gigantes' Si 16.7 (II φείδομαι vs. 8); ύπέρ τίνος 2C 30.18.**

Cf. έξιλασμός, έξίλασμα, ίλάσκομαι, ίλασμός, δέομαι, φείδομαι: Dodd 1930f.; Colina 23-36; Grayston 640-56; Horsley em *ND* 3.24f.; *BA* 3.32f. No Da 3.40, veja Kochl987.I 36f., II 55-7. έξίλασμα, ατος. nJ *

***aquilo que se dá para obter apaziguamento:* ού δώσει τω θεω έ. αύτου Sl 48.8 (λυτρόομαι); ex agido por uma pessoa com autoridade, IK 12.3. Cf. έξι- λάσκομαι. έξιλασμός, ου. m.**

1. *expiação:* w. ref. ao Dia da Expiação anual , Êx 30.10; ήμέρα ~οΰ Le 23.27, 28; II ίλασμού 25.9; ato divino, Si 17.29 (II έλεημοσύνη), 18.12 (II έλεος vs. 11).

2. *ato de purgar: Ez 43.23.*

Cf. έξιλάσκομαι, έξίλασις, ίλασμός. έξιππάζομαι: fut. ~άσομαι./ *

andar a cavalo: s ίππεΐς 'cavaleiros' Hb

1.8. Cf. ίππάζομαι, ίππος, e ιππεύω,
έξίπταμαι./ Forma posterior de έκπετομαι, qv
***voar para fora:* metaf., *mente* , Pr 7.10 (de um rapaz seduzido e perdendo o juízo), έξις, εως. fJ-**

1. *condição física, corporal:* ύγιής καί ισχύων τη ~ει 'saudável e forte' Si 30.14 (II εύε- ξία vs. 15); τού σώματος Da 1.15 LXX; 7,28 LXX (TH μορφή); έ. μεγέθους 'tamanho grande' IK 16.7. *b. *corpo:* λέοντος 'de um leão (morto)' Jd 14.9A; ύπο- κάτωθέν μου έταράχθη ή έ. μου Hb 3.16, έφριξε τό πνεύμά μου έν τη ~ει μου 'minha mente estremeceu ..' Da 7.15 TH.

2. *habilidade, experiência: Si prol. 11.*

Cf. διάθεσις, εύεξία: Lee 1997.151-65, 2003a.
279-95.

έξισόω./
***para igualar a:* + dat. e aprovado., Ex 37.16, 38.15. Cf. Sim.**

έξιστάνω./ Forma posterior de έξίστημι, qv*
***fazer com que se dissocie de:* + gen., τής βουλής 'do plano' 3M 1.25. έξίστημι: impf.3pl έξίσταντο; fut.act. έκστήσω, meio. έκστήσομαι; laor. έξέστησα; 2a ou. έξέστην, impv.2pl έκστητε, subj. έκστώ, passe, έξεστάθην; pf.ptc. έξεστώς.**

1. meio. e 2aor. *ficar surpreso, surpreso, atordoado* : por admiração ou espanto: abs., Hb 3.2; + επί τινι- έπι τω κυρίφ και έπι τοΐς άγαθοις αύτου Ho 3.5, cf. Êx 18,9; + επί τίνος- επί του ύετοϋ ^χιόνος^ 'no granizo' Si 43.18 *(s* καρδία e II έκθαυ- μάζω); II φοβέομαι Mi 7.17, Hb 3.2, Is 60.5 (último τη καρδία e w. uma cláusula ότι), Ez 2.6 (από προσώπου τινός); + επί τι- επί το γεγονός 'pelo que aconteceu ' Ju 15.1; επί σέ É 52,14; + dat., τη απαν τήσει αυτού 'no encontro com ele' IK 16.4; com uma sensação de horror e choque, έξέστη Ισαακ εκστασιν μεγάλη ν σφόδρα Ge 27.33; έκαστος προς τον αδελφόν αυτού 43,33; έξέστη ή καρδία αύτών 42,28, e ψυχή αύτου É 7,2, το πνεύμα αύτου Da 2,1 TH; + φοβέομαι 1K 28,5 *{s* καρδία), 17,11; espanto, έξέστη ή διάνοια Ιακώβ Ge
45.26, έξέστη ό ούρανός έπι τούτφ καί έφριξεν 'o céu ficou surpreso com isso e estremeceu' Je
2.12 (cf. 5.30), άπολείται ή καρδία τού βασιλέως.. οι ιερείς έκστήσονται. αν, έθυμώθησαν, άναπαύσασθαι ού μή δύ- νωνται 30.12; τη καρδία Jo 2.11; έκλύθητε καί έκστητε 'ficar exausto ..'É 29,9; + ταράσσομαι Ru 3.8; *pássaros* e animais, Je 9.10. b. *despertar um desejo tenso* de agir: έξέστη τό πνεύμά μου τού γνώναι τό ένύπνιον '..para descobrir o sonho' Da 2.3 TH (LXX έκινήθη 'foi movido'); έξέ στη ή καρδία Όλοφέρνου έπ' αύτήν .. ήν κατε- πίθυμος σφόδρα τού συγγενέσθαι μετ' α ύτής '.. ansiava intensamente por ir para a cama com ela' Ju 12.16.

2. *perder o juízo* , 'enlouquecer': έξέ- στησαν διά τον οίνον Is 28,7 (II σείομαι, πλανάο- μαι). b. *desmaiar, perder a consciência* : Jd 4.21B.

3. causativo (fut.act., laor.act), *tirar* alguém *dos sentidos* , 'surpreender': + acc. pessoal, Ex 23,27, Is 41,2; + conta. rei, βουλήν Jb 5.13; + conhecimento. acc., "você fez todo esse esforço surpreendente por nossa causa" 4K 4.13B.

4. agir. *pegar de surpresa* : de ataque surpresa, τινα 2K 17.2 (II έκθαμβέω vs. 12L).

Cf. έκστασις, έκπλήσσω, θαυμάζω, μαίνομαι, παραφρονέω, παρεξίστημι: Spicq 2.24-9. έξιχνεύω: aor. έξίχνευσα, impv. ~νευσον./

***para rastrear:* abs. Si 6,27; + acc., άβυσσον καί καρδίαν 42.18 (II διανοέομαι). Cf. έξιχνιάζω, ιχ νεύω.**

εξιχνιάζω: fut. ~άσω, meio. ~άσομαι; aor. έξιχ- νίασα, impv. ~νίασον, inf. ~νιάσαι, sujeito. ~νιάσω.

= έξιχνεύω *para rastrear* : abs., Wi 6.22; + acc., τήν τρίβον μου 'minha trilha' Sal 138.3, τήν γην Jd
18.2 (+ κατασκέπτω, A: também + έξεραυνάω), άβυσ σον καί σοφίαν Si 1.3, τά μεγαλεία αύτου 18.4; δίκην Jb 29.16; II έπερωτάω 8.8, II άναζητέω *(o* άμαρτία); + conta. pessoal, 13,9; mid., + acc., κόσ- μιον παραβολών 'a beleza das parábolas' Ec 12.9.

Cf. έξιχνιασμός, έξιχνεύω, άναζητέω, έπερω τάω, άνεξιχνίαστος. έξιχνιασμός, ου. mJ

vn de prec.: καρδίας Jd 5.16A (B έξετασμός 'em investigação'). Cf. έξιχνιάζω, έξετασμός. Endereço: aor.ptc. -΄δεύσας, ptc.pass. -΄δευθείς.

1. *partir:* em missão militar, IE 4.23. b. passar, 'morrer': Jd 5.27B, cf. έξοδος lc, άπέρχομαι.

2. *marchar junto: s* exército e + acc., οδούς 1M 15.41.

Cf. έξοδία, έξέρχομαι, έξαίρω. έξοδία, ας. f.

saída, partida: **έκ γης AIγύπτου De 16.3, e AIγύπτου Mi 7.15. b. para atividades ao ar livre: De 33.18 (II έν τοΐς σκηνώμασιν); expedição militar, 2K 3.22.**

Cf. έξέρχομαι, έξοδεύω, έξοδος, έξοδιάζω: aoor. έξωδίασα, passe, έξωδιάσθην./

distribuir como despesas: **τί τινι 4K 12.12L (B: έκδίδωμι); 12.13. Cf. είσοδιάζω. έξόδιος, ον.**

subst.n.sg.,** ***último dia de um festival **(έξοδος 3): Le 23.36, Nu 29,35, De 16,8; σκηνής 'do (festival) do tabernáculo' Sal 28.1. Cf. έξοδος e** ***BA*** **3.191. έξοδος, ου. f.**

1. ***ato de sair:*** **como cogn. dat., έξόδφ έξέλθη Nu 35.26; c. especificação. ref. ao êxodo do Egito, Ex inscr. e subscrever. (como título do livro); των υίών Ισραήλ έκ γης AIγύπτου 19.1, Nu 33.38; ai. είσοδος- φυλάξει τήν είσοδόν σου καί τήν ~όν σου Sl 120.8; c. ref. ao nascer do sol, Si 43.2, άστρων 'das estrelas (à noite)' Ne 4.21; da neve caindo do céu, Pv 25.13. b. expedição militar: 2K 11,1** ***L (B*** **έξοδία). c. Figo. da morte humana: Wi 3.2 (II τεθνάναι), 7.6 (:: είσοδος), cf. πνεύματος Si 38.23. d.** ***aquilo que sai:*** **vegetação, χλοής 'de grama jovem' Jb 38.27^. e.** ***sair do útero*** **, 'parto ': έκ γαστρός μητρός 'do ventre da mãe' Si 40.1; Sal 143.13, cf. Eutímio Zig. PG 128.1288. *f. έξοΔος καί είσοδος indica idiomaticamente toda uma gama de atividades e movimentos: ή έξοδός σου καί ή είσοδός σου μετ 'έμου έν τή παρεμβο μετ' έμουέ ήν τή παρε σ μ μετ ' 18.6, cf. φυλάξει τήν είσοδόν σου καί τήν έξοδόν σου Sl 120.8, e sv είσπορεύομαι e είσέρχομαι.**

2. ***origem, origem:*** **αί -΄οι αυτού άπ [5] άρχής έξ ήμερων αΐώνος Mi 5.2.**

3. ***chegando ao fim*** **de um período de tempo e entrando na próxima fase: έπ' -΄ου του ένιαυτού 'no final do ano' Ex 23.16; πρωίας καί εσπέρας 'do amanhecer e da tarde' Sl 64.9; του σαββάτου 2C 23.8 (:: αρχή).**

4. ***caminho que leva para fora:*** **é 51,20; II πλατεία 'rua' Pr 1.20; La 2.21, 2K 22.43.**

5. ***local de saída*** **: ύδάτων 'primavera, fonte' Si 50.8. Cf. έκρυσις.**

Cf. έξοδία, έξόδιος, εξέρχομαι, έξέλευσις, εί σοδος, οδός: Michaelis, ***TDNT*** **5.104f. έξοικοδομέω: aoor. έξφκοδόμησα./**

= οίκοδομέω: Ne 3.15. έξοικος, ον./*

sem-teto : hum **., Jb 6.18. εξοκέλλω: aoor. έξώκειλα./**

fazer com que se desvie do curso certo **: metaf., Pr 7.21 (II αποπλανάω 'seduzir'). Cf. Renéhan 2 . 68 .**

έξολέθρευμα, ατος. nJ *

aquilo que foi totalmente destruído **: despojos tomados na guerra, IK 15.21 (L ανάθεμα).**

Cf. έξολεθρεύω.

έξολέθρευστς, εως. f.*

vn de subs.: Ez 9.1; Jd 1.17A (B: άνάθεμα). έξολεθρεύω: fut. ~εύσω, passe, -΄ευθήσομαι; aor. έξωλέθρευσα, inf. -΄λεθρεϋσαι, impv. -΄λέθρευ- σον, sujeito. -΄λεθρεύσω, opt.3s -΄λεθρεύσαι, passe, έξωλεθρεύθην, subj. έξολεθρευθώ, inf. ~ρευ- θήναι, opt.3s -΄ρευθείη. Também escrito -΄λοθρεύω. * ***destruir totalmente*** **, principalmente com Deus como agente: abs. Os 8.4;** ***ό*** **vida (ψυχή), Gn 17.14, Ex 12.15 (εξ Ισραήλ); pecador, 22,20 (passa e θανάτφ); do pára-lama, 30,33 (pass. II intr. mid. άπόλλυμι vs. 38), então De 28,20; pessoas 1,27; Nu 19.20 (II έκτρίβω vs. 13), Am 1.5 (II συντρίβω), 8 (II έξαίρω), 2.3, Na 3.15 (II κατεσθίω, e com a espada como agente), Zp 1.11, 3.7, Ma 2.12; sobreviventes da guerra Ob 14; remanescentes Zc 14.2; inimigos Mi 5.9; força militar, tropas Hg 2,22 (II καταστρέφω); cidades Mi 5.11 (II έξαίρω), De 2.34, 3.6; deuses estrangeiros Zp 2.11; nomes de ídolos Zc 13.2; μνημόσυνον 'aquilo que lembra a existência de sbd no passado' Sl 33.17; ídolos esculpidos e estelas Mi 5.13 (II έκκόπτω), cf. Na 1,14; cavalos Mi 5.10 (II άπόλ- λυμι); carros Zc 9.10; seta, i.b.; presa Na 2,14; terra Ex 8.24 (άπό τής κυνομυίας 'por causa das moscas caninas'); árvores De 20.20 (II έκκόπτω); comida e alegria Λ 1,16; lábios enganosos Sal 11.4. b. resulta no rompimento de laços ou afinidades: άπ' έμου 'longe da minha presença' Le 22.3; έκ μέσου τής συναγωγής Nu 19.20; άπό προσώπου τής γης De 6.15; άπό προ σώπου τινός (pers.) 12.29. c. + geração. [= abl.] (vítima) e acc., του Αχααβ ουροϋντα προς τοίχον 'de Acabe, aquele que mija contra a parede' 3K**

20.21. **d.** ***sofrer danos graves*** **: άπό τίνος 'ao perder algo' 3K 18.5.**

Cf. όλεθρεύω, έξολέθρευμα, έξολέθρευσις, έξόλλυμι, άφανίζω.

έξόλλυμτ, έξολλύω: fut.mid.2s έξολή, 3s -λεΐται./ 1. ***destruir completamente : s*** **e *o* hum., Pr 15.27; *ó* seu corpo, 11h17.**

2. meio. ***perecer completamente: s*** **hum., Si 5.7; zumbir. língua, Pv 10.31.**

Cf. όλλυμι, αφανίζω,

εξολοθρεύω. => έξολεθρεύω.

έξομβρέω: fut. -βρήσω; aor. έξώμβρησα./

fazer descer como chuva: **metaph., + acc., έπι- στήμην καί γνώσιν Si 1.19, βδέλυγμα 'abominação ' 10.13. Cf. όμβρος, άνομβρέω.**

έξόμνυμαι: fut. -ομοΰμαι; aor.inf. -ομνύναι, sujeito. meio. -όσωμαι./

meio. ***renunciar solene e publicamente:*** **+ acc. rei, τον Ιουδαϊσμόν 'a fé judaica' 4M 4.26; *o* virtude do autocontrole, 5,34 (II έξαρνέομαι vs. 35), fraternidade , 9,23, parentesco, 10,3. Cf. ομνύω, έξομοιόω./**

passar, imitar e tornar-se semelhante: 2M 4.16. Cf. όμοιόω.

έξομολογέομαι: fut. -γήσομαι; aor.inf. -γήσασθαι, impv.2pl -γήσασθε, 3pl ~γησάσθωσαν.

expressar reconhecimento **,** ***reconhecer*** **oralmente e em público, muitas vezes apreciativo e elogioso: + acc. rei, τάς άμαρτίας μου Da 9.20 LXX (II TH έξαγορεύω), έξομολογήσονται οί ουρανοί τα θαυμάσια σου καί την άλήθειάν σου έν έκκλησία αγίων Sal 88.6; + conta. rei e dat. pers., τούτο έξομολογήσομαι κυρίω Ge 29.35, τώ κυρίω τά έλέη αυτού καί τά θαυμάσια αυτού τοΐς υίοΐς τών ανθρώπων Ps 106.8, cf. έξομολογήσομαι τώ όνόματί σου έπί τώ έλέει σου .. 137,2; ^τώ θεώ^ έξομολογεΐσθε ένώ- πιον πάντων ζώντων ά [(® [1] περί ών] έποίησεν μεθ [5] ύμών αγαθά [T] ο 12.6 < ® [II] ; 12.22 (S [1] ; + πρός τινα Su 14 LXX; + έπί τι Sl 118,62; + ότι 2M 7,37. b. + dat. somente pessoal: τώ κυ- ρίφ έν στόματί μου καί έν μ έσω πολλών αίνέσω αύτόν Sl 108.30; , έν έκκλησία πολλή 34.18; Is 45.23, Je 40.11 *c. + dat . II ψάλλω), τώ όνόματί σου , κύριε 53,8; ότι -cláusula equivalente a um acc rei, τώ όνόματί σου τώ μεγάλφ, ότι φοβερόν καί άγιόν έστιν 98.3. ψάλλω e semelhantes: Sl 29.5, 34.18, 108.30, Si 51.1, έν κιθάρα 'com uma lira' Sal 42.4; II διηγέομαι 'narrar' 9.2.**

A característica do agradecimento e da gratidão não pode ser estabelecida com certeza. O verbo em ModGk significa 'confessar, reconhecer', mas não 'agradecer'. Cf. Ajuda, *Kasus.* 243ss.; Lanterna 176-9; Tov 1990. 97 110.

Cf. έξομολόγησις, όμολογέω, έξαγορεύω, εύ- χαριστέω.

έξομολόγησις, εως. f. *

vn de prec.: μετά φωνής αίνέσεως καί -εως θύσω σοι Jo 2.10, έ. καί φωνή αίνέσεως É 51,3; II άνθομολόγησις, αίνέω Si 17.28; έδωκεν ~ιν άγίφ ύψίστω ρήματι δόξης 47.8. ref. à confissão de pecados: II έξαγορία PSol 9.6. c. ***aquilo que é dito em reconhecimento e reconhecimento*** **: da natureza e das ações de Deus, pi. + ύμνος 2M 10,38; + ψαλμός 3M 6,35. Cf. αινεσις e όμολογέω. έξόπισθεν. preparação.**

1. ***por trás*** **: + gen. (do sbd cuja companhia se abandona), Sl 77,71, 3K 19,21, 4K 17,21, 1C 17,7.**

2. ***atrás de,*** **'atrás': opp. 'na frente', κατά πρόσωπον και έ. 1C 19.10, εξ εναντίας ημών και έ. ημών 'na nossa frente e atrás de nós' 1M 9,45.**

Cf. όπισθεν.

εξοπλίζω: aor.impv. -όπλισον, subj.mid. -ίσωμαι; pf.ptc.pass. έξωπλισμένος./

armar totalmente **: + acc. pessoa. Números 31.3; meio. είς πό λεμον 32.20; passar. 2M 5.2. Cf. όπλον, ένοπλίζω, έξοπλισία. έξοπλισία, ας. fJ**

desfile armado **: 2M 5,25.**

έξορκίζω: fut. ~κιώ; aor. έξώρκισα./

cobrar **(sbd τινα)** ***sob juramento*** **: abs., Jd 17.2 A (B: άράομαι); + conta dupla. e uma cláusula ίνα , έξορ- κιώ σε κύριον .. ινα μη λάβης γυναίκα .. Ί te conjurará pelo Senhor que não tomes esposa. Cf. όρκος, όρκισμός, όμνυμι, ορκίζω: Aitken 2007.50. έξορμάω: aor. έξώρμησα.**

sair correndo **para uma ação: *s* hum., 3M 1.18; tropas, 2M 11.7. Cf. όρμάω.**

έξορύσσω: aor. έξώρυξα, inf. έξορύξαι./

1. ***arrancar*** **: + acc., οφθαλμούς Jd 16.21 A (B: έκκόπτω), sim. IK 11.2.**

2. ***fazer emergir abertamente*** **: metaf., + acc. rei, αμαρτίας Pr 29.22 (II simp.).**

Cf. ορύσσω.

έξουδενέω: aor. έξουδένησα. *

= ἐξουθενέω, qv: II ἀπωθέω Ez 21.10; + acc., τα ἁγιά μου 22,8 (II βεβηλόω), τινα 4K 19,21 B (L φαυλίζω; II μυκτηρίζω). Cf. ἐξουδένημα, ἐξουδε- νόω, μυκτηρίζω,

ἐξουδένημα, ατος. nJ

aquilo que é considerado sem importância e tratado como tal: s hum. e II ὄνειδος Salmos 21.7; Da 4.14º. Cf. ἐξουδενέω, ἐξουδένωμα.

ἐξουδενόω: fut. ~νώσω, passe. ~νωθήσομαι; aor. ἐξουδένωσα, sujeito. ~νώσω, ptc. ~νώσας; pf. ἐξου- δένωκα, ptc.pass. ἐξουδενωμένος. *

considerar sem importância e tratar como tal: abs. Zc 4,10; Τράπεζα κυρίου ἐξουδενωμένη ἐστί 'A mesa do Senhor é tratada com desprezo' Ma |*Πα*| *ο* ofertas de culto, 1,7 pés, 12; de pessoas, 2,9 (II παρίεμαι); II προσοχθίζω Sal 21.25, + cc. pers., IK 8.7 (II ἐξουθενέω), Jb 30.11) e II ἐκγελάω Sl 58.9; + ἀτιμόω IK 15.9B (L ἀπογινώσκω); + data. pessoa. Ct 8.1.

Cf. ἐξουδ/θενέω, ἀδοξέω, ἀκυρόω, παρίημι, ὑπερφρονέω. Sobre a diferença ortográfica de ἐξουθενέω, veja em οὐδείς.

ἐξουδένωμα, ατος. n./

= ἐξουδένημα, qv: Sl 89.5. ἐξουδένωσις, εως. f. *

vn de ἐξουδενόω, dirigido a hum.: cogn. dat., Ct 8.7; + ὑπερηφανία 'arrogância' Sal 30.19, + ὄνειδος 118.22, 122,4. Cf. ἐξουδενόω.

ἐξουθενέω: fut -νήσω; pf. ἐξουθένηκα. *

= ἐξουδενόω (qv, e cf. Mayser I 2 [2] .117, I 3.216f.): Am 6,1; ιώντο .. ἐξουθενοῦντες 'realizar um tratamento superficial' Je 6.14; + geração. pessoal, Si 22.131); + conta. pessoal, IK 8.7 (II ἐξουδενόω); + conta. rei, σοφίαν καί παιδείαν Pr 1.7. Cf. ἐξουδενόω, ἐξουθένωσις.

ἐξουθενόω: aor.pass. ἐξουθενώθην.

= prec.: II ἀτιμόω PSol.2.5. ἐξουθένωσις, εως. f ./

= ἐξουδένωσις: 1M 1,39. Cf. ἐξουθενέω.

ἐξουσία, ας. f.

responsabilidade oficial: ἐπί τήν διοίκησιν 'para a administração' Para 1.21 <g ⁿ ; + gen., τής γής Si 10.4, των ἐπί ^τής γής^ 17.2, τον ἥλιον εἰς τήν -αν τής ἡμέρας Sl 135.8, cf. εις ἀρχάς .. Gên 1.16; οἱ ἐπ' ~ών 'aqueles que ocupam posições de autoridade' Da 3.2. b. *autoridade absoluta para lidar com* sbd ou sth *como quiser:* Deus, Da 4.34c LXX, + gen., πάντων των ἐν τω οὐρανω 4.14 LXX; ἐν τινι 4.28 LXX c. *autoridade concedida para tomar uma determinada ação:* περί ^τών χρημάτων^ 'sobre estes fundos' 4M 4.5; τού λέγειν 'falar' 5.15; τής ἡγεμονίας 'governar' 6.33; + inf., Si 9.13, Para 2.13 ((g [1] θεμιτόν), 7.10 <g ⁿ . d. *instituição ou indivíduo investido de autoridade:* pi., Da 7.27 LXX (τἠάρχαί).

Cf. ἐνεξουσιάζομαι, ἐξουσιάζομαι, I ἔξειμι: Foerster, *TDNT* 2.564f.

ἐξουσιάζω: fut. -σιάσω; aor. ἐξουσίασα, meados. ἐξου- σιασάμην.

1. *ter autoridade e permissão:* + inf., 2E 7.24. *b. causa. *para conceder permissão:* + acc. pessoa. e inf., Ec 5.18, + dat. pessoa. 6.2.

2. *exercer poder e exercer autoridade:* abs., βασιλεύς ἐξουσιάζων Ec 8.4; ἐν πνεύματι 8.8, ἐπί τά σώματα ἡμών καί ἐν κτήνεσιν ἡμών ὡς αρε στόν αὐτοῖς 'sobre nossos corpos e nosso gado como lhe agrada' Ne 9.37. Cf. προστατέω 1.

3. meio. *ser arrogante, comportar-se de maneira arrogante :* Si 35,9; ἐπί τινα Ne 5,15, 1M 10,70.

4. *meio. exercer controle sobre: + ἐν Ec 2.19,* 7.19, 8.9.

Cf. ἐνεξουσιάζομαι.

Sim, sim. fJ

algo elevado e visível : πέτρας 'de uma rocha' Jb 39.281 (. ἐξόχως. adv.J

excessivamente : 3M 5,31. Cf. σφοδρά,

ἐξυβρίζω: aor. ἐξύβρισα./

1. *comportar-se arrogantemente* : βασάνισον τούς κατα- δυναστεύοντας και ἐξυβρίζοντας εν ὑπερηφανία 'punir severamente aqueles que dominam e se comportam arrogantemente com insolência' 2M 1.28.

2. *transbordar violentamente* : ὡς ὕδωρ Ge 49.4 (metáfise de um delito imprudente); ἐξύβριζε το ὕδωρ ὡς ροῖζος χειμάρρου 'como um wadi apressado' Ez 47.5.

Cf. ὕβρις, ὑπερηφανία, αυθάδης, ἐξυμνέω: aoor. ἐξύμνησα./

cantar um hino : τω ὀνόματι του θεοῦ αὐτοϋ PSol 6.4. Cf. ὑμνέω.

ἐξυπνίζω: fut.pass. -πνισθήσομαι; aor.pass. ἐξυπνί- σθην./

passar, *acordar* do sono: εξ ὕπνου Jb

14.121); Jd 16.14B (A: έξεγείρομαι), 3K 3.15. Cf. έξυπνος, εξεγείρω, έξυπνος, ον./ *

acordado do sono: s hum., IE 3.3. Cf. έξυπ νίζω.

έξυπνόω: fut. έξυπνώσω./

entrada. *acordar* de uma mentalidade errada: "da sua (από) filosofia tola" 4M 5.11. Cf. έξυπ νίζω, ύπνόω. έξυψόω./ *

elevar : metaf., + acc., σεαυτόν Si 1,30, τον θεόν DaLXX 3,51 (+ ύμνέω, δοξάζω, εύλογέω). Cf. ύψόω.

έξω: comp, έξώτερος, α, ον; adv. έξωτέρω; super, έξώτατος.

1. adv. *para o exterior* de um edifício ou sala: έξήγαγεν αυτόν έξω Ge 15.5; έξήλθεν έ. 39,13; ούκ έξοίσετε έκ τής οίκίας .. έξω 'não tirarás .. de casa' Ex 12.46; fora do círculo familiar, έ. άνδρί μη έγγίζοντι De 25.5. b. adj., αύλή έξωτέρα 'átrio externo' Ez 10.5.

2. *em um espaço fora* de um prédio ou sala: όταν διακαθιζάνης έξω 'quando você abre as entranhas para fora ' De 23.13; άνέγνωσαν έ. νόμον 'eles lêem a lei ao ar livre' Am 4.5. b. usado atributivamente, τοΐς δυσίν άδελφοΐς αυτού έξω Ge 9.22; τής έργασίας τής έ. 1C 26.29.

II. preparação, *fora de:* + geração. έξω τής πόλεως Gn 24.11; έ. τής παρεμβολής Ex 33.7; eu. e opp. έν τή παρεμβολή Le 17.3; ai. είς τήν παρεμβολήν De 23.10. [1]

2. sem ser afetado por: έξω φόβου Jb 39.3.

**3. além e ignorando deliberadamente: Jo* 22.19.

III. comp, adj., αύλή έξωτέρα 'fora do tribunal' Ez
40.17.

Cf. έξωθεν e έσω.

Εξωθεν.

1. adv. 1.do *lado de fora* : + gen. έκλεισεν .. έξ. αύτού τήν κιβωτόν 'fechou a arca sobre ele por fora ' Ge 7.16; 20,18; II άπό των πλατειών 'das ruas' Je 9.21. b. adj. usado: των έ. άλγηδόνων 'as dores externas' 4M 6,34; op. 18.2 .

2. *no lado de fora:* έσωθεν καί έ. Gên 6.14, Êx 25.10; 32h25.

II. prep, *na parte externa de:* + gen., Ex 26.35, 27.21, Le 24.3.

Cf. έξω, ένδοθεν, έσωθεν, έξωθέω: fut. έξώσω, passe, έξωσθήσομαι; aor. έξώ-σα, έξέωσα, inf. έξώσαι, sujeito. έξώσω, impv. έξω- σον, passe, έξώσθην; pf.pass.ptc. έξωσμένος.

1. *para ejetar:* + conta. pessoa. e II άπορρίπτω Mi 2.9; IIάπωθέω 4,6 ; έκ τών ορίων αύτών J1 3.6. b. *para liberar:* έφ [5] ήμάς τήν κακίαν 'a calamidade sobre nós' 2K 15.14B.

2. *expulsar* , *banir:* + acc. pessoa. αύτόν εις γήν άνυδρον '.. em uma terra sem água' J1 2.20, έκ γής Pr
2 . 22 .

3. *para desviar* , *afastar:* + acc. pessoal, έκ τής οδού De 13.5; τον Ισραήλ [1] "άπό όπισθεν' [1] (B: έξόπισ- θεν) τού κυρίου 4K 17.21.

Cf. έξωσμα, (άπ)ωθέω, άπορρίπτω, έκβάλλω. έξωσμα, ατος. nJ *

aquilo que deve ser rejeitado: + λήμματα μάταια 'mensagens sem sentido' La 2.14. Cf. Εξωθέω. έοικα.χ

Impres., *ao que parece:* ώς έοικεν 'como parece' Jb 6.3, 25. Cf. δοκέω, φαίνω: Schmidt 1.324-6. εορτάζω: fut. έορτάσω; aor.inf. έορτάσαι, impv. έόρτασον.

celebrar (uma festa religiosa): abs., ϊνα μοι έορτάσωσιν έν τή έρήμφ Ex 5.1; *o* dia, 12h14; c. έορτή como cogn. obj., Nu 29,12, Na 1,15, Zc 14,16; + data. pessoal, αύτήν έορτήν κυρίφ Ex 12.14; 16h15. Cf. έορτή, ποιέω 111. έόρτασμα, ατος. nJ *

celebração festiva: recepção de convidados estrangeiros, Wi 19.16. Cf. Então. Sim, sim. f.

festival religioso regular: έ. κυρίου τού θεού ημών Ex 10.9; έν ταΐς ήμέραις τής εύφροσύνης ύμών καί έν ταΐς ~αΐς .. καί έν ταΐς νουμηνίαις .. Nu 10.10; μεταστρέψω τάς ~άς ύμών εις πένθος 'Transformarei suas festividades em tristeza' Am 8.10, cf. Zp 3,18, Zc 8,19; II πανήγυρις Ho 2.11, 9.5, Am 5.21; έ βδομάδων 'de semanas' Ex 34.22, De 16.16; τού πάσχα Ex 34.25; τών σκηνών De 16.13; τής σκηνοπηγίας 'do tabernáculo' 16.16, Zc 14.16;
των άζύμων 'do pão ázimo' Ex 23.15, De 16.16; como conhecimento. obg. de έορτάζω Na 1.15, Zc 14.16. Cf. έορτάζω, έόρτασμα, νουμηνία, πανήγυρις, σάββατον: Casarico. επαγγελία, ας. f.

1. *aquilo que se comprometeu a produzir* : Alteração 9.6; + τινι IE 1.7; conhecimento. conta. de έπαγγέλλομαι Es
4.7.

2. *demanda* , *solicitação* : 4M 12,9, cf. *ND* 4.147.

Cf. έπαγγέλλομαι.

έπαγγέλλομαι: aoor. έπηγγειλάμην, ptc. ~γγειλάμε- νος; pf.ptc.pass. έπηγγελμένος.

1. *fazer profissão de:* abs., .. μή έπαγγέλου 'Pare de fazer uma afirmação (infundada) (de conhecimento)' Si 3.25H; + inf., Wi 2.13.

2. *prometer* : abs., Pr 13.12; + data. pessoal, Si 20.23; τινί τι (dinheiro) 1M 11,28, 2M 4,27, 45; έπαγγελίαν como cogn. obj., Es 4,7 o'; + fut. informação. 3M 1,4; + διότι
2 . 10 .

Cf. έπαγγελία, ύπισχνέομαι, ύπόσχεσις: Schnie-wind / Friedrich, *TDNT* 2.57681-.

έπάγω: fut. έπάξω, meio. έπάξομαι; aor. έπήγαγον, sujeito. έπαγάγω, ptc. έπαγαγών, inf. έπαγαγεΐν, έπάξαι, pass.subj. έπαχθώ; pf.ptc.pass. έπηγμέ- νος.

1. *fazer com que se mova* para cima ou para baixo, έπί τι/τινα: frequentemente w. intenção hostil, *ou* água da enchente (κατακλυσμός ύδωρ) Ge 6.17; έπ [5] αυτούς .. το ύδωρ τής θαλά σσης Ex 15.19; chuva (punitiva) Ge 7.4 (II vento [πνεύ μα] 8.1); maldição (κατάρα) 27,12, ira (οργή) É 26,21; golpe (πληγή) Ex 11.1, 33.5; enfermidade e golpe (μαλακία, πληγή) De 28.61; vento quente Ho 13h15; vento sul que carrega gafanhotos, Êx 10.13; A mão punitiva de Deus, Am 1,8, Zc 13,7, Is 1,25; nação hostil, έπί σε De 28.49, cf. Je 28.64; προς έαυτούς άμαρτίαν Ex 28.39; έφ [5] έαυτούς ανομίαν Le 22.16; espada, έφ [5] ύμάς μάχαιραν έκδικοΰσαν 26,25, ρομφαίαν έπί τήν γήν Hg 1,11; calamidade Am 5.9, κακά Je 25.17, 39.42; ira divina, Is 42,25, Sl 7,12; έπ [5] έμέ καί έπί τήν βασιλείαν μου άμαρτίαν μεγάλην Ge 20.9, sim. Êx 32.21; έφ [5] ημάς άγνοιαν Ge 26.10, πένθος μέγα Ba 4.9, αΙχμαλωσίαν 4.10; φόβον καί δειλίαν Si 4.17; κραυγήν πενήτων 'um grito dos pobres' Jb 34.28f; + data. pers., πάσαν νόσον, ήν έπήγαγον τοΐς ΑΙγυπτίοις, ούκ έπάξω έπί σέ Ex 15.26; Jb 22.17; τή ψυχή σου άτιμίαν '.. desonra' Si 1.30; ήμΐν καί έπί τήν πόλιν σου Da 3.28. b. obg. = algo desejável : εύφροσύνην Ζρ 3.17; c. sem obj., ήμΐν κατά το έλεος αύτοΰ é 63,7. c. abs.: De 23.13 (perh. γή ou σποδός 'solo' entendido); έπ [5] αύτήν κατά πάσας τάς κατάρας 29.27; um substantivo que denota uma forma de punição ou recompensa entendida (?), έπάξει έπί .. τον άρχοντα É 10.12.

2. *fazer sofrer punição* ou *consequências de* 'punir por': + έπί τινα + acc., έπάξω *επ* αύτούς τήν αμαρτίαν αύτών Ex 32.34; έπάγων ανομίας πατέρων έπί τέκνα 34.7, έφ* ήμάς όρκον '.. um juramento' Ju 8.30; II (έπι)τίθημι Jd 9.24.

3. *atacar* com *Deus* , prob. τήν χεΐρα αύτου un derstanded (veja 1 acima): έπήγαγες καί άπώλεσας καί ήρας παν άρσεν αύτών 'você atacou, destruiu e levou todos os homens entre eles' É 26. 14.

4. *fazer com que se torne realidade* : έπί Αβρααμ πάντα, όσα έλάλησεν προς αύτόν Ge 18.19, έπί τήν γήν έκείνην πάντας τούς λόγους Je 25.13.

5. *para iniciar* : + acc., πόλεμον '(travar) uma guerra' Si 46.3.

6. meio. *trazer consigo:* + acc., como acompanhante, Pr
6 . 22 .

***7. idioma., έπάγω χεΐρά μου προς χεΐρά μου *para tomar medidas resolutas:* έπί τινι 'sobre algo' Εζ 22.13, cf. κροτέω.**

Cf. Sim, sim.

επαγωγή, ης. f.

1. *calamidade:* έκλελοιπότας έν -ή 'exausto ..' De 32.36; έν καιρω ~ής Si 2.2; έν ήμέρα ~ής 5,8; II έκδίκησις 25.14; ρΐ. 10,13, 23,11; ~αί, λιμός καί σύντριμμα καί μάστιξ 'fome, destruição e flagelo' 40.9.

2. vn de έπάγω 1 ou 3: έθνών 'dos gentios' PSol
2 . 22 .

Cf. Sim.

επαγωγός, ον./

***sedutor:* subst.n.pl., *ofertas atraentes* , 4M 8,15. έπάδω: aor.inf. έπασαι.**

***para atuar como encantador:* + cogn. acc., έπαοιδήν De 18.11; encantador de serpentes, Sl 57.6 (II σοφός); + data. (cobra) Je 8.17. Cf. έπαοιδή. επαινετός, ή, όν./**

***merecendo calorosa aprovação: s* πόλις Ez 26.17. Cf. Sim.**

έπαινέω: fut. -νέσω, meio. -νεσθήσομαι; aor. έπή- νεσα, sujeito. -νέσω, passe, έπηνέθην.

1. *falar em calorosa aprovação de* 'louvar': abs., Sl 43.9 (II έξομολογέομαι); *ό* mulher por sua beleza e + πρός τινα- έπήνεσεν αύτήν προς Φαραώ Gn 12.15; hum., Ju 6.20, Si 27.7; Deus, τούς θεούς των έθνών Da 5 praef. LXX, τον κύριον Sl 116.1, 147.1 (ambos II αΐνέω) e *s* lábios, 62.4; passar, έπαινεΐται ό αμαρτωλός έν ταΐς έπιθυμίαις τής ψυχής αύτου 'sobre os desejos de seu coração' 9.24 (II ένευ-

λογέω); + conta. rei, τούς λόγους μου 55,5, τά έργα σου 144,4; ídolos, 3M 4,16; + τινά τίνος- τον Ισραήλ παιδείας καί σοφίας 'Israel pela sua boa educação e sabedoria' Si prol. 3; 4M 1.10, 4.4, cf. Renehan 2,69 pela reação com o gen.

***2. meio. *falar com orgulho de:* έν τινι- έν τω κυρίῳ έπαινεσθήσεται ή ψυχή μου Sl 33.3 (II με- γαλύνω, ύψόω vs. 4), εν τω θεώ 43.9 (II έξομο- λογέομαι), εν τω όνόματι τω άγίῳ 104.3; II ευφ ραίνω 62,12, 63,11, 104,3, 105,5. O governo de εν é hebraico.**

Cf. αινέω, επαινετός, έπαινος: Aejmelaeus 2003. 51 De.

έπαινος, ου. m.

1. *aprovação, reconhecimento público de realizações* ou *qualidades desejáveis* : + obj. gen. e aprovação de hum. por hum., τον ´-ον αύτου έξαγγελει εκκλησία Si 39.10, 44.15; pi. 44,8; por Deus, τον του θεού (sujeito gen.) -ον καί την ευλογίαν αυτού Wi 15.19; + obj. gen., παρά σου ό ε. μου εν εκκλησία Sal 21.26; έπορεύθη (L άπέθανεν) εν ούκ ~φ 'ele morreu em desgraça' 2C 21.20; + δόξα 1C 16.27 (atribuível a Deus).

2. *objeto que merece aprovação* : = Deus, ό ε. Salmo 21.4.

Cf. έπαινέω, ψόγος: Preisker, *TDNT* 2.586f. Nome : fut.pass. έπαρθήσομαι; aor. έπήρα, impv. επαρον, ptc. έπάρας, inf. έπάραι, sujeito. Sim, opt. 3s primeiro, meio. έπηράμην, ptc. έπαράμενος, passe, έπήρθην, impv. έπάρθητι, inf. έπαρθήναι, ptc. έπαρθείς; pf.pass. έπήρμαι, ptc. έπηρμένος.

1. *levantar, levantar: o* navio (κιβωτός) Ge 7.17 *(* aumento da enchente); ράβδον εις τον ουρανόν 'equipe' Ex 10.13; mãos de um líder militar, Ex 17.11 (:: καθήκω), Si 46.2; com intenção hostil, χεΐρα επί τινα 2K 18,28L, 20,21 (L άνταίρω), 2M 7,34 (meados); chifre, τά έθνη τά έπαιρόμενα (mid.) κέρας επί την γην κυρίου 'as nações levantando uma buzina contra ..' Zc 1.21,εις ύψος το κέρας Sal 74.5 (II ύψόω); olhos para dar uma boa olhada, έπάρας .. τούς οφθαλ μούς αύτου είδεν .. Ge 13.10, προς τά ένθυμήματα Εζ 18.6; *rosto (de atenção favorável), έπάραι κύ ριος το πρόσωπον αύτου έπί σε καί δώη σοι ειρήνην Nu 6.27; cabeça com dignidade Zc 1,21; mão para uma ação Nu 20.11, de modo a atacar Jb 31.21 (+ data da vítima), de um adorador Sl 133.2; pass., do nascer do sol, έπήρθη ό ήλιος Hb 3.11; έπί θρόνου ύψηλοΰ και έπηρμένου 'em um trono alto e elevado' Is 6.1; metaf., pass., *o* A magnificência de Deus, Sl 8.2; zumbir. promovido na classificação, Es 3.1 L, έπηρμένος δυνάμει 'excelente em força física' Jd 11.1 B. b. Figo. de um pastor carregando ovelhas nos ombros (?): Sl 27.9. c. φωνήν: IK 24.17L (B: simp.), Sl 92.3, Jd 2.4; Ru 1.9.

2. *inchar, exaltar* : de pessoa arrogante, ύπερη- φανία τής καρδίας σου έπήρέ σε Ob 3, σεαυτόν Si 6.1; οί έπηρμένοι άργυρίῳ 'aqueles que se enfunam por causa da prata' Zp 1.11; έπήρέν σε ή καρ- δία σου 4K 14.10, ύψώθη καί έπήρθη ή καρδία αύτου 1M 1.3, θυμω 'com raiva' 2 M 9,4; sem conotação pejorativa, οί τίμιοι οι έπηρμένοι έν χρυσίῳ 'o honorável ..' La 4.2; mid., είς ϋβριν μή έπαίρου τή ψυχή σου 'não se deixe levar por uma atitude arrogante' Pr 19.18, ΰβρει καί θράσει 'em arrogância e audácia' 3M 2.21; ώς τάς κέδρους του Λιβάνου Sl 36.35 (ύπερυψουμαι); para afirmar a independência política, Ez 17.14, έπί βασιλείς 2E 4.19, sim. 1M 8.5, έπί τήν βασιλείαν 3K 12.24b, έπί σή σοφία Pr 3.5.

3. entrada. *levantar-se:* Ez 10.15.

Cf. αϊρω, ύπερηφανεύομαι: Jeremias, *TDNT* 1.186.

έπαισχύνω: fut. ~χυνθήσομαι; aor.pass. έπησχύν- θην, sujeito. ´-χυνθώ./

1. passar, *sentir vergonha* , *perder prestígio:* com uma sensação de decepção com a esperança e a confiança traídas: + έπί τινι- έπί τοΐς κήποις αύτών, ά έπεθύμησαν 'sobre seus jardins, que eles desejavam muito' É 1,29 (II καται σχύνομαι).

***2. *sentir-se tímido* , *tímido em relação a:* abs., έν τω με έπιβλέπειν έπί πάσας τάς έντολάς σου 'enquanto olho para todos os seus mandamentos' Sal 118.6 (conciência culpada); + acc., ούκ έπησχύνθη πρόσωπον έντι μου 'parecia um notável direto na cara' Jb 34.19.**

Cf. αίσχύνω, καταισχύνω,

έπαιτέω: aor.impv.3pl ~τησάτωσαν./

***viver de esmolas* , 'implorar': κρεΐσσον άποθανεΐν ή έπαιτεΐν 'melhor morrer do que ser um mendigo' Si 40.28; Sal 108.10. Cf. έπαίτησις. έπαίτησις, εως. fJ**

vn de prec.: ζωή ´-εως 'vida de mendicância' Si 40.28; 40h30.

έπακολουθέω: fut. ΄-ακολουθήσω; aor. έπηκολού- θησα, inf. ΄-θήσαι, impv. ~θησον, sujeito. ΄-θήσω, ptc. ~θήσας.

1. ***seguir atrás:*** **abs., Jo 6.8, Es D 4 o'; em - busca, Jz 14.4; + data. pessoal, Pr 7.22.**

2. ***seguir*** **sbd ou sth** ***como tendo autoridade:*** **+ dat. pers., είδώλοις Le 19.4, έγγαστριμύθοις 'ventrilo quists' 19.31 (II προσκολλάομαι), 20.6; Deus Nu 14.24, pagãos De 12h30; τω προστάγματι κυρίου Jo 14.14, ταΐς όδοΐς μου É 55,3; τω όφθαλμω Jb 31.7; όπίσω κυρίου Jo 14.9 (II κυρίφ vs. 8), όπίσω δυνάστου Si 46.6.**

Cf. (συνεπ)ακολουθέω, προσκολλάω: Schmidt 3.240f.

έπακουστός, ov.J

****com direito à conformidade: s*** **king, IE 4.12. έπακούω: fut. ~κούσομαι; aor. έπήκουσά, inf. έπα- κουσαι, impv. ΄-κουσον, opt.3s ~κούσαι; pf. έπα- κήκοα.**

1. ***dar ouvidos*** *para* ***ouvir:*** **+ dat. pessoa. (ver Helbing,** ***Kasus.*** **155), τω ούρανω .. τή γή (ambos personificados como suplicantes) Ho 2.21; 2.22b, Zc 10.6; αύτός επικά- λέσεται τό δνομά μου, και εγώ έπακούσομαι αύτφ 13.9; έπακούσεταί μοι ή δικαιοσύνη μου 'minha integridade será minha defensora' Gê 30.33. b. + geração. pessoa:** ***s*** **Deus, IK 28.15L (B: datado). c. + geração. rei, τής φωνής του παιδιού Ge 21.17 (em perigo e II είσακούω), τής δεήσεως αύτού 'seu pedido' Si 4.6. d. *+ επί τι - επί τάς δεήσεις μου Da 9.17 LXX (II gen. rei; TH είσακούω). e. *εις τι: είς δέησιν πτωχού 'a um pedido dos pobres' PSol 18.2. f. *εμπροσθέν τίνος: É 45,1.**

2. ***tomar nota simpática de:*** **+ dat. rei, έπή- κουσεν ό κύριος τή ταπεινώσει σου '.. sua situação humilhante' Ge 16.11, εύχαΐς Pr 15.29 'orações'; + geração. pessoal, έπήκουσεν αύτής ό θεός Ge 30.22; Is 49,8 (II βοηθέω), Sl 142,1 (II είσακούω, ένωτίζομαι), αύτού εν λίθοις χαλάζης 'com pedras de granizo Si 46,5; + data. pers., τω θεω τω έπακούσαντί μοι εν ήμερα θλίψεως Ge 35.3.**

3. ***atender a um pedido feito oralmente por:*** **+ gen. pessoa,** ***s*** **Deus, Gên 25.21; περί Ισμαήλ .. έπήκουσά σου 17.20.**

4.** ***conceder **algo em resposta a um pedido: + acc., ή γή έπακούσεταί τον σίτον και τον οίνον και τό έλαιον Ho 2.22a (então Cyr. I 78 έκδώσει, e Th 17 αρέξεται, e cf. Helbing,** ***Kasus*** **155); τού αργυ ρίου έπακούσεταί σύν τα πάντα 'ele [= vinho], quando pago, atenderia a todas as solicitações' Ec 10.19.**

5. ***reagir*** **à mensagem oral: oralmente, 'responder', mas não a uma pergunta feita- φωνή μεγάλή Da 6.21 LXX; Ju 14.15; não oralmente, ό θεός, δς έάν έπακούση έν πυρί 3K 18.24;** ***é*** **cobra e + acc., φωνήν έπα- δόντων 'a voz dos encantadores' Sal 57.6.**

Cf. (είσ)ακούω, έπακουστός, έπήκοος: Barr 1980; Cox 1981. έπακρόασις, εως. fJ

ato de ouvir atentamente: **II ακοή IK 15.22. Cf. άκρόασις. έπαλγής, ές./**

doloroso: s **tortura, 4M 14.10. έπαλξις, εως. f.**

1. ***ameias:*** **pi. φυλάσσετε ΄-εις É 21,12; 54.12 (IIπύλαι); έπεσαν αί ΄-εις αύτής [= da Babilônia] Je 27.15, πόλεως Si 9.13; τήν άκραν καί τάς ~εις αύτής 'a cidadela ..' 3K 2,35 [f].**

2. ***parapeito:*** **τού τείχους Ju 14.1. έπαμύνω: aor.inf. ΄- μυναι./**

para vir em socorro: **+ dat., 3M 1,27. b. meio.** ***atacar e afastar:*** **+ acc., τούς προσιόντας 'os intrusos ' 4M 14.19a.**

Cf. άμύνω, άπαμύνω. Del. 4M 14.19b, vl έπάν. conj.; = έπεί av.J

quando: **ref. para o futuro, + sujeito. aor., Bel 11 LXX.**

επανάγω: aor.ptc .pass. -ναχθείς.

1. ***fazer subir:*** **+ conta. τάς έπαρυστρίδας τάς χρυσάς 'os funis dourados' Zc 4.12. b.** ***fazer com que se mova para o mar:*** **passe, e** ***o*** **hum., 2M 12.4.**

2. **entrada.** ***para retornar:*** **“da região da Pérsia” 2M 9.21. b. metaf., έπι ΰψιστον 'ao Altíssimo' Si 17.26; από δικαιοσύνης έπι άμαρτίαν .**

Cf. Sim.

έπαναιρέω: aor.mid. informação. -ελέσθαι, ptc. -ελόμενος./

para acabar com: **τινα 2M 14.1. Cf. αφανίζω, έπανακαινίζω./ ***

para fazer novamente **,** ***retome:*** **+ acc. rei, έτασιν μου 'tortura contra mim' Jb 10.17. Cf. καινίζω. Nome: fut.mid. -παύσομαι; aor.mid. -νεπαυ- σάμην, impv.act. -παυσον; pf.mid. -πέπαυμαι./ ***

1. **agir.** ***para permitir liberdade de movimento:*** **+ acc. pessoa. (prisioneiro), Jd 16.26 A (B: άφίημι).**

2. ***parar de se mover e descansar:*** **τό**

πνεύμα έπ* αύτούς Nu 11.25, 26, cf. άναπαύσεται έπ* αύτόν πνεύμα τού θεού Is 11.2, τό πνεύμα Ηλιου έπι Ελισαίε 4K 2.15.

3. *inclinar:* + έπι τής χειρός μου 4K 5.18; έπι τήν χεΐρα αύτοΰ [= de um conselheiro de confiança] 7.2 (II έπι τή χειρί αύτοΰ e *L* .. χειρός .. vs. 17). b. metaf., *para ficar tranquilo e despreocupado:* έπι τον κύριον 'confiar no Senhor' Mi 3.11; έπι σέ Ez 29.7; + data. pessoal, 1M 8.11.

Cf. πείθω, αναπαύω, έπ-, έρείδω, καθίζω,

έπανάστασις, εως. fJ

ato de se levantar em rebelião: 4K 3.4 (?). Cf. έπα- νίστημι. Del.3K 6.18.

έπαναστρέφω: fut. -στρέψω, -στραφήσομαι; aor. ptc. -στρέψας, pass.ns -στραφέν./

voltar ao mesmo lugar: Έπαναστρέφων ήξω πρός σέ 'Voltarei para você' Gn 18.10; έπα- ναστραφέν τό ύδωρ έκάλυψεν τά άρματα 'a água voltou e cobriu os carros' Ex 14.28; a viúva *de s* , έπαναστρέψει έπι τον οίκον τον πατρικόν 'retornará para a casa de seus pais' Le 22.13; assassinato, ό φονεύσας είς τήν γην τής κατασχέσεως αύτοΰ ' para sua terra de herança' Nu 35.28; De 3.20; um ceifeiro que esqueceu um molho no campo, ούκ έπαναστραφήση λαβεΐν αύτό 24.19, sim. eu. 20; homem mortal, όδω, ή ούκ έπαναστραφήσομαι, πο- ρεύσομαι 'Irei pelo caminho pelo qual não voltarei' Jb 16.22. b. fig., ao mesmo estado de coisas anterior: *s* marido que se divorciou de uma mulher: έπανα- στρέψας λαβεΐν αύτήν έαυτω γυναίκα De 24.4.

Cf. άνα-, έπιστρέφω, έπανέρχομαι.

έπανατρυγάω: fut. -τρυγήσω./ *

colher após a vindima: τον άμπελώνά σου 'sua vinha' Le 19.10; II τρυγάω e duplo acc., ^τόν άμπελώνά σου^ τά όπίσω σου 'aquilo que você deixa em sua vinha' De 24.21. Cf. τρυγάω.

έπανδρόω: aor.inf. -δρώσαι./ *

fazer com que se torne corajoso : τινα (soldados), 2M

15.17.Cf. ανδρείος, θρασύς.

επανέρχομαι: fut. έπανελεύσομαι; aor.ptc. -νελ- θών.

1. *para retornar ao ponto de origem:* άναβάς θάψω τον πατέρα μου και έπανελεύσομαι Ge 50.5; είς τήν κτήσιν αύτοΰ Le 25.13 (II απέρχομαι vs. 10).

2. *fazer novamente* o que foi feito antes: + inf., Jb 7.7. Cf. αναστρέφω.

έπανήκω: fut. έπανήξω.

voltar ao ponto de origem: Le 14.39; αλήθεια προς τούς εργαζομένους αύτήν έπανήξει Si 27.9; είς τον οίκον αύτοΰ Pr 7.20; II επανέρ χομαι 3.28. Cf. άπο-, επιστρέφω, ήκω. έπανθέω: fut. -θήσω./

estar em flor: árvore, Jb 14.7. Cf. Bem.

έπανίστημι: impf.mid.3s έπανίστατο; fut.mid. -ανα- στήσομαι; 2a ou. έπανέστην, inf. έπαναστήναι, sujeito. έπαναστώ, opt.3s -ανασταίη; pf.ptc. έπανε- στηκώς.

1. *levantar-se:* atacar, abs. έπανεστηκότων έχθρών 'de inimigos lançando um ataque' De 33.11; + επί τινοί 19.11, 22.26; + πρός τινα 2K 14,7B (L έξαν-); em rebelião: θυγάτηρ έπι τήν μητέρα Mi 7.6; + data. pess., PSol 17.5 (II έπιτίθημι), Sl 26.12, *s* terra (testemunha acusadora) Jb 20.27; meio. Sal 43.6, 108.28, É 14.22.

2. *a ser lançado: s* πόλεμος επί τινα Sal 26.3.

3. médico tt *para inchar:* olhos, IK 4,15 B (L βαρύνομαι).

Cf. ίστημι, έπιτίθημι,

έπανάστασις. έπάνοδος, ου. fJ

voltando: para Deus em arrependimento, Si 17.24; 22,21; ressurreição após a morte, 38.21. Cf. άποστρο-

φή . _s

έπανορθόω: aor.inf. -θώσαι, passe, έπανωρθώθην./ *para restaurar as condições anteriores* ou *melhores:* + acc., νόμους 2M 2.22; 5.20. Cf. έπανόρθωσις. Del.2M 15.17.

έπανόρθωσις, εως. efeitos

vn de prec.: *o* cidades, 1M 14,34; Ou seja, 8.52. Cf. *ND* 2,84. Sim.

eu. *acima de* uma certa superfície não mencionada, mas compreendida a partir do contexto: δέκα πέντε πήχεις έπάνω ύψώθη τό ύδωρ 'a enchente subiu 15 côvados acima (do nível do solo)' Ge 7.20. b. Figo. de superioridade , έση τότε έ. καί ούκ έση υποκάτω De 28.13.

c. usado atributivamente: έν τω κάνω τω έ. 'na cesta acima' Gên 40.17; τάς έ. χώρας 'as regiões do interior' 1M 3.37, 6.1, cf. είς τούς άνω τόπους 2M 9.23 e LSG sv

2. acima e mais do que em quantidade: από εικο σαετούς και έ. 'de vinte anos para cima' Ex 30.14.

3. mais à frente: από τής ήμέρας έκείνης και έ. 'daquele dia em diante' IK 16.13 (L έπέκεινα).

II. preparação. + geração. 1. *acima* e

tocando a superfície abaixo: σκότος έ. τής αβύσσου, και πνεύμα θεού έπεφέρετο έ. τού ϋδατος Ge 1.2, τού ϋδατος τού έ. τού στερεώματος 1.7 (:: υποκάτω); έπεφέ ρετο ή κιβωτός *επάνω* τού ϋδατος 'a arca continuava se movendo sobre as águas' 7.18; λυχνία .. λαμ- παδεῖον έ. αυτής .. λύχνοι έ. αυτής .. τοῖς λύχνοις τοῖς έ. αυτής Zc 4.2.

2. *superior a , mas não diretamente acima:* ειστή- κεισαν έπάνω αυτού 'estava de pé sobre ele' (ele estava sentado καθημέμου) Gn 18.2; ό έ. βροτών 'aquele que está acima dos mortais' Jb 33.12. b. metaf., em estimativa: Je 52.33; είναι έ. τού λαού 'como o governante de..' 2C 6.6.

3. *nas proximidades do lado:* δύο έλαῖαι έ. αυτής Zc 4,3; É 10,9.

***4. *situado ao norte de:* Is 10,9, cf. ύπεράνω 14.**

Cf. Não, não, não, não, não, não, não.

1. adv., *acima:* Ex 25.19; έξήρα τον καρπόν αυτού έ. 'Sequei seus frutos acima' Am 2,9 (opp. ύποκάτωθεν).

II. prep., *de cima:* + gen., τού άρματος 'a carruagem' Jd 4.15B, τού θυσιαστηρίου 'o altar' 13.20 A (B: έπάνω). b. de uma situação indesejável afetando o sbd: 2K 24,25B (L από).

2. *longe da vizinhança de:* + gen., 2K 13,9 [1]; com um prefixo από redundante , 9 [2].

Cf. έπάνω e ύποκάτωθεν. έπαξονέω./*

***para se inscrever em tablets , cadastre-se:* abs. Nu 1.18, consulte *BA* 4.161f. e Dorival 1996.534f. έπαοιδή, ης· fJ**

***ato de encantar:* cogn. conta. de έπάδω De 18.11. Cf. Sim. έπαοιδός, οΰ. n.**

***encantador , encantador: των* Αιγυπτίων Ex 7.11 (por meio de seu φαρμακεία e II σοφιστής, φάρ- μακος), όφιόδηκτος 'mordido por uma cobra' Si 12.13; + μάγος Da 1.20 TH. Cf. έγγαστρίμυθος, σοφιστής, φάρμακος.**

έπαποστέλλω: fut. -στελώ, passe, -σταλήσομαι; aor. έπαπέστειλα, opt.3s -στείλαι; pf.ptc.pass. έπαπε- σταλμένος.*

***fazer vir:* + acc. e έπί τινα- έπί σε .. κυνόμυιαν '.. mosca canina' (como irritação punitiva) Ex 8.21; inimigos, De 28.48; μάχαιραν 'espada' Je 9.16, 25.17, θυμόν Jb 20.23; + data, Wi 11.15. b. mid., *pular:* atacar, + dat. pessoa. e *leão* , Si 28.23.**

Cf. αποστέλλω, έξαποστέλλω.

έπάρδω./

***para ligar a água* da vala de irrigação principal (Townshend): + acc. (planta), 4M 1,29. έπαρήγω./**

***vir em auxílio: s* proteção de Deus (σκέπη), 2M 13.17. Cf. βοηθέω. έπαρκέω: fut. -κέσω./**

***fornecer* : + dat. pessoa. e acc. rei, σίτον, όπλα .. 'comida, armas ..' 1M 8,26; a título de concessão e isenção de taxas, 11h35. έπαρμα, ατος. nJ**

***margem* ou *plataforma elevada* : de um edifício, 2E 6.3. Veja também Caird 1968.473; Renéhan 1,87, 2,69. έπαρστς, εως. fJ**

1. *ato de mover* algo *para cima:* mãos em oração, Sl 140,2.

2. *arrogância* : II καύχημα Zc 12.7. b. objeto de arrogância ou orgulho: τήν ~ιν τής καυχήσεως .. τήν -ιν ψυχής αυτών Εζ 24.25.

***3. *devastação* : + συντριβή La 3.47; pi., *montes de ruínas* , 4K 19,25.**

Cf. έπαίρω, καύχημα, ύπερηφανία. έπαρυστήρ, ήρος. m. J *

***recipiente para derramar* óleo em uma lâmpada (LSJ): Ex 25.38. Cf. έπαρυστρίς. έπαρυστρίς, ίδος. fJ ***

***canal para derramar óleo em uma lamparina* , 'funil': dourado, Ex 38.17, Zc 4.12; Número 4.9; τοῖς λύχνοις 'para as lâmpadas' Zc 4.2; 3K 7,35. Cf. έπαρυστήρ. έπαρχος, ου. m.**

***aquele que tem autoridade para governar:* governador de uma província, IE 6.3; capitão da cidadela, 2M 4.28. Cf. Sim. Nome: aor.ptc. έπάρξας./**

***para ganhar o poder de governar:* + gen., πολλών έθνών Es B 2 o'. Cf. άρχω, έπασθμαίνω./**

***respirar com dificuldade:* sob tortura, 4M 6.11. έπαυλις, εως. f.**

***alojamentos temporários* ou modestos: II σκηνή Ge 25.16; II οίκία Ex 8.11, οίκος Pr 3.33; II αυλή é 34,13; II πόλις Nu 31.10, 32.24, Jo 13.23, II κώμη Ju 15.7; οίκίαι έν έπαύλεσιν Le 25.31 (em oposição àqueles dentro de um assentamento murado- αίς ούκ έστιν αύταῖς τείχος κύκλφ 'em torno do qual não há muro'); πόλις ~εων Nu 22.39; para gado, προβάτων Nu 32.16, 36, Is 65.10, κτήνη**

32.24. Cf. μάνδρα, σκηνή, φάτνη: *BA* 6,60. έπαύξω./

adicionar à quantidade de: + acc. rei, 3M 2,25. Cf. αυξάνω.

επαύριον. Substantivo indeclinável.

no dia seguinte no passado: τή έ. Gên 19,34, Jo 4,7; τή έ. τού πάσχα 'no dia seguinte à Páscoa' Números 33.3; correspondendo a έν τή αϋριον 'amanhã' Ex 9.6 (ver vs. 5); μετά τήν έ. 18.13; δλην τήν ήμέραν τήν έ. 'todo o dia seguinte' Nu tudo. 32. Cfr. αϋριον, έχθές, σήμερον, έπαφτημτ: fut. έπαφήσω; aor.subj. έπαφώ.

soltar: w. intenção hostil, τον θυμόν μου έπί σε Ez 16.42, *έπ* αυτόν τά ρήματά μου Jb 10.1. b. *confiar:* αυτώ τά έργα σου Jb 39.11. Cf. LSG SV

έπεγγελάω: aor.subj. έπεγγελάσω./

para olhar e zombar: + dat. rei, 4M 5,27. Cf. καταγελάω.

Nome: fut. έπεγερώ, passe, έπεγερθήσομαι; aor. έπήγειρα, inf.pass. ~γερθήναι.

1. *fazer subir, aumentar:* abs. e έπί τινα, Is 10,26; *ό* entidade hostil, έφ [5] υμάς .. έθνος 'coloque uma nação contra você' Am 6.14, sim. Zc 9.13, είς έχθρον 'como inimigo' IK 22.8; + data. pessoal, é 13,17. b. mid., *levantar-se com intenção hostil como adversário:* Na 1.8; έπί τινα, Mi 5.5, Is 19.2; *é* έχθρός Si 46.1.

2. Figo. *despertar, despertar* uma emoção, sentimento: + conta. , ζήλον É 42,13; *oh* , hum., 2M 4,40.

3. *fazer acontecer:* + acc. rei (laços calami punitivos), έπί τινα IK 3.12. Cf. Εγείρω. Sim. conj.

1. *quando:* έπεί έγίνετο ό ήλιος προς δυσμαΐς 'quando o sol estava se pondo' Ge 15.17.

2. *pela razão de que, vendo isso:* έ. έώρακα το πρόσωπόν σου Ge 46.30 (possivelmente temporal - *agora isso)·,* Ez 34.21, IE 2.18, Ju 11.12.

Cf. έπειδή, έπάν, δτε, ότι, ώς. έπείγω./

1. *exercer grande pressão para agir* de determinada maneira: + acc. pessoal, Belth 30 .

2. entrada. *a ser executado com rapidez e urgência:* édito real, Da 3.22 LXX (TH υπερισχύω).

3. *para pedir atenção urgente: localização, 2M* 10.19. Cf. κατεπείγω.

επειδή, conj.

1. *pela razão de que:* seguindo a cláusula principal e interrompido por um marcador de fala direto (καί ειπεν Αβραμ), Ge 15.3 *(pace* Wevers ad loc., o florete, ό δε οίκογενής μου κληρονομήσει με não é apodose, mas uma cláusula independente.) , B. Precedendo a oração principal: Gên 19,19, 23,13, 41,39, Ex 1,21, Ez 28,6, Jb 9,29; com a cláusula principal introduzida por τοιγαροΰν Pr 1.24fc Cláusula principal em falta: Ge 18.31.

2. *depois disso:* + ind.aor., έ. κατέπαυσεν λαλών 'quando ele terminou de falar' Ex 34.33; 4M 8.2.

3. *durante o tempo em que,* 'enquanto': + impf., 4M 3.20.

Cf. έπεί, δτε, δτι, ώς.

έπειδον: aoor. έπεΐδον, ptc. έπιδών, sujeito. έπίδω, inf. έπιδεΐν, impv. Sim, opt. 3s έπίδοι. Por enquanto, έφοράω é usado.

olhar para : + έπί + *dat., com aprovação, Gn 4.4 (aquele que oferece sacrifícios e seus sacrifícios; II vs. 5 προσέχω); + acc., *ό* pessoa em dificuldades e *é* Deus, 16.13; έπεΐδεν ό θεός τούς υίούς Ισραήλ Ex 2.25, τήν ταπείνωσίν μου 'minha humilhação' Sl 30.8; άνά μέσον έμοΰ και σου 'nosso relacionamento mútuo' Ge 31.49; *s* hum., μή έπίδης ήμέραν αδελφού σου έν ήμέρα άλλοτρίων Ob 12; μηδέ έπίδης .. τήν συναγωγήν αυτών έν ήμέρα ολέθρου αυτών ib. 13; *é* όφθαλμός, *+ έν (com alegria maliciosa), έν τοΐς έχθροΐς μου Sl 53,9, 91,12 II έπί τούς έχθροΰς αυτού 111,8; έπι τα κακά του έθνους ήμών 1M 3,59 (desamparado). Cf. έφοράω e είδον.

I. έπετμτ: impf.3pl έπήσαν.

1 . *estar presente* : em uma área, τήν γήν .., έφ [5] ής ό λαός μου έπεστιν Ex 8.22 (II vs. 21 έφ' ής εΐσίν).

*2. imperativos. *a incumbir:* + dat. pessoa. e inf., 4M 1.10.

II. έπετμτ

para vir mais tarde : τον έπιόντα χρόνον 'o futuro' De 32.29, έν τώ έπιόντι έτει 'no -ano seguinte' 1C 20.1; Para έπιουσα (scil.

ήμέρα) Pr 3.28, 27.1. Cf. είσφέρω.

έπετσέρχοματ: aoor. 3pl έπεισήλθοσαν./

***entrar visando:* atacar, + dat. pessoal, είς το συμπόσιον 1M 16.16. Cf. εΙσέρχομαι.**

έπετσφέρω: aor. έπεισήνεγκα./

***fazer com que se mova para dentro:* + acc., λαβήν 'cabo (de uma adaga)' Jd 3.22.**

έπεττα ../

1. *depois disso:* 4M 6.3.

2. *sendo assim,* 'então, portanto': Is 16.2.

Del. Nu 19.19 vl

επέκεινα.

1. + gen., *na parte além:* έ. του πύργου Γαδερ Gê 35.16; μετοικιώ υμάς έ. Δαμασκού Ί irá movê-lo além de D.' Sou 5h27.

2. και έ., *e mais longe, e além* do ponto - indicado pelo prec. substantivo de tempo ou lugar: τή ήμέρα τή όγδοη και έ. Le 22.27; από τής ήμέρας .. και έ. είς τάς γενεάς υμών Nu 15.23; είς τον αΙώνα και έ. 'para sempre e ainda mais' Mi 4.5; από τής ήμέρας ταύτης και έ. 'de hoje em diante' Hg 2.18, cf. 2.15(και ύπεράνω), sim. IK 16.13L (B: και έπάνω).

Cf. ύπεράνω.

Nome: aor.subj.pass. ΄-χυθώ./

meio. para lançar um ataque massivo contra: + dat. pessoal, Ju 15.4.

έπελπτζω: aor. έπήλπισα.

1 . *depositar esperanças* em: έπι το πλήθος τού πλούτου 'na abundância de riqueza' Sl 51.9, έπι τά κρίματά σου 118.43; + είς— είς τούς λόγους σου 118,74.

2. *para se animar com esperança:* + acc. pessoal, Sal 118,49; Μή έπελπιζέτω υμάς .. προς (L έπί) κύριον 'Não deixe que ele convença você a depositar suas esperanças no Senhor' 4K 18h30.

Cf. Ελπίζω.

επενδυτής, ou. mJ

***vestimenta superior* : + μάνδυα, usada por um príncipe, IK 18.4; por princesas, 2K 13.18. Cf. στολή, έπεξέρχομαι: aor. έπεξήλθον./**

1. *marchar para lidar com* : τω πτώματι ήμών 'para evitar nossa queda' Ju 13.20; + acc., τήν .. παράβασιν 'contra a transgressão ..' Wi 14.31.

2. *realizar* : + acc., τήν έαυτών πράξιν 'seu próprio negócio' Jb 24.5 (scripsit TM).

έπερείδω./

meio. *para se apoiar* para obter suporte: + dat. pers., Es D 3, έπί τινα Pr 3.18 (II άντέχομαι). Cf. έρείδω, έπα- ναπαύω.

επέρχομαι: fut. έπελεύσομαι, inf. έπελεύσεσθαι; aor. έπήλθον, sujeito. έπέλθω, inf. έπελθεΐν, ptc. έπελθών, opt.3s έπέλθοι; por favor. έπεληλύθειν.

1. *passar para* , 'montar' + έπί τι: έπί το κάλλιστον τού τραχήλου αυτής 'a parte mais bela de seu pescoço' Ho 10.11 (II έπιβιβάζω). b. *caminhar:* + acc., οδούς ασεβών 'os caminhos dos ímpios' Pr 4.14; 5.6.

2. *ir* ou *vir visitar* por interesse: έκεΐ Pr 4.14.

3. *acontecer, acontecer* , *algo* indesejável, κα- ταιγίς 'tempestade no deserto' Is 28.18; + έπί + acc., θλΐψις 'dificuldades' Gn 42.21; αφή 'infecção' Le 14.43; κακά Mi 3.11, κακία Na 3.19, κατάρα 'maldição' Jd 9.57; πόλεμος καί κακά Ep Je 48; ρομφαία Ez 33.4; οργή κυρίου .. ήμέρα θυμού κυρίου Ζρ 2.2, ό θυμός ^του θεου^ Is 13.13, e του θεού κρίσι ς 2M 9,18, άδικία Wi 1,5; + data. pers., έπέλθη αυτώ πνεύμα ζηλώσεως 'um espírito de ciúme' Nu 5.14 II έπ" αύτόν 5.30, mas algo desejável, πνεύμα 'um espírito (celestial)' É 32.15; τά κ ακά πάντα τά έπελθόντα αυτώ Jb 2.11, καταστροφή 21.17, ήμέρα οργής 20.28, ήμέρα άνταποδώσεως 'o dia da retribuição ' É 63,4, τιμωρίαι 'punições' Wi 19,13; πΰρ Ba 4,35; αύτών έπί τήν καρδίαν É 65,17 (II άναβαίνω, μιμνήσκω); "'desceu' no prédio" Bel 21 LXX. b. *atacar* , + έπί e acc.: *s* inimigo Mi 5.5, 6 (II έπιβαίνω); έξελαύνων 'aquele que afasta' Zc 9.8; τά έθνη .. έπί Ιερου σαλήμ 12.9; έπί τάς θύρας αύτών IE 4.49 (para forçar a entrada); Deus para punir, Jo 24.20. c. *vir visitar:* sem intenção hostil, + cc. (local), τόπον 2M 9,17; 3M 1.6. d. *acontecer:* τά έπερχόμενα έπ [5] έσχάτου 'eventos futuros' é 41,23, Ju 9,5; *para se tornar uma realidade* , 'tornar-se realidade', + dat. pessoa. ˉ *s* σύγκρισις / ~μα '(um sonho) conforme interpretado' Da 4.16 LXX, 5.30 LXX.

4. *vir por acaso* : τον χίμαρον, έφ' ον έπήλθεν έπ" αυτόν 6 κλήρος 'a cabra, sobre a qual caiu a sorte' Le 16.9.

5. *vir depois* do outro: ή έπερχομένη ήμέρα 'no dia seguinte' 3M 5.2; não necessariamente no dia seguinte, mas em algum dia futuro, Je 29.4.

6. tr. *para levar a efeito* : + acc., βία παν το εργον αυτού 'toda a sua operação (militar) vigorosamente' Da 11.17 LXX.

Cf. έρχομαι, είσέρχομαι, έπιβαίνω, έπιβιβάζω: Schneider, *TDNT* 2.680f.

Nome: fut. ~ρωτήσω; aor. έπη ρώτησα, inf. ~ερωτήσαι, impv. ~ερώτησον, sujeito. ~ερωτήσω, ptc.pass. έπερωτηθείς, subj.pass. ~τηθώ.

1. *para fazer uma pergunta* ao sbd sobre algo: abs. Zc 4,4, 12; + conta. rei, ή μέρας προτέρας 'tempos antigos' De 4.32 (cf. Hex / [e] al yawmata qadmaye/), γενεάν πρώ- την Jb 8.8 (II έξιχνιάζω), 6 λόγος, ον .. έπερωτά Da 2.11 TH; περί τίνος 'a respeito de' Gên 26.7; + conta. pessoal, 24,23, 38,21; έρωτών έπηρώτησεν ήμάς 'ele nos questionou obstinadamente' 43,7; τον θεόν Nu 23.3, 15, τον κύριον περί ήμών '..em nosso nome' Je 21.2; τινά τι- έπηρώτησεν ήμάς .. τήν γενεάν ήμών '.. sobre nossa família' Ge 43.7 (:: απαγγέλλω); αυτόν τήν κρίσιν των δήλων Nu 27.21; έπερώτησον τούς ιερείς νόμον 'Pergunte aos sacerdotes sobre a lei' Hg 2.11; + (indir.) pergunta, Su 40; + cláusula εί , 2M 15,3; de adivinhação, νεκρούς De 18.11, "seus deuses, seus ídolos, aqueles que falam da terra e os ventríloquos" Is 19.3, διά του θεού IK 22.10L (B: simp.), sim. IK 23,2,4K 1,2; *έν τινι [= Deus] Jd 1.1 A (B: διά τίνος), 2K 2. IB (L διά τίνος), Jd 18.5 A (B: simp.), Ez 14.7 (o αυτόν anterior sendo provavelmente o *s* de έπερωτήσαι); έν τω έγγαστριμύθφ 'o ventríloquo' 1C 10.13; έν συμβόλοις (Zgl: ~βούλοις) έπηρώτων 'eles consultariam presságios' Ho 4.12 (opp. απαγγέλλω; ver Muraoka 1983.44), έν τοΐς γλυπτ οΐς 'as imagens esculpidas' Ez 21.21; έπερώτησον .. άναγγελεΐ 'Pergunte .. ele dirá ..' De 32.7.

2. *perguntar* sobre o bem-estar do sbd: Je 37.14. *b. + είς είρήνην τίνος 2K 10.7.

3. *solicitar que* o sbd faça alguma coisa: έάν έπερωτηθής 'se você for solicitado a (falar)' Si 35.7.

*4. *pedir:* + acc dupla, ήμάς ύμνον Sl 136.3, cf. Mt 16.1.

Cf. έρωτάω, έπερώτησις, έπερώτημα, έξιχνιά ζω, πυνθάνομαι, αποκρίνομαι, απαγγέλλω, έπε ρώτημα, ατος. nJ

resposta a uma pergunta colocada : Da 4.14 TH. Cf. Aqui está , έρώτημα: Spicq 2.32f.

έπερώτησις, εως. fJ

vn de έπερωτάω, *questionamento, interrogatório:* άπηγγείλαμεν αύτώ κατά τήν ~ιν ταύτην 'dissemos a ele em resposta a este questionamento' Ge 43.7. επέτειος, ov.J

com duração de um ano: s μίσθιος 'trabalhador contratado por um ano' Si 37.11. Cf. έφέτειος. έπευθυμέω: aor.subj. ~μήσω./ *

alegrar-se com algo: τινι Wi 18.6. Cf. εύφραίνω. έπευκτός, ή, ov.J *

ansiava: dia de s, Je 20.14 (:: επικατάρατος); ή όδός σου 'De nada!' PSol 8.16. Cf. εύλο- γητός. έπεύχομαι./

para rezar: επί τώ όνόματι αύτου 'invocando seu nome [= de Deus]' De 10.8 (II εύλογέω 18.5), 1C 23.13. Cf. προσεύχομαι.

έπέχω: fut. έφέξω; aor. έπέσχον, ptc. έπισχών, impv. έπίσχες, sujeito. έπίσχω.

1. *esperar sem prosseguir para a próxima ação:* έπισ χών έτι ημέρας έπτά έτέρας 'tendo esperado outros sete dias' Ge 8.10, 12; IK 15,27L (Bom.).

2. *esperar por:* + dat., τοΐς καιροΐς 'os momentos propícios' 2M 9.25.

3. *contar com, depender para obter ajuda:* + dat., ένυ- πνίοις 'sonhos' Si 31.2, τίνι 'em quem?' 31.18 (II στήριγμα); + επί τινι- μή έπεχε επί χρήμασιν άδίκοις 'não confie em dinheiro desonesto' 5.8; + επίτίνος 15.4; επί τι 16.3 (II έμπιστεύω).

4. *impedir de entrar em ação* , 'reter': abs., Je 6.11, 3K 22.6; Jd 20,28 B (A: κοπάζω); isso. pessoa. e τού inf., 4K 4,24.

5. *parar de fazer o que está fazendo:* abate, 2K 24,21L, 25 *L* (B: συνέχομαι).

6. *ter como propósito:* + inf., Si 13.11.

έπήκοος, (a,) ov.J

disposto a ouvir: s ouvidos de Deus, εις δέησιν 2C 6.40, Ponto 7.15. Cf. έπακούω.

έπήλυτος, ov.J

tendo chegado de fora: subst., 'estranho', Jb 20.26. Cf. προσήλυτος, επί.

Preparação.

I. + gen. 1. *em* ou *no momento de:* καί έ. τού καιρού τούτου 'nesta ocasião também' Ex 8.32; επ' εξόδου τού ενιαυτού 'no final do ano' 23.16; έ. καιρού αύτου 'em seu tempo, estação' De 28.12; επ' εσχάτων τών ημερών 'nos últimos dias' Ge 49.1, Ho 3.5, cf. επ' έσχάτω τών ημερών 'no fim dos dias' De 4.30; τί έσται αύτοΐς επ' εσχάτων; 'o que vai acontecer com eles no final?' 32,20; επ' έσχάτων (II επ' έσχάτφ 13,9) 'no final' 17,7 (II εν πρώτοις); έπί τού παρόντος

'por enquanto' 2M 6.25. Cf. II 3 abaixo, b. ***durante o reinado de*** um governante já falecido: έν τώ δευτέρφ έτει έ. Δαρείου του βασιλέως 'no segundo ano sob o rei Dario' Hg 1.1; Zc 1.1, Si prol. 27; τά χείριστα των έ. του πατρός αύτου γεγονότων 'coisas piores do que as que aconteceram durante o reinado de seu pai' 2M 13.9; Para 1,22 <S ⁿ.

2. situado, em movimento, acontecendo ou realizado ***na superfície de:*** ερποντιέ. τής γης 'rastejando pela terra' Gên 1.30; κατάρξει έ. του θρόνου αύτου 'ele governará em seu trono' Zc 6.13; κυλίονται έ. τής γής 'rolar sobre a terra' 9.16; μάχαιραέ. τού βρα- χίονος αυτού 11.17; καθεύδοντες έ. κλινών ελε φάντινων 'dormindo em sofás de marfim' Am 6.4; έ. των τειχέων δραμοΰνται και έ. τάς οικίας άναβή- σονται 'eles correrão pelas paredes e subirão nas casas' J1 2.9; έγένετο λιμός έ. τής γής .. ένίσχυσεν ό λιμός έ. τής γής Gn 12.10 (uma fome que afeta pessoas e animais que vivem na terra); κατφκησεν εν γή Αιγύπτφ έ. γής Γεσεμ 47,27; τήν γήν, έφ' ής κατοικείτε .., έφ' ής εγώ κατα σκηνώσω εν ύμΐν Nu 35.34; περιπατήσηέ. ράβ δου 'andar com uma bengala, ou seja, apoiando-se nela' Ex 21.19, cf. ορθωθείς .. επ' άγκώνος 'apoiado no cotovelo' Chifre. ***10.80*** .

3. ***perto de:*** (έστηκότος έ. τών καμήλων) έ. τής πηγής Gê 24,30 ΄ ; έστάναι έ. τού ποταμού 41.1 (II παρά το χείλος τού ποταμού 41.17), Χαρκαμυς έ. τού Εύφράτου 'Ch. no Euph.' IE 1.23, cf. Xen., ***An.*** 2.5.18 ποταμοί έφ ⁵ ών ..; όντας έ. τής θύρας 'estar perto da porta' Gn 19.11; τρία ποίμνια προβάτων αναπαυόμενα επ' αύτου 'três rebanhos de ovelhas descansando perto dele [= φρέαρ 'poço') 29.2; έκαθί- σαμεν έ. τών λεβήτων τών κρεών 'sentamo-nos perto das panelas de carne' Ex 16.3; Nu 20.24 (ou: 'acima, no que diz respeito a'); Da 10,4 LXX (TH έχόμενα); έφ' εαυτών ήσαν 'eles estavam amontoados' 2M 10.27; έ. τού τάφου 'no túmulo' 2K 3.32B (L data.). b. ***na presença de:*** συμπόσιαέ. πάντων τών ειδώλων συνιστάμενος 'realizar banquetes na presença de todos os ídolos' 3M 4.16; e abordando sbd, άπε- κρίθησαν .. έ. τού βασιλέως Da 2.10 LXX (II TH ένώπιον), δηλώση πάντα έ. τού βασιλέως 'explicar ..' 2.16 (II TH τώ βασιλεΐ); έ. συναγωγής μεγάλης τών Ιερέων .. έγνώρισεν ήμΐν 'declarou-nos .. em uma grande reunião dos sacerdotes ..' 1M 14,28; 2M 4,47. 4. ***acima da superfície de:*** πετεινό πετάμενα έ. τής γής 'pássaros voando acima da terra' Ge 1.20; φαίνειν έ. τής γής 'brilhar acima da terra' ib.17.

5. ***encarregado de:*** κατέστη σε ν αύτόν έ. τού οϊκου αύτου Gê 39.4 (II άποκαταστήσει σε έ. τήν άρχιοι- νοχοΐαν σου 40.13); είπεν τώ έ. τής οικίας αύτου 'disse ao seu mordomo' 43,16; έ. τής φυλακής μου στή- σομαι Ί permanecerá sob meu relógio' Hb 2.1; τοΐς τεταγμένοις έ. πραγμάτων 'aqueles encarregados dos assuntos (do reino)' 3M 7.1; έ. τόπου μενεΐ 'estará disponível' Zc 14.10; ό αρχών ό έ. των αρχόντων των Λευιτών 'o líder dos líderes dos levitas' Nu 3.32; 10,14+; βασιλέα έφ' ύμών É 8,6; έ. τού δακτυλίου 'guardião do anel de sinete' Para 1.22.

*6. ***em combinação com, junto com*** (= επί τινι) na terminologia cultual: άζυμα έ. πικρίδων έδονται 'comer-se-á pão ázimo junto com chicória' Ex 12.8 (II κεφαλήν σύν τοΐς ποσίν 'a cabeça com as pernas' vs. 9); έπ' άζύμων καί πικρίδων φάγονται αύτό Nu 9.11; οίνον .. έ. τής όλοκαυτώσεως 15.5; ού φάγη ***em*** αύτου (= τού πάσχα) ζύμην De 16.3, mas fora do Pentateuco, ήσθιεν .. σύν τω αΐματι IK 14.32; τον βραχίονα .. έ. τών καρπω- μάτων .. προσοίσουσιν 'deve-se oferecer o braço .. junto com ..' Le 10.15; Έσπερον έ. κόμης αύτου 'Vênus junto com suas caudas luminosas' Jb 38.32. Isto é uma extensão de 1: “ao mesmo tempo que” > “junto com”? Ver II.5, III.9 abaixo.

7. ***em relação a:*** πεπονηρεΰσθαι έφ' όλης τής παρακαταθήκης τού πλησίον 'ter feito algo errado em relação ao depósito do vizinho' Ex 22.8 (II καθ'όλης .. 22.11); De 32,51; επί τών λόγων σου έκθαυμάσει 'maravilhe-se com o que você diz' Si 27.23, cf. abaixo de II 4. Cf. επί τινων δει έγκρα- τεύεσθαι 'em certos assuntos deve-se praticar a temperança' Hennas, ***Mandato*** 8.1: cf. BDAG, sv επί 8 ad fin.

8. ***com base em: eu*** . τών λόγων τούτων τέθειμαί σοι διαθήκην 'com base nestes termos eu instituí uma aliança para você' Ex 34.27; ούκ έξιλασ- θήσεται ή γή από τού αίματος .. άλλ' έ. τού αίματος τού έκχέοντος 'a terra não será purificada do sangue .. exceto com o sangue de quem o derramar' Nu 35.33; έ. στόματος δύο μαρτύρων 'com base no depoimento de duas testemunhas' De 19.15; επ' αλήθειας 22,20, Je 23,28, Da LXX 8,26, To 8,7; επ' ειρήνης 'pacificamente' Is 14,30, Ez

38,8; έ. συντέλειας 'de maneira magistral' Si 38.28. Cf. έξαγορεύσει επ' αύτου [= bode expiatório] πάσας τάς ανομίας .. Le 16.21.

9. *como preço para:* δώσεις τό άργύριον έ. παντός .. έ. βουσίν ή έ. προβάτοις .. ou έ. παντός De 14.25 (II + dat., ib.).

****10. às custas de, em detrimento de: έπι πτωχού Si 32.16; Da 2,9 LXX.***

II. + data. 1. *próximo a, ao lado* (de localização): έ. τω φρέατι 'ao lado do poço' Ge 21.33, ούχ ύπάρχουσιν βόες έ. φάτναις 'não se encontram bois nas manjedouras ' Hb 3.17; καθήση *em* έμοί Ho 3.3 (de uma mulher e seu marido); cf. ύπομενώ έ. τω θεω Mi 7,7; έστησαν άνήρ έφ' έαυτώ 'cada homem era o seu' Jd 7.21 B (A: καθ' έαυτόν).

2. *na superfície de:* movendo-se, έ. τω στήθει σου .. πορεύση 'você deve andar sobre seu peito' Ge

з. 14; descansando sobre, ό τρόμος υμών .. έσται έ. πάσιν τοΐς θηρίοις τής γης και έ. πάντα τα όρνέα .. 9.2 (II επί + acc.); λίθος ήν μέγας έ. τω στόματι του φρέατος 'havia uma grande pedra na boca do poço' 29.2; ή χειρ του θεού ήν επ' αύτοΐς (ν.1. επ' αυτούς) έξαναλώσαι αυτούς .. para aniquilá-los' De 2.15. b. coisa intangível que afeta profundamente : ή ακαθαρσία έπ' αύτώ Le 22.3; οργή θυμού κυρίου επ' αύτοΐς Nu 12.9; κατά τήν ακακίαν μου επ' έμοί Sal 7.9.

3. indica um ponto no tempo alcançado: επ' έσχάτω των ήμερων 'no fim dos dias' De 4.30 (II επ' εσχάτου των ήμερων Nυ 24.14); έ. συντέλεια 'no final' Si 22.10; + inf., 2K 15,5L (B: εν). Cf! Eu 1 acima.

4. *no que diz respeito a* : έθαύμασα .. έ. τω ρήματι τούτα) 'neste assunto' Gên 19.21; συνε- στρέφετο τά έντερα αύτου έ. τω άδελφω αύτου 'seus intestinos estavam se contraindo por causa de seu irmão' 43,30; + κλαίω 'chorar' 45,14, 15, Mi 2,6 (+ dat. pess.), Jb 30,25; έ. νεκρω Si 22.11; + λυπέω Jo 4.9, + πενθέω Je 4.28, οδύνη επ' έμοί 'tristeza por mim' Para 6.15; εύφρανθήσεσθε έ. πάσιν De 12.7 (II έ. πάντα vs. 18); χαρήσομαι έ. τω θεω Hb 3,18, sim. Jo 4.6, Is 39.2; ήσχύνθη έ. τω παραπτώματι αύτής Zc 9,5; ούκ έπασχον .. επ' αύτοΐς 'não sofreu por eles' 11.5; έκστήσονται έ. τω κυρίφ 'eles ficarão maravilhados com o Senhor' Ho 3.5, Mi 7.17; έξέστη 'ficou surpreso' Ex 18.9; ώργίσθη 'estava furioso' Ge 40.2, έπικράνθη 'estava amargurado' Ex

16,20, παρόξυναν 'irritado' De 32.16, παρακλη- θήσεται 'será consolado' 32.36; ϊλεως γενοΰ έ. τή κακία τού λαού σου 'Perdoa a maldade do teu povo' Êx 32.12; φόβος έ. αύτοΐς [= deuses pagãos] Ep Je 4; δίκαιος έ. πάσιν Da 2.27.

5. *adicionando a:* εΐ λήμψη γυναίκας έ. ταΐς θυγα- τράσιν μου 'você deveria tomar esposas além de minhas filhas' Ge 31,50 (cp. έλαβε ν τήν Μαελεθ .. προς ταΐς γυναιξίν γυναίκα 2 8,9); Le 18.18; Δώρον δέδοταί μοι έ. τω μισθω 'além do meu salário' Para 2.14 προσθεΐναι άμαρτίας έφ' άμαρτίαις 'adicionar pecados sobre pecados' É 30.1; αίματα έφ' αΐμασι μίσγουσι 'eles misturam sangue com sangue' Ho 4.2; τόκος έ. τόκφ, δόλος έ. δόλφ 'usura sobre

e. , engano sobre d.' Je 9.6; μητέραέ. τέκνοις ήδάφισαν 'esmagou mães junto com seus filhos ' Ho 10.14; Gn 32.11, cf. μητέρα μετά των τέκνων De 22.6; ού θύσεις έ. ζύμη αίμα θυσιά- ματός μου 'não oferecerás o sangue do meu sacrifício juntamente com fermento' Ex 23.18, sim. 34,25 (dificilmente 'nas proximidades de'); Ju 9.3; επί σοι Jd 12.1 *L* (B: έπΐ σέ, sobre o qual ver abaixo, III 7). Ver Johannessohn, *Prap.,* 313 e 1.6 acima e III.9 abaixo.

6. *por conta de* (“causa”, “fundamento”): μιανθή- σονται .. έ. πατρί.. Le 21. 2f.; μεμιαμμένος έ. ψυχή 'contaminado por causa de um cadáver' Hg 2.13; ακά θαρτος έ. ψυχή Nu 5.2, 9.6; παιδευσαι ύμάς .. έ. ταΐς άμαρτίαις ύμών 'castigar ..' Le 26.18; έ. ταΐς τρισίν άσεβείαις Δαμασκού .. ούκ αποστρο - φή σομαι αύτόν 'Por conta dos três atos ímpios de D. não deixarei que fique impune' Am 1.3.

7. *guiado pelo princípio de, com base em:* έ. τή μαχαίρα σου ζήση 'pela tua espada viverás' Gên 27,40; ούκ επ' αρτω μόνφ ζήσεται ό άνθρω πος, άλλ [9] έ. παντί ρήματι τω έκπορευομένφ διά στόματος θεού ζήσεται ό άνθρωπος De 8.3; ούκ άποθανεΐται έφ [5] ένί μάρτυρι 'ele não morrerá pela força de uma única testemunha' 17.6; έ. ματαίφ '.. de forma irreverente e frívola' Ex 20.7; επ' άδίκφ 'falsamente' Le 19.12, επ' άδικίαις Jb 36.18, cf. Je 34.12 (II άδικα προφητεύω vs. 11), έ. πάσι τοΐς δικαίοις 'com o devido respeito a toda exigência legítima' 2M 11.14; έ. ψεύδει 'desonestamente' Zc 5.4, Ma 3.5; Eu

3.10(:: εξ όλης τής καρδίας); έ. δόλφ 'por traição ; por engano' Sl 23.4, 2M 4.34; έφ [5] ϋβρει καί ύψηλή καρδία 'com arrogância e com mente arrogante' Is 9.9; επ' έλπίδι Ho

2.18.

8. *modelado em, invocando, tomando como autoridade:* έπωνόμασεν .. έ. τω όνόματι τού υίοΰ αύτου 'nomeado .. em homenagem a seu filho' Ge 4.17; όμνύοντας έ. τω όνόματί μου 'juramento ..' Ma 3.5. Cf. λαλήσαι έ. τω σώ όνόματι 'falar em seu nome, isto é, conforme enviado por você' Ex 5.23; λειτουργεΐν έ. τω όνόματι κυρίου De 17.12 (sem έπί 18.7); λειτουργεΐν καί εύλογεΐν έ. τω όνόματι αύτου 18,5; λειτουργεΐν καί έπεύχεσθαι έ. τω όνόματι αύτου 'ministrar e orar invocando seu nome' 10.8; έπί ταΐς δικαιοσύναις ήμών .. δεόμεθα 'suplicamos, apelando para nossas justiças' Da 9.18 LXX; έπόρ- νευσας έπί τω όνόματί σου 'você se prostituiu, confiando na sua fama' Ez 16,15; Si prol. II.

9. *visando:* ούκ έση μετά πλειόνων έ. κακία 'não ficarás do lado da maioria para alcançar uma causa má' Ex 23.2; άνομουντες έ. κακία é 29,20; Gn 31,52, Le 25,37; αί χεΐρές σου έσονται έπ [9] αύτω .. άποκτεΐναι αύτόν De 13.9; δύναμις έ. σωτηρία 3M 6,13; έφ [5] έστία 'para (uma refeição) em casa' Para 2.12 <S [n] . Isso perh. pertence a menos de 6 anos, mas não a έ. πάση ψυχή τετελευτηκυία ούκ είσελεύσεται 'ele não entrará (na tenda ou casa onde o cadáver está deitado) para ter relações com ele' Le 21.11, cf. Rashi e Ibn Ezra ad loc.

10. indica alguém a quem cabe a responsabilidade ou obrigação: εύχή αύτου έπ [9] αύτω 'ele está vinculado ao seu voto' Ma 1.13; αί πλάναι ήμών καί αί άνομίαι ήμών έφ [9] ήμΐν είσι Ez 33.10; ό κύριος έδόξασεν πατέρα έπί τέκνοις 'o Senhor impôs aos filhos o dever de honrar seu pai' Si 3.2.

11. *sendo encontrado em* um determinado estado ou condição: έ. τούτοις εάν μή παιδευθήτε 'se você não aprendeu uma lição apesar de ter passado por tudo isso' Le 26.23; 26,27; έ. πάσι τούτοις άνέσχου 'por tudo isso você se esforçou' É 64,12; έ. τη ώδΐνι αύτής έκέ- κραξεν 'gritou em seu trabalho de parto' 26.17; έ. άμαρ- τήμασιν 'envolvido em atos pecaminosos' Wi 17.3; έ. τέκνου σπλάγχνοις 'enfrentando pena de seu filho' 10.5 (w. ref. a Abraão em Gn 22); τήν έ. ταΐς βασάνοις .. υπομονήν 'a perseverança sob tortura' 4M 17.23.

12. *como preço para:* δώσεις το άργύριον έ. παντός .. έ. βουσίν De 14.25 (II + gen., ib.); δώρα επ' άθφοις ούκ έλαβεν 'ele não aceitou subornos, isto é, em troca de incriminar, os inocentes' Sal 14.5; δόξαν επ' αύτω 'reputação conquistada por ..' 4M 6,18; έπ [9] έλάσ- σονι 'para um fraco retorno (ou: ganho)' Pr 22.16. b. *pagando como preço:* θυγάτηρ επ' ελαττώσει γίνεται 'uma filha nascida significa uma perda financeira' Si 22.4; έπι τή Ιδία τιμωρία 'à custa de sua própria punição ' 4M 5.10.

13. *em relação a:* πληθυνεΐ σε .. έ. τοΐς έκγόνοις τής κοιλίας σου 'ele o ajudará a prosperar.. no que diz respeito aos frutos do seu ventre' De 28.11; χωρισμόν έποίουν έ. τω κατά τάς τροφάς 'eles eram reservados em relação a assuntos culinários' 3M 3.4; Não 9.33. Ver Johannessohn, *Prap* . 316.

*14. indica uma ação que já deveria ter sido executada ou um estado (indesejável) que já deveria ter sido tratado: εάν δε άνατείλη ό ήλιος επ' αύτω 'deveria o sol nascer enquanto ele ainda estava nele [= διόρυγμα vs. perfuração a) túnel'] Ex 22.3; ούκ έπιδύσεται ό ήλιος επ' αύτω [= μισθω] 'o sol não se porá com o salário pendente' De 24.15, cf. ό ήλιος μή έπιδυέτω επί παροργισμω ύμών Ef 4.26. Cf. Buzina., //. 4.175 άτελευτήτφ έ. έργφ e LSJ, sv έπί, II1 i.

*15. Hebraísmo: έ. τω στόματί σου [= /'al piha/] ύπακούσεται 'obedecerá às suas ordens' Gn 41.40; έ. τω στόματι αύτου έξελεύσονται .. καί .. είσε- λεύσονται 'agirá de acordo com as suas instruções ' Nu 27.21.

16. marca um termo que deve ser cumprido: διατι- θεμένους τήν διαθήκην αύτου έ. θυσίαις 'fazer uma aliança com Ele oferecendo sacrifícios' Salmos 49.5; έ. τούτοις 'nestas condições' 1M 6.61.

17. Marca uma entidade pessoal que é ou pode ser afetada por uma determinada declaração ou ação: έφ [5] ύμΐν αγαθόν 'aceitável para você' 1C 13.2. Cf. abaixo de III 11.

III. + conta. 1. indica um movimento *na superfície de:* έξέβαλε τον Ιωναν έ. τήν ξηράν 'jogou J. em terra seca' Jo 2.11; θεΐναι λίθον έ. Hg 2,15 ; έπιβήσομαι έ. πέτραν Hb 2,1; έπιβήση έ. τούς ίππους 'você montará nos cavalos' 3.8; Zc 1,166; έκπορευομένη έ. πρόσωπον πάσης τής γής 5.3; +έπάγω Hg 1,11; σπεύσουσιν έ. τά τείχη Na 2,6; Γράψον .. έ. πυξίον 'Escreva .. em uma tabuinha' Hb 2.2 (II γράψω έ. τών πλακών τά ρήματα Ί deve escrever as palavras nas tabuinhas' Ex 34.1; ver Johannessohn, *Prap.*

308). Grávida: διαθρέψαι σπέρμα έ. πάσαν τήν γήν 'alimentar (suas) formigas descendentes regularmente (para que eventualmente se espalhem) por toda a face da terra' Gê 7.3. b. indica um movimento de uma posição superior para sth, descendo para sth: + κατάγω Ob 4; + πίπτω Jo 1.7; aqui também da revelação divina – λήμμα λόγου κυρίου έ. τον Ισραήλ Ma 1.1. c. indica um movimento - de uma posição inferior para um objeto situado mais acima: έ. τήν δρΰν τήν υψηλήν 'ao alto carvalho' Ge 12.6; άνάβητε έ. το όρος Hg 1,8; άπήρεν .. έ. τά όρη Na 3.18; έ. Qual é o valor da Hb
3.19. d. enfatiza que toda uma superfície ou extensão é afetada: γενηθήτω κονιορτός έ. πάσαν γήν Αίγύπτου 'Que haja pó sobre todo o Egito' Ex 9.9; έγένετο φόβος θεού έ. τάς πόλεις τάς κύκλφ αύτών Ge 35.5.

2. indica um movimento em direção ou direcionado a um objeto: έσπευσεν .. έ. τήν σκηνήν πρός Σαρραν 'acelerou .. para a tenda para S.' Gên 18.6; πλατυνθήσεται έ. θάλασσαν .. 'expandirá para oeste ..' 28.14; έκμε- τρήσουσιν έ. τάς πόλεις 'medirá a distância até as cidades' De 21.2, “de uma parede .. até a outra parede” Ez 40.13; έπιστρέψω έ. Ιερουσαλήμ έν οίκτιρμώ Ί retornará para J. com compaixão 'Zc 1.16; καταφεύξονται .. έ. τον κύριον 'fugir ..' 2.11; έξελεύσεται έ. το ύδωρ 'ele sairá para o rio' Ex 8.20; έπάξει έ. σέ εύφροσύνην em 3.17. b. grávida?: παρενέβαλον έ. θάλασσαν έρυθράν '(marcou) em direção ao Mar Vermelho e acampou lá' Nu 33.10; έ. τάόρη 33,47.

3. indica uma superfície na qual ocorre alguma ação: προσκυνούντας έ. τά δώματα 'adorar nos telhados', a menos que grávida 'subir aos telhados para adorar lá' Zp 1.5; έ. τάς κορυφάς τών όρέων έθυσίαζον 'eles sacrificaram no topo das montanhas' Os 4.13; Σαλπίσατε .. έ. τούς βουνούς, ήχή- σατε έ. τών υψηλών 'Toque a buzina nas colinas e toque nos lugares altos' 5.8; 9.1; έπιες έ. το όρος Ob 16, Am 3.14, 4.13, Mi 1.3 (observe a sequência: καταβήσεται καί έπιβήσεται έ. τά ύψηλά τής γής), Ζρ 1.9 (veja em έκ δικέω); τά κύματά σου έπ [5] έμέ διήλθον Jo 2.4. b. indica uma superfície na qual algum objeto está situado: είδεν .. τά ψέλια έ. τάς χεΐρας τής αδελφής αύτοΰ 'ele viu .. o braço deixa as mãos de sua irmã' Ge 24.30; έ. τον λίθον τον ένα έπτά όφθαλμοί είσιν Zc 3.9; έστηκότων αύ- τών έ. τούς πόδας αύτών 'com eles de pé' 14.12; έσονται έ. κεφαλήν Ιωσήφ και έ. κορυφής (gen.!) ών ήγήσατο αδελφών Ge 49.26.

4. indica aquele a quem ou aquele a quem ação, atenção, pensamento, emoção, expressão, etc. a. de ação hostil: έξαναστώμεν έπ [5] αύτήν είς πόλεμον Ob 1; + συνεπιτίθημι 13; μετεστρά- φη ή καρδία Φαραώ .. έ. τον λαόν 'Ph.'s .. atenção voltada para o povo' Ex 14.5; ού λήμψεται έτι έθνος *ίπ* έθνος μάχαιραν É 2.4, sim. Mi 4.3; ώδινες έ. πάσαν όσφϋν 'dores de parto que afetam o lombo de toda mulher' Na 2.11; ή θάλασσα .. έξηγείρετο έπ [5] αύτούς Jo 1.13; μή δώς έφ' ήμάς αίμα δίκαιον 1.14; έπάταξεν ό ήλιος έ. τήν κεφα - λήν Ιωνάς 4.8, cf. Πάταξον έ. το ίλαστήριον Am 9.1; έξαποστελώ έφ' υμάς τήν κατάραν Ma 2.2; έπελθεΐν έφ' υμάς οργήν κυρίου Ζρ 2.2; έπιφέρω τήν χεΐρα μου έπ' αύτούς Zc 2.8. b. de atitude ou disposição hostil : αί χεΐρες αυτού έ. πάντας Ge
16.12, αί χεΐρες ήμών μή έστωσαν έπ [5] αύτόν 37,27; έγγύς ήμέρα κυρίου έ. πάντα τά έθνη Ob 15; ό κλύδων .. έφ [5] υμάς έστι Jo 1.12; έγώ έ. σέ Na 2.14, Εζ 5.8. c. atenção, pensamento, atitude, esforço: διανοείται .. έ. τά πονηρά Ge 6.5, έγκειται ή διάνοια τού ανθρώπου έπιμελώς έ. τά πονηρά 'a mente do homem está intensamente ocupada com coisas más' 8.21; .. τήν δικαιοσύνην σου, 6 ποιείς *έπ* έμέ
19.19, ποιήσεις έπ [5] έμέ έλεημοσύνην καί αλή θειαν 47.29, sim. 2K 2,5; τί άποκριθώ έ. τον έλεγχόν μου; 'o que devo responder à censura contra mim?' Hb 2,1; τί λογίζεσθε έ. τονκύριον; 'o que você está tramando contra o Senhor?' Na 1,9; έπιβλέπειν έ. πόνουςHb 1,13; ούκ έκακο- πάθησας *έπ* αύτήν Jo 4.10; + βασιλεύω Mi 4.7; + πείθω (qv) Am 6,1; έλπίζω 1M 2,61. Cf. έ. οργήν μου καί έ. θυμόν μου ήν ή πόλις αυτή 'esta cidade saiu para me provocar à ira' Je 39.31.
d. discurso: διεγόγγυζον έ. Μωυσήν 'murmurou ..' Ex 15.24 (vl κατά, πρός), Nu 14.2; τον λόγον τούτον, ον έλάλησε κύριος έφ' υμάς Am 3.1; Eu- dat. 3,9; λαλήσω έ. τήν καρδίαν αύτής Ho 2.14; cf. έπικέκληται το όνομά μου έπ [5] αύτούς 'meu nome é invocado e aplicado a eles, ou seja, eu sou seu mestre' Am 9.12; κηρύσσοντας έπ [5] αύτόν [= τον λαόν μου] ειρήνην Mi 3.5; έβαρύνετε έπ [5] έμέ τούς λόγους υμών Ma 3.13; cf. είναι μάρτυς Ma 3.5, μαρτυρήσει έ. ψυχήν 'contra ..' Nu 35.30, mas έφ [5] ήμάς 'a nosso favor' 1M 2.37; + λέγω Je 11.21, + είπον 39.36; έδωκεν [5 dias] atrás

12.8. e. emoção, atitude: + έπιχαίρω 'alegrar-se' Ho 10.5, Ob 12; + εύφραίνομαι De 12.18 (II έπί τινι vs. 7), Zp 3.17; θρηνέω J1 1,8; θυμούμαι Ex 4.14, Os 11.7; κροτέω χεΐρας 'bater palmas' Na 3.19;
μετανοέω Jo 3.10, 4.2; οργίζομαι Zc 1.2, 15; φεί δομαι 'ter pena' 11.6. Cf. ει έ. τον βασιλέα αγαθόν 'O rei deveria agradar' 2E 5.17; 7.18. f. alvo, objetivo: καταβαίνοντες είς Αίγυπτον έ. βοή θειαν '.. procurar ajuda' Is 31.1, έ. σφαγήν ήχθη 'foi levado para ser abatido' 53,7 (II είς θάνατον vs. 8); "a cidade saiu para me provocar à raiva" Je
39.31, cf. Ol. PG 93.692; παραγεγονότων έ. τον άγορασμόν 'tendo vindo comprar' 2M 8,25, sim.
8.34.

5. *tendo em conta:* προσλογιεΐται αύτω .. τό άργύριον έ. τά έτη τά επίλοιπα 'calculará para ele o dinheiro para os anos restantes' Le 27.18; La
1.5, 2.11, a 13.9.

6. indica um assunto sobre o qual há disputa, contenção ou deliberação: έ. πάντα τά ένδοξα αυ τής βαλοΰσι κλήρους 'eles lançarão sortes sobre todos os seus objetos esplêndidos' Na 3.10; J1 3.3; έ. Ιερουσαλήμ Ob 11. Cf. "o Senhor tem direito sobre todas as ações (έ. πάντα τά έργα αύτού) que ele nos ordenou" Ba 2.9. Pera. isso pertence a 4.

*7. *em desvantagem do* sbd: τά πρόβατα καί al βόες λοχεύονται *ζπ* εμέ 'as ovelhas e as vacas estão dando à luz' Gn 33.13 (aumentando meu aborrecimento); *ζπ* εμέ έγένετο πάντα ταΰτα 42,36; πολλά γένηται έ. σε τά θηρία τής γής 'os animais selvagens se tornam demais para você' Ex 23.29, sim. De 7.22; κλαίουσιν έπ [5] εμέ .. 'chore para meu aborrecimento ..' Nu 11.13 *(ritmo* Wevers ad loc.: έπ [5] έμοί 'além de mim'?), cf. Jd 14.16A, 17A έκλαυσεν επ' αυτόν (B: προς αυτόν); δύσεται ό ήλιος έ. τούς προφήτας καί συσκοτάσει έπ [5] αυτούς ή ή μέρα 'o sol se porá sobre os profetas e o dia escurecerá sobre eles' Mi 3.6, sim. Ez 32,8, σκότος καί γνόφος καλύψει γήν επ' έθνη Is 60,2, cf. έπέδυ ό ήλιος αυτή έτι μεσούσης τής ήμέρας 'o sol se pôs sobre ela ainda no auge de sua vida' Je 15.9, "a terra tremeu sobre seus habitantes" 1M 1.28; καταδολεσχήσει *ζπ* εμέ ή ψυχή 'minha alma continuará tagarelando depressivamente..' La 3.20; αί άνομίαι μου .. ώσεί φορτίον βαρύ έβαρύνθησαν έπ [5] εμέ 'minha iniquidade pesava sobre mim como um fardo pesado' Sal 37.5; Jd 9,31, 12,1 B. Cf. Σίγα απ' εμού 'Cale a boca e me deixe em paz' Para 10.7 <S [n].

8. *voltado, paralelo com: τό* μήκος τής αυλής έκα- τόν έφ [5] εκατόν, καί εύρος πεντήκοντα έ. πεντή- κοντα 'o comprimento do pátio (deve ser) 100 de cada lado, e sua largura 50 de cada lado (?)' Ex
27.18.

9. *além de, junto com: πατάξω* τον οίκον τον περίπτερον έ. τον οίκον τον θερινόν Ί atingirá a casa com colunatas junto com a casa de verão' Am 3.15. b. mesmo substantivo repetido: ούαί έ. ούαί έσται καί αγγελία έ. αγγελίαν έσται Ez 7.26; θλΐψιν έ. θλΐψιν προσδέχου Is 28.10 (II έλπίδα έ.
έλπίδι), είρήνην επ' είρήνην 'paz ilimitada'
57.19, πρόσθες ανομίαν έ. την ανομίαν αυτών Sl 68.28, αμαρτία έφ' αμαρτίαν PSol 3.6, cf. λύπην έ. Leia Fil 2.27. Ver 1.6, II.5 acima, c. ενιαυτόν έπ [5] ενιαυτόν 'todos os anos' É 29,1.

10. *até, na medida em que:* έ. πήχυν το ϋΨος 'sua altura chega a um côvado' Ez 40,42; "ele generosamente (επί πολύ) perdoará seus pecados" é
55.7, έ. πλεΐον σφοδρά Je 2.12, λυπουμένη έ. το μέγεθος 'muito triste' Ba 2.18, cf. έ. μέγα έχώ- ρησαν δυνάμεως 'ganhou poder considerável' Thuc. 1.118; 2M 7,42. b. extensão de tempo: έποίησεν .. πά τον .. έ. επτά ήμέρας '.. um banquete que dura até sete dias' Es 2.18 o'; έ. τάς έπτά ήμέρας 'durante esses sete dias' Jd 14.17 (L: εν ..), έ. τέσσαρας ήμέρας Jd 11,40 B (A *L* om. έ.); έ. πλεΐον 'durante um longo período de tempo' Si prol. 7, Ju 13.1; έ. πολύ 'por muito tempo' Si 49.13.

11. Marca uma entidade pessoal que é ou pode ser afetada por uma determinada declaração ou ação: ει επί τον βασιλέα αγαθόν 'se o Rei agradar' Ne 2.5; É
5.18 EU; para isso. com., κουφιεΐς έφ [5] ήμάς 'você alivia (o fardo) para nós' 3K 12,24 [p]. Ver acima 7 e II17.

12. Expressão idiomática, επί το αυτό: *ao mesmo tempo* De 22.10, Am 1.15, Na 1.9; εν ειρήνη έ. το αυτό κοιμη- θήσομαι καί υπνώσω 'no momento em que eu cair na cama, adormecerei em paz' Sl 4.9; *no mesmo local* ou *juntos* De 25.5, Ho 1.11, Am 3.3; συνήχθησαν έ. το αυτό 'eles se uniram' Sl 2.2; μάχωνται έ. το αυτό 'lutar entre si' De 25.11 (glossado como άνθρωπος μετά του αδελφού αυτού); *juntos* de modo a formar

um todo único, συνάψεις τάς πέντε δέρ- ρεις έ. τό αυτό 'você unirá as cinco cortinas ' Ex 26.9; 'indiscriminadamente', ό ακάθαρτος εν σοί και ό καθαρός έ. τό αυτό .. 'os impuros entre vós e os puros igualmente ..' De 12.15 (II ώσαύτως vs. 22), cf. τά επί τό αυτό Ec 11.6. A expressão possivelmente se origina no uso de επί + acc. para indicar uma posição estática e um ponto no tempo, este último não atestado na LXX. Em última análise, pode ser derivado da aplicação local ou temporal de επί. b. επ' ευθείαν: πορευσόμεθα έπ [5] ευθείαν 'procederemos por rota direta' Gê 33.12.

Cf. επάνω, υπέρ, άμα, όμοθυμαδόν: Johannessohn, *Prap.* 305-24. έπτβάθρα, ας. fJ

meios para alcançar algo: εύσεβείας '(preço para manter) a religião' 3M 2.31.

επιβαίνω: fut. ~βήσομαι; aor. έπέβην, sujeito. ~βώ, inf. ~βήναι, impv. ~βηθι, 2pl ~βητε; pf.ptc. ~βεβη-κώς; por favor. ~βεβήκειν.

1. *pisar* , *caminhar* (έπί τι): τήν γην, έφ* ήν έπέβη De 1.36 ; *s* Deus, έπι τά ύψη τής γης 'os lugares altos da terra' Am 4.13, Mi 1.3; II κατα- πατέω Sal 90.13; + acc., τρίβους 'caminhos' Je 18.15 II έπι δύο τρίβους Si 2.12; *é* hum. pé, 51,15.

2. *atacar* com intenções hostis: *s* exército inimigo, έπέλθη έπί τήν γην ήμών καί όταν έπιβή έπί τήν χώραν ήμών '.. nossa terra' Mi 5.5; έπί τά όρια ήμών 'nossos territórios' 5,6 , *ritmo* Orlinsky em 1937,367; έπί τον τράχηλον αύτών 'em seus pescoços' De 33.29, sim. Ba 4,26 (pi.); metaph., έπί τήν ίσχύν σου '(para obter) controle total de seus recursos' Si 9.2; + data. pessoal, Jb 6.21. b. *atacar e conquistar:* + acc., πόλεις όχυ- ράς 'cidades fortificadas' Pr 21.22 (II καθαιρέω 'over throw').

3. *iluminar* (έπί τι): ώς άκρίς -βεβηκυΐα έπί φραγμόν 'como um gafanhoto que pousou em uma cerca' Na 3.17.

4. *subir, montar* (έπί τι): *s* vigia, έπί πέτραν 'em uma rocha, penhasco' Hb 2.1; έπί καμήλους Gên 24.61; cavaleiro Je 26.4, έφ [5] ίππους Hb 3.8, sim. Zc
1.8, έπί ύποζύγιον καί πώλον 'burro e potro' 9.9; em uma sela de carga (έπίσαγμα) Le 15.9; έπί τον ουρανόν De 33.26; ídolos numa carroça, Je 10.5 [b] . b. έπί τίνος: έπί τής όνου Nu 22.22, έφ [5] άρμάτων καί ίππων Je 22.4. c. έπί τινι: έφ [5] άρμασι καί ίπποις 'em carros e cavalos' Je 17.25 (II κάθημαι). d. + acc.: ίππους Sl 75.7. e. *embarcar em um navio e zarpar:* abs., Wi 14.4.

5. *para prosseguir* para: *s* τά όρια 'as brocas', έπί Βαιθαγλα 'para B.' Jo 1.6.

Cf. άναβαίνω, έπιβιβάζω, έπικάθημαι, έπίβα- σις.

επιβάλλω: fut. -βαλώ, passe. -βληθήσομαι; aor. έπέ- βαλον, sujeito. -βάλω, inf. -βαλεΐν, ptc. -βαλών, impv. -βάλε, passe, έπεβλήθην, sujeito. -βληθώ; pf. -βέβληκα.

1. *lançar* algo sobre algo: τάς χεΐρας έπί τούς οφθαλμούς σου Ge 46.4 (na morte); έπ [5] αύτούς τό δίκτυόν μου 'minha rede sobre eles' Os 7.12; para prejudicar, Μή έπιβάλης τήν χεΐρά σου έπί τό παι- δάριον Gn 22.12; Ex 7.4, É 5,25 (último: + πατάσ σω), + dat. pers., 19.16, τροχόν 'roda (de tortura)' Pr 20.26, τάς χεΐράς τινι Es A 13 o'; τάς χεΐρας compreendido, Ju 11.12; para diversão, De 12.7; έν πάσιν, ου αν έπιβάλης τήν χεΐρά σου 'tudo o que você pode fazer' 15.10, 28.8, glosado por όσα αν ποιήσης 28.20; sem intenção hostil, έπί τήν κεφαλήν Εφραιμ Ge 48.14; χουν έπί τάς κεφαλάς αύτών Jo 7.6 (como um gesto de remorso); *o* uma ferramenta de corte de pedra, Ex 20.25; atire em um incensário, Le 10.1; foice, De 23.24; vestimenta, ίμάτιον .. ούκ έπιβαλεΐς σεαυτώ Le 19.19 (II ένδύω De 22.11). b. *o* κλήρους 'lotes' É 34,17, veja em βάλλω.

2. *colocar* sth sobre sth: έπίβαλε έπ [5] αύτό θυμίαμα 'Coloque nele [= incensário] incenso' Nu 16.46; έπεβλήθη επ' αυτήν ζυγός '.. um jugo' 19.2; É 11,8. b. algo em tangível: έπέβαλεν ό θεός έκστασιν έπί τον Αδαμ 'Deus lançou êxtase sobre Adão' Ge 2.21, τον φόβον σου έπι πάντα τα έθνη Si 33 .2.

3. *impor* tarefa, obrigação, multa: Ex 21.22; + data. pessoa. e acc., τήν σύνταξιν τής πλινθείας .. επιβάλεις αύτοΐς «a quota de produção de tijolos» Ex 5.8; IE 8.22; *o* λύτρον 'resgate' Ex 21h30; φόρον 'tributo' 4K 23,33 II 2C 36,3; λέπραν 'lepra' 4K 15.5EU; ουδέν πράγμα De 24.5.

4. *para dirigir* : έπέβαλεν ή γυνή .. τούς οφθαλμούς
αυτής έπι Ιωσήφ 'a mulher colocou os olhos em J.' Ge
39.7. ,

*5. idioma, calqueado em heb. /natan yad/, *para prometer:* + inf., τάς χεΐρας IE 9.20 (II δίδωμι 2E 10.19).

6. *vir como direito* : + dat pers., *s* ή κλη - ρονομιά αυτής 'para reivindicá-la (como sua esposa)' Para 6.12 *Φ [1] ;* + informações, 1M

10h30. b. imperativos. + data. pessoa. e informações. *A sbd tem direito a:* A 3.17.

7. *pertencer* a: προς τάς λειτουργίας .. έπι- βάλλοντα δαπανήματα 'despesas associadas aos serviços ..' 2M 3.3, sim. 9.16.

8. *para montar um ataque em:* abs. e num tribunal, Pv 18.17; + data, 2M 12,9, 15,1; + έπί acc., πόλιν
12.13,Jd 9,33L; meio., 3M 1,16.

9. *estar prestes a chegar: é* um dia específico, 2M 12h38.

Cf. βάλλω, έπι βολή, ένδύω.

έπίβασις, εως. fJ

1. *aquilo em que se pisa: 'degraus' Sl 103.3, Ct*
3.10.

2. *ato de entrar em um espaço:* Wi 5.11 (II δίοδος vs.
12).

3. *ato de pôr os pés e avançar: Wi 15.15.*

Cf. έπι βαίνω.

επιβάτης, ου. m.

aquele que sobe com o propósito de se mover: marinheiro, Ez 27.29; cavaleiro, 2M 3,25, ίππων 4K 7,14. επιβιβάζω: fut. έπιβιβώ; aor. έπεβίβασα, impv. -βί- βασον.

1. *fazer subir:* + acc. pers., έπί τά ύψηλά έπιβιβά με 'ele me fará subir nos lugares altos' Hb 3.19; ανθρώπους έπί τάς κεφαλάς ήμών Sl 65.12, έπί τήν ήμίονον 'na mula' 3K 1.33; έπί τό άρμα 'para a carruagem' 4K 9.28B.

*2. *subir* para continuar: + acc. έπιβιβώ Εφραιμ Ί montará E. (que é comparado a uma novilha)' Ho 10.11; ίππους Hb 3,15.

Cf. έπιβαίνω, αναβιβάζω: LSG
sv έπιβιόω: fut. - βιώσω.χ

sobreviver mais do que o que está destinado a: όλίγον χρόνον 'um pouco mais' 4M 6.20. Cf. βιόω, έπιζάω. επιβλέπω: fut. -βλέψω, -βλέψομαι; aor. έπέβλεψα, sujeito. -βλέψω, inf. -βλέψαι, impv. -βλεψον, ptc. -βλέψας.

1. *olhar* ou *observar atentamente:* carinhosamente, com carinho ou interesse, abs. Na 2,9, Hb 1,5, 3,6, Zc 6,7, 10,4; II προσνοέω É 63,5; έπίβλεψον καί ΐδε .. La 5.1. b. + conta. οδόν Ma 3.1; com aprovação, σωτηρίου έπι- φανείας ύμών 'sua ostensiva oferta de agradecimento pela libertação' Am 5.22. c. είς- είς τά όπίσω 'atrás ' Ge 19.26; Si 16.19 (II έπισκοπή vs. 18).

d. έπί + acc.: έπι πρόσωπον Σοδόμων .. Gê 19.28; έφ [5] ύμάς Le 26.9, Ez 36.9 *(s* Deus); έπι πάσαν τήν γην Zc 4.10; έπι τον κύριον Mi 7.7; έπί κατα- φρονούντας Hb 1,13 pés; έπί τήν προσευχήν τών ταπεινών Sal 101.18; έπί πόνους Hb 1,13α; έπί τά σπήλαια αύτών 'suas partes privadas' 2.15; IK 16.7 (L προσέχω 'prestar atenção'), II είδον Nu 21.9 (cf. 8).

e. πρός + acc. Nu 12.10, Os 11.4, Zc 12.10, Jo 2.5.

f. + data. pessoal, La 4.16; αύτώ είς αγαθά Si 11.12; είς καταφθοράν Es C 8 o' (L έπιτίθημι mid.), g. + um indir. pergunta: La 2.20. h. com atenção desfavorável e curiosa : έπί τήν σκληρότητα τού λαού τούτου καί τά άσεβήματα .. De 9.27. eu. έπιβλε- πόμενον έταξεν αύτό 'colocou-o [= um rebento, crescimento] num local visível' ou 'tornou-o atraente ' Ez 17.5, cf. Syh /metazyanita'/. j. mentalmente: είς τήν διαθήκην σου Sl 73.20; έπί το θυμίαμά μου καί είς τήν θυσίαν μου άναιδεΐ όφθαλμώ 'sobre meu incenso e meu sacrifício com um - olhar sem vergonha' IK 2.29; + έν τινι Ec 2.11.

2. *para olhar, ser confrontado por:* + acc. ταλαιπω ρίαν καί ασέβειαν Hb 1.3.

3. *ansiar, antecipar:* + είς- έπεβλέ- ψατε είς πολλά, καί έγένετο ολίγα 'você ansiava pela abundância, mas acabou com pouco' Hg I. 9; είς θυσίαν Ma 2.13; + conta. rei, πτώσιν Si
II. 30.

4. *pesar cuidadosamente a possibilidade de: + inf., Pr*
24h32.

Cf. βλέπω, έπεΐδον, έφοράω, προσνοέω: LSG sv

έπί βλήμα, ατος. nJ

manto: κατά τήν οικίαν 'doméstico, ou seja, usado em casa (ou possivelmente “feito sob medida”)' É 3.21. Cf. έπεν- δύτης, στολή: Caird 1968.473; LSG sv έπιβοάω./

dirigir-se e gritar para: s arauto, 4M 6.4; meados., pedindo ajuda, Wi 14.1. Cf. βοάω. έπιβοηθέω.

para ajudar: + dat. pessoal, 1M 7,7, 2M 11,7; + data. rei, 8,8. έπιβόλαιον, ου. nJ *

tecido trabalhado para cobrir parte ou todo o corpo: lenço na cabeça, Ez 13.18; vestimenta larga, Jd 4.18B. Cf. Nome: Renehan 1.88. επιβολή, ής. fJ

1. *assalto:* militar, 2M 8.7.

2. *imposição* de pagamento: IE 8.22.

Cf. επιβάλλω.

έπιβουλεύω: aor. έπεβούλευσα, ptc. -βουλεύσας; pf.ptc. -βεβουλευκώς.

conspirar contra: **+ dat. pers., Es E 23 (:: εύνοέω), Pr 17.26 (II ζημιόω), 4K 21.23L. Cf. επιβουλή, επιβουλή, ής. f.**

gráfico: **+ δημαγωγία, έπισύστασις IE 5,70; 4K 17,4L. Cf. έπιβουλεύω. επίβουλος, ον.**

conspirar contra, ter um projeto em **(sbd τίνος): τής Ιδίας ζωής Si 18.331); subst., -οί σου Hb 2,7. Cf. επιβουλή, βουλεύω. έπιβρέχω: fut. -βρέξω./**

fazer descer: **έπι αμαρτωλούς παγίδας '.. armadilhas' Sal 10.6. Cf. βρέχω, έπιβρίθω./**

superar **os outros: όδοΐς 'nos assuntos (de alguém') Jb 29.4.**

έπιγαμβρεύω: fut. -γαμβρεύσω; aor.inf. -γαμβρεΰ- σαι, impv. -γάμβρευσον, meio. έπεγαμβρευσάμην, impv.2pl -γαμβρεύσασθε.

meio. ***para formar conexões por casamentos mistos: +*** **dat. pessoa ΐς υιοΐς ύμών Gn 34.9; έν οικφ Αχααβ 2C 18.1. b. agir. = médio., σοι 1M 10,54, 56, τω βασιλεΐ 1K**

18.22. ^

Cf. γαμβρός, γαμβρεύω, γάμος, επιγαμία, ας. fJ

relacionamento formado através do casamento: **-αν ποιέω πρός τι να 'formar parentesco através do casamento com sbd (= pai da noiva ou chefe de família)' Jo 23.12. Cf. γάμος.**

Nome: fut. -γελάσομαι./

rir e zombar: **abdômen. Para 2,8 (S [1] ((β [11] κατα-); alegria maliciosa, + dat. rei ('sobre algo'), II καταχαίρω Pr 1.26. Cf. (έπεγ)γελάω. έπιγεμίζω./ ***

colocar uma carga: **+ acc., έπι τούς όνους .. οίνον .. 'vinho .. para os burros' Ne 13.15. Cf. έπισάσσω. έπιγίνομαι./**

surgir depois de: **οί έπιγινόμενοι 'de -descendentes, descendentes' Ep Je 47, 3M 2.5. Cf. Sim. έπιγινώσκω: fut. -γνώσομαι, passe, -γνωσθήσομαι; aor. έπέγνων, impv. έπίγνωθι, inf. -γνώναι, ptc., -γνούς, sujeito. -γνώ, passe, έπεγνώσθην; pf. έπέγ- νωκα, ptc. έπεγνωκώς.**

1. ***conhecer o caráter e a natureza de: + acc., Deus, τον κύριον Ho 2.20 (ou possivelmente reconhecer a autoridade do sbd sobre si mesmo), τήν αιχμαλωσίαν Zc*** **6.10, sim. 6,14; tal conhecimento é inatingível por causa da prostituição religiosa, Os 5.4; 14.10 (II συνίημι); + ptc., ον αν έπιγνως συντηροϋντα έντολάς Si 37.12; pass., έν τφ έγγίζειν τά έτη έπιγνωσθήση 'seu verdadeiro caráter será conhecido com a aproximação dos anos' Hb 3.2 (II γινώσκομαι); από τίνος 'com base em ..' Si 19.29. b. o conteúdo do conhecimento -obtido é indicado por uma cláusula ότι : έπιγνώ- σεται αυτούς, ότι ούτοί είσι σπέρμα .. É 61,9.**

2. ***reconhecer*** **sbd ou sth como tendo uma certa propriedade ou caráter familiar: ούκ έπέγνω αύτόν 'ele não o reconheceu' Gên 27.23; ίδών δέ Ιωσήφ τούς αδελφούς αύτοΰ έπέγνω 42,7; + conta. rei, 31,32&, 37,33; τήν φωνήν τού Δαυίδ 1K 26.17; Ru 3.14; passar. Hg 2,19. b. o conteúdo do reconhecimento é elaborado através de uma cláusula ότι : αύτόν ότι έκ τών προφητών ούτος 'ele que ele era um dos profetas ' 3K 21.41. c.** ***distinguir*** **A de (από) B: 2E 3.13.**

3. ***reconhecer como tendo um determinado status , autoridade*** **ou** ***privilégio*** **: + acc. pers., τον πρωτότοκον υιόν .. δούναι αύτφ διπλά '.. para dar-lhe uma porção dobrada' De 21.17; τούς αδελφούς αύτοΰ 33,9 (+ neg. II άπογινώσκω); + conta. rei, leis divinas, Jb 34.27. b.** ***reconhecer o valor*** **e dar preferência a: + acc., 4M 15.27.**

4. ***perceber, reconhecer como um fato:*** **+ ότι J1 2.27, Zc 2.11; + διότι J1 3.17, Zc 4.9, 6.15, Ma 2.4 (sobre a intercambialidade das duas conjunções, vs διότι); A quantidade de água é 2K 19,8L. Cf. διαλαμβάνω.**

5. ***para descobrir através de inquérito ou exame:*** **+ indir. pergunta, τί έστιν τών σών παρ' έμοί Ge 31.32α; τίνος ό δακτύλιος .. 'de quem é o anel de sinete .. ' 38,25; τίνος ένεκεν 'por conta de quem..?' Jo 1.7; εί χιτών τού υίοΰ σού έστιν ή ου 'seja a túnica de seu filho ou não' Gn 37.32; + ότι IE 5.64. b. + conta. rei: τό συντελούμενον 'aquilo que estava sendo feito' Es 4.1 o' (L τά γεγονότα).**

6. ***adquirir uma habilidade ou habilidade*** **para fazer algo: + inf., τό καλώς ποιήσαι Je 4.22. b.** ***tendo adquirido a habilidade:*** **+ inf., Ne 13.24.**

7. ***notar a presença de:*** **passe, ούκ έπιγ- νωσθήσεται ή εύθηνία έπί τής γης 'a prosperidade da terra não seria reconhecível' Ge 41.31.**

***8. έ. πρόσωπον 'levar em consideração a posição social da pessoa envolvida ao julgar seu caso' para Heb. /hikkir panim/: ούκ**

έπιγνώση πρό σωπον έν κρίσει De 1.17, 16.19 (o último II λαμ βάνω δώρα 'aceitar presentes').
Cf. έπίγνωσις e γινώσκω.
Nome: pf.ptc.pass. -γεγλυμμένος./
para marcar esculturas em: + acc., πλοία 'navios' 1M
13.29. Cf.
γλύφω,
έπιγνωμοσύνη, ης. fJ
*
prudência: Pr 16.23. Cf. έπιγνώμων,
σωφροσύνη, έπιγνώμων, ονος. m./fJ
1. *árbitro:* Pr 12.26, 13.10.
2. *prudente:* hum., Pr 17.27.
3. *capaz de compreensão: s νους 'mente' Pr*
29.7.
Cf.
έπιγνωμοσύνη.
έπίγνωσις, εως. f.
1. vn de έπιγινώσκω, sentido 1: έ. θεοΰ Ho 4.1 (II αλήθεια e έλεος), 6.6 (II έλεος e opp. ολο καυτώματα), Pr 2.5 (II φόβος κυρίου); -ιν άπώσω 'você rejeitou ..' Ho 4.6 (II γνώσις).
2. *conhecimento especializado* : πεπληρωμένος τής τέχνης και συνέσεως και -εως του ποιεΐν παν έργον έν χαλκώ 'cheio de habilidade, compreensão e conhecimento para fabricar qualquer coisa com cobre' 3K 7.2.
Cf. έπιγινώσκω e
γνώσις. έπίγνωστος, ov.J*
conhecido , *reconhecível: s* hum., “entre seu povo” Jb
18.19.Cf.
γνωστός, έπιγονή,
ής. f.
descendência : ακριδών 'de gafanhotos' Am 7.1; υίών και θυγατέρων 2C 31.18. Cf. έπιγίνομαι, σπέρμα, τέκνον.
επιγράφω: fut. -γράψω; aor. έπέγραψα, impv. έπί- γραψον.
escrever em algo: έκάστου τό όνομα αύτοΰ έπί- γραψον έπί τής ράβδου αύτοΰ 'Escreva cada um o seu nome em seu cajado' Nu 17.2, 3. Cf. γράφω, έπιδεής, ές./
necessitado: s οφθαλμός 'os olhos dos necessitados' Si 4.1; IIπτωχός 34.4 . Cf. Bem.
έπιδείκνυμι: aoor. έπέδειξα, meio. sujeito. -δείξωμαι, inf. -δείξασθαι, ptc. -δειξάμενος, inf.ato. -δεΐξαι, passe, -δειχθήναι; pf.ptc.mid. -δεδεγμένος.

1. *demonstrar* : É 37,26; por ação, meio. e + conta. rei, τήν έαουτοΰ ανδρείαν 'sua própria coragem' Ep Je 58, κακοπάθειαν 'trabalho duro' 2M 2.26; por argumento, έπιδεικνυμένη πίστις 'confiar que sustenta o argumento de alguém' Pr 12.17, + ότι 4M 1.7.
2. *para apontar* um fato: + dat. pessoa. e ότι, Para 11.15 <© ⁿ ; + inf., Es B 4 o' (L ύπο-); + conta. rei, 4M 14.18.
3. *apontar para* algo *para chamar a atenção* para ele: + dat. pessoa. e acc. rei, Bel 21 LXX. b. mid., mentalmente, *apresentar para discussão* : + εί introduzindo uma questão indireta, 4M 1.1.
Cf. άπο-, παρεπιδείκνυμι, έπίδειξις: Schmidt 3.409-11.
έπίδειξις, εως. fJ
ato de demonstrar publicamente :
εύσεβείας 'de piedade' 4M 13.10. Cf.
έπιδείκνυμι. έπιδέκατος, η, ον.
uma das dez partes iguais , *dízimo* a ser oferecido no templo : subst. n.sg. Números 18.21; σίτου .. καί έλαίου De 12.17; pi. οϊσετε .. ολοκαυτώματα .. θυσιάσματα .. -α .. άπαρχάς .. δόματα .. 12.11; ήνέγκατε .. τα -α υμών Am 4.4; τά -α καί αί άπαρχαί 'os dízimos e primícias' Ma 3.8. b. substituto. n.sg.: da população, é
6.13.Cf. δέκα, έπιδέξιος, ον./
1. *executado com suavidade e habilidade:* “este trabalho prossegue - suavemente” 2E 5.8.
2. *auspicioso: s* o vento norte, Pv 27.16.
έπιδέχομαι: aoor. έπεδεξάμην, impv. -δεξαι, inf.
-δέξασθαι, ptc. -δεξάμενος; pf.ptc. -δεδεγμένος.
aceitar de boa vontade e aprovação: abs., 2M 12.4; κατά ταΰτα '(aceitou) esses termos' IE 9.14, sim. 1M 1,42; + conta. rei, παιδείαν Si 6.18, 51.26, τρυφήν 41.1, ήγησιν 'liderança' 1M 9.31, κιν δύνους 'perigos' 3M 6.26; + inf., άποθανεΐν 1M 1,63 (II τον θάνατον 2M 7,29), 7,26. Cf. έκδέχο-μαι.
I έπιδέω: pres. sujeito. -δέωμαι; fut. -δεήσω; aor. έπε- δεήθην.
1. *precisar de:* + dat. Si 30,39.
2. meio. *faltar:* abs. ό έπιδεόμενος 'os necessitados' Si
31.25 (IIπτωχός); του αδελφού σου τού έπιδεο- μένου 'seu irmão necessitado' De 15.7 (II ένδεής);

15.11 (II πένης, ένδεής); 'precisar', + gen., ρήμα τος 'qualquer coisa' 2.7, τής παρ' υμών Ισχύος 'sua força' Jb 6.22; + adv(?). acc., όσου αν έπιδέηται 'tudo o que ele possa precisar' De 15.8.

Cf. δέομαι, ένδέω, πένης.

II **έπιδέω:** fut. -δήσω; aor. έπέδησα./

1. *amarrar rapidamente:* Para 8,3<S ^{n} ; + conta. pers., έν πέδαις χαλκαΐς 'com correntes de latão' Jd 16.2IB (A: έδη- σαν).

2. *colocar* para amarrar: έπ' αύτό [= βιβλίον 'um documento'] λίθον Je 28.63.

Cf. Eu

δέω.

έπίδηλος,

ου./

visto claramente: s rei, πάσιν 'para todos verem' 2M 15.35 (II φανερός). Cf. φανερός: Schmidt 3.433. **έπιδιαιρέω:** aoor. έπιδιεΐλον./

dividir e atribuir a (έπί): + cc. pers., τα παι- δία έπί Λείαν καί Ραχήλ καί τάς δύο παιδίσκας Ge 33.1. Cf. διαιρέω.

έπιδίδωμι: fut. -δώσω; aor. έπέδωκα, ptc. -δούς, impv.2pl έπίδοτε, subj. -δώ, passe, έπεδόθην.

1. *para suprir necessidades:* + data. pers., Έπίδοτε ήμΐν όπως πίωμεν 'Cuidar do fornecimento do nosso vinho' Alt 4.1.

2. *conferir: s* tronco (στέλεχος)- έν τω γενήματι κάλλος Ge 49.21.

3. *dedicar:* + acc., τήν ψυχήν σου 'coloque sua mente nisso)' Si 6.32; καρδίαν .. συντελέσαι '.. de modo a completar' 38,30, sim. 39.5, τον νουν είς τον νόμον IE 9.41, τήν ψυχήν μου είς δέησιν '.. à súplica' Da 4.30a LXX.

4. *para passar como informação,* 'relatório': + acc. rei, χρηματισμόν 'comunicação' 2M 11.17; *ó* número de vítimas, + dat. pessoa. Est 9.11; 'transmitir, comunicar (por escrito)' também + acc. rei e περί τίνος 2M

11h15.

5. entrada. *avançar* : no campo de batalha, όπίσω τινός 'seguindo os passos do sbd' IK 14.13.

Cf. δίδωμι: έπέδωκεν Para 11.11 <S ^{n} corrompido para έπεδάκη 'doeu'?

έπιδιπλόω: fut. -διπλώσω./ *

fazer duplo : + acc., τήν δέρριν την εκτην 'a sexta cortina' Ex 26.9. Cf. διπλούς,

επιδιώκω: aor.impv. -δίωξον, ptc. -διώξας./

perseguir com intenção hostil: abs., 3M 2.7; + όπίσω τινός Gê 44.4. Cf. διώκω,

επίδοξος, ου./

altamente considerado: s hum., na classificação social, ύψηλοί καί -οι Si 3.19; assunto, Da 2.11 LXX (+ βαρύς 'pesado'); abelha, + ποθεινός 'procurado' Pr 6.8 *b.* Cf. δόξα, ένδοξος, έπιδόξως. **έπιδόξως.** adv./*

de uma maneira que merece alta consideração: “sentou-se na frente de todos (reunidos)” IE 9.46. Cf. Bem. **έπιδύ(ν)ω:** fut. -δύσομαι; aor. έπέδυν.

descer: s o sol, ούκ έπιδύσεται ό ήλιος *επ* αύτω [= τω μισθω] De 24.15 (o salário diário ainda não pago), *ct επί* II14; έπέδυ ό ήλιος αύτή 'o sol se pôs sobre ela' Je 15.9 (dat. incom.). Cf. δύνω, δύω. **επιείκεια,** ας. f./

justiça de caráter pessoal: de Deus como juiz, Ba

2.27 (II οίκτιρμός 'clemência'), Da 3.42 (II έλεος), Wi 12.18, 2M 10.4; zumbir. caráter, Wi 2.19 (II άνε- ξικακία 'capacidade de suportar erros contra si mesmo'); 3M 3,15 (+ φιλανθρωπία), b. no sentido jurídico, *equidade:* ινα έ. δοθή σοι Da 4.24 LXX.

Cf. έπιεικής, έπιεικεύομαι: Preisker, *TDNT* 2.588f.; Spicq 1947.333-7; eu ia. 2.34-8.

έπιεικεύομαι: aor. έπιεικευσάμην./*

ser imparcial e de disposição razoável: *s* Deus, ήμΐν 2E 9.8. Cf. έπιείκεια, άνεπιεικής.

έπιεικέως. => έπιεικώς. **έπιεικής,** ές./

1. *condizente: s* άπάντησις 'recepção' Es E 9 o'.

2. *moralmente justo, razoável: s Deus, + χρηστός Ps*

85.5, PSol 5.12; zumbir. régua, Es B 2.

Cf. έπιείκεια,

έπιεικώς. **έπιεικώς.**

adv./

1. *gentilmente:* 4K 5,23L; έ. αύλίσθητι 'Por favor, passe a noite! 'Jd 19,6 *L.*

2. *com justiça:* + φιλανθρώπως 2M 9,27.

Cf. έπιεικής.

έπιζάω: aoor. έπέζησα, ptc. -ζήσας./

* *viver além* de um ponto alcançado na vida: έπέζησεν .. δέκα έπτά έτη 'ele viveu mais dezessete anos' Ge 47.28; + acc., βίον 4M 18.9. Cf. ζάω, έπιβιόω.

Site: aor.ptc. ~ζεύξας./

para adicionar: + acc. e dat., τοΐς προειρημένοις τοσοΰτον 'apenas isso em relação ao que já foi dito' 2M 2.32. Cf. προστίθημι. επιζήμιος, ov.J

substituto. s., *uma multa:* ~ov ζημιωθήσεται 'ele será obrigado a pagar uma

multa' Ex 21.22. Cf. ζημιόω. έπιζητέω: fut. ~τήσω; aor.inf. ~ζητήσαι, passe, έπε- ζητήθην.

1. ***perseguir:*** **como objeto de devoção ou cuidado e + acc., κύριον τον θεόν αύτών και Δαυίδ τον βασιλέα αύτών Ho 3.5; τό πρόσωπόν μου (= de Deus) 5.15; ai. εγκαταλείπω É 62,12.**

2. ***buscar:*** **abs., para punir, Ep Je 34; + acc., βοήθειαν Si 40.26.**

3. ***procurar obter:*** [5] **estrelas por 1M 7.13.**

4. ***para iniciar uma consulta e fazer perguntas:*** [1] **"έπ' εμέ'** [1] **(L om.) περί αδικίας γυναικός 2K 3.8. ref. para investigação oracular: έν τή Βααλ 'através de Baal', mas foil, por um acc., μυΐαν θεόν Ακκαρων 'um deus rato de Ekronitas' 4K 1.2, 3 (ambos *L* έπερωτάω), 6 (L έκζητέω) II simp. 16 (L έπε ρωτάω).**

Cf. ζητέω, έκζητέω, έπερωτάω. έπιθανάτιος, ον.J

condenado à morte: **subst.m., Bel 31-32 LXX. Cf. θάνατος, έπίθεμα, ατος. n.**

1. ***aquilo que é vestido e cobre o que está por baixo,*** **'capa': glosa explicativa de ίλαστήριον Ex 25.16; capital de uma coluna, 3K 7,4.**

2. ***aquilo que é colocado*** **(no altar como oferenda): Le 7.24, cf. contra 20; δράγμα επιθέματος 'um feixe ..' 23h15.**

Cf. έπιτίθημι, επικάλυμμα, έπίθεσις, εως. fJ

1. ***assalto*** **militar : 2M 4,41, επί τήν πόλιν 5,5; como conhecimento. obj., 2C 25.27.**

2. ***ato de engajar-se em determinada atividade , 'en deavour': Ez 23.11, 2M 14.14.***

Cf. Versão: Spicq 2.39f.

έπιθεωρέω./

observar mentalmente e tomar nota de a. **fato: + ότι 4M 1,30. Del. Si 42.22 vl**

έπιθυμέω: fut. ~θυμήσω; aor. έπεθύμησα, subj. ~μή- σω, inf. ~μήσαι, impv. ~μησον, ptc. ~μήσας, passe. ~μηθείς.

visar obter ou alcançar: **abs., 2K 23,15; + conhecimento. acc., έπεθύμησαν επιθυμίαν Nu 11.4, έπιθυ- μίας κακάς Pr 21.26; + inf., 24,1 (II ζηλόω), é 58,2; e conhecimento. dat., έπιθυμία έπεθύμησας άπελθεΐν .. Ge 31.30, cf. έν πάση έπιθυμία τής ψυχής σου De 12.20; + conta. (cf. LSG sv), τό καλόν Ge 49.14, τό στέαρ τών θυσιών σου 'a gordura dos seus sacrifícios' É 43.24, τροφήν 'comida' Wi 16.3; αύτήν Ju 16.22 (para uma esposa); τήν ημέραν κυρίου Am 5.18; τά κρίματά σου Sl 118.20, σοφίαν Si 1.26, χάριν καί κάλλος 'charme e beleza' 40.22 *(s* οφθαλμός); + gen., τής γης σου Ex 34.24, του κάλλους σου 'sua beleza' Sl 44.12, εδεσμάτων 'alimentos' Pr 23.3, των σκύλων 'os despojos de guerra' 1M 4.17 , των λόγων μου e II ποθέω 'ansiar' Wi 6.11 ; alma *de s* , De 18.6, έάν έπιθυμήση ή ψυχή σου ώστε φαγεΐν κρέα 12.20; 14.25, É 26,9; βρώσιν 'comida' Jb 33.20^[. b. *o* = aquilo que pertence a sbd else ou é proibido ou impru dente, muitas vezes com um negador: τήν γυναίκα τού πλη σίον σου .. τήν oΙκίαν .. τον αγρόν αύτου .. Ex 20.17, De 5.21 (II + gen. rei, τού βοός αύτου .. ib.), άπ** [5] **αύτών 7.25, τής βασιλείας αύτου 'seu reino' 1M 11.11; alimentos, 4M 1.34, αγρούς Mi 2.2, jardins como locais de culto ilícito, Is 1.29 (II βούλομαι); multidão de crianças inúteis, Si 16.1. Para a correção, consulte também Renehan 1.89.**

Cf. έπιθύμημα, επιθυμία, έπιθυμητής, έπιθυ- μητός, κατεπίθυμος, βούλομαι, έπιποθέω, ω: Schmidt 3,594-6; Buchsel, *TDNT* 3.168-70. έπιθύμημα, ατος. η.

1. ***objeto desejado*** **: ούκ έ. ούδενός αύτών εϊληφα 'Não levei nada caro a nenhum deles' Nu 16.15; έ. κοιλίας (sujeito gen.) αύτών Ho 9.16; οφθα λμών 'objetos visualmente atraentes' 3K 21.6, Si 45.12.**

2. ***desejo*** **,** ***anseio*** **: + inf., É 27,2.**

Cf. έπιθυμέω.

έπιθυμητής, ού. mJ

aquele que tem desejo intenso **: usado attrib. e de apetite ,** ***s*** **λαός Nu 11.34; + gen., τής ύβρεως Pr 1.22. Cf. έπιθυμέω.**

έπιθυμητός, ή, όν.

desejável : S **Ho 13.15 , Na 2.10; άμπελών Am 5.11, οίκος Is 32.14, γή Sl 105.24 [= Canaã], μερίς Je 12.10, τά κρίματα κυρίου .. ύπέρ '.. mais que ouro' Sl 18.11, κτήμα 'possessão' Wi 8.5, θησαυρός 'tesouro' Pr 21.20. Cf. έπιθυμέω, ποθεινός, έπιθυμία, ας. f.**

desejo **: como conhecimento. dat., έπιθυμία έπεθύμησας άπελ- θεΐν .. 'você desejava fortemente ir embora ..' Ge 31,30; como conhecimento. conforme Nm 11.4; II θυμός Ge 49.6; εν πάση ~ία τής ψυχής σου φάγη 'coma o quanto quiser ' De 12.20 (II**

κατά τήν ~ίαν τής ψυχής σου vs. 21 e εν πάση ~ ία σου 15); IIθέλησις Salmos 20.3; άνήρ ~ών 'uma pessoa muito desejada' Da 9.23 TH, άρτος ~ών 10.3; + geração. obj., παιδείας Wi 6.17, κάλλους '(da beleza da mulher)' Pr 6.25; προς τήν τού κάλλους μετουσίαν 'após o gozo da beleza' 4M 2.1; deve ser verificado e mantido sob controle 4M 1.31. b. carnal com conotação sexual: έγένοντο έν ~ία αύτής 'eles ficaram desejosos dela' Su 8º ;

4M 1.3. c. *aquilo que é desejado:* Sl 77,29; pi. Si 18h30 (II όρεξις).

Cf. έπιθυμέω, θέλησις, οίστρος, όρεξις: Trincheira 324f.

έπιθύω: aor.inf. ~θΰσαι.

***oferecer sacrifício animal (pagão, culto):* + dat. de uma divindade, Os 2.13; Ἰωσίας .. .. 3K 13.2, cf. 5,66. Cf. θύω: Renehan 2,70; Kilpatrick 1983. έπικάθημαι./**

= subs.: *s* pássaros, Ep Je 70; cavaleiro, 2M 3,25 (II έπιβάτης), Si 36,6; 2K 16,2 (L έπιβαίνω); comandante de um exército sitiante, έπί ^τήν πόλιν^ 4K 24.11L. Cf. έπιβαίνω.

έπικαθίζω: fut. ~καθιώ; aor. έπεκάθισα, subj. -΄κα θίσω.

***sentar:* + dat. rei, Ge 31.34 (ídolos na sela de um camelo); + έπί τι, Le 15.20 (II κοιτάζομαι), έπί ήμίονον 'em uma mula' 2K 13.29. b. caus., *para definir:* + acc., έπί σέ Ez 32.4, έπί ήμίονον 3K 1.38, έν άρματι 'em uma carruagem' 4K 10.16.**

Cf. καθίζω.

έπικαινίζω: aor.inf .pass, -΄καινισθήναι./ *

***para renovar:* pass., *o* templo,**

1M 10,44. επίκαιρος, ον.

***vantajoso:* estrategicamente, *s* τόπος 2M 8.6, οχυρώματα 'fortificações' 10.15. Nome: fut.mid. -΄καλέσομαι, passe. ~κληθήσο- μαι; ou .mid. έπεκαλεσάμην, subj. ~καλέσωμαι, impv. -΄κάλεσαι, ptc. -΄καλεσάμενος, inf. ~καλέ- σασθαι, passe, έπεκλήθη v, inf. -΄κληθήναι; pf.pass. έπικέκλημαι, ptc. έπικεκλημένος; plpf.pass.3s έπεκέκλητο.**

A. agir. *ao apelido, dê ao sbd* (dat.) *um título adicional* (acc.) para enfatizar um certo caráter dele: impers. pass., *ó* nome, έπικληθήσεται αύτοΐς όρια ανομίας 'eles serão apelidados de "reino da injustiça "" Ma 1.4; 2K 2.16, Ez 10.13, Si 47.18. b. pass., *o* (entidade a ser renomeada), + um novo nome IK 23.28 (L simp.), Si 47.18; Δανιήλ, ός έπεκλήθη τό όνομα Βαλτασαρ Da 10.1 LXX, cf. Σίμωνα τον έπικα- λούμενον Πέτρον 'Simão, aliás Pedro' Atos 11.13. c. *o* τό όνομά τίνος + um novo nome: Nu 21.3; passar., Da 10.1º .

2. *endereçar e pronunciar:* + acc. rei, λόγους 4K

23.17, τό όνομα κυρίου PSol 6.1 (II μνημονεύω); pass., φωνή κυρίου τή πόλει έπικληθήσεται 'a voz do Senhor será dirigida à cidade' Mi 6.9.

***3. na frase έ. τό όνομά τίνος έπί τι (ou τινα), *para chamar sth* ou *sbd após sbd, para anexar seu nome a ele* , indicando sua reivindicação, propriedade ou proteção dele: πάντα τά έθνη, έφ [9] οϋς ληται τό όνομά μου έπ [9] αύτούς 'todas as nações que foram chamadas pelo meu nome' Am 9.12 (provavelmente um hebraísmo refletindo /qara [5] sem yhwh [e] al/), τό όνομά σου έπεκλήθη έπί Ισραήλ και έπί γένος αύτού Ba 2.15; + επί τίνος- έξελέξω τον οίκον τούτον έπικληθήναι τό όνομά σου έπ [9] αύτού 1M 7,37; + επί τινι- εν τφ οικφ ου έπικέκληται τό όνομά μου έπ [9] estrelas Je 7.10, έπικέκληται τό όνομά σου έπ [9] έμοί 15.16; + εν τινι, Gên 48.16; + data. pers., τό όνομα κυρίου έπικέκληται σοι De 28.10. b. πάν- τας όσοι έπικέκληνται τφ όνόματί μου 'todos aqueles que foram chamados pelo meu nome' Is 43.7.**

***4. *para proclamar* um evento oficial: passe, e *o* άφε- σις 'remissão' De 15.2.**

B. mid., la *para invocar* : + πρός τι να, uma divindade, Ho 7.7. b. + conta. pess., *chamar, apelar ao* sbd *por ajuda* , ^κύριον^ De 4.7; Αίγυπτον Ho 7.11 (II πο- ρεύεσθαι εις τινα), τον θεόν σου Am 4.12, Jo 1.6; Je 4.20 (Zgl 1958.40); είς βοήθειαν Ju 6.21; + περί τίνος Wi 13.17 (II άξιόω); também + acc. rei, πάντα, όσα αν έπικαλέσηταί σε 'tudo o que ele possa pedir a você' 3K 8,43; έν όνόματι ^κυρίου^ 1C 16.8; + informações. especificando a natureza da ajuda, Jb 17.14, Si

51.10, 2M 3,15. c. + conta. rei, *para invocar* , τό όνομα κυρίου Ge 4.26, 13.4, 21.33 *(pace* Wevers ad loc.); πας ός αν -΄καλέσηται τό όνομα κυρίου, σωθή- σεται 'todos os que invocarem o nome do Senhor serão salvos' J1 2.32, "ele invocará o meu nome e eu o ouvirei" Zc 13.9; Zp 3.9, Je 10.25; τήν σοφίαν Pr

2.3. d. mesmo significado que c. mas + έπι τφ όνόματί τίνος- .. κυρίου Ge 12.8. e. *para*

endereçar, abordar : + acc., Sl 41.8.

2. *para pedir* alguma ação: + acc., ομολογίας ' confissões' Alt 4.5.

****3. reclamar , protestar contra : + acc., Je* 20.8, cf. Lampe, SV 4.**

4. passe, de B lb.: *o* Deus, έπικληθήσομαι έν τοῖς υίοῖς Ισραήλ Ex 29.45; 29.46.

Cf. αγορεύω, καλέω, έπίκλητος, όνομα, όνο- μάζω: Spicq 2.41-6 e M) 1.89-96.

επικάλυμμα, ατος. η.

aquilo que é colocado sobre algo e o cobre: Êx 26.14; 39.21 (II κάλυμμα), b. metafis. engano (?): Jb 19.29.

Cf. (έπι)καλύπτω, (κατα)κάλυμμα, έπίθεμα. επικαλύπτω: aoor. έπεκάλυψα, impv.3s -´καλυψάτω, passe, έπεκαλύφθην; pf.ptc.pass. -´κεκαλυμμένος.

1. *colocar-se sobre* algo para que este se torne invisível, 'cobrir': έπεκάλυψεν πάντα τα όρη τά ύψηλά '(a água do dilúvio) cobriu todas as altas montanhas' Ge 7.19; + conta. ou + έπί e acc., έπικαλυψάτω τούς Αίγυπτίους, έπί τε τά άρματα καί τούς άναβάτας 'deixe-a [= a água do mar] cobrir os egípcios como bem como as carruagens e o Ex dos cavaleiros
14.26 (II καλύπτω vs. 28).

2. *colocar uma tampa sobre* outra coisa para que o conteúdo deste último não possa sair ou se tornar visível: passe., έπεκαλύφθησαν αί πηγαί τής άβύσ- σου 'as fontes das profundezas foram seladas' Ge 8.2, metaph. *o* άμαρτίαι Sal 31.1 (II άφίημι), ασέβειαν έαυτού Pr 28.13; “cobriram a cabeça” Je 14.4 (um gesto de vergonha), 2K 15.30.

3. *afetar profundamente:* + acc. pessoa. e *s* ατιμία 'ignomínia' Je 3.25 (II αισχύνη), σκιά θανάτου Ps
43.20.

4. *espalhar-se* por uma área: έπάνω τού σώματος αύτών Ez 1.11; *s* rio em uma figueira. de todas as bênçãos divinas generalizadas, Si 39.22 (II μεθύσκω), + acc. γην 47.14 (II έμπίμπλημι).

Cf. άποκαλύπτω, καλύπτω, έπικάλυμμα.

έπικαρπολογέομαι./ *

***exagerar na coleta:* + acc., αμητούς 'colheitas' 4M 2.9.**

έπικαταλαμβάνω: fut. -λήμψομαι./

para entrar em contato* para ajudar: + acc. pers., έπικαταλήμψεταί σε ό λόγος μου Nu 11.23. έπικαταράομαι: fut. -ράσομαι; aor. -κατηρασάμην, impv. -κατάρασαι.

***pronunciar maldição, proferir palavras consignando* sbd ou sth *ao castigo divino: s* Deus, τήν εύλο- γίαν ύμών Ma 2.2 (II καταράομαι); zumbir. e + conta. pessoal, μοι τον λαόν τούτον Nu 22.17; II άράομαι 23.7; Sal 151.6; τό ύδωρ τού έλεγμού τού έπικα- ταρωμένου 'a água desta acusação condenatória' Nu 5.18; τό ύδωρ τό έπικαταρώμενον 5.22; τό ύδωρ τό έπικαταρώμενον τού έλεγμού 5.24; τό ύδωρ τού έλεγμού τό έπικαταρώμενον 5.27.**

Cf. άράομαι, καταράομαι, έπικατάρατος.

επικατάρατος, ον. *

***merecendo ser amaldiçoado, amaldiçoado: s* hum., Ge 9.25, άμαρτωλός Is 65.20; ό καταρώμενός σε -ος 'aquele que te amaldiçoa é amaldiçoado' Gên 27.29 (:: εύλο- γημένος); από τής γης 4.11; De 27.15; άποθήκαι 'alimentos armazenados' 28.17; serpente Gên 3.14; raiva (θυμός) 49,7; aniversário Je 20.14 (II έπευκτός). b. *capaz de levar alguém a proferir maldições* , 'malfadado, maldito': *é* a terra, έ. ή γη έν τοῖς έργοις σου 'é provável que você amaldiçoe a terra enquanto trabalha nela' Gên 3.17.**

Cf. κατάρατος, έπικαταράομαι, εύλογητός: Deissmann 1923.74f. έπί κείμαι./

1.ser *colocado e deitado* em determinado lugar: Ex 36.40; 2M 1.21.

2. *para realizar uma ação hostil, ataque:* + dat. pessoal, Jb 19.3; τόλμη 'corajosamente' 21.27.

3. *para exercer pressão constante, pressione:* τέλειον 'até o fim' 3M 1.22; + data. pers., έπίκειται ήμῖν τα τής βασιλείας 'os assuntos do reino pressionam sobre nós' 1M 6.57.

επικερδής, ές./

propício à obtenção de lucro: s
πανηγυρισμός « celebração festiva» Wi 15.12.

επικίνδυνος, ον.J

***perigoso: e* απειλή 'ameaça' 3M 5.33. Cf. κίν δυνος, έπικινέω: J.**

***mover e despertar* : emocionalmente ou mentalmente, passe., *o* hum., έπι τώ ρήματι κυρίου 'ao ouvir ..' IE 8.69 (II διώκω λόγον θεού 2E 9.3). έπίκλησις, εως. f·/**

1. vn de έπικαλέω, A 3: ένεκα τής επ' αυτούς -εως τού σεμνού .. ονόματος αύτοῦ 'porque foram chamados pelo seu santo .. nome' 2M 8.15.

2. vn de έπικαλέω, B i b : μετ' -εως καί εύ- χών 'por meio de invocação (do nome de

Deus) e orações' 2M 15.26.

Cf. Nome: Connolly, esp. 359.

έπίκλητος, ον.

1. *com o nome de:* λαός Συρίας έ. Tenho 1,5.

2. *invocado* : para socorro, *fonte* , Jd 15.19 A (ou: fonte 'apelidada' "De burro").

3. *nomeado* para uma função: τής συναγωγής Nu

1.16, 26,9; *cidades* designadas como refúgio para assassinos , Jo 20.9.

4. subst.f., *convocação, assembleia:* έ. αγία Nu

28.18 (II κλητή αγία vs. 25), 29,1, 7, 12.

Cf. έπικαλέω, έπίκλησις, κλητός: Tyrer; Harl 2001 . 886 .

έπικλίνω: aoor. informação. -κλΐναι, impv. έπίκλινον, opt.3s -κλίναι./

***fazer com que se incline:* + acc., Έπίκλινον μοι τήν ύδρίαν σου Ge 24.14; metaf., τήν καρδίαν ήμών προς αύτόν 3K 8.58. έπικλύζω: aoor. έπέκλυσα./**

1. *trazer grandes quantidades* , 'inundação': *o* água, έπέκλυσεν τό ύδωρ τής θαλάσσης .. έπι πρό- σωπον αύτών De 11.4; vítimas de guerra, βάθει θαλάσ σης 3M 2.7; χειμάρρους έπικλύζων δόξαν έθνών É 66,12.

2. *vir em grandes quantidades:* ποταμός έπικλύ ζων τοΐς νεκροΐς αύτών 'um rio transbordando com seus mortos' Ju 2.8.

έπικοιμάομαι: fut. -μηθήσομαι; aor. έπεκοιμήθην./

1. *passar a noite:* o cadáver de um criminoso enforcado numa árvore, De 21.23.

2. *dormir em cima de:* έπί τι να (bebê) 3K 3.19.

3. *tornar-se um incômodo: + dat. pessoa. Ou seja, 5.69.*

Cf.

κοιμάομαι.

έπικοινωνέω./

***ser propriedade comum:* + dat., πάσιν 'típico de todos' Si 26.6; τοΐς ίεροΐς 'destinado às necessidades do templo' 4M 4.3.**

έπικοπή, ής. fJ

****pessoa morta* em um campo de batalha: δώη σε κύριος ~ήν έναντίον τών έχθρών σου 'que o Senhor faça você cair diante de seus inimigos' De 28.25.**

Cf. Sim.

Nome: aor.inf.pass. -κοσμηθήναι./

***adicionar ornamentos a* algo defeituoso: + acc., διε- στραμμένον 'algo distorcido ou deformado' Ec 1.15. επικουρία, ας. *Ajuda* fJ : Wi 13.18.**

Cf. βοήθεια: Schmidt 4.153-7; *ND* 3.67f.

έπικουφίζω./

***para aliviar* um fardo *carregando* para sbd senão: + acc., τήν ένδυμα αύτής 'suas vestes' Es 5,2 *L* (o' κου φίζω). b. meio. + conta. rei, πόνον 'dor' 4M 9.31.**

Cf. βαρύνω, κοΰφος.

έπικραταιόω: aoor. sujeito .pass, -ταιωθώ./ *

***dominar* fisicamente: *o* hum., Ec 4.12, cf. Jarick 99. Cf. κραταιόω. επικράτεια, ας. f.**

1. = έπικράτησις: Es 7,26 *L* (o' έπικράτησις).

2. *ato de obter e manter o controle de* algo: + gen., έπιθυμιών 'dos desejos' 4M 1.31; executado por λογισμός 'vontade racional' 1.34.

έπικρατέω: aoor. έπεκράτησα, inf. -κρατήσαι, ptc. -κρατήσας, impv. -κράτησον.

***para ganhar força, tornar-se poderoso: s* águas do dilúvio, Gn 7.18; τό ύδωρ έπεκράτει σφόδρα σφοδρώς 'a água continuou ganhando força com muita força' 7.19; fome (λιμός) 41,57 ; ταΐς χερσίν αυτών 'para (aprovar uma ideia e) dar uma mão' Je 5.31, cf. Isso. PG 81.541 συγκατάθεσις, e cp. IE 2.8 έβοήθησαν II 2E 1.6 ένίσχυσαν έν χερσίν αυτών, veja em ένισχύω e κατισχύω, b. *para dominar:* + gen. pess., έπε- κράτησεν αύτών ό λιμός 'a fome tomou conta deles' Ge 47.20; + έπί τινα Ez 29.7; *para obter* ou *manter o controle sobre* , + gen., πάσης οίκουμένης 'o mundo inteiro' Es B 2, πάσης άρχής C 23 o', από άμαρτίας 'para manter (me) longe do pecado' PSol 16.7, ξεων 'proclinações' 4M 1.33, φιλίας 'afeto'**

2.11 (II κυριεύω vs. 12; II δεσπόζω vs. 13); τινα 4M

17.20.c. *exercer poder e autoridade:* ptc. pres., 'governante, soberano' Es E 6.

Cf. κράτος, κατισχύω, έπικράτησις, κυριεύω, δεσπόζω.

έπικράτησις, εως. fJ

***domínio:* Es E 14 o' (L έπικράτεια). Cf. έπικρά- τεια.**

έπικρεμάννυμι: pres.ptc.pass. -μάμενος./

para se agarrar:* έκ τής κατοικίας αυτού Ho 11.7; + data. e de confiança, Is 22.24 (II πεποιθώς). Cf. πείθω, επικρίνω: aoor. έπέκρινα, ptc.pass. έπικριθείς./ *para

pronunciar o falso veredicto de: + acc. rei e dat. pers., τούτοις θάνατον 2M 4.47, τήν .. ἐξαίφνης

αύτοΐς έπικριθεΐσαν όλεθρίαν 'a destruição que foi repentinamente decretada contra eles' 3M 4.2. Cf. Fonte: Kilpatrick 1983b.l52f.

έπίκρισις, εως. fJ

interpretação : de um sonho, Es A 11 L. Cf. σύγ- κρισις.

έπικροτέω: fut. -κροτήσω./

atacar com um som estridente : 'bater palmas, aplaudir', La 2.22 (Zgl: -κρατέω, ver Albrektson 125f.), προς τήν φωνήν των όργάνων 'ao som dos instrumentos' Am 6,5, + ωPr 17.18; ταΐς χερσίν '(estalar) as mãos' Si 12.18 (um gesto de desdém); τοΐς κλάδοις 'com seus ramos' é 55.12 (um gesto de boas-vindas). Cf.

επικρούω, επικρούω: fut. -κρούσω./

bater palmas : εν χειρί Je 31.26. Cf. έπικροτέω. επίκτητος, ον.J

adquirido adicionalmente: cabelos grisalhos, 2M 6,23. έπικυλίω: aoor. έπεκύλισα./

rolar para: λίθους έπι τό σπήλαιον 'pedras na caverna' Jo 10.27. Cf. κυλίω, έπικύπτω: aoor. έπέκυψα./

para quão abatido: quase desmaiando, έπι τήν κεφαλήν (de um acompanhante) Es 5,6 _L_ (o' προ- σεπι~). Cf. subs, έπίκυφος, ον.J *

não em pé, mas curvado: idosos, 3M 4.5. Cf. pré.

επιλαμβάνομαι: fut. -λήμψομαι; aor. έπέλαβον, meados. -λαβόμην, ptc. -λαβόμενος, sujeito. -λάβωμαι, impv. -λαβοΰ; pf.ptc. έπειλημμένος.

1. _agarrar, agarrar:_ abs., Is 5,29; + gen., τής πτέρνης Ησαυ 'calcanhar de Esaú' Ge 25.26; τής κέρκου 'a cauda (de uma cobra)' Ex 4.4; του αδελφού αυτού É 3,6; μαχαίρας Ez 30.21, δπλου Sl 34.2; τού κρα σπέδου άνδρός Ιουδαίου 'a bainha (do manto de) um judeu' Zc 8.23 _bis,_ τής χειρός 14.13; τού Αμβακουμ τής κόμης τής κεφαλής 'Habacuque pelos cabelos de sua cabeça' Bel 36 LXX; τή χειρί αυτών 'com a mão' Ez 29.7. b. metaf., _s_ τρόμος .. ώδινες 'tremor .. dores de parto' Sl 47.7, sim. Je 30.13; κακά 51,23; + gen., έμής παιδείας '(agarre-se) ao meu ensino' Pr 4.13 (II φυλάσσω, e :: άφίημι 'deixe ir'), c. para ajudar: Si 4.11, veja LSG sv Ill lb.

2. _alcançar:_ + geração. τής πόλεως J1 2.9 (MT: / yasoqqu/).

Cf. λαμβάνω,

κρατέω 1. έπιλάμπω: fut. -λάμψω./

brilhar: É 4.2 . Cf. λάμπω, φαίνω.

έπιλανθάνω: fut. -λήσομαι, -λησθήσομαί; aor. έπελαθόμην, inf. -λαθέσθαι, impv. -λαθου, sujeito. -λάθωμαι, opt.3s -λάθοιτο, passe, έπελήσθην, sujeito. -λησθώ, opt.3s -λησθείη; pf. -λέλησμαι, ptc.pass. -λελησμένος.

1. _recusar-se a reter na memória e desconsiderar_ ou _negligenciar agir de acordo com o conhecimento de:_ abs., De 25.19; + gen., _ό_ Deus, De 32.18 (II εγκα - ταλείπω); κυρίου τού θεού σου 6.12, 8.11; έμοΰ [= Deus] Os 2.13, μου 13.6; τού ποιήσαντος αύτόν 8.14; Mão direita de Sião e sbd, Sl 136.5 (:: μι- μνήσκομαι vs. 6); + geração. zumbir. e _é_ Deus, Sl 41.10, τών πενήτων 9.33; + geração. rei, πάντων τών πόνων μου 'todas as minhas misérias' Ge 41.51, τής κραυγής τών πενήτων 'o clamor dos pobres' Sl 9.13; τού ονό ματος μου Je 23.27; + τού inf., Sl 76,10, 101,5; + pt. pres., Jb 9.27; + acc., θεόν Is 51,13, τούς λόγους De 4,9; τήν διαθήκην κυρίου 4.23, δια - θήκην Pr 2.17 (dep., II απολείπω); πάντα τά έργα ύμών Am 8.7; νόμον θεού σου Ho 4.6; ai. μιμ- νήσκομαι- μνήσθητι μή έπιλάθη De 9.7; passe, ού μή έπιλησθή από στόματος τού σπέρματος αύτών 'nunca deixará de ser cantado por seus descendentes' 31.21; passar, πόρνη έπιλελησμένη 'prostituta esquecida' Is 23,16 (:: μνεία γίνεται), ό πτπτωχός Sl 9,19; από καρδίας 30.13 (II άπόλλυμι), γη έπιλελησμένη 87.13. Sobre o uso do acc., veja também Renehan 1.90. b. _deixar_ de fazer o que se deve: + ptc. pres., 4M 18.18.

2. _omitir inadvertidamente trazer:_ δράγμα έν τω άγρώ σου 'um molho no seu campo' De 24.19.

3. _ser incapaz de lembrar:_ + gen. pers., ούκ έμνήσθη .. τού Ιωσήφ, _άλλα_ έπελάθετο αύτου Ge 40.23; + geração. rei, έπιλήσονται τής πλησμονής 'não seria capaz de se lembrar da abundância' 41,30; + conta. rei, άπεποίηκας αύτώ Ge 27.45, αγαθά La 3.17; passe, ούκ έπιλησθήσεται 'será inesquecível ' Je 23.40; Si 32,9.

Sobre o caso, veja Helbing llOf. Cf. μιμνήσκομαι, έπιλησμονή, άμνημονέω: Renehan 1,90 (s. έπι- λήθω).

επιλέγω: aoor. έπέλεξα, impv. έπίλεξον, 3ρ1 -λεξά- τωσαν, meados. -λεξαι; pf.ptc.pass. -λελεγμένος.

para escolher, selecione: **+ acc. pers., Έπίλεξον σεαυτώ άνδρας δυνατούς Ex 17.9, cf. meados., έπίλεξαι σεαυτώ άνδρας 1M 12,44; .. από παντός Ισραήλ Ex 18.25; De 21,5; + με ύπέρ τον πατέρα σου '(me escolheu) de preferência a seu pai' 2K 6.21; + gen., τών πρεσβυτέρων 'alguns dos mais velhos' 1M 11.23. Cf. έπίλεκτος, έκλέγω.**

επίλεκτος, ον.

1. ***escolhido, escolhido:*** **subst., τών -ων τού Ισραήλ Ex 24.11.**

2. ***de qualidade de escolha:*** **άναβάτας 'cavaleiros' Ex 15.4; substituto. e ofertas do templo, τά -ά μου καί τά καλά J13.5.**

Cf. έκλεκτός e έπιλέγω.

έπιληµπτεύοµαι./ *

sofrer de epilepsia ou distúrbio psiquiátrico: s hum., IK 21.16. Cf. έπίλημπτος. έπίλη(μ)πτος, ov.J

sofrendo de epilepsia ou transtorno psicótico: s **hum., IK 21.15; subst.m., IK 21.16, 4K 9.11. Cf. έπιλημπτεύομαι.**

έπιλησμονή, ής./

ato de esquecer: **+ gen. obj., Si 11.27. Cf. αμ νησία, λήθη, έπιλανθάνω. έπιλογίζομαι: aor.inf. -λογίσασθαι, impv.2pl -λογί- σασθε./**

1. ***para levar em conta, conte com:*** **+ acc., τό του θεού κράτος 'O poder de Deus' 2M 14.4, τούτο, ότι .. 'o seguinte fato que..' 4M 16.5.**

2. ***apresentar como conclusão:*** **+ acc., τούτο 'esta tese' 4M 3.6.**

Cf. λογίζομαι,

επίλοιπος, ον.

1. ***restou, sobrevivendo:*** **των ~ων σκεύων 'alguns dos navios restantes' Je 34.16; subst., IE 1,53; sing. referindo-se a vários indivíduos, ό ~ος (B: κατάλοιπος) του λαού Jd 7.6 A, τό -ον ʼ Αζώτου 'o remanescente de A.' Je 32.6; oi -οι των αδελφών αύτών Mi 5.3.**

2. ***residual: s*** **έτη '(os restantes) anos' Le 27.18, Is 38.10; χρόνος 'tempo' 3M 3,26; substituto. n., τό -ον τής ζωής μου 'o resto da minha vida' É 38,12.**

3. ***outro ou outros pertencentes ao mesmo grupo, mas não mencionados explicitamente até agora: subst., De 19.20,*** **21.21, Ou seja, 2.17.**

Cf. λοιπός, κατά-, περί- ύπόλοιπος: Schmidt 4.569.

Nome: aor.subj. -λυπήσω, ptc.pass. -λυπηθείς; pf.ptc. -λελυπηκώς.

causar **tristeza (acc.)** ***:*** **2M 8,32; passar., ψυχικώς 'no coração' 4.37. Cf. Sim. έπιμαίνομαι./**

enfurecer-se loucamente: **ondas, 4M 7,5. Cf. μαίνομαι, έπτμαρτύροματ: aoor. έπεμαρτυράμην, impv.pl. -μαρ- τύρασθε, inf. -μαρτύρασθαι.**

1. ***testemunhar, testemunhar:*** **+ dat. pessoa. τω οικφ Ιακώβ Am 3.13; έναντι κυρίου Si 46.19.**

2. ***chamar como testemunha:*** **+ acc. pessoa, μάρτυρας Je 39.25 (II διαμαρτύρομαι vs. 10).**

3. ***advertir severamente:*** **abs., 1M 2.56, Ne 13.15; + data. pessoal, 9,29.**

Cf. δια-, μαρτύρομαι.

έπίμεικτος. => έπίμικτος. επιμέλεια, ας. f.

1. ***cuidado e atenção:*** **-α συντελούμενα 'sendo executado com cuidado' IE 6.9 (obras de construção), έγλυ- ψεν έν -α αργίας αύτου 'esculpido em seu tempo de lazer' Wi 13.13; τά τής -ας αύτών 'os assuntos pertencentes aos seus interesses' 1M 16.14, την των Ιδίων -αν 'tratando de seus próprios negócios' 2M 11.23; έλεφάντων 'de elefantes' 3M 5.1; έν -α Pr 13.4.**

2.** ***itens necessários para o cuidado corporal das mulheres, **' produtos de higiene': σμήγμα και ή λοιπή έ. 'sabonete e resto de produtos de higiene pessoal' Es 2.3.**

Cf. έπιμελέομαι.

έπιμελέομαι, -μέλομαι: fut. -μελήσομαι; aor.inf., -μεληθήναι.

1. ***para cuidar de:*** **+ gen. pessoa. Gên 44.21.**

2. ***ter o cuidado*** **de agir de uma determinada maneira: + inf., άπέχεσθαι τού τόπου 'manter-se afastado do local' IE 6.26; τού ποιήσαι 1M 11.37.**

3. ***para prestar muita atenção, mostrar interesse ativo em: + gen. rei, βρωμάτων 'alimentos' Si 33.13b.***

Cf. έπιμελώς, έπιμέλεια, μέλω, άμελέω, φρον τίζω: Schmidt 2.630; Picq 2.47-53.

έπιμελώς. comp, -μελέστερον. adv.

com concentração da mente: **διανοείται**

έν τή καρδία αυτού έ. έπι τά πονηρά Ge 6.5, cf. 8.21. Cf. έπιμελέομαι, άμελώς. επιμένω: aor.inf. -μεΐναι./

permanecer sem partir: **ούκ ήδυνήθησαν έπιμεΐναι 'eles não puderam demorar' Ex 12.39. Cf. (ύπο)μένω. έπιμήκης, ες./**

extenso: s **τόπος Ba 3.24 (II μέγας). Cf. μέγας. Nome: aor.pass. έπεμ(ε)ίγην, inf. -μιγήναι./**

1. passar, *misturar-se* com: έπεμίγη τό σπέρ μα τό άγιον εις τά αλλογενή έθνη 'a semente sagrada se misturou entre as nações estrangeiras' IE 8.67.

2. *ter relações* com: + έν τινι (pers.), Ez 16.37; + data, τή ακαθαρσία των έθνών τής γής IE 8,84; Pr 14.10.

Cf.

έπίμικτος.

έπίμικτος, ον./

tendo-se ligado **ao grupo dominante ou principal: subst., έ. πολύς Êx 12.38; Nu 11.4 (além dos israelitas); Ne 13.3 (israelitas com esposas estrangeiras e seus filhos); Ez 30.5 (fora os israelitas e outros nacionais); Ju 2.20 (mercenários?). Tudo bem. (exceto Ez 30,5) no sg. usados coletivamente. Consulte *BA* 4 e Nu 11.4.**

έπιμιμνήσκομαι: aoor. έπεμνήσθην./

para pensar em: **+ gen. rei (evento passado), 1M 10,46. Cf. μιμνήσκομαι. Sim. adv./**

confusamente, indiscriminadamente: Wi 14.25. Cf.

μίγνυμι.

έπιμονή, ής.

f./

firmeza: **+ inf. (em alguma atividade) Si 38.27. έπίμοχθος, ον./**

fazendo esforços extenuantes: **subst.n.sg. adv., Wi 15.7. Cf. μόχθος, κόπος.**

έπιμύλιον, ου. η./

mó superior **: II μύλος De 24,6; Jd 9,53B. Cf. μύλος.**

επινεύω: aor. έπένευσα, ptc. -νεύσας.

1. *para emitir um comando* : + inf., 1M 6.57.

2. *consentir* : 2M 4.10; επί τινι (sobre algo) 11,15; + data. rei, ταΐς συνθήκαις «condições do acordo » 14.20. Cf. νεύω, έπιχωρέω, εύδοκέω 3b.

έπινεφής, ές./

nublado : sol **, 2M 1,21. επινίκιος, ον./**

relativo à vitória **: subst.n.pl. , *prêmio da vitória,* IE 3.5 (concurso de discurso); *vitória,* 2M 8,33. Cf. νίκη, έπινοέω: aoor. έπενόησα, passe, έπενοήθην./**

1. *conceber mentalmente* : + obj. rei, algo intangível, Jb 4.18, Wi 14.14, 4M 10.16; º tangível, Wi 14.2.

2. *perceber, observe* : + acc., Si 51.19.

Cf. επίνοια.

επίνοια, ας. f.

aquilo que se concebe mentalmente **: propósito, desígnio Wi 9.14 (II διαλογισμός), τάς κακάς -ας αυτού 'seus desígnios malignos' 4M 17.2; Je 20.10; έ. προσδοκίας 'pensamento sobre o futuro' Si 40.2 (II διαλογισμός); ato de produzir mentalmente, είδώλων Wi 14.12 (II εΰρησις). '**

έπινυστάζω: aor.subj. -στάξω./ *

dormir, cochilar **: Pr 6.4. Cf. νυστάζω, ύπνόω. έπιξενόομαι: fut. -ξενωθήσομαι; aor.ptc. -ξενω- θείς; pf. έπεξένωμαι./**

estar em visita como convidado do **sbd (dat.): Si 29.27, Es E 10, Pr 21.7. Cf. ξενίζω, έπιορκέω: aor.ptc. -ορκήσας./**

1. jurar falsamente: Wi 14.28.

****2. agir contra os termos de um juramento: abs., IE 1.46.***

Cf. επιορκία, επίορκος: *GI*

sv επιορκία, ας. fJ

perjúrio: **Wi 14.25. Cf. Sim.**

επίορκος, ον./

perjúrio, jurando falsamente: **subst., Zc 5.3 (II κλέπ της e parafraseado como όμνύων τω όνόματί μου [ou seja, τού θεού] έπι ψεύδει 5.4). Cf. όρκος, έπιορκέω. έπιπαραγίνομαι: aoor. έπιπαρεγενόμην./**

chegar para atacar: **comandante militar, έπι τινα Jo 10.9.**

έπίπεμπτος, ον.

subst.n.sg., *um quinto:* τό -ον προσθήσει έπ [3] αυτό 'ele acrescentará um quinto (disso) a ele' Le 5.16; τό -ον τού αργυρίου 27.15; Número 5.7. Cf. Autor: Lee 1969.236.

έπιπέμπω: aor.inf. -πέμψαι, ptc. -πέμψας./

fazer com que vá contra **sbd: + acc., κρίσεις άνά μέσον άδελφών 'disputas entre irmãos' Pr 6.19 (ΙΙέκκαίω); + data. (incom.), πλήθος άρκων 'uma hoste de ursos' Wi 11.17, φλόγα 'chama' 3M 6.6. Cf. πέμπω.**

επιπίπτω: fut. -πεσοΰμαι; aor. έπέπεσον, ptc. -πε- σών, sujeito. -πέσω, opt.3s. -πέσοι; pf. έπιπέπτωκα; por favor. -πεπτώκειν.

1. *empurrar-se:* έπιπεσών έπί τον τράχηλον .. τού αδελφού αυτού έκλαυσεν

επ' αύτω Ge 45.14 (II προσπίπτω 33.4), . 46,29, Fo 11,9, 13; έπι πεσών Ιωσήφ επί πρόσωπον τού πατρός αυτού έκλαυσεν επ' αυτόν Ge 50.1 (do pai morto); έπι ^ τήν ρομφαίαν^ 1K 31.4 (suicídio).

2. *para lançar um ataque (surpresa):* έπί τινα- τήν νύκτα 'de noite' Gn 14.15; + έπί τινι (pess.), Jb 6.27; + data. (incom.) pess., Jb 6.16, Ju 15.6.

3. *acontecer* com força esmagadora: + dat. pers., *sth* indesejável ou desagradável, έκστασις .. φόβος σκοτεινός μέγας ' transe .. grande medo sombrio' Ge 15.12, έκστασις έπ' αύτούς Da 10,7 TH; έπιπέσοι έπ' αύτούς φόβος καί τρόμος 'temor e tremor ..' Ex 15.16, είς πάντα τον λαόν 1M 7.18, δειλία θαν άτου 'medo da morte' Sl 54.5; άγάπησις 2K 1,26; όλεθρος 'destruição' Je 31.32; + data. incom., κλή ρος άμαρτωλοῦ 'a sorte dos pecadores' Si 25.19.

4. *cair acidentalmente:* έπί + acc. Le 11.32; Números 35.23; *s* cordas de medição, Sal 15.6; pássaros, είς μέσον τίνος 77.27.

Cf. πίπτω, έμπίπτω, συμβαίνω, έπίπληξις, εως. fJ

***ato de repreensão:* divino, 2M 7.33 (+ παιδεία 'disciplina '), cf. Caird 1968.474; LSG sv έπιπληρόω./**

***encher:* pass., *o* templo, + gen. rei, άσωτίας καί κώμων 'com libertinagem e folia' 2M 6.4. Cf. πληρόω.**

έπιποθέω: fut. -ποθήσω; aor. έπεπόθησα, inf. -πο- θήσαι./

1. *ansiar* : abs. Wi 15,19; + acc., τάς έντο-λάς σου Ps 118.131, τό σωτήριόν σου 118.174, γυναίκα Si 25.21; *έπί ou *πρός + acc., όν τρόπον ή έλαφος έπί τάς πηγάς τών ύδάτων .. έπιποθεῖ ή ψυχή πρός σε, ό θεός 'como um cervo anseia pelas fontes de água..' Sl 41.2, cf. ώς άρτιγέννητα βρέφη .. γάλα έπιποθήσατε Tike recém-nascidos ..' IPet 2.2; έπί άρπαγμα 'depois de objetos roubados' Ps 61.11 (IIέλπίζω); έπιποθεῖ καί έκλείπει ή ψυχή μου είς τάς αύλάς τού κυρίου 'minha alma anseia e desmaia pelas cortes do Senhor' 83.3; *+ inf., τού έπιθυμήσαι τά κρίματά σου 'desejar seus julgamentos ' 118.20.

2. *para demonstrar afeto* protetor e carinhoso : s ani mate e abdômen. Je 13.14 (II φείδομαι, οίκτιρέω); *έπί τινι, De 13.8 (II φείδομαι, σκεπάζω), ώς αετός σκεπάσαι νοσσιάν αύτοῦ και έπί τοῖς νεοσσοῖς α ύτοῦ έπεπόθησεν 'como uma águia protege sua ninhada e demonstra sua afeição por seus filhotes' 32.11.

Cf. βούλομαι, έπιθυμέΩ, ελπίζω, θέλω, οίκ- τιρέω, importa μείρομαι, σκεπάζich, φείδμαι: schmidt 3.596-601; Spiq 1957; eu ia. 2,58-60. έπίποκος, ov.J*

***coberto com lã:* carneiro s, 4K 3,4 *L.* Cf. πόκος. επιπολάζω: aor. έπεπόλασα./**

***para vir à superfície: a* cabeça de um machado caído em um rio, 4K 6.6. έπιπολαίως. adv.J**

de uma forma que todos possam ver que uma certa condição prevalece , 'obviamente, manifestamente': 3M 2.31. Cf. έκ- δηλος.

επίπονος, ov.J

***trabalhoso: s* εργασία 'trabalho' Si 7.15, καταστρο φή 'destruição' 3M 5.47. Cf. πόνος, έπιπορεύομαι: aor.ptc. -πορευσάμενος -J**

1. *atravessar: a* espada destrutiva, Le 26.33; nuvens, έφ' όλην τήν οίκουμένην Ερ Je 61; + conta. loci, τήν γην Ez 39.14; τάς δυνάμεις 'as tropas' 3M 1.4.

2. *aderir a:* + data, τοῖς ύπογραμμοῖς τής έπιτομής 'as diretrizes para o resumo' 2M 2.28.

Cf. (δια)πορεύομαι, διέρχομαι: Lee 88f. έπιπροστίθημι: aor.subj.pass., ~προσθώ./

meio. *ganhar além disso:* πολλω μάλλον ' muito mais' Si prol. 14. Cf. προστίθημι. Del. Para 5.15 vl

Fonte: aor.inf. -ppdvai.J

***polvilhar:* τω ϋδατι τά τε ξύλα 2M 1.21. Cf. ραίνω, έπιρραντίζω.**

έπιρραντίζω: aor.subj.pass. ~ρραντισθώ./

***para polvilhar:* + dat., φ αν έπιρραντισθή από του αίματος αυτής επί τό ίμάτιον 'quem é aspergido de seu sangue em sua roupa' Le 6.27 (II ραντίζω). Cf. ραντίζω, έπιρραίνω. έπιρρέω./**

***continuar fluindo:* rio s, Jb 22.16fl. Cf. ρέω. επιρρίπτω: futact. -ρρίψω; aor. έπέρριψα, sujeito. -ρρίψω, impv. -ρριψον, passe, έπερρίφην; pf. έπέρριφα.**

1. *lançar* sobre ou sobre uma superfície: + acc. rei, επ' αυτόν παν σκεύος Nu 35.20, 22; σιωπήν 'silêncio' Am 8.3; επί σε βδελυγμόν 'coisa abominável' Na 3.6; επί κύριον τήν μέριμνάν σου 'sua preocupação' Sal 54.22; επ' αυτήν τρόμον 'um tremor' Je 15.8; αύτω πληγάς '.. golpes' 2M 3,26; da aspersão de sal sobre um sacrifício, Ez 43,24; τί τινι

(pers.) - αύτοῖς λίθους χαλάζης 'granizo' Jo 10.11.

*2. ***distribuir por lote:*** + dat. (com.) pess. e cc., Jo 23.4.

Cf. ρίπτω.

έπιρρωγολογέομαι./ *

exagerar na colheita de uvas de: + acc., αμπε λώνας 'vinhas' 4M 2.9. Nome: aor.pass. έπερρώσθην./

fortalecer: pass., ***o*** hum., + inf., ταῖς ψυχαῖς 'mentalmente' 2M 11.9. Cf. ρώννυμι, κραταιόω. έπίσαγμα, ατος. nJ *

albarda: όνου 'de burro' Le 15.9. Cf. έπι- σάσσω.

έπισάσσω: aor. έπέσαξα, impv. έπίσαξον; pf.ptc. passar, -σεσαγμένος.

1. ***empilhar uma carga sobre:*** + acc., τήν όνον αύτου 'sua bunda' Ge 22.3, Nu 22.21; meio. e metaph., υμάς κλοιώ βαρεΐ '.. com um colar pesado (de escravidão)' 3K 12.11.

2. ***colocar uma sela nas costas*** para a ação: + acc., ίππους 'cavalos (de guerra)' Je 26.4, 'burro' Jd
19h10.

Cf. άποσάσσω, έπίσαγμα, έπιγεμίζω.

έπισείω: aor. έπέσεισα; pf.ptc. -σεσεικώς./

para incitar: + acc. pessoal, 2M 4.1; também + inf., Jd 1.14, 1C 21.1; + έπί τινα IK 26.19; έν τινι (pessoa) 2K
24.1 (L εις τινα). Cf. Eτποτρύνω.

επισημαίνω: aor.mid. 2s έπεσημήνω, inf. -μάνα- σθαι./

* ***reconhecer por meio de um traço distinto:*** abs., Jb 14.17; + acc., τήν οδόν 2M 2.6. επίσημος, ον.J

distinguível de outros: ***s*** πρόβατα, Ge 30.42 (com marcas distintivas); e μέρα έ. 'um dia notável' Es 5.4, cf. έχειν -ον 'para comemorar (como um dia especial)' 2M 15.36 e ver LSG sv; έν τόπφ -φ 'em local visível' 1M 11.37; άνήρ 'um homem distinto' 3M 6.1. b. subst.n., ***marca distintiva:*** II σφραγίς PSol 2.6.

Cf. άσημος, άπαρασήμαντος, διάδηλος, επισιτίζω: aor.mid. έπεσιτισάμην./

para preparar alimentos e bebidas para levar em viagem : mid., + ετοιμάζομαι Jo 9.4. Cf. έφοδιάζω. επισιτισμός, ου. m.

alimentos e bebidas a serem levados em uma viagem: έ. είς τήν οδόν Gn 42.25, 45.21; ούδέ -όν έποίησαν έαυτοῖς είς τήν οδόν Ex 12.39. Cf. σίτος, έπι- σιτίζω, εφόδιον.

έπισκάζω.*/

mancar: + data., τώ μηρώ αυτού 'na coxa' Ge 32.31. *

έπισκεπάζω: aoor. έπεσκέπασα./* (έπισκεπής em Aristóteles.)

1. ***cobrir:*** para bater ou esmagar(?), abs., La 3.43; + acc., σκότος έπισκεπάσει με Sl 138.11 Sym (LXX: καταπατέω).

2. ***colocar*** algo ***para cobrir inteiramente:*** + acc., νεφέλην La 3.44.

Cf. Então.

επισκέπτομαι: fut. -σκέψομαι, passe. -σκεφθή- σομαι, -σκεπήσομαι; aor. έπεσκεψάμην, impv. έπίσκεψαι, 3s -σκεψάσθω, inf. -σκέψασθαι, ptc. -σκεψάμενος, sujeito. -σκέψωμαι, passe, έπεσκέπην, sujeito. -σκεφθώ, impv.3s -σκεπήτω, inf. -σκεπή- ναι; pf. έπέσκεμμαι, ptc.pass. έπεσκεμμένος.

1. ***interessar-se por , preocupar-se com:*** abs., ***s*** Deus, e com intenção punitiva, Ex 32.34, Si 2.14, εν κρίματι αύτοΰ PSol 15.12; II έκδικέω e + επί τινι (fundo ou ocasião) Je 5.9; + τινα ‑ εν μαχαίρα και εν λιμω 34,6; + επί τινα 36.32, 43.31 (II έπάγω πάντα τα κακά), εν ρομφαία και εν λιμω καί εν θανάτφ 51.13, είς νηρά 51,29; + τι (ofensa), εν βάβδφ τάς ανομίας αυτών και εν μάστιξιν τάς άμαρτίας αυτών 'com a vara suas iniqüidades e com os chicotes seus pecados' Sal 88.33. b. + τινα- έπε- σκέψατο ό θεός τούς υίούς Ισραήλ .. είδεν αυτών τήν θλῖψιν Ex 4.31, πάντα τά νη Sal 58.6; II μιμνήσκομαι 8.5, 105.4, Je 15.15; παρακαλέσαι καί έπισκέψασθαι αυτόν 'confortar e mostrar preocupação por ele' Jb 2.11; Ez 34.11 (II έκζητέω); του άγαθώσαι αυτούς 'a favor deles' Je 39.41; ***s rebanho*** de pastores e ***ó*** ovelhas, 23.2, Zc 11.16; Si 7,22; + data. cogn., επισκοπή έπισκέψεται ύμάς ό θεός Ge 50.24; 50.15, Ex 3.16 (ύμάς καί όσα συμβέβηκεν ύμῖν εν AIγύπτφ 'você e aquilo que lhe aconteceu ..'); είς εIρήνην '(para ter certeza de que estão) bem' IK 17.18. c. + επί τινα, com o objetivo de ajudar , ου μή έπισκέψωμαι επί τάς θυγατέρας ύμών, όταν πορνεύωσι Ho 4.14; Zc 10,3α; + informações. (tarefa encomendada) 2E 1.2. d. + conta. rei e passe., τά οστά αύτου έπεσκέπησαν 'seus ossos foram cuidados' Si 49.15.

2. ***considerar, ponderar, pensar em:*** έπέ- σκεπται καί έγνω 'considerou e descobriu' Nu 16.5; + acc., τον ναόν αυτού 'Seu templo' Ps
26.4 (IIθεωρέω); + εν τινι- έπισκέψασθε δή

εν τούτῳ Ma 3.10.

3. *visitar:* + τινα, e benevolente, κύριος έπε- σκέέατο τήν σάραν Ge 21.1, τήν γυναίκα αύτου JD 15.1, άρωστον 'A doente da pessoa' Si 7.35.

4. *contar em um censo:* τών έπεσκεμμένων άν- δρών 'dos homens numerados' Ex 39.2; + conta. pessoa. Número 1.3; com έπίσκεψις como cogn. obg. Número 1.44.

5. *para passar em revisão:* tt militar, IK 15.4, aprovado., Nu 1.19; δύναμιν Si 17.32. b. *convocar para tarefas militares: o* tropas, Jd 20.15.

***6. *avaliar a qualidade e nomear:* como superintendente (?), + cc. pessoal, άνθρωπον έπί τής συναγωγής Nu 27.16; passe., Ne 7.1.**

7. *investigar:* abs., Sl 16.3 (II δοκιμάζω, πυρόω), IE 2.22; τινα PSol 9.4, τι Nu 14.34, Ju 7.7; + περί τίνος Le 13.36, 2C 24.6 (L έκζητέω); έν βιβλίῳ 2E 4.15; “investigamos e descobrimos

fora isso..” 4.19. *b. para descobrir como resultado da investigação : + ότι, Ju 5.20.

***8. *para procurar, pesquise:* mid., + acc. pessoal, IK 20,6; passar., έπεσκέπησαν, καί εύρέθη 1C 26.31; ούκ έπισκεφθήσεται 'ninguém sentirá falta' Je 3.16. b. passar., *estar faltando:* έπεσκέπη ό τόπος Δαυίδ 'O assento de Davi estava vago' IK 20,25; *s* hum., Jd 21.3 (L άφαιρεθήναι), 2K 2.30, 4K 10.19B *(L* απολεί πομαι), cf. έκλιμπάνω.**

Cf. έπίσκεψις, έπίσκοπος, έπισκοπή, έπισ κοπέω, συνεπισκέπτω, έφοδεύω, κατασκοπεύω: Beyer, *TDNT* 2.600-3.

επισκευάζω: aor.inf. -σκευάσαι, passe. -σκευασθή- ναι.

***para preparar para uso:* + acc. rei, λύχνους '(para aparar) lâmpadas' Ex 30.7; IK 3,3B; τον οίκον κυρίου 2C 24.4. Cf. ετοιμάζω,**

έπίσκεψις, εως. f.

1. *numeração, recenseamento:* παραπορεύομαι ~ιν 'submeter-se a um censo' Ex 39.3; conhecimento. obg. de έπισκέπτω Nu 1.44. b. *um número obtido por meio de censo:* Nu 1,21 +.

****2. inquérito, investigação: escatológico, Nu***

16.29 (? e II έπισκοπή); 2M 3,14, 14,20.

3. vn de έπισκέπτω, 1: divino e punitivo, Je

11.23,23.12, 28.18,31.44.

4. vn de έπισκέπτω, 4: 1C 23.11.

5. *inspeção:* 3M 7.12.

Cf. έπισκέπτω, έπισκοπή : LSG sv

επισκιάζω: fut. -σκιάσω; aor. έπεσκίασα.

para criar escuridão: έπε- *σκίαζεν* έπί ^τήν σκηνήν^ ή νεφέλη Ex 40.29 (II σκιάζω Nu 9.18). b. *para fornecer sombra protetora:* έπί τήν κεφαλήν μου έν ήμέρα πολέμου Sl 139.8; + data. 90,4.

Cf. σκιά,

έπισκοπέω.

/

1. *preocupar-se com interesse e atenção: s* Deus, + acc., γήν De 11.12; patrono atencioso, Es 2.11.

2. *procurar:* pass., ούκ έπισκοπεΐται γνώσις 'nenhum interesse é demonstrado no conhecimento' Pr 19.23.

3. *supervisionar:* abs., 2C 34.12 *(L* έπισπουδάζω).

Cf. έπισκέπτω, έπισκοπή, (παν)επίσκοπος.

έπισκοπή, ής. f. *

V. n. de έπισκοπέω.

1. *ato de interessar-se por si mesmo:* intervenção divina, ~ή έπισκέψεται ύμάς ό θεός Ge 50.24; 50,25, Ex 3,16; -ής γενομένης έπί τήν αΙχμαλωσίαν παρά του κυρίου IE 6.5; έ. κυρίου ύπερεΐδέν με '.. passou por mim' Jb 6.14; Sim. σου έφύλαξέν μου τό πνεύμα 10.12; ό θεός ~ήν έποι- εΐτο του οίκου μου 29.4; supervisão providencial, έ. έν τοΐς έκλεκτοΐς αύτου Wi 3.9 (II χάρις και έλεος), b. zumbir. preocupação: προς ~ήν τών Ιουδαίων 'no interesse dos judeus' 3M 5.42; εσται αύτου έ. έκ λόγων αύτου 'seus interesses serão atendidos por aquilo que ele mesmo disse' Wi 2.20; Si 31.6. c. punitivo : αυτός διά τί τούτων ~ήν ού πεποίηται; Jb 24.12; εν καιρω ~ής αύτών άπολουνται Je 10.15; εν ειδώλοις εθνών έ. εσται Wi 14.11 (II κολάζω 'punir' vs. 10); Si 23,24; + geração. obj., Jb 7.18 (II κρίνω).

2. *numeração, recenseamento* : Ex 30.12 (II έπίσκε- ψις vs. 13).

***3. *inquérito, investigação* : Le 19.20 (ou: 'visitação divina e punitiva' Harl 2001.906); Jb 31.14 (II ετασις 'exame'); Ούκ εσται έ. άνδρός* και έ. αύτω παρά κυρίου 34.9 (dat. também em Le 19.20), cf. Si 16.18 (II επιβλέπω vs. 19); escatológico, εν καιρω ~ής αύτών άναλάμψουσιν '.. brilhará' Wi 3.7, εν ώρα ~ής Si 18.20 (II κρίσις); ψυχών Wi 3.13; Nu 16.29 (? e II έπίσκεψις); revisão de uma medida (punitiva) tomada anteriormente, Is 24.22.**

4. *ato de supervisionar:* όλης τής σκηνής Nu 4.16.

5. *cargo público* (de επίσκοπος?): τήν ~ήν αύτου λάβοι έτερος Sl 108.8.

*6. *aquilo que foi confiado para cuidados* : μια- νουσιν τήν ~ήν μου 'eles contaminarão minha responsabilidade' Ez 7.22.

Cf. έπισκέπτω, έπίσκεψις, έπισκοπέω: Beyer, *TDNT* 2.606f. επίσκοπος, ου. m.

1. *superintendente* : com deveres cultuais, Nu 4.16; militar, τής δυνάμεως 31.14; ΙΙαρχών É 60,17 ; έπί τινα 1M 1,51; *é* Deus, Jb 20.29.

2. *investigador:* dos corações humanos, *s* Deus, II μάρτυς Wi 1.6.

Cf. έπισκοπέω, έπόπτης: Beyer, *TDNT* 2.608-15. έπισος. => έφισος. έπίσπαστρον, ου. nJ

cortina suspensa: Ex 26.36. Cf. καταπέτασμα, έπισπάω: fut. -σπάσομαι; aor.mid. έπεσπασάμην, impv. έπίσπασαι, inf. -σπάσασθαι, ptc. -σπασά- μενος, sujeito. -σπάσωμαι.

1. meio. *atrair* para si: para uso próprio, + acc., ύδωρ περιοχής έπίσπασαι σεαυτή 'Tire água (em grandes quantidades) para si mesmo durante um tempo de cerco' Na 3.14; *ó* mulher, Ju 12.12, ouvinte, προς τήν μελέτην 'para o estudo' Si prol. II; fig., όλεθρον 'arruinar' Wi 1.12, λογισμόν άνοιας '(recorreu a) uma noção boba' 19.3, τάς αμαρτίας ώς σχοινίφ μακρώ 'pecados como com uma corda longa' É 5. 18, βοήθειαν 'ajuda' 1M 14.1; e + gen., έπεσπάσατο αύτόν τών ίματίων 'ela o puxou pelas vestes' Ge 39.12. b. *para atrair* inimigos para atacar: + acc., 2K 17.13L

2. *proteger:* τινα 3M 3.10.

Cf. sim.

έπισπεύδω./

1. *insistir:* abs., IE 1.25.

2. *para encorajar a mover-se com pressa:* τινα έπί τον πότον Es 6.14 (*L* σπεύδω), b. entrada. *apressar-se: s* pés, κακοποιεΐν Pr 6.18.

Cf. σπεύδω, έπισπουδάζω, έποξύνω.

έπισπλαγχνίζομαι./ *

ter compaixão: Pr 17.5. Cf. οίκτιρέω.

έπισπουδάζω./

tr. *para se apressar:* + acc. pessoal, έπεσπούδαζον οί άγγελοι τον Λωτ Ge 19.15; pass., ϋπαρξις έπι- σπουδαζομένη 'bens acumulados às pressas' Pr 13.11, sim. 20.9b.

Cf. (έπι)σπεύδω, σπουδάζω, σπουδή, έπισπου- δαστής: LSG sv **έπισπουδαστής,** οΰ. m. *J

capataz duro (Ottley ad loc.): É 14,4. Cf. Isso é verdade.

έπίσταμαι: impf. ήπιστάμην, 2s ήπίστω. Somente no pres e impf.

1. *descobrir , realizar após uma investigação ou investigação : + ότι Gê 47.5; ούτε έγνως ούτε ήπίστω É* 48,8.

2. pres e impf., *para saber com certeza* , *esteja convencido:* + ότι Ex 4.14, 9.30, Nu 22.34; + conhecimento. obj., έπι- στήμην ύψίστου 24.16, σύνεσιν καί έπιστήμην 2C 2.11.

3. *estar bem e totalmente familiarizado com: +* conta. rei, τον μόχθον τον εύρόντα ή μας 'as dificuldades que se abateram sobre nós' Nu 20.14; τό κακόν καί τό αγαθόν 32.11; τον έρεθισμόν σου καί τον τράχηλόν σου τον σκληρόν 'sua rebeldia e sua rigidez na cerviz' De 31.27; γράμματα É 29,11, κρίματα PSol 5,1, τήν οδόν Para 5,5 <8 ^{n} ; + conta. pessoal, De 22,2, 28,33; 28,64 (deuses estrangeiros), Is 55,5 (II οίδα), οί έπιστά- μενοί σε 'seus conhecidos' Ez 28,19; *s* Deus e *o* hum., Je 1.5.

4. *possuir a habilidade e habilidade necessárias* para fazer: + inf., λαλεΐν Je 1.6, γλύψαι 'gravar' 2C 2.6 (II οίδα), ψάλλειν 'tocar música' IK 16.18L (B+: είδότα ψαλμόν), νειν Jb 29.7 (II συνίημι).

Cf. (έπι)γινώσκω, συνίημι, συνεπίσταμαι, έπι- στήμη, έπιστήμων: Schmidt 1.290-3.

έπίστασις, εως. fJ

vn de έφίστημι *surgir repentinamente* , 'início': τής κακίας 2M 6.3. **έπιστατέω./**

estar encarregado de: + gen., των ιερών έργων IE 7.2. **επιστάτης,** ου. m.

aquele que é designado para supervisionar uma tarefa , 'superintendente, capataz': έπέστησεν αύτοΐς ~άτας των έργων 'ele nomeou superintendentes das obras' Ex 1.11; τού Φαραώ 5.14; έν οϊκφ κυρίου Je 36.26; τού Ιερού IE 1.8 (II αρχών 2C 35.8); oficial do exército, +

στρατηγός Ju 2.14. Cf. έφίστημι, επόπτης, έργο- διώκτης: Oepke, *TDNT* 2.622f.

επιστήμη, ης. f.

corpo de conhecimento: um dom divino, e de questões práticas e técnicas, πνεύμα θειον σοφίας και συνέσεως και -ης Εχ 31.3, 35.31,

σοφία καί έ. εν αύτοΐς συνιέναι ποιεΐν πάντα τα έργα 36.1, έδωκεν ό θεός ~ην εν τή καρδία 36.2 (toda a arquitetura); conhecimento geral, έπιστάμενος ~ην ύψί- στου Nu 24.16; II βουλή De 32.28; Jb 28.12 (II σύνεσις vs. 20); σοφία καί έ. καί ευσέβεια É 33,6; II φρόνησις Εζ 28.4; έ. συνέσεως Si 17.7; + γνώσις 1.19, II παιδεία 16.25. Cf. έπίσταμαι. επιστήμων, ου, gen. sim.

1. *prudente : s* pessoa: líder, άνδρας σοφούς καί ~ονας καί συνετούς .. De 1.13 (a serem nomeados como ήγούμενοι 'líderes'), 15, ήγουμένους καί ~ον ας IE 8.43, άνήρ έ. καί πεπαιδευμένος '.. bem educado ' Si 40.29, Salomão 47.12; nação observadora das ordenanças divinas, λαός σοφός καί έ. De 4.6.

2. *intelectualmente capaz de compreender assuntos profundos:* leitor das Escrituras, Si prol. 4; ~ονας εν πάση σοφία καί γραμματικούς καί σοφούς .. Da LXX 1.4 (II συνιέντας ib. TH). Cf. σοφιστής.

Cf. έπίσταμαι, επιστήμη, συνετός, σοφός,

έπιστήριγμα, ατος. nJ *

***apoio firme : s* Deus, 2K 22.19. Cf. έπιστηρίζω, στήριγμα.**

έπιστηρίζω: fut. ~ριώ, meio. -ρίσομαι; aor. έπεστή- ρισα, meados. -ρισάμην, passe, -ρίχθην, sujeito. -ρισθώ; pf.pass.3s έπεστήρικται; plpf.mid.3s έπεστήρικτο.

***posicionar-se firmemente* sobre algo: *o* olhos, έπί σε τούς οφθαλμούς μου Sl 31.8; machucar a mão, 37,3; meio. ο κύριος έπεστήρικτο έπ' αυτής 'o Senhor havia se posicionado firmemente nela [= a escada]' Gên 28.13; passar. c. força intransitiva, έπί ^ράβδον καλαμίνην^ ['bastão de cana'] έπιστηρισθή 'se agarraria a ele' É 36,6; έπί σε έπεστηρίχθην Sal 70.6; ό θυμός σου 87,8; έπί τινι Ju 8.24 (II κρεμάζομαι), έπεστηρίσατο έπί ^τούς στύλους^ 'ele agarrou as colunas firmemente' Jd 16.29 A (B: έπεστηρίχθη έπ'αύτούς); *s* edifício, έπί ^ στύλων'' 'em colunas' Jd 16.26 A (B :: στήκω).**

Cf. στηρίζω, έρείδω, έφίστημι.

έπιστοιβάζω: fut. ~βάσω; aor.subj. -βάσω./ *

tr. *empilhar:* ξύλα έπί τό πΰρ Le 1.7, fig. Si 8,3; pedaços de animais sacrificados, Le 1.8, 12. Cf. στοι βάζω.

επιστολή, ής. f.

1. *missiva , carta* contendo uma mensagem: όμηρα καί ~άς βυβλίνας 'reféns e cartas de papiro' Is 18.2,.. ~άς καί πρέσβεις '.. e enviados' 39.1.

2. *comando comunicado por um mensageiro: Es 7.16 L.*

Cf. γράμμα: Deissmann 1923.193-6.

έπιστρατεία, ας. fJ

***campanha militar* : 3M 3.14.**

επιστρατεύω: aor. έπεστράτευσα, inf. -τεΰσαι, ptc. -τεύσας.

***fazer guerra* (contra έπι): έπι Ιερουσαλήμ Zc 14.12; έπι τό όρος Σιων É 29,8; 2M 12.27. Cf. στρατιά, στρατεύω, πολεμέω.**

έπιστράτηγος, ου. mJ

***vice-rei :* 1M 15,38.**

έπιστρατοπεδεύω: aoor. έπεστρατοπέδευσα./

***acampar* contra: άπό Βεκτιλεθ Ju 2.21. Cf. καταστρατοπεδεύω.**

επιστρέφω: fut. -στρέψω, passe, -στραφήσομαι; aor. έπέστρεψα, inf. -στρέψαι, impv. -στρεψον, ptc. -στρέψας, sujeito. -στρέψω, passe, έπεστράφην, sujeito. -στραφώ, ptc. -στραφείς, impv. -στράφητι, inf. -στραφήναι.

1. tr. *trazer de volta* ao ponto de origem ou casa: + acc., Nu 10.35; Je 35.6 (II άποστρέφω vs. 3); τήν αίχμαλωσίαν Ho 6.11, Am 9.14, J1 3.1, Zp 3.20; ovelha desgarrada Ez 34.4; τινα Zc 10.10; τούς πόδας μου είς τά μαρτύριά σου Sl 118.59; είς τον νόμον σου Ne 9.29; causa. de άναστρέφω 2K 12.23. b. *voltar atrás* : πολλούς έ. άπό άδικίας 'fez com que muitos deixassem de fazer o mal' Ma 2.6; Je 2.24; έπιστρέψατε τά πρόσωπα ύμών 'Mude sua perspectiva' Ez 14.6, προς αύτόν καρδίαν Sl 84.9; καρδίαν πατρός προς υίόν Ma 3.23, Si 48.10; τον όνειδισμόν αύτών είς τήν κεφαλήν αύτών 'sua provocação sobre suas próprias cabeças' Ne 3,36, κακίαν Jd 9,57 A (B: πονηριάν), IK 25,39 *L* (B: άπο-); έκάστω τάς δικαιοσύνας αύτοΰ 26,23, εύλογίαν είς τον οίκον μου 2K 6,12L, τό έλεος σου έφ' ήμ άς PSol 8.27. c. *reviver, restaurar a força* : ψυχήν La 1.11, Sl 18.8, 22.3, Ru 4.15. *d. τινι (pers.) *λόγον* / ρήμα, calcado em /hesiv davar/, *para responder* : Ne 2.20, 3K 21.9; 'relatar' 4K 22,9, 20.

2. *fazer voltar* : + acc., έπι σε πάσαν τήν όδύνην Αίγύπτου '.. todo o sofrimento no Egito' De 28.60.

3. *direcionar para trás* : + acc., face, Jd 18.23 (para abordar sbd); o rosto de uma

pessoa com quem se fala para chamar sua atenção, 3K 13.11; τήν χεῖρα αύτοΰ είς τό στόμα αύτοΰ 1K 14.26, 27 (depois de mergulhar a mão em um favo de mel).

4. *para transformar* : + acc., τήν κατάραν είς εύλο γίαν 'a maldição em uma bênção' Ne 13.2, τό όνομα αύτοΰ Ιωακιμ 'renomeou-o Joachim' 3K 23.34B.

II. entrada. *inverter o sentido do movimento e retornar* ao ponto de origem: abs. Nu 14,25, De 1,7, Ho 11,5, Zc 10,9; πορευόμενον καί ούκ έπιστρέ- φον Sl 77.39; είς τήν πόλιν Gn 44.13; είς τον τόπον μου Ho 5.15, είς τον χοΰν αύτών 'de volta ao solo' Sl 103.29 (após a morte); Por Mi 5.3, Zc 1.16, 8,3; προς τινα Gên 8.12, cf. Os 2.7 (“ao ex-marido”); προς τι Jo 1.13 (“para a terra”, *é* um navio e seus passageiros); Da 11,9 LXX (TH άνα-); em submissão após derrota militar, Ez 26.2, είς τά όπίσω Sl 55.10; II άποστρέφω Ex 4.20 (vs. 21), Nu
23.5 (versículo 6); Da 4,33 TH (II passagem); do ciclo anual, *s* ενιαυτός 2K 11.1, 3K 21.22, 26. **b.** especialmente. como resultado de mudança de coração: abs. Os 12.6, Ma 3.7; έπι κύριον De 4.30, 30.2; έπιστράφητε προς με εξ όλης τής καρδίας υμών J1 2.12, έπι ψεύδει Je 3.10; έπι- στρέψατε προς με, και έπιστραφήσομαι προς ύμάς Zc 1.3, Ma 3.7, sim. Para 13,6; προς τον θεόν αύτών Ho 5.4, sim. 6,1, 7,10, 14,2, 3, Am 4,6, 8, 9, 10, 11, J1 2,13, Hg 2,17; τή διανοία De 4.39, τή καρδία Is 46.8, έπιστρέψουσιν έπι καρδίαν αύτών 'eles cairão em si' Ba 2.30; op. άπο στρέφω Je 8.4; από τών κακών αύτών 18,8; *é* Deus, Sl 6.5. **c.** *renegar* : 4K 24.1, Je 41.10.

2. *virar-se e seguir em uma direção diferente* : εις δεξιάν ή είς αριστερόν 'para a direita ou para a esquerda' Ge 24.49; είς την έρημον Ex 16.10; προς κύριον 5.22; Números 14,25, 21,33; mid., *virar, voltado para trás* : Ez 1.9; έπορεύοντο και ούκ έπέστρεφον 'eles continuaram, sem voltar atrás'
1 . 12 .

3. *voltar* -se *e concentrar a atenção e os esforços* em: abdominais. IK 22.18 (meados; ato *L*); έπι + acc., έπι θεούς άλλοτρίους De 31.18, .. καί λατρεύ- σουσιν αύτοΐς 31.20, έπι τάς αδικίας ών πατέρων αύτών τών πρότερον 'às práticas ilegais de seus antepassados' Je 11.10; *é* ώδινες 'dores de - trabalho', έπ* αύτήν IK 4.19 (L simpl.); gen., “não dá a mínima para as dores” 4M 13,5.

4. Seguido por καί e outro verbo: **a.** sublinhando uma mudança de atitude ou de atitude, έπιστρέψω καί κομιοΰμαι τον σίτον μου Ί irá agora retirar-me o meu com' Ho 2.9; έπιστρέψει καί μετανοήσει καί ύπο- λείψεται όπίσω αύτοϋ εύλογίαν 'Ele mudará de ideia e deixará uma bênção para trás' J1 2.14; - καί έκζητήσουσι κύριον Ho 3.5; Mi 7,19; τού μή καταδιώκειν (B: simp.) 2K 18,15L, cf. αναστρέφω, **b.** indica fazer mais uma vez o que se fez ou fazia, voltando ao estado anterior: “sentar-se-ão à Sua sombra como antes” Os 14.8; έπιστρέ- ψωμεν καί άνοικοδομήσωμεν τάς έρήμους 'reconstruamos os lugares desolados' Ma 1.4 (έπι. é redundante); cf. Zc 4,1, 5,1, 6,1; + inf., έπιστρέψει κύριος .. εύφρανθήναι .., καθότι εύφράνθη .. 'o Senhor se alegrará novamente .. como costumava se alegrar ..' De 30.9; La 2.81 ' Sl 103.9; έ. como um ptc. e sem καί - έπιστρέ- ψας έζφοποίησάς με 'ele me reviveu novamente' 70,20 (II πάλιν); 70,21, 84,7, 3K 19,6.

Nota: o passe. fut. e aoor. os formulários parecem ser depoentes: cp. έπιστραφήσονται έπι θεούς άλλο- τρίους De 31.20 w. έπέστρεψαν επί θεούς άλλο- τρίους vs. 18, e veja Έπιστρέψατε πρός με, καί έπιστραφήσομαι ύμάς Zc 1.3.

Cf. άνα-, άπο-, μετά-, ύποστρέφω, στρέφω, άπο-, επιστροφή, άνακάμπτω, -κομίζω: Bertram, *TDNT* 7.722-5; Aubin 33-47.

επιστροφή, ής. fJ

1. *porta giratória* (?): Ez 42.11.

2. *ato de retorno ao ponto de origem:* Ez 47.7, Jd 8.9B, Si 40.1; moralmente, 'arrependimento' 18,21, 49,2; com interesse e preocupação, επ' εμέ Ct 7.11, cf. Ge 3.16 (άποστροφή). **b.** *local para que tal ato ocorra:* Ez 47.11.

έπισυνάγω: fut. -άξω, passe, -αχθήσομαι; aor. έπι- συνήγαγον, inf. -αγαγεΐν, impv. -άγαγε, passe, έπισυνήχθην, inf. -ναχθήναι, ptc. -ναχθείς; pf. passar, -συνήγμαι, ptc. -συνηγμένος, inf. -συνήχ- θαι.

1. *para coletar e trazer:* + acc. rei, χεΐρα Ge 38.29 *(é* um bebê na hora do parto que estende a mão e a fecha novamente para que os dedos se unam); + conta. pessoa. e έπί τινα (de hostilidade), έπισυνάξω πάντα τά έθνη έπι Ιερου σαλήμ είς πόλεμον Zc 14.2; para uma convocação, Da
3.2 LXX; τήν διασποράν ήμών 2M 1,27; passar, βιβλία 2M 2.13.

2. *estreitar* , *estreitar: o* parte de um

edifício, Gn 6.16; Ez 40.12.

3. passar, *para se reunir:* πρός με '(eles vieram) até mim' IE 8.69; + data. pessoal, 5,49; έπί τινα Ju 7.23 (em protesto); para uma batalha - Mi 4.11, 1M 3.59, άμα έπ' έμέ Ps 30.14; έπισυνήκται έπ' αύτόν τά κακά 'os problemas convergiram para ele' 1M 15.12.

Cf. άγω, συνάγω, έπισυναγωγή.

έπισυναγωγή, ής. fJ

grupo de indivíduos reunidos: como cog. obj., συναγάγη ό θεός -ήν τού λαού 2M 2.7. Cf. έπισυνάγω, συναγωγή: Deissmann 1923.8 Se.; Picq 2.63f.

έπισυνέχω^*

ter como esposa: + acc., mulher, IE 9.17,2E 10.14; Jd 20.38A (B: σημεΐον 'sinal [prescrito]'), **έπισυνίστημι:** fut.act. -συστήσω, médio. -συστήσο- μαι; laor.act. -συνέστησα; 2aor.act.ptc. -συστάς, impv.2pl -σύστητε, subj. -συστώ; pf.mid. -συνε- σταμένος^

I. tr. (fut.act., laor.) *incitar à rebelião:* + acc. pessoa. e έπί τινα, Nu 16.19.

*2. *fazer com que aconteça:* + τι έπί τινα e *o* situação angustiante, έφ ' ύμάς τήν απορίαν '.. desconforto ' Le 26.16.

II. entrada. (fut.mid., 2aor., pf.mid.) *conspirar:* έφ' αίμα τού πλησίον σου 'para a vida ..' Le 19.16; έπ' εμέ Nu 14.35, έπι Μωυσήν 26.9; έπί σέ κύκλφ Εζ 2.6; έναντι κυρίου Nu 27.3; + data. pess., Jd 9,25L, Si 45,18, Je 20,10. Cf. συμφρονέω.

Cf. ιστημι, έπισύστασις. **έπισύστασις,** εως. fJ

ato de incitar à rebelião (vn de έπισυνίστημι): Nu 16.40,cf. 14h35; + obj. gen., κυρίου 26,9; έπιβου- λάς και δημαγωγίας καί -εις ποιούμενοι 5.70. Cf. έπισυνίστημι.

έπισυστρέφω: aor.inf. -στρέψαι./

1. meio. *para se juntar:* επί τινα, Nu 16.42.

2. agir. *para reunir* , *convocar:* + acc., συστρο- φήν 'assembléia' 1M 14.44.

Cf. συνάγω, έπισυνάγω, συστροφή. **επισφαλής,** ές./

precário: hum. pensamentos, Wi 9.14. Cf. έπι- σφαλώς, σφάλλω, **έπισφαλώς.** adv.J

precariamente: Wi 4.4. Cf. επισφαλής, **επισφραγίζω:** aor.impv. -σφράγισον, inf. -σφρα- γίσαι./

1. *colocar um selo* em um documento oficial como marca de ratificação: abs., Ne 9.38. b. para a porta de entrada (?) para fechar a área interna: τω δακτυλίφ Bel 14 LXX. ′

2. *para usar para fechar com segurança: + acc., κλεί δας 'chaves' Bel 11 LXX.*

Cf. σφραγίζω,

έπισχύω: aor. έπίσχυσα./

1. *crescer forte:* militarmente, 1M 6.6.

2. *para dar apoio militar: Es 7.29 L (o' συνεπι-).*

3. τή χειρί τίνος 'para emprestar apoio (financeiro) ao sbd' τή χειρί αυτού Si 29.1 (uma tradução incorreta para χεΐρας αυτού, cf. κραταιόω 1.

Cf. Ισχύω,

επιταγή, ής. f.

aquilo que foi ordenado , 'ordem, diretriz' (sem importância moral ou ética): βασιλέως IE 1.16 (II εντολή 2C 35.16), 3M 7.20, τυράννων 'dos monarcas' Wi 14.16; De Deus, 19.6. Cf. επιτάσσω, επί- ταγμα, εντολή: *ND* 2,86.

έπίταγμα, ατος. nJ

= prec.: real, 4M 8,5. Cf. επιτάσσω, πρό - σταγμα, εντολή, **έπιταράσσω./**

privar sbd de paz de espírito: pass., o hum., 2M 9.24.Cf. ταράσσω, συγχέω, **έπίτασις,** εως. fJ

envolvimento intensificado: + gen., θρησκείας 'na adoração' Wi 14.18.

επιτάσσω: aor. επέταξα, impv. έπίταξον, ptc. -τά- ξας, sujeito. -τάξω, meio. έπεταξάμην, passe, έπε- τάγην, sujeito. -ταγώ; pf. έπιτέταχα, pass.3s -τέτα- κται.

1. *ordenar, dar ordens* : + dat., Sl 106.29; + inf., IE 2.22; oralmente no leito de morte, Gn 49.33; passar. Ep Je inscr., εν τώ νόμφ IE 5.50

2. impv. έπίταξον + inf., *por favor* faça isso e aquilo: έπίταξον άναλαβεΐν τό πνεΰμά μου 'Por favor, leve meu espírito' Para 3.6, έπιβλέψαι *επ* εμέ 'olhar para mim' 3.15 (β [1] , έλεήσαί με 'ter pena de mim' 8.7: Shipp 419 .

Cf. εντέλλομαι, κελεύω, προσ-, συντάσσω, επιταγή: Muraoka 2006. **επιτάφιος,** ον. nJ

subst.n., *lápide decorada* : 4M 17,8, ver Deissmann 1921 ad loc. Cf. τάφος,

ἐπιτείνω: aoor. ἐπέτεινα; plpf.mid./pass.3s ἐπετέ- τατο.

1. *sujeitar a dor intensa* : pass., ταῖς ἀλγη- δόσιν 'dores' 2M 9.11. b. *exercer intensa pressão mental sobre:* + acc., *anseio* 4M 3.11; 15.23.

2. *para adicionar à intensidade de:* + acc., εὔνοιαν 'boa vontade' 4M 13.25.

3. meio. *colocar-se para fora, esforçar-se:* εις κόλα- σιν 'para punir' Wi 16.24.

4. meio. *espalhar-se amplamente e cobrir: a* escuridão da noite, Wi 17.21.

Nome: fut. -τελέσω, passe, -τελεσθήσομαι; aor. ἐπετέλεσα, inf. -τελέσαι, impv. -τέλεσον, passe, ἐπετελέσθην, sujeito. -τελεσθώ, inf. -τελεσθῆναι, impv.3s -τελεσθήτω.

1. *para completar: o* edifício Zc 4,9; escritura em geral, εν ταῖς χερσίν αὐτοῦ Da 11.16 LXX (TH συντελέω); ação punitiva IK 3.12 B (ἄρχομαι II *L* συντελέω).

2. *comemorar: o* conta. (festivais), μνημόσυνον ἐπιτελούμενον 'um festival comemorativo sendo celebrado' Es 9.27, γάμος Para 12.1 <® n (poss. 1).

3. *para cumprir* um dever religioso: na forma de oferta, + acc. e isso. pers., θυσίας καί σπονδάς Da 2.46 LXX.

4. *para efetivar:* abs. καθότι προστέταχά σοι 'como eu te ordenei' Ju 2.13, κατά τό θέλημα τοῦ θεοῦ σου 'de acordo com a vontade ..' IE 8.16; retribuição, τινί (infrator) κατά τι (ofensa punível) Jd 20.10 A (B: ποιέω), cf. 1M 12,8; *ό* um comando, Es 8.14’; deveres cultuais, Le 6.22, εὐχήν 'voto' Jd 11.39 A (B: ποιέω); τι Números 23.23; propósito 2M 3,8; αἴτημα 'solicitação' PSol 6.6. b. *estar envolvido em: +* acc. rei, IE 6.4.

Cf. (συν)τελέω: Schmidt 4.503; Grundmann, *TDNT* 8.61. **ἐπιτέλλω./**

para começar a aparecer: novo dia, 3M 5.20. **ἐπιτέμνω:** aor.inf. -τεμεῖν./

para resumir: + acc. (um relato escrito), 2M 2.23, Ιστορίαν 2.32. Cf. επιτομή.

ἐπιτερπής, ές./

propício ao prazer : s χάρις 'atratividade' 2M 15.39. Cf. τέρπω,

επιτήδειος, α, ον.

feito para um propósito , 'adequado': *s* τόπος 1M 4,46; + informações. 10.19; hum., 13h40; subst.n.pl., 1C 28.2. **b.** *útil* : προς τή .. επανορθώσει 'para o trabalho de restauração ..' 1M 14,34, + προς τι 2M 2,29, 3M 6,30; είς οὐθέν '(bom) para nada' Wi 4.5.

Del. 1M 11.37

vl **επιτήδευμα,** ατος. n.

1. *aquilo em que normalmente alguém se envolve com devoção e entusiasmo* , sempre. pi.: ações humanas e maldade na natureza, κατά τα ~ατα γης Αιγύπτου .. ου ποιήσετε Le 18.3; διά τάς κακίας των -άτων αὐτών Ho 9.15; τήν πονηριάν των -άτων αὐτών Sl 27.4, sim. Je 4.4; εκ καρπών -άτων Mi 7.13, sim. Je 17.10; Ho 12.2, Zc 1.6 (II οδοί); πονηρά -ατα De 28.20, Mi 2.9, Zc 1.4, Je 23.2, 22, 25.5, 33.3, cf. Mi 3,4, Ne 9,35; ΙΙάμαρτίαι Jb 14.16 ; ἀσεβεῖαι Ez 14.6, 21.24; Αιγύπτου 20.7 (II βδέλυγμα); ἐβδελύχθησαν εν -ασιν 'eles se tornaram abomináveis..' Sal 13.1; II ἔργα 27,4, 76,13, 105,39; II οδοί Je 4.18, 7.3, 5, 18.11, 25,5, 42,15, Ez 20,43; “suas práticas depravadas (διεφ θαρμένα) ” 20.44; τά μη αγαθά 36.31. **b.** As boas ações de Deus: Sl 9.12; II ἔργα 76.13.

*2. *aquilo que se pretende fazer:* τελειώσαι τά -ατά σου 'que ele leve seu projeto a conclusão' Ju 10.8; 11,6; ποιήσαι τό έ. μου 'para realizar meu projeto' 13.5.

Cf. ἐπιτηδεύω, ἔργον, πράγμα,

ἐπιτηδεύω: fut. -δεύσω; aor. ἐπετήδευσα./

dedicar-se a, ocupar-se com (εις): εις θεούς ἀλλοτρίους 'deuses alienígenas' Ma 2.11; + informações. τής αρχής στερήσαι ἡμάς 'para nos privar do domínio ' Es E 12 o'; καθυβρίσαι 3M 2,14; + conta. καλόν Je 2.33, μισοξενίαν 'ódio aos alienígenas' Wi 19.13. Cf. επιτήδευμα, **ἐπιτηρέω./**

esperar vigilantemente : + acc. rei, τήν ἔξοδον αὐτής 'para ela sair' Ju 13.3. **Nome de usuário:** pres.ptc.pass. -τιθέμενος, sujeito. -τιθώ; fut. -θήσω, inf. -θήσειν; laor.act. ἐπέθηκα, inf. -θεῖναι, impv.2s ἐπίθες, pi. επίθετε, ptc. -θείς, sujeito. -θώ; 2aor.mid. ἐπεθέμην, inf. -θέσθαι, ptc. -θέμενος, impv. -θοῦ, sujeito. -θώμαι, passe, επετέ θην; pf.mid.3pl -τέθεινται.

1. *colocar* em sth: + επί τινα / τι e acc., σάκκον επί τήν ὀσφῦν αὐτοῦ 'um pano de saco em seus lombos' Ge 37.34; τον σίτον επί τούς ὄνους αὐτών 42:26; τήν δεξιάν σου επί τήν κεφαλήν αὐτοῦ 48.18; τήν χεῖρα επί τήν κεφαλήν του καρπώματος '.. na cabeça

da oferenda' Le 1.4 (simbolismo cúltico?); τάς χεῖράς σου επ' αύτόν Nu 27.18 (para nomear para um cargo), De 34.9; έπιθήσουσι χεῖρας έπι τό στόμα αύτών 'eles colocarão as mãos na boca (para ficarem calados)' Mi 7.16, sim. Wi 8.12, δάκτυλον έπιθέντες έπι στόματι Jb 29.9; para roubar, Je 29.10; para prejudicar, αύτή χεῖρας 4K 11.16 (L έπιβάλλω); έπίθετε κίδαριν καθαράν έπι τήν κεφαλήν αύτοῦ 'Coloque um turbante puro em sua cabeça' Zc 3.5a, cf. 6.11 e Ex 3.22 (este último refere-se a roupas?), διάδημα 'dia dem' 1M 1.9; *o* ofertas de culto, θυμίαμα .. έπι τό θυσιαστήριόν σου De 33.10; τά έπιτιθέμενα βρώ- ματα έξουδενωμένα 'os alimentos (de culto) colocados (sobre o altar) são desprezíveis' Ma 1.7; op. περιαιρέω Ex 34.34. **b.** sth indesejável: τόκον 'juros' Ex 22.25; νόσους 'doenças' De 7.15; τον τρόμον υμών καί τον φόβον υμών .. έπι πρόσωπον πάσης τής γής 11.25; έπιθήσει κλοιόν σιδηροῦν έπι τον τράχη λόν σου 'colocará uma coleira de ferro em seu pescoço' 28,48; μώμον 'culpa' Si 11.31; τό αίμα αύτών .. έπι τινα 'culpar sbd por sua morte' Jd 9.24 A *L* (B: simp.), **c.** 'impor': + dat. pessoa. e acc. αύτή προφασιστικούς λόγους '(trazer) contra suas falsas alegações' De 22.14, 17; αύτοῖς .. ονόματα Da 1.7 (nome adicional), **d.** *para conferir:* + acc., δόξαν Si 10,5; + data. pessoa, αύτοῖς κληρονομιάν Es 4,20 L; τέλον τφ προειρημένα) '(para levar) o plano acima mencionado a uma conclusão' 3M 1.26; τό όνομα αύτοῦ Αβιμελεχ Jd 8.31 A (B: simp.), αύτφ όνομα Ιωακείμ 4K 23.34L, sim. 24,17L.

2. *carregar um fardo sobre* alguém (ou seja, nas costas ou no ombro): + dat. έπέθηκεν .. τφ υίφ αύτοῦ Ge 22.6 (τά ξύλα como obj. entendido); ήμῖν έργα σκληρά De 26.6.

3. *para colocar em prática, configure:* + acc. λύχνους 'lâmpadas' Nu 8.2, cf. στήλην λίθου 'pilar de pedra' Hdt 7.183.

4. *para tentar a sorte, tente:* + inf., όσα αν έπι- θώνται ποιεῖν Ge 11.6.

5. *impor as mãos* para apreender, prender: + dat. pessoa. Gên 43.18.

6. meio. *atacar, atacar:* abs., 2C 23.13; + data. pessoa. Ex 18.11, 21.14, Je 27.24 (άλίσκομαι como resultado), PSol 17.5 (II έπανίστημι), Es E 20, είς καταφθοράν 4,16 *L* (o' έπιβλέπω); + έπι τινα Sl 58,4 (II θηρεύω), IK 23,27, 27,8, 2C 24,26; + conhecimento. acc., αύτφ έπίθεσιν 2C 25.27. Cf. συνεπι- τίθημι.

7. *voltar a atenção para* buscar um relacionamento ou envolvimento em: + acc., συμπλοκήν 'envolvimento próximo com prática idólatra'; έπι τούς έραστάς αύτής 'seus amantes' Ez 23,5, sim. 23,7, 9, 12, 16, 20.

Cf. τίθημι, έπι-, προσβάλλω, έπίθεσις. έπιτιμάω: fut. -τιμήσω; aor. έπετίμησα, impv. -τί- μησον, sujeito. -τιμήσω, opt.3ms έπιτιμήσαι, ptc. passar, -τιμηθείς.

censurar, repreender : + dat. pessoa, *de* pai para filho, Gên 37.10; Deus, τή θαλάσση Sl 105.9 (cf. Mt 8.26), έν οργή σου PSol 2.23; + εν τινι- Έπιτιμήσαι κύ ριος έν σοί 'Que o Senhor te repreenda!' Zc 3,2; II μέμφομαι Si 11.7; passa., *oh* hum., 3M 2.24. A combinação com έν + dat. pessoa. é aparentemente um hebraísmo: ver Helbing, *Kasus* ., 286. Cf. έπιτίμη- σις, προσεπιτιμάω, έλέχγω, μέμφομαι, όνειδίζω: Schmidt 1.147; Stauffer, *TDNT* 2,4235 - . **έπιτίμησις,** εως.

vn de prec.: Deus, Sl 17.16, II φωνή βροντής 'ruído de trovão' 103.7; De acordo com Ec 7.5. **επιτίμια,** ας. fJ

punição : Wi 3.10. Cf. έπιτίμιον.

επιτίμιο ν, ου. nJ

punição : 2M 6.13. **b.** *multa* a pagar: pi., Si 9,5.

Cf. έπιτιμία. **επίτιμος,** ον.J

passível de punição : subst.m., Si 8.5.

επιτομή, ής. fJ

vn de έπιτέμνω: 2M 2.26, 28. Cf. έπιτέμνω. **έπιτρέπω:** aor. έπέτρεψα, ptc. -τρέψας, opt.3s -τρέ- ψειεν./

1. *confiar* : + acc. πάντα, όσα ήν αύτφ, είς χεῖ- ρας Ιωσήφ Gê 39.6; *o* tarefa ou responsabilidade, + dat. pessoa. e inf., Jb 32.14, 4M 4.18.

2. *passar para:* + dat. e acc., αύτφ τήν αρχήν 'a posição de liderança para ele' 4M 4.17.

3. *permitir:* + inf., Es 9,14 o' (L συγχωρέω), Wi 19,2, 4M 5,26 (:: κωλύω 'prevenir'); e + data. pessoa, 1M 15,6. Cf. άφίημι 3, δίδωμι 16, συγχω ρέω.

έπιτρέχω: 2aor. έπέδραμον.

correr em direção a: έπέδραμεν ό παῖς είς συνάν- τησιν αύτή 'o servo correu ao seu encontro' Gên 24.17; + data, αυτή (vítima de estupro) Su 19 ; PARA atacar animais *selvagens* , PSol 13.3. Cf. τρέχω, **επιτροπή,** ής. fJ

poder de decidir: 2M 13.14. **επίτροπος,** ου.

guardião: τού βασιλέως 2M 11.1 (+ συγγενής), **επιτυγχάνω:** fut. -τεύξομαι^

1. *para alcançar* o que se busca: + gen., Θήρας 'jogo' Pr 12.27.

2. *Ser bem sucedido:* άνήρ έπιτυγχάνων Gê 39.2.

Cf. τυγχάνω, κατατυγχάνω, τύχη, έπιτυχία, εύοδόω, έξαμαρτάνω.

έπιτυχία, ας. fJ

sucesso: χειρών 'de mãos' Wi 13.19. Cf. έπιτυγ- χάνω.

έπιφαίνω: fut. -φανήσομαι, -φανοΰμαι; laor. έπέ- φανα, opt.3s -φάναι, impv. έπίφανον, ptc. -φάνας, 2aor. passar, έπεφάνην, sujeito. -φανώ, inf. -φανήναι, impv. -φάνηθι, ptc. -φανείς.

1. entrada. (2aor. pass.) *para aparecer: s* Deus, έπεφάνη αύτω ό θεός .. Ge 35.7, υμΐν Je 36.14; com intenção hostil, επιφανήσεται κύριος έπ [5] αύτούς και έξολεθρεύσει .. 'o Senhor aparecerá a eles e aniquilará ..' Zp 2.11; tropas, 2M 12.22, έπιφανήναι άνδρα πολια καί δόξη διαφέ- ροντα 'um homem que se distingue pelos cabelos grisalhos e pela dignidade' 15.13; αστραπή 'relâmpago' Ep Je 60; seres sobrenaturais, εξ ούρανοΰ έφ [5] ίππων .. άνδρες 2M 10.29, έφιππος εν λευκή έσθήτι 'a cavalo, vestindo uma túnica branca' 11.8. b. meio. έπιφάνηθι τοΐς από Ισραήλ γένους 'Revele-se àqueles da nação de Is.' 3M 6,9; *apresentar-se assumindo que possui alguma qualidade digna* , *s* vine, μικράν τω μεγέθει τού έπιφαίνεσθαι αύτήν 'de tamanho muito pequeno para mostrar' Ez 17.6.

2. tr. (laor.) *fazer aparecer: o* rosto (favorável), έπιφάναι κύριος τό πρόσωπον αύτοΰ επί σέ 'que o Senhor mostre seu rosto sobre você' Nu 6.26; Sl 30,17, 66,2, 79,4, 8, 20, 118,135, Da 9,17 ; έπίφανον τό έλεος σου 'Revele sua misericórdia' 3M 2.19, φέγγος έπιφάνας ελέους Ισραήλ γένει 'mostrando o raio de misericórdia à raça de Israel' 6.4, τό άγιον αυτού πρόσωπον 'seu semblante sagrado' 6.18. b. entrada. *fazer aparição: s* Deus, έπέφανεν εκ Σηιρ ήμΐν 'ele apareceu ..' De 33.2 (II ήκω); κύριος .. ήμΐν Sl 117.27, cf. έπιφανήναι, πρότερον ούχ όρώμενον 'aparecer, anteriormente tendo estado - visível' Dídimo (Muhlenberg II 277) e BDAG sv

Cf. έπιφανής, έπιφάνεια, φαίνω, έμφαίνω, έμ- φανίζω, όράω: Renehan 1,92; Pax 15970 ‾ ; Liihrmann 1971; Picq 2,65-7.

επιφάνεια, ας. fJ

1. *ato de aparecer* , *manifestar-se:* de um salvador divino ou de algum fenômeno sobrenatural, τάς έξ ουρανού γενομένας ΄ -ας 2M 2.21, τού θεού 15.27; 14h15; ρύσασθαι αύτούς μετά μεγαλομε- ροΰς ΄ -ας έκ τού παρά πόδας έν έτοίμω μόρου 'para resgatá-los com uma manifestação gloriosa do destino iminente' 3M .8, οικτΐραι μετά ΄ -ας αύτούς ήδη προς πύλας αδου καθεστώτας 'para mostrar misericórdia a eles com uma epifania, pois eles já estavam no limiar de 5,51 de Hades; aparição sobrenatural, 2M 5.4 (II φαίνεσθαι vs. 2).

2. *show externo:* σωτηρίου ΄ -ας 'ostentação de oferta de libertação (?)' Am 5.22; στολή τής ΄ -ας 'lindo manto (real)' Es D 6 o'; έν ΄ -α μεγα λόπρεπε! 'com um show grandioso' 3M 2,9; não pejo rative, τού ποιήσαι μεγαλωσύνην καί ΄ -αν 2K 7.23 (II όνομα μέγα καί έπιφανές 1C 17.21), ΄ -αν μεγά- λην έποίησεν 2M 3.24 *(é* Deus).

Cf. έπιφανής, οπτασία, όρασις: Trincheira 355; Deissmann 1923.320f.; Picq 2,67; Luhrmann 1971.

επιφανής, ές.

1. *notável* , *notável* , *distinto* : no dia da teofania, ημέραν κυρίου την μεγάλη ν και -ή J1 2.31, Ma 4.4, sim. J1 2.11 e cf. τον ΄-ή κύριον 2M 15.34, τον -ή θεόν κύριον 3M 5,35; cidade, você. και άπολελυτρωμένη Zp 3.2; exército hostil, + φοβερός Hb 1,7; 'glorioso (na aparência externa),' περιε- βάλετο τήν δόξαν αυτής και γενηθεΐσα έ. Es D 2 LXX *(s* Ester), άξιον .. ~ους πολιάς 'digno de .. cabelos grisalhos' 2M 6,23, ιερόν 14,33; *é* όρασις 'aparência , veja' Jd 13.6B (A: φοβερός).

2. *renomado* : τό όνομά μου ΄-ές εν τοΐς έθνεσιν 'meu nome é bem conhecido entre as nações' Ma 1.14, όνομα μέγα και ΄-ές 21C 17.21.

3. *manifestar visualmente:* vento, nuvens e chuva, Pr 25.14.

Cf. έπιφαίνω επιφάνεια: Schmidt 3.433f.;

Tov 1990.110-8; *ND* 4.148; Picq 2,68; Dogniez 2001. 248-51.

ἐπιφανῶς. adv.J

1. *oficialmente carregado e comissionado : Es A 16 L.*

2. *em grande estilo* : ἤγαγεν .. τον γάμον 'celebrou o casamento' Es 2,18 *L.*

ἐπιφαύσκω./

emitir luz e ser brilhante: Lua, Jb 25,5; sol,

31.26 (op. ἐπιλείπω); φέγγος 41.10. Cf. φαίνω.

ἐπιφέρω: fut. ἐποίσω; aor. ἐπήνεγκα, sujeito. ἐπε- νέγκω, inf. ἐπενέγκαι, ἐπενεγκεῖν, ptc.pass. ἐπε- νεχθείς.

1. *trazer* (sobre algum objeto): τι ἐπί + acc., επι φέρω τὴν χεῖρά μου *ἐπ* αυτούς 'Eu trago minha mão (de ataque) sobre eles' Zc 2.9; + data. incom., χεῖρα δε μή ἐπενέγκητε αὐτω Ge 37.22; + acc., ρῆμα πονη ρόν 'má reputação' Ju 8.8. b. metaph., *para trazer como consequência* : κρίσεις θάνατον ἐπιφέρουσαι 'casos que terminam em sentença de morte' Su 53 LXX.

2. *visar:* w. intenção hostil, + acc., Jb 15.12 *(* olhos), b. passar. = ato., + data. pessoal, 2M 12,35.

3. passar, *para ser levado adiante* ou no meio. *mover-se* sobre alguma superfície: πνεύμα θεού ἐπεφέρετο επάνω τού ὕδατος Ge 1.2; ἐπεφέρετο ἡ κιβωτός επάνω τού ὕδατος 'a arca continuava se movendo sobre as águas'

7.18. Cf. Alexandre 86.

Cf. φέρω.

ἐπιφημίζω: aor.mid.subj. ´-μίσωμαι./

1. *atribuir* : dat. pessoa. e acc., ἡμῖν ἁμαρ- τήματα 'nos falhas' Wi 2.12.

2. meio. *afirmar explicitamente:* εν τῆ καρδία αυτού λέγων .. De 29.19 (cf. Syh *ntabbev* ou *natbev).*

ἐπιφυλλίζω: fut. ´-φυλλίσω, ~φυλλιῶ; aor. ἐπεφύλ- λισα, impv. ´-φύλλισον, passe, ἐπεφυλλίσθην./*

1. *colher* uvas em um vinhedo: De 24.21 Aq, Th (LXX: ἐπανατρυγάω, qv), Je 6.9 Sym (LXX: καλα- μάομαι).

*2. *causar danos graves a, devastação* : + dat. pessoal, La 1.22, 2.20; ἐπί + acc., ὁ οφθαλμός μου ἐπι- φυλλιεῖ ἐπι τὴν ψυχήν μου 3,51; passar. 1.12 Sim.

Cf. ἐπιφυλλίς,

ἐπανατρυγάω. ἐπιφυλλίς,

ἴδος. fJ

1. *uvas pequenas deixadas para respigadores* : ἐν τρυγήτῳ e II καλάμη, 'caule' despojado de grãos, ou mero 'restolho', Mi 7.1; οὐκ αν ὑπελίποντο -ίδα; Ob 5; διέφθαρ- ται πάσα ἡ ἐ. αὐτῶν Ζρ 3.7; II τρυγητός Jd 8.2.

2. vn de ἐπιφυλλίζω 2: ποιέω -ίδα La 1.22, 2.20.

Cf. ἐπιφυλλίζω.

ἐπιφύομαι./

persistir em: + data, τῆ κακία 2M 4,50.

ἐπιφυτεύω./

plantar sobre ou *sobre:* passar, e + um segundo acc., φιλοστοργίαν 'terno amor e carinho' 4M 15.6. Cf. φυτεύω.

ἐπιφωνέω: aor. ἐπεφώνησα, ptc. -νήσας./

pronunciar em resposta: abs., 2M 1,23; *o* Αμήν IE

9.47, το αλληλούια 3M 7.13. Nome : fut.pass. -χαροῦμαι; aor.pass. ἐπεχάρην, também 2s ἐπέχαρας, ptc.pl -χάραντες, subj. -χαρῶ, opt.3pl -χαρείησαν. Passe, em ato. senso.

alegrar-se, exultar, principalmente de alegria maliciosa: abs. Mi 4.11; + data. pessoa. μή ἐπίχαιρέ μοι 7.8, dat. rei, τῆ σῆ πτώσει 'sua queda' Ba 4.31 (II χαίρω ἐπί τινι vs. 33); + ἐπί τινι Si 8.7; + ἐπί + acc., ἐπί τούς υιούς Ιούδα Ob 12, ἐπί τὴν γῆν τού Ισραήλ Ez 25.6; no bom sentido, ἐπί τὴν δόξαν αὐτου Ho 10.5.

Cf. χαίρω, ἐπιχαρής, ἐπίχαρμα, ἐπίχαρτος, ἀγαλλιάομαι. ἐπιχαρής, ές./

1. *capaz de causar alegria, agradável:* πόρνη καλή καί ἐ. 'uma prostituta bonita e agradável' Na 3.4.

2. *regozijou-se: s* hum., + dat., πτώματι ἐχθρῶν 'com a queda dos inimigos' Jb 31.29, cf. ἐπιχάρματα 'alegria maliciosa' Eur. *Fen.* 1555.

Cf. ἐπιχαίρω e χαίρω,

ἐπίχαρμα, ατος. n.

maliciosa *:* τοῖς ὑπεναντίοις αὐτῶν Ex 32.25; τοῖς ἔθνεσιν Ju 4.12; ἐχθρῶν Si 6,4; ἐχθροῖς

42.11. Cf. ἐπιχαίρω,

ἐπίχαρτος. ἐπίχαρτος, ον./

ocasionando alegria maliciosa : morte de sbd, Pr 11.3. Cf. χαρά, ἐπιχαρής.

ἐπιχειρέω: aoor. ἐπεχείρησα, sujeito. -ρήσω, ptc. -ρή-σας.

tentar: + inf., IE 1.26; um ataque, + εις 2E 7.23, ἐφ' ημάς 2C 20.11. Cf. ἐγχειρέω, πειράζω, ἐπιχείρημα, ατος. η./

artes usadas por

prostitutas: pi., Si 9.4.

έπίχειρον, ου. η./

1. *braço:* Je 29.11; *o* de συντρίβω 31,25; divino e elevado (ύψηλός) 34.4.

2. *recompensa* punitiva : pi., τής άνοιας 'pela loucura' 2M 15.33.

Cf. βραχίων, μισθός: Pietersma 2002.

έπιχέω: fut. -χεώ, passe. -χυθήσομαι; aor. έπέχεα, passe, έπεχύθην, sujeito. έπιχυθώ; pf.ptc.pass. -κεχυ- μένος.

***derramar* sobre algo: *s* abs., Zc 4.12 (parte de um castiçal); + acc., έλαιον επί το άκρον αυτής 'óleo no topo de seu [= pilar de pedra]' Ge 28.18; επ' αυτήν (= στήλην) έλαιον 35.14 (II σπένδω); óleo para consagração de sacerdotes, έπί τήν κεφαλήν αύτου και χρίσεις αυτόν Ex 29.7; sobre farinha como oferta de culto, Le 2.1, Nu 5.15; *o* ύδωρ Le 11.38; gotas de chuva, Jb 36.27f; óleo de oliva em *um* recipiente, 4K 4,5B (L έγ~). b. metaf., pass., *ό* pavor, Wi 17.15.**

Cf. έπίχυσις, (ύπερ)χέω, κατασκεδάννυμι.

έπιχορηγέω: aoor. sujeito .pass, -χορηγηθώ./

***para suprir necessidades monetárias* : para o cônjuge – esposa para marido, Si 25.22; 2M 4,9. Cf. χορηγέω. έπίχυσις, εως. fJ**

vn de έπιχέω, *ato de derramar* metal em uma fornalha : όρασις -εως 'espelho fundido' Jb 37.18f. Cf. Sim.

έπιχωρέω: aor. έπεχώρησα./

consentir:* um tanto relutantemente, + inf., 2M 12.12. Cf. εύδοκέω 3b, έπινεύω 2. έπιχώρησις, εως. fJ

***permissão* : κατ' -ιν Κύρου .. έπ' αυτούς 'com a permissão de Ciro .. concedida a eles' 2E 3.7. Cf. άφεσις 4. έπιψάλλω./**

*** *cantar* : + acc., ύμνους 2M 1,30. Cf. ψάλλω, ύμνέω.**

έπιψοφέω: aor. έπεψόφησα./

***para indicar aprovação em voz alta* : τω ποδί 'batendo com o pé' Ez 25.6 (II κροτέω χεΐρα), sim. 6.11. Cf. ψοφέω.**

έπόζω: fut. έποζέσω; aor. έπώζεσα.

***tornar-se fedorento:* rio s, Ex 7.18; comida estragada, 16.20, 24. Cf. όζω. έποίκιον, ου. nJ**

***assentamento periférico* : II κώμη 1C 27.25. Cf. κώμη, έπομαι./**

***agir em conformidade com* : + dat., τή έκείνου θελήσει 'sua vontade' 3M 2.26. Cf. άκολουθέω, συνέ- πομαι: Schmidt 3.235-7.**

επονείδιστος, ον.

***sujeito à desgraça* ou *reprovação: s* hum., 3M 6.31; Pr 19.26 (καταισχύνομαι), b. *merecedor de reprovação: s* hum., Pr 18.1; palavras, 27.11.**

Cf. όνειδος.

επονομάζω: fut.pass. -μασθήσομαι; aor. έπωνό- μασα, subj. -μάσω, inf. -μάσαι, passe, έπωνομά- σθην.

1. *para dar um nome a:* + acc., τήν πόλιν έπι τώ όνόματι του υΐοΰ αυτού 'ele deu à cidade o nome de seu filho' Ge 4.17; + data. e όνομα- έπωνόμασεν αύ- τοΐς ονόματα κατά τά ονόματα, ά ώνόμασεν ό πατήρ αυτού 'ele lhes deu nomes segundo os nomes que seu pai havia dado' 26.18.

2. *para determinar* o nome do sbd como: + acc. rei, τό όνομα αυτού Σηθ Gê 4.25; 21,31, 25,25; 26.21 (II καλέω vs. 20), Ex 2.10; κατά τό όνομά τίνος Nu 32.38; έκ τού ονόματος τίνος 32.42; + conta. pessoa. vel rei e nome, Nu 13.17, Jo 7.26; passar. Êx 15.23.

3. *pronunciar* um nome: τό όνομά μου Ex 20.24; Le 24.11; De 12,5; *ό* nomes de deuses pagãos, Jo 23.7.

Cf. όνομάζω, όνομα, καλέω, έπικαλέω: Schmidt 1.123. έποξύνω -J

***para aumentar a velocidade de:* + acc., τήν πορείαν 'a marcha' 2M 9.7. Cf. έπισπεύδω, ταχύνω, επόπτης, ου. mJ**

***superintendente: s* Deus, + gen. obj., τον πάντων ~ην θεόν Es D 2 o' (L γνώστην), 3M 2,21, + βοηθός 2M 3,39, + παντοκράτωρ 7,35. Cf. έφοράω, έποπ- τικός, έπίσκοπος, έργοδιώκτης: Michaelis, *TDNT* 5.373-5.**

εποπτικός, ή, ov.J

***agindo como superintendente, zelando por: s* δύναμις, + gen., 4M 5.13. Cf. έπόπτης.**

έποργίζομαι: fut. ~γισθήσομαι; pf.3s έπώργισται^*

***reagir com raiva* a: *s* hum., + dat. pers., έν άρμασι 'com carros' Da 11.40 LXX; Deus, 2M 7.33.**

Cf. οργίζομαι, έπος, ους. nJ

***texto para ele cantou uma música:* διηγούμενοι έπη έν γραφή 'colocar um texto por escrito' (:: μέλη 'melodias') Si 44.5. Cf. λόγος, ρήμα, έποτρυνω^**

***incitar* a fazer algo: έπί τι (ação) 4M 5.14; também + τινα 14.1. Cf. έπισείω. έπουράνιος, ov.J**

celestial: s κατοικία 'moradia' 2M 3,39, θεός 3M 6,28, 7,6, cf. *ND* 4.149; subst.m.sg., = Deus, Sl 67.15. Cf. ουρανός, ουράνιος, έποψ, πος. mJ

poupa, Upupa epops (LSJ): Le 11.19, De 14.16; πτέρυγας έποπος 'asas de uma poupa' Zc 5.9. Sim. indec. num.

Sete: έ. ποιμένες 'sete pastores' Mi 5.5 +. Cf. έβδομήκοντα, έβδομηκοστός, έβδομος, έπτά- κις, έπτακισχίλιοι. έπταετής, ές -J

criança de sete anos: bezerro para sacrifício de culto, Jd 6.25 A. έπτακαίδεκα: indecl. num.

dezessete: έ. 4K 13.1 II δέκα έπτά 3K 14.21.

έπτακαιδέκατος, η, ον.

décimo sétimo : Ju 1.13. έπτάκι(ς). adv.

sete vezes : Ge 4.24, 33.3, Le 4.6. b. Multiplicativo w. outro numeral: έπτά έτη έπτακίς 'sete vezes sete anos' Le 25.8; έ. μύριαι '70.000' 2M 10.20, cf. *ND* 4.149.

Cf. έπταπλασίως.

έπτακισχίλιοι, αι, α.

Principalmente pi., *sete mil* : Nu 3,22 +; sing., 1M 3,39. έπτακόσιοι, αι, a. num.

setecentos : έτη -΄a '700 anos' Ge 5.4.

έπτάμηνος, ov.J

subst.f., *período de sete meses* : Ez 39.12, 14. έπταμήτωρ, τορος. fJ *

mãe de sete filhos : 4M 16,24.

έπταπλάσιος, a, ov.

sete vezes mais ou *muitos* : Is 30,26, Si 20,12; έπι άμαρτωλών -a προς ταΰτα 'nos pecadores sete vezes mais do que naqueles' 40.8. Cf. έπταπλασίως, ~σίων.

επταπλασίων, ον.

= έπταπλάσιος: subst.n.pl., *sete vezes mais* Sal 78.12.

έπταπλασίως. adv.

sete vezes : frequência, Sl 11.7, Si 7.3; *sete vezes mais* Da 3.19. Cf. έπταπλάσιος, έπτά- κις.

έπτάπυργος, ov.J

equipado com sete torres: s εύλογιστία 'boa razão' 4M 13.7. Cf. πύργος, έπωθέω: aoor. subj.mid. έπώσωμαι./

para empurrar algo sobre sbd: έφ [5] ήμάς τήν πόλιν 'forçar-nos (a defender e lutar pela) a cidade' 2K 15.14L. Cf. ώθέω.

έπωμίς, ίδος. f.

*1. *o éfode* usado pelo sumo sacerdote: Ex 25.6, 28.4.

2. *alça de ombro* de um éfode: Ex 28.7.

3. *peça lateral* : de uma porta, Ez 40,48; de um portão, 41,2. Cf. εφουδ.

επώνυμος, ov.J

nomeado após algo: s έορτή 'festival (comemorativo) ' Es E 22. έπωρύομαΐ -J

uivar: da tristeza, αί ψυχαι αυτών έπω- ρύοντο έπ' έμέ 'suas almas uivaram sobre mim' Zc 11.8, cf. Wolters 688-90. Cf. ώρύομαι. έραμαι: aor. ήράσθην, impv. έράσθητΐ -J

desejar intensamente: s homem e *o* mulher, τη έρωμένη 'para sua amante' IE 4.24; Est 2.17; *ό* (gen.) ρήσις 'palavras (de conselho)' Pr 4.6; *é* ή ψυχή μου e *+ έν, Si 25.1 (em έν, veja em θέλω; *o* relações humanas harmoniosas). Cf. έραστής, έρως, άγαπάω, έπιποθέω, φιλέω: Schmidt 3.475L; Steinmueller 40613 – ; Casanova, εραστής, οΰ. m.

1. *parceiro de mulher para relacionamento amoroso* , 'amante': ilícito, Πορεύσομαι όπίσω των ~ών μου 'Perseguirei meus amantes' Ho 2.5; op. para 'marido', προς τον άνδρα μου τον πρότερον 2.7. b. Figo. do parceiro infiel de Israel: Je 4.30, 22.20, La 1.19, Ez 16.33.

2. *pessoa profundamente apegada e atraída por:* + gen., έ. έγενόμην τού κάλλους αύτής Ί apaixonou-se pela beleza dela [= da sabedoria]' Wi 8.2, κακών 'das coisas más' 15.6.

Cf. αγαπάω, έραμαι, άνήρ. εργάζομαι: (Sótão) fut. έργώμαι, 2s έργα, passe, έργα- σθήσομαι; aor. ή/είργασάμην, subj. έργάσωμαι, inf. έργάσασθαι, impv. έργασαι, ptc. έργασάμε- νος; pf.pass. ειργασμαι, ptc. είργασμένος.

1. *para realizar* uma determinada ação: *o* ανομίαν Sl 13.4, 140.4, μάταια Ho 6.8, ψευδή 7.1, κακά Mi 2.1 (opp. λογίζομαι), είς σέ .. κακόν Pr 3.30, κρίμα Zρ 2.3, δικαιοσύν ην Sal 14.2, σωτηρίαν 73.12; έργασία como cogn. obj., αντί τής έργασίας, ής έργα παρ' έμοί 'em troca do trabalho que você vai realizar comigo' Ge 29.27 (II δουλεύω vs. 25 com Jacó falando e vs. 30 com o narrador concordando); πάντα (npl) Ex 35.9; εργον

como cogn. obg. Hb 1,5, Cultic Ex 36,4, Nu 3,7; τά έργα κυρίου 8.11.

2. *gastar energias e esforços em: s* agricultor e + acc., τήν γήν '(para cultivar) a terra' Ge 2.5, 3.23, Zc
13.5, É 28,24; φάραγξ .., ήτις ούκ ειργασται ούδέ σπείρεται 'um wadi que nunca foi cultivado ou semeado' De 21.4; bois, Is 30,24; construtor, το χρυ- σίον και το άργύριον .. τήν ύάκινθον ' tecido dourado e prateado .. tecido cor de jacinto' Ex 31.4; είς θεούς '(modelado) deuses (de madeira)' Is 44,15 (II ποιέω είς vs. 17, 19); τήν πόλιν Ez 48.18, 19, cf. τήν θάλασσαν Rev 18.17 w. ref. para marinheiros; λινόν σχι- τόν 'tom, rede de pesca de linho' É 19,9 *(os* pescadores consertam suas redes); σίδηρος είργασμένος 'ferro processado' Ez 27.19. Cf. τεκταίνω. b. entrada. *trabalhar* , *trabalhar :* έξ ήμέρας έργα 'trabalharás seis dias' Ex
20.9, 34,21; *bois* no campo, Is 5.10; novilha, De 21.3; + έν, *para trabalhar usando como ferramenta:* έν μόσχφ 'bezerro' De 15.19; Si 24,22; *ter outra pessoa para trabalhar por - conta própria* έν σοί 13.4, ver também 30.13; έν παιδεία 'por disciplina ' 30.34.

3. *moda* , *produzir:* σκεύος είργασμένον 'instrumento forjado' Nu 31.51; είς βόθρον, ον είργάσατο 'uma cova que ele fez' Sl 7.16; *o* έργον 'artefato' Si 14.19.

4. *servir* , *trabalhar para* sbd (dat.): τω βασιλεΐ Je
34.7, sim. 34,5 (II δουλεύω); ^μόσχφ^ 'bezerro' 41,18; θεοΐς έτέροις Ba 1.22. Veja LSG sv

Cf. έργον, εργασία, εργάτης, έργατεύομαι, έν~, συνεργέω, δουλεύω, ποιέω: Schmidt 1.397423 ⁻ ; Navio 244; Ziegler 1934.182; Lindhagen 526⁻; Harl 2001.901. εργαλείο v, ου. n.

ferramenta , *instrumento* : usado para fins de culto, πάσα ή κατασκευή και πάντα τά ~εΐα Eχ 27.19; II σκεύη 39.21α; πάντα τά ~εΐα τά είς τά έργα τής σκηνής τού μαρτυρίου 'todos os instrumentos para os trabalhos na tenda do testemunho' 39.21 *b.* Cf. εργον, σκεύος, εργασία, ας. f.

1. *trabalho* : cog. obg. de εργάζομαι- αντί τής ~ας, ής έργα παρ' έμοί 'em troca do trabalho que você vai realizar comigo' Ge 29.27, τήν ~αν αύτοΰ έως εσπέρας Sl 103 .23 (II εργον), έ. τέχνης 'pur terno de artesanato' Si 38.34.

2. *aquilo em que alguém está habitualmente envolvido* , 'ocupação': τις σου ή έ. έστί; 'qual é o seu ofício?' Jo 1.8, cf. εργον 6.

3. *técnica, habilidade de um trabalhador* , 'obra': έ. ύφάντου 'habilidade do tecelão' Ex 26.1 (II εργον ύφαν- τον vs. 31); των άγιων 'dos vasos sagrados' 39.1.

4. *aquilo que foi fabricado* , 'artefato': εξ αίγείας 'de pêlo de cabra' Nu 31.20.

Cf. εργον, έργατεία e
εργάζομαι, εργάσιμος, η, ον.J

1. *que pode ser trabalhado : s* δέρμα 'ocultar' Le 13.48; σκεύος -ον δέρματος 13.49.

2. *relativo ao trabalho: s* ή μέρα -η 'dia útil' IK 20.19 *(L* εργασίας).

Cf. sim.
έργατεία, ας. fJ
*

ato de trabalhar e trabalhar : Wi 7.16. Cf. Sim. έργατεύομαι./*

trabalhar duro: Para 5,5 <® ⁿ . Cf. έργάζομαι. εργάτης, ου. mJ

trabalhador : μέθυσος 'dado para beber' Si 19.1; ai. αύτάρκης 'autônomo' 40,18; sujeito a trabalho árduo, Wi 17.17. b. *aquele que está habitualmente envolvido em* determinada atividade: τής ανομίας 1M 3.6.

Cf.
έργάζομαι.
έργάτις, ιδος. fJ

f. de prec.: usado adj., *trabalhador* , *abelhas* , Pr 6.8a. έργοδιωκτέω./ *

supervisionar o trabalho : 2C 8.10. Cf. έργοδιώκτης. έργοδιώκτης, ου. m.

superintendente , *capataz:* nomeado fora do próprio grupo, Ex 3.7, 5.6, 10, 13, IE 5.56. Cf. εργον, έργοδιωκτέω, έπόπτης: LSG sv
εργολαβία, ας. fJ

ato de especulação: Si
29.19. εργον, ου. n.

1 . *aquilo que é feito* , 'ação', esp. com ref. ao seu caráter moral: καταράσασθαι τήν γην διά τά ~α των ανθρώπων 'amaldiçoar a terra por causa das ações do homem' Ge 8.21, πάσης σαρκός Si 39.19; -α τής δικαιοσύνης Is 32,17, δικαίων Pr 10,16; έ., ό ούδείς ποιήσει, πεποίηκάς μοι Ge 20.9; Am 8,7, Mi 6,16, Jo 3,10; -α των χειρών De 24.19, Pr de Deus
21.8. *b. aquilo que só pode ser realizado com muito esforço: Pr 20.6.*

2. *ação:* έμεγάλυνε τα έ. αύτοΰ 'ele fez grandes coisas' J1 2.20; κατενόησα τα έ. σου

Ί considerou Hb 3,2 de suas ações; έποίουν ~α (w. ref. ao culto do templo) Hg 1,14; como conhecimento. obg. Hb
I. 5; Na 2,14; trabalho manual, παν έ. ου ποιήσετε Le
16.29, cf. Gên 2.2, 3; 3.17, Ex 23.16 (agrícola); II λύπαι των χειρών Gên 5.29; έπιστάτης ~ων ' supervisor de obras' Ex 1.11; πάσιν τοίς ~οις τοίς έν τοίς πεδίοις 'todos os trabalhos ao ar livre' 1.14; o trabalho diário de alguém , έξελεύσεται άνθρωπος έπί τό έ. αύτοΰ Ps
103.23 (IIέργασία); ιερά ~α 'obras de construção do templo' IE 7.3; II πράξις Si 37.16, έν ~φ καί λόγφ 'por ação e palavra' 3.8; II λόγοι 'palavras (e ações)' 4M 16.14, cf. ΄-α λόγων αύτοΰ 'Suas palavras traduzidas em ações' J1 2.11; operação militar, Da
II. 17 LXX.

*3. ***atividade cultual:*** πάντα τά ~α τής σκηνής τοΰ μαρτυρίου Ex 35.21 (II κάτεργον, qv); τοΰ άγιου 'do santuário' 35,35, 36,3; έργάζεσθαι τά ~α τής σκηνής Nu 3.7; Capítulo 8.11.

4. ***aquilo que é fabricado*** , 'artefato; produto': σιτοποιοΰ 'do padeiro-chefe' Ge 40.17; Êx 32.16; πλίνθου 'alvenaria' 24.10; έ. υφαντόν 'uma coisa tecida' 26.31; τεκτόνων 'de artesãos' Os 13.2; ídolos, χειρών 14.4, Mi 5.13, Hg 2.14, 17, θεοΐς έτέροις, ~οις χειρών ανθρώπων, ξύλοις καί λίθοις De 4.2 8, sim. É 37.19, mas criação de Deus, τά ~α τών χειρών αύτοΰ 5.12, ~α τών δακτύλων σου '.. de seus dedos' Sl 8.4, τεχνίτης como agente Wi 13.1, “todos somos barro, produto de suas mãos” É 64,8; noções abstratas ou suas manifestações, -α χειρών αύτοΰ άλήθεια καί κρίσις Sl 110.7; de produtos agrícolas, συναγωγή τών ~ων σου έκ τοΰ άγροΰ σου Ex 23.16, τά ~α τής γής Je 14.3; έ. έλαίας 'cultura de azeitona' Hb 3.17.

5. ***aquilo que é efetuado*** , 'efeito': ισχυρά ~α λόγων αύτοΰ 'o efeito de suas palavras é poderoso' J1 2.11.

6. ***aquilo que se faz habitualmente*** , 'ocupação, profissão ': Τί τό έ. υμών έστιν; Gn 46.33, cf. έργα σία 2; atividades administrativas, Da 2.49 (LXX πράγματα).

7.fazenda ***:*** Jb 1.3. b. ***propriedade:*** gado em particular , IK 15.9.

Cf. έργάζομαι, έργασία, έργοδιώκτης, έπιτή- δευμα, κάτεργον, πράγμα, πράξις: Bertram, *TDNT* 2.635-52 .

Nome: futpass. έρεθισθήσομαι; aor.pass.ptc. έρε- θισθείς.

1. ***ser briguento*** : abs. ό υίός ήμών άπειθεί και έρεθίζει '.. desobediente e ..' De 21.20.

2. ***provocar*** uma briga: + acc. pessoa. e passar. Da
tudo. 10 LXX; είς πόλεμον 11.25.

3. ***para tornar provocativo*** : + acc. rei, λόγους 'dizer coisas provocativas' Pr 19.7.

Cf. έρίζω, έρεθισμός, έρεθιστής: Spicq 2.6972-. **ερεθισμός,** οΰ. mJ

irritação : De 28.22 (castigo divino); II τρά χηλος σκληρός 'rigidez do pescoço' 31,27; II άντίπτωμα 'briga' Si 34.29. Cf. έρεθιστής, έρίζω, έρεθίζω. **έρεθιστής,** οΰ. mJ

Atributo usado. ***briguento: s*** υίός De 21.18. Cf. έρίζω, έρεθίζω, έρεθισμός.
έρείδω: fut. έρείσω; aor. ήρεισα, opt.3s έρείσαι./

1. ***fixar e posicionar firmemente*** : + acc., σόν πόδα 'seu pé' Pr 3.26 (para evitar uma queda), b. entrada. ό ήμέτερος λόγος είς σήν καρδίαν 'Deixe a nossa palavra (criar raízes) em seu coração' Pr 4.4. c. mid.: + neg., o caminho instável e não confiável *da* prostituta seguido por seu cliente indiscriminado, Pr 5.5.

2. ***fazer com que avance com vigor*** : + acc. rei, τούς βραχίονας αύτής είς έργον '(colocar) seus braços para trabalhar (com determinação)' Pr 31.17, sim. vs. 19 (II έκτείνω 'esticar').

3. ***para renderizar suporte, prop:*** + acc. pessoal, δόξη 'com
honra' Pv 29.23. b. meio., metaf. ***para se apoiar como confiável:*** έπί ψεύδεσιν 'em mentiras' Pr 9.12a; + dat., πλούτφ 'riqueza (para recorrer a' 11.16; 30.28. *c. ato. = meados.: έπί τή συστάσει αυτών 'em seu terreno' Ge 49.6.1

4. entrada. ***esforçar-se na argumentação*** , 'contestação': abs. Jb 17h10.

Cf. έρεισμα,
έπιστηρίζω. **έρεικτός,**
ή, ov.J

bateu: πεφρυγμένα χιδρα ~ά 'ressecado, triturado , verde, grumos de trigo' Le 2.14. Sobre a grafia, ver Walters 30. **έρεισμα,** ατος. nJ

suporte confiável: Pr 14.26. Cf.
Sim. **έρεοϋς,** ά, οΰν./

de lã, lã: s ίμάτιον Le 13.47; subst.n. e II

λινούς 'linho' 13,48, 52, Ez 44,17; II στιππύινος 'feito de reboque' Le 13.47, 59.
Cf. Sim.

I **Nome:** fut. έρεύξομαι./

rugir: de leão, λέων έρεύξεται, καί τις ου φοβηθήσεται; 'um leão ruge, e quem não ficaria com medo?' Tenho 3,8; 3.4, Os 11.10; ώς σκύμνος έρευ- γόμενος είς Θήραν 'como um filhote de leão que ruge pela presa' 1M 3.4. Cf. ώρύομαι.

II έρεύγομαι./

ejetar de dentro , 'despejar, arrotar': + conta. , ΰδατα Le 11.10; 'deixar escapar, proferir', ήμέρα τή ήμέρα έρεύγεται ρήμα Sal 18.3 (II αναγγέλλω). Cf. Shipp 245. έρευνα, ης. fJ

investigação, inquérito : τοΐς κραταιοΐς Ισχυρά έφίσταται έ. 'para os poderosos aguarda uma investigação completa' Wi 6.8. Cf. ερευνάω, ερευνάω: fut. ερευνήσω; aor. ήρεύνησα, impv. έρεύνησον, sujeito. ερευνήσω.

1. *para realizar uma pesquisa:* abs. Gên 44,12; ερευνών έξερεύνησεν 'ele fez uma busca completa' J1 1.7; είς τον οίκον Ιακώβ καί εν τώ οικφ .. Gê 31.33.

2. *investigar, explorar* para obter informações ou pesquisar algo: abs. e + έπιζητέω Jd 6.29; + acc., ήρεύνησας πάντα τά σκεύη μου Ge 31.37; uma terra, Je 27.26, + κατασκέπτομαι 2K 10.3 (L -σκοπεύω).

Cf. δι-, εξ-, κατερευνάω, έρευνα, εξετάζω, σκάλλω, ζητέω: Passoni Dell'Acqua 1988, esp. 211-3.

έρημία, ας. f.

estado de desolação: Ba 4.33; conhecimento. isso. de έρημόω é 60,12; -αν ποιήσω 'Trarei a desolação' Ez 35.4. b. *deserto:* II πεδίον 4M 18.8. Cf. έρημος, έρημικός, ή, ov.J*

nativo de um deserto: pássaro, Sl 101.7; pedra, 119,4. Cf. έρημος, έρημίτης. έρημίτης, ου. mJ

habitante do deserto: usado adj., όνος έ. 'burro do deserto, burro selvagem' Jb 11.12. Cf. έρημος, έρημικός. έρημος, ον.

1. *desoladas:* terras e cidades, Le 26.33; edifício, ό οίκος μού έστιν -ος Hg 1,9; zumbido desacompanhado, 2M 8,35. b. + από, 'esvaziado de': *s* terra, από ανθρώπων καί κτηνών Je 40.10 (II άβατος 39.43), από κατοικούντων 41.22. c. substituto. -ος tratado como f. *terra desabitada e desolada, deserto:* Gên 12.9, Ho 2.3, Sal 106.35 (II γή άνυδρος); άφανισμόν άνυδρον ώς -ον Ζρ 2.13; έγώ έποίμαινόν σε έν τή -φ έν γή άοικήτφ Ho 13.5; onde os israelitas viajaram quarenta anos, Am 2.10, cf. 5,25 ml; IIαγρός J1 1,19 ; πεδία τής -ου 2.22; também n.pl. É 35,2, 2E 9,9; área seca do leito de um rio, 4K 2.8B (L ξηρά).

2. *desprovido de:* + gen., πάσης σκέπης 'de toda proteção ' 3M 5.6.

Cf. έρημόω, έρημία, έρημικός, έρημίτης, αγρός, μόνος, χέρσος, πόλις: Schmidt 4.537-9. έρημόω: fut. έρημώσω, passe, έρημωθήσομαι; aor. ήρήμωσα, ptc. -μώσας, inf. -μώσαι, passe, ήρη- μώθην, inf. έρημωθήναι, sujeito. -μωθώ, ptc. -μω- θείς; pf.pass. ήρήμωμαι, ptc. ήρημωκώς, passe, ήρημωμένος.

1. *devastar: o* pilar como objeto de adoração, Le 26.30 (II έξολεθρεύω); τήν οικουμένην Is 24.1 (II καταφθείρω), θρόνον PSol 17.6; pousar, passar., ή γή έρημωθή Ge 47.19; santuário, Da 8.11; cidades e casas por causa do despovoamento, Is 6.11; mar, 11.15, ϋδατα 37,25, rio Jb 14,11; έθνη é 60,12; pasto, Je 10.25; riqueza, Si 21.4; οδούς ^πόλεως^ 49,6.

2. *para retirar o conteúdo: o* estrada e passe., έρημω- θήσονται al οδοί υμών 'suas estradas ficarão desertas (sem viajantes)' Le 26.22, cidades Je 40.10 (II έρη μος από ανθρώπων και νών).

3. *privar* : + acc. e από τίνος- από τών θυγατέρων τήν μόνην ήρήμωσαν 'eles enlutaram a solitária (viúva) de suas filhas' Ba 4.16; É 23,13, Je 33,9. b. *privar de companhia,* 'deserto': κορώνη έρημουμένη 'corvo deserto' Je 3.2.

*4. *para remover úmido* : pass., *o* cordão, Jd 16,7 A (L μή έξηραμμένος 'não seco' *[o* galho]; B: υγρός 'úmido').

Cf. έξερημόω, έρήμωσις, έρημος, έρήμωστς, εως. f.

estado de devastação: da terra, Le 26.34, Je 7.34; IIάβατος 32.4 ; pi., manifestações de tal estado, Da 9.27. Cf. έρημόω.

ερίζω: aor. Sim, ptc. έρίσας, sujeito. ερίσω.

brigar: abs. e + μάχομαι, 4K 3,23 *L;* + data. pessoal, Gên 26,35; μετά τίνος Si 8.2 (II διαμάχομαι vs. 1); περί τίνος 'sobre algo' 11.9; τώ στόματι κυρίου IK 12.14f. Cf.

έρεθιστής, ερεθίζω, έρις, μάχομαι: Schmidt 4.197-202. έρτθεύοματ./

ter emprego remunerado **: εν τοΐς έργοις τοΐς γυναικείοις 'no trabalho das mulheres' Para 2.11 ® Π . έρτθος, ου. fJ**

tecelão **: É 38,12. έρτκτός => έρεικτός. έριον, ου. η.**

lã **: έρια και λινόν 'lã e linho' De 22.11; símbolo de brancura, Is 1.18 (II χιών e:: φοινικοΰς, κόκκινος). Cf. έπίποκος, έρεοΰς. έρις, ιδος. fJ**

briga, conflito **: κατασπευδομένη 'apressado' Si 28.11 (II μάχη); lote universal, mas esp. de pecadores, 40,5 e 9. Cf. ερίζω,**

έρίφιον, ου. nJ

filhotes de cabra: **Para 2,13® [1] . Cf. Sim. έριφος, ου. m.**

filhote de cabra, **'cabrito': para uso cultual, Ex 12.5 (+ αμνός); έσθοντες -ους εκ ποιμνίων 'comer cabritos de rebanhos' Am 6.4 (descrevendo uma vida de grande conforto); αΙγών 'de cabras' Jd 6.19.**

Cf. έρίφιον, αϊξ: Shipp 245. ερμηνεία, ας. fJ

1. *ato de traduzir* de uma língua para -outra: Si prol. 20.

2. *exposição* de ditos difíceis: pi. Si 47,17; Das 5h. LXX.

Cf. έρμη νεύω, έρμηνεύς, έως. mJ

intérprete: **των ένεργημάτων ^τοΰ κυρίου"' 'das atividades do Senhor' Si 17.5f (= λόγος). Cf. έρμη- νευτής.**

ερμηνευτής, ου. mJ

tradutor: **oral e entre duas línguas, Ge 42.23. Cf. έρμηνεύω, έρμηνεύς.**

ερμηνεύω: pf.inf. έρμηνευκέναι, ptc .pass, ήρμηνευ- μένος./

para colocar em outro idioma: **έγραψεν .. Συριστί καί ήρμηνευμένην 'escreveu um documento.. em aramaico e traduziu' 2E 4.7; Es 10.11 Fó'; ούτος έρμηνεύεται έκ τής Συριακής βίβλου Jb 42.17ba. Cf. έρμηνευτής, έρμηνεία, διερμηνεύω, μεθερμη νεύω: Spicq 1.312-7. έρπετόν, ου. η.**

animal rastejante: **aquático, Ge 1.20 (II πετεινά 'pássaros'); τα ~ά τής γής Ho 2.12, 18 (em uma divisão tripartida do reino animal, exceto espécies aquáticas, e II τα θηρία τού αγρού e τα πετεινά τού ουρανού); οί Ιχθύες τής θαλάσσης adicionado, 4.3; acoplado apenas com o último, Hb 1.14 (τά ~ά τα ούκ έχοντα ήγούμενον 'que não têm líder'); από πάντων των ~ών των έρπόντων έπί τής γής, e II όρνέα e κτήνη Ge 6.20; τετράποδα καί ~ά καί θηρία τής γής 1.24; παν ~όν κινούμενον έπί τής γής 7.14; alimentos para humanos, 9,3; alados, τά ~ά των πετεινών 'insetos voadores' Le 11.20, De 14.18. Cf. έρπω, θηρίον, Ιχθύς, έρπω.**

mover-se lentamente: **de animais na superfície da terra (έπί τής γής), Ge 1.26, De 4.18, Ez 38.20; οι ουρανοί καί ή γή, θάλασσα καί πάντα τά έρποντα έν αύτοΐς Sal 68.35; II κινούμαι Gên 7.14, 21, 8.17, 19. Cf. έρπετόν, έξέρπω: Schmidt 1.477-504; LSG SV**

έρυθαίνω: aor .ptc. έρυθήνας./

tingir de vermelho: **φύκει .. χρόαν αυτού 'sua cor .. com orquídea' Wi 13.14. Cf. έρυθρός. ερύθημα, ατος. nJ**

vermelhidão: **έ. ίματίων 'roupas vermelhas' é 63,1. έρυθριάω./**

corar: **mulher, Es D 5; πρός τινα '(com um ger) em sbd' Para 2.14 *e* [1] (<β Π προσερυθριάω). Cf. προσερυθριάω.**

έρυθροδανόω: pf.ptc.pass. ήρυθροδανωμένος. *

tingir de vermelho: o **pele de animal, δέρματα κριών ήρυ- θροδανωμένα 'peles de carneiros tingidas de vermelho' Ex 25.5.**

έρυθρός, ά, όν.

na cor *vermelha :* ή ~ά θάλασσα que em Hdt. referia -se ao Oceano Índico, que às vezes escapava do Mar Vermelho (LSJ) Ex 10.19, 13.18 + (II θ. έ. 15.22 +); θάλασσα compreendido, De 1.1; *roupas* , é 63,2; pessoa. c. ref. para cara de raiva, Es 3.3 L. Cf. έρυ- θαίνω, ερύθημα, έρυθριάω, έρυθροδανόω, κόκκι νος, πυρράκης, πυρρός, ικοΰς: Schmidt 3,39 42.

έρυμνός, ή, ov.J

fortemente fortificado: s **χωρίον 'ponto' 2M 11.5. Cf. έρυμνότης, οχυρός.**

έρυμνότης, ητος. f.

estado de fortemente fortificado: **de cidadela, 2M 10,34; των τειχέων 'das paredes' 12.14. Cf. έρυμ νός.**

έρυσίβη, ης. f.

ferrugem **em com: destruidor de árvores e colheitas, έξα- ναλώσει De 28.42; καταφάγεται αύτούς ου έ. 'o mais os comerá' Os 5.7; desastre natural mencionado**

com variedades de gafanhotos, J1 1.4, 2.25. Ver Casevitz 1996.

έρχομαι: fut. έλεύσομαι; aor. ήλθον, inf. έλθεῖν, ptc. έλθών, sujeito. Sim, opt. 3s έλθοι; pf. έλήλυθα, ptc. έληλυθώς.

1. *chegar* ou *chegar* a um ponto focal, seja o próprio falante ou o que surge em sua mente: abs. e sub. ptc., ερχόμενος ήξει 'aquele que está por vir chegará' Hb 2.3; + data. pessoa. = dado. com. *tornar-se disponível para uso* ou *diversão* , έως του έλθεῖν γενήματα δικαιοσύνης ύμῖν Ho 10.12; έπί τον τόπον Gên 22.3; para ajudar, Zc 9.9; + εις τι (lugar), εις γην Χαναaν Gê 12.5, είς το όρος Χωρηβ Εχ 3.1; έκ τής Μεσοποταμίας Gê 33.18; + έπί τινα, com intenção hostil, Am 4.2, Zc 14.16; c. intenção amigável, *s* βοήθεια Ju 7.31; um perigo implícito, Gn 44.12; έπί τι (lugar), ήλθεν έπι το φρέαρ 46.1, έπι τήν συναγωγήν Su 28 LXX; + πρός τινα, Ge

32.6, 37,23; + nome de lugar sem preparação, Hebraísmo?- έλθεῖν Εφραθα 48.7; de voltar do trabalho ao ar livre, 34,7; τα ύπό τήν όψιν έρχόμενα 'o que entra em nosso alcance' Es E 10; ήλθεν (L έγένετο) έπί τήν καρδίαν σου τού οίκοδομήσαι οίκον 3K

8.18. Sim. πορεύομαι- πόθεν έρχη και πού πορεύη; 'de onde você vem e para onde vai?' Ge 16.8, γενεά πορεύεται και γ. Ec 1.4 . b. de uma época ou época específica, esp. em pronunciamentos escatológicos: Ιδού ήμέραι

έρχονται Am 4.2, 8.11, 9.13; sing. ήμέρα Ma 4.1 poucos; ήμέρα κυρίου J1 2.31, Zc 14.1, Ma 4.4; καιρός 2C 21.19. c. de uma oração, *para alcançar* , + πρός τινα, Jo 2.8, cf. τήν κραυγήν αύτών τήν έρχομένην πρός με Ge 18.21, também Sl 101.2; είς τον ούρανόν 2C 30.27.

d. *originar:* πόθεν έρχη; 'de onde você é?' Jo 1.8. e. *enfrentar* uma certa condição: είς συνοχήν 'cerco' 4L 25,2 *L* (II έν περιοχή 24,10L), Je

52.5, είς κρίσιν '(ir) ao tribunal' Jb 9.32, είς έπίγνωσιν 'reconhecimento' 2M 9.11; είς αίμα άθφου '(acabar) assassinando alguém inocente' IK 25.26, cf. Mt 6.13. f. *para avançar e avançar:* έληλυ- θώς εν έτεσιν 'idade avançada' IK 17.11L, cf. προβαίνω.

2. *acontecer:* έλεύσονται επί σε πάσαι αί κατά- ραι αύται 'todas essas maldições cairão sobre você' De 28.15, 45 (II ήκω vs. 2), 30.1; *sº* desejável, έλθοι επ' εμέ τό έλεος σου Sl 118.41, μοι οί οίκτιρμοί σου 118.77.

***3. *acontecer* , *acontecer e se tornar realidade: s* τό σημεῖον ή τό τέρας, δ έλάλησεν 'o sinal ou o portento sobre o qual ele falou' De 13.2, sim. IR 10,9; έλθέτω ή βουλή τού άγιου Ισραήλ É 5,19; Je 35.9; μου ή αϊτησις 'meu pedido' Jb 6.8; τό βήμά (B: ό λόγος) σου Jd 13.12 A, 17.**

4. *para vir depois* , *siga: γενεά* ή έρχομένη 'a futura geração' Sl 21.31 (II σπέρμα).

NB O pres, às vezes é usado com fut. força: Ιδού έγώ έρχομαι καί κατασκηνώσω εν μέσφ σου Zc 2.10 (tantos exs. em lb acima), e cf. ήξει .. Ιδού έρχεται Ma 3.1.

ήξω pode ser usado como fut. de έρχομαι, cp. Ge 41,30 com 41,29.

Cf. έλευστέον, δι~, είσ~, έξ~, έπ~, παρ~, προσ~, συν-, συνεξέρχομαι, πορεύομαι, άναβαίνω, βαδί ζ ω, είμι, ήκω: Schmidt 1.477-504; Schneider, *TDNT* 2.666-8; Lee 85f.

ερωδιός, ού. mJ Sobre a ortografia ver Walters 70.

***garça:* proibida como alimento, Le 11.19, De 14.15; habitando em ruínas, Sl 103.17 (II στρουθίον). έρως, ωτος./**

***paixão sexual:* com uma adúltera, Pr 7.18 (II φι λία); 30.16 . Cf. έραμαι, φιλία, έρωτάω: fut. έρωτήσω; impf. ήρώτων; aor. ήρώ- τησα, impv. έρώτησον, inf. ερωτήσαι, sujeito. έρω - τήσω, passe, ήρωτήθην; pf.ptc.pass. ήρωτημένος.**

***para fazer uma pergunta* , 'perguntar': abs., έτάσεις καί έρω- τήσεις καί έξερευνήσεις De 13.14, έρωταν καί μανθάνειν 'perguntar e aprender' 2M 7.2; + conta. pessoa. Gên 24,47; τό στόμα αύτής 'ela pessoalmente' 24,57; e + uma pergunta, Πώς έχετε; 'Como vai você?' 43,27; λέγων El έχετε πατέρα .. Gê 44.19; + λέγων e fala direta, 32,17, 37,15, Ex 13,14; είπεῖν εί .. Je 44.17; + conta. rei, 'sobre algo', τό όνομά μου Ge 32.29; τρίβους κυρίου αίωνίους Je 6.16, οδόν 27.5; + acc duplo, τινά τι Sl 34.11, 2E 5.10, σε λόγον Je 45.14; περί τίνος É 45,11; para reforçar έπερωτάω- έρωτών έπερώτησεν ήμάς 'ele nos questionou obstinadamente' Gê 43.7. *b. adivinhação: έν τινι [= Deus], Jd 18,5 A (B: έπ~); διά τού θεού IK 22.10 (L έπερωτάω). *c. expressão idiomática, τινα είς είρήνην 'como o sbd estava (por preocupação com seu bem-estar)'**

Jd 18.15B (A *L:* άσπάζομαί τινα), IK 25.5 (L άσπάζο- μαί τι να είς είρήνην); τινα τά είς είρήνην 1K
10.4, 30,21; + εύλογέω 2K 8,10; Pera. Sl 121.6, ver sob o III c.

Cf. ερώτημα, έπερωτάω, έτάζω, έξερευνάω, πυνθάνομαι, αποκρίνομαι: Greeven, *TDNT* 2.685
7.

ερώτημα, ατος. nJ

resposta obtida perguntando: w. ref. para oráculo, 5ή- λων Si 36.4. Cf. É isso, é bom, é, é. f.

vestimenta : bonita, Ιερά IE 8,68, 70 (II ίμά- τιον), δοξική 'magnífico' 2M 8,35, βασιλική Es 7,39 *L* (ο' στολή). Cf. έσθησις, ίμάτιον, στολή, έσθησις, εως. fJ

= prec. : 2M 3,33, 3M 1,16 .. έσθίω, έσθω [este último comum em ptc., embora não - obrigatório]: fut. έδομαι, φάγομαι; aor. έφαγον, inf. φαγεΐν, impv. φάγε, sujeito. φάγω, φάγωμαι, opt.3pl φάγοισαν. Para o fut.pass., aor.pass. e pf., βι- βρώσκω é usado.

1. *comer* como alimento e nutrição: abs. φαγεΐν και πιεΐν Ex 32,6, πίετε, φάγετε Is 21,5; φάγονται και ού μή έμπλησθώσιν 'eles comerão, mas não ficarão saciados ' Ho 4.10, sim. Mi 6.14, cf. φάγεσθε έσθίοντες και έμπληδθήσεσθε J1 2.26; είς στόμα έσθοντος Na 3.12; έφαγον και έπιον 'teve uma refeição' Ge 24,54, 31,46; de uma refeição cultual, Ex 24.11, 29.32; *o* άρτον Gên 28.20; Ex 2.20, Je 48.1 (jantar como convidado); ζύμην 'pão fermentado)' 12.15; αίμα Le 17.10, De 12.16; γην 'pó' Ge 3.14 *(s* cobra, uma expressão figurativa para uma besta terrestre: ver Wevers ad loc.); βρώματα 6.21; κρέα 'carne' Ho 8.13, κρέα υίών σου και θυγατέρων σου De 28.53; καρπόν ψευδή Ho 10.13; ερήμους '(grama no) deserto' Is 5,17; + gen. partitivo, Ge 3.17, Ex 34.15, Si 6.19, Pr 9.5, Jd 13.16 A (B: + από); + από indicando a fonte de onde o alimento é derivado, από παντός ξύλου .. βρώσει φάγη 'você pode realmente comer de qualquer árvore' Ge
2.16,sim. 3.1, De 20.19; e a própria comida, από καρ πού ξύλου .. φαγόμεθα Ge 3.2, από των άρτων τής γης Nu 15.19; II πίνειν, Hg 1,6, Zc 7,6; + gen., φάγε τής Θήρας μου 'Coma um pouco do meu jogo' Ge 27.19 (II φάγομαι από τής Θήρας σου vs. 25). b. fig., 'para se beneficiar, desfrutar': + acc., τά σκύλα των εθνών 'os despojos das nações' De 7.16; *o* Sabedoria personificada, Si 24.21; + εκ, έκ των διαβουλίων 'os frutos do seu plano' Ho 11.6. c. fig., ser *forçado a comer* , 'suportar (as consequências de)': τής έαυτοΰ όδού τούς καρπούς Pr 1.31, τά γεννήματα των έργων αύτών 'o produto de ..' É 3. 10.

2. *destruir:* + acc., φάγεται ώσεί χόρτον τήν ϋλην '.. como a grama na floresta' É 10,17, άρά έδε- ται τήν γην 'uma maldição ..' 24,6, ά. έδεται ταύτην τήν βουλήν 28.8, πυρ τούς ύπεναντίους έδεται 26.11; τον λαόν μου Sl 52.5; *é* ή οργή .. ώς πυρ É
30.27.

Cf. κατ-, συνεσθίω, αναλίσκω, άπογεύομαι, βιβρώσκω, βόσκω, γεύομαι, έκτρώγω, κατανέ- μομαι, ομαι, πίνω, έδεσμα, νηστεύω, παντο- φαγία: Behm, *TDNT* 2.689-92. έσοπτρον, ου. η./

espelho , *espelho* : Si 12.11, Wi 7.26. Cf. Nome: Kittel, *TDNT* 1.178-80; Spicq 2,73-6; *ND* 4.149f. εσπέρα, ας. f.

noite : op. πρωΐ e precedendo-o, 'manhã' Ge 1.5, άφ ³ -ας έως πρωί Ex 27.21, mas από π. έως -ας 3K 22,35, το π. καί εις -αν 2E 3.3, veja também από πρωίθεν έως -ας Εχ 18.13, 1M 9.13, Jb 4.20, Si 18.26; καθ ³ -αν 'à noite' IK 23.24; προς -αν 'perto da noite' Ge 8.11, Zc 14.7; το προς -αν De 23.11; gênero adverbial. εσπέρας 'à noite' Gn 19.1; τό -ας De 16,4 (II sem τό vs. 6), 28,67 (:: τό πρωΐ); εις τό -ας 'perto do entardecer' Gên 49.27 (II τό πρωινόν 'de manhã'); tradução incorreta de Ar. עבר 'área do outro lado' 2E 4.20. Cf. έσπερινός, όψέ, όψία: Shipp 246-8.

εσπερινός, ή, όν.

ao anoitecer : άνά μέσον τών -ών 'em algum momento durante a noite (?)' Le 23.5 (MT /ben ha'arbayim/); *é* θυσία 'sacrifício' 4K 16.15 (:: πρωΐ- νός), Sal 140.2, Da LXX 9.21; σκότος 'escuridão' Pr
7.9. Cf. έσπέρα.

'Έσπερος, ου. mJ

estrela da tarde, *Héspero* : Jb
9,9, 38,32 | |. εστία, ας. fJ

casa: Para 2,12 <S ⁿ . Cf. οικία, οίκος, εστιατόρια, ας. f.*

1. subsídio de alimentação: 4K 25,30.

2. festa: Da 5.1 LXX (TH
δείπνο V). έσχάρα, ας. f.

1. *lareira:* έ. πυρός 'lareira' Je 43.22, Jb 41.11; έ. άνθραξιν 'para carvões' Pr 26.21.

2. *grade* ou *treliça* formando a base de várias estruturas (LSG sv II 2): do altar, Ex 27.4, Si 50.12, 2C 4.11; Le 2.7; 6.39 (II

τήγανον 'frigideira'). Cf. Chadwick 111-5.

Cf. Número: Shipp 232, 250; LSG sv

έσχαρίτης, ου./*

aquilo que é assado no fogo: **+ κολλυρίς, λάγανον 2K 6.19. Cf. έσχάρα.** **έσχατίζω: aor. ήσχάτισα./**

ficar para trás: **no campo de batalha, Jd 5.28A (II χρονίζω), 1M 5.53.**

έσχατογήρως, ων./*

idade muito avançada: **hum. Si 41,2, 42,8. Cf. πρεσβύτερος.**

έσχατος, η, ον.

1. de tempo, *mais tarde no futuro,* muitas vezes w. ref. para que um evento momentâneo aconteça, έν ταΐς -αις ήμέραις Is 2.2, cf. 2b; μεγάλη έ'σται ή δόξα .. ή -η υπέρ την πρώτην 'a glória futura superará a passada' Hg 2,9; subst., τά -α É 41.22 'os eventos futuros' (:: τά πρότερα e II τά έπερχόμενα), 46.10, -α αυτής 'seu destino' La 1.9, 'a situação mais recente' Jb 42.12 (:: τά έμπροσθεν); τά έπέρχομενα επ' -ου É 41,23; τά -α και τά αρχαία Sal 138.5; τά -α αύτου 'sua posteridade' Da 11.4 TH. b. *relativamente mais tarde* , envolvendo dois termos: έν πρώτοις .. επ' -cp De 13.9 (II .. έπ [3] -ων 17.7; cf. 2K 24.25, 3K 17.13L como em De 13.9), επ' -ων σου 'mais tarde em sua vida' Pr 19.20. c. *último em ordem ou sequência* , envolvendo mais de dois termos, 'último': usado predicativamente, Nu 10.25 (:: πρώτος vs. 14); έπ [3] -ων w. ref. até a morte, Si 1.13. d. n. usado adverbialmente, -ον 'posteriormente, mais tarde': Le 27.18, Pr 29.21. *e.

n. usado como preparação, com um gen., 'depois': -ον του θανάτου μου 'depois da minha morte' De 31.27, -ον τής τελευτής μου 31.29; -ον των ημερών 'no fim dos tempos' 31.29, cf. -η τών υιών ή μήτηρ έτελεύτησεν 'depois que a mãe dos filhos morreu' 2M 7.41.

2. *mais remoto* , *mais distante* : fisicamente, άβυσσος 'o abismo mais profundo' Jo 2.6; θάλασσα w. ref. para o Mar Mediterrâneo visto do Leste – De 34.2, Jo 1.4; J1 2.20 (II πρώτος), Zc 14.8 (idem; ver Tht PG 81.1953). b. substituto. n. sing. e anarth. 'ponto final': έπ [3] -ου τών ημερών 'no fim dos dias' Nu 24.14, cf. 1; επ' -cp τών ημερών De 4.30; μακρόθεν απ' -ου τής γής Ge 28,49, έως -ου τής γής É 8,9; pi. επ' εσχάτων 'no final' 32,20; έπ [3] -ων σου 'nos seus últimos -dias' 8.16, έπ [3] -ων αύτου 'no final de sua vida' Je 17.11; επ' -ων τών ημερών 'nos últimos dias' Ge 49.1, Ho 3.5; τά -α τής θαλάσσης Sal 138.9; απ' ου βορρά 'do extremo norte' Ez 38.6; έως -ου ' -completamente' Wi 4.19, έως -ων 'completamente (pesquisar)' Si 51.14; m.pl., 'a retaguarda (de um exército)' 1M 4.15.

3. de ordem relativa, *mencionado por último* : τού σημείου τού -ου Ex 4.8 (:: τού πρώτου); De 24.3 (:: πρό- τερος vs. 4).

Cf. πρώτος, τελευταίος: Schmidt 4.526-8; Troxel 1992.

Exemplo: comp, εσώτερος, super, εσώτατος.

I. adv. situado *dentro* : ούθείς ήν τών έν τή οίκία έ. 'não havia nenhum funcionário em' Ge 39.11. b. *para o interior* : είσήχθη Le 10.18 *(ritmo* Wevers).

II. prep., έσώτερον 'mais dentro do que, além': + gen., τού καταπετάσματος 'dentro além do véu' Ex 26.33, Le 16.2, του σπηλαίου 'a caverna' IK 24.4.

III. adj. αυλή έσωτέρα 'átrio interno' Ez 8.16, Es 4.11 o'; pred., IK 24,4L; subst.n., τά έσώτατα 'as coisas bem no fundo (do solo) (?)' Jb 28.18.

Cf. έσωθεν, έξω.

έσωθεν.

por dentro **: έ. καί έξωθεν Gên 6.14, Ex 25.10. Cf. έσω e έξωθεν.**

ετάζω: aoor. ήτασα, impv. έτασον, inf. ετάσαι, sujeito. ετάσω, passe, ήτάσθην.

1. *testar* : ετάσεις καί ερωτήσεις καί εξερευ νήσεις De 13.14; II δοκιμάζω Wi 2.19.

2. *submeter-se a uma experiência difícil* : + acc. pessoa. e conhecimento. dat., ήτασεν ό θεός τον Φαραώ έτασμοΐς μεγάλοις και πονηροΐς Ge 12.17.

3. *fazer perguntas sobre: ο* καρδίας Je 17.10 (II δοκιμάζω), αυτού τά έργα 'seus atos' Jb 36.23; zumbir. suspeitos, Es 2,23 o'; pass., έξηρευνήθη ή όδός ήμών καί ήτάσθη La 3.40.

Cf. έτασμός, έτασις, άν-, εξετάigu, Δοκιμάζω, έρωτάω, εξερευνάω, πειριρ igu, ανακρίνω: korn 10, η. 6. **έταιρίζομαι./**

prostituir-se : s **γυνή Si 9.3. Cf. πορνεύω, έταΐρος: Wagner 207f.** **εταίρος, α, ον.**

1. *substituto. m., alguém que pertence e circula no mesmo círculo ou classe que ele: Jd 4.17B,*

14.1 IA, 20A, 2K 13,3; 3M 6,6 de Daniel; τού βασι- λέως 'companheiro próximo do rei' 3K

4.5, sim. Da 5.1 LXX (TH μεγιστάν 'cortesão'), + συμπότης 'companheiro de bebida' 3M 2.25; Ec 4.4; έ. καί φίλος, opp. inimigo, Si 37,2, φ. καί έ. 40,23; nem todo έ. é φ., 37.4, 5; aplicado a animais selvagens, II αδελφός Jb 30.29.

2. subst.f. *homem ׳ companheira extraconjugal na cama:* 2M 6.4, Pr 19.13. b. adj.: *s* sim. 'uma mulher das ruas' Si 41.20, Jd 11.2 (II πόρνη vs. 1).

Cf. συνήθης, φίλος, γυνή, παλλακή, συνεται- ρίς, συνέταιρος: Schmidt 2.415-7, 3.464-8; Rengstorf, *TDNT* 2.699-701; Picq 2.77-9. έτασις, εως. fJ

Vn de έτάζω:

1. *investigação:* Jb 31.14 (II επισκοπή), 12.6.

2. *ato de submeter-se a uma experiência provadora: Jb 10.17.*

Cf. έτάζω, έτασμός.

έτασμός, οΰ. mJ

tentando experiência: ήτασεν ό θεός τον Φαραώ -οΐς μεγάλοις και πονηροΐς Gê 12.17; τής καρ δίας Ju 8.27; μετά -ών καί μαστίγων 'com provações e flagelos' 2M 7.37. Cf. έτάζω e πειρασμός, έτερόζυγος, ov.J

heterogêneo: s animal, Le 19.19, cf. Picq 2,80f. έτεροκλινώς. adv.J

de uma forma duvidosa: 1C 12.34. έτερος, a, ov.

1. *o outro* de dois: .. δύο βάβδους, τήν μίαν .. καί τήν -αν .. '.. duas varas, uma .. a outra ..' Zc 11.7; Gên 42,13; ó έτερος 'a outra parte (em um diálogo)' 2M 3.13, 15.5.

2. *não é o mesmo que já mencionado* ou *implícito* f, 'outro': φρέαρ έτερον ' outro poço' Gên 26.21; οίκοι -οι πολλοί 'muitas outras casas' Am 3,15; τά τέκνα υμών τοΐς τέκνοις αυτών, καί τα τέκνα αυτών είς γενεάν -αν J1 1.3; άγγελος έ. 'um outro anjo' Zc 2.3; *diferente do pretendido* αγρόν -ον Ex 22.5. b. com uma nuance negativa de *não pertencer adequadamente e, portanto, estranho, alheio e inaceitável:* ούκ ανθίσεις .. θυμίαμα -ον 'não oferecerás .. incenso' Ex 30.9, ου μή προσκυνήσητε θεώ -φ 34.14, cf. πυρ άλλότριον Le 10.1, γλώσσα -α É 28.11 (= άλλοιοτέρα γλ. Eus. 182).

3. *adicional, extra* : -ος υΙός 'outro filho' Gn 30.24; άργύριον -ον 43,22; + numeral e a noção de adição reforçada por έτι- έπισχών έτι επτά ήμέρας -ας 'tendo esperado mais sete dias' 8.10; έτι επτά έτη -α 'mais sete anos' 29,27; επτά βόες -αι 41,19 (II vs. 3 άλλαι επτά βοές); θεοί -οι πλήν έμου Êx 20.3; όπίσω θεών -ων από τών θεών τών εθνών τών περικύκλφ υμών 'atrás de deuses alienígenas dentre os deuses das nações ao seu redor' De 6.14.

4. *o seguinte* , articular: εν τώ ένιαυτώ τώ -ω 'próximo ano' Ge 17.21, ή γενεά ή -α 'a próxima geração'׳ De 29.21, cf. τής -ας 'amanhã' PL, *Cr.* 44a.

*5. em uma expressão de reciprocidade: άποστησό- μεθα -ος από του -ου 'seremos separados uns dos outros' Gên 31.49; είπαν -ος τώ -φ 'eles disseram um ao outro' Ex 16.15, Nu 14.4; -ος προς τον -ον É 13.8. Cf. εξ άλλήλων συνεχόμεναι έτέρα εκ τής -ας 'uniram-se uns aos outros' Ex 26.3.

Cf. Sim, sim. No sentido 2 está a palavra usada como sinônimo de άλλος (qv): ver Schmidt 4.559-62, 564-7; Trincheira 357-61; Navio 251-3. έτέρωθεν. adv.J

do lado oposto : 4M 6,4.

έτι

1. indica recorrência, *novamente* : συνέλαβεν έ. 'ela concebeu novamente' Ge 29.34, Ho 1.6. b. indica a persistência de uma condição, *ainda* : Έ. ό λαός πολύς Jd 7.4; τί αύτώ έ. καί είδώλοις; 'o que ele tem mais a ver com os ídolos?' Os 14.9; especialmente. com um gen. abs., έ. δντος μου εν τή γή μου 'enquanto eu ainda estava em meu país' Jo 4.2; folha, por um apodótico καί - έ. αυτού λαλοϋντος καί Ραχήλ .. ήρχετο 'enquanto ele ainda falava, R. estava chegando' Ge 29.9; Sal 77,30ss.; έ. εξ αίώνος 'já faz muito tempo' IE 2.19. cw neg.: ούκ άποθανεΐται πάσα σάρξ έτι 'nenhuma carne jamais morrerá novamente' Gên 9.11; ού καλέσει με έ. Βααλιμ 'ela não vai mais me chamar de B.' Os 2.16; Am 8.14, “agora estará além do reparo” Je 19.11. d. reforçado pelo seguinte καί: ούκ είδον αυτόν έ. καί νΰν Ί não o vi nenhuma vez desde' Ge 44.28, έ. καί έως νυκτός 'até tarde da noite' Sl 15.7, έ. καί ή σάρξ μου 'meu corpo (mesmo depois da minha morte' 15.9.

2. c. um fut. verbo, indica que algo ainda não aconteceu e ainda acontecerá no futuro: έ. κατοικιώ σε εν σκηναΐς 'Ainda te estabelecerei em tendas' Os 12.9, έτι κριθήσομαι Je 2.9; cf. έ. ορασις είς καιρόν

καί άνατελεΐ είς πέρας Hb 2,3; Ez 8.6, 13, 15.

3. c. um numeral ou quantificador, denota uma quantidade adicional: έ. έπτά έτη έτερα 'mais sete anos' Ge 29.27; έ. άπαξ 'mais uma vez' Hg 2,6; * Hebraisticamente foil, por καί, por exemplo, έ. μικρόν καί έκδικήσω 'ainda um pouco, e eu me vingarei' Ho 1.4, sim. Êx 17.4, É

10.25, Je 28.33, 35.3, Sl 36.10 (último: ολίγον); έ. τρεις ήμέραι καί μνησθήσεται Φαραώ .. 'ainda três dias, e o Ph. se lembrará ..' Ge 40.13; Jo 3.4; sem καί e com um substantivo no gen., έ. ήμερων έπτά εγώ έπάγω ύετόν 'dentro de mais sete dias farei descer a água' Ge 7.4, έ. τριών ήμερων άφελεΐ .. 'dentro de mais três dias ele será decapitado ..' 40.19; É 7,8. b. sem um quantificador: έξανέτειλεν ο θεός έτι .. παν ξύλον ώραΐον 'Deus também (isto é, além de outra vegetação já criada, 1.12) fez brotar todo tipo de bela árvore' Ge 2.9; εί έ. ύπάρχει παρά σοί; 'você tem mais alguma coisa?' Sou 6h10; ούκ έστιν έ. πλήν έμοΰ 'não há outro senão eu' J1 2.27; ούκ έστι μετ' εμέ έτι 'não há mais nada que venha depois de mim' Zp 3.1. c. com um sing. substantivo: ούκ άνέστη έτι προφήτης .. ώς Μωυσής 'não surgiu mais ..' De 34.10.

Cf. ούκέτι, μηκέτι, άλλος, έτοιμάζω: fut. έτοιμάσω, passe, έτοιμασθήσομαι; aor. ήτοίμασα, subj. έτοιμάσω, impv. έτοίμασον, inf. έτοιμάσαι, meados. ήτοιμασάμην, impv. έτοίμα- σαι, passe, ήτοιμάσθην, impv. έτοιμάσθητι, sujeito. έτοιμασθώ; pf.act. ήτοίμακα, pass.3s ήτοίμασται, ptc.pass. ήτοιμασμένος, inf. agir. έτοιμακέναι, passe, ήτοιμάσθαι; plpf.mid./pass.3s ήτοίμαστο.

I. 1. *preparar* , *preparar-se* para uso ou para determinado fim: abs. Gn 43.16 (preparação de um jantar), para uma batalha Je 26.14; + conta. pers., ταύτην ήτοίμασας τω παιδί σου Ισαακ Ge 24.14, αύτόν είς βασιλέα 2K

5.12, ούχ έτοιμασθήση σύ (perguntando) ούδέ ή βασι λεία σου IK 20.31L; comida, Ex 16.5, τροφήν Sl 64.10; τήν οικίαν καί τόπον ταΐς καμήλοις Ge

24.31, τράπεζαν 'mesa' É 21,5, Sal 22,5; άγιασμα 'santuário' Ex 15.17; βωμούς Nu 23.4, θρόνον Sal 9.8; δώρα 'presentes' Gn 43.25; επί τό κακόν τάς χεΐρας αύτών Mi 7.3; προφυλακάς 'postos avançados' Na 2.6; θυρεούς 'escudos' é 21,5, όπλα 'armas' Je

28.12, τόξον .. σκεύη θανάτου 'arco .. instrumentos mortais ' Sl 7.13; πόλινHb 2,12; γήν Ez 20.6; θυσίαν Zp 1,7; τήν οδόν κυρίου É 40,3; πτώμα 'queda' Jb 18.12; *o* sth incorpóreo, τάς καρδίας ύμών προς κύριον 1K 7.3, τήν ψυχήν σου είς πειρασμόν Si 2.1. b. abs., *para fazer provisões para:* + dat., τω πτωχφ Sl 67.11. c. *para armazenar* para uso futuro: + acc. rei, χρυσίον Jb 27.16.

2. *para trazer à existência* , *moda:* + acc., τήν γην, ήν ήτοίμασά σοι Ex 23.20, τον ούρανόν Pr 8.27; οίκουμένην εν τή σοφία αύτοΰ Je 28.15 (II ποιέω), όρη Sl 64.7, τή γή ύετόν 146.8; II θεμελιόω 23.2, II οίκοδομέω 88.3 *(o* αλήθεια), Si 49.12 *(o* ναός); + conta. pers., τό σπέρμα σου Sl 88.5, σεαυτφ τον λαόν σου Ισραήλ 2K 7.24; *o* sth incorpóreo, εύθύ- τητας 'atos de integridade' Sl 98.4 (II ποιέω), θέλη- σις 'desejo' Pr 8.35.

3. *para executar* uma tarefa: *o* culto no templo, 2C 35.16.

***4. caique de /hehin pne/ *preparar-se firmemente* para enfrentar: ^έπί τήν πόλιν^ Ez 4.3, είς τον συγ- κλεισμόν Ιερουσαλήμ 'o cerco de J.' 4.7.**

II. meio. I. *preparar-se, preparar-se* para a ação: έτοιμάζου όρθρισον 'Prepare-se ansiosamente' Zp 3.7; + inf., έτοιμάζου του επικά- λεΐσθαι τον θεόν σου 'Prepare-se para invocar seu deus' Am 4.12; έτοιμάσθητι καί έτοίμασον σεαυ- τόν Ez 38.7.

2. *preparar* para uso próprio: + acc. μερίδα 'uma porção' Na 3.8. b. *armazenar* para uso próprio: + acc., τροφήν 'alimentos' Pr 6.8, 30.25; επισιτισμόν 'disposições' Jo 1.11.

Cf. έτοιμος, προετοιμάζω, ετοιμασία, εύτρε- πίζω, έπι-, παρασκευάζω, ποιέω 3: Grundmann, *TDNT* 2.704-6. ετοιμασία, ας. f.

1. *preparação:* επί τήν -αν αύτοΰ 'em preparação para isso' Zc 5.11; τροφής 'de uma refeição' Wi 13.12.

***2. *aquilo que foi preparado e produzido:* pensamento, desejo, etc., τής καρδίας Sl 9.38 (II επιθυ μία), 88.15; c. ref. gerar descendência (?), Da 11.7 TH. b. um terreno para um edifício: 2E 2.68, 3.3. c. cargo de governo: Da 11.21 (LXX τόπος).**

Cf. έτοιμάζω, έτοιμος, παρασκευή, έτοιμος, η [também -ος, por exemplo, Ju 9.6], ον.

***preparado* , *pronto: s* pers., ώς όρθρον -ον εύρή- σομεν αυτόν 'nós o encontraremos quando o amanhecer estiver prestes a**

romper' Ho 6.3; εις τήν ήμέραν τήν τρίτην Ex
19.11, είς Θήραν '(para atacar) em um jogo' Ps
16.12, είς μάστιγας 'ser chicoteado' 37,18; + informações. του πορεύεσθαι Mi 6.8, έλπίζειν Sl 111.7; *é* hum. coração, Sl 56,8; τό όρος Mi 4.1; -ον κατοικητήριόν σου 'sua morada pronta' Ex 15.17, cf. οίκον .. άγιόν σοι καί -ον του κατασκηνώσαι 2C 6.2 (L: κατοικήσαι). b. subst.n., εν -ω κείμαι 'estar pronto' 3M 5.26.

Cf. έτοιμάζω, έτοιμασία, έτοίμως.

έτοίμως. adv.

prontamente: 2E 7,17; έ. έχω + inf., 'estou pronto para fazer' Da 3.15 LXX (TH: + ίνα). Cf. έτοιμος, έτος, ους. n.

ano: A. um período de tempo em que um evento ocorre, έν τφ δευτέρφ έτει 'no segundo ano' Hg 1.1; καθώς τά έτη τά έμπροσθεν 'como nos anos anteriores' Ma 3.4. b. um período de tempo: τά έτη ήμερων ζωής τίνος 'a duração da vida do sbd' Gn 25.7; αί ήμέραι των έτών τής ζωής μου 'o número total de anos da minha vida (até agora)' 47,9 (II έτη ήμερων τής ζωής σου vs. 8); II.
47.28, έ. έξ έτους 'de ano para ano' Le 25.50 (II ένιαυτόν έξ ένιαυτού vs. 53), τό έ. τό πεντη κοστόν ένιαυτόν 25.10, Ο. άφέσεως 25.13 (II ένιαυ τός άφέσεως vs. 10); Ικανά έτη 'um bom número de anos' Zc 7.3. c. indica a idade de alguém: είναι + gen., Νώε ήν έτών έξακοσίων 'Noé tinha 600 anos' Ge 7.6; έκατόν και είκοσι έτών έγώ είμι Ί tenho 120 anos' De 31.2; γίνομαι + gen., Έγένετο Αβραμ έτών ένενήκοντα έννέα '.. 99 anos' Ge 17.1.

Cf. Nome: Shipp 253f. ευ

vantajosamente: όπως αν εύ μοι γένηται 'para que funcionasse a meu favor' Ge 12.13, sim. De 4,40; όταν εύ σοι γένηται 'quando as coisas começarem a melhorar para você' Ge 40.14; ινα εύ σοι ή De 10.13; εύ ή ύμιν Je 7.23 (ορρ. κακώς είναι ύμιν vs. 10)); εύ σε ποιήσω Ί lhe fará bem' Ge 32.9, sim. Não
10.29, De 30,5; καλώς ευ σε ποιήσω Gê 32.12; ευ έποίει ό θεός ταις μαίαις 'Deus tratou bem as parteiras' Ex 1.20, sim. De 28.63.

Cf. καλός, καλώς, κακώς ευαγγελία, ας. f. *

boas notícias: 2K 18.20B.

εύαγγελίζω: fut. εύαγγελιώ, εύαγγελιοΰμαι; aor. εύηγγελισάμην, inf. εύαγγελίσασθαι, ptc. ~ισάμε- νος, impv.mid. ~ισαι, pass.3s~ισθήτω, sujeito. ~ίσω- μαι.

1. meio. *para anunciar boas notícias:* subst. ptc. II άνα- σφζόμενος J1 2.32; οί πόδες ~ζομένου (II άπαγ- γέλλοντος είρήνην) Na 1,15; + data. pessoa. e λέγων anunciando o nascimento de um menino, Je 20.15. b. + data. (destinatário da mensagem), πτωχοΐς 'para os pobres' é 61,1; e + ότι, 2K 18,19. c. + pseudo-ac. pessoal: pass., Εύαγγελισθήτω ό κύριος 'Parabéns , senhor' 2K 18.31 (L Εύαγγέλια, κύριέ μου), d. oralmente: ό εύαγγελιζόμενος Σιων ΰψωσον .. τήν φωνήν σου É 40,9; Sal 67.12.

2. *anunciar:* abs., II αναγγέλλω 2K 1,20 (L άπα~); + conta. (mensagem), άκοήν είρήνης .. αγαθά
É 52,7, τό σωτήριον κυρίου 60,6, sim. Sl 95.2, δικαιοσύνην έν εκκλησία μεγάλη 39.10.

Nenhuma distinção clara é identificável entre o ato. e meados, cf. IK 31,9 B ato., *L* médio.

Cf. εύαγγέλιον, απαγγέλλω: Friedrich, *TDNT* 2.710-4; *ND* 3.125⁻; Picq 2.82-92.

εύαγγέλιον, ου. nJ

recompensa de boas notícias recebidas dada ao mensageiro : pi., 2K 4.10. Cf. Deissmann 1923.312-4. ευαγγελισμός, ου. m. *

boas notícias : 2K 18,20L (B: ευαγγελία); ήμέρα ~ου 4K 7.9L (B: ευαγγελίας). Cf. ευαγγελία, ευάλωτος, ov.J

fácil de ser pego : Pv 30.28. Cf. άλίσκομαι. εύανδρία, ας. fJ

valor : no campo de batalha, 2M 8,7, 15,17.

εύαπάντητος, ov.J

afável: s φιλανθρωπία, 2M 14.9.

εύαρεστέω: fut. ~τήσω; aor. εύηρέστησα, inf. ~ρε- στήσαι, ptc. ~ρεστήσας.*(?)

1. *comportar-se de forma satisfatória:* abs., Sl 34.14; εναντίον κυρίου 114,9; + data., Ενωχ τφ θεφ Ge 5.22, Si 44.16; II χάριν ευρίσκω Gên 6.9; isso. = hum. mestre, 39,4, Ex 21,8; + εναντίον τινός (= Deus), Gên 17.1 = + dat. *e* εναντίον τινός, 48,15; ενώπιον του θεού Sal 55.14.

2. entrada. *ficar satisfeito: s* Deus, *+ έν Jd 10.16 A.

Cf. ευάρεστος, άρέσκω, εύδοκέω.

ευάρεστος, ov.J

aceitável: s hum., θεφ Wi 4.10; τί ~όν έστιν παρά σοί [= Deus] 9.10. Cf. εύαρεστέω, δεκτός, εύάρμοστος, ον.

harmonioso: harpa, Eζ 33,32; relacionamento humano, 4M 14.3. εύγε interj.

Indica a avaliação do orador de que algo foi executado de maneira justa ou bem executada: Jb 39.25; muitas vezes um grito triunfante de alegria maliciosa: 'Bem feito para você!', Εύγε 31.29, e repetido, Εύγε εύγε Sl 34.21, 39.16, 69.4; Εύγε εύγε τή ψυχή ήμών 'somos salvos com justiça' 34,25; Εύγε εύγε τοΐς βδελύγμασιν οϊκου Ισραήλ 'Serve a casa de Is. certo para suas abominações' Ez 6.11. **b.** adv.: εύ. γέγονεν είς σφαγήν 'eles foram justamente condenados ao massacre' Ez 21.15; 26,2, 36,2. ευγένεια, ας. f.

nascimento nobre: Si 22,8 ^ [(:: δυσγένεια vs.7), 26,20 ^ [, Wi 8,3. **b.** *marcha e aparência típica de nascimento nobre:* 4M 8.4.

Cf. εύγενής, εύγενίζω, δυσγένεια. εύγενής, ές.

1. *nobre de nascimento: s* hum., Jb 1.3; + μεγαλόφρων 'corajoso' 4M 6,5; συγγένεια 'parentesco' 10.3, αδελφότης 'laços familiares' 10.15.

2. *típico de ideais nobres e elevados: s* στρατεία 'batalha' 4M 9.24, γνώμη 'decisão' 9.27.

Cf. ευγένεια, εύγενώς, μεγαλόφρων: Spicq 2.93-6.

εύγενίζω: aor.ptc. εύγενίσας./

enobrecer: + acc duplo, ευγενή την εξουσίαν 'impor o respeito devido ao seu alto cargo' 2M 10.13. Cf. ευγένεια, εύγενώς, adv.

nobremente: morrer, 2M 14,42, 4M 6,22; suportar a tortura, 9.22. Cf. εύγενής. εϋγεως, CDV.J

de solo bom: s κλήρος 'lote de terreno' Si 26.20^|. ευγνωμοσύνη, ης. fJ

boa vontade, boa e benevolente intenção: Es E 6. Cf. εύμένεια. εϋγνωστος, ον.

bem conhecido: s σοφία, + dat. pessoal, Pr 3.15; zumbir., 26.26. Cf. γνωστός, άγνωστος, όνομαστός, εύδία, ας. fJ

bom tempo: Si 3,15. Cf. Shipp 255.

εύδοκέω: fut. ευδοκήσω; aor. ευδόκησα, inf. -δο- κήσαι, sujeito. ευδοκήσω, impv. εύδόκησον, passe, εύδοκήθην. *(?). O aumento às vezes é ηύ-.

1. *estar favoravelmente disposto, satisfeito:* abs., Sl 76,8; * έν τινι - ούκ ευδοκεί ή ψυχή μου εν αύτώ Hb 2.4, cf. ό άγαπητός μου εις όν εύδόκησεν ή ψυχή μου Mt 12.18, aparentemente aludindo a ό εκλεκτός μου, προσεδέξατο E ψ. μου é 42,1; Hg 1,8, Ma 2,17, 1M 8,1; έξείλατό με, ότι εύδόκησεν έν έμοί 'você me resgatou, porque ..' 2K 22.20 (L ήθέλησέ με), sim. Sal 43.4. A construção w. έν é provavelmente um hebraísmo; cf. Helbing, *Kasus.,* 263f. b. + έπί τινι (pess.): Ju 15.10, Je 2.19. c. + dat., τοΐς έργοις αύτής 'com seus efeitos' IE 4.39; τή λατρεία αύτοΰ 'sua religião' 1M 1.43.

2. *estar satisfeito, feliz* com uma situação: abs., Ge 24.26, 48, Si 45.19. b. + conta. rei, τον βίον Jb 14.6.

3. *aceitar favoravelmente* ou *com aprovação:* εύδό κησεν ό βασιλεύς 'o rei consentiu' 1M 11.29, εύδόκησαν ούτως 'eles concordaram com isso' Para 5.17 *&;* + conta. pessoal, εύδοκήσεις με Ge 33.10; εύδοκήσει ή γη τά σάββατα 'a terra acolherá os seus sábados' Le 26.34 (II προσδέχομαι 26.43), sim. IE 1,55; τήν γην Sal 84.2; + conta. rei, τάς άμαρτίας αύτών 'suas penalidades' Le 26.41 *(s* hum., e ver Milgrom 2001. 2333); ολοκαυτώματα ούκ εύδοκήσεις Sal 50.18 (II θέλω), θυσίαν δικαιοσύνης 50.21; τήν δόξαν σου '(consentiu em conferir) sua glória' 3M 2.16. b. *consentir* em fazer: abs., Jd 11.17B (II άκούω; A θέλω); + inf., ηύδόκουν φιλεΐν πέλματα ποδών αύτού Ί teria consentido em beijar as solas de seus pés' Es C 6, αύλισθήναι 'para passar a noite' Jd 19.10 B (A: θέλω), εύδόκησον .. του ρύσασθαί με 'por favor, salve-me' Sl 39.14, δουλεύειν τφ πατρί σου 1M 6.23; ευδόκησαν του είναι αυτών Σίμωνα ήγούμενον 'eles concordaram que S. deveria ser seu líder' 14.41 (II όπως + subj., vs. 42f.), ηύδόκησας ναόν .. εν ήμΐν γενέσθαι 'você aceitou a ideia de que deveria haver um templo. . entre nós '2M 14,35. Cf. επινεύω 2, έπιχωρέω. c. *ser complacente: governante* com seus súditos, 2C 10.7. d. *escolher como preferir :* + acc., Si 15.17; + inf., ou 'em vez de' 25.16.

4. passar., *prosperar: s* pessoal, 1C 29.23.

Cf. ευδοκία, δέχομαι, θέλω, προσδέχομαι: MM, sv; Schrenk, *TDNT* 2.738-40; Lee 97;

Picq 2,99 103.

ευδοκία, ας. f.*

1. *estimativa favorável* : όπλον ΄-ας 'arma conferida como sinal de favor' Sl 5.13; aos olhos de Deus, 1C 16.10; Ποιήσατε μετ' έμου -αν (B: ευλογίαν) 4K 18,3 1L. b. *aquilo que ganha a avaliação favorável do SBD :* Deus, Si 1.27, 32.5, Sl 140.5. c. *escolher um curso de ação a favor:* Si 15.15.

2. *estado de satisfação:* καιρός -ας 'o tempo do (meu) contentamento' Sal 68.14; 105,4; -αν επιθυμίας 'satisfação do desejo' Si 18.31; επί μικρώ καί μεγάλφ 'seja com pouco ou com muito' 29.23.

Cf. Εύδοκέω: Spicq 2.103-6. **εύδοκιμέω:** fut.pass. -μηθήσομαι; aor.ptc. -μήσας./

1. *ser genuíno e autêntico* , não falsificado: *s* prata (άργύριον) Gn 43.23.

2. *apreciar como valioso:* pass., πάντα εν καιρω εύδοκιμηθήσεται 'tudo provará seu valor em seu tempo' Si 39.34; υπέρ άμφότερα 'acima de ambos, mais que ambos' 40,25; 41.16.

3. *para ter boa reputação, distinguir-se: περί την σοφίαν Si prol. II.*

Cf.

ευδόκιμος,

ευδόκιμος,

ov.J

em boa reputação: -οι καθειστήκεισαν 'tinha boa reputação' 3M 3.5. Cf. ευδοκιμέω.

εύδράνεια, ας. f J *

força corporal: Wi 13.19. Cf. άδράνης, κράτος, **ευειδής,** ές./

bonito , 'bonito': *s* juventude, Da 1,3 LXX (TH καλός τή όψει). Cf. καλός, αίσχρός: Schmidt 4.354f. [1]

εύεκτέω./

estar em boas condições: fisicamente, Pv 17.22. **εὔελπις,** eu; gen. -ιδος. adj.J

cheio de esperança: s hum., Wi 12,19, + inf., 3M 2,33. b. *oferecendo um bom cliente potencial* , 'promissor': *s* hum., Pr 19.18.

ευεξία, ας. fJ

boa condição física: + ύγίεια Si 30.15, cf. PI.

é. 444d, 559a. Cf. Sim.

ευεργεσία, ας. f.

natureza gentil : Deus, Wi 16.11, II έλεος Si 51.8; hum., 2M 6,13; pi., *boas ações* (por Deus) Sl 77.11, Si prol. II (:: κακά), 2M 9,26 (pelo rei). Cf. εύεργετέω, φιλανθρωπία: Spicq 2.107f. εύεργετέω: fut.pass. εύεργετηθήσομαι; aor. εύηρ- γέτησα, ptc. εύεργετήσας, passe, εύεργετήθην.

para mostrar gentileza para: + acc. pessoa. e *é* Deus, Ps 12.6,56,3, 2M 10,38; *é* hum. régua, Es E 2; op. κολάζω [4] para punir' 4M 8.6. Cf. εύεργεσία, εύεργέ- τημα, άγαθύνω: Spicq 2.108f. εύεργέτημα, ατος. nJ

ação benéfica para sbd caso contrário: feita por boa vontade e gentileza: Es 6,4 L; op. δυσπέτημα [4] misfor tune' 2M 6.20. Cf. εύεργετέω, δυσπέτημα. εύεργέτης, ου. m.

benfeitor: hum., Es E 3, + σωτήρ 13; τής πό- λεως 2M 4.2 (+ κηδεμών [4] guardião'); + βασιλεύς 3M 3.19. Cf. εύεργετικός: Spicq 2.109-13; Passoni dell'Acqua 1976. εύεργετικός, ou, ov.J

beneficente: espírito de Sabedoria, Wi 7.22. Cf. εύερ γέτης. εύζωνος, ον.

bem cingido: ladrão, Si 36.31; soldado, είς μάχην Jo 4.13, cf. Local de anúncio *BA* . e *BA* 6,55. εύήθης, ες./

absurdo: ato, 2M 2,32. Cf. μωρός: Schmidt 3.648 50.

εύήκοος, ov.J

disposto a dar ouvidos , [4] obedientes': *s* corpos celestes, Ep Je 59; zumbir. orelhas, Pv 25.12; zumbir. alma, PSol 18.4. Cf. Naumann 38.

εύημερέω: aor.ptc. εύημερήσας; pf.ptc. εύήμερη- κώς./

1. *estar de bom ânimo: 2M 13.16.*

2. *para ter sucesso* em algo: abs. 2M 12.11; έπι τή .. διαφθορά [4] na destruição' 8.35.

εύημερία, ας. fJ

sucesso: militar, 2M 5,6 (:: δυσημερία); pi. 8,8; + νίκη [4] vitória' 10,28. b. *bem-estar geral:* 2M 14.14 (:: άτυχίαι καί συμφοραaί [4] infortúnios e calamidades'), 3M 3.11.

Cf. εύοδία. εύηχος, ov.J

emitindo som agradável: címbalo, Sl 150.5; subst.n.pl. , Jb 30,7^|. εύθαλέω^

florescer, prosperar: materialmente e *rei* , Da 4.1º (II εύθηνέω e LXX εύθηνέω). Cf. εύθαλής, εύδο- κέω, εύθηνέω, θάλλω, εύθαλής, ές -J

cheio de vitalidade: s τα φύλλα αύτής [4] suas folhas' Da 4.18 º. Cf. εύθαλέω, εύθηνέω.

ευθαρσής, ές.

sentindo-se encorajado : s hum., IE 8.27 (II κρα- ταιοϋμαι 2E 7.28). Cf. θαρσέω.

εύθαρσώς. adv.J

corajosamente : 2M 7.10. εύθετος, ον.J
bem adequado: s καιρός [4] (oportuno) momento' Sl 31.6, ήμέρα Su 15 TH. ευθέως, adv.
logo após o evento principal : Jb 5.3. Principalmente c. ref. para um evento passado ex. Wi 5.12, 2M 6.13. Cf. II εύθύς, αύθωρί, αύτίκα, συντόμως. εύθηνέω: aoor. εύθήνησα, inf. εύθηνήσαι.
prosperar, florescer : materialmente, ήν Ιερουσαλήμ κατοικουμένη και εύθηνοΰσα [4] Jerusalém era habitada e próspera' Zc 7.7; *s* rei, έπι του θρόνου μου Da 4.1 LXX (II εΙρηνεύω; TH εύθαλέω); os ímpios, Je 12.1; fruta, ό καρπός εύθηνών αύτή [4] seus frutos sendo abundantes' Os 10.1; άμπελος [4] videiras' Sal 127.3; ξύλον εύθηνοϋν παρ [5] ΰδατα [4] uma árvore que prospera junto às águas' Je 17.8.
Cf. εύθηνία, άνοικοδομέω, εύθαλέω, εύπαθέω, θάλλω, κατορθόω, κατευθύνω, εύθηνία, ας. f.
prosperidade material : de um país, πολλή Ge
41.29 (II πλησμονή vs. 30); τα έπτά έτη τής -ας, ά έγένοντο έν γή ΑΙγύπτφ 41,53; II πλησμονή άρτων [4] abundância de alimentos' Εζ 16.49; II πίονες χώραι [4] terras gordas 'Da 11,24 TH; pessoal, έν -ία μου Sl 29.7; II ειρήνη 121.6, 7. Cf. εύθηνέω, ειρήνη, εύοδία, μακάριος, πίων, πλησμονή: Schmidt 4.406f.
εύθής, ές. Algumas formas declinadas são indistinguíveis daquelas de εύθύς, uma forma mais antiga e padrão, veja Thack. § 12.7. *
1. *não dado ou caracterizado por atos tortuosos* , [4] moralmente corretos': *s* Deus, χρηστός και εύ. ό κύ ριος [4] Gracioso ..' Sal 24.8; As palavras de Deus, ό λόγος τού κυρίου 32.4 (II έν πίστει); o espírito do homem, πνεύμα εύθές 50.12 (II καρδία καθαρά); O julgamento de Deus (κρίσις) 118.137; hum., καρδία Sal 7.11,
31.11, μετ' αύτού [= Deus] 77,37; zumbir. ações, ποιήσαι τό -ές Je 41.15; Jd 17,6 B (A: άγαθός); τί -ές έν έντολαΐς σου [4] o que é certo de acordo com ..' Wi 9.9.
2. *em conformidade com uma avaliação bem fundamentada e julgamento sólido* : ούκ εύ. ό λόγος ύμών, όν έλα- λήσατε .. Ju 8.11; *esposa* em potencial de Jd 14.3 B (A: άρέσκω).
3. *sem curva ou dobra: s* τρίβος Sal 26.11; δι [5] εύθείας (sc. οδού) É 59,14, opp. σκολιός [4] acidentado (terreno)' 40,4, 42,16; *έπ* εύθείας [4] tomando a rota direta' Jo 8.14.
Cf. εύθύς, σκολιός. Del. Ju 10.16, Es 8.5 vl εύθίκτως. adv.J *
ao ponto: τή συντάξει 'desta obra (escrita)' 2M 15.38. [1]
εύθραυστος, ον.J
facilmente quebrado , 'frágil': *s* ídolos de barro, Wi 15.13. Cf. θραύω, εύθυμος, ον.J
sentindo-se seguro e esperançoso: hum., 2M 11.26. Cf. Spicq 2.114-7. εύθυνα, ας. fJ
punição: 3M 2,23, 3,28. Cf. εύθύνω, κόλασις, τιμωρία.
εύθύνω: fut. -θυνώ; aor.inf. εύθύναι, impv. εύθυνον, sujeito. εύθύνω, passe, εύ/ηύθύνθην.
1. *fazer com que se mova em linha reta: o* ass, Nu 22.23; metaf., τήν καρδίαν ύμών προς κύριον Jo
24.23, χεΐρας Si 38.10, τάς όδούς σου 2.6, διαβή ματα 'passos' Pr 20.24, τήν φιλίαν 'o relacionamento amigável ' Si 6.17.
2. *punir:* + acc. pers., 3M 2.17 (II έκδικέω), περί τίνος (ofensa) PSol 9.7.
*3. passar, *ser considerado aceitável* , *ser aprovado: s* estado de coisas, έν όφθαλμοΐς αύτοΰ IK
18.20 (L: άρέσκω) , II ό λόγος vs. esposa em potencial, έν όφθαλμοΐς τίνος Jd 14.7 B (A: άρέσκω).
Cf. εύθύς, κατευθύνω, εύθυνα, κολάζω, τιμω- ρέω.
εύθύς, εΐα, ύ.
1. *não tendo curvas* ou *ondulações* , 'reto': *caminho* , εύθεΐαι αί οδοί τού κυρίου 'os caminhos do Senhor são retos' Os 14.10; οδός εύσεβών εύθεΐα έγένετο 'o caminho dos tementes a Deus tornou-se fácil' É 26,7, -ας ποιείτε τάς τρίβους τού θεού 40,3; sc. οδόν- έπορεύθη -εΐαν 'mudou direto' Nu 23.3, άπάγαγέ με -εΐαν προς .. 'Leve-me direto para ..' Para 7.1 <® [II] ; πορευσόμεθα έπ* -εΐαν 'devemos seguir uma rota direta' Ge 33.12, κατ' εύθεΐαν 'em linha reta, por uma rota reta' Si 4.18, άρον είς -εΐαν τούς όφθαλμούς υ 'ergue os olhos diretamente' Je 3.2; op. σκολιός É 40,4, 42,16; κατ' εύθύ 'em terreno plano' (em oposição às montanhas) 3K
21.23, 25; κατ' εύθύ αύτής perto (do portão) bem à sua frente' Ez 46.9. b. Figo. *em ordem* , *bem organizado:* -εΐα πάντα μετ' αύτοΰ ποιήσει 'endireitará tudo com ele' Da 11.17

TH.

2. ***não dado a atos tortuosos*** , 'moralmente reto': οί εύθεῖς τή καρδία 'o reto de coração' Sl 63.11 +. b. 'justo': *s* ή οδός τού κυρίου Ez 33.18, δικαιώματα κυρίου Sl 18.9.

II. adv., καί εύθύς, ***imediatamente depois*** , marcando um novo ponto de viragem em uma narrativa e contraste, por um aoristo: καί -ύς φωνή θεού έγένετο προς αύτόν Ge 15.4; seguindo a cláusula principal, 38.29, cf. Jb 3.11. Cf. Muraoka-Porten, pág. 310, n. 1210.

b. sem καί e florete, por um impf.: ~ύς 'Ρεβέκκα έξεπορεύετο .. Ge 24.45.

Cf. εύθύνω, κατευθύνω, εύθέως, εύθής, καμ πύλος, σκαμβός, σκολιός, όρθός, παραχρήμα. εύθύτης, ητος. f.

1. ***marcha reta sem curvas*** : έπιβαίνω έν -ητι 'andar reto' Si 51.15; no mesmo sentido, είς -ητα Ct 7.10.

2. ***integridade*** moral : de um juiz, Sl 9.9 (II δικαιο σύνη), de Deus como juiz, 66.5; dos piedosos, 25,12; καρδίας 3K 3,6, PSol 2,15; pL, atos de integridade, Ps 98.4(II κρίσις και δικαιοσύνη).

Cf. εύθύς.

εύιλατεύω: fut. -τεύσω; aor.inf. -τεῦσαΐ -J *

ser muito misericordioso: s Deus e + dat. zumbir. De 29.20, + data. rei, ταῖς άνομίαις σου Sl 102.3. Cf. εύίλατος, έλεέω.

εύίλατος, ον.J

muito misericordioso: s Deus e subst., εύιλάτου έτύχο- μεν 'ganhamos sua misericórdia' IE 8.53; ό θεός, σύ ευ. έγίνου αύτοΐς Sal 98.8. Cf. εύιλατεύω, ϊλεως, οίκτίρμων. ευκαιρία, ας. f.

momento oportuno para ação: Sl 9.10; έάν -ας τύχω 'se eu encontrar uma oportunidade' 1M 11.42; σχολής 'tempo livre essencial (para o desenvolvimento intelectual)' Si 38.24.Cf. Εύκαιρος: Spicq 2.118-20. εύκαιρος, ον.

1. ***oportuna:*** alimentação, Sal 103.27. b. subst.n.sg. = εύκαιρία 2M 14,29.

2. ***bem adequado: s*** μέρος 'local vantajoso' 2M 15.20, τόπος 3M 5.44.

Cf. εύκαιρία, εύκαιρος, άκαιρος. εύκαιρος. adv.J

em boa hora : Si 18.22. Cf. εύκαιρος, άκαί- ρως.

εύκατάλλακτος, ον.J

facilmente apaziguado: é Deus, 3M 5.13. Cf. καταλ- λάσσω.

ευκαταφρόνητος, ον.J

desprezível , ***pouco pensado em: s*** hum. e II μικρός Je 29.16; Da 11.21 LXX (TH: έξουδενοῦμαι). Cf. καταφρονέω. ευκίνητος, ον.J

ágil: espírito de Sabedoria, Wi 7.22. b. adv. substituto.

n., ***com agilidade:*** de carpinteiro, II εύμαθώς 'habilmente' Wi 13.11, cf. Pess. /hfita'it/ 'com zelo.' ευκλεής, ές./

tendo alcançado boa reputação: s βακτηρία 'cajado' Je 31.17, καρπός Wi 3.15. Cf. εύκλεια, άκλεής, δυσκλεής, κλέος, εύκλεια, ας. f.

boa reputação , 'fama': Wi 8,18; μετ' -ας ' -honrosamente' 2M 6.19. Cf. εύκλεής. εύκληματέω./ *

ter ramos de crescimento vigoroso: s videira, άμ πελος εύκληματούσα Ho 10.1. Cf. κλήμα, εύκολος, ον.J

fácil de entender: s 2K 15.3B.

εύκοπία, ας. fJ

facilidade de execução: 2M 2,25. Cf. εύκοπος. εϋκοπος, ον.J

fácil: tarefa s, Si 22,15, 1M 3,18. Cf. εύκοπία, εύχερής, χαλεπός, εύκοσμέω^*

comportar-se de maneira ordeira: 1M 8.15. Cf. εύκοσ- μία.

εύκοσμία, ας. fJ

comportamento ordeiro , ***boa conduta*** em público: Si 35.2; έν ~α 'com decoro' 45.7. Cf. εύκοσμέω. εὔκυκλος, ον.J

dobrado bem e habilmente: arco, Wi 5.21. εύλάβετα, ας. fJ

1. ***discrição:*** Jo 22.24, Pr 28.14.

2. ***pavor e ansiedade:*** II δεῖμα 'pavor' Wi 17.8.

Cf. εύλαβέομαι, φόβος: Trincheira 36f.

εύλαβέομαι: fut. εύλαβηθήσομαι; aor. εύλαβήθην, ptc. εύλαβηθείς, impv. εύλαβήθητι.

1. ***tratar com respeito reverente e admiração:*** + acc. pessoal, De 2.4 (II φοβέομαι); + conta. dei, Na 1.7, Je 5.22; τίνα εύλαβηθεῖσα έφοβήθης από ανθρώ που; É 51,12, sim. 57,11; τό όνομα αύτού Ma 3.16(II φοβέομαι τον κύριον); + από - από προ σώπου κυρίου Zρ 1.7, άπό τού ονόματος κυρίου 3.12.

2. ***não se aventurar*** (fazer), ***abster-se de***

(fazer) ***por um sentimento de admiração:*** **+ inf., εὐλαβεῖτο κατεμβλέψαι ἐνώπιον τού θεού 'ele não ousou olhar diretamente para Deus' Ex 3.6; por medo, Si 29,7, 1M 12,42.**

3. ***agir com cautela*** **para não fazer nada: Si 18.27; + μή e subj., Ep Je 4.**

4.** ***sentir-se ansioso e com medo: s **hum., "como uma folha agitada pelo vento" Jb 13.25; Si 22,22;** ***é*** **καρδία 26.5 (IIφοβέομαι); μή ούκ έχη 'para que ele não tenha' 1M 3,30, μήποτε ούκ έάση 'para que ele não permita' 12,40; + conta. rei, πολυπλήθειαν 'grandes números' 2M 8.16, ούδέν (ou: adv., 'de forma alguma') Si 31.16 (II δειλιάω); από προσώπου τινός (pers.), IK 18.15, 29, Je 22.25, Si 7.6.**

Cf. εύλάβεια, εύλαβής, δι~, ύπερευλαβέομαι, δειλιάω, σέβομαι, φοβέομαι, φυλάσσω: van Herten 28-55; Bultmann, ***TDNT*** **2.751-4; Naumann 38f.; Kilpatrick 1990.27.**

εύλαβής, ές^

1. ***cauteloso:*** **από των ακαθαρσιών 'sobre as impurezas ' Le 15.31.**

2. ***devoto:*** **άπόλωλεν εύ. άπό τής γης Mi 7.2 (εύσεβής vl, II κατορθών).**

Cf. εύλαβέομαι, εύσεβής: Trincheira 17280 ~; Spicq 1985.230f.

εύλαβώς. adv.J

com cautela **: διά τό εύ. έχειν έαυτοΐς βοηθήσαι 'por hesitarem em se defender' 2M** 6.11.

εὔλαλος, ov.J

eloquente: s **hum., Jb 11.2; língua, Si 6.5. Cf. Ισχνόφωνος, μογιλάλος.**

εύλογέω: fut. ~ήσω, passar, ~γηθήσομαι; aor. εύλό- γησα, sujeito. εύλογήσω, impv. εύλόγησον, opt.3s. εύλογήσαι, passe, ~θείη, inf. εύλογηθήναι; pf. εύλόγηκα, passe, εύλογη μαι, ptc. εύλογη μένος, ηύλο~.

1. ***pronunciar palavras consideradas para conferir favor especial ou bem-estar*** **(+ acc.):** ***s*** **Deus, Gn 1.22, 28; εύλογήσω τούς εύλογούντάς σε 12.3 (:: κατα- ράομαι); + conta. cogn., εύλόγησέν σε εύλογίαν ούρανού άνωθεν 49,25; padre, εύλόγησεν τον Αβραμ και είπεν Εύλογημένος Αβραμ τω θεω τω ύψίστῳ 14.19, ύπό κυρίου PSol 8,34; idoso de pai para filho, εύλογήση σε ό ψυχή μου Gn 27.4; επί τω όνόματι ^τού θεού^ De 21.5;** ***o*** **τήν ήμέραν τήν έβδόμην 'o sétimo dia (da criação)' e + αγιάζω** ***Gb*** **2.3, Ex 20.11; αγρός 'campo agrícola' Gn 27.27; άρτον .. οίνον .. ύδωρ Ex 23,25; τήν Ισχύν αύτού De 33.11; έτη δικαίου 'os anos de uma pessoa justa' IK 2.9; pessoal, Gên 9.1, 12.3; alma, Sl 48.19; nome, é 65,15;** ***s*** **animais, é 43,20. b. com isso. pessoa. de sbd capaz de conferir um favor - Εύλογημένος Αβραμ τω θεω τω ύψίστῳ 14,19 (II vs. 20 εύλογητός** ***s*** **Deus); Jd 17.2, Ru 3.10, IK 23.21, Sal 113.23.**

2. ***dizer palavras de elogio para:*** **abs., Hg 2.19; + acc., κύριον τον θεόν Ge 24.48, De 8.10, τό όνομα αύτού [= de Deus] Sl 95.2, sim. 144.21, mas τω όνό- μάτι κυρίου 'invocando .. (?)' PSol 6.4; + dat., τω θεω Si 50.22, τοΐς ματαίοις έπί τή .. άπωλεία 'aos deuses vãos sobre a destruição de ..' 3M 6.11, τω όνόματι κυρίου Si 51.12 ; εύλογημένος κύριος Je 38.23, sim. Da 3,53 TH (LXX εύλογητός); II αἵνέω É 38.18, Je 4.2, Sal 144.2; + ύμνέω Para 12,6 <® ⁿ . b. sar cástico e efetivamente =** ***amaldiçoar:*** **acc. (Deus), Jb 1.11, atenuado para είπόν τι ρήμα είς κύριον 2.9e; 3K** 20.10.

3. ***para tornar bem-sucedido*** **ou** ***abastado:*** **+ acc. pessoa. e** ***é*** **Deus ⁻ ποιήσω σε είς έθνος μέγα καί εύλογήσω σε καί μεγαλυνώ τό όνομά σου Ge 12.2; εύλογών εύλογήσω σε καί πληθύνων πληθυνώ τό σπέρμα σου .. και κληρονομήσει σπέρμα σου τάς πό λεις των ύπεραντίων 22.17; ό θεός μου εύλο- γήσαι σε καί αύξήσαι σε καί πληθύναι σε, καί έση είς συναγωγάς έθνών 8,3; έσομαι μετά σου καί εύλογήσω σε 26.3; dando a um agricultor abundante colheita, 26,12; τή σή είσόδω 'através da sua chegada' 30.27.** ' 1 '

4. ***para fazer feliz:*** **+ acc. pessoa. e** ***é*** **Deus, ao permitir que uma mulher idosa tivesse um filho, Gn 17.16.**

Cf. εύλογία, εύλογητός, ένευλογέω, κατευ- λογέω, αίνέω, κακολογέω, καταράομαι, έπικα- τα Nome: Bickerman 1962.524-32; Ledogar 1967. 50-5; ***DE*** **4.151; Van den Eynde; Aitken 2007 104; Tomson 2007.35-40. εύλογητός, ή, όν.***

1. ***louvável, digno de adoração: s*** **Deus e em exclamação espontânea, -ός κύριος Ge 9.26; κύριος ό θεός 24.27; ό θεός ό ϋψιστος 14.20 (II vs. 19 εύλογημένος dito do homem); Zc 11,5;** ***é*** **hum., Ge 12.2, τω κυρίῳ IK 15.13 (L εύλογημένος, ver Brock 1996.276), Ru 2.20.**

2. ***feliz, abastado: s*** **hum., ποιήσω σε είς**

έθνος μέγα και εύλογήσω σε καί μεγαλυνώ τό όνομά σου, καί έση -ός Ge 1 2.2; ύπό κυρίου 26.29; τω θεω 43,28; παρά πάντα τά έθνη 'mais do que todas as nações' De 7.14.
Cf. εύλογέω, έπευκτός,
μακάριος, εύλογία, ας. f.
1. *palavras de adoração:* dirigidas a Deus, J1 2.14; + αίνεσις Ne 9.5.
2. *pronunciamento de bem-estar* feito para outras pessoas: De 23.5 (:: κατάρα), πατρός Si 3.9.
3. *estado de felicidade:* κατάραν καί ούκ -αν Gê 27.12; έγενήθη εύ. κυρίου εν πάσιν τοΐς ύπάρχουσιν αύ- τω 39,5; ούρανού .. γης .. μαστών και μήτρας 49,25; πατρός σου καί μητρός σου 49,26; έσεσθε εν -α Zc 8.13 (:: κατάρα); έπικαταράσομαι τήν -αν ύμών 'Vou transformar sua felicidade em uma maldição' Ma 2.2.
b. Obg. de δίδωμι Ex 32.29; De 11.26 (:: κατάρα); λαμβάνω, φέρω Gê 33.11; εκχέω Ma 3.10; απο στέλλω Le 25.21; εύλογέω Gê 49.25, Nu 23.11.
c. concedido por Deus: κυρίου De 33.13, παρά κυρίου 33.23; Le 25.21.
4. *aquilo que contribui para o bem-estar:* "se eu não abrir as torrentes do céu e não derramar sobre vocês a minha bênção (έκχεώ ύμΐν τήν -αν μου)" Ma 3.10; presentes, λάβε τάς -ας μου, ας ήνεγκά σοι Ge 33.11.
Cf. εύλογέω, άρά, κατάρα: Renehan 2.73f.; Aitken 2007. 126f. εύλογιστία, ας. f.
1. *consideração sólida e completa: 4M 5.22.*
2. *eloqüência:* 4M 8,15, mas
poss. 1. εύμαθώς. adv.J
usando boas habilidades profissionais: Wi 13.11. εύμεγέθης, ες^
***de bom tamanho:* hum. IK 9,2, gigantes Ba 3,26. Cf. μέγας, επιμήκης, εύμελής, ές .J**
***melodioso:* som dos pássaros, Wi 17.18. Cf. μέλος.**
εύμένεια, ας. fJ
***ágio, disposição favorável* : 2M 6,29 (:: δυσμένεια). Cf. ευμενής, εύμενώς,**
εύγνωμοσύνη, δυσμένεια, ευμενής, ές./
***disposição favorável : s* hum., πρός τινα 2M 12,31;**
13.26. Cf. εύμένεια,
δυσμενής, εύμενώς. adv.J
***mostrando disposição favorável* : Wi 6.16. Cf. ευ μενής, δυσμενώς. εύμετάβολος, ον.J**
***mutável* : γλώσση 'da fala' Pr 17.20.**

εύμήκης, ες./
***alto: s* hum., λαόν μέγαν και πολύν και -ήκη De 9.1; 1C 11,23L (B: ορατός). Cf. μήκος, μέγας, υψηλός.**
εύμορφία, ας. fJ
***boa forma física:* + ύγίεια 'boa saúde' Wi 7.10; de homens jovens, 4M 8,10 (+ ήλικία 'jovens'). Cf. εύμορφος, εύμορφος, ον.J**
***em boa forma:* mulher, Si 9,8. Cf. εύμορφία, εύειδής, καλός: Schmidt 4.355f.; Shipp 256. Fonte: fut.inf. -νοήσεη /.J**
***ter uma boa disposição para com:* abs., Es E 23; + data, Da 2,43 LXX, 3M 7,11. Cf. δυσνοέω. εύνοια, ας. f.**
***boa vontade:* Si prol. 16, Es 2,23'; πρός τινα 2M**
12.30, 4M 2.10, pi., 'símbolos de boa vontade' 1M 11.53. Cf. Εύνοέω: Spicq 2.123-8; Mitchell, ευνομία, ας. f.
modo de vida que está em conformidade com a lei: 4M 3.20,
4.24. Cf.
παρανομία, εύνους,
vJ
***bem disposto:* + dat., 4M 4.3. ^**
ευνούχος, ου. m.
***eunuco:* cortesão de alto escalão, Gn 39.1 (cozinheiro-chefe do Faraó); 40.2, 7 (seu mordomo-chefe e padeiro-chefe); discriminado socialmente, Is 56.3 (II αλλογενής); mencionado após βασιλεύς e βασί λισσα Je 36.2. Para uma aplicação da palavra a uma esposa fiel, veja *ND* 3.41. Cf. άρχιευνοΰχος, θλα- δίας, σπάδων: Schmidt 4.35-7; Schneider, *TDNT* 2.765-8; Guyot. εύοδία, ας. fJ**
***1. prosperidade:* ασεβών 'dos ímpios' Si 9.12, 10.5; pL, para 4,6**
***2. desenvolvimento favorável* , 'boa ação': Si 20,9; recuperação de doença, 38,13; viagem segura, IE 8.50 (II οδός εύθεΐα 2E 8.21), IE 8.6.**
Cf. εϋοδος, εύημερία, εύθηνία, όλβος,
εΰοδος, ον.J
***próspero:* ούκ -α έσται ύμΐν Nu 14.41; -α έγίνετο τα Ιερά έργα 'os serviços sagrados correu bem' IE 7.3. b. *conduz à prosperidade: s* αισθησις 'compreensão' Pr 11.9, πράξεις 'ações' 13.13a.**
Cf. εύοδόω.
εύοδόω: fut. εύοδώσω, passe, εύοδωθήσομαι; aor. εόόδωσα, impv. εύόδωσον, passe, εύοδώθην, sujeito. εύοδωθώ, opt.act. εύοδώσαι, passe, εύοδωθείην; pf. εύόδωκα.

1. ***conduzir com segurança e sem obstáculos*** **a um destino : + acc. pessoal, εμέ εύόδωκεν κύριος είς οί κον του αδελφού τού κυρίου μου Ge 24.27; passar, εόοδωθείητε To 5.17 (S [1].**

2. uma passagem ***sem problemas , o sucesso*** **de uma missão ou tarefa: abs. 1C 22.11; + acc., σύ εύοδοΐς τήν οδόν μου Ge 24.42, sim. 24,40, 56; ούκ εύοδώσει τάς οδούς σου De 28.29 (como um cego); + data. com., εύόδωσέν μοι έν όδώ αλήθειας Ge 24.48, τώ παιδί σου 2E 11.11; 1M 4,55; εύό - δωσον εναντίον μου Gn 24.12 (me guiando?); επί σέ ούκ εύοδώσω É 54,17; όσα αν ποιή, κύριος εύοδοΐ έν ταΐς χερσίν αύτοΰ Ge 39.3, sim. 23;** ***o*** **louvor (αίνος) Si 15.10; pass., πάσαι αΐ τρίβοι καί βουλαί εύοδωθώσιν To 4.19 (β [1] ; άγγελος αγαθός συμπορεύσεται αύτώ, καί εύοδωθήσεται ή οδός αύτοΰ, καί ύποστρέψει ύγιαίνων 'um anjo bom irá acompanhá-lo, e sua jornada será completa sem problemas e ele retornará com segurança' 5.22 (β [1] ; Jd 15.18B ευδοκησας < ευοδωσας. ώ κύριε, εύόδωσον δή Sl 117.25 (II σώσον δή) pertence aqui?**

3. ***conceder como um favor:*** **+ acc., ό έλεήμων θεός εύοδώσει ύμΐν τά κάλλιστα '.. o melhor' Para 7,11 (β [1] ; ό θεός τού ούρανοΰ εύόδ ώσαι ύμΐν ειρήνην 'que o deus do céu lhe conceda paz' 7.12 <β [II] ; passe im pessoal. + inf., εύόδώθη σοι τιμάν αύτούς τάς πάσας ημέρας τής ζωής αύτών 'foi concedido a você honrá-los durante toda a vida' 10.13** ***e [1] ,*** **cf. εύοδώσαντι καθαρισθήναι τόν έαυτοΰ τόπον 'para aquele que possibilitou o sucesso purificação de seu próprio lugar' 2M 10.7; ' para que ele possa conceder - lhes descanso (de seus pacientes ?)' Si 38.14 impers pass. 2** ***.***

4. passar, ***prosperar*** **,** ***ter sucesso:*** **άνδρί άπε- ρισπάστω καί εύοδουμένω 'para um homem livre de preocupações e próspero' Si 41.1; Je 2.37;** ***é*** **έργον- τά έργα έκεΐνα έπί σπουδής γινόμενα καί εύοδούμενον το έργον έν ταΐς χερσίν αύτ ών IE 6,9; οδός ασεβών Je 12.1, ψεύδος Da LXX 8.25; σωτηρία 1M 3,6; εύδοκία Si 11.17; pessoa, οί ποιοΰντες αλήθειαν εύοδωθήσονται έν τοΐς έργοις αύτών To 4.6 <β [II] ; έν ταΐς πραγματείαις τού βασιλέως 'nos assuntos do rei' Da LXX 6.3; 8,11, 12, 11,36 (II TH κατευθύνω); imperativos. + informações. sujeito, εύόδώθη έν ταΐς χερσίν αύτού του έξαρθήναι τά έθνη 'através dele eles conseguiram expulsar os gentios' 1M 14,36, sim.**

16.2.

Cf. εύοδία, εϋοδος, κατευοδόω, εύθύνω: Anz 34f.

εύόδως. adv.J

sem experimentar nenhuma dificuldade **: em seguir em frente, Pr 30.29 (II καλώς), εΰοπτος, ον.J**

claramente visível: s **αστραπή 'relâmpago' Ep Je 60. Cf. Naumann 39f. ευπαθέω./**

divertir-se, viver confortavelmente **: Sl 91.15; II εύθη- νέω Jb 21.231 (. Cf. εύθηνέω. εύπάρυφος, ον.J**

tendo uma borda roxa fina **: subst.n.pl., tal vestimenta , Ez 23.12. εύπείθεια, ας.**

adesão meticulosa a: προς τόν νόμον 4M **5.16, τού νόμου 9.2. Cf. Εύπειθέω: Spicq 2.129f.;** ***ND*** **4.152. εύπειθέω./**

obedecer de boa vontade **: + dat. pers., 4M 8,5 (:: άπει- θέω). Cf. Sim, sim.**

εύπορέω: aOu. ευπόρησα, ptc.pass. εύπορηθείς, sujeito. εύπορηθώ./

1. ***ter os meios necessários*** **para lidar com uma dificuldade : + τή χειρί Le 25.26, 49 (último: ταΐς χερσίν, w. ref. para uma pessoa).**

2. ***fornecer meios abundantes necessários*** **para lidar com uma dificuldade: + cc. pers., έν μόχθοις 'em dificuldades' Wi 10.10.**

Cf. απορία: Schmidt 4.385-7; Renéhan 2,74; Spicq 2.134f.; Shipp 257. εύπραξία, ας. fJ

conduta boa **e louvável: δικαίων 'dos justos' 3M 3.5. ευπρέπεια, ας. f.**

visual esplêndido: **δόξης ^κυρίου^ Je 23.9; παρά του θεού δόξης Ba 5.1; II δόξα Sal 25.8; ώραιότητος 49.2; de mulher, Ez 16.14 (II ώραιότης), + Ισχύς Pr 31.26,do templo 3M 1.9; pi. e W. ref. para um estilo de vida confortável, Jb 36.111 ((II αγαθά). Cf. ευπρεπής, δόξα: Spicq 2.136. ευπρεπής, ές.**

bonito **,** ***gracioso:*** **cavalo, Zc 10,3; oliveira, Si 24.14; sabedoria mais que o sol, Wi 7.29; hum., II ώραΐος 2K 1.23B; subst.n.pl., Jb 18.151 (. Cf. εύπρέπεια, -πώς, καλός, ώραΐος: Schmidt 4.356. εύπρεπώς. adv.J**

de maneira atraente **,** ***com estilo:*** **IE 1.10, Wi 13.11. ευπροσήγορος, ον.J**

cortês no discurso: **subst.n.pl., 'resposta cortês ' Si 6.5.**

ευπρόσωπος, ον.J

rosto justo: **mulher, Gên 12.11. Cf. καλός,**

ὡραῖος.
ευρεμα, ατος.
n.
1. *boa sorte inesperada:* Você também pode fazer isso. Je 45.2,46.18; δώσω τήν ψυχήν σου είς ευ. 51,35; *ganhos inesperados* , Si 20,9, 29,4.
2. *aquilo de que alguém é capaz pode pagar:* καθ'ευ. χειρός 'da sua melhor capacidade' Si 32.12, cf. εύρί σκω 7 iv.
Cf. εύρίσκω.
εὕρεσις, εως.
fJ
1. *ato de encontrar aquilo que se procura: + gen. obj., Si 13.26 (boas parábolas).*
2. *ato de conceber:* + gen. obg. Wi 14.12 (ídolos).
Cf. εύρίσκω.
εύρετής, ου.
mJ
***alguém que projetou e realizou:* τής κακίας 'das dificuldades' 2M 7.31; αγαθών Pr 16.20. Cf. εύρίσκω. εύρετός, ή, ον.J**
***detectável:* árvore s, Jd 9.6B. εύρίσκω: fut. εύρήσω, passe, εύρεθήσομαι; aor. εύ ρον, 3pl ~ροσαν, inf. εύρεῖν, ptc. εύρών, sujeito. ευρώ, opt.ls εϋροιμι, 3s εϋροι, pass, εύρέθην, ptc. εύρεθείς, sujeito. εύρεθώ, opt.3s εύρεθείη, impv.3s εύρεθήτω, mid.opt.3s εὕροιτο; pf. εύρηκα, inf. εύρηκέναι, passe, εὕρημαι.**
1. *para encontrar* após a pesquisa: ζητήσετε .. καί εύρήσετε De 4.29, sim. Je 36.13 w. έκζητέω e *ό* Deus, Wi 13.6; ζητήσει αύτούς καί ού μή εύρη αύτούς 'ele os procurará, mas não os encontrará' Ho 2.7, sim. 5,6, Am 8,12, Sl 36,36, Is 55,6; τήν τρίβον 'o caminho' Ho 2.6, τήν οδόν Is 48.17; αναψυχήν 'refrescamento ' 12.8α; pass., *ο* σοφία Jb 28.12, Deus é 65.1.
2. *encontrar:* + acc. e por acaso, πας ό εύρίσκων με άποκτενεῖ με 'todo aquele que vier sobre mim me matará' Gên 4.14; 4,15, 16,7, 32,19. Geralmente uma situação ou evento indesejável como *:* τά κακά, ά εύρήσει τον πατέρα μου 'o mal (isto é, a morte) que vai sobrevir a meu pai' Gên 44,34; εύρήσουσιν αύτόν κακά πολλά καί θλίψεις De 31.17; έξελθόν πυρ εύρη άκάνθας 'um incêndio, depois de irromper, encontra espinhos em seu caminho' Ex 22.6; πάντα τον μόχθον τον εύρόντα ή μάς 'todo o sofrimento que nos sobreveio' Nu 20.14; κίνδυνοι άδου 'perigos do Hades' Sl 114.3; De 4.30, 24.1, Sal 45.2. b. em uma circunstância favorável, ήξουσιν επί δε πάσαι αί εύλογίαι αύται καί εύρήσουσιν σε De 28.2 (II καταλαμβάνω vs. 15).
***3. *passar e experimentar:* + acc., θλῖψιν καί οδύνην 'dificuldades e tristezas' Sal 114.3, θάνατον Wi 19.5, έκδίκησιν 'vingança' Si 28.1, απώλειαν 33.11, 18h20 .**
4. *encontrar, encontrar* sbd ou sth em um determinado local ou estado: παρ' φ αν εύρεθη τό κόνδυ των παίδων σου 'qualquer um de seus servos com o recipiente para beber' Ge 44.9; Ho 12.4. b. em uma determinada condição: + adj., τά σώματα νεκρά É 37,36; “encontraram Israel como uvas no deserto” Oséias 9.10; Sou 2,16; “os habitantes de Jerusalém (confiantes) no seu Senhor” Zc 12.5; + ptc., εύρεν αύτόν άνθρωπος πλανώμενον εν τω πεδίφ '.. vagando pelo campo' Ge 37.15; άνδρα συλλέγοντα ξύλα 'juntar madeira' Nu 15.32; πλοῖον βαδίζον είς Θαρσις 'um barco com destino a Társis' Jo 1.3 (poss. após busca -); pass., εύρεθη άνθρωπος κοιμώμενος μετά γυναικός .. 'um homem foi encontrado deitado com uma mulher ..' De 22.22, Νωε εύρέθη τέλειος ιος Si 44.17; 44.20, 20,6, πιστός 1M 2,52; 4M 16,14, 1C 20,2.
5. *descobrir* um fato após um exame: εύρέθη ότι έστίν ή πόλις εκείνη .. IE 2.22; + ptc., εάν εύρίσκηται.. γενομένην την οίκοδομήν .. 'caso se verifique que a construção ocorreu ..'IE 6.21; + acc duplo, αύτούς άξιους έαυτού 'para que sejam dignos de si mesmo' Wi 3.5; passa., + ότι 2M 2.1 (II + ώς vs. 2); 1C 20.2. b. *para descobrir uma solução de:* + acc. rei, πρόβλημα 'enigma' Jd 14.18 A (B: γινώ- σκω).
6. passar, *estar disponível* , *à disposição* : πάντες οί πόνοι αύτού ούχ εύρεθήσονται αύτώ 'nenhum fruto de seu trabalho estará lá para seu desfrute' Ho 12.8 *b,* cf. 14,9; PSol 15.11. b. *existir* , *estar presente* , muitas vezes com um negador: ούχ ηύρίσκετο 'ele não foi encontrado' Gên 5.24; τω δε Αδαμ ούχ εύρέθη βοηθός .. 'para Adão, porém, não havia ajudadora' 2.20; αδικία ούχ εύρέθη εν χείλεσιν αύτού Ma 2.6 (II είμί); εν σοί εύρέθησαν άσέβειαι Mi 1.13; εν τω στόματι αύτών γλώσσα δολία Ζρ 3.13; II ύπάρχω Je 27.20; τω λαω τω εύρεθέντι 'às pessoas presentes (em um festival) IE 1.7. c. *apresentar-se* ou *revelar-se:* εύρέθη ν τοῖς εμέ μη έπερωτώσιν É 65,1 (II εμφανής

γίνομαι); Sal 20.9.

*7. Idioma: eu. εύρίσκω χάριν. a. *para obter estimativa ética / moralmente positiva e favorável: -com* (εναντίον) sbd (Deus), Νωε εύρεν χάριν εναντίον κυρίου τού θεού Ge 6.8; εί εύρον χάριν εναντίον σου 30.27 (falando com um zumbido); 32,5; nenhuma ética ou moral envolvida, 39,4, 50,4 (em relação a um superior),
47.29 (um pai idoso e moribundo de um filho seu), De
24.1 (uma mulher para o marido); παρά τινι Ex 33.16, παρά τίνος Es 2.15 o', b. Adicionado a um pedido como uma marca de deferência por parte do orador, 'por favor': εί άρα εύρον χάριν εναντίον σου, μή παρέλθης τον παΐδά σου '.. não passe por seu servo ' Ge 18. 3; ένώπιόν σου Nu 32.5. ii. εύρίσκω έλεος 'ganhar a compaixão', εύρεν ό παΐς σου έλεος εναντίον σου Ge 19.19; παρά σοί Nu 11.15.
iii. εύρίσκω χάριν καί έλεον: κατά πρόσωπόν τίνος Es 2.9, 17 *L.* iv. εύρίσκει ή χειρ τίνος 'é capaz de, pode pagar': έάν μή εύρίσκη αύτοΰ ή χειρ ζεύγος τρυγόνων 'se ele não for capaz de pagar um par de tartarugas ves' Le 5.11 (um pouco mais idi - omaticamente II Έάν μή ίσχύη ή χειρ αύτοΰ τό Ικανόν είς προ βατόν 'caso ele não tenha condições de comprar uma ovelha' 5.7), cf. έάν μή εύρίσκη ή χειρ αύτοΰ τό Ικανόν είς αμνόν 12.8 e τού μή εύρίσκοντος τή χειρί είς τον καθαρισμόν αύτοΰ 'incapaz de prover sua própria limpeza' 14.32; έάν πένηται καί ή χειρ αύτοΰ μή εύρίσκη 'ele deveria ser pobre e não ter condições de pagar' 14.21, cf. εϋρεμα 2; Jd
9.33 (L δύναμαι) v. εύρίσκω τήν καρδίαν μου: + inf., 'para encontrar coragem suficiente para fazer ..' 2K 7.27 (II 1C
17.25 sem καρδίαν).

*8. meio./pass. *ser capaz de encontrar alguém* que *seja* *capaz de lidar com* : έν παραβολαΐς '(seja confortável) com provérbios' Si 38.34, cf. MH /masa'/ e Ar judeu. /'immsi/ *para ter sucesso.*

Cf. εϋρεμα, εϋρεσις, εύρετής, αν-, έξευρίσκω, ζητέω, ήκω: Shipp 258; Preisker, *TDNT 2.169*| LSG SV

εύρος, ους. n.

largura , *largura:* da tabela, Ex 25.22 (II μήκος, ύψος); de cortina, 26,2 (II μήκος); do altar, 30.2 (II μήκος), θαλάσσης Jb 11.9; IIπλάτος Ez 40.11 . Cf. εύρύς, μήκος, πλάτος, ύψος, εύρυθμος, ον.J

rítmico: s λόγος Es C
24. εύρύς, εΐα, ύ.

amplo: anel s (δακτύλιος) Ex 38.4. Cf. εύρος, εύρυχωρία, εύρύχωρος, πλατύς: Schmidt 4.465
7.
εύρυχωρία, ας^

amplitude: Gn 26.22. Cf. εύρύς, εύρύχωρος, στενοχώρια, εύρύχωρος, ον.

espaçoso , *espaçoso:* subst. 'lugar espaçoso' Os 4.16, Sl 30.9; *s* terra, Jd 18,10 A (B: πλατύς), pastagem, Is 30,23, διώρυξ 'canal' e + πλατύς 33,21; mar e + μέγας Sl 103.25. Cf. εύρύς. εύρωστος, ον.J

robusto: hum. espírito, Si 30.15. Cf. εύρώστως. εύρωστος, adv.

com vigor: de ação militar, 2M 10.17, 12.27; Wi 8.1. Cf. εύρωστος, εύρωτιάω^

ser ou *ficar mofado:* comida, Jo
9.5. εύσέβεια, ας. f.

reverência a Deus: πνεύμα γνώσεως καί -ας É 11,2; προς τον κύριον 33.6, είς θεόν Pr 1.7 (II φόβος θεοΰ); + μισοπονηρία 'ódio ao mal' 2M
3.1. Cf. εύσεβής, εύσεβέω, θεοσέβεια, φόβος, δυσσέβεια: Foerster, *TDNT* 7.179; Spicq 1985, esp. 219-21.

εύσεβέω: fut. -βήσω; aor. εύσέβησα, ptc. εύσε-βήσας.

praticar ευσέβεια: abs., Su 62 [b] LXX; + acc., τον πάντων κτίστην 'o criador de todos' 4M 11.5. Cf. άσεβέω. ευσεβής, ές.

Caracterizado por ευσέβεια, qv: *s* hum., Is 24,16; propósito, + όσιος 2M 12,45; λογισμός 'razão' 4M 1.1+, έπιστήμη 11.21; substituto. m. pi. É 32,8; II συν- τηρών έντολάς 'observador da lei' Si 37.12; op. αμαρτωλός Si 12.4, 13.17, 16.13, 36.14, πονηροί Is 32.7f., άθετουντες 'o desobediente' 24.16, ασεβείς 'o ímpio' Pr 12.12. Cf. ευσέβεια, δυσσεβής, ευλαβής, θεοσεβής, σέβομαι, όσιος: Trincheira 172 80.

εϋσημος, ον.J

prometendo boa sorte: festival, Sal 80.4.

εύσήμως. adv.J

distintamente : + έκφαίνω 'revelar' Da 2.19 LXX. εϋσκιος, ον.J

**oferecendo sombra confortável:* oliveira, Je 11.16. Cf. sim.

εΰσπλαγχνός, ον.J

* *compassivo: s* Deus, + μακρόθυμος, πολυέ λεος Od 12.7. Cf. σπλάγχνα, ευστάθεια, ας. f.

tranquilidade e estabilidade : político,

προς τό μή τήν βασιλείαν -ας τυγχάνειν 'para que o reino não atinja ..' Es B 3.16 *L* (o' συναρχία), sim. 2 milhões
14.6, δήμου Wi 6.24; pessoal, PSol 4.9, καρδίας
6.4.

εύσταθέω: fut.inf. -θήσειν; aor. εύστάθησα, sujeito. -σταθήσω.

desfrutar de tranquilidade e estabilidade: s **έθνος Je 30.9; hum., ευ. καί τα τής ήσυχίας άγειν '.. viver em paz' 2M 12.2; τά πράγματα ήμών 'nossa situação política' 3M 7.4; eufemismo para descanso eterno da morte, Es 3.18 L. Cf. ευσταθής, ευσταθής, ές^**

tranquilo e estável: s **-ή καί ατάραχα .. τά πράγματα 'nossa situação política .. estável e tranquila' Es B 7. Cf. εύσταθέω. Del. Si 26.18, 2M**
12.2 vl

εϋσταθμος, ον.J

ter medidas e tamanhos certos: s **πτέρνη 'calcanhar (de uma mulher bonita)' Si 26.18.**

εύστοχος, ον.J

atingindo o alvo com sucesso: míssil voador, Wi
5.21. Cf.

εύστοχος,

εύστόχως. adv.J

mirando bem **: de tiro com arco, 3K 22.34B (II 2C 18.33), mas *L* Sim. Cf. εύστοχος.**

ευστροφία, ας./

disposição complacente:
Pr 14.35. εύσυναλλάκτως./

de maneira submissa e dócil: Pr 25.10a.

εύσχημοσύνη, ης· fJ

graciosidade: **έγκοσμούμενον τή περί τήν ευσέ βειαν εύσχημοσύνη 'tentando vestir o melhor da decência apropriada à piedade' (poss. ref. a uma tentativa de cobrir suas partes íntimas) 4M 6.2. Cf. Spiq 2.139-42.**

ευσχήμων, ον.J

atitude modesta: **hum. Pr 11.25; mulher e op. άσχήμων Si 26.24^ (poss. ref. para uma mulher que não se exporia nem mesmo na frente do marido). Cf. Versão: Schmidt 4.356f.; Greeven, *TDNT2.il Se.* εύτακτέω./**

pagar regularmente: **acc. rei (dinheiro devido), 2M 4,27. εύτάκτως. adv.J**

de maneira ordenada: **Pr 30.27. Cf. ευταξία, ευταξία, ας. fJ**

ordem: **de um templo, 3M 1.10; ref. cantarolar. personagem , + σωφροσύνη 2M 4,37. Cf. εύτάκτως, άταξία. εύτεκνία, ας. fJ**

estado de ser abençoado com filhos: **4M 18,9 (:: άτεκνία). Cf. τέκνον, άτεκνία, πολύπαις, πολύ τοκος, ευτελής, ές.**

baixa qualidade: **madeira, Wi 10,4; animais, 11h15. Cf. LSG sv εύτελώς. adv.J**

baixa qualidade: **desempenho do autor, 2M 15,38 (II καλώς e + μετρίως 'de forma medíocre'). Cf. καλώς.**

εύτηκτος, ον.J

derretendo facilmente: **Wi 19.21. Cf. τήκω, εύτολμία, ας. fJ**

atitude ousada **ou** ***exemplo disso:*** **2M 13.18. Cf. τολμάω, ευτονία, ας. fJ**

capacidade de agir vigorosamente: **mental, Ec 7.7.**

εύτονος, ον.J

extremamente apto para atividades extenuantes **, 'energético': *s* soldados, 2M 12,23, πυρός '(mais do que) fogo' 4M**
7.10. Cf.

εύτόνως.

εύτόνως. adv.J

vigorosamente: **soando uma trombeta, Jo 6.8. Cf. εύτο νος.**

εύτρεπίζω./

para preparar: **+ acc., τροχούς 'rodas (torturadoras)' 4M 5.32. Cf. έτοιμάζω.**

εύφημέω./

elogiar, elogiar: **abs., 1M 5,64. Cf. αίνέω, εύλο- γέω, βλασφημέω, δυσφημέω.**

εϋφθαρτος, ον.J

perecíveis: **criaturas vivas, Wi 19.21. Cf. φθαρ τός, άφθαρτος.**

ευφραίνω: fut. εύφρανώ, passe, εύφρανθήσομαι; aor. εύφρανα, ηΰφρανα, inf. εύφράναι, opt.3s ευ- φράναι, pass, εύφράνθην, inf. εύφρανθήναι, ptc. εύφρανθείς, impv. εύφράνθητι, 3s -θήτω, 2ρ1 -θητε, sujeito. ~θώ, opt.3s -θείη, 2ρ1 -θείητε.

I. agir. *alegrar , animar* : + acc. pessoa, esposa, De 24,5; Os 7.3; Salmos 103.15 *(s* οίνος), 18,9, την ψυχήν μου 85,4; επί σε εχθρόν La 2.17, sim. Sal 29.2; + conta. rei, την νεότητά μου 42.4. b. *para elevar o moral* de: + acc., soldados, 2M 15.11.

II. passar, *alegrar-se, alegrar-se* : abs. Zc 8,19; op. αίσχύνομαι É 65,13; Ho 9.1, J1 2.21, Zc 10.7 (II χαίρω); Zp 3.14 (II χαίρω e κατατέρπομαι); Zc 2.10 (II τέρπομαι), Is 12.6 (II άγαλλιάομαι); + data., πτώσει ευσεβών 'na queda dos piedosos' Si 27.29; + επί τινι - οί ευφραινόμενοι επ' ούδενί λόγο) 'aqueles que se alegram com o que não tem

consequência ' Am 6.13; επί τω κυρίφ J1 2.23 (II χαίρω), Sal 39.17, 96.12; sobre a refeição sacrificial, De 12.7 (II επί τι vs. 18); + επί τινα - ευφρανθήσεται επί σε εν τέρψει ώς εν ημέρα εορτής 'ele se alegrará por você com deleite como em um dia de festa' Zp 3.17, επί κύριον 31.11 (II άγαλλιάομαι); + εκ τίνος De 20.6, 28,39; + εν τινι - εν πάσιν τοΐς άγαθοΐς 26.11, εν άμήτφ 'na colheita' É 9,3, εν τω οινφ Es 1,10 L; κατ' εμού Sl 35.15 (alegria maliciosa); + conhecimento. acc., ευφροσύνην μεγάλη v 1M 14.11; *coração* : Zc 10,7 (II χαίρω), Sl 15,9 (II άγαλλιάομαι) e + ενεκεν τούτου Hb 1,16 (II χαίρω); Deus, De 28.63 (com uma inf. indicando onde reside a alegria), 30.9 (επί + dat. e acc. pess.); *s* árvores, é 14,8; céu, 44,23, Sl 95,11, ilhas 96,1; op. λυπέομαι Si 30.5.

Cf. εν-, συνευφραίνομαι, ευφροσύνη, άγαλλιάο- μαι, έπιχαίρω, έπευθυμέω, σκυθρωπάζω (κατα) - τέρπομαι, φαιδρός, χαίρω: Aejmelaeus 2003.501-3. ευφροσύνη, ης. f.

1. *alegria:* Zp 3,17; expresso verbalmente, ευ. καί χαρά J1 1.5, Je 15.16, ευ. καί άγαλλίαμα É 51,3; ευ. καρδίας Si 50,23; + αινεσις, μεγαλειότης Je 40.9; άντί πένθους 'em vez de tristeza' É 61.3. b. *objeto de alegria:* Is 32.14.

2. *diversão* , esp. em festivais: μετ' ~ης καί μετά μουσικών Ge 31,27, τυμπάνων 'de tambou rines' Is 24,8; εν ταΐς ήμέραις τής -ης υμών καί εν ταΐς έορταΐς ύμών Nu 10.10; άποστρέψω πάσας τάς -ας (nota ρί.) αυτής, έορτάς αυτής .. Ho 2.11, cf. Zc 8,19; secular, ευ. καί άγαλλίαμα É 22.13.

Cf. ευφραίνω, γέλως, ήδονή, ιλαρότης, τέρψις, χαρμοσύνη, χαρά, πένθος: Schmidt 2.556f., 57 If.; *ND* 4.152-4.

εύφρόσυνος, η, ον, também ~ος, ον.J

***indicativo de alegria: s* φωνή Ju 14.9, ήμέρα Es 9.19 (+ αγαθός), 3M 6.36, 7.19. Del .**

1. *naturalmente dotado: s* γραμματεύς IE 8.3, παΐς 'criança' Wi 8.19.

2. *bem adequado: s* καιρός 'momento (oportuno)' 2M 4.32.

εύχαρις, iJ

***encantador:* subst.n., τό εύχαρι 'o charme' Wi 14.20.Cf. χάρις.**

εύχαριστέω: aor.subj. εύχαριστήσω, ptc. ~τήσας^

***dar graças:* abs., 2M 12.31 (aos humanos por implicação), a base do agradecimento indicada por uma cláusula ότι , Wi 18.2; + data. pers., κυρίφ Ju 8.25, τώ θεφ 3M 7.16, μεγάλως εύχαριστοΰμεν αύτώ 2M 1.11. Cf. εύχαριστία, χάρις, έξομολογέομαι, εύλογέω: Schermann 375-80, 83f.; *DE* 4.128; Tomson 2007. 40-7. Del. 2M 10.7 vl εύχαριστία, ας. fJ**

1. *sentimento de agradecimento:* Es E 4, Si 37.11; τών πολλών 'suportado por muitos' 2M 2.27.

2. *ato de agradecer:* σου 'para você' Wi 16.28.

Cf. Εύχαριστέω: Schermann 380-2.

εύχάριστος, ον.J

***gracioso* de caráter pessoal: Pr 11.16. Cf. χάρις.**

εύχερής, ες./

***fácil* de execução: *s* tarefa Ju 7.10, 2M 2.27, αΐσθη- σις Pr 14.6. Cf. εύχερώς, εύκοπος, δυσχερής, χαλεπός, εύχερώς. adv.**

***sem dificuldade, facilmente:* Ju 4.7. Cf. εύχερής. ευχή, ής. f.**

1. *juramento:* άποδος τάς ~άς σου 'pague seus votos' Na 1.15; εύ. αύτοΰ επ' αύτώ 'está vinculado ao seu voto' Ma 1.14; αινέσεως 'de louvor' Sl 55.13; engrenagem. obg. de εύχομαι, Ge 31.13, Jo 1.16+. b. *oferta que foi prometida:* οισετε .. ολοκαυτώματα .. θυσιάσ- ματα .. άπαρχάς .. εύχάς .. εκούσια .. πρωτότοκα De 12.6; IE 8.57, Pr 19.13. c. elíptico para κεφαλή ΄-ής 'uma cabeça raspada como sinal de um voto feito': Nu 6.19, cf. contra 9.

2. *oração de súplica:* em nome próprio, εύ. μου Jb 16.17; μετ' έπικλήσεως καί ~ών 'com invocação e orações' 2M 15.26. b. *aquilo que é pedido através da oração:* IK 2.9.

Cf. εύχομαι, προσευχή: Spicq 2.152-4; LSG sv εύχομαι: fut. εΰξομαι; aor. ηύξάμην, inf. εύξασθαι, impv. εύξαι, ptc. εύξάμενος, sujeito. εΰξωμαι; pf.ptc. meio. ηύγμένος.

1. *fazer um voto:* + acc. rei e dat. pers./dei, ηύξω μοι .. εύχήν Ge 31.13, κυρίφ δώρον Nu 6.21, κυρίφ .. δόμα De 23.23; όσα ηύξάμην, αποδώσω .. τώ κυρίφ Jo 2.10, εϋξονται εύχάς τώ κυρίφ και άποδώσουσι Is 19.21; προς τινα (= Deus) 2M 9.13; + conhecimento. obg. εύχήν Gên 31.13, Jo 1.16 +; ηϋξατο .. εύχήν λέγων .. Gn 28.20; είς ημέραν κακήν,

daqueles que religiosamente fazem votos, mas só podem esperar um dia de infortúnio (?) Am 6,3 (vl ερχόμενοι para MT *hmndym);* + inf., IE 4.43, 44. b. *prometer por voto:* + acc. rei, νηστείαν τοΐς νεανίσκοις έναντι τού κυρίου '(Eu declarei) ao jovem que havia jurado jejuar diante do Senhor..' lE 8.49.

2. *orar:* em nome de sbd senão, 'interceder': abs., Da 6.11 LXX (II προσεύχομαι 6.10 TH); περί εμού προς κύριον Ex 8.8 (com o peso da oração indicado por uma inf., άφανίσαι τούς βατράχους 'para remover as rãs'); 9.28, Nu 21.7 (foil, por καί e uma 3ª pessoa impv.); προς τον θεόν De 9.26; ύπέρ νεκρών 2M 12.44. b. em seu próprio nome, 'suplicar': εύξαμένου σου προς αύτόν εισακού- σεταί σου 'quando você orar a ele, ele te ouvirá' Jb 22.27, εύξαι κυρίῳ, καί αύ τός ιάσεταί σε 'Ore ao Senhor, e então ele sarará você' Si 38,9; εναντίον κυρίου Ba 1.5 (II κλαίω, νηστεύω), c. *proferir por meio de oração: +* acc. rei, χάριν 'obrigado' 2M
9h20.

3. *desejar:* **+** conta. e dat., την γην .. ταΐς ψυχαΐς αύτών Je 22.27.

4. *suplicar:* **+** conhecimento. acc., εύχήν e από .. θεού .. παρά Δαρείου Da 6.5 LXX.

Cf. κατ~, προσεύχομαι, εύχή, δέομαι, Ικετεύω, λίσσομαι: Greeven, *TDNT* 2.775-8; Cimosa 1985. 31-6; Spiq 1.147-51. ευχρηστία, ας. fJ

pronto acesso a serviços e instalações: 3M 2,33. εύχρηστος, ov.J

útil: άπόβλημα είς ούθέν 'rejeitado, que é (bom) para nada' Wi 13.13; tecido, Pr 31.13. Cf. χρήσιμος, άχρηστος, ευψυχία, ας. f.

robustez de coração, boa coragem: εν τοΐς άγώσιν 'nas lutas (militares)' 2M 14.18; daqueles que estão sendo torturados, 4M 6.11. Cf. εύψυχος, θράσος, εύψυχος, ov.J

coração forte: s hum., τή καρδία 1M 9.14; galo, Pv 30.31. Cf. εύψυχία, εύψύχως, ανδρείος, θρα σύς: Spicq 2.155f. εύψύχως. adv.J

1. *com coração forte, corajosamente: 2M 7,20.*

2. *de boa vontade:* 3M 7,18.

Cf. εύψυχος.

εύώδης, ες./

perfumado: canela e cana, Ex 30.23; εύω- δεστάτοις πόμασιν οινφ λελιβανωμένῳ 'pela maioria dos aromáticos goles de vinho misturados com olíbano' 3M 5,45; flor, 7,16.

Cf. εύωδία, δυσώδης.

ευωδία, ας. f.

fragrância: οσμή -ας Ge 8.21, Ex 29.18, Le 17.4, Nu 28.2, cf. Daniel 175-99; ξύλον -ας Ba 5,8; ^προσφοράς^ 'de uma oferta (cultual)' Si 32.8; + θυμίαμα 'incenso' 45,16; libação perfumada, Da 2.46 TH. Cf. εύωδιάζω, εύώδης, οσμή, ευωδιάζω: aor.impv. εύωδίασον^

ter um cheiro doce: s vinho, Zc 9,17; Figo. de olíbano, ώς λίβανος εύωδιάσατε οσμήν 'Distribua sabor doce como olíbano' Si 39.14. Cf. εύω- δία.

εύώνυμος, ον.

do lado esquerdo (opp. direita): subst.f., χειρ un compreendido, Ct 2.6; n.pl., έξ -ων 'à esquerda' Ex 14.22, Zc 4.3, 11, 12.6 (opp. εκ δεξιών), *'ao norte' Ez 16.46; ούκ έκκλινοῦμεν δεξιά ούδέ -α Nu 20.17. Cf. άριστερός e δεξιός, εύωχέομαι^

beber vinho e jantar: s rei, Es 7,6 L; + ραθυμέω 'divertir-se no lazer' Ju 1.16; inteiramente às custas do rei , 3M 6,40. Cf. εύωχία. ευωχία, ας.

beber e jantar: IE 3.19 (+ εύφροσύνη 'prazer '); op. πένθος Es C 10 o' (L εύφροσύνη). Cf. εύωχέω.

έφάλλομαι: fut. έφαλοῦμαι; aor. έφηλάμην.

saltar para (επί + acc.): 5′ espírito divino de profecia, IK 10.6 (II simp. vs. 10 B); com intenção hostil, επί τα πρόπυλα 'para as varandas' Zp 1.9 (Zgl έμφανώς; para a emenda a έφαλλομέ- νους, ver Walters 137). Cf. άφάλλομαι, άλλομαι. έφαμαρτάνω: aor.inf. -αμαρτείν^*

seduzir ao pecado: + conta. pessoal, Je 39.35. Cf. E-, άμαρτάνω.

εφάπτομαι: pf.mid.3s έφήπται^

1. *para segurar para:* + gen., τής γης Am 9.5.

2. *aplicar-se a: +* gen., σαββάτων ψευδών Am 6.3.

3. *participar de* comida: άπό τών άθεμίτων ύείων κρεών 'parte da carne de porco ilegal' 2M 7.1.

4. meio. *para obter controle total sobre:* + gen. pessoa, *s* κακία 'desastre' Jd 20.34L (A: άπτομαι, B: φθά νω).

Cf. άπτομαι, άφάπτω.

εφαρμόζω: aor.ptc.
έφαρμόσας^

colocar e fazer caber para algo: + acc., joelhos em uma catapulta para torturar, 4M 11.10. έφελκύω.=> έφέλκω.

έφέλκω: pres.subj. έφέλκωμαι; aor.

ἐφείλκυσα, ptc.pass. -κυσθείς^

1. *arrastar:* passar., *s* hum., Ep Je 43. b. homens contam *para atrair:* + acc. pessoal, 4M 15,21, aprovado. Wi 14h20.

2. *para permitir arrastar* , 'prolongar': + acc., τον χρόνον Jo 24.31; meio. *estar parado* quando o sujeito. deveria seguir em frente: όταν έφέλκηται ή νεφέλη .. ήμέρας πλείους 'quando a nuvem permaneceu .. por dias a fio' Nu 9.19. ἐφέτειος, ον.J

***relativo a um ano* : μισθός 'salários anuais' De 15.18. Cf. επέτειος, έφηβία, ας. fJ**

***clube juvenil* : + γυμνάσιον 2M 4.9. έφηβος, ου. mJ**

***adolescente do sexo masculino* 18 anos ou mais: 2M 4.12. Cf. μειράκιον, νεανίας, νιανίσκος: Schmidt 4.32f. έφηλος, ον.J**

***tendo uma mancha branca* os olhos: *e* hum., τούς οφθαλμούς Le 21.20. εφημερία, ας. f.**

***divisão dos sacerdotes para o serviço diário no templo:* 1C 9.33; στήσας τούς ιερείς κατ' -ας 'tendo colocado os sacerdotes de acordo com suas divisões diárias' IE 1.2 (II φυλακήν 2C 35.2). έφθός, ή, ον.J**

***fervido: S* animal sacrificial, Nu 6.19; subst., IK 2.15 (vl κρέας -ον). Cf. Sim, ήμίεφθος. εφικτός, ή, ον.J**

***estar dentro da capacidade de alguém* : τούτο -όν ήν μοι 'isso foi o melhor que pude fazer' 2M 15.38. έφιππος, ον.J**

***montado em cavalo:* hum., 2M 12,35; anjo, 11,8, 4M 4,10. Cf. αναβάτης, έφίπτομαι^**

***parar de voar e descer* para algo: *s* pássaro, επί τι Ep Je 21. Cf. πέτομαι, πίπτω, έφισος, ον.J**

***do mesmo valor que:* + data, *s* φίλος Si 9.10; + gen., *s* vinho, ζωής 'tão valioso quanto a vida' 34.27. Sobre a ortografia έπισος , consulte Thack. § 8.3(5). Cf. ίσος, εφίστημι: fut. έπιστήσω, meio. έπιστήσομαι; laor. έπέστησα, sujeito. έπιστήσω, inf. έπιστήσαι, impv. έπίστησον, 2aor. έπέστην, impv. έπίστηθι, sujeito. έπιστώ; lpf.act. έφέστηκα; 2pf.ptc. έφεστώς = II έφεστηκώς (cp. Zc 1.10 e 11), passe, έφεσταμέ- νος; por favor. έφειστήκειν.**

1. tr. fut.act., laor. 1. *nomear* , *colocar no comando:* + acc. pessoa. e isso. pers., αύτοΐς έπιστάτας των έργων 'os superintendentes de obras' Ex 1.11; κριτάς .. συμβούλους 'juízes .. conselheiros' É 1,26, μάστι γας 'chicotes' Si 23,2; duplo acc., νεανίσκους άρ χοντας αύτών É 3,4; + επί + acc., τούς Λευίτας επί τήν σκηνήν τού μαρτυρίου Nu 1.50.

2. *para colocar firmemente,* principalmente metaph.: ούκ επέστη - σεν τον νουν αύτοΰ ούδέ επί τούτω 'ele também não dirigiu sua atenção para este assunto' Ex 7.23, καρδίαν σου σαΐς 'sua mente para seus rebanhos' Pv 27.23; νουν ou καρδίαν entendido, προς πάντας τούς λόγους τού νόμου Ne 8.13; το πρό- σωπόν μου έπι τήν ψυχήν Le 17.10, έπι τον άν θρωπον έκεΐνον 20.3, έφ [5] ύμάς 26.17; το σόν ομμα προς αυτήν Pr 9.18a, sim. 23,5; + *o* πρόσωπον 'fixar a própria postura': Jb 14.20, cf. στηρίζω; + informações. de intenção, Je 51.11 (II δίδωμι Da 11.17 LXX, TH: τάσσω), cf. sv δίδωμι 17b; + πόδα 'para garantir a própria posição' Si 40.25; + χεΐρα 'atacar' 2K 8.3.

3. *para configurar pronto para funcionar:* + acc., φαρέτρας 'aljavas' Je 28.12, βελοστάσεις 'baterias de motores de guerra' 28.27, λέβητα 'caldeirão' Ez 24.3; θύρας καί μοχλούς 'portas equipadas com ferrolhos' 1M 12,38, πύλας 'portões' Jo 6,26; τήν ψυχήν σου Si 12.11, τήν σήν καρδίαν Pr 22.17; pass., παγίς έφεσταμένη πλήρης πετεινών 'uma armadilha montada cheia de aves (capturadas)' Je 5.27.

***4. *fazer com que se torne realidade:* έπιστήσω τούς λόγους μου έφ [5] ύμάς Je 36.10.**

5. *para interromper a atividade de,* 'parar, verificar': + acc., ποταμούς Ez 31.15 (II κωλύω).

II. entrada. impf.mid., fut.mid., 2aor., pf., plpf. 1. *para avançar e aguardar:* έπι τήν κοίτην αυτής 'ao lado da cama' Si 41.22; c. intenção hostil, έπι + acc., διεκβολή 'uma saída' Ob 14. b. *posicionar-se para atacar:* έπίστηθι καί έτοίμασον Je 26.14; + dat., τοΐς άσεβέσιν .. θυμός έπέστη 'a ira confrontou os ímpios' Wi 19.1, cf. É 63,5.

2. *estar presente, localizado, em posição:* άνά μέσον τών όρέων Zc 1.10, 11 (sin. com ιστημι [II ib. 8 ειστήκει]); *έπι + gen., bem Ge 24.43, altar Am 9.1, sim. Números 23.6; com intenção amigável, ή νεφέλη σου Nu 14.14 (para

guiar); το πνεῦμά μου έφέστη- κεν έν μέσω ύμών 'meu espírito está presente no meio de vocês' Hg 2.5, ή ψυχή μου έφέστηκεν εις φόβον 'minha alma está encarando o medo na cara' s 21.4 ou 1b acima; έφ 5 ήμάς 'para nos atacar' Je 21.2; έπι κρίσιν αίματος έπιστήσονται 'eles se sentarão em um caso de assassinato' Ez 44.24; *é* φόβοι 'medos' Wi 18.17; hum., έπ 5 αυτόν 'como seu servo' Jd 3.19B (A: παρ~).

3. *funcionar como tendo autoridade* ou *responsabilidade por: s* capataz, έπι τι να [= uma gangue de colheitadores] Ju 8.3; guarda-costas, έπι ^τόν βασιλέα^ IK 22.17; + data., πάσιν τοῖς ύπάρχουσιν αυτή 'todas as suas propriedades' 8.10.

Cf. έπίστασις, έπιστάτης, ιστημι, καθίστημι, έρείδω, στηρίζω.

έφοδεύω: aor. έφώδευσα, impv.3pl έφοδευσάτωσαν, inf. έφοδεῦσαι./

para explorar como espião: + acc. τήν γην De 1.22; τάς πηγάς τών ύδάτων 'as fontes de água' Ju 7.7 (II έπισκέπτω); πόλεις 1M 16,14, 2M 3,8. Cf. έπι- σκέπτω, κατασκοπεύω.

εφοδιάζω: fut. εφοδιάσω; aor.pass. έφωδιάσθην./

fornecer suprimentos para uma viagem : + cogn. obg. e acc. pers., έφόδιον εφοδιάσεις αυτόν από των προβάτων σου De 15.14. b. meio.: + acc. rei, ^άρ- τους^ Jo 9.12.

Cf. έφόδιον,

επισιτίζω, έφόδιον, ου.

nJ

provisões para uma viagem : sg.coll., De 15.14. Cf. έφοδιάζω, έπισιτισμός. έφοδος, ου.

f.

1. *plano de ação* : + βουλή 1M 9,68.

2. *chegada* : 1M 11,44, 14,21.

3. *ato de partida:* em expedição militar, 2M 5.1.

4. *ataque :* militar, 2M 13,26 (:: άναζυγή 'retirada'), έφοράω; fut. έπόψομαι.

1. *para contemplar, observe* : com orgulho, έπι Σιων οι οφθαλμοί ήμών Mi 4.11; + acc., οι οφθαλμοί μου έ. αυτήν 7.10, τούς έχθρούς μου Sl 117.7; atentamente , *o* έργα ασεβών Jb 21.16. b. *vigiar, supervisionar:* abs., Ez 9.9 (II όράω 8.12), *s* Deus, 2M 7.6; + acc., κύριος έ. ανθρώπους καί πάσας φυλάς του Ισραήλ Zc 9.1. c. abdômen. *olhar favoravelmente a conduta do sujeito:* τώ πλήθει τών δώρων μου 'por conta de minhas abundantes ofertas' Si 7.9.

2. *examinar tudo de uma posição mais elevada* : *+* acc., τήν ύπ 5 ουρανόν πάσαν Jb 28.24, τά πάντα *(s* Deus) 2M 12.22.

Cf. όράω, έπιβλέπω,

έπόπτης. εφουδ, έφωδ.

Transliteração do Heb. /'efod/, 'vestimenta sacerdotal', + θεραφιν Jd 17.5; usado por um sacerdote aprendiz, IK 2.18; usado por um buscador de oráculos, 30.7. Cf. Nome: *BA* 9.1, pp. 89-93.

Έφραθαιος, a, ov.

de Efrata: Ru

1.2. έφύβριστος,

ov.J

indicativo de desprezo: reprovação, Wi 17.7. Cf. Caird 1968.474.

εχθές, adv. Sobre a grafia variante frequente χθές, consulte Thack., 97.

ontem: έ. είπεν προς με 'disse ontem para mim' Ge 31.29; Eu não posso. Sal 89.4; idioma, ώς έ. καί τρίτην ήμέραν 'como antes, como antes' Ge 31.2, 5 = καθάπερ έ... Ex 5.7, 14, καθώς έ. καί τρίτης ήμέρας Su 15 TH, καθά έ. καί τρίτην ήμέραν Jo 4.18; έ. καί τρίτην 1K 10,11 B (L .. τρίτης); * Hebraisticamente, προ τής έ. ουδέ προ τής τρίτης ήμέρας 'não no passado recente nem remoto' Ex 4.10; προ τής έ. καί προ τής τρίτης 'no passado, anteriormente ' 21.29, De 19.4, 6; προ τής έ. καί τρίτης 4.42; *άπ* έ. καί τρίτης ήμέρας Jo 2.4, άπό τής έ... 1K 21,6 *L* (B: έ. καί τρίτην ήμέραν), ver também em τρίτος 1.

Cf. έπαύριον, σήμερον, πρώην.

έχθιστος. =>

έχθρός. έχθρα, ας.

f.

hostilidade: δι' -αν 'com intenção hostil' Nu 35.20 (II διά μήνιν vs. 21), 35.22 (:: έξάπινα ' registro de acidente'); είς -αν 'demonstrar hostilidade' Mi 2.8, Si 6.9; έν -α ήσαν IE 5.49; άνά μέσον σου και άνά μέσον τής γυναικός 'entre você e a mulher' Ge 3.15; έ. αίώνιος Ez 35.5. Cf. έχθρός, έχθρία, φιλεχθρέω, δυσμένεια, έχθραίνω: aor. Não.

para enfrentar como inimigo: + dat. pessoal, Nu 25.17, 18, De 2.9, 19, IK 18,29L (A: έχθρεύω), Ps 3,8, 1M 7,26; + conhecimento. acc., έχθραν 11.40. Cf. έχθρός, έχθρεύω. έχθρεύω: fut. έχθρεύσω; aor.inf. έχθρεῦσαι.

confrontar como inimigo: Nu 33.55; + data. pess., τοῖς έχθροῖς σου Ex 23.22 (II

ἀντίκειμαι); + conta. pessoal, IK 18.29A. Cf. έχθρός, έχθραίνω, άντίκειμαι. έχθρία, ας. fJ

hostilidade: Gên 26.21. Cf. έχθρα: Shipp 259. έχθρός, ά, όν; super. έχθιστος. Usado principalmente subst.

hostil, inimigo: subst.m.sg., 2E 8.31 (+ πολέ μιος), Sl 60.4; pi. 'inimigo', έκ χειρός -ών σου Mi 4.10; 5.9 (II οί θλίβοντές σου 'seus algozes'); Ex 15.6, Na 1.2 (II ύπεναντίος), 8 (II οί έπεγει- ρόμενοι 'os rebeldes'), De 30.7 (II τούς μισοΰντάς σε), sim. 32,41; os ímpios, oi -oi τού κυρίου Sl 36.20; os justos como oponentes dos pecadores, 9,26; op. φίλος Si 6.1, Pr 6.1; n. -όν κατεδίωξαν 'eles perseguiram o que é odioso (para mim)' Os 8.3 (opp. αγα θά); δίκης 'da justiça' 4M 9.15. b. adj.: *s* μιαροφαγία 'comer alimentos contaminados' 4M 5.27.

Cf. έχθρα, έχθρία, έχθραίνω, έχθρεύω, άντίπα- λος, πολέμιος, πολεμόω, σατανάς, ύπεναντί ος, φίλος: Schmidt 3.496—8, 501-3; Foerster, *TDNT* 2.81 Se.

έχΐνος, ου. m.

ouriço: **Zp 2,14; habita o deserto, Is 34.11. Cf. Shipp 259. έχις, εως. mJ**

víbora: **Si 39h30. έχομένως. adv.J**

imediatamente depois: **2M 7,15. Cf. έχω**

II 2. έχω: fut. Εξω, inf. έξειν; impf. είχον; aor. έσχον, 3pl έσχοσαν, opt.3s σχοίη; pf. έσχηκα, ptc. έσχη- κώς.

I. agir. *possuir como apêndice, parte, qualidade* , etc.: + acc. συκαΐ σκοπούς έχουσαι 'figueiras tendo vigias para proteger' Na 3.12; γνώσιν Ho 4.6; περιστερά άνους ούκ έχουσα καρδίαν 'um pi geon bobo sem cérebro' 7.11; γνόφος ούκ έχων φέγγος αυτή 'trevas sem luz' Am 5.20; είχον πτέρυγας ώς έποπος 'eles tinham asas como as de uma poupa' Zc 5.9; έκ λάκκου ούκ έχοντος ύδωρ 'de uma cisterna sem água' 9.11, sim. Ge 37,24; Exemplo Ho 8.7. b. idioma: έν γαστρί έχω 'estar grávida' Ho 14.1, Am 1.3.

2. *estar* em um determinado relacionamento w. sbd caso contrário, a natureza exata do relacionamento com quem é indicada pela seguinte conta. substantivo: έχετε πατέρα ή άδελ- φόν Ge 44.19 (II είμί + dat. pess., vs. 20: έστιν ήμΐν πατήρ), b. *manter* ou *estabelecer relacionamento firme com* : μέχρι θανάτου τον θεόν 3M 7.16.

3. *manter em posse'. +* acc., έξει υίόν Σάρρα Gê 18.10; τα έρπετά τα ούκ έχοντα ήγούμενον 'os répteis que não têm líder' Hb 1.14; έκαστος την ράβδον αύτοΰ έν τή χειρί αύτοΰ 'cada um segurando seu cajado na mão' Zc 8.4.

4. *segurar e carregar* : έχουσα τήν υδρίαν έπί των ώμων 'carregando o jarro nos ombros' Ge 24.15. b. *segurar* em uma determinada condição: διερρηγ- μένα έχων τά ίμάτια 'segurando minhas roupas' IE 8.70.

5. + inf., *ter autoridade para* fazer: λαλήσαι Ge 18.31; έξει λαούς .. δουλεύειν αύτω PSol 17.30 (ou: 11). b. *ser capaz de* fazer: Pr 3.27, 4M 1.7. c. *para ter uma opção disponível para determinar:* + interr. adv. e um sujeito deliberativo, Jo 8.20.

6. *estar em determinada condição* : de saúde, Πώς έχετε; 'Como vai você?' Gên 43,27; κακώς '(ser) doentio' Ez 34.4. b. disposição mental: έτοίμως '(estar) pronto (para agir)' Da 3.15; εύ .. έν τω οινφ 2K 13,28L; τον τρόπον βαρβαρώτερον έχοντα 'tendo um caráter mais bárbaro' 2M 5.22; εύλαβώς 'cauteloso' 6.11, άπεχθώς 'com humor odioso' 3M 5.4; έπιμίξ 'em confusão' Wi 14.25, poss. 10; συμπαθέστερον έσχον προς άλλήλους 'eles se sentiam muito ligados mutuamente' 4M 13.23. c. *manter em um determinado estado* : + a pred. adj., ουδέ πάντες φρόνιμον έχουσιν τον λογισμόν 'nem a vontade racional possuída por todos é sã' 4M 7.18; 2M 14h30, 4M 9.21,11,27, 15,9, 17,4, 24.

7. *reivindicar como próprio:* como esposa, έσχεν αυτήν Ex 2 . 1 .

***8. imperativos. e + data. pers., 'o estado de coisas é assim e assim para sbd': έχέτω ύμΐν ότι πάσα ή συνα γωγή πάντες άγιοι 'toda esta congregação é totalmente santa e você deve mantê-la assim' (?) Nu 16.2. b. sem isso. pess.: καλώς έχειν ύπολαμ- βάνομεν .. 'consideramos apropriado que ..' IE 2.18; ακολούθως ω έχει έν τω νόμφ κυρίου 8.13.**

9. *considerar como:* + είς- όν έσχομέν ποτέ είς γέλωτα 'quem uma vez pensávamos ser uma piada' Wi 5.4 (II λογίζομαι); + acc., φίλον 2M 7,24. Cf. λογίζο μαι. 6.

10. *ter controle firme sobre:* + acc., ώδινες αύτούς έξουσιν 'dores agudas os dominarão' Is 13,8, Jb 21,17; *é* άνάγκη 'angústia' 18,14, όδύναι 'tristeza' 21,6; θαύμα έσχηεν αληθινούς 'espanto apreendido como verdadeiro masculino 17,8, sim. 18h20; 17,9; passar.,

19h20; τό κακόν 'a situação angustiante' Su 10 LXX (TH οδύνη); poss.Wi
14.25 (lendo πάντας para πάντα), veja 6 acima.

11. ***tomar posse*** : à força, τάς γυναίκας αύτών Is 13.16 (II προνομεύω).

12. ***ter como conteúdo: s*** documento, + acc. rei, ταΰτα Es 7,35 L, ούτως 36 L; circunstâncias, ούτως 2M 10.9, 11.34, cf. περιέχω.

II. meio. ***para segurar para:*** + gen. pessoa, '^κυρίου'' De
30.20, fisicamente, 2M 12,35; metaf., + gen. rei, άκακίας Jb 2.3, δικαιοσύνης Pr 1.22.

2. pres.ptc. έχόμενος, ***vizinho*** , ***adjacente a*** (+ gen.): έχόμενοι αύτών Ge 41.23 (II μετά + acc., vs.
6) ; παραπετάσματα έποίουν έχόμενα τού θυσια στηρίου 'eles fizeram cortinas perto do altar' Am 2.8; ενιαυτός έχομενος ενιαυτού 'ano após ano' 2K 21.1; οίκον έχόμενον αύτής Mi 1.11, cf. Husson, 204; sem gen., έκαστος έχόμενος 'mantendo-se próximos uns dos outros' Nu 2.17; c. indeclinável έχόμενα, IK 4,18 B (L ~ος), Jd 4,11, 6,19 B, Sl 140,6, Ez
48.21, Da 10.4 (LXX επί τίνος), Ne 3.23. b. ***vindo em seguida na ordem:*** οί παρεμβάλλοντες έχόμενοι 'aqueles que acampam em seguida' Nu 2.5 (:: πρώτοι 2.3); έν τώ έχομένω ένιαυτώ 'no ano seguinte' 1M 4,28; ημέρα compreendido, τή έχομένη 1C 10.8 (II τή έπαύριον IK 30.8), 2M 12.39. Cf. LSG sv, IC 3; έχομένως, έγγύς, σύνεγγυς.

3. ***ter a ver com:*** + gen., ζωής ψευδούς 'uma vida falsa' Pr 23.3.

Cf. είμί, ύπάρχω, πέλας: Soisalon-Soininen 1987. 181-8.

έψεμα, ατος. n.

comida fervida: Eu. Gên 25,29; πυρρόν 'vermelho' 25,30; φακού 'de lentilha' 25,34; como oferta de culto, άρτου ή -ατος ή οίνου ή έλαίου ή παντός βρώ- ματος Hg 2.12. Cf. έψω, έψημα. έψημα, ατος. nJ

= prec.: Bel 33 LXX (TH έψεμα). έψω: impf.3pl ήψουν; fut. έψήσω; aor. ήψησα, impv.2pl έψήσατε, pass, ήψήθην, subj. έψηθώ; pf.pass. Sim, ptc. Não. Todas as formas, exceto pres, são derivadas de έψέω ou έψάω.

ferver comida: ***o*** έψεμα 'comida cozida' Gn 25.29; carne de κρέα (animal) Ex 29.31; έν ύδατι 12.9; άρνα έν γάλακτι μητρός 'cordeiro no leite materno' 23.19, De 14.20; έν τή χύτρα 'no pote' Nu 11.8; oferta de culto, Zc 14.21, έν λέβησιν 'em caldeirões' IE 1.11; zumbir. (canibalismo), La 4.10. Cf. έψεμα, έφθός, ήμίεφθος. εωθινός, ή, όν.

de madrugada, amanhecer: φυλακή -ή 'vigília matinal' Ex 14.24; έπιγονή άκρίδων άρχομένη -ή 'uma raça de gafanhotos entrando em ação no início da manhã' Am 7.1; σκώληκι -ή 'um verme ativo de manhã cedo' Jo 4.7; ***é*** άστήρ 'estrela' Si
50.6. b. adv. ~ou: 1M 5h30.

Cf. πρωινός.

έωλος, ov.J

um dia de idade: s κρέας 'carne' Ez 4.14.

I. έως, έω (gen. e acc.) fJ

amanhecer: 3M 5,45. Cf. εωθινός, έωσφόρος.

II. έως

A. preparação. c. gen., ***até, até*** , indicar o ponto final ou limite do movimento, local ou temporal: ήλθεν έως Χαρραν, καί κατφκησεν εκεί Ge 11.31.

a. έ. άκρων τής γης 'até os confins da terra' Mi 5.3, μετά αυτόν ού προστεθήσεται έ. ετών εις γενεάς γενεών 'depois dele não haverá novamente por muitas gerações nos próximos anos' J1 2.2; έ. ψυχής Jo 2.6; έ. θεμελίου 'até a fundação, completamente ' Na 1.10; έ. τραχήλουHb 3,13; Zc 9,10, 14,5; έ. του δεκάτου μηνός 'até o décimo mês' Ge 8.5; έ. του νυν 'até agora, até agora' 15.16, 32.4; έ. καιρού 'por enquanto' Is 8.22; έ. ήμερων τριάκοντα 'para os (próximos) 30 dias' Da 6.5 LXX. Grávida έ. τής σήμερον ημέρας como em έκάλεσεν όνομα τή πόλει Φρέαρ όρκου έ. τής σήμερον ημέρας 'alguém chamado a cidade .., que ainda é seu nome hoje' Ge 26.33; 47,26; “você fez sinais e maravilhas no Egito, έως τής ημέρας ταύτης 'como nos lembramos até hoje' Je 39.20. Também marca um ponto no tempo até quando uma atividade continuou e quando terminou: IE 7.5; έ του νυν 'O tempo acabou!, Chega! '1 milhão
2.33.

b. c. verbos de movimento: ήκω Mi 4.10, έξαπο- στέλλω Ob 7, εισέρχομαι Am 6.14, έρχομαι Ge
11.31, Mi 1,9 *ter.*

c. ***em algum momento do período que antecede*** , 'antes de': ήτοίμασαν τά δώρα αυτών έ. του έλθεΐν Ιωσήφ Ge 43.25.

d. c. os dois pontos extremos dados: από βορρά έ. ανατολών Am 8.12b; από του νυν καί έ. εις τον αιώνα Mi 4.7 (*com um καί

hebraisticamente pleonástico: também De 11.12, 24); 6,5, 7,12; άπό μεγάλου αύτών έ. μικρού αύτών Jo 3.5; Zc *14 AObis;* άπό ανθρώπου έ. κτήνους 'humanos e animais' Ge 6.7; άπό πρωΐθεν καί έ. εσπέρας 1M 9,13; εκ παιδός έ. τού νυν 'desde a nossa infância até agora' Ge 46.34; εκ νεότητος έ. τής ημέρας ταύτης 48,15; έ. repetido, άπό .. έ... καί έ... Ex 12.29.

e. έως τίνος 'até quando, quanto tempo?, quanto tempo mais?' Ex 10.3, Números 14.11; Ho 8,5, Hb 1,2, Zc 1,12; έ. τίνος έτι Je 13.27; έ. πότε Sal 12.3 (II έ. τίνος), É 6.11, Je 4.14. Todas estas frases muitas vezes indicam impaciência , frustração ou protesto.

f. έως τού + inf.: Gên 3.19; 24,33, 33,3, 42,16, Ex 33.8, Os 7.4, 10.12; com nuance de resultado, De 3.3, Mi 7.9. b. έως ού + inf.: Ru 3.3.

***g. έως (του) έλθεΐν, indicando uma extremidade como uma tradução parcialmente literal de Heb /'ad bb'aha/: από Σιδώνος έ. έλθεΐν εις Γεραρα 'de Sidon até Gerara' Ge 10.19; έ. έλθεΐν προς Ἀσσυρίους 25.18; Ju 1.10, 2.24.**

h. conj. έως ού: έ. ού μέγας έγένετο σφόδρα 'no final ele se tornou extremamente grande' Ge 26.13, έ. ού έδυ ό ήλιος 'até o pôr do sol' Para 2,4 *Φ* [1] (II μέχρι του τον ήλιον δύειν <S [n]); + subj.aor., έ. ού άφανισθώσι και έπιζητήσουσι (fut.!) 'no final eles serão aniquilados e começarão a procurar..' Ho 5.15, έ. ού άπίδη ..'esperando o momento para ver..' Jo 4.5; É 33,23; + opt. aor., Sl 122.2. b. = έως οτου: + sujeito. aor., Ez 39.15, IK 22.3, Ne 4.11, Ec 12.6. c. *contanto que,* parcialmente calqueado em Heb. /'ad §e-/: Ct 1.12.

i. έως σφόδρα 'extremamente, muito': έπένθησαν 'entristecido' 1M 2,39, μεθύων '(totalmente) bêbado' IK 25,36, καλή 3K 1,4 (L em ambos os últimos: om. έως).

j. c. outra preparação: έ. εις μακράν Mi 4.3, έ. είς τον αιώνα Mi 4.7; άφίκετο έ. προς άνθρωπον .. Gê 38.1; έ. εις αύτήν τήν ήμέραν ταύτην 'até o dia de hoje incluído' Le 23.14; 27,18; έ. είς τέλος Nu 17.13, De 31.24,30; έκ μέρους τής γής έ. εις μέρος τής γής 'de uma parte da terra para ..' Je 32.19; έ. έπί τήν θάλασσαν Ez 47.8.

k. marca um caso extremo: ούκ έστιν έ. ένός 'não há sequer um' Salmos 13.1, 52.4; έ. θανάτου, angustiado 'até a morte' Jo 4.9, έ. θανάτου έκδικηθήσεται Zc 5.3, O. θανάτου Si 4,27 (II μέχρι θανάτου 2M 13,14), 4M 1,9; έ. από μακρόθεν 'mesmo de longe' 2E 3.13; έ. χιλίων ψυχών άνθρώπων 1M 2,38, έ. του ήμίσους τής βασιλείας μου 'até metade do meu reino' Es D 3, cf. Mc 6.23 e *ND* 4.154; reforçado por καί — έ.

και ταυτα έποίησάν μοι 'eles fizeram comigo até essas coisas' Ez 23.38.

l. έως + neg. A - B, 'B está concluído antes de A ainda não ter ocorrido': + inf., "quando o assunto se tornou conhecido (έ. του μή άποκαλυφθήναι τον λόγον), eles já haviam cruzado o rio" 2K 17.22L; 4K 4,24 *L.* b. εως ότου μή ελθωσιν 'ainda antes que eles cheguem ' Ec 12.1, sim. 12.6. c. εως ού μή σκοτισθή 'ainda antes (do sol) escurecer' Ec 12.2. Cf. BDB, sv *Ί2* II 2d; Azzar 1995.119. d. negativo. + A - εως B: Para 1,21.

m. marca um ponto no futuro em que certa coisa deve ter acontecido: άποθανεΐται εως πρωί 'ele morrerá pela manhã' Jd 6.31 A, στρατεύθητι εως ού παρέλθη ή ήμέρα 'Partir em uma jornada difícil pelo hora que o dia passa' 19,8 EU.

B. conj. ah sujeito. ou fut., *até* ou *enquanto:* εως άγάγω .. em Mi 1.15.

b. *até* : +ind.aor. Gên 24,18; + subj.aor. e dv Ge 24.14, 19, Ex 15,16, 33,22, 34,35, Le 16,17, 23,14, Is 6,11; sem dv e folha, um inf., εως του άπο- στρέψαι .. και έπιλάθηται .. Ge 27.44f.

c. *enquanto* : + impf., εως έλάλουν .. και ετι λα- λουντός μου .. Da 9.20f. LXX (II TH ετι μου λαλούν- τος .. και ετι μου λαλουντος ..).

d. *contanto que:* + pres., εως υπάρχω 'enquanto eu viver' Sl 103.33, 145.2; + nom. cl., εως ό θεμέλιος εν αυτή 'enquanto seu fundamento estiver lá' 136.7.

Cf. μέχρι,

εωσφόρος, ου. m.

1. *a estrela da manhã:* πρωί άνατέλλων É 14,12; Jb 3.9.

2. *a hora do aparecimento da estrela da manhã* , 'amanhecer': από -ου έως δείλης 'do amanhecer à noite' IK 30.17.

Cf. Eu sim.

ζ

ζάω (contratado para ζώ): pres.inf. sim, impv. ζήθι, 3s ζήτω; fut. ζήσομαι; aor. έζησα, ptc. ζήσας, impv. Sim, opt.3s. Sim.

1. *viver* fisicamente , *estar vivo:* opp. “morrer” ou “morrer”, ινα ζώμεν καί μή άποθάνωμεν Gn 42.2, 43.8; γή ζώντων Je 11.19; καλόν το άποθανεΐν με ή ζήν με Jo 4.3, sim. 8; ούκ *ζπ* άρτφ μόνφ ζήσεται 'não viverá só de pão' De 8.3; τον αίώνα ζήσονται 'viver para sempre' Zc 1.5, mais comumente, είς τον ai., por exemplo, Ge 3.22; ού ζήση, pronunciado - pelos pais, Zc 13.3; ζώ καί έπιβλέπω 'viver o suficiente para ver' Si 25.7; c. indicação de comprimento, πάσαι αί ήμέραι Αδαμ, άς έζησεν Ge 5.5; έζησεν .. έτη πεντακόσια 'viveu 500 anos' 11.11; *sψυχή* 2,7, 12,13, 19,19; escapar de um castigo divino de morte, 20,7 (:: αποθνήσκω e II sendo curado [ίάσατο ό θεός 20,17]); χρώς 'pele (com ferida aberta)' Le 13.14 (II ύγιής vs. 15), cf. *ND* 9.37f.

2. *estar vivo, cheio de vida,* mas não apenas no sentido físico: ψυχή ζώσα 'alma vivente' Gên 1.24; *é* καρδία Sal 21.27; σαρξ ζώσα 'ser vivo' Gn 8.21; θεός ζών De 4.33, Ho 1.10; ζών κύριος 4.15; ao fazer um juramento, ζώ έγώ καί ζών το όνομά μου Nu 14.21; ζώ έγώ, λέγει κύριος Ζρ 2.9, Je 26.18, Εζ 16.48, ver SV εί 4 e έάν III b; ζή ό θεός σου Am *8A4bis;* ύδωρ ζών, de água de nascente em comparação com água de cisterna estagnada (νε κρόν) , Ge 21.19, 26.19, Nu 5.17, Zc 14.8. *b. causa.: *é* Deus, *o* hum., Sal 40,3, 118,25, 37, 137.7, *mensagem* divina 118,50. Sobre a fórmula do juramento, consulte Hauspie 2003a.4-12.

3. *para recuperar a vida , tornar-se vivo:* άναστησόμεθα καί ζησόμεθα Ho 6.2; 14.8.

4. *escapar da morte contra a vontade e sobreviver: a* ποιήσας .. ζήσεται έν αύτοΐς Le 18.5; ό δίκαιος έκ πίστεώς μου ζήσεται Hb 2,4; έκζητήσατέ με καί ζήσεσθε Am 5.4, sim. 5.6, 14.

5. *levar um certo estilo de vida:* έπι τή μαχαίρα σου ζήση 'pela tua espada viverás' Gn 27.40; έν άγαθοΐς 'em conforto' é 55,3, para 14,2 <S [II]; + acc., βίον 4M 6.18.

Cf. ζωή, ζώον, δια-, έπιζάω, βιόω, ζωγρίας, άποθνήσκω: Lee 1980b; Kilpatrick 1990.195-200. ζέα, ας. fJ

***trigo de uma semente , Triticum monococcum (LSJ): É* 28.25 (+ πυρός, κριθή), cf. Ziegler 1934.184.**

ζειά, άς./

***trigo de uma semente:* pi., 2K 21,9L (II κριθή), cf. LSG sv Cf. Sim.**

Nome: aor.pass. έζευγίσθην./

meio. *para se aliar a* : + dat. pessoal, τοΐς έθνεσι 1M 1.15. Cf. ζεύγνυμι. ζεύγνυμι: aoor. έζευξα, impv. Sim, ptc. ζεύξας, passe, έζευγίσθην.

1. *para ficar pronto: o* veículo para transporte terrestre, άρμα 'carruagem' Ge 46.29, Ex 14.6, άμαξα 'vagão, carroça' Ju 15.11.

2. *acoplar e prender por meio de uma canga* a: τάς βόας εν τη άμάξη 'os bois à carroça' IK 6.7. b. *para prender* em algo: *o* espada, έπι τής όσφύος 'até a cintura' 2K 20.8B.

Cf. ζευγίζω, ζυγός, συζεύγνυμι. ζεύγος, ους. η.

1. *um par* de dois: δέκα -΄η βοών 'dez pares de bois (acoplados)' É 5.10.

2. *dois* : ζ. τρυγόνων 'duas pombas' Le 5.11 (II δύο τρυγόνας 5.7).

Cf. sim.

Ζευς, Διός. *m.

***Zeus:* 2M 6,2, 11,21. ζέω: aoor. έζεσα./**

1. *para ser cozido fervendo: s carne, Ez 24,5.*

2. *ferver com o conteúdo prestes a derramar: s* ασκός 'bolsa de pele' Jb 32.19; metaf., *s* θυμός 'raiva' 4M 18h20.

Cf. άνα-, έκζέω: Oepke, *TDNT* 2.875f. ζήλος, ου. m. ou ους. n.

1. *sentimento de apego e possessividade* , *ardor* , *zelo:* έν πυρί -ους αυτού καταναλωθήσεται πάσα ή γη 'toda a terra será consumida pelo fogo de seu (ou seja, de Deus) ardor' Zp 1.18 (II οργή), sim. 3.8 (II οργή θυμού), μου 'forma' Nu 25.11 (II οργή); como conhecimento. obg. Έζήλωκα .. -ον μέγαν Zc 1.14 (II οργή), 8.2 + Ez 36.6 (II θυμός); Números 25.11; determinação firme , ό ζ. κυρίου σαβαωθ ποιήσει ταΰτα É 9,7; II αγάπη Ct 8.5 (poss. sentido 2); pela causa de Deus, PSol 2.24 (:: desejo desenfreado), τού οϊκου σου Sl 68.10.

2. Ciúme: Pr 27.4.

Cf. ζηλόω, ζήλωσις, ζηλωτής, ζηλωτός, ζηλο - τυπία, όμοζηλία, θυμός, οργή, φθόνος: 86 90; Stumpff, *TDNT* 2.878f., 883f.; Chadwick 119-23.

ζηλοτυπία, ας. f.

***ciúme:* sentido por um marido que suspeita de adultério por sua esposa, θυσία -ας Nu 5.15; νόμος -ας 5.29. Cf. ζήλος, ζήλωσις.**

ζηλόω: fut. ζηλώσω; aor. έζήλωσα, sujeito. ζηλώσω, inf. ζηλώσαι, impv. ζήλωσον, ptc. ζηλώσας; pf. έζήλωκα.

1. ***estar cheio de ciúmes de*** **: + acc. pessoal, Gn 26.14, 30.1, 37.11, Nm 5.14, 30; τήν γυναίκα τού κόλπου σου 'a esposa do seu seio' Si 9.1; έπί τινι- τοΐς άνόμοις Sal 72.3; *é* Deus e abdômen. De 32.19 (II παροξύνω pass.), Jo 24.19.**

2. ***mostrar*** ζήλος 1. ***para*** **(acc.): abs. 1M 2,24; έζήλωσε κύριος τήν γήν αυτού J1 2.18; θυμώ μεγάλφ έζήλωκα αυτήν Zc 8.2 *b| o* τό καταλεκρ- θέν ύπόλειπον τού λαού É 11.11; θάνατον Wi 1.12; + conhecimento. obg. Έζήλωκα τήν Ιερουσαλήμ .. ζήλον μέγαν Zc 1.14, 8.2 *a.***

3. ***agir por devoção e preocupação por:*** **+ dat. pessoa. Números 11.29; τώ θεώ αύτοΰ 25.13; + data. rei, τώ νόμφ 1M 2,26; + conhecimento. acc., μου τον ζήλον 25.11; έν φόβφ κυρίου Si 45.23. Cf. μαιμάω.**

4. ***invejar:*** **+ conta. pessoal, Sal 36.1 (II παρα- έν τινι); + conta. rei, δόξαν αμαρτωλού Si 9.11.**

5. ***emular:*** **abs., Pr 6.6.**

Cf. ζήλος, ζήλωσις, παραζηλόω, πρόσκειμαι 2. ζήλωσις, εως. fJ

ciúme: **de um marido suspeitando de adultério de sua esposa , πνεύμα -εως Nu 5.14, 30; ούς -εως άκροάται τά πάντα 'um ouvido ciumento ouve tudo' Wi 1.10. Cf. ζήλος, ζηλοτυπία, ζηλωτής, ού. mJ**

pessoa ardente: **atributo divino e adj., θεός ζ. Ex 20.5, 34.14, De 4.24, 6.15 (que não tolera deuses rivais); zeloso pela justiça, θεός ζ. καί έκδικών κύριος Na 1.2; De 5.9; ζ. τών νόμων 2M 4.2.**

Cf. ζήλος, ζηλόω, ζηλωτός. ζηλωτός, ή, ον.J

1. ***invejável:*** **υιός ηύξημένος ζ. 'um filho invejável e totalmente adulto' Gên 49.22.**

2. ***passível de despertar ciúme: s όνομα Ex 34.14.***

Cf. ζηλωτής.

ζημία, ας. fJ

1. ***perda:*** **βίου 'de meios de subsistência' 2E 7.25.**

2. ***multa*** **punitiva : IE 8.24, Pr 27.12, άδικος 2M 4.48; pago como tributo, 4K 23.33B (L φόρος).**

Cf. ζημιόω, τιμωρία: Schmidt 4.172f., 177f. ζημιόω: fut. ζημιώσω, passe, ζημιωθήσομαι; aor. έζημίωσα, passe, έζημιώθην.

1. ***para fazer pagar uma multa:*** **+ dupla acc., ζημιώσουσιν αύτόν εκατόν σίκλους 'eles lhe imporão uma multa de 100 siclos' De 22.19; + data. (fino), χρυ σίου ταλάντφ ένί '1 talento de ouro' IE 1.34; passar, έπιζήμιον ζημιωθήσεται 'ele será obrigado a pagar uma multa' Ex 21.22.**

2. ***penalizar:*** **+ acc. pess., δίκαιον Pr 17.26.**

Cf. έπιζήμιος.

ζητέω: fut. ζητήσω, passe, ζητηθήσομαι; aor. έζή- τησα, impv. ζήτησον, pass.3s ζητηθήτω, inf. ζη- τήσαι, sujeito. -ήσω, passe, έζητήθην, ptc. ζητη θείς.

1. ***procurar, procurar*** **(o que está perdido): acc. pess., ζητήσετε κύριον .. και εύρήσετε De 4.29; ζητή σει αύτούς και ού μή εύρη αυτούς 'ela os procurará, mas não os encontrará' Ho 2.7 (II καταδιώκω); conta. rei, ζητοϋντες τον λόγον κυρίου και ού μή εϋρωσιν Am 8.12; τό διεσκορπισμένον 'a ovelha dispersa' Na 3.11; *+ όπίσω τινός Jb 39,8^[; + data. com. πόθεν ζητήσω παράκλησιν αυτή; 'onde devo procurar consolo para ela?' Na 3,7; II έκζητέω Le 10.16; + εκ τίνος (pers.) Ez 7.26; *ό* como fazer algo, πώς .. É 40,20.**

2. ***perseguir como desejável*** **(+ acc.): οί μισούντες τα καλά και ζητούντες τα πονηρά Mi 3.2; ό ζητών κύριον Εχ 33.7; τον κύριον Ζρ 1.6 (II άντέχομαι), 2.3 *a,* Ma 3.1 (II θέλω), τον θεόν É 55,6; τό πρό- σωπον του θεού Sal 23.6; δικαιοσύνην Ζρ 2.3b *; τα* κακά μοι Sal 70.13, sim. IK 25,26; τήν ψυχήν σου 'sua vida' 2K 4.8; ζητηθήσεται 'será procurado , muito procurado' Si 21.17, 39.17, είς βουλήν λαού 'para ser um conselheiro' 38.32; *+ data., τώ κυρίφ 1C 22.19. *b. idioma., ζ. τό πρόσωπόν τίνος *buscar e valorizar a empresa de* rei, 3K 10,24; Deus, Sl 23.6 (II τι να), 104.4.**

3. ***ter como objetivo alcançar*** **(+ inf.): κλαϋσαι 'chorar' Gn 43,30; αύτόν άποκτεΐναι 'para matá-lo' Ex 4.24; τού έξάραι πάντα τά έθνη 'para destruir todos os povos' Zc 12.9; Es E 3 (II έπιχειρέω).**

4. ***perguntar depois*** **(algo [acc.] desejável ou essencial): Ti άλλο άλλ' ή σπέρμα ζητεί ό θεός; 'o que mais Deus busca além da descendência?' Março 2.15.**

5. ***alegar*** **como direito: + acc., εκ χειρός μου ζήτησον αύτόν 'reivindica-lo de mim' Ge 43.9; De 22 . 2 .**

6. ***para se inscrever no sbd*** **(acc.)**

para orientação: de necromancia , adivinhação etc., τούς από τής γής φωνοῦν- τας 'aqueles que falam da terra' Is 8.19 (II έκζητέω; II έπερωτάω 19.3, De 18.11); εν αυτή 'através dela' IK 28.7 (L έκζητέω). Provavelmente. pertence aqui ζητήσατε είς είρήνην τής γής Je 36.7 com κύριον ou algo semelhante entendido, cf. II προσεύξασθηε .. προς κύριον.

7. ***aproximar-se com um pedido*** : passar, e + inf., τούτο ζητηθήσομαι .. τού ποιήσαι αύτοῖς Ez 36.37.

8. ***para investigar*** algo como obj. de busca intelectual: Si 3.21 (II έξετάζω); *o* γενική γραφή 'genealogia' IE 5.39. **b.** ***procurar informar-se sobre',*** τινα 2K 11.3 (L έκ~), + acc. rei, παρ' αύτών 'deles (- informantes)' Da 1.20; περί τίνος 7.19 TH; uma questão introduzida por εί 'se' 4M 1.13.

Cf. άνα-, έπι~, έκ~, ζητέω, ζήτησις, διώκω, δέομαι, ευρίσκω, καταδιώκω, σκάλλω, σκέπτο μαι .

ζήτησις, **εως. fJ**

vn de prec., ***ato de buscar:*** κυρίου Si 20.32^[.

ζιβύνη, ης. f. Também escrito σ -.J

lança como arma: II μάχαιρα Is 2.4 (II Mi 4.3 δόρυ), τόξον Je 6.23 (II έγχειρίδιον 27.42); Ju 1.15. Cf. Bem.

ζυγός, ου. m. Sobre o gênero da palavra, consulte Thack. 154 e Shipp 261f.

1. ***jugo*** : lit., Nu 19.2, De 21.3; em uma fig. de servidão , έκλύσεις τον -όν αύτοῦ άπό τού τραχήλου σου 'você libertará o jugo de seu pescoço' Ge 27.40, de fidelidade religiosa Je 2.20, 5.5, Sl 2.3 (II δεσμοί), II μάστιξ 'chicote' PSol 7.9; no ombro , Is 10,27; δουλεύειν .. ύπό -όν ένα Ζρ 3.9; έμβάλωσι τον τράχηλον αυτών ύπό ζυγόν βασι- λέως .. '.. sob o jugo de..' Je 34.6 (II εισάγω vs. 9); τών άμαρτωλών .. τών άρχόντων É 14,5; ζ. βαρύς 'pesado ..' w. ref. cantarolar. existência, Si 40.1, influência restritiva da sabedoria 51.26 (no pescoço), cf. Às 3h27.

2. ***par de balanças, balança*** para pesagem: -ά δίκαια Le 19.36 (II στάθμια δίκαια, χοῦς δίκαιος), -ός δίκαιος Ez 45.10 (a maioria dos MSS incluindo 967: -όν -ου); ζ. άδικίας 'escalas falsas' Ho 12.7, ζ. άδικον Am 8,5 (II μέτρον e στάθμιον); έστάθη έν -ώ 'foi colocado na balança' Da 5.27 TH; II σταθμός É 40.12, 46,6, Si 28,25.

3. ***bancos de remadores unindo*** lados opostos de um barco: 3M 4.9.

Cf. ζυγόω, βοοζύγιον, μέτρον, στάθμιον, ζεύ- γνυμι: Bertram, *TDNT* 2.896-8.

Nome: pf.ptc.pass. έζυγωμένος./

juntar-se : pass., *o* varanda, 3K 7,43; os lados de uma casa, Ez 41.26.

Sim. => ζῦτος.

ζύμη, ης. f.

fermento: άφανιεῖτε -ην έκ τών οίκιών ύμών 'livrai-vos do fermento de vossas casas' Ex 12.15; φάγη -ην 'come pão fermentado (ed)' ib. (II ζυμωτός vs. 19); ζ. καί μέλι '.. e querido' Le 2.11. Cf. ζυμί- της, ζυμόομαι, ζυμωτός, άζυμος: Windisch, *TDNT* 2.902-6.

ζυμίτης, ου. mJ

Usado adj. (então ar. em Cl.), ***levedado:*** άρτος Le 7.13. Cf. ζύμη, ζυμωτός.

Nome: aor.pass. έζυμώθην, inf. ζυμωθήναι; pf.pass. ptc. έζυμωμένος.

passar, ***fermentar:*** τό σταῖς προ τού ζυμωθήναι 'massa antes da fermentação' Ex 12.34; Ho 7.4. Cf. Sim.

ζυμωτός, ή, όν.

fermentado: subst.n. 'pão levedado', φάγη -όν 'come pão levedado' Ex 12.19 (II ζύμη vs. 15). Cf. ζύμη, ζυμίτης.

ζῦτος, ου. m. Também ζύθος: veja Walters 113.

cerveja: São 19h10. Cf. Wiedemann 327-9.

ζωγραφέω: aoor. έζωγράφησα, inf. -φήσαι; pf.ptc. passar, έζωγραφημένος./

retratar em cores , 'pintar': + acc., έπι των χει- ρών μου .. τείχη 'paredes .. em minhas mãos' É 49,16, άνδρας έζωγραφημένους έπι του οίχου 'homens pintados na parede' Ez 23.14α, έν γραφίδι ib. *b*| τής εύσεβείας σου Ιστορίαν 'a história da sua religião ' 4M 17.7; + έγκαίω 2M 2,29. Cf. ζωγραφία, έγκαίω.

ζωγραφία, ας. fJ

sth retratado em cores : Si 38.27. Cf. ζωγρα φέω.

ζωγρέω: fut. ζωγρήσω, aoor. έζώγρησα, inf. ζωγρή- σαι, impv. ζώγρησον.

para manter os derrotados ***vivos*** , 'poupar a morte do sbd': + acc. pessoa. Nu 31.15, 18 (:: άποκτείνω), De 20.16; II περιποιέομαι Jo 9.20; apenas para ser morto logo depois, 'para capturar vivo' 2C 25.12.

Cf. ζωγρίας, ζωογονέω, ζωόω, περιποιέω, άποκ τείνω: Spicq 2.161-3. ζωγρίας, ου. mJ

alguém mantido vivo após a derrota em uma batalha: μή κατα- λιπεῖν αύτοῦ -αν

'não deixar nenhum deles vivo' Nu 21.35, sim. De 2,34; λαβεΐν -αν 2M 12.35. Cf. ζωγρέω, ζάω. Sim, sim. f.

1. *estado de estar vivo* , 'vida': την -ήν καί τον θάνατον, τό αγαθόν καί τό κακόν De 30.15, προ στάγματα -ής 'instruções (observância das quais cura) a vida' Ez 3 3,15; op. φθορά, Jo 2.7, cf. καταφ- θεΐραι πάσαν σάρκα, έν ή έστιν πνεύμα -ής Ge 6.17; ένεφύσησεν .. πνοήν -ής 'respirou um sopro de vida' 2.7 (de um ser humano); πάντα, όσα έχει πνοήν -ής 7.22 (de animais); καρπόν -ής Ho 10.12 (II δικαιοσύνη); ζ. καί εΙρήνη Ma 2,5; γή -ής contra Hades, Ez 26,20, 32,23, 24, cf. γή ζώντων Je 11.19, Sal 26.13.

2. *período de tempo em que alguém está vivo, tempo de vida* : έν τω έξακοσιοστω έτει έν τή -ή του Νωε 'no 600º ano da vida de Noé' Gên 7.11; έγένετο ή -ή Σάρρας έτη έκατόν είκοσι έπτά A expectativa de vida de 'S. chegou a 127 anos' 23,1; Πόσα έτη ήμερων τής -ής σου; 'Qual é a sua idade?' 47,8; αί ήμέραι των έτών τής -ής μου 'o número total de anos da minha vida (até agora)' 47,9; τα έτη τής -ής Λευι 'Tempo de vida de L.' Ex 6.16; πάσας τάς ημέρας τής -ής υμών De 16.3; pi., κρεΐσσον τό έλεος σου ύπέρ ζωάς 'a tua misericórdia é melhor do que uma vida muitas vezes repetida' Sal 62.3. b. c. ref. para a vida futura: ζ. αίώνιος após uma ressurreição: άναστήσουνται [TH έξε- γερθήσονται] .. είς -ήν αίώνιον Da 12.2 LXX, είς αιώνιον άναβίωσιν -ής ημάς ajnasthvsei 2M 7.9, cf. [Akoue ejntola;” -h'” Ba 3.9, makrobivwsi” kai; z. 3.14; Para 12.9.

3. *uma maneira de conduzir a vida:* κατωδύνων αύτών τήν -ήν 'eles tornaram sua vida miserável' Ex 1.14; έπαιτήσεως 'mendigo' Si 40.28, *o* de βιόω; II βίος Wi 15.12.

4. *um meio de vida:* Si 4.1; II βίος Pr 5.9.

Cf. ζάω, ζωτικός, βίος, ψυχή, θάνατος: Schmidt 4.4151 - ; Trincheira 915 - ; Bertram, *TDNT* 2,8514-; Colina 1967.1715-.

ζωμός, ου. m.

sopa ou *molho* para acompanhar carne, peixe etc.: θυσιών É 65,4; Ez 24.10.

ζώνη, ης. f.

cinto: usado por pessoas, De 23.13; pelo sumo sacerdote, Êx 28.4; -η λινή ζώσεται 'ele colocará um cinto de linho' Le 16.4. b. usado na cintura (όσφΰς): λύσουσι τάς -άς αύτών από τής όσφύος αύτών É 5.27, ζ. σαπφίρου έπί τής όσφύος αύτου 'cinto de safira ..' Ez 9.2, ζ., ήν .. περιζώννυται '.. que ele coloca redondo (na cintura)' Sl 108.19, ιέδησεν -η όσφύας αύτών 'prendeu a cintura com um cinto' Jb 12.181(.

Cf. ζώννυμι, παραζώνη, περίζωμα,

ζώννυμι: fut. sim, meio. ζώσομαι; aor. έζωσα, ptc. ζώσας, meio. έζωσάμην, impv. ζώσαι; pf.ptc.mid./ pass, έζωσμένος./

I. agir. *para prender ª rodada* sbd ou sth, principalmente cintura de sbd: + acc. pessoa. e isso. REI, ζώσεις αύτούς ζώ- ναις ex 29.9, έζωσά σε βύσσφ '.. com um linho gar ' ez 16.10 (ii ένδύω, ύποδέω, περιβάλλω); + conta. rei e dat. rei, τάς όσφύας σάκκοις 'as cinturas [= suas próprias cinturas!] com sacos' 2M 10,25; + conta. rei e passe., πύργοι ξύλινοι .. έφ' έκάστου θηρίου έζωσμένοι.. μηχαναΐς 'torres de madeira presas a cada animal com alguns dispositivos' 1M 6,37; + conta. pessoa. e acc. rei, αύτόν τήν ζώνην Le 8.7, αύτούς ζώνας 8.13, έζωσεν τον Δαυίδ τήν ρομφαίαν αύτου έπάνω τού μαν δύου αύτου '.. acima de seu manto' IK 17.39B.

II. meio. *para prender* firmemente ao redor do meio do corpo: + acc. rei, ζώσασθε έκαστος τήν βομ- φαίαν αύτου 1K 25.13, άνδρες έζωσμένοι (B: περί-) σκεύη παρατάξε ως '.. armas' Jd 18.1 IA; έζώσατο σάκκον έπί τό σώμα αύτου 3K 20.27, άνήρ ρομφαίαν αύτου έζωσμένος έπί τήν όσφυν ύτου Ne 4.18, άνδρας .. έζωσμένους ποικίλματα έπί τάς όσφύας αύτών 'cingidos com bordados coloridos em volta da cintura' Ez 23.14f. b. *para curar fixando a sª volta:* + conta. (parte do corpo), ζώσαι ώσπερ άνήρ τήν όσφυν σου Jb 38.3, 40.7 (típico dos homens), sim. 4K 4,29, 9,1; + data. rei, sim .. έζωσμένος τη ζώνη την όσφϋν αύτου 'tendo colocado o cinto em volta da cintura' Ez 9.11, metaf., έσται δικαιοσύνη έζωσμένος την όσφυν αύτου É 11,5; conta. rei (parte do corpo) entendida, ζώνη λίνη ζώ- σεται 'ele colocará um cinto de linho' Le 16.4, αντί ζώνης σχοινίφ ζώση 'com uma corda em vez de um cinto' Is 3.24. [1] [1]

Cf. ζώνη, άνα-, παρα-, περί-, ύποζώννυμι:

Oepke, ***TDNT*** **5.3028 – .**
: fut. -γονήσω; aor.inf. -γονήσαι, sujeito. -γονήσω; por favor. έζωγονήκειν.
1. ***gerar: s*** **fauna, των ζωογονούντων τα έσθιόμενα 'aqueles que geram o comestível' Le**
11.47, cf. Frankel, ***Vorstudien*** **189.**
2.** ***preservar vivo sem matar : o **hum. pequeninos, Êx 1.17; ανδρα και γυναίκα IK 27.9.**
3. ***conceder*** **ou** ***conferir vida física*** **: κύριος θανατοΐ και ζωογονεί IK 2.6.**
Cf. ζωή, ζωγρέω, περιποιέω, θανατόω.
ζωον, ου. η.
entidade viva **: ψυχή ~ων έρπετών 'vida de animais rastejantes' Ge 1.21; habitando as águas, Sl 103.25, Si**
43.25, Ez 47,9; animais terrestres, Jb 38.14; II θηρίον Wi
7.20, 17,19; II άνθρωπος Si 13.15, possuidor de alma e provavelmente ref. para cantarolar. 16.30, II σάρξ Da 4.9 ; misterioso, Ez 1.5. Muitas vezes no pi. Cf. ζάω, ζωή, θηρίον, κνώδαλον, κτήνος: Trincheira 30810 e .
ζωοποιέω: fut. -ποιήσω; aor. έζφοποίησα, inf. -ποιήσαι.
= ζωόω: + acc. pessoa. e ***s*** **Deus, Sl 70.20, Jb 36.61 (, opp. θανατόω 4K 5.7. Cf. ζωοποίησις, ζωπυρέω: Bultmann,** ***TDNT*** **2.874. ζωοποίησις, εως.**
vn de ζφοποιέω: ζ. μικρά 'breve alívio' 2E 9.8. Cf. ζφοποιέω. ζωόω: fut. ζωώσω.χ
manter-se vivo sem causar a morte **: + acc. pessoa. e** ***s*** **Deus, Sl 79.19, 84.7. Cf. ζωγρέω, ζφοποιέω. ζωπυρέω: aor. έζωπύρησα.**
para encher de poder: **c. ref. para ressuscitação, υιόν τεθνηκότα 4K 8.5. Cf. ζωοποιέω. ζώπυρον, ου. η./**
abaixo: **pi., πυρός, usado como instrumento de tortura , 4M 8.13. Cf. βασανιστή piov. ζώσις, εως. f./**
vn de ζώννυμι, qv: σάκκων e + κλαυθμός, κοπετός, ξύρησις Is 22.12 (um gesto de luto e tristeza), ζωτικός, ή, όν./
doador de vida: s **πνεύμα Wi 15.11. Cf. Sim.**

H

1. *ou:* apenas a(s) parte(s) essencial(is) é dada(s) depois de ή: εί κλέπται είσήλθον προς σέ ή λησταί νυκτός Ob *5(b);* Am 3,12(c), Zc 11,12(A), J1 1,2(/), Jn 4,11b(g), Zc *1,5(d)bis.* **b.** introduzindo uma interrr disjuntiva e completa. sentença, τού γνώναι εί .. ή ού 'para descobrir se .. ou não' Ge 24.21(A); Os 14.10 (-), Mi 4.9 (A), *63 (d)* , J1 3.4 (/), mas sem intenção de escolha ou seleção, introduzindo uma frase de - importância sinônima, 'ou novamente', εί προσδέξεταί σε, ή (somente em Arm e Eth com MT!) εί λήμψεται πρόσωπόν σου Ma 1.8(c), καί τις ύπομενεΐ ήμέραν είσόδου αυτού; ή (καί Um braço Eth com MT!) τις ύποστή- σεται έν τή οπτασία αυτού; ib.3.2(d), um uso distinto do que é discutido em BDAG, sv I.ά.β. c. justapõe duas orações subordinadas: όταν .. ή όταν .. Ex 30.20(c). **d.** introduz opções alternativas com ή repetido: μάρτυς ή έώρακεν ή σύνοιδεν 'uma testemunha que viu ou está familiarizada (com o assunto)' Le 5.1(c); repetido quatro vezes, 5.2(c); Le 6,2(c), 1M 4,35.

2. em comparação com o grau, *do que:* καλώς .. τότε ή νΰν 'melhor então do que agora' Ho *2.1(a);* κρεΐσσον ήμάς δουλεύειν τοΐς Αίγυπτίοις ή άποθανεΐν έν τή έρήμφ τούτφ 'é melhor para nós servir os egípcios - do que morrer neste deserto' Êx 14.12(a); um adjetivo ou advérbio compreendido, θέλω .. έπιγνώσιν θεού ή ολοκαυτώματα T prefere., conhecimento de Deus a um holocausto' Ho 6.6 (a); καλόν το άποθανεΐν με ή ζήν με Jo 4.3(a), 8(a); com uma expressão quantificadora , πλείους ή δώδεκα μυριάδες άνθρώπων 'mais de doze miríades de pessoas' Jo 4.11(a); com um verbo adjetivo, Ισχύει ούτος ή ήμεΐς Nu 22.6(a); II υπέρ + acc., Si 30.17(a). **b.** resultando na exclusão de uma das opções: σέ κακώσομεν μάλλον ή έκείνους 'vamos prejudicar você e não a eles' Gê 19.9(/); δεδικαίωται Θαμαρ ή έγώ 'T. acabou por estar certo em vez de Γ 38.26(a); εΐλοντο τον θάνατον ή τήν ζωήν 'eles escolheram a morte em vez da vida' Je 8.3(a), “estamos prontos para morrer em vez de transgredir ..” 2M 7.2, 4M 9.1. c. Sobre a combinação πριν ή 'antes de, antes de', ver em πρίν **B II. d.** com um redundante ότι: ή ότι Ec 7.2 *(a).*

3. άλλ" ή, *exceto:* τι άλλο άλλ" ή σπέρμα ζητεί ό θεός; 'o que mais além de uma semente Deus procura?' Ma 2.15 (-); em τί κύριος έκζητεΐ παρά σοΰ άλλ" ή τού ποιεΐν κρίμα .. 'o que o Senhor exige de você além de praticar a justiça ..?' Mi 6.8b(c) e τί καλόν .. άλλ" ή το κατοικεΐν ..; Sl

132.1(‑), άλλο pode ser entendido ou uma negativa pode estar implícita como em lClem. ψω άλλ " e έπι τον πραΰν και ήσύχιον και τρέμοντά μου τα λόγια;. Ver BDF, § 448.8. **b.** ***mas*** , claro, um negativo: De 4,26(/); “Não com grande força nem poder, άλλ" ή έν πνεύματί μου” Zc 4.6 (e). c. άλλ" ή ότι: introduz uma qualificação séria e uma expressão de reserva, 'Marque, lembre-se', άλλ" ή ότι θρασύ το έθνος 'O povo, porém, é bastante ousado' Nu 13.29(&).

Cf. O, ήτοι: Margolis 1909; Chadwick 12333‑.

a)]!?; b) **QN; c) também Ar. ÏK;** ***e)*** **1‑;** ***e)*** **άλλ' ή QN ‑ ' S;** ***f)*** **TUDO BEM EU; g)]0 ' ‑;** ***h)*** **K1 ? TUDO BEM EU;** ***eu)*** **μάλλον ή]p;** ***j)*** **άλλ" ή ‑ ' p;** ***k)*** **άλλ" ου ότι ‑ ' p DDK. xj**

'5' ' ·w

Partícula assertiva principalmente como parte da frase ή μήν. Ortografias variantes: εί μήν, εί μήν ‑ cf. Isso. 83.

da verdade, de fato, com segurança **: em juramento, ώμοσα .. ή μήν** ***ευλογών*** **ευλογήσω σε Ί certamente te abençoará' Gên 22.17; όμεΐται, ή μήν μή αυτός πεπονη- ρεΰσθαι Ex 22.8, sim.ll; em uma afirmação solene, νή τήν ύγιείαν Φαραώ, ή μήν κατάσκοποί έστε 'pela saúde do Faraó, vocês certamente são espiões' Ge 42.16; ζώ έγώ .. ή μήν ούκ όψονται τήν γήν Nu 14.2123 ‑ (Deus falando), sim. 14,28; 14,35, é 45,23. b. introduz uma pergunta retórica: ή ούκ έπ' αύτω έπεποίθειν; " Certamente confiei nele, não é?" Jb 6.13; 10,3; Jd 14,15, 2R 3,25. c. às vezes escrito e impresso como εί: Ei άρα έστιν καρπός τω δικαίφ Sl 57.12, “Persiga-os, você certamente os alcançará (εί καταλήμψεσθε αυτούς)” Jo 2.5; É 40,15, cf. Coleman 1604‑.**

Cf. Chadwick 12333‑; Hauspie 2003a.l25‑.

ηγεμονία, ας. f.

1. ***um lugar onde se pode exercer autoridade : Gn 36.30; II καθέδρα δόξης Si 7.4.*** **b.** ***instituição governante ou maneira e estilo de governo: Si 10.1.***

2. ***classificação em uma hierarquia*** **: Nu 1.52 (II τάξις).**

3. ***ato de governar ou governar com autoridade: 4 milhões*** **6.33.**

Cf. ήγεμών e τάξις.

ηγεμονικός, ή, ον.J

relativo à liderança: s **πνεύμα Sal 50.14; αρχή 'cargo investido de autoridade' 4M 8.7. Cf. ήγέομαι. ήγεμών, όνος. m.**

chefe: **Gên 36,15+; como título, ήγεμών Θαιμαν ib.+; ~όνες Εδωμ καί άρχοντες Μωαβιτών Ex 15.15; militar, + στρατηγός Je 28.23; βασιλέως**

46,3; metaf., *s* λογισμός 'vontade racional', αρετών 'das virtudes' 4M 1.30 (II αύτοκράτωρ), νους 'mente'
2.22. Cf. ήγέομαι, καθηγεμών, άδρός, αρχών, δε σπότης.

ήγέομαι: fut. ήγήσομαι; aor. ήγησάμην; pf. (com a força da pres.) ήγημαι.

1. *dirigir* (organização, grupo de indivíduos): II αρχών Ge 49.10; + geração. pers., ό δέ θεός ήγεΐτο αύτών, ήμέρας μέν έν στύλφ νεφέλης δεΐξαι αύ- τοίς τήν οδόν, τήν έ νύκτα έν στύλφ πυρός 'mas Deus os guiou, de dia com uma coluna de nuvem para mostrar-lhes o caminho e de noite com uma coluna de fogo' Ex 13.21; Mi 2.13; anjo divino, Êx 23.23; *+ έν - έν Ισραήλ 2C 7.18, έν παντί λαώ καί έθνει Si 24.6; *+ έπί τίνος De 1,15, 1K 22,2, 1C 9,20; *+ έπί τινα 1C 17,7, 2C 16,5; substituto. pres. ptc. ήγούμενος, s´ governador, governante ou líder, ήγούμενοι II γερουσία De 5.23; Para Mi 2.9, τού οίκου Ισραήλ
3.9, λαού καί ιερέων '.. dos sacerdotes' IE 1.47 (II ένδοξοι 2C 36.14); τής πόλεως Si 10.2, έκκλη- σίας 30.27 (II μεγιστάν), II δυνάστης 41.17, + στρατηγός Εζ 23.6; οϊκου κυρίου Je 20.1; τά έρπετά τά ούκ έχοντα ηγούμενον 'os répteis que não têm guia' Hb 1.14; classificado como χι λίαρχος, έκατόνταρχος, πεντηκόνταρχος, δεκά- δαρχος 'líder de 1.000, 100, 50, 10 homens' 1M 3,55, cf. 'comandante-chefe' ήγούμενος πάντων υίών Ἀμμών Ju 5.5. Cf. ποιμήν 2.

2. *reivindicar controle* (sobre τίνος); substituto. ptc., φαρμάκων Na 3.4.

3. *para avançar em:* + gen., καί τον φόβον άπο- στελώ ήγούμενόν σου Ί enviará o medo à sua frente' Ex 23.27 (II πρότερος vs. 28); πασών τών γυναικών Ju 15.13; τών πρώτων φίλων ήγεΐσθαι 'ser o número um entre seus amigos mais próximos' 1M
(ou: 4 'considerá-lo um de seus ..'); + προ τίνος Pr 16.18.

4. *considerar, considerar* como: + acc., ήγηται τήν θάλασσαν ώσπερ έξάλειπτρον 'ele considera o mar como um pote de ungüento' Jb 41.23 (II λογίζομαι vs. 24); e + adj. pred., με ύπεναντίον σοι 'eu como hos - telha para você' 13.24, τάς Έλληνικάς δόξας καλλί- στας ήγούμενοι 'pensando que os símbolos de status helênicos são os mais bonitos' 2M 4,15; + informações. e adj., 9,21; e + nom. pred., έμαυτόν γήν καί σποδόν Jb 42.6; + conta. e uma cláusula, δόξαν ήγεΐται ότι .. 'considera uma coisa gloriosa que..' Wi 15.9.

Cf. άρχω, καθοδηγέω, προ-, προκαθηγέομαι, κατάρχω, κυριεύω, λογίζομαι, όδηγέω, ήγεμ ών, ήγεμονικός, ήγητέον: Schmidt 1.333-47; Spiq 2.166-70.

ήγημα, ατος. η./

* *orientação , instrução:* + inf., Ez 17,3, cf. PG 81.960.

ήγησις, εως.T/ *

posição de liderança : 1M 9,31; σκήπτρον ένισ- χύοντος ~εως 'cetro de um líder vitorioso' Jd 5.14A (B: διή~). **ήγητέον./**

deve-se considerar como: Pr 26.23. Cf. ήγέομαι. Sim. adv.

de bom humor e alegre: Sim. γίνομαι Es 1.10 o' (L εύφραίνομαι), Para 7.10, πάσχω 'suportar' 2M 6.30, ύπνόω 'dormir' Pr 3.24. Cf. Sim. Sim. adv.

antes deste momento , 'já': καθότι έποίησα ήδη ικανά έτη 'como já venho fazendo há muitos anos' Zc 7.3.

logo depois: + fut. Ήδη όψει 'você verá muito em breve' Ex 6.1; Número 11.23.

ήδομαι: aor.3s ήσθετο./

para se divertir: φίλου έν ευφροσύνη 'quando um amigo está feliz' Si 37.4; έπί θρόνοις καί σκήπ- τροις '(deleite) em tronos e cetros' Wi 6.21; επ' αύτοΐς (pess.) 4M 8.4. Cf. Sim. Sim, sim. f.

prazer: + πόνος 'dor' 4M 1,20; de cópula , Wi 7.2.

gosto, sabor: de comida, Nu 11.8.

Cf. ήδύνω, ήδομαι, ήδύς, αηδία: Schmidt 2.561 3; Stahlin, *TDNT* 2.90926‑; Renéhan 1.100. **ήδύνω:** aor. ήδυνα, passe, ήδύνθην, opt.3s ήδυνθείη./

agradar, ser considerado agradável por: + acc., *o* ψυχήν Pr 13.19; + data. pers., ούχ ήδυναν αύτω αί θυσίαι αύ- τών 'seus sacrifícios não foram satisfeitos com seu prazer' Ho
(acompanhe a pontuação de Zgl com αύτω*), sim. Je 6.20. b. passar. = ato., *s* Taxa Jb *24,5%* ή διαλογή μου Ps
(II εύφραίνομαι), τα ρήματά μου 140,6, αι- νεσις 146,1; mulher, II ώραιόομαι Ct 7.7. c. *para tornar agradável e delicioso: s* flauta e harpa, + acc., μέλη 'melodias' Si 40.21. Cf. άρέσκω, ήδυσμα, ήδονή. **ήδυπάθεια,** ας. fJ

vida agradável: w. conotações carnais, 4M 2.2, 4. Cf. Sim.

ήδύς, εΐα, ύ; comp, ήδίων, ον; super. ήδιστος, η, ον.

agradável, agradável: s οίνος Si 35.6, γλώσσα
οσμή 'cheiro' é 3,24; estado de coisas, ότι έθερμάνθην 'que me esquentei' 44.16, ύπνος 'sono' Je 38.26, 3M 5.12, cf. Buzina. *II.* 4.131; πας θανάτου τρόπος 'toda forma de morte' 4M 9.29. **b.** *sentindo-se satisfeito e feliz:* hum., em bares, Pr 12.11a. **c.** *busca de prazer, hedonista:* Pv 14.23.
Cf. ήδέως, ήδυπάθεια, τερπνός, λυπηρός: Schmidt 2.557f.; Spicq 2.171-3. **ήδυσμα,** ατος. n.
pi. *especiarias, aromáticos:* para uso cultual, Ex 30.23, 34; 3K 10,2; sg., de óleo de cozinha, Ec 10.1. Cf. ήδύνω, οσμή.
ήδυσμός, οΰ. mJ*
Doçura: da oferta de especiarias para o culto, Ex 30.34. **ήδύφωνος,** ov.J
tendo ou produzindo uma voz doce: s harpa, Ez

ήδώ./
arco-íris: Jb 36.30, veja Ol. local do anúncio. **Nome:** aor.opt. ήθολογήσαιμι./ *
para verbalizar o caráter de: + conta. rei, 4M 15,4. Cf. λέγω, ήθος, ους. n.
personalizado: Si prol. 35.b. *aquilo que normalmente cai* sbd: Si 20.26. **c.** το ήθος usado adv., *habitualmente:* 4M 2.7. Cf. έθισμός.
caráter ou disposição moral: πάθη καί -η 'paixões e ..' 4M 2.21.
ήκω: 3pl ήκασι (cf. Helbing, *Gram.,* 103f), impv. Você; fut. Sim, ptc. Sim.
O pres, é utilizado com a força do pf., enquanto o fut. significa "virá, chegará".
ter vindo, chegado: ήκει το πέρας επί τον λαόν μου 'o fim do meu povo chegou' Am 8.2; é hum. Gên 18.10; 42,9 (II ήλθον vs. 10, 12), Hg 2,7; Deus, Os 6.3; dias, Ho *9.Ibis,* J1 1,15; επτά έτη λιμού 'sete anos de fome' Gn 41.30; καιρός (para a aniquilação da humanidade) 6.13, το πέρας 'o fim' Je 28.13, Ez 7.2, ώρα τής συντέλειας 'a hora do fim' Da 11.45 LXX; εύλογίαι De 28.2 (II ευρί σκω τινά; II έρχομαι vs. 15, 45), ρήματα καλά Jo βοήθεια 'ajuda' Sl 120.1, έκδίκησις 'retribuição ' Mi 7.4, λιμός 'fome' Is 8.21, στεναγμός 'suspiro' Jb 3.24, πόνος 'dor' 4.5; συντέλεια 'fim' Hb
συντριβή 'destruição' Is 13.6, ώδίν 'dor do - trabalho' 37.3, κακά 'calamidades' Je 28.60, μάχαιρα Ez 30.4; + data. pessoa. Os 13.13, Ez 32.11; + επί τινα De 28.2, Mi 4.8, Am 8.2; + επί τι É 2,2; + είς do destino , συντέλεια είς ασεβείς ήξει 'um fim será a queda do infiel' Hb 1.9; propósito da ação, Is 3.14, IK 29.9; + έως Mi 1,15, 4,10; εναντίον τίνος Gn 6.13; προς τινα 18.10,46.31, Ex 20.24, To 13.11 *&* (<© [n] + dat.); ai. έσομαι Ez 39.8; ήκων είς ήμέρας 'avançado em idade' 3K 1.1 (B: προβεβηκώς ήμέραις); *s* δικαιοσύνη καί δόξα É 45,24.
Figo. *alcançar* um certo ponto: + είς- ου ήκατε .. είς τήν κατάπαυσιν 'você não alcançou .. o resto' De 12.9; είς όμαλισμόν '(suas cidades) eventualmente serão niveladas' Mi 7.12; είς χεΐρας κακών Pr 6.3.
Em contraste com έρχομαι, o verbo enfatiza o ponto final do processo de movimento físico, portanto, 'chegar': ver esp. ερχόμενος ήξει (não έλεύ- σεται) 'aquele que está por vir chegará' Hb 2.3.
Cf. έρχομαι, ευρίσκω, I παρεΐμι: Schneider, *TD NT* 2.926-8.
ήλεκτρον, ου. π.
liga de prata e ouro : Ez 1.4, ver Hauspie 2003 ad loc.
: aor.ptc.pass. ήλιασθείς./
expor ao calor do sol: pass., *ó* cadáveres, 2K 21.14B (L έξ~). Cf. έξηλιάζω: Shipp 263. **ηλικία,** ας. f.
duração de vida alcançada , 'idade': προβεβηκώς την -αν 'idade avançada' 2M 4.40, την -αν προήκων 4M 5.4. Cf. συνήλιξ.
masculinidade: Si 26.191); oi εν -a 'homens adultos' 2M
[1]
tamanho: κεφαλή πάσης -ας Ez 13.18; estatura de uma mulher, Si 26.17.
Cf. Número: Shipp 264; Schneider, *TDNT* 2.941-3.
ήλικιώτης, ου. mJ
igual à idade: s hum., 4M 11,14. Cf. ηλικία, **ήλιος,** ου. m.
o sol: έπήρθηό . Sim. 'o sol foi exaltado' Hb
(II σελήνη); de seu calor escaldante, έπάταξεν ο ή. επί τήν κεφαλήν Ιωνάς Jo 4.8 [2] , ήμέρας ό ή. ου συγκαύσει σε 'de dia o sol não te queimará' Sl 120.6; ό ή. και ή σελήνη, como fontes de luz, J1
sim. 2,31, 3,15; ό ή. και ή σελήνη και ένδεκα αστέρες Ge 37.9, sim. De 4.19; + δύω para sugerir a perda de luz, Am 8,9, Mi 3,6; + ανατέλλω, do nascer do sol Jo 4.8 [1] , Na 3.17, cf. Ma 1.11; εξέρχομαι Gn 19.23; + δύω, do pôr do sol Ge 28.11, έπιδύω De

24.15; περί -ου δυσμάς 'por volta da hora do pôr do sol' Gn 15.12; Figo. άνατελεΐ .. ou. δικαιοσύνης Ma 4.2; Figo. de permanência , Sl 88.37, revelando tudo Si 17.19, κατέναντι τού -ου 'em plena luz do dia' PSol 2.11 (απέναντι .. vs. 12, Nu 25.4).

No nome do lugar Ήλιου πόλις 'Heliópolis' Ge 46.20.

Cf. σελήνη, άστήρ e άστρον.

Sim, sim. m.

prego, pino: **É 41,7, + σφύρα 'martelo' Je 10,4; εν ταΐς πτέρναις 'nos calcanhares' Jo 23.13 (impedindo a liberdade de movimento). Cf. διηλόω. ήμεΐς; ήμών; ήμΐν; Sim.**

Referência dos palestrantes a si mesmos: 'nós, nosso, nós'. No nominativo contrastivo e enfático, veja em εγώ, I 1. Não existe nenhuma forma enclítica distinta como με em contraste com εμέ. ημέρα, ας. f.

1. ***um período de tempo que se estende desde um pôr do sol até o seguinte*** **, 'dia': ή. δευτέρα 'um segundo dia' Gên 1.8; μήνα ήμερων «durante um mês» 29.14; ώσεί πορείας οδού ήμερων τριών 'a uma distância de cerca de três dias de viagem' Jo 3.3; ήμέρας μιας 3.4. Principalmente sem a conotação expressa de 'dia inteiro': άφ" ής -ας άνέστης έξ έναντίας 'desde o dia em que você levantou-se em oposição' Ob 11 *a*| esp. c. ref. para o dia escatológico, εν εκείνη τή -α, λέγει κύριος, άπολώ σοφούς Ob 8, -αν εΐσόσου αύτου 'o dia de sua entrada' Ma 3.2, ιδού ή. έρχεται .. e você. ερχο μέ νη 4.1, έγγύς ή. κυρίου Ob 15; caracterizado por algum evento, θλίψεως 12,14, ή. πόνων .. ou. ολέθρου .. ou. απώλειας 13; πάγους 'gelado' Na 3.17; καθα -ρισμού 'de purificação' Ex 29.36; Sim. άλλοτρίων 'o dia em que os estrangeiros triunfarão' Ob 12; Sim, sim. σου καί καιρός έκδικήσεώς σου 'o dia da sua condenação e o tempo da vingança contra você' Je 27.31, sim. 27,27; um evento expresso por meio de um gen. abs., εν -α έπιλαβομένου μου τής χειρός αύτών .. 'no dia em que segurei sua mão ..' Je 38.32. b. "este dia" = 'hoje': από τής -ας ταύτης Hg 2.19. c. πάσας τάς -ας 'todos os dias, sempre, o tempo todo' Gê 6.5. d. -αν εξ -ας 'dia após dia' Gn 39.10, Sl 60.9; -αν εν -α 2E 3,4, 6,9; εξ -ας είς -αν 1C (II Sl 95.2 -αν εξ -ας), Je 52.34J, sim. τό τής -ας είς -αν 1C 16.37. e. τήν ή μέραν 'diariamente, todos os dias': Nu 28.24, ligeiramente diferente de δύο τήν -αν 'dois por dia', no qual ver em ó VII af έως τής -ας ταύτης 'mesmo hoje em dia' De 34.6.**

2. ***o período do dia, do nascer ao pôr do sol,*** **em oposição à noite: ή μέραν καί νύκτα 'dia e noite' Ge 8.22, Le 8.35; τής -ας .. καί τής νυκτός 'de dia .. de noite' Gn 31.40; νυκτός .. ήμέρας 'à noite .. de dia' De 1.33; ήμέρας καί νυκτός 'dia e noite' 28,66, νυκτός καί ήμέρας É 34,10; ήμέ ρας .. τήν νύκτα Sl 120.6, Wi 10.17; -ας .. εν νυκτί É 28,19; Έτι έστίν ή. πολλή 'ainda é dia alto' Gn 29.7; τρεις ήμέρας καί τρεις νύκτας Jo 2.1; φεύξονται -ας 'fugirá durante o dia' Na 2.6; Zc 14,7; Tenho 8,9.**

3. pi. ***um período de tempo de duração considerável,*** **'era, período': πάσαι αί -αι Νωε Ge 9.29; αί -αι τής ζωής 'tempo de vida' 3.14; αί -αι των ετών τής ζωής μου 'o número total de anos da minha vida (até agora)' (II έτη ήμερων τής ζωής σου vs. 8); πένθους 'de luto' 27,41; 8,22; εν -αις θερισμού 'durante a época de colheita' 30.14; αί -αι τού αίώνος 'os tempos antigos' Ma 3.4 (II τα έτη τα έμπροσθεν), -αι πρότεραι 'tempos antigos' De 4.32, sim. άρχαΐαι .. É 37,26; έσχάται -αι 2.2; εν ταϊς -αις ύμών Hb 1,5; εν ήμίσει -ών αύτοΰ 'no meio de sua vida' Je 17.11; εν ταΐς -αις έκείναις Zc 8.6; εν -αις πολέμου Ho 10.14; προβεβηκώς -ών 'idade avançada' Ge 18.11, 24.1, πρεσβύτεροι -αις 'idade mais avançada' Jb 32.4^; ήμέρας τινάς 'por algum tempo' Gn 27.44; πάσας τάς -ας 'para sempre (depois disso)' 43.9, 'sempre' De 11.1; πάσας τάς -ας σου είς τον αιώνα 23,6; αί -αι .. τού άποθανεΐν Gn 47.29 (os últimos dias da vida); II καιρός Je 3.16. b. com outro substantivo denotando comprimento maior: μετά δύο έτη -ών Ge 41.1, 1M 1,29; μήνα -ών 'por um mês' Ge 29.14, sim. Números 11.20; τρεις εβδομάδας -ών 'por três semanas' Da TH; ήμέρας τούτο δεύτερον έτος 'um bom tempo, agora já no segundo ano' IK 29.2 (L ήδη δ. ε. -ών). *c. είς -αν** ***por um ano*** **a contar a partir de hoje: Jd 17.10 B (A: pi., MT** ***layyamim,*** **ver Rashi ad loc., * 'situação com uma emolução anual de ..'), είς -αν από τής ήμέρας ταύτης Εζ 24.2. *f. εξ ήμερων εις ήμέρας (= מימים ימימה) 'ano após ano': Jd 11,40 A (B: από .., então Ex 13,10, Jd 21,19), IK 1.3.**

4. ***duração da existência passada*** **, 'idade': από πλήθους -ών 'por causa da**

velhice' Zc 8.4.

Cf. αιών, καιρός, νύξ, μονοήμερος: Delling, *TD NT* 2.947f. ήμερος, a, ov.J

cultivado: s φυτά 'plantas' 4M 2.14.

cultivado e adequado à habitação humana: s βασιλεία Es B 2.

de caráter *manso : pássaros* , 4M 14,15.

atitude *civilizada : s* άπάντησις 'recepção' 2M 12h30.

Cf. Nome: Schmidt 3,7682 79 - - 8 , . ήμερόω./

para tornar domesticado: mid., *s* (intensidade da) chama, Wi 16.18.

ήμέτερος, a, ov.

pertencente a nós, pertencente a nós, 'nosso', com noção acentuada de propriedade e reivindicação, e pi. de έμός, qv: κατ' εικόνα ήμετέραν 'de acordo com a nossa própria imagem' Ge 1.26. Cf. έμός, ήμεΐς. ήμίεφθος, ov.J

meio fervido: s σευτλίον 'beterraba' é 51,20. Cf. έψω, έφθός.

ημιθανής, ές./

meio morto: hum., 4M 4.11. Cf. ήμίθνητος. ήμίθνητος, ov.J

meio morto: Wi 18.18. Cf. ήμιθανής. ήμίονος, ου. m./f.

mula: parte das posses de um nômade, έγένετο αυτώ πρόβατα καί μόσχοι καί όνοι, παΐδες καί παιδίσκαι, -οι καί Gên 12.16 ; besta de carga , 45,23 (II όνος); usado na guerra como animal de carga, Zc 14.15 (II ίππος, κάμηλος e όνος), Ju 2.17; com pouca inteligência, Sal 31.9. ήμίσευμα, ατος. nJ *

meio: Nu 31,36, 42, 43, 47. Cf. ήμισυς.

ήμτσεύω: aor.subj. ήμισεύσω -J*

consumir metade de: o tempo de vida, Sal 54.24. Cf. Sim.

ήμισυς, εια, υ.

metade: subst.n.sg., τό -υ του αίματος 'metade do sangue' Ex 24.6; πήχεος καί -ους τό πλάτος 'com a largura de um côvado e meio' 25,9; τό -υ τής πόλεως 'metade da cidade' Zc 14.2; τό ~υ φύλης Μανασση 'a meia tribo M.' Nu 32,33+; τό ~υ τής ημέρας 'meio-dia' Ne 8.3; τό ~υ .. τό -΄υ 'uma metade .. a outra metade' Zc 14.4; anartro e adv., *parcialmente* Ne 13.24. Cf. ολόκληρος, ou via, ας.

freio, rédea: ai ~αι των άρμάτων '.. de carruagens' Na 2.4; oi επί των ~ών 'aqueles que têm autoridade' 1M 6.28. Cf. ήνίοχος, κημός, χαλινός, e você. conj.

no momento em que: de um evento passado e + aor. Gên 6.1, 19,17, 24,30 (II ότε), 27,34. 30,42, 43,2, Ex 13.15, Números 9.17; + impf. Gn 19,15, 38,27, 45,1, 48,7, Êx 16,21, 32,19; seguindo a cláusula principal e + aor. Gên 21,5, Êx 7,7; + impf. Ge Le 26,35; + pres. Gên 24.11. b. c. ref. para o futuro, sim. αν ou εάν + subj.pres., ή. αν είσπορεύησθε Le 10.9; + sujeito. aor. Sim. αν έλθης Gn 24.41; 27h40; Sim. αν συμβή Ex 1.10; Sim. ανείσαγάγη 13,5; 33,22; Le De *1Λ2,* 25,19, Ez 32,9; Pr 1.26 (II ώς αν vs. 27). c. c. ref. para passado e frequentativo ou habitual: ή. αν + impf. Sim. αν είσεπορεύετο Ex 33.8; + aoor. Sim. αν άνέβη 40,30 (II εί δέ μή άνέβη vs. 31). c. referência de tempo genérica: ή. δει είπεΐν λόγον É 50,4.

Cf. δτε, όταν, ώς. Não, ου. mJ

aquele que segura as rédeas , 'cocheiro': 3K 22,34 (II 2C 18,33). Cf. Ou via. Sim, sim. n.

fígado: Ge 49,6; λοβός τού ή πάτος 'lóbulo de ..' Ex 29.13; peixe, para 6,5.

ήπατοσκοπέομαι: aor.inf. ~σκοπήσασθαι./ *

examinar fígados: adivinhação, II μαντεύομαι Ez 21 . 21 .

ήπερ./

do que em comparação: κρείσσων .. ή... 'melhor .. que ..' Si 18,29K; 4M 15.16.

introduz uma alternativa menos provável: έν τή Μηδία .. μάλλον ή. έν Άσσυρίοις '.. em vez de em ..' To 14.4<© $^{\Pi}$; 2M 14,42.

Cf. Sim.

ήπιότης, τος. fJ

gentileza: hum. personagem, Es B 2. Cf. Spicq 2.174-7. ήρεμάζω./*

ficar quieto sem se mover: da dor, έκαθήμην ήρεμάζων 2E 9.3, 4. Cf. κινέω, μένω: Shipp 90. ήρως, ωος. mJ

herói: em um nome de lugar, Ηρώων πόλις 'Heroonpolis' Ge 46.28, 29 (=]ttfa).

ήσσων, ον. Também escrito ήττων.

1. *inferior:* em vigor, 'mais fraco', é 23,8 (militarmente e II ούκ ισχύω); Da 2,39 TH (LXX ἐλάττων); Sim. γίνομαι 'ser derrotado' 2M 13.23 (II έλαττονόω vs. 19); ai. Ισχυρός Ep Je 35; em importância, *s* μέρος 2M 15.18.

2. *menos:* ούθέν ήττον 'nada menos' Jb 13.10.

Cf. ήττάω, κακός, χείρων, κρείσσων: Schmidt 4.3 14f.

ήσυχάζω: fiit. ησυχάσω; aor. ησύχασα, impv. ήσύ- χασον, inf. ήσυχάσαι, sujeito. ησυχάσω.

estar ou *tornar-se repousante, livre de turbulências: s* pers., Ge 4.7, Ex 24.14, εν ησυχία Ez 38.11; livre da guerra, ή γη κατοικεῖται και ησυχάζει Zc 1.11, cf. ήσύχασεν ή γη έτη πεντήκοντα Jd 3.11 e ήσύχασεν ή γη ενώπιον αυτού 'a terra estava pacífica durante seu reinado' 1M 11.38; as ondas do mar após uma tempestade, Sl 106.30 (II σιγάω), ϋδατα Ez 32.14, animais selvagens, έπί κοίτης 'em seu covil' Jb 37.8, espada (μάχαιρα) em ação, Je 29.6; μάχη 'conflito' Pr 26.20. **b.** c. ref. para a paz de espírito: ούτε είρήνευσα ούτε ησύχασα ούτε άνεπαυσάμην Jb 3.26; τού ήσυ- χάσαι καί μη φοβοῦ É 7.4, ησυχάσει και υπνώσει '.. e vai dormir' Je 26.27, ύπομενεῖ και ησυχάσει εί ς τό σωτήριον κυρίου 'espera silenciosamente pela salvação do Senhor' La 3.26; obtido após a morte, κοιμη θείς ησύχασα Jb 3.13 (II αναπαύομαι); άφόβως από παντός κακού Pr 1.33. Cf. Pr 7.11. *c. pass.impers., ήσυχάζετοίι επί τής γης 'está tudo quieto e pacífico na terra' Jb 37.17.

ficar em silêncio : γη έφοβήθη καί ήσύχασεν Ps
75,9.

abster-se de falar , 'ficar quieto': ήσύχασα φοβηθείς '.. por timidez' Jb 32.6.

abster-se de fazer: + inf., Jb 32.1, 6.

Cf. ήσυχη, ήσυχία, ήσύχιος, ήσυχος, αναπαύο μαι, ειρηνεύω, σιγάω: Schmidt 1.222-4, 4.250-5; Spicq 2.17883 ⁻ . **Sim.** adv.J

sem fazer muito barulho , 'calmamente, quieto': τό ύδωρ .. τό πορευόμενον ή. É 8,6, ou. μειδιάσει 'sorri ..' Si 21.20; Jd 4.21A (B: εν κρυφή). Cf. Sim. **ήσυχία,** ας.ί.

ausência de ruído ou *movimento excessivo* : ~av έσχε 'ele ficou quieto' 2M 14.4; εν ήμέραις ήσυχίας μου 'quando não estou de serviço' Es C 27 o'; - ΄ αν πα- ρέξει 'dará sossego' Jb 34.291(.

paz de espírito : Si 28.16 (II άνάπαυσις); επί ήσυχάζοντας εν ~α 'para aqueles que relaxam tranquilamente' Ez
(II επ' ειρήνης), έν ~α κατοικοῦσι πεποι- θότες 'viver tranquilamente e sentindo-se seguro' 1M 9,58; εύσταθεῖν καί τα τής - ΄ ας άγειν 'viver em paz e tranquilidade' 2M 12.2.

Cf. ήσυχιάζω,
άνάπαυσις. **ήσύχιος,**
ov.J

1. *não fazer barulho excessivo* , 'quieto': *s* hum., penitente e silenciado?, τον ταπιενόν καί ~ov Is 66,2.

2. *não sofrer perturbações* ou *turbulências:* interior, *é* a alma do inocente e piedoso, PSol 12.5.

Cf.
ήσυχιάζω.
ήσυχος, ov.J

= ήσύχιος: -ου σιγής 'silêncio mortal' Wi 18.14; γυνή γλωσσώδης άνδρί -φ 'uma esposa falante para um marido quieto' Si 25.20. Cf. ήσυχιάζω. Sim. conj.J

= ή 'ou': Wi 11.18 (II ή). Cf. Sim. ήττάω: fut. ήττήσω, passe, ήττηθήσομαι; aor.subj. ήττήσω, passe, ήττήθην, ptc. ήττηθείς, sujeito. ήττη-θώ; pf.ptc.pass. ήττημένος. Principalmente no passe.

para derrotar: + acc. pers., Is 54,17 (em tribunal), εναν τίον τού βασιλέως Da 6,5 LXX. b. passar, *ser derrotado :* έάν πάλιν ίσχύσητε, πάλιν ήττηθήσεσθε 'se você obtiver vantagem novamente, você será derrotado novamente' Is 8.9 [3] . c. passar, *render-se como inferior* ou *derrotado:* Is 8,9 [1 2] (:: Ισχύω); τω φαυ- λισμω αύτών 51.7 (II φοβέομαι); *é* καρδία 19.1 (II σείομαι 'arrepio').

passar, *ser deficiente:* εν συνέσει Si 19.24 (:: περισσεύω).

Cf. ήττημα, ήσσων, νικάω: Ziegler
1934.197. ήττημα, ατος. nJ*

derrota em batalha: É 31,8. Cf.
ήττάω, νίκη, ήττων. => ήσσων.
Nome: fut. ήχήσω; aor. ήχησα, impv. ήχησον, inf. Sim.

1. *fazer som:* φωνή τής σάλπιγγος ήχει μέγα Ex 19.16; *é* hum. e II σαλπίζω Ho 5.8, έν σάλπιγξιν έλαταῖς 'com trombetas de metal martelado' Si 50.16; em júbilo, πάσα ή πόλις Ru 1.19; uma barriga humana, Is 16,11; uma grande massa de pessoas, 17,12; ondas do mar, Je 5.22, 28.55; formigamento nas orelhas humanas, 19,3, IK 3,11; o chão com pessoas em êxtase , κραυγήν 'alto' 3K 1.45L, τά τείχη και τό παν έδαφος 'as paredes e todo o chão' 3M
τό άγιασμα 'o santuário' Si 47.10. b. *emitir som pedindo:* + acc., *s* trombeta, σφαγήν

και όλεθρον 'massacre e destruição' PSol 8.1.

fazer com que faça som: **+ acc., τά κύματα ^τής θαλάσση 'as ondas do mar' Is 51,15, cf. *ο* φωνήν Si 49,5.**

Cf. εξ-, συνηχέω, ήχος, βροντάω, γρύζω, κροτέω, όλολύζω, περικομπέω, σαλπίζω, Schneider, *TDNT* 2.954f. Sim, sim. m.

som: **φδών 'de canções' Am 5.23; έορτάζοντος Sl 41.5; de feras (?), Is 13.21, de pássaros, εύμελής 'melodioso' Wi 17.18; κυμάτων 'das ondas' Sl 64.8, Je 28.42, ή. ΰδατος 28.16; άσφαλείας 'aquilo que soa e cheira a um conselho firme e confiante' (?) Pr 11.15. Cf. ήχέω, ήχος (subs.), ήχώ, θόρυβος, κτύπος, κυδοιμός, λάβρος, μεγαλωστί, όλολυγ- μός, Ou, ψόφος: Schmidt 3.3 15f. Sim, sim. nJ**

= prec.: de uma multidão em prantos, ή φωνή τού ήχους τούτου 1K 4.16 (II βοή vs. 14); som de um edifício caindo, μετ' ήχους 'com um baque' Sl 9.7; πλήθος -ους ύδάτων 76.17. Sim, sim. f.

eco: **Wi 17.19.**

som de toque, barulho alto: noturno, Jb 4.13.

Cf. Sim, sim.

Θ

θάλαμος, **ου. mJ**

câmara: **para mulheres jovens solteiras, 3M 1,18. Cf. κοιτών, παστός,** **θάλασσα, ης. f.**

1. *mar: τα* συστήματα των ύδάτων έκάλεσε -ας 'ele chamou a congregação das águas de mares' Ge 1.10; Sou 8h12; op. ό ουρανός e ή γή Zp 1.3; op. ή γή, ό αγρός, e ό ούρανός Ho 4.3; ai. ό ούρανός, ή γή, e ή ξηρά Hg 2,6, 21; ai. ή ξηρά 'a terra seca' feita por Deus, Jo 1.9, cf. Na 1,4; II ποταμός 'rio' Hb 3,8, Zc 9,10, 10,11; προς -αν 'em direção ao mar', ou seja, 'em direção ao oeste' opp. προς άνατολάς ' - para o leste'14.4; τήν -αν τήν πρώτη ν .. τήν -αν τήν έσχάτην 'o primeiro mar .. o último mar' J1 2.20, Zc 14.8 (Cyr. Parece entendê-los como uma referência ao Oceano Índico / Golfo Pérsico e ao Mar Mediterrâneo [Π. 524f] e Tht = στρατιά 'exército' [PG 81.1649]); (ou) ερυθράΘ. 'o Mar Vermelho' Ex 10.19 + (II θ. έ. 15.22 +); “peixes do mar” Gên 1.26, Ho 4.3, Hb 1.14, Zp 1.3; ή άμμος τής -ης 'as areias do mar' Ho 1.10; βάθη καρδίας -ης 'as profundezas do meio do mar' Jo 2.4, sim. Sou 9,3, Mi 7,19; -η στενή 'um mar estreito' Zc 10.11α; τό ύδωρ τής -ης Am 5,8, 9,6; θ. καί ύδωρ Na 3.8. b. c. ref. para lagos: Kinnereth, Jo 12.3, o Mar Morto (θ. Αρβα .. θ. των άλών) ib. cw ref. para a grande bacia no pátio do templo, cheia de água para ablução ritual: 3K 7.10, 13, Je 52.17.

***2. *oeste:* κατά -αν 'para o oeste' Gn 12.8; προς βορράν καί λίβα καί άνατολάς καί -αν 'em direção ao norte, sul, leste e oeste' 13.14; επί -αν καί επί λίβα καί επί βορράν καί *έπ* άνατολάς 28.14; κατά -αν καί βορράν καί λίβα καί άνατολάς De**
b. sem preparação: -αν προνομεύουσιν καί τούς άφ [9] ήλιου άνατολών 'eles saquearão o oeste e os do leste' Is 11.14.

Cf. θαλάσσιος, ποταμός, πέλαγος, πόντος, άνα-τολή, βορράς, λίψ: Schmidt 1.641-50; Trincheira 45f.; Chadwick 138-40; Caird 1968.474; Bogaert 1981; LSG SV

θαλάσσιος, **a, ov.J**

***originário do mar: s πορφυρά 'roxo' 1M* 4.23.**

θαλλός, **ου./**

presente: **pi., 2M 14,4 (poss. em forma de ramos de oliveira). Cf. Bem.** **θάλλω.**

1. *crescer vigorosamente: s* videira, θάλλουσα άνεvη- νοχυΐα βλαστούς '.. tendo crescido brotos' Ge 40.10; papiro, Jb 8.11; fogo, Pv 26.20.

2. *ser alegre·,* hum. rosto, Pr 15.13 (:: σκυ-θρωπάζω 'ser sombrio').

Cf. άνα-, εύθαλέω, εύθηνέω, βλαστάνω: Schmidt 2.492f.

θάλπω: fut. θάλψω./

***para se aquecer: s* um pássaro pousando sobre ovos ou filhotes, ή μήτηρ θάλπη έπι των νοσσών ή επί των φών 'a mãe senta-se sobre seus filhotes ou ovos' De 22.6; Jb 39,14^; + conta. pess., de uma donzela dormindo ao lado de um velho, 3K 1.2; 1.4 (L: σύγκοιτος). Cf. θερμαίνω 2.**

θαμβέω: aor. έθάμβησα, passe, έθαμβήθην.

passar, *ficar surpreso* : abs., Da 8.17 (LXX θορυβούμαι); + σαλεύομαι 1M 6.8. b. agir. no sentido do passivo: *s* Para IK 14.15 (passagem L).

***para alarme* : τινα 2K 22.5B (II έκταράσσω Ps 17.5).**

***3. passar, *ser temido* : θαμβούμενοι Jd 9.4A (ref. para skinheads resistentes; *L* έπανίσταμαι 'rebelar-se').**

Cf. θάμνος, έκθαμβέω, θαυμάζω, θορυβέω, εκ -πλήσσω, έξίστημι: Shipp 265; Bertram, *TDNT* 3.4f.

θαμβός, ου, m.; ou, n.

***espanto* tingido de alarme e sensação de choque: Ez 7.18 (II αισχύνη); causando exaustão mental e sono profundo, θ. κυρίου IK 26.12; perto do pavor, εν νυξίν Ct 3.8. b. sentimento de admiração: pela beleza feminina, Ct 6.4.**

Cf. θαμβέω, έκθαμβος, θαύμα, έκστασις: Schmidt 4.183f.

θανατηφόρος, **ον.**

***trazendo a morte : s* άμαρτία Nu 18.22, απείθεια 'desobediência' 4M 8.18 (II όλεθροφόρος 'levando à perdição'); άγγελος Jb 33.23; ψήφος 'cédula' 4M Cf. θάνατος, όλεθροφόρος.**

θάνατος, **ου. m.**

***fim permanente da existência física* , 'morte': την ζωήν καί τον -ον, τό αγαθόν καί το κακόν De 30.15; 31,27 (II τελευτή vs. 29); εκ -ου λυτρώ-σομαι αύτούς Ί os redimirá da morte' Ho (IIαδης); έως -ου 'até à morte, até ao limite máximo' Jo 4.9; ώςθ. ούκ έμπιπλάμενος 'insa tiável como a morte' Hb 2.5 (II αδης); personificado, πού ή δίκη, θάνατε Ho 13.14 (II αδης), ή απώλεια και ό θ. είπαν Jb 28.22; como punição, θανάτφ θανατω-θήσεται 'ele certamente será morto' Ex 31.14, Le 20.2; έβαλες εις κεφαλάς άνομων -ον Hb 3,13; πας ό κλέπτης .. έως -ου έκδικηθήσεται 'todo ladrão estará sujeito a uma pena que inclui a morte' Zc**

5.3; πονηρός 'morte violenta (ou: miserável)' Sl 33.22; como distinto da morte violenta (θ. αίμάτων 2K

, θ. και αίμα Si 40.9. b.doença fatal *:* θάνατος ή φόνος Ex 5.3; como punição divina, έν βομφαία και έν ~φ και έν λιμω Εζ 6.11, έν μαχαίρα και έν λιμω και έν *~ω* Je 14.12.

Cf. αποθνήσκω, θνητός, αδης, αθανασία, ζωή. θανατόω: fut. θανατώσω, inf. ~τώσειν, passe. ~τω- θήσομαι; aor. έθανάτωσα, inf. ~τώσαι, impv. ~τωσον, sujeito. ~τώσω, passe, έθανατώθην; pf. τεθα- νάτωκα, pass, τεθανάτωμαι, ptc.pass. τεθανατω- μένος.

fazer morrer , 'matar': + acc. pessoa. Ge 38.10 (castigo divino e II άποκτείνω vs. 7); τάς ψυχάς ήμών 4M 9,7; Ex 14.11 (II αποθνήσκω vs. 12), κύ ριος θανατοΐ καί ζωογονεί 1K 2.6; passe e punição , Ex 21.12, 15, Le 20.2 (+ dat. cogn. θανά- τφ), Ex 21.14; 31,15 (II τελευτάω 35,2); por apedrejamento (λιθοβολέω) Nu 15.35, De 17.7; οφις θανατών 'cobra assassina' Nu 21.6, μυΐαι 'moscas (mortais)' Ec 10.1; *ό* vida, έν λάκκφ ζωήν μου 'em um poço ..' La 3.53; *s* ζήτος 'zelo, paixão' Jb 5.2. Cf. θάνατος, θανα τηφόρος, θανάτωσις, άποκτείνω, αφανίζω, ζωο- γονέω: Anz 35f. θανάτωσις, εως. fJ

ato de matar: υίός ~εως 'merecedor da pena capital' IK 26.16. Cf. θανατόω. θάπτω: fut.act. θάψω, passe, ταφήσομαι; aor. έθαψα, inf. θάψαι, impv. θάψον, ptc. θάψας, sujeito. θάψω, passe, έτάφην, ptc. ταφείς; pf.pass. 3s τέθαπται.

enterrar (pessoa morta): + acc. pessoa. Gn 50,5, Nm 11,34; είς τό σπήλαιον 'na caverna' Ge 25,9, έν τω σπηλαίφ 49,29, έν τω τάφφ 2K 19,38L; passe, έν γήρει καλώ 'na boa velhice' Ge 15.15 (vl τραφείς 'tendo sido nutrido'), Je 8.2 (II κόπτομαι 'ser pranteado'); *o* cadáver, Si 44.14; + conhecimento. data., ταφή De

+ conhecimento. acc., ταφήν όνου 'enterro de burro' Je

Cf. ταφή, τάφος, έγκεκηδεύω, ένταφιάζω, άταφος, ορύσσω, θαρραλέος, α, ον./

corajoso, destemido: s hum., + φαιδρός 'radiante de alegria' 4M 13.13. Cf. ανδρείος, θαρραλέος, θρασύς.

θαρραλέως. adv.

corajosamente: de soldados,

3M 1.4. θαρρέω.=> θαρσέω.

θαρσέω: aor.impv. θάρσησον Ju 11.1, pi. θαρσήσατε Ba 4.27; ptc. θαρσήσας. Mirar. tudo bem. no impv., principalmente pres. Sobre as raras grafias do sótão com -pp-, consulte Thack. 123 e Shipp 265f.

1 . *ter bom ânimo, não ter medo:* dito para encorajar e animar uma parteira a uma mulher em trabalho de parto difícil, Gn 35.17; J1 2.21 (II χαίρω e εύφραίνομαι); Θάρσει, Σιων, μή παρείσθωσαν αί χεΐρές σου 'Tem bom ânimo, Sião, não afrouxes as tuas mãos' Zp 3.16, cf. θαρσεΐτε και κατισχύνετε έν ταΐς χερσιν ύμών Zc 8.13; aor., Θάρσησον, γύναι, μή φοβηθής Ju 11.1.

2. *confiar* , 'contar (com)': θαρσεΐ *έπ* αύτή ή καρδία του άνδρός αυτής Pr 31.11

As únicas três exceções, que não são impv., são: θαρρούσα λέγει 'diz corajosamente' Pr 1.21; 31.11; θαρσήσασα 'tendo criado coragem' Es 7,8 L.

Cf. άθυμέω, θάρσος, θαρσύνω, εύθαρσής, κατα- θαρσέω, θρασύνω, κατισχύνω, παραθαρσύνω, - βέομαι: Grundmann, *TDNT* 3,25-7; Spiq 2.188-92. θάρσος, ους. η.

coragem : Jb 4.4; das forças armadas, Ju 16.10 (II τόλ μη), 2C 16.8, 1M 4.35. Cf. θαρσέω, θαρσύνω: Schmidt 3.543-7; Shipp 265f. θαρσύνω: aor.impv. θάρσυνον./

encorajar diante das dificuldades: + cc. pessoal, Es C 23 o'. Cf. θαρσέω. θάττον. =s> ταχύς, θαύμα, ατος. nJ

espanto, espanto : sensação de horror, Jb 17.8,

Cf. θαυμάζω, θάμβος. Nome: fut.act. θαυμάσω, meio ~μάσομαι, passe. ~μασθήσομαι; aor. έθαύμασα, impv. θαύμασον, inf. ~μάσαι, ptc. ~μάσας, sujeito. ~μάσω, pass.inf. ~μασθήναι, ptc. ~μασθείς, opt.act.2s ~μάσειας; pf. τεθαύμακα, ptc.pass. τεθαυμασμένος.

expressar surpresa com: τι 3M 1.10; έπί τινι, Le

É 14,16 (médio e uma sensação de choque); + data. rei, άκοαΐς ώτίων ημών 'naquilo que nossos ouvidos ouvem' Si 43.24; c. conta. conhecimento. θαυμάσιαHb 1,5; έν τινι Si 11.21. b. favoravelmente, *maravilhe-se com: +* acc., 4M 9,26.

para mostrar respeito a: + acc. pessoal, τούς Ιερείς Si 7.29; κατά τίνος (pers.) 4M 8.5 (II ύπερτιμάω). *b. θ. πρόσωπόν τίνος: ao aceder a um pedido ou exigência, και έπί τω ρήματι τούτφ τού μή κατα- στρέψαι τήν πόλιν 'também nesta questão de não destruir a cidade' Ge 19,21; ού λήμψη πρόσωπόν πτωχού ούδέ θαυμάσεις πρόσωπόν

δυνάστου Le
(efetivamente favoritismo); ού θαυμάζει πρόσωπον ούδέ μή λάβη δώρον De 10.17; Para obter mais informações , você pode pagar 28,50, por favor ωπα θαυμάζοντας Is 9.14 (o último problema. referindo-se a juízes corruptos, cf. Cyr. δωροδοκοΰντες άπλήστως 'aceitando subornos insaciavelmente' PG 70.269 ou pessoas cujo favor é obtido e procurado, cf. αΐδέσιμος 'venerável' Eus. II αισχύνομαι, έντρέπομαι Jb 32.22; II έπαισυχύνομαι, τιμήν τίθεμαι 34.19; τεθαυμασμένος προσώπῳ 'altamente pensado' 4K
Veja *BA* dC Gn 19.21 e Le 19.15.
meio. *maravilhar-se, admirar:* + acc., βασιλέα σάρκινον 'rei de carne e osso' Es C 21. b. passar.
***para se maravilhar:* Is 61,6; *o* hum., έπι τή άνδρεία 'por conta da coragem' 4M 1.11, sim. 6.11. Cf. Renéhan 1.103f.**
meio. *ficar chocado:* Je 4.9 (II έξίστημι).
Cf. θαύμα, θαυμάσιος, θαυμασμός, θαυμαστός, άπο-, έκθαυμάζω, θαμβέω, έκπλήσσω, έξίστημι, Atribuído: Bertram, *TDNT* 3,2736 - . θαυμάσιος, α, ον.
***incrível:* hum. rosto, Ju 10.14; substituto. -a Ex 3.20, J1 2.26 (ações divinas), μεγάλα De 34.12, Sl 135.4; II μεγάλα 130,1;11 σημεΐον Si 33,6; conhecimento. obg. θαυ μάσατε -a Hb 1,5. Cf. θαυμάζω, θαυμαστός, θαυμασμός, οΰ. mJ**
***ato de ficar surpreso:* 2M 7,18, 4M 6,13. Cf. θαυμάζω, θαυμαστός, ή, όν.**
***surpreendente: s* Deus, έν δόξαις Ex 15.11; τά έργα κυρίου 34.10; τό όνομα τό έντιμον καί τό -όν τούτο, κύριον τον θεόν σου De 28.58; πληγάς μεγάλας και -άς '.. golpes' 28,59; σύμβουλος 'conselheiro' é 3,3; substituto. όψεσθε -ά 'você testemunhará - coisas surpreendentes' Mi 7.15; com conotação negativa , Am 3.9. Cf. θαυμάζω, θαυμάσιος, τέρας: Schmidt 4.184-6.**
θαυμαστόω: aor. έθαυμάστωσα, impv. -μάστωσον.
***para tornar admirável:* + acc. pessoal, Sal 4.4; + conta. rei, έλεος 16,7, 30,22; γνώσις 138.6, άγάπησις 2K**
τού βοηθηθήναι 'sendo ajudado' 2C 26.15.
θαυμαστώς. adv.
de maneira surpreendente: Sal 44.5.
θέα, ας. fJ
***aquilo que é visto:* πλοίων κάλλους 'de belos navios' É 2.16. b. uma apresentação em um teatro: γυ ναίκες έρχόμεναι από -ας Is 27.11.**
Cf. θεάομαι, θεωρία, όψις, όραμα,
θεάομαι: aor. έθεασάμην, impv.2pl θεάσασθε, ptc. θεασάμενος, inf. θεάσασθαι; pf.ptc. τεθεαμένος^
***observar e estudar visualmente:* + acc., όψα πολλά 'alimentos abundantes' Para 2,2 (β [1], *a* ποιήσει μεθ [5] ύμών**
(β [1] ; πάσαν τήν δόξαν σου 13.16 (β [1] ((β [11] όψονται); τά αγαθά Ju 15.8, τήν τοΰ θεοΰ κλη ρονομιάν 2M 2.4 , ύπ [5] όψιν .. έργα τοΰ μεγίστου θεοΰ 'com seus próprios olhos ..' 3.36 ; κόραις όφθαλμών 'pessoalmente e de perto' 3M 5.47; em uma visita com sbd doente , 2C 22.6 Cf. ειμ .
***= XT)* 'câmara': 3K 14,28, Ez 40,6+.**
7
T
Sim, sim. nJ
***enxofre, enxofre:* instrumento inflamatório punitivo de destruição enviado por Deus, κύριος έβρεξεν έπι Σόδομα και Γομόρρα θειον και πύρ .. έκ τοΰ ούρανοΰ '.. pedra e fogo' Gên 19.24; πύρ καί θ. βρέξω έπ' αύτόν Ez 38.22; θ. καί άλα κατακεκαυμένον 'enxofre e sal queimado'**
De
(II πληγάς .. και νόσους 'golpes .. e doenças ' vs. 22); uma forma de doença inflamatória (?), κατασπαρήσονται τά εύπρεπή αυτού θείῳ 'sua formosura será semeada com enxofre por toda parte' Jb 18.15H; πυρ καιθ. και πνεύμα καταιγίδος ή μερίς τού ποτηριού αύτών '..um vento tempestuoso será a porção de sua bebida' Sl 10.6; ό θυμός κυρίου ώς φάραγξ ύπό -ου καιομένη 'a ira do Senhor é como um vale ardendo em enxofre' Is 30.33; στραφήσονται .. και ή γή αύτής είς -ον '.. e sua terra será transformada em enxofre' 34,9 (II πίσσα 'breu'); τούς .. Σοδομίτας .. πυρί και -φ κατέφλεξας 'você consumiu os sodomitas com ..' 3M 2.5. Cf. πύρ. θειος, a, ον.
***pertencente a um ser divino* ou *Deus,* 'divino': πνεύμα θειον σοφίας Ex 31.3, 35.31; *é* ένέργεια 'atividade' 2M 3.29, βίος 'vida (piedosa)' 4M 7.7, νόμος**
προστάγματα 'mandamentos' 3M 7.11, δια - θήκη Pr 2.17; πράγμα 'matéria', opp. ανθρώπινος 4M 1,16; δίκη 'justiça' 8.22. Cf. θεός, θειότης, άνθρώπινος: Kleinknecht, *TDNT* 3.122f. θειότης, ητος. fJ
***riatura divina* : -ητος νόμος 'lei divina' Wi 18.8. Cf. θειος, θέλημα, ατος. η.**

desejo , interesse **: ούκ εστι μοι θ. έν ύμΐν Ί não estou interessado em você' Ma 1.10, έν τω νόμφ κυρίου τό θ. αύτοΰ Sl 1.2, έν τούτοις τό θ. μου Je 9.24; Jb 21.21K; τής καρδίας αύτών Je 23.26; II όδός Salmos 102.7; λόγοι -ατος 'ideias atraentes (ou: aceitáveis)' Ec 12.10. Cf. θέλω, εύδοκία, έπιθυμία: Segalla 1965.**

θέλησις, **εως. f.**

ν.η. de θέλω: como cogn. dat., Ez 18,23; em 2M 12.16.

aquilo que é desejado **: των χειλέων 'expresso verbalmente' Sal 20.3 (II έπιθυμία), cf. Wi 16,25; τό όρος τής -εως τό άγιον Da 11.45 LXX.**

Cf. θέλω, όρεξις, έπιθυμία. **θελητής, οΰ. mJ ***

quem deseja, é desejoso : + gen. έλέους Mi
(é **Deus); atributo. Ιερείς άμώμους -ας νόμου ' sacerdotes inocentes ..' 1M 4.42.**

uma espécie de ídolo pagão, uma tradução etimológica de אוב < אבה 'desejar': 4K 21,6, + γνωριστής, θεραφιν, ειδωλον 23,24 (L έγγαστρίμυθος).

Cf. θέλω,

θελητός, ή, ον.J *

desejado, desejável **: “os holocaustos e sacrifícios são tão desejáveis ao Senhor quanto ouvir a voz do Senhor?” IK 15.22 (L θέλει), cf. Rowley; γή -ή Ma 3.12. Cf. θέλω.**

θέλω: impf. ήθελον; fut. θελήσω; aor. ήθέλησα, sujeito. θελήσω; pf. τεθέληκα, ήθέληκα, inf. τεθε- ληκέναι.

1. ***querer sinceramente:*** **abs., έως ού θελήση 'até que ele deseje (isso)' Ct 2.7, sim. 3.5, 8.4, ει μή σύ ήθέ- λησας 'se você mesmo não o desejasse' Wi 11.25, veja também Si 39.6; um objeto inf. pode ser fornecido a partir do contexto - εάν θέλης, συντηρήσεις έντολάς 'se desejar, observe os mandamentos' 15.15, έποίει ώς ήθελε 'ele faria o que quisesse' Da 8.4 LXX, com o qual cp. όσα αν θέλη, ποιεΐν 'tudo o que ele quiser, ele deve fazer' 4.14 LXX; + conta. rei έλεος .. θέλω καί ού θυσίαν Ho 6.6, τί θέλεις .. τι σού έστιν τό άξίωμα; 'o que você quer ter.. qual é o seu pedido?' Es 5,3 o', 3K 10,13 (II αιτέομαι), τον θάνατον τού άνομου Ez 18,23, τον νόμον É άνομίαν Sl 5.5, μοι κακά 39.15; *+ εν - εν ταΐς έντολαΐς αύτού 111,1, também 146,10 (II εύδο κέω); + informações. άνελεΐν Ex 2.14, φοβεΐσθαι Ne 1.11, καταλύσαι 4M 17.9, τού ποιήσαι 2C 7.11; + conta. (=** ***s)*** **e inf., Wi 14.5, θέλω δικαιωθήναί σε Jb 33.32; + um verbo finito, sujeito. aor. em uma pessoa diferente daquela de θέλω (ver Renehan 1.76; BDAG sv 1, LSG sv I 7), θέλεις καλέσω σοι γυναίκα .. 'Você deseja que eu chame uma mulher para você ..?' Ex 2.7;** ***é*** **hum. coração, IK 14,7** ***L*** **(B: έκκλίνω); folha, por uma cláusula sindética - τί ύμεΐς θέλετε (B: λέγετε), καί ποιήσω ύμΐν; '(Me diga o que você quer. Eu farei isso por você '2K 21.4L. b. θελήσεις ει μή έγεννήθης 'você pode desejar não ter nascido' Si 23.14, ει έγενήθησαν πυρίκαυστοι 'que eles tivessem sido queimados com fogo' Is 9.5.**

2.** ***estar favoravelmente disposto a: **+ acc. pess.,** ***s*** **Deus, Sl 17.20 (II εύδοκέω έν τινι 2K 22.20B), Sl 21.9, 40.12, To 13.6 1M 4.10, 3M 5.11;** ***s*** **hum., εάν μή θέλης αύτήν De 21.14, ό άγγελος τής διαθήκης, όν ύμεΐς θέλετε Ma 3.1 (II ζητέω);** ***é*** **Deus, + dat. pess., 2C 9,8 (L εύδοκέω);** ***s*** **hum., έν σοι 2K 15,26 (L σε), IK 18,22 (II άγαπάω), 3K 10,9; έν έμοί ήθέλησεν τού γενέσθαι με βασιλέα 'ele era a favor de eu me tornar rei' 1C (II έκλέγομαι 'escolher').**

estar disposto **a obedecer: Is 1.19f.; έν ψυχή θελούση 'com espírito voluntário' 1C 28.9. bc neg.,** ***recusar-se*** **a fazer: principalmente com uma forma preterital indicativa de θέλω - ούκ ήθελεν παρακαλεΐσθαι 'ela se recusaria a ser consolada' Ge 37.35, ούκ ήθέλησεν έξαποστεΐλαι Ex 8.32 (cf. II βούλομαι vs. 5), ούκ ήθελήσατε άναβήναι καί ήπειθήσατε τω ρήματι κυρίου 'você se recusou a subir, desobedecendo à palavra do Senhor' De 1.26, ούκ ήθέλησεν (L έβούλετο) φαγεΐν 2K 9; florete, um comando, πάταξον .. καί ούκ ήθέλησεν .. πατάξαι 'Atacar .., mas ele se recusou a atacar' 3K 21,35, sim. Gn 39,8, 48,19, cf. μή άκού- σης και μή θελήσης 3K 21,8; II βούλομαι Gn 24,8 (ver vs. 5), De 25,7; εάν μή θέλητε μηδέ εισα- κούσητέ μου É 1,20, cf. ούκ ήθελον εισακουσαι Je 11.10. c. + neg.,** ***recusar atender a um pedido*** **: + um inf. cláusula, ούκ ήθέλησεν Σηων .. παρελθεΐν ήμας .. De 2.30, sim. Jd 11.20A (B: έμπιστεύω).**

+ negativo. e abs., ***recusar-se a reagir*** **, 'desligar': Ge 2K 12.17 (L βούλομαι).**

Cf. θέλημα, θέλησις, θελητής, θελητός,

συν θέλω, βούλομαι, έπιθυμέω, έπιποθέω, εύδοκ Sim, προσδέχομαι. Sobre possíveis distinções entre θέλω e βούλομαι, consulte Schmidt 3.602617,10-f.; Schrenk, *TDNT* 1.62932-; BDAG, sv βούλομαι; Shipp 166f.; Rodrigo.

θέμα, ατος. n.

***aquilo que é colocado* : como oferenda num altar Le 24.6, 7; em um túmulo, Si 30.18. b. algo reservado para uso futuro: θ. αγαθόν θησαυρίζεις σεαυτω εις ήμέραν ανάγκης '.. para um dia de emergência' Para 4,9 *Φ¹*.**

aquilo em que algo é colocado : cofre, IK 6.8.

Cf. τίθημι.

θεμέλιον, ου. n. Usado principalmente no pi. Sobre a flutuação entre ~ος e ~ov, ver Thack. 154f.

***º sólido que está na base , sustentando o que está acima dele:* ⁶ alicerce' de um edifício, κατα- φάγεται -α τειχέων αυτής' (o fogo) destruirá completamente os alicerces das suas paredes' Am 1.12, sim. 1,4; τα -α αυτής άποκαλύψω Ί deverá expor seus fundamentos' Mi 1.6; έδωκεν -ους τού οϊκου 'lançou as bases ..' 2E 5.16. b. -α τής γής Mi 6.2, Ps Si 16.19, τής οικουμένης 2K 22.16; op. ούρανός É 14,15 (II αδης); φλέξει -α όρέων 'queimará os alicerces das montanhas' De 32.22; sing. έως -ου Na 1.10. c. θ. τού ούρανοΰ = ή γη: απ' άκρου -ου τού ούρανοΰ 'do final de..' É 13,5.**

Cf. θεμελιόω, κρηπίς, ύπόθεμα, ύπόστασις 2: Husson 8-90.

θεμελιόω: fut. θεμελιώσω; aor. έθεμελίωσα, ptc. θεμελιώσας, passe, έθεμελιώθην; pf.pass. τεθεμε- λίωμαι, ptc. τεθεμελιωμένος.

***para estabelecer em base firme* , + τι: *o* edifício, Hg 2.18, Zc 4.9, 8.9 (II οικοδομέω), cf. θεμελίων γην 12.1 (ii πλάσσω), é 48.13 (ii στερεόω), 51.13 (ii ποιέω), τήν γην έπί τήν ασφάλειαν 103.5 ; Sião, Is 14,32; o céu, a lua e as estrelas, Sl 8.4; τήν επαγ γελίαν αύτοΰ επί τής γής θ. 'estabelecendo na terra o que prometeu' Am 9.6 (II οικοδομέω); II έτοιμάζω Salmos 23.2, Pr 3.19; τήν άνάβασιν 'começou bem a jornada até (Jerusalém)(?)' 2E 7.9. Cf. θεμέλιον, θεμελίωσις, ίδρύω, οικοδο- μέω.**

θεμελίωσις, εως. porra*

vn do prec.: 2E 3.11, 12. Cf. θεμελιόω.

θέμις, ιστός. fJ

Usado adj., *legalmente permitido: s* inf., 2M 6.20; + informações. a fornecer (λαλήσαι) 12.14. Cf. Fonte: Schmidt 1.348-60. θεμιτός, ή, ov.J

***permitido: s* inf., Para 2,13 *<3 ¹* (<® ⁿ εξουσίαν έχω). Cf. θέμις, αθέμιτος, eu έξειμι.**

θεόκτιστος, ov.J

***estabelecido por Deus: s* νομοθεσία, II άγιος 2M 6.23.**

θεομαχέω^

***lutar contra Deus:* 2M 7.19. Cf. Renéhan 1.104. θεός, οΰ. m.**

Deus.* a. Deus de Israel: ό Θ. Jo 3.3; κύριος ό θ. 2.2; κύριον τον -ον τού ουρανού καί τον θεόν τής γής Gê 24.3; anartro, εξ οϊκου -οΰ Na 1.14, ό δου- λεύων -ω Ma 3.14; Deus de um membro individual de Israel, ό θ. μου Ge 28,3, 43,14, 48,3, ό. θ. ό έμός όθ. σου 17,1, 35,11, ό θ. ό άγιός μου Hb 12; τής ζωής μου Sl 41.9; ίερεύς τού -οΰ τού ύψίστου Gê 14.18; na boca de um não-israelita, 6 θ. σου Jo 1.6, ό ΰψιστος μέγιστος ζών θ. 'o Deus mais elevado, maior e vivo' Es E 16 o' (L ό μόνος θ. καί αληθινός); ai. hum., εί πτερνιεΐ άνθρωπος θεόν; Ma 3,8; θεός εγώ είμι καί ούκ άνθρωπος Ho 9, άνθρωπον καί ου θεόν É 31,3; θ. των θεών De 10.17, Sal 135.2; υιοί -οΰ 88,7; τού ουρανού Jo 1.9, 2E 1.2, Ne 1.4, 2C 36.23. b. divindade pagã: sg. τον -ον αυτών Jo 1.5; όθ. Σοδομα καί Γομορρα Am 4.11; pi. -ούς άλλοτρίους Ma 2.11; πάντας τούς -ούς των εθνών τής γής Ζρ 2.11. c. em geral e anartro: πνεύμα -οΰ Ge 1.2; θ. μέγας καί κραταιός De 7.21; pi. e II άρχων Ex 22.28; -οί έστε Sal 81.6 (:: άνθρωπος vs. 7); υιοί -οΰ ζώντος Ho 1.10; θ. ζηλωτής καί έκδικών κύριος Na 1.2; θ. είς '(o) único deus' Ma 2.10. d. imagem de deus, ídolo: έκλεψας τούς -ούς μου 'você roubou meus deuses' Ge 31.30, cf. LSG sv 11 g. *e. caique do heb. substantivos para *deus:* ώσεί όρη -οΰ 'como montanhas extremamente altas' Sl 35.7, τάς κέδρους τού -οΰ 'os cedros muito altos (ou: imponentes)' 79.11; pos. πόλις μεγάλη τω -ώ Jo 3.3, cf. JM § 141 *n.

Cf. κύριος, θειος: Schmidt 4.1-5; Frankel, *Einfl.* 26-9.

θεοσέβεια, ας.

***medo de Deus:* ούκ έστιν θ. εν τω τόπςρ τούτςρ Gê 20.11; E θ. έστιν σοφία Jb 28.28, odiado pelos pecadores, Si 1.25; δόξα -ας como**

o nome eterno de Jerusalém, Ba 5.4; + καθαρισμός 4M 7.6. Cf. θεοσε βής, σέβομαι, ευσέβεια, φοβέομα: Bertram, *TDNT* 3.123-6; Spicq 1985.228-30. θεοσεβής, ές -J

temente a Deus, piedoso: líder, Ex 18.21 (II δίκαιος); Jó, αληθινός, άμεμπτος, δίκαιος, θ., άπεχόμενος από παντός πονηρού πράγματος Jb 1.1, sim. 1,8, 2,3; Abraão, 4M 15,28; Ιερά και θ. μήτηρ 16.12; de auto-estima, θ... θεραπεύουσα νυκτός και ήμέρας τον θεόν του ουρανού Ju 11.17. Cf. θεο σέβεια: Trincheira 172-80; Spicq 2.196-9; *ND* 9.77-9. θεοφιλής, ές./

querido pelos deuses: a história, Si prol. II. θεράπαινα, ας. f.

escrava : παρά τον μύλον 'no moinho' Ex 11.5 (:: Faraó); contraparte feminina de οίκέτης Ex 21.26, 27;:: senhora e samambaia, contraparte de παΐς- ό παΐς ώς ό κύριος και ή θ. ώς ή κυρία É 24,2; II θεράπων Jb 31.13. Cf. θεράπων, θεραπεία, κυρία, οίκέτης, παΐς. θεραπεία, ας. fJ

serviço de adoração: κηρύξατε -αν 'Anunciar ..' J1 2.15 (II νηστεία); του Βααλ 4K 10,20 *L* (B:Ιερεία); É 4.1 1L.

um corpo de atendentes (θεράπων): Ge 45.16, Es D 16.

estar a serviço do sbd: Es 2.12 o', ίματία τής -ας 'uniformes' D 1.

Cf. Bem.

θεραπεύω: fut. θεραπεύσω; aor. έθεράπευσα, ptc. -πεύσας, inf.pass. -πευθήναι.

servir com devoção: s um cortesão de alto escalão, άνθρωπος μέγας θεραπεύων εν τή αυλή τού βασι- λέως Es A 2 o'; 6,10 o' (II *L* τω καθημένφ εν τω πυλώνι); funcionários do templo, τοΐς υίοΐς Λευι τοΐς θεραπεύουσιν εις Ιερουσαλήμ To 1.7, + acc. pessoal, το έθνος IE 1.4 (II λατρεύω); um indivíduo piedoso (θεοσεβής) , νυκτός καί ήμέρας τον θεόν τού ουρα νού Ju 11.17, κύριον Is 54.17, cf. Da 7.10 LXX (II TH λειτουργέω), Ep Je 25 (ídolos), Si 32.20; *ό* sabedoria personificada, σοφία τούς θεραπεύοντας αυτήν .. Wi 10.9; fig., θύρας δικαίων Pr 14.19, πρόσωπα βασι λέων 19.6 (bajulação), sim. 29.26.

para restaurar ao estado normal e adequado , 'reparar': + acc. rei, τά τείχη 'as muralhas (da cidade)' IE 2.17, τούς πόδας αυτού 'suas pernas' 2K 19.25 (lavar [TrgJon] ou barbear), b. *para curar medicamente:* hum. e abs., Si 38,7; + conta. pers., Para 2,10 <© [n] (aprovado e por médicos), \23bi *s,* ούτε βοτάνη ούτε μάλαγμα έθεράπευσεν αυτούς 'nem ervas nem gesso curados ..' Wi 16.12 (II Ιάομαι *s* palavra de Deus); έθεραπεύετο .. από των τοξευμάτων 'estava se recuperando .. dos ferimentos de flecha' 4K 9.16 (II ιερατεύομαι vs. 15). c. mid., *cuidar bem da saúde:* Si 18.19.

Cf. θεράπων, θεραπεία, δουλεύω, λειτουργέω, λατρεύω, Ιάομαι: Schmidt 3.442f., 4.138-41; Poços 1998.109-12. θεράπων, ονος. m.

alguém dedicado ao serviço de outrem: ao serviço de Deus, Gn 24.44 (w. ref. a Isaque e II παΐς, vs. 14), Ex 4.10, Nu 12.7, De 3.24 (Moisés, mas II οίκέτης De 34.5), 9.27 (Abraão, Isaque e Jacó), Jb 2.3 (II παίς 1.8); ao Faraó, Ex 5.21, De 29.2; distinto do povo comum e mencionado antes deste último e no pi - εις τούς οίκους των ´-όντων σου καί τού λαού σου Ex 8.3, sim. 8,4, 9, 11, 21, 29, 31+; para Moisés, 33.11 (Josué, II δούλος Jo 24.30), para Nabucodonosor, Ju 2.2; op. ό κύριος (= Moisés) Nu (II παΐς vs. 4, 25, 27), Jb 7.2. Cf. Διάκονος, Δούλος, θεράπαινα, θεραπεία, λειτουργός, παΐς, ύπηρέτης υπουργός: trinch 30-2; Spicq 1978.214 6; anúncio *BA* Ex 5.21; Harl 2001.902; Renéhan 1.104f. **θερίζω:** fut. θεριώ, θερίσω; aor. έθέρισα, impv.2pl θερίσατε, ptc. θερίσας, subj.pass. θερισθώ; pf.ptc. passar, τεθερισμένος.

colher : + cog. conta. θερισμόν Le 23.10, 22 [1] , θερισμόν πυρών '.. de trigo' IK 6.13; σπείρατε .. θερίσατε 'semear ..' Je 12.13; metaf., + acc. rei, κακά Pr 22.8. b. *para colher colheitas de* uma terra cultivada: + acc., αγρόν 'campo' Jb 24.6, πεδίον Ju 4.5.

Cf. θερισμός, έκ~, προθερίζω, θεριστής, άμάω, σπείρω, **θερινός,** ή, ov.J

destinado ao uso no verão: casa, Am 3,15; ter corrida ou cobertura, Jd 3.20; eira, Da 2.35 M. Cf. θέρος, **θερισμός,** οΰ. m.

vn de θερίζω: σπέρμα καί Θ. 'semear e colher ' Gên 8.22; έν ήμέραις ´-οΰ πυρών 'durante uma estação de colheita de trigo' 30.14; εορτή ´-οΰ πρωτο- γενημάτων Ex 23.16; conhecimento. obg. de έκθερίζω, τής γης Le 19.9; τού αγρού ib.

aquilo que foi colhido , 'colheita': II τρυ - γητός É 16,9; Je 5.16.

Cf. θερίζω, τρύγητος, τρυγητός, **θεριστήριον,** ou.J

gancho de colheita : IK 13.20L. Cf. θέριστρον. **θεριστής,** οὔ. mJ

colheitadeira: Bel 33. Cf. θερίζω, **θέριστρον,** ου. nJ

roupa leve ou *véu de verão:* λαβοὖσα τό θ. περιεβάλετο 'embrulhado .. em torno' Ge 24,65; περιε- βάλετο ~ (p 38.14; περιεΐλατο τό θ. άφ* έαυτής 'tirou o véu 38.19, cf. Ct 5.7; κατάκλιτα 'fluindo para baixo' É 3,23 e van der Mais 2008.592-6.

gancho de colheita: IK 13.20, ver *BA* ad loc.

Cf. θεριστήριον, (κατα)κάλυμμα, σιώπησις. **Nome:** futpass. θερμανθήσομαι; aor.impv. θέρ- μανον, passe, έθερμάνθην, ptc. θερμανθείς, sujeito. θερμανθώ.

para adicionar entusiasmo a um ato: + acc., κοπετόν 'bater no peito pelo falecido' Si 38.17.

passar, *para se aquecer: um* velho com uma donzela dormindo ao lado dele, 3K 1,2; colocando roupas,
Hg 1,6, Jb 31,20, ao lado da lareira, Is 44,15; Figo. de zelo e entusiasmo, ώς κλίβανος Ho 7.7 (II άνακαίο- μαι), de frustração e *s* Salmo 38.4. Cf. θάλπω.

Cf. θερμασία, ψύχω: Shipp 267f. **θερμασία,** ας. fJ

estado de calor : Je 28.39; Da 3.46 LXX. Cf. θερμαίνω, **θέρμαστρις,** εως. fJ

chaleira ou *panela para água fervente* (LSJ): 3K 7,26, 31. Cf. Caird 1968.474. **θέρμη,** ης. f.

alta temperatura , 'calor': do sol, Sl 18.7; καμίνου 'de fornalha' Si 38.28; do corpo humano, Ec
Cf. θερμός, θερμότης, ρίγος,
θερμός, ή, όν.

tendo alta temperatura : s excrementos frescos de um pássaro, Para 2.10, στολή 'manto' Jb 37.17, άρτοι Jo 9.12; metafis. ψυχή ~ή ώς πυρ καιόμενον \. como um fogo ardente' Si 23.16; subst., Je 38.2. Cf. θερμότης, πυρώδης, ψυχρός: Caird 1968.475. **θερμώς.** adv.J

ansiosamente : Jd 5,26 L.

Cf. προθύμως. **θερμότης,** ητος. fJ

alta temperatura : do sol, Wi 2.4. Cf. θερμός, θέρμη, **θέρος,** ους. n.

verão : Ge 8.22, Zc 14.8 (II έαρ 'primavera'), Je 8.20 (II θέρος 'verão'); θέρους 'no verão' Pr 6.8. Cf. θερινός, χειμών. **θέσις,** εως. fJ

vn de τίθημι, *ato de colocar, depositar* : τής αγίας κιβωτού 'da arca sagrada' IE 1.3.

posição fixa : άστρων 'de estrelas' Wi 7.19, 29. b. *cargo* : de realeza, 3K 11,36 *(L* θέλησις).

Cf. τίθημι, πρόθεσις. **θεσμός,** ου. mJ

aquilo que é estabelecido como regras de conduta : μη- τρός Pr 1.8 (II παιδεία), 6.20 (II νόμος), b. *rito oficialmente estabelecido* : Wi 14.23, κοινός 'público' 3M 6.36, πάτριος 'ancestral' 4M 8.7.

Cf. θέμις, εντολή, νόμος.

Nome: fut.pass. θεωρηθήσομαι; aor.inf. θεωρή- σαι, passe, έθεωρήθην. No passado, principalmente impf.

1. *observar visualmente* : abs., Jd 13.19, 20 A (B: βλέπω), 3M 6.17, οί θεωροὖντες 'os espectadores' 4M 17.7; + acc., Sal 21.8; *+ έν marcando interesse e preocupação sustentados, έν παιγνίαις Σαμψών Ju 16.27B; em uma visão noturna, Da 4.10, όρασιν To 12.19 [2] (ft [1]; + a ptc. cl., Jo 8.20; II δράω 4M 17.7; Da
LXX (TH είδον). b. *notar visualmente* : + ptc. cl., Para 1,17, 11,16 (ft [1] (<ft [n] είδον); + uma cláusula ότι , έθεω- ρεΐτέ με ότι ούκ έφαγον 'você estava me observando sem comer' Para 12,19 [1] (ft [11] ((ft [1] όπτάνομαι), sim. Da 3,94; + um indir. interr. cl., 4M 14.13. c. *notar mentalmente* , 'marca': + acc. rei, αδικίαν Sl 65.18; + ότι2M 9,23; + um indir. interr. cl., Para 9.3f. < [§n] ; pass., *o* σοφία Wi 6.12, hum. 13.5. d. passar, *para se tornar visível* , *parecer: s* όρασις e + dat. pessoal, até 12.19 [2] <g [n] .

2. *considerar* como: + ώς Si 26.27f.

Cf. βλέπω, είδον, θεάομαι, θεωρία, αθεώρητος, κατανοέω, όράω. **θεωρία,** ας. f.

algo incomum que é observado visualmente , 'espetáculo': Da 5,7 LXX, 2M 5,26. Cf. θέα. **θεωρός,** oC.J

espectador oficial : em jogos de atletismo, 2M 4,19. **θήκη,** ης. fJ

aquilo dentro do qual algo está depositado , 'bainha': Ex 25.26; κόσμου 'de cosméticos' é 3,26; o solo onde repousam as raízes de uma árvore (?) ou uma casca de acoms,
6.13.

θηλάζω: fut. θηλάσω; aor. έθήλασα, impv. θήλα- σον, inf. θηλάσαι, ptc. θηλάσας, sujeito. θηλάσω, opt.3s θηλάσειεν.

sugar e fazer pressão nos seios para tirar leite: Nu 11.12; *s* bebê e *o* peito, νήπια θηλάζοντα μαστούς J1 2.16, cf. Sal 8.3.

dar leite , 'amamentar': *s* mãe, *ó* bebê, θηλάζει παιδίον Σάρρα Gn 21.7; 3 anos, 2M 7,27; animal, καμήλους θηλαζούσας Ge 32.15; + data. com. Êx 2.7, 9.

sugar: s σκύμνοι 'cobras' jovens' La 4.3; op. um idoso De 32,25; *o* μέλι καί έλαιον 'mel e óleo' 32,13, γάλα Is 60,15 (II έσθίω); θυμόν δρακόντων Jb 20.16.

Cf. έκθηλάζω. **θηλυκός,** ή, όν.

mulher: hum. e op. αρσενικός 'masculino' Nu 5.3, De 4.16. Cf. θήλυς, αρσενικός,

θηλυμανής, ές./

louco por mulheres , 'mulherengo': *o* cavalo em uma figueira. dos mulherengos, Je 5.8. **θήλυς,** θήλεια, θήλυ.

feminino: s hum., Ex 1.16 (:: άρσην); animal, sou

όνοι Jb 1.14, λογισμός 'modo feminino de raciocinar' 2M 8.21; substituto. n., mas significando mulheres, Nu 31.15, cf. LSG SV mentira; subst.f., Ju 9.10. Cf. άρσην, θηλυκός, γυνή: Schmidt 2.401f. **θημωνιά,** ας. fJ *(sinon. θημών: Homero +)

pilha: de sapos mortos, Ex 8.14, pi. e de cadáveres, 1M 11,4; άλός 'de sal' Zp 2.9; σίτου 'de trigo' Ct

άλωνος 'de grãos na eira' Jb 5.26, cf. Si 20,28; piscina de água, 39,17 (II άποδοχεΐον; w. ref. a Jo 3.13-16). Cf. Renehan 1.105, e na grafia, Walters 65f. e Shipp 268-70.

θήρ, ρός. m.

animal de rapina: άγριος 'selvagem' Jb 5.23, 2M 11.9, βάρβαρος 4.25. Cf. Fonte: Schmidt 2.432f.

Θήρα, ας. f.

animal como objeto de caça ou *capturado pela caça* , 'jogo': ή θ. αύτοϋ βρώσις αύτω Gn 25.28; οί άγρεύοντες τήν -΄αν 'apanhadores de jogos' Ho 5.2; έρεύ- ξεται λέων .. -΄αν ούκ έχων 'um leão ruge .. sem ter nenhuma presa' Am 3.4; λέων .. έπλησε Θήρας νοσσιάν αύτού 'um leão empilhou sua toca com presas' Na 2.13; φάγη -΄αν Nu 23.24.

caça de animais selvagens : ήλθεν από τής -΄ας 'retornou da caça' Ge 27.30; metafis. c. zumbir. alvo, Ho 9.3 (II άποκέντησις 'perfurar'), Pr 11.8, 12.27.

Cf. θήρ, θήρεύμα, θηρεύω, θηρίον: Schmidt 2.443f.

θήρευμα, ατος. nJ .

animal capturado pela caça : θηρεύση θ. θηρίον ή πετεινόν 'caça um animal ou um pássaro como caça' Le 17.13; fig., Je 37.17, Ec 7.26. Cf. Θήρα, **θηρευτής,** ου. mJ

caçador : παγίς -΄ών 'armadilha dos caçadores' Sal 90.3; II άλεεύς 'pescador' Je 16.16; πέρδιξΘ. 'chamariz par tridge' Si 11h30.

Cf. θηρεύω, Ιχνευτής: Schmidt 2.442f.

θηρεύω: fut. θηρεύσω, passe, θηρευθήσομαι; aor. έθήρευσα, impv. θήρευσον, inf. θηρεύσαι, ptc. θηρεύσας, sujeito. θηρεύσω, opt.3pl θηρεύσαισαν, passe, έθηρεύθην.

para caçar : + acc., θήρευσον μοι Θήραν 'jogo de caça para mim' Ge 27.3; θη ρεύση θήρευμα θηρίον ή πετεινόν 'caça um animal ou pássaro como caça' Le 17.13; *o* peixe, Ec 9.12; pássaro, έν παγίδι 'com uma rede' ib.; comida, Jb 38,39; bens de outra pessoa, 18,7; τήν ψυχήν μου Sl 58.4 (II επιτίθεμαι); obg. hum., La 3.52 (ώς στρουθίον .. δωρεάν 'como um pardal .. sem uma boa razão'), Je 5.6, II άλίσκομαι 28.41; άνδρα άδικον κακά θη ρεύσει είς διαφθοράν 'a calamidade levará um homem injusto até a ruína' Sal 139.12; não com intenção hostil Je 16.16 (II άλιεύω). Cf. Θήρα, θηρευτής, άγρεύω, κυνηγέω. **θηριάλωτος,** ον.*

apanhado e dilacerado por feras: gado, Ex 22.13; considerado ακάθαρτος Le 5.2; substituto. n. Gên 31,39; frequentemente + θνησιμαίος Le 5.2, 7.14, 17.15, 22.8, Ez 44,31. Cf. θηρίον e θηριόβρωτος.

θηριόβρωτος, ον.J.

comido por feras: s hum., Gên 44.28. Cf. θηρίον e θηριάλωτος. **θηρίον,** ου. n.

animal terrestre não domesticado , *besta:* constituindo, junto com κτήνη, o reino animal na terra, Gên 3.14; καλά 1,25; medo de humanos, 9,2 (τρόμος καί φόβος); ταλαιπωρία -ων 'miséria dos animais' Hb 2.17; θηρία άγρια 'selvagem ..' Ex 23.11, τα -α τού άγρού 'animais selvagens' Ho 2.12, 18, 4.3 (II τα πετεινό τού ουρανού καί τα ερπετ ά τής γής) τού πεδίου Εζ 38.20; predadores, Le 26.22, Ho 13.8; τα πετεινό τού ουρανού καί -α τής γής É 18,6, -α καί κτήνη 46,1; πονηρόν 'prejudicial' Gê 37.20, Le

Εζ 5.17; νεμήσονται.. ποίμνια καί πάντα τα -α τής γής Ζρ 2.14 (incluindo répteis Ge 3.1, cf. LSG sv I 2), cf. άφανισμόν, νομή -ων Ζρ 3.1. Cf. θήρ, Θήρα, θηριάλωτος, θηριόβρωτος, ζώον, κνώ- δαλον, κτήνος: Schmidt 2.4335 ⁻ ; Trincheira 30810 ⁻ ; Foerster, *TDNT* 3.1335⁻.

Nome: pf.ptc.pass. τεθηριωμένος./

passar, *para se tornar selvagem:* τή ψυχή 'emocionalmente' 2M

Cf. θηριώδης,

θηριώδης, ες./

selvagem e prejudicial em efeito: s θυμός 'fúria' 2M 10,35; hum., 4M 12.13. Cf. θηριωδώς, θηριόω: Renehan 2.79.

θηριωδώς. adv.J

de forma a ser caracterizada como Tamanho: 2M

Cf. θηριώδης.

θησαυρίζω: aor. έθησαύρισα, inf. -ρίσαι; pf.inf. passar, τεθησαυρίσθαι.

armazenar, acumular: obj. prata e ouro, Zc 9,3; εν γαζοφυλακίοις 'em títulos do Tesouro' 4M 4.3; Figo. άδικίαν Am 3.10, κακά 'desastres (futuros)' Pr 1.18; ζωήν αύτώ παρά κυρίφ PSol 9.5. Cf. θησαυρός, θησαύ- ρισμα, άποθησαυρίζω. **θησαύρισμα,** ατος. nJ

bens acumulados: Pr 21.6. Cf. θησαυρός, θησαυρίζω.

θησαυρός, ού. m. Usado frequentemente no pi.

espaço para armazenamento: έσφράγισται εν τοΐς -οΐς μου De 32.34; tesouro real, -oi τού οίκου τού βασιλέως 3K 15.18; tesouro do templo, -οί οίκου κυρίου 7,37; 'celeiro' para produtos agrícolas, Ma 3.10; II ληνός 'cuba de vinho' J11.17; câmara de luz, Je
de nuvens Sl 134,7, de neve Jb 38,22.

aquilo que é armazenado como valioso , 'tesouro': ό θεός υμών .. έδωκεν ύμΐν -ούς εν τοΐς μαρσίπποις υμών Ge 43.23; riqueza material, é 2,7; não material, Pv 21.20 (sabedoria).

Cf. θησαυρίζω: Husson 913-.

θησαυροφύλαξ, ακος. mJ*

tesoureiro: 2E5.14. **θίασος,** ου. mJ

banquete com associações pagãs: Je 16.5, Wi 12.5. **θΐβις,** εως. fJ

cesto trançado de papiro: Ex 2.3, 5, 6. Cf. άγγος, κανοΰν, κόφινος.

θιγγάνω: fut. θίξω; 2a ou. informação. θιγεΐν./

tocar : + gen., τής φιλίας 'o lintel' Ex 12.22; θιγεΐν τι αυτού 'tocá-lo' *(ritmo* Wevers: 'qualquer um deles') 19.12 (II άπτομαι). Cf. άπτομαι: Schmidt 1.22732-; Trincheira 5860-.

θιμωνία. => θημωνιά, **θίς,** νός. m. Tudo bem. em pi.

colina: II όρος Ge 49.26, θΐνας άενάους 'eterno ..' Ba 5.7; De 12.2 (local de culto); criação primitiva Jb

Cf. βουνός, όρος: Schmidt 3.107f.; Shipp 2702-. **θλαδίας,** ου. mJ *

macho castrado: animal, Le 22.24 (impróprio como oferenda); zumbir. De 23.1. Cf. αποσπάω, έκθλίβω, εκτομία, ευνούχος,

θλάσμα, ατος. nJ

hematoma : πατάξει .. -ασι 'ele ferirá .. com hematomas' Am 6.11 (II ράγμα). Cf. ράγμα e συνθλάω. **θλάω:** fut. θλάσω; aor. εθλασα, impv. θλάσον, passe, έθλάσθην; pf.ptc.pass. τεθλασμένος.

esmagar: o ράβδος καλαμίνη 'cajado de junco' 4K
II é 36,6, κάλαμος 'junco' 42,3, οίκους Jb 20,19; ossos de zumbido. vítima, Da 6.24 LXX (TH λεπτύνω), κρανίου 'crânio' Jd 9.53 B (A: συν-), **b.** metaf., por opressão e exploração: τι να IK
(+ άδικέω, καταδυναστεύω).

bater forte : + acc., πλευράς 'lados do corpo' Si
30.12.

Cf. άφανίζω, συνθλάω, λεπτύνω, συντρίβω, **θλίβω:** fut. θλίψω, passe, θλιβήσομαι; aor. έθλιψα, inf. θλΐψαι, ptc. θλίψας, sujeito. θλίψω, passe, έθλί- βην, inf. θλιβήναι; pf.ptc. τεθλιμμένος.

espremer : s oleiro, *ó* terra, Wi 15,7; έθλιψαν άπ' αυτών το δριον τής μερίδος αυτών 'eles arrancaram deles a área de sua parte' Jo 19.47a.

causar angústia *, oprimir* : + acc., ύψωθή- σεται ή χειρ σου επί τούς θλίβοντάς σε 'sua mão será levantada contra seus opressores', mas possivelmente 'você ganhará vantagem.' Mi 5.9 (II εχθ ρός), e veja Th 221 e Cyr. 639; + conhecimento. acc., τον θλιμμόν, 6v oi Αιγύπτιοι θλίβουσιν αυτούς Ex 3.9; *o* προσήλυτος «estrangeiro residente» 22.21 (II κακόω), Le 19.33; σιτοδεία άρτων 'através da escassez de alimentos' 26.26; Ικέτης 'suplicante' Si 4.4; *é* εχθρός 'inimigo' De 28.53, 55, 57; passar. É 18,7, mentalmente La 1,20, IK 30,6; através de operação militar, 2M 11,5.

Cf. άπο-, εκ-, προσθλίβω, θλΐψις, θλιμμός: Schlier, *TDNT* 3.1403 - . **θλιμμός,** ου. mJ *

opressão: + obj.gen., ήμών De 26.7 (II ταπεί- νωσις e μόχθος), cf. τον -όν, ον οι AΙγύπτιοι θλίβουσιν αυτούς Ex 3.9. Cf. θλίβω, θλΐψις, μόχ θος, ταπείνωσις.

θλΐψις, εως. f.

circunstância opressiva e angustiante: ψυχής 'agonia interior' Gn 42.21; εν τή -ει σου 'quando você está em apuros' De 4.29; Os 6.1, Jo 2.3, Na 1.7; πρόβατα έν -ει

'ovelhas em apuros' Mi 2.12; εν ήμέρα -εως 'no dia da angústia' Ob 12, 14, Hb 3.16; ήμέρα -εως και ανάγκης 'um dia de aflição e angústia' Zp 1.15; θ. και στενοχώρια Is 8,22; έν τή ακοή τής -εως αύτών 'através do boato de seu sofrimento' Os 7.12; έν -ει 'por meio da aflição' Na 1.9; έξαιρούμενος έκ -εως 'livrado de problemas' Na 2.2; II κακά Je 15.11, pi. κακά πολλά και -εις De 31.17; + πτωχεία Sal 43.25; ai. είρήνη- ούκ έσται ειρήνη από τής -εως 'ele não terá trégua na angústia' Zc 8.10; βάσανος καί Θ. Ez 12.18 (II οδύνη).

redução forçada: άρτος -εως καί ύδωρ στε νόν 'pão com rações reduzidas e água escassa' é

Eu. -εως καίϋ. -εως 1K 22,27.

Cf. θλίβω, άωρία, στενοχώρια, ανάγκη: Trincheira 202f.

θνησιμαίος, α, ον. *

subst.n., *cadáver:* carcaça de animal, - considerada ακάθαρτος, Le 5.2, De 14.8; II θηριάλωτα 'gado ou animais capturados e abatidos por feras selvagens' Le

17,15, Ez 4,14; cadáver de hum., Sal 78.2 (II σάρκες); de soldados caídos, é 5,25.

Cf. θνήσκω, σώμα.

Nome: fut. θανοΰμαι; fut.pf. τεθνήξομαι; aor.inf. θανεΐν, ptc. θανών, opt.3pl θάνοιεν; pf. τέθνηκα, 3pl τεθνάσιν, ptc. τεθνηκώς, τεθνεώς, inf. τεθνά- ναι, τεθνηκέναι; por favor. τεθνήκειν; fut.pf. τεθνή- ξομαι. Principalmente no PF. e plpf. com fut. e aoor. θαν- no registro superior (Jb, 2M, 4M); em outros tempos, αποθνήσκω é a norma.

morrer: hum. Gên 50,15; Wi 3.2 (II έξοδος); τών τεθνηκότων καί τών ζώντων Nu 16.48; De 25,5 II τελευτάω vs. 6); caído num campo de batalha, Nu 33.4; animal, Le 11.31. Cf. άπο-, έναπο-, προαπο-, συναποθνήσκω, θάνατος, τελευτάω,

θνητός, ή, όν.

sujeito à morte , 'mortal': *s* άνθρωπος é 51,12 (II υιός ανθρώπου), Wi 7,1; -ή φύσις 'criatura mortal ' 3M 3.29; substituto. m. Pr 3.13 (II άνθρωπος), Jb

30.23. Veja também Renehan 1.105. Cf. θάνατος, αθάνατος: Bultmann, *TDNT* 3.21f.

θοΐνα, ας. f./

refeição: 3M 5,31; ανθρωπίνων σαρκών θ. καί αίματος '.. de carne e sangue humanos' Wi 12.5.

θολερός, ά, όν./

turvo, lamacento: b ποτίζων τον πλησίον αύτοΰ ανατροπή -α 'aquele que faz o vizinho beber uma bebida intoxicante pouco clara (?)' Hb 2.15.

Nome: fut.pass. θορυβηθήσομα; aor.ptc. θορυν- βήσας, passe, έθορυβήθην; pf.ptc.pass. τεθορυβη- μένος./

jogar em desordem : no campo de batalha e passar, οί Ιππείς θορυβηθήσονται Na 2.4 (II συγχέο- μαι); mentalmente, Wi 18.19 *(* sonhos), Da 8.17 LXX (TH θαμβέομαι), Jd 3.26, Si 40.6. Cf. θόρυβος, συγχέω,

θόρυβος, ου. m.

o barulho confuso de uma assembléia lotada (LSJ): άκουτιώ .. -ον πολέμων Je 30.2; φωνή -ου Da 10.6 LXX (TH: φ. όχλου), των άνδρών Ju 6.1; φωναί και -ος Es A 4; II ούαί Pr 23.29, II ώδίν Εζ 7.4, βαρυνηχή -ον άκούσαντες 'tendo ouvido um barulho alto e tumultuado' 3M 5.48.

desordem no campo de batalha: ή μέρα ϋδατος και -ου Mi 7.12. b. *situação desconcertante* : Pr 1.27 (II κατα στροφή).

confusão : αγαθών 'sobre o que é bom' Wi 14.26.

Cf. θορυβέω, ήχος, φωνή, ήσυχία: Schmidt 3.375-7.

θράσος,

ους. η.

coragem : Εζ 19.7; sensu malo, *audácia* 2M 2,2 (+ σθένος), + ϋβρις 3M 2,21, άνομον 6,4, + κόμπος 'vangloriar-se' Es E 4 o', εξουσίας B 2. Cf. θρασύνω, θρασύς, εύψυχία.

θρασυκάρδιος, ον./

coração excessivamente ousado: s hum. Pr 14.14, 21.4. Cf. θρασύς.

Nome: aor.ptc.pass. θρασυνθείς./

para encorajar: o hum., 3M 1,22, 26. Cf. θράσος, θαρσέω.

θρασύς, εΐα, ύ.

ousado, destemido: s hum. Nu 13.29, εν γλώσση σου Si 4.29; leão, Wi 11.17. b. em sentido pejorativo, *excessivamente ousado, audacioso: s* hum., Pr 9.13 (+ άφρων 'bobo'), + αύθάδης 'obstinado', άλαζών 'presunçoso'

21h24.

Cf. θράσος, θρασυκάρδιος, εύψυχος, δειλός,

θραϋσις, εως. f.

vn de θραύω, 'devastação': através de uma praga, Nu 16.47 (II θραύειν vs. 46), 2K 24.15; em um campo de batalha,

(L πτώσις), Sal 105.30 (vs. 29 πτώσις). Cf. θραύω.

θραύσμα, ατος. n.

crosta na lepra: Le 13h30 +.

militares *e danos sofridos:* Ju 7.9.

θραυσμός, οΰ. m./ *

quebrando: fig. de experiência devastadora, καρδίας Θ. Na 2.11. Cf. θραύω.

θραύω: fut. θραύσω, passe, θραυσθήσομαι; aor. έθραυσα, inf. θραϋσαι, sujeito. θραύσω, impv. θραϋ- σον, passe, έθραύσθην, sujeito. θραυσθώ; pf.ptc.pass. τεθραυσμένος.

esmagar: + acc. e em uma batalha, έχθρούς Ex 15.6 (II συντρίβω vs. 7); τον λαόν Nu 16.46; 24.17 (II προνομεύω); τήν γήν É 2,19; passe, δυναστεία Je 28.30.

tratar com muita severidade: passar, αδικούμενος καί τεθραυσμένος 'injustiçado e espancado' De 28.33; causando doença, 2K 12.15B (L πατάσσω).

passar, *sentir-se devastado e assustado:* diante de inimigos esmagadores, De 20.3 (II φοβέομαι, έκκλίνω), καρδία Ez 21.7, fortemente endividado, Is 58.6; έπί τον Δαυίδ IK 20.34.

Cf. θραϋσις, θραύσμα, θραυσμός, εύθραυστος, συντρίβω: Schmidt 3.31 Se.

θρεπτός, ή, όν./

criado e criado em casa não parental: filha órfã do irmão, παϊς Es 2,7 o', **θρηνέω:** fut.act. θρηνήσω, passe, θρηνηθήσομαι; aor. έθρήνησα, impv. θρήνησον.

para expressar pesar verbalmente por algum acontecimento triste, esp. morte, ‘lamento’: Zp 1.11; II κόπτω Mi 1,8; θρη - νούσα, enlutada profissional, Je 9.17, cf. Ez 32,16; op. folia e folia, J1 1.5, χαίρω Ez 7.12; ' lamente-me mais (amargamente) do que uma noiva vestida de saco faria pelo marido - de sua juventude' J1 1.8; υπέρ τίνος 'acima de algo', de colheita ruim, 1,11; II περιζώννυμι καί κόπτω, 1.13; II ώρύομαι 'uivar', φωνή θρηνούντων ποιμένων 'uma voz de pastores lamentos' Zc 11.3; + conta. pess., Je 22.10 (II κλαίω), Ez 8.14, 32.16; e + έπί τι

ύπέρ τίνος (pers.) IE 1.30 (II πενθέω); + conta. cogn., τον θρήνον τούτον έπί Ιερουσαλήμ La ins.; passar., *o* crianças mortas, Wi 18.10.

para cantar um canto fúnebre, passe., + cogn. sujeito. θρηνηθή- σεται θρήνος 'uma canção triste será cantada' Mi 2.4.

Cf. θρήνος, θρήνημα, άποδύρομαι, κλαίω, λυ- πέω, κόπτω, όδύρομαι, όλολύζω, οιμώζω, φύ ρομαι, πενθέω, συμφοράζω: Schmidt 3.396; Trincheira 23 8f.; Stahlin, *TDNT* 3.150f.

θρήνημα, ατος. nJ

= subs.: θρήνος καί Θ. Ez 27.32. Cf. θρήνος, όδυρμός.

θρήνος, ου. m. (n. Para 2,6 < βП)

lamentação por algum acontecimento triste, esp. morte, *um canto fúnebre* cantado em tal ocasião: τον *λόγον* .. ον έγώ λαμβάνω έφ* υμάς ~ον '.. Eu assumo um canto fúnebre sobre você' Am 5.1; II οίκτος Je 9.20; II πένθος καί κοπετός, Am 5.16; II πένθος e opp. φδή 'uma canção alegre e festiva' 8.10; φωνή ~ου καί κλαυθμού Je 38.15; como conhecimento. sujeito. θρηνηθήσεται Θ. 'uma canção triste será cantada' Mi 2.4; op. ύμέναιος 3M 4.6. Cf. θρήνημα, πολύθρηνος, γόος, κλαυθμός, κοπε τός, λύπη, οίκτος, όλολυγμός, πένθος.

θρησκεία, ας. f.

adoração expressa através de ritos de culto : Wi 14.27 (pagão), cf. van Herten 227 -, Robert 1938.22635- e Spicq 1985.2324-.

religião : Ιουδαίων 4M 5.7.

Cf. Fonte: Schmidt, *TDNT* 3.1559-. Del. vl

θρησκεύ ω./

prestar serviço religioso a, 'adoração': + acc., αλόγα ερπετά 'serpentes irracionais' Wi 11.15; pass., *o τα* γλυπτά 'os ídolos esculpidos' 14.16. Cf. θρησκεία, δουλεύω, λειτουργάω, **θρίξ,** τριχός. f.

cabelo : αίγεία 'de cabra' Ex 25.4, 35.6 (algo valor); de pele humana, Le 13.3; κεφαλής Nu 6.5, fig. de grande número - Sl 68,5; pêlos pubianos, Ez 16.7.

objeto semelhante a um cabelo, fino e comprido : έτμήθη τά πέ ταλα χρυσίου τρίχες 'as folhas de ouro foram cortadas em fios finos' Ex 36.10.

Cf. βόστρυχος, τρίχωμα, κόμη, μύσταξ, πλό καμος, πώγων: Schmidt 1.37983 - .

Nome: aor.pass. έθροήθην./

agitar intensamente : passar., *o* ή κοιλία μου .. επ' *αυτόν* 'meu estômago ..' Ct 5.4.

θρονίζομαι: aor. έθρονίσθην./*

subir ao trono : Es 1,2 o' (L κάθημαι έπί τού θρόνου). Cf. θρόνος, **θρόνος,** ου. m.

cadeira de distinção: δόξης IK 2,8; trono real, πλήν τον ~ον ύπερέξω σου εγώ 'somente em relação ao trono terei vantagem sobre você' Ge 41.40, τής βασιλείας 3K 9.5; Jo 3.6, Hg 2.22; κατάρξει έπί του ~ου αύτοϋ 'ele governará em seu trono' Zc 6.13; καθήμενον έπί ~ου υψηλού 'sentado em um lugar alto ..' É 6,1; juiz, είς κρίσιν Sl 121,5, também 9,5 + σκήπτρον 'cetro' Wi 7,8. b.

por metonímia, *regra, reinado:* Pr 25.5.

Cf. δίφρος, καθέδρα, (έν)θρονίζω: Schmitz, *TD NT* 3.160f. **θροϋς,** ου. mJ

grande barulho , 'din': de caravana em movimento, 1M 9,39; γογγυσμών 'de resmungos' Wi 1.10. **θρυλέω:** aor.opt.pass. θρυληθείην.

para conversar sobre: + acc. rei, 3M 6,7; passar, *ser* ou *tornar-se conversa comum:* υπό λαού μου Jb 31.30. Cf. θρύλημα.

θρύλημα, ατος. nJ*

tópico de conversa comum, sinônimo: έν έθνεσιν Jb 17.6 (II γέλως); 30.9. Cf. θρυλέω.

θυγάτηρ, τρός, voc. θύγατερ. f.

1. *criança do sexo feminino em relação aos pais,* 'filha ': έτεκε ~έρα 'ela deu à luz uma filha' Ho 1.6; θ. έπαναστήσεται έπί τήν μητέρα αυτής 'uma filha se levantará contra sua mãe' Mi 7.6; τήν ~έρα σου ου δώσεις τω υίφ αυτού καί τήν ~έρα αύτοΰ ού λήμψη τω υίφ σου De 7.3 (no casamento); ai. υίός e seguindo-o, έγέννησεν υιούς καί -έρας Ge 5.4; οι υίοί .. καί αί -έρες .. καί οι πρεσβύτεροι J1 2.28; virgem, θυγατέρες, αϊ ούκ έγνωσαν άνδρα 'filhas que ainda não fizeram sexo com um homem' Ge 19.8. **b.** aplicado à nora: Ru 2.2. c. aplicado a uma relação feminina em um endereço cativante: Ru 2.8. dw Deus como pai: υιοΐς αύ τοΰ καί -ράσι Si 17.221(. ᵉ · aplicado a animais jovens: στρουθών 'dos pardais' Is 43.20.

*2. *habitante* (de uma cidade ou terreno): θ. Σιων .. Θ. Ιερουσαλήμ Mi 4.8, τού γένους μου 'da minha raça' é Σιδώνος 23.12; Βαβυλώνος Zc 2,7; τής Ιουδαίας Sal 47.12. Neste uso hebraico, Θ. é sing., embora se refira coletivamente a 'habitantes'. **b.** *membros* de uma nação: *θύγατερ* λαού μου Je 6.26.

membro feminino de uma comunidade, principalmente pi.: γυνή από των -έρων τής γής ταύτης Ge 27.46; έλαβεν των -έρων Λευι 'levou uma das mulheres da tribo levita' Ex 2.1; -έρας Μωαβ Nu 25.1 (parceiros sexuais ilícitos); από των -έρων Ισραήλ De 23.17 (:: από υιών Ισραήλ); Pr 31.29, Ct 2.2.

*4. *pessoa do sexo feminino caracterizada por uma determinada -propriedade:* θ. ατιμίας 'mulher ignominiosa' Je 30.4, cf. υιός 4. **b.** c. ref. para esposa: Si 26.241(.

centro populacional menor adjacente e dependente de um centro populacional maior: Βαιθσαν .. τάς -ρας αύτής Jd 1.27; 1M 5,8, 5,65.

Cf. υιός, μήτηρ e νυμφίος, **θυεία,** ας. fJ

argamassa: έτριβον έν τή -εία 'bateu com o morteiro' Nu 11.8. **θύελλα,** ας. fJ

furacão, tempestade: justaposição de três substantivos, σκότος γνόφος Θ. 'nuvem tempestuosa como breu (?)' Ex De 4.11, 5.22. Cf. καταιγίς, λαΐλαψ: Trincheira 277f.

***θυΐσκη,** ης. f.*

incensário: acessório de mesa ritual, Ex 25.28; τά σκεύη τής τραπέζης, τά τε τρυβλία καί τάς -ας 38.12; prata, IE 2,12; ouro e prata, 2C 24,14; + φιάλη 4.21. **θυλάκιον,** ου. nJ

saco (pequeno) : bolsa de dinheiro, Para 9,5; não tão pequeno para dois talentos de prata, 4K 4,23L. Cf. θύλακος, **θύλακος,** ou. mJ

saco: bolsa de dinheiro, 4K 4.23B.

Cf. θυλάκιον. **θύμα,** ατος. n.

animal abatido: para uma refeição, σφάξον ~ατα Ge 43.16; como sacrifícios de culto, των σωτηρίων 'de oferta de agradecimento pela libertação' Ex 29.28; εορτής τού πάσχα 'da festa da Páscoa' 34,25; consistindo em μόσχου καί άρνός 'bezerro e cordeiro' 2K 6.13L. Cf. θύω, θυσία.

θυμήρης, ες./

delicioso: s recompensa de Deus, Wi 3.14. **θυμιάω.** => θυμιάζω.

θυμιάζω e θυμιάω: fut. θυμιάσω; impf.3pl έθυ- μιώσαν; aor. έθυμίασα, inf. θυμιάσαι, passe, θυμια- θήναι, impv.3s θυμιαθήτω; pf.ptc.pass. τεθυμια- μένος. Também escrito θυμιάω.

queimar para produzir fumaça: o incenso, + cog. obj., θυμίαμα Ex 30.7; επί ^θυσιαστηρίου^ 40,25; + data. de uma divindade, τοΐς γλυπτοΐς 'aos ídolos esculpidos' Ho 11.2 (II θύω), θεοΐς άλλοτρίοις 'aos deuses estrangeiros' Je 19.4, τω άμφιβλήστρω 'à rede de lançamento (deificado' pelo seu sucesso) Hb 1,16 (II θύω) ; επί ταΐς πλίνθοις τοΐς δαιμονίοις 'sobre um altar de tijolos aos demônios' É 65,3, επί τοΐς ύψηλοΐς 'nos lugares altos' 3K 3.2; επί των όρέων É 65,7, επί των δωμάτων .. τη Βααλ 'nos telhados para B.' Je 39.29; + θύω 3K 3.3. **b.** *ó* carne sacrificial: IK 2.15.

aplicar ao próprio corpo: + acc., σμύρναν 'mirra' Ct 3.6.

Cf. θύω, θυμιάω e

θυμίαμα, **θυμίαμα,** ατος. n.

tempero: + ρητίνη 'resina,' στακτή 'mirra' Ge
43.11.

incenso: σύνθετον λεπτόν 'composto, em -pó' Ex 30.7; θ. προσάγεται τω όνόματί μου Ma
(IIθυσία); + ευωδία Si 45.16.

Cf. θυμιάζω, θυμιατήριον: Nielsen 52f.

θυμιατήριον, ου. η.

altar onde se queima incenso: Ez 8.11, 4M
Cf. Valores: *ND* 3,69.

θυμός, ου. m.

raiva, fúria, muitas vezes, da indignação de Deus exc. Ge
Ex 32.19, Am 6.12, Is 14.3, Pr 20.2 (último: a li on's), 2M 14.4+: παρωξύνθη ό θ. μου επ' αυτούς 'minha raiva se intensificou contra eles' Ho 8.5, sim. Zc 10,3; II πικρία 'amargura' Am 6.12, II ζήλος Zc 8.2, Ez 36.6, 18, II οργή Ex 15.8 (ver vs. 7), Os 13.11, Is 34.2; θ. καί οργή Gê 27,45, De 29,23, Is 10,5; ό. καί Θ. De 9.19; εν ~ω καί οργή καί παροξυσμω μεγάλω σφοδρά 29.28; causa destruição, ό θ. αυ τού τήκει άρχάς 'sua ira reduz domínios a nada' Na 1.6 *b;* ήμέρα ~ου κυρίου Zp 2.2; οργί ζομαι ~ω Ex 22.24, 32.19; εν ~ω 'com raiva' Mi 5.15, Os 13.11; Hb 3.12 (II εν απειλή 'ameaçadoramente'), Zc 10.4; μετά ~ου Ex 11.8, Na 1.2; combinado c. οργή em uma relação genitiva para dar ênfase, τον ~όν τής οργής μου Nu 14.34, οργή ~ου κυρίου 25.4, κατά τήν όργήν του ~ου μου Ho 1 1.9, cf. também Jo 3.9, Na 1.6 *a,* Zp 3.8; Ισχυρόν καί σκληρόν 6 θ. κυρίου 'poderoso e severo ..' É 28,2; c. εν para indicar um objeto contra o qual a raiva é dirigida, ούκ έσται θ. έν τοΐς υίοΐς Ισραήλ Nu 18.5, έν ποταμοΐς **ό θ.** σου 'sua raiva é dirigida contra os rios' Hb 3.8 (II όρμημα), εν τοΐς ύπεναντίοις 'contra os oponentes ' Is 1.24; επί τινα 34.2. b. de peças de rep venenosas : δρακόντων .. ασπίδων De 32.33, cf. συρόν- των επί γής 'daqueles que rastejam pelo chão' e ιός ασπίδων 'veneno de víboras' Sl 13.3, 139.4, cf.
e χόλος (LSG sv). c. ocasiona um assassinato: εν τω -ω αύτών άπέκτειναν ανθρώπους Ge 49.6 (II επιθυμία), d. *indignação* contra a injustiça, os maus tratos e coisas semelhantes: Is 14.3 (II όδύνη), mas cf. παί- δευσον ήμάς, πλήν έν κρίσει καί μή εν -ω Je 10.24.

2. *disposição mental* , 'temperamento': πλάγιος 'hostil , pouco caridoso' Le 26.24, 41, άρσην 'viril' 2M 7.21; ^γλώσσης^ 'poderoso impulso de uma língua (caluniosa)' Si 28.19; Pr 6.34; -ου περισπασμός 'o que ocupa sua mente' Ec 2.23; pi., II οργή 2M 4.25.

Cf. θυμόω, θυμώδης, έκθυμος, οξύθυμος, οργή, θολερός, ζήλος, μήνις, όρμημα, ς: Schmidt 3.551-8, 566f.; Trincheira 130-4; Chadwick 143-50; Muraoka 2001b.37-9, 2005.59f., 2005b. 104f. Sobre a sinonímia com οργή, ver neste último, e Btichsel, *TDNT* 3.167f. Ac. para Irmscher 3ss., Θ. não é usado para designar deus na literatura secular,

θυμόω: fut.pass. θυμωθήσομαι, inf. -μωθήσεσθαι; aor. έθύμωσα, passe, έθυμώθην, inf. θυμωθήναι, ptc. θυμωθείς, impv. θυμώθητι.

excitar com raiva , *irritar:* abs. Ho 12.14 (vl, + με, e II παροργίζω); passar. (= intr.) ήρξαντο ol άρχοντες θυμοϋσθαι εξ οίνου 'os governantes começaram a ficar irritados com o vinho' 7.5; όργή Gê 39.19, Ex
IK 11.6 (Ra: θυμός); *ό* Deus, θυμωθείς όργή κύριος επί Μωυσήν Ex 4.14, cf. θυμωθείς όργι- σθή De 11.17; εις τινα Ex 32.10, 11, Nu 11.33; έν τινι 2K 24. 1L; επί τινα Le 10.16, Nu 24.10 *(s* hum.); ό θεός επί τά τίμια αύτου θυμωθήσεται 'Deus ficará irado por causa de suas coisas preciosas' Os 11.7; επί τινα 2K 12,5 *L* (B: + data.); επί τινι (pers.) De 9,8, Is 54,9; + data. pess., τή Ραχήλ 'contra R.' Gên 30.2; *δι* ύμάς 'por sua causa' De 1.37; περί των λεγομένων ύφ [3] υμών 'sobre o que foi dito por você' 4.21; + ότι Gên 6.7; *s* hum., κατά τινα 4M 2.16, 2K 11.22 προς (L επί) Ιωαβ, Ge 39.19; céu, Is 13,13; espada, Ez 21,9; + conta. cogn., ό θυμός σου, ον έθυμώθης 37.29, cf. έθυμώθη όργή αύτου Jb 32,5^|.

Cf. θυμός, άγανακτέω, άγριαίνω, δεινάζω, (δι)ορ- γίζομαι, παροργίζω, παροξύνω, χολάω. **θυμώδης,** ες.

agitado ou *dado à raiva: s* hum., Pr 11.25; típico de um homem com autoridade, 31,4; όργή κυρίου Je
Cf. θυμός, οργίλος,

θύρα, ας. f.

1. *porta:* do navio Ge 6.16; Διάνοιξον .. τάς -ας σου 'Abra suas portas' Zc 11.1; da casa, οIκίας Le 14.38; συγκλεισθήσονται -αι 'portas serão fechadas' Ma 1.10; dos portões da cidade, é 45,2, τής πύλης 2K

11,23B (L τής πόλεως); ούρανού Sal 77.23.

2. *um local onde se entra* em um edifício ou algum espaço confinado, 'entrada': σκηνής 'de uma tenda' Gên 18.1; τής σκηνής του μαρτυρίου Le 8.35; 2K

(L πυλών 'portão'). Cf. προσκήνιον.

Cf. θυρίς, θυρόω, θύρωμα, θυρωρός, πρόθυρον, πύλη: Husson 93-107. θυρεός, ου. m.

***escudo oblongo* : Is 21,5, + πέλτη Ez 23,24, + όπλον Sl 34,2, + λόγχη, τόξον, θώραξ Ne 4,16. Cf. Nome do produto, άσπίς: Oepke, *TDNT* 5.312-14. θυρεοφόρος, ov.J ***

***armado com um* θυρεός (qv): *s* hum., + δορατο φόρος 1C 12.25. θυρίς, ίδος. f.**

***janela:* τής κιβωτού 'da arca' Gên 8.6; διά -ίδων είσελεύσονται ώς κλέπται 'eles entrarão pelas janelas como ladrões' J1 2.9; de ser deixado cair através de uma janela, Jo 2.15, IK 19.12, cf. 2Cor 11.33. Cf. θύρα, ψευδοθυρίς: Husson 109-18; eu ia. 1983.155-62. θυρόω: aor. έθύρωσα./**

***para encaixar em portas: +* acc. (quarto) 1M 4,57. θύρσος, ου. mJ**

***varinha envolta em hera e folhas de videira com uma pinha no topo* (LSJ; mas associada ao culto dionisíaco!): Ju 15.12, 2M 10.7. θύρωμα, ατος. n.**

***porta:* Ep Je 17, Ez 41.3. b. *porta:* 3K 6,31. Cf. Fonte: Caird 1968.475. θυρωρός, ου. m.**

***porteiro* , *porteiro:* 2K 4,6; do templo, Ez IE 1.15 (II πυλωρός 2C 35.15). Cf. θύρα, πυλωρός, θυσία, ας. f.**

***sacrifício de animais oferecido como parte da instituição de culto :* Os 3.4; 6.6, Ex 10.25 (II ολοκαύτωμα), Ma 1.8; Zc 9.1; κυρίου Zp 1.8, cf. 1,7, 3,10; conhecimento. obg. de θύω, Ge 31,54, Ex 24,5, De 27,7, Ho 8,13; pi. Os 9.4 (II οίνος), Am 4.4; σωτηρίου Ex 24,5, 32,6, De 27,7; como obj. de φέρω Ge 4.3; Am 5,22 (+ ολο καύτωμα), Ma 1,13, αναφέρω É 57,6; προσφέρω Gê 4.5; Am 4,4, 5,25 (II σφάγιον); προσάγω Le 3.1, Ma 2.12, 3.3; προσδέχομαι Ma 1.10; δίδωμι Ex 10.25; ποιέω 'preparar' Le 6.39, Is 19.21; άνα-ποιέω Le 6.40; σφάζω Le 17.5; έπιβλέπειν είς -αν Ma 2.13; καθαρά θ. Ma 1.11 (II θυμίαμα); αρέσει τω κυρίφ θ. Ιούδα καί Ιερουσαλήμ Ma 3.4; II σπονδή Nu 28,9, J1 1,9, 13, 2,14, Is 57,6; II σφαγή É 34,6; μοσχάρια 'bezerros' Ex 24.5; + προσφορά Sal 39.7.**

***oferenda de culto em geral:* de produtos do solo, από των καρπών τής γής -αν τω κυρίφ Ge 4.3;**

II δώρον 4.5; ένδεδελεχισμοϋ 'contínuo, diário' Ex 29.42; σεμιδάλεως 'de farinha fina' Nu 15.4. b. metafis. θ. δικαιοσύνης Sal 4.6, 50.21, αίνέσεως

106,22, θ. αίνέσεως σωτηρίου Le 7.3, 5.

Cf. θύω, θυσιάζω, σφαγή: Behm, *TDNT* 3.181f.; Wevers 1993.52, 1997.484-7; Rosal 102f.; Casabona 127; *BA* 3,35; Daniel 28ss., 203, 209ss.; Muraoka 1990a:46; eu ia. 1993 sv θυσιάζω: aor. έθυσίασα, sujeito. θυσιάσω.

***para realizar a tarefa cultual de oferecer sacrifícios:* + dat. θεοΐς 'para deuses (estrangeiros)' Ex 22.20; τω κυρίφ Le 24.9; “nos cumes das montanhas” Os 4.13 (II θύω); άρχοντες θυσιάζοντες 12.11; Zc 14.21.**

para oferecer como oferta de culto: + cc. rei, δώρον Le

σωτήριον Si 32.2, αϊνεσις 32.4.

***para abate:* τινα (sem significado cúltico), Ιερείς (!) 4K 23,20 (L θύω).**

Cf. θύω, θυσία, θυσίαμα e θυσιαστήριον, θυσίασμα, ματος. η.

***sacrifício de animais:* αίμα -ατος Ex 23.18, .. άτων 34.25; κυρίφ 29.18; ολοκαυτώματα .. ~ατα .. άπαρχάς .. εύχάς .. εκούσια .. πρωτότοκα De 12.6, sim. 12.11. Cf. θύω. θυσιαστήριον, ου. n. * (Daniel 27)**

***altar ao qual são trazidas as ofertas de culto:* Os 3.4 (II θυσία, Ιερατεία); 4,19; κατασκάψει 'demolirá ..' 10.2 (II στήλη); λειτουργοϋντες ~φ J1 1.9, 13; κυρίου Ma 2.13, cf. φκοδόμησεν εκεί Αβραμ θ. κυρίφ τω όφθέντι αύτω Gê 12.7; εκ γης 'feito de terra' Ex 20.24, εκ λίθων 20.25, θυμιάματος εκ ξύλων άσήπτων 'de incenso feito de madeira incorruptível' 30.1; των ολοκαυτωμάτων Le 4.25, τής όλοκαυτώσεως 4.34; κέρατα τού -ου 'os chifres de ..' Am 3.14 *b.* b. Aplicado a locais de cultos idólatras praticados por israelitas: Os 8.11, 10.1 (II στήλη), 2, 8, 12.12, Am 2.8, 3.14<z, Ez 6.4 (II τέμενος), 5, 13.**

Cf. βωμός, θυσία, θυσιάζω, στήλη: Daniel 15 32; Klauck 274-7; Hanhart 1992.346f. θύω: fut. θύσω; aor. έθυσα, ptc. θύσας, impv. θύσον, sujeito. θύσω, passe, τυθώ; pf. τέθυκα.

***oferecer* sacrifício animal (culto): abs. επί τούς βουνούς Ho 4.13 (II θυσιάζω); μετά των τετε λεσμένων 'com os iniciados' 4.14; + conhecimento. obg. θυσίαν Gên 31.54, De 27.7; θυσίαν τω θεω Gê 46.1; θυσίαν καί**

φάγωσι κρέα Ho 8.13, cf. θυσίαν τω κυρίφ Jo 1.16 e διεφθαρμένον τω κυρίφ Ma 1.14; αίμα θυσιάματος Eχ 23.18; + data. de uma divindade , 3,18, deuses alienígenas 34,15; Os 11.2 (II θυμιάω), João

cf. τη σαγήνη (deificação de rede de pesca bem-sucedida) Hb 1.16 (II θυμιάω); τοΐς ματαίοις 'aos ídolos' Le 17.7; + conta. da vítima, θύσατε άνθρώπους, μόσχοι γάρ έκλελοίπασι 'sacrificar humanos, pois os touros morreram' Ho 13.2, υίούς .. καί θυγατέρας .. τοΐς δαιμονίοις Sal 105.37; + θυμιάω 3K 3.3.

abater : o **um animal de sacrifício, πάσχα 'pas chal cordeiro' Ex 12.21; 20,24; μόσχον É 66,3 (II άποκτέννω); Hum., υιόν έναντι τού πατρός αύτοΰ Si 31.24, έθυσεν αύτούς είς τient φρέαρ τό μέγα '.. (jogando eles) no grande poço' 1m 7.19; 4K 23,20** ***L*** **(B: θυσιάζω); em batalha, Jdl2.6 B(A: σφά ζω); sem significado cúltico, πρόβατα Is 22.13 (II σφά ζω), θύματα IK 25.11.**

Cf. θυμιάω / θυμιάζω, έπιθύω, θυσιάζω, άθυτος, σφάζω, είδωλόθυτος: Shipp 274; Behm, ***TDNT*** **3.180f.; Kilpatrick 1990.201-4. Sobre a distinção entre θύω e θυμιάω / θυμιάζω por um lado, e θύω e θυσιάζω por outro, ver Muraoka 1983.48f.**

Nome: pf.ptc.pass. τεθωρακισμένος./

preparar-se para a batalha **: passe, e** ***o*** **παρεμβολήν .. ίσχυράν τεθωρακισμένην 1M 4.7; tropas, εν άλυσιδωτοΐς 'com cotas de malha' 6,35; elefante, θώ- ραξι 'com armadura' 6.43. Cf. θώραξ. θωρακισμός, ου. mJ***

armadura de peito **: 2M 5.3.**

Cf. θώραξ. θώραξ, ακος. m.

cota de malha: **Is 59,17;** ***o*** **de ένδύομαι IK 17,38L, Ez 38,4, 1M 3,3; c. ref. às escamas do crocodilo (?), Jb 41.5.**

Cf. θωρακίζω, θωρακισμός: Oepke, ***TDNT*** **5.308-**
10 .

I

ἴαμα, ατος. n.

restauração da saúde , **'cura': fig., ή δρόσος ή παρά σου ϊ. αύτοΐς έστιν Is 26,19; 2C 36.16. b.** ***tratamento destinado a restaurar a saúde*** **ou** ***meios utilizados para esse fim:*** **Je 26.11, Wi 16.9. c.** ***tecido curado*** **(?): άνάξω τό ϊ. (Je 37.17, sim. 40.6.**

Cf. Ιάομαι, ϊασις, συνούλωσις. ιάομαι: fut. Ιάσομαι, passe, ίαθήσομαι; aor. ίασάμην, inf. ίάσασθαι, impv. ιασαι, sujeito. Ιάσωμαι; passar. Ιάθην, inf. ίαθήναι; pf. ιαμαι.

tratar disfunções ou danos corporais, psíquicos e restabelecer a saúde: **abs., De 32.39; + conta. do paciente, Ex 15.26, Le 14.3; Os 5.13; ασθενής Sal 6.3; τό συντετριμμένον 'o machucado' Zc 11.16; τούς συν τετριμμένους τήν καρδίαν 'o coração partido' Ps**

É 61,1; II μοτόω Ho 6.1 (II ύγιάζω vs. 2); conta. de doença ou fraqueza corporal, νόσους 'doenças' Sl 102.3 (II ανομίας), σύντριμμα .. όδύνην 'contusão .. dor' Is 30.26, Je 6.14, δίψαν 'sede' 4M 3.10; + data. cogn., Ιάσει Je 19.22; pass., ιάθη ή άφή 'a infecção foi curada' Le 14.48; metaf., άμαρτίας σου De 30.3, τήν ψυχήν μου, ότι ήμαρτόν σοι Sl 40.5; sentimentos feridos Pr 12.18 ***(*** **discurso dos sábios e:: τιτρώσκω 'ferir'); geralmente** ***é*** **Deus, se - explicitamente indicado, por exemplo, Gn 20.17 (II ζάω vs. 7; cura da esterilidade temporária) Ex 15.26, De 30.3; Je 17.14 (II σφζω); um anjo, Para 3,17; 12,14; palavra divina, ούτε βοτάνη ούτε μάλαγμα έθεράπευσεν .. ό σός .. λόγος ό πάντα ίώμενος 'nem ervas nem gesso curaram ..' Wi 16.12; hum., Je 6.14.**

restaurar a um estado de bom funcionamento **, 'reparar':** ***s*** **Elias e + acc., τό θυσιαστήριον τό κατε- σκαμμένον 'o altar que foi arrasado' 3K 18,32; Deus através de Eliseu e** ***o*** **água poluída (ϋδατα) 4K 2.21f., vaso de barro Je 19.11;** ***s*** **Deus, κατοικίας 'moradias' Ho 14.5.**

Cf. ιασις, ανίατος, ίατρεΐον, ίατής, Ιατρεία, Ια τρεύω, Ιατρός, θεραπεύω, σφζω, ύγιάζω: Schmidt 4. 108-10, 112-4; Oepke, ***TDNT*** **3.201-3; Poços 103**

12.

ιασις, εως. f.

cura: **eu. τή συντριβή σου 'uma cura para seu hematoma' Na 3.19; conhecimento. dat., é 19,22; ύγιεία -εως como 'saúde restaurada através da cura' Si 1.18; ζωής 31.20 (+ εύλογία), II ζωή Pr 4.22. b. alívio de calamidades , isto é, não necessariamente médicas, Si 3,28, do calor intenso do verão, 43,22; Sl 37.4, Zc 10.2, Je 14.19.**

Cf. Ιάομαι, ϊαμα.

ίασπις, **ιδος; conta. ιασπιν. f.**

jaspe: **Êx 28,18; pedra preciosa, Is 54.12.**

ιαχής, **οΰ. mJ**

= Ιατρός 'médico': κακών Jb 13.4.

ιατρεία, **ας. fJ**

tratamento médico **eficaz : Je 31.2, 2C 21.18. Cf. Ιάομαι.**

ίατρεΐον, **ου. nJ**

pi., ***despesas médicas*** **: άποτείσει και τα -a 'ele também pagará as despesas médicas' Ex 21.19. ιατρεύω: fut. ίατρεύσω; aor. Ιάτρευσα, passe. ίατρεύ- θην, inf. Ιατρευθήναι.**

para tratar clinicamente **: + acc. pess., sem sucesso, Je 28.9; από πληγής όδυνηράς 'para um golpe doloroso'**

Cf. Ιάομαι.

ιατρός, **ου. m.**

médico **: Is 26.14, Je 8.22. Cf.**

Sim. ίβις, ιβιος/-εως, acc. Sim. mJ

íbis, **um pássaro egípcio: proibido como alimento, Le 11.17, De 14.15; É 34.11. Cf. Morenz 253f. e Gorg 118f. ιγνύα, ας. fJ**

a parte atrás da coxa e joelho : 3K 18,21.

ιδέα, ας. f.

aparência externa **, 'forma': έγέννησεν κατά την -αν αύτού και κατά τήν εικόνα αύτού Ge 5.3; Ερ Je 62; Da 1,13 TH (LXX όψις), 2M 3,16 (II όψις). b. não necessariamente visível, mas** ***manifestação reconhecível como tal*** **: παθών 'das paixões' 4M 1.14, σοφίας**

1.18.

Cf. είδος, εΐκών, μορφή, ομοίωμα, όψις, σχή μα: Schmidt 4.348f.; Trincheira 261f., 266f. ιδιόγραφος ον./

escrito de próprio punho: s ψαλμός Sal 151.1.

Del. Sal. 151

I

subscrito. vl
ιδιοποιέω./
meio. ***para conquistar:*** **τήν καρδίαν τινός 2K 15.6. ίδιος, α, ον./**
pertencente a si mesmo e não compartilhado por outros: **τούς -ους οίκογενεΐς αύτού 'seus próprios servos domésticos' Gên 14.14, cf. ταΐς -αις αύτών πονηρίαις 'por causa de seus próprios atos perversos' Wi 19.13 (também com um poss. pron.); έν γή ούκ -a 'em uma terra que não é sua' Ge 15.13, παν χρέος -ον 'toda dívida privada' De 15.2, έκαστον εις τον -ον τόπον 'cada um para sua cidade natal' 1M 11.38, κόμμα -ον 'própria moeda ' 15.6, τών πολιτών τών -ων 'de seus compatriotas' 2M 5.6, τον έαυτοΰ πατέρα εγκαταλείπει .. και τήν -αν χώραν και π ρος τήν -αν γυναίκα κολλάται 'deixa seu próprio pai .. e seu próprio país e anexa**

ele mesmo para sua própria esposa' IE 4.20. b. subst.: *mpl* . 'seu próprio círculo', ύπό τών -ων βλάπτεσθαι 'ser ferido por seus companheiros soldados' 2M 12.22, άπαλλοτριώσει σε τών Ιδίων σου 'ele fará de você um estranho para seu próprio povo' Si 11. 34; *npl.* 'os próprios assuntos; está em casa,' τά ϊδια 'seus próprios assuntos' 2M
τήν τών -ων έπιμέλειαν 'cuidando de seus próprios assuntos' 11.23, όντων τών υίών Ισραήλ έκά- στου έν τοΐς -οις 'cada um de seus israelitas estando em sua própria casa' IE 5.46, έκ τών -ων αύτοΰ 'de sua casa' 6.31 (II οίκία 2E 6.11), είσελθών είς τά -α 'entrando em sua casa' Es 5.10 o' (L οίκος), sim.
o' (L προς έαυτόν), είς τά -α έξαποστείλατε 'Mande-os de volta para suas casas' 3M 6.27 (cf. είς τά -α ήλθεν Jo 1.11); *f.sg.* είς τήν -αν 3M 7.20 (II είς τήν -αν οίκίαν 7.18). Cf. Neirynck 1979. c. κατ' ίδιαν 'privado': το σύμφορον κοινή καί κατ' -αν 'o interesse, tanto público quanto privado' 2M 4.5, κατ' -αν παρεκάλουν 'privadamente incentivado' 6.21, κατ' -αν ήξουσιν είς το αύτό 'eles conseguiriam juntos em privado' 14.21, cf. λαβών -α τον 'Ανδρόνικον ' tirando A. de lado' 4.34, άνοίσω προς έμαυτόν -α λόγον Jb 7.13. d. virtualmente equivalente a um pos. pron.: II poss. pron., το -ον σώμα καί ή γή ήμών 'nossos próprios corpos e nossa terra' Ge 47.18; τής ίδιας άνοίας 'de sua loucura' 2M 14,5; com alguma ênfase em laços estreitos, πλεΐον αγαπά άνθρωπος τήν -αν γυναίκα μάλλον ή τον πατέρα καί τήν μητέρα 'alguém ama a esposa um pouco mais do que a própria. .' IE 4.25, κινδυνεύσω τω -φ τραχήλφ Ί estarei arriscando meu próprio pescoço' Da LXX
τή -α ψυχή .. άχρηστος 'inútil para si mesmo' Si 37.19. [1] [1] [1]

Cf. κοινός: Schmidt 3.47Se.; Shipp 277f.; Picq 2.205-11. ιδιότης, ητος. fJ

traço característico ou *propriedade:* 3M7,17; είκών τής ίδιας -ητος 'um reflexo de seu próprio caráter' Wi 2.23. ιδίως. adv.J

por si só: Wi 17.11. Del. 3K 5.6 vl ιδιώτης, ου. mJ

plebeu : "reis e.." Pr 6.8 *b.* Cf. Ιδιωτικός: Trincheira 302-4; Schlier, *TDNT* 3.215-7; Picq 2.212 4; Kraus.

ιδιωτικός, ή, ov.J

pertencentes a particulares ou *destinados a uso privado* : *s* χρήματα 'dinheiro, fundos' 4M 4.3, 6. Cf. Ιδιώτης, ιδού.

Uma partícula representativa usada para chamar a atenção do ouvinte ou leitor para o que se segue: 'Agora olhe!, Preste atenção!, Veja! ':

a. folha, por um substantivo ou frase nominal, 'Ιδού ή παιδίσκη μου Ge 30.3; Ί. άνήρ Zc 6.12; por uma cláusula nominal, i. έπι τά όρη οί πόδες εύαγγελιζομένου 'Olha! Aqui nas montanhas estão os pés de quem traz boas novas' Na 1.15; και νυν ί. ή γυνή σου εναντίον σου Gê 12.19; Που Σάρρα ή γυνή σου; .. Ιδού εν τή σκηνή 18.9; por uma cláusula verbal principalmente com um verbo no presente, t. έγώ άφορίζω Ma 2.3, ou um ptc., i. εγώ στερεών βροντήν .. Am 4.13, mas também um aor., ί. έκάλεσε Am 7.4, a pf., i. γεγήρακα Gên 27.2, t. όλιγοστόν δέδωκα Ob 2; não inicial da cláusula, Και εγώ Ιδού ή διαθήκη μου μετά σου Ge 17.4, Και έγώ ί. δέδωκα.. Nu 18.8; Gn 17,20, 34,10+. Em uma resposta respeitosa a um chamado: και είπεν προς αύτόν Αβρααμ, Αβρααμ* ό δε είπεν Ιδού έγώ Ge 22.1, 11; 27,1, 18, 37,13; Ί. είμι έγώ 'Aqui estou (pronto para agir)' É 6,8; Ιδού ό δούλος σου 2K 9.6, mas cf. Ί. είμι (Deus falando espontaneamente) É 65,1.

introduz um pronunciamento escatológico: Καιρός παντός ανθρώπου ήκει .. καί ί. έγώ κα- ταφθείρω αύτούς .. Gê 6.13; Sim. ήμέρα έρχεται .. Ma 4.1. Não inicial da cláusula: έγώ δε ί. έπάγω.. Gên 6.17; έγώ ί. άνίστημι.. 9,9; περί δε Ισμαήλ ί. έπήκουσα .. 17.20 (* MT).

seguindo um verbo de ver ou mostrar no pretérito, e introduzindo um relato da visão ou visão, geralmente consistindo apenas de um substantivo com ou sem seu qualificador (adj., ptc., etc.), e precedido por καί: άναβλέψας .. είδεν, καί ί. τρεις άνδρες είστή- κεισαν .. 'olhando para cima .. viu, e eis que havia três homens em pé ..' Ge 18.2, sim. 22,13; ένυπνιάσθη, καί ί. κλΐμαξ έστηριγμένη έν τή γή 'ele teve um sonho, e eis uma escada fixada no chão..' 28.12; έπέβλεψα .. καί ί. λεπρώσα Nu 12.10; Έώρακα τήν νύκτα καί 1. άνήρ έπιβεβηκώς έπι ίππου .. Ί vi de noite, e eis que havia um homem montado num cavalo ..' Zc 1.8; Ούτως έδειξέ μοι κύριος καί ί. έστηκώς έπι τείχους .. 'Assim o Senhor me mostrou e eis que ele estava de pé sobre uma parede ..' Am 7.7. Seguido por uma cláusula nominal: καί όρα καί ί. φρέαρ έν τω πεδίφ Gên 29.2; por uma cláusula verbal, έγένετο δε

πρωί, καί ί. Em 29.25.

introduz uma glosa entre parênteses: 1. άνά μέσον Καδης καί άνά μέσον Βαραδ 'Agora (este lugar está) entre ..' Ge 16.14.

marca surpresa por parte do orador: “Eu convoquei você para amaldiçoar meus inimigos, καί ί. εύλογών εύλόγησας τρίτον τούτο” Nu 24.10.

funciona como uma apresentação que chama a atenção do leitor para uma mensagem interessante ou importante: 1. δέδωκα ύμΐν πάντα χόρτον Ge 1.29, 1. έγώ συν τρίβω .. Ez 4.16. Nesses casos, as pessoas imediatamente seguintes. pron. não. não está marcado.

destaca uma situação recém-surgida introduzida por καί Ιδού, enquanto outra estava em andamento: “enquanto (έτι) as cartas eram lidas, chegaram outras

enviados (καί Ιδού άγγελοι ..)” 1M 5.14; IK 1,42,4K 6.33.

não inicial da cláusula: καί εγώ ί. έόρακα Je 7.11, διά τούτο ί. εγώ επί σέ συνάγω.. Ez 16.37; 2C 36.8, Ec 1.16.

Cf. Johannessohn 1939-40, e para mais literatura , ver BDAG, sv end.

Ίδουμαΐος, a, ov.

Edomita: γή-αία Ge 36.16; subst., De 23.7; f.sg., *Edom* é 11.14. **ιδρόω./**

suar: hum., 4M 3,8; τό πρόσωπον 'em todo o rosto' 6.11. Cf. Sim. **ιδρύω:** pf.ptc.pass.f. ιδρυμένη./

para definir firmemente e encontrar: στέγη επί τούς στύλους .. Ιδρυμένη 'um telhado fundado em pilares ..' 4M

Cf. καθιδρύω, θεμελιόω.

ίδρώς, ώτος. m.

suor: um sinal de trabalho duro, εν -ώτι τού προ σώπου σου φάγη τον άρτον σου 'comerás o teu pão com o suor do rosto' Gn 3.19; + αγρυπνία Tost sleep' 2M 2,26; sintoma de angústia, Es 5.12 *L.* Cf. ίδρόω, κάθιδρος, **ιέραξ,** ακος. mJ

falcão , falcão: proibido como alimento, Le 11.16, De 14.14; Jb 39.26. **ιερατεία,** ας. f.

ofício sacerdotal: Ex 29,9; τούς χιτώνας τοΐς υίοΐς Ααρων τής -ας 35,19; Sim 3.4 (II δήλοι).

deveres e tarefas que competem ao sacerdote: Nu 3.10.

Cf. ίερεύς, ίερωσύνη e ίερατεύω.

Ιεράτευμα, ατος. n. *J

corpo de sacerdotes: υμείς έσεσθέ μοι βασίλειον ί. ' ρ real.' Êx 19.6 (dos Israelitas).

ofício de sacerdote, 'sacerdócio': τό βασίλειον καί τό ί. καί τον άγιασμόν 2M 2.17 (conforme divinamente instituído).

Cf. Fonte: Schrenk, *TDNT* 3.249f.

ιερατεύω: fut. ίερατεύσω, ptc. ίερατεύσων; aor. ίεράτευσα, sujeito. ίερατεύσω* (mas ar. em inscrições 2c. AEC).

para servir como sacerdote: + dat.(Deus), Ex 28.1, Ho 4.6; como sumo sacerdote, 1M 7,5. Cf. Ιερατεία, ίερεύς: MM, sv; *ND* 4.156.

ιερατικός, ή, ov.J

relativo ao sacerdote: s στολή 'roupa' IE 4.54, 2M 3,15. Cf. Sim.

ιερεία, ας. fJ

culto de adoração sagrado: 4K 10,20 (L θεραπεία), **ίερεύς, έως; você.** Sim. **m.**

sacerdote: envolvido em atividades de culto, οί -εις οί λει- τουργοΰντες θυσιαστηρίφ J1 1.9, 13, cf. λειτουρ- γοΰντες κυρίφ 2.17; έστώτα προ προσώπου άγγέ- λου κυρίου Zc 3.1; τούς -εις τούς εν τω οϊκφ

κυρίου 7.3 (II προφήται); servir deuses pagãos, Zp 1.4; no serviço de Faraó, Gn 47.22; του θεού του ύψίστου 14.18; Sim. μέγας 'sumo sacerdote' Nu 35.25, Hg 1.1; tem colegas, 6. ί. ό μέγας, σύ και οί πλη σίον σου οί καθήμενοι προ προσώπου σου Zc 3.8; preside ao lado de uma figura messiânica, Zc 6.13. Op. para λαός 'os leigos', έσται καθώς ό λαός ούτως και ό ί. 'será “como pessoas como sacerdote”' Os 4.9, cf. 4.4. Faz parte da elite de uma nação, Ho 5.1 (II ό οίκος του βασιλέως), Am 1.15 (II οί βασιλείς e οί άρχοντες), Mi 3.11 (II οί ηγούμενοι e οί προφήται), cf. Exemplo 3.4 (II προφήτης). Conhecedor da lei divina, Hg 2.11; χείλη -έως φυλάξει γνώσιν, και νόμον έκζητήσουσιν εκ στόματος αύτοΰ 'os lábios do sacerdote preservarão o conhecimento, e da sua boca buscarão a lei' Ma 2.7; Je 18.18 (II συνετός, προφήτης). Descendente de Arão: τοΐς -εΰσιν τοΐς υίοΐς Ααρων Le 21.1; de Zadoque, Ez 43.19. Cf. άρχιε- ρεύς, ίεράτευμα, Ιερατεία, ιερατικός, ίερωσύνη, e ίερατεύω. **ιερόδουλος,** ου. m.

pessoal do templo : = Levita, IE 1.3, cf. Scholl 1984. **ιεροπρεπής,** ές./

ou tarefa *sagrada : s* hum., 4M 9,25; luta, 11h20. Cf. Spicq 2.215f.; Schrenk, *TDNT*

3.253f. **ιερός, ά, όν.**

dedicado ao culto : ίερά σκεύη IE 1.43; subst.n., ***templo*** , τούς τοίχους τού -ου 'as paredes de ..' 1C

τό -όν τού κυρίου τό εν Ιεροουσαλημ IE

τό όρος τού -ου 'o monte do templo' 1M 13,52. τό μέγιστον καί άγιον -όν 'o maior e sagrado ..' 2M 14,31; um templo pagão, Bel 8 LXX, 1M 6.2, τό -όν Δαγων 10.84, cf. Pelletier 1967b.180; pi., uten sils para uso cultual, Ez 27.7, Ju 4.1. **b.** ***dedicado ao deus e à religião: s*** hum. (ψυχή), 4M 7,4, άνήρ 6,30, μήτηρ 16,12 (+ θεοσεβής), εύσεβείας .. χορός 'coro da piedade' 13,8; zumbir. dentes, 7,6; στρατεία 'batalha' 9,24 (+ εύγενής 'nobre'); σάλ- πιγξ 'trombeta' Jo 6.8, τα -ά σκεύη τού οίκου κυρίου 'os vasos sagrados ..' IE 6.25, γαζοφυ- λάκιον 'tesouro' 5.44, ησαυρός 4M 4.7, έργα 'ministérios' IE 7.3, έσθής 'uniforme' 8.70 , βίβλον 'livro' 2M 8.23.

Cf. ιεροπρεπής, άγιος, μιαρός, ναός, τέμενος: Schmidt 4.322-36; Trincheira 10-5, 327-30, 348f.; Schrenk, ***TDNT*** 3.221-6, 232f.; Barr 1961.282-7; Renéhan 1.108f.

Ίεροσολυμίτης, ου. mJ

residente de Jerusalém : Si 50,27, 4M 4,22, 18,5. Del. 2M 4,39 vl **ιεροστάτης**, ου. mJ *

governador do templo: IE 7.2.

ίεροσυλέω./

cometer sacrilégio: 2M 9.2. Cf. Schrenk, ***TDNT*** 3.255f.

Ιεροσύλημα, ατος. nJ*

pilhagem sacrílega: 2M 4,39. Cf. Ιεροσυλία, Ιερόσυλος.

Ιεροσυλία, ς. fJ

= Ιεροσύλημα: 2M 13,6. ιερόσυλος, ου. mJ

subst.m. ***um culpado de*** Ιεροσύλημα, 'ladrão de templo ': 2M 4.42. Cf. Ιεροσύλημα, ιερουργία, ας. fJ

serviços do templo: 4M 3,20. ιεροψάλτης, ου. eu ..

músico do templo: IE 1.14. ιερόψυχος, ov.J *

ter uma alma santa e ***piedosa: s*** hum., 4M 17.4. ιέρωμα, ατος. nJ

símbolo sagrado: talismã (?), 2M 12.40, cf. Roberto 1989.751-3; LSG sv ιεροσύνη, ης. f.

instituição ou ***ofício do sacerdócio:*** ocupado por Zadoque, 1C 29.22, por Finéias, - ης μεγαλεΐον 'o esplendor do sacerdócio' Si 45.24, IE 5.38. Cf. Ιερατεία, ίεράτευμα: Schrenk, ***TDNT*** 3.247f. ικανός, ή, όν.

suficiente , ***suficiente:*** + dat. pessoa. 'para as próprias necessidades', Ob 5, Na 2.13; + δτι-, ούχ -όν σοι ότι έλαβες τον άνδρα μου; Gn 30,15; 33,15, Εζ 34,18; -ούς .. είς πρόβατόν 'numeroso o suficiente para uma ovelha' Ex 12.4; εις καΰσιν 'para queimar' Is 40,16; προς τό + inf., 'para o propósito de' Wi 18.12. b. substituto. m.sg. 'o Autossuficiente' como um título divino: anarth., κληρονομιά -ου 'uma herança de ..' Jb 31.2^ (Η θεός), ver também 21.15, 40.2; articular, ό ί. έκάκωσέν με Ru 1.21, ver também 1.20, e cf. Bertram 1958.

tendo força adequada: ούκ ί. εΐμι Ί não estou à altura disso' Ex 4.10 (II δυνάμενος vs. 13); + data. τίς έσται i. αύτή; 'quem será igual a isso?' J1 2.11 (cf. Thdt άντιστήναι τοΐς έπαγομένοις ύπό θεού κα- κοΐς ούδείς ανθρώπων δυνήσεται, PG 81.1 644); ούδέ προς τό θάψαι οΐ ζώντες ήσαν -οί 'os sobreviventes não foram capazes de lidar com a tarefa do enterro' Wi

(havia muitos mortos para enterrar).

considerável em quantidade: λαοί -οί 'muitas pessoas' Hb 2.13 (II πολύς); -έτη 'Um bom número de anos de ZC 7.3, Δύναμιν -ήν ' um exército considerável '1m 13.11, ικανοί έν τοΐς έτεσι ' maduro na idade '16.3, χρήματα -έ 13 , a soma de dinheiro' 2m 4,5; συνδιώξαντες αύτούς έφ* -όν 'tendo os perseguido por um bom tempo' 8.25; substituto. έξ αύτών -οί 'alguns deles' 1M 13,49.

*4. em uma versão mecânica do Heb. מדי 'toda vez que από ~οΰ IK 1.7L, 18.30, 4K 4.8, 8cp ˢ ~οΰ IK 7.16, consulte Brock 1996.151.

Cf. Fonte: Spicq 2.217-22.

Ικανόω: pres.impv.3s ικανούσθω; aor.impv. ικάνω- σον, passe. Ικανώθην, inf. Ικανωθήναι. *

Passe, ***para ser suficientemente fornecido*** : + dat., Ικανοΰταί μοι από πάσης δικαιοσύνης .. 'Eu me beneficiei poderosamente de sua justiça' Ge 32.10; έκχεώ ύμΐν την ευλογίαν μου έως του ικανωθήναι Ί derramarei minha bênção sobre você até que você esteja saciado' Ma 3.10; impers., Ικανούσθω ύμΐν 'você deveria estar feliz com isso' Nu 16.7; reprimenda sarcástica, 'Ικανούσθω ύμΐν 'Chega disso!' Ez 45,9; + inf., ικανούσθω ύμΐν κατοικεΐν

έν τω δρει τούτφ 'você deveria pensar que já viveu tempo suficiente neste monte' De 1.6; Ικανούσθω ύμῖν κυκλοῦν τό όρος τούτο 2.3; από πασών των ανομιών ύμών Εζ 45.7; + έν 'com' Es C 19 o'; agir. no mesmo sentido e + inf., PSol
Cf. Ικανός, ίκανώς.
Ικανώς. adv.J
em medida considerável **: Jb 9.31, 3M 1.4. Cf. Ικανός.**
Ικετεία, ας. f.
súplica **: όρφανοῦ 'por um órfão' Si 32.17 (II δέη- σις), πολύδακρυς 'choroso' 3M 5.25. Cf. Sim, sim.**
Fonte: aor.impv. ικέτευσον, ptc. -τεύσας.
suplicar: **abs. 4M 16,13; + conta. pers., Sl 36.7 (+ ύποτάσσομαι), μετά δακρύων .. τον κύριον 'com lágrimas ..' 2M 11.6, II προσκαλέομαι, δέομαι Jb 19.17; + περί τίνος Wi 13.18 (έπικαλέομαι, ά- ξιόω); + inf., 3M 5,51. Cf. Ικέτηρία, ικέτης, ίκε- τεία, αίτέω, δέομαι, εύχομαι, λίσσομαι, λιτά- νεύω: Schmidt 1.184f.**
Ικέτη ρία, ας. fJ
ν.η. do prec.: II δέησις Jb 40.27; έπιστολή -ας 2M 9.18. Cf. δέησις. ικέτης, ου. m.
suplicante: **έπορεύθημεν -ται προ προσώπου κυρίου 'nós entramos na presença do Senhor como suplicantes' Ma 3.14, φωνή τών ~ών Sl 73.23, θλιβόμενος 'oprimido' Si 4.4 (aproximando-se de um zumbido para obter ajuda; II πτωχός). Cf. Ικετεύω: van Herten 5694 ‑ . Sim, sim. fJ**
o úmido: **fluido, Je 17.8. b. fig., algo vital e revigorante , λόγου 'do que é dito' Jb 26.14 ˥ [, cf. Aristofo.** ***Nub.*** **233 φροντίδος 'de pensamento.' ίκτερος, ου. m.**
ferrugem **(LSJ Sup., de doença de planta): II απορία 'desconforto' , ψώρα 'coceira' Le 26.16; έπάταξα ύμάς έν πυρώσει και -φ Am 4.9. O significado usual de ' dados jaun' não é impossível: cf. Eth** ***bedbed*** **'pestilência, ferrugem' e Cyr. I 447, Th 127 e Thdt PG 81.1685 ad Am 4.9. Cf. LSG sv ίκτίν, ἶνος. mJ**
pipa: **proibida como alimento, Le 11.14, De 14.13. ιλαρός, ά, ov.J**
alegre: s **hum., Pr 22.8a; πρόσωπον Si 13.26,**
É D 5; έξομολόγησις 3M 3,35; subst.n., τό ~όν 'alegria, bom humor' Pr 19.12. Cf. Versão: Bultmann, ***TDNT*** **3.207-300. ιλαρότης, ητος. fJ**
alegria: **Pr 18.22, PSol 4.5, 16.12. Cf. ίλα- ρός, εύφροσύνη.**

ίλαρόω: fut., ίλαρώσω; aor.subj. ίλαρώσω, impv. ~ρωσον, passe, ίλαρώθην^
= ίλαρύνω: abs. Si 43,22; + acc., πρόσωπον 32.11; μή ίλαρώσης προς αύτάς τό πρόσωπον σου 'não seja um pai muito querido para eles' 7.24. Cf. ίλαρύνω, ίλαρώς.
ιλαρύνω: aor.inf. ίλαρῦναΐ -J*
para alegrar, **aumentando a sensação de alegria: + acc., πρόσωπον εν έλαίφ Sl 103.15,** ***s*** **linda mulher, Si**
Cf. εύφραίνω, ίλαρόω.
Sim. adv.J
alegremente: **Jb 22.26. Cf. ίλαρόω, ήδέως.**
ίλάσκομαι: fut. ίλάσομαι; aor. ίλάσθην, impv. ίλά- σθητι, inf. ~θήναι^
ser perdoador: s **Deus, abs. κύριε, ίλάσθητι Da 9.19 (cf. ό θεός, ίλάσθητι μοι τω άμαρτωλώ Lc 18.13), ούχ ίλάσθης La 3.42; 4K 24,4, 2C 6,30; περί τής κακίας 'sobre o desastre (punitivo)' Ex**
(II ΐλεως γίνομαι επί τή κακία vs. 12); + data. rei, άμαρτία μου Sl 24.11; 77,38 (II οίκτίρμων),
(ρύομαι); + conta. rei, άσεβείας 64.4.
ter uma disposição favorável: s **Deus, + dat. pers., έπάκουσον τής δεήσεώς μου καί ίλάσθητι τω κλήρφ σου 'Ouça meu pedido e seja favorável à sua herança' Es C 10 o '(L + gen.; um apelo sobre pessoas em perigo), Baixe em 4K 5.18.**
Cf. ίλασμός, ίλαστήριον, έξιλάσκομαι, ίλα- τεύω, άφίημι, ΐλεως: Dodd 1930f.; Buchsel, ***TDNT*** **3.315; Grayston; Colina 27; Ysebaert 1-8; Harl 2001. 868-70.**
ίλασμός, ου. m.
expiação **dos pecados: ή ήμέρα τού ~οῦ Le 25.9 II .. τού εξιλασμού 23.27, 28; τού κριού τού ~οῦ 'o carneiro para ..' Nu 5.8 (ou aposição e sentido 2); ποιου- μένου τού άρχιερέως τον ~όν 2M 3.33.**
objeto de culto usado como meio de apaziguamento: **κατά του ~οῦ Σαμαρείας Am 8.14; προσοίσουσιν ~όν 'eles oferecerão ..' Ez 44.27.**
ato de permitir-se ser apaziguado ou inclinação para tal: τφ κυρίφ θεώ ήμών οί οίκ- τιρμοί καί οί ~οί Da TH 9.9. b. atitude favorável e amigável: Es 7,6 L.
Cf. ίλαστήριον, ίλάσκομαι, εξιλασμός: Buchsel, ***TDNT*** **3.317f.; Colina 36f.**
Ιλαστήριον, ου. n.*
local onde são realizados ritos de culto para apaziguar um ser divino **com edifício apropriado anexo : i. επίθεμα '.. uma**

cobertura (de pecados)' Ex 25.16; Πάταξον επί τό i. Tenho 9,1; posicionado na arca da aliança, Êx 31.7; de dois tamanhos diferentes, Ez 43,14; II θυσιαστήριον, 43.20, 45.19. b.oferta *propiciatória* : θανάτου '(mártires') morte' 4M 17.22.

Cf. ίλασμός: Deissmann 1903.193212-; Buchsel e Herrmann, *TDNT* 3.319f.; Manson; BDAG, sv; Harl, *Langue* 107. ιλατεύω: aor.impv. ίλάτευσον./

***estar disposto a perdoar:* abs., Da 9.18 LXX. Cf. ίλάσκομαι. Del. Ju 16.15 vl ἵλεως, ων.**

***disposto a perdoar* , 'propício, gracioso': 5 - Deus, Ϊ. γενοϋ επί τή κακία του λαού σου 'Perdoa a maldade do teu povo' Ex 32.12; Tenho 7,2; + data. pessoa. eu. αύτοἶς είμι Nu 14.20; τω λαώ σου Ισραήλ De 21.8; Nu 14.19, 2M 2.22; + data. rei, ϊ. εσομαι ταἶς άδικίαις αύτών καί των άμαρτιών αύτών ού μή μνησθώ ετι '.. Não me lembrarei ..' Je 38.34, ταἶς άδικί αις αύτών καί ταἶς άμαρτίαις αύτών 43,3; predicativamente, είπε κύριος "I. σοι Is 54.10; + dat. rei e dat. pers., ποια τούτων ἵ. γένω- μαί σοι; 'qual destas (ofensas) devo perdoar você?' Je 5.7 b. Aparentemente elíptico: ἵ. ύμἶν Ge 43.23 = ἵ ύ εϊη ό θεός, cf. .19 , e veja BD §**

BDAG sv, mas cf. BDF ib., BDR ib., Jacobson 2000 e Joosten 2007. Da mesma forma em expressões de forte desejo contra algo que aconteça indicado por uma cláusula εί ou uma inf.: ἵ., ζή Κύριος, εί πεσεἶται .. IK 14.45L , ἵ. μοι, ἵ. μοι, εί .. 2K 20.20 (L Μή μοι γένοιτο εί ..), ἵ. μοι, κύριε; τού ποιήσαι τούτο 23.17 (L Μή μοι γένοιτο παρά Κυρίου ποιήσαι τούτο), sim. 1C 11.19; ϊ. ήμἶν καταλιπεἶν νόμον 1M 2.21.

Cf. ἵλεως, ίλάσκομαι, έλεήμων, εύίλατος, κα λός: Buchsel, *TDNT* 3.300f.; Jacobson, ίλη, ης. fJ

***grupo militar organizado : ίππων 'de cavalos' 2M* 5.3.**

ιλύς, ύος. fJ

***lama, limo* : πηλού 'de barro' Sl 39.3, βυθού 'das profundezas' 68.3. ιμάντωσις, εως.ί./**

***pedaço de madeira usado em vez de pedra de ligação* (LSJ): Si 22.16, ver Lieberman 1934.54-6. ιμάς, άντος. mJ**

***pulseira de couro* : ζυγού 'de um jugo' Is 5.18 (II σχοι- viov e cf. Jb 39.10), ύποδημάτων 'de sandálias' É 5,27; ζυγός και ί. Si 30,35; usado para prender cativos, 4M 9.11. ιμάτιον, ου. n.**

***vestuário, roupas:* τό άκρον του -ου αυτού 'a saia de sua roupa' Hg 2.12; ένδεδυμένος -α ρυ παρά 'vestido com roupas imundas' Zc 3.3; περιέβαλον αυτόν -α 3,5; δω μοι άρτον φαγεἶν καί ι. περι- βαλέσθαι 'dá-me pão para comer e roupas para vestir' Gên 28.20 (necessidades básicas para a subsistência humana), sim. De 10.18 (fornecido por Deus); Ho 2.5, 9 (II όθόνια); tom como marca de remorso, J1 2.13; II Ιμα - τισμός Sal 21.19. Muitas vezes pi. Cf. άμφίασις, ένδυμα, έπι-, περιβόλαιον, έσθής, έσθησις, Ιματισμός, ποδήρης, σκεύος, χιτών: Shipp 279. ιματιοφύλαξ, ακος. mJ ***

***guardião do guarda-roupa:* no templo, 4K 22.14. Cf. φύλαξ.**

ιματισμός, ου. m.

Tudo bem. sg., usado coletivamente.

***vestuário, vestuário* , 'vestimenta': σκεύη αργυρά καί χρυσά καί ί. 'instrumentos de prata e ouro..' Gn 24,53; χρυσίον καί άργύριον καί ϊ. Zc 14.14; τά δέοντα καί τον -όν 'as necessidades e ..' Ex 21.10; II ίμάτια Salmos 21.19. Cf. ίμάτιον: Trincheira 184f.; *ND* 3.69f. ϊν, νός. n.**

uma medida líquida egípcia e judaica: τό τέ ταρτον του ϊν οίνου 'a quarta parte de um hin de vinho' Ex 29,40 (não recusado), ινα conj.

indica um propósito, 'para que': + subj.aor. ινα μή άποθάνητε 'para que você não morra' Gên 3.3; ινα γνώ 'para descobrir' 18.21; II όπως 27.4, Ex 9.16, 33.13, De 4.40; + subj.pres. Êx 33.13. b. II ώστε + inf.: ινα νίπτονται Ex 38.27 II ώστε νίπ- τεσθαι 30.18. c. propósito do falante, não do sujeito. do verbo principal: “Prepare seus filhos para o massacre .., pois não desejo que eles se levantem e herdem .. (ινα μή άναστώσι ..)” Is 14.21, veja abaixo, 5a. d. introduz uma cláusula com negador, indicando apreensão - e medo: αγωνιώ ινα μή .. Da 1.10 LXX (TH μήποτε).

indica um resultado: + subj.aor. ινα ειπωσιν σή μερον 'como resultado dizem hoje' Ge 22.14; Je 43.3.

ινα τι *por qual motivo* ou *propósito .. ?, por que* .. ?, geralmente com um tom de descontentamento, descontentamento, incredulidade e semelhantes: ινα τι περίλυπος έγένου; 'por que você ficou triste?' Gên 4.6; 12.19, Ex 2.20, Nu 14.3; ινα τί μοι ζην; 'para que serve a minha vida?' Ge

Para 3.15 (β [1]; "por que diabos você deveria morrer?" Ez 33.11; II διά τί Nu 11.11.

introduz uma cláusula objetiva: έξορκιώ σε .. ινα μή λάβης γυναίκα τώ υίώ μου .. Ί te conjuro .. que você não deve tomar uma esposa para meu filho .. 'Gê 24.3; ώμοσεν ινα μή διαβώ .. 'jurei que não iria atravessar..' De 4.21; προστάξαι ϊνα .. 'para pedir isso..' IE 6.31.

+ sujeito, indica o desejo do locutor: equivalente a um impv.: 2M 1.9. Veja BDAG sv 2 η g; Mandilaras §§ 5859-. b. ινα θάψωμεν αυτόν και μηδεις γνώ 'vamos enterrá-lo e não deixar ninguém saber disso' Para 8.12 (S [1] (<® ˝ όπως).

Cf. διά, ένεκα, όπως, παρά, ίνδαλμα, ατος. nJ

***entidade assombrada , fantasmagórica* , 'espectro': habitando um deserto, Je 27.39 (II θυγατέρες σειρήνων); Wi 17.3. Cf. Renéhan 2.81.**

Bem, sim. f.

***Índia* : IE 3.2. ιξευτής, ου. mJ**

***passarinheiro, caçador de pássaros* : ει πεσεΐται ορνεον επί την γην ανευ -οϋ; 'um pássaro cairia no chão sem um passarinheiro?' Tenho 3,5; αγγος -ου 'uma cesta de caçador' *S.lbis.* ιοβόλος, ov.J**

***derramando veneno:* serpente, Wi 16.10. Cf. II ιός. ιόομαι: aor.impv.pass.3s ιωθήτω./**

***ficar enferrujado: s* metal Si 12.10, 29.10. Cf. Eu ιός. Ιορδάνης, ου. m.**

o rio Jordão: Gên 13.10.

ιός, ου. m.

***ferrugem* no metal: Ez 24.6, Ep Je 11.**

ιός, ου. m.

***veneno:* de cobra, Pv 23.32; ασπίδων 'das víboras' Ps 13.3.**

ιός, ου. mJ

seta:* φαρέτρας 'de aljava' La 3.13 (vl υιός = MT). Cf. βέλος, ιουδαΐζω./

***ficar do lado* ou *imitar os judeus* (LSJ): Es 8.17 o'. Cf. Ιουδαίος.**

Ιουδαίος, α, ον.

***Judaico:* ή χώρα των Ιουδαίων É 19,17; subst.f., *judia* Su 22 LXX. Cf. ιουδαΐζω.**

Ιουδαϊσμός, ου. m.

Religião judaica e modo de vida: 2M 2.21, 4M 4.26. Sim. adv.

***na língua da Judéia: λαλέω é 36,11, 13, Ne* 13.24.**

ιππάζομαι: fut. ίππάσομαι./

***andar* a cavalo: *s* tropas, έφ' ιπποις Je 27.42, έφ' ίππων Ez 23.6, 12. Cf. ίππος, έξιππάζομαι. ιππάρχης, ου. mJ**

comandante de cavalaria: 2K 1.6. ιππασία, ας. fJ

***cavalaria:* E eu. σου σωτηρία Hb 3,8.**

***cavalos de cavalaria:* από φωνής χρεμετισμοϋ -ας '.. relinchando de ..' Je 8.16.**

Cf. ίππος, Ιππικός.

ιππεύς, έως. m.

***pessoa a cavalo:* soldado, Gn 49.17; ούδέ έν ίπποις ούδέ έν ´-εΰσι Ho 1.7; II τοξότης 'arqueiro' Am 2.15; έξιππάσονται οί ´-εις αύτου 'seus cavaleiros cavalgarão' Hb 1.8; άναβάτας ´-εις É 21,7; ´-εις ίππαζόμενοι εφ' ίππων Ez 23.6. b. carteiro: Es 8h14 '.**

***condutor de carruagem puxada por cavalos:* Na 2.4; άρματα και ´-εις Gê 50.9; φωνή .. άρματος άναβράσ- σοντος και ´-έως άναβαίνοντος 'som de .. saltando de carruagem e cavaleiros montados' Na 3.3.**

Cf. Sim.

ιππεύω: aor. ιππέυσα^

***andar a cavalo:* 4K 9,16 (L έπιβαίνω); subst.ptc. ψόφος άρμάτων και ίππευόντων 'ruído de carros e soldados a cavalo' Mi 1.13; έφ' ίππων Ez**

Cf. ίππος e έξιππάομαι.

ιππικός, ή, ov.J

***relativo à cavalaria: s* δύναμις 'exército' 1M 15,38, 3M 1,1 (+ πεζικός 'infantaria'). Cf. Ιππασία, ιππόδρομος, ου. m.**

***hipódromo:* έγγίζοντός μου κατά τον ´-ον 'quando eu estava me aproximando do h.' Gên 48,7; κατά τον ´-ον παρήγεν 'chegou ao ..' 3M 6.16. Cf. ίππος, ίππος, ου. c.**

***cavalo:* δάκνων πτέρναν ´-ου 'mordendo o calcanhar de um cavalo' Ge 49.17; χρεμετισμός ´-ων 'relincho de cavalos' Am 6.7; ό χαλινός τού ´-ου 'o freio de..' Zc 14.20; de várias cores, Zc 1,8 *b,* 6,2, 3, 6; εί διώξονται έν πέτραις ´-οι; 'os cavalos correrão nas pedras?' Sou 6,12; έξαλοΰνται 'vinculará' Hb 1.8; έπιβεβηκώς έπι ´-ον πυρρόν 'montado em um cavalo vermelho' Zc 1.8a; gado e II κτήνος, ύποζύγιον, κάμηλος, βοΰς, πρόβατον Ex 9.3. b. de cavalos no campo de batalha, ούδέ έν πολέμφ ούδέ έν άρμασιν ούδέ έν ´-οις ούδέ έν Ιππεΰσι Ho 1.7; ώς ´-ον εύπρεπή αύτου έν πολέμφ 'como seu esplêndido cavalo na guerra' Zc**

10.3; αίχμαλωσία ´-ων 'cavalos capturados' Am 4.10; έφ' ´-ον ούκ άναβησόμεθα Ho 14.4; έπιβήση έπι τούς ´-ους σου Hb 3,8; ´-ον καί αναβάτην '.. e cavaleiro' Ex 15.21, sim. Hg 2,22, Zc 12,4α, άναβάται ´-ων Zc 10,5. C. Πάρμα : Ex 14.9, Mi 5.10, Na 3.2, Zc 9.10.

sg.f. usado coletivamente, *cavalaria:* τήν ´-ον πάσαν τήν Σοδόμων καί Γομόρρας 'toda a cavalaria dos sodomitas e gomorranos' Ge 14.11; Êx 14.7; τήν δύναμιν των Αίγυπτίων, τά άρματα αύτών καί τήν ´-ον αύτών De 11.4; 3K 16,9.

Cf. ίππεύς, ιππεύω, Ιππασία, Ιππόδρομος, συ- νωρίς. Sim, sim. fJ

íris: para uso cultual, Ex 30.24.

Ίσάκιος, η, ον.J *

típico de Isaac: s λογισμός 4M 7.14.

ισάστερος, ον.J *

como uma estrela : em brilho, *hum* ., 4M 17,5. Cf. Sim.

ισηγορέομαι./ *

falar como iguais : μετά τίνος Si 13.11.

ισοδυναμέω./

ser equivalente ou *capaz de produzir o mesmo efeito que* qualquer outra coisa: + acc., Si prol. 21. Cfr. δυναμέω: Wagner 125.

ισοδύναμος, ον.J

capaz de produzir o mesmo efeito ou consequência: + dat., s água, 4M 3,15; escritura, 5,20. ισόμοιρος, ον.J

compartilhando igualmente : w. ref. à divisão dos despojos de guerra, 2M 8h30.

ioovopetu.J

**agir. aplicar a lei de forma imparcial ou manter o equilíbrio certo: 4M 5.24. Dificilmente derivado de νέμω, ισόπεδος, ον.J*

ao nível do solo: prédio aplainado, 2M 8,3; cidade, 9,14; região, 3M 5,43.

ισοπολίτης, OD.J

adj. tendo a mesma posição cívica que: + dat. pessoa, 2 milhões

Cf. πολίτης.

ισοπολῖτις, ιδος. f. de Ισοπολίτης. J.

significado político igual ou comparável: s κάμινος 'forno' 4M 13.9. Cf. Versão: Renehan 1.112f. ίσος, η, ον.

iguais em quantidade, medida ou valor: Ex 26.24 *b*| έκ -ου 'dispostos em pares' (?) 26.24α; ίσον ισφ έσται 'eles devem estar em proporções iguais' 30,34 (Lee 1983,35), έν ~cp 'em igual medida' Wi 14,9; έκάστφ τό ´-ον 'uma quantia igual para cada um' Le 6.40; έθηκας ίσα τη γη τά μετάφρενά σου 'você deita de costas no chão' É 51,23; λόγον δυνάμεως .. τον ´-ον αύτου 'a palavra de poder .. que lhe convém' Jb 41.4fl. b. *tendo direito aos mesmos direitos que: s* hum., + dat., Ἀθηναΐοις 2M 9.15, cf. Ισοπολίτης.

semelhante, comparável: + dat. ίσον θανάτφ 'algo como a morte' Nu 12.12; + geração. ό φίλος ό ´-ος τής ψυχής σου '..tão valioso quanto sua própria vida' De 13.6 (vl τή); + πρός τι Ez 45.11; θνητός ´-ος άπασιν 'mortal como qualquer outra pessoa' Wi 7.1; II είς 7.6. bnpl. + data. usado adverbialmente, *semelhante a* , um uso clássico frequente (12x) em Jb: ψηλαφήσαισαν ´-a νυκτί 'deixe-os tatear como durante a noite' Jb 5.14, χόρτον ~α βουσίν έσθίει 'ele come grama como bois' 5; πάσιν ~α 'como qualquer outra pessoa' Wi 7.3 (II κοι νός).

Cf. ίσότης, Ισόω, έξισόω, όμοιος, διαφέρω: Schmidt 4.471-4, 482f.; Shipp 281f.; Stahlin, *TDNT* 3.343-52.

ισότης, ητος. fJ

igualdade: manifestação da justiça, PSol 17.41.

aquilo que equivale a 'incorporação (?)': ί. χάριτος Zc 4.7.

dimensão, tamanho: σκηνής Jb 36.29^[.

Cf. Sim.

ισόψυχος, ον.J

da mesma opinião: s άνθρωπος Sl 54.14, cf. Fridrichsen. ισόω: futuro. ισώσω, passar, ίσωθήσομαι/

considerar igual a: + dat. τινι με ώμοιώσατε καί ίσωθήσομαι; 'a que você me comparou e (a que) eu seria comparável?' É 40,25; La 2.13 (II όμοιόω); e passar, ούκ ίσωθήσεται αυτή χρυ σίο ν καί ύαλος 'ouro e cristal não serão considerados comparáveis com ele' Jb 28.17^[; 28.19^[(II συμ - βαστάζω 'comparar'), Sl 88.7. Cf. ίσος, όμοιόω, έξισόω, συμβαστάζω.

Ισραηλίτης, ου. m.

Israelita: Le 24.10+.

Ίσραηλῖτις, ιδος. fJ

Mulher israelita: Le 24.10, 11; adj., παρθένον ~ῖτιν De 22.19. ιστάνω, Ιστάω. => ϊστημι.

ιστημι: pres.act.inf. ίστάνειν, ptc. Ιστών, opt.3s ίσταίη; fut. agir. στήσω, meio. στήσομαι, passe, στα- θήσομαι, inf.act. στήσειν; impf.act.3s ίστα, mid. ίστατο; laor. έστησα, 3ρ1 έστησαν, subj. στήσω, inf.

στήσαι, impv. στήσον, ptc. στήσας, opt.3s στήσαι, pass, έστάθην, ptc. σταθείς, sujeito. σταθώ; 2a ou. έστην, 3ρ1 έστησαν, impv. στήθι, στήτε, στήτω, inf. στήναι, ptc. στάς, sujeito. 2s στής, 3s στη; pf. έστηκα, έστακα, inf. έστάναι, impv.2pl έστήκατε, ptc. έστώς/έστηκώς, passe, έσταμαι, ptc. έστάμενος; por favor. είστήκειν.

entrada. (fut.mid., 2aor., pf.[com o pres, sentido], plpf. [com o impf. sentido]) 1. *manter-se firme:* abs. Mi

Hb 3,6, Zc 2,3, 3,5, 7; Os 10.9; εναντίον κυρίου Gn 19.27; επάνω αύτοΰ 'sobre ele' 18.2; επί τείχους 'em uma parede' Am 7.7; επί τής πηγής τού ϋδατος 'perto da fonte de água' Gn 24.13; επί τής φυλακής μου 'no meu relógio' Hb 2.1; επί τό όρος Zc 14.4; έπί τούς πόδας αυτών 14.12; άνά μέσον τινός 1.8; εκ δεξιών τίνος 'à direita do sbd' 3.1 *b;* εν συναγωγή θεών 'em uma assembléia de deuses' Sl 81.1; έναντι τίνος Nu 27.21, De 29.10; παρά τάς θύρας 31.14; προ προσώπου τινός Zc 3.1α, 3, 4; *está* em pé, ou seja, ainda não colhido, grão Jd 15,5 A (B: ορθός), b. *resistir* aos agressores: na batalha, μετά τίνος (inimigo) Da 11.15 LXX (II άνθίστημι); κατά πρόσωπόν τίνος 4K 10.4. c. *observar lealdade a,* 'esperar': εν διαθήκαις Si 44.12. d. *ser permanente, duradouro:* έστώτα 'sth permanente' Am 6.5 (:: φεύγοντα 'fugaz, efêmero'); II μένω É 66,22; ή γή είς τον αιώνα έστηκεν Ec 1.4, ου

βασιλεία σου 1K 13.14. e. ***estar presente, ser encontrado: s*** **Da 10.17, πνεύμα. Cf. στήκω.**

ficar parado·, s **hum., μηδέ στής εν πάση τη περιχώρφ 'Nem pare em nenhum lugar nas redondezas' Gên 19.17; στήτε αυτού 'Fique aqui!' Número 9.8; νεφέλη 'nuvem' 9.17, 10.12; έστη ό ήλιος και ή σελήνη εν στάσει 'o sol e a lua pararam' Jo 10.13, ή σελήνη έστη εν τη τάξει αυτής 'a lua parou em sua posição' Hb 3.11; tem pest, είς αύραν '(transformando-se) em uma brisa' Sl 106.29; animais Ez 1.21 (:: πορεύομαι); ου στήσεται ούδέ χρονιεΐ 'ele não ficará parado nem se atrasará' Is 51.14; πορεύεσθε και μη ιστασθε 'continue andando, não pare' Je 28.50; Jb 32.16. b. *ficar parado* sem fugir: Je 26.21. c. *permanecer sem desaparecer:* έστη γεύμα αυτού 'seu sabor permaneceu' Je**

(II ούκ εκλείπω).

levantar-se: **como sinal de respeito e *s* hum., Jb**

εν πλήθει πρεσβυτέρων 'na companhia de pessoas idosas' Si 6.34.

parar **de fazer: + inf.*, έστη τού τίκτειν 'ela parou de produzir' Ge 29,35, 30,9; É 2,1 L; + pt. pres., Jo 10.19, cf. άδικων Demosth. 10.10, e sv καταπαύω A 4.**

parar de fluir, **'estancar': *sangue* , Ex 4.25 (depois da circuncisão); água do rio, Si 39,17; azeite, 4K**

4.6.

legalmente para se tornar propriedade de **(sbd τινι): 6 αγρός .. τω Αβρααμ είς κτήσιν Ge 23.17-18 (II έκυ- ρώθη vs. 20).**

para entrar no serviço do sbd: εναντίον Φαραώ Ge

εν τω οϊκφ τού βασιλέως Da 1.4 TH.

apresentar-se **na presença do sbd: εναντίον Ιωσήφ Gê 43.15; Ex 9.11, Le 27.8; έναντι τίνος Nu 27.2, κατά πρόσωπόν τίνος Je 47.10, επί τινα (como oponente) Jd 6.31 A (B: έπανίστημί τινι); em um tribunal, είς κρίσιν Nu 35.12, έναντι των κριτών De**

19.17.

a ser posto em movimento: s **πνεύμα καταιγίδος ' vento tempestuoso' Sl 106.25; Jd 20,2 A.**

ser **ou** ***tornar-se legalmente estabelecido e vinculativo :*** **Le 27.12, Nu 30.5; κατ' αυτής '(possivelmente) em sua desvantagem' 30.12; + data. pessoal, Da 6.12a LXX.**

estar pronto para ajudar, proteger ou servir: + έπί τινα, s anjo, Da 12.1 LXX; προ προσώπου μου Je

15.19.

II. tr. (pres.act., impf.act., laor., fut.act., pass.)

para ajudar a se levantar: **ac. pessoa. (sbd adormecido no chão), επί πόδας 'em pé' Da 8.18 LXX (TH εγείρω).**

fazer com que se levante: **em um tribunal legal e + acc. pers., είς κρίσιν É 3.13.**

para erguer: **+ acc. rei, σκηνήν 'tenda' Gn 12.8, Ex 40.2; Nu 10.21 (II άνίστημι 1.51), Da 11.45 LXX (TH**

πήγνυμι), οίκον Si 47.13, πύλας καί μοχλούς 'portões equipados com ferrolhos' 49.13 (II εγείρω); παγίδας 'armadilhas' Je 5.26; passar. Êx 40,15; έστησεν αυτόν στήλην 'ele a colocou [= uma pedra] como uma estela' Ge 28.18, 31.45, θυσιαστήριον 'altar' 33.20, λίθους μεγά λους De 27.2, ελύγματα 'objetos abomináveis de idolatria' Od 12.10. Cf. στηλόω.

***para colocar na balança, pese:* +**

conta. rei, τριάκοντα αργυρούς Zc 11.12, 3K 21.39; e + data. pers., ***pesar e entregar*** **para, IE 8,55; passar, e** ***o*** **άργύριον, Jb 28.15, IE 8.61; το άργύριον έν ζυγω Je 39.10; pass., έστάθη έν ζυγω Da 5,27 TH. b. metaph.,** ***para determinar a intensidade de: +*** **acc., μου τήν οργήν 'minha raiva' Jb 6.2.**

provocar, causar: **πνεύμα έστησε ψεύδος Mi 2.11; "seu braço não colocará sua força (ίσχύν) em pleno funcionamento" Da 11.6 LXX.**

estabelecer, trazer à existência: **+ conta. rei, διαθήκην e + πρός τινα Ge 6.18, 17.19 (II + dat. pers.), Ex 6.4 (sobre o significado de πρός τινα, ver Wevers ad Ge 6.18); όρκον 'juramento' Ju 8.11; πρός έαυτούς φιλίαν 1M 10,54; + μετά τίνος Le 26.9; + data. pess., De 29.1 (II διατίθημι ib.), Si 45.24; αύτοΐς φιλίαν 1M 8.1, φιλίαν καί συμμαχίαν 'amizade e aliança militar' 8.17, μεθ' υμών συμμαχίαν καί ειρήνην 8.20; αύτω έλευθερίαν 14.26; + conta. pers., αυτόν διαθήκην Si 45.7.**

para executar os termos previstos em: + **acc., τον όρκον μου 'meu juramento' Ge 26.3, Je 11.5, cf. στήσαι τον** ***λόγον*** **σου 'que Ele torne sua mensagem realidade' 35.6, cf. IK 1,23; διαθήκην Je 41.18, Ez 17.14, Si 44.20, ρήμα Je 42.14, έντολήν 42.16, τούς λό - γους τού νόμου 2C 35.19 [a], βου Sal 20.12, Si όρασιν Da 11.14 TH (LXX άναστήσαι προ - φητείαν).**

colocar e apresentar **, 'ficar de pé': + acc., έπτά αμνάδας προβάτων 'sete cordeiros' Ge 21.28; στήσω αότόν έναντίον σου 43,9, 44,32; έναντίον τινός Nu 27.21 (II έναντι vs. 19), έμπροσθεν τού βασι- λέως Da 1.5 LXX, cf. 2C 34,32.**

para a estação: + **acc. pers., τούς αδελφούς αυτού έν τω όρει Ge 31.25, σεαυτω στήσον σκοπόν '.. uma sentinela' É 21,6, αυτόν άρχοντα '.. como líder' 22.23, ψαλτφδούς 'cantores' Si 47.9, ιερείς 'sacerdotes' IE 1.2, αυτόν τή ίερωσύνη 1M 7.9, έπί τινα 'para supervisionar .., encarregado de' 2E 3.8; όχλον πολύν 'um grande exército' Da 11.11 TH.**

estabelecer como juridicamente aplicável e vinculativo: + **dat. pessoa. Nu 30.14 (:: περιαιρέω), 15; αύτω τήν άρχιερωσύνην '.. o sumo sacerdócio' 1M 11.27; όρια 'limites' De 19.14, 32.8; festas a serem celebradas , Es 9.21'; II αληθεύω É 44,26; passar. Le 19h15. b. + informações. (promessa), Si 44.21, cf. 22; + informações. (concessão), 1M 6,59; + informações. (diretiva), 2K 21,2** ***litros;*** **+ ίνα 1M 4,59; + acc., τον ορισμόν, ον έστησαν κατ' αύτοϋ 'o decreto que eles estabeleceram contra ele' Da 6.10 LXX.**

para resolver por acordo **: abs., "meus assuntos" entendidos , Para 7.11 (S [1] ;** ***para resolver um caso legal ou uma transação comercial*** **, τον λόγον Ru 4.7. b. passar,** ***para chegar a um acordo firme*** **: πρός με ' concernente aos meus assuntos' Para 7.11 (g [1] .**

estabelecer relacionamento com **: + acc. pers., ϊνα στήση σε έαυτω εις λαόν De 29.13.**

manter firmemente estabelecido **: pass.,** ***o*** **a lei e o santuário, 1M 14.29.**

paralisar, fazer parar : acc. (A ira de Deus), 2M 7.38.

Cf. άνθ~, άν~, άντικαθ~, έξαν~, έπαν~, έφ~, παρ~, προ~, προϋφ~, όφίστημι, κυρόω (13): Shipp 513f.

ίστίον, ου. η.

tecido grande, fino e pendurado, **'cortina': τής αυλής 'de um pátio' protegendo um tabernáculo, Ex 27.9; vela do navio, é 33,23. Cf. δέρρις. Nome: aor.ptc.pass. ιστορηθείς; pf.pass.3s ιστό- ρηται.**

para registrar como histórico **: εν τή βιβλίφ των ίστο- ρουμένων περί των βασιλέων IE 1.31. Cf. Nome: Buchsel,** ***TDNT*** **3.391-6. ιστορία, ας. f.**

história **de eventos passados: εκ των παλαιοτέρων .. ~ών 'dos registros antigos' Es E 7; 2M 2,24; ~ας αρχηγέτης 'historiador original' 2.32. ιστός, ου. m.**

poste **ereto: επ' όρους É 30,17 (para hastear uma bandeira), b.** ***mastro*** **: o eu. σου έκλινεν '.. dobrado' 33.23.**

teia **cortada do tear: É 38,12, Para 2,12(g [n] ; aranha, É 59,5.**

ισχίον, ου. nJ

articulação do quadril **: de hum. corpo, 2K 10,4.**

ισχνόφωνος, ov.J

ter impedimento na fala: i. sim **βραδύγλωσσος Ex 4.10; 6h30 (II άλογος vs. 12). Cf. Anúncio** ***BA*** **Ex 4.10. Cf. άλογος, βαθύχειλος, βραδύ γλωσσος, μογιλάλος, ψελλίζω, εύλαλος: Schmidt 3.369f.; LSG sv**

ισχυρός, ά, όν.

forte: nação, έθνη ~ά Gn 14.5; έθνος .. ~όν καί άναρίθμητον J1 1.6; λαός πολύς καί ί. 2.5 (de poderio militar), όχλος ~ός Is 43.17, εν όχλφ βαρεΐ καί έν χειρί ~α 'com uma hoste de tropas poderosas fortemente armadas ' Nu 20.20; ai. ασθενής 13.19, *s* ovelhas Ez 34.20; voz, Da 6.20 (LXX μεγάλη), Ex 19.19, βοή 3M 7.16. b. *resistente à quebra:* ώς δρυς 'como um carvalho' Am 2.9. c. *difícil:* intelectualmente, ίσχυρό- τερά σου 'coisas que estão além de você' Si 3.21; fisicamente, ref. para uma pedra pesada para levantar, 6,21; *é* άγων 'corrida' Wi 10.12.

grave , *sério:* άμαρτία Am 5.12.

caracterizado por um efeito poderoso: s λιμός 'fam ine' Ge 41.31, então Thuc. 3.85.2, Lc 15.14; κοπετόν μέγαν καί -όν Gê 50.10; água da enchente, é 8,7; -ά έργα λόγων αύτοΰ 'o efeito de suas palavras é poderoso ' J1 2.11, ρήσις Pr 27.27; φόβος Da 10.7 LXX; παγίς 'armadilha' Pr 6.2; έρευνα 'exame (estrito)' Wi 6.8 (II άπότομος ἱ ηη1ιΐ688' vs. 5).

Cf. ισχύς, ισχυρώς, Ισχύω, δυνατός, κραταιός, στερεός, σκληρός, χαλεπός, άνισχυς, άσθε, nome: Chadwick 165-70.

ισχυρόω: aor. ίσχύρωσα./

para fixar: + acc.rei, εν ήλοις 'com pregos' Is 41.7 (II στερεόω Je 10.4).

ισχυρώς. adv.J

aplicando considerável força física: cingir os lombos, Pv 31.17. b. não físico: argumento acalorado , Jd 8.IB (A: κραταιώς).

extremamente: πρόσεχε i. De 12.23; c. adj., Pr.

Cf. *poderoso* em inglês coloquial.

Cf. ισχυρός, βιαίως, κραταιώς, λίαν, σφόδρα. **ισχύς,** ύος. f.

força: a. em geral, έθετο άγάπησιν κραταιάν -ύος αύτοΰ Hb 3,4; εν τή -ύι ήμών 'com nossa própria força', isto é, sem ajuda Am 6.13; veja também Hb 1,11; μετά -ύος 'forçamente' é 42,13, άναβόησον εν -ύι 58,1; II κράτος De 8.17, Da 11.1 TH, cf. εν -ύι κράτους μου 4.27 LXX (TH εν τώ κράτει τής -ύος μου); A força de Deus, τήν -ύν σου καί τήν δύναμίν σου καί τήν χεΐρα τήν κραταιάν De 3.24; εν ('confiar em') -ύι κυρίου Mi 5.4, μεγάλη ή I. αύτοΰ (ou seja, κυρίου) Na 1.3; Mi 3,8; O próprio Deus, Je (II βοήθεια, καταφυγή 'ajuda, refúgio'), Sl 17.2; E eu. τής θαλάσσης 'o mar poderoso' é 23,4; econômico, 23,11 (ver também 3 abaixo); verbal, ρημάτων Jb 4.2. b. *força física, corporal:* εν πάση τή -ύι μου δεδούλευκα τώ πατρί ύμών Gê 31.6; βρα - χιόνων 'de armas' De 33.27; Eu sim. σου άνδρός πει- ρατοΰ 'sua força é a de um bandido' Ho 6.9; άνδρίσαι τή -ύι σφόδρα 'jogar bem com o homem' Na 2.2; II δύναμις, e opp. um espírito divino, Zc 4.6; II οχύρωμα 'fortaleza' e opp. συντριμμός 'min' Am 5,9; Mi 7.16 (II θαυμαστά 'maravilhas, maravilhas' vs. 15); ό κραταιός ού μή κρατήση -ύος αύτοΰ 'o forte não manterá a sua força' Am 2.14; despendido no cultivo da terra, έσται εις κενόν ή ί. ύμών 'seu trabalho será em vão' Le 26.20; είς ούθέν έδωκα τήν -ύν μου 'meus esforços foram em vão' É 49,4. c. *poderio militar* , 'forças armadas': Ex 32.18; Αίθιοπία ή ί. αύτής Na 3,9; Ez 31,18; 2K 24,2 (II L, 1C 21,2 δύναμις). d. *posição política ou socialmente influente :* χρήματα καί i. 'riqueza e ..' Si 40.26. *e. c. ref. aos produtos agrícolas, frutas como manifestação de poder inerente ao solo ou às plantas: έργα τήν γην, και ού προσθήσει τήν -ύν αυτής δούναι σοι 'você cultiva a terra, e ainda assim ela não lhe fornecerá mais seus frutos' Gên 4.12; Ez 34,27; άμπελος και συκή έδωκαν τήν -ύν αυτών 'a videira e a figueira deram seus frutos' J1 2.22 (II καρπός). Cf. άνεβί- βασεν αυτούς επί τήν -ύν τής γής '.. a parte mais fértil da terra (?)' De 32.13 (II αναβιβάσει σε επί τά αγαθά τής É 58,14); Jb 31.39. f. magnatas financeiros que controlam o abastecimento de alimentos e água, i. άρτου και i. ϋδατος É 3.1. g. εν -ύι *à força:* 1M 2,46.

habilidade inata de fazer algo: δράγμα ούκ έχον -ύν τού ποιήσαι άλευρον 'um feixe de trigo que não tem a capacidade de produzir farinha' Ho 8.7.

*3. *riqueza, posses materiais* como indicação de força (cf. sv δύναμις, 4): consistindo em uma vasta quantidade de ouro, prata e vestes, Zc 14,14; II πλήθος 'abundância' Mi 4.13; κατέφαγον άλλό- τριοι τήν -ύν αυτού 'estranhos devoraram sua riqueza' Os 7.9; αυτής ή ισχύς και ό πλούτος É 29,2, cf. 61,6; Pr 5.10 (II πόνοι); κατάξει εκ σου -ύν σου Am 3.11 (de riquezas depositadas em uma fortaleza elevada? Ou possivelmente de tropas no alto de uma fortaleza, cf. Cyr. I 432); + θησαυροί

Je 20.5; ό de προνομεύω 'plun der' é 10,13; II καλλονή Sl 77.61 (ou: a nata ou elite da sociedade).

Cf. ισχυρός, Ισχύω, ενισχύω, κατισχύω, αλκή, δύναμαι, δύναμις, δυναστεία, κυριεία, κράτος, ρώμη, σθένος: Schmidt 3.660-2.

ϊσχυσις, εως. fJ *

força : pi., manifestações dela, II δυνάμεις Ct 2.7.

ισχύω: futuro. ισχύσω; aor. ισχυσα, sujeito. ισχύσω, inf. Sim, ptc. Ισχύσας, impv. ισχυσον; pf.ptc. ισχυ-κώς.

1. *ser* ou *tornar-se forte* : fisicamente, άνδρίζου καί ισχυε De 31.6, 7, 23 (perigo, também moralmente, ver Rashi ad Jo 1.6); ισχύει ύπέρ ήμάς 'é mais forte que nós' Ex 1.9, επί πάντας Es C 30 o' (L δυνατός); ο άδύνατος λεγέτω ότι Ισχύω εγώ 'Deixe os fracos dizerem- "Eu sou forte'" J1 3.10, έκλελυμένω καί ούκ ισχύοντι 'para aquele que está exausto ..' É 46 .2; ισχυ- σα προς αύτόν Ί o dominou' Sal 12.5, cf. Si PSol 7.6; *s* correntes, grilhões, Is 28,22; guerreiro Je εις τά πολεμικά 31.14 (II ισχυρός); 'ser forte o suficiente, capaz' + inf. IE 9.11 (II έστιν δύνα- μις 2E 10.13), Si 41.1, 3M 4.17; χειρ, pronto para agir, Jd 7.11. **b.** politicamente: oi ισχύοντες Ισραήλ 'os homens poderosos de Is.' É 1,24; ίσχύοντα καί ισχύου- σαν 3.1, II δυνάστης 5.22. **c.** mentalmente ou moralmente: ίσχύσατε, μή φοβεΐσθε É 35,4; 2C 19.11 *(L* άνδρί- ζομαι).

é ή χειρ τίνος 'ser capaz, competente'*: ούκ ίσχύσει ή χειρ σου 'serás impotente' De 28.32; + inf., Ισχύει ή χειρ μου κακοποιήσαί σε Ί sou capaz de prejudicar você' Ge 31.29; 'ter meios financeiros suficientes ' - Έάν δε μή Ισχύη ή χειρ αυτού τό Ικανόν είς προ βατόν 'se ele não puder comprar uma ovelha' Le 5.7 (II εύρίσκη ου e χειρ 5.11); καθάπερ Ισχύει ή χειρ του εύξαμένου 'de acordo com o que alguém que faz um voto pode pagar' Le 27.8; καθότι Ισχύει ή χειρ σου De 16.10, sim. Εζ 46. 7 (967: Zgl έκποιέω). b. sem χειρ: + inf., 2C 2,5, Si 7,6, 17,16H, Wi 13,1, 9, 4M 4,1, cf. LSG sv e κατισχύω II 2a.

*3. *para fazer esforços extenuantes* , *esforce-se:* + inf., του φυλάξασθαι τάς έντολάς μου 1C 28.7; έν ταΐς άποστροφαΐς αύτών 'em seus desvios' Je 5.6. Cf. κατισχύω 4.

tr. *tornar forte: o* νεφέλας 'nuvens' Si 43.15, άρτον .. πάσαν ήδονήν Ισχύοντα 'pão .. que magnifica todo prazer' Wi 16.20; θεόν Ισχύοντα É 10.21.

Cf. Ισχύς, έπ~, κατισχύω, άνδρίζομαι, δύναμαι, κραταιόω, σθένω, ήττάω. Sim. adv.

talvez: cláusula inicial, Ge 32.20, Je 33.3, 4M 1.5. Cf. Exemplo: Schmidt 1.329-32.

ιταμία, ας. fJ *

imprudência: καρδίας Je 29.17. Cf. Ιταμός, ιταμός, ή, ov.J

sem levar em conta as consequências , 'imprudente': *s* tropas inimigas, Je 6.23, 27.42. Cf. Versão: Schmidt 3.548.

ιτέα, ας. fJ

salgueiro: Le 23,40, Sl 136,2; crescendo por um riacho, é 44,4.

ίχθυηρός, ά, ov.J

relativo a peixes: s πύλη, uma das muralhas de Jeru salem, Ne 3.3, 12.39.

ιχθύς, ύος. m. Sobre o sotaque, veja Walters 96f.

peixe: ~ύες τής θαλάσσης Ge 9.2 (II τά θηρία τής γής .. τά όρνεα του ούρανου .. πάντα τά κινού μενα ί τής γής), Ho 4.3 (II τά πετεινά του ούρανου e τά έρπετά τής γής); também + των κτηνών Ge 1.26; έν τω ποταμώ Ex 7.18; como alimento, Nu 11.5. Cf. κήτος, **ιχνευτής,** ου. mJ

caçador: Si 14.22. Cf. θηρευτής, Ιχνεύω, **ιχνεύω./**

pesquisar para encontrar: + acc., ''σοφίαν'' Si 51.15; + uma pergunta indireta, που πότοι γίνονται 'onde poderiam ser tomadas bebidas?' 23h30. Cf. έξιχνεύω.

ίχνος, ους. n.

1. *a sola dura* do pé: ου αν πατήση τό ϊ. τού ποδός υμών 'onde quer que a sola do seu pé possa pisar' De 11.24; a parte mais baixa de um corpo humano, από ~ους τών ποδών σου έως τής κορυφής σου 'da sola dos pés até o alto da cabeça' De 28.35; aquilo em que alguém está de pé, ουδέ μή γένη- ται στάσις τω ~ει του ποδός σου 'nem a planta do teu pé ficará firme' 28.65. *b. objeto plano - parecido com a sola de um pé: τά ~η χειρών 'as palmas das mãos' IK 5.4 (L corrigindo para .. ποδών), gibão de καρπός 'pulso'.

*2. *rota* para viajar: κατανοήσαι τά ~η τής χώρας ήκατε 'você veio estudar as rotas da terra' Ge 42.9, sim. 42,12; Si 50,29. Cf. LSG SV

traço deixado em uma superfície por um objeto em movimento: 'despertar (deixado

por um navio à vela' Jb 9.26, Wi 5.10 (II τεκμήριον vs. 11); pegada, Bel 19 LXX; traço em geral, ~η νεφέλης 'de nuvens' Wi 2.4 b. *marca reveladora* , *sintoma :* καρδίας 'de humor interior' Si 13.26.

Cf. ατραπός, οδός, πούς, τεκμήριον: Stumpff, *TDNT* 3.402-6. ιχώρ, ρος. m.

serosa ou sero-purulenta: Jb 2.8.

sangue *coagulado : 4M 9,20.*

Cf. Shipp 285f.

K

Ok, ου. nJ Dim. de κάδος.

pequeno recipiente para líquido: transportado por pastores, IK 17.40, 49. Cf. κάδος, **κάδος,** ου. mJ

recipiente para líquido , 'jarra, jarra': σταγών από ~ου 'uma gota ..' É 40,15.

uma medida líquida: 2C 2,9 vl

Cf. κάδιον, ασκός, υδρία.

καθά conj.

como, assim como de semelhança ou identidade: + uma cláusula, καθά ένετείλατο αύτω ό θεός 'assim como Deus lhe ordenou' Ge *1.9 (b)* (cf. 6.22 com όσα); καθά (vl [= BSV+] para καθώς) έλάλησε κύριος Jo 3.3(a); + av e subj., καθά αν άρέσκη ύμΐν 'como lhe agrada' Ge 19.8(a), IK 8.7B (*, então 4Q51?); com um ούτως catafórico anterior, Ούτως ποίη- σον, κ. εϊρηκας 18,5(Z?); Ex 39.11(d); Nu *21.22(b)* (II καθάπερ vs. 23). **b.** + uma componente não oracional e com um reforço καί- καθά καί τό πρώτον 'como o primeiro' Le 9.15(a); κ. καί *τα* λοιπά έθνη De 17.14(a); Jo 23.14 (-); IK 8.5(a) *(L* καθώς).

Cf. καθάπερ, καθό, καθότι, καθώς, ώς, τρόπος.

α) כ ; *b)* כאשר ; *c)* אשר ; *e)* לאשר ; *e)* את כל . xj

καθαγιάζω: fut. -γιάσω; aor.impv. -γίασον, passe, sujeito. -γιασθώ; pf.ptc.pass. καθηγιασμένος. *

renderizar άγιος (qv): + acc. e com um pleonástico άγιος - τό πέταλον .. τό καθηγιασμένον άγιον 'a folha .. tornada sagrada' Le 8.9; conta. pessoa, 2M

ό templo 15.18. Cf. Sim.

καθαίρεσις, εως. f·/

vn de καθαιρέω **4:** *o* pilares de pedra como objetos de culto pagão, Êx 23.24; de algo intangível, τής δόξης σου Es 3,8 *L.*

aquilo que foi destruído: άναστήσωμεν τήν -ιν τού λαού ήμών 'restauremos o que foi destruído do nosso povo' 1M 3.43.

Cf. καθαιρέω.

Nome: fut.act. καθελώ, passe, καθαιρεθήσομαι; aor. καθεΐλον, sujeito. καθέλω, inf. καθελεΐν, ptc. καθελών, passe, καθηρέθην, sujeito. καθαιρεθώ; pf.ptc.pass. καθηρημένος; plpf.pass. 3s καθήρητο.

tr. *fazer com que a posição mude para baixo:* + acc., καθεΐλεν τήν υδρίαν επί τον βραχίονα αυτής 'pegou o jarro no braço' Ge 24.18; acp [s] έαυτής 24,46; τον μάρσιππον αυτού επί τήν γήν 'sua bolsa no chão' 44.11; Jerusalém, Para 13.12 <© [n] . **b.** de derrubar um tabernáculo durante o acampamento: *o* σκηνήν e opp. άνίστήμι Nu 1.51, 10.17. **c.** *para remover aquilo que foi colocado em uma posição relativamente alta* : pass., από κεφαλής υμών στέφανος 'coroa (real) ..' Je 13.18; 2E 6.11.

para obliterar : + acc. rei, ϋβριν αλλοφύλων 'a arrogância dos estrangeiros' Zc 9.6.

derrubar , *derrotar* : abs., Gên 27.40 (obj. pess. compreendido). Cf. LSG sv **II1 b.**

destruir , *demolir* esp. º ereto: + acc. rei, οίκίαν 'casa' Le 14.45, οίκους Is 22.10; τείχη 'paredes' De 28.52, Is 5.5 (II άφαιρέω), οχύρωμα 'para tificação' Pr 21.22; βωμούς 'altares' (locais de culto pagão) Ex 34.13, De 7.5 (II συντρίβω, έκκόπτω, κατα καίω), θυσιαστήριον 3K 19.14 (II vs. 10 κατα σκάπτω), άγιασμα Je 38.40 (II εκλείπω), πόλεις Εζ

(:: οίκοδομέω, II αφανίζω), Is 14.17, θρόνους 'assentos' Si 10.14; templo, IE 6.15 (II καταλύω 2E 5.12); + conta. pessoal, Sal 59.3; + data. cogn., καθαιρέσει καθελεΐς Ex 23.24 (II συντρίβω); op. οίκοδομέω Sal 27.5, Si 31.28. Cf. LSG SV **II 3.**

Cf. καθαίρεσις, άφαιρέω, αφανίζω, κατασκάπ - τω, άνίστήμι, οίκοδομέω: Schneider, *TDNT* 3.41 Se.

Nome: pf.pass. κεκάθαρμαι./

melhorar a qualidade removendo coisas indesejáveis de: passar, e *o* μελάνθιον 'cominho preto' é 28,27, πυρούς 'trigo' 2K 4,6; *ό* zumbir. IK 20,26 *L* (B: καθαρίζω). Cf. αποκαθαίρω: Ziegler 1934. 184f. **καθάπερ.**

conj. *de acordo com aquilo que:* κ. έλά- λησεν αύτω κύριος Gê 12.4; κ. ώρκισέν σε 50,6; Le 27.8; correlacionado com um seguinte ούτως, Ex 7.6; com um catafórico ούτως 7,10; Nu 27.23 (II καθά vs. 22); ώσαύτως seguinte, 2M 15,39. **b.** apresenta uma geração. abs.: 4M 1,28.

preparação, marcação de analogia ou similaridade: **a.** + uma cláusula subordinada, κ. καί ότε .. 'como mesmo quando ..'Ex

b. + um adverbial, κ. εχθές καί τρίτην ήμέραν 'como antes, como antigamente' Ex 5.14. **c.** + um nominal: κ. καί αί πρώται Ex 34.4 (II καθώς vs. 1); Le 15,25; κ. καί τό πρότερον 'como na primeira ocasião' De

9.18.

Cf. καθά, καθό, καθότι,

καθαρειότης, ητος. f.

pureza: de pedras preciosas, Ex 24.10; στερέωμα - τητος 'céu claro' Si 43.1; moral, τών χειρών μου Sl 17.21 (II δικαιοσύνη). Cf. καθαρός, καθαρειόω.

Nome: aor.pass. έκαθαρειώθην./ *

purificar: moralmente e *s* hum., ναζιραΐοι αύτής υπέρ χιόνα '.. mais branco que a neve' La 4.7. Cf. καθα ρειότης, καθαρίζω.

καθαρίζω: fut. καθαρίσω, ~ριώ, passe, -ρισθήσομαι; aor. έκαθάρισα, inf. -ρίσαι, ptc. -ρίσας, impv. -ρισον, passe, έκαθαρίσθην, inf. -ρισθήναι, ptc. -ρισθείς, impv.mid. -ρίσασθε, passe, -ρίσθητι, sujeito. ~ρίσω, passar, -ρισθώ, opt.act.3s καθαρίσαι; pf.pass. κεκαθάρισμαι, ptc.pass. κεκαθαρισμένος.

para limpar, remover sujeira ou substância impura *de:* de refino de metais, ώς το άργύριον και ώς το χρυσίον Ma *33a,* Pr 25.4, II πυρόω Sl 11.7; πυρούς 'trigo' (por joeiramento) 2K 4,6; κάμινον 'fornalha' Si 38,30, τον νεώ 'o templo' 2M 10,3, οδούς Is 57,14; Ιερουσαλήμ από εθνών PSol 17.22; Figo. + conta. pessoa. Ma *33b;* + geração. rei, αύτόν τής πληγής É 53.10.

para tornar ritual ou moralmente limpo e aceitável : ritual e + acc. rei, altar, Ex 30.10, Le 8.15; sangue inocente, De 19.13; pelo fogo, Nm 31.23; + conta. pessoa. αυτήν από τής πηγής τού αίματος αύτής Le *(o* mulher menstruada); έκ τής ρύσεως 'da secreção (do sêmen)' Le 15.13; + 16.19 . b. moralmente: + acc. pers., από πασών τών άμαρτιών Le 16.30, από .. αδικιών Je 40.8, από άκαθαρισμών .. ειδώλων Ez 36.25, ανομιών 36.33, έκ τών κρύφιων μου 'das minhas transgressões ocultas' Sal 18.13; + conta. rei, από άμαρτίας .. καρδίαν Si 38.10; το άγιον 'o santuário' Da 8.14.

para realizar o ritual de purgação: περί τών ιερέων Le 16.20.

julgar como moralmente puro: + acc. pessoa. e *s* Deus, Êx 20.7; τον ένοχον 'o culpado' 34,7; e + καθα- ρισμώ Nu 14.18.

declarar ritualmente limpo: + conta. pessoa. e *s* sacerdote, Le 13.6 (:: μιαίνω vs. 3).

meio. *tornar-se limpo ritual e religiosamente :* removendo objetos do paganismo, Gn 35.2; É 66,17 (+ άγνίζομαι).

Cf. καθαρισμός, άποκαθαρίζω, καθαρός, καθα- ρειόω, καθάρσιος, άγιάζω, μιαίνω: Shipp 287. **καθα ρτότης.** => καθαρειότης. **καθαρτόω.** => καθαρειόω. **καθαρισμός,** ου. m.

1. *purificação:* Ex 29,36, Le 14,32; τού ιερού 'do templo' 2M 1.18, τού ναού 10.5.

vn de καθαρίζω 4: ~ώ ου καθαριεΐ τον ένοχον Nu 14.18.

pureza: Si 51.20.

Cf. καθαρός, καθαρίζω, **καθαρός,** ά, ον.

não contendo nenhuma mistura estranha, 'puro, genuíno': *s* metal, χρυσίον 'ouro' Ex 25.10, Pr 8.10, cf. É 1,25.

livre de sujeira, 'limpo' ou *livre de objetos,* 'vazio': *s* φάτνη 'manjedoura' Pr 14.4.

puro (no sentido religioso, moral ou de culto): έν *~a* καρδία 'com a consciência limpa' Gn 20.5; ~ός οφθαλ μός του μή όράν πονηρά 'um olho puro demais para observar coisas más' Hb 1.13; έκ ρύσεως αυτού νυκτός 'de seu corrimento noturno (de sêmen)' De 23.10; από ρύ που 'da sujeira' Jb 14.4; από αμαρτίας PSol 17.36, από πάσης ακαθαρσίας άνδρός 'de todo contato ilícito com um homem' Para 3.14 <© ⁿ ; *é* οδός É 35,8 (II άγιος); κ. χεΐρας 'puro de mãos' Jb 17.9; hum., 8.6 (II αληθινός), ούχ άμαρτών 'não tendo pecado' 33.9. b. no sentido de culto, ritual, *s* animais (κτήνη) Ge 7.2; pássaros (πετεινά) 8,20; cocar (κίδαρις) Zc 3,5; sacrifício (θυσία) Ma 1.11; subst.n. e op. ακάθαρ τος e II άγιος Le 10.10, Ez 22.26. Cf. LSG sv I 2.

liberado do poder de (+ από): από τού όρκου 'dos (termos do) juramento' Ge 24.8 (II αθώος vs. 41).

livre de culpa, 'inocente': *s* hum., Ge 44.10, τή καρδία Sal 23.4 (II αθώος).

Cf. καθαρώς, καθαρίζω, καθαρισμός, κάθαρσις, άγνός, ειλικρινής, άτρυγος, ακάθαρτος, α καθαρ σία, ρυπαρός: Trincheira 3202 ⁻ ; Shipp 288. **καθάρστος,** ov.f

capaz de limpar e purificar : moralmente, sangue *de* mártir inteligente, 4M 6.29. Cf. καθαρίζω, **κάθαρσις,** εως. f.

vn de καθαρίζω 4: da mulher menstruada, Le 12.4; conhecimento. isso. de καθαρίζω Je 32.15.

madeira podada, podas : queimadas anualmente, Ez 15.4 (Cf. LSG sv III).

Cf. καθαρίζω, καθαρισμός, **καθαρώς.** adv.f

em estado de integridade moral : 2M 7,40. Cf. καθαρός .

καθέδρα, ας. f.

ato de sentar: op. άνάστασις La 3.63, εγερσις Sl 138.2.

ato de se estabelecer e viver em algum lugar: 4K 17,25.

assento : επί -αν .. έκάθισεν Sl 1.1,

πρεσβυτέρων 'dos anciãos' 106.32, δόξης Si 7.4.

postura sentada **: de hum., II στάσις 'postura em pé ' 3K 10.5.**

Cf. καθίημι, κάθημαι, θρόνος, στάσις,

καθέζοματ: fut. καθεδοῦμαι, καθεσθήσομαι; aor. ptc. καθεσθείς.

permanecer em uma determinada situação sem qualquer ação **ou** ***movimento : s*** **mulher menstruada, έν αιματι άκαθάρτφ αύτής Le 12.4; γύψ .. επί νοσσιάς αύτοῦ 'um abutre em seu ninho' Jb 39.27.**

permanecer sentado **: επί τήν γην Ez 26.16.**

permanecer construído e estabelecido: s templo, Je **37.18.**

Cf. κάθημαι, καθίζομαι.

καθείς. **=> κατά**

8 f. κάθεμα, **ατος. nJ**

colar, gola: **acessório feminino, tem 3,19; περί τον τράχηλόν σου 'em volta do pescoço' Ez 16.11. Cf. καθόρμιον, μηνίσκος: LSG sv; Russo 75-8.** **καθεύδω.** **Usado apenas em pres ou impf.**

estar deitado dormindo: **ή γή, έφ' ής σύ καθεύδεις έπ' αυτής Gê 28.13; έπι κλινών έλεφαντίνων 'em leitos de marfim' Am 6.4; έκάθευδε καί έρρεγχε '.. e estava roncando' Jo 1.5; IK 3.2 (II vs. 9 κοιμάομαι);** ***é*** **um homem com uma mulher, μετ' αυτής τού συγγενέσθαι αυτή Ge 39.10; zumbido morto, Da 12.2. Cf. κοιμάομαι, παρακαθεύδω: Schmidt 1.442-70.** **καθηγεμών,** **όνος. mJ**

líder: **força motriz no campo de batalha,** ***s*** **θυμός 'raiva' 2M 10.28. Cf. ήγεμών, αρχηγός,** **καθήκω./**

ser adequado, adequado, adequado: **έργα καθήκοντα ' trabalhos prescritos' Ex 5.13, τά έργα κατά τά άγια κα θήκοντα 'os trabalhos prescritos como próprios para o santuário ' 36.1** ***(pace*** **Mortari:** ***secondo gli uffici santi),*** **έν .. ταίς λοιπαίς καθηκούσαις ήμέραις 'nos outros dias apropriados' 1M 12.11; + data, τό καθήκον τή ήμέρα «a quota diária» Ex 5.19; τό καθήκον αύτώ «o montante que lhe é devido» 16.21; τούτφ καθήκει τά πρωτοτοκεία 'ele tem direito aos direitos do primogênito' De 21.17; σοί κληρονομιά καθήκει λα- βείν τήν θυγατέρα αυτού 'é uma herança que lhe é devida, levar sua filha' Para 6.13 © [II] ; άρτους .. ύδωρ .. καί πάντα όσα μοι καθήκει '.. tudo o que é devido a mim' ou '.. requisito, necessário' (cf. Syh /hashan/) Ho 2.5; τά μή καθήκοντα 'coisas inapropriadas' 2M 6.4, 3M 4.16; + inf., τό έμβατεύειν .. τω τής Ιστορίας αρχηγέτη καθήκει 'ocupar o terreno .. é o dever do historiador original' 2M 2.30. b. pres.ptc.,** ***parente , parente:*** **οί καθήκοντες 'aqueles qualificados que atendem à condição (?)' Ex 16.16,18, cf. Syh /hanon d-zadqin lwateh/ e Lampe sv C. impessoalmente: ώς καθήκει πάση τή γή 'como deveria acontecer em toda a terra' Gên 19.31; ώς καθήκει 'como é/era apropriado' Le 5.10, 9.16, IE 1.11; έδίδουν οίς καθήκει Ί deu àqueles que tinham direito a isso' Para 1,8** ***&;*** **+ inf., ου καθήκει δοξάσαι άνδρα αμαρτωλόν Si (II ου δίκαιον); e + data. pers., τήν κληρο - νομιάν σοί καθήκει λαβείν 'você tem direito a receber esta herança' Para 6.13 © [1].**

Cf. προσκαθήκω, δέω, προσήκω, πρέπω.

Nome: **aor.impv. καθήλωσον./**

para definir: **+ acc. rei, Sal 118.120.**

κάθημαι: **impv. κάθου, κάθησο; fut. καθήσομαι; impf. έκαθήμην. Ocorre apenas no pres., impf. e fut. Nota IK 20.5 έγώ καθίσας ου καθήσομαι.**

estar sentado: **απέναντι αυτού 'contra ele' Gn 21.16 (II καθίζω); έπι τής θύρας τής σκηνής 'na entrada da tenda' 18.1; έπι ^τού λίθου ^ Ex έπι θρόνου 'em um trono' Is 6.1; έν μέσφ τινός Zc 5.7; παρά την πύλην Σοδόμων 'ao lado do portão de S.' Gn 19.1 (:: έξανίστημι); υποκάτω αυτής έν σκιά Jo 4.5 (II καθίζω); έν οικφ De 6.7, 11.19 (:: πορεύομαι, κοιτάζομαι, διανίστημι); em uma mesa de jantar real, IK 20.5 (II καθίζω), b. em algum status oficial: próximo ao sumo sacerdote, oi πλησίον σου oi καθήμενοι προ προσώπου σου Zc 3.8;** ***s*** **idosos, 8,4; governante, Φαραώ, ός κάθηται έπι του θρόνου Εχ 11.5; juiz, 18,14; sacerdote, IK 1.9.**

permanecer, e não se afastar **ou** ***abandonar*** **: έν τω δρει Ge 19.30; χήρα 'como viúva' 38,11; ήμέ- ρας πολλάς καθήση έπ [5] έμοί 'você ficará comigo muitos dias' Ho 3.3, cf. 3.4; grávida de είς- καθήσεσθε έκαστος είς τούς οίκους υμών 'cada um de vocês deverá retirar-se para dentro de casa e sentar-se lá' Ex 16.29. b. movimento contrastado com a falta dele: Oi αδελφοί υμών πορεύσονται είς πόλεμον, καί υμείς καθή- σεσθε αυτού '.. você fica aqui' Nu 32.6;**

ἐν περιοχή 'sitiado' Je 28.30; “Vou retirar-me para um estilo de vida descontraído (na minha velhice)” IK 12.2.

habitar : ἐν όχυρώμασι 'em lugares fortificados' Zc 9.12; *inquilino* temporário, 3K 17.19 (II vs. 20 κατοι- κέω).

Cf. καθίζω, έξανίστημι, άπο~, έγ~, παρα~, προ~, συγκάθημαι, διακαθιζάνω, διφρεύω.

καθημερινός, ή, όν./ *

acontecendo diariamente : s δίαιτα 'modo de viver' Ju 12.15. **κάθιδρος,** ov.J *

suando profusamente: s ίππος Je 8.6. Cf. Sim. **καθιδρύω:** aoor. καθίδρυσα, ptc. ~ιδρύσας./

posicionar-se permanentemente para desempenhar uma função: *o* ídolos, ἐν τοίς οίκοις Ep Je 16. b. *para fundar* uma instituição : + acc., γυμνάσιον 2M 4.12, casa de oração 3M
7h20.

Cf. Ιδρύω: Naumann
40. **καθιζάνω./**

para sentar : + acc. pessoal, βασιλείς έπι θρόνους Jb 12.18; Pr 18.16. Cf. καθίζω, **καθίζω:** fut.act. καθιώ, καθίσω, meio. ~ιοΰμαι, também escrito ~ίομαι [aparentemente não diferente em sentido de ato.]; aor. έκάθισα, inf. καθίσαι, impv. κάθισον, ptc. καθίσας, sujeito. καθίσω; pf. κεκάθικα. Sobre o futuro improvável. como καθίεται Sl 28.10 (vl καθιεί- ται), veja Walters 306, 10. Atestado apenas no fut. ou aoor.

1. uma. *sentar-se:* απέναντι αυτού 'contra ele' Gn 21.16 (II κάθημαι); έναντίον + gen. pessoa, Ge
(para uma refeição), Ex 32.6 (para uma refeição sacrificial); tendo interrompido uma viagem, αυτού 'aqui' Gn 22.5; para uma refeição, φαγείν άρτον 37,25, έπι τραπέζης 'em uma mesa de jantar' Si 34,12, έπι τών λεβήτων τών κρεών 'pelas panelas de carne' Ex 16,3; para conforto, Os 14.8, cf.
ἐν τφ σκότει Mi 7.8 e έπί σποδού 'sobre as cinzas' Jo 3.6; escrever, é 30,8; έπί τι Le 15.4; εις γήν La

b. 'sentar-se' (?): άναστάς κάθισον καί φάγε Gn 27.19; έπί τήν κλίνην 48.2. c. envolvido em alguma atividade: juiz, J1 3.12, έπί καθέδραν Sl 1.1, έπί θρόνου 9.5; governante Zc 6.13, rei Sl 28.10, Je 13.18, εις βασιλέα 'como rei' Ne 6.7; conselheiro Je 15.17; discutir e planejar, μετά συνεδρίου Sl 25.4, ἐν συνεδρίφ Pr 31.23; meretriz Gên 38.14; viúva tem 47,8; metalúrgico trabalhando, Ma
3.3.

2. *parar de se mover e parar: s* ark (κι - βωτός), Gên 8.4; excremento caindo de pássaro, εις τούς οφθαλμούς μου Para 2,10 <β Π.

*3. *residir:* έπί τού φρέατος 'ao lado do poço' Ex 2.15 (seguindo κατφκησεν); II ένοικέω Je
κατοικέω 30.11; + acc., παραλίαν ' costa marítima' Jd 5.17 B; ἐν Ιερουσαλήμ 2K 11.1 (II *L* κατοικέω). b. *ficar como hóspede por um breve período:* μετά τίνος Jd 19.4 (L μένω προς τινα).

para se estabelecerem: s cidades, όχυραί έκά- θισαν 'firmemente ..' Ez 36.35.

fazer sentar, 'assento': + acc. pessoa, réu em um tribunal, έναντι των κριτών 'perante os juízes' De 25.2; μετά δυναστών 'com pessoas poderosas' IK 2.8, ἐν μέσω μεγιστάνων καθίσει αύτόν 'ganhará para ele um assento entre as grandes pessoas' Si 11.1; *ό* régua, 10,14, με έπί τού θρόνου 3K 8,20 *L* (B: intr., έκάθισα), sim. 4K 11.19, εις νίκος 'como um rei triunfante' Jb 36.71

para fazer assentar e habitar permanentemente: + acc. pessoal, Je 39.37. b. c. ref. ao casamento interconfessional : *o* mulheres, 2E 10.2 (II συνοικίζω IE 8.89), Ne 13.23.

Cf. κάθημαι, καθιζάνω, άντι-, δια-, παρα-, προ- καθίζω, ένοικέω, συνεδρεύω: *ND* 1.9.

καθίημτ: aoor. καθήκα, impv. κάθες./

tr. *fazer com que se mova para baixo: o* mãos cansadas e caídas, Ex 17.11 (:: έπαίρω); Κάθες αύτούς εις το χωνευτήριον 'Jogue-os na fornalha' Zc 11.13, cf. IK 2,14 L.

καθίπταμαι./ *

voar para baixo: s pássaro, Si 43.17. Cf. πέτομαι. **κάθισις,** εως. fJ

vn de κάθημαι, 3: Je 29.9, 30.8. **καθίστημι:** pres.ptc.act. καθιστών; fut. καταστήσω, inf. -στήσειν, meio. -στήσομαι, passe, -σταθή- σομαι, inf. -σταθήσεσθαι; laor. κατέστησα, inf. -στήσαι, impv. -στησον, ptc. -στήσας, sujeito. -στήσω, opt.3s -στήσαι, pass, κατεστάθην, inf. -σταθήναι, ptc. -σταθείς; 2a ou. κατέστην, 3pl -στησαν, subj. -στώ, inf. -στήναι, impv.2pl -στη- τε, ptc. -στάς; pf. καθέστα/ηκα, inf. καθεστάναι, ptc.act. καθεστηκώς, -τώς, passe, καθεσταμένος; por favor. καθειστήκειν.

tr. (pres.act./pass., laor., fut.act./pass., pf.act./ pass.), *colocar no comando* , 'nomear': + acc. pessoal, αύτόν έπί του οϊκου

αυτου Ge 39.4; επί γης Αιγύπτου 41,33; έπι τής σκηνής του μαρτυρίου Nu 3.10; + έπί τινα De 28.36, Je 1.10; + επίτι Sal 8.7; εις έργα Si 30.38, cf. έπί τα έργα του Σαλωμων 3K 3,35 [h]; + data. pessoal, έκάστφ έθνω .. ήγούμενον Si 17.17; pass., κατασταθήναι αύτόν έπί τού οίκου αύτοΰ καί έπί πάντα, όσα ήν αύτώ Ge 39.5, καθεστα- μένος φ υλάσσειν.. Nu 3.32; ήμΐν .. προφήτας Je 36.15.

colocar sob a responsabilidade de **(τινι): + acc., τήν χώραν 'a região' 1M 7.20.**

para a estação: **+ acc., έν μέσφ τού λαού IK 10.23; έπί των τειχέων σου .. κατέστησα φύλακας 'em suas paredes .. Eu estacionei sentinelas' Is 62,6, ένεδρα 'tropas em emboscada' Jo 8.2; έν τοΐς όχυρώμασιν .. έπί των χρειών 'nas fortalezas .. sobre tarefas' 1M 10h37.**

estabelecer um escritório de: **τοπάρχας έπί τής γής Ge 41.34, κριτάς καί γραμματοεισαγωγεΐς 'juízes ..' De 16.18, *έπ* έμαυτόν άρ χοντα 17.14, έφ' ύμάς σκοπούς '.. vigias' Je 6.17, νομοθέτην ' legislador' Sl 9.21. Cf. τίθημι II 6. b. *nomear* para um escritório: εις τάς χιλιαρχίας 'para o posto de χιλίαρ χος' Nu 31.48; εις κεφαλήν De 28.13, εις κεφαλήν *εθνών* Sl 17.44, εις βασιλέα 'como rei' 2C (II άναδείκνυμι IE 1.32); + acc dupla, αύτούς άρχοντας Ge 47.5, 1C 12.19; σε άρχοντα καί δικαστήν έφ" ήμών Ex 2.14, σε αρχιερέα 1M 10.20; ορρ. άφαιρέομαι 'depor' Ep Je 33; passar, οι γ ραμματείς .. οί κατασταθέντες *έπ* αύτούς ύπό των έπιστατών τού Φαραώ 'os registradores que foram nomeados sobre eles por Ex dos supervisores de doutorado καθεσταμένος ήγούμενος 'nomeado como líder' Je 20.1, κατεστάθην βασιλεύς Sl 2.6.**

para agir **sbd que ele *assume* um certo caractere: + acc duplo, πολλούς των .. μετόχους 'tornando muitos de .. participantes' Es E 5 o' (L αιτίους 'responsável '); passar. E 24 horas.**

para trazer à existência: **+ acc., χειμάρρους 'wadis' Nu 21.15; έκ του ονόματος του τετελευτηκότος 'após o nome do falecido' De 25.6; έγχείρημα καρδίας 'aquilo que alguém desejou tentar' Je 37.24; vida calma, Es B 2, sim. 3M 3,26.**

trazer de volta **: + acc., εις τήν νομήν αύτών 'em seu pasto' Je 23.3. b. *restaurar:* + acc., φυλάς Ιακώβ Si 48.10.**

demonstrar ser fulano de tal: **+ acc duplo, αύτούς .. ψευδομάρτυρας Su 61; 3M 3.19.**

para preparar: **+ acc., τον ναόν σποδω 'o templo (aspergindo-o) com cinzas' Bel 14 LXX.**

estabelecer como juridicamente aplicável e vinculativo: **+ inf., σε .. φίλον βασιλέως καλείσθαι 1M 10.20.**

11. *transformar e fazer com que sejam:* + duplo acc., προθυμοτέρους αύτούς '(tornou-os) mais entusiasmados ' 2M 15.9; 3M 1,7; 2ª conta. compreendido, 2,5.

entrada. (fut.mid., 2aor., pf. e plpf. act.): *ficar em pé:* Es D 8 o'.

opor-se, opor-se: **em tribunal, μάρτυς άδικος κατά ανθρώπου De 19.16.**

adquirir a qualidade de: **+ adj., αίτιος 'responsável ' 4M 1.11. b. PF., plPF. *ter adquirido a qualidade de* 'ser': + adj., μετά καθεστηκότος πρε σβύτου 'com alguém que envelheceu' De 32,25; 2M 3,28, 4,1, 50, 14,5; θεού '(ser) de origem divina' ou 'ser um negócio de Deus' 4M 5.25..**

assumir o comando: **como juiz, καταστήσεται είς κρίσιν Is 3.13; como líder επί ^προφητών^ IK 19.20; επί τήν βασιλείαν 2C 21,5; *é* soldado a cavalo, εν περικεφαλαίαις 'com capacetes' Je “diante dos muros” 2M 12,27; como um adorador IK 1.9. b. pf. *estar no comando:* επί τάς ήμιόνους 'das mulas' IK 22.9 *(L* καθεσταμένος).**

apresentar-se em resposta a uma chamada: **IE 2.7 (II άνίστημι 2E 1.5), ενώπιον τού βασιλέως Es D 6 o' *(L* ιστημι), ενώπιον κυρίου 1K 10.19, cf. 1,9; como réu, είς κρίσιν Jo 20.6, 9.**

parar de se mover: **καθεστηκός ύδωρ 'água estagnada' Ez 34.18; *ficar parado* , παροικήσαι εκεί Je 51.28.**

ficar quieto: s **πύλαι '(ficou quieto) ao redor dos portões' Ne 13.19, cf. La *quieverunt;* metaf., *s* τό πνεύμα αύτοΰ IK 30.12, cf. Aristóteles. Ph *.***

Cf. άνθ~, άν-, έφ~, προσκαθίστημι, άναδεί- κνυμι, κατατάσσω, καθό. conj.J

como, assim como **de semelhança e comparação: κ. ένε- τείλατο Μωυσής 'como Moisés ordenou' Le 9.5; Ju 3.3 (II καθώς 3.2). Cf. καθά, καθάπερ, καθότι, καθώς, ώς.**

καθοδηγέω: fut. ~γήσω; aor.ptc. -γήσας./ *

liderar como guia: **+ acc. pessoal, εν τή έρήμφ Je 2.6; Ez 39.2; guia falso, Jb 12,23 *%* Cf. όδηγέω. κάθοδος, ου. f.**

passagem para baixo **(ou seja, para o sul):**

IE 2.20.

recorrência: **χιλίων ετών ~ους 'milhares de anos, muitas vezes' Ec 6.6; ~ους πολλάς 'muitas vezes' 7.22 (II πολλάκις); τρεις ~ους 'três vezes' 3K 9,25 vl**

καθόλου. adv.J

de qualquer forma, se alguma vez: **εί δώσει σκύμνος φωνήν αύτού εκ τής μάνδρας αύτοΰ κ. εάν μή άρπάση τι; 'um leão rugiria para fora de seu matagal, a menos que tivesse capturado alguma coisa?' Sou 3,4; 3.3; τόκ. c. negativo. e precedendo o verbo, 'de forma alguma', τό κ. μή βλέπουσινΕζ 13.3, sim. 22, 17,14; seguindo o verbo, ούχ ήψατο αυτών τό κ. τό πυρ 'o fogo não os tocou' Da 3.50. καθομολογέω: aor.mid. καθωμολογησάμην, sujeito. -γήσωμαι./**

prometer dar em casamento: **pai e + acc. pessoa. (filha) e dat. pers.(masculino), ήν αύτω καθω- μολογήσατο 'a quem ele [= o pai da menina] lhe havia sido prometido' Ex 21.8; 21.9. καθοπλίζω: aor.mid. καθωπλισάμην, ptc.act., ~οπλί- σας, impv. -όπλισον, sujeito. -οπλίσωμαι; pf.ptc. -ωπλικώς, passe, -ωπλισμένος.**

armar totalmente **: + acc.pers., 2M 4,40; pass., όπλοις 'com armas' Je 26.9; + acc duplo., έκαστον .. ού την ασπίδων .. ασφαλείαν '(armar) cada .. nem tanto com a segurança dos escudos' 2M 15.11; *o* animais , 3M 5,23, 38; meio., + acc. (braços), 4M 3,12; pass., *ó* exército, 4M 4.10; sacerdote, θυμιατήρια) 'com um queimador de incenso' 7.11; metaf., *o* παθοκρατείαν 'controle das paixões' 13.16. Cf. Ενοπλίζω. καθοράω./**

olhar **de cima para baixo: + acc. e ptc., Número 24.2.**

observar e investigar visualmente **: abs. e II όράω, βλέπω Jb 10.4; + acc., τά προς νότον 'o que está no rio' 39.26.**

contemplar mentalmente **: + acc., τό του μεγί στου θεού κράτος 'o poder do Deus supremo' 3M3.11.**

Cf. όράω.

καθόρμιον, ου. nJ

colar **: acessório feminino, Ho 2.13 (II ένώ- τιον). Cf. κάθεμα. καθότι, conj.**

como , assim como **por semelhança: μή ποιήσειν μεθ' ήμών κακόν, κ. ήμεΐς σε ούκ έβδελυξάμεθα Ge 26.29(ó)(II ον τρόπον); κ. ώμοσας 'como você jurou' Mi 7.20(a); κ. είπε κύριος 'como o Senhor disse' J1 *2.32 (b);* κ. ένετειλάμην αύτω Ma 4.6(a); κ. έξα- πέστειλεν αυτόν κύριος προς αυτούς 'de acordo com a mensagem que o Senhor lhes enviou através dele' Hg 1.12(0); sim. Zc *1.3(b);* πληθυνθήσονται κ. ή σαν πολλοί 'eles se multiplicarão pelo seu número anterior' ib. 10.8 *(j).* b. com άν: καθότι άν έπιβάλη 'tanto quanto ele possa impor' Ex 21.22(0). c. com coordenação ούτως: κ. άν δω μώμον τω άνθρώπφ, ούτως δοθήσεται αύτω Le 24.20(0); *27.12(h)(*|| ώς versus 14). d. *na medida em que, tanto quanto:* κ. Ισχύει ή χειρ σου .. κ. εύλόγησέν σε κύριος 'tanto quanto estiver em você .. tanto quanto o Senhor te abençoou' De 16.10(/) (II κατά δύναμιν των χειρών ύμών κατά τήν νκυρίου vs. 17).**

na medida em que: **ήγνοήσαμεν κ. ήμάρτομεν 'éramos ignorantes no que diz respeito ao nosso pecado ' Nu 12.11(g).**

pela razão de que: **IE 1.48 (II 2C 36.15 ότι), 2K 20.12B (L δτι)(27), Ec 7.2 *(p).***

Cf. καθά, καθάπερ, καθό, καθώς, ώς.

a) **כאשר (אשר ; 27 ; *c)* כל״אשר ; *e)* ככל אשר ; *e)* וכל־ מאשר (/ אשר; ; *g)* כ ; 0 'ככל־(* ; ואשר [De 18.6 (MT בכל)]; *j)* topo; *k*) מסת (/ לפי; ; *m)* את כל אשר ; *η*) כי ס ; *)* ff; *p)* sim . xj**

καθυβρίζω: fut. ~ρίσω; aor.inf. ~ρίσαι./

insultar: **+ acc. pessoal, Je 28.2; τον άγιον τόπον 3M 2.14; δικαίωμα Pr 19.28. Cf. υβρίζω, καθυμνέω./**

cantar uma canção de louvor: **τω κυρίω 2C 30.21. Cf. ύμνέω.**

καθύπερθε. adv.J

acima: **“com um deck grosso acima deles” 3M 4.9. καθυπνόω./**

adormecer profundamente: **II νυστάζω 'cochilar' Pr 24.33. Cf. ύπνόω.**

καθυστερέω: fut. καθυστερήσω; aor.inf. ~ρήσαι./

estar atrasado: **em se tornar realidade, *s* υπομονή 'aquilo que se espera' Si 16.13. b. *estar atrasado:* em oferecer, + acc., άπαρχάς άλωνος καί ληνού 'as primícias da eira e do lagar' Ex 22.29.**

não conseguir obter: **+ gen. rei, Si 37.20. b. *faltar o que é necessário:* abs., 1C 26.27.**

Cf. ύστερέω e χρονίζω, καθυφαίνω: fut. ΄-φανώ; pf.ptc.pass. ~φασμένος.*/

entrelaçar, tecer em: **+ acc., ύφασμα κατά- λίθον 'uma textura contendo pedras' Ex 28.17; εκ .. λίθων πολυτελών καθυφασμένων 'do entrelaçamento de pedras preciosas' Ju 10.21. Cf. υφαίνω, καθώς, conj.**

como, assim como de semelhança e comparação: a. elipticamente , seguido por uma palavra ou grupo de palavras; κ. ή μέρα γενέσεως αύτής 'como no dia de seu nascimento' Ho 2.3(a), para a omissão da preparação, έν, que é adicionado no MSS Lucianic, veja também ib. 12,9(a) κ. ήμέρα εορτής; κ. ai ήμέραι του αίώνος Am 9.11(a), Mi 7.14(a), Ma 3.4a(a); κ. ήμέρα παρατάξεως Zc 14.3(a); κ. τά έτη τά έμπροσθεν Ma 3.4b(a); κ. τά πετεινά του ούρανου Ho 7.12b(a); mesmo termo repetido em ambos os membros da comparação, κ. ύψος κέδρου το ύψος αύτου 'sua altura era *como* a altura de um cedro' Am 2.9(a), τήν ϋβριν Ιακώβ κ. ϋβριν τού Ισραήλ Na 2.3(a); κ. έμπροσθεν J1 2.23(a); κ. άπ [5] αρχής Zc 12.7(a). b. O seguinte substantivo pode ser neutro em termos de maiúsculas e minúsculas e sintaticamente equivalente e emprestado com ώς: Λάξευσον .. δύο πλάκας λιθίνας κ. καί αι πρώται 'Cortar .. duas tábuas de pedra semelhantes à primeira' Ex 34.1 (a) (II καθάπερ vs. 4); κ. ή ανατολή τού αγρού δέδωκά σε Ez 16.7(a); 42.6(a). c. Seguido de uma cláusula: κ. έποίησα Gê 8.21(27); κ. αγαπά ό θεός τούς .. Ho 3.1(a); eu. 10.5(a), Am 4.11(a), Jo 3.3(a) (ν.1. καθά, καθάπερ), Zc 14.5(27). Este uso de καθώς é mais frequente que o de ώς. d. Correlacionado com οϋτως(= MT *k- .. k-,* um hebr. expressão idiomática que significa “completude da correspondência entre dois objetos ” [BDB, sv *k-,* 2, pág. 454a]) e reforçado por καί: έγενήθη δε καθώς συνέκρινεν ήμΐν, οϋ. και συνέβη Gn 41.13(27); έσται κ. ό λαός οϋ. και ό Ιερεύς 'Tal sacerdote, tal nação' Os 4.9(a); Zc 1,6(27); sem ούτως- Κ. ή μήτηρ, και ή θυγάτηρ 'Tal mãe, tal filha' Ez 16.44f.(a). e. Como parte do predicado de είμί: έσονται κ. ούχ υπάρχοντες (/kl5 [s] hayu/) Ob 16(a) (Am 5.5 έσται ώς ουχ ύπάρχουσα), cf. Hg 2,3(a); c. γίνομαι- μή γίνεσθε κ. oi πατέρες υμών Zc 1.4(a).

Temporal, *quando:* com av e pres.subj., κ. αν πορεύωνται 'sempre que eles vão' Ho 7.12a(27). Em todos os casos mencionados no BDAG, sv 4, o verbo está no indicativo, principalmente aoristo; este uso de καθώς não é reconhecido por Mayser, II 3.77. b. + impf., Es 2,20'.

Cf. καθά, καθότι e ώς.

a) כ [J1 2.23, Zc 12.7 MT 27-]; 27) כאשר ; c) אשר ; *d)* לפי ; *e)* (-). *xf*

Sim. Crase às vezes é observada: καί εάν > καν, καί εγώ > κάγώ, καί εκεί > κάκεΐ, καί έκείνοις > κάκεΐνοις etc.

As marcas coordenam a relação entre dois ou mais termos (palavras únicas, frases e cláusulas), 'e': προς βορράν καί λίβα καί άνατολάς καί θάλασ σαν 'em direção ao norte, sul, leste e oeste' Ge 13.14; εν ήμέραις Οζίου καί Ιωαθαμ καί Αχαζ καί Εζεκίου βασιλέων Ιούδα καί εν ήμέραις Ιερ ό- βοαμ υίου Ιωας βασιλέως Ισραήλ 'na era de Uzias e Jotão e Acaz e Ezequias, os reis de Judá e na era de Jeroboão, filho de Joás, rei de Israel 'Ho 1.1. b. A relação pode ser entre duas ou mais orações independentes: άπέρριψάς με είς βάθη καρδίας θαλάσσης, καί ποταμοί με έκύκλωσαν 'você me lançou nas profundezas do o mar, e as correntes me cercaram' Jo 2.4. c. A partícula pode ser omitida, resultando em construção assindética: Βάδιζε κατάβηθι 'Agora, desça' Ex
άνάσθητι πορεύθητι 'Levante-se e vá!' Jo 3.2; έτοιμάζου δρθρισον 'prepare-se ansiosamente' Zp
d. A partícula pode juntar dois verbos, o primeiro dos quais tem apenas um significado enfraquecido: άνάστητε καί έξαναστώμεν έπ [5] αυτήν είς πόλεμον 'Agora, vamos partir para fazer guerra contra ela' Ob 1. Para mais exemplos, veja em άνίστημι e βα sim, e. Frequentemente junta duas ou mais co - terminadas , termos sinônimos: μή έπίδης ήμέραν αδελφού σου .. καί μή έπι- χάρης επί τούς υίούς Ιούδα Ob 12.f. Junta dois ou mais componentes de um numeral composto: τά λύτρα τριών καί έβδομήκοντα καί διακοσίων 'os ran soms do 273' Nu 3.46; τή τετράδι καί είκάδι 'no vigésimo quarto' Hg 2.1; sem καί - ένενή- κοντα εξ '96' Je 52.23; έκατόν όγδοήκοντα '180' Es 1.4 o' (L ό. καί έ.). g. A frase ou cláusula precedida por καί não pode ser afetada por uma negativa usada com o verbo na cláusula anterior: όπως μή λάβητε αδικίαν καί λάβητε αγαθά Ho 14.3, mas cp. ούκ έκπορνεύσει ή γη καί ή γη πλησθήσεται άνομίας Le 19.29; ούδέ ό ίππεύς ού μή σώση τήν ψυχήν αύτου, καί εύρήσει τήν καρδίαν αύτοΰ έν Am 2,15f., ού μή οίκοδομήσουσι καί άλλοι ένοικήσουσι É 65,22; μή έλθεΐν είς αίματα καί σώσαι .. 1K 25,33 II *L* μή έλθεΐν .. καί μή σώσαι .. h. Mesmo no início de um enunciado ou de um livro: Καί άκούσεται .. Nu 14.13; Καί άνεκάλε- σεν Μωυσήν .. Le 1.1; Nu 1.1,

3
5
4

Hol.2, Jo 1.1. *eu. Pleonasmo hebraico: άπ [5] αρχής του ένιαυτοΰ καί έως συντέλειας του ένιαυτοΰ 'desde o início do ano até o seu fim' De 11.12, από του ν καί έως είς τον αίώνα Mi 4.7; De 11.24, ver em έως dj indica uma quantidade aproximada juntando dois numerais cardinais consecutivos: δύο καί τρεις πόλεις 'duas ou três cidades' Am 4.8 (MT: sem Waw); dois numerais separados - τρεις σελίδας καί τέσσαρας 'três ou quatro colunas' Je 43.23 (MT: com um Waw), cf. άπαξ καί δίς 'uma ou duas vezes' Ne

(MT: com Waw) e ρώγες έλαίας δύο ή τρεις 'duas ou três azeitonas' É 17,6. k. junta dois termos antônimos, como equivalente a αλλά ou άλλ [5] ή: είς κακά καί ούκ είς αγαθά Je 46.16, Am 9.4; είς σκότος καί ου φώς La 3.2.

marca adição, 'também, da mesma forma', colocado imediatamente antes do termo para ser qualificado: έδωκεν καί τφ άνδρί αύτής 'deu também a seu marido' Ge 3.6; καθά καί αυτοί περιτέτμηνται 'assim como eles também são circuncidados' 34.22; έγενήθη δέ καθώς συνέκρινεν ήμΐν, ούτως καί συνέβη 41.13; πίε καί σύ 'Beba você também! ' Hb 2,16. b. com repetição de καί, 'ambos .. e': έλαβεν δέ καί το πυρ .. καί τήν μάχαιραν '.. tanto o fogo .. quanto a faca' Ge 22.6; καί έάν αγαθόν καί έάν κακόν 'seja bom ou mau' Je 49.5; καί πλούτφ καί σοφία 'tanto na riqueza quanto na sabedoria' 2C 9.22; πολυμαθής αληθώς καί ών καί καλούμενος 'verdadeiramente erudito, tanto real quanto reputado ' Si prol. II; com um único καί - έκ στόματος ύψίστου ουκ έξελεύσεται τά κακά καί το αγαθόν; La 3,38; com mais de dois mandatos, 2M 15,17; eu sei

c. muitas vezes reforçando em comparações: καθώς καί αί πρώται Tike o primeiro' Ex 34.1; καθάπερ καί αί πρώται Tike o primeiro' Ex 34.4; καθά καί το πρώτον Tike o primeiro' Le 9.15; καθώς ή μήτηρ, καί ή θυγάτηρ 'Tal mãe, tal filha' Ez 16,44; τά δέοντά σοι ώς καί τώ υίώ μου 'as despesas para você e para meu filho' Para 5.15 *<§ [1]* (<® [n] .. σοι ομοίως τφ d. Repetido também antes do termo correspondente em uma expressão de coordenadas: ώς και παρεμβ sim - λουσιν, ούτως και έξαρουσιν 'assim como eles acampam, eles partirão' Nu 2.17 etc. não marca mera adição (A e B), mas ' A, B também, 'portanto, pode ser cláusula . -inicial, por exemplo, Jb 1.9da, 16,4, 42,4, Ps
87.14.

***junto com* : prefixado ao segundo e qualquer nominal subsequente de múltiplos sujeitos concordando com um verbo no singular, είσελεύση είς την κιβωτόν, σύ και οί υίοί σου και ή γυνή σου και αί γυναίκες των υίών σου μετά σου Ge 6.18. Veja também ποιμένες προβάτων οι παΐδές σου .. και ημείς και οι πατέ ρες ημών 'seus servos são pastores, tanto nós como nossos antepassados' Ge 47.3. b. O primeiro constituinte desempenha um papel dominante, o subsequente relegado ao status de anexos, έσόμεθα ημείς και ή γη ημών παΐδες Φαραώ Ge 47.19. c. hendiadys: πύλας και μοχλούς 'portões equipados com ferrolhos' Si 49.13.**

indica contraste: έργα την γην, και ου προ- σθήσει τήν ίσχύν αυτής δούναι σοι 'você cultiva a terra, e ainda assim ela não lhe fornece mais seus frutos' Gên 4.12; “você pode tomar uma esposa, mas (και) outro homem irá tê-la. Você pode construir uma casa, mas (και) você não conseguirá morar nela. Você pode plantar uma vinha, mas (και) você não vai colhê -la” Deuteronômio 28.30; “eles poderiam correr, mesmo assim não se cansariam (και ου κοπιάσουσι)” É 40,31; έσπείρατε πολλά και είσηνέγκατε όλίγα, έφάγετε και ούκ είς πλησμονήν, έπίετε και ούκ είς μέθην Hg 1,6; Ζρ 1,136; “Eu te amei, diz o Senhor, mas (καί) você disse: Com o que você nos amou?” Ma 1,2; άντέσθησαν θεώ και έσώθησαν 'eles se rebelaram contra Deus, mas mesmo assim foram salvos' 3.15; De 28,38, IK 29,6, Am 5,11, Mi 6,14,
15.

introduz um elemento de surpresa ou algo inesperado: “ambos estavam nus, και ούκ ήσχύ- νοντο ('e mesmo assim não se envergonhavam')” Gên 3.1; και αυτή κοινωνός σου 'e ainda assim ela é sua parceira' Ma 2.14; “Soaria uma trombeta em uma cidade sem (καί λαός ου πτοηθήσεται) assustar o povo?” Tenho 3,6; καί αυτό έστι φαντασία Hb 2,19; καί σύ ής ώς είς εξ αυτών 'e você [não: você também, como alguns outros] se comportou como um deles' Ob 11; Hb 1,2; Zc 1,4c.

destaca uma contradição lógica com o que - precede: ίνα τί αυτή ύμΐν ή ήμέρα του κυρίου; καί αυτή έστι σκότος καί ου φώς 'o que é toda essa sua preocupação com o dia do Senhor quando há trevas e não há luz alguma?' Tenho 5,18; “A arca e Is Rael. πας Ουχ ούτως έσται, και έποίησαν ' Você disse , 'Isso não acontecerá , e mesmo assim eles fizeram isso' Ju 9.2; μέλαινά είμι και καλή T sou negro e

ainda assim bonito' Ct 1,5; "Eu não enviei os profetas, e ainda assim (καί) eles estavam correndo, e eu não falei com eles, e ainda assim (καί) eles estavam profetizando" Je 23.21; Ez 13.10,
Para 5.2, provavelmente semitismo, ver Blomqvist 1979.46f.

fornece informações suplementares entre parênteses, 'e isso' (Germ, *und zwar*): Γράψον όρασιν και σαφώς έπι πυξίον 'Escreva uma visão, e isso claramente em uma tabuinha' Hb 2.2; Δείξω αύτώ, και ούχί νυν, μακαρίζω, και ούκ έγγίζει Ί lhe mostrará, mas não agora; Eu abençoo (ele), mas não muito em breve' Nu
Possível. também καταφιλήσαι τά παιδία μου και τάς θυγατέρας 'para dar um beijo de despedida em meus filhos, e que as filhas em particular' Ge 31.28; δύο και πονηρά 'duas coisas, e coisas perversas' Je
2.13.

introduz um caso extremo ou convida à comparação da afirmação, negação, etc., com um caso menos plausível que poderia ter sido feito: "Até a sua vida na terra foi um mero dia (και μία ήμέρα)" Jb 14.5, cf. τιμή πόρνης όση και ένός άρτου 'o valor de uma prostituta é tanto quanto o de um pão' Pr 6.26; "eles feriram muitos, até mataram alguns (τινάς δέ και κατέβαλον) 2M 4.42; βαρύς ήμΐν έστιν και βλεπόμενος 'só sua visão é insuportável para nós' Wi
b. και έάν 'mesmo que': καί έάν έκθρέψωσι .. 'mesmo que eles mencionassem' Os 9.12; 9.16. c. ει καί 'mesmo que': ει δέ καί έπιλάθοιτο 'mesmo que ela tenha esquecido' É 49,15.

introduz uma consequência que ocorreria se o que é denotado pela cláusula anterior fosse realizado: ζήσεται είς τον αιώνα Ge 3.22 (observe a mudança de humor e tempo em ζήσεται, ind.fut .); Τι σοι ποιήσωμεν καί κοπάσει ή θάλασ σα ..; 'o que devemos fazer com você para que o mar se acalme..?' Jo 1.11; "Afaste-se (impv. άπόστηθι) da ilegalidade, então (καί) ela se afastará (fut. έκκλινεΐ) de você" Si 7.2.

introduz uma apodose e indica uma consequência a seguir quando um pedido ou comando é atendido: τον αδελφόν υμών .. άγάγετε προς με, καί πιστευθήσονται τά ρήματα υμών 'Traga seu irmão para mim, e então suas palavras se tornariam credíveis' Gên 42.20 ; Έκζητήσατέ με καί ζήσεσθε Am 5.4 (II έκζητήσατέ τον κύριον καί ζήσατε vs.
; Έπιστρέψατε προς με, καί έπιστραφήσομαι προς υμάς 'Volte para mim, e então eu retornarei para você' Zc 1.3.

***11. Hebraisticamente introduz uma apodose - Waw apodoseos - onde a prótase em si é introduzida por uma conjunção ou está na forma de um adjunto temporal: Ei ó κύριός μου ού γινώσκει.. και πώς ποιήσω .. Ge 39.8f.; Έάν .. προσφέρη .. και προσοίσει .. Le 1.14; ήνίκα έάν έλθης .. καί μή σοι δώσιν, και έση αθώος .. 'se você for .. e eles não te derem, então você ficará imune ..' Ge 24.41; έτι αύτοϋ λαλουντος και Ραχήλ .. ήρχετο 'enquanto ele ainda falava, chegou R.' 29,9; ότε ένεβάλ- λετε εις κυψέλην κριθής είκοσι σάτα, και έγέ- νέτο κριθής δέκα σάτα 'quando você joga em um recipiente de cevada vinte medidas, saíram dez medidas de cevada' Hg 2.16a, sim. 2,16ά; ώς δέ έπισυ- νήγαγεν .. και εύθύς έξήλθεν Gê 38.29; έτι τρεις ήμέραι και μνησθήσεται .. 40.13; έτι μικρόν και καταλιθοβολήσουσίν με 'Ainda um pouco, e então vão me apedrejar' Ex 17.4; Ho 1.4; Ιδών .. ότι .., και ένεθυμήθη .. 'Tendo visto .. isso .., então ele levou a sério ..' Ge 6.5f .; και έσται έάν ύπο- λειφθώσι δέκα άνδρες .. και άποθανοΰνται 'se restassem dez homens, eles deveriam morrer' Am 6,9; 8,9; και άνθρωπος άνθρωπος .. ός άν φάγη παν αίμα, και έπιστήσω τό πρόσωπόν μου έπι τήν υχήν.. Le 17.10; ³ Ανθ ³ ών έξέχεας .. και άπο- καλυφθήσεται .. 'porque você derramou .., será revelado ..' Ez 16,36; έν τώ άποστρέψαι δίκαιον .. και άποθανεΐται .. 33.18. Veja BDAG, sv 1 b δ, e Aejmelaeus (1982.12838ˉ). b. precedido por um adjunto atemporal: ³ Ανθ ³ ών ύψώθησαν .., και ταπεινώσει .. Is 3.16f.; sim. Je 7.13fc Muitas vezes refletindo o hebraico Waw "consecutivo", marcando a progressão de uma narrativa que consiste em uma série de ações ou eventos ocorrendo em sucessão: και άνέ- στη Ιωνάς .. και κατέβη .. και εύρε .. και έδωκε .. και άνέβη Jo 1.3.**

***12. Hebraisticamente και έσται introduz um enunciado indicando aquilo que pode ou deve acontecer, com uma cláusula ou frase adverbial intervindo: και έσται έάν μή θέλης αύτήν, έξαποστελεΐς αύ- τήν .. 'você deveria não gosta dela, você deve mandá-la embora. .' De 21.14; και έσται ήνίκα άν καταπαύ- ση .. έξαλείψεις .. 'quando ele te der descanso .. você destruirá ..' 25.19; και έσται έν τή ήμέρα έκείνη .. καλέσει με 'naquele dia .. ele me chamará' Ho 2.16; και έσται έν πάση τή γή .. τά δύο μέρη έξολεθρευθήσεται 'em toda a terra as duas partes serão aniquiladas' Zc 13.8;**

com sua apodose como sábio introduzido por καί: και έσονται .. γυναίκες, και άφαιρεθήσεται ό κλήρος 'se eles se tornarem esposas .., a herança será tirada' Nu
Para mais detalhes, consulte SV είμί 5.

introduz uma frase ou cláusula que explica o que precede: εύλογών εύλογήσω σε και πληθύνων πληθυνώ τό σπέρμα σου .. και κλη - ρονομήσε ι τό σπέρμα σου τάς πόλεις τών ύπε- ραντίων T certamente te abençoará multiplicando ..' Ge 22.17; ύπήκουσεν . 5; Ταπεινώθητε καί καθίσατε 'Humilhem-se e sentem-se (no chão)' Je
13.18.

reforça um argumento, 'e além disso; afinal': Μή κατέχετέ με, καί κύριος εύόδωσεν τήν οδόν μου 'Não me segure. Afinal, o Senhor fez prosperar a minha jornada' Gên 24.56.

destaca um membro para menção especial: αύτούς καί τον Βενιαμίν 'eles, Benjamin entre eles incluído' Ge 43.16; ϊδετε τήν γήν καί τήν Ιερειχω Jo 2.1, δέκα άνδρες καί Ασαηλ 2K 2.30, έλαβεν γυναίκας τρίας καί τήν θυγατέρα Φαραώ 3K 11.1, πας Ιούδα καί Ιερουσαλήμ 2C
sim. Mc 16,7 (BDAG sv leigo) e cf. Rashi ad Jo 2.1.

introduz uma pergunta carregada de emoção: καί ίνα τί παρελογίσω με; — E por que você me traiu? Gên 29,25; Καί πού έστιν; — E então, onde ele está? Êx 2.20; καί διά τί ουκ έφοβήθητε ..; 'e por que você não teve medo...?' Números 12.8; καί ϊνα τί .. καί ϊνα τί .. 20,4L; καί σύ τί ποιήσεις .. Je 4.30; 1K 15.14, Ju 6.2. Cf. JM § 177m .

'nomeadamente, mais especificamente': έν τοΐς ΰδασιν καί έν ταΐς θαλάσσαις καί έν τοΐς χειμάρροις Le
cf. 11.10 onde καί é substituído por ή.

*18. Hebraisticamente introduz uma cláusula circunstancial vagamente pendurada na cláusula principal anterior e está no indie, presente, pf./plpf. ou pt.: a. pres.:“eles colocaram uma cobertura sobre o corpo nu de seu pai καί τό πρόσωπον αυτών όπισθο- φανές, 'com o rosto voltado para trás'” Gên 9.23; .. καί αί δύο πλάκες έπί τών χειρών Μωυσής 'com as duas tábuas nas mãos de M.' Ex 34.29 (sem *ritmo de apodose* Wevers ad loc.); .. καί δύο παΐδες μετ' αύτοΰ Nu 22.22. b. pf. ou plpf.: άνέστη ό άγγελος .. καί αύτός έπιβεβήκει έπί τής όνου 'o anjo levantou-se .. quando já estava sentado no jumento' Nu 22.22; έξήλθεν ό αδελφός αύτοΰ, καί ή χειρ αυτού έπειλημμένη τής πτέρνης Ησαυ '.. com a mão pegando o calcanhar de Esaú' Ge 25.26.

Em uma série de orações verbais ligadas por καί, sua sequência linear não necessariamente concorda com sua sequência estritamente cronológica: “Eu lhe darei um novo coração, no meio de um novo espírito plantarei em você, e removerei o coração de pedra de vossa carne e vos darei um coração de carne” Ez 36,26.

ocioso: φρουράν .. καί μάλα όχυράν 'uma guarnição muito forte' 2M 12.18.

Em καί γε, veja em γέ.

Cf. τέ.

Nome: fut. Sim.

fazer novo, rejuvenescer : + acc. pessoa. Zp 3,17, + cc. rei, πόλεις ερήμους 'cidades em ruínas' É 61,4; *sabedoria* , τά πάντα Wi 7.27.

introduzir pela primeira vez : + acc., παρα νόμους έθισμούς 'costumes ilegais' 2M 4.11.

Cf. καινός, έγ-, έπανακαινίζω, παλαιόω.

καινός, ή, όν.

Notícias marcantes οίκία 'casa' De 20.5, ασκός 'bolsa de pele' Jo 9.13, άμαξα 'carruagem' IK 6.7, ίματίον 3K
θυσιαστήριον 1M 4,47; όνομα é 65,15; céu e terra, 65,17; deuses, -oi πρόσφατοι 'novo, não conhecido anteriormente' De 32.17; καρδίαν -ήν και πνεύμα -όν Ez 18.31, cf. καρδίαν έτέραν και πνεύμα -όν 11.19; διαθήκη Je 38.31; ασμα 'música' Sal 32.3, ύμνος PSol 3.1; subst.n., -ά 'coisas novas' é
Cf. καινότης, καινίζω, καινουργός, νέος,
παλαιός: Trincheira 21925 ⁻ . καινότης, ητος./

novidade : Ez 47.12; επί -ητος 'de novo' 3K 8,53 ª . Cf. καινός, καινουργός, όν./

inventando algo novo : subst.m., βασάνων 'instrumentos ou métodos de tortura' 4M 11.23. Cf. καινός, καίπερ. conj.

embora : + adicionando um brilho explicativo, 2M 4,34; Pr 6.8c, 4M 3.10; + pontos, 4M 12,2; + geração. abs., 3M 4,18, 4M 4,27.

não apenas o que acabamos de dizer: 3M 5.32. καίριος, a, ov.J

ocorrendo no momento certo , 'oportuno': observação *de s* , Pr 15.23. Cf. καιρός, άκαιρος. καιρός, ου. m.

principal divisão do ano, 'estação': sinalizada pelo sol e pela lua, e pi. Ge 1.14 (II ‘dias’ e ‘anos’); είς τον -όν τούτον εν τω ένιαυτω τω έτέρφ 'nesta época no próximo ano' Gn 17.21; όκ. χει μερινός '.. invernal' 2E

10.13.

estação em que algo acontece regularmente : δώ σω ύετόν ύμΐν εν -ω αύτοΰ Le 26.4, εν -ω τής άφέδρου αυτής 'na época de sua menstruação' 15.25; τον οίνον μου εν -ω αύτου 'meu vinho na sua estação' (II καθ' ώραν αυτού) Ho 2.9.

período histórico e cronológico associado a eventos ou *circunstâncias particulares:* έν τω -φ έκεί- vcp, tudo bem. c. ref. para o futuro, Am 5.13, Zp 3.16, 19, 20; J1 3.1 + Jer 27.4 (II έν ταΐς ήμέραις έκεΐναις); κ. πονηρός 'era do mal' Am 5.13, Mi 2.3; είς -όν γήρους 'na velhice' Sal 70.9.

momento adequado para que algo aconteça ou *quando se espera que aconteça, momento certo:* έτεκεν . 2 ; καί επί τού -ού τούτου 'nesta ocasião também' Ex 8.32; έως -οΰ τικτούσης 'até o momento em que a mulher dá à luz' Mi 5.3; έως -οΰ 'até um momento oportuno' Si 1.22, 'por enquanto' Para 14,4 κ. τω παντί πράγματι Ec 3.1; όρασις εις -όν 'a visão se destina a algum tempo futuro' Hb 2.3; έσται ταΰτα εις ήμέρας -ών 'eles têm uma mensagem com implicações de longo prazo' É 30.8 (II έως εις τον αίώνα); εν τω παρεΐναι τον -όν 'quando chegar a hora' Hb 3.2; folha, por όταν, De 32,35 (II ήμέρα), Zp 3,20; κατά -ούς ώρών 'em momentos apropriados (?)' Ex 13.10; κατά -όν 'no momento oportuno' Jb
(II καθ' ώραν), Nu 23.23; ούκ έπί -οΰ 'not op portune' Jb 19.4; προ -οΰ 'antecipadamente' 1M 6,36; προ -οΰ .. εν -ω αύτοΰ Si 51,30; τοΐς -οΐς αύτών 'em seu tempo' Para 14,4 <® [Π] ; από -οΰ έως -οΰ 'em intervalos regulares, ou seja, uma vez em um horário fixo todos os dias' Ez 4.10, 11, από -οΰ είς -όν 1C 9.25 (uma vez em um horário fixo todas as semanas); τρεις -ούς τού ενιαυτού 'em três ocasiões por ano' Ex 23.14, 17, 34.23, 24, De 16.16, 3K 9.25, 2C 8.13J, -ούς τρεις τής ήμέρας Da 6.1 0 TH (LXX τρίς ..), cf. τρις τής ήμέρας Rosetta Stone 40, εν ήμέραις -οΰ 'em épocas festivas' Ba 1.14 (II εν ήμέρα εορτής); + inf., ούχ ήκει ό κ. τοΰ οίκοδομήσαι.. 'o tempo de construir .. ainda não chegou' Hg 1.2; είκ. ύμΐν μέν έστι τοΰ οίκεΐν εν οϊκοις .. 'é hora de você morar ..' 1.4; έτήρει -όν τοΰ άπατήσαι αύτήν 'ele continuou procurando por uma chance de seduzi-la' Ju 12.16; κ. τοΰ τεκεΐν καί κ. τοΰ άποθανεΐν Ec 3.2. b. O que vai acontecer é declarado em uma cláusula separada a seguir: κ. παντός ανθρώπου ήκει .. καί ιδού εγώ καταφθείρω αύ τούς .. Ge 6.13; com um vn, έκδικήσεως 'para punição ' Je 27.27, 31. c. A folha. gen. (pers.) refere-se ao seu destino: τοΰ έλθεΐν -όν αύτής Ez 22.3; αύτής 'para ela (morrer)' IK 4.20. d. gen.,= χρόνος, *um período de tempo:* προς -όν 'por enquanto' Pr 5.3 (:: ύστερον 'posteriormente'), Wi 4.4, cf. πρόσκαιρος,
II χρόνος (2b) sing. Ec 3.1, + χ. Da 7.12; pi., II χ. Wi
+χ. 8.8, Da 2.21.

Cf. χρόνος, όρος, ώρα, ανοχή, άκαιρος, καί ριος: Trincheira 209-12; Delling, *TDNT* 3.458f.; Barr 1962,32-44; Shipp 290-2; Trede; Wilson; Eynikel e Hauspie 1997; Harl 2001.886.

καίτοι. adv.J

e ainda: 4M 2,6, 5,18.

καίω: fut. καύσω, meio. καύσομαι, passe, καυθή- σομαι, καήσομαι; aor.inf. καΰσαι, ptc. καύσας, passe, έκάην, inf. Sim, ptc. καυθείς.

1. *iniciar fogo acendendo* , 'acender': *o* έλαιον 'óleo' Ex 27.21; ξύλα Le 6.12; 24.3 . b. εν ^όπλοις^ πΰρ '(usando as armas do inimigo caído) (como lenha)' Ez 39.9 [2] , cf. eu. [1] sem πΰρ. c. passar e intr. 'queimar', ό βάτος καίεται πυρί, ό δε βάτος ού κατακαίεται 'o espinheiro está em chamas, mas o espinheiro não está queimando' Ex 3.2; *é* λύχνος 'lâmpada' 27,20; πυρ Le 6.9, Is 4.5, 9.186«´ , έφ' ύμάς Je 15.14; λαμπάς é 62,1; κάμινος 'forno' Da 3.6, κλίβανος 'forno' Ho 7.4, ήμερα έρχεται καιομένη ώς κλίβανος Ma 4.1; το όρος έκαίετο πυρί De
5,23, 9,15; φλόξ 'chama' é 10,18, πυρ 65,5; Figo. θυμός 'ira' 30.27, ό λόγος αύτοΰ ώς λαμπάς '.. como uma tocha' Si 48.1; fig., *hum . estar em chamas com paixões vis'.* Sal 7.14, cf. Os 7.4, Si 23.17, Eut. local do anúncio. (PG 128.125) e BDAG sv πυρόω.

acender: o πυρ Ex 35.3 (fogo doméstico), De
(II έκκαίω), Je 7.18 (culto); ação militar, πυρ εν τείχει 30.16; λύχνους 'lâmpadas' Ep Je 18.

atear fogo: + acc., ossos humanos, 3K 13.2; passa., Je 7.20; *o* templo, Para 14,4 <© [n] .

para aumentar a temperatura do 'calor': *o* forno, Da 3,19 LXX.

destruir queimando: o καυθήσεται καλάμη ύπό άνθρακος 'restolho é queimado pelo carvão' É 5.24 (II συγκαίω).

Cf. άνα-, άπο-, δια-, έγ-, κατα-, προσ-, συγ-, ύποκαίω, καύμα, πρόσκαυμα, καύσων, καύσις καυστ, ικός, πυρίκαυστος, άνάπτω, πυρόω, πυρ- σεύω, φλέγω, φλογίζω, έμπρήθω. κακηγορέω./

falar mal do sbd: abs., 4M 9.14. Cf. κακό-, καταλογέω. κακία, ας. f.

1. *maldade moral* , *vício* , objetivo. tudo bem. pertencente a humanos, conforme indicado por um gen. pessoa. anexado: II αδι κία e manifestado em traição e falsidade (ψευδή, cf. Ho 7.3) 7.1; Jo 1.2; Na 3,19; Zc 7.10,

(c. gen. obj.); pi., *más ações:* αι -αι των αν - θρώπων Gê 6.5, πάσας τάς -ας, ας έποίησαν De 31.18; Ho 7.2, 3 (II ψεύδος), 9.15α, 10.15; τάς -ας των επιτηδευμάτων αύτών 'suas práticas ilícitas' 9.156.

*2. circunstância *física* ou *materialmente difícil* ou *angustiante :* cogn. dat., κακία κακώσητε αύτούς 'você os trata com severidade' Ex 22.23; τίνος ένεκεν ή κακία αυτή έστίν εν ήμΐν; 'por conta de quem estamos nesta situação terrível?' Jo 1.7; provocado por Deus como punição, περί τής -ας, ής ειπεν ποιήσαι τον λαόν αύτοΰ Ex 32.14; κ... ήν κύριος ούκ έποίησε Am 3.6; μετενόησεν ό θεός επί τή -α, ή έλάλησε τού ποιήσαι αύτοΐς 'Deus mudou de idéia sobre o problema que ele havia dito que lhes causaria' Jo 3.10; μετανοών έπί ταΐς -αις J1 2.13, Jo 4.2; op. άγαθωσύνη Ec 7.14.

desagradável e *indesejável:* κ. προσώπου 'haste, não aparência alegre' Ec 7.3.

Cf. κακός, πονηριά, άγαθωσύνη: Trincheira 37-40. Nome: aor.ptc.pass. κακισθείς./

criticar: pass., *o* hum., 4M 12.2. Cf. ελέγχω.

κακοήθεια, ας. fJ

disposição perversa: Es E 6 o' (L κακοποιΐα); atitude do ladrilho, 3M 3,22, 7,3, 4M 1,4; IIθυμός 3.4 . Cf. κακοήθης, κακία: Trincheira 37-40; Picq 2.236f. κακοήθης, ες^

malévolo: s διάθεσις 'disposição' 4M 1.25, πά θος 'paixão' 2.16. κακολογέω: fut. κακολογήσω.

falar mal de: abs. 2K 16,5L (II καταράομαι vs. 7 e B aqui); + acc., πατέρα αυτού ή μητέρα αυτού Ex 21.16; θεούς 22.28 (II κακώς λέγω); também + ώς 2M 4.1. Cf. *DE* 2.88: διαβάλλω, δυσφημέω, κακηγορέω, καταλαλέω, λοιδορέω, εύλογέω. κακόμοχθος, ον.J *

trabalhando para propósitos errados: s hum., Wi 15.8. κακοπάθεια, ας. fJ Sobre a ortografia, ver Walters 45.

labuta laboriosa e árdua: Ma 1.13; envolvido na compilação de uma história, 2M 2.26; martírio religioso, 4M 9.8. Cf. κακοπαθέω, μόχθος: Spicq 2.238-40. κακοπαθέω: aoor. έκακοπάθησα^

esforçar-se sofrer dificuldades: επί τι 'sobre algo', Jo 4.10. Cf. κακοπάθεια e κακός: Michaelis, *TDNT* 5.936f.

κακοποιέω: fut. -ποιήσω; aor. έκακοποίησα, inf. -ποιήσαι, ptc. -ποιήσας, sujeito. -ποιήσω.

causar danos a: abs., Is 11.9, Si 19.28; + conta. pessoa. Ge 31,7, 29, IK 25,34 (:: άγαθόω, *L* καλώς ποιέω); não material, Gn 43.6; perda financeira, 2E 4.13; 4.15 (II ένοχλέω IE 2.19); τοΐς χείλεσιν 'com os lábios' Le 5.4 (de juramentos descuidados e:: καλώς ποιήσαι, veja também Je 4.22); Número 35.23. Cf. κακός, κακοποιός, κακοποίησις, άγαθοποιέω. κακοποίησις, εως. fJ

vn de prec.: + dat. incom., 2E 4.22 (II ένοχλέω IE 2.22), 3M 3.2. κακοποιΐα, ας. fJ

maldade: Es 7.23 *L* (o' κακοήθεια). Cf. κακο πραγία.

κακοποιός, ον.J

fazendo mal: s hum., Pr 12.4; subst.m., II άμαρτωλός

Cf. κακοποιέω e αγαθοποιός, κακοπραγία, ας. fJ

maldade: Wi 5.23. Cf. κακοποιΐα. κακός, ή, όν.

1. *efeito ruim:* ήμέρα -ή 'dia de infortúnio' Am

b. substituto. n. pi. *infortúnio, miséria:* -ά πολλά καί θλίψεις De 31.17, sim. Je 15.11; Am 9,4 (op. αγαθά), 9,10, Mi 3,11; γινώσκω 'experimentar' Mi 4.9; βλέπω Zp 3.15, cf. έώρων .. έαυτούς έν -οΐς 'eles perceberam que estavam em apuros' Ex 5.19, sim. É 7,7 o'; μή καταλάβη με τά -ά καί άποθάνω Gn 19.19; eufemismo para morte, τά -ά, ά εύρήσει τον πατέρα μου 44,34, ποιήσει -ά 'ele pode cometer suicídio' 2K 12,18, cf. μηδέν πράξης σεαυτώ -όν Atos 16.28; provocado por Deus, κατέβη -ά παρά κυρίου Mi 1.12; λογίζομαικ. έπί τινα 2.3; *dificuldades físicas* , Jo 4.6; είς -ά 'em desvantagem de sbd, visando sua miséria' Zc 1.15; sg., τήν ζωήν καί τον θάνατον, τό αγαθόν καί τό -όν De 30.15.

moralmente ruim : s πλεονεξία 'ganância' Hb 2.9 *a,* επιθυμία 'desejo' Pr 12.12 (:: άγαθή 11.23), καρδία Je 7.24; subst.n.sg., ούκ

οιδασιν αγαθόν ουδέ κα κόν Nu 14.23, sim. De 1,39, Sal 33,15; m.pl. *malfeitores* , *pessoas más* , εκ χειρός -ών Hb 2.9 *b;* n.pl. substituto. *más ações* , έργάζεσθαι Mi 2.1 (II κόποι), τήν δικαιοσύνην μου καί τά -ά σου Is 57,12; J1 3.13. b. de ação, *imprópria* , *inaceitável* : Ge 50.15 (II πονηρά vs. 17), Ma 1.8 *bis.*

Cf. κακία, κακοπαθέω, κακοποιέω, κακόω, κά- κωσις, μνησικακέω, πονηρός, φαύλος, ήσσων, χείρων, αγαθός, καλός: Schmidt 4.315f.; Trincheira 315-7.

κακοτεχνέω./

usar táticas básicas **: κατά τούτων (pers.) .. τι .. πονηρόν 3M 7.9. Cf. κακότεχνος,**

κακότεχνος, ov.J

associado a táticas básicas: s **ψυχή Wi 1,4; propósito do homem, 15.4, όργανον 'dispositivo (de tortura)' 4M 6.25. Cf. κακοτεχηνέω. κακουργία, ας. f.**

malícia **: Sal 34.17. b. *ação maliciosa:* 2M 3,32.**

Cf.

κακούργος,

κακούργος, ov.J

dado a práticas ilícitas: s **hum.,:: cumpridor da lei, Es E 15, οίκέτης 'servo' merecedor de tortura e julgamento, Si 30.35; subst.m., 11,33; op. δίκαιος, όσιος Pr**

Cf. κακουργία. Nome: aor.pass.

έκακουχήθην./ *maltratar:* pass., *o* hum., 3K 2.26. κακοφροσύνη, ης.

fJ *

má vontade: **Pr 16.18. Cf.**

κακόφρων. κακόφρων, ον, gen.

ονος./

suportar má vontade: s **hum., Pr 11.22, 19.19. Cf. δυσμενής, κακοφροσύνη.**

Nome: fut.act. κακώσω, passe, κακωθήσομαι; aor. έκάκωσα, sujeito. κακώσω, inf. κακώσαι, ptc. κακώ- σας, opt.3s κακώσαι, pass, έκακώθην, inf. κακω- θήναι; pf. κεκάκωκα, inf.pass, κεκακώσθαι.

tratar com severidade , causar dificuldade, prejudicar: abs. É

(:: ευ ποιέω); + conta. pessoa. e *Deus* , ex 5.22, Nu 11.11 (ii κάκωσις vs. 15), zp 1.12 (:: άγαθο- ποιέω), JE 51.27 (:: acion γαθόω), zc 8.14 (:: καλώς ποέωgio); mestres estrangeiros, Ge 15.13 (II δουλόω, τα- πεινόω), έν έργοις Ex 1.11, cf. De 26.6; amante severa , Gn 16.6; passar. Sl 105.32 (exclusão de Moisés de Canaã), Os 9.7, Zc 10.2; *o* προσήλυτον « estrangeiro residente» Ex 22.21 (II θλίβω); χήραν καί όρφανόν 'uma viúva e um órfão' 22.22; + conhecimento. dat., κακία κακώσητε αυτούς 22.23; ψυχήν w. ref. para um jejum, Nu 29.7 (II w. ταπεινόω Le 23.27), cf. Da 10.12 (LXX ταπεινουμαι); τον οίκον αυτού Jb 20.26; por fofoca, 31h30, por calúnia 4M 4.1. b. não - injustamente, De 8.2.

Cf. κάκωσις, κακός, κακοποιέω,

προκακόω, θλίβω, άγαθόω, άγαθοποιέω.

κακώς, adv.

de maneira ofensiva **ou *prejudicial:* κ. λέγω τινά 'falar mal do sbd' Ex 22.28 (II κακολογέω), Is 8.21; Le 19.14, 20.9; λαλέω 1M 7,42, ομνύω 'jurar' Wi 14,29, φρονέω 'pensar' 14,30.**

de uma forma angustiante e dolorosa: **τούκ. είναι ύμΐν 'acabarem mal' Je 7.10 (opp. εύ ή ύμΐν 7.23), τό κακώς έχον '(ovelhas) que são doentes' Ez 34.4, κ. πάσχουσιν 'sofrer muito' Wi**

οιμώξεις 'você se arrepende (amargamente)' 4M 12.14.

de forma desonrosa: **φρονέω 'pensar' 4M 6.17.**

Cf. κακός,

κάκωσις, εως. f.

maus-tratos: **+ obj. gen., τού λαού μου τού εν Αίγύπτω Ex 3.7 (II οδύνη); μου Nu 11.15 (II έκά- κωσας τον θεράποντά σου vs. 11); + sujeito. gen., των Αιγυπτίων Ex 3.17; άρτον -εως De 16.3; + πόνος, πληγή É 53,4. bvn de κακόω, qv, *causando dificuldades* (κακά): Je 11.14.**

angústia sentida e sofrida: **II πένθος Ba 5.1; op. τρυφή 'prazer' Si 11.27.**

Cf. κακόω,

οδύνη, καλαβώτης,

ου. mJ *

lagarto manchado, lagartixa: **ritualmente impuro, Le 11h30, Pr**

30.28.

κάλαθος, ου. mJ

cesto estreito na base **(LSJ): σύκων 'para figos' Je 24.1, 2. Cf. Sim.**

καλαμάομαι: fut. -μήσομαι; aor.inf. -

μήσασθαι./

recolher sobras **após a colheita: abs. όπίσω τρυγητών 'atrás das colheitadeiras' Si 30.25; + conta. rei, τά όπίσω σου 'o que você deixou para trás' De 24.20, ελαίαν Is 24.13 [1], ώς άμπελον τά κατάλοιπα τού Ισραήλ Je 6.9; *o* tropas inimigas ainda não foram destruídas, Jd 20.45. b. *para roubar tudo do***

SBD *:* + acc. pessoal, é
(*s* oficiais de justiça), 24.13 [2] .
Cf. καλάμη.
καλάμη, ης. f.
***talos cortados de cereais deixados para cima após a colheita* , 'restolho': συναγαγεΐν -ην είς άχυρα 'para juntar restolho para fazer palha' Ex 5.12 (como material para tijolos); συνάγων -ην εν άμήτω, dos pobres famintos que são reduzidos a coletar mero restolho, II επιφυλ - λίδα εν τρυγήτω, Mi 7.1; inflamável, J1 2.5, Ob 18, ώς λαμπάδα πυρός έν -η (II εν ξύλοις) 'como uma tocha de fogo no restolho' Zc 12.6; ser destruído como restolho no fogo como punição, Ex 15.7, Ma 4.1; - στιππύου como uma figura de algo frágil, é 1,31.**
***palha* : Am 2.13.**
Cf. καλαμάομα, καλάμημαι, καλάμινος: Schnebel 116-9.
καλάμημα, ατος. nJ
***coletas* : Je 29.10. Cf.**
καλάμη. καλάμινος, η, ον./
***de* καλάμη (qv): *s* ράβδος 'equipe' em uma fig. de suporte não responsável, 4K 18.21 II é 36,6, Ez 29,6. καλαμίσκος, ου. m.**
****pequeno objeto em forma de tubo:* ramo de candelabro, Ex 25.30; 25.31 . Cf. κάλαμος, λυχνία, κάλαμος, ου. m.**
***cana:* ευώδης 'perfumado' Ex 30.23; έλος - ου καί παπύρου 'pântano de .. e papiro' É 19,6; μέτρου 'de linha de medição' Ez 40.3; caneta de junco, Sal 44.2, + χάρτηρία 'papiro' 3M 4.20. Cf. Nome: Schnebel 115f.**
καλέω: fut. καλέσω, passe, κληθήσομαι e κεκλή- σομαι (este último em Le 13.45, Ho 11.12 e ar. Homero); aor. έκάλεσα, sujeito. καλέσω, ptc. καλέ- σας, impv. κάλεσον, inf. καλέσαι, passe, έκλήθην, inf. κληθήναι, ptc. κληθείς, sujeito. κληθώ, opt.3pl κληθείησαν; pf. κέκληκα, passe, κέκλημαι, impv. pass.3s κεκλήσθω, ptc. κεκληκώς, passe, κεκλη- μένος.
***para dar um nome a, nomear* sbd ou sth fulano de tal com duas contas: έκάλεσεν 6 θεός την ξηράν γην 'Deus chamou a terra seca de terra' Ge 1.10. b. καλέω το όνομά τινός τι 'para determinar o nome de sbd como fulano de tal': κ. το όνομα αυτού Ισμαήλ 'nomeie-o Ismael' Ge 16.11, sim. Os 1.6, 9; Gn 26,20 (II επονομάζω vs. 21), έκάλεσά σε τό όνομά σου Is 43,1; pass., έκλήθη τό όνομα αυτής Σύγχυσις 'seu nome foi chamado Confusão' Ge 11.9. c. καλέω όνομα + dat., 'dê um nome a', ονόματα πάσιν τοΐς κτήνεσιν 'a todos os animais' Ge 2.20, sim. Sal 146.4; έκάλεσεν όνομα τή πόλει Φρέαρ όρκου Gn 26.33; sem όνομα e pass., σοί κληθήσεται Θέλημα έμόν 'você será chamado "Meu desejo'" Is 62.4; 65.15, Jd.**
De Anúncios. + εν 'depois': εν Ισαακ κληθήσεται σοι σπέρμα 'sua descendência será chamada em homenagem a Isaque' Ge 21.12; επί τω όνόματί τίνος 48.6, Si 36.17.
***referir-se a sbd verbalmente como* sth (w. double objs): ακάθαρτος κεκλήσεται Le 13.45; κληθήσονται .. υίοί θεού ζώντος 'serão chamados filhos do Deus vivo' Ho 1.10, sim. 2,16, 11,12, Zc 8,3, 11,7 *bis; 6* οίκός μου οίκος προσευχής κληθήσεται πασιν τοΐς έθνεσιν 'a minha casa será conhecida por todas as nações como casa de oração' Is 56.7; τω όνόματι Ισραήλ 48.1. ref. para um apelido: 1M 2.3 (II vs. έπι- 2). Cf. προσαγορεύω 2.**
***invocar* , *convocar* sbd ou sth (acc.): para realizar alguma tarefa, είς πένθος 'para luto' Am**
είς γυμνασίαν 4M 11.20, έπι βοήθειαν 'para ajudar' 1M 11.47; προς τήν έξοδον 'marchar para fora' 3M 5.26; τήν δίκην έν πυρί 'o julgamento por meio do fogo' Am 7.4; para interrogatório, Gn 12,18, 24,57, 26,9; para fazer um anúncio, 20,8 (τούς παΐδας); πάντας τούς έξηγητάς ΑΙγύπτου καί πάντας σοφούς αυτής 41,8; πάσαν γερουσίαν Ισραήλ Ex 12.21; όνόματι 'por nome' Es 2.14 o'; + data. com., θέλεις καλέσω σοι γυναίκα .. 'Você deseja que eu chame uma mulher para você ..?' Ex 2.7; Para 5,9 <S [n] ; καταράσθαι τον έχθρόν μου 'para que meus inimigos sejam amaldiçoados' Nu 24.10; para obter ajuda, προς έμέ é
έπί τινα (para atacar) Ez 38.21; έμπρο σθεν 2E 4.18.
***para abordar* , *endereço* sbd (acc.): έκάλεσεν κύριος .. τον Αδαμ Ge 3.9; έκάλεσεν άγγελος του θεού τήν Αγαρ έκ του ουρανού 21.17; πριν ή γνώναι τό παιδίον καλεΐν πατέρα ή μητέρα 'antes que a criança tenha aprendido a se dirigir ao pai ou à mãe' Is 8.4; πάντας έπ" όνόματι καλέσει 'ele chamará a todos pelo nome' 40.26; είς είρήνην 'para fazer a paz' Jd 21.13; μάχαιραν .. έπί τούς νους έπί τής γής Je 32.15 b. Κύριος έναντίον σου ' como alguém que leva o nome "o Senhor" ..' Ex 33.19; τό καινόν É 62,2 .**
proclamar publicamente como:

κληθήσεται άγια Ex
12.16.

para convidar como convidado: **+ acc. pessoa. Êx 34,15; έπί τάς θυσίας Nu 25.2 (cf. BDAG sv καλέω 2, έπί θυσίαν υπό των μαθητών κληθήναι), είς τον ν 'para o casamento' Para 9,5 <® ⁿ , cf. έπί τήν άπόδειξιν τής Ιστορίας 'para a exposição da história' 4M 3.19.**

***7. *proclamar* um evento público: abs.(?) Le 23.21 (cf. *BA* e Wevers ad loc.); + acc., κληταί άγίαι, ας καλέσετε αυτάς έν τοΐς καιροΐς αυτών 'sagradas vocações que você deve convocar em suas estações' 23.4; κλαυθμόν καί κοπετόν καί ξύρησιν καί ζώσιν σάκκων 'choro, luto, barbear-se e vestir-se de saco' Is 22.12; νηστείαν 'rápido'**
3K 20.12 (II κηρύσσω 2C 20.3, Jo 3.5), ένιαυτόν κυρίου δεκτόν É 61,2; άφεσιν 'emancipação (de escravos)' Je 41.8. Cf. καλέσατε *tn* αυτούς άπώλειαν Je 30.7, λιμόν έπί τήν γην 'uma fome .' .. ' um tempo para esmagar ..' La 1.15 Cf. tudo bem?

invocar: **+ acc., όνομα κυρίου De 32.3.**

***9. na frase κ. τό όνομά τίνος έπί τι (ou τινα), *para chamar sth* ou *sbd após sbd* , *para anexar seu nome a ele* , indicando sua reivindicação, propriedade ou proteção**
dele: τό όνομα το σόν κεκλήσθω έφ' ήμάς Is 4.1, κληθή τό όνομά μου έπί ^τήν πόλιν^ 2K 12.28. Cf. έπικαλέω e ονομάζω.

chamar **o nome de sbd para se identificar com ele: + acc., τό όνομά σου É 45,4.**

Cf. έπικαλέω, έπίκλητος, κλητός, μετακαλέω, μεταπέμπομαι, προσκαλέομαι, συγκαλέω, όνομα (έ, π)ονομάζω, φωνέω: Cerunda 1975, esp. 4502 ⁻ . Nome: aor.pass. έκαλλιώσθην./ *

deixar mais bonito **: pass., *ó* seios de mulher, Ct 4.10. Cf. καλός, καλλίπατς, δος.ιη. /fJ**

aquela que é abençoada com filhos lindos: **mãe, 4M 16.10. κάλλτστος: => καλός, καλλονή, ής. f.**

= κάλλος: Sal 77,61; aplicado a Israel, 46,5; II κάλλος Wi 13.3; μέγεθος και κ. κτισμάτων 'mag nitude e .. das criaturas' 13,5; c. ref. ao Templo de Jerusalém, 1M 2.12 (II δόξα).

generosidade: **Si 34.23.**

boas maneiras: Si 4,23^[.

Cf. κάλλος, ώραιότης.

κάλλος, ους. n.

beleza, **'boa aparência': de algo, Gn 49.21; θέα πλοίων -ους 'visão de belos navios' É 2,16, στέ φανος -ους 'coroa ..' 62,3; κυπαρίσσου 'de prensas cilíndricas' 37,24; de um zumbido. Sal 44,4 (+ ώραιότης), De 33,17; da mulher, Ez 16.14, καλή τω ειδει και τω -ει IE 4.18; κ. άλλότριον 'sbd a linda esposa do outro' Si 9.8bb *lindo traje:* Ez 27.3.**

deleite **,** ***prazer:*** **nome simbólico de um cajado, Zc**
11.7.

Cf. καλός e ώραιότης.

κάλλυνθρον, ου. nJ *

palmeira *-fronde* (LSG sv): φοινίκων Le 23.40. καλλωπίζω: aor.mid. έκαλλωπισάμην; pf.ptc.pass. κεκαλλωπισμένος./

para deixar lindo: **meio. *mulher* , Gn 38.14 (prostituta); εις άπάντησιν οφθαλμών άνδρών 'para chamar a atenção dos homens' Ju 10.4. b. pass.: *oh* meninas, Ps (IIκοσμέω); ídolos, άργυρίω καί χρυσίω Je 10.4; novilha (δάμαλις) 26,20.**

Cf. καλός, κοσμέω: Schmidt 4.221-4.

καλοκάγαθία, ας. f.

perfeita nobreza de caráter: **o ideal mais elevado da existência humana, 4M 1.10, cf. καλόν καί αγαθόν άνδρα 4.1. Sim, ου. m./**

cordão: **Nu 3,37, 4,32.**

καλός, ή, όν. Comp, καλλιών; super. κάλλιστος.

1. *vantajoso* , *benéfico* , *desejável:* έν γήρει -ω 'na boa velhice' Gn 15.15; δώρον -όν 30.20; έτος 'ano (de boa colheita)' 41,35; οί λόγοι αύτου είσι -οι Mi 2.7, ρήματα -ά Zc 1.13, cf. Mi 3.2; *s* acessórios do templo, J1 3.5 (II έπίλεκτος 'escolha'); ει τι -όν αυτού Zc 9.17 (II άγαθός); + είς 'com o propósito de' καλόν τό ξύλον είς βρώσιν Ge 3.6. b. neutro: εί -όν ένώπιον υμών έστι 'por favor, se for aprovado' Zc 11.12; c. informação. como sujeito, Ου -όν είναι τον άνθρωπον μόνον Ge 2.18, -όν τό άποθανεΐν με ή ζήν με 'é melhor para mim morrer do que permanecer vivo' Jo 4.3, sim. 4,8; -όν σκέπη 'uma sombra é boa' Os 4.13 (w. falta de concórdia); πας ποιών πονηρόν, -όν ένώπιον κυρίου Ma 2.17; πονηρά άντί -ών Ge 44.4. c. *de boa qualidade: s* oferta a Deus e opp. πονηρός, Le 27.10, 12, 14; ή γή .. εί -ή έστιν ή πονηρά Nu 13.20; refeição, Para 2.1.

moralmente bom e aceitável: **γνωστόν ~οΰ καί πονηρού 'conhecível do bem e do mal' Gên 2.9; γινώσκοντες -όν καί πονηρόν 3,5; ποιήσαι.. -όν ή κακόν Nu 24.13; έκζητήσατε τό -όν καί μή τό πονηρόν Am**

5.14, μεμισήκαμεν τά πονηρά καί ήγαπήκαμεν τά -ά 5.15, cf. Mi 3.2; τί-όν; 6,8; τό άρεστόν καί τό -όν έναντι κυρίου De 6.18 (II τό κ. καί τό ά. 12.25, 28, 13.18); καλόν καί άγαθόν άνδρα 4M 4.1, cf. καλοκάγαθία. b. subst.m. καλός καί άγαθός: cavalheiro perfeito ou pessoa de caráter impecável Para 9,6 *Φ η*, cf. 5,14, 7,6, 2M 15,12. cw inf. como sujeito, καλόν έστιν έναντι κυρίου εύλο-γεΐν Nu 24.1.

boa e agradável na aparência, bonita: s **luminares celestiais, Gn 1.4 (cf. Alexandre 92f.), ράβδος 'cajado' Zc 11.10; τό κάλλιστον τού τραχή λου αύτής 'a parte mais bela do seu pescoço' Os 10.11; uma mulher, αί παρθένοι al -ai Am 8.13, πόρνη -ή Na 3.4; Gn 12.14 (II ευπρόσωπος, vs. 11); -ή τή δψει 'bonito' 24.16, τώ ειδει καί τώ κάλλει IE 4.18; um homem, καλός τφ ειδει καί ώραΐος τή δψει Gn 39.6; animais, βόες -αί τώ ειδει 41,2 (:: αισχρός 'feio' vs. 3).**

propício ao prazer e diversão **, 'delicioso , agradável':** ***s*** **comunhão Sl 132.1 (II τερπνός).**

Cf. καλώς, κάλλος, καλλιόω, άγαθός, έλεήμων, χρηστός, εύειδής, εύμορφος, ευπρεπής, ώραΐος, καλλωκακός, συμφέρω, αισχρός, κακός, πονη ρός: Shipp 296; Grundmann, ***TDNT*** **3.543f. κάλπη, ης. fJ ***

jarro: **para transportar água, 4M 3.12. Cf. άσκός, υδρία.**

κάλυμμα, ατος. n.

aquilo que torna invisível o que está atrás **ou** ***ao lado,*** **'tela, cortina, véu': τή πύλη τής αυλής κ. 'para a porta do pátio..' Ex 27.16; έπι τό πρόσωπον αύτοΰ κ. 34,33; κ. καί κατακάλυμμα Nu 3.25; δερμάτινον ύακίνθινον «couro de cor azul» 4.8; 'armadura' 1M 4,6, + θώραξ, δπλα 6,2.**

Cf. κατακάλυμμα, καλύπτω, θέριστρον, σιώ-πησις.

κάλυξ, υκος. fJ

xícara **ou** ***cálice de uma flor,*** **ρόδου 'botão de rosa' Wi 2.8.**

καλυπτήρ, ήρος. mJ

aquilo que cobre **algo, 'cobertura': do altar, Êx 27.3; τον -ήρα έπιθήσει έπι τό θυσιαστήριον Nu 4.13;**

Cf. Autor: Frankel ***Einfl.*** **97, 185; Bom 60f.**

καλύπτω: fut. καλύψω, passe, καλυφθήσομαι; aor. έκάλυψα, inf. καλύψαι, impv. κάλυψον, sujeito. καλύψω ; pf.3s. κεκάλυφεν (!) Nu 22.11.

colocar **algo** ***sobre toda a superfície de:*** **πόντφ έκάλυψεν αυτούς 'cobriu-os com o oceano' Ex**

καλύψουσιν ^τήν τράπεζαν^ καλύμματι δερματίνω '.. com uma cobertura de couro' Nu 4.8, αυτά χαλκώ 'eles [= os chifres de um altar] com cobre' Ex 27.2, ρυσι τό θυσιαστήριον κυρίου και κλαυθμω και στεναγμω 'para cobrir o Senhor altar com lágrimas e lamentos e gemidos' Ma 2.13; παν τό πρόσωπον τής γής εν τοις ποσίν τής δυνάμεώς μου '.. com os pés dos meus soldados' Ju 2.7, έν άρμασιν και ιν και πεζοΐς έπιλέκτοις 'com carros, cavalaria e soldados de infantaria escolhidos' 2.19, τήν ξηράν έν δολιότητι 'o terra seca com engano' Si

ψυχή παντός ζώου τό πρόσωπον ^τής γής^ '.. com a alma de todo tipo de ser vivo' 16h30; στόμα ασεβών 'a(s) boca(s) dos ímpios' (para deixá-los sem palavras)' Pr 10.6. b. para ocultar um obj. (abaixo): άσχημοσύνην 'partes íntimas' Ex 28.38; του μή καλύπτειν τήν άσχημοσύνην αυτής 'para que ela não cubra suas partes pudendas' Ho

ίμάτιον .. καλύπτων άσχημοσύνην Si 29.21 (o ptc. de acordo com o imediatamente prec. οί κος); καλύψατε ημάς Ho 10.8, cf. Chifre., ***II.*** **10,29; ήλιον έν νεφέλη καλύψω Ez 32.7; του μή καλύ- ψαι αυτό [= τό αίμα] 24,8, mas cf. τού καλύύαι έπ [5] αυτό γήν 'para espalhar o solo nele' vs. 7, έκάλυψεν (sc. ή γή) έπι τήν συναγωγήν αβιρων ps 105.17; obg. compreendido e fig. μή καλύψης έπι άνομίαν 'não negligencie a iniquidade' Ne 4.6; τήν άνομίαν μου ούκ έκάλυψε Sl 31.5 (II έγνώρισα), cf. έκάλυψας πά σας τάς άμαρτίας αύτών 84.3 (II άφήκας 'você deu', cf. 31.1); κάλυψον τα προστάγματα καί σφράγισον .. '.. e selar ..' Da 12.4 LXX; έχθραν 'hostilidade', opp. έκφέρω 'trazer à luz' Pr c. para garantir uma passagem segura na superfície : + λάκκον (na qual um ser humano ou um animal pode cair) Ex 21.33. d. para proteger: άπό τού ύετοΰ 'contra a chuva' Ez 40.43; Si 40,27.**

estender-se por **uma superfície inteira: καλύψει τήν δψιν τής γής 'ele [= os gafanhotos] cobrirá a superfície da terra' Ex 10.5, sim. Nu 22.11 (II κατακαλύπτω vs. 5), έκάλυψεν ή νεφέλη τό όρος 'a nuvem cobriu o monte' Ex 24.15, έκάλυψεν ή νεφέλη τ ήν σκηνήν '.. a tenda' Nu 9.15, έκάλυψεν όρη ή σκιά αύτής 'sua sombra .. ' Sal 79.11; έκάλυψεν αύτούς θάλασσα Ex 15.10, cf. Sal 105.11; καλύψη ή λέπρα πάν τό δέρμα 'a**

lepra cobre toda a pele' Le
b. *espalhar, afetar -* principalmente de forma não favorável - *completamente: b* βάτραχος .. έκάλυψεν τήν γήν ΑΙγύπτου 'as rãs ..' Ex 8.6, έκάλυψεν τό πρό- σωπον τής γής νααν λιμός 'uma fome ..' Ju 5.10; σκότος καί γνόφος καλύψει γήν έπ* έθνη É 60,2 (sobre a força de έπί, ver sv III 7), fig. έκάλυψέν με σκότος Sal 54.6; ασέβεια του Λιβάνου καλύψει σε 'você será totalmente contaminado pela impiedade do Líbano', mas, sem ref. para o hebr., o significado poderia ser 'a impiedade perpetrada contra o Líbano - não te dominará, te cobrirá' (cf. Th e Thdt ad loc) Hb 2.17; έκάλυψεν ούρανούς ή αρετή αυτού (II πλήρης) 3.3; * + έπί τι (Hebraísmo ?; então Sl 105.17), καλύψει ασέβεια έπί τά ένδύματα αύτοΰ 'a impiedade se prenderá a todas as suas roupas' Ma 2.16; Figo. καλύψει σε αίσχύνη 'um sentimento de vergonha irá dominá-lo' Ob 10, έκάλυψεν έ ντροπή τό πρόσωπόν μου 'vergonha ..' Sl 68.8, καλύψει α ύτούς θάμβος 'espanto ..' Ez 7.18.

Cf. άνα-, άπο-, έπι-, κατα-, συγ-, ύποκα-
λύπτω, κ Ad . Picq 2.224-50. καλώδτον, ου. η.
Sobre a ortografia, veja Katz 70.

cordão (smalt): para
amarrar, Jd 15.13. καλώς, adv.

de maneira benéfica e agradável para a outra parte: έχρησάμεθά σοι κ. 'nós te tratamos bem' Ge
cf. Estimativa 2,9; κακοποιήσαι ή κ. ποιήσαι Le 5.4; Je 4.22. b. κ. έστί τινι 'sbd está bem de vida, está indo bem': κ. έσται ύμΐν 4K 25,24, μακάριος ει καί κ. σοι έσται Sal 127.2, κ. μοι ήν τότε ή νΰν 'Eu estava melhor naquela época do que agora' Ho 2.7; κ. έχειν 'para estar no seu melhor interesse' IE 2.18; ingressivo, κ. γένοιτο Τωμαΐοις 1M 8,23; causa., κ. ύμΐν ποιήσω Ί lidarei bem com você' Zp 3.20, cf. κ. ποιήσαι τήν Ιερουσαλήμ Zc 8.15. c. para vantagem própria: έπραττον καλώς 'estavam prosperando' 4M 3,20; κατοι κούσα κ. τάς πόλεις αύτής '.. com conforto' Mi 1.11; σφοδράκ. ακούω ν 'ser muito bem falado' 2M
14h37.

de maneira que satisfaça a aprovação do orador: θάψον με κ. 'Dê-me um enterro adequado' Para 4,3 <6 Π ; κ. έόρακας Je 1.12, κ. έλάλησας Es 6.10 o', b. κ. ποιέω nesta sequência e nada intervindo exceto uma partícula intermediária: κ. έποίησας ότι έγενήθη έπί τήν καρδίαν σου 'você fez bem em considerar tal coisa' 3K 8.18; especialmente. + ptc., κ. ποιήσετε άντι- φωνήσαντες 'você fará bem em responder' 1M
sim. 12,22, 2M 2,16, κ. ουν ποιήσετε μή προσχρησάμενοι (L .. ποιήσατε μή προσέχοντες) '.. não implementar (atenção)' Es E 17 o'; c. πράττω ‾ , κ. και άστείως πράττων 'agir bem e adequadamente' 2M 12.43. c. elipticamente, poss. para κ. είπας ou algo semelhante, 'Pronto!, Acordado!': 3K 2.18; κ. εγώ ^B: έ. κ. [5] ! διαθήσομαι .. 2K 3,13 L, então poss. Gên 32.13. d. aprovação da outra parte: κ. πεπεισμένοι 'convencido' 3M 3.24.

de uma forma esteticamente ou artisticamente agradável e que conduza ao prazer : κ. ψάλατε 'Cante bem' Sl 32.3, κιθάρισον 'toque a lira' É 23.16, διαβαίνει 'caminha (graciosamente)' Pr 30.29.

Cf. καλός, εύτελώς,
κακώς, κάμαξ, ακος.ί./

haste de uma lança:
2M 5.3. καμάρα, ας. fJ

teto abobadado: στήσας ώς ΄-αν τον ούρανόν É
Cf. LSG sv
καμηλοπάρδαλτς, εως.
fJ

camelopardo, girafa: comida ritualmente
limpa, De 14.5. κάμηλος, ου. m./f.

camelo: parte das posses do nômade, έγένετο αύτφ πρόβατα και μόσχοι και όνοι, παΐδες και παι- δίσκαι, ήμίονοι και ΄-οι Ge 12.16; 24,35 (também “prata e ouro”); II κτήνος, ίππος, ύποζύγιον, βους, πρόβατον Ex 9.3; usado na guerra como animal de carga, Zc
(II ίππος, ήμίονος e όνος), Ju 2.17; usado para transporte no deserto e + όνος É 30,6; como montaria, 21,6 (II όνος); sua carne é proibida como alimento, Le
11.4.
καμτναία, ας. fJ *

forno: αίθάλη ΄-ας 'fuligem de fornalha' Ex
9.8 (improvável um adj.), 10. Cf. κάμινος,
κάμινος, ου. f.

forno: άτμίς -ου 'vapor saindo de uma fornalha' Ge
Si 22,24; καπνός -ου 'fumaça..' Ex 19.18; έκ τής -ου τής σιδηράς 'fora da fornalha de ferro' De
(da escravidão do Egito), sim. Je 11.4, πυρός

Da 3.6; Figo. de dureza e angústia, πτωχείας 'da pobreza' é 48,10, ταπεινώσεως Si 2.5. Cf. καμι- ναία.

καμμύω: fut. καμμύσω; aor. έκάμμυσα, inf. καμ- μύσαΐ -J *

fechar os olhos **para não ver:** ***ό*** **olhos, μήποτε ιδωσι τοΐς όφθαλμοΐς Is 6.10, sim. 33,15; sbd olhos de outra pessoa, 29.10. b.** ***fechar os olhos de:*** **+ acc. hum., La 3.45 (Zgl κάμψαι).**

Cf. ανοίγω: Shipp 297. κάμνω: aor.ptc. καμών; pf.ptc. κεκμηκως.

para ele **ou** ***ficar cansado:*** **τή ψυχή Jb 10.1 (II στέ- νω); 17,2, Wi 15,9;** ***tendões*** **, 4M 6,13.**

morrer: **aor.,** ***s*** **hum., Wi 4.16; pres., 15.9.**

Cf. κοπιάω, άποθηνήσκω: Schmidt 2.615-20, 3.698f.; Picq 2.251-3. '

καμπή, ης. fJ

lagarta: **calamidade natural, αμπελώνας ύμών .. κατέφαγεν ή κ. 'suas vinhas foram comidas por lagartas' Am 4.9; IIάκρίς J1 1.4; II άκρίς, βροΰχος, έρυσίβη 2.25. Cf. Endereço: Shipp 297. καμπή, ής. fJ**

curva **de uma estrada: Ne 3.24, 31.**

κάμπτω: fut. κάμψω; aor. έκαμψα, sujeito. κάμψω, inf. κάμψαι, ptc. κάμψας, impv. κάμψον, passe, έκάμφ- θην, inf. καμφθήναι.

dobrar: **+ acc., τα γόνατα IE 8.70 (postura de adoração); ταγ. compreendido, 2C 29,29; τράχηλον 'pescoço' é 58,5, Si 7,23, 30,12 ^ (fig. de submissão), b. metafis.** ***suprimir a vontade de se afirmar:*** **+ acc., Ισχύν Si 38.18, 30. c.** ***trazer à submissão, subju gate:*** **τινα 2K 22,40 B, La 3,45, Jb 9,13. d.** ***curvar - se:*** **impotente e derrotado, Jd 5,27 A (II συγ-), 4K 9,24; επί τά γόνατα '(abaixar-se) de joelhos (para beber água de um rio)' Jd 7.5 A (B: κλίνω); saudação honorífica, 4K 1,13; κάμπτων επί τά γόνατα αύτοΰ καί προσευχόμενος 'estava de joelhos, orando' Da TH 6.10; passar, no mesmo sentido, + προσκυνέω Es 3,1 L; metaf., τή κακοηθεία 'à malícia' 4M 3.4 (II δουλεύομαι vs. 2);** ***é*** **γόνυ - έμοι κάμψει παν γόνυ 'todo joelho se dobrará diante de mim' Is 45,23; κ. γόνυ como um verbo frasal, γόνατα, ά ούκ έκαμψαν (B: ώκλασαν) γόνυ τή Βααλ 3K 19.18L.** [1]

Cf. δια-, κατα-, συγκάμπτω, κλίνω, όκλάζω: Schmidt 3.267-76; Schlier, ***TDNT*** **3.594f. καμπύλος, η, ov.J**

curvado: **II σκολιός 'torto,'** ***s*** **τροχιά 'caminho' Pr**

Cf. σκαμβός, σκολιός, ευθύς, ορθός: Schmidt 4.46 Se.

καν: crase para καί αν ou καί εάν, qv κάνθαρος, ου. mJ

escaravelho **(LSJ): -ος εκ ξύλου φθέγξεται αύτά '.. falará da madeira' Hb 2.11. Ver Muraoka 1991.213f.; Lee 1969.240. κανθός, οΰ. mJ**

canto do olho: **Para 11.13. Bem, sim. < κάνεον; dat.sg., κάνω, pl.nom./ acc. Bem. n.**

cesto de junco **ou** ***cana:*** **contendo alimento, χονδρι- τών 'de pão feito de farinha grossa' Ge 40.16; άζύμων 'de pães ázimos' Le 8.2, Nu 6.15; Jd UMA (B: κόφινος). Cf. άγγος, θΐβις, κόφινος.**

κανών, όνος. mJ

um pedaço de madeira quadrada de comprimento razoável **, 'viga': σής έκτρώγων καί βαδίζων επί -όνος 'uma mariposa comendo e caminhando sobre uma viga (?)' Mi 7.4; κ. κλίνης 'poste da cama' Ju 13.6.**

conjunto de princípios e regras: τής φιλοσοφίας 4M

Cf. ***ND*** **1.44f.**

κάπηλος, ου. mJ

comerciante **: Si 26.29 (II έμπορος).**

proprietário de um pub **ou** ***comerciante de vinhos*** **: É 1,22. Cf. καπηλεΐον 'taverna, pub.'**

Cf. Nome: Windisch, ***TDNT*** **3.6035-; Spicq 2.2547-; Drexage.**

καπνίζω: fut. καπνίσω, passe, καπνισθήσομαι; aor. informação. καπνίσαι, impv. κάπνισον.

emitir fumaça **: pass.,** ***s*** **κλίβανος 'fornalha' Gn 15.17; Monte Sinai, Ex 19.18 II ato. τό όρος τό καπ- νίζον 20.18; pass., των ξύλων των δαλών των καπνιζομένων 'os gravetos de madeira queimando e fumegantes' É 7.4.**

queimar de modo a provocar a emissão de fumaça **: + acc. (órgãos de peixes), Para 6.8.**

Cf. καπνός: Anz 16. καπνός, οΰ. m.

fumaça **: άνέβαινε v ό κ. ώςκ. καμίνου 'como a fumaça de uma fornalha' Ex 19.18; άτμίδα -οΰ 'fumaça fumegante (?)' J1 2.30; έκκαύσω εν -ώ .. Vou queimar .. na fumaça' Na 2.14; de um sinal de fogo ou de cidades conquistadas e incendiadas, Is 14.31; símbolo. de raiva, θυμού 65.5, εν οργή Sl 17.9, de existência passageira,**

101,4, Wi 2,2. Cf. καπνίζω,
κάππαρις, εως. fJ
***planta de alcaparra* : Ec 12.5.**
καρδία, ας. f.
[4] coração' *como órgão interno de um organismo vivo :* de peixe, Para 6,5; de hum., ή ρομφαία αυτών είσέλθοι είς τήν -αν αύτών 'Que a pena de sua espada etrate seus corações' Salmos 36.15; διαρρήξω συγκλει- σμόν -ας αύτών T rasgará as juntas de seus corações' Os 13.8, cf. διαρρήξατε τάς -ας ύμών καί μή τα ίμάτια ύμών 'Rasguem seus corações, e não suas roupas' J1 2.13; έτάζων -ας καί νεφρούς ό θεός 'Deus examina corações e rins' Sal 7.10; κύριε κρίνων δίκαια δοκιμάζων νεφρούς και -ας Je 20h12, sim. 12.3, Sal 16.3. b. parcialmente metaf.: “Eu arrancarei o coração de pedra de sua carne (σάρξ) e lhes darei coração de carne (-αν σαρκί- νην)” Ez 11.19.
***centro, meio* : βάθη -ας θαλάσσης 'as profundezas do meio do mar' Jo 2.4; Provérbios 23.34; δένδρου '(folhagem espessa) de uma árvore' 2K 18.14L. Cf. κόλπος, μέσος.**
***sede onde os pensamentos, intenções e atitudes humanas são geradas e tomam forma: διανοείται έν τη -q αύτοΰ Ge 6.5, e κ. αύτοΰ μάταια νοήσει É* νοήσαι τή -α 44,18; από καρδίας αύτών λαλοΰσιν 'eles falam seus próprios pensamentos' Je 23.16, sim. Ez 13.3; έν καθαρά -a 'com a consciência tranquila' Gn 20.5; οί εύθεΐς τή -a 'os retos de coração' Ps +; παντί συνετώ -q δέδωκα σύνεσιν Dei entendimento a todos os que têm a mente inteligente' Êxodo 31.6; ώ έδωκεν ό θεός έπιστήμην έν τή - ΄ α 36.2, ασύνετοι τή - ΄ um 'querer compreender' Ps περιστερά άνους ούκ έχουσα - ΄ αν 'uma pomba boba carente de inteligência' Ho 7.11, άπολωλε- κότες τήν ~av Is 46.12, cf. μωρός καί άκάρδιος Je 5.21; ούκ έδωκεν κύριος .. ύμΐν - ΄ αν είδέναι De τή - ΄ α συνώσι É 6,10; θέσθε δή έπί τάς - ΄ ας ύμών 'Deixe (o assunto) em seu coração' Ma 1.1; θέσθε έν ταις - ΄ αις ύμών Hg 2,18; έάν μή θήσθε είς τήν - ΄ αν ύμών τού δούναι δόξαν τώ όνόματί μου 'a menos que você esteja pensando em mostrar respeito pelo meu nome' Ma 2.2, sim. Hg 1,7, 2,15, 19, Ma 1,1; τάξατε δή τάς - ΄ ας ύμών είς τούς οδούς Hg 1,5; μή λογίζεσθε έν ταΐς - ΄ αις ύμών Zc 8.17, έλογί- σατο έν τή - ΄ α αύτοΰ Is 44.19 (II ψυχή); ύπε- ρηφανία τής - ΄ ας Ob 3; άποκαταστήσει - ΄ αν πα- τρός προς υΙόν 'redirecionará o coração de um pai para seu filho' Ma 4.5; Έπιστράφητε πρός με έξ όλης τής - ΄ ας ύμών J1 2.12; έξ όλης τής - ΄ ας σου καί έξ όλης τής ψυχής σου De 4.29 (+ έκζητέω), (+ ύπακούω), 30,6 (+ αγαπάω), 30,10 (+ έπιστρέφομαι); ~α πλήρει 'de todo o coração' 1M (II έκ ψυχής vs. 27), - ΄ α μεγάλη και ψυχή βουλομένη 'com um coração ansioso e uma alma disposta' 2M 1.3 (cf. 1C 28.9); τά αίτήματα τής - ΄ ας σου 'os desejos do seu coração' Sl 36.4. b. II ψυχή: Ex 35.21, De 4.29, 6.6, 13.3, Si 34.28; II διάνοια Je 38.33, Ex com qual cp. 35.21. c. op. σώμα: Pr Jb 36.28. d. λέγω έν - ΄ a = 'pensar': Ob 3, Zp 3.1; φθεγγόμεναι έν - ΄ αις αύτών 'pensando em voz alta' Na 2.8. e. de Deus: Je 39.41 onde, no entanto, a omissão de μου é possível. deliberado, e cf. Ge 6.6 e 8.21 com לבו 'Seu coração' não foi traduzido, mas Je 19.5 com μου.**
***sede das emoções:* έξέστη ή κ. αύτών 'eles ficaram chocados interiormente' Gn 42.28; εόφραίνου καί κατα- τέρπου έξ όλης τής καρδίας σου Ζρ 3.14; Hb 1,16; ή κ... βοα έν έαυτή É 15,5; Sim, sim. μου έντός μου '.. dentro de mim' Sal 38.4.**
***força moral* : εύρήσει τήν - ΄ αν αύτοΰ έν δυναστείαις 'encontre sua confiança no poder' Am 2.16, τού προσεύξασθαι '(coragem suficiente) para orar' 2K 7.27; Sal 26.14.**
Cf. νους, πνεύμα, ψυχή, καρδιόω,
άκάρδιος. καρδιόω: aoor. έκαρδίωσα^ *
***para animar:* τινα Ct 4.9. Cf.**
καρδία. Nome: aor.subj.pass.
καρωθώ^
***mergulhar no sono profundo:* passar., *o* hum., sair da intoxicação, Je 28.39 (+ ύπνόω).**
Cf. ύπνόω. καρπάσινος, ov.J *
***feito de* κάρπασος 'linho': + βύσσινος Es 1.6. Nome: fut.mid. καρπιοΰμαι; aor. έκαρπισάμην -J meio. *para aproveitar os frutos de:* abs. Pr 8.19; αθανασίας δένδρον Si 19.19f, χώραν Jo 5.12.**
κάρπιμος, ov.J
***frutífero:* árvore s, ξύλον κ. ποιούν καρπόν Ge 12. Cf. καρπός,**

καρπόβρωτος, ον.J *

com fruta comestível: s às 20h20.

καρπός, οῦ. m.

fruta que cresce em uma planta: κ. 1M 10,30; έξήρα τον ~όν αύτοῦ έπάνωθεν Ί cortou seus frutos acima de' Am 2.9; ξύλον ήνεγκε τον ~όν αύτοῦ 'uma árvore deu seus frutos' J1 2.22, τα ξύλα τής έλαίας τα ού φέροντα ~όν 'oliveiras improdutivas' Hg 2.19; para consumo como alimento, φάγονται τον -´ον Am

b. fig.: κ. κοιλίας μου 'o fruto do meu ventre, e. bebê' Mi 6.7, κ. τής γαστρός Sl 126.3 (II υίοί), apenas καρπός 20.11 (II σπέρμα); κ. ζωής Ho 10.12; κ. ψευδή 10.13; δικαιοσύνης Am 6.12; -´οι χειρών 'trabalho manual' Pr 31.16; -´οι στόματος 12.14, χει- λέων 'de lábios', ou seja, palavras de oração oferecidas, Ho 14.3, canção religiosa PSol 15.3; ~ών έπιτηδευμάτων 'con sequências de práticas' Mi 7.13 (sim. Je 17.10 II οδοί), κακά, τον ~όν αποστροφής αύτών '.. de sua apostasia' Je 6.19. c. O sargento. é frequentemente usado coletivamente : τον ~όν II τα γενήματα αύτοῦ Le 19.25; Não De 1,25.

produzir : produtos agrícolas, τής γής Ge Ma 3.11; ή γή ού δώσει τον ~όν αύτής De 11.17; especificado, σίτον .. οίνον .. έλαιον .. βου- κόλια .. ποίμνια 7.13 (II γένημα 28.4); como oferta de culto, από των ~ών τής γής Ge 4.3 (incluindo animais, Rosel 106), κατά τό πλήθος των ~ών έπλήθυνε τά θυσιαστήρια 'ele aumentou o (num be r of) altares de acordo com a abundância de colheitas' Ho 10.1; uvas, Zc 8,12.

Cf. καρποφορέω, κατάκαρπος, γένημα, άκρό- δρυα, άκαρπος: Renehan 1.116.

καρπός, οῦ. mJ

pulso : ol ~οί των χειρών αύτοῦ 1K 5.4 (duplo de ΐχνος).

mão : τούς πόνους των καρπών σου 'os frutos do trabalho de suas mãos' Sl 127.2, -´όν έξέτειυεν πτωχώ 'ela estendeu a mão aos pobres' Pr 31.20 (II χείρ).

Cf. χείρ, καρπωτός: Rahlfs 1930.105; Seeligmann 1990.217. **καρποφορέω:** fut. -φορήσω./

dar frutos: s árvore frutífera, συκή ού καρποφορήσει Hb 3.17 (II γίνομαι γενήματα); καρποφοροῦντα φυτά 'plantas frutíferas' Wi 10.7. Cf. καρποφό ρος, καρπός, φέρω,

καρποφόρος, ον.J

produzindo frutos , 'frutífero': *s* γή 'terra fértil' Ps (:: άλμη 'salgado'), ξύλα 148.9, άμπελος 'videira' Je 2.21. Cf. καρποφορέω, κατάκαρπος, άκαρ πος: Robert 1960.290-6.

καρπόω: aor. έκάρπωσα, inf. καρπώσαι^

oferecer κάρπωμα: + dat. dei, Le 2.11; εναντίον σου Da 3.38 TH (LXX ένώπιόν σου); pass., έπί τό θυσιαστήριον ολοκαυτώματα καρποῦσθαι 4.52.

desfrutar , ter o prazer de: um αυτών De 26.14.

Cf. κάρπωμα,

κάρπωσις. κάρπωμα, ατος. n.

oferenda de culto de qualquer espécie: κ. έστιν κυρίφ Êx 29.25; ένδελεχισμοῦ 'perpétuo' 29,38; II θυμίαμα, θυσία 30,9; θυσιαστήριον -άτων 40,6; κ... ολο καύτωμα ή θυσίαν Nu 15.3; animais, Le 1.4; τά δώρά μου δόματά μου -ατά μου είς όσμήν ευω δίας Nu 28.2; a parte dos levitas, De 18.1. Cf. κάρ- πωσις, καρπόω: LSG sv κάρπωσις, εως. fJ

ato de apresentar ofertas de culto de todos os tipos para serem desfrutadas pelos funcionários do culto: θυσιαστήριον -εως Le 4.10 (II θ. καρπωμάτων Ex 40.6), θ. -εων 4,18; είς -ιν ου δώσετε 22.22; ποιήσει -εις περί ύμών Jb 42.8.

oferta de culto: προσαγαγεΐν -ιν, θυμίαμα καί ευωδίαν Si 45.16.

Cf. κάρπωμα.

καρπωτός, ον.J *

chegando até o pulso: s χιτών 'casaco' (usado por princesas) 2K 13.18B, 19B. Cf. II καρ πός.

κάρρον, ου. nJ

carrinho: IE 5.53, consulte Hanhart 1974.64-7. κάρταλλος, ου. mJ *

uma espécie de *cesto:* recipiente de frutas e legumes para uso cultual, De 26.2, 4; para carregar cabeças de humanos mortos, 4K 10.7; para um viticultor, Je 6.9; um transportador de pássaros, Si 11h30. Cf. Exemplo: Lee 115f.

καρτερέω: fut. καρτερήσω; aor. έκαρτέρησα, ptc. -τερήσας, impv. -τέρήσον, sujeito. -τερήσω.

suportar pacientemente: ώς ή τίκτουσα Is 42,14, εύγε- νώς 'nobremente' 4M 13,11, μέχρι τίνος 'quanto tempo mais' Jb 2,9; II διαμένω Si 12.15; + acc., βάσανον 'tortura' 4M 9,9, άλγεδώνα 'sofrimento' 9,28, θάνα -

του 10,1. Cf. προσκαρτερέω, δια-, υπομένω, ύπο-, φέρω.
καρτερία, ας. f.
vn de prec.: 4M 6,13; είς τον νόμον 11.12.
bw conotação negativa, 'obstinação': 4M 8,26.
Cf. Renéhan 2,83. καρτεράς, ά, όν.
= κρατερός, *forte:* em intensidade, *s* μάχη 'batalha (feroz)' 2M 10,29; soldado, 12,35, 4M 3,12; vento,
Cf. καρτερώς.
καρτεροψυχία, ας. fJ
*
força e determinação de espírito: 4M 9.26.
καρτερώς. adv.J
mostrando força física e de vontade: perseverar, 4M 15.31. Cf. καρτεράς, καρύα, ας. fJ
árvore com nozes de vários tipos (LSJ): Ct 6.11. Cf. κάρυο v .
feito de madeira de nogueira: s ράβδος 'vara' Gn 30.37; βακ τηρία 'vara' Je 1.11. Cf. Sim. καρυΐσκος, ου.* mJ
Escuro. de κάρυον: Ex 25.32, 33. Cf. Sim. κάρυον, ου. nJ
qualquer tipo de *noz:* produtos agrícolas e presentes, Gn 43.11; έβλάστησεν -a 'produziu amêndoas' Nu
Cf. καρύα, καρΰϊνος, καρυΐσκος, καρυωτός: Shipp 305. καρυωτός, ή, ov.J
adornado com uma saliência em forma de noz: tigela de lâmpada, λαμπάδιον Ex 38.16. Cf. Sim. κάρφος, ους. nJ
galho seco: de oliveira, Ge 8.11.
Καρχηδών, όνος. f. GN.
Cartago: Tem 23,6+. κασία, ας.
cássia: Ez 27.17. κασσιτέρινός, η, ov.J *(?)
feito de estanho: λίθος κ. 'queda de estanho' Zc 4.10. Cf. κασσίτερος, κασσίτερος, ου. m.
estanho (tipo de metal): II χρυσίον, άργύριον, χαλκός, σίδηρος e μόλιβος Nu 31.22; menos valioso que o ouro e II μόλιβος Si 47.18; precisando de refinamento Ez 22.20; importado de Cartago, 27.12. Cf. κασσι - τέρινός, κατά. Preparação.
+ geração. 1. *Demonstrar atitude hostil e em desvantagem de:* Você resolveu para minha desvantagem, enquanto Deus resolveu ª meu favor ' Ge 50.20, λογισμός κ. τού κυρίου πονηρά βουλευόμενος Na 1.11; ου ψευδο μαρτυρήσεις κ. τού πλησίον σου 'dar falso testemunho contra o seu próximo' Ex 20.16; πεπονη- ρεΰσθαι καθ [3] όλης τής παρακαταθήκης τού πλη σίον 'ter feito algo de errado em detrimento do depósito de seu vizinho' 22.11 (II έφ [3] ης..22,8); κ. Μωυσή Nu 12.1; Ma 3.13; συνήχθησαν .. κ. τού κυρίου 'unidos ..' Sal 2.2; c. προφητεύω (profecia de destruição) Je 33.11 (II έπί τι να vs. 12). Cf. κ. παίδων αυτού ου πιστεύει 'ele não confia em seus servos'Jb 4.18.
invocando (em palavrões): όμνύοντας κ. τού κυρίου Zρ 1,5; ά ώρκισεν αυτόν κ. τού θεού 'aquilo que ele o fez jurar por Deus' 2C 36.13.
em relação a: ήμάρτηκεν κατ [9] αύτής Le 5.5; É 27,2, Jb 1,8, 4M 8,5.
para baixo de: κ . τού τείχου έκρήμνισαν 'arremessado da parede' 2M 6.10. b. λυπού- μενος κ. κεφαλής 'luto abatido, com a crista caída' Es 6.12 o'.
para baixo para: κ . γης ριφέντα 'jogado no fundo (do poço)' 3M 6.7, cf. 2,22; "a gordura se fechou na lâmina por baixo" Jd 3.22.
atrás , na parte traseira de: απέκλεισε ν τάς θύρας .. κατ [9] αύτου 'ele fechou as portas .. atrás dele [= ele mesmo] (ou: nele [= em Eglon])' Jd 3.23B (A: έπ [9] αύτόν = έπ [9] αύτόν [= em Eglon](?), consulte 4K 4.4L επί σεαυτήν II B: κατά σου); "ela fechou (a porta) nele" 4K 4.21B (L έπ [9] αύτόν), 4.33L; κ. νώτου τών πυλών 'atrás dos portões' Eζ 40.18.
+ conta. 1. *sob a superfície de:* κ. τό στερέωμα τού ούρανοΰ 'sob o firmamento do céu' Ge
dificilmente sentido 4 abaixo, e cf. Alexandre 150f.
na direção de: κ. άνατολάς 'em direção ao leste' Ge 2.8, 12.8; κ. θάλασσαν 'para o oeste' 12,8; κ. λίβα 'ao sul' Nu 3.29 (II vs. 35 προς βορράν); άναβλέψας τοΐς όφθαλμοΐς κ. θάλασσαν καί βορράν καί λίβα καί άνατολάς De 3.27; κύκ λων πάσαν τήν γην κ. τήν έρημον 'percorrendo toda a terra em direção ao deserto' Zc 14.10; άπέ- στειλεν .. καθ [9] Ηρώων πόλιν Gê 46.2; κ. πρόσω- πον 'na frente' Ex 28.25, 36.26; ήγαγέ με κ. νότον 'ele me levou para o sul' Ez 40.24; έκάλεσεν αύτήν κ. πόδας αύτου É 41,2, cf. Jd 4.10 e Shipp 306; κ. χεΐρας αύτής 'perto dela' Si 14.25. Sobre a combinação com πρόσωπον, veja também em πρόσωπον 6g.
enfrentando, contra: Eu não posso. πρόσωπον Αιγύπτου 'que fica em frente ao Egito' Ge 25.18; παρενέβαλεν κ. *πρόσωπον* τής πόλεως 'acampado ..' 33.18, veja sv *πρόσωπον* 6g. b. κατ [9] οφθαλμούς τίνος 'à

vista de', πατάξει αύτούς κατ [9] ~ούς ύμών 'ele os ferirá ..' Je 36.21, είπέν μοι .. κατ [9] ς τών Ιερέων .. 35,1; com uma nuance de desafio ou desafio, ποιούντες τό πονηρόν κατ [9] ~ούς μου 39.30, ποιήσαι τά κακά κατ [9] ~ούς τού κυρίου Ba 1.22 , veja em οφθαλμός; στήθι κατ [9] εμέ καί εγώ κατά σέ Jb 33.5; Da 11.7 LXX.

ao longo de um espaço ou superfície: κ. πάσαν γην Αίγύπτου Ex 11.6; κ. τό ξηρόν 'através da terra seca' 14.16, cf. άφεθήσεταικ. πάσαν συνα γωγήν υιών Ισραήλ καί τώ προσηλύτφ Nu 15.26; κατοικών κ. τήν έρημον 21.1; τοΐςκ. Αίγυπτον Ίουδαίοις 2M 1.1 (II εν vs. 10); indicando uma parte do corpo atacada, πειρατεύσει αύτών κ. πόδας 'ele os atacará pelos pés', cf. νύξεκ. δεξιόν ώμον 'esfaqueou o ombro direito' Horn. ***II.*** 5.46. b. ***durante todo o período de:*** κ. τον καιρόν αύτής 'pelo resto de sua vida' Ju 16.21; κ. τον βίον 3M 6.1.

ao longo (de extensão no espaço): Ex 27.7, 28.14, Le 4.6; κ. πάσην την οδόν De 1,31, 5,33, 1M 5,53; κ. την οδόν ' Ασσυριών Ho 13.7.

na hora de: κ. τον καιρόν τούτον 'por volta desta época' Ge 18.10 (II εις τον καιρόν τούτον vs. 14), sim. Números 22.4; κ. τό παρόν 'no presente' 3M 3.11; κ. καιρόν 'no devido tempo, quando chegar a hora' É 60,22; κ. τήν ημέραν ταύτην De 10.15; κ. τον καιρόν του μηνός των νέων 'na época da lua nova' Ex 23.15 (II εις τον καιρόν εν μηνί των νέων 34.18); κ. τον καιρόν αύτου Nu 9.13; καθ' ώραν αύτου 'na hora marcada' 9.2, De "quando chegar a sua estação" Ho 2.9 (II εν); κ. καιρούς Nu 9.3; καθ' ύπνου 'no sono' Gn 20.6, 31.24; κατ' δρθρον 'ao amanhecer' Sl 138.9, κ. νύκτα 91,3; κατ' άρχάς 'no início' 101.26, 118.152.

indica um padrão, modelo, norma ou critério a ser seguido ou adotado: Ποιήσομε ν άνθρωπον κατ' εικόνα ήμετέραν 'Façamos o homem conforme a nossa imagem' Ge 1.26, cf. βοηθόν κατ [9] αύτόν 'um ajudante talhado para ele' 2.18, II όμοιος αύτφ vs. 20, Para 8.6, e ού εί άνθρωπος κατ [9] εμέ 'você não é humano como eu' Jb 9.32; ούκ έστιν κατ [9] αύτόν 'seu semelhante não pode ser encontrado' 1.8, κατ [9] αύτόν δυνάστης 'tão poderoso quanto ele' 36.22; ποιήσεις κ. τον τύπον τον δεδειγνυμένον σοι '.. o modelo que lhe foi mostrado' Ex 25.40; ποιμήνκ. τήν καρδίαν μου 'um pastor (líder) de minha escolha' Je 3.14, sim. IK 13.14, δώη σοι κ. τήν καρδίαν σου 'que Ele lhe dê o que (ou: tanto quanto) seu coração deseja'; κ. σχολήν τής πορεύσεως κ. πόδα των παιδαρίων 'com um lei certamente ritmo da marcha adequado ao ritmo das crianças' Ge 33.14; πορεύεταικ. χεΐράς σου 'segue sua liderança' Si 25.26; κ. τό κήρυγμα τό έμπρο σθεν 'à maneira da proclamação anterior' Jo 3.2; κ. τάς ήμέρας τάς έμπροσθεν Zc 8.11; άπηγ- γείλαμεν αύτφ κ. τήν έπερώτησιν ταύτην 'nós dissemos a ele em resposta a este questionamento' Ge 43.7; τα κατ [9] έθισμόν των γυναικών 'aquilo que é habitual nas mulheres' 31,35; τακ. αλήθειαν 'os fatos verdadeiros' Para 5.12 <β [II] ; έγένετο κ. τό όνομα αύτου μέγας επί σωτηρία .. 'tornou-se grande, fiel ao seu nome, ao salvar ..' Si 46.1, sim. 6,22; ει έστιν άλγος κ. άλγος μου 'se houver dor comparável à minha dor' La 1.12; λαλήσω καθ [9] ύμάς Ί falará exatamente como você fala' Jb 16.4; έσομαι κ. πάντας τούς ανθρώπους Jd 16.17 (B: ώς e ver também vs. 7, 11, 13); καθ [9] αύτόν 'medido por seu próprio critério' 2M 8,35. b. *em proporção para:* κ. τον αριθμόν τών ή μερών 'tantos quanto o número de dias' Nu 14.34, κ. αριθμόν τών *πόλεων* σου ήσαν θεοί σου 'seus deuses eram tantos quanto suas cidades' Je 11.13, cf. κατά σώμα 'de acordo com o número de pessoas' Ge 47.12; κ. τό πλήθος αύτών ούτως ήμαρτόν μοι 'eles pecaram contra mim na proporção do seu grande número' Ho 4.7; 10,1; κ. τάς ήμίσεις τών άμαρτιών σου ούχ ήμαρτε 'não pecou nem metade do que você' Ez 16.51; αίνεΐτε αύτόν κ. τό πλήθος τής μεγαλωσύνης αυτού 'Louvai-o conforme corresponde à sua grandeza' Sl 150.2, cf. φωνή έξαρχόντων κατ [5] Ισχύν ούδέ φωνή έξαρ- χόντων τροπής, άλλά φωνή έξαρχόντων οίνου 'a voz daqueles que lideram (um exército) com força, nem a voz dos líderes em retirada, mas a voz dos líderes vencedores' Ex 32.18, κ. κράτος 'recorrendo ao seu poder (militar)' Jd 4.3; κ. μικρόν 'pouco a pouco, gradualmente' Si 19.1, κ. ολίγον Wi 12.2. c. *tomando como critério* : άφωρίσθησαν .. κ. γλώσσαν 'eles se dividiram.. de acordo com a linguagem' Ge 10.5; ποιήσαικ. τάς οδούς ήμών 'agir tendo em conta o nosso estilo de vida' Zc 1.6; κ. τήν θλΐψιν αότής 'em vista de sua angústia' IK 1.6. d. *com base em, à luz de:* κ. τί γνώσομαι, ότι ..; 'que evidências existem para me convencer de que ..?' Gn 15.8, cf. κ. τί γνώσομαι τούτο; Lc 1.18. e. *de acordo com, em conformidade com, de acordo com:* είκ. τήν κραυγήν αυτών .. συντελοΰνται 'se eles estão praticando .. correspondendo ao clamor contra eles' Gên 18.21; κ. τά είρη- μένα υπό

Φαραώ 'em conformidade com o que foi dito pelo Ph.' 45,21; κ. πάντα, όσα ένετειλάμην σοι 'exatamente de acordo com o que te ordenei' Ex 29.35; κ. στόμα Ααρων 'conforme - instruído por A.' Número 4.27; έποίησαν κ. τό γεγραμ- μένον 2E 3.4; έγενήθηκ. τό ρήμα Ιωσήφ, καθώς είπεν Gê 44.2; Έστω κ. τό ρήμά σου 'Que seja como você diz' 30.34 (cf. ποιήσεις ώς τό βήμα τούτο 18.25); κ. τό αύτό 'da mesma forma' Ex 26.24, 'da mesma maneira' 2K 12,3 L (B: έπί τό αύτό). f. *em relação a:* εύλογη σε ν τον Αβρααμ κ. *πάντα* '..em todos os aspectos' Gên 24.1, κ. *πάντα* εύλογητός ήμών ό θεός 2M 1,17; καθ [5] άπαν 15,30; ύπακούση τής φωνής αύτοΰ κ. *πάντα* .. De 30.2; κ. παν άχρηστος ' totalmente inutilizável' 3M 3,29; Você também pode fazer isso. θάλασσαν 'sua força como nação marítima não existe mais' Is 23.11; κ. σώμα..κ . ψυχήν ' corporalmente..espiritualmente ' 2M 6.30. g. *pertencente a: πάντα τά* κ. τον βωμόν 'tudo o que diz respeito ao altar' Nu 3.10; IE 1.22, 2.18; τάκ. σέ Para 10,8 *&* (<© [Π] περί σοΰ); 2M 15,37. h. *de autoria de:* έν τοΐς ύπομνη- ματισμοΐς τοΐς κ. τον Νεεμίαν 'nos memorandos elaborados por N.' 2M 2.13. eu. κ. σπουδήν 'com velocidade, sem demora', κ. σ. Si 21.5 . j. κ. τήν οδόν .. *usando como rota* , 'a propósito de': ήρχετο κ. τήν οδόν τής πύλης 'veio pelo caminho da porta' Ez 43.2; 43,4, 44,1+, cf. κατ [5] εύθεΐαν 'em linha reta, por uma rota reta' Si 4.18. k. κατ [5] όνομα 'individualmente, pessoalmente' IE 9.16, cf. *ND* 1,56, 2,63, 3,77.

“distributivo”, indicando repetição do mesmo processo com múltiplas entidades
(principalmente com um substantivo singular,
e tudo bem. anartro sem adição adicional, cf. κ. παρεμβολάς αυτών 'de acordo com seus acampamentos ' Ex 17.1 e εκρυψεν αύτούς [= εκατόν προφήτας] κ. (L ανά, tão unanimemente no vs. 13) πεντήκοντα έν σπηλαίφ 'os escondeu aos cinquenta em uma caverna' 3K 18.4): σπεΐρον σπέρμα κ. γένος και καθ' ομοιότητα 'gerando sementes por gênero e por espécie ' Ge 1.11; γομορ κατά κεφαλήν κατά αριθμόν ψυχών υμών 'um ômer por cabeça, de acordo com o número de suas pessoas' Ex 16.16; άνδρα ένα κ. φυλήν 'um homem por tribo' Nu 13.3; δώδεκα άνδρας, άνδρα ένα κ. φυλήν 'doze homens, um homem por tribo' De 1.23; πρόβατον κατ [5] οΙκίαν 'uma ovelha por agregado familiar' Ex 12.3; πέντε σίκλους κ. κεφαλήν 'cinco siclos por cabeça' Nu 3.47 (cf. δραχ μή μία τή κεφαλή 'um dracma por cabeça' Ex 39.2). Cf. o PI. em τον κριόν διχοτομήσεις κ. μέλη 'cortarás o carneiro em pedaços' Ex 29.17, τό σώμα κ. μέλος 'seu corpo, membro por membro' 2M 7.7, sim. 15,33; τάκ. μέρος 'os detalhes pertinentes' 11.20, κατά μ. 'pouco a pouco' Pr 29.11, πλανήσουσιν Αίγυπτον κ. φυλάς 'eles enganarão Ex. tribo após tribo' É

b. *cada um:* τά έργα τά καθήκοντα καθ' ήμέραν 'a quota diária' Ex 5.13; κατ' ενιαυτόν 'todos os anos' Zc 14,16, 1M 7,49 +; κ. μήνα 'mensalmente' 2M 6,7; ή θυσία ή καθ' ήμέραν 'a oferta diária' Nu 4.16, cf. καθ [5] ήμέραν είς ήμέραν 'dia após dia, diariamente' Ex 16.5 = com τό, Le 23.37. *c. mesmo substantivo repetido com κατά no meio: ενιαυτόν κατ' ενιαυ τόν De 14,21, 1M 4,59, IK 1,7 (II 7,16 κατ' -ον -ον e ικανού -ον κατ' -ον em ambos em L), ήμέ ραν καθ [5 minutos] Ps 67,20; άνδρα κατ [5] άνδρα 'todo homem' Nu 4.49; πρόσωπον κ. πρόσωπον έλάλησεν κύριος προς ή μάς 'o Senhor falou conosco pessoalmente' De 5.4, έγνω κύριος αυτόν πρόσωπον κ. πρόσω που '.. o conhecia pessoalmente' 34,10; στόμακ. στόμα λαλήσω αύτώ 'Falarei com ele tête-à-tête' Nu 12.8; com um pi. substantivo, prob. devido ao seu significado, όφθαλμοΐς κατ [5] όφθαλμούς όπτάζη 'você aparece pessoalmente' Nu 14.14. *d. mesmo substantivo repetido depois de κατά, prob. uma variante de κατά com um único substantivo (cf. κ. μικρόν 2M 8,8 = κ. μικρόν μικρόν 'pouco a pouco ', veja abaixo e ίνα αύτούς κ. βραχύ έξολε- ιν 'para destruí-los aos poucos' Wi
e κρίνων κ. βραχύ 'julgando pouco a pouco' 12.10): τό κ. ενιαυτόν ενιαυτόν 3K 10,25; κόψε- ται ή γή κ. φυλάς φυλάς 'a terra lamentará, cada tribo separadamente' Zc 12.12 (pi. e florete, por φυλή οίκου Δαυίδ καθ [5] έαυτήν καί αί γυναίκες ών καθ [5] έαυτάς .., veja abaixo 9), συναγάγετε τούς υίούς Ισραήλ κ. ένα ένα 'reunir .. um por um' Is 27,12; κ. μικρόν μικρόν 'aos graus, pouco a pouco' Ex 23.30, De 7.22 (último:: τό τάχος). Cf. εκατόν είκοσι επτά σατραπείαις κ. χώραν καί χώραν, κ.

τήν έαυτών λέξιν 'a 127 satrapias para cada região em seu respectivo idioma' Es 8.9, ένετείλατο ταΐς πόλεσιν Ιούδα θυσιάζειν κ. πόλιν καί πόλιν 'ou ordenou que as cidades da Judéia oferecessem um sacrifício em cada cidade' 1M 1.51. Observe o καί interveniente na maioria dos exemplos acima, e. reforçado

por ἕκαστος: καθ' ἑκάστην ἡμέραν Ex 5.8, Sl 7.12, cf. δύο μνέαι τεταγμέναι κατ' ἄνδρα αἰχμάλωτον 'duas minas localizadas para cada prisioneiro de guerra masculino' Hdt. 6,79; por πας- κ. πάσαν απώλειαν De 22.3. f. καθ' ἕνα etc. = πας 'cada um':; καθ' ἕνα παῖδα 'cada criança' 4M 15,12; τό καθ' ἐν πραχθέν τής πράξεως Ἰωσίου 'cada um dos feitos de J.' IE 1.31; escrito como uma palavra, ό καθείς των φίλων 'cada um dos amigos' 3M 5.34, καθένα στρεβλούμενον 'cada um deles torturado' 4M 15.14. Cf. Ινά II; Shipp 289.

indica, esp. c. um refl.pron., separação, dissociação ou reclusão: διεχώρισεν ἑαυτῳ ποίμνια καθ' ἑαυτόν 'ele separou rebanhos somente para si' Ge 30.40; των καθ' αὐτόν οὐδέν 'nada sobre seus próprios assuntos' 39,6; παρέθηκαν αὐτω μόνῳ καί αὐ- τοῖς καθ' ἑαυτούς καί τοῖς Αἰγυπτίοις .. καθ' ἑαυτούς 'eles definiram (alimentos) somente para ele e para eles à parte e aos egípcios .. à parte' Gn 43.32; εἴη μοι καρδία καθ' ἑαυτήν ἐφ' ὑμάς 'que meu coração seja inteiramente dedicado a você' 1C 12.18; κατοικήσει ἔτι καθ' ἑαυτήν 'ainda viverá sozinha' Zc 12.6; 12.12-14, Mi 7.14, IK 26.11B, 2M 13.13. Cf. μό νος 3.

Ver Johannessohn, *Prap.* 245-59.

καταβαίνω: fut. -βήσομαι; aor. κατέβη ν, impv. 2s κατάβηθι, 2pl -βητε, 3s -βήτω, inf. -βῆναι, ptc. -βάς, sujeito. -βω; pf. -βέβηκα, inf. -βεβηκέναι.

***descer* de um lugar mais alto para um lugar mais baixo: do planalto do deserto da Judéia até Sodoma e Gomorra, Gn 18.21 (ou de Deus do céu como em Êx 3.8); από τού όρους Ex 32.15; ἐκ τού όρους πρός τον λαόν 19.14; a uma fonte (ἐπί τήν πηγήν) para tirar água, Gn 24.16 (:: ἀναβαίνω); οί ἄγγελοι τού θεού ἀνέβαινον καί κατέβαινον *ἐπ* αὐτής 28.12; da margem do rio até o rio (ἐπί τον ποταμόν) para tomar banho, Ex 2.5; do Monte Santo, Ob 16; da terra de Israel ao Egito (εἰς Αἴγυπτον) Gên 12.10, 26.2, 43.4 (:: ἀναβαίνω 44.24), De 10.22; de Jerusalém ou da Judéia (?) a Jope ou do interior ao litoral, Jo 1.3; *s* pássaros, Ge 15.11, maná Nu 11.9, granizo Is 32.19, δρόσος 'orvalho' 2K 1.21B *(L* πίπτω), ὑετός ἡ χιών ἐκ τού οὐρανοῦ 'chuva ou neve ..' É 55 .10, δάκρυα .. ἐπί σιαγόνα 'lágrimas . . nas bochechas' Si 32.18, cf. vs. 19 com κατάγω; marinheiros, oi καταβαίνοντες εἰς τήν θάλασσαν Is 42,10, ἐν πλοίοις 'em barcos' Sl 106,23; Deus, ἐπί τό όρος τό Σινα Ex 19.11; A glória de Deus, 24,16; coluna de nuvem,**

b. com a indicação do destino por εἰς Ge Am 6.2, Jo 1.3; εἰς τήν κοίλη ν του πλοίου «no porão do navio» 1.5; εἰς αδου Gn 37.35, Nu

33, Is 14.11 (último: *s* δόξα, ευφροσύνη); εἰς (τήν) γην 'para Hades' Sl 21.30, (então Cyr. I 582 e Thph 126.937) Jo 2.7, εἰς βόθρον Ez 26.20; εἰς λάκκον Salmos 27.1; επί πύλας Mi 1.12; πρός τινα Ge

45.9, Ex 11.8, + acc., πεδία 'campos' Sl 103.8 *(s* águas da inundação), όρος Ju 10.10. c. de uma descida mitológica de Deus de sua morada acima: Gn 11.5, 7, Mi 1.3. d. de uma calamidade trazida por Deus: κατέβη κακά παρά κυρίου επί πύλας Ιερουσαλήμ ' laços de calami desceram do Senhor sobre os portões de J.' Mi 1,12; χοῦς 'poeira' εκ τού οὐρανοῦ καταβήσεται επί σέ De 28.24. e. do nível de um rio, *para descer:* Am 8,8, 9,5 (:: ἀναβαίνω). f. *cair* derrotado (?): καταβήσονται ἵπποι καί ἀναβάται αὐτών ἑκα στος εν ρομφαία πρός τον αδελφόν αὐτοῦ 'cavalos e seus cavaleiros cairá..' Hg 2,22, mas possivelmente esta é uma abreviação para 'cavalos cairão e seus cavaleiros (como consequência) será atirado ao chão'; καταβήσεται ἕως τού εδάφους '(o muro) será arrasado' É 25.12.

***sofrer deterioração na escala socioeconômica der* : κάτω κάτω De 28.43 (:: ἀναβαίνω); *é* οί ἔνδο ξοι καί οί μεγάλοι καί οί πλούσιοι καί οί λοιμοί Is 5.14, cf. καταβήσεται ἡ ὕβρις .. αὐτής Εζ 30.6 (II ἀπόλλυμι vs. 18).**

***dar um passo atrás* : από σου Na 3.7 (cf. Thph PG 126.1029: = ἀποπηδήσει 'afastar-se [com horror]').**

***4. *fazer descer:* + acc., διεξόδους ὑδάτων 'correntes de água [= lágrimas]' Sl 118.136.**

b. *para aplicar* algo em uma superfície: *o* ouro, 3K 6,31 (II B: κατάγω).

Cf. ἀνα-, συγκαταβαίνω, κατάβασις, καταβά- σιος, καταβιβάζω, καταδύω, κατέρχομαι, καταβάλλω: fut. ~βαλώ; aor. κατέβαλον, inf. -βα- λεῖν, ptc.pass. -βληθείς, sujeito.ato. -βάλω; pf. καταβέβληκα.

***lançar para baixo:* + acc., *τα* δένδρα σου É τήν μαχαίραν αὐτοῦ εκ τής χειρός αὐτοῦ Εζ σπέρμα '(semear) sementes' Sal 105.27; passe., εἰς λέβητα 'em um caldeirão' 4M 12.1.**

b. entrada. *cair, deixar cair: s* folhas de uma

árvore, Si 14.18 (:: φύω).

derrubar aquilo que está ereto e destruí- -lo: + acc., πόλεις όχυράς καί κατάξεις έως έδάφους '.. e arrasar' É 26,5; τά τείχη Σορ .. τούς πύργους σου 'os muros de Tiro .. suas torres' Ez 26.4; 2K 20,15; árvores, 4K 3.19. b. metafis. 'humilhar': + acc. pers., εν μέσῳ συνα γωγής 'em público' Si 1.30, σεαυτόν έν όχλῳ 7.7; γαυρίαμα τού Γολιάθ 'Arrogância de G.' 47,4; 'arruinar', *o* hum., Pr 7.26.

fazer cair derrotado: em batalha e + acc. pers., έν μαχαίρα εναντίον των έχθρών αύτών 'com uma espada na frente de seus inimigos' Je 19.7, έν
ρομφαία Ez 23,25, ρομφαία 1M 4,33; mortalmente, 2M 4,42. [1] [1]

para trazer sob aviso: τον έλεον ήμών κατά πρόσωπόν σου '(apresentamos) a você um apelo para consideração misericordiosa de nossa situação' Ba 2.19. Observe um uso análogo de πίπτω 4 e ρίπτω 2.

meio. *encontrar:* + acc., βιβλιοθήκην 2M 2.13, τρόπαια 'monumentos' 5.6 (II συνίστημι 15.6).

Cf. καταβολή, κατακρημνίζω, καταράσσω, κατα- ρίπτω, αφανίζω.

καταβαρύνω: aor.pass. κατεβαρύνθην, sujeito. -βα-ρυνθώ./

tr. *pesar:* passar, καταβαρυνόμενοι έν τοΐς όπλοις αυτών 'pesado pelos seus (próprios) braços' J1 2.8. b. passar, *ficar pesado: s* cabelo na cabeça, 2K 14,26; metaf., *tornar-se insuportável: s* flechas disparadas por inimigos, έπι τινα 2K 11.24L; *impor- se e tornar-se um fardo* , 13,25 (L simp.).

Cf. βαρύς,

καταβάσιος, ov.J *

descendente: s fogo punitivo, Wi 10.6. Cf. κατα βαίνω.

κατάβασις, εως. f.

vn de καταβαίνω, 'descida': de neve, Si 43.17b.

inclinação descendente, declive: ύδωρ καταφερό- μενον έν -ει 'água escorrendo por uma encosta' Mi 1.4.

Cf. καταβαίνω, καταφερής.

καταβιάζομαι: aor. κατεβιασάμην./

solicitar com força, 'suplicar, pressione': + acc. pessoa. Ge 19,3, Ex 12,33, 2K 13,25L. Cf. παραβιάζομαι. **καταβιβάζω:** fut. -βιβάσω; aor. κατεβίβασα, impv. -βίβασον, passe, -βιβάσθητι.

fazer com que desça: + acc., τήν δάμαλιν εις φάραγγα 'a novilha em um wadi' De 21.4, εις αδου Ez 31.16 (II καταβαίνω); προς τινα 26.20; Jd 7,5 A (II κατάγω vs. 4); Jo 2.18 (II καταχαλάω vs. 15).

para levar embora para um destino indesejável: + acc., ώς άρνας είς σφαγήν Tike cordeiros para serem abatidos ' Je 28.40.

*3. entrada. *para descer:* κατεβίβασεν υπέρογκα 'ela teve uma queda bastante forte, ela caiu com um baque forte' (?) La 1.9.

Cf. καταβαίνω, έπιβρέχω, (κατα)χαλάω.

καταβιβρώσκω: aor.pass. κατεβρώθην, sujeito. -βρω- θώ, impv.3s -βρωθήτω.

para comer e destruir: *o* hum., Bel LXX 3If. (º: κατεσθίω).

arruinar completamente: o hum., έν οργή πυρός Si 33.11; portões, έν πυρί Ne 2.3, πυρί 2.13.

Cf. βιβρώσκω, κατάβρωμα, κατάβρωσις, αφανί ζω, κατεσθίω.

καταβιόω: pres.impv. -βίου./

passar a vida: Sou 7h12. Cf. βιόω.

καταβλάπτω./

machucar gravemente : τι να 3M 7.8. Cf. βλάπτω, καταβλέπω: aoor. κατέβλεψα./

olhar para baixo de uma posição mais alta: έπι προ- σωπον Σοδόμων και Γόμορρας Ge 18.16. Cf. βλέπω, κατεΐδον.

καταβοάω: fut. -βοήσομαι; aor. κατεβόησα, sujeito. -βοήσω./

apelar por ajuda em caso de angústia para alguém em posição de autoridade: προς Φαραώ Ex 5.15; para Deus,
(κεκράξαντες), 27, 2M 8,3 *(* sangue das vítimas); κατά σου προς κύριον 'contra você ..' De 24.15. Cf. καταβόησις, βοάω, κράζω,
καταβόησις, εως. fJ

vn de prec.: *s* viúva e + επί ('contra') τινι, Si
32.19.

καταβολή, ης· fJ

ato de construção (vn de καταβάλλω 5): καινής οικίας 2M 2.29. Cf. καταβάλλω, οίκοδομέω: Hauck, *TDNT* 3.620f.

καταβόσκω: aor.subj. -βοσκήσω, inf. -βοσκήσαι./ *para alimentar rebanhos sobre* ou *em* um local: + acc., αγρόν ή άμπέλωνα 'um campo ou um vinhedo' Ex 22.5. Cf. βόσκω.

κατάβρωμα, ατος. n.

comida: figo. de um povo conquistado, Nu 14.9, Ju 10.12; έν πυρί έση κ. Ez 21,32; cadáver, οί νεκροί ύμών κ. τοΐς πετεινοΐς De 28.26; τοΐς θηρίοις .. καί τοΐς πετεινοΐς '.. aos animais .. e aos pássaros' Ez 29.5. Cf. κατάβρωσις, βρώμα, βρώσις. κατάβρωσις,

εως. fJ *

vn de καταβιβρώσκω: cogn. dat., κατέφαγεν -ει το άργύριον ήμών 'comeu nossa prata rapativamente ' Gên 31.15; έσονται εις -ιν πάσης τής στρατιάς σου 'eles serão devorados por todo o seu exército' Ju 5.24. Cf. κατάβρωμα, κατεσθίω. κατάγαιος, ov.J

situado abaixo ou *no solo* ou no *nível mais baixo:* subst., pl.n. 'cabines inferiores' (de barco) Ge 6.16 (II διώ ροφα e τριώροφα); έν -οις κρυφίοις '.. lugares secretos' PSol 8.9. Cf. διώροφος e τριώροφος, καταγγέλλω: aor. κατήγγειλα./

declarar solene e publicamente a veracidade ou realidade de: + inf., 2M 8.36; + conta. rei, το τού θεού κράτος 'O poder de Deus' 9.17. Cf. Schniewind, *TDNT* 1.70f.

καταγέλαστος, ov.J

risível, ridículo: é pavor, Wi 17.8. Cf. κατα γελάω, γελοίος: Schmidt 4.190f. Nome: fut. -γελάσω, meio. -γελάσομαι, passe, -γελασθήσομαι; aor. κατεγέλασα, impv.3pl -γελα- σάτωσαν, subj.pass. -γελασθώ.

ridicularizar: abs. Para 2,8 <© ⁿ (ί© ¹ έπι-); + gen., Ps.

Jb 41,21; + geração. pess., πτωχού 'os pobres' Pr

πατρός (II ατιμάζω); + καταμωκάομαι 2C 30.10; + conta. pessoal, Si 7.11; passe, καταγελασθή- σουται οι μάντεις 'serão ridicularizados os adivinhos' Mi 3.7 (II καταισχύνομαι); Gên 38,23; * + έν τινι ⁻ έν τή πτώσει ημών Es C 22 o', cf. Sim. *CH.* 222 έν κακοΐς τοΐσι έμοΐς γελάν; pass., έπί δειλία 'por causa da (nossa) covardia' 4M 6.20; médio, abs., Pr

Cf. καταγέλως, έπεγ-΄, έπι(γελάω), ατιμάζω, καταισχύνω, κολαβρίζω, ονειδίζω: Schmidt 4.189. καταγέλως, ωτος. mJ

objeto de escárnio, 'motivo de chacota': μη οίκοδο- μεΐτε έξ οϊκου -΄τα, γην καταπάσασθε -΄τα ύμών 'Não transforme uma casa em motivo de chacota, polvilhe terra em seu motivo de chacota (?)' Mi 1,10; + όνει- δισμός Para 8,10 <S ⁿ , 1M 10,70; II όνειδος e μυκ -τηρισμός Salmos 43.14; + μυκτηρισμός PSol 4.7. Cf. καταγελάω, μυκτηρισμός, όνειδος, όνειδισμός. καταγηράσκω: aor.subj. -΄ράσω./

envelhecer: é 46,4. Cf. γηράω.

καταγίνομαι J

habitar: Êx 10.23; em tendas, Nu 5.3; numa montanha, De 9.9; em uma casa, Bel 21 LXX. Cf. κατοικέω. Nome: fut.mid. -΄γνώσομαι, passe. -΄γνωσθή- σομαι; aor. κατέγνων, sujeito. καταγνώ./

declarar sbd (gen.) *culpado:* τού ασεβούς (:: δικαιόω) De 25.1; ού κατέγνω ή ψυχή αύτοΰ (Zgl: αύτοΰ, cf. Acta Thomae 94, ρ. 207, Ilf.) 'sua consciência não foi picada' Si 14.2. Cf. καταδι κάζω 1.

observar atentamente e formar uma opinião desfavorável sobre, 'desprezar': + gen. pessoal, Pr 28.11; pass., *o* hum., Si 19.5.

Cf. κατάγνωσις, κατακρίνω, καταφρονέω, δι- καιόω.

Nome: fut. κατάξω; aor. κατέαξα, impv. κάτα-ξον, ρίυ.~άξας./

quebrar em pedaços: + acc. rei, όσφΰν .. έχθρών 'os lombos de .. inimigos' De 33.11, τόξον 'arco' 2K

τό κράτος αύτών Ju 9.8 (II ράσσω); pessoa. έν θυμώ κατάξεις έθνη Hb 3,12; Zc 1,21. Cf. βάσσω, ρήγνυμι, συντρίβω: Schmidt 3.305-7.

κατάγνωσις, εως. fJ

denúncia: Si 5.14. Cf. καταγινώσκω.

καταγογγόζω./

para expressar descontentamento: κατά τίνος (pessoa) 1M

Cf. sim.

καταγράφω: fut. -΄γράψω; aor. κατέγραψα, impv. κατάγραψον, ptc.pass. -΄γραφείς; pf.ptc.pass. ~γε- γραμμένος.

escrever por escrito: + acc., είς μνημόσυνον έν βιβλίφ 'para um memorial em um livro' Ex 17.14; καταγράψω αύτώ πλήθος Ί escreverá muitas coisas para ele' Ho 8.12. b. *registrar por escrito* sobre sbd ou sth como sendo fulano de tal: abs., em tábuas de latão, 1M 14.26; passe., έτοιμος 'como pronto' Si 48.10. c. *corresponder por letra* : + dat. pers., κατά τινα 'contra' IE 2.15.

para registrar em lista, cadastre-se: o pers., Nu 11.26.

produzir escrevendo : + acc., βιβλίον 'um livro' 2C 20.34.

Cf. γράφω.

κατάγω: fut. κατάξω; aor. κατήγαγον, inf. ~αγα- γεΐν, impv. -΄άγαγε, 3pl -΄γαγέτωσαν, ptc. ~αγα- γών, passe, κατήχθην, κατεάχθην, ptc. καταχθείς, opt.3pl -΄αχθείησαν.

tr. *para mover* algo ou sbd (acc.) *de uma posição superior para uma inferior, abaixe* : εις Αίγυπτον Gn 37.25; 39,1α (aprovado); causa. de καταβαίνω, 45,13 (II κατάβηθι vs. 9); πρός με 44,21; κατάξετέ μου τό γήρας μετά λύπης είς αδου 42,38, 44,29, sim. 44,31

e Para 3,10,
κατάγει είς αδου καί ανάγει 1K 2.6, sim. Não
Wi 16.13, cf. κατάξεις αυτούς είς φρέαρ διαφθοράς '.. em um poço de perdição' Sl 54.24, είς χούν θανάτου 'no pó da morte' 21.16; έπί την γην Ob 3; numa comparação de um caçador que abate pássaros com uma rede, Os 7.12; έκεΐθεν = έκ τού ουρανού Am 9.2; um assentamento urbano considerado como terreno mais elevado, είς έρημον Hρ 2.14; έκ σου ίσχύν (cf. Árabe, /tazulu/; Cyr. 1432 συνθραυθήσεται) Am 3.11 (ver também em ίσχύς); καταγαγέτωσαν οι οφθαλμοί ημών δάκρυα '.. lágrimas' Je 9.18, sim. 13.17, cf. καταγάγετε έπ' οφθαλμούς υμών δάκρυα 14.17; ό οφθαλμός μου κατήγαγεν ύδωρ La 1.16, sim. 3,48; *é* pessoa. e *o* δάκρυα Si 22.19, 32.19, cf. vs. 18 com καταβαίνω; επί νεκρώ κατάγαγε δάκρυα 38.16; τό αίμα αύτών είς γην É 63,3, 6; έως έδάφους '(arrasar cidades)' 26,5; είς γην La 2.10 (enterro?); τινα έν ρομφαία 'com uma espada' 2C 32.21. b. passar, *para desencaixar a casca* : 3M 7,19. c. *para aplicar* algo em uma superfície: pass., *o* ouro, 3K 6,35 (II *L* καταβαίνω vs. 31).

trazer de volta: 'retirar do banimento', + acc. pessoal, é 9,3.

Figo. *destruir* : + acc., έν θυμώ κατάξεις έθνη 'você destruirá nações' Hb 3.12, sim. Sal 55.8.

levar a um destino inferior e indesejável: + acc. pessoal, είς απώλειαν Si 48.6.

Cf. άγω, *ανάγω,* καταβαίνω, αφανίζω: Spicq
2,258 – 61 .

καταδαμάζω: aoor. κατεδάμασα./ *

subjugar: + acc., δάμαλιν 'novilha' Jd 14.18A. Cf. δαμάζω.

καταδαπανάω: aor.pass. κατεδαπανήθην./

metafis. *esgotar a energia e vitalidade de,* 'desgastar': pass., *o* hum., Wi 5.13. Cf. *δαπανάω,* έκλείπω.

καταδείκνυμt: aoor. κατέδειξα, ptc. -΄δείξας./

inventar, trazer à existência (+ acc.): *o* instrumentos musicais, ψαλτήριον καί κιθάραν Gên 4.21; o universo e *é* Deus, τίς κατέδειξε πάντα ταΰτα; É
cf. 41.20 (IΙποιέω); τήν γην 45.18 (II ποιέω); Ισραήλ βασιλέα ύμών 'Israel como seu rei' 43.15 (cf. Seeligman 112). Cf. έτοιμάζω, κτίζω, πλάσσω, ποιέω: Renehan 1.117, 2.83f.

καταδύομαι: impf.3s κατεδέετο; aor. κατεδεήθην./

implorar em caso de angústia: + gen. pessoa. de quem se procura ajuda, Gn 42.21, Is 57.10. Cf. δέομαι, καταδεσμεύω: fut., aor.subj. -μεύσω./ *

colocar um curativo como tratamento médico: + acc., τραύματα 'feridas' Si 30.7. b. metafis. *para lidar com consequências dolorosas de:* + acc., άμαρτίαν Si 7.8.

Cf. δεσμεύω,
κατάδεσμος, ου. mJ

curativo (para feridas): É 1,6 (II μάλαγμα ' emoliente', έλαιον 'óleo'). Cf. καταδέω.

καταδέχομαι: aor.impv.3pl -δεξάσθωσαν./

submeter-se a instrução ou *direção:* abs. τή καρδία Ex 35.5; 32.29. καταδέω: fut. -δήσω; aor.inf. -δήσαι, impv. -δη- σον, meio. -εδησάμην, passar, κατεδέθην; pf.pass. -δέδεμαι.

para vincular rapidamente: + acc. e passe., όσα ούχί δεσμόν καταδέδεται επ' αύτω 'no qual nenhum laço está firmemente preso' Nu 19.15; *o* ferido, Ez 30,21, ovelha 34,4; olhos com curativo 3K 21,38, ferida com curativo, Si 27,21, peças de ouro e prata, 28,24. Cf. δέω, κατάδεσμος.

καταδιαιρέω: aor.impv. καταδίελε, ptc. -διελών, meio. κατεδιειλάμην, impv.2pl -διέλεσθε./

agir. *dividir em dois* , *dissecar* , *separar:* + acc., γλώσσαν 'língua' Sal 54.10 (punição); τήν ερυ θρόν θάλασσαν είς διαιρέσεις 'o Mar Vermelho em partes' 135.13.

meio. 1. *dividir* para tomar posse de: *s* conquistador, τήν γην μου J1 3.2.

para examinar em detalhes: + acc., βάρεις 'casas-torre (de Jerusalém)' Sal 47.14.

Cf. διαιρέω, μερίζω.

: fut.mid. -κάσομαι; aor.subj. -κάσω, inf. -κάσαι, meio. -κάσωμαι; pf.ptc.pass. -δεδικα- σμένος.

para proferir uma sentença de 'culpado' contra: + conta. pessoal, La 3.36; *É* um rei impiedoso, Wi 11.10; + data. (pen alty), θανάτῳ καταδικάσωμεν αύτόν 'vamos condená- lo à morte' 2.20; pass., έξέλθοι καταδε- δικασμένος 'que ele saia declarado culpado' Sal 108.7; mid., *para obter uma sentença de 'culpado' contra* , abs. Jb 34.29, + acc., αίμα άθωον 'sbd inocente de assassinato' Sl 93.21. Cf. καταγινώσκω 1.

fazer uma declaração em desvantagem de: + acc. e isso. pers., τήν κεφαλήν μου τώ βασιλεΐ Da 1.10 TH.

Cf. κατακρίνω, καταδίκη, δικάζω: Schrenk, *TD NT* 3.62 Se.

καταδίκη, ης· fJ

sentença ou sentença pronunciada contra : Wi

Cf. καταδικάζω.

καταδιώκω: fut. -διώξω, meio. -διώξομαι; aor. κατε- δίωξα, sujeito. -διώξω, opt.3s -διώξαι, impv. -δίω- ξον, passe, κατεδιώχθην.

para pesquisar ansiosamente , caçar: abs. *s* cavaleiros, J1 2.4; + conta. pessoa. “ela procurará avidamente os seus amantes, mas não os encontrará” Os 2.7; passar, κατεδιώχθητε ούδενός διώκοντος Mi 2.11; com intenção hostil, την ψυχήν μου Sl 7.6, με 30.16 (II εχθροί).

para buscar , vise: άπεστρέψατο αγαθά, εχθρόν κατεδίωξαν 'eles rejeitaram as coisas boas e perseguiram o que é inimigo (para eles)' Ho 8.3.

para perseguir alguém que tenha ofendido, um inimigo ou um fugitivo, 'caçar': + όπίσω τινός- έως Δαν Ge 14.14; 31,23, 36; Êx 14.4; *é* κατάραι 'maldições' De 28.45, κακά 'calamidades' Pr 12.26 *(ό* pecadores); *ό* acc. (inimigo), ώς ει ποιήσαισαν αί μέλισσαι 'como as abelhas podem fazer' De 1.44; τήν ψυχήν μου Sal 7.6.

forçar a seguir em frente , 'overdrive': *o* gado, Ge
33.13.

acompanhar permanentemente: + acc. pessoa. e *a* misericórdia divina, Sal 22.6.

Cf. διώκω, ζητέω.

καταδολεσχέω: fut. -χήσω./
*

conversar para irritar ou deprimir: επ' εμέ La
(sobre a força de επί, ver SV III 7). Cf. άδο- λεσχέω.

Nome: fut.act. -δουλώσω; ou .mid. κατεδου- λωσάμην, ptc. -ωσάμενος.

escravizar: + acc. pers., πάντα τά έργα, ών κατε- δουλουντο αυτούς μετά βίας 'todas as obras com as quais eles fizeram deles escravos forçados' Ex 1.14 (sobre o difícil gen. ών, ver *BA* ad loc.); έξελουμαι αυτούς εκ χειρός των καταδουλωσαμένων αύτούς 'Eu os libertarei das mãos daqueles que os escravizaram' Ez 34,27; e dat.(refl.) pess. com., τον λαόν κατεδουλώσατο αύτω εις παΐδας 'ele escravizou o povo para si mesmo como escravos' Ge 47.21; + conhecimento. dat., δουλεία μεγάλη Ez 29.18; + conhecimento. acc., τον Ισραήλ δουλείαν 1M 8.18; *o* perdedores em uma guerra, 1M 8.10. Tudo bem. no meio. exceto. καταδουλώσω σε κύκλφ τοΐς έχθροΐς σου 'Eu te escravizarei a todos os seus inimigos ao redor' Je 15.14 onde o subj. não ganha nenhum benefício com a escravidão do objeto. Cf. δούλος, δουλεύω, έλευθερόω.

καταδρομή, ης· f·/

carga de tropas em batalha: 2M 5.3 (+ προσβολή), καταδυναστεία, ας. f. *

vn de subs.: ό θεός ύμών ό έξαγαγών ύμάς έκ τής -ας των Αιγυπτίων Ex 6.7; Am 3,9, Ez 22,12. καταδυναστεύω: fut. -δυναστεύσω; aor. κατεδυνά- στευσα, ptc. -τεύσας, sujeito. -τεύσω, inf.pass. -τευ-θήναι; pf. -δεδυνάστευκα, passe. -δεδυνάστευ- μαι.

causar (sbd τινα) *dificuldades injustas* , muitas vezes a partir de uma posição de poder: τον αντί δικόν αύτοΰ Ho 5.11 (II καταπατέω κρίμα); πτωχούς .. πένητας Am 4.1; sim. 8.4 (II έκτρίβω πένητα); II διαρπάζω Mi 2.2; άσεβής .. τον δίκαιον Hb 1,4; 'Parem de oprimir as viúvas , os órfãos, os estrangeiros e os pobres' Zc 7.10; χήραν Ma 3,5; βία Ex 1.13 (II μετά βίας vs. 14); εις δούλους 'para serem expulsos ou vendidos como escravos' Ne 5.5; passe, e *ό* exilados, Je 27.33.

fazer com que alguém se submeta ao poder e autoridade: τινα Ex 21.17 (forçosamente), Si 48.12. b. *dominar* , *derrotar:* no campo de batalha, + gen. pessoal, IK 17,9L, 2K
8 . 11 .

Cf.
καταδυναστεία.

κατάδυσις, εως. fJ

assombrado para reuniões secretas: 3K 15.13. καταδύω: fut. -δύσω, δύσομαι; aor. κατέδυσα, sujeito. -δύσω./

intr., *afundar* , *mergulhar: s* inimigos vencidos, κατέδυσαν εις βυθόν 'eles desceram ao fundo ' Ex 15.5; de morte política, καταδύσεται Βαβυλών καί ού μή άναστή Je 28.64.

fugir e ficar escondido: είς τά βάθη τής θαλάσσης 'nas profundezas..' Am 9.3.

fazer afundar ou *afundar:* + acc., αδικίας Mi 7.19; έν όλισθήματι πόδας σου 'seus pés escorregam' Je 45.22.

Cf. δύω, καταβαίνω,

καταθαρσέω: aoor. κατεθάρσησα./

sentir-se encorajado diante de uma

situação perigosa: έπί τοΐς λόγοις Εζεκιου 'pelas palavras de Ezequias' 2C
Cf. θαρσέω.
καταθλάω: aor. κατέθλασα; informação. -θλάσαι./ *
esmagar em pequenos pedaços com a implicação de violência e hostilidade: *o* τά οστά μου 'meus ossos' Sl 41.11; αύτούς [= τά έθνη] ώς γήν 'como poeira' É
(II καταπατέω 'pisar'). Cf. θλάσμα,
καταλόαω, συνθλάω. καταθύμιος, ον.J
estar de acordo com a mente: subst., ποι-οΰντες τά -α αύτών 'fazer o que bem entendem' É 44,9; -ον ψυχής αύτοΰ Mi 7.3. Cf. Nome: LSG sv
καταιγίς, ίδος. f.
rajada repentina de vento: II άνεμος Is 17,13, 57,13; πνεύμα -ίδος Sal 10.6; tempestade no deserto, Is 21,1; destrutivo , κ. φερομένη 'correndo ..' 28.15, 18, κ. φερο-μένη καί φλόξ πυρός κατεσθίουσα '.. e um fogo consumidor ' 29.6; διασπερεΐ αύτούς 'irá espalhá-los no exterior' 41.16 (II άνεμος), άποίσει κ. 'vai levar embora' 57,13; Figo. de rodas de giro rápido 5,28, 66,15; de ataques repentinos de fome, La 5.10. b. tempestade marítima: κατεπόντισέν με '.. me afogou no oceano' Sl 68.3, ϋδατος 68.16.
Cf. άνεμος, θύελλα, λαΐλαψ. Nome de usuário : aor.ptc.pass. -ιδεσθείς./
prestar o devido respeito e honra : + acc., τήν του βασιλέως επιθυμίαν 'o desejo do rei' 4M 3.12. Cf. αίδέομαι.
καταικίζω: aor.inf. -κίσαι, ptc. -κίσας, passe, -κι- σθείς.
torturar duramente : abs., + dat. rei, com chicotes, 4M 6.3, βασάνοις 'com torturas' 11.1; com ameaças verbais, 7,2; 9.15 . Cf. αικίζομαι.
καταισχύνω: fut. -χυνώ, passe, -χυνθήσομαι; aor. κατήσχυνα, sujeito. καταισχύνω, passe, κατησχύν- θην, sujeito. -χυνθώ, impv.3pl -χυνθήτωσαν, opt. -χυνθείην; pf.ptc.pass. κατησχυμμένος.
fazer sentir vergonha , *fazer perder prestígio* : obj. entendido , Os 2.5; + εκ 'por conta de' (atos pecaminosos) ⁻ εκ των θυσιαστηρίων 4.19; εκ πάντων των έπιτη-δευμάτων σου 'de todas as suas práticas' Zp 3.11; 'hu miliado' em face do fracasso, εκ πάσης τής Ισχύος αύτών 'por conta de todo o seu poder (, que falhou com eles) Mi 7.16, sim. Zp 3,20; humilhação pública , 0 το πρόσωπον των πτωχών É 3,15, sim. Je 7.19, + ονειδίζω 15.9; razão filosófica, 4M

b. com uma sensação de decepção e desilusão pela esperança e confiança traídas: + επί τινι ⁻ επί τοΐς είδώλοις αύτών 'sobre seus ídolos' Is 1.29 (II έπαισχύνω), επί τοΐς γλυπτοΐς 'sobre as (imagens) esculpidas' Je 10.14; επί σοι πέποιθα* μή καται- σχυνθείην 'Eu confio em você. Que eu não fique desapontado' Sl 24.2, cf. 21,6; + από τίνος Je 2.36, 31.13, από τής προσδοκίας μου 'na minha expectativa' Sal 118. 116. c. *fazer parecer tolo* , impedindo que algo atinja seu objetivo: + acc., βουλήν πτωχού Sl 13.6. d. + negativo. e acc. rei: λόγον 'de forma alguma' (? ou uma versão mecânica do MT דבר) Jd 18.7 B.
Cf. Autor: Muraoka 1983.60/. κατακαίω: fut. -καύσω, passe. -καυθήσομαι, -καή- σομαι; aor. -έκαυσα, impv. -καυσον, sujeito. -καύ- σω, opt.3s -καύσαι, subj .pass. -καυθώ, impv.3s -καυθήτω; pf.pass. -κέκαυμαι, ptc. -κεκαυμένος, -κεκαομένος.
tr. *queimar: o* hum., Gn 38.24, Le 20.14 (como punição); sacrifício humano, έν πυρί De 12,31, Je 7,31, 19,5; ossos humanos, Am 2.1; cadáver, IK 30.12; bezerro de metal (objeto de culto), πυρί (II έν πυρί De 9.21) Ex 32.20; τά γλυπτά 'os ídolos esculpidos' 34.13, De 7.5 (II καθαιρέω, συντρίβω, έκκόπτω), sim. 12,3; altares pagãos (βωμοί) Je 30.2; passar, e *ó* vegetação, 'queimar, ser consumido', ό βάτος καίεται πυρί, ό δε βάτος ού κατακαίεται 'o espinheiro está queimando, mas o espinheiro não está queimando' Ex 3.2; sobras de animais sacrificados, έν πυρί 12.10; πυρί 29,14; animais para sacrifício, έπί ξύλων έν πυρί Le 4.12 (II καίω); έπίπυρός 21,9; templo, To 14,4 ® [1] , portões do templo, 1M 4,38; cinzas, Nm 19.17; vestimenta afetada por doença, Le 13.52; κρέα .. καί αίμα .. συν τή κόπρῳ αύτής 'carne .. sangue .. junto com seus excrementos' Nu 19.5; sal, De 29.23; palavras escritas num rolo de papiro, Je 43.32; fig., hum., οί άνομοι καί οί αμαρτωλοί É 1,31, ώς υπό πυρός 9,19; *é* φλόξ 'chama' 43,2, citado em 4M 18,14. b. *destruir:* + acc., έορτάς 'festivais' Sal 73.8.
Cf. καίω, έκκαίω, κατάκαυμα,
συμφλογίζω. κατακάλυμμα, ατος. η. *
aquilo que cobre outra coisa: para um tabernáculo, Ex
(II έπικάλυμμα); para uma entrada em um espaço sagrado, κάλυμμα καί κ. Número 3.25; cobertura de cama, 'cobertor ' é 14,11; véu usado pelas mulheres, 47,2. Cf. έπικά -

λυμμα, κάλυμμα, κατακαλύπτω, θέριστρον, σιώ- πησις.

κατακαλύπτω: fut. ~καλύψω; aor. κατεκάλυψα, inf. ~καλύψαι, opt.3s ~καλύψαι, médio. κατεκαλυψάμην, passe, κατεκαλύφθην; pf.ptc.pass. ~κεκαλυμμένος.

colocar uma capa e tornar invisível: **+ acc., τω καταπετάσματι την κιβωτόν του μαρτυρίου 'com o véu ..' Ex 26.34, cf. έν ^τω καταπετάσματα Nu 4.5; mid., κατεκαλύψατο τό πρόσωπον αύτής καί ούκ έπέγνω αύτήν 'ela tinha um véu no rosto, então ele não a reconheceu' Ge 38.15, abs. Su 32º (:: αποκαλύπτω); pass., uma terra submersa no mar, Je 28.42; ordenanças divinas, Da 12.9 LXX (+ σφραγίζω 'selar'), b. meio.** ***cobrir-se:*** **para se disfarçar, 2C 18.29 (II 3K 22.30 συγ~).**

estar situado em toda a superfície de: **τό στέαρ τό κατακαλύπτον τήν κοιλίαν 'a gordura que cobre os intestinos' Ex 29.22, Le 3.14; κατεκά- λυψεν τήν όψιν τής γης Nu 22.5 (II καλύπτω vs. 11); ώς ύδωρ κατακαλύψει αύτούς 'como a água os cobre' Hb 2.14, sim. É 11,9, Je 26,8,** ***s*** **ομίχλη 'névoa' Si 24.3; Figo. "a vergonha cobriu nossos rostos" Je 28.51.**

envolver completamente: **+ acc., "o pó deles [= dos cavalos] te cobrirá" Ez 26.10.**

Cf. κατακάλυμμα, συγ~, καλύπτω,

κατακάμπτω: aoor. κατέκαμψα, passe. ~κάμφθην.

tr. ***curvar-se:*** **+ acc., τήν ψυχήν μου Sl 56.7, pass,** ***o*** **hum. 37,7 (deprimido); sob o peso dos pecados, Od 12.10, cf. Anúncio Ryssel loc. Cf. κάμπτω, κατάκαρπος, ον./ ***

dando frutos abundantes: s έλαια 'oliveira' Ho **Sal 51.10. Cf. έγκαρπος, καρποφόρος, καρ - πός.**

κατακάρπως. adv.J *

em grande medida: **κ. κατοικηθήσεται Ιερουσα λήμ 'J. será densamente povoada' Zc 2.4.**

κατακάρπωστς, εως. fJ* *

cinzas de um sacrifício queimado **: Le 6.10, 11. κατάκαυμα, ματος. η.**

queimadura **como forma de lesão: Ex 21.25 (II τραύμα); κ. πυρός Le 13.24 (ou: 'inflamação ardente').**

parte de um corpo que sofreu queimadura: Le **13h25.**

ato de queimar: **δαμάλεως 'de uma novilha' Nu 19.6; Je 31.34.**

Cf. κατακαίω.

κατακαυχάοματ: fut. ~καυχήσομαι./ *

exultar, glória: **εν τω όνόματι ^τού κυρίου^ Zc 10.12; II εύφραίνομαι Je 27.11. Cf. καύχημα, αίσχύνω.**

Nome: fut. ~κείσομαι.

deitar na cama: **preguiçosamente,** ***hum*** **., Pr 6.9.**

guardar: **desprezo e reprovação, Wi 17.7.**

κατακενόω./

para remover o conteúdo de **'vazio': abs. 2K 13,9; + acc., σάκκους 'bolsas' Ge 42.35. Cf. κενόω, κενός, άποχέω, έμπίμπλημι.**

κατακεντέω: aor. κατεκέντησα; pf.ptc.pass. ~κε- κεντη μένος.

perfurar: o **soldado, Je 28.4, εν ξίφοις 'com espadas' Εζ 23.47. Cf. Sim. Nome : aor.pass. κατεκλάσθην./**

minar a energia do **'exaustão': Ez 19.12.**

κατάκλετστος, ον.J

cale a boca, confinado: **donzela confinada dentro de casa, 2M 3M 1,18; Wi 18.4. Cf. subs, κατακλείω: aor. κατέκλεισα, passe, κατεκλείσθην, ptc. ~κλεισθείς; pf.ptc.pass. κατακεκλεισμένος.**

calar a boca, confinar: **+ acc. pessoal, Je 39.3; pass., 2M 13.21, είς την άσίδηρον ειρκτήν 'em uma prisão não feita de ferro' Wi 17.16, όρόφοις 'sob telhados'**

Cf. κατάκλειστος.

para amarrar com rapidez e segurança: **passe.,** ***o*** **hum., έν δεσμοΐς σιδηροΐς πάντοθεν 'com grilhões de ferro por todos os lados' 3M 3.25.**

κατακληροδοτέω: aor.inf. ~δοτήσαι./

parcelar por lote: **+ acc., την γην αύτών 1M De 1.38, 21.16 vl κατακληρονομέω: fut. ~ήσω; aor. κατεκληρονό- μησα, inf. ~μήσαι, ptc. ~μήσας, impv. ~μησον, sujeito. ~μήσω, passe, κατεκληρονομήθην, impv. ~μή- θητι. ***

tomar posse **após uma operação militar bem-sucedida, + cc. rei: terra ou parte dela, Nu Am 2.10, Ob 19** ***bis;*** **σκηνώματα Hb 1,6; έν κλήρα) Nu 33.54; ^σοφίαν^ Si 4.16.**

desapropriar: **+ acc. pessoa. De 18,14, 19,1, 31,3; κατακληρονομήσουσιν ό οίκος Ιακώβ τούς ~μή- σαντας αύτούς Ob** ***llbis; +*** **έν τινι, Hebraísmo, Εζ 22.16.**

nomear como herdeiro: **- κύριος τον Ιούδαν τήν μερίδα αύτοϋ επί τήν γήν τήν**

άγίαν 'o Senhor nomeará Judá Sua porção como herdeiro sobre (= da) terra santa' Zc 2.12 (mas cf. Th 339: ό ς τω τε Ιούδα τήν παλαιάν αύτω μερίδα τής γής αποδώσει).

***dar como posse:* τινί τι- ύμΐν τήν γήν Nu 34.18 (II simp. vs. 17), αύτοΐς τήν γήν De 3.28, αύτήν αύτοΐς 31.7; τοΐς υίοΐς τά ύπάρχοντα αύτοΰ 'aos filhos seus bens' 21.16; τοΐς καταλοί- ποις τού λαού μου πάντα ταΰτα '.. todas essas coisas [= recursos naturais]' Zc 8.12; Jd 11.24AL (B: simp.); τινά τι Je 3.18; τινι εκ τίνος Εζ 46.18; θρόνον δόξης 'um trono glorioso' IK 2.8; sem diretório. obj., κύκλφ από πάντων των εχθρών 'eliminando todos os inimigos ao redor' 2K 7. IB (MT הניח לו הנחילו <).**

passar, *para se estabelecer como proprietário legal* de um terreno *e residente :* Eu não sei, e eu não sei .

έν Ισραήλ Si 24.8 (II κατασκηνόω).

Cf. κλήρονομέω, έμβατεύω.

κατακληρόω: aor.subj.mid. -ρώσωμαι.

***para determinar como o melhor ou o certo lançando a sorte:* pass., *o* hum., IK 10.20; meados., τινα 14.42, cf. contra 40; έργον έπι Ισραήλ '(atribuir e impor) tarefas a Israel' 14.47. Cf. κλήρος, κληρόω. κατακλίνω: aoor. κατέκλινα, passe, κατεκλίθην, impv. -κλίθητι, ptc. -κλιθείς, sujeito. -κλιθώ.**

***fazer com que se deite:* dormir, τινα έν τή σκηνή 3M 1.3. b. passar., *deitar: s* os feridos, έπι τήν κοίτην 'na cama' Ex 21.18, έπι τής κλίνης Da LXX; derrotado, Jd 5,27 B; leão, κατακλιθείς άνεπαύσατο '.. descansou' Nu 24.9; para uma refeição, IK *(L* ava-).**

Cf. κλίνω, άνακλίνω, άνάκειμαι. κατάκλττος, ov.J *

***fluindo para baixo* (?): *s* θέριστρα 'véus (usados por mulheres)' É 3.23.**

κατακλύζω: fut. -κλύσω, passe, -κλυσθήσομαι; aor. κατέκλυσα, passe, κατεκλύσθην ..

***inundar:* abs., *s* um exército enorme, Da 11.10 , χείμαρρος 'wadi' Je 29.2, ύδωρ Jb 14.19ı[, ύετός Εζ (punição divina); + acc., γήν Je 29.2, wadi Sl 77.20 (pass.), inimigos Wi 10.19, tropas Da 11.26 TH, *s* também tropas Ju 6.4. Cf. κατακλυσμός e συγ κατακλύζω.**

κατακλυσμός, οΰ. m.

***inundação, inundação:* κ. ύδωρ 'água da enchente' Ge 6.17; κ... ϋδατος 7.6, 9.11; διά τό ύδωρ τού -οΰ 7.7, 9.11; έν -ω πορείας 'inundando a rota' Na 1.8. Cf. κατακλύζω e πλήμυρα. κατακολουθέω: aor.ptc. -θήσας, sujeito. -θήσω, inf. -θήσαι.**

1. *acompanhar de perto:* + όπίσω τινός (pess.), Je 17.16.

2. *agir de acordo com* : + dat. rei, τοΐς λόγοις τής παιδίσκης σου Ju 11.6, τω νόμφ σου Da 9.10 LXX.

Cf. άκολουθέω.

κατακονδυλίζω J

***maltratar* : + acc. pessoa. πτωχούς Am 5.11, cf. κονδυλίζω ορφανούς Ma 2.5. Cf. κονδυλίζω, άδι- κέω: Muraoka 1991.209. κατακοντίζω: aoor. κατηκόντισα./**

***arremessar* uma arma *e ferimento* : + acc. pess., βέλεσιν 'com flechas' Jb 30.14; έν ζιβύναις 'com lanças' Ju**

Cf. ακοντίζω,

κατάκοπος, ον. *

***muito cansado: s* hum., τω σώματι Jb 3.17; substituto. m., Jd 5.26A. Cf. κόπος.**

κατακόπτω: fut. -κόψω; aor. κατέκοψα, passe, κατε- κόπην; pf.pass.ptc. -κεκομμένος.

***cortar em pedaços : o* ídolos, Mi 1.7; arma, 4,3 (II συγκόπτω é 2,4); “as pedras dos altares pagãos quebraram -se como pó fino” 27.9.**

***destruir* : ac. pessoal, γίγαντας Ge 14.5, άρ χοντας ib. 7; Am 1,5 (II συντρίβω e έξολε- θρεύω), Zc 11,6; έν μαχαίραις Je 20.4.**

***cortar* , 'podar': *o* κληματίδας 'ramos de videira' É 18,5.**

Cf. κόπτω, αφανίζω, συντρίβω, κατακοσμέω: aor. κατεκόσμησα./

***adornar* : acc., στύλους 'pilares' Ex 39.6; νύμφην .. κόσμφ 'noiva ..' É 61,10; τό κατά πρόσωπον τού ναού στεφάνοις χρυσοΐς 'a fachada do templo com coroas douradas' 1M 4.57. Cf. κόσμος, κατακρατέω: aor.act. κατεκράτησα; ptc. -κρατή- σας, impv. -κράτησον, passe, -κρατήθην. Uma palavra favorita de 1 milhão (15 de 29).**

tr. 1. *intensificar, fortalecer* : ύπέρ πλίνθον 'mais que tijolos' Na 3.14 [2] (πηλόν 'argila' entendida como *o)*| pass., *o* régua, 2C 12.1.

***para obter ou manter o domínio sobre* (ou: *controle de): +* acc., πόλεις Je 47.10, τήν γην και τήν θάλασσαν IE 4.2. b. + gen., *s* Pangs de nascimento, κατε-κράτησάν σου**

ώδινες 'pagus de nascimento de que você tem um pouco de que você não tem 4,9, θλΐΐις ' angústia 'como pangs de nascimento JE 27,43 (cf. 6.24, 13,21 com κέέωω), alimentos 1 6. tropas inimigas no campo de batalha, έφ' ήμας 2K 11.23L; των πόλεων των όχυρωμά- τωνΗΙιβ cidades fortificadas' 2C 12.4, οχυρωμάτων ' fortificações' Na 3.14 [1] ; recursos materiais, των μετάλ λων τού χρυσίου καί τού αργυρίου 'dos metais ouro e prata' 1M 8.3; έννοήματος 'pensamento' Si τής επιβουλής 'o enredo' 3M 1.6. c. *para vencer um argumento contra:* + geração. pessoal, IK 14.42, cf. τό ρήμα τό τού βασιλέως ύπέρ Ιωαβ 'o argumento do rei - venceu contra J.' 2K 24,4L (B: ύπερισχύω; II 1C 21,4 κραταιοΰμαι). d. passar, *para ser levado à força: o* terra, 1M 15,33 (II λαμβάνω, κρατέω).

II. entrada. 1. *intensificar: s* πληγή 'praga' Mi 1.9.

2. *manter* uma atitude, opinião etc.: “ele colocou o pé no chão” 3K 12,24 [u] ; pass., έν τή προαιρέσει αυτών 'de acordo com sua preferência' Je 8.5.

Cf. κρατέω, (κατ-΄, ύπερ)ισχύω.

κατακρημνίζω: aoor. -΄εκρήμνισα, ptc. -΄νίσας, inf. passar, -΄νισθήναι.

fazer cair: + acc., άπό τού άκρου 'do pináculo' 2C 25.12; έαυτόν .. είς τούς όχλους 2M 14,43; derrotado, + acc., τήν Ιεριχώ 12.15. Cf. κατα βάλλω.

κατακρίνω: fut. -΄κρινώ; aor. κατ έκρινα.

declarar culpado: + conta. pers., τον άθωον 'o inocente' Su 53 (:: άπολύω 'deixar ir como inocente'); 41 τη , θανάτω Da 4.34 [a] LXX. Cf. κρίνω, καταγινώσκω, καταδικάζω, άπολύω. Acesse: aor.impv.pl. -τήσατε./ *

aplaudir excessivamente: triunfantemente, έπ [3] αυτήν 'para ela' Je 27.15. Cf. κροτέω. κατακρούω: aoor. κατέκρουσα./

bater e martelar: o mechas de cabelo não - compreendidas, έν τοΐς πασσάλοις 'com pinos (ou: alfinetes)' Jd 16.14 A (B: πήγνυμι), πάσσαλον 4.21 *L.* Cf. (έγ)κρούω.

κατακρύπτω: fut. -κρύψω; aor. κατέκρυψα, impv. -κρυψον, inf. -΄κρύψαι, passe, -΄κρύβην, sujeito. ~κρυ- βώ, impv. -κρύβηθι; pf.ptc.pass. -΄κεκρυμμένος.

enterrar e tornar invisível: + acc. rei, υπό τήν τερέμινθον 'sob o terebinto' Ge 35.4; na fenda de uma rocha, Je 13.4; para proteger, Sl 30.21 (II σκεπάζω); passar. = meados., Je 43.19. b. *armazenar em segredo:* + acc. rei, 2M 1.19.

entrada. *esconder-se | ficar escondido:* w. hostil na tenda, Sal 55.7. b. passe, no mesmo sentido: εις τό σπήλαιον 'para dentro da caverna' Jo 10.16.

Cf. κρύπτω.

κατακτάομαι: fut.inf. -΄κτήσεσθαι; aor.subj. ~κτή- σωμαι./

para obter para si: + acc. pess., εις δούλους 'como escravos' 2C 28.10; + conta. rei, μύσος καί κηλΐδα 'de arquivo e mancha' 2M 6.25. Cf. κτάομαι. κατακτείνω: aor.inf. -΄κτεΐναι, ptc. -΄κτείνας./ *matar:* injustamente, τινα 4M 11.3. Cf. άποκτείνω. κατακυλίω: fut. -΄κυλιώ, passe, -΄κυλισθήσομαι; aor. passar, κατεκυλίσθην./

rolar para baixo: + acc., Je 28.25.

passar, deitar em uma massa: s hum., espancado, Jd

B.

passar, *deslizar para baixo:* descer uma ladeira, IK 14.8. κατακύπτω: aor. κατέκυψα./

espiar para baixo: προς τινα 4K 9,32 (L έκ-΄). Cf. Εκκύπτω.

κατακυριεύω: fut. -΄ριεύσω; aor. κατεκυρίευσα, impv. -΄ρίευσον, sujeito. -΄ριεύσω, passe. -΄ριευθώ.

para ganhar domínio sobre : + gen., τής γης αυτού Nu 21.24; Ge 1.28 (II άρχω), II θηρίων και πετεινών 'animais selvagens e pássaros' Si 17.4; passe, κατακυ- ριευθή ή γη έναντι κυρίου Nu 32.22.

exercer autoridade absoluta sobre: s Deus e abs., Sal 71.8; + geração. pessoal, Je 3.14.

Cf. άρχω, κυριεύω, (κατα)κρατέω.

καταλαλέω: fut. -΄λαλήσω; aor. κατελάλησα, inf. -΄λαλήσαι.

falar de maneira hostil ou *desfavorável:* κατά τίνος (hum.) Nu 12.8 (II simp. vs. 1), προς τον θεόν και κατά Μωυσή 21.5 (protesto e reclamação; II κατά τού κυρίου και κατ ά σου vs. 7), κατ [3] έμοϋ Sl 118.23; + geração. pers., τού θεού 77,19, λάθρα τού πλη σίον 'contra o vizinho pelas costas' 100,5; + conta. rei, κατ [3] εμού ψευδή Ho 7.13; ταΰτα .. προς τον πλησίον αυτού Ma 3.16. Cf. καταλαλιά, λαλέω, κατεΐπον, καταλέγω, κακολογέω, διαβάλλω, καταλαλιά, ας. fJ

calúnia : Wi 1.11 (II γογγυσμός), καταλαμβάνω; fut. -΄λήμψομαι, passe. -΄λημφθήσο- μαι; aor.act. κατέλαβον, impv.2pl -΄λάβετε, meados. κατελαβόμην, inf. -΄λαβέσθαι, sujeito.act. -΄λάβω, meio. -

΄λάβωμαι, opt.act.3s -΄λάβοι, pass, κατελή - μφθην, subj. -΄λημφθώ; pf.ptc.pass. κατειλημμένος

agarrar 'apreender': passar, e *o* ladrão pego em flagrante, Ex 22.4; κατελή μφθη αυτού τά κεκρυμ- μένα 'seus tesouros escondidos foram apreendidos' Ob 6; Figo. de uma tentativa humana de ganhar o favor divino, έν τίνι καταλάβω τον κύριον .. εί καταλήμψομαι αυτόν έν όλοκαυτώμασιν ..; 'com o que eu protegeria o Senhor? .. Devo protegê-lo com holocaustos ..?' Mi 6.6 (II άντιλαμβάνω, qv); *espada* , *oh* hum., Ez

b. fig.: εύφροσύνη καταλήμψεται αυτούς 'a alegria os dominará' Is 35,10, 51,11; É C 12 o'; *a ira* divina , Sal 68.25; gula e impulso sexual, Si 23.6; pecado, Jz 11.11; κακή βουλή Pr 2.17, cf. 6 abaixo.

conquistar e capturar por operação militar: meados. e *o* (acc.) cidade, terreno etc., Nu 21.32, Ju 2.25; τήν οικουμένην δλην 'o mundo inteiro' É 10.14 (II αϊρω).

alcançar , *ultrapassar* : + acc. pers., após uma perseguição, καταδιώξεται τούς έραστάς αυτής και ου μή καταλάβη αυτούς 'ela perseguirá seus amantes, mas nunca os alcançará' Ho 2.7 (II ευρίσκω); *o* es capee, Gn 31.23; depois de uma perseguição acirrada (επιδιώκω), 44,4, Si 11,10 (διώκω), Jo 2,5, Je 52,8, La 1,3; διώξας καταλήμψομαι Ex 15.9, sim. De 19.6; καταδιώ- ξονταί σε καί καταλήμψονταί σε 28.45, cf. Jd 1,5B (A: ευρίσκω), PSol 15,8. b. *para alcançar um alvo:* + acc., “Se você buscar (διώκης) a justiça, você a alcançará” Si 27.8, ^ σοφίαν ^ 15,7; *s* mensagem divina, τούς λόγους μου καί τά νόμιμά μου .. ου κατε- λάβοσαν τούς πατέρας ύμών; Zc 1,6; mid., φιλίαν τοΐς Ίουδαίοις 'para concluir um tratado de amizade com ..' 1M 10.23.

para chegar a um estágio: κ. ό άλόητος τον τρύγητον 'a debulha durará até a colheita (das uvas)' Le 26.5, Am 9.13.

acontecer : τινα, *s* sth indesejável, μή καταλάβη με τά κακά καί άποθάνω Ge 19.19, στενοχώρια 'angústia' 3M 2.10, τραύμα 'uma ferida' Je 10 .19, οΰ μή καταλάβη αύτούς έν τω βουνω πόλεμος 'uma guerra nunca lhes acontecerá. .'(?) Ho 10.9 (leia, *acompanhe* Zgl, ήλθεν e interprete έπί τά τέκνα αδικίας com ele).

estender seu efeito e afetar: + acc., *s* “minhas ações de ilegalidade” Sl 39.13, κατάραι 'maldições' De (II εύρίσκω vs. 2), ου μή καταλάβη αυτούς δικαιοσύνη Is 59,9, cf. τούς δικαίους καταλήμ- ψεται αγαθά Pr 13.21 (II καταδιώκω), cf. libra acima.

descobrir que está em um determinado estado ou em ação: + acc. e ptc., πολιορκοΰντα τον βασιλέα Λομνα 'o rei que sitia L.' É 37,8; IE 6.8, Su 58, Da 6.11 LXX (TH εύρίσκω e vs. 13 LXX); + adj. e ptc., 1,20 LXX.

para compreender com a mente , *compreender* : + acc., άνεξιχνίαστα 'coisas inescrutáveis' Jb 34.24, τρίβους εύθείας 'caminhos retos' Pr 2.19. Cf. Exemplo: Shipp 306.

Cf. άντι-, προκατα-, λαμβάνω, κατάλημψις, κρατέω, άλίσκομαι.

καταλάμπω./

meio. *tornar-se brilhante e iluminado* : *é* o mundo, φωτί 'com luz' Wi 17.20. Cf. λάμπω, καταλεαίνω: fut. -λεανώ./ *

para moer , *quebrar em pedaços* : + acc., ^πά σαν τήν γήν^ Da 7.23 LXX. Cf. καταλέω, συντρί βω.

καταλέγω./

acusar : + gen. pessoa. e acc. rei, αύτοΰ ασέ βειαν De 19.16. Cf. κατεΐπον, καταλαλέω.

κατάλειμμα, ματος. n.

aquilo que permaneceu ileso , *sobreviveu* : ύπο- λείπεσθαι ύμών κ. έπί τής γής Gê 45.7; αύτών όνομα καί κατάλειμμα καί σπέρμα Is 14,22; 1M 3,35; c. ref. para uma área semiautônoma dentro de uma terra ocupada, Je 47.11. b. *aquilo que não foi consumido* : é 37,30. C. *a(s) restante(s) parte(s) ou indivíduos* : τού λαού IK 13.15.

Cf. καταλείπω, κατάλειψις, λεΐμμα, ύπόλειμμα. Nome: fut.act. -λείψω, passe, -λειφθήσομαι; aor. κατέλιπον, impv.3s -λιπέτω, ptc. -λιπών, inf. -λιπεΐν, sujeito. -λίπω, passe, κατελείφθην, sujeito. -λειφθώ, ptc. -λειφθείς, inf. -λειφθήναι; pf. -λέλοιπα, passe, καταλέλειμμαι, inf. -λελεΐφθαι, ptc.act. -λελοιπώς, passe, -λελειμμένος.

deixar negligenciado e descuidado: + acc. pessoal, έν τή έρήμφ Nu 32.15; *s* pastor, oi καταλε- λοιπότες τά πρόβατα Zc 11.17; *o* benfeitor, Êx 2.20; *s* Deus e *o* hum., καταλείψω αυτούς και άποστρέψω τό πρόσωπόν μου απ' αυτών \. e desviarei deles o meu rosto' De 31.17; *o* Deus, Is 17.10 (II ούκ μιμνήσκομαι); pass., από τού αν- δρός αυτής 'por seu marido' Ru 1.5; *o* terra, Is 6.11, καταλελειμμένη εις τον αΙώνα 'abandonado para sempre' 17.2; rebanho

27.10 (II άνίημι).

sair ileso **: passar, κατελείφθη μόνος Νωε 'Somente Noé foi poupado' Ge 7.23; αυτός μόνος καταλέλειπται 'só ele foi deixado' 42,38; τό περισσόν τό καταλειφθέν, δ κατέλιπεν ύμΐν ή χάλαζα 'o resíduo deixado para você pelo granizo' Ex**
(II ύπολείπω vs. 12); oi καταλειφθέντες 'os sobreviventes' Ge 14.10, Le 26.36, Is 10.19, τό κατα- λειφθέν τού Ισραήλ 4.2, 10.20 (II οί σωθεντές τού Ιακώβ) τό ύπολειφθέν έν Σιων και τό κατα- λειφθέν έν Ιερουσαλήμ 4.3; δσοι εάν καταλειφ- θώσιν 'todo aquele que puder ser poupado' Zc 14.16; από τού θανάτου και από τού λιμού .. Je 21.7; "estas sobreviveram entre as cidades da Judéia, sendo cidades fortificadas (πόλεις όχυραί)" 41,7; op. άπόλλυμι Nm 33.55; urnizado, Ex 39.13 (II λοιπός vs. 12), Le 5.13, 19.10; não consumido e + dat. pessoal, De 28.51.

cortar relações com **(acc.): + acc. pess., κατα λείψει άνθρωπος τον πατέρα αύτοΰ καί τήν μητέρα αύτοΰ Ge 2.24; Ού δυνήσεται τό παιδά- ριον καταλιπεΐν τον πατέρα 44,22, τον άνδρα 'o marido' Si 23,22; + conta. rei, τήν διαθήκην κυρίου De 29.25; ai. κρατέω Ba 4.1.**

fazer com que fique para trás **: + acc., καταλιπών τά ίμάτια έν ταΐς χερσιν αυτής 'deixando as roupas em suas mãos' Ge 39.12; Καταλείψω μετά σου από τού λαού 'Deixe-me deixar com você algumas pessoas' 33.15; ύπόδειγμα 'exemplo' 2M 6.28; τά κατα-λειπόμενα απ' αυτού 'o que sobra dela [= ovelha sacrificial]' Ex 12.10; 16,19, 20; Si 23,26; καταλειφθή .. καλάμη 'não restará (nada além de) restolho' É 17.6. b. a ser cuidado pelo sbd restante: + acc. rei, άλλοτρίοις τον πλούτον αΰτών 'sua riqueza para estranhos (após a morte)' Sl 48.11; pass., *o* τά πράγματα 'o estado das feiras' 2M 9.24.**

sair **em um determinado estado após a conclusão de um determinado processo: muitas vezes passa., καταλειφθήσονται άνθρωποι ολίγοι Is 24.6, πόλεις έρημοι 24.12.**

Cf. κατάλοιπος, έκ-, έγκατα-, περί-, προσκα- τα-, ύπολείπω, κατάλειμμα, κατάλειψις, λοιπός, καταλιμπάνω.
κατάλειψις, εως. fJ

aquele que sobreviveu **a um perigo ou crise: sg.coll., 'sobreviventes', Ge 45.7. Cf. καταλείπω.**

καταλέω: aoor. κατήλεσα, ptc. καταλέσας./

moer: o **um objeto de metal, λεπτόν (II σφοδρά De 9.21) 'em pequenas partículas' Ex 32.20; De 9.21, cf. Anz 16. Cf. άλέω, καταλεαίνω, συντρίβω, καταλήγω: aor.ptc. -λήξας./**

deixar de lado **falando: abs., "quando ela ia parar de falar" 2M 7h30; + acc., τον λόγον 9,5; *+ gen., θρήνων 'dirges' 3M 6.32. Cf. λήγω, παύω, κατάλημψτς, εως. fJ**

vn de καταλαμβάνω, 2: αύτής [= πόλεως] De
20.19.

καταλτθοβολέω: fut. -λήσω; aor.inf. -λήσαι./

matar por apedrejamento: **+ conta. pers., Ex 17.4, έν λίθοις Nul4.10. Cf. λιθοβολέω.**
κατάλτθος, ov.J *

cravejado com pedras preciosas: **ύφασμα -ον τετρά στιχον 'uma peça tecida com quatro fileiras de pedras preciosas' Ex 28.17, 36.17.**
καταλιμπάνω./

fazer com que permaneça **sem ir a outro lugar: +**
acc., καταλιμπάνει τά ίμάτια παρ' έαυτή Ge 39.16; 2K 5.21. [1]

desertar como um ato de traição: **+ acc., τον κύριον θεόν 3K 18.18.**

Cf. καταλείπω, καταλλαγή, ής. f.

interesse **acumulado: É 9,5, cf. Cyr. (PG 70.253 προσθήκη); Ziegler 1934.195; Seeligmann 1948.50.**

reconciliação: **entre Deus e os humanos, 2M**
5.20.

Cf. καταλλάσσω, διαλλαγή : Spicq 2.262-6.
Nome: fut.pass. -λλαγήσομαι; aor.inf.pass. -λλαγήναι; opt.pass.3s -λλαγείη./ mid.
reconciliar-se w. **depois de um período de inimizade :** ***s*** **Deus, + dat. pessoal, 2M 1,5, 7,33, 8,29. Cf. καταλλαγή, διαλλάσσω, εύκατάλλατος. καταλοάω: aor. κατηλόησα./**

esmagar em pedaços: **+ acc. rei, Da 2,34 LXX (II συν- 2,45). Cf. (συν)αλοάω, καταθλάω, κατα ξαίνω, λεπτύνω.**
Nome: aor.pass. κατελογίσθην./

considerar e tratar como pertencente **para: έν ήμΐν κατελογίσθης '.. como um de nós' É 14.10, έν υιοΐς θεού Wi 5.5 (II λογίζομαι vs. 4).**

para determinar a natureza de: **pass., αυτή ή γραφή .. κατελογίσθη Da 5.17 LXX.**
κατάλοιπος, ον.

Freqüentemente usado substantivamente com o artigo e seguido por um genitivo.

deixado intacto , ileso ou não - mencionado ', muitas vezes com uma nuance de qualidade inferior ou de menor importância: το -ον τού αίματος Le 5.9; τά -α τής κάμπης .. τής άκρίδος .. τού βρούχου 'o que sobrou da lagarta .. do gafanhoto..
da lagarta' J11.4; τά ~α πάντων των έργων αύτου 'o resto de todas as suas obras' Nu 3.26; τά -α τής νομής 'o restante do pasto', seguindo ή καλή νομή Ez 34.18 (II λοιπός), **b.** dos sobreviventes, aqueles que foram poupados, muitas vezes w. ref. à comunidade pós-exílica : άπολοϋνται οί ~οι των άλλοφύλων Am 1.8; τοΐς ~οις τής κληρονομιάς αύτου Mi 7.18; οι -οι τού λαού μου Zρ 2.9 *(DJD* 8: έπι-); substituto. ns col. É 15,9 (II σπέρμα), το -ον τού Ισραήλ 46,3. c. adj.: οι -οι λόγοι Σαλωμων 2C 9.29 II τά -α των λόγων Εζεκίου 32.32; οι -οι σύνδουλοι 2E 4.9, τοΐς -οις έθνεσι Ez 36.3.

Cf. καταλείπω, επί-, περίλοιπος, περισσός,

καταλοχία, ας. fJ *

= καταλοχισμός: 2C 31.18.

καταλοχισμός, ου. m.

registro : da população, IE 5.39, των ιερέων 2C
κατά γενέσεις 1C 5.7; de áreas residenciais,
Cf. καταλοχία.

κατάλυμα, ατος.
η.

local onde o viajante se hospeda no caminho : Ex 4.24, Je 14.8; + σκηνή 2K 7,6 II 1C 17,5; c. ref. para o bordel, Ez 23.21.

residência mais ou menos permanente : κ. άγιόν σου Ex 15.13, ειρήνης 'pacífico' Je 32.23; covil dos leões, 32.24.

Cf. καταλύω: *BA* ad Ex 4.25,
15.13. **κατάλυσις,** εως. fJ

= κατάλυμα 2: para animais, Je 29.21.

ato de desmontar e desmembrar: τής προ γονικής πολιτείας 'do modo de vida ancestral' 2M 8.17; σου 'sua (ruína)' 4M 11,25. **b.** *ato de se desembaraçar: o* mistérios, Da 2.22 LXX.

cessação da existência: κ. σου 'seu fim' 4M
11h25.

Cf. κατάλυμα,
καταλύω, **καταλύτης,**
ου./

hóspede hospedado por um curto período: μονοήμερος 'por apenas um dia' Wi 5.14. Cf. καταλύω, **καταλύω:** fut. -λύσω; aor. κατέλυσα; informação. -λϋσαι, ptc. -λύσας, sujeito. -λύσω, impv. -λυσον, pass.inf.-λυθήναι; pf. -λέλυκα.

descansar após o dia de trabalho: δειλής 'à noite' Zp 2.7. **b.** causa.: τον λαόν 'o exército' 2K 17.8B (L -παύω).

para ocupar seus aposentos: εν μέσῳ τού οίκου αύτου Zc 5.4; II κατοικέω Je 28.43.

hospedar: durante uma viagem, έκκλίνατε εις τον οίκον τού παιδός ύμών καί καταλύσατε Ge 19.2; τόπος ήμΐν καταλϋσαι 'espaço para ficarmos' 24.23; αύτου τήν νύκτα 'aqui esta noite' Nu 22.8 (II καταμένω aqui e ύπομένω vs. 19). **b.** *ficar temporariamente* na casa de outra pessoa: εν οΐκοις πορνών 'em bordéis' Je 5.7, cf. καιρός καταλυόντων 'hora de receber hóspedes [= clientes em um bordel] Ez 16.8, κοίτη καταλυόντων 23.17; παρά τινι Je 44.13; de gafanhotos pousando, Si 43.17; gelo assentando na água, 43,20; προς τι να 27.9.

terminar o que é cuidadosamente construído ou configurado: + acc., σκηνήν Is 38.12, οίκον 2E 5.12; τρυμαλιάς πετρών 'cavernas de rochas' Je 29.17; εφημερίας '(dispensar a) ordem diária de serviços' 2C 23.8. b. *destruir por meio de argumentos e demolir:* + acc., τυραννίδα 'tirania' 4M 8.15.

fazer desaparecer: + acc., εκ πόλεων Ιούδα .. φωνήν εύφραινομένων .., Je 7.34, sim. 16,9; το πλήθος των μουσικών 'muita música' Ez 26.13; cidade, 26,17; paixões, 4M 1,6; tirania, 1,11; medo, 14,8; força tirânica, 17.2 (II άκυρόω) + pers., εχθρόν Sl 8.3, άγχιστέα Ru 4.14.

depor: + conta. pers., τής άρχιερωσύνης 'do cargo de sumo sacerdote' 4M 4.16; άπό καθα ρισμού αύτόν 'negou-lhe uma chance de purificação' Sl 88.45.

abolir: + acc., νόμους 2M 2.22, νομίμους πολιτείας 'modos de vida legais' 4.11; manutenção (?) do templo, 4M 4,20; contra a vontade, 5,33.

Cf. κατάλυμα, κατάλυσις, καταλύτης, ύπομένω. καταμανθάνω: aoor. κατέμαθον, inf. καταμαθεΐν, impv. -μάθε.

observar e observar para investigar: + conta. pessoa, mulher casável, Gên 24.21; τάς θυγατέρας τών εγχωρίων 'as filhas dos habitantes locais' 34,1 *(* mulher); οικίαν 'casa' Le 14.36; + um exclamação, cl., Jb 35.5. b. *tornar-se* indevidamente *curioso sobre:* + conta. pessoal, παρθένον 'virgem' Si 9.5.

Cf. μανθάνω.

καταμαρτυρέω: fut. -ρήσω; aor. -εμαρτύρησα,

impv. -μαρτύρησον, ptc. -μαρτυρήσας.

testemunhar contra: + geração. pessoal, Jb 15.6. b. *dizer como testemunha contra:* + geração. pessoa. e acc. rei, μαρτυρίαν ψευδή Pr 25.18. ψευδή μου 'falsidades contra mim' Su 43 TH; + ότι 21 TH.

Cf. μαρτυρέω.

καταμένω: aoor. κατέμεινα, sujeito. -μείνω.

permanecer em um determinado lugar: Ού μή καταμείνη το πνεῦμά μου εν τοῖς άνθρώποις τούτοις Ge 6.3; *é* hum., κατέμεινεν ό λαός εν Καδης Nu 20.1; convidados, παρά Βαλααμ 22.8 (II καταλύω aqui e ύπομένω vs. 19). Cf. μένω, ύπομένω, καταλύω, καταμερίζω: fut. -μεριώ, -μερίσω; aor. κατεμέ- ρισα, inf. -μερίσαι, meio. κατεμερισάμην, subj. passar, -μερισθώ.

para dividir em várias partes ou grupos: + conta. pers., εν ταῖς φυλαῖς αύτών 'por tribo' PSol 17.28.

para dividir e distribuir , 'porção' : + dat. pessoal, Números 34.29; também + acc., Le 25.46.

dividir algo e fazer com que tome posse daquilo que foi repartido: + acc. pessoa. e passe., καταμερισθώσιν οι υιοί Ισραήλ έκαστος είς την κληρονομιάν αύτοῦ Nu 32.18; + data. pers., τα όρια τής γης, ήν καταμερίζει σοι κύριος De 19.3; meio. e + conta dupla, 3M 6,31.

Cf. διαιρέω, κατακληρονομέω, καταμερισμός, καταμερισμός, οῦ. mJ

ato de dividir e distribuir : o terreno, Jo 13.14. Cf. καταμερίζω.

καταμεστόομαι: ρί.ρίο.~μεμεστωμένος./

ficar cheio: τινι 3M 5.46. Cf. μεστόω, πληρόω.

καταμετρέω: fut. -ρήσω, passe, -ρηθήσομαι; aor. passar, κατεμετρήθην./

medir (+ τι): de uma terra a ser tomada pelos conquistadores , Nu 34.7; meados., την γην εν κληρονομιά Ez 45.1; pass., ή γη σου εν σχοινίφ καταμετρη- θήσεται 'sua terra será medida com uma linha de medição' Am 7.17, sim. Mi 2.4; Ez 48.14. Cf. δια-, έκμετρέω, μέτρον. καταμήνιος, ον.J

subst.n.pl., *menstruação* : ράκος -ων, trapos usados por uma mulher segregados durante a menstruação Es C 27. καταμηνύω: aor. κατεμήνυσα./

para fornecer algumas informações anteriormente desconhecidas sobre : τι 4-M 4.4. Cf. μηνύω, καταμίγνυμι: pf.ptc.pass. -μεμιγμένος./

misturar : costurando, κροσσωτά .. καταμε- μιγμένα εν άνθεσιν 'borlas .. misturadas com flores ' Ex 28.14. Cf. μίγνυμι.

καταμιμνήσκομαι: aor.ptc. -μνησθείς./

lembrar : abs., 4M 13.12. Cf. μιμνήσκομαι.

καταμωκάομαι: fut. -κήσομαι.

zombar, fazer papel de bobo: + geração. pessoal, Je 45.19; + καταγελάω 2C 30.10. Cf. καταγελάω, καταναγκάζω./

reforçar: + conta. rei, άπόστασιν 'apostasia' 1M

Cf. αναγκάζω.

καταναλίσκω: fut. -λώσω; passar, -λωθήσομαι; aor. -λωσα, sujeito. -λώσω, inf. -λώσαι, passe, κατανα- λώθην.

gastar: + acc., είς εαυτούς '(para colocar) para seu próprio uso' Ep Je 9.

devorar: s o fogo do altar, Le 6.10; fogo destrutivo, κύριος ό θεός σου πυρ καταναλίσκον έστίν De 4.24; Deus e *o* hum., τα έθνη ταῦτα από προσώπου σου 7.22 (II έξαναλίσκω), εν πυρί Si

δόρατι και πυρί 'com lança ..' Es E 24; *o* μόχθους 'frutos do trabalho' Je 3.24; passe, εν πυρί ζή λους αυτού καταναλωθήσεται πάσα ή γή 'toda a terra será consumida pelo fogo do seu zelo' Zp 1.18; metafis. e *s* verdade, Is 59,14; preocupações, Da 11.26 LXX (TH έσθίω), tristeza Si 27.29.

Cf. (έξ)αναλίσκω, αφανίζω, έσθίω.

κατανέμομαι: aor. κατενεμησάμην./

para se alimentar: + acc., videira, Sl 79.14. Cf. νέμω, βόσκω, έσθίω. κατανίσταμαι./

dominar o sbd (επί τινα): επί τήν συναγωγήν κυρίου Nu 16.3.

κατανοέω: fut. -νοήσω; aor. κατενόησα, inf. -νοή - σαι, parte, -νοήσας.

observar atentamente para descobrir: abs., É

(II είδον), Ex 19.21, 33.8; + conta. rei, ξύλον, ώραῖόν έστιν τού κατανοήσαι Gê 3.6; τά ίχνη τής χώρας 'as rotas da terra' 42,9 *(s* espiões e II είδον vs. 12); τήν γήν Nu 32.8, 9 (II κατασκοπεύω De 1.24); πόνου 'dificuldades' Ex 2.11, Sl 9.35; τά έργα σου Hb 3.2 (II είσακούω), τά έργα ^κυρίου^ Is 5.12 (II έμβλέπω), τάς οδούς σου Sl 118.15 (II άδ ολεσχέω, μελετάω); είς απόκρυφα μέρη 'em cantos ocultos' Si 23.19 (II επιβλέπω); c. design maligno, + acc. pessoal, Sal 36.32; τοῖς όφθαλμοῖς σου 90,8; + ότιSi 30,26 ; + pt. cláusula, τό κέρας .. πόλεμον συνιστάμενον 'o hom .. travando uma guerra'

Da 7.21 LXX (TH θεωρέω); 2M 9,25.

compreender: τον λόγον αύτού 'seu pensamento' Ju 8.14.

Cf. κατανόησις, ατενίζω, διανοέομαι, είδον, θεάομαι, θεωρέω, κατοπτεύω, όράω, συνίημι: Schmidt 3.6457 ᐨ ; Behm, *TDNT* 4.973f. κατανόησις, εως. fJ

vn de κατανοέω 1: γυναικός Si 41.21.

καταντάω: aor. κατήντησα, ptc. καταντήσας, impv. -τησον./

1. *para chegar* em: είς Ιεροσόλυμα 2M 4.21; fig., + πρός e acc., 6.14; *s* pecado e suas consequências, επί κεφαλήν Ιωαβ καί έπι πάντα τον οίκον τού πατρός αύτοΰ 2K 3.29B.

*2. causa. de 1: metaf., είς έαυτόν κατήντησε τήν άρχιερωσύνην 'fez o sumo sacerdócio pousar em sua própria porta' 2M 4.24.

Cf. άφικνέομαι, κατάντημα: Spicq 2.269f. κατάντημα, ατος. nJ *

objetivo do movimento: Sl 18.7. Cf. καταντάω, καταντλέω./

derramar líquido sobre sbd ou sth *e fazer com que se mova para baixo:* metaph., pass., *o* hum. sob tortura, τρικυμίαις 'com ondas' 4M 7.2. Cf. καταχέω. κατάνυξις, εως. fJ *

ato de entorpecer os sentidos: έπότισας ή μάς οίνον -εως 'você nos fez beber um vinho deslumbrante' Sl 59.5 (de experiências profundamente dolorosas; II έδειξας τώ λαώ σκλη ρά 'você mostrou ao povo coisas duras'); πεπότικεν υμάς κύριος πνεύματι -εως 'o Senhor te embriagou com um espírito entorpecente' Is 29.10 (II έκλύθητε καί έκστητε καί ήσατε 'desmaiar e ficar surpreso e ficar tonto'). Cf. κατανύσσω.

Nome: fut.pass. -νυγήσομαι; aor.pass. κατενύχθην, -νύγην, ptc. -νυχθείς, impv. -νύγητι, inf. -νυγήναι, sujeito. -νυγώ; pf.pass. -νένυγμαι, ptc. -νενυγμέ,νος. Tudo bem. passar. *

afetar mental e profundamente , 'cortar o coração': *o* pers., Gên 27.38 (reagindo a uma situação profundamente dolorosa), 34.7 (resultando em λυπηρόν τινί έστι σφοδρά), Le 10.3, “mesmo que você tenha dito isso em particular , você pode ranger os dentes na cama de irritação” Sl 4.5; κατανενυγμένος τη καρδία 108.16 (cf. τήν καρδίαν Atos 2.37), έπι των ρημάτων μου 'pelo que eu disse' Si 12.12, έπι τη φροσύνη σου 'sobre sua loucura' 47.20, εν λύπη αμαρτιών 'com tristeza pelos pecados' 14.1, περί αύτής 'sobre ela' Su 10, υπέρ τού λόγου 3K 20.27. Cf. κατάνυξις: *BA* ad Ge 27.38 e Harl, *Langue* 7795 ᐨ.

κατανύω./

para completar : + acc., την πορείαν 'a viagem' 2M

Cf. συντελέω.

κατανωτίζομαι: aoor. κατενωτισάμην./

ignorar um comando : τού μή έλθεΐν Ju 5.4. καταξαίνω: fut. -ξανώ; aor. κατέξανα./

rasgar em pedaços: + acc., σάρκας '(sua) carne' Jd 8.7 A (B: άλοάω); + conta. pessoal, 8,16 A (B: άλοάω). Cf. καταλοάω.

καταξηραίνω: fut. -ξηράνω; aor. κατεξήρανα./

tr. *secar:* την γην αύτοΰ και πάντα τά σκεύη τά επιθυμητά αύτοΰ Ho 13.15 (II άναξηραίνω e έρημόω); τήν έρυθράν θάλασσαν Jo 2.10, Ju 5.13. Cf. (άνα)ξηραίνω, κατάξηρος. κατάξηρος, ον./

muito seco, ressecado: fig., ή ψυχή ήμών κ. 'estamos perturbados' Nu 11.6. Cf. καταξηραίνω, κατάξιος, α, ον. fJ

encaixe: s κρίσις 'penalidade' Es E 18 o' (L δίκη), καταξιόω: aor .ptc. -ξιώσας, inf. -ξιώσαι, passe, κατηξιώθην.

implorar sinceramente: + acc. pers., τον κύριον μετά κλαυθμού καί νηστειών 'o Senhor com choro e jejum' 2M 13.12.

considerar merecedor: + acc. pessoa. e gen. rei, 3M 3,21; passar., 4M 18,3. Cf. Sim.

Nome: pf.ptc.pass. κατεξυσμένος./

para suavizar, aplainar: o ídolo pagão de madeira, ύπό τέκτονος 'por um carpinteiro' Ep Je 7. καταπαίζω: fut. -παίξομαι./

lidar com sbd *sem seriedade* ou *sinceridade:* 'zombar', + gen. pessoal, 4K 2,23 (verbalmente); em geral e + gen. pessoal, Je 2.15; + κατά τίνος (pers.) 9.5 (II ού λαλέω αλήθειαν), καταπαλαίω: aor.inf. -παλαΐσαι./

derrotar em um combate: + acc., άλγηδόνας 'dores' 4M3.18.

καταπανουργεύομαι: aoor. κατεπανουργευσάμην./ *

inventar de forma vilã: + έπι τον λαόν σου .. γνώμην Sl 82.4.

Endereço: aor.ptc. - ˝ πάσας, meio. κατεπασάμην, impv. - ˝ πασαι, ρΐ. - ˝ πάσασθε, ptc. - ˝ πασάμενος./

meio. *polvilhar:* sth (acc.) com sth (acc.), γην καταπάσασθε καταγέλωτα υμών 'Espalhar pó em seu objeto risível' Mi 1.10; έπι τι - γην έπι τήν κεφαλήν αυτού Jb 1.20 ν.1., 2.12 (apenas γήν, assim também 2M 14.15), uma expressão de angústia ou

remorso, cf. εν σποδώ 'com cinzas' Je 6.26, σποδόν Es 4.1, e agir. A 'poeira' é uma camada de 2M
Cf. ραίνω.

καταπατέω: fut. - ″ πατήσω, passe, ′″ πατηθήσομαι; aor. agir. κατεπάτησα, impv. ′″ πάτησον, sujeito. - ″ πατήσω, opt.3s ′″ πατήσαι, passe, κατεπατήθην; pf.pass. ′″ πεπάτημαι, ptc. ′″ πεπατημένος.

pisar sob os pés: abs., ό αρχών καταπατών έπι τής γής É 16,4; + conta. κεραμεύς καταπατών τον πηλόν 'um oleiro .. seu barro' 41,25, τούς άλω 'as eiras' IK 23,1; λίθον - ″ τούμενον 'uma pedra pisoteada' Zc 12.3; *o* Jerusalém, ib., o santuário de Jerusalém 1M 3,45 (pass.), πόλεις Is 10,6 *(s* exército), έν ταΐς όπλαΐς τών ίππων .. τάς πλατείας 'com os cascos dos cavalos .. as ruas' Ez 26.11; ποτα μούς 32,2, ύδωρ 32,13 *(s* ίχνος); pastagem, 34,18; ανόμους 'os sem lei' Ma 4.3, αμπέλους 'videiras' Is 16,8; + επίτινι 16,9; Figo. e *o* 6 στέφανος τής ύβρεως 'a coroa da arrogância'
είς γήν τήν ζωήν μου Sal 7.6.

lidar de forma dura e opressiva com: + acc. pessoa. πένητας 'os pobres' Am 4.1 (II καταδυνα στεύω); δίκαιον 5.12.

não mostrar consideração por: + acc. rei, κρίμα Ho 5.11 (II καταδυναστεύω).

Cf. καταπάτημα, - ″ σις, πατέω, καταδυναστεύω: Passoni dell'Acqua 1984, 1986. **καταπάτημα,** ατος. n. *

aquilo que é pisoteado: έσται είς κ. ώς πηλός έν ταϊς όδοΐς 'se tornará um objeto a ser pisoteado como lama nas estradas' Mi 7.10, sim. É 5,5, Ez
36.4.

ato de pisar: destrutivo, ήμέρα ταραχής καί απώλειας καί ′″ ατος 'um dia de turbulência, perdição e ..' É 22,5; 22,18, 28,18.

Cf. καταπατέω.

καταπάτησις, εως. fj* *

vn de καταπατέω 1: PSol 2.19. Cf. καταπατέω. **κατάπαυμα,** ατος. mJ

descansar: Ιερουσαλήμ τόπον - ″ ατος σου Si 36.18, cf. τόπος τής καταπαύσεως μου É 66,1.

descanso sabático (?): είς πέψιν - ″ ατος 'para assar o pão do sábado (?)' Ho 7.4 Zgl *(ritmo* - ″ καύ ματος, no qual ver *BA* ad loc.).
Cf. κατάπαυσις.

κατάπαυστς, εως. f.

ν.η. de καταπαύω A 1: Ex 35.2. Cf. στάσις 1.

descanso após o trabalho: De 12.9; ή μέρα - ″ εως w. ref. ao sábado, 2M 15.1.

local de descanso : Sl 131.14, τό σκήνωμα τής ′″ εως του ονόματος τής δόξης σου Ju 9.8.

Cf. καταπαύω, κατάπαυμα. **καταπαύω:** fut. ′″ παύσω; aor. κατέπαυσα, sujeito. ′″ παύ- σω, impv. - ″ παυσον, inf. - ″ παΰσαι, meio. ~παύ- σασθαι.

A. intr. 1. *deixar de lado* alguma atividade (από τίνος) *e descansar: s* Deus descansando após a conclusão da criação do universo, από πάντων των έργων αυτού Ge 3; abdômen. τή ήμέρα τή έβδομη Εχ 20.11; τή ήμέρα τή έβδομη έπαύσατο και κατέπαυσεν 'no sétimo dia Ele parou e descansou' 31.17.

ficar ocioso , parar de trabalhar: s βομφαία Ho
(Πάσθενέω); Εργον Ne 6.3; “a comoção desapareceu” Ju 6.1.

deixar de existir: s a ordem da natureza, como as estações, Gn 8.22; meio. e *s* δρόσος 'orvalho' Ex 16.13 (Katz 1946.320-2 *pace BA* ad loc.), χαρά La 5.15.

parar de fazer algo: + pres.ptc., οίκοδομουντες 'construir' 'Ge 11.8, έπιτάσσων 'carregar' 49.33, λάλων Ex 31.18, 34.33; + inf., 3K 12,24, cf. ί'στημι 14.

parar de se mover e vir se estabelecer em um determinado lugar: *s* gafanhotos, έπι πάντα τά όρια Αίγύπτου Ex
(II αναπαύομαι Is 7,19); ira divina, Si 5.6; hum., De 33.12, batedores Jd 18.2A (B: αύλίζομαι; *L* καταλύω); pássaros em uma rocha, 2K 21,1 OB.

mid., *estar livre de assédio* : άφ [9] υμών Jb 21.34.

B. tr. 1. *permitir desfrutar de descanso e sossego* : + acc. pessoa. 2K 17,8L *(o* tropas; B: - ″ λύω); e από τινος- μή καταπαύσωμεν αυτούς από των έργων Ex 5.5; από των έχθρών De 12.10, 25.19; κυκλόθεν Jo 21.44; + data. pess., 2C 14,5 (II vs. 6 τινα), 15,15. b. *para conceder uma existência tranquila* : Si 47.13.

fazer com que pare de afetar : τον θυμόν μου από υίών Ισραήλ Nu 25.11; Sal 84.4; τό μνημόσυνον αυτού Si 38.23; άμαρτίας μεγάλας Ec 10.4.

causa. de A 5: + cl. pessoa. e *é* Deus, Ex 33.14, De 3.20, τήν θάλασσαν Jb 26.12. b.

fazer com que se posicione: ευλογίαν .. έπι κεφαλήν Ιακώβ Si 44.23.

causa. de A 3, *para apagar* : + acc., από γης τό μνημόσυνον αυτών '.. sua memória' Si 10.17.

causa. de A 2: + acc., τό έργον Ne 4.11, τον λόγον 'minha conta' 2M 15.37.

para dispensar um cargo ou função: + acc., χω- μαριμ 'sacerdotes' 4K 23.5Ra, llRa.

Cf. παύω, κατάπαυμα, - ״ παυσις, δυσκατάπαυτος, λήγω.

καταπετράζω: aoor. κατεπείρασα./

fazer uma tentativa em: + acc., τούς τόπους 'as posições (militares)' 2M 13.18.

Nome de usuário: pf.ptc.pass. ~πεπελματωμένος./ * *consertar com remendo:* pass., *o* sapatos, Jo 9.5.

καταπέλτης, ου. m.

catapulta: usada como instrumento de tortura, 4M 8.13. Cf. βασανιστή piov.

καταπενθέω: aor. κατεπένθησα./

lamentar: έν πενθικοῖς 'usando vestido de luto' Ex 33.4. Cf. πενθέω. **καταπέτασμα,** ατος. n. *

pedaço de tecido pendurado que serve para esconder o que está por trás dele , 'véu': do tabernáculo, de tecido azul e roxo e escarlate (κεκλωσμένος) e linho fino fiado (νενησμένος)' Ex 26.31; οίκος ~ατος '.. - decorado com uma cortina' Si 50.5. Cf. έπίσπαστρον: Deissmann 1923.80; Gurtner.

καταπέτομαι: aor.subj .pass. ~πετασθώ./

voar para baixo: pássaro, Pr 27.8. Cf. πέτομαι. **καταπήγνυμι:** aoor. κατέπηξα./

plantar firmemente: acc., cadáver de um soldado caído, έν τω τείχει 'na parede' IK 31.10; líquido (δίκτυον), Ho 5.2; Figo. μανίαν έν οικφ θεού κατέπηξαν 'eles estabeleceram firmemente a loucura na casa de Deus' 9.8. Cf. πήγνυμι.

καταπηδάω: aoor. κατεπήδησα./

pousar: από τής καμήλου Ge 24.64 (marca de respeito), από τής όνου 'da mula' IK 25.23 (L καταβαίνω); από τού άρματος 'da carruagem' 4K 5.26L; surpreso ou em pânico, *o* hum., από του θρόνου αυτού Es 5,8 *L* (o' άνα-). Cf. καταβαίνω, **κατάπτκρος,** ον.J *

muito amargo: s hum., τή ψυχή 2K 17,8B (L simp.). Cf. πικρός.

καταπίνω: fut. -πίομαι; aor. κατέπιον, inf. -πιεῖν, sujeito. -πίω, opt.3s -πίοι, impv.3s -πιέτω, passe, -επόθην, sujeito. ~ποθώ.

engolir, engolir: + acc. pessoa. Jo 2.1, Para 6.3 *(s* peixes), figo antigo É 28.4. b. Figo. *engolir, engolir, absorver, eliminar: o* pers., κατεπόθη Ισραήλ (II κατεσθίω, também Nu 21.28) Ho 8.8; κληρονομιάν Κυρίου 2K 20.19L (II διαφθείρω vs. 20; B: -ποντίζω aqui); καταπίνειν ασεβή τον δίκαιον Hb 1,13; É 9,16, Sal 106,27; + conta. rei, κρίσεις Pr 19.28.

eliminar absorvendo dentro de si: s e *o* ouvidos de com (στάχυες), Ge 41.7 (II vs. 4 κατεσθίω); um cajado (βάβδος) engolindo outro, Ex 7.12, cf. κατέπιεν αυτούς γή 15.12, sim. Não
32, 34, 26,10, De 11,6, Sal 105,17; 5 morte, é δράκων 'cobra' Je 28.34 (II κατεσθίω); + conta. pessoal, ώσπερ αδης Pr 1.12.

Cf. (έκ)πίνω, καταποντίζω, κατεσθίω, άφαι- νίζω: Renehan 2.84.

καταπίπτω: aor. κατέπεσον, sujeito. -πέσω, ptc. ~πεσών; pf.ptc. -πεπτωκώς.

cair : έπι την γην Wi 7.3 (de um bebê); *é* um ídolo feito à mão, 13,16; zumbir. e sinal de fraqueza , Sl 144.14; mentalmente abatido, Ne 8.11, 3M
Cf. πίπτω, κατάπτωμα, -πτωσις: Michaelis, *TDNT* 6.169; LSG sv **καταπιστεύω./** *

confiar (em έν): έν φίλοις Mi 7.5 (II έλπίζω). Cf. πιστεύω.

καταπλάσσω: aor.impv.mid. -πλασαι./

rebocar: ocultando assim o que está por baixo , έκλεκτόν καταπλάσσει νεφέλη 'nuvens cobrem o que é querido (para ele)' Jb 37.Ilf; meio., abs., É
38.21.

καταπληγμός, ου. mJ *

bullying, intimidação : Si 21.4. Cf. καταπλήσσω, **κατάπληξις,** εως. fJ

= καταπληγμός, qv: επί τινα 2E 3.3.

καταπλήσσω: aor .pass. ~επλάγην, inf. ~πλαγήναι, ptc. -πλαγείς, opt.3pl -πλαγείησαν; pf.ptc.pass. -πεπληγμένος.

aterrorizar: + acc. pers., έν όράμασιν 'com visões' Jb 7.14 (II έκφοβέω); *ah,* hum. coração, Jo 5.1; passe., τοῖς πολεμίοις 'pelos inimigos' 2M 8.16. b. passar. *ficar profundamente impressionado:* + dat., τή σπουδαιότητι 'pela excelência' 3M 1.9, φόβω 2.23; + conta. de respeito ou fundamento, τάς βασάνους 'pelas torturas' 4M 16.17; + έπί τινι 3M 5.27.

Cf. έκπλήσσω, καταπληγμός, κατάπληξις, έκ φοβέω.

κατάπλους, ου. mJ

ato de navegar: 3M 4.10 (II παράπλους vs. 11). Cf. παράπλους, πλέω, **καταπολεμέω./**

para travar guerra contra: τινα Jo 10.25. Cf. πολε- μέω ..

κατάπολις, ιδος, dat.pl. εσιν./

situado na cidade: templo s, 3M 3.16. **Nome:** aor.pass, κατεπονήθην./

desgastar, esgotar: por tratamento severo, passar e *o* hum., 2M 8,2, 3M 2,2, 13; zumbir. olhos, La 3.49 (vl καταπίνω). Cf. κατάπονος.

κατάπονος, ov.J

muito cansativo, cansativo: s Exemplo 3M 4.14. **καταποντίζω:** fut. ~ποντιώ; aor. κατεπόντισα, impv. -πόντισον.

jogar no mar: + acc., έπιλέκτους άνα-βάτας .. έν έρυθρα θαλάσση 'melhores cavaleiros .. no Mar Vermelho' Ex 15.4 (II ρίπτω); *é* καταιγίς Salmos 68.3; (II καταπίνω), ύδωρ 123.4.

obliterar, aniquilar: abs. 2K 20,20B (+ διαφθείρω: *L* καταπίνω), Sal 54.10; + acc., κλη ρονομιάν κυρίου [= cidades] 2K 20.19B (L κατα πίνω), sim. La 2.5 (II διαφθείρω); *é* χείλη άφρονος 'lábios de um tolo' Ec 10.12.

Cf. καταποντισμός, καταπίνω, ρίπτω, αφανίζω, **καταπόντισμα,** ατος. nJ *

= καταποντισμός, qv: La 2.8 (ν.1. καταπάτημα). **καταποντισμός,** οΰ. mJ

vn de καταποντίζω: τά ρήματα τού -οΰ, γλώσ σαν δολίαν 'falar de pessoas (inocentes) afogadas, língua enganosa' Sl 51.6. Cf. καταποντίζω, **καταπορεύομαι./**

para voltar para casa: 2h 11h30; είς τήν πόλιν 3M 4.11.

καταπραΰνω: aoor. κατεπράϋνα, sujeito. -πραΰνω./ *para reduzir a intensidade de:* emoções, 'para apaziguar': abs., Sl 82.2, 2M 13.26; contenção, Pv 15.18; a força violenta das ondas, Sl 88.10. Cf. πραΰνω. **καταπρί(ζ)ω:** aor.subj. -πρίσω./

cortar com serra: + acc. pessoal, Da Su 58 LXX. Cf. πρίζω. **καταπροδίδωμι./**

abandonar a lealdade e lealdade a: + acc., αρετήν 'virtude' 4M 2.10. Cf. παραδίδωμι.

καταπρονομεύω: aoor. κατεπρονόμευσα./ *

levar como saque: + acc., αίχμαλωσίαν 'prisioneiros de guerra' Nu 21.1.

para tirar o saque de: τινα Jd 2.14B (A: simp.). Cf. προνομεύω.

καταπτήσσω: fut. -πτήξω; pf. κατέπτηκα./

encolher-se por medo: abs., δι [3] εύλάβειαν 'com discrição' Pr 28.14 (com πάντα adverbial 'totalmente'); + acc., φόβον Si 35.18; κτήνος 'animal' Pr 30.30; *+ από τίνος (pers.) Jo 2.24.

κατάπτωμα, ατος. nJ *

ato de cair ou *desabar:* φραγμού 'de uma cerca' Sal 143.14. Cf. καταπίπτω,

κατάπτωσις, εως. fJ

ato de cair derrotado: 3M 2.14. Cf. κατα - πίπτω.

κατάρα, ας. f.

pronunciamento da maldição: De 23.5 (:: ευλογία), por um hum., Si 3.9.

amaldiçoado e *odioso:* -αν καί ουκ ευλογίαν Gê 27.12; εύλογίαν καί -αν De 11.26; ήτε έν -α Zc 8.13 (:: ευλογία); έξαποστελώ έφ [3] υμάς τήν -αν Ma 2.2 (:: ευλογία); + μίσος 'ódio' Je 24.9, + όνειδισμός 51.12; θεού (sujeito gen.) Pr 3.33; conhecimento. data., Nu 23.25.

Cf. άρά, καταράομαι, ευλογία,

καταράκτη, ης. fJ Etimologicamente relacionado a καταρ ράκτης.

uma espécie de ave, ave marinha conhecida por seu rápido movimento descendente (?): Le 11.17, De 14.17. **καταράομαι:** fut. -άσομαι; aor. κατηρασάμην, inf. -ράσασθαι, ptc. -ρασάμενος, impv. -ρασαι, sujeito.

-ράσωμαι, opt.3s -ράσαιτο, pass.opt.3s -ραθείη; pf.pass. κεκατήραμαι, ptc. (κε)κατηραμένος.

pronunciar maldição , proferir palavras que consignam o homem ou objeto a um estado odioso : abs., Le 24.11; + *ac. pers., ό καταρώμενός σε έπικατάρατος 'aquele que te amaldiçoa é amaldiçoado' Ge 27.29 (:: εύλογέω), sim. Números 24.9; *é* Deus e *o* a terra, Gn 5.29; θεόν Le sim. Sal 36.22; καταράσομαι ^τήν εύλογίαν ύμών^ Ma 2.2 (II έπικαταράομαι); ambos *s* e *o* pers., τούς καταρωμένους σε (καταράσομαι) Ge (II εύλογέω), De 23.4; *o* próprio aniversário, Jb 3.2, PSol 3.9; + conta. pessoa. e conhecimento. conforme, 3K 2,8; + conhecimento. dat., Nu 23.25, Jd 5.23 A; + data. pessoal, Ep Je 65, 2K 16.10L (II acc., vs. 9), 4K 2.24B (L acc.); εν τινι (divindade invocada), έν τοΐς θεοΐς αυτού IK 17.43. **b.** *vincular sob uma maldição:* + acc. pessoal, Ne 10.29.

Cf. κατάρα, κατάρασις, κατάρατος, έπικατα-ράομαι, άράομαι, (κατ) εύλογέω: Naumann 41. **κατάρασις,** εως. fJ //s *

vn de prec., qv: + obj. gen. Nu 23.11 (:: ευλο γία); conhecimento. isso. 23,25, Jd 5,23 A; είς όνειδισμόν και είς -ιν έση Je 29.14. Cf.

καταράομαι e ευλογία, καταράσσω: fut.pass. -ραχθήσομαι; aor. κατέρρα-ξα; pf. ptc .pass, κατερραγμένος./

quebrar em pedaços **: + acc., έν πελέκει και λαξευτή ρίω 'com um machado e uma ferramenta de pedreiro' Sal 73.6 (II έκκόπτω); ήχοι καταράσσοντες ' sons ensurdecedores' (emitidos por um objeto em colisão?) Wi 17.4; Figo. de agitação mental (?), Ho 7.6.**

lançar com força para baixo: **com hostilidade na tenda, τον θρόνον αυτού είς τήν γην 'seu trono por terra' Sl 88.45; conta. pessoa. e op. έπαίρω 'levantar', 101,11; passar, 'cair (involuntariamente)' - άνορθοΐ πάντας τούς κατερραγμένους 'ele levanta todos os que caíram' Sl 144.14 (II καταπίπτω), 145.8; όταν πέση, ού καταραχθήσεται 'mesmo quando ele escorregar, ele não cairá de cabeça' 36.24. b.** ***fazer acontecer:*** **+ acc. rei, έπ [3] έθνος πόλεμον 'ele empurrou uma batalha contra a nação' Si 46.6.**

Cf. Shipp 90f., sv άράσσω, καταβάλλω, κατα- ρίπτω.

κατάρατος, ον.J

merecendo ser amaldiçoado **, 'amaldiçoado':** ***s*** **hum. e subst., 2M 12,35; 4M 4,5. Cf. καταράομαι. καταργέω: aoor. κατήργησα, inf. -αργήσαι, passe, -αργηθήναι.**

para forçar **sbd** ***a parar de fazer o que está fazendo:*** **+ acc., 2E 4.21 (II άποκωλύω IE 2.24), 2E 4.23 (II κωλύω IE 2.25). Cf. άργέω, ειργω, (άπο)κωλύω, παύω: Delling,** ***TDNT*** **1.452-4. Nome: pf.ptc.pass. κατηργυρωμένος./**

cobrir com prata: o **colunas de um edifício, άργύρω Ex 27.17. Cf. περιαργυρόω, άργύριον, καταχρυσόω.**

Nome: pf.ptc.pass. κατηριθμημένος.

contar: **passar., Nu 14.29.**

passar, ***totalizando*** **em número: ούτως καταρι θμούνται αί ήμέραι τής ταφής 'esse é o número dos dias de sepultamento' Ge 50.3.**

Cf. Sim.

καταρράκτης, ου. m. Etimologicamente relacionado a κατα- ράκτη.

portão através do qual uma grande quantidade de água corre para baixo: **oi -ται τού ουρανού ήνεφχ- θησαν 'as comportas celestiais se abriram' Gn 7.11 (II αί πηγαι τής αβύσσου); 8.2, Ma 3.10. b. um poço que leva a um canal de água subterrâneo (?): Je 20.2, (servindo como masmorra: neste último II άπόκλει- σμα).**

Cf. Navio 307; LSG sv

καταρρεμβεύω: aor. κατερρέμβευσα./ *

fazer vagar: **+ acc. pessoal, αυτούς έν τή έρήμφ Nu 32.13. Cf. ρέμβω. καταρρέω: pf. κατερρύηκα./**

para escorrer: s **saliva, έπι των πώγωνα αυτού 'em sua barba' IK 21.14. b.** ***ter o corpo escorrendo com:*** **+ dat., αίματι 'com sangue' 4M 6.6.**

deixar cair: s **folhas de uma árvore, Je 8.13; fig., alma, IK 2.33.**

Cf. ρέω, κατάρρυτος.

καταρρήγνυμι: pf.ptc. κατερρωγώς./

entrada. ***dividir-se em partes e não ser mais inteiro:*** **odre para vinho, Jo 9.4; passe e metaph ..** ***s*** **ψυχή Pr 27.8 (atormentado), cf. 19h10. Cf. ρήγνυμι. καταρρίπτω: aor. κατέρριψα./**

arremessar para baixo: **+ acc., έξ ουρανού εις γην δόξα- σμα La 2.1;** ***o*** **rochas, Wi 17.19. Cf. ρίπτω, κατα βάλλω, καταρράσσω.**

κατάρρυτος, ον./

tendo algo fluindo sobre a superfície **, 'inundado': + dat.,** ***s*** **lago, αίματι 2M 12.16. Cf. καταρρέω, καταρτίζω: aor.mid. κατηρτισάμην, impv. κατάρτι- σαι, inf. -τίσασθαι, pass.subj. -τισθώ; pf.ptc.pass. κατηρτισμένος. Tudo bem. meio./pass.**

juntar vários **ou** ***múltiplos componentes e produzir: o*** **κατοικητήριον 'moradia' Ex 15.17 vl, 6 κατηρτίσω, καθεΐλον 'o que vocês montaram, eles demoliram' Sl 10.3, αίνον 'louvor' 8.3, δια βήμα τα 'etapas' 16.5, πόδας ' pés '17,34, lua sim. 73.16.**

restaurar a boa condição: o videira, Ps **βροχήν 'chuva (diminuída)' 67,10, paredes em ruínas 2E 4,12, mobília do templo (χορηγία) 5,3; abs., + άνοικοδομέω 6.14, cf. + οικοδομέω 5.11; ώτία 'ouvidos (atentos)' Sl 39.7, τά διαβήματά μου 'meus passos' 16.5. b.** ***para dar a força necessária e preparar: s*** **Deus, + acc., έλάφους 'veado (prestes a dar à luz)' Sal 28.9.**

Cf. Spicq 2.18271-4,20-.

κατάρχω: fut. κατάρξω; aor. κατήρξα, inf. κατάρξαι meio. κατηρξάμην, ptc. καταρξάμενος.

governar **,** ***governar*** **: έπι του θρόνου**

αυτού 'em seu trono' Zc 6.13; + geração. pessoal, κατάρχεις ήμών αρχών Nu 16.13; J1 2,17; + geração. rei, κύριος κ. ύδάτων πολλών Na 1.12; ύδάτων Zc 9.10; έπι τον λαόν μου 1K 9,17 *L* (B: άρχω εν..).

meio. ***para começar*** : τι 2M 12,37. b. ***desempenhar um papel de liderança*** : abs., 2M 1.23.

Cf. άρχω, ήγέομαι, κυριεύω: Gooding 1965.333; Caird 1969.21.

κατασβέννυμι: fut. -σβέσω; aor. κατέσβεσα./

sufocar e suprimir aquilo que está explodindo: metaf., + acc. rei, κρίσεις 'litígios' Pr 15.18a,
πάθη 'emoções intensas' 4M 16.4. Cf. σβέννυμι. **κατασείω./**

assustar: abs., 1M 6,38. Cf. Εκφοβέω.

κατασήθω: aor. κατέσησα, inf. -σήσαι ./

espalhar: τον ναόν σποδω 'o templo (chão) com cinzas' Da Bel LXX 14; eu. º. Cf. στρώννυμι. **κατασιωπάω:** aor. κατεσιώπησα, subj. -σιωπήσω./

fazer parar de falar: + acc. pessoal, τον λαόν προς Μωυσήν Nu 13.31; κατεσιώπων πάντα τον λαόν λέγοντες Σιωπάτε Ne 8.11; Jb 37.20.

reter de: αύτή .. σοφίαν Jb 39.171).

Cf. σιωπάω.

Nome: fut.act. -σκάψω, passe, -σκαφήσομαι; aor. -έσκαψα, impv. -σκαψον, passe, -εσκάφην; pf.ptc.pass. κατεσκαμμένος.

arrasar: + acc.(edifício), βωμούς De (II συντρίβω, έκκόπτω, κατακαίω, άπόλλυμι); θυσιαστήρια Ho 10.2, Jd 2.2 Ra (B: καθαιρέω), πορνεΐον 'bordel' Εζ 16.39 (II καθαιρέω), cidade 1C 20.1; + έκριζόω 'desenraizar', άπολλύω Je 1.10, + αφα νίζω Εζ 36.35 (o cidades); ai. άνίστημι 'estabelecer' Pr 29.4; passe, τά κέρατα (os chifres) τού θυσια - στηρίου Am 3.14; partes de uma tenda, 9.11, ληνοί ' lagares' J1 1.17, τείχος 'muralha da cidade' Je 27.15, τοίχος 'muro' Ez 13.14; πόλις Pr 11.11, οϊκους (entendido) 14.1 (:: οικοδομέω). Cf. αφανίζω, έξαίρω, έξολεθρεύω, κατασπάω, καταστρέφω, **κατασκεδάννυμι:** aor. κατεσκέδασα./

derramar líquido ***sobre:*** + gen., (το αίμα) .. κατε- σκέδασεν του λαού 'derramou (o sangue) sobre o povo' Ex 24.8. Cf. Sim.

κατασκέπτομαι: fut. -σκέψομαι; aor. κατεσκεψά- μην, ptc. -σκεψάμενος, inf. -σκέψασθαι, impv.2pl -σκέψασθε.

1. ***a observar:*** + acc. αύτοΐς άνάπαυσιν 'um local de descanso para eles' Nu 10.33.

2. ***espionar, reconhecer*** : + acc., τήν γήν τών Χαναναίων Nu 13.3; Jd 1.23B, 18.2 (+ εξιχνιάζω), **b.** ***investigar, investigar*** : περί πάντων Ec 1.13 (II έκζητέω), + ζητέω 7.25.

Cf. (έκ)ζητέω, κατασκοπεύω,

κατασκευάζω: aor. κατεσκεύασα, inf. -σκευάσαι, ptc. -σκευάσας, passe, -σκευασθείς, sujeito .pass, -σκευασθώ; pf.pass. κατεσκεύασμαι, ptc.pass. κατεσκευασμένος.

construir: o cidade, ινα οικοδομήθή καί κατα- σκευασθή πόλις Σηων 'para que a cidade de Síon possa ser edificada e construída' Nu 21.27; o universo e *é* Deus, τά άκρα τής γής É 40,28, τήν γήν Ba
o humanidade, Is 43,7 (II πλάσσω, ποιέω), Wi 9,2 (II ποιέω), cf. ακατασκεύαστος Ge 1.1; φώς Is 45,7 (II ποιέω), coroa, Ερ Je 8; púlpito, IE 9,42, ginásio 4M 4,20; πληγή 'desastre' 1M 3,29; + acc duplo, ομοίωμα .. αύτόν 'ele como uma imagem' É 40,19. **b.** ***esforçar-se para dar a qualidade de: +*** acc. e pred. adj., 4M 13,26.

Cf. προκατασκευάζω, κατασκευή, κατασκεύα σμα, οίκοδομέω, πλάσσω, ποιέω.

κατασκεύασμα, ατος. η./

acessórios, móveis: sg. coletivamente, εν - ατι χρυσώ 'entre móveis dourados' Si 35.6. Cf. κατασκευάζω, κατασκευή, σκεύος,

κατασκευή, ής. f.

vn de κατασκευάζω, 'construir, fabricar ': τά έργα τής -ής Ex 35.24; αϋτη e κ. τής λυχνίας 'é assim que a lâmpada deve ser feita' Nu 8.4; τού λόγου 'a composição da história' 2M 15.39.

acessórios, móveis: sg. coletivamente e para uso cultual, Ex 27.19; pi., 'implementos para a guerra' 3M 5.45. Cf. σκεύος **lc,** χορηγία **3.**

Cf. κατασκευάζω, κατασκεύασμα, σκεύος,

κατασκηνόω: fut. -νώσω; aor. κατεσκήνωσα, inf. -σκηνώσαι, impv. -σκήνωσον, ptc. -σκηνώσας, opt.3s -σκηνώσαι.

morar, não em uma casa, mas não especificamente em acampamento ou tenda: ***s*** hum., εν ταΐς όπαΐς τών πετρών 'em fendas de rochas' Ob 3; εν πεδίφ 'no campo' depois de ter saído de uma cidade, Mi 4.10; pássaros, Sl 103.12, animais selvagens debaixo de uma árvore Da 4.9 (II κατοικέω; LXX σκιάζω 'buscar sombra'); Deus habitando em Sião, seu monte santo, J1 3.17, 21; Deus vindo habitar entre seu povo, τήν γήν, έφ [5] ής κατοικείτε *έπ* αύτής, έφ [5] ής εγώ

κατασκηνώσω εν ύμΐν* εγώ γάρ ε ίμι κύριος κατασκηνών εν μέσφ τών υιών Ισραήλ Nu 35.34; Zc 2,10; ή σκηνή κυρίου Jo 22.19; O nome de Deus, Ez 43.7; em Jerusalém, Zc 8.3, 8; de nações fazendo o mesmo, 2,11; εν τώ όρει τώ άγίω σου Sl 14.1 (II παροικέω). b. + conta. loci, *habitar:* δρυμόν 'um matagal' Mi 7.14; τήν γήν Sal 36.3.

***2. *fazer habitar, estabelecer-se* : είς την γην .. κατα σκηνώσω ύμάς επ' αυτής Nu 14.30; είσάξω αυ τούς καί κατασκηνώσω εν μέσφ Ιερουσαλήμ Ί os trará e os estabelecerá em J.' Zc 8.8, cf. Th 360 οϋς αποδώσω τή οίκήσει τής γής τής οι κείας, e Eth /'ahadderomu/ e Arb /'uskinuhum/. O uso causativo é assegurado por Je 7.12 κατεσκή- νωσα το όνομά μου εκεί e Sl 22.2 εκεί με κατεσκήνωσεν, cf. BDAG, sv; metaf., τήν δόξαν μου είς χοϋν 'no pó' Sal 7.6, βουλήν Pr 8.12.**

Cf. σκηνή, κατασκήνωσις, κατοικέω, κατοι κίζω, οίκέω. κατασκήνωσις, εως. fJ

vn de prec. 1: Ez 37.27 de Deus, ό ναός τής ~ως του θεού To 1.4 <® Π , πόλις -εως Wi 9.8; 1C 28.2. Cf. σκηνόω. κατάσκιος, ov.J

***situado na sombra: s* montanha, εξ όρους -ίου δασέος '.. densamente arborizado ..' Hb 3,3; Zc 1,8; árvore, Je**

Ez 20.28 (local de culto pagão). Cf. σκιά, κατασκοπεύω: aoor. κατεσκόπευσα, inf. -πεϋσαι, ptc. -πεύσας, sujeito. -πεύσω. *

***observar de perto* : abs. κατεσκόπευεν ή αδελφή αύτοϋ μακρόθεν μαθεΐν τι τό άποβησόμενον αύτώ 'sua irmã estava observando à distância para descobrir o que iria acontecer com ele' Ex 2.4. b. *para reconhecer noitre:* abs. Jo 2.1; + acc., τήν γήν Ge 42.30 (II κατά σκοπος vs. 31); De 1,24; τήν πόλιν 2K 10.3L (B: -σκοπέω; II εξερευνάω), τήν παρεμβολήν 1M 5.38.**

Cf. κατασκέπτομαι, κατάσκοπος, κατασκοπέω, έπισκέπτω, καταμανθάνω, κατανοέω, έφοδεύω, σσω.

κατασκοπέω: aor.subj. -σκοπήσω./

= κατασκοπεύω: + acc., ^τήν πόλιν^ 2K 10.3 (II εξερευνάω), τήν γήν 1C 19.3. Cf. sim. κατάσκοπος, ου. m.

***espião* : Ge 42.11, 31, 34 (:: ειρηνικός 'homem de intenção pacífica'); ώςόκ. επιβλέπει πτώσιν Tike espia, ele deleita seus olhos com sua queda' Si 11.30; άπέστειλε -ους είς τήν παρεμβολήν αύτών 1M**

Cf. κατασκοπεύω.

κατασμικρύνω: aor.pass. κατεσμικρύνθην; pf.pass. 3ρ1 κατεσμίκρυνται./

***manter ou expressar uma visão baixa de,* 'menosprezar': pass., *o* hum., reforçado por μικρόν adicionado, 2K 7.19B, *o* ações ou assuntos, ib. *L.Cf.* μικρός, έξουδενέ/όω.**

κατασοφίζομαι: aor. κατεσοφισάμην, sujeito. -σοφί- σωμαι, inf. -σοφίσασθαι./ *para enganar* : + acc. pessoal, Ex 1.10; εν πόνφ καί πλίνθφ 'astuciosamente os convenceu a trabalhar duro e a fazer tijolos' Ju 5.11; πάσαν τήν γήν 10.19. κατασπαταλάω./ *

***viver com conforto excessivo* : επί ταΐς στρωμναϊς 'nas camas' Am 6.4; Pr 29.21. Cf. σπαταλάω, τρυφάω.**

κατασπάω: fut. -σπάσω; aor.act. κατέσπασα, inf. -σπάσαι, impv. -σπασον, passe, κατεσπάσθην.

***forçar o movimento para baixo:* τι να 'Arremesse-a para baixo' 4K 9.33L (B: κυλίω; II ρίπτω); pass., τό κάλλος από θρόνου δόξης 'a beleza ..' PSol**

b. *demolir, derrubar: o* pedras de um edifício , Mi 1.6; Jerusalém, La 3.11 (II αφανίζω), suas paredes Para 13.12 <® Π ; ύπερηφάνους 'pessoas arrogantes' Zp 3.6 (idit.); ídolo, Bel 28 (II καταστρέφω 22); pass, κατεσπάσθη 6 δρυμός ό σύμφυτος 'a floresta densamente plantada foi derrubada' Zc 11.2. c. *para baixar o moral do sbd* [f] *, devastar:* abs., 2C 32.18.

Cf. αφανίζω, έκσπάω, καταστρέφω, ρίπτω, κατασπετρω: fut. -σπερώ, passe, -σπαρήσομαι./

***plantar por sementeira: o* vinha, Le 19.19, De 22.9.**

***para se espalhar no exterior: o* raios solares ao amanhecer, 3M 5.26.**

***fazer com que cubra completamente e inteiramente:* passe. Jb 18.15^ (θείφ 'com enxofre').**

Cf. σπείρω.

κατασπεύδω: aor. κατέσπευσα, impv. -σπευσον.

tr. *para iniciar* uma ação: + acc. pess., *s* έργοδιώκται 'chefes de tarefas' Ex 5.10, 13; 2C 35.21; + inf., 1M 13,21.

***acelerar:* + acc., έρις 'conflito' Si 28.11, ιασιν πάντων κατασπεύδει ομίχλη 'uma névoa acelera a cura universal' 43.22; πορείαν 'movimento' 43,5; II ταχύνω 43,13;**

σημεία 'sinais (realizados) (em rápida sucessão)' 45.3.

fazer com que se mova com velocidade: αυτόν έκεῖθεν 2C 26h20.

*4. *perturbar mentalmente:* + acc. pessoa, *s* ύπόνοιαι 'suspeitas' Da 5.6 LXX (TH συνταράσσω), cf. ύπονοία κατασπευθείς Da 4.16 LXX, φοβήσαι αυ τούς καί κατασπευσαι (então Walters 144) 2C 32.18. Cf. Caird 1969.21.

II. entrada. *mover-se com velocidade:* εξ ορούς Φαραν De 33.2; ansiosamente, έπι τά κρίματα αύτου 'para obter seus preceitos' Si 18.14; *é* μάχη 28.11, αστραπή 'relâmpago ' 35.10.

2. *agir com rapidez:* + inf., συναγαγεῖν τά κτήνη σου 'para reunir seu gado' Ex 9.19; κατέσπευσεν Φαραώ καλέσαι Μωυσήν 'Ph. não perdeu tempo em convocar M.' 10,16; sindeticamente com outro verbo, Si 50.17; + καί e a vb., 1M 6,57.

Cf. σπεύδω, καταταχύνω, έξίστημι, συγχέω, κατασπουδάζοματ: aor.subj. -σπουδασθώ./

ser tímido, agir com timidez: e προσώ -που αύτου Jb 23.15^[(II πτοέω, σπουδάζω), καταστασιάζω: aor.ptc. -στασιάσας./

agitar contra a autoridade: Ex 38.22.

κατάστασις, εως. fJ

defesa de um caso: τις είς ~ίν σοι έλεύσεται έκδικος 'Quem viria até você como um advogado para pleitear..?' 12.12.

καταστέλλω: aor.inf. -στεῖλαι, ptc. ~στείλας./

para restaurar a ordem em: + acc. rei, τά πράγματα 'os assuntos' 2M 4.31.

restringir sbd (acc.) fazer: + inf., 3M 6.1.

κατάστερα, ατος./

condição mental ou física : μανιώδες 'louco' 3M 5,45.

καταστενάζω: fut. -στενάξω; aor. -εστέναξα, impv. -στέναξονJ *

suspirar, gemer sob dificuldades: *s* hum., από των έργων Ex 2.23; εν τω έλθεῖν σοι όδύνας, ώδῖνας ώς τικτούσης 'quando as dores vêm sobre você, dores de parto como as de uma mulher em trabalho de parto' Je 22.23; por fome , La 1.11; angústia espiritual ou mental, καταστε- ναζόντων και κατοδυνωμένων έπι πάσαις ταῖς άνομίαις Εζ 9.4; 21.6 (folha, por και εν όδύναις στενάξεις); 3M 6,34. Cf. στενάζω, καταστέφω: pf. ptc .pass, κατεστεμμένος./

para deck com coroa (de flores): pass., *o* hum., 3M

Cf. στέφανος.

καταστηρτζω: pf.inf.pass, -εστηρίχθαι./

estabelecer firmemente: o hum., Jb 20.7. Cf. στηρίζω, καταστολή, ής. fJ

roupas: δόξης 'glorioso' é 61,3. Cf. ιμάτιον, στολή.

καταστραγγίζω: fut. -στραγγιώ./ *

para espremer: ó sangue do animal sacrificial, Le 5.9.

καταστρατοπεδεύω: aoor. κατεστρατοπέδευσα./

acampar: Jo 4.19, Ju 3.10.

marchar e chegar em: εις τήν Φοινίκην 2M 4.22.

Cf. έπιστρατοπεδεύω: Caird 1969.21; LSG sv καταστρέφω: fut. -στρέψω, passe, -στραφήσομαι; aor. -έστρεψα, inf. -στρέψαι, sujeito. -στρέψω, opt. 3s -στρέψαι, passe, κατεστράφην; pf.pass. κατέ- στραμμαι, ptc. κατεστραμμένος.

para virar, vire de cabeça para baixo: + acc. rei, θρό νους βασιλέων (II έξολεθρεύω) .. άρματα και άνα- βάτας Hg 2,22; έπι πρόσωπον αύτου 'na cabeça' 4K 21.13. Cf. περιτρέπω.

perturbar o que está estabelecido e estável no momento: + acc., τά πράγματα 'a forma como o estado é administrado' 3M 3.23.

arruinar, destruir: o (acc.) cidade, προ του κατα- στρέψαι τον θεόν Σοδομα και Γομορρα Ge 13.10; (IIέκτρίβω); incluindo seus habitantes e a flora da região, 19,25; grupo de pessoas, κατέστρεψα ύμάς, καθώς κατέστρεψεν ό θεός Σοδομα και Γομορρα Am 4.11, sim. Je 27.40, cf. passar. Νινευη καταστραφήσεται Jo 3.4 (cf. La 4.6), χώρας εθνών Si 10.16 (II άπόλλυμι); op. (άν)οικοδομέω, Ma |*Abis.*| *o* τήν διαθήκην Sl 88.40; casa ou lar, Si 27.3; ídolo, Bel 22 LXX (seu templo).

para pôr fim: + acc., τον βίον '(própria) vida' 2M 9.28.

Cf. καταστροφή, αφανίζω, έκτρίβω, (άν)οικο- δομέω, καταστπάω. καταστροφή, ής. f.

ruína, estado de estar arruinado: εκ μέσου τής -ής Gê 19.29; + subj.gen. Os 8.7, cf. Pradocroft; II ώδινες Jb 21.17.

fim, encerramento: Da 7.27 LXX (TH πέρας), του βίου 'da vida' 3M 4.4; Pr 1.18.

Cf. καταστρέφω, πέρας.

καταστρώννυμι, -στρωννύω: futpass. -στρωθήσο-μαι; aor. κατέστρωσα, imp. -στρωσον, inf. -στρώ- σαι, passe, -στρωθήναι.

dispersar: o **um grupo de pessoas em condições desamparadas , αύτούς εν τή έρήμφ Nu 14.16 ou sentido 2; passar. Ju 7.14.**

ocultar: o **um grupo de pessoas, Ju 14.4; έθνη Jb 12,23H; 2M 5,26.**

para pôr uma mesa de jantar:

pass., Ju 12.1. κατασύρω: fut. -συρώ; aor. κατέσυρα./

desperdiçar: **abs. Da 11.10, 26 LXX (TH: κατα κλύζω 'inundar'); + conta. pessoal, Je 29.11. κατασφάζω: fut. -σφάξω; aor. κατέσφαξα, inf. -σφάξαι.***

para abate: o **ovelha, Zc 11,5; hum., εν ξίφοις Ez**

+ κόπτω 'reduzir' 2M 5.12. Cf. σφαγή, σφάζω.

κατασφαλίζω: aor.mid. κατησφαλισάμην; pf.ptc. passar, κατησφαλισμένος./

meio. tomar precauções: 2M 1.19.

meio. ***para tornar rápido e seguro:*** **+ acc. rei, τούς πόδας .. πέδαις 'os pés.. com grilhões' 3M 4.9.**

κατασφραγίζω: aor.pass. κατεσφραγίσθην./

para selar com segurança: o **morte, Wi 2.5; *+ κατά τίνος Jb 9.7; *+ έν τινι 37,71(. Cf. σφραγίζω, κατάσχεσις, εως. f.**

1. ***ato de posse:*** **δοθήτω ή γή .. έν -ει Nu 32.5; είς -ιν De 32.49.**

****2. aquilo que se possui: αίώνιος Gn 17.8,*** **(da terra prometida); um lote de terreno ou propriedade concedido por um governante, 47.11; γή -εως Le 25.24, αγρός -εως 27.16, πόλις -εως 1C 13.2, σκήνωμα -εως 2C 11.14, οίκος -εως Ju 9.13; διασκεδάσαι -ιν 'para espalhar a posse' Zc 11.14; patrimônio herdado dos antepassados, não adquirido, Le 27.22; κ. κληρονομιάς Nu 27.7; II κληρονομιά Salmos 2.8.**

Cf. κτήμα, κατέχω.

κατασχίζω: aor. κατέσχισα, ptc. -σχίσας./

quebrar à força em partes : + acc., το ύδωρ É **(no Mar Vermelho); livros, 1M 1,56.**

κατατάσσω: fut. -τάξω; aor. κατέταξα; pf.pass. -τέταγμαι./

entregar **ao destino (indesejável) de (είς): + acc., την πόλιν ταύτην είς άφανισμόν και είς συριγμόν \. à obliteração e (escárnio de) ser assobiado em 'Je 19.8; Jb 15.23.**

nomear **: + sbd (τινα) encarregado de uma tarefa, Ez**

; επ' εμέ φυλακήν 'um cuidado sobre mim' Jb 7.12;

35.10.

Cf. καθίστημι.

καταταχύνω: aor. κατετάχυνα./ *

fazer com que alguém perca o equilíbrio mental **, 'perturbar-se': τινα 1C 21.6L. Cf. (κατα)σπεύδω. κατατείνω: fut. -τενώ./**

esticar **: passar.,** ***o*** **hum., em uma prateleira de tortura, 4M 9.13, 11.18.**

impor trabalho extenuante **, 'excesso de trabalho': + acc. pers., εν μόχθφ 'com trabalho duro' Le 25.43, 46, 53. Cf. Lee 7Se.**

κατατέμνω: fut. -τεμώ; pf.ptc.pass. -τετμημένος./ ***fazer incisão, dilacerar*** **(o próprio corpo): επί τάς σάρκας αύτών ού κατατεμούσιν έντομίδας Le**

passar, βραχίονες κατατετμημένοι É 15,2; meio. επί σίτφ και οινφ κατετέμνοντο 'eles se rasgaram por causa do milho e do vinho' Ho 7.14, εν μαχαίραις 3K 18.28. Cf. έντομίς, τέμνω, κατατέρπω./ *

meio. ***para desfrutar completamente*** **: εύφραίνου και κατα- τέρπου εξ όλης τής καρδίας σου Zρ 3.14. Cf. τέρπω, ευφραίνω, χαίρω, κατατήκω: fut. -τήξω./**

fazer desaparecer **, 'liquidar': + acc. pessoa. λαούς πολλούς Mi 4.13. Cf. αφανίζω, κατατίθημι: laor. κατέθηκα; 2aor.mid. κατεθέμην, inf. -θέσθαι./**

agir. 1. ***estabelecer:*** **+ acc., ρομφαίαν είς τον κολεόν 'uma espada na bainha' 1C 21.27.**

para realizar **um gol: passe, e + acc., Es B 4.**

gastar: **passar e + acc. (dinheiro) 2M 4,19; tempo, εις εύφροσύνην 'para alegria' 3M 5.17.**

II. meio. 1. ***para guardar a memória:*** **+ acc., εν τή καρδία σου Ju 11.10.**

2. ***para afirmar, aver*** **em tribunal: + acc., λόγον παρά νομον κατ' εμού Sl 40.9.**

κατατίλλω: aor. κατέτιλον./

para retirar, arrancar: **+ gen., cabelo IE 8.68. Cf. τίλλω.**

κατατιτρώσκω./

ferir: **passar.,** ***nas*** **laterais de um zumbido. corpo, 4M**

Cf. τιτρώσκω.

κατατολμάω: aor. κατετόλμησα, ptc. -μήσας./ ***ser imprudente o suficiente*** **para fazer: + inf., 2M 3.24, 5.15. Cf. τολμάω.**

κατατοξεύω: fut. -τοξεύσω, passe, -τοξευθήσομαι; aor. κατετόξευσα, inf. -τοξεΰσαι./ ***atirar em mortos:*** **+ acc. pers.,**

τούς εύθεΐς τή καρδία 'os retos de coração' Sl 10.2, έν άποκρύφοις άμω- μον, έξάπινα .. 'em segredo uma pessoa inocente, de repente ..' 63,5; ταΐς βολίσιν αύτου κατατοξεύσει έχθρόν 'abaterá um inimigo com seus mísseis' Nu 24.8; e + cognosc. acc., τόξευμα 4K 9,16; pass., βολίδι Ex 19.13. Cf. τοξεύω,

κατατρέχω: aoor. κατέδραμον./

perseguir: abs. e com intenção hostil, Le 26.37 (II διώκω vs. 36), έπ* έμοί Jb 16.10, έπί σέ Da 4.21 LXX; όπίσω αύτου Jd 1.6B (A: -διώκω), 3K 19.20 (sem hostilidade implícita; *L* τρέχω); + conta. pessoa, 2 milhões

Cf. τρέχω, διώκω.

κατατρίβω: fut. -τρίψω; aor.pass. κατετρίβην, sujeito. -τριβώ.

desgastar-se com muito uso: passe, e *o* roupas, τά ίμάτιά σου ού κατετρίβη άπό σου De 8.4 (II παλαιόω 29.5); calçado, τά ύποδήματα ύμών ού κατετρίβη άπό τών ποδών ύμών 29.5.

ter a ver com algo *com muita frequência:* + acc. rei, ατιμίαν 'desgraça' Si 26.24^[.

κατατρυφάω: fut. -τρυφήσω; aor.impv. -τρύφη- σον./

**para obter deleite,* 'aproveite': + gen. pessoal, τού κυρίου Sal 36.4; έπί τινι- έπί πλήθει είρήνης

Na seção, veja Helbing, *Kasus.* 135. Cfr. (έν)τρυφάω. **κατατρώγω./**

comer: metaf., *s* hum. ossos, Pr 24.22e (II άναλίσκω vs. 22d). **κατατυγχάνω:** aor.subj. -τύχω./

para alcançar aquilo que se busca: abs., Jb

Cf. τυγχάνω, έπιτυγχάνω.

καταυγάζω./

entrada. *brilhar intensamente: s* montanhas, ώς λαμ πάδες πυράς 'como tochas' 1M 6.39.

tr. *para iluminar: s* estrelas brilhantes, + acc., νύκτα Wi 17.5.

Cf. αύγάζω.

καταφαίνω: 2aor. κατεφάνην./

ser julgado como 'parece; parecer com': βαρύ αύτώ κατεφάνη 'parecia-lhe insuportável' Ge 48.17. Cf. δοκέω, φαίνω.

καταφερής, ές./

descendo: subst.n. 'estrada em declive' Jo 7.5. Cf. καταφέρω, κατάβασις.

καταφέρω: aor. κατήνεγκα, sujeito. κατενέγκω, passe, κατηνέχθην.

trazer para um lugar mais baixo: πρός ήμάς De 1.25;

άπό του θρόνου Da 5.20 TH; passar., *o* hum., είς τήν γην To 14.10 <β [II] (de tentativa de homicídio). Cf. συγκα ταφέρω.

para trazer desvantagem ao sbd: ψόγον πονηρόν προς Ισραήλ 'crítica maliciosa' Gn 37.2; + geração. pers., αύτής όνομα πονηρόν 'uma reputação desfavorável contra ela' De 22.14 (II έκφέρω .. έπί τινα vs.

eu

meio. entrada. *mover-se para baixo* : ώς ύδωρ κατα- φερόμενον έν καταβάσει 'como água escorrendo por uma encosta' Mi 1.4; ϋδατος πολλοΰ βία καταφερο- μένου 'uma grande massa de água caindo violentamente em cascata' É

χάλαζα .. βία καταφερομένη 'granizo ..' 28.2; Ez 47.2 *(s* água, II -βαίνω vs. 1).

Cf. φέρω.

καταφεύγω: fut. -φεύξομαι; aor. κατέφυγον, inf. -φυγεΐν, ptc. -φυγών, sujeito. -φύγω.

ir em busca de proteção ou *abrigo* : ή πόλις αυτή εγγύς του καταφυγεΐν με έκεΐ Gn 19.20; οχυρά του καταφυγεΐν 'fortalezas ..' É 17,3, cf. τό οχύ ρωμα είς ό κατεφύγομεν 1M 5.11; είς τάς πόλεις ύμών Le 26.25; + έπί τινα/τι, *s* gentios abraçando a religião de Israel, Zc 2.11, Is 54.15, 55.5; έπί τον κύριον έν άγώνι θανάτου '.. em uma luta de vida ou morte ' Es C 12; έπί σχεδίας 'jangada' (w. ref. à arca de Noé) Wi 14.6; + πρός τινα- προς τίνα καταφεύ- ξεσθε του βοηθηθήναι; '.. para ser ajudado' É 10,3, sim. Je 27,5, Sal 142,9; *o* assassino buscando refúgio num altar, Êx 21.14; είς τήν πόλιν του φυγαδευ- τηρίου 'para a cidade de refúgio' Nu 35.25; De 4.42,

Cf. φεύγω, καταφυγή: Schmidt 3.248f.; Picq 2.275-7.

καταφθάνω: aor. κατέφθανα./ *

acontecer inesperadamente: s guerra, + τινα Jd 20.42 A (B: simp.). Cf. φθάνω.

Nome: fut.pass. -φθαρήσομαι; aor. κατέφ- θειρα, inf. -φθεΐραι, impv. -φθειρον, sujeito. -φθεί ρω, passe, κατεφθάρην, sujeito. -φθαρώ; pf. κατέφ- θαρκα, ptc. -φθαρκώς, passe, κατεφθαρμένος.

arruinar , *devastar* : fisicamente, *s* Deus, *ó* Sua criação , έγώ καταφθείρω ^άνθρώπους^ καί τήν γήν Ge 6.13 (como punição por arruinar moralmente a terra), πάσαν σάρκα (até 6.17 inundações II έξαλείφω 9.15); reinos e ilhas, κατέφ- θειραν καί έδούλωσαν

1M 8.11, τήν καταφθει- ρομένην πόλιν καί μέλλουσαν ίσόπεδ ον γίνε- σθαι 'a cidade sendo destruída e prestes a ser arrasada' 2M 8.3, τήν οίκουμένην όλην Is 13.5, τήν χώραν ημών 1M 15.4, τούς καρπούς .. κατέφθειρεν πυρ Wi 16.22, δένδρον Da LXX 4.14; II έρημόω É 24,1; *o* hum., 2C 35.21 (indivíduo). b. pass.: διά τάς αμαρτίας Le 26.39 (II τήκομαι 'derreter'); por exaustão de uma tarefa exigente, φθορά καταφθαρήση άνυπομο- νήτφ ('insuportável') Ex 18.18; *o* ζυγός 'jugo' É

c. moralmente: *o* γη Ge 6.12 (II φθείρω vs. 11); όδός 'modo de vida' ib.

Cf. καταφθορά, αφανίζω, εξαλείφω, φθείρω; sobre uma possível diferença em relação ao último, consulte Rosel 166. Veja também Spicq 2.278f. **καταφθορά,** ας. f.

decaindo e morrendo: Sl 48.10 (II αποθνήσκω), + θάνατος Si 28.6. Cf. pré.

καταφιλέω: aor. κατεφίλησα, inf. -φιλήσαι.

beijar: + acc. pessoal, como um gesto de cortesia no encontro, άλλήλους Ex 4.27; na separação dos parentes , τά παιδία μου καί τάς θυγατέρας Ge 31,28, τούς υίούς 31,55, τον πατέρα μου 3K 19,20; de um amigo, IK 20,41; + conta. rei, mãos do apoiador financeiro Si 29.5 (gesto condescendente), b. metaf.: recíproco, δικαιοσύνη καί αλήθεια κατεφίλησαν Sl 84.11 (II συναντάω).

Cf. φιλέω.

καταφλέγω: aoor. κατέφλεξα, sujeito. -φλέξω.

tr. *queimar:* + acc., φλόξ .. άμαρτωλούς 'uma chama ..' Sl 105.18, σκάφη 'barcos' 2M 12.6, πυρί καί θείφ 'com fogo e enxofre' 3M 2.5.

*intr. *queimar: s* πΰρ Sal 104.32.

Cf. φλέγω, καίω.

καταφλογίζω: aoor. κατεφλόγισα./ *

entrada. *queimar: s* πΰρ Sal 17.9. Cf. φλογίζω, **κατάφοβος,** ov.J

atingido pelo medo: s hum., Pr 29.16. Cf. δειλός, έκφοβος, φόβος, **καταφορά,** ας. fJ

ato de entrar em estado de coma: ύπνούν- των 'dos travessas' PSol 16.1. Cf. έκστασις, ύπνος, **καταφράσσω./ ***

para fortificar e proteger: pass., *ό* elefantes, 1M 6,38. **καταφρονέω:** ήη.-νήσω^ββ.-νηθήσομαι; aor. κατε- φρόνησα, ptc. -νήσας, sujeito. -νήσω, passe. -νηθώ.

desprezar, menosprezar, tratar com desprezo: abs. Ge Hb 1,13; + gen., Deus, Ho 6.7, όσιότητος 'piedade' Wi 14.30, τού νεώ 'o templo' 2M 4.14 (II άμελέω); hum., Ju 10.19; + έπί τινι Zp 1.12, Para

&; pass., *o* δόγματα 'decretos' 4M 4.26. Cf. καταφρόνησις, -νητής, -νητέον, εύκαταφρόνη- τος, περί-, ύπερφρονέω, έξουδενέω, - σκω, σκυβαλίζω: Spicq 2.280-4.

καταφρόνησις, εως. fJ

atitude desdenhosa: Si 22.8fl. b. desprezo sofrido: 2M 3.18. Cf. καταφρονέω.

καταφρονητέον^

merecedor de desprezo: Si 22.23^[. Cf. καταφρονέω. **καταφρονητής,** ού. m. *(mas veja καταφρονέω).

quem despreza é desdenhoso, escarnecedor: κ. άνήρ Hb 2,5 (II κατοινωμένος e άλαζών). Cf. καταφρονέω.

καταφυγή, ής. f.

lugar onde se busca segurança contra o perigo , 'refúgio, abrigo': Κύριός μου κ. Êx 17h15, sim. Je 16.19 (II Ισχύς, βοήθεια 'força, ajuda'), II κραταίωμα Sl 30.3; πόλις -ής Nu 35.27, 28; οίκος -ής Sal 30.3; φονευτή 'para um assassino' De 19.3; τό ύψος τής -ής τού τοίχου 'o alto muro de defesa' É 25,12; abrigo para os pobres, Sl 9.10 (II βοηθός); II στερέωμα, βύσ- της 17.3; από θλίψεως 31,7; IIάντιλήμπτωρ 90,2; τού πτώχου 'para os pobres' PSol 5.2. b. *ato de boi possibilidade - de buscar refúgio* : επί τον κύριον 2M 10.28. Cf. καταφεύγω, φυγαδευτήριον: Schmidt 3.250. **καταφύτευσις,** εως. fJ *

ato de plantar: Je 38.22. Cf. καταφυτεύω,

καταφυτεύω: fut. -τεύσω; aor. -εφύτευσα, sujeito. -τεύσω, impv. -τευσον, ptc. -τεύσας.

colocar no solo ou *no solo para que crie raízes e cresça:* + acc. *o* ξύλον βρώσιμον 'árvore frutífera' Le 19.23; fig., uma nação, Je 24.6, 2M 1.29.

plantar, estabelecer (vinha, pomar, etc.): + acc., αμπελώνας Am 9.14, II φυτεύω Is 65.21, αμπελώνας και ελαιώνας '.. olivais' De 6.11; επί τής γης Am 9.15 *(o* κήποι 'pomares'); fig., ^τόν λαόν σου^ είς όρος κληρονομιάς σου Ex 15.17, βασιλείαν Je (+άνόικοδομέω); + οίκοδομέω 38,28, Si 49,7; πόλεις (II οίκοδομέω, :: αφανίζω) EEζ 36.36.

Cf. φυτεύω, καταφύτευσις, οίκοδομέω: Lee 57f.; LSG SV

καταχαίρω: ήιί.-χαροΰμαι./

exultar com alegria maliciosa: abs., II έπιγελάω Pr

1.26.
καταχαλάω: aor. κατεχάλασα./ *
fazer descer: αύτούς (pers.) διά θυρίδος '.. pela janela' Jo 2.15 (II καταβιβάζω vs. 18). Cf. χαλάω, καταβιβάζω. **Nome:** pf.ptc.pass. -κεχαλκωμένος./
cobrir com bronze: pass., *o* porta, 2C 4.9. Cf. χαλκός.
καταχέω: impf. (então Helbing, *Gram.* 110) 3s κατέ- χεεν; aor. κατέχεα./
derramar de cima: έπ [5] αύτόν Jb 41.15fl; είς μυκτήρας 'nas narinas' 4M 6,25; *s* Deus e + gen. pessoa. e acc. rei, κατέχεεν αύτοΰ έλεος 'continuou derramando misericórdia para ele do alto' Gn 39.21; κατέχεας αύτοΰ αίσχύνην Sl 88.46 - no gen., veja Helbing, *Kasus.* 185; + acc duplo, τό ύδωρ .. λίθους 'a água nas pedras' 2M 1.31. Cf. κατάχυσις, χέω, καταντλέω.
καταχράομαι: aor. κατεχρησάμην./
esgotar: abs., Ep Je 27 (produto da venda entendido como a); + acc., τήν νωθρότητα .. ποδών .. προς όξεΐαν .. πορείαν 'os pés lentos .. para uma marcha rápida' 3M 4.5, είς ύπνον .. τον χρ όνον 'a hora .. de dormir' 5.22. Cf. χράω: Naumann 41.
κατάχρεος, ον; também -εως, -εων./
subjugado a, sob o controle de: *+ gen., αμαρ τίας Wi 1.4.*
καταχρίω: aor. κατέχρισα, ptc. -χρίσας./
para manchar substância pegajosa: + acc., αύτήν άσφαλ- τοπίσση '(revestiu) [= cesto] com betume' Ex 2.3, μίλτω 'com tinta vermelha' Wi 13.14. Cf. χρίω, καταχρυσόω: fut. -χρυσώσω; aor. κατεχρύσωσα; pf.ptc.pass. -κεχρυσωμένος.
cobrir com folha de ouro, dourar: τι, a arca do testemunho , χρυσίφ καθαρώ 'com ouro puro' Ex 25.10 (II χρυσόω), 38.2; II κατακοσμέω 39,6; templo, 2C 3,5; trono, 9.17. Cf. χρυσόω, καταργυρόω, κατα-χαλκόω.
κατάχυσις, εως. fJ
aquilo que desce , 'torrente' (?): Jb 36.16^|. Cf. καταχέω.
καταχώννυμι: fut. -χώσω./
enterrar sob uma pilha de objetos e destruir: + acc. pessoa. αύτούς έν λίθοις Zc 9.15 (II καταναλίσκω), καταχωρίζω: aor.inf. -χωρίσαι, passar, κατεχωρίσ- Θην-Ι
para gravar: εις μνημόσυνον έν .. βιβλιοθήκη ύπέρ τής εύνοιας Μαρδοχαίου '.. sobre os bons ofícios de M.' Es 2,23 o'; *o* αριθμός 1C 27.24.

separar e atribuir a (είς) uma determinada categoria: + acc. pessoal, 3M 2,29.
καταψεύδομαι./
falar mentiras: s στόμα Wi 1.11.
Cf. ψεύδομαι,
καταψευσμός. καταψευσμός,
ού. mJ *
calúnia: Si 26.5. Cf. καταψεύδομαι.
καταψύχω: aor.impv.2pl -ψύξατε./
para se refrescar temporariamente durante uma viagem em tempo quente: ύπό τό δένδρον 'debaixo da árvore' Ge 18.4. Cf. αναψύχω, ψύχος, κατεγχειρέω./
fazer de maneira dissimulada: aprovado, 3M 1.21. κατεΐδον (aor.): inf. κατιδεΐν, impv. κάτι δε./
olhar para baixo de uma posição mais elevada: *s* Deus, έκ τού οϊκου τού άγιου σου έκ τού ούρανοΰ De
sim. Bá 2.16; Κύριε ό θεός τού ούρανού, κάτιδε έπι τάς ύπερηφανίας αύτών '.. suas insolências ' Ju 6.19.
para reconhecer visualmente, avistar: + acc., τήν γην 'o solo' Ex 10.5.
Cf. καταβλέπω.
κατεΐπον (aor.): ptc. κατείπας./
falar mal de (κατά τίνος): + acc. rei, κατά τής γής πονηρά Nu 14.37.
Cf. καταλέγω, καταλαλέω.
Nome: aor.impv. κατελέησον./
tratar com compaixão: + acc. pessoa, έαυτούς 4M
Cf. Ελεέω.
κατεμβλέπω: aor.inf. κατεμβλέψαι./ *
olhar na cara: εύλαβεΐτο κατεμβλέψαι ενώ πιον του θεοϋ 'ele não ousou olhar Deus diretamente na face' Ex 3.6. Cf. βλέπω e έμβλέπω. **κατέναντι,** preparação. c. gen.
voltado (de posição geográfica ou física), *oposto a:* Ge 2.14(e), 4.16(e), 50.13(c), Ex 19.2(*), 32.5(d), Nu 17.4(d); τό όρος των ελαίων τό κ. Ιερουσαλήμ Zc 14.4(c).
antes (do local), *na presença de:* έδεήθη .. κ. κυρίου 'ele suplicou .. diante do Senhor' Ex 32.11(/); ao descrever alguma ação ultrajante ou humilhante, “vocês serão trazidos nus um diante do outro (κ. άλλήλων)” Am 4.3(*); κ. των οφθαλμών ήμών J1 1.16(*); κ. προσώπου ύψίστου La 3,35(*); κ. του ήλιου 'em plena luz do dia' PSol
(απέναντι .. vs. 12).
em oposição a, confrontado com: κ. τής είρήνης αύτου Mi 2.8(a).

Cf. απέναντι, ενάντιος, κατόπισθεν: Sollamo, *Semiprep* ., 107f., 3179 ˉ .

a) ממול ; *b)* נגד ; c) על פני ; d) לפני ; e) קדמת ;
f) את״ פני ; *g)* על ; /*)?[Am 3.12]. xj' '
'

κατεντευκτής, ου. mJ *

acusador: Jb 7.20.

κατενώπιον,

preparação. + gen.*

logo ao lado: Lv 4.17(a), para desafiar, Jo 1.5(*), 21.42(c), 23.9(c).

κ. ού 'apesar do fato de que': Da 5.22 TH(e).

na estimativa de: + gen. pessoa, Jo 3.7(d).

a) את פני ; *b)* לפני ; c) בפני ; *e)* בעיני ; orelha. כל״

בל £ ·J ' ' ' '
'

κατεπείγω./

pressionar mentalmente: s credor, Ex 22.25. Cf. Sim.

κατεπίθυμος, ov.J *

intensamente desejoso: + τού inf., Ju 12.16. Cf. έπι- θυμέω.

κατεπικύπτω: aoor. κατεπέκυψα./ *

curvar-se diante de: έπι τήν κεφαλήν (de um companheiro de companhia) Es D 7 o'. Cf. κύπτω, κατεργάζομαι: fut.mid. κατεργώμαι, passe. -γασθή- σομαι; aor.mid. κατειργασάμην, passe, κατειργά- σθην; pf.ptc.pass. κατεργασμένος.

para efetuar por trabalho: + acc., κατοικητήριον 'morada' Ex 15.17; όσα κατεργάζεται εκ σταφυλής ού πίεται 'tudo o que for fabricado a partir de uvas ele não beberá' Nu 6.3.

trabalhar em, processar: + acc., ξύλα 'madeira, madeira' Ex 35.33; pass., τό χρυσίον, ο κατειργάσθη είς τά έργα 39.1.

cultivar (de atividade agrícola): αμπελώνα φυτεύσεις και κάτεργά 'plantarás uma vinha e a cultivarás' De 28.39; + σπείρω Ez 36.9.

aplicar pressão intensa , 'assediar': mentalmente e + acc. pers., τοΐς λόγοις αύτής δλην τήν νύκτα Jd 16.16A (+ παρενοχλέω; II B: έκθλίβω); fisicamente e *pastor* , το Ισχυρόν κατηργάσασθε μόχθφ 'fez as (ainda) fortes (ovelhas) trabalharem duro' Ez 34.4.

conquistar: + acc., *exército* , IE 4.4.

transformar e fazer com que seja , uma forma trans causativa de είμι/γίνομαι: w. duplo acc., αύτόν δυνα τόν PSol 17.37.

Cf. κατεργασία, εργάζομαι, ετοιμάζω, ποιέω: Bertram, *TDNT* 3.634f. κατεργασία, ας. fJ

vn de κατεργάζομαι 1: του παραδείγματος '(elaboração) do projeto' 1C 28.19. Cf. κατερ - γάζομαι, κάτεργον, ου. nJ

custos operacionais (Wevers ad Ex 30.16): δώσεις αύτό είς κ. τής σκηνής τού μαρτυρίου 'você deve alocá-lo para os custos operacionais da tenda do testemunho' Ex 30.16; ήνεγκαν άφαίρεμα κυρίφ είς πάντα τά έργα τής σκηνής τού μαρτυρίου καί εις πάντα τά ~α αύτής 35.21. κατέρχομαι: aor. κατήλθον ptc. κατελθών./

descer: εις τον αδην Es B 7 o' ; *orvalho* caindo no chão, Wi 11.22.

voltar após uma longa ausência: ao local de residência habitual Para 1,22 <® ⁿ ((S ¹ έρχομαι); lar,
2M 11.29.

Cf. καταβαίνω, άνα~, επιστρέφω,
κατεσθίω, ~έσθω [sobre o último, veja em έσθίω]: fut. καταφάγομαι, κατέδομαι; aor. κατέφαγον, inf. ~φαγεΐν, impv. ~φαγε, 3s. ~φαγέτω, opt.act.3s ~φάγοι.

comer, devorar (+ acc.): *s* animais de rapina, θηρίον πονηρόν κατέφαγε ν αύτόν Ge 37,20 *(o* hum.), Le 26,22 (dit. e II έξαναλίσκω); Gn 41.4 (animais *s* e *o*); Os 2.12, 13.8, Am 4.9; pássaros, Gên 40.17; gafanhotos, περισσόν καταλειφθέν .. παν ξύλον τό φυόμενον ύμΐν επί τής γής Ex 10.5 (vegetação remanescente após danos por granizo); πάσαν βοτάνην τής γής 10.12; τον χόρτον τής γής Am
cf. 4,9, J1 *mais tarde,* 2,25; *s* lagarta, Os 5.7; lepra, τό ήμισυ των σαρκών αύτής Nu 12.12; *o* gêneros alimentícios, σίτος Ge 43.2; gado e produtos agrícolas , De 28.51; γάλα 'leite' Ez 34.3 (967: έκπίνω); κεφαλίδα 'rolo (escrito)' 3.1.

*2. fig., *consumir, destruir* (+ acc.): κατέδεται ύμάς ή γή των έχθρών ύμών Le 26.38; γή κατέσ- θουσα τούς κατοικοΰντας επ' αύτής Nu 13.33; τήν χώραν ύμών É 1,7; κατέφαγεν αύτούς ώς καλά μην Ex 15.7 *(s* οργή); κατέφαγον άλλότριοι τήν ισχύν αύτου 'estranhos devoraram sua riqueza' Os 7.9; *cara* ζήλος τού οϊκου σου 'a paixão pela sua casa' Sl 68.10; *o* τό άργύριον ήμών Ge 31.15 (+ data cog. καταβρώσει); τάς σάρκας του λαού μου Mi 3.3, mas prob. aceso. κατεσθιέτωσαν έκαστος τάς σάρκας του πλησίου αύτου Zc 11.9. b. frequencia. *é* πυρ, βομφαία ou μάχαιρα: Le 9.24 *(o* ofertas de

culto sobre um altar); γην και τά γενήματα αύτής De
(IIφλέγω); καταφάγεταί σε πυρ, έξολε- θρεύσει σε βομφαία, καταφάγεταί σε ώς άκρίς 'um fogo te consumirá, uma espada te destruirá, ela te consumirá como gafanhotos' Na 3,15; καταφαγέτω πυρ τάς κέδρους σου (dirigido ao Líbano) Zc 11.1; então καταφάγεταί (πυρ) τά θεμέλια αύτών 'destruirá seus alicerces' Ho 8.14, sim. Am 1,4, 7, 10, 12, 14, 2,2, 5, *lAbis,* Na 3,13, cf. Am 5,6, Ob 18, Zc 12,6; ώραΐα τής ερήμου J1 1.20; φωνή φλογός πυρός κατεσθιούσης καλάμην J1 2.5; *espada* , τούς λέοντάς σου καταφάγεταί ρομφαία Na 2.14 (II έξολεθρεύω); μάχαιρα Je 12.12, e *o* hum., é 1,20; II καταπίνω Nu 21.28; *o* όρη, II έκκαίω Si
43.21.

Cf. έσθίω, (έξ)αναλίσκω, καταπίνω, καταβι- βρώσκω, κατάβρωσις, αφανίζω: Schmidt 2.36870 - 768 , - .

Acesso: aor.ptc. -κτήσας./

acertar com precisão : abs., 2M 14,43.

κατευθύνω: fut. Ok, passe. ~θυνθήσομαι; aor. κατεύθυνα, κατηύθυνα, subj. κατευθύνω, ptc. ~θύνας, inf. ~θύναι, impv. ~θυνον, 2pl ~θύνατε, opt.3s ~θύναι, pass, κατευθύνθην, impv.3s ~θυνθή- τω, opt.3pl ~θυνθείησαν.

entrada. *mover-se em linha reta* : κατευθύνων έπορεύθη μετ' εμού 'ele andou direto comigo' Ma 2.6; έδραμον καί κατεύθυναν 'eles correram em linha reta' Sal 58,5; Pr 9.15; a descida de um espírito divino, επ' αυτόν Jd 14.6A, 19A (B: αλλομαι^o salto'); προς τινα 4K 4,27; + conta. loci, τον Ιορδάνη v 2K 19.18B. b. metaf., Je 21.12 *(pace* Ziegler 1958.95), Pr 15.8 (:: ασεβής), 21; *coração* - ύπέρ πάσης καρδίας κατευθυνούσης έκζητήσαι κύριον 'para todo coração que busca o Senhor obstinadamente' 2C 30.19; οί λόγοι σου καλοί καί κατευθύνοντες 'seu argumento é bom e está no caminho certo' 2K 15.3L.

prosperar: Os 4.10, Je 15.11, Sl 100.7; *é* δδός Ez 18.25 (II κατορθόω vs. 29), Pr 29.27. b. = aprovado., αί όδοί μου Sl 118.5.

para ter sucesso em fazer algo: + τού inf., Jd 12.6.

passar, *para alcançar o fim* : κατευθυνθήτω ή προσευχή μου 'minha oração' Sl 140.2.

II.tr. *conduzir em linha reta* : + acc., *s* pastor, Zc 11.16; *o* pessoal, δίκαιον Sl 7.10, έν έργοις δικαιοσύνης PSol 18.8; ^ϋδατα^ 2C 32,30.

2. *para tornar reto:* + acc., όδόν Sl 5.9 (II όδη- γέω), διαβήματα 'passos' 36.23, 39.3; metafis. τήν καρδίαν 77,8, προς κύριον τήν καρδίαν αύτου Si 49,3, είς ''σοφίαν'' 51,20, βουλήν και επιστήμ ην
κρίμα Pr 1.3, έννοιας 'pensamentos' 23.19.

fazer prosperar: + acc. pers., PSol 12,5, Da 3,97 TH, + acc. rei, τά έργα τών χειρών ήμών Ps
τήν οδόν αύτής Ju 12.8, τά πράγματα 'o governo' 3M 7.2.

Cf. εύθύς, εύθηνέω, εύθύνω, κατορθόω, (κατ)ευ- οδόω.

κατευλογέω: aoor. κατευλόγησα./

pronunciar palavras consideradas para trazer um favor especial a: *então* hum., Para 10,13(® [1] , 11,17 i® [1] ((® [11] simp.). Cf. εύλογέω, καταράομαι.

κατευοδόω: fut. ~οδώσω, passe.
~οδωθήσομαι; aor. passar. ~οδώθην. *

liderar com segurança e sem obstáculos: abs., régua s , Sal 44.5.

uma passagem *sem problemas , o sucesso* de uma missão ou tarefa: + dat. pessoa. (com.), *s* Deus, Sal 67.20.

passar, *prosperar, ter sucesso: s* ação, Sl 1.3, οδός 'modo de vida' Pr 17.23, κατευοδώθη τό έργον έν χειρι αύτού 1M 2.47; pessoal, έν τή όδώ αύτού Ps

b. imperativo: + dat. pessoal, Da 8.11 (LXX εύο-δώθη). c. agir. = aprovado.: *s* οδός Jd. 18.5A (B: εύο- δόομαι).

Cf. εύοδόω, κατευθύνω,

κατευφημέω: aor.ptc.~μήσας./ *

aplaudir: τινα 3M 7.13. Cf. ahνέω.

κατεύχομαι: aor .ptc. ~ευξάμενος./

orar sinceramente: τινι (em nome de) 2M 15.12.

imprecar: τι 4M 12.19. Cf. (προσ)εύχομαι.

κατέχω: fut. καθέξω, passe, κατασχεθήσομαι; aor.
κατέσχον, sujeito. κατάσχω, inf. κατασχεΐν, impv. ~σχε, passe, κατεσχέθην, impv.3s κατασχεθήτω.

segurar firme e não largar: + acc., Μή κατέχετέ με 'Não me segure' Ge 24.56; Jd 13.16B (A: βιάζομαι, *L:* παρα~); ρομφαίαν 'espada' Ct 3.8; + geração. rei, 3K 1,51; *ό* prisioneiro (δεσμώτης) Gn 39.20; έντή φυλακή 42.19; passe, e + gen., κριός είς κατεχόμενος έν φυτώ .. τών κεράτων 'um carneiro preso em uma planta .. pelos chifres'

22.13; ó ferramenta, δρέπανον 'foice' Je 27.16. b. *deter* um visitante *para permanecer:* Jd 13.16B (L παραβιάζομαι; A: simp.).
o aspecto contínuo da ação não enfatizado, *para apreender:* aor., τινα 2K 4.10. d. Figo. com emoções como *s:* + acc. pers., άθυμία κατέσχεν με 'de espontâneo tomou conta de mim' Sl 118.53, ανάγκη καί θλΐ- ψις 'angústia e angústia' Jb 15.24; ώδινες καθέ- ξουσί σε .. ώς γυναίκα τίκτουσαν 'dores .. como uma mulher em trabalho de parto' Je 13.21, ώδινες ώς τικτούσης 6.24, . 27.43 com κατακρατάω.

manter a posse e não perder: o terra, καθέξουσιν αύτήν είς τον αιώνα Ex 32.13, τήν γήν Ez 33.24, τήν βασιλείαν έως αίώνος Da LXX
κληρονομιάν 'herança' Si 46.9, χρήματα 'dinheiro' Jb 27.17; + gen., πλούτου 'riqueza' Ps
72.12.

para obter posse de: + acc., cidade, Ju 5.19, γην Jo 1.11.

restringir e não permitir entrar em ação : + gen., ού δυνήση του κατασχεΐν αυτών 'você não será capaz de detê-los' 1M 6.27; *medo* , Pv 19.15. b. passar. = refl.: αύτοΐς 'por causa deles' Ru 1.13.

**5. ter uma área designada para ser responsável por: 4K 12.13, Ne 3.4, 5.*

*6. *para ter sucesso em* fazer algo: + inf., 2M 15,5.

Cf. κατάσχεσις, κατόχιμος, κάτοχος, κατακρα τάω: Spicq 2.28590 ‾ .

κατηγορέω: fut. ~ρήσω; aor. κατηγόρησα; pf. κα- τηγόρηκα.

acusar: + geração. pers., περί τίνος πρός τινα Da
LXX; + conta. rei (conteúdo da acusação), αυτών πονηρά 1M 7,25; + cláusula ώς , 2M 10.21. Cf. προη- γορέω.

κατήγορος, ου. m./

acusador: + gen. pessoal, Pr 18.17, 2M 4.5. Cf. προή- γορος.

κατηφής, ές./

inspirando apenas perspectivas sombrias: s φάσματα 'som bre pontos turísticos' Wi 17.4. Cf. Navio 308.

κατιόω: aoor. κατίωσα./ *

ficar enferrujado: metaf., *s* hum., Si 12.11. Cf. Ιόομαι.

κατισχύω: fut. ~ισχύσω; aor. κατίσχυσα, impv. ~ίσχυσον, inf. ~ισχϋσαι, ptc. ~ισχύσας, sujeito. ~ισχύσω, opt. 3s ~ισχύσαι.

tr. **fortalecer , dar força a: +* acc. pessoa. Ex 18.23, Ho 14.9, Zc 10.6; + conta. rei, τούς βρα χίονας αυτού Ez 31.24 (II ενισχύω vs. 25), sim. Os 7.15; parte de um edifício em mau estado de conservação, 4K 22,5 (II vs. 6 κρατάιόω); τήν καρδίαν De 2.30 ('a determinação ' e II σκληρύνω τό πνεύμα ib. e άποστέργω
, e + inf., Jo 11.20; χεΐρας ανόμου 'apoiar e ajudar um iníquo' Ez 13.22, sim. Jd 9.24A (B: ενισχύω), cf. κραταιόω lb; ευσέβειαν Si 49.3; fornecendo treinamento militar (?), Jd 7,8 B.

para dominar: + acc. pers., κατίσχυσεν αυτούς πόλεμος É 42,25; *é* απορία .. ώδινες 'desamparo .. dores' Je 8.21; + gen., βασιλείας Da 11.21 ; οί κατισχύοντες 'os capatazes' PSol 2.7. b. *ser mais poderoso que:* + acc. pessoal, IE 5.49, cf. ύπε- ρισχύω.

*3. *ter uma boa compreensão de: +* acc., τούς λόγους μου Da 13.3 LXX (II συνίημι).

II. entrada. 1. *para ter coragem, encontre encorajamento:* Hg 2,5 *ter* (II θαρσέω); *mão* , κατισχυέτωσαν αί χεΐρες ύμών Zc 8.9, cf. κατισχύετε έν ταΐς χερσιν ύμών 8.13.

para se tornar poderoso: s população, κατίσχυον σφόδρα σφόδρα Ex 1.7; um exército, 17.11; + έπί τίνος- κατίσχυσε έπί ^τής γής^ ή ανομία 'a ilegalidade ganhou o controle da terra' Is 24,20; rei, έπί τινα 2C 17.1(L έν-); + geração. de comparação, Je 15.18; προς σέ 'desafiando você' 2C 14.10; + inf., 'ser poderoso o suficiente para..' Wi 17.5, cf. Ισχύω 2b. b. *dominar: s* espada, + έπί τινα Ju 11.10; χειρ Jd 6.2 A [B: simp.] (o inimigo ganha vantagem).

tornar-se insensível, insuscetível, irresponsivo : o coração humano, Ex 7.13 (II σκληρύνω vs. 3 e βαρύνω vs. 14).

*4. *para fazer esforços extenuantes, esforce-se:* 1C 11.10 (L άντέχομαι); + inf., Is 22,4, σφόδρα Jo 23,6; έν τή λειτουργία 2C 31.4; obstinadamente, 36.13. Cf. Ισχύω 3.

Cf. Ισχύς, έν(ισχύω), έπι-, κατακρατάω, βαρύ νω, έπιρρωνύω, σκληρύνω, θαρσέω.

Nome de usuário: pf.ptc.pass.

κατωδυνωμένος./ *

tornar terrivelmente doloroso: + acc., τήν ζωήν αύτών έν τοΐς έργοις τοΐς σκληροΐς 'sua vida com trabalho duro' Ex 1.14.

causar dificuldades graves: ó mente, εύφρανεΐς τήν ψυχήν τής θυγατρός μου τήν

κατωδυνωμένην 'você deve animar o espírito abatido de minha filha ' Para 8.20 © ⁿ .

causar tristeza profunda: + *o* pers. e έπί τινι -των άνδρών των στεναζόντων καί των κατοδυνω- μένων έπί πάσαις ταΐς άνομίαις 'dos homens que são suspirando e profundamente entristecido por todas as - plenitudes ilegais' Ez 9.4.

Cf. οδύνη,
όδυνάω. κατοικεσία,
ας. fJ *

área habitada: La 1.7.

habitação: πόλις -ας Sal 106.36.

Cf. κατοίκησις.

κατοικέω: pres.subj. -κώ; fut. -κήσω, passe, -κηθή- σομαι, ptc. -κηθησόμενος; aor. κατφκησα, sujeito. -κήσω, passe, -κηθώ, impv. -κησον, inf. -κήσαι, ptc. -κήσας; pf. κατφκηκα.

morar, viver como residente permanente: abs. (mas com a noção de moradia compreendida) Zp
3,6; κατοικήσει Ιερουσαλήμ έτι καθ" έαυ- τήν 'J. voltará a morar sozinha, ou seja, sem - co-residentes estrangeiros' Zc 12.6; + έν τοΐς οϊκοις Ge
Sou 5,11; έν τή έρήμφ Gên 21.20; έν ταΐς πόλεσιν αύτών καί έν ταΐς οΐκοις αύτών De 19.1; έν γή Αίγύπτφ έπί γής Γεσεμ Gê 47.27; έν τή γή τού κυρίου Ho 9.3a; έν οΐκφ κυρίου Sal 22.6; έν ποταμοΐς Na 3,8; μετά ασφαλείας 'com uma sensação de segurança' Le 26.5; έπ" έλπίδι 'na esperança' Zp 3.1; II καταλύω Je 28.43, II καθίζω 30.11, sim. 2K 11.1. b. O pi. ptc. pres, é frequentemente usado substancialmente, *em habitantes* : και πάντας τού ς κάτοικουντας έν ταΐς πόλεσιν Ge 19.25 έξολεθρεύσω -οΰντας εκ πε δίου Ων ' Obliterarei os habitantes da planície de On' Am 1.8 O gen . mas acc ., cf.
c. + conta. de lugar: γην Ge 12,6, Le 26,35, Ho 4,1, 3, Am 9,5; Σαμάρειαν Ho 10.5 (cp. έν Σ-α Am 3.12); cidade (πόλιν) Am 1,5, Mi *l.llbis,* 6,16(?), Hb 2,8(?), 17(?), Zc 13,1 vl; τήν κατακεκομ- μένην 'o abatido' (sc. πόλιν) Zp 1.11; κα- τοικούντες πόλεις πολλάς Zc 8.20; 8,21; το σχοίνισμα τής θαλάσσης 'a faixa costeira' Zp 2.5; οικίας πηλίνας 'casas de barro' Jb 4.19; Figo. όδύνας 'tristezas' Mi 1.12. d. οί κατοικούντες έναντι κυρίου: sacerdotes e funcionários do templo, é
23.18.

para estabelecer (em) novas terras como colono: έν γή Χαναаν Ge 13.12; είς Αίγυπτον 'mudou-se para o Egito e se estabeleceu lá' Ho 9.3 *b* (tão provavelmente diferente de κατφκησεν Εφραιμ έν Αίγύπτφ ib. 11.5); έπί ^τής γής^ De 17.14; παρά τήν δρύν τήν Μαμβρη 'ao lado do carvalho de M.' Gên 13.18; *s* repatriados do exterior, Am 9.14.

cunhar para estar presente ou *inerente* : δικαιοσύνη έν τω Καρμήλφ κατοικήσει Is 32,16 (II αναπαύο μαι).

passar, *para ser liquidado, preenchido* , como opp. estar em um estado desabitado e desolado (άφανισμός): ή Ιούδα είς τον αίώνα κατοικηθήσεται J1 3.20; πάσα ή γή κατοικεΐται καί ησυχάζει Zc 1.11; κατακάρπως κατοικηθήσεται Ιερουσαλήμ από πλήθους αν θρώπων καί κτήνων έν μέσφ αυτή ς 'J. será densamente povoada por muitos homens e animais. 2.4; “quando Jerusalém era povoada e próspera (εύθηνοΰσα), e as cidades ao seu redor, a área montanhosa e a área baixa eram povoadas” 7.7; ου μή κατοικηθή 9.5, Je 27.39; άβατον γήν ήτις ου κατοικηθήσεται 6.8.

Cf. κατοικίζω, κατοικεσία, κατοίκησις,
κατοι- κητήριον, οίκέω, ναίω, πρόσκειμαι,
ένν έμω: Casevitz 198 5.161-3. κατοίκησις,
εως. f.

área habitada : Ge 10.30.

habitação : Gên 27.39; Sim, sim. των υιών Ισραήλ, ήν κατφκησαν έν γή Αίγύπτφ .. 'a permanência dos filhos de Is. que eles fizeram na terra de
..'Ex 12h40; γή -εως Nu 15.2.

pessoas que vivem juntas : τού οίκου Σιβα 2K 9.12 (L κατοικία).

Cf. κατοικέω, κατοικεσία: Casevitz
1985.165. κατοικητήριον, ου. η.

morada : de hum., Ex 12.20, 15.17; de Deus, Sl 32.14, Da 2.11 LXX (TH κατοικία), glosado como
ό ούρανός 2C 30.27; covil dos leões, Na 2.12, 13; de cobras, Je 9.11. Cf. κατοικία e οίκησις.
κατοικία, ας. f.

habitação , *morada:* Le 3.17; υψών -΄αν αύτου 'construindo sua casa no alto' Ob 3; Os 11.7,
Zp 2,5.

col, *habitantes* , *população:* του Ισραήλ Je 3.6.

Cf. κατοικητήριον, οίκεία: Casevitz
1985.164. κατοικίζω: fut. κατοικιώ; aor.
κατφκισα, impv. κα- τοίκισον, inf.
κατοικίσαι, passe, κατωκίσθην, inf.

κατοικισθήναι; pf.pass.3s κατῳκισται.

Causativo de κατοικέω, assim *fazer habitar:* + acc. pessoal, Gên 3.24; 47,6 (II κατοικέω 47,4); em tendas e em festas, Le 23.43, Os 12.9; κ. σε έπ* έλπίδι Os 2.18; παρά τινι e passe, com força média, Ex De 2.12, 21, 22, 23, έν τή όρεινή 'na região montanhosa' Ju 5.19.

resolver: o terra, Sal 92.1; κατακλυσμόν ' área inun datada(?)' 28.10; πόλεις ήρημωμένας « cidades despovoadas» É 54,3.

Cf. κατοικέω, κατοικοδομέω: Casevitz 1985. 165-73.

Nome: pf.ptc.pass. κατωκοδομημένος./ *para usar como moradia:* subst.ptc.f. έν ταΐς κατωκοδομημέναις 'nas moradas' Ge 36. 43. Cf. κατοικέω, κατοικίζω, οίκέω. κάτοικος, ου. m.

aquele que vive , 'habitante': τής γής Χανααν Ge

Cf. Autor: Casevitz 1985.163. Site: aor.ptc. -΄τίρας, sujeito. ~τίρω./

ter pena de: + acc., velhice, 4M 8.20 (II έλεέω), τινα 12.2. Cf. οίκτιρέω, έλεέω. Endereço: pf.ptc. κατοινωμένος./

ficar embriagado com vinho: κατοινωμένος καί καταφρονητής άνήρ .. Hb 2.5 (Zgl: cf. *BA* ad loc.).

κατόπισθεν. preparação. c. gen.

atrás (do lugar): έπορεύθη .. κ. των αδελφών αύτου Gê 37.17; έξεπορεύοντο κ. αύτών Zc 6,6;

Cf. όπισθεν, subs., κατέναντι, κατοπίσω.

preparação. / *

= κατόπισθεν, qv: Jd 18.22A. κατοπτεύω./

observar atentamente: s Deus, Es E 4 o', 7,28 L. Cf. κατανοέω. κάτοπτρον, ου. nJ

espelho: usado por mulheres, Ex 38.26. Cf. έσοπτρον. κατορθόω: fut. ~θώσω; aor. ~ώρθωσα, sujeito. -΄ορ θώσω, inf. -΄ορθώσαι, impv. ~όρθωσον, meados. ~θώ- σασθαι, passe, κατωρθώθην, impv.3s -΄ορθωθήτω.

*1.comportar *-se de maneira correta* e *virtuosa :* κατορθών έν άνθρώποις ούχ ύπάρχει Mi 7.2 (II εύλαβής); Pr 2.7.

prosperar : Zc 4,7; Ez 18,29 (II κατευθύνω vs. 25); s πόλις Pr 11.10 (:: κατασκάπτομαι 'ser arruinado'); θρόνος 'governo real' Pr 25.5; zumbir. Ez 12.3.

erguer , *estabelecer firmemente* : + o acc., altar, 2C 33.16; βασιλείαν É 9,7, 1C 28,7; τήν οίκουμένην, ήτις ού σαλευθήσεται 'o mundo, que não será abalado' Sl 95.10; φόρον '(garantir o pagamento de) tributos' (?) 2M 8,36; pass., *o* ή γή 1C 16.30 (:: σαλεύομαι).

manter-se em linha reta : fig. e + acc., πορείαν Je οδόν Sl 118.9, άξονας 'caminhos' Pr 2.9.

executar adequadamente : o serviço de culto, 2C 35.10, 16; obras, 29,35; Pr 9.6 . **b.** intr.: έως κατορθώση ή ήμέρα 'até que o dia tenha avançado bastante' Pr 4.18.

para corrigir erros ou *defeitos* , 'para reparar': + acc., βούκεντρον 'aguilhão de boi' IK 13.21 *L.*

Cf. κατόρθωσις, όρθός, εύλαβέομαι, εύθηνέω, κατευθύνω. No sentido 1, cf. LSJ, sv κατόρθωμα, 2. *ação virtuosa.* κατόρθωσις, εως. fJ

1. *base firme* : Sal 96.2; II Ισχύς 2C 3.17.

2. *subsistência segura* : πάσης ψυχής Ju 11.7. κατορύσσω: fut. ~ορύξω; aor. κατώρυξα; passar, κα- τωρύγην, sujeito. κατορυγώ. No formulário (para κατορυχθώ anterior), consulte Thack. 236f.

enterrar e colocar fora do alcance: *o* uma pessoa morta, εν τή όδω Ge 48.7; Ez 39,12; είς αδου Am 9.2; *o* είδωλα Para 14,6 *<&* ι (<© Π άφίημι). Cf. κρύπτω e ορύσσω, κατορχέομαι: aor. κατωρχησάμην./

dançar triunfalmente : Zc 12.10. Cf. όρχέομαι. κατοχεύω: fut. κατοχεύσω./ *

fazer com que um animal macho em acasalamento (acc.) *cubra* uma fêmea (dat.): τα κτήνη σου ού κατοχεύσεις έτεροζύγω '.. um animal heterogêneo' Le 19.19.

κατόχιμος, η, ον.J

mantido em posse: s escravo, είς τον αίώνα Le 25.46. Cf. κατέχω, κάτοχος, ον.J

deter , *reter* : subst. e de grades em uma porta, ~οι αίώνιοι Jo 2.7. Cf. κατέχω, κάτω, comp, κατώτερον, super, κατώτατος, adv. κα - ταπατώ.

adv. *em um ponto baixo:* abs., από είκοσαε- τους και κ. 'a partir de 20 anos' 1C 27.23; + gen., κατώτερον Βαιθηλ Ge 35,8; έως αδου κατωτάτω τής γής To 13.2 <® Π .

abaixo: έν τω ούρανω άνω καί.. εν τή γή κάτω Ex 20.4, De 5.8, .. έπί τής γής κάτω 4.39.

para baixo: καταβήση κάτω κάτω De 28.43; έως αδου κάτω 32.22, .. κατωτάτω To 4.19 *&* [1] *.*

relativamente tarde na história: έν

χρόνοις κάτω Si prol. Π.

II. adj. *situado muito baixo:* έκ λάκκου κατωτάτου [4] de um poço bem fundo' La 3.55, έξ αδου κατωτάτου Sl 85.13; substn.pl., τά κατώτατα [4] as partes mais baixas,' έν τοΐς κατωτάτοις τής γής 138.15, Od 12.13; Ne 4.13.

Cf. κάτωθεν, υποκάτω,

άνω. κατώδυνος, ον.

***extremamente angustiado: s* hum., ψυχή Jd 18.25 Ra (AB: πικρός), IK 1.10; ψυχή IK 30.6, 4K 4.27. Cf. οδύνη, κάτωθεν.**

adv. *na parte inferior* ou *na parte inferior:* Ex 26.24 (Wevers ad loc.: [4] de baixo para cima'), 28.29. b. ó άδης κ. É 14,9; έκ τών κ. άναβαίνωσιν [4] surgem das partes inferiores 'Ez 41.7.

preparação. + geração. *embaixo, abaixo:* Ex 36.28.

Cf. κάτω.

καυλός, ού. mJ

***estrutura tubular:* haste ou haste do candelabro, Ex 38.14, Número 8.4. καύμα, ατος. n.**

***condição de ser quente:* II ψύχος [4] frio' Ge 8.22; suportado pelo trabalhador ao ar livre durante o dia e II παγετός [4] geada' 31,40, sim. Je 43,30; causando sede, έν δίψει -ατος έν άνύδρω [4] com sede por causa do calor em terra árida' De 32.10; σκιά από -ατος [4] sombra contra o calor' É 4,6; φώς -ατος μεσημβρίας [4] calor escaldante do meio-dia' 18,4; έν τω -ατι τής ήμέρας [4] sobre o calor do dia' 2K 4,5; ^ήλίου^ Si 43.3. Cf. καύσων, ψύχος, καϋσις, εως. fJ**

***ato de ser consumido pelo fogo:* λύχνοι τής -εως [4] lâmpadas para queimar' Ex 39.17, 2C 13.11.**

***ato de consumir pelo fogo:* Le 6.9; τό σώμα αύτοΰ έδόθη είς -ιν πυρός Da 7.11; de animais de sacrifício, Is 40,16, de lenha, 44,15; livra-se da sujeira como consequência, 4.4.**

Cf. Sim.

καυστικός, ή, ov.J

capaz de queimar algo ou sbd: s fogo, 4M 10.14. b. executado através da queima: s βάσανος [4] tortura' 4M

Cf. καίω,

καύσων, ωνος. m.

*****

***calor solar:* insolação, Ju 8.3.**

***vento quente:* II πονηρόν πνεύμα, Ho 12.1; prejudicial e II ó ήλιος É 49,10; como qualificador, -ωνα άνεμον [4] um vento quente (do deserto ao leste de Israel)' Ho (cf. άνεμος κ. Je 18.17), άνεμον καύσωνα διαφθείροντα [4] vento destrutivo e escaldante' Je 28.1, πνεύματι -ωνος συγκαίοντι Jo 4.8; *s* de ξηραίνω [4] para secar' Ez 19.12.**

Cf. Sim.

καυτήριον, ου. nJ

***ferro em brasa* : instrumento de tortura, 4M 15.22. Cf. βασανιστή piov.**

καυχάομαι: fut. καυχήσομαι; aor.subj. καυχήσω- μαι, inf. καυχήσασθαι.

***orgulhar-se* de (έν, επί): Μή καυχάσθω ó σοφός έν τή σοφία αυτού .. άλλ [5] ή έν τούτω καυχάσθω ó καυ χώμενος, συνίειν καί γινώσκειν δτι εγώ είμι κύριος .. Je 9.23fbw conotação positiva, abs. Ps (II εύφραίνομαι, άγαλλιάομαι), *s* όσιοι 'o piedoso' 149,5 (II άγαλλιάομαι), Si 24,1 (II αίνέω); έν σοί [= έν κυρίφ], έν δόρατι κέντρου 'a haste de um aguilhão' 38,25 (orgulho profissional do agricultor), έν νόμω διαθήκης κυρίου 39,8; έπί τοΐς θαυμασίοις αυτού [4] seus feitos maravilhosos' 17,8, έπ' αύτφ 30,2 [= o filho bem disciplinado]; έναντι δυναμέως αύτοΰ [4] confrontado com Seu poder' 24.2. c. com conotação negativa , *vangloriar-se, gabar-se* , abdominais. έως πότε άμαρτωλοί καυχήσονται Sl 93.3, καυχώμενος έπήνεσε πάν- τας τούς θεούς των έθνών .. Da LXX 5.1 praef.; + conta. rei, τά είς αϋιρον [4] sobre amanhã' Pr 27.1; έν τινι - έν τή φρονήσει αυτού .. έν τή δυνάμει αύτοΰ .. έν τω πλούτω αυτού [4] em sua sagacidade . , έν περιβολή ίματίων [4] vestindo roupas (finas)' Si 11.4; έπί τινι - έπί τω πλήθει τοΰ πλούτου [4] na abundância de riquezas' Sal 48.7; έπ [5] έμέ [4] às minhas custas' Jd 7.2; + inf., Pr 20.9 (II παρρησιάζομαι); II άγαλλιάομαι 3M 2.17.**

Cf. καύχημα, καύχησις, έγκαυχάομαι, άγαυριά- ομαι, γαυριάω, μεγαλαυχέω, μεγαλύνω: Fuchs 1977. αύχημα, ατος. η.

***aquilo que deixa alguém orgulhoso, objeto de orgulho:* ^κύ-ριος^κ. σου De 10.21, τό κ. τής δυνάμεως αυτών εί σύ Sl 88.18, κ. μου σύ εί Je 17.14; e μάχαιρα κ. Em 33.29 , έποίησέν σε όνομαστόν καί κ. καί δοξαστόν 26.19; θήσομαι αυτούς είς κ. καί όνομαστούς [4] Farei deles objetos de orgulho e de fama' Zp 3.19, τό κ. πάσης τής γής Je 28.41 (Babilônia em sua glória); έν φόβω κυρίου έστω τό κ. em Si 9.16, sim. 10,22; c.**

ref. para uma pessoa, σύ [= Judith] κ. μέγα τού γένους ήμών Ju 15.9 (II γαυρίαμα), είς λαόν όνομαστόν καί είς κ. καί είς δόξαν [4] um povo famoso ..' Je 13.11. Cf. (κατα)-καυχάομαι, καύχησις, άγαυρίαμα. Veja anúncio *BA* Zp
no sentido positivo do substantivo na LXX em oposição ao sentido negativo em Cl. Gk, que também se aplica ao verbo καυχάομαι; também Spicq 2.295-302. καύχησις, εως. f.

ato de orgulhar-se de: Je 12.13; τήν έπαρσιν τής ~εως αυτών [4] o orgulho de sua ostentação' Ez
(isto é, seus filhos).

motivo de orgulho: Si 34.10; στέφανος -εως [4] coroa..' Pr 16,31 (velhice), Ez 16,12; σκεύη -εως
Ez 16.17; αίνούμαι τό όνομα τής -εώς σου 1C
29.13.

Cf. καυχάομαι.
καψάκης, ου. f.

frasco: para óleo, Ju 10,5, 3K 17,12; para água, 19,6. κέγχρος, ου. mJ

milheto: Ez 4.9. κέδρινος, η, ον.

de cedro (κέδρος): *s* ξύλον Le 14.4 +, Nu 19.6. Cf. κέδρος, κέδρος, ου. f.

cedro: conhecido por sua grande altura, ύψος -ου Am 2,9; Líbano famoso por isso, Zc 11.1, -ον τού Λιβάνου των ύψηλών και μετεώρων Is 2.13; παρ' ϋδατα Nu
II κυπάρισσος 'cipreste' Si 24.13; material de construção , + συκάμινος É 9.10. Cf. κέδρινος, κείμαι

estar presente: σημει̃ον κείμενον διά παντός 'um token permanentemente lá' Jo 4.6; τά κείμενα .. φιλάνθρωπα 'os privilégios atualmente existentes' 2M 4.11; κίνδυνος .. κείμενός τινι 'um perigo .. aguardando sbd' 4M 13.15. b. *estar presente e situado em* algum lugar: ό ζυγός ό επ' αύτών κείμενος 'o jugo que está sobre eles' É 9.4, επί στόματος Αβεσσαλωμ ήν κείμενος 'A. nunca parei de mencionar isso '2K 13,32; IE 6.22, 25 (II τίθημι pass.), 3M 4.8, Si 22.18, Je
24.1

ser encontrado em um determinado estado: εν άντιπαραγωγή 'em oposição' Es B 5 o'; εν ύπεροχή 'em situação regular' 2M 3.11, εν έσχάτη πνοή 'prestes a dar seu último suspiro' 3.31, εν άξιώματι 'dignitário' 4.31, εν ύποψία 'em suspeita' 4.34, εν ήτο νι μέρει 'carro carregando menos peso' 15.18, εν έτοίμφ 'pronto' 3M 5,26, έν τω σκότει To 5,10 <® п , εν μερίμνη 'preocupante' Si 38,29; φυγάδες .. έκειντο 'eles estavam lá como fugitivos' Wi 17.2.

Cf. είμί, εύρίσκω. κειρία, ας. fJ

colcha: Pr 7.16.

Nome: aor.act.inf. κει̃ραι, sujeito. Sim, meio. έκει- ράμην, impv. κει̃ραι; pf.ptc.pass. κεκαρμένος.

cortar o cabelo de 'cisalhamento': + acc., πρόβατα Ge
De 15.19; ποίμνιον IK 25.2, άγέλαι των κεκαρμένων 'rebanhos de ovelhas tosquiadas' Ct 4.2, 6.6. b. *cortar, cisalhar* em geral: *o* πόαν 'grama' Pr 27.25.

meio. *cortar o próprio cabelo* ou *mandar cortá-lo* em sinal de luto: Mi 1.16 (II ξυράω); + acc., τήν κεφαλήν σου '(raspar) sua (própria) cabeça' Je 7.29, cf. 30h10; τήν κόμην τής κεφαλής αύτού 'os cabelos de sua cabeça' Jb 1.20.

Cf. περικείρω, κουρά, κουρεύς, ξυράω.
κεκρυμμένως. adv.J *

longe da atenção do público: κ. κλαύσεται 'chorará secretamente' Je 13.17. Cf. κρυπτώς.
κέλευσμα, ατος. nJ

ordem de ação: Pr 30.27. Cf. κελεύω, εν -τολή.
κελεύω: aoor. έκέλευσα, impv. κέλευσον, ptc. κε- λεύσας, passe, κελευσθείς. Principalmente confinado a 14 ˉM.

para emitir um comando: + acc. pessoa. e inf., Bel 14 LXX (TH επιτάσσω), 2M 1,21; + informações. sozinho, ib., Es
EU; + data. pessoal, Ju 2.15 (vl προστάσσω); + data. pessoa. e inf., Para 8,18, 2M 5,12; + data. pessoa. e λέγων IE 9,53; passa., *oh* hum., 4M 9.11. Cf. εντέλ λομαι, παραγγέλλω, έπι-, προσ-, συντάσσω, τάσσω, κέλευσμα: Schmidt 1.203f.; Shipp 310f.; Pelletier 1962.277-88; Lee 2003.517-23; Muraoka 2006.
Bem, sim. mJ

lugar oco: 2M 14,44. b. entre costelas e quadril: 4M 6,8.
κενοδοξέω: aor.subj. ~δοξήσω./

entregar-se à vanglória: περί τι 'sobre algo' 4M
επί τινι 8.24. Cf. κενοδοξία,
κενοδοξία, ας. fJ

vanglória: Wi 14,14, 2M 4,15, 8,19. Cf.
Bem , sim. κενολογέω./

proferir coisas sem sentido: de adivinhação pagã, é

(II outras formas de adivinhação), κενός, ή, όν.

contendo nada **, 'vazio': 6 λάκκος κ., ύδωρ ούκ είχεν 'a cisterna estava vazia, não tendo água (nela)' Ge 37.24; είδοσαν .. τάς τραπέζας -άς 'eles viram .. as mesas vazias' Da LXX Bel 17, έκτετι- ναγμένος και κ. 'abalado e ..' Ne 5.13; κ. χερσίν 'de mãos vazias' PSol 4.17. b.** ***com desejo insatisfeito, necessidade não atendida:*** **τάς ψυχάς τάς διψώσας -άς ποιήσαι 'para deixar as almas sedentas insatisfeitas' É**

έχόρτασεν ψυχήν -ήν 'ele saciou..' Sl 106.9; ***s*** **hum., 'descontente' Jd 9.4.**

não tendo nada com alguém **, 'de mãos vazias': νυν άν -όν με έξαπέστειλας 'você teria me mandado embora de mãos vazias' Ge 31.42, χήρας έξαπέστειλας -άς 'você mandou as viúvas embora ..' Jb 22.9, νέστρεψαν τούς αγγέλους αύτού -ούς εν άτιμία 'eles enviaram de volta seus enviados de mãos vazias em desgraça' Ju 1.11; ούκ άπελεύσεσθε -oi 'você não vai sair..' Ex 3.21; ούκ όφθήση ενώπιον μου -ός 'você não aparecerá em minha presença de mãos vazias', ou seja, sem sacrifícios 23,15, 34,20, sim. De 16.16, Si 32.6; βολις μαχητοΰ συνετού ούκ έπιστρέψει -ή 'a flecha de um guerreiro inteligente não voltará assim' Je 27.9, βομφαία Σαουλ ούκ ανέ καμψε (L άπέσ τρεψε) -ή 2K 1.22.**

sem sentido, desprovido de substância: s Ex

λόγος De 32.47; βήματα Jb 6.6, -αι έλπίδες καί ψευδείς 'vãs e falsas esperanças' Si 31.1, cf. είς -όν ήλπισεν É 29,8 e -ή ή έλπίς αύτών Wi 3.11 (:: έλ... αθανασίας πλήρης 3.4); substn.pl., λα- λούσι -ά É 59,4 (II μάταια), έμελέτησαν -ά Ps 2.1, -ά και μάταια Ho 12,1, μάταια καί κενά É 30,7; είς -ά έγένοντο Mi 1.14. b. substituto. f., διά κενής /ou ***sem razão justificável, sem motivo justificável:*** **διά -ής ώμοσεν 'jurou levianamente' Si 23.11; τά ύπάρχοντα αύτού διά -ής άπολέσαι 'destruir seus bens sem uma boa razão' Jb 2.3; Sal 24.3.**

sem efeito ou resultado, não servindo a nenhum bom propósito: s **φθέγμα λαθραΐου 'palavras ditas em segredo' Wi 1.11; κ. μου ό βίος Jb 7.16. b. Principalmente substituto. n. e com είς.: Jb 9.17; έσται είς -ου ή ίσχύς ύμών 'seus esforços serão inúteis' 26.20; ούκ είς -όν 'não em vão' Hb 2.3, ούκ εις -όν έποιήσεν αύτήν αλλά κατοικεΐσθαι 'ele não a fez (isto é, a terra) para nada, mas para ser habitada' Is 45.18, ε ίς -όν έθυμίασαν 'eles queimaram incenso ..' Je 18.15, ού κοπιάσουσι .. είς -όν 'não trabalhará em vão' 28.58, Is 65.23; Je 26.11, Jb 39.16^[, 1M 9.68; είς κενά καί μάταια έκοπίασεν Jb 20.18. c. sem preparação, e adv., παρακαλεΐτε -ά 'conforto ..' Jb 21.34, poss. abaixo de 3.**

Cf. κενόω, κατακενόω, κενώς, μάταιος: Trincheira 180-4; Picq 2.303-10. κενοτάφιο v, ου. nJ

ou caixão ***vazio :*** **w. ref. a objetos pagãos de adoração e adivinhação (□* ׳ ρΊΓ)), uma prestação de compromisso (em vez de είδωλο v Ge 31.19 ou θεραφιν IK 4K 23.24) por respeito ao futuro rei de Israel(?) IK 19.13, 16, cf.** ***BA*** **9.1: 93-6; Muraoka 2008b.226f.**

Nome: aor.pass. έκενώθην/

Para esvaziar o conteúdo de, retire as posições de **'para esgotar': aprovar., al πύλαι αύτής έκενώθησαν 'seus portões foram esvaziados' (ou: foram abandonados, de - serted?) Je 14.2, έκε'θη ή τίκτττjet ?) deu à luz sete (perdeu todos os filhos?)' 15.9. Cf. κενός, κατακενόω: LSG sv κεντέω/**

picar, esfaquear: s **flechas e** ***o*** **hum. (acc.) Jb 6.4. Cf. άπο-, έκ-, κατα-, συνεκ-, συγκεντέω. κέντρον, ου. η.**

qualquer ponta afiada: **aguilhão, Ho 5.12 (II ταραχή 'elevação '); όνφ 'para um asno' Pr 26.3 (II μάστιξ 'chicote', ράβδος 'vara'); picada de abelha, 4M 14.19. b. metaf.: πού το κ. σου, άδη; 'onde está seu aguilhão, ó Hades?' As 13h14.** [1]

Cf. βούκεντρον: Schmid, ***TDNT*** **3.663-6; Muraoka 1986a: 133f.;** ***ND*** **4.157. Sim. adv.J**

sem nenhum bom propósito: **κ. έκοπίασα καί είς μάταιαν καί είς ούθέν έδωκα τήν ίσχύν μου Ί trabalhei .. e em vão e por nada gastei minha energia' É**

Cf. Sim.

Nome: aor.ptc.pass. κεπφωθείς./

iludir facilmente **: aprovado, Pr 7.22. Cf. άπατάω, πλα νάω:** ***GI*** **sv;** ***BA*** **17.104f.; Caird 1968.21f. κεραμεύς, έως. m.**

oleiro **: πηλός -έως 'argila de oleiro' Is 29,16, Je 18,6; σκεύη -έως 'embarcações feitas por ..' Si 27.5, fig. de objetos triviais PSol 17.23. κεραμικός, ή, ov.J**

cerâmica: s **οστρακον Da 2.41 LXX. κεράμιον, ου. nJ**

vaso de barro, jarra **: εκ -ου λεπτά**

'pedaços finos de ..' É 30,14; οίνου Je 42.5.

uma medida seca equivalente ao que pode ser contido em um vaso de barro: quantidade minúscula, Is 5,10.

κέραμος, ου. mJ

argila de oleiro : σκεύη -ου 'faiança' 2K 17.28. κεράννυμι: aoor. έκέρασα, ptc. κεράσας, passe, κερα- σθείς; pf.ptc.pass. κεκερασμένος, κεκραμένος.

diluir o vinho *com água para beber* : + acc., σι- κερα É 5,22; οίνος Da LXX Bel 11 (pass.; TH ato.), Pr 9.5.

preparar como bebida: fig. e + acc., αύτοΐς πνεύμα πλανήσεως '.. um espírito enganador' É 19.14, PSol 8.14. b. *para servir* uma bebida: είς κρατήρα .. οίνον 'vinho .. em uma tigela' Pr 9.2 (ou είς = έν, então 1).

Cf. συγκεράννυμι, άκρατος, μίσγω: Schmidt 4.650-6; Shipp 312. κεράς, ατος. n.

chifre de animal: Gn 22.13; símbolo de poder, De 33.17, Ez 29.21, Si 47.7, II δόξα 49.5; ούκ έδω- κεν κ. τω άμαρτωλω 'não permitiu que o pecador triunfasse ' 1M 2.48; Ούκ έν ίσχύι ήμών έσχομεν -ατα; 'Certamente teremos chifres em nosso poder? 'Sou 6h13; τά -ατά σου θήσομαι σιδηρά 'Farei seus chifres de ferro' Mi 4.13; instrumento de destruição, τά έθνη τά έπαιρόμενα κ. έπί τήν γην κυρίου τού διασκορπίσαι αύτήν 'as nações que levantaram a trombeta contra a terra do Senhor para dispersá-la' Zc 1.21; Figo. de protetor e *Deus* , κ. σωτηρίας Sal 17.3; *o* de ύψόω 'elevar alto' IK 2.1, de έπαίρω Ps 74,6.

objeto em forma de chifre : dos cantos do altar (θυσια στήριον), Ex 27.2, Le 4.7, Am 3.14; chifre para beber, Je 31.12 (Zgl: κεράσματα); cume de uma colina ou monte adequado para vinha, Is 5.1.

ala de um exército: δεχιόν 1M 9.12, κατά κ. 'em qualquer flanco' 2M 15.20.

Cf. κερατίζω,

κεράτινος, κέρασμα,

ατος. nJ

substância alcoólica como bebida: ποτήριον .. οίνου ακράτου πλήρες -ατος 'uma xícara .. de vinho puro, cheio de uma bebida' Sal 74,9; πληροϋντες τή τύχη κ. 'encher (uma xícara de) bebida misturada para a Fortuna' É 65.11. κεραστής, ου. mJ

serpente com chifres: II οφις 'cobra' Pr 23.32. Cf. όφις.

κερατίζω: fut. κερατιώ; aor.subj. κερατίσω.

sangrar com chifres: s ταύρος 'touro' e+ acc. pessoal, Êx 21.28; *o* outro touro, 21h35; *s* carneiro Da 8.4; κέρασιν 'com chifres' Ez 34.21, εν κέρασιν τήν Συρίαν 3K 22.11 *(s* hum.).

assaltar: τοΐς ποταμοΐς σου 'com seus rios' Ez 32.2; + acc., εχθρούς Sal 43.6.

Cf. κέρας, κερατιστής: LSG sv κεράτινος, η, ον.

feito de chifre: s σάλπιγξ 'trombeta' Sal 97.6; substituto.

, 'trombeta feita de chifre' Jd 3.27, 2K 16.10B (L σάλπιγξ). Cf. κέρας, σάλπιγξ: Barthelemy 1963. 60-3; LSG sv κερατιστής, οΰ. mJ *

aquele que tem tendência a chifrar: touro, Ex 36. Cf. κερατίζω.

κεραυνός, οΰ. m.

raio: Jb 38,35; arma, + τοξεύματα ' linhas de flecha' 2M 10h30. Cf. κεραυνόω. Nome: fut. ~VCDOCD.J

atacar com raios: s Deus, βιαίως Is 30.30. Cf. κεραυνός, κέρκος, ου. fJ

cauda: de cobra, Ex 4.4 *bis;* de um cachorro, Pv 26.17; de uma raposa, Jd 15.4. Cf. sim. κέρκωψ, πος. mJ

contador de histórias falsas: Pr 26.22. Cf. LSG sv κεφάλαιον, ου. nJ

principal, capital: Le 6.5, Nu 5.7. Cf. *ND* 3,70.

soma total: Λάβε τό κ. τών υίών Κααθ 'Calcule o total de ..' Nu 4.2; 31.26, 49. Cfr. αρχή 1 g.

divisão principal de um livro , 'capítulo': έγραψεν είς -α λόγων 'escreveu (o assunto) em capítulos' Da LXX 7.1.

Cf. κεφαλαιόω.

Nome: aor.impv. κεφαλαίωσον^

para resumir: λόγον, εν όλίγοις πολλά Si 35.8. κεφαλή, ής. f.

1. *cabeça* como a parte mais alta do corpo humano ou animal: από -ής έως ποδών 'da cabeça aos pés' Le από ποδών έως -ής Jb 2.7; do sol batendo na cabeça, Jo 4.8; 2,6, 4,6 *bis* ; pode ficar careca, Am 8.10; onde um toucado (κίδαρις) é usado, Zc 3,5 *bis* ; uma coroa (στέφανος) é colocada ali, 6,12; αϊρω -ήν 'levantar a cabeça', de alguém que foi humilhado, 1,21; λυπούμενος κατά -ής 'luto abatido, de crista caída' Es 6.12 o'. Esp. como objeto de violência física e como ponto vulnerável e órgão vital: αύτός σου τηρήσει -ήν 'ele cuidará de sua cabeça' Gên 3.15; έκονδύλιζον -άς πτωχών Am 2.7,

διάκοψον είς -άς πάντων 9.1, διέκοψας -άς δυναστών Hb 3.14, λες είς -άς ανόμων θάνατον 'você enviou a morte sobre as cabeças dos ilegais' 3.13, τό αίμά σου επί τήν -ν σου; um lugar sobre o qual uma ação punitiva é aplicada, ανταποδώσω τό άνταπόδομα υμών είς -άς υμών J1 3.7, sim. Ob 15.

a parte superior : αί -αι τών όρέων 'os topos das montanhas' Ge 8.5; da torre (πύργος), 11,4; de escada (κλΐμαξ), 28,12 (alcançando o céu); de pilar de pedra (στύλη) 3K 7.16.

pessoa como unidade de contagem: γόμορ κατά -ήν 'gomor por cabeça' Ex 16.16, δραχμή μία τή -ή 'um dracma por cabeça' 39.2. Cf. LSG sv I 2 b.

aquele que ou aquilo que desempenha um papel de liderança : em um grupo social (?), Nu 1.2, 20; De 28.13, 44 (:: ούρά 'cauda'); -ήν και ούράν, μέγαν και μικρόν É 9,14 (II αρχή); -ήν και ούράν, αρχήν και τέλος 19.15; κ. εθνών Sal 17.44, κ. γωνίας 'pedra de esquina' 117.22. b. cidade principal: É 7,8. c. nação principal: Je 38.7.

avançando tropas contra aqueles em emboscada ou soldados de reserva: Jb 1.17, cf. Wissemann; GLS sv V 4.

Cf. Ele, πολυκέφαλος, προτομή: Schmidt 361-9; Chadwick 177-83. **κεφαλίς,** ίδος. f.

1. *extremidade superior arredondada* , 'maiúsculo': de uma coluna, Ex 37,4 (:: βάσις 'base'); de uma tenda, Nu 3.36.

*2. *rolo* de um documento, βιβλίου Ez 2.9, Sl 39.8, 2E 6.2.

Cf. κεφαλή, βάσις. **κηδεία,** ας. fJ

funeral : 2M 4,49, 5,10. **κηδεμονία,** ας. fJ

interesse e preocupação com a segurança, bem- estar, etc. de outras pessoas : είς τον βασιλέα 4K 4.4; του Ιερού 'a manutenção do templo' 4.20. **κηδεμών,** όνος. mJ

protetor , *guardião* : + gen., 2M 4.2 (+ ευερ γέτης). Cf. Schmidt 2.63Se. **Nome:** fut.pass. κηλιδωθήσομαι; pf.pass. κεκηλίδωμαι./

sujar : moralmente, passar, εν ταις άδικίαις σου Je

Cf. μολύνω,

κηλίς, ΐδος. fJ

mancha : Wi 13,14; moral, + μύσος 'contaminação' 2M 6.25.

κημός, οΰ.ηι.

focinho : aplicado a um leão capturado em transporte, Ez 19.4; para cavalos e mulas, Sl 31.9 (+ χαλινός 'freio '). Cf. ήνία, χαλινός,

κήπος, ου. m.

pomar : κ. λαχανείας 'jardim de ervas' De 10; II άμπελών, συκών, έλαιών Am 4.9; φυτεύ- σουσι -ους 'eles plantarão pomares' 9.14 (II άμ- πελών), onde uma luxuosa casa privada com um jardim pode ser entendida, cf. Husson 147-50; II παράδεισος Si 24.31; real, Ec 2.5 (+ παράδεισος), Es 7.7 o', b. um site para culto ilícito: Is 1.29, 65.3, 66.17.

Cf. άμπελών, έλαιών, παράδεισος, συκών, φυ τεία 2: Alexandre 244-6. κηρίον, ου. η.

favo de mel: fig. de escolha e agradável, παρά πάσαν τήν γην 'superior a toda a terra' Ez 20.6, 15 (w. ref. à terra prometida); μέλι καί κ. 'querido e..' Sl 18.11; κ. μέλιτος Jd 14,8L (AB: μέλι), μέλιτος κ. IK 14.27, Si 24.20, Pr 16.24. Cf. μέλι, κηρογονία. κηρογονία, ας.ί./ *

confecção de favo de mel: 4M 14,19. Cf. Sim. κηρός, ου. m.

cera: derrete, τακήσονται ώς κ. Mi 1,4; ώς τή κεται κ. από προσώπου πυρός 'como a cera derrete diante do fogo' Sl 67.3, sim. É 64,1. κήρυγμα, ατος. n.

proclamação pública: IE 9.3; conteúdo de tal, το κ. τό έμπροσθεν 'a proclamação anterior' Jo 3.2. Cf. κηρύσσω, κήρυξ, υκος. m.

aquele que faz proclamação pública , 'arauto': έκήρυξεν .. κ. Gên 41,43; 20h15. Cf. κηρύσσω e στρατοκήρυξ.

κηρύσσω: fut. κηρύξω; aor. έκήρυξα, impv. κήρυ- ξον, inf. κηρύξαι, passe, έκηρύχθην.

fazer proclamação pública: abs. *é* κήρυξ Gên 41.43; χαΐρε .. κήρυσσε .. εύφραίνου καί κατα- τέρπου, perigo, referindo-se à expressão verbal ou oral de alegria, Zp 3.14, sim. Zc 9,9; da missão de Jonas, Jo 1.2, 3.2; o conteúdo da proclamação introduzida por λέγω ou ειπον 3.4, 7 (pass.); λέγων Ex 36.6; έν γραπτώ 'por escrito' 2C 36.22; + data. pessoal, Da 3,4 LXX; + inf., 5,29 TH, 1M 10,63. b. acompanhado de ruído destinado a atrair a atenção: σαλπίσατε .. ήχήσατε .. καί κηρύξατε 'tocar uma trombeta.. gritar..' Ho 5.8, sim. J1 2.1 (para convocar uma reunião), 15. c. *para fazer ouvir publicamente:* + acc. ταϋτα J1 3.9, φωνήν PSol 10.1; + data. e

acc., αἰχμαλώτοις ἄφεσιν ' arrendamento aos cativos' é 61.1.

anunciar publicamente a realização de: + acc. rei, νηστείαν 'jejum' Jo 3.5, θεραπείαν 'serviço de adoração ' J1 1.14, 2.15. Cf. καλέω 7.

falar em público , *defendendo* sth (τι): *s* falsos profetas, ^ἐπί τον λαόν^ εἰρήνην Mi 3.5, σοφίαν Pr 8.1.

Cf. κήρυγμα, κήρυξ,
ἀνακηρύσσω. κῆτος, ους. η.

enorme peixe marinho: uma das criaturas primordiais feitas por Deus, τα -η τα μεγάλα Ge 1.21; κ. μέγα Jo 2.1α;
b, 11; sem μέγα, Jb 9.13, 26.12, Si 43.25, Da 3.79. Cf. ιχθύς δράκων: Schmidt 2.439; Alexandre 1514‑. κίβδηλος, ov.J

não genuíno , 'espúrio, falsificado, suspeito': s‑ peça de roupa tecida com dois tecidos diversos, Le 19.19; ~ov, ἔρια και λίνον, ἐν τω αὐτῷ '.. lã e linho em uma única e mesma (vestimenta)' De 22.11; *é* hum. e subst., Wi 2.16; n.pl., *s* ídolos pagãos 15.9. Cf. Renéhan 2 . 88 .

κιβωτός, ου. f.

recipiente fechado como depósito geralmente para objetos valiosos : madeira, ἐκ ξύλων τετραγώνων 'de madeira quadrada (tábuas)' Ge 6.14 (da arca de Noé); μαρτυρίου 'de testemunho' Ex 25.9; των μαρτυρίων
διαθήκης αγίου Ισραήλ Je 3.16, του αγιάσ -
ματος σου [= de Deus]' Sl 131.8. Cf. Camareiro 27; Harl, *Langue* 97-125. κίδαρις, εως. f.

turbante: do sumo sacerdote, Ex 28.4; βυσσίνη 'feito de linho' 28,35; ἐπίθετε ~ιν καθαράν επί την κεφαλήν αυτού Zc 3.5; ~ιν λινήν περιθή- σεται 'use um turbante de linho' Le 16.4. Cf. μίτρα, τίαρα.

κιθάρα, ας. f.

lira: ψαλτήριον καί -αν Gên 4.21; usado em ocasiões festivas, 31,27 (II τύμπανον), μετά -ας καί ψαλ τηρίου καί τυμπάνων καί αυλών É 5,12; no campo de batalha, μετά -ών καί κιθάρας πολεμήσουσιν 30,32; produz uma melodia triste, 16.11. Cf. κιθαρίζω, κιθαρίζω: aor.impv. κιθάρισον./

para tocar lira: É 23.16. Cf. κιθάρα, κινδυνεύω: fut. -νεύσω; aor. ἐκινδύνευσα, subj. -νεύσω.

enfrentar uma situação perigosa: abs., κινδυνεύ-
σουσι καί συντριβήσονται '.. e será esmagado' É 28,13; εως θανάτου Si 31.13, cf. τής γης .. είς ασπορον κινδυνευούσης a terra ameaça degenerar em uma terra não cultivada' *P. BGU* 1821; κινδυνεύσω τω ιδίῳ τραχήλῳ 'arriscar meu próprio pescoço' Da LXX 1.10, cf. Hdt 2.120 τω σώματι e *P. Teb* 44 τω ζην; 2M 15.17. '

estar em perigo de: + inf. το πλοῖον ἐκινδύνευε συντριβή ναι 'o barco parecia estar se despedaçando' ou '.. estava em perigo de ..' Jo 1.4; διαρπασθήναι 'ser saqueado' 3M 5.41.

Cf. κίνδυνος, διακινδυνεύω: Wollentin, esp. 13-8. κίνδυνος, ου. m.

perigo: -οι αδου Sl 114.3 (II ὠδινες θανάτου). Cf. (δια)κινδυνεύω, ἐπικίνδυνος. Nome: fut. κινήσω, passe, κινηθήσομαι; aor. ἐκί-νησα, inf. κινήσαι, impv. κίνησον, ptc. κινήσας, passe, ἐκινήθην, sujeito. κινηθώ; ptc. κινηθείς. Para instâncias do fut.act. em Cl. Gk, veja Renehan, 1.122.

agir. tr. *para colocar em movimento* , 'mover': + acc., Nu 14.44; τάς χεῖρας αυτού Zp 3.1 (II συριεῖ; expressão de espanto, cf. Th 294), πόδας Tegs' Je 14.10; estacas que não devem se mover, Is 33,20 (II σείω); κ. κεφαλήν επί τινα / τινι (pers.), uma - expressão de desdém, Sl 21.8, Is 37.22 (II φαυλίζω, [ἐκ]μυκτηρίζω), uma expressão de espanto Je
(+ ἐξίστημι), La 2,15 (+ συρίζω), ἐπί τινι Si 13,7; καθ' υμών Jb 16.4; κεφαλήν compreendido e uma expressão de luto, Je 31.17. b. *despertar mentalmente, agitar:* pass., *o* μου τό πνεύμα Da LXX 2.3; pessoa, Es 3,6 *L,* τή διανοία 1M 10,74; πρός τι '(sentir-se atraído) por algo' 4M 1.33. Cf. Renéhan 2,88. c. *destituir* do cargo, 'demitir, demitir': pass., *o 6* ἄνθρωπος ό ἐστηριγμένος ἐν τόπῳ πιστω 'a pessoa estabelecida em uma posição segura' Is 22.25 (II πίπτω), d. intr.: procurando um lugar para se estabelecer, Gn 11.2; ἐκεῖθεν .. είς γήν πρός λίβα '.. para a - região sul' 20.1, cf. Polib. 2.54.2.

meio. entrada. *colocar a si mesmo em movimento* , 'mover': *s* animais πάσα σάρξ κινουμένη ἐπί τής γής των πετεινών και τών κτηνών και τών θηρί ων, καί παν ἑρπετόν κινούμενον ἐπί τής γής Ge 7.21 (II ἕρπω 6.20); πάντα τά κινούμενα ἐπί τής γής 9.2. b. *afastar-se:* ἐντεῦθεν '(sair) daqui' Para 8.20 <S ⁿ *(&* ἐξέρχομαι), Jd 6.18A (B: χωρίζομαι); *sκακά Pr* 17.13 . c. *afastar-se de* (από) *e negligência: e* τής λειτουργίας άγιων 'dos sagrados deveres litúrgicos' 2C

35.15 (II παραβαίνω IE 1.15).

Cf. δια-, μετακινέω, κίνημα, κίνησις, κινητι κός, ήρεμάζω, σείω, τινάσσω: Schmidt 3.128-32; Renéhan 2,88; Chadwick 183-8.

κίνημα, ατος. nJ

comoção: κ. μέγα έν τή πόλει 1M 13,44; τού σώματος 'do corpo' 4M 1,35. Cf. Sim.

κίνησις, εως. f.

vn de κινέω: κεφαλής Sal 43.15, cf. κινέω, Aa; χειλέων 'de lábios [como órgão da fala]' Jb 16.5; καρδίας Wi 2.2 (com referência ao batimento cardíaco). Cf. Sim. κινητικός, ή, ov.J

celular: s σοφία Wi 7.24. Cf. Sim.

κιννάμωμον, ου. n. < Heb.

"um *tipo superior de* cássia, Cinnamomum Cassia" (LSJ): aromática para uso cúltico, ευώδης Ex 30.23; II λίβανος 'incenso' Je 6.20; II κρόκος 'açafrão' Pr 7.17.

κινύρα, ας. f. < Heb. *TiaD+

instrumento de cordas: Si 39,15; + αυλός 1M 3,45, + κιθάρα, κύμβαλον 4,54. Ver *BA* 9.1, pp. 86-8. κιρνάω./

misturar: + acc., τό πόμα μου μετά κλαυθμού 'minha bebida com choro' Sl 101.10. Cf. μίγνυμι. κισσάω: aoor. έκίσσησα./

desejar conceber: με Sal 50.7 (II συλλαμβάνω).

κισσός, οΰ. mJ

hera: levada em comemoração, 2M 6,7.

κισσόφυλλον, ου. nJ

folha de hera: 3M 2,29.

Κιτιεύς, έως. GN.

m.pl. Κιτιεΐς 'Chipre': É 23.1.

κτχράω. *

colocar à disposição de outrem : abs., 'emprestar' e + οίκτιρέω Sl 111.5, Pr 13.11; + conta. (próprio filho e ao longo da vida), τω κυρίφ IK 1.28 (L κίχρημι). Cf. δανείζω, χρήσις, χράω, κίχρημι. κίχρημι./

= κιχράω: *mãe* , αυτόν [= filho recém-desmamado] τω κυρίφ IK 1,28L. κίων, όνος. m.

pilar : de um edifício, Jd 16,25 B (A: στύλος). Cf. στύλος, κλάδος, ου. m.

galho : de árvore, -ους ξύλου δασείς 'galhos grossos de árvores' Le 23.40; των ελαίων Zc 4.12; πορεύσονται οί -οι αυτού 'seus ramos crescerão' Ho 14.7.

aquilo que cresce e resulta: ' ramificação', ^τής σοφίας^ Si 1.20; zumbir. descendência, 23,25 (II τέκνα), (IIρίζα).

Cf. κλήμα, κλών, ράβδος, έκγονος, ράδαμνος, σπέρμα: Schmidt 2.46870 ⁻ . κλαίω: futmid. κλαύσομαι (κλαύσω não ocorre em LXX), passe, κλαυσθήσομαι; aor. έκλαυσα, inf. κλαΰ-σαι, impv. κλαϋσον, sujeito. κλαύσω, passe, κλαυσθώ.

chorar: Gn 42.24; por ajuda, + δέω 'implorar' Os 12.4; J1 2,17; para tristeza, II λυπέομαι, ολολύζω é
II στενάζω 'gemido' Jb 31.38 *(s* sulcos de - terras exploradas); πικρώς 'amargamente' é 22,4, 33,7; II νη στεύω, εύχομαι Ba 1.5; sa querida, Ex 2.6; gado por falta de pasto, J1 1,18; com lágrimas, μή κλαίετε δάκρυσι (II δακρύω) Mi 2.6; κλαυθμω πλείονι 'com muito choro' Ge 46,29, κλαυθμω μεγάλφ Is 38,4; op. revelação e II θρηνέω, J1 1.5, opp. γε λάω Ec 3.4; + άναβοάω, Gn 21.16; 27,38 (magoado e mortificado); βοήσας τή φωνή αυτού έκλαυσεν 'chorando em voz alta, ele chorou' 29.11. b. + επί τινι (pess.): Ge
15, Si 22.11. c. + επί τινα (falecido): Ge
(vl τινα), Nu 11.13 (Wevers: επ' έμοί); + επί τι: Jd 11.37, 38. c. + από προσώπου τίνος: ύβρεως 'orgulho' Je 13.17. d. + conta. pessoa. (falecido), Gên 37,35, Nu 20,29, De 21,13, 34,8; τον τεθνηκότα Je 41.5;
1M 9,20 (ambos os últimos II κόπτω), e. + περί τίνος Para 7.16 <© ⁿ . f. προς τινα: Jd 14.16, 17 (L έπ ⁵ αύτόν). g. + data. pessoal: έκλαυσεν έκαστος τω *[L* επί τον] πλησίον αυτού 1K 20.41. h. + conhecimento. acc.: κλαυθμόν μέγαν Jd 21.2.

lamentar: + acc. rei, τον έμπυρισμόν Le 10.6, τήν παρθενίαν αυτής Jd 11,38 *L* (II επί τήν -αν μου
vs. 37), + cc. pessoa. (morto), κλαυθμά) Je 22.10; + έπί τινι (rei), έπί παντί ***αδυνατώ*** Jb 30.25, έπί τούτοις 'sobre esses assuntos' La 1.16; passe., Sal 77.64.

Cf. θρηνέω, λυπέω, πενθέω, κλαυθμός, κλαυθ μών, ολολύζω, στενάζω: Schmidt 1.471-6; Muraoka 2005b. 106-8. κλάσμα, ατος. η.

fragmento: pedaço de bolo, διαθρύψεις αύτά ~ατα 'você deve quebrá-los em pedaços' Le 2.6; 6,21; de pão, Ez 13,19, Jd 19,5A; de um moinho manual, 9,53. Cf. Sim.

κλαυθμός, ου. m.

chorando: άφήκεν φωνήν μετά ~ού Gê 45.2, ολολύζετε μετά ~ού Is 15.3; Mi 7,4; έκλαυσεν ~ω πλείονι Ge 46,29, ~ω μεγάλφ é 38,4; έκ κόπων 'por causa de problemas' e II στεναγμός 'gemido' Ma 2.13, II κραυγή Is 65.19, + κρ. IE 5.60, II δάκρυα Je 38.16; +

θρήνος, όδυρμός 38,15; como um sinal de -arrependimento sin cere, έν νηστεία καί έν ~ω καί έν κοπετω 'com jejum, choro e batidas no peito' J1
sim. É 22,12; αί ήμέραι πένθους ~ού Μωυσή De 34.8. Cf. θρήνος, κοπετός, λύπη, πένθος, όδυρ μός, κλαίω, κλαυθμών, κωκυτός: Schmidt 1.471-6. κλαυθμών, ώνος. m. *

lugar para chorar: Jd 5.5, Sl 83.7. Nome: aor.subj.pass. κλασθώ.

quebrar em pedaços pequenos: pass., *o* pão, Je 16.7, hum. crânio Jd 9,53 B (A: συνθλάω). Cf. κλάσμα, άπο~, διακλάω, διαθρύπτω, συντρίβω, κλεΐθρον, ου. η.

barra: para fechar uma porta e + μοχλός Ep Je 17; ούρανοΰ Jb 26.13; + πύλη 'portão' 38.10. Cf. μοχλός, κλείς, δός. f.

chave: Jd 3,25.

clavícula: Jb 31.22.

Nome: fut. κλείσω, passe, κλεισθήσομαι; aor. έκλει σα, sujeito. κλείσω, passe, έκλείσθην, sujeito. κλεισθώ, ptc.act. κλείσας, impv. κλεΐσον, pass.3pl κλειέσ- θωσαν; pf. κέκλεικα, pass, κέκλειμαι, ptc .pass, κεκλεισμένος.

fechar, fechar: o barco (κιβωτός) Ge 7.16, οικίαν τού μή εισελθεΐν Is 24.10, τήν άβυσσον Od 12.3 (II πεδάω, σφραγίζομαι), θ ύρας 'portas' Ne 6.10, πύλας 'portões' 13.19; passar., *o* πύλαι (:: ανοίγω) É
στόμα 'boca (dos mortos)' Si 30.18, κήπος 'pomar' Ct 4.12; op. ανοίγω Jb 12.14.

confinar e privar a liberdade de movimento: τινα είς τάς χεΐράς τίνος 1K 23.20 (L αποκλείο μαι), cf. Caird 1969,22; LSG SV

Cf. ανοίγω, προσοίγω, άπο~, έγ~, κατα~, πα- ρα~, συγκλείω, σφηνόω. κλέμμα, ατος. η.

uma coisa roubada: κλέμματα ήμέρας καί ~ατα νυκ- τός 'coisas roubadas durante o dia e coisas roubadas à noite'
Gên 31,39; εύρεθή έν τή χειρί αύτοΰ τό κ. 'o artigo roubado deverá ser encontrado em sua mão' Ex 22.4. Cf. κλέπτω. κλέος, ους. nJ

boa reputação , 'fama': αύτής 'sobre isso' Jb 28.22 (ou simplesmente 'relatar sobre isso'), κ. έσβεσμένον από γης '.. desapareceu da terra' 30.8 (II όνομα). Cf. ά~, εύ~, δυσκλεής, κΰδος, όνομα: Shipp 317. κλέπτης, ου. m.

ladrão : Ex 22.2, Zc 5.3, 4; εισέρχεσθαι πρός τινα, Ho 7.1, Ob 5 (II ληστής); διά θυρίδων 'através de janelas' J1 2.9 (na descrição de um enxame de gafanhotos). Cf.
κλέπτω, ληστής: Trincheira 15760-. κλέπτω: fut. κλέψω; aor. έκλεψα, sujeito. κλέψω, ptc. κλέψας, optlpl κλέψαιμεν, aor .pass, έκλάπην, subj. κλαπώ; pf.ptc.pass. κεκλεμμένος.

roubar : abs., Ex 20.14, Le 19.11; *é* ladrão ou assaltante , Ob 5; + conta. rei, Gên 31.19, 30; pass., έκ τής οικίας Ex 22.7; παρ' αύτού 22.12. b. + conta. pess., 'sequestrar' Ex 21.17; passe, com um substantivo cognato, κλοπή έκλάπην έκ γης Εβραίων Ge 40.15.

para evitar ser visto por: + acc. pess., άλλήλους Su 12 LXX. Cf. Sim.

Cf. κλοπή, κλέμμα, κλέπτης, κλεψιμαΐον, λη στεύω, νοόφίζομαι. κλεψιμαΐον, ου. η./ *

bem roubado :
Para 2.13.
κληδονίζομαι. *

para atuar como adivinho : II μαντεύομαι, οίωνίζομαι, φάρμακος etc. De 18.10,4K 21.6. Cf. κληδονισμός, κληδών. κληδονισμός, ου. mJ *

mensagem comunicada pelo adivinho : Is 2.6. Cf. κλη- δονίζομαι. κληδών, όνος. fJ

= prec.: II μαντεία De 18.14. Cf. κληδονίζομαι. κλήμα, ατος. n.

ramo de planta: de videira, βότρυος Nu 13.24, αμπέλου Sl 79.12, Je 31.32, Ez 17.6, 7, 19.11; da figueira, J1 1,7; de cedro (κέδρος) Ez 17.23; Figo. de membros da família, Na 2,3; II ρίζα Ma 4.1. Cf. κλάδος, εύκληματέω, κληματίς: Schmidt 2.47If.; Navio 318.
κληματίς, ίδος. fJ Dim. de κλήμα.

ramo de videira : De 32.32 (II άμπελος, σταφύλη); combustível, Da 3,46; pi. É 18,5. Cf. κλήμα, κληροδοσία, ας.T *

distribuição de terras : σχοινί ον ~ας 'uma medida ..' Sl 77.55.

riqueza ou propriedade que foi distribuída : Ec
Da 11.21, 1M 10.89.
κληροδοτέω: aoor. έκληροδότησα, sujeito. ~δοτήσω./*

fazer com que se assente no terreno: + acc. pessoa, Ps.
77,55.

2. *legar:* + dat. pessoal, 2E 9.12; e acc. rei, νόμον ζωής Si 17.11.

Cf. κληροδοσία.

κληρονομέω: fut. -μήσω; aor. έκληρονόμησα, inf. -μήσαι, ptc. -μήσας, sujeito. -μήσω, impv.3s -μησά- τω, opt. 3pl -μήσαισαν.

tomar posse de: abs. Gên 47,27; + conta. rei, τήν γήν ταύτην 15,7; τήν γήν τής παροικήσεώς σου 28.4; τάς πόλεις τών

ύπεναντίων 'as cidades dos inimigos' 22,17, 24,60; αμπελώνα 'vinhedo' 3K
(ilegalmente); το άργύριον αύτών όλεθρος 'de destruição [= tropas hostis e destrutivas?] herdarão sua prata' Os 9.6; conta. cogn., κληρονομιάν Nu
(κλήρος II vs. 24); + conta. pessoa. (como esposa), Para
6.12 < [Sn] . b. *para alcançar* , 'terra': *o* vergonha e reprovação , Si 6.1, perdição 20.25, όργήν 'ira (de Deus)'
άνεμον 'vento, isto é, sem valor' Pr 11.29; *o* algo de valor, τα μαρτύριά σου είς τον αιώνα Sl 118.111, δόξαν Si 4.13, Pr 3.35, cf. Sim.

***para se tornar herdeiro de:* abs. *s* filho de uma serva, filho do marido de sua amante, potencialmente co-herdeiro com (μέτα) seu próprio filho, Gn 21.10; + conta. pers., 15.3, *ó* povo vencido, έπί σου 'para sua própria vantagem (?)' Jd 11.23, pai Para 3.15,.**

***3. *desapropriar:* + acc. pessoal, έθνη De 9.1, 11.23; Zp 2.9 (II διαρπάζειν 'saquear'), Zc 9.4; É 17,14 (II προνομεύω).**

***4. *para dar uma herança a:* + acc. pessoa. e *s* pess., τον Ισραήλ Si 46.1, υίούς υιών Pr 13.22; II μερίζω É 53,12; duplo acc., ήμάς κλήρον ένα '.. uma porção de herança' Jo 17.14.**

***5. *dar como posse:* τινί τι - ύμΐν τήν γήν Nu 34.17 (II κατα- vs. 18), όσα κατεκληρονόμησέν [r] B: simp.' [1] σοι Χαμως .., αυτά κληρονομήσεις Jd 11.24AL.**

Cf. κατα-, συγ-, συγκατακληρονομέω, κλήρος, κληρονομιά, κληρονόμος. Sobre o fato de que a palavra grupo κληρονόμος na LXX muitas vezes significa, sem dúvida sob influência hebraica, apropriação violenta em vez de transferência pacífica de propriedade após a morte natural de alguém, ver esp. Foerster em Kittel 3.776-9, e também Dalman, 102f. Observe, por exemplo, o uso de κληρονομέω com ref. à apropriação da vinha de Nabote por Acabe na “morte” deste último (3Rs 20.15-9). κληρονομιά, ας. f.

***posse, coisa possuída:* Israel é referido como κληρονομιά de Deus, Mi 7.18, J1 2.17, του λαού μου καί τής -ας μου Ισραήλ 3.2, sim. Sl 27.9, τάς φυλάς τής -ας σου Is 63.17, cf. De 9.26 (II κλήρος vs. 29), κ. Ιακώβ Si 23,12; λίθον -ας 'pedra herdada'(?) Zc 4.7; άνδρα καί -αν αυτού Mi 2.2 (II οίκος); πρόβατα -ας σου 7.14; especialmente. de propriedade fundiária que entra em posse de alguém, μερίς ή κ.**
Gên 31.14; Mi 1,14, 15; “Eu transformei os dele - em presentes do deserto″ Ma 1.3; όρος -ας σου Ex 15.17; κατάσχεσις -ας Nu 27.7; II μερίς 2K 20.1, Is 17.14, κατάσχεσις Sl 2.8. ref. a Deus atribuído a Israel: Je 10.16; aos levitas e sacerdotes, Ez 44.28 (II κατάσχεσις). cvn de κληρονομέω 1: Para 6,12 (S [1] .

Cf. κλήρος, κληρονόμος, κατάσχεσις, μερίς. κληρονόμος, ου. m.

***aquele que tem direito a herdar uma propriedade* : δώσω .. τούς άγρούς αύτών τοΐς -οις Je 8.10; Mi 1.15. Cf. κληρονομιά: LSG sv κλήρος, ου. m.**

***lote* usado para a tomada de decisões, como seixo, graveto e corda: expressão idiomática, βάλλω -ους επί τι/τινα 'lançar sortes sobre algo' para liquidar a propriedade, τήν γην μου καταδιείλαντο [3] καί επί τον ν μου εβαλον -ους 'eles dividiram minha terra e lançaram sortes para meu povo ' J1 3.2f.; Ob 11, Na 3,10; περί τίνος 'a respeito de algo' Ne 10.34 [1] ; para chegar a uma decisão, βάλωμεν -ους καί έπιγνώμεν τίνος ενεκεν ή κακία αυτή έστίν έν ήμΐν. καί εβαλον -ους 'Vamos lançar sortes e descobrir quem é a causa deste problema entre nós..' Jo *1.7a,b* [usado w. βάλλω, o substantivo é sempre. (e, portanto, principalmente na LXX , independentemente do número do equivalente hebr.) pi.] - sg.J, Jo 18.10 (εμβάλλω), IK 14.42L (B abs.), Sl 21.19, Pr 1.14, Si 37.8 (επί σοί); uma decisão é assim alcançada, επεσεν ό κ. (sg.) επί Ιωναν 'a sorte caiu sobre Jonas', Jo 1.7c; + εις τι Es 3,7 o'; + ψήφισμα 9,24 o'; *o* de επιβάλλω é 34,17.**

***divisão dos bens por sorteio:* ούκ εσται σοι βάλλων σχοινί ον έν -φ 'você não terá ninguém lançando sortes por uma corda para você' Mi 2.5.**

***o que é distribuído, loteamento:* terra, fazenda, propriedade, Gn 48.6; δώσω ύμΐν αυτήν έν -φ Ex 6.8; έδωκας ήμΐν -ον άγρου Nu 16.14; καταφάγεται αότούς ή έρυ- σίβη καί τούς -ους αύτών 'a ferrugem consumirá a eles e às suas propriedades' Ho 5.7; μερίς καί κ. De 10.9; ούκ έστιν αύτω μερίς ούδέ κ. μεθ [5] υμών 12.12, sim.**
28; como acc. cogn., ου κληρονομήσουσιν -ον Nu 18.24 (II κληρονομιά vs. 23); -οικατασχέσεως 35.2; pessoas, λαός σου καί κ. σου De 9.29 (II κληρονομιά vs. 26); Es C

3.10 o' (II κληρονομιά 8, μερίς 9); situação, Je 13.25; atribuição, tarefa Ne 10.34 ² ; status alcançado, έν άγίοις ό κ. αυτού έστιν Wi 5.5.

Cf. κληρονομιά, κληρονομέω, έγκληρος, μερίς: Dorival 1996.538.

κληρόω: fut.mid.2s κληρώση; aor.subj.mid.2s κλη- ρώση./

imperativos. passar .. *lotes lançados indicam* sbd: *o* hum., κλήρουνται Ιωναθαν καί Σαουλ 1K 14,41 (L κατα- κληρουται; ver também vs. 42).

meio. *para obter* propriedade fundiária: abs. É 17.11.

Cf. κλήρος, κατακληρόω.

κληρωτί. adv.*

***por lote* (κλήρος): Jo 21.4. Cf.**

κλήρος, κλήσις, εως. fJ

vn de καλέω, qv - *ato de se dirigir publicamente* : Je 38.6.

***2. *evento público* , 'recepção, festa': Ju 12.10; o πρός ταΐς -σεσι τεταγμένοις 'o mestre de cerimônias , o mestre das folias' 3M 5.14, ou poss.**

'aquele encarregado de enviar convites formais .'

Cf. Sim.

κλητέος, a,

ov.J

***deve-se chamar* por um determinado nome: νομιστέον ή κλητέον αύτούς ύπάρχειν θεούς 'deve-se considerá-los ou chamá-los de deuses' Ep Je 39, sim. 44, 63. κλητός, ή, όν.**

***convocado para realizar uma determinada tarefa* : subst. ή- γίακε τούς -ούς αύτου 'ele consagrou seus nomeados ' Zp 1.7. b. *convidado convidado* : para um casamento, Jd 14.11 B. *c. substituto. f., *um dia em que as pessoas são chamadas a comparecer a uma reunião pública* : αγία Ex 12.16, Le 23.2, Nu 28.25 (II έπίκλητος αγία vs. 18); sábados incluídos, Le 23.3.**

Cf. καλέω, άκλητος: Harl

2001.886. κλίβανος, ου. m.

***forno* : καπνιζόμενος 'fumar' Ge 15.17; em similares de calor, ώς κ. καιόμενος 'como um forno em chamas' Ho**

sim. Ma 4.1; άνεκαύθησαν ώς κ. Os 7.6; έθερμάνθησαν ώς κ. 7,7; ώς -ου πυρός Sal 20.10; de cor lívida, La 5.10. Cf. Shipp 319.

κλίμα, ατος. nJ

***uma grande massa movendo-se em uma determinada direção* : έστη τό κ. παντός του λαού 'toda a nação começou a se mover em massa' Jd 20.2 A. κλιμακτήρ, ήρος. m.**

***escada em um lance de escadas* : pi., Ez 40.22 (II ανα βαθμός vs. 6). Cf. κλΐμαξ.**

κλΐμαξ, ακος. fJ

***escada* : έστη ριγμένη έν τή γή 'firmemente fixada no chão' Gn 28.12 (vista em uma visão e alcançando o céu); αΐροντες -ακας καί μηχανάς 1M 5,30 (equipamento de batalha).**

***lance de escadas, escada* : έως τών -άκων τών καταβαινουσών από πόλεως Δαυίδ 'até as escadas que descem da cidade de Davi' Ne 3.15; άνέβησαν έπί -ακας πόλεως Δαυίδ 12,37; από τής -ακος Τύρου 'da escada de Tiro' 1M**

59.

Cf.

κλιμακτήρ.

κλίνη, ης. f.

***cama:* έκάθισεν έπί τήν -ην Gê 48.2; σιδηρά 'ferro' De 3.11; οί καθεύδοντες έπί -ών έλεφαν- τίνων 'aqueles que dormem em camas de marfim' Am 6.4;**

έστρωμένη 'espalhar' Eζ 23.41; II στρωμνή Sal 6.7, II κοίτη 40.4. b. para os mortos, 'bier': 2K 3,31.

Cf. κοίτη, στρώμα.

κλίνω: fut. κλινώ, passe, κλιθήσομαι; aor. έκλινα, sujeito. κλίνω, impv. κλΐνον, inf. κλΐναι, passe, έκλί- θην, sujeito. κλιθώ; pf. κέκλικα, ptc. κεκλικώς, passe, κεκλιμένος.

entrada. *inclinar* (em direção a πρός): abs., Jd 16.30A; προς βορράν 'para o norte' Zc 14.4; fig., *s* καρδία Jd 9.3 (όπίσω τινός), hum. 3K 2,28; pass., Sl 103.5, *s* hum. είς τα σκύλα 'na (área de armazenamento de) despojos' IK 14.32 (L όρμάω).

***inclinar-se a partir da posição vertical* : επί τα γόνατα '(cair) de joelhos' 2E 9.5; *é* a terra, Is 24,20, Ιστός 'mastro' 33,23; ameaçando cair, Si 15.4.**

***aproximar-se do ponto final* : κέκλικεν ή ημέρα Je 6.4, Jd 19.11 A (B: προβαίνω), *s* πόλεμος IK 4.3; metaf., αί ήμέραι μου ώσεί σκιά έκλί- θησαν Sl 101.12, cf. τήν σκιάν κλΐναι δέκα βαθμούς '.. dez graus' 4K 20.10.**

II. tr. *derramar* [= despejar algo contendo líquido]: εκ τούτου είς τούτον Sl 74.9; + conta. rei, είς σε κακά 20.12, ούρανόν είς γην Jb 38.37.

***inclinar* : + acc., τό ους 'a(s) orelha(s)' Je 17.22, Si 6.33 (II ακούω), Da 9.18 TH (LXX προσέχω), έμοί Sl 16.6 + 114.2 (II εισακούω), με 30,3, είς τά ρήματα 77,1, είς τήν δέησίν μου 87,3; τήν καρ διάν μου**

118.112; τον ώμον υμών 'seu ombro (em submissão)' Ba 2.21; ούρανόν Sl 17.10, ουρανούς σου 143.5; τοίχῳ κεκλιμένῳ καί φραγμῷ ώσμένω 'com uma parede inclinada e uma cerca cambaleante'
(com risco de vida); γόνυ καρδίας 'o(s) joelho(s) do (meu) coração (em súplica)' Od 12.11.

fazer com que se desvie do caminho certo: + acc. pessoal, Je 31.12.

virar em uma determinada direção: + acc., επ' έμέ .. έλεος 2E 7.28; είς σε κακά Sal 20.12.

tornar subserviente, subjugar (επί γόνυ 'de joelhos' entendido?): pass., *o* πάσα ή Ίουδαία Ju 8.21.

Cf. έκκλίνω, κλίνη, κάμπτω: Schmidt 3.267-76; Katz 1946.322-4. κλισία, ας. fJ

**companhia de pessoas sentadas nas refeições : 3M 6,31. κλίτος, ους. n.*

*1. *lado* : de uma estrutura arquitetônica, Ex 25.11; de um candelabro, 25,31; εκ του -ους του πρός βορράν 'no lado norte' 26.18 (II μέρος vs. 22); de um altar de incenso, 30.4.

*2. *canto fora do centro* : Ex 30.4, τής οίκίας Sl 127.3.

Cf. πλευρόν.

κλοιός, ου. m.

colarinho: -ον χρυσοΰν περί τον τράχηλον αύτου Ge 41.42 (II στολή βυσσίνη e usado por um homem em alto cargo), cf. Pr 1.9; um instrumento de escravidão, έπιθήσει -ον σιδηροΰν έπί τον τράχηλόν σου 'colocará uma coleira de ferro em seu pescoço' De 28.48; είσένεγκον .. είς τον -ον αύτής τον τράχηλόν σου 'Coloque seu pescoço ..' Si 6.24 (II πέδη 'grilhão'; fig. da disciplina); Hb 2,6; pi., έλαβεν .. τούς -ούς από τού τραχήλου Ιερεμίου Je 35.10 (II ζυγόν); + δεσμοί 34,1; ζυγός -ου Da 8,25 TH; 1C 18.7 (II χλίδων 2K 8.7). Cf. ζυγός, έγκλοιόω: Russo 79. κλοπή, ής. f.

roubo , *roubo:* como dat. cogn., κλοπή έκλάπην 'Fui realmente roubado' Ge 40.15; em um catálogo de vícios, Ho 4.2, Wi 14.25. Cf. κλέπτω. κλοποφορέω: aoor. έκλοποφόρησα./ *

saquear: + acc. pessoal, Gên 31.26. Cf. κλέπτω, διαρπάζω, προνομεύω: Munnich 1986. κλύδων, ωνος. m.

onda do mar: Jo 1.11; μέγας 1.4, 12. b. metaf., *apuros:* μέγας 1M 6.11. Cf. κλυδωνίζω, κύμα.

κλυδωνίζω: fut.pass. -νισθήσομαι./

para jogar: o hum. e fig., é 57,20. Cf. κλύ - δων.

Nome: pf.pass.ptc. κεκλωσμένος.

torcer girando, 'girar': βύσσον κεκλωσμένην 'linho fiado' Ex 25.4; como material para a cortina do tabernáculo, 26,1; κοκκίνου κεκλωσμένου '.. inhame carmesim' ib.; II κλωστός Le 14.6; κεκλωσμένη κόκκῳ, έργῳ τεχνίτου 'com carmesim retorcido, o trabalho de um artesão' Si 45.11 (do manto do sumo sacerdote). Cf. κλώσμα, κλωστός. κλών, νός. mJ

galho: αγνού 'da árvore casta' Jb 40.22; Wi 4,5; ποδός 'dedo do pé' 18.13. Cf. κλάδος, κλώσμα, ατος. nJ

fio: κ. ύακίνθινον 'cordão azul' Nu 15.38 (na franja de uma roupa), Si 6.30; Jd 16.9A. Cf. κλώθω.

κλωστός, ή, ον.J

girou: s κόκκινον 'escarlate' Le 14.6 (II κεκλωσ- μένον vs. 4). Cf. κλώθω, κνήμη, ης. f.

parte entre joelho e tornozelo , 'perna': De 28,35; II πούς Da 2.33 TH (II LXX σκέλος), κνημίς, ίδος. fJ

Greva: feita de bronze, IK 17.6. κνήφη, ης. fJ *

coceira: castigo divino, De 28.27. κνίδη, ης. fJ

urtiga: Jb 31.40 (II βάτος 'silva'). Cf. Navio 322.

κνίζω J

riscar: o συκάμινα 'amoras' Am 7.14. Cf. Muraoka 1991.212; LSG sv κνώδαλον, ου. η.

criatura selvagem : como objeto de adoração, Wi 11.15 (II ζῳον); II έρπετά 'cobras' 17.9. Cf. Sim, sim. κοιλάς, άδος. f.

espaço profundo , *depressão* : vale, ή κ. e αλυκή w. ref. para a bacia do Mar Morto, Ge 14.10 (II ή φάραγξ 14.3); II do Mi 1.4. b. *planície baixa* delimitada por uma região montanhosa: Jd 1.19 (w. ref. à Planície Costeira), c. *cavidade* na parede de uma casa infectada por fungos: Le 14.37.

Cf. αυλών, φάραγξ, χάος, κοίλασμα, ατος. nJ *

lugar oco : έν -ατι έγκαθήμενοι 'deitado em um arbusto ..' É 8,14 (II παγίς 'armadilha'). Cf. κοΐλας. κοιλία, ας. f.

barriga : του κήτους 'do peixe' Jo 2.1, 2; de uma cobra rastejando sobre ela, Gn 3.14 (II στήθος); de vacas, 41,21; πεσόντες έπί -αν 'prostrando-se' 2M 10.4; de um zumbido. e como sede de emoções, έπτοήθη ή κ. μου 'minha barriga estava apavorada' Hb 3.16, ή κ. μου έταράχθη '.. estava chateado' La 1.20, τήν -αν μου και τά σπλάγχνα μου πονώ PSol

2.14; emite um som triste, Is 16.11 (II τά εντός).

útero **: τά έπιθυμήματα -ας αύτώνΗΙιβ frutos desejáveis de seu ventre' Os 9.16; 12,3; καρπόν -ας μου Mi 6.7 (“meu” sendo provavelmente neutro em termos de gênero ; τά εκγονα τής -ας σου 'a prole ..' (“seu” sendo neutro em termos de gênero) De 7.13, 28.4, cf. σέ, δς έσται εκ τής κοιλίας σου 2K 7.12 (dos descendentes de Davi; sim. Sl 131.11), oi έξελθόντες εκ -ας αύτου 'seus próprios filhos' 2C 32.21); II γαστήρ Gê 25.23. b. εκ κοιλίας 'desde o momento da gravidez': ό πλάσας σε εκ -ας 'aquele que te formou ..' É 44,2, αιρόμενοι ' εκ -ας καί παιδευόμενοι εκ ύ 'carregado .. e educado ..' 46,3; II από γαστρός, εκ νεότητος Sal 70.6.**

entranhas **,** ***intestinos*** **de animais sacrificados: το στέαρ το έπί τής -ας 'a gordura na superfície dos intestinos' Ex 29.13.**

qualquer cavidade **ou** ***câmara interna que contenha objetos:*** **αδου 'do Hades' Jo 2.3. b. metaf.: τον νόμον σου έν μέσφ τής -ας μου Sl 39.9; λόγος έν -α 'oculto dentro de si mesmo' Si 19.12.**

Cf. έγκοίλιος, έγκοιλος, γαστήρ, μήτρα, υπο χόνδριος, κοίλος, η, ον.

vazio e oco por dentro: **a parte inferior do altar, Ex 27.8; pele leprosa, Le 13.32, 34.**

subst.: f., ***porão*** **do navio: τήν -ην του πλοίου Jn**
bn 'sola de calçado': pi., Jo 9.5.

Versão IE 2.16+.

Cf. κοιλότης, κοίλασμα, κοίλωμα, κοιλοσταθμέω: aoor. έκοιλοστάθμησα./ *

para caber em um painel: **τον οίκον κέδροις '.. com cedro' 3K 6,9; 6.15. Cf. κοιλόσταθμος. κοιλόσταθμος, ov.J**

apainelado, dotado de teto em caixotões: **εν οϊκοις .. -οις Hg 1.4. Cf. κοιλοσταθμέω: LSG sv κοιλότης, ητος. fJ**

espaço **ou** ***área oca:*** **de ou nas montanhas, Wi**
Cf. κοίλος,
κοίλωμα, ατος.
nJ

lugar oco e baixo: **Gên 23.2; o fundo de um altar, Ez 43,14; Ct 2,17, 2M 1,19.**

sulco: **num altar, Ez 43.14; em um pilar, 3K 7,3. κοιμάομαι: fut. κοιμηθήσομαι; aor. έκοιμήθην, inf.**
κοιμηθήναι, ptc. κοιμηθείς, impv.2s κοιμήθητι, 3s κοιμηθήτω, subj. κοιμηθώ; pf. κεκοίμημαι, ptc. κεκοιμημένος.

deitar (deitar): **para dormir, Gn 19,3, 24,54, 31,54 (depois da refeição), também Nu 23,24; Gn 28.11 (após o pôr do sol); τήν νύκτα εκείνην 32.13; έκοιμήθην καί ύπνωσα '.. e dormiu' Sal 3.6; έκοιμήθησαν καί ούκ άναστήσονται É 43,17;** ***s*** **animal selvagem, Ge 49.9, επί φάτνης 'em uma manjedoura' Jb 39.9; επί ^κοίτης^ Le 15.4; IK 4,9 (II καθεύδω vs. 2); como enlutado, επί τήν γήν 2K 13.3 IB.**

dormir: **+ acc. cogn., ύπνον Wi 17.14. b.** ***descansar:*** **“seu coração não descansa nem de noite” Ec 2.23.**

ter relações sexuais: s **mulher, έκοιμήθη μετά τού πατρός αύτής Gn 19.33 (para procriação); homem, μετά τής γυναικός σου 26.10; 30,15, 39,7, 12, 14; pré-marital, 34,2, e punível, Ex 22,16; adúltero , μετά γυναικός συνφκισμένης άνδρί 'com uma mulher casada com um homem' De 22.22; ilícito, μετά γυναικός τού πατρός αύτου 27.20, μετά αδελφής**
μετά πενθεράς 'sogra' 27.23, μετά κτήνους 'animal' Ex 22.19, De 27.21; + conhecimento. obj., κοιμηθή μετ' αύτής κοίτην σπέρματος Le 15.18, sim. 19h20; μετά άρσενος ού κοιμηθήση κοίτην γυναικός 'com um homem você não terá relações sexuais (o que você teria) com uma mulher' 18.22.

permanecer durante a noite: **μή κοιμηθή στέαρ .. έως πρωί 'a gordura não permanecerá .. até de manhã' Ex 23.18; ού κοιμηθήσεται από των κρεών 'da carne' De 16.4; ού κοιμηθήσεται ό μισθός τού μισθωτού παρά σοι έως πρωί 'o salário do alugado não permanecerá com você (não pago) até de manhã' Le 19.13.**

juntar-se aos ancestrais após a morte: **μετά των πατέρων μου Gê 47,30; 31.16. b. 'morrer': Si 48,11, Is 14,8; εν τιμή 14.18; Jb 14.12 (:: άνί-στημι).**

ser **ou** ***tornar-se uma parte permanente e integrante de algo:*** **πόλις .., έν ή δικαιοσύνη έκοιμήθη é 1,21.**

Cf. καθεύδω, κοιμίζω, κοίτη, Κοίμησις, κοιτά ζομαι, έπι-, συγκοιμάομαι: Schmidt 1.44270 ⁻ . Κοίμησις, εως. fJ

vn de κοιμάομαι 5: προ καιρού -εως αίώνος 'antes do tempo de seu sono eterno' Si 46.19 (II ύπνόω vs. 20); 18,91), 48,13. Cf. κοιμάομαι. κοιμίζω: aoor. έκοίμισα, ptc. κοιμίσας; pf.ptc.pass. κεκοιμισμένος.Οη a confusão entre i e η, consulte Walters 119.

colocar para dormir : + acc., καμήλους Ge 24.11, εν τω κόλπφ αυτής 'em seu seio' 3K 3.20, επί τής κλίνης αύτου 'em sua cama' 17.19; não necessariamente à noite, Jd 16.19; Figo. de colocar temporariamente fora de ação , τούς δυνάστους σου Na 3.18 (II νυστάζω).

fazer com que se deite : + acc. pess., επί τήν γήν 2K 8.2, επί τήν κλίνην 'na cama' 4K 4.21; metaf., εις απώλειαν PSol 2.31.

Cf. Endereço: Walters 119. Site: fut.ptc. -γησόμενος./

discutir : περί τίνος 1M 14.9; + data. pessoal,

Cf. κοινολογία.

κοινολογία, ας. fJ

discussão oral : 2M 14.22. Cf. κοινολογέω.

κοινός, ή, όν.

Um adj. 1. *feito em conjunto: s* ικετεία 'súplica' 2M

πόλεως ψήφισμα 'voto (público) da cidade' 12.4. b. *compartilhado com outras pessoas: s* οίκος Pr 21.9, βαλλάντιον 'bolsa' 1.14, αήρ 'ar' Wi 7.3. c. substituto.

n. *órgão público* : w. ref. ao conselho ou a toda a comunidade , Pr 15.23, cf. Treheux.

2. *universalmente aplicável: s* ασφάλεια 'segurança (geral)' 2M 9.21, πρόσταγμα 'édito (público)' 10.8.

*3. ritualmente *profano: s* κτήνη 'animais (sacrificiais)' 1M 1.47.

B. adv. κοινή *com todos os constituintes envolvidos:* εκτισεν τά πάντα κ. Si 18.1, πας ό λαός κ. 50.17. b. *público* versus individual e privado: κ. καί κατ' ιδίαν 2M 4.5, 9.26.

Cf. ακοινώνητος, κοινόω, ίδιος, πάνδημος, βέ βηλος: Trincheira 374-7; Hauck, *TDNT* 3.790f. κοινόω: aoor. έκοίνωσα./

tornar ritualmente profano : + acc., hum. estômago, 4M 7,6. Cf. κοινός.

Nome: fut. -νήσω, ptc. -νήσων; aor. έκοινώνησα, ptc. -νήσας, impv. -νήσον.

ter ou *fazer em comum com* : + gen. rei, οδού .. μετά ποιούντων τά ανομα Jb 34.8; έλθέ μεθ" ήμών, κοινώνήσον αίματος 'Venha conosco, junte-se a nós como assassino ' Pr 1.11; βίου 2M 14.25; εύκλειας 'reputação' 3M 3.21, τημάτων 'boa sorte' 2M 5.20 (II συμμετέχω + dat pers.); 13.17 (II πρός τινα), 1, 2; + *πρός acc (cf. κοινώνημα πρός άλλήλους Plut. 2.158c), “Como pode uma panela de barro conviver com uma chaleira de ferro?” Si 13,2; 2C 20,35 , Ec 9,4 Cf.

κοινωνία, ας. fJ

propriedade conjunta: Le 6.2.

ato de formar associação estreita e envolver -se com: κ. λόγων αύτής [= σοφίας] Wi 8.18; γαμικός 'conjugal' 3M 4.6.

Cf. κοινωνός,

μετοχή, κοινωνός,

ου. m. e fJ

companheiro: cônjuge, Ma 2,14; ~oi κλεπτών 'companheiros ladrões' Is 1.23, άνδρός ασεβούς 'de um homem ímpio' Pr 28.24; βασιλείας κ. 'consorte real' Es E 13 o'; κ. τραπεζών 'convidado à mesa de jantar' Si 6.10; II οδοιπόρος 'companheiro de viagem' 42.3; + φίλος 41,18; 4K 17.11. Cf. μέτοχος: *ND* 3.19, 153. κοινώς. adv.J

conjuntamente, juntos: agir, μετ' εμού Para 2,2 <® ⁿ; 9.6 κοιτάζομαι: fut. κοιτασθήσομαι.

agir. fazer *com que se deite para dormir: o* πρόβατα Je 40.12; εν μεσημβρία 'ao meio-dia' Ct 1.7, εν μάνδραις 'em currais' Sl 103.22.

meio. ir *dormir: s* hum., Le 15.20; De 6.7, (:: κάθημαι, πορεύομαι, διανίστημι); animais , Zp 2.14.

Cf. κοιμάομαι, καθεύδω: Shipp 324f. κοιτασία, ας. fJ *

relação sexual, cópula: δω ´-αν αύτοΰ έν τετράποδι Le 20.15 (II κοίτην 18.23 e com έν instrumental aqui). Cf. κοίτη, κοιμάομαι.

κοίτη, ης. f.

cama: para dormir, Ge 49.4, Mi 2.1; cama de doente, Ex

Jb 33,19; κοιμηθή επ' αύτής [= κοίτης] Le 15.4; covil dos filhotes de víboras, Is 11,8; ninho de pardais Je 10.22.

caneta , *dobra* para animais domésticos: para ovelhas, Mi

É 17,2; para gado, Jb 36.28.

relação sexual: como conhecimento. obj., μετά άρσενος ού κοιμηθήση ~ην γυναικός Le 18.22, sim. 20.13; άρσενος 'com um homem' Nu 31.17 (II κ. άνδρός vs. 35); έν παραπτώματι 'ilícito' Wi 3.13 (II παράνομος vs. 16).

κοίτη σπέρματος 'sêmen ejaculado': Le 15.16. b. 'relações sexuais': γυνή, έάν κοιμηθή άνήρ μετ' αύτής ~ην σπέρματος Le 15.18; προς τήν γυναίκα τού πλησίον σου ού δώσεις ~ην σπέρ ματός σου 18.20. c. elipticamente 'sêmen': προς παν τετράπουν ού δώσεις τήν ~ην σου εις σπερμα τισμόν 'sem quadrúpedes, você deve ter relações sexuais .' Le 18.23; έδωκεν τήν ~ην αύτοΰ έν

σοί Nu 5.20.

Cf. κοιτών, κοιμάομαι, κοιτασία, κλίνη, μάν δρα, στρωμνή, κοιτών, ώνος. m.

quarto: **ταμιεῖα τών κοιτώνων 'reentrâncias dos quartos' Ex 8.3; de um noivo, ἑξελθάτω νυμφίος ἑκ τού ´-ώνος αὑτοῦ J1 2.16 (II παστός para noiva); 2K 13.10B (II ταμιεῖον), 4,7, e 3,3; Jd 3.24A, 15.1A(B: ταμιεῖον); ταμιεῖον κοιτώνος 4K b.** ***câmara privada*** **em geral: isolada, Ez 8.12; c. ref. para o banheiro, Jd 3.24A.**

Cf. κοίτη, θάλαμος, παστός: Husson 1514- (“típico do estilo de vida urbano”, 152). κόκκινος, η, ον.

cor escarlate **: subst.** ***sth escarlate*** **, Gn 38.28 (um pedaço de pano amarrado na mão de um bebê recém-nascido para identificação?); διπλουν 'duplamente (escarlate)' Ex 25.4 (II πορφύρα); tecido valioso usado na cortina do tabernáculo , κ. κεκλωσμένος 'fiado' 26.1 (II βύσσος, ὑάκινθος, πορφύρα); material para um véu do tabernáculo , 26,31; κλωστόν 'girou' Le 14.6 (II κεκλω- σμένον vs. 4); substituto. -a (sc. Ιμάτια) É 3,23 (+ βύσ σινα, ὑακίνθια); Je 4.30 (II κόσμος), μετά κόσμου 2K 1.24. b.** ***pecados*** **, Is 1.18 (II φοινικοϋς e: :λευκός).**

Cf. κόκκος, ερυθρός, φοινικούς: Shipp 325; Michel, ***TDNT*** **3.812-4. κόκκος, ου. mJ**

produto escarlate **: uniforme de padre Si 45.11, roupa de cama La 4.5. Cf. Nome: LSG sv κολαβρίζω: fut. passar. ´ -ρισθήσομαι./**

***** ***zombar: o*** **hum., Jb 5.4. Shipp 326. Cf. κατα γελάω. ´**

: fut.pass. κολασθήσομαι; aor. ἑκόλασα, inf. κολάσαι, sujeito. κολάσω, impv.3s κολασάτω, inf. meio. κολάσασθαι, passe, ἑκολάσθην, inf. κολασθή- ναι, ptc. κολασθείς, sujeito. κολασθώ.

penalizar ***:*** **+ acc. pessoal, 1M 7,7; 4M 2.12 (II ἁπε- λέγχω vs. 11, II εξελέγχω vs. 13), opp. εὑεργετέω 8,6; pass., “seja por morte, punição ou expulsão ” IE 8.24; φόνῳ Es 7.18 L, τιμωρίαις 'com punições' 3M 7.3; meio. = ato., 7.14, Wi 11.16** ***(s*** **Deus; cf. Gilbert 1985); passe,** ***o*** **hum., II βασανίζω 'tormento' 16.1. Cf. κόλασις, ακόλαστος, τιμωρέω, τίνω: Schmidt 4.172-7; Shipp 326. κολακεύω./**

para lisonjear **: + acc. pess., Jb 19.17, rei Wi 14.17; para apaziguar os descontentes, IE 4.31; + τό πρό- σωπόν τίνος ὑπέρ τίνος 'em nome do sbd' Es 4.4L. Cf. Schmidt 3.438-42; Picq 2.319-21. κολάπτω: aor. ἑκόλαψα; pf.ptc.pass. κεκολαμμένος.**

gravar ***: o*** **γραφή 'escrita', εν ταῖς πλαξίν 'nas tábuas' Ex 32.16; εν γραφή Si 45.11; ἑκόλαψεν γραφήν 3M 2.27 (escrito em uma estela). Cf. ἑγκο- λάπτω, γλύφω, γράφω, κόλασις, εως. f.**

punição **: Je 18.20; των αδικιών Ez 14.3;** ***o*** **de λαμβάνω 43,11, de ἁποδίδωμι 2M 4,38, de κομί ζομαι 3M 1,3. Cf. Próximo, τιμωρία: Trincheira 24-6. κολεός, ου. m.**

bainha: **para espada, Je 29.6; para εγχειρίδιο v 'arma de mão' Ez 21.3.**

κόλλα, ης. fJ

cola **,** ***adesivo*** **: É 44,13.**

Nome: fut.pass. κολληθήσομαι; aor. ἑκόλλησα, passe, ἑκολλήθην, impv. κολλήθητι, opt.3s κολλη- θείη; pf. κεκόλληκα, passe, κεκόλλημαι.

para prender firmemente, aperte: **+ acc., τό περίζωμα περί τήν ὀσφῦν .. προς ἑμαυτόν τον οίκον Ισραήλ 'o cinto em volta da cintura..' Je 13.11; εις τήν γήν '(arrasar) até o chão' La 2.2, Sl 43.26. b. passar,** ***apegar-se*** **a ,** ***apegar-se a*** **:** ***pessoa*** **, προς τινα, a Deus, De 6.13, 10.20, προς τήν ίδιάν γυναίκα IE (união conjugal, cf. Ge 2.24 com προσ-´), ὀπίσω σου Sl 62.9; + ἑν τινι - ἑν ταῖς ἁμαρτίαις 4K 1.21, 3.3; coisas dolorosas, odiosas e + ἑν τινι- ἑν σοί De 28.60; ἑν αὑτώ πάσαι αί ἁραί 29.20; ἡ χειρ .. ἑπί τήν ρομφαίαν 'a mão .. para a espada' 2K 23.10L (B: προς τήν μάχαιραν); + data., ἡ γλώσσά μου τώ λάρυγγί μου Sl 21.16, 136.6, II προς φάρυγγα 'garganta' La 4.4; αὑτώ [= κυρίῳ; ai. ἁφίστημι] Si τοῖς μαρτυρίοις σου Sl 118.31, como colega de pensamento semelhante, 1M 3.2; união mental, e ψυχή αὑτού ἑκολλήθη αὑτή To 6.18 <β II** ***(Φ 1*** **καρδία.. εις αὑτήν); πόρναις 'prostitutas' Si 19.2; de desertar e passar para a outra parte, 1M 6,21, 2K 20,2B (L προσχωρέω); ἑκολλήθη ἡμῖν τά κακά Ba 3.4 II εις ἡμάς τά κ. καί e ἁρά 1,20; + gen., Jb 41.81), ver Helbing,** ***Kasus.,*** **249; μετά τίνος (pers.) Ru 2.8.**

Cf. προσκολλάω, κόλλησις, προσγίνομαι.

κόλλησις, εως. **fJ**

vn de κολλάω: Si 25.121).

κολλυρίζω: aoor. ἑκολλύρισα, impv.3s κολλυρισά- τω./

para assar **bolos: + acc., κολλυρίδας 2K 13.6, 8(9). Cf. κολλυρίς.**

κολλυριον, **ου. nJ**

Escuro. de κολλυρίς (qv): presente para crianças, 3K 12,24 h .

κολλυρίς, ίδος. f. *

algum tipo de comida assada: semelhante a pão, άρτου 2K 6,19; *o* de κολλυρίζω 13,6, de έψω 13,8; + άρτος 3K 14,3 vl Cf. κολλυρίζω, κολλύριον, λάγανον: Shipp 328.

κολοβόκερκος, ov.J *

com cauda cortada: animal de sacrifício inaceitável , Le 22.23.

κολοβόριν, ινος. m./fJ

pessoa de nariz cortado: desqualificado para o sacerdócio, Le
21.18.

κολοβόω: aoor. έκολόβωσα./

mutilar: + acc., mãos e pés de um zumbido morto, 2K 4.12.

κολόκυνθα, ης. f. No final com η, veja LSJ, sv

cabaça redonda , *Cucurubita maxima* (LSJ): Jo 4.6. Cf. τολύπη : Shipp 329.

κόλπος, ου. m.

seio : onde um homem abraça uma mulher -
δέδωκα την παιδίσκην μου εις τον - ΄ ον σου 'Coloquei minha serva em seu seio' Ge 16.5; ή γυνή ή έν - ΄ φ σου De 13.6; ao contrário, τον άνδρα αυτής τον έν τώ - ΄ φ αυτής De 28.56, γυνή - ΄ ου σου Si 9.1; de uma enfermeira cuidando de um bebê, Λάβε αυτούς εις τον - ΄ ον σου, ώσεί άραι τιθηνός τον θηλάζοντα \. assim como um pai adotivo pegaria seu bebê' Nu 11.12; um bebê no colo da mãe, 3K 3,20; como depositário de pequenos artigos pessoais, Ex 4.6, κ. κενός 'vazio ..' Jb 31.34, para colheitas Sl 128.7; αποδώ εις τον -΄ν αυτών τάς αμαρτίας αυτών 'retribuir seus pecados em seu colo' É
sim. Je 39.18, Sl 78.12, cf. 34.13, Pr 16.33. **b.** *espaço oco* : de uma carruagem, 3K 22,35. **c.** metafis. do ser pessoal e interior: “a humilhação .., que carreguei perto do coração (έν τώ - ΄ φ μου)” Sl 88,51; Jb 19.27. [1]
[1]

meio : εις - ΄ ον αυτών 'no meio deles' Ho 8.1. Cf. καρδία.

Cf. μέσος: Lee 1969.237, nota 4; *ND* 3.106f.

κόλπωμα, ατος. nJ

cavidade : dreno em volta de um altar, κ. βάθος 'cavado' Ez 43.13. [?] **κολυμβήθρα,** ας.

banho de natação : Na 2,9 (em um símile em Nínive).

*2. *reservatório de água* : É 7,3;
ύδάτων Ec 2.6. **κόμη,** ης. f.

cabelo de cabeça humana: κεφαλής Le 19.27; - ΄ ην τρίχα κεφαλής Nu 6.5; έκείρατο τήν - ΄ ην .. 'raspado ..' Jb 1.20; - ΄ ας.. ψιλώσουσι 'arrancará' Ez 44.20; sem κεφαλή, Jb 16.12; pi., Ez 24,23, 44,20; λαβών με τής - ΄ ης 'me pegando pelos cabelos' Jb cf. Da LXX Bel 36.

cauda luminosa de um cometa (LSJ): Jb 38.321).

Cf. Nome: Schmidt 1.37983ˉ.

κομιδή. adv.J

em todos os aspectos : γελοίος '(inteiramente) ridículo' 4M3.1.

Nome: fut.mid. κομιοΰμαι, ptc.act. κομιών; aor. agir. έκόμισα, inf. κομίσαι, meados. έκομισάμην, sujeito. κομίσωμαι, inf. κομίσασθαι, impv. κόμισαι, passe, sujeito. κομισθώ; pf.mid. κεκόμισμαι.

levar: o despojos de guerra, τώ βασιλεΐ πάντα IE 4.5; + conta. e meio. para uso próprio, τον σίτον μου Ho 2.9 (II άφαιρεΐσθαι); αυτήν κατά τήν κρίσιν 'ela como devidamente (esposa)' Para 7.11 *Φ* [1].

ir e trazer , 'buscar': + acc., τον νόμον '(a cópia da) lei' IE 9.39 (II φέρω Ne 8.1), μοι τό άργύριον Para 9.2 *Φ* [1].

sustentar : + acc., άμαρτίαν 'a penalidade do pecado' Le 20.17 (II άποφέρομαι vs. 19), βάσανον 'tortura' Ez 16.52 (II λαμβάνω 32.24), αισχύνην 'vergonha' Ps
κόλασιν 'punição' 3M 1.3, θάνατον 2M
b. *para atingir:* μισθόν 'recompensa' 8.33.

para recuperar: + acc. rei, τον άρραβώνα παρά τής γυναΐκος 'para recuperar o penhor da mulher' Ge 38.20; 2M 7.11; τό Ιερόν καί τήν πόλιν 'o templo e a cidade' 10.1; τά εαυτών 'propriedade própria' 3M 7.22; + conta. pessoal, 7,29.

para receber e aceitar: + acc. (presente), 1M 13,37.

Cf. άφαιρέομαι, φέρω: Schmidt 3.189-92.

κόμμα, ατος. nJ

cunhagem: II νόμισμα
1M 15.6. κόμπος, ου. mJ

vangloriar-se: Es E 4; + θράσος 'audácia'
3M 6.5. Cf. αλαζονεία, κόνδυ, υος. n.

recipiente para beber: άργυροΰν 'prata'
Gê 44.2; Figo. του θυμου É 51,17, 22 (II ποτήριον). Cf. ποτήριον: Cunen; Caird
1969.22. κονδυλίζω./

bater com o punho , causando assim sofrimento injusto : έκονδύλιζον είς κεφαλάς πτωχών 'eles deram uma surra na cabeça dos pobres' Am 2.7; + conta. ορφανούς Mãe
(II καταδυναστεύω χήραν e έκκλίνω

κρίσιν; κατα~ πτωχούς Am 5.11). Cf. κονδυλισμός, κατα- κονδυλίζω, πυγμή.
κονδυλισμός, ου. mJ *
vn de prec.: Zρ 2.8 (II όνειδισμός), sendo a referência aqui prob. não a golpes físicos, mas a ferimentos, abusos verbais, κονία, ας. fJ
gesso, estuque: κονιάσεις .. *~a* De 27.2, 4; feito pela queima de corpos humanos, Am 2.1; o giz do rio Jordão (?), Jb 28.4fl.
pó: λεπτή 'bem' é 27,9.
Cf. κονίαμα, κονιάω,
κονιορτός. κονίαμα, ατος. η.
= prec. 1: Da 5.1 LXX; τού τοίχου τού οϊκου TH. Cf. κονία,
κονιάω: fut. -
doco.J
para espalhar gesso sobre: ^λίθους μεγάλους^ κονία De 27.2, 4; Pr 21.9. Cf. κονία, κονίαμα, κονιορτός, ου. m.
poeira: fuligem originalmente de forno (αίθάλη) espalhada e caída no chão, Ex 9.9; pulverulento, De 9.21; νεφέλαικ. ποδών αύτοΰ 'nuvens são poeira levantada por Seus pés' Na 1.3, τροχού 'de uma roda' Is 17.13, άπό τροχού 29.5 (fig. de algo efêmero); cidades transformadas em escombros e poeira, 10,6; Figo. de algo sem valor e pouco atraente, 5,24 (:: άνθος 'flor'). Cf. κονία, κόνις, σποδός: Shipp 331. κόνις, εως. fJ
pó: aspergido na cabeça em sinal de luto, 3M 1.18. Cf. κονιορτός, σποδός.
κοντός, ου. mJ
pólo: como arma, Ez 39.9, δόρατος 'de lança' IK
17.7.
κόνυζα, ης· fJ
“nome de várias espécies de Inula, pulga” (LSJ): É 55.13.
Nome: fut. κοπάσω; aor. έκόπασα, impv. κόπασον, inf. κοπάσαι, sujeito. κοπάσω; pf. κεκόπακα.
perder força e deixar de ser problemático ou *nocivo: é* a água do dilúvio, Gn 8.1; + άπό τίνος (vic tim), κεκόπακεν τό ΰδωρ άπό τής γης 8.11, cf. άπό προσώπου τής γής '(enfraqueceu e recuou) da superfície da terra' 8.8; o mar, κοπάσει ή θάλασσα dcp [s] ήμών 'o mar se acalmará para nos aliviar (da ansiedade)' Jo 1.11, 12; fogo, Números 11.2; praga destrutiva (θραυσις), 16.48, 50 (II Sl 105.30); “o rei não tinha força mental para ir (του έξελ- θεΐν) atrás de Abshalom” 2K 13.39. *b. tr. *para conter, moderar:* + acc., θυμόν 'raiva' Si 39,28, οργήν 48,10, άβυσσον 'as profundezas' 43,23, γογγυσμόν πονη ριας 'conspiração secreta da maldade' 46,7.
cessar, parar o que está fazendo: abs. Os 8.10, Am 7.5, Si 23.17, Sal 48.10; Je 14.21 (ou: lb com θυμόν ou οργήν entendido), Jd 20.28 A (B: έπέ- χω); + gen., ή γή έκόπασε του πολέμου Jo 14.15; του θυμού Es 2.1 o'; + άπό τίνος - άπό των άμαρ- τιών αύτών Ez 43.10; + inf., του λαλήσαι Ru 1.18.
Cf. κόπος, κοπιάω, παύω: LSG sv
Nome: pf.ptc.pass. κεκοπανισμένος. *
zurrar, libra: pass., *o* άλευρον 'farinha de trigo' 3K 2,46 [e] . Cf. τρίβω: Shipp 332f.
κοπετός, ου. m.
luto por alguma situação lamentável, esp. para os mortos: Am 5.16a, 17, Zc 12.11a; acompanhado por ruído altamente audível, ποιήσεται ~όν ώς δρακόντων Mi 1.8 (ver Cyr. I 614); + πένθος Mi 1.8; + πένθος e θρήνος Am *5A6b*| + νηστεία e κλαυθμός, como sinal de arrependimento sincero, J1 2.12, sim. É 22,12; como um conhecimento. obg. έκοψα ντο αυτόν ~όν μέγαν και Ισχυρόν σφοδρά Gê 50.10; κόψονται επ' αυτόν ~όν 'eles chorarão por ele' Zc 12.10, επί *τα* όρη λάβετε ~όν Je 9.10 (II θρήνος); τίνος 'para algo', Zc 12.11b; ai. χορός Sal 29.12.
O substantivo é derivado de κόπτω, qv 4. Cf. θρή νος.
Sim, sim. fJ
ataque militar: contra sbd (τίνος), του Χοδολλο- γομορ καί των βασιλέων των μετ' αύτοΰ Ge 14.17; Ju 15.7; conhecimento. conta. de κόπτω Jo 10.20. Cf. κόπτω, έπικοπή.
κοπιάω: adequado. κοπιάσω; impf.2s έκοπίας; aor. έκο- πίασα, inf. κοπιάσαι, sujeito. κοπιάσω; pf. κεκο- πίακα.
ficar exausto: fisicamente, De 25.18a; έπείνας καί έκοπίας 'você estava faminto e - exausto' 25.18 *b,* κοπιών καί έκλελυμένος χερσίν (L τάς χεΐρας) 'exausto e esgotado' 2K 17.2, φορτίον κοπιώντι καί πεινώντι καί έκλελυμένῳ ούκ ίσχύοντι 'um fardo para ..' É 46.If., ού πει- νάσουσιν ουδέ κοπιάσουσιν 'eles não vão passar fome nem..' 5.27, sim. 40,28; 40.30 (II πεινάω, άνισχύς είμι), δραμοΰνται καί ού κοπιάσουσι 'mesmo que eles corressem, ..' 40.31, έκοπιάσαμεν, ούκ άνε παύθημεν '.. não relaxamos' La 5.5, sim. Si 16,27; κοπιών καί πονών καί σπεύδων 'cansa -se, trabalha e pressiona' 11.11; perecerá no final (άπολοΰνται) É 31,3;

πολυοδίαις 'com muitas viagens' 57.10, έν στεναγμώ 'suspirando' Sl 6.7, κράζων 'chorando' 68.4; *s* cavalos militares, 1M 10,81. b. mentalmente: έν ταῖς βουλαῖς σου '(cansou-se) dos conselhos que recebeu' É 47.13, έν τή μεταβολή 'com transações comerciais [ou: migração]' 47.15.

trabalhar duro, labutar: έκοπίασεν πλούσιος έν συναγωγή χρημάτων 'os ricos trabalhavam duro acumulando dinheiro' Si 34.3 (:: άνάπαυσις), 6.19. b. *trabalhar duro para alcançar:* + acc. rei, εις κενά καί μάταια έκοπίασεν πλούτον 'absolutamente por nada ele trabalhou pela riqueza (da qual ele não desfrutaria)' Jb
ώδινες καί πόνοι, οϋς εις τό κενόν έκοπίασα μετά μόχθων 2.9b; de esforços desperdiçados, εις μάτην 'em vão' Sl 126.1, μάτην Is 30,5, κενώς 49,4, εις κενόν Jb 39,16![, Is 65,23, cf. ICor 15.10, João
4,38.

Cf. κόπος, κοπάζω, κοπόω, έκλείπω,
κάμνω, μοχθέω. κόπος, ου. mJ

dificuldades: físicas, κ. τών χειρών μου 'meu duro trabalho manual' Gn 31.42; φέρειν τον -ον υμών 'carregar seu fardo' De 1.12; Hb 3,7; levando a lágrimas e gemidos, Ma 2.13; έν -οις αύτοΰ ένίσχυσε προς θεόν 'em suas lutas ele derrotou Deus' Os 12.3; λογιζόμενοι -ους καί έργαζόμενοι κακά έν ταις κοίταις αύτών 'pensando em problemas e resolvendo coisas más em suas camas' Mi 2.1; ἐλάλησαν -ους .. οράσεις ψευδείς .. μάταια παρεκάλουν Zc 10.2; μισθός -ων 'uma recompensa de ..' Wi 10.17. b. mental: 'aborrecimento, incômodo, dor no pescoço': ίνα μή -ον έχης 'para que você seja poupado de um fardo' Si 22.13; 29,4; 'esforços mentais e intelectuais extenuantes', διαλο γισμοί μετά -ων 'pensamento difícil' 13.26; 'depressão, miséria (?)' Jb 4.2. c. *situação de sofrimento e angústia:* ιδε τήν ταπείνωσιν καί τον -ον μου 'Olha para a minha degradação e..' ς μου 87,16, -ους καί πόνους Hb 1,3, cf. προσέθηκε κύριος -ον έπί πόνον μου 'o Senhor acrescentou dificuldades à minha dor' Je 51.33, ύπό τήν γλώσσαν αύτοΰ κόπος καί πόνος Sl 9.28 (para ser infligido a outros: II πικρία και δόλος e cf. ανομία καί κ... καί αδικία 54.11 e πλάσσων -ον
[II ανομία]), έταπεινώθη έν -οις ή καρδία αυτών 'eles estavam deprimidos ..' 106,12; no campo de batalha, τούς -ους, οϋς έσχοσαν 1M 10,15; destinado à existência humana, “por que saí do ventre para ver sofrimentos e dores (-ους καί πόνους)?” Je 20.18, τό πλεῖον αυτών κ. καί πόνος 'a maior parte [= vida do homem] é ..' Sl 89.10, άνθρωπος γενναται -φ 'o homem nasceu para as dificuldades' Jb 5.7. d. pi. *produto do trabalho árduo* : ούχί .. καταλείψεις .. τούς -ους σου εις διαί- ρεσιν κλήρου; 'você certamente não vai sair .. para ser dividido por sorteio?' Si 14.15 (II πόνος), cf. Jo 4.38; também sing., χειλέων 'de lábios (de conspiradores)' Sal 139.10. Cf. Dresher 1970. 142-5.

Cf. κοπιάω, άκοπιάτως, εγκοπος, κόπωσις, λύ πη, μόχθος, πόνος, οδύνη, άνάλγητος: Lightfoot 26; Picq 2.322-9.
Nome: fut. κοπώσω; pf.ptc.pass.
κεκοπωμένος.*

cansar : o hum., Ec 10.15, passe. Ju 13.1.
Cf. Sim. κοπριά, ας. f.

1. *monte de lixo* : έκάθητο επί τής -ας έξω τής πόλεως Jb 2.8, από -ας άνύψων πένητα 'levantando os pobres de..' . IK 2.8 e II γή), βόλ- βιτον -ων 'sujeira. de ..'Si 22.1; em nome de uma porta de Jerusalém, ή πύλη τής -ας Ne 2.13; de uma seção da parede, 12,32; de cadáveres humanos, Is 5.25.

*2. *lixo, lixo* : Si 27.4 (II σκύβαλα 'merda'); fig., περιεβάλοντο -ας 'usava trapos' La 4.5.

Cf. κόπριον, κόπρος, περίκαθαρμα,
σκύβαλον. κόπριον, ου. nJ

excremento : fig. de algo desprezado e pi.,
επί προ σώπου τής γης Je 32.19, ή δόξα αυτού
εις -α καί εις σκώληκας '.. vermes' 1M 2.62; Si 22.2. Cf. κόπρος, κόπρος, ου. f.

excrementos : de animais e para serem queimados com outras partes fora do acampamento, Ex 29.14, Le 4.11, Nu 19.5; Figo. de algo inútil para ser jogado fora, é 30,22, de pombos 4K 6,25. Cf. κοπριά, κόπριον, άφόδευμα, βόλβιτον, ούρον, προχώρημα. κοπρών, ώνος.ηι./

lugar para esterco: 4K 10,27L (B: λυτρών), κόπτω: fut.act. κόψω, meio. κόψομαι, passe, κοπή- σομαι; aor. έκοψα, impv. κόψον, inf. κόψαι, sujeito. κόψω, meio. έκοψάμην, inf. κόψασθαι, sujeito. κόψω- μαι, impv.2pl κόψασθε, pass.subj. κοπώ, impv.3s κοπήτω; pf.ptc.pass. κεκομμένος.

1. agir. *cortar:* + acc., κλήμα 'ramo' Nu 13.24; βότρυν 'cacho de uvas' 13,25; com machado ou martelo, κόψατε ξύλα 'derrubou árvores (para construir uma casa)' Hg
sim. De 19,5, lenha Ez 39,10; *espada* , Je
b. *para cortar:* + acc. e από τίνος Je 31.2.

para acertar, ataque: + dpin;e acc/. πτώσις, ήν κόψει κύριος πάντας τούς λαούς 'a derrubada com a qual o Senhor ferirá todos os povos' Zc 14.12.

έλαιον κεκομμένον 'azeite feito de azeitonas batidas' (tipo fino e caro) Ex 27.20, 29.40; óleo de lâmpada, έλαιον καθαρόν κεκομμένον εις φώς Le 24.2.

no campo de batalha e assassinato implícito: abs., εν τω πολέμφ 2K 5.24 (II *L* τύπτω); + conta. pessoal, Jd 1.4B (A: πατάσσω).

cansar: + acc. pessoal, 1M 12,44.

meio. *lamentar a morte de* sbd *batendo no peito:* abs. κόψεται ή γή κατά φυλάς φυλάς 'a terra lamentará, cada tribo por si' Zc 12.12; + θρηνέω Mi 1.8, + νηστεύω Zc 7.5, + περιζώννυμι e θρηνέω J1 1.13; + conta. pessoa. 'para sbd falecido', κόψασθαι Σάρραν καί πενθήσαι Ge 23.2, II κλαίω Je 22.18, 41.5, 1M 9.20; + conhecimento. obg. e acc. pessoal, Ge 50,10, 1M 2,70, 9,20; *επί τινα - κόψονται έπ [3] αυτόν κοπετόν ώς έπ [3] αγαπητόν e II όδυνάω, Zc
(a combinação com επί τινα ocorre apenas aqui, 2K 1.12, 11.26L (B: acc.), e Rev 1.7, 18.9, provavelmente um hebraísmo); pass., ού κοπήσονται 'nenhuma cerimônia de luto será realizada para eles' Je
(II ού ταφήσονται), 16,4; op. όρχέομαι 'dançar' Ec 3.4. **b.** mesmo significado com acc. πρόσω- πον: Ez 6.9, 20.43. No sentido 4, veja κοπετός.

Cf. άπο~, δια~, κατα~, συγκόπτω, ξυλοκόπος, κοπή, θρηνέω, κρούω, λυπέω, παίω, πενθέω, πλήσσω, προσοδύρομαι, τύπτω: Schmidt 3.284-92; Trincheira 239. **κόπωσις,** εως. fJ *

trabalho físico árduo: s escrever livros, σαρκός Ec 12.12. Cf. κόπος, **κόραξ,** κος. m.

corvo: Ge 8.7, Zp 2.14; proibido como alimento, Le
De 14.14; habita o deserto, Is 34.11. Cf. κορώνη: Shipp 333. **κοράσιον,** ου. n.

criança do sexo feminino , 'menina': brincando com meninos na rua, Zc 8,5; II παιδάριον e vendido para vinho, J1 3.3. **b.** em idade ativa: trabalhador rural, Ru 2,8; adequada como consorte do rei, Es 2.1 o' *(.L* παρθένος), παρθενικόν ' virgem' 2,3 o'.

Cf. άβρα, νεάνις, παιδίσκη, παιδάριον, παρθέ νος: Spicq 1978.201-8; Shipp 431f. **κορέννυμι:** fut. κορήσω^

para ficar saciado: έμπλησθέντες κορήσουσιν De
Cf. έμπίμπλημι.

κόρη, ης. f. Sobre a grafia alternativa ~a, consulte Thack. § 10.3.

pupila do olho: όμμάτων Pr 7.2,4M 18.21; Figo. de um objeto de valor cuidadosamente guardado, κ. τού οφθα λμού Zc 2.8, cf. διεφύλαξεν αυτόν ώς ~ην οφθα λμού De 32.10; Sal 16.8; elipticamente, ώς ~ην συ- ντηρήσει Si 17.22 (II σφραγίς), sim. 3.251); κόραις οφθαλμών θεάσασθαι 'observar pessoalmente e de perto' 3M 5.47. **κόριον,** ου. nJ

coentro, Coriandrum sativum (LSJ): ώσει κ. λευκόν ώσει πάγος επί τής γης 'como corian der branco como geada no chão' Ex 16.14; ώς σπέρμα ~ου λευκόν 16.31; Nu 11.7, todos descrevendo “maná”.

κόρος, ου. m. < Heb. “D+

uma medida seca, 'homer': Le 27.16 (de cevada); Não
(de codornas).

κόρος, ου. mJ

saciedade, superabundância : Es E 3. Cf. κόρος, **κορύνη,** ης. fJ

clube como arma: 2K 21.16B. Cf. ράβδος, **κόρυς,** θος.ί./

capacete : Wi 5.18. Cf. περικεφάλαιος. **Sim,** sim. f.

ponto mais alto : βουνού 'de uma colina' Ex 17.9 (de importância estratégica); τού όρους 'da montanha' 19.20, Nu 14.40, τού Καρμήλου Am 1.2; dificuldade de acesso , 9,3; όρέων Nu 23.9; local para práticas de culto pagão , επί τάς ~άς των όρέων έθυσίαζον καί επί τούς βουνούς έθυον 'eles sacrificavam no topo das montanhas e nas colinas.' Ho 4. 13; de hum. corpo, από ίχνους των ποδών σου έως τής ~ής σου 'da planta dos pés até o alto da cabeça' De 28.35, cf. 33.16 (II κεφαλή), Ez 8.3; τριχός 'peludo (coroa)' Sal 67.22 (II κεφαλή); κεφαλής compreendido, Pr 1.9 (II κ. 4.9). **b.** *a extremidade mais distante:* δακτύλου 'fin - gertip', reforçado com άκρος 4M 10.7.

Cf. κεφαλή, ύψος: Schmidt 1.361-9. **κορώνη,** ης. fJ

corvo: Je 3.2, Ep Je 54. Cf. κόραξ. **κόσκινον,** ου. nJ

peneira: Si 27,4.

Nome: fut. κοσμήσω, inf. κοσμήσειν; aor. έκό- σμησα, inf. κοσμήσαι, impv. κόσμησον, passe, έκοσμήθην, subj.mid. κοσμήσωμαι; pf.ptc.pass. κεκοσμη μένος.

enfeitar, embelezar: τις κοσμήσω πόλιν;

Mi 6,9; *s* mulher, τήν κεφαλήν αυτής 4K 9,30L (B: αγα θό νω); *o* mulher e passe., τω ίματισμω καί παντί τω κόσμφ τω γυναικείω Ju 12.15, χρυσίω καί άργυρίφ Ez 16.13; ídolos, ένδύμασι 'com roupas' Ep Je 10; mesa de jantar (τράπεζα) Ez 23.41, cf. κόσμησον τρά πεζαν Si 29.26; templo, τον οίκον λίθοις τιμίοις εις δόξαν 2C 3.6, καλλίστοις άναθήμασι 'com belíssimas oferendas' 2M 9.16; salão de banquetes, βυσσίνοις 'com tecidos de linho' Es 1,6 o'; καιρούς 'dias de festival' Si 47.10 (com música e outros eventos: Segal ad loc.); um turbante de sacerdote, έπιθυμήματα οφθαλμών κοσμούμενα 'adornado como um deleite para os olhos' 45.12, cf. κεκοσμη-μένον παντί λίθφ πολυτελεΐ 'com toda pedra preciosa' 50,9; de artesanato, 38,28; o universo criado , 16,27; *o* συναναστροφήν 'estilo de vida' 3M 3.5. b. meados: *mulher* , κόσμφ χρυσώ Je 4.30; Ez 23h40.

2. *definir e organizar de maneira ordenada: o* A obra criativa de Deus, τά έργα αυτού Si 16.27, τά μεγάλαια τής σοφίας αυτού 42.21, προσφοράν ύψίστου 'a oferta ao Altíssimo' 50.14.

Cf. κόσμος, δια-, περικοσμέω: Spicq 2.330-5. κόσμιον, ου. nJ

***conjunto requintado:* παραβολών 'de parábolas' Ec 12.9. κοσμοπληθής, ές./ ***

***afetando o mundo inteiro: s* κατακλυσμός 'inundação' 4M 15.31. κοσμοποιΐα, ας. fJ**

criação do universo: 4M 14.7. κόσμος, ου. m.

***todo ordenado constituído por múltiplas unidades:* universo físico, πας ό κ. αυτών 'todo o universo compreendido por eles [= ό ουρανός καί ή γή) Gên 2.1, cf. Alexandre 212-4; componentes subsidiários do universo além do céu e da terra, Od 12.2; objeto de adoração, τον ήλιον καί τήν σελή νην καί τούς αστέρας καί πάντα τον -ον τού ουρανού De 4.19, sim. 17,3; όλος ό κ. τών χρη μάτων 'todos os recursos materiais ao redor' Pr 17.6a. b. *o mundo criado:* θάνατος είσήλθεν εις τον -ον Wi 2.24; provavelmente focado em humanos, 2M 3.12. c. *ordem estabelecida da liturgia:* Si 50.19. Cf. δύναμις 3 e στρατιά.**

ato de enfeitar, decorar: κ. αυτής Na 2.10. b. aquilo que adorna: II δόξα Pr 20.29.

sing. col, *ornamentos* como joias: τάς στο-λάς τών δοξών και τον -ον 'as vestes e ornamentos imponentes' Ex 33.5; κ. προσώπων 'cosméticos (para maquiagem feminina)' é 3,19, τοΰ -ου τής κεφαλής τοΰ χρυσίου 3,24, σύνθεσις τοΰ -ου τής δόξ ης 'um guarda-roupa de vestidos gloriosos (para mulheres)' ou 'uma variedade de acessórios cosméticos gloriosos' 3.20, νύμ φης 'de uma noiva' 49.18, χρύσεος Si 6.30, εκλεκτά -ου 'ornamentos escolhidos' Ez 7.20; como conhecimento. dat., έκό- σμου -φ 23,40, -φ χρυσώ Je 4,30; gloriosa paisagem urbana, Ju 1.14 (:: όνειδος 'desgraça'), b. pi.: τήν δόξαν τοΰ ιματισμού αυτών και τούς -ους αυτών É 3,18; χρυσέων -ων 'de ouro ..' 2M 5.3. Cf. δακτύλιος, ένώτιον, φιλόκοσμος, χλιδών, ψέλιον.

Cf. κοσμέω, κοσμοπληθής, κοσμοφορέω: Sasse, *TDNT* 3.880-3; Finkelberg; Gorg 123f.

κοσμοφορέω./ *

***para carregar o mundo: s* Arca de Noé, 4M 15.31. Cf. κόσμος.**

κόσυμβος, **ου. mJ ***

***franja:* parte decorativa de uma peça de roupa, τών χιτώνων εκ βύσσου 'das túnicas de linho' Ex 28.35; É 3,18. Cf. κροσσωτός, λώμα.**

κοσυμβωτός, ή, ον.J *

***borla: s* χιτών 'túnica' (vestimenta sacerdotal) Ex**

Cf. κόσυμβος, κροσσωτός.

κοτύλη, ης. f.

medida líquida, ca. 0,5 litro: ελαίου Le 14.10; δέκα ~αι είσι γόμορ Εζ 45.14. κουρά, ας. f.

***lã tosquiada* , 'velo' : uma oferta de culto, προβάτων De 18.4, αμνών Jb 31.20. Cf. κείρω, πρωτοκουρά. κουρεύς, έως. m.**

***barbeiro:* Εζ 5.1. Cf. Sim.**

: fut. κουφιώ; aor.subj. κουφίσω, impv. Sim, pass.inf. -ισθήναι.

***para aliviar* a carga: abs., από τής δουλείας ..τής σκληρας 'da escravidão pesada' 3K 12.4 (II 2C 10.4 άφίημι), από του κλοιού 'o colar (da escravidão)' 3K 12,9; άφ [5] ημών 12.10, έφ [5] ήμάς 12.24PB; passe, κουφισθήναι *απ* αυτών 'para ser aliviado deles, ou seja, carga' Jo 1.5; pass., εις ή μέραν απώλειας Jb 21.30 (para que ele possa se apressar ..?). b. *para aliviar* um fardo *carregando* para sbd else: + acc., τήν ένδυσιν αυτής 'suas vestes' Es D 4 o', c. metaph., *para aliviar* um fardo *levantando e removendo* : abs., από σου 'aliviar seu fardo' Ex 18.22; + acc., τάς αμαρτίας ημών IE 8:183; τήν χεΐρα αυτού άφ' υμών 1K 6.5, cf.**

βαρύνω 2b .
Cf. κουφος, έπικουφίζω, βαρύνω,
κοΰφος, η, ον.
pés leves , ágil : s hum., Is 18,2, τοΐς ποσίν 2K 2,18; animais velozes, 30,16 [1] (II ίππος), águias , La 4,19; gazelas, 1C 12,9; subst., soldado e II ισχυρός Je 26.6. b. καρδία 'impensado' Si 19.3.
leve em peso: s νεφέλη 'nuvem' é 19.1, πνεύμα 'ar' Wi 5.11.
fácil de executar: 4K 3.18, Si 11.21.
de pouca importância , trivial: IK 18.23.
Cf. κουφίζω, subs., χαύνος, βαρύς, σκληρός, χαλεπός: Shipp 338. **κούφως./**
ágil e desimpedido: de movimento, ταχύ κ. έρχονται é 5,26. Cf. prec., βαρέως: Chadwick 67. **κόφινος,** ου. m.
cesta: Sal 80,7; Jd 6.19B (A: κανοΰν). Cf. άγγος, θΐβις, κανοΰν. **κόχλαξ,** ηκος. mJ *
seixo no leito do rio: + λίθος IK 14,14, 1M 10,73. Cf. λίθος, ψήφος, **κραδαίνω:** aor.ptc. κραδάνας./
segurar e mover-se vigorosamente em várias direções: + acc., armas, 2M 11.8; ένθεν καί ένθεν .. ώς κάλαμον 'de um lado e daquele.. como uma cana' 3M 2.22. Cf. Εκτινάσσω: Schmidt 3.135f. **κράζω:** impf. έκέκραγον Is 6.3 (II έλεγον) (poss. aor.: Thack. 273); fut. κεκράξομαι (κράζομαι vl: cf. Ajudando, *vovó.* 90s.); aor. έκέκραξα vl έκραξα (cf. Helbing, ib.), impv. κέκραξον, ptc. κεκράξας, sujeito. κεκράξω; pf. κέκραγα, inf. κεκραγέναι, ptc. κεκραγώς.
emitir um som vocal alto , 'gritar': pedindo ajuda, abdominais. Ex 22,23, Hb 1,2, Zc 7,13; * + acc. pessoa. (= Deus), Os 8.2, Sl 118.146, 129.1; προς Φαραώ περί άρτων Gê 41,55; προς κύριον Mi 3.4, J1 1.14; έν όλη καρδία μου Sal 118.145; φωνή μου 141.2 (II δέομαι), cf. τής φωνής μου, ής έκέκραξα 26,7; μέγα Je 4.5, πικρόν 'amargamente' Εζ 27.31; conteúdos fornecidos por ούτως, Mi 3.4; por discurso direto, J1 1.14; διά τούς θλίβοντας αύτούς 'por causa de seus opressores ' Is 19,20; para dor, 65,14 (II ολολύζω), *s* πόλις 14,31 (II ολολύζω), II βοάω, δίδωμι φωνήν Je
IIαλαλάζω 29,2, 30,3; leões ao lado de suas presas, 31,4; burro, Jb 6.5; corvo ao amanhecer, 3M 5,23. Cf. βοάω, θρηνέω, ολολύζω, ανακράζω, κραυγή, κραυγάζω: Schmidt 1.129f.; Stauffer, *TDNT* 1.625 8, Grundmann ib. 3.898-900. **Nome:** aor.impv. -πάλησον; pf.ptc. κεκραι- παληκώς./

estar intoxicado: s hum., μεθύων καί κραπαλών Is 24,20, ούκ από σικερα ούδ [9] από οίνου 29,9; Sal 77,65. Cf. μεθύω, μεθύσκω, οίνοφλυγέω: Trincheira 227.
κράμα, ατος. nJ
bebida mista: vinho,
Ct 7.3. **κρανίον,** ου. nJ
crânio: Jd 9,53, 4K
9,35. **κράσπεδον,** ου.
n.
borla nos quatro cantos de uma roupa exterior: ποιησάτωσαν έαυτοΐς ~α έπί τά πτερύγια τών ίματίων αύτών 'Façam para si borlas nas bainhas de suas vestes' Nu 15.38; έπιλά- βωνται τού -ου άνδρός Ιουδαίου 'Segure a borla de um judeu' Zc 8.23. Cf. LSG sv Cf. κρασσόός. **κραταιός,** ά, όν.
possuído pelo poder: έάν μή μετά χειρός -ας 'a menos que com força bruta' Ex 3.19; έν χειρί -α .. καί έν βραχίονι ύψηλώ 6.1 (da ação do Faraó); poder divino, έν χειρί -α έξήγαγέν σε κύριος έξ Αίγύπτου 13.9; τήν ίσχύν σου καί τήν δύναμίν σου καί τήν χεΐρα τήν -άν καί τον βραχίονα τον ύψηλόν De 3.24; *é* βασιλεύς Sal 135.18, βοηθός 70.7; σκέπη 'proteção' Si 6.14 (II ισχύος vs. 29), δύναμις 46.5; + δυνατός Sal 23.8; έν πολέμα) Si 46.1; substituto. όκ. ού μή κρατήση τής Ισχύος αύτοΰ Am 2.14 (II μαχητής).
efeito intenso: αγάπησιν -άν Ισχύος αύτοΰ 'intenso amor por seu poder' Hb 3.4, -ά ώς θάνατος αγάπη Ct 8.6; *é* αρρώστια 'doença' 3K 12,24 [g] , λιμός 'fome' 18,2, πόλεμος 'batalha' 2K 11,15; Palavra de Deus, 22.31.
Cf. δυνατός, Ισχυρός, κραταιότης, κραταιώς, παντοκράτωρ: Passoni Dell'Acqua 1982.1924 - . **κραταιότης,** ητος. fJ *
força física : έταράχθησαν τα όρη έν τή ~ητι αυτού 'as montanhas tremeram com sua força' Ps
Cf. κραταιός, κράτος, δύναμις, Ισχύς,
κραταιόω: fut. κραταιώσω; aor. έκραταίωσα, inf. κραταιώσαι, impv. κραταίωσον, sujeito. κραταιώσω, passe, έκραταιώθην, sujeito. κραταιωθώ, impv.3s κρα- ταιωθήτω; pf.pass. κεκραταίωμαι.*
tornar forte : o τήν θάλασσαν Sal 73.13; pessoa. e pass., La 1.16, Sl 37.20; zumbir. coração, 26,14, 30,25, cf. κατισχύω 11. b. *para dar apoio a* , moral ou material: τινα Si 24.24f, 2K 11.25B; βεδεκ 'parte de um edifício em mau estado de conservação' 4K 12.6, 22.6 (II vs. 5 κατισχύω); passar. Sal

9.20, Da 5.20 . c. passar, *para provar que ele (muito) forte* : abs. κραταιούμενα 'questões muito difíceis' Da 5.12 TH (LXX ύπέρογκα), έν πολέμῳ Ju 1.13; επί τινα Jd 3.10, ύπέρ τινα 1K 17,50L (B: ato), 2K 10,11 (L κρατέω) (poss. 2). d. *para adicionar à intensidade de:* + acc., έλεος Ps 102.11, πόλεμον 2K 11.25. e. idioma., τάς χεῖράς τίνος 'para ajudar e apoiar sbd' IK 23.16, 2E 6.12, passe, "eles se sentiram encorajados" Ne 2.18, cf. έπισχύω.

comprometer-se firmemente com um curso de ação: abs. e folha, por καί e um verbo, fin., 2C 23.1; + conta. rei, έαυτοῖς λόγον πονηρόν Sal 63.6. b. mid., + inf., κραταιοϋται .. τού πορεύεσθαι 'insiste em ir (ou: está determinado a ir)' Ru 1.18, 2C 35.22; sindeticamente, κραταιοῦ και ποίησον 'Tome uma ação firme ' 2E 10.4 (II ίσχύν ποιέω IE 8.91); + όχυροῦμαι 1M 1,62.

estabelecer um relacionamento firme com : + acc. pessoal, σεαυτω Salmos 79.16, 18.

ter ou *ganhar vantagem* : Jb 36.22f; militarmente, έφ [9] ήμάς 2K 11.23B (L: κατακρατέω), ύπέρ ήμάς 3K 21.23. b. pass.: τό ρήμα τό τού βασιλέως έκραταιώθη έπί τω Ιωαβ ' o argumento do rei venceu o dia contra J.' 1C 21,4 (II 2K 24,4L κατακρατέω, B: ύπερισχύω); "a batalha estava contra ele para ele lidar com isso (ύπέρ αύτόν)" 4K 3,26 *L* (B: ato.).

Cf. έπικραταιόω, κρατέω, έπιρρωνύω.

κραταίωμα, ατος. η.

forças κύριος Salmos 24.14; II ύπερασπιστής
+ καταφυγή 30.4. Cf. κράτος,

κραταιώς. adv.J

aplicando força considerável: punir, Pr 22.3. b. c. ref. para disputa acalorada: Jd 8.1 A (B: ίσχυρώς); ação unilateral, IK 2.16; παίω 'bater (forte no campo de batalha)' PSol 8.15. Cf. κράτος, βιαίως, ίσχυρώς. **κραταίωσις,** εως./ *

força: povo, Sl 59.9; dom divino, + δύναμις 67,36; corporalmente, Ju 7.22. Cf. κράτος.

Nome: fut.act. κρατήσω; aor. έκράτησα, inf. κρα- τήσαι, ptc. κρατήσας, impv. κράτησον, sujeito. κρα τήσω, passe, έκρατήθην, ptc. κρατηθείς; pf. κεκρά- τηκα, inf. κεκρατηκέναι, ptc.pass. κεκρατημένος; plpf.3s κεκρατήκει.

agarrar | *agarrar:* + gen., τής χειρός αύτού Ge 19.16, όσφύος 'cintura' Na 2.2; σκυτάλης 'equipe' (para se apoiar) 2K 3,29; + acc., κράτησον τή χειρί σου αύτό 'com sua mão' Ge 21.18, τόξον 'arco' Je 6.23, γνώσιν Si 21.14 *(s* άγγεῖον 'contêiner'); II επιλαμβάνομαι Para 6.4, Jd 16.21.

fig.: κρατήσει ή δικαιοσύνη άνάπαυσιν 'a - justiça ganhará permanência' É 32.17.

ter à disposição: + gen. ό κραταιός ού μή κρατήση τής Ισχύος αύτού 'o poderoso não terá uso de sua (própria) força' Am 2.14; Hb 1,10.

3. *ter* ou *obter controle sobre:* após uma - ação militar e + gen., πόλεων De 2.34, 3.4 (cidades que eles capturaram [έλάβομεν]), Da 11.43 LXX (TH κυριεύω), γής Pr 8.16, οργής 'raiva ' 16.32, ^ γλώσσης ^ 18,21, II λαμβάνω, κατακρατέω 1M 15,33; passe, *ό* cidades, Ju 5.18, sim. Jo 18.1; + acc., χώραν IE 4,50; metaf.: "a arrogância os dominou" Sal 72.6; αγνωσία κεκρατημένος 'superado pela ignorância' 3M 5.27. b. *para obter posse de| adquirir:* + gen., αίσθήσεως 'compreensão' Pr 14.18.

para dominar: + gen. pessoal, Ne 5.16; ό κρατών 'aquele que está no poder' 2M 4.50, Wi 14.19. d. *para ganhar vantagem:* no campo de batalha, ύπέρ τινα 'over..' 1C
II 2K 10.11L (B: κραταιόομαι); ύπέρ αύτήν 'dominou-a' 2K 13.14L (B: κραταιόω) (de um estupro), e. *para obrigar:* τινα + inf., 4K 4.8.

manter-se firme como valioso: + acc., o livro de regras divinas, Ba 4.1 (:: καταλείπω); de atitude, + *εν - εν φόβῳ κυρίου Si 27.3. b. *reter sem largar:* + gen., Jd 7,8 A.

permanecer forte , *reter força* ou *ganhar força: s* χεῖρες Ez 22.14 (II ύφίστημι), 2K 16.21L (B: ενισχύω), Pr 12.24.

para dar apoio a , 'para reforçar': + acc. rei, βεδεκ 'parte de um edifício em mau estado de conservação' 4K 12.6 (L κραταιόω); Ne 3.6.

Cf. κατα-, περικρατέω, κράτησις, κραταιόω, δράσσομαι, λαμβάνω, έπιλαμβάνομαι 1. Sentido 1. é poss. *; veja LSJ, sv IV; Shipp 339f. **κρατήρ,** ήρος. m.

tigela oca: como receptáculo de sangue de animais sacrificados, Ex 24.6; componente do candelabro, Ex 25.30, 32, 33. b. recipiente para misturar vinho com água: Pr 9.2; por metonímia, *festa com bebida* 9.3. c. *objeto semelhante a uma tigela oca:* w. ref. para o umbigo de uma mulher, Ct

7.3

Cf. άναλημπτήρ, όλκεΐον, σκάφη, τρύβλιον, φιάλη.

κράτησις, εως. fJ *

sendo possuidor do supremo poder político e militar : de governantes e reis, Wi 6.3 (II δυναστεία). Cf. κρατέω.

κράτιστος.=ί>

κρείσσων. κράτος,

ους. η.

força física : συνετρίβη μετά -ους Ge 49.24; τής χειρός μου De 8.17 (II Ισχύς); + Ισχύς Jb 12.16, Pr 27.24 (hum.), Da 11.1 TH. **b.** hostil: κ. ^τού θεοΰ^ και θυμός αύτοΰ 2E 8.22.

autoridade : κ. καί οίκονομία \. e mordomia' Is 22,21; βασιλεύς πάντων -ών, um título de Deus, Es C 2 o' (L παντοκράτωρ).

Cf. κραταιός, κρατέω, κραταίωμα, κραταιώς, κραταίωσις, δύναμις, εύδράνεια, Ισχύς, ρώμη, ένος, ασθένεια, άκρατής: Schmidt 3.66770 ⁻ . **Nome:** aor.ptc.pass. κρατυνθείς./

para confirmar a validade ou *veracidade de:* pass., *o* τό άσεβές έθος 'o costume ímpio' Wi 14.16. **κραυγάζω:** aoor. έκραύγασα./

gritar : s zumbir. (multidão), φωνή μεγάλη 2E 3.13; animal, Para 2,13 (S [1] (<S [n] κράζω). Cf. κράζω, **κραυγή**, ής. f.

emissão de som alto: de hum. voz, k. Σοδό- μων καί ίομόρρας 'contra S. e G.' Gn 18.20 (cf. Harl ad loc.); κακίας (gen.) Jo 1.2; II φωνή, e para ajuda em situações de perigo, 2.3, II κλαυθμός É 65,19, + κλ. IE 5,60; do grito de guerra, μετά -ής 'em meio ao grito de guerra' Am 1.14; 2.2 (II μετά φωνής σάλπιγγος); de soldados como cidades à vela, ήμέρα σάλπιγγος και -ής επί τάς πόλεις Ζρ 1.16; φωνή -ής 1,10; πολέμου Je 4.19; μεγάλη Ex 11.6, 12.30; exigindo justiça, Is 5,7; II αλαλαγμός Je 20.16; das ondas do mar, 38,36; + κοπετός, πένθος 'bater no peito, luto' Es 4,3 o'. Cf. κράζω, βοή, άλάλαγμα, αλαλαγμός, όλο- λυγμός. **κρέαγρα**, ας. f.

gancho de carne para tirar carne de uma panela: Ex 27.3; feito de cobre, 38,23; três frentes, IK 2.13. **κρεανομέω:** aor. έκρεανόμησα./

para dividir a carne de: + conta. (animal de sacrifício), κατά μέλη 'membro por membro' Le 8.20. **κρέας**, n., pi. κρέα, gen. Sim.

1. *carne:* a. como comida, κ. εις χύτραν Mi 3.3 (II σάρξ); τά κρέα των έκλεκτών καταφάγεται 'ele devorará a carne da ovelha escolhida' Zc 11.16; θηριά- λωτον 'capturado por feras' Ex 22.31; + άρτος 16.3. **b.** como oferta de culto: de animais de sacrifício, Ex. Ho 8.13, ταύρων 'de touros' Sal 49.13; κ. άγιον Hg 2.12, Je 11.15. c. excepcionalmente c. ref. à carne humana de soldados caídos num campo de batalha, mas como alimento para espadas, cf. Inglês, *bucha de canhão:* ή μάχαιρά μου καταφάγεται κρέα De 32.42 (II αίμα); κ. όσιων σου καί αίμα αύτών 1M 7.17.

2. carne como componente do corpo humano: + δέρμα 'pele' Jb 10.11.

Cf. σάρξ, σώμα: Scharbert 1972.121-4.

κρείσσων, ον, escrito também -΄ττ-΄:

pl.m.nom., -ους,

n.pl. nom., -ω, superl. κράτιστος. Extremamente frequente na literatura sapiencial (Pr e Si).

superior ou *o melhor* em qualidade: τάς κρατίστας εκ πασών τών βασιλειών τούτων 'o melhor de todos esses reinos' Am 6.2; *s* líder militar, Jd 11.25A (B: άγαθώτερος); copo para beber, Sal 23,5; presente, 2M 3,2; arma, 3M 1.2.

mais ou *o mais vantajoso:* κρεΐσσον ήμάς δουλεύειν τοΐς Αίγυπτίοις ή άποθανεΐν έν τή έρήμφ ταύτη 'é melhor para nós servir os egípcios do que morrer neste deserto' Ex 14,12; + data. comm., κρεΐσσον ήμΐν γενηθήναι ... 'é melhor para nós nos tornarmos ..' Ju 7.27; II βελτίων Pr 8.19.

mais ou *o mais preferível:* Pr 12.9; κρεΐσσον τό έλεος σου υπέρ ζωάς 'melhor é a tua misericórdia do que uma vida muitas vezes repetida' Sl 62.3; κρεΐσσον είς ή χίλιοι 'um é melhor que mil' Si 16.3; ούθέν κρεΐττον φόβου κυρίου 'nada é melhor do que o temor do Senhor' 23.27.

Cf. αγαθός, καλός, βελτίων, άριστος, χείρων: Schmidt 4.294-6, 304f.

κρείττων.=> κρείσσων.

κρεμάζω, κρεμάω: pres.pass.3s κρέμαται, ptc. κρε- μάμενος; fut. κρεμάσω; aor. έκρέμασα, subj. κρε μάσω, inf. κρεμάσαι, ptc. κρεμάσας, impv. κρέμα- σον, passe, έκρεμάσθην, inf. κρεμασθήναι, impv.3s κρεμασθήτω; pf.inf.pass. κεκρεμάσθαι.

tr. *pendurar* , *suspender:* + conta. pessoa. e como punição , κρεμάσει σε επί ξύλου Ge

40.19, cadáver de um criminoso condenado à morte De 21.22; passe, κεκα- τη ραμένος υπό θεού πας κρεμάμενος επί ξύλου 'todo aquele que é pendurado em uma árvore é amaldiçoado por Deus' 21.23; + conta. rei, πέλτας καί περικεφαλαίας 'escudos e capacetes' Ez 27.10; *o* instrumento musical, Sl 136.2 (επί τινι); τούτων εκ μαστών κρεμάσαντες τά βρέφη 'fazendo os bebês pendurados em seus seios' 2M 6.10, έν χερσίν 'com as mãos amarradas ou pregadas' La 5.12; Figo. έσται ή ζωή σου κρεμαμένη απέναντι τών οφθαλμών σου De 28.66 (de uma existência precária), έξ ήμών κρέμαται ή αυτών 'suas vidas dependem de nós' Ju 8.24. b. passar, *ficar suspenso:* em um galho acima do solo, 2K 18,9B (L άνα-), έπί τώ δένδρω 10L (B: έν τή δρυί).

Cf. άνακρεμάζω, κρεμαστός: Bertram, *TDNT* 3.9 15f.

κρεμαστός, **ή, όν.**

***pendurado:* pedaço de um edifício, 3K 7.6. b. subst.n., *fortaleza:* Jd 6,2 B(?).**

Cf. κρεμάζω.

κρημνίζω: aoor. έκρήμνισα./ *

***arremessar* : + acc., κατά του τείχους 'na parede' 2M 6.10. Cf. βάλλω, κρημνός, oC.J**

***penhasco* :**

2C 25,12.

κρήνη, ης. f.

***depósito de água construído no solo* , 'cisterna ': 3K 2,35 ᵉ, Si 48,17. Cf. λάκκος, πηγή, φρέαρ: Schmidt 1.62832ˉ; Renéhan 1.164f. κρηπίς, ΐδος. f.**

***fundação* da estrutura construída: do altar, άνά μέ σον τής - ´ ΐδος και του θυσιαστηρίου 'entre a fundação e o altar' J1 2.17; 2M 10,26.**

***margem* de um rio: του Ίορδάνου 1M 9,43, sim. Jô**

Cf. LSG SV

Cf. Fonte: Hauspie 2004.115f.

Sim, sim. f.

***cevada* : γομορ -ών Ho 3.2 (II οίνος); κυψέλη - ´ ής 'recipiente para cevada' Hg 2,16 *a;* II πυρός 'trigo' De 8.8; como alimento para gado, J1 1.11, Is 30.24. Cf. κρίθινος, πυρός, σίτος, κρίθινος, η, ον.**

***feito de cevada* : άλευρον - ´ ον 'farinha de cevada' Nu 5.15; *é* έγκρυφία 'bolo' Ez 4.12, άρτος Jd 5.8A. Cf. Sim.**

κρίκος, **ου. m.**

***argola:* usada para unir cortinas, Ex 26.6; de um pilar, 27,10; - ´ ους τής σκηνής χρυσούς 'anéis dourados do ernáculo da aba ' 38.19; αυλής 'de um tribunal' ib.; da terra, επί τίνος οί -οι αυτής πεπήγασι; 'em que seus anéis estão presos?' Jb 38,6; argola para nariz de serpente (δράκων) , 40,26; κάμψης ώς - ´ ον τον τράχηλόν σου 'você dobra o pescoço como um anel' É 58,5. Cf. Shipp 342f. κρίμα, ατος. n.**

***ação judicial* , *processo forense em tribunal* : προς υμάς έστι τό κ. 'o processo é contra você' Os 5.1; άποκαταστήσατε εν πύλαις κ. 'Reestabelecer um tribunal no portão' Am 5.15; Hb |*Aa* (II κρίσις 1.3); δι - καίωμα - ´ ατος 'decisão alcançada através de processo jurídico' Nu 35.29 (II δ. κρίσεως 27.11); κ. δίκαιον κρίνατε και έλεος καί οίκτιρμόν ποιείτε Zc 7.9; κ. ειρηνικόν κρίνατε 8.16.**

***sentença* proferida em tribunal: κ. θανά - του 'sentença capital' De 21.22 (II κρίσις Θ. 19.6). b. *decisão justa e justa* : dada por Deus, δώσει κ. αυτού 'divulgará sua decisão justa' Zp 3.5 (opp. αδικία), κ. πτωχών Jb 36,6^; ποιέωκ. / - ´ ατα εν τινι 'fazer justiça ao sbd' Ez 5.10, 15, 11.9, 28.22, 26 (II εκδικήσεις 16.41). c. *destino* : Si 38.22; θανάτου '(sentença) de morte'41.3.**

***justiça como qualidade* ou *princípio moral* : εν δικαιο σύνη καί έν - ´ ατι καί έν έλέει καί οίκτιρμοΐς Ho 2.19; μετά - ´ ατος σωθήσεται .. καί μετά έλεη- μοσύνης É 1,27, μετά δικαιοσύνης .. έν ~ατι Je 22,13; έλεον καί κ. O 12.6; ποιεΐνκ. Mi 6.8 (II έλεος), Pr 21.15; κ. έργάζεσθε Zp 2.3 (II δικαιο σύνη); κατεπάτησε κ. 'ele pisoteou a justiça' Os 5.11; βδελυσσόμενοι κ. 'detesta a justiça' Mi 3.9 (II τά ορθά); divino, Sl 71.1 (II δικαιοσύνη), τό κ. μου ώς φως έξελεύσεται 'minha justiça avançará como uma luz' Os 6.5; κύριος ό ποιων .. κ. 'o Senhor que age com justiça' Am 5.7 (II δικαιοσύνη); cf. έν πνεύματι κυρίου καί -ατος Mi 3.8; ποιήσει τό κ. μου 'agirá justamente por mim' 7,9; *é* hum., Je 5.1 (II ζητέω πί- στιν). b. *instância em conformidade com o princípio da justiça :* declarações feitas em tribunal, ~ατα λαλήσω Je**

12 . 1 .

***injunção a ser observada:* divina, φυλάξεσθε πάντα τά προστάγματά μου καί πάντα τά -ατά μου καί ποιήσετε αύτά Le 18.5; αί έντολαί καί τά δικαιώματα καί τά ~ατα, ά ένετείλατο κύριος έν χειρί Μωυσή Nu 36.13; τά μαρτύρια καί τά δικαιώματα**

καί τά κ. De 4,45, 6,20, sim. 6,17; Jd A (B: κρίσις). b.conselhos *firmes a serem seguidos:* Si 41.16.

aquilo que pertence por direito ao sbd: κρίμα πενήτων 'a parcela justa dos pobres' É 10.2.

reivindicação justa: σοικ. παραλαβεΐν είς κτήσιν 'você tem o direito de tomá-lo em posse' Je 39.7, sim. 39,8.

regra de conduta e prática aceita como - de aplicação geral: κατά τό κρίμα 'como deveria acontecer' 4K 11.14; 2C 30.16.

Cf. κρίσις, κρίνω e

δικαιοσύνη, κρίνον, ου. n.

Lírio branco: ανθήσει ώς κ. 'florescerá como um lírio' Os 14.6; Ct 2.1.

ornamento arquitetônico em forma de lírio (?) : Ex

3K 7,8.

Nome: fut. κρίνω, passe, κριθήσομαι, ptc. κριθη- σόμενος; aor. έκρινα, 3pl έκρίνοσαν, pass, έκρί- θην, subj.act. κρίνω, inf. κρΐναι, passe, κριθήναι, ptc. κρίνας, impv.act. κρίνον, passe, κρίθητι, opt. 3s κρίναι; pf. κέκρικα, passe, κέκριμαι, ptc. κεκρι- μένος; por favor. Εκεκρίκειν.

1. agir. *atuar como juiz sobre: s* hum., μετά δώρων 'receber presentes' Mi 3.11; + conta. pessoal, πάσαν τήν γήν Gn 18.25; τον λαόν Ex 18.13, 22; έν δικαιοσύνη κρίνεις τον πλησίον σου Le 19.15; τούς πτωχούς έν κρίσει Sal 71.2; άνά μέσον ήμών Gê 31.53; άνά μέσον λαών πολλών 'entre muitos povos' Mi (II έλέγχω), sim. É 2,4; também + cog. obj., τον λαόν κρίσιν δικαίαν De 16.18; *s* Deus, άνά μέσον έμοΰ καί σοΰ Ge 16.5, πρός τούς άντιδίκους αύτοΰ 'contra Seus adversários' Je 27.34, άνά μέσον κριού π ρός κριόν Ez 34.22. A colocação com άνά μέσον é provavelmente um hebraico. caique, b. *agir como justo*

julgar no interesse de: + dat. com. μοι Ge 30.6, δικαίοις Si 32.22; e *s* hum., όρφανω Is 1.17 (II δικαιόω), όρφανω και ταπεινω Sl 9.39; também + cog. obj., ταπεινω κρίσιν Is 11.4, τήν κρίσιν του λαού αύτου Si 32.25. c. casos problemáticos de fusão de sintagmas: κρίνατε εν έμοί και άνά μέσον του άμπελώνός μου para 'julgar entre mim e minha videira' É 5,3; κρίνω άνά μέσον κριού προς κριόν 'entre um carneiro e um carneiro' Ez 34.22.

para iniciar um processo legal para: + conta. pers., *s* Deus, De 32.36 (II παρακαλέω pass.), ορφανόν και πτω χόν 'órfãos e pobres' Sal 81.3 (II δικαιόω).

para determinar ou *pronunciar como um veredicto:* + conta. rei, εύθύτητας 'decisões justas' Sl 74.3, εύθεΐα 57.1, δικαιοσύνην 9.5, αδικίαν 81.2, δίκαια Je 11.20; + conhecimento. obg. κρίμα δίκαιον Zc 7.9; κρίμα ειρηνικόν 8.16; τα κρίματά μου 'veredictos aceitáveis para mim [=Deus]' Ez 44.24; κρίσιν Ge 19.9, κρίσιν ορφανού Je κρίσιν ταπεινω ουδέ κρίσιν πένητος 22.16; κρίσεις αδίκους Su 53 TH; + επί τινα Da 9.24 LXX; + ότι IE 3,9, + ίνα Da 3,96 LXX. b. imperativos. pass.: όταν κρίνηται αύτω 'quando um veredicto sobre ele for pronunciado' Sl 36.33. c. *chegar a uma conclusão e apresentar como tal:* não jurídico, 2E 4.9, προς ταύτα 'sobre estes assuntos' Da 2.7 LXX; + um adj. predicado, 2M 13.15, δίκαιον κρίνει τον άδικον Pr sim. 30.12, ώς πολεμίους .. έκρινον 'eles começaram a considerá-los hostis' 3M 2.33; impers., έάν .. κρίνηται τω κυρίφ βασιλεΐ 'deve sua majestade o rei, por favor' IE 6.21 (II εί κρίνετα, βασιλεύ vs. 20), ώς η σοι 'como lhe pareceu certo' 8,90, cf. O volume de água é de 3,9 L.

decidir a favor de: + acc. rei, τα φιλάν- θρωπα 'política humana' IE 8.10; Wi 2.22.

para executar sentença sobre: + conta. pessoa. e passa., “com o fogo do Senhor será executada toda a terra ” Is 66,16; + data. (de punição), αυτόν θα- νάτφ καί αΐματι καί ύετω .. καί λίθοις .. Εζ 38.22.

decidir: + inf., É 41,6, Ju 2,3, 1M 11,33, 2M 11h25, 3M 6h30. Ver LSG sv II 8. b. *tomar uma decisão sobre:* + acc., τα πράγματα 'os negócios do estado' 2M 13.13.

resolver um conflito militar *vencendo-o:* + acc., τον πόλεμον PSol 8.15.

interpretar: abs., Da 2,6 LXX, + acc. rei, τά ένύπνια 'os sonhos' 4.15 LXX. b. *avaliar e formar um julgamento sobre:* τινα, *s* Deus, Jb 7.18; pass., περί πορνείας 'sobre a imoralidade sexual' Si 42.8.

meio. *para contestar um processo legal:* πρός τινα- κρί- θητε πρός τήν μητέρα ύμών 'contra sua mãe' Ho 2.2; πρός τά όρη Mi 6.1; + dat., É 50,8, Jb 9,3; περί έκείνου 'acima disso' Gên 26.21. b. não necessariamente em um tribunal: πρός τινα Jd 21.22.

meio. *para debater:* abs., 2K 19.10B, μετά

τίνος (pers.) Jd 8.1 A (B: διαλέγομαι).

Cf. κρίμα, κρίσις, κριτής, κριτήριον, δια-, κατα-, προκρίνω: Schmidt 1.348-60. κριός, ου. m.

***carneiro macho não castrado* , 'carneiro': κ. τριετίζοντα 'um carneiro de três anos' Ge 15.9; κ. προβάτων 31,38; como alimento, στέαρ άρνών καί -ών, υιών ταύρων και τράγων 'gordura de cordeiros e carneiros, de bezerros e cabritos' De 32.14, + μόσχος, τράγος Ez 39.18; oferenda de culto , είς ολοκαύτωμα Le 16.3; τού ίλασμοΰ Nu 5.8; Mi 6.7 (II πίων 'gordo'), cf. Gên 22.13; άμωμος Ex 29.1; κ. πλημμελείας Le 19.21.**

***aríete:* + μηχανή 2M 12.15.**

Cf. πρόβατον.

κρίσις, εως. f.

***agindo como juiz:* de Deus como juiz, κ. τώ κυρίφ προς τούς κατοικοΰντας τήν γην 'o Senhor tem um caso contra aqueles que habitam na terra' Ho 4.1, sim.**
Mi 6.2b *,* cf. Ma 3.5a; de juiz humano, Hb 1,3; κ. προσηλύτου 'julgamento de um imigrante' Ma 3.5 *b,* χηρών 'das viúvas' é 1,23; como conhecimento. obj., κρίσιν κρίνειν Gên 19.9; -ιν εκ τών εχθρών μου ποιήσω É 1,24, sim. Sl 118.84, αι -εις σου ποιή- σαι εξ εμού περί τών αμαρτιών μου To 3.5 <© ¹¹ , ούκ έκριναν -ιν ταπεινώ ού δέ -ιν πένητος Je
έποίησας τήν -ιν μου καί τήν δίκην μου Ps sim. 139.13.

***sentença* proferida em tribunal: κ. θανάτου 'sentença capital' De 19.6 (II κρίμα Θ. 21.22); de Deus, ακούσατε .. τήν -ιν τού κυρίου 'Ouça o julgamento do Senhor' Mi 6.2 α, θεού Es E 18 o' (L δίκη); δικαιώματα καί -εις Ex 15.25, De 4.5; κ. τών δήλων 'decisão alcançada por meio de ..' Nu 27.21; φυλάξη τά φυλάγματα αύτου καί τά δι καιώματα .. καί τάς έντολάς .. καί τάς -εις .. De**
11 . 1 .

α *decisão tomada* que define o que deve ser feito: αυτή ή κ. τών Ιερέων '.. a respeito dos sacerdotes' De 18.3; Jd 13.12 B (A: κρίμα).

***um ato de retidão* ou *tal conduta:* ποιεΐν δικαιοσύνην καί -ιν Gê 18.19; *s* Deus, πάσαι αί οδοί αύτου -εις De 32.4; justiça social, ποιών -ιν προσηλύτφ .. 10.18; hum., é 1,17.**

integridade moral e ética: Is 1,21; + δικαιοσύνη
+ αλήθεια 'lealdade' 1M 7.18.

***um processo judicial:* ενώπιον τού θεού έλεύ- σεται ή κ. άμφοτέρων 'o caso das duas partes prosseguirá na presença de Deus' Ex 22.9; προσήγαγεν .. τήν -ιν αύτών έναντι κυρίου 'apresentaram seu caso ao Senhor' Nu 27.5; Êx 23.3; εάν τινι συμβή κ. 'alguém deveria ter um caso legal' 24,14; Sim, sim. καθίσεται Da 7.26 LXX (II TH κριτή- piov); είς -εις καί μάχας 'para ações e disputas judiciais' é 58,4; έλάλησεν αύτώ μετά -εως 'ele o denunciou em um tribunal' Je 52.9.**

***posição na sociedade* : κατά την -ιν αύτου 'conforme adequado ao seu status' Si 38.16, cf. κατά την άξίαν αύτου vs. 17 e LSG sv**

***interpretação* : ^ένυπνίου^ 'de um deram' Da 2.5, 45 LXX (TH σύγκρισις); "Ανάγγειλον δή μοι την κρίσιν ταύτην 'Diga-me, por favor, o que você acha disso.' Cf.**

***resolução decisiva de uma questão* : δι' αΙμάτων 'através de derramamento de sangue (acompanhamento de disputas armadas)' 2M 14.18; batalha decisiva, 15h20.**

***contenção e disputa* exigindo uma resolução: Pr 28.2; + μάχη 'conflito' 30,33, Is 58,4; + αντιλογία 2K 13.4B (L om. a.).**

Cf. κρίνω, κρίμα, κριτής, βουλή, μάχη, σύγ- κρισις.

κριτήριον, ου. η.

***corte de Justiça:* του θεού Ex 21.6; κ. έκάθισε 'um tribunal sentou-se' Da 7.10; 7.26 TH (II LXX κρίσις), Su 49. Cf. Sim.**

κριτής, ου. m.

***aquele que decide após ter considerado evidências e dados:* Wi 15.7. b. *julgar* no sentido jurídico: hum., De 16.18 (II γραμματοεισαγωγεύς), Am 2.3, Mi 7.3 (II ό αρχών); II σύμβουλος É 1,26; "Juízes" ⁻ Jd**
17 (Ra), 18, 19, Ru 1.1, Si 46.11; s Deus, 33.22 (II αρχών, βασιλεύς), κ. χηρών 'das viúvas' Sl 67.6, ό δίκαιος κ. θεός 2M 12,6; + δικαστής IK 24.16. cw ref. aos governantes: από -ου καί αρχοντος Si 41.18, cf. 10,1; II ήγούμενος 10.2 , II βασιλεύς vs.

Cf. κρίνω, δικαστής,
δικαιοκρίτης. κρόκη, ης. f.

***trama:* Le 13.48. Cf. στήμων.**

κροκόδιλος, ου. mJ

***lagarto:* ritualmente**
impuro, Le 11.29. κρόκος, ου.
mJ < heb. DD"⁻D+

***açafrão:* + νάρδος, II κιννάμωμον Ct 4.14; aspergido numa cama, Pv 7.17.**

κρόμμυον, ου. n. Sobre a grafia, veja Walters 82.J

***cebola:* como**

alimento, Nu 11.5.
κροσσός, ου. m.
borla, franja do peitoral do sumo sacerdote: συμπεπλεγμένοι 'tecido' Ex 28.22. Cf. κροσσω- τός, κράσπεδον. κροσσωτός, ή, ον.J
borla: subst. n.pl. 'parte com borlas de uma peça de roupa' Ex 28.14α; πεπλεγμένα 'franjas trançadas' 28.14Z?; εν -οΐς χρυσοΐς περιβεβλημένη πεποικιλμένη 'vestindo um manto decorado com borlas douradas e bordado' Sal 44.14. Cf. κοσυμβωτός. κρόταφος, ου. m.
lado da testa, 'templo': Sl 131.4; sing., Jd 4.21B (AL *:* γνάθος). Cf. γνάθος.
Nome: fut.act. κροτήσω; aor. έκρότησα, impv. κρότησον.
bater palmas: χεΐρας έπί σέ 'mãos contra você (por alegria maliciosa)' Na 3.19 (um gesto de desprezo); e II συρίζω 'assobiar' La 2.15, Jb 27.23 ^; de alegria, κροτήσατε χεΐρας Sl 46.2 (II άλαλάζω); χειρί 97,8 (II άγαλλιάομαι), χερσίν 4K 1 1,12L, em ambos com pi. *é* ; alegria maliciosa, τή χειρί Ez 6.11, τήν χεΐρά σου
(ambos II [έπι]ψοφέω ποδί); *por tristeza, κρότησον έπί τήν χεΐρά σου 21.12; *indicativo de determinação e prontidão para agir, χεΐρά έπί χεΐρά 21.14, χεΐρά μου προς χεΐρά μου 21.17, cf. έπάγω χεΐρά μου προς χεΐρά μου 22.13. Cf. ήχέω, ψοφέω, κατα-, συγκροτέω: Schmidt 3.325f. κρουνηδόν. adv.J *
como uma fonte , 'jorrando': *sangue* , 2M 14,45. κρούω: aor. έκρουσα^
golpear e bater: + acc. rei, αύλαίαν 'cortina' Ju 14.14, τήν θύραν 'porta' Jd 19.22A, έπί τήν θύραν 'a porta' ib. B, Ct 5.2. Cf. έγ-, κατα-, προσκρούω, κόπτω: Schmidt 3.289-92. Sim. adv.J
= κρυπτώς, κρυφή (qv): IK 19,2 (L κρυφή); 2K
(:: "diante de todo Israel e diante deste sol"); 3M 4.12. Cf. κρυπτώς, κρυφή, κρυπτός, ή, όν.
escondido , oculto: ρήμα -όν έν τή καρδία σου De 15.9; κυρίφ 29,29 (:: φανερός); ai. έμφανής Wi 7.21; subst.sn έν -ώ 'em segredo' 2K 12.12L (B: κρυβή); pl.n. τά κρυπτά 'os tesouros escondidos' é
*'esconderijos' Je 29.11, 'assuntos esotéricos e obscuros ' Si 3.22 (II μυστήρια vs. 19). Cf. κρύπτω, κρυπ τώς, κρυφαΐος, μυστήριον, φανερός, κρύπτω: fut. κρύψω, passe, κρυβήσομαι; aor. έκρυ ψα, sujeito. κρύψω, impv. κρύψον, inf. κρύψαι, ptc. κρύψας, passe, έκρύβην, inf. κρυβήναι, ptc. κρυ- βόμενος, impv. κρύβηθι, sujeito. κρυβώ; pf. passar, κέκρυμμαι, ptc. κεκρυμμένος.
esconder, ocultar: abs. Números 5.13; + conta. αίμα Ge
αδικήματα 'mantenha um controle sobre os atos de injustiça dos outros' Pr 17.9; οδόν Os 6.9; από Αβρααμ .. ά έγώ ποιώ Gê 18.17; ouvidos, μή κρύψης τά ώτά σου είς τήν δέησίν μου 'ao meu pedido' La 3.56; rosto, το πρόσωπον αυτού άφ 5 ύμών To 13,6; + acc duplo, σε βουλήν Jb 42.3. b. pass., principalmente não escondido - deliberadamente, mas *para ser invisível, incognoscível:* παράκλησις κέκρυπται από οφθαλμών μου 'a consolação está escondida dos meus olhos' Ho 13.14, "seus tesouros escondidos (τά κεκρυμμέν α) foram apreendidos" Ob 6, από πετεινών τού ούρανοΰ έκρύβη Jb 28.21^ *(s* sabedoria, II λανθάνω), ai πλημμέλειαί μου από σοΰ ούκ έκρύβησαν 'meus erros não passaram despercebidos editado por você' Sal 68.6; από τής γνώσεως σου 'a partir do seu conhecimento' PSol 9.3; απέναντι τών οφθαλμών μου Je 16.17. c. passe, também usado como meio. com força reflexiva, *esconder-se, esconder-se:* από προσώπου του κυρίου .. έν μέσφ τού ξύλου Ge 3.8, από τού προσώπου σου '(desaparecer) de sua vista 'Si 6.12; από σου De 7.20; εις την γην από προσώπου τού φόβου κυρίου É 2.10, τόπος τού κρυβήναι τούς ποιοΰντας ά νομα 'um esconderijo para aqueles que fazem coisas ilegais' Jb
34.22.
manter-se no escuro retendo informações: + acc. pessoal, Jb 38.2; e uma inf. epexegética, εκρυψεν Ιακώβ Λαβαν .. τού μη άναγγεΐλαι αυτώ .. Ge 31.20; αναγγείλατε .. ακουστά ποιήσατε καί μη κρύψητε Je 27.2; + τινά τι, Jb 15.18.
para armazenar como valioso: + acc., έν τή καρδία μου .. τα λόγιά σου Sl 118.11.
Cf. αποκαλύπτω, άπο-, έγ-, κατα-, συγ-, συνα- ποκρύπτω, κρυφαΐος, κρυπτός, κρυπτώς, υφός, κατορύσσω, λανθάνω, στέγω: Shipp 343; Oepke, *TDNT* 3.958f. κρυπτώς. adv.J
em segredo, despercebido pelos outros : έκάλεσεν .. κ. 'convocado ..' Para 12,6; 1M 10,79. Cf. κρυβή, κρυπ τός, κρυφαίως, κεκρυμμένως, λάθρα, μυστικώς.
κρυσταλλοειδής, ές./

***semelhante a cristal* : Wi 19.21. Cf.**
κρύσταλλος, κρύσταλλος, ου. m.

***gelo* : κ. πεπηγώς 'gelo congelado' Jb 6.16, cf. Si 43,20; frio, Sl 147.6, cf. Wi 16,22; χάλαζα, χιών, κ. 'granizo, neve, gelo' 148,8.**

***cristal de rocha* : Nu 11.7; λίθους -ου É 54,12.**

Cf. κρυσταλλοείδης.

κρυφαΐος, a, ov.J

***oculto e não observável* : έν -α χειρί Ex 17.16; *é* αμαρτήματα 'pecados' Wi 17.3. b. subst.n.pl. 'lugar(s) escondido(s)': εί κρυβήσεταί τις έν -οις, καί έγώ ούκ όψομαι αύτόν 'se alguém se esconde em lugares secretos ..' Je 23.24, άρκος υσα .. λέων έν -οις 'um urso emboscado.. um leão em lugares secretos' La**

Cf. κρύπτω, κρυπτός, κρυφαίως.

κρυφαίως. adv.J

***em segredo, despercebido pelos outros* :**
ή ρώτα 'perguntou' Je 44.17; 47.15. Cf.
κρύπτω, κρυφαΐος, κρυφή, κρυπ τώς, λάθρα,
λεληθότως. κρυφή, adv.

***evitando a atenção da pessoa-chave* , 'secretamente, furtivamente': κ. άπέδρας 'você fugiu..' Ge 31.26; λάλησον κ. εις τά ώτα τού λαού Ex 11.2; κατα- φάγεται.. κ. 28.57 . *Também έν -ή é 29,15,45,19; Jd 4.21 B (A: ήσυχη), Sl.138.15. Cf. κρύπτω, κρυφαίως, λάθρα, παρρησία, κρύφιος, α, ον.**

***oculto : s* άρτοι Pr 9.17; λόγος 'matéria' Jd 3.19; subst.m. -ε 'Senhor fulano de tal! 'Ru 4.1; n.pl., *segredos* Ps**
9 tit., τής καρδίας 43,22; transgressões
ocultas, 18,13; τής σοφίας 50,8 (+ άδηλος),
κρυφός, ου. m.

***esconderijo* : 1M 1,53; έν τή έρήμφ 2.31. Cf. κρύπτω.**

κτάομαι: fut. κτήσομαι, passe, κτηθήσομαι; aor. έκ- τησάμην, impv. κτήσαι, ptc. κτησάμενος, sujeito. κτήσωμαι, impv. κτήσαι, inf. κτήσασθαι; pf. κέκ- τημαι, ptc. κεκτημένος.

***adquirir para si mesmo* ' *adquirir* : abs. Ru 4.4; + conta. *o* pessoal. άνθρωπον Ge 4.1 (ao dar à luz, assim em Eur. *Iph. T.* 696); ήμάς καί τήν γήν ήμών αντί άρτων 'em troca de comida' Gn 47.19; esposa, Ru 4,5; o λαός σου Ex 15.16; παΐδα 'empregado doméstico' 21.2; δοΰλον καί δούλη v Le 25.44; έν άργυρίφ πτωχούς καί ταπεινόν αντί ύποδημάτων Am 8.6; φίλον Si 6.7; τά ύπάρχοντα 'bens' Ge 12.5; σπή- λαιον 'caverna' 25.10 (como cemitério); τήν μερίδα τού αγρού .. παρά Εμμωρ 'a porção do campo .. de Hamor' 33.19; ψυχήν 'pessoal doméstico(?)' ib.; ovelha, Zc 11,5, boi Is 1,3 (II κύριος); έκ χειρός τίνος Gn 39.1; παρά τίνος 49h30; conhecimento. obj., πάσαν τήν κτήσιν, ήν έκτήσατο Gê 46.6; + data. com.pers.,**
23, σεαυτώ περίζωμα '.. um cinto' Je 13.1; para pagamento, 39,9, έν άλλάγματι 2K 24,24; + geração. pretii, άργυρίου Le 22.11, Je 39.25; op. venda (πιπράσκω, πράσις), Le 25.14, De 28.68; Ez 7.12 (:: πωλέω); II κομίζομαι 2M 7.11; + περιποιέομαι 2K 12.3; *o* o º incorpóreo, αίσθησιν 'compreensão ' Pr 18.15; πίστιν μετά τίνος 'confiança do sbd' Si
22.23.

***trazer sobre si:* κακών άνδρών ονείδη 'repreensões de pessoas más' Pr 3.31.**

***para trazer* um certo estado de espírito: + acc. pessoa. e adj., έκτήσατο αύτόν έχθρόν δωρεάν 'fez dele um inimigo por nada' Si 20.23, 29.6.**

Cf. κτήμα, κτήσις, έγ~, κατακτάομαι,
περιποι ούμαι, λαμβάνω, κτείνω: aor.inf.
κτεΐναι.

***matar* : τινα 3M 1.2. Cf. άποκτείνω,**
αφανίζω, κτήμα, ατος. η.

pi. *propriedade fundiária* , especialmente *fazenda, propriedade* : Ho 2.15 (ou: 'bens'); θρηνείτε, ~ατα, ύπέρ πυροΰ καί κριθής 'Lamente, O fazendas, pelo trigo e pela cevada' J1 1.11; possivelmente 'aquisição' Jb 20.29. Cf. κτάομαι, κτήσις, ϋπαρξις: Shipp 344; MM, SV; Renéhan 1.127.

κτήνος, ους. n. Principalmente em pi.

***gado* : como presa de leão, Mi 5.8 (II ποίμνια προβάτων); τού πεδίου 'no pasto' J1 1.20, 2.22.**

***animais domésticos em geral:* constituindo, juntamente com θηρία, o reino animal na terra, Ge 3.14, Is 46.1; έρπετά 'répteis' adicionado, Ge 6.19; resumindo uma lista que consiste em cavalos, mulas, camelos e burros, και πάντων των ~ών Zc 14.15. II άνθρωπος Ge 6.7 e 7.23 (também foil, por έρπετά, πετεινά); II άνθρωποι Jo 3.7 (também foil, por οί βόες και τα πρόβατα), 8,4.11, Hg 1.11, Zc 2.4, 8.10; εάν τε κ. έάν τε άνθρωπος, ού ζήσεται 'seja animal ou humano, não viverá' Ex 19.13; Zp**
(também II τά πετεινά του ουρανού και οί Ιχθύες τής θαλάσσης); domesticado em relação a animais selvagens (θηρία τά έν τή

γή) Le 25.7; άποσκευή .. γυναίκες .. και -η Nu 32.26; ~εσιν .. τετράποσιν '.. e quadrúpedes' 35.3. b. como posses: πλού - σιος σφόδρα ~εσιν και άργυρίφ και χρυσίφ 'muito rico em gado, prata e ouro' Gn 13.2; -η προβάτων και -η βοών και γεώργια πολλά '.. e muitos campos' 26.14; -η πολλά και βόες και παΐδες και παιδίσκαι και κάμηλοι και όνοι 30.43; especificado como ίπποι, πρόβατα, βόες e όνοι 47.17. c. como alimento para consumo humano: Le 11.2. d. como ofertas de culto: -η Le 1.2 (mais especificado como βόες και πρόβατα).

animal de grande porte em geral, domesticado ou não: coll, e distinto de humanos, répteis e aves, παν τό ανάστημα (criatura viva). ών τού ούρανοΰ Ge 7.23, sim. 8.17. ref. para feras: ~ατα έν τώ δρυμώ 'em matagais' Mi 5.8, τού πεδίου Sl 8.8 (+ ovelhas, gado, pássaros, peixes); distinto de pássaros e predadores, ~ατα τής γής IK (L: θηρία).

Cf. ζώον, θηρίον, κτηνοτρόφος, κτηνώδης: Shipp 344. κτηνοτρόφος, ov.J *

pertencente à pecuária : άνδρες ~oi 'homens pecuários ' Ge 46.32 (II ποιμήν), 34; γή κ. 'terra pastoral' Nu 32.4; subst., έν σκηναΐς ~ων 'nas tendas dos pastores' Ge 4.20. Cf. κτήνος, ποιμήν: LSG sv κτηνώδης, ες./ *

bestial: s hum., Sl 72.22. Cf. κτήνος, κτήσις, εως. f.

aquilo que é ou *foi adquirido* , 'posse': πάσαν τήν ~ιν, ήν έκτήσατο Ge 46.6 (II τά ύπάρ- χοντα). b. propriedade fundiária: τάφου 'para um túmulo' Gn 23.4; μνημείου 23,9; έν τή γή τής ~εως αύτών 'na terra de sua aquisição' 36,43; παρά τίνος 49,32; αγρού 'de um pedaço de terra' 49,32; δίδωμί τινι έν ~ει Le 14.34. c. gado: pi., Jd 6,5 B (A: κτήνη).

vn de κτάομαι, qv: παραλαβεΐν είς ~iv 'tomar posse' Je 39.7; βιβλίον ~εως 'nota de compra ' 39.11, πολλών 'de muito' Pr 8.18; Ba 3,17, Si 36.29.

Cf. κτάομαι, κτήμα, ΰπαρξις. Nome: fut.pass. κτισθήσομαι; aor. έκτισα, inf. κτί- σαι, ptc. κτίσας, impv. κτίσον, passe, έκτίσθην, inf. κτισθήναι, ptc. κτισθείς; pf.pass. έκτισμαι, ptc. έκτισμένος.

trazer à existência (+ acc.): abs. e *é* não-divino, arquiteto ou construtor, παντί τφ κτίζοντι Hg 2.9 (ver Th 313: τό έργον τής οικοδομής), cf. Le 16.16 e IE 4.53; *o* uma determinada terra ou país, άφ' ής ή μέρας έκτισται 'desde o dia em que (= Egito) foi fundado' Ex 9.18; piscina é 22,11; cidade (pneu) Ez Jerusalém IE 4.53; σοφία Si 1.4. b. *s* ato divino: τφ θεφ τφ ύψίστφ, ός έκτισεν τον ούρανόν καί τήν γην Ge 14.19, sim. 22; apenas γην Ho 13.4 [1] (II στερεόω); ού αΐ χεΐρες έκτισαν πάσαν τήν στρατιάν τού ουρανού 'cujas mãos criaram todo o exército do céu' 13.4 [2]; πνεύμα Am 4.13 (II στερεόω), καρδίαν καθαράν Sl 50.12; σωτη ρίαν Je 38.22; Deus como criador da humanidade, έκτισεν 6 θεός άνθρωπον επί τής γης De 4.32, σε Ec 12.1; Ma 2.10; II ποιεΐν De 32,6 *(s* Deus o pai), ο ποιών είρήνην καί κτίζων κακά Is 45,7, έκτισα καί έποίησα 46,11; II γίνεσθαι Salmos 32,9, 148,5; *o* agricultura , Si 7.15, arrogância 10.18.

Cf. έτοιμάζω, θεμελιόω, οίκίζω, πλάσσω, ποι- έω, καταδείκνυμι, κτίσις, κτίστης, Fonte, página: Foerster, *TDNT* 3.1023-8; Bons 2007. κτίσις, εως. f.

aquilo que foi trazido à existência: o universo , sing. εύλογησάτωσάν σε οί ούρανοί καί πάσα ή κ. σου 'Deixe os céus e toda a sua criação te louvarem' Para 8,5 <β [II] (II pi. (β [1]), βασιλεύ πάσης ~εώς σου Ju 9.12, δέσποτα πάσης τής -εως 3M 2.2; II ή ύπ' ούρανόν Si 16.15^[; οι άγιοί σου καί πάσαι αι -εις σου καί πάντες οι άγγελοί σου καί οι έκλεκτοί σου 'seus santos e todas as suas criaturas e todos os seus anjos e seus eleitos' Para <6 [n] 8.15f. , 232. κτί . σμα, ατος n.

aquilo que foi criado: por Deus, Si 36.20, Wi 9.2. Cf. κτίσις.

κτίστης, ου, voc. -sou

O Criador: άπάντων 'de todos' Si 24,8 (II ó κτίσας), τών ύδάτων Ju 9,12, τού κόσμου 2M 7,23,4M 5,25, πάντων 11,5; *é* Deus, 2K 22.32. Cf. κτίζω, κτύπος, ου. mJ

som alto de algo quebrando ou caindo violentamente: de pedras caindo, Wi 17.19. Cf. Este, φωνή: Schmidt 3.319-21; Shipp 344f. κύαθος, ου. m.

concha para tirar vinho: Ex 25.28; Je 52.19. κύαμος, ου. mJ

feijão: comida, Ez 4,9, 2K 17,28.

Acesso: aor.ptc. -νήσας, passe, -νηθείς.

para servir como líder de: + acc. pessoal, τον λαόν Su 5; + conta. rei, δόλους 'enganos'

Pr 12.5; κυβερνη- θεΐσα τη σή χειρ! 'guiado pela sua mão' Wi 14.6. Cf. κυβέρνησις, κυβερνήτης, διακυβερνάω, ήγέο- μαι, όδηγέω, πηδαλιουχέω. κυβέρνησις, εως. f.

habilidade e habilidade para servir como líder **: Pr 1.5; do comandante militar, 24.6. Cf. Nome: Beyer, *TDNT* 3.1035-7.**

κυβερνήτης, ου. m.

timoneiro **,** ***piloto*** **de navio: Ez 27,8; Figo. de líder, 4M 7.1. Cf. κυβερνάω, πρφρεύς:** ***ND*** **4.116f. κύβος, ου. mJ**

bloco **: de pedra, Jb 38,38.**

qualquer coisa de forma cúbica **: anel de ouro e prata para pendurar, Es 1.6.**

κυδοιμός, ου. mJ

barulho extremamente alto **: de chuva tempestuosa (?), Jb**

Cf. ήχος, φωνή,

κϋδος, ους. nJ

fama **: É 14,25. Cf. κλέος,**

όνομα, κύησις, εως. fJ

vn de κύω: lit., engravidar, Ru 4.13. κύθρα, ας. f.=> χύτρα.

κυθρόπους, ποδος. mJ Veja também χυτρόπους. *

recipiente para cozinhar alimentos e fervê-los **, 'panela, caldeirão ': κλίβανος και κ. 'forno e ..' Le 11h35. κυκλεύω. => κυκλόω, e cf. Walters 119. κυκλόθεν. adv.**

ao redor: **Τύρος και κ. 'Pneu e área ao redor' Am 3.11; παροικεί κ. Je 6.25; κ. κύκλφ 'totalmente' Ez 37.2. b. seguindo um substantivo: τά έθνη κ. 'as nações ao redor' J1 3.11, 12; τείχος πυρός κ. 'uma parede de fogo ao redor' Zc 2,5; 7,7, 12,6,**

c. preparação. + geração: 4M 14,17.

Cf. κύκλος e κυκλόω.

κύκλος, ου. m.

circuito: **do vento, Ec 1.7; do sol, ou seja 4,34.**

padrão de alterações periódicas, **'ciclo': ένιαυ- τού 'do ano' Wi 7.19.**

κύκλφ a. como preparação, ***em torno de:*** **+ gen., τάς πόλεις τάς κ. αυτών Gên 35.5; ύδωρκ. αύτής 'água ao seu redor' Na 3.8; atributo usado, τάς κύκλφ πόλεις 2M 4,32; seguindo um substantivo (cf. κυκλόθεν), τοΐς λαοΐς κύκλφ 'os povos ao redor' Zc 12.2. b. como adv.: έν τοΐς όρίοις αύτού κ. 'em toda a sua área' Gên 23.17; προς τό θυσιαστήριον κύκλφ 'no altar em volta' Ex 29.16.**

Cf. κυκλόθεν, κυκλόω, περικύκλφ.

κυκλόω: fut. κυκλώσω; aor. έκύκλωσα, sujeito. κυ κλώσω, inf. κυκλώσαι, ptc. κυκλώσας, impv. κύ- κλωσον, passe, έκυκλώθην.

entrada. ***para dar a volta:*** **έκύκλωσεν έπι σέ ποτή- ριον δεξιάς κυρίου 'o cálice da mão direita do Senhor veio até você' Hb 2.16; έπι σέ 'para sitiar você' Is 29,3, έπι τον βασιλέα κύκλφ 4K 11,8 (para protegê-lo); meio. e + dat., Ez 43.17.**

mover-se e ir a vários lugares **dentro de um espaço: έν τή πόλει Ct 3.2.**

II. tr. 1. ***dar uma volta:*** **+ acc., πάσαν τήν γην Ge 2.11; υμάς Nu 34.4; τό όρος τό Σηιρ De 2.1; γύρον ουρανού Si 24.5.**

cercar: **+ conta. pess., Sl 7.8 (não com intenção hostil), 21.17 (com intenção hostil e II περιέχω); pass., από οδού πονηράς '(para proteger) de um mau caminho' PSol 10.1. 2. tr.** ***para posicionar na forma de um círculo:*** **+ acc., 2K 18.15L (ou: intr. com παιδάρια como** ***s*** **).**

cercar e afetar a totalidade de: **+ acc. pessoa. e para proteger,** ***é*** **Deus, De 32.10; A misericórdia de Deus, Sl 31.10; A fidelidade de Deus, 90,4 (όπλφ); com intenção hostil, Os 7.2, Jo 2.4, 6;** ***é*** **1M de duração ώδινες θανάτου 'dores mortais' 2K 22.6B.**

cercar com: **+ acc. rei, έπ' αυτήν [= cidade] χάρακα 'uma paliçada ..' É 37,33.**

fazer **sbd (τινα) o máximo de (έν τινι): έκύ- κλωσέ με έν ψεύδει.. καί έν άσεβείαις Ho 11.12.**

liderar por um caminho indireto: **+ acc. pers., τον λαόν οδόν τήν εις τήν έρημον '.. ao longo do caminho para o deserto' Ex 13.18. b.** ***para lidar de forma indireta:*** **+ acc., τό πρόσωπον τού λόγου τούτου 'este estado de coisas' 2K 14.20L, cf. Proc., PG 871. 1136**

Cf. κύκλος, κυκλόθεν, κύκλωσις, γυρόω, πε ριέχω, περιλαμβάνω, περιπορεύομαι. κύκλωμα, ατος. η.

aquilo que gira , 'circunferência': Ez **48,35.**

um círculo ou grupo **de pessoas formado para um propósito específico: Sl 139.10.**

disco: **Jb 37,12^[.**

Cf. LSG, sv

κύκλωσις, εως. f./

ato de dar uma volta **em algum espaço: Si 43.12. Cf. κυκλόω. κύκνειος, ον./**

de **κύκνος (qv): melodia** ***s*** **, + σειρήνιος 4M 15.21.**

κύκνος, ου. m./
***cisne* , *Cycnus olor* (LSJ): proibido como alimento, Le**
14h15.
κυλικεΐον, ου.
n./
***suporte para copos:* 1M 15,32.**
κυλίκιον, ου. n./
***xícara pequena:* Es 1,7 o'. Cf.**
ποτήριον. Nome: fut. κυλισθήσομαι;
aor.impv. Sim.
1. entrada. *mover-se rolando:* έγώ κυλίω υποκάτω ύμών, όν τρόπον κυλιέται ή άμαξα ή γέμουσα καλάμης Ί role para baixo de você como uma carroça totalmente carregada de palha rolará' Am 2.13; λίθοι άγιοι κυλίονται έπι ᵡ ής γης αύτοΰ ' pedras sagradas rolam em sua terra' Zc
b. meados.: Jd 7.13 A (B: στρέφομαι), c. tr.: + acc., λίθον Pr 26.27, έπι τό στόμα του σπηλαίου 'até a entrada da caverna' Jo 10.18; τινα 4K 9.33B (L κατασπάω).
2. *fluir com grande velocidade* : de água, fig., κυλισθήσεται ώς ύδωρ κρίμα Am 5.24.
Cf. έπι-,
κατακυλίω. κύμα,
ατα. η.
***onda* do mar: κ. θαλάσσης é 48,18; pi. Êx 15.8; e + μετεωρισμοί 'ondulação' Jo 2.4; πατά- ξουσιν έν θαλάσση -ατα Zc 10.11. Cf. κυμαίνω, κλύδων, μετεωρισμός, τρικυμία,**
κυμαίνω./
intr., *subir em ondas:* θάλασσα κυμαίνουσα Is 17.12 (de grande agitação), Je 6.23 (de um mar bramido), sim. São 5h30; ναΰς διερχομένη κυμαινόμενον ύδωρ 'um navio navegando pelas águas turbulentas' Wi 5.10.
tr., *para agitar* : ώς ποταμοί κυμαίνουσιν ύδωρ Je 26.7.
Cf. κύμα,
κυμάτιον, ου. nJ
***moldagem ondulada pequena:* -ια στρεπτά χρυσά 'torcido, dourado..' Êx 25.10 (gravado na arca do testemunho); 25,23 (sobre uma mesa); 25.24 (no capitel de um pilar),**
κυμβαλίζω./
***tocar os címbalos:* Ne 12.27. Cf.**
substitutos, κύμβαλον, ου. n.
***címbalo:* Sal 150,5; II σάλπιγξ 2E 3.10, II τύμπανον IK 18.6, Ju 16.1; + κιθάρα, κινύρα 1M 4,54. Ver *BA* 9.1, pp.**
κύμινον, ου. n./ < Heb. DP+
***cominho:* É 28,25, 27. Cf. Ziegler**
1934.183f. κυνηγέω./
***para caçar* : είδώς κυνηγεΐν Ge 25.27. Cf. κυνηγός, άγρεύω, θηρεύω: Schmidt 2.444f.**
κυνήγιον, ου. n./
****animal como alimento para feras: Si 13.19. κυνηγός, ου. m./***
***caçador:* γίγας κ. 'caçador de gigantes' Ge 10.9 (de Nimrud [Νεβρωδ]) II 1C 1.10. Cf. Número: Shipp 346.**
κυνικός, ή, όν./
***grosseiro:* hum., IK 25.3.**
κυνόμυτα, ας. f. Antes da LXX, escrito
κυνάμυια.
***mosca canina:* nociva e irritante, Ex 8.21;**
destrutivo , 8,24; Sl 77.45 (II βάτραχος 'sapo');
κ. καί σκνίπες '.. e mosquitos' 104.31.
κυοφορέω./
***estar grávida:* hum. samambaia., Ec 11.5. Cf. κυο- φορία, γεννάω, γαστήρ, συλλαμβάνω.**
κυοφορία, ας. fJ *
***gravidez:* 4M 15,6, 16,7. Cf. κυοφορέω, γέν- νησις.**
κυπαρίσστνος, ov.J
***de madeira de cipreste: s* ξύλον Ne 8.15; subst.n.pl., artifícios feitos de tal, Ez 27.24. Cf. κυπάρισσος.**
κυπάρισσος, ου.ί.
***cipreste:* Is 37,24 (do Líbano); Figo. de cauda alta e reta, Jb 40.17.**
κυπρίζω./ *
***florescer:* videira, Ct 2.13, 15. Cf. κυπρισμός, άνθέω.**
Κύπριος, a, ov.J
de Chipre: 2M 4,29.
κυπρισμός, οΰ. mJ *
***flor* da oliveira ou da videira (LSJ): Ct 7.13. Cf. κυπρίζω.**
κύπρος, ου./ < Heb. sim .
***hena:* Ct 1.14, 4.13.**
κύπτω: fut. κύψω; aor.act. έκυψα, ptc. κύψας, impv. Sim.
***inclinar-se para frente:* κύψαντες προσεκύνησαν αύτώ Ge 43.28 (uma marca de humilde respeito), κύψας έπί τήν γήν προσεκύνησεν Ex 34.8, έπί πρόσω πον αυτού έπί τήν γήν καί προσεκύνησεν 1K 24,9; para ouvir então os ídolos, Is 2.9 (II ταπεινοΰμαι), 46.6 (cf. Gên 43.28); 'inclinar-se no chão' é 51,23; βαδίζει κύπτον Ba 1.18 (em tristeza); κύψει καί πεσεΐται Ps**
Cf. έγ ΄ -, είσ ΄ -, κατεπι ΄ -, προσ ΄ -, συγκύπτω, κύφω.
κυρία, ας. f.

uma (mulher) que possui e controla **(posses): em relação à serva, Gên 16.4, 8, 9; op. παιδίσκη Sal 122.2; οίκου 'senhora' 3K 17.17. Cf. Nome: Shipp 347.**

κυρία, ας. f.

área sob controle , 'domínio': 1M 8.24.

κυριεία, ας./

autoridade: **divina, Is 40,10 (II Ισχύς), Da 6,26 TH (II βασιλεία), 11,5 TH (II LXX δυναστεία); hum., 4.19 ; + obj. gen., πάσης σαρκός Bel 5º .**

κυρίευσις, εως. fJ * (?)

dominação: **αίώνιος 'eterno' Es 7,56 *L.* Cf. E sim.**

Nome: fut. κυριεύσω, passe, κυριευθήσομαι; aor. έκυρίευσα, inf. κυριεῦσαι.

comportar-se como mestre, dominar **, de dez com conotação hostil: + gen., αυτός σου κυριεύει Ge 3.16; 37,8 (II βασιλεύω); Nu 21.18 (II βασιλεία); IIάρχω Jd 9,2 A , 15,11 A; έκυ- ρίευσεν αυτών οί λέοντες 'os leões os dominaram' Da 6.24 ; *ó* terra, Je 37.3, Is 7.18; *s* rei, τής θαλάσσης καί τής γής IE 4.3 (II δεσπόζω), 15; *o* hum., 4.14 (II δεσπόζω; *s* mulheres); *língua* com influência generalizada, Si 37.18, poderes para ser, έν ταῖς βασιλείαις αυτών 44.3, των θηρίων επί τής γης Ba 3.16 (II άρχοντες); conquistadores e governantes, πόλεων Ju 1.14 e 1M 11.8, πάσης τής ορεινής 'toda a região montanhosa' 10.13; mão e abdômen, Ex 15.9; δούλος La 5.8; + έν (hebraísmo?), έν τοῖς άποκρύφοις τού χρυσού 'ganhar o controle do ouro escondido' Da 11.43 (LXX κρατέω); passe, κυριευθήσονται οί κυριεύσαντες αυτών É 14.2.**

metaf., *s* λογισμός 'vontade racional', + gen., παθών 'paixões' 4M 1.4 (II έπικρατέω vs. 3).

para obter posse de: **+ gen., κυριείας πολλής 'muito poder' Da 11.3.**

Cf. κυρίευσις, κύριος, κατακυριεύω, άρχω, βα σιλεύω, δεσπόζω, ήγέομαι: Spicq 2.35 If.

κύριος, ου. m. Originalmente adj. (΄-ος, α, ον), mas usado principalmente como subst. m.

aquele que possui e controla **(bens): opp. δούλος 'escravo' Ma 1.6, οίκέτης Ge 27.37 , παῖς Ex**

οίκέτις 21.8; II ό κτησάμενος 'aquele que - procurou' É 1.3; ταύρου 'de touro' Ex 21.28, λάκκου 'de cisterna' 21.34; de um escravo, 21,4; τής γής Pr 31.39.

uma pessoa dirigida ou percebida como sendo de uma situação social superior: em voc., 'senhor', Κύριε Ge **(o Orador se autodenomina ó παῖς σου), 19.18 (dirigindo-se a mais de uma pessoa), Nu 12.11; uma filha para o pai, 31,35; ~oi.. τού παιδός ύμών 19.2; do marido, ó κ. μου 18.12 (dito por sua esposa); de um irmão mais velho afastado, τώ ~ω μου 32.4, 5 (o falante referindo-se a si mesmo como ó παῖς σου); Aarão para Moisés, Ex 32.22, sim. Números 36.2; Ana para Eli, o sacerdote, IK 1.15, 26; ΄-ε βασιλεύ IK 26.17, Je 44.20, Da LXX 3.9; em oficial, τώ κυρίφ βασιλεῖ 'para sua majestade o rei' IE 2.17, 18.**

aquele que exerce autoridade absoluta **sobre sbd else ou sth: aplicado ao Deus de Israel, κ. όνομα αύτώ Sal 67.5; έγώ είμι κ. Êx 14.4, κ. είς De 6.4, είς κ. Em Da 3.17 LXX; κύριε πάτερ Si 23.1, κύριε κύριε Sl 139.8; κ. ό ϋψιστος 96,9; κ. παντοκράτωρ Hg 1,6 (ver em π.); ΄-ε τής σωτηρίας μου É 38,20; δέσποτα ΄-ε Jo 4.3, Da LXX 9.15; όκ. πάσης τής γής Ex 8.22, Zc 6.5, Mi 4.13 (cf. sua aplicação a Nabucodonosor, Ju 2.5, 6.4), τού ουρανού Para 618 <® Π ; κ. ό θεός Ge 2.8+; όκ. θεός Jo 1.9; κ. τών κυρίων De 10.17, Sal 135.3; κ. σαβαωθ é 1,9 +; ή μέρα ΄-ου 'o dia (para punição) do Senhor' Ob 15; λόγος ΄-ου Jo 1.1; δούλος ΄-ου 1,9; άγγελος ΄-ου Hg 1,13; ό ναός ΄-ου 2.15, 18; frequentemente na frase λέγει κ. folha, por citação, Hg 1,13; OK. sem qualquer qualificador, mesmo o artigo definido, Ob 21; Jo 1.16 *bis,***

10, Zp 2.3, nota esp. Ευλογητός κ. ό θεός τού ΄-ου μου Αβρααμ Ge 24.27 (sobre o uso ou não uso do artigo w. κ., ver Debrunner 1925; Ziegler 1956. 133-6; Sola; Kilpatrick 1990.216-22. Cf. Ό πάντων κύριος (aplicado a Zeus) Píndaro, Istmo 5.53 *e* ver Spicq 2.344fb hum .: ό κ . 1M 2,53 ; do agregado familiar' Ex γίνου κ .

ter autoridade **ou *direito* de agir de uma determinada maneira: + inf., ού κύριός έστιν πωλεῖν αύτήν 'não tem o direito de vendê-la' Ex 21.8 (II άποδίδωμι vs. 7).**

válido: s **assuntos, 1M 8h30.**

***5. = בעל : κ. τοξευμάτων 'arqueiro' Ge 49.23.**

adj., *estar em controle absoluto sobre: s* λογισ μός 'vontade racional', + gen., παθών 'paixões' 4M 2.7 (II αύτοκράτωρ, αύτοδέσποτος 1.30), φρόνησις 'prudência,' πάντων 'sobre tudo' .19.

Cf. δεσπότης, ήγεμών, θεός, παντοκράτωρ, δοῦ- λος, παῖς: Schmidt 4.122-4; Trincheira 96-8; Cerfaux 1931a, b; Foerster e Quell, *TDNT*

3.1041-85; Spiq 2.341-50; Hagedom & Worp; Harl *em BA* 1.5If. κυρίως. adv.J

de acordo com a lei: 3K *22AIL.* Nome: fut.pass. κυρωθήσομαι; aor. έκύρωσα, passe, έκυρώθην^

legalmente para confirmar como propriedade de (sbd τινι): passe, έκυρώθη ό αγρός .. τώ Αβρααμ Ge 23.20; κυρωθήσεται ή οίκία .. τώ κτησαμένφ αύτήν 'a casa se tornará legalmente propriedade de .. seu - comprador' Le 25.30.

para estabelecer a veracidade de: + acc., εύνομίαν 'a adesão à lei' 4M 7.9.

ratificar um acordo ou tratado oficial: abs. e *s* rei, έστησε καί έκύρωσε 'estabelecido e ..' Da LXX *((o* ορισμός 'decreto, édito' entendido).

Cf. ϊστημι, άκυρόω: Behm, *TDNT* 3.1098L; Preisigke I 855f. κυρτός, ή, ον.J

corcunda (reticências para κ. τούς ώμους): *s* hum., Le 21.20; op. ορθός (L: όρθιος) 'em pé' 3K 21.11. κύτος, ους. η.

espaço oco ou cavidade: τής θαλάσσης Sal 64.8; tronco oco de uma árvore gigantesca, Da 4,8.

K6q>co.J

= κύπτω: όφθαλμοΐς 'com olhos baixos' Jb 22.29 ן.

κυψέλη, ης. fJ

recipiente oco: para grãos, κ. κριθής Hg 2,16. Cf. Carden 178, n. 13. K6CO.J

conceber em mente: abs., Is 59,13 (+ μελετάω); + acc., πόνον 59,4 (II τίκτω). Cf. LSG sv κύων, νός. m.

cachorro: ού γρύξει κ. τη γλώσση αύτοΰ 'nenhum cachorro rosnará com a língua' Ex 11.7; desprezível, τφ ~vi άπορρίψατε αύτό 'jogue para um cachorro' 22,31; αναι δείς τη ψυχή 'sem vergonha ..' É 56,11; άλλαγμα ~νός 'taxa de cachorro' De 23.18 [w. ref. para um prostituto masculino do templo]; Figo. de zumbido hostil., Sal 21.17. Cf. LSG sv κώδιον, ου. nJ Sobre a ortografia, ver Walters 70.

pele de carneiro, lã: Ne 3.15, Ju 12.15. κώδων, ωνος. m.

sino ornamental na bainha de um manto: Ex 28.29; dourado, 36,33, 2C 4,13, Si 45,9. κώθων, ωνος. mJ

bebedeira : + εύφροσύνη Es 8.17, 3M 6.31. Cf. Número: Shipp 348; LSG sv κωθωνίζομαι^

beber muito: Es 3,15 o', μετά μουσικών και χαράς IE 4,63. Cf. κώθων. κωκυτός, ου. mJ

ato de chorar alto: + οίμωγή 3M 6.32. Cf. κλαίω, κλαυθμός, οίμωγή: Schmidt 3.387-93. κωλέα, ας. fJ

osso da coxa com carne (LSJ): IK 9.24. κώλον, ου. n.

membro, membro de um corpo: de humanos e ídolos, Le 26.30; dos humanos, Nu 14,29, Is 66,24; de soldados caídos, IK 17.46 (II σάρκες vs. 44). Tudo bem. em pi. Cf. μέλος, σώμα; Schmidt 4.623-5. κώλυμα, ατος. nJ

aquilo que impede: 'algemas' para os pés, Jb 13.27. Cf. κωλύω, κωλυτικός, ή, όν.

agindo como um obstáculo para: s paixões, + gen., σω φροσύνης 'prudência' 4M 1.3 (II vs.4 έμποδιστι- κός). Cf. έμποδιστικός.

Nome: fut.act. κωλύσω, ptc. κωλύσων, passe, κωλυ- θήσομαι; aor. έκώλυσα, sujeito. κωλύσω, impv. κώ- λυσον, inf. κωλϋσαι, passe, έκωλύθην, sujeito. κωλυθώ.

para prevenir, segure a mão de: abs., Para 8,3 © ⁿ ; + acc., κώλυσον αύτούς 'Pare-os!' Números 11.28; πλή θος ϋδατος Ez 31.15 (II tr. έφίστημι), IE 2.25 (II καταργέω 2E 4.23); τά χείλη μου 'manter silêncio' Sl 39.10, λόγον Si 4.23; ολοκαυτώματα έκ του αγιάσματος 'holocaustos no templo' 1M 1,45; + inf., Is 28.6, ό κωλύσων αύτόν τού άποστρέψαι 'alguém disposto a detê-lo para fazê-lo voltar' (ou: '.. impedi-lo de voltar') Mi 2.4; + τού μή inf., IK 25.26 (II άπο~ vs. 33); pass., έκωλύθη ό λαός έτι προσφέρειν 'o povo foi impedido de trazer mais' Ex 36.6; + gen., τής οίκοδομής 'da obra' IE 6.6; + από - από αμαρτίας Si 46,7; 3M 3.2.

negar acesso, reter: + acc. e από τίνος (pers.), το μνημεΐον αύτοΰ από σού 'com - mantenha seu túmulo longe de você' Ge 23.6; έκ πάσης οδού πονηράς .. τούς πόδας μου Sl 118.101; Fô 6.13 <© ⁿ .

meio. *negar a si mesmo, abster-se* de (από): Si 18.30.

passar, *para ser poupado* de consequências indesejáveis: από έλαττώσεως 'perda' Si 20.3.

Cf. κώλυμα, κωλυτικός, άποκωλύω, άκώλυτος, είργω.

κωμάρχης, ου. fJ

chefe da aldeia: Es 2,3 o', κώμη, ης. f.

aldeia sem muros: adjacente a uma cidade murada, κατε- λάβοντο αύτήν [= Jazer] και τάς -ας αύτής Nu sim. 32,42; + πόλις Je 19.15, 2M 8.6. Cf. πόλις, έποίκιον. κώμος, ου. mJ

festa, diversão: pi., Wi 14.23, + άσωτία

'pro fligacy' 2M 6.4. Cf. Trincheira 226f.

κωνώπιον, ου. n.

sofá com cortinas mosquiteiras: Ju 10.21.

κώπη, ης. fJ

***remo:* Ez 27.6. Cf. κωπηλάτης,**

κωπηλάτης, ου. m. *

***remador, remador:* Ez 27,8. Cf. κώπη.**

κωφεύω: fut. κωφεύσω; aor. έκώφευσα, inf. κωφεύ- σαι, impv. κώφευσον.

= κωφόομαι: Jb 6,24, 13,5,:: λαλέω 13,13, 2K 13,20B (L σιωπάω). Cf. κωφόω, σιωπάω,

κωφός, ή, όν.

***incapaz de falar* (ou possivelmente ouvir, ou ambos): *s* δύσκωφον και -όν 'surdo e mudo' Ex 4.11; ή σοφία ήνοιξε στόμα ~ών Wi 10.21; είδωλαHb 2,18 ; substituto. Le 19.14.**

***incapaz de ouvir* , 'surdo': ώσει κ. ούκ ήκουον Sl 37.14, ώτα ~ών άκούσονται É 35,5, 43,8 (II τυφλός); *é* άσπίς 'asp' Sal 57.5; ídolos, ~ά και μή δυνάμενα αύτοΐς λαλεΐν \. e não é possível falar com' 3M 4.16.**

Cf. (άπο)κωφόω, βραδύγλωσσος, Ισχνόφωνος, άλαλος, άπενεόομαι, έθελοκωφέω: Shipp 349 51.

κωφόω: aor .pass, έκωφώθην./

passar, *manter a boca fechada* : Sl 38.3, 10. Cf. κωφός, κωφεύω.

Λ

Sim, sim. fJ

cabo de espada: Jd 3.22.

λαβίς, ίδος. fJ

apagador : Ex 38,17, Is 6,6, 2C 4,21; τούς λύχνους αυτής καί τάς -ίδας αυτής 'suas lâmpadas e seus apagadores ' Nu 4.9. **λάβρος,** ov.J

turbulento : *chuva* , Pr 28.3, Jb 38.25; τρόμος ΰδα τος 'vibração da água' 38,34; fogo, 4M 16,3.

λάγανον, ου. n.

bolo fino e largo , de farinha e óleo (LSJ): -α άζυμα κεχρισμένα έν έλαίῳ 'bolos ázimos untados com óleo' Ex 29.2, Nu 6.15; II άρτος Ex 29.23;.. διακεχρισμένα '.. completamente untado..' Le 2.4; από τηγάνου '(fresco) de uma frigideira' e + κολλυρίς, έσχαρίτης 2K 6.19. Cf. έσχαρίτης, κολλυρίς, πέμμα: Shipp 352. **λαγχάνω:** aor. έλαχον; pf.ptc. λελογχώς^

alcançar : *o* (acc.) velhice, 3M 6,1; + gen., ψυχής αγαθής Wi 8.19. Cf. κληρονομέω **lb,** τυγχάνω: Spicq 2.355-7. **Sim,** sim. fJ

a cavidade de cada lado abaixo das costelas : sg. 2K 20,10L (B: ψόα), pi. Si 47.19. **λάθρα,** adv.

fora da vista do público : De 13.7; ώς έσθων πτωχός λ. 'como um pobre comendo às escondidas' Hb 3.14. **b.** com intenção hostil: καταλαλοΰντα λ. του πλησίον αυτοΰ Sl 100.5, ήπατήθη λ. 'foi secretamente enganado' Jb 31.27f, άπέστειλεν έπιστολάς λ. 1M 9,60,λ. μηχανώμενοι 'planejando secretamente' 3M 6.24.

Cf. Não, não, não, não, não, não, não, não. Cf. Picq 2.358-61. **λαθραίος,** α, ov.J

feito em segredo: s φθέγμα 'enunciado' Wi 1.11. Cf. λάθριος. **λαθραίως.** adv.J

= λάθρα: IK 26,5 *L* (B: λάθρα), 24,5, 2M 1,19.

λάθριος, a, ov.J

= λαθραίος: *s* δόσις 'presente' Pr 21.14. **λαΐλαψ,** απος. f.

tempestade furiosa : Je 32.18; II άνεμος Jb 21.18, II πνεύμα δυνάμεως 'vento poderoso' Wi 5.23. Cf. άνε μος, θύελλα, καταιγίς, πνεύμα, γαληνός: Schmidt 2.2 18f.; Trincheira 277; Shipp 353. **λαιμαργία,** ας. fJ

gula : + παντοφαγί uma 'alimentação indiscriminada' 4M 1.27.

λακάνη, ης. fJ Ortografia helenística para Sótão λεκάνη, que também é encontrada em Jd 5,25 B e 6,38.

recipiente plano e *relativamente raso* : para manteiga, Jd 5,25; água 6,38. **λάκκος,** ου. m.

cavidade no solo : cisterna para armazenamento de água, 6 λ. κενός, ΰδωρ ούκ είχεν Gê 37.24; εκ -ου ουκ έχοντος ΰδωρ Zc 9.11; πλήν πηγών ύδάτων και -ου και συναγωγής ΰδατος Le 11.36; βόθυνος -ου É 51,1; no deserto (έρημος) Gn 37.22; usado como prisão, Êx 12.29; Figo. c. ref. para Hades, τοΐς κατα-βαίνουσιν είς -ον Sl 27.1, 142.7.

incisão : εν τή σιαγόνι 'na mandíbula (do burro)' Jd 15.19 B (A: τραύμα 'ferida').

Cf. βόθρος, κρήνη: LSG sv

Λακωνικός, ή, ov.J

Laconiano : roupas *femininas* transparentes, é 3,22. **Nome:** fut.act. λαλήσω, passe, λαληθήσομαι; aor.act. έλάλησα, impv. λάλησον, inf. Sim, ptc. λαλή-σας, sujeito. λαλήσω, opt.3s λαλήσαι, 3pl λαλήσειν, pass, έλαλήθην, ptc. λαληθείς; pf. λελάληκα, inf. λελαληκέναι, passe, λελάλημαι.

1. *falar* : abs. Ob 18, Jo 3.3; τή γλώσση τή Χανανίτιδι É 19,18; εν χειρί τίνος 'através de sbd' Hg 2.1; *έπί τήν καρδίαν τινός 'para falar em um homem que toca seu coração' ho 2.14, ii Διαλάσσω 'para reconciliar' jd 19.3 *al* (b: ii επιστρέφω), em um momento para persuadir e vencer o 22. , 32,6; *είς τήν καρδίαν τινός Ge 50.21 (de forma tranquilizadora), Is 40.2 + Ru 2.13 (II παρακαλέω), cf. Dogniez 2002.6-10, mas também = καταλαλέω Da 4.34a LXX; από καρδίας αυτών 'seus próprios pensamentos' Je 23.16; περί τίνος Gn 19.21; υπέρ τίνος Je 18.20; *εν τινι 'sobre' De 6.7, Ez 39.8; έναντίον τινός Ex 6.11; μετά τίνος Ez 3.10, 44.5; πρός τινα 'para abordar sbd' Ge 16.13, Ex 12.3; 20,19 (II + dat. pess.), Zc 2,4; άνεβόησε καί έλάλησε πρός με 6,8; + data. pessoal, Gên 17.3, Êx 4.14; είς τα ώτά τίνος Ge 50.4, Ex 11.2, Nu 14.28; κύριος έλάλησεν em uma fórmula concluindo um pronunciamento divino, J1 3.8; + έν τή διανοία 'verbalizar o pensamento de alguém sem realmente expressá-lo na audição de outra pessoa' Ge 24.15, 45, sim. έν τή καρδία IK 1.13, 27.1, cf. Gên 8.21; έπί τινα Ez 36,5 (agressivo), Da 9,6 LXX (TH πρός τινα; II dat. pers.); κατά τήν διανοίαν τινός 'tomando nota da intenção do sbd ' Gên 34.3; κατά τίνος 'criticar' Nu 12.1; *boca* humana (στόμα), Ge 45.12. **b.** passe, impers.: σοι λελάληται 'falaram com você' Jb 4.2; έλα- λήθη πρός αυτόν Ho 12.4.

tr. ***proferir*** , + acc.: τό κήρυγμα .. ἐλάλησα προς σέ Jo 3.2; ***o*** πάντα τά ρήματα ταῦτα είς τά ώτα αύτών 'ao alcance da voz' Ge 20.8, ^λόγους^ IK 8.21, έν τοΐς ώσίν ύμών De 5.1; + data. pessoal, Gên 49.28; λάλησον προς Φαραώ .. όσα έγώ λέγω προς σέ Eχ 6.29; λαλησάτω ό παΐς σου ρήμα έναντίον σου Gê 44.18; ρήματα προφάσεις ψευ δείς Ho 10.4; τό ρήμα, ό έλάλησας ποιήσαι De 1.14; τον λόγον τούτον, όν έλάλησε κύριος έφ [5] ύμάς Am 3.1; ταῦτα Mi 4.4; ούκ έδύναντο λαλεΐν αύτω ούδέν είρηνικόν Ge 37.4, ειρηνικούς λό γους Mi 7.3, είρηνικά μετά τ ίνος Ju 7.24, είρήνην 15.8; σκληρά 'coisas duras' Gn 42.7; καλά Si 13,6; λαλεΐτε αλήθειαν έκαστος προς τον πλησίον αύτοῦ 'Falem a verdade uns aos outros' Zc 8.16, ψευδή Je
ύπερηφανίαν 1M 1,24, ανομίαν Sl 30,19, σοφίαν 48,4; εις τινα 'contra sbd' Da 7.25 LXX (TH πρός τινα); έπί τινα 10.11 LXX.

falar sobre algo importante: + acc., κόπους .. τά ένύπνια ψευδή Zc 10.2, κατά τού θεού αδικίαν Sl 74.6, ανομίαν 30.19, είρ ήνην έ 32,4; πλάνησιν 32,6; μωρά 'coisas tolas' ib. (II μάταια); μάταια Zρ 3.13; εύθεΐαν οδόν Is 33,15, δίκαια 59,4.

declarar a intenção de fazer algo: τή κακία, ή έλάλησε τού ποιήσαι αύτοΐς 'o problema que ele havia dito que lhes causaria' Jo 3.10, έπί σέ κακά αντί τής ίας .. '(o Senhor pronunciou) desastres contra você pela maldade ..' Je 11.17, sim. 16h10; 18,7, 9; έλάλησεν μετά Σεδεκίου κρίσιν 'pronunciou uma decisão a S.' 4K 25,6 ..

mencionar verbalmente: + acc., τό άργύριον, ό έλάλησεν Ge 23.16; τον λόγον τούτον 'este assunto ' De 3.26.

negociar oralmente: λαλήσω περί αύτής τού δοθήναί σοι αύτήν είς γυναίκα To 6.12 ***<§ ι .***

Cf. έκ~, κατα~, προσ~, συλλαλέω, λάλημα, λα λητός, λαλιά, άλαλος, λέγω, σεμνολογέω, φθέ γ γομαι, ψελλίζω: Shipp 355f. λάλημα, ατος. η.

tema favorito para ser falado: w. negativo. conotação , εις γυναίκας Ez 23.10, γλώσση 36.3 (II όνεί- δισμα), είς παραβολήν καί λ. καί όνειδισμόν έν πάσιν τοΐς έθνεσιν To 3.4 <® Π . Cf. λαλέω, όνεί- δισμα.

λαλητός, ή, ov.J *

capaz de falar: Jb 38.14. Cf. Sim.

λαλιά, ας. f.

vn de λαλέω: Si 5.13.

aquilo que as pessoas dizem em geral: κατά τήν ~άν έλέγξει 'adverte de acordo com a opinião geral' É 11.3 (II κατά τήν δόξαν); ψευδής 'falso (rumor)' 2M 5,5; IIλόγος Salmos 18.4; Figo. da insignificância , Jb 7.6.

tema da conversa: έν πόλει 'o assunto da cidade' Si 42.11.

Cf. Sim.

λαμβάνω: fut. λή(μ)ψομαι (em variantes sem μ, consulte Thack. 108f.), passe. λη(μ)φθήσομαι, inf. λήμψε- σθαι, ptc. λημψόμενος; aor. έλαβον, impv. λάβε, 3pl λαβέτωσαν, inf. λαβεΐν, sujeito. λάβω, ptc. λα βών, médio. λαβόμενος; passar. έλή(μ)φθην, inf. λημ- φθήναι, impv. 3s λη(μ)φθήτω, ptc. λημφθείς, opt. 3s λάβοι; pf. ειληφα, inf. είληφέναι, ptc.act. είλη-φώς, passe, είλημμένος.

ativamente: 1. ***tomar*** , ***tomar posse de:*** τινα Gên 8.9, Jo 1.15; τον άνδρα μου Gn 30.15; pela força, Os 5.14 (numa comparação de um animal selvagem capturando sua presa); + από de origem, Ge 2.22; + gen., λαβοϋσα του καρπού αυτού
(partitivo), τού ξύλου 3.22; έν ταΐς χερσίν τίνος 'levar consigo (para um determinado lugar)' 43.12, 15 (coisas; ver και τον Βενιαμίν adicionado entre parênteses em 43.15); + conta. e gen., λαβών με τής κόμης 'me pegando pelos cabelos' Jb 16.12. b. meio. e + geração. rei: Si prol. II; τής χειρός αύτής Para 7,12 <® Π ***(Φ 1*** agir.); 2h 12h35.

assumir a posse ou aproveitar-se para algum uso ou propósito: πάντα τά τού πατρός ήμών 'todas as posses de nosso pai' Gên 31.1; + data. com., λαβεΐν αύτοΐς άμάξας 'vagões' 45,19; por engano, μετά δόλου έλαβεν τήν εύλογίαν σου 27.35; 27,36; injustamente , Nu 16.15; posses, J1 3,5; tesouros, Is 39,6; op. δίδωμι - δός και λάβε Si 14.16; passar, λημφθήτω δή ύδωρ Ge 18.4. b. obj. intangível: “ele não exercitou sua mente (ψυχήν) de maneira fútil” Sl 23.4, cf. Ehthymius ad loc. (Pág. 128.300).

adquirir por meio de compra: + acc., ύδωρ .. άργυρίου '.. para prata' De 2.6 (II αγοράζω), σίτον 'grão' Ne 5.2, 3; 4K 5,26L.

para buscar: + acc., άρτον Ge 18.5; Τίς .. λή- μψεται ήμΐν αύτήν; 'quem vai buscar para nós?' De 30.12,13; 2K 11.4.

aproveitar: + acc. de objetos ocultos Alteração 9.3.

capturar ou ***conquistar*** (frequentemente)

por operação militar : **+ acc., έν όπλοις 'com armas' Am 4.2; τήν ίππον πάσαν .. και πάντα τά βρώματα αύτών 'toda a cavalaria .. e seus alimentos' Gn 14.11; presa, é 31,4; territórios inimigos, 36,1; τούτους άνεμος λήμ- ψεται 57.13; πόλιν Da 11.15 LXX (TH συλλαμβάνω).**

***7. *levar* (uma mulher) *em casamento:* abs., Le 18.17; έλαβεν έαυτω Λαμεχ δύο γυναίκας Gê 4.19; ελαβον αύτήν έμαυτω είς γυναίκα 12.19; έλαβεν τήν Ελισαβε .. γυναίκα Ex 6.23 (II είς γυναίκα vs. 20), λαβεΐν αύτήν έαυτω γυναίκα De 24.4; τούς γαμβρούς αύτοΰ τούς είληφότας τάς θυγατέρας αύτοΰ 'seus sogros que haviam casado suas filhas' Gên 19.14; των θυγατέρων Λευι 'um dos as mulheres da tribo levita' Êx 2.1; *O* pai, ελαβεν Ιούδας γυναίκα Hp 'J. casou-se em Er' Ge 38.6; mãe, ελαβεν αύτώ ή μήτηρ γυναίκα 21.21; servo do filho de seu senhor, 24,3; casamento arranjado 2C 24.3. Op. δίδωμι: τάς θυγατέρας ύμών δότε ήμΐν και τάς θυγατέρας ήμών λάβετε τοις υίοΐς ύμών Ge 34,9, sim. Êx 34.16.**

***para pegar* , *escolha:* abs. e + έκ 'entre' Am 2.11 (II άνα- 7.15); τινα Hg 2,23; τι Gên 9.23; IE 9.12.**

***fazer com que venha* ou *vá com um* , *para carregar:* είς τήν γην, έξ ής έλήμφθης 'para a terra, de onde você foi tirado' Gên 3.19; λάβε τήν γυναΐκά σου .. και έξελθε 19.15; όταν παρέλθη, λήμψεται υμάς 'quando ela [= tempestade] passar, ela te levará junto com ela' Is 28.19; + data. pess., Λάβε μοι δάμαλιν .. 'Traga-me uma novilha ..' 15.9; Figo. λάβετε μεθ* έαυτών λόγους Os 14.3; είς τό αύτό 'para o mesmo destino (?)' Ma 2.3.**

***10. *pronunciar* , *proferir:* + acc., Ού λήμψη τό όνομα κυρίου τού θεού σου έπί ματαίω '.. de uma forma ir reverente e frívola' Ex 20.7, De 5.11; τον λόγον κυρίου .. έφ* ύμάς θρήνον 'a palavra do Senhor, que pronuncio sobre vós como um canto fúnebre' Am 5.1; θρήνον έπί τινα, Is 14.4, Ez 19.1, 26.17, 27.2, 32 (θρήνον και θρήνημα Σορ), 28.12, 32.2, sim. Eu (IIκοπετόν); λήμμα 4K 9,25; παραβολήν κατ' αυτού λήμψονται Hb 2,6; τίς ελαβεν έπ' αύτήν όνειδισμόν 'quem proferiu um insulto contra ela?' Zp όνειδισμόν ούκ ελαβεν έπί τούς έγγιστα αυτού Sl 14.3, ψαλμόν 80.3, λόγους προσευχής 4K 19.4L (B:προσευχήν); passe, λημφθήσεται έφ' ύμάς παραβολή Mi 2.4. Cf. αναλαμβάνω 7.**

***para assumir o controle do overpower:* + acc. pessoa. e *s* emoções, ώδινες έλαβον κατοικοΰντας Φυλιστιιμ 'dores se apoderaram dos habitantes da Filístia' Ex 15.14, sim. É 21,3; ελαβεν αύτούς τρόμος 'um arrepio' 15,15, sim. 33.14 (II κατέχω Je 13.21); φόβος é 10,29, Ep Je 4, αισχύνη é 19,9, οδύνη 23,5, λύπη 'tristeza' Wi (II στεναγμός 'suspiro'), ζήλος É 26.11, καταιγίς άλγηδών 'dor aguda' 2M 9,5.**

***considerar e avaliar:* έάν λάβης τον συλλο γισμόν τών υίών Ισραήλ 'se você avaliar (os resultados da) contagem de..' Ex 30.12; προ όφθαλμών 'en visaging' 2M 8.17; 3M 4.4.**

***empreender* ou *iniciar* uma ação: perifrasticamente com um vn (acc.), παύλαν λ. 'cessar' 2M 4.6; έκδίκησιν 'vingança' Je 20.10; πείραν 'uma tentativa' + inf., De 28.56.**

***para tirar e remover:* έλήμφθη τό πνεύμα αύτών άπό τών σπλάγχνων αυτών Ba 2.17.**

II. passivamente: 1. *receber* , *ser dado:* + acc. de presentes, δεκτόν έκ τών χειρών ύμών 'aceite o dízimo de suas mãos' Ma 2.13; τό άργύριον τού αγρού λάβε παρ' έμοΰ Gn 23.13; oferta de culto, παρά των υίών Ισραήλ Le 7.24; τάς εύλογίας μου .. έβιάσατο αυτόν καί ελαβεν '..ele o instou, e ele aceitou (eles)' Ge 33.11 (II δέχομαι vs. 10); + conta. de suborno, Êx 23.8; ό κριτής λ. Hb 1.3 (um acc. compreendido, cf. Cyr. ad loc.); δικαιώματα Os 13.1; de transação comercial, άλλαγμα Am 5.12; όταν λάβω καιρόν 'quando surge a ocasião' Sal 74.3. b. ούκ ελαβεν συντέλειαν 'não foi concluído' IE 6.19.

***a ser submetido a:* + acc. de abuso verbal, ονείδη λαών Mi 6.16, όνειδισμόν Je 15.15, κατάραν 36.22; πληγήν οδύνης 'um golpe doloroso' Mi 1.11; ατιμία Ez 39,26; αίσχύνην 'humilhação' 2M 5.7.**

***submeter-se* , *experimentar:* + acc., γεύμα εύτολμίας 'um gostinho de ousadia (dos inimigos')' 2M 13.18; “confrontado visualmente pelo objeto comum de piedade” 3M 4.4.**

***sofrer* consequências por ser punido: + acc., λήμψεται ανόμημα αυτού Le 17.16, κόλασιν 'punição' Ez 43.11. Veja mais em αδικία b, αμαρτία 4, ανόμημα 2, ανομία 2.**

***alcançar:* distinção (αρετή), Zc 6.13; *s* trabalho de construção, συντέλειαν '**

conclusão' IE 6.19.

receber sob seus cuidados: **+ acc. (filha casada), Ex 18.2.**

III. Idiomas: 1. λ. τήν ψυχήν μου έν τινι** ***cobiçar , fique de olho em: **Os 4.8; επί ματαίω 'em coisas vãs' Sl 23.4.**

Eu. πρόσωπόν τίνος (pers.) ***tratar favoravelmente*** **ou** ***com aprovação*** **Ma 1.8, no mesmo sentido também λ. έκ τίνος πρόσωπόν τίνος 1.9;** ***em relação a*** **, π. Ιερέων La 4.16. b.** ***para mostrar parcialidade e favoritismo:*** **ού λήμψη πρόσωπόν πτωχού Le 19.15 (II θαυμάζω πρόσωπόν τίνος); έλαμβάνετε πρόσωπα έν νόμφ 'você praticou favoritismo no tribunal' Ma 2.9, κρίνετε αδικίαν και πρόσωπα άμαρτωλών λαμβάνετε 81,2 ; II διάφορα (qv) IE 4.39. Cf. δόξαπροσώπου ; Harl 1992.152L; Dogniez 2002.10-3.**

Eu. έν γαστρί 'conceber, engravidar': Gn 25.21, Ex 2.2; ***é*** **hum. masculino, Nu 11.12 (II τίκτω).**

Eu. τήν κεφαλήν τίνος: ***mostrar favor ao*** **sbd perdoando seus erros passados: Je 52.31.**

Eu. δεξιάς 'ter termos de paz concedidos' 1M 11.66, 13.50, 2M 12.12, cf. δεξιός Ha.

O objeto do verbo está sempre no acc., nunca no gen.

Cf. άνα~, άπο-, έκ-, έπι-, κατα-, προ-, συλλαμ βάνω, λήμμα, λήμψις, δέχομαι, νοσφίζομαι, .

λαμπαδετον, ου. nJ Sobre a ortografia, ver Walters, 50f.

***** ***tigela*** **de lâmpada: Ex 38.16; Eu. έπάνω ^λυχνίας^ Zc 4.2; 4,3, 3K 7,35. Cf. λαμπάς, λυχνία, λύχνος: Boyd-T ay lor 2001.78f.**

λαμπάς, άδος. f.

aquilo que emite luz: 'tocha', λ. πυρός Ge **(κλίβανος καπνιζόμενος 'forno de defumação'),**

Na 2,5 (II άστραπή 'relâmpago'), Zc 12,6. b. 'relâmpago(s)': Ex 20.18.

Cf. λαμπαδεΐον,

λαμπτήρ. λαμπήνη, ης. f.

carruagem coberta: **IK 26,5, Is 66,20. Cf. λαμπη- νικός.**

λαμπηντκός, ή, ον. *J

assemelhando-se a α **λαμπήνη 'carruagem coberta': άμάξας 'carruagens' Nu 7.3.**

λαμπρός, ά, ον.J

emitindo luz, **'brilhante, radiante':** ***s*** **corpos celestes , Ep Je 59; φώς -ον λάμψει 'uma luz brilhante brilhará ..' Para 13.11 <© [n]; metafis. e** ***s*** **Usado Wi 6.12.**

parecendo esplêndido: **έδέσματα -ά '.. alimentos' Si 29.22.**

feliz: **-ά καρδία καί αγαθή 'um coração alegre e contente' Si 33.13 [b].**

generoso, magnifico: **επ' άρτοις 'na distribuição de alimentos' Si 34.23.**

Cf. λαμπρότης,

δοξαστός. λαμπρότης,

ητος. fJ

esplendor: **μετά δόξης μεγάλης καί -ητος τού αιωνίου '.. do Eterno' Ba 4.24; 5.3.**

luz brilhante: **Is 60,3 (de uma lâmpada guia), κυρίου Sl 89,17, τών άγιων 109,3; έκλάμψουσιν ώς ή λ. τού στερεώματος Da 12.3 TH (LXX: φωστήρες).**

Cf. λαμπρός,

δόξα, λαμπτήρ,

ήρος. m.

aquilo que brilha e serve de guia: **ασεβών 'dos ímpios' Pr 21.4; δόλου 'enganoso' 16.28. Cf. λαμπάς.**

λάμπω: fut. λάμψω; aor. έλαμψα, sujeito. λάμψω^

emitir luz: **φώς λάμψει έφ [9] ύμάς É 9,2;** ***s*** **estrelas, Ba 3.34, o sol Ep Je 66 (II φωτίζω); το τής δικαιοσύνης φώς Wi 5.6; είς πάντα τά πέρατα τής γής 'em todos os cantos da terra' Para 13.11 <© [n].**

ser brilhante, brilhar: s **Nazireus, ύπέρ γάλα 'mais que leite' La 4.7; o sol, Ep Je 66 (II φωτίζω); al οδοί τών δικαίων φωτί.. λάμπουσιν Pr 4.18. Para uma metáfora. usar, cf. προκοπαΐς λάμψας 'tendo alcançado sucessos deslumbrantes' Aristoph.** ***Véspera.*** **62 e** ***ND*** **4.35f.**

Cf. άνα-, άντι-, έπι-, καταλάμπω, λάμψις, αύ- γάζω, φαίνω: Schmidt 1.563-98; Oepke, ***TDNT*** **4.16f., 22f. λάμψις, εως. fJ**

brilhando, **vn de prec.: metaf., da lei divina, Ba 4.2. Cf. λάμπω.**

λανθάνω: fut. λήσομαι; aor. έλαθον, sujeito. λάθω, inf. λαθεΐν, ptc. λαθών; pf. λέληθα.

para escapar da observação, **principalmente de omissão inadvertida por parte do observador: + acc. pess., έλαθεν αύτόν 'isso escapou à sua atenção' Le 5.3; λάθη αύτόν προ όφθαλμών 5.4; έάν λάθη αύτόν λήθη 'deveria escapar dele por causa do esquecimento' 5.15, sim. Números 5.27; λάθη ρήμα έξ όφθαλμών τής συναγωγής 'um assunto deve passar despercebido pela congregação' Le**

sim. Números 5.13; λέληθεν αύτόν ούδέν ών πράσσουσιν 'nenhuma de suas ações lhe

escapou' Jb 34.21, sim. ούδέν σε έλαθεν É 40,26; λέληθεν πάντα άνθρωπον 'todo mundo perdeu' Jb 28.21; ούκ έλαθές με αγαθοποιών 'Não deixei de notar suas boas ações' Para 12.13 *&■.* b. + από τίνος (pessoa): 2K 18.13B. c. sem acc.: φθεγγόμενος άδικα ούδείς μή λάθη 'ninguém seria ignorado ao proferir coisas injustas' Wi 1.8, λανθάνειν νομίζοντες έπι ις άμαρτημά- των 'pensando que passariam despercebidos em seus pecados secretos' 17.3, veja também 10.8; έως ένός ούκ έλαθεν ός ού διήλθεν .. 'não houve sequer um que não passasse despercebido' 2K 17.22B.

Cf. δια-, έπιλανθάνω, λήθη, λάθρα, κλέπτω 2, παροδεύω: Spicq 2.369f. Sim. adv.J

com o pé: chute, 4M 6,8.

λαξευτήριον, ου. nJ *

ferramenta de cortador de pedra: + πέλεκυς 'machado' Sal 73.6. Cf. Sim.

λαξευτής, οΰ. mJ

cortador de pedra: 4K 12,13L (B :). Cf. λαξεύω, λατό μος, λιθουργός. λαξευτός, ή, ov.J *

escavado na rocha: como atributo de um nome de lugar, De 4.49. Cf. Sim.

λαξεύω: aoor. έλάξευσα, impv. λάξευσον, sujeito. λα- ξεύσω; pf.ptc.pass. λελαξευμένος.*

para cortar em forma, 'cortar': + acc. rei, πλάκας λιθί- νας 'tábuas de pedra' Ex 34.1; τράπεζαι .. λίθιναι λελαξευμέναι 'mesas de pedra talhada' Ez 40.42; Ju 1.2; como parte de uma obra, é 9.10. Cf. λαξευ τήριον, λαξευτός, λατομέω. λαογραφία, ας. fJ *

censo nacional: 3M 2,28.

Sim, sim. m.

1. *um grande corpo de humanos,* 'pessoas': άπέθανεν λ. πολύς των υίών Ισραήλ Nu 21.6; II χώρα 'país' Jo 1.8; II έθνος Gn 25.23; pi. II έθνη Hb 2,5, 8, 13, Ez 36,15; do exército, λ. πολύς και Ισχυρός παρα- τασσόμενος είς πόλεμον '.. sendo implantado para uma guerra' J1 2.5, II άνθρωποι 4K 18.26 (cf. Is 36.11); membros da família que não sejam parentes e cônjuges, Gn 14.16; άπας ό λαός 'todos os habitantes da cidade' 19.4. b. λλ. τής γής 'leigos' em oposição aos clérigos: Le
cf. 'a população local' 2E 4.4, λαοί τής γής 11, Ne 10.30, πας ό λαός τής γής Je 40.9; ai. Ez 7.27 . c. toda a humanidade: διδούς πνοήν τώ λαώ τφ έπι ^τής γής^ 'dá fôlego a todas as pessoas que estão na terra' Is 42.5.

2. *um grande grupo de pessoas afiliadas e definidas segundo linhas étnicas , raciais , religiosas ou políticas* , 'nação ': τής γης 'a população local' Gên 23.7; membros de uma tribo, 49,16; πας ό λ. μου 41,40; ώστε είναι λαόν ένα 34.22; εν πάσι τοΐς λαοΐς τής γης Ζρ 3.20; c. ref. para os israelitas, οί κατάλοιποι του ~ού Hg 1.12; Povo de Deus, πάντα, δσα έποίησεν κύριος Ισραήλ τω εαυτού ~ω 'tudo o que o Senhor havia feito a Israel, seu próprio povo' Ex 18.1, είναι αύτω ′-ον ν παρά πάντα τά έθνη 'ser um povo Seu distinto de todos o De 7.6 das nações; λαού σου Hb 3,13; Eu. άγιος κεκλήσεται θεού 'eles serão chamados nação santa de Deus' Oséias 11.12; II εκκλησία J1 2.16; Deus falando de seu próprio povo, λ. μου é
οί κατάλοιποι ~οϋ μου Ζρ 2.9, λ. παροικίας μου Hb 3,16; Hg 2,14 (II έθνος); como contra o povo de Israel, συναχθήσονται επ' αύτούς ′-οί Ho 10.10; seus próprios antepassados, προσετέθη προς τον ′-όν αυτού 'juntou-se a seus antepassados (após a morte)' Ge 25.8 (II γένος vs. 17 w. ref. para não-israelitas, ver Rosel 236f.). b. provavelmente. distinto de έθνος: λ. σου το έθνος τούτο Ex 33.13, λαοί των εθνών 2E 9.11. c. o corpo geral de pessoas, excluindo líderes: oi Ιερείς καί ό λ. Êx 19.24.

Cf. έθνος, φυλή: Schmidt 4.573-5; Trincheira 367; Strathmann, *TDNT* 4.32-9; Spicq 2.371-4; Vandersleyen 1973. λαπιστής, οΰ. mJ

arrogante: Si 20.7. Cf. Shipp 358. λάπτω: aor.subj. λάψω, ptc. λάψας.

lamber com a língua: *s* cachorro, τή γλώσση εκ (B: άπό) τού ϋδατος Jd 7,5 A, εν τή γλώσση 7,6 A; εν χειρί αύτών προς το στόμα αύτών 7,6 B. Sim, ou. mJ

mew , *gaivota* (?): proibido como alimento, Le 11.15, De
Veja Shipp 359.

λάρυγξ, υγγος. m.

laringe: Sal 5.10 (II γλώσσα), b. órgão da fala, Sl 113.15; daí a fala, λ. γλυκύς 'maneira doce de falar' Si 6.5 (II γλώσσα), c. órgão digestivo: *s* de γεύομαι 'provar' Jb 12.11; γλυκύς εν ~γι 'doce..' Ct 2.3.

Cf. φάρυγξ.

λατομέω: aor. έλατόμησα, inf. λατομήσαι, sujeito. λατομήσω, passe, έλατομήθην; pf.ptc.pass. λελατο μημένος.

cavar no solo e construir (uma cavidade):

+ acc., λάκκον Ex 21.33; pass., λάκκους λελατο- μημένους De 6.11, Ne 9.25; μνημεῖον 'sepultura' é (IIγράφω); ἀποδοχεῖον ὑδάτων 'reservatório de água voir' Si 50.3.

para aprofundar: **+ acc., πέτρα 'rock' é 51,1.**

desenterrar: **+ acc., λίθους 1C 22.2; pass., χαλ κός ισα λίθῳ λατομεῖται 'o cobre é escavado como pedra' Jb 28.2; 4K 12,13L.**

Cf. ἐκλατομέω, λάκκος, λατόμος, ορύσσω, λατομητός, ή, ον.J

extraída e talhada : pedra de **construção, 4K 12.13B (L λελατομημένος), 22.6. Cf. Ohατομέω. λατόμος, ου. m.**

cortador de pedra **: 2E 3,7 (+ τέκτων). Cf. λαξευτής, λιθουργός. λατρεία, ας.**

serviço prestado **: trabalho forçado, 3M 4.14.**

rito religioso: o **de φυλάσσομαι Ex 12.25; de ποιέω 13.5. b.** ***religião:*** **1M 1,43 (pagão), 2,19 (israelita).**

Cf. λατρεύω, λειτουργία, λατρευτός, ή, όν.

servil: e **έργον - παν έργον ~όν ου ποιήσεται Εχ 12.16 (proibição de qualquer trabalho servil no primeiro dia da celebração da Páscoa), Le 23.7 (ποιήσετε), Nu**

Cf. λατρεύω.

λατρεύω: fut. λατρεύσω, aoor. ἐλάτρευσα, inf. λα- τρεϋσαι, impv. λάτρευσον, sujeito. λατρεύσω.

para realizar serviços religiosos **e** ***de culto:*** **abs. IE 4,54; + data., τω θεω εν τω δρει τούτῳ Εχ 3.12; oferecendo sacrifícios (θύω, ver 3.18), 7.16; 20,5 (II προσκυνέω); αὐτοῖς [= participantes de um rito] Nu 16.9; aos deuses pagãos, Ex 23.24, θεοῖς ἑτέροις De 13.2, 17.3, + προσκυνέω Jd 2.19, ώς τά έθνη και ώς αί φυλαί τής γης τού λατρεύειν ξύλοις αι λίθοις Εζ 20.32 (Pap. 967 δουλεύειν), είδώλῳ Da LXX; aos corpos celestes, De 4.19, 17.3, 29.26 (II προσκυνέω); II θεραπεύω IE 1.4. bw concentre-se na atitude de alguém: κυρίῳ .. εξ όλης τής καρδίας σου και εξ όλης τής ψυχής σου De 10.12.**

oferecer **em serviços de culto: + acc., τί λατρεύ- σωμεν κυρίῳ τω θεω ήμών Ex 10.26.**

dedicar-se ao serviço de: **+ dat. pessoal, τοῖς ἐχθροῖς σου De 28.48 (II κυρίῳ τω θεω σου 47); σοφία personificado, Si 4.14 (II λειτουργέω ἁγίῳ).**

Cf. λατρεία, λατρευτός, λειτουργέω, δουλεύω: Schmidt 4. 137f.; Trincheira 1257 ⁻ . λάτρις, ι°ς. fJ⁻

serva: **Jb 2.9d. Cf. ἄβρα, δούλη, παιδίσκη: Schmidt 4.137. λαφυρέω: aor. ἐλαφύρησα./**

para receber despojos na guerra: + acc. (inimigos), Ju

Cf. Sim, sim. λάφυρον, ου. nJ

pi. ***despojos tomados na guerra:*** **Ju 15,7, 1C 26,27, 2M 8,30. Cf. λαφυρεύω, ἁρπαγή. λαχανεία, ας. fJ ***

ervas: **κήπος ~ας 'jardim de ervas' De 11.10. Cf. Bem.**

λάχανον, ου. nJ

ervas de jardim **como alimento para humanos, 'vegetais': pi. (geralmente em Cl. Gk) ~α χόρτου 'vegetais' Ge 9.3; -α χλόης Sal 36.2 (II χόρτος); κήπος ~ων ' horta vegetal' 3K 20.2; ξενισμός ~ων ' entretenimento com..' Pr 15.17 (fig. de refeições humildes). Cf. λαχανεία: Schnebel 210. λέαινα, ης. f.**

leoa: **II λέων Jb 4.10. Cf. λέων, λεαίνω: fut. λεανώ; aor. ἐλέανα./**

para suavizar:: **+ conta. rei, λίθους ἐλέαναν ϋδατα 'pedras alisadas pela água' Jb 14.19.**

para moer, esmagar: **+ acc. pers., ώς πηλόν πλατειών 'como lama das ruas' Sl 17.43, ώς χοϋν γής 'como pó da terra' 2K 22.43B (II λεπτύνω).**

Cf. λεπτύνω, λέβης, ητος. m.

caldeirão: **utensílio de cozinha, κρεών 'para carne' Ex 16.3; ώς σάρκας είς ~τα 'como carne em um caldeirão' Mi 3.3 (II χύτρα); usado para ferver carne sacrificial, oi ~τες ἐν τω οικῳ κυρίου Zc 14.20; instrumento de tortura (cf. βασανιστή ριον), είς ~τας ὑποκαιομένους 'em caldeirões ferventes' Am 4.2, + τήγανον 2M 7.3. λέγω: fut. ἐρώ; aor. εἶπον (qv), ἔλεξα, ptc.pass. λεχθείς. Usado principalmente como pres.ptc. λέγων marcando o início da fala direta, exceto a fórmula profética λέγει κύριος.**

1 . ***proferir*** **, 'dizer': florete, por fala direta, Jo 1.14, 2.3; introduzindo um oráculo ou mensagem divina comunicada através de agente humano, τάδε λέγει κύριος Ob 1, Na**

1.12; na conclusão de tal, Ob 4, Hg 1,8, 13; colocado no meio de tal, έν έκείνη τή ημέρα, λέγει κύριος, άπολώ σοφούς κ.τ.λ. Ob 8; Hg 2,14, Ma 1,2; frequentemente introduzindo um discurso de resposta em Jb, ύπολαβών .. λέγει 4.1+, consulte Woo 80f. b. folha, por uma inf., λέγουσιν μή είναι ώδε πόρνην 'eles dizem que não há prostituta aqui' Ge 38.22; λεγόντων άκούσαντά σε ένύπνια συγκρΐναι αότά

c. O pres. ptc. nom., por exemplo, λέγων, seguindo outro verbo de dizer, marca o seguinte como discurso direto: καί έγένετο λόγος κυρίου πρός Ιωναν .. λέγων Ἀνάστηθι.. Jn l.lf, 1; έλάλησε κύριος .. λέγων Hg 2,1; 2,20, 21; είπεν .. λέγουσα .. Gên 39.14; ώρκισέν με λέγων .. 50.5. Indeclinável e seguindo um verbo impessoal: έκηρύχθη καί

έρρέθη .. λέγων.. Jo 3.7; έγενήθη ρήμα κυρίου πρός Αβραμ .. λέγων .. Gê 15.1; sem acordo em número, διεβοήθη ή φωνή είς τον οίκον Φαραώ λέγοντες .. 45,16; άνηγγέλη Μωυσή λέγοντες Ιδού .. 'foi relatado a Moisés: "Eis Ex

Mesmo seguindo uma forma de λέγω: έλεγον ..

λέγοντες .. Ex 5.10. O verbo principal não precisa ser um verbo de dizer e seu sujeito não é idêntico ao de λέγων: έμαστιγώθησαν .. λέγοντες ..

'eles foram chicoteados.. sendo informados de Ex 5.14; assim também

Isto não é hebraísmo: ver LSJ, sv III 7. d. em conjunto com outro verbo de dizer e frustrar, por fala direta: άπήγγειλεν .. λέγων Ge 47.1, έβόη- σεν .. λέγων, Nu 12.13, άπεκρίθησαν και είπαν .. c 1.6. e. + conta. rei, λέγε σύ τάς αμαρτίας σου 'confesse seus pecados' Is 43,26, ψεύδη Je 47,16. f. por escrito: λέγεται έν βιβλίφ Nu 21.14. g. + conta. (tópico) folha, por discurso direto: Je 39.36.

***direcionar-se para* sbd *na fala* , 'dirigir-se': πρός τινα Jn 4.10, 11, Hg 2.2; έπί τινα Je 11.21, 22.18; + τινι ˉ ό λέγων τω ξύλφ Hb 2.19. Cf. είπόν τω .. βασιλεΐ Ιούδα και πρός πάντα οίκον Ιούδα 3K 12.23.**

***para dar um comando para:* + dat. pessoa. e inf., τήν πλίνθον ήμΐν λέγουσιν ποιεΐν 'eles nos dizem para fazer tijolos' Ex 5.16; II impv., É 49,9. Veja χαλάν λέγω σοι Soph. *OC* 840.**

Eu. έν τη καρδία τινός manter a opinião ou intenção da seguinte forma, 'pensar em voz alta': frustrar, por discurso direto, oi λέγοντες έν ταΐς καρδίαις αότών Ού μή άγαθοποιήσ η κύριος Ζρ 1.12; ή λέγουσα έν τη καρδία αύτής Έγώ είμι .. 3.1, cf. είπον 1 db *para dizer coisas em particular:* Sal 4.5.

***designar como* , *categorizar como:* + acc. duplo, oi λέγοντες το πονηρόν καλόν καί το καλόν πονη ρόν É 5,20 (II τίθημι); 2M 4.2. b. *chamar pelo nome de:* duplo acc., pass., έπί τον λεγόμενον Θεραν ποταμόν 'para o rio chamado Th.' Ou seja, 8.41.**

***falar sobre* sbd ou sth (acc.) de uma certa maneira: κακώς έρεΐτε τον άρχοντα 'você falará mal do governante' Is 8.21; Êx 22,28; também + data. pess., 4M 18.12 (II άναγινώσκω 'recitar'). Cf. Aesch. *Ag.* 445. b. *s* Estudioso da Bíblia: Si prol. 6 (:: γράφω), cf. תורה שבעל פה 'ensino oral' vs. תורה שבכתב 'ensino por escrito .'**

***desejar dizer* , 'quer dizer, referir-se a': + acc., 2M 14,7, 4M 1,2.**

Cf. λόγος, λέξις, αναγγέλλω, βοάω, είπον, ήθο- λογέω, κράζω, λαλέω, ρητός, φάσκω, φ ημί, φθέγ γομαι, φράζω, άλεκτος. λεηλατέω./

***pilhar:* + acc., χώραν 'país' 2M 2.21. Cf. Sim, προνομεύω. λεία, ας. fJ**

multidão de pessoas sob controle absoluto: s cativos, 4M 8.2. Cf. πλήθος, λεΐμμα, ατος. nJ

***aquilo que permaneceu:* sem perecer, 2K 21.2B (L λοιποί), 4K 19.4. Cf. λείπω, λοιπός, κατά~, υπόλειμμα, λειμών, ώνος. mJ**

***prado:* eufemismo para samambaia, genitália, Wi 2.9. Ver Busto Saiz 1991.**

λειοπετρία, ας. f.

***rocha lisa* : Ez 24,7 (w. ref. à cidade-ilha rochosa de Tiro após a devastação). Cf. πέτρα, λείος, α, ον.**

***sem saliência na superfície* , 'liso': *s* άνήρ 'um homem sem pêlos grossos' Ge 27.11 (:: δασύς), οδός Is 40.4, τρίβος Pr 2.20, λίθους 'pedras' IK 17.40. b. metaf.: *s* χείλη Dicas' Pr (II μαλακός 'suave'); subst.n.pl. adv., ó βλεπών λεία 'aquele que tem aparência gentil' 12.13a.**

Cf. δασύς, τραχύς.

λ(ε)ιποτακτέω : aor.subj. -τακτήσω./ *

***abandonar o posto, sem se importar com* : + acc., μου τον άγώνα 'minha luta' 4M 9.23. Cf. λείπω, λείπω: aoor. έλιπον; pf.ptc.pass. λελειμμένος./**

***romper laços e abandonar* : + acc., άλλή- λους Jb 4.10; pass., λελειμμένος 'abandonado (sem aliado)' 2M 4,45; Pr 19.4.**

deixar inalterado por: pass., + gen., τής ή με τά ρας αλκής '(poupou o exercício) de nossa força militar' 3M 3.18, τιμωρίας 'punição' 4.13.

deixar para trás: + acc., μετάμελον 'uma sensação de perda'Pr 11.3.

entrada. *estar ausente e ausente quando deveria estar em posse de* sbd ou sth (dat.): τήν λείπου- σαν ταῖς βασάνοις .. κόλασιν 'o castigo que ainda faltava aos seus tormentos' Wi 19.4. Cf. Shipp 361.

Cf. λειποτακτέω, κατα-, περί-, ύπολείπω, λεῖμ- μα, ύστερέω: Spicq 2.375-7.

λειτουργάω: fut. λειτουργήσω; aor. έλειτούργησα, inf. λειτουργήσαι.

para prestar serviço: s público, funcionário de culto, Ex 28.39; λειτουργεῖνκαί έπεύχεσθαι De 10.8; + data. ('em deferência a') τω προσώπφ κυρίου IK 2.11 (L: τω κυρίφ), τω οϊκφ 'o templo' Εζ 44.11 (ν.1. εν τω ..), 45,5, oi Ιερεί ς oi λειτουργοῦντες θυσιαστηρίφ J1 1.9; θεωib .; κυρίφ 2.17; άγίφ Si (II λατρεύω σοφία); αύτω [= Aarão] Nu 3.6; εν τοῖς άγίοις 'no santuário' Ex 29,30; εν σκηνή άγια Si 24.10, εν τή σκηνή τού μαρτυρίου Nu 4.37; επί βωμών Si 50,14; επί τω όνόματι 'sob a autoridade de' De 17.12 (sem επί em 18.7); + conta. rei, τά έργα τής σκηνής τού μαρτυρίου 'os serviços na tenda do testemunho' Nu 4.30; + conhecimento. acc., λειτουργίαν 8,22, τάς λειτουργίας τής σκηνής κυρίου 16,9; A dupla função de Aaron é - λειτουρ- γεῖν αύτω άμα και ίερατεύειν Si 45.15, cf. τοῖς ίερεῦσι τοῖς λειτουργοῦσι 1M 10.42. ref. ao paganismo: τή Ἀστάρτη 2C 15.16; αύτοῖς (= israelitas) προ προσώπου τών είδώλων αυτών Εζ 44.12 (II serviço religioso próprio, vs. 11). c. nem cúltico nem público: + dat. pessoal, Sal 100,6, 3K 1,4; μεγιστά- σιν 'pessoas eminentes' Si 8.8.

Cf. λειτουργία, λειτουργός, λατρεύω, θερα πεύω: Trincheira 1257 ⁻ ; Daniel 93117 ⁻ ; Strathmann, *TDNT* 4.21922⁻; Spicq 2.37884⁻; *ND* 6.93111⁻. λειτούργημα, ατος. nJ

realização de ritual religioso e de culto : Nu 4.32; του άγιου 'do santuário' 7.9. Cf. λειτουργία, λειτουργήσιμος, ον.J *

relativo ao serviço de culto: s 1C 28.13. Cf. λειτουργία, λειτουργία, ας. f.

serviço : culto, των Λευιτών Ex 37.19, οϊκου θεού 2E 7.19, αγίων 'sagrado (serviço)' 2C 35.15, θυσιαστηρίου 2M 4.14; como conhecimento. conta. de λειτουρ γάω Nu 8.22, 16.9; περί τάς του θυσιαστηρίου -ας προθύμους είναι τούς Ιερούς 'para os sacerdotes ficarem entusiasmados com os serviços no altar' 2M 4.14; geral, ocasional, έλειτούργησαν τήν -αν του διαβιβάσαι τον βασιλέα 'eles prestaram o serviço de fazer o rei atravessar' 2K 19.19, αντί τής -ας αυτού, ής ύλευσεν .. Εζ 29.20. Cf. λειτουρ γέ(!), λειτουργικός, λειτουργήσιμος, λειτούργη μα: Romeu; Lewis, λειτουργικός, ου, όν.

relativo ao serviço religioso: s στολή 'vestimenta' Ex 31.10; σκεύος 'navio' Nu 4.12; έργον -όν 'serviço cúltico' 7.5. Cf. λειτουργία, λειτουργός, οῦ. m.

aquele que presta serviço : público, cúltico, υμείς Ιερείς κυρίου κληθήσεσθε, -οι θεού Is 61,6, -oi αύτοῦ ποιοῦντες τό θέλημα αύ τοῦ Sl 102.21, cf. Si 7.30 (II Ιερείς vs. 29), = πῦρ φλέγον 'um fogo em chamas' Sl 103.4 (II άγγελοι); οϊκου θεού 2E 7.24, Ne 10.39 (em uma série de funcionários do culto); funcionários subordinados a um juiz, Si 10.2; funcionários de um palácio real, προς τούτους 'responsável por essas pessoas' 3M 5.5; II παιδάριον 4 Ki 6,15, II παῖς 3K 10,5; assistente pessoal de um príncipe, 2K 13,18, 4K 4,43 de Eliseu, Si 10,2 do juiz. Cf. λειτουργάω, διάκονος, θεράπων, παιδάριον, παῖς, ύπηρέτης, ύπουργός: Strathmann, *TDNT* 4.229f. Sim, sim. mJ

erupção semelhante a líquen na pele (LSJ): defeito corporal que desqualifica seu sofredor para o sacerdócio, Le 21 . 20 , 22 . 22 .

Nome: fut. λείξω; aor. έλειξα./

lamber: s porcos e cachorros 3K 20,19 *(o* hum. sangue); + conta. rei, χοῦν ώς οφις 'pó como uma cobra' Mi 7.17 (indicativo de subserviência e humilhação, e cf. γήν φάγη 'comerás pó' Ge 3.14), επί πρόσωπον τής γής προσκ υνήσουσί σοι καί τον χοῦν των ποδών σου λείξουσιν 'eles se curvará diante de ti sobre a face da terra e lamberá o pó dos teus pés’ Is 49.23; *inimigos* , Sal 71.9. Cf. έκλείχω.

Sim. => λακάνη. λεληθότως.

adv.J

secretamente : 2M 6.11, 8.1. Cf. λανθάνω, λάθρα, κρυ- φαίως. λέξις, εως. f.

ato de dizer, vn de λέγω: Jb 36.2.

única palavra ou frase: Si prol. 20, cf. Vagner 118.

maneira de falar: Si 23.12.

conjunto de sons e palavras e a forma como são usados, **'linguagem': κατά τήν ~ιν αύτών 'em sua respectiva língua' Es 1.22 o'.**

Cf. λέγω: Schmidt l.1OOf. Bem. adv.J*

como um leão: **fig. de bravura, 2M 11.11. Cf. λέων, λεπίζω: aoor. έλέπισα, passe, έλεπίσθην.**

para retirar, descascar: **+ cogn. obj., λεπίσματα λευκά 'listras brancas' Ge 30.37; τό λευκόν, ό έλέ- πισεν 'a parte branca que ele produziu por strip ping' ib.; obj., haste (ράβδος) 30,38; λευκώματα 'partes brancas' Para 3,17 *Φ* [1] (tratamento médico); passar. (® [1]. Cf. απολεπίζω, λέπισμα, λεπίς. λεπίς, ίδος. f.**

objeto plano bastante largo e fino: **pi., 'escamas' de peixe: πτερύγια και -δες 'barbatanas e escamas' Le 11.9 +. b. 'placa' de metal: -δας έλατάς 'placas batidas' Nu 16h38.**

Cf. λέπισμα, λεπίζω. λέπισμα, ματος. nJ *

aquilo que foi descascado: -ατα λευκά Ge **(retirado de uma haste). Cf. Sim, sim. λέπρα, ας. f.**

lepra: **άφή -ας 'infecção de ..' Le 13.2; afetando até mesmo roupas, 13,47 (na forma de mofo ou bolor?). Cf. λεπρός, λεπράω. Consulte *BA* 3.45. λεπράω J**

sofrer lepra: **II γονορρυής Le 22.4; ώσει χιών Tike snow' Nu 12.10. Cf. λεπρός, λεπρός, ά, όν.**

sofrendo de lepra: s **hum., Le 13.44; subst.m. 'leproso' 13,45, 14,2; II γονορρυής, ακάθαρτος Nu**

Cf. Sim.

Nome: pf.ptc.pass. λελεπρωμένος.

afligir com lepra: o **hum., 4K 5.IB, 15.5B. Cf. λεπρός, λεπτός, ου, όν.**

tendo uma camada superior fina: **vacas s (βόες), λεπται ταΐς σαρξίν 'magro' Ge 41.3 (:: έκλεκται ταΐς σαρξίν vs. 2); orelha de milho, στάχυες -οi καί άνε- μόφθοροι 'orelhas de milho finas e danificadas pelo vento' 41,6 (:: πλήρεις vs. 7, 22, 24); cabelo, Le 13h30. b. subst.n. λεπτόν 'camada fina' Ex 16.14.**

em pequenas partículas: **θυμίαμα σύνθετον -όν 'incenso pulverulento, composto' Ex 30.7; substituto. 'pó der' 30.36. b. como resultado da moagem: De 9,21, de esmagamento- κονία -ή 'pó fino' É 27,9, έκ κεραμίου ~ά 'pequenos pedaços de um vaso de barro quebrado' É 30,14; ~ά ποιέω 'quebrar em pequenos pedaços, pulverizar' 30.22.**

capaz de discernir sutilezas: s espírito de Sabedoria, Wi 7.22.

suave e não agressivo para os tímpanos: s αύρα 'brisa' 3K 19.12.

Cf. Bem.

λεπτύνω: fut. λεπτύνω; aor. έλέπτυνα, passe, έλεπ- τύνθην, inf. λεπτυνθήναι.

esmagar em pedaços pequenos **: + acc., βουνούς 'colinas' Is 41,15 (II άλοάω), σκεύη 'vasos' Je 31,12 (II συγ- κόπτω), κέρδους 'cedros' Sal 28,6, είδ ωλα 'ídolos' 2C 23.17 (II 4K 11.18 συντρίβω); *o* inimigos, ώς χοΰν 'como pó' 17.43. Cf. λεπτός, θλάω, κατα- λοάω, λεαίνω. λέπυρον, ου. nJ**

casca de planta, **'casca': ρόας 'de uma rosa' Ct 4.3, 6.7. λέσχη, ης. fJ**

fofoca maliciosa **: da perspectiva da vítima, Pr 23.29.**

Λευίτης, ου. m.

Levita: **Ex 4.14+.**

Nome de usuário: pf.ptc.pass. λελευκαθισμένος./

ser branco: **manchas na pele de um corpo humano, Le 13.38, 39 (II αύγάζω); passe, λελευκαθισμένη 'vestido de branco' Ct 8.5. Cf. λευκός, λευκαίνω, λευκαίνω: fut. λευκανώ, passe, λευκανθήσομαι; aor. έλεύκανα./**

tornar-se branco **: de pele leprosa curada, τη λαυγής λευκαίνουσα 'visivelmente crescendo branco' Le (IIπυρρίζω).**

tornar branco **: passe, *ό* neve, ύπέρ χιό να λευ- κανθήσομαι 'Eu ficarei mais branco que a neve' Ps cf. ώς χιόνα λευκανώ .. ώς έριον ('lã') λευκανώ É 1,18; *o* κλήματα 'galhos' (descascando-os) ou 1 J1 1.7.**

Cf. λευκός, λευκαθίζω, έκλευκαίνω. λευκανθίζω. => λευκαθίζω. Veja Walters, 87. fJ

choupo branco **: É 41,19; crescendo em um local de culto pagão, επί τούς βουνούς έθυον, ύποκάτω δρυός και -ης καί δένδρου συσκιάζοντος '.. sob um carvalho- e um choupo branco e uma árvore frondosa..' Ho 4.13. Cf. λευκός, λευκός, ου, όν.**

branco **: λεπίσματα ~ά 'cascas brancas (retiradas de uma haste) Ge 30,37; *leite* ,**

49,12; pele leprosa, Le 13.3; cavalo, Zc 1,8; vestimenta, Ec 9,8, 2M 11,8, em comparação com a neve Da 7,9 ; lã pura, 7,9 LXX 967. Cf. λεύκη, λευκαθίζω, λευκαίνω, λευκότης, λεύκω μα: Schmidt 3.10-4; Shipp 361f.; Passoni dell'Acqua 1998.95.

λευκότης, ητος. fJ

brancura: da neve e sua beleza, Si 43.18. Cf. Sim.

λεύκωμα, ατος. n.

coisa branca: produzida nos olhos pelas gotas de um pássaro , Para 2.10. Cf. λευκός,

λεχώ, όος. fJ

mulher no parto: Ep Je

28. **λέων,** οντος, pl.dat. Sim.

m.

leão: predador, Ho 5.14 (II πανθήρ); έκ στόμα τος -τος Am 3.12; risco de vida, 5,19 (II άρκος 'urso'); ώςλ. έν κτήνεσιν 'como um leão entre o gado ' Mi 5.8 (II σκύμνος); οί όδόντες αύτοΰ όδόντες -τος 'seus dentes são os de um leão' J1 1.6 (II σκύμνος); Eu. ήρπασε τα ικανά τοΐς σκύμνοις αύτοϋ καί άπέπνιξε τοΐς λέουσιν αύτοΰ 'um leão levou presas suficientes para seus filhotes e estrangulou para seus (jovens) leões' Na 2 0,13; rugindo, ώς λ. έρεύξεται Os 11.10; Am 3,4 (II σκύμνος); do seu efeito assustador, 3,8; ώρυόμενοι 'uivando' Zp 3.3 (II λύκος); Zc 11.3; Figo. de uma nação poderosa, λ. εθνών Ez 32.2. Cf. λέαινα, λεοντηδόν, μυρμηκολέων, πανθήρ e σκύμνος, **λήγω:** aor. έληξα./

deixar de fazer efeito: s alívio da dor, 2M 9.18.

Case de, pare de se envolver: + gen., άγερω- χίας 'arrogância' 2m 9.7, ύπερηφανανίας 'Haughti ness' 9.11, άνοιας 'Folly' 3m 3,16, προσευχής 'oration' 6.16. b. *parar de falar:* 2M 15,24.

Cf. καταλήγω,

καταπαύω, **λήθη,** ης. f.

ato de ignorar: inadvertidamente e como um instrutivo. isso. de (έπι) λανθάνω (qv), ψυχή έάν λάθη αύτόν -η καί ock ock άάρτη ockουσίως 'deve agir com anúncio, não estar ciente do assunto e secar sem intenção' Le 5.15; Números 5.27; -η έπιλάθη De 8.19; έν -η Si 14,7; deliberadamente, Jb 7.21. b. *ato de esquecer inadvertidamente:* 3M 5.28.

Cf. λανθάνω, άμνησία, άμνηστία,

έπιλησμονή. **λήμμα,** ατος. η.

ganho material, lucro: ένεκεν των -άτων αύτών των ορθρινών 'por causa de seus ganhos obtidos pela manhã' Hg 2.14.

*2. *mensagem profética:* Eu. Νινευη 'mensagem a respeito de Nínive' Na 1.1; visto em uma visão, τό λ., ό είδεν Αμβακουμ Hb 1.1. μάταιον 'sem sentido' La

b. substância e conteúdo dessa mensagem: λ. λόγου κυρίου έν γή Σεδραχ Zc 9.1; έπί τον Ισραήλ 12.1, Ma 1.1.

*3. *carga* opressiva imposta a alguém, seja física ou mental: Jb 31.23.

Ver Harl

1999. **λήμψις,**

εως. f.

ato de receber: Eu. καί δόσις Si 41.19, δόσις καί λ. 42.7, δώρων 'de subornos' Pr 15.27; de renda ou re-

depende de capital ou esforços investidos,

15.29a. Cf. λαμ βάνω, δόσις. **ληνός,** οϋ. f.

cocho : έν ταις -οΐς των ποτιστηρίων του ϋδατος Ge 30.38.

espaço murado para pisar e espremer óleo ou fluido : άλων και λ. 'eira e ..' De Os 9.2; κατεσκάφησαν -οι '.. foram arrasados' J1 1.17, poss. significando *toda a adega, instalação de produção de vinho* ; ύπερεκχυθήσονται al -οι οίνου και ελαίου '.. transbordará de vinho e azeite' 2.24 (II άλων); πλήρης e λ. '.. está cheio' (IIύπολήνιον); *o* de πατέω 'pisar' 3.13, La 1.15.

Cf. προλήνιον, ύπολήνιον: Schnebel 285-92; Mayerson 2000.161f. Sim, sim. mJ

absurdo: II φλύαρος 4M 5.11. Cf. Número: Spicq: 2.387f. **ληρώδης,** ες./

frívolo : + περισσός 'redundante', *oração* 2M

Cf. λήρος,

ληστεύω./

agir como ladrão : ληστεύει ν καί κλέπτειν IE

Cf. ληστής, κλέπτω.

ληστήριον, ου. nJ

bando de ladrões: 2C 22,1,

36,5 [b]. **ληστής,** ου. m.

ladrão, bandido: ladrão de estrada, έν τή όδω Ho 7.1; ativo à noite, Ob 5; II κλέπτης Ho 7.1, Ob 5, Ep Je 56; assassino, Ez 22,9; quase tão prejudicial quanto a guerra, Ep Je 14; altamente móvel sem endereço fixo, Si 36.31. Cf. κλέπτης, πειρατής, ληστεύω: Trincheira 157-60; Picq 2.389-95. **λίαν** adv.

em grande parte , 'muito': + adj., καλά λίαν 'muito bom' Ge 1.31; Je 24.3 (II σφοδρά vs. 2); + verbo, έλύπησεν τον Καιν λ. 'C. ficou muito triste' Ge 4.5; Ισχυρός σφοδρά λ.

Da 11h25 LXX; ώστελ. 2K
Cf. άγαν, πάνυ, σφοδρά, ύπεράγαν.

λίβανος, **ου. f. < Heb.** sim .
incenso: **Eu. διαφανή 'translúcido ..'Ex 30.34; Le 2.1; + σμύρνα Ct 3.6. Cf. λιβανόω, λιβανωτός:** *ND* **4.129f.**

Λίβανος, ου. m. GN
Líbano: **Ho 14.6+; famosa por sua floresta, τα ξύλα τού -ου .. ή κέδρος τού -ου É 14,8.**

Nome: pf.ptc.pass. λελιβανωμένος./
perfumar com incenso: o **vinho, 3M 5,45. Cf. Eu λίβανος.** **λιβανωτός, ου. mJ**
incenso: **com efeito intoxicante, + οίνος 3M 5.2; oferta de culto, + άρωμα 2C 9.29. Cf. Eu λίβανος.**

λιγύριον, **ου. n. ***
uma pedra preciosa, 'pedra da Ligúria' *(BA* **ad Ex 28.19): Ex 28.19; Ez 28.13.** **λιθάζω./**
atirar pedras em: **por malícia e + acc. pessoa. 4K 2,23 L; e pleonástico εν λίθοις 2K 16.6, 13 (II** *L* **βάλλω λίθους επί τινα). Cf. λιθάζω, λιθοβολέω.** **λίθινος, η, ον.**
feito de pedra: **στήλη Gên 35.14; πυξία ~α 'tábuas de pedra' Ex 24.12; πλάκες ~αι 'tábuas de pedra' 32,15; καρδία Ez 11.19, Si 17.16K (:: σάρκινη); δόμος 'curso de pedras' IE 6.24 (II ξύλινος 'madeira'), στύ λος 'pilar' Es 1.6 o'. Cf. λίθος, λιθώδης, πέτρινος,** **λιθοβολέω: fut. -΄βολήσω, passe. -΄βοληθήσομαι; aor. έλιθοβόλησα, inf. -΄βολήσαι, impv. - βόλησον; pf.pass. λελιθοβόλημαι.***
apedrejar **como pena capital:** *s* **alw. zumbir. e** *ah ,* **hum. (acc.), εν λίθοις Ex 19.13, Le 20.2, De 13.10, λίθοις Ex 21.28, Nu 15.35,** *έπ* **αύτάς λίθοις όχλων Ez 23.47; matar, καί τελευτήσουσιν De 17.5; aprovado, Ex 8.26 (prática não-israelita);** *o* **touro, 21h28. Cf. λίθος, βάλλω, λιθάζω, λιθοβόλος, καταλιθοβο- λέω: Casevitz 1995.** **λιθοβόλος, ov.J**
subst.n., *motor para atirar pedras* **na guerra: πυρο βόλα καί ~α 1M 6.51. Cf. λιθοβολέω, πυροβόλος,** **λίθος, ου. m.**
pedra **como substância: Zc 3,9; τον λ. τής κλη ρονομιάς 4.7; Eu. σφενδόνης 'pedra de funda' 9,15; -΄οι άγιοι 9.16; Eu. καταπατούμενος 'pedra pisoteada' 12.3; material de construção, Le 14,45, Hg 2,15; menos valioso que o ferro, é 60,17; Zc 5.4 (II ξύλον); είς τά θεμέλια Σιων -΄ον πολυτελή εκλεκτόν άκρογωνιαΐον έντιμον 'nas fundações de Sião, uma pedra angular cara, escolhida e valiosa' É 28,16; Eu. εκ τού τοίχου βοήσεται 'uma pedra clama do muro' Hb 2.11; II θεμέλιον Mi 1.6; material usado para esculpir ídolos Hb 2.19 (II ξύλον); objeto de adoração , λατρεύσεις .. θεοΐς έτέροις, ξύλοις καί -΄οις De 28.36; λίθοι χαλάζης 'granizo' Jo 10.11, Si**
b. pedra preciosa: εκ Σουφιρ Is 13,12; usado em um manto para decoração, Ez 28.13. c. Figo. de falta de vida, *hum* **. coração, IK 25,37.**
peso **,** *corpo pesado:* **ferramenta de construtor, τον λ. τον κασσιτέρινόν 'a queda do estanho' Zc 4.10; Eu. τού μολίβου 'peso do chumbo' 5.8.**
Cf. λίθινος, λιθοβολέω, λιθώδης, κόχλαξ, πέ τρα, πέτρος, χάλιξ, ψήφος,

λιθόστρωτον, o você. nJ
área pavimentada: **piso, Es 1.6, 2C 7.3, Ct 3.10, ver Bruneau, esp. 443-6; Picq 2.399f.**

λιθουργέω: aor.inf. λιθουργήσαι./
para trabalhar pedra: **+ acc., τον λίθον καί κατεργά- ζασθαι τά ξύλα Ex 35.33. Cf. λιθουργός.**

λιθουργικός, **ή, ov.J**
pertencente **λιθουργός, qv: εργον ~ής τέχνης 'trabalho de pedreiro' Ex 28.11; substituto. τά ~ά και είς τά τεκτονικά no trabalho de carpinteiro» 31.5. Cf. λιθουργός, τεκτονικός,** **λιθουργός, ου. mJ**
cortador de pedra **: εργον ~ου Si 45.11 (II τεχνίτης). Cf. λίθος, λιθουργέω, λιθουργικός, λαξευτής, λατό μος.**

λιθώδης, **ες./**
pedregoso **: s΄ estrada cheia de pedras, Si 35.20. Cf. λίθος, λίθινος.**

λικμάω: fut. λικμήσω; aor. έλίκμησα, ptc. λικμή - σας, passe, λικμηθείς; pf.ptc.pass. λελικμημένος./
peneirar: **ώς χνουν άχύρου λικμώντων απέ ναντι ανέμου 'como o pó da palha dos joeiradores diante do vento' Is 17.13; Figo. μη λίκμα εν παντί άνέμφ 'Aproveite o momento certo' Si 5.9 (cf. Segal ad loc. e veja Je 30.10); passe, λικμαται εν τω λικμω 'como (grão) é peneirado com uma joeira' Am 9.9b, άχυρα .. λελικμημένα 'joio joeirado' É 30.24. b.** **para se engajar na joeiração em:* **+ acc., τον άλω να των κριθών 'a eira do trigo' Ru 3.2.**
dispersar: **abs. É 41,16; + acc., βρόμον .. καπνού 'fumaça fétida' Wi 11.18 (meados); como indesejável ou sem valor: ώς ύδωρ άποκαθημένης 'como o fluido de uma mulher menstruada' É 30,22** *(o* **είδωλα**

compreendido); + acc., αυτούς παντί πνεύματι 'na primeira oportunidade, por todos os meios' Je 30.10, o λικμή σας τον Ισραήλ 'aquele que separou Israel' 38.10, λικμήσω τον χοϋν α υτής *άπ* αύτής 'Eu devo explodi-la [= Pneu] terra fora dela' Ez 26,4; είς τάς χώρας 29,12, 30,23, 26, 36,19 (II διασπείρω); λεπτύνει και λικμήσει πάσας τάς βασιλείας 'ele pulverizará ..' Da 2.44 TH (LXX αφανίσει), λικ- μήσει αυτόν εκ τού τόπου αύτού 'irá tirá-lo de seu lugar' Jb 27,21K; pass., λικμηθέντες ύπό πνεύ ματος δυνάμεώς σου 'espalhado pelo sopro do seu poder' Wi 11.20. Cf. διασπείρω.

Cf. λικμίζω, λικμήτωρ, λικμός: Shipp 365f.; Picq 2.401f. **λικμήτωρ,** ορος. mJ

aquele que joeira: metaf., ασεβών 'dos ímpios ' Pr 20.26. Cf. λικμάω. **Nome:** fut. λικμιώ (vl λικμήσω)./ *

= λικμάω: fig. e *o* τον οίκον Ισραήλ Am 9.9 *a;* na fig. uso, destruição, ver Shipp 366. Cf. λικ μάω e αφανίζω, **λικμός,** ου. mJ *

ventilador joeirador: λικμαται εν τω ~ω '(grão) é peneirado com uma peneira' Am 9.9. Cf. Número: Shipp 363-8. **λιμαγχονέω:** aoor. έλιμαγχόνησα./

enfraquecer por dieta pobre: + acc. pessoal, De 8.3. Cf. Nome: Shipp 368.

λιμήν,

ένος.ιη.

Porto: είς τον Ίόππης ~ένα IE 5.53; επί ~ένα θελήματος αυτών 'para o refúgio de seus desejos' Ps

επί τον τής αθανάτου νίκης ~ένα 'no porto da vitória imortal' 4M 7.3, εύσεβείας 'da religião ' 13.7. **λίμνη,** ης. f.

lago pantanoso: ύδάτων Sl 106.35 (II διέξοδος),

άλός 'sal (lagoa)' no Mar Morto, 1M 11h35.

Cf. Ελος.

λιμοκτονέω: fut. ~νήσω./

morrer de fome: + acc. pess., Pr 10.3 (II ανα τρέπω 'derrubar'). Cf. λιμός, άποκτείνω.

λιμός, ου. m.

falta prolongada e generalizada de alimentos, 'fome': έγένετο λ. επί τής γής Gê 12.10; Ισχυρός 'grave' 41,31; ένίσχυσεν 43.1; άποκτεἶναι .. εν ~ω Ex 16.3; εν ~ω καί εν δίψει καί εν γυμνότητι καί εν έκλείψει πάντων 'na fome, na sede, na nudez e na falta de tudo' De 28.48; έξαποστελώ ~όν επί τήν γήν, ου ~όν άρτου ουδέ δίψαν ὕδατος, αλλά ~όν τού άκοῦσαι λόγον υρίου Ί enviará fome sobre a terra, não falta de pão nem de água, mas da palavra do Senhor para ser ouvida' Sou 8h11; + μάχαιρα É 51,19, Je 5,12, 34,6; op. πλη σμονή, II πτωχεία καί ένδεια 'abundância' Si 18.25. Cf. λιμαγχονέω, λιμώσσω, έκλιμία, δίψα, ένδεια, πεινάω, σιτοδεία, **λιμώσσω:** fut. λιμώξω./*

estar faminto: hum. ώς κύων 'como um cachorro' Sl 58.7,

Cf. λιμός,

λινοκαλάμη,

ης· f·/

palha de linho:

Jo 2.6. **Sim,** sim.

n.

linho: + κριθή 'cevada' Ex 9.31(0/.s); + έριον 'lã' De 22.11; Figo. de algo frágil e facilmente abalado, PSol 8.5. b. *rede de pesca feita de linho:* σχιστόν 'tom' é 19,9. c. *pavio feito de linho:* É 42,3.

Cf. λινούς,

λινούς, ή,

οῦν.

feito de linho, linho: περισκελή ~ά 'gavetas de linho ' Ex 28.38 (εκ βύσσου κεκλωσμένης 'feitas de linho fiado' II 36.36); *é* χιτών 'túnica' Le 6.10; ζώνη 'cinto' 16.4; κίδαρις 'turbante' ib.; στολή 'manto' 16.23 (sacerdotal), Ju 16.8 (usado por uma mulher para seduzir um homem); περίζωμα 'cinto' Je 13.1; II έρεοῦς 'lã' Le 13.48; subst.n.pl. λινή 'tecido de linho'

Cf. βύσσος, λίνον, όθόνιον. **λιπαίνω:** aoor. έλίπανα, impv. λίπανον, passe, έλι- πάνθην./

untar com óleo, 'ungir': *o* hum. e passe., De 32.15; corpo - εν έλαίφ τήν κεφαλήν μου Sl 22.5; oferta de culto - προσφοράν Si 38.11; altar - προ σφορά δικαίου λιπαίνει θυσιαστήριον 32,8; σόν φάρυγγα 'seu paladar (ao beijar)' Pr 5.3; *óleo* ⁻ έλαιον .. μή λιπανάτω τήν κεφαλήν μου Sl 140.5; Figo. de luxo, Ne 9.25 (II τρυφάω).

para aumentar o valor de: + acc. μερίδα αύτοῦ 'sua porção' Hb 1.16.

Cf. χρίω, αλείφω, τρυφάω: Schmidt 4.68Se. **λιπαρός,** ά, ov.J

parecendo esplêndido: s άρτος é 30,23; n. (!), soldado apto, Jd 3.29 B.

fértil, rico: s εν τή γή πλατεία καί ~α 'na terra espaçosa e fértil' Ne 9.35.

Cf. λίπασμα, πίων: Schmidt 4.67780⁻. **λίπασμα,** ατος. nJ

alimentos ricos e gordurosos: IE 9.51 II Ne 8.10 (+ γλύκασμα). **λιποθυμέω./**

dar o último suspiro: 4M

6,27. *λίσσομαι./*

suplicar: **κάμνων 'ajoelhado' Jb 17.2 (II δέομαι vs. 1). Cf. δέομαι, εύχομαι, Ικετεύω,**
λιτανεία, ας. f.

súplica: **em oração a Deus, 2M 10.16 (II ἀξιόω), 3.20; 3M 5.9. Cf. λιτανεύω, ίκετεία.**
λιτανεύω: fut. λιτανεύσω./

suplicar: o **τό πρόσωπόν σου Sl 44.13; Deus, 2M 14.15. Cf. λιτανεία, Ικετεύω,**
λιτός, ή, ον.J

financeiramente destituído: s **hum., Jd 11.3A. Cf. πτω χός.**
λιχνεία, **ας. fJ**

gula: **+ πότος 3M 6,36.**
Sim, βός. f.

***1. *sul:* προς βορράν καί λίβα καί άνατολάς καί θάλασσαν 'em direção ao norte, sul, leste e oeste' Gê 13.14; κατά θάλασσαν καί βορράν καί λίβα καί άνατολάς De 3.27; είς γην προς λίβα Gê 20.1; θάλασσαν καί λίβα De 33.23.**

oeste: **προς λίβα Ex 27.9, 2C 32.30; από λιβός Da 8,5 TH (LXX: από δυσμών), ver Bogaert 1981.**

***3. *vento oeste:* opp. νότος Sl 77.26.**

Cf. ανατολή, βορράς, νότος, θάλασσα: Boyd-Taylor 2004. λοβός, ου. m.

lobo: do fígado **, ήπατος Ex 29.13, τον ~όν τον επί του ήπατος Le 3.4; de um zumbido. orelha, ώτός Ex 29.20; da orelha de um animal, ώτίου Am 3.12. λογεία, ας. fJ**

ato de arrecadação: **de fundos, 2M 12,43. Cf. Deissmann 1923.81-5; Kittel, *TDNT* 4.282f.**
Nome: fut. λογισθήσομαι, λογιοῦμαι; aor. έλο- γισάμην, sujeito. λογίσωμαι, ptc. λογισάμενος, impv. λόγισαι, passe, έλογίσθην, inf. λογισθήναι, impv.3pl λογισθήτωσαν, opt. λογισθείην; pf.pass. λελόγισμαι.

calcular e determinar a quantidade de: **pass., *o* animais de sacrifício, + άριθμέω 2C 5.6.**

inventar **,** ***esquema*** **com intenção hostil: + acc., είς έμέ έλογίσαντο πονηρά 'inventou males contra mim' Os 7.15; κόπους 'problemas (para outros)' Mi 2.1 (II έργάζομαι κακά); + έπί τινα - έπί τήν φυλήν ταύτην κακά 2.3, έπ* έμέ έλογίσαντο λογισμόν πονηρόν Je 11.19 (também + λο γισμόν 18.11, 18, 29,21, 30,8 (II βουλεύομαι), 36,11, Εζ 38,10, Da TH 11,24, 25; μάταια 'coisas sem sentido' Εζ 11.2 (II βουλεύομαι); τί λογίζεσθε έπί τον κύριον; 'o que você está tramando contra o Senhor?' Na 1,9; έκαστος τήν κακίαν τού πλησίον αύτοΰ μή λογίζεσθε έν ταΐς καρδίαις ύμών 'Parem de tramar o mal uns contra os outros em seus corações' Zc 8.1 7; + inf., λογιζόμενοί μοι ποιήσαι πονηριάν Ne 6.2, άποστατήσαι 'rebelar-se' 6.6, τών κακών, ών έλο- γισάμην τού οιήσαι αύτοΐς Je 18.8; + informações. fut., 2M**
tudo. 2; + data. incom., μοι κακά Sl 34.4, κατ' έμού .. κακά μοι 40.8; 5′ hum. língua, 51,4; τή ψυχή e II ένθυμέομαι são 10,7 (ambos os verbos frequentemente unidos por Demóstenes).

exercitar a mente e considerar **um problema ou situação: πάλιν έλογίσατο 'ela pensou sobre isso' Para**
< βΠ ; έν πόσαις πορεύσεται 'em quantos dias ele poderia ir' 10.1 <β Π ; ούκ όρθώς 'doentiamente' Wi 2.1; + indir. pergunta, 4M 8.16.

pensar e tomar conhecimento de: **+ acc., τί έστιν .. υίός ανθρώπου, δτι λογίζη αύτόν; Sal 143.3; ού λογίζονται άργύριον ούδέ χρυσίου χρείαν έχουσι 'eles não pensam nada em prata nem se importam menos com ouro' Is 13.17; τήν άδηλον τού βίου καταστροφήν 'o fim imprevisível da vida' 3M 4.4; ήτιμάσθη καί ούκ έλογίσθη 'ele foi menosprezado e não foi notado' Is 53.3.**

para raciocinar **,** ***considere:*** **+ acc., ταΰτα έλογίσαντο 'assim eles raciocinaram' Wi 2.21; ταΰτα λογισάμενος έν έμαυτώ καί φροντίσας έν καρδία μου 8.17; ούκ έλογίσατο τή καρδία αύτοΰ ούδέ άνελογίσατο έν τή ψυχή αύτοΰ ούδέ έγνω τή ι δτι.. É 44,19; καθά έλογίσαντο Wi 3.10.**

para considerar **,** ***considere:*** **+ conta. e predicado, παρα- βαίνοντας έλογισάμην πάντας τούς άμαρτωλούς .. T considerou todos os pecadores transgressores ..' Sl 118.119, ού μή σθε αΰτούς άνθρώπους 'você não os considerará humanos' Is 33,8; IIέχω + conta. + είς + acc., Wi 5.4 (II καταλογίζομαι vs. 5), II τιμάω 14.20; pass., γή Ραφαιν λογισθήσεται 'será considerada a terra de R.' De 2.20, πιστοί έλογίσθησαν 'eles foram considerados responsáveis ' Ne 13.13; Wi 3.2 (II δοκέω), ύπέρ άμφότερα γυνή άμωμος λογίζεται 'uma esposa impecável é - considerada mais valiosa do que qualquer uma delas' Si 40.19; + data., λογισθήσεται τώ άνθρώπφ έκείνφ αίμα Le 17.4;**
εναντίον αυτής Wi 7.9 (II έν δψει αυτής); + ώς - ώς έστώτα έλογίσαντο 'considerou-os

permanentes ' Am 6.5; Si 29,6 (II νομίζω vs. 4); passe, ώς αί άλλότριαι λελογίσμεθα αύτω Gn 31.15; ώς άλλότρια έλογίσθησαν 'eram considerados estrangeiros' Ho 8.12; + ώσπερ De 2.11; + είς - αυτήν είς μεθύουσαν 1K 1.13, άβυσσον είς περίπατον 'o abismo como (sua) batida' Jb 41.24 (II vs. 23 ήγέομαι), πάντα α έθνη ώς ούδέν είσι καί είς ούθέν έλο γίσθησαν É 40,17, II pass, τίθεμαι ώς 29,17; + data. pessoa. e pass., είς κίβδηλον έλογίσθημεν αύτω 'fomos considerados por ele como suspeitos' Wi 2.16; + inf., έλογίσατο παίγνιον είναι τήν ζωήν ημών 'ele considerava nossa vida um mero jogo' 15.12; αυτόν είναι έν πόνῳ É 53,4; 1M 10,38. Cf. έχω 9.

***para chegar à conclusão* , *conclusão* : + ότι, 1M 6,9; + inf., 2M 6.12.**

***derrubar* (τινι 'para a conta do sbd'): + acc. e isso. pers., μακάριος άνήρ, φ (vl ου Ra) ου μή λογίσηται κύριος αμαρτίαν Sl 31.2; e passe., τούτο μοι .. άνομία ή μεγίστη λογισθείη 'que isso seja considerado a maior injustiça para comigo' Jb 31.28 (II έφ" ἡμῖν 34.37); para seu crédito, Le 7.8; e + είς 'como tendo o valor de ,' έλογίσθη αύτω είς δικαιοσύνην Ge 15.6, Sl 105.31, 1M 2.52.**

***considerar e tratar como pertencente à categoria de:* + dat. pess., σοι λελογίσμεθα 'fomos declarados como seus' Wi 15.2 (II σοί έσμεν); + προς + acc., προς τον άγρόν τής γής λογισθήτωσαν 'que sejam considerados como pertencentes ao campo aberto' Le 25.31; ούτος ό θεός ήμών, ού λογισθήσεται έτερος προς αύτόν 'Este é o nosso Deus; nenhum outro será considerado de sua classe' Ba 3.36; λογιεῖται προς αύτόν .. τό τέλος τής τιμής 'deverá calcular-lhe o valor total da avaliação..' Le 27.23; + έν - έν τοῖς άνόμοις έλογίσθη 'ele foi contado entre os iníquos' Is 53,12; μετά τίνος- μετά των αμαρτωλών είς άπώλειαν PSol 16.5. Veja BDAG e MM sv**

Cf. λογισμός, λογιστής, άνα~, δια-, έπι~, προσ- λογίζομαι, βουλεύομαι, έχω, ήγέομαι, τιμάω, ντίζω: Heidland, esp. 38-57. λόγιον, ου. η.

***oráculo:* divino, θεού Nu 24.4, 16 (II δρασις θεού), τα ~α κυρίου ~α άγνά Sl 11.6.**

***aquilo que é dito a título de instrução:* έφύ- λαξεν τά ~ά σου De 33.9 (II διαθήκη); II τον νόμον κυρίου Is 5.24, II λόγος Sl 147.4. b. em gen., *aquilo que é dito: τα* -α τού στόματός μου Sl 18.15.**

pedaço tecido de um éfode colocado no peito usado por um sumo sacerdote e usado para tomar decisões legais por meio de δήλωσις καί άλήθεια, 'caixa oracular': λ. τών κρίσεων Êx 28.15; τής κρίσεως Si 45.10.

λογισμός, οὔ. m.

***aquilo que está na mente* , 'pensamento': ούκ έγνωσαν τον -όν κυρίου 'eles não conheceram o pensamento do Senhor' Mi 4.12 (II βουλή); Eu. κατά τού κυρίου 'um plano contra o Senhor' Na 1.11; τής καρδίας Sal 32.11; conhecimento. conta. de λογίζομαι Je 27h45.**

forma de raciocínio: Si 27.4. b. resultado do raciocínio , 'conclusão': Ec 7.27.

***categoria entre a qual sbd ou sth é considerado:* ούκ έστιν .. εν -ω ζωής 'não conta como vida' Si 40.29.**

liquidação de uma conta: Si 42.3.

aquilo sobre o qual se discute: Es A 13 o'.

***vontade racional:* εύσεβής 4M 1.1+; *é* νοῦς 1.15, cf. Lauer; 2.4 (II διάνοια vs. 3).**

Cf. λογίζομαι,

λογιστής, οὔ. mJ

***aquele que calcula e projeta:* de máquinas de guerra, 2C 26.15. Cf. λογίζομαι,**

λόγος, ου. *m.*

1 . *aquilo que é dito ou proferido:* ένωτίσασθέ μου τούς -ους 'ouça o que eu digo' Ge 4.23, ό κριτής ειρηνικούς -ους έλάλησε Mi 7.3; έβαρύνατε επ' εμέ τούς -ους ύμών 'o que você disse foi insuportável para mim' Ma 3.13; κατά τον -ον Εφραιμ 'de acordo com o que foi dito por E.' Os 13.1 (a ser interpretado com o anterior como em Cyr, Th, Thdt e Thph); -ον όσιον έβδελύξαντο 'eles detestavam a linguagem piedosa' Am 5.10; IIλαλιά Salmos 18.4; -φ .. πράγματι 'por palavra .. (mas) na prática' 3M 3.17, εν έργῳ καί λόγῳ Si 3.8. b. da mensagem divina comunicada a um zumbido. ou hums.: mediado por Moisés, τούς -ους κυρίου, οϋς άπέστειλεν '.. do Senhor, que Ele havia confiado' Ex 4.28, τούς δέκα -ους 'o Decálogo' 34.28; por um profeta, τούς -ους τούτους εκ στόματος των προφητών Zc 8.9; έγένετο λ. κυρίου εν χειρί Ἀγγαίου τού προφήτου Ag 1.1, 3; falado por um profeta, ακούσατε τον -ον κυρίου τούτον Am 5.1; muitas vezes como parte da legenda do

oráculo divino, λ. κυρίου Ho 1.1, J1 1.1; com γίνομαι como em έγένετο λ. κυρίου προς Ζαχαρίαν foil, por λέγων apresentando um oráculo, έγένετο λ. κυρίου προς Άγγαΐον .. λέγων .. Hg 2,10 (sim. 1,1, 3, 2,20, Mi

Zc 1.1, Jo 1.1, 3.1); αρχή -ου κυρίου έν Ωσηε Ho 1.2 (cf. αρχή τού εύαγγελίου Ίησοΰ Χριστού Mc 1.1); λήμμα -ου κυρίου Zc 9.1, Ma 1.1; II νόμος - νόμος καί λ. κυρίου Mi 4.2; τούς -ους μου και τά νόμιμά μου δέχεσθε Zc 1.6; anjo falando, τω άγγέλφ τω λαλοϋντι έν έμοι ρήματα καλά καί -ους παρακλητικούς 'o anjo me dizendo palavras doces e reconfortantes' Zc 1.13. c. ***mensagem escrita:*** ιδε τούς -ους É 37,17. d. ***comunicação:*** -ον ούκ έχουσιν προς άνθρωπον 'eles não iriam

converse com alguém' Jd 18.7B. e. ***proposta:*** Bel 11 LXX.

relatório, notícia′, ***boato*** : ήγγισεν ό λ. προς τον βασιλέα Jo 3.6; προ προσώπου αύτοϋ πορεύεται λ. Hb 3,5. b. ***ato de apresentação de relatório:*** 3M 5.15.

especialmente. pi., ***uma cadeia de eventos conectados*** , 'uma história, um relato': διηγήσατο τω Λαβαν πάντας τούς -ους τούτους 'contado a L. toda esta história' Ge 29.13; πάντας τούς -ους, οϋς έωράκασιν οι οφθαλμοί σου De 4.9; ol -οι Ιωσια 'os eventos pertencentes a Josias' 2C 35.26, βιβλίον -ων των ήμερων τοΐς βασιλεΰσιν Ιούδα 'o livro dos anais dos reis judaítas' 36.8.

o que é ou pode ser um bom motivo: οι εύφραί- νοντες ***έπ*** ούδενι -φ 'aqueles que se regozijam com o que não vale nada' Am 6.13.

*5. ***curso de ação, passo a ser dado:*** τούτον σοι τον -ον, δν εϊρηκας, ποιήσω Εχ 33.17; ούτοι οί -οι, οϋς ποιήσετε 'estas são as coisas que você vai fazer' Zc 8.16; Jd 21.11A, Je 49.3, Si 48.13.

assunto em discussão: εν τω -cp τούτφ 'neste assunto' De 1.32, IK 28.10; um caso jurídico, De 22.20; έρωτήσω σε λόγον, και μή κρύψης απ' εμού ρήμα 'Vou te perguntar sobre uma coisa. Não me esconda nada' Je 45.14. b. ***assunto, tópico:*** Da 1.20 LXX; εν παντι -φ 'em todos os aspectos' Es A 11 o'; φιλόσοφος 'filosófico' 4M 1.1.

valor atribuído a sth ou sbd: em uma frase λόγον έχω τίνος ⁻ έχω -ον των Ιουδαίων .. Ί é melhor ter em mente aqueles judeus ..' Je 45.19; μή -ον έχε 'Não se preocupe! ' Para 5,21; τού δαιμόνιου μηδένα -ον έχε 'Não dê atenção ao demônio' 6.16 ***&;*** Eu

Cf. ούκ έστιν λ. 'não há nada com que se preocupar' IK 20.21 ***(L*** Eu. πονηρός).

consideração: τούτου -ον έποιήσω 'você levou tal pessoa em consideração' Jb 14.3; 22.4.

valor acordado e fixado: Eu. ή μέρας 'quantia diária' (de oferenda de culto) 2E 3.4, Ne 12.47; κατά τον -ον ή μέρας εν τή ή μέρα 'de acordo com a lista diária' 2C 8.14, είς (B: om.) -ον ήμέρας εν ήμέρα αύτοϋ 'tanto quanto sua ração diária' 4K. 30L.

expectativa razoável baseada em cálculo e consideração: κατά -ον 'como esperado' 3M 3.14; παρά -ον 'irracional' 2M 4.36.

faculdade intelectual capaz de raciocinar e pensar: de humanos, Wi 2.2; φιλόσοφος 'filosófico ' 4M 5.25.

uma conta que pode ser creditada ou debitada: τού βασιλέως 1M 10,40 (pi.), των θυσίων 'orelha marcada para sacrifícios' 2M 3.6, λαβεΐν τά χρήματα εις φερνής -ον 'para pegar o dinheiro forma de dote' 2M 1,14; μή δότω ό βασιλεύς κατά τού δούλου αύτοϋ -ον 'Não possa o rei colocar nada na conta de seu servo' IK 22.15.

conta administrativa ou financeira submeter-se ao superior: άποδίδωμί τισιν -λόγον Da 6.3 TH.

Cf. λαλέω, λέγω, ρήμα, πράγμα: Schmidt 1,97 100.

λόγχη, ης. f.

arma de metal oblonga para ser lançada , 'lança, jave lin, lança': Ez 26,8; + άσπίς 'escudo' 2M 15.11; + θυρεός Jd 5.8B (A: σιρομάστης). Cf. άσπίς, σιρο- μάστης.

λοιδορέω: aoor. έλοιδόρησα, passe, έλοιδορήθην./

falar de maneira insultuosa e com tom desagradável: abdômen. 2M 12.14 (II βλασφημέω) είς τινα [4] contra sbd' Ge 49.23; + conta. pessoal, Je 36.27.

meio. ***para treinar em:*** + πρός τινα Ex 17.2 (II + dat. pess.), Nu 20.3; = passar, e + έναντι τίνος, 20.13 (II ato. + acc. pess., De 33.8).

meio. ***discutir*** entre si: Ex 21.18.

Cf. λοιδορία, λοιδόρησις, βλασφημέω, ερίζω,

κακολογέω, κακώς λέγω, καταλαλέω, μυκτηρίζω, ύβρίζω: Schmidt 1.1 39f.

λοιδόρησις, εως. fJ

corrimão , abuso: Ex 17.7 (II λοιδορία). Cf. λοιδο- ρέω, διαλοιδόρησις. **λοιδορία,** ας. f.

= λοιδόρησις: Ex 17.7; c. ref. ao incidente contado em 17.1-6, ϋδωρ τής -ας Nu 20.24; resultando em assassinato , Si 22,24, + κατάρα 29,6; II έχθρα 'hostilidade' Pr
Cf. Sim.
λοίδορος, ov.J
dado a insultos e linguagem abusiva: s γυνή ⁴ esposa' Pr 25.24, 27.15; Dia 26.21. b. subst.m. Si (+ ύπερήφανος).
Cf. Sim.
λοιμεύομαι./ *
comportar-se como uma pessoa perniciosa: s hum., Pr 19.19. Cf. substitutos, ***λοιμός, ή, όν.***
pernicioso , perigoso: s hum., Pr 29.8, θυγάτηρ IK 1.16; sacerdotes ultrajantes, 2,12; subst., έμπυροι -oi 'destruidores de fogo' Am 4.2; Os 7.5; oi ένδοξοι καί oi μεγάλοι καί oi πλούσιοι καί oi -οί É 5,14; + πονηρός Je 15.21; II ασεβής, άμαρτωλός Sal 1.1. Tudo bem. *é* pessoa. exceto. λόγον -όν IK 29.10. Cf. λοιμεύομαι, λοιμότης. **λοιμότης,** ητος. fJ *
pernicioso e ruinoso: É E 7o'. Cf. λοι μός. λοιπός, ή, όν.
esquerda e restante de um determinado número ou quantidade : έτι -ά πέντε έτη 'mais cinco anos restantes' Ge 45.6; εξ ονόματα .. καί τά εξ όνόματα τά -ά Ex 28.10; 39.12 (II καταλειφθείς vs. 13); subst., tudo bem. articular, sg., τό -όν του θερισμού 'que rea-
minutos após a colheita' Le 23,22, τό -όν τής θυσίας 2,3, τό -όν ***o resto*** , ***resíduo*** , Εζ 34,18 (II κατά λοιπος), Is 44,15, 17; "esta noite e sempre (και είς τό -όν)" Ju 11.3, sim. 2M 11.19, και είς τα -ά ⁴ também no futuro' 12.30; pi., οι -οί 1M 2.44, τα -ά των βιβλίων ⁴ o resto dos livros 'Si prol. 25. Cf. λείπω, λεΐμμα, επί-, κατά-, περί-, ύπόλοιπος, καταλείπω, άλλος: Schmidt 4.559f., 569; LSG sv **λουτήρ,** ήρος. m.*
banheira de lavagem para uso ritual: Ποίησον -ρα χαλ- κοΰν καί βάσιν αύτω χαλκήν ώστε νίπτεσθαι ⁴ Faça uma cuba de cobre com base de cobre para lavar (nela)' Ex 30.18; contém água, ib. Cf. λούω, νίπτω, **λουτρόν,** οΰ. n.
vn de λούω: lavagem ritual, Si 31.30. b. local onde o gado é lavado, Ct 4.2. Cf. Fonte: Spicq 2.410-4.
Nome: fut. Sim, meio. λούσομαι; aor. έλουσα, meados. έλουσάμην, inf. λούσασθαι, impv. λούσαι, sujeito. λούσωμαι, passe, έλούσθην; pf.ptc.pass. λελουσ- μένος.
lavar : + acc. pessoal, εν ϋδατι Ex 29.4, ϋδατι
40.10.
para tentar: + acc., κλίνην 'sofá' Sal 6.7 (II βρέχω).
meio. ***banhar-se*** : em um rio, Ex 2.5,4K 5.13 (II βαπ- τίζομαι vs. 14); ϋδατι Le 11.40, 17.15; εν ϋδατι 14.8; + conta. rei, τό σώμα αύτοΰ ⁴ seu (próprio) corpo'
Nu 19.7, ϋδατι De 23.11, II νίπτω, πλύνω Le έλούσαντο καί ένίψαντο Para 7,9 ***Φ ⁿ .*** b. fig., para se tornar eticamente limpo (καθαρός): É
1.16.
Cf. άπολούω, βαπτίζω, έκκλύζω, νίπτω, πλύνω, λουτήρ, λουτρόν: Trincheira 160-3; Lee 1983.36-40. **λοφιά,** ας. fJ
uma estreita faixa de terra saliente: na costa SE do Mar Morto, Jo 15.2; na sua costa N, 15,5, 18,19. **λοχάω./**
emboscar: abs., Wi 14.24. Cf. ενεδρεύω, **λοχεύομαι./**
dar à luz: s gado, τα πρόβατα καί αί βόες Ge 33.13; Sal 77.71. Cf. γεννάω, άποκυέω, τίκτω: Schmidt 4.62f., 80-82. **λυθρώδης,** ες./ *
sujeito a contaminar com sangue: s sangue, Wi 11.6. Sim, sim. m.
lobo: predatório, λ. άρπαξ Gn 49.27; rápido, όξύ- τεροι ύπέρ τούς -ους τής ' Αραβίας 'mais rápido que. 'Hb 1,8; II λέων Je 5.6; insaciável, οι κριται αύτής ώς -οι τής ' Αραβίας Ζρ 3.3, οι άρχοντες αύτής .. ώς -οι άρπάζοντες Εζ 2.27. Cf. Picq 2.415f. **λυμαίνομαι:** fut. λυμανοΰμαι; aor. έλυμηνάμην, sujeito. λυμήνωμαι.
causar ou infligir danos e danos graves a: abs., 2C 16.10; + acc., *s* leopardo, Si 28.23, "um javali a arruinou [= videira]" Sl 79.14, vários animais selvagens Is 65.25, leões Da 6.23 TH; *O* οχύρωμά σου 'sua fortaleza' Je 31.18, τά άλλότρια 'sbd os bens de outra pessoa' Pr 27.13; moralmente, + acc., *s* suborno, ρή ματα δίκαια 'curso de justiça' Ex 23.8, τάς οδούς αύτοΰ Pr 19.3, λόγους καλούς 'discurso encantador'
μου τά άγνά τής παρθενίας 'a pureza da minha virgindade' 4M 18.8. Cf. subs, λυμεών, ώνος. mJ
corruptor: da corrupção moral, 4M 18.8a (II φθο- ρεύς). Cf. λυμαίνομαι, φθορεύς.
λυπέω: fut. λυπήσω, passe, λυπηθήσομαι; aor.

agir. έλύπησα, sujeito. λυπήσω, passe, έλυπήθην, ptc. λυ πηθείς, impv. λυπήθητι; pf.mid. λελύπημαι.

A parte afetada é hum., exc. Ez 16.43.

agir. ***lamentar, causar tristeza:*** + acc. pessoa. Mi 6.3; ***o*** mãe, Para 4,3 ***Φ*** ' (<© Π τό πνεύμα αύτής), pai, 9,4 <® ⁿ ; Deus, Est 7,4L; + conta. rei, καρδίαν Pr 25.20, πνεύμα 2K 13.21; imperativos. e + τινα Ge 4.5. b. meio. ***ficar entristecido, sofrer, sentir pesar e tristeza:*** Gn 45.5, μή λυπεΐσθε IE 9.52, 53; λίαν Para 10.3 (S [1] , σφόδρα Jn 4.4; + cogn. obj. λυπήν μεγάλη v 4.1; επί τινι 'sobre sth' 4.9, Si 26.28 (at último : ***s*** καρδία), έφ' έαυτοΐς É 15.2 (II κλαίω, ολολύζω), περί εμού To 2.10 poderia levar alguém ao suicídio, 3.10, έως θανάτου 'tanto que eu desejo de morte' Jo 4.9; τή καρδία σου De 15.10, λυπηθείς έκλαυσα Para 3.1 ***Φ*** [1] ***;*** sobre a morte de sbd, Si
(:: εύφραίνομαι), ώς ούδ' άποθνησκόντων έλυπήθη 4M 16.12.

desagradar: ούκ έλύπησεν τό πνεύμα Αμνών 'ele não esfregou A. da maneira errada' 2K 13.21. b. passar. ***ficar descontente, ofender-se:*** έλυπήθη ό βασιλεύς και ώργίσθη Es 1.12 o', cf. Si 26.28 (II θυμός), Es
É 8,21 e περιβλεψάμενος αύτούς μετ' οργής, συλλυπούμενος .. Mc 3,5; επ' αύτω 'sobre ele' IK 29.4 (L θυμόομαι).

Cf. θρηνέω, κλαίω, κόπτω, έπι~, συλλυπέω, λύπη, λυπηρός, όδυνάω, πενθέω, πονέω: q 2.417-22. λύπη, ης. f.

dor, tristeza: μετά ~ης Ge 42,38 (II μετ' οδύνης 44,31); como conhecimento. obg. έλυπήθη Ιωνάς ~ην μεγάλην 'Jonas sofreu profundamente' Jo 4.1; πάσα καρ δία είς ~ην É 1,5 (II πόνος); άπέδρα οδύνη και λ. και στεναγμός 'dor .. gemido partiu' 35.10 (:: αϊνεσις, άγαλλίαμα, εύφροσύνη); poderia ser fatal e minar a força corporal, Si 38.18; causa doenças , 1M 6,8; άπόλλυμαι ~η μεγάλη Estou morrendo de profunda tristeza' 6.13, cf. πολλούς άπώλεσεν e λ. 'a dor arruinou muitos' Si 30.23; na morte de sbd, 38,17; causado ao pai, 22,4.

dor física : pi. e vivenciado pela mulher no parto, Gn 3.16 (II στεναγμός 'gemido'); trabalho agrocultural , αί ~αι των χειρών 5.29.

Cf. κλαυθμός, κοπετός, κόπος, λυπέω, οδύνη, πένθος, πόνος, ώδίν: Schmidt 2.58891 e . λυπηρός, ά, όν.

causando tristeza, angustiante : ~όν ήν αύτοΐς σφόδρα Gn 34.7 (um eufemismo para 'chocante, ofensivo '?); όλίγος έστιν και λ. ό βίος ημών 'nossa vida é breve e dolorosa' Wi 2.1; ***é*** λόγος 'discurso' Pr

b. sentindo ou sujeito a angústia e dor: s ψυχή Pr 14.10 (II αίσθητικός).

Cf. λύπη, λυπέω, ήδύς, τερπνός, λύσις, εως. f.

interpretação : του λόγου τούτου Da 12.8 LXX, αίνιγμάτων Wi 8.8. Cf. κρίσις, σύγκρισις. λυσιτέλεια, ας. fJ

qualidade de ser lucrativo e benéfico: convite para banquete, 2M 2.27. Cf. λυσιτελής, ώφέλεια. Nome: fut. ~λήσω.

ser vantajoso, lucrativo: presente, + dat. com., σοι Si 20.10, 14; ***s*** inf., Para 3.6. Cf. λυσιτελής, συμφέρω, ώφελέω. λυσιτελής, ές./

vantajoso, lucrativo : s Hades, Si 28.21. Cf. λυσιτελέω, συμφορός: Schmidt 4.162-7. λύτρον, ου. n.

Principalmente pi., ***soma a pagar como resgate*** : ~α έπιβληθή αύτω Ex 21.30; τής ψυχής αυτού 'uma quantia necessária para obter a própria liberdade' 30.12; περί ψυχής Nu 35.31; ~οις ού λελύτρωται Le 19.20, sim. Números 18.15; ~α δώσετε τής γης Le 25.24; ού μετά ~ων ούδέ μετά δώρων É 45,13. Cf. λυτρόο- μαι, ελευθερία: ***ND*** 2,90, 3,72-5. λυτρόοματ: pres.subj. λυτρώμαι; fut. λυτρώσομαι, passe, λυτρωθήσομαι; aor. έλυτρωσάμην, impv. λύτρωσαι, inf. λυτρώσασθαι, ptc. λυτρωσάμενος, sujeito. λυτρώσωμαι, passe, λυτρωθώ; pf. λελύτρωμαι, ptc.pass. λελυτρωμένος.

para obter liberação de sbd ou sth ***da escravidão:*** + acc. pessoa. Êx 6.6, 15.13; ***o*** um animal, τώ προβάτφ 'por (oferecendo em vez disso) uma ovelha' 34.20 (II άλλάσσω 13.13), escrava - λύτροις ού λελύτρωται Le 19.20; uma nação , εξ οϊκου δουλείας Mi 6.4 (w. ref. ao Êxodo), εκ τής δουλείας De 13.5, εκ χειρός Φαραώ 7.8; τον λαόν σου και τήν κληρονομιάν σου, ήν έλυτρώσω 9.26, τήν μερίδα σου, ήν σεαυτώ έλυ- τρώσ ω εκ γής Αίγύπτου Es C 9 (a voz média é reforçada com um pron. refl.); sem dinheiro mudando de mãos, δωρεάν έπράθητε και ού μετά αργυρίου λυτρωθήσεσθε 'Por nada você foi vendido e por nenhum dinheiro você será libertado! 'É 52,3.

*2. ***para resgatar*** de um estado de perigo, desconforto, confinamento etc.: + acc. pers., έγένου βοηθός καί έλυτρώσω με Si 51.2f.,

έστιν ό λυτρούμενος καί σφζων τον Ισραήλ 4.1 1 (cf. μή όντος λυτρου- μένου μηδέ σφζοντος Sl 7.3 [de um leão]); εκ θανάτου Ho 13.14 (II εκ χειρός αδου ρύομαι), έκεΐθεν Mi 4.10 (II ρύομαι); λελύτρωταί σε εκ χειρός εχθρών σου 'ele te resgatou das garras de seus inimigos' Zp 3.15, εκ τών έπανι- στανομένων επ' εμέ 'daqueles que se levantam contra mim' S 58.2 (II έξαιρέω), εκ τόκου καί εξ αδικίας .. τάς ψυχάς αύτών 'da usura ..' 71,14, εκ φθοράς τήν ζωήν μου 102,4; το σώμά μου εκ άπωλείας Si 51.2; + ρύομαι É 51,11. b. dos pecados, seu poder e consequências: εκ ανομιών Sl 129.8.

para comprar de volta: **+ cc., Ex 13.13; πράσιν 'aquilo que foi vendido' Le 25.25.**

***4. *para expiar:* + conta. rei, τάς αμαρτίας [LXX αδικίας] σου εν έλεημοσύναις 'seus pecados com atos de caridade' Da 4.24 TH.**

Cf. άπολυτρόω, έκλύτρωσις, έκπρίαμαι, έξαι ρέω, ρύομαι, σώζω, λύτρον, λυτρωτός, λύτρ ω- σις, λυτρωτής, άπελευθερόω: Colina 58-64; Picq 9.

λυτρών, ώνος. cara *

latrina: **4K 10,27B (L κοπρών), λύτρωσις, εως. f.***

ato de obter libertação da escravidão **, 'redenção ': processo humano, jurídico, Le 25.29, Nu 18.16; τιμήν τής ~εως τής ψυχής αύτοΰ Sl 48.9; fornecido por Deus, πολλή παρ' αύτώ λ. 129,7, ~ιν άπέστειλεν τώ λαφ αύτοΰ 110,9, ενιαυτός ~εως É 63,4. b. *reivindicar aquilo que atualmente não está em posse de alguém :* Jd 1,15.**

Cf. λυτρόομαι, άπολύτρωσις. λυτρωτής, οΰ, voc. ~ά. mJ**

aquele que busca a libertação da escravidão: **Deus de Israel, κύριε, βοηθέ μου καί ~τά μου Sl 18.14; (IIβοηθός). Cf. λυτρόομαι.**

λυτρωτός, ή, όν./ *

resgatável: s **habitação, Le 25.3If. Cf. λυτρόομαι. λυχνία, ας. f.**

candelabro: **εκ χρυσίου καθαρού 'de ouro puro' Êx 25h30; του φωτός 35.16; φωτίζουσα 'emitindo luz' Nu 4.9; χρυσή 'dourado' Zc 4.2. Cf. λύχνος, λαμπαδεΐον, καλαμίσκος. λύχνος, ου. m.**

lâmpada **: em um tabernáculo, Ex 25,37; επτά ~οι επάνω αύτής (ou seja, λυχνίας 'candelabro') και επτά έπαρυ- στρίδες ('funis') τοΐς ~οις τοΐς επάνω ής Zc 4,2; usado na busca em local escuro, Zp 1.12; para pedestres, τοΐς ποσίν μου Sl 118.105 (II φως); *o* de καίω Ep Je 18. Cf. λυχνία, λύω: fut. λύσω, passe, λυθήσομαι; aor. έλυσα, ptc. λύσας, inf. Sim, impv.act. Sim, meados. Sim, ptc.pass. λυθείς; pf.pass. λέλυμαι, ptc. λελυμένος.**

desamarrar **: + acc. rei, μάρσιππον 'bolsa' Ge 42.27, μήτραν παρθένου Ju 9.2 (de defloração), ζώνας 'cintas' Is 5.27, σύνδεσμον αδικίας 'um vínculo de maldade' 58.6 (II δι αλύω); levando à perda do autocontrole e da força de vontade, 'debilitando' 4M 3.11; meio. το ύπόδημα εκ των ποδών σου 'a sandália dos seus (próprios) pés' Ex 3.5, Jo 5.15, πλοκάμους 'mechas de cabelo' 3M 1.4; pass., *o* tendões, 4M 7.13 (II περιχαλάω). b. *para desenrolar* um livro: + acc., τον νόμον IE 9.46.**

para remover a aderência de: **+ acc., ώδΐνας 'dores de parto' Jb 39.2 (II έξαποστέλλω vs. 3), δεσμούς + data. com., έλυσεν τήν αμαρτίαν αύτοΐς 42,9 (II άφίημι vs. 10); pass., λέλυται ή αμαρτία αύτής É 40,2, sim. Si 28,2; τήν οργήν τού κυρίου άφ' ημών IE 9.13; + από τίνος To 3.17 <© Π .**

libertar: **+ conta. pers., από των χειροπέδων 'das algemas' Je 47.4; passar., 3M 6,29.**

destruir: **+ acc., τά τείχη 'as paredes' IE 1.52 (II 2C 36.19 κατασκάπτω).**

Cf. δέω, έλευθερόω, δια~, περι~, ύπολύω, αφα νίζω.

λώμα, ατος. η.*

bainha, franja, borda de um manto: **ύποδύτου 'de uma roupa íntima' Ex 28.29. Cf. κόσυμβος, περιστόμιον. λωποδυτέω./**

roubar, saquear: **IE 4.24 (+ κλέπτω, αρπάζω). Cf. αρπάζω, κλέπτω, προνομεύω.**

M

Marca uma entidade pela qual um juramento é feito: μά τον μακάριον .. θάνατον 'pela morte abençoada ..' 4M μά τήν ζωήν σου 'sobre sua vida' 2K 11.11 L. Cf. você.

μαγειρεΐον, ου./ *cozinha:* Ez 46.23. μαγειρεύω: aoor. έμαγείρευσα./

***açougueiro* , *massacre:* abs., La 2.21. Cf. μάγειρος, άφανίζω.**

μαγείρισσα, **ας. f./ ***

***cozinheira:* + perfumista e padeira, IK 8.13. μάγειρος, ου. m.**

***açougueiro:* IK 9,24, La 2,20, Ez 46,24. Cf. μαγει ρεύω: Berthiaume. μαγικός, ή, όν./**

***mágico: e* τέχνη 'arte mágica' Wi 17.7. μαγίς, ίδος. f./**

***massa amassada:* Jd 7.13.**

μάγος, ου. m./

***sábio sacerdotal* capaz de interpretar sonhos: + έπάοιδος Da 1.20 TH, 2.2, 10. Cf. Delling, *TDNT* 4.356-9; Rigby; LSG sv**

μαδαρόω: aor. έμαδάρωσα./

***raspar a cabeça de:* humilhar e + acc. pessoal, Ne 13.25. Cf. μαδάω, ξυράω: Renehan 2.97. μαδάω: aor.subj. μαδήσω./**

***perder cabelo, ficar careca:* cabeça, Le 13.40, 41; ombro, Ez 29,18 (resultado de esgotamento físico e II careca). Cf. μαδαρόω, φαλακρός.**

Μαδιανίτης, **ου. m./**

***Homem midianita:* Nu 10.29, 31.2.**

Μαδιανΐτις, **-ίτιδος. f.**

***Mulher midianita:* Nu 25.6. μάζα, ης. fJ-**

tipo de bolo: Bel 27. μάθημα, ατος. n./

***aquilo que é aprendido* , 'lição': έδίδαξας αύτούς .. -ατα 'você lhes ensinou lições' Je 13.21. Cf. μαν θάνω, μαία, ας. f.**

***parteira:* Gn 35.17, Êx 1.15. Cf. μαιόομαι.**

μαιμάω. Também escrito μαιμάσσω./

***estar muito ansioso: s* ψυχή Je 4.19; *+ pt. Jb**

Cf. ζηλόω 3.

μαίνομαι: fut. μανήσομαι; aor.inf. μανή ναι, sujeito. μανώ; pf. (w. pres, sentido) μέμηνα.

estar fora de si: hum. e + από προσώπου τινός Je 32.2. b. agir e se comportar como

perdido os sentidos *: + conhecimento. acc., μανίαν 4M*
10.13.

Cf. μανία, άπο-, έπιμαίνομαι, (παρ)εξίστημι: Schmidt 4.23945 ‑ ; Preisker, *TDNT* 4.360f.; Picq 2.430f.

μαιόομαι: fut. passe, μαιωθήσομαι./

***atuar como parteira para,* 'entregar': + acc. pers., τάς Εβραίας Ex 1.16.**

***trazer à existência* : passe, γίγαντες μαιωθήσονται 'gigantes serão trazidos à luz' Jb 26.5!**

Cf. μαία, γεννάω, τίκτω.

μακαρίζω: fut. μακαριώ, passe. -ρισθήσομαι; aor. έμακάρισα, opt. -ρίσαιμι.

***declarar ou considerar afortunado, parabenizar* : + acc. pessoa. Gên 30.13, Ma 3.12, 15; não sinceramente, mas com segundas intenções, Is 3.12, 9.16; + gen., 'por conta de', 4M 1.10. b. *tornar afortunado: s* Deus, *ó* hum., Sl 40.3; *hum* ., Si 25.23. Cf. μακάριος, τύχη.**

μακάριος, **α, ον.**

***encontrado em uma condição desejável e agradável* , 'afortunado ': *s* hum., Μακαρία εγώ Ge 30.13 (mãe de muitos filhos); uma nação salva por Deus, De 33.29; esposas e servas de um rei sábio, 3Rs 10.8; Sal 136,8f., Si 25,8, Is 32,20; velhice, 4M 7,15.**

Com um número limitado de exceções [veja abaixo], μ. abre, como nas Bem-aventuranças (Mt 5,3-10), um enunciado genérico e tipológico em forma de oração nominal sem cópula com o caráter afortunado do sujeito - um humano, nunca uma divindade - formulado por meio de uma oração relativa ou uma cláusula participial: por exemplo, μακάριος άνήρ, δς ούκ έπορεύθη εν βουλή άσε- βών Ps 1.1, -οι ων άφέθησαν αΐ άνομίαι ' Bem-aventurados aqueles cujas iniquidades foram perdoadas' 31.1; -οι πάντες οί φοβούμενοι τον κύριον 127.1.

Com um sujeito. pessoa. pron. na segunda posição: -α εγώ, δτι .. Ge 30.13, assim também De 33.29, Ec 10.17/; com είμί na 1ª ou 2ª pessoa. mas sem pessoas. pron., μ. εσομαι Para 13.16 <β Π , μ. εί, και καλώς σοι εσται Sl 127.2, Ba 4.4 -οί έσμεν, Ισραήλ/; μ. em uma posição não inicial, γυναικός άγαθής μ. ό άνήρ Si
φοβουμένου τον κύριον -α ή ψυχή 31.17/; uma variedade de outras estruturas (em Pr e 4M), -ους τούς παΐδας αύτου καταλείψει 'deixará seus servos felizes' Pr 20.7, ώ -ου γήρως .. Ό homem de velhice abençoada ..' 4M 7.15, -ον βιουσιν αιώνα 'eles vivem a vida da eternidade abençoada' 17.18, πάντα πόνον ύπομένειν -όν έστιν 'suportar todo sofrimento é

abençoado' 7.22 *(s* ação!), μά τον ~ον .. θάνατον 'pela morte abençoada ..' 10.15 *(s* obj. inanimado!)J.

Cf. μακαρίζω, μακαριστός, μακαρίως, εύθηνία, εύλογητός, ταλαίπωρος: Schmidt 4.402-6; Shipp 3375f.; Picq 2.432-41.

μακαρτότης, ητος. fJ

estado de felicidade: τού Ιερού τόπου 'do lugar santo' 4M 4.12.

μακαριστός, ή, όν.

ser considerado afortunado: πλουτιεΐν καί ~όν ποιή- σειν 'para torná-lo rico e invejável' 2M 7.24. Cf. μακάριος, **μακαρίως.** adv.J

de forma abençoada: morrer, 4M 12.1. Cf. μακάριος, **μακράν,** adv.

distante: ού μακράν άποτενεΐτε πορευθήναι 'não vá muito longe' Ex 8.28; ~άν από τής παρεμβολής 'longe do acampamento' 33,7; έθνος ~άν άπέχον 'uma nação localizada distante' J1 3.8; οί ~άν άπ [9] αύτών 'aqueles que estão longe deles' Zc 6.15, sim. 10,9; *των* έγγιζόντων σοι ή τών μακράν από σοΰ De 13.7; έως είς ~άν Si 24.32; + gen., 15,8, 23,3|, Pr 19,7; τοΐς ~άν καί τοΐς εγγύς ούσι É 57,19; atributo. δρυμός μ. 'uma floresta distante' 27.9. Cf. μακρός. **μακρόβιος,** ον.J

tendo vivido muito: s hum., Wi 3.17; σπέρμα -´ον 'prole de vida longa' É 53.10. Cf. μακροήμερος, **μακροβίωσις,** εως. fJ *

longevidade: hum., μ. καί ζωή Ba 3.14. Cf. μακρό βιος, μακροημέρευσις.

μακροημέρευσις, εως. fJ *

longevidade: bênção divina, φόβος κυρίου .. δώσει εύφροσύνην καί χαράν καί ~ιν Si 1.12; 1,20; II de 30.22. Cf. μακροημερεύω, μακροβίωσις. **μακροημερεύω:** fut. ~εύσω; aor. έμακροημέρευσα, subj. ~εύσω.*

desfrutar da longevidade: bênção divina na terra prometida, De 5,33, 6,2, 11,9, 32,47. Cf. μακροήμερος, ~μέρευσις, πολυημερεύω.

μακροήμερος, ov.J *

desfrutando da longevidade: όπως -´οι γένησθε De 4.40. Cf. μακροχρόνιος, μακροημερεύω, μακρόβιος, **μακρόθεν.** adv.

de longe: Ex 2.4; όρμήσουσιν μ. 'eles virão correndo de longe' Hb 1,8. **b.** no tempo: II e ήμερών αρχής 4K 19,25L.

à distância , à distância: έκάθητο .. μ. ώσεί τόξου βολήν 'sat .. a alguma distância sobre um tiro de arco' Ge 21.16; είδεν τον τόπον μ. 22,4; προεΐδον αύτόν μ. 37,18; φοβηθέντες .. έστησαν μ. Ex

b. atributo. adj.: εκ γης μ. 'de uma terra distante' Je

Pr 25.25. **c.** com um από redundante: έως από μ. 'mesmo de longe' 2E 3.13.

Cf. μακρός, πόρρωθεν, έγγύθεν.

μακροθυμέω: aor. έμακροθύμησα, impv. -´μησον, sujeito. ~μήσω. *

manter a mesma atitude por muito tempo , aguentar por muito tempo sem quebrar ou ser provocado em retaliação : abs., ού είς τον αΙώνα ζήσομαι, ΐνα μακρο - θυμήσω 'Eu não vou viver para sempre e perseverar ' Jb 7.16, έν άλλάγμα σιν ταπεινώσεώς σου μακροθύμησον 'quando você passar por tempos difíceis, aguente firme' Si 2.4, αναμένει μακροθυμών 'aguarde o tempo pacientemente' 2M 6.14; επί ταπεινώ 'o desprivilegiado' Si 29.8 (mesmo quando ele é um pouco exigente demais), **b.** *demorar muito para agir e responder a:* + επί τινι [= pess.], έμακροθύμησεν κύριος έπ [9] αύτοΐς 'o Senhor os suportou [= humanidade com uma vida curta] generosamente' Si 18.11; para fazer continuar esperando, ó κύριος ού μή βραδύνη ούδέ μή μακρο- θυμήση έπ [9] αύτοΐς '.. não vai demorar nem mantê-los [= os pobres suplicantes] esperando' 32.22, cf. Lc 18,7; + conta. rei, τήν οργήν 'a ira (divina)' Ba 4.25.

Cf. μακροθυμία, άνέχω, αντέχω, βραδύνω, χρο νίζω: Trincheira 195-9; Riesenfeld; Wifstrand; Rogland. **μακροθυμία,** ας. f.

capacidade de suportar sem desistir: κύριος .. όλιγοψύχοις διδούς -´αν É 57,15.

dedicando tempo à ação: έν ~ία φθέγγου άπό- κρισιν 'demore para dar uma resposta' Si 5.11 (:: γίνομαι ταχύς 'para ser rápido'); 1M 8,4.

Cf. μακρόθυμος, υπομονή, **μακρόθυμος,** ον.

capaz de resistir à provocação (BDAG): *s* Deus, Ex 34.6 (II οίκτίρμων, έλεήμων, πολυέλεος); κύριος μ. Na 1,3; μ. και πολυέλεος J1 2.13; τοΐς παραπτώμασίν σου 'suas transgressões' Da 4.24 TH; hum., Pr 16.32 (glossado como κρατών οργής ' controlar a própria raiva'); op. όλιγόψυχος 14.29, υψη λός πνεύματι 'altivo de espírito' Ec 7.8. Cf. μακρο - θυμέω, όλιγόψυχος, όξύθυμος. **μακρός,** ά, όν. adj.

estendendo-se por uma longa distância: εάν μακροτέρα ήν ή όδός De 19.6; σχοινίου 'cordão' é 5.18. **b.** tem poral: χρόνον ~όν Ep

Je 2, είς ήμέρας μακράς 'por muitos dias que virão' Ba 4.35 (II τον πλείονα χρόνον e cf. ίς μακρούς 'por muito tempo' *CPR* V 19.5); doença, Si 10.10.

situado a uma longa distância: um subst. (por exemplo, χώρα) entendido, ελέγξει έθνη Ισχυρά έως είς ~άν 'ele castigará nações poderosas até uma grande distância , ou seja, o castigo afetará até mesmo lugares distantes' Mi 4.3; εκ ~ών 'de longe' (?) 1C 17.17.

μακράν (acc.) usado adverbialmente e de lugar, distante: ver em **μακράν, c.** μακρότερον adv., e quase com a força do grau positivo: έάν μακρότερον άπέχη σου ό τόπος 'caso o lugar seja removido de você' De 12.21.

grande em tamanho: Jb 11.9.

Cf. μακρότης, μακρόθεν, εγγύς, **μακρότης,** ητος. f.

longa duração , 'prolongamento': τών ήμερών 'lon gevity' como dom divino De 30.20, sim. Sal 20,5, 90,16; τής ζωής Da TH 7,12; είς -τα ήμερών 'por muito tempo' Sl 22.6, 92.5; II εις νΐκος La 5.20. Cf. μακρός, μακροήμερος.

μακροτονέω: aoor. έμακροτόνησα./

para prolongar uma atividade: + pt. pres., 2M 8.26. **μακροχρονίζω:** aor.subj. μακροχρονίσω./ *.

viver muito, desfrutar da longevidade: 32.21 . Cf. μακροχρόνιος, πολυχρονίζω, **μακροχρόνιος,** *ον.*

faz muito tempo: s hum., ίνα μ. γένη επί τής γής τής άγαθής Ex 20.12; επί τής άρχής αύτού 'em seu escritório' De 17.20. Cf. μακροήμερος, μακροχρο νίζω, πολυχρόνιος,

μάκρυμμα, ατος. η.*

aquilo que está colocado longe: 2E 9.1, 11 (II άκα- θαρσία IE 8.66).

μακρύνω: fut. μακρυνώ, passe, -ρυνθήσομαι; aor. έμάκρυνα, inf. μακρύναι, impv. μάκρυνον, sujeito. μακρύνω, opt.3s μακρύναι, pass, έμακρύνθην, sujeito. μακρύνθώ, inf. μακρυνθήναι, ptc. μακρυνθείς; pf.ptc. μεμακρυγκώς, passe, μεμακρυμμένος.*

para aumentar , 'ampliar': + acc., σχοινίσματα 'cotas' É 54,2 (II πλατύνω), **b.** *para adicionar na medida de:* + conta. rei, ανομίαν Sl 128.3.

manter distância: + acc. pers., Is 6.12 (cuidados negligenciados e II καταλείπω), εαυτούς από σου Sl 72.27; +ac. rei, βοήθειαν 21.20, “tuas misericórdias ” 39.12; + άπό τίνος Je 34.8, άπό άκάκων χείλη παρανόμων Dicas dos sem lei dos inocentes ' PSol 12.4; entrada. pass., La 1.16, Sl 108.17, 1M 8.23.

atrasar uma ação: + τού inf., Ju 2.13.

entrada. *para percorrer uma longa distância:* Sal 54.8; Jd 18,22 (L: aprovado).

entrada. *permanecer à distância:* indiferentemente, απ' εμού Sl 70.12; άπό περιλήμψεως '(abster-se) de abraçar' Ec 3.5.

Cf. μεγαλύνω. μάλα . adv.

Uma partícula assertiva, 'na verdade': εύ μ. 2M 10,32; frequentemente seguindo καί, 2K 14,5 (L όντως), 4K Da 10.21 LXX, Para 7.10 <g ⁿ .

Intensifica um adj. ou adv., *excessivamente:* 4M 13,13; precedido por um ocioso καί - φρουράν .. καί μ. όχυράν 'uma guarnição muito forte' 2M 12.18. **b.** εύ μ.: pós-positivo, 2M 8,30, 10,18.

μάλαγμα, ατος. nJ

agente que alivia a dor: έπιθεΐναι 'colocar' é 1.6 (II έλαιον 'óleo', κατάδεσμος 'bandagem'); μ. έθεράπευσεν αυτούς Wi 16.12 (II βοτάνη 'erva'); E 30.21. **μαλακία,** ας. f.

fraqueza física, doença : Μήποτε συμβή αύτω μ. Tenho medo de que ele adoeça' Gn 42.4, sim. 44,29; άπο- στρέψω -αν άφ' υμών 'Eu afastarei a doença de você' Ex 23.25, sim. De 7.15 (II νόσος); II πληγή 28.61 (castigo divino). Cf. αρρώστια, ασθενής, μαλα- κίζομαι, νόσος, ύγίεια.

μαλακίζομαι: aoor. έμαλακίσθην, inf. μαλακισθή- ναι, impv. -κίσθητι, ptc. -κισθείς; pf. μεμαλάκισ- μαι.

ficar doente·, συμβήσεται αυτόν μαλακισθήναι εν τή όδω Ge 42.38 (II συμβή αύτω μαλακία εν τή όδω 44.29); II τραυματίζομαι 'ser ferido' é 53,5, έως θανάτου 38,1; ai. ύγιάζομαι; τούς πόδας αύτοΰ 'em seus pés' 2C 16.12 (II 3K 15.23 πονέω). Cf. μαλακία, άσθενέω, ένοχλέω.

μαλακός, ή, ό vJ

gentil, não áspero: s γλώσσα Pr 25.15, λόγοι

Cf. μαλακύνω, μαλακώς, σκληρός: Schmidt e 4.671 3 .

μαλακοψυχέω: aor.ptc. -ψυχήσας./ *

ser covarde ou *agir covardemente:* 4M 6.17. **μαλακύνω:** aoor. έμαλάκυνα./

suavizar : + acc., τήν καρδίαν μου Jb 23.16. Cf. μαλακός, **μαλακώς.** adv.J

gentilmente : atitude de suplicante, Jb 40.27. Cf. μαλακός, **μάλιστα:** => [μάλλον, μάλλον] adv.

mais: com um comparativo, ισχυρότερόν έστιν ήμών μ. Números 13.32; έθνη μεγάλη καί ισχυρότερα μ. Em 9.1 . **b.** com um adj. /adv. no grau positivo: έθνος μέγα και πολύ μ. Eu sou Nu
sim. De 9.14; É 13,12, 54,1. c. com um verbo, έξήγειρε μ. κλύδωνα 'levantou ondas cada vez mais' Jo 1.11; 1,13; ήγάπησεν Ραχήλ μ. ή Λείαν 'ele amava **R.** mais do que **L.'** Gê 29h30. **d.** com um substantivo: έσται ειρήνη μάλλον Para 14,4 β [1] (<® [Π] + ήπερ εν Ἀσσυρίους).

por preferência: σε κακώσομεν μ. ή εκείνους 'vamos prejudicar você e não a eles' Gn 19.9; Si
20.18.

diferente do esperado ou esperado, *'antes': Jb 30.26, Pr 15.18a.*

μ. δε 'para ser mais preciso', introduzindo uma qualificação de uma afirmação anterior: Wi 8.18.

II. μάλιστα ***acima de tudo:*** “especialmente vantajoso ” 2M 8,7; 4M 15,4. **b.** ώς μ., ***excessivamente:*** διψών 'sede' 4M 3.10; ώς ένι μ. χαίροιεν 'eles estavam em êxtase' 4.22. **μάμμη,** ης./

avó: 4M 16,9. Cf. μήτηρ, πάππος.

μάν. s., indec.; veja também em μάννα.

maná: Êx 16.31. **μάνδρα,** ας. f.

espaço fechado para animais , 'curral, dobra': para filhotes de leão (σκύμνος) Alteração 3.4; para ovelhas, νομή ποιμνίων καί μ. προβάτων Ζp 2.6, II φάτνη 'estagnação' 2C 32.28; covil dos leões, Je 4.7, local da emboscada Sl 9.30; abrigo Jd
A. Cf. έπαυλις, νομή, κοίτη, φάτνη: Shipp 380; Schnebel 348; Gagliano. **μανδραγόρας,** ου. m.

mandrágora: Gn 30,15; μήλα -ου 'frutas de mandrágora'
30.14.

μανδύας, ου. m. *

manto de lã: Jd 3,16; roupa de guerreiro, IK 17.38. **μανθάνω:** fut. μαθήσομαι; aor. έμαθον, sujeito. μάθω, inf. μαθεΐν, impv. μάθε, ptc. μαθών; pf. μεμάθηκα, inf. μεμαθηκέναι, ptc. μεμαθηκώς.

aprender (uma habilidade, arte, hábito): abs., II συνίημι Wi 6.1; κατά τάς οδών τών εθνών Je 10.2 (II τήν οδόν τού λαού μου 12.16), *+ gen, rei, τών οδών αυτού Pr 22.25; + informações. πολεμεΐν Mi 4.3 (II Is 2.4); atitude, φοβεΐσθαί με De 4.10, sim. 14,22, 17,19, 31,12, 13; καλόν ποιεΐν é 1,17, άκούειν 28,19Q, ύπακούειν 29,24; + conta. rei, δικαιώματα καί κρίματα De 5.1, δικαιοσύνην Is 26.9, τήν οδόν τού λαού μου Je
τά κακά 13.23, επιστήμην Si 16.24; + um indir. questão, Ba 3.14; e + παρά τίνος (pers.), παρ' αυτών μαθήση παιδείαν Si 8.8; + geração. pers., έρωταν καί μανθάνειν ήμών (v.1. παρ' ήμών) 2M
7.2.

descobrir por observação ou perguntando por aí: + interr., τί τό άποβησόμενον αύτφ 'o que iria acontecer com ele' Ex 2.4; + ότι Es A 13 o'; + conta. rei, παρά τού Μορδοχαίου τό άκριβές 'de M. os detalhes exatos '4,5 o'.

Cf. μάθημα, πολύ-, φιλομαθής, σχολάζω, διδά σκω, άμαθία. **μανία,** ας. f.

loucura: έπληθύνθη μ. σου Ho 9,7; 9,8; ψευδής 'derivado da falsidade' Sal 39.5; como conhecimento. obg. de μαίνομαι 4M 8.5, 10.13. Cf. μαίνομαι, έμμανής, μανιώδης, έκστασις, άπόνοια, παραφρόνησις.

μανιακής, ου. m.

colar: IE 3.6; dourado, Da LXX 5,7 (+ πορ φύρα). Cf. μηνίσκος, ορμίσκος: Russo 80-5.

μανιώδης, ες./

mentalmente perturbado: s κατάστεμα 'condição' 3M
Cf. μανία.

μαννα. n. indec.; veja também em μάν.

maná: Números
11.6, De 8.3. **μαντεία,**
ας. f.

adivinhação: σκοτία ύμΐν έσται έκ -ας 'a adivinhação o levará às trevas' Mi 3.6 (II δρασις); II οίωνισμός Nu 23.23, sim. De 18.10; + οίωνισμός, ένύπνιον Si 31.5; -ών άκούσονται De 18.14. Cf. μάντις, μαντεύομαι, μαντεΐος, οίωνισμός, όρα- σις.

μαντεΐος, **α, ο vJ**

pertencente μαντεία: subst.n.sg. 'adivinhação' Ez
Pr 16.10; n.pl. 'taxas para adivinhação' Nu 22.7 (ou: pi. de μαντεΐον). Cf. μαντεία,

μαντεύομαι: aor.subj. μαντεύσωμαι, inf. μαντεύσα- σθαι, impv. μάντευσαι.

praticar adivinhação : prática pagã e + cogn. acc., μαντείαν De 18.10, μαντείαις 4K

17.17L (B: acc.; + οιωνίζομαι); + conta. rei, ψεύδη 'mentira' Ez 21.29; *é* profeta, μετά αργυρίου 'em troca de pagamento em prata' Mi 3.11. b. + data. pess., *para comunicar uma mensagem de adivinhação:* + ψευδοπροφήτης, ένυπνιαζόμενος, οίώνισμα, φάρμακος Je 34.7.

Cf. μάντις, μαντεία: Trincheira 1924 - . μάντις, εως. m.

***adivinho:* οι ´ -εις οράσεις ψευδείς 'os adivinhos (pronunciadas) visões falsas' Zc 10.2 (II ένύπνιον); II ορών 'vidente' Mi 3.7; II ψευδοπροφήτης Je 36.8; II έπαοιδός IK 6.2. Cf. μαντεία, μαντεύομαι, έπαοι- δός, όράω, προφήτης, στοχαστής, ψευδοπροφή - της, e άποφθέγγομα eu.**

μαραίνω: abr.opt.3s μαράναι, pass, έμαράνθην, inf. μαρανθήναι.

***fazer murchar:* + acc., βλαστόν 'bud' Jb b. *fazer com que perca a elasticidade* ou *vitalidade:* + acc., carne, Wi 19.21. c. passar, *murchar:* fig., hum. e plantar, εν καύματι 'no cio' Jb 24.24.**

Cf. fonte: Spicq 2.445f.

μαρμάρινος, η, ov.J

***feito de mármore: s* coluna, Ct 5,15. Cf. substitutos, μάρμαρος, ου. m./fJ**

***mármore:* Ep Je 71. Cf. pré.**

μαρσίππιον, ου. n. escuro. de μάρσιππος./

***bolsa pequena:* por dinheiro, ούδέν σοι έστιν εν -ico 'você não tem um centavo em sua bolsa' Si 18.33; χρυσίον εκ -ίου 'uma moeda de ouro tirada da bolsa' É 46,6; II βαλλάντιον Pr 1.14. Cf. μάρσιππος, βαλλάντιον, δεσμός 2.**

μάρσιππος, ου. m.

***bolsa:* contêiner para com, λύσας .. τον -ον Ge 42.27; ήνοίξαμεν τούς μαρσίππους ήμών 'abrimos ..' 43,21; Πλήσατε .. 'Encher ..' 44.1; τό στόμα τού μ. 44,1; καθεΐλαν .. επί τήν γην 'colocar no chão' 44.11; usado para medir grãos para venda, Mi 6.11 (II ζυγόν). Cf. σάκκος e μαρ- σίππιον: Lee 117.**

μαρτυρέω: fut. μαρτυρήσω; aor. έμαρτύρησα, inf. μαρτυρήσαι.

1. *servir como testemunha: s* cairn, Ό βουνός ούτος μαρτυρεί άνά μέσον έμοϋ καί σου Ge 31.46; στήλη 31,48; + data. dei, 2C 28,10 (L alitro); έπί τινα 'contra sbd' Nu 35.30, mas έφ' ήμάς ό ούρα- νός καί ή γη 'a nosso favor' 1M 2, 37; κατά πρόσωπον μαρτυρούσα 'como testemunha pessoal' De 31.21.

***dizer como testemunha:* + conta. rei, άδικα De 19.18; 17.11.**

***dizer solenemente:* + dat. pessoa. e acc. rei, La 2.13.**

Cf. μάρτυς, μαρτύρομαι, άντι-, άπο-, εκ-, προ- σμαρτυρέω, έπι-, διαμαρτύρομαι, μαρτυρία, ας.

***algo que serve como testemunha:* βουνός - ´ ας 'um monte de pedras de ..' Ge 31.47.**

***ato de ouvir testemunha , declarando:* ού ψευδό- μαρτυρήσεις .. - ´ αν ψευδή Ex 20.16, De 5.20; - ´ αν άποδίδωμι 'testemunhar, admitir solenemente' 4M 6.32.**

Cf. μάρτυς.

μαρτύριον, ου. η.

***algo que ou alguém que serve como testemunha : έσται είς μ. άνά μέσον εμού καί σοΰ Ge (s* διαθήκη); κιβωτός - ´ ου 'arca do testemunho' Ex 25.9; έσται κύριος εν ύμΐν είς μ. 'o Senhor será testemunha entre vós' Mi 1.2. b. c. ref. ao Decálogo como um lembrete da relação entre Israel e seu Deus: τά - ´ α, ά αν δώ σοι Ex 25.15, 20; τάς δύο πλάκας τού - ´ ου 31.18, sim. 32,15; κιβωτός - ´ ου 25.9.**

***testemunho:* ού συνέσχεν είς μ. οργήν αύτοΰ 'ele não reteve sua raiva por um testemunho' Mi 7.18.**

***evidência:* ϊνα ώσίν μοι είς μ., ότι .. 'para que eles possam me servir como evidência de que..' Ge 21.30.**

elipticamente para ή κιβωτός τού -ου 'a arca da aliança': Ex 16.34; Em 27.21.

***5. Hebraísmo para עדות e pi., *vinculativo , estipulações legais:* II δικαιώματα, κρίματα, έντολαί De 6,17, 20, 4K 23,3, cf. Fitzmyer 1995,58 wn 6 lá.**

***6. *instrução estrita:* IK 13.8 (w. ref. a uma data designada, מועד).**

Cf. μάρτυς, έντολή: Harl 2001.904. μαρτύρομαι: aor.inf. μαρτύρασθαι./

***convidar para servir como testemunha:* + acc., ύμιν τον ούρανόν καί τήν γην 'contra você ..' Ju 7.28.**

para lembrar com força: ***É A 6 L.***

Cf. μαρτυρέω, έπιμαρτύρομαι: Strathmann, *TD NT* 4.51 Of. Del. 1M 2,56 vl

μάρτυς, υρος. m.

1 . *pessoa que presta testemunho:* *b* θεός μ. άνά μέσον εμού καί σοΰ Gê 31.44; έσομαι μ. ταχύς επί τάς φαρμάκους .. Ί será uma testemunha rápida contra as bruxas ..' Ma 3.5; βουνός ('cairn') μ. Gên 31,47; άδικος De 19.16; είς -pa δίκαιον καί πιστόν Je 49.5; μάρτυρες υμείς .. ότι.. 'vocês são testemunhas do fato de que..' Ru 4.9.

2. *pessoa que esteve presente no evento* , vendo ou ouvindo: μ. ή έώρακεν ή σύνοιδεν Le 5.1; μ. μή ή μετ' αύτής Nu 5.13; c. ref. a Deus, Jb 16.19 (II συνίστωρ).

Cf. μαρτυρέω, μαρτυρία, μαρτύριον, συνίστωρ, ψευδομάρτυς: Spicq 2.447-52.

μαρυκάομαι./ *

= μηρυκάομαι: μηρυκισμόν ού μαρυκάται 'não rumina' Le 11.26, De 14.8 e II ανάγω μηρυκισμόν. Cf. μηρυκισμός, μασάομαι.

μασάομαι./

***mastigar* : + acc., raízes de árvores como alimento, Jb 30.4. Cf. διαμασάομαι, αμάσητος, μαρυκάομαι.** **μαστιγόω: fut. -γώσω, passe. -γωθήσομαι; aor. έμα- στίγωσα, inf. -γώσαι, passe, έμαστιγώθην, ptc. -γωθείς, sujeito. -γωθώ; pf.pass. μεμαστίγωμαι, ptc. με μαστιγωμένος.**

***aquecer com um chicote* , 'açoitar': como punição e *o* hum., Ex 5.14, De 25.2, Sl 72.14, Wi 16.16, σκλη ρός ύποφέρω κατά σώμα άλγη δόυας μαστιγού νος Ί suportará severos sofrimentos corporais sob essa surra' 2M 6h30 ; aplicado aos servidores, Para 3,9; μαστι- γώσαι αύτόν ύπέρ ταύτας τάς πληγάς πλείους 'para açoitá-lo além desses espancamentos' De 25.3; com boa intenção de disciplinar e *s* Deus, Para 11.15 *Φ ' ,* είς νουθέτησιν 'para admoestação' Ju 8.27, μαστι- γοΐ καί έλεα Para 13.2, επί τα έργα 'sobre as ações'**

***Φι ;* υιόν Pr 3.12 (II παιδεύω), b. metaf.: είς σώμα Si 30.14 (w. ref. à doença).**

Cf. μάστιξ, μαστίζω,

μαστίζω: aoor. έμάστιξα, inf. μαστίξαι./

***aquecer com chicote:* como castigo e *ó* burro, Nu**

hum., 3M 2.21 *(s* Deus); Figo. πληγή ταρσών μαστιζόμενον πνεύμα κοΰφον 'o ar leve açoitado pela batida de suas pinhões' Wi 5.11. Cf. μάστιξ, μαστιγόω. **μάστιξ, γος. f.**

***chicote:* aplicado a cavalos que puxam uma carruagem, φωνή -ίγων Na 3.2; disciplinar, -γες καί παιδεία Si 22.6; aplicado a uma criança, 30,1; πόνφ καί ~γι παι- δευθήση Je 6.7; punitivo, μάστιγες τού άμαρτωλοΰ Sl 31.10, II τιμωρίαι 'punições' Pr 19.29; instrumento de disciplina, παιδείας PSol 7.9 (II ζυγός),**

c. ref. ao agressor (não necessariamente físico): Ps

c. metaf., θεία μ. 'flagelo divino': na forma de sofrimento corporal, 2M 9.11, cf. μ. παρά κυ ρίου ούκ έστιν επ' αύτοΐς Jb 21.9, άπόστησον άπ [5] εμού τάς ~άς σου 'Remover ..' Sl 38.11; γλώσσης Jb 5.21.

Cf. μαστιγόω, μαστίζω: Spicq 2.539-42. **μαστός, ού. m.**

Principalmente em pi.

***peito:* da mulher Ho 2.2, do homem Ct 1.2, da fêmea da cobra La 4.3; fonte de leite, νήπια θηλάζοντα -ούς 'bebês que amamentam' J1 2.16; μ. ξηρός 'seco, ou seja, não**

produzindo leite' Ho 9.14 (II μήτρα άτεκνοϋσα 'inferir útero'); εύλογίαι -ών καί μήτρας Ge 49.25. Cf. μήτρα, ύπομαστίδιος: Shipp 383. **μάταιος, α, ον.**

***sem sentido , sem valor:* οίκους -ους Mi 1.14 (II κενός); μ. ό δουλεύων θεώ Ma 3.14; *s* ação, é 1,13; κενώς έκοπίασα καί είς μάταιαν καί είς ούθέν έδωκα τήν ίσχύν μου Ί trabalhei sem nenhum bom propósito e em vão e por nada gastei minha energia' 49.4; samambaia, beleza, Pr 31.30 (II ψευδής), substituto. n. pi.: πόλις έργαζομένη μάταια Ho 6.8 (Cyr. I 145 e Thph PG 126.681 consideram isso como 'fabricação de imagens para adoração'); κενά καί -α 12,1, -α καί κενά É 30,7; -α παρεκάλουν Zc 10.2 (II ψευδή). Esp. c. ref. aos ídolos e imagens para ele então adore: θύσουσιν .. τοΐς -οις Le 17.7; πορεύεσθαι όπίσω τών -ων Ho 5.11, Je 2.5; έπλά- νησεν αυτούς τα μ. αύτών, ά έποίησαν Am 2.4; ποιμαίνοντες τά μ. Zc 11,17; -α άλλότρια Je 8.19 (II γλυπτά).**

***sem substância , falsificado, falso: s* ακοή 'boato infundado' Ex 23.1, Ισχύς Is 30.15, ελπίς 'esperança' 31.2, μαντεία 'adivinhação' Ez 13.7, άρά 'maldição' Pr 26.2; substituto. μάταια καί ψευδή Jo 2.9; ου λαλήσουσιν -α Ζρ 3.13 (II γλώσσα δολία), μαν- τευόμενοι -α Εζ 13.6, άποφθεγγόμενοι -α 13.9.**

***irreverente, frívolo:* έπί ματαίφ '.. de uma**

forma irreverente e frívola' Ex 20.7, De 5.11.

Cf. ματαιότης, ματαιόφρων, κενός, ψευδής: Trincheira 180-4. ματαιότης, **ητος. f.***

***aquilo que carece de substância:* II ψεύδος Sl 4.3; *s* humanidade, 143,4; μ. ματαιοτήτων Ec 1.1. Cf. μά ταιος: Bauemfeind, *TDNT* 4.523.** ματαιόφρων, **ον; gen. ονος./ ***

***tendendo a pensamentos vãos: s* pagãos, 3M 6.11.** ματαιόω: **futpass. ματαιωθήσομαι; aor.impv. ματαίω- σον, passe, έματαιώθην; pf.pass. μεματαίωμαι.**

***envolver-se sem sentido em:* + acc., όρασιν 'visão' Je 23.16.**

***para evitar a conclusão bem-sucedida de* 'frustrar, comprometer': + acc., βουλήν 'plano' 2K 15.31L (II δια σκεδάζω vs. 34 e B aqui).**

dep. *agir sem sentido:* seguindo coisas sem sentido (τά μάταια) Je 2.5, άπό γνώσεως 'por causa do (falso?) conhecimento' 28.17; II άμαρτάνω 1C 21.8 (L άφρονέω). b. *revelar-se infundado:* afirmação de s, Ju 6.4. c. impers.: μεματαίωταί σοι 'você agiu sem sentido' IK 13.13, cf. μεματαίωμαι 26.21.

Cf. άφρονέω, διασκεδάζω: Bauemfeind, *TDNT* 4.523.

ματαίως. **adv.**

***sem nenhuma razão boa e justificável:* έχθραίνω 'mostrar hostilidade' Sal 3.8; 72,13, 88,48, Jb 35,16!**

μάτην. **adv.**

***sem chance de alcançar o efeito desejado* : Is 27,3; πεποιθότες μ. ψεύδει 'confiar em uma mentira em vão' 28.17; Sal 126.2. b. *sem ter alcançado o efeito desejado:* Je 2.30; είς μ. Sal 126.1, Da 11.24 LXX.**

***sem nenhuma razão boa e justificável: II δωρεάν Ps* 34,7.**

μάχαιρα, **ας. f.**

***espada:* arma destrutiva, Ge 48.22 (II τόξον 'arco'), Le 26.25, Zc 11.17; Nu 22.31 (II ρομφαία vs. 23), De 32.25, Is 2.4 (II ρομφαία Mi 4.3), -αν άγίαν καί μεγάλη ν καί ίσχυράν Is 27.1, -αν όξ εΐαν 'afiado ..' 49,2; εν φόνφ -ας 'matar com uma espada' De 13.15, 20.13, είς σφαγήν 'para abater' Je 15.3; κυρίου 12.12; + λιμός 'fome' Je 5.12, 34.6, Is 51.19; sing. col, τό πλήθος τής μαχαίρας 21.15.**

meton., *exército:* Ελληνική Je 26.16.

***faca grande:* faca sacrificial, Gn 22.6.**

Cf. άκινάκης, ρομφαία, ξίφος.

μάχη, **ης. f.**

***conflitos* decorrentes de interesses conflitantes: Λωτ Gê 13.7 ; άνά μέσον έμοΰ καί σου ib. 8; είς κρίσεις kai -ας 'para ações judiciais e disputas' É 58,4; *o* de ποιέω Si 8.16; + στάσις 'sedição ' Pr 17.14, + έχθρα 'inimizade' 25.10, II έ. Si 6.9, + κρίσις 'disputa' Is 58.4, II έρις 'disputa' Si 28.11. batalha militar: + πόλεμος Jb 38.23, II π. Jo 4.13, Jd 11.25A.**

Cf. μαχητής, μάχομαι, μάχιμος, πεζομαχία, πόλεμος, στράτευμα, άμάχως: Trincheira 322f. μαχητής, **ου. m.**

***lutador:* Am 2,14, J1 3,11; πτοηθήσονται οl -αί σου Ob 9; Zc 10.5 (cf. Th e Tht ad loc.); *o* de έξεγείρω 'despertar', J1 3.9, Hb 1.6; βομφαία -ου Zc 9.13; II πολεμιστής J1 2.7, 3.9. Cf. μάχη, μάχο μαι, οπλομάχος, πολεμιστής, στρατιώτης,** μάχιμος, **η, ον.**

***treinado para entrar em uma batalha:* subst.m., soldado, Jo 5.6.**

***briguento: s* γυνή, + γλωσσώδης 'falante' Pr 21.19.**

Cf. μάχη, μαχητής,

μάχομαι: **aoor. έμαχεσάμην.**

***envolver-se em conflitos e disputas:* μετά τίνος Gn 26.20; πρός τινα Ne 5.7; περί τίνος 'sobre algo' Gn 26.22 (II κρίνομαι vs. 21). b. *atacar verbalmente :* + dat. pers., ώργίσθη .. καί έμαχέσατο τώ Λαβαν 'ele ficou furioso .. e respondeu a L.' Gên 31,36; .. καί είπα .. Ne 13.11, 17.**

***lutar fisicamente:* μάχωνται δύο άνδρες Ex 21.22; De 25.11; militar e πρός τινα Je 40.5, μετά τίνος Jd 11.25 (II πολεμέω); τινι (pers.) Jo 9.18; não militar e recíproco, 2K 14.6B (L δια-); *εν τινι (pess.) Ct 1.6. Cf. συμβάλλω 4.**

Cf. μάχη, κρίνομαι, μάχομαι, προ-, μονο-, ύπο- μαχέω, άνταγωνίζομαι.

μεγαλαυχέω: **aor. έμεγαλαύχησα, inf. -χήσαι^**

***gabar-se, vangloriar-se* : abs. Sal 9,39, Ez 16,50; εν ύπερη- φανία 'com arrogância' Si 48.18; επί τό όρος τό άγιόν μου 'contra meu monte sagrado' Zp 3.11, sim. 2M 15,32. Cf. μεγαλύνω, μεγαλαυχία, καυ- χάομαι, μεγαλορρημονέω.** μεγαλαυχία, **ας. fJ**

***arrogância* : + κενοδοξία, αλαζονεία 4M 2.15. Cf. μεγαλαυχέω.** μεγαλείος, **α, ον.**

***magnífico, esplêndido* : n.subst. e *as ações* divinas , De 11.2, cf. έποίησας -εΐα Sal**

70.19 e τά -εΐα τού θεού Atos 2.11; O poder de Deus, 2M 3,34; Criação de Deus, τά -εΐα τής σοφίας αύτου Si 42.21; τά -εΐα τά γενόμενα αύτω '.. isso havia acontecido com ele' Para 11.15 (S [1] ; ίερωσύνης -εΐον 'o esplendor do sacerdócio' Si 45.24, -εΐον δόξης 17.13, τό -ε ΐον των έργων αύτου 17.8 (II τά -εΐα των έργων αύτου ref . às manifestações do esplendor, vs. 9 : Cf.

μεγαλειότης, ητος. fJ*

magnificência : μ. πάντων των αιώνων IE 4.40 (um atributo da Verdade), μ. πάντων των ύπό τον ού- ρανόν βασιλέων Da 7.27 LXX (II εξουσία, βασιλεία e TH μεγαλωσύνη). b. *algo que é louvável* : II εύφροσύνη, αΐνεσις Je 40.9

recompensa, provisão generosa : κατά τήν -τα Σαλωμων IE 1.4.

Cf. μεγάλειος, μεγαλωσύνη: Grundmann, *TDNT* 4.541T

μεγαλόδοξος, ov.J

muito glorioso : é Deus, 3M 6.18. Cf. μεγαλοδόξως. **μεγαλοδόξως.** adv.J *

de maneira muito gloriosa: 3M 6,39. Cf. μεγαλό δοξος.

μεγαλοκράτωρ, ορος. mJ*

alguém possuidor de grande poder: s Deus, βασιλεύ μ. 3M 6.2 (παντοκράτωρ).

μεγαλομερής, ές^

magnífico: s επιφάνεια 'epifania (divina)' 3M

Cf. μεγαλείος.

μεγαλομερώς.
adv.J

de forma grandiosa , 'em grande estilo': recepção de convidados, 2M 4,22; funeral, 4,49; graças a Deus, 3M

Cf. μεγαλομερής.

μεγαλοπρέπεια,
ας. fJ

estado condizente com uma grande pessoa, 'magnificência': qualidade divina, Sl 8.1; 28,4 (II ισχύς), 67,35 (II δύνα- μις), 70,8 (II δόξα), 95,6 (II άγιωσύνη), τήν -αν τής δόξης τής άγιωσύνης σου 144,5 (II θαυμάσια), την δόξαν τής -ας τής βασιλείας σου 144,12, cf. μ. τό έργον αύτου 110.3; τής δόξης σου [= de Deus] Od 12.5; qualidade humana, Sal 20.6 (II δόξα). Cf. μεγα λοπρεπής,

μεγαλοπρεπής, ές./

condizente com uma grande pessoa , 'magnífico': *s* nome, του σεμνού και -ούς ονόματος αύτου 'de seu santo e glorioso nome' 2M 8.15, υπεροχή 'autoridade, dignidade' 15.13 (II θαυμαστός), πιφάνεια 'epifania (divina)' 3M 2,9; substituto. e a própria pessoa, Deus, ό μ. τού στερεώματος '.. do firmamento' De

Cf. μεγαλοπρέπεια, μεγαλοπρεπώς: Spicq 2.458f.

μεγαλοπρεπώς. adv.J

de uma maneira condizente com uma grande pessoa : condizente com Deus, 4M 5.24. Cf. μεγαλοπρεπής, **μεγαλοπτέρυγος,** ov.J*

tendo grandes asas: é águia, Ez 17.3,7. Cf. πτέ- ρυξ.

μεγαλορρημονέω: aoor. έμεγαλορρημόνησα, subj. -νήσω./*

vangloriar-se, falar com arrogância , principalmente um gesto hostil : abs., Ob 12; + conta. rei, όσα .. εις τον οίκον Ισραήλ; + επί τινα, Sl 34,26, 37,17, 54,13, Εζ 35,13 (último com τφ στόματι). Cf. μεγαλορρημοσύνη, μεγαλορρήμων, μεγαλαυχέω.

μεγαλορρημοσύνη, ης. fJ *

conversa arrogante : 2K 2.3. Cf. μεγαλορρήμων. **μεγαλορρήμων,** ον, gen. ονος./*

dado a se vangloriar, 'arrogante': *s* γλώσσα Sal 11.4 (II δόλιος), 3M 6.4. Cf. μεγαλορρημονέω, μεγα λορρημοσύνη.

μεγαλόσαρκος, ov.J*

tendo um grande falo : w. ref. para os egípcios, Ez

cf. 23h20 e veja Rashi e Qimhi ad loc.

μεγαλοσθενής, ές./

possuidor de grande força: a mão de Deus, 3M

Cf. σθένος,

**μεγαλοφρονέ
ω./**

ser nobre : προς τάς άνάγκας 'contra as torturas' 4M 6.24. Cf. μεγαλόφρων.

μεγαλόφρων, ονος. m./fJ

nobre: s hum., + εύγενής 'nobre' 4M 6,5; 9.21.

arrogante : έφ [5] ΰβρει Pr 21.4 (II θρασυκάρδιος 'negrito').

Cf. εύγενής,
ύπερήφανος.

μεγαλόφωνος, ov.J

falando alto: s hum., Si 26.27^ (+ γλωσσώδης 'falante'), **μεγαλόψυχος,** ov.J

magnânimo: s hum., 4M 15.10. Cf. μεγαλο- ψύχως.

μεγαλοψύχως. adv.J

magnanimamente: 3M 6,41. Cf.

μεγαλόψυχος, μεγαλύνω: futact. ~λυνώ, passe. -´λυνθήσομαι; aor. agir. έμεγάλυνα, inf. ~λύναι, impv. μεγάλυνον, ptc. μεγαλύνας, opt.3s ~λύναι, pass, έμεγαλύνθην, impv. -´λύνθητι, inf. ~λυνθήναι, ptc. -´λυνθείς, opt. 3s -´λυνθείη; pf.pass. μεμεγάλυμμαι.

agir., *para ampliar, tornar ótimo:* aceso. do peso de uma balança - Am 8,5 (de prática comercial fraudulenta), metaf.: + acc., fig. μεγαλυνώ το όνομά σου (II ευλογήσω σε e s´ Deus) Gn 12.2; δικαιοσύνην 19.19; ευχήν '(votar) um voto maior' Nu 15.3, 8 (ver *BA* ad loc., e cf. μεγάλως εύξηται ευχήν 6.2); αινεσιν É 42,21; έμεγάλυνε κύριος τά έργα αύτου 'o Senhor realizou grandes coisas' J12.20; αυτόν (pess.) είς ύψος 2C 1.1; + inf. epexegética, έμεγάλυνε κύριος του ποιήσαι 2.21, Sl 125.2, 3 (sem ποιήσαι IK 12.24). c. *para aumentar a intensidade de uma* atividade: + acc., πτερνισμόν Sl 40.10.

***declarar ou considerar grande: ό* Deus, Sl 33.4, έν αίνέσει 'através do louvor' 68.31, καθώς έστιν '(ad equately) como ele é' Si 43.31; + conta. pess., 45.2, Es 3.1L (o' δοξάζω); τήν γλώσσαν ήμών Sl 11.5, τάς σωτηρίας 17.51; passar., *o* pessoal, Mi 5.4. II 2 pode ser longo aqui.**

II. meio. 1. *ser ou tornar-se grande: s* compartilhe, você pode compartilhar 'A participação de B. era maior que a de todos, cinco vezes maior que a deles' Ge 43,34; lamentação, Zc 12.11; το έλεος σου Sl 56.11. b. *tornar-se grave: s* αδικία Ez 9.9, έως είς ουρανόν '(alcançando) até o céu em dimensão' 2E 9.6.

***ganhar eminência, ter eminência reconhecida : s* Deus, Ez 38,23 (+ άγιάζομαι, ένδοξά- ζομαι), Ma 1,5, Sl 39,17; As obras de Deus, 91,6; O nome de Deus, 2Rs 7,26; zumbir. e + πλουτέω 'ficar rico' Je 5.27; II κρατέω Pr 8.16.**

***considerar-se grande,* 'vangloriar-se': Mi 1.10; + έπί 'contra' + acc. Zp 2.8, 10, Zc 12.7, έπί κύριον Je 31.26; Da 11.36 (LXX ύψόομαι); + έπί τινι (pers.) Jb 19.5.**

Cf. μέγας, μεγαλωσύνη, μεγαλαυχέω, μακρύ νω: Spicq 2.459f. μεγάλωμα, ατος. nJ*

***grandeza em importância,* 'preeminência': ράβδος -´ατος 'equipe notável' Je 31.17. Cf. μέγας. μεγαλώνυμος, ον.J**

***tendo um grande nome* ou *título: s* Je 39.19. Cf. μέγας. μεγάλως. adv.**

***em grande medida:* μ. εύξηται ευχήν 'faz um voto principal' Nu 6.2, cf. μεγαλύνω ευχήν 15.3, 8; μ. μεγιστάνες έταλαιπώρησεν 'homens poderosos sofreram grande miséria' Zc 11.2, μ. έγήρασεν 'ele envelheceu muito' Para 14,3 (S [1], εύφρανθήναι μ. 'para se alegrar ..' IE 9,54; + εύχαριστέω 'obrigado' 2M 1,11; + άγωνιάω 'para ago nise' 2M 3,21. Cf. μέγας, μικρώς. adv.J**

em voz alta* : σαλπίζω IE 5.62. Cf. μέγας 2b, ήχος, μεγαλωσύνη, ης. f.

***grandeza* : δότε ~ην τφ θεφ ημών 'Atribuir ..', e. 'Declare-o ótimo!' De 32.3, τής -´ης αύτου ούκ έστιν πέρας '.. é infinito' Sl 144.3; μ. του βραχίονός σου 'do seu braço, ou seja, poder' 78,11 (II μέγεθος Ex 15,16), μ. Ισχύος Pr 18.10, Ep. Arista. 192; τεταλαιπώρηκεν e μ. αυτών 'sua grandeza sofreu miseravelmente' Zc 11.3. Cf. μέγας, μεγαλύνω, μέγεθος: Spicq 2.460.**

μέγας, ~γάλη, ~γα; comp, μείζων, μεΐζον; super. μέγιστος, η, ον.

***grande em tamanho* : s´ adulto (:: criança), μέγας γένηται Ge 38.11; πόλις 10.12, Jo 1.2; κλύδων 'onda' 1,4; κήτος 'peixe' 2.1; όρος Zc 4,7; op. μικρός Jo 3.5; κατάλειψις μεγάλη 'um grande grupo de sobreviventes' Ge 45,7.**

***grande em grau, intensidade* : s´ έτασμός ' experiência de tentativa' Gn 12.17; φόβος Jo 1.10, 16; λύπη 'angústia ' 4.1; χαρά 4,6; δόξαHg 2,9; Ισχύς Na 1,3; συντριμμός 'esmagamento' Zp 1.10, συντριβή Je 6.1, θάνατος 21.6; κακά 39,42; οργή Zc 1,2; ζήλος 1.14; δύναμις 4.6; φωνή Gê 39.14, Pr 2.3. b. adv. κεκράξατε μέγα 'Grite bem alto' Je 4.5; 3M 6,17; μεγάλα Wi 3.5 (:: ολίγα).**

***grande em importância, de alto escalão, de consequências de longo alcance* : ό μείζων δουλεύσει τώ έλάσ- σονι 'o maior servirá ao menor' Gê 25.23; προβαίνων μείζων έγίνετο 'alcançando progresso, ele cresceu em importância' 26.13; έθνος μέγα καί πολύ Nu De 26,5; ό ίερεύς ό μ. Hg 1,1, Zc 3,1; s´ Nome de Deus (όνομα) Ma 1.11; βασιλεύς 1.14; ή μέρα κυρίου ή μεγάλη καί επιφανής 4.4, Zp 1.14; ήμέρα μεγάλη 'um dia de festa importante' Is 1.13; οίκος Am 6.11 (opp. μικρός); ρήμα μέγα ή μικρόν 1K 20,2; νους μέγας 'mente auto-engrandecedora' É 10.12, βουλή 'conselho, design' 9.6, αρχή 'regra;**

autoridade' 9,7; τράπεζα 'mesa de jantar' Si 34.12; n., μέγα μοί έστιν, εί έτι ό υΙός μου ζή Ge 45.28; λαλουν μεγάλα 'falando arrogantemente' Da 7.8.

rico : s΄ hum., 2K 19,33,4K 4,8.

grave em seriedade : μείζων ή αίτια μου 'minha culpa..' Ge 4.13, άνομίαι Ez 8.6.

sênior em idade: όνομα τή μείζονι Ge 29.16 (:: νεώτερος).

Justaposto com μικρός, marca toda a gama: μικρόν ή μέγα 'seja significativo ou trivial' Nu 22.18; κατά τον μικρόν καί κατά τον μέγαν κρίνεις De 1.17; από μικρού έως μεγάλου Ge
sim. Je 6.13, 38.34, από μικρού καί έως μεγάλου 49.1, Jo 3.5.

Cf. μικρός, μεγαλεΐος, μεγαλύνω, μεγάλωμα, μεγαλώνυμος, μεγάλως, μεγαλωσύνη, μέγεθος, θης, έπιμήκης, πολύς, πρεσβύτερος. **μέγεθος**, ους. η.

sendo grande em tamanho , 'magnitude': βραχίονος 'do braço (resgatador de Deus)' Ex 15.16, 2M 15.24 (II μεγαλωσύνη Sl 78.11); μ. κέδρου 'enormes cedros' 4K 19,23; έκ -ους καί καλλονής κτισμάτων 'da grandeza e beleza das coisas criadas' Wi 13.5; λυπουμένη έπί τό μ. 'muito triste' Ba 2.18.

tamanho: Ez 31,5; μέγας τώ ΄^ει 31.10, cf. έξιν μεγέθους 'tamanho grande' IK 16.7; μικράν τώ -ει 'pequeno em tamanho' Ez 17.6, υψηλός τώ -ει 'alto..' 31.3.

Cf. μέγας, μεγαλωσύνη, υπερμεγέθης: Spicq 2.461.

μεγιστάν, άνος. m. Mirar. tudo bem. em pi.

cortesão, nobre: παρά του βασιλέως καί παρά τών -άνων αυτού Jo 3.7; οl -άνες .. άσθενή- σουσιν Na 2.6; .. δεθήσονται χειροπέδαις 'será acorrentado' 3.10; II βασιλεύς, αρχών Is 34,12, βασιλέα καί τούς -άνας αυτού Je 24,8; + κριτής, δυνάστης Si 10.24; II ήγούμενος 39.4, II τύραννος Pr 8.16. Cf. μέγας. **μέγιστος,** η, ον. => μέγας. **μεθαρμόζω./**

meio. *adaptar-me* para uma nova ordem: Wi 19.18. **μεθερμηνεύω:** aor.inf. μεθερμηνεΰσαι./

para colocar em outro idioma , 'traduzir': τού μεθερμηνεΰσαι τήνδε τήν βίβλον Si prol. 30 (II μετάγω είς έτέραν γλώσσαν 22). Cf. ερμηνεύω, μετάγω: Wagner 126f. **μέθη,** ης. f.

bebida forte: Pr 20.1 (II οίνος).

embriaguez, intoxicação: πίνουτες οίνον είς -ην '.. até ficarem bêbados' J1 1.5; Hg 1,6; πίεσθε αίμα είς -ην από τής θυσίας μου Ez 39.19 (II είς πλησμονήν); pi., intoxicação grave, Ju 13.15. Cf. μεθύω, μεθύσκω.

μεθίστημι: pres.inf.act. μεθιστάν; fut.act. -στήσω, meio. μεταστήσομαι, inf. μεταστήσεσθαι *(ritmo* Zgl em Is 54.10 -οα-);laor.act. μετέστησα, impv. μετά- στησον, ptc. -στήσας, inf. -στήσαι, passe, μετε- στάθην; 2a ou. μετέστην, impv.2pl -στήτε, ptc. -στάς, sujeito. μεταστώ.

tr. (pres./fut.act., laor.) *para remover:* μετάστησον απ' έμοΰ ήχον φδών σου 'Afaste de mim o som de suas canções' Am 5.23; τήν διάνοιαν τού συνιέναι 'a mente para compreender' Is 59,15; *o* βασιλείς Da 2.21 LXX (II καθίστημι), έξουσία 7.12 TH; ídolos pagãos, Jd 10.16 A (B: έκκλίνω).

privar: + conta. pessoa. e gen. rei, Es 7,26 L (ο' στερέω), τής χρείας '(para destituí-lo) do cargo' 1M 11,63, του μή είναι ήγουμένην 3K 15,13, του ζην 3M 2,28, 3.1,6.12.

para causar a mudança de posição : + acc. pers., επί τον Ελληνικόν χαρακτήρα 'ao estilo de vida helênico' 2M 4.10.

para mudar a natureza de. para pior, την καρδίαν τίνος Jo 14.8.

II. entrada. (fut.mid., 2aor.) *passar para outro partido* , *revolta* : de apostasia e *s* καρδία De 17.17,
30.17.

mudar de posição : *s* τα δρη é 54,10α (II μετά- κινέομαι); δεξιά ουδέ αριστερά 'nem para a direita nem para a esquerda' IK 6.12 (L έκκλίνω 'desviar -se').

afastar-se, desaparecer: *s* ή διαθήκη τής ειρή νης É 54.10b; após a morte, είς θεούς 2M 11.23.

Cf. μετάθεσις.

μεθοδεύω: aoor. μεθώδευσα./

recorrer a um ardil contra sbd (έν τινι): προς τινα '(informando) sbd' 2K 19.28B (L κατη- γορέω). **μέθοδος,** ου. fJ

método tortuoso de perseguir e alcançar um objetivo , *'truque, ardil': Es E 13, 2M 13.18.* ***μεθόριον,*** *ου. nJ*

área de fronteira : Jo 19.27A.

μεθύσκω: fut. μεθύσω, passe, μεθυσθήσομαι; aor. έμέθυσα, sujeito. μεθύσω, impv. μέθυσον, pass, έμε- θύσθην, impv.2pl μεθύσθητε; pf.ptc.pass. μεμε-

θυσμένος.

agir. *causar intoxicação* : abs., ποτίζων .. και μεθύσκων Hb 2,15; + conta. pessoal, μέθη Je 28.57; Figo. μεθύσω τα βέλη μου άφ' αίματος 'Vou embebedar minhas flechas com sangue' De

cf. *o* μάχαιρα É 34,5 e II έμπίμπλημι Je 38.25; μεθύσω τήν ψυχήν των Ιερέων (IIέμπίμπλημι); + geração. rei, με χολής 'com fel' La 3.15 (II χορτάζω); *é* copo com seu conteúdo, Sal 22,5; + τινα από τίνος (rei), Si 1.16, 35.13. b. *irrigar bem·.* + acc., πρασιάν 'terreno de jardim' Si 24.31, ξηράν 'terra seca' 39.22 *(s* inundação e II επικαλύπτω), τήν γήν Is 55.10 (de chuva ou neve umedecendo o solo), αύλακας ' fileiras de peles' Sl 64.11.

II. passar. 1. *estar ou ficar bêbado:* έπιεν εκ τού οίνου και έμεθύσθη Gê 9.21; 43,34, Na 3,11; οίνῳ Pr 4.17; fig., από τού αίματος αυτών Je 26.10 (II έμπίμπλημι).

ficar saciado: σίτω 'com grão' Ho 14.8; από πιότητος 'com abundância' Sl 35.9; *é* navalha (ξυρός) que barbeou muitas vítimas, Is 7.20, montanhas com sangue de soldados caídos Ju 6.4.

Cf. μεθύω, μέθη, μέθυσμα, έμπίμπλημι, κατοι- νόομαι, κραιπαλάω, οίνοφλυγέω.

μέθυσμα, ατος. nJ *

bebida intoxicante: οίνον καί μ. IK 1.11, 15, Ho

Mi 2.11; Je 13.13. Cf. μεθύω, μεθύσκω, μέθη e σίκερα. **μέθυσος,** η, ov.J

dado ao consumo excessivo de álcool: hum. Si 19,1, mulher 26,8; + πορνοκόπος 'patrono do bordel' Pr 23.21, II άφρων 'o bobo' 26.9; II γαστρίμαργος 'glutão' 4M 2.7. Cf. μεθύω.

μεθύω (somente pres e impf.: fut., aor. e pf. sob μεθύσκω).

estar bêbado: έκνήψατε, oi μεθύοντες, εξ οίνου 'Despertai, ó bêbados, do vinho' J1 1.5, ούκ από οίνου É 51,21; ό μεθύων καί ό έμών '.. vomita' É 19,14, άνευ οίνου 28,1; κήπος μεθύων 'pomar bem regado' 58.11. Cf. μεθύσκω, μέθυσμα, μέθυσος e μέθη, **μείγμα,** ατος. nJ

composto misto: medicinal, Si 38,8.

μείγνυμι. => μίγνυμι. **μειδιάω:** fut. μειδιάσω./

sorrir: ήσυχή 'silenciosamente' Si 21.20. Cf. γελάω, άμείδητος, προσμειδιάω: Schmidt 4.192f. **μείζων.** => μέγας. **μειόω./**

passar, *para ficar menor: s* lua, Si 43,7. Cf. μικρός.

μειράκιον, ου. v.

rapaz: 2M 7,25 (II νεανίας); 4M 8.14. Cf. μειρα- κίσκος, έφηβος, νεανίας, μεΐραξ: Schmidt 4.26f. **μειρακίσκος,** ου./

= μειράκιον: 4M 8,1, 11,13.

μεΐραξ, άκος. mJ

= μειράκιον: 4M 14,6, 8. Cf. μειράκιον. **μέλαθρον,** ου. η.

feixe: 3K 6,5. Cf. μελαθρόω.

μελαθρόω: pf.ptc.pass. μεμελαθρωμένος./

para conectar por vigas: 3K 7,42. Cf. μέλαθρον, **μελάνθιον,** ου. nJ

cominho preto: É 28,25, 27. Cf. Ziegler 1934.183f. μελανία, ας. fJ

olhar sombrio: Si 19.26. Cf. σκυθρωπός, **μελανόω:** pf.ptc.pass. μεμελανωμένος./

tornar a cor preta: pass., *ó* rosto de fumaça, Ep Je 20; queimado de sol, Ct 1,6. Cf. μέλας. **μέλας,** μέλαινα, μέλαν./

preto: cabelo s, Le 13,37; cavalo, Zc 6,2, 6; mulher bonita, Ct 1,5; mechas de cabelo, ώς κόραξ 'como um corvo' 5.11. Cf. μελανόω: Schmidt 3.14-6. μέλεος , a, ov.J

infeliz: s hum., II τρισάθλιος 'miserável' 4M 16.6. Cf. τρισάθλιος, τάλας, μακάριος: Schmidt 4.434-6. **μελετάω:** fut. μελετήσω; aor. έμελέτησα.

aplicar a mente a , 'ponderar, contemplar, estudar': abs., έτη αιώνια έμνήσθην και έμελέτησα 'Lembrei-me dos anos passados e ponderei' Sal 76.6 (II διαλογίζομαι); + acc., τον νόμον σου 118,70, τα λόγιά σου 118,148; κενά 'coisas sem sentido' 2.1, δολιότητας 'enganos' 37.13; φόβον É 33,18; + εν - μελετήσεις εν ^τώ νόμῳ^ Jo 1.8, sim. Sl 1.2, εν τοΐς δικαιώμασίν σου 118.16, 117, εν ταΐς έντολαΐς σου 118.47 (sim. Si 6.37 e II διανοέο- μαι), εν πάσιν τοΐς εργοις σου Sl 76.13 (II άδο- λεσχέω), II também κατανοέω 118.16, εν σοφία Si 14h20; εις σε [= Deus] Sl 62.7 (II μνημονεύω); + inf., τφ πνεύματι τώ σκληρώ άνελεΐν αυτούς .. 'para destruí-los com seu espírito duro' Is 27,8; *é* ψυχή Jb É 33,18.

*2 *recitar constantemente para refletir:* + acc. e *língua* , ή γλωσσά μου μελετήσει τήν δικαιοσύνην σου, όλην τήν ήμέραν τον έπαινόν σου '.. o dia inteiro seu louvor' Sl 34.28, ή γλώσσα υμών αδικίαν μελετά É 59,3 (II λαλέω); *é* στόμα δικαίου μελετήσει σοφίαν Sal 36,30, λάρυγξ Jb 6,30, φάρυγξ Pr

8,7; *s* hum., λόγους αδίκους É 59,13.

***3. *levantar a voz gentil* : ώς περιστερά 'como um pombo' Is 38.14 (II φωνέω); 'para abordar sbd (τινι)'**
'

Cf. άδολεσχέω,άνα-, διαλογίζομαι, διανοέω, μνημονεύω, μελέτη, έπιμελέομαι, μεριμνάω, φροντίζω: t 2.631. μελέτη, ης. f.

***ato de ponderar sobre* algo: εν ´-η νυκτερινή 'noturno ..' Jb 33.15 (II ένύπνιον 'sonho' vs. 34); τής βίβλου Si prol. II.**

***objeto de reflexão: τα* μαρτύριά σου μ. μού έστιν Sl 118.24, ό νόμος σου .. 118.77, αί έντολαί σου .. 118.143.**

***pensamento resultante da ponderação:* Ήκουσας .. τούς διαλογισμούς αυτών .. καί μελέτας αυτών κατ' έμου La 3.61f.; E μ. τής καρδίας μου ενώπιον σου διά παντός Sal 18.15 (II λόγια); Jb 37.2 (II ακοή).**

Cf.
μελετάω, μέλι **,**
ιτος. η.

***mel:* produto apícola, Gn 43.11 (como presente); γήν ρέουσαν γάλα καί** **μέλι** **'uma terra que mana leite e mel' Ex 3.8, De 6.3 +; γή ελαίας ελαίου καί μέλιτος 8.8. Cf. μέλισσα, μελισσών, κηρίον. μελίζω: fut. μελιώ; aor. έμέλισα, impv.3pl μελισά- τωσαν.**

***desmembrar, cortar em pedaços: o* animais de sacrifício, κατά μέλη 'membro por membro' Le 1.6 (II διαιρέω vs. 12, διχοτομέω Ex 29.17); σάρξ (?) - ώς σάρκα εις λέβητα 'como pedaços de carne para colocar em um caldeirão' Mi 3.3; zumbir. (cadáver), εις δώδεκα μερίδας 'em doze partes' Jd 19.29 A (B: .. μέλη). Cf. δια-, έκαμελίζω,**
διαιρέω, καταδιαιρέω, διχοτομέω, μερίζω, κρεο- νομέω, μ **έλος,** **μέλισσα, ας. f.**

***abelha:* De 1,44; ~αι κηρίον '.. um favo de mel' Sal 117.12; coll, sg., Is 7,18, insetos alados ˉ μικρά έν πετεινοΐς μ. '.. pequeno entre os insetos voadores' Si 11.3; modelo de indústria, Pr 6.8a. Cf. μέλι, μελισσών, ώνος. mJ ***

***apicultor:* IK 14.25f. Cf. μέλι,**
μέλισσα, μέλλω

Indica a alta probabilidade de algo acontecer : + inf. pres., Ei ούτως μοι μέλλει γίνεσθαι 'se vai ser assim comigo' Ge 25.22; έκεΐ μέλλει άριστάν 'ele ia jantar lá' 43,25; + informações. aor. *a* μέλλεις λαλήσαι 'o que você vai falar' Ex 4.12, μή καί ούτως μέλλει σωθήναι; 'mesmo assim, há alguma chance de ela sobreviver?' É

b. indica uma provável consequência lógica: + inf. pres.: πώς τε δή μέλλει.. είναι θεοί; 'como diabos eles poderiam... ser deuses?' Ep Je 47.

Indica a iminência de um evento: + inf. pres., όταν **μέλλης** **γίνεσθαι μετ' αύτής 'quando você está prestes a se juntar a ela na cama' Para 6.18 <® [II] ; "Não vou pedir para ser poupado.." 4M 11.2; + informações. aor., Jb**
É 59,5, 2M 14,41; + informações. fut., 8.11.

b. uma informação. tal como γίνεσθαι entendido: τά μέλλοντα 'as coisas que estão por vir' Wi 8.8 (:: τά αρχαία 'as coisas abandonadas'), cf. τά καινά από του νυν, ά μ **έλλει** **γίνεσθαι É 48,6.**

***atrasar:* τι** **μέλλε** **τε; 'Qual o problema com você? Vamos, faça isso agora! '4M 6,23; 9.1.**

Cf. Basset; Evans
2001.227-9. **μέλος** **, ους. n.**

***parte constituinte de um corpo animado com características distintas* , braço e perna em particular, 'membro': σείομαι πάσιν τοΐς -εσιν T tremo com todos os meus membros' Jb**
-´η ποιήσαντες 'desmembrando-os' 2M 1.16, προ του τιμωρηθήναι το σώμα κατά μ. 'antes que seu corpo seja punido membro por membro' 7.7, τοΐς μέλεσιν αναπήρους 'mutilado' 8.24, τοΐς ~εσιν παραλε- λυμένου 'paralisado em seus membros' 3M 2.22, πάντα **μέλη** **του σώματος 2M 9,7; de animais de sacrifício, διχοτομήσεις κατά μέλη 'você deve cortá-lo em pedaços, membro por membro' Ex 29.17; μελιουσιν αύτό κατά μέλη 'eles o desmembrarão..' Le 1.6; τήν κεφαλήν καί τά -´η και το στέαρ 'a cabeça e os membros e a gordura' 8.20.**

***melodia musical:* θρηνηθήσεται θρήνος έν -ει 'uma melodia triste será cantada' Mi 2.4 (II παραβολή), έν ~εσι γοεροΐς 'com melodias tristes' 3M 5.25, θρή νων παν όδυρτον μ. 'cânticos de um canto fúnebre lamentável' 6,32; θρήνος καί μ. καί ουαί Ez 2.10; μ. μουσικών Si 35,6, 44,5; 40.21.**

Cf. εύμελής, μελίζω, μελφδία, μελφδός, παμμε- λής, κώλον, φδή: Schmidt 4.628.
μέλω.

Impres. *importar* : + dat. pers., ού μέλει μοι 'não importa para mim' Para 10.5(® [1]; φ μέλει περί πάντων 'ele está preocupado com todos' Wi 12.13. Cf. άμελέω, έπιμελέομαι.
μελωδ έω./

cantar : ac. pessoal, ou seja, músicas escritas por ele, 4M

Cf. μέλος, μελφδός, αδω, ψάλλω,

μελωδία, ας. fJ

melodia musical : 4M 15,21. Cf. μέλος, μελωδός, ov.J

gosta de música: s γλώττα 4M 10.21. Cf. μελφδέω. Del. 4M 15.21 vl

μέμφομαι: fut. μέμψομαι; aor.subj. μέμψωμαι, ptc. μεμψάμενος./

repreender , _culpar_ : abs. Si 11.7 (II έπιτιμάω); + data. pessoal, 41,7, 2M 2,7. Cf. μέμψις, άμεμπτος, άπο- μέμφομαι, (έξ)ελέγχω, έπιτιμάω: Schmidt 1.1457 ⁻ .

μέμψις, εως. f.

ocasião para culpa : κατά τίνος Jb 33.10, επί τινι Wi 13.6. b. _ato de culpar:_ Jb 39.7. Cf. μέμφομαι. μεν.

Uma partícula, nunca inicial da cláusula, sublinha o contraste lógico com o que é declarado na cláusula a seguir, que contém δέ: Ή μεν φωνή φωνή Ιακώβ, αί δε χεΐρες χεΐρες Ησαυ Ge 27.22; εάν μεν άρσεν ή, άποκτείνατε αύτό, εάν δέ θήλυ, περιποιεΐσθε αύτό 'se for homem, mate-o, mas se for mulher, deixe-o viver' Ex 1.16; ει μεν .. εΐ δέ μή,.. 32,32; Ει καιρός ύμΐν μέν έστι του οικεΐν .., ό δέ οίκος ούτος έξηρήμωται; 'É o momento certo para vocês morarem em suas casas de painéis no momento em que esta casa está em ruínas?' Hg 1,4; Zc 1,15. b. sem correspondência δέ: Ex 9.2, Is 6.2.

Cf. δέ: Naumann44; Lee 1985.111⁻. μέντοι. conj. Não inicial da cláusula.

em contradição ou contraste com o que acaba de ser afirmado , 'no entanto': Pr 5.4, 16.25.

marca irritação: 4M 7,16.

Del.Le 7.2 vl

μέντοιγε./

Partícula que expressa a concordância com a expressão anterior, 'sim, de fato': Sl 38,7, cf. Blomqvist 1969.28f.

μένω: fut. μενώ; aor. έμεινα, impv. μεΐνον, 3s μει- νάτω, sujeito. μείνω, inf. μεΐναι, ptc. μείνας; pf.ptc. μεμενηκώς.

ficar parado sem se afastar: Μεινάτω ή παρθένος μεθ [5] ήμών ήμέρας ώσεί δέκα Ge 24,55 (:: απέρχομαι), προς αυτόν 'em seu' Jd 19,4 (A B: καθίζω μετ' αυτού); έπί τόπου μενεΐ 'estará disponível' Zc 14.10; το όψέ 'até tarde da noite' é 5.11.

+ έπί τίνος '(para permanecer uma viúva contente) com ..' Ju 8.7.

aderir e não contrariar (έν): Da 6.12a LXX, _2M 8.1._

permanecer em vigor: μενοΰσιν αυτή 'ela permanecerá vinculada a eles [= compromissos assumidos]' Nu 30.5; ορισμός 'decisão' Da 6.12 LXX.

esperar por: sth (acc.), αυγήν 'amanhecer' É 59,9; sth acontecer, + inf., τού ποιήσαι σταφυλήν '(para a videira) produzir um cacho de uvas' 5.2, τού ποιήσαι κρίσιν '(para eles) praticar a justiça' 5.7; por uma chance de agir, τού οίκτιρήσαι υμάς 'para mostrar misericórdia de você' 30.18; sbd (acc.) Para 2,2 (S [1] _(&_ [1] προσ~), 6,7 <® ⁿ ; para assistência, τον θεόν Is 8.16 (II πεποιθώς είμι 'ser confiável').

suportar, suportar: + acc., "Tenha paciência comigo ainda por um tempo" Jb 36.2, cf. Chifre., _II_ 15.620; ανάγκην Wil7.17.

Cf. άνα~, προσ~, υπομένω, μονή, ήρεμάζω.

μεριδάρχης, ου. mJ

governador de uma província: 1M 10,65.

μεριδαρχία, ας. f. *

divisão de uma nação: πατρική 'de acordo com a linhagem parental' IE 1.5 (II διαίρεσις 2C 35.5) II τών πατέρων IE 1.10; II πάτριά 8.28. μερίζω: fut. μεριώ, meio. μεριοΰμαι, passe, μερισθή- σομαι; aor. έμέρισα, impv. μέρισον, ptc. μερίσας, médio. έμερισάμην, pass, έμερίσθην, ptc.pass. μερισ- θείς; pf.ptc.pass. μεμερισμένος.

dividir em partes: o σκύλα 'despojos' Ex 15.9; μερίς De 18.8; έμέρισε καρδίας αυτών Ho 10.2.

+ acc duplo: τήν γήν επτά μερίδας 'a terra em sete partes' Jo 18.6.

dividir e dar , 'distribuir, repartir': + dat. pessoa. e acc. rei, Si 45.20, οίκον καί ϋπαρξιν .. παισίν 'casa e bens .. para os filhos' Pr 19.14; Τούτοις μερισθήσεται ή γή κληρονομεΐν Nu 26.53, έν κληρονομιά Jo 13.7, ούκ έμέρισεν αυτή έν τή νέσει 'não lhe deu participação na inteligência' Jb 39.17^; διά κλήρων 'por lotes' Nu

κληρονομιάν έκ του κλήρου 26,56; + data. pessoa. e από τίνος 2M 8,28.

para dar de presente: o º incorpóreo e dat. pessoal, μετάνοιαν Si 17,22K; mulher como esposa, Para 6.18 <§ ⁿ .

para atribuir a uma determinada classe: pass., είς κατάραν Si 41.9.

meio. obter como parte: + acc., κακίαν

Pr x 14h18. b. + data. pess., κλέπτη 'com um ladrão' Pr 29 ^ 24. [1]

Cf. μερίς, άποδιαστέλλω, άπο~, διαμερίζω, (κατα)διαιρέω, μελίζω, ταμείω, άμερής: Schmidt 4.607f.

μερικός, ή, ον.J

preocupado com itens individuais , 'específico, particular ': *s* história, Si prol. II.

μέριμνα, ας. f.

cuidado e preocupação : + φροντίς Jb 11.18 (opp. είρήνη), então Aristeas 271; ' ´"πλούτου"" 'sobre riqueza' Si 34.1 (II αγρυπνία 'vigilância'), b. *objeto de cuidado e preocupação:* Sal 54.23; μ. αγρυπνίας 'preocupação sem dormir' Si 34.2.

Cf. αμέριμνος, μεριμνάω.

μεριμνάω: aor.subj. ~νήσω, impv.3pl μεριμνάτω- σαν.

focar a mente em: abs., οι το άργύριον τεκταίνοντες καί μεριμνώντες 'aqueles que trabalham em prata ..' Ba 3.18, άναπαύσομαι καί ου μή μεριμνήσω έτι 'Vou relaxar e não me preocupar mais' Ez 16,42; + conta. (trabalho atribuído) Ex 5.9; σου την αγαθότητα 'sua bondade' Wi 12.22; + έν - εν λόγοις κενοΐς 'conversa sem sentido' Ex 5.9; υπέρ τής αμαρτίας μου Sal 37.19; + indir. questão, Es A 9 L (II άναζητέω vs. 10). Cf. μέριμνα, έπιμελέομαι, μελετάω, φροντίζω: Schmidt 2.628 30.

μερίς, ίδος. f.

parte de um todo: Nu 31.36, Am 4.7.

aquela parte que foi ou *deve ser distribuído e ao qual se tem direito* , 'compartilhar': ούτοι λήμψονται ~ίδα Ge 14.24; μ. Em 31.14, sim. Números 18.20; μ. κληρο νομιάς Sal 15.4; μ. καί κλήρος De 10.9; ούκ έστιν αύτω μ. ουδέ κλήρος μεθ' υμών 12.12, sim. 14,26, 28; μ. λαού μου κατεμετρήθη έν σχοινίφ 'a parcela do meu povo foi medida com uma linha' Mi 2.4; έλίπανε ~ίδα αυτού 'ele engordou sua porção' Hb 1.16; τον Ιούδαν τήν ~ίδα αύτου Zc 2.12; έ'σται σοι έν ~ίδι 'será sua parte' Ex 29.26; έγένετο Μωυσή έν ~ίδι Le 8.29; De 32.9 (II σχοίνισμα κληρονομιάς); II κληρονομιά 2K
Is 17.14, Je 28.19; Israel como aquilo que Deus reivindica como sua parte, 12.10 (II vs. κληρονομιά 9), Si 17.17; Es C 9 o' (II κλήρος vs. 10). b. c. ref. aos filhos ou membros da família: II υίοί Jb 17.5, cf. julho ad loc. (τέκνα), c. retribuição: μ. ανθρώπου ασεβούς παρά κυρίου '.. de um homem ímpio de ..' Jb 20.29, τών αμαρτωλών PSol 3.12. d. *presente presente:* Es 9.19', e. *causa comum:* μετά μοιχών τήν -´δα σου έτίθεις 'você lançaria sua sorte com os adúlteros' Sl 49.18; Wi 1.16.

Cf. μέρος, (δια)μερίζω, κλήρος, μεριτεύομαι: Schmidt 4.497-9. **μερισμός,** ου. mJ

ato de dividir: έθνών '(a população mundial) em povos' Si 17.17^J; Jo 11.23.

grupo de pessoas divididas para atividades conjuntas: 2E 6.18 (II διαίρεσις).

Cf. μερίζω,

μεριτεύομ αι./

compartilhar w. sbd else: + acc., Jb 40.30. Cf. μερίς. **μέρος,** ους. n.

parte de um todo: μ. τού αγρού αύτοΰ 'parte de seu campo' Gn 23.9; πέμπτον μ... τέσσαρα μέρη 'quinta parte.. quatro partes' 47,24; Zc 13,8; κατά μ. 'pouco a pouco' Pr 29.11. b. parte de uma entidade geopolítica, «região, distrito »: τής Φοινίκης Ex 16.35, τά ´-η τής Ιουδαίας Is 9.1.

'lado': έκ μέρους 'ao lado' Nu 8.2, 22.36; από ´-ους 'separadamente' 4K 17,32L; από ´-ους τής θαλάσσης 'do lado do mar' Nu 34.3; κατά τό μ. τό προς θάλασσαν 'para o lado oeste' Ex 26.22 (II κλίτος vs. 20); τό έν μ. 'de um lado' Je 52.23, έπί τά τέσσαρα ´-η αύτών 'em seus quatro lados' Ez 1.8, cf. Lee 72-6 e *ND* 3,75.

a periferia de uma área: b έστιμ. τι τής έρήμου 'que fica logo na beira do deserto' Nu 33.6; τής παρεμβολής 'do acampamento' Jd 7.19 A (B: αρχή), b. *fim:* da vida de alguém, Da 11.45 (LXX συντέλεια).

é a sua vez: έν μέρει 'por sua vez' Jb 30.1.

classe a ser atribuída: έν ήττονι ´-ει κείμενος αύτοΐς 'sendo de categoria inferior para eles' 2M 15.18.

Cf. μερίς, κλίτος, πλευράν, όλος, πολυμερής: Schmidt 4.599-604; LSG sv

μεσάζω./

para ser encontrado no meio em um curso linear: μεσαζούσης νυκτός 'é meia-noite' Wi 18.14. **μέσακλον,** ου. nJ *

haste de proteção: ύφαινόντων 'de tecelões' IK 17.7. Cf. LSG SV

μεσημβρία, ας. f.

meio-dia: gen. do tempo, Ge 18.1, Jd

5.10B, δύσεται 6 ήλιος ΄-ας 'o sol se porá ao meio-dia' Am 8.9; conta. do tempo, Gn 43.16; ai. σκότος é 58,10, μεσονύκτιον 59,10; τό πρωί Je 20.16; Figo. de abertura e visibilidade, Sl 36.6.

o sul: Da 8.4 LXX (TH νότος).

Cf. μεσημβρινός, μεσονύκτιος.

μεσημβρινός, ή, ov.J

relativo ao meio-dia: s σκοτία 'escuridão' Is 16.3, δαιμόνιον Sl 90.6 (:: νυκτερινός vs. 5); substituto.

n.sg., *meio-dia* , έως ΄-ου IE 9.41; adv., τό ΄-όν Jb

(II ημέρας), 2K 4,5L. Cf. μεσημβρία: Shipp 386.

μεσίτης, ου. mJ

árbitro: + *ελέγχων* Jb 9.33. Cf. Oepke, *TDNT* 4.598-624; Picq 2.465-8. **μεσόγειος,** ov.J

interior: subst., οδός entendido, 2M 8,35.

μεσονύκτιος, ον.

subst.n., *meia-noite:* ai. μεσημβρία É 59,10; adv., à meia-noite Sl 118.62. Cf. μεσημβρία, άωρία: Shipp 387.

μεσοπόρφυρος, ov.J

misturado ou *filmado com roxo:* ΄-a, prob. ίμάτια compreendido , Is 3,21 (+ περιπόρφυρα); *é* χιτών 3.24. Cf. πορφύρα.

Μεσοποταμία, ας. f.

Mesopotâmia:

Gên 24.10. **μέσος,** η, ον.

adj., *situado bem dentro de um espaço fechado* ou *muito em um período de tempo:* έσται τό περιστόμιον εξ αυτού μέσον 'sua abertura estará no meio' Ex 28.28; περί μέσας νύκτας 'por volta da meia-noite' Ex 11.4 (na pi., ver Hdt 4.181). b. Usado predicativamente precedendo um substantivo articular e concordando com ele - Δίελθε μέσην τήν Ιερουσαλήμ 'Passe pelo meio de Jerusalém' Ez 9.4.

situado entre dois objetos de cada lado - o μοχλός ό μ. 'a barra do meio' Ex 26.28; έν πύλη τη μέση 'no portão do meio' Je 46.3; δοκοί μέσοι 'vigas de suporte intermediárias' Ep Je 54. b. Pred., διεΐλεν αυτά μέσα 'ele os dividiu ao meio' Ge 15.10; σχίσει σε μέσον 'cortará você ao meio' Da TH Su 55; πρίσαι σε μέσον 'dividir ..' ib. 59; oi δύο καί τον Μακκαβαΐον μέσον λαβόντες 'dois deles levaram M. pela cintura' 2M 10h30.

II. subst., *dentro do espaço* ou *extensão delimitada do exterior* , muitas vezes precedida de uma preposição. Exceto pela combinação com άνά, o μέσο-, quando combinado com uma das outras preposições, serve em grande parte para sublinhar a noção de que algo bem dentro de um espaço ou extensão circunscrito é afetado. Assim, είς μέσον τινός é apenas ligeiramente diferente de εις τι: veja, por exemplo, έβλήθησαν είς μέσον τής καμίνου Da 3.21 TH II .. είς τήν κάμινον LXX . e εκ μέσου πυρός έρρύσατο ημάς Da 3,88 TH II εκ τού πυρός έλυτρώσατο ήμάς LXX ib. A forma μέσο- pode ser seguida por um substantivo articular ou anartro (cf. BDF, § 264, 4). Quando o seguinte genitivo subst. ou pron. é sing., o que está dentro da expansão é percebido como um todo único - *dentro* , *no meio de;* se pi. ou sing. substância coletiva, é percebida como consistindo de múltiplas unidades ou entidades - *entre.*

n.sg., τό μέσον τής καμίνου 'o interior da fornalha' Da 3,50; έν τφ μέσφ αυτού Ez 1.4; sem um gen., έν τφ μέσφ ώς ομοίωμα τεσσάρων ζφων 'no (seu) meio algo em forma de quatro animais' 1,5; pi. e verticalmente, τά μέσα 'a parte do meio': II τά ύπερφα 'o andar de cima' e τά τριώροφα 'o terceiro andar' Ez 41.7; II τά ύποκάτωθεν 'a parte inferior' 42.6. Cf. Renéhan 2,99.

άνά μέσον 'entre'; veja em άνά.

διά μέσου marca um espaço fiduciário a ser percorrido de ponta a ponta: άξω σε διά -ου τής Ἰουδαίας 'Eu o levarei pela Judéia' Ju 11.19; Sal 135.14; ήλθε καί διήλθε διά -ου τής πόλεως Je 44.4; διελεύσομαι διά -ου σου 'Passarei por ti [= Israel]' Am 5.17. b. para marcar um espaço a ser percorrido de ponta a ponta e entre o qual se encontram múltiplas entidades: έρριψε πυρ διά -ου αύτών 'lançar fogo para passar pelo meio de seus [= cativos']' Da LXX Su 62.

είς μέσον, *bem no meio de:* *+ gen.,* είσπορεύομαι είς -ον ΑΙγύπτου Ex 11.4; είς -ον αύτών 'no meio deles' Ne 4.11; είς -ον του Εύφράτου Je 28.63; εις -ον καμίνου 'no meio de uma fornalha' Ez 22.20; c. o art., είς τό μέσον τής νεφέλης '.. da nuvem' Ex 24.18; είς τό -ον τής πόλεως ταύτης Je 21.4; Ez 10.2. b. = έν μέσω Si *ll.Ylbis.* [1]

E. έκ μέσου, *de dentro:* ήρται έκ τού -ου 'ele foi tirado do meio (deles)' Is 57,2; έκ μέσου τής καταστροφής 'do meio da destruição ' Gn 19.29; έκ μέσου τής νεφέλης

'.. a nuvem' Ex 24.16; pred. concordando com w. uma folha. gen. substantivo, άνέβη δόξα κυρίου έκ μέσης τής πόλεως Εζ

b. έκ μέσου *dentre* mais de um objeto : έκ -ου ύμών Gê 35.2; έκ -ου μαστών αύτής 'entre os seios' Ho 2.2; μοσχάρια έκ -ου βουκολίων 'bezerros dentre as baias' Am 6.4; έκ στόματος αύτών .. έκ -ου όδόντων αύτών '.. seus dentes' Zc 9.7; Έκ -ου 'Deixe-nos em paz, todos fora' Jd 3.19A (II *L* είπεν πάντας έκ μέσου γενέσθαι).

έν μέσω *no meio, dentro, bem no fundo:* έν τώ μέσω 'no meio' Ex 36.31; ό θεός έστη έν συναγωγή θεών, έν μέσω δε θεούς διακρίνει 'Deus estava em uma assembléia de deuses, e ele julga os deuses no meio deles' Sal 81.1; έν -ω λαού μου Am 7,8; έν -φ του Καρμήλου Mi 7.14; έν -φ του Ισραήλ έγώ είμι J1 2.27; κατασκηνώσω έν -ω σου Zc 2.10; έρριψεν αύτήν έν -ω τού μέτρου 'ele o lançou no meio da medida' 5.8; II Ez 22.9. b. pred. de acordo com uma folha. isso. substantivo, έν μέσφ τώ παραδείσω 'bem no meio do jardim' Ge 2.9; έν -ω τώ πεδίω 'no meio da planície' 37,7, Para

< [§Π] ; έν μέση τή πόλει Ez 5.2; έν μέσφ τώ πυρί Da LXX 3.25; έν μέσω τώ λαώ Su 34 TH. C. *entre* múltiplas entidades, έπί πάσαις ταΐς άνομίαις ταΐς γινομέναις έν μέσω αύτών 'sobre todos os atos ilegais que ocorrem entre eles' Ez 9.4. d. *no meio de uma.* processo ou estado ainda em andamento: έν -φ τής ζωής αύτών 'no auge de suas vidas' Ez 31.17

κατά μέσον e pred.: ήλθε κατά μέσον τον κενεώνα 'ele desceu no meio do espaço vazio' 2M 14.44.

III. prep, μέσον *bem dentro do espaço circunscrito de:* + gen., έξετίναξεν .. μέσον τής θαλά σσης 'jogou fora ..' Ex 14.27, Nu 33.8; μέσον του χειμάρρου δριον 'no meio da torrente, uma fronteira ' De 3.16; temporalmente, μέσον ημέρας 'ao meio-dia' Su 7 TH; *entre* - μέσον των παρεμβολών Nu Veja Sollamo, *Semiprep.* 256.

Cf. άνά, έντός, μεσόω, μετά + gen., μεταξύ, καρδία, κόλπος, άμεσσαΐος: Sollamo, *Semiprep* ., 236-9, 251-7, 267-9, 343-8.

μεσότης, ητος.ί./

ponto médio em uma escala linear de tempo: “o começo , e o fim, e o ponto médio (μ. χρόνων)” Wi 7.18. Cf. αρχή, τέλος, **μεσόω./**

para chegar longe em um período de tempo: μεσούσης τής νυκτός 'a noite estava muito avançada' Ex 12.29; ϋπ- νωσεν μέχρι μεσούσης τής νυκτός 'dormi até meia - noite' Ju 12.5; μεσούντος του ενιαυτού 'no meio do ano' Ex 34.22; έπέδυ ό ήλιος αύτή έτι μεσούσης τής ημέρας 'o sol se pôs sobre ela ainda no auge de sua vida' Je 15.9; μεσούσης ήδη δεκάτης ώρας 3M

Exceto Jd 7.19A sempre. como um adjunto temporal na forma de um genitivo absoluto, embora não tanto em Ju 12.5. Cf. μέσος, μεστός, Sim, όν.

cheio de(sth τίνος): ξηρασίας 'secura' Na 1.10, ζήλου 'ciúme' Pr 6.34. Cf. πλήρης, (κατα)με- στόω.

μεστόω: pf.ptc.pass. μεμεστωμένος./

preencher: passe, e *o* hum., οργή και χόλω 'com ger e fúria' 3M 5.1; + gen., λιβάνου 'com incenso frankin' 5.10 (II πληρόω). Cf. μεστός, καταμεστόω, πίμπλημι, πληρόω.

μετά. preparação.

+ gen., muito mais frequente que σύν + dat. (Johannessohn, *Prap* ., 202).

em companhia de sbd como associado, companheiro, ajudante, etc.: ή γυνή, ήν έδωκας μετ [9] εμού Ge 3.12; Eu não posso. του παιδιού 21.20; πάροικος καί παρεπίδημος έγώ είμι μεθ [9] ύμών 'Sou um estrangeiro e peregrino entre vós' 23.4 (II παρά τινι Sl 38.13); .. τών Χαναναίων, μεθ [9] ών έγώ οίκώ εν αύτοΐς Ge 24.3 (II εν); έγώ είμι μ. σου 'ao seu serviço' 31,38; “Deus está convosco” Zc 8.23 [2] ; 10,5; μ. σου είμι του σφζειν σε Je 15.20; τούς μεθ [9] ύμών Am 4.2, sim. 8,10; “navegar com eles até Társis” Jo 1,3; Ho 5,6, 9,8; “andar com o Senhor teu Deus” Mi 6.8; Zc 8,23 [1] ; Ma 2,6; τρέφεσθαι μ. σου 'para ser alimentado sob seus cuidados' Gên 6.20; όσα ήν κτήνη σου μετ [9] έμου 'todo o que era seu gado me foi confiado' 30.29; έκοιμήθην .. μ. του πατρός 'Eu dormi..' 19,34; παρέλαβεν μεθ [9] έαυτου δύο παΐδας καί Ισαακ

έλαβεν Μωυσής τα όστα Ιωσήφ μεθ [9] minutos

Êx 13.19; μ. του προσώπου σου 'em sua presença pessoal' Sl 15.11; Jd 7,4 [3 4] B (:: σύν [1,2]). b. *levando , carregando* ou *tendo trazido* com um: συναντή- σαι .. ύμΐν μ. άρτων καί ϋδατος 'para te receber ..' De 23.4 (II εν άρτω καί ϋδατι Ne 13.2). c. *presente com, em posse de:* έστιν φόβος κυρίου μετ' αύτών Si 16.2; λύπη πολλή μετ' εμού To 3,6 *Φ* [II] *(Φ* [1] έν έμοί), αφροσύνη μετ' αύτου 1K 25,25.

acompanhado por , indicando um traço,

ou uma ação acompanhante que caracteriza uma ação: a. uma ação, μ. φωνής αίνέσεως καί έξομολογήσεως θύσω σοι Jo 2.10; άφήκεν φωνήν μ. κλαυθμού Gn 45.2; μ. Am 1.14 ; μ. φδής Hb 3.1, cf. μ. κιθάρας καί ψαλτηρίου .. τον οίνον πίνουσι É 5,12; μεθ" όρκου 'por juramento' Le 5.4, Nu 30.11; μ. τής τού Μενελάου γνώμης 'com a conivência de M.' 2M 4,39, μ. κοινού προστάγματος ' por decreto público ' 10,8 b . . vs. 31) , μ . ηριάς έξήγαγεν 'trazido com um desígnio maligno' Ex 32.12 μ άληθείας έν καρδία αληθινή Is 38,3 μ σωτηρίας ' com segurança' Ge 26.31, μ. Le 26.5 .

*3. *possuindo, possuidor de* (para indicar que sth tem sth else como anexo ou componente): φιλοΰσιν πέμματα μ. σταφίδων 'bolos recheados com passas' Ho 3.1 (MT / [5] asise 'anavim/); λαμπήναι .. μ. σκια- δίων 'carruagens .. com guarda-sóis' É 66,20.

indica uma relação que é forjada: διαθη-σόμεθα μ. σου διαθήκην Gn 26.28; Os 2.18; “se envolveram com uma meretriz” 4,14 [3] ; καί αυτοί μ. τών πορνών συνεφύροντο 4.14 [1] ; έσται ούτως μεθ" υμών κύριος 'o Senhor estará com você em tais termos' Am 5.14.

indica destino ou sorte comum: “A Judéia também definhará junto com eles” Os 5.5; Am 2,3, 4,10; θηλάζων μ. καθεστηκότος πρεσβύτου 'uma criança que amamenta com um idoso' De 32.25 (II σύν), ήμάρτομεν μ. τών πατέρων ημών Sal 105.6.

em conjunto com, em conjunto com: “ele estendeu as mãos com os bandidos” Os 7.5; Zc 14,5.

em oposição a, em antagonismo a: έμαχέσαντο .. μ. τών ποιμένων Ισαακ 'lutou .. com os rebanhos de pastores de Is. ' Ge 26.20, έπάλαιεν μετ' αυτού 'lutou com ele' 32.24, έποίησαν πόλεμον μ. Βαλλα 14,2; ενίσχυσε μ. αγγέλου 'ele combinou sua força com a de um anjo' Ho 12.4; “ele discutirá com Israel” Mi 6.2; μή έριζε μ. ανθρώπου πλησίου 'Pare de brigar com um vizinho' Si 8.2.

na presença de, ao lado de: λάβετε μεθ [5] εαυτών λόγους Os 14.3; “os dízimos e as primícias estão convosco” Ma 3.8; Para 6,4 <S [n] .

*9. *na estimativa de, na opinião de:* ούχ οι λόγοι αύτοΰ είσι καλοί μ. αυτού 'certamente o que ele está dizendo é aceitável para ele?' Mi 2.7.

*10. *em troca de, em troca de:* “seus profetas deram oráculos em troca de prata” Mi 3.11; É 52,3.

nas relações com : ποίησον έλεος μ. του κυρίου μου Αβρααμ Ge 24.12 (II data., vs. 14); την δικαιοσύνην, ήν έποίησα μ. 21.23; μη ποιή- σειν μεθ [5] ημών κακόν 26,28; πορεύσομαι μεθ [5] υμών θυμώ πλαγίφ Ί me comportarei em relação a você com uma atitude cruel' Le 26.24, sim. 26,41; “o que Ele fez com você” J1 2.26; ποίησον μετ' έμου .. είς αγαθόν Sal 85.17; μ. Ιωας έποίησεν κρίματα 2C 24.24; É 3,14, 4K 4,28. b. em comunicação oral : λαλήσαι μ. Ιακώβ πονηρά Gn 31.24, 29; έλάλησεν μετ' αυτών ειρηνικούς λόγους 1M 7h15.

usando : “fazer uma busca completa em Jeru salem com uma vela” Zp 1.12; παιδεύων μ. συμ φοράς 'disciplinar com calamidades' 2M 6.16.

de acordo com, de acordo com : δώσει μ. αξιώματος 'ele pagará de acordo com a avaliação' Ex 21.22, cf. μ. του νόμου καί του δικαίου Platão, *Apologia* 32b.

marca uma pessoa cuja preocupação é: ιδε ταϋτα μ. σου γνωστά έστιν 'Olha, agora eu sei o que foram essas suas ações' Para 2.14 <S [n] ; έγένετο ταυτα μ. σου 'você se envolveu nessas coisas' 3K 11.11.

II. + conta.

1. *depois, seguindo, posteriormente a:* μεθ [5] ημέρας 'depois de vários dias' Ge 4.3, Ju 14.8; μ. τριετή χρόνον 'após um lapso de três anos' 2M 4.23, μετ' ου πολύν χρόνον 6.1, μ. χρόνον 'depois de um tempo' É 27,11; μ. ταυτα, w. ref. para o futuro, 'depois disso, então; doravante, de agora em diante' Ge 24.55, Ho 3.5, Is 1.26; μ. τά ρήματα ταυτα Gê 15.1; τί εϊπωμεν .. μ. τούτο; 'O que diremos... com tudo isso atrás de nós?' 2E 9.10; προ εορτής .. μ. εορτήν 1M 10,34; qualificando um sintagma nominal: τώ σπέρματι υμών μεθ' υμάς 'sua descendência (que virá) depois de você' Gên 9.9; 41,3 II όπίσω 41,19; μετ' αυτόν 'depois de sua morte' Jb 21.21; + inf., μ. τό γεννήσαι αυτόν τον Σηθ 'depois que ele gerou Sete' Ge 5.4; μ. τό άποθανεΐν Αβρααμ
b. em ordem de classificação ou prioridade: Ru 4.4.

*2. *além de, além de:* ούκ έστι μετ' εμέ έτι 'não há ninguém além de mim' (uma afirmação da singularidade) Zp 3.1; 2C 17.15.

3. *no meio de:* έλαβεν .. μ. χεΐρας *(ritmo* Wevers: χεΐρα) Ge 22.6; Para 11,4<© [Π] (<©* παρά χεΐρα), cf. έχων μετά χΐρας ξοίλιον 'tendo em seu

entrega um pedaço de pau' *POxy.* 901.9. Um exemplo de μ. χεῖρα mencionado em LSG sv C IV não pertence aqui, pois não se trata da(s) mão(s) do sujeito do verbo. Veja Muraoka 2001a.21f.

Cf. σύν, ύστερον, προ: Johannessohn, *Prap.* 202
16.

μεταβαίνω: pf.inf. ~βεβηκέναι./

sair do local habitual e ir para: είς όσιας ψυχάς Wi 7.27; 19.19.

mudar de postura distanciando-se: από τών πατρίων νόμων 'das leis ancestrais' 2M 6.1; έπί τά Ελληνικά 'em direção aos costumes gregos ' 6.9, είς άλλοφυλισμόν 'para uma cultura estranha'
6.24.

μεταβάλλω: fut. -βαλώ; aor. μετέβαλον, sujeito. ΄-βά λω, ptc. -βαλών, meio. -βάλομενος, opt.mid.lpl -βαλοίμεθα; pf.ptc. -βεβληκώς.

tr. *alterar o curso do movimento de: o* vento (άνεμος), Ex 10.19; το πνεύμα Hb 1,11, poss. entrada. 'mudar o rumo'; αύχένα απέναντι τού έχθροΰ αύτου 'pescoço', ou seja, 'ficar de joelhos diante de seus inimigos' Jo 7.8 (II έπιστρέφω vs. 12).

para mudar a natureza de: + acc., το πρόσωπον αύτών ώς φλόξ '(a cor de) seus rostos como uma chama' Is 13.8, cf. Eus. 97; το πρόσωπον αύτοΰ É 29,22; τά νόμιμα 'os costumes' 3M 1.3.

II. entrada. *ter a natureza alterada:* abs. Si 18.26 μεταβαλεΐ είς αίμα 'ela [= a água do rio] se transformará em sangue' Ex 7.17 (II έσται αίμα vs. 19), 20; μεταβαλοΰσα μεταπέση 'muda distintamente' Le 13.7; + adj., λευκή 'branco' 13,3; + conta. substantivo, ή θρίξ αύτοΰ ού μετέβαλεν τρίχα λευκήν 'seu cabelo não se transformou em cabelo branco' 13.4; + εις- εις λευκήν 13.20; *é* πνεύμα Es 6,13 *L.*

2. *mudar a direção do movimento:* abdominais. Jo 8.21; είς σέ É 60,5; metaf., είς δυσμένειαν 'à má vontade' 2M 6.29. b. metafis. 'mudar de ideia': abs., Jb 10.8, 16; meados, 4M 6,18, 15,14.

Cf. μεταβολή,
μεταπίπτω, **μεταβολή,** ής. f.

mudança: de estado ou natureza Es E 9 o', καιρών 'das estações' Wi 7.18 (II αλλαγή); de domicílio, Es C 29, Is 47,15; ψυχής 'de humor' 3M 5.42; έκ-ής 'diferente do costume, para variar' É 30.32. Cf. μεταβάλλω, **μεταβολία,** ας. fJ*

negócio comercial: Si 37.11. Cf. μεταβόλος. **μεταβόλος,** ου. mJ

Agente que promove a produção e subsequente distribuição ou comercialização de um produto: Φοινίκης é 23,2; σπέρμα -ων .. -οι τών έθνών 'descendentes de .. comerciantes internacionais' 23.3 (II έμπορος vs. 8). Cf. έμπορος, μεταβολία: van der Kooij 1998.52; Armoni.

μεταγενής, ές./

de tempo posterior : comp, αγενέστερος τούτων 'posterior a este' IE 8.1.

μεταγίνομαι: aor.ptc. -γενόμενος./ *

migrar : involuntariamente, 2M 2.1, 2. Cf. Sim, μετοικίζω, μεταίρω.

μετάγω: aoor. μετήγαγον, inf. μετάξαι, passe, μετήχ- θην, sujeito. μεταχθώ, ptc. -χθείς.

para transferir : + acc. pessoal, εις Βαβυλώνα IE 1.43; από έθνος εις έθνος Si 10.8. b. 'traduzir': είς έτέραν γλώσσαν 'para um idioma diferente' Si prol. 22, cfr. μεθερμηνεύω, **μεταδιαιτάω:** aor.ptc.pass. -διαιτηθείς./ * passar, *para mudar o modo de vida:* 4M 8.8. **μεταδίδωμι:** aor. μετέδωκα

para dar parte <?/sth (acc.) *para compartilhar* : + dat. pessoa. apenas, όρφανώ Jb 31.17, πτωχώ Ep Je 27; abs., πολλά διάφορα έλάμβανε καί μετεδίδου 'ele ex mudou muitas coisas diversas' 2M 1,35.

para comunicar uma mensagem sobre: + acc. rei, παρουσίαν 'chegada' 2M 8.12; + data. pers., τον λό γον τώ Ραγουηλ Para 7,10 (S [1].

Cf. δίδωμι,
απαγγέλλω,

μεταδιώκω./

buscar e cultivar: o modo de conduzir a si mesmo, 2M 2.31. Cf. διώκω, **μετάθεσις,** εως./

vn de μετατίθημι lb: έπί τα Ελληνικά '(-versão con) para o Helenismo' 2M 11.24.

μεταίρω: aor. μετήρα.

fazer com que se mude para outro lugar: + acc., άμπελον έξ Αίγύπτου Sl 79.9; *o* população, 4K 25.1 IB (L: μετοικίζω), όρια 'limites' Pr 22.28 (II μετατί θημι 23.10). Cf. μεταγίνομαι, μετοικίζω, μετατί θημι.

μετακαλέω: aor. μετεκάλεσα, inf. -καλέσαι./

convocar para vir à distância: + acc.

pessoa, έξ Αίγύπτου μ. τά τέκνα αύτοΰ Ί lembrou seus filhos do Egito 'Ho 11.1, sim. 11.2; Ou seja, 1.48. Cf. καλέω, μεταπέμπομαι.

μετακινέω: fut. ΄-κινήσω, passe. -κινηθήσομαι; aor. μετεκίνησα.

mudar a posição de: + acc., όρια 'limites' De 19.14 (II μετατίθημι 27.17); βουνοί 'colinas' é 54,10 (II μεθίστημι); passar, ***derrotar e remover do palco*** , δύο μετακινήσουσιν μυριάδας De 32.30.

transformar, alterar: passar., γή μετακινουμέ- νη έν μετακινήσει 'uma terra passando por várias mudanças' 2E 9.11.

Cf. μετακίνησις, κινέω, μετατίθημι, μεθίστημι. **μετακίνηστς,** εως. fJ

vn de μετακινέω 2: γή μετακινουμένη έν -ει λαών τών έθνών 'uma terra passando por várias mudanças provocadas pelas diferentes culturas étnicas
comunidades' ou '.. os movimentos populacionais étnicos em grande escala' 2E 9.11. Cf. μετακινέω. **μετακιρνάω./ ***

meio. ***mudar a natureza de alguém:*** + πρός acc., 'de modo a caber em algo' Wi 16.21.

μεταλαμβάνω: fut.inf.mid . -λήμψεσθαι; aor. -έλα- βον, ptc. -λαβών.

receber informações e perceber: + inf., 2M4.21, 13.23; +ptc. (acc.) cláusula, 11.6, 12.8, 15.1; + conta. rei, 12,5, 21.

para ser dado como substituto: *τι αντί τίνος 3M 4.6.*

ter uma participação de: τίνος “bênçãos e perigos” Wi 18.9; o desejável, 4M 8,8, 16,18.

μεταλλάσσω: aor. μετήλλαξα., inf. -λλάξαι, ptc. -λλάξας; pf.ptc. μετηλλαχώς.

alterar: + acc., αγωγήν 'estilo de vida' Es 2.20 o'.

para sair: + acc., τον βίον αύτοΰ 1E1.29. b. abs., ***falecer: s*** hum., 2M 6,31, Es 2,7 o'.

Cf. Picq 2.469f.

μεταλλεύω: fut. μεταλλεύσω./

cavar no chão e extrair: + acc., έκ τών όρέων αύτής .. χαλκόν De 8.9.

transformar (?) (possível infi. por μεταλλοιόω ou μεταλλάσσω): + acc. e para pior, 'pervertido', νουν άκακον 'mente inocente' Wi 4.12; mid., είς πάντα 'em todos os tipos de forma' 16.25. Cf. LSG SV

μέταλλο ν , ου. nJ

minha, pedreira: ouro e prata, 1M 8,3.

μεταμέλεια, ας. fJ

sentimento de arrependimento: da parte de Deus, Oséias 11.8; por parte do hum., PSol 9.7. Cf. μεταμέλομαι, μετάμελος.

μεταμέλομαι: fut. -μεληθήσομαι; aor. μετεμελή- θην, ptc. -μεληθείς, sujeito. -μελήσω, passe, -μελη- θώ; pf. -μεμέλημαι.

arrepender-se de uma ação e mudar de ideia: abdômen. έν τώ ποιήσαί σε μή μεταμελοΰ 'uma vez que você começar a atuar, pare de ter dúvidas' Si 35.19; Zc 11,5 (II πάσχω), Wi 19,2, Si 30,28; έπι τά κακά 'sobre as dificuldades' Ez 14.22; + ptc., δούς αύτώ τήν θυγατέρα μου 'que eu dei ..' 1M 11.10; έπ' έσχάτων 'no final, depois' Pr 25.8; ***é*** Deus, IK
(+ ότι), Sl 109.4, Je 20.16, έπι τή κακία 1C 21.15; κατά τό πλήθος τού έλέους αύτοΰ Ps b. agir. e imperativos. + data. pers.: Μήποτε μεταμελήση τώ λαώ ιδόντι πόλεμον 'caso o povo se arrependa de ter visto uma guerra' Ex 13.17.

Cf. πάσχω, μεταμέλεια, μετάμελος, μετανοέω: Trincheira 255-61. **μετάμελος,** ου. **mJ**

inquietação sobre o que aconteceu ou foi feito: sobre o erro de alguém, ούδαμώς είς -ον ήλθεν 'ele nunca chegou a se arrepender' 3M 2.24; uma sensação de perda de algo valioso, Pr 11.3; uma sensação de choque por causa de uma calamidade (?), 4K 3.17. Cf. μεταμέλεια, μεταμέλομαι.

μεταναστεύω: aor.inf. -στεΰσαι subj. -στεύσω, opt. 3s -στεύσαι.*

agir. ***fazer com que parta*** : como punição, + acc. pessoal, από σκηνώματος Sal 51.8 (+ έκτίλλω); = médio, 61,7; meio. ***partir*** : fugir do perigo, έπι τα δρη
Cf. εκβάλλω.

μετανίστημι: fut.act. -αναστήσω; 2aor.act.impv.3pl -αναστήτωσαν./

tr. (fut.act.) ***fazer com que se mude do local de residência habitual :*** + acc., τον τόπον σου 2K 15.20B.

entrada. (2aor.act.): ***sair do local de residência habitual*** : Sl 108.10 (II εκβάλλομαι).

Cf. μετοικίζω.

μετανοέω: fut. -νοήσω; aor. μετενόησα, impv. -νόη- σον.

mudar de ideia, revisar a visão ou projeto anterior : s Deus, J1 2.14 (+ επιστρέφω), Jo 3.9 (+ άποστρέφω), Zc 8.14; έλάλησα και ού μετανοήσω Je 4.28 (II

άποστρέφω); έπι τούτῳ 'sobre este assunto' Am 7.3, 6; έπι ταΐς κακίαις 'sobre os desastres planejados (ou: executados)' J1 2.13, Jo 4.2 (ambos movidos por Suas misericórdias), sim. eu. 3.10 ; hum., Wi 5.3, Si 17.24; eventualmente levando ao abandono da visão e prática anteriores , ού μετενόησεν .. ύ Je

μετανοήσατε, οΐ πεπλανημένοι, έπιστρέψατε τή καρδία Ό aqueles que se extraviaram, arrependam-se, mudem seus corações' Is 46.8.

μετανοέω e μετάνοια não implicam necessariamente admissão de culpa ou erro, cf. Behm, *TDNT* 4.976f.

Cf. μετάνοια, έπιστρέφω, μεταμέλομαι: Trincheira 255-61; Spicq 3.471-77; Harl, *Langue,* 142. μετάνοια, ας. f.

vn de μετανοέω, decidir mudar de atitude : άμαρτήματα .. εις -αν Wi 11.23; 12.10, 19, Si

Para o uso do lexema sem importância teológica, ver *ND* 4.160. Cf. μετανοέω.

μεταξύ./

preparação. + gen., *mesclado entre:* ζών μ. άμαρ- τωλών 'apesar de viver entre pecadores' Wi 4.10; μ. τού ϋδατος 16.19.

***entre* duas partes: prep., μ. ποδών αύτής ' entre as pernas' Jd 5.27 A (B: άνά μέσον), b. advérbio, μ. στάς 'tendo se posicionado no meio' Wi 18.23.**

Cf. μέσος,

μεταπαιδεύω./ *

***reformar pela educação:* passa., *o* hum., 4M 2.7. Cf. παιδεύω.**

μεταπείθω: aor.inf. -πεΐσαι./

***persuadir e mudar* a visão de: + acc., τον λογισμόν ήμών 4M 11.25.**

μεταπέμπομαι: fut. -πέμψομαι; aor. μετεπεμψάμην.

***para convocar:* + conta. pessoal, μεταπέμψομαί σε έκεΐ- θεν Ge 27.45; εκ Μεσοποταμίας μ. με Nu 23.7. Cf. πέμπω, άποστέλλω, (μετα)καλέω. μεταπίπτω: fut.mid.inf. -πεσεΐσθαι; aor. μετέπε- σον, sujeito. -πέσω, inf. -πεσεΐν.**

***sofrer mudança: s* condição médica e para melhor, άφή 'infecção' Le 13.5; + um sinônimo, μεταβαλουσα μεταπέση ή σημασία 'caso o símbolo sofra alteração' 13.7; meio. e *s* situação geral, 3M 3.8. b. *mudar de lado:* É 7,4 L.**

Cf. άλλοιόω, μεταβάλλω, -στρέφω,

μετασκευάζω./

***transformar: s* Deus e + acc. ποιων πάντα καί μετασκευάζων Am 5.8. Cf. εκτρέπω, άλλοιόω, μετασχηματίζω, -τίθημι.**

μεταστρέφω: fut. -στρέψω, passe, -στραφήσομαι; aor. μετέστρεψα, inf. -στρέψαι, passe, μετεστρά- φην.

tr. *Virar:* έγκρυφίας ου μεταστρεφό -μενος 'um pão não virado' Ho 7.8.

***para mudar , altere a natureza de algo:* γλώσσαν Zp 3,9; εις, para prosseguir, IE 3.19. b. grávida: καρδίαν άλλην '(mudou seu) coração (e deu) algo diferente' IK 10.9.**

***mudar , converter* sth para (είς) sth mais: κατάρας είς ευλογίας 'maldições em bênçãos' De 23.5; τάς έορτάς υμών είς πένθος 'suas festas para um luto ' Am 8.10, τά άγαθά είς κακά Sil 1.31; sem είς, 2C 36,4. Cf. έκστρέφω 1.**

***fazer com que reverta:* + acc., Je 21.4. b. *evitar , afastar:* + acc., βουλήν άνοσίαν 'design perverso' 3M 5.8.**

***direcionar para uma determinada direção:* + acc., τήν βουλήν του βασιλέως *έπ* αυτούς IE 7.14 (II επι στρέφω 2E 6.22).**

passar, *dirigir-se* em uma determinada direção: μετεστράφη ή καρδία Φαραώ .. επί τον λαόν 'Ph.'s .. atenção voltada para o povo' Ex 14.5; μετα- στραφήσονται αί οίκίαι αύτών είς έτέρους 'suas casas passarão para mãos estrangeiras' Je 6.12; “nossa herança caiu nas mãos de (μετεστράφη) alienígenas” La 5.2. b. *retornar de um campo de batalha:* Jd 5.28 A.

entrada. passar, *mudar:* μετεστράφη ή καρδία μου 'minha mente mudou' Os 11.8; para (είς) algo mais, ό ήλιος μεταστραφήσεται είς σκότος καί ή σελήνη είς αίμα J1 2.31.

Cf. επιστρέφω, άλλοιόω. μεταστροφή, ής. fJ

***nova direção:* 3K 12,15 II 10,15. μετασχηματίζω./**

***transformar:* pass., *o* hum., είς άφθαρσίαν 'para a imortalidade' 4M 9.22. Cf. άλλοιόω, μετασκευάζω, -τίθημι.**

μετατίθημι: pres.act.ptc. -τιθείς; fut. -θήσω, passe, -τεθήσομαι; laor. μετέθηκα, 2aor.subj. -θώ, inf. -θεΐναι, impv. ~θες, passe, μετετέθην.

***mudar* de um lugar para outro: *o* pers., Ge**

Si 44.16, Wi 4.10, todo Enoque (e sua morte?); όρια 'limites' De 27.17 (II μετακινέω
, Ho 5.10, όρια αΙώνια 'de longa data ..' Pr (II μεταίρω 22.28); 'para evitar', + acc., ορμήν 3M 1.16. **b.** meio. *distanciar-se:* em atitude, από τίνος 'longe de ..' 2M 7.24.

para mudar a natureza de: + acc., τον λαόν τού τον Is 29,14; τον βασιλέα 'a mente do rei' 2M 4.46, cf. 3K 20,25. **b.** *transformar para se tornar:* + ώς e passar., Is 29.17 (II λογίζομαι είς), φίλος μετατιθέμενος είς έχθραν Si 6.9.

Cf. τίθημι, μετακινέω, μετάθεσις, αμετάθετος, μεταίρω.

μετατρέπω: aor. μετέτρεψα, inf. -τρέψαι, passe, μετετράπην.

meio. *para virar e mudar de rumo:* decisão moral , 4M 6,5; + conta. de respeito, τον λογισμόν 7.12 II ato., τον λογισμόν 15.11, τινα 15.18. **μεταφέρω:** aor.subj. μετενέγκω./

mudar: + acc., από του Λιβάνου είς Ιερυσαλημ IE 4,48 *(uma* madeira), προς ήμάς 1C 13,3 (arca de Deus). Cf. φέρω.

μετάφρασις, εως. fJ *

ato de reformular uma história: 2M 2,31.

***μετάφρενον,** ου. n.*

as costas de um corpo: de um pássaro carregando seus filhotes, De 32.11; lugar seguro, Sl 90.4 (ambos II πτέρυγες 'asas'); de um zumbido., É 51,23. Tudo bem. pi. (já em Horn., *II.* 12.428). Cf. você. **μεταχέω./** *

para derramar algo de uma embarcação: + conta. (planta), 4M

Cf. χέω.

μετέπειτα.

adv.

após: εις τον μ. χρόνον 'doravante' Es B 7 o' (L είς τα μ.), 7,24 *L* (o' τα μετά ταυτα); ταμ. 'coisas subsequentes' Ju 9.5.

μετέρχομαι: fut. -ελεύσομαι; aor. μετήλθον, inf. -ελθεΐν, impv.3s -ελθέτω, sujeito. -έλθω.

sair e se mudar em outro lugar: είς Γεθθα 'em Gath' IK 5.8 (L + προς ημάς).

perseguir , ir atrás: com intenção hostil, + cc. pessoal, Wi 14,30, 1M 15,4; *é* Deus, 4M 10.21; justiça divina, 18.22. Cf. sim.

Cf. έρχομαι.

μετέχω: aoor. μετέσχον, sujeito. μετάσχω, impv.2pl μετάσχετε, inf. μετασχεΐν; pf.ptc. μετεσχηκώς.

1. *participar* algo desejável, geralmente em comum com outros: + gen. rei, των άγιων 'refeições sagradas' IE
γεύσεως 'comida' Wi 16.3; δικαίων 'os direitos'
παιδείας 'educação' Si 51.28, κηδείας ούδ [5] ήστινοσοΰν 'sem funeral algum' 2M 5.10; + data. pers., μηδείς άλλότριος μετασχήέτω σοι Pr 5.17 (a esposa e II έστω σοι μόνφ).

fazer e praticar algo *em comum com outros:* + gen. REI, τής ανομίας ταύτης ie 8.67, παρανόμου χορηγίας 'Evento ilegal' 2m 4.14, μολυσμοΰ ' deglement' 5.27, φόνου 'assassinato' PR 1.18.

Cf. μετοχή, μέτοχος, συμμετέχω, κοινοΰν.

μετεωρίζω: fut.pass. -ρισθήσομαι; aor. έμετεω-
ρίσθην, impv. μετεώρισον, ptc. -ρισθείς, sujeito. -ρισθώ./

elevar a uma altura: o a montanha do Senhor, ύπεράνω των βουνών 'acima das colinas' Mi 4.1; de trazer à superfície algo afundado em um rio 4K 6,7 *L* (B: ύψόω); passe, com a força do meio., de uma águia, έάν μετεωρισθής ώς άετός 'mesmo que você voasse como uma águia' Ob 4 (II ύψόω Je 29.17); asas dos queridos ubs, άπό τής γής Εζ 10.16; έμετεωρίσθη- σαν οί οφθαλμοί μου Sl 130.1 (II ύψόω), έμετεω- ρίζετο τήν διάνοιαν 'estava exultante em espírito' 2M 5.17, μή την μετεωρίζου φρυαττόμενος .. 'Não fique exultante em vão, inchado ..' 7.34, έπί τήν άγίαν σου πόλιν 3M 6.5. Cf. μετεωρισμός, μετέωρος, ύψόω, φρυάττω: Spicq 2.483-5.

μετεωρισμός, οΰ. mJ

**onda,* muitas vezes simbólica de forças hostis: + κύματα, Jo 2.4, Sl 41.8; τής θαλάσσης 92.4.

ato de levantar alto: fig. de arrogância, όφθαλμών 'olhar altivo' Si 23.4, 26.9 (ver em μετέωρος); τής καρδίας 2M 5.21 (II ύπερηφανία).

Cf. μετεωρίζω, κύμα e κλύδων. **μετέωρος,** ον.

levantado no ar: s hum., Ez 3.15 (ou: 'exultante; em suspense': MT תלי <תל , cf. Schleusner sv).

levantado bem alto do chão, 'alto, alto': *montanha* , Ez 17,23, όρος ύψηλόν καί -ον Is 57,7; colina,
(IIύψηλός); *em* άκρου -ου 'na extremidade superior (de uma oliveira)' 17.6; cedros do Líbano 2,13 (+ ύψηλός); subst.n., 'ponto alto'

Si 22.18, σκόποι έπί -ου 'sentinelas lá no alto' 37.14; ύψωθή .. είς τό -ον Je 38.35 (:: ταπεινωθή κάτω), pi. 'lugares altos (para culto pagão)' 4K 12,4L (B: ύψηλά), 15,4 *L* II ύψηλά; n.pl. -a 'as coisas lá em cima no céu' ou '.. nas altas montanhas' Jb 28.18 | (:: τα έσώτατα 'as coisas profundas na terra [?]'); (recursos hídricos em a) área montanhosa, Jd 1.15 (:: ταπεινά).

arrogante, orgulhoso: s hum., ύψηλόν καί -ον É
Εθνος 18.2; olhos humanos, 5,15 (veja em μετεωρισμός).

Cf. ύψηλός.

μετοικεσία, ας.ί. *

ato de residir em local diferente do local de residência normal ou atual: είς -αν πορεύ- σεται αΙχμάλωτος 'irão como cativos para viver no exílio ' Na 3.10; Jd 18.30 A (B: άποικία).

2. *colônia de expatriados:* Ob 20α; μ. Ιερουσαλήμ, composto por ex-residentes de Jerusalém, 20b; έν -q και έν αΙχμαλωσία Εζ 12.11.

Cf. μετοικίζω, μετοικία, αΙχμαλωσία.

μετοικέω: pf. μετφκηκα./

mudar para uma residência diferente do local de residência normal ou atual : εκ του τόπου σου 2K
15.19.

μετοικία, ας. f.

ato de mudança para uma nova residência, reassentamento: δώσω τήν Ιερουσαλήμ είς -αν Je 9.11; 20.4 (II μετοι - κίζω); γή μετοικίας (L μετοικεσίας) 'terra de deportação' 3K 8.47. Cf. μέτοικος, μετοικεσία, μετοικίζω, αΙχμαλωσία.

μετοικίζω: fut. ~ιώ; aor. μετφκισα, passe, -φκίσθην.

para causar a mudança para uma nova residência, reassentar: + acc. pessoa. μετοικιώ υμάς επέκεινα Δαμασκού Ί irá levá-lo além de D.' Am 5.27, εις Βαβυλώνα IE 5.7; à força, Jd 2.3A (B: έξαίρω), intr. passe, μετφκίσθη άπ [3] αυτού 'afastou-se dele' Ho 10.5.

Cf. μετοικεσία, μετοικία, μέτοικος, μεταίρω, μετανίστημι, άποικίζω: Casevitz 1985. 181f. **μέτοικος**, ου. mJ

substantivo ator de μετοικίζω: usado como PN, Je 20.3. Cf. μετοικίζω, **μετουσία**, ας. fJ

ato de desfrutar: + gen., κάλλους 'da beleza' 4M

Cf. άπόλαυσις. **μετοχή**, ής. fJ

ato de compartilhar e participar: + gen., Sl 121.3, αμαρτίας PSol 14.6. Cf. μέτοχος, μετέχω, κοινω νία e Caird 1969.22.

μέτοχος, ov.J

implicado em (sth τίνος): μ. είδώλων 'adoração de ídolos ' Os 4.17; αίμάτων *αθώων* 'assassinato do inocente ' Es E 5 o', άνδρες αίμάτων -οι Pr 29.10.

subst., *aquele que está intimamente associado em perspectiva , propósito* , etc.: μ. εγώ είμι πάντων των φοβουμένων σε '.. de todos aqueles que te temem' Sl 118,63, τούς -ους σου 44,8; των αεί Ιερέων 'dos sacerdotes regulares' 3M 3.21; τίνΐ (pessoa), IK 20h30. b. *outro membro do mesmo grupo:* έάν πέσωσιν, ό είς έγερεΐ τον -ον αύτοΰ 'se eles caíssem, aquele levantaria seu companheiro ' Ec 4.10 (II δεύτερος).

Cf. μετοχή, μετέχω, κοινωνός: Spicq 2.478-82 e *ND* 1.84f., 9.47f.

μετρέω: fut. μετρήσω; aor. έμέτρησα, ptc. μετρή-σας; pf.pass. μεμέτρημαι./

1, *para determinar a quantidade de* 'medida': alimento sólido, τω γομορ 'por um omer' Ex 16.18; + acc., parte de um edifício, τό κλίτος τό προς άνατολάς 'o lado leste' Nu 35.5; τή χειρί τό ύδωρ É 40,12, τήν βασιλείαν σου Da 5,26 TH; pass., αριθμώ ετών 'com o número de anos (vividos)' Wi 4.8.

2. medir e separar uma determinada quantidade das demais: + acc. rei, “seis medidas de cevada” Ru 3.15.

Cf. μέτρησις, μετρητής, μέτρον, δια-΄, έκ~, καταμετρέω. **μέτρησις**, εως. f./

critério para medição: 3K 7,24. Cf. μετρέω. **μετρητής**, *ου. m.*

uma certa medida líquida: έξαντλήσαι πεντή- κοντα ~άς 'tirar 50 medidas' Hg 2.16; οίνου IE 8.20, ελαίου Bel 3 LXX. b. uma certa medida seca: σπέρματος 'de sementes' 3K 18.32.

Cf.
μέτρον.

μετριάζω./

estar razoavelmente bem: do estado de saúde, Ne 2.2. Cf. μέτριος, **μέτριος**, α, ον./

dentro da medida, não excessivo: s έντερον 'barriga', ou seja, 'consumo moderado de alimentos' Si 34.20. Cf. μετρίως, μετρίζω, μέτρον, συμμετρία, **μετρίως**. adv./

de forma medíocre: εντελώς και μ. 'de forma superficial e medíocre' 2M 15,38. Cf. μέτριος, **μέτρον**, ου. n.

aquilo pelo qual qualquer coisa é medida: εν ~οις καί εν σταθμίοις καί εν ζυγοΐς Le 19.35; μ. αληθινόν καί δίκαιον (II στάθμιον ά. καί δ.) De 25.15; Mi 6.10; μ. καί μ. 'medidas desiguais' De 25.14 (II στάθμιον vs. 13); ποιήσαι μικρόν μ., de práticas comerciais antiéticas, alteração 8.5; linha de medição, Zc 1,16; ύδωρ ~co λήμψεσθε .. αργυρίου De 2.6 (ou: 'dentro dos devidos limites, moderadamente'); ύδωρ έν ~cp πίεσαι 'beberás água medindo (com cuidado uma certa quantidade)' Ez 4.11 (έν σταθμώ vs. 16); κάλαμος -΄ου 'junco ..' 40,3; II αριθμός 'número,' σταθμός 'peso' Wi 11.20.

quantidade medida: no meio da qual se pode sentar, Zc 5.7, cf. 5,8, 9, 10; μ. τό αυτό έσται πάσαις ταΐς αύλαίαις 'todas as cortinas terão a mesma medida' Ex 26.2; II σταθμός Jb 28.25.

uma quantidade fixa, 'medida': quantidade não especificada, τρία -΄α σεμιδάλεως '.. de farinha fina' Ge 18.6, τό δέκατον τών τριών ~ων 'um décimo de três medidas' Ex 16.36.

Cf. δια-, εκ-΄, καταμετρέω, μετρητής, ζυγός, αριθμός, στάθμιον, σταθμός, σχοινίον, γεωμετρι κό ς, μέτριος, δίμετρον, αμέτρητος,

μέτωπον, ου. η.

o espaço entre os olhos, 'testa': Ex 28,34, Ez 9,4; fig., τό μ. σου χαλκουν 'sua testa é descarada' Is 48,4 (II τράχηλος); ponto crítico quando lesionado , IK 17.49.

μέχρι(ς): a forma mais longa deve ser usada quando folha, por uma vogal: cf. BDAG sv

até, na medida em que fornece o ponto final ou limite do movimento ou estado que continua ou terá continuado , seja local ou temporal.

preparação. + geração.

Temporal-

+ του inf.aor.: μέχρι του βασιλευσαι Πέρσας IE 1,54(a), μ. του οίκοδομηθήναι 4,51; 6,6(a) (έως II 2E 5,5), 27; μ. του σε έλθεΐν To 2.2 <© ⁿ ; 2.4 © ⁿ (II εως ου © [1]), Sl 104.19 (c), 1M 4.46, 2M 6.14.

+ gen.: μέχρι του δευτέρου έτους IE 2,25(a) (έως II 2E 4,24), μ. του νυν 3M 6.28, απ' εκείνου μ. του νυν IE 6.19 (έως II 2E 5.16), από φυλακής πρωίας μ. νυκτός 'desde a vigília até a noite' Sl 129.6(-), μ. τής σήμερον ημέρας IE 8,74(1*)(ώς II 2E 9,7); μ. χρόνου 'por um tempo' Para 14.4 (II έως καιρού); μ. τίνος; 'quanto tempo mais?' Jb *2.9(d),* 8.2(a), 3M 5.40, cf. τέο μέχρις; Buzina. //. 24.128 e Renéhan 2.101; μ. τέλους 'completamente em execução' Wi 16.5, 19.1, cf. μ. συντέλειας Si 47.10(t). **b.** com uma palavra indeclinável: μ. νυν Es C 29, Sl 70.17(a). **c.** + uma frase participial no gen.: ϋπνωσεν μ. μεσούσης τής νυκτός 'dormi até meia-noite' Ju 12,5, cf. μ. ήλιου δύοντος *IG* 1 [2] .188.4.

indica um ponto no tempo antes do qual algo pode ou deve acontecer, 'por': τοΐς καταπορευομένοις μ. τριακάδος 'aqueles que retornam até o dia 30' 2M 11h30.

μέχρι ότου + subj.aor.: Para 5,7 <© ⁿ . **b.** μέχρις ου + inf.aor.: Para 11.1 (8 [1] . **c.** μέχρις ου + indie, aor.: Ju 12.9; + subj. aor. Da 11.36 TH(a) (LXX έως dv).

indica a continuação de um estado ou ação indicada pelo verbo na frase ou cláusula subordinada, 'desde que': μέχρις ου διετράφησαν 'desde que recebessem comida' Ju 5.10.

Local-

+ gen.: από τής Ίνδίκης μ. τής Αιθιοπίας IE

μ. περάτων Es B 2, μ. τούτου Jb 38.11(a), μ. των περάτων τής γής 'até os confins da terra' Sl 45.10(a). **b.** com um pleonástico καί: από ανατολών ήλιου καί μ. δυσμών Sal 49.1.

Lógico -

από γεραιου μ. νηπίου 'dos idosos aos bebês' 3M 3.27. **b.** marca o caso extremo: έρρύσω μ. τριχός 'você resgatou .. até um fio de cabelo, ou seja, evitando a perda de até mesmo um único fio de cabelo' 3M 6.6, cf. “Não tenho ninguém que possa me dar nem um copo d’água (μ. ποτηριού ϋδατ[ο]ς)” P.Oxy 3314.10f. **c.** indica a extensão ou grau, 'na medida em que, tanto quanto, até o ponto de': τοσούτῳ μάλλον έξετυφλουντο .. μ. του άποτυφλωθήναι 'minha visão piorou ainda mais... e no final fiquei completamente cego' Para 2.10 <© ᴨ , γενναίος άγωνίσασθαι μ. θανάτου περί νόμων 'lutar galantemente até a morte por causa das leis' 2M 13.14, μ. θανάτου τον θεόν έσχηκότες 'se apegaram a Deus, arriscando até a morte' 3M 7.16, cf. γενόμενος ύπήκοος μ. θανάτου, θανάτου δε σταυρού 'tendo-se tornado obediente ..' Filipenses 2.8 (em ambas as passagens de Ma os sujeitos] eventualmente escaparam da morte em ação).

II. conj., μ. αν + subj.aor.: μ. αν συντελεσθή τούτο 'até que isto seja

realizado' 3M 7.4.

Cf. Sim, sim.

α) *IV* também Ar.; *bar* .; *c)* nSTTtt; *d)*

"7*7. μή. Partícula negativa.

Geralmente colocado imediatamente antes de um verbo e, portanto, negando toda a afirmação. O verbo, se não for inf., impv. ou ptc., está principalmente no sujeito. humor (cf. BDF, § 426).

όπως μή λάβητε αδικίαν Ho 14.3(/); εάν μή γνωρίσωσιν εαυτούς Am 3.3(g); 3,4 (g), *1 (h*) , 5,6 *(m),* Mi 3,8 (/), *5,1 (b),* J12,17 (a), Zc *12,1 (b), 14,11 (b),* 18 (/?bis) , *19(b),* Ma 2.2(/bis). b. Ocasionalmente w. indie.: εί μή βούλει έξαποστεΐλαι Ex 4.23 *(ρ), 9.2(ρ)* (II εάν μή βούλη .. 8.21); Ει μή κεκοίμηταί τις μετά σοΰ Nu 5.19 *(b);* εί μή σοι άρέσκει 'se não lhe agrada' 22,34 *(q); 22,33(r)* (condição irreal , assim também Gên 31,42[s], 43,10| Y|). Aqui não pertence μή quando faz parte de uma partícula composta εί μή 'a menos que' (ver BDF, § 428.3): εί μή Γαλααδ έστιν Ho *12.11(k).* c. elipticamente εί δε μή 'se não' com ει + indie, na cláusula completa anterior, Ge 24.49 (/).

Indica uma proibição ou um desejo negativo do falante: aw um verbo na 2ª pessoa: μή θυμωθής Ge 44.18(a); μή έπίδης .. μή έπιχαρής .. μή μεγα- λορρημονήσης Ob 12(ater), μή δως J1 2.17(a); Jo 1.14 [2] (α), Ma 2.15 (a). bw um verbo na 1ª pessoa. μή άπολώμεθα 'não pereçamos' Jo *1.14 [1] (a).* cw um verbo na terceira pessoa. μή περάνη 'que ele não termine' Hb *2.5 (b).* d. + pres.impv. μή φοβοΰ 'Não temas! ' Gên 21.17(a); μή άγνόει .. μή είσπορεύεσθε .. μή άνα- βαίνετε .. μή ομνύετε Ho 4.15 (um quat); 9,1 (a), Am 5,5 (α, /?bis), *1,16 (b),* Mi l.1O (abis), 2,6 (a), 7,5 (abis), 8 (a), Zc 1,4 (a), 7,10 (abis), 8,17 (abis); + aoor. impv. μή γευσάσθωσαν 'não provem' Jo *3.1(a);* Zp 3.16(a).

τού μή + inf. de propósito: τού μή καλύπτειν 'para (para ela) não cobrir' Ho 2.9(w); Am 6,10 *(b), 14 (c),* Zp *3,6 (e);* "pesaram os ouvidos para não ouvir (τού μή είσακούειν) e desobedeceram o coração para não ouvir (τού μή είσακούειν) a minha lei" Zc 7.11f (cbis). b. depois de um verbo de nuance negativa, como verbos de retenção, prevenção, etc. (BDF, § 400.4): άπώσομαί σε τού μή (ν.1.) ίερατεύειν μοι Ί irá rejeitá-lo (e não permitir que você) me sirva como sacerdote 'Ho 4.6(c)(ver Muraoka 1983.35); "Arranjarei uma defesa para minha casa para que eles não passem (τού μή διαπορεύεσθαι)" Zc 9.8 (*d).* Veja Soisalon-Soininen, *Infinitivo,* 7580˗. c. depois de um adj.: καθαρός οφθα λμός του μή όράν πονηρά 'um olho puro demais para conter coisas más' Hb 1.13 (c). d. sem του: ώστε μή ικανούς είναι Ex 12.4(w), 14.11(c).

+ ptc.: του παιδιού μή οντος μεθ' ήμών Ge 44.34(&); τα μή έσθιόμενα 'o não comestível' Le 11.47 *(b);* τούς μή ζητήσαντας .. τούς μή άντεχομένους Ζρ 1.6(/>bis); Ma 3,5 (pés), 18 *(b).* Ver BDF, § 426.

+ sujeito. indicando um propósito negativo, 'para que .. não' (= ίνα μή, όπως μή), μή έλθω και πατάξω 'para que eu não possa vir e atacar ..' Ma 4.5 (/).

em uma cláusula relativa de aplicação geral com um indie.: πάσα ψυχή, ήτις μή ταπεινωθήσεται 'toda alma que não será humilhada' Le 23.29 *(b);* πηγή ήν μή έξέλιπεν ύδωρ 'uma fonte que nunca faltou água' É 58,11 (*b*). Ver KG 2.185.

com outro negador: εις τούς άνδρας τούτους μή ποιήσητε μηδέν άδικον Somente a esses homens não fazem nada injusto' Ge 19.8 (a).

elipticamente: εί δε μή 'se não, caso contrário' Ge 30.1(a); não negar a intenção implícita em uma ameaça, 'se você não fizer o que lhe foi dito' Je 11.21.

consideravelmente afastado do verbo: De 22.1 *(b).*

Parte negativa de uma sentença que dá uma ordem : έκζητήσατε το καλόν και μή το πονηρόν 'Busque o bem e não o mal' Am 5.14(a); sim. J1 2.13(a).

Introduz uma pergunta retórica à qual se espera uma resposta negativa: μή φύλαξ τού αδελ φού μού ειμι εγώ; Gên *4.9(d*) ; μή άντί θεού εγώ ειμι..; 'certamente não posso agir no lugar de Deus..?' 30.2 *(d);* μή σφάγια και θυσίας προσηνέγκατέ μοι; 'Certamente você não me ofereceu vítimas e sacrifícios?' Am *5,25(d*); μή βασιλεύς ούκ ήν σοι; 'certamente você tinha um rei?' Mi *4,9(d);* Μή χειρ κυρίου ούκ έξαρκέσει; Números 11.23 *(d);* Alteração *2.11(d)* (sobre a dupla negativa, que espera uma resposta afirmativa , ver BDAG, sv 3 a end); eu. 6,10 *(d),* J1 *3,4 (d),* Hb *3,8 (d).* Também Zc 8,6(w). Pera. sob o hebr. influência , o μή pode ser encontrado no meio da pergunta : οί προφήται μή τον αιώνα ζήσονται; Zc *1,5(d*) , sim. *1,5(d).*

Negativos um adjetivo: από τών κτηνών

τών μή καθαρών Ge *1.2(b);* Ez 36.31 *(b).*

Negação elíptica: Μή τι, κύριε, εάν λαλήσω Ge 18.30(0, 32(0·

Sinaliza dissidência: Μή, κύριε* 'Não, senhor' Ge *23.6(b).*

Introduz uma cláusula expressando apreensão, 'Temo': + ind., μή τίς έστιν έν ύμΐν .. De 29.18(m) (substitua o ponto e vírgula na ed. Wevers por um completo

parar); Je 45.19(/), Si 7.6(v). Cf. Bel 15-17 LXX. b. um sentimento de apreensão explicitado por φοβέομαι anterior: φοβούμαι .. μή άποθάνω Para 6.15. c. in introduz uma cláusula de medo: εύλαβήθη μή ούκ έχη 'ele temia não ter' 1M 3.30. Cf. LSG sv CII1.

Em ού μή, ούδέ μή, ούδέ ού μή, ούκέτι μή e ούκέτι ού μή, veja em ού.

a) אל ; *b)* לא ; c) מן ; *d)* - ה ; *e)* מבלי ; *f)* פן ; *g)* έάν μή בלתי ; *H)* έάν μή כי אם ; *ï)* έάν μή אולם ; *j)* έάν μή אם לא ; *k)* μή ειμι בל/)אין; [Ho 14,3 *k> b]\| m)* όπως μή פן ; *e)* όπως μή למה ; *o)* ולא ; *ρ)* μή βούλομαι מאן pi.; *q*) רעבעיני ; r) ει μή אולי ; *e)* εί μή לולא,לולי ; *t)* אל נאיחר ; *você)* אין ; v) אם ; *c)* (-). xj μηδαμόθεν. adv.J

de forma alguma:

Wi 17.10. μηδαμώς.

certamente não , *oh não* , expressando forte reação negativa e protesto: abs., μ., κύριε Jo 1.14; Gên 18,25, 19,7; negando um verbo, μ. σύ ποιήσεις .. 18.25. b. μ. μοι/έμοί (ou na ordem inversa) *Rejeito absolutamente a noção* ou *proposição implícita:* + inf., IK 12.23 (L έμοί μή γένοιτο), 26.11 (idem), παρά κυρίου 24.7; até 20.2

Cf. μή e

ούδαμώς. μηδέ

nem , anexado a um segundo (e subsequente) elemento negativo em uma série de negações introduzidas por μή: w. pres, impv., μή χαιρε .. μηδέ εύφραίνου Ho 9.1(a); Mi 2,6 (6); c. uma mistura de pres e aor. impv., Jo 3.7(abis); c. impv. e sujeito, De 31.6(a); c. aor. sujeito. μή περιβλέψης .. μηδέ στής .. Gê 19.17(a); όπως μή συναχθή μη δεις μηδέ ύποστή Mi 5.7(6); Ob 13(atres), 14(abis); Zc 14,18(6); em uma série de frases elípticas com o núcleo principal não repetido - μή άδικήσειν με μηδέ το σπέρμα μου μηδέ το όνομά μου Ge 21.23 (e). O uso de μηδέ não é obrigatório, mas pode ser substituído por καί μή: μή έπίδης .. καί μή έπιχαρής .. καί μή μεγα- λορρημονήσης .. μηδέ ε ίσέλθης .. μηδέ έπίδης .. μηδέ συνεπιθή .. μηδέ έπιστής .. μηδέ συγκλεί - σης Ob 12-14.

Sobre o uso simultâneo de outro pronome negativo ou adverbial, veja neste último, a) אל ; *b)* לא ; c) אין ; *e)* p; *?)(-). xj μηδείς, μηδεμία, μηδέν. Também escrito com Θ em vez de δ.

Um equivalente sintaticamente condicionado de ούδείς.

substituto. am/f., *ninguém* , *nem mesmo uma pessoa:* παρά (qv) το μηδένα ύπάρχειν Zp 3.6; depois de όπως - όπως μηδείς μήτε δικάζηται μήτε έλέγχη μη- δείς, também Mi 5.7. bn, *nada* , *nada:* μή γευσάσθωσαν μηδέν Jo 3.7; adv., 'de forma alguma' 2M 14.28.

II. pseudo-atributivo: εις τούς άνδρας τούτους μή ποιήσητε μηδέν άδικον Somente a esses homens não fazem nada injusto' Ge 19.8. bw definitivamente. artigo: έν τφ μηδένι 'em nenhum momento; rapidamente' Sal 80.15.

Cf.

ούδείς.

μηδέποτε

nunca : μ. δεύτε ρώση λόγον 'Nunca repita o que você ouviu' Si 19.7; + pontos, 3M 3,16; + fut. informações,

Del.3M 7.4 vl

Μηδία, ας. f.

Mídia: IE 3.1.

Μήδοι. m.pl.

Mídia : É 13,17; Medes Ju

16.10. μηθέτερος, a, ov.J

nenhum dos dois mencionou: Pr 24.21 (II άμφό- τεροι vs. 22). μηκέττ.

não .. *mais:* + impv.pres., Ex 36,6, 1M 13,39, com outro negador, Para 3,13 <§ [n] (aor. (S [1]); + subj. aor., Para 14,10 com outro negador, ήμαρτες, μή προσθής μ. 'você pecou novamente' Si 21.1 + ptc.pres. , [oi] νεκροί oi μ . 7 ; + inf.aor ., 2M 10.4 Cf.

medição de ponta a ponta , *'comprimento': do barco, Ge*

(II πλάτος 'largura' e ύψος 'altura'); da cidade, Zc 2.2 (II πλάτος); da foice, 5,2 (id.); de terra e ao longo do eixo norte-sul, διώδευσεν Αβραμ την γην εις το μ. αύτής 'A. viajou pela terra ao longo de sua extensão' Gên 12.6; IIπλάτος 13.17 ; da cortina , Ex 26.2 (II εύρος); do altar, 30.2 (II εύρος); de cama ou sarcófago, De 3.11 (II εύρος); βίου 'da vida' Pr 3.2. b. *grande comprimento:* βίου 'longevidade' Pr 16.17; άνέβη μ. των έργων 'as obras (de construção) progrediram bastante' 2C 24.13.

Cf. εύρος, πλάτος, ύψος: Shipp

377. μηκύνω: aor. έμήκυνα, sujeito. μηκύνω./

para ajudar a crescer em altura: **+ acc. (árvore) e *chuva* , é 44.14.**

falar longamente: s **Deus Ez 12.25. b. *a ser prolongado: assim*** **oi λόγοι μου Ez 12.28.**

μήλον, ου. n.

qualquer *árvore frutífera:* **μ. μανδραγόρου 'de mandrágora' Ge 30.14, χρυσοΰν 'dourado' Pr 25.11 (parte de uma renda no pescoço).**

especificamente *macieira:* **ρόα καί φοίνιξ καί μ. J1**

Cf. Navio 379; Schnebel 314.

bochecha: **Ct 4,6, 6,7. μηλωτή, ής. f.**

pele áspera e lanosa: **como manto, 3K 19.13.**

Eu μήν, νός. m.

mês: **έν τφ μηνί τφ έκτφ 'no sexto mês' Hg 1,1; έν μηνί τφ έβδόμφ 'no sétimo mês' . Gên 8.4; μήνα ήμερων 'por um mês' 29.14, Nu (II έως μηνός ήμερων 'até um mês inteiro' vs. 20); μηνός ήμέρας (pi. acc.) 'por um mês inteiro' De 21.13; αρχή μηνών 'o primeiro mês (de um ano)' Ex 12.2; έν τοΐς μησΐν του ένιαυτου ib.; μ. των νέων 'o mês de Abib' 13,4; προ τριών μηνών τού τρυγήτου 'três meses antes da colheita' Alt 4.7. Cf. μηνιαίος, νουμηνία.**

II μήν. Partícula assertiva, não inicial de cláusula. Veja também em ή.

ού μ. δε αλλά Jb 2,5, 5,8, 12,6, 4M 15,9; ούδέμ. άλλως Es 9,27 o'. Cf. Blonqvist 1969.53f., 60. μηνιαίος, α, ον.

de um mês **de idade: Le 27.6, Nu 3.15. Cf. μήν. μηνίαμα, ατος. nJ**

fúria: **μ. καί έρις '.. e conflito' Si 40.5. Cf. μήνις, μηνιάω: aor.subj. μηνιάσω./**

agir com ira contra: s **hum., + dat. pessoa. Si 28,7; e έπί τινι ('sobre algo'), 10.6. Cf. μηνίω, μήνις.**

μήνις, ιος / ιδος. f.

raiva, raiva: **humano e II θυμός Ge 49.7; II έχθρα Nu 35.21; + às 27h30 . Cf. θυμός, μηνίαμα, μήνισις, οργή: Schmidt 3.566; Shipp 388. μήνισις, εως. fJ ***

= μήνις: έν οργή καί θυμώ μετά -εως PSol 2.23. μηνίσκος, ου. mJ

adorno de pescoço em forma de meia-lua: **das mulheres, Is 3,18; de camelos, Jd 8.21; dos reis, 8.26B. Cf. κάθεμα, μανιάκης: Russo 211-5. μηνίω: fut. μηνιώ; aor.ptc. μηνίσας./**

agir com ira contra: **abs. e *é* Deus, Sl 102.9 (II οργίζομαι), Od 12.13; + data. pessoa. Je 3.12 (+ neg., porque Ele é έλεήμων); *é* hum., Le 19.18. Cf. μηνιάω, μήνις, όργίζομαι. μηνύω: aor.pass. έμηνύθην, ptc. μηνυθείς./**

para fornecer informações geralmente não conhecidas sobre **, 'dar gorjeta': abs., 3M 3,28; + informações. cláusula, 4M 4.3, Es 7,37 L; passe., + dat. pers., περί τών αύτώ μηνυ- θέντων χρημάτων 'sobre os fundos sobre os quais foi informado' 2M 3.7. b. pass., *o* sbd cujo paradeiro secreto é traído: + dat. pessoal, 2M 6.11.**

fornecer informações prejudiciais e desfavoráveis sobre **, 'denunciar': pass., + dat. pessoa. e predicado, έμηνύθη Νικάνορι άνήρ φιλοπολίτης 'ele foi denunciado a N. como sendo um homem patriótico' 2M 14.37.**

Cf. γνωρίζω, κατα-, προμηνύω, άποκαλύπτω. μήποτε

1. *para que .. não* **, expressando apreensão: + subj.aor., μήποτε συμπαραλημφθής 'para que não sejam levados juntos (para a destruição)' Ge 19.17; com a cláusula principal suprimida, μ. έκτείνη τήν χεΐρα 'ele nunca estenderá a mão' 3.22; Φύλαξαι σεαυτόν, μ. λαλήσης μετά Ιακώβ πονηρά 'Cuidado para não falar coisas erradas com J.' 31,24, 29; μ. συναν- τήση ήμΐν θάνατος ή φόνος Εχ 5.3; II μή Si 12.12.**

por medo de que, temendo: **+ sujeito, έφοβήθη γάρ είπεΐν ότι Γυνή μού έστιν, μ. άποκτείνωσιν αυτόν .. 'pois ele estava com muito medo de dizer “ela é minha esposa”, temendo que eles pudessem matá-lo ..' Ge 20.2, 26.7.**

introduz uma cláusula expressando apreensão, 'temo': + ind., M. ού βούλεται ή γυνή πορευθήναι μετ [9] έμου 'a mulher pode não querer vir comigo, temo' Gên 24.5; + sujeito, M. άποθάνω δι [9] αυτήν 26.9; 31,31, 42,4, 47,18, 50,15, Ex 19,21, 32,12, Número 16.34. b. indica um medo que pode se tornar realidade: + sujeito, μ. έπι τήν γήν πέση 'caso eles, Deus me livre, caiam no chão' Ep Je 26.

introduz uma cláusula subordinada de medo: εύλαβήθη, μ. ούκ έάση αυτόν .. 'ele temia não permitir que ele ..' 1M 12,40.

introduz uma cláusula nominal que fornece o conteúdo de um desejo ou comando

negativo: γνώμη έτέθη μ... 'um comando foi emitido que..' 2E 6.8.

talvez, por acaso : μ. άγνόημά έστιν ' - talvez seja um erro' Gn 43.12; Jd 3,24, Jb 1,5.

μήπως./

para evitar a eventualidade de que : πρόσεχε μήπως όλίσθης 'Cuidado caso você escorregue' Si 28.26. Cf. μή. μηρίον, ου. n. Tudo bem. pi.

coxa: de animal de sacrifício, Le 3.4; Jb 15.17. Cf. μηρός.

μηρός, ου. m.

coxa: θές τήν χεΐρά σου υπό τον ~όν μου Ge (em um ritual de juramento); πλάτος -ου 'articulação do quadril (?)' 32,25; άπό όσφύος έως -ών 'dos quadris até as coxas' Ex 28.38; envolvido em relações sexuais, Nu 5.21.

pi., *lombos:* como sede do poder procriador, οί έξελ- θόντες εκ των -ών αύτου 'sua descendência' Ge 46,26, com εκπορεύομαι Jd 8,30; έτέχθησαν έπι -ών Ιωσήφ 'nasceram ..' Ge 50.23; da mãe, De 28.57. b. onde uma espada é usada: Sal 44.4. *c. *uma área que fica bem no fundo* ou *na base de:* όρους 'da montanha ^)' Jd 19.1; έπι -ον του θυσιαστηρίου 4K 16.14.

Cf. μηρίον.

μηρυκτσμός, ου. m.

*

ruminação: κτήνος .. άνάγον ~όν 'animal .. ruminando' Le 11.3; -ον ού μαρυκάται 'não rumina' 11.26, sim. De 14.8. Cf. μαρυκάομαι.

μηρύοματ./

desenrole o fio de: + acc., έρια 'lã' Pr 31.13. μήτε./

Mostra que a negação se aplica igualmente a ambos os constituintes co terminados, e é repetida: όπως μη δεις μήτε δικάζηται μήτε έλέγχη μηδείς 'para que ninguém implore ou repreenda' Ho 4.4, όπως μ. άγοράζωσι μ. πωλώσι 'para que não pudesse comprar nem vender' 1M 12,36; c. um único μ., 2M 10,13. Cf. μή e ουτέ.

μήτηρ, τρός, voc. μήτερ. f.

progenitora , 'mãe': aquela que dá à luz um filho, Ho 2.5 (II τεκοϋσα); II τέκνον, 10.14; merecedor de respeito, Ex 20.12 (II πατήρ), Mi 7.6 (II θυγάτηρ); ό πατήρ αύτου καί ή μ. αύτου οί γεννήσαντες αύτόν 'seu pai e sua mãe que o produziram' Zc 13.3; não necessariamente a esposa de SBD, Os 2.2; de um animal, Ex 34.26. **b.** *origem final:* ότι αυτή μ. πάντων των ζώντων 'porque esta é a mãe de todos os seres vivos' Ge 3.20, cf. μ. πάντων Si

c. ref. para a terra; τής άγαπήσεως .. φόβου .. γνώσεως .. έλπίδος 24.18^[. **c.** *principal figura feminina e patrona:* w. ref. para Débora, Jd 5.7.

Cf. πατήρ,

πολυμήτωρ. **μήτρα,**

ας. f.

útero: órgão reprodutor feminino, συνέκλεισαν .. πάσαν -΄αν 'fechou todo útero' Gn 20.18; ήνοιξεν τήν -΄αν αύτής 29.31 (resultando em gravidez); εύλο- γίαι μαστών καί -΄ας 'bênçãos dos seios e ..' 49,25; πρωτογενές διανοΐγον πάσαν -΄αν Ex 13.2; έκτρωμα έκπορευόμενον εκ -΄ας μητρός ' um feto abortado ..' Nu 12.12, Jb 3.16; -΄αν άτεκνούσαν 'no ventre fértil' Ho 9.14 (II μαστοί ξηροί); II κοιλία μητρός Salmos 21.11; II γαστήρ 57.4. **b.** sede das emoções : έταράχθη ή μήτρα αύτής 'ela estava emocionalmente agitada' 3K 3.26.

Cf. κοιλία,

μαστός,

μητρόπολις, εως.

f.

principal cidade de uma região: Jo 14.15, μ. πιστή Σιων 'uma metrópole leal, Sião' Is 1,26 (II πόλις vs. 21); pi. Es 9.19 o' (II χώρα έξω 'o país periférico '). Cf. πόλις, **μητρωος,**

α, ον./

tendo a ver com a mãe: s γαστήρ 'barriga' 4M

Cf. πατρώος.

μηχανάομαι; pf.ptc.pass. μεμηχανημένος.

para plotar: + dat.pers.incom., Es E 3.

conceber meios e planos para atingir um fim: + cc. rei, άσφάλειαν 'custódia segura' 3M 5.5.

Cf. μηχανή, μηχανεύω.

μηχανεύω: pf.ptc.pass.

μεμηχανευμένος./

conceber meios e planos para atingir um fim: + cogn. acc., μηχανήν 'motor de guerra' 2C 26.15; 3M 6.22. Cf. μηχανάομαι, μηχανή: Renehan **2 . 102 .**

μηχανή, ής. f.

motor de guerra: 1M 5,30 (+ κλίμαξ 'escada'),

(+ βελόστασις 'torre de cerco').

dispositivo mecânico: 1M 6,37.

3. *plano projetado para alcançar algo* :

ἐκφυγής 'para fuga' 3M 4.19.
Cf. μηχανάομαι,
μηχανεύω. **μηχάνημα,**
ατος. nJ
construção elaborada : anexada a pirâmides funerárias , 1M 13.29 (ou fundação para construir, Abel 1948.190f.); motor de guerra, 4M 7.4. **μιαίνω:** fut. μιανώ, passe, μιανθήσομαι; aor. ἐμίανα, inf. μιάναι, impv. μίανον, passe, ἐμιάνθην, subj.act. μιάνω, passe, μιανθώ, inf. μιανθήναι; pf.pass. με- μίαμμαι, ptc. μεμιαμμένος.
manchar, contaminar : de poluição religiosa, cerimonial ou de culto, Os 9.4; op. ἁγιάζω Hg 2,13 *ter;* 2.14; e II βδελυσσω Le 11.43; e II βεβηλόω 20,3; εν αύτοΐς 'através deles' 22,8; *o* altar de pedra, Ex 20.25; τάς ψυχάς υμών Le 11.44; την σκηνήν κυρίου Nu 19.13; τον ναόν τον άγιόν σου Sl 78,1, το Ιερόν IE 1,47, ta άγιά μου Is 43,28, τήν κληρονομιάν μου 47,6; τήν γήν Nu 35.34, De 21.23,24.4; templo, Je 7.30; templo pagão, 4K 23.13; locais de culto pagão,
10; το στόμα μου (que pode proferir palavras de infidelidade) 4M 5.36. **b.** deslealdade religiosa comparada à infidelidade conjugal, II εκπορνεύω Ho 5.3, II πορνεία 6.10; humanos e passam., Le 18.24. **c.** de relações sexuais ilícitas, Nu 5.13; dormindo com a filha não prometida de sbd : τήν θυγατέρα αύτου Ge 34.5, νύμφην .. εν άσεβεία 'nora ilicitamente' Ez
άνδρός γυναίκα Jb 31.11; στρωμνήν 'cama' Ge 49.4 (com a concubina do pai); passe, e de uma divorciada casada, De 24.4.
declarar contaminado : ritualmente e + dat. cogn., μιάνσει μιανεΐ αυτόν ό ίερεύς 'o sacerdote certamente o declarará [= um leproso] contaminado' Le 13.44 (:: καθαρίζω vs. 6), 59; passar. 13.14.
Cf. μίανσις, μίασμα, μιασμός, έκ-΄, συμμιαίνω, βεβηλόω, άγιάζω: Trincheira 110f. **μιαιόω:** aor. ἐμιαίωσα./
= μιαίνω 1: + acc. pessoal,
PSol 2.13. **μιαιφονία,** ας./
homicídio : 4M 10.11 (+ ασέβεια 'impiedade'),
Cf. μιαιφόνος.
μιαιφόνος, ον./
assassino: subst.m., *s* hum., 2M 4,38, 12,6. Cf. φονεύς, μιαιφονία. **μίανσις,** εως. f./ *
vn de μιαίνω 1: μιάνσει μιανεΐ αυτόν ό ίερεύς 'o sacerdote certamente o declarará contaminado' Le
Cf. μιαίνω, μίασμα, μιασμός.
μιαρός: => μιερός.
μιαροφαγέω: aor. ἐμιαροφάγησα, inf. -΄φαγήσαι, opt.lpl -΄φαγήσαιμεν.*
comer alimentos ritualmente impuros: abs., 4M 5.3, 25. **μιαροφαγία,** *ας. f.*
vn de μιαροφαγέω: 4M 5.27.
μίασμα, ατος. nJ
vn de μιαίνω 1: em sentido cultual, Le 7.8; violar sexualmente uma mulher, Ju 9.2, είς μ. καί αίσχύνην 13.16; religioso, μ. αίματος 9.4.
aquilo que contamina : religioso, Je 39.34, Ez 33.31; ἐκαθάρισεν τήν άκραν από τών -άτων 1M 13,50.
Cf. μιαίνω,
μιασμός. **μιασμός,**
ού. mJ *
vn de μιαίνω 1: ψυχών Wi 14.26; λίθοι τού -ού (colocado em um templo) 1M 4.43. Cf. μιαίνω. **μίγμα.=>** μείγμα.
μίγνυμι: aoor. ἔμιξα, pass, ἐμίγην, impv.2pl μ(ε)ίχ- θητε; pf.ptc.pass. μεμιγμένος.
misturar : + acc. ούκ ἔμιξεν αυτά είς τα πρόβατα Ααβαν 'ele não os misturou com o rebanho de L.' Ge 30.40; θυμίαμα .. μεμιγμένον 'incenso .. composto por múltiplos ingredientes' Ex 30.35. **b.** passar, como mid., *misturar-se, associar-se:* ἐν τοΐς ἔθνεσιν Sal 105.35; μείχθητε τώ κυρίῳ μου τώ βασιλεΐ 'Ασσυριών 'Junte-se ao lado de meu senhor, o ..' 4K 18,23 (= Is 36,8); + data. pess., άνόμῳ 'o sem lei' Pr 14.16 (pres., cf. Renehan 1.135).
Cf. άνα-, κατα-, παρα-, προσ-, συμμίγνυμι, μίσγω, ἐπιμίξ, παμμιγής, κιρνάω, συγκεράννυμι, εσις, φύρω, άμιξία: Schmidt 4.650-6; Denooz. **μιερός,** ά, όν. Forma posterior de μιαρός.
abominável, repulsivo : moralmente, *hum* ., 2M 4.19; zumbir. mão, 5,16 (II βέβηλος); ritualmente, alimentos 4M
Cf. παμμίαρος.
μικρολόγος, ον.J
preocupado com detalhes mesquinhos da contabilidade: s hum., Si 14.3. **μικρός,** *ά, όν.*
pequeno: quantidade s, -ά βρώματα Ge 42,2; -όν μέ- τρον 'uma pequena medida' Am 8,5, ἐν -ώ θυμώ 'com leve raiva' Is 54,8; ἡμέρας -άς 'alguns dias' Zc 4.10, χρόνον -όν 'por um tempo' É 54,7; de tempo e subst. usado, ἔτι -όν 'ainda daqui a pouco' Ho 1.4, κοπάσουσιν -όν 'eles vão parar por um

tempo' 8.10, -όν όσον όσον 'só por um tempo' Is 26.20 (cf. LSJ sv όσος IV 2), προ -ού 'há pouco tempo' Wi 15,8 (:: μετ' όλί- γοη), = -ώ πρότερον 2M 3,30, 6,29, 9,10; tamanho, πόλις Gn 19,20; οίκος Am 6.11 (:: μέγας); posição social, από μεγάλου αύτών έως -ού αύτών Jo 3.5; importância, 'insignificante, de pouca importância' Nu 16.9, 13; Je 29.16 (II όλιγοστός Ob 2), Ez 16.20, *s* άμαρτία 4M 5,19; substituto. n.(?) pi. έπί -οΐς καί μεγάλοις 'em questões menores ou maiores' 5.20; μικρού adv., 'por uma pequena margem, quase', μικρού έκοιμήθη τις τού γένους μου .. 'um dos meus familiares quase caiu ..' Ge 26.10; κατά -όν Si 19.1, κατά -όν -όν 'pouco a pouco, aos poucos' Ex 23.30, De 7.22 (último :: τό τάχος); παρά -όν 'quase' Ps (II παρ' ολίγου), PSol 16.1 (edit. vs. 2). b. justaposta com μέγας, marca toda a gama: μικρόν ή μέγα 'seja significativo ou trivial' Nu 22.18, veja mais em μέγας; από μεγάλου αυτών έως -ού αυτών Jo 3.5.

Cf. μικρώς, μικρότης, μέγας, μειόω, ολίγος, έλάσσων, ελαφρός: Shipp 38890-.

μικρότης, ητος. f.

***objeto pequeno :* c. ref. para dedo mínimo (?), 3K 12,10, 24 Γ (II 2C 10,10 μικρός δάκτυλος). Cf. μικρός.** **μικρύνω.=> σμικρύνω,** **μικρώς. adv.J**

***em pequeno grau* : ού μ. 'em grande parte' 2M**

Cf. μικρός, μεγάλος,

μίλτος, ου. mJ

***terra vermelha, ocre vermelho* : χρίω εν -φ Je 22.14; καταχρίω -φ Wi 13.14 (II φΰκος' orchil'),** **μιμέομαι: aor.impv.2pl μιμήσασθε, subj. μιμήσω- μαι.**

***emular* : + acc., virtude (moral) Wi 4.2; τινα 4M**

Cf. μίμημα.

μίμημα, ατος. nJ

***aquilo que é feito como imitação de:* + gen., Wi 9.8. Cf. μιμέομαι, άπείκασμα.**

μιμνήσκομαι: fut. μνησθήσομαι; aor. έμνήσθην, ptc. μνησθείς, sub. μνησθώ, inf. μνησθήναι, impv. μνήσθητι, opt.3s μνησθείη; pf. μέμνημαι, ptc. μεμνημένος; plpf.mid. Εμεμνήμην.

1. *recordar, lembrar-se* frequentemente - seguido por uma ação favorável ou desfavorável a uma pessoa assim lembrada: abs. De 9,7 (:: έπι- λανθάνω), Na 2,6; + geração. rei vel pers., έμνήσθη ό θεός του Νωε Ge 8.1; Deus lembrou- se de R., Deus prestou atenção nela e abriu seu ventre '30.22, μνήσθητί μου, ό θεός ημών, είς αγαθοσύνην Ne 13.31; κύριος έμνήσθη ήμών καί εύλόγησεν ήμάς Sal 113.20; τής διαθήκης μου Gên 9.15; τής διαθήκης υμών Ex 6.5; έλέους Hb 3.2, e + dat. com., τού έλέους αυτού τώ Ιακώβ Sl 97.3; τού κυρίου Jo 2.8, έν θλίψει έμνήσθην σου Is 26.16, ού μή μνησθή- σομαι άμαρτιών αύτών Je 40.8 (Heb: “Eu devo para dê ..”); + conta. rei, διαθήκην αίώνιον Ge 9.16, sim. Si 28,7 (II + gen.); πάσας τάς κακίας αύτών Ho 7.2; τάς αδικίας αύτών 8.13, 9.9 (floco, por ação punitiva), άμαρτίας .. καί άγνοιας μου μή μνησθής Sl 24.7, τα έλέη σου 4,6; καιρόν Si 18.24, 25. b. evocação do passado, όσα έποίησεν De 7.18, Ju 8.26; ήμέρας αΐώνος 'dias antigos' 32,7, τούς ιχθύας Nu 11,5, AΙγύπτου Ez 23,27; τής Σιων Sl 136.1; + geração. pessoa. e acc. rei, τών υίών Εδωμ τήν ήμέραν Ιερουσαλήμ 'os edomitas em conexão com o dia de J.' 136.7, μου είς αγαθόν πάντα, όσα έποίησα .. Ne 5.19, cf. μου .. έν ταύτη, .. δ έποίησα.. 13.14; + geração. pessoa. e gen. rei, ήμών άνομιών άρχαίων Sal 78.8; + ptc., μνήσθητι έστη- κότος μου .. 'minha posição ..' Je 18.20; + data. (entrada.?). pessoa. + έπί τινι - επί άγχιστεία τής ίερατείας και διαθήκη τής ίερατείας 'sobre sua demissão do sacerdócio e do convênio de ..' Ne (+ τούς Λευίτας[!]), τώ Τωβία .. ώς *τα* ποιή - ματα αύτοΰ 6.14; + περί τίνος, Το 4.1 *Φ* ' (II <S ⁿ + gen.); II άναβαίνει επέρχεται επί τήν καρδίαν τίνος Is 65,17; passa., Ez 3.20. c. + indir. pergunta: Mi 6.5, Jb 4.7. d. + ότι - μνήσθητι ότι μεγάλα έστίν αύτοΰ τά έργα Jb 36,24, ότι σάρξ είσιν Sl 77,39; 77,35. e. o que deve ser lembrado é indicado por uma estrutura verbal sindética: μνησθήτε καί ποιήσητε πάσας τάς έντολάς μου Nu 15.40 II μνησθήσεσθε πασών τών εντολών κυρίου καί ποιήσετε αύτάς 15.39. f. + inf., é 64,7; + τού inf., Sal 108.16. g. Que alguma ação é esperada da pessoa a quem se dirige (isto é, o sujeito de um impv.) ou implicitamente solicitada é claro em προς ταΰτα μνήσθητι μου, ό θεός 'Lembra-te de mim (e recompensa-me) adequadamente , ό Deus' Ne 13.22; em προς ταΰτα, veja em πρός III 9. Então poss. em Ne 5.19, 13.14, 29, 31 mencionados acima em aeb; κατά τό έλεος σου μνήσθητι μου Sl 24.7, μνήσθητι, κύριε, ώς έπο- ρεύθην ενώπιον σου É 38,3.

para ter em mente para não esquecer, preste atenção: **+ acc., τήν ήμέραν τών σαββάτων Ex 20.8, μνήσθητι ταΰτα .. μή έπιλανθάνου μου É 44,21; + gen., διαθήκης Am 1,9; νόμου Ma4.6; μου Zc 10,9; ai. έπιλανθάνω 'esquecer' Sl 136.6; + ότι, De 5.15,**
b. passar., poss. 3: όνομα αύτοΰ ού μή μνησ- θή ούκέτι Je 11.19, sim. Os 2.17, Sal 82.5; Ez 18.22, 24, PSol3.ll.

para fazer menção: **+ acc. rei e dat. pessoal, Sal 118,49; + περί τίνος πρός τινα - μνησθήση περί εμού πρός Φαραώ 'você deve fazer menção de mim ao Faraó' Ge 40.14, έμνήσθη πρός αύτ όν περί τού Δανιήλ Da LXX 5.10; + gen., έν παντί καιρώ άδια- λείπτως .. μιμνησκόμεθα ύμών .. ώς δέον έστί καί πρέπον μνημονεύει ν άδελφών 'em todas as ocasiões te mencionamos incessantemente .. pois é obrigatório e apropriado lembrar dos irmãos' 1M 12.11, cf. ITes 1.2f.; ού σιωπήσονται μιμνησκόμενοι κυ ρίου 'não cessará..' άτων αύτών διά χειλέων μου 15.4 ; + data. pessoal, 86,4; + ότι, é 12,4 (II άναγγέλλω: ou Id).**

tomar conhecimento e mostrar interesse **ou *se preocupar com:* + gen., ούκέτι έμνήσθη τής Αστιν μνημο- νεύων οία έλάλησεν 'ele não demonstrou mais interesse em A., lembrando-se do que ela havia dito' Es 2.1 o'; Ps**
Je 15.15 (II έπισκέπτομαι), Si 16.17.

levar em consideração: εíς τά μετά ταΰτα **'o que pode estar reservado (para ele)' Si 3.31; + acc., ού μέμνηται βασιλέα IE 3.20, τον πατέρα 4.21; τα έσχατα 'o fim' Si 7.36.**

poder recordar, sem ter esquecido **: ούκ έμνήσθη .. του Ιωσήφ, άλλ [3] έπε- λάθετο αύτοΰ '.., mas tinha esquecido dele' Ge έμνήσθην περί του ευυπνίου Ί ainda me lembro do sonho' Es F 2; + acc., τάς τρίβους ^τής σοφίας^ 'os caminhos de ..' Ba 3.23.**

Sobre o caso, ver BDF § 175, Helbing, *Kasus* ., 107 9, e Mayser, II 2.209ss.

Cf. μνεία, μνήμη, μνημόσυνον, άνα~, έπι~, κατα~, υπομιμνήσκομαι, προσυπομιμνήσκω, αμνη σία, Endereço: Spicq 2.489-501. μισάνθρωπος, ον./

odiando a humanidade **: subst.m., *s* hum., 4M 11.4. μισάρετος, ον./**

odiando a virtude **: subst.m., *s* hum., 4M 11.4. Cf. άρέτη.**
μίσγω. Sobre a ortografia, ver BDF § 23 e Walters 31./

juntar **: duas substâncias líquidas τί τινί - οί κάπηλοί σου μίσγουσι τον οίνον ΰδατι 'seus donos de pub adicionam água ao vinho' É 1.22. b. colocando algo sobre outro (τι επί τινι): αίματα έφ [3] αίμασι μίσ γουσι Hó 4.2 (isto é, perpetrar assassinatos repetidos); veja Helbing, *Kasus.,* 251.**

Cf. συναναμίσγω, σύμμικτος, (συνανα)μίγνυμι, κεράννυμι.
μισέω: fut. μισήσω, passe, μισηθήσομαι; aor. έμί- σησα, sujeito. μισήσω, impv. μίσησον, ptc. μισήσας, passe, μισηθείς, inf. μισήσαι, passe, μισηθήναι, sujeito. μισηθώ; pf. μεμίσηκα, ptc.pass. μεμισημένος.

ter forte antipatia por: **+ τι να- ήγάπησα τον Ιακώβ, τον δέ Ησαυ έμίσησα Ma 1.2f., + επί τινι 'por conta de algo' Wi 12.4; e + uma moeda. obj., μί σος άδικον έμίσησάν με Sl 24.19, sim. 2K 13,15; *s* inimigos - Le 26.17, επί τούς έχθρούς σου και επί τούς μισοΰντάς σε, οϊ έδίωξάν σε De 30.7; *o* esposa, μισήση αύτήν .. έξαποστελεΐ αυτήν 'se ele tivesse desenvolvido intensa aversão por ela, ele deveria se divorciar dela' De 24.3 (II μή εύρη χάριν εναντίον αυτού vs. 1); Ma 2,16; Deus, Ex 20.5, De 5.9 (:: αγαπάω), Nu 10.34, De 32.41 (II έχθρός); passar, μισείται 'não é apreciado' Ge 29,31, + έγκαταλείπω É 60,15; + conta. rei, μεμισήκαμεν τα πονηρά και ήγαπήκαμεν τα καλά Am 5.15; τα καλά Mi 3.2 (:: ζητέω); Am 5,21 (II άπωθέω); τάς χώρας αυτών 6,8; ύπερηφανίαν 'arrogância' Ex 18.21; religiosidade vazia, Is 1.14, νόμον Si 36.2; + inf., Pr 17.9; *s* Deus, διά τό μισεΐν κύριος ή μάς De 1.27; O valor é 1,14.**

negligenciar a promoção dos interesses de: **τήν έαυτοΰ ψυχήν Sal 10.5; τον υίόν αύτοΰ Pr 13.24 (:: άγα- πάω). Cf. Mt 6,24, Jo 12,25.**

Cf. μισητός, μίσος, μισάνθροπος, μισάρετος, μισοξενία, μισοπονηρία, αγαπάω, άπωθέω, ά- πεχθάνομαι, βδελύσσω, στυγέω, φιλέω: Schmidt 3.492-6; Michel, *TDNT* 4.685f.
μισητός , ή, όν.

não gostei **, *odioso:* *s* hum., Μισητόν με πεποιή- κατε ώστε πονηρόν με είναι πάσιν τοΐς κατοι- κοΰσιν τήν γην Ge 34,30; έναντι κυρίου και αν θρώπων ύπερηφανία Si 10.7; Você pode usar o Wi 14.9. Cf. μισέω, απεχθής, στυγνός, μίσθιος, α, ον.**

contratado mediante remuneração: **subst., pers. ' mercenário, contratado la - bourer' - Le 25.50, To 5.12 (S [1] ; μ. αύθημερινός 'diarista' Jb 7.1 (II μισθωτός**

7.2), έπέτειος 'contratado por um ano' Si 37.11; II οίκέτ ης 7.20 ; ' ***26,22%*** **Cf. μισθός, μισθωτός, μισθός, ου .**

aquilo que é pago por serviço prestado **, 'salário': τον -όν μου τριάκοντα αργυρούς Zc 11.12b; μετά -ου 'em troca de pagamento' Mi 3.11 (II μετά δώρων e μετά αργυρίου); -ούς συνάγων 'cobrar pagamento' Hg 1,6; c. gen. da pessoa a quem o pagamento é devido, διάστειλον τον -όν σου πρός με 'Indique-me sua taxa de aluguel' Ge 30.28, είπον τίνα σοι έσομαι -όν διδόναι To 5.15** ***<β\|*** **-όν τήν ήμέραν δραχμήν \. um dracma por dia' ib. < βπ ; άποστεροΰντας -όν μισθωτού 'roubar o salário de um trabalhador contratado' Ma 3.5; devido até mesmo aos animais, τών κτηνών Zc 8.10; αντί των λειτουργιών ύμών 'pelos seus serviços' Nu 18.31; op. δώρον Para 2,14; έστιμ. τοΐς έργοις σου Je 38.16; έφέτειον -όν του μισθωτού 'salário anual do trabalhador contratado' De 15.18. b.** ***lucros obtidos com o comércio:*** **έμπορία καί μ. 'mercadoria ..' é 23.18.**

recompensa pela boa conduta moral e lealdade: **dada por Deus, ό μισθός σου πολύς έσται σφόδρα Ge 15.1, cf. όμ. σου πλήρης παρά κυρίου Ru 2.12 e ό μ. ύμών πολύς έν τοΐς ούρανοΐς Mt 5.12, έν κυρίω ό μ. αύτών [= δίκαιοι] Wi 5.15, εύσεβους 'dos piedosos' Si 11.22; Έδωκεν ό θεός τον -όν μου άνθ' ών έδωκα τήν παιδίσκην μου τώ άνδρί μου Ge 30.18; resultado de uma dura operação militar, Ez**
19; τοΐς σοΐς έργοις Je 38.16.

Cf. μισθόω, μίσθωμα, μίσθιος, μισθωτός, άμισ- θί, έπίχειρον, όψώνιον: Testamento de 1975; Picq 2.502
15.

μισθόω: aor.mid. έμισθωσάμην, ptc. -θωσάμενος, inf. -θώσασθαι; pf.mid. μεμίσθωμαι, ptc. μεμισ- θωμένος.

meio. ***contratar por um pagamento:*** **+ acc., μεμίσθωμαι γάρ σε αντί τών μανδραγορών 'pois eu te contratei em troca das mandrágoras' Ge 30.16; έπί σε τον Βαλααμ 'B. contra você' De 23.4, sim. 2E 4.5 com um obj. entendido; + geração. de preço, έμισθωσάμην έμαυτώ πεντεκαίδεκα αργυρίου Ί aluguei (ela) para mim mesmo por quinze (peças) de prata' Ho 3.2; είς βοή -θειαν αύτοΐς 'para ajudá-los' 1M 5.39. b. principalmente + acc. pess., mas άρματα 'carruagens' 1C 19.6f.**

Cf. μισθός, μίσθωμα, μισθωτός: Spicq 2.51355ˉ. μίσθωμα, ατος. n.

valor do pagamento acordado pelos serviços a serem prestados **: pago a uma mulher pela prestação de favor sexual (assim sempre na LXX), μ. πόρνης De 23.18 (II άλλαγμα κυνός), έταίρας 'de uma cortesã' Pr 19.13; pi., μ. πορνείας Mi 1.7; συνάγουσα -ατα 'cobrança de taxas' Ez 16,31** ***(*** **prostituta), λαμβάνουσα .. 16,32, “deu o que ela [= uma prostituta] havia ganhado” ou “pagou (seus amantes clientes) um incentivo pelo incômodo de vir agradar ela” 16.33. Cf. μισθός: Mealand 1990.583-7.**

μισθωτής. =>

μισθωτός, μισθωτός,
ή, όν. m.

contratado: **δυνάμεις -αί 'forças mercenárias' 1M 6.29. Principalmente subst., pessoa contratada mediante remuneração: μ. άναμένων τον μισθόν αύτου '.. esperando seu pagamento' Jb 7.2 (II θεράπων μίσθιος αύθημερινός 'diarista' vs. 1); vulnerável à exploração, μισθός -ου Le 19.13;**
(II πάροικος), 25.6 (II παΐς, παιδίσκη, πάροι- κος); Ma 3.5 (II χήρα, ορφανός e προσήλυτος); de posição social humilde e humilde, Is 16.14, 21.16; mercenário, Je 26.21, Ju 6.2; uma expressão de desprezo, Αχιωρ -έ του Αμμων 6.5, veja Heltzer. Cf. μισθός, μίσθιος: Spicq 1.385f. μισοξενία, ας./ *

ódio contra residentes estrangeiros: **Wi 19.13. μισοπονηρέω: aor.inf. -ρήσαι, ptc. -ρήσας.**

odiar os ímpios ou a maldade: Es 7.6 L, 2M

Cf. μισοπονηρία.

μισοπονηρία, ας. fJ

vn de μισοπονηρέω: + εύσέβεια 2M 3.1. Cf. μισοπονηρέω, μισοπόνηρος. μισοπόνηρος, ον.J

odioso aos ímpios ou à maldade: s Justiça **de Deus , Es E 4. Cf. μισοπονηρία e φιλάγαθος. μίσος, ους. n.**

ato ou atitude de odiar: **έν μίσει 'com ódio' (atitude) Ez 23.29; como conhecimento. acc., μ. άδικον έμίση- σάν με 'me odiou injustamente' Sl 24.19, τέλειον μ. έμίσουν αύτούς 'odiava-os totalmente' 138,22; λόγοι -ους 'palavras que expressam ódio' 108.3; + κατάρα 'maldição' Je 24.9; op. άγάπησις Sl 108.5; + obj. gen., του πολεμούντος 'guerreiro' Es C 24; op. φιλία Pr**
b. passivamente, ***ódio suportado:*** **Je 24.9 (II κατάρα 'maldição').**

Cf. μισέω, άγάπησις, άπέχθεια,

φιλία, μίσυβρις, ιος. m./fJ *

Odiador o/ϋβρις (qv): *s* Deus, 3M 6.9. Cf. ϋβρις.

μίτρα, ας. f.

cocar: do sumo sacerdote, Ex 28,33; feito de linho fino, 36,36; έπέθηκεν τήν -αν επί τήν κεφα λήν αύτοΰ Le 8.9; Ju 10.3; de um noivo, Is 61,10; símbolo de dignidade e distinção, Ba 5.2, Ez 26.16.

μνά, ας. f. < Heb. **sim** .

unidade monetária, *mina:* = 100 dracmas, 2E 2,69.

unidade de peso: = 50 siclos, Ez 45,12. **μνεία,** ας. f.

poder chamar de volta à memória , sem ter esquecido: ούκέτι έσται αύτών μ. 'ninguém mais se lembrará deles' ou 'nenhuma menção deles será mais feita' Zc 13.2, sim. É 23h16, Ez 25.10.

ato de mencionar: -αν έποιήσατο τών θαυ- μασίων αύτοΰ '.. seus feitos maravilhosos' Sal 110.4.

ato de chamar de volta à memória , lembrando a si mesmo: ήμέρας ενιαυτού -αν ποιήσασθε εν όδυνή 'as estações (do calendário agrícola)..' É 32,10; como dat. cogn., -a De 7.18, Je 38.20; como acc. cogn., -αν μου ποιήση Jb 14.13. b. tal ato se traduz em alguma reação: benéfico, Ba 4.27, ver v. 29; χαίροντας τή τού θεού -a 'alegria por ter sido lembrado por Deus' 5.5.

aquilo que está guardado na memória do passado: ήλπίσαμεν ... ρου ' de um hóspede que ficou apenas um tempo ' Wi 5.14 .

Cf. μιμνήσκομαι, μνήμη, λήθη, **μνήμα,** ατος. η.

sepultura , tumba: Ex 14.11, Nu 11.34; local de adivinhação , Is 65,4 (+ σπήλαιον 'caverna'); Ez 37.12 (II τάφος vs. 13). Cf. μνημεΐον e τάφος, **μνημεΐον,** ου. η.

algo que lembra um evento passado , 'monumento ': + obj.gen., άπιστούσης ψυχής μ. έστη- κυΐα στήλη άλός 'uma estela de sal que serve de lembrete de uma alma incrédula' Wi 10.7 (II μνημό- συνον vs. 8).

* *túmulo, sepultura:* έστησεν Ιακώβ στήλην επί τού -ου αύτής 'J. ergueu uma coluna sobre seu túmulo' Gn 35.20; στήλη -ουib .; comprado e de propriedade privada, κτήσις -ου 23,9, 49,30; feito por escavação (ορύσσω), 50,5; uma caverna (σπήλαιον), 49,30, 50,13; οίκος -ων πατέρων μου 'o local dos meus túmulos ancestrais' Ne 2.3; 2,5 (com πόλις para οίκος); έλατό- μησας σεαυτώ .. μ. καί έποίησας .. έν ύψηλώ μ. 'você cavou uma sepultura .. e .. bem alto ..' Is 22,16; έγερθήσονται οί έν τοΐς -οις 'aqueles que estão nos túmulos se levantarão' 26.19; τόπον όνομαστόν, μνημεΐον 'um lugar bem conhecido, ..' Ez 39.11.

Cf. μνήμα, πολυανδρεΐον, τρόπαιον, τάφος, τα φή.

μνήμη, ης. f.

aquilo que é lembrado do passado: + obj. gen., τής άγιωσύνης αύτοϋ Sal 29,5, 96,12; μ. τού πλήθους τής χρηστότητός σου 'a memória da abundância de sua bondade' 144,7; E μ. αύτών άπολεΐται 'aquilo que os lembra desaparecerá' Wi αίώνιος 'eterno' 8.13, των παρελθόντων 'do que aconteceu' 11.12.

capacidade de memorização : 2M 2,25.

sendo retido na memória: μνήμης άγαθής άξία 'merecedor de boa memória' 2M 7,20; + geração. obj., conforme PSol 16.6.

Cf. μιμνήσκω.

μνημονεύω: fut. μνημονεύσω; aor.impv.3s μνημο- νευσάτω.

lembrar: o (acc.) um dia memorável, τήν ήμέραν ταύτην Ex 13.3; τά πρώτα 'as coisas anteriores' Is 43.18 (II συλλογίζομαι); υμών τε τιμήν και τήν εύνοιαν 'sua estima e boa vontade' 2M 9.21; τον κύριον 2K 14.1 IB; também + gen., τού κυρίου .. και τά κρίματα αυτού PSol 3.3; + ώς 'aquele' 2M 10,6.

chamar a mente de outra pessoa , 'fazer menção de': + acc., έδεήθη κυρίου μνημονεύων πάντα τά έργα κυρίου 'implorou ao Senhor ..' Es C 1 o'; + gen., σου Sl 6.6 (II έξομολογέομαι), σου έπι τής στρωμνής μου '.. na minha cama' 62.7.

guardar na memória sem esquecer: + gen., κυρίου τού θεού Para 4,5, μνημόνευε τών εντολών μου και μή έξαλειφθήτωσαν εκ τής ας σου 'Lembre-se das minhas leis e não deixe que elas sejam apagadas de sua mente' 4.19 (S [1] (II τάς έντολάς <S [n]), τών έργων ήμών Wi 2.4 (II έπιλανθάνω 'esquecer' διαθήκης αύτοΰ .. λόγον αυτού 1C 16.15; ν θεού έως αΐώνος Ju 13.19, ούκέτι έμνήσθη τής Αστιν μνημονεύων οία έλάλησεν 'ele não está mais mostrou interesse por A., lembrando-se do que ela havia dito' Es 2.1 o', εν παντί καιρώ άδιαλείπτως .. μιμνησκόμεθα υμών .. ώς

δέον έστί και ον μνημονεύειν αδελφών 'em todas as ocasiões mencionamos você incessantemente .. pois é obrigatório e apropriado lembrar 1M 12.11 dos irmãos.

Cf. μιμνήσκομαι, μνημόσυνον.

μνημόσυνος, **η, ον.**

provavelmente permanecerá na memória: **τούτο μού έστιν όνομα αΙώνιον καί -ον γενεών γενεαΐς 'este é meu nome eterno e memorável por muitas gerações - vindouras' Ex 3.15; είς -ον αΙώνιον έσται δίκαιος 'os justos serão lembrados para sempre' Sal 111.6. b. subst.,** ***aquilo que desperta ou preserva a memória de algo,*** **'lembrete': έσται ή ήμέρα αυτή ύμΐν μ. Êx 12.14; II σημεΐον 13.9 (não necessariamente filactérios, ver** ***BA*** **ad loc.); λίθοι -ου 28.12; μ. περί αύτών 'um lembrete deles' ib.; θυσία -ου άναμιμνήσκουσα άμαρτίαν 'uma oferta de remem brance que lembra um pecado' Nu 5.15; ό κύριος ο θεός 6 παντοκράτωρ έσται μ. αυτού Os 12.5; έξανθήσει ώς άμπελος τό μ. αύτοΰ (obj. gen.) 14,8; βιβλίον -ου 'um livro de memorandos, caderno' Ma 3.16; μ. έπιτελούμενον 'um festival comemorativo - sendo celebrado' Es 9.27; os filhos, Jb 2.9b; oração, Para 12.12; Μωυσής, ού τό μ. έν εύλο- γίαις 'Moisés de abençoada memória' Si 45.1, cf. 46,11; pi. γράμματα -α τών ή μερών 'livros de registros históricos' ou 'livros que lembram o passado [μ. como adj.]' Es 6.1; Wi 10,8 (II μνημεΐον vs. 7).**

Cf. μιμνήσκομαι, μνημόσυνος, μνημεΐον: Spicq 2.500f.; Daniel 229-37; LSG sv

μνησικακέω: aoor. έμνησικάκησα, subj. μνησικα- κήσω.

guardar **sbd (*επί τινι = Heb. /'al /)** ***um rancor por*** **algo (τι): abs., έμνησικάκησαν καί έξεδίκησαν δίκην 'eles exigiram recompensa por rancor' Ez 25.12; + conta. rei, κακίαν έκαστος τού αδελφού μή μνησικακείτω 'que cada um não guarde rancor de seu próximo por sua má ação' Zc 7.10; επ' έμοί J1 3.4; + data. pessoal, Gên 50.15. Cf. μιμνήσκω, μνησίκακος, ενέχω, e κακός, μνησίκακος, ov.J**

vingativo: **hum., Pr 12.28. Cf.**

μνησικακέω. μνηστεύομαι: fut. -τεύσομαι; pf. μεμνήστευμαι, ptc. passar, μεμνηστευμένος.

noivar **(τινά τινι):** ***s*** **pessoa do sexo masculino e + acc. pessoa. (mulher), γυναίκα De 20.7, σοί αυτήν Para 6.13 <© ⁿ; passe, παρθένος μεμνηστευμένη άνδρί De 22.23.**

ao tribunal, procure em casamento: + acc. (mulher),

μνηστεύσομαί σε έμαυτώ Ho 2.19; γυναίκας 1M 3,56. [1]

μογιλάλος, ov.J

ter impedimento na fala: **Is 35.6. Cf.**

ισχνόφωνος. μόγις. => μ όλις, μοιχαλίς, ίδος, acc. -λίν. f.*

adúltera: **Ma 3.5 (II "feiticeiros e os que juram pelo nome do Senhor"); Os 3.1; de Israel infiel ao seu Deus, Ez 16.38. Cf. μοιχεία, μοι χεύω, μοιχός.**

μοιχάομαι. Tudo bem. pres ou impf.

= μοιχεύω (qv): + atos de roubo, assassinato, falso testemunho etc., Je 7.9; + conta. pessoal, τάς γυναίκας 36,23; ***mulher*** **, Ez 16.32. b. Figo. da depravação moral : Je 9.2 (II άθετέω); 23.14.**

Cf.

μοιχεύω,

μοιχεία, ας^

ato de adultério: **Ho 2.2 (II πορνεία); άρά καί ψεύδος καί φόνος καί κλοπή καί μ. 4.2; γάμων**

αταξία, μ. και ασέλγεια 'irregularidades no casamento, .. libertinagem' Wi 14.26. Cf. μοιχαλίς. μοιχεύω: futuro. μοιχεύσω; aor. έμοίχευσα, passe, έμοι- χεύθην, sujeito. meio. μοιχεύσωμαι.

cometer adultério **: abs., ού μοιχεύσεις Ex 20.13, ai νύμφαι ύμών μοιχεύσουσιν 'suas noras cometerão adultério' Ho 4.13 (II εκπορνεύω), o μοιχεύων και Em μοιχευομένη Le 20.10, adúltero comparado a um assado quente forno, Os 7.4; εν πορνεία 'na prostituição' Si 23.23; + conta. (parceiro), γυναίκα άνδρός, ή .. γυναίκα τού πλησίον Le**

τό ξύλον καί τον λίθον Je 3.9 (de práticas de culto pagão). Cf. μοιχάομαι, μοιχαλίς, μοιχεία, νοθεύω: Bogner 1941. μοιχός, ου. m.

adúltero **: + πόρνη 'prostituta' É 57,3. Cf. μοιχαλίς. μόλιβος, ου. m. Veja Shipp 393.**

chumbo **(como metal) ; sim . Εζ 22,18, 20, 27,12; εν γραφείφ σιδηρω καί ~φ 'com caneta de ferro e chumbo' Jb 19.24H; τον λίθον τού -ου 'o peso do chumbo' Zc 5.8; metal pesado, υπέρ -ον τί βαρυνθήσεται; 'o que seria mais pesado que o chumbo?' Si 22.14, cf. έδυσαν ώσεί μ. 'afundou como chumbo' Ex 15.10; metal comparativamente abundante, Si 47.18 (II κασσίτερος 'estanho'). Cf. Shipp 393. μόλις , adv.**

apenas apenas, dificilmente **: Pr 11.31, Si**

21.20, 26.29. Cf. Barr 1975. μολόχη, ης. fJ

malva: Jb 24.24. Cf. Navio 378; Renéhan 2.103. μόλυνσις, εως. fJ*

vn de μολύνω: no sentido religioso, Je 51.4. Cf. μολύνω, μολυσμός.

μολύνω: futuro. μολύνω, passe, μολυνθήσομαι; aor. έμό- λυνα, inf. μολΰναι, passe, έμολύνθην, sujeito. μολυν- θώ; pf.ptc.pass. μεμολυμμένος.

sujar fisicamente, 'manchar': τον χιτώνα τω αίματι 'a túnica com o sangue' Gên 37.31; tocando o tom, Si 13.1.

violar (uma mulher sexualmente): ai γυναίκες μολυνθήσονται Zc 14.2.

contaminar : + acc. e moralmente, γη μεμολυμμένη μολυσμω των αλλογενών τής γης 'uma terra contaminada pela contaminação através das nações estranhas da terra' IE 8.80; *o* όνομα Para 3,15; o templo em Jerusalém, 2M 6.2; τήν εαυτού ψυχήν Si 21.28; αί χεΐρες ύμών μεμολυμμέναι αιματι É 59,3, έν αίματι La (*o* zumbir.); Je 12.10 (II διαφθείρω). b. em sentido de culto: *o* σκεύη 'vasos' É 65,4.

Cf. άλισγέω, βεβηλόω, κηλιδόω, μιαίνω, έμ-, συμμολύνω, μόλυνσις, μολυσμός, άμόλυντος, διαφ Localização: Trincheira 110f.

μολυσμός, ού. mJ*

vn de μολύνω: γή μεμολυμμένη μολυσμω 'uma terra contaminada pela contaminação' IE 8.80; ocasionado pelos profetas de Jerusalém, Je 23.15; 2M 5,27. Cf. μολύνω, μόλυνσις.

μονάζω./

estar sozinho : Sl 101.8.

Cf. μονή, **μοναρχία,** ας. fJ

governo por um único governante: Es 3.17 L (o' συ ναρχία).

μόναρχος, ου. mJ

único governante: s

Deus, 3M 2.2. **μονή,** ής. fJ

ato de permanecer vivo: 1M 7,38. Cf. μένω, μονάζω, μονιός. **μόνιμος,** η, ov.J

duradouro, estável: montanha, Gn 49.26.

substituto. s., *residência fixa:* μ. τοΐς σοΐς τέκνοις Je 38.17.

μονιός, ov.J

solitário: subst., μ. άγριος 'javali solitário' Ps (Πσΰς). Cf. μόνος, μονή: Shipp 393.

μονογενής, ές.

sendo o único representante do tipo: s o filho único, τφ πατρί μου Para 6,15<β Π ((S [1] μόνος), + πτω χός Sal 24.16; querido e valioso, + άγαπητός Jd A; δύο -εις Para 8,17; espírito (πνεύμα) Wi 7.22; substituto. f.sg. c. ref. para a alma e II ψυχή, Sl 21.21,

Cf. Buchsel, *TDNT* 4.737-9; Pendrick.

μονόζωνος, ου. *

armado levemente: soldado, Jb 29.25f; 2K 22,30B (L πεφραγμένος), 4K 6,23B (L πειρατής). Cf. Bartolomeu 1963.81f.

μονοήμερος, ov.J

durando apenas um dia: s καταλύτης 'convidado' Wi

Cf. Ou μέρα, **μονόκερως,** ωτος. m.

com um chifre: animal selvagem, Nu 23.22; κέρατα ~τος 'chifres (pL!) de..' De 33.17, Sl 21.22. Cf. Referência: Caird 1969.22f.; LSG sv **μονομαχέω:** fut. ~χήσω; aor. έμονομάχησα./

batalha sozinho ou sem ajuda: IK 17.10 (duelo), Sl 151.1. Cf. μάχομαι, **μόνον,** adv.

Introduz uma declaração adicional e qualificadora: μόνον είς τούς άνδρας τούτους μή ποιήσητε μηδέν άδικον Somente a esses homens não fazem nada injusto' Ge 19.8, μ. τον υίόν μου μή άποστρέψης εκεί 'apenas, porém, não leve meu filho de volta para lá' 24.8; enfatizando o assunto mais importante, μ. ύπά- κουσον τής φωνής μου 27.13, μ. τήν ψυχήν αύτοΰ διαφύλαξον 'apenas preserve a sua vida' Jb 2.6; μ. μή χρονίσης 'Mas não demore muito' Para 5.8.

b. Anexado a um constituinte de exclusão: na cauda, χωρίς τής γης των Ιερέων μόνον 'com exceção de .. apenas' Ge 47.22, 26; ούκ ένεδύσατο αλλο γενής πλήν των υίών αύτοΰ μόνον 'nenhum estranho o usou, exceto apenas seus filhos' Si 45.13; τούτο μ. 'só isto' Ex 12.16; De 22,25; τούτοις μ. Wi 16,4; έστιν φίλος όνόματι μ. φίλος 'há um amigo apenas no nome' Si 37.1; anterior, mas apenas numa expressão para “não só, .. mas também” – ού μ. άνθρωποι .., αλλά καί τα θηρία τού αγρού 'não apenas os humanos .., mas também os animais selvagens' Ju 11.7, mas ού τον βασιλέα μ... άλλα καίτ πάντ ας..Es 1.16 ; elipticamente, ού μ., άλλ' ή .. 'não apenas isso, mas também ..' Wi 19.15; ού ταΰτα μ..., άλλ* ή .. 1M 11,42; μή μ... άλλα καί .., 3M

cf. μόνος 1.

Cf. μόνος.

μόνορχις, εως. mJ *

tendo um testículo : hum., Le 21.20. **μόνος, η, ον.**

Usado principalmente de forma predicativa ou adverbial-

com a exclusão de qualquer outro que não seja : de acordo com o substantivo ou pronome anterior da entidade isolada - nom., σωθείς εγώ μόνος 'Eu como o único sobrevivente' Jb 1.15, 16; σύ εϊ ό θεός μόνος ό μέγας Sal 85.10; outros casos, τούτου μόνου μή φαγεϊν 'não comer só disto' Ge 3.17; τής δικαιοσύνης σου μόνου Sal 70.16; παρέθηκεν αύτφ μόνφ καί καθ' έαυτούς 'eles prepararam (a refeição) somente para ele e para eles sozinhos' Ge 43.32; επ' άρτφ μόνφ 'só no pão' De 8.3; πλήν κυρίφ μόνφ 'exceto somente para o Senhor' Ex 22.20, mas cf. ούκ ένεδύσατο άλλογενής πλήν των υίών αύτοΰ μόνον 'nenhum estranho o usou, exceto apenas seus filhos' Si 45.13 (com uma preposição que governa o genitivo πλήν); em uma expressão “não apenas .., mas também ..” - ούχ ύμΐν μόνοις άλλα καί τοΐς ωδε ούσιν μεθ* ήμών 29.14 (cf. μόνον [indeclinável] **b). b.** μόνος precedendo: μό-νοις δέ έκείνοις Wi 17.21; ήν μόνη ή πείρα τής οργής Ικανή 'só para testar a raiva bastava' 18,25; μετά δύο μόνων κορασίων 'com apenas duas moças' Su 15 TH, μόνος αυτός θεός έστιν 2M 7,37; μόνον τον όντα θεόν 'o único que é Deus' 4M 5.24 (poss. 'somente o Deus que existe'); 3M 1.11. **c.** a noção de exclusão é reforçada: pelo superlativo: τόδε τό έθνος μονώτατον 'esta nação, e somente ela' Es B 5 o'; μονώτατος έπαίρη έφ* ήμάς 'você é o único a se levantar contra nós' 1M 10,70; 2K 13,32B, 3M 3,19. **d.** excepcionalmente (e erroneamente?) para um μόνον pós-positivo (então um MS): ήσαν υΙοί Ισραήλ .. μόνοι ποιοΰντες τό πονηρόν estavam praticando apenas coisas más ..' Je 39.30.

sozinho, desacompanhado, sem ajuda : ού καλόν είναι τον άνθρωπον μόνον 'não é bom que o homem esteja só' Ge 2.18; βοήθησόν μοι τή μόνη καί μή έχούση βοηθόν εί μή σέ 'Ajude-me que estou sozinho e não tenho outro ajudante senão você' Es C 14 o'; αύτήν δυνήσονται εύρεΐν μόνην 'eles seriam capazes de encontrá-la sozinhas' Su 14 TH; κατελείφθη μόνος Νωε 'Noé permaneceu sozinho' Ge 7.23; ύπελείφθη Ιακώβ μόνος 32.24; αύτός μόνος καταλέλειπται 'só ele foi deixado' 42,38; έστησεν .. έπτά άμνάδας προβάτων μόνας 'colocar sete cordeiras sozinhas' 21.28; κάθησαι μόνος 'você senta sozinho' Ex 18.14, ού δυνήσομαι εγώ μόνος φέρειν Ί não poderia suportá-los sozinho' Nu 11.14; σωθήση μόνη 'você pode salvar sua pele sozinho' Es 4.13; μόνος κτεΐναι αυτόν 'matá-lo com uma só mão' 3M 1.2; εγώ μόνος είμί τώ πατρί Ί sou filho único de meu pai' Para 6,15 *Φ* ' (<@ " μονογενής); σύ εί μόνος Es C 14 o' (L μόνος βοηθός); super., “sozinho” Jd 3.20. b. apenas raramente atributivamente: λαός μόνος 'um povo solitário' Nu 23.9; ό μόνος βασιλεύς .. ό μόνος χορηγός, ό μόνος δίκαιος 'o único rei, o único generoso ..' 2M 1.24f.; τήν μόνην 'a solitária (viúva)' Ba 4.16.

κατά μόνας 'separadamente': έδωκεν .. ποίμνιον κατά μόνας 'bandos posicionados em grupos separados' Ge 32.16; ύψώσαι ύψος μέγα άνά μέσον τής άκρας καί τής πόλεως είς τό διαχωρίσαι αυτήν τής εως, ϊνα ή αυτή κατά μόνας 'para levantar uma divisória alta entre a cidadela e a cidade, a fim de separá-la da cidade para que esta última possa ser iso finalizado' 1M 12,36; κ. μ. επ' έλπίδι κατφκισάς με 'você me permitiu morar sozinho [isto é, isolado dos inimigos] e com esperança' Sl 4.9, cf. κ. μ. είμί εγώ
κ. μ. έκαθήμην Je 15.17, καθήσεται κ. μ. La 3,28; ό πλάσας κ. μ. τάς καρδίας αύτών 'aquele que moldou seus corações na solidão' (ou: 'um por um' -Vulg. *sigillatim)* Sl 32.15; οίνονκ. μ. πίνειν 'beber vinho puro (!), ou seja, não misturado com água' 2M
Cf. κατά II 9.

Cf. μόνον, μόνωσις, μονάζω, μονιός, εϊς, έρη μος: Schmidt 4.535; Delling 473f.
μονότροπος, ον.J

morando sozinho: s
hum., Sl 67.7. **μονοφαγία, ας. fJ ***

ato de comer sozinho (sem compartilhar com outras pessoas?): 4M 1,27. Cf. μονοφάγος.
μονοφάγος, ον.J *

dado a μονοφαγία (qv): 4M 2,7. Cf. μονοφαγία. **μόνωσις, εως. fJ**

estado de estar sozinho: ατεκνίας 'de não ter filhos' PSol 4.18. Cf. μόνος, **μόρον, ου. nJ**

amoreira preta: 1M 6,34. **μόρος, ου. m.**

1. *destino:* 2M 9,28.

morte violenta : 3M 3.1, 5.2.

Cf. τύχη,

μορφή, ής.
f.

forma, forma: **άνδρός έ 44,13; ώς είδος ~ής υίών βασιλέων 'tendo características de príncipes' Jd 8.18A; quase = 'corpo', + ψυχή 4M 15.4.**

uma maneira como sth ou sbd se parece **, 'aparência': ή μ. τού προσώπου αύτοϋ ήλλοιώθη 'a aparência de seu rosto mudou' Da 3.19 LXX (TH: οψις).**

***3 *.estimativa favorável* por parte do sbd else: χάρις και μ. 'favor e boa reputação' Para 1.13.**

Cf. είδος, είκών, ιδέα, οψις, άμορφος, ρυθμός, σχήμα: Schmidt 4.34954 ˉ ; Trincheira 2626 ˉ ; Wallace; Behm, *TDNT* 4.7426ˉ; Spiq 1973; ibid. 2.525ˉ. μοσχάριον, ου. n.

bezerro pequeno **(?) : um de βόεις, e abatido para obter carne - μ. απαλόν και καλόν 'terno e bom' Gn 18.7; como oferta de sacrifício, Êx 24,5; μ. εκ βοών 29,1; ~α εκ δεσμών άνειμένα 'bezerros soltos das amarras' Ma 4.2; II έριφος 'criança' Am 6.4; μ. καί ταύ ρος καί λέων '.. e um touro e um leão' É 11,6. Cf. μόσχος, βοϋς: Lee 108f. μόσχευμα, ατος. nJ**

muda retirada e plantada **(LSJ): Wi 4.3. μόσχος, ου. m. ou f.**

os filhotes de gado, bezerro: **animal de sacrifício e II πρόβατον Ho 5.6; II αίξ, πρόβατον Le 17.3; εν τοΐς ένιαυσίοις 'com bezerros de um ano' Mi 6.6 (II ολο - καυτώματα); μ. εκ βοών Le 16.3, Nu 28.11, De 14.4; objeto de adoração idólatra, μ. χωνευτός 'fundido..' Ex 32.4; Ho 8,5, 6, 10,5, 13,2; parte das sessões pos do nômade , έγένετο αυτώ πρόβατα καί ~οι καί όνοι Ge 12.16 (junto com παΐδες καί παιδίσκαι, ήμίονοι καί κ άμηλοι); comida, + κριός, τράγος Εζ 39.18; três anos, IK 1,24. O termo pode referir-se a crianças de seis a sete anos: Scherer 580. Cf. μοσχάριον e βοΰς. μοτόω: futuro. μοτώσω./**

tapar uma ferida com fiapos **(LSJ): + acc. pessoa. Ho 6.1 (II Ιάομαι). Veja LSG sv μουσικός, ή, όν. Tudo bem. substituto.**

Subs.n.pl., ***música:*** **como forma de entretenimento, μετ' ευφροσύνης καί μετά ~ών, τυμπάνων καί κιθάρας Ge 31.27; έκωθωνίζοντο μετά ~ών καί χαράς 'continuou bebendo muito com música e alegria' IE 4.63; μετά ~ών, τυμπάνων καί αυλών «.. tamboris e flautas» (ou: « - instrumentos musicais, [tais como] ..») 5.2; μουσικά εν πένθει 'música em tempo de luto' Si 22.6 (algo incongruente); σύγκριμα ~ών 'concerto musical' 35,5, μέλος ~ών 'melodia de ..' 35,6, οίνος καί ~ά εύφραίνουσιν καρδίαν '.. faça um coração alegre' 40,20, ~ά εν συμποσίφ οίνου '.. em uma festa com bebidas ' 49,1; II ψαλτήρια Ez 26.13; παντός ήχους ~ών 'todo tipo de som musical' Da LXX 3.7. b. instrumentos musicais usados no culto, οί Ιερείς έστολισμένοι μετά -ών καί σαλπίγγων 'os sacerdotes vestidos com uniforme com .. trombetas' IE 5.57; μετά τυμπάνων καί -ών 1M 9,39; μετεστράφη .. φωνή -ών αύτών εις θρήνον 'seu som musical se transformou em um canto fúnebre' 9.41.**
μοχθέω: **aoor. έμόχθησα, sujeito. μοχθήσω.**

labutar , trabalhar duro: **πονεΐτε καί μοχθείτε IE 4.22; τον οίνον σου έφ' φ έμόχθησας 'seu vinho, no qual você trabalhou tanto' É 62,8; 3.5. Cf. μόχθος, κοπιάω, πονέω.**
μοχθηρός, **ά, ον.J**

passível de causar sofrimento mental grave: **Si 26.5; ακοή -ά 'angustiante de ouvir' 27.15. Cf. μόχθος, μόχθος, ου. m.**

dificuldades físicas **,** ***trabalho duro*** **, muitas vezes pi.: πάντα τον -ον τον γενόμενον αύτοΐς έν τή όδώ 'todas as dificuldades que lhes aconteceram no caminho' Ex 18.8; πάντα τον -ον τον εύρόντα ήμάς Nu sim. Ne 9.32; II πόνος Nu 23.21, Wi 10.10; II ταπείνωσις, θλιμμός De 26.7; κατατείνω τινα έν -φ 'excesso de trabalho sbd' Le 25.43, 46, 53, cf. τό Ισχυρόν κατειργάσασθε -φ 'você trabalhou duro com o forte' Ez 34.4; έκοπίασα μετά -ων .. ϊνα άναπαύσωμαι τών -ων καί τών οδυνών Ί trabalhei duro .. para que eu pudesse ter uma trégua do trabalho e da agonia 'Jb 2.9; τών κατ' έρημίαν έργάτης -ων 'um trabalhador trabalhando sozinho' Wi 17.17; II ταλαιπωρία 'miséria' Je 28.35. Freqüentemente com πας ou σύμπας. *b.** ***frutos de muito trabalho:*** **δώσω τον -ον αύτών δικαίως É 61,8; na forma de produtos agrícolas e descendentes, ή Αισχύνη κατα - νάλωσε τούς -ους τών πατέρων ήμών 'a vergonha consumiu ..' Je 3.24; λήμψονται πάντας τούς πόνους σου καί τούς -ους σου Ez 23.29; Ec 2.19.**

Cf. κόπος, κακοπάθεια, πόνος, μοχθέω, μοχθη ρός, έπί-, κακόμοχθος: Lightfoot 1895,26; Schmidt 2.624; Picq 2.526f. μοχλός, ου. m.

longo pedaço de material duro colocado transversalmente: **feito de madeira de acácia**

e unindo duas colunas com segurança, Ex 26.26; em uma porta, servindo para afastar intrusos, Jo 2.7; Am 1,5, Na 3,13; parafusos de ferro, é 45,2; πύλαι καί -οι 'portões e ferrolhos' De 3.5, θύρα καί μ. Si 28.25, τών πυλών Sl 147.2. Cf. κλεΐθρον. **μυαλόω:** pf.ptc.pass. μεμυαλωμένος -J*

encher com medula: ολοκαυτώματα με μυαλω μένα 'holocaustos recheados com medula' Ps

Cf. μυελός,

μυγαλή, ής. fJ

rato-musaranho: cerimonialmente impuro, Le 11h30. **μυελός,** ου. mJ

medula: II έγκατα 'para dentro' Jb 21.24; τά οστά αύτοΰ έμπλήσει -ου 'seus ossos ele encherá de medula' 33.24. **b.** fig., *comida escolhida:* φάγεσθε τον -όν τής γής Ge 45.18.

Cf. μυαλόω.

μυέω: pf.ptc.pass. μεμυημένος./

iniciar nos mistérios : κατά τάς τελετάς 'de acordo com os ritos místicos' 3M 2.30.

μυθολόγος, ου. mJ

contador de histórias : Ba 3.23. Cf. μύθος,

μύθος, ου. mJ

história contada para entretenimento : Si 20.19. Cf. μυθο λόγος: Trincheira 3379⁻; Stahlin, *TDNT* 4.765-9; Picq 2.528-33. **μυΐα,** ας. f.

voar: zumbido, Is 7,18 (II μέλισσα 'abelha'); oferece uma picada mortal, Wi 16.9 (II άκρίς 'gafanhoto'). Cf. Shipp 394.

μυκτήρ, ήρος. m.

narina : έως αν έξέλθη εκ των -ών υμών 'até que [= carne] saia de suas narinas' Nu 11.20. **μυκτηρίζω:** aoor. έμυκτήρισα, subj. -ρίσω.

torcer o nariz para , 'zombar de': + acc. pessoal, 4K

(II έξουδενέω, *L* φαυλίζω) II Is 37,22 (II φαυ- λίζω, κεφαλήν κινέω), Jb 22,19 (II γελάω), 1M 7,34 (+ καταγελάω), μητέρα υτού Pr 15.20, II έξου δενέω, εμπαίζω 2C 36.16; + conta. rei, έμούς ελέγχους 'minhas advertências' Pr 1.30; passar. 12.8 (:: εγκωμιάζω), Je 20.7. Cf. φαυλίζω, έξουδενέω, έκμυκτηριζω, μυκτηρισμός, σκυβαρίζω: Preisker, *TDNT* 4.796; Picq 2.534f.

μυκτηρισμός, ου. m.

vn de μυκτηρίζω: como cogn. conta. de έκμυκ- τηρίζω Sal 34.16; + καταγέλως 43.14. Cf. σκορα- κισμός.

alvo de zombaria: Ne 4.4, 5.

Cf. μυκτηρίζω.

μύλη. f. Tudo bem. pi.

**dente de trás* , 'molar': σκύμνου 'de um jovem leão' J1

6 (II οδούς); τάς -ας των λεόντων συνέθλασεν 'ele quebrou ..' Sl 57.7; συνέτριψα -ας άδικων Ί esmagado ..' Jb 29.17. Cf. οδούς: Shipp 395.

μύλος, ου. m.

moinho , *moinho manual:* τής θεραπαίνης τής παρά τον -ον 'da escrava no moinho' Ex 5; ήληθον αύτό έν τω -φ 'moeu-o com o moinho' Nu 11.8; + έπιμύλιον 'mó superior' De 24.6; É 47,2, La 5,13. Cf. έπιμύλιον, μυλών: Shipp 395.

μυλών, ώνος./

casa do Moinho: οικία -ώνος Je 52.11. Cf. μύλος, **μυξωτήρ,** -τήρος. mJ

tubo* como conduíte para fluido: fixação do castiçal , τών δύο -τήρων τών χρυσών Zc 4.12. **μυρεψικός, ή, ov.J

fabricado por perfumista (μυρεψός): μύρον -ον 'unguente fabricado por ..' Ex 30.25; 30,35; subst.n. 'perfume' Ct 5.13, οίνος -ου 'vinho condimentado'

Cf. μύρον, μυρεψός.

μυρεψός, οΰ. m.

aquele que ferve e prepara unguentos: τέχνη -΄οΰ 'ofício de perfumista' Ex 30.25; έργον ~οΰ 30,35, 38,25, Si 49,1; 38,8, *samambaia* , + cozinheiros e padeiros, IK 8,13; μύρου 'de unguento' 1C 9.30. Cf. μύρον, μυρεψικός. **μυριάς,** άδος. f.

miríade, número de 10.000: δώδεκα ~άδες Jo 4.11; De 33.17, Mi 6.7 (II χιλιάς); γίνου είς χιλιάδας μυριάδων 'Crescer para milhares de miríades' Ge 24.60. Cf. χιλιάς, μύριοι, μυριοπλάσιος, ~ίως, μυριότης.

μύριοι, αι, α.

dez mil: πρόβατα -΄α τετρακισχίλια '40.000 ovelhas' Jb 42.12; μύριαι μυριάδες 'centenas de milhares de areias' Da 7.10. Cf. μυριάς. Del. Ne 7.71, Si 16.3 vl

μυριοπλάσιος, ov.J

imenso em número: s τό άρμα τού θεού 'Carruagens de Deus' Sal 67.18. Cf. μυριάς, άναρίθμητος. **μυριοπλασίως.** adv.J*

em imensa medida: μ. ήλιου φωτεινότεροι 'sou imensamente mais brilhante que o sol' Si 23.19. Cf. μυριάς.

μυριότης, ητος. fJ*

dez mil: εν ~ητι 'dez mil vezes' Wi

Em uma conjectura έν μετριότητι 'moderadamente', cf. Gilberto 1976. Cf.

μυριάς. **μυρισμός,** οὖ. mJ

pomada: para rosto feminino, Ju 16.7.

μυρμηκιάω^ *

ser afligido por verrugas: animal de sacrifício, não aceitável, Le 22.22.

μυρμηκολέων, οντος. mJ*

formiga-leão: Jb 4.11. Cf. Nome: Gerhardt; LSG sv **μύρμηξ,** ηκος. mJ

formiga: modelo de indústria, Pr 6.6; 30h25. **μυροβρεχής,** ές./ *

molhado com unguento: cabelo da noiva, 3M 4.6. Cf. μύρον .

μύρον, ου. n.

pomada: para ungir o corpo, μύρον μυρεψι- κόν 'unguente fabricado por perfumista' Ex 30.25; τά πρώτα -΄α χριόμενοι 'ungindo-se com o unguento de primeira classe' Am 6.6; + άρωμα 2C 16.14, ver *ND* 4.130f. Cf. μυροβρεχής, έλαιον: Trincheira 135-7.

μυρσίνη, ης. f.

murta: É 41,19. Cf. subs.: Shipp 396.

μυρσιών, ώνος. mJ

bosque de murta: Jd 1,35. Cf. pré. **μυς,** ός. m; pl.nom. μΰς, μύες.

camundongo, rato: cerimonialmente impuro, Le 11.29; έσ- θοντες κρέας ΰειον καί τά βδελύγματα καί τον μΰν 'comer carne de porco e coisas abomináveis e rato' É 66.17. Ver *BA* 9.1, páginas 100-2. **μυσερός,** ά, ον.J

repugnante: ação, Le 18.23.

μύσος, ους. η.

impureza, contaminação : culto, religioso, 2M 6.19. **μύσταξ,** ακος. mJ

bigode : 2K 19,25. Cf. θρίξ, πώγων: Shipp 396f.

μυστήριον, ου. n.

assunto importante e cuidadosamente guardado : divino, Si 3.191[(H ᵗ< * κρυπτά vs. 22), θεού Wi 2.22; βασιλέως Para 12,7; pi. *um sistema de ensino esotérico* , τελετάβ ή κρύφια ~α 'ritos místicos ou ..' Wi 14.23, κρυπτά 'hid den' Da 2.47 LXX. **b.** *segredo* : τό μ. τής βουλής αυτού 'sua decisão secreta' Ju 2.2; ~ου άποκάλυψις 'divulgação de ..' Si 22.22; militar, 2M 13.21.

Cf. κρυπτός, κρύφιος: Bomkamm, *TDNT* 4.813-7. **μύστης,** ου. mJ

aquele que é iniciado : Wi 12.5. Cf. μύστις. **μυστικώς.** adv.J *

em segredo : 3M 3.10. Cf. κρυπτώς. **μύστις,** ίδος. fJ

f. de μύστης: *s* Sabedoria, τής τού θεού έπιστήμης 'do conhecimento de Deus' Wi 8.4. Cf. μύστης, **μυχός,** οὖ. mJ

parte mais interna : de uma casa, Wi 17,4; do Hades, 17.14. **Μωαβίτης,** ου.

um moabita : Gên 19.37.

Μωαβίτις, ιδος. f.

a terra de Moabe: Is 15.1, cf. Ottley ad loc., ou a capital de M.

Mulher moabita : Ru 1.4.

μωκάομαι: pf.ptc.pass. μεμωκημένος^

fazer ou *fazer de brincadeira:* έργα μεμωκημένα 'obras de brincadeira' Je 28.18 (w. ref. aos ídolos). Cf. μωκός, γελοιάζω: Schmidt 3.459. Del. Si 31.21 vl **μωκός,** οὖ. mJ

zombador: como adj., φίλος μ. Si 36,6. Cf. μωκάομαι: Shipp 397. **μώλωψ,** ωπος. m.

hematoma, inchaço : causado pelo golpe de um chicote, πληγή μάστιγος ποιεί ~πα Si 28.17; II τραύμα Ge 4.23, Ex Ju 9.13, Is 1.6; έσάπησαν οι ~πές μου 'meus hematomas tornaram-se pútridos' Sal 37.6. Cf. πληγή e τραύ μα.

μωμάομαι: fut. μωμήσομαι; aor.ptc. μωμησάμενος; pf.ptc.pass. μεμωμημένος^

julgar manchado ou reprovável: o hum., Wi 10.14; έαυτόν Pr 9.7 (II λαμβάνω άτιμίαν); oferta de culto, προσφορά Si 31.21. Cf. μώμος: Schmidt 3.458f. **μωμητός,** ή, ον.J

merecedor de censura: s τέκνα De 32.5. Cf. μώ μος.

μώμος, ου. m.

1. *reprovação pública:* II λύπη λόγων ' - observação dolorosa e pungente' Si 18.15; do hábito de mentir, 20,24; μή δφς -ον έν τή δόξη σου 'não arrisque uma reprovação e prejudique sua honra' 30.31, sim. 47h20.

* *defeito* : corporal ˉ ούκ εστιν έν αύτοϊς μ. 'eles são impecáveis' Da 1.4 TH (ib. LXX δίμωμος), Ct 4,7, 2K 14,25 (todos:: καλός); e desqualificar alguém para o sacerdócio, Le 21.17; especificado como «coxo, cego, nariz cortado ou orelhas cortadas» 21.18; De 15.21; *s* animal de sacrifício, δάμαλιν δίμωμον, ήτις ουκ έχει έν αυτή -ον 'uma novilha impecável ..' Nu 19.2.

Cf. δίμωμος, μωμητός.

μωραίνω: fut.pass. μωρανθήσομαι; aor.pass. έμω ράνθην, sujeito. μωρανθώ.

1. *declarar tolo* : *o* βουλή 'conselho, conselho' e passar., Is 19.11; hum., έμωράνθη πας δίνθρωπος από γνώσεως 'como falta de conhecimento' Je 10.14 (II καταισχύνομαι; também em conexão com a loucura da adoração de ídolos em Rom 1.10),

τω έθισμ ω 'por causa de algum (mau) hábito' Si 23.14.

2. passar, *agir tolamente:* έμωράνθην σφόδρα 2K

(Lέματαιώθην). Pera. Si 23.14 também pertence aqui.

Cf. μωρός. μωρεύω.| *

= μωραίνω, qv: την βουλήν αυτών É 44,25. μωρία, ας. fJ*

***estupidez* : άποκρύπτων την -αν αυτού 'escondendo ..' Si 20.31, 41.15 (:: σοφία). Cf. μωρός, μωρός, ά, όν.**

***estúpido* : *s* hum., λαός μ. καί ούχί σοφός De 32.6; άρχοντες Is 19.11 (:: σοφός), cf. 32,5; substituto. m., Ps.**

(II αφρων), περί παιδείας άνοήτου καί -ου Si 42.8, n.pl. 16.23. Cf. μωρία, ανόητος, οίνους, άσύνετος, δίφρων, ευήθης, φλύαρος, σοφός: Shipp 398; Bertram, *TDNT* 4,8326-; Spicq 2.53641 - . Μωυσής, ή, ή, ήν.

***Moisés* : Ex 2.10+. Veja Morenz 252.**

N

νάβλα, ας. f. < Heb. sim .

instrumento musical de doze cordas: + τύμπανον, αύλός, κινύρα IK 10,5, + κινύρα, κύμβαλον 1M 13,51. Ver *BA* 9.1, pág. 88f. **ναζιραΐος**, a, ov.J < Heb. sim .

subst., *nazireu* consagrado pelos votos de nazireu: Jd 7, La 4,7, 1M 3,49; θεού Jd 16.17 A (B: άγιος θεού).

vai.J

dá uma resposta afirmativa a uma pergunta sim ou não , ' sim , de fato': Gn 17.19, To 5.6 <β ״ .

afirma um pensamento que estava no fundo da mente como uma possibilidade: Gn 42.21; reforçado por δή - ναι δή έπ [5] αλήθειας έγώ έπλανήθην 'Sim, de fato, na verdade eu errei' Jb 19.4.

afirma com força o próprio pensamento: Ju 9.12.

contradiz uma afirmação negativa feita por outra pessoa, 'não, o contrário é verdadeiro': Is 48.7.

Cf. sim. **vaico.J**

habitar: + conta. loci, τα ύψηλά Jb 22.12. Cf. (κατ)οικέω: Schmidt 2.543f. **νάμα**, ατος. nJ

qualquer coisa fluindo, 'suco': Ct 8.2. **ναός**, oϋ. m.

templo, santuário: τα φατνώματα ('cofres') του -oϋ Am 8.3; do templo de Jerusalém, Hg 2,9; τον -όν τον άγιόν σου Sl 27.2, Jo 2.5, sim. 2,8, Hb 2,20; κυρίου Hg 2,15, 18; II ό οίκος κυρίου Zc 8.9, cf. Mãe 3.1.

Palácio: βασιλέως Sal 44.16.

Cf. άγιος, ιερός, νεώς, σηκός, τέμενος: Trincheira e 10 5 .

νάπη, ης. f.

vale da floresta, vale: Números 21.20; -αι σκιάζουσαι 'vale sombreados' 24,6; De 3.29; II όρη, βουνοί, φάραγ- γες Ez 6.3. Cf. φάραγξ: Shipp 399f.

νάρδος, ου.T < Heb. sim .

nardo: Ct 1.12. Cf. LSG sv **ναρκάω**: fut. ναρκήσω; aor. ένάρκησα./

ficar rígido, entorpecido resultando em disfunção de um membro: *s* πλάτος μηρού (articulação do quadril?) Gn 32,25; tendão (νεϋρον) 32,32; ossos (όστέα) Jb 33,19^; braço (βραχίων) Da 11,6 LXX.

ναύλος, ου. n. (sobre o gênero, ver Walters, 172f., 328).J

dinheiro de passagem, tarifa de viagem de barco: διδόναι -ον 'pagar uma passagem' Jo 1.3.

ναΰς, νηός. f.

navio : Jb 9,26; navio de guerra, Da 11.40 (LXX πλοιον); navio em geral, Wi 5.10. Cf. πλοιον, σκάφος, **ναυτικός**, oϋ. mJ

marinheiro, marinheiro : Jo 1.5; άνήρ v. 3K 9.27. **νάφθα**, ας. fJ < Heb./Aram. sim .

nafta : combustível, Da 3,46. **νεάζω./**

agir com vigor juvenil : s λογισμός 'vontade racional' 4M 5.31. Cf. νέος, άνανεάζω. **νεανίας**, ου; você. -através da. m.

homem jovem: Ru 3.10, Zc 2.4. Cf. νεανίσκος, νέος, νεότητος, μειράκιον: Schmidt 4.3 Se.

νεανικός, ή, ov.J

relativo à idade jovem: + ακμαίος, *s* ήλικία 'idade' 3M 4.8.

νεάνις, ιδος, acc. νεάνιν, νεάνιδα. f.

jovem , 'menina': também chamada de άβρα, companheira da princesa do Faraó, Ex 2.8; mulher casada cuja virgindade foi contestada, De 22.19; jovem noiva (παις παρθένος) que foi posteriormente - estuprada, 22,24, 26; virgem, 3K 1,2 B (virgindade enfatizada pelo preposto παρθένος; II παις 1,3 L). Cf. κοράσιον, παρθένος, subs, **νεανίσκος**, ου. m.

jovem, rapaz: De 32,25, Am 8,13, Zc 9,17 (II παρθένος); Gên 19.4; Ex 10.9, J1 2.28 (II πρεσ- βύτερος); de recrutamento para serviço de culto, Ex 24.5; Am 2.11 (IIυιός); IIάνήρ Gên 4.23; II νεώτερος É 40h30; II νήπιος Je 9.21; IK 20.22B (L νεανίας) (II παιδάριον vs. 21); v. στρατιώτης 'jovem soldado' 4M 3.12. Cf. νέος, νεανίας, πρεσβύτερος: Schmidt 4.2931 ־ .

νεβελ./ < Heb. sim .

uma medida líquida definida: v. οίνου IK 1.24, 2K Ho 3.2. **νεβρός**, ου. m.

cervo jovem: έλάφων 'de cervo' Ct 2.9. Cf. Ελαφος. **νεΐκος**, ους. η.

briga, contenção: αγαπάν v. 'briguento' Os 10.11; Ez 3.8, 9. Cf. Ele, φιλονεικία: Schmidt e 4.200 2 .

νεκρός, ά, ον.

morto: subst., hum. έπερωτών τούς -ούς 'perguntando aos mortos' De 18.11; -οι πολέμου É 22,2.

sujeito à morte , 'mortal': *s* άνθρωπος Wi 14h15.

subst.m., *cadáver, cadáver:* θάψω τον -ον μου 'Eu enterrarei..' Gên 23.4; άψηται .. τραυματίου ου

-ού ή όστέου ανθρωπίνου 'toca .. uma pessoa mortalmente ferida ou um cadáver ou um osso humano' Nu 19.16 (II τεθυηκότος 'uma pessoa morta' vs. 18); έσονται οι -οι ύμών κατάβρωμα τοΐς πετεινοΐς 'seus cadáveres servirão de alimento para os pássaros' De 28.26.

Cf. sim.

νέμω: fut.act. νεμήσω, meio. νεμήσομαι; aor.pass. Não.

agir.tr. *tender ao ar livre:* abs. Gn 36.24 (έν τή έρήμφ); + acc., ήμιόνους 'mulas' IK 21.8; + conta. pessoa. e fig. νεμήσει αύτούς κύριος ώς αμνόν έν εύρυχώρφ 4.16.

II. meio .intr. 1. *viver ao ar livre que fornece grama e água: s* rebanho, τα πρόβατα καί αι βόες Ex 34.3; Jo 3.7 (II γεύω e πίνω ύδωρ), ποίμνια Zρ 2.14; + conta. de terra, τήν Βασανΐτιν Mi 7.14, καλήν νομήν Eζ 34.18; vacas (βόες)- παρά τό χείλος τού ποταμού 'na margem do rio' Ge 41.3 (II βόσκω vs. 2); έν τώ άχει 'entre o junco'
1

vagar: como ovelhas ou gado em busca de grama e água, έσονται νεμόμενοι έν τή έρήμφ τεσσαράκοντα έτη Nu 14.33 (cf. Vulg. *erunt vagi)*| έν τοΐς όρεσι καέ ν τοΐς σπηλαίοις θηρίων τρόπον ήσαν νεόμενοι 'eles estavam vagando no montanhas e nas cavernas como feras' 2M 10.6; *cavalos* , Wi 19.9 (II διασκιρτάω 'pular').

para se alimentar: + acc., χόρτον 'grama' Da 4.12 LXX *(* vacas).

Cf. νομή, βόσκω, ποιμαίνω: Schmidt 4.578-83; Chadwick 198-207. **νεογνός,** ή, ov.J

recém-nascido: hum. criança, 3M 1,20; προς μαστούς 'nos seios' 5.49. **νεόκτιστος,** ov.J

criado recentemente: s animal, Wi 11.18. Cf. κτίζω.

νεομηνία: => νουμηνία, **νέος,** α, ον.

jovem em idade: ό υιός αύτοΰ ό νεώτερος 'seu filho mais novo' Ge 9.24; νεώτερος 'mais jovem' 29,16 (:: μείζων); νεώτερος άπειρος 'mais jovem inexperiente' Nu 14.23; παιδίον νέον De 1.39; πώλος ν. 'um jovem potro' Zc 9.9; ai. παλαιός, Le 26.10, II νεα νίσκος Is 40.30; impondo respeito, De 28,50, Wi 8,10 (:: πρεσβύτερος). **b.** νεώτερος relativamente jovem em idade: νεώτερος έγενομήν T cresceu e se tornou um jovem' Sal 36,25 (ορρ. γηράω); τώ χρόνφ e ορρ. πρεσβύτερος Jb 32.6; Je 1.7; querendo em έπιστήμη, Ba 3.20. **c.** ό μήν τών νέων 'o mês de Abiv' Ex 13.4, De 16.1; ή ήμέρα τών νέων 'o dia dos novos crescimentos' Nu 28.26, ήμέραι νέων 'estação dos novos frutos' Si 24.25, 50.8.

Cf. καινός, άνανεόω, άνα-, νεάζω, νεότητος, νεανίσκος, νεωστί, πρεσβύτερος: Trench 21925 ⁻ . **νεοσσιά** => νοσσία. **νεοσσός, νεοττός.** => νοσσός. **νεότης,** τος. f.

estado de ser jovem : γυνή -τός σου 'a esposa da sua juventude, ou seja, com quem você se casou quando era jovem' Ma 2.14, 15. **b.** *manifestação ou traço típico da juventude:* 4M 8.8.

um período da vida de alguém quando se é jovem: εκ -τος 'desde a juventude' Gn 8.21, 48.15; κατά την -τα αυτής 'como quando ela era jovem' Le 22.13; έν τή -τι αυτής Nu 30.4; ai. τελείωσις 'maturidade' Je 2.2, γήρας 'velhice' Si 25.3.

Cf. νέος,

νεόφυτος, ov.J

recém plantado: subst.n., *planta jovem* É 5,7, Jb 14,9; οι υιοί σου ώς -α έλαιών '.. oliveiras jovens' (cheias de vitalidade) Sl 127.3, sim. 143.12. Cf. φυτόν.

νεόω: aor.impv.2pl νεώσατε./

arar: + cogn. acc., νεώματα Je 4.3. Cf. νέωμα.

νεύμα, ατος. nJ

sinal corporal indicando desejo ou consentimento: -ασιν οφθαλμών 'com piscadelas' Is 3.16; ένί -ατι καταβαλεΐν 'atacar com um único aceno de cabeça' 2M Cf. sim.

νευρά, ας; pl.acc. também νευρέας. f.

cordão feito de tendões de animais: usado para amarrar um objeto, Jd 16.7; instrumento de tortura, 2M 7.1 (+ μάστιξ 'chicote'). Cf. Caird 1969.23.

νευροκοπέω: fut. -πήσω; aor. ένευροκόπησα; pf. passe.ptc. νενευροκοπημένος./

cortar os tendões do tendão da coxa: + acc., ταύρον 'touro' Ge 49.6; δάμαλιν 'novilha' De 21.4, 6; ίππους 'cavalos' Jo 11.6, 9. Cf. muito bem. **νεϋρον,** ου. n.

tendão: de uma coxa (μηρός), Gn 32,32; de um braço (βραχίων), 49,24; v. σιδηροϋν 'duro como ferro' É 48,4; + όστοϋν 'osso' Jb 10.11; II τόνος 4M 7.13. Cf. νευροκοπέω, τόνος, **νεύω:** aor.subj. νεύσω./

sinalizar , *acenando* , *aprovação e consentimento para: s* hum. e abs., Pr 21.1; pálpebras, + acc., δίκαια 'coisas certas' 4.25. Cf. νεύμα, άνα-, δια-, έπινεύω, (συν)ευδοκέω, όμολογέω, συμφωνέω, συνθέλω, νεφέλη, ης. f.

nuvem no céu: Gên 9.13; στύλος -ης 'coluna de ..' Ex 13.21; πρωινή ' manhã c.' (de algo passageiro, evanescente) Ho 6.4, 13.3 (II δρόσος ορθρινή 'orvalho da manhã'); II ομίχλη 'nevoeiro, névoa' J1 2.2, Zp 1.15, II γνόφος 'nuvens escuras' Is 44,22; + γ. Ez 34.12 (ref. neblina espessa?); -αι κονιορτός ποδών αύτοΰ 'as nuvens são o pó dos Seus pés' Na 1.3; -ών αγίων αυτού 'Suas nuvens sagradas' Zc 2.13; contendo umidade para chuva, é 5,6, ν. δρόσου 'nuvem saturada de orvalho'
ύετοΰ 'trazendo chuva' Si 32.26; pi., έως τών -ών 'muito extenso' Sl 35.6, εν -αις 'no céu'
Cf. νέφος, ομίχλη: Schmidt 1.616-22.

νέφος, ους. n.

nuvem: Sal 103.3, Wi 5.21. Cf. νεφέλη, νεφρός, ου. m. Tudo bem. em pi.

rim: de animais de sacrifício, δύο -ούς Ex 29.13; άμφοτέρους τούς νεφρούς Le 3.10; comida rica, μετά στέατος -ών πυροΰ 'com a gordura dos rins do trigo' [= o melhor trigo, Wevers] De 32.14; da nefromancia, έτάζων καρδίας καί -ούς ό θεός 'Deus é aquele que examina corações e rins' Sl 7.10, sim. 25.2, Je 11.20, 17.10. **b.** metafis. para um centro de atitudes e intenções, Wi 1.6, Je 12.2 (II καρδία vs. 3), *s* de παιδεύω Sl 15.7. νέωμα, ατος. nJ*

terra não cultivada: Je 4.3. Cf. sim. νεώς, gen. e acc. você. m.

Forma ática ocorrendo apenas em 2M ao lado de ναός, qv: 2M 4,14 +. νεωστί. adv.J

há pouco tempo: Ju 4.3 (II προσφάτως). Cf. (προσ)αρτίως, προσφάτως. νεωτερίζω: aor.ptc. -ρίσας./

para lançar uma reforma radical: πρός τι 'destinado a..' 4M
3.21.

νεωτερικός, ή, ov.J

típico dos jovens: s ραθυμία 'folia' 3M
4.8.

νή, partícula de forte afirmação./

+ acc.: νή τήν υγιείαν Φαραώ 'pela saúde do Ph.' Gn 42.15, 16. Cf. μά. nome: pf.ptc.pass. νενησμένος.

girar: ταΐς χερσίν Ex 35.25; *ό* linho fino (βύσσος) 26,31; τρίχας αίγείας 'pêlo de cabra' 35.26. Cf. δια νήθω, νηστός. νηκτός, ή, όν./

capaz de nadar: subst.n.pl., animais aquáticos versus animais terrestres (χερσαία), Wi 19.19. Cf. νήχομαι.

νηπιοκτόνος, ov.J *

infanticida: s διάταγμα 'comando' Wi 11.7. νήπιος, a, ov.

infantil: παιδίον -ov 'criança' é 11,8; substituto. τά -α αύτής έδαφιοΰσιν 'eles destruirão seus bebês' Na 3.10; -α θηλάζοντα μαστούς 'bebês chupando os seios' J1 2.16, cf. έκ στόματος -ων καί θηλαζόντων Sal 8.3; II νεανίσκος Je 9.21; necessitando de proteção divina, φυλάσσων τά -α ό κύριος Ps
b. fig., *mental ou moralmente ainda subdesenvolvido: s* Ισραήλ Os 11.1; substituto. νήπιον παιδεύειν 'para educar Pr 23.13, ή μαρτυρία κυρίου .. σοφίζουσα -α Sl 18.8, ή δήλωσις των λόγων σου .. συνετιεΐ -ους 118.130, ~ων δίκην αφρόνων 'à maneira de bobo ..' Wi 12.24, sim. 15.14. **c.** *moralmente inocente:* ήδίκουν -ους Pr 1.32.

Cf. νηπιότης, βρέφος, παΐς, παιδάριον, παιδίον, τέκνον, ύποτίτθιος, ακακος, αφρων: Shipp 402; Bertram, *TDNT* 4.912-7; Dupont 1967; *ND* 1.117. νηπιότης , τος. f.

estado de ser infantil , 'infância': κατά τάς ή μέρας -τος αύτής Ho 2.15. Cf. νήπιος.

νήσος, ου. f.

ilha : É 20,6; τής θαλάσσης 24.15.

habitante da ilha: νήσοι των εθνών 'ilhas das nações' Ge 10.5, Zp 2.11.

νηστεία, ας. f.

vn de νηστεύω: άγιάσατε -αν 'declarar um jejum religioso' J1 1.14, 2.15; έκήρυξαν -αν Jo 3.5; como conhecimento. obj., μή -αν νενηστεύκατέ μοι Zc 7.5; II κλαυθμός e κοπετός, J1 2.12, sim. É 22,12; um princípio -de piedade, + προσευχή, ελεημοσύνη, δικαιο -σύνη 'esmola' Para 12.8 *&.* Cf. νηστεύω, νήστης. νηστεύω: aor. ένήστευσα, subj. νηστεύσω, impv.2pl νηστεύσατε, ptc.f.pl.gen. νηστευσασών; pf. νενή- στευκα.

abster-se de alimentos: Ex 38.26, Zc 7.5a; II κόπτω 7.5b, II καλίω, εύχομαι Ba 1.5; II άσιτέω Es 4.16 o'; επί άμαρτιών 'sobre os pecados' Si 31.31; + conhecimento. acc., νηστείαν 2K 12.16, Zc 7.5. Cf. νηστεία, άσιτέω, έσθίω.

νήστης, ου. mJ

aquele que está jejuando: Da 6.18 LXX (TH άδειπνος). Cf. νηστεία, νηστός, ή,

ov.J *

girou: κόκκινον -όν 'fio escarlate' Ex 31.4. Cf. νήθω. **νήχομαι./**

nadar: metaf., Jb 11.12. Cf. νηκτός.

νικάω: aoor. ένίκησα, inf. νικήσαι, ptc. νικήσας, sujeito. νικήσω; pf.inf.pass. νενικήσθαι.

para obter vitória contra, *derrota:* Hb 3,19; υπέρ πάντα IE 3.12; + conta. pessoal, 2M 3,5; metafa, Pr

o παθήματα 'paixões' 4M 6.33. **b.** *para obter a vitória em:* + acc., αγώνα 'luta (moral)' Wi 4.2. ***c.** *para ter sucesso em um esforço:* + inf., PSol 4.10.

Cf. νίκη, νΐκος,

ήττάω. **νίκη,** ης. f.

vitória: no campo de batalha, πολέμου 1M 3,19, + ευη μερία 'sucesso' 2M 10,28. Cf. νΐκος, έπινίκιος, ανίκητος, ήττημα. **νΐκος,** ους. η.

vitória: δώσει κρίμα αυτού καί ούκ εις ν. αδι κίαν 'ele proferirá sua sentença e não permitirá que a injustiça prevaleça (?)' Zp 3.5 (cf. La, Syh, Eth,

Co, IE 3,9, 2M 10,38), IE 4,59. Sobre a expressão είς νΐκος, consulte Caird 1969.24 e cp. Kraft 1972a. 153-6. Mas observe que já em 2K 2.26, onde poderia significar “até o amargo fim, ou seja, até que um tenha derrotado o outro”, La e Arm entenderam a frase como significando 'para sempre', e da mesma forma Tht PG 81.1853 μέχρι τέλους, mas Cyr. II 219 είς έκνίκησιν ou είς άπαν; II είς τον αιώνα Je 3.5, είς μακρότητα ήμερών La 5.19. **b.** *prêmio para o vencedor:* 4M 17.12.

Cf. νικάω, νίκη : LSG sv

νίπτω: fut.mid. νίψομαι, passe, νιφήσομαι; aor.mid. ένιψάμην, inf.act. νίψαι, meio. νίψασθαι, impv. vi- ψαι, 2pl νίψασθε, 3pl νιψάτωσαν, ptc.mid. νιψά- μενος, opt.act.3s νίψαι; pf.mid. νένιμμαι.

lavar limpo (+ acc.): ato. e com água, νιψά τωσαν τούς πόδας υμών Gn 18.4 (a ser feito por servos), **b.** meio. νίψασθε τούς πόδας υμών Gn 19.2 (os próprios convidados fazem isso); νίψεται Ααρον καί οί υίοί αυτού εξ αυτού [= λουτήρ 'banheira de lavagem'] τάς χεΐρας καί τάς πόδατ ϋδατ ι Êx 30.19; II λούω, πλύνω Le 15.11, έλούσαντο καί ένίψαντο To 7.9 <β Π . **c.** passar, e *o* vaso de madeira: ΰδατι Le 15.12. **d.** *remover* algo indesejável: επ' αυτόν όδύνας 'tristezas para ele' Jb 20.23.

Cf. έκκλύζω, λούω, πλύνω, άπο~, περινίπτω: Trincheira 160-3; Anz 17; Shipp 404. **νίτρον,** ου./

Carbonato de Sódio: usado como detergente, Je 2.22. **νιφετός,** οΰ. mJ

tempestade de neve ou garoa: De 32.2 (II ύετός, δρόσος, όμβρος); pi. δρόσοι καί -οί Da 3.68. **νοερός,** ά, όν./

ter habilidades intelectuais: s πνεύμα possuído pela Sabedoria, Wi 7.22; por variedades de bebidas espirituosas, 7,23. Cf. você.

νοέω: fut. νοήσω; aor. ένόησα, inf. νοήσαι, ptc. νοή- σας, impv. νόησον, sujeito. νοήσω, opt.3s νοήσαι.

direcionar a mente para , 'considerar, ponderar': abs., Si 11.7 (:: agir), *s* rebanhos, Je 10.21; καρδία IK 4,20; + acc., ή καρδία αύτού μάταια νοήσει Is 32,6, τή καρδία 44,18, εν τή καρδία σου 47,7 (II μιμ- νήσκομαι); λόγους φρονήσεως 'assuntos relativos à sabedoria' Pr 1.2 (II γινώσκω), δικαιοσύνην 1.3; II τίθεμαι καρδίαν 8.5, II έπιγινώσκω 30.18, II τίθημι επί διανοία 'levar a sério' Wi 4.14, II διανοέω Si

εξετάζω 'investigar' 11.7; + ότι 17,1 l^f; + indir. questão, Wi 4.17, 13.4. **b.** + inf., *para contemplar um plano* a fazer: 2K 20,15 (L έν~), Jb 33,23.

perceber e perceber: + acc. rei, κρίμα Pr 28.5 (II συνίημι); + ότι 2K 12.19 (L αίσθάνομαι); + informações. cláusula, 2M 14,30 (II συνεΐδον).

Cf. νόημα, νοήμων, νοητώς, προνοέω, αίσθά- νομαι, λογίζομαι, συνεΐδον, συνίημι, φρονέω: Schmidt 3.634-6 ; Behm, *TDNT* 4.948-50.

νόημα, ατος. nJ

aquilo que se pensa , 'pensamento': τής καρδίας Ba 2.8; 3M 5h30. Cf. έννόημα, νοέω, πρόνοια. Del.

21 . 11 .

νοήμων, ονος.

atencioso, prudente : s hum., Si 19.29; op. αφρων 'tolo' Pr 17.2, 12; subst.m., II σοφός 1.5. Cf. σο φός, αφρων. **νοητώς.** adv.J

pensando muito : Pv 23.1. Cf. você.

νοθεύω./

cometer adultério : Wi 14.24. Cf. μοιχεύω, **νόθος,** η, ov.J

mestiço : s μόσχευμα Wi 4.3. Cf. γνήσιος, **νόθως.** adv.J

insinceramente

e : 3M 3.17. **νομάς,** άδος. c.

nômade : Jb 20.17, 30.1; Árabes, 2M 12.11. **b.** usado como adj., *vagando livremente e pastando, não confinado a uma baia* , 'livre': *s* όνος 'burro' Jb 1.3, δάμαλις 'bezerro' IK 28.24B, βοΰς 'boi' 3K 2.46 e , cf. Caird

νομή, ής. f.

pastagens, áreas de pastagem/alimentação : ού γάρ έστιν v. ΐοις κτήνεσιν Ge 47.4; αΐ ~αί των ποι - μένων Am 1.2; você. ποιμνίων και μάνδρα ('caneta') προβάτων Ζρ 2.6; e você. ή ούσα τοΐς σκύμνοις Na 2.12; você. θηρίων Ζρ 3.1, καμηλών .. προβάτων ΕΖ 25.5; τής ερήμου 'no deserto' Je 23.10; metaf., Si 13.19.

**2. rebanho ou manada alimentando-se em pastagens* : fig. c. ref. para uma comunidade religiosa sob um líder, Je 10.21, τά πρόβατα τής ~ης αυτών 23.1.

nutrição, comida: Da 4.29 LXX.

χειρών νομή 'luta corpo a corpo': 2M 5.14, cf. χειρονομία 3M 1.5.

Cf. νέμω, ποιμαίνω, βόσκημα, **νομίζω:** aor. ένόμισα, impv. νόμισον, ptc. νομίσας, sujeito. νομίσω, opt.3s νομίσειεν.

julgar como: + acc., ώς εϋρεμα 'como uma sorte inesperada' Si 29.4 (II λογίζομαι vs. 6); + conta dupla, Wi 13,2; + inf., 2M 4,32, 4M 4,7, 9,4.

passar, *como de costume: των* νομιζομένων θαλ- λών 'alguns dos presentes habituais' 2M 14.4.

Cf. Fonte: Schmidt 1.333-47. **νομικός,** ή, ov.J

** aprendido na lei judaica:* subst.m., 4M 5,4. Cf. νόμος.

νόμιμος, η, ον. Principalmente subst., e então tudo. usado no n. e principalmente pi.

estatuto individual que prescreve a conduta do homem: ´-a λαού μου Mi 6.15; de Deus, τούς λόγους μου και τά ~ά μου δέχεσθε, όσα έγώ έντέλλομαι 'aceitas as minhas palavras e os meus estatutos que eu ordeno' Zc 1.6; έφύλαξεν . ; έξεκλίνατε -ά μου 'você perverteu ..' Ma 3.7; βασιλέως 'mandato real' 2E 8.36. b. sg.: -ον αιώνιον Ex 13.12, 27.21, 28.39, 29.28. **c.** *aquilo a que se tem direito* , 'devido': τοις υίοΐς σου Le 10.13.

habitual : subst. -α έβδελυγμένα 'costumes detestáveis' Le 18.30 (de imoralidades sexuais), Ez 20.18; 3M 1.3. Cf. έθισμός.

em conformidade com a lei : -ους πολιτείας 'modos de vida legais' 2M 4.11 (:: παράνομος), βίος 4M 5.36.

Cf. νομίμως, νόμος, εντολή, δικαίωμα, πρό σταγμα, παράνομος: Harl 2001.893; LSG sv **νομίμως.** adv.J

em conformidade com a lei : 4M 6.18. Cf. νόμιμος, νομοθέσμως. **νόμισμα,** ατος. nJ

mandato : real, 2E 8.36.

moeda atual : II κόμμα 1M 15,6. **νομιστέος,** a, ov.J

n., *deve-se considerar* : + inf. cláusula, αύτούς ύπάρχειν θεούς 'que eles são deuses' Ep Je 39, sim. 63 (II ώστε θεούς αυτούς ύπάρχειν vs. 44, ότι είσί θεοί vs. 56). Cf. νομίζω, **νομοθεσία,** ας. f.

código completo de leis : θεόκτιστος 'estabelecido por Deus' 2M 6.23, θεία 'divino' 4M 17.16. Cf. νόμος, **νομοθέσμως.** adv.Jf *

em conformidade com a lei : Pr 31.28 (II έννόμως vs. 25). Cf. νομίμως.

νομοθετέω: fut. -τήσω; aor. ένομοθέτησα, inf. -τή- σαι, impv. -τησον, ptc. -τήσας, subj.pass. -τηθώ.

para enquadrar leis: s Deus e + dat. pess., Ex 24.12, De 17.10, Sl 118.102; αυτώ εν όδώ, ή ήρετίσατο 'da maneira que ele escolheu' 24.12; abs., 83,7; τον περί παρακαταθήκης νομοθετήσαντα 'aquele que legislou sobre depósitos' 2M 3.15.

instruir em assuntos morais: s Deus e + acc. pess., άμαρτάνοντας εν όδφ 'aqueles que pecam ..' Ps (II όδηγέω, διδάσκω), με τή όδώ σου 26.11 (II όδηγέω); + conta. pessoa. e acc. rei, με τήν οδόν τών δικαιωμάτων σου 118.33.

Cf. νόμος: Flashar 1 80f .; Münnich 1979.342-6. **νομοθέτης,** ου. mJ

legislador ou *oficial de aplicação da lei* : Sl 9.21. **νόμος,** ου. m. Mirar. tudo bem. no SG.

corpo de regras normativas que prescrevem a conduta do homem: derivado de Deus, ν. θεού σου Ho 4.6; v. κυρίου Êx 13.9; τάς έντολάς μου καί τον -ον μου 16,28 (na ordem inversa, 24,12); τά προστάγματα τού θεού καί τον -ον αυτού

18.16; κρίματα .. προστάγματα .. ου. Le 26,46; τον -ον μου φυλά- ξεσθε 19.19; διασαφήσαι τον -ον 'para expor o significado de De 1.5; origina-se em Sião, Mi 4.2 (II λόγος κυρίου); πάντας τούς λόγους του -ου τούτου De 27.3 (II πάντα τά ρήματα τού -ου τούτου 28.58, 29.29); τό βιβλίον τού -ου τούτου 28.61,
21, 27, 30,10, 31,26; transmitido através de Moisés , Le 26.46, Ma 4.6, Μωυσέως v. IE 8.3; registrado por Moisés, De 31.9; para ser recitado publicamente, 31.11; κατά τον -ον μου ήσέβησαν Ho 8.1 (II διαθήκη); άσεβοῦσι -ον Zρ 3.4; bem conhecido dos padres, Hg
Ma 2,7; v . anartro embora se refira à lei, a do Deus de Israel, Am 4.5, Mi 4.2, Hb 1.4 (II κρίμα), Zp 3.4, Ma 2.6, 7, 8, 9. b.'a lei básica, constituição': τό δικαίωμα τού -ου 'a decisão baseada na lei' Nu 31.21; δικαιώματα και κρί ματα δίκαια κατά πάντα τον -ον τούτον De 4.8.
exemplos raros de pi.: κρίματα ευθεία καί -ους αλήθειας καί προστάγματα καί έντολάς άγαθάς Ne 9.13 (dado no Sinai, mas תו רות), δώσω -ους μου Je 38,33 (2 ;(חלוים) 3 8,37 ;(תורתי M 2,22; από των πατρίων -ων καί τοις τού θεού -οις 6.1; dito por um gentio, Es B 4. Cf. Blank 279f . : תורה] 'regras de conduta [conforme estabelecidas pela mãe!]').

regulamento e regra vinculativos pertencente a um assunto específico: τού πάσχα 'a respeito da páscoa' Ex 12.43, τής όλοκαυτώσεως 'a respeito de todo o holocausto' Le 6.9, τής θυσίας 6.14, τής άμαρ- τίας 'a respeito da oferta pelo pecado' 6.25; περί των κτηνών 'a respeito dos animais' 11.46; κατά πάσαν άφήν λέπρας 'relativo a todo tipo de infecção leprosa' 14.54; τού ευξαμένου 'a respeito daquele que faz um voto' Nu 6.13; κατά τον -ον αύτοῦ καί τήν σύγκρισιν αύτοῦ 9.3; κατά τον -ον καί κατά τήν κρίσιν De 17.11; κατά τον -ον τού πάσχα καί κατά τήν σύνταξιν αύτοῦ Nu 9.14; você. είς 'comum' Ex 12.49, Nu 15.15, Le 6.37; você. αιώνιος 6.22, Nu
b .οίς ουκ ήν ν. πιεῖν 'aqueles que não tinham permissão para beber' Je 29.13.

o Pentateuco : 4M 1,34, ver Redditt 250; + oi προφήται Si prol 1, 8, 2M 15,9, 4M 18,10.

Cf. άνομέω, ανομία, άνομος, νομοθεσία, νομι κός, νόμιμος, παράνομος, εντολή, πρόσταγμα: Schmidt 1.348-60; Gutbrod, *TDNT* 4.1046f.; Dodd 1935,25ss.; Monsengwo Pasinya, esp. 139ss.; Harl 2001.89 Se. νομός, οῦ. m.

distrito : do Egito e II πόλις É 19,2, 3M 4,3; em geral, 1M 10h30. **νομοφύλαξ,** ακος. m./fJ

****observador da lei*** :
4M 15.32. ***νοσερός, ά, ον.J***

relativo a doenças corporais: s θάνατος Je 14.15.

Cf. Exemplo: Schmidt 3.700f.

νοσέω./

estar doente: s hum., ψυχή Wi 17.8; + conta. (doença), εύλάβειαν 'pavor' ib. Cf. νόσημα, νόσος, **νόσημα,** ατος. nJ

doença: moral, Su 57 A. Cf. νοσέω, νόσος, **νόσος,** ου. f.

doença , enfermidade: Ex 15.26; II μαλακία De 7.15; IIπληγή 29,22 ; II όδύνη Ho 5.13.

Cf. ασθένεια, άσθενέω, μαλακία, νοσερός, νοσέω, νόσημα e όδύνη. Para uma distinção - entre νόσος e ασθένεια , por um lado (o primeiro denotando uma condição mais séria), e uma possível diferença no seu uso entre o Novo Testamento e os papiros, por outro, ver *ND* 4.248L; Schmidt 3.697-9. **νοσσεύω:** aor. ένόσσευσα.

fazer ninho: ouriço, Is 34,15; pássaros, papai
18 LXX (TH: κατασκηνόω).

construir uma habitação: o θεμέλιον αιώνος 'um fundamento eterno' Si 1.15.

Cf. έννοσσεύω, νοσσοποιέω,
νοσσιά. **νοσσιά,** ας. f.

ninho: de pássaros, para construir ***(o*** de τίθημι) Nu 24.21, Ob 4 (τάσσω), Hb 2.9; όρνέων De 22.6; 32,11; querido eycomb, 4M 14,19; para ser levado à força em uma fig. da conquista militar, é 10.14.

espaço previsto para descanso e proteção: cabine do navio, Ge 6.14; casa do homem, Si 36.31.

cova dos leões: Na 2.13.

Cf. νοσσός, έννοσσεύω, νοσσοποιέω: Shipp404f. **νοσσίον,** ου. nJ

filhote: pássaro jovem, Sal 83.4. Cf. νοσσός. **νοσσοποιέω^***

construir um ninho: s έχῖνοι 'ouriços' é 13.22. Cf. έννοσσεύω, έννοσσοποιέω, νοσσιά, νοσσεύω. **νοσσός,** οϋ. m. Também νεοσσός, νεοττός.

pássaro jovem: περιστερών 'pomba jovem'

como oferenda de culto, Le 5.7, 14.22; νοσσοΐς ή φοΐς '.. ou ovos' De 22.6; 32.11. Cf. νοσσιά, νοσσίον: Shipp 404f. **νοσφίζω:** aor.mid. ένοσφισάμην, ptc. -φισάμενος^

roubar: abs., Jo 7.1 (II κλέπτω 'roubar' vs. 11); + cc., fundos do templo, 2M 4,32. Cf. κλέπτω, λαμβάνω: Spicq 2.546f. **νότος,** ου. m.

vento sul: aposicionalmente, άνεμος v. Ex 10.13, 14.21; op. Salmo 77.26.

sul: έπί γήν ~ου Zc 6.6; έν τή γή τή προς -ον Nu 13h30. 1 1 1

Cf. ανατολή, βορράς, θάλασσα, λίψ, δυσμή. **νουθεσία,** ας. fJ

aviso emitido: Wi 16.6. Cf. νουθετέω, νουθέ τημα.

νουθετέω: fut. νουθετήσω; aor. ένουθέτησα, ptc. passar, νουθετηθείς; pf.pass. νενουθέτημαι.

aconselhar: + acc. pessoal, Jb 4.3. **b.** *para admoestar: s* pai Wi 11.10, Deus ώς υίόν άγαπήσεως PSol 13.9.

para avisar: pass., *o* hum., + acc. rei, εύρος 'largura' Jb 38.18.

para repreender: + conta. pessoa. (infrator), IK 3.13, Jb 30.1; aprovado., 23,15, 36,12, 40,4.

meio. *acatar conselhos a respeito de:* abs., Jb 34.16; + conta. Rei, 37.14.

Cf. νουθεσία, νουθέτημα, νουθέτησις: Behm, *TDNT* 4.1019-21; Picq 2.548-51.

νουθέτημα, ατος. nJ

aviso emitido: Jb 5.17. Cf. νουθετέω, νουθεσία, **νουθέτησις,** εως. fJ

vn de νουθετέω, ato de advertência: de Deus, Ju 8.27; de hum., τώ υίφ σου Pr 2.2. Cf. νουθετέω. **νουμηνία,** ας. f.

o primeiro dia de um mês: έν ή μέρα μια του μηνός .. ~α Εχ 40.2; festival a ser celebrado, έν ταΐς ήμέραις τής εύφροσύνης υμών καί έν ταΐς έορ- ταΐς .. καί έν ταΐς ~αις .. Nu 10.1 0; Ho 2.11 (II έορτή e σάββατον). Cf. μήν, εορτή, προνου- μηνία, σάββατον: *ND* 3.76f. **você,** você. m.

mente possuidora da faculdade de perceber e pensar : v. έπιγνώμων 'inteligente..' Pr 29.7; ούκ έπέστησεν τον νουν αύτου ουδέ έπί τούτφ 'ele também não dirigiu sua atenção para este assunto' Ex 7.23; II ψυχή é 10,7; κυρίου 40.13; além dos cinco sentidos, Si 17,5U (II λόγος); έχω κατά νουν 'ter em mente' 2M 15.8, έπιδίδωμι τον νουν είς 'dirigir a mente para ..' IE 9.41; concebe um plano, 3M 1,25; *s* λογισμός 4M 1.15.

aquilo que está na mente: κατά τον νουν αύτου 'como ele pretendia (que eu fizesse)' Jo 14.7; τίς έγνω νουν κυρίου; É 40,13, sim. Ju 8.14.

Cf. καρδία, διάνοια, νοερός, φρήν, ψυχή: Schmidt 3.622-8, 633f., 636-8; Behm, *TDNT* 4.952f.; Krischer 1984. **νυκτερινός,** ou, ov.J

noturno: s φόβος Sal 90.5 (:: ημέρα), φ. καί ήχώ '.. ruído' Jb 4.13, φάσμα 'visão' 20.8, μελέτη 'meditação' 33.15, φυλακή 'observar' 35.10, ησυχία 'quieto' Pr 7.9. Cf. sim.

νυκτερίς, ίδος. fJ

morcego: proibido como alimento, Le 11.19, De 14.17; É Ep Je 21.

νυκτικόραξ, κος. mJ

coruja-pequena: proibida como alimento, Le 11.17, De 14.16; amante da solidão, Sl 101.7 (II πελεκάν); ativo à noite, IK 26.20.

νύκτωρ. adv.

à noite : v . 2M 12,6. Cf. sim.

νυμφαγωγός, ου. mJ

aquele que conduz a noiva até a casa do noivo: Gn 21.22, 32, 26.26, cf. έταΐρος Jd 14.11A, συνέταιρος 15.2, 6A (B: φίλος); 14.20A (B: φί λος). Cf. νύμφη: Caird 1969.24f.

νύμφευσις, εως. fJ *

casamento: Ct 3.11. Cf. νύμφη, γάμος,

νύμφη, ης. f.

nora: τήν Σαρραν τήν -ην αύτου, γυναίκα Αβρααμ του υιού αύτου Ge 11.31; αί -αι ύμών μοιχεύσουσι 'suas noras cometerão adultério ' Os 4.13 (II θυγάτηρ); έπαναστήσεται .. v. επί τήν πενθεράν αύτής 'uma nora se rebelará contra sua sogra' Mi 7.6 (II θυγάτηρ); definido como γυνή υιού σου Le 18.15.

esposa recém-casada: -ην περιεζωσμένην σάκκον επί τον άνδρα αύτής τον παρθενικόν '.. com um saco enrolado por causa de seu marido de juventude' J1 1.8; recém-casado, έξελθάτω .. v. εκ του παστού αύτής '.. sair do armário' 2.16 (II νυμφίος), sim. Sal 18.5.

Cf. νυμφίος, νύμφευσις, θυγάτηρ, πενθερά. **νυμφίος,** ου. m.

marido recém-casado , 'noivo': έξελθάτω v . 6 ; aplicado a um homem de cerca de 30 anos, *ND* 4.223 (em um papiro egípcio sem data), e também ib. 4.226f para implicações de άγαμος e νυμφίος aplicadas ao mesmo homem.

2. genro: Ne 13.28.

Cf. νύμφη, σύννυμφος e άνήρ. νυμφών, ώνος./*

***câmara nupcial:* Para 6.14, 17. νυν. adv.**

Quando usado como advérbio puro, geralmente é colocado o mais próximo possível do início de uma cláusula.

***agora , atualmente:* καλώς μοι ήν τότε ή νυν 'era melhor para mim então do que agora' Ho 2.7; και νυν τάδε λέγει κύριος Hg 1,5; + art., τό νυν - ήμάρτηκα τό νυν Ex 9.27; έως τού νυν Gê 46.34, Nu 14.19, De 12.9; από του νυν καί έως εις τον αIώνα Mi 4.7. Como qualificador de substantivo: εν τω νυν καιρω Ge 29.34, 30.20, Ex 9.14. b. adv. τά νυν 'agora': 2M 15.8.**

Enfatiza a contemporaneidade: "Vou tirar a vestimenta que lhe dei.. e ao fazê-lo / nesse processo (καί νυν) exporei sua impureza" Os 2.10.

καί νυν: marca uma nova fase ou mudança no discurso: Ex 32.32, Am 7.16, Mi 4.9, Jo 4.3, Is 2.5. Cf. Jeremias 119f.

νυν ούν: apresenta uma proposta resultante da consideração das circunstâncias atuais - νυν ούν δμοσον .. 'agora então, juro..' Gên 21.23; νυν ούν σκέψαι άνθρωπον φρόνιμον procure um homem prudente' 41,33; νυν ούν άκουσόν μου Ex 18.19.

nas atuais circunstâncias, sendo este o caso : Ho 4.16, 5.7, Ma 1.9.

c. ref. para um evento recente: + aor., νυν έξεπόρ- νευσεν Εφραιμ Ho 5.3; + PF., Jb 6.16.

Cf. νυνί, άρτι, τότε: Laurentin; Brongers. sim. adv.

Principalmente folha, por δέ.

***agora , no tempo presente* : Ex 32,34; em contraste com o passado, Nu 11.6, De 10.22; sem δέ seguindo, Sl 16.11; II νυν Jb 30.1. b. marca uma nova fase num curso de desenvolvimento: 4M 6.33. c, w. ref. a um - evento recente: + aor., v. δέ κατεγέλασάν μου 'eles zombaram de mim' Jb 30.1.**

Cf. νυν.

νύξ, κτός. f.

***noite* : II ήμέρα Ge 1.14, ήμέραν και νύκτα 8.22; τρεις ήμέρας και τρεις νύκτας 'por três dias e três noites' Jo 2.1, cf. Am 5,8, Zc 14,7; νύξ ύμΐν έσται εξ όράσεως 'será noite para você por causa da visão' Mi 3.6; νυκτός 'à noite' quando ladrões e assaltantes estão por perto, Ob 5; νυκτός .. ήμέρας 'à noite .. de dia' De 1.33; ήμέρας και νυκτός 'dia e noite' 28,66, νυκτός και ήμέρας É 34,10; hora de dormir, Os 7.6; τήν νύκτα 'de noite' quando uma visão aparece, Zc 1.8, mas 'esta noite' Ge 19.5; propício para ataque militar, 14h15; εκ νύκτων 'à noite' Pr 31.15; *υπό* νύκτα 'de noite' Jo 4.10.**

símbolo da escuridão intelectual e moral e da ignorância, νυκτί ώμοίωσα τήν μητέρα σου Ho 4.5; quando a escuridão prevalecer, Am 5.8.

Cf. ήμέρα, έσπέρα, έννυχος, νυκτερινός, νύσσω: aor. ένυξα./

***tocar com uma ponta afiada* : + acc., 'perfurar', οφθαλμόν .. καρδίαν Si 22.19; 'cutucar' 3M 5.14; para despertar, *s* κέντρον 'aguilhão', *o* zumbir. PSol 16.4. νύσταγμα, ατος. nJ ***

***(período de) sono curto ou leve* : επί - άτων επί κοίτης 'enquanto cochila na cama' Jb 33.15. Cf. νυστάζω, νυσταγμός: Caird 1969.25; LSG sv νυσταγμός, ου. m.**

***sono curto ou leve* : εΐ δώσω ύπνον τοΐς όφθαλ- μοΐς μου, και τοΐς βλεφάροις μου ~όν 'Não darei sono aos meus olhos e sono às minhas pálpebras' Sal 131.4; como conhecimento. obj., Je 23.31. Cf. νύσταγμα, νυστάζω e ύπνος.**

νυστάζω: fut. -τάξω; aor.act. ένύσταξα, inf. -τάξαι, sujeito. -τάξω.

***cochilar: s* pastores, Na 3.18, ό φυλάσσων 'o guarda' Sl 120.3; tropas incansáveis, ούδέ νυστά- ξουσιν ούδέ κοιμηθήσονται É 5,27; κύνες .. φι- λοΰντες νυστάξαι 'cães ..' 56.10; ού νυστάξει ούδέ ύπνώσει Sal 120.4; + conhecimento. acc., νυσταγμόν Je 23.31; *é* Salmo 118.28. Cf. έπινυστάζω, νύσταγμα, νυσταγμός, καθεύδω, ύπνόω: Schmidt 1.442-70. νωθροκάρδιος, ον./ ***

***lento na absorção: s* hum., Pr 12.8 (:: συνετός). Cf. νωθρός, νωθρός, ά, ον.J**

***lento: s* hum., Pr 22.29 (:: οξύς εν τοΐς ερ- γοις), καί παρειμένος εν τοΐς εργοις σου 'e relaxe em suas ações' Si 4.29; não necessariamente um vício, 11.12. Cf. νωθρότης, νωθροκάρδιος: Spicq 2.550-2. νωθρότης, ητος. fJ**

***lentidão:* típico de idade avançada, ποδών 'dos pés' 3M 4.5. Cf. νωθρός, νώτος, ου m., -τον, ου, n. Principalmente m.: Thack. 155.**

1. *dificultar a superfície do corpo,*

'costas': de hum., επί τά δύο -α αύτών 'nas duas costas' Ge 9.23; vulnerável a ataques, αί χεΐρές σου επί -ου τών εχθρών σου 'suas mãos estão nas costas de seus inimigos'
cf. -ον εις μάστιγας 'para chicotes' É 50,6; κατά -ου εχωμεν πολεμίους 'ter inimigos nas costas' 3M 3.24; de animais, esp. burros em cujas costas um jugo de restrição deve ser colocado, εδωκαν -ον παραφρονοΰντα 'virou as costas (rebeldes) sem sentido' Zc 7.11, άπειθουντα 'desobediente' Ne 9.29; έπέστρεψαν προς με -ον και ού πρόσω- πον 'eles me viraram as costas e não enfrentaram' Je 39.33; onde um fardo é carregado, Sl 65.11. b. κατά -ου ***atrás, atrás de:*** **Ez 40,18, 46,18. *c. δίδωμί τινα -ον** ***para colocar sbd em voo*** **: + dat. (com.) pers., Sl 17.41, θήσεις αύτούς -ον 20.13, cf. Ou anúncio loc. (PG 12.1252. De! αύτούς φεύγοντας νώτον) e σύ μή δφς -ον μηδενί 'não fuja de nenhum corpo'** ***PTeb.*** **21.8.**

flanco: **de um tabernáculo, Ex 37.11,13.**

superfície plana e larga **de um corpo deitado horizontalmente: superfície de um lago, θαλάσσης Χενερεθ Nu 34.11; um figo. de uma grande massa de pessoas (?), v. εθνών πολλών Is 17.12.**

Cf. μετάφρενον: Caird 1969.25. νωτοφόρος, ου. mJ

porteiro: **2C 2.17, 34.13.**

ξανθίζω/

ser amarelo (ξανθός): *cabelo* , Le 13.30, 31, 32. Cf. ξανθός.

Ξανθικός, ου. m.

nome de um mês no calendário macedônio: Es A 1L, 2M 11h30. ξανθός, ή, ov.J

amarelo: cabelo s, Le 13.36. Cf. Versão: Schmidt 3.34-6.

ξενίζω: fut. Sim.

servir e entreter: o dono da casa Si 29.25.

ser estranho ou *extraordinário: s* διαγωγή ' - estilo de vida' Es B 5 o' (L παραγωγή); modo de punição, 3M 7.3.

Cf. έπιξενόομαι, ξενισμός,

ξένιος, α, ον.

hospitaleiro: Ζεύς ~ς, chamado de protetor dos direitos de hospitalidade, 2M 6.2.

substn.pl., *presente:* de prisioneiros de guerra a serem apresentados a um governante vitorioso, Os 10.6; -α καί δώρα Si 20,29; para aqueles que estão prestes a partir em viagem, 2E 1.6. b. *provisões para sustento:* para soldados enviados em expedição militar, 1M 10.36. c. *homenagem* prestada pelos vencidos: 2K 8.2.

Cf. δόμα e δώρον: Spicq 2.597.

ξενισμός, ου. mJ

entretenimento: λαχάνων 'com vegetais' Pr 15.

Cf. ξενίζω, ξενιτεία,

ας. fJ *

ato de morar no exterior: Wi 18.3. Cf. παροικία,

ξενολογέω: aoor. έξενολόγησα./

alistar-se como mercenário: abs. 1M 4,35; + conta. pessoal,

15.3. ξένος, η,

ον.

não pertencer e estar fora de uma companhia de pessoas: *s* hum., τοΐς υίοΐς τής μητρός μου Ps (Ιιάπηλλοτριωμένος); + προσήλυτος, πτω χός Si 10.22; viajante, 2K 12,4, Jb 31,32; imigrante recém - chegado, Ru 2.10; ~αι δυνάμεις 'tropas mercenárias' 2M 10.24.

desconhecido: s hum., λαός Is 18,2; II άλλότριος La 5.2; γεΰσις 'refeição' Wi 16.2, ύετός 'chuva', θάνα τος 19.5; subst.f., χώρα, γή ou semelhante entendido, 2M 9.28, cf. Renéhan 1.145.

subst.m./f., *convidado:* para uma refeição sacrificial, IK

(II κεκλημένος vs. 22).

Cf. Endereço: Spicq 2.555-60.

ξενοτροφέω./

para manter tropas mercenárias : 2M 10.14. ξεστός, ή, ov.J˗

construído em pedra lavrada : de casa luxuosa, οϊκους ~ούς Am 5.11.

aplainado , *polido* : s τοίχος 'parede' Si 22.17; λί θος 1M 13.27.

Cf. ξυστός.

ξηραίνω: fut. ξηράνω, passe, ξηρανθήσομαι, aor. έξήρανα, passe, έξηράνθην, inf. ξηρανθήναι, opt.3s ξηρανθείη.

agir. *secar* , *fazer com que perca umidade: o* mar, Na 1.4 (II έξερημόω, όλιγόω), έλη 'pântanos' é πηγή 'bem' Je 28.36, ποταμούς 'rios' Ps

cf. Si 40.13 (fig. de bens adquiridos indevidamente), ξύλον χλωρόν 'árvore verde' Ez 17.24 (:: αναθάλλω), τήν γην Jb 12.15; *é* καύσων 'vento quente' Ez 19.12.

passar, *ficar seco* , *perder umidade: s* a terra inundada, Gn 8.14; árvores, J1 1.12, videira, ib.; raízes, έξηράνθη τάς ρίζας αυτού 'secou em suas raízes' Ho 9.16; χόρτος 'grama' Je 12.4; braço, Zc *ll.llbis;* terra, como resultado da seca, Am 4.7, νομή 'pasto' Je 23.10; 'o cume do Carmelo' Am 1.2; peixes, Is 50,2, οστά 'ossos' Pr 17,22. b. *s* local normalmente úmido: αφέσεις ύδάτων J11.20, πάντα τα βάθη ποταμών Zc 10.11, ποταμός Is 19.5, συναγωγή ϋδατος 'reservatório de água voir' 19.6. c. *s* objeto úmido e fluido, *secar* , *ficar sem suprimento:* água, έως ξηρανθήναι το ύδωρ άπό τής γης 'até que a água secou da terra' Ge 8.7; vinho, J1 1.10 (II όλιγόομαι); depois, por extensão, também de objetos sólidos, έξηράνθη σίτος J1 1.17, e até mesmo έξηράνθησαν οί γεωργοί 'os agricultores ficaram sem abastecimento de seus produtos agrícolas, empobreceram' J1 1.11; ώς όστρα- κον ή ισχύς μου 'minha força como um caco' Ps

ώς χόρτος .. ή καρδία μου 'meu coração .. como grama' 101,5. d. meio. *ficar rígido e imóvel : s* hum. mão, 3K 13,4, cf. Mc 3.1 e Renehan 1.145f.

Cf. άνα~, άπο~, καταξηραίνω, ξηρός: Schmidt 2.329-31. ξηρασία, ας. f.

secura: καλάμη -ας μεστή 'restolho totalmente seco' Na 1.10; conhecimento. dat., Ez 17.10; op. ύετός 40.43, opp. δρόσος 'orvalho' Jd 6.37. b. *área seca:* Ne 9.11.

Cf. ξηρός.

ξηρός, ά, όν. adj.

sem fluido e umidade **, 'seco': έποίησεν τήν θάλασσαν -άν 'ele fez o mar secar' Ex 14.21; *s* χόρτος 'grama' é 37,27, μαστοί 'seios' que ficaram sem leite, Ho 9,14, άγρωστις 'grama dente de cachorro' é 9,18, ξυλόν -όν 'madeira seca' é 56,3 (de eu - nuchs). b. substituto. ή ξηρά *seco (terra):* Ge 1.9; έπο- ρεύθησαν διά -άς έν μέσφ τής θαλάσσης Ex 15.19; ai. o mar, Jo 2.11, Sl 65.6; + ή θάλασσα Jn 1,9, Hg 2,6, 21, 1M 8,23; II e θάλασσα Salmos 94.5; área seca do leito de um rio, 4K 2,8 (B: έρημος),**

τό ξηρόν *solo seco* Ex 4.9 (:: rio), 14.16 (:: mar). Cf. γή, ξηρασία, αύχμώδης, χέρσος, ύγρός: Schmidt 2.324f. ξιφηφόρος, ον.J

carregando uma espada: **hum. mão, 4M 16,20. Cf. sim.**

ξίφος, ους. n.

espada: **arma destrutiva, Ez 16,40; έν στόματι -ους 'com a lâmina de ..' Jo 10.28; οξύ 'afiado' Wi 18.16; ακμή -ους 'ponto de ..' 2M 12.22. Cf. μά- χαιρα, ρομφαία, ξιφηφόρος.**

ξυλάριον, ου. nJ

Escuro. de ξύλον, *pequeno pedaço de madeira:* 3K 17.14. Cf. sim.

ξύλινος, η, ον.

relativo à árvore: **καρπός -ος 'fruto(s) crescendo em uma árvore' Le 27.30; II δερμάτινος 'de couro' Nu**

b. subst.: ξύλινα = ξύλα De 28.42.

feito de madeira **ou *madeira:* σκεύος -ον 'vaso de madeira' Le 11.32, 15.12; -α χειροποίητα 'ídolos de madeira feitos à mão' 26h30, θεούς αργυρούς καί χρυ σούς καί -ους Ερ Je 3; *é* κιβωτός 'peito' De 10.1; κλοιοί 'colares' Je 35.13; πύργος 'torre' nas costas de um elefante 1M 6,37; δόμος 'curso de madeira ' IE 6.24 (II λίθινος); ίμάντωσις 'feixe' Si**

22.16.

Cf. sim.

ξυλοκόπος, ον.

mJ

substituto. *derrubador de madeira:* II ύδροφόρος De 29.11, Jo

27; II δούλος 9.23.

ξύλον, ου. n.

madeira, madeira: **material utilizado na construção de um edifício , Hb 2.11, Zc 5.4 (II λίθος); navio, έξ -ων τετρα γώνων Ge 6.14; de ídolos para adoração, Hb 2.19 (II λίθος); de lenha, Zc 12.6, Je 5.14; usado para acender um sacrifício, ξύλα όλοκαρπώσεως Ge 22.6; τέκτων των -ων 'carpinteiro' 4K 12.12; menos valioso que o cobre, é 60,17. b. *pedaço de madeira:* venenoso, Je 11.19. c. qualquer coisa feita de madeira: porrete (para punição) ou coronha, La 5.13, Jb 33.11; cabo de um machado, De 19.5, cf. LSG sv II 3 b.**

madeira viva, árvore em pé **(então ar. em Xen. *An.* 6.4.5): τά -α έν τοΐς πεδίοις Ex 9.25; Para o J1**

19; frutificação, ξύλον .. καλόν εις βρώσιν .. τό ξ. τής ζωής .. και τό ξ. του είδέναι γνωστόν καλού και πονηρού 'planta (cujo fruto é) boa para comer.. a árvore da vida.. e a árvore para conhecer o que é cognoscível de bom e de mau' Gn 2.9, cf. É 65,22; κάρπινον 'produção de frutos' Ge 1.11, καρ- ποφόρον Sl 148.9, βρώσιμον Le 19.23, τό ξ. τού αγρού ύμών ού δώσει τον καρπόν αύτού Le 26.20; J1 2.22, τής ελαίας 'oliveiras' Hg 2.19; materiais de construção, κόψατε -α 1,8; objeto de adoração, λα- τρεύσεις .. θεοΐς έτέροις, ξύλοις και λίθοις De

(II δουλεύσεις vs. 64); 29.17.

Cf. δένδρον, ξυλοκόπος: Shipp 408; no sentido 1, ver Husson 180-2. ξυλοφορία, ας. fJ

****oferta de lenha:*** **Ne**

10.34. ξυλοφόρος, ου. mJ

portador de lenha **ou *ofertante de lenha:* Ne 13.31. ξυλόω: aoor. έξύλωσα; pf.ptc.pass. έξυλωμένος./**

cobrir a parede de **um edifício ou divisão *com painel de madeira: o* casa, ξύλοις κεδρίνοις 2C 3.5; quarto, έν κέδρφ 'com madeira de cedro' Je 22.14. Nome : fut.act. ξυρήσω, meio. ξυρήσομαι, ξυρηθή- σομαι; aor. έξύρησα, mid.impv. ξύρησαι, inf. ξυ- ρήσασθαί, sujeito. ξυρήσωμαι, passe, έξυρήθην, ξυ- ρηθήναι; pf.ptc.mid. έξυρημένος.**

agir. *raspar: cabelo da cabeça* ou *parte do corpo de:* + acc. pessoa. Gn 41.14 ***(o*** **prisioneiro libertado), leproso Le 13.34; + conta. de parte do corpo de outra pessoa – *ó* cabeça, De 21.12; cabelo e parte do corpo, πάσαν τήν τρίχα αύτού, τήν κεφαλήν αύτού καί τον πώγωνα καί τάς όφρύας καί πάσαν ήν τρίχα αύτού 'todo o seu cabelo, a cabeça, o queixo, as sobrancelhas e todo o seu cabelo' 14.9; ξυρω 'com uma navalha' Is 17,20; passe e acc duplo. [= pessoa, e cabelo de parte de seu corpo ou parte de seu corpo] (ver ξυρήσας μιν τάς τρίχας Hdt. 5.35),**

ξυρηθήσεται αύτού πάσαν τήν τρίχα 'ele deve ter todo o seu cabelo cortado' Le 14,8, *ou* pele 13,33 [1] , crostas 13.33 [2] , φαλάκρωμα ού ξυρηθήσεσθε τήν κεφαλήν .. 'não se deve cortar o cabelo da cabeça calva ..' 21.5 [1] .

meio. *fazer a barba* ou *fazer com que alguém se barbeie:* abdômen. Mi 1,16 (II κείρω); *o* parte do próprio corpo - cabeça, Nu 6.9 (mid. II 'passivo'), 18, Ez 44.20 (último: II ψιλόω), κεφαλάς καί πώγωνας '.. e barbas' Ep Je 30; *o* cabelo de parte do próprio corpo, τήν οψιν τού πώγωνος ού ξυρήσονται 'não cortarão a barba, levando a uma mudança de aparência' Le 21.5 [2] , cf. Local de anúncio *BA* .

Cf. ξύρησις, ξυρόν, κείρω, μαδαρόω. ξύρησις, εως. fJ

vn de ξυράω: + κλαυθμός, κοπετός, ζώσις σάκ- κων como um gesto de luto e arrependimento, é

cf. LSG SV

ξυρόν, ου. η.

***navalha:* ξ. ου έπελεύσεται επί τήν κεφαλήν αύτου 'nenhuma navalha será aplicada em sua cabeça' Nu 6.5; raspar o corpo inteiro, επί παν το σώμα 8.7; ούκ άναβήσεται Jd 16.17A (II B σίδηρος); ξυρήσει .. τω ~ω τω μεγάλφ καί τω μεμεθυσμένφ 'com os grandes e bêbados ..' É 7,20; canivete de escriba, Je 43.23; κουρέως 'de um barbeiro' Ez 5.1; ήκονημένου 'afiado' Sal 51.4. Cf. Sim.**

ξύστης, ου. mJ

***polidor* : λίθων 4K 12,13L. Cf. sim. ξυστός, ή, όν.**

***alisado:* pedra como material de construção, IE 6.8, δόμος λίθινος 'curso de pedra aplainada' 6.24. Cf. ξεστός, ξύω. ξύω./**

***raspar* : Jb 2.8, 7.5. Cf. ξύστης, ξυστός, περιξύω.**

O

ό, ή, τό.

Uma referência a uma entidade, evento ou estado claramente identificável no contexto linguístico ou extralinguístico . a. “Anafórico”: Έώρακα . ώς .. 'Eu vi .. e eis que havia um homem montado num cavalo.. esse homem montado respondeu..' Zc 1.8 , 10.b. com entidades únicas: Έν αρχή έποίη- σεν ό θεός τον ουρανόν καί τήν γήν Ge 1.1; τής καρδίας σου Ob 3 II έν καρδία (vl pr. τή) αυτού ib.; ή γή 'a terra' Ob 3; τήν θάλασσαν καί τήν ξηράν Jo 1.9. c. familiaridade determinada pelo contexto geral: έπιεν έκ τού οίνου 'bebeu (um pouco) do vinho (produzido na vinha mencionada no versículo anterior) Gn 9.21; περιοχήν είς τά έθνη έξαπέστειλεν 'ele enviou uma circular aos povos interessados' Ob 1; ό νεανίσκος Nu 11.27, ou παιδίσκη 2K 17.17. d. com nomes de pessoas ou lugares: τή Ίδουμαία Ob 1; Em ή Βασανΐτις Na 1.4; δ Κάρμηλος ib.; τον Ιωναν Jo 1.15; έπί τον Ισραήλ Ma 1.1. Cf. BDF, § 260. Usado c. nomes indeclináveis para tornar clara a relação sintática (BDF, § 260.2): είπεν δ θεός τώ Νωε Ge 9.8; ουκ άδελφός ήν Ησαυ τώ Ιακώβ; 'Não era irmão de Esaú Jacó?' Ma 1,2; o gen. em genealogia, προς Σοφονίαν τον τού Χουσι υίόν Γοδολίου τού Αμαρίου τού Εζε- κίου 'para Z. filho de C., filho de G., filho de A., filho de H.' Zp 1.1. eca ref. Para uma espécie, em vez de um representante específico dela, o chamado arco "genérico" : έγκειται ή Διάνοια τού άνθρώπου έπιμελώς έπί τάνθρώπυο , a mente do homem é intensamente ocupada com as coisas malignas 'Ge 8.2. *f. Adicionado semitisticamente a um substantivo que indica uma pessoa a quem se dirige na fala, mas não formalmente no vocativo: [8] Ακούσατε, οί Ιερείς, .. Ho 5.1; Ma 2.1; Ό θεός Ό Deus!' Ho 8.2 (ver BDF, § 147.3). g. adicionado apenas ao primeiro dos termos de coordenadas múltiplas: τώ Αβρααμ καί Ισαακ καί Ιακώβ Εχ 6.8, 33.1, Nu 32.11, De 1.8, 6.10; τον [8] Αμορ- ραΐον καί Χαναναΐον καί Χετταΐον .. Εχ 34.11, sim. 23.23, 33.2, πάντα τά έθνη καί φυλάς καί γλώσσας Da 3.2 LXX, mas o artigo é repetido em Ge 10.15-8, onde a menção individual é importante.

Adicionado a um qualificador seguindo um núcleo nominal articular, a. + adj.: τον άνδρα μου τον πρότερον 'meu marido anterior' Ho 2.7; mais de uma vez, ή βόμβησις ή μεγάλη ή πολλή αυτή Ba 2.29. b. + ptc.: δ θεός δ έξαγαγών σε.. Ge 15.7; τά ξύλα τής έλαίας τά ου φέροντα καρπόν 'as oliveiras que não dão frutos' Hg 2.19. c. + adv.: τού λοιμού του πρότερον 'a fome anterior' Ge 26.1; έν τή ήμέρα τή αΰριον 'no dia seguinte' 30h33; τάς ημέρας τάς έμπροσθεν 'a era anterior' Mi 7.20; Zc 8.11; τά έμπροσθεν αυτού 'o que está à frente deles' J1 2.3; τά όπίσω σου Na 3.5. d. + frase preposicional: του ϋδατος του επάνω του στερεώματος 'a água sobre o firmamento' Ge 1.7; τήν άμμον τήν παρά το χείλος τής θαλάσσης 'a areia à beira-mar' 22.17; τον χιτώνα τον ποικίλον τον περί αύτόν 'a túnica multicolorida nele' 37,23; ή χήρα ή έν ύμΐν 'a viúva entre vocês' De 16.11 (II ή χ. ή ούσα έν ταΐς πόλεσίν σου vs. 14); τής αδικίας τής έν χερσίν αυτών 'a iniqüidade que está em suas mãos' Jo 3.8; τήν ασέβειαν τήν είς τον αδελφόν σου (ν.1. τήν άσ. αδελφού σοΰ) Ob 10. Ver Johannessohn, *Prap.* 3669-. e. + πας + substantivo, πάση ψυχή τή ζώση μεθ [8] ύμών 'todo ser vivo que vive com você' Gên 9.10; παν ξύλον το φυόμενον υμΐν έπί τής γής 'toda árvore que cresce para você no chão' Ex 10.5; πάσας νόσους Αίγύπτου τάς πονηράς, ας έώρακας καί όσα έγνως De 7.15. f. + um substantivo anartro: έν πόλει τή έχούση τείχος Le 25.30, οϊκου άποτεταγμένου τού ύπερφου 'a casa superior, especial' Je 20.2, γή ή ου βρεχομένη Ez 22.24, έθνη τά μή γινώσκοντά σε Sl 78.6; 111,5; είς είρήνην τήν Ιερουσαλήμ 'pela paz de J.' 121,6; Pr 7.5, 21 .

Substantivando, ou seja, com um substantivo nuclear compreendido. a. + adj.: τά ικανά 'suficiente, uma quantidade suficiente' Ob 5; τούς αλλοφύλους 'estrangeiros' 19; aproxima-se da força do superlativo, δ άπαλός έν σοί 'a mais delicada entre vocês' De 28.54 (II σφοδρά), ή καλή έν γυναιξίν 'a mais bonita entre as mulheres' Ct 1.8, 6.1, τον άγαθό ν .. έν τοΐς υίοΐς τού κυρίου ύμών 'o melhor .. entre os filhos do seu mestre' 4K 10.3, cf. ό μικρότατος (vl νεώ- τερος) τών υίών αυτού 2C 21.17 e JM § 141 *j.* b. + ptc.: τούς κατακληρονομήσαντας αυτούς 'aqueles que os despossuíram' Ob 17; τά ούκ όντα αυτού 'aquilo que não é seu' Hb 2.6. c. + preparação, frase: τώ έπί τής οίκίας αυτού 'ao encarregado de sua casa' Gê 44.4 (II τώ όντι .. vs. 1); οί έν Ναγεβ .. οί έν τή Σεφηλα Ob 19; τά είς είρήνην Sal 121.6; Em ύπ [8] ουρανόν 'o mundo' Jb
19 28,24 (scil. οίκουμένη ου γή), II κτίσις Si 16,15^; μετά ταΰτα 'o futuro' Si 3.30; ή προ τού σαββάτου 'na véspera do sábado' 2M 8.26.
+ gen., esp. de nomes próprios: Εφρων τώ τού Σααρ

'para E. o (filho) de S.' Gên 23,8; προς Ιωναν τον τού Αμαθι 'para Jonas, o (filho) de Amittai' Jo 1.1; προς Ζοροβαβελ τον τού Σαλαθιηλ Hg 1.1, 2.21, cf. τό όρος τό Ησαυ 'a(s) montanha(s) de Esaú' Ob 19; πάντων τών αύτού 'todos os seus assuntos' Gn 24.2; o gen. compreendido, εν τφ χρόνφ τώ Αβρααμ 'no momento de A.' 26,1; εν τή έρήμφ τή Σινα 'no deserto do Pecado' Nu 1.1; τά εις ειρήνην τήν Ιερουσαλήμ Ps
mas veja em έ ρωτάω; τά αύτού 'sua propriedade, instalações' ou oi αύτού 'sua família' Jb 18.19. e. + numeral: oi δύο 'os dois (mencionados anteriormente)' Ge
3.1. f. + adv.: έως τού νΰν 'até agora' Gê 32.4; τό νΰν Ex 9.27, Para 7.11 *Φ* ' (<β Π > τό); τό έσπέρας (gen.) Nu 9.15. g. + preparação adverbial, frase: τό προς έσπέραν 'perto da noite' Ge 8.11, Nu
(II sem τό em 9,3); τό καθ' ήμέραν εις ήμέραν 'dia após dia' Ex 16.5, Le 23.37; τό προς έσπέραν .. τό πρωί Ex 16.12, sim. Números 28.4, e cf. προς έσπέραν (sem τό) Zc 14.7; τό απ' άχρής 'anteriormente' Jo 24.2, ώς τό απ' αρχής 'como em tempos anteriores' Is 63,19; τά προς κύριον 'em relação ao Senhor' De 1.36, Is 3.8, τά προς τον θεόν De 31.27; εις τά όπισθεν και ούκ εις τά έμπροσθεν Je 7.24. h. + um rel sem antecedente. pron.: τά όσα .. 'tudo isso..' Ec 2.12, 8.9.

Como um dem. pronome imediatamente seguido por δέ ou μέν: ό δέ άποκριθείς είπεν .. Ge 18.9; ή δέ είπεν 38.16, Jd 11.36 B; οι δέ είπαν 'então eles disseram' Gên 29.5, 6, 8; folha, por um sintagma nominal, ή δέ είπεν αύτή ή θυγάτηρ Φαραώ Ex 2.8; οι μέν .. ήμεΐς δέ .. 'eles .. mas nós ..' 2M 8.18; em obi. caso, τών δέ .. 2M 14,44, 15,4, 3M 1,11. b. + prep.: από τού 'desde então' Jb 20.4, cf. LSJ sv A VIII 5.

Em justaposição: 'um .. o outro,' 'alguns .. outros'- συνέλεξαν, ό τό πολύ καί ό τό έλαττον 'eles coletaram, alguns muito, outros um pouco' Ex 16.17; τά μέν καταβάλλει, άλλα Δέ φύει .. ή μέν τελευτά, έτέρα Δέ γεενάται 'folhas) caem, outros crescem. Uma geração morre, então outro é Bom' Si 14.8; 2M 3,19, 4M 14,15f. b. adv., τά μέν .. τά δέ .. 'parcialmente .. parcialmente ..' 4M 6.12f.

+ infinitivo: a. o caso do artigo determinado pelo prep. - διά τό λαόν σκλη- ροτράχηλόν σε είναι 'porque sois um povo obstinado' Ex 33.3 (ver em διά II lb); εν τώ έκλείπειν Jo 2.8 (ver em εν 3b); έως τού έλθεΐν (ver em II έως Af); προ τού έπελθεΐν Ζρ 2.2 (ver em προ Ic); b. τού inf.: i. qualificando um substantivo, από τού ξύλου τού γινώσκειν καλόν καί πονηρόν 'da árvore do conhecimento do bem e do mal' Gên 2.17; 6 καιρός τού οίκοδομήσαι 'o tempo para construir' Hg
ii. final, ou seja, indicando um propósito, principalmente com um aor. informação. (BDF, § 400), τού ίδεΐν 'para ver' Ge
8,7; άνέστη Ιωνάς του φυγεΐν 'Jonas levantou-se para fugir' Jo 1.3; pres, έξαπέσταλκα προς ύμάς τήν εντολήν ταύτην του είναι τήν διαθήκην μου Ί te enviei este mandamento para que ele se tornasse minha aliança' Ma 2.4. iii. apenas substituindo uma inf. simples: μηδαμώς σύ ποιήσεις ώς τό ρήμα τούτο, του άποκτείναι δίκαιον μετά ασεβούς 'certamente você não vai agir assim, matando os justos junto com os ímpio' Gên 18.25; ήρξατο Ιωνάς του είσελθεΐν 'Jonas começou a entrar' Jo 3.4; έλάλησε του ποιήσαι 'ele disse que faria' 3.10; προέφθασα του φυγεΐν 'com previsão eu fugi' 4.2; ου μή προσθήσω του άγαπήσαι αυτούς Ί não os amarei novamente' Os 9.15; έτοιμον είναι τού πορεύεσθαι 'estar pronto para andar' Mi 6.8. 4. com a força “ablativa” de separação, derivação etc.: ήμβλύνθησαν oi οφθαλμοί αυτού τού όραν 'seus olhos ficaram turvos demais para ver' Gên 27.1; εστη τού τίκτειν 'ela parou de produzir' 29,35; ήν γάρ αύτών τα ύπάρχοντα πολλά τού οίκεΐν άμα 'pois suas sessões eram demais para eles viverem juntos' 36,7; άποκωλΰσαι τούς ανθρώπους .. τού οίκοδο- μήσαι τήν πόλιν 'para impedir que as pessoas reconstruam a cidade' IE 2.24; καθαρός οφθαλμός τού μή όραν πονηρά 'um olho puro demais para observar coisas más' Hb 1.13 (com μή!). v. com um comparativo: μείζων ή αιτία μου τού άφεθήναί με; 'A minha culpa é grave demais para que eu possa ser perdoada?' Gên 4.13. c. uma informação. compreendido: προ τού ύμάς Le 18.30 (cf. vl προ τού ύμάς γενέσθαι) e προ τού σέ Ex 17.6 vl Cf. Hauspie 2006.

VII. Usos especiais: acc.sg. com força distributiva, αμνούς δύο ..τήν ή μέραν 'dois .. cordeiros por dia' Ex
τήν ήμέραν δύο σώματα 'dois cadáveres por dia' Bel 32 (LXX: καθ' έκάστην ήμέραν), cf. τήν ήμέραν εις τάς επτά ήμέρας 'diariamente durante os sete dias' Nu 28.24. b. também c. gen. sg.: δραχμήν τής ήμέρας

'um dracma por dia' Para 5,15 (S [1] (<S [n] τήν ´˝ αν), τρις τής ήμέρας 'três vezes por dia' Da 6.5 LXX; άρτον ένα τής ήμέρας 'um pedaço de pão por dia' Je
cf. προς άνατολάς εξ τήν ήμέραν, βορρά τής (L: τήν) ήμέρας τέσσαρες 'no leste seis (levitas) a cada dia, no norte..' 1C 26.17.

Sobre o artigo definido como um todo, ver BDF, § 252 76.

οβελίσκος, ου. mJ

prego, pino : οξύς 'afiado' Jb 41.22, 4M 11.19 (instrumento de tortura). Cf. βασανιστή piov. **οβολός,** ου. m.

obol, um peso: είκοσι ´˝οι τό δίδραχμον Ex
veja local de anúncio *BA ;* um figo. de quantidade modesta, αργυρίου 'de prata' IK 2.36. **όγδοήκοντα.** indec. num.

oitenta : όγδοήκοντα εξ ετών '86 anos' Ge 16.16.

ογδοηκοστός, ή, όν./

octogésimo :
2M 1,10. **όγδοος,**
η, ον.

oitavo na ordem: τή ή μέρα τή ´˝ όη 'no oitavo dia' Gn 17.14; τή όγδοη ήμέρα 21.4.

όδε, ήδε, τόδε.

usado atributivamente e precedendo o nominal, *este que está presente antes da(s) pessoa(s) com quem se fala:* τόδε τό άργύριον Gn 43.21; οΐδε ήμεΐς σοι οΐκέται 50.18; Números 14:40; όδε έγώ Εχ 8,29, 17,6, Da 3,92 TH; pos. apontando para um mapa, 4K 6.8. b. seguinte : τήν έπιστολήν τήνδε 'esta carta' 3M 3.25.
substancialmente: τίνες οΐδε .. 'Quem são esses ..?' É 60,8.

substancialmente, *isso* com ref. ao que se - segue imediatamente, e muitas vezes na frase permanente τάδε λέγει κύριος 'assim diz o Senhor' (por exemplo, Ex 4.22), que introduz uma mensagem divina transmitida através de um profeta ou mensageiro de Deus, exceto em Τάδε λέγει Φαραώ Ex 5.10 e τάδε λέγει Αμως Am 7.11; com indicação da pessoa com quem se fala, Τάδε έρεΐς τω οικφ Ιακώβ Εχ 20.22; προς τον οίκον Ισραήλ Am 5.4, τή Ιδουμαία Ob 1; seguido imediatamente por fala direta de mensagem, Hg 1,9, Is 1,24 +, exceto em Hg 1,2 e Zc 7,9 com intervenção de λέγων ; τάδε εΐπεν κύριος IK 2.30. b. referindo-se anaforicamente ao que acaba de ser mencionado, Le 10.16; τήνδε έκάλυψεν αύτήν ή νεφέλη 'a nuvem cobriu isto' Nu 16.42; 2M 12,40; κατά τάδε 'desta maneira' IK
2.14.

equivalente a uma pessoa. pron.: τήδε (= αύτή) ήν δίδυμα έν τή κοιλία αύτής 'ela tinha gêmeos em sua barriga' Ge 25.24 (ou: adverbial, 'assim havia'), sim. 38.27.

Cf. Origem: Humbert, § 32-34. Sobre a distinção entre ούτος e όδε, ver também Abel, § 34 *a.* **οδεύω./**

para viajar : *s* hum., Para 6,6 *Φ* [ι] (<β [Π] πορεύομαι). Cf. πορεύομαι, συνοδεύω.

όδηγέω: fut. όδηγήσω; aor. ώδήγησα, impv. όδήγη- σον.

liderar por um determinado caminho: *é* principalmente Deus, + acc. pessoal, τον λαόν σου τούτον Ex 15.13; εις τον τόπον 32,34 *(s* hum.); όδόν γής Φυλιστιιμ 'ao longo do caminho da terra dos filisteus' 13.17; έξ ΑΙγύπτου Nu 24.8; έπι τρίβους δικαιοσύνης Ps
έπι λιμένα θελήματος αύτών 'para um refúgio de seu desejo' 106,30; όδηγών ύμάς έν πυρί νυκτός, δεικνύων ύμΐν τήν όδόν 'conduzindo você pelo fogo à noite, mostrando-lhe o caminho' De 1.33, με έν τή δικαιοσύνη σου Sl 5,9, + άγω 42,3; *o* crianças, Jb 31.18^1 *(s* hum.; II έκτρέφω 'nutrir'); *é* καρδία μου έν σοφία Ec 2.3, σοφία Wi 9.11, έν τρίβοις εύθείας 'nos caminhos da integridade' 10.10. Cf. Então, καθοδηγέω, όδηγός, όδοποιέω, έμβιβάζω, οΐα- κίζω: Michaelis, *TDNT* 5.97f. **όδηγός,** οϋ. m.

líder : 2E 8.1.

guia : II διορθωτής Wi 7.15; 1M 4.2.

Cf. όδηγέω, προοδηγός, διορθωτής ήγέομαι. **οδοιπορία,** ας. f.

jornada : όδηγόν μέν αγνώστου ´˝ ας 'um guia para uma jornada desconhecida' Wi 18.3; του πλήθους 'da multidão' 1M 6.41. Cf. όδοιπόρος. **οδοιπόρος,** ου. m.

peregrino, viajante : ´˝ οι Τσμαηλΐται Ge 37.25; κακός 'bandido da estrada' Pr 6.11; II ξένος 'estranho' 2K 12.4L (B: πάροδος); Jd 19.17 A (B: ό. άνήρ). Cf. όδοιπορία, όδός, πάροδος, **όδοποιέω:** aor. ώδοποίησα, impv. ~ποίησον.

para servir de guia : + dat.pers., É 62,10; έμ προσθεν αυτής Sal 79.10. b. *apontar* um caminho a seguir : επ' εμέ τρίβους απώλειας 'para mim caminhos de perdição ' Jb 30.12.

Cf.
όδηγέω.

ὁδός, ου. f.

estrada, caminho para viajar: άπελεύσεσθε είς τήν όδόν Gn 19.2; εν τή όδω αύτοϋ πορεύσονται J1 2.7; εν ταΐς ´˝ οΐς 'Na 2,5; πηλόν ´˝ ών 'poeira das estradas' Zc 9.3; βασιλική 'real' Nu 20.17; II πλατεία 'rua' Am
Je 5.1; II τρίβος Ge 49,17, Is 40,3; εν θαλάσ ση Wi 14.3, cf. Beentjes 1992. *b. conta. όδόν 'ao longo (da rota)': foil, por um gen., ώδήγησεν .. ´˝ όν γης Φυλιστιιμ 'conduziu .. ao longo do caminho da terra dos filisteus' Ex 13.17, ή γη Νεφθαλιμ ´˝ όν θαλάσσης é 9,1 ; folha, por um acc., έκύκλωσεν .. ´˝ όν τήν είς τήν έρημον 'conduzido .. pelo caminho indireto para o deserto' Ex 13.18, άνέβησαν ´˝ όν τήν είς ν Número 21.33; De 1,40, 3,1; 'na direção de' - + gen., όδόν γης αυτών .. τής πόλεως .. και του οϊκου 3K 8.48.

caminho, caminho que leva a algum objeto ou local: του ξύλου τής ζωής Ge 3.24; Σουρ 16.7 (?); Jb 28.13; metaf., ό. πάσης τής γης 'destino humano universal' (ref. à aproximação da morte) 3K 2.1.

maneira como alguém se conduz estilo de vida , de dez pi.: κατέφθειρεν πάσα σάρξ τήν όδόν αύτοϋ έπι τής γης Ge 6.12; από τής ´˝ οϋ αύτοϋ τής πονηράς Jo 3.8, sim. 3.10; II επιτήδευμα Ho 12.2, Zc 1.4, 6; IIδιαβούλιον Os 4.9; ´˝ οι και έργα Je 33.13; πάντες οί λαοί πορεύσονται έκαστος τήν ´˝ όν αύτοϋ Mi 4.5; conforme divinamente prescrito, Έάν έν ταΐς ´˝ οΐς μου πορεύη και έάν τά προστάγματά μου φυλάξης Zc 3.7; Ma 2,9; Na 1.3.

jornada : έν τή όδω 'durante a viagem' Ge 44,29; έν όδω μακράν 'no meio de uma viagem para longe (longe de casa)' Nu 9.10; έπισιτισμόν .. είς τήν όδόν 'disposições .. para a viagem' Ex 12.39; *o* de ποιέω Jd 17.8.

distância suscetível de ser percorrida em: + gen., o. τριών ήμερών Gê 30.36, Ex 3.18, Nu 10.33; ώσεί πορείας -ου ήμερών τριών 'a uma distância de cerca de três dias de viagem' Jo 3.3; οδόν ήμέρας Nu 11.31.

Cf. ατραπός, είσοδος, έξοδος, ίχνος, πλατεία, τρίβος, τροχιά, οδοιπόρος, πολυοδία: schmidt 4.632f.

οδούς, όντος, pl.dat. όδουσιν. m.

dente: Ex 21.24; parte do sistema digestivo, τά κρέα .. εν τοΐς όδουσιν αυτών 'a carne ..' Nu 11.33; έξαρώ .. τά βδελύγματα αυτών εκ μέσου όδόντων αυτών Ί moverão seus alimentos abomináveis entre seus dentes' Zc 9.7 (II στόμα); γομφιασμόν -των 'ociosidade dos dentes (isto é, falta de comida)' Am 4.6; δάκνοντας έν τοΐς όδουσιν αυτών 'morder com os dentes' Mi 3.5; de animal predador, θηρίων De 32.24, λέοντος J1 1.6 (II μύλαι 'molares'); de cobras venenosas, Wi 16.10; mordendo, portanto destrutivo, Pr
(II μύλη 'molar'), b. *objeto pontiagudo ou parte dele* , 'ponta': de uma ferramenta agrícola, IK 13.21.

Cf. μύλη e στόμα.

όδυνάω: futpass. όδυνηθήσομαι; aor.pass. ώδυνήθην.

causar dor: mental, + acc. pessoal, Wi 14.24. b. passar, *sentir agonia:* II φοβέομαι Zc 9.5; από προσώπου τινός 'por conta de algo' Hg 2.14; + conhecimento. obg. e επί τινι- οδύνην ώς επί πρωτοτόκφ 'eles sentirão agonia como por um filho primogênito' Zc 12.10, έφ' έαυτώ 'a sua própria sorte' Pr 29.21; + conta. (de tempo, em vez de dir. obj.?), ατεκνίας καιρόν 'tempo sem filhos ' 4M 18,9; + περί τίνος (pers.) 2K 19,3L (B: λυπέομαι), é 53,4. Cf. οδύνη, συνοδυνάομαι, θρηνέω, κλαίω, λυπέω, πενθέω e πονέω.

οδύνη, ης. f.

dor, sofrimento: físico, υιός -ης μου 'um filho do meu sofrimento' Gn 35.18 (assim chamado por uma mãe após um parto difícil), cf. Je 22.23; AIγύπτου 'experimentado no Egito' De 28.60; IIνόσος , Ho 5.13a; πληγή -ης 'um golpe doloroso' Mi 1.11, ό. πληγής 'dor do golpe' É 30,26; mental, μετ' -ης Ge 44,31 (II μετά λύπης 42,38, 44,29); έν -η 'em situação de dificuldade (devido à fome?)' De 26.14; IIπένθος , Am 8.10; ό. καί λύπη καί στεναγμός Is 51.11, II βάσανος, θλΐψις Ez 12.18, II κακά Sl 106.39, + μόχθος Jb 2.9d; κατοικούσα -ας 'aquele que habita entre os sofrimentos' Mi 1.12; como conhecimento. obg. de όδυ νάω, Zc 12.10. Cf. άλγηδών, οδυνηρός, κατώδυ- νος, κλαυθμός, κόπος, κάκωσις, λύπη, νόσος, όδυνάω, πένθος, πόνος: Schmidt 2.598-603; *BA* ad Ge 42.38. οδυνηρός, ά, όν.

passível de causar dor , 'grave, doloroso': *s* πληγή 'golpe' Je 14.17, 37.16; κατάρα 'maldição' 3K 2.8. b. *sofrendo dor: s* καρδία La 5.17.

Cf. όδύνη, έπαλγής: Schmidt 2.607f.

όδυρμός, ου. mJ

lamentação : φωνή .. θρήνου και κλαυθμού και ~ού Je 38.15; μετά -ών και δακρύων ίκέτευον 'en tratado com .. e

lágrimas' 2M 11.6. Cf. οδύρομαι, γόος, θρήνος, οδύρομαι./

lamentar: Je 38.18. Cf. όδυρμός, πανόδυρτος, προσοδύρομαι, θρηνέω, ολολύζω, στενάζω: Schmidt 3.384f. δζος, ου. mJ

nó ou *olho* de onde brota um galho ou folha (LSJ): Wi 13.13. Cf. Referência: Schmidt 2.469f. όζω: aoor. ώζεσα./

exalar cheiro : desagradável, 'fedor', ώζεσεν ή γή Ex 8.14 (do chão que estava cheio de sapos mortos). Cf. έπ~, προσόζω, οσμή, όθεν

de onde, de onde: είς τήν γήν, όθεν έξήλθεν έκεΐθεν 'para a terra de onde ele veio' Gên 24,5; συλλέγετε έαυτοΐς άχυρα ό. αν εϋρητε 'Recolham palha para vocês onde quer que a encontrem' Ex 5.11. Elipticamente: έπορεύθη ό. ήλθεν εις τήν έρημον, έως Βαιθηλ .. 'ele viajou (para o lugar) de onde havia ido, para o deserto, até Betel ..' Ge 13.3. b. em questão indireta: όθεν δή 'não importa de onde (vem)' Wi 15.12. c. não local: πεποίθατε επί λόγοις ψευδέσιν, ό. ούκ ώφελη- θήσεσθε 'você confia em coisas falsas das quais não obteria nenhum benefício' Je 7.8. c. *portanto, portanto:* Para 12,18 (S [1] , 2M 14,7, 4M 3,12. όθόνιον, ου. nJ

pano de linho: essencial para a subsistência humana junto com άρτος, ϋδωρ, ίμάτια e έλαιον, Ho 2.5; para cobrir o corpo, 2.9 (II Ιμάτια).

vestimenta de linho: Jd 14.13B (A: σινδών).

Cf. ίμάτιον, βύσσινος, λινούς: Bartina 1965; Picq 2.56467⁻. οιακίζω./

dirigir, guiar: + acc., Jb 37.10; τον κόσμον Si 18.3f. Cf. όδηγέω. οΐαξ, ακος. mJ

alça do leme do navio: metaf., τής εύσεβείας 'de piedade' 4M 7.3. Cf. Shipp 410. οιδα (pf.): ptc. είδώς, sujeito. είδώ / ειδω, inf. είδέναι; por favor. ήδειν; fut. είδήσω; aor.inf. είδήσαι.

Pf. com força do pres., e plpf. com o do impf.

1. *ter aprendido, ser capaz de lembrar:* + indir. abertura da questão com εΐ, Ge 43.7, J1 2.14, Jo 3.9; c. um interrogativo, ούκ οιδαμεν, τίς ένέβαλεν το άργύ- ριον .. Ge 43.22; Ούκ οίδας τί έστι ταυτα; Zc 4.13; + ότι Gên 3.5, 18.19; + ώς De 29.16.

ter conhecimento de algo (τι) *através da experiência* ou *aprendizagem:* τήν οδύνην αυτών 'seu sofrimento' Ex 3.7; τήν ψυχήν τού προσηλύτου 23,9; είδότας θρήνον w. ref. às mulheres profissionais que choram, Am 5.16; το όρμημα τού λαού τούτου 'o impulso deste povo' Ex 32.22; ούκ οιδασιν αγαθόν ουδέ κακόν Nu 14.23; πόλεμον 1M 6,30; είδώς (ptc.) + inf., κυνηγεΐν 'caçar' Ge 25.27, ξύλα κόπτειν 'derrubar árvores' 3K 5.20, τού ποιήσαι έν τω χρυσίφ 'trabalhar em ouro' 2C 2.6, ψάλλειν 'tocar música' IK 16.16, τού ποιήσαι κακόν Ec 4.17, φέρειν μαλακίαν 'suportar enfermidades' É 53.3; τιμήν θέσθαι άδροΐς 'mostrar respeito aos grandes' Jb 34.19.

estar atento, consciente: ούκ ήδει έν τω κοι-
μηθήναι αυτήν 'ele não estava ciente disso quando ela estava deitada' Ge 19.33; Έστιν κύριος έν τω τόπφ τούτφ, έγώ δε ούκ ήδειν 28.16; φονεύση.. ούκ ειδώς De 4.42; + inf., Ec 4.17. [1]

interessar-se, preocupar-se com: + acc., ούκ ήδει τών καθ' αυτόν ούδέν 'ele não se preocupou com nenhum de seus assuntos' Ge 39.6 (II vs. 8 γινώσκει); τον κύριον Jb 36.12, sim. Wi 12,27, 16,16; κακίαν PSol 17.27.

para conhecer: + cc. pessoal, ούκ ήδει τον Ιωσήφ Ex 1.8; ούκ οίδα τον κύριον 5.2; Οίδά σε παρά πάντας Ί conheço você melhor do que ninguém' 33,12; γνωστώς εϊδω σε 'Deixe-me conhecê-lo completamente' 33.13; θεοΐς έτέροις, οϋς ούκ οϊδατε De 13.2; conta. rei, κοίτην άρσενος 'dormindo com um homem' Nu 31.18 (II γινώσκω vs. 17); το παιδάριον ούκ έγνω ούδέν, πλήν Ιωναθαν και Δαυίδ ήδει- σαν τό ρήμα 'o menino não percebeu nada, mas J. e D. sabiam do assunto' IK 20 .39. b. com uma cláusula ότι indicando o que se sabe sobre o objeto : οϋς .. οΐδας ότι ούτοί εΐσιν πρεσβύτεροι .. Nu 11.16, οιδα υμάς ότι .. μοι Ί sei que você vai me atacar' Jb 21.27.

conhecer, aprender, descobrir por observação ou *investigação* (= γινώσκω 1): ειδέναι ει αγαπάτε 'para descobrir se você ama' De 13.3; ούκ έδωκεν κύριος .. ύμΐν καρδίαν ειδέναι 29.4; τό ξύλον τού είδέναι γνωστόν καλού καί πονηρού 'a árvore que permite conhecer o que é cognoscível do bem e do mal' Ge 2.9, 2.17.

*7. Calqueado em Heb. מי יודע אם *Quem sabe? Talvez* Τις οιδεν ει έλεήσει..; 'Quem sabe? Talvez ele tenha pena..' 2K 12.22, τις οιδεν εΐ είς τον καιρόν τούτον έβασίλευσας; '.. você se tornou governante para este tempo' Es 4.14; J1 2.14, Jo 3.9.

Cf. γινώσκω, έπίσταμαι, σύνοιδα: Schmidt 1.289f.
οικείος, a, ον.
substituto. *membro, parente:* οικεία πατρός Le 18.12; oi. έγγιστα 'o mais próximo dos parentes' 21.2; Sou 6h10; + φίλος Pr 17.9; neutro. mas com referente pessoal , πάντα οίκεΐα σαρκός 'todo parente' Le 18.6. b. subst.n., *aquilo que pertence propriamente a:* πάντα τής αρετής ~α 'tudo o que propriamente pertence à excelência ' 2M 15.12.
Cf. οίκος, οικέτης, οικειότης: Spicq 1.216f. οικειότης, ητος. fJ
membro feminino do mesmo agregado familiar: Le 20.19 (w. ref. à irmã, completa ou meia). Cf. οικείος, οικειόω: fut.ptc.pass . οικειωθησόμενος./
para tornar adequado para: + dat., ήμών ταΐς ψυχαΐς, *o* alimentos, 4M 5.26. οικέτης, ου. m.
empregado doméstico masculino: ιδού έσμεν ~έται τω κυρίφ ήμών Ge 44.16 (II έσόμεθα παΐδες .. vs. 9, cf. também vs. 33); παΐς οι. έσται τοΐς άδελφοΐς αυτού 9.25; ai. 27.37, δεσπότης Pr 22.7, ελεύ θερος 3.18. b. a serviço de um governante: Faraó, Ex 5.15 (II παΐς vs. 16); τω Φαραώ De 6.21. c. contraparte masculina de θεράπαινα: Ex 21.26.
designação submissa em relação a Deus: “Abraão, Isaque e Jacó, teus servos (των σών οικετών)'' Ex 32.13; Le 25.42, 55 (posteriormente II παΐς), De 34.5. b. “teu(s) servo(s)” = “eu (nós)” como uma - autodesignação submissa: τοΐς ~έταις σου [= ήμΐν] Nu 32.5.
Cf. δούλος, παΐς, παιδίσκη, δεσπότης, κύριος, οικείος, οίκέτις: Schmidt 4.127-9; Trincheira 33; Spicq 1978.218-20. οικετικός, ή, ov.J
relativo a escravos: s διάθεσις 'status (como escravo)' 3M 2.28. Cf. δούλος, οίκέτις, ιδος. fJ
empregada doméstica: Ex 21.7, Le 19.20; op. Provérbios 30.23. Aparentemente de um status mais elevado do que δούλη: ver Ex 21.7, Frankel, *Einfl.* 91, e *BA* ad loc. Cf. οικέτης, δούλη.
οικέω: futuro. οΐκήσω; aor. ωκησα, impv. οϊκησον, inf. οικήσαι.
habitar: εν σκηναΐς κτηνοτροφών 'nas tendas dos criadores de gado' Gên 4.20; .. των Χαναναίων, μεθ' ών εγώ οικώ έν (II μετά) αύτοΐς 24.3; + conta. rei, αι θυγατέρες τών οικούντων τήν πόλιν 'as filhas dos moradores da cidade' 24.13; οίκών οικίαν 'viver dentro de casa' 25,27; τον τόπον 'os locais (residentes)' 2M 6.2; έν οϊκοις .. κοιλοστάθμοις 'em casas com painéis' Hg 1.4. b. pass.: γή οικουμένη 'terra habitada' Ex 16.35 (em oposição a έρημος), c. ή οικουμένη *o mundo:* fisicamente, τά θεμέλια τής ~ης 'a fundação do mundo' Sl 17.16, εις τά πέρατα τής ~ης 'até os confins do ..' 18.5, ή oi. καί πάντες οί κατοικοΰντες έν αυτή 23.1; seus habitantes humanos, αυτός κρίνει τήν ~ην έν δικαιοσύνη 'ele julgará o mundo com justiça' 9.9; το περιβόητον καθ' όλην τήν ~ην Ιερόν 'o templo mundialmente famoso' 2M 2.22. Cf. Renéhan 2.106.
Cf. έν-, κατ-, συνοικέω, οικήτωρ, oΙκία, κατοι κία, ναίω, άοίκητος. οίκημα, ατος. η.
casa: Wi 13,15; oi. πορνικόν 'bordel' Εζ 16.24. Cf. Fonte: Schmidt 2.522-4. οΐκησις, εως. f.
edifício para habitação: 2C 17.12 (L βάρις); dentro de uma cidade murada, Para 13.12 <® ⁿ . Cf. Fonte: Schmidt 2.521f.
οίκητήριον, ου. nJ
zona residencial: cidade s, 2M 11,2; céu como morada de Deus, 3M 2.15. Cf. οίκος, οικητός, ή, ov.J
habitado: οίκία -ή 'casa de habitação' Le 25.29; τόπος 2M 9,17, 3M 4,3. Cf. οίκος, οίκέω. οικήτωρ, ορος. m.|
habitante: γης Wi 12.3, Pr 2.21. Cf. sim. οικία, ας. f.
edifício para habitação , 'casa': είσήλθον είς τήν οίκίαν αύτού Ge 19.3, cf. 43.16 (II οίκος vs. 17); οίκων -αν 'viver dentro de casa' 25,27; οίκοδομή- σας -αν καινήν De 20.5; Ζρ 1,13; τρυφής 'casa de luxo' Mi 2.9; διαρπαγήσονται αί -αι 'as casas serão saqueadas' Zc 14.2; II άγρός 'campo agrícola' Ex 20.17. b. *torre nas costas de um elefante para seus cavaleiros:* 2M 13.15, cf. οίκίδιον no mesmo sentido.
espaço interno: abrigo do perigo, είσέλθη είς -αν Ex 9.19 (II οίκος vs. 20); sim. φυλακής 'prisão' Je 44.15, οί. λάκκου 'masmorra' 44.16.
doméstico, família: τω παιδί αύτού τω πρεσ- βυτέρφ τής -ας αύτού 'ao seu servo idoso de sua casa' Gn 24.2; εάν ύπολειφθώσι δέκα άν- δρες έν -α μια 'se restassem dez homens em uma casa ' Am 6,9; pi. Gên 50.21.

Cf. οίκος, οίκίδιον, έστία: no sentido 1., ver Husson 191-206; Schmidt 2.515-8.

οίκίδιον, ου. n.|

casa pequena: Para 2,4 <© [п] , 2M 8,33. Cf. οίκος οίκία lb.

οικίζω: futpass. οίκισθήσομαι; aor. ωκισα./

construir e estabelecer: pass., *o* cidade, Si 10.3,

38,32.

para permitir estabelecer-se como colono: + acc. pess., έπί τής γης 'na terra' Jb 22.8.

Cf. κτίζω,

οικοδομέω. οικογενής, ές.

Tudo bem. usado substancialmente.

1. *nascido em casa* , 'caseiro', não aplicado aos próprios filhos: como soldado contratado pelo chefe de família, τούς ίδιους -νεῖς Ge 14.14 (II vs. 15 παῖδες); de escravo, υίός .. τής -νοῦς μου 15.2, cf. δούλον .. οίκογενήν έκ δούλης Θαήσιος 'um escravo .. nascido em casa do escravo Thaesis' *P.Oxy. Olá.*

e μή δούλος έστιν Ισραήλ ή οἵ. έστιν; Je 2.14; ai. escravos comprados com dinheiro, πάντες οί άνδρες του οϊκου αύτού καί οί -νεῖς καί οί αργυ ρώνητοι 'todos os homens de sua casa e os escravos locais e aqueles comprados com dinheiro' Ge

Cf. Wodke 1977.68.

pertencentes à família (real) : príncipes, -aristocratas, etc., IE 3.1, cf. Rundgren 1957.

Cf. δούλος, παῖς, παιδίσκη, οικοδομέω: fut. -μήσω, passe. -μηθήσομαι; aor. φκοδόμησα, impv. οίκοδόμησον, inf. -μήσαι, ptc. -μήσας, sujeito. -μήσω, passe, φκοδομήθην, sujeito. -μηθώ, impv.3s -μηθήτω, inf. -μηθήναι; pf.pass. φκοδόμημαι, ptc. φκοδομημένος.

construir , *construir* um edifício ou algum edifício: *o* θυσιαστήριον τφ θεω Ge 8.20, θυσιαστήριον κυρίφ 13.18; πόλιν 4.17, πόλεις Am 9.14, cf. Ge

(Nínive), Mi 3,10, Hb 2,12; πόλιν καί πύργον '.. torre' Ge 11.4; τείχη '(cidade-)muralhas' Sal 50.20; πύργον É 5,2 (em um vinhedo); βωμούς 'al tars' Nu 23.1; τεμένη 'recintos sagrados' Ho 8.14; στήλας 'monumentos' 10.1; οίκον κυρίου Hg 1,2, Zc 6,12; ό ναός άφ' ού φκοδόμηται 8.9 (II θεμε- λιόω); οίκους ξεστούς 'casas construídas com pedras lavradas' Am 5.11; οικίας Zp 1.13; άνάβασιν ' passagem para cima' Am 9.6; c. isso. com., αύτφ οικίαν Zc 5.11; Τύρος οχυρώματα έαυτω 9.3; ϊνα οίκοδομηθή καί κατασκευασθή πόλις Σηων 'para que a cidade de Sihon possa ser construída e construída' Nu 21.27. Cf. φκοδόμησεν .. τήν πλευράν .. είς γυναίκα 'formado., a costela em uma mulher' Ge 2.22, cf. 4M 18,7. b. + acc duplo: λίθους ολοκλήρους οίκοδομήσεις τό θυσιαστήριον 'você processará pedras perfeitas no altar' De 27.6. c. *para trabalhar e transformar em algo útil* : + acc., ερήμους αίωνίας 'terras devastadas eternas' Is 61,4 (II έξανίστημι), Ez 36,33. d. *estar envolvido em obras de construção:* abs., εν τω τείχφ 'na parede' Ne 4.10, έν τφ οικφ κυρίου Zc 6.15, Ne 4.10, cf. 2C *213b*| ai. κατα στρέφω Ma 1.4 (II άνοικοδομέω). e. *para expandir* ou *reconstruir* uma cidade existente: τήν πόλιν Jo 19.50, cf. LSG SV

para usar como material de construção: ούκ οικοδομήσεις αύτούς τμητούς 'não as usarás [= λίθους 'pedras'] em forma cortada' Ex 20.25; κέδρος .. φκο- δομήθη σοι 'cedro ..' Ez 27.4.

para trazer à existência e sustentar: + acc. rei, οίκον 'lar, família' De 25.9 (ref. ao casamento levirato); *s* Deus *,* Israel, Je 38.4, 40.8; ύμάς 49.10 (:: καθαι- ρέω); *o* έλεος Sl 88.3, είς γενεάν καί γενεάν τον θρόνον σου 88.5.

incorporar em uma estrutura já existente : o hum. e passar., έν μέσφ τού λαού μου Je

'

Cf. οίκος, οίκία, οίκοδόμος, άν-, δι-, έξ-, προ- σαν-, συνοικοδομέω, οίκίζω, καταβάλλω, κατα λύω 4, κατασκευάζω, καταστρέφω: Schmidt 2.520f.

οικοδομή, ής. f.

aquilo que foi construído: como habitação, Ez 16.61.

ato de construir: πόλεως Si 40.19, τού Ιερού IE

4.51.

οικοδόμος, ου. m.

construtor: É 58,12; τοίχων 'de paredes' 1C 14.1.

οικονομέω: fut. -μήσω, ptc. -μήσων.

para ver o bom progresso ou execução de: + acc., τούς λόγους αύτοΰ έν κρίσει Sl 111.5, τήν περί τούτων έπίσκεψιν 'a inspeção destes (dinheiro)' 2M 3.14.

οικονομία, ας. fJ

cargo de mordomo: Is 22,19; + κράτος 'autoridade'

22 . 21 .

οικονόμος, ου. m.

mordomo: **3K 16,9; II γραμματεύς, ύπομνηματο- γράφος (II 4K 18,18 άναμιμνήσκων) É 36,3, 22; II τοπάρχης, στρατηγός, σατράπης IE 4.47; βασι λικοί -οι 8.64 (II έπαρχος), II οί άρχοντες τών σατραπών Es 8.9; τού βασιλέως 1C 29,6. Cf. Reumann; *ND* 4.160f.; Picq 2.568-75.**

οικόπεδον, ου. nJ

local onde antes existia uma casa **, 'ruínas': um refúgio de corujas, Si 49.13, Sl 101.7; de mendigos, 108,10. Cf. sim.**

οίκος, ου. m.

permanente **ou** ***semipermanente:*** **para habitar , acomodar ou depositar, Hg 1,9; έν -οις ύμών κοιλοστάθμοις 'em suas casas com painéis' 1.4; II κληρονομιά Mi 2.2. ref. ao templo em Jerusalém, morada de Deus: oi. κυρίου Hg 1,2; oi. κυρίου τού θεού Zp 1.9; Ah. θεού 1C 9,13, Na 1,14; simplesmente ό oi. Hg 1,8; ei . μου 1,9, Ma 3,10.**

op. terras e campos, έν πάσιν τοΐς ύπάρχουσιν αύτώ έν τώ -ω καί έν τώ άγρώ Ge 39.5. d. lugar onde se leva a vida sem ênfase nas construções : έκ γής Αίγύπτου, έξ οϊκου δουλείας Ex 20.2, cf. LSG sv I 1. e. edifício utilizado para fins diferentes de habitação: τήν σκηνήν, τον -ον τού μαρτυρίου Nu 9.15; também II σκηνή 24,5; πότου 'um pub' Ec 7.2. f. espaço interno: abrigo do perigo, Ex 9.20 (II οίκία vs. 19).

a totalidade dos parentes próximos **, 'família': πάς ό oi. σου Ge 7.1 = οί υίοί σου καί ή γυνή σου καί αΐ γυναίκες τών υίών σου 6.18; τού πατρός σου (II συγγένεια) 12.1; έχθροί άνδρός οί άνδρες οί έν τώ -ω 'os inimigos são os próprios membros da família ' Mi 7.6. Possivelmente incluindo cortesãos de alta posição, mas não necessariamente parentes de sangue, 'família real': Φαραώ .. καί τον -ον αύτοΰ Ge 12.17; *(ritmo* Wodke 85, não todo o Egito).**

estabelecimento doméstico **, 'agregado familiar': πότε ποιή σω κάγώ έμαυτώ -ον; 'onde posso criar minha própria casa?' Gên 30h30; corte real, 39.2. b. onde não se é dono de si mesmo: δουλείας Ex**

Mi 6.4.

grupo de pessoas descendentes e nomeados em homenagem a **um ancestral proeminente: ό oi. Ιακώβ Ob 17, έ 2,5; ei . Ιωσήφ Ob 18; ei . Ιούδα Zp 2.7; ei . Ισραήλ Zc**

b. ei . Δαυίδ w. ref. à casa real do reino do sul, Zc 12,8, Is 7,2.

comunidade de moradores de uma determinada localidade: Βηθλεεμ oi. τού Εφραθα Mi 5.2.

Cf. οικία, οικείος, οίκημα, οίκητός, οίκίδιον, οίκητήριον, οίκοδομέω, έστία, συγγένεια: nos sentidos 1. e 2., ver Husson 2115-; Schmidt 2,5135-; Wodke.

οικουμένη. =>

οίκέω. οικτείρω.

=*> οίκτιρέω.

οίκτιρέω, οίκτίρω: fut. οίκτιρήσω; aor. οίκτίρη- σα, inf. οίκτιρήσαι, οίκτεΐραι, sujeito. οίκτιρήσω, impv. οίκτίρησον, opt.3s -ρήσαι. Veja Thack., ρρ. 278f.

ter pena, agir com compaixão por: **abs.,** ***s*** **hum. Sl 36.21 (dar esmolas), + κιχράω 'emprestar' 11L5, Pr 13.11, ψυχάς κτηνών αύτοΰ 12.10; + conta. rei, “sua própria velhice” 4M 5.12, II + gen. rei, τής ηλικίας 'idade (jovem)' 8,10 (II έλεέω vs. 20);** ***s*** **Deus e + acc. hum., Mi 7.19, II έλεέω Ex 33.19, É 30.18, Si 36.18, II φείδομαι, έπιποθέω e + από διαφθοράς αύτών 'para ser dissuadido de destruí- los' Je 13.14, κατά τό πλήθος το υ έλέους αύτοΰ La 3.32; + conta. rei, τον ναόν 2M 8.2 (II έλεέω). Cf. οικτιρμός, κατοικτιρέω, (κατ)ε- λεέω, έλεος, έπισπλαγχνίζομαι, οίκτος, φείδο μαι, ω.**

οικτίρημα, ατος. nJ

ato de compaixão: **Je 38.3 (de Deus), οικτιρμός, ου. m.**

misericórdia **,** ***compaixão:*** **de Deus para com os homens, έν έλέει καί έν -οΐς Ho 2.19; έν -ω Zc 1,16, έν -οΐς 3M 6,2; πνεύμα χάριτος καί -οΰ Zc 12.10; da ação de homem para homem, έλεος καί -όν ποιείτε έκαστος προς τον αδελφόν αύτοΰ 7.9; πενητών 'para os pobres' Da 4.24 TH (II έλημοσύναι 'esmolas'); είμί έν -οΐς έναντι τίνος 'Estou nos bons livros do sbd' 2C 30.9.**

súplica por tratamento compassivo: **βιπτούμεν τον -όν ήμών ένώπιόν σου 'estamos apresentando a você um humilde apelo por consideração compassiva de nossa situação' Da 9.18 TH (LXX δεόμεθα έν ταΐς προσευχαΐς μών..). Veja um uso análogo de έλεος 2.**

A palavra é usada principalmente no plural na LXX. Cf. οίκτίρμων, οίκτιρέω, οίκτος, έλεος.

οίκτίρμων, ον, gen. -ονος.

misericordioso, compassivo: s **Deus, έλεήμων καί οί. Ex 34.6, J12.13, Jo 4.2 (II μακρόθυμος, πολυέλεος); De 4.31; zumbir. mãe, La 4.10. Cf. οίκτιρμός, έλεήμων, εύίλατος, μακρόθυμος, πολυέλεος, οικτίρω. => οίκτιρέω. οίκτος, ου. mJ**

compaixão: **άνευ παντός -ου καί φειδοϋς 'sem piedade ou poupança' Es B o' 6; + δάκρυα 3M 6.22.**

lamentação: **φωνή -ου Je 9.19; 9.20 (II θρή νος); μετά -ου καί δακρύων 'com .. lágrimas' 3M 1,4; + γόος 'gemido' 5.49.**

Cf. οίκτιρέω, οίκτρός, έλεος, σπλάγχνα, θρή νος, οίμωγή, φειδώ.

οίκτρός, ά, όν; super. οικτιστος, η, ον; οίκτρό- τατος, η, ov.J

passível de evocar pena: s **κοπετός 'luto' Je 6.26, μόρος 'destino' 2M 9.28; θεωρία 'visão' 3M 5.24, φωνή Wi 18.10. b. subst.n. adv., *com pena:* olhar em sbd., 4M 15.18.**

Cf. οίκτος: Schmidt 3.58If. οίμαι: forma mais curta de οϊομαι, qv οΐμμοι.

Uma expressão de sentimento de horror: Jd 11.35A (B: ά ά), Je 22.8; a base para tal sentimento é indicada por uma cláusula ότι , Mi 7.1a; *l.lb* com um vocativo interveniente (ψυχή); repetido três vezes e seguido por εις para indicar aquilo *sobre* o qual o sentimento é expresso - Οϊ. sim. oi. εις ή μέραν, ότι έγγύς ήμέρα κυρίου Ό quão fatídico é o dia, pois o dia do Senhor está próximo! ' J1 1.15; folha, por um nom., Οι. έγώ, ότι .. Je 4.31, οϊ. οϊ., ότι.. 51,33; contrariar, por meio de uma pergunta, Je 15.10, 1M 2.7; numa apodose, Jb 10.15, Ez 11.13. Sobre a grafia com duplo μ, consulte Walters 83f., 229f.

Cf. Sim, Kraft 1972.169.

οίμωγή, ής. fJ

lamentação: **+ κωκυτός 3M 6.32. Cf. οιμώζω, οίκτος, θρήνος. Del. 3M 6.17 vl οιμώζω: fut. οιμώξω./**

lamentar: **4M 12.14. Cf. οίμωγή, θρηνέω. οίνοποτέω./ ***

beber vinho: **Pr 31.4. Cf. πίνω, οίνοπότης, οίνοπότης, ου. mJ**

bebedor pesado: **Pr 23.20. Cf. οίνοποτέω. οίνος, ου. m.**

vinho. **Especificamente de uma bebida produzida a partir de uvas através do plantio de um vinhedo (άμπελώυ), Ge 9.21, Am Zp 1.13. Mencionado com outros produtos agrícolas: έπί τον σίτου καί έπί τον -ου καί έπί τό ελαιον καί όσα έκφέρει ή γη 'o grão, o vinho, o azeite e tudo o que a terra produz' Hg 1; veja também De 28,51, Ho 2,8, 22, 7,14, Zc 9,17, J1 1,10, 2,24. Como provisões feitas por Deus, + σίτος, ίμάτιον e όθόνιον Ho 2.9; + σίτος e ελαιον J1 2.19. Em uma lista de bebidas e alimentos: άρτου ή έψέματος ή -ου ή έλαίου ή παντός βρώματος Hg 2,12; origem especificada : oi. Λιβάνου 'do Líbano' Os 14.8; έξηράνθη '(o fornecimento de) vinho secou' J1 1.10; ύπερεκχυν- θήσονται αί ληνοί -ου καί έλαίου 'os lagares de vinho e azeite transbordarão' J1 2.24; II άλων καί ληνός 'eira e cuba de vinho' Ho 9.2; *o* de πίνω Ge 9.21, Am 2.8, Mi 6.15, πίνω είς μέθην 'beber e ficar bêbado' J1 1.5 *b*| έκπίνω 'engolir' Zc 9.15; ποτίζω Am 2.12. Vinho coado (διυλισμένος) como bebida dos ricos, Am 6.6; vinho de cheiro doce (εύώ- διάζων) adequado para meninas, Zc 9.17; bêbado por prazer, Jd 9.13, J1 3.3; ofertas de culto, οισεις τα έπιδέκατα του σίτου σου καί του οίνου σου καί του έλαίου σου De 14.22; άρτους καί οίνον Gn 14.18; derramado (σπένδω) como libação a Deus, Oséias 9.4; είς σπονδήν Nu 15.5; festas sacrílegas no Monte do Templo, Ob 16; salário de uma prostituta, w. άργύριον e κριθή 'cevada' Ho 3.2. Efeitos do vinho: χαίρω έν -φ 'sob seu efeito' Zc 10.7; έπιεν .. καί έμεθύσθη Gê 9.21; μεθύω έξ -ου 'ficar bêbado com vinho' J1 1.5α; θυμόομαι έξ -ου 'explodir de raiva..' Ho 7.5; πίνω -ον είς μέθην J1 1,5 *b*| oi. καί μέθυσμα 'vinho e bebida intoxicante' Mi 2.11 (ver Muraoka 1983.43f.).**

Cf. οίνοχοέω, οίνοφλυγέω, σίτος, ελαιον.

οίνοφλυγέω./ * (οίνοφλυγία: Xen. +)

estar bêbado **: De 21.20. Cf. μεθύω: Trincheira 226. οίνοχοέω: aor.inf. οίνοχοήσαι./**

servir vinho **: Gn 40.13; + data. pessoa. e έν (instr.), οίνοχοήσαι έν αύτοΐς τοΐς έταίροις αύτου 'para servir vinho com eles aos seus associados' Da 5.2 LXX. Cf. οίνος, άρχιοινοχόος, άρχιοινοχοΐα, οίνοχόος: Anz 17f. οίνοχόη, ης. fJ**

copeira feminina **: Ec 2.8. Cf. οίνοχόος, οίνο χοέω.**

οίνοχόος: -ου. m.

copeiro masculino **: τω βασιλεΐ Ne 1.11. Cf. οίνο χόη.**

οϊομαι: impf. ωμήν; aor.pass. ώήθην.

assumir como provável, **embora não**

absolutamente certo : abs., ἐγώ μέν οίμαι 'essa é a minha opinião, pelo menos' 4M 1.33; + inf., ωμήν ήμάς δεσμεύειν δράγματα 'parecia-me que estávamos amarrando feixes' Ge 37.7; ωετο έστάναι έπί του ποταμού 'ele imaginou que estava parado à beira do rio' 41.1; Jb 34,12; + ότι É 57,8; + indir. questão, πώς Es 9,12 o'; + informações. 1M 5,61, 2M 5,21, 13,3 Cf. δοκέω, ήγέομαι, νομί ζω, ύπολαμβάνω: Schmidt 1.333-47. οίος, α, ον.

1. *como:* άνθρωπος οίος έγώ 'uma pessoa como Γ Ge 44.15, ούχ οίος ό πρότερος 'não gosta do antigo' Para 14,5 <§> [l] (< ®Π ώς). **b.** com um correlativo e muitas vezes com um negador: βόες .. πονηραί .., οἵας ούκ είδον τοιαύτας .. 'vacas más .. como eu nunca vi ..' Ge 41.19, cf. θλἷψις οία ού γέγονεν τοιαύτη απ' αρχής κτίσεως .. έως τού νυν καί ού μή γένηται Mc 13.19; πάσχα τοιοῦτο, οίον ήγαγεν Ιωσιας 'uma (esplêndida) páscoa como aquela que J. celebrou' IE 1.19; ούδείς .. τοιούτος οίος Ενωχ Si 49.14. **c.** introduz um caso ilustrativo: οίον κακοηθείας 'tal como malícia' 4M 1.4; um exemplo em forma de oração com verbo finito, 3.2.

= ος: τήν οδόν έξω, οἵας άπήλθαν 'a estrada lá fora, ao longo da qual eles partiram' Para 10.7 (® 1. [b] . com um antecedente indefinido, 'como': κακά μεγάλα, οία ούκ θη ύπό τον ούρανόν Da 9.12 LXX, ή ήμέρα θλίψεως, οία ούκ έγενήθη .. έως τής ήμέρας εκείνης 12.1 rel sem antecedente. **ονεύων** οία έλάλησεν '(ele não demonstrou mais interesse por A.), lembrando-se do que ela havia dito' Es 2.1 o '; ούχ οία ήθελε, τοιαύτα έγεγόνει 'o tipo de coisas que ele desejava não aconteceram ' 1M 4.27;

que tipo de ../, em uma expressão exclamativa: Οία συνετέλουν 'que tipo de coisas eu fiz! ' Jb 33.27.

praticável: s., ώς οίόν τε ήν 'tanto quanto pudessem' 4M 4.7.

Cf. ώς.

οίστρηλασία, ας. fJ *

força motriz veementemente apaixonada: w. conotações carnais, 4M 2.4. Cf. οίστρος.

οίστρος, ου. mJ

desejo veemente: w. conotações carnais, 4M 2,3;

Cf. Επιθυμία: Schmidt 4.233-6.

sim. indec.

efa: το δέκατον τού οί. σεμίδαλιν 'a décima parte de um efa, farinha fina' Le 5.11, Nu 28.5 (II .. σεμιδάλεως Le 6.20).

οἴχομαι: fut. οίχήσομαι; impf. φχόμην. Sempre (no LXX) impf. exceto Ho 10.14, e não em plpf., mas em aor. senso.

sair de um lugar e ir embora: ωχετο μετ' αύτού Λωτ Gê 12.4 (II έπορεύθη); άναστάς ωχετο 25.34; ωχετο κεἷραι τά πρόβατα αύτού 'para tosquiar suas ovelhas' 31.19; όπίσω θεών άλλοτρίων 'depois de deuses estrangeiros' Je 16.11; na morte, Jb 14.10, εξ ανθρώπων Si prol. II.

desaparecer: s fortificações, Os 10.14; σοφία Je 29.8 (II άπόλλυμι).

Cf. II απειμι, απέρχομαι, άποίχομαι, άπόλλυμι, πορεύομαι, ύπάγω.

οιωνίζομαι: fut. οίωνιούμαι; aor. οίωνισάμην.

1. *Praticar adivinhação:* εν αύτώ [= 'com um recipiente para beber'] Gn 44.5; + data. cognosc., οίωνισμώ 44,15; abdômen. e proibido, ούκ οίωνιεἷσθε ούδέ όρνιθο- σκοπήσεσθε '.. nem adivinharás pela inspeção dos pássaros' Le 19.26; ούχ εύρεθήσεται εν σοι.. οίω- νιζόμενος, φάρμακος 'não será encontrado entre vós .. um adivinho, mágico' De 18.10; + μαντεύομαι 4K 17.17.

2. *adivinhar* : El εύρον χάριν εναντίον σου, οίωνισάμην αν 'Se eu fosse considerado favoravelmente por você, eu teria adivinhado' Ge 30.27.

Cf. οίώνισμα, οίωνισμός, οίωνός. **οίώνισμα,** ματος. nJ

presságio obtido pela observação do voo e dos gritos dos pássaros : οράσεις ψευδείς καί μαντείας και ~ματα και προαιρέσεις καρδίας αύτών 'falsas visões e oráculos e .. e quais são mentes imaginam' Je 14.14 (praticado por falsos profetas); μή ακούετε των ψευ δοπροφητών ύμών καί των μαντευομένων ύμἷν και των ένυπνιαζομένων ύμἷν ι των οίωνισ- μάτων ύμών και τών φαρμάκων ύμών 34,7; condenado como άμαρτία 1K 15.23. Cf. οιωνίζομαι, οίωνισμός.

οίωνισμός, ου. mJ *

prática de οίωνίζομαι (qv): usado como cogn. dat., ~ώ οίωνίζεται Gê 44,5; 44,15; proibido, ού γάρ οι. εν Ιακώβ, ούδέ μαντεία εν Ισραήλ Nu 23.23, cf. μαντεἷαι καί ~οί καί ενύπνια μάταιά έστιν 'feitiçarias e .. e sonhos são fúteis' Si 31.5. Cf. οίωνίζομαι, μαντεία,

οίωνόβρωτος, ov.J

para ser comido como alimento por

pássaros: s hum. cadáver, 2M
3M 6,34. Cf. βιβρώσκω.

οἰωνός, ou.J
presságio, presságio: Nu 24.1. Cf. Versão: Schmidt 2.448.

όκλάζω: aoor. ώκλασα; pf.ptc. όκλακώς./
ajoelhar-se: mulher em trabalho de parto, IK 4.19; adorador, επί τα γόνατα αύτοϋ 3K 8,54 (L κάμπτω), + acc., mas também γόνυ como *s* (!), γόνυ τώ Βααλ 19,18 (L κλίνω). Cf. κάμπτω, **όκνέω:** aoor. ώκνησα, sujeito. όκνήσω, impv.3s όκνη- σάτω.
hesitar: + inf., Nu 22.16; Ju 12.13 (ou: * + ptc. έλθούσα .. δοξασθήναι); προς τον θάνατον ώκνη- σεν 'recuou da morte' 4M 14.4. **οκνηρία″** ας. fJ *
preguiça, preguiça: II αργία χειρών Ec 10.18. Cf. οκνηρός, αργία, **οκνηρός,** ά, όν.
habitualmente pouco inclinado a trabalhar , 'preguiçoso, ocioso': subst. e *s* hum., 'Ίθι προς τον μύρμηκα, ώ ~έ Ό slug - gard, visite as formigas' Pr 6.6, έως τίνος, ~έ, κατά- κεισαι; 'quanto tempo mais, O preguiçoso, você vai ficar por aqui?' 6.9, μή βουλεύου .. μετά ~οΰ περί παντός έργου 'não consulte .. o preguiçoso sobre qualquer trabalho de qualquer natureza' Si 37.1 Of.; alimento não obtido com trabalho árduo, Pv 31.27. Cf. άοκνος, άεργος, αργός, οκνηρία: Spicq 2.576f. **όκτακισχίλιοι,** αι, α: num.
oito mil: Nu 4.48. **οκτακόσιοι,** αι, a. num.
oitocentos: Gn 5.17. ***όκτάπηχυς,*** *υ./*
de oito côvados de comprimento: pedra s, 3K 7,47. **οκτώ,** indecl. num.
oito: Ge 5.28+. Cf. όγδοήκοντα, όγδοος, οκτα κόσιοι, όκτακισχίλιοι.

όκτωκαίδεκα. indec. num.
dezoito: ό. έτη Jd 10.8A (B: δέκα οκτώ έτη), **όκτωκαιδέκατος,** η, ον.
décimo oitavo: 1.20. **όλβος,** ου. mJ
felicidade mundana: Si 30.15. Cf. εύοδία: Schmidt 4.377f., 383f.

όλεθρεύω: fut. -ρεύσω, passe, -ρευθήσομαι; aor. ώλέθρευσα, sujeito. -ρεύσω, inf. -ρεύσαι; plpf.pass. 3s ώλέθρευτο.* (mas όλεθρος 'destruição' ar. em Horn. *Ilíada).*
destruir: abs., Ex 12.23; + conta. pess., Nu 4.18, II συντρίβω PSol 17.24; *o* bosque sagrado, Jd 6.25 B (A: έκκόπτω); *o* leão, Je 2.30; lobo, 5,6.
Cf. όλεθρος, ολέθρια, έξολεθρεύω, αφανίζω, **ολέθρια,** ας. fJ
vn de όλεθρεύω: genocídio, Es E 21 o', 3M 4.2,
Cf. όλεθρεύω, όλεθρος,

ολέθριος, ov.J
relativo à destruição: ημέραό. 'dia de d.' É 5,23L; *hum* ., 3K 21,42; γή (condenado a perecer) Wi
Cf. όλεθρος,

όλεθρος, ου. m.
destruição: έν ή μέρα -ου αύτών Ob 13; τό άργύριον αύτών ό. κληρονομήσει 'a destruição herdará sua prata' Os 9.6; de hum., Pr 1.26 (II απώ λεια), 4M 10.15 (II θάνατος). Cf. όλεθρεύω, όλέ- θριος, ολέθρια: Schmidt 4.83-5. **όλεθροφόρος,** ov.J
fadado a levar à ruína: s άλαζονεία 'arrogância' 4M 8.18 (II θανατοφόρος). Cf. όλεθρος, θανατο φόρος.

όλέκω./ Somente em Jb, ver Ziegler 1985.111.
causar sofrimento grave , assediar: + acc. pessoa, Jb
32,18; passar., *o* hum.,
17.1. **όλιγόβιος,** ov.J
de curta duração: Jb 11.2, 14.1. Cf. πολυήμερος, όλι- γοχρόνιος.

όλιγοποιέω: aoor. ώλιγοποίησα./
para reduzir a quantidade de: + acc. hum., Si 48.2. Cf. όλιγόω, έλαττόω, πληθύνω.

ολίγος, η, ον.
pouco ou *poucos* em quantidade: ήμέραι ~αι 'apenas alguns dias' Ge 29.20. έθνη ούκ -a É 10,7; *é* βίος 'vida (curta)' Wi 2.1; op. πολύς- εί -οι είσίν ή πολλοί Nu
-οι από πολλών Je 49.2; έσπείρατε πολλά καί είσηνέγκατε -α 'você semeou muito, mas colheu pouco' Hg 1.6, cf. 1,9; -οι αριθμώ 'poucos em número' De 4.27, Je 51.28. b. subst.n.: καί ετι ολίγον 'e ainda um pouco' Sl 36.10 (II μικρόν Ex 17.4 +: veja em ετι 3a), δι' -ων 'em poucas palavras, ou seja, após esta breve digressão ' 2M 6.17, κατ' -ον 'pouco a pouco' Wi 12.2, μετ' -ον 'pouco depois' 15.8 (II προ μικρού), προ -ου 'pouco tempo atrás' 14.20; de grau e opp. μέγας - οργήν μεγάλην οργίζομαι.. ώργίσθην -α Zc 1.15; -ον σοφίας 'um pouco de sabedoria' Ec 10.1; adv., Wi 3,5 (:: μεγάλα).
Cf. όλιγοστός, όλιγόω, μικρός, ελαφρός, πολύς, **όλιγοστός,** ή, όν.
muito pequeno em número: *s* hum. (assim sempre na LXX), έγώ δε ό. είμι έν αριθμώ Gê 34.30, ό. αριθμώ 1C 16.19; Le 26.22, Am 7.2, 5,

Mi 5.2; -όν δέδωκά σε έν τοΐς έθνεσιν Ob 2 (perigo, com força superlativa; II μικρός Je 29.16). Cf. Nome: Cacciari. **όλιγότης**, ητος. fJ

sendo pequeno em número : τών ή μερών μου Sl 101.24; 2K 22,37L. Cf. ολίγος, **όλιγοχρόνιος**, ον./

capaz de existir apenas por um curto período de tempo: s hum., II άσθενής 'frágil' Wi 9.5. Cf. όλιγόβιος. **όλιγοψυχέω:** aoor. ώλιγοψύχησα, sujeito. όλιγοψυ- χήσω.

desanimar : Nu 21.4, Jo 4.8, Hb 2.13; *é* πνεύμα '(hum.) espírito' Sal 76.4, Ju 7.19; επί τή σπάνει τών ύδάτων 'sobre a escassez de água' 8.9; Deus, + έν Jd 10.16 A (B: όλιγόομαι).

ser fraco de vontade e propósito: s juiz, Si 4.9.

ficar mentalmente desgastado: s hum., έως είς θάνατον 'estava quase tão bom quanto morto' Jd 16.16 A.

Cf. ολιγοψυχία e Lee 176. **ολιγοψυχία**, ας. fJ

covardia: Ex 6.9, Sl 54.9, PSol 16.11. Cf. όλιγοψυχέω. **όλιγόψυχος**, ον.

tímido: s hum., Is 25,5; τή διανοία ' - registro masculino' 35,4; II συντετριμμένοι τήν καρδίαν 'o coração partido' 57.15.

temperamental: opp. μακρόθυμος Pr 14.29, 18.14.

Cf. μακρόθυμος.

όλιγόω: fut. όλιγώσω, passe, -γωθήσομαι; aor.subj. όλιγώσω, passe, ώλιγώθην, impv.3s όλιγωθήτω.*

1. tr. *reduzir* , *diminuir a quantidade ou tamanho de:* abs. 4K 4.3; + conta. e em tamanho, έν απειλή όλιγώ- σεις γήν 'com uma ameaça você reduzirá a terra ao tamanho' Hb 3.12, cf. Na 1,4 (aprovado); em quantidade, έξηράνθη οίνος, ώλιγώθη έλαιον J1 1.10; αί συκαΐ 1.12. b. passar., *diminuir:* em número, Pr (:: προστίθημι), Sl 11.2, 106.39; em força de vontade, *s* ή ψυχή ~τοΰ κυρίου^ Jd 10.16 B (A: όλι- γοψυχέω).

menosprezar: passar, e *o* μόχθος Ne 9.32.

Cf. ολίγος, όλιγοποίεω, έλαττόω, σμικρύνω, προστίθημι.

όλιγωρέω: fut. ολιγωρήσω./

menosprezar: *+ gen., παιδείας Pr 3.11.

não prestar atenção, permanecer despreocupado: + ptc., παιδευόμενος 'quando protestado' PSol 3.4.

Cf. πολυωρέω, παροράω, ύπεροράω, άμελέω. όλισθάνω: fut. όλισθήσω; aor. ώλίσθησα, sujeito. όλί-σθω.

fazer escorregar: metaph., + acc., διανοίας 'mentes' Si 3.24; εις άπώλειαν 9.9. b. intr., *escorregar:* metaf., εν στόματι 'na fala' Si 14.1, εν γλώσση 25.8. Cf. όλίσθημα. ολίσθημα, ατος. n.

ato de escorregar: από έδάφους 'na calçada' Si

b. *causa do escorregamento:* έν γνόφφ 'nas trevas' Je 23.12; 45,22; σκότος καί ο. Sal 34.6.

Cf. όλισθάνω, όλίσθρημα, πλημμέλεια. όλίσθρημα, ατος. η./

táticas destinadas a causar uma queda: pi., Da 11.21 TH. Cf. ολίσθημα, όλκείον, ου. n./

tigela grande: + outros móveis valiosos, Ju 15.11. Cf. κρατήρ. ολκή, ής. f.

peso: ένώτια χρυσά άνά δραχμήν -ής 'brincos de ouro, cada um com um dracma de peso' Ge 24.22; τρύ- βλιον άργυροϋν έν, τριάκοντα καί έκατόν ό. αυτού 'um prato de prata, cujo peso é 130' Nu 7.13; δόρυ -ής 'lança pesada' Si 29.13; II σταθμός 1C 28.16. b. arma pesada: pi., 2M 12,28 (vl αλκή 'força').

Cf. σταθμός: Lee 62f.

ολλυμι: fut.act. όλώ, meio. όλούμαι; aor.act.subj. όλέ- σω, opt.3pl όλέσαισαν, mid. ώλόμην; pf.ptc. όλω- λώς.

meio. *perecer: s* hum., Je 30.3; έπίχειρα 'armas' 29.11; έν μαχαίρα 38,2; leão, Jb 4.11 (fome); caminhos dos ímpios, Pv 2.22; esperança, 11,7; dentes e pés dos ímpios, 25.19. b. act.caus., *fazer perecer:* + acc. pess., Je 38.2, Jb 18.11; τούς πονη ρούς 34.17, ασεβείς 'os ímpios' Pr 1.32.

Cf. άπ-, δι-, έξόλλυμι: Schmidt 4.83-6. όλμος, ου. m./

pedra redonda e lisa: σιαγόνος 'da mandíbula' Jd 15.19 *L* (ref. ao pomo de Adão ?; A τραύμα 'ferida', B: λάκκος 'cavidade').

όλοκαρπόω: fut.pass. -πωθήσομαι./*

apresentar como um holocausto inteiro: pass., *o* θυσία Si 45.14; Isaque e José, 4M 18.11. Cf. όλοκάρπωμα. όλοκάρπωμα, ατος. n./ *

holocausto inteiro : ποιήσει ο. Le 16.24; ό. θυσίας Wi 3.6. Cf. όλοκαρπόω, όλοκάρπωσις, ολο καύτωμα.

όλοκάρπωσις, εως. f.*

holocausto inteiro **: άνήνεγκεν -εις επί το θυσιαστήριον Gn 8.20; sacrifício humano, 22,2; ξύλα -εως 22,6 (usado para acender um sacrifício), πρόβατα -εως Is 43,23. Cf. θυσία, όλοκάρπωμα: Rosel 191. όλόκαυτος, ον./**

queimado inteiramente: **oferenda de culto (θυσία), Le 6.23. Cf. όλοκαύτωμα.**

ολοκαύτωμα, ατος. η.*(όλοκαυτέω: Xen. +)

No Pentateuco, mais frequentemente no pi. ***oferta totalmente queimada*** **: II θυσία Ex 10.25, Ho 6.6, Am 5.22 (έάν ένέγκητέ μοι -ατα καί θυσίας υμών); II θυσίασμα Εχ 29.18; όλοκαύτωμα ή θυ σίαν Nu 15.3; II μόσχος Mi 6.6; -ατα.. καί σω τήρια, πρόβατα καί μόσχους Ex 20.24; το θυσια στήριον των -άτων 30.28, Le 1.2; de sacrifício de animal, 1,3; κριών 'de carneiros' é 1,11; Nu 23.6 (II όλοκαύτωσις 23.17); -ματα .. θυσιάσματα .. άπαρχάς .. εύχάς .. εκούσια .. πρωτότοκα De 12.6; II περί αμαρτίας 'oferta pelo pecado' Sal 39.7. Cf. θυσία, όλόκαυτος, όλοκαύτωσις: Daniel 239-58. όλοκαύτωσις, εως. f. ***

No Pentateuco nunca no pi.

= (?) όλοκαύτωμα: το θυσιαστήριον τής -εως Ex 29.25, Le 4.34; επί τής -εως ή επί τής θυσίας Nu 15.5 II όλοκαύτωμα ή θυσίαν 15.3, 6, 8; pi. 2E

Cf. Daniel 249-54.

ολόκληρος, ον./

não abreviado e completo **: επτά έ βδομάδας -ους 'sete semanas completas' Le 23.15, De 16.9; 'intacta, natural', pedra** ***de*** **construção, 27,6, Jo 9,2b, 1M 4,47; madeira, Ez 15,5; ό. δικαιοσύνη 'a totalidade da justiça ' Wi 15.3.**

sãs em todas as partes e sem defeito: ovelhas **, Zc 11.16; ευσέβεια 'piedade' 4M 15.17.**

Cf. όλος, παντελής, ήμισυς: Trincheira 74-7; Foerster, ***TDNT*** **3.766f.; Picq 2.578f.**

όλολυγμός, ου. m./

alto grito **de tristeza: dos enlutados, Zp 1.10 (II φωνή κραυγής e συντριμμός); É 15,8 (II βοή). Cf. όλο- λύζω, βοή, ήος e κραυγή, ολολύζω: fut. -λύξω; aor. ώλόλυξα, impv. -λυξον. Muitas vezes impv.**

chorar alto **, 'uivar': de tristeza, II βοάω Ho**

II κράζω é 65,14, + έπί e II κλαίω, λυπέομαι μετά κλαυθμού 15.3, περί του οίνου 24.11; ***é*** **cofres no teto, Am 8,3; árvores, Zc 11,2; ídolos, Is 10.10; portões da cidade, 14,31 (II κράζω); φωνή Je 2.23. Cf. όλολυγμός, άλαλάζω, ήχέω, θρηνέω, κράζω, στενάζω: Schmidt 3.395f. όλοπόρφυρος, ον./**

tudo roxo:s **ιμάτιον Nu 4.7, 13. Cf. πορφύρα, όλορριζεί. adv./ ***

junto com toda a raiz: **άπολέσαι 'to de -stroy' Es B 6 o'. Cf. όλόρριζος. όλόρριζος, ον./**

junto com toda a raiz: **´-οι άπώλοντο ' -perecido com as raízes e tudo' Jb 4.7, sim. Pr 15.6; Es 3,18 L. Cf. όλορριζεί, ρίζα, όλος, η, ον. Principalmente em SG.**

inteiro, inteiro **(de uma unidade completa e não diminuída): a. precedendo um subst. articular, εν όλφ τω οικφ Ge 31.35; ~ην τήν ήμέραν εκείνην καί ~ην τήν νύκτα Ex 10.13; εξ ´-ης τής καρδίας σου καί εξ ~ης τής ψυχής σου De 4.29, 30.2; J1 2.12. b. seguindo um subst. articular, τον κριόν ´-ον 'o carneiro em sua totalidade' Ex 29.18; τον μόσχον ´-ον Le 4.21; τήν νύκτα ´-ην 'a noite toda' Para 10,7 <© ⁿ . c. com um subst. anartro, εν ´-η γή Αίγύπτφ Ge 41.19, 30 (II εν πάση γή Αίγύπτφ vs. 29, cp. também vs. 41 e 43); ενιαυτός ´-ος 'um ano inteiro' Le 25.30 (II ενιαυτός ήμερων vs. 29); εν ´-η [+ τή <S ⁿ] καρδία ύμών καί εν ´-η τή ψυχή To 13.6 ® 1 . d. predicativamente folha, um subst., 'em sua totalidade'- έργον ύφαντόν ´-ον ύακίνθινον 'uma obra tecida inteiramente de ύ. [qv]'Ex**

cf. ιμάτιον όλοπόρφυρον 'um pano totalmente roxo' Nu 4.6; πόλις αίμάτων ´-η ψευδής 'uma cidade sangrenta, totalmente enganosa' Na 3.1; λυχνία χρυσή ´-η 'um candelabro de ouro puro' Zc 4.2; στερεά ´-η 'inteiramente sólido' Nu 8.4; ´-ος ώσεί δορά δασύς 'inteiramente como uma pele desgrenhada' Ge 25.25; a uma distância do subst., τό όρος τό Σινα έκαπνίζετο ´-ον 'todo o Monte Sinai continuava fumegando' Ex 19.18, cf. όλη καταδυναστεία εν αύτή 'há opressão em todos os lugares' Je 6.6; Ct 5.16, cf. Jo 13.10.

adv. τοΐς όλοις = όλως ***por todas as contas, no total :*** **2M 6,3, 7,5. f. substituto. e + negador, 'nada ': των όλων άπροσδεής 'não precisando de nada' 2M 14,35; sem negador, των όλων επικρατών ' controlando tudo' 3M 2.3 (II τά πάντα); δι 9 ´-ου 'continuamente ' 3K 10.8 (L διά παντός), 'inteiramente' Ez 38.8. Cf. Renéhan 2.107.**

Cf. ολόκληρος, πας, σύνολος, μέρος: Schmidt 4.540-2, 553f.; Shipp 414.

όλοσφύρητος, ον./

feito de metal sólido batido: s σκεύος

'navio' **Si 50,9.**

ολοσχερής, **ες./**

completo e sem falta de nada: s **πίστις 'lealdade' 3M 5.31. Cf. όλοσχερώς. Del. Ez 22h30 vl**

όλοσχερώς. **adv./**

completamente e sem falta de nada **: οίκοδομήσαι 'construir' IE 6.27; moralmente, Ez 22.30. Cf. όλοσχε- ρής·**

ολοφύροµαι./

lamentar: **+ acc. rei, όλεθρίαν 'arruinar' 3M 4.2; + conta. pess., 4M 16.12 II επί τινι (pers.) 16.5. Cf. θρηνέω.**

όλυνθος, **ου. mJ**

fruto comestível do figo silvestre: **Ct 2.13. Cf. Exemplo: Shipp 415.** **όλυρα, ας. fJ**

trigo de uma semente, Triticum monococcum **(LSJ): + πυρός 'trigo' Ex 9.32, Ez 4.9. Cf. πυρός, όλυρίτης.** **όλυρίτης, ου. mJ ***

comida feita de **όλυρα 'trigo de uma semente; arroz-trigo': em oposição a έγκρυφίας 'bolo' 3K 19.6.** **ομαλίζω: fut. ΄-λιώ; aor. ώμάλισα, sujeito. ~λίσω; pf.ptc.pass. ώμαλισμένος./**

para nivelar: **+ acc., αύτής τό πρόσωπον 'a superfície dele [= campo agrícola]' É 28,25; όρη όμαλιώ Ί aplainará montanhas' 45,2; οδούς τραχείας 'estradas irregulares' PSol 8.17; "o caminho dos pecadores é pavimentado com pedras, ou seja, sem buracos" Si 21.10. Cf. Autor: Ziegler 1934.183.** **όμαλισμός, ου. mJ * (~λίζω: Xen. +)**

sendo nivelado, arrasado: das cidades, Mi **(II διαμερισμός 'sendo dividido'); φάραγγας πληροϋσθαι είς ΄-όν τής γης 'vales devem ser preenchidos para se tornarem terreno plano' Ba 5.7; PSol 11.4.** **ομβρημα, ατος. nJ***

água da chuva: **Sl 77.44. Cf. όμβρος, ύετός.** **όμβρος, ου. mJ**

tempestade de chuva: **De 32.2 (II ύετός, δρόσος, νιφε- τός); pi. e punição divina (II ύετός, χάλαζα) Wi 16.16, Si 49.9; ό. καί δρόσος Da 3.64, ~oi καί πηγαί LXX 3.77. Cf. δρόσος, ομβρημα, ύετός, έξομβρέω: Schmidt 1.623-7.** **όμείρομαι./***

desejar, ansiar por: **+ gen., θανάτου Jb 3.21. Cf. βούλομαι, έπιθυμέω, έπιποθέω, θέλω,** **όμηρος, ου. m. Na LXX, sempre. n.pl.**

refém: **άποστέλλων εν θαλάσση ~α É 18,2; mesmo de uma pessoa, ός ήν ~α εν 'Ρώμη 1M 1.10, διδόναι .. φόρον μέγαν καί διδόναι ~α 8.7, έλαβε τούς υίούς .. ~α 9 .53 (II είς ~α 11.62), τά ~α τα εν τή άκρα . παραδοϋναι 10.6. Cf. Renéhan 2.107.**

ομιλέω: fut. ομιλήσω; aor. ώμίλησα, ptc. όμιλή- σας.

1. *ocupar-se com:* εν ^διαθήκη^ Si 11.20; + dat., άλλήλοις 'um com o outro' Su 37 LXX (COM conotação sexual), sim. αύτή Ju 12.12; σοι [= marido] Pr 5.19. b. *ter relações frequentes* com: μετά σοφών 'com os sábios' Pr 15.12.

2. *para conversar com* : + dat. pers., Da 1.19 LXX (TH λαλέω).

Cf. όμιλία.

ομιλία, ας. fJ

reunião social **: em uma festa, 3M 5.18.**

contato íntimo e próximo **: συγγιμνασία ΄-ας ^ τής σοφίας^ 'ganhar mais experiência sob a estreita tutela da Sabedoria' Wi 8.18; relação sexual como direito conjugal, Ex 21.10. Cf. Navio 415.**

conversa **: Pr 7.21.**

Cf. όμιλέω.

ομίχλη, ης. fJ

neblina **: de pouca visibilidade, J1 2.2, Zp 1.15 (II σκότος, γνόφος e νεφέλη); dos cegos, οί έν τή ΄-η οφθαλμοί (II σκότος) É 29,18; criado por Deus, sou (II όρθρος 'amanhecer'); Figo. de natureza efêmera, ό. δρόσου 'de orvalho' Jb 24.20, cf. ό. καί δ. Aristofo., *Nu.* 330; II νέφος Jb 38.9, II νεφέλη Wi 2.4; ώς σποδόν Tike cinzas' Sal 147.5; afetando uma ampla área, ώς ό. κατεκάλυψα γήν Si 24.3 (da Sabedoria); encharcado com umidade benéfica, 43,22 (II δρόσος). Cf. Versão: Schmidt 1.611-5.** **όμμα, ατος. n. Somente em Pr, Wi e 4M.**

olho **: Pr 6.4 (II βλέφαρος 'pálpebra'), 9.18a; um órgão para percepção visual, Wi 15.15 (II βίς 'narina'). Cf. οφθαλμός: Schmidt 1.370-8; Shipp 415.** **ομνύω: fut.mid. όμοϋμαι, 2s όμή; aor. ώμοσα, impv. όμοσον, sujeito. όμόσω, ptc. όμόσας; pf. όμώμοκα.**

1. *fazer declaração solene e afirmativa* : invocando a Deus (acc.), τον θεόν Gên 21.23, ζώντα κύριον Ho 4.15; Da 12,7 LXX (TH έν τω ζώντι); + conta. rei, τήν δεξιάν μου 'minha mão direita' De 32.40, cf. LSG SV III; endereçado a (dat. pess.), στήσω τον όρκον μου, όν ώμοσα .. τω πατρί σου T cumprirá os termos do meu juramento, que fiz .. a seu pai' Ge 26.3; ώμοσαν άνθρωπος τω πλησίον 'eles juraram um ao outro' 26,31; τοΐς πατράσιν

ἡμῶν Mi 7.20; + conta. e dat., ὄμοσον μοι τον θεόν .. 'Jura para mim por Deus ..' Ge 21.23; + κατά τίνος 'invocando fulano de tal'- κατά τού κυρίου .. κατά τού βασιλέως Ζρ 1.5, κατά τών άγιων αυτού 'Seus santos (ou: objetos sagrados, cf. Cir.
κατά τού ίλασμοῦ Σαμαρείας 'a propiciação efetuada pelos deuses de S.' 8,14; *é* Deus, Êx 33.1, Nm 32.10; de Deus invocando a si mesmo, καθ' ἑαυτοῦ Am
κατ' ἐμαυτοῦ Ge 22.16, Is 45.23, Je 22.5, κατά σεαυτοῦ De 9.27, κατά τής δεξιάς αυτού καί κατά τής ος τού βραχίονος αυτού 'pela Sua mão direita e pela força do Seu braço' Is 62,8; também + data. pess., Ex 32.13, Sl 14.4, τω κυρίω 131.2 (II εὔχο μαι); τή καρδία αυτών .. καί τοῖς όφθαλμοίς αυτών Εζ 6.9; + data. inst., τω όνόματι μου έπ' άδίκφ 'invocando erroneamente meu nome' Le 19.12, τω όνόματι κυρίου Is 19.18; *+ έν τινι - έν κυρίφ
Jd 21,7, έν τώ ζώντι τον αίώνα Da TH 12,7 (LXX acc.), έν όνόματι κυρίου 1K 20,42; επί ψεύδει 'desonestamente' Zc 5.4, Ma 3.5, επί ψεύδεσιν Je 5.2. b. o conteúdo de um juramento feito em uma cláusula infinitiva, όμοσον μοι τον θεόν μή άδικήσειν με 'Jure por Deus não me fazer mal' Gn 21.23; ή μην μή αύτός πεπονηρεῦσθαι Ex 22.8, sim.ll; Le 5.4; com λέγων e fala direta, Nu 32.10; em uma cláusula ϊνα- , ϊνα μή διαβώ .. De 4.21; em uma cláusula μήποτε , μήποτε συναντήσητε Jd 15.12 B; em uma cláusula εί (qv) e não necessariamente em público, *para resolver e comprometer-se firmemente* : IK 3.14, Is 62.8; + uma inf., Sl 118.106 (+ ϊστημι 'executar'); em uma cláusula διότι , Je 28.14; em uma cláusula ότι , 2K 19.8, Bel 7 LXX; + conta. rei, τω Δαυίδ αλήθειαν ib. 11. c. + περί: ώμοσεν αύτώ περί του ρήματος τούτου 'sobre este assunto' Gên 24.9; Ler 6.3. d. + όρκον: Nu 30,3, 1M 7,18; + data. pessoa. Gên 26.3, De 7.8.

prometer dar por juramento **: + acc. rei e dat. pers., τήν γήν, ήν ώμοσεν ό θεός τοῖς πατράσιν ήμών Ge 50.24, cf. τήν γήν .., ήν ώμοσεν τοῖς πατράσιν σου δούναι σοι Εχ 13.5; Números 32.11, De**
1 . 8 .

concluir solenemente com juramento **: + dat. pessoa. e acc., διαθήκην De 4.31, 8.18, 9.5.**

impor um juramento **ao sbd para fazer algo: + inf., Es 7,7 *L,* Para 9,3 « [1] .**

atacar verbalmente, denunciar **(κατά τίνος) : κατά τής ύπερηφανίας Ιακώβ 'contra a arrogância de J.' Tenho 8,7.**

Cf. όρκίζω, έξομνύω,
έπιορκέω. ομοεθνής, ές.

pertencente ao mesmo **έθνος: subst.m. 2M 4.2. Cf. όμόφυλος. όμοζηλία, ας. fJ ***

entusiasmo comum e compartilhado **: τής καλοκάγαθίας 'pelo ideal moral mais elevado' 4M 13.25. Cf. ζήλος, όμοθυμαδόν. adv.J**

agindo em uníssono como uma só pessoa: **αυτός καί οί υίοί Ισραήλ ό. καί πάσα ή συναγωγή Nu 27.21; συνήχθησαν 'montado ..' IE 5.46, έφυγον Ju**
πάντες ό. έπέπεσον επ' αυτούς '.. atacou-os' 15,5, παρεγένοντο προς αύτόν ό. 'veio até ele ..' Jb 2.11. bc verba dicendi: άπεκρίθη πας ό λαός ό. Ex 19.8, έκλαυσαν Jb 31.38, έβόησαν Ju
cf. έγένετο κλαυθμός μέγας έν μέσφ τής έκκλησίας ό. 7.29, ευλόγησαν 15.9, θρήνου .. ό. έξήρχον 'estavam liderando um coro de lamento' 3M 4.7, ήνεσαν Wi 10.20.

agindo da mesma maneira que membros de outro grupo **, 'da mesma forma': καί αυτοί ό. άπολοῦνται 'eles também perecerão' Nu 24.24, ό. συνέτριψαν ζυγόν 'eles [= os ricos] também quebraram o jugo (assim como os pobres)' Je 5.5, έπένθησε τό προτείχισμα, και τείχος ό. ήσθένησεν 'a parede externa sofreu, e a parede (interna) também sofreu' La 2.8. Cf. Jb 6.2.**

afetando todos: **ό. τό πρωί αύτοῖς σκιά θανάτου 'a manhã é uma sombra de morte para todos eles' Jb 24.17H, τελευτήσεται πάσα σάρξ ό. 'a morte é o destino comum da humanidade' 34.15, ό. πάντες έν ένι όνόματι θανάτου 'eles juntos, sob o denominador comum da morte' Wi 18.12, αύτούς έρ-ρύσατο ό. 'ele resgatou todos eles' 3M 6,39. b. *em local idêntico:* ό. έκρύβησαν 'eles se esconderam juntos' Jb**
sim. 40.13.

Nota. Atores ou entidades afetados em última instância por uma ação qualificada com o. são invariavelmente humanos.

Cf. άμα, έπί τό αύτό, όμοῦ, συμφώνως: Spicq 2.580-2.

ομοιοπαθής, ές./

ou *paixões semelhantes* (LSJ): *s* γη Wi 7,3; subst.m., hum., 4M 12.13. Cf. συμπάθεια,
όμοιος, α, ον.

semelhante **(a sbd/sth τινι), *semelhante***

a: βοηθόςό. αύτω Ge 2.20 (II βοηθόν κατ' αυτόν 2.18, Si 36.29), J1 2.2; τίς όμοιος σοι έν θεοΐς ..; 'quem é como você entre os deuses ..?' Êx 15.11; όμοια έθνών πολ λών Is 13.4 (braquilogia para ό. τή [φωνή] έ. π.), **b.** subst., *sbd* ou *sth que lembra* sbd ou sth else: τω όμοίφ αυτού 'sua espécie, seu semelhante' Si 13.16 (II γένος; e αύτω vs. 15), Jb 35.8^; n. pi. adv., ούχ -α δικαίοις 'diferentemente dos justos' Wi
tudo. 14.

Cf. όμοιόω, ανόμοιος, όμοιότης, ίσος, κατά +
conta. , ώς: Schmidt 4.47
If., 475f., 483. **όμοιότης,** ητος. f.

sendo semelhante, 'semelhança, semelhança': Gn 1.11.

imagem mental de sbd ou sth formada por observação : 4M 15.4.

Cf. όμοιος,
ομοιότροπος
, ov.J

de natureza semelhante: s
ψυχή Si 26.271(. **όμοιόψηφος,**
ov.J*

indicativo de unidade de visão, 'unânime': 2M 14.20 (vl ομόψηφος).

όμοιόω: fut.pass. όμοιωθήσομαι; aor. ώμοίωσα, inf. όμοιώσαι, passe, ώμοιώθην, impv. όμοιώθητι, sujeito. ομοιωθώ; pf.ptc.pass. ώμοιωμένος.

1. *fazer semelhante* (para sth τινι): + acc., νυκτί ώμοίωσα τήν μητέρα σου Ί tornou sua mãe semelhante à noite' Ho 4.5 (fig. da ignorância - Th 22); pass., έν χερσι προφήτων ώμοιώθην 12.10 (cf. Thph PG 126.783, e Harl em Harl et al. 1988.307f); + ώς- ώμοιώθη ό λαός μου ώς ούκ έχων γνώσιν 'meu povo tornou-se semelhante àqueles que carecem de conhecimento ' 4.6; É 1,9. **b.** *para produzir uma reprodução de:* + acc., Si 38.27.

2. *considerar semelhante a, comparar com:* + acc. e data., τίνι ώμοιώσατε κύριον Is 40. 18; 46,5, Sal 39,6; pass., 48,13 (II παρασυμβάλλο μαι).

*3. *consentir* : pass./mid. e + data. pess., όμοιω- θησόμεθα ύμΐν και κατοικήσομεν έν ύμΐν Ge 34.15; + inf., όμοιωθήσονται ήμΐν οι άνθρωποι τού οικεΐν μεθ' ήμών 34.22. Este sentido é provavelmente um aramaísmo: cf. Sir. ׳ *estwi* e Palest. Trg. (Cairo Genizah) em Ge 34.15, 23 שתוה !; veja também Egito. Ar. em *TAD* B2.11:2 אשתוין כחדה 'chegamos a um acordo .' Veja Muraoka 2005b. 106.

Cf. όμοιος, έξομοιόω, άπεικάζω, παρασυμβάλ λω, προσδέχομαι 3, συναινέω, συνεΐπον. **ομοίωμα,** ατος. η.

algo visível e tangível que se assemelha a qualquer outra coisa, 'imagem, efígie': um objeto de adoração, ουδέ παντός
ό. 'não é uma imagem de nada' Ex 20.4; μή .. ποιή- σητε ύμΐν αύτοΐς γλυπτόν ό., πάσαν εικόνα, ό. αρσενικού ή θηλυκού .. 'não fareis para vós nenhuma imagem esculpida, nenhum símbolo, qualquer coisa que se assemelhe a uma (criatura) masculina ou feminina' De 4.16; ό. ούκ ειδετε, άλλ' φωνήν 'você não viu nada exceto (ouvir) uma voz' 4.12; Ez 1.5 (II όρασις vs. 4); desenho ou miniatura de altar, 4K 16.10B (L όμοίωσις). Cf. όμοιος, όμοίωσις, είκών, άπείκασ- μα: Trincheira 49-53. **ομοίως,** adv.

da mesma forma : + dat., Ez 14.10, IE 5.66. Cf. Bem. **όμοίωσις,** εως. f.

Principalmente folha, por um gen.

sendo semelhante, semelhança : άλλο θηρίον ~ιν έχον άρκου 'outro animal com semelhança com um urso' Da 7,5 LXX (= TH όμοιον άρκω); κατ' εικόνα ήμετέραν και καθ' ~ιν 'de acordo com a nossa própria imagem e para que ela se assemelhe a (nós)' Ge 1.26; θυμός αύτοΐς κατά την ~ιν τού όφεως 'eles têm um veneno como o de uma cobra' Sl 57.5; άποσφράγισμα ~εως 'selo de duplicação (?)' Ez 28.12, cf. PG 81.1093..

aquilo que é semelhante : ό. των προσώπων αύτών 'algo semelhante aos seus rostos' Ez 1.10; com redundante ώς- ώς ό. χειρός ανθρώπου 'algo como uma mão humana' Da 10.16 LXX; ώς ό. υιού ανθρώπου ib. TH; desenho ou miniatura de altar, 4K 16.10L (B: όμοίωμα).

Cf. όμοιος e ώς.

όμολογέω: fut. ~γήσω; aor. ώμολόγησα, inf. ~γή- σαι, ptc. ~γήσας.

admitir: abs., Es A 14 (erro), έφ' άμαρτίαις σου Si 4.26; σοι IE 4.60; + acc., την έπιθυμίαν αύτών 'sua luxúria' Su TH 14.

aceitar como verdadeiro : + ότι, Jb 40.14, τω κυρίφ IE 5.58; + informações. cláusula, Wi 18.13, 2M 6.6, 4M 6.34.

prometer publicamente: + cogn. acc., ομολογίας Je
51,25.

consentir em fazer: + inf., 4M 9.16. Cf. συναινέω, νεύω.

Cf. ομολογία, ομόλογος, όμολογουμένως, έξο- μολογέομαι, συνομολογέω, άρνέομαι: *ND* 6.32. **ομολογία, ας. fJ**

reconhecimento , *confissão* de pecado ou erro: έπεκαλέσαντο -ας 'eles pediram confissões' Am 4.5; δότε -αν δόξαν τω κυρίω IE 9.8.

*2. *promessa solene* em forma de juramento a um ser divino: II αιρεσις 'livre escolha' Le 22.18; ποιή- σομεν τάς -ας ήμών, άς ώμολογήσαμεν Je 51.25.

*3. *oferta de culto de acordo com a promessa solene :* φαγεΐν .. τάς -ας ύμών De 12.17; ό. ολο καύτωμα σωτηρίου '.. na forma de um holocausto inteiro para salvação' Ez 46.12.

Cf. όμολόγως, όμολογέω, έξομολόγησις: Τον 1990.97-110. **ομόλογος,** ov.J

admitir uma transgressão, 'confessar': Su 61 LXX. **όμολογουμένως.** adv.

por admissão comum , *como todos concordariam:* 4M 6.31. Cf. Versão: Spicq 2.583f. **όμολόγως.** adv.J

de boa vontade: αγαπήσω αυτούς ό. Ho 14.5. Cf. ομο λογία: Τον 1990.98, 109. **ομομήτριος,** ov.J

nascido da mesma mãe: irmão, Gn 43.29. Cf. ομοπάτριος.

0pOVO£CD.*J

para manter a mesma visão ou *semelhante:* + dat. pess., Le 20.5, Es C 24, Da LXX 2.43. Cf. ομόνοια, **ομόνοια,** ας. f.

afinidade: έβουλεύσαντο έν -q έπί το αυ - τό 'chegamos conjuntamente à mesma decisão' Sl 82.6; IIφιλία Si 25.1 . Cf. όμονοέω, ομόψυχος, **ομοπάτριος,** a, ov.J

nascido do mesmo pai: irmã, Le 18.11. Cf. ομο μήτριος, **όμορέω.**

fazer fronteira com: + data., Σοδομα καί Γομορρα καί τάς όμορούσας αύταΐς Je 27.40; τούς όμορούντάς σοι 'seus vizinhos' Ez 16.26. Cf. όμορος, προ- σκυρέω. **όμορος,** ov.J

tendo as mesmas fronteiras com: pi., τά - α των πόλεων Nu 35.5 (II τά προάστια των πόλεων vs. 2; τά συγ- κυροΰντα των πόλεων vs. 4); 2C 21.16. Cf. προά- στιον, προσ-, συγκυρέω, όμορέω. **ομόσπονδος,** ov.J

vinculado por tratado: *s* hum., τω βασιλεΐ 3M 3.7. **όμοϋ.** adv.

de maneira similarmente aplicável a duas ou mais entidades : κατά έθνους καί κατά ανθρώπου 6. 'contra uma nação e contra um indivíduo igualmente' Jb 34.29; ινα 6... πλησθής 'para que você possa compartilhar o prazer Si 22.23; καί τούτοις ό. τον αυτόν τρόπον έπιμελώς ώς έκείνοις ποιήσαι 'lidar com essas pessoas precisamente da mesma maneira que aquelas' 3M 4.13.

agindo ou acontecendo ao mesmo tempo : έπώλουν .. ό. δε τον κύριον ήξίουν 'eles começaram a vender, .. ao mesmo tempo implorando ao Senhor' 2M 8.14; 6. δε πάντες ευλόγησαν 'todos elogiaram por unanimidade'
tudo. 9; 11,7, 13,12, 3M 5,21, Wi 7,11.

+ dat., *além de* , *além de* : ό. 2M
1

Cf. άμα, όμοθυμαδόν.

ομόφυλος, ov.J

pertencente ao mesmo φυλή: subst.m., 2M 4.10, 3M

Cf. ομοεθνής, αλλόφυλος,

ομόψυχος, ov.J *

mesma opinião: s hum., + dat., 4M 14.20. Cf. ομό νοια.

όμφακίζω./

dar uvas verdes: É 18,5. Cf. όμφαξ. **όμφαλός,** οΰ. mJ

umbigo : Ct 7.3.

centro : γαστρός 'de barriga' Jb 40.16; τής γης Jd
Ez 38.12.

όμφαξ, ακος. fJ

uva verde: 5. άνθήση άνθος όμφακίζουσα '.. floresce como uma flor que produz uvas verdes' É 18,5; fazendo com que os dentes fiquem empinados, Je 38.29, 30, Ez 18.2; όδοΰσι βλαβερόν 'prejudicial aos dentes' Pr 10.26; προ ώρας 'antes da temporada' Jb 15.33. **ομώνυμος,** ov.J

com o mesmo nome: s hum., + dat. pessoal, Si prol. II. **όμως.** adv.

mesmo assim , *tendo dito isso:*
2M 2,27. ***όναγρος,*** *ου. mJ **

burro selvagem: Sl 103.11, έν έρήμω Si 13.19. Cf. όνος, **ονειδίζω:** fut. όνειδιώ, passe. ~δισθήσομαι; aor. ώ- νείδισα, sujeito. ονειδίσω, ptc. -δίσας, passe, ώνει- δίσθην, inf. -δισθήναι.

censurar , *criticar:* + dat. pessoa. e acc. rei, ήμΐν αμαρτήματα Wi 2.12; + conta. pers., άνθρωπον άπο- στρέφοντα άπο άμαρτίας '.. afastando-se do pecado' Si 8.5; όνειδισμούς .. έν οίς ώνείδιζον τον λαόν μου Zp 2.8; II μεγαλύνω 'gabar-se' 2.10; + conhecimento. e

conta. pers., όνειδισμόν .., ου ώνείδισάν με Sal 78.12.

insultar: **verbalmente, θεόν ζώντα Is 37,4, κύριον 37,24; τίναώνείδισας καί παρώξυνας; 'a quem você insultou e provocou?' 37.23. b.** ***pronunciar de modo a insultar:*** **+ acc duplo, των λόγων .., οϋς ώνείδισάν με Is 37,6, cf. Sal 78.12 abaixo de 1 acima.**

causar e sujeitar à humilhação pública: o **hum., PSol 2.19; pass.,** ***o*** **hum., κατησχύνθη καί ώνειδίσθη Je 15.9.**

Cf. όνειδισμός, ελέγχω, μέμφομαι: Schmidt 1.137-9; Spicq 2.585-7; Renéhan 2.108. όνείδισμα, ατος. nJ

alvo de abuso verbal: **Ez 36.3 (II λάλημα). Cf. όνειδισμός.**

όνειδισμός, οΰ. m. * (όνειδος: Buzina. +)

má reputação **,** ***desgraça*** **: sofrida por um grupo, ου δώσω υμάς ούκέτι εις -όν εν τοΐς έθνεσι Ί não o desonrará novamente entre as nações estrangeiras' J1**

cf. από τής αιχμαλωσίας εκεί έν τω χώρα εν πονηριά μεγάλη καί έν -ώ Ne 1.3; II κονδυλισμός (qv) Zρ 2.8; punição divina, ό. αιώνιον καί ατιμίαν αιώνιον Je 23.40, είς -όν καί είς παρα βολήν καί είς μίσος καί είς κατάραν 24 0,9; sofrido pelos piedosos, ένεκά σου ύπήνεγκα -όν 'por sua causa eu suportei.' 8, mas λαμβάνω -όν επί τι να 'proferir insulto contra sbd' Sl 14.2; II ατιμία Ez 36.15, + ατιμία Sl 23.40, + άρά Je 49.18, κατάρα 51.12.

ato de insultar: **των εθνών τών έχθρών υμών 'por suas nações inimigas' Ne 5.9. b.** ***declaração insultuosa :*** **ήκούσαμεν -όν ήμών '.. contra nós' Je 28.51, άκοΰσαι -ούς Para 3.7 <© n . c.** ***alvo do insulto:*** **το ρήμα κυρίου έγένετο αύτοΐς είς -όν Je 6.10, έστράφησαν .. τά σάββατα αυτής είς -όν 1M 1,39.**

culpa merecedora de denúncia: έναντι κυρίου Je **12.13.**

Cf. ονειδίζω, όνειδος, όνείδισμα, καταγέλως. όνειδος, ους. η.

sendo desonrado **,** ***humilhado:*** **Άφεΐλεν ό θεός μου το δ. 'Deus tirou a minha desgraça' Gên 30.23; -η λαών λήμψεσθε 'você sofrerá desgraça nas mãos das nações' Mi 6.16; μή δώς τήν κληρονο μιάν σου είς δ. τού κατάρξαι αυτών έθνη 'Não sujeite sua herança à humilhação de ser governada por nações gentias' J1 2.17; + αισχύνη Si É 30,3, e τής χηρείας 'da viuvez' 54,4. b.** ***alvo de humilhação:*** **άνθρώπου Sl 21.7 (II έξουδένημα).**

censura , crítica: 4M 5.9. b. aquilo que é reprovável: comportamento, Le 20.17.

Cf. όνειδισμός, ονειδίζω, έλεγχος, καταγελάω, καταισχύνω, ψόγος, όνειρος, ου. mJ

sonhar: **2M 15,11; perturbador, 4M 6,5, Wi 18,17, 19. Cf. Sim. όνησις, εως. fJ**

prazer: **ό μισθός τών ανθρώπων ούκ έσται είς -ιν Zc 8.10. Cf. όνίνημι, άπόλαυσις.**

Nome: fut.mid. όνήσομαι; aor.pass. ώνάσθην./

ter vantagem **de: + gen. pers., Para 3,8(© 1 .**

ter prazer **em: *επί τινι Si 30.2.**

Cf. όνησις, άνόνητος, συμφέρω: Schmidt 4.167 9.

όνοκένταυρος, **ου. mJ***

uma espécie de ***demônio*** **assombrando lugares selvagens (LSJ): É (II δαιμόνια, έχΐνοι), 34.11, 14.**

όνομα, ατος. n.

1. ***aquilo pelo qual uma pessoa*** **ou** ***objeto é chamado e cuja identidade é conhecida*** **, 'nome': Κάλεσον το 6. αυτού Ιεζραηλ 'Nomeie-o Jezreel' Ho 1.4; identifica os laços familiares, Na 1.14; a ser suportado pelos -descendentes, άπόλω αυτών δ. και κατάλειμμα και σπέρμα É 14,22; uma entidade existe apenas enquanto tiver um nome - έξολεθρεύσω τα -τα των ειδώλων από τής γης Zc 13.2, cf. Pr 10.7 (II μνήμη); -τι μόνου φίλος 'amigo apenas pelo nome' Si 37.1; O nome de Deus, το δ. του θεού Am 2.7, ό θεός 6 παντο- κράτωρ δ. αύτω "'Deus o todo-poderoso" é o seu nome'**

cf. 4.13, 5.8, 9.6 e τούτο δ. αύτω 'esse era o seu nome' Ge 2.19; έσται κύριος είς και το δ. αυτού εν Zc 14.9; φοβούμενοι το δ. αυτού Mi 6.9, cf. Zρ 3.12; δ. αιώνιον Ex 3.15; objeto de glorificação ou reverência, το δ. μου δεδόξασται Ma 1.11, cf. 2.2; τοΐς φοβουμένοις τον κύριον καί εύλαβουμένοις το δ. αυτού 3.16; αίνέσετε το δ. κυρίου J1 2.26, cf. Ma 1.6 (w. φαυλίζω 'mostrar desprezo por'); em pediu ajuda, πας, δς αν έπικαλέσηται το δ. κυρίου, σωθήσεται J1 2.32; em juramento, όμνύοντας επί τω -τί μου Ma 3.5; λαλήσαι επί τω σω -τι 'conforme enviado por você' Ex 5.23; uma

carta escrita επί τω -ατι Αχααβ 3K 20,8; Ma 1.11 (ao oferecer sacrifícios); como sinal de submissão, τού έπικαλεΐσθαι πάντας το δ. κυρίου τού δουλεύειν αύτω Ζρ 3.9; de ídolos e deuses estrangeiros, τα -τα τής Βααλ Ζρ 1.4; marca de propriedade ou lealdade, οι κατάλοιποι των ανθρώπων καί πάντα τά έθνη, έφ' οϋς έπικέκληται το δ. μου Am 9.12; αυτός έπικαλέσεται το δ. μου .. καί έρώ Λαός μου ούτός έστι, καί αυτός ερεΐ Κύριος ό θεός μου Zc 13.9; cf. πορευσόμεθα εν -΄τι κυρίου 'andaremos de maneira a mostrar nossa lealdade ao Senhor' Mi 4.5; confere autoridade - ψευδή έλάλησας εν -τι κυρίου 'você contou mentiras sobre a - autoridade do Senhor (invocando Seu nome)' Zc 13.3, έπροφήτευσας τω -τι κυρίου Je 33.9 . b. Uma fórmula permanente para indicar o nome de uma pessoa ou lugar mencionado em uma narrativa é: όνομά τινι ..: por exemplo, καί δ. τω άδελφω αυτού Ιουβαλ 'o nome de seu irmão era J.' Gên 4.21; δ. τή γυναικί Αβραμ Σαρα 11.29; fora de uma narrativa, κύριος δ. αύτω Ex

' Ανατολή δ. αύτω Zc 6,12; também com o dat. de um rel. pron., ou παλλακή αύτοΰ, ou δ. Ρεημα 'sua concubina chamada R.' Gên 22,24; αδελφός ήν, φ ό. Λαβαν 24.29, cf. παΐς..φό . Ήρμων *P.Par.* 10.2f., o acc. em Cl. Gk, por exemplo, Ποταμός, Κύδνος ό. Xen. *Anabe.* 1.2.28 (então 2M 12.13) e dat. precedendo um nome, δοΰλον όνόματι Σαρμάτην 'um escravo chamado S.' *P.Oxi. Olá.* 26.10, então νεωτέρφ όνόματι Δανιήλ 'para um rapaz chamado D.' Su 45 LXX, sim. 4M 5.4.

εξ ονόματος / ονομάτων 'pelo nome'- άνακλη- θέντας εξ -΄τος 'chamado pelo nome' Nu 1.17. d. πάντας επ' όνόματι καλέσει É 40,26. e. επ' ονόματος Da 3,93 LXX; έκλεγέντες επ' -΄τος 'escolhido pelo nome' 1C 16.41. f. όμοθυμαδόν πάντες εν ένί -΄ατι θανάτου 'eles juntos, sob o denominador comum da morte' Wi 18.12 (*ritmo* LSG sv IV 1).

fama: ποιήσωμεν έαυτοΐς ό. 'ganhemos fama' Gên 11.4; μεγαλυνώ τοό. 12,2; έξήλθέ σοιό. εν τοΐς έθνεσιν Ez 16.14; επί τώ -΄τί σου 'com sua fama como argumento de venda' 16.15.

reputação: do pai, Le 21.9; πονηρόν 'desfavorável' De 22.14, Si 6.1; 1M 8.1.

notícias: αύτών 'sobre eles' 1M 3.41.

Cf. ονομάζω, ονομασία, όνομαστός, επονομά ζω, καλέω, ανώνυμος, ομώνυμος, κλέος, κΰδος: Shipp 416.

ονομάζω: fut. ονομάσω, passe, -΄μασθήσομαι; aor. ώνόμασα, inf. -΄μάσαι, ptc. -΄μάσας, passe, ώνο- μάσθην, inf. όνομασθήναι.

proferir (um nome): + acc. (όνομα) Gn 26.18 (II επονομάζω); όνομάσαι το όνομα κυρίου Le
(II επονομάζω vs. 11), Am 6.10; το όνομα κυρίου entendido, ό όμνύων καί όνομάζων Si
ver Lieberman 1965.34. b. εν πόλει, εν ή ώνομάσθη το όνομά σου επ' αύτήν Je 32.15, το Ιερόν .. επ' αύτφ IE 4.63, veja em έπικαλέ ω B lc e καλέω 9.

chamar pelo nome de: + conta dupla, pessoa nomeada e nome, De 2.20, Wi 2.13; nome compreendido , Ba 4.30.

mencionar: + acc. e passe., Je 3.16; + conta. e isso. pessoal, é 19,17. b. *dar publicidade a: o* decreto real, Es 9.4 o', c. psss. *para ganhar fama:* + δοξάζω 1M 11,51.

Cf. όνομα, έπ-΄, προσονομάζω, καλέω: Schmidt 1 . 120-2 .

ονομασία, ας. fJ

ato de nomear: -΄q τού άγιου μή συνεθισθής 'Não adquira o hábito de invocar o nome do Santo' Si 23.9. Cf. όνομα, ονομάζω, καλέω.

όνομαστός, ή, ον.

famoso , amplamente conhecido: s pess., άνθρωποι Ge 6.4; άνδρες Nu 16.2, λαός Je 13.11; II καύχημα, δοξα- στός De 26.19; II καύχημα Ζρ 3.19, 20; τόπου -΄όν, μνημεΐον '.. um monumento' Ez 39.11, τόπος entendido , 39.13; *infame* 24.14. Cf. όνομα, γνωστός, εϋγνωστος, περιβόητος.

όνοματογραφία, ας. fJ *

ato de escrever nomes : την - ΄ αν ήτοΰμεν αυτούς των προκαθηγουμένων 'pedimos que anotassem os nomes dos líderes' IE 6.11; 8.48. όνος, ου. m./f.

asno : usado como montaria, Gn 22.3, Nm 22.21; usado na guerra como animal de carga, Zc 14.15 (II ίππος, κάμηλος e ήμίονος), Ju 2.17; É 1,3 (II βοΰς); usado para transporte em um deserto, e + κάμηλος 30,6; parte das posses do nômade, έγένετο αύτφ πρόβατα και μόσχοι και όνοι Ge 12.16 (junto com παΐδες και παιδίσκαι, ήμίονοι και άμηλοι); 24,35 (prata e ouro também incluídos); Ex 13.13 (II ύποζύγιον 34.20), II

ίμάτιον De 22.3. b. ό. άγριος 'burro selvagem': Is 32,14, Jb 39,5.

Cf. όναγρος, ύποζύγιον: Lee 1403⁻; Picq 3.588 90.

όντως, adv.

Indica concordância, *realmente* , *verdadeiramente* : para uma proposição, e inicial da cláusula, Nu 22.37, Je 3.23, 10.19; projetado para impressionar o ouvinte com a veracidade de sua declaração , 2K 14,5L (B: και μάλα); não cláusula inicial e w. ref. para parte de uma proposição, αδύνατον ο.'verdadeiramente impossível' Wi 17.15. Cf. αληθώς, άληθινώς. όνυξ, υχος. mJ

garra oí animal de rapina: Da 7.19; de leão, 4,30 [b] LXX; do abutre, 4h30 ; de águia, Ez 17.3, 7. b. *objeto em forma de garra* : 4M 9,26.

casco: de porco, οπλής Le 11.7, De 14.8.

uma pedra preciosa, 'ônix': εν - ΄ χι τιμίφ Jb 28.16 ^ [(II σάπφιρος).

uma substância aromática, 'onicha': Ex 30.34, Si

(II χαλβάνη, στακτή).

Cf. όνύχιον, όνυχίζω,

οπλή, όνυχίζω.

ό. όνυχιστήρας 'ter um pé fendido': *s* ani - mal, δύο χηλών 'em duas garras' Le 11.3 +; όνυχας οπλής 11.7, De 14.8.

aparar as unhas de: mid., τάς χεΐρας αύτοΰ 'suas próprias mãos' 2K 19,25L (B: abs.).

Cf. όνυξ, όνυχιστήρ, περιονυχίζω,

διχηλέω. όνύχιον, ου. n, escuro. de όνυξ./

ônix: Ex 28,20, 36,20, Ez

28,13. όνυχιστήρ, ήρος. m.*

casco: κτήνος .. - ΄ ας όνυχίζον 'animal com casco dividido' Le 11.3 (II διχηλοΰν οπλήν). Cf. οπλή, όνυ-

Χίζ“·

όξέως. adv.

rapidamente: εάνό. τελευτήσωσιν 'se eles morrerem rapidamente' Wi 3.18; II ταχέως É 8,3; ό. και ταχέως (ι *contra* Zgl: ό.) J1 3.4. Cf. όξύς, ταχέως, σπουδή, όξος, ους. nJ

vinagre: εξ οίνου 'feito de vinho' Nu 6.3; beber, Sl 68.22; para umedecer o pão, Ru 2.14; ruim quando aplicado em uma ferida, Pv 25.20.

όξυγράφος, ov.J *

capaz de escrever rápido: s γραμματεύς Sal 44.2. οξύθυμος, ov.J

rápido para ficar com raiva: hum. Pr 14.17. Cf. θυμός, μα κρόθυμος, όλιγόψυχος.

οξύνω: fut. όξυνώ; aor. ώξυνα, inf. όξΰναι, subj.pass. όξυνθώ.

para fazer afiado (οξύς): *o* chifre (κέρας) como arma, Zc 1.21, ferro (σίδηρος) Is 44.12, σίδηρος σίδηρον Pr 27.17 (II παροξύνω, jogo de palavras); metaf., οργήν 'ira' Wi 5.20. b. meio. *tornar-se afiado:* espada, Ez 21,9, 10; metaf., θυμός Pr 24.22d.

Cf. οξύς, άκονάω.

οξύς, εΐα, ύ. Comp,

όξύτερος.

rápido em movimento: s lobo e cavalo, Hb 1,8; soldado, ό. τοΐς ποσίν 'rápido' Am 2.15; op. νωθρός 'lento' Pr 22.29; pé, Sal 13.3; março, 3M 4,5; com efeito, δύναμις 4M 14.10.

pontiagudo, não contundente: s βέλος 'seta' é 5,28, μάχαιρα 'espada' 49,2, ρομφαία Ez 5,1, οβελίσκος 'cuspir' 4M 11,19; subst.n., *objeto pontiagudo* , Jb 16.10. b. metafis. *comovente, dolorosamente afiado:* punição, 3M

2.23.

capaz de discernimento aguçado e penetrante: s espírito de Sabedoria, Wi 7.22; hum., έν κρίσει 'em julgamento ' 8.11; έν έργων Pr 22.29 (II όρατικός ' servo').

Cf. οξύνω, όξέως, ταχύς, ταχινός, νωθρός: Schmidt 2.152; Chadwick 211-7. όξύτης, ητος. fJ

nitidez do som: φωνή -ητος ίππων 'o som agudo dos cavalos' Je 8.16. οπαδός, ου. mJ

aquele que faz o mesmo que um antecessor: τού Σολομώντος Si prol. II. οπή, ής. f.

abertura: πέτρας 'de uma rocha' Ex 33.22; τών πετρών na face da rocha e usado para habitação humana, Ob 3 (II τρυμαλιά Je 29.17); da órbita ocular, Zc 14.12; janela, Ec 12.3; δένδρων 'de árvores' 4M

14.16.

όπηνίκα. conj.J

no momento em que: + ind. ao., 4M 2,21; + αν subj., Ju 11.11. Cf. ότε. όπήτιον, ου. nJ

furador: usado para perfurar uma orelha, Ex 21.6, De 15.17. όπισθεν.

preparação. c. gen., *atrás* (do lugar): οΰσα δ. αύτοΰ 'estar atrás dele' Gn 18.10; τάδ. αύτοΰ (opp. τά έμπροσθεν αύτοΰ) 'o que está por trás deles' J1 2.3, έμπροσθεν καί δ. αύτών Ep Je 5; έπορεύθη έκ τών δ. 'movido para trás' Ex 14.19 (II έκ τών όπίσω τινός); είς τά δ. καί ούκ είς τά έμπροσθεν Je 7.24. b. απόδ. τίνος: έκπορνεύσει.. από δ. τού

κυρίου 'se envolverá na prostituição (e cessará) de seguir de perto o Senhor' Ho 1.2 (sobre a duplicação da noção ablativa, cf. Horn. //. 8.365 απ' ούρανόθεν, 24.492 από Τροίηθεν), μεν από δ. του θεού 'rebelou-se ..' É 59,13, μή έκκλίνητε από δ. Em 1K 12.20, άπέστρεψεν από δ. μου 15.11, + αναστρέφω 'voltar' 24.2, από δ. Δαυίδ όπίσω Σαβεε 'abandonando David, seguindo S.' 2K 20,2. b. adv. *atrás* , *na parte de trás* de algo: τα έμπροσθεν και τα δ. 'o anverso e o reverso (de um documento escrito)' Ez 2.10.

Cf. όπίσω, οπίσθιος, έξόπισθεν, κατόπισθεν, e έμπροσθεν, οπίσθιος, α, ον.

pertencente à parte dificultada : Ex 26.27; subst.n.pl. τα -ια 'a parte traseira', έκ των -ίων 'na parte de trás' 26.23; 'as nádegas' Je 13.22, τα -ια αύτών προς τον ναόν 'com as nádegas voltadas para o templo' Ez 8.16 (:: πρόσωπον). Cf. όπίσω: Shipp 417. όπισθίως. adv.J

para trás : έπεσεν 'ele caiu' IK 4.18 (L είς τα όπισθεν), όπισθότονος, ον./

sofrendo de uma doença em que o corpo fica retraído e enrijece (cf. LSJ): ό. ανίατος '.. além da cura' De 32.24. όπισθοφανής, ές./

olhando para trás : τό πρόσωπον αύτών -ές 'seu rosto estava voltado para trás' Ge 9.23. Cf. όπι- σθοφανώς. όπισθοφανώς. adv.J *

olhando para trás : έπορεύθησαν ό. 'andou..' Gn 9.23. Cf. όπισθεν e όπισθοφανής. όπίσω.

preparação. c. gen., 1. *atrás* (de lugar): Gn 32.18;

(II μετά + cc., 41,3); J1 2,14, Zc 1,8; o gen. substantivo que indica um objeto de apego e devoção : πορεύεσθαι ό. εραστών Ho 2.5, 13, τών μά ταιων 5.11, κυρίου De 13.4, Ho 11.10, Δαυίδ 2K 2.10; έξακολουθεΐν ό. αύτών (= τών ματαίων) Am 2.4; άποστέλλειν ό. δόξης Zc 2.8, cf. ό. τών ενθυ μημάτων τών πατέρων αύτών ήσαν οί οφθαλμοί αύτών Εζ 20.24; perseguição, έπιδίωξον ό. τών ανθρώπων Gê 44.4. b. de tempo: έως ό. τού σαββά του 'até que termine o sábado' Ne 13.19; ό. αύτοΰ 'após sua morte' Ec 10.14; 12.2.

logo atrás no tempo: Ge 8.8.

τά όπίσω 'o espaço atrás': μή περιβλέψης είς τά όπίσω 'não olhe para trás' Gn 19.17; έστη έκ τών ό. αύτών 'ficou atrás deles' Ex 14.19 (II έκ τών όπισθεν); τάό. μου 33,23 (II τό πρόσωπον μου); τάό. αύτοΰ (ορρ. τά έμπροσθεν αύτοΰ) 'o que está por trás deles' J1 2.3, 20; τά όπίσω σου 'suas nádegas' Na 3.5, cf. Navio 417.

II. adv. *logo atrás:* πορευθήναι μετ' εμού ό. 'seguir-me de perto' Gên 24.5; Às 11h30.

2. *para trás:* τωνό. σε πλανησάντων 'daqueles que te fizeram andar para trás' Is 30. 21; abandonando seguir e seguir em frente, Je
15.6.

Cf. δπισθεν, οπίσθιος: Johannessohn, *Prap.* 215f.; Balode e Blomqvist. οπλή, ής. f.

casco: Ex 10.26; κτήνος διχηλουν -ήν 'animal com casco fendido' Le 11.3; pi. II κέρας 'chifre' Mi 4.13; υπέρ μόσχον νέον κέρατα έκφέροντα καί ~άς 'mais do que um bezerro com chifres e cascos crescendo' Sl 68.32; de cavalo e ameaçando pisotear, Je 29.3, Ez 26.11; εμπρόσθιος 'frontal' 2M
Cf. χήλη, διχλέω, δνυξ, όνυχιστήρ. οπλίτης, ου. mJ

soldado de infantaria fortemente armado: Nu 32.21. Cf. πολε μιστής. όπλοδοτέω: aor. ώπλοδότησα./

equipar com armas: + acc. pessoa. (soldados), 1 milhão
14h32.
οπλοθήκη, ης. fJ

arsenal: 2C 32,27.
όπλολογέω: aor.ptc. -
γήσας./*

colete armas de: + acc. pessoa. (tropas inimigas derrotadas), 2M 8,27, 31. Cf. όπλον. οπλομάχος, ον.J

lutando com armas pesadas: s έθνος é 13,4; substituto.
m., é 13h15. Cf. μαχητής, πολεμιστής: LSG sv δπλον, ου. n. Principalmente em pi.

instrumento de guerra, 'armas, arma': δ. δυνα στείας Na 2.4, -α πολεμικά Je 21.4, Ez 32.27; florete, por uma lista de armas, 39,9.

escudo grande: έξαστραπόντων -ων 'braços brilhantes' Na 3.3 (II ρομφαία), cf. Hb 3,11; άναλάβετε δπλα καί ασπίδας 'pegue escudos pequenos e grandes' Je 26.3.

homens armados: 2M 5.26.

Cf. ένοπλίζω, ένοπλος, έξοπλίζω, οπλίτης, όπλολογέω, -ποιέω, άσπίς. όπλοποιέω: fut. -ποιήσω./

para usar como arma: + acc., τήν κτίσιν 'a criação' Wi 5.17. Cf. Bem. οπλοφόρος, ον.J

portando armas: subst.m.,
tropas, 2C 14.7. οποίος, a, ον.J

de que tipo?: indir. interr., 2M
11,37. όπόταν. conj.J

sempre que: + *impf. Jb 29.22.

οπότε. conj.J

quando: w. ref. para o passado, + impf. Para 6,14 <8> n , 7,11 *(Φ ' + εάν),* Sal 3.1; aor., Is 16,13, Sal 33,1, 55,1, 58,1, 59,1; c. ref. para o fut., + fut. Jb 26.14.

Bem.

onde : é 42,22; δ. ούκ έστιν βοήθεια 'onde não há ajuda' Si 8.16. b. *em um caso como:* 4M 14.11.

όπτάζοματJ *

para ele visto : όφθαλμοΐς κατ' οφθαλμούς 'olho no olho' Nu 14.14. Cf. οπτασία, βλέπω, είδον, θεωρέω, όράω.

όπτάνομαι*

= όπτάζομαι: *s* Deus, Si l.lOfl; hum., Para 12,19 *Φ* [1] (<© Π θεωρέω). οπτασία, ας. f.

ato de aparecer: εν -q αυτού Ma 3.2 (II είσο δος); *sol* , Si 43.2.

oº extraordinário que foi revelado visualmente , 'visão': Da 9.23 , 10.8 (LXX δρασις).

Cf. όράω, όπτάζομαι, δρασις, επιφάνεια, φαί- νω.

όπτάω: fut. όπτήσω; aor. ώπτησα, inf. όπτήσαι, sujeito. όπτήσω, ptc. όπτήσας.

colocar e tratar com fogo: + obj.acc., όπτή- σωμεν αύτάς πυρί 'vamos aquecê-los [= πλίνθους 'tijolos'] com fogo' Ge 11.3; έψήσεις καί οπτήσεις 'ferverás e assarás [sc. Carne de Páscoa]' De ώπτησαν τό πάσχα πυρί IE 1.11 (II έν πυρί 2C 35.13); carne, κρέας όπτήσας έφαγε É 44,16; ίχθυν 'peixe' To 6.6 <©* (<© Π του Ιχθύος). Cf. οπτός, έψω: Rosel 215f.; Shipp 417f. οπτός, ή, ov.J

colocado e tratado com fogo: de carne cozida, κρέα .. οπτά πυρί Ex 12.8; 12.9. Cf. όπτάω. οπώρα, ας. f.

fruta: Je 31.32 (II τρυγητής), συναγάγετε οίνον καί -αν καί έλαιον 47.10, sim. 12. Cf. καρπός, όπωροφυλάκτον, ου. nJ *

o galpão do guarda-pomar como símbolo de ruína e desolação: Mi 1.6, 3.12, Is 1.8; uma estrutura cambaleante e instável, 24,20; uma cabana pobre, anteriormente um templo, Sal.

Cf. Autor: Lee 1969.242.

δπως. conj.

modal, a. *da maneira:* + αν + subj. aor. (ver BDF, § 369.6), δ. αν έκδύσω αυτήν γυμνήν 'despindo-a nua' Ho 2.3(a). b. + sujeito. pres, *tanto que, a tal ponto que:* δ. μηδεις μήτε δικάζηται μήτε έλέγχη μηδείς '(a terra lamentará .. os peixes do mar falharão) para que ninguém possa pleitear, nem alguém reprove' Ho 4.4 (0).

resultante. a. *como consequência disso:* + subj.pres., δ. συνάδωσιν (vl -δουσιν) Ho 7.2(c); + subj.aor. Mi 5,7(g). b. para indicar um resultado que não era necessariamente pretendido pelo sujeito marcado pelo verbo na oração principal, mas que deveria ocorrer: + sujeito. aor. δ. έξολεθρευθώσιν Os 8.4(d); Am 2.7(d), Mi 6.16(vl fut.)(d).

introduz uma cláusula substantiva de comando, instrução ção, decisão e afins, *que:* + sujeito. aor. είπατε αύτώ δ. μή λάβητε αδικίαν 'prometa a ele não praticar nenhuma prática injusta' Os 14.3(c), ύμΐν λέγεται δ... γίγνηται IE 8.22(«), γεγραμμένον .. δ. μή είσέλθωσιν .. Ne 13.1(c); ορισμόν 'decisão' Da 6.7 TH(«); ένετείλατο 'ele comandou' 1M 15,39 (II + inf.); εύδόκησαν 'eles concordaram' 14,42 (II + inf., vs. 41); συμβουλεύσαιμι 'Eu aconselharia' 4M (opt.), παρακαλούμενος 'sendo instado' 10.1. b. sem verbo principal: δ. αν θάψωμεν αύτόν, δ. μηδείς γνώ 'vamos enterrá-lo, que ninguém saiba disso' Para 8.12 « [1] »)″ ϊνα).

final, propositał, *para que: +* subj. pres. δ. έμπλατύνωσι τά δρια αύτών 'a fim de estender suas fronteiras' Am 1.13 (60, 8. διώκη Hb *2.2 (d), 15 (d);* + subj. aor. δ. εύλογήση Ge 27.4 (II iva) (c), 29.21 *(h);* έπίδοτε ήμΐν δ. πίωμεν Am 4.1(c); 5.6(a), 14(d), 15(vl fut *.)(f),* Mi *6,5(d),* J1 2,17(A), *3,6(d),* Ob *9(d),* Jn 1,6 (perto de 3. , florete, έπικαλέομαι 'invocar')(/), Zp *2.3(f),* Zc 12.7 *(d),* Si 23.3 (II fut.); II iva Ex 9.16 (c), De *4.40 (k).* b. + av: + sub. aor., δπως αν ευ μοι γένηται Ge 12.13 *(d),* 50.20 *(d);* Ex 13.9(d), De 8.2(60; + av + subj. pres., δ. αν ώ εύρηκώς .. Ex 33.13(60 (II iva). c. + opt. aor.: 4M 23, 6,8.

nas questões indiretas, *de que forma:* 2M 7,22.

No tempo e no modo do verbo após δ., ver BDF § 369, Mayser, II 1.247-61.

Cf. iva e ώς.

a) אולי ; *b)* אך ; c) אשר ; *e)* בל [+Os 14.3]; c) לבעבוך (/; בעבור ; *g)* בעבור אשר *h)* ?? após um impv.; seguindo uma coortativa; *eu)* eu ; *j)* למה

; *k*) ;למען למען אשר (/ ; *m)* פן ; «) Ar. sim ׳ *(*די; *ס* .
xj ττ όραμα, ματος. η.

o que é visto, geralmente com uma mensagem extraordinária , 'visão': έγενήθη ρήμα κυρίου προς Αβραμ έν -ατι 'uma palavra do Senhor foi transmitida a Abrão em uma visão' Gên 15.1; έν όράματι τής νυκτός 46.2; τόδ. τό μέγα τούτο 'esta grande visão' Ex 3.3; έν -ασιν μεγάλοις 'com grandes espetáculos' De 4.34, 26.8 (II σημεία, τέρατα); έν -ατι.. έν ϋπνα> Nu 12.6; τά -ατα τών οφθαλμών, ά βλέψη De 28.34 (II δψη vs. 67); τοΐς τά -ατα όρώσι 'os visionários' Is 30.10 (II τοΐς προφήταις); II ένύπνιον Jb 7.14; κεφαλής 'visão mental' Da 2.28 LXX. Cf. δρασις, θέα.
όρασις, εως. f.

visão profética transmitindo uma mensagem divina: transmitida através do profeta, Os 12.10, Hb 2.3, e II νόμος, βουλή Ez 7.26; para ser visto, όρασιν θεού εΐδεν Nu 24.4; -εις δψονται J1 2.28; cometido pelo profeta por escrito, γράψον -iv Hb 2.2; II μαντεία Mi 3.6; transmitido por μάντις - ol μάντεις (έλά- λησαν) -εις ψευδείς (II κόπους) Zc 10.2, sim. Je 14.14; κατά Βαβυλώνος 'contra B.' É 13,1; II όπτασία Da 10.8 LXX; título de todo o livro, Ob 1, cf. βιβλίον -εως Ναουμ Na 1.1 e έκ τής -εως έν τφ προφητεύειν αυτόν Zc 13.4. **b.** geralmente *aquilo que se vê* : καρδίας 'visão mental; imaginação ' Si 40.6, ένυπνίου '(aquilo que foi visto) em um sonho' Da 4.6 TH.

aparência externa, veja : ώς δ. ίππων e ό. αυτών J1 2.4, sim. Na 2,5; ώς ό. ήλέκτρου Εζ 1.4 (II ώς ομοίωμα .. vs. 5).

vn de όράω, *ato de contemplar, observar visualmente :* ξύλον ώραΐον είς -iv 'uma árvore bonita de se contemplar' Ge 2.9; ό. του ένυπνίου 40,5; exame médico , Le 13.12; έσονται είς -ιν πάση σαρκί 'se tornará um espetáculo geral' Is 66,24; οφθαλμών Ez 23.16.

ato de aparecer: epifania divina, τό φρέαρ τής -εως Ge 24.62 (= φ. ού ένώπιον εΐδον 16.14).

Cf. όράω, θέα, όπτασία, επιφάνεια,
μαντεία, ορατής, ου. mJ *

aquele que observa visualmente: έργων ανθρώπων Jb 34.21 *(s* Deus), τών
συντελούντων τά άνομα 'dos perpetradores de atos ilegais' 35.13f. Cf. όράω, παντεπόπτης.
όρατικός, ή, όν./

capaz de ver: s hum., metaf. de observação e percepção aguçadas, Pr 22.29. Cf. όράω, βλέπω, ορατός, ή, όν./

sendo observado, visível: s hum., Jb 34.26; luz e + dat., 37,21. **b.** *conspícuo, destacando-se* (?): *s* hum., 2K 23,21 II 1C 11,23 *(L* εύμήκης 'alto').

Cf. όράω, αόρατος.
όράω: pres.impv. όρα; impf.3s έώρα; fut. δψομαι, inf. δψεσθαι, passe, όφθήσομαι, όραθήσομαι; aor. passar, ώράθην, ώφθην, ptc. όφθείς, inf. όφθήναι, όραθήναι, impv. 3s όφθήτω, sujeito. όφθώ, όραθώ, opt.3s όφθείη; pf. έώρακα (na grafia variante [Sótão] έό-, por exemplo, em Zc 1.8, ver Helbing, *Gram.,* 78, Mayser I 2.103, BDF § 68 e Walters 73), pass.3s ώπται, έώραται. Para o aor., εἶδον (qv) é usado: όρας Ge 13.15 II ϊδε ib. 14, έόρακα Je 23.14 II εΐδον ib. 13.

II *.perceber visualmente,* 'ver, notar': abs. ούκ δψονται ουδέ μή άκούσωσιν De 4.28; ήμβλύν- θησαν οΐ οφθαλμοί αύτοϋ του όράν 'seus olhos ficaram turvos demais para ver' Gên 27.1; + acc., ούχ όρα ούδένα Ex 2.12; τίσύόρας; Am 7.8 (II τί συ βλέπεις; ib. 8.2, cf. Zc 5.2); ένύπνιον Gn 41.15; θλιμμόν 'opressão' Ex 3.9 (II εΐδον vs. 7); θαυ μαστά Mi 7.15; σέ Na 3,7, Hb 3,10; έν τοΐς όφθαλμοΐς μου Zc 9.8; *s* ol όφθαλμοί σου De 4.9; Mãe 1,5. Uma cláusula δτι seguinte indica o que se nota de sbd ou sth: όρώ έγώ τό πρόσωπον του πατρός υμών δτι ούκ έστιν προς έμοϋ ώς θές
καί τρίτην ήμέραν Gê 31.5; δψεται .. τά έργα κυρίου δτι θαυμαστά έστιν Εχ 34.10; δψονταί σε .. δτι τό δνομα κυρίου έπικέκληταί σοι De 28.10; + ptc., δρα παιδίον κλαιον Εχ 2.6; 2.11, 13, Jb
4M 4.24.

para observar , *veja:* abs. e *pastor* , στή- σεται καί δψεται καί ποιμανεΐ Mi 5.4; + acc., οί δρώντες τά ένύπνια 3.7 (II μάντεις), τά κρυπτά É 29.10; δράσεις J1 2.28, δράματα Is 30.10 (II προ φήτης); πονηρά 'coisas más' Hb 1.13 (II έπιβλέ- πω); αστέρας 'estrelas' é 47,13; “eles contemplarão seus filhos e seus corações se alegrarão” Zc 10.7; άνά μέσον δικαίου καί άνά μέσον ανόμου Ma 3.18; + πρός τινα / τι- οφθαλμοί πρός οφθαλμούς δψονται 'eles se olharão' É 52,8; + cláusula εί , 'se, se' Gn 18.21; τί έσται τά ένύπνια αύτοΰ 'como seus sonhos vão acabar' 37,20; όψεσθε τήν γην τίς έστιν .. καί τον λαόν .. εί Ισχυρότερος έστιν .. Nu 13.19; *ο* τό πρόσωπόν τίνος 'para encontrá-lo' Gê 43.3 (II είδον

4.23), 46.30; τό όραμα τό μέγα τούτο 'esta grande visão' Ex 3.3; άφήν 'infecção' Le 13.3; *+ έν marcando interesse e preocupação sustentados: έν πάσιν τοῖς κακοῖς 2C 34.28 (L acc.). **b.** *observar mentalmente e formar um julgamento considerando* (+ είς): είς πρόσωπόν .. είς καρδίαν 1K 16.7; + conta dupla, Jb 6.7. c. όρων 'vidente' όρων 'vidente', figura profética dotada de habilidades místicas e visionárias: Am 7.12, Mi 7.10, Zc 1.8; II προφήτης 2C 9.29, *τον προφήτην' [1] (om. L) τον δρώντα 2K 24.11 (a serviço do rei Davi), sim. 4K 17.13 e cf. δ βλέπων (Samuel) IK 9,9; 2C
19. *c. δρών τό πρόσωπόν βασιλέως < ראה פני מלך 'conselheiro privado do rei': 4K 25.19, cf. δ βλέπων, sv βλέπω **lb.**

chegar à conclusão através da observação: + δτι Gên 26.28 (II είδον); cf. έώρων .. έαυτούς έν κακοις 'eles perceberam que estavam em apuros' Ex 5.19; + informações. cláusula e ptc. cláusula, 2M 4.6. Cf. σοφίζω 4.

testemunhar , *experimentar:* τήν δόξαν μου καί τά σημεία Nu 14.22; ούκ δψη κακά ούκέτι Zp 3.15, τήν δικαιοσύνην αύτοῦ Mi 7.9; μάχαιραν καί λιμόν ούκ όψόμεθα Je 5.12; θάνατον Sl 88.49; κινδύνους 'perigos' To 4.4.

para garantir que algo (acc.) seja fornecido: + dat. com.
Ό θεός δψεται έαυτω πρόβατον είς δλοκάρ- πωσιν Ge 22.8, Όρα μισθόν τω άνθρώπφ To 12.1 β [1]. [1] [1]

para anotar mentalmente: δρα 'Mark! ' Gên 31,50; + uma cláusula assindética, δρα ούν άποκτενώ τον υίόν σου .. Εχ 4.23; + acc., τήν φωνήν καί τάς λαμ πάδας 'o som e as luzes' 20.18.

II. entrada. 1. *para fazer com* que algo aconteça ou não, *tome cuidado:* pres. impv. + uma cláusula assindética
com um fut., δρα ποιήσεις κατά τον τύπον 'Certifique-se de construir de acordo com o padrão ' Ex 25.40; Pera. também δρα πάντα τα τέρατα .. ποιήσεις αύτά .. 4.21 (embora no MT πάντα .. seja um objeto direto de ראה); δρα .. ού συνεπισκέψη Nu
b. + μή e subj.: δράτε μή πληγήν άλλην έπαγάγω έφ' ύμάς 'Cuidado para que eu não desça sobre você outro golpe' Ex 33.5. c. + uma cláusula sindética: Όράτε και τά σάββατά μου φυλά- ξεσθε Εχ 31.13. **d.** + inf.: δρα δούναι.. To 12.1 <§ ".

2. passar., *tornar-se visível* , *fazer aparição* , *apresentar-se: s* a terra, ώφθη ή ξηρά 'a terra seca apareceu' Gên 1.9; arco-íris, 9.14, αί πηγαί των ύδάτων 'as fontes ..' Sl 17.16 (II άνεκαλύφθη); Deus (da teofania) e + dat. pessoal, ώφθη κύριος τω Αβραμ Ge 12.7; έν τή νυκτί έκείνη 26.24; δ θεός δ όφθείς σοι 31.13; 35.1 (II έπιφαίνομαι vs.
; άγγελος κυρίου Εχ 3.2; κύριος δ θεός .. ωπταί μοι 3.16; ούκ όφθήσεταί σοι ζυμωτόν 'pão levedado não deve ser visto em sua casa' 13.7, sim. De 16.4; + επί τινα É 60,2; + πρός τινα, Ex 6.3, Jd
ή δόξα κυρίου πρός αύτούς Nu 20.6; έν ύμῖν 'entre vocês' Le 9.4; + data., τω προσώπω σου Sl 16.15; *s* hiim., ούκέτι όφθήσομαί σοι είς πρόσω- πον Ί não aparecerá mais em sua presença' Ex 10.29; na presença de Deus, ou seja, em um santuário- ούκ όφθήση ένώπιόν μου κενός 'você não aparecerá na minha presença de mãos vazias' 23.15, 34.20, έν προ- σώπω κυρίου Si 32.6, τω προσώπω κυρίου 1K 1,22; όφθώμεν *έν [1] (om. B) προσώποις 'Vamos nos conhecer pessoalmente' 4K 14.8, sim. 14.11, 2C
II vs. έν τω τόπω τού θεού Εχ 24.11; έναντίον κυρίου De 16.16 (nos festivais e II ένώπιον), ένώπιον κυρίου 31.11; não - humano, cavalo 2M 3,25.

Cf. όρασις, δρατής, δρατός, αόρατος, οπτασία, όπτάζομαι, βλέπω, θεάομαι, δι~, καθ~, προ~, - ράω, είδον, έπι~, προ~, φαίνω, αναφαίνομαι, φαντάζομαι: Schmidt 1.253-60; Michaelis, *TDNT* 5.329f.

οργανικός, ή, όν./

servindo como instrumento: de guerra, *s* μηχανή 'motor de guerra ' 2M 12.15.

όργανον, ου. η.

1. *instrumento:* para fazer música, ψαλμόν ~cov σου 'um salmo feito por seus instrumentos musicais' Am
τήν φωνήν των ~ων 6,5; por torturar, 4M 6.25.

2.parte *do corpo:* 4M 10,7; φωνής δ., = γλώσσα
10.18.

Ah, sim. f.

indignação , *ira:* principalmente da ira de Deus, que está implícita também em Zp 1.15 e Hb 3.2. Assim ó. κυρίου
Mi 7,9, Zp 1,18, 2,2; έγένετοό. μεγάλη παρά τού κυρίου Zc 7.12; II θυμός Ex 15.7 (ver vs. 8), De
29,23, Ho 13,11, Mi 5,15, Na 1,6, Zp 2,2; frequentemente combinado com. θυμός para o efeito de intensificação como em ό θ. τής

~ής μου Nu 14.34, De 29.24, ό. θυμού κυρίου Nu 25.4, κατά τήν ~ήν τού θυμού μου Ho sim. Jo 3.9, Na 1.6b , Zp 3.8; II ζήλος Zp 1.18,
Zc 1,15; II θυμός e παροξυσμός De 29.28; op. a uma atitude de amor e cuidado, Os 14.5; op. έλεος, Hb 3,2, Si 5,6; resulta em perdição, destruição , Os 11.9, Am 4.10, Jo 3.9; na punição, Mi 5.15; provocado por pecados e desobediência, ~ήν κυρίου ύποίσω, ότι ήμαρτον αύτώ Mi 7.9; Zc 7,12; c. obj.gen. em εν τή -ή ύμών Am 4.10; + εις τινα IE 8.21 (II επί τινα 2E 7.23); como conhecimento. obg. Ώργίσθη κύριος .. ~ήν μεγάλην Zc 1.2, então 15; ήμέρα ~ής Zρ 1.15 (II ή. θλίψεως καί ανάγκης, ή. άωρίας καί άφανισμοΰ), 18, 2.3; como adjunto adverbial , θυμωθείς -ή κύριος επί Μωυσήν Ex 4.14;
b. zumbir. raiva: έθυμώθη -ή Gên 39.19; real, -η καί χόλφ 3M 5.1. **c.** c. sem conotação moral: pi. e de animais selvagens furiosos, 2M 4,25.

Cf. οργίζομαι, οργίλος, θυμός, ζήλος, μήνις, όρμημα, παροξυσμός, χόλος. Para uma discussão sobre o possível contraste com θυμός, consulte Schmidt 3.551-8; Trincheira 130-4. Ver também Kleinknecht, *TDNT* 5.383-92, Grether/Fichtner, ib. 409-412, mas a distinção entre os dois não parece ser mantida na LXX; cf. Grether/Fichtner, op. cit., 409f.; Muraoka 1986a: 130f.

οργίζομαι: fut. όργισθήσομαι; aor. ώργίσθην, ptc. όργισθείς, sujeito. όργισθώ, inf. όργισθήναι.

ficar com raiva: é Deus, abdômen. Zc 1,15b | θυμώ Ex
32.19, Nu 22.22, De 29.27; 5 θυμός Sal 73.1 (+ επί τινα); contra (εν), Hb 3,8, 4K 23,26; εις τινα De 7.4; επί τινα, Nu 32.13, De 29.27; e W. conhecimento. acc., Ώργίσθη κύριος έπί τούς πατέρας ύμών οργήν μεγάλην Zc 1.2, sim. 15α; έπίτι Sal 79,5; έπί τινι Is 57,6, θυμωθείς όργισθή έφ' ύμΐν De 11,17; + data. pers., Nu 25.3, De 31.17, Jd 2.14A (B: έν τινι), Sl 17.8. **b.** *hum* ., Gn 31,36, 45,24, Pr 29,9; έπί τινι (pers.) Gn 40.2; + data. pessoal, 41.10, Nu
κατά τίνος (pers.) Jb 32.3; *é* θυμός Sal 123.3.

Cf. οργή, άπ~, δι~, έπ~, παροργίζομαι, άγριαί- νω, θυμόω, μηνιάω, μηνίω, παραθερμαίνω, - παίνω.

οργίλος, η, ον.J

irascível: s hum., Sl 17.49, Pr 21.19; IIθυμώδης
29.22. Cf. θυμώδης, οργή,

όργίλως. adv.J

de uma maneira que pode despertar raiva e enfurecer: 4M 8.9. Cf. οργίλος,

ορεινός, ου, ον.

situado em όρος 'montanha, terra montanhosa': sc. eu
'área montanhosa' Ge 14.10, Nu 13.30, De 2.37, Je
cf. πάσαν την γην τής ~ής Jo 10.40; *é* γη - γη ~ή και πεδινή De 11.11, πόλις Zc 7.7 (II πεδι νή), χόρτος 'grama' Pr 27.25. Cf. όρος, πεδινός, **δρεξις,** εως. f.

anseio : κοιλίας 'de estômago' Si 23.6; πορισ- μών 'para ganho' Wi 14.2; επιθυμία -εως 16.2. **b.** ***aquele para o qual um ano:*** pi., Si 18,30, 4M 1,33.

Cf. επιθυμία, θέλησις: Spicq2.591f. **όρθιος,** a, ον.J

em pé ereto: s hum., IK 28.14; op. κυρτός 'corcunda' 3K 21.11L (B: ορθός). Cf. ορθός,

ορθός, ή, ον.

sem curvas ou ***dobras*** , 'reto': ***s*** οδός Je 38.9. **b.** verticalmente, ού μή πορευθήτε ~οι 'não andarás ereto' Mi 2.3; έστησαν ~οί IE 9.46; ***s*** στάχυς 'orelha de com (ainda) em pé' Jd 15,5 B (A: έστώς).

honesto de caráter: ~οι πεπόρευνται 'eles se comportaram honestamente' Mi 2.7. **b.** adv.
n.pl. ορθά = όρθώς: κρΐναι 'julgar' Pr 31.5.

moralmente correto e adequado: oi βδελυσσόμενοι κρίμα καί πάντα τα ~ά διαστρέφοντες 'aqueles que detestam a justiça e distorcem tudo o que é correto' Mi 3.9; ***é*** τροχιά 'caminho' Pr 4.11, καρδία 15.14.

Cf. όρθόω, όρθιος, κατορθόω, όρθώς, εύθύς, καμπύλος, σκολιός. **όρθοτομέω./**

cortar em linha reta para que se possa chegar ao destino sem desvios desnecessários: + acc., οδούς Pr 3.6, 11.5. Cf. Koster, ***TDNT*** 8.11 Se.; Picq 2.595.

όρθόω: fut. ορθώσω, passe, όρθωθήσομαι; aor.pass. ώρθώθην, sujeito. ορθωθώ; pf.pass. ώρθωμαι, ptc. (ορ θωμένος. Geralmente passa./

para ficar em pé: άνέστη το έμόν δράγμα καί ώρθώθη 'meu molho ficou em pé' Ge 37.7; (ορθωμένος παγήσεται επ' αύτοΰ 'será empalado verticalmente nele' 2E 6.11; ώρθωται .. ξύλον 'uma estaca .. foi erguida' Es 7.9 LXX; Je Ep 27.

para endireitar: **moralmente, + acc. rei, οδούς δικαίων PSol 10.3 (:: διαστρέφω 'torcer, dobrar').**

considerar moralmente correto: **ώρθώθη τα έργα Ιωσίου ενώπιον τού κυρίου αύτοΰ IE 1.21; μαρ τύρια Je 37.20.**

Cf. άνίστημι, κλίνω,
ορθός, όρθρεύω: aoor. ώρθρευσα./

sair da cama pela manhã após a noite de sono: **ώρθρευσαν (<® Π ώρθρισαν) κοινώς καί ήλθοσαν είς τον γάμον 'eles se levantaram juntos de manhã e foram ao casamento' Para 9.6 &■. Cf. όρθρίζω. όρθρίζω: fut. όρθριώ; aor. ώρθρισα, inf. όρθρίσαι, impv. ορθρισον, ptc. όρθρίσας; por favor. ώρθρίκειν. *(mas veja Lee 46).**

levantar da cama pela manhã **: όρθρίσαντες άπελεύσεσθε Gn 19.2; τό πρωΐ 19.27, Ex 8.20,**
Nu 14,40, 1M 4,52; όρθρίζων ούκέτι είμί Ί não será mais madrugador' Jb 7.21. b. ***agir pela manhã*** **: + όψίζω IK 17,16 L.**

2.** ***procurar e voltar com grande expectativa **(para sbd, πρός τι να): εν θλίψει αύτών όρθριούσι πρός με 'em sua angústia eles olharão ansiosamente para mim' Ho 6.1, ό θεός μου, σε όρθρίζω Sal 62.2; έκ νυκτός όρθρίζει τό πνεύμά μου πρός σέ É 26,9; πρός "'σοφίαν"' Si 4.12, cf. Este *é* o Wi 6.14.**

3.** ***agir ansiosamente **: em hendiádis, έτοιμάζου όρθρι- σον 'prepare-se ansiosamente' Zp 3.7 (ver Th 297: μετά πάσης έπιμελείας τε καί σπουδής), έλ άλησα πρός ύμάς όρθρίζων Je 25.3 (II όρθρου vs. 4), έξα- πέστειλεν .. όρθρίζων καί άποστέλλων 2C 36.15.**

Cf. όρθρος, ορθρινός, όψίζω, προθύμως: *ND* 1,86; Fonte 1990.118-25; LSG sv; Muraoka 2007. ορθρινός, ou, ov.J *

de madrugada: **δρόσοςό. 'orvalho da manhã' Ho**
13,3; ρανίς δρόσου ~ή 'uma gota precoce de orvalho' Wi 11.22; Hg 2.14 (indicativo de ânsia: cf. Th 315 μετά πάσης .. τής σπουδής). Cf. όρθρος, όρθριος e όρθρίζω. όρθριος, α, ov.J

agindo pela manhã: s **hum., Jb 29,7, 3M 5,10, 23. Cf. ορθρινός, όρθρος, ου. m.**

o período que precede o amanhecer enquanto ainda está escuro **(LSG sv), 'amanhecer': ήνίκα ό. έγίνετο 'como estava amanhecendo' Ge 19.15; άνέβη ό ό. ‘amanheceu’ 32,26; πρός ΄-ον 'ao amanhecer' Ex 19.16; ώς ό. έτοιμον 'pronto como o amanhecer' Ho 6.3; II όμίχλη 'névoa' Am 4.13; *s* de διαφαύσκω 'tornar-se luz' Ju 14.2.**

adv. gen. όρθρου, ***pela manhã:*** **Es 5.14 o', *b.** ***com avidez:*** **com repetição do mesmo - verbo ou sinônimo, όρθρου άπερρίφησαν, άπερρίφη Ho 11.1, άπέστελλον .. όρθρου άποστέλλων Je**
(sim. 33,5, 51,4), έλάλησα πρός ύμάς ΄-ου (II όρθρίζων 25,3) καί έλάλησα 42,14; έδίδαξα αύτούς ΄-ου καί έδίδαξα 39,33; com reforço καί- ήμέρας καί όρθρου 7.25.

Cf. I έως, ορθρινός e όρθρίζω: Renehan 1.153. όρθώς adv.

de maneira correta , de acordo com a regra: **de culto, έάν ό. προσενέγκης, ό. δε μή διέλης 'você deveria oferecer corretamente, mas não dividir corretamente' Ge 4.7; ό. συνέκρινεν 'ele interpretou corretamente' 40.16; ούκ ό. συ ποιείς τό ρήμα τούτο Ex 18.17; ό... λελαλήκασιν Nu 27.7; padrões éticos gerais, Es**
EU; συμβουλεύσαιμιό. 'seria certo eu aconselhar' 4M 1.1. Cf. ορθός.

όρίζω: fut. όριώ; aor. meio. ώρισάμην, ptc. όρισά- μενος, sujeito. όρίσωμαι.

para formar limites **: ή θάλασσα ή μεγάλη όριει Nu 34.6, Jo 13.7.**

meio. ***determinar claramente*** **o que e como deve ser feito: + cogn. dat., όρισμφ περί τής ψυχής αύτου Nu 30.3; + conhecimento. acc., ορισμόν 30.4; όρισ- μόν κατά τής ψυχής αυτής 30,5, 6, 7, 8, 9, 12; + όρκον 'juramento' e inf., 3M 5.42, θεσμόν 'regra' + inf., 6.36; + ινα Da 6.12 LXX. b. também agir.: Pr 16h30,**
18.18.

Cf. όρισμός, διαστέλλω: Shipp
41820-. οριον, ου. n. Mirar. tudo bem. pi.

limite , fronteira **: εστησεν ΄ -α εθνών 'ele estabeleceu as fronteiras das nações' De 32.8, άφελώ ΄ -α εθνών Ί desmantelará..' Is 10.13; μετατιθέναι ΄-α. 'mudar os marcos' Ho 5.10; έως τών ~ων έξαπέ- στειλέν σε 'eles expulsaram você para as fronteiras escassamente povoadas (em oposição às cidades e vilas)' Ob 7. b. sing.: προς το ό. αυτής 'na sua fronteira' Is 19.19, o., ο ου παρελεύσονται '.. que eles não cruzarão' Sl 103.9; τής είρήνης αύτου ούκ εστιν ό. 'sua paz é ilimitada' Is 9.6, cf. Cyr. (PG 70.257 τέλος).**

sing. ***área adjacente a um centro***

populacional principal: τήν Γάζαν και το ό. αυτής Jd 1.18 (II περισπόρια). b. pi. _área circunscrita por fronteira_ , 'território, domínio': έγένοντο τά ~α τών Χαναναίων από Σιδώνος έως έλθεΐν εις Γεραρα .. 'o território dos caldeus tornou-se desde Sidon até a entrada de Gerara..'Gên 10.19; απ' άκρων ~ων Αιγύπτου έως άκρων 'de uma extremidade à outra do território do Egito' 47.21; εν πάσιν τοΐς ~οις σου 'em todas as suas instalações' De 16.4; πλείονα τάό. αυτών έστι τών ύμετέρων 'os territórios deles são maiores que os seus' Am 6.2; έξώσητε αυτούς έκ τών ~ων αύτών 'expulsá-los de seus territórios' J1 3.6; ύπεράνω τών ~ων τού Ισραήλ 'em todos os territórios de Israel' Ma 1.5; έμπλατύνειν ό. 'para expandir ..' Am 1.13; II γή Mi 5,6; IIλαός Zp 2,8; ό. ανομίας 'domínio da ilegalidade ' Ma 1.4; εν τοΐς ~οις σου 'em sua própria terra (agricultural)' É 28,25.

Cf. θυγάτηρ, όρισμός,

περισπόριον. όρισμός, ου. m.

o ato de delimitar um território : τών βατράχων Ex 8.12 (as rãs deveriam ficar confinadas aos rios).

determinação clara sobre o que e como deve ser feito: cogn. isso. de όρίζω, Nu 30.3, cogn. conta. de id., 30.4, Da LXX 6.12; II εύχή, όρκος Nu 30.3; II εύχή 30,4 +; κατά τής ψυχής αύτής 30.13; μεθ' όρκου 'feito com juramento' 30.11; τούς ~ούς τούς _έπ_ αύτής στήσει αύτή 'determinará sobre ela' 30.15; έξάραι ~όν στόματός σου 'desconsiderar seu decreto' Es C 20; μνήσθητι ~ού 'Lembre-se ..' Si 33.10; στήσωμεν ~όν καθ' εαυτών 'Vamos concordar entre nós' Da LXX 6.5; ~όν και στάσιν έστήσαμεν 6.7; μενεΐόό. 6.12;

ούκ έμεινεν έν τφ ΄-ώ τούτφ 'não aderiu a este decreto' 6.12 ª ; ένισχΰσαι ΄-όν 'estabelecer firmemente ..' Da TH 6.7; ΄-όν έταξας 'você estabeleceu ..' 6.12; πιστώσαντος .. τον ΄-όν 'tendo confirmado a promessa ' 2M 12.25.

Cf. όριον, ορίζω, διαστολή, ορκίζω: fut. όρκιώ; aor. ώρκισα, ptc. όρκίσας, passe, όρκισθείς.

fazer xingar: abs. Gên 50,16; + conta. pers., 24,37, ά ώρκισεν αυτόν κατά τού θεού 'aquilo que ele o fez jurar por Deus' 2C 36,13, έν τω θεω Ne 13,25; com uma moeda. dat., όρκφ ώρκισεν Ιωσήφ τούς υιούς Ισραήλ λέγων .. Ex 13.19, cf. τοΐς Μήδων καί Περσών δόγμασιν Da 6.12a LXX; έν τοΐς δρκοις τής άράς ταύτης Nu 5.21; antes da morte, Ge

25; + inf., Ne 5.12; mestre _de_ Gn 24.37, pai Ex 13.19, José a seus irmãos Gn 50.25, sacerdote Nm 5.19; o conteúdo de um juramento segue com uma cláusula όπως , 3K 22.16 (II 2C 18.15 ΐνα). *b. aquilo que alguém promete não fazer é introduzido hebraisticamente com uma cláusula condicional: έάν έγείρητε 'não despertarás' Ct 2.7, 8.4.

Cf. όρκος,

όρκισμός. όρκισμός, ού. mJ

prestação de juramento: φρέαρ ΄-οΰ 'poço de ..' Ge

32 II φρέαρ όρκου 21.14, 22.19.

juramento: αθώος από τού ΄-οΰ μου 'liberado do juramento que fiz (você) jurar' Ge 24.41 (II άρά); φωνή ΄-οΰ Le 5.1; ήθέτησε τον όρκισμόν, όν ώμοσε 'an anulou o juramento que ele havia feito' 1M 6,62.

Cf. όρκος,

άρά. δρκος, ου. m.

juramento: τό φρέαρ τού ΄-ου 'o poço do juramento' Ge

(formalmente denominado φ. όρκισμοΰ vs. 31), Am 4.5; καθαρός από τού ΄-ου τούτου 'isento deste juramento' Ge 24.8 (II άρά), άρά καί ο. Ne 10.29; ΄-ον ψευδή 'um juramento fraudulento' Zc 8.17; στήσω τον ΄-ον μου, όν ώμοσα .. τω πατρί σου Ί cumprirá os termos do meu juramento, que fiz .. a seu pai' Ge 26.3; τού θεού, feito invocando a Deus, Ex 22.11. b. ομνύω ΄-ον: Gê 26.3, Nu 30.3. c. διατηρέω ΄-ον, όν ώμοσα τοΐς πατράσιν ύμών De 7.8. d. ΐστημι ~ον Ju 8.11. e. II ευχή-ό. δεσμού 'um juramento vinculativo' Nu 30.14.

Cf. δμνύω, όρκισμός, πολύορκος, άρά, έπίορ- κος, ένόρκιος, ένορκος, συνθήκη, ορκωμοσί α, ας. fJ

juramento: Ez 17.18, II διαθήκη 19, προς τον κύριον IE 8.90. Cf. όρκος, διαθήκη, όρμάω: fut.act. όρμήσω; aor. ώρμησα, ptc. όρμή- σας.

colocar-se em movimento {rápido): βροΰχος ώρμησε 'os gafanhotos começaram a se mover' Na 3.16; _é_ Ιππείς ' homens cavaleiros ' Hb 1,8; tropas, ώς λέοντες 'como leões' É 5,29;

para chegar a um destino (εις τι), είς τό δρος Ge 31.21, cf. είς φυγήν 2M 12,22; έπι

την σκηνήν 'feito para a tenda' Nu 16.42, επί τά σκύλα 'para os despojos' IK 14.32L (B: κλίνομαι); επί τήν βοήθειαν 'ajudar' 2M 9.2; + inf., 2K 15.19B *(L* om.). b. *para colocar algum plano em ação* : Je 4.28.

Cf. όρμημα, ορμή, έξορμάω, κινέω. **ορμή, ής. fJ**

movimento rápido e progressivo : militar, Je 29.3; έπι τά όπλα ποιεΐσθαι 'fazer os braços rapidamente' 3M 1.23; ϋδατος Pr 21.1. b. *movimento hostil* : Pr 3.25.

demanda esmagadora e excessivamente zelosa : έπιθεΐναι τήν ΄ -ήν του λαού τούτου επ' εμέ Nu 11.11; 11.17.

impulso : 3M 1,16.

Cf. όρμημα, όρμάω: Trincheira 3257 ˉ . **δρμημα,** ατος. η.

explosão de raiva, indignação : έκχεώ ώς ύδωρ τό δ. μου Ί derramará minha indignação como água' Os 5.10; τόδ. αυτού έφύλαξεν είς νΐκος Am 1.11; II θυμός Hb 3,8.

tendência à explosão violenta e impetuosa de emoções : τού λαού τούτου Ex 32.22.

pressa e movimento repentinos : αετού 'de uma águia' De 28.49; τού ποταμού τά ~ατα Sl 45.5, cf. ορμή ϋδατος Pr 21.1; de tropas, 1M 4,8, 6,33, τού δυνα τού 4,30 (ref. a Golias).

Cf. θυμός, οργή, όρμάω, ορμή: LSG sv **ορμίσκος,** ου. m.

colar pequeno : Pr 25.11. Cf. μανιάκης.

cordão de sinete : Ge 38.18, 25. **δρμος,** ου. mJ

a parte interna de um porto onde os navios ficam: πλοίων Ge 49.13, 4M 13.6.

muro circundante (?): Ez 27.11.

Cf. Endereço: Shipp 421.

δρνεον, ου. n.

pássaro : qualificado por πετεινός e II κτήνη .. έρπετά Ge 6.20; ΄ -εα τού ουρανού (II θηρία τής γης .. Ιχθύες τής θαλάσσης) 9.2; 40.19 (II τά πετεινά τού ουρανού vs. 17); ομοίωμα παντός ΄ -έου πτερωτού 'imagem de qualquer pássaro alado' De 4.17; animais sacrificiais τρυγών 'pomba' e περιστερά 'pombo' Ge 15.10; predatório, κατέβη ΄ -εα έπι τά σώματα, τά διξοτομήματα 'aves (de rapina) desceram sobre as carcaças, os pedaços fendidos' 15.11; criatura tímida, Os 11.11 (II περιστερά); comida, De 14.11; brinquedo, Jb 40.29 (II στρουθίον); jogo, Am 3,5; *s* de έκπε- τάζω 'voar para longe' Ho 9.11, πέτομαι 'voar' Pr 9.12a, de καταβαίνω 'descer' Gê 15.11, έσθίω

Cf. όρνίθιον, όρνις, πετεινός, στρουθίον: Schmidt 2.448f.; Shipp 422f.; MM, sv

όρνίθιον, ου. n., escuro. de όρνις.

pequeno pássaro como oferenda de culto: ζώντα καθαρά Le

Cf. δρνεον, όρνις.

όρνιθοσκοπέομαι: fut. -πήσομαι^**

praticar adivinhação por inspeção de pássaros: ούκ οίωνιεΐσθε ουδέ όρνιθοσκοπήσεσθε '.. nem adivinharás pela inspeção dos pássaros' Le 19.26. Cf. οίωνίζομαι. **όρνις,** ιθος. m./fJ

pássaro: 3K 2,46 [e], 5,3. Cf. όρνεον. **δρος,** ους. n: pi. όρη, gen. όρέων.

montanha . **a.** τά όρη τά ύψηλά, ά ήν υποκάτω τού ούρανοΰ 'as altas montanhas que estavam sob o céu' Ge 7.19; φάραγξ όρέων 'um vale cercado por montanhas' Zc 14.5 *bis',* των ελαίων 'o Monte das Oliveiras' 14.4a, *b;* vinhas plantadas nas suas encostas produzem vinho doce, Am 9.13, J1 3.18; onde pode ser obtida madeira para construção, Hg 1,8; de onde uma mensagem pode ser anunciada de forma audível, Na 1.15; onde se busca refúgio, Na 3.18 (ver Th, 257); normalmente sólido e imóvel, mas abalado em uma era escatológica, Mi

Na 1,5, Hb 3,6; χαλκούς 'descarado' Zc 6.1c; símbolo de força perh. porque muitas vezes uma fortaleza está localizada lá, τοΐς πεποιθόσιν επί τό δ. Σαμαρείας 'aqueles que confiam em ..' Am 6.1; seu cume, κορυφή όρους Ho 4.13, Mi 4.1; σχισμαί -ων 'fendas nas montanhas' Jo 2.6; audiência para ouvir litígios entre Deus e Seu povo, Mi 6.1; caminho de um exército em marcha, J1 2.2, 5; IIγή Hg 1,11; IIβουνός Ho 4.13 ,

Mi 6.1, e superior a este último, Mi 4.1, é 2.2; τά όρη καί οί βουνοί καί οί δρυμοί '.. vales e matagais' 10.18. **b.** sing. usado coletivamente, *montanhas, região montanhosa: b.* Σαμαρείας Am 3,9 (MT: pL), 4,1, 6,1, - Ησαυ w. ref. ao planalto de Edom, Ob 8, 9, sim. τό - τό Ησαυ 19α, τό - Ησαυ 21, cf. Ma 1,3; pi. τά όρη τά Αραρατ 'a cordilheira Ararat' Ge 8.4, To 1.21. c. em descrições apocalípticas : Zc 6.1c, 14.5. **d.** área montanhosa em oposição a planícies, όρος καί πεδίον De 1.7, sim. 8.7. **e.** local

sagrado elevado como cenário de atividade cultual e significado religioso: Μή έσθετε επί των όρέων Le 19.26; Os 4.13, 10.8; τό - τού οϊκου 'o Monte do Templo' Mi 3.12, 1M 4.46, cf. ήρξατο Σαλωμων τού οίκο- δομήσαι τον οίκον κυρίου εν δρει Αμορια, οὗ ώφθη κύριος Δαυ ίδ 2C 3.1 e οίκοδομήσαι ναόν έν δρει άγίφ Wi 9.8; τού θεού Êx 24.13; τού κυρίου Mi 4.1,2; τό-τό άγιόν μου Ob 16, Zp 3.11, έν δρει άγίφ μου J1 2.1; - Σιων Mi 4.7, J1 2.32; εξ -ους κατασκίου δασέος 'de um monte escuro e sombrio' Hb 3.3. f. O nome de uma montanha é expresso de várias maneiras: τό ό. τό Σινα Ex 19.11; επ' όρους Σ. 19,16; έν τω δρει Σ. Le 7.28 e Nu 28.6, έν δρει Σ. 3.1; τό δρος Ησαυ (este último aparentemente no gen. como em - Σαμαρείας Am 3.9) Ob 21, τό όρος τό Ησαυ 19α, δρος H. 8, 9.

Cf. βουνός, όρεινός, πεδίον: Spicq 2.597-9; Cadell e Remondon 1967.

δρος, ου. mJ

***um ponto* ou *período de tempo especificado para que algo aconteça* : έδωκεν ό θεός -ον 'Deus marcou um tempo' Ex 9.5; Ne 2.6. Cf. καιρός, όροφοιτέω./**

***para vagar pelas montanhas, pássaros* , 4M 14,15. δροφος, ου. mJ**

***telhado* de uma casa: Wi 17.2. Cf. όρόφωμα, στέγη, όρόφωμα, ατος. nJ**

= δροφος: Εζ 41,26, 2C 3,7. Cf. Bem.

όρτυγομήτρα, ας. fJ

***um pássaro que migra com codornizes,* perh. *codornizão, landrail, Rallus crex* (LSJ e cf. LSG sv 'codorniz gigante'): alimento divinamente fornecido no deserto, Ex Números 11.31, 32, Salmos 104.40; τροφήν ήτοίμασας -αν 'você forneceu .. como alimento' Wi 16.2; 19.12.**

όρυξ, γος. mJ

"uma espécie de *gazela* ou *antílope,* no Egito e na Líbia, *Oryx leucoryx"* (LSJ): alimento ritualmente limpo, De 14.5.

ορύσσω: fut. όρύξω; aor. ώρυξα, impv. δρυξον, ptc. όρύξας, subj.pass. όρυγώ.

***escavar o terreno:* Ex 7.24; De 23.13 (para aliviar-se); para tirar o que está escondido, Je 13.7; όρύξας έθαψα αότόν Para 2,7; horizontalmente através de uma parede, Ez 8.8. b. *para escavar em:* + acc., άκρότομον 'uma rocha' Si 48.17. c. *formar escavando o solo: o* φρέαρ 'poço' Ge 21.30, 26.15; φρέαρ ϋδατος**

μνημεΐον 'túmulo' 50,5, τάφον 'túmulo' Ju 8,9, βόθρον 'um poço (no chão)' Zc 3,9 e Sl 56,7, προλήνιον 'cuba de vinho' Is 5,2, λάκκους 'cisternas' Je

'poço' Sal 7.16. c. metaf., *para provocar:* κακά 'calamidades' Pr 16.27, νεΐκος 'briga' 29.22.

***perfurar:* χεΐράς μου και πόδας '(eles arrancaram) minhas mãos e pés' Sal 21.17.**

Cf. έξ-, κατορύσσω, (έκ)λατομέω, σκάπτω. όρφαν(ε)ία, ας. fJ

***estado de órfão:* É 47,8, PSol 4.10.**

ορφανός, ου. m.

***criança sem um ou ambos os pais: membro* vulnerável da sociedade mencionado juntamente com χήρα 'viúva', προσήλυτος 'estrangeiro residente' e πένης 'pessoa pobre' Ex 22.22, Zc 7.10, sim. De 10,18, 14,28; πατήρ -ών Sl 67.6 (= Deus); *o* de έλεέω Ho**

διαρπάζω Mi 2.2, καταδυναστεύω Zc 7.10, κονδυλίζω Ma 3.5, cf. -όν είς προνομήν '.. como alvo de pilhagem' É 10.2; κρίνατε όρφανόν και πτωχόν Sal 81.3; + data., ποιέω κρίσιν De 10.18. Cf. *ND* 4.162-4; Navio 424.

όρχέομαι: fut. όρχήσομαι; aor.inf. όρχήσασθαι.

***dançar: s* pers., 2K 6,16, δαιμόνια Is 13,21; + παίζω 2K 6,21, 1C 15,29. Cf. κατορχέομαι. δς, ή, δ.**

Pronome relativo: λόγος κυρίου, δς έγενήθη προς Ωσηε 'a palavra do Senhor, que foi comunicada a Oséias' Ho 1.1. a. Um antecedente pode ser incorporado na cláusula relativa: o antecedente posicionado imediatamente após o relativo - ή ήμερα έποίησεν ό θεός .. 'no dia em que Deus fez ..' Gê 2.4; άφ' ής ήμέρας .. 'desde o dia em que ..' Ex

Ob 11, Is 7,17; δι [5] ήν αιτίαν 'por qual razão' IE 2.19; σωτηρίαν .. έν ή σωτηρία .. Je 38.22; όν τρόπον .. 'da maneira como ..' Ho 9.13, Ob 16, Jn

14, Ma 3.17; em alguma distância - ήν αν βουλεύ- σησθε βουλήν 'um plano que você pode fazer' É 8.10; δι' ήν έποίησεν ανομίαν Je 36.23; έφ' ών προσφέρομεν θυσιών 'na hora dos sacrifícios que oferecemos' 1M 12.11, cf. αίνέσετε τό όνομα κυρίου .., ά έποίησε μεθ' ύμών είς θαυμάσια J1

Ver BDF, § 294.5; BDAG, sv I, e. b. com um pronome pleonástico referindo-se ao antecedente: εις γήν, ής οί μοχλοί αύτής .. Jo 2.7, ύπέρ τής κολοκύνθης, ύπέρ ής ούκ

ακοπάθησας έπ' αύ- τήν Jo 4.10, σκεύος, ού ούκ έστι χρεία αύτοΰ 'um instrumento do qual não há necessidade' Je 22.28. Cf. Margolis 1912-13; Bakker; Sollamo 1991. c. O elemento dêitico pleonástico ou uma preparação apropriada, antes do rel. pron. pode ser omitido: έν τφ τόπφ, φ έλάλησεν μετ' αύτοϋ Ge 35.14 (com έκεΐ entendido ou em vez de έν φ), έν τή γή, ή έγενήθη

28. ν 'no ano em que ele morreu' Is 14.28 (em vez de ού 'quando'), d. A preparação do antecedente pode ser repetida na classe relativa: από τής ήμέρας, άφ [5] ής .. Εζ 24.2. e. com partículas: έως ού 'até' (ver em έως) - Ge 26.13, Jo 4.5, Ho 5.15; άφ' ού 'desde o tempo de'- άφ [5] ού ήρξω λαλεΐν 'desde que você está - armado para falar' Ex 4.10; άφ [5] ού οι βουνοί 'desde o tempo em que as colinas existiam' Os 10.9; άφ [5] ής έχωρίσθημεν απ' αύτών 'já que cortamos nossos laços com eles' 1M 1.11, cf. Renéhan 1.36f.; causal, άφ [5] ού έντιμος έγένου 'desde que você se tornou precioso' Is 43,4; άνθ' ών 'porque', indicando uma base para uma remuneração ou retribuição Gn 22.18, Am 1.3 (ver em αντί); ού εΐνεκεν = ότι 'porque' Ge 18.5, veja mais adiante em ένεκα; ύπέρ ού 'sobre o fato de que' 2K

8.10, 4K 22.13B (L διότι), sim. περί ού 21.IB. + έάν (qv, II) ou αν (qv, 2b), em uma rel nominalizada generalizante. cláusula sem antecedente - ός έάν έγγίση έκεΐ, μιανθήσεται .. Hg 2.14. g. O caso do rel. pron., que geralmente é determinado por sua função sintática no rel. cláusula, pode ser semelhante ao do antecedente: περί τής γυναι- κός, ής (para ήν) έλαβες Ge 20.3, από τής ήμέρας, ής (em vez de έν ή ou ή) θεμελιώθη ό ναός κυ - ρίου 'desde o dia em que o templo do Senhor foi fundado' Hg 2.18, προσεκύνησαν, οίς έποίησαν οί δάκτυλοι αύτών 'eles adoravam o que seus dedos

feito'É 2,8; uma preparação anexada ao antecedente também pode ser transportada - έκ του χρυσίου .. και έκ του αργυρίου έξ ών έδωκά σοι Εζ 16.17. h. Muito ocasionalmente, o caso do antecedente pode ser atraído pelo caso do rel. pron.: παντός, ου αν άψη τα! αυτού 'qualquer coisa que ele possa tocar..' Nu 19.22, λόγον [= λόγος], όν αν λαλήσητε Is 8.10; νόμον [= νόμος], όν ένετείλατο ήμΐν Μωυσής Si 24.23.

Sem antecedentes: ός έξελεύσεται έκ σου .. 'aquele que procederá de você ..' Ge 15.4; παρ' φ αν εύρεθή τό κόνδυ 'com quem quer que se encontre o recipiente para beber' 44.10 (II ό άνθρωπος, παρ' φ εύρέθη τό κόνδυ vs. 17); ά μέλλεις λαλήσαι 'sobre o que você vai falar' Ex 4.12; τί άράσομαι όν μή άράται κύριος; 'Como vou amaldiçoar alguém a quem o Senhor não amaldiçoaria?' Números 23.8; φ λόγος στόματος κυρίου προς αύτόν 'aquele a quem uma mensagem divina é comunicada' Je 9.12; 50,11; από προσώπου ών έθυμιάτε 'por causa daquilo que você queima como incenso' 51.23; Μνήσθητι .. ό τι έγενήθη ήμΐν 'Lembre -se .. daquilo que nos aconteceu' La 5.1.

j. não restritivo: ός δε προήνεγκεν 'então ele produziu' Para 9,5 *(β [1] ;* "eles vieram para Jerusalém, a cidade rebelde e má, que estão reconstruindo" (εις .. την πόλιν .., ήν οίκοδομοϋσιν) 2E 4.12; δι' ήν αιτίαν 'por qual razão' IE 2.19, 2M 4.28; 4,34.

k. O caso do pronome resumtivo pode ser atribuído ao do antecedente: έως πάντων, ών έλαβον αύτών (para αύτά)

Cf. όσος e όστις. όσιος, α, ον.

sancionado pela lei divina : Όσια μοι γένοιτο ότι.. 'Posso ter permissão para ..' De 29.19; τα -α Δαυίδ τα πιστά 'aquilo que foi firmemente sancionado por Deus no interesse de Davi' Is 55.3, cf. Dupont 1961.96-105, 108-11.

piedoso : s hum., De 33.8; ψάλατε τφ κυρίφ οί -οι αύτοϋ Sal 29.5; 2K 22,24L (B:άμωμος); καρδία PSol 15.3 (+ δίκαιος), Pr 22.11; coisa, λόγον -ον έβδελύξαντο 'eles abominavam palavras de piedade' Am 5.10; esperança, Si 24.18^; escritura, + εύσεβής 2M 12,45.

santo: é Deus, δίκαιος καί ό. κύριος De 32.4, sim. εν πάσιν τοΐς έργοις αύτοΰ Sl 144.17; ή οδός ^κυρίου^ 2K 22.3 1L (B: άμωμος) Sobre este tributo divino , veja Orphica, *Hymni* 77.2, θεοΐς -οις καί δικαίοις *CIG* 3830 e Bolkestein 188-92.

Cf. όσιότης, όσίως, άγιος, δίκαιος, άμωμος, ανόσιος, όσιόω, εύσεβής: Schmidt 4.330-6, 344f.; Trincheira 329-31; Bolkenstein; Chadwick 221-6. όσιότης, ητος. f.

piedade : de caráter humano, τής καρδίας σου De

(II δικαιοσύνη), + αλήθεια Jd 9.16L (AB: τελειότης), + εύθύτης 3K 9.4; atributo divino, Wi

(+ δικαιοσύνη), b. símbolo que certifica a piedade: eu sei

(II δήλοι).

Cf. όσιος, δικαιοσύνη,

όσιόω: fut.pass. όσιωθήσομαι.

considerar como όσιος: *o* hum. e passar., Wi 6.10. b. meio. *comportar-se como* όσιος: *s* Deus, Sal 17.26.

Cf.
όσιος,
όσίως.
adv.J

adv. de όσιος: ό. πορεύεσθαι .. και φυλάσσειν έντολάς αυτού 3K 8.61, φυλάξοντες ό. τα όσια Wi

Cf. όσιος,

οσμή, ής. f.

cheiro: ώσφράνθη κύριος ό θεός -ήν ευωδίας '.. cheiro perfumado inalado (de sacrifícios oferecidos)' Ge 8.21; ίματίων 'de roupas' 27,27; τού υίοϋ μου ib.; αγρού πλήρους 'de um campo fértil' ib.; de cadáveres insepultos, Is 34.3, μύρου 'de unguento' Je 25.10; fig., έβδελύξατε τήν οσμήν ήμών εναντίον Φαραώ 'você nos tornou personae non gratae com Ph.' Êx 5.21; como conhecimento. obj., ου μή όσφρανθώ τής -ής των θυσιών υμών Le 26.31. b. *perfume:* ήδεΐα ' cheiro doce' É 3,24.

Cf. όσφρασία, ευωδία, ήδυσμα, βρόμος, σαπρία. **όσος,** η, ον.

Pronome relativo, *todos que .., tudo isso* .., usado principalmente no pi.

1. όσοι 'todos aqueles que ..': όσοι εάν καταλειφθώσιν 'todos aqueles que podem sobreviver' Zc
sim. 17, 18, 19, Mi 6.14. b. όσα 'tudo aquilo que': έδωκεν αύτώ όσα ήν αύτώ 'ele lhe deu tudo o que ele tinha' Gên 24,36; όσα ήν κτήνη σου 'tudo o que era seu gado' 30.29; όσα εύξάμην, αποδώσω 'tudo o que jurei pagarei' Jo 2.10; frequentemente com πάντα precedendo- πάντα όσα έποίησεν 'tudo o que ele havia feito' Ge 1.31; πάντα όσα έξεδίκησα 'tudo o que distribuí como punição' Zp 3.7; πάντα όσα μοι καθήκει 'tudo que eu preciso' Ho 2.5; em oposição , άμπελον αυτής καί τάς συκάς αυτής, όσα είπα .. 'sua uva .. e seus figos, tudo o que ela disse ..' Ho 2.12, sim. Zc 1,6; 2M 11.18 (IIa), c. com uma oração nominal sem cópula- πάντα τα έθνη, όσα έπί προσώπου τής γής De 7.6. d. II ός: έκαστος ών έφερεν ή καρδία αυτών καί όσοις έδοξεν τή ψυχή αυτών Ex 35.21; τάς έντολάς κυρίου .., όσας (B: ας) έγώ έντέλλομαι ύμΐν .. De
veja Wevers 1978.106. e. coordenado com ούτως- όσα συνέταξεν κύριος .. ούτως έποίησαν .. Εχ 39.22 (II ον τρόπον vs. 23); com τοσοϋτος— όσφ μέγας εί, τοσούτφ ταπεινού σεαυτόν 'quanto maior você for, humilhe-se mais' Si 3.18, όσφ .. τοσούτφ μάλλον Para 2.10 <® ⁿ . f. όσα = ότι: μή έπιλάθη όσα παρώξυνας .. 'não esqueça que você provocou ..' De 9.7; 4K 14,28; 20,3 *(L* ώς). g. + informações. *tanto quanto for suficiente para:* φάγη σταφυλή ν όσον ψυχήν σου έμπλησθήναι 'coma tantas uvas quantas satisfaçam seu apetite' De 23.25; às 15h19. **h.** + um subst.: όσον χρόνον 'desde que' Jo 4.14, Pr
1 . 22 .

Ao contrário de Cl. Gk. nenhuma instância é atestada com um correlativo: έπί τον σίτον και έπί τον οίνον και έπί το έλαιον και όσα εκφέρει ή γή Hg 1.11 (observe também a omissão de έπί antes do pron *.*

Com um antecedente prefixado por πας: πάντας τούς λαούς, όσοι έπεστράτευσαν Zc 14.12; De 7.6 (ver lc acima).

Expressão idiomática: μικρόν όσον όσον 'só um pouquinho' é
cf. LSJ sv όσος IV 2.

Praticamente equivalente a πόσος 'quantos, quanto?': Si 20.17.

tanto quanto: τιμή πόρνης όση και ενός άρτου 'o valor de uma prostituta é tanto quanto o de um pão' Pr 6.26; όσον δράξ αλεύρου 'só um punhado de farinha' 3K 17.12. b. όσον *quase* , *aproximadamente :* distância, όσον δισχιλίους πήχεις 'cerca de 2.000 côvados' Jo 3.4.

Cf. ός e όστις.
όσπερ, ήπερ,
όπερ./

1. rel. pron., *a mesma pessoa que* , *exatamente aquilo que:* 2M 3,36. b. rel pron. não restritivo, όπερ ειωθα ποιεΐν 'que é exatamente meu costume' 4M 1.12;
às 19h18.

*2, interr. pron., *exatamente o que:* indir. questão, όπερ ήν Jb 6.17. όσπριον, ου. nJ

semente comestível , 'pulso': Da 1.12,16 LXX (TH σπέρμα). όστέον.=> όστοϋν. όστις, ήτις, ό τι.

Rel. pron. de referência geral, embora a distinção clássica entre ός e όστις não seja mais estritamente mantida no Koiné, e o último seja muito menos comum , ocorrendo apenas cerca de 130 vezes em toda a LXX (BDF, § 293): χάλαζαν πολλή ν σφόδρα ,

ήτις τοιαύτη ου γέγονεν εν Αίγύπτφ 'uma quantidade excessiva de granizo, como nunca houve no Egito' Ex 9.18; κραυγή μεγάλη .. ήτις τοιαύτη ου γέγονεν 'um grande grito .. como nunca havia ocorrido' 11.6; ψυχή, ήτις αν άψηται.. Le 5.2; πάσαν γυναίκα, ήτις.. Nu 31.17; .. ανθρώπων, οιτινες ούκ έγνωσαν .. 'pessoas como quem não sabia ..' Jo 4.11. b. com antecedente definido e com força não restritiva: Έγώ είμι κύριος ό θεός σου, όστις έξήγαγόν σε έκ γής ΑΙγύπτου.. Ex 20.2; 32.4, Sal 89.4,95.10. c. sem antecedente: Is 13.15 (II ός έάν), Jb 6.16. d. έως ότου + sub. aor. indica que um período de tempo deve decorrer antes que um evento pretendido ocorra: o verbo principal indica uma medida temporária, Ez 39.15; aquilo que é indicado pelo verbo principal ocorre somente quando ocorre aquilo que é indicado pelo verbo subordinado, Para 5.3 <S n . e. έως δτου + ind. impf./aor. = έως ου έως ού 'até': 3K11.16B (L έως ού), 4K 2.17B (L έως), f. IIός : Jo 1.18.

Cf. ός e όσος,

όστισοΰν, ήτισουν, ότιοϋν./

qualquer um (qualquer coisa) quem quer que seja (qualquer coisa): pre - dicativamente, οφειλήμα ότιουν τι 'qualquer dívida' De

b. atributivamente, κηδείας ήστινοσοϋν 'de qualquer tipo de funeral' 2M 5.10; καθ' όντιναουν τρόπον 'de qualquer forma' 14.3; 3M 7,7. **όστοΰν,** έον; pl.nom./acc. οστά, gen. όστέων, οστών, dat. όστέοις. n.

osso: juntamente com “carne” como componente essencial do corpo humano - όστοϋν έκ τών -΄έων μου καί σαρξ έκ τής σαρκός μου Ge 2.23; έκ τών οστών μου καί έκ τής σαρκός μου εί σύ 'você é um parente muito próximo de mim' 29.14; Sou 2,1 (queimado); άρπάζοντες .. τάς σάρκας αυτών από τών -΄έων αυτών Mi 3.2; 3.3 (deliberadamente quebrado); a parte interna do corpo humano- είσήλθε τρόμος είς τά -΄ά μου 'tremor penetrou em meus ossos' Hb 3.16; do cadáver, Am 6.10; de animal sacrificial, Ex 12.10; ανθρώ πινον 'humano' Nu 19.16, 18 (de um cadáver), **όστράκινος,** η, ον.

feito de barro, 'de barro': *s* σκεύος 'navio, instrumento ' Le 6.28 (:: χαλκούς); άγγεΐον 'contêiner'

É 30,14; βίκος 'jar' Je 19.1; άγγος 'contêiner' 19.11; αγγεία -΄α, έργα χειρών κεραμέως 'potes de barro, artefatos artesanais de oleiro' La 4.2; opp., ferro (σίδηρους) Da 2,33 TH (LXX όστρακον). Cf. όστρα-κον.

όστρακον, ου. n.

fragmento de vaso de barro, caco: Jb 2.8. Cf. όστράκινος. **οστρακώδης,** *ες./*

cheio de cacos: montanha s, Jd 1.35B.

οσφραίνομαι: fut. όσφρανθήσομαι; aor. ώσφράν- θην, sujeito. όσφρανθώ, inf. -΄ρανθήναι, opt.3s όσ- φρανθείη.

tr. *para inalar o cheiro de:* abs. Para 6,18; *o* , + acc. οσμήν ευωδίας 'cheiro perfumado' Gn 8.21 *{s* Deus); οσμήν ίματίων 27.27; obg. (prob. θυσίας, então vl) entendido- ού μή όσφρανθώ έν ταΐς πανηγύ- ρεσιν ύμών '.. em suas assembléias festivas' Am 5.21; +gen. τής οσμής τών θυσιών Le 26.31, πολέμου Jb 39.25; *Hebraísmo com έν, Ex 30.38; *o* θυσία IK
26.19.

*2. *oferecer* algo por seu cheiro perfumado: pass., *o* θυσία 1K26.19L.

entrada. *ser capazes de perceber o cheiro:* “eles não são capazes de ver, nem ouvir, nem comer, nem cheirar (ούδε μή όσφρανθώσιν)” De 4.28 (uma descrição de ídolos pagãos), cf. Sal 134.17.

Cf. όσφρασία e οσμή,

όσφρασία, ας. fJ

odor, cheiro de tipo agradável: ή ό. αυτού ώς Λιβάνου 'seu odor será como o do Líbano' Ho

Cf. οσμή, οσφραίνομαι, **όσφϋς,** ύος.

f. Sobre o sotaque, veja Walters 96f.

cintura, lombos : onde o saco do enlutado (σάκκος) é usado, Am 8.10, στεναγμός όσφύος 'suspiro de ..' Ez 24.17; κράτησον - ΄ ύος 'agarrar os lombos' (estar pronto para uma luta) Na 2.2 (II άνδρίζεσθαι); onde são sentidas as dores do parto, 2,11; onde estão localizados os procriadores ou gans masculinos - βασιλείς εκ τής - ΄ ύος σου έξελεύσονται 'reis sairão de seus lombos' Ge 35.11; από - ΄ ύος έως μηρών 'dos quadris até as coxas' Ex 28.38; περιεζωσμέναι 'círculo redondo'

λύσουσι τάς ζώνας αυτών από τής - ΄ ύος αυτών 'afrouxará seus cintos ..' É 5,27; de - animal sacrificial, Le 3.9; sede de força, συνετρίβη ή ό. μου 'meus quadris desabaram' (de medo) PSol 8.5. **δταν.** conj.

no momento em que, quando . 1. + impf. όταν είσήρ- χετο Gê 38.9 *(a);* + aor.indic., ότ. έκαθίσαμεν Ex 16.3(c) (folha, por impf.);

+ pres. sujeito. sem a ideia de repetição: ότ. άποτρέχητε Ex 3.21(g), ότ. πορ- νεύωσι.. ότ. μοιχεύωσι Ho 4.14 (abis), PSol 3.11; com um substituto. denotando um período de tempo, εν τή ή μέρα, ότ. έκδικώ Am 3.14(-); εν τώ καιρώ έκείνῳ, ότ. είσδέχωμαι em 3,20 b(-). **b.** precede a cláusula principal: Ex 30.20(c), Sl 77.34(a).

2. + aoor. sujeito: onde uma cláusula όταν segue a cláusula principal- μνήσθητί μου .. ότ. εύ σοι γένηται Gê 40.14(c); De 4,29(/); Mi 5,5(abis), 6(abis); εν τώ καιρώ έκείνῳ, ότ. επιστρέφω J1 3.1(d); εν τώ καιρώ έκείνῳ, ότ. ποιήσω (fut.?) Ζρ 3.20α(-); Εζ 42.14(-). **b.** precede a cláusula principal: Ex 11.1(d), 18.16(/), 19.13(c), Le 19.23(/), 23.10(/), Nu 10.7(c), 11.9(c); É 1,15 (c e II έάν). **c.** precedido por ον τρόπον e quase pleonástico: όν τρόπον ότ. έκσ- πάση Am 3.12(b), onde ότ. é possivelmente um dupleto ou um equivalente de έάν ou av como em Am 5.19 vl, cf. Mi 5,8(c), Zc 4,1(b).

Cf. ότε, ήνίκα.

a) אם ; b) אשר ; c) -ב + inf.; d)- כ + inf.; c) כאשר ; *f)* כי ; *g)* ה;ה פי *h)* ns?V.xj

ότε. conj.

durante o tempo em que, while : + impf. ότε ένεβάλλετε (vl aor.) Hg 2.17(b); Zc 7,7(a); ότε άπέθνησκεν 'quando ele estava prestes a morrer' Para 14.3 <S ⁿ.

no momento em que: + aor., ότε έγένετο 'quando aconteceu' Ge 2.4(a); 24,30 (b) (II ήνίκα), Para 6,10 <g " (/); + impf., Nu 33.39(a), 40(a); De 32.8(a) (II ώς e precede a cláusula principal).

Cf. όταν, ήνίκα, όπηνίκα, ώς.

a) - ב ; *b)* - כ ; *c)* - ו ; *d)* - כ ; *e)* אשר ; *j)* Ar. כדי [Para 6.10]. xj. δτι

introduz uma cláusula causal, 'porque, para': normalmente segue a cláusula principal - Jo 1.2, 11, 14, Ma 2.2; precedendo, Ge 3.14, 29.15, Le 10.17, Nu 20.12, De 7.7, IK 30.22B (L διότι), Ez 33.16, mas dificilmente isso em Ge 6.13; a cláusula principal introduzida por uma coordenação διά τούτο é 30.12f. **b.** Responde a uma pergunta 'por que' marcada por ένεκα τίνος, Ma 2.14; marcado por έν τίνι, 3.8. c. II άνθ" ών De 22.29 (ver 22.24). Cf. Aejmelaeus 1985.

introduz uma cláusula substantiva: obj. de verbos de comunicação verbal, percepção sensorial, etc.- ούκ έγνωσαν δτι ϊαμαι αύτούς 'eles não perceberam que eu os estava curando' Os 11.3; Jo 1.10, 12, 4.2; Ιδόντες .. δτι καλή ήν σφόδρα 'tendo visto .. que ela era extremamente bela' Gn 12.14; o sujeito. do verbo principal na cláusula δτι , sendo idêntico ao obj. do verbo anterior, é suprimido (também em Cl. Gk., LSJ sv A III 2)- είδεν ό θεός το φώς δτι καλόν Ge 1.4, cf. 6.2 e άνδρας .., οϋς .. οίδας δτι ούτοί εισιν πρεσβύτεροι Nu 11.16; Ιδών τήν άνάπαυσιν δτι καλή, καί τήν γην ότι πίων Gê 49.15; Fo 6.13 *Φ ι .* **b.** introduz uma cláusula sujeita: Ἡδύ μοι ότι έθερμάνθην 'que bom que me esquentei' Is 44.16. c. introduz discurso direto (!) -δτι *recitativum* (também em Cl. Gk, LSJ sv A II 1): ειπόν ούν δτι "Αδελφή αύτοΰ είμί 'Diga, portanto, “Eu sou sua irmã"” Ge 12.13; 14.23, 18.28, 20.13 , 26,7;
48.1. Em c, cf. Préaux; Aejmelaeus 1990.

introduz uma cláusula que explica o que significa a cláusula anterior: είδεν ό θεός τά έργα αύτών, δτι άπέστρεψαν από τών οδών τών πονη ρών 'Deus tomou nota de suas obras, o que indicou que eles tinha se afastado dos maus caminhos' Jn

b. apresenta uma demonstração da veracidade da afirmação anterior: δτι έργα τήν γην, καί ού προσθήσει τήν Ισχύν αύτής δούναι σοι 'é por isso que você cultiva a terra, e ainda assim ela não lhe dá mais seus frutos' 4.12.

*4. τί δτι 'por quê?': ver em τίς II f.

*5. *vendo isso* , introduzindo uma circunstância extraordinária ou notável que exige uma explicação e suscitou a pergunta anterior: Tί τούτο έποίησάς μοι, δτι ούκ άπήγγειλάς μοι δτι.. 'O que diabos você fez comigo se não o fez na forma me que ..?' Gên 12.18; 'Tenha; nós prejudicamos você de alguma forma, visto que você prejudicou gravemente a nós e à minha casa real?' 20.9 ; μου, [37] και δτι ήρεύνησας πάντα τά σκεύη μου; 31,36f.; Τίς είμι, ότι πορεύσομαι προς Φαραώ 'O que sou eu para ir para Ph... ? 'Êx 3.11; ημείς δε τί έσμεν δτι διαγογγύζετε καθ' ημών; 'mas o que somos nós para que você possa reclamar de nós?' 16,7;
sim. Números 16.11; Tί ωφελεί γλυπτόν, δτι εγλυψεν αυτό; 'Eles fizeram uma imagem esculpida, mas para que serve?' Hb 2,18; τί έστιν άνθρωπος, δτι μιμνήσκη αυτού; 'O que é o homem para que você se lembre dele?' Sal 8.5. Veja também Nu 11.12, Jd 14.3, IK 17.43, 20.1, 3K 18.9, 4K 5.7, Is 22.1,

36.5, Jb 7.17. Cf. LSJ sv B 2; Monro, § 269, (2); Baumert; Perri 8194-.

explica o substantivo anterior: τούτο σοι το σημεΐον δτι εγώ σε αποστέλλω 'este é o sinal que mostra que sou eu quem está enviando você' Ex 3.12.

indica força elativa w. um adv. superlativo: δτι κάλλιστα 'o melhor que poderia ter sido possível' 2M 3.1.

***8. redundante sob Heb. informação. (* ׳ S): 2K 2,27 *L* (B διότι), 3,9 [2] B (L om.), 4K 23,9 (L om.), 23, Ec 8,15. b. sem Heb. infl.: ή δτι 'mais que' Ec 7.2.**

***9. δτι εάν 'a menos que', calqueado em Heb. DK * ׳ D 4K 4.24B. '**

Cf. διότι, έπεί, επειδή, ώς. ότρύνω./

***pedir para atender:* τινα πρός τι 3M 5.46.**

ού; antes de uma vogal com acento suave ούκ; antes de uma vogal com sotaque áspero ούχ.

a. Nega um verbo indicativo: ούκ έστιν αλήθεια 'não há verdade' Ho 4.1. A negação refere-se a toda a cláusula seguinte: ούκ άπελεύσεται ώσπερ άποτρέχουσιν αΐ δοΰλαι Ex 21.7 significa que a maneira de sua partida como οίκέτις será diferente daquela de δοΰλαι. b. posicionado imediatamente - antes de uma palavra ou frase a ser negativada: ούκ όρθώς σύ ποιείς το ρήμα τούτο Εχ 18.17; Ούκ εγώ ή δνος σου..; Nu 22h30; ούχ ούτοι οi λόγοι μου; 'não foi isso que eu disse?' Jo 4.2; έλεος θέλω και ού θυσίαν Ί quero misericórdia, não sacrifício' Ho 6.6. c. nega um particípio: εκ λάκκου ούκ έχοντος ύδωρ 'de uma cisterna sem água' Zc 9.11; εν τοΐς ούκ ούσι θεοΐς 'por aqueles que não são deuses reais' Je 5.7, ούκ όντες θεοί Ep Je 14. Ver BDF, § 426. d. em uma pergunta retórica antecipando uma resposta afirmativa: ούκ Ιδού πάσα ή γη εναντίον σού έστιν; 'Eis que toda a terra não está diante de você?' Gên 13,9; έγώ δε ού φεί- σομαι ύπέρ Νινευη ..; "Eu não teria pena de Nínive ..? ' Jo 4.11; no início de uma cláusula- ού ταΰτά έστι παρά κυρίου ..; 'Certamente estes são do Senhor ..? Hb 2,13; Mãe 1.2. e. usado como uma resposta negativa elíptica para uma pergunta Sim/Não: Hg 2.12. f. nega um segmento de uma cláusula: έν γή ούκ Ιδία 'em uma terra que não é sua' Gên 15.13; σκηνώματα ούκ αύτοΰ 'assentamentos que não são dele' Hb 1.6; ού κατά τάς ήμέρας τάς έμπροσθεν έγώ ποιώ Zc 8.11; ού πάντες 'nem todos ' 4M 7.17. g. um tanto contundente e feito soar solene pelo μή imediatamente seguinte: w. sujeito. Ού μή φάγητε .. Gê 3.1; ού μή άπολέσω 18.29; Ού μή σε άποστείλω 32.26; τούτο ούκ έσται .. τούτο ού μή γένηται Am 7.3-6; ού μή έμπλη- σθώσιν 'eles nunca ficarão saciados' Ho 4.10, ver BDB, § 365, e Lee 1985.18-23; c. fut. 2K 18.12L, é Ez 33,31 (último, 967: subj.), Si 19,10; uma coordenada, seguindo o verbo no fut.: Ex 33.20.

unido a outro negador: ούκ έποίησα ούδέν Ge 40.15; ούκ ειληφας έκ χειρός ούδενός ούδέν 'você não tirou nada de ninguém' IK 12.4.

nega uma injunção categórica no futuro: Ού μοιχεύσεις. ού κλέψεις, ού φονεύσεις. ού ψευδο μαρτυρήσεις.. Ex 20.13-16. j. nega um substantivo, 'não ': έπ* ού θεώ 'sobre aquilo que não é deus' De 32.21 (poss. também 32.17, e II είδωλα), έπ' ούκ έθνει 'sobre aquilo que não é nação' 32.21, έν ούκ ίσχύι 'menos poder ' La 1.6, ψεύδος καί ού πίστις 'falsidade e deslealdade' Je 9.3, cf. ώμνυον έν τοΐς ούκ ούσι θεοΐς 'jurou por aquilo que não é deuses' Je 5.7 (ver c acima); τού άσεβοΰς καί ούκ άρχιερέως Ίάσονος 'do pouco piedoso e falso sumo sacerdote Jasão' 2M 4.13. Um pouco diferente é: έν ού θεώ άληθινώ .. καί έν ού νόμω 'sem ter um deus verdadeiro..' 2C 15.3. Cf. έν ού καιρώ 'em um momento inoportuno' Eur. *Bac* . 1287. k. negador de duplo dever: ού κοπιάσουσι .. καί .. έκλείψουσιν [= ούδέ έκλείψουσιν] Je 28.58, veja OI. PG 93.676.

Cf. ούδέ, μή e ούχί: Shipp 424f.

7

você

***lugar onde* : ού αν σοι άρέσκη, κατοικεί 'mora onde quiser!' Gên 20,15; έν τή όδώ πάση, ού αν πορευθής 28.15; έν τώ τόπω, ού έρρέθη αύτοϊς 'no local onde lhes foi dito' Ho 1.10; com semitização έκεΐ- έκ τού τόπου, ού άπέδοσθε αύτούς έκεΐ 'do local onde você os vendeu' J1 3.7; ή νομή .. ού έπορεύθη λέων τού εισελθεΐν έκεΐ 'o pasto onde um leão foi entrar' Na 2.12; έκεΐ anterior - έκεΐ ού έστιν τό χρυ- σίον 'onde o ouro está' Ge 2.11. Em Is 5,10 ου έργών- ται δέκα ζεύγη βοών, a partícula provavelmente significa 'aquele cujo ..'**

ούαί *

I. Uma expressão de pesar ou sentimento de horror: abs., έν πάσαις όδοΐς βηθήσεται Ούαι ούαί Am 5.16; Mi 7,4; Ζρ 3.18. b. folha, por um data. pessoa. sobre cuja condição o enunciado é feito: ούαί σοι, Μωαβ Nu
ούαί ύμΐν, ανδρες ασεβείς Si 41,8; ούαί τοΐς έξουθενοΰσι Σιων Am 6.1; a razão indicada - por uma cláusula ότι ou διότι - ούαί αύτοϊς, ότι άπεπήδησαν απ' έμοΰ 'Que desastre para eles terem se afastado de mim!' Os 7.13 (II δείλαιος 'miserável'); É 3,9 (διότι), c. + voc.: Ούαί αδελφέ 3K 13h30. d. + επί: ούαί επί συν- τρίμματί σου Je 10.19; επί τον άνδρα τούτον
ούαι επί Βαβυλώνα 28.2. e. florete, por um nom.: Ούαι oi έπιθυμοΰντες τήν ήμέραν κυρίου Am 5.18; com a nuance adicional de denúncia - Ούαι ό πληθύνων έαυτώ τα ούκ όντα αύτοΰ Hb 2.6; 2.12; ούαι έθνος άμαρτωλόν É 1.4.

II. subst. indeclinável, *estado lamentável* : θρήνος καί μέλος καί ού. Εζ 2.10, ού. έπί ού. έσται 7,26; ούαι αύτοϊς έστι Ho 9.12.

Cf. οιμμοι: Lowe; Kraft 1972b. 1702 – ;
BDR, § 4º; Picq 2.4424‑. ούδαμοϋ. adv.

***em lugar nenhum* : Jb 19.7. b. *não* .. *para qualquer lugar* : 3K 2,36. ουδέ**

Marca a negação imediatamente após outra negação , 'nem'.

a. seguinte ού: introduz uma cláusula independente - Ούκ έγνων, τίς έποίησεν .. ούδέ σύ μοι άπήγγει- λας, ούδέ εγώ ήκουσα .. Ge 21.26; com reticências, ού σώσω αύτούς εν τόξω ούδέ εν ρομφαία ούδέ έν πολέμω ούδέ έν άρμασιν ούδέ έν ϊπ ποις ούδέ έν Ιππεΰσι Ho 1.7; ούδέ μή De 31.8 (II ούτε μή vs. 6). b. seguinte ού μή: ού μή ύπολειφθή έξ αύτών ρίζα ούδέ κλήμα 'nenhuma raiz ou ramo permanecerá deles' Ma 4.1. c. seguindo um negador *e* precedendo μή - Ού φάγεσθε .. ούδέ μή άψησθε αύτοΰ Ge 3.3; Ex 23.13, De 13.8, 22.5. d. precedido *e* seguido por outro negativo: ού μή άγαθοποιήση κύριος ούδέ ού μή κακώση Ζρ 1.12; Jb 7.10. e. faz com que o elemento menos provável se destaque, 'nem mesmo': Ού φάγεσθε .. ούδέ μή άψησθε αύτοΰ 'nem sequer toque nele, muito menos coma dele' Ge 3.3; ού κατελείφθη έξ αύτών ούδέ εις 'Nem mesmo um deles sobreviveu' Ex 14.28; Números 31.49; ού μή δώ ύμΐν από τής γής αύτών ούδέ βήμα ποδός 'Nunca darei nenhuma de suas terras, nem mesmo um pedaço para pisar' De 2.5; Zc 10.10. f. em conjunto com ούτως o negador anterior é - compreendido: ούδ* ούτως ένεπλήσθης 'Mesmo com isso você não estava satisfeito' Ez 16.28; É 58,6, cf. ώς.
com um καί redundante: ούχί έμόλυνά μου τό όνο μα καί ούδέ τό όνομα τού πατρός μου 'Não manchei meu nome nem ..' Para 3.15 <S ⁿ . h. nega um segmento de uma frase: ού πάντες .. ούδέ πάντες .. 'nem todos .. nem todos ..' 4M 7.17.

Cf. ού, ούτε, μηδέ.

οΰδείς m., ούδεμία f., ούδέν n.; gen. ούδενός, ούδεμίας, ούδενός. Sobre a grafia com Θ., também aplicável a μηδείς, veja Thack. 58-62, BDF, § 33, e Gignac, I, 97.

eu.subst. sou/f. *ninguém* : ούθενός διώκοντος 'sem ninguém perseguindo' Le 26.17, 36, Mi 2.11; ούδείς αυτών 'nenhum deles' Zc 1.21; c. ου μή negando um verbo, Ho 2.10; b. impessoal, εν ούδεμια τών πόλεώv σου 'em nenhuma de suas cidades' De 16.5; c. n. *nada:* ου δώσεις μοι ούθέν 'você não vai me dar nada' Gn 30.31; ούκ έπασχον ούδέν 'eles não sofreram nada' Am 6,6, Zc 11,5; Hb 2,5 (w. μή antes de um verbo); *coisa sem importância* - το πράγμα ούδέν έστιν 'a ação em questão não deve ser motivo de preocupação para você' Nu 20.19; άπεστράφησαν είς ούθέν Ho 7.16. c. ούδέν / ούθέν *sem consideração alguma:* ούθέν ήττον 'nada menos' Jb 13.10, ούδέν ήμαρτεν οίς ούδέν όφελος 'que não têm mérito' 15,3, ούδέν ήδικημένοι 3M 3,8, quase = ού, cf. Psicari 203f.

II. adj.: εύφραινόμενοι επ' ούδενί λόγφ 'alegre-se com o que não vale nada, sem motivo aparente ' Am 6.13. b. reforçando a negação com outro negador: ού εξουσίαν έχομε v .. φαγείν ούδέν κλε- ψιμαΐον ' não temos permissão para comer qualquer coisa roubada' Para 2.13 <g ⁿ .

Cf. μηδείς.

ουδέποτε,

adv.

***nunca:* no passado, ούδέποτε έωράκασιν 'eles nunca viram antes' Ex 10.6; no futuro, 2 milhões**

Cf. ούδέπω, οΰπω, μηδέποτε,

ούδέπω J

***nunca antes:* sim. πεφόβησθε τον κύριον 'você nunca antes temeu ao Senhor' Ex 9.30.**
Cf. ούδέποτε. ούκέτι

Indica que uma determinada condição *não* prevalece ou não se repete *mais* ,

principalmente w. ref. para o futuro: ού. έσται κατακλυσμός ΰδατος 'não haverá mais inundações' Ge 9.11; ού μή μνησθώσιν ού. τά ονόματα αύτών 'eles não se lembrarão mais de seus nomes' Os 2.17; sim. μή ειπωμεν 14,4; sim. μή προσθώ τού παρελθεΐν αύτόν Ί não passará mais do lado dele' Am 8.2; ού μή κατοικηθή ούκέτι είς τον αιώνα 'nunca mais será habitada' Je

Em resposta a έτι: Εί έτι ύπάρχει παρά σοί; καί έρεΐ Ούκέτι Am 6.10. Com um duplo negativo redundante: ού δώσω ύμάς ού. είς όνειδισμόν J1 2.19;

Sim 2.17, Na 2.14. Cf. Sim.

sim, sim. f.

cicatriz: Le 13,2; λευκή 'branco' (de leproso) 13.10. **sim**

em vista do que acabou de ser declarado ou *observado* , 'portanto, portanto': ποίησον ούν .. 'Faça portanto ..' Gên 6.14; είπόν ούν ότι .. 'Diga, portanto, que .. ' 12.13; τίς ούν ό θηρεύσας μοι Θήραν ..; 'Quem é então aquele que comprou caça para mim...?' 27,33; καλέσατε ούν αύτόν 'Chame-o então' Ex 2.20; νΰν ουν Nu 14.3.

A partícula nunca é inicial de cláusula. Cf. τοιγαροΰν.

sim. conj.

para o mesmo local onde : 2M 4,38.

οΰπωf

ainda não: + pf., Ge 15,16, 18,12, Is 7,17, IE 5,52, 2M 7,35; + impf. 3M 5,26; + aoor. Ec 4.3; + cláusula nominal, οΰπω ώρα συναχθήναι τά κτήνη 'ainda não é hora de o gado ser reunido' Ge

29.7.

ουρά, ας. f.

cauda: lit., de um animal, ώς κυπάρισσον 'como um cipreste' Jb 40.17, de uma cobra 40.31.

uma pessoa ou *grupo que desempenha um papel subordinado em uma sociedade:* opp. κεφαλή - καταστήσαι σε κύριος .. είς κεφαλήν και μή είς ~άν De 28.13; 28.44, cf. É 9,14f. Veja mais sv κεφαλή, **4.**

Cf. κεφαλή, κέρκος,

ούραγία. **ούραγέω./**

ser o último a passar para a próxima etapa: s convidado que parte, Si 35.11; όπίσω τής κιβωτού 'atrás da arca' Jo 6.9. **ούραγία,** ας. fJ *

retaguarda: έκοψεν σου τήν ~αν De 25.18; Jô

Cf. ουρά,

ουράνιος,

ου.

celestial: s κύριος (= Deus) IE 6.14, παΐς 'Servo de Deus' 2M 7.34, εξουσία Da 4.23 TH; άστρα 'estrelas' 2M 9,10, πύλαι 'portões' 3M 6,18, στρατός 'exército' 4M

4.11.

ούρανόθεν. adv.J

da direção do céu: 4M 4.10. Cf. ουρα νός.

ουρανός, ου. m.

espaço muito acima da terra , 'céu, céu': τον ουρανόν και τήν γην Ge 1.1; Ex 20.11 ; πύργος, ου ή κεφαλή έσται έως τού ~ού 'uma torre cujo topo estará até o céu' Ge 11.4; άνά μέσον τής γης και άνά μέσον τού ~οΰ Zc 5.9; τά άστρα τού ~οΰ Na 3.16; ή στρατιά του ~ου Ho 13.4; οί τέσσαρες άνεμοι του ~ου 'as quatro direções' Zc 6.5; constituindo, juntamente com γη, todo o universo material, Hg 2,6, 21, Hb 3,3; ' os animais do campo e os pássaros do céu e os répteis da terra ' Ho 2.12. b. *pi., muito menos frequente que o sg. (cerca de 8%), estilisticamente marcado (comum na poesia), principalmente sem pi genuíno: έκάλυψεν ~ούς ή αρετή αυτού Hb

Οί ~οί διηγούνται δόξαν θεού Sl 18.2, οί ~οί καί ή γη 68.35, δέσποτα των ~ών καί τής γης Ju

τω ποιήσαντι τούς ~ούς Sl 135.5, το ύδωρ ύπεράνω των ~ών 148.4; para o uso do pi. em documento religioso não judaico/cristão de caráter monoteísta, ver *ND* 3.3If. Veja também Torm;

Pennington, c. ό ου. καί ό ού. τού ~ού De 10.14, Si 16.18; οί ~οί των ~ών Sl 148.4. **d.** simbolizando a existência eterna: Ba 1.11, ώς τάς ή μέρας τού ούρανοΰ Sl 88.30 (II εις τον αίώνα τού αΐώνος).

um substituto para ό θεός: 2M 7,11, 8,20 (II θεός vs. 18), mas *ritmo* LEH, sv, não Jb 22,26; cf. ούράνιος e BDAG, sv **3.**

Cf. ούράνιος, ουρανόθεν, έπουράνιος, por: Traub, *TDNT* 5.509-11. sim.

urinar : ουρών προς τοίχον 'aquele que mija contra a parede' IK 25.22 + (w. ref. para um membro masculino de uma sociedade). Cf. sim. ούριος, a, ov.J

subst.n., para ~ον φον 'ovo de vento' (cheio de vento e não produz galinha) É 59,5. ουρον, ου. nJ

urina:+ κόπρος 'excremento' é 36,12, 4K 18,27. Cf. ούρέω, ΰδωρ, κόπρος, ούς, ώτός, pl.gen. ώτων, dat. ώσίν. η.

órgão da audição **, 'ouvido': ούς ακούει Pr 20.12 (II οφθαλμός); καρδίαν είδέναι καί οφθαλμούς βλέπειν και ώτα άκούειν De 29.4; έλάλησεν είς τα ώτα αύτών Gn 20.8 (dirigiu-se a eles); ειπεν τω Εφρων είς τα ώτα τού λαού τής γής 23.13 (ao alcance da voz); διηγήσησθε είς τα ώτα τών τέκνων ύμών Ex 10.2; άνέγνω είς τα ώτα τού λαού 'ele leu .. enquanto o povo ouvia' 24.7, έν ώσίν τού λαού Ne 13.1; ή κραυγή μου .. εισελεύσεται είς τα ώτα αύτοΰ 'meu clamor .. chegará aos seus ouvidos' Sal 17.7; τα ώτα αύτών άποκωφωθήσονται 'seus ouvidos ficarão ensurdecidos' Mi 7.16; τα ώτα αύτών έβάρυναν τού μή άκούειν 'pesaram os ouvidos para não ouvirem' Zc 7.11; τά ώτα δώσουσιν άκούειν 'eles emprestarão seus ouvidos para ouvir' Is 32.3. Cf. ώτίον: Shipp 425. ουσία, ας. fJ**

propriedade **possuída: Da 3,96 LXX, Para 14,13 *Φ* [1] (< Snοικία), 3M 3.28. οΰτε**

nem: **seguindo ού ou um derivado dele e pode ser repetido mais de uma vez - ού μή σε άνή οΰτε μή σε έγκαταλίπη De 31.6 (II ούκ .. ούδέ μή vs. 8); ούκ έπιθυμήσεις τήν οικίαν τού πλησίον σου οΰτε τον άγρόν αύτοΰ οΰτε τον παΐδα αύτοΰ οΰτε . . οΰτε .. Εχ 20.17, sim. De 5.21. b. repetido com cada termo e seguido por um negador, 'nem .. nem'- Οΰτε κατάραις καταράση .. οΰτε εύλογών μή εύλογήσης αύτόν Nu 23.25; Si 30.19. c. repetido com cada termo, mas sem mais negadores: οΰτε είρήνευσα οΰτε ήσύχασα οΰτε άνεπαυσάμην Jb οΰτε έγνως οΰτε ήπίστω É 48,8.**

Cf. ού, ούδέ, μήτε,

ουτος m., αΰτη f., τούτο η.

1. Pronome demonstrativo referente a uma entidade considerado relativamente próximo em termos de configuração do discurso, 'isto', a. referindo-se a uma entidade fisicamente próxima: αΰτη 'esta (mulher)' parada ao meu lado Gn 2.23; τον οίκον τούτον 'o templo à sua frente' Hg 2.3; ταΰτα em resposta a uma pergunta com ούτοι, Zc 1.9; reforçado por -i — ό ψευστής ούτοσί 'este mentiroso aqui' Es 7.8 *L* . b. ref. ao que é atualmente proeminente - na mente do falante: έν τή γενεά ταύτη 'na geração atual' Gê 7.1; έν τή νυκτί ταύτη 'naquela noite' 19h33; ή κακία αϋτη 'este problema, o problema atual' Jo 1.7; ή ήμέρα αΰτη 'hoje, hoje' Hg 2.15, 19. c. ref. ao que está prestes a ser mencionado ("catafórico"), 'o seguinte': μόνον έν τούτω όμοιωθήσονται.. έν τω περιτέμνεσθαι ημών παν άρσενικόν 'somente sob a seguinte condição eles consentiriam.. , (ou seja) que todo homem entre nós seja circuncidado' Gn 34.22; Ob 20, Je

d. ref. àquilo que acaba de ser mencionado ("anafórico"): Ου κληρονομήσει σε ούτος 'aquele não te herdará' Gên 15.4; Αΰτη ή βίβλος γενέσεως ουρανού καί γης 'o acima é o capítulo relativo ao surgimento do céu e da terra' Ge 2.4; έβδομη καί είκάδι τού μηνός, τή ήμερα ταύτη .. 'no dia 16 (dia) do mês, naquele dia ..' 7.11; τό ρήμα, ό αν λαλήσω προς σέ, τούτο ποιήσεις Nu 22.20; Ιδού δύο γυναίκες .. καί αύται είχον πτέρυγας .. Zc 5.9; c. ref. a um pensamento geral mencionado antes - διά τούτο Jo 4.2; ένεκεν τούτου Hb 1,16; 'o último, o outro' paralelo a αύτός 'o primeiro, aquele' - Hb 2.19; resumindo , ος έξελεύσεται έκ σοΰ, ούτος κληρονο μήσει σε Ge 15.4, Pr 28.24 (II ό τοιοΰτος vs. 21, 26), κύριος ό θεός σου, ούτος θεός έν τω ούρανώ άνω .. De 4.39; Salmos 100,5f.; em uma expressão semelhante a um glossário, 'isto é, a saber' - Βαλα (αΰτη έστίν Σηγωρ) 'B., a saber S.' Gên 14.2; τω ένδεκάτφ μηνί, ούτός έστιν ό μήν Σαβατ 'no décimo primeiro mês, ou seja, o mês de Shebat' Zc 1.7, sim. Je 39.1; na retomada aposicional, χήραν καί έκβεβλημένην .. καί πόρ νην, ταύτας ου λήμψεται 'uma viúva, uma divorciada, .. uma prostituta, com estes ele não se casará' Le 21.14; Ez

***e. Seguindo hebraisticamente uma interrogativa e enfatizando a última: τί τούτο έποίησας; 'o que diabos você fez?' Gn 3.13, 12.18, 20.9, 29,25; ϊνα τί τούτο .. Ex 17.3, Nu 20.5, Je 20.18; τί τούτο 'o que diabos?' Jo 1.10, τίς ούτος ποιμήν, ός.. Je 27.44, mas cf. τί τούτο έλεξας; Soph., *Filoctetes* 1173. *f. adv. para indicar quantas vezes uma determinada coisa já ocorreu, incluindo a ocorrência atual, ou há quanto tempo uma determinada situação prevaleceu até o momento da fala, muitas vezes tingida de um sentimento de irritação, espanto, exasperação e assim por diante: i. frequência: com n.sg. τούτο e um n.sg. ordinal έπτέρνικεν γάρ με ήδη δεύτερον τούτο 'esta já é a segunda vez que ele me enganou' Gn 27.36; πέπαικάς με τούτο τρίτον 'já é a terceira vez que você me bate' Nu 32; 14,22; εύλόγησας τρίτον τούτο 24.10; ii**

comprimento: uma forma apropriadamente recusada de dem. pron. com um substantivo de duração- ταῦτά μοι είκοσι έτη έγώ είμι μετά σοῦ 'já estou com você há 20 anos' Ge 31.38, 41; iii. estrutura mista: τούτο δεύτερον έτος λιμός .. 'este já é o segundo ano de fome ..' 45,6; τούτο έβδομηκοστόν έτος Zc 1.12; IR 29,3; iv com um τούτο indeclinável e fossilizado: 'τούτο' [1] (L om.) e μέρας πολλάς 2K 14.2.

Pode ser usado substancialmente: ούχ ούτοι οί λόγοι μου .. 'Não foi isso que eu disse ..?' Jo 4.2; έως τού του 'até este momento' Ex 7.16; έν τούτῳ γνώση ότι .. 'através disso você descobrirá que ..' 7.17; n.pl. ταῦτα: 'esta situação, situação' Hb 2.13, Ma 1.9. b. τούτο elaborado cataforicamente pela seguinte cláusula ότι : ένεκεν τούτου ότι .. 'pelo fato de que..' Ex 18.11; 4M 2,9. c. oposto a "você": ούτος δανιεῖ σοι, σύ δε τούτῳ ού δανιεῖς 'ele te emprestará, mas você não lhe emprestará' De 28.44.

pode retomar um substantivo anterior: λίθον, ον .., ούτος έγενήθη .. 'uma pedra, que .., aquela se tornou ..' Ps
117.22.

Quando usado atributivamente, segue principalmente o núcleo do substantivo com o padrão ό λόγος ούτος, mesmo quando um adjetivo atributivo é adicionado - ό κλύδων ό μέγας ούτος 'esta enorme onda' Jo 1.12; anartro - έπτά ούτοι 'estes sete' Zc 4.10, έν παγίδι ταύτη Sl 9.16, έν όδώ ταύτη 141.4, δόξα αϋτη 149.9. Ex. τό import ρος τούτο τό γαθόν de 3.25, αϋτη ή ισχύς 'esse poder' hb 1.11, τήν πολλήν ταύ- την ϋβριν 'esta grande esteira' je 13.10. b. ούτος ό πρωτότοκος 'Este é o primogênito' Gn 48.18 é teoricamente - ambíguo. Veja em έκεῖνος. c. ταύτη 'desta forma': 4M 2.2.

Quando usado substancialmente, pode ou não estar de acordo com o seguinte substantivo predicado: Αϋτη ή σύγκρισις αυτού 'Esta é a sua interpretação' Ge
II Τούτο ή σ. αυτού vs.

*5. ούτος .. δεύτερος 'um .. o outro': έκ τού κλιτούς τούτου .. έκ τού κλιτούς τού δευτέρου 'de um lado .. do outro lado' Ex 2 5.18.

repetido para indicar reciprocidade - πήχυν έκ τού του καί πήχυν έκ τούτου 'um côvado de um lado e um côvado do outro' Ex 26.13 (II ένθεν καί ένθεν); τούτον ταπεινοί καί τούτον ύψοῖ 'ele humilha um e exalta outro' Sal 74.8; έκλινεν έκ τούτου είς τούτο 'inclinado de um para o outro' 74,9; ούτοι .. ούτοι .. 'alguns .. outros ..' Da 12.2 TH (LXX ol μέν .. ol δε ..); έάν .. βουλεύσωνται ούτοι καί ούτοι .. 'qualquer das partes decidirá ..' 1M 8,30; 9.17.

Cf. οϋτως e έκεῖνος.

οὕτως, adv. Raramente (por exemplo, Jb 27.2) οϋτω: cf. Isso. 136.

assim, desta forma , sublinhando a noção de comparabilidade e analogia.

anafórico, w. ref. ao que precede: a. ούτως εσται τό σπέρμα σου Gê 15.5 ("tão numerosos"); ούτως λελάληκεν 24h30; ou. ποιήσω σοι Am *4A2bis*| Na 1.12; como predicado de είμί, que, no entanto, pode ser entendido como εσται οϋ. Zc 14.8, οϋ. ό λαός ούτος και οϋ. τό έθνος τούτο .. οϋ. πάντα τά έργα των χειρών αύτών Hg 2,14; ούχ οϋ. 'isso não é verdade' Gên 4.15. bw força correlativa, *tanto, respectivamente* : έγενήθη καθώς συνέκρινεν ήμῖν, οϋ. και συνέβη Gn 41.13; κατά τό πλήθος αύτών οϋ. ήμαρτόν μοι 'de acordo com a sua multidão, eles pecaram contra mim' Os 4.7; έσται καθώς ό λαός οϋ. και ό ίερεύς 'será *Como nação como sacerdotef* 4.9; c. correlativo κατά τι - κατά τό παραδειχθέν σοι .. οϋ. ποιήσεις 'de acordo com o que foi mostrado a você .., assim você fará' Ex 27.8; com ώς 10,14f, De 8,5, J1 2,4, com καθώς, Ho 11,2, Zc 1,6, com καθάπερ, Ex 7,6, 2M 2,29; com καθότι, Le 24.20; com δν τρόπον Am 3,12, 5,14, Mi 3,3f, Zc 7,13, 8,13, 14f; a relação entre os dois membros pode ser de contraste antitético, "como (καθώς) eu os chamei, então (οϋτως) eles partiram da minha presença' Ho 11.2, sim. Zc 8,13; ούχ οϋ... ώς .. 'nem tanto .. quanto ..' 3M 5.22; ούχ οϋ... ώστε + inf., 'não tão .. quanto a' 4M 5.31, 9.17, 10.14.

= τάδε, ou seja, objeto direto: οϋ. έδειξέ μοι κύριος 'assim me mostrou o Senhor' Am 7.1, 4, 7, 17. Perh. Am *AAlbis* (ver a. acima) também pertence aqui.

καί repetido em uma fórmula como ώς και .. οϋτως και .., veja em καί 2c. e. ou. καί οϋ., sem elaborar e entrar em detalhes: Jo 7.20, Jd 18.4.

catafórico, w. ref. para o que se segue: ού. ποιήσεις τήν κιβωτόν 'é assim que você deve fazer a arca' Ge 6.15; ou. ποίησον, καθά εϊρηκας 18,5; *AmAAlbis,* possivelmente 5,14, 7,1, 4,7, 17; folha, por uma cláusula καθάπερ

, Ex 7.10.

Cf.

ούτος. sim.

Certamente é o caso de , posicionado logo no início de uma frase que espera uma - resposta afirmativa: Ούχί διά τού θεού ή διασάφη- σις αύτών έστιν; 'Certamente a exposição deles é através de Deus?' Gên 40,8; ούχί θεός είς έκτισεν ήμάς; 'certamente um deus nos criou?' Ma 2,10α; 2.10&; Hb 2,6; Nu 23.12.

[6] Não' como resposta a uma pergunta pedindo confirmação : Nu 22.30; Ούχί, κύριε 'Não, senhor' Zc 4.5, 13; a uma sugestão ou proposta, Gn 19.2 (άλλά ao apresentar uma contraproposta).

contestar a afirmação da outra pessoa: Ούχί, άλλα έγέλασας 'Não, isso não é verdade. Você riu' Gên 18.15; 42.12.

sinalizando dissidência: Ούχί, κύριε Ge 23.15, 42.12; ούχί, άλλα Nu 13.31.

equivalente a ού e parte negativa de uma cláusula: καί ούχί νΰν Nu 24.17; De 4.26; ούχι .. άλλ' ή .. 5.3; μωρός καί ούχί σοφός 32.6; Fô 8.7 <S n (<S ! ού).

Cf. ού e μή.

όφείλημα, ατος.

nJ

aquilo que é devido: De 24,10 (II το δάνειον vs. 11), 1M 15,8; doloroso lembrar, λύπην καί ό. Ou seja

Cf. οφείλω, δάνειον, οφείλω: fut. όφειλήσω, inf. όφειλήσειν; não aumentado aor.(?) όφελον, no qual ver Schwyzer Π 346.5, 554, mas BDF § 67.2: ptc. com έστίν entendido.

ter a obrigação de reembolsar , 'deve': + acc. rei e dat. pers., παν χρέος ίδιον, δ οφείλει σοι ό πλησίον 'toda dívida pessoal do seu próximo ' De 15.2; ό οφειλών ώς ω οφείλει 'o devedor como o credor' É 24.2 (II δανείζω); εις το βασι λικόν 'o tesouro real' 1M 13.14. b. *ser obrigado a executar:* + acc. rei (vn), καθαρισμόν 'purificação ' Pr 14.9.

tornar-se responsável por uma penalidade: + acc., θάνατον Para 6.13, τιμωρίαν 'punição' 4M 11.3, αίσχύνην Jb 6.20; τής όφειλομένης κολάσεως 'o castigo que eles mereciam' 3M 7.10; + data, θανάτφ Wi 12.20. b. + inf.: τον μή όφείλοντα κολασθήναι 'aquele que não merece ser punido ' Wi 12.15.

όφελον com barbatana. verbo* introduz um desejo irreal ou intenso, 'seria que...': + indie, aor. com ref. ao que não aconteceu no passado, Όφελον άπε- θάνομεν πληγέντες υπό κυρίου 'Oxalá tivéssemos morrido, tendo sido feridos pelo Senhor' Ex 16.3; Números 14.2, 20.3, Jb 14.13. b. + opt. aor. com ref. ao que se deseja que aconteça agora ou no futuro, δ. κατευθυνθείησαν αί οδοί μου 'Oxalá os meus caminhos fossem endireitados' Salmos 118.5; εί γάρ δ. δυ- ναίμην.. Jb 30.24; 4K 5.3. Veja em εί.

Sobre a morfologia de δφελον, veja BDAG sv Veja também Muraoka 2000.

Cf. δανείζω,

όφείλημα. δφελος, ους.

nJ

benefício, utilidade: Jb 15.3. Cf. ώφέλεια

1. οφθαλμός, ού. m.

órgão da visão, 'olho': o. opq Pr 20.12 (II ούς), έπάρας .. τούς ΄-ούς αύτού είδεν .. Gê 13.10; oi -oi ύμών βλέπουσιν .. Gê 45.12; οί -οι υμών δψονται Ma 1.5; ό. τού μή όράν πονηρά Hb 1,13; ήρα τούς -ούς μου καί είδον καί ιδού .. Zc 1.18; ή κόρη τού -ού 'a pupila do olho' 2.8; dando atenção, oi -oi κυρίου .. έπι ^τής γής^ De 11.12, θήσω -ούς μου έπι σέ 'Eu cuidarei bem de você' Je 47.4 (II στηρίζω 24.6, Am 9.4); έπι τον οίκον Ιούδα διανοίξω τούς -ούς μου Zc 12.4; στηριώ τούς -ούς μου επ' αύτούς είς κακά Am 9.4 (ver em στηρίζω); direcionados para o objeto de desejo, “seus olhos estavam atrás dos objetos de desejo de seus pais” Ez

ό. πονηρός 'ganancioso ..' Si 34.13, veja também a expressão φείδεται o 6. (sv φείδομαι) e opp. εν άγαθω ~ω 'generosamente, liberalmente' 32.10, 12. Em frases pré-posicionais: εν ~οΐς '(um prazer) de ser olhado' Jb 21.8, cf. Ou anúncio loc. (Hagedom 1997. 2.352); θάνατος αύτών εν -οΐς αύτών 'a morte estava olhando para eles' Es C 11 o'; εξ -ών τίνος '(ser expulso ou desaparecer) da vista ou visão do sbd' Am 9.3, Jo 2.5, Zp 3.7; λάθη ρήμα έξ -ών τής συναγωγής 'um assunto deve passar despercebido pela congregação' Le 4.13; έξ -ών τής συναγωγής γενηθή 'deve acontecer despercebido por ..' Nu 15.24; κατ' -ούς τίνος 'diante dos olhos de, sob o nariz de sbd' 2K 13,5B + 4K 25,7B (L ένώπιον), Je 52.10: ver em κατά II 3b e Sollamo, *Semiprep* ., 153-5, 332f. b. fonte de lágrimas: Je 9.1, Si 34.13.

Cf. βλέπω, όμμα: Schmidt 1.370-8; Shipp 426f. όφθαλμοφανώς. adv.J*

para que todos possam ver : de um aviso

divulgado, Es ó'.

όφιόδηκτος, ov.J*

mordido por uma cobra: s encantador, Si 12.13. **όφιομάχης, ου. mJ ***

uma espécie de gafanhoto: permitido como alimento, Le 11.22 (II βροΰχος, άττάκης, άκρίς). Cf. Sim. **δφις, εως. m.**

serpente : diz-se que é φρονιμότατος πάντων των θηρίων των έπι τής γής 'o mais astuto de todos os animais ..' Gê 3.1; έφ' οδού 'na beira da estrada' 49,17; δάκη αύτόν ό ο. 'uma serpente o morde' Am 5,19; λείξουσι χοΰν ώς ο. 'lamberão o pó como uma serpente' Mi 7.17, cf. Je 26.22; θανατών 'mortal' Nu 21.6, Je 8.17; όφις δάκνων καί σκόρπιός De 8.15. Cf. άσπίς, δράκων, έχις, κεράτης: Dafni 2000. **δφλησις, εως./ ***

penalidade : Ba 3,8. Cf. τιμωρία, **όφρΰς, ύος. fJ**

sobrancelha : a ser raspada, Le 14.9.

οχεία, ας. fJ

ato *?/(animais machos) *abrangendo:* ίππος είς -αν Si 36.6.

όχλαγωγέω: aor.act.subj. οχλαγωγήσω./

para bancar o demagogo: έπι (sv Ill 4d) τον οίκον Ιακώβ Am 7.16. Cf. δημαγωγία: Horsley 1994.11 Se. **όχλέω:** aor.subj.pass. όχληθώ./

causar problemas, incomodar: abs., *o* 'público em geral' entendido, 3M 5.41; + conta. pessoa, *s* δαιμόνιον ή πνεύμα πονηρόν Para 6,8 *<β ' .*

όχλος, ου. m.

massa de indivíduos: exército, έν ~cp βαρεΐ και έν χειρί Ισχυρά 'com uma série de tropas poderosas fortemente armadas' Nu 20.20, ό. Ισχυρός Is 43,17, ~ων πλήθος 3M 2,7, δυνάμεων πολλών 'consistindo de muitos exércitos ' Da 11.10 ; nação, ό. πολύς Je 38.8, cf. ~oi εθνών 'massas de várias nações' Wi 6.2; muitas vezes c. πολύς, 2C 20.15, IE 8.88, Ju 7.18, Je 38.8, Ez 17.17, Da 11.10 LXX, 13. **b.** uma grande multidão se reuniu, IE 5.62, 2E 3.12; pi., Ez 16,40, Da 3,4 LXX (incluindo dignitários), 2M 4,40.

Cf. άθροισμα, λαός, πλήθος, πολυοχλία, συνα γωγή.

οχυρός, ά, όν.

firme, duradouro: s πόλις Ex 1.11, Nu 32.36, De Mi 7,12; όχυραι τετειχισμέναι '.. murado' Nu 13.29; τόπος Sal 70.3; τά τείχη τά ύψηλά καί τά -ά 'as paredes altas e sólidas' De 28.52; n.(?) pi. *lugares seguramente fortificados* É 37,26. Cf. οχύρωμα, έρυμνός. **όχυρόω:** aor. ώχύρωσα, inf. όχυρώσαι, ptc. όχυρώ- σας, sujeito. οχυρώσω, passe, ώχυρώθην; pf.ptc.pass. ώχυρωμένος.

para fortalecer a estrutura contra ataque, 'fortificar': + acc., ύψος Ισχύος 'uma poderosa (fortaleza posicionada) no alto' Je 28.53, πόλιν Si 48.17, οίκους Ep Je 17, όρος 1M 4.61, πύλας 'portões' 0,39; πρός ασφά - λειαν 'para segurança' 14.37, τείχεσιν 'com paredes' 2C

b. fig., έκραταιώθησαν καί ώχυρώθησαν .. του μή φαγεΐν κοινά 'eles estavam firmemente determinados .. a não comer coisas profanas' 1M 1.62.

Cf. οχύρωμα, όχύρωσις, προσοχυρόω.

οχύρωμα, ατος. η.

1. *fortaleza:* φκοδόμησε Τύρος ~ατα έαυτή 'Tiro construiu para si fortalezas' Zc 9.3; IIIσχύς Am 5.9 ; II πόλις Mi 5.11; ό. του τείχους 'murado f.' É 22h10.

2. *prisão:* είς τοό. είς τον τόπον, έν φ οί δεσμώται του βασιλέως κατέχονται '.. onde os prisioneiros do rei são mantidos' Ge 39.20.

Cf. οχυρός, όχυρωμάτιον, δεσμωτήριον, δυνά- στευμα, πυργόβαρις. **όχυρωμάτιον, ου. η./ ***

escuro. de οχύρωμα, qv: 1M 16.15. **όχύρωσις, εως. fJ**

ato de fortificar: uma cidade, 1M 10.11, 14.10. Cf. όχυρόω. **όψάριον, ου. nJ**

comida cozida: πλεΐονα Para 2,2 <® Π (< ®J όψον). Cf. όψον, όψος: Kallitsunakis; Shipp 427. **όψέ./**

tarde do dia, à noite: Ex 30.8, Je 2.23; *το όψέ = όψέ É 5,11; *το πρός όψέ = όψέ Ge Sobre o artigo redundante, ver BDF § 160 e Mayser II 2 § 104. Cf. όψιμος, έσπέρα, πρωί,

όψία, ας. fJ

noite : Jd 13.1. Cf. όψέ, έσπέρα. **όψίζω:** aor.subj. όψίσω./

agir tarde da noite : + όρθρίζω IK 17.16L.

b. *chegar tarde da noite: s* hum., Si 36.31. Cf. όρθρίζω. **όψιμος, ον.**

muito longe no tempo , 'tarde': *s* as chuvas da primavera, βρέξει ύμΐν ύετόν πρόϊμον και -ον 'ele derramará sobre você a chuva mais cedo e mais tarde' J1 2.23, sim. De Je 5.24; trigo e espelta ainda não amadurecidos, Ex 9.32; nuvem de chuva, Pv

16.15. Cf. όψέ, πρόϊμος: Shipp 427f.

όψις, εως. f.

aparência externa, veja **: ή παρθένος ήν καλή τή όψει 'a donzela era bonita' Gn 24.16; ώραία τή όψει 26,7; καλός τω εϊδει και ώραΐος τή όψει 39,7, του προσώπου Da 3,19 TH (LXX: μορφή); ρΐ., αίσχραί 'feio' Ge 41.21; ώς ό. λαμπάδων 'algo que se parece com tochas' Ez 1.13; II ιδέα 2M 3.16.**

O que é visível **: καλύύει τήν pel ιιν τής γής και ο Δυνήση κατιδεΐν τήν γήν ' [= os locustos] cobrirá a superfície da terra e você não será capaz de reconhecê -lo' ex 10.5, sim. Números 22,5; τής αφής 'o sintoma visível da infecção' Le 13.3.**

ato de perceber visualmente **: έρχομαι ύπό τήν ~ιν 'ficar à vista' Es E 9, τεθεαμένος ύπό ~ιν 2M**
ύπό ~ιν όράω 'ver com os próprios olhos' 12.42; έν ~ει ανθρώπων 'da perspectiva humana' Wi 3.4.

visão **: Para 14,2**

Cf. είδος, μορφή, πρόσοψις, όρασις, περιγρα φή: Brunschwig 1973. όψον, ου./

comida cozida: **πολλά To 2.2 *<&* ι (<β Π όψάριον); πλεΐονα 7.9 (® 1. Cf. όψος , όψάριον, έδεσμα: Shipp 428; Kallitsunakis.**

όψοποίημα, ατος. η./*

comida: **pi., Ju 12.1. όψος, ους. η./**

peixe **como alimento: τής θαλάσσης Nu 11.22. Cf. Ιχθύς, όψον.**

όψώνιον, ου. nJ Alw. pi.

pagamento **ou, mais provavelmente, *provisões ou alimentos , como remuneração pelo trabalho:*** **de guardas, IE 4.56; de soldados, 1M 3,28, 14,32. Cf. μισθός: Heidland, *TDNT* 5.591T; Navio 429; Caragounis; Picq 2.600-3; *ND* 2,93.**

παγγέωργος, ov.J *

Π

servindo como mestre-jardineiro: metaph., *s* λογισμός 'vontade racional' 4M 1.29. Cf. γεωργός, **παγετός**, ου. mJ

geada: geada noturna indicativa de clima severo, τής ήμέρας συγκαιόμενος τω καύματι καί -ω τής νυκτός Ge 31.40, sim. Je 43,30, Ba 2,25; εύδία επί -ω 'tempo bom com geada' Si 3.15. Cf. πάγος, ρίγος.

παγιδεύω./ *

capturar: metaph., *s* hum., τήν ψυχήν μου IK 28.9; passar., *oh* hum. em uma metáfora. de ser surpreendido pelo infortúnio , II θηρεύω Ec 9.12. Cf. Referência: Schneider, *TDNT* 5.595f.

Nome: aor.impv.pass. παγιώθητι./

passar, *para segurar* algo: έν ^τω φόβφ τού θεοΰ^ Si 2.61 (. Cf. πήγνυμι: Auwers 41.

παγίς, ίδος. f.

armadilha: colocada na estrada, π. σκολιά επί πάσας τάς οδούς αύτου 'uma armadilha tortuosa em todos os seus caminhos' Os 9.8; σχασθήσεταιπ. επί τής γής..; 'Será que uma armadilha no chão saltaria...?' Am 3.5, -ας έστησαν .. συνελαμβάνοσαν Je 5.26, -ας έκρυψαν 'colocar as armadilhas escondidas' 18.22; φόβος καί βόθυνος καί π. É

sim. Je 31.43; θηρευτών 'dos caçadores' Sl 90.3, τώμ θηρευοντών 123.7; verbais, π. διαβολής γλώσ- σης Si 51.2; *o* de τίθημι Sl 118.110, de πήγνυμι e π. θανάτου To 14.10; metaf., *aquilo que ocasiona uma conduta equivocada* , Pr 20.25. Cf. παγιδεύω, βρό χος, σκάνδαλον. **παγκρατής**, ές./

capaz de realizar qualquer coisa , 'todo-poderoso': τον -ή κύριον 2M 3.22. Cf. παντοκράτωρ. **πάγος**, ους. n.(m.): veja Thack. 159.

geada: π. επί τής γής Ex 16.14; έν ήμέραις -ους 'em um período gelado' Na 3.17; II ψύχος Zc 14.6, Da 3.69. Cf. παγετός, πάχνη, ψύχος: Schmidt 2.286-8. **παθεινός**, ή, ov.J*

luto, luto: subst.m., Jb 29,25 ^ [. Cf. πέν - θος: LSG sv **παθοκράτεια**, ας. fJ *

ato de trazer ou manter sob controle: 4M 13,5,

Cf. παθοκρατέω.

παθοκρατέω./ *

passar, *ser governado pela paixão: s* hum., 4M 7.20. Cf. παθοκράτεια, πάθος,

πάθος, ους. n.

1. *infortúnio:* Jb 30.31 (vl πένθος 'tristeza'; II κλαυθμός), b. έν σώματι 'queixa corporal' Pr 25.20.

2. ***aquilo que alguém experimenta mental ou fisicamente e também dita seus pensamentos e ações*** **, 'paixão' como parte da filosofia estóica: manifestada como gula, luxúria (4M 1.3), malícia, raiva, medo, dor (1.4), prazer (1.21). παιάν, ανος. mJ**

canção de batalha **: + σάλπιγξ 'trombeta' 2M 15,25. παιγνία, ας. fJ**

brincar como diversão **: Jd 16.27B. b.** ***atitude jocosa e desdenhosa*** **(?): Je 29.17, cf. Hb 1,10. Cf. παίζω.**

παίγνιον, ου. nJ

brinquedo, brinquedo **: τύραννοι -α αύτου 'os príncipes são seus brinquedos' Hb 1.10. b.** ***ato lúdico*** **, 'jogo': έπιτιμήσεως 'de repreensão' Wi 12.26; II πανηγυρισμός «celebração festiva » 15.12.**

Cf. παίζω,

παιδάριο v,

ου. n.

criança do sexo masculino **, 'menino': Gn 22.5 (Abraão falando de Isaque); II παιδίον 44,22 (com intenso afeto ?), Para 6,3** ***&*** **(II παιδίον 5,18); παιδαρίων καί κορασίων παιζόντων έν ταΐς πλατείαις αυτής 'meninos e meninas brincando em suas ruas' Zc 8.5, J1**

(IIκοράσιον); IK 20.21 (II νεανίσκος vs. 22; L νεανίας); aplicado até mesmo a um feto ainda no útero da mãe, ***SIG*** **3 1163.5. b.** ***jovem do sexo masculino:*** **em idade produtiva - capataz, Ru 2,5, 6; lavrador geral, 2.9. C.** ***infância :*** **εκ -ου 'desde a infância' Je 31.11.**

Cf. παιδίον, νεανίσκος, τέκνον, κοράσιον: Schmidt 2.428f . ; Shipp 433f; ***ND*** **1,87;**

Muraoka 2001a. 18s. παιδεία, ας. f.

educação, instrução **(em religião e moralidade): κυρίου De 11.2 (sujeito gen.); ούκ έδέξατο -αν 'ele se recusou a ser educado' Zp 3.2, sim. 3.7, Je 5.3; ου μή λάβητε -αν του άκούειν τούς λόγους μου; 'você nunca vai levar a sério o que eu digo a você?'**

42.13.

corpo de conhecimento a ser inculcado: **άποκα- λύψη -αν προς τούς δούλους αυτού Am 3.7; τού έλέγχειν -αν αύτου 'para examinar seu ensino' Hb 1.12; + σοφία Si prol. 3, 1.27, Pr 1.2; στόματος 'na fala' 23,7; συνέσεως καί επιστήμης 50,27; II θεσμοί 'regras de conduta' Pr 1.8.**

lição ensinada ou aprendida por meio de punição ou crítica construtiva: **Je 37.14 (II πληγή); + έπίπληξις 'repreensão (divina)' 2M 7,32; II έλεγχος Pr 12.1.**

Cf. παιδεύω, ανατροφή: Bertram 1932.

παιδευτής, οΰ; você. -ά. m.

educador , instrutor: s Deus, εγώ π. ύμών Ho 5.2; hum., πολλών Si 37.19; lei divina, 4M 5.34. Cf. παιδεύω, παιδεία: Spicq 3.1-3; LSG sv **παιδεύω**: fut. -δεύσω, passe, -δευθήσομαι; aor. έπαί- δευσα, inf. -δεΰσαι, sujeito. -δεύσω, impv. -δευσον, opt.3s -δεύσαι, passar, έπαιδεύθην, sujeito. -δευθώ, ptc. -δευθείς, impv. -δεύθητι; pf.ptc.pass. πεπαι -δευμένος.

instruir: s Deus + acc. pessoal, De 4.36; τή επιστήμη αυτών 'através de seu conhecimento' Ez
1

ensinar lição por meio de punição, disciplinar : + acc. pers., επί ταΐς άμαρτίαις ύμών 'por conta de..' Le 26.18; πόνφ καί μάστιγι Je 6.8, ζυγώ βαρεΐ .. εν μάστιξιν 'com um jugo pesado .. e com chicotes' 2C 10.11; *Ó* filho rebelde e briguento, De 21.18; παιδεύσω αυτούς εν τή ακοή τής θλίψεως αυτών Ί os disciplinará através do boato de seu sofrimento' Os 7.12; ήλθον παιδεΰσαι αυτούς .. εν τώ παιδεύεσθαι αυτούς εν ταΐς δυσίν άδικίαις αυτών '..por conta de suas duas injustiças' 10.10; *s* αποστασία 'apostasia' Je 2.19 (II ελέγχω); + ελέγ χω, διδάσκω Si 18.13.

treinar e ensinar: s Deus + acc. pers., ώς εϊ τις παιδεύσαι τον υιόν αυτού, ούτως κύριος ό θεός σου παιδεύσει σε De 8.5; 32,10; II σοφίζω Salmos 104.22; II διδάσκω Si 30.2 (pai > filho); *o* hum., επιστήμων καί πεπαιδευομένος 'sensato e bem-educado' Si 40.29. **b.** *treinar e ensinar em:* + conta. rei, δικαιοσύνην 'justiça' 4M 5.24 (II έκδιδάσκω).
meio. *submeter-se à instrução:* Sl 2.10 (II συνίημι), Si 6.32.

Cf. παιδεία, παιδευτής, απαίδευτος, μεταπαι δεύω, (έκ)διδάσκω, ελέγχω, μανθάνω, συνετίζω: Schmidt 4.100-02; Bertram, *TDNT* 5.608-12. **παιδίον**, ου. η.

criança pequena: masculino, π. οκτώ ήμερών περιτμη- θήσεται ύμΐν παν αρσενικόν 'todo homem (filho) seu será circuncidado aos oito dias de idade' Gên 17.12; θηλάζει π. Σάρρα 'S. está amamentando' 21,7; ηύξήθη τό π. καί άπεγαλακτίσθη 'a criança cresceu e foi desmamada' 21,8; τάς γυναΐκάς μου καί τά -ία 30,26 (incluindo adolescentes); alguns meses de idade, Ex 2.6; π. μικρόν É 11,6, π. νήπιον 11,8; op. πρεσβύτης Ba 4.15. **b.** genro recém-casado: Para
< Sn . **c.** mulher: idade suficiente para casar, até 7,11 *Φ* 1 (II <© Π θυγάτηρ). **d.** inclui meninas, Ex 21.4, 5 (= υίοί ή θυγατέρες); καταφιλήσαι τά -ία μου καί τάς θυγατέρας Ge 31.28 (ref. aos netos), **e.** de animais: camelo, Gn 32.15; bezerro e cordeiro, Le 22.28.
feto: έσκίρτων τά -ία εν αυτή 'as crianças pularam dentro dela' 25,22; Êx 21.22. **g.** *infância:* εκ -ου 'desde ..' É 46,3 (II εκ κοιλίας).

A característica de carinho e afeição parece estar presente em alguns casos: por exemplo, Ού μή ιδω τον θάνατον του -ίου μου Ge 21.16; ούκ ήξιώθην καταφιλήσαι τά -ία μου καί τάς θυγατέρας 31.28 (II τέκνα 43 e υιοί 55); Fô 6.3 (S 1 (IIπαιδίον 5.18).

Cf. παΐς, παιδάριον, παιδίσκη, νήπιος, τέκνον, υίός: Schmidt 2.426-8; Navio 433; Muraoka 2001a. 18s.

παιδίσκη, ης. f.

serva: parte das posses do nômade, *ey ε -νετό* αύτω πρόβατα καί μόσχοι καί όνοι, παΐδες καί -αι, ήμίονοι καί κάμηλοι Gê 12.16; propriedade de uma esposa, 16,1; com filho do marido da amante, 21h10; o próprio dado a uma filha em casamento, 29,24; explorada sexualmente por pai e filho, Am 2.7 (cf. Tht PG 81.1673: παλλακίς 'concubina'); χωρίς δούλων αυτών καί -ών αυτών 2E 2.65, Ne 7.67. **b.** uma contraparte feminina de παΐς: τον παΐδα αυτού ή την -ην αυτού Ex 21.20; 21h32, sim. Le 25.6 (II μισθωτός, πάροικος), To 10.10 <® Π ; classificado acima de δούλος e δούλη Le 25,44; posição inferior à dos membros da família, ό παΐς σου καί ή π. σου ώσπερ καί σύ De 5.14 (II οίκέτης vs. 15); mesma pessoa chamada άβρα Ju 10.2, π. 10.10, δούλη 12.15; II δούλος Sal 122.2. **c.** denominação modesta : ή παιδίσκη σου = εγώ Sl 85.16.

Cf. άβρα, δούλη, κοράσιον, λάτρις, παΐς, οί κέτης: Schmidt 2.429; Navio 430; Spicq 1978.223f.; Heinen.

παιδοποιέω: aor.mid.inf. -ποιήσασθαι./

meio. *para produzir descendentes: s* masculino, 2M 14,25. Cf. παιδοποιΐα.

παιδοποιΐα, ας. fJ

vn de παιδοποιέω: 4M 17.6. **παίζω**: fut. παίζομαι; aor. έπαιξα, impv.3s παιξάτω. *envolver-se em atividades descontraídas e animadas* , 'brincar, divertir-se': παίζοντα μετά Ισαακ Ge 21.9 (de dois filhos); παίζε καί

ποιεί τά ένθυμήματά σου 'divirta-se como quiser' Si 35.12; de um casal namorador, Gên 26.8; παιδαρίων καί κορασίων παιζόντων εν ταΐς πλατείαις αυτής 'meninos e meninas brincando em suas ruas' Zc 8.5; Êx 32.6; τοΐς ποσίν παίζουσαι É 3.16 (de mulheres dançando coquetemente?); εν συνεδρία) αυτών παιζόντων 'sua festa divertida' Je 15.17, μετά συναγωγής παιζόντων 38.4, αδοντες καί φωνή αιζόντων 37,19; εν αύτω ώς όρνέφ 'com ele como com um pássaro' Jb 40.29, εν λέουσιν 'com leões' Si 47.3; de um show para entretenimento público, Jd 16,25; + όρχέομαι 'dançar' 2K 6.21, 1C 15.29. Cf. έγκατα-, έμ-, προσ-, συμπαίζω, παιγνία, παίγνιον: Schmidt 3.449-51, 4.205f.; Shipp 435. **παΐς**, δός. c.

1. *criança: s* mulher em idade de casar, Gên 24.28; Λάβε μοι τήν παΐδα ταύτην είς γυναίκα 34.4; filha casada , De 22:15; op. pais, Pr 29.15, pai 4.1. b. *descendente:* não apenas biologicamente, mas também espiritualmente, Αβρααμ 'de Abraão' 4M 6.17, 22.

pessoa de status servil: π. οίκέτης 'servo doméstico' Gn 9.25 (de Canaã condenado a tal status em relação a seus irmãos); II οίκέτης 44.33, Ex 5.16 (ver vs. 15); = οίκογενεΐς engajado como força de combate, Gn 14.15; gerente ou mordomo, τω ~δί αυτού τω πρεσβυτέρφ τής οίκίας αύτοΰ τω άρχοντι πάντων των αύτοϋ 24.2; ministros e cortesãos, εναντίον Φαραώ καί έναντίον πάντων των ~δων αύτοΰ 41,37; a comitiva do rei, Je 52.8; parte das posses do nômade, έγένετο αύτω πρόβατα καί μόσχοι καί όνοι, -δες και παιδίσκαι, ήμίονοι καί κάμη- λοι Ge 12.16, sim. 30,43; autodesignação cortês, π. σου 18.3 II Deus chamando Abraão π. μου 18.17, Caleb Nu 14.24, Isaías Is 20.3, Eljakim 22.20, Israel (Jacó) 41.8, Je 26.28; Israel como povo de Deus, PSol 12.6; profetas, των παίδων μου των προφητών Je
42,15, 51,4 (II δούλοι 7,25, Ez 38,17), Jb 1,8 (II θεράπων 2,3); κύριοι .. τού ~δός υμών Ge 19.2 (Lot para convidados); cozinha para seu mestre, 18,7; de βασι λεύς 20,8; -δες καί παιδίσκαι 'servos e servas' 12.16, 20.14, Para 10.10 <§ Π; εξ έτη δου- λεύσει σοι Ex 21.2; vis-à-vis Moisés, οί παΐδές σου Nu 32.4, 25, 27 (II θεράποντες vs. 31). b. op. κύριος- οίκέται τω κυρίφ ήμών Gê 44.16 (II παΐ- δες vs. 9); É 24.2 (II θεράπαινα), Ex 21.4. c. 'seu(s) servo(s)' como substituto educado para T (sg.) ou 'nós' (pi.), onde a pessoa do verbo, entretanto, é frequentemente a do falante, ou seja, primeira pessoa, κτηνοτρόφοι έσμέν οί -δές σου 'seus servos são pecuaristas' Ge
mas ειρηνικοί έσμεν, ούκ είσίν οί -δές σου κατάσκοποι 42.11; o sargento. muitas vezes prefere a 3ª pessoa, έπειδή εύρεν ό π. σου χάριν 19.19, λαλη- σάτω ό π. σου ρήμα 44.18. d. uma contraparte masculina de παιδίσκη: τον -δα αύτοΰ ή τήν παιδίσκην αύτοΰ Ex 21.20; 21h32, sim. Le 25.6 (II μισθωτός, πάροι- κος); posicionado mais alto que δούλος e δούλη 25,44; posição inferior à dos membros da família, ό π. σου καί ή παιδίσκη σου ώσπερ καί σύ De 5.14 (II οίκέτης vs. 15).

um período da vida quando alguém é criança , 'infância': έκ -δός έως τοΰ νΰν 'desde a nossa infância até agora' Ge 46.34.

O significado principal parece ser uma pessoa de status inferior, seja em termos de descendência [filho ou filha], 1. idade [criança] ou 2. status social [servo]. Cf. Wodke 69f.; Heinen.

Cf. διάκονος, δούλος, θεράπων, λειτουργός, οίκέτης, παιδίσκη, ύπουργός, κύριος: Schmidt 6; Shipp 430-3; Zimmerli, *TDNT* 5.673-7, Jeremias ib. 682-700; Navio 430; Spicq 1978.220f.; Wright; Harl 2001.902; LSG sv 11, II.

παίω: aor. έπαισα, ptc. παίσας, sujeito. παίσω; pf. πέπαικα.

ferir : para prejudicar, έν γή AIγύπτω Ex 12.13; + conta. pess., Nu 22.28, Jd 14.19 A (B: πατάσσω); με είς σιαγόνα 'me na bochecha' Jb 16.10; ψυχήν Jo 20.9 (II πατάσσω vs. 3); fatalmente, 3K
(II vs. 10 πατάσσω και θανατόω); também + acc. conhecimento. έθνος πληγήν θυμού 'com um golpe indignado' Is 14.6 (II πατάσσω), πληγήν εχθρού Je 37.14; *fera* selvagem, 5,6; no campo de batalha, IK 13.4. Cf. κόπτω, πατάσσω, πλήσσω, τύπτω: Schmidt 3.278 80, 283f. **παλάθη**, ης. f.

bolo de frutas em conserva (LSJ): 2K 16,1L (B: φοΐνιξ 'tâmara'), Is 38,21 (feito de figos), Ju 10,5. **πάλαι**, adv.

há muito tempo: + aor., Is 37,26 (II άρχαιαι ήμέραι), Wi 11,14; op. νΰν É 48,7; atribuir. com a definição. arte., τα π. 'coisas antigas' 48,5, οί π. και νΰν Es B 7. b. *antes - de agora* , 'anteriormente': + impf., Wi 12.27. c. *não muito tempo atrás* , *recentemente:* Bel 28 LXX.

Cf. παλαιός, αρχαίος,

άρτι, **παλαιός, ά, όν.**

velho e não novo: s **produtos agrícolas, Le 25.22; φάγεσθε ~ά και ´ -ά ~ών '.. extremamente antigo' 26.10 (:: νέος); ράκη .. σχοινιά 'tapetes .. cordas' Je 45.11; Ιστορία 'registro antigo' Es E 7; χρόνοι 'tempos (passados)' 2M 6.21; hum., + πρεσβύτης Jb 15.10f, habitante de longa data, Wi 12.3. Cf. πάλαι, παλαίωμα, αρχαίος, πρεσβύτης, νέος, καινός: Schmidt 2.7987 ‐ ; Trincheira 24953 ‐ .**

παλαιόω: fut. παλαιώσω, passe, παλαιωθήσομαι; aor. έπαλαίωσα, passe, έπαλαιώθην, sujeito. παλαιω- θώ, impv. παλαιώθητι; pf.mid. πεπαλαίωμαι, ptc. πεπαλαιωμένος.

envelhecer: **+ acc., σάρκα μου La 3.4; portanto, inútil e sem valor, *ό* argumento, Jb 32.15.**

para desgastar: **+ acc. pessoal, Da TH 7.25.**

continuarem a existir por muito tempo: habitações **e pomares, Is 65,22; meio. λέπρα παλαιού- μένη 'hanseníase crônica' Le 13.11. b. meio. *ficar velho e desgastado:* roupas, De 29.5, sapatos από τής πολλής οδού 'da longa jornada' Jo 9.13, vinho Si 9.10; hum., Ba 3.10, Sal 6.8; c. sem conotação negativa , mas 'aproveite a longevidade' Jb 21.7, "continue trabalhando até chegar à velhice" Si 11.20; zumbir. ossos em angústia, Sl 31.3, vestimentas 101.27; árvores, Ez 47.12.**

Cf. παλαιός, παλαίωσις, καινίζω.

παλαιστής, οΰ. m. Também escrito παλαστή, ής f.

largura de quatro dedos **como medida de comprimento, Ex Ez 40,5; Figo. de extrema brevidade, Sal 38.6.**

παλαίστρα, ης. fJ

ringue de luta livre: **2M 4,14. Cf. παλαίω.**

παλαίω^

lutar: **abs. e *s* δράκων 'cobra' Es A 5; μετά τίνος [= oponente] Gn 32.24, 25; tropas, Jd A. Cf. παλαίστρα, αντίπαλος,**

παλαίωμα, ατος. nJ*

parte antiga **da criação (?): alw. pi., Jb 36,28^, 37,18K, 21! veja Ol. 36,28 dC e cf. Caird 1969.26. Cf. παλαιός, παλαίωσις, εως. fJ**

decaimento: **Na 1,15. Cf. παλαιόω. παλαστή, ής. f.=> παλαιστής, πάλιν, adv.**

de novo: **π. έξαπέστειλεν 'novamente enviado' Gn 8.10; π. συνάξει σε De 30.3. b. καίπ. 'de novo e de novo' Si 36.1.**

παλλακή, ής. f.

concubina: **Gên 22.24 (gerando filhos); múltiplo, (seus filhos recebendo presentes do pai), (ter relações sexuais com o filho legítimo do pai). Cf. γυνή, παλλακίς: Schmidt 2.413f.**

παλλακίς, ίδος. fJ

= παλλακή: Jb 19.17.

παλλακός, ού. mJ

objeto de atenção e afeto favorito , 'min - ion': Ez 23.20, ver Bewer 422. πάλλομαι^

balançar-se para frente e para trás: **como sinal de remorso, 2E 9.3, 5.**

παμβασιλεύς, έως. m.

monarca absoluto: **w. ref. a Deus, Si 50.15. Cf. βασιλεύς: Renehan 2.112.**

παμβότανον, ou.nJ*

toda a erva: **fig. de abundância, Jb 5.25.**

παμμελής, ές -J*

consistindo em todos os tipos de melodia: s ύμνος 'hino' 3M 7.16. παμμίαρος, ov.J

totalmente abominável: s **hum., 4M 10.17. Cf. μιερός. παμμιγής, ές -J**

misturado de todos os tipos: s **πρόπτωσις 'prostração (em massa) ' 2M 3.21, έθνη 'todos os tipos de povos' 12.13. παμπληθής, ές^**

muito numerosos: **tropas s, 2M 10.24. Cf. πολύς, πλήθος.**

παμποίκιλος, ov.J

de todos os tipos e variedades: s tormento, 4M 15.11. παμπόνηρος, ov.J

completamente depravado: hum., 2M 14.27. πάμφυλος, ov.J

pertencente a raças **ou *tribos mistas: s*** **πλήθος 'população' 2M 12,27; área, 4M 4.11. b. subst.rn.pl. , 2M 8,9. πανάγιος, a, ov.***

muito sagrado: **subst.m., *s* hum. 4M 7.4. Cf. Sim.**

πάνδεινος, ov.J

capaz de incutir medo extremo **: 5´ κίνδυνος 'perigo' 4M 3.15; situação, 4.7. Cf. δεινός, πάνδημε(. adv.J**

totalmente , em massa **: reforçando πας - πάντα τα σκύλα αυτής π. 'todos os seus despojos juntos' De 13.16.**

πάνδημος, ov.J

feito por todas as pessoas: s **ίκετεία 'súplica' 2M 3.18. πανεθνεί. adv.J**

juntos como uma nação : Wi 19.8.

πανεπίσκοπος, ov.J

mostrando preocupação universal e beneficente: s espírito de Sabedoria, 7.23.

πανηγυρίζω: aor.impv. ~ybpioov.J

***para comemorar um* πανήγυρις (qv): É 66,10. Cf. πανηγυρισμός, πανήγυρις, εως. f.**

***festival público:* de caráter religioso, ημέρα ~εως Ho 9.5 (II εορτή); alegre e II έορτή, νουμηνία e σάββατον, 2.11. Cf. Taxa: Spicq 3.48‑; Casarico; LSG sv**

πανηγυρισμός, ου. mJ

****celebração festiva:* II παίγνιον^βίηηβ' Wi 15.12. Cf. πανηγυρίζω, πάνθηρ, ηρος. mJ**

***pantera:* II λέων Ho 5.14; IIπάρδαλις 13.7 . πανόδυρτος, ον.J**

***indicativo de lamento profundo: s* βοή 3M 4.2, μέλος 'afinação' 6.32. Cf. οδύρομαι, πανοικία, ας. f. ***

***toda a família:* excluindo parentes imediatos, homens, como irmãos, πάσα ή π. Ιωσήφ καί οί αδελφοί αυτού καί ή οίκία ή πατρική αυτού Ge 50.8; αυτός καί οί αδελφοί αυτού καί πάσα ου π. τού πατρός αυτού 50.22; + κτήσις 'bens' Jd**
A (B: τέκνα; *L* αποσκευή); ~α 'junto com sua família' 3M 3.27. Cf. sim. πανοπλία, ας. f.

***armadura completa:* 2K 2,21, Jb 39,20, Si 46,6, 2M 10,30. Cf. Nome: Oepke, *TDNT* 5.2958‑. πανούργευμα, ατος. n.**

***feito maravilhoso:* pi., σοφίας Si 1.6, II σοφία Ju**
Cf. Fonte: Caird 1969.26f. πανουργεύομαι: aor.ptc. ~γευσάμενος, sujeito. ~γεύ- ocopai.J *

***bancar o patife:* IK 23.22. Cf. πανουργία, πανουργία, ας. f.**

***desonestidade:* Nu 24.22, Si 19.23.**

***inteligência:* Si 21.12.**

Cf. πανούργος.

πανούργος, ον.

1. *desonesto:* subst.m., *ladino* , Jb 5.12.

2. *inteligente* , *inteligente* : *hum* ., Si 6.32; capaz de ser educado, 21,12; σφραγίς 'selo (em meus lábios)' 22,27; op. άφρων Pr 12.16, 13.16, opp. άκακος 'simplório' 14.15.

Cf. πανουργία,
πανούργευμα. πάνσοφος, ον.J

***sábio em todos os sentidos: s* Deus, 4M 1.12; hum., 2,19; providência divina, 13.19. Cf. σοφός, πανταχή. adv.**

***em todos os lugares:* é 24,11, 3K 2,3. Cf. πανταχού, πάν- τη, πανταχόθεν, άλλαχή. πανταχόθεν. adv.J**

***de todas as direções:* de visão consensual, 4M 13.1;**
Cf. πανταχή, πάντοθεν, άλλαχόθεν.

πανταχοΰ. adv.J

***em todos os lugares:* é 42,22.**
Cf. πανταχή. παντελής, ές -J

***completo sem nada faltando: s* άπόλαυσις 'em alegria' 3M 7.16. Cf. ολόκληρος, παντελώς, adv.**

***sem qualificação:* π. άμήχανον 'absolutamente impossível' 2M 3.12, π. εν έσχάτη πνοή 'respirar até o fim' 3.31, πεποιθώς 'confiar' 7.40. παντεπόπτης, ου. mJ**

***aquele que vê tudo:* π. 2M 9.5. Cf. ορατής, παντευχία, ας^**

= πανοπλία 'armadura completa': 4M 3.12. πάντη. adv.J

***em todos os lugares:* Si 50,22, 3M 4,1. Cf. πανταχή. παντοδαπός, ή, ον.J**

***de todos os tipos: s* δένδρον Jb 40.21. Cf. Versão: Schmidt 4.360f. παντοδύναμος, ον.J ***

***onipotente:* espírito de Sabedoria, 7,23; A mão de Deus, 11,17; Palavra de Deus, 17.15. Cf. παντοκράτωρ. πάντοθεν. adv.**

1.de ou *por todos os lados:* Je 31.31 *;* περιέσχον με π. 'eles me cercaram ..' Si 51.7. Cf. πανταχόθεν.

2. *em todos os aspectos:* Je 20.9; στενά μοι π. 2K 24,14B.

παντοΐος, η, ον.

de todos os tipos:* δόματα -′α 'todos os tipos de presentes' Da 2.6 LXX; 4M 1,34. Cf. παντοδαπός. παντοκρατορία, ας. fJ

***onipotência:* de Deus, Si 19.20^[. Cf. παντοκράτωρ. παντοκράτωρ, ορος. m.**

***todo-poderoso* , *onipotente* , como epíteto do Deus de Israel e muitas vezes com κύριος: κύριος π. 2K 5,10+; κύριε π. θεέ 7,25 +; (ό) κύριος ό θεός ό π. Você**
+; (ό) κύριος (ό) π. Mi 4.4+; τώ κυρίφ ~ρι 3K
+; κύριος π. θεός τίνος 2K 7,27, Hg 1,14 +; ό κύριος π. Zc 14,20+; βασιλεύς κύριος π. Zc 14,16+; θεός π. εθνών Je 3.19; π. sozinho, 1C 29.12, Jb
11,7, Wi 7,25, 2M 5,20+. b. mirar. atributivo adj.: ό π. βοηθός '.. ajudante' Jb 22.25; παντοκρά- τορι θεφ ύψίστφ Si 50.17; 2M 7,35, 3M 2,8+.

Cf. παγκρατής, ~τορία, παντοδύναμος: Montevecchi; *DE* 3.118, 6.175, Dogniez 1997, e cf. LSG SV

πάντοτε. adv.J

***em todos os momentos* : Wi 11.21, 19.18. Cf. αεί: Shipp 438f.; Renéhan 2.112f. παντοτρόφος, ον.J**

***nutrir a todos: s* presente de Deus, Wi**

16.25. παντοφαγία, ας. fJ *

ato de comer qualquer coisa indiscriminadamente **: + λαιμαρ γία 'gula' 4M 1.27. πάντως. adv.J**

totalmente **: π. εσται 'tudo vai acontecer' Para 14,8 ® [1].**

de qualquer forma **: 2M 3,13, 3M 1,15. πάνυ. adv.**

Indica a aplicabilidade máxima de um dado em tributo: π. δικαίως 'muito justamente' 2M 9.6; π. καλώς 'muito bem' 12,43; λογοΐς π. καλοΐς 'com palavras muito bonitas' 15.17. Cf. λίαν, σφοδρά, πανυπέρτατος, ον.J

o mais elevado de todos·, **templo, 3M 1.20. Cf. υψηλός, ύπερμήκης: Renehan 2.113. πάππος, ου. mJ**

avô **: Si prol. 7. Cfr. προπάππος, μάμμη. πάπυρος, ου. m./f.**

papiro **: έλος καλάμου καί -´ου 'pântano de junco e ..' É 19,6; μη θάλλει π. άνευ ϋδατος; 'o papiro não prospera sem água, não é?' Jb 8.11 (II βούτομον 'junco'), παρά ´-ον καί κάλαμον καί βούτομον 40.21. παρά preparação.**

I. + gen. indica origem, fonte, ponto de partida do movimento físico, 'de': w. αϊρω Ge 43,34, φέρω Ex 35,22, δέχομαι Am 5,11, λαμβάνω Ge 23,13, Zc 6,10 *ter,* έκζητέω Ex 18.15, Mi 6.8, αίτέω Ex 3.22, Zc 10.1, κτάομαι 'adquirir' Ge 25.10, κλέπτω 'roubar' Ex 22.12, κομίζω 'levar embora' Ge 38.20, 2M 7.11; ώς δρόσος π. κυρίου πίπτουσα Mi 5.7; άνα- βάντες παρ' υμών προς ήμάς 'tendo surgido ..' IE 2.17; fonte de infortúnio, κατέβη κακά π. Para Mi 1.12, έγένετο οργή μεγάλη π. κυρίου Zc 7.12; ου ταϋτά έστι π. κυρίου; Hb 2,13; fonte de notícias, relatório, τό ρήμα π. τού θεού Ge 41.32, ό λόγος ό γενόμενος π. κυρίου προς Ησαίαν É 2,1; ακοήν άκήκοα π. κυρίου Ob 1, έρρέθη π. βασι- λέως καί π. τών μεγιστάνων αυτού Jo 3.7, πυθέ- σθαι π. κυρίου 'consultar ao Senhor' Gên 25.22, έμαθον π. τών πατέρων αύτών Formados a partir de Si 8.9 de seus pais, cf. έρωταν καί μανθάνειν 2Μών (vl pr. π.); fonte de potencial e energia, μή αδυνατεί π. τού θεού ρήμα; Ge 18.14 (cf. ούκ αδυνατεί [L έστι] π. σοί σφζειν .. 2C 14.10 e Lc 1.37), τήν σωτηρίαν τήν π. τού θεού Εχ 14.13, e άντίληψις αυτού π. σοΰ 'sua ajuda ..' Sl 83.6, τήν π. τού θεού βοήθειαν 2M 12.11; fonte de autoridade, π. κυρίου έξήλθεν τό πρόσταγμα τούτο Ge 24,50; παρ' έμαυτοΰ 'a meu critério' Nu 24.13 (II εν τή διανοία μου 22.18). Cf. βασιλεύς π. θεού εί σύ εν ήμΐν Gê 23.6.

marca o agente de uma ação de forma análoga a υπό τίνος: κληθήσεται σου τό όνομα παρά τού θεού .. Ba 5.4, π. κυρίου τά διαβήματα αυτού κατευ- θύνεται 'seus passos são endireitados por ..' Sl 36.23, Ιωάννης καί Αβεσσαλωμ οί πεμφθένε ς παρ' ύμών '.. enviado ..' 2M 11.17, cf. άνθρωπος απεστα - λμένος π. Em Jo 1.6. b. apenas aparentemente: πάντων τών ηγιασμένων μοι π. τών υιών Ισραήλ Nu 18.8, cf. τό έπιδέκατον, δ δέδωκα ύμΐν παρ' αυτών εν κλήρφ 18.26 e καλείται π. τοΐς πολ- λοΐς νεφθαι 2M 1,36.

na presença de **[= παρά + dat.]: μοιχωμένη .. π. τού άνδρός αυτής 'entregando-se ao adultério .. debaixo do nariz do marido' Ez 16.32, mas cf. άνήρ lc. b. *no círculo ou companhia de:* τούς παρ' αύτοΰ 'seus subordinados' Bel 14 LXX (TH τοΐς παιδαρίοις αύτοΰ); οί π. αυτής 'os membros de sua família' Pr 31.21; 6 παρ' αύτής 'seu possuidor' Ec 5.10, 7.12,**

8 . 8 .

II. + dat., indica proximidade, 'ao lado, em': πάροι- κος εγώ είμι π. σοί Sl 38.13 (II μετά τίνος Ge 23.4); οίκήσομεν παρ' ύμΐν 34.16; κεκλεμμένον .. παρ' έμοί 'bens roubados em minha posse' 30.33; καταλιπών τά ίμάτια αύτοΰ παρ' έμοί (II vs. 12, 13 έν ταΐς χερσίν αύτής); έθετο αυτούς έν φυλακή π. τώ άρχιμαγείρω είς τό δεσμωτήριον 'ele os colocou em prisão domiciliar na cela da prisão do cozinheiro-chefe' 40.3 (II έν τώ οϊκφ τού άρχι. 41.10); παρά σοί 'em sua casa (Fr. *chez vousf* Nu 22.9, Am 6.10; παρ' έμοί γενοΰ 'Chegue perto de mim!' Ge 23.11; έργα παρ' έμοί 'você trabalhará comigo' 29.27; o .. π. τώ Αίγυπτίφ 'ele entrou ... no serviço do mestre egípcio ' 39.2 δσα άν ή σοι παρ' αύτώ 'tudo o que ele possa lhe dever' De 15.3 marca proximidade ou afinidade atitudinal: ούκ έστιν πα. ρ' αύτώ δόξα προ σώπου ' com ele o favoritismo não está em ' Si 32.15 ; ; Jb 10.12 .

em relação a: **χάριν έχεις παρ' έμοί 'você é um dos meus favoritos' Ex 33.12, cf. εύρες χάριν π. τώ θεώ Lc 1.30; φοβερώ π. τοΐς βασιλεΰσι τής γής 'temido por ..' Sl 75.13.**

na estimativa de: **μή ΐσθι φρόνιμος π. σεαυτώ 'não julgue sua própria prudência' Pr 3.7; 14.12 (II data. pes. 16.25), 21.15, 26.5.**

sim. + conta. 1. indica um local próximo ao qual se move: έκόμισεν τάς καμήλους .. π. τό

φρέαρ 'moveu os camelos .. para o poço' Ge 24.11; έκάθητο π. την πύλην Σοδόμων 'sentou-se (deitou-se e permaneceu) ao lado do portão de Sodoma' 19.1; στήτεπ. τάς θύρας '(vá e) fique perto das portas' De 31.14; λάβε π. χεῖρα 'Tome em mãos' Para 11.4 (S [1] (<§ [II] μετά ~ας). b. nenhum movimento envolvido, mas estático: την άμμον την π. τό χείλος τής θαλάσσης 'a areia da praia' Gn 22.17; εκ Ροωβωθ τής π. ποταμόν 36,37; ένέμοντο π. τάς βόας π. τό χείλος του ποταμού 'estavam pastando próximo às vacas na beira do rio' 41.3; έστάναι π. τό χείλος του ποτα μού 41.17 (II έπι του ποταμού vs. 1); κέδροι παρ' ϋδατα Nu 24.6 (II έπι ποταμών); τής θεραπαίνης τής π. τον μύλον 'da escrava no moinho manual' Ex 11.5; 12,22; π. θάλασσαν 'para o oeste' Nu (II προς λίβα 'ao sul' 2.10 e προς βορράν 'ao norte' 2.25); π. πόδας ήδη τον αδην όρώντες κείμενον 'já vendo o sheol deitado bem próximo a eles' 3M 4.8, εκ τού π. πόδας εν έτοίμφ μόρου 'do destino que está por perto' 6.8; π. τούς εχθρούς ήμών 'na presença de nossos inimigos ' Sl 43.11; Para 5,6 *<§>* [1] (<§ [II] + dat.). c. *ao longo* : π. τό όρος παρελευσόμεθα Nu 20.19.

pelo motivo de: + acc. e inf., ή σαν εναντίον αυτού ώς ήμέραι όλίγαι π. τό αγαπάν αύτόν αύτήν 'eles [os sete anos de serviço] apareceram para ele apenas alguns dias porque ele estava apaixonado por ela' Gên 29.20; π. τό μή ύπάρχειν μνή ματα 'porque não há sepulturas' Ex 14.11; π. τό μή δύνασθαι .. καί π. τό μισήσαι.. De 9.28; έξέ- λιπον αί πόλεις αυτών π. (ν.1. διά) τό μηδένα ύπάρχειν μηδέ κατοικεῖν 'suas cidades morreram porque não havia ninguém para morar nelas' Zp 3.6 onde o vl sugere razão ou causa (então Bo, e Johannessohn, *Prap* ., 234, e cf. Mayser , II 1.331 e Ba 3.28 II διά τι), mas a força consecutiva também é possível, embora tal não seja atestada em outro lugar, cf. Th 297 ώστε e Eth *wa'albo* ; Ez 34,8 (II διά + inf. vs. 5); Je 40.10. Para um exemplo semelhante, veja Je 2.15,
Cf. διά II1.

mais que , muitas vezes com πας, mas não com um comparativo: Ιακώβ ήγάπα τον Ιωσήφ π. πάντας τούς υίούς αυτού Gê 37.3; έμεγαλύνθη .. π. τάς μερίδας πάντων πενταπλασίως 'era cinco vezes maior que a porção de todos' 43,34; μέγας κύριος π. πάντας τούς θεούς Ex 18.11; Οιδά σε π. πάντας T conheço você melhor do que ninguém' 33,12; πραυς σφόδρα π. πάντας τούς ανθρώπους Nu 12.3; λαόν περιού σιον π. πάντα τά έθνη 'mais querido que ..' De 7.6 (II από Ex 19.5), πολυπληθεῖτε π. πάντα τά έθνη 'mais numeroso do que qualquer outro povo' De 7.7, όλιγοστοί π. πάντα τά έθνη ib.

além de, além de, além de: πλήθος .. π. τά έργα, όσα συνέταξεν κύριος 'muito .. mais do que as obras que o Senhor encarregou' Ex 36.5; 16.21.

indica uma quantia pela qual algo poderia ser ou poderia ter sido realizado, principalmente w. um aoor. ind.: π. μικρόν 'quase' Sl 72.2 (II παρ' ολίγον), Ez 16.47, π. όλίγον Pr 5.14; π. βραχύ παρφκησεν τω αδη ή ψυχή μου 'minha vida quase teria chegado à beira do sheol' Sal 93.17; 118,87. Cf. “isso (παρά τούτο) não cortaria a língua da nossa vontade racional” 4M 10.19.

como tendo o valor de: μεταβολάς τής ψυχής παρ' ούδέν ήγούμενος 'não levando em conta as mudanças de humor' 3M 5.42.

em relação a: προδότης π. έκαστα άκούων 'ouvir ser chamado de traidor a cada passo' 2M 10.13; 10,14, 3M 3,23. Cf. Polib. 3.57.4.

em oposição a, ao contrário de: π. τον νόμον Es
o', π. τήν γραφήν 2C 30.18; π. ταῦτα ποιήση ή άθετήση τι τούτων 'age de forma contrária a estes termos ou desconsidera..' 1M 14.45, υπέρ τού π. λόγον τον Όνίαν άπεκτονήσθαι 'sobre o assassinato irracional de O.' 2M 4.36, περί των γεγενημένων π. λόγον 'as coisas irracionais que aconteceram' 3M
7.8.

Em comparação com: πονηροτάτφπ. πάσαν τήν γήν 'o pior do mundo' Da 3.32; δια- φέροντα έν π. τό έν 'diferentes um do outro'
LXX (τηάλλήλων); μόνη..π. πάντας τούς Ιουδαίους '(você) sozinho de todos os judeus' Es 4.13 o'; διεστραμμένον π. τάς γυναίκας 'perverso em comparação com as mulheres (prostitutas) (normais)' Ez 16.34. b. *caso contrário, diferentemente de:* Ju 5.4.

por todo: π. πάσαν τήν γήν Ju 11.23.

Cf. άπό, έκ: Johannessohn, *Prap.* 226-35.

παραβαίνω: fut. -βήσομαι; aor. παρέβην, sujeito. -βω, inf. -βήναι, ptc. -βάς; pf. -βέβηκα, ptc. -βεβη- κώς.χ

afastar-se ou afastar-se injustamente de| 'transgredir, ultrapassar': *s* corpos celestes, άπό οδού 'a órbita' PSol 18.10. b.

principalmente fig.: abs. Le 26.40, De 11.16; έκ τής οδού Ex 32.8, De 9.12 (II άπό .. vs. 16), άπό των έντολών δεξιά ή άριστερά 17.20, sim. 28.14, άπό τής κλίνης αύτοῦ 'contra (a santidade de) seu casamento' Si 23.18 (II abs. 42.10); + conta. rei, τό ρήμα κυρίου Nu 14.41, 22.18, 24.13, De 1.43, διαθήκην 'aliança divina' Jo 7.11, Ho 6.7, 8.1, 'um tratado (político)' Ez 17.15, τον νόμον Is 2 4.5, νόμιμα IE 1.46, κρίσιν Je 5.28 , έντολάς Para 4.5, τον όρκον 'o juramento' 9.4 <β [II] , τον λόγον τού βασιλέως IE 4.5; + conta. pessoal, τον άγιον θεόν 3M 7.10 (II τού θεού τον νόμον); + έν τινι (pers.), Is 66,24 *{contra Deus);* + inf. epexegética, Nu 5.19; όπίσω τίνος 'em busca de ..' IK 12.21 *(L* έκκλίνω). A correção com as preposições mencionadas aqui está provavelmente no Heb. influência; cf. Helbing, *Kasus.,* 85f.

Cf. παρέρχομαι, έκκλίνω, παρανομέω, παρά- βασις.

παραβάλλω: fut. -βαλώ; aor. παρέβαλον, impv. -βάλε ; pf.ptc.pass. -βεβλημένος.

***colocar* ao lado de sbd *como uma provisão* : abs., *o* 'fod der' entendido, ύποζυγίοις 'para burros' Jd 19.20 A; Ru 2.16.**

***virar e dirigir atentamente* para: καρδίαν σου εις σύνεσιν .. έπί νουθέτησιν Pr 2.2; τοῖς έμοῖς λόγοις .. σόν ούς 'seu ouvido .. às minhas palavras'**

sim. 22.17.

meio. *expor ao perigo ou perigo* , 'dedicar-se inteiramente': + acc., σώμα καί ψυχήν υπέρ του Ιου δαϊσμού 'corpo e alma pela causa do Judaísmo' 2M 14.38.

παραβασιλεύω./

**** para usurpar o navio governante: 3M 6.24.***

παράβασις, εως. fJ

vn de παραβαίνω: ποιουντας -εις Sl 100.3; των αδίκων 'dos injustos' (sujeito gen.) Wi όρκων '(violação) de juramentos' 2M 15.10. Cf. παραβαίνω: Trincheira 244f.; Renéhan 2.113.

παραβιάζομαι: fut. -βιώμαι; aor. παρεβιασάμην, ptc. -βιασάμενος, sujeito. -βιάσωμαι.*

***esforçar-se , esforçar-se* : + inf. τού έξενέγκαι τά οστά αύτών 'para levar seus ossos' Am 6.10, τού έπιστρέψαι Jo 1.13.**

***exercer pressão sobre* (sbd τινα): Ge 19.9, IK 28.23; + informações, 4K 5.16. b. *para deter* um visitante *para permanecer:* Jd 13.16L (A: simp., B: κατέχω).**

***colocar o pé no chão:* παραβιασάμενοι άνέ- βητε είς τό όρος 'você subiu obstinadamente à montanha' De 1.43.**

Cf. βία, (κατα)βιάζομαι: Caird 1969.27; LSG SV

παραβιβάζω: aor. παρεβίβασα, impv. -βίβασον./

***deixar de lado:* + acc., αμάρτημα 2K 12.13 (*L* άφαι- ρέω), ανομίαν 24.10 *(L* περιαιρέω); τον νόμον ou algo semelhante compreendido?, Da TH 11.20.**

παραβλέπω: aor. παρέβλεψα./

***para dar uma olhada em:* abs. Jb 20,9^[; + conta. e *s* όφθαλμός 28,7 ^ [, o sol Ct 1,6.**

desviar o olhar e deixar de agir imediatamente: Si 38.9.

Cf. βλέπω.

παραβολή, ής. f.

***1. *discurso zombeteiro ou ofensivo:* έση .. έν αίνίγ- ματι καί έν παραβολή .. De 28.37; π. όνειδισμού To 3.4 (β [1] , Wi 5.4; *o* de λαμβάνω - λημφθήσεται έφ' υμάς π. 'um discurso zombeteiro será feito sobre você' Mi 2.4 (II θρήνος); Hb 2,6 (II πρόβλημα), Je (+ όνειδισμός); de άναλαμβάνω - άναλαβών τήν -ήν αυτού είπεν .. Nu 23.7 +; π. θρήνου Eζ**

b. alvo de tal discurso: Sl 68.12.

***2. *ditado proverbial:* IK 10.12, 3K 5.12; έν αίνίγμασιν παραβολών Si 39.3, έν παραβολαῖς αινιγμάτων 47.15, cf. Si prol. P; Sal 48.5 (II πρό βλημα); 2C 7.20 (+ διήγημα).**

Cf. Nome: Wackemagel 123944⁻; Hauck,

***TD NT* 5.74451⁻; Dorival na *BA* 4.155.**

παραγγέλλω: aoor. παρήγγειλα, impv. -γγειλον, ptc. -γγείλας; pf.ptc.pass. -ηγγελμένος.

***emitir uma ordem* para agir ou fazer algo: abs., militar, Je 26.14 (II αναγγέλλω); + data. pessoal, 1M 5,58, 9,63, cf. έπί τινα (atacar) Je 27.29, 28.27; + conta. de ação, έξοπλισίαν 'desfilar totalmente armado' 2M 5.25, θεραπείαν 'serviço de adoração' Es 4.16 L, pass. 3M**

não militar, + acc. (“jejum e súplica”) e inf., Da 2.18 LXX; + inf., Ju 7.1, 2C 36.22, 2M

IK 23.8. b. *mandar se apresentar* em determinado local, 'convocar' (inf. como παραγενέσθαι entendido?): + dat. pessoal, IK 10.17 (L συνάγω),

3K 15,22, Jd4,10A.

para transmitir uma mensagem: + φωνήν 2E 1.1.

Cf. έντέλλομαι, παράγγελμα, κελεύω:

Schmidt 1.2046ˉ; Spicq 3.911ˉ; Muraoka 2006.
παράγγελμα, ατος. nJ

aquilo que foi determinado e dado como ordem: real, IK 22.14.

παραγίνομαι: aor. παρεγενόμην, -γενήθην, sujeito. -γένωμαι, ptc. -γενόμενος, -γενηθείς, inf. -γε- νέσθαι, -γενηθήναι, impv.mid. -γενοΰ, pass.2pl -γενήθητε; pf. -γέγονα, ptc. -γεγονώς.

chegar a um lugar, 'aparecer, aparecer': παραγενόμενος τών άνασωθέντων τις 'um dos sobreviventes apareceu' Gn 14.13; παραγενόμενοι .. απήγγειλαν 26,32; είς τούς οίκους Φαραώ Ex 8.24 *(s* moscas caninas); έφ" άλω να Αταδ 'para a eira de A.' Ge 50.10; πρός τινα 50.16, Ex 2.18, 18.6; είς τήν συμποσίαν 'para a festa com bebidas' 3M 5.16 ;

chegar, apresentar-se a: s Deus, πρός σε έν στύλφ νεφέλης 'em uma coluna de nuvem' Ex 19.9; 20h20; operário, 36,4; tropas devem apresentar-se para cumprir tarefas, 2M 13.12; salvador, + dat. pessoal, é 62,11; no retorno de uma missão, Nu 14.36; confessar, πρός Μωυσήν 21.7.

alcançar, chegar: είς μέρος τής Φοινίκης 'a região da Fenícia, ou seja, Canaã' Ex 16.35; είς Ωρ τό όρος Nu 20.22.

acontecer conforme esperado: evento s, Si 48,25; Jô
21h45.

Cf. διανύω.

παράγω: aor. -ήγαγον, inf. -αγαγεΐν, impv. -άγαγε, passe, παρήχθην.

A. tr. 1. *fazer com que se mova* para um determinado destino: pass., 2E 9.2, πλησίον αυτού 4M 5.4.

fazer com que passe do sbd: + acc. pessoal, IK 16,9; πονηριάν από σαρκός σου Ec 11.10 (II άφίστημι).

para ajudar a seguir em frente: + acc. pessoal, Ne 2.7.

B. intr. 1. *passar:* oi παράγοντες 'transeuntes' Sal 128.8; 3M 6.16.

seguir em frente e deixar de existir: s hum. vida e sombra, Sl 143.4.

para atravessar a costa: IE 5.53.

Cf. Sim, παρέρχομαι.

παραγωγή, ής. fJ

desvio: + gen. [=abl.], Es B
3.17. παράδειγμα, τος. n.

padrão ou *modelo* para uso de um arquiteto: τής σκηνής Ex 25.8 (II τύπος vs. 40); projeto, 1C
cf. υπόδειγμα του οϊκου Ez 42.15.

exemplo apresentado para zombaria pública: θήσομαί σε είς π. 'Eu farei de você um exemplo' Na 3.6.

Cf. παραδειγματίζω, παραδειγματισμός, παρα ˉ δείκνυμι, τύπος, ύπόδειγμα: Schmidt 3.416f. παραδειγματίζω: fut.pass. -τισθήσομαι; aor. πάρε- δειγμάτισα, impv. -τισον, inf.pass. -τισθήναι./* *sujeito à desgraça pública: +* acc. pessoal, Es C 22, Da LXX 2.5; e isso. pessoal, αυτούς κυρίφ απέναντι τού ήλιου Nu 25.4; + conta. rei, τάς πτέρνας σου 'seus calcanhares' (de uma mulher adúltera) Je 13.22 (II ανακαλύπτω); εναντίον βασιλέων Ez 28.17; απέναντι τού ήλιου .. αδικίας αυτών PSol 2.12. Cf. Versão: Spicq 3.12. παραδειγματισμός, ου. mJ

vn de παραδειγματίζω: 3M 4.11; pi., 7.14. Cf. παράδειγμα.

παραδείκνυμι: aoor. παρέδειξα, impv. -δειξον, sujeito. -δείξω, ptc.pass. -δειχθείς.

apontar para: + acc. e isso. pessoa. κατά τό παρα ˉ δειχθέν σοι 'de acordo com o que te foi mostrado' Ex 27.8 (II δείκνυμι 26.30); ου παρέδειξά σοι αυτά Os 13.4; + ότι Bel 9 LXX (TH δείκνυμι). Cf. δείκνυμι e παράδειγμα, παράδεισος, ου. m. < Heb. OTΊB.

plantação espaçosa fechada para o cultivo de frutas , 'pomar': έφύτευσεν .. ό θεός -ον εν Εδεμ 'Deus plantou uma plantação no Éden' Ge 2.8, φυτεύσατε -ους καί φάγετε τούς ύς αύτών Je 36.5; ώςόπ. τού θεού Gn 13.10 (de Sodoma e Gomorra antes de sua destruição); π. κυρίου (:: έρημος) É 51,3; π. τρυφής 'jardim luxuriante' Ge 3.23, 24, J1
έν τή τρυφή τού -ου τού θεού Ez 28.13; τά ξύλα τού -ου τής τρυφής τού θεού 31,9; έπί ποταμών 'pelos rios' Nu 24.6; π. ύδωρ μή έχων É 1,30; II κήπος Si 24.30, Su 54 (II 58). b. plantadas com árvores para madeira: Ne 2.9. c. fica ao lado da residência de um homem rico: Da TH SU 4.

Cf. κήπος, φυτεία 2: Lee 536ˉ; Husson 1988; Harl, *Langue* 148f.; Renéhan 2.113; Alexandre 2446ˉ.

παραδέχομαι: fut. ΄-δέξομαι; aor.ptc. -δεξάμενος./

admitir como verdadeiro: + acc., ακοήν ματαίαν 'base menos boato' Ex 23.1; + inf., τάληθές αύτούς λέ- γειν 'que eles estão dizendo a verdade' 3M 7.12.

abraçar como sendo genuinamente assim: πάντα υίόν όν παραδέχεται 'todo

filho que ele [= o pai] aceita como tal' Pr 3.12 (II άγαπάω).

Cf. προσδέχομαι.

παραδίδωμι: fut. -δώσω, passe, ΄-δοθήσομαι, inf. ΄-δώσειν; aor.act. παρέδωκα, sujeito. ΄-δώ, inf. ΄-δού ναι, impv. -δος, opt.3s -δώη, passar, παρεδόθην, inf. -δοθήναι, ptc. -δοθείς, sujeito. -δοθώ, impv.3pl -δο-θήτωσαν; pf. -δέδωκα, passe, -δέδομαι, ptc. -δε δομένος.

***desistir e entregar* ou *entregar* a um terceiro para ser tratado como quiser: + acc., De 32.30 (II άποδίδωμι mid.); + conta. e isso. pers., 23.15, παραδίδωμι σοι αυτόν Ί [=Deus] entregue-o [=Jó] a você [=o diabo]' Jb 2.6, με τοΐς άδικουσίν με Ps 118.121, λέοντι 'a um leão' s 38.13, άμαρτίαις 53.6; σήν χεΐρα έχθρώ 'sua liberdade de ação para com seu inimigo' (?) Pr 6.1; *o* conquistado e + είς (τάς) χεΐράς τίνος Ex 23.31, Le 26.25, Zc**

tudo. 6 (ocasionalmente + έν χειρί τίνος É 36,15, 2E 9,7, 1M 5,50); um assassino para um vingador, είς χεΐρας τώ άγχιστεύοντι του αίματος De 19.12; + *ένώπιόν τίνος 1,8 (II προ προσώπου τινός), 31,5, 2E 7,19; *έναντίον τινός Gn 27.20; com o objetivo de έξο- λεθρευσαι ήμάς De 1.27; passe, παραδοθήσονται έν τοΐς έθνεσι 'eles serão abandonados entre as nações' Os 8.10; είς φομφαίαν Mi 6.14 (είς χεΐρας ρομφαίας Sl 62.11), είς μάχαιραν Is 65.12, είς θάνατον 53.12, 2C 32.11, είς σφαγήν 'para abate' Is 34,2, είς προνομήν 33,23, είς σφάγια βομφαίας Εζ 21,15, είς άφανισμόν Mi 6,16, χάλαζαν 'ao granizo' Sl 77.48 (II τώ πυρί); παρέ- δωκαν τά σώματα αυτών είς πυρ Da TH 3,95; +

conta. pessoa. e pred. adj., ό θεός ό ΰψιστος, ός παρέδωκεν τούς έχθρούς σου ύποχειρίους σοι '..como subordinado a você' Ge 14.20, sim. Números 21.2, 3. b. *retirar apoio, cuidado e atenção de,* poss. uma extensão através de reticências de a: + acc., παρέδωκας ήμάς διά τάς άμαρτίας ήμών 'você desistiu de nós por causa de ..' É 64,7; passar, διά τάς άμαρτίας αυτών παρεδόθη 53,12 (II ταΐς άμαρ τίαις ήμών vs. 6). Os exemplos mencionados acima em έν χειρί τίνος podem ser incluídos aqui com a frase prep, como marcação de um instrumento, c. restituição de reféns: 1M 10.6, 9 (no último II άποδίδωμι w. ref. ao posterior retorno aos pais), d. passar., fig. *abandonar-se, render-se completamente* ao questionável : Je 2.24.

***para transmitir: o* informações, dados etc. para sbd else, + dat. pessoa. e acc., τοΐς ύποχειρίοις μυστήρια και τελετάς 'ritos secretos e iniciações para seus subordinados ' Wi 14.15, cf. BDAG SV 3; pass., έκ των παραδεδομένων ήμΐν Ιστοριών 'dos registros que nos foram transmitidos' Es E 7 o', b. objeto: dardo, IK**

c. *o* riqueza ou força física (?), έκ γενεάς είς γενεάν Pr 27.24.

confiar como depósito : + acc., Si 42.7.

Cf. (άπο)δίδωμι, παράδοσις: Ziegler 1934.198; Picq 3.1323-.

παραδοξάζω: fut. ΄- δοξάσω; aor. παρεδόξασα./*

O sujeito. está tudo bem. o Deus de Israel.

***agir de forma discriminatória:* a favor do sbd (τινα), την Γεσεμ Ex 8.22, cf. vs. 23 δώσω διαστο λήν Ί fará uma distinção'; τον έαυτου τόπον 2M 3h30, sim. 3M 2.9 (w. ref. ao templo), b. sem deixar explícito quem está sendo favorecido, άνά μέσον τών Αίγυπτίων καί του Ισραήλ Εχ 11.7, sim. 9.4.**

***tornar extraordinário* : em severidade e + acc., τάς πληγάς σου 'suas pragas' De 28.59; έπαγωγάς 'calamidades' Si 10.13.**

Cf. διαστέλλω, παράδοξος: *BA* II, p. 34.

παράδοξος, ον.

***contrário à expectativa: s* έργα, + θαυμάσιος Si 43,25; σωτηρία 3M 6,33, οδοιπορία 'jornada' Wi 19,5; subst.n., -ον σωτηρίας 5.2. παραδόξως. adv.J**

ao contrário do que normalmente se esperaria : 4M

4.14.

παράδοσις, εως. ***fj***

vn de παραδίδωμι lc: usado como cogn. dat., Je 39.4, 41.2.

παραδρομή, ης· **fJ**

1. *comitiva* : 2M 3,28.

***2. *conduíte, canal* : eufemismo para órgãos genitais femininos (?), Ct 7.6, ver Stoop - van Paridon 384. παραζεύγνυμι: aor. παρέζευξα./**

fazer com que acompanhe* sbd (dat.): Ju 10.17. παραζηλόω: fut. παραξηλώσω; aor. παρεζήλωσα, ptc. -ζηλώσας.

***provocar ciúme* : + acc. pers., *ó* Deus, De 32.21 [1] (II παροργίζω), Sl 77.58, hum. De 32.21 [2] (II παροργίζω), Si 30.3. b. *ficar com ciúmes:* abs., Es 3,6 L.**

***tornar-se invejoso:* + έν - έν πονηρευομένοις 'malfeitores' Sal 36.1 (II**

ζηλόω τινα), 7, alw. em liminar negativa.
Cf. ζηλόω, παροργίζω: LSG
sv **παραζώνη**, ης. fJ *
cinto: 2K 18.11. Cf.
ζώνη, **παραζώννυμι.**/
meio. *para prender na cintura: s* soldado, + acc., παραζώνην 'cinto' 4K 3.21L (B: περί ΄ -). Cf. ζών- νυμι.
παραθαλάσσιος, ον.
situado ao longo da costa: s πόλις Ez 25.9; substituto. f., Je 29.7. Cf. *ND* 4.165.
παραθαρσύνω./
para encorajar, animar: τινα (sbd. em dificuldade), 4M 13,8. Cf. θαρσέω.
παράθεμα, ατος.* n.
apêndice: Ex 38.24; τόπ. τό χαλκοῦν τού θυσιαστηρίου Ex 39.10. **παραθερμαίνω:** pf.pass. -τεθέρμαμαι./
para aumentar o calor: fig. παρατεθέρμανται τη καρ- δία 'ficou furioso' De 19.6. **παράθεστς**, εως. f.
aquilo que é armazenado para uso futuro: βρωμάτων 'de alimentos' 2C 11.11, 1M 9,52, 2M 12,14.
vn de παρατίθημ: Pr 6.8; μόσχων '(porção) de bezerros (como alimento)' 15.17 (II ξενισμός 'entretenimento '). b. *aquilo que é preparado e oferecido para ser consumido:* alimentos e bebidas, 4K 6,23.
Cf. παρατίθημι. **παραθήκη**, ης· fJ
estado de ser confiado para guarda: εν -η 'em confiança' Le 6.2; παρατίθεμαι σοι την θυγατέρα μου εν παραθήκη Ί entregar minha filha sob seus cuidados' Para
< Sn . b. aquilo que foi confiado para guarda segura: π. Veja 6.4 .
Cf. παρακαταθήκη, παρατίθημι: Kiessling 1956; Picq 3.24-7.
παραθλίβω: aor.impv. -θλιψον./
para pressionar fechar: αυτόν εν τή θύρα 4K 6,32 (L εκ-). Cf. θλίβω. [1] [1]
παραίνεστς, εως. fJ
conselho: Wi 8.9. Cf. παραινέω.
παρατνέω: aor .ptc. -αινέσας./
para exortar: + inf., 2M 7,25, 3M 5,17. Cf. παραί- νεσις.
παρατρέω: aor. παρειλάμην./
para tirar, remova: από τού πνεύματος 'um pouco do espírito' Nu 11.25 (II άφαιρέω vs. 17). Cf. Sim.
παραττέοματ: aor. παρητησάμην, inf. -τήσασθαι, ptc. -τησάμενος; pf. παρήτημαι.
pleitear com: abs., πρός τι 'a respeito de algo' 4M 11.2; + conta. pers., τον βασιλέα Es 4,8 o', τήν βασί λισσαν 7,7 o'.
pedir para ser dispensado de: + acc. Rei, 2M 2,31. Cf. *ND* 3,78.
implorar perdão por: + conta. rei, 3M 6,27; από τίνος (pessoa = hospedeiro) + inf., IK 20.6, παρ' εμού
20h28.
Cf. fonte: Schmidt 1.195f. **παραίτιος**, ov.J
co-responsável: + gen. rei, 2M 11.19.
παρακαθεύδω./*
dormir ao lado para vigiar: + dat. pessoa, Ju
Cf. καθεύδω.
παρακάθημαι./
sentar-se ao lado em função oficial: *s* conselheiro real, + data., τώ βασιλεΐ Es 1.14 o'. Cf. κάθη- μαι.
παρακαθίζω: aoor. παρεκάθισα./
*agir. *sentar ao lado* : + dat. pessoa. (enlutado), Jb 2.13. Cf. καθίζω.
παρακαλέω: fut. -καλέσω, passe. -κληθήσομαι, ptc. -καλέσων; aor. παρεκάλεσα, sujeito. -καλέσω, inf. -καλέσαι, ptc. -καλέσας, impv. -κάλεσον; passar, παρεκλήθην, ptc. -κληθείς, sujeito. -κληθώ, inf. -κληθήναι, impv. -κλήθητι; pf.ptc.pass. -κεκλη- μένος, impv.2pl -κέκλησθε.
confortar, consolar : o enlutado, Gn 37.35, 38.12; έμαυτόν Is 21,2, τούς πενθοΰντας 61,2, την καρδίαν σου Si 30,23; μάταιαπ. '(deu) conforto vão ' Zc 10.2; pass., περί τίνος 'no assunto de' Ge 24.67, εν χείλεσιν Ez 24.17, παρά στόματός τίνος 24.22; παρακλήθητι 'receber condolências' Si 38.17, 23; ironicamente dito, IK 15.11, veja *BA* ad loc.
encorajar : sbd (ac.) medroso e apreensivo , e seguindo Μη φοβεΐσθε e frustrar, por έλάλησεν αύτών είς την καρδίαν Ge 50.21, τή χειρί 'acenando com a mão' É 1 3.2 (cf. προτρέ- χοντες Eus. 96); De 3.28 (II κατισχύω); *o* ovelha grávida, Is 40.11; χεΐρας ασθενούς 'as mãos dos fracos' Jb 4.3; agir de determinada maneira, De 13.6.
convidar : είς κατάλυμα άγιόν σου 'para a tua morada sagrada' Ex 15.13; para negociação, τινα 2M
13.23.
para implorar: + conta. rei, είρήνην É 33,7. b. + acc., τό πρόσωπον τού βασιλέως 'uma expressão de recepção favorável e amigável por parte do rei' IK 22.4.
exortar a agir de uma determinada

maneira: abs., επί τά είδωλα '(ir) aos ídolos (em busca de ajuda)' Is 57,5, cf. Cyr. local do anúncio. (PG 70.1260) e Xen., *An.* 3.1.24 τινα επί τά κάλλιστρα έργα; + conta. pessoal, Pr 1.10, Es
EU; + inf., 2M 9,26 (+ άξιόω), 2,3, 6,12, 12,3; + όπως e sujeito. ao., 4M 4.11. Cf. παράκειμαι 2, προτρέπομαι.

*6. passar, *ser tocado e afetado emocionalmente:* περί τίνος (pers.) Jd 21.6A (B: πρός τινα). b. por um infortúnio visitado em: + dat. pess., Jd 21.15 A (B: επί τινι); *s* Deus, έπί τη κακία 2K 24.16B (L μετα- μέλομαι). c. *deixar-se influenciar* por um pedido de ajuda: από τού στεναγμών αύτών 'pelo seu gemido' Jd 2.18; έπί τινι (pers.) e *s* Deus, De 32.36 (cf. Eth. *Yetnabbab* 'ele falará em nome de'), Sl 89.13,
Si 16,9U, + inf. Si prol. 15, cf. Lat. justa LXX *deprecabilis esto e Lampe, sv ad fin. "passar., "ter o prazer de '.. ' ter ª gentileza de ⁹· 99*

Cf. παράκλησις, παρακλήτωρ, παρακλητικός, παραμυθέομαι, παρηγορέω, προσπαρακαλέω 3 .

παρακάλυμμα, ατος. nJ

algo que esconde o que está dentro ou atrás: metaf., άφεγγες λήθης π. 'um véu escuro de esquecimento' Wi 17.2. Cf. subs,

παρακαλύπτω./

agir. *cobrir pendurando algo ao lado:* + acc., από των σαββάτων μου τούς οφθαλμούς αύτών 'fez vista grossa aos meus sábados' Ez 22.26; *o* rosto como gesto de luto, 2K 19,5L (B: κρύπτω). Cf. pré.

mid., enganar-se ignorando a realidade: é
44,8.

παρακαταθήκη, ης. f.

estado de ser confiado aos cuidados de alguém: παρατίθεμαι σοι τήν θυγατέρα μου εν -΄η To 10.12 (β ¹.

depósito de dinheiro ou bens *confiados aos seus* cuidados *(* LSJ): τού πλησίον Ex 22.8, 11, χηρών τε καί ορφανών 'para viúvas e órfãos' 2M 3.10; τον περί -΄ης νομοθετήσαντα τοΐς παρακαταθεμένοις ταύτα σώα διαφυλάξειν 'aquele que legislou sobre o depósito para mantê-lo seguro para aqueles que o depositaram' 3.15.

Cf. παραθήκη, παρακατατίθημι: Kiessling 1956. **παρακατατίθημι:** 2aor.mid. παρεκατεθέμην.

confiar sbd ou sth (acc.) *com* sbd (dat.): αύτώ άνδρας καί γυναίκας αύτών Je 47.7; 2M 3.15. Cf. παρακαταθήκη, **παράκειμαι.**

estar à mão para servir ou ser usado: *s* hum., παρα- κείμεθα ενώπιον σου, χρήσαι ήμΐν 'estamos aqui na sua presença, use-nos' Ju 3.2, sim. 3.3; alimentos oferecidos em um túmulo, Si 30.18, τά παρακείμενό σοι 'o que foi servido a você' 34.16. **b.** em termos de localização física: *estar próximo de:* σποδός 'cinzas (deitadas ali)' 2M 4.41; + datado, 2M 9,25 (II γει- τνιάω 'vizinho'). Cf. πρόκειμαι 1.

exortar a agir de uma determinada maneira: + dat. pessoa, 3M
Cf. παρακαλέω 5.

Cf. παραμένω, παραστήκω, παρίστημιι.

παρακελεύω./

exortar a agir de determinada maneira: act., + dat. pessoa. e + inf., 4M 5,2; meados, Pr 9.16. **παρακλείω:** aor. παρέκλεισα./

calar a boca fora da vista do público: euph. por assassinato, + acc. pessoal, 2M 4.34, cf. de Bruyne 408f. **παράκλησις,** εως. f.

1. vn de παρακαλέω 1: πόθεν ζητήσω -΄ιν αύτή 'de onde devo buscar conforto para ela?' Na 3,7; Os 13.14; μαστός -΄εως 'seio de ..' É 66,11; επί τεθνηκότι 'sobre os mortos' Je 16.7; mostrado por Deus, Sl 93.19.

vn de παρακαλέω 2: λόγοι -΄εως 1M 10,24, την εν τοΐς άγαθοΐς λόγοις ~ιν 2M 15,11; c. ref. à Sagrada Escritura, 1M 12.9.

vn de παρακαλέω 5: διά λόγων έποιεΐτο την -΄ιν 2M 7.24.

Cf. παρακαλέω e παρακλητικός,

παρακλητικός, ή, ov.J

proporcionando conforto: λόγους ~ούς 'palavras de conforto' Zc 1.13. Cf. παρακαλέω e παράκλησις. **παρακλήτωρ,** ορος. mJ *

consolador: Jb 16.2. Cf. παρακαλέω. **παρακμάζω:** aor. -κμάσω./

ultrapassar o auge: uma garota perde a chance de se casar, Si 42,9. Cf. ακμή,

παράκοιτος, ου. c./

aquele que divide a cama: esposa, παλλακή και π. 'con cubino..' Da 5.2, 3, 23 TH. Cf. γυνή, **παρακολουθέω** : fut.inf. -΄θήσειν./

seguir de perto: + dat. pess., castigo divino *(* δίκη), 2M 8.11; + data. rei, intenção do sbd (προαίρεσις) 9.27. Cf. Número: Schmidt 3.241; Kittel, *TDNT* 1.215f. **παρακομίζω.**

levar consigo para entrega: + conta, dinheiro, 2M 4,19.

para transportar ao longo do caminho: + acc. pessoal, 2M 9,9; o corpo do falecido, 9.29.

Cf. φέρω.

παρακούω: aoor. παρήκουσα, sujeito. -´ακούσω.

recusar-se a ouvir: Is 65.12 (II ούχ ύπακούω), Es

b. *desobedecer:* + gen. pessoal, IE 4.11; + geração. rei, έντολών Para 3.4, νόμων Es 3.8 o' (II *L* ου προσέ χω); + conta. rei, τα υπό του βασιλέως λεγάμενα 3,3 o' (II *L* του βασιλέως).

Cf. άπειθέω, είσ-´, ύπακούω: Spicq 3.28f.

παρακρούομαι: aoor. παρεκρουσάμην./

trair: + conta. pessoal, Gên 31.7. Cf. δολιόω, δο- λόω, πτερνίζω.

παρακύπτω: aor. παρέκυψα, ptc. -´κύψας.

espiar: διά τής θυρίδος 'através da janela' Jd

B (A: δια-´), Ge 26.8, Si 14.23, από θυρίδος Pr

(cf. Aristoph., *Pax* 980-83 άπερ αί μοιχευόμεναι δρώσι γυναίκες .. παρακλίνασαι τής αύλείας παρακύπτου σιν 'o que as mulheres adúlteras fazem.. abrir um pouco da meia porta para espiar' Albright 10), από θύρας είς οικίαν; Si 21.23; θυρίς παρακυπτο- μένη 'janela espiando(?)' 3K 6.4; II εκ-´ Ct 2.9. Cf. είδον, όράω, άνα-´, έκ~, διακύπτω: Neirynck 1977. **παραλαλέω./**

falar falsidade: + ονειδίζω Sal 43.17. Cf. ψεύ δομαι.

παραλαμβάνω: fut. -λήμψομαι, ptc. -λημψόμενος; aor. παρέλαβον, ptc. -λαβών, passar, -λημφθείς, inf.act. -λαβεΐν, impv. -λαβε, sujeito. -λάβω; pf.pass. παρείλημμαι.

assumir do sbd aquilo que lhe pertencia: abs. παραλήμψόμενος 'sucessor, herdeiro' Je 30.1; + acc., ib., τήν αρχήν αυτού 'sua liderança' 30.2, το βασίλειον 'realeza' IE 4.43, τήν βασι λείαν Bel 1 TH, τά των πραγμάτων 'a gestão dos assuntos de estado' 1M 6,56.

levar para algum lugar: + acc., μεθ' έαυτού δύο παΐδας Ge 22.3; 31,23; Nu 23.14, pass., 23.20.

para receber o que foi entregue: *o* oferenda , IE 8.59 (II δέχομαι 2E 8.30); passar., *ó* a alma dos mortos, Wi 16.14, cf. παραλημφθείς υπό θεών καταχθονίων '.. por deuses subterrâneos' *IG* 14.1702.

ir e trazer com um , 'buscar': + acc. pessoa, Jd.

tudo. 5 A (B: simp.).

Cf. λαμβάνω, συμπαραλαμβάνω.

παραλείπω: aor. παρέλιπον, inf. -λιπεΐν.

deixar de fora: + acc., Παραλειπομένων 1C tit.; c. noção colateral de negligência, μηδέν 'nada' IE 8.7, αιδώ 'modéstia' 3M 1.19.

παράλιος, a, ov.

à beira-mar: π. κατοικήσει Gn 49.13; substituto. f.sg., προς λίβα και -ίαν 'ao sul e ao litoral' De 1.7, oi έν πάση τή -ία τής θαλάσσης Jo 9.1, oi τήν -ίαν κατοικοΰνε ς έ 9,1; Jd 5,17 B (A: αίγιαλός); n.sg. -ιον κατοικούντων De 33.19. Cf. αίγιαλός.

παραλλαγή, ής. fJ

aleatória e *desordeira:* do líder militar, 4K 9.20.

παράλλαξις, εως. fJ

revogação: ένδελεχισμου 'de oferta perpétua' Da 12.11 TH. Cf. παραλλάσσω.

παραλλάσσω: aor.inf. παραλλάξαι, impv. -λλαξον; pf.ptc.pass. παρηλλαγμένος -J

para substituir: παρηλλαγμένα 'substituição (uten sils)' 2E 1.9.

modificar: + acc. (decisão uma vez tomada), Da 6.15 TH. **b.** meio., intr. *mudar:* το τής χρόας παρηλ- λαγμένον 'sua cor mudou' 2M 3.16.

diferir: + acc. de respeito, Es B 5 o'.

ignorar de propósito: + acc., 3K 5.1.

desligar o curso que está sendo seguido e evitar algo: abs., Pr 4.15.

Cf. παράλλαξις.

παραλογίζομαι: aoor. παρελογισάμην, ptc. -λογι- σάμενος.

1. lidar de forma fraudulenta em relação a 'cheat': +

conta. pess., Ge 29.25, Jd 16.10 A (B: πλανάω); + conta. rei, τον μισθόν μου 'meu aluguel' Gê 31.41; sbd boa vontade de outra pessoa, Es E 6.

2. *fazer com que* o sbd *faça um julgamento falso* , 'enganar, iludir': + acc. pers., Bel 7 LXX (TH: πλανάομαι).

Cf. δολιόω,

παραλογισμός.

παραλογισμός, ou. mJ

vn de παραλογίζομα 1: ψευδής π. Es 7.23 o', πολύπλοκος 'intrincado, envolvido' E 13 o', Ιερός ' envolvendo religião' 2M 1.13. bvn de παραλογίζομαι 2 ou 'falso raciocínio': PSol 4.10. **παράλυσις,** εως. fJ

paralisante , *enfraquecido* : físico, έτοιμη είς -ιν Ez 21.10. Cf. παραλύω.

παραλύω: fut. -λύσω, passe, -λυθήσομαι;

aor. παρέ λυσα, inf. -λυσαι, passe, παρελύθην; pf.ptc.pass. -λελυμένος.

*1. *pagar* : έπτά έκδικούμενα 'sete vinganças' Ge 4.15.

passar, *estar ou ficar fisicamente exausto* : *s* hum., ζητούντες την θύραν 'na tentativa de procurar a porta' Gên 19.11; De 32.36 (II έκλείπω); Eu
τοΐς μέλεσι 'em seus membros' 3M 2.22; *as* mãos, Je 6.24, 27.15, Ez 21.7; joelhos, Is 35,3, Si 25,23 (II mãos afrouxadas).

para se soltar: o roupas, τα ίμάτια αυτού έστω παραλελυμένα 'deixe suas roupas soltas' Le
*'

para acabar com: + acc., ϋβριν 'arrogância' ou 'orgulho' É 23,9.

tornar fraco e desabilitar: + acc., μόσχον Je 26.15; + conta. pessoal, Ju 16.4; carruagens, 2K 8.4. b. *paralisar:* de pavor, τινα Wi 17.19. Cf. παρίημι.

para separar: + acc. e άπό τίνος Ez 25.9.

Cf. παράλυσις, έκλείπω, έκλύω: Caird 1969.27. **παραμένω:** fut. -μενώ; aor. -έμεινα, sujeito. -μείνω.

ficar ao lado para servir: + dat. pers., παραμένω σοι παΐς Ge 44.33, cf. τή ήμών υπηρεσία 'em nosso serviço' *P.Oxy. Olá.* 26,13; έν ήμέρα θλίψεως 'em tempos de angústia' Si 6.8.

manter e permanecer leal a: abs., Si 1.211

permanecer muito tempo sem ir embora: s hum., Ju 12.7; tristeza, Si 38.19; projeto, plano, Da 11.17 TH.

Cf. (συμπαρα)μένω, παράκειμαι: Samuel 1965; *ND* 4.98f., 102.

παραμίγνυμι: pf.ptc.pass. -μεμ(ε)ιγμένος.|

misturar com: + dat. Da 2,43 LXX. Cf. μίγνυμι. **παραμυθέομαΐ -J**

abordar de modo a encorajar e tranquilizar: τινα (pessoas possivelmente medrosas) 2M 15,9 (II vs. 8 παρα- καλέω). Cf. παραμυθία, -θιον, παρακαλέω: Stahlin, *TDNT* 5.818-20; Picq 3.30-5. **παραμυθία,** ας. fJ

persuasão: Es E 5 o'.

alívio de situação angustiante: Wi 19.12. παραμύθιον, ου. nJ

expressão de encorajamento: para os infelizes, + ελπίς Wi 3.18. Cf. παραμυθέομαι: *ND* 4.166. παραναγινώσκω: 2aor.ptc. -γνούς, passe. ~γνωσ- θείς./

ler em voz alta publicamente: + acc., Bíblia, 2M 8.23; passar., νόμος 3M 1.12. Cf. άναγινώσκω. παρανακλίνω: aoor. παρανέκλινα./*

deitar ao lado: τάς λαγόνας σου γυναιξίν 'mulheres ao seu lado' Si 47.19. παραναλίσκω: pf.pass. παρανήλωμαι./

gastar sem nenhum bom propósito , 'desperdiçar': passar, e *o* hum., Nu 17.12 (II άπόλλυμι, έξαναλίσκω). Cf. αφανίζω. παρανομέω: aor.ptc. -νομήσας.

transgredir a lei (divina): abs., PSol 16.8; II από τού νόμου έκκλίνω Sl 118.51, cf. 4M 5.16f.; + άδικέω Sl 70.4, II άμαρτάνω 74.5. Cf. παράνομος, παρανομία, παραβαίνω, παρανομία, ας. fJ

atitude dada à transgressão da lei (divina): II απείθεια 'desobediência', άμαρτία PSol 17.20. Cf. παρανομέω, ευνομία, παράνομος, ον.

inclinado a transgredir a lei (divina): s hum. De
έθισμός 'personalizado' 2M 4.11; escritura, απώλεια 'destruição' 2M 8.4; substituto. m., Sal 35,2, 1M 1,11. Cf. άδικος, άθέμιστος, άθεσμος, άνομος, έκθεσμος, νόμος, νόμιμος, παρανόμως. παρανόμως. adv.

ilegalmente: + χράομαι 'lidar com sbd' Jb 34.20. Cf. παράνομος, αδίκως, παραξιφίς, ίδος. fJ

faca usada ao lado da espada: 2K 5.8. παράπαν. adv.

τό παράπαν *completamente, inteiramente:* έξερήμωσα τούς οδούς αυτών τό π. Ί transformou suas estradas em uma ruína total' Zp 3.6; τόπ. ούκ ώφελήσουσιν 'eles serão totalmente inúteis' Je 7.4; Ez 20.9. παραπέμπω: aor.ptc. -πέμψας^

desconsiderar, não dar atenção a: o comando real, Es B 4; 3M 1,26. παραπέτασμα, ατος. nJ

aquilo que é estendido diante de algo: 'cortina' em um templo , ~ατα έχόμενα τού θυσιαστηρίου 'cortinas próximas ao altar' Am 2.8. παραπηδάω: aor. παρεπήδησα^

avançar: s hum., 4M 11.1. Cf. πηδάω, παραπικραίνω: aor. παρεπίκρανα, inf. -πικράναι, ptc. -πικράνας. *

1. para provocar uma reação dura de enfurecer: abs. Ps
105,7; + acc., τά προς τον θεόν 'no que diz respeito ao que se refere a Deus' De 31.27; *o* Deus, Ho 10.5, τον οίκον τού Ισραήλ τούς παραπικραίνοντάς με Ez
τό στόμα ^κυρίου^ La 1.18, II παροργίζω Ps 77,40.

para aumentar a aspereza e amargura de: + acc., τούς λόγους αυτού '(provocou) suas palavras duras' Ps
τα λόγια τού θεού 106.11; baseado em uma análise defeituosa do Heb. texto, 3K 13.21, 26.

sentir-se amargo por algo: abs., La 1.20, Sl 67.7.

Cf. πικρός, έκπικραίνω, παραπικρασμός: Flashar 1912.1868-.

παραπικρασμός, ου.
mJ *

ato de provocar: contra Deus, Sl 94.8. Cf. παρα πικραίνω.

παραπίπτω: aor. παρέπεσον, inf. -πεσεΐν, sujeito. -πέσω, impv.3s -πεσάτω; pf. -πέπτωκα.

extraviar-se, errar: moralmente, + conhecimento. de acordo com, πα ράπτωμα Ez 14.13 (II παραπτώματι 15.8); εις έμέ [= Deus] 20,27; II αμαρτάνω Wi 12.2.

deixar de seguir: s conselho, proposta Es 6.10.

Cf. παράπτωμα,
πλανάω, παραπλαγιάζω./

ir obliquamente: manobra militar, IK
23.26 *L.* παράπληκτος, ov.J

perturbado: castigo divino, διά τά
δράματα .. ά βλέψη De 28.34. Cf. παραπληξία.
παραπληξία, ας. fJ

**perturbação:* castigo divino, De 28.28 (II
έκστασις διανοίας), cf. LSG sv Cf. έκστασις,
μανία, παράπληκτος, παραφρόνησις.
παράπλους, ου. mJ

viagem de barco ao longo da costa: 3M
4.11 (II κατά πλους vs. 10). Cf. κατάπλους,
πλέω, παραπομπή, ής. fJ

comboio acompanhando o(s) principal(is) viajante(s): 1M
9h37.

παραπορεύομαι: aor. παρεπορεύθην.

passar: s caravana, κατά πρόσωπον αυτού 'na frente dele' Ge 32.21; έμποροι 'comerciantes' 37,28; καταιγίς 'tempestade' Pr 10.25; *έπ* αυτής 'por ela [uma cidade em ruínas]' Je 19.8.

para seguir em frente: διά των ορίων .. 'através do território de ..' De 2.4; από Καδης Βαρνη 2.14; + acc., τά όρια Μωαβ 2.18.

para caminhar: παρά τον ποταμόν 'à beira do rio' Ex 2.5; + acc., οδόν Jb 21.291[.

para superar, cruze: τήν φάραγγα Ζαρεδ 'o wadi Z.' De 2.13 (II παρέρχομαι vs. 14).

*5. *submeter-se e passar por* um processo: έπίσκεψιν 'realização do censo' Ex 30.13, 39.3; εις τήν έπίσκεψιν 30.14.

*6. *passar e deixar de existir:* ώς άνθος παραπορευόμενον 'como uma flor transitória' Zp 2.2.

*7. *transgredir:* + acc., τάς έντολάς κυρίου 2C
24h20.

Cf. πορεύομαι, παρέρχομαι, διοδεύω,
είσέρχο- μαι: Lee 92. παράπτωμα, ατος. η.

transgressão , no sentido moral, religioso: Zc 9.5; como conhecimento. acc., Ez 14.13, como cogn. dat.,15,8; *o* de ποιέω
6.22 . Cf. παράπτωσις, παραπίπτω,
παράβασις: Trincheira 245-7; Michaelis, *TDNT*
6.170. παράπτωσις, εως. f.

= παράπτωμα, qv: Je
22.21. παραριθμέω: aor. -
ηρίθμησα./

para contar e verificar o conteúdo: + acc.,
sacos de dinheiro, Para 9,5 <g ⁿ . Cf. Sim.
παραρρέω: -ρρυής aor.subj.2sJ

fluir por: s ύδωρ É 44,4.

ser descuidado: Pr 3.21.

Cf. ρέω.

παραρριπτέω. Variante de
παραρρίπτω. παραρρίπτω: aor.
παρέρριψα, impv. -ppi\|/ov.J

lançar: 2M 1,16.

aceitar como membro ou *cargo: +* cc. pers., έπί ίερατείαν 'para o sacerdócio' IK 2.36, passe, έν τφ οϊκφ τού θεού Sl 83.11.

Cf. παραρριπτέω,
ρίπτω, παράρρυμα,
ατος. nJ

aquilo que é desenhado ao longo ou
sobre algo: anexado a um tabernáculo
(σκηνή), Ex 35.10. παράσημον, ου. nJ

marca distintiva: marcada no corpo do escravo, 3M
Cf. σημεΐον.

παρασιωπάω: fut. -πήσομαι, passe, -πηθήσομαι; impf. παρεσιώπα; aor. παρεσιώπησα, subj. -πήσω.

abster-se de falar , 'fique quieto, mantenha segredo': abs. Gn 24.21 (enquanto empenhado em vigilância investigativa), 34.5. **b.** em aprovação tácita: abs. Nu 30,5; + data. pers., 30,8, 12 (:: άνανεύω), 15 (II σιωπάω).

passar em silêncio, não dar atenção, fazer ouvidos surdos para: + acc. pessoa. Os 10.11; + conta. rei, ασέ βειαν 10.13, τήν κακίαν IK 23.9, τήν αινεσίν μου Sl 108.1; + από τίνος- απ' έμοϋ Sl 27.1, του μή (L om.)

βοάν 1K 7.8; + gen., των δακρύων μου 'minhas lágrimas' Salmos 38.13; + έν, Am 6,12; έν τω καταπίνειν ασεβή τον δίκαιον 'quando um ímpio engole um homem justo' Hb 1.13.

Cf. σιγάω e σιωπάω.

παρασκευάζω: fut.mid. -κευάσομαι; aor.impv. 2pl -σκευάσατε, meio. παρεσκευασάμην, impv.2pl -σκευάσασθε, inf.act. -σκευάσαι, meio. -σκευά- σασθαι, ptc.pass, -σκευασθείς; pf.ptc .pass, παρε- σκευασμένος.

1. *para se preparar: +* acc., τά άρματα 'as carruagens' Je

τοξεύματα 'setas' 28.11; carne animal para alimentação, Para 8,19 <® Π ; συμπόσιον 'banquete' 2M 2,27; pass., παρεσκευασμένη ή οδός των εύσεβών 'o caminho dos tementes a Deus foi preparado' Is 26,7;

como ofertas de culto, τφ Βηλ Bel 8 LXX; meio. είς πόλεμον Je 6.4, 27.42, εις τον αγρόν 'para o campo' Pr 24.27.

2. *ocasionar, provocar:* + acc., μάχας 'lutas' Pr 15.18.

*2. meio. *aliviar-se* : IK 24.4, cf. OL *requerimento* de Joseph. *JÁ* 6.13.

Cf. παρασκευή,

ετοιμάζω, **παρασκευή,**

ής. fJ

o que foi preparado , 'equipage': Ex 39.22; militar, 2M 15.21.

abastecimento de alimentos para tropas: Ju 2.17.

ato de se preparar , 'preparação': πολέμου Ju

4.5.

Cf. παρασκευάζω,

ετοιμασία, **παράστασις,**

εως. fJ

estado impressionante e pomposo: 1M 15,32. **παραστήκω./** * Veja Thack. § 19,1.

estar presente por perto para servir , 'esperar': + dat. pessoal, ψωμίζουσά με 'me alimentando' 2K 13,5L; ο παραστήκων 'servo (do rei)' Jd 3.19A (B: έφε- στηκώς). Cf. έφ-, παρίστημι, παράκειμαι. **παρασυμβάλλω:** aor.pass. -συνεβλήθην -J *

pass., *para se assemelhar a* : + dat., Sl 48.13, 21 (II όμοιόω). Cf. όμοιόω.

παρασφαλίζω: aor.mid. παρησφαλισάμην./ *

para fortificar a seguir na ordem : Ne 3.8, ver Hanhart 2003. 397402-. Cf. ασφαλίζω, **παράταξις, εως.** f.

linha de batalha: πολέμου Nu 31.14, 21.

batalha: ένωπλισμένοι είς -iv 'armado para ..' Nu 31.5; εκπορεύομαι είς την -ιν 31.27, 28; συνα γωγή -εως 'tropas desdobradas' É 22,6, όχλος -εως IE 2,25; II πόλεμος Salmos 143.1; da guerra santa, καθώς ήμέρα -εως αύτου εν ήμέρα πολέμου Zc 14.3; πρός τινα 2M 8.20.

ato de postar lado a lado: εν τή -ει 'em arranjo limpo' Jd 6.26.

Cf. παρατάσσω, μάχη, πόλεμος, στρατεία.

παρατάσσω: fut. -τάζομαι; aor.mid. παρεταξάμην, impv. παράταξαι, inf. -τάξασθαι, ptc. -ταξάμενος, sujeito. -τάξωμαι; pf. meio. e passe, παρατέταγμαι.

elaborar em ordem de batalha: passar, λαός πολύς καί ίσχυρός παρατασσόμενος είς πόλεμον 'uma nação numerosa e forte preparada para uma batalha' J1 2.5; meio., + data. pessoa. (inimigos), αύτοῖς εις πόλε μον Gn 14.8; έπί τινα - έπί Μαδιαν Nu 31.3; λαός έφ' όν παρατέτακται κύριος 'um povo contra o qual o Senhor está alinhado' Ma 1.4, *s* παρεμβολή 'acampamento' Sal 26.3. Cf. συντάσσω 3.

meio. *para batalhar: s* tropas, Zc 10,5; o Deus de Israel, + έν ('contra') τινι 14.3, *s* hum., πρός τινα Jd

B (A: πολεμέω), τινι 9,38 B (:: πρός τινα vs. 39); περί τίνος 'no interesse de' Ne 4.14; έν τή δυνάμει αύτου προς Αρφαξαδ 'com seu exército contra A.' Ju 1.13; πολέμφ IK 17.8 (L είς πόλεμον).

meio. *fazer preparativos para:* + acc., πολέ μους Sl 139.3, παράταξιν IK 17.21.

passar, *ficar mentalmente preparado* para agir: + inf final. Zc 1,6; παρατέταγμαι και διανενόημαι .. τού ποιήσαι.. 8.15. Cf. *BA* e Zc 1.6.

Cf. παράταξις, πολεμέω.

παρατείνω: fut. -τενώ; aor. παρέτεινα, impv. ~τει- vov.

para permitir durar muito: + acc., το έλεος σου Ps

(ou: espere, ofereça).

ser contínuo a partir de um certo ponto, 'estender, esticar': *s* uma área, έως Σίδωνος Ge 49.13; είς τήν έρημον Nu 23.28; Ελλάς και ή σύμπασα και τα παρατείνοντα 'Grécia, tanto todo o continente como suas periferias (?: ou suas colônias ultramarinas?)' Ez 27.13; ή παρατείνουσα 'a área que se estende além' 2K 2.29. **b.** *posicionar-se em uma ampla área:* exército,

Ju 7.3.

Cf. εκτείνω.

παρατηρέω: fut.mi. -τηρήσομαι; aor.subj.mid.2s ΄-τη ρήση./

observar de perto: por uma oportunidade, Su 12 ; + acc., ήμέραν εύθετον 'um dia oportuno' 15 , + acc. pessoal, 16º ; com desígnio maligno, Da 6.11 (LXX τη ρέω), τον δίκαιον Sl 36.12.

observar e estudar cuidadosamente: +acc., ανομίας Sal 129.3.

Cf. τηρέω.

παρατίθημι: fut. ~θήσω, meio. -θήσομαι; laor.act. παρέθηκα, impv. παράθες, meio. παρεθέμην, inf. -θέσθαι, passe, παρετέθην, inf. -τεθήναι, ptc. -τε θείς.

colocar ao lado: + acc., ράβδους 'varas' Ge 30.38; *o* τράπεζα 'uma mesa (de jantar)' Para 2.2 <S ⁿ .

para definir e oferecer a ser levado: + acc. rei (comida) e dat. pessoal, παρέθηκεν αύτοΐς άρτους φαγεΐν Gn 24.33; Παράθετε άρτους 43.31; τράπεζα To 2.2 <S ⁿ ; oferendas a uma divindade, Ep Je 26; ενώπιον του βασιλέως .. τώ Βηλ Bel 11 LXX; + conhecimento. acc., παράθεσιν μεγάλην 4K 6.23.

apresentar para consideração e atenção: + acc. rei e dat. pessoal, παρέθηκεν αύτοΐς πάντας τούς λόγους τούτους Ex 19.7; δικαιώματα, ά παραθήσεις ένώπιον αύτών 21.1, σοι πυρ και ύδωρ Si 15.16; meio. De 4.44.

meio. *para ceder, confiar:* + dat. pessoa. e acc., *o* dinheiro, Para 4.1; παρατίθεμαι σοι τήν θυγα τέρα μου εν παραθήκη Ί coloque minha filha sob seus cuidados' Para 10.12 <© ᴨ ; είς χεΐράς σου .. το πνεύμά μου Sl 30.6, είς φυλακήν 'para prisão' 2C 16.10; passar e + dat. pers., τήν παραθήκην, ήτις παρετέθη αύτώ Le 6.4.

meio. *reservar e armazenar para uso futuro* : + acc., όπλα και τροφήν 'armas e alimentos' 1M 1.35.

Cf. τίθημι, δίδωμι, παράθεσις, παραθήκη.

παρατρέχω.

correr ao lado de sbd: como parte da guarda-costas de um rei, IK 22.17.

passar com velocidade para o próximo destino: s αγγελία 'notícias; relatório' Wi 5.9; δ τής συμποσίας καιρός 'a hora do banquete' 3M 5.15.

Cf. τρέχω,

παραυτίκα./

adv.

imediatamente : Sal 69,4, Para 4,14. Cf. παραχρήμα. παραφέρω: aor. παρήνεγκα./

para trazer: + acc., Jd 6.5A, φωνήν 'uma -mensagem' 2E 10.7.

meio. *fazer gestos confusos:* εν ταις χερσίν αύτου IK 21.14.

Cf. φέρω: Spicq

3.38f. παραφρονέω /

estar fora de si ' sem sentido: έδωκαν νώτον παραφρονουντα 'eles viraram as costas sem sentido' Zc 7.11. Cf. παραφρόνησις, παράφρων, έξί- στημι, μαίνομαι, παρεξίστημι: Schmidt 4.245f. παραφρόνησις, εως. f./

delírio: causado por Deus, πατάξω πάντα ίππον εν έκστάσει .. καί εν ~σει Zc 12.4. Cf. παρα φρονέω, παράφρων, έκστασις, παραπληξία, μα νία.

παράφρων, ον./

vagando pela razão, fora da mente: subst. m., Wi 5,20. Cf.

παραφρονέω. παραφυάς,

άδος. f.

aquilo que cresce a partir do caule principal de uma planta , 'galho; ramificação': φυτών .. -άδες '.. de plantas' 4M 1,28; da videira, Sal 79.12; Ez 31,3; local de nidificação de pássaros, 31.6. Cf. κλάδος, φυτόν.

παραφυλακή, sim. f./

ato de tomar medidas para salvaguardar: a vida de outra pessoa, Es 6.4L. Cf. φυλάσσω, παραχρήμα adv.

no local, imediatamente: Nu 6.9, 12.4, Is 30.13, Ps

2M 4,34. Cf. ευθύς, παραυτίκα. παραχωρέω: fut.inf. -ρήσειν; aor.ptc. -ρήσας./

deixar algo (acc.) *sob a responsabilidade do sbd* (dat.): 2M 2.28. b. *para dar à venda:* ταλάντου 'por um talento' 2M 8.11.

παρδάλεος, ον./

semelhante a leopardo: animal s, 4M 9,28. Cf. πάρδαλις, πάρδαλις, εως. f.

leopardo: conhecido pela velocidade, Hb 1,8; IIπανθήρ Ho 13.7 ; predatório, Je 5.6 (II λέων, λύκος). Cf. παρ δάλεος. παρεδρεύω./

sentar-se como conselheiro para julgar: s sabedoria, επί

πύλαις δυναστών ⁴ nos portões dos notáveis' Pr 1.21 (II παρά πύλαις 8.3). Cf. πάρεδρος.

πάρεδρος, ον./

sentado como conselheiro: + gen. loci, των πυλών αύτοΰ ⁴ em seus portões' Wi 6.14, τών σών θρόνων ⁴ em seu trono' 9.4. Cf.

παρεδρεύω, παρεῖδον (aor.): inf. παριδεῖν, ptc. παριδών, sujeito. παρίδω, impv. -ιδε.

desconsiderar, ignorar intencionalmente: **+ acc., τάς έντολάς κυρίου Le 6.2, άγνοιαν Si 28.7; II πλημ- μελέω Nu 5.6; παρίδη αύτόν ύπεριδούσα [4] despreza -o, desprezando-o (ele)' 5.12; II έπιλανθάνομαι [4] esqueça' Pr 4.5; + inf., Si 7.10. Cf. ύπεροράω.**

πάρειμι (< είμί): inf. παρεῖναι, ptc. παρών; impf.3s παρήν; fut. παρέσομαι; aor.subj. παρώ.

1 .estar ao lado como companheiro de: + dat. pessoa, Da

LXX. b. *estar presente: s* hum., απόντες καί παρόντες [4] esteja ausente ou presente' Wi 11.11. Cf. συμπάρειμι.

ter chegado: **πάρεστιν έτοιμα ύμῖν [4] eles chegaram prontos para você' De 32,35; ήδη παρέσται [4] ele estará aqui a qualquer momento' Para 10.6 <β [II] ; πάρει [4] você já está lá' Sl 138.8 (II ε! εκεί), Πάρεσ- μεν [4] Aqui estamos, senhor' Ba 3.35; II παραγέγονα Jb 1.7; επί + acc. (local), 3M 1,23; προς τινα IE 6.3 (II έρχομαι 2E 5.3); *s* inan., εν τώ παρεῖναι τον καιρόν [4] quando chegar a hora' Hb 3.2 (II έγγίζω), sim. La 4.19 (II έγγίζω, πληρόομαι); πάρεστιν ήμέρα κυρίου [4] chegou o dia do Senhor' J1 ένιαυτός λυτρώσεως [4] o ano da redenção' É 63,4; ή κατά τό παρόν εύημερία [4] o sucesso atual' 3M 3.11, έπί τού παρόντος [4] para o momento ' 2M 6.26; πτώμα [4] colapso' É 30,13; op. απέρχομαι Wi 4.2. b. *ter se apresentado:* para encontrar um visitante chegou, εις άπάντησίν τίνος Jd**

A.

impers., + inf., *ser possível:* 2M 6,9, + dat. pessoa. Wi 11.21, cf. πάρεστιν σοι .. τό δύνασθαι 12.18; παρόν μοι σφζεσθαι [4] embora seja possível me resgatar' 4M 6.27.

Cf. άπεῖμι, παρουσία, ήκω.

πάρειμι (< ειμι): pres.ptc. παριών./

possibilidade de passagem: s pedonal, Pr 9.15;

15.10.

παρεισπορεύομαι./ *

infiltrar: **είς τάς κώμας [4] os 2M das aldeias 8.1. Cf. είσπορεύομαι: Caird 1969.27.**

παρεκλείπω: aoor. -εξέλιπον./*

deixar de estar disponível para **sbd: *s* foods, + acc. pessoal, Ju 11.12. Cf. έκλείπω.**

παρεκτείνω./

para esticar e alcançar: έπί τήν θάλασσαν Ez

47.19.

meio. *medir-se com:* + dat., Pr 23.4.

παρέλκυσις, εως. fJ *

atraso **: de punição, Jb 25.3. Cf. παρέλκω, χρο νίζω.**

παρέλκω: aor.subj. -ελκύσω./

para manter em suspense **: + acc., οφθαλμούς έπιδεεῖς [4] os olhos dos necessitados' Si 4.1, έπ* έλημοσύνη .. αύτόν [4] (mantenha-o) (esperando) por sua esmola' 29.8; δόσιν 4.3; χρόνον [4] atrasar' 29.5. Cf. παρέλκυσις. παρεμβάλλω: fut. -βαλώ; aor. παρενέβαλον, impv. -έμβαλε, ptc. -βαλών, inf. -βαλεῖν, sujeito. -βάλω; pf. -βέβληκα, ptc. -βεβληκώς; por favor. παρεμβε- βλήκειν.**

para ocupar alojamentos temporários **: είδεν παρεμ βολήν θεού παρεμβεβληκυῖαν Gê 32.1; *há* uma grande multidão em movimento, παρά τα ϋδατα Ex 15.27; έπ* όρους του θεού 18,5; tropas, επί τούς εχθρούς σου De 23.9, επί την άκραν [4] contra a cidadela' 1M 6.26; είς αυτούς Jd 6,5 B (A: επ' αύτούς); tropas lideradas por um anjo (?), π. Sl 33.8 .**

forçar-se **a: εν μέσφ λόγων [4] (interromper) quando sbd else estiver falando' Si 11.8.**

Cf.

παρεμβολή,

παρεμβολή, ής.

local de acampamento **: onde os soldados são aquartelados, Jo 4.8 (II στρατοπεδεία vs. 3), Zc 14.15; θεού Gên 32.1; de nômades, 32,7; de estação temporária na jornada dos israelitas no deserto, Êx 29.14. Cf. στρατοπεδεία e ύπόστημα 2.**

companhia de soldados prontos para a batalha **: Am 4.10; J12.ll, 1M 3,17, 6,33.**

companhia de pessoas viajando juntas **, [4] comboios, caravana': μεγάλη Ge 50.9. Cf. συνοδία.**

Cf.

παρεμβάλλω,

παρεμπίπτω./

para realizar a entrada **: εις τι Wi 7.25. Cf. είσέρ- χομαι.**

παρενοχλέω: fut.pass. -ληθήσομαι; aor. παρηνώχ- λησα. No aumento duplo, consulte Thack. 208.

irritar: **+ dat. pers., Jd 14,17 B (A: acc.), Jb 16,3K, + inf. (incomodo causado) IK 28,15; *é* deus, Mi 6.3 (II λυπέω); + conta. pessoal, Je 26.27, Da 3.50; *leões* ,**

LXX; passar, e + περί τίνος 2M 11.31. Sobre a

flutuação entre o dat. e acc., ver Helbing, *Kasus* ., 99f. e AD, 4.167. πάρεξ.

Eu. preparação. c. gen., *ao lado, no mesmo nível de* (ou seja, implicando um equivalente ou alternativa), muitas vezes com um negador: σφζων ούκ έστιν πάρεξ έμού [4] não há salvador ao meu lado' Ho 13.4 (II πλήν), sim. É 45,21; ούκ έστιν έτέρα π. [1] ′ταύτης ένταύθα' [1] (L: αύτής ώδε) [4] não há aqui outro senão este' IK 21.10; Ez

b. *além de, além de:* Ne 7,67 (II χωρίς 2E 2,65), Jd 8,26 B (A: πλήν; II B: έκτος), 2E 1,6.

II. adv. adversativo: "o menino não percebeu nada do assunto, mas (πάρεξ) Jônatas e Davi notaram" IK 20.39 (L πλήν); "Eles tirariam dele uma estaca para pendurar todo tipo de ferramenta? Não (πάρεξ), só se dá ao fogo para ser consumido' Ez 15.3f.

Cf. έκτος, πλήν, χωρίς,

παρεξίστημι: pf.ptc. παρεξεστηκώς./

abandonar os próprios sentidos: s profeta e II πνευματοφόρος, Ho 9.7. Cf. έξίστημι.

παρεπιδείκνυμι.χ *

apontar além disso: + pleonástico άμα e acc. rei, 2M 15.10. Cf. έπιδείκνυμι.

παρεπίδημος, ov.J

ser um peregrino em uma terra estrangeira: subst., πάροι- κος καί π. έγώ είμι μεθ' ύμών 'Sou um estrangeiro e um peregrino entre vocês' Gên 23.4; πάροικος έγώ είμι παρά σοί καί π. καθώς πάντες οι πατέρες μου Ps

cf. IPet 1.11. Cf. Nome: Grundmann, *TDNT* 2.64f.; Picq 3.41-3. **πάρεργος,** ov.J

insignificante, de pouca importância: s ού π. αγωνία 'nenhuma ansiedade' 2M 15.19.

παρέρχομαι: fut. παρελεύσομαι; aor. παρήλθον, inf. παρελθεΐν, ptc. ~ελθών, impv. ~ελθε, sujeito. ~έλθω, opt.3s ~έλθοι; pf.ptc. παρεληλυθώς.

passar sem perceber: abs., έπί ^τής τρίβου^ Jb 28.8 («′ leão e II πατέω); + conta. pessoal, μή παρέλθης τον παΐδά σου Ge 18.3; Ex

De 2,8, Is 33,22; + conta. rei, τον λόγον αύτού 'o que ele disse' Ju 11.10. **b.** *deixar de ser notado por: s* pecados, Jb 14.16, "Não perca sua parcela de deleite sincero" Si 14.14, "nenhum pensamento lhe escapou" 42.20 (II κρύπτομαι); assunto, ού πα- ρήλθεν λόγος από Σαλωμων 'nada escapou de S.' 2C 9.2.

passar ao lado: abs. Ex 12,23«, 33,22; + acc., παρελθάτω τά πρόβατά σου Ge 30.32, τήν θύραν Ex 12.23ά; παρά τό όρος Nu 20.19; διά των ορίων αύτού 20.21; διά τής γής σου 21.22; II παραπο- ρεύομαι É 51,23; κατά πρόσωπόν τίνος 'na frente do sbd' IK 16.8.

partir e passar para a próxima etapa: εις τήν οδόν ύμών Gn 18.5; com segurança e ileso, ό λαός σου ούτος, όν έκτήσω 'esta sua nação, a quem você adquiriu' Ex 15.16; É 10,29; όταν παρέλ θη, λήμψεται ύμάς 'quando ela [= tempestade] partir, ela o levará junto com ela' 28.19; πρότερός σου 'à sua frente' 33,19; διά τής γής σου Nu 20.17, διά τών ορίων αύτού 21.23. **b.** *partir e desaparecer: s* ordem de Deus, Sl 148.6; άνομία 56.2 (poss. **5b)**; έξουσία Da 7.14 TH; ώς σκιά 'como uma sombra' Wi 5.9; τά παρελθόντα 'os eventos passados' 11.12, τά παρηλυθότα καί τά έσόμενα 'o passado e o futuro ' Si 42.19.

para percorrer a rota para outro destino: +

acc., τά όριά σου Nu 20.17, 21.22; τον Ίορδάνην

(II διαβαίνω vs. 29), φάραγγα 'vale' é 10,29; Você pode fazer isso, ou seja, De

v

para chegar ao fim, deslize: s um período de tempo, τά επτά έτη τής εύθηνίας 'os sete anos de abundância ' Gên 41.53; ai ήμέραι τού πένθους 'o período de luto' 50.4; έως ου παρέλθη ή ημέρα 'Parta para uma jornada difícil quando o dia passar' Jd 19,8L; έως αν παρέλθη ή οργή κυρίου É 26,20; αμητός 'colheita' Je 8.20 (II διέρχομαι), b. *caducar, deixar de ser vinculativo* : « ′ δόγμα 'de - cree' Da 6.12 TH.

apresentar-se para alguns negócios: 4M 11.3.

ignorar, deixar ficar impune ou *ileso :* + acc. pessoal, Am 7,8, 8,2; ού μή παρέλθη ύμάς καταιγίς ('tempestade') É 28,17.

passar para um objeto: παρελθών όψομαι τό όραμα τό μέγα τούτο 'Irei e verei esta grande visão' Ex 3.3; πάρελθε 'Venha aqui' Si 29.26.

contrariar, transgredir: + acc., διαθήκην De 17.2, Je 41.18; εντολήν De 26.13; Da 9.5 LXX (TH έκκλίνω), τήν λατρείαν ήμών 'nossa religião' 1M

τον φόβον σου '(deixar de demonstrar) o respeito que lhe é devido' Es *L* 7.5; opiov

'limitação de acesso ' Sl 103.9; από ενταλμάτων αύτού 'dos seus comandos' Jb 23.12. Cf. παραβαίνω.

para entrar em um relacionamento: **έν διαθήκη De 29.11 (έν = εις), cf. uma colocação QH frequente עבר בברית ex., IQS 1.16.**

deixar de acontecer: Es F 2 o'.

Cf. έρχομαι, παράγω, παροδεύω, έκκλίνω.

παρέχω: fut.act. παρέξω, meio. παρέξομαι, ptc.mid. παρεξόμενος; aor.act. παρέσχον, meio. παρεσχό- μην, inf. παρασχέσθαι./

causar, ocasião: **+ conta. rei, τήν βάσανον 'o tormento' Wi 17.13; e dat.,** ***αγώνα*** **παρέχειν άνθρώποις 'apresentar uma luta aos homens' Is 7.13; κόπον τοΐς βοηθήσασιν αύτοΐς 'problemas para aqueles que os ajudaram' Si 29.4; παρέχωσιν ήμΐν πράγ - ματα 'causa-nos problemas' Es 3.18 L.**

para fornecer, fornecer: **+ acc. rei, ήσυχίαν Jb 34.29f, ήλιον άβλαβή 'um sol inofensivo' Wi 18.3; e dat., έτοιμον άρτον .. παρέσχες αύτοΐς 16.20; παρέσχου τω κάλλει μου δύναμιν 'você deu força à minha beleza' Sal 29.8; εύστάθειαν .. τοΐς ήμετέροις πράγμασιν 'nosso governo com estabilidade ' 3M 6.28. b.** ***fornecer meios*** **para que algo se torne realidade: + um inf. cláusula, 4M 3.2, 11.12.**

para renderizar **fulano de tal: + acc. e pred. adj., ευσταθή καί άταραχα παρέχωσιν ήμΐν .. τά πράγ ματα 'para tornar nosso governo .. seguro e problemático- grátis'Es B 7. b. meio. = ato.: + acc. e pred. adj., τήν τε βασιλείαν ήμερον .. παρεξόμενος 'tornando o reino pacífico ..' Es B 2. Cf. τίθημι II 3. παρηγορέω./**

para exortar: **abs., 4M 12.2 (II παρακαλέω vs. 6). Cf. παρηγοριά, παρακαλέω. παρηγορία, ας./**

exortação: **de um rei a um súdito seu, 4M 6.1. Cf. παρηγορέω.**

παρθενία, ας. fJ

estado de ser virgem **ou** ***fase da vida da mulher quando ela é virgem:*** **Jd 11.37f. L, Je 3.4; γυνή -ας Si 15,2; 42.10 (II νεότης vs. 9); τα άγνά τής -ας 'a pureza da virgindade' 4M 18.8. Cf. παρθένος, νεότης.**

παρθένια. n.pl.J *

sinais de virgindade: **De 22.14, 15, 17, 20. b.** ***período*** **ou** ***estado de virgindade:*** **Jd 11.37, 38 (L παρθενία). Cf. παρθένος, παρθενικός, ή, ov.J**

pertencente a um período em que alguém **(samambaia)** ***é jovem:*** **τον άνδρα αυτής τον -όν 'seu marido com quem ela se casou quando jovem' J1 1.8; κοράσια -ά καλά τώ ειδει 'jovens donzelas bonitas' Es 2,3 o'. Cf. παρθένος, παρθένος, ου. f.**

mulher jovem: **casável, Gên 24.14; ainda não tocado por um homem, π. Sim, você pode fazer isso (sim. Jd 21.12), άμνήστευος 'não engajado' Ex παΐς π. μεμνηστευμένη 'noivado' De 22.23; assim chamado logo após ter sido estuprado, Gên 34.3; assim referido por seu irmão e sua mãe, 24,55 (II παις vs. 57); II νεανίσκος, Am 8.13, Zc 9.17, Je 28.22, La Sal 77,63; aplicado aos israelitas - π. τού Ισραήλ Am 5.2 (II οίκος Ισραήλ), π. Ισραήλ Je π. θυγάτηρ Σιων Is 37,22, -φ θυγατρί Ιούδα La 1,15; γυναίκα -ον Le 21.13; distinto de viúva e divorciada, Ez 44,22; concebe e dá à luz, Is 7.14. Aplicado a uma menina de cinco anos de idade:** ***ND*** **4.224, ver também Platão,** ***Leg.*** **794c, e cf. Renehan 2.114fb virgindade estressada (?): π. νεάνις 3K 1.2 (MT: בערה בתולה = L), cf. παις π. De 22.23, 28 (MT igual a 3K 1.2) e γηραιαί -οι 'virgens idosas' Philo,** ***Contemp. Vida*** **68.**

Cf. γυνή, παρθενικός, παρθένια, άποπαρθενόω, κοράσιον, νεανίσκος, παις: Spicq 3.44-52; Chade Wick 226-9.

παρίημι: fut. παρήσω; aor. παρήκα, impv. πάρες, sujeito. παρώ, passe, παρείθην; pf.pass. παρεΐμαι, impv.3pl παρείσθωσαν, ptc. παρειμένος.

1. ***deixar cair: o*** **mão, Je 4.31** ***(é*** **uma mulher em trabalho de parto por desespero), b. passar,** ***tornar-se castrado, enertar : s*** **mãos Zp 3.16, Si 2.12 (II καρδία δειλή 'coração medroso' II κ. παρειμένη vs. 13), 25.23 (II γό νατα παραλελυμένα sed joelhos'); hum., 4,29 (+ νωθρός 'lento'); έκλελοιπότας .. και πάρει- μένους 'exausto .. enfraquecido' De 32.36, παντόθεν 'completamente' Je 20.9; II εκλύομαι 2K 4.1B; 3M 2.13.**

não tomar nota, desconsiderar **: + acc., Sl 137.8, αμαρτήματα 'pecados' Si 23.2, Ιερούς .. όρκους 'juramentos sagrados' 4M 5.29; passar. Ma 2.9 (II έξουδενόω); γην '(parou de funcionar) o chão' IK 2.5;** ***o*** **solo, 'ne - glected', portanto 'magro' Nu 13.21 (:: πίων 'fértil'). Cf. παροράω.**

para dar total liberdade de ação e não

interferir ou **incomodar *:* + cc. pers., Πάρες ήμάς, όπως δου λεύσωμε ν .. 'Deixe-nos em paz para que possamos servir ..' Ex 14.12; Ju 12.12. Cf. άφίημι.**

Cf. εκλείπω, εκ-,

παραλύω, πάρινος, η, ον.J*

de mármore: s **στύλος 'pilar' Es 1.6, λίθος ib. o', πάριος, a, ον.J**

da (ilha) Paros: **pedra preciosa de construção, 1C 29.2.**

παρίστημι: fut. παραστήσω, meio. -στήσομαι; laor. -έστησα, inf. -στήσαι, ptc. -στήσας, sujeito. -στή σω, 2aor. -έστην, impv. παράστηθι, inf. -στήναι, ptc. -στάς, passe, -σταθείς; pf. -έστηκα, 3pl -κασι, ptc. παρεότηκώς, παραστήκων, inf. παρεστάναι, -εστηκέναι; por favor. -ειστήκειν.

tr.(pres.act., fut.act., laor.), ***ficar próximo a*** **sbd ou sth (dat.): + acc., “estacionou 1.000 soldados com cada elefante' 1M 6,35, Ιερείς 'sacerdotes' 3K 12,32 ; παρά Δαγων '(a arca do Senhor) ao lado de D.' IK 5.2.**

apresentar, proferir **: abs., Sl 49.21** ***(o*** **promotor ou testemunha?), Ex 19.17; είς Θήραν .. τα τέκνα αυτών 'seus filhos como presa' Ho 9.13.**

fornecer, fornecer **: κληρονόμον 'herdeiro' Si 23.22, τέκνα 23.23.**

dispor **para uma determinada ação: + acc. (elefantes) είς τον πόλεμον 1M 6,34; + conta. pessoa. (soldados), εύθαρσεΐς .. καί έτοιμους .. άποθνήσκειν 'ousado .. e pronto para morrer' 2M 8.21.**

II. entrada. (pres.mid., fut.mid., 2aor., pf. com a força presente, plpf. com a impf. força), ***ficar parado*** **literalmente: + dat. pess., Ex 18.13 (assistindo ao processo?); 34,5; επί τής θυσίας Nu 23.3; εκ δε ξιών σου 'à tua direita' Sl 44.10, ενώπιον σου 3K 10.8 (II dat. 2C 9.7); + data. rei, θείψ θρόνψ ' - trono divino' 4M 17.18. b.** ***para se apresentar, apareça:*** **Ju 9.6 (II πάρειμι), προς τινα 4K 5.25** ***L*** **(B: data); como adversário Sl 2.2, Si 51.2;** ***s*** **filhotes de leões, Is 5.29.**

2. estar pronto para servir ou ajudar: + dat. pessoa, Ge
40,4, 45,1, Ex 24,13, De 1,38; Da 7.10 LXX (II θεραπεύω; TH λειτουργέω); τώ κυρίφ πάσης τής γης Zc 4.14, 6.5; Jd 3.19A (servo real; B: έφίστημι); εκ δεξιών πένητος 'à direita dos pobres' Sl 108.31; ένώπιον τού κυρίου Jb 1.6, ω
[= τώ θεώ] παρέστην ένώπιον αύτου 3K 17.1; ένώ- πιον ^ τής κιβωτού^ Jd 20.28; μετά τίνος Nu 1.5; έπι τής έπισκοπής 'supervisionar a realização do censo' 7.2; como funcionário do culto, έναντι τής συναγωγής λατρεύειν αύτοΐς 16.9; έναντι κυρίου λειτουργεΐν De 10.8; 17.12, κατά πρόσωπόν μου [= του θεού] Je 42.19; ***é*** **Deus, Wi 19.22. b.** ***para prestar apoio:*** **a uma causa (dat.), πάση όδώ ούκ αγαθή Sl 35.5.**

estar maduro: **colheita, ή κριθή παρεστηκυΐα 'a cevada estava madura' Ex 9.31; παρέστηκε τρυγητός 'a colheita está madura (para a colheita)' J1 3.13, ver Walters 226f. e Lee 56f.**

manter-se e funcionar bem: Ex 18.23.

Cf. (συμπαρ)ίστημι, παραστήκω, διακονέω, θε ραπεύω, λειτουργέω, παράκειμαι: Bertram, ***TDNT*** **5.838f.**

παροδεύω: aor. παρώδευσα, sujeito. -δεύσω, impv.3s -δευσάτω, ptc. -δεύσας./

acontecer de passar: s hum., Ez 36,34; memória, Wi 5.14. b deixar de notar: + acc., Wi 1.8 (II λαν θάνω); passar sem perceber: + acc.,
τήν αλήθειαν 6.22, σοφίαν 10.8.

Cf.

παρέρχομαι,

πάροδος, ου.

m./f.

1.f. ***bem passado*** **ou** ***por*** **(?): Gên 38.14.**

2. m.** ***transeunte: **Ez 16,15; 2K 12,4** ***(L*** **όδοι- πόρος).**

ato de passagem a caminho de outro lugar: **de um exército estrangeiro, 4K 25.24; de animais, Wi 17,9; Figo. da existência humana evanescente, 2.5.**

Cf. οδός, οδοιπόρος.

παροικεσία, ας. fJ * (παροικέω e πάροικος testado em Cl. Gk)

permanência temporária como estrangeiro residente **(πάροικος): αντί μιας ημέρας -ας σου 'sua estadia de um dia como πάροι- κος' Zc 9.12; γή -ας Εζ 20.38. Cf. παροικέω. παροικέω: fut. -κήσω; aor. παρφκησα, inf. -οική-σαι; pf. παρφκηκα.**

viver na proximidade de (x **ινι): τώ μόσχφ του οϊκου Ων 'ao lado do bezerro da casa de On' Ho 10.5; παρά τι Jd 5.17 A. b.** ***estar presente por perto:*** **“as espadas dos inimigos estão por perto, ao seu redor” Je 6.25.**

permanecer como estrangeiro residente (de curto prazo): **de Abrão no Egito durante uma fome em seu país, Gên 12.10; μετά**

Λαβαν 32,4 (tendo durado cerca de 20 anos); προ σήλυτος ό παροικών έν σοί Εχ 20.10; *s* fugitivos, σοι É 16,4. Em Ge 47.9, diz-se que Jacó já viveu (παροικώ) 130 (!) anos: provavelmente uma tradução mecânica de מגורי em vez de "j'ai passes sur terre" *(BA).*

viver como novo residente: **+ acc., γήν Ge 17.8, Ex**
(Πέπιγής); έν τή γή 47.4 (II κατοικεΐν 'para se estabelecer').

habitar **em geral: έν τώ σκηνώματί σου Ps (II κατασκηνόω).**

Cf. παροικεσία, παροικία, πάροικος, πρόσ- κείμαι: Casevitz 1985. 184f. παροίκησις, εως. fJ

= παροικεσία, qv: κληρονομήσαι την γην τής -εώς σου Ge 28.4; 36,7; έν -ει μισηθήσεται 'será odiado como peregrino' Si 21.28. Cf. παροικεσία, παροικέω: Casevitz 1985.185. παροικία, ας. f. * (=> παροικεσία).

Estado de ser **πάροικος (qv): λαός -ας Hb 3,16; επί τον τής -ας αυτών χρόνον 'durante o tempo de trânsito' 3M 7.19. b. *ato de viver w. sbd else às suas custas* : Si 29.23.**

= πάροικος: La 2.22.

morada **: Sl 54.16. b. col., *moradores do bairro* : Si 16.8.; *residentes como* πάροι- κοι, PSol 17.17.**

Cf. παροικέω, ξενιτεία: Casevitz 1985.185. πάροικος, ον.

situado no bairro **: αί -οι αυτής 'seus vizinhos (cidades)' Je 29.19.**

estar na condição de estrangeiro residente de curto prazo: **-ον έσται τό σπέρμα σου έν γή ούκ Ιδία 'seus descendentes serão estrangeiros residentes em terra que não é sua' Gên 15.13; -ός είμι έν γή άλλοτρία Ex 2.22, sim. 18,3; π. καί παρεπίδημος έγώ είμι μεθ' υμών Ί sou .. e um peregrino entre vocês' Ge 23.4, cf. Sal 38.13; substância, π. ή μισθωτός '.. ou um mercenário' Ex 12.45 (ao contrário de προσήλυτος [vs. 48] não é permitido participar de uma refeição de Páscoa), Le 22.10; άντιλήμψη αύτου ώς προ- σηλύτου καί -ου 'você deve ajudá-lo..' 25,35; τφ -φ τώ προσκειμένω προς σέ 25,6; -οι Κρητων Zp 2.5; II άλλότριος De 14.20; + αλλογενής PSol 17.28.**

Cf. παροικία, παροικέω, παρεπίδημος, προσή λυτος: *BA* ad Ex 2.22; Casevitz 1985.186f. παροιμία, ας. f.

ditado proverbial **: συνέσεως Si 6.35; Πδιήγημα 8 . 8 ; + φδή, παραβολή 47,17; Pr 1.1. Cf. παραβολή, παροιμιάζω./**

cite provérbios escritos por: τινά τινί (público) 4M **18.16.**

παροινέω: adequado. -νήσω./

insultar, abusar: **Is 41.12 (II άντιπολεμέω). παροιστράω: fut. παροιστρήσω; aor. παροίστρη- σα./***

agir em frenesi: **ώς δάμαλις παροιστρώσα 'como uma novilha pulando louca' Ho 4.16, ώσπερ αρκοι 'como ursos' 2K 17,8L; *é* hum. παροιστρήσουσι καί έπι- συστήσονται έπι σέ κύκλφ 'eles ficarão loucos e se unirão contra você por toda parte' Ez 2.6. παροξύνω: adequado. -ξυνώ, fut. -ξυνθήσομαι; aor.act. παρώξυνα, inf. παροξυναι, ptc. -ξύνας, passe, παρω- ξύνθην, ptc. παροξυνθείς, sujeito. -ξυνθώ.**

para afiar **e assim fazer brilhar e brilhar: *ó* arma de metal, ώς αστραπήν τήν μάχαιράν μου 'minha espada como um relâmpago' De 32.41.**

provocar: **έπί + acc., παρωξύνθη 6 θυμός μου έπ [5] αύτούς 'minha raiva foi despertada contra eles' Ho 8.5, sim. Zc 10,3; έπί + data., De 9.19, 32.16; *o* (acc.) Deus, Nu 14.11, 16.30, 20.24, De**
32.16 (último II έκπικραίνω); έχθρούς 2K 12.14 (L παροργίζω 'enfurecer-se'); τον θεόν έν τοΐς λόγοις ύμών 'provoque Deus com suas palavras' Ma 2.17 *a* cf. eu. *b* ; O espírito de Deus, Is 63,10; τό όνομά σου Sl 73.10, πρόσωπον έταίρου (II όξύνω) Pr 27.17; βασιλείς É 23,11; passar. De 1,34, 32,19, Ho 8,5; *o τα* όρη é 5,25; + data., τοΐς κατοικοΰσι Βαβυλώνα Je 27.34; *+ έν τινι (pers.) Je 22.15, 2E 9.14.

ir contra a corrente do desafio: **+ conta. rei, τό λόγιον τού αγίου Ισραήλ Is 5.24 (II ού θέλω), τήν βουλήν τού ύψίστου Sl 106.11.**

Cf. παροργίζω, παροξυσμός, πικραίνω, θυμόω. παροξυσμός, οΰ. mJ

estado de irritação: s **Deus, έν θυμώ καί όργή καί ~ώ μεγάλφ σφόδρα De 29.28, sim. Je 39.37. Cf. παροξύνω, θυμός, όργή. παρόρασις, εως. fJ**

vn de παροράω: *s* Deus, περί τον τόπου 2M 5.17. Cf. παροράω.

παροράω: fut. -όψομαι, inf.pass, -ραθήσεσθαι; pf. ptc.pass. παρωραμένος.

ignorar de propósito , desconsiderar: **+ conta. pessoal, σε Ιδών**

παρορώ É 57,11; + conta. rei, αμαρτήματα 'pecados' Wi 11.23. Cf. παρόρασις, παρεΐδον, παρίη- μι. _

παροργίζω: fut. ~γιώ; aor. παρώργισα, sujeito. ~γίσω, inf. -γίσαι, passe, -γισθήναι; pf.ptc.pass. παρωρ- γισμένος.

com raiva: + acc., *ό* Deus, De 4.25, τον άγιον τού Ισραήλ Is 1.4; έν τοΐς είδώλοις 32.21a (II παρα- ζηλόω); Ho 12.14 (ν.1. με, e II θυμόω), έν τώ παροργίσαι με τούς πατέρας ύμών Zc 8.14; II παραπικραίνω Salmos 77.40; πνεύμα κυρίου Mi 2.7; + παροξύνω PSol 4.21; *ο* hum., De 32.21 ² (II πα- ραζηλόω), Si 4.2 (II λυπέω), καρδίαν 4.3, Εζ

b. *para despertar:* + acc., θυμόν ^τοΰ θεοΰ^ Od 12 . 10 .

Cf. παρόργισμα, οργίζομαι, παροξυσμός, παρο ξύνω, θυμόω, παραζηλόω, παραπικραίνω. **παρόργισμα,** ατος. η.

ato que irrita: *ο* Deus, 2C 35,19 ᵈ (II παρορ- γισμός 4K 23,26). Cf. παροργίζω e subs, **παροργισμός,** οΰ. m.

= prec.: 4K 23,26 (II παρόργισμα 2C 35,19 ᵈ). **παρορμάω:** aor.inf. -μήσαι, opt.3s -μήσειεν^

para insistir: έπί τι 2M 15.17, 4M 12.6.

παρουσία, ας. fJ

chegada : do inimigo, 2M 8,12; do sbd importante : Ju 10.18. Cf. *ND* 4.167f.

presença nas proximidades : 2M 15,21, 3M 3,17.

Cf. I πάρειμι: Deissmann 1923.31420⁻; Picq 3,53.

παρρησία, ας. f.

liberdade de ação: μετά ′ -ας 'abertamente' Le 26.13, Pr (opp. piscando), μ. π... χηρήσθαι τοΐς έαυτών νομίμοις 'praticar livremente suas próprias leis' Es E o' 19; στήσεται έν ~q πολλή 'adotará uma postura verdadeiramente destemida' Wi 5.1; 3M 4,1, 7,12, Si 18,29K; εύγενείας 'devido ao nascimento nobre' 26.21f. b. *maneira de falar franca e desinibida :* μή έχει τινα ′ -αν έναντι αύτου; 'ele provavelmente não teria permissão para falar em sua presença' Jb 27.10, έν πλατείαις - ′ αν άγει 'exerce liberdade de expressão nas ruas' Pr 1.20 (II vs. 21 θαρρούσα 'corajosamente'), ελέγχων μετά -ας 'admoestar com franqueza' 10.10 (em vez de olhar e piscar); 'licença de língua' Si 25.25; 1M 4,18.

Cf. παρρησιάζομαι: Schlier, *TDNT* 5.875-7; Shipp 441f.; Spiq 3,56-62; Drescher 1970.149-52. **παρρησιάζομαι:** fut. -σιάσομαι, -σιασθήσομαι; aor. έπαρρησιασάμην./

agir com ousadia: έναντι κυρίου Jb 22.26. b. na fala: παρρησιάσομαι έν αύτώ 'Falarei com ousadia sobre isso' (?) Sl 11.6; έπί τούς οίκέτας σου παρρησιάσεται 'falará com ousadia ao seu pessoal doméstico' Si 6.11; τίς παρρησιάσεται καθαρός είναι από αμαρτιών; 'quem teria a audácia de dizer que está livre de pecados?' Pr 20.9 (II καυ- χάομαι); Sal 93.1.

Cf. παρρησία.

παρωθέω: aor.ptc. παρώσας./

deixar de lado e ignorar: + acc., φιλάνθρωπα 'concessões (reais)' 2M 4.11.

παρωμίς, ίδος. fJ *

Alça: Êx 28.14. Cf. ώμος,

πάρωρος, ov.J

inoportuno: ocasionado por atraso, 3M 5.17. **πας,** παντός m.; πάσα, πάσης f.; παν, παντός n., sobre cujo uso como masc., veja Thack. § 12.4.

I. Usado de forma absoluta: principalmente pi., τό πρόσωπον πάν των 'o rosto de todos' Na 2.11; ποιων πάντα 'fazer tudo' Am 5.8; πάντα όσα μοι καθήκει 'tudo que eu preciso' Ho 2.5, mas πας, δς ήν έπι τής ξηράς Ge και έσται πας, δς αν έπικαλέσεται .. J1 2.32 e διά παντός 'continuamente' Ex 25.29, Le 6.13, Na 3.19; folha, por pi., από παντός τούτων 'qualquer um destes' Hg 2.13. b. Com um τις generalizante: πας τις διανοείται .. έπι τά πονηρά 'cada um que você queira nomear está pensando em coisas más' Ge

c. Com a derrota. artigo: τό παν 'tudo' Si 42,17; τά πάντα, όσα έποίησεν 'tudo o que ele havia feito' Ge 1.31; τάς πάσας (sc. πόλεις) παρέδωκεν De 2.36; τοις πάσι 'para todos' 2M 12,40. d. τά πάντα, adv. *em todos os aspectos , totalmente:* Si 22.13fl.

II. Usado aposicionalmente com outro substantivo. a. *cada um* (w. um substantivo anartro a seguir): έν παντί τόπφ 'em todos os lugares' Ma 1.11; πας ποιων πονηρόν 'todo malfeitor' 2.17; exceção aliada ao artigo, πας ό κλέπτης .. πας ό έπίορκος 'todo ladrão .. todo perjúrio' Zc 5.3; c. um ptc substantivizado. πας ό εύρίσκων με Ge 4.14; πας ό έκπορευόμενος έν (τή) δυνάμει Nu 1.3 +; παντί τω κτίζοντι 'todos que constroem' Hg 2.9, e πας ό όρων σε Na 3.7; *não importa qual* , άρτου ή οίνου ή

έλαίου ή παντός βρώματος Hg 2.12; Pr.
***b. *não .. de jeito nenhum* , reforçando a negação e com um sing anartro. substantivo seguinte: ούκ άπο- θανεΐται πάσα σάρξ .. Ge 9.11; παν πνεύμα ούκ έστιν έν αύτω 'não há respiração alguma nele' Hb 2.19; Pera. não em Si 10.6. Ver BDF, § 302.1 e Bruce 1952 e Atos 10.14. Absolutamente: ούκ έκλεί- ψει έξ αύτών πάντα 'nada será inatingível para eles' Ge 11.6. Com um substantivo articulado, Σίτος δέ ούκ ήν έν πάση τή γή 'O grão não estava em parte alguma da terra' Ge 47.13. c. *qualquer um* com um sg anartro. substantivo: ύποζύγιον ή πρόβατον ή μόσχον ή παν κτήνος 'um burro ou uma ovelha ou um touro ou qualquer animal' Ex 22.10, παντός πράγματος ακαθάρτο υ 'qualquer coisa impura' Le 5.2, παρά παντός θεού 'de qualquer deus' Da 6.7. d. *o inteiro* , *inteiro:* w. um sg articular. substantivo seguinte, πάσα ή γή Hb 2.20; seguindo o artigo, τό λοιπόν παν αίμα 'todo o sangue restante' Ex 29.12; τό παν αίμα αύτου Le**
II πάν τό αίμα αύτής 4.30, πάν αύτου τό αίμα 4.34; τό πάν στέαρ 4.19 II πάν τό στέαρ 4.31, πάν αύτου τό στέαρ 4.35; τον πάντα λαόν τούτον Nu
τήν πάσαν κακίαν ταύτην 1K 12.20; raramente sem o artigo, πάσα συναγωγή Le 9.5; depois de um sintagma nominal, τήν ίππον πάσαν 'toda a cavalaria' Ge 14.11, έν τή όδω πάση, ού αν πορευθής 'ao longo de qualquer rota que você possa seguir' 28.15, τής γής π άσης Ju 7.4, Si |ΊΛΤ% ew um pi articular. substantivo ou pron. a seguir, 'todos': πάντες οί άνδρες Ob 7; precedendo um nominal, τά πάντα αγαθά ΑΙγύπτου Ge 45,20, τούς πάντας άνδρας Jd 12,4 B; πάντων ήμών Ma 2.10; έν πάσι τούτοις 7.10, cf. ή γή και οΐ πάντες έν αύτή Mi 1.2, e τον πάντα Ισραήλ 2K 11.1 (L πάντα τον I.). f. articular e w. um número. para indicar uma quantidade precisa: *έπ* άνδρας τούς πάντας δύο 'para dois homens exatamente, para dois homens no máximo' Ju 4.7. gw um pi anartro. substantivo seguinte (bastante raro): έν πάσαις όδοΐς Am 5.17; πάντες ταπεινοί γής Ζρ 2.3; πάσας φυλάς τού Ισραήλ Zc 9.1, mas cf. συναγάγετε πρεσβυτέρους πάντας κατοικουντας
γην J1 1.14. h. em oposição ao sujeito latente: προσήλθατέ μοι πάντες 'todos vocês vieram até mim' De
1 . 22 .
Cf. άπας, έκαστος, σύμπας e όλος,

πάσσαλος, ου.
***objeto oblongo usado para fixar algo mais ou menos estacionário* , 'peg, pin': π. του κρεμάσαι επ' αυτόν παν σκεύος para pendurar nele todo tipo de ferramenta' Ez 15.3; αυλής 'de um pátio' Ex 27.19; σκηνής 'de uma tenda' 38,21; έπι τής ζώνης σου 'em seu cinto' De 23.13. b. eufemismo para 'pênis': Si 26.12. πάσσω: aor. επασα, impv.3s πασάτω, ptc.mid. πασά- μένος; pf.ptc.pass. πεπασμένος.**
***para borrifar* partículas sólidas: *o* fuligem de forno, είς τον ούρανόν Ex 9.8, 10; cinzas, Sl 147,5; flocos de neve, Si 43,17; rosas, Es 1,6 o'; + data., χοΐ 'solo' 2K 16.13. Cf. Shipp 443.**
παστός, ου. m.
***câmara do recém-casado* : a. do noivo, νυμφίος εκπορευόμενος εκ ~ου αύτου Sl 18.6. b. da noiva, νύμφη εκ του ~ου αύτής J1 2.16 (II κοιτών para noivo); καθημένη εν ~ω 1M 1,27; 3M 4.6.** [1]
Cf. θάλαμος, κοιτών: Drew-Bear 88 ; LSG sv παστοφόριον, ου. η.
***pequena câmara* em um templo: Is 22,15, Je 42,4, Ez**
1M 4,38; Levitas', 1C 9.26; depósito para objetos de culto, IE 8.58. Cf. Passoni dell'Acqua 1981. πάσχα, n. indecl., < semita פסחא . *
***Festa da Páscoa* : π. έστιν κυρίφ Ex 12.11, ποιήσαι τό π. κυρίφ 'para celebrar a Páscoa do Senhor' 12.48; De 16.1; ό νόμος του πάσχα Ex 12.43.**
***cordeiro pascal:* θύσατε τό π. Êx 12.21; De 16.2. πάσχω: fut. πείσομαι; aor.subj. πάθω, inf. παθειν,**
ptc. παθών; pf. πέπονθα; por favor. έπεπόνθεισα.
***fazer* algo *a si mesmo:* εάν κακόν πάθω- σιν υπό τίνος .. αγαθόν 'se eles sofrem o mal.. ou o bem nas mãos de sbd' Ep Je 33, κακώς πάσχουσιν 'eles sofrem muito' Wi 18.19, τά χείριστα 'o pior imaginável' 2M 9,28; 4M 4,25.**
***lamentar-se (mais* επί τινι): ούκ επασχον ούδέν επί τή συντριβή Ιωσήφ 'eles não sofreram nem um pouco pela destruição de J.' Tenho 6 anos . 6 ; Zc 11,5 (II μεταμέλομαι); παθειν τι έπι σοί 'chorar um pouco por você' Ez 16.5.**
Cf. πάθος, μεταμέλομαι: Michaelis, *TDNT* 1.904 9 -; Chadwick 229-33.
πατάσσω: fut. πατάξω; aor. έπάταξα, impv. πάτα- ξον, inf. πατάξαι, ptc. πατάξας,

sujeito. πατάξω, opt. 3 s πατάξαι. Nunca usado no presente ou impf.

1 . *bater* (principalmente) *fisicamente:* a. + conta. da vítima, με καί μητέρα έπι τέκνοις Ge 32.11; πατάξει και μοτώσει ήμάς 'ele nos baterá e tratará nossas feridas' Ho 6.1; λίθφ ή πυγμή 'com uma pedra ou um punho' Ex

πληγή άνιάτφ 'com um golpe incurável' É

(II παίω), πληγή μεγάλη 19,22; nenhum dano - pretendido, τήν πέτραν τή βάβδφ Nu 20.11; τήν όνον τή ράβδφ 22.23 (II τύπτω vs. 27). b. geralmente c. obg. pessoa. ou objeto animado, mas da superfície de um rio, Ex 7.20 (II τύπτω vs. 17); pó da terra (χώμα τής γής) 8,16; planta, Jo 4.7. c. um golpe fatal implicava: πατάξας τον Αίγύπτιον έκρυψεν εν τή άμμφ 'tendo-o golpeado, enterrou-o na areia' Ex 2.12; De 19.4; αυτού τήν ψυχήν καί άποθάνη 19.6; II άποκτείνω Salmos 135.17. d. para dominar: πατάξουσιν εν θαλάσση κύματα, de uma passagem acidentada pelo mar, Zc 10.11. e. de operação militar e assassinato implícito: φόνφ μαχαίρας Nu 21.24; Jd 1.4A (B: κόπτω), πατάξει είς θάλασσαν δύναμιν αυτής 'ele desferirá um golpe em sua força, que mergulhará no mar' Zc 9.4; + cognição virtual. acc., αυτούς πληγήν μεγάλην 1M 5.3, sim. 1,30, IK 6,19, 4K

f. εν τινι indicando um instrumento usado: εν ράβδφ πατάξουσιν επί σιαγόνα τάς φυλάς τού Ισραήλ 'eles atingirão as tribos de Israel na bochecha com uma vara' Mi 5.1; εν γλώσση 'com calúnias' Je

g. εν τινι indicando dano causado: “com ressecamento e ferrugem” Am 4.9, sim. Hg 2,17, Zc *12Abis;* isso. assim usado, πατάξει τον οίκον τον μέγαν θλάσμασι καί τον οικον τον μικρόν ράγμασιν 'ele atingirá a casa grande com brechas e a casa pequena com fraturas' Am 6.11; πατάξαι σε κύριος παραπληξία 'que o Senhor te fira com perturbação ' De 28.28 (II εν έλκει 'com uma úlcera' vs. 27). *h. εν τινι, um hebraico. caique marcando uma vítima: εν χιλιάσιν αυτού IK 18.7, εν τοΐς άλλοφύλοις έκα- τόν άνδρας 18.27, τούς αλλοφύλους .. εν τοΐς άλλοφύλοις 23.2; também c. um cantor. vítima - εν Δαυίδ

mas local, 'entre', εν αύτοΐς άνδρας Ne

eu. επί τι indicando um local a ser atingido: πάταξον επί το ίλαστήριον Am 9.1, τήν είκόνα επί τούς πόδας Da 2.34, cf. είς τον τράχηλον αυτού 'na garganta' Ju 13.8, επί σιαγόνα 'na bochecha' Mi 5.1.

j. moralmente ou mentalmente: + acc., γήν λόγφ τού στό ματος αυτού Is 11,4; καρδία Δαυίδ αυτόν 1 K 24,6, 2K 24,10.

2 . *prejudicar fisicamente:* έπάταξεν ό ήλιος επί τήν κεφαλήν Ιωνά Jo 4.8; em επί τι, veja acima, li; ai. Dia 32.39 . b. do castigo divino: πάσαν σάρκα ζώσαν Gn 8.21; είς ψυχήν 'matar' 37.21, cf. πατάξη ψυχήν ανθρώπου Le 24.17; *o* humanos e animais, Ex 9.25; conhecimento. obj., έπάταξεν κύριος έν τω λαώ πληγήν μεγάλην σφόδρα Nu 11.33. c. *s* granizo (χάλαζα), Ex 9.25. d. c. conta. da vítima e dat. de instrumento, άορασία 'com cegueira' Ge 19.11; θανάτφ Ex 9.15; Nu 14.12 (II άπόλλυμι); 'com desconforto , febre,

frio, irritação, assassinato, praga e mofo' De 28.22.

περί τίνος (um motivo para punição): Ex 32,35; αντί των αμαρτιών ύμών Le 26.24. f. fatalmente: ψυχήν άκουσίως Nu 35.11 (homicídio culposo).

fazer com que se mova com força e velocidade : + acc. rei, ^κρεάγραν^ είς τον λέβητα 'o gancho de carne no caldeirão' IK 2.14, το δόρυ είς Δαυίδ .. είς τον τοίχον 'a lança em D... na parede' (L εν τω δόρατι τον Δ. .. το δ.

Cf. πλήσσω, παίω, βαπίζω, τύπτω, κόπτω, άπόλλυμι, αφανίζω: Schmidt 3.2802 - .

πάταχρον, ου. nJ(< Ar. *npns) *

ídolo : É 8,21, 37,38. Cf! Walters 173-5.

πατέω: fut. πατήσω; aor. έπάτησα, sujeito. πατήσω, inf. πατήσαι, impv.3s πατησάτω.

entrada. *pisar no chão, pisar* : em uma cuba de vinho, είσπορεύεσθε πατεΐτε J1 3.13; *sola* do pé, De 11.24; sandálias, ένεκεν υποδημάτων, τα πατουντα επί τον χουν τής γης 'por causa das sandálias com as quais se anda no pó da terra' Am 2.7; gado e burros, Is 32.20.

tr. *pisar:* + acc., μαχηταί πατουντες πηλόν εν ταΐς όδοΐς 'soldados andando na lama nas estradas' Zc 10.5; ληνόν 'através' La 1.15; οίνον είς τα ύπολήνία 'vinho nas cubas' Is 16.10; άλώνα εν άμάξαις 'uma eira com vagões' 25.10; cidades arruinadas , 26,6; τήν αυλήν 'o tribunal do templo' 1 . 12 , τήν γην 42,5; τρίβον 'caminho' Jb 22.15f, θυσιαστή ριον PSol 8.12; *pé* , 7,2

Cf. έμπερι-, κατα-, περί-, συμπατέω, πατητός: Shipp 443; Bertram, *TDNT* 5.941-3.

πάτημα, ατος. nJ

aquilo que foi pisado: 4K 19,26; pastagem, των ποδών Ez 34.19. Cf. πατέω. πατήρ, τρός,

voc. πάτερ. m.

pai masculino: vs. "filho", υἱός δοξάζει ~έρα 'Um filho honra seu pai' Ma 1.6α; II πρεσβύτερος De 32.7; II μήτηρ, Ex 20.12, Mi 7.6; ό π. αυτού καί ή μήτηρ αύτοῦ οί γεννήσαντες αυτόν 'seu pai e sua mãe que o geraram' Zc 13.3; aplicado a Deus, De Ma 1.6 *b,* 2.10, Is 63.16, Je 3.19, Sl 88.27. b. vocativo sem pos. pron.: πάτερ Gê 22.7; κύριε πάτερ καί θεέ ζωής μου Si 23.4, mas πάτερ μου Jd 11.36 A (B: om. μου), c. em colocação com μήτηρ, alw. colocado em primeiro lugar: mesmo em Le 19.3 contra MT.

aquele que criou: II ό τετοκώς Jb cf. Renéhan 1.160.

ancestral, antepassado: άπελεύση προς τούς ~έρας σου μετ' είρήνης Gn 15.15 (da morte); έσηπ. πλήθους έθνών 'ancestral de uma multidão de povos ' 17.4, Si 44.19; ουτος π. Μωαβιτών Gên 19.37; καθότι ώμοσας τοῖς -άσιν ήμών κατά τάς ή μέρας τάς έμπροσθεν 'como você jurou aos nossos antepassados, como nos velhos tempos' Mi 7.20; J1 1.2; do avô, Gn 32,9; + προπάππος 'bisavô' Ex 10.6; op. τέκ- νον 34.7.

título honorífico: nas epístolas oficiais, 1M 11.32; em um discurso a um profeta-mestre, 4K 2.12; para o mestre, 5,13; um santo mártir, 4M 7,9.

Cf. μήτηρ, υΙός, πάτριά, πατρικός, πάτριος, προπάππος, πάππος, πατρώος,

πατητός, ό, v./*

pisado: s ληνός 'lagar' é 63,2. Cf. πατέω.

πατράδελφος, ου. m.

tio paterno: Jd 10.1. Cf. Renéhan 2.115.

πάτριά, ας. f.

casa dos pais: είς τήν ~άν αυτού άπελεύ- σεσθε Le 25.10; II φυλή De 29.18.

grupo de indivíduos ligados pela linhagem paterna ¯ , 'clã': αρχηγοί οϊκων ~ών 'chefes de família de linhagem paterna' Ex 6.14, ήγούμενοι ~ών 'líderes ..' 2C 5.2; τών εθνών Salmos 21.28, 95.7; II φυλή Ju 8.1, 2K 14.7B.

Cf. Fonte: Bertram, *TDNT* 5.1016. **πατριάρχης,** ου. m.

chefe de uma tribo: τών φυλών Ισραήλ 1 C 27.22+. b. *ancestral remoto* , 'patriarca': *s* Abraão, Isaque, Jacó, 4M 7.19, 16.25.

πατρικός, ή, όν.

relativo ao pai: πάσα ή οικία ή ´-ή αυτού Ge 50.8; *é* οίκος 'casa dos pais' Le 22.13, = ~ά Si 42.10; κατάσχεσις 'propriedade' Le 25.41; κληρονομιά 'herança' Nu 36.8. b.pertencente *aos antepassados: s* βίβλος 'livro (ancestral)' Es C 20 L, cf. βιβλίον πάτριον Si prol. 10.

Cf. πατήρ, πάτριος, πατρώος, προγονικός: Schmidt 4.38-40. **πάτριος,** α, ον.

relativo aos antepassados: s βιβλίον 'livro (ancestral)' Si prol. 10, cf. πατρική βίβλος Es C 20 L; έντολαί 4M 9.1, νόμοι 2M 6 . 1 , φωνή 'linguagem' φδή 'canção' 3M 6.32; subst.n.pl. 2M 7,24.

Cf. πατήρ, πατρικός, προγονικός, **πατρίς,** ίδος. f.

seu local de origem: γη ~ίδος Je 22.10, Ez 23.15; 4M 1.11. **πατρώος,** ον.

= πάτριος: Es 7,14 L; ~οι τιμαι 'aquilo que foi valorizado pelos antepassados' 2M 4.15; *é* τάφος 'túmulo' έορταί 'festivais' 6 . 6 , νόμος 3M 1.23.

do pai: s χειρ 4M 16.20.

Cf. πατήρ, πάτριος, μητρώος: Schmidt 4.38-40. **παύλα,** ας. fJ

cessação: + gen., τής άνοίας 'da loucura' 2M

Cf. παῦσις.

παϋσις, εως. fJ *

ainda permanece: cog. acc., Je 31.2. Cf. παύω, άνάπαυ- σις, παύλα.

παύω: fut.act. παύσω, meio. παύσομαι; aor.act. impv. παῦσον, meio. έπαυσάμην, impv. παῦσαι, 3s παυ- σάσθω, inf. παύσασθαι, ptc. παυσάμενος, sujeito. παύσωμαι; pf. πέπαυμαι.

meio. *deixar de* fazer algo, tendo terminado o que se propôs a fazer: ai φωναι παύσονται Ex 9.29; τη ήμερα τή έβδομη έπαύσατο και κατέπαυσεν 'no sétimo dia Ele parou e parou 31.17; + gen., τής οργής του θυμού σου 32.12, τής λέξεως 'discurso' Jb 38.1; + από τίνος ¯ από των κακών 'Os assédio' JE 33.13, από πονηριών são 1,16, από οργής PS 36.8 (ii έγκαταταλείεεωω); + data. rei, βήμασιν Jb 31,40; s chuvas e granizo, Ex 9.34; A ira de Deus (θυμός), Is 1,24; abate como castigo divino , από υίών Ισραήλ Nu 25.8; reclamando, παυσάσθω 6 γογγυσμός .. απ' έμοϋ 17.10; + pres, ptc., οικοδομουντες τήν πόλιν 'construindo a cidade' Ge 11.8; λαλών 18.33, De 20.9, Nu 16.31, Jd 15.17 B (A: συντελέω), λέγοντες Jb 37.19, πίνουσαι Ge εύλογουντα 27h30; κλαίουσα Para 6.1 (S [1]

(<βΠέσίγησεν ⁾; Si 28,6; + informações. aor., Je 38.37. b. imperativos. e + του inf., παυσάσθω του γενηθήναι φωνάς θεού Ex 9.28; Je 28.63.

deixar de ser eficaz: **ου δύναται παύσασθαι μου ή ψυχή 'minha alma não pode parar de ir' Jb 6.7; έως αν παύσηταί σου ή οργή 'até que sua raiva diminua' sim. São 10h25.**

deixar de existir: **πέπαυται ευφροσύνη τυμ πάνων 'a alegria dos pandeiros desapareceu' Is 24,8; 16h10; ό ασεβής 26.10; καταλύματα είρήνης 'moradias pacíficas' Je 32.23.**

II. agir. *fazer com que deixe de existir:* + acc. rei, τό μνημόσυνον αυτών 'sua memória' De 32.26, αντι λογίας 'brigas' Pr 18.18.

parar **o sbd (acc.)** ***de fazer*** **algo (από τίνος): παύ- σον τήν γλώσσάν σου από κακού 'Mantenha sua língua longe do mal' Sal 33.14. b. *suspender a exploração de: o* τρίβους «estradas» É 58.12. c. *silenciar:* ρήμασίν με '.. com palavras' Jb 6.26.**

Cf. αφανίζω, καταπαύω, παϋσις, διαλείπω, κα- ταργέω, συντελέω, αποτείνω,
πάχνη, ης. f.

geada: **prejudicial às colheitas, Sl 77,47 (II χάλαζα 'granizo'), εν ούρανώ Jb 38,29, χιών 'neve' Da 3,70 LXX; Figo. de sª luz e evemescente, Wi 5.14, χειμέριος 'invernal' 16.29. Cf. Fonte: Schmidt 2.286-8. πάχος, ους. n.**

grossura: **τής γης 'solo (grosso, pegajoso), ou seja, argiloso' ou '(profundo) no solo' 2C 4.17; pi. c. ref. para medula espessa e gordurosa, Nu 24.8. b. *objeto grosso:* -η ξύλων 'blocos de madeira' 2M 4.41.**

Cf. παχύς.

παχύνω: aor. έπάχυνα, passe, έπαχύνθην, sujeito. πα- χυνθώ./

engordar: o **zumbir. e passe., De 32.15; espada, από στέατος άρνών '(grossamente revestida) com gordura de cordeiro' É 34,6. b. *para engrossar: o* água turbulenta (?) 2K 22.12. c. passar, *para multiplicar: s* gafanhotos, Ec 12.5.**

metaf., *tornar mentalmente embotado: o* 'mente' (καρ- δία) é 6.10.

Cf. πάχος, παχύς, παχύς, εΐα, ύ./

tendo grande quantidade de componentes bem embalados: **dedo s, 2C 10.10, animais bem alimentados com carne gorda, βόες Ps 143.14, subst.n.sg., Ez 34.3; líquido, ύδωρ ~ύ 'líquido espesso' 2M 1,21, mirra Ju 10.3.**

fértil **(solo): *s* όρος É 28,1.**

Cf. παχύνω, πάχος, χαύνος.

πεδάω: aor.ptc. πεδήσας, passe, έπεδήθην; pf.ptc. passar, πεπεδημένος.

restringir: **passar., *o* hum., Sl 67.7, τούς πεπη- δημένους τή καρδία 'aqueles com mente bloqueada' έν χειροπέδαις 'com algemas' Jb 36,8K; τήν θάλασσαν Od 12.3 (II κλείω, σφραγίζομαι). Cf. πέδη, πεδήτης. πέδη, ης. f.**

grilhão: **Sl 104.18; metafis. de disciplina, Si 6.24, έν ποσίν 'em pés' 21.19; feito de cobre, Jd 16.21. Cf. πεδάω, χειροπέδη, πεδήτης, ου. mJ**

aquele que está encarcerado: **metaph., μακράς νυκτός 'de longa noite' Wi 17.2. Cf. πεδάω. πέδιλον, ου. nJ**

sandália: **έν ~οις oi πόδες αύτοΰ 'seus pés estão calçados com sandálias' Hb 3.5. Cf. ύπόδημα, σανδάλιον. πεδινός, ή, όν.**

situado em **πεδίον 'terra baixa': *s* γή De 4.43, γή ορεινή καί ~ή 11.11; όρος É 13,2; ai. δρυμός 'matagal' 32.19. b. subst.f., γή entendido - αί πόλεις αύτής κυκλόθεν καί ή ορεινή καί ή ~ή .. Zc 7.7; Je 17.26; II αύλών 'vale' 31.8.**

Cf. πεδίον, ορεινός, πεδίον, ου. m.

planície **,** ***terreno aberto*** **ou** ***campo:*** **terreno de caça, έξελθε είς το π. και θήρευσόν μοι Θήραν Gê 27.3; Zc 12 . 11 ; c. gen. de planícies específicas (principalmente sing.), π. Συρίας Ho 12.12, Σαμαρείας Ob 19 (II το όρος Εφραιμ); do campo, “você deixará a cidade e estabelecerá sua morada έν ~φ” Mi 4.10; κτήνη τού ~ου 'animais selvagens' [ou melhor: 'gado do campo'?] J1 1 . 20 , 2 . 22a , cf. τοΐς κτήνεσίν σου τοΐς έν τοΐς ~οις Ex 9.3; π. άφανισμοϋ 'uma planície desolada' J1 3.19, opp. παράδεισος τρυφής 2.3; de terras agrícolas (na pi. e ver Lee 58), βρώματα των ~ων τής πόλεως των κύκλφ αύτής 'alimentos (produzidos) nos campos ao redor da cidade' Ge 41.48; τεταλαιπώρηκε τά π. 'os campos sofreram' J1 1.10 (II ή γή), βεβλάστηκε ~α τής ερήμου 'os campos**

selvagens floresceram' 2.22, τά π. ού ποιήσει βρώσιν Hb 3,17; ai. área construída (πόλις), όσα τε ήν εν τή πόλει και όσα ήν εν τω ~φ Ge 34.28; De 28.3, Je 14.18; é difícil para uma vítima de violência pedir ajuda, De 22.25 (II αγρός vs. 27); op. templo, 2M 14,33; op. dentro de casa, πάσιν τοΐς εργοις τοΐς έν τοΐς ~οις 'todos os trabalhos ao ar livre' Ex 1.14; Le 17,5; op. área montanhosa, όρος και π. De 1.7, sim. 8.7, veja πεδινός.

Cf. αγρός, πεδινός, e όρος,

πεζικός, ή, όν.

relativo à infantaria: s δύναμις 'exército' 1M 15,38, 3M 1,1 (+ Ιππικός 'cavalaria'). Cf. πεζός, πεζομαχία, ας. fJ

guerra de infantaria : 4M 17.24, cf. Renehan 1.161, sv πεζομαχέω. πεζός, ή, όν.

a pé, andando : subst. είς έξακοσίας χιλιάδας ~ών 'ao som de 600.000 soldados de infantaria' Ex 12.37; Números 11.21; de cativos sendo levados para o exterior, Ba

b. adv. πεζή 'a pé.'

Cf. πεζικός.

πειθαρχέω: fut. ~χήσω./

obedecer: abs., *servo* , Si 30.38; + gen., του νόμου IE 8,90; + data. pers., Da 7.27 LXX (II υπο τάσσομαι; TH: ύπακούω). Cf. άκολουθέω, πείθω, ύπακούω, ύποτάσσω: Schmidt 4.130f.; Picq 3.63

5.

πείθω: fut.inf. πείσειν; velho aor.act. έπεισα, impv. πεΐσον, inf. πεΐσαι, opt. πείσαιμι, passe, έπείσθην, ptc. πεισθείς, inf. πεισθήναι, impv. πείσθητι, opt.lpl πεισθείημεν; novo aor. έπεποίθησα; pf. πέποιθα, ptc.act. πεποιθώς, inf. πεποιθέναι, impv. 2pl πεποίθατε, 3s πεποιθέτω, passe, πέπεισμαι, ptc. πεπεισμένος; plpf.act. έπεποίθειν, 3pl έπεποί- θεισαν. O pf. tem o significado presente e o plpf. o pretérito.

novo aor., pf./plpf. agir. *confiar* e *confiar* com *confiança* : επί + acc., επί κύριον Jb 27.8, É

αγαθόν πεποιθέναι επί κύριον ή πεποι θέναι έπ [5] άνθρωπον Salmos 117.8 (II έλπίζειν επί τινα vs. ε 9), πί το όρος Σαμαρείας Am 6.1; επί το πλάσμα αυτού 'seu trabalho' Hb 2.18; cavalaria, 1M 10,77; έπί τήν βάβδον É 36,6; a noção do meio é reforçada, πέποιθας σαυτω έπί τήν ράβδον 4K

b. έπί + data., De 32.37, έπί τω κυρίφ Zp 3.2, 2M 7.40, Da LXX SU 35, πεποιθώς έσομαι έπ [5] αύτω και ού φοβήσ ομαι é 12,2, έπί τω όνόματι κυρίου

έπ αύτω Da 3.95 TH (II έλπίζω ib. LXX), “Bem-aventurado o homem que confia no Senhor (πέποιθεν έπί τω κυρίφ), e o Senhor será sua esperança (έλπίς)” Je 17.7; muralhas da cidade, De 28,52, έπί πόλεσιν καί χρήμασιν Jb 6,20, tesouros, Je 30,4, glória,

lanças, Ju 7.10, cavalos e carros, Is 31.1, humanos, 32.3, força, Sl 48.7 (II καυχάομαι), ídolos pagãos, 113.16, 134.18, επί τίνι .. επί τήν βάβδον .. ' Αίγυπτον .. *έη* αύτω É 36,5 f., επ' Αίγυπτίοις είς ίππον καί αναβάτην 'nos egípcios para cavalos e cavaleiros' 36,9, επί ματαίοις 'em coisas vãs'

έφ' έαυτοΐς επί λόγοις ψεύδεσιν Je 7.4, επ' άδελφοΐς αυτών 9.4, επί τή δικαιοσύνη αυτού 'sua própria justiça 'Ez 33.13. c. + dat., μάτην ψεύδει 'falsidade sem sucesso' Is 28.17, λίθφ πολυτελεΐ 'uma pedra preciosa' Jb 31.24, άψύχοις .. είδώλοις 'ídolos sem alma' Wi 14.29, κυρίω Si 35.24 (II πιστεύω τινί), Οί μεν όπλοις πεποίθασι άμα καί τόλμαις 'eles confiam em armas e bravatas' 2M

(folha, por ήμεΐς δε επί τω παντοκράτορι θεω .. πεποίθαμεν 'nós, no entanto, confiamos no Deus todo-poderoso'), ***d.** + εν (hebraísmo): εν ίσχύι αυτών 'em sua força' Ju 2.5, εν όχυρώμασί σου 'em suas fortalezas' Je 31.7 (poss. local); εν (B: om.) σεαυτώ επί τήν ράβδον 4K 18,21 L. Sobre a seção, ver Helbing, *Kasus.,* 197-200.

pf. (esp. ptc.act. πεποιθώς) *sentir-se confiante , seguro e livre de preocupações:* Is 32.11, 17, πεποιθώς τε εση Jb 11.18; εν γή ειρήνης σύ πέποιθας Jer

έν τω κάλλει σου 'na tua beleza' Ez 16.15; κατοικήσετε επί τής γής πεποιθότες Le 25.18; De

28; κατασκηνώσει πεποιθώς Si 4.15 e Je ένοικήσει πεποιθώς Is 32.18, άνεπαύσατο πεποιθώς, έν ήσυχία κατοικουσι πεποιθότες

1 M 9. 58, Τιπεποιθώς εί; 'por que você está se sentindo seguro?' É 36,4, ή τρυφερά ή καθημένη πεποιθυΐα 'alguém acostumado ao luxo e sentado seguro' 47,8, καθιώ αυτούς πεποιθότας Je 39,37; + informações. μηδείς πεποι- θέτω πονηρός ών άθφος έσεσθαι 'que nenhum homem mau acredite que ele seria capaz de escapar impune' Jb 12.6, μετά πάσης έλπίδος . . τεύξασθαι .. 'com toda esperança .. de obter ..' 2M 15.7 , του φυγεΐν είς αύτούς είς βοήθειαν 'fugir para eles em busca de ajuda' É 20,6; + ότι 'com o conhecimento de que' Jb 31.21,

40.23.

pres./impf.mid., *para confiar em:* + dat. pers., ούκ έπείθετο ούδενί 'ela não confiaria em ninguém' Para
< Sn ; + data. rei, πείθονται τή οψει 'dar crédito ao que vêem' Wi 13.7.

pf.pass., *acreditar firmemente* , *ter certeza da veracidade de:* + acc., πέπεισμαι όσα έλάλησεν Ιωνάς T acreditar firmemente no que J. disse' Para 14.4 (II πιστεύω τω βήματι <§ n); + inf., 2M 9,27, 3M 3,24. **b.** acreditar *e - defender* uma determinada postura: + inf., 4M 5.16.

fut., velho aor., a. *para persuadir e fazer com que o sbd aceite uma* proposta: + acc. pessoa. e ότι, Wi 16,8, 4M
9.18. **b.** *persuadir e fazer com que o sbd concorde* em fazer ou não fazer algo: abs. ούδαμώς έπείθετο 'ele não concordaria' 3M 1 . 11 ; + inf., Πεΐσον .. τήν γυναίκα ..
του έλθεΐν 'Persuadir a mulher .. para vir' Ju προελθεΐν 2M 4,34; 11,141 ; εν λόγοις IK
c. *conquistar por persuasão* ou *por incentivo pecuniário* : + acc. pessoal, 2M 4,45, 7,26; passe, μή πεισθής 'não se deixe enganar' Pr 26.25; έπί δόλφ 'por traição' 4.34, υπό τινων .. έπείσθησαν άργυρίφ 'foram persuadidos por alguns .. com dinheiro como isca' 10.20; περί τούτου 'a respeito disso' 3M 4.19.

velho aor. passar, *obedecer:* + dat., έντολαΐς 4M 6.4.

Cf. ελπίζω, επαναπαύομαι, ά-, εύπειθέω, συμ πείθω, πεποίθησις, πεποιθότως, έρείδω: Schmidt 1.33 3 4.129, 47º e s.; Picq 3.66-79.
πεινάω: fut. πεινάσω; aor. έπείνασα, sujeito. πεινάσω.

sofrer de fome : πάσα ή γή Αίγύπτου Ge 41.55; έπείνας καί έκοπίας 'você teve fome e trabalhou' De 25.18; II διψάω É 32,6, 65,13, Si 24,21; ψυχή πεινώσα 'a alma do faminto' 4.2, Is 32.6.

sofrer perda de força física , 'estar exausto': διδούς τοΐς πεινώσιν ίσχύν 'dando força àqueles ..' É 40,29, πεινάσει καί ασθε - νήσει 44,12, βαδιουνται καί ου πεινάσουσιν 'eles podem marchar ..' 40.31 (II κοπιάω) , Si 16.27 (edit.).

Cf. λιμός,
λιμώσσω. πείρα, ας.
f.

tentativa : ούχί -αν ελαβεν .. βαίνειν .. 'não tentou pisar ..' De 28.56.

teste : έπείρασαν αυτόν εν πείρα 'eles o puseram à prova' De 33.8; θανάτου 'através da morte' Wi 18.20; às 18h25.

experiência: εν πολεμικαΐς χρείαις -αν εχον- τα 'ter experiência em assuntos militares' 2M 8.9.

Cf. πειράζω, πειρασμός, II άπειρος: Spicq 3,80 90.
πειράζω: fut. πειράσω, meio. πειράσομαι; aor. έπεί- ρασα, sujeito. πειράσω, inf. πειράσαι, impv. πείρα- σον, passe. έπειρά(σ)θην, sujeito. πειρασθώ; pf.mid. πεπείραμαι. Sin. πειράω.

para testar: + acc. pers., ος ούκ έπειράσθη, ολίγα οίδεν 'aquele que não foi julgado sabe pouco' Si 31.10; e *é* Deus, ó θεός έπείραζεν τον Αβρααμ Ge 22.1, Ex 15.25; είδέναι εί αγαπάτε 'para saber se você ama' De 13.3, εί πορεύσονται τω νόμφ '(para ver) se eles seguem a lei' Ex 16.4; δοκίμασόν με, κύριε, καί πείρασόν με Salmos 25.2; εν πείρα De 33.8; *s* sabedoria divina, Si 4.17; hum., τήν ψυχήν σου 'sua vida' 37,27; *o* Deus, Ex 17.2, Nm 14.2, Is 7.12; Wi 1.2 (II άπιστέω); IIδοκιμάζω , Salmos 94.9; provocativo e irritante para Deus, 77,41, 56; parte do processo de educação e limpeza, Da 12.9 LXX; *ou* hum., 3K 10.1.

para fazer uma tentativa , *tente:* pass., + inf., De 4.34, 1M 12.10; médio, + inf., 2M 2,23, 10,12, 11,19.

experimentar: + acc., αγαθά καί κακά Si 39.4, ''θάνατον'' Wi 2.24, κρίσιν θεού 12.26. **b.** mid.: πεπείραμαι T sou experiente' IK 17.39 (L: + αυ τών '[Não estou acostumado] com eles').

Cf. πείρα, πειρασμός, άποπειράω, έκπειράζω, έγ~, έπιχειρέω, δοκιμάζω, εξετάζω: Trincheira 279⁻ ; Navio 444; Lyonnet 28-31. πειρασμός, ου. mJ*

colocando o caráter à prova: dirigido a Deus, Êx 17.7; εν τή έρήμφ Sal 94.8. **b.** um ato realizado por Deus e dirigido a hum.: De 4.34, μεγάλοι 7.19,
(II σημεία καί τέρατα); εν ~ω εύρέθη πιστός Si 44,20, 1M 2,52; τήν ψυχήν σου είς ~όν Si 2.1, cf. 36,1; dirigido por hum. em hum.: εν ~ω κτήσαι αύτόν [= φίλον] 'ganhá-lo através de testes' Si 6.7;
c. nome de lugar baseado em Ex 17.1-6-17.7, De 6.16, 9.22.

Cf. πειράζω, πείρα,
πειρατεύω: fut.
πειρατεύσω^

atacar: s uma gangue de piratas (πειρατή piov) e + acc. pessoal, Gên 49.19. Cf. πειρατής, πειρατήριον, ου. n.

gangue de piratas: π. πειρατεύσει αύτόν Gn 49.19; invasores, ήλθον .. επ' έμοί Jb 19.12; ρυσθή- σομαι από ~ου Ί será resgatado ..' Sl 17.30.

experiência difícil e dura: s vida humana, Jb 7.1;
(II έτασις).
Cf. πειρατής,
πειρατής, ου.
m. *

bandido: βέλη ~ών 'as flechas dos ladrões' Jb 16.9; Ho 6.9. Cf. ληστής, πειρατεύω, πειρατή- ριον.

πειράω: =>
πειράζω, πέλαγος,
ους. nJ

mar: II γη 2M 5,21; metaf., esfera vasta e perigosa, των παθών 'das paixões' 4M 7.1, cf. κακών Aes. *Pessoal.* 433 e Renéhan 1.161f. Cf. θάλασσα, πόν τος: Schmidt 1.641-50; Trincheira 45f. πέλας. adv.J

perto: bn. 'o próximo' Pr 27.2. Cf. πλη - σίον, έγγύς, μακρός. πέλειος, α, ον.J

lívido na cor: *S* olhos, Pv 23.29. Cf. πελιόομαι: Shipp 445. πελεκάν, άνος. mJ

pelicano, Pelecanus onocrotalus (LSJ): proibido como alimento, Le 11.18, De 14.17; amante da solidão e habitante do deserto, Sl 101.7 (II νυκτικόραξ). πελεκάω: aoor. έπελέκησα^

moldar com um machado: + conta. (pedra de construção em bruto), 3K 6,1 [b] . Cf. άπελέκητος, πελεκητός, πέλε κυς.

πελεκητός, ή, ον.J

talhado e já forjado: s pedras como materiais de construção, 3K 10.22. Cf. pré.

πέλεκυς, εως. mJ

machado de batalha : Ep Je 14. b. *machado de dois gumes* : instrumento de corte ou derrubada, + λαξευτή piov Sl 73.6; Je 22,7, 3K 6,7.
Cf. πέλυξ, πελεκάω,

πελιόομαι: aor.pass.
έπελιώθην./

ficar lívido : 5 pele humana, La 5.10. Cf. πέλειος. πέλμα, ατος. nJ

sola do pé: Ex
4.6. πελταστής, ου. mJ

aquele que carrega πέλτη (qv): + τοξότης 'arqueiro' 2C 14.7, 17.17. Cf. πέλτη.
πέλτη, ης. f.

madeira pequena ou *escudo de vime coberto de pele* (LSG sv): + θυρεός Ez 23.24, + περικεφα λαία 27.10, + κοντός etc. Cf. θυρεός, πέλυξ, υκος. mJ

*uma espécie de *machado:* para corte de pedra, π. κόπτων πέ τραν Je 23.29; usado para abater hums., Ez 9.2. Cf. πέλεκυς. πέμμα, ατος. n.

bolo: oferecido ao deus pagão, φιλουσι ~ατα μετά σταφίδων 'eles adoram bolos de uvas secas' Ho 3.1; Ez 45.24. Cf. πέσσω, έγκρίς, έγκρυφίας, χάγανον, μάζα, χαυών.
πέμπτος, η, ον.

quinto: em ordem, υΙός π. Gên 30,17; parte (μέρος), 47,24; γενεά 'geração' Ex 13.18.

πέμπω: fut.inf. πέμψειν; aor. έπέμψα, impv. πέμψον, pass.3s πεμφθήτω, inf. πέμψαι, ptc.act.f. πέμψασα, passe, πεμφθείς; pf. πέπομφα.

fazer ir , 'enviar': *o* pers. (mensageiro) entendido , πέμψασα έκάλεσεν .. τον υιόν αυτής Ge 27.42; zumbir. delegado, παρά τίνος 2M 11.17; carta, 2E 4,14, πρός με IE 2,22; είς αδην 3M 5,42; II αποστέλλω Wi 9.10; *o* compreendido, 2E 5.17. Cf. άνα~, είσπέμπω, αποστέλλω: Schmidt 3.157f.; Chadwick 233-40. πένης, ητος. m.

pobre , indigente: submetido à exploração e à opressão, Ex 23.6; μισθόν ~τος και ένδεους 'salário de uma pessoa pobre e necessitada' De 24.14 (II προ - σήλυτος); καταδυναστεύουσαι πτωχούς καί κατα- πατουσαι ~τας Am 4.1; 2.6 (II πτωχός e ταπει νός); II ενδεής, έπιδεόμενος De 15.11; II χήρα, ορφανός e προσήλυτος Zc 7.10; II ταπεινός Salmos 81.3; π. καί πτωχός 81.4. b. favorecido injustamente: Ex
23.3.

Cf. πτωχός, πενία, πένομαι, πενιχρός, ταπει νός, έπιδέω, ένδεής, πλούσιος. É difícil estabelecer qualquer distinção entre πένης e πτωχός, sobre o qual ver escotilha 71-6; Schmidt 4.388-91; Trincheira 128-30; Shipp 446f.; Moeda-Longeray.

πενθερά, ας. f.

a mãe do cônjuge: da esposa, De 27.23; do marido, νύμφη έπί την ~άν αυτής 'uma nora contra a sogra' Mi 7.6; Ru 1.14. Cf. πενθερός, νύμφη, μήτηρ: LSG sv πενθερός, ου. m.

o pai do cônjuge: do marido, Gên 38.13, 25; da esposa, IK 4.19; pi., Para 10,12 *Φ* [1] . Cf. πενθερά, πατήρ.

πενθέω: fut. πενθήσω; aor. έπένθησα, inf.

πενθή- σαι, impv. πένθησον, sujeito. πενθήσω, passe, έπεν- θήθην.

sofrer: Tenho 8 anos . 8 , 9,5, J1 1,9; *é* a terra como consequência da depravação de seus habitantes, Os 4.3, J1
Is 24,4, Je 12,4, 23,10; pastagens por causa de uma seca, Am 1.2; οίνος, άμπελος É 24,7 (II στενάζω), πεδία .. άμπελος 16,8; έπί τίνος 66 . 10 ; επί τή ανομία IE 8,69; ύπέρ των ανομιών IE 9.2. b. tr. *lamentar a morte de:* + conta. pessoa. (falecido), έπένθει τον υίόν αύτοΰ ήμέρας *κολλάς* Gên 37,34; έβδομήκοντα ήμέρας '70 dias' 50,3; acompanhado de choro, 37,35; σφοδρά Nu 14.39; κόψασθαι Σάρραν καί πενθήσαι Gn 23.2; II στενάζω É 19,8, II θρηνέω IE 1,30, + κλαίω 2K 19,2; fig., *s* αί θήκαι τού κόσμου 'seus baús de cosméticos' Is 3.26 (ou seja, ou você não terá ocasiões para usá-los ou os usará como enlutados), as ruas de Sião La 1.4; *έπί τινα Ho 10.5 (geralmente + acc. ou έπί τινι; έπί + acc. é encontrado apenas aqui, 2K 13.37, 2C 35.24, 1M 2.39 e Rev 18.11); pass., *ó* virgens, Sl 77.63.

Cf. θρηνέω, καταπενθέω, πένθος, άπένθητος, κλαίω, λυπέω, όδυνάω, πονέω: Trench 238. πενθικ ός, ή, ον.J *

relativo ao luto: s ίμάτιον 2K 14.2; substituto.

n.pl., πενθικά 'vestido de luto' Ex 33.4. Cf. πένθος, πένθος, ους. n.

pesar, especialmente. sobre os mortos: II κοπετός, Am 5.16, Je 6.26; π. ώς θυγατέρων σειρήνων 'tristeza como aquela demonstrada pelas filhas das sereias' Mi 1.8; II θρήνος - μεταστρέψω τάς έορτάς ύμών είς πένθος Ί transformará seus festivais (alegres) em ocasiões tristes 'Am 8 . 10α ; ευφροσύνη αντί -΄ους 'alegria em vez de ..' É 61,3; + geração. pessoa. αί ήμέραι τού -΄ους τού πατρός μου 'os dias de luto por meu pai' Ge 27.41, αί ήμέραι -΄ους κλαυθμού Μωυσή De 34.8, π. αγαπητού 'luto por um ente querido' Am 8.10ά (II ήμέρα οδύνης), Je 6.26; μέγα 'grande escala' Ge 50.11; άρτος -΄ους 'pão da tristeza', isto é, pão oferecido aos enlutados que não conseguem encontrar nenhum prazer em comê -lo, Oséias 9.4 (cf. Tessalonicenses 47). b.funeral *ou período de luto:* obg. de ποιέω Ge 50.10, Si 22.6, 38.17; com duração de sete dias, 22 . 12 .

Cf. πενθέω, πενθικός, κλαυθμός, κοπετός, κό πος, λύπη, οδύνη, παθεινός, πόνος: Schmidt 2.585.

πενία, ας. f.

falta de meios materiais , 'pobreza': Jb 36.8^[; + νόσος 'doença' Si 2.5^[, II ένδεια 'carência' Pr 6.11, + ατιμία 'descrédito' 13.18; op. πλούτος 30.8, II πόνοι 'labuta' 31.7. Cf. πένης, πτωχεία, πενιχρός, ά, ον.J

possuindo recursos materiais limitados , 'pobre': *s* αδελφός 'companheiro' Ex 22.25; II πτωχός Pr 28.15; 29.7. Cf. πένης, πτωχός: *ND* 3,80. πένομαι: subj.pres. πένομαι; aor.ptc. πενηθείς. *viver na pobreza* : Ex 30.15 (:: πλουτέω); πένη- ται .. και άδυνατήση ταΐς χερσίν '.. e está com dificuldades (financeiras)' Le 25.35; pode ser forçado a penhorar seus próprios bens, De 24.12. b. *cair na pobreza* , 'tornar-se pobre': Pr 30.9.

Cf. πένης, πλουτέω.

πενταετηρικός, ον.J

vindo a cada quatro anos , 'quinquenal': *s* αγών 'jogos atléticos' 2M 4.18. πενταετής, ές./

de cinco anos em idade: Le 27,5, 6 . πεντάκις. adv.J

cinco vezes : 4K 13,19. πεντακισχίλιοι, αι, a. num.

cinco mil : IE 1,9; Jd 20,45 B (A: πέντε χιλιά δες).

πεντακόσιοι, αι, α. num.

quinhentos'. Gê 5h30. πεντάπηχυς, οJ

cinco côvados de comprimento : altura, *s* hum., 1C 11.23. πενταπλάσιος. adv.J

por cinco vezes : έμεγαλύνθη ή μερίς Βενιαμίν παρά τάς μερίδας πάντων πενταπλάσιος προς τάς εκείνων ' A participação de B. era maior que a de todos, cinco vezes maior que a de Ge 43,34.

πενταπλούς, ή, οον.J *cinco vezes* : 3K 6,31.

Πεντάπολις, εως. fJ

grupo de cinco cidades : Wi 10.6. πέντε, indecl.num.

cinco : έτη διακόσια πέντε '205 anos' Ge 5.6. Cf. πέμπτος.

πεντεκαίδεκα. indecl.num.

quinze : Le 27.7; π. O 4K 14.17 II é compatível com o Ge 5.10. Cf.

πεντεκαιδέκατος. πεντεκαιδέκατος, η, ον.
décimo quinto **: Ex 16.1+. Cf. πεντεκαίδεκα. πεντεκαιεικοσαετής, ές.**
vinte e cinco anos: **subst.m., από -΄οΰς καί *επάνω* 'pessoas com 25 anos ou mais' Nu 4.23.**
πεντήκοντα. **indecl.num.**
cinquenta: **ήμέρας έκατδν π. 'por 150 dias' Gên 7.24; π. καί έκατόν '150' 8,3; π. 18.24. Cf. πέντε, πεντηκοστός, πεντηκονταετής,**
πεντηκονταετής, ές. num.
cinquenta anos: **subst.m., Nu 4.23+.**
πεντηκόνταρχος, ου. m.
líder de mais de cinquenta homens: **Ex 18.21, Is 3.3. Cf. έκα- τόνταρχος.**
πεντηκοστός, ή, όν.
quinquagésimo **na ordem: τδ έτος τό -όν Le 25.10, 11; ή πεντηκοστή τής έορτής .. άγια έβδομάδων 'o 50º (dia) do festival das semanas .. o feriado das semanas' Para 2.1 <© ⁿ.**
πέπετρος, ov.J
maduro: **-οι οί βότρυες σταφυλής 'os cachos de uvas (estavam) maduros' Ge 40.10.**
πεποίθησις, εως. fJ *
esperança confiante: **cog. conta. de πείθω 4K 18.19. Cf. πείθω.**
πεποιθότως. **adv.J ***
com esperança confiante: **κατοικήσει Ιερουσαλήμ π. Zc 14.11. Cf. πείθω, πέπων, ονος. mJ**
melão: **como alimento, Nu 11.5.**
περαίνω: fut. περανώ; aor.subj. περάνω, ptc.pass. περανθείς^
para encerrar, complete: **ούδέν μή περάνη Hb 2,5; του παράπλου περανθέντος 'concluída a viagem costeira' 3M 4.11. b. *para realizar com sucesso:* + acc. rei, ούθέν IK 12.21.**
Cf. συντελέω. πέραν.
preparação. + gen., *do outro lado de, além de:* π. του Ίορδάνου Ge 50.10, Nu 32.32, De 1.1; τής θαλάσσης 30.13, του ποταμού 3K 5.4, cf. τό πέραν sozinho às 10h15; τδπ. τής θ. Je 22.20; έκ παντός π. αύτών 'de todos os quadrantes além deles' 30.10.
adv. usado como subst., *o outro lado, além de:* τδ όρος τδ εν τφ π. 'a montanha do outro lado' Nu
έκ του π. 'do outro lado' 21.11.
πέρας, ατος. n.
***fim além do qual nenhum movimento adicional ocorre* ou *é possível, limite extremo:* ούκ ήν π. του κόσμου αύτής 'não havia fim para seus adornos' Na 2.10; ούκ ήν π. τοΐς έθνεσιν αύτής 'não havia fim para suas nações' 3.3; είςπ. 'no final' Hb 2,3; ήχθη έπί π. '(o assunto) foi resolvido' IE 9.17 (II τελέω 2E 10.17); π. έπέθηκεν τή συμφορά 'colocar fim ao desastre' Wi 18.21. b. *fim almejado,* 'objetivo': Es B 3.**
fim da existência, extinção: **Ήκει τό π. έπί τον λαόν μου 'O fim chegou sobre o meu povo' Am 8.2; II καιρός Ez 7.1, II ήμέρα 21.25.**
***ponto* ou *área mais distante* : έκ -άτων ποταμών Αίθιοπίας 'dos confins mais remotos dos rios etíopes' Zp 3.10; τα -τα τής γης 'toda a terra' Sl 2.8, τα -τα των έχθρών μου 'todo canto onde meus inimigos possam ser encontrados' 7.7.**
adv. *no final, em última instância* : Je 18,7, 9, 2M 5,8, cf. τέλος.
Cf. καταστροφή, δριον, τέλος, τέρμα, I άπει ρος, απέραντος, περασμός: Schmidt 4.497f., 506f.,
e 517 20 .
περασμός, **ου. m.***
exaustivo e chegando ao fim de um processo **: + dat., τφ μόχθφ 'do trabalho' Ec 4.8. Cf. πέρας, τέλος, περάτης, ου. mJ ***
andarilho, emigrante **: 5 ΄ Abrão, Ge 14.13. Alternativamente, a palavra significa 'aquele que veio do outro lado (πέρας עבר) do Eufrates ou da Mesopotâmia (עבר הנהר)': ver Wevers e *BA* ad loc. πέρδτξ, ικος. fJ**
perdiz **: Je 17.11, Si**
11.30. περί. preparação.
+ geração. 1 . *em relação a* , para indicar um assunto de comunicação verbal: + λαλέω Ge 19.21, έπε- ρωτάω 26.7, κράζω 41.55; είδον Mi 1.1 (visão e II υπέρ); προσπεσόντων τφ βασιλεΐ π. των γεγονότων 'quando o rei soube do que havia acontecido' 2M 5.11.
em matéria de: **π. Σαρας 'em conexão com S. [uma ocasião e base para punição divina] Gn 12.17; συ άποθνήσκεις π. τής γυναικός 20.3; παρεκλήθη.. π. Σάρρας 'foi consolado ..' 24,67; μήποτε άποκτείνωσιν αυτόν .. π. 'Ρεβέκκας 26,7 (II 61 ˢ αυτήν 20,2, 26,9); εν άμαρτία έσμέν π. του άδελφου ήμών 'somos culpados por nosso irmão' 42.21; έδεΐτο .. κυρίου π. Ρεβέκκας 'implorou .. ao Senhor sobre R.' 25,21; έκρίνοντο καί π. αύτου (sc. του φρέατος) 'também teve uma disputa sobre o poço'**
ούκ έμαχέσαντο π. αύτου 'não lutou ..' 26,22; ήλεγξεν .. π. των φρεάτων 'protestou .. sobre os poços' 21.25. b. com emoções e

sentimentos envolvidos: ένεκότει .. π. τής ευλογίας 'guardava rancor .. pela bênção' Ge 27.41, έδυσφόρουν π. των συνθηκών 'ficaram indignados com o tratado' 2M 13,25; δπ. του καθηγιασμένου ναού φόβος 'o medo do santuário consagrado' 15.18.

***ocasionado por e para lidar com:* π. τής ποιήσεως του μόσχου Ex 32.35; προσάξει π. τής άμαρτίας αύτου .. μόσχον 'ele oferecerá um touro por causa do seu pecado' Le 4.3; έξιλάσεταιπ. αύοτυ δ ίερεύς π. τής άμαρτίας αύτου 'o sacerdote realizará um rito de expiação em seu nome..' 5.6; Je 15.4; ocasião para punição, π. πασών τών πονηριών αύτών 40,5; para recompensa, Es A 16 o', b. muitas vezes sem um substantivo principal: τό π. αμαρτίας ώσπερ τό π. τής πλημμελείας '(uma oferta) pelo pecado como (uma oferta) pelo erro pecaminoso' Le 14.13; Bá 1.10.**

***em nome de, em prol do interesse de* sbd senão: λαλήσατε π. έμοΰ Εφρων 'Fale em meu nome com E.' Gên 23,8; έβουλεύσατο π. έμοΰ είς αγαθά 'ele decidiu a meu favor' 50,20 (:: κατ' έμοΰ είς πονηρά); κύριος πολεμήσει π. υμών 'o Senhor lutará por você' Êx 14.14; έξιλάσεταιπ. αυτών ό ίερεύς Le 4.20, τάς αμαρτίας ήμών φέρει και π. ημών όδυνάται 'ele carrega nossos pecados e sofre por nossa causa' Is 53,4; έλαβον π. σοΰ όνειδισμόν Ί tornou-se alvo de insulto por sua causa 'Je 15.15; φ μέλει π . πάντων 'quem tem os interesses de todos em seu coração' Wi 12.13; προσεύξεται π. σου Ge 20.7, εϋ- ξασθε π. έμοΰ προς κύριον 'Ore por mim ..' Ex 8 . 8 .**

***em troca de:* δουλεύσω σοι έπτά έτη π. Ραχήλ Ί servirá você por sete anos por R.' Ge π. ών δεδούλευκά σοι 'em troca de meus serviços para você' 30.26 (II έδούλευσά σοι δέκα τέσσαρα έτη αντί τών δύο θυγατέρων σου και εξ έτη εν τοΐς προβάτοις σου 31.41); δώρα δούναιπ. αύτοΰ έ 8,20.**

II. + conta. 1. *nas proximidades de* [tempo]: π. ήλιου δυσμάς 'por volta da hora do pôr do sol' Ge 15.12, então Lísias 1.39 e cf. π. δυσμάς ήλιου De 24.13 e προς δυσμάς ήλιου 16.6; π. μέσας νύκτας 'por volta da meia-noite' Ex 11.4, então Xen *.,An.* 1.7.1; π. τον καιρόν τούτον 'por esta hora' 2M 5.1, π. τήν έω 'por volta do amanhecer' 3M 5.46. Cf. π. τάς οκτώ μυριάδας 'cerca de 80 mil' 2M 11.2.

***redondo:* τον χιτώνα .. τον π. αύτόν 'a túnica (envolta) em volta dele' Ge 37.23; ένδύσεται .. χι τώνα .. π. τό σώμα αύτοΰ Le 6.10; περικαθίσης π. πόλιν 'sitiar ..' De 20.19; πάντες οί π. αύτόν 'toda a sua corte' 2K 15.18, cf. οίπ. τον Μακκαβαΐον 'Tropas de M.' 2M 10.16 (M. incluído, ver Weierholt, Gorman e Radt; então Da LXX 3.20); oi π. αυτόν όντες 'aqueles que estavam ao seu redor' 3M 1.27.**

no lugar de gen., esp. em 2-4M: ή π. αύτόν .. δύναμις .. τών π. τήν Ναναίαν Ιερέων 'seu exército .. os sacerdotes de N.' 2M 1.13 , τήν..π . αύτούς ασφά λειαν 'sua custódia' 3M 5.5. Cf. τό γεγονός π. αύτόν έλάττωμα 'a derrota que ele sofreu' 2M 11.13.

marca um objeto ou atividade a ser realizada: π. τήν γεωργίαν έγίνοντο 'estavam ocupados como agricultores' 2M 12.1, π. τό σάβββατον 8.27, συνετελέσατο πολλά π. τον βωμόν αμαρτήματα 'cometeu muitos pecados sobre o altar' 13.8, π. τον νόμον φυλακή 'aderência à lei' 4M 13.13, ούκ έσπούδασαν εύθέως π. τήν άφο- δον 'não começou imediatamente a se preparar para a partida ' 3M 7.10; oi π. τινα 'guarda-costas do sbd' 1M 13,40; 2M 4.14, cf. oi π. τό σώμα τού βασιλέως 1C 28.1.

***em relação a:* περί την σοφίαν εύδοκιμήσας 'tendo estabelecido fama por (sua) sabedoria' Si prol. II.**

+ data. (somente em Pr), *posicionado redondo* : κλοιόν χρυσέον π. σφ τραχήλφ 'uma corrente de ouro em volta do pescoço' Pr 1.9; 3.22.

Cf. Autor: Johannessohn, *Prap.* 21926-.

περιαγκωνίζω: aor.ptc. ~αγκωνίσας./ *

***fazer colocar as mãos nos quadris com os cotovelos voltados para fora* : abs., posição de tortura, 4M 6.3. περιάγω: fut. ~άξω; aor.act. περιήγαγον.**

***fazer com que se mova, liderado por sbd else,* em uma área: + acc. pessoal, υμάς εν τη έρήμω Am 2.10; με επ' αυτά κυκλόθεν κύκλφ 'eu sobre eles [= os ossos] redondo redondo' Ez 37.2; + conta. loci, την οδόν έξωθεν 'ao longo do caminho externo' 47.2, αύτάς την πόλιν 2M 6.10; καθ' δλην την πόλιν 'em toda a cidade' 4,38.**

entrada. *mover-se em uma área : s* τροχός άμάξης 'a roda de uma carroça (debulhadora)' É 28,27.

Cf. Sim.

Nome: fut.act. ~ελώ, meio. ~ελουμαι, passe. ~αι- ρεθήσομαι; aor.act. ~εΐλον, impv. ~ελε, 3s ~ελέ- τω, ptc. ~ελών, sujeito. ~έλω, meio. ~ειλάμην, impv. ~ελου, ~έλεσθε, ptc.

~ελόμενος.

agir. *para remover* , muitas vezes algum impedimento: abs. 'anular, revogar' Nu 30.13, 14 (:: tr. ιστημι); + conta. τούς βατράχους απ' έμοΰ και από του έμοΰ λαού Ex 8.8 (II αφανίζω vs. 9); θάνατον 10.17; μαλακίαν .. και .. νόσους .. πονηράς ' - enfermidade .. e doenças graves' De 7.15 (:: έπιτίθημι); απ' έμου όνειδος καί έξουδένωσιν Sl 118.22; από σου τά φαυ- λίσματα τής ϋβρεώς σου Ζρ τά άδικήματά σου 3.15, την κακίαν (L) παιδός σου 1C 21 . 8 ; την ακροβυστίαν τής καρδίας υμών '.. o prepúcio ..' Je 4.4, βδελύγματα 'abominações' 4.1, τούς θεούς τούς άλλοτ ρίους εκ μέσου υμών 1K
έγγαστριμύθους “ventríloquos' 28.3 (L εξαι - ρώ); απ' έμου τον γογγυσμόν Nu 17.5; ίμάτια αίχμαλωσίας 'vestes do cativeiro' De 21.13; + geração. em vez de + από τίνος, Nu 30.16, Pr 4.24; pass., περιαιρεθήσονται οι βάτραχοι ('as rãs') από σου και έκ τών οίκιών υμών Ex 8 . 11 ; τήν κυνό- μυιαν από Φαραώ 'o cachorro voa ..' 8.31; σκήπτρον Αίγύπτου περιαιρεθήσεται Zc 10 . 11 . b. *o* sth de desejável: άγαλλίαμα 'alegria' Ba 4.34 (e + gen. abl.), έκ του στόματός μου λόγον αλήθειας Sl 118.43.

para separar: + acc., παν τό στέαρ .. περιελεΐ απ' αυτού 'ele removerá .. toda a gordura dela' Le 4.8;
9, 10, 15, 31, 35, 6,34.

II. meio. *remover de si mesmo ou estar perto de si :* + acc., τά Ιμάτια τής χη ρεύσεως άφ' έαυτής 'tendo removido de si as vestes da viuvez ' Ge 38.14 (:: περιβάλλομαι); περιείλατο τήν στολήν αύτοΰ άφ' έαυτοΰ 'tirou o manto' Jo 3.6;
τήν θέριστρον άφ' έαυτής '.. o véu ..' Ge 38.19 (:: ένδύομαι); τον δακτύλιον από τής χειρός αυτού 'o anel de sinete de sua (própria) mão' 41,42 (:: περιτίθημι); Περιέλεσθε τά ενώτια τά χρυσά *τα* εν τοΐς ώσίν των γυναικών υμών 'Tirem os brincos de ouro das orelhas de suas esposas' Ex 32.2; IIάφαιρέομαι vs. κάλυμμα 'véu' 34,34 (:: έπιτίθημι vs. 33); οίνον 'Sóbrio' IK 1.14.

Cf. αίρέω, εξαιρώ, περιβάλλω, αφανίζω, άφαι- ρέω: Spicq 2.679f. **περιαντλέω./**

para derramar tudo: pass., *o* hum., κατακλυσμό) 'completamente submerso pela enchente' 4M 15.32. **περιάπτω:** aor. περίηψα./

marcar para atenção especial anexando: + dat., ψόγφ 'reprovação' 3M 3.7. ***περιάργυρος, ον.***

cravejado em prata , banhado a prata: s ídolos, περίχρυσα καί -a Ep Je. 8 ; + ξύλινα 'madeira' 38; οί θεοί αυτών είσι ξύλινοι καί περίχρυσοι καί -οι 69. Cf. περιαργυρόω e περίχρυσος, **περιαργυρόω:** aor. -ηργύρωσα; pf.ptc.pass. -ηργυ- ρωμένος.

para banhar com prata: + acc., *o* bases de pilares, άργύρφ Ex 27.11; capital de coluna, 37,15; pilar do tabernáculo, 38,18; asas de pomba, Sl 67.14; ídolos, τά είδωλα τά περιηργυρωμένα καί τά περι- κεχ ρυσωμέ να 'os ídolos revestidos de prata ou ouro' É
Cf. περιχαλκόω, -χρυσόω, περιάργυρος, καταργυρόω. **περιαστράπτω./ ***

piscar em toda a volta: s anjos, όπλοις 'por meio de armas' 4M 4.10. Cf. αστραπή, **περιβάλλω:** fut. -βαλώ, meio. -βαλοΰμαι; aor.act. -έβαλον, sujeito. -βάλω, impv. -βάλε, inf. -βαλεΐν, meio. -εβαλόμην, sujeito. -βάλωμαι, impv. -βαλοΰ, 3s -βαλέσθω, inf. -βαλέσθαι, ptc. -βαλόμενος, passe, -βληθείς; pf.ptc.mid./pass. -βεβλημένος.

agir. *colocar* º plano *redondo ou superior:* επί σέ δίκτυα 'redes' Ez 32.3; επί ^ τήν πόλιν ^ χάρακα 'paliçada' 4.2; δίκτυον τοΐς εαυτού ποσίν '.. seus próprios pés' Pr έαυτοΐς τείχος 'parede' 28.4.

vestir: abdômen. É 58,7 (*o* o nu entendeu); τινά τι (roupas) - αυτόν ίμάτια Zc 3.5, σε υάκινθον Ez 27.7; τινά τινι Jd 4.18B (A: συγκα λύπτω), σε τριχάπτφ 'você com um fino véu de cabelo' Ez 16.10, cf. τό θυσιαστήριον σάκκφ '(cobrir) o altar com um pano de saco' Ju 4.12; pass., σκότει 'com escuridão' Wi 19.17.

fazer com que sofra muito de: τινά τινι - συμφοραΐς 'em calamidades' Es E 5, αίκίαις 'torturas' 3M 6.26.

II meio. *atirar em volta ou sobre si mesmo* (w. algo : τινι ou τι): abs. περιεβάλεσθε καί ούκ έθερμάν- θητε 'você vestiu roupas, mas não se aqueceu' Hg 1,6; Gên 24,65; 28.20 ; περί τό στόμα αυτού 'em volta de sua boca' Le 13.45, κόκκινον 'veste escarlate ' Je 4.30, σάκκον Jo 3.6, 8 , διπλοΐδα 'manto duplo' Ba 5.2; metaf., δόξαν Es 5.1 o' (L: ίμάτια δόξης); não voluntariamente - 'para sustentar' αίσχύνην Mi
αίσχύνην και εντροπήν Sl 70.1, αίσχύνην έφ' έαυτοΐς 3M 6.34, ίμάτιον έκδικήσεως

καί τό ιβόλαιον Is 59,17, αδικίαν καί ασέβειαν Sal 72,6; + dat., θερίστρφ 'véu' Le 38.14; *+ εν - των περιβολαίων σου, ά αν περιβάλη εν αύτοΐς 'de qualquer roupa com que você se vestir ' De 22.12, εν σάκκοις 'com panos de saco' 1C 21.16.

colocar tudo ao seu redor : + acc., πέτραν '(abraçou) uma rocha' Jb 24.8.

Cf. βάλλω, περιαιρέω, περιβολή, περιβόλαιον, περίβλημα, περιστέλλω,

περτβτόω: pf.ptc. -βεβιωκώς./

sobreviver ileso : s hum., 3M 5.18.

***περίβλεπτος,** ov.J*

procurado por todos: s zumbir. Pr 31.23. **περτβλέπω:** fut.mid. -βλέψομαι; aor.subj. -βλέψω, ptc. -βλέψας, médio. -βλεψάμενος, impv.mid. -βλε-ψαι.

olhar em volta curiosamente: είς τα όπίσω 'atrás ' Ge 19.17; περιβλεψάμενος ώδε καί ώδε ούχ όρα ούδένα 'tendo olhado ao redor, ele não espia ninguém' Ex 2.12; προς άνατολάς Ba 4.36.

procurar: + acc., Para 10,7 <S [n] ; εις τήν οδόν τον παΐδα αυτής 11.5 (S [1] .

Cf. βλέπω,

περίβλημα,

ατος. nJ

vestuário: Nu 31.20. Cf. περιβάλλω, ίμάτιον. **περιβόητος,** ov.J

renomado: s templo, 2M 2,22. Cf. γνωστός, όνο μαστός.

περιβόλαιον, ου. n.

roupas: II ίμάτιον Ex 22,27, Is 59,17; -ων σου, ά αν περιβάλη εν αύτοΐς 'roupas com as quais você se veste' De 22.12; π. χαλκοϋν 'cobre ..' Je 15.12; -α βύσσινα 'linho..' Ez 16.13. Cf. ίμάτιον, περιβάλλω, περίβλημα e περιβολή. **περιβολή,** ής. fJ

roupa de boa qualidade: II στολή Gê 49.11; άγιάσματος Si 50.11; Da LXX 7.9. 2M 3,26.

ato de vestir: ίματίων Si 11.4.

Cf. περιβόλαιον, ίμάτιον e στολή.

περίβολος, ον. Usado como subst.m.

parede envolvente: de uma cidade, Is 54,12, Ez 40,5.

espaço fechado: recinto do templo, π. Ιερού Si 50.2, τού Ιερού 4M 4.11; Da 3.1 LXX, 3M 4.11, τεμένους 'de um distrito' 2M 1.15, Ιερός 6.4, των άγιων 1M 14.48.

περιγίνομαι: aor. -εγενόμην, ptc.pass. -γενηθείς./

ser superior: κατά τήν περιγενηθεΐσαν αύτω σύνεσιν 'de acordo com sua inteligência incomum' 1C 28.19; + gen., των παθών '(predominou) sobre as paixões' 4M 13.3. Cf. Eu περίειμι 2, ύπερβάλλω. **περιγραφή,** ής. fJ

geral , aparência externa: Si 22.231 (, cf. π. ούρανου 'circunferência de ..' Jb 22.14 Sym. Cf. είδος e δψις.

περιδειπνέω: aor.inf. -δειπνήσαι./ *

fazer com que coma uma refeição fúnebre: τον Δαυίδ άρτοις 2K 3.35. Cf. περίδειπνον. **περίδειπνον,** ου. nJ

festa fúnebre: νεκρού Ep Je 31. Cf. περιδειπνέω. **περιδέξιον,** ου. nJ

bracelete para o braço direito: acessório de mulher, σφραγίδας καί ενώτια και δακτυλίους καί έμπλό- κια καί -α Ex 35.22; Nu 31,50, é 3,20. **περιδέω:** aor. -έδησα^

para amarrar: + acc., ζωνή όσφύας αύτών 'um cinto em volta da cintura' Jb 12.181 (. Cf. I δέω. **περιδιπλόω:** aor. -εδίπλωσα ^ *

encerrar: + acc., αγγεία 'pratos' Ju 10.5.

περιδύω: aor. -έδυσα^

tirar a roupa sbd: τινα 4M 6.2. Cf. άπο-, εκ-, ένδύω.

περίειμι.

estar ainda presente: ter sobrevivido, Jb 27,3, 15, 2M 7,24; ή περιουσα ήμέρα 'hoje' 3M 5.18.

ser superior: Jb 31.21; *para se destacar* , *s* hum., Si 26,21K, [c] f* περιγίνομαι, ύπερβάλλω.

περίειμι: impf.ls -ήειν^

movimentar-se em busca de algum objetivo: + pres, ptc., Wi 8.18. Cf. είμι.

περιεκτικός, ov.J

compreendendo: s φύσεις περιεκτικώταται ' manifestações estimulantes' 4M 1.20. **περιεργάζομαι^**

desperdiçar seu trabalho em: + έν τινι, Si 3.23. Cf. περιεργασία: *ND* 3.26.

περιεργία, ας. f.

ato de ocupar-se indevidamente: παιδίσκης αύ- τοΰ '(tendo relações excessivas) com sua empregada' Si 41.22.

περιέρχομαι: fut. -ελεύσομαι; aor.ptc. -ελθών, impv.3 -ελθέ.

movimentar-se: Je 38.22; + conta. loci, τήν γήν Jb (II έμπεριπατέω), τήν πόλιν Es 6,11 L; εις πάντα τον Ισραήλ 2K 24,2 L. **b.** *superar circundando:* metaph., τό πρόσωπον τού βήματος (L λόγου) τούτου 'este estado de

coisas' 2K 14,20 B (L κυκλόω). **περιέχω:** aor. -έσχον.

1 . *para cercar:* + acc. pessoa. e W. intenção hostil, “touros gordos me cercaram” Sal 21.13 (II περικυκλόω), *s* ώδινες θανάτου 'dores mortais' 17,5, κακά 39,13; IIκυκλόω 87,18; παντόθεν 'de todos os lados' Si 51.7; pass., κυκλόθεν 'ao redor' Je 26.5; c. nenhuma hostilidade implícita, 4M 8.4. **b.** metaf., + acc. pess., χαλεπή περίστασις 'situação difícil' 2M 4.16; pass., περιεχόμην έκστάσει 'Eu estava profundamente - perturbado' Da 7.28 LXX.

ter como conteúdo: s livro e + acc., Si prol. II, Es 7,33 L, 1M 15,2, letra s ούτως 2M 9,18 II έχω 11,34; λόγος 'discurso' 4M 1.2; *é* hum., επιστή μην IE 8.7.

Cf. περί-, κυκλόω.

περίζωμα, ατος. n.

tanga : feita de folhas de figueira Gên 3.7. Cf. ζώνη, περιζώννυμι: Lee 95; LSG sv

περιζώννυμι, -ζωννύω: fut.mid. -ζώσομαι; aor.act. -έζωσα, meio. -εζωσάμην, impv. περίζωσαι, **2** pl -ζώσασθε; pf.mid./pass.ptc. περιεζωσμένος.

agir. *colocar* (vestimenta) *em volta* do corpo de sbd: + *duplo acc., αύτόν περιστολήν δόξης '.. um manto glorioso' Si 45.7; metaf., **6** θεός ό περιζωννύων με δύναμιν εις πόλεμον Sal 17.40, με ευφροσύνην

b. passar.: *o* (acc.) parte de um corpo, αι όσφύες υμών περιεζωσμέναι Ex 12.11, τήν όσφύν .. χρυ- σίον Da KXX 10.5.

II. mid., *para cingir os lombos para a ação* : abs. e disse aos soldados: Περιζώσασθε .. γίνεσθε έτοιμοι .. τού πολεμήσαι 1M 3.58.

colocar tudo ao seu redor: + acc. rei, cinto, ζώνη, ήν .. περιζώννυται Sl 108.19; faixa ou saco usado por um enlutado, νύμφην περιεζωσμένην σάκκον 'uma noiva envolta em um saco' J1 1.8, περιζώσασθε σάκκους και Is 15,3, Je 4,8; Para ser compreendido, consulte J1 1.13 . **b.** uma espada presa com um cinto em volta do corpo ou parte dele: τήν Ρομφαίαν σου επί τον μηρόν σου 'sua espada em sua coxa' Sal 44.4, ^μάχαιραν^ ύπό τον μανδύαν '.. por baixo do manto' Jd 3. 16; equipamento de batalha em geral, σκεύη πολεμικά 18.16 A (B: άνα-). **c.** + εν τινι: έν στολή 1C 15.27; metaf., εν δυναστεία Sal 64.7 (II έτοιμάζω). **d.** metaf., άγαλλίασιν οί βουνοί περιζώσονται Salmos 64.13; δύναμιν 1K 2.4.

para prender com cinto : + acc. de parte do corpo, τήν όσφύν σου Je 1.17; pass, αι όσφύες ύμών περιε- ζωσμέναι Ex 12.11, ή όσφυς αύτού περιεζωσμένη έν χρυσίω Da TH 10.5.

para colocar em toda a volta : + *acesso duplo, σάκκους τάς όσφύας É 32,11, sim. Ju 4.14; τήν όσφύν περιε- ζωσμένος χρυσίον Da LXX 10.5; 4K 1,8B *(L* ζώνην .. τήν όσφύν αύτού).

Cf. ζώννυμι, περίζωμα, περιτίθημι. **περίθεμα,** ατος. nJ *

1. *aquilo que inclui:* τω θυσιαστή picp Nu
1 1

2 . *aquilo que é colocado em volta de* algo: enfeite em volta do pescoço de um camelo, Jd 8.26 B.

Cf. περιτίθημι.

περιίπταμαι./

voar: s pássaro, 4M 14.17. Cf. πέτομαι.

περιίστημι: laor.subj. -στήσω, impv. στησον; pf. ptc. -εστώς / εστηκώς; por favor. παρειστήκειν./

tr. (laor.) *para trazer:* + acc. pers., άνθρω πον τυφλόν είς ορασιν 'restaurar a visão de um cego' Ep Je 36.

cercar: passar., του περιιισταμένου γένους 'a nação sitiada' 2M 14.9.

para posicionar redondo: αύτή τούς μαχίμους κύκλφ 'os guerreiros ao seu redor [= Jericó]' Jo 6.3.

II. entrada. (pf.) *ficar em pé: s* hum., Ju 5.22; *s* subordinados , + dat. pessoal, IK 4,15, 2K 13,31.

Cf. ιστημι: Naumann 41f. **περικαθαίρω:** aoor. -εκάθαρα./

para purificar completamente: + acc. pessoa. e de uma prática pagã, τον υίόν .. έν πυρί De 18.10; através da circuncisão, Jo 5.4. b. removendo crescimentos estranhos ou indesejáveis ao redor: + cc. (plantar) e + άπο- κνίζω 'podar' 4M 1.29.

Cf. περικαθαρίζω, περικάθαρμα.

περικαθαρίζω: fut. -καθαριώ./* (mas περικαθάρσεις τών άνωτάτων ριζών 'limpando as raízes superiores' Teofrasto [iv/iii aC] *CP* 5.9.11)

para limpar: + acc., τήν ακαθαρσίαν Le

(de árvores frutíferas); *é* Deus, τάς αμαρτίας σου É
(Πάφαιρέω).

limpar moralmente: s Deus, καρδίαν De 30.6.

Cf. καθαρίζω, περικαθαίρω, άφαιρέω, άπερικά- θαρτος.

περικάθαρμα, ατος. nJ*

aquilo que é jogado fora na limpeza , 'lixo, lixo': metaph., *s* hum., Pr 21.18. Cf. περικαθαί- ρω, κοπρία, περίφημα, σκύβαλον: Spicq 3.93-5. **περικάθημαι:**

incomodar: + conta. pers., 1M 5.3 (com - ataques militares); έπι ^τήν πόληΛΙΜ 6.24.

sitiar: + acc., τήν άκραν 'a cidadela' 1M 11.21; τήν πόλιν Jd 9,31 B (A: πολιορκέω), έπι τήν πόλιν 2K 11,16 *L.*

Cf. πολιορκέω, περικαθίζω.

περικαθίζω: fut. -καθιώ; aor. -εκάθισα, inf. -καθί- σαι, ptc. -καθίσας, sujeito. -καθίσω.

sitiar: + acc., De 20.12, τήν Ραββα **1** C 20.1 (II 2K 11.1 δια-; *L* περί- έπί); + πολιορκέω Jo
34; περί πόλιν 20,19, έπί ^ τήν πόλιν^ Jd 9,50 A (B: παρεμβάλλω έν τινι)), 1M 6,20, έπί τινας 6,19. b. *para cercar sob cerco:* τινα 2K 20,15L, 3K 15,27.

Cf. περιοχή, περικάθημαι, πολιορκέω, διακα θίζω.

περικαίω./

para aumentar a intensidade das emoções de: τινα 4M 16.3. **περικαλύπτω:** aor.inf. -καλύψαι; pf.ptc.pass. -κεκα- λυμμένος.

para cobrir toda a volta: o pedras preciosas ornamentais e χρυσίφ 'com ouro' Ex 28.20; 3K 7,5 (L έπι-). Cf. καλύπτω,
περικατάλημπτος, ov.J *

caçado e com inimigos por toda parte: hum., 2M 14,41. ***περίκειμαι./***

ter ou *se rodear: o* ouro como ornamento (είς κάλλος) Ep Je 23; manto e passe. eu. 57; grilhões, 4M 12.2.

Nome: pf.ptc.mid. -κεκαρμένος./

meio. *cortar o cabelo redondo* : + acc., τά κατά πρόσωπον αύτου '(raspar) o rosto em volta' Je
32.23. Cf. κείρω,

περικεφάλαιος,
α, ον.

subst.f. *capacete* : equipamento de guerreiro, Is 59,17, Je 26,4; + πέλτη 'escudo luminoso' Ez 38.4; χαλκή 'de cobre' 1M 6,35; έπί κεφαλής IK 17.5, περί κεφαλήν 17.38. Cf.

Nome: Oepke, *TDNT* 5.314f. Nome : fut.pass. -κλασθήσομαι; aor. -έκλασα./

para *quebrar* *, arranque* : + acc., άλιμα έπι ήχουντι 'algas marinhas na praia barulhenta' Jb 30.4f; pass., κλώ- νες 'ramos' Wi 4.5.

quebrar : + acc., membros, 4M 10,6 (tortura); metaf., κλύδωνας 'ondulação' 7,5 (ou: virar as costas).

περικλύζω: aor .mid. -εκλυσάμην, inf. -κλύσασθαι./ meio. *lavar tudo:* em um rio, Para 6,3 *Φ* [1] (© [n] -νίπτομαι); + conta. rei, το σώμα ϋδατι Ju 10.3. Cf. περινίπτω, **περικνημίς,** ΐδος. fJ

cobertura para a perna: Da 3.21 TH. Cf. κνημίς. **περικομπέω./** *

soar redondo: s ήχοι 'soa' Wi 17.4. Cf. Sim.

Nome de usuário: pf.ptc.pass. -κεκοσμη μένος./*

enfeitar todo o redor: o filha, Sal 143.12. Cf. κοσμέω.

περικρατέω: aor. -εκράτησα, opt.3s -τήσειε.

estar ou *obter controle firme de:* + gen., παθών 'paixões' 4M 1.9 (II κρατέω vs. 5, **6**), άνδρών
Cf. κρατέω.

περικυκλόω: fut. -κυκλώσω, passar, -κυκλωθήσομαι; aor. -εκύκλωσα; pf.ptc.pass. -κεκυκλωμένος.

1. *cercar:* + acc. rei, τήν οικίαν 'a casa' Gên 19.4; pedras preciosas, Ex 36.20 (II 28.20 περικαλύπτω); cidades, Nu 32.38 (com paredes? Veja Trg N ad loc. e Je 38.39), uma coluna, *uma* corda de medição dando uma certa circunferência, Je 52.21; inimigos, *ó* pessoa. Sl 16.11, *s* μόσχοι πολλοί 'muitos novilhos' 21.13 (II περιέ χω); τήν πόλιν Jo 6.13; c. nenhuma intenção hostil, Ju 13.13.

para cercar e dominar: + acc. pess., “as tribulações do Hades se apoderaram de mim” Sal 17.6.

mover-se ao longo da periferia de: acc. rei, τήν γήν Εδωμ Nu 21.4.

Cf. κυκλόω, περικύκλω,
περιέχω, **περικύκλω.**

adv. *volta:* Ex 28.29.

preparação. + geração. *ao redor:* τών έθνών π. υμών 'dos povos ao seu redor' De 6.14, 13.7; πάντα τά π. αυτής 'todo o seu entorno' é 4,5.

Cf. κύκλος,
περικυκλόω.

περιλακίζω./*

rasgar por toda parte: **pass., *ó* carne de sbd sob tortura , 4M 10.8.**

Nome: fut.mid. -λήμψομαι, passe, -λημφθήσομαι; aor. περιέλαβον, sujeito. -λάβω, inf. -λαβεΐν, ptc. -λαβών, impv. -λαβε; pf.ptc. -ειληφώς.

segurar bem nos braços **, 'abraçar, abraçar': + acc. pers., περιλαβών αυτόν έφίλησεν '.. e beijou' Ge 29.13 (um homem e um sobrinho dele), 33.4 (irmãos reconciliados), έφίλησεν αυτούς καί περιέ-ν αυτούς 'ele os beijou e os abraçou'**
(um pai idoso e netos), ευνούχος περιλαμβάνων παρθένον Si 30.20; *é* a mão direita do homem, Ct 2.6; + conta. rei (colunas de um edifício) Jd
Cf. περιπλέκω 3; συμπλέκω 1.

cercar: **+ acc., κυκλώσατε καί περίλαβε αυτήν [= Σιων] Sal 47.13; + conta. pessoa. e dat., passe, πέτρα ώς χάρακι 'com uma pedra como com uma paliçada' É**
cf. Polib. 1.48.10.

colocar **algo redondo: + acc., τάς χεΐρας αυτού '(cruzar) as mãos' (uma figura de letargia) Ec 4.5.**

Cf. κυκλόω, περίλημψις.

Nome: pf.ptc .pass, -λελειμμένος.

deixar intocado: **pass., 2M 1,31; sobrevivente, 4M**
Cf. (κατα)λείπω: Spicq 3,96.

περίλημψις, εως. fJ

vn de περιλαμβάνω 1: Ec 3.5. περίλοιπος, ov.J

restou, sobrevivendo: **τούς π. Ιωσήφ Am 5.15; '^κυρίου'' Sal 20.13. Cf. κατάλοιπος, περίλυπος, ον.**

muito triste, profundamente entristecido: s **pess., π. γίνομαι Ge 4.6 (II λυπέω), II στυγνός 'sombrio' Da LXX 2.12, II σύννους 'aparência grave' IE 8 . 68 ; π. γενόμενος τή ψυχή Para 3.1 (S [1] ; ψυχή Sl 41.6. Cf. λύπη, λυπηρός, στυγνός e σύννους : aor.ptc.- λύσας^ ***

para afrouxar totalmente: **+ acc., όργανα 'partes do corpo' 4M 10.7. Cf. Sim.**

περιμένω: fut. -μενώ^

esperar com expectativa, **+ acc., τήν σωτηρίαν .. κυρίου Ge 49.18; σιγώντά με 'enquanto estou em silêncio' Wi 8.12. Cf. προσδοκάω, υπομένω.**

περίμετρον, **ου. η.**

circunferência **: da cisterna, Si 50,3. Cf. περιφερής, περί νίπτω: aor.inf. ~νίψασθαι./**

meio. *lavar redondo* : + acc. rei, τούς πόδας είς τον Τίγριν ποταμόν 'lavar os (próprios) pés no rio Tigre' Para 6.2 <§ [n] . Cf. νίπτω, περικλύζω. περιξύω: aor. περιέξυσα./

raspar em volta e remover: **+ acc., φλοιόν 'casca' Wi 13.11. Cf. sim.**

περιοδεύω: aor. -ώδευσα, impv. -όδευσον, inf. -οδεΰσαι; pf. περιώδευκα./

para dar a volta, percorra toda **uma área: + acc., τήν γην Zc 1,10, 11, 6,7 *ter.;* έν πάση τή γή 2K 24.8B (L περιέρχομαι; II 1C 21.4 διέρχομαι). Cf. έρχομαι, διοδεύω, δι-, περιέρχομαι, πορεύομαι, περίοδος, ου. fJ**

um momento em que uma determinada coisa acontece periodicamente : **τή -ω τή έβδομη 'na sétima ocasião' Jo 6.16. Cf. καιρός.**

περιοικοδομέω: fut. -οικοδομήσω; aor. -ωκόδομη- σα; pf.pass. -φκοδόμημαι.

construir **estruturas *redondas: o* cidade w. ref. para instalações militares, Je 52.4 (II περιχαρακόω); κύκλφ Jb 19.8; περί ^τήν πόλιν^ τείχος κύκλφ 4K 25. 1L. Cf. οίκοδομέω. περίοικος, ον.**

adjacente: **subst.f., ή π. 'a área adjacente', τάς πόλεις ταύτας και πάσαν τήν -ον Ge 19.25; 19,29; n.(?)sg., έν τω -ω του Τορδάνου 3K 7,33; n.pl., Jd 1.27B (A: περισπόρια,:: θυγατέρες 'cidades satélites '); m.pl. 'vizinhos'- πάντας τούς -ους Αραβα De 1.7. Cf. θυγάτηρ, περίχωρον, περισπόριον: Casevitz 1985.189. περιονυχίζω: fut. ~χιώ./ ***

para aparar as unhas de: **+ acc. (mulher), De 21.12. Cf. όνυχίζω.**

περιουσιασμός, **ου. mJ**

posse especialmente cara e valiosa: **τον Ιακώβ έξελέξατο έαυτω ό κύριος .. είς -ον αυτού Sl 134.4; Ec 2.8. Cf. περιούσιος, περιούσιος, ov.J ***

selecionado como *especialmente querido e valioso:* Israelitas como povo de Deus, έσεσθέ μοι λαός π. από πάντων των εθνών '.. (distinto) de todas as nações' Ex 19.5; λαός άγιος εί κυρίω .. και έξελέξατο κύριος .. γενέσθαι σε αύτω λαόν -ον από πάντων των έθνών των έπί προσώπου τής γής De 14.2; σε προείλατο κύριος .. είναι αύτω λαόν -ον παρά πάντα τά έθνη 7.6; 26.18. Cf. περιουσιασμός, έκλεκτός: Preisker, *TDNT* 6:57f. περιοχή, ής. f.

ato de cercar por todos os lados **ou *estado de estar assim fechado:*** **έσται π. έπί**

Ιερουσαλήμ Zc 12.2; ύδωρ -ής 'abastecimento de água para um período de cerco' (?) Na 3.14,
cf. ποταμούς -ής 4K 19.24B (Syh /d-'ussana/); -ήν (MT *senhor)* είς τά έθνη έξαπέστειλεν 'ele despachou um exército sitiante para as nações' (?) Ob 1 (então Th 161 e Cyr. I 549; II άγγελοι Je 29.15); preso numa rede, Ez 17.20; + πολιορκία Je 19.9; πόλις -ής Sl 30.22, θύρα -ής 140.3. **b.** *local cercado por uma parede protetora:* IK 22.4. *c. *parede de circunvalação* (LSG SV):Ez4.2.

Cf. συνοχή, περικαθίζω, πολιορκέω.

περιπαθώς. adv.J*

com emoção violenta ou indignação: 4M 8.2. **περιπατέω:** fut. -πατήσω; aor. -επάτησα, sujeito. -πα τήσω, ptc. -πατήσας, opt.3pl -πατήσαισαν.

1 . *caminhar* sobre uma área: του θεού περι- πατούντος έν τω παραδείσφ Ge 3.8, έπί παν τεί χος 'sobre cada parede' É 8,7; *s* uma pessoa recuperada de uma doença, έξω έπί ράβδου 'ao ar livre em uma vara' Ex 21.19; relâmpagos, Jb 20,25; implorando (?) Si 38.32. **b.** *dar um passeio:* Pr 6.22.

* **2** . *conduzir a vida:* έν όδοΐς δικαιοσύνης Pr 8.20 (II άναστρέφομαι), ένώπιόν σου (= Deus) έν άληθεία 4K 20.3.

Cf. βαδίζω, (έμπερι)πατέω, subs., πορεύομαι: Bertram, *TDNT* 5.942f.

περίπατος, ου. m.

lugar para caminhar: no pátio de um templo, Ez 42.4; “ele considerava o abismo a sua batida” Jb 41.241(.

discussão: 2M 2h30.

περιπίπτω: fut. -πεσοΰμαι; aor. -έπεσον, inf. -πε- σεΐν, ptc. -πεσών./

encontrar involuntariamente: + dat. (sth indesejável , desagradável), θανάτφ Da LXX 2.9, έπιτι- μίοις 'punições' 2M 6.13, δυσχερεΐ πτώματι 'uma queda forte' 9.7, άσθενεία 'doença' 9.21, - τοις κακοΐς 'tais infortúnios' 10.4; άδικία Pr 11.5, ^θυμω^ 4M 1.24. **b.** geralmente: περιπτώματι τή μερίδι τού άγροΰ Βοος 'por acaso a parte do campo pertencente a B.' Ru 2.3; Este é o 2K 1.6.

Cf. Referência: Michaelis, *TDNT* 6.173; Picq 3.97-9.

περιπλέκω: aor.pass. -επλάκην; pf.ptc.pass. -πε- πλεγμένος.

meio. *enredar, entrelaçar:* σμΐλαξ περιπλε- κομένη 'madeira emaranhada' Na 1.10, άμπελος .. περιπεπλεγμένη προς αυτόν 'videira .. em direção a ela' Ez 17.7; Salmo 118.61.

para ligar: + acc. (planta), 4M 1,29.

meio. *abraçar, abraçar:* + dat. pessoal, 3M 5,49. Cf. περιλαμβάνω 3.

metafis. *inventar e compor:* + acc., δολιότητα 'história enganosa' Sl 49.19.

metafis. *para aplicar em toda parte:* pass., δίκαια περιπε πλεγμένος κρίσει 'punido de forma redonda e justa' 3M

2 . 22 .

Cf. (συμ)πλέκω.

περιπνίγω: aor. -έπνιξα./

causar sufocamento : τινα, por afogamento, 2K 22,5 *L.* Cf. άποπνίγω, πνιγμός, **περιποιέω:** fut.act. -ποιήσω, inf. -ποιήσαι, meio.
-ποιήσομαι; aor.inf.act. -ποιήσαι, meio. περιε- ποιησάμην, inf. -ποιήσασθαι, impv. -ποίησαι, ptc. -ποιησάμενος, sujeito. -ποιήσωμαι; pf.mid. -πεποίημαι.

agir. 1. *permitir sobreviver sem destruir:* + acc. pess., φαρμάκους ού περιποιήσετε 'Não poupe os feiticeiros' Ex 22.18; + conta. rei, τό ζην 2M 3,35.

obter : + acc., περιποιήσαι έαυτω όνομα αιώνιον 'para ganhar fama eterna' 1M 6.44, άγάπησιν Si 19.181(.

II. meio. 1. *deixar viver sem destruir* ou *sem deixar perecer, e para seu próprio benefício* : + acc., άποκτενοΰσίν με, σέ δέ περιποιήσονται 'eles me matarão, mas vocês eles pouparão' Gên 12.12; έάν μεν αρσεν ή, άποκτείνατε αυτό, έάν δέ θήλυ, περί- ποιεΐσθε αυτό 'se for homem, mate-o, mas se for mulher, deixe-o viver' Ex 1.16 (observe os dez se diferenciação); Nu 22.33 (:: άποκτείνω), Ez 13.19 (II ζάω e:: άποκτείνω), περιποιήσαι τούς υΙούς των τεθανατωμένων Sl 78 .11; ά περιεποιήσατο, άπώ- λετο 'aquilo que ele salvou pereceu' Je 38.36; II έξαιρέω, σφζω É 31,5; έκ χειρός κακών IK 25.39; 2K 21,7L (B:φείδομαι).

adquirir : + acc., πάσαν τήν άποσκευήν αυτού, ήν περιεποιήσατο 'todos os seus bens que ele havia adquirido' Ge 31.18; πάντα τα υπάρχοντα καί πάντα τα κτήνη καί πάντα, όσα έκτήσατο καί όσα περιεποιήσατο 'todos os bens e todo o gado e tudo o que ele passou a possuir e que adquiriu' 36,6; λαόν μου, όν περιεποιησάμην .. É 43,21; Ικανήν έξιν 'fluência suficiente' Si prol. 11; + κτάομαι Gê

36,6, 2K 12,3; + data. com., τοῖς ἀξίοις περιποιεῖται τὴν νίκην 'ele conquista a vitória por causa daqueles que a merecem' 2M 15.21, νίκην καί τιμήν 'vitória e honra' Pr 22.9a (II κτάο- μαι); *ό* algo indesejável, ἀπώλειαν 6.32.

Cf. ζωγρέω, ζωογονέω, ζωοποιέω, κτάομαι. **περιποίησις**, εως. fJ

ato de obter posse de: δώσω .. ειρήνην ψυχής εις -σιν 'Eu concederei .. paz de espírito para ser possuída' Hg 2.9.

aquilo que é adquirido: έσονταί μοι .. εις -σιν 'eles se tornarão meus .. para se tornarem minha posse' Ma 3.17.

sobreviventes: col., ώστε μή είναι έν αύτοΐς -ιν 2C 14.12.

Cf. Versão: Spicq 3.100-2. **περιπόλιον**, ου. nJ

subúrbio: 1M 11,4, 61.

περιπορεύομαι./

para circundar: + acc. loci, Jo 15.3. Cf. έκπερί πο ρεύομαι, κυκλόω.

περιπόρφυρος, ον./

com bordas roxas: -΄α, prob. ίμάτια entendido, Is 3.21 (+ μεσοπόρφυρα), cf. Passoni dell'Acqua 1998.97f. **περίπτερος**, ον./

voando sobre: subst.n., πυρός 'floco de fogo, faísca', glosado como φλόξ Ct 8 . 6 .

tendo uma única fileira de colunas ao seu redor (LSJ): s house, Am 3.15.

περίπτωμα, ατος. n./

convergência acidental: -΄ατι περιπίπτω 'para contra-atacar apenas por acaso' 2K 1.6, Ru 2.3. Cf. περι πίπτω.

περιρραίνω: fut. -΄ρρανώ./

polvilhar: επί + acc., επί τον καθαρισθέντα από τής λέπρας 'aquele que foi purificado da lepra' Lep.14.7; έν αύτοΐς [= com coisas embebidas no sangue de um animal sacrificial] επί τήν οικίαν 14.51; + conta. ύδωρ ραντισμοΰ Nu 19.21; + acc dupla, ""τούς Λευίτας"" ύδωρ άγνισμοΰ 8.7. Cf. βαίνω, περιρραντίζω.

περιρραντίζω: aor.pass. περιερραντίσθην./ *

para espalhar: ύδωρ ραντισμοΰ ού πε- ριερραντίσθη έπ [5] estrelas Nu 19.13, 20. Cf. ραντίζω, περιρραίνω, **περιρρέω./**

cair por toda parte: pedaços de zumbido. carne, 4M 9h20.

Endereço: aor.ptc. -΄ρρήξας./

para rasgar e arrancar: + acc. (roupas), 2M 4,38. Cf. βήγνυμι.

: pf.ptc.pass. -΄σεσιαλωμένος./*

bordar na borda: o pedra decorativa e passe., χρυσίφ 'com ouro' Ex 36.13.

περισκελής, ές.

em volta da perna: subst.n.pl. -΄ή *roupa íntima de duas pernas* usada pelos padres, 'gavetas', λινά 'linho' Ex (usado para cobrir as partes privadas); -΄ή καί πο δήρη καί έπωμίδα Si 45,8; επί τάς όσφύας 'nos lombos' Ez 44.18; sing. περί τό σώμα 'ao redor do corpo' Le 6.10; έπί τού χρωτός 'na pele' 16.4. Cf. sim.

περισκυθίζω: aor.ptc. -΄σκυθίσας./*

cortar o cabelo da cabeça do sbd em toda volta: + acc. pessoal, 2M 7,4. **περισπασμός**, *οΰ. m.*

ato de girar: 2M 10,36.

aquilo que ocupa a mente: Para 10.6 <© ª , Ec

Figura 2.23.

Cf. Fonte: Caird 1969.27f.

περισπάω: aor. περιέσπασα.

fazer com que sbd ou sth (acc.) se solte de sua posição fixa : arca em um carrinho em movimento, 2K 6 . 6 .

ocupar a mente de: + acc. pessoal, Ec 5.19. **b.** passar, *ter a mente ocupada* com vários assuntos: περί πάντων Si 41.2; + έ'ν τινι Ec 1.13.

Cf. περισπασμός: Caird 1969.28. **περτσπόρτον**, ου. η.*

Tudo bem. pi., *área ao redor de um centro populacional:* πόλεις και τα -΄a Jo 21.2, τήν ῎Αζωτον και τα -΄α αυτής Jd 1.18. Cf. θυγάτηρ, όριον, περίοικος: Caird 1969.28.

περίσσεια, ας. f. *

vantagem: Ec 1.3.

περίσσευμα, ατος. nJ

superfluidade: εκ -΄ατος λαλεΐ 'ele fala um minuto a mais' Ec 2.15. Cf. περισσός,

περισσεύω: aor. έπερίσσευσα, subj. -΄σσεύσω.

ter mais do que suficiente: εν πάσιν Si 10.27, εν φρονήσει 'em prudência' 19.24; + dat., πτωχεία 'pobreza' 11 . 12 (:: ύστερέω).

superar: + υπέρ τινα 1M 3,30; παρά τινα Ec

b. *fazer mais do que suficiente* ou *apropriado* 'exagerar': Si 30.38.

permanecer sem uso ou *afetado* pela calamidade: *s* comida, σοι Para 4.16; hum.,

IK 2.36B (L: ύπολε- λειμμένος).

Cf. περισσός,

ύστερέω. **περισσός**, ή, όν.

mais do que o suficiente: **τό -΄όν τό καταλειφθέν 'o resíduo que sobrou' Ex 10.5; Nu 4.26, ver *BA* ad 3.26; Ez 48,21; *s* hum., έν λόγοις 'detalhado' PSol 4.2; substituto. n.pl. usado adverbialmente, -΄ά 'excessivamente ' Ec 7.16. b. *diferente de normal* , 'incomum, singular': *s* πνεύμα 'inteligência' Da 5.12 TH, σοφία TH. c. *redundante:* 2M 12,44; -΄όν ότι .. 'nem é preciso dizer isso..' Ec 12.9.**

adicional: **επί τινι '(adicional) a, além de' Ez 48.15. b. εκ περισσού 'acima do normal' Da 3.22 TH. c. substituto. n. pi., τά -΄α των λόγων τινός 1M 9.22.**

Cf. κατάλοιπος, λοιπός, περίσσευμα, περισσεύω, περισσώς. adv.J

em grau extensivo: **+ vb, Sl 30.24, 2M 8.27, διαφέρον 'diferente' Da 7.7 TH; Ισχυρόν π. ' extremamente poderoso' Da 7.7 TH. Cf. σφόδρα. περίστασις, εως. fJ**

instalação situada ao redor: **π. όπλων 'arsenal' Ez 26.8.**

situação: **χαλεπή 'sepultura' 2M 4.16.**

περιστέλλω: fut. -΄στελώ; aor. -΄έστειλα, impv. -΄στει-λον, βη^.^στείλω, passe, -΄σταλώ./

vestir* , *embrulhar: **+ acc., o morto em seu funeral,**

Às 12h13; um cadáver, Si 38.16; pass., *ό* hum., Ez 29,5; metaf., ή δόξα του θεού περιστελεΐ σε Is 58.8, “minha língua e lábios com palavras de verdade” PSol 16.10. Cf. περιβάλλω, περιστερά, ας. f.

pomba, pombo **: Gên 8 . 8 ; τρυγόνα και ~άν 15,9, π. άνους 'pomba boba' Os 7.11; II όρνιον 11.11; e πόλις ου π. E 3.2. Cf. τρυγών. περιστήθιον, ου. nJ***

peitoral **usado pelos sacerdotes: Ex 28.4. περιστολή, ής. fJ**

1. *vestimenta ornamental:* II κόσμος Ex 33.6 (II στο- λαί δόξων vs. 5, cf. π. δόξης, do manto de Aarão, Si

.

***2. *cuidados delicados:* έν -ή PSol 13.8, cf. LSJ, sv περιστέλλω III 3.**

Cf. στολή,

περιστόμιον, ου. nJ

aquilo que fica em toda a periferia de algo: **gola de uma roupa, Êx 28.28; de roupa íntima, 36,31; de uma túnica, Jb 30.18^; 15,27^; beira de uma ravina, Ez 39.11. Cf. λώμα.**

περιστρέφω: futpass. -στραφήσομαι; aor.pass.ptc. -στραφείς^

entrada. *virar-se* para encarar SBD frontalmente e mostrar-lhe respeito: mid. περιστραφέντα τά δράγματα ύμών προσεκύνησεν τό έμόν δράγμα 'seus feixes se viraram e prestaram homenagem ao meu feixe' Ge 37.7.

entrada. *para passar para outra coisa:* mid. ού περι- στραφήσεται κλήρος .. έκ φυλής έπί φυλήν έτέραν 'nenhuma sorte mudará de posição de uma tribo para outra' Nu 36.9, sim. 36.7 άπό φυλής έπί φυλήν.

Cf. περιστροφή, περιστροφή, ής. fJ

ato de virar: **ναού 'fora do templo (?)' Si 50.5. Cf. περιστρέφω, περίστυλος, ον.**

subst.n., *colunata* em torno de um espaço fechado: em volta de um templo, Ez 40.17. b. *longa fila:* de elefantes movendo-se para um campo de batalha, 3M 5.23. περισύρω: aor.pass. -σύρας^

para arrancar: **+ acc. rei, τό χλωρόν 'a parte verde (de uma vara)' Ge 30.37, τό τής κεφαλής δέρμα 'a pele da cabeça' 2M 7.7. περισχίζω^**

dividir-se em dois: **Ez 47.15, 48.1. Cf. σχίζω, περιτειχίζω: aor. -ετείχισα; pf.ptc.pass. -τετειχισ-μένος^**

construir uma estrutura de defesa redonda **(sth τι): πύργοις ύψηλοΐς καί τείχεσι μεγάλοις .. 'com torres altas e grandes muralhas ..' 1M 13,33; τά περιτετειχισμένα σου οΐχήσεται 'suas paredes circundantes desaparecerão ' Ho 10.14. Cf. περιτείχισμα, τείχος e τει- %ίζω. περιτείχισμα, ατος. nJ**

parede circundante **: 2K 20,15L (B: προ~). Cf. περί- τειχος, περιτειχίζω, περίτειχος, ου. nJ***

parede circundante **: τείχος και π. É 26,1; φκο- δόμησεν έπ" αύτήν [= Jerusalém] κύκλφ 4K 25.1 (L τείχος). Cf. τείχος, περιτειχίζω, περιτείχισμα, εριτέμνω: fut . -τεμώ, médio -τεμουμαι, passe, ~τμη- θήσομαι, médio . . -ετέμην, impv.act ~τεμε, passe -ετμήθην , inf -τμηθήναι , impv . agir -τετμηκώς , passar , -τετμημένος.**

fazer uma incisão redonda , 'circuncidar': + acc., τήν σάρκα τής ακροβυστίας 'a carne da pele anterior' Ge 17.24 (própria), τήν ακροβυστίαν του υίου αυτής 4,25 ; meio. Gn 34.24 (próprio), b. *para realizar a circuncisão em:* + acc. pessoa. (alw. hum. masculino diferente de *s),* Ge 17,27, Ex 12,44, τέκνα 1M 1,60 *(s* mãe, então 2M 6,10, 4M 4,25), παιδάρια απερίτμητα 1M 2,46; τή όγδοη ήμέρα 'no oitavo dia' Gên 21.4; pass., περιτμηθήσεται ύμών παν αρσενικόν 'todos os seus homens ..' 17.10 (incluindo adultos); + 2º obj., περιτμηθήσεται τήν σάρκα τής ακροβυστίας 17,14 (meados de 34,24, do próprio prepúcio); τήν ακροβυστίαν entendido, 34. 22 *bis.* b. fig.: meio. e *o* σκληροκαρδία 'teimosia de coração' De 10.16.

Cf. περιτομή, απερίτμητος, ακροβυστία, τέμ νω: *ND* 3,81.

περιτίθημι: fut. ~θήσω, meio. -θήσομαι; impf.mid. -ετιθέμην; aor. -έθηκα, inf. -θεΐναι, ptc. ~θείς, meio. -εθέμην, impv. ~θου, 3sg -θέσθω.

1 . *colocar* (acessórios decorativos corporais, acc.) *em torno* de si mesmo ou de parte do corpo [mid.] ou sbd do corpo de outra pessoa [ato.]: mid. κίδαριν 'turbante' Le 16.4; ενώτια 'brincos' Ho 2.13; περί τήν όσφυν σου 'em volta da cintura' Je 13.1 (II ato. vs. 2) δεσμούς καί κλοιούς .. περί τον τράχηλόν σου 'correntes e colarinhos .. em volta do pescoço ' 34,1; fig., περικεφαλαίαν σωτηρίου έπί τής κεφαλής 'capacete ..' É 59,17 (II ένδύομαι, περιβάλλομαι), α 'capacete' Wi 5.18, όπλα 'armadura' Je 28.3; σοΐς δακτύλοις 'em volta dos dedos (como um anel)' Pr 7.3. b. ato.: τινί (pers.) τι - περιέθηκα αύτή τά ενώτια καί τά ψέλια περί τάς χεΐρας αύτής Ge 24.47; περιθήσεις αύτοΐς τάς κιδάρεις 'você deve colocar os turbantes sobre eles' Ex 29.9; αύτή τό διάδημα '.. o diadema' Es 1.11 o'; τά δέρματα των έρίφων περιέθηκεν έπί τούς βραχίονας αύτοϋ και επί τά γυμνά του λου αύτου 'ela colocou as peles das cabras em volta de seus braços e nas partes expostas de seu pescoço' Gn 27.16; ''δακτύλιον'' ['anel de sinete'] έπί τήν χεΐρα Ιωσήφ (::περιαιρέομαι); κλοιόν χρυσοΰν 'colar de ouro' ib.; ψέλια .. κάθεμα 'braçadeiras .. colar' Ez 16.11; φραγμόν 'uma cerca' é 5,2; τιμήν έαυτώ '(colocar) uma pose de dignidade (ou: uma vestimenta gloriosa)' Pr c. fig.: μοι νεότητος άμαρτίας '.. pecados da (minha) juventude' Jb 13,26, μοι δύναμιν 2K 22,33 *L.*

2 . *para conceder, conferir:* τί τινι- τον κλήρου τού πατρός αύτών αύταΐς 'a sorte de seu pai para eles' Nu 27.7, σοι δόξαν Ez 27.7; τιμήν τοΐς άνδράσιν έαυτών Es 1,20 o'; Jb 39.19.

Cf. τίθημι, περίθεμα, περιζώννυμι, περιαιρέο- μαι, ένδύω. περιτομή, ής. fJ

ato de extirpar: circuncisão e como conhecimento. dat., Gên 17.13; τό αίμα τής -ής Ex 4.25,26; poda de uma árvore, Je 11.16. Cf. περιτέμνω, περιτρέπω: fut. -τρέψω./

derrubar: + acc., θρόνους 'tronos' Wi 5.23. Cf. καταστρέφω 1 .

περιτρέχω: fut. -δραμοΰμαι; aor.impv. περίδραμε./ *correr* em busca de algo: ζητοϋντες τον λόγον κυρίου Am 8.12; έν ταΐς όδοΐς Ιερουσαλήμ .. ζητήσατε Je 5.1. Cf. τρέχω, περιφανώς. adv.J

para todos verem:
4M 8.2.

περιφέρεια, ας. fJ

pensamento errado: έν καρδία Ec 9.3; 10.13. Cf. περιφορά, περιφέρω: Caird 1969.28f.; LSG sv περιφερής, ές./

giratório: é algum dispositivo de tortura (όργανον), 2M 13,5.

substituto. n., *circunferência:* Ez 41.10. Cf. περί μετρον.

Endereço: aor.ptc. -ενέγκας.

levar sempre consigo: + acc. pess., um feto no útero, 2M 7,27.

fazer com que se mova de um lado para outro: pass., 'ser jogado de um lado para o outro' Pr 10.24.

ficar tonto: τινα Ec 7.7 (II άπόλλυμι καρ - διάν). Cf. σκοτόω 2.

Cf. περιφέρεια,
περιφορά, περιφορά, άς.
f.

ato de causar a perda do equilíbrio mental: riso, Ec 2.2, cf. Gregório 176.

pensamento errôneo: Ec 7.25.

Cf. περιφέρεια: Caird 1969.28f.; LSG sv

περιφράσσω: aor. -έφραξα, impv. -φραξον, inf. -φράξαι, ptc. -φράξας; pf.ptc.pass. -πεφραγμένος.

construir uma cerca ao redor de algo *para evitar a entrada nele: +* acc. rei, Jb 1.10, άκάνθαις 'com espinhos' Si 28.24; + conhecimento. acc., τον φραγμόν τής πόλεως

3K 10.22 [a] ; pass., *o* αύλαί 'pátios' Ep Je 17; cidade, τείχεσι 'com muros' 2M 12.13. Cf. φράσσω, **περιφρονέω:** aor.inf. -φρονήσαι./. *recusar-se a atribuir importância ou valor a* , 'contemplar ': + gen., τής ανάγκης 'o sofrimento (da tortura)' 4M 6.9, βασάνων 'torturas' 7.13, άλγηδών 'dores' 14.1. Cf. καταφρονέω, περίφρων: Spicq 3.103f.

περίφρων, ον; gen. -ονος./

desdenhoso de: + gen., 4M 8,28. Cf. περιφρο- νέω.

περτφυτεύω: pf.ptc.pass. περιεφύτευσα./

plantar ao redor : τι 4M 2.21. Cf. φυτεύω, **περτχαλάω:** pf.ptc.pass. περικεχαλασμένος./*

para relaxar totalmente : pass., *o* partes de hum. corpo, 4M

(IIλύω). Cf. Sim.

περιχαλκόω: fut. -κώσω./

cobrir com cobre: o postes do altar, Ex 27.6. Cf. χαλκός, περιαργυρόω, ~xpua0co:LSG sv **περτχαρακόω:** aor. -εχαράκωσα, impv. -κωσον./ *cercar com uma paliçada: o* cidade, Je 52.4 (II πε- ριοικοδομέω); metaf., fala da mãe a ser preservada , Pr 4.8. Cf. χαρακόω.

περιχαρής, ές.

muito feliz: Jb 3,22, 3M 5,44. Cf. χαρά, **περιχέω:** aoor. περιέχεα, passe. -εχύθην, ptc. -χυθείς ; pf.ptc.pass. -κεχυμένος; plpf.pass.3s -εκέ- χυτο, /

derramar em volta (+ acc.): τό αίμα τω θυσια- στηρίφ 2C 29,22; passe, περιεχύθη μοι ύδωρ 'água foi derramada ao meu redor' Jo 2.6; οίνος Ju 13.2.

afetar completa e profundamente: περιε- κέχυτο περί τον άνδρα δέος τι καί φρικασ- μός σώματος 'o terror e o tremor corporal tomaram conta completamente do homem' 2M 3.17; πολλφ σκότει περιχυθέντα 'jogado em muita escuridão'
3.27.

Cf. χέω.

περίχρυσος, ον.

incrustado em ouro, banhado a ouro: pilar s, Es 1,6 L; ídolos, -α καί περιάργυρα Ep Je 7; + ξύλινα 'madeira' 38; οί θεοί αύτών είσι ξύλινοι καί -οι καί περιάργυροι 69. Cf. περιάργυρος e περιχ- ρυσόω.

περιχρυσόω: aor. -εχρύσωσα; pf.ptc.pass. -κεχρυ- σωμένος./

para banhar com ouro: + acc., ídolos, τά είδωλα τά περιηργυρωμένα καί τά περικεχρυσωμένα 'os ídolos banhados com prata e ouro' É 30,22; *o* imagem (είκών) 40.19, θρόνος 3K 10.18. Cf. περιαργυρόω, -χαλκόω, περίχρυσος, **περίχωρος,** ον.

situado ao redor: τής γης τής -ου Ge 19.28. **b.** subst.: f.sg., área, πάσαν τήν -ον τού Ίορδάνου Ge 13.10; εν πάση τή -φ 19,17; πάσαν τήν -ον Αργοβ De 3.13, 14; n.pl., έν πόλει των -ων (sc. τού Ίορδάνου) Ge 13.12, II sg. 2C 4.17; πάντα τά -α Αργοβ De 3.4; πάντα τά -α Ιεριχώ 34.3.

Cf. περίοικος.

περίψημα, ατος. η./ *

coisa sem valor (LSG): Para 5,19. Cf. περικά- θαρμα: Stahlin, *TDNT* 6,84-90; Picq 3.93-5. περίψυκτος, ον./

muito amado: s hum., filho único (jovem, ainda solteiro) Jd 11,34 *L* (+ αγαπητός). Cf. περι ψύχω. περιψύχω./

para mimar: + acc. pessoa. (criança), Si 30.7. Cf. περί ψυκτος.

περκάζω: fut. περκάσω./

escurecer (de uvas começando a amadurecer): περκά- σει ή σταφυλή έν τω σπόρφ 'as uvas ficarão pretas na época da sementeira' Am 9.13; ώς περκαζούσης στα - φυλής Si 51.15.

Πέρσης, ου.

Persa: pi., *Pérsia* IE 1.54, *Persas* Ju 16.10.

Περσικός, ή, όν.

Persa: subst.f.sg., *Pérsia* 2M 1.19.

Περσίς, ίδος. f.

**Pérsia:* IE 3.1.

πέσσω: fut. πέψω, passe, πεφθήσομαι; aor. έπεψα; pf.ptc.pass. πεπεμμένος.

para assar: + acc. rei, άζύμους έπεψεν αύτοΐς 'ele assou pães ázimos' Gên 19.3; *o* σταΐς 'massa' Ex 12.39; άρτους έν κλιβάνφ '.. em um forno' Le 26.26, έπι των ανθράκων 'nas brasas' Is 44.19; το μαναα Ez 46.20, άζυμα 'pão ázimo' IK 28.24. Cf. πέμμα, πέψις. πέταλον, ου. n.

objeto fino , mais ou menos largo: folha de metal dourada, Ex 28.32, Le 8.9. Cf. φύλλον. πέταμαι. => πέτομαι. πετάννυμι: aor.mid.pass. έπετάσθην./.

meio. *espalhar-se amplamente: os* pilares celestiais desabaram e caíram no chão (?), Jb 26.11. πέτασος, ου. m./

chapéu de feltro de aba larga usado por έφηβοι, portanto usado como seu distintivo (LSJ): 2M 4.12. πετεινός, ή, όν.

capaz de voar no ar: subst.n., παν -όν πτερωτόν 'todo pássaro alado' Ge 1.21; θηρίον ή πετεινόν Le 17.13; -ά πετάμενα

'pássaros voadores' Ge 1.20; τά -ά τού ούρανού 40.17 (II τά όρνεα τού ου. vs. 19); τά θηρία τού αγρού, τά -ά τού ούρανού καί τά έρπετά τής γής 'as feras, as aves do céu e os répteis da terra' Ho 2.12, sim.
4.3; Zp 1.3 (II οί Ιχθύες τής θαλάσσης); II τά θηρία τής γής De 28,26, Is 18,6; ofertas de culto, Le 1.14; 7.16 (II κτήνη). Cf. ορνεον, πετάννυμι, πέτομαι: Shipp 55f. πέτευρον, ου. n./

trampolim: fig. de risco iminente, Pr 9.18. Cf. Navio 448; Caird 1969.29.

πέτομαι, πέταμαι: fut. πετασθήσομαι; impf.3pl έπέ- ταντο; 2a ou. 3s έπτη, laor. έπετάσθην, inf. πέτα- σθήναι.

entrada. *mover-se no ar com velocidade* , 'voar': πετεινά πετάμενα έπι τής γης 'pássaros voando acima da terra' Ge 1.20; ορνέου πτερωτού, 6 πέταται ύπό τον ούρανόν 'de um pássaro alado que voa sob o céu' De 4.17; ταΐς δυσίν [sc. πτέρυξιν 'asas'] É 6,2; έπι πτερύγων ανέμων 'nas asas dos ventos' Sal 17.10; ώς αετός 'como uma águia' Hb 1.8; *é* δρέπανον πετάμενον 'uma foice voadora' Zc 5.1, 2; répteis, é
30,6; flechas, Sal 90,5; espada, Ez 32,10; nuvens, é 60,8. b. *voar para longe* : Sl 54.7. c. + conta. do espaço: τα ύψηλά 'os lugares altos' Jb 5.7. d. em geral , *mover-se com velocidade* : έν πλοίοις 'em navios' é
11.14.

Cf. πετάννυμι, αν-, δι-, περιΐπταμαι, έκπετάζω, πετεινός, ορνεον. πέτρα, ας. f.

rocha : Êx 17.6; αί -αι διεθρύβησαν απ' αύτοΰ 'as rochas foram pulverizadas por ele' Na 1.6; στερεάπ. 'rocha sólida' é 5,28; onde um pássaro faz ninho, Nu 24.21; lugar improvável para um cavalo correr, Am 6.12; de cidadela rochosa elevada ou ponto de observação (?), Hb
cf. Cyr. local do anúncio; difícil acesso por parte dos agressores, Je 4.29, Sl 26.5, + οχύρωμα 'fortaleza' 2K 22.2.

rocha oca , 'caverna': uma morada, Je 31.28.

Cf. πέτρος, πέτρινος, λίθος, λειοπετρία: Schmidt
2.171-3.

πέτρινος, α, ον.

feito de um pedaço de rocha: s μάχαιρα 'faca' Jo

Cf. πέτρα, λίθινος,

πετροβόλος, ου. m./

instrumento para atirar pedras , 'catapulta, lançador': Jb 41.20, Wi 5.22; λίθος π. 'pedra atirada (como arma)' Ez 13.11. b. *míssil lançado* : de granizo (?), 2K 22.15L (B: βέλος 'seta'), πέτρος, ου. m./

pedra: usada como arma e capaz de ser apanhada com as mãos e atirada, 2M 1.16, 4.41. Cf. πέτρα, λίθος: Schmidt 2.171-3. πεύκη, ης./

pinho: material de construção do Líbano, é 60,13. Cf. πεύκινος, πίτυς. πεύκινος, η, ον.

pertencente πεύκη (qv): *s* ξύλον e + κέ - δρινος 'cedro' 3K 5.22. Cf. πεύκη. πέψις, εως. f./

ato de cozinhar: Ho 7.4. Cf.

πέσσω. πηγή, ής. f.

fonte de fluxo de fluido, 'primavera, fonte': αί -αί τής αβύσσου Ge 7.11 (II οί καταρράκται τού ούρανού, assim também 8.2), De 8.7, sim. 33,13; έπι τής -ής τού ϋδατος έν τή έρήμφ Gê 16.7; -αί ύδάτων Números 33.9; + λάκκος, συναγωγή ϋδατος Le 11.36; του ΰδατος Gn 24.13 (II φρέαρ vs. 11); II λίμνη Salmos 113.8; + όμβρος Da 3,64; fonte de água, Is 41,15 (II ποταμός); δακρύων 'de lágrimas' Je 9.1. b. órgão genital feminino: Le 20.18. c. peito: 4M 13,21.

fluxo de líquido: de água corrente, π. άνέβαινεν έκ τής γης 'um riacho de água surgiria do solo' Ge 2.6; έξ οϊκου κυρίου έξελεύσεται Jl 3.18; αίματος Le 12.7 (da mulher menstruada).

Figo. *fonte* de recursos: σωτηρίου Is 12,3, ζωής Je 17,13, Si 21,13, Pr 10,11, σοφίας *1,5%,* Ba
3.12.

Cf. φλέψ, κρήνη, ρύσις, φρέαρ: Schmidt 1.628 32 ‑; Shipp 44951‑ e LSG sv II1. πήγμα, ατος. nJ

qualquer coisa transformada em massa sólida: de água, Jo 3.16; ligamentos dos ossos, 4M 9,21. Cf. πήγνυμι. πήγνυμι: fut. πήξω, passe, παγήσομαι; aor. έπηξα, ptc., πήξας, impv. πήξον, passe, έπάγην, ptc. πα- γείς; pf. πέπηγα, ptc. πεπηγώς e pf. usado como passe.

posicionar com firmeza: abs., Is 54,2; + acc., tenda ‑ σκηνήν Gn 26,25, Ex 33,7; Da 11.45 (LXX ΐστημι); πάσσαλον 'estaca de tenda' Si 14.24, πασσάλω 'com um alfinete' Jd 16.14 B; armadilha (παγίς), Para 14,10; o céu, é 42,5 (II στερέω); a superfície do abismo, Jb
b. pass., βέλος πεπηγός έν μηρώ 'uma flecha presa em uma coxa' Si 19.12; “sua pele se

agarrou rapidamente aos ossos” La 4.8.

passar, *para se tornar sólido:* έπάγη ώσεί τείχος τά ΰδατα, έπάγη τά κύματα έν μέσφ τής θαλάσσης 'as águas tornaram-se como uma parede sólida, as ondas pararam no meio do mar' Ex 15.8 ; *é* πάχνη 'geada' Si 43.19, κρύσταλλος πεπηγώς (agir. na forma) 'gelo congelado' Jb 6.16; καρδία .. ώς λίθος 41.16.

Cf. πήγμα, πήξις, καταπήγνυμι, παγιόω, στε ρεύω.

πηδαλιουχέω./

dirigir: metaph., ó λογισμός .. τήν τής εύσε- βείας ναυν 'a vontade racional .. o navio da piedade' 4M 7.1. Cf. κυβερνάω, πηδάω./

mover-se saltando: s insetos voadores, έπί τής γής Le

έπί τά όρη Ct 2.8 (II διάλλομαι). Cf. άλλο- μαι, άνα- ´ , έμ~, έκ- ´ , κατα- ´ , παραπηδάω, σκιρτάω: Schmidt 1.536-46. πηλίκος, η, ον. interr.J

quão largo?: - ´ ον το πλάτος αύτής 'qual é o tamanho da sua largura' Zc 2.2; 4M 15,22. πήλινος, η, ον.

de barro (πηλός): *casa* , Jb 4.19, σώμα 13.12, όστρακον Da 2.41 LXX; ídolo, Bel 7 LXX. Cf. πηλός, πηλός, ού. m.

argila: material de construção, άσφαλτος ήν αύτοΐς ó π. 'o barro lhes serviu de piche' Gên 11.3, cf. Ex 1.14

(IIπλινθεία); material de oleiro, π. κεραμέως É

Je 18.6; substância a ser pisoteada, καταπάτημα ώς π. έν ταΐς όδοις Mi 7.10; ώς - ´ ον όδών Zc 9.3 (II χοϋς), πλατειών 'das ruas' Sl 17.43; πατούντας - ´ ον έν ταΐς όδοις Zc 10.5, έμ- βηθι εις - ´ ον καί συμπατήθητι .. 'pise no barro e pise..' Na 3.14; substância na qual alguém poderia ficar preso, Sl 68.15; Figo. de algo facilmente disponível, portanto não valioso, Jb 27.16. Cf. πήλινος, πηλουρ- γός, πλινθεία, βόρβορος, χοΰς: Schmidt 2.1913 ⁻ . πηλουργός, όν./

trabalhando em argila : subst.m., II κεραμεύς 'oleiro' Wi

Cf. πηλός,

πήξις, εως. fJ

vn de πήγνυμι 1 : άγκώνος 'do cotovelo' (w. ref. a apoiar-se nele durante as refeições) Si 41.19. Cf. πήγ- νυμι.

πήρα, ας. f.

bolsa de couro : para alimentos, Ju 10.5. Cf. Deissmann 1923.87f.; Michaelis, *TDNT* 6.11921⁻. πηρόω: aor. έπήρωσα./

mutilar : + acc. (pupilas dos olhos do mártir), 4M 18.21.

πήχυς, χεος; pi. gen. ~χεων, ~χών. m.

antebraço : II χειρ Pr 31.19.

côvado : δέκα πέντε - ´ εις '15 côvados' Ge 7.20; - ´ εος καί ήμίσους το πλάτος 'com a largura de um côvado e meio' Ex 25.9; άνδρός 'côvado comum' De 3.11; δρέπανον πετόμενον μήκος - ´ εων είκοσι 'uma foice voadora de vinte côvados de comprimento' Zc 5.2.

Cf. βραχίων.

πιάζω: fut. πιέσω, passe, πιασθήσομα; aor.impv. πίασον./

apertar bem , *espremer* : para extrair azeite, *o* έλαίαν 'azeitonas' Mi 6.15.

para se apossar de: + acc., άλώπεκας 'raposas' Ct 2.15; *ah,* hum. e passe., Si 23.21.

Cf. άπο- ´ , έκπιέζω: Shipp 454f. πιαίνω: fut. πιανώ, passe, πιανθήσομαι; aor.impv.3s πιανάτω.

nutrir e fazer crescer: ó ossos humanos, É Si 26.13, Pr 15.32 (em uma figura de contentamento); videira, Ez 17,8; “que ele considere o teu holocausto como gordura (πιανάτω)” Salmo 19.4; τά ώραΐα τής έρήμου 'as belas partes do deserto' 64.13. πιέζω :=*> πιάζω. πίθηκος, ου. mJ

macaco: 2C 9.21. πίθος, ου. mJ

jarra grande para armazenar vinho em fermentação: casa cômoda , Pr 23.27. Cf. Mayerson 2000. πικραίνω: fut.pass. πικρανθήσομαι; aor. έπίκρανα, impv. πίκρανον, ptc. πικράνας, passe, έπικράνθην, sujeito. πικρανθώ./

fazer sentir amargamente : + acc., κλαυθμόν 'choro (pelo falecido)' Si 38.17. b. passar, *comportar-se de maneira dura: s* Deus, έν έμοί 'contra mim' Ru 1.20.

irritar, amargar emocionalmente: + acc. pess., βασιλείς 1M 3,7 (:: εύφραίνω), cf. τήν ψυχήν μου Jb 27.2 *(s* Deus); passar, *sentir-se amargo* , abdômen. É 14,9 *(s* Hades); + data. pers., Para 5.14 *(Φ* ' οργίζομαι), έπί τινι (pers.) Ex 16.20, έπί τινα IE 4.31, Je 44.15, περί τίνος 40.9, έν έαυτή 'dentro ela mesma, no fundo' La 1.4; imperativos. μοι ύπέρ ύμάς 'para mim sobre você' Ru 1.13.

Cf. πικρός, έκ-´, παραπικραίνω, οργίζω, παρο ξύνω: Schmidt 3.563f.; Shipp 455. πικρασμός, οΰ. mJ

amargura e aspereza: de experiências,

δου λείας Es C 19 o', πικρία, ας. f.

amargo : de água, Ex 15.23; videira , Je 2.21.

aspereza, crueldade (de caráter): Am 6.12 (II θυμός), cf. έν χολή καί ~iq 'com fel ..' De sim. La 3.20, χολής .. -ας De 32.32; II οδύνη Wi 8.16.

sentimentos amargos: Je 15.17; ψυχής Jb 21,25 (fatal), Si 4,6, 7,11, 3M 4,4.

Cf. πικρός,
χολή, πικρίς, ίδος.
fJ

língua de boi ou *chicória:* para comer com pão ázimo, έπί ~ίδων έδονται Ex 12.8; com carne Nu
9.11.

πικρός, ά, όν.

gosto amargo: s água, Ex 15,23, σικερα É 24,9; op. γλυκύς É 5,20.

duro, cruel: s zumbir. έθνος Hb 1,6; φωνή ήμέ- ρας κυρίου Zρ 1.14 (II σκληρός); ação suscetível de trazer consequências severas, Je 2.19, κακία
λόγος 20.8, ζωή Si 30.17, θάνατος IK

b. *entreter ressentimentos: s* hum., ταΐς ψυχαΐς αύτών 2K 17,8L.

mostrando intensa dor mental ou emocional: subst. n.pl. usado adverbialmente, άνεστέναξεν -ά 'ele gemeu amargamente' Si 25.18.

Cf. κατάπικρος, πικρία, πικραίνω,
παραπικραί νω, πικρώς. πικρώς. adv.

amargamente: + κλαίω 'chorar' É 22,4, 33,7.

duramente: tratamento físico, corporal ou maltrato, Je 27.21, 4M 6.1.

Cf. πικρός.

Nome: fut.act. πλήσω, passe, πλησθήσομαι; aor. agir. έπλησα, impv. πλήσον, sujeito. πλήσω, passe, έπλήσθην, inf. πλησθήναι, ptc. πλησθείς, sujeito. πλησθώ.

1 . agir. *preencher* : + acc. de contêiner e gen. do conteúdo, τον ασκόν ϋδατος 'o saco de pele com água' Gn 21.19; αύτά γης '.. com solo' 26,15 (de furos de água); ύδρίαν 'jarro de água' 24.16; έπλησε Θήρας τήν νοσσιάν αύτοϋ 'encheu sua toca com presas' Na 2.13; πλήσω τον οίκον τούτον δόξης Hg 2,7, τήν γην άνομίας Εζ 8,17; tigela, Zc 9,15; *+ από τίνος - τήν κοιλίαν αύτοϋ από τής τρυvens + έν - έν άκαθαρσίαις 2E 9.11; + conta. de conteúdo, σοφίαν Si 24.25 (II άναπληρόω).

*2. + τάς χεΐράς τίνος (Hebraísmo ׳ פ [sg. !] מלא יד) 'consagrar sbd como sacerdote': Ez 43.26, mas não Le
(ver local do anúncio Wevers). Veja sv έμπίμπλημι 3 e πληρόω 4.

*3. *para permitir chegar ao máximo* : + acc., τον θυμόν μου έπλησα Je 6.11; θυμόν οργής ' ׳ 'κυρίου'^ έν Αμαληκ 'para desabafar a ira furiosa do Senhor contra A.' IK 28,18L.

passar, *ficar cheio* de uma grande quantidade de algo: + gen. πλησθήσονται oi άλωνες σίτου 'as eiras se encherão de grãos' J1 2.24 (II ύπερεκ- χέομαι); “as ruas se encherão de meninos e meninas” Zc 8,5; πλησθήσονται ai οικίαι .. τής κυνομυίας 'as casas vão se encher .. de moscas caninas' Ex 8.21; άρτων 16.12; δόξης κυρίου 40,28; αίματος É 15,9; άδι- κίας Gê 6.11, άνομίας Le 19.29; δικαιοσύνης PSol 1.2; κραυγής 'chorar' Je 26.12; έκλύσεως 'paralisia' Εζ 23.33, σου '(ficar farto) de você (um visitante frequente)' Pr 25.17; + έν - έν κλαυθμφ Εζ 31.5, έν τοΐς άγαθοΐς τού οϊκου σου Sl 64.5; II χορτάζομαι 16.14; + άπό Pr 14.14 (II + gen.), b. *comer muita comida,* 'ficar saciado': Pr 30.9.

passar, para chegar ao máximo: a humilhação, é
40.2.

Cf. γέμω, μεστόω, διεμ~, έμπίμπλημι,
πλήθος, πλήρης, πληρόω, e πλησμονή,
πίνινος, ου./*

π. λίθος 'madrepérola': Es 1.6 o', πίνω: fut.
πίομαι; aor. έπιον, 3pl έπίοσαν, inf. πιεΐν,
sujeito. πίω, impv. πίε; pf. πέπωκα; por favor.
πεπώκειν.

beber: abs. Gên 24,14; φαγεΐν καί πιεΐν Ex 32,6, πίετε, φάγετε Is 21,5; + βιβρώσκω Bel 7 TH; *O* água , Ex 7.18, Jo 3.7, durante a seca, Am 4.8, *s* árvores Ez 31.16; *o* vinho, Gn 9.21, Ob 16 *b,* Am 5.11; vinho coado (δυλισμένος οίνος) bebido pelos ricos, 6 . 6 ; para prazer e diversão, οίνον είς μέθην 'ficar bêbado' J1 1.5, sim. Hg 1,6; em uma festa de culto, Ob 16c, αίμα Ez 39.17, έπί το όρος το άγιόν μου Ob 16 *a,* έν τω οϊκφ τού θεού Am 2.8; το ποτήριον 'fora do vidro' Je 29.13; com έκ partitivo: έκ τού οίνου Ge 9.21, άπό τού οίνου Je 28.7; + gen., τού ΰδατός σου Nu 20.19, τού οίνου αύτού Ju 12.1, οίνου καί στέαρ (acc.!) É 55,1; + instrumental έν, Ge 44.5, IE 3.6. b. Figo. πλησμονήν ατιμίας 'um monte de desgraça' Hb 2.16; com έσθίω, Zc *1,6bis;* πίονται εύφροσύνην, πίονται οίνον É 25,6.

Cf. έκ~, κατα~, συμπίνω, ποτίζω, πόμα, πόσις, ποτόν, πότος, ποτήριον.

πιότης, τος. f.

abundância **: τής γής Ge 27.28, 39 (de colheitas ricas); + στέαρ 'gordo' Sal 62.6; υίοί τής ~τος 'personificações de abundância (?)' Zc 4.14;** ***o*** **de πίνω Ez 25.4. b.** ***comida*** **ou** ***bebida rica*** **: τράπεζα πλήρης -τος 'mesa carregada de ..' Jb 36.16 ^ » °f azeite, Jd 9.9, óleo de culto em um altar, 3K 13.3.**

Cf. πίων, πλησμονή.

Nome: fut.pass. πραθήσομαι; aor.pass. έπράθην, impv.3s πραθήτω, subj. πραθώ, inf. πραθήναι, ptc. πραθείς; pf. πέπρακα, ptc. πεπρακώς, passe, πέπραμαι, ptc. πεπραμένος.

para vender **: + acc. pessoal, Gên 31.15; passa., Êx 22.3;** ***o*** **terra, Le 25.23; bovinos, 27,27; zumbir. e + data. pessoa. (comprador), De 15.12, 28.68; e + geração. de preço e cog. dat., πράσει ού πραθήσεται αργυρίου De 21.14; είς δουλείαν Es 7.4 o', b.** ***abandonar*** **a um determinado destino:** ***s*** **Deus, + acc. hum., είς τάς χεΐρας αύτών (= inimigos) Ju 7.25; IK 23.7. c. meio.** ***vender a alma:*** **τού ποιήσαι τό πονηρόν 1M 1,15, sim. 3K 20,20, 25, 4K 17,17.**

Cf. άποπρατίζομαι, πράσις, πρατός, πωλέω, αγοράζω.

πίπτω: fut. πεσοΰμαι; aor. έπεσον, sujeito. πέσω, ptc. πεσών, inf. πεσεΐν, impv.2pl πέσατε, opt. 3s πέ-σοι; pf. πέπτωκα, inf. πεπτωκέναι, ptc. πεπτωκώς.

Quase sempre. ação involuntária, seja ela ***animada*** **ou inanimada.**

entrada. ***mover-se para baixo:*** **besta de carga, Êx 23.5; έντή όδώ De 22.4; um humano do telhado de uma residência, 22,8; cadáveres (κώλα) Nu 14.32, είς τήν παγίδα 'na armadilha' Para 14.10 <S ⁿ ((S [1] έμπίπτω), έν άμφιβλήστρφ 'em uma rede' Sal 140.10; pássaro, όρνεον έπι τήν γήν 'um pássaro cai no chão' Am 3,5; ού μή πέση σύντριμμα έπι τήν γήν 'nenhum grão esmagado ..' 9.9; granizo (χάλαζα) Ex 9,19, orvalho (δρόσος), Mi 5,7, orvalho e chuva 2K 1,21, estrelas É 34,4; dados (κλήρος), Jo 1.7; fruta Na 3.12, folhas Is**

um homem bêbado 24,20 (:: άνίστημι), έπ" έμέ πνεύμα Ez 11,5; έπεσον οί μαστοί αύτών 'seus seios caíram' 23,3; ***s*** **φάραγγες 'vales (desabados)' 38.20. b. metafis. πεσεΐται ύψος ανθρώπων Is 2,17 (passagem II ταπεινόω , vs. 11); financeiramente, Si**

(:: πλουτίζομαι 'ficar rico'), moralmente 22.27. *c. Expressão idiomática: έπι πρόσωπον 'prostrar-se, jogar-se no chão', um gesto de reverência, Gn 17.3; sem pos. pron. correferente com o sujeito. do verbo, έπεσαν έπι π. Le 9.24, sim. Nu 16.4, 20.6, Si 50.17, To 12.16 (<© ⁿ w. pron.); c. uma pos. pron., Da 6.10,

LXX; com um presente histórico, και πίπτω έπι π. μου Εζ 2.1, 3.23, 11.13, 43.3, 44.4, Da TH 8.17, 18- Hauspie 2001; suplicante, Nu 14.5 (ou por desespero, Sfomo); não muito respeitoso, florete, por έγέλασεν Gên 17.17; εναντίον αύτου επί την γην 44.14, έπι την γην έπι π. έναντίον κυρίου Jo 7.6, έπι π. αύτών έπι την γην Jd 13.20, έπι π. αυτής καί προσεκύ- νησεν έπι την γην Ru 2.10; έπι τούς πόδας αύτου έπεσεν 'ela caiu aos pés dele' IK 25.24L; έπι κοιλίαν 'plano no chão' 2M 10.4; πίπτω sozinho, mas + προσκυνέω 2C 29,30 (II vs. 29 κάμπτω 'ajoelhar-se').

voluntário: έπεσεν έπι τον τράχηλον αύτου 'se jogou no pescoço' Para 11.13 <S ⁿ ((S [1] έπιπίπτω, que é o idioma mais comum, qv); πέσατε έφ" ή μας 'cai sobre nós' para nos cobrir e nos proteger da vergonha, Os 10.8; IK 28.20.

metafis. ***não se concretizar: s*** **promessa de Deus, από τού ρήματος κυρίου είς τήν γήν 4K 10.10.**

cair derrotado **ou** ***exausto*** **em batalha:** ***s*** **hum., πεσεΐται ό ίππεύς είς τα όπίσω 'o cavaleiro cairá para trás' Ge 49.17 (com o calcanhar de seu cavalo mordido por uma cobra), cf. É 28,13; μαχαίρα Nu 14,43, Is 3,25; έν βομφαία 'pela espada' Ho 7.16, 14.1, Am 7.17, έν μαχαίρα Je 16.4; Os 7.7; έν τφ πολέμα) É 21,15, μαχαίρα έν πολέμα) Je 18,21, έν σφαγή É 65,12; ai. άνίστημι- πέπτωκα καί άναστήσομαι Ί caí, mas vou me levantar' Mi 7.8, sim. Sou**

8,14; ***s baixas*** **no campo de batalha, πολύς ό πεπτω- κώς (coll, sing.); soldados sobrecarregados por armas pesadas que carregam, J1 2.8; cpovcp 'matou' Le 26.7 (II μαχαίρα vs. 8); ή γή των άσέβων É 26,19; Figo. πέπτωκε κέδρος 'um cedro caiu' Zc 11.2. b. não especificamente em um campo de batalha: Ex 19.21, 32.28; Números 14.29; έπι τήν κοίτην 1M 6.8 (leito de doente), νόσο) 'com doença' Jb 24.23; Πέπτωκε Βαβυλών É 21,9; 'cair morto' Jb 14.10; απ' έλπίδος '(não conseguir alcançar) o que se esperava' Si 14.2.**

desmoronar: **edifício ou parte dele, “as**

pontas do altar .. desmoronarão έπι τήν γήν" Am 3.14; 9. 11 *bis* (opp. άνίστημι e άνοικοδομέω), cf. Husson 200-3; muralha da cidade, τείχος πῖπτον παραχρήμα πόλεως όχυράς É 30,13, parede da casa, τοίχος Εζ 13,10; a cerca-torre, é 30,25; fundações de uma cidade, 25.2.

*4. *para ganhar aviso:* πεσεῖται έλεος αύτών κατά πρόσωπον κυρίου 'suas súplicas podem chegar à presença do Senhor' Je 43.7, sim. 44,20, 49,2, cf. um uso análogo de καταβάλλω 4 (Ba 2.19) e βίπτω 2 (Je 45.26, Da 9.18, 20 TH).

*5. *a ser alocado* : + dat. pessoal, πεσεῖται ή γή .. ύμῖν έν κληρονομιά Εζ 47.14; *é* κληρονομιά Jd

IA (B: έμ~); είς τήν θυσίαν '(foi reservado) para o sacrifício' 2M 4.20.

* 6 . *resultar no final de um processo,* 'cair, resultado': πώς ού πεσεῖται ρήμα 'como uma certa coisa

pode não acontecer' Ru 3.18. Cf. *έπεσε* v αύτοῖς βουλή αγαθή 'no final um bom plano lhes ocorreu' 1M 4.45.

Cf. άπο-, δια-, εκ-, έμ-, περί-, προ-, προσ-, συμ-, ύποπίπτω, παράπτωμα, πτώμα, πτώσις, (ύπο)σκελίζω, σφάλλω: Spicq 3.105-7.

πίσσα, ης. fJ

piche: inflamável, Is 34,9 (II θειον 'enxofre'); sujo, Si 13.1; + νάφθα Da 3,46; ingrediente para bolos, Bel 27.

πιστεύω: fut. πιστεύσω, passe, πιστευθήσομαι; aor. έπίστευσα, subj. -τεύσω, passe, έπιστεύθην, ptc. -τευθείς; pf.ptc. πεπιστευκώς, passe, πεπιστευμέ- νος.

confiar em, 'acreditar': abs., κατά άγιων Jb 15.15; + data. pessoal, τω θεω Ge 15.6; isso. hum., μή πιστεύσωσίν μοι μηδέ είσακούσωσιν τής φωνής μου Εχ 4.1; πιστεύσωσίν σοι τής φωνής τού σημείου τού εσχάτου 4.8 (o gen. sob a infl. do είσακούσωσιν τής φωνής ..); *com dativo duplo, σοι τοῖς δυσίν σημείοις τούτοις Ex

b. aceitar que sbd (dat.) está falando a verdade: Para

c. *considerar* SBD *digno de confiança :* pass., *o* hum., + inf., προφήτης γενέσθαι IK

d. + data. rei, τή ζωή σου De 28.66; 2M 3.12. + έν τινι (hum.), Je 12.6; έν τω θεω αύτοῦ Da

TH; έν τινι (rei) Sl 77.32, Si 35.21. f. Versão: Wi 12.2. f. passar, *para desfrutar da confiança de:* *έν τινι (pers., Hebraísmo), IK 27.12 (L έμ-).

admitir a veracidade de: + acc. rei, ό ού μή πιστεύσητε Hb 1.5, pass., πιστευθήσονται τά ρήματα ύμών Ge 42.20; + data. rei, τοῖς λόγοις ^τού θεοῦ^ Je 25.8, τω ρήματι τού θεού To 14.4 <© π ; + ότι Jb 9,16, 39,12, La 4,12,4M 7,19; + inf., Sal 26,13, 4M 5,25.

confiar: passar, *oh* hum. e + informações. (uma tarefa), Su 53 LXX, Es E 5 o' (L έμ-); + dat., ξύλφ .. ψυχάς 'suas próprias almas .. para um pedaço de madeira' Wi 14.5; *o* fundos, τω ιερω θησαυρω 'para o tesouro do templo' 4M 4.7.

Cf. άπιστέω, έμ-, καταπιστεύω, πίστις, πισ τός: Schmidt 1.333-47; Ltihrmann 1973; Barth, esp. 120-2 .

πίστις, εως. f.

1. *lealdade:* De 32,20; προς ημάς 1M 10,27, προς τον θεόν 4M 16,22, sim. 15,24; βεβαία 'firma' e + εύνοία 'goodwill' Es B 3.

2 *.fé, confiança* depositada em sbd: έν πίστει 'com confiança' Ho 2.20, 'sem trair a confiança depositada em si mesmo' 4K 22.7; μετά -εως 'com confiança' 3M 5.44; έν τή -ει έπί τά έργα 'foram encarregados das obras' 1C 9.31; Si 27.16; c. obg. gen. π. μου 'fé colocada em mim' Hb 2.4, cf. van Daalen. b. *comportamento, atitude ou ação que inspira confiança:* ψεύδος καί ούκ π. Je 9.3, cf. ύδωρ ψευδές ούκ έχον -ιν 15.18; ποιήσω αύ- τοῖς εΙρήνην και -ιν 40.6 *(s* Deus); A qualidade de Deus, ή πίστις σου PSol 8.28; prova concreta disso, -τεις έδίδουν συνασπιεῖν 'eles prometeram abrigo' 3M 3.10; um acordo formal de confiança mútua, 2E 19.38; pi. Pr 3.3, 12.22 (:: ψευδής 'enganoso'),

15.27a.

Cf. πιστεύω.

πιστοποιέω: aor. έπιστοποίησα./

para aumentar a credibilidade e validade de: τινα 4M 18,17; + acc., λόγους 7.9. Cf.

πιστός, πιστός, ή, όν.

confiável : s Deus, De 7.9, 32.4, + αληθινός 3M 2.11; μάρτυς δίκαιος και π. Je 49.5, ή διαθήκη μου -ή αύτω Sl 88.29, ό νόμος αύτω -ός Si 36.3; hum., é 8,2; substituto. n.pl., έδειξα -ά 'Eu demonstrei minha confiabilidade, de boa-fé' Ho 5.9. b. *capaz de ser acreditado como verdadeiro: s* μαρτυρία 'testemunho' Si 34.23 (II ακριβής 'preciso' vs. 24); π. όράσεως 'conhecedor de visões' 46,15; κρίσις 'interpretação ' Da 2.45

LXX. c. *confiável:* τό ύδωρ αυτού -όν 'seu abastecimento de água está garantido' Is 33.16, μισθός 're ala (certamente virá)' Pr 11.21. d. *possuindo certa eficácia:* doença disciplinar, De 28.59, cf. Anúncio Rashi loc. “para castigá-lo e cumprir sua missão .” e. *confiável, seguro: s* τόπος é 22,23. f. *tendo conquistado a confiança e a confiança de outra pessoa: s* hum., ίερεύς IK 2.35, είς προφήτην 'como um profeta' 3.20.

fiel, leal: é uma cidade e seus cidadãos ao seu Deus, Is 1.21; τω βασιλεΐ 1M 7.8.

Cf. πιστεύω, άπιστος, αξιόπιστος, πιστώς, πι- στοποιέω: *ND* 9,9-14.

πιστόω: aor.ptc. πιστώσας, impv. πίστωσον, opt. 3 s πιστώσαι, passe, έπιστώθην, impv. πιστώθητι.

agir. *prometer:* + inf., δι* όρκων 'com juramentos' 2M

b. *comprometer-se a agir em:* abs., 3K 1.36B (L: + τούς λόγους); + conta. rei, τό ρήμα, ό έλάλησας 2K 7,25B (L: πιστωθήτω).

confirmar: + conta. rei, διά πλειόνων τον όρισμόν 'o compromisso com muitas palavras' 2M 12.25.

para tornar seguro: passar e *o* casa real, 2K 7,16; + conta. pessoal, αύτόν έν τω οϊκφ μου 1C 17.14.

passar, *agir de maneira fiel:* μετά τού θεού 'em direção a Deus' Sl 77.8, έν τή διαθήκη 'em relação a ..' 77.37. b. *provar ser fiel à sua afirmação: s* O ensino de Deus, Sal 92.5; 3K 8,26.

πιστώς. adv.J

em conformidade com a confiança depositada por sbd else: piety , 4K 16.2 B; c. ref. à educação de um filho adotivo, Es 2.7 *L.*

Cf. πιστός, **πίτυρον,** ου./

farelo: queimado como incenso, Ep Je 42.

πίτυς, υος. fJ

pinheiro: Zc 11,2 (II κέδρος); Ez 31.8 (II κυπά- ρισσος). Cf. πεύκη.

πίων, πΐον, -ονος.

engordado: s animal de sacrifício engordado para abate, έν μυριάσι χειμάρρων πιόνων 'com dezenas de milhares de linhas de animais engordados' Mi 6.7; hum., Sal 21.30.

engorda , rico: άρτος Ge 49.20, έλαιον Ps 91.11.

fértil: terra s, Ιδών .. τήν γήν ότι πίων Gn 49.15; Nu 13.21 (:: παρειμένη 'negligenciado'); τόπος 'local, lote de terreno' É 5,1, 30,23; νομή 'pasto' Ez 34.14; όρος Sal 67.16; χώραι Da 11.24 ; substituto. n.pl., τά -ονα τής δόξης αυτού É 17,4. b. *bem fornecido : s* γήρας 'velhice' Sal 91.15.

Cf. πιότης: Schmidt 4.677f.

πλαγιάζω: aoor. έπλαγίασα, sujeito. πλαγιάσω./

fazer desviar-se do caminho reto , 'perverter': moralmente , έν άδίκοις δίκαιον 'a pessoa justa por meios injustos' Is 29.21; όπως πλαγιάση τον οίκον τού Ισραήλ κατά τάς καρδίας αυτών τάς άπηλλο- τριωμένας έμοΰ έν τοΐς ένθυμήμασιν αυτών 'para desviar a casa de I. de acordo com seus corações alienados de mim em seus desígnios' Ez 14.5. Cf. πλάγιος, πλανάω, πλάγιος, α, ον.

posicionado ao lado: έξήλθαν κατά τάς -ας θύρας 'eles saíram pelas portas laterais' Su TH 18.

desviando-se da linha reta: figurativamente e complemento de πορεύομαι - πορεύησθε -οι καί μή βούλησθε ύπακούειν μου Le 26.21; έπορεύθησαν έναντίον μου -οι 'eles andaram contra mim ao contrário ' 26.40.

disposição desfavorável e hostil: s θυμός - Έάν .. μή ύπακούσητέ μου άλλα πορεύησθε πρός με -οι, πορεύσομαι κάγώ μεθ [5] υμών έν θυμώ -ίφ, καί παιδεύσω υμάς Le 26,27L; 26.41.

substituto. τά πλάγια 'lado(s)' como opp. para 'frente' ou 'trás', o pi. sendo usado também com ref. apenas para um lado: esp. έκ -ων 'do lado'- τήν θύραν έκ -ων '(farás) a porta lateral' Gên 6.16; έκ -ων τού θυσιαστηρίου 'ao lado do altar' Le 1 . 11 ; έκ -ων τής σκηνής κατά λίβα 'ao lado da tenda em direção ao sul' Nu 3.29; συγκαλύπτον έπί τά -α τής σκηνής ένθεν καί ένθεν 'cobrindo os lados do tabernáculo em ambos os lados' Ex 26.13.

Cf. ευθύς, ορθός, πλαγιάζω, σκολιός: Schmidt 4.488f.; Shipp 457f.

πλανάω: fut. -νήσω, passe, -νηθήσομαι; aor. έπλά- νησα, inf. -νήσαι, ptc. -νήσας, sujeito. -νήσω, passe, έπλανήθην, ptc. -νηθείς, sujeito. -νηθώ, inf. -νη- θήναι, impv. -νήθητι, opt.3pl πλανηθείησαν; pf. πεπλάνηκα, passe, πεπλάνημαι, ptc. πεπλανημέ νος.

para desviar do caminho certo , 'desorientar, enganar': + acc. pessoal, τυφλόν έν όδώ De 27.18;

Os 2.14; μή με πλάνα 'Não tente me enganar' Para 10,7 από κυρίου De 13,5, από τής οδού σου É 63,17; + acc duplo, πάντας τούς αν -

θρώπους .. την διάνοιαν IE 3.17 *(vinho s)*; passe, e fig. de práticas pagãs, πνεύματι πορνείας έπλανήθησαν 'eles foram enganados por um espírito de fornicação ' Os 4.12; πλανών ήν ό μόσχος σου 8 . 6 ; Tenho 2,4; do falso profeta, τούς προφήτας τούς πλανώντας τον λαόν μου Mi 3.5, sim. De 13,5; οινφ É 28,7 (II διά το σικερα); τών όπίσω σε πλάνησάντων 'daqueles que te fizeram andar para trás' 30.21.

meio. *vagar* sem *saber para onde ir* : + acc. loci, έπλανατο τήν έρημον Ge
sim. Is 16.8, Pr 9.12b, τόπον έκ τόπου Jb 2.9d; εν τώ πεδίφ Gn 37.15; *gado* , εν τή όδώ De 22.1; ovelhas, Is 13,14; ό μεθύων 'o bêbado' 19.14. Cf. άνήρ πεπλανημένος 'um homem muito viajado' Si
b. moral ou religiosamente, τή καρδία Sl 94,10, τώ πνεύματι Is 29,24, τή όδώ αυτού 53,6; de práticas pagãs, 'vagar' από τής όδοΰ De 11.28, από οδού αλήθειας Wi 5.6; από τού θεού Ba 4.28; έκ τών εντολών σου Sl 118.110; πόρρω τής αλή θειας 'longe da verdade' 3M 4.16 *(* mente); πλανη θείς προσκυνήσης θεοΐς έτέροις De 30.17, sim. 4,19; κατόπισθεν τών ενθυμημάτων αυτών Εζ 44.10; + περί τι Wi 14,22; + conhecimento. dat., Εζ 44.13, εν τή πλανήσει 48.11.

mid., para fazer um julgamento falso : Bel 7 TH, 2M
7.18.

Cf. διαπλανάω, πλανήτης, πλάνησις, πλάνος, πλαγιάζω, άπατάω, παραπίπτω: Schmidt 1.547-62; Braun, *TDNT* 6.233-6.
πλάνη, ης. fJ

vn de πλανάω, qv 2: Wi 1.12, -ης οδός ' - caminho errado' 12.24; pL, + άνομίαι Ez 33.10; como conhecimento. acc., Para 5.14 © [1]
. Cf. πλανάω, πλάνησις. πλάνησις, εως. f.

vn de πλανάω, qv 2: πνεύμα -εως É 19,14. Cf. Je 4.11, cf. πνεύματα πλάνα ITim 4.11; conhecimento. obj., Para 14,6 <© [n] .

mensagem enganosa: Μή αναγγέλλετε ήμΐν έτέραν -ιν É 30.10. b. aquilo que está fora do caminho moralmente correto: é 32,6.

Cf. πλανάω,
πλάνη, πλανήτης,
ου. mJ

aquele que se move sem poder ficar no mesmo lugar , 'andarilho': -ται έν τοΐς έθνεσιν Ho
Cf. πλανάω,

πλάνος, ου. mJ

***declaração* ou *ensino enganoso* e enganoso: Je 23.32 (II ψεύδος), Jb 19.4.**

ato de se extraviar , erro: Jb 19.4.

Cf. πλανάω.

πλάξ, ακός, pl.dat. πλαξίν. f.

***pedra plana:* τάς δύο πλάκας τού μαρτυρίου, πλά κας λιθίνας γεγραμμένας (+ έν De 9.10) τω δακ- τύλω τού θεού 'as duas tábuas do testemunho, tábuas de pedra inscritas pelo dedo de Deus' Êx 31.18; τής διαθήκης 34.28, De 9.9; πλάκες λίθιναι 'tábuas de pedra' Ex 32.15 (II πυξία λίθινα 24.12). Cf. πυξίον: Shipp 458. πλάσμα, ατος. nJ**

***aquilo que foi moldado, moldado fisicamente* | *obra:* de imagens, πέποιθεν δ πλάσας έπι τό π. αύτού 'o criador confia no que fez' Hb 2.18; *animal* , π. κυρίου Jb 40.19, cf. Si 17.211(; II ποίημα É 29.16.**

***a natureza do que foi criado:* έγνω τό π. ήμών Sal 102.14; τόπ. τής καρδίας σου Ju 8.29.**

Cf. πλάσσω, ποίημα.

πλάσσω: fut.pass. πλασθήσομαι; aor. έπλασα, ptc. πλάσας, inf. πλάσαι, meio. έπλασάμην, pass, έπλά- σθην, inf. πλασθήναι, ptc. πλασθείς; pf.ptc.pass. πεπλασμένος.

1. *formar, modelar, moldar: s* Deus - δ πλάσας τά πάντα Je 28.19; *o* hum., έπλασεν δ θεός τον άνθρωπον Ge 2.7 (II ποιέω 1.26, cf. Alexandre 193f., 233-5), sim. É 27,11, 43,1, πηλόν με έπλασας '.. argila' Jb 10,9; γήν Je 40.2 (II ποιέω), τήν γήν και τήν οίκουμένην Sl 89.2; οφθαλμόν 93,9; έν κοιλία 'na () barriga' Je 1.5; *o* animais, έκ τής γής πάντα τά θηρία του αγρού καί πάντα τά πετεινά τού ούρανού Ge 2.19; cf. πνεύμα ανθρώπου Zc 12 . 1 ; imagem fundida, έπλασεν αύτό χώνευμα .. δ πλάσας έπι τό πλάσμα Hb 2,18; έν γραφίδι 'com uma ferramenta de entalhe' Ex 32.4; βίκος 'jar' Je 19.1. b. meio. mentalmente, 'planejar': έορτήν 'festa' 3K 12.33.

***fazer acontecer, provocar:* + acc. rei, έφ' ύμάς κακά 'dificuldades contra você' Je 18.11, άνθρώ- που γένεσιν 2M 7.23.**

Cf. πλάσμα, πλάστης, άναπλάσσω, πρωτόπλα στος, έργάζομαι, έτοιμάζω, κτίζω, ποιέω: Shipp 458.

πλάστης, ου. mJ

***aquele que modela: s* Deus, *o* hum., 2K 22,3 *L.* Cf. πλάσσω.**

πλάστιγξ, γγος. fJ

escala de uma balança: **2M 9 . 8 , Wi 11.22. πλάτανος, ου. fJ**

avião: **famoso por sua grande altura, ἀνυψώθην ὡς π. Si 24.14 (ΙΙφοῖνιξ); Gên 30.37. πλατεία, ας. f.**

rua: **como passagem de transporte, Na 2,5; espaço aberto ao ar livre - καθήσονται πρεσβύτεροι καί πρεσβύτεραι ἐν ταῖς ~αις Ιερουσαλήμ 'homens e mulheres idosos sentar-se-ão nas ruas de J.' Zc 8,4; αί ~αι τής πόλεως 8.5 (onde as crianças brincam); em oposição ao espaço interno, ἐν τή ~α καταλύσομεν Ge 19.2 (onde os viajantes dormem na rua); II οδός Je 5.1, Am 5.16; Para 13,17 (II ρύμη 13,18 (g [1]); II ἔξοδος Pr II ἔξωθεν Je 9.21. Cf. ἄγυια, δδός, ρύμη,**

πλάτος, ους. η.

medição de lado a lado **, 'largura': do barco, Ge 6.15 (II μήκος 'comprimento' e ύψος 'altura'); πη- λίκον τό π. αυτής ἐστι; 'Qual é a sua largura (ou seja, do Lem de Jerusalém)?' Zc 2,2 (II μήκος); π. πήχεων δέκα 'dez côvados de largura' 5.2; πληρώσαι τό π. τής χώρας σου 'encher o seu país de uma ponta à outra' é 8 . 8 ; II εύρος Ez 40.11; γής Si 1.3 (II ύψος).**

ampla área **ou** ***superfície*** **, 'expansão': τά -ˊη τής γής Hb 1,6; του μηρού 'da coxa' Gn 32.25 (articulação do quadril?); para uma reunião pública, Ne 8.1 (II ευρύχωρο v IE 9.38); ἐπίγραψον ἐπι τό π. τής καρδίας σου 'Escreva (eles) em letras grandes em seu coração' Pr 7.3, sim. 22h20. Veja também Renehan 1.51, sv βάθος e 1.165, sv πλάτος.**

capacidade de absorver muito **: καρδίας 'intelectual ' 3K 2,35 ª (II 5,9 χύμα), cf. Gooding 1976: 35f.**

Cf. πλατεία, πλατύς, πλατύνω, ευορς, μήκος e ύψος.'

πλατύνω: fut.pass. ~τυνθήσομαι; aor. ἐπλάτυνα, impv. πλάτυνον, opt. 3s ~τύναι, passe, ἐπλατύνθην, sujeito. ~τυνθώ.

alargar **, 'alargar':** ***o*** **caminhos, Je 2.24 (para obter acesso fácil), muralha da cidade 28.58, διαβήματα Ps**

στόμα 80.11, ἐπι εχθρούς (para devorá-los) IK 2.1; *Figo. e passe., πλατυνθή ή καρδία σου 'você fica inchado' De 11.16, cf. πλατύς ψυχή 'arrogante' Pr 28.25 Aq. (Sym. πλατύψυχος MT /rhav nefes/), mas sem nenhuma conotação negativa em "você ampliou minha mente (καρδίαν)" ou ".. libertou meu coração de restrições" Sl 118.32; ἐπλάτυνεν δ αδης τήν ψυχήν αυτού και διήνοιξε τό στόμα αυτού 'ο Η. aumentou o apetite e abriu bem a boca' É 5,14, sim. Hb 2,5.

expandir **: passar, e** ***s*** **pessoas, πλατυνθήσεται ἐπι θάλασσαν και ἐπι λίβα .. 'expandirá para o oeste e para o sul..' Ge 28.14; 'crescer (em tamanho)' De 32.15 (do corpo humano); fig., δόξαν 1M 3.3. b. entrada.** ***aumentar: s*** **καύχησις Si 1,18K; pass., θλί ψεις 'aflições' Sal 24.17.**

para fornecer espaço abundante: **+ dat. com. (pessoa), πλατύναι δ θεός τω Ιαφεθ Ge 9.27; 26.22. b. metaf.: + dat.pers. (com.), ἐν θλίψει 'quando eu estava em apuros' Sal 4.2.**

meio. ***vangloriar-se:*** **σοῖς χείλεσιν 'com seus próprios lábios' Pr 24.28.**

Cf. πλάτος.

πλατύς, εῖα, ύ.

espaçoso: **ή γη ιδού -εῖα εναντίον υμών Gê 34.10; 34,21;** ***é*** **πόλις Ne 7.4, διώρυξ 'canal' e + ευρύχωρος é 33,21, ποτήριον 'xícara' e + βαθύς 'profundo' Ez 23,32.**

extenso: s **ἔργον Ne 4.19 (+ πολύς).**

Cf. πλάτος, εόρύς: Schmidt 4.467-71.

πλατυσμός, ου. m.

liberdade de estresse e angústia: **ἐξήγαγέ με είς -όν Sl 17.20, ἐπορευόμην εν -ω 118.45, κατέ- λυσεν εν -φ 'vivia em segurança' Si 47.12.**

Πλειάς, άδος. f.

Plêias: **Jb 9.9.**

πλειστάκις.

adv.J

muitas vezes: **II καθόδους** ***κολλάς*** **'muitas vezes' Ec 7.22; Jd 15,7L. Cf. πλεονάκις, ποσάκις. πλεῖστος. => πολύς, πλείων. => πολύς.**

πλέκω: aor.ptc.pass. πλακείς; pf.ptc.pass. πεπλεγ- μένος./

trançar, entrelaçar: **pass., τα κροσσωτά τα πε- πλεγμένα 'as franjas trançadas' Ex 28.14. b.** ***fazer trançando:*** **pass., στέφανος .. πλακείς 'coroa ..' É 28,5.**

Cf. πλοκή, πλόκιον, περί-, συμπλέκω,

πλεονάζω: fut. ***πλεονάσω;*** **aor. ἐπλεόνασα, inf. -νάσαι, sujeito. -νάσω, passe, ἐπλεονάσθην.**

entrada. ***ter em excesso:*** **abs. Ex 16.18 (:: ἐλατ- τονέω).**

estar em excesso: **Ex 16.23, 26.12; τό πλεονάζον 'o excedente' ou 'o fundo pendente ainda a ser pago' 1M 10.41, cf. Dança 1954.146.**

exceder os limites adequados: **πλεοναζούσης τής νεφέλης 'a nuvem ultrapassando o limite' Nu 9.22; λόγφ 'falar demais' Si 20.8, cf. 2M 2,32.**

crescer em quantidade: s **pecados, Si 23.3 (II πληθύ- νομαι), υπέρ τάς κεφαλάς ήμών 'mais alto que nossas cabeças' IE 8.72; justiça, Pv 15.6. b. passar, no mesmo significado: 1C 5.23. c.** ***para fazer mais:*** **υπέρ (+ acc.) 'que' 2K 18,8.**

II. tr. ***para adicionar à quantidade de:*** **+ acc., τήν κλη ρονομιάν Nu 26.54 (:: έλαττόω), Je 37.19 (idem), απαρχήν 'primícias oferecidas' 2C 31.5, κακίαν Sl 49.19; παρά τό κρίμα σου 'além daquilo que você determinou' PSol 5.4.**

Cf. πλεόνασμα, πλεονασμός, έλαττονέω, έλατ τόω, πληθύνω, αυξάνω, περισσεύω, πλεονάκις. adv.

frequentemente: **Is 42,20, Sl 105,43. Cf. πλειστάκις. πλεόνασμα, ατος. nJ***

quantidade excedente, excedente: **τής προ νομής 'do saque ' Nu 31.32. Cf. πλεονασμός, πλεονασμός, ου. m.**

valor agregado excessivo: **juros usurários, επί -ω**
ού δώσεις .. βρώματα 'não emprestarás alimentos com a condição de que sejam devolvidos com ..' Le 25.37; II τόκος Ez 18.8, 13, 17, + τόκος Pr 28.8. Cf. τόκος, πλεονάζω, πλεόνασμα, πλεοναστός, ή, ον.J*

numerosos **: s hum., -όν σε ποιήσει υπέρ τούς πατέρας σου 'torna você mais numeroso do que seus antepassados' De 30.5; 1M 4,35. Cf. πολύς, πλεονεκτέω./**

ser ganancioso **: Jd 4.1 IB; c. conhecimento. conta. πλεονεξίαν κακήν Hb 2,9; c. conhecimento. isso. Ez 22.27. Cf. πλεο -νεξία, πλεονέκτης. πλεονέκτης, ου. mJ**

pessoa gananciosa **: Si 14.9 (II avarento, vs. 8). Cf. πλεο νεκτέω.**

πλεονεξία, ας. f.

ganância: **como conhecimento. acc., πλεονεκτών -αν κακήν Hb 2,9; como conhecimento. isso. Ez 22.27.**

ganho derivado **: αργυρίου 'de prata' Jd 5.19A (B: δώρον).**

Cf. Ponto final: Trincheira 81-4. πλευρά, ας. f.

costela **: de um homem, Gn 2.21 (usada para criar uma mulher).**

lado **: pi., de hum. corpo, Nu 33,55, Is 11,5; de um zumbido. homem como sede da virilidade, 3K 8,19 (II 2C 6,9 όσφυς); das ovelhas, Ez 34,21; de parede, 41,5; da montanha , 2K 16.13B (L κλιτός).**

câmara em ambos os lados de uma passagem : Ez 41.7.

Cf. πλευρόν.

πλευρόν, ου. n.

lado: **θυσιαστηρίου 'do altar' Ex 27.7; 30,4; de hum. corpo, Ez 4.4.**

câmara em ambos os lados **de uma passagem: Ez 41.6.**

Cf. κλίτος, μέρος, πλευρά.

πλέω: aoor. έπλευσα, inf. πλευσαι.

viajar de barco: **hum. e είς + destino, Jn 3; επί λιμένα 'em um porto' 4M 7.3; + acc., θάλασσαν Si 43.24, sim. É 42,10, είς τήν θάλασ σαν .. καί ποταμούς IE 4,23, cf. Renéhan 2.118. Cf. πλωτός, παράπλους, είσ-, καταπλέω, πλους, πλοΐον: Shipp 460.**

πληγή, ής. f.

golpe **ou** ***ferimento sofrido*** **ou** ***causado:*** **έτι μίαν -ήν έπάξω επί Φαραώ Εχ 11.1, sim. 33,5 e Is 10,14; militar e como conhecimento. conta. de πατάσσω Jd**
33, 1M 5,3; resultando em aniquilação (έκτρίβο- μαι) Ex 12.13; Mi 1,9; π. οδύνης 'golpe doloroso' 1 . 11 ; τί αί ~αί αύται άνά μέσον των χειρών σου; Zc 13,6; punição divina e como cogn. obj., έπάταξεν κύριος εν τω λαω -ήν μεγάλην σφοδρά Nu 11.33; άπέθανον .. εν τή -ή έναντι κυρίου 14,37; έργων 'para ações' Pr 22.8; -ας μεγάλας και θαυμαστάς De 28.59; II νόσος 'doença' 29,22, II τραύμα, μώλωψ É 1,6, εν πόνφ καί εν -ή καί εν κακώσει είναι 53,4; conhecimento. isso. de πατάσσω 30,31; disciplinar, administrado por hum. para hum., + έλεγ χος 'reprovação' Pr 29.15; metaf., π. καρδίας Si
25.13.

2. ***ato de bater:*** **μάστιγος 'com um chicote' Si 28.17; metaf., γλώσσης 'com língua' ib.**

Cf. πλήσσω, σύντριμμα e

ύπώπιον. πλήθος, ους. n.

grande quantidade **, 'multidão': ηύξήθη είς π. 'cresceu em grande número' Gên 30.30; είςπ. πολύ 48,16; είς π., 'em grande quantidade' 3K 1,19, Zc 14,14; έπί πλήθει 'com juros compostos' ou 'num (empréstimo) de longo prazo' Le 25.36 (ver** ***BA*** **ad loc.); μέγαπ. Ex**
(de um grande grupo étnico); έθνος μέγα καί π. πολύ καί μέγα De 26.5; κατά τό π. αύτών ήμαρτόν μοι 'como são numerosos, pecaram gravemente contra mim' Os 4.7; ώσεί τά

άστρα τού ούρανοΰ τώ ~ει '(tão numerosos) quanto as estrelas do céu em multidão' Ex 32.13, De 1.10, 10.22, 28.62; + gen., έθνών Ge 17.4 (II πολλών έθνών vs. 5); τών ύπαρχόντων 'das posses' 36.7 (II τά ύπάρ- χοντα πολλά); σίτου καί οίνου 'de grãos e vinho' 27.28; διά τό π. πάντων 'por causa da abundância de tudo' De 28.47 (:: έν έκλείψει ['escassez'] πάντων vs. 48); τών αδικιών Os 9.7; τραυματιών Na 3.3; τών ήμερών 'antiguidade' Zc 8.4; ϋδατος Je

b. adverbialmente: παρεγένετο ή κυνόμυια π. 'os mosquitos chegaram em massa' Ex 8.24; κτήνηπ. ήν τοΐς υίοΐς Ρουβην 'Os filhos de R. tinham um grande número de gado' Nu 32.1.

***grande multidão:* "Queimarei a tua multidão na fumaça" Na 2.14, cf. Zc 9,10; Si 7.14. ref. ao exército de tropas: Jd 4.7, Ez 31.2, πολέμου 'pronto para a batalha' Ju 2.16; pi., 2M 13,1.**

***maioria:* ού προσθήση μετά -ους 'não ficarás do lado da maioria' Ex 23.2 (II πλείονες).**

***corpo organizado de membros:* πόλεως Si 7,7; τής αΙχμαλωσίας '(a comunidade) dos ex-expatriados ' IE 9.4 (II έκκλησία 2E 10.8), τών Ιουδαίων 'a (comunidade) judaica' 2M 11.16; a comunidade em geral contra seu governante, 14.20.**

Cf. πληθύνω, πίμπλημι, έθνόπληθος.

πληθύνω: fut. πληθυνώ, passe, -θυνθήσομαι; aor. έπλήθυνα, sujeito. ~θύνω, inf. -θΰναι, ptc. -θύνας, opt. 3s -θύναι, impv. πλήθυνον, passe, έπληθύνθην, inf. -θυνθήναι, ptc. -θυνθείς, sujeito. -θυνθώ, opt. 3s -θυνθείη; pf.pass. πεπλήθυμμαι, ptc. πεπληθυμ-μένος.

1 . *para aumentar a quantidade de:* + acc. λύπας 'dores' Ge 3.16 (associadas ao parto); σπέρμα ' descendência' 16.10; 17.20, 28.3 (II αύξάνω) θαλάσσης 22.17, sim. Da 3,36 TH (II LXX πολυπληθύνω); σέ De 28.11 (coletivamente);

κραυγή 'clamor' Ge 18.20, δέησιν 'súplica' é

πορνήν 'prostituição' 57.9, άσεβείας Je 5.6; έλεος Sl 35.8; φερνή 'preço da noiva' Gn 34.12; σημεία και τέρατα Ex 7.3, 11.9; άργύριον έπλή- θυνα αύτή Ho 2.8; ό πληθύνων έαυτώ τα ούκ όντα αύτου Hb 2,6; ai. έλαττονόω Le 25.16, έλαττόω Nu 33.54. *b. 'fazer algo com frequência ou por um longo tempo', + inf., του άσεβήσαι '(você) comete pecado frequentemente' Am 4.4; Sal 77,38, 4K 21,6, 2C 33,6, 36,14; + ptc., προσευχομένη IK 1.12/.

passar. entrada. *aumentar em quantidade:* criaturas vivas , Gn 1.22 (II αύξάνομαι), rebanho e manada Je 23.3 (idem); incluindo hum., Gên 8.17; hum., 9,1, 35,11,

Ex 1.7 (+ αύξάνομαι), Je 36.6 (:: μικρύ- νομαι); είς πλήθος πολύ 'em uma grande multidão' Gn 48.16; ύδωρ 7,17; έπληθύνθη μανία σου 'sua loucura aumentou' Os 9.7; άμαρτίαι Je 37.14; πληθυνθήσονται καθότι ήσαν πολλοί 'eles recuperarão seu número anterior' Zc 10.8; ações perversas, αί κακίαι των ανθρώπων Ge 6.5, destruição 2E 4.22; πεπλήθυνται τα κακά αύτών 'seus males aumentaram' J1 3.13; um período de tempo, έπληθύνθησαν αί ήμέραι 'muito tempo decorrido desde' Ge 38.12. *b. + geração. (analogia de πίμπλημι, πληρόω etc.?, veja 2E : ή 7 ίόλις ή πεπληθυμμένη λαών La 1.1; + εν - εν έθνεσιν ib.; *s* hum., + dat., χρυσίφ .. καί έν κτήνεσιν πολλοΐς 'em ouro .. e gado abundante' Ju

5.9.

entrada. *distinguir-se em quantidade* : ύπέρ ακρίδα 'gafanhotos' Je 26.23; έν ίσχύι Si 43,30; άρμα- σιν 'em carruagens' 3M 6.4, συστροφαΐς 'com gangues'

b. *tornar-se numeroso: s* hum., 2M 3.19; lei menos atos, Od 12.9; experiências humilhantes, 2K 22. 36 *L.* c. *tornar-se intenso:* som s, IK 14.19 *(L* mid.).

Cf. αύξάνω, πλήθος, (έμ)πληθύνω, πίμπλημι, πλατύνω, πλεονάζω, πολύς, πολυπληθύνω, ρο- σποιέω I, έλαττονόω, έλαττόω, όλιγοποιέω. πληθύς, ύος. fJ

***grande quantidade* : de pessoas, 3M 4,17.**

Cf. πλήθος, πληθύω./

entrada. de πληθύνω: *estar* ou *ficar cheio* de: τινι 3M

Cf. πληθύνω.

πλημμέλεια, ας. f.

***erro pecaminoso:* άνομία ~είας Le 22.16; τού κριού τού περί τής ~είας 'do carneiro que é para o erro pecaminoso' 6.31; na geração. e sem substantivo principal, mas apenas o def. artigo, no sentido de 'oferta pela culpa' - ώσπερ τό τής ~είας 'como a oferta pela culpa' 6.17; από τού αίματος τού τής ~είας 'um pouco do sangue da oferta pela culpa' 14.14; mesmo sem a definição. artigo do substantivo principal, οϊσει τής ~είας αύτου 'ele trará sua oferta pela culpa' 5.15; nem com o def. artigo de π - είς ~ειαν**

'como uma transgressão de fering' 5.18, Nu 6.12; 2E 10.19. Cf. πλημμελέω, άμαρτία: Trincheira 248f.; Daniel 308-16, 321-3, 341 - 61; Harl 2001.884.

πλημμελέω: fut. -λήσω; aor. έπλημμέλησα; sujeito. -λήσω.

cometer um erro pecaminoso: contra as ordens divinas, abs. Le 4.13; άμάρτη καί πλημμελήση 4.22; κυρίφ 5.6; έπλημμέλησεν πλημμέλησιν έναντι κυρίου 5.19; πλημμέλειαν Si 49.4; + είς, Le 6 . 6 , 14,21, Si 23,23; + acc., τήν κληρονομιάν μου Je 16.18; *s* ψυχή Nu 5.6. b. nenhum aspecto ético enfatizado, 'gafe, erro': Si 9.13. c. *errar o gol* ou *sofrer uma má jogada:* Sl 33.22, 23.

Cf. πλημμέλεια, -μέλημα, -μέλησις, άμαρτά- νω.

πλημμέλημα, ατος. nJ

falha moral : Je 2.5.

aquilo que é dado ou *pago como compensação* por uma ofensa ou dano causado: Nu 5.8.

Cf.

πλημμελέω.

πλημμελής, ές./

desfavorecido: s εξ άμφοτέρων αδικία 'com ambas as partes ..' Si 10.7. πλημμέλησις, εως. fJ *

ato de cometer um erro: έπλημμέλησεν -iv έναντι κυρίου Le 5.19; 2E 10.19. Cf. πλημμέλεια. πλήμυρα, ας. fJ

dilúvio: Jb 40.23. Cf. κατακλυσμός: sobre a ortografia , ver Walters 84. πλήν.

1. No início de uma oração, e interrompendo um discurso e enfatizando o que é importante, 'mas, de qualquer maneira; lembre-se': Ge 9.4, Zp 3.7, Zc 1.6, Is 4.1.

'mas', 'ao contrário do que se poderia esperar': Ho
1M 4,6.

'somente, apenas': π. τον θρόνου ύπερέξω σου εγώ 'somente em relação ao trono terei vantagem sobre você' Gn 41.40; Ex 8.9, De 3.11; π. ύμάς έγνων Eu conhecia apenas você' Am 3,2; Je 3.23, 1M 5.48.

πλήν ότι introduzindo uma reflexão posterior entre parênteses, 'no entanto': Am 9.8, IK 8.9. b. sem ότι: Le
21.23.

introduz uma declaração de qualificação, Ge 9.4, Nu
22,35, 36,6.

exceto: reforçado por μόνος ⁻ θυσιάζων θεοΐς .. π. κυρίφ μόνφ 'oferece sacrifícios aos deuses .. além do Senhor somente' Ex 22.20.

preparação. c. gen., principalmente w. um negador: 'diferente de, exceto': τών καθ' αυτόν ούδέν π. τού άρτου 'nada de seus próprios assuntos, exceto o pão' Gên 39.6; ούκ έστιν άλλος π. κυρίου 'não há outro senão o Senhor' Ex 8.10; ούκ έσονται θεοί έτεροι π. εμού 20.3; ούκ έστιν έτι π. εμού J1 2,27, É 46,9, sim. De 4,35,39; θεόν π. έμοϋ ού γνώση 'não reconhecerás nenhum deus além de mim' Ho 13.4 (II πάρεξ), sim. É 45,21; π. σου 'exceto você' Es C *L* 19 (o' ει μή σέ); reforçado por μόνος ⁻ π. Σάρρας μόνης 'com a única exceção de S.' Para 6.12 <S ⁿ , mas com adv. indeclinável. μόνον ⁻ ούκ ένεδύσατο αλλογενής π. των υιών αύτοϋ μόνον 'nenhum estranho o usou, exceto apenas seus filhos' Si 45.13. Um negador está implícito no εί anterior . λήμψομαι Ί não tomará' (vs. 23) em π. ών εφαγον οί νεανίσκοι .. και τής μερίδος .. 'com exceção daquilo que os jovens comeram .. e a parte de ..' Ge 14.24; também em uma pergunta retórica, τίς θεός π. του κυρίου; τίς θεός π. του θεού ήμών; Sal 17.32. Sem negador: έδωκέν τις .. π. του άνδρός σου 'sbd que não seja seu marido ..' Nu 5.20, cf. μάρτυρες υμείς έστε, ε! εστι θεός π. έμοΰ 'você testemunhou (e sabe) se existe ..' É 44,8. b. *sem contar em conjunto , excluindo:* οί άνδρες π. τής αποσκευής 'os homens, excluindo os dependentes' Ex 12.37. c. *além de: τι.* τής αργίας 'além (da perda de rendimento resultante do) desemprego' Ex 21.19; De 29.1.

especifica uma circunstância à qual a afirmação anterior não se aplica: “eles serão impuros .. No caso de poços de água, porém (π. πηγών ύδάτων ..), será limpo' Le 11.35f.; Jo 13.14, Ez
46.17.

Cf. αλλά, εκτός, πάρεξ, χωρίς: Thrall 205 ⁻ ; Blomqvist 1969.75100⁻, esp. 92100⁻; Lee 2003a. 3115⁻.

πλήρης, ες.

completo: + gen., Λάβετε υμείς -εις τάς χεΐρας αιθάλης καμιναίας 'Pegue punhados de fuligem de forno' Ex 9.8; π. ό ληνός 'o lagar está cheio' J1 3.13; άργυρίου καί χρυσίου 'de prata e ouro' Nu 22.18; αδικίας π. 'cheio de injustiça' Na 3.1, άμαρ- τιών Is 1.4; αΐνέσεως αύτου π. ή γή 'a terra está

cheia do seu louvor' Hb 3.3; κρίσεως É 1,21, δόξης 6,1, 3; πρεσβύτης καί π. ήμερών 'idosos e de idade avançada' Gn 25,8, 35,29, Jb 42,17! 1C 23.1, sim. 29.28, 2C 24.15 (todos os sbd recém falecidos exc. Da LXX 6.1 onde + dupleto ένδοξος εν γήρει), πρεσβύτερος μετά -ους ήμερών '.. junto com o moribundo ' Je 6.11 (então Rashi ad loc., "viveu o tempo de vida que lhe foi concedido"), b. *para ficar saciado, tenha muito de:* + gen., π. είμί ολοκαυτωμάτων κριών Ί estou farto de holocaustos de carneiros' Is 1.11 (II ου βούλο μαι), άρτων IK 2.5. c. *não querendo quantidade:* φόροι -εις 'tributos na íntegra' 2E 4.20; καρδία -ει 'de todo o coração' 1M 8.25, εν καρδία πλήρει 2C
cf. εν καρδία τελεία 1C 28.9.

rico em conteúdo: οσμή αγρού -ους 'perfume de um campo fértil' Gn 27.27; *é* σταχύες 'orelhas de milho' (:: λεπτός 'fino') 41.7, ήμέραι Sl 72.10.

Cf. πλήθος, πληρόω e πίμπλημι.

πληροφορέω: aor.pass. έπληροφορήθην./*

passar, *estar totalmente empenhado em:s* καρδία, + inf., Ec 8.11. Cf. Picq 3.120-3.

πληρόω: fut. πληρώσω, passe, πληρωθήσομαι; aor. έπλήρωσα, sujeito. ~ρώσω, impv. -ρωσον, inf. ~ρώ- σαι, opt.3s -ρώσαι, pass, έπληρώθην, subj. ~ρωθώ, inf. -ρωθήναι, ptc. -ρωθείς, impv.3s -ρωθήτω; pf. πεπλήρωκα, ptc. πεπληρωκώς, passe, πεπλήρωμαι, ptc. -ρωμένος, inf. -ρώσθαι; plpf.pass.3s έπεπλή-ρωτο.

1. *para preencher:* + acc., πληρώσατε τά υδατα Ge 1.22, τήν γήν ib. 28; τον ουρανόν καί τήν γήν '(perme comeu) o céu ..' Je 23.24, φαρέτας 'treme (com flechas)' 28.11, ληνόν 'lagar' Si 30.25, γα στέρα 'barriga' Jb 2 0,23; *é* hum., Gên 1.28, 9.1; não hum., 1 . 22 ; + conta. (algo) e gen. (com algo), τον οίκον κυρίου . confusão ' 2M 10,30 ; + conta. pers., ευφροσύνης Sl 15.11, τέχνης καί συνέσεως 'habilidade e compreensão' 3K 7.2, ύπερηφανίας 'arrogância' 2M 9.7; + dat., μεθύσματι 'intoxicação' Je 13.13; passar., + acc. pessoa. e isso. rei, χαρά πεπληρωμένος 'cheio de alegria' 3M 4.16, χόλφ 'com raiva' 5.30, γενναίφ .. cppo- νήματι 'com um pensamento nobre' 2M 7.21.

para completar um período de tempo: τεσσαράκοντα ή μέρας Ge 50.3 (após a morte de uma pessoa), τά έτη αύτου 'toda a sua vida' Si 26.2.

para fazer com que algo chegue à plena realização: ο τον θυμόν μου Is 13.3, τήν βουλήν σου .. τά αίτήματά σου 'sua decisão .. seus pedidos' Sl 19.5f.; A profecia de Deus, 2C 36.21 (II άναπλήρωσις IE 1.54), 22 (II συντέλεια IE 2.1); εύσέβειαν 'piedade' 4M 12.14.

*4. + τάς χεΐράς τίνος (hebraísmo /mille' yad- [sg-!]/) *para consagrar* sbd *como sacerdote:* Nu 7.88 (não corresponde ao texto hebr., e, *ritmo BA* 4.44, não aplicado a θυσιαστήριον, substantivo neutro, cf. Ez 43.26), Ex.
nem deve ser confundido com + έν ταΐς χερσίν τίνος 'com as próprias mãos', por exemplo, 3K 8.15, 24; τω κυρίφ 2C 29.31. b. obj., próprias mãos: έν τω τόξφ 'fazer o máximo' 4K 9.24L (B: πίμπλημι), τω κυρίφ 'pelo amor do Senhor' 1C 29.5. Veja sv έμπίμπλημι, 3 e πίμπλημι 2.

para completar o que foi iniciado: abs., ταΐς χερσίν ύμών Je 51.25; *ο* pecados, Da 4.30c LXX, 8.23; ταύτα 'palavras de um discurso' 1M 4.19, τους λόγους σου '(faça backup) do que você diz' 3K 1.14.

* 6 . *para aumentar a quantidade de* 'multiplicar': + acc., πτώματα 'cadáveres (de soldados caídos)' Sl 109.6.

passar, *para chegar ao final* de um período: έπληρώ- θησαν αί ήμέραι τού τεκεΐν αύτήν 'o período (de espera) para ela dar à luz acabou' Ge 25.24; πε- πλήρωνται αί ήμέραι μου 29.21; Le 8.33; αί ήμέ- ραι καθάρσεως 12.4 (II άναπληροΰμαι); ένιαυτός ήμερων 25.29; εις σφαγήν 'ser abatido' Je 32.20; II έγγίζω, πάρειμι La 4.19; Para 8,20 *Φ* ' (II συντελέομαι). Cf. Passo 11.

para trazer o fim da vida e existência de: + acc., βασιλείαν Da 5.26 TH (LXX απολήγω).

passar, *ficar cheio* , uma lacuna ou espaço vazio desaparecendo : *s* φάραγξ 'abismo, fenda' é 40,4; κοιλία 'barriga' saciada de comida, Ez 7.19 (II έμπίμπλημι); impers., IK 20.3L, ver em έμπίμπλημι 7. b. agir. no mesmo sentido: rio *s* , Jo 3.15, 1C 12.16.

Cf. έκ~, έπιπληρόω, έκπλήρωσις, γέμω, με- στόω, πίμπλημι, πλήρης, πλήρωμα, ατος. η.

o conteúdo completo : ή γή καί το π. αυτής 'a terra e tudo o que nela há' Je 8.16, 29.2, Sl 23.1, Ez 12.19; ή οικουμένη και το π. αυτής Sal 49.12; Eu não sei. αυτής 95,11; ai. δράξ 'punhado' Ec 4.6. b. *aquilo que está*

completetamente preenchido: ὑδάτων 'piscina cheia' Ct 5.12. Cf. πληρής. πλήρωσις, εως. f.

ato de preencher: de pedras preciosas, λίθοι ~εως Ex

1C 29,2; λάκκων 'das cisternas' Ju 8.31.

estado de plenitude, 'abundância': γή ~εως 'terra de abundância' De 33.16.

ato de levar à realização: πνεύμα ~εως Je (vingança total?); κατά καιρόν -εως προ - στάγματος θερισμού 'no momento marcado para a colheita esperada ser trazida' Je 5.24.

decurso completo de um período de tempo: έτών έβδο- μήκοντα 'de 70 anos' 2C 36,21 _L_ (B: συμ~), Ez 5.2.

aquilo que vai preencher: ή γή συν τή ~ει αυτής 'a terra com todos os seus recursos' Ez 32.15.

Cf. πλήρης,

πληρόω. πλησιάζω./

ter relacionamento íntimo com: + data. pessoa. (prostitutas), 2M 6.4. πλησίον; comp, πλησιέστερος.

Indecl. exceto o comp, form e principalmente com o def. artigo, usado substancialmente.

1 . _vizinho_ , não necessariamente vizinho, mas sim _semelhante_ , _membro da mesma comunidade_ ou _grupo:_ ποτίζω ν τον π. αύτου 'dá de beber ao próximo' Hb 2.15; Zc 14.13 _b|_ _colega_ , _colega de trabalho_ , συ καί οι π. σου 'você [que é juiz] e seus colegas' Zc 3.8; II ό έγγιστα Sl 14.3, II αδελφός 34.14; + φίλος 87,19; II όμοιος Si 13.15. b. 'a outra parte presente ou envolvida': “se dois homens estivessem brigando, καί πατάξη τις τον π. 'e um (deles) bateu no outro'” Ex 21.18.

***2. componente de uma expressão hebraística de reciprocidade, unida a έκαστος (qv) ou άνθρωπος indicando - individualidade e separação: ινα μή άκούσωσιν έκαστος τήν φωνήν του π. 'para que não compreendessem a fala um do outro' Gn 11.7; έκαστος τον π. αύτού έκθλίβουσιν 'eles assediam cada um ao seu próximo' Mi 7.2; aplicado a animais , Zc 11.9. b. com άνθρωπος: είπεν άνθρωπος τω π. 'eles disseram uns aos outros' Gên 11.3; άνθρωπος τον άδελφόν αύτου καί άνθρωπος τον -ου αύτου É 19,2; Je 9.20. c. com γυνή: αίτησάτω έκαστος παρά του π. καί γυνή παρά τής π. Ex 11 . 2 . d. II ό άδελφός αύτου, ό έγγιστα αύτου: Eχ 32.27, cf. έκαστος τω π. καί τω άδελφω É 41,6; Je 23.35.**

πλησίον, adv., _mais próximo de si:_ -ον καλέσας 'tendo convocado mais perto' 4M 8.4; 12.2. b. folha, por gen., _nas proximidades de:_ π. τού όρους 'nas proximidades da montanha' Ex 34.3; τό όρος π. γής Εδωμ Nu 33,37; π. τής έρυθράς 'nas proximidades do (Mar Vermelho)' De 1.1; 11h30. c. ό οίκος καί τά π. 'o templo e os edifícios adjacentes' Ez 41.16.

Cf. Fonte: Fichtner, _TDNT_

6.311-5. πλησμονή, ής. f.

saciedade: lit. ήσθίομεν άρτους είς -ήν Ex 16.3, έφάγετε καί ούκ είς -ήν Hg 1.6; ένεπλήσθησαν είς -ήν 'eles (= o rebanho) estavam completamente cheios' Os 13.6; είς -ήν II είς μέθην Ez 3919; Figo. -ήν άτιμίας έκ δόξης πίε 'Beba uma medida completa de ignomínia da glória (?)' Hb 2.16, cf. π. βίου em um epitaf de um homem que morreu jovem, _ND_ 4.25; chuvas abundantes, Je 14.22; άρτων Ez 16.49 (II εύθηνία); έγενήθητέ μοι είς -ήν 'você se tornou demais para mim' Is 1.14; π. σοφίας Si 1.16.

quantidade abundante: σίτου 'de grãos' Pr 3.10.

Cf. πίμπλημι, εύθηνία, II κόρος, πιότης.

πλήσσω: fut.pass. πληγήσομαι; aor.impv. 2 pl πλή- ξατε, passe, έπλήγην, ptc. πληγείς, subj.pass. πληγώ ; pf.act. no sentido passivo, πέπληγα, ptc.act. πεπληγώς.

bater fisicamente para prejudicar: passar., _o_ hum., e resultando em morte, άπεθάνομεν πληγέντες ύπό κυρίου Ex 16.3; 22,2; no campo de batalha, é 9,13, 2K 11 . 20 ; planta agrícola, λίνον καί κριθή 'linho e cevada' Ex 9.31; + conhecimento. obg. (αί πληγαί) ας έπλή γην Zc 13,6; II πατάσσω É 27,7; πεπληγώς τούς πόδας 'deficiente nos pés' 2K 4.4, 9.3; μαχαίρα 2C

b. _atacar:_ cobra mordedora, Pr 23.32; abelha com ferrão, 4M 14.19. Cf. πληγή, πατάσσω, πταίω, κόπτω, τύπτω: Schmidt 3.280-4. πλινθεία, ας. f.*

fabricação de tijolos: Ex 1.14; ή σύνταξις τής -ας «a quota de tijolos a cozer» 5.8. Cf. πλιν- θεύω, πλινθειον, πλίνθος, πλινθειον, ου. nJ

alvenaria: 2K 12,3 IB, 3K

2,46\ πλινθεύω: aor.subj.

πλινθεύσω./

para fabricar tijolos: δεύτε πλινθεύσωμεν πλίν θους 'vamos assar tijolos' Ge 11.3. Cf. πλίνθος, πλιν- θεία.

πλινθίον, ου. nJ
= πλινθειον, *alvenaria* : 2K 20,23 *L.*
πλίνθος, ου. f.
tijolo : ημέρας άλοιφής -ου 'dia da fabricação de tijolos ' Mi 7.11; material para altar, Is 65,3; símbolo de força, Na 3.14; como um conhecimento. obj., δεύτε πλινθεύσωμεν -ους 'vamos assar tijolos' Ge 11.3; sing. col., é
(de uma muralha da cidade).
Cf. πλινθεία. πλινθουργία, ας./
*
fabricação de tijolos : Ex 5.7. Cf. πλίνθος, πλινθεία, πλινθεύω. πλοΐον, ου. η.
barco : όρμον -ων 'ancoragem de barcos' Ge 49.13; oceano, Jo 1.3, 4, *5bis,* θαλάσσης Is 2.16, γη πλοίων 'uma terra de marinheiros' 18.1; άλιέων 'pescadores ' Jb 40,31K; navio de guerra, Da 11h40 LXX (TH ναϋς). Cf. ναυς, πλέω, πλωτός, σκάφος, πλόκαμος, ου. mJ
mecha de cabelo: de mulher, 3M
1,4. Cf. Sim. πλοκή, ης· fJ
ato de trançar : έργον πλοκής Ex 28.14. Cf. πλέκω.
πλόκιον, ου. nJ
trançado ou *cacheado* : de mulher, Ct 7.6.
πλους, ου. mJ
ato de navegar: Wi 14.1. Cf.
πλέω, πλούσιος, α, ον.
tendo posses abundantes , 'rico, rico': *s* hum., ol ένδοξοι καί οι μεγάλοι καί οί -οι καί οί λοιμοί É 5,14; + data. rei, κτήνεσιν καί άργυρίφ καί χρυσίφ 'em gado, prata e ouro' Gn 13.2; πόλις É 33,20; substituto. m. IIπονηρός
53,9.
Cf. πλούτος, πλουτέω, πλουτίζω, πένης, πτω χός: Schmidt 4.377f., 381-3. πλουτέω: fut. -τήσω; aor. έπλούτησα, inf. πλουτή- σαι, sujeito. -τήσω; pf. πεπλούτηκα.
tornar-se materialmente rico: s nômade, Gên 30.43; Ex
(:: πένομαι); através do comércio, Zc 11,5; através de práticas comerciais ilegais, Ho 12.8. *b. c. conhecimento. acc.: πλούτον μέγαν Da 11.2.
Cf. πλουτίζω, πλούτος, πένομαι, πλουτίζω: fut. πλουτίσω, -ιώ, passe, πλουτισθήσο- μαι, inf. πλουτιεΐν; aor. έπλούτισα, inf. πλουτίσαι, subj.pass. πλουτισθώ.
fazer com que fique rico e rico: + acc. pers., τον Αβραμ Ge 14.23, πένητα 'os pobres' Si 11.21; την γην Sal 64.10; op. πτωχίζω IK 2.7; + conhecimento. acc., πλούτον μέγαν 17,25 vl; + εαυτόν 'para alcançar o reconhecimento como rico' Pr 13.7 (:: ταπεινόω έμαυτόν). b. passar, *para ficar rico:* Si 19.1.
Cf. πλουτέω, πτωχίζω: Schmidt 4.384-7.
πλούτος, ου. m., mas n. em Is 29,2; veja Thack. 158f.; Shipp 461.
riqueza material , *riquezas* : πάντα τον -ον καί τήν δόξαν Gn 31.16; θαλάσσης 'obtido pelo comércio marítimo' De 33.19, αύτής [= pasto] Sl 36.3; τον -ον αυτών άσεβείας ένέπλησαν 'eles multiplicaram sua riqueza ímpia' Mi 6.12, π. ασεβών é 24,8; op. πτωχεία καί ένδεια Si 18.25 (II πλησμονή). metaf.: da sabedoria, Wi 7.13.
Cf. πλουτέω, πλουτίζω, πλούσιος, πτωχεία, πλύνω: fut. πλυνώ, passe, πλυθήσομαι; aor. έπλυνα, sujeito. πλύνω, impv. πλΰνον, 3ρ1 πλυνάτωσαν, ptc. meio. πλυνάμενος, inf.pass. πλυθήναι.
para lavar: πόα πλυνόντων 'lixívia de produtos de limpeza' Ma 3.2; + conta. rei, *o* roupas, εν oi'vcp τήν στολήν αυτού Ge 49.11, τά ίμάτια Ex 19.10, πλυνάμενος τά Ιμάτια 'suas próprias roupas' Le 13.6 II w. um verbo ativo, Nu 8.7, 21; órgãos internos de animais sacrificados , τά ένδόσθια καί τούς πόδας ϋδατι ' dentes e pés com água' Ex 29.17, sim. Le 1.9, 8.21; pessoa, 6,27; II νίπτω, λούω 15.11; metaf., + acc. pessoal, με από τής ανομίας μου Sl 50.4 (II καθαρίζω). Cf. άπο-, έκπλύνω, λούω, νίπτω: Trincheira 160-3. πλωτός, ή, ον./
1 *.flutuante:* subst.n., 'navio' Jb 40.31 (II πλοΐον).
2. *navegável: s* terrestre, 2M 5.21 (II πορευτός 'caminhável').
πνεύμα, ατος. n.
ar em movimento , 'vento': Ge 8.1; τού θυμού σου 'da sua raiva' Ex 15.8, π. οργής Jb 4.9; II βροντή 'trovão' Am 4.13; συστροφή -ατος 'uma rajada de vento' Ho 4.19; soprando no mar Jo 1.4; π. καύ- σωνος 'vento escaldante' 4.8; Ez 13.11 (II πνοή vs. 12); vento fresco e refrescante, Is 25,4 (II σκέπη); κοΰ- φον 'leve' Wi 5.11; ή οδός τού -ατος 'o caminho do vento' Ec 11.5. b. Figo. de existência efêmera, Jb
(II νέφος 'nuvem'), 7.7, ρήματα -ατος 16.3.
respiração: símbolo e evidência da vida física, Sal.
cf. 2b abaixo, e πνοή.
princípio animador ou *influência w. certa*

propensão moral **ou** ***religiosa:*** **π. χάριτος καί οίκ- τιρμοΰ Zc 12.10; τοπ. το ακάθαρτον 'o espírito imundo' 13.2; π. κρίσεως é 28,6; -ατι πορνείας έπλανήθησαν 'eles foram desencaminhados por um espírito de fornicação' Os 4.12; sim. de tal força inerente, 5,4; έξήγειρε κύριος το π. Ζοροβαβελ Hg 1,14; ό Εφραιμ πονηρόν π. Zc 12.1 (cf. LSG sv V); π. έστησε ψεύδος 'um espírito trouxe uma falsa capa' Mi 2.11; φιλάνθρωπον π. σοφία 'sabedoria é um espírito que ama o homem' Wi 1 . 6 ; δαιμόνιον e π. πονηρόν Para 6 . 8 . b. força ou** ***energia animadora :*** **ούκ έστι π. εν αύτοΐς [= ídolos] Je 10.14; "Vou colocar meu π. neles, e viverão" Ez 37,14; εν έξόδφ -ατος αυτού 'ao dar seu último suspiro' Si 38.23.**

vigor e força interior: Jo 2.11.

racional ou inteligente sem existência material : a. concebido como possuído por Deus,

π. θεού Gên 1.2; π. κυρίου Mi 2,7, 3,8, Hg 2,5, cf. Zc 1,6 e το π. το άγιόν σου Sl 50.13, το ά. σουπ. Wi 9.17, το π. τοά. αυτού É 63,10; agente criativo , Ju 16.14; fonte de sabedoria, άγιον π. παιδείας Wi 1,5, π. συνέσεως De 34,9, Si 39,6; associado a atividades proféticas, έκχεώ από -ατός μου J1 2.28, 29, cf. Zc 7,12; θεός των -άτων καί πάσης σαρκός Nu 16.22, 27.16 (aparentemente com referência a alguns seres celestiais); πάν π. ούκ έστιν εν αύτφ, dito de um ídolo sem vida, Hb 2.19; op. ao poder físico humano, militar, Zc 4.6; espírito orientador, ανθρώπων άδικουμένων 'de pessoas sendo injustiçadas' É 25.4. b. concebido como possuído por humanos, πλάσσω π. ανθρώπου εν αύτφ 'moda um espírito humano nele' Zc 12.1; dom divino, έχει π. θεού εν αύτφ Gê 41,38 (= άνθρωπος φρόνιμος καί συνετός vs. 39); έχει π. εν έαυτφ Nu 27.18; τοΐς σοφοΐς .. οϋς ένέπλησα -ατος αίσθήσεως Ex 28.3; ένέπλησα αυτόν π. θειον σοφίας 31.3; π. τού θεού, π. σοφίας καί συνέ σεως, π. βουλής καί ισχύος, π. γνώσεως καί εύσεβείας .. π. φόβου θεού É 11.2f.; direciona ações, έκίόπασεν το π. τού βασιλέως .. 'o rei não tinha força mental (para ir atrás de Absalão)' 2K 13.39. Cf. .. σώμα νέρθεν, πνεύμα καί ψυχή μένει 'o corpo de PN está abaixo, mas (seu) espírito e alma permanecem' em um epitáfio ***(ND*** **4.38). c. reside dentro do corpo do homem (σπλάγχνα) e o deixa após sua morte: Ba 2.17. d. animado e possuído por todo ser vivo (σάρξ), π. ζωής Gên 6.17, 7.15, cf. πνοή ζωής 2.7, 7.22. e. personificado: instrumento de punição divina, Si 39.28.**

4.** ***um dos quatro pontos cardeais **: εκ των τεσ σάρων -άτων Ez 37.9, cf. Bem.**

Cf. αήρ, άνεμος, αύρα, πνοή, καρδία, ψυχή: Schmidt 2.232f.; Trincheira 276; BDAG, sv; Kleinknecht et al., ***TDNT*** **6.332-455, esp. 367-72; Morro 217 23; Scharbert 124f.; Alexandre 239-42. πνευματοφορέω./***

carregar como pelo vento **: fig., εν έπιθυμίαις ψυχής αύτής 'por desejos ..' Je 2.24. πνευματοφόρος, ον./ ***

levado **ou** ***movido por espírito maligno: s*** **man, Ho 9.7 (II παρεξεστηκώς 'perturbado'); οί προφήται αύτής -οι, άνδρες καταφρονηταί Ζρ 3.4. Cf. πνευματο- φορέω: Dafhi 2001a. πνεύμων, ονος. mJ**

os pulmões: **3K 22,34 (II 2C 18,33). πνέω: futuro. πνεύσω; aor. έπνευσα./**

1. ***seguir em frente*** **, 'soprar':** ***s*** **πνεύμα 'vento' Ep Je 60, νότος 'vento sul' Si 43.16, ψυχρός άνεμος 'vento frio' 43.20. »**

2. ***soprar ar: s*** **Deus,** ***επ*** **αυτούς É 40,24; + acc., το πνεύμα αύτοΰ Sal 147.7; metaf., πΰρ θυμοΐς 'fogo de raiva' 2M 9.7.**

Cf. πνοή, έμπνέω, άπνοος, πυριπνοΰς, πύρ- πνοος: Schmidt 2.219 29, 22 -f. πνιγμός, οΰ. mJ

asfixia: **πυράς 'de matéria queimada' Si 51.4.**

Cf. άπο~, περιπνίγω. πνίγω./

irritar: **conta. pessoa,** ***s*** **πνεΰμα πονηρόν IK 16.14, 15.**

πνοή, ής. f.

respiração: **ένεφύσησεν .. ~ήν ζωής 'infundiu um sopro de vida' Ge 2.7 (de um zumbido); πάντα, όσα έχει ~ήν ζωής 7.22 (de animais e II πνεΰμα ζωής 6.17, 7.15); II πνεΰμα Is 42,5, 57,16, Ez 13,13 (ver vs. 11), Jb 32,8 (dado por Deus); ού κατελείφθη έν αύτοΐς π. 'eles estavam sem fôlego (de choque)' Ne 6.1; έν έσχάτη -ή 'respirando pela última vez' 2M 7,9; usado na fala, Pr 1.23, ~ή κρύπτει 'não pronuncia uma palavra de ..' 11.13. b.** ***ato de soprar:*** **από -ής** ***<L*** **onO πνεύματος θυμού αύτοΰ 'porque soprou o vento de sua fúria' 2K 22.16.**

Cf. άσθμα, πνεΰμα: Trincheira 275f.; Lee 1969.239; Renéhan 1.166. πόα, ας (também

ποία, ας). fJ

grama, erva: κερεΐς -αν 'você cortará grama' Pr 27.25 (II χλωρά e χόρτος).

soda cáustica, solução alcalina forte: como detergente, Je

(IIνίτρον); π. πλυνόντων Ma 3.2.

Cf. βοτάνη, λάχανο ν,

χόρτος. ποδάγρα, ας./

braçadeira para amarrar os pés: aplicado nos joelhos, 4M

11 . 10 .

ποδήρης, ες.

subst.m. *um longo manto caindo sobre os pés:* Ex 25.6 (II έπωμίς 'éfode'); ένδύσατε αύτόν -ρη 'Vista-o com ..' Zc 3.4; também II περιστήθιον 'peitoral', χιτών 'túnica', κίδαρις 'cocar' e ζώνη 'cinto ' Ex 28.4; *é* ύποδύτης 'roupa íntima' 28,27; pos. adj., έπί -ους ένδύματος 'em (seu) longo manto' Wi 18.24. Cf. στολή: Trincheira 187. ποδιστήρ, ήρος. m./

*uma espécie de *tripé:* fixação do templo, 2C 4.16. ποθεινός, ή, όν./

procurado, desejável: s abelhas, + data., Pr 6.8 *b* (+ έπίδοξος); amor fraternal, 4M 13,26; a piedade é mais desejável para uma mãe do que para seus próprios filhos, 15.1. Cf. ποθέω, έπιθυμητός: Schmidt 3.596601-. πόθεν.

de onde?, de onde ..de?: π. έρχη 'de onde você vem?, onde é sua casa?' Jo 1.8(a); IIπού - π . έρχη καί πού πορεύη; 'de onde você vem e para onde vai?' Gên 16.8 *(b);* Πόθεν έστέ Para 7.3(c); π. έστε υμείς; .. Έκ Χαρραν έσμεν 29.4(a); π. ήκατε..; .. Έκ γης Χαναaν 42.7(a); π. μοι κρέα δούναι παντί τώ λαώ τού - τφ; 'de onde eu tiro carne para dar a toda essa gente?' Número 11.13(a); π. ζητήσω παράκλησιν αύ- τή; 'de onde devo procurar conforto para ela?' Na 3,7(a). b. fig., π. ιαθήσομαι; 'onde devo procurar minha cura?' Je 15.18.

Cf. sim.

a) מאין [+Je 15.18 MT *m'nh*]; *b)* אי~מזה ; **c)* Ar. מנאן [Para 7.3].xj ποθέω: aor.impv. πόθησον.

desejar : abs., II έπιθυμέω Wi 6.11; + acc., ειρή νην Es B 2, το πρόσωπόν σου Pr 7.15, ^άρετήν^ 'virtude' Wi 4.2. Cf. έπιποθέω, έπιθυμέω, θέλω, ποτέω: fut. ποιήσω, inf. ποιήσειν, meio. ποιήσομαι, passe, ποιηθήσομαι, ptc. ποιηθησόμενος; aor. έ- ποίησα, opt. 3s ποιήσαι, 3p1 ποιήσαισαν, subj. ποιήσω, ptc. ποιήσας, meio. ποιησάμενος, meados. έποιησάμην, inf.act. ποιήσαι, meio. ποιήσασθαι, impv.act. ποίησον, meio. ποίησαι, passe, έποιήθην, sujeito. ποιηθώ; pf. πεποίηκα, inf. πεποιηκέναι, ptc. πεποιηκώς; por favor. πεποιήκειν.

agir. 1. *realizar* ações: abs. 'agir' - ιδού έγώ ποιώ έν σοι Ζρ 3.19; έμεγάλυνε κύριος τού ποιήσαι 'o Senhor realizou grandes coisas' J1

(II έμεγάλυνε τα έργα αύτοΰ 2.20); de certa forma, ον τρόπον έβούλου πεποίηκας 'fazeste como quiseste' Jo 1,14; ου μή ποιήσω κατά τήν οργήν τού θυμού μου Ho 11.9; τή ίσχύι ποιήσω και τή σοφία τής συνέσεως T agirá com poder e sabedoria inteligente' Is 10.13; + conta. rei, ού δυνήσομαι ποιήσαι πράγμα T não poderá fazer nada' Gên 19.22; τίς έποίησεν το πράγμα τούτο; 21,26, θαυμαστά πράγματα É 25,1; τά έργα αύτοΰ Ge 39.11 (tarefas administrativas); τής πλινθείας, ής αυτοί ποιοΰσιν 'a fabricação de tijolos ..' Ex 5.8; ρήμα Ge 41,32; σημεία Ex 4.17; τί τοΰτο έποίησας; 'o que diabos você fez?' Jo 1.10; + τί τινι (dat. da pessoa afetada pela ação), Τί τούτο έποίησας ήμιν; Gên 20,8; τί σοι ποιήσω, Εφραιμ; 'o que devo fazer com você, E.?' Os 6.4; τή κακία, ή έλάλησε τοΰ ποιήσαι αύτοΐς 'as dificuldades que Ele declarou que lhes causaria' Jo 3.10, cf. ούτως ποιήσω ύμΐν Os 10.15; “o abandono de vocês trouxe tudo isso sobre vocês” Je 2.16, sim. 4,18; καλώς ύμΐν ποιήσω 'agir gentilmente com você' Zp 3.20, ποιήσωμεν ειρήνην αύτώ 'vamos fazer as pazes com ele' É 27,5; + μετά τίνος (ver μετά I 11) - a έποίησε μεθ' υμών εις θαυ - μάσια J1 2.26, μετά Αβρααμ Ju 8.26; κατά το ρήμα τοΰτο Gê 44.7; είς τά μετά ταΰτα 'com o futuro em

ver 'Je 5.31; abs., ποίησον ήμΐν ένεκεν σοΰ 'Faça algo por nós para seu próprio bem' 14.7; Da 9.19 LXX.

2. *tratar* o SBD de uma determinada maneira: + acc. pers., ευ σε ποιήσω Ge 32.9, sim. Números 10.29, cf. ευ ποιεΐν άνθρώποις Ep Je 63, ευ ποίησον ταπεινω (w. ref. à ajuda financeira) Si 12.5; καλώς ευ σε ποιήσω Gê 32.12; ούτως Ex 22.30, 23.11, De 22.3, Jd 15.7B; καθότι .. Nu 33.56; τού καλώς ποιήσαι τήν Ιερου σαλήμ Zc 8.15; ποιήσεις τούς ανθρώπους ώς τούς ιχθύας τής θαλάσσης Hb 1,14; De 3.21 (II + dat.), τήν Χεβρων καί τω βασιλεΐ αυτής .. τή Δαβιρ καί τω βασιλεΐ αυτής Jo 10.39, cf. ποιήσω υμάς εις

συντέλειαν Je 5.18, sim. Ne 9.31; ευ ποιεί σεαυ- τόν 'trate-se bem, divirta-se' Si 14.11; ήμάς έν χάριτι IE 8.77; com duplo acc., περί τής κακίας, ής είπεν ποιήσαι τον λαόν αυτού 'sobre as dificuldades que Ele disse que causaria ao Seu povo ' Ex 32.14, cp. τή κακία, ή έλάλησε τού ποιή- σαι αύτοΐς 'as dificuldades que Ele declarou que lhes causaria' Jo 3.10; τί ποιήσωσιν αυτόν Nu
τί ποιήσει ό λαός ούτος τον λαόν σου
όσα έποίησεν τήν δύναμιν τών Αιγυπτίων De 11.4; συντέλειαν ποιήσεται πάντας τούς έπε- γειρομένους Na 1.8, cf. Ajuda, *Kasus.* 3f.; + - conta dupla. rei, τί ποιήσεις τό όνομά σου ..: 'o que você vai fazer com o seu .. nome?' Jo 7.9; + data. pessoal, ευ ποιεί φίλφ Si 14.13; + μετά τίνος - μεθ [3] minutos para τό έλεος αυτού 50.22, sim. 8.16. Cf. 1 acima e χράω II1.

***moldar, construir, fabricar* : abs., έν τω χαλκώ 'usando cobre' 2C 2.6, cf. πάν έργον έν χαλκώ 3K 7.2, έργάζεσθαι τον χαλκόν Ex 31.4, e ποιεΐν τον χαλκόν 35.32; + acc., ποιήσαι μικρόν μέτρον καί τού μεγαλΰναι στάθμια καί ποιήσαι ζυγόν άδικον 'para tornar a medida pequena, aumentar o peso e falsificar a balança' Am 8 0,5; ποίησον μοι έδέσματα 'faça-me comida' Gên 27.4; θυσιαστήριον 35.1 (II οίκοδομέω vs. 7); οικίας 33.17; σκηνήν 'tenda' Jo 4.5 (+ dat. com. έαυτώ); θεούς χρυσούς Ex 32.31, είδωλα Hb 2.18; *s* Deus, τον ουρανόν καί τήν γήν Gn 1.1, cf. Frankel, *Einfl.* 35-7; έποίησεν ό θεός τά κήτη τά μεγάλα 'Deus fez os peixes grandes' 1.21; άρσεν καί θήλυ έποίη σεν αυτούς 'ele os fez, homem e mulher' 1.27 (II πλάσσω 2.7, Is 27.11); τήν θάλασσαν καί τήν ξηράν Jo 1.9; τον κόσμον Wi 9.9; τού ποιήσαντος αυτόν 'seu Criador' Ho 8.14; II κτίζω É 22,11 (piscina), De 32,6; 32,15 (II γεννάω vs. 18); *é* hum., ac. παιδία Is 38,19 (II γεννάω 39,7), κτήσεις 'posses ' Ez 38,12. b. + έκ (de fonte ou material): έκ τών τού πατρός ήμών πεποίηκεν πάσαν τήν δό ξαν ταύτην Ge 31.1. Cf. έτοιμάζω I 2.**

***moldar e fornecer* (acc. duplo): κατά- γαια, διώροφα και τριώροφα ποιήσεις αυτήν 'construir cabines no nível do solo, segundo e terceiro níveis para ela (a arca)' Ge 6.16.**

***para produzir, rendimento* (de produtos agrícolas, acc.): ξύλον .. ποιούν καρπόν Ge 1.11, τα πεδία ού ποιή σει βρώσιν Hb 3.17, σταφυλήν .. ς 'um cacho de uvas.. espinhos' É 5,2; *agricultor* , 5,10; gado, ποιεΐν γάλα 'leite' 7.22. Cf. φέρω 3.**

***envolver-se e efetuar* : + acc. rei, άδι κον Zp 3.5; είς τούς άνδρας τούτους μή ποιήσητε μηδέν άδικον 'a estes homens não façam nada que não seja justo' Ge 19.8 (em εις, ver SV 3 e Jo 15.21), επ' έμέ Ge 1 9,19; αδικίαν Zp 3,13; άμαρτίαν De 9.21, cf. από των άμαρτιών 'qualquer um dos pecados' Nu 5.6; ανομίαν Ho 6.9; άνομα Ma 3.15, 4.1; κακόν Gn 26.29; πονηρά Nu 32.13, ~ον Ma 2.17; δικαιο σύνην καί κρίσιν Ge 18.19, sim. De 33.21, επ' εμέ Ge 20.13, τήν δικαιοσύνην, ήν έποίησα μετά σου έλεος καί δικαιοσύνην προς τον κύριόν μου 24,49; άπό πάσης δικαιοσύνης καί από πάσης άληθείας, ής έποίησας τω παιδί σου 32.10, cf. κατά τήν δικαιοσύνην .. ποιήσεις μετ' έμου καί τή γή 21.23; κρίμα Am 5,7; έλεος μετά τίνος Ge**
(II τινί vs. 14), τοΐς άγαπώσίν ^τόν θεόν^ Εχ De 5.10; έλεος καί οΐκτιρμόν Zc 7.9; έλεος καί δικαιοσύνην Gn 24.49; ποιήσεις εν έμοί έλεος 40.14 (em εν, ver SV 10), εις έμέ έλεος καί άλήθειαν Jo 2.14, cf. θυμόν οργής ^κυρίου^ εν Αμαληκ 1K 28.18; έφ [3] ήμάς έλεος καί σωτηρίαν To 8.4 <® [II] , έλεος καί ειρήνην 7.11 <© [II]; αύτοΐς ειρήνην καί πίστιν Je 40.6, αλήθειαν Is 26.10; σοφίαν Sl 110.10, Si 51.18; έργα (prática de culto) Hg 1,14; έργον (trabalho manual) De 5.13 (II εργά - ζομαι), 5.14. Cf. τεκταίνω 2. b. + substantivo de ação na conta. (ver II. abaixo): συντέλειαν καί σπουδήν .. επί πάντας τούς κατοικοΰντας τήν γην Zp 1.18; τήν απώλειαν αυτού Εζ 31.11; έκδίκησιν έν τινι (pers.) Εχ 12.12, Nu 33.4, Mi 5.15, Εζ 16.41 (967* sg.),
εις τινα 25.11, cf. έποίησας εις ήμάς .. κατά πάσαν έπιείκειάν σου .. 'você tratou conosco .. de acordo com toda a sua clemência ..' Ba 2.27; κρίμα / ~ατα έν τινι (pers.) Εζ 5.10, 15, 11.9, 28.22, 26,
cf. πώς ποιήσεις έν φρυάγματι τού Ίορδά- νου; 'Como você vai lidar com a glória do Jordão?' Je 12.5 e έν καιρω θυμού σου ποίησον έν αύτοΐς 18.23; πόλεμον Ge 14.2, προς σέ πόλεμον De 20.12, 20, μάχην Si 8.16; άγνισμόν Nu 8.7; φόνον De 22.8; έπιλησμονήν τρυφής 'esqueça a plenitude do prazer' Si 11.27; λόγους ψευδείς ποιήσασθαι έπ [3] έμοΰ 'jogar mentiras sobre mim' Da 2.9 LXX; c. double acc., συντέλειαν τινά ποιέω = συντελέω Εζ 11.13, veja Na 1.8 em II abaixo.

***para agir e implementar:* ποιήσει αύτή .. πάντα τον νόμον τούτον 'aplicará a ela esta lei inteira' Nu 5.30; τήν διαθήκην αύτου,**

ἣν ένε- τείλατο ύμῖν ποιεῖν De 4.13; έν αύτή τήν ευχήν αύτου '.. seu voto' Jd 11.39 B.

*8. *para processar e trabalhar em:* um animal abatido para alimentação ou sacrifício (<heb. עשה qal): αύτό (= μοσχάριον 'bezerro') Ge 18.7, Ex 29.36, 38; Le
Nu 6.11, Jd 6.19. b. uma 2ª conta. indicando um produto: ποιήσω αυτούς έδέσματα τω πατρί σου Ί deve cozinhá-los como alimento para seu pai' Ge 27.9; έποίησεν αύτά μόσχον χωνευτόν 'ele os transformou em um bezerro derretido' Ex 32.4; πάντα, όσα αν ποιηθή δέρματα 'qualquer coisa em que as peles possam ser transformadas' Le 13.51.

transformar e fazer existir, uma forma trans causativa de είμί/γίνομαι: w. duplo acc., κύριον αύτόν έποίησά σου Ί fiz dele seu mestre' Ge 27,37; Μισητόν με πεποιήκατε ώστε πονηρόν με είναι πασιν τοῖς κατοικοῦσιν τήν γην 34.30. Pera. também έποίησεν τάς δύο παιδίσκας και τούς υίούς αύτών έν πρώτοις, καί Λείαν καί τά παιδία αύτής όπίσω, καί Ραχήλ καί Ιωσήφ έσχάτους Ge 33.2. b. + conta. e εις τινα/τι- ποιήσω σε είς έθνος μέγα Ge 12.2, 46.3, Ex 32.10, sim. Números 14.12, De
(II γινόμενος .. είς έθνος μέγα Ge 18.18); είς συναγωγάς έθνών Gê 48.4, είς άρτους Εζ 4.9; + ώς - ποιήσω τό σπέρμα σου ώς τήν άμμον τής γής Ί fará com que sua descendência seja como o pó da terra' Ge 13.16 (II έσται .. 28.14); έποίησέν με ώς πατέρα Φαραώ 45.8. Cf. είμί 3, γίνομαι 3b, τίθημι I 4, II 3, 4.

para organizar e encenar: + acc. rei, πότον ' festa com bebidas' Gn 19.3, 40.20; γάμον 'recepção de casamento ' 29.22, To 6.13, 10.7, χορούς 'danças' Jd 9.27 A, δοχήν 'recepção' Da 5 pr. LXX; πένθος 'funeral' + data. pessoal, Gên 50.10. Cf. συνίστημι I 6.

comemorar: o festival religioso, τήν ήμέραν ταύτην (a páscoa) Ex 12.17; ποιήσαι τό πάσχα κυρίφ 12.48; λατρείαν 13,5; τάσάββατα 31.16; εορτήν έβδομάδων 'a festa das semanas' De 16.10; εορτήν των σκηνών 16.13. Ποιέω πάσχα pode pertencer a menos de 8 anos, ver esp. ποιήσουσιν αύτό [= τό πάσχα] .. φάγονται αύτό Nu 9.11. Veja sv άγω 2, συντελέω 10.

apresentar como oferenda de culto: + acc., όλοκαύ- τωμα ή θυσίαν Le 17.8; ποιήσαι αύτό τω κυρίφ 17.9; οσμήν εύωδίας Nu 15.3, οίνον είς σπονδήν
cf. Xen., *HG* 4.5.1-2.

para ocasionar: γέλωτά μοι έποίησεν κύριος 'o Senhor me deu motivo para rir' Gên 21.6.

causar, obrigar fazer: + inf., ζήν De 32.39 (:: άποκτείνω); + conta. e informações. έπιλαθέσθαι με έποίησεν .. πάντων των πόνων μου 'me fez para superar todas as minhas dificuldades' Ge 41.51; ίνα μή άμαρτεῖν σε ποιήσωσιν πρός με 'para que não te façam pecar contra mim' Ex 23.33; ποιεί λαλεῖν 'faz falar' IE 3.20; Sal 103.32; + ίνα - ποιήσω ίνα εν τοῖς δικαιώμασίν μου πορεύησθε Εζ 36.27.

forjar e entrar em um relacionamento com base em : + συνθήκας Is 30.1, Da 11.6 TH (LXX: ποιήσασθαι), διαθήκην μετά τίνος Is 28.15, κατά πρόσωπόν ος Je 41.18.

passar um período de tempo (acc.) envolvido em alguma atividade: δίκαιοι ποιήσουσιν εν πλούτφ έτη πολλά 'os justos passarão muitos anos em riqueza' Pr 13.23; ^ήμέρας^ Ec 6.12. Ver BDAG sv 5 c e *ND* 4.66. b. abs.: που έποίησας; 'onde trabalhaste?' Ru 2.19.

nomear : + acc. pessoal, τον Μωυσήν IK 12.6; θελητήν και γνώστας 4K 21,6, επισκόπους 1M 1,51.

adquirir : + acc., μοι αδοντας 'cantores para mim' Ec 2.8.

colocar em ordem, 'aparar, arrumar': + acc., μύ- στακα 'bigode' 2K 19,25.

II. meio. com um substantivo verbal como perífrase do próprio verbo: εκβολήν έποιήσαντο (= έξέβαλον) Jn
συντέλειαν ποιήσεται τούς έπεγειρομένους Na 1.8 (w. acc dupla) (com o qual cp. Zp 1.18, veja 6b acima), συστροφάς 'conspirações' Am 7.10, κο πε τόν Mi 1.8, μνείαν Sl 110.4, σύστασιν 3M 2.9, λήθην .. καθαρισμόν 'esquecimento .. limpeza' Jb 7.21, επισκοπήν 'visita' 29.4, άπόκρισιν 31.14, έτασιν 'inquérito' ib., άνάγνωσιν 'leitura' Si prol. 17. 10 , πρεσβείαν 'missão' 4.11, έκκομιδήν ' remoção '
άναζυγήν 'partida' 9.2, σφαγάς 'abate'
ίλασμόν 'expiação' 3.33, λιτανείαν 'súplica ' 10.16. Veja também IE 5.70 e cf. χράω II 3. Cf. τίθημι II 10.

2. *forjar e iniciar um relacionamento baseado em:* + συνθήκας Da 11.6 LXX (O ato), 17, mais comumente no ativo: ver 115 acima.

Cf. ποίημα, ποίησις, ποιητής, άνα~, συμποιέω, άνύω, δημιουργέω, διαρτίζω, δράω, , (έξ)- εργάζομαι, κατασκευάζω, κτίζω,

πλάσσω, πράσσω, τάσσω, τίθημι: Schmidt 1.397-423; Trincheira 361-4; Shipp 461-8. **ποίημα,** ατος. η.

aquilo que foi feito **: II πλάσμα Is 29.16; Deus e II έργον Salmos 63.10; Obra de Deus, ~ασι των χειρών σου 142,5 (II έργα).**

aquilo que foi feito, **'ação': pi., Ne 6.14, έν ~ασιν ήμών τοΐς πονηροΐς 2E 9.13; 1K 19,4 (Lδργα).**

Cf. έργον, πλάσμα, ποίησις, πράξις.

ποίησις, **εως. f.**

ato de fabricar: **Êxodo 28.8; μόσχου 'de touro' 32,35; a criação do universo, II κτίσις Si 16.26, χειρών 'pelas mãos' Sl 18.1.**

a maneira como algo é fabricado: **κατά τήν -ιν τής έπωμίδος Le 8.7.**

ato de praticar em conformidade c. algo: νόμου Si **51.19.**

Cf. ποιέω, κτίσις. ποιητής, ου. mJ

aquele que coloca em prática: **του νόμου 1M 2,67. Cf. ποιέω. ποικιλία, ας. f.**

marcação com várias cores , bordado: **κεκλωσμένης τή -α τού ραφιδευτου 'fiado com o trabalho multicolorido da bordadeira' Ex 27.16; έργον άρχιτεκτονίας -ας «obra de arquitetura multicolorida » 35,35; Jd 5h30.**

grande variedade: **π. παντός ζφου Si 43.25; 4 milhões**
[1]

Cf. ποικίλος, ποικίλλω, ποίκιλμα: Schmidt 4.361-63.

Nome: pf.ptc.pass. πεποικιλμένος./

vestir-se elegantemente: ό **rainha, έν ίματισμω διαχ- ρύσφ περιβεβλημένη πεποικιλμένη 'vestida com um manto chique entrelaçado com ouro' Sl 44.10, sim. 44.14. Cf. ποικίλος, ποίκιλμα, ατος. nJ**

aquilo que é multicolorido: **tudo bem. pi., εί άλλάξεται .. πάρδαλις τά -ατα αυτής; 'será que ... a leopardo mudaria suas manchas?' Je 13.23; έζωσμένους -ατα έπί τάς όσφύας αυτών 'usando cintos bordados em volta dos lombos' Ez 23.15; 'coisas bordadas', στακτήν καί -ατα έκ Θαρσις 'mirra e .. de Tarsis' 27.16. Cf. ποικίλος, ποικίλος, η, ον.**

multicolorido: s **ovelha, Ge 30,40 (distinto de διάλευκος), túnica (χιτών) 37,3, cavalo Zc 1,8, 6,6 (distinto de ψαρός); 6.3 (explicativo de ψαρός); substituto. n.pl.** ***vestimentas multicoloridas*** **, Ez 16.10, cf. Renéhan 1.167.**

de diversos tipos: s **παρασκευή 'fornecimento de armas' 2M 15.21, δέησις 'súplica' 3M 1.21.**

Cf. ποικιλία, ποικίλλω, ποίκιλμα, ποικιλτής, ποικιλτικός, ποικιλτός, ποικίλως: Gorg 124; LSG sv II1 b. ποικιλτής, ου. m.

bordadeira , tecelã de padrões: έργον -ου Ex **26,36; 28,6; Si 45.10 (II τεχνίτης vs. 11). Cf. ποι κίλος e βαφιδευτής. ποικιλτικός, ή, ον.J**

relativo ao bordado: **τις έδωκεν γυναιξίν ύφάσματος σοφίαν ή -ήν επιστήμην; 'quem deu habilidade feminina em tecelagem ou conhecimento em bordado ?' Jb 38.36. Cf. ποικίλος, ποικιλτός, ή, ον.J**

bordado **: τά υφαντά και τα -ά ύφάναι 'tecer coisas tecidas e bordadas' Ex 35.35; Cf. ποικίλος, ποτκίλως. adv.J**

usando várias cores **: στρωμναί διαφανείς π. διηνθισμέναι 'revestimentos transparentes bordados com flores multicoloridas' Es 1.6.**

de várias maneiras: 4M 16,3.

Cf. ποικίλος.

ποιμαίνω: fut. ποιμανώ, passe, ποιμανθήσομαι; aor. impv. ποίμανον.

tender **rebanhos:** ***ο*** **ποίμνιον Mi 5.4; πρόβατα Ge 36; 37,13 (II vs. 12 βόσκω);** ***é*** **filhas, ex**

b. Figo. ***cuidar com devoção , nutrir:*** **oi ποιμαίνοντες τά μάταια και οι καταλελοιπότες τά πρόβατα Zc 11.17; de Deus cuidando e cuidando de seu povo, Os 13.5, Zc 11.9, λαόν σου εν ράβδφ σου Mi 7.14, με Sl 22.1;** ***ο*** **pastor Je 22.22** ***(s*** **vento [frívolo, não confiável] e sarcasmo?), πόμ νας 'prostitutas' Pr 29.3, ανέμους 'ventos (fugazes)' 9.12a (II διώκω), άσωτίαν 'vida extravagante" 28.7;** ***é*** **Salmos 48.15.**

guiar: **ποιμανουσι τον Ασσουρ έν βομφαία Mi 5.6.**

Cf. ποιμήν, ποιμενικός, ποίμνιον, βόσκω, νέ μω: Schmidt 4.585-8; Trincheira 84-6. ποιμενικός, ή, ον.J

relativo a pastor **(ποιμήν): σκεύη -ά ποι- μένος άπειρου 'ferramentas de um pastor inexperiente' Zc 11.15;** ***é*** **κάδιον 'jar' IK 17.40. Cf. ποιμήν. ποιμήν, ένος. m.**

aquele que cuida do gado: π. προβάτων Ge 4.2,

(II ποιμήν e κτηνοτρόφος vs. 32), fig. de Moisés, Is 63,11; αί νομαί των -ένων Am 1.2; σκεύη ποιμενικά -ένος απείρου 'ferramentas de um pastor inexperiente' Zc 11.15; των κτηνώυ Gê 13.7.

Figo. *líder:* ένύσταξαν οί -ένες σου 'seus líderes dormiram' Na 3.18 (II δυνάσται), cf. Zc
11,5; encarregado de cuidar da vinha (= povo de Deus) Je 12.10. Cf. ήγέομαι 1.

Cf. ποιμαίνω, αίπόλος: Schmidt 4.584f.; Caird 1969,29; Spicq 1.206-8. **ποίμνη,** ης. fJ

rebanho de pequenos animais: άνά μέσον -ης καί -ης 'entre rebanhos' Ge 32.16. Cf. ποίμνιον, άγέλη. **ποίμνιον,** ου. η.

foda-se, rebanho de pequenos animais: de cabras, Am 6.4; de ovelhas (προβάτων) Ge 29.2, Mi 5.8; J1 1.18 (II βου- κόλια); II πρόβατα Mi 2.12; τον καρπόν τής γης .. τά βουκόλια των βοών .. καί τά -α των προβάτων
De 7.13, τα γενήματα τής γης .. 28.4,18, 51; consistindo em cabras (α!ξ, τράγος), ovelhas (πρόβατα, κριός), camelos (κάμηλος), gado bovino (βούς, ταύρος), burros (όνος, πώλος) Gn 32.14-16 ; νομή -ων 'pasto para rebanhos de ovelhas' Zp 2.6; Figo. do povo de Deus, τό π. αυτού τον οίκον Ιούδα Zc 10.3; πύργος -ου Mi 4.8; II θηρία Ζρ 2.14. *b. *redil:* É 27h10.

O sargento. é usado principalmente coletivamente. Cf. ποίμνη, άγέλη, βουκόλιον. **ποίμνιος,** α, ον./

pertencente ποίμνιον: subst. n., 'aprisco' é *21 .|0bis.* **ποιος,** α, ον.

Interr. pron. usado para determinar a natureza ou identidade de uma entidade, 'de que tipo?, qual?'

adj., precedendo o núcleo do substantivo: ποιον έθνος μέγα .. De 4.7, 8, έκ ποιας χώρας καί έκ ποιου λαού εϊ σύ; 'de que país e de que pessoas você é?' Jo 1.8, έκ ποιας φυλής καί έκ ποιας πά τριάς σύ εί; 'de que tribo e de que país você é?' Para 5.11 ® [1].

subst.: ποια τούτων .. 'em resposta a qual destes ..?' Je 5.7, ϊδετε, ποια έστίν ή οδός ή αγαθή 'Veja qual é o bom caminho' 6.16; σπέρμα έντιμον ποιον; σπέρμα ανθρώπων 'qual é a descendência digna ? Prole humana' Si 10.19; ποιος τις ειη έπιτήδειος .. 'quem pode ser uma pessoa adequada ..' 2M
3.37.

Ver BDF, § 298.2. Cf. ποταπός e τίς. **πόκος,** ου. m.

lã: Sal 71.6, έρίων 'de lã' Jd 6.37; de cordeiros e carneiros, 4K 3.4. Cf. έπίποκος. **πολεμέω:** fut. -μήσω, passe, -μηθήσομαι; aor. έπο- λέμησα, sujeito. -μήσω, inf. -μήσαι, impv. -μησον; pf. πεπολέμηκα.

fazer guerra: abdômen. De 1,42; ούκέτι μή μάθωσι πολεμεΐν 'eles não aprenderão mais a fazer guerra' Mi 4.3, sim. IIÉ 2,4. b. + τινα 'contra sbd': ο κύριος πολεμεΐ περί αυτών τούς Αιγυπτίους 'o Senhor está lutando contra os egípcios por eles' Ex 14.25, βασιλέα Μωαβ Nu 21.26 , τήν Ιερουσαλήμ Jd 1,8 AB (Ra: έν), e + μάχομαι, αυτόν 11,25B (A: αύ τοΐς); + data. pessoal, Jd 20,28 *L;* também *+ έν τινι (pess.)
(B: πρός τινα), 2K 12,26 (L conforme), 1M 3,58; + έπί τινι (pers.), Ex 17.16 e + πρός τινα Nu 21.1, Je 15.20; + έπί τινα 39,29 (II + acc., vs. 24); + μετά τίνος IK 17.9L (B: πρός τινα), 33, Da 11.11; περί τίνος (pers.) 'do lado de' - κύριος πολεμήσει περί υμών Ex 14.14; 14,25, De 3,22; υπέρ σοΰ Si 4.28; + conhecimento. acc., *s* Deus, τον πόλεμον ήμών 2C
c. passar, *para fazer guerra contra* um: Jo 11.23.

Cf. μάχομαι, πόλεμος, πολεμιστής, έκ-, κατα-, συμ-, συνεκπολεμέω, συγκε ματίζομαι, παρατά σσω.

πολεμικός, ή, όν.

pertencente à guerra : σκεύη -ά 'armas' De 1.41, όπλα -ά Je 21.4; τόξον -όν 'arco de guerra' Zc 9.10; subst.n.pl. -ά = πόλεμος Je 31.14. Cf. πόλεμος, **πολέμιος,** α, ον.

hostil : + τίνος To 12.10, 4M 11.23; subst.m., principalmente pi., *inimigo* (principalmente em áreas públicas) IE 4.4, II εχθρός Wi 11.3, Es 9.16 o' (II έχθ. 9.22 o'), + εχθρός 2E 8.31; f.sg. 'terra inimiga (ou: cidade [πόλις, ver Cyr, MG 70.596])' É 27,4. b. *prejudicial ·, s* escritura, 2M 15,39.

Cf. εχθρός,

πολεμιστής, ου. m.

guerreiro: των -ών των έκπεπορευμένων εις τήν παράταξιν Nu 31.27, 28; c. pleonástico άνήρ (qv)
42, 49, 53, De 2.14, 16; e II μαχητής, J1 2.7 (άναβήσονται επί τα τείχη), 3.9; άνδρες -αί Jd
A (B: - παρατάξεως), Je 27.30. b. adj. usado: λαός π. Jo 8.3, 11, IK 13.15.

Cf. πολεμέω, πόλεμος, μαχητής, στρατιώτις. **πόλεμος,** ου. m.

guerra , batalha : εν ήμέραις -ου Ho 10.14, Am 1.14, Zc 14.3; II τόξον, ρομφαία, άρμα, ίππος, Ιππεύς Ho
sim. 2,18; εν -φ 'no campo de batalha' Nu 14.3, Zc
5; συντριμμός -ου 'confronto na guerra' Mi 2.8; συντρίβω -ον 'acabar com a guerra' Os 2.18 (a mesma frase em Ex 15.3 significa 'sair vitorioso na guerra'); ποιέω -ον μετά τίνος 'travar guerra contra sbd' Ge 14.2, πρός τινα De 20.12, 20; συνάπτω -ον πρός τινα De 2.5, 9, 24, τινι (pers.) είς -ον 2.19; εγείρω -ον επί τινα 'travar guerra contra o sbd' Mi 3.5 (:: ειρήνη); παρατάσσομαι είς -ον 'alinhar-se para a batalha' J1 2.5, παρετάξαντο αύτοΐς είς -ον '.. contra eles' Ge 14.8, cf. παρα - τάξεως -ου Nu 31.14, 21; άγιάζω -ον 'declarar uma guerra santa' J1 3.9; έξανίστημι επί τινα εις -ον 'levantar-se contra sbd para uma batalha' Ob 1; έπισυνάγω τινα εις -ον 'convocar sbd para a guerra' Zc 14.2; εξέρχομαι εις -ον Nu 21.33, De 2.32, πορεύομαι εις -ον Nu 32.6, De 20.3; εξοπλίζομαι είς -ον Nu
ένοπλίζομαι 32,29; καταλαμβάνει π. τινα 'a guerra ultrapassa o sbd' Ho 10.9; ήνίκα αν συμβή ήμΐν π. 'sempre que a guerra nos sobrevém' Ex 1.10; π. του κυρίου Nu 21.14; + μάχη Jb 38.23.

Cf. πολεμέω, πολεμικός, πολεμιστής, πολεμο- τροφέω, μάχη, παράταξις, στρατεία: Trincheira 322f. πολεμοτροφέω.*

manter uma política bélica : + πρός τινα 2M 10.14; + στασιάζω 'despertar sedição' 14.6. Cf. πόλεμος, **πολεμόω:** aoor. έπολέμωσα./*

para fazer um inimigo de: τινά τινι (ambos hum.), 4M

Cf. έχθρός.

πολιορκέω: fut. -κήσω; aor. έπολιόρκησα, inf. -κήσαι; pf.pass. πεπολιόρκημαι.

sitiar: o πόλις É 1,8, τον Ίουδάν 9,21; επ' (L om.) αυτήν [= Samaria] 4K 18.9B. b. ***confinar em uma cidade sitiada*** : + acc. pess., Is 37,9, Je 19,9.

privar a liberdade de movimento e ação: + acc. pess., Jd 2.18 (+ A: κακόω; B: έκθλίβω), Jb 17.7.

Cf. πολιορκία, περικαθίζω, δυσπολιόρκητος. πολιόρκησις, εως. fJ

vn de πολιορκέω: Si
50.4. πολιορκία, ας. f.

cerco: + περιοχή Je 19.9; 2M 10,18; + θλΐψις Pr 1.27.

bloqueio : IE 2.19.

Cf. πολιορκέω,
περιοχή, πολιός, ά, όν.

substituto. ***cabelos grisalhos*** da cabeça: f.pl. É 47,2, ~αι έξήν- θησαν αύτω 'seu cabelo ficou grisalho' Ho 7,9; 'velhice' Si 6,18, 25,4; sing. 2M 15.13 (+ δόξα), 4M 5.7 (+ ήλικία 'idade'), αγαθή 'respeitável' Jd 8.32 A. bm 'pessoa idosa' merecedora de respeito, Le 19.32 (II πρεσβύτερος).

Cf. θρίξ; Por 443-5.

πολιόω: pf.pass.
πεπολίωμαι^

*meio. ***fazer com que os cabelos da cabeça fiquem grisalhos na velhice: s*** idoso hum., + γηράσκω IK 12,2 L. Cf. γηράσκω, πολιός. πόλις, εως. f.

grande centro populacional , 'vila, cidade': ~ιν καί πύργον 'uma cidade e (sua) torre' Ge 11.4; αί πλατεΐαι τής ´-εως πλησθήσονται παιδαρίων καί κορα- σίων 'as ruas da cidade ficarão cheias de meninos e meninas' Zc 8.5; π. μεγάλη Jo 1.2, 3.2, 4.11; ~ιν συν πάσι τοΐς κατοικοϋσιν αυτήν Am 6.8; τού Ναγεβ Ob 20; ´-εις τετειχισμένας 'murado ..' Ho 8.14; θεμέλια των ´-εων 'os fundamentos de ..' Am 2.2; αί ´-εις σου αί όχυραί 'suas cidades fortificadas' Mi 7.12; οίκοδομών ´-iv Hb 2,12; op. campo aberto (agrícola) (πεδίον) - όσα τε ήν εν τή ~ει καί όσα ήν εν τφ πεδίφ Ge 34.28, εν ´-ει.. καί έν άγρω De 28.3; Je 14.18; op. residências privadas, διήρπασαν όσα τε ήν έν τή ´-ει καί όσα ήν έν ταΐς οίκίαις Ge

b. ***habitantes de grande centro populacional:*** sg. έργαζομένη μάταια Ho 6.8; π. αίμάτων 'assassinato ..' Na 3.1; έξελεύσεται το ήμισυ τής ´-εως έν αιχμαλωσία 'metade da cidade partirá como exilada' Zc 14.2. [1]

Cf. πολίτης, μητρόπολις, κώμη: Schmidt 2.495 502; Strathmann, *TDNT* 6.516-27.

πολιτεία, ας.

modo de vida: 2M 4.11.

condições e direitos do cidadão: 3M 3.21.

Cf. πολίτης.

πολίτευμα, ατος. nJ

corpo de cidadãos: 2M 12,7. Cf. πολίτης.

πολιτεύομαι.

viver como cidadão : νόμοις 'de acordo com as leis' Es E 15, τοΐς του θεού νόμοις 2M 6.1; κατά τά .. έθνη «de acordo com os .. costumes» 11.25. b. a característica da cidadania pode estar ausente, ***para viver*** de

acordo com uma certa filosofia de vida: τφ νόμφ 4M 2.8, 4.23, 5.16.

Cf. πολίτης,

πολίτης, ου.

m.

concidadão : Ge 23.11, Zc 13.7, Je 36.23; (IIαδελφός).

compatriota : 2M 5.4 (II συγγενής).

Cf. πόλις, πολίτευμα, ίσοπολίτης, πολιτεύομαι, πολιτεία, φιλοπολίτης: Schmidt 2.5024 - ; Spicq 3.125-8. **πολλάκις. adv.**

muitas vezes : Jb 4.2, Si 19.15. Cf. απαξ, ποσάκις. **πολλαχόθεν. adv.J**

de muitos quadrantes : ao apresentar muitas fontes em um argumento, + άλλαχόθεν 4M 1.7. **πολλαχώς. adv.J**

de muitas maneiras : Ez 16,26, 3M 1,25. **πολλοστός, ή, ό vJ**

* = πολύς: *s* hum., ~ός εση 'você ficará muito melhor' Pr 5.19; άνήρ .. ~ός εργοις 'um homem .. de muitas ações' 2K 23.20. **πολυανδρεΐον, ου. n.**

sepultura comum compartilhada por não-membros da família : II μνημεΐον 'túmulo' Ez 39.11; site para orgia sexual ilícita, Je 2.23; para uma reunião pública, 19.2. Cf. μνημεΐον e τάφος, **πολυάνδριος, ον.J**

cheio de muitas pessoas: s χωρίον 'ponto' 4M 15.20. **πολύγονος, ον.J**

altamente produtivo: s πλήθος 'grande grupo (de homens)' Wi 4.3; mãe, 4M 15,5. **πολύδακρυς, υ, gen. você^**

acompanhado de muitas lágrimas: s ίκετεία 'súplica ' 3M 5.25. Cf. Bem. **πολυέλεος, ον.J ***

muito misericordioso : s Deus, μακρόθυμος καί π. Ex 34,6, Nu 14,18, Ne 9,17, J1 2,13, Jo 4,2, Sl 85,15, 102,8, 144,8; 85,5 (II χρηστός, επιεικής); μίσυβρι πολυέ λεε των όλων σκεπαστά 'odiador muito misericordioso de em silêncio, que zela por todos' 3M 6.9; uma propriedade que se manifesta no perdão dos pecados, Ne 9.17; ao cancelar uma ação punitiva, J1 2.13, Jo 4.2. Cf. έλεος, έλεήμων, ευσπλαγχνος, οίκτίρμων, χρη στός, έπιεικής. **πολυετής, ές^**

abençoado com longevidade : s γήρας 'velhice' Wi 4.16. Cf. πολυήμερος.

πολυημερεύω: aor.subj. ~εύσω^* (mas πολυήμερος Hip.)

para alcançar a longevidade : s zumbir. e "dias" - ΐνα πο λύτιμε ρεύσητε καί αι ήμέραι τών υιών υμών De

Cf. πολυήμερος,

πολυήμερος, ον.J

tendo alcançado a longevidade : *s* zumbir. e como bênção divina, ΐνα ευ σοι γένηται και π. έση De 22.7; 30.18, Da 4.24 LXX. Cf. πολυημερεύω, πο - λυετής, όλιγόβιος. **πολύθρηνος, ον.J**

muito lamentando : s mãe, 4M 16.10. Cf. θρήνος, **πολυκέφαλος, ον.J**

muitas cabeças : s instrumento de tortura, 4M 7.14. Cf. Sim.

πολυλογία, ας. fJ

tagarelice : Pr 10.19. Cf. γλωσσώδης, πολυρ- (Ρ)ήμων. **πολυμαθής, ές^**

erudito : Si prol. II. Cf. μανθάνω, διδακτός, **πολυμερής, ές -J**

consistindo em muitas partes , 'composto': *s* espírito inteligente de Sabedoria, Wi 7.22. Cf. μέρος, **πολυοδία, ας. fJ***

longo ou *viagem frequente* : É 57,10. Cf. οδός, **πολύορκος, ον.J***

xingando muito: s hum., Si 23.11, 27.14. Cf. όρ κος.

πολυοχλία, ας. f.

grande número de população: Bá 4,34; πόλεως Jb

Cf. όχλος,

πολύπαις, παιδος. m./fJ

alguém que tem muitos filhos: s mãe, 4M 16.10. Cf. εύτεκνία, πολύτοκος, άτεκνος, **πολυπειρία, ας. f.**

muita experiência: de sabedoria, Si 1.7f; dos idosos , 25,6. Cf. πολύπειρος,

πολύπειρος, ον.

muito experiente: Si 21.22. Cf. πολυπειρία, II άπειρος, πείρα.

πολυπλασιάζω: aor.pass.subj. ~σιασθώ^ *

passar.intr. *crescer em quantidade* , 'multiplicar': *s* grupo de pessoas, De 8.1, 11.8. Cf. πολυπλάσιος, πληθύνω. **πολυπλάσιος, a, ον.J**

muitas vezes mais ou *muito:* 2M 9.16. Cf. πολυ πλασιάζω. **πολυπλήθεια, ας. fJ**

grande número , 'multidão': εθνών 2M 8.16, cf. LSG sv Cf. πολυπληθέω, πλήθος,

πολυπληθέω^*

ser grande em quantidade: s hum., λαός Ex 5.5; παρά πάντα τά έθνη 'mais do que qualquer outro povo' De 7.7; animais, ποσίν 'em relação aos pés, com vários pés' Le Cf. πολύς, πληθύνω, πολυπλήθεια

πολυπληθύνω: fut. ~πληθυνώ; aor.inf.

~πληθῦναι^ tr. *aumentar: o* hum., τό σπέρμα υμών ώσεί τά
άστρα του ούρανοϋ τφ πλήθει 32.13, sim. Da LXX (II ΤΗ πληθύνω). Cf. πολυπληθέω, πληθύνω.

πολύπλοκος, ov.J

intrincado : S παραλογισμός 'design' Es E 13; amor de mãe, 4M 14,13, ποικιλία 'variedade' 15,24.

tendo uma mente tortuosa : subst.m., βουλή ~ων Jb 5.13.

Cf. απλούς,

πολυπραγμονέω./

para perguntar de perto : εν τινι 2M 2.30. **πολυρ(ρ)ήμων**, ov.J

falador , tagarela : πνεύμα -΄ον του στόματός σου Jb 8.2. Cf. πολυλογία, **πολύς**, πολλή, πολύ, **ρΐ.** πολλοί, ~αί, ~ά Comp, πλείων, ~ονος, πλεῖον, **ρΐ.** πλείους, πλείω; super. πλεῖστος, η, ον. Sobre a grafia πλέον para πλεῖον, consulte Thack. 8Se.

ótimo : **a.** em número ou quantidade, τοσούτφ πλείους έγίνοντο 'eles se tornariam ainda mais numerosos ' Ex 1.12; πλείους ή δώδεκα μυριάδες 'mais de doze miríades' Jo 4.11; ai. ολίγος, Números 13.19,
Hg 1,6, 9; θαυμαστά ~ά 'muitas maravilhas' Am 3,9; o sargento. para o pi., πολύς ό πεπτωκώς 'muitos serão os caídos' 8.3, ~ύ έθνος 'nação populosa' Pr 14.28; λαούς ~ούς 'muitos povos' Mi 4.13 II λαός π. 'pessoas populosas' J1 2,5; έθνος μέγα καί πολύ Nu
De 26,5; τί πλέον .. 'o que mais há para se ganhar ..?' Ma 3,14; π. εν ρήμασιν 'falante' Jb cf. μή πολύς ισθι προς άλλοτρίαν '.. com uma mulher estranha' Pr 5.20 (ver Demosth. 40.51); ??? 14,29) ; μετ' ου πολύ 'em breve' IE 3.21; subst., ούκ έση μετά πλειόνων 'Você não deve ficar do lado da maioria' Ex 23.2 (II πλήθος), πολλοί ύμεῖς 'você tem o número' 3K 18.25; ~ούς έπέστρεψεν άπό αδικίας 'ele afastou muitos da iniqüidade' Ma 2.6; τό πλεῖστον αυτών 'a maioria deles (cantarolas)' 1C 12.30; ai. έλάσσων 'menos' Ex 16.17. **b.** em tamanho, εις γήν αγαθήν καί ~ήν Eχ 3,8, De 8,7; Am 7.4 . **c.** em extensão: adv.n., πολύ Ec 7.16 (II περισσά); πολύ πλέον 'com efeito muito maior' 4M 1.8, “ele generosamente (επί πολύ) perdoará seus pecados” Is 55.7; c. o artigo, τό πολύ 'na maior parte' 2M 9.11. **d.** O comparativo é usado elativamente, 'muito, muitos': έκλαυσεν κλαυθμφ πλείονι 'chorou muito' Ge 46.29; ή μέρας πλείους 'por muitos dias' Nu 9.19 (:: ήμέρας αριθμώ 'apenas alguns dias' 9.20), De 20.19; É 22,9; τον πλείονα χρόνον Ba 4.35 (II εις ήμέρας μακράς); τό πλεῖον αυτών 'a maioria deles' Sl 89.10, cf. τό πλεῖον μέρος τής .. στρατιάς 'a maior parte do exército ..' 2M 8.24; οί πλείονες αυτών 'a maioria deles' 2M 11.12. e. O superlativo é usado dativamente, 'muito, muitos': πλεῖστον ποιεῖν γάλα 'produzir muito leite' É 7,22; Si 45,9; substituto. n.sg., τό πλεῖστον τού λαού 'a multidão de ..' É 9.3. f. superlativo = comparativo: πλείστην ή έμπροσθεν 'maior do que antes' 3M 7.21, πλεῖστα τούτων 'mais do que estes' 2C 25.9. g. substituto. pi. articular , 'a maioria': τοῖς πλείστοις τού έθνους 2M 6.31.

Sintaxe: onde um substantivo é qualificado tanto por πολύς quanto por outro adjetivo, a sequência é <substantivo-adj.- πολύς>, por exemplo, οίκοι έτεροι πολλοί Am 3.15.

Cf. μέγας, βραχύς, ολίγος, μικρός, αμύθητος, πλεοναστός, παμπληθής, συχνός, χυδαίος: Jeremias, *TDNT* 6.536-8. πολυτελής, ές.

muito caro: no LXX, *s* frequentemente λίθος - λίθον -ή εκλεκτόν .. έντιμον 'uma .. escolha .. pedra valiosa' É 28,16, λίθων ξυστών 'talhada ..' IE 6.8, ύ καί λίθων -ών Es D 6; κρείσσων σοφία λίθων -ών Pr 8.11; οίνου -οῦς Wi 2.7.

Cf. έντιμος, τίμιος: Spicq 3.134f. πολύτοκος, ον./

dando à luz mais de uma , 'altamente produtiva': *s* ovelhas, Sl 143.13. Cf. πολύπαις. πολύτροπος, ον.

mostrando diversas formas, 'variadas': *s* διάθεσις 'dis posição' 4M 1.25. πολύφροντις, ιδος. mJ

aquele que está cheio de pensamentos, usado, subst.: *s* νους 'mente' Wi 9.15. Cf. φρονέω. πολυχρονίζω: fut. -ico.J *

viver muito: ήμέρας 'por dias' De 4.26. Cf. πο λυχρόνιος, πολυήμερος, μακροχρονίζω. πολυχρόνιος, ον./

vivendo ou *durando muito:* de permanência de longo prazo, έγέ- νετο π. εκεί 'sua estada ali durou muito' Gên 26.8; de longevidade, ού μή γένωνται -οι 'eles (= artesãos) não viverão muito' Ep Je. 46; II γέρων Jb 32,9; πρεσβύτου .. πολιάς -ους 'os antigos cabelos grisalhos dos idosos' Wi 2.10; *é* ζωή 4M 17,12; substituto. n., τό -ον 'longevidade' Wi 4.8. Cf. πολυχρονίζω, πολυη-

μερεύω, μακροχρόνιος, πολυωρέω: fut. -ωρήσω; aor. έπολυώρησα./

cuidar bem de sbd *: s* Deus e *o* hum., σε κύριος De 30.9; Sal 11.9, 137.3. Cf. όλυγωρέω.

πόμα, ατος. n.

líquido como bebida: Sl 101.10 (II άρτος), οίνος -ατος Da 1.16 TH. Cf. πίνω, πότημα, ποτόν. πομπεύω./

participar de uma procissão: τω Διονύσφ 'em homenagem a Dionísio' 2M 6.7; Wi 4.2.

πονέω: fut. πονέσω; aor. έπόνεσα.

1. *sofrer, ser afligido:* τούς πόδας αύτου 'em seus pés' 3K 15.23, έπόνεσε Εφραιμ, τάς ρίζας αύτου έξηράνθη Ho 9.16 (ou: 'sofreu em suas raízes,' ver *BA* anúncio loc.), cf. Thph σαθρά γέγονε PG 126.736, e Theophrastus *Historia Plantarum* 3.7.1 ρίζαι πεπο- νηκυΐαι; τόπος πόνων 'setor (de um campo de batalha) em apuros' 2K 11.16L.

realizar trabalhos forçados : ύπόθηκεν τον ώμον αύτου είς τό πονεΐν 'ele colocou seu ombro para trabalhar' Gn 49.15; πονεΐτε και μοχθείτε IE 4.22; περί εμού IK 23.21; + κοπιάω Si 11.11; 13.5. Cf. φιλο- πονέω.

tr., *para causar angústia e sofrimento:* + acc., ψυχάς Is 19,10; mentalmente, τήν κοιλίαν μου καί τα σπλάγχνα μου επί τούτοις '.. sobre esses assuntos' PSol 2.14; ούκ έπόνεσαν εν αυτή χεΐρας 'sem nenhum - corpo (precisando) levantar um dedo para isso' ou 'ninguém nele se cansa (de erros) [cf. Olimpo. PG 93.752]' La
4.6.

Cf. πόνος, συμπονέω, κοπιάω, μοχθέω: Shipp 470f.

πονηρεύομαι: fut. -ρεύσομαι; aor. έπονηρευσά- μην, subj. πονηρεύσωμαι; pf.inf. πεπονηρευσθαι.

comportar-se imoralmente: w. ref. à imoralidade sexual , Gên 19.7; έπονηρεύσαντο εν τοΐς έπιτη- δεύμασιν αυτών Mi 3.4; c. inf. explicativa, έπονη- ρεύοντο του άποκτεΐναι αυτόν 'começou a traçar um esquema maligno para assassiná-lo' Ge 37.18; II ασεβής Sal 25.5; *é* οφθαλμός - πονηρεύσηται ό οφθαλμός σου τω άδελφω σου τω έπιδεομένφ 'você estará olhando maliciosamente para seu irmão necessitado' De 15.9; + εν τινι (pessoa prejudicada), Sal 104.15, ά πονηρεύον ται .. εν έμοί 'do que eles me acusam injustamente' Su 35 ª LXX, κατ' εμού 43 TH, επί τινα Es 4,29 *L;* + data. pers., 61 TH (LXX κατά τίνος).

caluniar: τινα Ec 7.22.

Cf. πονηρός, κακολογέω.

πονηριά, ας. f.

projeto e intenção maligna: π. πρόκειται ύμΐν 'você tem alguma ideia perversa na manga' Ex 10.10; μετά -ας .. άποκτεΐναι εν τοΐς όρεσιν 32.12; οίδα τήν -αν αύτών De 31.21; ai. τό αγαθόν É 7,16. b. pi. *perversas* , *más ações:* Is 1.16.

maldade , *maldade:* των επιτηδευμάτων 'das práticas' Sal 27.4.

má qualidade: de frutas, Je 24.2, 3.

situação dolorosa, grave , 'calamidade, desastre': Je 31.16, Ne 1.3; Jd 20,41 B (A: κακία); καρδίας
2 . 2 .

Cf. πονηρός, κακία, αγαθός: Mais difícil, *TDNT* 6.562-4.

πονηρός, ά, όν.

moralmente ou *eticamente errado, mau:* ποιήσω τό ρήμα τό -όν Gê 39.9; -ά επιτηδεύματα 'práticas malignas ' Mi 2.9, sim. Zclab *;* από τής όδού αύτου τής -ας Jo 3.8, sim. 3,10, Zc 1,4α; καιρός π. Sou 5,13, Mi 2,3; π. πνεύμαHo 12.1 . Subst. s., *coisas más, imoralidade:* διανοείται .. επί τα -ά Ge 6.5; γυναίκα άγαπώσαν -ά Ho 3.1; εις εμέ έλογίσαντο -ά 7.15, sim. Na 1,11; όράν -ά Hb 1,13; ποιων -ον Ma 2.17; ai. καλός - γνωστόν καλού καί -ού 'conhecedor do bem e do mal' Gên 2.9; 3,5; ποιήσαι .. -όν ή κακόν Nu 24.13; Você pode usar o Mi 3.2, sim. Am 5,14, 15, Ma 2,17; II κακός Ge 50.17 (ver vs. 15); II μή άγαθός Ez 36.31; + λοιμός Je 15.21; *é* hum. em relação a Deus, -οί καί άμαρτωλοί εναντίον τού θεού Gê 13.13. bw referência especial. à falta de generosidade, ou seja, avareza : όφθαλμω Si 14.8, οφθαλμός -ός 14.10, cf.
(:: άγαθός), 6.

prejudicial e prejudicial: έτασμοΐς μεγάλοις καί -οΐς Gê 12.17; θηρίον -όν κατέφαγεν αυτόν 'uma fera nociva o comeu' 37,20; -άάντίκαλών 44,4; ai. άγαθός 50,20; *é* βομφαία 'espada (hostil)' Sal 144.10; anos passados da vida de alguém, Gn 47.9, ήμέρα Je 17.17, Sl 40.2; εν και ρω -ω 'em tempos difíceis' 36.19 (II λιμός 'fome'); enunciado, το ρήμα το -όν τούτο 'esta mensagem dura' Ex 33.4, άκοή 'relatório' Je 30.12, άγγελία 'mensagem' 4K 19.7L; όνομα -όν 'má reputação ' De 22.14, 19; έλκος -όν 'úlcera desagradável' 28,35; οδύνη 'sofrimento' 28,60; ελπίς -ά 'perspectiva sinistra ' é 28,19; -ά ενύπνια 'pesadelos' PSol 6.3; substituto.

n.pl. 'desastre, calamidade' Je 45.4 (:: ειρήνη), b. *perigosamente grave em efeito e extensão:* νόσος 'doença' De 28.59, μαλακία 'doença' 2C 21.15; θάνατος Si 28.21, Sal 33.22.

desfavorecido: -αί είσιν αί θυγατέρες Χαναaν εναντίον Ισαακ Gê 28.8; Μισητόν με πεποιήκατε ώστε -όν με είναι πάσιν τοΐς κατοικοΰσιν τήν γήν 'você me fez odiar tanto que sou uma persona non grata para os residentes locais' 34,30; -όν ήν αύτω 'ele não achou graça' Ne 4.1.

deficiente, de má qualidade: s oferta a Deus e opp. καλός, Le 27.10, 12, 14; frutas, Je 24.2 (:: χρηστός); πρόσωπον Ne 2.2.

Cf. πονηρεύομαι, παμπόνηρος, κακός, φαύλος, άγαθός, καλός: Trincheira 315-7; Mais difícil, *TDNT* 6.546-52.

πόνος, ου. m. Principalmente pi.

1. *labuta, sofrimento, dificuldades:* όδυνηθήσονται άπό προσώπου -ων αύτών 'eles sofrerão por causa de suas labutas' Hg 2.14; provocado por um exército hostil vitorioso, εν ήμέρα -ων αύτών (II θλΐψις, όλεθρος) Ob 13; κόπους καί -ους Hb 1,3; provocada pela injustiça cometida por sbd else, “seus olhos são (?) puros demais para contemplar as maldades (πονηρά) e você não será capaz de contemplar os sofrimentos (πόνους)” Hb 1.13; II μόχθος Nu 23.21, Ez 23.29, Wi 10.10; + πληγή, κάκωσις É 53,4; mental, ψυχής 53.10, καρδίας
(II συντριβή πνεύματος); punição divina, -φ και μάστιγι παιδευθήση 'você será disciplinado por .. e chicoteamento' Je 6.7f., άπεθάνοσαν εν -οις πονηροΐς, εν λιμω καί εν αία .. 'eles morreram .. pela fome e pela espada Ba 2.25, cf. . π. λιμού Je 14.18; psicossomático, π. αγρυπνίας καί χολέρας 'angústia de insônia e náusea' Si 34.20. b. infligido injustamente a outros: λογισμοί -ων Je 4.14, συνέλαβεν -ον Ps
(II άδικία, άνομία), 7.17 (II άδικία), κόπος καί π. 9.28 (II πικρία καί δόλος), Is 10.1 (II πονηριά),
(II άνομία), veja em κόπος c.

dor física, dor: ήσαν εν τω ~ω Ge 34.25 (após a circuncisão de um adulto); É 1,5 (II λύπη); do parto (ώδίνων) 66,7.

pi. *produto do trabalho:* πάντες οι π. αυτού ούχ εύρεθήσονται αύτω 'nenhum dos frutos de seu trabalho estará disponível para ele' Os 12.8; πάντας τούς ~ους των χειρών αύτών Hg 1.11, cf. De 28,33; λήμ- ψονται πάντας τούς -ους σου καί τούς μόχθους em 23.29, ούχί έτέρω καταλείψεις ύς -ους σου 'você certamente não irá embora ..' Si 14.15 (II κόπους); produtos agrícolas e II καρπός Ps
não necessariamente agrícola Pr 3.9; II θησαυ ρός Je 20.5; crianças, υίοί καί θυγατέρες, έμής κοιλίας ώδινες καί πόνοι Jb 2.9b, cf. ό έμός ώδίνων π. ref. para uma criança (Eur. *Phoen.* 30) e II πρωτότοκος Sl 77,51 (cf. sg. 104,36), mas não em Is
sobre o qual veja acima, 2; mel produzido por abelhas, Pr 6.8b; IIισχύς 5.10 ; Wi 10.10.

Cf. άπονος, έμπονος, άλγηδών, κόπος, λύπη, μόχθος, όδύνη: Spicq 3.13640 ˉ .

ποντόβροχος, ov.J *

afogado no mar: tropas, 3M 6.4.

ποντοπορέω -J

mover-se no oceano: navio, Pr 30.19. Cf. πορεία, πόντος, ου. mJ

mar aberto, oceano: -φ έκάλυψεν αύτούς Ex 15.5. Cf. θάλασσα, καταποντίζω, πέλαγος: Schmidt 1.641-50. πορεία, ας. f.

andando: ποδών 'a pé' É 3.16.

jornada, indo, marchando: σταθμοί τής -ας 'etapas da jornada' Nu 33.2; π. οδού ήμερων τριών 'viagem de três dias por estrada' Jo 3.3; π. ήμέ- ρας μιας 3.4; εν τή -α αύτών 'a caminho, conforme avançam' Na 2.5; π. αιώνια 'marcha eterna' Hb 3.6; όδός εις -αν Je 18.15; militar, 2M 12,10; άφ' ήμών '(deixando-nos) (após a morte)' Wi 3.3; vôo do pássaro, 5.11. b. metaf., *conduzindo-se* de uma determinada maneira: π. τής όδού τού λαού τούτου É 8.11.

percurso percorrido por sbd em movimento ou viagem, 'rota, passagem': εν κατακλυσμό) -ας 'inundando a rota' Na 1.8; ϋδατα -ας Hb 3.10.

Cf. πορεύομαι, ποντοπορέω, όδός.

πορεΐον, ου. nJ

pi. *transportar animais, animais de carga:* γεμίσατε τά ~α ύμών Sapo seus animais de carga cheios' Ge 45.17, veja LSG sv

πορεύομαι: fut. πορεύσομαι; aor. έπορεύθην, inf. πορευθήναι, ptc. πορευθείς, sujeito. πορευθώ, impv. πορεύθητι; pf. πεπόρευμαι, ptc. πεπορευμένος.

1.1 .sair de um lugar e ir para outro : abs. Ge
(em resposta a Έξελθε), Ho 1.3 (em resposta a βάδιζε); 6.4 ('desaparecer'), 7.12, Am 3.3, Mi 4.2a; άνάστηθι καί πορεύου Mi 2.10;

πορεύεσθε καί περιοδεύσατε τήν γήν Zc 6,7ό; Πορευθώμεν καί λατρεύσωμεν De 13.2; Ικέται 'como suplicantes' Ma 3.14; + informações finais. τού έκζητήσαι τον κύριον Ho 5.6; + διά – έπορεύετο διά τής έρήμου 'caminhava pelo deserto' Gên 24.62; + εις de destino, Ge 11.31 (εις γήν Χανααν), Ho 7.11, Jo 1.2, 3.2, Hb 3.11; είς μετοικεσίαν (qv) Na 3.10; μετά τίνος Gn 24,58; πού Zc 2,2; + προς τινα, para uma visita, Gn 26.26; por ajuda, 41,55, Os 5,13; έν αίχμαλωσία 'como exilados' Am 1.15, 9.4; + έκ, *para sair de* έκ ταλαιπωρίας 'fora da miséria' Os 9.6; + κατά τι- τήν οδόν, καθ' ήν πορεύεσθε έν αύτή De 1.33; + κατόπισθέν τίνος 'após sbd' Ge 37.17; + conta. οδόν- τήν οδόν αύτών 1K 1.19, τήν οδόν, ήν έπορεύθητε De 1.31, mas cf. όδφ βασιλική πορευ σόμεθα Nu 20.17, Ποια όδφ πεπόρευται; .. τήν οδόν ή^ (ν.1. ήν) άνήλθεν 3K 13.12, έν τή όδφ ή έπορεύθης έν αύτή vs. δφ αληθινή Is 65,2, έν ή πορεύσομαι Sl 142,8, e έπορεύθησαν οδόν είς Αραβα Je 52.7, οδόν μακράν Pr 7.19; To 5.17 <® Π ; τρίβους Jd 5.6A. Com um anartro οδόν - πορευσώμεθα όδόν τριών ήμερών είς τήν έρημον 'Vamos percorrer uma distância de três dias no deserto' Ex 3.18; 8.27. Op. έρχομαι- πόθεν έρχη καί πού πορεύη; 'de onde você vem e para onde vai?' Ge
γενεά πορεύεται καί γ. Ec 1.4 . Indica uma viagem realizada para chegar a um determinado local, com έρχομαι indicando o local alcançado: έξήλθοσαν πορευθήναι είς γήν Χανααν, καί ήλ- θον είς γήν Χ. Ge 12.5. b. *ir* <9j[f seguindo alguma ação: άρπώμαι καί πορεύσομαι Ho 5.14. c. *iniciar uma viagem:* Am 3.3; frustrar assindeticamente, por outro verbo de movimento, πορεύου άνάβηθι Ex 33.1.

agir de um determinado estado e maneira: άνυ- πόδετος καί γυμνή 'descalço e nu' Mi 1.8; ορθοί 'ereto, ereto' ib. 2.3; ώς τυφλοί Zp 1.17.

movimento contrastado com a falta dele: Οί άδελφοί ύμών πορεύσονται είς πόλεμον, καί ύμεΐς καθή- σεσθε αύτοΰ '.. você está sentado por aqui' Nu 32.6.

marchar , *seguir em frente* , enfatizando o - aspecto contínuo: Gên 3.14, Hb 3.5, Ma 2.6; ένόδφϋβ6.7, 11.19 (:: κάθημαι, κοιτάζομαι, διανίστημι); c. militares
conotação, έν τη όδφ αυτού J1 2.7, 8 (de soldados), Hb 1.6 (exército), cf. Zc 9,14; έπι οδόν Gn 24.42; + acc., οδόν ήν έπορεύθης Je 38.21, *s* viajantes Para
s rio fluindo, Ge 2.14, ποταμοί ώς ελαιον Ez 32.14, ήσυχη 'calmamente' é 8.6, χείμαρροι είς τήν θάλασσαν Ec 1.7; recuo das águas da enchente, Gn 8.3; navio, é 33,21; πας ό πορευόμενος έπι κοιλίας '.. de barriga' Le 11.42 (II επί τεσσάρων 'de quatro'); τη όδφ 'pela estrada (sem divagar)' Nu 21 . 22 . 1 1

*3. Intimamente ligado w. outro verbo, indica uma ação determinada e deliberada (hebraísmo): πο- ρεύεσθαι λατρεύειν τοΐς θεοΐς των εθνών εκεί νων De 29.18; πορευθέντες έλάτρευσαν θεοΐς έτέροις 29.26; πορεύθητι καί άγάπησον γυναίκα .. 3.1, 5.15.

*4. Em hendiádis: π. καί επιστρέφω, *voltar* , *reverter em arrependimento* , Ho 2.7 (assíndese no hebr.), 6.1, mas πνεύμα πορευόμενον καί ούκ έπιστρέφον 'um vento que parte, para nunca mais voltar' 77,39, e não em 2K 3,16.

II. Figura 1. *crescer* , *desenvolver* : κλάδοι 'ramos' Ho 14.7.

*2. em conj. com outro verbo, indica um - processo contínuo; um caique de Heb. הלך qal: το ύδωρ πο- ρευόμενον ήλαττοΰντο 'a água continuava diminuindo ' Gên 8.5; ή θάλασσα έπορεύετο καί έξήγειρε μάλλον κλύδωνα 'o mar continuava vomitando ondas ' Jo 1.11, sim. 1,13; έπορεύθη .. πορευόμενος καί έγγίζων 'continuou chegando mais perto' IK 17.41L, cf. .. καί ήγγιζεν 18,25L (B: έγγίζων); Jd 4,24, 2R 3,1,
15.12

conduzir-se seguir um certo estilo de vida moral : δίκαιοι π. έν ^ταΐς όδοΐς τού κυρίου^ Ho
sim. Zc 3,7; έν πάσαις ταΐς όδοΐς αύτοΰ De 19.9; έν ταΐς τρίβοις ^τοΰ κυρίου^ Mi 4.2 *b*| έν ^τοΐς προστάγμασιν κυρίου^ Le 18.4; έκαστος τήν οδόν αύτοΰ .. έν όνόματι κυρίου Mi 4.5; μετά κυρίου 6,8; έν ταΐς βουλή ασεβών Sal 1.1; έν έπι- θυμίαις καρδίας σου Si 5.2; έν δικαιοσύνη έ 33,15; πλάγιος 'perverso' Le 26.21; μεθ' ύμών θυμφ πλαγίφ 'em relação a você com atitude hostil'
(II έν θ. π. vs. 27, 41); έναντίον ^τοΰ θεοΰ^ πλάγιοι 26,40; ένώπιόν σου μετά αλήθειας É 38,3; + data., τφ νόμφ μου Εχ 16.4, τοΐς νομίμοις αύτών Le 18.3; ού πορεύση δόλφ έν τώ έθνει σου 19.16; τοΐς προστάγμασιν μου πορεύησθε καί τάς έντολάς μου φυλάσσησθε καί ποιήσητε αύτάς Le 26.3; τώ φωτί κυρίου É 2,5, τώ φωτί τού πυρός .. καί τη φλογί

50,11; όδφ αληθινή
τήν οδόν, ή πορευσόμεθα έν αύτή Je 49.3, όδοΐς αλήθειας .. καί δικαιοσύνης To 1.3 *Φ* ι (έν δικ αιοσύναις <βπ) ; ταΐς έπιθυμήμασι τής καρ- δίας 'os desejos do coração' Je 7.24, τοΐς θελήμασιν
αυτών 23.17, σοφία Pr 28.26; + acc., οδούς ούκ άγαθάς 6.12.
funcionar, trabalhar: ορθοίπ. 'as palavras do Senhor deram certo, funcionaram corretamente' Mi 2.7.
*5. *associar-se* w. sbd ou sth (όπίσω τινός) por apego pessoal (hebraísmo): όπίσω Βεελφεγωρ De 4.3; ό. θεών έτέρων 6.14, 8.19, ό. θεών άλλοτρίων Je 7.6; ό. τών εραστών Ho 2.5, 13; ό. τών ματαίων 5.11; ό. κυρίου De 13.4, Ho
Si 46.10, ό. θεών έτέρων λατρεύειν αύτοΐς De 28.14, ό. τών αμαρτιών αύτών É 65,2, ό. τών ενθυμημάτων τών καρδιών αύτών Εζ 20.16, sim. Si 18h30; ό. αύτών (= corpos celestes) Ho 13.4.
*6. Tradução mecânica do Heb. הלך : εγώ πορεύομαι τελευτάν / s anohi holeh lamut/, dificilmente = 'Estou à beira da morte' Gên 25.32; 1C 21.20 (L αποθνήσκω).
Cf. βαδίζω, έρχομαι, δια-, είσ-, έκ-, παρα-, συμπορεύομαι, πορεία, πόρευσις, πορευτός, περί- πατέω, οδεύω, οϊχομαι: Schmidt 1.477-504; Lee 85f.
πόρευσις, εως. fJ
jornada: κατά σχολήν τής -εως Ge 33.14.
Cf. πορεία, πορεύομαι, πορευτός, ή, όν./
adequado para viagens : estrada s , Es B 2. b. adequado para caminhar : *s* πέλαγος 'oceano' 2M 5.21 (II πλωτός 'navegável').
Cf. πορεύομαι,
πορθέω: aor.
έπόρθησα./
matar e destruir: τινα 4M 4.23, 11.4. Cf. άφα- νίζω: Spicq 3.141f. πορίζω./
para obter lucro pecuniário: Wi 15.12. Cf. πορισ- μός.
πορισμός, ου. m./
ν.η. de πορίζω: Wi 13.19. b. *ganho pecuniário obtido:* pi., Wi 14.2.
Cf. Referência: *ND*
4.169. πορνεία, ας. f.
imoralidade sexual: do homem Para 4.12 β 1 ; de mulher, γυναίκα -ας και τέκνα -ας 'uma mulher imoral e filhos nascidos de um relacionamento com ela' Ho 1.2 (poss. metaf. [ver *BA* ad loc.]); II μοιχεία 2.2; + φόνος 'assassinato' Ez 43.7.
infidelidade e apostasia em relação a Deus: πνεύματι -ας έπλανήθησαν Os 4.12; πνεύμα -ας έν αύτοΐς έστιν, τον δε κύριον ούκ έπέγνωσαν 5.4; άπαλλοτρίωσις -ας Je 13.27. b. consequências disso: Nu 14.33.
atividade e atitude indicativas de luxúria e busca por gratificação em geral: πωλοϋσα έθνη έν τή -a αύτής Na 3.4 (II φάρμακα).
Cf. πορνεύω, πόρνη e μοιχεία.
πορνειον, ου. η./
bordel : “construístes os vossos bordéis em cada esquina” Ez 16,25; II βάσις 'lugar alto' 16.31, 39. Cf. πορνεύω.
πορνεύω: fut.act. πορνεύσω; aor. έπόρνευσα, subj. πορνεύσω; pf. πεπόρνευκα.
praticar imoralidade sexual: s mulher, ή γυνή σου εν τή πόλει πορνεύσει Am 7.17; Ho 3.3 (II άνδρι γίνομαι); 4.14 (II μοιχεύω); prostituto masculino do templo e ainda especificado como τελισκόμενος, De
(:: πόρνη).
agir infielmente a Deus e afastar-se dele: abs. Jd 2.15A (B: έκπορεύομαι), έπόρ- νευσαν από τού θεού σου Ho 9.1; 4.10 (II μή κατευθύνω); Sal 72.27 (II μακρύνω από τίνος); όπί- σω θεών λαών τής γης 'seguir os deuses dos povos locais' 1C 5.25.
Cf. πορνεία, πόρνη, πορνειον, εκπορνεύω, έται- ρίζομαι, e μοιχεύω, πόρνη, ης. f.
pratica imoralidade sexual regular e/ou profissionalmente : Gên 38.15; γυναίκα πόρνην Le 21.7; presumivelmente 'prostituta' μετά τών ~ών συνεφύροντο .. ό λαός ού συνίων συνεπλέκετο μετά -ης 'eles se associavam com prostitutas .. o povo , por falta de compreensão, se envolveu com prostitutas' 4,14; εδωκαν τά παιδάρια -αις J1 3.3; símbolo de luxúria e gratificação, π. καλή καί έπιχαρής ήγουμένη φαρμάκων 'uma prostituta bonita e atraente fazendo uso magistral de poções encantadas' Na 3.4; + μοιχός É 57,3. b. prostituta do templo: De (especificado como τελεσφόρος), c. metafis. c. ref. para uma cidade e seus cidadãos infiéis ao seu Deus: Is 1.21 (anteriormente πόλις πιστή).
Cf. πορνεία, πορνεύω, πόρνος, πορνικός, μοι- χαλία, μοιχαλίς: Schmidt 2.417f.
πορνικός, ή, όν./
pertencente πόρνη: *s* οίκημα 'bordel' Ez 16.24; είδος 'olhar' Pr 7.10. Cf. πόρνη, πορνοκόπος, ου. mJ
visitante frequente de bordéis : Pr 23.21, cf. Tipo- vertente 104. πόρνος, ου. mJ

fornicador masculino: Si 23.16, 17. Cf. πόρνη. Del.
vl πόρος,
ου. mJ
meio e forma de atingir um fim: + του inf., 1M
12h40.
πόρπη, ης. f.
***broche, fivela:* usado como emblema de classificação e dourado, 1M 10,89. Cf. έμπορπάω, έμπορπόω. πόρρω. adv.**
***à distância:* + διώκω É 17,13; π. πεφεύγασι 22.3; Π. απ' έμοϋ, μή έγγίσης μου 'Fique longe de mim!, Não chegue perto de mim! ' 65,5; op. εγγύς Je 12.2, 31.24; + gen., πεπλανημένη π. τής αλήθειας 'tendo -me afastado da verdade' 3M 4.16. b. atributo usado: νήσοι π. 'ilhas distantes' Si 47.16.**
Cf. πόρρωθεν, μακρός, έγγύς,
πέλας. πόρρωθεν.
1.de *longe:* Eu não sei. ήξει 'a tribulação chegará até você..' É 10.3, έπάγω έφ* ύμάς έθνος π. Je 5.15, κύριος π. ώφθη αύτω '.. apareceu para ele' 38,3; Ιδόντες αυτόν π. Jb 2.12.
2. *situado longe:* como attr. adj., έρχεσθαι εκ γης π. 'vir de uma terra distante' É 13,5, από γης π. .. απ' άκρων τής γης '.. dos confins da terra' 43,6, γην π. 33,17; θεός π. Je 23.23 (:: θεός έγγίζων); οίπ. É 33,13 (:: οί έγγίζοντες); π. όψιν 'aparência distante' Wi 14.17.
Cf. πόρρω, μακρόθεν,
έγγίζω. πορφύρα, ας. f.
faixa roxa: Ex 25.4.
***valioso tecido roxo:* Ex 26.1, 28.5 (II βύσσος, ύάκινθος, κόκκινος); material para o véu do tabernáculo , 26.31. b. *manto feito de tecido roxo:* IE 3.6; usado por dignitários, 2M 4,38.**
Cf. πορφυρούς, μέσο-, όλο-, περιπόρφυρος, πορφυρίς, πορφυρίων. πορφυρίς, ίδος. fJ
***vestimenta roxa:* real, Jd 8.26 B. Cf. πορφύρα, πορφυρίων, ωνος. mJ**
***Galeirão roxo* ou *galinha d'água, Fulica porphyrion* (LSJ): proibido como alimento, Le 11.18, Del4.17. πορφυρούς, ά, ούν./**
***tingido de roxo: s* ίμάτιον Nu 4.14, Ιματισμός Ep Je 11, περιβόλαια 'capas' Jd 8.26A, σχοινιά .. 'cordões' Es 1.6 [2] (+ βυσσίνος), διάδημα νου καί -ούν 'linho .. diadema' 8.15. b. *feito de tecido tingido de roxo :* έπίβασις 'passos' Ct 3.10.**
Cf. πορφύρα: LSG sv

ποσάκις.
***Com que frequência?, Quantas vezes?:* π. παρεπίκραναν .. 'Quantas vezes eles amarguraram ..?' Sal 77,40; Si**
3M 5,37. Cf. πόσος, πλειστάκις, ποσαπλώς.
ποσαπλώς./
***Quantas vezes!:* Sal 62.2. Cf. πόσος, ποσαχώς. ποσαχώς./**
***De quantas maneiras mais, quanto mais!: o* δεδοξασμένος εν πτωχεία, καί έν πλούτφ π.; Alguém que é honrado na pobreza, e quanto mais na riqueza!' Si 10,31α; 10h31. Cf. πόσος, ποσαπλώς. πόσις, εως. f./**
***líquido como bebida:* + βρώσις Da 1.10. Cf. πίνω, πόμα, βρώσις. πόσος, η, ον.**
***Quantos, quanto?:* atrib., Πόσα έτη ..; 'Quantos anos..?' Gên 47,8; predic., πόσαι είσιν αί άμαρτίαι μου ..; 'Quantos são os meus pecados..?' Jb**
b. exclamativo: μετά πόσης ακρίβειας .. 'Com muita precisão ..!' Wi 12,21; 4M 15,22.
Cf. ποσάκις, ποσαπλώς, ποσαχώς. Del. Si 11.11 vl
ποσός, **ή, όν.**
***de alguma quantidade* ou *extensão* :**
κατά πογόν τι 'até certo ponto' IE 8.75.
ποταμός, οῦ.
***rio* : Ge 2,10, Hb 3,8 (II θάλασσα); anarth., w. ref. ao Eufrates, Mi 7.12; ~ών γή, ref. para a Mesopotâmia (então Cyr. II145 e Thph PG 126.887), Hb 3,9; πύλαι των -ών Na 2.7 (ver sv πύλη); άναβήσεται ώς π. συντέλεια, de um nível de rio subindo e causando destruição , Am 8.8a, 9.5; καταβήσεται ώς π. Αίγύπτου 'afundará como o Nilo' Am 8,8 *b,* 9,5; ξηρανθήσεται πάντα τά βάθη -ών 'todos os rios profundos secarão' ou 'secarão até o leito do rio' Zc 10.11; τον Ίορδάνην -όν Nu 13.30, έπί τφ -ώ Εύφράτη Je 26.2; fonte de água, Is 41,15 (II πηγή). Cf. θάλασσα, χείμαρρους: Schmidt 1.63340-. ποταπός, ή, ov.J**
***de que tipo?:* -ώ του παραδείσου τόπφ Su 54 LXX (II ποΐός vs. 58). Cf. ποιος: Spicq 143f.**
πότε. adv.
***quando?* : Ge 30h30, Am 8h5; έως π. 'até quando, até quando' Sal 81.2; indir. questão, Ex 8.9. Cf. ποτέ, ποτέ.**
***em algum ponto desconhecido do tempo:* no passado, ή μέρας πολλάς, όσας ποτέ ήμέρας ένεκάθησθε 'muitos dias quando você uma vez ficou (lá)' De 1.46, χρείαν, ήν ποτέ εί χον 'uma necessidade que eles sempre tiveram' Jb 31.16; onde não é mencionado o ano e/ou data exatos - 4M 4.1.**

b. não no passado, é 41,7; “Pense criteriosamente pelo menos uma vez” Sal 93.8; π. και άλλοτε 'qualquer outro momento' 2M 13.10; π. μεν .. καί π. <δε) (om. B).. 'em um ponto ou outro' 2K 11,25L.

Cf. πότε, πώποτε, άλλοτε,
τότε, **πότερον.** Somente em Jb.

um interr. perguntando qual das duas alternativas se aplica, a segunda alternativa introduzida por ή: π. θάλασσά είμι ή δράκων 'Sou um mar ou uma serpente?' Jb 7.12.

a segunda alternativa suprimida, portanto virtualmente equivalente a um marcador de interrogação, geralmente acompanhada por um negador, ού, ούχ ou ούχί antecipando uma resposta positiva: π. ούχ ή κακία σού έστιν πολλή Jb 22.5.

πότημα, ατος. η./
algo para beber: para acalmar a sede no calor, Je

Cf. πίνω, πόμα.

ποτήριον, ου. n.

recipiente para beber: Ge 40,11, Hb 2,16; χρυσοΰν 'dourado' Je 28.7; metafis. de um destino cruel, π. θυμού .. π. πτώσεως Is 51.17 (II κόνδυ), συντριβής La 2.13, άφανισμοΰ Ez 23.33, cf. Mt 26,39 e μερίς -ου Ps (II κληρονομιά), 10.6. b. *aquilo que se bebe em vasilhame:* Je 16.7, Sl 22.5; PSol 8.14.

Cf. πίνω, κόνδυ, κυλίκιον. ποτίζω: fut. ποτιώ, passe, ποτισθήσομαι; aor. έπό- τισα, sujeito. ποτίσω, ptc. ποτίσας, inf. ποτίσαι; pf. πεπότικα.

para fornecer líquido *para beber:* + acc. pers., τό παιδίον 'o menino' Ge 21.19, τό γένος μου τό εκλεκτόν 'meu povo escolhido' Is 43.20, έπότισεν αύτούς ώς εν άβύσσφ λλή 'ele lhes deu de beber como em uma fonte - subterrânea abundante' Sl 77.15; *o* animais, πάντα τά θηρία του αγρού 'todos os animais do campo' Ps (*s* πηγαί 'molas'); gado, καμήλους Ge 24.14; εκ τού φρέατος εκείνου έπότιζον τά ποίμ - νια 'daquele poço dariam de beber aos rebanhos' 29.2; πρόβατα 29.8, Ex 2.16; τήν συναγωγήν καί τά κτήνη αύτών Nu 20.8; πόλιν É 27,3; + conta. pessoa. e acc. rei, τον πατέρα ημών οίνον Ge 19.32, με μικρόν ύδωρ 24.17, με όξος '(deu-me) vinagre para beber' Sl 68.22, τον χειμάρρουν τής τ ρυφής σου ποτιεΐς αύτούς 'você lhes dará de beber do abundante wadi' 35,9, ού ποτιοΰσιν αύτόν ποτήριον είς παράκλησιν 'eles não lhe oferecerão um copo (de água) para confortá-lo' Je 16.7, ύδωρ πικρόν 'água amarga' 23.15 (II ψωμίζω); + conta. pessoa. e isso. rei, τον πλησίον αύτοΰ ανατροπή θολερά '.. bebida intoxicante pouco clara (?)' Hb 2.15, πνεύματι κατα- νύξεως 'com um espírito estupefato' Is 29.10 (cf. κατανύξεως Sl 59.5); + εν - ήμάς εν δακρύσιν 'nós com lágrimas' 79.6 (II ψωμίζω 'alimentar'), b. à força, ποτιεΐ τήν γυναίκα τό ύδωρ Nu 5.24. c. *para ficar bêbado:* + acc. (elefantes), oivcp 'com vinho' 3M 5.2.

irrigar: (πηγή) έπότιζεν παν τό πρόσωπον τής γής '(um riacho) regou toda a superfície - do solo' Ge 2.6; πηγή .. ποτιεΐ τον χειμάρρουν 'um poço encherá o wadi' J1 3.18; *s* ποταμός e *o* παράδεισος, Ge 2.10, τοΐς ποσίν ώσεί κήπον λαχανείας '(girando a roda de irrigação?) pelos pés como um jardim de ervas' De 11.10 (cf. LSG sv, Wevers 1995.192f., Cadell 1994.115f. πότισον τήν γήν από χερός *SB* 6733, 3), κή πον Si 24.31, πόλιν Is 27.3, δρη εκ τών ύπερφων αύτοΰ 'montanhas de seus níveis superiores' Sl 103.13; passe, ποτισθήσεται ή γή άπό τών προχωρημάτων σου '.. com seus excrementos' Ez 32.6.

Cf. πίνω, ποτιστήριον: Spicq 3.145-8.
ποτιστήριον, ου. nJ*

bebedouro para gado: έξεκένωσεν τήν ύδρίαν είς τό π. 'esvaziou o (conteúdo) do jarro no bebedouro' Gn 24.20; έν ταΐς ληνοΐς τών -ων τού ϋδατος 30.38. Cf. ποτίζω.
ποτόν, οΰ. η. Nenhum exemplo na LXX de uso de adjetivos: veja esp. 2 Es 3.7 βρώματα και ποτά.

aquilo que se bebe , 'beber': παν π., δ πίνεται εν παντί άγγείφ 'todo tipo de bebida que é bebida em qualquer tipo de vasilhame' Le 11.34 (II βρώμα); βρωτά και ~ά IE 5.53. Cf. πόμα, πότος, πίνω e βρωτός. πότος, ου. m.

ocasião social onde as bebidas são servidas e realizadas: έποίησεν αύτοΐς -ον 'realizou uma festa com bebidas' Ge 19.3; πασιν τοΐς παισίν αύτοΰ 40,20; οικία -ου Je 16.8, οίκος -ου Ec 7.2; É 1,3 *L* (o' δοχή).

líquido para nutrição: para plantas, Jb 8.11 (II ύδωρ).

Cf. ποτόν, συμπόσιον e πίνω, που.

em algum lugar não especificado: Pr 31.21; c. negador, *em lugar nenhum* 3K 10.12.

atenua a veracidade de um enunciado: w. números , *aproximadamente* , 2M 5,27.

Cf. você. você.

onde ?: de localização e alw. em cláusulas locacionais, Ho 13.10(a), 14 *(a)bis,* Mi 7.10(a), J1 *2.17(b),* Ob *5(b),* Na 2.12b(a), Ma 1.6 *(b)bis,* 2.17(a); não no início de uma cláusula, Zc 1.5 *(b).* b. de direção, *para onde?, para onde .. para?:* που σύ πορεύη; Zc *2.2(d);* II πόθεν 'de onde .. de?' - πόθεν έρχη καί που πορεύη; 'de onde você vem e para onde vai?' Gn 16.8 *(d).*

Cf. που, πόθεν.

a) אי ; *b)* איה [+ Os 13.10, 14, metath.; Ob 5, voc.]; *c)* איפה ; *e)* sim . xj πούς, ποδός, dat.pl. ποσίν. m.

1. *pé:* para movimentação em uma superfície – de pássaros, Ge 8.9; de humanos, οξύς τοΐς ποσίν 'rápido' Am 2.15; oi πόδες εύαγγελιζομένου 'os pés de um portador de boas novas' Na 1.15; εν πεδίλοις oi πόδες αύτου 'com sandálias nos pés' Hb 3,5; τοΐς ποσίν τίνος 'a pé' 2K 15.16B (L πεζός) II 17 πεζή; em que se está - έστηκότων αύτών επί τούς πόδας αύτών 'eles estão de pé' Zc 14.12, cf. 14,4; sob o qual algo é pisoteado, Ma 4.3, cf. “colocaste tudo debaixo dos pés dele (ύποκάτω των ποδών αύ- τού)” Sl 8.7; para ser lavado no final de uma viagem, Ge 19,2; κονιορτός των ποδών αύτου 'pó de seus pés', dito antropomorficamente de Deus, Na 1.3; II σκέ λος Ez 1.7; επί τώ ποδί μου 'por causa da minha vinda' (?) Gn 30,30 (MT: /l ־ ragli/); κατά πόδας 'sem demora' 49.19, cf. Shipp 306. b. uma extremidade do corpo humano: από ποδών έως κεφαλής É 1,6. c. *a parte inferior* do zumbido. corpo: eufemismo para ânus (?), Jd 3.24B. *avanço* feito por um objeto em movimento: por uma carruagem, Jd 5.28B. *e. δ εν ποσίν τίνος soldado sob o *comando do sbd* , Hebraísmo: Jd 8.5 B (A: μετά τίνος), cf. 4K 3.9.

2. *parte vertical, oblonga e de suporte* de uma estrutura, 'perna': da mesa, Ex 25.25.

Cf. πεζός,

σκέλος, **πράγμα,**

ατος. n.

ação, ação: ού δυνήσομαι ποιήσαι π. T não será capaz de fazer nada' Gên 19.22; ού μή ποιήση κύριος .. π. 'o Senhor não tomaria nenhuma atitude' Am 3.7; Tί ότι έποιήσατε τό π. τούτο..; 'por que você fez isso ..?' Ex 1.18, έποίησας θαυμαστά -ατα É 25,1; 2K 11.11L (B: ρήμα); τόπ. ούδέν έστιν 'a ação em questão não deve ser motivo de preocupação para você' Nu 20.19; λόγφ .. -ατι 'por palavra .. (mas) na prática' 3M *b. curso de ação proposto: Es 2.4 o'.*

objeto, coisa tangível: άψηται παντός -ατος ακαθάρτου 'toca em qualquer coisa impura' Le 5.2; Nu 31.23, Sal 90.6.

motivo de preocupação: “Não discuta sobre um assunto que não é da sua conta” Si 11.9.

pi., *execução e gerenciamento de um estado:* έν πάση τή έαυτοΰ βασιλεία Da 1.20 LXX, τής Βαβυλωνίας LXX; 4,49 LXX (TH έργα), b. *estado* como um sistema político: 2M 11.19.

principalmente pi., *problema, aborrecimento:* παρέχω τινι -τα 'causar problemas sérios' Es 3.18 L.

Cf. ποίημα, πράσσω,

έργον. **πραγματεία,** ας. f.

tarefa oficial a ser executada: rei, 3K 9.1, 1C 28.21; administrativo, Da 6,3 LXX, 3K 10,22 [a] ; de um historiador tratando de um assunto, 2M 2.31.

Cf. πραγματεύομαι: Maurer, *TDNT* 6.640f.; Spiq 3.149-51.

πραγματεύομαι: aor. έπραγματευσάμην^

ocupar-se e executar: + acc., βασιλικά 'negócios do reino' Da 8.27 LXX (TH ποιέω); + conhecimento. acc., πραγματείαν 3K 10,22 [a] . Cf. συμπραγ ματεύομαι, πραγματεία,

πραγματικός, ή, ov.J

subst.m. *pessoal* de uma instituição: pessoal administrativo do templo, IE 8.22.

πράκτωρ, ορος. mJ

oficial de justiça: οί -ες ύμών καλαμώνται ύμάς 'sua fiança se despoja você de todos' É 3.12 (II άπαιτών 'credor'). Cf. πράξις 2, πράσσω 5: Spicq 3.152-9. **πράξις,** εως. f.

aquilo que se faz , 'ação, feito': Jb 24.5, Si 35,24; II έργον 37.16. b. *aquilo que alguém fez, alcançou:* 2C 12,15 do governante, 1M 16,23. c. no caminho dos negócios: Si 38.24. cvn de πράσσω 2: PSol 4.10.

cobrança de dinheiro, *recuperação* de atrasados: τών διαφόρων 'do dinheiro' 2M 4.28, cf. πράσσω 5, πράκτωρ: *ND* 6.90-2.

Cf. έργον, πράγμα, πράσσω, ποίημα: Maurer, *TDNT* 6.642f.

πρασιά, ας. fJ

horta : Si 24,31; Jb 8.16 (Zgl. σαπρία), cf.

Orlinsky 1962.133. **πράσινος,** ον.J

verde-alho-poró, verde claro: da cor de uma espécie de pedra preciosa - ό λίθος ό π. Ge 2.12 (II άνθραξ). Cf. πράσον, χλωρός,
πράσις, εως. f.

1 *venda:* έστιν π. έν Αίγύπτω Gên 42.1; + άγο- ρασμός 'compra' Si 27.2; conhecimento. obg. de άποδίδωμι meados., Le 25.14; conhecimento. isso. de πιπράσκω, De 21.14.

aquilo que foi ou *será vendido:* Le 25.25, De 18.8; + άγορασμός Ne 10.31. **b.** *receita da venda:* 4K 12,6.

Cf. πιπράσκω, πριάομαι, διάπρασις, άγορασ μός.

πράσον, ου. nJ

alho-poró: como alimento, Nu 11.5. Cf. πράσινος, **πράσσω:** fut. πράξω; aor. έπραξα, ptc. πράξας, inf. agir. πράξαι, sujeito. πράξω, passe, έπράχθην, ptc. πραχθείς; pf.inf. πεπραχέναι. Também escrito πράτ τω: 2M 9.19.

agir de uma certa maneira: indevidamente, άφρόνως 'tolamente' Ge 31.28.

para ponto + acc. rei, άτοπα 'coisas erradas' Jb 27.6,
άδικα 36.23, κακά Pr 13.10, εχθιστα 'coisas totalmente detestáveis' Wi 12.4, μηδέν έν έργοις ύβρεως 'nada a ver com obras de insolência' Si 10.6, ταυτα Is 5 7,10; τό καθ' έν πραχθέν τής πράξεως Ίωσίου 'cada um dos feitos de J.' IE 1.31.

tomar posse de 'ganhar': + acc., δόξαν βασιλείας Da 11.20 TH.

vivenciar a vida de uma certa maneira: ύγιαί- νειν καί εύ πράττειν 'saúde e prosperidade' 2M 9.19; έπραττον καλώς 'estavam prosperando' 4M 3.20.

para pagamento exato: abs., 1M 10,35. Cf. πράκτωρ.

Cf. ποιέω, πράγμα, δια-, προπράσσω: Schmidt
1.397-423; Trincheira 361-4;
Shipp 466-8. **πρατός,** ή, ον.J

colocar à venda: o cargo de sumo sacerdote, 2M 11.3. Cf. πιπράσκω. **πράττω:** => πράσσω. **πραΰθυμος,** ον.J *

de disposição modesta: s hum., Pr 14.30, 16.19. Cf. πραΰς.

πραΰνω: aor.inf. πραϋναι^

para reduzir a intensidade de: αύτω άφ' ήμερων πο νηρών 'alguns de seus momentos difíceis' Sl 93.13; + acc., θυμόν 'raiva' Pr 18.14. Cf. καταπραΰνω. **πραΰς,** εΐα, ΰ.

modesto, despretensioso: s hum., Nu 12.3 (Moisés); λαόν πραυν καί ταπεινόν Zρ 3.12, πόδες -έων καί ταπεινών 'os pés dos modestos e humildes' É 26,6, -ν τον τρόπον 'maneiras gentis' 2M 5.12 (Onias, o sumo sacerdote); ό π. έστω μαχητής J1 3.11; messias nic rei, π. καί έπιβεβηκώς έπί ύποζύγιον καί πώλον νέον '.. montado em um burro e em um potro jovem' Zc 9.9; de estrato social humilde e humilde, Si 10.14 (:: άρχοντες); substituto. m. pi. -εις γής 'The Meek of the Earth' JB 24.4, Διδάξει -εις ps 24.9 ('flexível'), assim obediente a Deus 146.6 (:: Sinners), oi -εις κληρονον μήσουσινι τήν γήν 36.11. ai. υψηλός 2K 22,28 L; voz, φωνή -εία 'em um tom suave' Da LXX 4.16.

Cf. πραΰθυμος, πραΰτης, ταπεινός: Spicq 1947. 324-32; eu. 3.160-71, esp. 166-8; de Romilly. πραυτης, ητος. f. Também escrito πραότης (ortografia arcaica): Es D 7 L.

humana *de ser* πραΰς (qv): aplicado a Moisés Si 45.4, a David Sal 131.1; uma virtude agradável a Deus, ή ευδοκία αύτοΰ πίστις καί πρ. Si 1,27; na relação com os pobres, 4,8; έλεος καί π. 36,28 (como modos de falar desejáveis da mulher).

disposição calma e calmante: transformado pela raiva, Es D 7 *L.*

Cf. πραΰς : Trincheira 148-53; *ND* 4.169f.
πρεπόντως. adv.J

de maneira apropriada: de fala, 2M 15.12. Cf. πρέπω. πρέπω

estar se tornando , próprio: + dat., τοΐς εύθέσι πρέ πει αινεσις 'o louvor convém aos retos' Sal 32.1, τω οικω σου πρέπει άγιασμα 92.5; έν ταΐς πρε- πούσαις έξομολογήσεσιν 'com ações de graças apropriadas ' 3M 7.19. b. impers.: καθώς πρέπει αύτώ Si 30,38, καθώς έπρεπεν 3M 3,20; ώς δέον έστί καί πρέπον 'como for necessário e apropriado' 1M 12.11.

Cf. πρεπόντως,
(προσ)καθήκω. πρεσβεία, ας. fJ

viagem oficial feita em nome de um indivíduo ou órgão com autoridade: 2M 4.11.

Cf. πρεσβευτής,
πρέσβυς. πρεσβεΐον, ου. nJ

privilégio de antiguidade em idade: b πρωτότοκος κατά τα -α αύτοΰ Ge 43,33 (:: νεότης); Su 50 TH.

velhice: έως γήρους καί -ου Sl 70.18; Ευ-φ 3M6.1.

Cf. πρεσβύτερος, γήρας, νεότης: Katz 1960. πρεσβευτής, οΰ. m.

enviado: 1M 13,21; τών Ιουδαίων 15.17, 'Ρωμαί ων 2M 11.34, τών άρχόντων 2C 32.31. Cf. πρέ σβυς, πρεσβεία: Spicq 3.172-6.
πρέσβυς, εως. m.
enviado: άπέστειλεν .. -εις προς Σηων βασιλέα Nu 21.21; Os 5.13; βασιλέως έ 37,6; ΙΙάγγελος 63,9; embaixador nas negociações de paz, 1M 9,70. Cf. άγγε λος, πρεσβευτής, πρεσβεία, πρεσβύτερος, α, ον.
Muitas vezes subst. 1. absolutamente *velho* , 'idoso', *é sempre* . pessoa: πατήρ Gn 44.20; glosado como προβε- βηκότες ήμερων 'idade avançada' Ge 18.11, 24.1; 19,4; Ex 10.9, De 32.7 (II πατήρ), J1 2.28 (:: νεα νίσκος); π. και πλήρης ήμερων Gê 35.29; em posição de liderança, καθήσονται -οι και -αι εν ταΐς πλατείαις Ιερουσαλήμ, έκαστος τήν ράβδον αύ τοΰ εχων έν χειρί αύτοΰ από πλήθους ήμερων 'os homens e mulheres mais velhos sentar-se-ão nas ruas de J., cada um segurando o seu próprio bastão em sua mão por causa de sua velhice' Zc 8.4; τω παιδί αυτού τω -φ τής οικίας αυτού τω άρχοντι πάντων των αυτού 'ao seu servo idoso de sua casa, encarregado de todos os seus assuntos' Gên 24.2; πάντες οί παΐδες Φαραώ καί οί -οι τού οϊκου αυτού καί πάντες οι -οι γής ΑΙγύπτου 50,7; έκάλεσεν τούς -ους τού λαού Ex 19.7; τοΐς Ιερείς .. καί τοΐς -οις των υιών Ισραήλ De 31.9; impondo respeito, 28,50, Wi
(:: νέος); ΙΙαρχών Salmos 104.22 .
relativamente *mais velho:* είπεν δέ ή -ρα προς τήν νεωτέραν 'o mais velho disse ao mais jovem' Gên 19.31; τον υίόν αυτού τον -ον 27.1 (:: έλάσσων vs. 6 e νεώτερος 15), ήμέραις 'na idade' Jb 32.4f ; *s* αδελφή Ez 16.46 (:: νεώτερος).
Cf. γέρων, νεανίσκος, νέος, πρεσβύτης: Bom-kamm, *TDNT* 6.652-4; Tomsin.
πρεσβύτης, ου, voc. -βΰτα. m.
velho : άπέθανεν .. έν γήρει καλώ π. καί πλήρης ήμερών Gê 25.8; De 32,25; II γέ ρων 4M 7,10; ai. παιδίον Ba 4.15, νεανίσκος Jb 29.8.
pessoa investida de autoridade : Nu 10.31. b. enviado : 2C 32.31.
Cf. πρεσβύτερος, πρεσβΰτις, έσχατογήρως, πα λαιός.
πρεσβϋτις, ιδος. fJ
mulher idosa : 4M 16,14. Cf. πρεσβύτης,
πρήθω: fut.pass. πρησθήσομαι; aor.inf. πρήσαι; pf. ptc.pass. πεπρησμένος./
fazer inchar: o γαστήρ 'barriga' Nu 5.22; e pass., κοιλία 'abdômen (da mulher)' 5.21; pers., πρη- σθήσεται τήν κοιλίαν 'ela ficará com a barriga inchada' 5.27. πρηνής, ές./
caindo para frente: edifício s, 3M 5,43; hum., prostrado , 5,50; derrotado, Wi 4.19.
πρίαμαι: aor.inf. πριάσασθαι, impv.2pl πρίασθε.
para comprar: + data. pessoa. e acc. rei, πρίασθε ήμΐν μικρά βρώματα Ge 42.2 Cf. αγοράζω, πιπρά- σκω, πωλέω.
πρί(ζ)ω: ao r.act.inf. π ρίσαι./
para cortar com serra: + acc. pessoa. πρίοσι σιδηροΐς τάς έν γαστρί έχούσας 'mulheres grávidas com serras de ferro' Am 1.3; com uma espada, πρίσαι σε μέσον 'cortar você em metades' Su 59 TH; ό σίδηρος ό πρίζων πάντα 'uma ferramenta de ferro que serra tudo' Da LXX
(967) 2,40 (vl δαμάζων). Cf. πρίων, δια-,
κατα- πρίζω: *ND* 4.170. πρίν.
adv., *anteriormente:* τών πρίν αύτώ μεμηχα- νημένων 'das coisas que ele havia planejado anteriormente contra ele' 3M 5.28; 6.34. b. atributo usado: τον π. Αίγύπτου ταύτης δυνάστην 'anteriormente o governante deste Egito' 3M 6.4; então τό π.- οί τό π. επονείδιστοι 'aqueles que já foram considerados vergonhosos' 6.31.
antes, antes de.
conj. c. sujeito. e precedendo a cláusula principal:
Πρίν έξετάσης, μή μέμψη 'Não encontre falhas antes de investigar' Si 11.7 (II πρίν ή + inf. vs. 8). b. c. uma informação. aor. πρίν άποθανεΐν με 'antes de morrer' Gên 27.4 (προ τού ά. με vs. 7), To 4.2, 14.16 (προ τού ά. <® Π); πρίν έλθεΐν ήμέραν κυρίου 'antes que chegue o dia do Senhor' J1 2.31, Ma 4.4; 2M 8,14; precede a cláusula principal - πρίν σε τελευτήσαι εύ ποίει φίλφ 'Antes de morrer, trate bem seu amigo' Si
1
conj. com ή: w. um substantivo - δούναι τήν νεω- τέραν π. ή τήν πρεσβυτέραν 'dar (em casamento) um mais jovem antes de um mais velho' Gên 29.26. b. c. uma informação. aor. - τίκτουσινπ. ή είσελθεΐν προς αύτάς τάς μαίας 'eles dão à luz antes que as parteiras cheguem até eles' Ex 1.19; Nu 11.33, Para 2.4, 3.8, Ju 7.14, Wi
Si 19,17,1M 10,4; precedendo a cláusula principal - Si 11,8 (II πρίν + subj., vs. 7), 18,19 (II πρό), 21, 23,
É 7,15, 16, 28,4, 48,5, 65,24; π. ή τήν ώδί-

νουσαν τεκεΐν, π. έλθεΐν τον πόνον τών ώδίνων 'antes que a mulher em trabalho de parto dê à luz, antes que chegue a dor do parto' 66.7. c. sem verbo seguindo : π. ή πρωί .. 'antes do amanhecer ..' É 17.14.

preparação. + gen.: π. γενέσεως αυτών 'antes que aconteçam' Su 35a LXX II TH 42.

Cf. πρό: Amigas; Chadwick

131f. **πρίνος**, ου. fJ

azinheira: Su 58.

πριστηροειδής, ές./*

assemelhando-se a uma serra: s roda debulhadora, É 41,15. Cf. πρίων.

πρίων, ονος. mJ

serra: instrumento de tortura - έπριζον πρίοσι σιδη- ροΐς τάς έν γαστρί έχούσας 'eles serraram mulheres grávidas com serras de ferro' Am 1.3; 2K 12,31 = 1C 20,3; *ό* de έλκω 'puxar' é 10,15. b. *cume da montanha serrilhada e irregular:* Ju 3.9.

Cf. πρίζω, δια-, έκπρίω, πριστηροειδής, βασα νιστή ριον. **πρό** Preparação. c. gen.

Do tempo *anterior a, antes de:* a. π. τής τελευ

τής αυτού De 33.1(a); π. τών ήμερών έκείνων Zc 8.10(a); π. αίώνος 'desde tempos imemoriais' Sl 73.12(&), π. του αίώνος *άπ* αρχής εκτισέν με Si

είς έστιν π. του αίώνος καί εις τον αιώνα 42.21(&); ό θεός .. ό υπάρχων π. των αιώνων Sal 54.20(/); αγρόνπ. ώρας .. έθέρισαν 'eles colheram o campo prematuramente' Jb 24.6 (t); π. καιρού γήρας 'envelhecimento prematuro' Si 30,24(m); π. ολίγου 'pouco antes' Wi 14.20, π. μικρού 15,8, π. βραχέως 'há pouco tempo' 4M 9.5. b. seguido pelo genitivo de um substantivo que denota um período de tempo ao final do qual ocorre um evento denotado por outro genitivo imediatamente seguinte (ver Turner, *Syntax* , 260): π. δύο ετών του σεισμού 'dois anos antes do terramoto' Alteração 1.1(a); π. τριών μηνών τού τρυ- γήτου «três meses antes da colheita» 4.7 (ó). c. + του inf. ou.: π. του γενέσθαι επί τής γής 'antes de aparecer na terra' Ge 2.5(g); π. του άποθανεΐν με 27.7(a) (II πριν άποθανεΐν με vs. 4); π. τού έπελθεΐν έφ [3] υμάς όργήν κυρίου 'antes que a ira do Senhor se apodere de você' Zp 2.2b(a), sim. 2,2a(e), *c(d),* Hg 2,15(/).

II. De lugar *na frente de, à frente frequentemente* como *προ προσώπου τινός, τίνος alw. sendo gen. pessoa. exceto. em Zc 14,20 e 2C 1,13 (vl από π.): ό άγγε λός μου προπορεύσεται π. προσώπου σου Εχ 32.34(a); πορευθώσιν έν αιχμαλωσία π. προ σώπου τών έχθρών αυτών 'vá como cativos diante de seus inimigos' Am 9.4(c); Mi *2,13bis(c*), J1 2,3(c), Hb 3,5(c), Zc 3,1(c), Ma 3,1(c); έν τώ π. του Ιερού πυλώνος εύρυχώρφ 'na praça aberta diante do portão do templo' IE 9.41 (a). b. προ οφθαλμών τίνος: έσται σοι .. μνημόσυνον π. οφθαλμών σου Ex *13.9(h),* έσται ασάλευτα π. οφθαλμών σου De 6.8 *(h);* Sal 100,3(/), Jb 4,16(/); fig., ποιήσαι τό ευθύς π. οφθαλμών μου 'fazer as coisas certas ..' Je 41.15(/), λάθη αύτόν π. όφθαλ- μών 'deveria escapar de sua atenção' Le *5A(k);* π. όφθαλ- μών λαβόντας τήν .. ϋβριν 'tendo visualizado .. a indignação' 2M 8.17, λαμβάνοντας π. τών οφθαλμών τον κοινόν έλεον 'percebendo o objeto comum de piedade' 3M 4.4.

Cf. έμπροσθεν, πρίν, όπίσω: Sollamo, *Semi prep.,* 321-4.

a) לפני ; *b)* בעוד ; c) לפני προ προσώπου; *e)* בטרם לא ; *e)* בטרם ; *j)* מטרם ; *g)* טרם ; *h)* בעיני (/ ; בין עיני *J)* לנגד עיני *k)* קדם (/ ;מן ; *m)* sim . xj

προάγω: fiit. -άξω; aor.pass. προήχθην, ptc. -αχ- θείς.

tr. *avançar* ou *avançar:* + acc., έαυτόν Si 20.27 (fig. de avanço na sociedade), Es 2.21 o'; τάς πορείας σου 'seus passos' Pr 4.27b.

entrada. *para avançar:* + gen. pess., lâmpadas *s* , Ju 10.22; + conta. pess., como líder e *Deus* , 2M 10.1.

entrada. *para passar para a próxima fase: s* um evento, Es 7,1 *L;* tropas, 2M 10,27; passar. = ato., 3M 3.16.

para induzir fazer: + inf. e passar., Si prol. 12; έπιθυμίμ προαχθέντες 'liderado pelo desejo' Wi 19.11.

passar, destacar-se , distinguir-se: Pr 6.8c.

Cf. άγω, προβαίνω, προέρχομαι.

προαγωνίζομαι./

para preceder sbd como competidor: s hum., 4M 17.13. Cf. αγωνίζομαι.

Nome: pf.ptc.pass. ΄-η δίκη μένος./

errado anteriormente: pass., *o* hum., Wi 18.2. Cf. Sim.

προαίρεσις, εως. f.

aquilo que se selecionou como desejável, adequado: Je 8.4; ΄-εις καρδίας αυτών 'o que suas mentes imaginam' 14.14; 2M 9,27; πνεύματος Ec 1.14 +, cf. Jarick 21f. Cf. προαιρέω.

προαιρέω: aor.mid. προειλόμην, inf. ΄-ελέσθαι, ptc. agir. ΄-ελών.

para trazer à luz sth que foi armazenado: + acc. rei, cabeça do inimigo, έκ τής πήρας 'fora do saco' Ju 13h15.

selecionar dentre diversas alternativas conforme desejável e adequado: + conta. pessoal, ό υίός μου προείλατο τή ψυχή τήν θυγατέρα ύμών Ge 34.8; + acc dupla, με βασιλέα 'eu como rei' Wi 9.7; *é* Deus - σε προείλατο κύριος ό θεός σου είναι αύτώ λαόν περιούσιον παρά πάντα τά έθνη De 7.6; 7.7 (II έκλέγομαι); τούς πατέρας ύμών προείλατο κύριος άγαπάν αύτούς 10.15 (II εκλέγομαι); *é* hum., *o* rei, πονηρά Is 7.15-■(:: εκλέγομαι το αγαθόν), τον φόβον του κυρίου Pr 1.29; + informações, Wi 7,10, 2M 6,9, 3M 2,30.

Cf. προαίρεσις, έκλέγω. **προαλής**, ές./

teimoso: é criança, Si 30.8. **προαναμέλπω.**/ *

cantar antes que sbd else o faça (por ansiedade?): + acc., αίνους 'canções de louvor' Wi 18.9.

Cf. άδω, αΐνέω.

προανατάσσω: aor.mid.subj. ΄-τάξωμαι./*

dar prioridade máxima a: + cc., Sal 136.6.

προανατέλλω./

brotar de novo: s videira, Ez 17.9. Cf. ανα τέλλω.

προαπαγγελλω: aor.subj. ΄-γγείλω./

chamar a atenção verbalmente para: + dados.pers. e acc. rei., Ez 33,9 (προπαραγγέλλω 967). **Nome de usuário:** pf.ptc.pass. ΄-δεδειγμένος./

mencionar anteriormente: passa., *oh* hum., 3M 2,25. Cf. προεΐπον, προδηλόω, προσημαίνω, **προαποθνήσκω:** aor .ptc. ΄-θανών./

morrer antes sbd: 4M 13,18. Cf. θνήσκω, **προαποστέλλω:** pf.ptc.pass. ΄-απεσταλμένος./

enviar previamente: o missiva, Es 7,28 *L* . Cf. απο στέλλω.

προασπίζω: aor.opt.lpl ΄ -ασπίσαιμεν./

proteger do perigo: + gen., των νεοττών 'os passarinhos' 4M 14,15; metaf., νόμου 9.15, II νό μον 6.21. Cf. ασφαλίζω, προΐστημι, συνασπίζω, **προάστιον**, ου. nJ

terreno fora de uma cidade (LSG): pi. τά ~α των πόλεων Nu 35.2 (II τά όμορα των πόλεων vs. 5; τά συγ- κυρουντα των πόλεων vs. 4); 35,7. Cf. όμορος, συγκυρέω: Husson 1967.

προβαίνω: aor.subj. ΄-βώ; pf. ΄-βέβηκα, ptc. ~βεβη-κώς; por favor. ΄-βεβήκειν.

entrada. *avançar* : έγίνοντο ai φωναί τής σάλπιγγος προβαίνουσαι ίσχυρότεραι σφόδρα 'o som da trombeta avançava com força crescente' Ex 19.19; προβεβηκώς ήμερων 'avançado em idade' Ge 18.11, 24.1 (lustro em πρεσ- βύτεροι; cf. τή ηλικία 'em idade' Lys. 24.16, τήν ηλικίαν 2M 4.40, 6.18, εν ταΐς ήμέραις αυτών Lk ???? Figo. προβαίνων μείζων έγίνετο 'alcançando progresso, ele cresceu em importância' Ge 26.13, sim. Ju 16.23, militar 2M 8.8; sarcasticamente, τήν άνοιαν 'em estupidez' 4,40; *é* tempo decorrido, χρόνος πολύς Jb ημέρα Jd 19.11 B (A: κλίνω); um caso, IE 2.24; banquete, 3M 5.18. Cf. προήκω.

προβάλλω: aor. ΄-έβαλον, impv.2pl ΄-βάλετε, mid. 2s ΄-βαλοΰ, ptc.act. ΄-βαλών.

colocar e segurar diante de si: + acc., δόρατα 'lanças' Je 26.4, τήν γλώσσαν 2M 7.10.

apresentar para apreciação : + dat. pessoa. e acc. rei, πρόβλημα 'enigma' Jd 14.12 A, λόγους Pr

b. meio. com o mesmo significado: Jd 14.12 B, 13.

meio. desafiar para um debate : + dat. pessoa, Pr. 22 . 21 .

Cf. Picq 3.177f.

προβασανίζω: aor.ptc.pass. ΄-βασανισθείς./

torturar antes de sbd else : pass., o hum., 4M 10.16. Cf. βασανίζω,

προβασκάνιον, ου. nJ

espantalho: em um campo de pepino, Ep Je 69. Ver Naumann 42. **προβατικός**, ή, όν.

relativo a ovelhas: s πύλη, uma das portas de Jerusalém, Ne 3.1. Cf. πρόβατον.

προβάτιον, ου. nJ

escuro. de πρόβατον: μικρά ΄-a IK 17.28L.

πρόβατον, ου. n.; também ref. para a mãe – Le 22.28. Quase sempre. em pi. [sg.: Gn 30.32].

gado pequeno como posses de nômades e de espécies não especificadas: πορευθείς είς τά ΄-α λάβε μοι έκεΐθεν δύο έρίφους 'Vá para os rebanhos, tire-me de lá duas cabras' Gn 27.9; consistindo em άρνες 'cordeiros' e

αίγες 'cabras' 30,32; έριφον αίγών έκ των ´-ων 'um cabrito do rebanho' 38,17; ofertas de culto e από των ´-ων especificado como από τε των άρνών καί των έρίφων Le 1.10.

ovelha: oferecido em culto, Gn 4.4; Ho 5.6 (II μόσ χοι); II αΐξ, μόσχος Le 17.3; τά ´-α τής σφαγής Zc
τής νομής Je 23.1; parte das posses do nômade - έγένετο αύτφ ´-α καί μόσχοι καί όνοι Ge 12.16 (junto com παΐδες καί παιδίσκαι, ήμίονοι καί - μηλοι); ´-α καί βόες καί σκηναί 13,5 (= τά υπάρ χοντα vs. 6), 24,35 (junto com prata e ouro, servos e servas, camelos e burros); κτήνη ´-ων καί κτήνη βοών καί γεώργια πολλά '.. e muitos campos' 26.14; + κτήνος, ίππος, ύποζύγιον, κάμηλος, βους Ex 9.3; II ποίμνιον Mi 2.12, E 2.6, cf. ποίμνια ´-ων Mi 5.8; De 7.13, J1 1.18 (II βουκόλια βοών); οί βόες καί τά ´-α Jo 3.7, cf. Hb 3,17; Figo. de pessoas ou nação - Ποίμαινε λαόν σου .. ´-α κληρο νομιάς σου Mi 7.14; ώς ´-α λαόν αυτού Zc 9.16.

Cf. αμνός, άρήν, βους, ίππος, κριός, κτήνος, ποίμνιον, προβατικός, ύποζύγιον: Shipp 474. **προβιβά ζω:** fut. ´-βιβάσω; aor.inf. ´-βιβάσαι./

* *ensinar* , *instruir* , 'treinar' (BDAG): abs. Êx 35,34; + conta. pessoa. e rei - αύτά [= τά βήματα ταυτα] τούς υίούς σου De 6.7, cf. είς αρετήν, είς εγκράτειαν PI. *Prot.* 328a. Cf. διδάσκω, συμβι βάζω: Caird 1969.29. **προβλέπω./** *

ver de antemão , 'prever': προβλέπει ότι ήξει ή ημέρα αύτού Sal 36.13. Cf. βλέπω, προείδον, προοράω. **πρόβλημα,** ατος. η.

enigma: Jd 14,12, Hb 2,6, Sl 48,5 (II παραβολή); **συνίων** ´-ατα Da TH 8.23. **προβλής,** ήτος. m./f./

Usado *fez]., projetando-se: s* torre, 4M 13,6. Cf. πρό- κρημνος.

Nome de usuário: pf.ptc. ´-γεγονώς./

acontecer antes o evento sobre o qual se fala: τά προγεγονότα αύτοΐς 'suas experiências anteriores' 2M 15.8; às 19h13.

tornar-se antes o evento sobre o qual se fala: 2M 14.3.

Cf. γίνομαι, προηγέομαι, συμβαίνω, **προγινώσκω:** aor.pass. ´-εγνώσθην, inf. ´-γνωσθή- ναι./

saber de antemão: s Sabedoria, τι Wi 8,8; pass., *o* pers., 6.13, 18.6. Cf. γινώσκω, πρόγνωσις. **πρόγνωσις,** εως. f./ *

presciência: Ju 11.19; possuído por Deus, 9.6. Cf. προγινώσκω. **προγονικός,** ή, όν./

originado de antepassados: s πολιτεία ' modo de vida (tradicional)' 2M 8.17, δόξα 'glória (ancestral)'
Cf. πατρικός, πρόγονος.

πρόγονος, ου.

substituto. *antepassado, ancestral* : Si 8,4, 2M 11,25. Del. Si 9,6 vl Cf. πατήρ, προγονικός, **προγράφω:** aor.impv.pass.3pl ´-γραφήτωσαν; pf.ptc. passar. ´-γεγραμμένος./

notificar oficialmente por escrito : IE 6.31.

convocar oficialmente : pass., *o* hum., Da LXX 3.3 (ou: 'o mencionado acima'). Cf. προσκαλέομαι 1.

para se alistar : para o serviço militar, 1M 10,36. **πρόδηλος,** ου./

manifestado em público: s ή σοφία σου Ju 8.28; angústia interior, τοΐς θεωρουσι 2M 3.17, inimizade 14.39. **Nome:** pf.ptc.pass. ´-δεδηλωμένος./

mencionar de antemão : τι 3M 4.14. Cf. προαπο- δείκνυμι, προεΐπον. **Nome de usuário:** fut.ptc. -δώσων.

separar-se voluntariamente : + acc., “tanto meu corpo quanto minha alma por causa de (περί των) as leis ancestrais” 2M 7.37. Cf. φείδομαι.

desistir traiçoeiramente : + acc. pess., τήν πα τρίδα 'a pátria' 4M 4.1; e isso. pessoal, 4K
Cf. προδοσία, προδότης, καταπροδίδωμι.

προδοσία, ας. fJ

vn de προδίδωμι **1:** Wi 17.12. **b.** *ato de recusar permanecer associado* ou *útil:* Às 17h15. Cf. παρα- δίδωμι.

προδότης, ου. m.

traidor : των νόμων καί τής πατρίδος 2M 5.15; + πολέμιος 'inimigo' 3M 3.24. Cf. προδίδωμι. **πρόδρομος,** ου./

servindo como prenúncio: substituto. ´-οι σταφυλής 'uvas precoces' Nu 13.21; σύκου 'de figos' É 28,4; π. του στρατοπέδου σου 'contingente avançado do seu exército' Wi 12.8. Cf. LSG sv I 2 c. **προεΐδον.** aor./

perceber visualmente de antemão: προεΐδον αυτόν μακρόθεν προ του έγγίσαι αύτόν προς αύτούς 'eles o espionaram à distância antes que ele se aproximasse deles' Ge 37.18; πάσας τάς όδούς μου προ- εΐδες Sl 138.3. Cf. προβλέπω, προοράω, είδον. **προεΐπον:** pf. ´-είρηκα, ptc.pass. ´-ειρημένος.

dizer antes: 2M 2.32, τά προειρημένα 'o que foi dito anteriormente' 14.8; por meio de comando, ou seja

Cf. προδηλόω, ΄-λέγω, ΄-μηνύω, ΄-σημαίνω, προαποδείκνυμι. προεκφέρω: aor. προεξήνεγκα./

apresentar: s **um bebê saindo do ventre de sua mãe - προεξήνεγκεν τήν χεἶρα Ge 38.28. προενέχομαι./***

estar envolvido antes: **+ data. rei, άμαρτήμασι 2M 5.18.**

προεξαποστέλλω: aoor. ΄-εξαπέστειλα./

para enviar antes **algum evento importante: + acc. pessoal, 2M 12.21. Cf. έξαποστέλλω.**

προέρχομαι: fut. -ελεύσομαι; aor. προήλθον, inf. -ελθεἶν, impv.3s -ελθέτω.

para avançar: **+ έμπροσθέν τίνος - προ- ελθέτω ό κύριός μου έμπροσθεν τού παιδός Ge 33.14; 33,3; + geração. pessoal, Ju 2.19, 15.13.**

para avançar: s **cobra, Es A 5. b.** ***avançar e agir:*** **έπί τοσοΰτον θράσους .. ώστε .. 'tão audaciosamente quanto ..' 3M 2.26.**

sair e se expor: **έκ τού άσύλου 'fora do santuário' 2M 4.34. b.** ***aparecer e aparecer: faz*** **parte do universo em sua criação, Pr 8.24.**

Cf. προάγω, προπορεύομαι,

προετοιμάζω: fut. -μάσω; aor. -ητοίμασα./

preparar de antemão: **Is 28.24, Wi 9.8. Cf. έτοι-μάζω. προέχω./**

para se destacar: **προύχοντα χαλκά 'trabalho em cobre de alta qualidade' 3K 7,17L. Cf. ύπεράγω e ύπέρκειμαι. προηγέομαι: aor.ptc. προηγησάμενος.**

para assumir a liderança: **2M 4,40; + geração. 8,23, 11,8; substituto. ptc. IE 8,28, 67; + gen., τού λαού De 20.9; Ou seja 9,12, 2M 8,22; II δυνάστης Si 41.17. b. + inf., συντηρείν 'na observação' 2M 10.12.**

ocorrer antes de: **+ gen., Pr 17.14, cf. 16.18.**

Cf. ήγέομαι, προγίνομαι.

προηγορέω: aor.ptc. -ηγορήσας./

falar em defesa: **+ περί τίνος 2M 4.48. Cf. προ- ήγορος, κατηγορέω. προήγορος, ου.J ***

aquele que fala em nome de outros: **2M 7.2, 4. Cf. προηγορέω, κατήγορος, προήκω. Pres, com pf. significado./**

seguir em frente: **τήν ήλικίαν προήκων ' idade avançada' 4M 5.4. Cf. προβαίνω, προθερίζω: pf.ptc .pass, -τεθερισμένος./ ***

colher antecipadamente: **pass., Jd 15,5 A. Cf. θερίζω, πρόθεσις, εως. f.**

aquilo que é colocado diante de Deus como uma oferta: **τράπεζα τής -εως** ***uma mesa na qual as ofertas de culto são colocadas*** **Êx 39.18; προθήσεις τήν -ιν 40,4; προέθηκεν έπί ^ τής τραπέζας^ άρτους τής -εως έναντι κυρίου 40.21. Cf. Pelletier 1960.966-8.**

ato de colocar diante de Deus como uma oferta: άρτων 2M 10.3.

finalidade: **2M 3,8.**

Cf. προτίθημι, θέσις.

προθυμέομαι: aor. προεθυμήθην, inf. -μηθήναι, ptc. -μηθείς.

ficar entusiasmado **com uma ideia: abs., 1M 1,13; τώ κυρίω 2C 17,16; + inf., 3M 1,8, 1C 29,5; + conta. rei, πάντα ταΰτα 29.17; + data. pers., σοι (Deus), ib. Cf. προθυμία, πρόθυμος, ζηλόω, όρθρίζω: Rengstorff,** ***TDNT*** **6.694f.**

προθυμία, ας. fJ

ânsia **: έν άγαθότητι -ας ψυχής αύτού 'com a bondade de sua alma ávida' Si 45.23 (sacerdote entusiasmado). Cf. πρόθυμος, σπουδή: Rengstorff,** ***TDNT*** **6.697f.**

πρόθυμος, ον.

ansioso: **αετός π. είς τό φαγεἶν 'uma águia ansiosa para comer (sua presa)' Hb 1.8;** ***s*** **sacerdotes, περί τάς τού θυσιαστηρίου λειτουργίας 'para os serviços no altar' 2M 4.14; soldados, 15,9; substituto. m. π. τή καρδία 2C 29,31; substituto. n.,** ***aquilo por que alguém está ansioso*** **- τό -ον τού βασιλέως κεἶσθαι έν έτοίμφ 'o que o rei estava interessado estava pronto' 3M 5.26. Cf. έκτενώς, προθυμία, -θύμως: Spicq 3.180-4. προθύμως. adv.**

com entusiasmo e ardor **de atitude: π. καί γενναίως .. άπευθανατίζειν 'morrer bem, de boa vontade e nobremente' 2M 6.28; boas-vindas ansiosas estendidas, para 7,8 (® 1. Cf. πρόθυμος, θερμώς, όρθρίζω. πρόθυμον, ου. η.**

porta: **com uma porta (θύρα) mais atrás dela, Ge 19.6; -α σαλεύομε va 'tremendo d.' Zc 12.2; no templo e II φλιά Ez 43,8; των πυλώω Ιερουσαλήμ Je 1.15. Cf. θύρα.**

Nome: fut.mid. προήσομαι; 2aor.subj.mid. -ώμαι, 2s πρόη, ptc.mid. προέμενος./ Alw. no meio.

permitir com indiferença: **+ conta. pessoa. e II έάω Jb 7.19; + conta. pessoa. e inf., ού προήσεται ύμάς Φαραώ .. πορευθήναι Ex 3.19.**

desistir **ou** ***jogar fora*** **algo de valor: abs., Jb**

(:: προσέχω, II απαλλάσσω vs. 5); + data.

pessoa, acc. rei, άλλοις ζωήν σου Pr 5.9.

proferir: + acc., λόγους αθεμίτους 'palavras ímpias' 2M 10.34 (II βλασφημέω), λαλιάν 15.12; + data. pessoal, ρήσιν Pr 1.23, βήμα 17.27, φωνήν 8.4.

ceder completamente a algo: σεαυτόν είς εύφρο- σύνην Pr 30.32; διά τήν εύσέβειαν .. τα σώματα τοΐς πόνοις 'seus corpos às dores .. por causa da piedade' 4M 18.3.

Cf. άφίημι.

πρότμος, ον. Sobre a grafia (com o ου ω, e com trema), ver Walters 75f., 92f.

cedo: chuvas de outono - ύετόν .. -ον καί οψιμον De 11.14, Je 5.24; Αίτεΐσθε παρά κυρίου καθ' ώραν -ον καί οψιμον 'Peça ao Senhor a tempo pela chuva precoce e tardia' Zc 10.1 (ύετόν entendida); ώς σκοπόν .. -ον Tike um antigo vigia' Ho 9.10; σύκα 'figos' Je 24.2. bnsubst. adv. 'no início do dia, no início da mãe': É 58,8.

Cf. πρωΐ, πρωινός e όψιμος: Shipp 428.

προΐστημτ: 2aor. -έστην, impv.2pl -στητε; pf. -έσ- τηκα, ptc.act. προεστηκώς, -εστώς.

1. *ficar na frente de:* como líder e + gen., τού λαού τούτου 1M 5.19; pf.ptc. subst προεστηκώς 'líder, chefe'- του οίκου 'mordomo' 2K 13.17 (gloss ing παιδάριον, *L* παΐς; II λειτουργός vs. 18), τής οικίας 'da família' Am 6.10, του Ιερού Bel LXX 8, cf. *ND* 4.82.

2. *guardar e proteger:* + gen. pessoal, é 43,24, 4M 11,27; + geração. rei, άλλοτρίας κρίσεως para defender uma causa que não é sua, Pv 26.17; ό προε- στηκώς αυτού 'seu patrono' 23.5.

Cf. ίστημι, προστάτης, προσασπίζω.

προκαθηγέομαι./

estar em uma posição de liderança: IE 6.11. Cf. ήγέο- μαι.

προκάθηματ.

sentar-se na frente: metaph., *s* líder, IE 1.30 (II αρχών 2C 35.25), anciãos IE 9.4; ενώπιον πάντων 9,45. Cf. κάθημαι.

προκαθίζω: aor.ptc. -καθίσας./

sentar-se em público: s king, 4M 5.1. Cf. καθίζω, **προκακόω:** aor.ptc.pass. -κακωθείς./ *

tratar duramente antes: pass., *o* hum., 4M 17,22. Cf. Sim.

προκαταλαμβάνω: fut.mid. -λήμψομαι; aor.impv. act.3pl -λαβέτωσαν, meados. -κατελαβόμην, sujeito. -λάβωμαι, inf. -λαβέσθαι, impv. -λαβοΰ; pf.pass. -κατείλημμαι.

aproveitar antecipadamente: operação militar, + acc., παν όριον αυτών 'todo o seu território' Ju 2.10; na expectativa de ataque iminente, 4,5; τήνπόλιν 1M 5,44; 2C 17.2. A noção de *antecipação* nem sempre está presente, sendo provavelmente o significado apenas *apreender* , *capturar:* por exemplo, *o* cidade, Jd 9,50A (B: κατα-), 4K 12,18, 1M 9,2, 2M 10,36; tropas e cavalos, 2K 8.4, 1C 18.4.

agir antes de: + acc. pess., φυλακάς '(acordar mais cedo do que) vigílias noturnas' (?) Sl 76.5; preventivamente , 1M 6,27.

para agarrar com segurança: + acc. pess., Sl 78.8 *(* misericórdia divina), 3M 2.20.

Cf. κατα-, προ-, λαμβάνω,

προκατασκευάζω./

meio. *preparar-se de antemão: +* inf., Si prol. 35. Cf. κατασκευάζω.

προκατασκτρόοματ : pf.ptc.pass. προκατεσκιρωμέ- νος./ *

tornar-se endurecido de antemão: inimizade, 3M 4.1. Cf. σκληρύνω.

πρόκετματ.

ficar pronto e pronto: aceso. τράπεζα προκειμένη Ex 38.9; άρτοι προκείμενοι 39,18 (pão da proposição); Figo. πονηριά πρόκειται υμΐν 'você tem um projeto maligno pronto' 10.10. Cf. παράκειμαι 1.

a ser prescrito e aplicável: s νόμος Es 1,8 o'.

preceder: προκειμένη έπιστολή «carta acima mencionada » Es F 11 o» (ou: «tornada pública»).

estar mentalmente próximo: το προκείμενον 'o negócio em questão' 3M 5.46.

προκοπή, ής. fJ

progresso : moral e intelectual, Si 51.17 (- avanço econômico e social também incluído?); militar, 2M 8,8. Cf. Stahlin, *TDNT* 6.704f., 709; Picq: 3.185-8; 4.36 d.C. **πρόκρημνος,** ον.J *

saliente , *saliente:* cidadela, 4M 7,5. Cf. προβλής.

προκρίνω: aor. προέκρινα./

avaliar como de maior valor: + gen. e acc., ^σοφίαν^ σκήπτρων 'sabedoria mais valiosa que cetros' Wi 7.8. Cf. κρίνω,

προλαμβάνω: aor.ptc.pass. -λημφθείς./

apreender antecipadamente: antes de serem tomadas medidas de proteção (?), pass., *o* hum., Wi 17.17. Cf. λαμ βάνω. Del. Wi 17.11 vl **προλέγω./**

prever: é 41,26. Cf. προειπον, -σημαίνω,

προλήνιον, ου. nJ*
cuba diante de um lagar: π. ώρυξα 'Eu cavei ..' É
Cf. Autor: Ziegler 1934.179.
πρόλοβος, ου. mJ
colheita de aves para armazenamento temporário de alimentos antes da digestão: Le 1.16. **πρόλογος**, ου. mJ
prólogo de uma obra literária: Si prol.
προμαχέω: aor. προεμάχησα./
para travar uma guerra proativa: Wi 18.21. Cf. μάχομαι, **προμάχων**, ώνος. m. Tudo bem. pl.J
ameias: Je 5.10, 40.4, Ez 4.2, To 13.16.
προμηνύω: aor. προεμήνυσα./
indicar de antemão: às 18h19. Cf. μηνύω, προειπον.
προνοέω: aor. προενόησα, pass.inf. -νοηθήναι, impv. -νοήθητι, sujeito. -νοηθώ./
meio. *tomar precauções* para evitar que algo aconteça: + όπως e um negador, IE 2.24, + μή e subj., 3M 3.25.
meio. *prestar atenção* a: έπι τούς θεούς Da 11.37 LXX; έν επιθυμία γυναικός 'desejo da mulher' ib. b. *para pensar em:* τι Pr 3.4; agir., περί τίνος Wi 6.7; + gen., "à piedade de todo o coração" 4M 7.18.
pensar na dificuldade ou perigo do sbd: + gen., 2M 14,9; ato., + gen. e uma cláusula ίνα , Wi 13.16.
Cf. πρόνοια, νοέω: Behm, *TDNT* 4.1009-11. **πρόνοια**, ας. f.
pensamento tomado por sbd *à frente do que poderia acontecer com ele: é* Deus, *o* zumbir. (gen.), -αν ποιησάμενος ^του Δανιήλ^ Da 6.18 LXX; providência divina, έξ ουρανού 3M 4.21, θεού 5.30, θεία 4M 13.19, Wi 17.2, cf. *ND* 3.143f. Cf. προνοέω.
προνομεύω: fut. -μεύσω, passe, -μευθήσομαι; aor. έπρονόμευσα, inf. -μεΰσαι, ptc. -μεύσας, sujeito. -μεύσω, passe, -μεύθην; pf.ptc.pass. πεπρονομευ- μένος.
tomar como despojo de guerra, 'pilhagem': + acc. pessoal, Nu 24.17, 31.9; É 17,14 (II κληρονομέω), 42,22 (II διαρπάζω); ovelhas, Números 31.32; pecuária De 2,35, pecuária e despojos 3,7; casas, Is 13,16; τήν Ισχύν αύτών 'sua riqueza' 10,13, γή (+ data cogn.) 24,3; conhecimento. acc., προνομήν De 21.10, Ez 38.12, II σκυ- λεύω ib.; *guerreiro* , Nu 31.32, 53.
tirar despojos de guerra de: abs. É 8,3 (II σκυ- λεύω); τινα Jd 2.14A (B: κατα-).
Cf. προνομή, καταπρονομεύω, αρπάζω, διαρ- πάζω, λωποδέω, σκυλεύω. προνομή, ής. f.
aquilo que é ou *foi saqueado:* homens e gado, πάσαν τήν -ήν καί πάντα τά σκύλα αύτών από ανθρώπων έως κτήνους Nu 31.11; αίχ- μαλωσίαν .. καί σκύλα .. καί -ήν 31.12; π. σκύλων '.. de despojos' É 8,1; φάγη πάσαν τήν -ήν τών έχθρών σου De 20.14; conhecimento. conta. de προνομεύω, ref. à força de trabalho recrutada não ilegalmente ou à força, mas sob muita pressão, 3K 10.22 [a], Caird 1969.30.
ato de pilhagem: cogn. dat., é 24,3; 33,23; das mulheres como alvo, Ju 4.12.
Cf. προνομεύω.
προνουμηνία, ας. fJ*
um dia antes da lua nova: Ju 8.6. Cf. νουμη νία.
προοδηγός, οΰ./ *
aquele que assume a liderança em: s Deus, πολέμου 2M 12.36. Cf. οδηγός, πρόοιδα: ptc. προειδώς./
ter conhecimento prévio de: + acc., Wi 19.1; + ότι 4M 4,25. Cf. sim. προοίμιον, ου. nJ
preâmbulo: Jb 27.1, 29.1.
premonição: II φόβος Jb 25.2. προοράω: impf. meio. προωρώμην./
olhar diante de si: προωρώμην τον κύ - ριον ένώπιόν μου Sal 15.8. Cf. όράω.
προπάππος, ου./
bisavô: ol πατέρες σου ούδέ οΐ -οι αύτών Ex 10.6. Cf. πάππος, πατήρ, προπάτωρ, ορος. m ./
fundador primordial: s Deus, 3M 2.21.
προπέμπω: fut. -πέμψω; aor.subj. -πέμψω, inf. -πέμ- ψαι, ptc. -πέμψας.
para enviar: + acc. pers., Wi 19.2, είς τον αδην 2M 6.23.
para acompanhar: + acc. pess., IE 4.47, μετ' είρήνης 1M 12.4. b. *acompanhar até certo ponto e se sair bem* , 'despedir-se': τινα 2K 19,32L (B: έκπέμπω). Cf. έξαποστέλλω 6 e συμπροπέμπω.
Cf. πέμπω, έκπέμπω lb,
προπομπή. προπέτεια, ας. fJ
atitude imprudente : 2K 6,7L. Cf. προπετής. προπετής, ές./
sempre ansioso demais para agir , 'imprudente, precipitado': subst.m. έν λόγω Si 9.18, χείλεσι 'de lábios' Pr 13.3, στόμα -

οὗς
Cf. Picq 3.189f.

προπίπτω: fut. -πεσοῦμαι; pf.ptc. -πεπτωκώς.

cair prostrado: s adorador, ἐνώπιόν τίνος Sl 21,30, 71,9.

lançar-se para frente: ἐπί την κλίνην 'para a cama' Ju 13.2.

cair antes do resto: em batalha e *s* hum., 2M
12h39.

Cf. πίπτω, πρόπτωσις,
προσκυνέω. προπομπή, ής. fJ

escolta de tropas para proteção: IE 8.51. Cf. προ πέμπω.

προπορεύομαι: fut. -πορεύσομαι.

para avançar: abs. Pr 4.18; έμπροσθέν μου Gn 32.16; προτέρα αύτών 'à frente deles' Nu 10.33; *s* anjo de Deus e + gen., τής παρεμβολής των υίών Ισραήλ Ex 14.19; Jo 3.6 (II έμπροσθεν του λαού); προ προσώπου σου Ex 32.34; Deus,
De 1,30, 9,3, 31,3, μεθ [5] υμών 20,4, μεθ* υμών έν ύμΐν 31,6; deuses, Êx 32.1; zumbir. líder, 17,5; metaf., ή δικαιοσύνη σου É 58,8.

para avançar: o sol em sua órbita, Jo 10.13.

Cf. προέρχομαι.

πρόποσις, εως. fJ

festa pública: Es 7.1L. Cf. συμπόσιον, πότος.

Nome: aor.ptc.pass. -πραχθείς; pf.ptc.pass. -πεπραγμένος./

fazer antes: τά προπραχθέντα 'as ações anteriores' IE 1.31; 3M 6,27. Cf. πράσσω,
ποιέω. προπτύω: aor.ptc. -πτύσας./*

cuspir: abs., 2M 6,20. Cf. πτύω,
πρόπτωσις, εως. fJ

prostração: 2M 3,21; + νηστεία,
κλαυθμός 'jejuando , lamentando' 13.12. Cf.
προπίπτω. πρόπυλον, ου. não ..

soleira na entrada, porta de entrada de um edifício: pi. e de um templo - σεισθήσονται τά -a Am 9.1. Cf. πυλών, πρός. Preparação.

com gen., *ao lado de, a favor de:* π. έμοῦ εί Gn 23.13; π. έμου έσται ό άνήρ μου 29.34; ούκ έστιν (sc. το πρόσωπον του πατρός ύμών) π. έμου ώς έχθές καί τρίτην ημέραν 31,5 (II π. αύτόν vs. 2: Muraoka 2001a.20); τής διαθήκης .. π. .. τών δούλων αυτού 2M 1.1.

com a abordagem de 'em direção': *temporal - το π. δείλης 'perto do entardecer' Gên 24.63, uma extensão do uso local de sentido semelhante, ou possivelmente I 3 com uma gênese adverbial fossilizada. δείλης: ver Johannessohn, *Prap.* 259-61.

nas proximidades de: έθηκεν π. κεφαλής αύτοῦ 'coloque (uma pedra) onde repousaria sua cabeça' Ge 28.11, sim. 18; γυνή κοιμάται π. ποδών αύτοῦ 'uma mulher deitada a seus pés' Ru 3.8, άκαθαρσία αύτής π. ποδών αύτής La 1.9; αποκαλύψεις τά π. ποδών αύτοῦ 'você deve descobrir a área ao redor de seus pés' Ru 3.4. Ver Johannessohn, *Prap.* 259.

marca um agente com passe, verbo: 4M 4.20.

com data., *nas proximidades de:* local - κατφκει π. τη δρυί .. 'vivia perto do carvalho ..' Ge 14.13; π. τη θύρα τής σκηνής 18.10. b. temporal: έπεί δε έγί- νετο 6 ήλιος π. δυσμαΐς 'quando o sol estava prestes a se pôr' Ge 15.17; + inf., ώσιν π. τώ τίκτειν 'estão prestes a dar à luz' Ex 1.16.

em uma área na direção de: π. δυσμαΐς ' -para o oeste' De 1.1, Ju 1.7, 2.19.

além de: έλαβεν τήν Μαελεθ .. π. ταΐς γυναιξίν αύτού γυναίκα 'levou M. como esposa além de suas esposas (que ele já tinha)' Gên 28.9 (II έπί τινι 31.50); π. τούτοις 'além destas coisas' 2M 4.9; όσα έπιτήδεια ήν π. τη τούτων έπανορθώσει 'tudo o que fosse necessário além de sua reconstrução' 1M 14,34; έξήκονταπ. τοΐς τριακοσίοις '360' 2M 4.8.

indica engajamento, envolvimento: π. τώ παρα- νόμφ σπλαγχνισμώ τεταγμένοι 'acusado de ingestão ilegal de intestinos' 2M 6.21, π. ταΐς κλή- σεσι τεταγμένος 'encarregado dos convites' 3M 5.14; γίνεσθαιπ. τοΐς Ιδίοις 'ocupar-se com seus próprios assuntos' 2M 11.29, τον π. τη τών ελεφάντων έπιμελεία 'que estava encarregado de cuidar dos elefantes' 3M 5.1.

com acc., *na direção de, em direção a:* com verbos de movimento físico como chegar, entrar , aproximar-se e principalmente w. conta. pers., άπο- καθίστημι Ma 4,5 *bis;* άποστέλλω Os 5.13; έγγίζω Ge 27.22 (II + dat. vs. 21), Jo 3.6; εισάγω Ge 39.17 (II + dat. vs. 14); είσδέχομαιHb 2,5; εισέρχομαι Gê 6.20, Os 7.1; έκκλίνω Gn 18.5; έξαποστέλλω
Hg 1,12; έξέρχομαι Gn 19.6; έπιστρέφω Ho Tenho 4,8+; έπισυνάγω Hb 2,5; έρχομαι Jo 2.8; καταβαίνω Hg 2,22; πορεύομαι Os 5.13; προσάγω Ma 1,7 ('trazer'), 3,5 ('aproximar-se'); προσέρ χομαι Jo 1.6; σπεύδω Mi 4.1; συνάγω Ge 6.21. Veja também π. το άποτρέχειν έκ του ζην είμι 'Estou prestes a me despedir desta vida' Para 14,3 (S [1] ,

γενόμενος π. το (vl τώ) τελευτάν 'tendo chegado perto da hora da morte' 2M, e τον άνδρα σου. ή απο στροφή σου Cf. δεσμεύων άμπελον τον πώλον αύτού ' amarrando seu potro a uma videira' Ge 49.11 (II + dat., τη έλικι 'para. uma gavinha') ; em direção a ele' 2M 7.16 bw acc rei, άπέρχομαι (+ π. τά έργα αύτοΰ) Ex 5.4; φικο- μένων ημών τών άμαρτιών 'depois que nossos pecados atingiram seu altura' 6,15; fig., έτρέπετο π. seus próprios assuntos' 2M 11.23 sem nenhum movimento implícito - situado *em. A direção de:* εις γην π. λίβα 'na região sul' Ge 20.1, εν τη γη τη π. λίβα 24,62; έν τη γη τη π. νότον Nu
1M 5,65; π. άνατολάς .. π. θάλασσαν .. π. βορράν.. π. νότον Zc 14.4; Nu 2.10, 25 (II παρά θάλασσαν 2.18); έκ του κλιτούς του π. βορράν 'no lado norte' Ex 26.18, κατά το μέρος το π. θάλασσαν 'para o lado oeste' 26.22; π. δίφρους κάθηται 'ele está gastando um centavo' Jd 3.24A.

com verbos de falar, dirigir-se, etc.: + πρός τι να - άναβαίνει κραυγή Jo 1.2; άναβοάω 1,5; άποκαλύπτω Am 3,7; άποκρίνομαιHb 2,2 ; βοάωHo 7.14; γογγύζω Ex 17.3; γράφω 1M 11,31; διαμαρτύρομαι Zc 3.6; διαστέλλω 'especificar' Gê 30.28; έντέλλομαι Ex 12.50, Ma 4.6; έπαινέω Gn 12.15; αΐνεΐν έφημερίαν π. έφημερίαν Ne 12.24 (coro duplo?); έπικαλέω Ho 7.7; εύχομαι 2M 9.13; θρηνέω J1 1,8; καταλαλέω Ma 3.16; κατη- γορέω 1M 7,6; κράζω Mi 3.4, J1 1.14; λαλέω Ge
O 12.4; λαλέω αλήθειαν Zc 8.16; λέγω Ho 1.2; λοιδορέω Ex 17.2; προσεύχομαι Jo 2.2; έρχεται προσευχή Jo 2.8, cf. ούκ ήραν π. τον θεόν τάς χεΐρας αύτών 'eles não levantaram as mãos para Deus' Mi 2.1; π. έαυτόν άντιβάλλων το γεγονός περί αύτόν ελάττωμα 'perguntando-se sobre a derrota sofrida' 2M 11.13. b. Também pertencem aqui as fórmulas permanentes que introduzem a comunicação divina : έγενήθη ρήμα κυρίου π. Αβραμ Ge 15.1; έγένετο (ou έγενήθη) λόγος κυρίου πρός τινα, Ho 1.1 +. Veja também ουτος 6 λόγος κυρίου π. Ζορο- βαβελ 'esta é a palavra do Senhor dirigida a Z.' Zc 4,6; Eu não sei o que fazer. ύμάς 'este mandamento é dirigido a você' Ma 2.1; de bater palmas em aplausos, Am 6.5.

com verbos de ver e olhar, *na direção de, em direção a* : άναβλέπω J1 1.20, έπιβλέπω Ho 11.4; esperançosamente, έλπίζω 12,6; ιδεπ. βορράν και λίβα .. Gê 13.14, είδον θεόν πρόσωπον π. πρόσωπον ' Vi Deus face a face' 32h30, sim. Jd 6,22; όφθαλμοιπ. οφθαλμούς οψονται Is 52,8, cf. όφθαλμοΐς κατ' όφθαλμούς όπτάζη 'você é visto, seus olhos encontrando os nossos' Nu 14.14, λαλήσει στόμα αύτού π. στόμα αύτού, καί όφθαλμοι αύτού τούς όφθαλμούς αύ του οψονται Je 39.4 e στόμα κατά στόμα αύτώ Nu 12.8. Cf. também a fórmula que indica uma epifania: ώφθην π. Αβρααμ 'Eu apareci para A.' Ex 6.3 (II + dat. pess., Ge 12.7), όφθήναι π. Μανωε καί π. τήν γυναίκα αύτού Jd 13.21, ώφθη ή δόξα κυρίου π. αύτούς Nu 20.6 (II + dat. pess., Le
.

com verbos de contestação: Ισχύω Sl 12.5, ένισ- χύω Ho 12.3; δύναμαι Ge 32.25, ήδυνάσθησαν π. σέ άνδρες ειρηνικοί σου 'seus aliados prevaleceram contra você' Ob 7 (sim. em Je 1.19, 15.20,45.5); πρός τι - ού μή δύνωμαι π. αύτήν [= γνώσιν] Ί nunca serei capaz de lidar com isso' Sl 138.6. Cf. oi τέσσαρες βασιλείς π. τούς πέντε 'os quatro reis contra os cinco' Gên 14.9; πολεμέω 1M 3,10; συνα θροίζω 1,52 (aprovado); συνάγω 2,42 (aprovado); συνάπτω πόλεμον 5.7; τήνπ. τούς Γαλάτας παράταξιν 2M 8,20; ασφαλείαπ. τούς έναντιουμένους 'segurança contra os inimigos' IE 8.51. Cf. μηχανάς π. τάς μηχανάς αύτών 'motores compatíveis com os deles' 1M 6,52. b. jurídico: συλλογιεΐται π. τον κεκτημένον αύτόν 'ele calculará com seu comprador' Le 25.50, cf. διαλογίζεσθαι πρός τινα 'para equilibrar contas com sbd' Demos. 52.3 e τί τό άχυρον π. τον σίτον; 'como a palha se compara ao milho?' Je 23.28; διακρίνομαι J1 3.2; κρίνομαι Ho 2.2, Mi 6.1; κρίμα πρός τινα Ho 5.1; κρίσις τινί πρός τινα 4.1, 12.2, Mi 6.2; τάπ. τον θεόν 'assuntos (legais) pertencentes a Deus' Êx 18.19; de se levantar contra o sbd, άνθίστημι Ho 14.1; de pecar contra o sbd, αμαρ τάνω Ge 44.32, Ex 23.33.

marca uma entidade pessoal com a qual um relacionamento é estabelecido, mantido, etc.: διατίθημι διαθήκην 'para estabelecer um pacto' Zc 11.10; στήσω τήν δια θήκην μου π. σέ Gê 6.18; τού είναι τήν διαθήκην μου π. τούς Λευίτας 'para que minha aliança seja com os levitas' Ma 2.4; συμπλακήσεται ου χειρ αύτού π. χεΐρα τού πλησίον αύτού 'sua mão será entrelaçada com a mão do próximo' Zc 14.13; συνθέσθαιπ. αύτόν ειρήνην 1M 9,70; συντηρεΐν φιλίας π. 10.20, συντηρούσι τά π.

ήμάς δίκαια 'cumprir suas obrigações para conosco' 11.33; τήν .. π. τον άνδρα γνώσιν 'o .. conhecimento dele' 2M 6.21; ή έλπις ύμών ή πρός τον αδην 'a esperança que você está depositando em (seu pacto com) Hades' É 28,18; κοπιάσουσι πρός λαόν 'trabalhará arduamente para um povo (para obter algum benefício dele)' 30.5.

***sendo descartado* ou *agindo em direção* sbd de uma certa maneira: Τίς π. κύριον; 'Quem é do Senhor?' Êx 32,26; πορεύησθε πρός με πλάγιοι 'você se comporta perversamente comigo' Le 26.23; έλεος καί οίκτιρ- μόν ποιείτε πρός τον άδελφόν αύτού Zc 7.9, ούκ ήν π. αύτόν ώς εχθές καί τρίτην ημέραν 'ele [= seu semblante] não era como antes em relação a ele' Ge**
(II π. έμοῦ 31,5); έξίσταντο οί άνθρωποι έκαστος π. τον αδελφόν αύτού 'os homens se entreolharam consternados' 43.33, έταράχθησαν π. άλλήλους 'eles foram perturbados 42,28; έλπιζε προς τον θεόν σου Ho 12.6; χάριν τής εξ αύτών εύνοιας π. ή μας 'por causa de sua boa vontade para conosco' 1M 11.33, διά τήν άρχαίαν π. αύτούς φιλίαν 'por causa da antiga amizade para com eles' 2M 6.22; απεχθή π. τούς πολίτας Ιουδαίους έχων διάθεσιν «ter uma atitude hostil para com os cidadãos judeus» 5.23. Cf. ούκ έστιν ή ψυχή μου π. αύτούς 'meu coração não está com eles' Je 15.1. b. desfavoravelmente , a hostilidade implicava: “Sou contra (πρός) os profetas que profetizam sonhos falsos' Je 23.32;
23h31.

***em comparação com* : έμεγαλύνθη .. πεντα- πλασίως π. τάς έκείνων 'era cinco vezes maior .. em comparação com o deles' Ge 43,34; Si 25.19.**

***em* proporção numérica *para:* π. ταῦτα αποδώσει 'ele deverá pagar proporcionalmente a (o número de) estes (anos)' Le 25.50, π. ταῦτα μνήσθητί μου Ne 13.22. Cf. π. τήν άφροσύνην αύτού 'combinando com sua loucura' Pr**
(II vs. 5 κατά τήν ~ην αύτού).

***no que diz respeito a, relativo a* : πάντα, όσα αν έντείλωμαί σοι π. τούς υίούς Ισραήλ 'tudo o que eu possa ordenar a você em relação aos filhos de Israel' Êx 25.21; τάπ. τον πλησίον 'assuntos relativos ao próximo' Le 6.2; έντολάς, ας ένετεί- λατο κύριος τφ Μωυσή π. τούς υίούς Ισραήλ 27.34; τάπ. κύριον De 9.7, 24, τά π. τον θεόν 31.27; Jo 23.14.**

***para o propósito de:* μίσθωμα πόρνης .. π. πάσαν εύχήν 'taxa de uma prostituta., para qualquer voto' De 23.18; ώχύρωσεν αύτήν π. ασφάλειαν τής χώρας 'fortificou-o para a segurança da área' 1M 14,37; + inf., π. τό πεῖσαι τον βασιλέα 'para persuadir o rei' 2M 4.45, ούδέ π. τό θάψαι οί ζώντες ήσαν Ικανοί 'nem os vivos estavam presentes em número suficiente para enterrá-los [= as vítimas]' Wi 18.12; Ικανούς π. τήν τούτων πολιορκίαν 'suficiente para sitiá-los' 10.19; τά λοιπά π. εύωχίαν έπιτήδεια 'as outras coisas necessárias para a celebração' 3M 6.30. bw força final enfraquecida, objetivo. epexegético: “seguimos.. a instrução de Jonadabe de não beber vinho (π. τό μή πιεῖν οίνον)” Je**
sim. 42,14, 49,13, 51,5, Ba 1,19.

***destinado à duração de:* πρός καιρόν (para π. καιρόν βραχύν ou ολίγον?) 'por enquanto' Pr 5.3 (II ύστερον), Wi 4.4, cf. πρόσκαιρος; BDAG sv la ad fin.**

***tendo em vista:* π. τάς χρείας αύτού 'em vista dos serviços prestados por ele' Si 38.1; π. ταῦτα 4M 6.22.**

***conforme:* π. δ άπέστειλεν .. ούτως .. 'de acordo com o que ele havia instruído através de uma mensagem ..' 2E 6.13 (II κατακολουθέω IE 7.1); π.**
άλήθειαν 4M 6,18; 7.21. b. πρός καιρόν 'no momento certo, no devido tempo' Ec 10.17, cf. εύκαίρως Gregory ad loc. (Jarick 271).

***na proximidade* ou *companhia de na casa de:* π. το όριον αύτής 'perto de sua fronteira' É 19.19, έπι Δάφνης τής π. 'Αντιόχειαν κειμένης 'em D. situado perto de A.' 2M 4,33; τάπ. τον πλησίον έν παραθήκη 'coisas que estão sob confiança do vizinho' Le 6.2; έτεραι νεογνά π. μαστούς έχουσαι βρέφη 'outros tendo bebês recém-nascidos em seus seios' 3M 5,49; “os pássaros formam uma colônia com aqueles que são como eles ” Si 27.9.**

aproximadamente , na região de: + um numeral, 2M 4,40.

***perto do início* de um período de tempo, *pouco antes de* um ponto no tempo: π. όρθρον 'perto do amanhecer ' Ex 19.16, π. τον όρθρον Jd 19.26B; π. ημέραν Ex 14.27, Es 2.14 o'; *τοπ. όψέ = όψέ Gn 24.11; τοπ. πρωί = πρωί Sl 45,6, Jd 19,26 A; π. έσπέραν 'ao entardecer' Ex 12.6 (II το π. εσπέ ραν 16.12, De 23.11), Zc 14.7; π. ήλιου δυσμάς 'em direção ao pôr do sol' Jo 10.27.**

marca uma entidade à qual sth pertence propriamente: “a arrecadação de dinheiro

cabia a ele” 2M 4.28.

adv., *além disso, além:* καί πρός έπι τούτοις πικρά άκούση 'para completar, você acaba ouvindo coisas difíceis sendo ditas a você' Si 29.25; νέαπ. παλαιά 'tanto os novos como os antigos' Ct 7.14; 1.16.

Cf. Johannessohn, *Prap* .
259-71. προσάββατον, ου. nJ *

pré-sábado: ημέρα τού -ου Sal 92.1; Ju 8.6. Cf. σάββατον.

προσαγγέλλω: aoor. -ήγγειλα, inf. -αγγεΐλαι, sujeito. passar, -αγγελώ, ptc.pass. -αγγελείς.

informar oralmente: + dat. pessoal, περί τίνος Ju 10.18, 3M 5.10; + περί τού inf., 2M 3,6; + conta. rei (inteligência militar), 21/13. Cf. αναγγέλλω, προσαγορεύω: fut. -ρεύσω; aor. προσηγόρευσα, pass.ptc. -ρευθείς./

para abordar o sbd *dizendo:* + dat. pessoa. e acc. rei, είρηνικά άύτοΐς καί συμφέροντα άύτοΐς 'palavras amigáveis e úteis' De 23.6.

chamar pelo nome de: + acc duplo - τά τοσαύ- τα κακά εIρήνην προσαγορύουσιν 'eles chamam a tais grandes males de paz' Wi 14.22; 2M 1,36, passe. 1 milhão
2M 4,7, 10,9.

Cf. προσλαλέω, φωνέω, καλέω 2. προσάγω: fut. -άξω, passe, -αχθήσομαι; aor. -ήγα- γον, impv. προσάγαγε, sujeito. -αγάγω, inf. -αγα- γεΐν, meio. -ηγαγόμην, impv. -αγάγου, passe, -ήχ θην; pf.3pl προσαγειόχασιν (sobre a grafia, veja em άγω).

tr. *trazer:* abs., + dat. pessoal, μοι Gên 27.25; + acc., Προσάγαγέ μοι άύτούς 48,9; + πρός e acc., προσηγαγόμην ύμάς προς έμαυτόν Εχ 19.4, também meados. com πρός e refl. pron. conta. 28.1ˉ, Nu 16.5 bis , 9, 18,2; προς το κριτήριον του θεοΰ Εχ 21.6; έπι τάς θύρας 29.3, 40.10; oração a Deus, Para 12.12; le gal case (κρίσις), Nu 27.5; *ó* oferta de culto, Ma 1.7 (προς το θυσιαστήριον), 8, 3.3; τω κυρίφ Le 19.21 (II φέρω 5.15), Ma 2.12; δώρα τω κυρίφ Le 1.2 (II προσφέρω, sim. Nu 28.3 II vs. 2); έναντι κυ ρίου Le 10.19, ένώπιόν τίνος (ilustre convidado; 'comidas' entendidas) IK 28.25; passe, θυμίαμα προ- σάγεται τω όνόματί μου Ma 1.11. b. idioma, τάς χεΐράς τινι 'atacar sbd' 1M 15.25, ver LSJ sv χειρ II 4 d.

entrada. *para se aproximar, chegue a:* Ex 3.4 (II έγγίζω vs. 5), 2K 15.5L (B: έγγίζω), Ex 14.10 (com intenção hostil), πρός με Ez 44.15 (cúltico), Is 48.16; προς τήν πόλιν Jo 8.5; έπι το τύμπανον 'para o rack' 2M 6.19; έγγύς τίνος De 2.19; *s* soldados, J1 3.9, είς πόλεμον Je 26.3, έπι φρούριον 'fortaleza' 2M 13.19; Deus por uma ação punitiva, πρός ύμάς Ma 3.5; + dat., θηρίοις 'animais selvagens' Si 12.13 (II προσπορεύο- μαι); + data. pers., αύτή Para 6,15 *<§ [1]* (<β [II] έγγίσαι αύτής: para ter relações sexuais); ώδε 'para cá' Jo 3.9.

Cf. κατάγω, προσφέρω, έγγίζω: Schmidt, *TDNT*
131-3.

προσαιτέω: fut. -αιτήσω./

mendigar como mendigo: abs., Jb 27.14. Cf. προσδέο- μαι.

προσαναβαίνω: fut. -βήσομαι; aor. -ανέβησα, inf. -βήναι, ptc. -βάς.

subir em direção a: abs. 2M 10,36; + conta. loc., το όρος Ju 13.10, cf. πρός το όρος Ex 19.23; *é* τα όρια 'os limites' Jo 15.3. Cf. άναβαίνω, προσα- νάβασις.

προσανάβασις, εως. fJ

estrada ascendente: Jo 15.3,. 7. Cfr. προσαναβαίνω. προσαναλέγομαι: aor.ptc. -λεξάμενος./*

contar além disso: + dat. pessoa. e acc. Rei, 2M
Cf. διηγέομαι. προσαναπαύω:
fut.mid. -παύσομαι./

meio. *encontrar descanso na companhia de:* descanso interior, + dat., ^τή σοφία^ Wi 8.16. Cf. αναπαύομαι, προσαναπληρόω: aor.subj. -πληρώσω./

para acrescentar mais ao que já está presente: τινί τι Wi 19.4. Cf. προστίθημι. προσανατρέπω: fut. -τρέψω.Z*

para dar um empurrão extra para: τινα Si 13.23. προσαναφέρω: fut. -ανοίσω; aor.pass.inf. -ανενεχ- θήναι./ *

para chamar a atenção de uma autoridade superior: + acc., τάς προσευχάς τών άγιων To 12.15 *& ' ;* + data. pessoal, τω βασιλεΐ 2M 11,36; para um comandante, Ju
36.1

προσανοικοδομέω: fut.pass. -μηθήσομαι./*

para adicionar uma extensão para a própria habitação: metaf. e passar. Si 3.14, cf. Caird 1969.30. Cf. οίκοδομέω. προσαξιόω: aor. -ηξίωσα./

para fazer uma solicitação para: τινα e inf., 3M 7.10. Cf. Sim.

προσαποθνήσκω: fut. -θανουμαι./

morrer além disso: s o dono de um touro junto com a besta, Ex 21.29. Cf. αποθνήσκω, προσαπόλλυμι: aor.inf. -απολέσαι./

fazer morrer: abs., 2M 13,4. Cf. ἀπόλλυμι. προσαποστέλλω: aor .ptc. -στείλας./

enviar emissário do sbd: dat. pessoal, 2M 11.13. Cf. αποστέλλω, προσαπωθέω./ *

rejeitar: + *o* hum. (em necessidade) e aprovado., Si 13.21 (:: στηρίζω 'apoio'). Cf. ώθέω. προσαρτίως. adv.J *

apenas recentemente: 3M 1.19. Cf. άρτίως, νεωστί, προ- σφάτως.

προσασπίζω: aor.opt.lpl -ασπίσαιμεν./

levantar-se em defesa de: + acc., τον νόμον 4M

Cf. προΐστημι. προσβαίνω:
aor. ~έβην, inf. -βήναι.

ascender: da Babilônia a Jerusalém, IE 8.1 (II άνα ~ vs. 3), 4.53. b. *subir e aproximar-se:* + data., ταῖς κορυφαῖς των όρέων 'os topos das montanhas' Ju 7.10.

Cf. πρόσβασις, άναβαίνω.

προσβάλλω: aor.ptc. -βαλών.

para atacar e atacar: + conta. e dat., σοι .. άλάστορα '.. vingador' 4M 11.23.

para montar um ataque: abdômen. e militar 2M 10,28; + data, 10,17, 35; *é* tropas, + dat. pessoal, 12,10, 13,23; ventos fortes, + είς τήν θάλασσαν Da TH 7.2.

Cf. προσβολή, έπιτίθημι. πρόσβασις, εως. f. .

caminho para subir: Ju 4.7.

subir e aumentar: άλλοφυλισμοῦ (II Ελλη νισμού) 'de cultura alienígena' 2M 4.13.

ato de se mover em direção ao alvo: 3M 1,26.

Cf. προσβαίνω, άνάβασις.

προσβλητός, ή, ον.J *

espancado (?): *s* άργύριον 'prata' Je 10.9. Cf. ελατός, προσβολή, ης· fJ

militar *:* 2M 5.3 (+ καταδρομή), 15.19. Cf. προσβάλλω.

προσγελάω: fut. ~λάσω; aor.subj. ~λάσω.

rir , *sorrir para:* + data. pers., IE 4.31 (II simp.), Si 13.6. Cf. γελάω, προσγίνομαι: aor.subj. -γένωμαι, ptc. -γενόμενος; pf.mid.ptc. -γεγενημένος./

vincular-se a uma comunidade existente: προσήλυτος 'como um novo membro' Le 18.26 (:: έγχώ-
ριος), 20.2, Nu 15.14. Cf. προσέρχομαι, προσήλυ τος, κολλάω, προσδεκτός, ή, ον.J *

merecendo aceitação ou *aprovação : s* hum., + dat. pessoal, Pr 11,20, 16,15; ações, Wi 9.12. Cf. δεκτός, προσδέχομαι.

προσδέομαι: fut. -δεηθήσομαι; aor. -εδεήθην, sujeito. -δεηθώ.

estar precisando de: ajuda material e abs., Si 4.3; + gen., άντιλήμψεως 'ajuda; suporte' 11.12, συμβού λου 'conselheiro' 42.21, άρτου Pr 12.9; IK 21.16L (B: έλαττόομαι).

implorar para ajuda material, abs. e *s* os pobres, Si

b. passar, ser reduzido à mendicância : Si 18.32.

Cf. δέομαι, προσαιτέω.

προσδέχομαι: fut. -δέξομαι, passe. -δεχθήσομαι; aor. -εδεξάμην, impv. -δέξαι, inf. -δέξασθαι, opt. pass.lpl -δεχθείημεν.

receber com aprovação ou *favoravelmente:* + cc. rei, ofertas de culto, θυσίαν ου προσδέξομαι εκ των χειρών υμών Ma 1.10, sim. Os 8.13, Am 5.22, Ma 1.13; σάββατα Le 26.43; το πρόσωπόν μου Gên 32.21; τήν προσευχήν μου Sal 6.10; *o* aquele que oferece ofertas de culto, Ma 1.8 (II λαμβάνω πρόσωπόν τίνος); convidados, é 55,12; comida, Jb 33,20; *εν τινι, Mi (Hebraísmo); não favoravelmente, άπεχθώς 'com hostilidade' Wi 19.15 (II είσδέχομαι vs. 16).

Perdoar: άμαρτίαν Ex 10.17.

concordar: ούτως προσδέξεται 'ele deverá concordar com isso' Ex 22.11. Cf. όμοιόω 3, συναινέω, συνάλ λαγμα.

antecipar: + conta. (evento indesejável), Ez
2M 8.11; + inf., Wi 14.29.

esperar por: abs., Sl 103.11 (no seguinte είς δίψαν, veja em δίψα); + acc., τον σῴζοντά με 54,9, τον ήλιον Jb 2,9d, τον ύετόν 'chuva' 29,23, τινα 2K 15,28L; passar., *o* salvação, Wi 18.7; + inf., Da 7,25 LXX (TH ύπονοέω); sarcasticamente (?), 2M 3,38.

Cf. βούλομαι, (παρα)δέχομαι, προσδοκάω, προσ δεκτός, εύδοκέω, θέλω, e λαμβάνω,

προσδέω: aor. προσέδησα./

amarrar e prender para: + acc., όργάνῳ 'para um instrumento (de tortura)' 4M 9.26. Cf. Eu δέω. προσδίδωμι: impf. προσεδίδουν; aor. προσέδωκα, ptc. προσδούς.

dar além disso: προσέδωκέν μοι καί τούτον 'deu isto também para mim' Ge 29.33; προσδόντες καί έρκρον 'dar também um cabrito' Para 2.12 *(β [1] ;* “ela até pagava aos seus cafetões (uma parte) o que ela arrecadava como honorários” Ez 16.33. Cf. δίδωμι.

προσδοκάω: impf. προσεδόκα; aor. προσεδόκησα./

1. *esperar por:* + conta. rei, το σωτήριόν σου 'sua salvação' Sl 118.166, έλεος Wi 12.22, ήμέρα (o dia da vitória) La 2.16, νίκη 'vitória' 2M 15.8, πρωίαν 'amanhecer' 3M 5.24, έλπίς (da ressurreição) 2M 7.14, τό άποβησόμενον 'o que pode acontecer' τήν έσομένην κρίσιν 'o resultado iminente' 15.20; + informações. τούς προπεπτωκότας άναστήναι 'para os caídos se levantarem novamente' 12.44; πρός τινα e inf. - πρός σε προσδοκώσιν δούναι τήν τροφήν αυτοΐς 'para lhes dares de comer' Sl 103.27; pass., *o* ώς ύετός τό απόφθεγμά μου Tike chuva meu pronunciamento ' De 32.2.

2. *antecipar: o* circunstância desfavorável - όνειδισμόν .. καί ταλαιπωρίαν 'humilhação .. miséria ' Sl 68.21.

Cf. προσδοκία, προσδέχομαι, απροσδόκητος: Schmidt 3.587-9; Harl, *Langue,* 129f. προσδοκέω. => -δοκάω.

προσδοκία, ας. f.

o que se espera, o que se espera: Ge Sal 118.116. b. *o que se antecipa:* ansiosamente - έπίνοια -ας, ημέρα τελευτής Si 40.2; 2M 3M 5,41,49.

ato de olhar para frente: Wi 17.13.

Cf. προσδοκάω.

προσεγγίζω: fut. -εγγιώ; aor. προσήγγισα, inf. -εγ- γίσαι, ptc. -εγγίσας, sujeito. -εγγίσω.

entrada. *aproximar-se de:* abs., Ge 33.6, De 20.2; πρός τό θυσιαστήριον Le 2.8; πρός τά άγια 'o santuário' Nu 8.19; πρός τινα Ez 18.6; + data. pess., Da 9.21 LXX, + dat. loci, Para 6,10 (β [1]; είς πόλεμον Jd A.

tr. *fazer com que se aproxime de:* + acc. (comida oferecida), Jd 5,25 A (B: προσφέρω).

Cf. έγγίζω, προσφέρω,

προσεδρεία, ας.

assiduidade fJ : 3M 4,15. προσεδρεύω./

para texugo sbd (dat.): + όπως 1M 11,40.

προσεΐδον: inf. -ιδεΐν./

olhar com interesse ou preocupação: + acc., με Jb αέρα 'ar' Wi 17.10. Cf. sim.

πρόσειμι: pres.ptc. -ιών.

para avançar e se aproximar: + dat. pessoal, 4M 6,13; c. intenção hostil, 14.16, νοσσια 'colmeia' 14.19. Cf. είμι, προσέρχομαι, προσεΐπον./

dizer ao sbd: abs., 2M 7,8; + data. pessoa. Pr 7.13; έν ώσί μου 'aos meus ouvidos' Jd 17.2B. Cf. sim. προσεκκαίω: aor. -εξέκαυσα./

atear fogo *além de:* + acc. rei, πυρ έπί Μωαβ Nu Cf. Sim.

προσεμβριμάομαι: aor. -ενεβριμησάμην.χ*

expressar oralmente descontentamento indignado além de causar algum outro desconforto ou lesão: abdômen. Si 13.3. Cf. έμβριμάομαι.

προσεμπίμπρημι: aor.subj. -πρήσω./

atear fogo além de : + acc., άλω να .. 'eira Ex 22.6. Cf. έμπίμπρημι. προσεξηγέοματ: aor.ptc. -γησάμενος./ *

narrar além de : + acc. rei, sonho 2M 15.11. Cf. έξηγέομαι. προσεπικατατείνω./ *

para forçar ainda mais: + acc., τροχόν 'roda (como instrumento de tortura) 4M 9.19. Cf. τείνω, προσεπτττμάω: aor. προσεπετίμησα./

além disso, repreender , não apenas oferecer ajuda: τινι (pers.) Si 13.22. Cf. έπιτιμάω. προσερυθριάω./ *

corar: s hum., πρός τινα '(com raiva) em sbd' Para 2.14 <S ^{n} (<® $^{\Sigma}$ έρυθριάω). Cf. Sim.

προσέρχομαι: fut. -ελεύσομαι; aor. -ήλθον, ptc. -ελθών, impv.2s πρόσελθε, sujeito. -έλθω.

para passar para , *abordagem* : πρός τινα/τι Ge 42.24, Jo 1.6; εναντίον του θεού Ex 16.9; ενώπιον του θεού 22,8 (II έρχομαι vs. 9); έναντι τής γερουσίας De 25.9; + data. pessoal, 1,22; em oração, μοι περί αύτών '.. por conta deles' Je 7.16; serviço de culto - προσφέρειν τα δώρα του θεού Le 21.17 (II έγγίζω vs. 21), cf. δουλεύειν κυρίφ Si 2.1; πρός τινα para relação sexual, Le 18.6 (II είσέρχομαι vs. 14), *(* mulher), Is 8,3, πρός με (= Sabedoria para instrução) Si 24,19, *s* κακά Sl 90.10 (w. hostil na tenda; II έγγίζω); επί τό βήμα 'no púlpito' 2M 13.26; + conta. pessoal, 3M 5.14. b. γυναικί 'uma mulher' (para relações sexuais) Ex 19.15, De 22.14. c. είς κρίσιν '(ir) ao tribunal' De 25.1; έξελέσθαι τον άνδρα αυτής 'para resgatar seu marido' 25.11; είς πόλεμον Jd 20,23 *L.* d. *mudar de lado e passar* para: πρός τινα 1M 2.16, cf. προσχωρέω.

chegar **: είς τήν πατρίδα ημών 'ao nosso país ' 4M 4.6; como estrangeiro residente com intenção de ingressar na comunidade local: πρός υμάς προσή λυτος Ex 12.48, Nu 9.14; sim. Le 19.33 (II προσπο- ρεύομαι vs. 34), cf. προσήλυτοι προσελυέσονταί σοι δι' έμου É 54,15.**

aplicar-se a: **+ dat. rei, φόβφ κυρίου Si ^τή σοφία^ 6.19.**

Cf. έρχομαι, είσέρχομαι, προσήλυτος, προ-σπορεύομαι, έγγίζω, πρόσειμι. προσέτι, adv.

além disso: **Jb 36.16f, καί π. 2M 16.14. προσευχή, ής. f. ***

(προσεύχομαι: Aes. +)

oração **(oferecida): έλθοι πρός σε ή π. μου είς ναόν άγιον σου 'que a minha oração chegue até ti, teu santo templo' Jo 2.8; έν τω οϊκφ τής προσευχής μου É 56,7, οίκος -ής καί δεήσεως 1M 7,37; μετά φδής 'acompanhado por uma ode' Hb 3.1; φωνή -ής χειλέων μου 'voz de oração dos meus lábios' 3.16; Si 32.21 (II δέησις vs. 20); um princípio de piedade, +**

νηστεία, ελεημοσύνη, δικαιοσύνη Para 12,8 β [1]; -ής = τόπος -ής 3M 7,20 (ν.1. -ήν, cf. BDAG, sv 2). Cf. προσεύχομαι, δέησις, ευχή, προσεύχομαι: fut. -εύξομαι; aor. -ηυξάμην, impv. -ευξαι, 2ρ1 -εύξασθε, inf. -εύξασθαι, ptc. -ευξά- μενος, sujeito. -εύξωμαι.

para rezar: **πρός τινα - πρός κύριον τον θεόν αυτού Jo 2.2; sim. 4.2, Gn 20.17, Êx 10.17; uma função de profeta, περί σοΰ Ge 20.7, περί τού λαού τούτου Je 7.16, 11.14 (II δέομαι), υπέρ υμών 1K 7,5 *L* (B: περί υμών, ver Brock 1996.245f.); II έπικαλέω, άξιόω, Ικετεύω, αΐτέομαι Wi 13.17; + είς 2E 6,10; + conhecimento. acc., προσευχήν Ne 1.6. Resulta na prevenção de um infortúnio: Gn 20.7, 17, Ex 10.17. b.** ***dizer em oração:*** **τι πρός τινα 4K 19.20. Tudo bem. dirigida a Deus.**

Cf. αίτέομαι, έπικαλέω, εύχομαι, κατεύχομαι, άξιόω, δέομαι, Ικετεύω, προσευχή: Trincheira 188f.; Cimosa 29-33. προσεχόντως. adv.J

com cautela: **fale, Pr 31.25 (II σοφώς vs. 28). Cf. προσέχω.**

προσέχω: fut. -έξω; aor. προσέσχον, subj.2s προσ οχής, impv. πρόσσχες. Sobre a grafia com -σσ-, consulte Walters 83.

virar **sth** ***em direção a sbd ou sth atentamente:*** **+ acc., ούκ ήκουσάν μου καί ου προσέσχον τό ούς αυτών '.. não inclinaram os ouvidos' Je 7.24, sim. Da 9.18 LXX (TH κλίνω), Je 7.27; τον νοΰν είς αυτόν 'sua mente ..' Jb7.17.**

prestar atenção **,** ***prestar atenção:*** **abs. e II ακούω De 32.1, Ho 5.1, Mi 1.2, Zc 7.11; τοΐς ώσίν υμών 'com seus ouvidos' Je 25.4, τή διανοία σου 'em sua mente' Jb 1.8; προσέσχε κύριος και είσήκουσε 'o Senhor tomou conhecimento do assunto e ouviu' Ma 3.16; ου προσέσχον τού είσακούσαί μου Zc 1.4; + μήπως e sujeito. Si 28,26; *+ από com a noção de evitar , προσεχέτωσαν από τών άγιων Le 22.2; Si**

(II διαχωρίζομαι), 2C 35.21; πρόσεχε σεαυτω από πάσης πορνείας 'contra toda forma de fornicação ' Para 4.12 β [1] ; + *έπί τινι, pess. e seu culto de ferings, Gn 4.5 (II vs. 4 έπεΐδον 'para olhar favoravelmente '); + έπί τι - προσέχετε τή καρδία (= έαυτοΐς) έπί πάντας τούς λόγους τούτους De 32.46; έπί τίνος Si 16.24; *+ έν - πρόσεχε σεαυτω έν τή άφή τής λέπρας 'Tenha cuidado com a infecção da lepra rosada' De 24.8, έν τοΐς χείλεσίν σου 'sobre seus lábios' Si 1.29; *+ είς - μή προσέσχεν τή διανοία (= έαυτω) εις τό ρήμα κυρίου Ex 9.21 (II φοβέομαι vs. 20), είς τήν αύτοΰ 'sua aparência' IK 16.7L (B: έπιβλέπω), Μή προσσχής είς τήν θυσίαν αύτών ' Não tome conhecimento de seu sacrifício' Nu 16.15, mas não είς τήν βοήθειάν μου Sl 37.23 e 70.12 (cf. είς τό βοηθήσαί μοι 39.14), είς τήν άντίλημψί ν μου 21,20, είς την δίκην μου 34,23; + acc., πρόσεχε συ πάντα, όσα εγώ εντέλλομαι σοι 'Ouça tudo o que eu lhe cobro' Ex 34.11, νόμον θεού Is 1.10, κρίσιν χηρών 3, ***s*** **ouvidos de Deus Ps**

είς την προσευχήν Ne 1.11; *+ gen., προ-σέσχεν τή ψυχή Δίνας 'prestou atenção pessoal a

' Ge 34.3 (poss., + dat.), τών έντολών σου και τα μαρτύριά σου Ne 9.34; + data., ουδέ προσέσχεν ύμΐν De 1.45 (II εισακούω τής φωνής τίνος), μοι Sl 21.1; τή φωνή τής δεήσεώς μου 5.3, τή δεήσει μου 16.1 (II ένωτίζομαι), τή ψυχή μου 68.19; σοφία Si 4.15, έντολαΐς 32.2.

tomar cuidado e garantir **que algo aconteça ou não: esp. πρόσεχε σεαυτω, florete, por um comando negativo, μη άποστρέψης τον υιόν μου εκεί Ge 24.6, μη έπιλάθης τούς λόγους De 4.9 'não esqueça as palavras' (reforçado por καί φύλαξον την ψυχήν σου σφόδρα), 6.12 +; por uma informação. com negação entendida, έτι**

προσθεΐναι ίδεΐν μου τό πρόσωπον 'não ver meu rosto novamente' Ex 10.28, του άναβήναι είς τό όρος 19.12; com um negador explícito, πρόσεχε Ισχυρώς τού μή φαγεΐν αίμα De 12.23; por καί + um impv., καί είσάκουε αυτού Ex 23.21; por μήποτε + subj., μήποτε θής διαθήκην .. 34,12; com um pron nominativo. em vez de um refl., προσέχετε υμείς, μή έπιλάθησθε τήν διαθήκην .. '.. não se esqueça da aliança ..' De 4.23. No dia. refi. pron., cp. Aristofo. *Ec.* 294 e PL, *Symp.* 174d, e Helbing, *Kasus.,* 291 (“Dativ des Zieles”). b. + uma informação. sem qualquer negação implícita: πρόσσχες τού έπισκέψασθαι πάντα τά έθνη 'Certifique-se de punir..' Sl 58.6; Pr 4.1; + uma inf. negada, τού μή διελθεΐν 4K 6,9 *L* (B:φυλάσσομαι).

Em τά προσέχοντα 3K 7.17, consulte Schleusner sv e *L* προύχοντα.

Cf. προσοχή, ακούω, είσακούω, άκροάομαι, συντηρέω, φυλάσσω, προσηκόντως. adv.J

como deveria acontecer
: 4M 6,33. προσήκω./

pertencer a (πρός + acc.): 2M 3.6. b. + data. (proprietário): 4M 4.3.

imperativos. *para ser apropriado* : ptc., ώς προσήκον ήν 'como era apropriado' IE 5.50.

Cf. (προσ)καθήκω, πρέπω: LSG sv προσηλόω: pf.ptc.pass. -ηλωμέ
νος^

para fixar com segurança : τινά τινι 3M 4.9 (τούς τραχήλους 'pelo pescoço'), προσηλυτεύω./*

viver como προσήλυτος (qv): Ez 14.7. προσήλυτος, ου. m. *

aquele que chegou a um lugar como estrangeiro: εάν τις προσέλθη *προς ύμάςΐ [II ύμΐν Le 19.33] π. Ex
(ορρ. αύτόχθων, com quem ele pode participar de uma refeição pascal ou qualquer outra refeição cúltica, mas não πάροικος ου μισθωτός vs. 45 e Le 22.10), ό π. ό προσπορευόμενος πρός υμάς Le 19.34; π. ό παροικών εν σοί Ex 20.10; ό αύτόχθων καί ό π. ό προσκείμενος εν ύμΐν Le 16.29; ″Ανθρωπος άνθρωπος τών υιών Ισραήλ καί από τών υίών τών -ων τών προσκειμένων εν ύμΐν 17,8; ύμΐν [= Israelitas] καί τω -φ καί τω αύτόχθονι Nu 9.14; IIπάροικος 35.15; provavelmente sujeito a injustiça (social), -ον ού κακώσετε ούδέ μή θλίψητε αύτόν ήτε γάρ -οι εν γή Αίγύπτφ Ex 22.21 (aplicado aos israelitas no Egito), sim. 23.9, Le
De 10.19; χήραν καί ορφανόν καί -ον καί πένητα μή καταδυναστεύετε 'não oprimais a viúva, e o órfão, e o residente estrangeiro, e o pobre' Zc 7.10; τούς έκκλίνοντας κρίσιν -ου 'aqueles que dobram (a lei da) justiça para o estrangeiro' Ma 3.5 (II μισθωτός, ορφανός, χήρα); objeto de consideração especial, τω πτωχώ καί τω -φ Le 19.10, 23.22; άντιλήμψη αύτου ώς -ου καί παροίκου 'você deve ajudá-lo ..' 25,35; II πένης καί ενδεής De 24.14, II όρφανός καί χήρα 24.19; + ξένος, πτωχός Si 10.22.

Em alguns casos, por exemplo, Ex 12.48, a pessoa designada como π. provavelmente. refere-se a um correligionário, seja um imigrante recente ou um sbd em trânsito.

Cf. πάροικος, αύτόχθων, εγχώριος, προσέρχο μαι, έπήλυτος: Allen; Carregador; Lee 1980a.ll2, n. 27; Muraoka 1986b.260f.; *BA* 2,5Se.; Harl 2001.887f. Nome de usuário: aor.ptc.pass. -σημανθείς; pf.ptc .pass, -σεσημαμμένος.

mencionar anteriormente: aprovado, 2M 4,23; “o tempo previsto” 3M 5.13. Cf. προεΐπον, προαποδεί- κνυμι.
προσημετόοματ./ *

para sinalizar a chegada iminente de: + acc. rei, θάνατον '(própria) morte' 4M 15.19. Cf. σημαίνω, προσηνής, ές./

calmante: é água fresca para o sedento em comparação com boas notícias de longe, Pv 25.25. πρόσθεμα, ατος. nJ

aquilo que é adicional: colheita extra, Le 19.25; parte que se projeta de uma parede, Ez 41.7. Cf. προστίθημι, πρόσθεσις. πρόσθεστς, εως. fJ

aquilo que foi acrescentado: Ez 47.13. Cf. πρόσ θεμα.
προσθλίβω: aor. -έθλιψα./

pressionar contra: + acc., έαυτήν πρός τον τοίχον 'ela mesma contra a parede' Nu 22.25. Cf. θλίβω, προσκαθήκω./

ser apropriado para: + dat., δαπάνη τοΐς άγίοις 'despesas devidamente associadas ao santuário' 1M
Cf. καθήκω, πρέπω.
προσκαθίστημτ: laor. -κατέστησα./

nomear adicionalmente : guarda-costas extras, τινά τινι (pessoa) Jd 14.11 A. Cf. καθίστημι. πρόσκαιρος, ον.

apenas de curta duração , 'temporário': *s* σωτηρία 4M 15.2. Cf. καιρός, πρός III 11:

Delling, *TDNT* 3.463f.
προσκαίω: aor.subj.pass. -καυθώ./
incendiar além disso : Ez 24.11. Cf. καίω,
προσκαλέοματ: fut.mid. -καλέσομαι; aor.mid. -εκα- λεσάμην, ptc. -καλεσάμενος, passe, -εκλήθην, ptc. -κληθείς; pf.mid. -κέκλημαι.
meio. *exigir a presença de* 'convocação (para entrevista)': + acc. pessoa. Gê 28,1, Ex 3,18, 5,3, Si 13,9; como testemunha em tribunal, τον ουρανόν Sl 49.4; passar. Es 8.1, 2M 4.28, είς συνέδριον 14.5. Cf. προγ- ράφω 2. b. para se encarregar de uma tarefa: το ϋδωρ τής θαλάσσης Am 5.8, 9.6.
meio. *para falar* , *endereço* : + acc. pess., IK 26.14, Jb 19.17.112.32.
meio. *induzir* a empreender algo: επ' άγορασμόν 'comprar' 2M 8.11. b. *para tentar recrutar como aliado:* τινα πρός εαυτούς Jd 9.25 *L.*
Cf. καλέω, πρόσκλησις.
προσκαρτερέω: aor.ptc. -καρτερήσας./
fazer esforços determinados : προσκαρτερή- σαντες λήμψεσθε 'Tome cuidado' Nu 13.21. b. *persistir em fazer aparições:* εν τή οικία τινός Su 6 TH.
esperar pacientemente: abs., Para 5,8 # ⁿ.
Cf. Nome: Grundmann, *TDNT 3.61Sf.;* Spicq 3.191-4; Renéhan 1.171.
προσκαταλείπω: aoor. -κατέλιπον./
deixar como excedente: abs. Êx 36.7. Cf. κατα λείπω.
πρόσκαυμα, ατος. nJ*
marcas de queimadura: παν πρόσωπον ώς - χύτρας 'cada rosto como barro queimado' (w. ref. à cor preta ou escura devido ao medo, cf. Thph PG 126. 1017 e Tht PG 81.1644) J1 2.6, sim. Na 2.11. Cf. Autor: Dogniez 2001.251-3. πρόσκετματ.
residir ao lado da população nativa: *s* estrangeiro, ó προσήλυτος ό προσκείμενος εν ύμΐν Le 16.29 (:: αύτόχθων), Nu 15.15, 16; πρός ύμας 15,26; ″Ανθρωπος άνθρωπος των υιών Ισραήλ καί από των υίών των προσηλύτων των προσκειμέν ων εν ύμΐν Le 17.8; τω παροίκφ τω προσκειμένφ πρός σέ 25.6; + datado, τοΐς όρίοις Μωαβ Nu 21.15; έπί τινα Εζ 37.16 (II προστίθημι pass.). Cf. παροικέω.
agir com dedicação e devoção: τα πρός κύριον 'em assuntos pertencentes ao Senhor' De 1.36 (sobre a sintaxe, veja *BA* ad loc.); + data., κυρίφ τω θεω ύμών 4.4, + λατρεύω Jo 22.5, II βοηθέω Jb 26.2; + προς τινα é 56,3 (προς κύριον II κυρίφ δουλεύειν αύτω vs. 6). Cf. ζηλόω 1.
προσκεφάλαιον, ου. η.
almofada para a cabeça , 'travesseiro': Ez 13.18.
câmara do tesouro real : IE 3.8, veja Hilhorst. προσκήνιον, ου. nJ *
**entrada de uma tenda:* Ju 10.22. Cf. Ούρα, πρόσκλησις, εως. fJ
convocação oficial: 2M 4.14. Cf. προσκαλέομαι: Caird 1969.30.
προσκλίνω: plpf.mid./pass. -εκεκλίμην./
apegar-se ao sbd *em disposição e atitude:* τινι 2M 14.24. Cf. (προσ)κολλάω.
προσκολλάω: fut. -κολλήσω, passar, -κολληθήσο- μαι; aor.act.opt.3s -κολλήσαι, pass.impv. -κολλή- θητι.
para fixar firmemente: + acc. rei, προσκολλήσαι κύριος είς σε τον θάνατον De 28.21, προς τι Ez 29.4.
meio. *entrar em estreita associação* com: + προς τινα e *s* um homem (marido), προς τήν γυναίκα αυτού Ge 2.24, cf. IE 4.20 (com simplificação); + data. pers., τοΐς έπαοιδοΐς 'encantadores' Le 19.31, κυρίφ τω θεω υμών Jo 23.8, τω όμοίφ αύτοΰ 'seu semelhante' Si 13.16; + data. rei, σοφία 6,34; com Deus, De 11,22, Sl 72,28; + εν - εν τή κληρονομιά Nu 36.7, 9; + μετά τίνος Da 2,43 TH; *É* despojos de guerra, εν τή χειρί σου De 13.17 (para que você não possa se separar deles).
meio. *para anexar intimamente* um ao outro: άνήρ τω άδελφώ αύτοΰ Jb 41. *9 ^ (s* escamas de crocodilo [?] e II συνέχομαι).
Cf. κολλάω, έπακολουθέω, προσκλίνω.
πρόσκομμα, ατος. η. *
ocasião para causar tropeço: λίθου Is 8,14 (II πτώμα 'queda'), II πτώσις Si 31,19, ξύλον -ατος 'pedra de tropeço' 34,7; metafis. dos povos pagãos ou de seus ídolos, Êx 23,33, 34,12; parceiro para relação sexual ilícita, Je 3.3.
ocasião para se ofender: τούς ελέγχοντας εν πύλαις π. θήσουσι 'eles se ofenderão com os moralistas nos portões da cidade' Is 29.21.
Cf. προσκόπτω, σκάνδαλον.
προσκόπτω: fut. -κόψω; aor. προσέκοψα, inf. -κό- ψαι, sujeito. -κόψω.
*EU. tr., *atacar* algo contra algo: προς λίθον τον πόδα σου Sl 90.12.
II. entrada. *colidir* em situação hostil: τό παιδίον προς τον πρεσβύτην É 3,5.
2. *fazer contato vigoroso:* προ τού

προσκόψαι τούς πόδας υμών έπ όρη σκοτεινά 'antes que seus pés atinjam as montanhas escuras' Je 13.16.

*3. *tropeçar em algum impedimento e cair:* εν λιθώδεσιν 'em estradas pedregosas' Si 35.20; προσκόψει καί πεσοῦται Da 11.19 LXX; + data., ρομφαία 11,33 (TH ἀσθενέω); τοῖς ποσίν To 11.10 <® π , cf. *é* πούς Pr 3.6; tropas no campo de batalha, derrotaram Jd 20.32 A (B: πίπτω), b. fig.: na fala, Si 13.23; 30.13.

cometer uma ofensa : abs., Si 34.17; PSol 3.5 (II πίπτω), *s* pecador, 3.9.

Cf. πρόσκομμα, πίπτω, πταίω, σκανδαλίζω: Stahlin, *TDNT* 6.745f.

προσκρούω: fut. -κρούσω./

atacar qualquer outra coisa: Si 13.2; ataque militar, 2M 13.19; *s* água do rio, είς τό στόμα αυτού 'em sua foz' Jb 40.231[. Cf. κρούω, προσκυνέω: fut.act. -νήσω; aor. προσεκύνησα, inf. agir. -νήσαι, sujeito. -νήσω, ptc. -νήσας, impv. -νήσον; pf. -κεκύνηκα.

fazer reverência , *prostrar-se:* επί τήν γην Gn 18.2, 33.3; τω προσώπῳ Nu 22.31, τω προσώπῳ τίνος [= sbd diferente de *s*] Ju 14.7; τω προσώπῳ επί τήν γην Gê 19.1; κύψας επί τήν γήν 'inclinando-se em direção ao chão' Ex 34.8; + *dado. pessoal, τω λαω τής γής Ge 23.7; τω κυρίῳ 24,48; αύτω επί πρόσωπον επί τήν γήν 42,6, 43,26; 48,12 (επίτής γής); τω βασιλεῖ κυρίῳ παντοκράτορι Zc 14.16, 17; επί τα δώματα τή στρατιά του ουρανού 'nos telhados em reverência às hostes celestiais' Zp 1.5; προσκυνήσουσίν σοι άρχοντες Gn 27.29 (II δου λεύω); + προσπίπτω Sal 94,6, Ju 14,7; έναντι κυρίου De 26.10; ενώπιον μου [= Deus] É 66,23, sim. Sal 21.28; εναντίον τού λαού Gê 23.12; imagens idólatras , Ex 20.5 (II λατρεύω), Is 2.8; deuses pagãos, τοῖς θεοῖς αυτών Ex 23.24, sim. De 29.26,
(II λατρεύω), + δουλεύω Je 13.10; uma pedra, Le 26.1; corpos celestes, De 4.19, 17.3 (II λατρεύω), b. + acc.: acc. rei, τό έμόν δράγμα 'meu molho' Gê 37.7; conta. pess., 49,8, Ex 11,8, Es 3,3 *L* (o': + dat.); + conta. dei, Jd 7,15 A (B: + dat.); imagens esculpidas, é
(II + dat., vs. 17), Ep Je 5 (II + dat.).

participar do culto: εν οικῳ κυρίου Je 33.2, προς ναόν άγιόν σου 'de frente para o seu templo sagrado' Sl
137,2; *é* hum. lábio, τω (L τή) Βααλ 3K 19.18.

prestar respeitosamente em: + acc., πανουργίαν 'exortação' 4M 5.12.

Cf. προσκύνησις, προπίπτω, λατρεύω: Helbing, *Kasus.* 196-8; Naumann 42; Cimosa 53-62; Jobes 186f.

προσκύνησις, εως. fJ

vn de προσκυνέω: Si 50,21, 3M 3,7. Cf. προ σκυνέω, πρόπτωσις. προσκύπτω: aor.ptc. -κύψας./

inclinar-se para o endereço: + dat. pessoal, 2M 7,27. Cf. κύπτω, προσκυρέω./

para adjacente: + dat., τήν προσκυροῦσαν (scil. χώ ραν) αύτή 'a área adjacente' 1M 10.39. Cf. έγκολλάω, όμορέω, συγκυρέω.

προσλαλέω: fut. -λαλήσω./

para falar, 'endereço': προς τον λαόν Ex 4.16; + dat., άψύχω 'uma coisa sem vida' Wi 13.17. Cf. λαλέω, προσαγορεύω.

προσλαμβάνω: aor.mid. -ελαβόμην, ptc. -λαβόμε- νος, inf.pass. -λημφθήναι; pf.act. προσείληφα.

agir. *adicionar:* + conta. rei, τα χαλεπά '(exagerar) as dificuldades' Wi 17.11.

II. meio. *aceitar de forma acolhedora e prestativa:* pass., *o* hum., por Deus, Si 23.281[. **b.** meio. + *ac. pess., Sal 64,5 (+ εκλέγομαι 'escolher'), 26,10, εξ ύδάτων πολλών 17,17, μετά δόξης 72,24; ύμάς αύτώ εις λαόν 1K 12.22. Cf. άπο-, προσδέχομαι.

alistar-se como soldado: + acc. pessoal, 2M 8.1.

Cf. πρόσληψις: Spicq 3.195200-.

πρόσληψις, εως. fJ

vn de prec. II: por Deus, Si 10.21K (:: εκβολή 'rejeição'), 19.181[. Cf. προσλάμβανω, εκβολή, **προσλογίζομαι:** fut. -λογιούμαι; aor.pass. -ελογί- σθην.

calcular: + data. com. pessoa. e acc. rei, τό άργύριον επί τα έτη τά επίλοιπα 'a prata em proporção aos anos restantes' Le 27.18.

considerar como: μετά τίνος 'como pertencente à classe de' Ba 3.11, Sl 87.5; εν πλήθει άμαρτωλών Si

***b. considerar como constituindo:* pass., + data, Jo**
13.3.

Cf. λογίζομαι.

προσμαρτυρέω: aor.ptc. -ρησάς.Z

prestar testemunho adicional em apoio sbd: τινι 3M 5.19. Cf. μαρτυρέω.

προσμείγνυμι./

meio. *misturar-se:* έν εύφροσύναις .. λύπη 'tristeza .. em alegria' Pr 14.13. Cf. μίγνυμι. **προσμειδιάω:** aor. -εμειδίασα./

sorrir para: + data. pessoal, 4M 8,4. Cf. μειδιάω, **προσμένω:** fut. -μενώ; aor. -έμεινα./

permanecer ligado a: metaf., + dat. pessoa. (Deus), Wi 3.9.

esperar na expectativa: abs., Jd 3,25 A (B: ύπο-); + conta. pess., μέχρι .. Para 2,2 <@ $^{\Pi}$; 3M 7.17.

Cf. μένω, ύπομένω.

προσνέμω./

admitir que A (acc.) ***pertence propriamente a B*** (dat.): ^τώ λογισμώ^ τήν εξουσίαν 'a autoridade para a vontade racional' 4M 6.33. **προσνοέω:** fut. -νοήσω; aor. -ενόησα.

Observar visualmente: abs., É 63,5 (II επιβλέπω); + acc., Nu 23.9 (II όράω), ***s*** olho, Jb 24,15 H; e + ptc., αυτόν ερχόμενον Para 11,6; *+ dat., Jd 3.26, Da 7.8 º. Cf. επιβλέπω, όράω, κατανοέω. **πρόσοδος,** ου. f.

1 . ***direito ou possibilidade de acesso:*** προς τό θυσια στήριον 2M 14.3.

2. ***receita*** : 2M 3,3, 4,8, 9,16; pi., Pr 28.16, 3M 3.16.

προσοδύρομαι./ *

lamentar ao lado : + dat., τάφοις 'sepulturas' Wi 19.3. Cf. οδύρομαι, θρηνέω, κόπτομαι, **προσόζω:** aor. -ώζεσα./

cheirar mal: s hematomas, Sal 37.6. Cf. Bem, eu βρόμος. **προσοίγω:** aor. προσέφξα./ *

fechar : την θύραν προσέφξεν όπίσω αυτού Ge

Cf. Sim.

προσονομάζω: aor.inf. -μάσαι./

renomear : 1º acc. entendido, Διός Ὀλυμπίου '(o templo) de Zeus Olímpico' 2M 6.2. Cf. ονο μάζω.

προσοχή, ής. f.

atenção cuidadosa: Siprol. 16; 11.18 (em finanças); + geração. obj., νόμων Wi 6.18 (II τήρησις). Cf. προσέχω, **προσοχθίζω:** fut. -οχθιώ; aor. -ώχθισα, sujeito. -οχθί- σω, passe. -ωχθίσθην; pf. -ώχθικα. * ***ficar cansado e não gostar*** : + dat. rei, τή ζωή μου Gn 27.46; τοΐς κρίμασίν μου προσοχθίση ή ψυχή υμών Le 26.15; τοΐς προστάγμασίν μου προσώχθισαν τή ψυχή αυτών 26.43; + data. pessoal, 26h30; ώστε έξαναλώσαι αυτούς 26.44; + conhecimento. dat., προσοχθίσματι προσοχθιεΐς 'você ficará totalmente enojado' De 7.26 (+ βδελύσσο- μαι); + εν ‑ ή ψυχή ήμών προσώχθισεν εν τώ άρτφ τώ διακένφ τούτα) '.. este pão inútil' Nu

εν άνομίαις Ez 36.31; + από ‑ από προσώπου υιών Ισραήλ Nu 22.3; + κατά ‑ κατά πρόσωπον αυτών Εζ 36.31; II έξουδενόω 'menosprezar' Sl 21.25; passe., ***ό*** arma, 2K 1.21B (L έξαίρω). Cf. προσόχ- θισμα, βδελύσσω. **προσόχθισμα,** ατος. η. *

ν.η. de προσοχθίζω: como cogn. dat., -ατι προσοχ- θιεΐς 'você ficará totalmente enojado' De 7.26; experiência repugnantemente chata, Si 27.13. **b.** ***objeto de intensa aversão*** : objeto de idolatria, 3K 11.33 II βδέ- λυγμα 2C 15.16, assim também Od 12.10.

Cf. προσοχθίζω, βδέλυγμα.

προσοχυρόω: aor. -οχύρωσα./ *

para fortificar com mais segurança: + conta. (cidade), 1M 13,48; o Monte do Templo, 13.52. Cf. όχυρόω. **πρόσοψις,** εως. f.

que cara ou algo parece externamente: Da 2,31, 2M

Cf. όψις.

προσπαίζω ./

passar o tempo agradavelmente com: abs., Jb 21.11 (entre si).

para zombar de: + data. pessoal, Si 8.4.

Cf. παίζω.

προσπαρακαλέω: aor.ptc. -καλέσας./

a quem recorrer sbd ***e desejo*** fazer: + inf., 2M 12,31. Cf. παρακαλέω.

προσπάσσω: aor. προσέπασα./ *

para polvilhar: + conta. rei, Para 11.11 ***&■.*** Cf. έμπάσσω, ραίνω.

προσπίπτω: aor. προσέπεσον, sujeito. -πέσω, inf. ~πε- σεΐν, ptc. -πεσών.

lançar-se: upon (επί) - προσέπεσεν επί τον τράχηλον αυτού 'se jogou no pescoço' Ge (II επιπίπτω 45,14, 46,29); προς τούς πόδας 'a seus pés' Ex 4.25, τοΐς ποσίν τίνος Ju 14.7; αύτω Ps (+ προσκυνέω). b. metaf., com entusiasmo: επί κάλλος γυναικός Si 25.21, εις μάχην ταχέως 'rapidamente para uma briga' Pr 25.8.

acontecer , ocorrer: b γράφων τά προσπίπτοντα 'secretário' IE 2.21, sem γράφων 16. Cf. συμ βαίνω.

vir em seu caminho , chegar : s instrução escrita, IE 8.8, πρόσταγμα Es 9.4 o'; decreto, 3M 4.1. b. ***alcançar: s*** carta, 3M

3,25. c. como notícia: + dat. pess., τά κατά Νικάνορα .. γεγονότα 'o que aconteceu com N...' 2M 9.3; a notícia como inf. cl., 13.1. d. impers.: περί τίνος 2M 5.11, + dat. pessoal, 8.12.

προσποιέω: aor.mid. -εποιησάμην./

agir. tr. *para aumentar:* + conta. rei, Si 34h30. Cf. πληθύνω.

II. meio. 1. *admitir parentesco* ou *afinidade com:* + conta. pessoal, Jb 19.14.

admitir: + conta. rei e dat. pers., τό κακόν 'o sofrimento (mental)' Da Su 10 LXX (TH: αναγ γέλλω).

fingir ser o que realmente não é: abs., IK 21.14; + inf., ένοχλεΐσθαι 'estar indisposto' 2K 13,5L, 6L. b. + neg., *para fingir o contrário:* + inf., μή προσποίου .. λαλήσαι 'fingir não ter a intenção de falar ..' 2K 13.20L, cf. Fonte: Renehan 2.122.

προσπορεύομαι: pres.subj. -πορεύομαι.

recorrer a , *aproximar-se* com pedido, buscando ajuda, para oficiar etc.: + dat. pessoa. (juiz), Êx 24.14; αυτή Para 6,18 *Φ* ' (<® п γίνεσθαι μετ' αυτής: para relações sexuais); II προσάγω Si 12.14; como prosélito, τω Ισραήλ Jo 9.2f.; προς τό θυσιαστήριον Ex 28,39, 30,20; προσήλυτος ό προσπορευόμενος προς ύμας Le 19.34; Nu 18.7 (II προσέρχομαι vs. 4); de algo desagradável, Es 6.22 L. b. para se envolver em uma atividade: προς τά έργα Ex 36.2, προς τον νόμον τού θεού Ne 10.28; εις πόλεμον επί τούς εχθρούς ύμών De 20.3.

entrar como receita: 2E 7,17, consulte Hanhart 2003.379-81.

Cf. προσέρχομαι: Lee 89-91.

προσπυρόω: aor. -επύρωσα./*

para incensar ainda mais: τινα 2M 14.11. Cf. πυρόω.

προσραίνω: fut. -ρανώ; aor. -έρρανα./

para polvilhar: από τού αίματος 'um pouco do sangue' Le 4.6 (II ραίνω vs. 17); επί + cc., 8h30. Cf. ραίνω, προσπάσσω.

προσσιελίζω: aor.subj. -σιελίσω./ *

cuspir sobre (επί + acc.): επί τον καθαρόν Le

Cf. (προ)πτύω.

προσταγή, ής. fJ *

comando : βασιλέως Da 3,95 LXX (TH ρήμα). Cf. προστάσσω, προσταγή, εντολή,

πρόσταγμα, ατος. η.

comando : divino, τα -ατα του θεού καί τον νόμον αυτου Εχ 18.16; II κρίματα Le 18.5; ποιή- σητε τα -ατά μου Le 26.14; τα -ατα αυτού ούκ έφυλάξαντο (II τον νόμον κυρίου) Am 2.4, sim. Zc 3,7; έφύλαξεν .. τα -ατά μου καί τάς έντολάς μου καί τα δικαιώματά μου καί τά νόμιμά μου Gn 26.5; άπό των -των, ών ου δει ποιεΐν Le 4.2; ένε- τειλάμην αύτω .. -ατα καί δικαιώματα Ma 4.6. Tudo no pi., e principalmente no LXX.

instrução , *diretiva* : divina, παρά κυρίου έξήλθεν τό π. τούτο Gê 24,50; διά -ατος κυρίου Nu 9.18; 9.20 (II διά φωνής κυρίου); φονευτοΰ 'pertencente ao assassino' De 19.4. b. humano e é processado por autoridade sbd, Gn 47.26.

*3. *ordem natural* , *padrão definido* : κατά καιρόν πλη- ρώσεως -ατος θερισμού 'na hora marcada para a colheita esperada ser trazida' Je 5.24.

Cf. προστάσσω, δικαίωμα, εντολή, νόμιμον, νόμος: Preisigke II 412; Passoni Dell’Acqua 1988; Harl 2001.892f.

προσταράσσω: aor.subj. -ταράξω./*

para causar mais problemas : + acc., καρδίαν Si 4.3. Cf. ταράσσω,

προστάς, άδος. fJ

vestíbulo , *hall de entrada* (?): Jd 3.22B.

προστάσσω: fut. -τάξω; aor. προσέταξα, impv. -τα- ξον, inf. -τάξαι, ptc. -τάξας, passe, -ετάγην, ptc. -ταγείς, -ταχθείς; pf. -τέταχα, pass.3s -τέτακται, ptc. -τεταχώς, passe, -τεταγμένος.

para emitir um comando , *ordene:* abdômen. Êx 36.6; + data. pess., IE 6.10 (II συντάσσω vs. 4), Ge 47.11; e inf., Ge 50.2, κύριος κήτει μεγάλφ καταπιεΐν τον Ιωναν Jo 2.1; + ινα e um inf.(!), IE 6.31; imperativos. passar. + data., προσετάγη τω κήτει Jo 2.11; o conteúdo de uma ordem expressa como resultado na seguinte cláusula em um tempo finito, προστάξει ό ίερεύς καί σφάξουσιν .. 'o sacerdote ordenará e eles matarão..' Le 14.5; προσέταξε κύριος .. κολοκύνθη καί άνέβη ύπέρ κεφαλής τού Ιωνά Jn sim. 2.11, 4.7, 8.b. *emitir* como uma ordem: + acc., βασιλικόν 'decreto real' Es 1.19 o'; também + data. pess., Jo 5.14 C. *prescrever* sob a forma de pedido: + data. pessoa. e acc., πΰρ .., 6 ού προσέταξεν κύριος αύτοΐς Le 10.1; pass., sem dat., 2M 6 . 21 .

Cf. πρόσταγμα, έντέλλομαι, έπι~,

συντάσσω: Muraoka 2006.

προστατέω: aor.inf. ´-στατήσαι./

exercer autoridade sobre: + gen., Si 45.24, 1M
Es 2,9 L. Cf. εξουσιάζω 2.

colocar sob a tutela de: ύπό χεῖρα .. τού εύνούχου Es 2.3 *L.*

Cf. άρχω, ήγέομαι.

προστάτης, ου. m.

governante , *governador:* τής Ίουδαίας IE 2.11 (II αρχών 2E 1.8), τού Ιερού 'do templo' 2M 3.4; ύπαρ- χόντων '(administrador) da propriedade (real)' 1C 27.31, έργων 'das obras (reais)' 29.6. Cf. Referência: *ND* 4.241-4.

προστίθημι: fut.act. προσθήσω, meio. ´-θήσομαι, passe. ´-τεθήσομαι; laor.act. προσέθηκα, 2aor.ptc. προσθείς, impv. ~θες, 3s ´-θέτω, inf. ´-θεῖναι, sujeito. ~θώ, opt. ~θείην, ´-θείη, meio. προσεθέμην, ptc. ´-θέμενος, sujeito. ~θώμαι, passe, προσετέθην, ptc. ´-τεθείς, impv.sg. ´-τέθητι, 3s ´-τεθήτω, pi. ~τεθή- τωσαν, sujeito. ´-τεθώ, opt.3s ´-τεθείη; pf. ´-τέταχα, ´-τέθεικα, meados. ´-τέθειμαι, ptc.pass. ´-τεθειμένος.

1. *adicionar:* abs., 6 πλουτών ού προσθήσω 'o abastado não acrescentará (mais nada à sua riqueza)' Ex
(:: έλαττονέω), :: έλαττόω Si 18.6, 42.21, cf. Ec 2.9; + προς τι De 4.2 (:: άφαιρέω); + acc., ανομίαν É 1,5; + data. e acc., Προσθέτω ό θεός μοι υίόν έτερον 'Que Deus me adicione outro filho' Ge 30.24; pass., σοι Nu 18.2 (II προς σέ vs. 4); ούτοι έκείνοις προστεθήσονται Zc 14.17; + επί c. conforme, Le 5.16, 22.14; 27.13 (II προς τι vs. 15), Nu 32.14; De 12,32, 1M 8,30 (:: άφαιρέω); + έπί c. dat., Jb 34,37; σοφίαν επί πάσιν '(Eu aumentei minha) sabedoria além daquela que era possuída por todos (meus predecessores)' Ec 1.16; passar. Am 3.15, J12.2; μετά τίνος (pers.) IK 15.6; *επί τίνος (pessoa), passe. Est 9.27; + προς c. acc., προσετέθη προς τον λαόν αύτοῦ 'foi reunido aos seus antepassados (após a morte)' Ge
17, 49.33, Ju 16.22, προς το γένος αύτοῦ Ge προς τον λαόν σου Nu 31.2, II τελευτάω De 32.50, προς τούς πατέρας αύτών Jd 2.10, sim. 1M 2,69; o verbo sozinho com o mesmo significado, Nu
IK 12.25 (L άπόλλυμι), 15.6, 26.10, cf. είς χεῖρας Σαουλ 27.1; + είς- εις τήν κληρονομιάν τής φυλής Nu 36.3 (II έπί + acc., vs. 4), cf. Dogniez 2002.4-6. **b.** com έτι reforçando: Nu 32.14, 15, Is
1.5.

*2. + informações. com (principalmente) ou sem τού, *ainda para fazer* algo *como antes, faça* algo *novamente* (provavelmente hebraísmo; ver BDF, § 435 e BDAG, sv lc): ού προσθήσει τήν ίσχύν αύτής δούναι σοι 'ele não fornece mais a você seu fruta' Gên 4.12; ού μή προσθήσω τού άγαπήσαι αύτούς Ho 9.15; 13,2; άρα προσθήσω τού έπιβλέψαι προς τον ναόν τον άγιόν σου; 'vai
Eu realmente tenho outra chance de olhar para o seu templo sagrado?’ Jo 2,5; a noção de “ainda” reforçada pela adição de ετι e muitas vezes com um neg., ού προσέθετο έπιστρέψαι προς αυτόν ετι Ge 8.12; ού μή προσθήσω ετι έλεήσαι Ho 1.6; ούκέτι μή προσθή τού άναστήναι 'não subirá mais' Am 5.2; 7,8, 13, 8,2, Na 1,15, Zp 3,11; em cláusula afirmativa, Nu 22.15; reforçado por πλείων, comparativo de πολύς- προσθώσιν μαστιγώσαι .. ύπέρ ταύτας τάς πληγάς πλείους 'continue chicoteando mais do que essas surras' De 25. 3. Em προσέθηκεν τεκεῖν τον αδελφόν αύτοῦ Ge 4.2 o que é afetado por προσ. é συλλαβοῦσα no verso anterior, ou há uma pausa após τεκεῖν. **b.** como conjuntivo ptc.: προσθέ- μένος .. ελαβεν γυναίκα Ge 25.1; και προσθεῖσα ετι ετεκεν υίόν 38,5; c. nuance ligeiramente diferente, προσθεῖσα έλάλησεν 'ela passou a falar' Es 8.3 o', c. + καί e um verbo, fin.: προσέθετο 6 άγγελος .. και άπελθών ύπέστη .. Nu 22.26; IK 3,6B (vs. 8B e vs. 6 *L:* + inf.), **d.** passar, e com ou sem inf., *para se repetir\ recorrer* : κραυγή μεγάλη .. ήτις τοι- αύτη ού γέγονεν και τοιαύτη ού προστεθήσεται 'um grande grito .. o semelhante dos quais nunca ocorreram e não se repetirão' Ex 11.6 ; μετ' αύτόν ού προστεθήόεται 'depois disso não haverá nada semelhante novamente' J1 2.2; impers., ούκέτι προστεθήσεται διδόναι 'não se vai mais dar' Ex 5.7.
abs., Nu 11.25; elíptico e retomado por um vb. fin., é 10h20.

meio. *ao lado* , *escolha o lado de:* ού προ-στεθήση μετά πλήθους 'não ficarás do lado da maioria' Ex 23.2; αύτω (pers.) De 13.4, Jo 23.12, Jb
13.9.

meio. *vir* , *buscando afiliação* ou *proteção: s* escravo fugitivo, προστέθειταί

σοι παρά τού κυ ρίου αύτοΰ De 23.15; εις τον οίκον Ισραήλ Ju 14.10.

meio. *aplicar a si mesmo:* + καρδίαν '(prestar) atenção ' Sl 61.11.

Cf. έπιπροστίθημι, πρόσθεμα, πρόσθεσις, έπι- στρέφω, έπιζεύγνυμι, προσαναπληρόω.

πρόστιμον, ου. nJ

penalidade: aplicada por Deus, δίκαιος 2M 7.36. Cf. τιμωρία.

προστρέχω: aor. προσέδραμον, ptc. ΄-δραμών./

correr ansiosamente, *estando* em uma situação relativamente humilde: abs. Nu 11.27, Pr 18.10, To 11.9 (# ΙΙ ανατρέχω); είς συνάντησίν τινι 'encontrar SBD como convidado e recebê-lo' Gên 18.2 (foil, por προσκυνέω), 33.4; + data. pessoa. Até 11h10 *<§ 1*. Cf. τρέχω.

προσυπομιμνήσκω: aor.ptc. -μνήσας./

para lembrar além disso: τινά τι 2M 15.9. Cf. μιμνή- σκομαι.

προσυστέλλω: ρί.ρΐ̓υ^^β.προσυνεσταλμένος./ *

restringir anteriormente: o αύθεντία 'distrito autônomo' 3M 2.29. **προσυψόω:** aor.inf. -υψώσαι./ *

para aumentar ainda mais: + acc. (muralhas da cidade), 1M 12,36. Cf. ύψόω.

πρόσφατος, ov.J

não processado , 'fresco': *s* σταφυλή 'uvas' Nu (:: σταφίς 'uvas secas')

não é muito conhecido: s deuses, καινοί -οι De 32.17; ΙΙάλλότριος Salmos 80.10 ; φίλος 'amigo', ορρ. αρχαίος e II νέος Si 9.10; subst.n., II καινόν Ec 1.9.

Cf. καινός, νέος, προσφάτως e αρχαίος,

προσφάτως. adv.J

recentemente: Έάν τις λάβη γυναίκα π. 'se alguém se casou recentemente' De 24.5; Ju 4,3, 5, Ez 11,3, 2M 14,36. Cf. πρόσφατος, νεωστί, (προσ)αρτίως. **προσφέρω:** fut. -οίσω, inf.mid. -οίσεσθαι; aor.act. προσήνεγκα, inf. -ενέγκαι, -νεγκεΐν, sujeito. -ενέγ κω, meio. -ηνεγκάμην, ptc. προσενεγκάμενος, inf. -ενέγκασθαι, passe, προσηνέχθην, inf. -ενεχθή- ναι; pf.act.lpl π ροσενηνόχαμεν.

trazer (para sbd): abs. Ex 36.6 (II φέρω vs. 5), Nu 7.2; + conta. rei e dat. pessoal, αύτω τά δώρα Ge 43.26; + conta. (oferta de culto) θυσίαν σωτηρίου Ex 32.6; II προσάγω Le 1.2, 3, 16.9, Nu 28.2 (II προ σάγω vs. 3); + acc., δώρα Le 22.18, Jd 3.18; μίσθωμα πόρνης .. άλλαγμα κυνός είς τον οίκον κυρίου 'taxa de prostituta .. salário de cachorro [= prostituto] ..' De 23.18; e isso. dei, μή σφάγια καί θυσίας προσηνέγκατέ μοι; 'você não me trouxe animais abatidos e sacrifícios, trouxe?' Sou 5h25; προς τήν θύραν τής σκηνής τού μαρτυρίου Le 1.3, έπί ^θυσιαστήριον^ IE 5.48; πυρ άλλό- τριον έναντι κυρίου Nu 3.4, 26.61, cf. Le 10.1; έναντίον κυρίου Ez 43.24. **b.** oralmente: προσήγαγεν .. τήν κρίσιν αύτών έναντι κυρίου 'apresentaram seu caso ao Senhor' Nu 27.5, cf. LSG SV A I 4; + data. pessoal, 2M 11.18, + inf. cl. 3M 4.17.

meio. *para exercer* , 'aplicar': + acc., σπουδήν καί φιλοπονίαν 'zelo e devoção' Si prol. 30, αγρυπνίαν καί έπιστήμην 'estado de alerta e erudição' 31.

meio. *consumir:* abs., Wi 16.21; + acc., τρο φήν 'comida' Ju 12.9; Pr 6.8 *b.*

Cf. φέρω, προσάγω, αναφέρω, προσφορά,

προσφιλής, ές.

gostei, bem pensado em: s zumbir. e + data, συνα γωγή Si 4,7; zumbir. rosto, Es D 5. Cf. φιλέω, αγα πητός: *ND* 4.171.

προσφορά, ας. f.

aquilo que é apresentado: oferta de culto, + θυσία Ps II δώρημα Si 31,21; *o* de προσάγω 14.11. Cf. προσφέρω.

Nome: aor.ptc.pass. -φύεις./

passar., *crescer além* para outra coisa: *s* chifre, Da 7,20 LXX (TH άναβαίνω). Cf. φύω.

προσφωνέω: aor.inf. -φωνήσαι, passe. -φωνηθήναι, impv.3s -φωνησάτω./

dirigir-se e comunicar-se com: + data. pessoal, por escrito, IE 2.18, περί τίνος 6.21; + conta. rei, τάδε, oralmente, 2M 15.15.

προσχαίρω./ *

alegrar-se com: às 8h30. Cf. χαίρω,

προσχέω: gordura. -χεώ; aor. προσέχεα, inf. -χέειν, sujeito. -χέω.

derramar em: o sangue de um animal sacrificial, προς τό θυσιαστήριον Ex 24.6, 29.16, Nu 18.17; επί τό θυσιαστήριον Le 1.5; έπί τήν βάσιν του θυσιαστηρίου 6.32; τό αίμα του σωτηρίου 7.4. **b.** *construir* um monte *despejando terra:* + acc., πρόσχωμα 'monte' 4K 19,32L (B: εκ-).

Cf. χέω.

προσχράομαι: aor.ptc. -χρησάμενος./

implementar: + dat., diretiva, Es E 17 o' (L προ σέχω).

πρόσχωμα, ατος. n.

monte criado para atacar uma cidade (LSJ): 2K 20,15 (L χάραξ), Da 11,15 A.

προσχωρέω: aor. προσεχώρησα, inf. -χωρήσαι; pf. ptc. -κεχωρηκώς./

ficar do lado e apoiar: προς τινα Je 21.9; "eles mudaram sua lealdade de (άπό) Manassés para (προς) Davi" 1C 12.20; 2K 20,2 *L* (B: κολλάο- μαι); + data. pessoal, αύτω από Μανασση 1C 12.21; "vocês permaneceram amigos leais e não passaram para o lado dos nossos inimigos" 1M 10.26. Cf. προσέρχομαι

Id. προσωθέω./

para impulsionar em direção a: είς όλεθρον 'arruinar' 2M 13.6. Cf. ώθέω.

προσωπεῖον, ου. nJ

mascarar: 4M 15h15. **πρόσωπον,** ου. n.

1. frente da cabeça, 'rosto': σκορπιώ ένυστρον έπί τα -α ύμών Ί espalhará ruminação em seus rostos' Ma 2.3; Na 2.2, 3.5, J1 2.6 *b*| de Deus, Ex 33.23 (:: τα όπίσω μου vs. 23). **b.** o ponto focal do contato pessoal: antropomorficamente, δεηθήναι τού -ου κυρίου Zc 8.21; έπιζητήσουσι τό -ον μου Ho 5.15; έκζητήσαι τό π. κυρίου Zc 8.22; άποστρέ- ψει τό π. αύτοΰ απ' αύτών 'ele deixará de prestar atenção neles' Mi 3.4; usado pleonasticamente em expressões idiomáticas que expressam relacionamento pessoal, έξιλάσκομαι τό π. τίνος 'para apaziguar sbd' (por exemplo, Zc 8.22, Ma 1.9) = έξιλάσκομαι τινα (por exemplo, Zc 7.2). Também com λαμβάνω (ver em λ., III 2), είδον e όράω. **b.** Com ref. à expressão facial do estado interior de alguém, συνέπεσεν τω -φ 'ele ficou desanimado' Ge 4.5, cf. 4,6; τί ότι

τά -α ύμών σκυθρωπά σήμερον; 'por que você está triste hoje?' Gên 40,7; Διά τι το π. σου πονηρόν ..; Ne 2.2; αναιδές -φ De 28.50 (II τή ψυχή Is 56.11), Pr 7.13 II ψυχή αναιδής Si 23.6. Cf. 7.1

superfície : έπι -ου ϋδατος Ho 10,7; από -ου τής γής Gê 6.7, De 6.15; έπι -ον τής έρήμου Εχ 16.14; έπι -ου τού πεδίου Nu 19.16; έπι -ον πάσης τής γής Zc 5.3. Cf. abaixo de 6a, f.

ou linha *principal do exército hostil* : άνθε- στηκότας -οις αύτών 'aqueles que assumiram a posição de resistência frontal' Hb 1.9.

área voltada para algo: έκ τού ένός -ου 'de uma direção' Ex 25.37.

idioma, έπιγινώσκω / θαυμάζω / λαμβάνω / ύποστέλλω π. τίνος 'mostrar respeito', veja em cada um dos respectivos verbos.

*6. sob a inflação. do Heb. פנים , torna-se um constituinte de várias preposições compostas, a. από -ου τίνος w. verbos de afastar ou afastar, ava- στέλλω Na 1.5; άπαλείφω Gên 6.7; αποδιδράσκω

8, 35,1; έκβάλλω 4.14, Ex 34.24, De 11.23; έκλείπω Zp 1.2; έξαίρω 1,3; έξέρχομαι Gn 27.30; έξολεθρεύω De 9.5, 31.3; κρύπτω 3,8; πορεύομαι 36,6; φεύγω Ex 14.25, De 28.7; c. verbos ou substantivos de temor, δειλιάω, De 31.6; εύλαβέομαι Zp 1,7, Hb 2,20; διευλαβέομαι De 28.60; πτοέω 31,6; φοβέο- μαι ib., Hg 1,12, φόβος καί τρόμος Is 19,16 (II διά τι vs. 17); στέλλομαι Ma 2.5, σείομαι 'tremer' Εζ 38.20; από -ου πολιοΰ έξαναστήση 'na presença de uma pessoa idosa você deve se levantar' Le 19.32; *por causa de* - από -ου κακιών ύμών Ho 10.15; Hg 2,14 (II ένεκεν); *confrontado por* , από -ου οργής αύτοΰ τις ύποστήσεται 'quem poderia resistir à Sua ira?' Na 1,6; από -ου αύτοΰ συντριβήσονται λαοί 'as nações serão esmagadas..' J1 2.6; τακήσονται ώς κηρός από -ου πυρός 'derreterá como cera diante do fogo' Mi 1.4; κατακρύψω από -ου τοΰ φόβου κυρίου Ė 2,18f.; σεισθήσεται 'vai tremer' 19.1: Sollamo, *Semiprep* ., 33f., 85f., 95-7, 114, 328f. b. απέναντι τοΰ -ου μου έγένοντο 'eles ficaram cara a cara comigo' Ho 7.2. c. εις -όν τίνος- *diante de* indicar humilhação infligida ou sofrida : έμπτύσεται εις το -ον αύτοΰ 'ela cuspirá nele' De 25.9 (poss. literal), ταπεινωθήσεται ή ΰβρις ραήλ εις -ον αύτοΰ 'A arrogância de Israel será humilhado em seu rosto' Os 7.10, cf. δώσω τον βάσανον είς το -ον αύτοΰ Ί o sujeitará a tormentos' Ez 3.20; sem τίνος - εις -ον σε εύλογήσει 'ele te abençoará (!) abertamente' Jb 1.11; *no espaço diretamente oposto:* Le 16.2. d. έκ -ου τινός, indicando movimento *para longe de* w. verbos de fuga, άποίχομαι Ho 11.2, φεύγω Jo 1.3a; partindo , έξέρχομαι Ge 41.46, emergente Sl 16.2, enviado por um rei em uma expedição militar Ju 2.5; evitar e evitar, Jo 1.3 *b* ₉ 10; removendo, λάβητε 'tirar' Gn 44.29; έξαρώ την πορνείαν αύτής έκ -ου μου Ί tirará da minha vista a fornicação dela' Ho 2.2; de um édito emitido por um rei, Da 6.26 ; *na conta* <9/, IK 8,18. e. έν -φ τίνος 'na presença de': μή όφθής έν -φ κυρίου κενός 'Não apareça .. de mãos vazias, ou seja, sem oferta' Si 32.6, cf. Ex

com ένώπιον; ανδρας όνομαστούς έν -φ τού βασιλέως 'homens renomados do círculo

interno do rei' Je 52.25. f. έπι -ου πάσης τής γης Gê 7,23, 41,56; έπι -ου Ιεριχώ 'de frente, olhando para J.' De 34.1 (II κατά I. vs. 8); έπέβλεψεν έπι -ον Σοδόμων .. 'olhou para toda a extensão de Sodoma ..' Ge 19.28; έπι -ον μου 'me confrontando' Jb 19.8; ação hostil, 29,5; έπι -ον ανέμου 2K 22.43L (com base em um texto hebr. defeituoso על פני רוח para 4T51 [על פני ארח), g. κατά -ον τίνος 'de frente para, oppo- site': κ. π. πάντων των αδελφών αύτοΰ κατοι κήσει Gn 16.12; κατάπ. Μαμβρη 23.17 (II άπέ- ναντι M. vs. 19); “em sua presença, sob sua supervisão pessoal” 2C 34.4; '(dobrando) na borda frontal de ..' Ex 26.9; Εισέλθοι πάσα ή κακία αύτών κ. π. σου 'Deixe todos os seus erros aparecerem diante de você' (para julgamento)! 'Lá 1.22; έν τοΐς νομί- μοις μου, οίς έδωκα κ. π. ύμών 'meus estatutos que estabeleci diante de você' Je 33.4; metaph.,'vis-a-vis, em relação a' - δός ήμΐν χάριν κατά π. των άποικισάντων ημάς 'Concede-nos favor aos olhos daqueles que nos levaram ao exílio' Ba 2.14; κατά -ον sem gen. seguinte, significando 'na frente' Ex 28.25, 36.26 ou 'pessoalmente' ou 'individualmente, ou seja, não coletivamente' *(BA* ad De 7.10) - De 7.10, 31.21, Jo 6.5, Si 17.25,
ver Sollamo, *Semiprep* ., 325-7; έγνω κύριος αύτόν π. κατάπ. '.. o conhecia pessoalmente' De 34.10; π. κατάπ. έλάλησεν κύριος προς υμάς 5.4; λήμψεται αύτούς κατά π. αύτών 'ele os confrontará e os capturará' Is 30.28. h. προ -ου τίνος: *à frente de* - αποστέλλω τον άγγελόν μου προ -ου σου Εχ 23.20; έξαπέστειλα προ -ου σου τον Μωυσήν Mi 6.4 (como líder); εις την γην De 31.7; κύριος δώσει φωνήν αύτοΰ προ -ου δυνάμεως αύτοΰ J1 2.11; προ -ου αύτοΰ πορεύσεται λόγος Hb 3,5; *de frente, oposto* - πεσεΐσθε προ -ου τών έχθρών ύμών Nu 14.42; ώς παράδεισος τρυφής ή γή προ -ου αύτοΰ J1 2.3; τον Ιερέα τον μέγαν έστώτα προ -ου κυρίου αγγέλου Zc 3.1; καθή- μενοι προ -ου σου 3,8; *à vista de, diante dos olhos de, bem na frente de* - έξολεθρεΰσαι έθνη .. προ -ου σου De 4.38, sim. 9.4 (II από -ου σου 9.5, 18.12), έξαναλώσαι κύριον .. τά έθνη ταΰτα προ -ου σου, cf. κύριος .. προπορεύεται προ -ου σου .. έξολεθρεύσει αύτούς 9.3; 'desafiando' - ουκ έσουταί σοι θεοί έτεροι προ -ου μου De 5.7:
Sollamo, *Semiprep* ., 30f., 87f. eu. σύν τώ -φ τινός 'nas proximidades de ..' Sl 139.14/. j. εΐδον θεόν π. προς π. 'ele viu Deus face a face' Gn 32.30; Jd

6 . 22 .
Em algumas colocações hebraísticas, πρόσωπον de observa aquela parte do corpo humano onde os sentimentos e atitudes interiores de alguém podem ser lidos e onde toda a pessoa é representada, cf. 1b e Engl. *perder/salvar a face:* Όρώ εγώ τό π. τού πατρός ύμών ότι ούκ έστιν προς εμού ώς εχθές και τρίτην ή μέραν Gê 31.5; Έξιλάσομαι τό π. αυτού .. οψομαι τό π. αυτού .. προσδέξεται τό π. μου T deve apaziguá-lo ..' 32.20; τιμήσεις -ον πρεσβυ- τέρου 'mostrar respeito por uma pessoa idosa' Le 19.32; ήρέτισα (L ένετράπην) τό π. de IK 25,35; μή ίλαρώσης προς αύτάς τό π. σου 'não pareça muito complacente com eles' Si 7.24, καρδία ανθρώπου άλλοιοΐ τό π. αυτού 'o humor do homem muda ..' 13,25; έφόβου.. τό π. τού θυμού.. É 51,13; τόπ. σου ζητήσω Sal 26.8; μετά αίσχύνης -ου 'com cara de vergonha' 2C 32.21. Cf. τώ -φ τής εξουσίας 'com ar de autoridade' 2M 4.24.
*8. tradução mecânica do hebr.: τό π. τού ^λόγουϊ (B: ρήματος) = פד הדבר 'o estado das feiras' 2K 14.20L. T.T. "
Ver, ao lado de Sollamo, *Semiprep* ., também Ghiron-Bistagne.

προτάσσω: aor.subj. -τάξω./
estimar que seja maior que: *+ conta. e gen., Es*
EU.

προτείνω: aor. -έτεινα, ptc. -τείνας.
esticar: + acc., τάς χεΐρας είς τον ουρανόν 2M 3,20 *(s* suplicante), 7,10 (vítima voluntária de tortura). Cf. τείνω,

προτείχισμα, ατος. η.
estrutura em frente à linha principal de defesa: “ entre a parede e ..' Je 52.7; II τείχος La 2.8; 2K 20,15B (L περί-). Cf. περιτείχισμα, τείχος,

προτέρημα, ατος. η./
vantagem obtida: vitória militar, Jd 4.9.

πρότερος, a, ov.
antigo, anterior ao tempo presente: τήν αρχήν σου τήν -αν 'seu cargo anterior' Ge 40.13; τον άνδρα μου τον -ον 'meu ex-marido' Ho 2.7; subst., τά -a 'os eventos passados' É 41,22 (:: τά έσχατα), b. predicativamente: οί Ομμιν -οι ένεκά- θηντο επ' αύτής 'o O. morava lá anteriormente' De 2.10. c. τό πρότερον: adv. 'anteriormente' - Gên 13.3,
Nu 21.26, De 2.20, Jd 1.10B (A: έμπρο σθεν); sem o artigo, 2M 10,24; ώς τό -ον .. ώς τό

άπ' αρχής É 1,26; ai. νυνί Jb 42,5; ai. τό έσχατον 'depois' Jo 10.14; usado como indecl. adj., έν ταΐς -ον ήμέραις Ju 8.18, τήν .. συμμαχίαν τήν -ον 1M 12.16.

anteriormente : Ούτος έξελεύσεται -ος 'isto sairá primeiro' Ge 38.28. **b.** + geração. e usado predicativamente, προτέρα αύτής ού γέγονεν τοιαύτη άκρίς 'antes destes nunca houve tantos gafanhotos' Ex 10.14; οί όντες -οι υμών 'que estavam (lá) antes de você, seus predecessores' Le 18.27 (II τοις προ υμών vs. 28); ημέρας -έρας τάς γενο- μένας -έρας σου 'dias anteriores que te precederam' De 4.32; οί προφήται οί γεγονότες -οί μου 'os profetas que me precederam' Je 35.8. **c.** sing. n., adv. 'antecipadamente': άναγγέλλων -ον τά έσχατα πριν αυτά γενέσθαι 'anunciar os eventos futuros com antecedência antes que eles aconteçam' É 46.10; *antes de um ponto no passado* - 1M 1.1.

mais à frente , predicativamente + gen.: άποστελώ τάς σφηκιάς -ας σου Ί enviará as vespas à sua frente' Ex 23.28; παρελεύσομαι -ός σου 33,2;
33.19.

Cf. πρώτος, έσχατος, ύστερος: Shipp 475.

προτίθημι: fut. -θήσω, meio. -θήσομαι; aor. -έθηκα, ptc. -θείς, meio. -εθέμην, pass.ptc. -τεθείς, 2aor. act.3pl -έθεσαν; pf.ptc.pass. -τεθειμένος.

colocar antes de sbd : *o* um objeto perigoso para um pedestre, άπέναντι τυφλού ού προθήσεις σκάνδαλον Le 19.14; oferta de culto, τών άζύμων τών προτε- θειμένων έναντι κυρίου 'dos pães ázimos postos diante do Senhor' Êx 29.23; πρόθεσιν 'oferta' 40.4; επί ^τής τραπέζης^ άρτους τής προθέσεως 40.21; + data. pessoal, αύτοΐς επιστήμην Si 17.11; pass., *o* δρκος 'juramento' Pr 29.24. **b.** meio., *s* o sumo sacerdote Si 24.8, τον θεόν ενώπιον αυτών Sl 53.5 (para obedecê-lo), sim. 85,14; *o* proposta, + inf., 3M 2.27. Cf. τίθημι, προστίθημι, πρόθεσις. **Nome:** pf.ptc.pass. -τετιμημένος./

honrar mais que os outros : *o* dia, 2M 15,2; + conta. rei, 4M 1,15. Cf. τιμάω,

προτομή, ής. fJ

cabeça e rosto do decapitado : de touros, 3K 10,19; de hum., 2M 15,35. Cf. κεφαλή, **προτρέπομαι:** aoor. -ετρεψάμην, ptc. -τρεψάμενος./ *exortar* para uma ação: + acc. pessoal, 4M 12,7; e inf., 2M 11,7; + εις τι Wi 14,18, + έπί τι 4M 15,12,

Cf. παρακαλέω 5: Spicq 3.2013-.

προτρέχω: aor.subj. -δράμω, ptc. -δραμών.

correr à frente de sbd: τίνος IK 8.11, Para 11.3 <S [n] ((S [1] έμπροσθέν τίνος); προ προσώπου τίνος 2K 15. 1L; *é* bode como líder, Je 27.8, ver Ziegler
Cf. τρέχω,

προϋπάρχω./

ser fulano de tal *anteriormente* : Jb 42,17by. Cf. είμί, υπάρχω, προϋφίστημι.

Nome de usuário: pf.ptc.pass. -τεταγμένος./ *

colocar mais cedo em a responsabilidade de: + dat. pessoal, *o* armas, 3M 1.2. Cf. υποτάσσω.

προϋφίστημι: pf.ptc. -ϋφεστώς./

= προϋπάρχω: *s* água do mar furiosa, Wi 19,7. **προφαίνω:** aor. προεφάνησα, προυφάνησα, sobre o qual último veja Thack. 138./

para aparecer: 4M 4,10; do sbd. (dat.), 2M 3,26 (II ώφθη vs. 25). Cf. (έπι)φαίνω, όράομαι. **προφανώς.** adv.J

abertamente , *em público:* Si 51.13.

προφασίζομαι./

oferecer desculpas , tentar justificar-se por engano : c. conhecimento. acc., έν άμαρτίαις 'enquanto afundado em pecados' Salmos 140.4; Pr 22.13.

procurar uma desculpa para uma briga contra: + conta. pessoal, 4K 5,7 (dat. vl).

Cf. πρόφασις. **πρόφασις,** εως. f.

razão ostensiva para uma ação, 'desculpa, pretexto': λαλών ρήματα -εις ψευδείς 'proferir palavras que nada mais são do que falsas desculpas' Os 10.4; conhecimento. conta. de προφασίζομαι Sal 140.4; fundamento para falsa alegação , έζήτουν εύρεΐν -ιν κατά Δανιήλ Da TH 6,4; + παράπτωμα 'deslizamento, passo falso' ib.; + inf., Pr 18.1. Cf. προφασιστικός, προφασίζομαι: Spicq 3.204-6.

προφασιστικός, ή, όν./ *

consistindo em falsas alegações (LSG): s λόγοι De 17. Cfr. πρόφασις.

προφέρω: aor. προήνεγκα.

para trazer antes , produza: + acc., Para 9,5; metaf., έκ χειλέων .. σοφίαν 'dos lábios ..' Pr

(II ἐκφέρω vs. 18).

meio. *insistir em dizer:* + inf., 3M 1,12, 4,17, 7,11; + conta. rei, τάδε 3M 5.39. Cf. LSG SV

προφητεία, ας. f.

aquilo que foi dito por προφήτης: έπ [5] όνό- ματί σου 'em teu nome' Si 36.20. **b.** pi., a segunda divisão da Bíblia Hebraica tripartida: ό νόμος και αί -αι και τα λοιπά τών βιβλίων Si pr 24 (II προφήται 1, 9). Cf. προφήτης,

προφητεύω: fut. -φητεύσω; aor. έπροφήτευσα, impv. -φήτευσον, inf. -φητεϋσαι, sujeito. -φητεύσω.

profetizar: em resposta à declaração de Deus, Am 3.8; endereçamento sbd (έπί τινα), 7,15; após um derramamento do espírito divino, Números 11.25, J1 2.28; + data. (autoridade invocada), τή Βααλ Je 2.8 (II διά τής Β. 23.13), τω όνόματι κυρίου 33.9; έπί τω όνόματι κυρίου 11.21; isso. (destinatário) e + cc. rei, ορά σεις ψευδείς και μαντείας και οίωνίσματα και προαιρέσεις καρδίας αύτών .. ύμΐν 'falsas visões e oráculos e .. e o que as mentes deles gostam de você'
ψευδή 14.15, άδικα 36.9, τούς λόγους τούτους 20.1, τα θελήματα τής καρδίας αύτών
ένύπνια ψευδή 'sonhos falsos' 23,32; κατά τίνος 33.11 (II έπί τινα vs. 12), προφητείαν έπί
τινα 2E 5.1; 'fazer o papel de profeta' IK 18.10L. Cf. προφήτης, προφητεία,

προφήτης, ου. m.

profeta : nomeado, Αγγαΐος ό π. Hg 1,12; chamado δούλος de Deus , Am 3.7, Zc 1.6; designado por Deus, Am 2.11; II ηγιασμένος Am 2.12; líder de uma nação, Os 12.13; Mi 3.11 (II ήγούμενος), + άρχοντες É
+ ίερεύς 28.7, cf. τούς -ας τούς πλανώντας τον λαόν μου 'que desencaminham meu povo' Mi 3.5; pratica adivinhação 3.11; transmite mensagem divina, Hg 1.1, 3, Zc 1.4; visão divina (όρασις) 13,4; ora, Hb 3.1, em nome de outra pessoa (περί τίνος) Gn 20.7; II ένυπνιαζόμενος ένύπνιον De 13.1, 3, 5; II ίερεύς, συνετός Je 18.18. **b.** glosado como βλέπων 'vidente' IK 9.9, όρων 2K 24.11.

porta-voz : para outra pessoa, Ααρων ό αδελ φός σου έσται σου π. Ex 7.1.

os livros dos profetas incluindo os livros históricos: + ό νόμος Si prol 1, 9.

Cf. προφητεία, προφητεύω, προφήτις, ψευδο προφήτης, ένυπνιάζομαι, μάντις: Frascher 1927. 102-52.

προφήτις, εως. f.

profetisa: desempenhando um papel de liderança, Êx 15.20; Jd 4.4, Is 8.3: Cf. προφήτης.

προφθάνω: fut. -φθάσω; aor. προέφθασα, impv. -φθασον, sujeito. -φθάσω; pf. -έφθακα.

agir com previsão e antecipação: + inf. προέφθασα τού φυγεΐν 'com previdência fugi' Jo 4.2; Sal 118.148, 1M 10.4; έν άωρία 'na calada da noite' Sal 118.147.

agir antes de: + acc. pessoal, Sal 16.13, Si 19.27; + inf., 1M 10,23; *é* A misericórdia de Deus, Sl 58.11. **b.** abs., *para liderar o caminho:* Sal 67.26.

*3. *enfrentar, confrontar* sbd: + acc. pessoal, IK 20,25; *ο* τό πρόσωπον αυτού έν εξομολογήσει Sal 94.2, έν εύλογίαις 20.4; *é* σκληρότητες (L: παγίδες) θανά του 'agonias de morte' 2K 22.6, παγίδες Sl 17.6, ήμέραι πτωχείας 'dias de pobreza' Jb 30.2 7^[, θυρεός 'escudo' 4K 19.32 (L: θυρεω), προσευχή Sal 87.14.

*4. *esticar:* χεΐρα αυτής τω θεω Sl 67.32, cf. έκτείνω 3.

Cf. φθάνω,

προφυλακή, ής. f.

posto avançado de defesa: ήμεΐς ένοπλισάμενοι π. πρότεροι των υίών Ισραήλ 'nós, tendo nos armado , seremos a primeira linha de defesa..' Nu 32.17; έτοιμάσουσι τάς -άς αυτών Na 2.6; Ez 26,8; em [5] de julho de 10.11.

ficar acordado e alerta à noite, 'vigília': έκείνη ή νύξ αυτή π. κυρίφ Ex 12.42 (a noite pascal); έστω ύμΐν ή νύξ -ή και ή ήμέρα έργον 'Seja a tua noite um tempo de vigília e o dia um tempo de trabalho' Ne 4.22.

serviço de guarda , não necessariamente à noite: άνδρες τής -ής Ne 4.23; άνήρ εν -ή αυτού 7.3; είς -ήν του μή έξελθεΐν εκ τής πόλεως άνδρα ένα '.. para que nenhum homem saia da cidade' Ju 7.13 Cf. προφύλαξ, (προ)φυλάσσω. **προφύλαξ,** ακος. m./

vigilância avançada: έστήσαμεν -ακας επ' αυτούς ή μέρας καί νυκτός 'colocamos guardas contra eles dia e noite' Ne 4.9; 7,3; έξέβαλεν -ακας κύκλω τής παρεμβολής 'postos avançados estacionados ao redor do acampamento' 1M 12.27.

Cf. προφυλακή.

Nome: fut.mid. -φυλάξομαι.Z

estar alerta contra sbd ou sth: από τής ανο μίας μου 2K 22.24B (L simp.).

Cf. φυλάσσω.
προχαλάω: pf.pass.3s -κεχάλασται./
fazer com que fique solto antes de sbd: pass., *o* a língua, 4M 10.19. Cf. χαλάω,
προχειρίζω: aor.impv.mid. -χείρισαι, ptc.mid. -χει- ρισάμενος, passe, -χειρισθείς.
para escolher uma tarefa entre múltiplas alternativas: + acc. pers., δυνάμενον άλλον Ex 4.13, ύμΐν δώδεκα άνδρας από των υΙών Ισραήλ Jo 3.12; 2M 3.7, Da LXX 3.22. Cf. αίρετίζω, εκλέγω, διακρίνω: Spicq 3.207-9; *DE* 3,82. **πρόχειρος,** ον./
prestes a acontecer a qualquer momento , 'ao virar da esquina ': a morte de *s* sbd, Pr 11.3. **προχώρημα,** ατος. n./
excremento: humano, Ez 32.6. Cf. άφόδευμα. **πρύτανις,** εως. m./
governante: κόσμου Wi 13.2. Cf. αρχών,
πρώην, adv./
anteontem: Jo 8.5. Cf. εχθές, **πρωί,** n. (indeclinável) e adv.
*n. *manhã:* καί έγένετο π. 'e já era manhã' Ge 1.5, 8 (opp., e precedido por, εσπέρα); τό πρωί έγενήθη 'amanheceu' Ex 10.13; τόπ. διέφαυσεν 'a manhã amanheceu' Ge 44.3.
adv. *pela manhã:* op. 'de noite' Os 7.6; π. π. 'manhã após manhã' Ex 16.21, Zp 3.5, Is Ez 46,13 (967); = τόπ. π. Ex 30.7, 36.3, Le 1C 9.27. b. τόπ. = π.: άναστάς τό πρωί 'acordar cedo' Gê 21.14, 22.3; op. τό δείλι νόν Le 6.20; τό εσπέρας De 28.67; τόπ. καί είς εσπέραν 2E
c. είς τό π. = π.: έκτρίβοντες είς τό π. πένητα 'oprimir os pobres pela manhã' Am 8.4; 4.4; 'até de manhã' Ex 16.19, Zp 3.3.
Cf. πρωινός, πρώϊος, δειλινός, εσπέρα, έωθι νός, όρθρος, όψέ e νύξ. **πρωΐθεν.**
uma hora cedo do dia: tudo bem. + από ou εκ, από π. έως εσπέρας 'de manhã até a noite' Ex
(II από πρωί έως δείλης vs. 14), Jb 4.20, Si 18.26; εκπ. εως δείλης 1M 10,80, .. εως μεσημ βρίας '.. até o meio-dia' 3K 18,26B. Cf. πρωί, πρωινός, δείλη.
πρωινός, **ή, όν.**
ocorrendo no início do dia: s θυσία Ex 29.41, ολοκαύτωμα 'holocausto' Le 9.17, όλο- καύτωσις 4K 16.15B (:: εσπερινός); νεφέλη -ή 'nuvem matinal' Ho 6.4, 13.3; φέγγος 'luz' Jb 38.12; φυλακή 'vigília (da manhã)' IK 11.11. b. το -όν adv., Ge 49.27 (II εις το εσπέρας 'perto da noite'), IE 1.10; το πρωινόν καί το δείλινόν
5,49.

Cf. δειλινός, εσπερινός, έωθινός, πρόϊμος, πρώϊος: Shipp 428. **πρώϊος,** α, ον.
no início do dia : από φυλακής -ας μέχρι νυκτός 'desde a vigília da manhã até a noite' Sal 129.6. b. substituto. f., *manhã* : sing., εξόδους -ας καί εσπέρας Sl 64,9, προσδοκώντα τήν -ΐαν 'ansioso pelo amanhecer' 3M 5,24; Si 47,10; εν -ία Ec 10.16, 11.6 (:: εις εσπέραν), pi. είς τάς -ας 'até de manhã' Sl 72.14, 100.8.
Cf. πρωί, εσπέρα e νύξ.
πρωρεύς, έως./
capitão, capitão de navio: Jo 1.6; τής θαλάσσης Ez
Sobre a grafia, ver Walters, 69. Cf. κυβερ - νήτης.
πρωταγωνιστής, ου. m.
líder no campo de batalha : 1M 9.11. Cf. στρατηγός, **πρώταρχος,** ον./
primordial: s στρατηγός 'governador' 2M 10.11. **πρωτεύω./**
para manter a posição de liderança: s Haman e + ήγέο- μαι τής βασιλείας Es 5.11 o'; γραμματεύς 2M 6,18; elefante como força de combate, 13h15.
Cf. ήγέομαι, πρώταρχος: *ND* 4.172.
πρωτοβαθρέω./*
colocar o assento do sbd *na frente* dos demais: + gen. pessoal, Es 3.1 o'.
πρωτοβολέω: fut. -βολήσω./ *
produzir novos frutos: Ez 47.12. ***πρωτογένημα,*** *ατος. n.*
primícias do trabalho: agrícola, έορτήν θερισ μού -άτων .. των έργων Ex 23.16; τάς άπαρχάς των -άτων τής γης 23.19; como ofertas de culto, Le
Nu 18.13. Cf. πρωτόγονος,
πρωτογενής, ές./
primogênito: tanto humanos quanto animais, πρωτό τοκον -ές Ex 13.2; Pr 31.2.
Cf.
πρωτόγονος,
πρωτόγονος,
ον./
primeiro a surgir: subst. quando criança, 'primogênito'- Ισραηλ, όν -φ ώμοίωσας 'Israel, a quem você com-
comparado ao primogênito' Si 36.17, sim. 17,18^; 'primícias' Mi 7.1. Cf. πρωτότοκος, πρωτογένη- μα, πρωτογενής, πρωτότοκος,
πρωτοκλήσιον, ου. nJ*
pi. um festival na coroação de um rei: 2M 4.21. ***πρωτοκουρία,*** *ας. fJ **

primeiro corte: como oferta de culto, Para 1.6 (6 [1]. **πρωτοκουρά,** ας. fJ*

= πρωτοκουρία: como oferta de culto, των προβά των Para 1,6 <6 [n]. Cf. κουρά,

πρωτολογία, ας. fJ

ato de falar primeiro em um tribunal: Pr 18.17. **πρωτόπλαστος,** ov.J *

primeiro formado: s Adão, Wi 7.1, 10.1. Cf. πλάσσω, **πρώτος,** η, ον.

primeiro em ordem: ή αρχή ή ~η Mi 4.8; II δεύτερος e τρίτος Zc 6.2, 14.10; entre mais de dois termos, Nu 10.14 (opp. έσχατος 10.25); entre dois termos, έν πρώτοις .. έπ [9] έσχάτφ De 13.9 (II .. έπ [9] εσχάτων 17.7; cf. 3K 17.13 .. έπ [9] εσχάτου, masL como em De 13.9), 3K 21,17; έν ~οις 'no início, inicialmente ' Si 4.17, 'como o primeiro (a fazer)' 1C 11.6; δυνάμει Ισχυρά έν ~οις 'liderando um exército forte' 1M 6.6; adv. n., ~ον .. δεύτερον .. το τρίτον 'em primeiro lugar .. em segundo lugar ..' 23.23; παυσαιπ. 'seja o primeiro a terminar' Si

b. de espaço, *encontrado na frente, principalmente:* c. ref. ao Leste, τήν θάλασσαν τήν ~ην J1 2.20 e Zc 14.8 (ver sv έσχατος); έποίησεν τάς δύο παιδίσκας καί τούς υίούς αύτών έν ~οις 'ele posicionou as duas criadas e seus filhos na frente' Ge 33.2, cf. IK 9.22. **c.** *mais cedo* no tempo: “a glória passada (πρώτη) superará a futura (έσχάτη) ” Hg 2.9; τά πρώτα É 43,18 (II τά αρχαία); έν ~οις 'em tempos anteriores' 2K 20.18; έκ ~ου 'anteriormente, antes' Jb

d. de grau, *escolha, de qualidade superior:* ~α μύρα Am 6.6, ~ον μέλι καί έλαιον Ez 27.17. e. substituto. n.sg. *antes de tudo:* Τούτο ~ον ποίει 'Faça isso primeiro' É 9.1.

Cf. πρότερος, πρωτότοκος, αρχαίος e έσχα τος.

πρωτοστάτης, ου. mJ

aquele que ocupa o cargo mais alto: usado adj., στρα τηγός π. Jb 15.24.

πρωτοτοκεύω: aor.inf. ~κεϋσαι^*

investir com o privilégio da primogenitura: + data. pessoal, De 21.16. Cf. πρωτότοκος, πρωτοτόκια,

πρωτοτοκέω^ *

dar à luz o primogênito: Je 4.31; é vaca, 2K 6,7,

Cf. πρωτότοκος e τίκτω.

πρωτοτόκια, n.pl. *

direitos do primogênito: τούτω (= τω πρωτοτόκφ υίω) καθήκει τά π. 'os direitos de primogenitura são propriamente seus' De 21.17; Gên 25.31, 33.

Cf. πρωτότοκος.

πρωτότοκος, ον.

* *primogênito* : υίός definido como πρωτογενές διανοι- γο ν πάσαν μήτραν 'nasceu primeiro, abrindo todo ventre' Ex 13.2; Gn 25,25 (um dos gêmeos); υίός π. Ισραήλ Ex 4.22; substituto. e esp. valorizado, *s* animais sacrificados, Ge 4.4; criança, 10,15, 27,19, Zc 12,10 (II αγαπητός, cf. 2K 13,21, 2C 21,3); tanto humanos como animais, Êx 12.29; op. νεώτερος Gn 43.33; oferecido a Deus, Mi 6.7; II απαρχή Ex 22.29 II άφαίρεμα, απαρχή Ez 44.30; ~ον .. υψηλόν παρά τοϊς βασιλευσιν τής γης Sal 88.28; ~ον μόσχου και ~ον προβάτου Ex 34.19; ολοκαυτώματα .. θυσιάσματα .. άπαρχάς .. εύχάς .. έκούσια .. ~α De 12.6; 33.17. Cf. απαρχή, πρώτος, πρω- τοτοκεύω, πρωτοτόκια, πρωτόγονος, πρωτογε νής, τίκτω: Michaelis 1954-2. 0, esp. 314: Frey 1930.385-90; Spicq 3.210-2.

πταίσμα, ατος. nJ

fracasso em atingir um objetivo : no campo de batalha, eufemisticamente para derrota, IK 6.4. Cf. πταίω, πτώσις 2. **πταίω:** aor. έπταισα, inf. πταΐσαι, sujeito. πταίσω; pf. έπταικα, ptc. έπταικώς.

tropeçar, tropeçar : metaf., Si 37.12; moralmente, De 7.25; 'para sustentar a derrota (no campo de batalha)' 2K 10.15. **b.** tr. *causar para sustentar a derrota* : no campo de batalha, τινα IK 4.3.

não conseguir se materializar : s μισθός 'recompensa' Si 2.8.

Cf. πταίσμα, προσκόπτω, πίπτω.

πταρμός, ου. mJ

ato de espirrar :

Jb 41.10. πτέρνα, ης. f.

calcanhar, casco: de hum., Gên 3.15; de cavalo, 49,17; ~η πτερνίζω 'trapacear' Je 9.4; εν πτέρναις τινός 'seguindo de perto o sbd' Ct 1.8. Cf. πτερνίζω. **πτερνίζω:** fut. ~νιώ; aor. έπτέρνισα; pf. έπτέρνικα./ *

1. *chutar (com) o calcanhar* com o objetivo de lançar o adversário: + acc. pessoal, έπτέρνικε γάρ με Ge 27.36; εν τή κοιλία έπτέρνισε τον αδελφόν αύτου 'ele chutou seu irmão no ventre' Ho 12.3 (w. ref. para Jacó e Esaú em Gn 25.22-26).

*2. baseado na leitura de Gên 27 na versão LXX , *enganar, fraudar retendo* ou *roubar o que é devido ao sbd else:* +

conta. pessoa, εἶ πτερνιεῖ άνθρωπος θεόν; διότι υμείς πτερνίζετέ με. καί έρεΐτε Έν τίνι έπτερνίκαμέν σε; ότι τα έπιδέ- κατα καί αί άπαρχαί μεθ [9] ύμών είσι* καί άπο- βλέποντες υμείς αποβλέπετε, αί έμέ ύμεΐς πτερ- νίζετε- 'Será que um homem enganará a Deus? pois você está me traindo. Então você dirá: "Em que nós o enganamos?" Porque os dízimos e as primícias (ainda) estão contigo. Você certamente está me desconsiderando e está me enganando' Ma 3.8f; "Estejam em guarda uns contra os outros; não confie em seus próprios irmãos, ότι πας άδελφός πτέρνη πτερνιεΐ 'pois todo irmão recorrerá à traição' e todo amigo se comportará de maneira enganosa" Je 9.4. Ver Caird 1969.3If., Stahlin 1930. 133-5, e Muraoka 1986.265-8; cf. LSG SV

Cf. πτέρνα, πτερνισμός, παρακρούομαι, σκε- λίζω.

πτερνισμός, **οΰ. mJ** *

traição, astúcia: **Ιου έποίησεν εν -ώ 'Yehu agiu com astúcia' 4K 10.19; ό έσθίων άρτους μου έμεγάλυνεν επ' εμέ -όν 'aquele que come do meu pão agiu contra mim de forma bastante traiçoeira' Sl 40.10. Cf. πτερνίζω.**

πτερόν, οΰ. n.

Principalmente em pi ***.,pena:*** **de pássaros, Le 1.16; πετεινού 'de um pássaro' Da 7.6.**

πτεροφυέω: fut. -φυήσω^

criar asas: s **águia, é 40,31. Cf. πτέρυξ.**

πτερύγιον, ου. n.

pi ***., barbatanas*** **de peixes: -α καί λεπίδες 'barbatanas e escamas' Le 11.9.**

aba, dobra: **ίματίων Nu 15.38, cf. Êx 36.27.**

asa: **de um querubim, 3K 6,24.**

πτέρυξ, υγος. f.

Principalmente pi.

asa **de pássaro: αετών 'de águias' Ex 19.4, έποπος 'de uma poupa' Zc 5,9** ***h,*** **περιστεράς 'de uma pomba' (II μετάφρενον 'as costas'); αναλαμβάνω τάς -ας 'tome as asas' Sl 138.9;** ***o*** **de άναπετάννυμι 'espalhar' Jb 39.26, de εκτείνω Je 29.23; dos serafins , Is 6,2; dos querubins, τών διαπεπετασμένων ταΐς -υξιν 'com as asas abertas' 1C 28.18; onde o movimento do vento é visível, πνεύμα εν ταΐς -υξιν Zc 5.9α, cf. Ho 4.19, e έπετάσθη επί -ύγων ανέμων 'ele voou ..' Sl 17.11; Figo. dos raios do sol, Ma 4.2; abrigo, εν σκέπη τών -ύγων σου 'no abrigo de suas asas' Sl 16.8, εν τη σκιά τών -ύγων σου έλπιώ 56.2, ύπό τάς -υγατ αυς ού 90.4 (II μετάφρενον 'as costas'); das velas de um navio, πλοίων Is 18.1 (ver Ottley ad loc.), cf. -ες άνέμου 'do vento' 2K 22.11. b. sing.: ή μία π. 'uma das asas (dos querubins)' 2C 3.11. c. lado(s) da cobra: Ez 29.4.**

2. caique em heb. /kanaf/, a** ***extremidade **de alguma extensão: pi. e da terra, mundo, επί -ύγων τής γης Jb 37.31 ((ʸ ·1. άκρων), συνάξει εκ τών τεσσά ρων -ύγων τής γης Is 11.12; Ez 7.2.**

Cf. πτερύσσομαι, πτερωτός, πτεροφυέω, μεγα- λοπτέρυγος: Schmidt 2.454.

πτερύσσομαι^ *

agitar-se e estender-se tanto **quanto a tocar em algo mais: s′ asas, ετέρα τη ετέρα Ez 1.23 (II ετέρα προς τήν έτέραν 3.13). Cf. Referência: Schmidt 2.456.**

πτερωτός, ή, όν.

tendo asas: **de pássaros, παν πετεινόν -όν 'todo pássaro alado' Ge 1.21; ομοίωμα παντός όρνέου -οΰ 'imagem de qualquer pássaro alado' De 4.17; dos pés dos animais místicos , Ez 1.7; substituto. n.pl. 'pássaros' Pr 1.17. Cf. πτέρυξ.**

πτήσσω: aor. έ'πτηξα, sujeito. πτήξω, impv.3s πτη- ξάτω.

agachar-se de medo: **abs., μή πτήξητε μηδέ φοβη- θήτε απ' αυτών De 1.29, έφοβήθησαν και επτηξαν τη καρδία αυτών 1M. 28; Jb 38,17; + acc., σήν δύναμιν άνίκητον 'seu poder invencível' 3M 6.13. Cf. πτοέω, φοβέομαι.**

πτίλος, η, ov.J

sofrendo de **πτίλωσις, "uma doença das pálpebras em que suas bordas ficam inchadas e inflamadas e os cílios caem" (LSJ):** ***s*** **hum., τούς οφθαλμούς Le 21.20.**

πτοέω: fut. πτοήσω, passe, πτοηθήσομαι; aor.pass. έπτοήθην, sujeito. πτοηθώ, opt. πτοηθείην; pf.pass. έπτόημαι.

mover: **emocionalmente, ταλαιπωρία θηρίων πτοή σει σε Hb 2.17; pass., πτοηθήσονται καί αί σκη- ναι γης Μαδιαμ 3.7; έπτοήθη ή κοιλία μου από φωνής προσευχής τών χειλέων μου 'minhas entranhas foram movidas pela voz da oração dos meus lábios' 3.16; + εκ τίνος (pers.) Jb 23.151 (. Veja Renehan 2.122f. b.** ***para assustar, assustar:*** **pass., nas manifestações de teofania, Ex 19.16; ή καρδία του λαού Jo 7.5; ao soar de uma buzina, λαός ού πτοηθήσεται Am 3.6; πτοηθήσονται ol μαχηταί σου Ob 9; από προσώπων αύτών De 31.6 (II φοβέομαι, δειλιάω e opp. άνδρίζομαι, Ισχύω), Ez 3.9 (II φοβέομαι), + *απ ό τίνος (pers.) 1M 7,30,**

+ εναντίου τινός Je 1,17; *+ acc.rei, τό πλήθος τού θυμού 'na extensão da ira' Is 31.4 (ver Helbing, *Kasus.* 27); *pássaros* , Je 4.25, seta 28.56. Cf. Renéhan 2.122f.

Cf. δειλιάω, πτήσσω, πτόη, φοβέομαι, άνδρίζο- μαι, Ισχύω, απτόητος: Schmidt 3.51720 ˉ . **πτόη,** ης. fJ *

medo extremo: 1M 3,25 (II φόβος), 3M 6,17. Cf. πτοέω, πτόησις, φόβος, **πτόησις,** εως./

aquilo que aterroriza: Pr 3.25. Cf. πτόη. **πτύελος,** ου. mJ

saliva: Jb 7.19, 30.10. Cf. σίαλον, πτύω, **πτύξις,** εως. fJ

* *dobra :* de escamas de crocodilo (?), Jb 41.5. **πτυχή, ής. fJ**

folha de uma porta sanfonada: 3K 6,34. **πτύω:** aor.subj. πτύσω./

cuspir: Números 12.14; επί τι Si 28.12. Cf. έμ-, προπ- τύω, πτύελος, σίαλον. **πτώμα,** ατος. η.

ato de cair: πέτρας 'causado por uma pedra' Is 8.14 (II πρόσκομμα 'tropeço', acidental e prejudicial), cf. ίππου 'de um cavalo' P.Oxy 3314.7; de uma cidade conquistada, Is 30.13,14; caindo de uma carruagem, 2M 9,7; político, militar, + σύντριμμα Is 51,19, Ju 8,19; Ba 4.33 (II πτώσις). **b.** *queda* , *ruína:* Jb 20.5, Si 34.6 (II απώλεια), Pr 16.18 (II συντριβή 'derrota').

2. *restos inteiros de um organismo vivo:* carro do leão , Jd 14,8; hum., Wi 4.19, cf. *DE* 4.8.

Cf. πίπτω, πτώσις, ύποσκέλισμα: Michaelis, *TD NT* 6.166. **πτώσις,** εως. f.

cair: βαρεία 'pesado' Na 3,3; metaf., 'queda ' Si 1.22, 20.18, 25.7; II πρόσκομμα 'tropeçando' 31.19.

derrota no campo de batalha (vs πίπτω, 2): cognição virtual. obg. de κόπτω 'golpear' Zc 14.12, de πατάσσω 14.18; “derrubada de cavalos, mulas ..” 14.15. Cf. πταίσμα.

perda de vidas humanas ou *dano* , 'calamidade': como punição divina, Ex 30.12 (ou possivelmente, 'não deve haver esquiva', cf. έκ δρόμου πεσών τρέχω Aesch., *Agam.* 1245); Ba 4,31 (II πτώμα vs. 33).

*4. *aquilo que caiu:* tronco de uma árvore derrubada, Ez 31.13.

lugar onde se deita prostrado ou tal postura: άνέστη από τής -εως Ju 10.2.

Cf. πίπτω, πτώμα, διάπτωσις. **πτωχεία,** ας. f.

pobreza: ου μετά -ας φάγη τον άρτον σου '.. fru gally' De 8.9; + θλΐψις Sal 43.25; + ένδεια e :: πλούτος Si 18.25. Cf. πτωχός, πενία, πλούτος, **πτωχεύω:** fut. -χεύσω; aor. έπτώχευσα, inf. -χεΰ σαι.

tornar-se materialmente pobre: “os ricos tornaram-se pobres e famintos” Sl 33.11. Cf. πτωχός, προσδέομαι, πλουτέω. **πτωχίζω./** *

tornar pobre: abdômen. e :: πλουτίζω IK 2.7. Cf. πτωχός, πλουτίζω, **πτωχός,** ή, όν.

materialmente pobres, necessitados: subst., sujeito à exploração - e opressão, Am 2.7 (II ταπεινός e πέ-νης); καταδυναστεύουσαι -ούς 4.1 (II πένης); κατεκονδυλίζετε -ούς 5.11; κτάσθαι έν άργυρίῳ -ούς 8.6 (II ταπεινός); ένδεής έ 41,17; ai. δυνά στης Le 19.15. **b.** objeto de especial atenção: τώ -ώ καί τώ προσηλύτῳ Le 19.10; κρίνατε ορφα νόν καί -όν Sl 81.3, έξέλεσθε πένητα καί -όν 'Resgate ..' 81.4.

Cf. πένης, ένδεής, λιτός, πτωχeund, πτωχεύω, πτωχίomas, ταπεινός, πλούσιος, **πυγαργος,** ο. mJ

garupa branca: comida ritualmente limpa, De 14.5. **πυγμή,** ής. fJ

punho: um meio de agressão, πατάξη .. λίθῳ ή -ή Ex 21.18; τύπτετε -αΐς έ 58,4. Cf. χειρ, κονδυ- λίζω: Schmidt 1.389-96.

πυθμήν, ένος. m.

fundo: αδου Pr 14.12, 16.25. Cf. Renéhan 2.123. [1]

tronco ou *perseguir* de uma planta: de uma videira, Ge 40.10 +.

Cf. βυθός e ρίζωμα 2.

πυκάζω: aor.subj. πυκάσω; pf.ptc.pass. πεπυκασμέ- νος./

estar densamente coberto: com folhas e *s* árvore, Ho videira Jb 15.32; έν τοΐς πυκάζουσιν 'com ramos grossos' (?) Sl 117.27; πολια 'com cabelos grisalhos' 3M

Cf. Autor: Lee 1990.810ˉ.

πυκνός, ή, όν.

frequente: s chorar, 3M 1,28; fogo da punição, 4M

b. comp. n. adv. usado com força elativa, 'muito frequentemente': Es E 2, 2M 8,8, 3M 4,12.

Cf.
σπάνιος,
πύλη, ης. f.

portão: **τής αυλής 'do pátio (do tabernáculo)' Ex 27.16; um dos portões da muralha da cidade, Zp**
Zc 14.10ter *;* πόλεων É 14,31; οϊκου κυρίου Je 33.10; em uma *pars pro toto* expressão, κατέβη κακά παρά κυρίου επί -ας Ιερουσαλήμ Mi 1.12, cf. ó Λευίτης ó επί των πυλών υμών 'o levita dentro de suas cidades' De 12.12; a primeira linha de defesa da cidade, -άι καί μοχλοί 'portões e ferrolhos' De 3.5; διήλθον -ην καί έξήλθον δι [5] αυτής, 'passou pelo portão', isto é, quebrou-o, ganhando assim controle completo sobre o acesso à cidade, Mi 2.13; de tropas inimigas invasoras, είσέρχομαι είς -ας Ob 11, 13; concebivelmente situado nos rios que circundam ou fluem através de uma cidade (ver Rashi, Cyr e Delitzsch ad loc.), -αι τών ποταμών (vl πόλεων) διηνοίχθησαν Na 2.7; alcançado pelo inimigo, ήψατο έως -ης λαού μου Mi 1.9; -αι τής γής σου 'os portões de defesa na fronteira de sua terra' ou 'os portões da cidade encontrados em toda a sua terra' Na 3.13; του οόρανοϋ Ge
αδου 'de Hades' é 38,10, 3M 5,51, cf. Mt 16,18; -αι του θανάτου Sl 9.14, 106.18, Jb 38.17; -αι προσώπου 'mandíbulas'(?) 41.6. b. *um espaço ao redor (as asas duplas) do portão de uma cidade* ou *cidade que serviu de fórum para reuniões públicas , uma praça pública* , muitas vezes em pi. (assim em Cl. Gk geralmente) mesmo quando o Heb. tem o sing.: Gên 34,20; έν -αις onde um moralista ensinou, Am 5.10, Hg 2.14; um tribunal é realizado, De 21.19, Am 5.12, 15, Zc 8.16; επί τήν -ην επί τήν γερουσίαν De 25.7; καθήμενοι έν -η 'sentado ..' Sl 68.13. c. *espaço através do qual a entrada é feita:* γαστρός μητρός μου 'do ventre de minha mãe' [= colo do útero] Jb 3.10.

Cf. θύρα,
πυλωρός, πυλών,
ώνος. m.

torre de portão , casa de portão: **έλάλησεν αύτώ έν τώ -ώνι του οϊκου Gê 43.19; habitação dos corvos, Zp 2.14; Ιεροί 'do templo' 2M 8.33. Cf. Nome: Lee**
108; Husson 243-7 (“típico de residências luxuosas ”, 244). πυλωρός, ου. m.

porteiro: **αδου Jb 38.17; do templo de Jerusalém , 2C 35.15 (II θυρωρός IE 1.15), τής θύρας τής σκηνής τού μαρτυρίου 'da porta da tenda do testemunho' 1C 9.21. Cf. θυρωρός,**
πυνθάνομαι: aor.inf. πυθέσθαι, ptc. πυθόμενος.

perguntar , buscar informações: **de um ser divino, παρά κυρίου Gn 25.22; + geração. pess.(hum.), πρεσ βυτέρων IE 6.10; É B 3; + indir. inter, cl., τί τό πράγμα 'qual era o problema' 3M 5.27. b. *aprender sobre* sth (τι) *perguntando* sbd: παρ' αυτού τό τέρας 2C 32.31.**

Cf. (έπ)ερωτάω,
ζητέω. πυξίον, ου. η.

tábua **como material de escrita: Hb 2,2; λίθινον 'tábua de pedra' Ex 24.12 (II πλάκες λίθιναι 'tábuas de pedra'**
; γράψον .. έπί -ου .. καί είς βιβλίον É 30,8. Cf. πλάξ. πύξος, ου. mJ

caixa: **uma espécie de**
árvore, é 41,19. πυρ,
πυρός. η.

1.fogo *:* έν πυρί φλογός 'no fogo em forma de chama' Ex 3.2; π. χωνευτηρίου 'de -nace de pele de fundição' Ma 3.2, cf. Gên 11.3; λαμπάδες ~ός 'lâmpadas acesas' Na 2,5; έμπαίζοντες έν ~i 'esporte com fogo' 2.4; έσται π. 'pegará em chamas (e será -destruído)' Ob 18 (II φλόξ); destrutivo, έξέλιπον .. έν ~i 'pereceu pelo fogo' Hb 2.13; τείχος ~ός 'uma parede de fogo (defensiva)' Zc 2.5; Instrumento de punção divina , κύριος έβρεξεν έπί σοδομα καί γομορα θειον καί πΰρ '.. enxerto e dispara' ge 19.24 (para uma cobrança com θειον ', veja em θε); κύριος ó θεός σου πΰρ καταναλίσκον έστίν '.. consumindo fogo' De 4.24; καταφαγέτω π. τάς κέδρους σου 'Deixe o fogo consumir seus cedros' Zc 11.1; incendiado em cadáveres queimados, Is 66,24. b. cúltico: άλλότριον Le 10.1, Nu 26.61 ; com poder purificador, Nu 31.23. c. em uma fig. de intensidade e gravidade do efeito: έν ~i ζήλους αύτοΰ καταναλωθήσεται πάσα ή γη 'toda a terra será consumida pelo fogo do seu zelo' Zp 1.18; έν -i θυμού Ez 36.5, όργής 38.19; π. καί ύδωρ Sl 65.12 (fig. de experiências difíceis).
uma vara ardente* ou *carvão vivo para acender o fogo: Ge
22 . 6 .

Cf. έμπυρος, έμπρήθω, καίω, όπτάω, πυρά, πυρεΐον, πύρινος, πυρόω, πυριπνοϋς, νοος, πυρώδης e φλόξ. πυρά, ας. f.

massa ardente: **Si 51,4, 2M 1,22; *o* de**

ἀνάπτω 'kin dle' 10.36. Cf. πῦρ. **πυραμίς,** ίδος. fJ

pirâmide: como monumento sepulcral, 1M 13.28.

πυργόβαρις, εως. fJ*

fortaleza : pi. e de Jerusalém, Sl 121.7, PSol 8.19. Cf. οχύρωμα, **πύργος,** ου. m.

torre: οίκοδομοῦντες τήν πόλιν και τον ~ον Gê 11.8; π. ποιμνίου 'torre de rebanho' Mi 4.8; anexado às muralhas da cidade como uma estrutura defensiva, Zc 14.10, φκοδόμησαν τήν πόλιν Δαυίδ τείχει μεγάλφ και όχυρφ, ~οις όχυροῖς '.. com um grande e parede forte ..' 1M
destruído pelo fogo, 5,5 e 2M 10,36 (neste último: parte do φρούριον 'forte'), ποιήσωμεν τείχη καί ~ους καί πύλας καί μοχλούς '.. parafusos' 2C , π. ύψηλός É 2,15 (II τείχος ύψηλόν, sim. Εζ 26,4, To
(β1) ; έξέχων έκ του οίκου τού βασιλέως 'projetado para fora do palácio real' Ne 5.25f.; ξύλινος 'madeira' nas costas de um elefante lMc 6.37. **b.** ***torre móvel*** para atacar cidades: θήσω περί σε ~ους É 29,3. **c.** torre de vigia no campo: έν τή έρήμφ 2C 26.10; com sentinelas, 4K 9,17; usado como arrecadação, 1C 27,25. **d.** pequeno forte no campo : 1M 16.10.

Cf. έπτάπυργος: Shipp 477-9; Spicq 2.213-8. **πυρεῖον,** ου. n.

incensário : usado em um altar, Ex 27.3, Le 10.1, Nu 4.14, 2C 4.11; έπίθετε *έπ* αύτά πυρ 16.7; χαλκουν 'bronze' 16,37; πυρ καί λίβανος έπί ~ου 'fogo e incenso ..' Si 50.9. Cf. πυρ. **πυρετός,** ου. mJ

doença com temperatura corporal extremamente elevada , 'febre': castigo divino, De 28.22. **πυρίκαυστος,** *ov.J*

destruído pelo fogo: s πόλις É 1,7; templo glorioso, 64,11; humanos, 9,5. Cf. καίω, **πύρινος,** η, ov.J

de fogo: s λίθος Ez 28.14, 16; ίππος Si 48.9. Cf. πυρ.

πυριπνοϋς, oCv.J

cuspidor de fogo: s τόλμα 'audácia' 3M 6.34. Cf. πύρπνοος, πνέω: Walters 125. **πυριφλεγής,** ές./

incendiado: s edifício, 3M 3,29, Wi 18,3.

Cf. πυρ, καίω, φλόξ. **πυροβόλος,** ov.J

subst.n.pl. ***motor para lançar fogo:*** + λίθο βόλος 1M 6,51. Cf. βολή, λιθοβόλος: Walters 125. **πυρός,** ου. m.

trigo: θερισμός ~ών 'colheita de trigo' Gn 30.14; + ολυρα (qv) Ex 9.32; σεμίδαλις έκ ~ών 'a farinha mais fina obtida de ..' 29.2; II κριθή 'cevada' De 8.8, Je 48.8; como forragem, J11.11. Cf. κριθή, ολυρα, σίτος: Cadelle 1973; Battaglia 42. **πυρόω:** fut. πυρώσω; aor. έπύρωσα, inf. πυρώσαι, ptc. πυρώσας, impv. πύρωσον, pass.subj. πυρωθώ, ptc. πυρωθείς; pf.ptc.pass. πεπυρωμένος.

fazer com que fique em chamas: + conta. rei, λίθους 'pederneira' 2M 10.3, σάρκας '(hum.) carne' 4M 9.17 (tortura). **b.** ***aquecer:*** + acc., pregos, 4M 11.19. **c.** metaf., ***inflamar: o*** hum. face, δόξη Es D 7; καρδία3M 4,2; hum., θυμοῖς 'com emoções de fúria' 2M 4.38,
10h35.

tratar pelo fogo em uma fundição para melhorar a pureza de: *o* metal precioso, πυροϋται τό άργύριον 'a prata é refinada pelo fogo' Zc 13.9 e Sl 65.10 (II δοκιμάζω), II καθαρίζω 11.7; άργύριον tornando-se καθαρόν como resultado, Jb 22.25, cf. PSol 17.43.

metaph., ***para limpar e purificar:*** + acc., *o* νεφ- ρούς καί καρδίαν 'rins e coração' II δοκιμάζω, πειράζω Sl 25.2; τά λόγια κυρίου πεπυρωμένα 'as declarações do Senhor foram provadas como puras'
sim. Provérbios 30.5; + conta. pers., εις καθαρόν Is 1.25, είς έτασμόν τής καρδίας αύτών 'para testar seus corações' Ju 8.27; II δοκιμάζω Je 9.7, Sal 16.3; + έκλευκαίνω Da 12.10 TH.

Cf. πυρ, πύρωσις, προσπυρόω, καίω, δοκιμάζω, καθαρίζω: Schmidt 2.382f.

πύρπνοος, ov.J

cuspidor de fogo: s άσθμα 'respiração' Wi 11.18. Cf. πυριπνοῦς. **πυρπολέω./**

destruir: pass., ***o*** hum., αίκισμοῖς τε καί στρέ- βλαις 'com instrumentos de tortura' 4M 7.4. Cf. άφα- νίζω.

πυρράκης, ου./

vermelho , avermelhado: s menino recém-nascido, Gên 25.25; juventude, IK 16.12, 17.42. Cf. πυρρός, έρυθρός. **πυρρίζω**

ficar vermelho: s pele ulcerosa do leproso, Le 13.19 (II λευκαίνω); II χλωρίζω 'tornar-se esverdeado'
Cf. ύποπυρρίζω, πυρρός.

πυρρόομαι: aor.
έπυρρώθην./

ficar vermelho: s pedra, La 4.7. Cf. πυρρός. **πυρρός,** ά, όν.

Pardo da cor: ***S*** hum., Ct 5.10; novilha, Nm 19.2; cavalo, Zc 1,8; água e sangue, 4K

3.22. Cf. έρυ θρός, πυρράκης.
πυρσεύω: aor.opt.3pl ~σεύσαισαν./
acender: + acc., λαμπτήρα 'tocha' Pr 16.28; metaf., όδύνας 'tristeza' Jb 20.10. Cf. καίω, **πυρσός,** ου. mJ
sinal de fogo: καπνού 'fumar' Jd 20.38 A (B: σύσσημον), glosado como στύλος καπνού 'coluna de fumaça' 40 A (idem); άρεΐτε ~ον είς τό ύψος 20,28L.
πυρφόρος, ον.J
substituto. *portador do fogo* , como última pessoa a perecer, em expressão pro verbal implicando derrota total (cf. LSJ, sv II 2.b e LSG ad loc.; JE Powell ad Hdt. 8.6): ούκ έσται π. τω οϊκω Ησαυ, implicando derrota, Ob 18.
b. *Tição:* σεισμού - ΄ ου 'brandir um tição de fogo' Jb 41.21
Sobre a grafia alternativa πυροφόρος de mesmo significado, consulte Walters 124f., e cf. Dogniez 2001. 253-5.
πυρώδης, ες./
semelhante ao fogo: intensamente quente, *s* άτμίς 'vapor' Si 43.4. Cf. πυρ, θερμός, **πύρωσις,** εως. fJ
queimada desencadeada por condições de seca: calamidade natural punitiva, έπάταξα υμάς εν ~ει και ίκτέ- ρφ (qv) Alteração 4.9. Alternativamente, a palavra pode significar 'febre' como uma forma de doença humana: cf. Eth *fasant.*
colocando fogo para testar a qualidade: Pr 27.21.
Cf. έμπυρισμός, πυρόω; Lee 1969.239.
πυρωτής, ου. mJ*
aquele que trabalha com fogo , 'ferreiro': Ne 3.8. **πώγων,** ωνος. m.
barba: τήν όψιν του ~νος υμών 'a aparência do seu b.' Le 19,27, 21,5; τάς τρίχας των ποδών και τον ~να 'os pelos das pernas ..'É 7,20.
*2. *queixo:* de um humano, Le 13.29, 30, 14.9. **πωλέω.**
vender: b άγοράζων ώς ό πωλών É 24,2; + data. pessoal, Gên 41,56; 42,6 (:: αγοράζω vs. 5); + conta. pers., *ό* filha como escrava, Ex 21.8 (II άποδίδωμι vs.
; mulheres e crianças, 2M 5,24; τά κοράσια .. άντί οίνου 'as meninas em troca de vinho' J1 3.3; *ο* έθνη .. και φυλάς Na 3.4; ovelhas, Zc 11,5; op. κτάομαι Ez 7.12. Cf. άποδίδωμι, άγοράζω, κτάο- μαι, πιπράσκω, ροποπώλης. **πώλος,** ου. m./f.
qualquer animal jovem: de um jumento, όνους είκοσι και ~ους δέκα Ge 32.15; π. τής όνου 49.11; έπιβε- βηκώς επί ύποζύγιον και ~ον νέον Zc 9.9. Cf. όνος e ύποζύγιον. **πώποτε.** adv.
alguma vez: + negativo, *nunca* no passado, Su 27 TH; não passado, IK 25.28. Cf. ποτέ, **πωρόω:** pf.pass. πεπώρωμαι./
passar, *endurecer e perder elasticidade: s* olhos, Jb 17.7. Cf. σκληρός, **πως.**
Em uma combinação εϊ πως 'talvez e espero plenamente': εϊ π. ίαθήσεται '.. ela pode ser curada' Je 28.8 (a); + opt., 2K 16.12B(a). **b.** έάν πως + sujeito. ao.: 3K 18,5(a).
Nuances uma cláusula condicional w. uma opção: εϊ π. πληρώσαι 'ele deveria por acaso preencher ..' Jb 20.23 (-).
a) εϊ πως אולי . Del. Si 28.26, Jo 1.6.
πώς.
eu.interr. 1. *De que forma?:* Π. έχετε; *Como vai você?* Gê 43,27(-); Hg *2,3(d).* **b.** c. uma opção potencial: π. αν εϋροις ..; 'como você pôde encontrar ..?' Si 25.3.
em perguntas retóricas: *Como diabos você poderia sugerir e implicar isso .. ?* -π . ποιήσω τό ρήμα τούτο καί άμαρτήσομαι .. Ge 39.9(a); 44.8(a) (com αν e opt.), **b.** + um negador: *certamente* - π. ούχί καί έσχατον του θανάτου μου 'certamente também depois da minha morte' De 31.27(-), cf. BDAG sv δ. c. + um adj verbal. com ~τέον: πώς ούν νομιστέον ή κλητέον ..; 'como eles poderiam então ser considerados ou chamados ..?' Ep Je 44. **d.** em uma questão hipotética: π. δε διέμειναν αν τι, εί μή σύ ήθέλησας; 'como eles poderiam ter suportado, se você não tivesse desejado? Às 11h25.
introduz uma cláusula substantiva: Μνήσθητι όσα έποίησέν σοι .. π. άντέστη σοι εν τή όδω 'Lembre-se do que ele fez com você... como ele ficou no seu caminho' De 25.17f.(c); 29.16 [1] vl (Wevers: ώς).
deliberativo, perguntando a si mesmo ou à sua companhia imediata: π. μεγαλύνωμεν τον Ζοροβαβελ; 'como devemos exaltar Z.?' Si 49,1 *1(d),* π. εϊπωμεν 2K 12.18(a).
Como / em exclamação sobre eventos incompreensíveis que ocorreram: π. έξηρευνήθη Ησαυ καί κατελήμφθη αύτοϋ τά κεκρυμμένα Ob 6(a); π. έγενήθη εις άφανισμόν Ζρ 3.1(a); La 1.1(a), Εζ 26.17(a). **b.** c. uma opção potencial: π. αν κλέψαιμεν ..;

'Como diabos poderíamos roubar...?' Gên 44.8(a); π. αν γένοιτο εσπέρα 'como poderia ser noite?' De 28,67(/); Jb 11,5(/).

Cf. Bauer 1957.

a) איך ; *b)* איכה ; *c)* אשר ; *e)* מה ; *e*) במה ; *j)* יתן ^.xj

P

ραβδίζω: aor. έρράβδισα^

bater com uma vara ou *bastão* para extrair o conteúdo : + acc., πυρούς 'trigo' Jd 6.11 A (B: σίτον 'grão'); Ru 2.17. Cf. ράβδος, **ράβδος,** ου. f.

vara: Ge 30.37 (usado coletivamente: cf. αύτάς); usado em adivinhação, Os 4.12 (II σύμβολον), Ez 21.21; para bater, Mi 5.1, επί του τραχήλου αύτών 'no pescoço' é 9,4 (II ζυγός 'jugo'); instrumento de punição, ou p. τού θυμού μου καί οργής
εν -φ πατάξει σε 10.24, καλαμίνη 'de cana' Ez 29.6; II μάστιξ .. κέντρον 'chicote .. aguilhão' Pr 26.3; + άφή 2K 7,14; usado por um escriba como ponteiro, Jd 5.14B. **b.** metafis. c. ref. ao povo de Deus: p. κληρονομιάς σου Sal 73.2.

de pastor *, bandido:* Ποίμαινε λαόν σου εν -φ σου Mi 7.14; Zc 11,7; σιδηρά 'ferro' Sl 2.9; Figo. de liderança e autoridade, ύπό τήν -ον μου Ez 20.37; Sal 44.7.

bengala para se sustentar: segurada pelos idosos, Zc 8.4, cf. τήν -ον τήν έν τή χειρί σου Gê 38.18; Fô 5.18; περιπατήση έξω επί -ου Ex 21.19.

rebento jovem de algumas árvores (LSJ) : de videira, Ez 19.11. Cf. στέλεχος a.

O significado primordial é “um objeto relativamente fino e oblongo, mantido ou em pé na posição vertical”.

Cf. βακτηρία, κλάδος, κορύνη, ραβδίζω, βόπαλον, σκήπτρον: Schmidt 2.473-5; LSG sv 1 1. **ραγάς,** άδος. fJ

fenda, fenda: onde os insetos se instalam, Is 7.19 (II τρώ γλη, σπήλαιον). Cf. βάγμα. **ράγμα,** ατος. n. (LSJ: βήγμα)^ *

laceração: πατάξει .. -ασιν Am 6.11 (II θλάσμασι). Cf. ρήγνυμι, ραγάς. **ράδαμνος,** ου. m.

galho, ramo: Jb 8.16. Cf. κλάδος,

ράδτος, a, ov.J

fácil de execução: 2M 2,26, 4,17. Cf. κουφος, χαλεπός.

ραθυμέω^ Sobre a grafia, consulte Walters 72.

comportar-se com indiferença: "I να τί βαθυμεΐτε; 'por que você está sendo tão indiferente?' Gên 42.1.

para descansar e se divertir: s exército, βαθυμών καί εύωχούμενος 'descansar e se divertir com estilo' Ju 1.16; βαθυμούντων μεθ* έταιρών 'namorar com prostitutas' 2M 6.4.

ficar por aí sem um propósito claro: μή βαθύμει Si 35.11.

Cf. ραθυμία: Bain 131.

ραθυμία, ας. fJ

se divertindo, se divertindo: αντί εύωχίας καί νεωτερικής -ίας 'em vez de festa e folia juvenil' 3M 4.8; sobre a colocação de βαθυ- μέω com εύωχέομαι, cf. Ju 1.16. Cf. βαθυμέω, ευωχία.

ραίνω: fut. βανώ; aor. έρρανα, impv.3pl θανάτω -σαν.

para espalhar líquido *em pequenas gotas* ou *partículas* , 'aspergir ': + acc. rei [= o que deve ser aspergido] e επί + acc. [onde será aspergido], τό αίμα αύτου επί τό ίλαστήριον 'seu [= sangue do touro] na tampa da arca da aliança' Le 16.15, ρανώ έφ* υμάς ύδωρ '.. água pura' Εζ 36.25 ; a 1ª conta. entendido, επί Ααρων καί επί την στολήν αύτου Ex 29.21; Figo. αί νεφέλαι βανάτωσαν δικαιοσύνην 'Deixe as nuvens espalharem justiça!' É 45,8. **b.** από τίνος em vez de acc., ράνει τω δακτύλφ τω δεξιώ *άπ6* τού ελαίου τού εν τή χειρί αύτου 'polvilhe um pouco do óleo em sua mão com o dedo direito ' Le 14.27.

Cf. δια-, περιρραίνω, προσραίνω, καταπάσσω, βαντίζω. **ράκος,** ους. nJ

vestimenta esfarrapada: usada por uma mulher segregada durante a menstruação, p. άποκαθημένης é 64,6, Es
eu, cf. pág. καταμηνίων C 27 o'; παλαιά -η 'trapos velhos' Je 45.11. Cf. βακώδης. **ρακώδης,** ες./

irregular: subst.n. 'roupas esfarrapadas' Pr 23.21 (+ διερ- ρηγμένα 'roupas esfarrapadas'). Cf. βήγνυμι, βάκος. **ράμμα,** ατος. nJ

tópico: Jd 16.12 A (B: σπαρτίου).

ράμνος, ου. f.

uma espécie de *arbusto espinhoso:* εν κήπφ 'em um jardim' Ep Je 70; Jd 9.14. '

ρανίς, ίδος. fJ

porção redonda e em forma de pêra de líquido em pequena quantidade: δρόσου 'de orvalho' Wi 11.22. Cf. σταγών, σταλαγμός, ψεκάς.

ραντίζω: fut. βαντιώ; aor.pass. έρραντίσθην, sujeito. βαντισθώ^ *

polvilhar: + acc. *o* sangue de animal sacrificial, *tn* αύτό [= ίμάτιον] Le 6.27 (II έπιρραντίζω e πλύνω); pessoa e + data. rei [= meio de limpeza], με ύσσώπφ Sl 50.9 (II πλύνω); προς τον τοίχον 'contra a parede' 4K 9.33. Cf. βαίνω, έπι-, περιρ- ραντίζω, βαντισμός, πλύνω.

ῥαντισμός, ου. m. *

vn de ραντίζω (qv): ύδωρ -οΰ Nu 19.9. Cf. ραντίζω, ραίνω, **ραντός,** ή, όν.

manchado, salpicado: s cabra (αίξ) Ge 30,32; ovelhas, σποδοειδή -ά 30,39, 31,12; bode (τράγος) e carneiro (κριός) 31.10.

ραπίζω

atacar w . Palma da mão, 'tapa': έπί τάς σιαγόνας αύτοΰ 'suas bochechas' Ho 11.4; + conta. pers., τον βασι λέα τή αριστερά 'o rei com a mão direita' IE

Cf. ράπισμα, πατάσσω: Schmidt 3.292.

ράπισμα, ατος. nJ

soprar w. Palma da mão: δέδωκα .. τάς σιαγόνας μου είς -ατα 'virou .. minhas bochechas ..' É 50,6 (II μά- στιξ). Cf. ραπίζω, **ραπτός,** ή, ον.J

costurado: s ειδωλον Ez 16.16. Cf. ράπτω, **ράπτω:** aor. έρραψα, inf. ράψαι.

costurar juntos: + conta. rei, φύλλα συκής 'folhas de figueira' Gn 3.7 (como peça de roupa); op. ρήγ- νυμι 'rasgar' Ec 3.7. Cf. ραπτός, συ-, ύπορράπτω. **ράσσω:** fut. ράξω; aor.impv. ράξον, passe, έρράχθην.

quebrar em pedaços: + acc., τέκνα (do exército derrotado) Is 13,16, ύμάς καί τήν πόλιν Je 23,39; 'esmagar (militarmente),' τούς έχθρούς Is 9.11, αύτών τήν ίσχύν έν δυνάμει σου Ju 9.8 (II κατάγνυμι); montanhas e passagens., Da 8.11 LXX (TH θυσία).

arremessar violentamente para baixo: o κέρας 'chifre' e passe., έπί τήν γην από τών άστρων '.. das estrelas' Da 8.10 LXX (TH έπεσεν).

Cf. συντρίβω, καταβάλλω, κατάγνυμι. Del.Ju vl

ραφιδευτής, ου. mJ *

bordadeira: ποικιλία τού -ου 'marcação com várias cores pela bordadeira' Ex 27.16. Cf. βαφιδευτός e ποικιλτής, **ραφιδευτός,** ή, ov.J *

bordado: ύφαντά .. -ά .. ποικιλτά .. 'tecido .. bordado .. multicolorido ..' Ex 37.21. Cf. ραφι- δευτής.

ράχις, εως/ιος. f.

coluna vertebral, espinha dorsal: Jb 40.18. Cf. Shipp 482f. Del.IK vl

ρέγχω./

roncar: Jo 1.6; + καθεύδω 1,5.

ρεμβασμός, ου. m. * J

vacilação insegura: Wi 4.12. Cf. ρεμβεύω. **ρεμβεύω:** aor.impv. ρέμβευσον -J *

vagar por aí: s prostituta, Is 23.16. Cf. καταρ- ρεμβεύω, βέμβομαι, ρεμβασμός.

ρέμβομαΐ -J

sin. de βεμβεύω: *s* prostituta, Pr 7.12. Cf. βεμ- βεύω.

ρεύμα, ατος. nJ

aquilo que flui , 'fluxo': Si 39.13. Cf. ρέω, ποταμός.

ρέω: futuro. ρυήσομαι; aor. έρρύην, impv. ρεύσον.

fluir: οί οφθαλμοί αυτών ρυήσονται έκ των οπών αυτών 'seus olhos derreterão das órbitas' Zc 14.12; *é* ύδωρ É 48,21; substância aromática , Ct 4.16.

ficar exausto : s riqueza, Sal 61.11. Cf. εκλείπω 5.

Ter ou *produzir* líquido: + acc. rei, γην ρέου- σαν γάλα καί μέλι 'uma terra que mana leite e mel' Ex 3.8, 13.5, 33.3, De 6.3, 11.9; οί βουνοί ρυήσονται γάλα καί πάσαι αί αφέσεις Ιούδα ϋδατα 'dos montes manarão leite e todos os cursos de água de Judá com água' J1 3.18; νέφη .. δρό σους 'nuvens .. orvalho' Pr 3.20; ρέων γόνου 'tendo secreção de sêmen' Le 15.3, ρύσιν αίματος 'secreção menstrual masculina ' 15.25; τα βλέφαρα ημών ρείτω ύδωρ 'deixe nossas pálpebras ..' Je 9.18; + data. de fluido, γυνή .. ρέουσα αίματι Le 15.19 - na data., ver LS sv la.

Cf. ρύσις, ρεύμα, άπο-, έπι-, παρα-, περιρρέω, ρους: Chadwick 247-53. **ρήγμα,** ατος. η.

aquilo que está rasgado: 3K 11h30. Cf. ρήγνυμι. Del. Sou 6,12 vl

ρήγνυμι, ρήσσω: fut. ρήξω, passe, ραγήσομαι; aor. agir. έρρηξα, impv. ρήξον, inf. ρήξαι, ptc. ρήξας, passe, έρράγην, sujeito. ραγώ; pf. έρρωγα, ptc. έρρη- γώς

tr. *dividir em duas partes:* + acc., mar, Ex 14.16, άβυσσοι 'mares profundos' Pr 3.20, redemoinhos de rios (saltando neles?) Jb 28.10; aterramento 3K 1,40B; τήν βασιλείαν 11.31; ovos de víbora, é 59,5; vestimenta Jb 2.12 (gesto de pesar); σε ρήξει 'um relatório secreto mantido com você tentará explodir' Si 19.10; em mais de duas partes, e w. uma segunda conta. (cogn.), ^ίμάτιον^ δώδεκα ρήγματα 3K 12,24°; pass., έρράγη από του οϊκου Δαυίδ 'separado da casa de D.' 4K 17.21.

permitir explodir: o ευφροσύνην 'alegria'

é
52.9, θυμόν .. έναντι κυρίου Jb 15.13; φωνήν 'invadir a fala' 6.5, cf. Renéhan 1.175. b. intr., ρήξον καί βόησον 'Chore com todo o coração' É 54,1.

II. passar e pf.act. έρρωγα com intr. força: *irromper* , o que mantém algo unido tendo se quebrado e seu conteúdo emergindo: έρράγη σαν πασαι αί πηγαί τής αβύσσου 'todas as fontes do abismo irromperam' Gên 7.11; έρράγη ή γη Nu 16.31; ποταμών ραγήσεται γη 'a terra dos rios será despedaçada' Hb 3.9; *é* odre, Jo 9.13; pano tecido, Êx 28.28; tiras de sapatos, é 5,27; cordas, 33,23; água e vale, 35,6; leve, 58,8; cidade conquistada após um cerco, Je 46,2 montanhas Ez 38,20.

Cf. βάγμα, βήγμα, βακώΔης, Δια-, κατα-, περιρ- ρήγνυμι, σπαράσσω, σχίomas, άρηκος: schmidt 3.303-7. ρήμα, ατος. η.

***palavra falada:* άπέκτεινα αύτούς έν -ασι στο- ματός μου Ί os matou com as palavras da minha boca' Ho 6.5; λάλων -ατα προφάσεις ψευδείς 'proferir palavras (que equivalem a) falsas desculpas' 10.4; πολύς έν -ασιν 'falante' Jb 11.3; II λόγος- λαλοΰντι έν έμοί -ατα καλά καί λόγους παρα κλητικούς Zc 1.13. b. posteriormente escrito: τά -ατα τού νόμου τούτου τά γεγραμμένα έν τω βιβλίφ τούτφ De 28.58.**

***declaração: τά* δέκα -ατα 'o Decálogo' De 4.13.**

***pensamento ou intenção proferida verbalmente:* σκληρόν έφάνη τό β. Gên 21.11; έγενήθη κατά τό β. Ιωσήφ, καθώς ειπεν 44.2; φυλάξεσθε τό β. τούτο νόμιμον σεαυτώ 'você deve manter este pronunciamento como vinculativo para si mesmo' Ex 12.24; τόβ. τό πονηρόν τούτο 'esta mensagem dura' 33.4; -ατα πονηρά ' - relatório desfavorável' Nu 14.36; discurso, IE 3.5.**

***assunto, caso:* -ατα κρίσεως 'assuntos jurídicos' De 17.8; τό γεγονός β. 'aquilo que aconteceu' IK 4.16.**

pi., *eventos apresentados verbalmente:* μετά τά -ατα ταΰτα 'seguindo os eventos narrados agora há pouco; depois disso' Gên 15.1, 22.1+; άπήγγειλεν .. κατά τά -ατα ταΰτα 24.28; Jo 23.15 *bis.*

***curso de ação* já tomado ou ainda a ser tomado: έποίησας ώς τό β. τούτο '(agir) Idee isto' Gên 22.16; διηγήσατο ό παΐς τω Ισαακ πάντα τά -ατα, ά έποίησεν 24,66; πώς ποιήσω τό β. τό πονηρόν τούτο..; 39,9; É 42,16, 1M 5,37; 2K 11,27B (L πράγμα).**

***lidar com homens e assuntos:* έως τού λαλήσαί με τά -ατά μου 'até que eu tenha contado sobre o meu negócio' Ge 24.33.**

***8. *objeto palpável* , 'coisa', hebraísmo para דבר : ούκ έπεδεήθης -ατος 'não lhe faltou nada' De
2.7.**

***9. *algo não especificado:* sg., μώμος, παν β. πονηρόν 'um defeito, algo errado' De 17.1; muitas vezes c. um negador, μή αδυνατεί παρά τω θεώ β.; 'há alguma coisa impossível para Deus?' Gên 18.14; μή άφέλης β. 'não apague nada (de oi λόγοι)' Je 33.2; έρωτήσω λόγον, καί μή κρύψης άπ [5] έμοΰ βήμα 'Vou te perguntar uma coisa. Não esconda nada de mim' 45,15, sim.
49,4.**

Cf. λόγος, μεγαλορρημονέω, βήσις, βητός, ει- πον: Schmidt 1.97-100; Repo 1951-54, esp. 1.108-93.
ρήστς, εως. f.

***mensagem verbal* : enviada como carta, 2E 5.7; σοφών 'ditos dos sábios' Pr 1.6. Cf. βήμα, λόγος, ρητίνη, ης. f.**

***resina do pinheiro* : mercadoria valiosa, Ge 37,25 (+ θυμίαμα 'especiaria' e στακτή 'mirra'); presente valioso, 43,11 (+ μέλι 'querida', θυμίαμα, στακτή etc.); produto famoso de Gileade, 37,25, Je 8,22, 26,11; medicina, 28,8; μέλι καί έλαιον καί β. Εζ 27.17. ρητός, ή, ov.J**

***declarado, especificado* : ού τελευτήσει .. -όν 'nenhuma das coisas declaradas .. morrerá' Ex 9.4; παν -όν αδί - κημα 'toda ilicitude declarada' 22.9. Cf. λέγω, ρήμα: LSG sv ρίγος, ους. nJ**

***temperatura extremamente baixa* : como doença e castigo divino, 'hipotermia, calafrios, tremores', De 28.22; fenômeno natural personificado, εύλογεΐτε, β. καί ψύχος, τον κύριον '.. frio e frieza, ..' Da LXX 3.67 (:: πυρ καί καύμα vs. 66).**

Cf. ψύχος,
θέρμη, ρίζα, ας. f.

***raiz* de planta: άνω φύουσα 'crescendo para cima' De 29.18; τάς -ας αύτοΰ έξηράνθη 'secou em suas raízes' Ho 9.16, cf. τάς -ας αύτοΰ ύποκάτωθεν Am 2.9 (II καρπός); βάλει τάς -ας αύτοΰ 'lançará suas raízes' Ho 14.6, sim. Je 17.8, Jb 5.3; II κλήμα 'ramo' Ma 4.1. b. *aquilo que está na base* , 'fundação ': έκ -ών 'dos fundamentos (das**

montanhas)' Jb 28.9; ύπό τήν -αν τού όρους 'no sopé da montanha' Ju 6.13; metaf., τής φρονήσεως 'da prudência' Wi 3.15, αθανασίας 'da imortalidade' 15.3.

Figo. *aquilo a partir do qual um organismo vivo se multiplica* , 'estoque, família': Is 5.24 (II άνθος), Si 40.15 (II κλάδος 'ramo'), των δικαίων Pr 12.3. b. *um clã líder* ou *família* : έκ τής -ης Ιεσσαι Is 11.1 (II άνθος), έκ -ης μεγάλης (<© Π άγάθης) εΐ σύ To 5.14 c. *origem* : II γένεσις Ez 16.3; β. σοφίας Si 1.6.

***a extremidade mais distante:* β. των ποδών Jb 13.27.**

Cf. (έκ)ριζόω, άρριζος, όλόρριζος.

ριζόω: aoor. έρρίζωσα, passe, έρριζώθην, sujeito. βιζω-θώ; pf. έρρίζωκα, ptc.pass. έρριζωμένος./

passar, *criar raízes:* μή βιζωθή είς τήν γήν ή βίζα É 40,24. *b. agir. = passe, e metaf., *s* φυτόν πονηριάς 'uma planta da maldade' Si 3.28; 24.12, Sal.

(ver Ra anúncio loc.). c. *executar com raízes sólidas e profundas:* pass., *o* φυτεία 'plantação de árvores' PSol 14.4.

Cf. βίζα,

έκριζόω. ρίζωμα,

ατος. nJ

grupo de pessoas com ancestrais comuns: Sal 51.7.

***fundo:* -ατα τής θαλάσσης Jb 36.301(.**

Cf. βυθός, έδαφος, πυθμήν.

ριπίζω: aor. έρρίπισα./

para ventilar soprando em:* + acc., *s* vento, Da 2,35 LXX. ριπιστός, ή, ον.J

***bem ventilado: s* υπερώον 'sótão; cobertura 'Je 22.14.**

ρίπος, ου. mJ

***trabalho de vime* , 'tapete': como tampa no topo de uma cisterna, 2K 17.19L (B: επικάλυμμα), ριπτέω = ρίπτω, qv Somente em pres, ρίπτω: fut. ρίψω, passe, ριφήσομαι; aor. έρριψα, sujeito. ρίψω, ptc. βίψας, impv. βΐψον, 2pl ρίψατε, pass, έρρίφην, ptc. ριφείς, sujeito. ριφώ; pf.pass.3s έρριπται, ptc.pass. έρριμμένος, ρεριμμένος.**

***lançar , lançar:* + acc., το παιδίον υποκάτω μιας έλάτης '.. sob um abeto prateado' Ge 21.15 (por desespero); είς τον λάκκον 'na cova' 37.24 (II εμβάλλω vs. 22, sim. Da 6.17 LXX e vs. 16); είς τον ποταμόν Ex 1.22, είς μέσον τού Εύφράτου Je 28.63, ίππον καί αναβάτην .. είς θάλασσαν Ex 15.1 s e seus cavaleiros ..,' είς το πυρ 32.24, ^τήν ανομίαν^ εν μέσφ τού μέτρου .. τον λίθον .. εις το στόμα αυτής Zc 5.8; επί τήν γήν Εχ 4.3; em 32.19. b. *jogar no chão* em um combate *e derrota:* pass., Je 27,30 (II πίπτω), Jd 4,22 B (A: πίπτω), cf. Ez 19.12. c. como inútil ou desprezível: *o* pers., Wi 11.14; dinheiro, εν ταΐς πλατείαις 'para as ruas' Ez 7.19, τον νόμον σου όπίσω σώματος αυτών Ne 9.26; *o* os mortos sem um enterro adequado, εν τοΐς ορεσιν ώς νεκρός É επέκεινα τής πύλης Ιερουσαλήμ 'em frente ao portão de J.' Je 22.19, εν ταΐς διόδοις Ιερουσαλήμ**

έρριμμένον όπίσω τού τείχους Νινευη, έθαπτον αυτόν To 1.17, εν τή αγορά 'no mercado ' 2.3; na vala comum dos plebeus Je sim. 48,9; επί τής χελωνΐδος έρριμμένον νεκρόν 'no limiar, deitado morto' Ju 14.15; + επί τινι Jb 16.11; *o* armas, 1M 7,44; cadáver, εν τώ καύματι τής ήμέρας Je 43.30, τα σώματα έρ- ριμμένα 1M 11.4; virtualmente morto, πάσης έστερεω- μένος έλπίδος καί σωτηρίας έρριπτο 'ele ficou lá sem nenhuma esperança de recuperação' 2M 3,29; tropas feridas e mortas, Is 34,2; τοΐς λέουσι 'aos leões' Da 6.24 LXX; *o* justiça, 8.12. d. como fardo: roupas e bagagens de soldados em fuga, 4K 7.15.

***definir e colocar como oferta de sacrifício:* + acc., τήν ψυχήν αυτού εξ έναντίας 'sua própria vida na frente dos outros' Jd 9.17 A (B: εκ-΄), f. + εαυτόν 'prostrar-se': 2M 3.15, mas não 4M 12.19.**

***para trazer sob aviso* , 'presente' : 'Ρίπτω εγώ το έλεος μου κατ' οφθαλμούς τού βασιλέως Ί faça meu pedido ..' Je 45.26, sim. Da 9.18, 20 (LXX: δέομαι), τον οικτιρμόν ημών 18 TH, cf. um uso análogo de καταβάλλω 4 (Ba 2.19) e πίπτω 4 (Je 43.7, 44.20, 49.2)**

Cf. άπο- ΄ , εκ- ΄ , έπι- ΄ , ύπορρίπτω, βάλλω: Schmidt 3.153; Spicq 3.2214 ¯ . ρίς, ινός. f.

***narina* : de hum., Is 37,29; um órgão para cheirar, Sl 113.14; canal para inalação de ar, Wi 2.2, II δμματα 'olhos' 15.15; de animais, Jb 40.24, Pr 11.22. ρόα, ας. f.**

***romãzeira* : Ex 28.29; pág. και φοΐνιξ και μήλον και τα πάντα τα ξύλα τού αγρού 'macieiras e palmeiras e todas as árvores selvagens' J1 1.12 (também II άμπελος e**

συκή, assim Nu 20.5, De 8.8); ή άμπελος και ή συκή και ή ρ. και τα ξύλα τής ελαίας 'a videira e a figueira .. e as oliveiras' Hg 2.19.

2.fruta *de romã:* II συκή 'fig' Nu 13.24; também II άμπελος 'uva' 20.5, De 8.8. b. ornamento de templo em forma de romã: Je 52.22.

Cf. ροΐσκος, ροών: Schnebel 315; Caird 1969. 32f.

ρόαξ, κος. mJ

conduíte para líquido: Ez 40,40. ρόδον, ου. n.

rosa : Si 24.14, άνθος - ΄ ων 'uma flor de ..' 50.8, - ΄ ων κάλυξ 'botão de rosa' Wi 2.8.

ροδοφόρος, ov.J*

rolamento de rosa: apelido de Ptolemais (Acre), 3M

ροιζέω .J

fazer um som de assobio: s riacho da montanha, Ct

Cf. βομβέω, ήχέω, ροΐζος, φωνέω: Schmidt 3.342f. Del. 4K 13.17 vl ροΐζος, ου. mJ

som apressado: χειμάρρου 'de um wadi' Ez 47.5, πνεύματος 'do vento' Bel 36 TH. Cf. ροιζέω.

movimento muito rápido: Wi 5.11, 2M 9.7. ροΐσκος, ου. *

botão ornamental ou *borla em forma de granada de pomóidea:* Êx 28,29; na vestimenta sacerdotal, Si 45.9. Cf. ρόα.

ρομφαία, ας. f.

espada: a. arma, Nu 22.23 (II μάχαιρα vs. 31), Ho 1.7 (II τόξον e πόλεμος); ώς - ΄ αν μαχητού Zc 9.13; Mi 4.3 [1] (II δόρα e II μάχαιρα é 2.4); J1 3.10 (II σειρομάστης); “uma nação não levantará mais a espada contra outra nação, e não aprenderão mais a arte da guerra” Mi 4.3 [2] ; στιλβούσης - ΄ ας 'espada brilhante' Na 3.3 (II όπλα), b. destrutivo, άποκτεΐναι ήμάς Ex 5.21; πεσούνται εν -΄a Am cf. 9,4; εν -΄q τελευτήσει 7.11; έξολεθρεύσει σε ρ. Na 3,15; είς - ΄ αν παραδοθήσονται Mi 6.14; τούς λέοντάς σου καταφάγεται Na 2.14; τραυματίαι - ΄ ας 'o morto pela espada' Zp 2.12; meton. para conflitos armados, Si 40.9.

Cf. μάχαιρα, ξίφος, δόρα, όπλον e σειρομάστης.

ρόπαλον, ου./

bastão: instrumento de disciplina e punição, Pr 25.18. Cf. βάβδος. Sim, sim. fJ _

1.queda da balança: ζυγού Pr 16.11 *;* metaf., 'resultado, resultado final', τού θυμού 'de raiva' Si 1.22.

pequeno peso adicional: β. ζυγού '.. de equilíbrio ' É 40,15; 11.22.

momento decisivo e crítico: προς μίαν ΄-ήν 'em um momento' Wi 18.12, ύστάτην βίου ΄-ήν αύτοΐς 'seu último momento de vida' 3M 5.49; Jo 13.22.

ρο/ωποπώλης, ου. mJ *

negociante de mercadorias pequenas: 3K 10,15, Ne 3,31, 32. ρους, οΰ. mJ

fluxo de água, corrente: ποταμού Si 4.26. Cf. βέω, ποταμός.

ροών, ώνος. mJ*

pomar de romãs: Zc 12.11. Cf.

βόα. ρύδην. adv.J

com movimento rápido e desimpedido: de um cavalo atacante, φερόμενος 2M 3,25.

ρυθμίζω: aor. έρρύθμισα./

montar e moldar de maneira ordenada: + acc. (madeira), έν κόλλη 'com cola' É 44,13.

ρυθμός, οΰ. m.

medida fixa , 'projeto' ou *forma, forma:* κατά τον ΄-όν τής έπωμίδος Ex 28.15; II μέτρον 4K 16.10.

ritmo: de água corrente, Wi 17.18.

forma: μηρών 'das coxas' Ct 7.2.

Cf. βυθμίζω, μορφή: Renehan 1.177.

ρύμη, ης. f.

rua: É 15,3 (II πλατεία), πόλεως Si 9,7; por mim tonymy, moradores de uma rua, Para 13.18 © [1] (II πλα τεία 13.17). Cf. οδός, πλατεία: Shipp 486. ρύομαι: fut. βύσομαι, passe, βυσθήσομαι; aor. έρρυ- σάμην, impv. βΰσαι, inf. βύσασθαι, ptc. βυσάμε- νος, opt. βύσαιμι, sujeito. βύσωμαι, passe, έρρύσθην, sujeito. βυσθώ, opt. βυσθείην.

para resgatar do perigo, estado de angústia, desconforto etc.: + acc. pessoal, τον άδικούμενον é 1,17; έκ πάντων τών κακών Gê 48.16 *(s* άγγελος), Ex 2.17; έκ δου λείας 6.6 (II λυτρόομαι), έκ πάσης θλίψεως 'de toda situação angustiante' Sl 53.9; από τών ποιμένων 'dos pastores' Ex 2.19, από *<L* έκ χειρός '1 π % . έκ χει- ρός Αιγυπτίων Ex 14.30, έκ χειρός αδου Ho 13.14 (II λυτρόομαι), έκ χειρός άμαρτωλοΰ Sal 81.4 (II έξαι ρέω); έκεΐθεν Mi 4.10 (II λυτρόομαι); έξ άμαρτίας Wi 10.13, από πασών τών ανομιών Εζ 37.23, από ακαθαρσίας έχθρών βεβήλων 'da impureza de inimigos abomináveis 'PSol 17.45; de animais predadores , é 5,29, έκ στόματος

λεόντων 1M 2,60, έκ παγίδος θηρευτών 'da armadilha de um caçador' Sal 90.3; da morte, Ep Je 35 (II έξαιρέω); da contaminação, *ó* ossos de um hum. enterrado., 4K 23.18 (L διασφζω); II σφζω Sl 6.5, II φυλάσσω 24.20, σκεπάζω 'proteger' 90.14; *s* Deus Ex 5.23, deuses pagãos 4K 18.33; O braço de Deus, Is 63,5; hum., Ex 2.17, Jo 22.31, 2K 14.16 (II έξαιρέω), Is 1.17, 1M 5.17; zumbir. atos de caridade, Si 40.24. Cf. βΰσις, βύστης, έξαιρέω, λυτρόομαι, σφζω, φυλάσσω, ρυπαρός, ά, ον.J

imundo , impuro : s **ίμάτια 'roupas' Zc 3.3, 4. Cf. βύπος, καθαρός: Spicq 3.225f.**

ρύπος, ου. mJ

sujeira, sujeira **: metaph., έκπλυνεΐ κύριος τον ´ -ον των υιών .. Σιων 'o Senhor lavará a sujeira ..' Is 4.4; έν ~φ με έβαψας 'você me mergulhou na sujeira' Jb 9.31, έκδύση ´ -ον 'despoja-te de ..' 11.15 (:: καθαρόν ύδωρ), καθαρός .. από 14.4. Cf. ρυπαρός, κηλίς, μύσος: Schmidt 2.20610 ⁻ .**

ρύσις, εως. f.

descarga de fluido **: de descarga noturna de sêmen masculino, έκ τού σώματος Le 15.2, ούκ έσται καθαρός έκ ´ -εως αυτού νυκτός De 23.10; da instrução dos homens , Le 15.19, αίματος 20.18.**

canal para escoamento **de fluido: de água da chuva, Jb**

'

Cf. βέω, πηγή: Schmidt 1.63340⁻. ρύσις, εως. fJ *

vn de βύομαι, *resgate* : θανάτου 'da morte' Si 51.9.

ρύστης, ου. m.*

aquele que resgata: s **Deus, Sl 17.3, II άντιλήμπτωρ 143.2; 17h49 . Cf. σωτήρ, βύομαι. *Ρωμαίος, α, ον.**

Romano **: subst. m. pi., Da 11h30 LXX, 1M 8,1. ρωμαλέος, a, ov.J**

corpo forte: s **νεανίαι 'jovens' 2M 12.27. Cf. βώμη.**

ρώμη, ης. fJ

força corporal: **de hum., 2M 3,26; de gigantes, 3M 2,4; ´ -η ασθενής 'fraco' Pr 6.8c. Cf. βωμαλέος, βώννυμι, δύναμις, κράτος, σθένος, άρρωστος: Schmidt 3.659f. Del.3M 3,14 vl**

Τώμη, ης. f.

Roma: **1M 1,10.**

ρώννυμι: pf.pass. έρρωμαι, inf. έρρώσθαι.

passar, *estar em boas condições: s* hum. (saúde), 2M 9,19; frente de batalha, τινι 3M 1.4; em uma fórmula de saudação epistolar, χαίρειν και έρρώσθαι 3M 3.12, 7.1. Cf. έπιρρώνυμι, ρώμη, υγιαίνω: Schmidt 3.658f.

ρώξ, γός. m./fJ

baga: **β. έλαίας 'azeitona' é 17,6. b. spec., *uva:* ούδέ τούς ρώγας τού άμπελώνός σου συλλέξεις 'nem colherás uvas da tua vinha' Le 19.10; έν βότρυϊ 'como um grupo' é 65,8. Cf. Navio 481.**

σαβαωθ.
Transliteração de צבאות usada em combinação com

Σ

Valor: É 1,9 +; τώ κυρίφ θεώ ύψίστφ θεώ σα- βαωθ παντοκράτορι IE 9.46. σαββατίζω: fut. σαββατιώ; aor. έσαββάτισα, inf. σαββατίσαι.*
observar um sábado: **Êx 16.30; + conhecimento. obj., από έσπέρας έως έσπέρας σαββατιεΐτε τά σάβ βατα ύμών Le 23.32; 2M 6.6.**
ficar inativo **, 'ficar em pousio':** ***s*** **terras agrícolas, ή γη Le 26.34; a terra de Israel durante o Exílio, IE 1.55.**
Cf. σάββατον.
σάββατον, ου. η.* < Heb. שבת , Ar. sim .
sábado: **frequentemente pi., Μνήσθητι τήν ήμέραν τών -ων Εχ 20.8; o sétimo dia seguinte aos seis dias úteis, 20h10; feriado a ser comemorado, Ho**
(II έορτή, νουμηνία e πανήγυρις); quando a negociação é proibida, Am 8.5 (II μήν); σάββατα -ων Le 16.31, 23.32; τή ήμέρα τή έβδομη -α κυρίφ τώ θεώ σου De 5.14. b. sing. τόσ. σου τό άγιον Ne 9.14, σ. έκ -ου É 66,23, έν Σιων έορτής και -ου La 2,6; 1M 1,43, 6,49 e 5χ em 2M exc.
15.3.
semana: **δευτέρα -ου 'até o segundo dia da semana' Sal 47 tit.; pi. τής μιας -ων 'no primeiro dia da semana' 23.1.**
Usado principalmente no pL, o sg. sendo uma formação posterior errada do pi., um pseudo-plural refletindo o Ar. sg.st.det.: ver Pelletier 1972, cf. Mateus.
Cf. έορτή, νουμηνία, πανήγυρις, προσάββατον, σαββατίζω: Schwyzer 1935; Shipp 491. σαγή, ής. fJ
sela de carga: **de um cavalo, 2M 3,25. Cf. σάγμα, σαγήνη, ης. f.***
grande rede de arrasto **para pesca:** ***o*** **de βάλλω e II άγκιστρον 'anzol' É 19,8; ao qual é feita uma oferenda, Hb 1.16 (II άμφίβληστρον); Figo. de armadilha, -αι καρδία αύτής [= mulher] Ec 6.26. Cf. άμφί- βληστρον, δίκτυον: Trincheira 236f. σάγμα, ατος. nJ**
alforje: **de camelo Ge 31.34. Cf. sim. σαθρός, ά, ov.J**
doentio **, 'podre':** ***s*** **ξύλον Jb 41.19, Wi 14.1. Cf. σαπρία.**
σαθρόω: aor. έσάθρωσα./ *
para minar a força de: **+ acc. pessoal, Jd 10,8 A (B: θλίβω).**

σάκκος, ου. m. < Heb. j?tP.

tecido grosso **usado pelo enlutado: em volta da cintura, έπέθετο -ον έπί τήν όσφύν αύτού Ge 37.34; Sou 8h10; νύμφην περιεζωσμένην -ον J1 1.8; necessário para estar vestido adequadamente, Is 20.2.**

vestimenta oblonga feita de tecido grosso: **usada como sinal de penitência, Le 11.32 (II ίμάτιον, δέρμα); έν -οις, vestido com tal, J1 1.13; ένεδύσαντο -ους Jo 3.5; περιεβάλετο -ον 3.6 (opp. στολή); -ον και σποδόν ύποστρώση 'você espalha .. e cinzas' É 58,6, περιζώσασθε -ους και κόψασθε 'cingir-se com .. e bater em seus peitos' Je 30.3; usado por um enlutado, Sl 29.12.**

saco **como recipiente: para grãos, Ge 42,25.**

Cf. στολή, μάρσιππος: Shipp 488f.

σαλεύω: fut. σαλεύσω, passe, σαλευθήσομαι; aor.inf. σαλεϋσαι, passe, έσαλεύθην, sujeito. σαλευθώ, impv. σαλεύθητι, inf. σαλευθήναι, opt.act. 3s σαλεύσαι; pf.pass. σεσάλευμαι.

colocar em comoção , movimento violento **: de tremor de terra, Am 9.5. Pass.: *o* águas do mar, Am 8.12, Si 29.18; de terremoto, Hb 3,6; montanhas, Mi 1,4; colinas, Na 1,5 (II σείω); πρόθυρα σαλευόμενα 'sacudindo as portas da frente' Zc 12.2; τα θεμέλια τής γης 'os fundamentos..' Sl 81.5; árvores, é 7,2. b. *sacudir violentamente :* árvore frutífera para sacudir os frutos, Na 3.12; *o* cabeça, Sl 108,25 (um gesto de desprezo e antipatia), cf. κινέωA ; pé, 4K 21,8; pés e passe., para que o caminhante perca o equilíbrio, Sl 72.2 (II έκχέω); fora de intoxicação, 106,27 (II ταράσσομαι), Je 28,7; por medo e admiração, Sl 32.8. c. mentalmente, *para causar perda de equilíbrio ou estabilidade:* + acc. pessoal, Si 28.14; pass., έσαλεύθη ή ψυχή αύτού Ju 12.16, cf. έν έμοί έσαλεύθη πάντα τά οστά μου ('meus ossos') Je 23.9, καρδίαι καί χεΐρες Si 48.19; ού μή σαλευθώ 'minha posição está sempre segura' Sl 9.27; 14,5; + έντρομος γίνομαι 17.8 *(s* γη); *é* διάβημα 'etapa' 16.5.**

Cf. διασαλεύω, σάλος, σείω, ασάλευτος: Schmidt 3.143.

σάλος, ου. m.

movimento de arremesso: **das ondas ondulantes do mar agitado, Jn**
θαλασσών PSol 6.3, κυμάτων 'de ondas' Sl 88.10; έν -φ απειλής αυτού 'sacudindo-se ameaçadoramente' ou 'com sua tempestade ameaçadora' Zc 9.14; μή δόντος είς -ον τούς πόδας μου 'não permitindo que meus pés vacilem' Sal 65.9. b. metafis. de comoção e instabilidade: política, La 1.8; pessoal, Sl 54.23, + ταραχή Si 40.5.

Cf. σαλεύω, σάλπιγξ, ιγγος. f.

trombeta: **prata, Nu 10.2; trombeta de guerra, Σαλπίσατε σάλπιγγι 'Toque uma trombeta' Ho 5.8, J1 2.1, 15; έν -γι σαλπιεΐ Zc 9.14; φωνή -γος Am 2.2; φωνήσεισ. 'uma trombeta soa' 3,6; *s* de σημαίνω Jb 39.24, 25; ήμέρα -γος καί κραυγής Zp 1.16. Consulte *BA* 9.1,**

pág. 85f. Cf. σαλπίζω, κεράτινος, σαλπίζω: fut. σαλπιώ; aor. έσάλπισα, impv. σάλπι- σον, sujeito. σαλπίσω.

para produzir o som de uma trombeta: Nu

Os 5.8; έν σάλπιγγι Zc 9,14, σάλπιγξι 1M 9,12; έν κερατίνη 'com uma trombeta hom' Jd 6,34, κερατίνη 7,18 A (B: έν ..); *é* θεμέλια τής γης É 44,23 (II βοάω). b. *enviar* uma mensagem *tocando uma trombeta:* + acc., σημασίαν 'uma chamada de sinalização' Nu II σημασία ib.

Cf. σάλπιγξ, ήχέω, σημαίνω.

Σαμάρεια, ας.

Samaria: **Os 7.1.**

σαμβόκη, ης. f. < Ar. שבכא, סבכא .

pequena harpa arqueada **(LSG**

sv): Da 3,5. σανδάλιον, ου. nJ

sandália: **pi. Jo 9,5, Is 20,2, Ju 10,4; sing. 16.9. Cf. ύπόδημα.**

σανίδωμα, ατος. nJ

prancha: **do convés de um navio, πυκνός 'espesso' 3M 4.10. Cf. σανίς, σανιδωτός, σανιδωτός, ή, ον.J ***

tábuas, tábuas: **altar, Ex 27.8. Cf. σανίς, σανίδωμα, σανίς, ίδος. fJ**

tábua, prancha: **ταινίαι -ίδων κυπαρίσσου 'tábuas de madeira de cipreste' Ez 27,5 (de navios), κέδριvη 'de cedro' Ct 8,9; tampa de uma arca de madeira, 4K 12.10. Cf. σανίδωμα, σανιδωτός: Spicq 3.227f. σαπρία, ας. f. *(σαπρός: Hiponax +)**

estado podre **e deteriorado imediatamente após a morte: έν -ία σκωλήκων κάθησαι 'você está sentado entre vermes podres' Jb 2.9ca; IIθάνατος 17.14 ; II σκώληξ 25.6, cf. σ. σκωλήκων 2.9c; II βρόμος 'fedor' J1 2.20. b. moralmente: PSol 14.7, 16.14.**

Cf. σαπρίζω, σαθρός, σήπω: Schmidt 2.363; Lindhagen 27-69, esp. 42-5. σαπρίζω: fut. σαπριώ^

fazer podre , fazer fedor: s **moscas, + acc., Ec 10.1. Cf. σαπρία, σήπω.**

σάπφιρος, ου. f. < Ar. Sim . Sobre a grafia, veja Walters 36.

lápis-lazúli: **Ex 24.10; άνθραξ καί σ. καί ϊασ- πις 'carbúnculo, safira e jaspe' 28,18, 36,18; ζώνη -ου 'cinto de..' Ez 9.2; + σμάραγδος Para 13.16. σαράβαρα, ων. n.pl.J <Ar. סרבלין .**

calças largas: **Da 3.21 TH, 94. Cf. Shipp 491f.**

σάρδιον, ου. η.

a pedra da Sardenha **: uma pedra preciosa, λίθος -ου Ex**

35,8; II τοπάζιον, σμάραγδος 28.17, 36.17; πολυτελές 'altamente valorizado' Pr 25.12.

σάρκινος, η, ον.

feito de carne **(σάρξ): *s* καρδία Ez 11.19, 36.26, Si 17.16 ^ (vivo» receptivo; opp. λίθινος 'pedregoso, isto é, duro e não flexível'); βασιλεύς Es C 21 (mero humano); μάχαιρα γλώσσα βασιλέως καί ού σάρκινη Pr 24.22c, μετ' αύτοΰ βραχίονες -οι, μεθ' ήμών δέ κύριος ό θεός ήμών .. 'ele tem meros braços de carne, mas ..' 2C 32.8. Cf. σάρξ, σωματικός, ψυχικός: Renehan 2.124f. σαρκοφαγέω./**

comer carne **ilegal : 4M 5,26. Cf. subs, σαρκοφαγία, ας. fJ**

consumo de carne: **4M 5,8, έκθεσμος 'ilegal' 4M**

Cf. pré.

σάρξ, κός. f.

substância macia entre a pele e os ossos **, 'carne': τά δέρματα αύτών .. καί τάς -ας αύτών από τών όστέων αύτών 'suas peles .. e sua carne de seus ossos' Mi 3.2, sim. Jb 2,5; φάγεται τά όρνεα τού ούρανοϋ τάς -ας σου από σου Gê 40.19; βόες .. έκλεκταί ταΐς -ξίν 'vacas de carne de alta qualidade'**

λεπταί ταΐς -ξίν 'magro, magro' 41.3, Ισχυροί ταΐς -ξίν 'corpo robusto' Da 1.15 TH (LXX σώμα), αί -ες μού είσιν χάλκειαι 'meus músculos são bronze' Jb 6.12; τηκήσονται αί -ες αύτών 'sua carne se decomporá ' Zc 14.12 (II οφθαλμός e γλώσσα); para hum. consumo, Mi 3.3a; Sl 77,27 (II aves), Jb 31,31; canibalismo – Le 26.29, Zc 11.9, Dt 28.55 (II κρέας 53), Je 19.9; para ser cozido, Mi *3.3b*| σπλαγ- χνοφάγον άνθρωπίνων -ών θοΐναν καί αίματος 'uma refeição sacrificial de carne e sangue humanos' Wi 12.5; II αίμα Zp 1.17. b. Uma figura para relacionamento sanguíneo: έκ τών οστών μου καί έκ τής -ός μου εί σύ 'você é um parente muito próximo meu' Ge 29.14, sim. 2,23; αδελφός ήμών καί σ. ήμών έστιν 37.27; από τών οικείων τών -ών αύτοΰ 'sbd de seus parentes' Le

ώςσ. αδελφών ήμών σ. Ου Ne 5.5; πονη ρός έν σώματι -ός αυτού 'culpado de incesto' Si

23.16. Cf. Lis 1986.168. c. No sentido literal, o pi. é a norma como em Homero, mas sg. referindo-se a uma parte específica do corpo humano, ακροβυστίας 'do prepúcio' Ge 17.11, Le 12.3, cf. άπεριτμήτους -κί Ez 44.7 e έκσπά- σω τήν καρδίαν τήν λιθίνην έκ τής -ός αύτών Ί arrancarão o coração de pedra de seu corpo' 11. 19, sim. 36.26, mas ώς όνων αί -ες αύτών 'seu falo é como o dos burros' 23.20 (II αιδοία), e cf. μεγαλόσαρκος 16.26; -ες σώματός σου Pr 5.11.

ser vivo físico: hum., "os dois se tornarão - um σάρξ" Gên 2.24 (cf. Dafni 2001b), II ψυχή Sl 62.2, II καρδία - ή κ. μου καί ή σ. μου ήγαλ- λιάσαντο έπι θεόν ζώντα '.. regozijaram-se no Deus vivo' 83.3, cf. Ez 36,26; έν κοιλία μητρός έγλύφην σ. 'Fui esculpido em carne no ventre de minha mãe' Wi 7.1; op. espírito divino (πνεύμα), Ge 6.3, Ez 37.6, 8 (os dois últimos, pi. e II νεύρα 'tendões' e δέρμα 'pele'); animais incluídos, καταφθειραι πά σαν ~κα, έν ή έστιν πνεύμα ζωής Ge 6.17, πατάξαι πάσαν ~κα ζώσαν 8.21, από ς ~κός .. από ανθρώπου έως κτήνους Nu 18.15, sim. Si 40,8; apenas animais, Gn 7.15; especificado pelo pi. genitivo, πάσα σ. .. τών πετεινών καί τών κτηνών καί τών θηρίων, e distinto de πάν έρπετόν .. καί πάς άνθρωπος 7.21.

*3. *ser humano:* πάσασ. 'todo mundo' J1 2.28, Zc
Is 49.26, ούκ έστιν είρήνη πάση ~κί 'ninguém tem paz' Je 12.12; II πάσα ή γή É 66,16; II αν- θρωπος Ge 6.12 (resumido por um pron. masc., αύτοΰ), Si 28.5; ού διαφωνήσει τών άνδρών αύτοΰ σ. μία 'ele não perderia nem mesmo um de seus homens' Ju 10.13. b. em oposição ao divino: De 5.26; ού φοβηθήσομαι, τί ποιήσει μοι σ. 'Não terei medo. O que um mero humano pode fazer comigo?' Sal 55,5; "deuses cuja morada não é com nenhuma carne (μετά πάσης ~κός)" Da TH
c. existência efêmera, II πνεύμα πορευόμενον 'vento passageiro' Sl 77.39, πάσα σ. χόρτος 'todas as pessoas são grama' É 40,6, τελευτήσει πάσα σ. όμοθυμαδόν 'a morte é muito comum a todos' Jb 34.15; σ. καί αίμα Si
sim. 17.31 (II γή καί σποδός 'pó e cinzas' vs. 32), cf. Sal 72.26. b. concorda com o pi.: έπι- γνώσονται πάσα σ. Ez 20,48 (II sing. 21,5).

Cf. κρέας, σώμα, πνεύμα, ψυχή, σάρκινος: Spicq 3.231-41, esp. 233ss.; Scharbert 1972.121-4; Lis 1986.

σατανάς, ά. mJ* < Heb. sim .

inimigo , *adversário:* não militar, Si 21.27. Cf. διά βολος, έχθρός: MM e AD 3.83. σάτον, ου. η. * < Ar. Sim .

uma medida seca hebraica: έγένετο κριθής δέκα σάτα Hg 2.16. σατραπ(ε)ία, ας. f.

satrapia: designação de uma entidade geopolítica não hamito-semita, IE 3.2 (persa), 2M 9.25 (anteriormente persa); πέντε ~αις Φυλιστιιμ Jo 13.3, τών άλλο- φύλων Jd 3.3 (filisteu). Cf. σατράπης, σατράπης, ου. m.

sátrapa: do Império Persa, + τοπάρχης IE 3.2; aplicado aos senhores da guerra filisteus, Jd 16.5A (B: αρχών); para governantes em geral, 5.3 (II βασιλεύς). Cf. σατρα πεία.

σαύρα, ας. fJ

lagarto: cerimonialmente impuro, Le 11.30. σαυτου, ής, ού.

Forma marcada de σου, *de você mesmo:* σύ τήν ψυχήν σαυτοΰ έξήρησαι 'você salvou sua própria alma'
Ez 33,9; σαυτοΰ γενού 'Puxe as meias para cima!' 3K
cf. έν σαυτου γενοΰ 'Seja você mesmo' Soph., *Phil.* 950.

σαφής, ές.

claro e distintamente identificável como tal : το σαφές έπιγνόντες 'reconhecendo a pura verdade' Su 48; *s* πνεύμα Wi 7,22; situação, 2M 12h40. Cf. σαφώς, τρανός, φανερός.

σαφώς. adv.J

de maneira lúcida : γράψεις .. σ. De 27,8; Γρά- ψον όρασιν και σ. είς πυξίον 'Escreva uma visão claramente em uma tabuinha' Hb 2.2; σ. έπεγνωκώς .. 'tendo obtido uma imagem clara de ..' 2M 4,33; σ. .. πει- σθήναι 'claramente convencido' 3M 4.19. Cf. σαφής, φανερώς.

é manifesto que , 'claramente, sem dúvida': αληθής σ. 'sem dúvida verdade' De 13.14.

σβέννυμι: fut. σβέσω, ptc. σβέσων, passe, σβεσθή- σομαι; aor. έσβεσα, inf. σβέσαι, ptc. σβέσας, impv. σβέσον, sujeito. σβέσω, passe, έσβέσθην, inf. σβεσθήναι, ptc. σβεσθείς, sujeito. σβεσθώ; pf.ptc. passar, έσβεσμένος.

fazer cessar a queima ou a chama : Le Am 5.6, έν τφ πάντα σβεννύντι ϋδατι 'com água que sacia tudo' Wi 16.17; *o* φλόξ 'chama' Ez 20.47, Si 28.23 (último: pass.);

objeto em chamas, é
Jb 34.26 (ασεβείς 'o ímpio') + Ez 32.7 (humanos como castigo divino), λύχνος 'lâmpada' Jb
λαμπτήρ 'tocha' Pr 20.9a, σπινθήρ 'faísca' Wi + Si 28,12, φως Pr 13,9, carvão em brasa 4M 9,20; ή γή καιομένη 'a terra em chamas' Is 34.10 (pass.), λίνον καπνιζόμενον 'linho fumegante' 42.3. b. fig.: ψυχή θερμή ώς πυρ καιόμενον ου μή σβεσθή .. 'paixão quente como um fogo ardente não pode ser apagada ..'Si
ύδωρ πολύ ου δυνήσεται σβέσαι τήν αγάπην Ct 8.7, raiva Je 4.4; 4M 3,17; com duplo acc., τήν πυριπνουν τόλμαν έσβεσμένοι 'tendo sua ousadia cuspidora de fogo extinta' 3M 6.34.

fig., ***para acabar com*** : + acc., κλέος έσβεσμένον από γης 'sua fama é ..' Jb 30.8, όνομα Pr 10.7, δόξαν οϊκου σου και θυσιαστή ριόν σου Es C 20, γαυρίαμα δρακόντων 'gabar-se de cobras' Jb 4.10, το σθένος μου 'minha força' 16,15, ύπερήφανον 'o arrogante' 40,12, ασεβείς 'o ímpio' 34,26.

Cf. άπο~, κατασβέννυμι, σβεστικός, αφανίζω, ακαυστος: Lang, ***TDNT*** 7.166f.; Picq 3.242f.

σβεστικός, ή, ον.J

relacionado com extinção: Wi 19.20. Cf. σβέννυμι.

σεαυτοϋ, ~ής; ~φ, -ή; ~όν, ~ήν.

Pronome de referência reflexiva, referente à pessoa com quem se fala; usado apenas em casos oblíquos.

Ποίησον σεαυτω κιβωτόν 'Faça para você uma arca' Gên 6.14; θεούς χωνευτούς ου ποιήσεις σεαυ-
τφ Ex 34.17 II.. ού ποιήσετε ύμΐν Le 19.4;
λάβε -΄φ Ho 1.2; προς -΄ον Εχ 28.1. **σέβασμα, ατος. nJ**

aquilo que é adorado com reverência: Bel 27 , Wi 14.20, 15.17. Cf. σέβομαι,
σέβομαι (agir. apenas uma vez [4M 5.24] na LXX).

adorar com reverência: o Deus, + acc., Is 29.13 (II τιμάω), Jo 4.24, Jo 1.9, Jb 1.9, 3M 3.4; op. άπειθέω 'desobedecer' é 66,14; deus pagão, Jo 24.33 [b] , Bel 3 LXX. Cf. σέβασμα, εύλαβέομαι, εύσεβής, άσεβής, σεμνός, προσκυνέω, φοβέομαι: Schmidt 4.344f.; Foerster, ***TDNT*** 7.171. **σειρά, ας. f.**

objeto longo e bastante fino usado para pegar ou amarrar, 'corda': metaph., έκάστου άμαρτιών 'dos próprios pecados' Pr 5.22;
mecha de cabelo, κεφαλής Jd 16.13; 16.14B (A: βόστρυχος). Cf. βόστρυχος, **σειρήν, ήνος. fJ**

algum tipo de pássaro selvagem conhecido por seu som cantante: II θηρία Is 13,21; II στρουθός 'avestruz' (?) 34.13, Jb 30.29; habita o deserto, Is 43,20 (II στρουθός); II ίνδαλμα 'fantasma' Je 27.39; ώς θυγατέρων σειρή νων Mi 1.8 (em uma descrição de um enlutado e II δράκων 'cobra do mar'). Cf. Autor: Kaupel 1935-6.

σειρήνιος, ον.J

de σειρήν (qv): ***s*** μελωδία 'melodia', + κύκνειος 'de um cisne' 4M 15.21. Cf. Sim.

σειρομάστης. => σιρομάστης. **σείσμα, ατος. nJ**

sacudindo de um lado para outro: de uma peneira, Si 27.4. Cf. σείω, **σεισμός, ού. m.**

vibração: τροχών 'de rodas' Na 3.2; do - terremoto, Am 1.1, Zc 14.5, πυρφόρου 'de tição' Jb 41.21; βασάνων 'de torturas' 4M 17.3; + βροντή 'trovão' É 29,6. Cf. σείω, σείσμα, σάλος e τρόμος.

σείω: fut. σείσω, passe, σεισθήσομαι; aor.pass. έσείσθην, impv. σείσθητι, subj.pass. σεισθώ.

agitar: + acc., βασιλείς É 14,16 (por admiração?); ***o*** cidade ou suas muralhas, Am 1.14, πόλεις Is 10.14 (operação militar), σκηναί 33.20 (II κινέω); terra, εκ τών θεμελίων αύτής 'até seus alicerces' 13.13, τά θεμέ λια τής γής 24.18; portal, Am 9.1; céu J12.10, cf. 3,16, Hg 2,6, 21; montanhas, Na 1,5 (II σαλεύω); homens, διασαλεύθητι καί σείσθητι 'Agite e trema (e acorde com a perspectiva austera)' Hb 2.16 (cf. Cyr. II111); em consternação, 3.14, ***s*** animais e humanos, από προσώπου κυρίου Ez 38.20. **b.** passar, intra. ***mover-se com passos trêmulos*** , 'cambalear': ***sb*** μεθυων καί κραιπαλών 'um homem bêbado e embriagado' Is 24.20, cf. άπό τής μέθης τού σικερα 28.7. **c.** passar, intr., ***tremer*** , ***tremer:*** a terra, Jd 5.4 (A: II έξίστημι), + ταράσσομαι 2K 22.8.

Cf. άπο-΄, έκ-΄, συσσείω, σείσμα, σεισμός, σα λεύω, ταράσσω, τρέμω, κινέω: Schmidt 3.133, 139.

σελήνη, ης. f.

a lua como luminar celestial: ό ήλιος και ή σ. και ένδεκα άστέρες Gê 37.9; ό ήλιος και ή σ. συσκοτάσουσι 'o sol e a lua escurecerão' J1 2.10, 3.15; II ήλιος Hb 3.11, Is 13.10, + άστήρ Je 38.36, Sl 8.4 e w.

referência implícita. à sua palidez, μεταστραφήσεται .. ή σ. είς αίμα J1 2.31; objeto de adoração, τον ήλιον καί την ~ην καί τούς άστέρας καί πάντα τον κόσμον τού ουρανού De
sim. 17,3; mutável, Si 27.11 (w. ref. às suas fases). Cf. ήλιος, άστήρ, άστρον, κόσμος: Shipp
e 494 6 .

σελίς, ίδος. fJ
coluna escrita em rolo de papiro: Je 43.23.

σεμίδαλις, εως. f.
a melhor farinha de trigo : material para bolos, τρία μέτρα -΄εως 'três medidas de farinha fina' Ge 18.6; σ. εκπυρών Ex 29.2; ingrediente de cozinha escolhida e + έλαιον, μέλι E z 16.13; oferta de culto, Le 2.1, Is 1.12; θυσία -΄εως Nu 15.4; para pães ázimos, Nu 6.15. Cf. Posição: Battaglia 66f. Endereço: aor.ptc. -΄λογήσας./
falar solenemente : abs., 4M 7.9. Cf. σεμνός, **σεμνός**, ή, ov.J
digno de reverência: σεμνοτάτη ημέρα 'um dia santíssimo' 2M 6.11 (ref. ao sábado), σ. καί άγιος νόμος 6.28; Nome de Deus, 8,15 (+ μεγαλοπρεπής); *hum* ., 4M 17,5; substituto. n., II ορθά Pr 8.6.
digno de dedicação: s έργασία 'trabalho' Pr 6.8a, cf. Sim. *Sup.* 1037 έργω -΄φ.
digno de respeito e alta estima: s ρήσεις 'pronunciamentos' Pr 15.26 (:: βδέλυγμα κυρίω 'abominação ..'); boca de um mártir 4M 5,36, idade avançada de um mártir 7,15 (II μακάριος), mãe de mártires
17.5.
Cf. άγιος, σεμνώς: Schmidt 4.216-8, 344f.; Trincheira 346-8; Foerster, *TDNT* 7.193f.; Shipp 496; Spiq 3.244-8. **σεμνότης**, ητος. fJ
augustidade , ***dignidade:*** do templo de Jerusalém, II άγιωσύνη e + άσυλία 'inviolabilidade' 2M 3.12. Cf. σεμνός,

σεμνώς. adv.J
com atitude de reverência: *μανθάνω 'aprender' 4M*
Cf. σεμνός,

σευτλίον, ου.
nJ
beterraba: É 51,20. Cf.
Shipp 496f. **σηκός**, ού. mJ
recinto sagrado: 2M 14,33 (II θυσιαστήριον; vs. 35 ναός). Cf. Ιερόν, ναός,

σημαία. => σημέα.

σημαίνω: fut. σημανώ; aor. έσήμανα, impv. σήμα- vov, sujeito. σημάνω, passe, έσημάνθην; pf.pass.3s σεσήμανται.
para dar sinal , ***indique:*** + dat. instr., σάλπιγξιν 'com trombetas' Nu 10.9, cf. Jb 39.24 *(s* σάλπιγξ), φωνή μεγάλη 2E 3.11, ποδί Pr 6.13 (II διδάσκω); II κράζω Je 4.5; + data. pessoal, Zc 10,8.
apontar a título de instrução: + dat. pessoa. e acc. rei, αύτοΐς τάς δδούς, έν αίς πορεύσονται .. καί τά έργα, ά ποιήσουσιν 'os caminhos pelos quais eles devem andar. ; Da 2.23, 45 LXX (TH γνωρίζω); + inf., IE 2.4 (II έντέλλομαι 2C 36.23).
nomear , ***mencionar: o*** fatos, 2M 2.1; + conta. e isso. pessoal, Es B 6; pass., ***o*** substantivo de ação, IE 8.48.
Cf. σημεΐον, σημειόω, δια-, έννεύω, γνωρίζω, δείκνυμι, προσημειόομαι. σημασία, ας. f.
visível e ***concreto:*** de uma doença, ουλή -ας τηλαυγής 'cicatriz brilhante como sintoma' Le 13.2; ουλή καί σ. 14h56. b. ***sth claramente marcado:*** de um ano jubilee de remissão, έν τω έτει άφέσεως σημασία αυτής 'no ano de remissão, (um ano) marcado para ele' Le 25.13, cf. 25.10; elipticamente, άφέσεως σ.
12 (neste último com um predicado n.sg., άγιον).
sinal: tocado por uma trombeta em um campo de batalha, σαλπίζω -αν Nu 10.5, 6, -α 10.6 [4] , 7; σάλπιγξ -ας 31,6; em um festival religioso, ήμέρα -ας 'um dia iniciado por algum sinal sonoro' 29.1; ευφροσύνης 2E 3.13.

σημέα, ας. f. Também escrito σημεία, σημαία^
padrão militar , ***estandarte:*** Nu 2.2; -αίαν φέρων επί βουνού 'carregando uma bandeira em uma colina' É 30.17. Cf. σημεΐον lb. n.
aquilo que sinaliza: do sol e da lua sinalizando a distinção entre dia e noite e a mudança das estações, Gên 1.14, τά -α τού ουρανού Je 10.2; um evento extraordinário causado (em última análise) por Deus e carregando alguma mensagem, Ex 4.8, 17, σημεία καί τέρατα 7.3, De 7.19, sim. 4,34, 26,8, é 8,18, σ. Em τέρας Ex 7.9; II μνημόσυνον 'lembrete' 13.9; ου πιστεύουσίν μοι έν τοΐς σημείοις, οίς έποίησα έν αύτοΐς Nu 14.11; "este é o sinal do Senhor (para te convencer) de que Deus vai fazer isso" Is 38,7; II θαυμάσια Si 33.6; forjado por um humano, σ. Em τέρας De 13.1. b. ***bandeira*** , ***padrão:*** Nu 21.8, *έπ* ορούς πεδινού άρατε -

ον No topo das colinas em uma planície hasteie uma bandeira' É 13.2, cf. σημέα.

***aquilo que serve para identificação* , 'marca': έθετο κύριος .. σ. τω Καιν Gên 4.15; τής διαθήκης 9.12; 17.11 (de prepúcio circuncidado); δός το σ. έπι τά μέτωπα των άνδρών 'Ponha a marca na testa dos homens' Ez 9.4; uma placa para marcar o local do sepultamento temporário, 39.15, cf. έστίν σ. τής ταφής *P.Paris* 18bis, 10. Cf. χαρακτήρ: LSG sv II lb; Merkelbach 1970.**

Cf. σημαίνω, σημειόω, τέρας, παρά-, σύσση- μον, σύμβολον, τεκμήριον, άσημος: Trincheira 339 43; Spiq 3.249-54; Jovem , 1970; Dorival 1996.537. σημειόω: aor.pass. έσημειώθην./

***para enviar como sinal:* pass., *o* light, Sl 4.7. Cf. ση- μείωσις, σημαίνω, σημείωστς, εως. fJ**

***sinal* : para induzir uma ação, Sl 59.6; περισσός εν ~ει 'excessivo nos gestos' PSol 4.2. Cf. σημειόω, σημεΐον. σήμερον, indecl.**

***hoje* : εκβάλεις με σ. ‘hoje me expulsaste’ Gn 4.14; σήμερον ώς εχθές καί τρίτην ήμέραν 'hoje como ontem e anteontem' 1M 9,44; έως τής σ. ήμέρας Gê 19.37, Nu 22.30. b. adv. 'hoje': além do simples σήμερον, encontram-se várias formas: το τής σ. Ex 5.14, εν τή σ. 13.4, εν τή σ. Em Jo 5.9, εν τή ήμέρα τή σ . Ju 7.28, cf. από τής ήμέρας τής σ. Εζ 24.2 (II από τής ή. ταύτης), από τής σ. 1h 10h30. c. como sujeito: ήμέρα θλίψεως .. ή σ. ήμέρα é 37,3, cf. τω τής σ. ΰπνφ 'pelo sono de hoje' 3M 5.20.**

Cf. αΰριον, επαύριον, εχθές, πρώην, σήπη, ης. fJ *

***humor pútrido* , 'gato': + σκώληξ 'verme' Si**
Cf. σήπω.

σήπω; fut.pass. σαπήσομαι; aor.impv. σήψον, passe, έσάπην, subj.pass. σαπώ; pf.ptc. σεσηπώς./

***fazer apodrecer:* + acc. pessoal, Jb 40.12. b. passar, *apodrecer: s* púrpura e mármore, Ep Je 71, raízes e frutos de uma planta, Ez 17,9, hematomas, Sl 37,6 (+ προσώζω); zumbir. Jb 16.7, hum. carne 19,20, 33,21; έργον 'artefato' Si 14.19.**

Cf. σήπη, σήψις, σαπρίζω, άσηπτος: Schmidt 2.360-3. σής, σητός. m.

***mariposa:* σ. έκτρώγων 'mariposa devoradora' Mi 7.4, σ. καταφάγεται υμάς É 50,9; σ. επί ίματίου 33.1; όστέων 'de ossos' Pr 14.30; Figo. de algo efêmero,**

(II αράχνη 'teia de aranha'). Cf. σητόβρωτος: Shipp 497. σητόβρωτος, ον.J*

***comida pelas traças:* vestimenta, Jb 13.28, cf. É 51,8, Jas 5,2. Cf. βιβρώσκω. σήψις, εως. fJ**

***aquilo que apodreceu:* Is 14.11 (II σκώληξ). Cf. σήπω.**

σθένος, ους. n.

corporal *:* λέοντος 'de um leão' Jb 4.10, cf. Ziegler 1985.112, Orlinsky 1962.128f.; βροντής 'do trovão' 26.14; + θράσος 3M 2.2; πόλις -ους 'a cidade conquistada através do poderio militar' (?) PSol

Cf. σθένω, δύναμις, Ισχύς, κράτος, ρώμη, ασθένεια, μεγαλοσθενής: Schmidt 3.689-91; Shipp 497.

σθένω./

***ser forte: s* hum., βοηθεΐν '(forte o suficiente) para ajudar' 3M 3.8. Cf. σθένος, Ισχύω, άσθενέω. σιαγόνιον, ου. nJ**

***parte abaixo ou perto da mandíbula:* parte de um animal sacrificial, De 18.3. Cf. σιαγών. σιαγών, όνος. f.**

1. *parte carnuda em cada lado do rosto,* 'bochecha': de hum., εν ράβδφ πατάξουσιν επί -όνα τάς φυλάς του Ισραήλ 'eles atacarão as tribos de Is. na bochecha com uma vara' Mi 5.1, cf. δώσει τω παίοντι αυτόν -όνα 'vira a bochecha para quem o bate' La 3.30, δέδωκα .. τάς -ας μου είς ραπίσματα '.. para golpes' É 50,6, cf. Mt 5,39; pi. Os 11.4; τά δάκρυα αυτής επί τών -ων αυτής La 1.2.

2 *.mandíbula* (ou: 1): Jb21.5.

Cf. σιαγόνιον: BDAG, sv σίαλον, ου. nJ

***saliva:* IK 21.14; algo sem valor, Si 26.22^[. Cf. προσσιελίζω, πτύω, πτύελος. σιγάω: pres.impv. σίγα; fut. σιγήσω; aor. έσίγησα, sujeito. σιγήσω.**

***manter silêncio* , *abster-se de falar:* Ex 14.14, Am 6.10; abster-se de falar em público, Sl 31.3; Σίγα απ' έμου 'Cale a boca e me deixe em paz' Para 10.7 <§ [II]; op. λαλέω Ec 3.7, Si 13.23, έσίγησεν ούτως εϊπας 'tendo dito isso, ele parou de falar' IE 3.24.**

***parar* de se envolver em atividade: + ptc. pres., έσίγησεν κλαίουσα 'parou de chorar' Para 6.1 <S [n] ((S [1] έπαύσατο); + εκ τίνος - εξ αγαθών Sl 38.3; *ondas* rugindo , 106.29.**

Cf. σιγή, σιγηρός, σιωπάω, ήσυχάζω, παύω, λαλέω: Schmidt 1.215-22; Krischer 1981. σιγή, ής. fJ

abster-se de falar: opp. λόγος 3M 3,23; às 18h14. Cf. sim. σιγηρός, ά, ov.J

quieto: e γυνή Si 26.14. Cf. sim. Del. Pr 18.18 vl σιδήριον, ου. nJ

ferramenta de ferro: lâmina de machado, De 19,5, 4K 6,5, 6, Ec

Cf. σίδηρος, σκέπαρνον.

σιδηρόδεσμος, ov.J *

restringindo como ligações de ferro: -οις άνάγκαις 'amarrado com laços de ferro contra sua vontade' 3M 4.9. Cf. σίδηρος, σίδηρος, ου. m.

1. *ferro* como metal: χαλκεύς χαλκού καί -σιδήρου Ge 4.22; του χρυσίου καί τού αργυρίου και χαλκού καί -ου καί μολίβου καί κασσιτέρου Nu 31.22; menos valioso que a prata, é 60,17; χαλκός και σ. em uma fig. de caráter endurecido e obstinado, Je

cf. É 48,4. b. como material, χαλκός και σ. τό υπόδημα .. 'a sandália é feita de ..' De 33.25.

ferramenta de ferro : machado, De 20.19; 27,5; navalha, Jd 16,17B (A: ξυρόν), 13,5; espada, Bel 26 LXX (TH μάχαιρα), Ju 6.6, Jb 5.20; grilhões (?), Sal 104.18.

Cf. σιδήριον, σιδηρόδεσμος, σίδηρους, στόμω- μα, χαλκός, σίδηρους, α, ουν.

feita de ferro: cama, De 3.11; gola, 28,48; viu, Am 1.3; chifre, Mi 4.13 (II χαλκούς); parafusos, é 45,2 (idem.); paredes, 2M 11,9; Figo. de dureza, Is 48,4 (II χαλκούς), ζυγός 'jugo' (ditt.) Si 28,20; de secura na seca, θήσω τον ουρανόν ύμιν -ουν Le 26.19 (II χαλκούς), εσται .. ή γη .. -a De 28.23 (dit.; de solo seco e duro?); εκ τής καμίνου τής -ας 'fora da fornalha de ferro' 4.20. Cf. χαλκούς.

Στδών, ώνος.

Sídon: Ez 28.22.

Στδώντος, a, ον.

Sidoniano: subst.m., IE 5.53. σίελον => σίαλον.

σίκερα. n., indec. Heb. empréstimo (שכר).*

bebida alcoólica forte : οίνος και σ. Le 10.9, Nm 6.3; De 14,25, 29,6, Is 5,11. Cf. οίνος, μέθυσμα. σίκλος, ου. m. < Heb. sim .

um peso hebraico, *siclo* : Êx 30,23; κατά τον -ον τον άγιον 39.1; εν τω -φ των άγιων Nu 7.85; equivalente a dois dracmas, Ex 39.2.

um valor monetário hebraico: ζημιώσουσιν αυτόν έκατόν -ους 'eles o multarão em 100 siclos' De 22.19.

σικυήρατον, ου. nJ

cama de pepino: Is 1,8, Ep Je 69. Cf. σίκυος. σίκυος, ου. m. Também σίκυς./

pepino: como alimento, Nu 11.5. Cf. σικυήρατον. σινδών, όνος. f. < Heb. Sim .

vestimenta de linho: Pr 31.24; + στολή Jd 14.12; 14.13A (B: όθόνιον). Cf. όθόνιον. Del. 1M 10,64 vl

στρομάστης, ου. m. Também escrito σειρομάστης.

lança farpada: Nu 25.7, Jd 5.8A (B: λόγχη); convertido de foice, J1 3.10 (II βομφαία). Cf. λόγχη, σισόη, ης. fJ *

rolo de cabelo (?): σ. εκ τής κόμης τής κεφαλής Le

cf. Frankel, *Einfl.* 152.

σιτέομαι./

viver de algo (acc.) *como alimento:* χορτώδη τροφήν 'grama como alimento' 2M 5.27, σΐτα Pr 4.17. Cf. έσθίω. σιτευτός, ή, όν.

engordado: bezerro (μόσχος) Je 26.21, ovelha 3K 5.3B. σιτίον, ου. nJ

comida: Pr 30.22. Cf. σίτος, βρώμα, έδεσμα.

σιτοβολών, ώνος. mJ

instalação para armazenamento de grãos, 'celeiro': άνέφξεν .. πάντας τούς ´-ώνας Ge 41.56. Cf. σίτος, σιτοδεία, ας. fJ

falta de comida, 'fome': έν τω θλΐψαι ύμάς ´-α άρτων 'atormentando você com escassez de comida' Le 26.26; II δίψα 'sede' Ne 9.15. Cf. λιμός, δίψα σιτοδοσία, ας. fJ

porção de grãos: άγορασμόν ´-ας 'comprou ..' Ge 42.19, 33. Cf. σίτος, σιτομετρέω^

para medir grãos: + dat. pessoal, Gên 47.14; e + conta. rei, 47,12 (σίτον). Cf. σίτος e μετρέω. σιτοποιός, ού. mJ

padeiro: Gên 40.17. Cf. σίτος; Batalha 201-3. σίτος, ου. m. PL também σΐτα.

grãos como produto agrícola: πλήθος σίτου και οίνου 'abundância de grãos e vinho' Ge 27.28; II βρώματα 41,35, Is 62,58 e II γενήματα Ge 41,34; άλων ´-ου 'eira ..' Ho 9.1, cf. J1 2.24 e σ. άπό άλωνος Nu 18.27; alimento básico para humanos, junto com w. οίνος e έλαιον, De 7.13, Ho 2.8; 7.14, Zc 9.17 (II οίνος); σ., οίνον, έλαιον, τα βουκόλια των βοών .. καί τα ποίμνια των προβάτων De 28.51; produto da terra, έπί τον ´-ον και έπί τον οίνον και έπί τό έλαιον καί όσα έκφέρει ή γή Hg 1.11; Gên 27,37,

De 11,14; ofertas de culto, οϊσεις τά έπιδέκατα τού ΄-ου σου και τού οίνου σου και τού έλαίου σου 14.22.

comida servida: ΄-οι Jb 3.24.

Cf. σιτοβολών, σιτοδεία, σιτοδοσία, σιτομε- τρέω, άσιτί, σιτοποιός, έπισιτισμός, ένσιτέομαι, οίνος, αιον: Shipp 499; Moussy 91-7; Bataglia 41f.

σιωπάω: fut. σιωπήσομαι; aor. έσιώπησα, impv. σιώπησον, sujeito. σιωπήσω, opt.mid.3s σιωπήσαι- το; pf. σεσιώπηκα.

ficar quieto, sem falar: Σιώπα και άκουε De 27.9; ό συνίων .. σιωπήσεται 'o prudente guardará silêncio' Am 5.13; + data. pessoal, Nu 30.15b; II παρασιωπάω 30.15α; II άνέχομαι Is 42,14; έξ άγα- θών '(enunciados) maliciosos' Sl 38.3 (eufemismo: Cyr. PG 69.972).

cessar ou *deixar* de exercer atividade: oral e + ptc., ού σιωπήσονται μιμνησκόμενοι κυρίου 'não deixará de mencionar ..' É 62,6; + inf., τού λαλεΐν IE 4.41; Σιώπα 'Não diga mais' Jd 3.19B (L Σίγα), Σιωπάτε 'Pare (de chorar)' Ne 8.11; não oral, + uma inf. negada, τού <μή ^ (B: om.) λαβεΐν 3K 22.3. b. geral: *s* hum., Jd 18,9 A (B: ήσυχάζω), 2K 19,11L; olhos, La 2.18.

Cf. σιωπή, άπο΄-, κατα΄-, παρασιωπάω, σιω πή, σιγάω, κωφεύω: Schmidt 1.215-22; Krischer 1981.

σιωπή, ής. fJ

abstinência de fala, 'silêncio': έπιρρίψω ΄-ήν Ί imporá silêncio' Am 8.3; Si 41.19. Cf. σιωπάω.

σιώπησις, εως. fJ*

**véu:* usado por mulher, Ct 4.1, 3, 6.7. Cf. θέρι- στρον, (κατα)κάλυμμα: Ceulemans e de Crom 2007. σκάλλω./

para pesquisar, sondar: s τό πνεϋμά μου Sl 76.7. Cf. ζητέω, έρευνάω. σκαμβός, ή, ον.J

torto: metaf., *s* Salmo 100.4. Cf. σκο- λιός, στρεβλός.

σκανδαλίζω: fut.pass. ΄-λισθήσομαι; aor.subj.pass. ΄-λισθώ./

fazer cair: fig., + acc. pess., άφρονα 'o bobo' PSol 16.7; pass., εν τοΐς έπιτιμίοις αύτής 'através dos danos a serem pagos por conta dela' Si 9.5; έν τοΐς χείλεσιν 23,8; 35h15. Cf. σκάνδαλον, σκελίζω: Stahlin, esp. 105-35. σκάνδαλον, ου. n.*

um objeto deliberadamente colocado para fazer uma viagem, 'pedra de tropeço': απέναντι τυφλού ού προθή- σεις ΄-ον 'na frente de uma pessoa cega você não deve colocar ..' Le 19.14; έθηκεν έαυτω ~α Ho 4.17; II παγίς 'armadilha, laço', έχόμενα τρίβου σ. έθεντό μοι 'perto do caminho que eles traçaram..' Sl 139.6, sim. Ju 5.1; φύλαξόν με .. από ΄-ων των έργαζομένων την ανομίαν 'guarda-me .. da armadilha armada por aqueles que praticam a ilegalidade' Sal 140.9; fig., *uma ocasião para calamidade ou pecado,* as nações pagãs sobreviveram, έσονται ύμΐν είς παγίδας καί είς ~α Jo 23.13; ídolos pagãos, είς ΄-α ψυχαΐς ανθρώπων καί είς παγίδα ποσίν αφρόνων Wi 14.11; modo de vida pagão, Sal 48.14.

aquilo que pode prejudicar a reputação ou a imagem pública de alguém: θήσεις σ. έν εύθύτητί σου 'você estragaria sua integridade' Si 7.6, έν τοΐς λόγοις σου δώσει σ. 'ele lançará suas palavras sob uma luz negativa' 27.23; também verbalmente, Sl 49.20 (II καταλαλέω); Ju 5.20 (II ανομία 21).

Cf. σκανδαλίζω, παγίς, άντίπτωμα, πρόσκομμα, σκώλον: Lindblom; Stahlin, esp. 23-74. σκάπτω: aor.pass.subj. σκαφώ./

cavar em algo para cultivo: pass., *o* άμ- πελών 'vinhedo' É 5,6. Cf. Autor: Ziegler 1934. 181.

σκάφη, ης. fJ

bacia de formato profundo, 'tigela': para retenção de líquidos, Bel 33. Cf. κρατήρ.

σκάφος, ους. nJ

barco: para passageiros, 2M 12,3, 6. Cf. ναϋς, πλοΐον.

σκελίζω./*

ίο causar a queda de: + acc. pers., έν θλίψει Je 10.18. Cf. ύποσκελίζω, πίπτω, πτερνίζω, σκανδα λίζω, ύποσχάζω. σκέλος, ους. η.

perna: de animal, Am 3.12; άνώτερον τών ποδών 'acima dos pés' Le 11.21; IIπούς Ez 1.7 ; de hum., IK

Pr 26.7. Cf. πούς, περισκελής. Significado: fut. Sim, passe. ~πασθήσομαι; aor. έσκέπασα, sujeito. ~πάσω, inf. ~πάσαι, passe, έσκε- πάσθην, sujeito. ~πασθώ, inf. ~πασθήναι, ptc. ~πασ- θείς, opt.act.3s ~πάσαι.

para fornecer cobertura protetora ou *escudo para:* + acc. pess., Ex 2.2, 12.13, 27 (II βύομαι), De 13.8; ώς αετός σκεπάσαι νοσσιάν αύτοΰ 'como uma águia protegeria sua ninhada' De 32.11; παρεμβολήν 'acampamento militar' 1M 3.3; II ύπερασπίζω Wi 5.16; + έπί τινα - σκεπάσω τή χειρί μου έπί σε Ex 33.22;

κατα- πετάσματι 'com cortina' 40,3; *s* mão direita de Deus, PSol 13.1 (II φείδομαι 'de sobra'); passar., όπως σκεπασθήτε έν ήμέρα όργής κυρίου Zρ 2.3; ύπό τίνος É 30,2 (II βοηθέω), από καύματος 'contra o calor' Si 14,27; ύπό τι- ύπό τήν σκιάν τής χειρός μου 'sob a sombra da minha mão' Is 51,16; μετά τίνος (pers.) IK 26.1 (L κρύπτομαι); τώ ψεύδει É 28,15; έν σκέπη Salmos 16,8, 60,5; από ^γλώσσης^ 'de uma língua (caluniosa)' Si 28.19; πανοπλίαις 'com armadura' 2M 10h30. Cf. σκέπασις, σκέπη, σκεπαστής, σκεπεινός, έπισκεπάζω, σκιάζω, ύπε ρασπίζω, βοηθέω: Lee 76f . σκέπαρνον/ς, ου. n./mJ

machado de carpinteiro **, 'enxó', usado para cortar e alisar: Is 44,12; usado como instrumento de tortura (cf. βασανιστήριον), έν ~οις σιδήροις 'com ferro ..' 1C 20.3 (II πρίων 'serra'), II 2K 12.31L. Cf. πέλεκυς, σιδήριον. σκέπασις, εως. fJ ***

proteção fornecida: **θεού αρχής 'pelo Deus antigo' De 33.27. Cf. σκέπη, σκεπαστής, ου. mJ ***

aquele que fornece proteção: **alw. do divino, βοηθός καί σ. έγένετό μοι είς σωτηρίαν Ex 15.2; βοηθησάτωσαν ύμΐν, καί γενηθήτωσαν ύμΐν ~αί 'deixe-os ajudá-lo e se tornarem seus protetores' De 32.38; απεγνωσμένων σ. 'protetor dos abandonados' Ju 9.11 (II βοηθός, άντιλήμπτωρ, σωτήρ); Sal 70,6, Si 51,2; τών όλων 3M 6.9. Cf. σκέπη, σκεπάζω, σκεπεινός, ή, όν./**

abrigado: **subst.n.pl., 'locais protegidos' Ne 4.13. Cf. σκεπάζω, σκέπη, ης. f.**

aquilo que oferece proteção: **uma cortina de couro estendida sobre o tabernáculo, Ex 26.7 (II κατακάλυμμα vs. 14); uma árvore que dá sombra, Os 4.13; floresta densamente cultivada, Ez 31.12; πένθου 'para o tempo de tristeza ' É 16,3; από προσώπου διώκοντος 'de um perseguidor' 16.4; καθιουνται ύπό τήν ~ην αύτοϋ 'se sentará à sua sombra' Os 14.8; + άπόκρυφον e II σκιά É**

II βοηθός 25,4, + βοήθεια Es 4,14 o'; διψών- των 'dos sedentos' Is 25,4; έν ~η των πτερύγων σου '.. de suas asas' Sl 16.8, του όρους 1M 9.38; από καύσωνος 'de um siroco' Si 31.19 (II σκιά); fornecido pela sabedoria, 14,26; uma peça de arma defensiva, 2K 1.21L (B: θυρεός 'escudo'). Cf. σκε πάζω, σκέπασις.

σκέπτομαι: fut. σκέψομαι; aor.impv. σκέψαι./

para examinar **,** ***considere*** **: εί δόκιμόν έστιν 'se é genuíno ou não' Zc 11.13; σκέψαι μή τι σοι άσύμφωνον γεγένηται '.. se algo que não é do seu agrado aconteceu ou não' Bel 15-17 LXX.**

procurar com cuidado **: + acc., άνθρωπον φρόνι μον και συνετόν 'um homem prudente e inteligente' Ge 41.33; σύ σεαυτω σκέψαι από παντός του λαού άνδρας δυνατούς θεοσεβείς .. 18.21.**

Cf. σκοπεύω, έπισκέπτω, ζητέω. σκέπω. => σκεπάζω.

σκευάζω: aoor. έσκεύασα; pf.ptc.pass. έσκευασ- μένος./ '

para fabricar por processo regular: o **incenso, Si 49.1; refeição, 3M 5,31. Cf. έτοιμάζω, ποιέω. σκευασία, ας. fJ**

comida preparada para uma refeição: **έλαίου ήδύσματος 'com óleo perfumado' Ec 10.1. Cf. βρώμα, σκεύασμα, ατος. nJ**

pi. * ***móveis*** **: Ju 15.11. Cf. σκεύος, σκεύος, ους. n.**

1. ***implemento*** **,** ***ferramenta*** **: equipamento de caçador, τό σ. σου, τήν τε φαρέτραν και τό τόξον 'seu equipamento, a aljava e o arco' Ge 27.3, κεραμέως 'do oleiro' Sl 2.9; ~η πολεμικά 'armas' De 1.41, πολέμου Je 28.20, apenas σκεύη IK 17.54, 30.24, Is 10.29; των βοών '(a engrenagem) dos bois' 2K 24,22; ψαλμοΰ 'de louvor' Sl 70.22 (II κιθάρα); άχρηστον 'inútil' Ho 8.8; -η ποιμενικά 'equipamento de pastor' Zc 11.15; δερμάτινον .. ξύλινον 'couro .. madeira' Nu 31.20; χρυσούν 'dourado' 31,50; είς έργον Is 54.16, -η έξολεθρεύ- σεως '.. de destruição' Ez 9.1; fig., σ. όργής Je**

b. em pi. ***pertences domésticos*** **,** ***móveis:*** **σκεύη αργυρά και χρυσά και Ιματισμόν Ge 24.53, Ex 3.22, 11.2, 12.35; από πάντων τών σκευών τού οϊκου σου Gê 31.37; τά -η τά έπιθυμητά αύτοΰ 'seus pertences desejáveis' Ho 13.15 (II γη), Na 2.10 (II “prata e ouro”), c. para uso cultual: τραπέζης Ex 38.12; 25,8, 39; cadeira ou banco, Le 15.4; τήν σκηνήν (sc. τού μαρτυρίου) και πάντα τά ~η αύτής Nu 1.50; -ηάγια 4.15, 31.6, λειτουργικά 4.26, cf. κατασκευή 2, χορηγία 3.**

mercadorias **,** ***carga*** **do navio: Jo 1.5 (em vez de 'equipamento' ou 'equipamento'; cf. Th 179 τά ένόντα τώ πλοίῳ).**

3. Hebraísmo,** ***peças de roupa **usadas no corpo: -΄η άνδρός De 22.5 (II στολή γυναικεία); Ez 16.17.**

Cf. έργαλεΐον, κατασκευή, (κατα)σκεύασμα, ίμάτιον, σκευοφύλαξ.

σκευοφύλαξ, ακος. mJ

aquele que guarda temporariamente depositado σκεύη : armas, IK 17.22L (A: φύλαξ). Cf. φύλαξ. σκηνή, ής. f.

tenda, barraca como habitação temporária: ορρ. οικία Je 42.7; κτηνοτροφών 'dos pecuaristas' Ge 4.20; II έπαυλις 25.16; II οίκος Nu 24.5; para gado, τοΐς κτήνεσιν αύτοΰ έποίησεν ~άς Ge 33.17; Jo 4.5; Hb 3,7 (II σκήνωμα); τήν ~ήν Δαυίδ τήν πεπτω- κυΐαν Am 9.11; erigido em festivais, κατοικιώ σεν -΄αΐς καθώς ήμέρα εορτής Ho 12.9, cf. έορτή τών ~ών De 16.13; usado para serviços religiosos, τού μαρτυρίου 'do testemunho' Ex 27.21 +; σ. τού Μολοχ Am 5.26; parte das posses do nômade, πρόβατα καί βόες καί ~αί Ge 13.5 (= τά υπάρ χοντα vs. 6); residência divina, Le 26.11.

espaço para habitação : numa rocha escavada, Is 22.16.

Cf. σκήνος, σκήνωμα, σκηνοπηγία, σκήνωσις,

(κατα)σκηνόω.

σκηνοπηγία, ας. f.

montagem de estande ou *barraca* (σκηνή, qv): εορτή (τής) -΄ας 'a festa dos tabernáculos' De 16.16, Zc

1M 10,21, -΄ας έορτή IE 5,50; ινα άγητε τάς ήμέρας τής -΄ας 2M 1.9. Cf. σκηνή, πήγνυμι: Deissmann 1923.92f. σκήνος, ους. nJ

= σκηνή: hum. corpo como uma morada na terra, Wi 9.15.

σκηνόω: fut. σκηνώσω; aor. έσκήνωσα^

armar uma tenda como colono : Jd 5.17B (A: κατα-΄), εν Σοδόμοις Ge 13.12. b. *morar em uma barraca* : εν σκηναΐς Jd 8.1 IB (A: κατοικέω). Cf. σκηνή, άπο-΄, κατα σκηνόω, σκήνωσις. σκήνωμα, ατος. η.

morada, morada , muitas vezes pi.: De 33.18 (:: έξο- δία); Ma 2.12; τού κατακληρονομήσαι -΄ατα ούκ αύτοΰ Hb 1,6; άκανθαι εν τοΐς ~ασιν αύτών Ho 9.6; σ. Αίθιόπων Hb 3,7 (II σκηνή); mais humilde que οίκος, Zc 12.7; = o templo de Jerusalém, Sl 14.1 (II το όρος το άγιον); militar, Ju 10.18. b. σκηνωμάτων 'a festa dos tabernáculos' (εορτή entendido) 2M

(II σκηνών έορτή). c. pessoas que residem em σκή νωμα: έθνη καί -΄ατα 2K 7.23.

Cf. σκηνή,

σκήνωσις, εως. fJ

ato de moradia: 2M 14,35. Cf. σκηνόω.

σκήπτρον, ου. n.

cetro como símbolo de governo: σ. Αίγύπτου Zc 10.11; detido pelo juiz, Ep Je 13; + θρόνος Wi

7.8, βασιλείας 'de domínio' 10.14. *b. pela metonímia Hebraising, *grupo de pessoas sob a autoridade de uma pessoa que ouve o cetro* : Jd 18.19 *L (A:* συγγένεια), IK 2.28B (L φυλή), cf. *BA 9.1,* pp.

Cf. ράβδος, σκυτάλη, συγγένεια,

φυλή, σκιά, ας. f.

área maior ou menor escurecida por objeto que bloqueia a luz , 'sombra', muitas vezes associada à sua função protetora: criada por uma tenda, Jo 4.5; por uma planta e proporcionando proteção, 4,6; πτερύγων 'de asas' Sal 56.2; από καύματος 'contra o calor escaldante' É 4,6, από μεσημβρίας 'a partir do meio-dia (calor)' Si

(II σκέπη); τής έσπέρας Je 6.4; metaf., ζησόμεθα .. ύπό τήν ~άν .. βασιλέως Ba 1.12, εν τή ~α ''χριστού κυρίου'' La 4.20.

figura escura em uma superfície refletindo algum objeto , 'sombra': βάλλω ~άν 'projetar uma sombra' Jb 15.29. b. Figo. de existência evanescente: Sl 143.4, Jb 8.9, 1C

Wi 2,5.

escuridão : σ. θανάτου 'escuridão total (da noite)' (?) Am 5.8 (ορρ. το πρωΐ), Je 13.16 (II σκότος e :: φως), Is 9.2, Sl 22.4, cf. Cyr. I 459 dC Am 5,8; + σκότος, II γνόφος Jb 3.5; επί βλεφάροις 'nas pálpebras' 16.16 (devido à fadiga).

Cf. γνόφος, έπι~, συ-΄, σκιάζω,

κατάσκιος, σκέ πη, e σκότος, σκταγράφος, ου. mJ *

pintor de cena : Wi

15.4. σκιάδ(ε)ιον, ου.

nJ

guarda-sol de uma carruagem: de

λαμπήνη ήμιόνων 'carro puxado por uma mula' É 66,20. Significado: fut. σκιάσω; aor. έσκίασα.

1. *lançar uma sombra* , 'ofuscar': + acc., “a nuvem ofuscando o acampamento” Wi 19.7, τούς οφθαλμούς ήμών 2K 20.6B (para nos cegar; *L* σκεπασθή άφ' ήμών); σκιάζει ή νεφέλη επί τής σκηνής Nu 9.18 (II καλύπτω 9.15 e επι σκιάζω Ex 40.29); νάπαι σκιάζουσαι 'valos sombreados' Nu 24.6; + επί τίνος, *s* νέφη 'nuvens' Jb 36.28; querubins, επί τής κιβωτού διαθήκης κυρίου 1C 28.18. b. *meio. = ato.: δένδρα μεγάλα Jb 40.22.

b. ***para fornecer sombra protetora*** **: + dat. com. pessoa. e** ***s*** **δρυμοί καί ξύλον Ba 5.8. c. fig., + επί e acc. e** ***s*** **querubins, σκιάζοντας ταΐς πτέρυξιν αύτών επί το ίλαστήριον '.. com suas asas' Ex 38.8; + data. com. pessoa. σκιάζειν αύτω από των κα κών αυτού 'para fornecer-lhe uma cobertura contra suas calamidades' Jo 4.6;** ***é*** **Deus,** ***επ*** **αυτώ De 33.12.**

2.** ***buscar sombra **como abrigo: "debaixo dela [= uma árvore] todos os animais .. buscariam sombra" Da 4.9 LXX (TH: κατασκηνόω).**

Cf. σκιά, επισκιάζω, κατάσκιος, σκεπάζω, κα λύπτω.

σκιρτάω: fut. σκιρτήσω; aor. έσκίρτησα./

saltar: s **fetos no útero, Gn 25.22; ζώα 'animais' Wi 17.19; βοΐδια 'bezerros' Je 27.11; δαμάλεις 'novilhas' J1 1.17; τά όρη έσκίρτησαν ώσεί κριοί 'as montanhas saltaram como carneiros' Sal 113.4; de alegria, ώς μοσχάρια έκ δεσμών άνειμένα 'como bezerros soltos de amarras' Ma 4.2; sbd chutando e lutando em sua agonia de morte, Jd 5.27** ***L.*** **Cf. διασκιρτάω, άλλομαι, πηδάω: Schmidt 1.536-46. σκληρία, ας. fJ**

obstinação: **Ec 7.25. Cf.**

σκληρός, σκληροκαρδία, ας. fJ

*****

teimosia de atitude: **ao recusar fazer a vontade de Deus, περιτεμεΐσθε τήν ~αν ύμών 'circuncidar ..' De 10.16; Si 16.10. Cf. σκληρός, σκληροκάρδιος. σκληροκάρδτος, ον.J ***

atitude teimosa: s **hum., φιλόνεικοι καί ~οι Ez 3.7, έθνη Si 16.9^[; Pr 17.20. Cf.**

σκληροκαρδία. σκληρός, ά, όν.

difícil ao toque: pedra, Wi 11.4.

difícil **(do caráter de uma pessoa): σ. αύθάδης 'duro, arrogante' Gn 49.3; φωνή ήμέρας κυρίου πικρά και ~ά Ζρ 1.14; κύριος 'mestre' é 19,4, βασιλεύς Ισχυρός καί σ. 2.23.**

difícil de suportar e mentalmente doloroso: **pensamento expresso verbalmente, ~όν έφάνη τό ρήμα Ge 21.11; trabalho, έν τοΐς έργοις τοΐς ~οΐς Ex 1.14; δουλεία 'servidão' é 14.3, όραμα 'visão' 21.2 (II φοβερός); πνεύμα 'espírito' 27.8 (II π. θυμού), γυνή, ή ~ά ήμέρα 'uma mulher passando por momentos difíceis' IK 1.15; σκότος 'escuridão' é 5,30, θυμός κυρίου 28,2; λόγος Para 13.12 <S n ; άνεμος 'vento' Pr 27.16; substituto. n. έβου- λεύσαντο ~ά 'coisas cruéis planejadas' Ju 9.13; um fato, μηδέ ~όν φανήτω ότι άπέδοσθέ με ώδε 'Não pense que foi muito cruel da sua parte me vender aqui' Ge**

bnpl. adv. ***de maneira dura:*** **ελάλησεν αύτοΐς ~ρά 'grosseiramente' Ge 42.7, ήξει έφ* ύμάς ~ά λιμός Is 8.21; Capacidade 1K 20,7** ***L*** **(B: σκληρώς).**

teimoso: s **hum., Nu 16.26, Is 48.4; τράχηλος 'pescoço' De 31.27, νώτος 'costas' Ba 2.33, καρδία Si 3.26f.; cavalo, ίππος αδάμαστος 'indomável ..' 30.8 (II προαλής 'impetuoso'); ζήλος 'ciúme (ou: afeto)' Ct 8.6 (II κραταιός). b. Visto positivamente: σ. γενόμενος έναντίου αύτού ύπέμεινεν 'tendo posto o pé no chão, ele se levantou contra ele' Jb 9.4, sim. 22.21.**

difícil de execução: s **hum., + inf. epexegética, σ. φέρεσθαι 'difícil de suportar' Gn 49.3; έργα ~ά 'tarefas difíceis' De 26.6; ρήμα 'um processo judicial difícil (de lidar)' 1.17; πόλεμος 2K 2.17, οδός Sl 16.4.**

Cf. σκληρία, σκληρώς, σκληρότης, σκληρύνω, σκληρυσμός, σκληροκαρδία, σκληροτράχ ηλος, δύσκολος, πωρόω, κούφος, απηνής, χαλεπός, μαλακός: Trincheira 46-9; Spiq 3.258-62.

σκληρότης, τος./ f.

dureza **: das condições climáticas, από ~τος και δετού '.. e da chuva' É 4,6; tratamento, 28,27.**

teimosia **em recusar fazer a vontade de Deus: σ. του λαού τούτου .. άσεβήματα .. αμαρτήματα De**
9.27.

condição e situação difícil de suportar: **pi., θανά του 'mortal' 2K 22.6B.**

Cf. σκληρός,

σκληρυσμός.

σκληροτράχηλος, ον. *

obstinado: s **λαός Ex 33.3, De 9.6+; indivíduo, Si 16.11, Pr 29.1. Cf. σκληρός, σκληρύνω. σκληρύνω: fut. ~ρυνώ; aor. έσκλήρυνα, sujeito. ~ρύ- νω, passe, έσκληρύνθην, ptc. ~ρυνθείς, opt.3s ~ρυνθείη.**

endurecer: **aceso. e passe, de intr. força, Sal 89.6** ***(s*** **vegetação sob um sol escaldante; + ξηραίνομαι), b. fig.:** ***o*** **raiva (μήνις) Gn 49.7;** ***s*** **Deus, εγώ σκλη- ρυνώ τήν καρδίαν τίνος Ex 4.21, 7.3, 14.4 (levando à sua recusa em agir de determinada maneira); έσκλήρυνεν .. τό πνεύμα αύτού και κατίσχυσεν τήν καρδίαν αύτου De 2.30; elipticamente com o verbo sozinho, έσκλήρυνεν Φαραώ έξαποστεΐλαι ήμάς Ex**

13.15; Figo. e *hum* . e *o* τράχηλον 'pescoço' de 10.16 (ii σκληροκαρδία 'teimosia de atitude'), καρ δίαν PS 94.8, τράχηλον καίαρδίαν ie 1,46, cf. του μή άκουσαί μου Je 17.23, του μή είσακούειν των εντολών μου 19.15, e σκληρυνθείς άπειθήση σοι 'tendo dificuldade depois, ele pode desobedecer você' Si 30.12; *s* Deus, έσκλήρυνας ήμών τάς καρδίας του μή φοβεΐσθαί σε Is 63.17, *o* hum., Φαραώ Si 16.15^[; escritura, έσκλήρυνας του αΐτήσασθαι 'você fez um pedido difícil' 4K 2.10. b. *para aumentar a dureza de:* τον ζυγόν ήμών 'nosso jugo' 2C 10.4. c. passar. entrada. *para se intensificar em gravidade:* έσκληρύνθη έπ* αύτούς τά κακά 1M 2,30; *mão* w. ref. à força militar, Jd cf. κραταιόομαι ib. EU; argumento, 2K 19,44.

Cf. σκληρός, σκληροτράχηλος, άποσκληρύνω, βαρύνω, κατισχύω, προκατασκιρόομαι. σκληρυσμός, ου. mJ

obstinação: + ύπερηφανία Si 10,21^[. Cf. σκλη ρότης.

σκληρώς. adv.J

com dificuldade: έν τω αύτήν σ. τίκτειν 'enquanto ela estava tendo dificuldades no parto' Ge 35.17.

duramente: tratamento, δεδεμένος 'encarcerado' é 22,3; modo de fala, IK 20,7, 10 (L σκληρά); άπειλήσαντος αύτοΐς ~ρότερον 'tendo-os ameaçado severamente' 3M 4.19, sim. 7.6.

Cf. σκληρός,

σκνίψ, σκνιφός, πός.

m.

uma espécie de inseto, “encontrado sob a casca das árvores, comido pelo pica-pau” (LSJ segundo Aristóteles), tradicionalmente “mosquito”: Ex 8.16, Sl 104.31, Wi 19.10.

σκολιάζω. *

andar por caminhos tortuosos : metaf., Pr 10.8; op. πορεύομαι όρθώς 14.2. Cf. σκολιός, όρθώς. σκολιός, ά, όν.

não reto , [4] torto': *s* παγίς [4] uma armadilha (torcida)' Ho 9.8, δράκων [4] cobra' É 27.1, τρίβος [4] caminho' Pr

(II καμπύλος [4] dobrado'), οδός 21,8, ξύλον [4] madeira' Wi 13,13; op. εύθής [4] par (terreno)' É 40,4, 42,16; metaf., *hum* . Jb 9.20 (:: άμεμπτος [4] impecável'), γενεά -ά καί διεστραμμένη [4] uma geração obstinada e perversa ' De 32.5, γενεά -΄ά καί παραπι- α [4] .. enfurecedor' Sal 77.8; στόμα [4] discurso (tortuoso)' Pr 4.24, λογισμός [4] pensamento' Wi 1.3; substituto. n., *irregularidade, defeito* , Jb 4.18. Cf. σκολιώς, σκο- λιότης, Διαστρέφω, ευθύς, καμπύλος, ορθός, πλά γιος, σκαμβgular: spicq 1.387-9. σκολιότης, τος. fJ

perversidade : τής ψυχής σου Ez 16.5, καρδίας Ps

Aq. Cf. σκολιός.

σκολιώς. adv.J

adv. de σκολιός (qv): άνήκοοι, πορευόμενοι σ. [4] desobedientes ..' Je 6.28. Cf. σκολιός. σκόλοψ, οπος. mJ

espinho: irritante e doloroso, εν τοΐς όφθαλμοΐς καί βολίδες εν ταΐς πλευραΐς [4] .. e dardos em seus flancos' Nu 33.55; obstáculo para pedestres, Ho 2.6; ~όπων άκρα [4] pontas de espinhos' Si 43.19; σ. πικρίας καί άκανθα όδύνης [4] um espinho de amargura e espinhos dolorosos' Ez 28.24.

σκόπελος, ου. m. Também ~ον, ου. nJ

monte : servindo de sepultura, 4K 23.17. Cf. σωρός, χελώνη.

Nome: aor.impv. σκόπευσον.

para vigiar, atente-se: Ex 33.8; + acc., οδόν Na 2.2; είς τάς τροχιάς [4] os caminhos' Pr 5.21; + conta. pessoa. e *os* olhos de Deus, 15,3; olhos de *abutre* , Jb 39.291[. Cf. φυλάσσω, σκοπέω, σκοπός, σκοπιά, άποσκο- πεύω, e σκέπτομαι, σκοπέω. Usado no pres.J

observar e notar: + acc. rei, Es E 7.

a observar: + acc. rei, τό σύμφορον [4] o benefício' 2M 4.5.

Cf. άποσκοπέω, σκοπέω. σκοπή, ής. fJ

torre de vigia: Si 37.14. Cf. Nome: Shipp 503f. σκοπιά, άς. f.

atenção: εν ή μέρα ~άς σου Mi 7.4.

grupo de vigias: παγίς έγενήθητε τή ~q [4] você se tornou uma armadilha para os vigias' Ho 5.1.

mirante em terreno elevado: αγρού Nu 23.14; 3K 15,22.

terreno elevado , [4] picos': É 41,9 (II άκρον); local de culto, Nu 33.52.

Cf. σκοπός, σκοπή, σκοπεύω, φυλακή.

σκοπός, ου. m.

vigia, guarda : λίθος σ. [4] pedra protetora (pagã)' Le 26.1; σ. Εφραιμ μετά θεού Ho 9.8; É

Je 6.17, Ez 3.17, 33.2.

alvo : είς βέλος [4] para uma flecha' La 3.12; Wi

5.12.

Cf. σκοπιά, τερατοσκόπος, σκοπεύω: Harl, *Langue* 226-9. σκορακτσμός, ου. mJ*

ato de tratar com desprezo : λήμψεως

καί 5ό- σεως [4] de receber e dar presentes' Si 41.19. Cf. μυκτηρισμός, σκόρδον, ου. nJ

alho : como alimento, Nu 11.5.

σκορπίδτον, ου. nJ

motor de guerra para disparar flechas : *1M* 6.51.

σκορπίζω: fut. σκορπιώ, aoor. έσκόρπισα, inf. σκορ- πίσαι, passe, έσκορπίσθην, sujeito. σκορπισθώ, opt. 3pl σκορπισθείησαν; pf.pass.ptc. έσκορπισμένος.

espalhar no exterior, espalhar: o água, Hb 3,10; ένυστρον έπί τά πρόσωπα υμών [4] ruminações (de animal ruminante) em seus rostos' Ma 2.3; flechas (que se tornarão ineficazes), Sl 17.15; bens para caridade , 111,9; tropas sem líder, 2M 14,13; pass., *o* cadáveres, PSol 4.19, ossos de falecidos, 12.4. Cf. διασκορπίζω, διασκεδάζω, σκορπισμός, δια- σπορά: Shipp 504. σκόρπιός, ου. m.

escorpião : όφις δάκνων καί σκόρπιός De 8.15; perigoso, Si 39,30; instrumento de tortura (cf. βασα νιστή piov), II μάστιξ [4] chicote' 3K 12.11. σκορπισμός, ου. mJ

vn de σκορπίζω: PSol 17.18.

σκοτάζω: fut. σκοτάσω; aor. έσκότασα.

escurecer : σκοτάσει εν σοί [4] você experimentará momentos de tristeza'(?) Mi 6.14; *olhos* , Lm 5.17 (de tristeza); luto na montanha arborizada, e + επί τι να Ez 31.15. Cf. σκότος e συσκοτάζω. σκοτεινός, ή, όν.

envolto em escuridão: s θησαυροί [4] tesouros (guardados na escuridão)' Is 45.3 (II απόκρυφος), όρη Je 13.16; substituto. n. ~ά [4] lugares escuros, ou seja, Sheol' La 3.6, Ps

cf. πορευθήναι .. είς γην ~ήν καί γνοφεράν [4] para uma terra escura e sombria' Jb 10.21.

inescrutável, indescritível : φόβος ~ός μέγας [4] grande medo sombrio' Ge 15.12, λόγος [4] matéria (obscura)' Pr 1.6; substituto. n.pl., άνακαλύπτων τά βαθεΐα καί ~ά [4] revelando o profundo e ..' Da 2.22 LXX (TH απόκρυφα).

Cf. σκότος, άφεγγής, γνοφερός. σκοτία, ας. f.

= σκότος (qv): II νύξ Mi 3,6; μεσημβρινή [4] meio -dia'É 16,3. Cf. σκότος.

σκοτίζω: fut.pass. σκοτισθήσομαι; aor.pass.impv. σκότίσθητι, sujeito. σκοτισθώ; pf.ptc.pass. έσκοτισ- μένος.

para escurecer: + acc. pessoa. e passar., έσκο- τισμένοι τούς οφθαλμούς 'ter os olhos privados de luz' 3M 4.10.

passar. entrada. *escurecer:* impers., Is 13,10; *olhos* , σκοτισθήτωσαν οι οφθαλμοί αυτών του μή βλέπειν Sl 68.24; σκότος ου σκοτισθήσεται 138,12 (:: φωτίζομαι); ό ήλιος καί τό φώς Ec 12.2; metaf., espiritualmente, Sl 73.20.

Cf. σκότος. Del. Wi 17.3

vl σκοτομήνη, ης. f.*

noite sem lua: Sal 10.2. σκότος, ους. n.

ausência de luz , 'escuridão': σ. καί ου φώς Am 5.18; σ. καί γνόφος Ex 14,20, Is 60,2; ήμέρα -ους καί γνόφου J1 2.2, Zp 1.15, γή -ους αιωνίου ού ουκ έστιν φέγγος '.. onde não há luz' Jb 10.22 (ref. a es, cf. αδης καί σ . justaposição de três substantivos, σ. γνόφος θύελλα 'nuvem tempestuosa escura como breu (?)' Ex 10.22, De 4.11, 5.22; ausência de luz solar, ό ήλιος μεταστραφήσεται εις σ. 'o sol se transformará em trevas' J1 2.31; força adversária ou hostil, τούς εχθρούς αυτού διώξεται σ. 'as trevas perseguirão seus inimigos' Na 1.8; Figo. de situação desamparada e desesperadora, θλΐψις καί στενοχώρια καί σ., άπορία στενή καί σ. ώστε μή βλέπειν É 8,22; ό λαός ό πορευόμενος έν -ει, ιδετε φώς μέγα 9.2; Figo. de sigilo, έσται έν -ει τά έργα αύτών

Cf. σκοτία, σκοτάζω, σκοτόω, συσκοτάζω, γνόφος, φέγγος, φώς: Schmidt 1.599-608; Shipp 504f.

σκοτόω: aor .pass, έσκοτώθην, opt.3s σκοτωθείη; pf.pass.3s έσκότωται./

para escurecer: πονηριά γυναικός .. σκοτοΐ τό πρόσωπον αύτής ώς άρκος 'a maldade de uma mulher .. escurece seu rosto como um urso' Si 25.17; pass., 'ficar escuro, perder luz *ou* brilho, brilho', σκο τωθείη τά άστρα 'que as estrelas percam luz' Jb 3.9, τό δέρμα μου 'minha pele' 30.30; Figo. “com o golpe sofrido pela(s) filha(s) do meu povo fiquei desanimado (έσκοτώθην)” Je 8.21; 14.2.

ficar tonto: resultante de um golpe fatal e passar., έξεστώς έσκοτώθη καί άπέθανεν 'tendo perdido a consciência, ..' Jd 4.21B. Cf. περιφέρω 3.

Cf. Endereço : Shipp 504f.

σκυβαλίζω: aor.subj.pass. σκυβαλισθώ./

olhar como esterco, desconsiderar com

desprezo: o **hum., Si 26.28. Cf. σκύβαλον, καταφρονέω. σκύβαλον, ου. nJ**

recusar: **metafis., 'pura bobagem, porcaria' Si 27.4 (II κοπρία). Cf. κοπρία, περικάθαρμα, περίφημα: Lang, *TDNT* 7.445-7; Picq 3.263-5.**

σκυθρωπάζω: fut. -πάσω.

parecer sombrio e triste **: πενθών και σκυθρω- πάζων 'luto e ..' Sl 34.14; *é* o rosto de alguém que está triste, Pv 15.13; σκυθρωπάζων έπο- ρευόμην Sal 37.7; + συρίζω 'assobiar' Je 19.8, 27.13. Cf. σκυθρωπός, σκυθρωπόω, στυγνάζω, e ευ - φραίνομαι, σκυθρωπός, ον.J**

aparência sombria: **τί ότι τά πρόσωπα ύμών -ά σήμερον; 'por que você está triste hoje?' Gên 40,7; καρδία ταπεινή και πρόσωπον -όν 'espírito baixo e rosto sombrio' Si 25.23; *rosto* , Da 1.10 (LXX διατετραμμένον). Cf. σκυθρωπάζω, σκυθρω- πώς, μελανία.**

σκυθρωπόω: pf.ptc.pass. έσκυθρωπωμένος./*

= σκυθρωπάζω: *s* hum., Es 6,20 L. σκυθρωπώς. adv.J

taciturno **: 3M 5,34. Cf. σκυθρωπός, σκυλεία, ας. fJ ***

ato de pilhagem: **posses de tropas derrotadas, 1M 4.23. Cf. σκυλεύω.**

σκυλεύω: fut. σκυλεύσω; aor. έσκύλευσα, impv. σκύλευσον, inf. σκυλευσαι, ptc. σκυλεύσας.

despojar: **abs. É 8,3 (II προνομεύω); + conta. pessoa. Êx 3,22, 12,36; έθνη πολλά Hb 2,8 (morto em emy); 2K 23,10L (B: έκδιδύσκω), 1C 10,8 (II έκδι- δύσκω IK 30,8).**

tomar posse à força: **+ acc. rei, τά υπάρχοντά σου 'seus bens' Ez 26.12 (II προ - νομεύω), τά σκευλα αυτής 29.19, sim. 1M 5,68; άγιον νεώ 'templo sagrado' 2M 9.16.**

Cf. (δι)αρπάζω, σκϋλον, σκυλεία, έκδιδύσκω, προνομεύω: *ND* 4.26-8. σκυλμός, ου. m.

tratamento incômodo acompanhado de violência física : **pi., + υβρις 3M 3,25; distribuído aos escravos, 7,5. Cf. Passoni dell'Acqua 1974. σκϋλον, ου. n. Tudo bem. pi.**

despojos de inimigos ou vítimas mortos: **μεριώ -α 'Dividirei os despojos' Ex 15.9, διαμερισθήσεται τά ~α σου 'seus despojos serão divididos' Zc 14.1; II προνομή Nu 31.11, II αιχμαλωσία, προνομή 31.12; τής αιχμαλωσίας 31.26; προνομή -ων É 8,1; τά -α τών πόλεων έλάβομεν De 2.35; τώ έμώ λαώ .. ποιήσαι ~α 'tomar despojos .. do meu próprio povo' (dat. incom., não deve ser interpretado com συντάξω) É 10.6. b. gen., *ganho, lucro:* Pr 31.11.**

Cf. σκυλεύω, προνομή. σκύμνος, ου. m.

filhote de animal predador: de leão, σ. λέοντος Ge **De 33,22, Na 2,12; λέων ήρπασε τά Ικανά τοΐς ~οις αυτού 'um leão carregou presas suficientes para seus filhotes' 2.13; Nu 23.24, Am 3.4 (II λέων); ώςσ. έν ποιμνίοις προβάτων 'como um filhote entre bandos de ovelha' Mi 5,8 (II λέων); αί μύλαι αυτού -ου 'seus dentes posteriores são os de um filhote (de leão)' J1 1.6 (II λέων); de cobra (δράκων) La 4.3; Figo. de hum. em emy, Sal 56.6. Cf. λέων, σκυτάλη, ης· fJ**

peça arredondada, longa e delgada: **poste usado para carregar um objeto e mantê-lo no lugar: ώστε αί'ρειν αύτό έν αύταΐς Ex 30.4; feito de madeira incorruptível,**

b. equipe em quem se apoiar para obter suporte: 2K 3,29. c. símbolo de autoridade: αρχών -ης 'o oficial responsável' 3K 12.24 [b], cf. Não. σκώληξ, κος. m.

minhoca: **έξέζεσεν -κας καί έπώζεσεν 'ele [= restos de comida] cozinhou vermes e cheirou' Ex 16.20; devora uvas, De 28.39; -κι έωθινή 'verme da manhã' Jo 4.7; larvas devorando um cadáver humano, Si 10.11 (+ έρπετά, θηρία), 19.3 (+ σήπη 'gato'), Is 66.24; vive dentro da madeira, Pr 12.4; uma forma de punição divina, πΰρ καί σ. Si 7.17, Ju 16.17; Figo. da inutilidade, Jb 25.6^|.**

Cf. σήψις: *ND* 3,83); Amigues 2005. σκώλον, ου. n.

espinho na carne, incômodo doloroso: **de uma situação , Ex 10.7; religião estrangeira, De 7.16.**

pedra de tropeço, obstáculo: **Is 57,14; Jd 8.27B (A: σκάνδαλον).**

Cf. Nome: Shipp 507; Caird 1969,33; *BA* 2.38f. σκώπτω./

zombar de: **+ acc., Si 10.10. σμαραγδίτης, ου. mJ**

do tipo **ou *da cor de* σμάραγδος: σ. λίθος Es 1,6 o' (L σμάραγδος). Cf. σμάραγδος. σμάραγδος, ου. f.**

esmeralda: **λίθος -ου Êx 28.9; pedra preciosa, Jz 10.21; II σάπφειρος Para 13.16; σφραγΐς -ου 'um selo de ..' Si 35.6; pedra**

encantadora, Ez 28.13. Cf. σμα ραγδίτης, σμήγμα, ατος. n.

sabonete: parte de acessórios de toalete feminino, Su 17 , τών γυναικών Es 2.12 o'.

σμικρύνω: aor. έσμίκρυνα, impv. σμίκρυνον, sujeito. σμικρύνω, passe, έσμικρύνθην, sujeito. σμικρυνθώ.

para reduzir a quantidade de: + acc., τάς ή μέρας τού χρόνου αύτοΰ 'seu tempo de vida' Sl 88.46; gado, 106,38 (:: πληθύνω), πρόσκομμα 'ofensa' Si 17,25, απαρ χήν χειρών 'ofertas' 32,10. b. passar, *sofrer diminuição: s* população, Je 36.6, Ba 2.34 (:: πληθύ- νομαι), sim. Da 3,37; 1C 16.19 (II όλιγοστοί γίνο μαι); *perder importância,* 17.17.

Cf. έλαττόω, όλιγόω e πληθύνω. σμΐλαξ, ακος. fJ

trepadeira (LSJ): σ. περιπλεκομένη 'b torcido.' Na 1,10; Jeremias 26.14.

σμιρίτης, ου. mJ

pó de esmeril : σ. λίθος Jb 41.7. σμύρνα, ης. f.

mirra : para uso cultual, Ex 30.23; aromático usado para perfumar roupas, σ. και στακτή και κασία από των ίματίων σου Sl 44.9; substância perfumada, ώς σ. εκλεκτή διέδωκα εύωδίαν 'como mirra escolhida eu distribuí fragrância' Si 24.15. Cf. σμύρνινος. σμύρνινος, η, ον.J *

de mirra: s ελαιον Es 2.12'. Cf. σμύρνα, σορός, ου. fJ

caixão: έθη καν αυτόν έν τή -ώ Gê 50.26; έπί -ώ ήγρύπνησεν 'ele manteve vigília perto de um caixão' Jb *2|32|*. σός, σή, σόν.

pertencente ou *pertencente a você,* com noção acentuada de propriedade e reivindicação, e sg. de ύμέτερος,

qv: άπό πάντων των σών 'de tudo o que lhe pertence' Gn 14.23; σύ και πάντα τά σά 'você e tudo o que lhe pertence' 20,7; mais enfático que σου e quando usado atributivamente, muitas vezes precede o núcleo do substantivo, τή σή εισόδφ 'através de sua chegada' 30.27; τοΐς σοΐς οίκέταις Ex 5.15; δώσω διαστολήν άνά μέσον τού εμού λαού και άνά μέσον τού σοΰ λαού Ί discriminará entre ..' 8.23; των σών οίκετών 'seus servos' 32.13; τής σής έπιστήμης Jb 39.26; anartro, σή άσχημοσύνη 'sua própria pudenda' Le 18.10; posposição, τό όνομα τό σόν É

b. pred.: σή έστιν ή γή Sl 88.12 (II σοί είσιν οί όόρανοί). c. especialmente. frequente em Pr e frequentemente anartro: 1,9, *2A0a+;* pós-positivo, 27,10; articular , 1,14, 2,100+.

σοφία, ας. f.

sabedoria: de natureza prática e técnica, σοφίαν καί σύνεσιν καί έπιστήμην Ex 31.3 (de um arquiteto); habilidade de fiação, 35,26, Jb 38,36 (II έπιστήμη); pedreiro, Êx 35,33; σ. καί έπιστήμη 36.1; divino e aplicado na criação do mundo, Je 10.12 (II φρόνησις); estadista, σ. συνέσεως É 10,13; II σύνεσις 29.4, Je 28.15. b. *ramo da ciência,* «disciplina »: έπιστήμων έν πάση -a Da 1.4 LXX. c. de caráter moral e em relação a Deus: ή σ. υμών καί ή σύνεσις έναντίον πάντων τών έθνών De 4.6; dom divino, Is 11,2; σ. καί έπιστήμη καί εύσέ- βεια 33.6; criado por Deus, Si 1.9; σ. PSol 17.23 . d. personificado: Si 4.17.

Cf. σοφός, σύνεσις, έπιστήμη, φρόνησις: *BA* 2:36f.

: fut.pass. σοφισθήσομαι; aor.inf. σοφίσαι, meio. έσοφισάμην.

fato, de σοφός, = σοφόω: + acc. pess., νήπια 'crianças' Sl 18.8 *(s* μαρτυρίακυρίου); IIπαιδεύω 104.22.

ensinar: *+ acc. pessoa. et rei, με τήν έντολήν οσυ Sl 118.98. Cf. διδάσκω.

meio. *para exibir seu conhecimento* , *banque o sábio:* παρά βασιλεΐ Si 7,5; 10.26 (II δοξάζομαι), b. sem nenhuma nuance depreciativa, *para provar ser sábio, aja com sabedoria:* 3K 5.11, Ec 7.16, Si 18.29; εν λόγοις 'na fala' 37,20; *crescer em sabedoria,* 38.24, Pr 16.17.

meio. para perceber e concluir: + ότι IK cf. όράω I 3.

σοφιστής, ου. m.

pessoa sábia , 'sábio' de origem não-israelita: τούς ~άς AΙγύπτου καί τούς φαρμάκους Ex 7.11; + φιλόσοφος Da 1.20 LXX, τής Βαβυλωνίας 2.14 contra Daniel e seus colegas chamados σοφοί *{BA* 2:37).

Cf. σοφός, επιστήμων, σοφός, ή, όν.

habilidoso em qualquer artesanato, especialista: s hum. envolvido na construção e manutenção de instalações de culto , τή διανοία 'inteligente' Ex 28.3, 35.9; oi ~oi oi ποιοϋντες τά έργα τού άγιου 36,4; mulheres, ταΐς χερσίν νήθειν 'girar com as mãos' 35,25; en chanter, Sl 57.6 (II έπαδων 'encantador de serpentes'); άρχι- τέκτων Is

3.3 (II συνετός), b. metafis. σ. τού κακοποιήσαι Je 4.22.

sábio: homem, άνδρας ~ούς καί επιστήμονας καί συνετούς .. De 1.13, 15; λαός σ. καί επι στήμων 4.6; άπολώ ~ούς εκ τής Ίδουμαίας Ob 8 (II σύνεσις); τίςσ. καί συνήσει ταΰτα; Sim 14.10 (II συνετός); λαός μωρός καί ούχί σ. 'uma nação tola e não sábia' De 32.6; Deus, Si 1.8; ρήμα 'fala' IE 3.5; subsr. m.pl. ol -οί σου 'seus sábios' É 19.12.

Cf. συνετός, σοφία, σοφιστής, σοφόω, πάνσο φος, επιστήμων, φρόνιμος, σώφρων, ανόητος, μωρός, οήμων, φαύλος, σοφόω./*

para tornar sábio: κύριος σοφοί τυφλούς Sal 145.9. Cf. σοφός, σοφίζω, σοφώς. adv. J.

de maneira sábia e hábil: de carpinteiro, Is 40,20; maneira de falar, Pr 31.28 (II νομοθέσμως). Cf. σοφός, σωφρόνως. σπάδων, οντος. mJ

eunuco: em uma corte real, τω ~οντι Φαραώ, άρχι- μαγείρφ Ge 37.36 (II εύνούχος 39.1); σ. εν τω οικφ τού βασιλέως των Βαβυλωνίων É 39,7, 4K 20,18L (B: εύνούχος). Cf. Εύνούχος: Schmidt 4.35-7. σπαίρω./

se contorcer: as mãos e os dedos dos pés de uma pessoa moribunda, 4M

Cf. Renéhan 2.127.

σπανίζω: aor. informação. σπανίσαι, passe, έσπανίσθην; pf. ptc.pass. έσπανισμένος./

estar em falta, falta: pass., grama, *s* παν ύδωρ Ju 11.12; *ah,* hum. em necessidade, 4K 14,26; “com o passar do tempo as águas do mar escasseiam” Jb 14.11. Cf. ύστερέω,

a serem tratados e removidos :: *s* ações ilegais, Da 9.24 LXX (TH: σφραγίζω).

Cf. σπάνις, II ένδέω, περισσεύω, σπάνιος, α, ov.J

cru : substn.sg., adv. *raramente* , Pr 25.17. Cf. πυκνός, σπάνις, εως. fJ

necessidade insatisfeita : + gen., των ύδάτων Ju 8.9. Cf. σπανίζω.

σπαράσσω: aor. έσπάραξα, passe, έσπαράχθην; pf. ptc.pass. έσπαραγμένος./

rasgar : + acc. Da 8,7 LXX; metaf., σπαράσσεται ή καρδία μου Je 4.19; passar, e *o* τα θεμέλια του ουρανού 'os fundamentos do céu' 2K 22.8 (II συνταράσσω; *L* έφώνησεν); metafis. dos mártires da fé έσπαραγμέναι σκυλμοις άλλοεθνέσιν '.. por crueldades nas mãos de alienígenas' 3M 4.6. Cf. ρήγνυμι.

σπάργανον, ου. nJ

faixas : Ez 16.4; άνετράφην εν ~οις Ί foi amamentado ..' Wi 7.4. Cf. σπαργανόω: Shipp 509. σπαργανόω: aor. έσπαργάνωσα, passe, έσπαργανώσ- θην./

embrulhar: ó bebê, σπαργάνοις Ez 16.4; ομίχλη αυτήν [= θάλασσαν] έσπαργάνωσα Ί envolveu-o com névoa' Jb 38.9. Cf. σπάργανον. σπαρτίον, ου. n.

cordão pequeno : II σφαιρωτήρ υποδήματος 'tanga de sapato' Ge 14.23; κόκκινον 'escarlate' Jo 2.18, Ct 4.3; γεωμετρίας 'usado para medir terras' É 34,11; cordão de medição , Je 52.21, οίκοδόμου Ez do 'construtor'

II μέτρον Jb 38,5; άποτινάγματος 'de um pedaço de linho' Jd 16.9L. Cf. σχοινίον. σπασμός, ου. mJ

vn de σπάω: μαχαιρών 'de espadas' 2M 5.3. σπαταλάω./*

viver com conforto excessivo : εν πλησμονή άρτων καί εν εύθηνία έσπατάλων 'eles se entregaram à abundância de pão e fartura' Ez 16.49; 21h15. Cf. κατασπαταλάω, σπατάλη, τρυφάω: Trincheira 201f.; MM e BDAG, sv σπατάλη, ης. fJ*

estilo de vida luxuoso e indulgente : ó γέλως αυτών εν -η άμαρτίας 'a piada deles é sobre luxo pecaminoso (ou: pecado desenfreado)' Si 27.13. Cf. σπαταλάω, τρυφή, σπάω: aor. έσπασα, inf. σπάσαι, sujeito. σπάσω, meio. έσπασάμην, impv. σπάσαι, ptc. σπασάμενος; pf. ptc.mid. έσπασμένος.

retirar , 'desenhar': + acc., espada, ρομφαίαν Nu

(II μάχαιραν vs. 31), Jd 20,2 A (B: έλκω), μάχαιραν 8,20 A (B: ρομφαίαν), έπί φίλον Si

b. meio. *puxar* a própria espada: άνδρών έσπασμένων ρομφαίαν Jd 8.10A; mas também agir. no mesmo sentido, 8,20B (L médio).

2. *para inspirar,* 'inalar': + acc., αέρα 'ar' Wi 7.3.

Cf. έκ~, έπισπάω, σπασμός, έλκω, σύρω: Schmidt 3.253-8. σπείρα, ας. f.

unidade tática: de soldados, Ju 14.11, 2M 8.23. σπειρηδόν. adv./

em grupos de 60 ou 120 soldados: 2M 5.2, 12.20. Exemplo: fut.act. σπερώ, passe, σπαρήσομαι; aor. έσπειρα, impv. σπεΐρον, sujeito. σπείρω, ptc. σπεί ρας, opt. σπείραιμι; pf. έσπαρκα, ptc.pass. έσπαρ- μένος.

semear : abs. Gên 26.12; εν τφ άγρφ Ex σπείρατε .. τρυγήσατε .. 'Semear .. colher' Ho

σπείρατε .. θερίσατε Je 12.13, σύ σπερεῖς καί ού μή άμήσης '.. mas não colherá' Mi 6.15; + acc., σπέρματα 'sementes' Le 26.16; έσπείρατε πολλά καί είσηνέγκατε όλίγα 'você semeou muito, mas colheu pouco' Hg 1,6; Figo. dos descendentes, e passe, ού σπαρήσεται εκ τού όνόματός σου έτι 'não surgirá mais o seu nome' Na 1.14; imperativos. pass., τόπος, ού ού σπείρεται Nu 20.5. b. *semear sementes de:* + acc., πυρόν καί κριθήν .. 'trigo, cevada ..' É 28,26, παν τό σπειρόμενον διά τού ποταμού '.. através do rio (Nilo)' É 19,7 (II άχι 'grama de junco'); conta. pessoal, *hum* . pai, 4M 10,2 (mãe II *γεννάω)* , cw duplo acc. (acc. de campo e acc. de semente): σπερώ τον Ισραήλ .. σπέρμα ανθρώπου καί σπέρμα κτήνους Je 38.27.

***plantar* campo semeando: + acc., τήν γήν Ge 47.23; Êx 23.10; αγρόν 'o campo' Sl 106.37 (II φυ τεύω), Le 25.3; φάραγγα 'wadi' De 21.4.**

***para espalhar no exterior, dispersar:* + acc. pers., σπερώ αύτούς εν λαοῖς Zc 10.9, cf. Os 10.12; + conta. rei, σπεῖρον σπέρμα Ge 1.11, 29 II σπέρμα σπόριμον ib.; επί τό ύδωρ Ex 32.20; *o* seus bens como esmola, Pv 11.24. b. + acc duplo: ^τήν πόλιν^ άλας (B: είς άλας) '.. sal' Jd 9,45 A.**

Cf. δια΄-, κατασπείρω, σπέρμα, σπορά, σπόρος, διασκεδάζω, (δια)σκορπίζω, έκριπτέω. σπένδω: fut. σπείσω; aor. έσπεισα, inf. σπεῖσαι.

***derramar* uma oferta de bebida: abs. Êx 25,29; + conta. rei, έσπεισεν έπί ^τήν στήλην^ σπονδήν Ge 35.14 (II έπιχέω); σπονδήν σίκερα κυρίῳ Nu 28.7; τῳ κυρίῳ οίνου Ho 9.4, σπονδάς θεοῖς άλλοτρίοις Je 7.19; ύδωρ 2K 23,16; τό πόμα τῳ θεῳ 'a bebida ..' 4M 3.16. Cf. σπονδή, σπονδείον, θύω e θυσιά ζω.**

σπέρμα, ατος. η.

***semente:* καρπόν, ού τό σ. αύτου έν αύτῳ 'fruto cuja semente está nele' Ge 1.12; τό γένημα καί τό σ. 'o produto e a(s) semente(s)' De 22.9.**

sing. usado coletivamente, *descendência:* de humanos e animais, σοί δώσω αύτήν καί τῳ ~ατί σου έως τού αίώνος Ge 13.15; τῳ σπέρματί σου μετά σέ 48,4;
Ιακώβ και παν τό σ. αύτου 46.6 (especificado como υίοι και οί υίοι αύτου θυγατέρες και θυγατέρες των υίών αύτου), sim. Números 18.19; άνά μέσον τού ~ατός σου [= Αδαμ] και άνά μέσον τού σπέρματος αύτής [= ή δφις] Ge 3.15: sobre uma possível individuação aqui, veja *BA* 1.109 , Wevers *Notas* 44 e Rosel 1994.94; όφεων 'de cobras' Is 14,29; αύτών όνομα και κατάλειμμα και σπέρμα 14.22, II κατάλοι - πος 15.9, II τέκνα 44.3; σ. μεταβολών 'descendentes de comerciantes' 23.3. Cf. άπό~, έκγονος, φυτόν 2. b. raramente pi.: των Αβραμιαίων σπερμάτων από γονοι 'os descendentes da semente de Abraão' 4M
c. a noção de descendência enfraquecida e objetivo. = έθνος, λαός: σ. πονηρόν É 1,4, 14,20. d. culturas agrícolas em *geral* : IK 8.15, Sl 125.6, Is 61.11.
κοίτη σπέρματος 'sêmen ejaculado': Le 15.16, originalmente destinado a significar 'dormir para produzir descendentes '?; 'relações sexuais', γυνή, εάν κοιμηθή άνήρ μετ' αύτής ~ην σπέρματος 15.18

***ato de semear* : σ. και θερισμός 'semeadura e colheita' Ge 8.22.**

Cf. σπείρω, σπορά, έπιγονή, σπερματισμός, τέ- κνον: LSG sv 11.

σπερματίζω: aor.pass.subj. σπερματισθώ./

***implantar sementes : o* mulher, 'ter sêmen plantado' levando à gravidez, σπερματισθή καί τέκη άρσεν 'engravidar e dar à luz um homem' Le 12.2.**

entrada. *para formar sementes: s* linho (λινόν), Ex 9.31.

Cf. σπέρμα, σπερματισμός.

σπερματισμός, ου./

***produção de descendentes* (σπέρμα): Le 18.23. Cf. σπέρμα.**

σπεύδω: fut.act. σπεύσω; aor. έσπευσα, impv. σπεῦ- σον, ptc. σπεύσας; pf. έσπευκα.

***mover-se com velocidade:* επί τήν σκηνήν προς Σαρραν Gê 18.6; Mi 4.1; επί τά τείχη 'nas paredes' Na 2.6.**

***agir com rapidez:* abs., Ex 15.15; a ação indicada pelo seguinte verbo acompanhado por καί - Σπεῦσον καί φύρασον 'Amassar rapidamente' Ge 18.6; έσπευσεν καί καθεῖλεν τήν ύδρίαν 'deixa o arremessador cair rapidamente' 24.18; 24,20, 44,11; 2M 11,37; por um τού inf., σπεῦσον τού σωθήναι Ge 19.22, sem τού - Ju 10.15, 2M 4.14, Pr 28.22; σπεύδω como um ptc conjuntivo., σπεύσασα καθεῖλεν τήν ύδρίαν Ge 24.46, σπεύσαντες άνάβητε .. 45.9, σπεύσας ής κύψας επί τήν γήν προσεκύνησεν ' Mosés, curvando-se rapidamente ao chão, prostrou-se ' Ex 34.8,**

sim. Ju 12.14; pos. op. ύστερέω 'atrasar-se' Si 11.11. Sobre a sintaxe, cf. ταχύνω la.

*3. *tornar-se mentalmente instável: s* pess., Ex 15.15 (II τρόμος έλαβεν αύτούς 'trepidação tomou conta deles' e cf. Syh *estarhav*); έπ 9 αύτφ 'sobre ele' Je 38.20, cf. έπ 9 αύτώ έσπούδακα Jb 23.15; IK 28.20, 21. Cf. Gê 43,30 έταράχθη = ימהר ; Taylor 2004.

tr. *lutar por* , *buscar ansiosamente* ou *promover vigorosamente:* + acc., δικαιοσύνην Is 16,5 (II έκζητέω κρίμα).

tr. *para acelerar:* + acc., καιρόν Si 33.10.

Cf. σπουδή, σπουδάζω, έπι-, κατασπεύδω, (κατα) ταχύνω, τρέχω. Cf. Walters 144-8.

σπήλαιον, ου. η.

caverna: ωκησεν έν τω -φ Gê 19.30; local de sepultamento, σ. διπλούν 'duplo ..' 23,9; adquirido como parte de um campo, 25,10; cemitério familiar, 49,29; esconderijo, Sal 56.1; lugar para esconder tesouros (cf. Th 271) ou fig. de partes íntimas de um homem (?), όπως έπιβλέπη έπι τά -α αύτών Hb 2.15 (cf. *DJD* 8.55 άσχημο- σύνην[?], Ach e Thph PG 126.867); σ. ληστών 'ladrões' den' Je 7.11; II τρώγλη, ραγάς É 7,19; local de adivinhação, 65,4 (+ μνήμα 'túmulo'). Cf. LSG SV 2.

σπιθαμή, ής. f.

distância linear entre o polegar e o mínimo , 'envergadura': de dimensão horizontal, Ex 28.16; uma unidade de medida, é 40,12, Ez 43,13; Si 18.3f . Nome: aor.ptc.pass. σπιλωθείς./

manchar: passar., *o* ídolo, χρώμασιν διηλλαγμένοις 'com várias cores' Wi 15.4. Cf. μολύνω, σπινθήρ, ήρος. m.

fagulha: -ήρες πυρός como uma figura de algo evanescente, É 1,31, sim. Si 11.32, Wi 2.2, mas também como uma figura de algo esplendidamente brilhando, Si 42.22, -ήρες ώς έξα- στράπτων χαλκός '.. como latão reluzente' Ez 1.7, ώς ΄ -ήρες έν λάμη Wi 3.7, -ήρας άστράπον- τας 11,18; um filho para manter a bandeira da família hasteada, 2K 14,7L.

σπλάγχνα, n.pl.

os órgãos internos de um corpo: hum., τών -ων άλγηδών 'dor ..' 2M 9,5 (II τά ένδον); e animado por πνεύμα, Ba 2.17.

a sede dos sentimentos e afetos: Je 28.13; ταραχθήσεται τά -α αύτοΰ Si 30.7; + κοιλία PSol

b. *compaixão:* τέκνου 'para o filho' Wi 10.5; Pr 12.10, cf. *ND* 3,84.

Cf. σπλαγχνίζω, εύσπλαγχνος, κοιλία, έλεος, οίκτος: Spicq 3.273-5. σπλαγχνίζω./ *

comer órgãos internos: de animais sacrificados, 2M 6.8. Cf. σπλάγχνα, σπλαγχνισμός, σπλαγχνοφάγος. Del. Pr 17.5 vl σπλαγχνισμός, ου. m.

vn de σπλαγχνίζω: de animais sacrificados, 2M 6,7; ilegal, 6.21. Cf. σπλαγχνίζω. σπλαγχνοφάγος, ον./

consistindo em comer os órgãos internos: s θοινα 'refeição' Wi 12.5.

σποδιά, άς. fJ

cinzas : restos de animais de sacrifício queimados, Le

Números 19.10, 17. Cf.

σποδός, σποδοετδής, ές./

cor cinza: s πρόβατον e σ. ραντά 'com manchas cor de cinza' Ge 30.39; τράγος 'bode' e κριός 'carneiro' 31.10, 12. Cf. σποδός, σποδόοματ: aoor. έσποδωσάμην, ptc. σποδωθείς./

espalhar cinzas sobre si mesmo ou parte do corpo : como um gesto de pesar, abdômen. É 4,2 L; + acc., κεφαλάς Ju 4.11. Cf. σποδός, σποδός, ου. f.

Tudo bem. usado no SG.

cinzas: resultantes do sebo queimado de um animal de sacrifício, δαμάλεως 'de uma novilha' Nu 19.9; Le 1.16; περιεβάλετο σάκκον και έκάθισεν επί -οΰ 'vestiu-se de saco e sentou-se sobre as cinzas' (como sinal de penitência) Jo 3.6, opp. δόξα Is 61,3 (como um sinal de tristeza), σάκκον και -όν ύποστρώση 'você espalha saco e cinzas' 58,6, sim. Da 9.3 LXX (também + νηστεία 'rápido'), Je 6.26; Figo. de algo inútil, é

Às 15h10.

poeira: algo de conta insignificante, εσονται ~ός ύποκάτω των ποδών ύμών Ma 4.3; na autodepreciação , έγώ είμι γή και -ός Ί sou solo e pó' Gn 18.27; Si 10,9, 40,3.

Cf. αίθάλη, σποδιά, σποδοειδής, σποδόομαι, κονία, κονιορτός, τέφρα, σπονδείον, ου. η.

copo do qual o σπονδή *foi derramado* (LS J): Ex 25.28; -εία, έν οίς σπείσει 38.12; Número 4.7; dourado, IE 2.12; prata, ib. σπονδή, ής. f.

libação , *oferta de bebida* a Deus: como cogn. obg. de σπένδω, Ge 35.14, Ex 30.9, Je 19.13; οίνου Ex

οίνος είς -ήν Nu 15.5, οίνος σπονδών De 32.38; είς θυσίαν καί -ήν Nu 28.9; έξήρται θυσία καί σ. εξ οϊκου κυρίου 'sacrifícios e

libações foram removidos da casa do Senhor' Jl 1.9; ἐξέχεας -άς 'você derramou..' É 57,6. Cf. σπένδω e θυσία, σπόνδυλος, ου. m]

vértebra: 4M 10,8. Cf. ἐκσπονδυλίζω, σφόνδυ λος.

σπορά, άς. f]

semente: 1M 10h30.

ato de semear: + αμητός 'colheita' 4Ki 19.29.

Cf. σπείρω, σπέρμα.

σπόριμος, ον.]

1*. *produção de sementes: s* χόρτος 'grama' Ge 1.29; *s* σπέρμα Le 11.37; substituto. n.pl. Da 1.12 LXX (Zgl- Munnich: όσπρια, cf. Hamm 103-5).

substituto. *campo semeado:* χλόη -ου 'erva de ..' Si vl para σπόρου.

Cf. σπέρμα e αγρός,

σπόρος, ου. m.

ato de semear: τω ~φ καί τω άμήτφ κατάπαυσις 'você não deve se envolver em semeadura e colheita' Ex 34.21.

época de semeadura: b τρύγητος καταλήμψεται τον -ον 'a colheita continuará até a semeadura ' Le 26.5; περκάσει ή σταφυλή έν τω -φ 'as uvas amadurecerão na época da sementeira' Am 9.13 (II τρύγητος).

colheita, colheita: ού δώσει ή γή τον -ον αύτής Le 26.20; αποδώσει τον -ον Jb 39.12; É 32,10 (II τρυγητός).

semente: col., σπείρωσιν τον -ον De 11.10; χλόη -ου 'o primeiro broto verde de ..' Si 40.22; É 28,24.

filhos: col., Jb 21.8 (II τέκνα).

Cf. σπείρω, σπέρμα, αμητός, τρύγητος.

σπουδάζω: aor. έσπούδασα, subj. σπουδάσω; pf. έσπούδακα.

1. *agir com rapidez:* έσπούδασεν ό πούς μου είς δόλον 'meu pé acelerou em direção ao engano' Jb 31.5; a ação indicada por um τό -inf., έσπούδασα τό μή βλέπειν 'Não perdi tempo em fechar os olhos' É 21,3; a του -inf., καταβήναι Ju 13.12; uma inf. simples, άναλύειν 'para se aposentar durante a noite' Ju 13.1, ουκ έσπούδασεν ευθέως γενέσθαι περί τήν άφοδον 'eles não se apressaram em partir imediatamente' 3M 7.10.

*2. *ficar mentalmente instável: s* pess., έπ [5] αύτω 'sobre ele' Jb 23.15; 4,3, 21,6; μή σπεύσης έν και ρω έπαγωγής 'não entre em pânico em tempos de calamidade' Si 2.2 (ou: 'não aja precipitadamente ..'). b. tr. *perturbar mentalmente:* + conta. pers., έσπούδασέν σε πόλεμος έξαίσιος 'uma batalha feroz fez você entrar em pânico' Jb 22.10.

Cf. σπεύδω, έπισπουδάζω, σπουδή: Spicq 3.276 85.

σπουδαίος, a, ον.]

de boa e excelente qualidade: s ξύλα 'madeira' Ez 41.25. Cf. σπουδαιότης, σπουδαίος: Spicq 3.283. σπουδαιότης, τος. f]

bom, boa qualidade: τή -τι καί εύπρεπεία κατα- πλαγείς 'impressionado por sua excelência e beleza' 3M

Cf. σπουδαίος,

σπουδαίος.

adv.]

de boas maneiras e fazendo os melhores esforços: χρησώμεθα τή κτίσει .. σ. 'vamos aproveitar bem a criação ..' Wi 2.6 (ou: 'com ardor' Spicq 3.281 ou 'não percamos tempo em ..', cf. Vulg. *celeriter).* Cf. σπουδαίος, σπουδή, ής. f.

1. *grande velocidade:* μετά -ής 'com pressa' Ex 12.11, Sl 3M 5,24; σπουδή 'o mais rápido possível' 12.33, -ή έσπευσαν Jd 5.22 B; έν -δή De 16.3; κατά -ήν ήξει Si 20.18, κατά -ήν έν τάχει 27.3; em um hendiadys, συντέλειαν καί -ήν ποιήσει 'trará destruição rápida' Zp 1.18.

*2. *perda de compostura,* 'pânico, susto': έπέρριψα επ' αυτήν έξαίφνης τρόμον και ~ήν 'lançou sobre ela repentinamente trepidação e Je 15.8, “nos reunimos para um tempo de cura, mas Ιδού σ.” 8,15; άπέδρασαν έν -ή 'fugiu ..' Da 10.7 LXX (ou: 'com pressa'?, mas TH έν φόβφ); άκοαί και ~αί, hendiadys para “ relatórios desconcertantes” (?) 11.44 TH.

compromisso sério no cumprimento de uma tarefa , ' - ansiedade, zelo': έπι -ής IE 6.9 (II έπιδέξιον 2E 5.8); às 14h17. Cf. προθυμία.

Cf. σπεύδω, σπουδάζω, οξύς, τάχος, ταχύς, εξ- στασις: Spicq 2.276-85. σταγών, όνος. f.

1. *queda* de líquido: ώσεί ~όνες στάζουσιν Sl 71.6 (II υετός), ύετοΰ Jb 36.27 (ύετοϋ implícito, Pr 27.15), ϋδατος από θαλάσσης Si 18.10 g. de pequena - quantidade), αίματος 'de sangue' 4M 10.8.

*2. *número pequeno:* τού λαού τούτου Mi 2.11.

Cf. στάζω, ρανίς, σταλαγμός, ψεκάς. **στάδιο** *ν*, ου. η.

medida de comprimento, 'estádio': 2M 12,9.

área: κυκλούντες τό σ. 'andando por aí ..' Su 37 LXX, ou 'dando um passeio (no jardim).'

στάζω: pres.opt.3s στάζοι; fut. στάξω; aor. έσταξα, inf. στάξαι, sujeito. στάξω.

cair em pequenas gotas, pingar: b υετός ούκ εστα- ξεν ετι έπι την γην 'a chuva não caiu mais sobre a terra' Ex 9.33; *é* orvalho, Jd 6.38 B. **b.** fig., στάξει 6 θυμός μου έφ' υμάς Je 49.18; 51.6, έν Ιερουσαλήμ 2C 12.7.

tr. ***fazer escorrer em pequenas quantidades:*** *o* entendido, lágrimas de um suplicante, στάζοι μου ό οφθαλμός Jb 16.20; chuva (?) e *S* οί ουρανοί Ps (II Jd 5.4B + δρόσους), PSol 17.18; σμύρναν 'mirra' Ct 5.5; οίκία 'casa (vazando)' Ec 10.18.

Cf. πίπτω, σταγών, σταλάσσω: Schmidt 2.264-6. **σταθμάω:** pf.ptc.pass. έ σταθμωμέ νος./

para calcular e determinar o peso de: *passar., 3K*

Cf. σταθμός,

στάθμιον, ου. n.

peso da balança: μεγαλϋναι -a 'para aumentar pesos' Am 8.5 (II μέτρον e ζυγός); Le 19h35; ζυγά δίκαια καί ~α δίκαια 19,36; ζυγόν -ίων Εζ 5.1; άγιον Le 27.25; σ. καίσ. 'duplo padrão' De 25.13; σ. αληθινόν καί δίκαιον 25.15 (II μέτρον ά. καί δ.). Cf. ζυγός, σταθμός e μέτρον. **σταθμός,** ου. m.

1. ***peso*** expresso numericamente: de prata, έν **-ω** 'tendo sido pesado corretamente' Ge 43,21, .. καί έν αριθμώ '.. e tendo sido contado' 2E 8,34 (II ολκή IE 8,64); II έν μέτρφ Ez 4.16, μέτρφ καί αριθμώ καί ~ω Wi 11.20; έν ακρίβεια 'com precisão' Si 16.25; -ω άγίφ 'pelo peso sagrado' Le 27.3; de pão assado, 26,26; dos ventos, Jb 28,25 (II μέτρον); ούκ έστιν σ. τίνος '.. é de valor imensurável' Si 6.15; σ. αργυρίου 'uma quantidade de prata pesada' 2E 8,30; II de 1C 28.16.

batente da porta: Ex 12.7 (há dois deles), τής θύρας É 57,8; IIθύρα Pr 8.34 .

porta: οι Ιερείς οι φυλάσσοντες τον -όν 4K 12.10.

lugar onde um exército em marcha tinha seus quartéis: τών υιών Ισραήλ Nu 33.1; τάς απάρσεις αύτών καί τούς -ούς αύτών 'suas partidas e suas etapas' 33.2. Ver Dorival 1996.537f. b. gen., ***uma estação de hospedagem em uma viagem:*** Je 9.2.

instrumento para determinação do peso *, 'balança': é*

46,6, Si 28,25 (II ζυγός).

Figo. ***critério, padrão*** de prática: pi., É 28,17.

Cf. σταθμά/όω, στάθμιον, μέτρον, ολκή; Chade Wick 253-61.

σταθμόω. => σταθμάω.

σταΐς, τός. η.

farinha de espelta misturada e transformada em massa (LSJ): προ τού ζυμωθήναι «antes da fermentação» Ex 12.34; έπεψαν τό σ. 'assado ..' 12,39; τρίβουσισ. τού ποιήσαι χαυώνας 'amassar .. para fazer bolos' Je

Cf. σεμίδαλις.

στακτή, ής. f.

óleo de mirra: mercadoria valiosa, αί κάμηλοι αύτών έγεμον θυμιαμάτων καί βητίνης καί -ής 'seus camelos estavam totalmente carregados de especiarias, resinas e ..' Ge 37.25, σ. καί ποικίλματα εκ Θαρσις '.. e vestimentas multicoloridas ..' Ez 27.16; dádiva valiosa, Gn 43.11; parte dos tesouros reais, Is 39,2; ingrediente aromático de incenso, Ex 30.34, Si 24.15; parte dos tesouros reais, Is 39,2; usado em vestimentas reais, Sal.

44,9.

σταλαγμός, οΰ. mJ

aquilo que cai constantemente em pequenas quantidades: de sangue, 4M 9,20. Cf. σταλάσσω, βανίς, σταγών.

σταλάσσω: aor. έστάλαξα. No formulário, cf. Isso. 222f.J

entrada. ***cair em pequenas quantidades*** (de líquido), 'gotejamento': είς οίνον 'tornar-se vinho' Mi 2.11. Cf. άποσταλάσσω, στάζω, σταλαγμός: Schmidt 2.264-6. στάμνος, ου. m.

jarra: χρυσούς 'dourado' Ex 16.33 (para guardar o maná); μέλιτος 'de mel' 3K 12,24 [h] ; οίνου Da LXX Bel 33.

στασιάζω: aor. έστασίασα./

rebelar-se: abdômen. e em situação militar, Ju 7.15, 2M 4.30, 14.6. Cf. στάσις 7, άνθίστημι, άπονοέω, συναφίστημι. στάσιμος, η, ov.J

sólido, estável: s **ήλικία 'físico, figura' (de uma mulher) Si 26.17.**

στάσις, εως. f.

pausa no movimento **: ούδέ μή γένηται σ. τώ ιχνει του ποδός σου '.. a sola do seu pé' De 28,65; Jo 10.13. Cf. κατάπαυσις 1.**

estação militar **para propósito defensivo: εξ εχθρών '(para escapar de um ataque) de inimigos' Na 3.11.**

Escritório ocupado: **É 22h19 (ou: sala ocupada por titular de cargo).**

postura em pé: **εν -ει Ne 8.7; II καθέδρα 'postura sentada' 3K 10.5. b.** ***ato de permanecer em pé :*** **ούκ εστιν ύμΐν σ. ποδός κατά πρόσωπον ημών 'você não pode nos resistir' 1M 10.72 (II ύφί- στη μι), c.** ***sth que está ereto*** **, 'pilar': Jd 9.6 (L οΰσης 'a ser encontrado'), ou poss. 2 acima, cf. Caird 1969.34.**

local onde está situado sbd ou sth: **Da 8.17 , 10.11 (LXX τόπος); ποδών 'para pés' 1C 28.2.**

posição acordada a seguir, **'estatuto, decreto': II ορισμός Da 6.7; II όρκος 1M 7.18. b.** ***local acordado*** **ou** ***localização*** **para alguma atividade: 2C 23,13, 30,16, 3M 1,23.**

sedição: **+ μάχη Pr 17.14, cf. στασιάζω.**

Cf. ϊστημι, καθέδρα: Spicq 3.286-8.

σταυρόω: aor.impv.pass.3s σταυρωθήτω; pf.inf.pass. έσταυρώσθαι.

crucificar: o **hum., Es 7.9 o'. Cf. άνασκολοπίζω. σταφίς, ίδος. f.**

uvas secas, passas: **πέμματα μετά -ίδων 'bolos recheados com passas' Ho 3.1; op. uvas frescas, Nu**

Cf. σταφυλή,

σταφυλή, ής. f.

uvas: **βότρυς -ής 'um cacho de uvas' Ge 40.10, Nu 13.24; comida, De 23,25; σ. εν έρήμφ Ho 9.10; περκάσει e σ. εν τώ σπόρφ 'as uvas amadurecerão na época da sementeira' Am 9.13; + καρπός Ez 36,8; αίμα -ής II οίνος Gê 49.11, De 32.14; χολής 'da bile' 32.32. Cf. βότρυς, στέμφυλον: Shipp 163-5. στάχυς, υος. m.**

espiga de milho: **επτά -υες άνέβαινον εν πυθμένι ένί εκλεκτοί καί καλοί 'sete espigas de milho começaram a surgir em uma haste, excelentes e boas' Ge 41.5; λεπτοί καί άνεμόφθοροι 'magro e soprado pelo vento' 41,6; συλλέξξεις εν ταΐς χερσίν σου σ. 'recolher com as mãos..' De 23.24. Cf. Navio 515; Caird 1969.34f. στέαρ, ατος. n.**

1 ***.gordura ligada à carne animal*** **, 'sebo': άρνών καί κριών, υίών ταύρων καί τράγων 'de cordeiros e carneiros, de bezerros e cabritos' De 32.14; + πιότης Sal 62.6; como oferta de culto, Gn 4.4, Êx 23.18; θυσιών De 32.38; τόσ. τό έπί τής κοιλίας 'a gordura na superfície dos intestinos' Ex 29.13; κατακαλύπτον τήν κοιλίαν Le 3.3. b.** ***a gordura sob a pele de um zumbido. corpo*** **, Jd 3,22, 2K 1,22; metaf., τό σ. αύτών 'o melhor de sua humanidade' Sl 16.10, cf. O local do anúncio. na PG 80.969.**

2. ***massa feita com farinha de espelta:*** **από φυράσεως -ατος 'do amassar a massa' Ho 7.4, πυροΰ 'do trigo' Sl 80.17.**

Cf. Endereço: Shipp 515.

Endereço: pf.ptc.pass.

έστεατωμένος./ *

engordar: o **μόσχος 'bezerro' Ez 39.18. Cf. στέαρ. στεγάζω: aor. έστέγασα, inf. στεγάσαι.**

para fornecer telhado: **+ acc., Sl 103.3, οίκους 2C**

πύλας Ne 2.8. Cf. στέγη, φατνόω.

στέγη, ης. f.

estrutura plana e protetora acima: **'telhado', κιβω τού 'da arca' Ge 8.13; είσήλθον υπό τήν ~ην των δοκών μου 'entrou sob o teto de minhas vigas (para proteção)' 19.8, cf. υπό σκέπην δοκών 'sob a capa de ..' Si 29.22; de um templo, IE 6.4; επί στύλους 'sobre colunas' 4M 17.3; sobre uma mesa de abate contra a chuva e o calor, Ez 40.43. Cf. άστε - γος, στεγάζω, δώμα 1, όροφος, τέγος, φάτνωμα: Shipp 515. στεγνός, ή, όν.//**

impecável, difícil de encontrar furos **(?):** ***s*** **δια- τριβαί οϊκων αότής 'as maneiras como sua casa é administrada ' ou poss. aceso. 'os edifícios em sua propriedade são à prova d'água (contra vazamentos)' Pr 31.27. στέγω: aor.inf. στέξαι./**

manter segredo: **+ acc., λόγον '(não) importa' Si 8.17. Cf. Nome: Spicq 3.289f. στείρα, ας.**

mulher que não deu à luz um filho **, 'estéril': σ. ή ούκ τίκτουσα '.. quem não dá à luz' É**

ήν Σαρα σ. καί ούκ έτεκνοποίει 'S. era estéril e não produzia filhos Gn 11:30; IIάγονος Ex 23.26 ; op. γεννώσα É 65,9; incluindo animais, ούκ έσται εν ύμΐν άγονος ουδέ στείρα καί εν τοΐς κτήνεσίν σου De 7.14. Cf. άγονος, ατεκνία, στειρόω. στειρόω:

aor. subj .pass, στειρωθώ./*

passar, *deixar de produzir jovens: s* mulher, Si 42.10. Cf. στείρα, στελεός, οὗ. mJ

parte oblonga de um instrumento para segurá-lo: de um machado, 4K 6,5L. Cf. στέλεχος, στέλεχος, ους. n.

objeto oblongo e ereto: tronco de uma árvore, άνειμένον 'libertado' Ge 49.21 (crescendo assim exuberantemente); φοι - νίκων 'de tamareiras' Ex 15.27, Nu 33.9. b. *coluna:* καπνού 'de fumaça' Ct 3.6.

Cf. στελεός, στύλος: Schmidt 2.459f. στέλλομαι: aor. έστειλάμην; pf.ptc. έσταλμένος./

A. agir. 1. *manter-se afastado* (por medo ou admiração): από προσώπου τού ονόματος μου Ma 2.5 (II φοβέο- μαι).

partir : em uma expedição militar, + acc., έφο δον 2M 5.1, cf. Sof. *Ph.* 1416 όδόν ήν στέλλη; εις τήν χώραν 'para o campo' 3M 4.11.

B. meio. *preparar-se:* + inf., Wi 14.1; *mulher* , para casamento 3M 1.19. b. *criar* uma condição vantajosa e *que conduza a:* + acc. rei, προς θεόν φιλίαν 'amizade com Deus' Wi 7.14, τάξιν .. τη γλώσση αυτής 'ordem .. em sua própria língua' Pr 31.25.

Cf. φοβέομαι: BDAG, sv

στέλλω. στέμφυλον, ου. nJ*

pi. *massa de uvas prensadas:* οίνος από ~ων Nu 6.4. Cf. Endereço: Shipp 517. Ponto, ου. m.

suspirando, gemendo: proferido pela mulher em trabalho de parto, Ge

(II λύπη), Je 4.31; por pessoas oprimidas, Ex 6.5; Ma 2.13 (II δάκρυα e κλαυθμός); οδύνη και λύπη καί σ. É 51,11; II άρά 'condição amaldiçoada' PSol 4.13. Cf. στενάζω.

στενάζω: fut. στενάξω; aor. έστέναξα, subj. στε νάξω, inf. στενάξαι, impv. στέναξον, ptc. στενάξας.

lamentar, expressar tristeza: abs., Is 30.15, II πεν- θέω 19.8, στενάξας εκλαυσα To 3.1 <© Π; εν όδύ- ναις 'com dor' Ez 21.6; *para* (+ τινα), τίς στενάξει αυτήν; 'quem vai lamentar ela?' Na 3,7; + επί acc., επί ημέρας αισχύνης 'durante os dias de vergonha' Je 38.19; + επί τινι - επ' έμοί Jb 31.38 *(s* terra explorada, II κλαίω), έπί τή άγγελία Ez 21.7; *é* o moribundo, Is 59,10; + dat., πένθει άώρφ 'tristeza prematura (de morte)' Si 16.3fl. Cf. στεναγμός, άνα-, καταστε νάζω, στένω, θρηνεύω, κλαίω: Schmidt 3.391-5. στενακτός, ή, όν./

triste: s pess., Ez 5.15 (+ δηλαϊστός). Cf. δη- λαϊστος. στενός, ή, όν.

sem espaço ou margem para liberdade de movimento ou manobra, 'estreito, apertado': s τόπος Nu

É 49,20, απορία 8,22, θάλασσα Zc 10,11, χρόνος Je 37,7; opções, 1C 21.13. b. subst.n.pl.: lit.(?), *passagens estreitas* IK 23.14; metaf., ψυχή εν ~οΐς 'uma alma em apuros' Ba 3.1 (II άκηδιάω); ~ά μοι 'Estou preso, fui encurralado' 2K 24.14, Su 22 TH.

passível de restrição: s fome, fome Jb 18.11.

escasso: ύδωρ -όν É 30,20 (II άρτος θλίψεως).

Cf. στενότης, στενοχώρια, στενώς, ευρύχωρος.

στενότης, ητος. fJ*

estreiteza: de lugar, 2M 12,21. Cf. στενός, στενοχωρέω: fut. -ρήσω./

para fazer sentir falta de espaço para os cotovelos: + acc. pessoal, στενόχωρε! σε τό όρος τό Εφραιμ 'você acha os montes de Efraim muito estreitos' Jo 17.15.

dirigir em uma curva: + acc. pers., έστε- νοχώρησεν αυτόν 'ela o levou para um canto' Jd

B (A: παρηνώχλησεν); pass., στενοχωρού- μενοι 'fortemente pressionado' É 28,20; τό πνεύμα στενοχω- ρούμενος 'com falta de ar' 4M 11.11.

entrada. *ser pressionado* : από των κατοι- κοὕντων É 49,19 (superpopulação).

Cf.

στενοχώρια,

στενοχώρια, ας.

fJ

estado de encontrar-se em dificuldades extremamente frustrantes: José no Egito, έν καιρφ ~ίας αύτοὕ 1M 2.53; imposto pelos inimigos, έν τή ~ία σου καί έν τή θλίψει σου De 28.53, 55, 57; θλΐψις και σ. Es A 7 o', É 30,6; θλΐψις και σ. και σκότος 8.22α; ίμάτια στενοχώριας καί πένθους Es C 13 o'; τούς πολέ μους καί τάς ~ίας 1M 13,3; διά ~ίαν πνεύματος στενάξουσιν 'eles suspirarão de angústia mental' Wi 5.3; ό έν ~ία ών É 8,22&; έν καιρω ~ίας σου Si

Cf. στενός, απορία, θλΐψις: Trincheira 202f. στένω.

gemer de tristeza: στένων καί τρέμων Gn 4.12, 14; II κάμνω 'estar cansado' Jb 10.1. Cf. στενάζω, στενώς. adv.J

encontrar-se em apuros : IK 13.6. Cf.

στενός, στέργω: aor.impv. στρξον./

para mostrar afeto por: + acc., φίλον Si 27.17. Cf. στοργή, αγαπάω, φιλέω: Schmidt 3.480-8. στερεός, ά, όν.

firme, sólido: candelabro, Ex 38.14; rocha, De
É 2,21, 5,28, 50,7; vale (φάραγξ) 17,5 (de solo duro não adequado para cultivo, cf. Eus. 115).

fisicamente forte: έκ χειρός στερεωτέρων αύτοΰ 'da mão daqueles que são mais fortes do que ele' Je 38.12; *é* deus, no campo de batalha IK 4.8; substituto. m. Sal 34.10.

não é passível de tratamento (médico): s πληγή 'golpe' Je 15.18, cf. παιδεία (II πληγή) στερεά 37.14.

Cf. στερεόω, στερέωμα, Ισχυρός, ανίατος, στερεόω: fut. στερεώσω, passe, στερεωθήσομαι; aor. έστερέωσα, ptc. στερεώσας, impv. στερέωσον, passe, έστερεώθην; pf.ptc.pass. έστερεωμένος.

para tornar firme, sólido , + τι: do ato criativo de Deus, στερεών ουρανόν καί κτίζων γην Ho 13.4, ό θεός ό ποιήσας τον ούρανόν καί πήξ ας αύτόν, ό στε ρεώσας τήν γην .. É 42,5, τω στερεώσαντι τήν γην έπί των ύδάτων Ps 135.6, τούς στύλους αύτής 'suas colunas' [= τής γης] 74.3, ναόν 'templo (instável) ' Si 50.1, έγώ στερεών βροντήν κτίζ ων πνεύμα Am 4.13; έστερέωσαν αύτά, καί ου κινηθήσονται '.. eles não se moverão' Je 10.4, cf. Sal 92.1; δεξιάν αύτοΰ 'sua mão direita' La 2.4, τον βραχίονά σου 'seu braço' Ez 4.7, μάστιγας '(castigar) chicoteia' Si 39.28; πόλεμον '(travar) uma batalha determinada e feroz' 1M 10,50; metaf., κρίσιν μητρός Si 3.2, φυλακήν 'observar' 26.10, στερέωσον λόγον 'manter (sua) promessa' 29.3. b. pass.: έστε-ρεώθησαν υπέρ εμέ 'eles se tornaram mais poderosos que Γ Sl 17.18; *ό* o coração ganhando confiança, IK 2.1; desenho conspiratório, 15,12L. c. *proteger contra perdas e danos : o* posses, Si 34.11; cidade fortificada, IK 6.18.

tornar irreceptivo , 'endurecer': + acc., τά πρό σωπα αύτών ύπέρ πέτραν '.. mais duro que uma rocha' Je
(II ούκ θέλω). Cf. βαρύνω 3.

intensificar : passar., *o* fome (λιμός), Je 52.6, cf. ενισχύω II 3.

Cf. στερέωμα, στερεός e κτίζω, στερέω: fut. στερήσω, passe. ~ρηθήσομαι; aor. έστέ-ρησα, sujeito. στερήσω, inf. στερήσαι, pass, έστε- ρήθην, inf. στερηθήναι, ptc. στερηθείς; pf.pass. 3ρ1 έστέρηνται, ptc. έστερημένος.

reter, recusar-se a dar: s Deus e + acc. pessoa. e acc. rei., έστέρησέν σε καρπόν κοιλίας '.. fruto do ventre, ou seja, crianças' Ge 30.2; pass., τό ζην έστερήθης 'você teria sido privado da vida' 3M 5.32; + geração. rei, έστέρησέν σε κύριος τής δόξης Nu 24.11; + geração. pess., πεινώντων .. ψωμόν 'os famintos .. comida' Jb 22.7; passe, τού προσώπου σου ούκ έστερήθην Ί não foi privado da chance de vê-lo' Ge 48.11, πάσης σοφίας Si 37.21; + από τίνος Sal 7.30^΄. Cf. ύποστέλλω.

privar : + acc. pess., gen., não de propósito, Si 28.15, 2M 3.29, aprovado. 4M 12,6; de propósito, 2M
13.11.

Cf. στείρα, στερίσκω. στερέωμα, ατος. n.

*1 *.firmamento:* chamado ούρανός Ge 1.8; τού ούρα- νοΰ Ex 24.10; De 33.26, Sl 18.2 (II ούρανός), Dan
TH (LXX II ούρανός).

suporte sólido e constante : s Deus, Sl 17.3 (II κατα φυγή 'refúgio', ρύστης 'resgatador'), 79.3. b . *posição firme e segura :* IE 8.78.

atitude de compromisso firme, firmeza : ούκ έστησαν εν ~ατι Ez 13.5.

tenacidade e resiliência corporal : Sl 72.4. b. *seção forte de um exército: 1M 9,14.*

por escrito de uma decisão tomada : τής επιστολής Es 9.29.

Cf. στερεόω e ούρανός: Rosel 36f. στερέωσις, εως. fJ *

intensidade : μάχης 'de conflito' Si 28.10. στερίσκω./

privar : + acc. e από τίνος, τήν ψυχήν μου από άγαθωσύνης 'minha alma de prazer' Ec 4.8. Cf. στερέω. στεφάνη, ης. f.

1. *espaço estreito contínuo* round sth, 'borda, borda': ao redor de um altar, Ex 27.3; στρεπτή σ. κύκλφ 'borda torcida em toda volta' Ex 30.3; 'grades no topo do telhado', δώματι De 22.8.

*2. *borda* : παλαιστοϋ 'do tamanho de uma palma' Ex
25.23.

Cf. στέφανος, στεφανηφορέω.χ

carregar uma coroa na cabeça: s vencedor em uma partida atlética, Wi 4.2. Cf.

στέφανος, στέφανος, ου. m.

aquilo que rodeia: σ. αδελφών 'colegas em círculo (ao redor dele)' Si 50.12.

coroa: recompensa pela perseverança, Zc 6.14; parte de um uniforme, τήν στολήν σου καί τον -ον σου τον ένδοξον É 22,17; real e marca de honra, από Κεφαλής .. σ. δόξης Je 13.18, II δόξα Jb 19.9; εκ λίθου τίμιου 'feito de uma pedra preciosa' Sl 20.4; acessório feminino, Ez 16.12; Figo. σ. ύβρεως Is 28.1, κάλλους 62.3 (II διάδημα), Ez 28.12, άγαλλιάματος 'de alegria' Si 1.11, σοφίας 1.18; Figo. de produto agrícola escolhido , Sal 64.12.

Cf. στεφάνη, στέφος, στεφανόω, στεφανοφο- ρέω, καταστέφω: Trincheira 78-81. στεφανόω: fut.pass. στεφανωθήσομαι; aor. έστεφά- νωσα, mid. -νωσάμην.

investir com coroa: + conta. pessoal, άθλητάς 'ath letes' 4M 17.15; Sl 5.13, δόξη καί τιμή 8.6, εν έλέει 102.3, σκεύεσιν ισχύος 'com vasos de autoridade ' Si 45.8; τής ελευθερίας (gen. pretii) 3M 3,28; + conta. rei, τείχη ^Ιερουσαλήμς PSol 8.17; τήν ζωήν αυτού Si 19,5^; mid., *para se coroar com:* + acc., τήν ελαίαν 'grinalda de oliveira' Ju 15.13. Cf. στέφανος, στέφω, στέφος, ους. nJ

= στέφανος: usado por um noivo, 3M 4.8. στέφω: aor.subj.mid. στέψωμαι./

meio. *coroar-se:* ρόδων κάλυξιν 'com - botões de rosa' Wi 2,8 Cf. στεφανόω, στέφανος, στηθοδεσμίς, ίδος. fJ*

sutiã: Je 2.32 (II κόσμος), στήθος, ου. n.

parte do corpo delimitada por costelas , 'peito': de uma cobra rastejando sobre ele, Ge 3.14 (II κοιλία); de um corpo humano, Ex 28.23. Cf. στηθύνιον. στηθύνιον, ου. n.

Escuro. de στήθος: de animais de sacrifício, από του κριού 'do carneiro' Ex 29.27. Cf. στήθος, στήκω.χ Veja Thackeray 224f.

permanecer firme: s edifício, Jd 16.26B. Cf. ίστημι 11. στήλη, ης. f.

bloco perpendicular: σ. άλός 'pilar de sal' Gn 19.26; λίθινη 'pedra' 35,14; de pedra erguida para adoração pagã, συντρίψεις τάς -ας αυτών 'demolirás seus pilares' Ex 23.24, sim. 34.13, De

(II καθαιρέω, κατακαίω e βωμός, άλσος, γλυπτά), 12.3; έρημώσω τάς -ας υμών Le 26.30 (II ξύλινα χειροποίητα 'madeira, feita à mão'); τού

Βααλ Nu 22.41; ού στήσεις σεαυτφ -ην De 16.22; φκοδόμησαν -ας Ho 10.1 (II θυσιαστήριον); II γλυπτά 'ídolos gravados' Mi 5.13; σ. μνημείου 'lápide' Gn 35.20; com uma mensagem inscrita, 3M 2.27. b. τφ κυρίφ é 19,19 (II θυσια στήριον).

Cf. θυσιαστήριον: Daniel 1966. 33-53. στηλογραφία, ας. f.

inscrição na superfície de στήλη : um gênero de salmo, Sal 15.1+.

στηλόω: aoor. έστήλωσα, impv. στήλωσον, passe, έστηλώθην, impv. στηλώθητι; pf.ptc.pass. έστη- λωμένος.

erguer : abs., στήλην ou algo semelhante entendido, υπέρ των τεθνηκότων 'para os mortos' 2K 1.19, σω ρόν λίθων 'um monte de pedras' 2K 18.17B (L έφί- στημι); + acc., με ώς σκοπόν εις βέλος 'eu como alvo de flechas' La 3.12. b. *para posicionar :* pass., *o* hum., 2K 18.30B; tropas armadas desdobradas Jd 18.16A (B: pf. ίστημι), 2K 23.12B (L 2aor. καθίστημι; II 2aor. ίστημι 1C 11.14). II φρουρά 'guarnição' 2K 8.14L. Cf. ίστημι II 3 e άνίστημι I 5. στήμων, ονος. m.

urdidura : II κρόκη 'uau' Le 13.48. Cf. κρόκη, στήριγμα, ατος. n.

apoio fornecido : βοηθός σ., esposa do marido , Para 8,6; material, συντρίβω σ. άρτου Ί interromperá o fornecimento constante de pão' Ez 4.16, sim. Sal 104.16; apoio psicológico, Si 31.18, σ. Ισχύος

(II ύπερασπισμός); militar, 4K 25,1 IB, 1M 2,43. Cf. άντι-, έπιστήριγμα: Caird 1969.35. στηρίζω: fut. στηριώ, στηρίσω, passe, στηριχθή- σομαι; aor. έστήρισ/ξα, médio. έστηρισάμην, impv. agir. στήρισον, passe, έστηρίχθην, inf. -ριχθήναι, sujeito. -ριχθώ; pf. Sim, passe. έστήριγμαι,28 έστήρισαι, inf. έστηρίχ/σθαι, ptc. έστηριγ/σμέ- νος; plpf.pass.3s έστήρικτο.

colocar com firmeza e determinação : τούς οφθα λμούς μου επ' αυτούς είς κακά 'apontar meus olhos com determinação para eles, em sua desvantagem' Am 9.4, sim. Je 24.6 + Pr 16.30, τό πρόσωπον Je 3.12 + Ez 6.2, cf. Lc 9,51; *o* mãos exaustas de um comandante, Ex 17.12 [1]; passe, κλΐμαξ έστηριγμένη εν τή γή 'uma escada firmemente plantada no chão' Ge 28.12, metaph., καρδία έστηριγμένη επί διανοήματος ς '.. pensamento inteligente' Si 22.16; *o* doença, Le 13,55, arrogância 1M 2,49; assunto, τό ρήμα εν τή καρδία μου έστήριξα Da 7.28 LXX (TH διετήρησα); Os mandamentos de Deus Sal 110.8; fama, Si

4.19; σάρκα βραχίονος 'força física (ou: militar)' Je 17.5; titular de cargo, ό άνθρωπος ό έστη- ριγμένος εν τόπφ πιστφ 'a pessoa estabelecida em posição segura' É 22,25; όνομα Si 40.19. b. *para - estabelecer e marcar firmemente:* + conta. rei, opiov 'limite'
Pr 15.25. c. meio. *formar um vínculo firme e duradouro* com: έν Σιων έστηρίχθην Si 24.10; ϊσθι έστη- ριγμένος έν συνέσει σου 'apegue-se firmemente ao seu entendimento' Si 5.10.

sustentar o SBD (acc.), *fazendo provisões abundantes de:* σίτφ καί oivcp έστήρισα αυτόν Ge 27.37, στηρίσατέ με έν άμόραις 'bolos doces' Ct 2.5 (II στοιβάσατέ με έν μήλοις eu com maçãs').

para apoiar moralmente: "a bênção de um pai sustenta (στηρίζει) o lar de seus filhos" Si 3.9 (:: έκριζόω 'minar'), άρτος καρδίαν ανθρώπων στηρί ζει Sl 103.15 (II ε ύφραίνω), Jd 19,5; τήν ψυχήν μου PSol 16.12; passar, e *o* uma pessoa enfraquecida, Êx [17.122] ; πλούσιος σαλευόμενος στηρίζεται υπό φίλων 'um homem rico vacilante é apoiado por amigos' Si 13.21, υίοΐς και άδελφοΐς 1M 2.17; τήν καρδίαν σου Si 6.37, έστήρικται ή καρδία αύτοϋ, ου μή φοβηθή Sl 111.8; τούς ταπεινούς τού λαού 1M
b. passar, *para se convencer:* Si 39.32.

meio. *buscar apoio e confiar* em: στηριχ- θήσεται έπ [3] αύτήν [= σοφίαν] Si 15.4; 4K 18,21 *(L* έπι~).

entrada. permanecer firme e manter seu curso de ação: abs., s líder nacional, 1M 14.26.

Cf. έπι~, κατα-, υποστηρίζω, έρείδω, στήριγ μα, τίθημι, τάσσω: Anz 20f.; Spiq 3.291-5. **στιβαρός,** ά, ov.J

enérgico: s hum., τή γλώσση Ez 3.6. Cf. στιβα- ρώς, βία. **στιβαρώς.** adv.J

aplicando força física considerável: βαρύνων τον κλοιόν αυτού σ. 'deixando a coleira muito pesada' Hb 2,6. Cf. στιβαρός, βιαίως. **στίβι,** εως/ιος. s., uma grafia variante de στίμμι^

antimônio em pó, usado para pintura ocular (LSJ): Je
Cf. στιμίζομαι.

στιβίζομαι: =*> στιμίζομαι. **στίγμα,** ατος. nJ

garanhão: de prata, Ct 1,11.

στιγμή, ής. fJ

período de tempo muito curto: έσται ώς σ. παραχ- ρήμα É 29,5; κατά ~ήν 'cada momento' 2M 9.11. Cf. χρόνος, χρονίσκος.

στικτός, ή, ov.J

tatuado: γράμματα -ά 'marcas de tatuagem' (no corpo humano) Le 19.28, cf. Jones 142-5, 154f. **στιλβόω:** fut. στιλβώσω^*

causa. de στίλβω, qv: + acc., ρομφαίαν 'espada' Sl 7.13 (por polimento). Cf. στίλβω,

στίλβω: aor.subj. στίλψω -J

brilhar , brilhar: espada, Na 3.3 (II έξαστράπτω), Ez 21.33; ídolos pagãos dourados, Ep Je 23; χαλκός 'latão' Da 10.6 TH (LXX: έξαστράπτω), 2E 8.27, Ez 40.3; utensílios de latão, IE 8,56; o sol refletindo escudos, 1M 6,39, escudos refletores de montanha, ib. Cf. αύγέω, έξαστράπτω, στιλβόω, στίλβωσις, φαίνω, χρυσαυγέω: Schmidt 1.56398 ‑ . **στίλβωσις,** εως. fJ *

ν.η. de στιλβόω, qv: Εζ 21.10, 15. Cf. στίλβω, **στιμίζομαι:** aoor. έστιμισάμην./

pintar os olhos: *s* mulher, όφθαλμούς 4K 9,30, + λούομαι, κοσμέομαι Ez 23,40. Cf. στίβι. ***στιππΰϊνος,** η, ov.J

feito de fibra: s ίμάτιον Le 13.47, 59. Cf. στιπ- πύον.

στιππύον, ου. [= στυππεΐον].*

a fibra grossa de linho, 'reboque': καλάμη ´ -ου como uma figura de algo frágil, é 1,31; συνηγμένον 'reunido' Si 21.9; combustível, + νάφθα, πίσσα, κληματίς Da 3.46. Cf. στιππΰϊνος.

στιχίζω: pf.ptc.pass. έστιχισμένος./*

organizar em fila: o έξέδρα 'câmara' Ez 42.3. **στίχος,** ου. m.

linha mais ou menos reta de objetos, 'linha, curso': λίθων Ex 28.17; δεύτερος 28.18, κέδρου 'cedro' 3K 6.36. Cf. τετράστιχος,

στοά, ας. f.

colunata coberta: Ez 40.18. **στοιβάζω:** fut. στοιβάσω; aor. έστοίβασα, impv. στοίβασον; pf.ptc.pass. έστοιβασμένος.* (mas δια - em Hdt. e στοιβή em Eupolis [5º c. AEC])

colocar grandes quantidades de algo em cima de outro, 'amontoar': + acc., επί ^τοϋ θυσιαστηρίου^ τήν όλοκαύτωσιν 'o (animal oferecido como) oferta totalmente queimada' Le 6.12; linho, Jo 2.6; madeira fendida, 3K 18,33. b. *para fornecer abundantemente:* + acc., με έν μήλοις 'eu com maçãs' Ct 2.5.

Cf. έπιστοιβάζω,
σωρεύω, **στοιβή,** ής. fJ

queimadura espinhosa, cujos galhos serviam para fazer vassouras: Is 55,13.

uma quantidade de grãos reunidos: Jd 15,5A, Ru 3,7.

στοιχείον, ου. nJ

componente básico: do universo, Wi 7.17, 19.18; de hum. corpo, 4M 12.13. Cf. Fonte: Delling, *TDNT* 7.67083-; Shipp 518.

στοιχείωσις, εως. fJ

ensino de fundamentos: 2M 7,22. Cf. στοι- χεΐον.

στοιχέω: fut. στοιχήσω./

**para atender a expectativa ou padrão definido: produto agrícola , Ec 11.5. στολή, ής. f.*

manto: de boa qualidade, καλή Ge 27.15 (II ίμάτια vs. 27); έξαλλασσούσας ~άς 'mantos extraordinários' 45,22; II περιβολή 49.11; δόξων 'imponente' Ex 33.5; sing. usado coletivamente, άγια 'sacerdotal' usado por

sacerdotes em exercício, 28.2 II του άγιου 29.29; λειτουρ γική 31.10; τήν -΄ήν τήν λινήν, -΄ήν άγίαν Le 16.32; régio, Jo 3.6, Jb 2.12; de qualquer qualidade, γυναι κεία De 22.5; πένθους 'para enlutados' Ba 5.1. Cf. ένδυμα, έπενδύτης, έπίβλημα, ίμάτιον, Ιματισ μός, περίβολή, περιστολή, στολισμός, στολίζ ω: Wilckens, *TDNT* 7.688-90; Trincheira 186f. στολίζω: fut. στολιώ; aor. έστόλισα, inf. -΄λίσαι, impv.3s στολισάτω; pf.ptc.pass. έστολισμένος.

vestir: + acc. pessoal, IE 1.2; também + acc. (roupas finas ou formais), πορφύραν Da 5.16 LXX (TH, VS. 29 LXX ενδύω), βασιλικήν στολήν Es 8.15 o', **b.** mid., *vestir-se: εν* τινι (vestimenta) Ju 10.3. Cf. εν δύω.

στολισμός, ου. m.

vestido: Si 19h30; uniforme sacerdotal, Ez 42.14. Cf. στολή.

στολιστής, ου. mJ *

aquele que se encarrega das vestes: dos uniformes de culto, 4K 10.22. Cf. στολή,

στόλος, ου. m.

armada: 1M 1,17, + πλήθος 2M 14,1. στόμα, ατος. n.

boca: como órgão da fala, το σ. μου το λα - λούν προς υμάς Ge 45.12; έλάλησας τω - ΄ατί σου De 23.23; σ. κατάσ. λαλήσω αύτω T terá um tête-à-tête com ele' Nu 12.8; εν ρήμασι -΄ατός μου 'com as palavras da minha boca' Os 6.5; κατάσ. τινός 'de acordo com as instruções do sbd' Nu 4.27; επί - ΄ατος δύο μαρτύρων 'com base no depoimento de duas testemunhas' De 19.15; επί στόμα / στόματός τίνος 'conforme indicado por': 2C 36,4 ª II 4K 23,35; εν στόματί τίνος 'na opinião de ..' Si 13.24; έπιθήσουσι χεΐρας επί σ. αύτών 'eles colocarão as mãos na boca (sem palavras)' Mi 7.16, χεΐρα θήσω επί στόματί μου Jb 40.4, cf. Si 5.12; II χείλος Ma 2.6; com uma língua dentro Zc 14.12; beijar, Jb 31,27; antropomorficamente de Deus, De 8.3, É Mi 4.4. **b.** entrada para comida: εκ -΄ατος του λέοντος 'da boca de um leão' Am 3.12; είςσ. έσθοντος 'na boca de um comedor' Na 3.12. Fig. daquele da terra, Ge 4.11, Nu 16.30. c. a parte superior de um poço: άπεκύλιον τον λίθον άπό του -΄ατος του φρέατος 'eles rolariam a pedra para longe do topo do poço' Ge 29.3; πηγής Ne 2.13, λάκκου 'de um poço' Da 6.17. d. a parte superior de uma bolsa: bolsa de dinheiro, έπάνω του -΄ατος τού μαρσίππου Ge 42.27. e. a entrada de uma caverna: σπηλαίου Jo 10.18, βοθύνου Je
31.28.

receptáculo em forma de boca: de efa Zc 5.8.

objeto oblongo, estreito e fino em forma de lábio: σ. μαχαίρας 'a lâmina de uma espada' Ge 34,26, Je 21,7 (ou: *a parte mais avançada* , 'o fio de uma espada'), Jd 1,8 B (A: μαχαίρας), βομφαίας 1M 5,28.

a extremidade mais distante : σ. είςσ. 'de uma ponta a outra' 4K 10.21, 21.16, também σ. επίσ. eu. L, από - ΄ ατος έπι σ. 2E 9.11.

Cf. χείλος e οδούς,

στόμωμα, ατος. nJ

aço : Si 34,26. Cf.

σίδηρος, στοργή, ής. f.

sentimento de afeto íntimo : entre pessoas criadas juntas, 3M 5,32; φιλοτεκνίας 4M 14.13. Cf. στέργω, αγάπη, φιλία, φιλοστοργία, στοχάζομαι: aor.impv. στόχασαι, ptc. στοχασάμε- νος, inf. στοχάσασθαι./

investigar e determinar a extensão , tamanho ou *natureza de:* + acc., την οδόν De 19.3, τον αιώνα 'o mundo' Wi 13.9; στόχασαι τούς πλησίον 'avalie seus colegas' Si 9.14.

a ter em conta: + gen. pessoal, 2M 14,8.

στοχαστής, ου. mJ*

adivinho: προφήτην καί - ΄ ήν É 3.2. Cf. μάντις. στραγγαλάω: pf.pass. έστραγγάλημαι, ptc. έστραγ- γαλωμένος./

estrangular: o hum., Para 2.3. Cf. άποπνίγω. **στραγγαλιά,** ας. fJ

emaranhamento restritivo: metaph., βιαίων συ ναλλαγμάτων 'de associações poderosas' Is 58,6; pi. e de natureza perversa, Sl 124.5. **στραγγαλίς,** ίδος. fJ

algum tipo de ornamento pessoal composto por nós: Jd 8.26 A. Cf. Russo 2215 ⁻ .

στραγγαλώδης, ες./ *

torcido, nodoso: metaf., + σκολιός Pr 8.8.

στραγγεύω: aor.impv. στράγγευσον, passe. ~γεύθητι./ *para atrasar a ação:* Jd 19.8 vl (Ra: < στρατεύω). Cf. χρονίζω: Schleusner sv στρατεύομαι; *BA* .ad loc. e Sim. ad Ge 19.16, Hb 2.3 com התמהמה), **στραγγίζω:** fut. στραγγιώ./

espremer fluido: *o* sangue de animal sacrificial, προς την βάσιν του θυσιαστηρίου Le 1.15 (depois de ter cortado sua cabeça), **στρατεία,** ας. fJ

guerra: como conhecimento. obg. de στρατεύω 4M 9,24. Cf. στρατεύω, στράτευμα, μάχη, πόλεμος: Bauemfeind, *TDNT* 7.7016 ⁻ .

στράτευμα, ατος. η.

condução da guerra: πολέμου Ju 10.8.

grupo de soldados: 2M 5,24.

Cf. στρατεία.

στρατεύω: aor. έστράτευσα, impv. στράτευσον, meados. 2pl στρατεύσασθε, passe. - ΄ τεύθητι.

para travar a guerra: επί Πέρσας 4M 18,5; médio, é 29,7; II πολεμέω IE 4.6; + conhecimento. obj., στρατείαν περί τής εύσεβείας 'pela causa da piedade' 4M 9.24.

*2. *iniciar uma jornada difícil* (?): στρατεύ- θητι Jd 19.8A (B: στράτευσον).

Cf. έκ~, έπιστρατεύω, στρατεία, μάχομαι, πολε- μέω, παρατάσσω.

στρατηγέω: pf.pass. έστρατήγημαι./

para servir como general do exército: 2M 10,32.

enganar ou manobrar: + conta. pessoa. (geral), 2M 12,31.

Cf. στρατηγός,

στρατήγημα, ατος. nJ

estratégia: 2M 14,29. **στρατηγία,** ας. fJ

cargo de comandante militar: 2K 8.16L (B: στρα τιά). Cf. στρατηγός. Del. Ju 5.3 vl **στρατηγός,** ου. m.

comandante de um exército: ήγεμών καί σ. Eu + ήγούμενοι Ez 23.6. Cf. πρωταγωνιστής, φυλάρχης.

governador de uma região ou província: 2M 10.11.

Cf. στρατηγέω, -για.

στρατιά, ας. f.

bando de numerosos indivíduos: exército de soldados, Ex 14.4; um grupo de pessoas incluindo pessoas armadas, Nu 10.28; especialmente. τού ούράγου 'constelação' que consiste no sol, na lua e nas estrelas, 4K 17.16L (B: δύναμις), Ho 13.4, Zp 1.5; Je 7.18 (objetos de culto ilícito), cf. δύναμις 3 e κόσμος 1. Cf. έπιστρα τεύω. Del. 4M 16.10 vl

στρατιώτης, ου. m.

guerreiro: 2M 5.12. Cf. στρατιώτις, μαχητής, πολεμιστής, **στρατιώτις,** ιδος. fJ

mulher guerreira: 4M 16.13. Cf. στρατιώτης, **στρατοκήρυξ,** υκος. mJ

arauto de um exército: 3K 22,36. Cf. κήρυξ. **στρατοπεδεία,** ας. fJ

local onde as tropas estão acampadas: Jo 4.3 (II πα ρεμβολή vs. 8), 2M 13.14.

στρατοπεδεύω: fut. -δεύσω; aor. έ-δευσα, sujeito. -δεύσω, impv. -δευσον; pf.ptc. έ-δευκώς; por favor. έ-δεύκειν.

acampar: έν τή έρήμφ Gê 12.9; έπί τής θαλάσσης Ex 14.2.

*2. *partir em expedição militar:* εις τήν έρημον De 1.40; 2M 9.23. b. gen., *para estabelecer uma base* para alguma operação: Pr 4.15.

Cf. παρεμβάλλω, στρατοπεδεία. Del. 4M 18,6 vl

στρατόπεδον, ου. n.

um corpo de tropas em uma expedição militar: Je 41.1; πολεμίων 'dos inimigos' 4M 3.13. Freqüentemente com πας ou άπας: por exemplo, Je 41.1, 2M 9.9. Cf. δύναμις, στρατιά, στρατός, τάγμα,

στρατός, ου. m.

exército de tropas: 2M 8,35. ουράνιος 'celestial', ou seja, anjos 4M 4.11. Del. 1M 4,35 vl

στρέβλη, ης. f.

instrumento de tortura: + βάσανος Si 30,35; + ai- κισμός 4M 7,4; μετά ~ών άποθανεΐν 8.11. Principalmente pi. Cf. αίκία, βάσανος e βασανιστή ριον. **στρεβλός,** ή, όν.

torto e não reto : s arco, Sal 77,57. b. metaf., *perverso* no personagem: *s* hum., Sal 17.27; zumbir. coração, Si 36.25.

Cf. στρεβλόω, σκαμβός, σκολιός, εύθής, ορθός.

στρεβλόω: fut.pass. στρεβλωθήσομαι; aor.inf. ~λώ- σαι, ptc.pass. -λωθείς.

torturar : τινα 4M 12.11; αίκίαις 'com torturas ' 3M 4.14. Cf. βασανίζω.

meio. ***comportar-se perversamente*** : 2K 22.27 (L διαστρέφω).

στρεβλωτήριον, ου. nJ *

rack : instrumento de tortura, 4M 8.13. Cf. βασα νιστή piov. **στρέμμα,** ατος. nJ

****fio:*** Jd 16.9 B.

στρεπτός, ή, όν.

torcido : κυμάτια ~ά χρυσά 'pequenas molduras douradas retorcidas' Ex 25.10 (gravado na arca do testemunho); ~ήν στεφάνην χρυσήν 'coroa torcida e dourada' 30.3, 4 (em um altar), b. substituto. n.: 'borla' em roupa, De 22.12; *é* cabelo, Es C 13 o'; trabalho decorativo coroado no capitel de uma coluna, 3K 7,27. **στρέφω:** fut. στρέψω, passe, στραφήσομαι; aor. E στρεψα, ptc.act. στρέψας, impv. στρέψον, passe, έστράφην, sujeito. στραφώ, ptc. στραφείς.

transformar: + τι εις τι- τήν πέτραν είς λίμνας ύδάτων 'a rocha em poças de água' Ps

πένθος εις χαρμονήν Je 38.13; passar, ***passar por uma mudança e se tornar*** sth, τήν ράβδον .. τήν στραφεΐσαν είς οφιν 'o cajado que se transformou em cobra' Ex 4.17, 7.15; έστράφη αύτοΐς είς έχθραν 'tornou-se seu inimigo' Is 63,10; νύκτα Jb 34.25^[(είς ήμέραν entendido?); impers., έστράφη αύτοΐς από πένθους είς χαράν Es 9.22 o'.

fazer com que enfrente: + acc., επ' εμέ νώτα καί ου πρόσωπα αυτών 'de costas para mim, não de rosto' Je 2.27; derrotado e em fuga, 31h39.

fazer com que se vire e se mova para: τήν βουλήν αυτών επ 'αυτούς ' seu design de volta para si c 22, τήν καρδίαν τού λαού τούτου fi όίαίαν τού λαού τούτου pelπίίσω (l + σου) 3 κ 18.77.

torcer-se e virar-se: *o* doente na cama para aliviar o seu desconforto, Sl 40,4, cf. Local de anúncio de Ibn Ezra; pass., ή καρδία μου έστράφη έν έμοί 'meu coração virou de cabeça para baixo' La 1.20.

II. meio. ***girar: s*** espada, Gn 3.24; um pedaço de bolo, Jd 7.13B; eixo, Si 36,5, porta na dobradiça Pr 26,14; o sol, IE 4.34; em Je 37.23.

para mudar de um lado para outro , 'virar': 3K 2,15; άπό του πλευρού σου έπι τό πλευρόν σου Ez 4.8.

virar-se e mover-se em uma direção diferente: para trás em voo, έν ήμέρα πολέμου Sl 77.9; είς τα όπίσω 113.3.

voltar -se ***e concentrar a atenção e os esforços*** para: *s* ώδινες 'dores de parto', *έπ* αυτήν IK 4.19L (B: έπι-); ού αν έστράφη 'em qualquer direção que ele virou' 14.47 (L έπιβλέπω), sim Pr

12.7.

Cf. άνα-,

έπιστρέφω.

στρήνος, ους. nJ

insolência: 4K 19,28. Cf.

ύπερηφανία. **στριφνός,** ου. mJ *

carne dura ou cartilaginosa

(LSJ): Jb 20.18. **στροβέω:** fut.

στροβήσω.

para desequilibrar mentalmente ,

'perturbado': + acc. pessoal, ο φόβος μού σε στροβήσει Jb 33.7; *é* ήμέρα σκο τεινή 'dia escuro' 15.23. Cf. συγχέω, **στρογγύλος,** η, ον.

formato redondo: s “o mar” no templo de Salomão, 2C 4.2. Cf. Schmidt 4.457f.; Shipp 521. **στρουθίον,** ου. n.

escuro. de στρουθός, qv: Je 8.7, La 4.3, poss. Ps

83,4.

passarinho: brinquedo de criança, Jb 40.29 (II op- νεον). Cf. Fehling, esp. 219; Banho 131.

Cf. sim.

στρουθός, ου. m./f.

pardal: proibido como alimento, Le 11.15, De 14.14; habitando ruínas, Is 34.13, Je 10.22; II ορνεον Pr 26.2.· Cf. στρουθίον.

στροφεύς, έως. mJ

soquete no qual o pivô de uma porta se move (LSJ): 3K 6,34, 1C 22,3. **στροφή,** sim. fJ

caminho sinuoso: παραβολών 'de parábolas' Si 39.2; λόγων '(torções) de palavras' Wi 8.8, Pr 1.3, cf. PSol 12.2.

στρόφιγξ, ιγγος./

pivô: dobradiça de uma

porta, Pr 26.14. **στρόφος,**

oo.m J ***cólica:*** Si 34.20.

στροφωτός, ή, ov.J*

capaz de girar em pivôs: s *θύρωμα 'porta' Ez*

41.24.

στρώμα, ατος. nJ

aquilo que está espalhado para dormir: Pr 22.27, 4K 8.15L. Cf. κλίνη, **στρωμνή,** ής. f.

cama espalhada: έμίανας τήν -ήν 'você contaminou ..' Gê 49.4; κατασπαταλώντες έπι -αΐς 'levando uma vida muito confortável, dormindo em camas espalhadas' Am 6.4 (II κλίναι έλεφάντιναι); έπι κλίνης -ής Sal 130.3; Ju 13.9.

2. *colcha* ou *lençol* : Ez 27,7, Es 1,6 o'.

Cf. κλίνη, στρώμα e στρώννυμι.

στρώννυμι: fut. στρώσω; aor. έστρωσα; pf. έστρω- κα, passe, εστρωμαι, ptc. έστρωμένος.

colocar algo *sobre uma superfície ampla* , 'espalhar': + acc., σάκκον καί σποδόν 'saco e cinzas' Es 4.3; pass., έπι κλίνης έστρωμένης 'em uma cama espalhada' Ez έστρωταί μου ή στρωμνή Jb 17.13; *o* entendi , έστρωσεν 'ela fez a cama' Ju 12.15, Para
< ®Π ; άμφιτάποις 'com tapeçaria dupla' Pr 7.16; metaf., Is 14,11, Ez 28,7. **b.** *o* = a superfície: passe., οδοί .. έστρωμέναι άκάνθαις 'caminhos .. cobertos de espinhos' Pr 15.19.

Cf. στρωμνή, δια-, ύποστρώννυμι, κατασήθω. **στυγέω./**

não gostar intensamente : + acc. rei, 3M 2,31; passar., *oh* hum. 2M 5.8 (II βδελύσσω). Cf. βδελύσσω, μισέω. **στυγνάζω:** fut. στυγνάσω; aor. έστύγνασα.*

para transformar uma aparência sombria e abaixada (LSJ): + επί τι να Ez 26.16, 27.35. Cf. στυγνός, σκυθρωπάζω.

στυγνός, ή, ov.J

sombrio , taciturno: s hum., έπορεύθη ~ός É 57,17.

odiado, abominável: noite, Wi 17,5.

Cf. μισητός.

στύλος, ου. m.

estrutura oblonga posicionada ereta : 'pilar' de um templo, Jd 16.25A (B: κίων), Je 52.17, έπι του -ου 'próximo ao pilar' 4K 11.14; de uma casa, Pr 9.1; σ. νεφέλης .. πυρός 'de nuvem .. de fogo' Ex 13.21, Nu πυριφλεγής 'queimando em chamas' Wi 18.3; Si 24,4; τής ^γής^ Sl 74.4, Jb 9.6, ουρανού 26.11^[; άναπαύσεως Si 36.29; πάριυος 'de pedra de mármore' Es
b. suporta algo acima, 'poste': de um tabernáculo e de madeira, τή σκηνή Ex 26.15.

Cf. στυλόω, κίων, στέλεχος: Wilckens, *TDNT* 7.732-4.

στυλόω: aor.pass. έστυλώθην./

passar, posicionar-se como um pilar: s alto hum., IK 17.16.

στυράκινος, η, ov.*J

feito da madeira da árvore στύραξ "Styrax officinalis" (LSJ): 5 ράβδος 'haste' Ge 30.37. **σύ;** σου, σου; σοί, σοι; σέ, σε.

Referência a uma pessoa a quem se dirige. O uso é semelhante ao de έγώ, qv: as formas έ como έμου correspondem aos acentuados σου, σοί e σέ. **συγγελάω:** fut -γελάσω .J

rir de prazer com: + dat. pers., Si 30.10 (pai com filho; opp. συνοδυνάομαι). Cf. γελάω, **συγγένεια,** ας. f.

grupo de pessoas ligadas por laços familiares , 'parentes (um tanto distantes)': έκ τής -ας σου καί έκ του οϊκου τού πατρός σου Gê 12.1; Êx 6.14; irmãos, por exemplo , excluídos e mencionados junto com o gado, Gn 50.8; e σ. αυτών 'sua laia' Sal 73.8. **b.** *afinidade* , *parentesco:* 2M 5,9; αθανασία έστιν εν ~q σοφίας 'a imortalidade tem estreita afinidade com ..' Wi 8.17; αδελφότητος 'de fraternidade' 4M 10.3.

Cf. οίκος, συγγενής: Michaelis, *TDNT* 7.736-8; Picq 301-7. **συγγενής,** ές.

do mesmo parente: subst. σ. σου Le 18.14; 20h20,
b. não relacionado por sangue, mas aplicado a um associado próximo de um rei: subst. m. 1M 10,89, 11,31, ou seja, 3,7; + επίτροπος τού βασιλέως 'o administrador do rei' 2M 11.1.

Cf. συγγένεια, άγχιστεύς, αλλογενής: Spicq 308-11. **συγγηράω./**

envelhecer junto com: τινιSi 11.161).

Cf. γηράσκω.

συγγίνομαι: aor.inf. ~γενέσθαι, sujeito. ~γένωμαι./

ter relações sexuais com: abs., *s* homem e mulher, Da TH SU 39; + data. pessoa, καθεύδειν μετ' αότής τού συγγενέσθαι αυτή Ge 39.10; Da TH SU 11; μετά τίνος Ju 12.16; homens com homens, Gn 19.5. Tudo bem. ref. para relações sexuais ilícitas; cf. γίνομαι 4. **συγγίνωσκω:** futmid. ~γνώσομαι; aor.ptc. ~γνούς./

tomar conhecimento de um fato: 2M 14.31.

julgar com leniência: + dat. pessoal, 4M 8,22.

Cf. συγγνώμη, συγγνωμονέω, συγγνωστός: Metzler, esp. 224-34.

συγγνώμη, ης. fJ

julgamento brando: ~ην έχω 'julgar gentilmente (fazendo concessões)' Si prol. 16, 3,13; όμοιόψηφος 'universal' 2M 14.20 (vl γνώμη). Cf. συγγίνωσκω, συγγνωμονέω.

συγγνωμονέω: aor.opt.3s ~νήσειεν./ *

lidar com leniência com: + dat. pers., έπί πάση παρα νομία 'sobre toda transgressão da lei' 4M 5.13. Cf. συγγνώμη, **συγγνωστός,** ov.J

perdoável: s hum., Wi 13.8, ελέους 'por uma questão de misericórdia' 6.6 (gen. causae), **συγγραφεύς,** έως. mJ

aquele que reúne e anota fatos históricos: 2M 2.28. Cf. συγγράφω, ***συγγραφή,*** *ής. fJ*

documento escrito: 1M 13,42; contrato, 14,43, άδικος é 58,6; carga, κατά τίνος Jb 31.35. **b.** *minuta de documento:* do contrato de casamento, Para 7.13 <S> ⁿ.

Cf. συγγράφω.

συγγράφω: aor.inf. ~γράψαι./

reunir por escrito: + acc. rei, Si prol. 12. Cf. συγγραφεύς, ~φή. **συγγυμνασία,** ας. fJ *

ato de ganhar mais experiência de: ομιλίας ''τής σοφίας'' 'da companhia da Sabedoria' Wi 8.18.

συγκάθημαι./

sentar-se juntos : μετ' εμού Sl 100.6. Cf. κάθημαι e συγκαθίζω.

συγκαθίζω: aoor. συνεκάθισα, inf. συγκαθίσαι./

sentar-se em companhia de '. + dat., ao lado de pedaços de animais sacrificados para guardá-los, Gên 15.11; *s* παν το πλήθος 'toda a congregação' IE 9.6 (em uma reunião); έτάσαι το πράγμα 'examinar o assunto' 9.16; para um banquete, μετ' αυτών του φαγεΐν και πιεΐν Je 16.8.

sentar-se em um tribunal de justiça: como juiz, κρίνειν τον λαόν Ex 18.13.

agachar-se: s ass, υποκάτω Βαλααμ 'ao lado de Balaão' Nu 22.27.

Cf. καθίζω e συγκάθημαι.

συγκαθυφαίνω: pf.ptc.pass. ~υφασμένος./ *

entrelaçar com algo mais: σύν χρυσίφ και ύακίνθφ 'com ouro e púrpura' É 3.23. Cf. υφαίνω, **συγκαίω:** fut. ~καύσω, passe. ~καυθήσομαι; pf.pass. ~κέκαυμαι./

queimar , *incendiar:* abs., πνεύματι καύσωνος συγ- καίοντι 'um vento quente e abrasador' Jo 4.8; + acc., ήμέ- ρας ό ήλιος ου συγκαύσει σε ουδέ ή σελήνη τήν νύκτα Sal 120.6; do efeito da bebida alcoólica, ό οίνος αΰτούς συγκαύσει Is 5.11, cf. ή γαστήρ μου συγκέκαυται από κλαυθμού 'minha barriga está queimada de tanto chorar' Jb 16.16 e νυκτί δέ μου τα οστά συγκέκαυται 'meus ossos ..'30,17; συγκαιόμενος τω καύματι καί παγετω 'sendo queimado pelo calor e pela geada' Ge 31.40, καλάμη .. συγκαυθήσεται υπό φλογός 'restolho . .será queimado por uma chama' Is 5.24 (II καίω), ώς φλόξ Pr 24.22e; *o* γή É 9,19 (II κατα - καίω). Cf. Sim.

συγκαλέω: fut. ~καλέσω; aor. συνεκάλεσα, ptc. ~καλέσας.

para convocar , *ligue:* + acc. pers., συνεκάλεσεν Φαραώ τούς σοφιστάς Αίγύπτου καί τούς φαρμά- κους 'Ph. convocou os sábios do Egito e os magos Ex 7.11.

convidar um convidado: συγκαλέσετε έκαστος τον πλησίον αυτού υποκάτω άμπέλου 'você vai convidar cada um o seu colega (para sentar) sob uma videira' Zc 3.10.

Cf. καλέω,

σύγκλητος,

συγκάλυμμα, ατος.

nJ *

aquilo que cobre como proteção: uma vestimenta fornecida por um homem para sua esposa, ούκ άνακαλύψει σ. τού πατρός αυτού 'não descobrirá ..' De 22h30 (uma liminar contra relações sexuais com a madrasta), sim. 27h20. Cf. συγκαλύπτω, κάλυμ μα.

συγκαλύπτω, fut. ~καλύψω; aor. συνεκάλυψα, **meados.** ~καλυψάμην, sujeito.act. συγκαλύψω; pf.ptc.pass. ~κεκαλυμμένος.

para colocar uma capa: abs., επί τι 2C 5,8; συγκα- λύπτον έπι τα πλάγια τής σκηνής ένθεν καί ένθεν 'cobrindo os lados do tabernáculo em ambos os lados' Ex 26.13; + conta. rei, τον λουτήρα καί τήν βάσιν αύτοΰ 'a bacia e seu pedestal' Nu 4.14; para tornar o objeto invisível, τήν γύμνωσιν τού πατρός αύτών 'o corpo nu de seu pai' Ge cf. Su 39 LXX ('vestido':: 'nu'); *o* τό πρό- σωπόν σου Ez 12.6, cf. Jb 9.24^[; + conta. pers., έν δέρρει 'com uma vestimenta de couro' Jd 4.18A. b. meio. *para se*

embrulhar: **para se disfarçar, IK 3K 22,30 (II 2C 18,29 κατα-).**

Cf. (κατα)καλύπτω, συγκάλυμμα.

συγκάμπτω: aor. συνέκαμψα, impv. -καμψον./

dobrar: **+ acc., τον νώτον αύτών 'suas costas' Ps**

έν νηστεία τήν ψυχήν μου 'com jejum ..'

b. entrada. *curvar-se:* συγκάμψας έπεσεν Jd 5.27A, έπι τό παιδάριον 4K 4,35B (L: ήνδρίσατο), 4,34L (B: δια-). Cf. κάμπτω, συγκαταβαίνω: fut. -βήσομαι; aor. -κατέβην./

descer junto com: **+ data. pers., Sl 48.18 (no Hades), είς λάκκον Wi 10.14, + άμα τινι Da**

Cf. καταβαίνω,

συγκαταγηράσκω: aor.inf. -γηράσαι./

envelhecer junto com: **+ data. pers., Para 8,7 β [1], κοινώς <® [n]. Cf. γηράσκω.**

συγκατακληρονομέοματ: fut. -μηθήσομαι./*

para se tornar co-herdeiro: **Nu 32h30. Cf. (συγ)κληρονο- μέω.**

συγκαταμίγνυμι: aor.subj.pass. -μιγώ./

para formar relacionamento por meio de casamentos mistos: **+ data. pess., Jo 23.12. Cf. γαμβρεύω. συγκατατίθημι: fut.mid. -θήσομαι; aor.mid.impv. -θου./**

chegar a um acordo: **em um curso de ação conjunto , μετά τίνος e + inf., Ex 23.1; expresso como διαθήκη - ού συγκαταθήση αύτοϊς και τοΐς θεοϊς αύτών διαθήκην 23,32; ήμΐν Su 20 TH. Cf. συντί- θημι.**

συγκαταφέρω./

para carregar juntos: **χάλαζα συγκαταφερο- μένη βία 'granizo carregado violentamente' É**

Cf. καταφέρω 1.

συγκατεσθίω: fut. -καταφάγομαι./

comer: s **fogo e + acc., é 9,18. Cf. κατεσθίω. σύγκειμαι./**

existir juntos como uma unidade coerente: s **τά πάντα 'toda a criação' Si 43.26. b. *para serem unidos em conspiração:* έπ' έμέ 'contra mim' IK 22.8; 2K 15,31L (B: συστρέφομαι), cf. συστρέ φω 1.**

συγκεντέω./

esfaquear **mais de uma pessoa *juntas:* + conta. pessoal, 2M 12,23. Cf. Sim.**

συγκεράννυμι: aor.pass.inf. -κραθήναι, ptc. -κε- ρασθείς./

misturar , misturar **: pass., + dat., οίνος ΰδατι 2M 15,39; Da 2,43 LXX. Cf. κεράννυμι, σύγκρασις, μίγνυμι. συγκερατίζοματ: fut. -τισθήσομαι./***

se envolver em uma briga com : s **hum., + τινι Da 11.40 LXX (TH μετά τίνος). Cf. πολεμέω. συγκεραυνόω: aoor. συνεκραύνωσα./**

atacar como se fosse um raio : + acc. pessoa, 2 milhões

1.16.

συγκλασμός, ού. mJ *

quebrando : o **árvore frutífera, J1 1.7. Cf. συγκλάω. συγκλάω: fut. ~κλάσω ; aor. συνέκλασα, passe, συνεκλάσθην./**

quebrar **: ação destrutiva e + acc., μοχλούς σίδηρους 'parafusos de ferro' É 45,2, Sl 106,16 (II συν τρίβω), έν οργή θυμού αύτοΰ παν κέρα ς Ισραήλ '.. cada chifre ..' La 2.3, τα κέρατα των αμαρτωλών Ps 74.11, όσφΰν 'quadril' Εζ 29.7, όπλον 'arma' Sl 45.10 (II συντρίβω); passar., σφύρα 'martelo' Je**

(II συντρίβω); metaf., πληγή γλώσσης συγ- κλάσει οστά 'um golpe da língua esmaga ossos' Si 28.17. Cf. συγκλασμός, συντρίβω, αφανίζω, σύγκλεισμα, ατος. η. *

área limítrofe: **3K 7.16. Cf. συγκλειστός. συγκλεισμός, οΰ. m. ***

aquilo que encerra, **'invólucro': διαρρήξω -όν καρδίας αύτών 'Eu rasgarei seu pericárdio (ou: seu coração bem formado)' Ho 13.8 (cf. Eth *serw).***

buraco **em que uma cobra se confina, Mi 7.17; esconderijo para humanos, 2K 22,46 (L δεσμός). Cf. LSG SV**

***3. *aquilo que está bem fechado e trancado* , 'um baú de tesouros' (?): Jb 28.15 (ou 'ouro concentrado, barras de ouro'?, cf. χρυσίον συγκεκλεισμένον 3K 6.21 [זהב סגור] II χ. 2C 4.20.**

***4. *estado de estar calado,* 'cerco': Ez 4.3,1M 6.21. Cf. συγκλείω, συγκλειστής, οΰ. mJ**

chaveiro **(?): 4K 24,16L. συγκλειστός, ή, όν./**

subst.n. *borda* : 3K 7,15, 36. Cf. σύγκλεισμα. συγκλείω: fut. -κλείσω, passe. -κλεισθήσομαι; aor. -έκλεισα, sujeito. -κλείσω, inf. -κλεΐσαι, impv. -κλεισον, ptc. -κλείσας, passe, συνεκλείσθην, inf. -κλεισθήναι, ptc. -κλεισθείς; pf. -κέκλεικα, ptc. -κεκληκώς, passe, -κεκλεισμένος, inf. -κεκλεΐσ- θαι.

1. *para encerrar:* + acc., συνέκλεισεν κύριος .. πάσαν μήτραν 'todo útero' (resultando em esterilidade) Ge 20.18, τα περί τήν μήτραν αυτής 1K 1.6 (II vs. 5

ἁποκλείω), cp. Jb 3.10; *o* portas, Ma 1.10; estradas, Ju 5.1, passe, συγκλεισθήσεταί σου τα διαβήματα 'você chegará a um beco sem saída' Pr 4.12; cidades, Jo 6.1,
Is 45.1 (resistir à conquista), Je 13.19 (poss. cercar e sitiar e :: ἀνοίγω); tenda, Ju 13.1; τό στέαρ αὑτών 'sua gordura' Sl 16.10 (significando 'o melhor de sua humanidade'?, cf. Tht, PG 80. 969); + εξ εναν τίας τινός 34,3, cidade 2M 12,7. b. ό συγκλείων 'serralheiro'(?): 4K 24.14 II vs. c. χρυσίον συγκεκλημένον ou χρυσίῳ συγκε-κλεισμένος traduzindo mecanicamente /zahav sagur/ 3K 6.20, 10.21 II χ. καθαρόν 'ouro puro' 2C 4.20.

***confinar em um espaço estreito, bloqueando uma saída: +* acc., συγκέκλεικεν αὑτούς ή έρημος Ex 14.3; + είς, Am 1.6, 9, είς θάνατον Sl 77.50 (II παραδίδωμι vs. 48), είς βομφαίαν 77.62, είς χεῖρας εχθρού**
sim. IK 17,46L (B: ἁπο~); de bloquear o caminho dos derrotados que tentam escapar, Ob 14, 1M 15,25; pessoas sitiadas, Je 21.9, meados. 1M 6,49; em uma câmara privada, Para 8,4 ® [1] . Cf. συνέχω 4.

***bloquear o caminho para alcançar um objetivo: +* conta. pessoa. e inf. negativo, συνέκλεισέν με ό κύριος τού μή τίκτειν 'o Senhor me impediu de suportar' Gên 16.2; + κατά τίνος (pess.), Jb 3.23; pass., ὑπό τής ὡρας 'sob restrição de tempo' 2M 8.25.**

Cf. (ἁπο)κλείω, συγκλειστής: Michel, *TDNT* 7.744f.

συγκληρονομέω: aor.subj. ~μήσω./ *

***para se tornar co-herdeiro:* εν τή κληρονομιά αὑτού 'para compartilhar sua herança' Si 22.23. Cf. (συγκατα)κλη-ρονομέω.**

σύγκλητος, ον.J

***convocado: ~οι* βουλής 'membros do conselho' Nu**
(II ἁρχηγοί συναγωγής). Cf. συγκαλέω, ἐπί-κλητος.

συγκλύζω: fut. ~κλύσω.*

***lavar, engolir:* + acc., ποταμοί ού συγ-κλύσουσί σε Is 43,2. Cf. Nome: Renehan 2.128.**

συγκοιμάομαι./

***dormir juntos:* para sexo, *s* masculino, μετά γυναικών IK 2,22 *L.* Cf. κοιμάομαι.**

σύγκοιτος, ου. m./fJ

***companheiro:* da esposa, Mi 7.5 (II φίλος); samambaia, companheira de cama,**
3K 1,4L (vl θάλπουσα 'manter aquecido'). Cf. κοίτη.

συγκολλάω./

***para colar:* + acc., όστρακον 'cacos' Si**
Cf. LSG SV

συγκομίζω: aor.ptc.pass. ~κομισθείς./

***reunir: o* colheitas, Jb 5.26 (II θερίζω). Cf. συνάγω.**

συγκόπτω: fut. συγκόψω; aor. συνέκοψα, impv. σύγκοψον, inf. συγκόψαι.

***cortar em pedaços pequenos* , 'esmagar, moer': *o* especiarias (ήδύσματα) Ex 30.36, bezerro queimado (μόσχος) De 9.21; αὑχένας ἁμαρτωλών 'os pescoços dos pecadores'**
Sal 128.4; κέρατα 'chifres para beber' Je 31.12; objeto de metal, ἁροτρά υμών είς ρομφαίας 'seu arado se divide em espadas' J1 3.10, τάς μαχαίρας αὑτών είς ἁροτρά É 2.4 (II Mi 4.3 πτω).

***para desferir um golpe severo em:* + acc. pess., Gn 34,30, Ju 5,22; εχθρούς Sal 88.24.**

Cf. κόπτω e
συντρίβω, σύγκρασις,
εως. fJ

***composto misto* : Ez 22.19. Cf.**
συγκεράννυμι. σύγκριμα, ατος. η.

***º formado pela combinação:* σ. μουσικών ' concerto musical' Si 35.5.**

= *interpretação* σύγκρισις : Si 35.17, Da 5.26.

***3. *decisão vinculativa* , 'decreto': Da 4.14 TH, τού**
βασιλέως 1M 1,57 (sentença de morte).

Cf. σύγκρισις, συγκρίνω.

συγκρίνω: aoor. συνέκρινα, inf. ~κρῖναι, subj.pass. ~κριθώ.

***comparar:* passar, e + dat., φωτί συγκρι-νομένη 'comparado com luz' Wi 7.29. Cf. συμ βάλλω 3.**

***interpretar: o* sonho, visão (ἐνύπνιον), Gn 40.8; ὀρθώς 40,16; συγκρίνων ενύπνια καί ἁναγ-γέλλων κρατούμενα και λύων συνδέσμους ' interesting sonhos e contando - o que é mantido unido (? + data. pessoal, Gên 40.22; + conhecimento. obj., τό σύγκριμα τής γραφής .. συγκρῖναι τώ βασιλεῖ 'para interpretar o significado da escrita ao rei' Da 5.7 LXX. Cf. Polib.**
14.3.7.

***considerar e julgar:* ἁνοία συγκρινόμενα 'quando considerado pela (sua) falta de inteligência' Wi**
15.18.

decidir: **ού συνέκριναν τί ποιήσωσιν αύτόν 'eles não decidiram o que fazer com ele' Nu 15.34.**

mid.: συγκριθώμεν έαυτοΐς εκεί 'Vamos - contender uns com os outros aí' 1M 10.71.

Cf. σύγκρισις, σύγκριμα, κρίνω, διασαφέω. σύγκρισις, εως. f.

interpretação: + **gen. (ένύπνιου 'sonho') Ge**
40.12.

decisão tomada: **κατά τήν ~ιν αύτού 'de acordo com a decisão pertinente a ela [= a celebração da Páscoa]' Nu 9.3; 29,6+; τών Σιδονίων '(não beligerância?) acordo com o S.' Jd 18.7A (B: κρίσις).**

ato de avaliar e comparar **múltiplas - entidades: Wi 7.8.**

Cf. συγκρίνω, σύγκριμα, έπίκρισις, διασάφη- σις, δήλωσις: Lieberman 1962.58-62. συγκροτέω: aoor. συνεκρότησα./

atacar juntos: **ταΐς χερσίν '(bater palmas)' Nu 24.10 (gesto de raiva); meio.** ***é*** **τά γόνατα 'os joelhos' Da TH 5.6 (angústia). Cf. κροτέω. συγκρουσμός, ου. mJ ***

colidindo um com o outro: **w. ref. ao ruído daí resultante, όπλων 'de armas' 1M 6.41. συγκρύπτω./**

esconder-se e evitar contato com: τι να 2M
Cf. κρύπτω.
συγκτίζω: aor.pass. συνεκτίσθην; pf.pass. συνέκ- τισμαι./

criar junto com: **+ dat.,** ***ó*** **sabedoria, Si 1.14, erro e escuridão 11.161(. Cf. κτίζω, συγκύπτω: fut. ~κύψω; pf.ptc. ~κεκυφώς./**

inclinar-se: **προσώπφ 'com a face para baixo' Jb 9.27; gesto de desânimo, Si 12.11, μελανία 'em luto'**
Cf. κύπτω, συγκύφω.
συγκυρέω.

ser contíguo a: **+ data, εν Εσεβων καί έν πάσαις ταις συγκυρούσαις αύτή 'em Hesbom e todas as suas cidades satélites' Nu 21.25; τά συγκυρούντα χειμάρρω Ιαβοκ 'as áreas adjacentes ao Wadi Jabok' De 2.37; τά συγκυρούντα των πόλεων 'As áreas adjacentes à nu 35.4 das cidades (τά importa μορα των πό λεων vs. 5; τά προάστια των λεων vs. 2). Cf. όμορος, προάστιος, προσκυρέω: Lee 78-81. συγκύφω./**

= συγκύπτω: πρόσωπον Si 19.27.
συγχαίρω: fut. ~χαροΰμαι, ptc. ~χαρησόμενος./

para mostrar que se compartilha alegria com: **+ dat. pessoal, συγχαρεΐταί μοι Ge 21.6; επί τοΐς συμβεβηκόσι συγχαρησομένους 'que deveriam parabenizá-lo pelo que havia acontecido' 3M 1.8. Cf. χαίρω, συνευ- φραίνομαι. Sobre a morfologia, ver Walters 105. συγχέω: fut.act. sim, passe. ~χυθήσομαι; aor. συ-νέχεα, inf. ~χέαι, sujeito. συγχέω, passe, συνεχύθην, impv.3pl συγχυθήτωσαν, ptc. συγχυθείς; pf.pass. (ou meados.?) συγκέχυμαι, ptc. ΄-κεχυμένος; plpf.pass. 3s συνεκέχυτο./**

para confundir: **συνέχεεν κύριος τά χείλη πάσης τής γης 'o Senhor confundiu os discursos de toda a terra' Gên 11.9; τήν γλώσσαν 'a linguagem' 11.7; passar, τά άρματα Na 2.5 (II θορυ βέω), έθνη Wi 10.5 (II Ge 11.7); άορασία 'através da cegueira' 2M 10.30; έν πολέμφ 'através de uma guerra verbal' PSol 12.3.**

perturbar a compostura **ou** ***temperamento de {*** **sbd τινα), 'perturbar': passar,** ***ó*** **pessoa, Jo 4.1 (II έλυπήθη), Mi 7.17, J1 2.1, 2M 13.23, 14.28; συνεχύθη καί ήθύμει 'estava chateado e desanimado' 1M 4,27, συγκεχυμένος καί έκλελυμένος 'chateado e exausto' 3K 21,43; συγ- χυθήσεται ή γη (II σείω) J1 2.10.**

demolir: **'(Vou demolir) a casa com uma única fileira de colunas (e fazê-la desabar) até a casa de verão' Am 3,15, cf. um dupleto, πατάξω como um vl**

Cf. αφανίζω, διατρέπω, θορυβέω, έκχέω, έξί- στημι, κατασπεύδω, στροβέω, σύγχυσις, έπι~, συνταράσσω.
συγχρονίζω: aor.ptc. ~χρονίσας./

passar algum tempo **em um lugar: Si prol. 23. σύγχυσις, εως.**

confusão , confusão: **έκλήθη τό όνομα αύτής Σύγχυσις 'seu nome foi chamado Confusão' Ge 11.9.**

comoção e inquietação **: devido a uma calamidade, θανάτου IK 5.6 (II τάραχος vs. 9), μεγάλη σφόδρα 'pandemônio total' 14.20.**

Cf. συγχέω, ταραχή.
συγχωρέω: aor. συνεχώρησα, inf.pass. ~χωρηθή- ναι; pf. συγκεχώρηκα.

para dar permissão **para fazer: + dat. pess.,** ***s*** **rei, Bel 26; + conta. pessoa. e inf., Es 5.23 L. Cf. άφίημι 3, δίδωμι 16.**

conceder como certo **: + acc. rei, 2M 11,15, 18; também + data. pessoal, 11,24, 35.**

Cf.
συγχωρητέον.
συγχωρητέον./

deve-se permitir: 2M 2.31. Cf. συγχωρέω.
συζεύγνυμι: pf.ptc.pass. συνεζευγμένος./
acoplar um ao outro: pass., *ó* asas de pássaro, προς άλλήλας Ez 1.11. Cf. ζεύγνυμι.
συζυγής, οϋς. m./fJ
consorte , *cônjuge:* homem, 3M 4,8.
συζώννυμι: aor. συνέζωσα, meio. συνεζωσάμην./
agir. *para cingir:* + acc. pessoal, Le 8.7.
meio. *cingir-se sobre si mesmo:* σκεύη πολεμικά 'roupa de batalha' 1M 3.3.
Cf. ζώννυμι.
συκάμινον, ου. nJ
fruto do sicômoro-figo: κνίζων ~α 'arranhar ..' Am 7.14, veja LSG sv συκάμινος, ου. f.
sicômoro: material de construção e + κέδρος 'cedro', Is 9,10; Sal 77.47. συκή, ής. f. Cf. Shipp 521f.
figueira: II ρόα Nu 13.24; II ρόα, άμπελος 20.5, De 8.8; II άμπελος Ho 2.12, Mi 4.4, J1 1.7, 12 (também II ρόα, φοΐνιξ, μήλον e outras árvores frutíferas, sim. Hg 2.19), J1 2.22; Hb 3,17 (também II ελαία), Zc 3,10; άναπαύσεται έκαστος .. ύποκάτω ΄-ής αύτοΰ 'cada um terá descanso.. debaixo de sua figueira' Mi 4.4; protegido por vigia, ~αΐ σκοπούς έχουσαι Na 3.12, cf. Ho 9.10. Cf. συκών, σύκον: Shipp 521f.; Schnebel 300-2.
σύκον, ου. n.
fruto do συκή, 'fig': 4K 20,7, é 28,4. Cf. Bem. συκοφαντέω: fut. ~τήσω; aor.inf. ~τήσαι, impv.3pl ~τησάτωσαν.
1. *acusar falsamente:* + acc. pessoal, Gên 43.18; Le
(II κλέπτω 'roubar' e ψεύδομαι 'mentir').
2. *obter ganhos financeiros fazendo acusações falsas contra:* + acc. pess., tal alvo não necessariamente ser rico, μή συκοφάντησάτωσάν με ύπερήφανοι 'o autoritário ..' Sl 118.122, πένητα 'um homem pobre' Pr 22.16; pass., από πλήθους συκοφαντούμενοι κεκράξονται Jb 35.91[. Cf. συκοφάντης, συκο φαντία: Nestlé 1903; MM, SV; Walters 184f. συκοφάντης, ου. mJ
aquele que se envolve συκοφαντέω (2): ταπεινώσει -ην Sal 71.4; Pr 28.16. Cf. συκοφαντέω. συκοφαντία, ας. f.
extorsão: οίνος εκ -ών 'vinho obtido por extorsão' Am 2.8; λύτρωσαί με από -ίας ανθρώ πων Sl 118.134, πένητος 'dos pobres' Ec 5.7. Cf. συκοφαντέω. συκών, ώνος. mJ *
figueira: II κήπος, άμπελών e έλαιών Am 4.9; Je 5.17. Cf. κήπος, συλάω: aor.subj.pass. συληθώ^
para despir algo *:* pass., *o* imagens douradas, Ep Je 17. Ou: *para transportar conteúdos ilegalmente valiosos de* 'saque, pilhagem': pass., *o* templos, ib. Cf. Fonte: Spicq 3.312-6.
συλλαλέω: aor. συνελάλησα, ptc. -λαλήσας.
para conversar com sbd: + dat. pessoal, Ex 34,35, Is 7,6; + conta. rei, ρήματα κατά τής ψυχής μου Je 18.20. Cf. Exemplo: Lee 95f.
συλλαμβάνω: fut. συλλήμψομαι, passe. -λη(μ)φθή- σομαι; aor. agir. συνέλαβον, impv.2pl -λάβετε, ptc. συλλαβών, inf. -λαβεΐν, sujeito. -λάβω, meio. συνελαβόμην, passe. συνελή(μ)φθην, impv.3pl συλλημφθήτωσαν, inf. -λημφθήναι, ptc. -λημφ- θείς; pf.ptc.act.f. συνειληφυΐα, passe, συνειλημμέ- νος.
engravidar: συλλαβοΰσα έτεκεν τον Καιν Ge 4.1; εισήλθεν πρός Αγαρ καί συνέλαβεν '.. e ela engravidou' 16,4, sim. Ho 1.3, 6, 8; συνέλαβον αί δύο θυγατέρες Λωτ εκ τού πατρός αύτών Ge 19.36; τού τεκεΐν 'prestes a dar à luz' IK
b. tr. *conceber: o* hum., υίόν Jd 13.3 B; pass., Sal 50.7 (II κισσάω). c. tr. *conceber mentalmente* , 'enredo, design': + acc., πόνον 'dor (para os outros)' Sl 7.15 (II ώδίνω, τίκτω), cf. Tg 1.15.
pegar: s armadilha, Am 3.5, Je 5.26 II έν παιγίδι 31.44, Sl 9.16 *(o* pé); + conhecimento. dat., συλλήψει συλλημφθήση Je 41.3; *ó* leão, Ez 19.4; metaf., έν διαβουλίοις Sal 9.23.
pegar em flagrante: + acc. pessoa. (adúltera), Nu 5.13; pass., έν τοΐς έργοις των χειρών αύτοΰ (pecador) Sl 9.17. Cf. άλίσκομαι 1, φωράω.
apreender: para intentar uma acção judicial contra: + acc. pess., De 21.19 (pais e seu filho recalcitrante); de modo a prejudicar, 1M 12.48, ζώντα 14.2.
capturar , *conquistar* : militarmente - Ισχύν βουνού ύψηλοΰ 'a fortaleza em uma colina alta' Je 29.17, πόλεις Da 11.15 TH (LXX λαμβάνω); + conta. pessoal, Jd 7,25.
levar adicionalmente: + acc., συλλήψεται μεθ* έαυτοΰ τον γείτονα τον πλησίον αύτοΰ 'ele deve trazer seu vizinho junto (para encontrar o quo rum)' Ex 12.4.
levar para algum lugar consigo: + acc., Ju 6.10, 1M 5.26.
meio. *para ajudar:* + dat. pess., *é* Deus, Gn

30.8.

Cf. σύλλημψις, λαμβάνω, κισσάω, κύω, έγκυος, γαστήρ.

συλλέγω: fut. συλλέξω; aor. συνέλεξα, impv. σύλ- λεξον, inf. συλλέξαι, ptc.pass. -λεγείς; pf.ptc.pass. συνειλεγμένος; plpf.pass.3s συνελέλεκτο.

coletar: abs., Nu 11.8; + acc., συνέλεξαν λίθους καί έποίησαν βουνόν 'eles coletaram pedras e fizeram um monte de pedras' Ge 31.46; άρτους Ex 16.4 (II συνάγω vs. 5), ξύλα Nu 15.32, στάχυς 'com' De
δράγματα 'feixes' Sal 128.7; + data. com., συλλέγετε έαυτοΐς άχυρα 'Juntem palha para vocês mesmos' Ex 5.11 (II συνάγω vs. 12); respigas, Le
23.22. b. *para montar* , 'compor': + acc., βίβλον 'bbok' Si prol. Π. c. meio. *reunir-se como um grupo unido:* πρός τινα Jd 11.3 A (B: συστρέ φομαι), Ju 4.3, 3M 1.21.

Cf. συνάγω,

συλλογή, σύλλημψις,

εως. fJ

gravidez: II τόκος 'parto' e ώδίνη 'dores de parto' Ho 9.11; μήτρα -εως αίωνίας 'útero da concepção eterna' Je 20.17.

ato de capturar (com armadilha ou furtivamente?): Jb 18.10K, Je 18.22, 41.3.

Cf. συλλαμβάνω,

συναγωγή, συλλογή, ής. fJ

ato de reunir e manter unido: IK 17.40. Cf. συλλέγω, συναγωγή.

συλλογίζομαι: fut. -λογιοΰμαι, passe, -λογισθήσομαι.

para calcular: abs., Le 25,50; + acc., τά έτη 'os anos' 25.27.

considerar cuidadosamente: + acc. rei, τά αρχαία 'o passado' é 43,18 (II μνημονεύω).

considerar como pertencente a (έν): έν έθνεσιν ού συλλογισθήσεται 'ele não será contado entre as nações' Nu 23.9.

Cf. συλλογισμός,

λογίζομαι, συλλογισμός, ού.

mJ

ato de contar: λάβης τον -ον των υίών Ισραήλ Ex 30.12; άμαρτημάτων 'de delitos' Wi

Cf. συλλογίζομαι,

συλλοχάω: aoor.

συνελόχησα./ *

reunir-se para uma operação militar: + cc. pessoa. (tropas), 1M 4,28. Cf. συνάγω.

συλλοχισμός, οΰ. mJ

** lista de membros associados como um grupo , 'muster-roll': 1C 9.1.*

συλλυπέοματ: fut. ~πηθήσομαι.|

para compartilhar a dor de: + dat. pessoal, é 51,19 (II παρα- καλέω); Sal 68.21. Cf. Sim. συλλύω: fut.ptc. ~λύσων; aor.pass. συνελύθην./

interpor-se e resolver conflitos: άνά μέ - σον αυτών 2K 14,6L (B: έξαιρέομαι).

meio. *chegar a um acordo:* abs. 2M 11,14, 13,23; + data. pessoal, 1M 13,47.

συμβαίνω: fut. συμβήσομαι, ptc. -βησόμενος; aor. συνέβη ν, ptc. συμβάς, sujeito. ~βώ, inf. ~βήναι; pf. συμβέβηκα, ptc. -βεβηκώς.

para acontecer, resulte: + inf., συνέβη, έμέ τε άποκατασταθήναι έπί τήν αρχήν μου .. 'resultou em eu ser restaurado ao meu escritório ..' Ge 41.13; συμβήσεται αύτόν μαλακισθήναι 'ele pode simplesmente adoecer' 42,38

acontecer, acontecer: abs., μή γένηται το βήμα καί μή συμβή 'o que foi dito não se materializa e não acontece' De 18.22; + data. pers., πάντα τα συμβάντα αύτοΐς 'tudo o que aconteceu com eles' Ge 42.29; Es 6,13 o' (L γίνομαι); *é* algo desagradável ou desagradável e + dat. pers., Μήποτε συμβή αύτω μαλακία Ί medo de que ele possa adoecer' Ge 42.4, 44.29; συμβή ήμΐν πόλεμος Ex 1.10; 3,16, 24,14; πονηρά 'calamidade' é 3.11, κακά Je 39.24, Si 22.26. Cf. συναντάω 4, συντελέω 4, τυγχάνω 3, ύπαντάω 3 e φθάνω 4.

Cf. γίνομαι, προσπίπτω 2. συμβάλλω: aor. συνέβαλον, passe, συνεβλήθην; pf. ptc. συμβεβληκώς, meados. συμβέβλημαι./

colocar em conflito , 'poço': τινα πρός τινα Je
50.3.

para se envolver em: έν κακία 2C 25.19.

para comparar: + dat., Si 22.1. Cf. συγκρίνω 1.

entrada. *entrar em conflito, lutar:* abs., 1M 4,34; + data. pessoal, 2M 8,23, 14,17. Cf. μάχομαι.

meio. *contribuir: +* acc., χρυσίον É 46,6; + data, Wi 5.8 (II ώφελέω).

Cf. Certo.

συμβαστάζω: fut.pass. ~ταχθήσομαι./*

considerar como de valor comparável: + dat. e passe., *o* σοφία Jb 28.16, 19 (II Ισόω). Cf. Sim. συμβιβάζω: fut. -βιβάσω, ~βιβώ; aor. συνεβίβασα, inf. ~βιβάσαι, impv.3s ~βιβασάτω./

* *ensinar, instruir:* + acc. pers., De 4.9 (II διδάσκω vs. 10), Is 40.13 (II σύμβουλος γίνομαι 'tornar-se conselheiro'), 14 (II συμβουλεύω); e + conta. rei ^ assunto de instrução], συμβιβάσω σε ά μέλλεις λαλήσαι Ί lhe instruirá o que você vai falar' Ex 4.12; σε *a* ποιήσετε 4.15; αύτούς τά προστάγματα τού θεού καί τον νόμον αύτοΰ 18.16; τούς υίούς Ισραήλ πάντα τα νόμιμα Le 10.11 ; σέ σύνεσιν Da 9.22 TH (II LXX ύποδείκνυμι); + indir. questão, Jd 13,8 B (A: φωτίζω); + εν τινι- σε έν όδω ταύτη Sl 31.8 (II συνετίζω). Cf. διδά σκω, προβιβάζω, συνετίζω: Renehan 1.183 sv συμβίβασις.

συμβτόω: fut. ~βιώσομαι.|

morar com : + data. pessoal, Si 13.5.

Cf. συμβίωσις, ~βιωτής, βιόω, ζάω. συμβίωστς, εως. fJ

ou associação *próxima e íntima :* θεού 'com Deus' Wi 8.3; com Sabedoria, 8,9, 16. Cf. συμβιόω: Polônia. Del. Si 31.22 vl συμβτωτής, ου. m.

aquele que mora com sbd else : + gen., companheiro real , Bel 2.

σύμβλημα, ατος. nJ *

uma junta de metal ou madeira: É 41,7. Cf. σύμ- βλησις.

σύμβληστς, εως. fJ*

lugar onde duas coisas são unidas , 'junta': arquitetônico tt, Ex 26.24. Cf. σύμβλημα, συμβολή, συμβοηθός, ov.J *

assistência : μετ' αύτοΰ 3K 21.16. Cf. βοηθός, συμβολή, ής. f.

aquilo que une e une duas coisas adjacentes: Ex 26.4. Cf. σύμβλησις.

refeição conjunta : μνημόσυνον έναντι κυρίου 'com memorativo' É 23,18 (μ. no app.); Pr 23.20.

despesas incorridas e seu pagamento : Si 18.32. Cf. συμβάλλω.

συμβολοκοπέω: aor.subj. ~πήσω.| *

para ser dado à festa: De 21.20; μετ' αύτής έν οινφ Si 9.9; έκ δανεισμού 'com dinheiro emprestado' 18h33.

σύμβολον, ου. n.

aquilo que significa ou *indica algo* , 'token': usado em adivinhação, έν ~οις έπηρώτων 'eles perguntaram por meio de tokens' Ho 4.12 *(ritmo* Zgl συμβούλοις), cf. Muraoka 1983,45; -α τής εύφροσύνης 'sinais de felicidade' Wi 2.9. Cf. σημεΐον. συμβόσκω: fut.pass. ~βοσκηθήσομαι./*

passar. entrada. *alimentar juntos* : λύκος μετά άρνός 'um lobo com um cordeiro' É 11.6. Cf. βόσκω, συμβουλευτής, ού./

conselheiro: de um rei, IE 8.11.

Cf. συμβουλεύω, σύμβουλος, βουλευτής, συμβουλεύω: fut. ~λεύσω; aor. συνεβούλευσα, opt. ~λεύσαιμι, meados. συνεβουλευσάμην; pf. ~βεβού- λευκα, meados. ~βεβούλευμαι.

1. *aconselhar* um curso de ação: + dat. pers., συμ βουλεύσω σοι, τί ποιήσει ό λαός ούτος Nu 24.14; Êx 18.19; + conhecimento. acc., συμβουλίαν 3K 1,12; + uma cláusula όπως , 4M 1.1; + inf., 8,5. b. meio. *para procurar aconselhamento :* προς τίνα Is 40.14 (II συμβιβάζω 'instruir'); συβεβουλεύσαντο έκαστος προς τον πλησίον αύτοΰ 'eles consultaram-se uns aos outros' Je 43.16; μετά τίνος Si 8.17; + data. pessoal, Jb 26.3; = act., com o conselho indicado por λέγων e dir. discurso, Jo 15.18.

2. concordar após consulta: + inf., Da 6.7 TH.

Cf. βούλομαι, βουλή, συμβουλευτής, σύμβου λος, συμβούλια, συμβούλια, ας. f.

conselho: conhecimento. conta. de συμβουλεύω 3K 1.12; παρά φρονίμου To 4.18; II γνώμη Si 6.23. Cf. συμβου λεύω, βουλή, συμβούλιον, ου. nJ

órgão oficial onde a deliberação ocorre e as decisões são tomadas: 4M 17.17. Cf. βουλή lc. σύμβουλος, ου. m.

conselheiro , *conselheiro:* II κριτής É 1,26; θαυμαστόν -´ον καί σοφόν αρχιτέκτονα .. 3.3; rei, σο φοί -´οι τού βασιλέως 19.11; Deus, σ. αύτοϋ (= κυρίου), ός συμβιβα αύτόν '.., que O instrui' 40.13; *é* Moisés, 4M 9.2; consultor comercial , Ez 27,27; mãe para seu filho, 2M 7,25. Cf. (συμ)βουλευτής.

συμβραβεύω: aor. συνεβράβευσα./ *

para atuar como co-juiz ou *-assessor com: +* dat. pessoal, IE 9.14. Cf. βραβεύω.

συμμαχέω: fut. -´μαχήσω; aor.inf. -´μαχήσαι.

para atuar como aliado militar: 1M 8,25; + data. pessoal, Jo 1.14; 1M 11,43' + inf. indicando a natureza da luta, τό μη καμφθήναι τή κακοηθεία 'não se curvar à malícia' 4M 3.4. συμμαχία, ας. f.

aliado militar : sg.coll., Is 16,4 (II αρχών), Ju 7,1, 1M 11,60.

tropas auxiliares: sg.coll., Ju 3.6.

aliança militar : στήσαι αύτοΐς φιλίαν καί -´αν 'para estabelecer amizade com eles.' ς καί -´ ας ' um memorial da paz ..' 8.22 ; cooperação em geral, των θεών 3M 3.14.

σύμμαχος, ον.

aliado militarmente: s **φίλος 1M 8,31; + data. pessoal, 2M 10,16; subst.m. φίλος καί σ. 1M 10.16. Cf. συμ μαχία.**

συμμείγνυμι. => συμμίγνυμι.

σύμμεικτος, ον. Sobre a grafia, veja Walters 31.

misturado , sem uniformidade: **subst., 6 -΄ς σου 'sua multidão mista' Na 3.17, από πλήθους τού -΄ου σου 'de sua grande variedade de parceiros comerciais' Ez 27.16; tropas irregulares, τούς μαχητάς αύτών καί .. τον -΄ον τον έν μέσφ αύτής Je 27.37; :: 6 λαός 'o exército regular' 32.6. Cf. μίσγω, συμμίγνυμι, συνα- ναμίγνυμι.**

συμμετέχω: aor.ptc. -΄μετασχών./

compartilhar experiências juntos **: + gen. rei, δυσπετημάτων 'infortúnios' 2M 5.20 (II κοι- νωνέω). Cf. κοινωνέω, μετέχω, συμμετρία, ας. fJ**

medida certa **: PSol 5.16. Cf. μέτρον. σύμμετρος, ov.J**

de proporções e tamanho generosos : s οίκος Je 22.14. Cf. μέγας.

συμμταίνω: aor.pass. συνεμιάνθην./

contaminar juntos **com: + dat., τοΐς νεκροΐς 'com os mortos' Ba 2.11. Cf. μιαίνω, συμμιγής, ές./**

misturados **: συμμιγείς έσονται εν σπέρματι ανθρώπων 'serão misturados em semente humana' Da 2.43 ; .. είς γένεσιν ανθρώπων LXX ib. Cf. συμμίγνυμι.**

συμμίγνυμι: fut. -΄μιγήσομαι; aor. συνέμι/ειξα, subj. -΄μείξω, ptc. -΄μείξας; pf.ptc.pass. -΄μεμιγμέ- νος.

para misturar com **: + dat., Da 2.41 LXX (TH άναμίγνυμι). b. através do casamento: Da 11.6 TH.**

entrar em contato **: + dat. pessoal, άλλήλοις Ex 14.20; para entrar na batalha, 2M 15.26. b.** ***para conhecer pessoa aliada*** **: + dat. pessoal, 2M 3,7.**

entrada. ***apegar-se a*** **para ação conjunta: + dat. pessoal, 2M 13,3. b. abdômen.** ***formar unidades*** **de combate : 2M**

c. meio. ***envolver-se profundamente em:*** **+ dat., ^μέθη^ 'intoxicação' Pr20.1.**

Cf. σύμμικτος, συμμιγής, συναναμίγνυμι, συμ- μίσγω.

σύμμικτος: => σύμμεικτος, σύμμιξις, εως. fJ

misturando: **υιός -΄εως 'filho de casamento misto' 4K 14.14 II 2C 25.24. Cf.**

συμμίσγω: Caird 1969.37. συμμίσγω./

encontrar-se para conversar: 1M 11.22.

para entrar em relacionamento próximo com: + data. pessoa, 2 milhões **14.14.**

para entrar em batalha com: + dat. pessoal, 2M 14.16.

Cf. συμμίγνυμι.

συμμισοπονηρέω./*

sentir ódio comum pelo que é ruim: ύπέρ τίνος 2M 4.36.

συμμολύνω: aor. sujeito .pass. ~μολυνθώ./

contaminar junto com **sbd else: pass.,** ***o*** **hum., Da LXX 1.8 (II άλισγέω). Cf. μολύνω, συμπάθεια, ας. f.**

compaixão despertada pela angústia e miséria de sbd else [f :] **4M 6,13; mães para com seus filhos, προς τά τέκνα 14.17, II τέκνων 14.20, εις τινα 15.7; acionado por φιλοτεκνία 15.11. Cf. συμπα θής, συμπαθέω, ομοιοπαθής: Michaelis,** ***TDNT*** **5.935.**

συμπαθέω./

para mostrar disposição gentil e atenciosa em relação a: + **dat. pess.,** ***é*** **Deus, 4M 5.25. Cf. Versão: Spicq 3.319f. 4M 13.23 vl συμπαθής, ές./**

por unanimidade **ou** ***mutuamente: s*** **fraternidade, 4M 13.23a; + data. pessoal, 15.4. Cf. συμπάθεια, συμπαίζω: aor.impv. -παιξον./**

participar de atividades descontraídas e animadas com: **+ dat. pessoa. (pai com filho), Si 30.9. Cf. παίζω, συμπαραγίνομαι: aor. -εγενόμην./**

unir-se como aliado: **μετά τίνος Sal 82.9.**

συμπαραλαμβάνω: aor.act.ptc. -λαβών, subj.pass. -λημφθώ./

para levar juntos: **+ acc. pessoa. 3M 1.1; συμ- παραλαβόντες άμα καί τάς τρεις αδελφός αυτών 'tendo levado suas três irmãs ao mesmo tempo' Jb 1.4; μήποτε συμπαραλημφθής 'para que vocês não sejam levados juntos (para a destruição)' Gên 19.17; PSol 13.5. Cf. (παρα)λαμβάνω. συμπαραμένω: fut. -μενώ./**

suportar ou durar tanto quanto: + dat., τω ήλίφ Ps

Cf. παραμένω, συμπάρειμι./

estar presente junto **com sbd: + dat. pessoal, para (S** [1] **, Pr 8.27, Wi 9.10. Cf. I πάρειμι 1.**

συμπαρίστημι: fut.mid. -παραστήσομαι./

estar ao lado em apoio a: **+ dat. pess., μοι**

επί εργαζομένους τήν ανομίαν Sal 93.16. Cf. παρί- στημι.

σύμπας, -ασα, -αν.

***o todo:* articular, mas sem núcleo de substantivo, ή σύμπασα (sc. γή mencionado anteriormente) καί πάντες οί κατοικοΰντες εν αυτή Na 1.5; f. e γή ou οικου μένη entendido (então Soph. *Frg.* 411) - Διαπορευ- θεις τήν ύπ* ουρανόν και έμπεριπατήσας τήν -σαν πάρει μι Ί estou aqui, depois de ter percorrido o mundo sob o céu e viajado pelo mundo inteiro' Jb 2.2 , ή Ελλάς και ή -σα 'Grécia e o mundo inteiro' Ez 27.13; É 11,9; n.pl. 'tudo ' - τά -τα ματαιότης 'tudo é vaidade' Sl 38.6; incluindo entidades animadas, χρηστός κύριος τοΐς -σιν 'o Senhor é gentil com todos' 144.9. b. articular e folha, por um substantivo principal, κατά τον σύμπαντα κόσμον 'em todo o mundo' 2M 3.12, τό σύμπαν ημών γένος 'nossa nação inteira' 14.8. Cf. άπας, πας, όλος: Schmidt 4.547f., 549f. συμπατέω: fut. -πατήσω, passe, - πατηθήσομαι; aor. συνεπάτησα, pass.impv. συμπατήθητι.**

***andar juntos:* + acc., 4K 7,17 (L κατα-), 20; ποσίν 'com pés' Da 7.7, 19º ; pass., συμπατήθητι έν άχύροις 'Seja pisoteado na palha' Na 3.14. Cf. πατέω.**

συμπείθω: aor. συνέπεισα./

***vencer pela persuasão:* abs., 2M 13,26; + τινα είς τό inf., 3M 7.3. Cf. πείθω.**

συμπεραίνω: aor. συνεπέρανα./

***destruir completamente* : + acc. pessoa. λαούς πολλούς Hb 2.10. Cf. αφανίζω.**

συμπεριλαμβάνω: aor.subj.mid. -λήμψωμαι./

***para colocar juntos em:* αναβολή '(abraçar) um manto' Ez 5.3.**

συμπεριφέρομαι: fut.inf. -ενεχθήσεσθαι; aor.ptc. passar. -ενεχθείς./

***ser compreensivo e complacente nas atitudes :* marido e mulher, + namorado. pessoal, έαυτοΐς Si 25.1; 2M 9,27, + dat. rei, τη τούτων άνοία 'sua loucura' 3M 3.20.**

***andar e ocupar-se com:* + data., τω έαουτοΰ οικφ Pr 11.29; εν τη ταύτης φιλία 'sua amizade' 5.19.**

συμπίνω: aor.inf. -πιεΐν./

***beber junto com:* em festa, + encontro. pess., Es 7.1 o'. Cf. πίνω, συμπόσιον, συμπότης.**

συμπίπτω: fut. -πεσοΰμαι; aor. συνέπεσον, impv. σύμπεσον; pf. συμπέπτωκα.

***ficar desanimado: s* pess., συνέπεσεν τφ προσώπφ Ge 4.5 II *s* πρόσωπον 4.6, Ju 6.9, IK 1.18; καρδία .. επ' αυτόν '.. sobre ele' 17,32; hum., τη καρδία από τής μερίμνης 'por preocupação' 1M 6.10.**

***confrontar* com intenção hostil: άνθρωπος προς άνθρωπον É 3.5.**

***entrar em colapso: s* ή Ιουδαία Is 3.8, πάντα τα ένδοξα 'todas as coisas gloriosas' 64.11, θεμέλια 'fundamentos' Ez 30.4.**

***cair abatido junto* com: *s* οί αδροί 'os (animais) robustos e engordados' É 34,7.**

***chegar ao mesmo lugar* , 'convergir': tropas *s* , 2K 5.18.**

Cf. πίπτω.

συμπλεκτός, ή, όν./ *

***entrançado:* gola da roupa, Ex 36.31. Cf. συμ πλέκω.**

συμπλέκω: fut.pass. -πλακήσομαι; aor.pass. συνεπ- λάκην; pf.pass. συμπέπλεγμαι, ptc.pass. -πεπλεγ-μένος.

***abraçar* (μετά τίνος): μετά πόρνης 'uma prostituta' Ho 4.14. Cf. περιλαμβάνω 1.**

***confundir:* passar, συμπλακήσονται '(os - tumultos) ficarão presos uns nos outros' Na 2.5.**

***juntar-se: passar* , συμπλακήσεται ή χειρ αυτού προς χεΐρα τού πλησίον αύτού 'sua mão se unirá à mão do próximo' Zc 14.13; τά νεύρα αυτού συμπέπλεκται 'seus nervos [= de um animal] estão fortemente comprimidos' Jb 40.17; metaf., *ó* transgressões , La 1.14; Pr 20.3.**

***para trançar: o* borlas, franja (κροσσός), Ex 28.22, 36.22; τρίχωμα 'cabelo' Ez 24.17.**

***entrelaçar:* passar, είς άλληλα συμπεπλεγ- μένον καθ' έαυτό 'alternadamente entrelaçado por si mesmo' Ex 36.11.**

Figo. *para juntar componentes, produzir e efetuar:* αδικίαν αί χεΐρες ύμών συμπλέκουσιν Sal 57.3.

Cf. συμπλεκτός, (περι)πλέκω e συμφύρω,

συμπλήρωστς, εως. fJ

***decurso completo* de um período de tempo: έτών έβδομήκοντα 'de 70 anos' IE 1.55, 2C 36.21 (L simp.). Cf. άναπληρόω 5.**

***ato de atingir toda a extensão* e subsequente suspensão de: έρημώσεως Ιηρουσαλημ 'a desolação de J.' Da 9.2 (LXX: άναπλήρωσις).**

Cf.

άναπλήρωσις.

συμπλοκή, ης· fJ

***envolvimento próximo:* com práticas idólatras, 3K 16,28 ᵈ . Cf. συμπλέκω.**

συμποδίζω :fut. -ποδιώ, passe, -ποδισθήσομαι; aor. συνεπόδισα, passe, -εποδίσθην, ptc. -ποδίσας.

amarrar os pés de: o **um sacrifício humano, Gn 22.9; Figo. de um pai acompanhando uma criança pequena, quando ela começa a aprender a andar, Os 11.3; para impedir que uma criança vá embora, Zc 13.3 (ver Muraoka 1991.21 If. e Harl 1992.62f, 65); para imobilizar, Sl 17.40, + έπιδέω Para 8,3<§ ⁿ , Da 3,20 LXX (TH: πεδάω). συμποιέω./**

trabalhar em conjunto com: **+ data. pessoal, IE 6.27. Cf. ποιέω.**

συμπολεμέω: aor. συνεπολέμησα./

lutar juntos ao lado de: s **Deus, + dat. pess., Jo 10.14, 42. Cf. πολεμέω. Del. Wi 5.20 vl συμπονέω./**

trabalhar com: **+ data., φίλω Si 37,5. Cf. πονέω. συμπορεύομαι: fut. -πορεύσομαι; aor. συνεπορεύ- θην, ptc. -πορευθείς, impv. -πορεύθητι, 3s -πο- ρευθήτω.**

viajar juntos: **abdômen. De 31.11; μετά τίνος, Ge Ex 33.16, Nu 16.25, De 31.8; numa expedição militar, Da 11.6 LXX; + data. pessoal, IE 8.10; προς άλλήλους Jb 1.4. Cf. πορεύομαι, συνέρχομαι, συμπορπάω: pf.ptc.pass. -πεπορπημένος./ ***

para prender juntos: **passe, e** *ό* **pedra, Ex 36.13. συμπόσια, ας. f.**

banquete: **real, 3M 5,15. Cf. συμπόσιον, πότος. συμπόσιον, ου. n.**

festa bebendo: **οίνου Si 34.31, 49.1. Cf. συμ πίνω, συμπόσια, συμπότης, ου. mJ**

companheiro de bebida: **+ έταΐρος 3M 2,25. Cf. συμπίνω, συμπραγματεύομαι./**

participar conjuntamente nos negócios: 3M 3.10. Cf. πραγματεύομαι.

συμπροπέμπω: aor.inf. -πέμψαι./

percorrer parte do caminho juntos, acompanhando **um hóspede ou viajante que parte: + acc. pers., ένετείλατο Φαραώ άνδράσιν περί Αβραμ συμπροπέμψαι αύτόν .. Ge 12.20; Αβρααμ δέ συνεπορεύετο μετ' αύτών συμπροπέμπων αύτούς 18.16. Não é certo que** *a adesão* **outros em escolta é mencionado em Gn 18.16. Cf. έξαποστέλλω 6, πέμπω, e συμπορεύομαι, συμπρόσετμτ: fut. -έσομαι./ ***

estar presente junto com **: + dat. pessoa,** *s* **θρόνος Sal 93.20; Ec 8.15.**

συμπροσπλέκοματ: fut. -πλακήσομαι./

***** *para se enredar* **em uma batalha: Da 11.10 . σύμπτωμα, ατος. nJ**

chance de acontecer : IK 6,9, 20,26.

acidente, acidente **: Sl 90.6, Pr 27.9. συμφέροντος. adv.J**

lucrativamente **: μανθάνω 'aprender' 4M 1.17. Cf. συμ φέρω, συμφέρω.**

ser útil, benéfico **: + dat., συμφέροντα αύ- τοΐς 'coisas úteis para eles' De 23.6; Je 33.14 (II βελ-τίων); τό συμφέρον 'benefício, vantagem' 2M 11.15. Cf. αγαθός, καλός, σύμφορος, συμφέροντος, ώφε- λέω: Schinidt 4.162-7. συμφεύγω: aor. συνέφυγον, ptc. -φυγών.**

refugiar-se: **do perigo, 1M 10,84, 2M 10,18. Cf. φεύγω, συμφλέγω./**

queimar até as cinzas: **+ cc., é 42,25. συμφλογίζω: aor.pass. συνεφλογίσθην./ ***

queimar juntos: **passar.,** *oh* **hum. 2M 6.11. Cf. κατα καίω, φλογίζω, συμφορά, ας. f.**

acidente calamitoso: **Es E 5, 2M 6,12; tortura, 9,6. Cf. ατυχία, δυσημερία. συμφοράζω: fut. -ράσω./***

lamentar: **έτερος προς τον έτερον 'um ao outro' É 13,8. Cf. θρηνέω. σύμφορος, ov.J**

benéfico: **+ data. pessoal, 2M 4,5. Cf. συμφέρω, ασύμφορος.**

συμφράσσω: fut. -φράξω./

cercar em toda volta: É 27.12. Cf. φράσσω, συμφρονέω./

conspirar: **3M 3.2. Cf. έπισυνίστημι II. συμφρύγω: aor.pass. συνεφρύγην./**

queimar **ou** *secar:* **metaf.,** *s* **anseio por água, + acc. pessoal, 4M 3.11; passar.,** *oh* **hum. ossos, Sal 101.4. Cf. φρύγω, φρύγιον. συμφύρωJ**

meio. *ter relações freqüentes* **, 'associar, misturar': + μετά - μετά των πορνών συνεφύροντο 'eles se associavam com prostitutas' Ho 4.14 (II συμπλέκω); προ- σπορευόμενον άνδρί άμαρτωλώ καί συμφυρό- μενον εν ταΐς άμαρτίαις αύτού 'vai até um pecador e se envolve em seus pecados' Si 12.14; ref. ao incesto, PSol 8.9. Cf. συναναμίγνυμι, συνανατρέφω, συνα- ναφύρω. σύμφυτος, ον./**

densamente arborizado: s **βουνοί Am 9.13; δρυμός 'matagal' Zc 11.2.**

inato, nascido com: s **κακοήθεια 'malícia' 3M 3.22.**

Cf. φυτεύω: Spicq 2.321-3. συμφύω: pf.ptc. ~πεφυκώς./

crescer junto com: + data, Wi 13.13. Cf. φύω. συμφωνέω: aor. συνεφώνησα./

1. *para indicar consentimento:* + inf., τού μή λαβεΐν άργύ ριον 4K 12,9; πρός τινα, Is 7,2; πρός τι 4M 14.6. Cf. sim.

*2. *convergir* (Wevers ad Ge 14.3 e cf. IlfclTK KpfctfV .. lQapGen 21.25): *s* comandantes militares, επί τήν φάραγγα 'para o vale' Ge 14.3 (ou: grávida, 'concordou [em vir] para o vale', cf. Mortari ad loc.). Cf. έξεκλησιάζω 2.

Cf. Referência: Spicq 3.324-8. συμφωνία, ας./ f.

concórdia: de atitude e perspectiva, περί τής εύσεβείας 'por uma questão de piedade' 4M 14.3.

algum tipo de instrumento musical: Da 3,5 LXX. σύμφωνος, ον./

consoante, concordante: τινι Ec 7.14; + gen., *s* hum., νόμου 4M 7,7; irmãos em harmonia, 14.7. Cf. συμφωνία, συμφώνως. συμφώνως. adv./

juntos em harmonia: mover-se, 4M 14,6. Cf. σύμ φωνος, όμοθυμαδόν.

συμψάω: aor.pass. συνεψήσθην, ptc. -ψησθείς, sujeito. ~ψησθώ./

arrastar para longe para destruição: passe, e *ό* cadáver, Je ovelhas 29,21; fig., alegria 31,33. sim. Prep, com dat, muito menos comum que μετά + gen. (Johannessohn, *Prap.,* 202).

em conjunto com, em conjunto com: πενθήσει ή γή σύν τοΐς κατοικοΰσιν αύτήν 'a terra chorará junto com seus habitantes' Ho 4.3, μεγαλύνατε τον κύριον σ. έμοί 'Glorifique ..' Sal 33.4.

junto com, incluindo: πάσα ου έπίσκεψις τών παρεμβολών σ. ταΐς δυνάμεσιν αύτών 'o total das pessoas nos acampamentos junto com suas tropas' Nu 2.32; έξαρώ πόλιν σ. τοΐς κατοικοΰσιν αύτήν Ί erradicará uma cidade junto com suas formigas habitantes' Am 6.8, sim. Mi 7,13; συναχθήσεται Ιακώβ σ. πάσιν 'Jacó será reunido com todos os outros' 2.12; δίδωμί σε εις μετοικίαν σ. πάσι τοΐς φίλοις σου '.. para o exílio ..' Je 20.4; τήν γήν σ. τω πληρώματι αύτής Εζ 30,12 vl (para καί); νεα νίσκος σ. παρθένφ 'um rapaz com uma moça' De 32.25 (II μετά); οσφραίνεται πολέμου σ. άλματι και κραυγή 'cheira uma guerra junto com (um som de cavalos?) pulando e um clamor' Jb 39,25; έπέγνωσαν προπεπτωκότα Νικάνορα σ. πανο πλία 'eles reconheceram N., caído com armadura completa' 2M 15,28; το πραχθέν σ. τω δράσαντι κολασθήσεται 'o acto será punido juntamente com o autor do crime ' Wi 14.10. b. no final de vários termos: δώρα .. καί παν χρυσίον καί άργύριον .. σ. τω δεδω- ρημένω .. 'presentes .. junto com aquilo que foi dado ..' IE 8.13, εν χρυσίφ καί εν άργυρίφ εν δόσεσιν μεθ [9] καί κτηνών σ. τοΐς άλλοις '.. com presentes junto com cavalos e gado junto com outras coisas' 2.6. c. com um reforço καί: συν και τοίς λοιποΐς συνδούλοις 2E 4,7; + τε - σύν τε τούτοις 'além disso' 3M 1.22.

envolvendo e fazendo uso de: έξάξωσ. δυνάμει μου τον λαόν μου .. σ. έκδικήσει μεγάλη 'Eu liderarei meu povo com meu exército .. aplicando um grande castigo ao mesmo tempo' Ex 7.4.

acompanhado por , indicando um traço, ou uma ação acompanhante que caracteriza uma ação: σ. έξηγορία 'com uma confissão' Jb 33.26; ήγήσεται ο θεός Ισραήλ μετ [9] ευφροσύνης τω φωτί τής δόξης αυτού σύν ελεημοσύνη καί δικ αιοσύνη '.. guiará Is. com alegria, com luz.. com misericórdia e justiça' Ba 5.9, cf. sv μετά I 2. *b. *carregando consigo:* σ. ταΐς έπιστολαΐς 2C 30.6.

*5. *apesar de* a Hebraísmo [= D2]: σ. τούτοις 'apesar dessas circunstâncias' Ne 5.18.

*6, marcador de um objeto direto (acusativo), calqueado em heb. ΠΚ: ειδον σύν πάντα Ec 1.14. b. uma vez + gen.: σύν τού άνδρός Ec 9.15.

Cf. άμα, μετά: Johannessohn, *Prap.* 202-16. συναγελάζομαι./

pastorear juntos: s hum., 4M 18,23. Cf. συνάγω, σύναγμα, ατος. nJ

o que foi coletado e reunido: CE

Cf. Então.

συνάγω: fut. ~άξω, passe. ~αχθήσομαι; aor. ~ήγα- γον, ~ήξα, sujeito. ~αγάγω, impv. ~άγαγε, inf. ~αγα- γεΐν, passe, ΄-ήχθην, sujeito. ~αχθώ, ptc. ΄-αχθείς, inf. ~αχθήναι, impv. ~άχθητι; pf. συναγείοχα, pass.3s ~ήκται, ptc. πηγμένος.

1. *reunir: o* pessoas, επί το αύτό ' unir' Ho 1.11; para reunião pública, γερουσίαν τών υίών Ισραήλ Ex 4.29, συναγωγήν υίών Ισραήλ Nu 8.9; πρεσβυτέρους J1 1.14, para festa Ge 29.22; J1 2,16 *bis;* πάντα τα έθνη 3.2; para uma campanha militar, πάντα τον

λαόν αύτοΰ Nu 21.23; dos exilados (αίχμαλωσία), Hb 1.9, τήν διασποράν Ισραήλ PSol 8.28, cf. Zc 2,6; gado para um lugar seguro, Ex 9.19, ένδον είς τήν οικίαν σου De 22.2; madeira, 19,5; c. intenção hostil, εις αυτούς κακά 32.23, ώς δράγματα άλω- νος 'Idee feixes de uma eira' Mi 4.12; 5.7, cf. Th 221 έπιχειρήσαι τώ κατ' αυτών πολέμφ; επί τινα, Ho 10.10; συνήχθη ατιμία επί τήν δόξαν σου 'a desonra recaiu sobre a tua glória' Hb 2.16; rebanho (ποίμνια) Ge 29,3, gado (κτήνη) 29,7; de colheita, *o.* γενήματα 'culturas' Ex 23.10, Le 25.20; καρπόν Le 25.3, καλάμην έν άμήτφ 'palha na colheita' Mi 7.1, καλάμην εις άχυρα 'caule para obter palha' Ex 5.12; αμητόν έστηκότα 'cultura em pé' É 17,5; έν ταΐς σαγήναις αυτού 'com suas redes de arrasto' Hb 1,15; um obj. entendido, ol συνάγοντες 'os ceifeiros ' é 62,9; *ó* comida Ge 6.21 (προς σεαυτόν), (βρώματα .. σίτος), Ex 16.16 (II συλλέγω); prata (άργύριον) Gn 47,14; riqueza (Ισχύς), Zc
πλούτος Pr 28.8; II σφραγίζω De 32.34; λύπας 'dores' Pr 10.10. b. *ó* salários: μισθούς Hg 1,6 *bis;* έκ μισθωμάτων πορνείας συνήγαγε 'ela reuniu os ganhos da prostituição' Mi 1.7; passar, e *o* mercadorias e lucros, 'acumular' É 23,18; esforço, "clamor unânime" 3M 1.28. c. passar, com força intransitiva, *para se reunir, reunir: s* hum., Συνάχθητε έπί τό όρος Σαμαρείας Am 3.9; Mi 2.12; 5,7; II αθροίζομαι Gn 49.1; II συναθροί ζομαι J1 3.11; II συνδέομαι Ζρ 2.1 +; πρός τινα Je 28.44; com intenção hostil, συναχθέντες έπ' έμέ συγκόψουσίν με 'eles se unirão contra mim e me matarão' Ge 34.30, έπί τό αυτό κατά τού κυρίου 'juntos contra o Senhor' Salmo 2.2; um exército, Is 29,7, II μάχομαι 28,20; comandante com suas tropas, Da 11h40 ; água, Συναχθήτω τό ύδωρ .. εις συναγωγήν μίαν Ge 1.9. d. passar, *juntar-se aos ancestrais após a morte* : grávida, εις τον τάφον σου '(para ser enterrado) em seu túmulo' 4K 22.20. e. *realizar um funeral* reunindo os ossos dos caídos espalhados pelo chão: + acc. hum., Ez 29,5 (pass.), Je 32,19 vl (II κόπτομαι).

***2. *convidar, receber* (convidado): *o* alguém que precisa de cuidados, τήν συντετριμμένην 'o machucado' (II είσδέχομαι) Mi 4.6; Zp 3,18, viajante Jd 19,15, um desenvolvimento semântico - provavelmente infl. por MH *hihnis* (= BH tardio *kanas* 'para reunir' = BH *'asaf* e cf. Ar. *knas),* e cp. De 22.2 συνάξεις αυτόν ένδον εις τήν οίκίαν σου, e Jd 19.15, 18, 2K 11.27 (L λαμβάνω; cf. MH הכנסת ה 'cerimônia de casamento'), Mt 25,35, 38, 43. Cf. MM, sv, onde o exemplo citado do *OGIS* 130.5 não parece ter o mesmo uso.**

Cf. subs., συγκομίζω, συστρέφω, συλλέγω, -λο- χάω, συναθροίζω, αθροίζω, συναγελάζομαι, συνα Sim, sim . f.

***conjunto* ou *coleção de grande porte:* de pessoas, Ex 38.22; Ob 13 (II λαοί); δέσμιοι τής -ής Zc 9.12; -άς έθνών Gê 28.3, Ζρ 3.8, έθνών πολλών Εζ 26.7; υίών Ισραήλ Εχ 12.3 +, πάν τό πλήθος -ής υίών Ισρ. 12,6; σ. Ισραήλ 12.19; τής πόλεως Su 28 LXX; θεών Sal 81.1; de água Ge 1,9, Le 11,36, Is 19,6; de tropas, Ez 32.22 (II δύναμις vs. 23, Ισχύς vs. 26); de pedras, Jb 8.17; de abelhas, Jd 14,8 B (A: συστροφή).**

***ato de reunir, reunir* : de colher , των έργων σου εκ του αγρού σου Ex 23.16; εορτή -ής 34.22; χρημάτων 'de posses' Si 34.3.**

Cf. αγέλη, εκκλησία, έπισυναγωγή, συνάγω, σύναγμα, σύνοδος, σύστημα, άθροισμα, όχλος, πλή θος: Trincheira 1-6; Katz, *TDNT* 5.584f., Schrage ib. 7.802-5; Harl 2001.871f. συνάδω./

***expressar acordo mútuo* : όπως συνάδωσιν ώς συνάδοντες τή καρδία αυτών Ho 7.2. συναθροίζω: fut. -αθροίσω, passe. -αθροισθήσομαι; aor. -ήθροισα, impv. -άθροισον, ptc. -αθροίσας, passe, -ηθροίσθην, ptc. -αθροισθείς, inf. -αθροισ- θήναι; pf.ptc.pass. -ηθροισμένος; plpf.mid./pass.3s -ήθροιστο.**

entrada. (passar.) *reunir-se, reunir-se* : συνα- θροισθήσονται δύο και τρεις πόλεις εις πόλιν μίαν 'habitantes de duas ou três cidades se reunirão em outra cidade' Am 4.8; II συνάγω J13.11; c. hos telha intenção, επί τινα 'contra sbd' 3K 11.14.

tr. *reunir* : + acc., πάσαν συναγωγήν υιών Ισραήλ Ex 35.1; passe, πάσα ή συναγωγή σου ή συνηθροισμένη προς τον θεόν Nu 16.11; II συνάγω 2M 10,24; *o* tropas, Jd 12,4 A (B: συστρέ φω).

Cf. συνάγω, αθροίζω, συναινέω: aor.ptc.-νέσας.J

expressar concordância com o que foi dito por sbd else : abs., 3M 7.12; II παραδέχομαι 5.21. b. consentir com uma

solicitação feita pelo sbd: τινι 3M 6.41.

Cf. ὁμοιόω 3, ὁμολογέω 4, προσδέχομαι 3, συ- νάδω, συνευδοκέω, συνθέλω, συντίθημι. συνακολουθέω./

mover junto com : abs., 2M 2,6; + data. pessoal,

Cf. ἀκολουθέω, συνέπομαι.

συναλγέω: fut. -αλγήσω./

para compartilhar a dor com : + dat. pessoal, Si 37.12. Cf. Sim.

συνάλλαγμα, τος. n.

pi., negociações, transações : É 58,6.

acordo alcançado : γράφειν ἐν συγγραφαῖς καί -ασιν 'escrever em documentos e contratos' 1M 13,42; μεθ' όρκου 'por palavrões' PSol 4.4. Cf. συ- ναινέω.

συναλοάω: aor. συνηλόησα./

esmagar em pedaços: + acc. rei, Da 2.45 LXX (º λεπτύνω). Cf. καταλοάω, λεπτύνω, συντρίβω.

συναναβαίνω: fut. -βήσομαι; aor. συνανέβην, ptc. συναναβάς, sujeito. -βω, inf. -βῆναι.

entrada. *subir junto com* sbd: μετά τίνος Ge 50.7, Ex 33.3; + data. pessoa. 12,38; είς Ιερουσαλήμ IE 8.5.

**2. iniciar uma campanha militar junto com: s um exército, + dat. pess., Jd 6.3 B (A: simp.).*

Cf. ἀναβαίνω, συμπορεύομαι, συνέρχομαι συνανάκειμαι./ *

sentar-se juntos à mesa de jantar: 3M 5,39. Cf. Bem. συνανάμειξις, εως. fJ

relacionamento forjado como aliados: προς τι να Da 11.23 TH. Cf. συναναμίγνυμι.

συναναμίγνυμι: impf.mid. 3s συνανεμείγνυτο./ *para ter relações com* , *tornar-se parte ativa de:* + ἐν τινι - ἐν τοῖς λαοῖς συνανεμείγνυτο 'assimilado entre os povos' Ho 7.8.

Cf. συμμίγνυμι, μίσγω, συνανάμειξις, συμφύ ρω, συναναστρέφω. συναναμίσγω. /

meio. = prec.: ἐν τοῖς ἐπιτηδεύμασι αὐτών μή συναναμίσγεσθε 'Não tenham nada a ver com suas práticas' Ez 20.18. Cf. μίσγω.

συναναπαύω: fut.mid. -παύσομαι./

meio. *descansar juntos:* + dat., παρδάλις .. ἐρίφῳ 'um leopardo com uma criança' É 11,6. Cf. ἀναπαύω. συναναστρέφω: aor.pass. συνανεστράφην./

passar, *viver juntos e se associar com:* + data. pessoa. τη ἀδελφή μου Ge 30.8 (como esposa rival); παροικίαις ἀσεβών 'com comunidades do deus menos' Si 41.5; ἐν τοῖς ἀνθρώποις Ba 3.38.

Cf. ἀναστρέφω 6, συναναμίγνυμι, συμφύρω, συναναστροφή, συναναστροφή, ῆς. f.

ato de manter associação com sbd: + data. pess., 3M 2,31, κοινή 2,33; + geração. pessoal, ^τής σο φίας^ Wi 8.16. Cf. συναναστρέφω. συναναφέρω: fut. συνανανοίσω./

levar consigo para uma posição mais elevada: + acc., τά οστά μου ἐντεῦθεν μεθ' ὑμών 'meus ossos ..' Ge (para a terra de Canaã), sim. Êx 13.19; ofertas de culto, 2K 6.18 (L ἀνα-). Cf. Sim. συναναφύρω./

meio. *envolver-se profundamente:* Ez 22.6. Cf. συμφύ ρω: LSG sv

συναντάω: fut. -τήσω, meio. -τήσομαι; aor. συνή- ντησα, sujeito. -τήσω, impv. -τησον, inf. -τῆσαι, ptc. -τήσας.

1. *apresentar-se a:* + data. pessoal, συνήντησαν αὐτῳ οἱ ἄγγελοι τοῦ θεοῦ Gê 32.1; para reunião formal, 46,28; para uma ação hostil, Ex 4.24, Pr 12.13a, είς πόλεμον προς τινα (inimigos) Jo 11.20; para encontro ou interação pessoal, Is 8.14 (com Deus); προς αὐτόν Ju 1.6 (como aliados na guerra), bw a pi. sujeito, *para se encontrarem : [9] ἔλεος* και ἀλήθεια συνήντησαν Sl 84.11, ἔλαφοι 'o cervo' é 34.15; Pr 22.2 .

encontrar sbd *com sinais de boas-vindas* ou *saudação :* + dat. pessoa. (em trânsito) porque não te receberam com pão e água quando estavas de saída..' De 23.4 II ἐν ἄρτῳ και ὕδατι Ne 13.2, ἄρτοις É 21.14.

para se encontrar por acaso , *encontre* : + dat., συνήντησαν Μωυσή και Ααρων ἐρχομένοις είς συνάντησιν αὐτοῖς 'eles encontraram M. e A. quando eles vinham ao seu encontro' Ex 5.20; τῳ βοΐ του εχθρού σου ἤ τῳ ὑποζυγίῳ αὐτοῦ πλανωμένοις 'chance sobre o boi perdido do seu inimigo ou seu burro' 23.4; νοσσια ορ νέων 'um ninho de pássaros' De 22.6; + algo incorpóreo, ἀραῖς 'maldições' Pr 12.23, ἀγαθοῖς 17.20.

acontecer : + dat. pessoa. e *s* um infortúnio, συναν- τήση ἡμῖν θάνατος ἤ φόνος Ex 5.3, θάνατος Pr φόβος Jb 3.25, σκότος 5.14, ὀδύναι 'suprimir anéis' 27.30, ἡμέραι κακών 30.26; meados., τά κακά De 31.29, cf. Ec 2.14, 9.11. Cf.

συμβαίνω 2.

confrontar e lidar pessoalmente **: + dat. pessoal, Jd 8.21 B (A: άπ~); com intenção prejudicial, έν έμοί 15.12 B (A: απαντάω).**

Cf. συνάντησις, συνάντημα, εύρίσκω, συντυγ- χάνω, απαντάω, συνάντημα, τος. η.

o que acontece com sbd: **Ec 2.14. b. grave por natureza ″ 'calamidade, adversidade': έξαποστέλλω πάντα τά -ατά μου είς τήν καρδίαν σου 'Estou enviando todas as minhas calamidades para o seu coração (para aterrorizá-lo)' Ex 9.14. Cf. συναντάω 4, άπάντημα. συνάντησις, εως. f.**

1. *ficar cara a cara com:* είς ~ίν τινι muitas vezes seguindo um verbo de movimento físico e com intenção hostil: 'desafiar em uma batalha' Ge 14.17, Nu 20.18 (εξέρχομαι), 2C 35.20 (II άπάντησις IE 1.23), 1M

(II..τίνος vs. 17); para receber um convidado, Ge 19.1, To 11.16 *&* (<β [Π] είς άπάντησίν τίνος); είς -ιν αύτής 'para conhecê-la' Ge 24.17 (έπι- τρέχω), 4K 4.26L (είς άπάντησίν αύτής e B: είς άπαντήν αύτής); είς -ιν διψώντι ύδωρ φέρετε 'ao encontrar alguém com sede, leve água (para ele)' É

άρτοις συναντάτε τοΐς φεύγουσι 'receber fugitivos com pão' ib. Outros verbos são: άναβαίνω Ge 46.29, άνίστημι 19.1, εκπορεύομαι Zc 2.3, έρχομαι Ge 32.6, πορεύομαι 24.65, προστρέχω .2, τρέχω 29.13. Exceções: έξήγαγεν Μωυσής τον λαόν είς -ιν τού θεού Ex 19.17; σύ μοι άνθέστηκας.. είς -ιν Nu 22.34; εϊ μοι φανεΐται ό θεός έν -ει 23.3.

2. grupo de pessoas que se reúnem com um propósito : 2K 2.25B (L συναγωγή).

Cf. συναντάω, άπαντή, άπ~, ύπάντησις. συναντιλαμβάνομαι: fut. ´-λήμψομαι./

ajudar: **+ data. pessoal, Êx 18.22; ή χειρ μου συναντιλήμψεται αύτω Sl 88.22 (II κατισχύω), b. carregando juntos: + acc. (fardo), συναντι- λήμψονται μετά σου τήν όρμήν του λαού 'eles irão ajudá-lo (carregando) a demanda esmagadora feita pelo povo' Nu 11.17.**

Cf. αντιλαμβάνομαι, βοηθέω: *ND* 3.84f. συναπάγω: aor. συναπήγαγον./

para liderar juntos: **+ acc. pessoa. e μεθ' έαυτου Ex 14.6. Cf. Sim. συναποθνήσκω: aor.impv.3s ´-ποθανέτω./**

morrer com **sbd: *s* relatório ouvido, συναποθανέτω σοι 'Entre na sepultura com ele' Si 19.10. Cf. αποθνήσκω, συναποκρύπτω: aor.pass.subj. ´-κρύβω./**

passar, *esconder-se junto com* sbd: do - perigo, μετ' αύτών Ep Je 48. Cf. αποκρύπτω, συναπόλλυμι: fut.mid.2s ´-απολή; 2aor.act.subj. ~απο- λέσω, mid.3s ´-απώλετο, subj.2s ~απόλη, inf. ~απο- λέσθαι.

Muitas vezes com uma nota de protesto contra a agregação injusta; tr. (2aor.) *destruir junto* com (μετά τίνος), δίκαιον μετά ασεβούς 'os justos com os ímpios' Ge 18.25, ινα μή συναπολέση ό άμαρ- τωλός τον άναμά ρτητον 'para que o pecador não destrua o sem pecado' De 29.19, μετά ασεβών τήν ψυχήν μου Sal 25.9; 27.3. b. entrada. (médio): abs. χάριν τού συναπολέσθαι 'para destruí-los (junto com outros)' Da LXX 2.13, έν πάση τή άμαρτία αύτών Nu 16.26; + data., ΐνα μή και σύ συναπόλη ταΐς άνομίαις τής πόλεως '.. junto com as ações ilegais da cidade' Ge 19.15, cf. Wi 10.3, Si 8.15.

Cf. άπόλλυμι, αφανίζω. συναποστέλλω: fut. ~στελώ; aor. ´-απέστειλα./ *para enviar para ir junto* com sbd: + acc. pers., τον *άγγελόν* μου πρότερόν σου 'meu anjo à sua frente' Ex 33.2; μετά τίνος 33.12, IE 5.2. Cf. απο στέλλω. συνάπτω: fut. συνάψω; aor. ´-ήψα, sujeito. ´-άψω; pf. ptc.pass. ´-ημμένος.

unir: **+ acc., τάς αυλαίας έτέραν τή έτέρα 'as cortinas umas com as outras' Ex 26.6; προς τι 29,5; οίκίαν προς οικίαν É 5.8 (apropriação da propriedade de outro homem, e II έγγίζω).**

reunir-se como um grupo para uma ação: **conspiração , + conhecimento. acc., σύναψιν 3K 16,20, 4K 10,34J.**

desafiar **sbd para algo: + acc., προς αυτούς πόλεμον De 2.5, 9 (II αύτοΐς εις πόλεμον vs. 19), sim. 24, 1M 5,7; μάχην 10,53, παράταξιν Jd 20,22 B (A: παρατάσσομαι πόλεμον), b. abdômen. *para entrar na batalha* : 1M 4,14, είς πόλεμον 7,43, 10,78, 13,14; + data. pess., Jd 20.20 B, IK 31.2, cf. Você pode usar Jd 20,42L.**

para chegar a **um ponto no caminho: συνήψε ή βοή τό όριον .. 'o grito atingiu a região de..' É 15,8; ού μή συνάψητε 'você nunca conseguirá' 16,8; έως νεφέλων 'até as nuvens' Si 32.20.**

fazer fronteira com: **+ gen., Ne 3.19; + έπί (caso desconhecido) Jo 17.10 (II data.**

loc.). b. *chegar muito perto* do meio. *para:* para atacar, + dat. pessoal, 2K 1,6.
Cf. σύναψις.
συναριθμέω: fut. ´-αριθμήσομαι./
incluir na enumeração , 'para contar juntos': mid., Ex 12.4. Cf. Sim. συναρπάζω: aor.ptc. ´-πάσας, passe. ´-πασθείς, sujeito. passar. ~πασθώ./
agarrar: fisicamente, + acc., 2M 3,27, 4,41; 'apreender , prender' pi. obj., 4M 5.4 (II vs. 2 έπισπάω). b. mentalmente, 'cativar': από των αύτής βλεφά ρων 'pelas pálpebras' Pr 6.2, cf. αίχμαλωτίζω.
Cf. Sim.
συναρχία, ας.
fJ
governar livre de dissensão e discórdia: Es B 4 o' (L ευστάθεια). Cf. αρχή 2.
συνασπίζω: fut.inf. ~πιεΐν./
proteger-se do perigo: abs., 3M 3.10. Cf. προα σπίζω.
συναυλίζομαι./
fazer companhia a: + dat. pessoal, Pr 22.24. συναύξω./
para ajudar a aumentar: + acc., κακίαν 2M 4.4; 4 milhões
Cf. αυξάνω, συναφίστημι: 2aor.ptc. ´-αποστάς./
levantar-se em rebelião juntos: Para 1,5 (S [1.] Cf. άνθίστημι, άπονοέω, στασιάζω, σύναψις, εως. fJ
vn de συνάπτω 2: como cogn. obj., 3K 16,20, 4K10,34. Cf. συνάπτω, συνδάκνω: aor.pass. ~δήχθην./
passar, sentir *uma dor repentina e aguda juntos* , 'inteligente': *olhos* , Para 11.12 (S [1.]
συνδειπνέω: aor. συνεδείπνησα./
jantar juntos: + μετά τίνος - τοΐς συνδει- πνοϋσιν μετ' αύτου Ge 43.32; + data. pessoal, Pr 23.6; + conta. rei, άρτον μετ' αύτών 2K 12.17L (B: συνεσ- θίω). Cf. δειπνέω, σύνδειπνος e συνεσθίω. σύνδειπνος, ου. mJ
companheiro à mesa de jantar: Si 9.16. Cf. συνδει- πνέω.
σύνδεσμος, ου. m.
aquilo que une: articulação, ligamentos, όσφύος 'de um quadril' Da 5.6º ; o dorso de um animal repleto de escamas, Jb 41.7. b. *conspiração:* é
αδικίας 58.6, Je 11.9, 4K 11.14.
2. *Problema complicado:* λύων -ους 'desvendando ..' Da 5.12 TH.
συνδέω: fut. -δήσω; aor. συνέδησα, impv. -δησον, passe, -εδέθην, impv. -δέθητι; pf.ptc.pass. -δεδε μένος.
unir: o rodas, tornando um veículo imóvel, τούς άξονας τών αρμάτων αύτών Ex 14.25; ladrão, Jb 17.3; a língua fica sem palavras, Ez 3.26; pedras preciosas ornamentais e έν χρυσίφ 'com ouro' Ex 28.20, χρυσίφ 36.20; παιδείαν 'tudo o que se aprendeu (de modo a recorrer a isso como um recurso)' Si 36.4; κέρκον προς κέρκον 'rabo com rabo (de raposa)' Jd 15.4.
passar, *para formar uma união estreita:* συνάχθητε καί συνδέθητε Zp 2.1; de vínculo pessoal estreito, + data., συνεδέθη ή ψυχή αυτού τή ψυχή Δαυίδ 1K 18.1. [1 1]
Cf. δέω.
συνδιώκω: aor.ptc. -διώξας./
perseguir juntos: + conta. pessoal, 2M 8,25. Cf. διώκω, σύνδουλος, ου. m.
companheiro de serviço: posição bastante elevada no serviço do rei , 2E 4.7. Cf. δούλος, συνδρομή, ης· fX
movimento animado de pessoas de um lugar para outro: Ju 10.18, 3M 3.8.
συνδυάζω: aor.subj. -δυάσω./
agir em uníssono com (μετά): Sl 140.4.
συνεγγίζω: aor.subj. -γγίσω, ptc. -γγίσας.
aproximar-se: + dat., 2M 10,27; e chegar ao destino , Si 32.21. Cf. Εγγίζω. σύνεγγυς, adv./
perto de, perto de: e παντός ϋδατος τού σ. 'de qualquer água próxima' Si 26.12; + gen., οίκου Φογωρ De 3.29; τής πύλης Νινευη Para 11.15 <© [II] ; τού οίκου αύτής Si 14.24; αδου 51.6, πυλών αδου 'os portões de ..' PSol 16.2; Ez 43.8 967 (Zgl συνεχό μενον; < έχόμεγον?). Cf. έγγύς, έχω II 2. συνεγείρω: fut. συνεγερώ; aor.pass. -ηγέρθην./*
fazer com que se levante da posição sentada: passe., σοι 'para recebê-lo' ou 'junto com você' É 14,9.
para ajudar a levantar-se de uma posição caída: + acc., συνεγερεΐς αύτό μετ' αύτοΰ Ex 23.5, τά πεπτωκότα 4M 2.14.
Cf. Εγείρω.
συνεδρεύω: aor. συνήδρευσα./
para atuar como vereador: άνά μέσον μεγιστάνων Si 23.14; 11.9, Su 28 LXX.
sentar-se na companhia do sbd: έν μέσφ γυναικών Si
[1]
Cf. καθίζω
συνεδριάζω, συνεδρία, ας./
conferência realizada para discussão: Ju

6.1,17, 11.9.

συνεδριάζω./

manter companhia e relacionamento próximo : έν δι- καίοις 'entre os justos' Pr 3.32.

Cf.

συνεδρεύω.

συνέδριον, ου. η.

grupo de pessoas reunidas formalmente para discutir assuntos e tomar decisões : έκάθισα μετά -ου ματαιό- τητος Sl 25.4 (II εκκλησία 25.5). b. *reunião* de tal corpo: έκάθισα έν ~φ αυτών 'participou de sua reunião ' Je 15.17, sim. Provérbios 31.23; προσκληθείς εις σ. 'convidado para ..' 2M 14,5.

Cf. έκκλησία,

συναγωγή, σύνεδρος, ον./

sentado com outros em conselho : subst.m., Jd 5.1 OB, 4M 5.1. Cf. καθίζω.

συνεθίζω: aor.subj. -θίσω, passe, -θισθώ./

para se acostumar com: + acc duplo, άπαιδεσίαν .. τό στόμα σου Si 23.13. b. passar, *para adquirir o hábito de:* + dat., ονομασία του αγίου Si 23.9, λόγοις όνειδισμοϋ 23.15. Cf. Εθίζω. συνείδησις, εως. f./

consciência interior: έν ~ει 'calmamente de coração' Ec 10.20; capaz de julgamento moral, 'consciência' Wi

Cf: Mauer, *TDNT* 7.898910⁻; Spiq 3.332-6; *ND* 3,85.

συνεΐδον: ptc. -ιδών.

perceber visualmente e tomar consciência de: + acc. pessoal, Da 3.14 LXX; + conta. rei, 1M 4.21a, 2M 4.41; + conta. e adj., 1M 14.21b; + conta. e ptc., 2M 14,30 (II νοέω). Tudo bem. como conjuntivo ptc. não. Cf. συνο- ράω, νοέω.

Endereço: aor.ptc. -είξας./

dar lugar ao sbd que é superior a si mesmo: τινι 4M 8.5. Cf. (ύπ)εικω. σύνειμι: pres.impv.3s συνέστω./

morar com: + data. pessoa. e *no casamento* , o συνών αυτή 'seu cônjuge' Je 3.20, esposa *de s* , Pr 5.19 (II όμιλέω); τοΐς συνοΰσιν ήμΐν τέκνοις καί κτή- νεσιν 'as crianças e o gado que estavam conosco' IE 8.50. Cf. συνοικέω, συνουσιασμός.

para acompanhar: em uma viagem, *s* julgamento celestial , + dat. pessoal, 2M 9,4; numa empresa, IE 6.2 (II βοηθέω).

συνείπον: aor.mid. συνειπάμην./

meio. *concordar entre si:* άλλήλοις ' - mutualmente' Su 38 LXX; + inf., Da 2,9 LXX. Cf. όμοιόω 3. συνεισέρχομαι: fut. -ελεύσομαι; aor.subj. -έλθω./

entrar junto com sbd else: *s* escravo entrando em serviço, μετ' αύτοΰ Ex 21.3; + data. pessoal, Es 2,13 o'; είς κρίσιν Jb 22.4.

penetrar como um investigador: έν στροφαΐς παραβολών 'nas sutilezas das parábolas' Si 39.2.

Cf. είσέρχομαι. Del. 1M 12,48 vl

συνεκκεντέω: aoor. συνεξεκντησα./*

esfaquear de uma vez : acc. pessoal, 2M 5,26. Cf. έκκεν- τέω.

συνεκπολεμέω: fut. -μήσω; aor.inf. -μήσαι./

para travar uma batalha conjunta contra : + acc. pessoa. e *é* Deus, μεθ [9] υμών De 1.30; ύμΐν τούς έχθρούς ύμών 20.4; + επί τινα- συνεκπολεμήσει αύτώ ό κόσμος επί τούς παράφρονας 'a criação lutará junto com ele contra os perturbados' Wi 5.20. Cf. *πολε μάω,* έκπολεμέω. συνεκπορεύομαι./

sair junto com sbd: para ajudar, μετά τίνος Jd 11.3 A (B: εξέρχομαι), τινι 13.25 B (A: συμπορεύομαι). Cf. έκορεύομαι, συνεξέρχομαι. συνεκτρέφω: aor.ptc.pass. -τραφείς./

para reunir: s hum., 2C 10.8 (II 3K 12.8 εκτρέφω, 24 [Γ] σύντροφος). Cf. συνέκτροφος, έκ- τρέφω.

συνεκτρίβω: aor.inf. -τρΐψαι./*

destruir totalmente juntos : + acc., Wi 11.19. Cf. έκτρίβω, συντρίβω, συνέκτροφος, ον./*

criados juntos: s filhos, από νεότητος 'desde sua juventude' 1M 1.6. Cf. συνεκτρέφω, σύντροφος, συνελαύνω: aor. συνήλασα, ptc.pass. -ελασθείς; plpf.pass.3s συνήλαστο./

forçar a mudança para uma situação indesejável : + acc. pess., είς φύγην '(forçar) a fugir' 2M 4.42; 2K 11,21 L; pass., *o* hum., 2M 4.26, tropas derrotadas 5.5. συνέλευσις, εως. f./

uma instalação onde as tropas se reúnem : Jd

49 B (A: οχύρωμα),

συνέλκω: aor.subj. -

ελκύσω./

colocar na mesma categoria que sbd else e tratar adequadamente : μετά άμαρτωλών τήν ψυχήν μου Ps

27.3.

συνεξέρχομαι: fut. -ελεύσομαι; aor. -ήλθον./

para sair junto com : + dat., *s* gafanhotos, Ju 2.20; νεΐκος 'disputa' Pr 22.10. Cf. εξέρχομαι,

συνεκπο- ρεύομαι.
συνεξορμάω: aor.impv.3pl -μάτωσαν./ *para definir juntos* : IE 8.11. συνεπακολουθέω: aoor. συνεπηκολούθησα./
***acompanhar de perto:* όπίσω τινός- ao aderir às suas instruções, Nu 32.11, 12. Cf. (έπ)ακολουθέω. συνεπισκέπτω: fut.mid. -σκέψομαι; aor.pass. -επε- σκέπην.**
***contar junto com* sbd else no censo: εν τοΐς υίοΐς Ισραήλ 'entre os filhos de Is.' Não Cf. επισκέπτομαι 4, άριθμέω.**
συνεπίσταμαι./
***conhecer perfeitamente bem:* abs., Jb 9,35; + conta. rei, ά έγώ έμαυτώ συνεπίσταμαι 19.27. Cf. έπίσταμαι.**
συνεπισχύω: aor. συνεπίσχυσα./
***fornecer reforços militares* : + dat. pers., Es E 20 o' (L έπι~), 2C 32.3.**
συνεπιτίθημι: 2aor.mid.3pl -επέθεντο, subj.act.3s ou mid.2s -επιθή, 3pl -επιθώνται./
meio. *juntar-se ao ataque* : abs. De 32,27, Zc 1,15 b *é;* + data. pessoal, Sal 3.7; *+ επί τι ‐ επί τήν δύναμιν αυτών 'contra suas forças' Ob 13. Cf. έπι- τίθημι 6.
agir. *imputar* : μή συνεπιθή ήμΐν αμαρτίαν 'que ele [= Moisés, ou seja, você] não nos impute nenhum pecado' Nu (tomando επιθή como subj.act.3s, 3ª pessoa honorífica). Se estiver em meados de 2s, 'Não permita que o pecado nos seja imputado.'
συνέπομαι.
***avançar juntos, seguindo* sbd: τινι, *s* hum., 2M 15.2. Cf. έπομαι, (συν)ακολουθέω, συνέρχομαι, συνεργέω./**
***para trabalhar junto com* : + dat. pessoal, IE 7.2; 1M 12.1 (“a seu favor”). Cf. εργάζομαι, συνεργός, όν./**
***adequado e vantajoso para realizar uma tarefa: s* noturno, 2M 8.7, καιρός 'momento (propício)' 14.5. Muito bem! aor.ptc. -ρείσας./**
***encontrar-se em conflito próximo* , 'chegar de perto com': + dat. (tropas inimigas), 2M 8h30, cf. Pl. 5.84.2. συνέρχομαι: fut. -ελεύσομαι; aor. -ήλθον, inf. ~ελ- θεΐν, ptc. -ελθών.**
***reunir-se* : συνήλθον προς αυτόν πάντες οί υίοί Λευι Ex 32.26; “os habitantes de cinco cidades se reunirão numa só cidade” Zc 8.21; επί τινα 'convergir com ..' Je 3.18; + data. pess., Jb 6.29, άλλήλοις Pr 29.13, είς τον πόλεμον Ju 1.11; + data. Rei e *S* ήδονή 'prazer da relação sexual', υπνφ Wi 7.2. Cf. συμφωνέω 2. b. *viajar junto com* : + dat. pers., até 5,10 <S n .**
Cf. έρχομαι, συμπορεύομαι, συνοδεύω, συνέ- πομαι.
συνεσθίω: aor. -έφαγον, inf. συμφαγεΐν.
***comer juntos* : + acc. rei, μετά των Εβραίων άρτους Ge 43.32 (II συνδειπνέω); Êx 18.12; + data. pessoal, Sal 100,5; επί τής τραπέζης μου 'na minha mesa' 2K 9.7. Cf. έσθίω e συνδειπνέω. σύνεσις, εως. f.**
ou *capacidade intelectual que conduz a uma conduta sensata* : ή σοφία υμών καί ή σ. εναντίον πάντων τών εθνών De 4.6; πνεύμα -εως 34,9; ούκ έστι σ. εν αύτώ Ob 7; de possuidores de σ., ib. 8 (II σοφοί); Jb 28.20 (II επιστήμη vs. 12). διανοΐξαι -ιν αύτής 'para abrir sua mente' Os 2.15; σοφία -εως É 10,13; II σοφία Je 28.15. *b. *aquilo que se poderia deduzir de uma palavra ou evento* : Da 9.22 TH (LXX διάνοια).
***capacidade de chegar a uma solução sensata em questões práticas e técnicas: do* arquiteto e de um dom divino, πνεύμα θειον σοφίας καί -εως καί έπιστήμης Ex 31.3; ?????? γιου 35,35; + γνώσις Pr 2.6.**
Cf. συνίημι, συνετός, σοφία, έπιστήμη.
συνεταιρίς, ίδος. fJ
***companheira:* de uma samambaia., Jd 11.37, 38.**
Cf. συνέταιρος,
έταΐρος. συνέταιρος, ου.
m.
***camarada:* no cargo, IE 6.3, Da 2.17 LXX (TH φί λος).**
Cf. συνεταιρίς, έταΐρος.
συνετίζω: fut. -ετιώ; aor. -έτισα, ptc. -ετίσας, impv. -έτισον, inf. -ετίσαι.*
***fazer entender:* + acc. pess., *s* Deus, Sl 15.7 (II παιδεύω), νηπίους 'crianças' 118.130; II συμβι βάζω 31,8, II ύποδιδάσκω Ne 8,7; + acc duplo, οδόν δικαιωμάτων σου .. με Sl 118.26, έκεΐνον τήν όρασιν Da 8.16 *(s* Gabriel), 10.14 TH (LXX ύποδείκνυμι). Cf. διδάσκω, παιδεύω, συμβιβάζω, ύποδείκνυμι. συνετός, ή, όν.**
***inteligente:* pessoa, άνθρωπον φρόνιμον και -όν Ge 41.33; παντί -ω καρδία δέδωκα σύνεσιν 'Eu dei entendimento a todos os que têm inteligência' Ex 31.6, -oi καρδίας Jb 34.10, 34; άνδρας σοφούς καί έπιστήμονας καί -ούς De 1.13, 15; τίς..σ. και έπιγνώσει αύτά; 14.10; substituto. m.pl. É**
II σοφόι 29.14, opp. άφρων Je 4.22, II ίερεύς, προφήτης 18.18; n.pl. É 32,8. Cf. συνίημι, συνε- τώς, έπιστήμων, σοφός, e

φρόνιμος, συνετώς. adv.J

de forma inteligente: **Ούσ. με έποίησας É 29,16, ψάλατε σ. Sal 46.8. Cf. συνετός, συνευδοκέω.**

consentir em: **+ data, τω νόμφ 1M 1,57; 2M 11,24; + ύπέρ τίνος 11.35. Cf. Certo. συνευφραίνομαι./ ***

para nos alegrarmos juntos: **μετά τίνος (pess.), Pr 5.18. Cf. εύφραίνω, συγχαίρω, συνεχής, ές./**

conjugado, contíguo: **ποταμούς -εις '(sequei) rio após rio' 4K 19,24L (B: περιοχής). Cf. συ νέχω 3b.**

συνέχω: fut. -έξω, passe, συσχεθήσομαι; aor. συ- νέσχον, sujeito. συσχώ, impv.3s συσχέτω, passe, -εσχέθην, inf. συσχεθήναι, sujeito. συσχεθώ.

manter sob controle: o **raiva (οργή) Mi 7.18; τήν πόλιν 2M 9.2.**

evitar agir: o **chuva, συνεσχέθη ό ύετός από τού ούρανοΰ 'a chuva foi retida do céu, ou seja, o céu não foi autorizado a enviar chuva'**

Gên 8.2; *s* sky, συσχή τον ούρανόν, και ούκ έσται ύετός De 11.17, sim. 3K 8,35; τούς οίκτιρμούς αύτοΰ 'suas misericórdias' Sl 76.10; fontes, PSol 17.19; από τής ψυχής αύτοΰ 'de seu próprio prazer' Si 14.4; *o* σίτον 'grão' (sem dar aos necessitados) Pr

b. *para fazer parar* o que já está acontecendo : passe., *o* θραύσις 'golpe calamitoso' 2K 24.21B (L έπέχω; II 1C 21.22 παύομαι), 25 (L έπε-).

manter-se unido **para evitar deslocamento e queda : abs. Êx 36.11; + acc., έτέρα τήν έτέραν 28,7; *s* Espírito de Deus, τό συνέχον τα πάντα Wi 1.7. b. passe, *para ser contínuo ao ser unido um ao outro:* έξ άλλήλων συνεχόμεναι έτέρα έκ τής έτέρας 'unidos um ao outro' Ex 26.3, cf. [Γ] ώς συνεχόμενον [1] (967 συνεγγύς μου) και αύτών Εζ 43.8 (ver também ώς 15 e έχω II 2b), cf. συνεχής.**

confinar dentro de um espaço limitado e negar a liberdade de movimento: o **pers., 1M 13.15, φόβφ Jb 3.24 *(s* φόβος κυρίου 31.23); água numa cisterna, Je 2.13; pass., Ne 6.10, έν σχοινίοις 'com cordas' Jb 36.8 ^ [(II πεδάομαι); άγκάλαις '(jogue-se nas mãos) dos braços (de uma mulher que não é sua)' Pr 5.20; 4M 15,32. b. metaf.: IK 16.14L (II πνίγω 'irritar'), pass., Jb 7.11 (II είμί έν ανάγκη).**

unir os componentes e negar a liberdade de ação: o τό **στόμα 'segurar a língua, permanecer sem palavras' Is 52,15 (cf. τα ώτα ou seja, recusar-se a ouvir, Atos 7,57), Ez 33,22 (:: ανοίγω); συσχέτω έπ* έμέ φρέαρ τό στόμα αύτου Sl 68.16 (impedindo minha saída); escamas de crocodilo (?), Jb 41.9f; + conta. pessoal, passe de 2,9db, *para ficar de mãos atadas:* ούκ έστιν τω κυρίφ συνεχόμενον σφζειν 'não é impossível para o Senhor resgatar' IK 14.6; 1C 12.1. Cf. συγκλείω 2, συνοχήχ. meio. *ocupar-se totalmente com:* + data., έργοις Wi 17.20.**

afetar de maneira prejudicial **ou *dolorosa* , 'angustiar , afligir': τα συνέχοντα των πολέμων κακά 'as calamidades angustiantes das guerras' 2M 10.10; pass., από οίνου Je 23.9, συνειδήσει '(encurralado e assediado) pela consciência' Wi 17.11, cf. υπό κακού συνειδότος κατεχόμενος 'perturbado por má consciência' *P.Oxy.* 532, 23.**

Cf. Fonte: Koster, *TDNT* 7.87981-; Picq 3.337 41.

συνήθεια, ας. f.

relacionamento próximo **e íntimo: hum., φίλων 4M 2.13; de irmãos, 13.22. συνήθης, ες./**

subst.m *.amigo:* 2M 3,31. Cf.

φίλος, συνήλιξ, ικος; n.pl.

συνήλικα./

de idade igual **ou *semelhante: s* παιδάριον Da TH 1.10 (ou subst. e apropriadamente, *companheiros de brincadeira).* Cf. 1 .**

συνηχέω: aor.ptc. -ηχήσας.χ

para ecoar: **3M 6.17. Cf. Sim. συνθέλω: fut. -θελήσω./. Uma forma poética de συνε- θέλω.**

consentir: **+ dat. pessoal, De 13.8 (II είσακούω τινός). Cf. θέλω, είσακούω, νεύω, συναινέω. σύνθεσις, εως. f.**

ato de fabricar substância composta com ingredientes diversos: **unguento, Ex 30.32; incenso, 30,37. b. *substância composta:* Ex 35.28; θυμιάματος 'de incenso' 35.28, Si 49.1; θυμίαμα -εως Ex 31.11.**

sortimento: **σ. του κόσμου τής δόξης 'um manto de guarda com vestidos gloriosos (para mulheres)' ou 'uma variedade de gloriosos acessórios cosméticos' É 3.20.**

Cf. σύνθετος,

μίγνυμι. σύνθετος,

ον./

composto , composto: **θυμίαμα ΄-ον**

λεπτόν 'incenso pulverulento, composto' Ex 30.7. Cf. σύνθε- σις.

συνθήκη, ης. f. Principalmente pi.

***acordo mútuo celebrado:* -ην έθεντο προς αύτόν 'celebrou um acordo com ele [= morte per sonificada]' Wi 1.16, Έποιήσαμεν .. μετά τού θανά του -ας Is 28.15 (II διαθήκη), ών τοΐς πατράσιν δρκους καί -ας έδωκας άγαθών ύποσχέσεων 'a cujo antepassados, vocês fizeram juramentos e convênios de boas promessas' Wi 12.21. b. um tratado político, militar e II βουλή Is 30.1; ποιήσασθαι -ας Da 11.6 LXX (II TH ποιήσαι -ας μετ' αύτου); συνετήρήσατε τάς προς ή μάς -ας 'você cumpriu nossos acordos' 1M**

έπένευσαν ταΐς -αις 'indicaram seu consentimento para ..' 2M 14.20; um documento de acordo, τάς γενο- μένας -ας λαβών ήκε .. 'tomando o documento de acordo elaborado foi..' 14.26.

Cf. διαθήκη, όρκος:

Penna. σύνθημα, ατος. n.

palavra ou frase breve acordada mutuamente com antecedência : senha, Jd 12.6A; palavra de ordem, 2M 8.23. Cf. συνθήκη b.

συνθλάω: fut. -θλάσω; aor. συνέθλασα.

***esmagar juntos: o* τά οστά αύτών 'seus ossos' Mi 3.3, molares de leões (μύλη) Sl 57.7 (II συντρίβω); reis, 109,5; cabeças de inimigos, 67,22, cabeças de cobras**

(II συντρίβω), κρανίον 'crânio' Jd 9,53 A (B: simp.). Cf. θλάσμα, καταθλάω, συντρίβω. Del.1M

vl

συνθλίβω: fut.pass. -θλιβήσομαι; aor.subj.pass, -θλι- βω./

***para se espremer:* “um pecado está fadado a surgir entre a venda e a compra” Si 27.2 (Zgl: -τριβήσεται); *o* flor, Ec 12.6.**

συνίημι: pres.inf. -ιέναι, συνίειν, ptc. συνιείς, συνίων; fut. συνήσω; aor. συνήκα, sujeito. συνώ, impv.2s σύνες, pi. Bem.

***compreender* , *entender* : συνίειν και γινώ- σκειν δτι.. Je 9.24; + conta. rei, τίς σοφός καί συ- νήσει ταυτα; 14.10; ού συνήκαν τήν βουλήν αύτου Mi 4.12 (II γινώσκω), γνώσιν Jb 29.7 (II έπί- σταμαι); agir. ptc. = συνετός 'prudente, inteligente', Am 5.13, cf. ό ού συνίων Os 4.14; + conta. pers., δ λαός με ού συνήκεν É 1,3 (II γινώσκω), τον κύριον 1K 2,10 (+ γίνωσκω); *+ έν - έν τή άναγνώσει 'o texto sendo lido' Ne 8.8 (ou: 'durante a recitação'), έν όδφ άμώμφ Sl 100.2, έν τή πονηριά Ne 13.7, έν τφ λαω E 8.15, έν τοΐς λόγοις Da TH 10.11; *+ άνα μέσον - άνα μέσον αγαθού και κακού '(distinguir) entre o bem e o mal' 3K 3.9; *+ είς Sal 27,5, 32,15, 72,17, Da 11,33; depois de ter ouvido (ακούω), τή καρδία é 6.10. b. + inf.: ποιήσαι '(inteligente o suficiente) para fazer' Ex 35.35, 36.1; + ptc., Para 3,8 ® [1].**

***tomar conhecimento de:* *+ έπί τινα - Da 11.37 TH (LXX προνοέομαι); favoravelmente, έπί πτωχόν Sl 40.2, έπί παρθένον Jb 31.11); com intenção hostil, Da 11h30 ; + geração. rei, τής κραυγής μου Sal 5.2; + δτι 2K 12,19 (L είδον); + pred. ptc., Ού συνίεις άποπνίγουσα..; 'Você não percebe que está estrangulando...?' Para**

3.8

***ponderar* para compreender: abs., Da 8.5 TH (LXX διανόέω). b. *examinar* para compreender a natureza de: + acc., νεφρούς καί καρδίας 'rins e corações' Je 20.12 (II δοκιμάζω), De 32.7 (? II μιμ- νήσκω).**

Cf. συνετός, σύνεσις, σοφός, αίσθάνομαι, γινώ- σκω, έπίσταμαι, καταλαμβω 8, κατανοέω 2: schmidt 1.29. Conzelmann, *TDNT* 7.890f. συνίστημι: laor. συνέστησα, ptc. συστήσας, meio. συνεστησάμην, inf. συστήσασθαι, ptc. -τησάμε- νος; 2a ou. συνέστην, inf. συστήναι, ptc. συστάς, passe, συσταθείς; pf. συνέστηκα, ptc. συνεστηκώς.

tr.(laor.) **colocar a cargo de:* + acc. pessoa. e isso. pessoal, συνέστησεν δ άρχιδεσμώτης τφ Ιωσήφ αύτούς Ge 40.4; 2M 8,9.

***nomear* para um cargo: + cc. pessoal, Números 27.23,**

_

***para reunir em um todo bem ordenado:* εύ ~τής σοφίας^ τήν δδδν Jb 28.23, τδν έαυτου λαόν 2M 14.15, δόλον 'engano' Pr 26.26; mid., + acc., πόλιν κατοικεσίας Sl 106,36, παγίδα 'armadilha' 140,9.**

***estabelecer logicamente ser fulano de tal:* + acc. pessoa. e ptc., αύτούς .. ψευδομάρτυρας δντας Su 61º (LXX: καθίστημι).**

***para elogiar:* + acc. e isso. pessoal, 1M 12,43; passar. 2M 4.24.**

meio. *para organizar e realizar* um evento ou atividade: + acc., έορτήν 'festival' Sl 117.27, πόλεμον Da 7.21 LXX (TH ποιέω), IE 1.26, πολιορκίας 'bloqueios'

δρόμον 'correr' 3M 1.19, εύωχία 'festividade

' 4.1, συμπόσια 'festas com bebidas' 4.16, χορούς 'danças' 6.32, απώλειαν 'destruição' 6.38. Cf. ποιέω 10 .

meio. *reunir* um grupo para uma ação: + acc., δύναμιν 'um exército' 1M 2.44, γυμνάσιον καί έφη- βίαν 'um ginásio e um clube juvenil' 2M 4.9.

para erigir um edifício: + acc., τρόπαιον 'monumento de guerra ' 2M 15.6. Cf. άνίστημι I 5.

fazer com que surja: + conta. e isso. (incom.), ταραχάς .. πόλει 'problemas ..' Pr 6.14; mid., δυσφημίας 'relatórios maliciosos' 3M 2.26.

II. entrada. (2aor., pf. no presente sentido) *para ser concentrado, recolhido:* συνεστηκός ύδωρ 'reservatório de água'Ex 7.19.

unir-se: επί Ααρων 'invadiu A. juntos ' Ex 32.1, sim. Números 16.3; 3M 4.18.

encontrar-se em luta: εναντίον μου Sal 38.2.

endurecer: s pênis (?), Le 15.3.

ficar juntos: Da 2.25 TH.

estar em sessão, procedendo: s συμπόσιον 'festa' Es 1,11 L.

pf. *passar a existir:* τοσούτων συνεστη- κότων 'contra tal cenário' 2M 4.30.

Cf. (καθ)ίστημι: Lee 1990. **συνίστωρ,** ορος. mJ

aquele que sabe junto com sbd else: w. ref. a Deus, Jb 16.19 (II μάρτυς). Cf. μάρτυς, σύνοιδα. **συννεφέω.**/

para reunir nuvens: *s* Deus e + acc. rei, εν τώ συννεφεΐν με νεφέλας επί την γην 'quando eu reunir nuvens sobre a terra' Gên 9.14. Cf. νεφέλη e συννεφής. **συννεφής,** ές./

nublado: ó ουρανός αυτώ σ. δρόσφ 'o céu será coberto para ele com nuvens orvalhadas' De 33.28. Cf. νεφέλη e συννεφέω. **συννοέω:** aor .ptc. ~νοήσας./

tomar consciência e perceber: + inf., 2M 5.6,

+ ότι 14.3.

σύννους, ouv.J

sombrio ou *pensativo: s* hum., σ. καί περίλυπος '.. profundamente triste' IE 8.68, Da 2.12 LXX. **σύννυμφος,** ου. fJ *

esposa do irmão do marido: Ru 1.15. Cf. νυμφίος, **συνοδεύω:** fut. ~δεύσω; aor.opt.3s ~δεύσαι./

viajar junto com: + dat. pers., φθόνφ τετη- κότι 'inveja podre' Wi 6.23, *6* άγγελος συνοδεύσαι ύμΐν Para 5.17 *e* [1] *. (Φ* ' συμπορεύομαι). Cf. οδεύω, συνοδία, συνέρχομαι, **συνοδία,** ας. fJ

grupo de pessoas viajando juntas: Ne 7.5, 64. Cf. συνοδεύω, παρεμβολή 3: Caird 1969.36. **σύνοδος,** ου. m./fJ

1 . *grupo, montagem:* 3K 15,13; άθετούντων 'dos rebeldes' Je 9.2.

2. *convergente, conjunção:* μηνών 'de meses' De 33.14.

Cf. εκκλησία, συναγωγή, **συνοδυνάομαι:** aor.subj. ~οδυνηθώ./

sofrer dor com : + dat. pessoal, Si 30.10 (:: συγ γελάω). Cf. όδυνάω. **σύνοιδα.** Pf. com sentido presente.J

saber algo sobre uma pessoa, esp. como uma testemunha potencial : μάρτυς ή έώρακεν ή σύνοιδεν 'uma testemunha, quer tenha visto ou esteja familiarizada (com o assunto)' Le 5.1. b. + data. e ptc., ου σύνοιδα έμαυτω άτοπα πράξας 'Não tenho conhecimento de ter feito algo impróprio' Jb 27.6.

Cf. οϊδα, συνίστωρ: Maurer, *TDNT* 7.898-910. **συνοικέω:** fut. ~οικήσω, ptc. ~οικήσων; aor.subj. ~οικήσω, inf. ~οικήσαι; pf.ptc.f. συνφκηκυΐα.

para entrar em relacionamento conjugal , 'casar' (+ τινι): συνφκηκυΐα άνδρί 'casado com um homem' Gên 20.3. Ver *ND* 3.85f.

viver em casamento (+ τινι): εάν δέ τις λάβη γυναίκα και συνοικήση αυτή De 22.13, 24.1; 25,5, Si 25,8; μετά γυναικός 25.16. b. *viver em companhia :* λέοντι και δράκοντι 'com um leão e uma serpente ' Si 25.16, σοφία Wi 7.28, cf. *ND* 3,85f..

Cf. οίκέω, συνοίκησις, συνοικίζω, γαμέω. **συνοίκησις,** εως. fJ

casado: βιβλίον ~εως 'certidão de casamento' Para

< [Sn] . Cf. Autor: Casevitz 1985.197. **συνοικίζω:** fut.pass. -οικισθήσομαι; aor. -φκισα, sujeito. ~οικίσω; pf.ptc.pass. ~φκισμένος.

unir: em casamento, + acc. pessoa. (masculino) e consumar o casamento, pass., αύτή De 21.13; conta. (samambaia), 22,22, IE 8,89; τάς θυγατέρας αυτών .. τοΐς υίοΐς υμών 8,81; como uma cidade, από ενός συνετού συνοικισθήσεται πόλις Si 16.4. b. *entrar em relacionamento conjugal:* μετά τών

θυγατέρων αυτών ΙΕ 8.67. Cf. συνοικέω, γαμέω. συνοικοδομέω: fut. -μήσω./

para construir junto com: + dat. pessoal, IE 5.65. Cf. οίκοδομέω. συνολκή, ης· fJ

ato de aspirar , 'inalar': άερός 'de ar' Wi 15h15.

σύνολος, ον.

completamente , tudo bem. το σύνολον: πάσα πόλις ή χώρα τό -΄ον 'todas as cidades ou países, sem exceção' Es E 24; τις νομός .. τό ~ον 'que distrito.. afinal?' 3M

b. + neg., μή κάθου τό ~ον 'Não se sente em nenhuma circunstância' Si 9.9; 3M 4,11, 7,8, 21.

Cf. όλος, πας: Schmidt 4.549f.

συνομολογέω./

para expressar concordância com uma determinada visão: passe, impers., + πανταχόθεν ότι, 'é geralmente aceito que..' 4M 13.1. Cf. όμολογέω.

συνοράω.

estar ciente de: + acc., τό χύμα τών αριθμών 'massa de figuras' 2M 2,24; 4.4.

para observar: abs., 2M 7,4.

Cf. βλέπω, όράω.

συνούλωσις, εως. fJ *

cura completa: + ίαμα Je 40.6, cf. 37.17. Cf. Sim.

συνουσιασμός, ού. mJ *

relação sexual: 4M 2.3. b. *libido* , *impulso sexual:* + gula, Si 23.6. Cf. Ponto 1.

συνοχή, ής. fJ

ato de confinar habitantes e/ou um exército dentro de um lugar , 'cerco': -ήν έταξεν έφ [5] ήμάς 'eles nos sitiaram' Mi 5.1; ήλθεν ή πόλις εις -ήν Je 52.5; + άνυδρον, ταλαιπωρία Jb 30.31). b. *um grupo de indivíduos empenhados em negar aos outros a liberdade de movimento:* Jd 2.3, cf. Caird 1969.36.

Cf. συνέχω, περιοχή.

συνταγή, ής. fJ

diretiva especificando um curso de ação: + dat. pessoal, Jd 20.38A (B: σημεΐον); από -ών 2E 10,14; κα κίας 'relativo a uma infração' PSol 4.5. Cf. σύν ταξις 3.

σύνταγμα, ατος. nJ

corpo de doutrina: Jb 15.8.

composição literária , 'livro; tratado': 2M 2.23 (II βιβλίον), Si prol. II. Cf. σύνταξις 4.

σύνταξις, εως. f.

quantidade atribuída de trabalho , *cota:* τήν -ιν τής πλινθείας αποδώσετε 'você deverá entregar a cota de tijolos conforme assinada' 5.18; 5.8, 14.b. de farinha, 'ração': Je 52.34.

montante mutuamente acordado a ser pago: como subvenção, subsídio, -ιν δίδοσθαι τούτοις τοϊς άνθρώποις ΙΕ 6.28; χορηγήσειν 'custará' 2M

(II δαπανήματα 'despesas incorridas' 3.3).

uma instrução ou *ordem dada* sobre como fazer uma determinada coisa: αυτή ή σ. τής σκηνής του μαρτυρίου 'esta é a instrução referente à tenda do testemunho ' Êx 37.19; ποιήσει τό πάσχα .. κατά τήν -ιν αύτου Nu 9.14. Cf. συνταγή, έντολή.

aquilo que foi reunido , 'composição (literária)' 2M 15.38, 39. Cf. σύνταγμα 2.

Cf. συντάσσω.

συνταράσσω: fut. -ταράξω; aor. συνετάραξα, passe, -εταράχθην.

para lançar confusão ou *desordem:* + conta. pers., τήν παρεμβολήν τών Αιγυπτίων 'o acampamento dos egípcios' Ex 14.24; *ó* a terra, Sl 59.4; a profundidade do mar, 64,8, as fundações do céu, 2K 22,8; mentalmente, Da 4.2º . Cf. συγχέω.

para excitar e despertar: συνεταράχθη ή μετα- μέλειά μου 'Fui movido a me arrepender' Ho 11.8.

fazer mover-se em agitação: o relâmpagos, Sl 17.15; setas, 143,6.

Cf. ταράσσω.

συντάσσω: fut. -τάξω; aor. συνέταξα, impv. σύν- ταξον, ptc. -τάξας, meio. -εταξάμην, passe, συνε- τάγην, ptc. 1 ao ou. -ταχθείς, 2aor. -ταγείς; pf. -τέτα- χα, passe, -τέταγμαι.

dar ordens , 'comando' (+ dat. pess.): Ex 1.17; Nu 27.23 (II εντέλλομαι vs. 22), 36.2 (II εντέλλομαι); + πρός τινα, 15,23; αύτοίς προς τούς κυρίους αυτών '(ordenou) a eles (que levassem a mensagem) para seus mestres' Je 34.3; o conteúdo da ordem expressa por καί + um verbo finito, καί φυλά- ξουσιν τάς οδούς Ge 18.19, καί δώσουσιν .. Nu 35.2; + λέγων e discurso direto - Gn 26.11, Ex

35,4; + inf., τά έργα, δσα συνέταξεν κύριος ποιήσαι αυτά 35.29; passar, καθά συνετάγη Μωυση 37.19; I 6.4 (II προστάσσω vs. 10). b. + conta. rei, 'relativo': πάντων, ών συνέταξέν σοι κύριος 'tudo sobre o qual o Senhor lhe deu ordens' De

4.23.

para comunicar como ordem : + dat. pessoa. e acc. rei, πάντας τούς λόγους

τούτους, οϋς συνέταξεν αύτω ό θεός Ex 19.7. b. *como vinculativo* : ή άρά, ήν συνέταξε κίύριος Μωυση Ba 1.20.

preparar-se para a batalha : passe., *ó* tropas, Ju 2.16. Cf. παρατάσσω 1.

colocar algo (acc.) *à disposição de* sbd (dat.): μοι τά δέοντα 'o que eu preciso' Pr 30.8.

meio. *ordenar-se junto com* ou *ao lado de:* + dat., οί τούτοις συντασσομένοις 'suas ligas' IE 2.15 (II σύνδουλος 2E 4.7); δήμος συν- ταγείς μετ' αυτού 'pessoas aliadas a ele' Da 11.23 LXX.

meio. combinar e concordar em: + acc., καιρόν Su 14 TH.

Cf. εντέλλομαι, ένυπο-, έπι-, προστάσσω, σύνταξις: Lee 2003.517-23; Muraoka 2006.

συντέλεια, ας. f.

passivamente, *cessação da existência:* provocada violentamente, *território* , cidade, etc., εν ήμέρα -ας αυτής Am 1.14; pessoas, σ. εις ασεβείς ήξει Hb 1.9. b. não necessariamente violentamente: ήμέρα -ας ήμερων ζωής σου Si 30.32; ανθρώπου 11.27; μέχρι -ας φωτός μετά σκότους 'até que a luz desapareça com o início da escuridão' Jb 26.10^[.

ativamente, *eliminando a existência* , *aniquilação:* έν -α καί έν συσσεισμώ ή οδός αύτου 'Seu caminho é a aniquilação e o terremoto' Na 1.3; έν κατα κλυσμό) πορείας -αν ποιήσεται τούς έπεγειρομέ- νους 'inundando o caminho ele eliminará aqueles que se levantarem (contra ele)' 1.8; άναβήσεται ώς ποταμός σ. 'um fim surgirá como um rio (inundado)' Am 8.8; -αν καί σπουδήν ποιήσει έπι πάντας .. Ζρ 1.18; -αν έν άγκίστρφ άνέπαυσε, ou seja, ele puxou um peixe com um anzol, causando assim sua destruição, Hb 1.15; οργή -ας Sal 58.14; + απώλεια 1M 3,42. b. ποιέω τινα είς -αν 'aniquilar sbd': Je 5.18, Ez 20.17 (II sem είς 11.13). c. por mim tonymy, fogo e fumaça indicativos de destruição: τής πόλεως Jd 20.40.

concluindo: do ciclo agrícola anual, έορτήν -ας έπ [5] έξόδου τού ένιαυτοΰ 'uma festa de encerramento de ˉ de ˉ ano' Ex 23.16; de trabalho, Si 38.28, -αν λειτουργών 'por meio da conclusão dos ritos' 50.14, τής διαβάσεως 'da travessia' Jo 4.8; λόγων 'tudo o que se pode dizer no final' 43,27; de uma obra ˉ ούκ έλαβεν -αν 'ainda está inacabado' IE 6.19, σ. μία 'acabamento idêntico' 3K

b. είς -αν 'até o fim' = 'para sempre' (?, cf. Eth *lazalafu)* Hb 3.19; *άπ* αρχής τού ένιαυτοΰ καί έως -ας τοΰ ένιαυτοΰ 'do início ao fim do ano..' De 11.12; έπί -a 'na conclusão (de um discurso)' Si 22.10; κατά τήν -αν καιροΰ ένιαυτοΰ 'depois de um ano' Da 11.13 LXX (TH είς τό τέλος ..); είς -αν ένιαυτών [= έν -α ..] 'depois de alguns anos' 11,6 LXX (TH μετά τά έτη αυτού), c. *produto final:* Si 21.11.

ν.η. de συντελέω: Εζ 22.12.

perfeição ideal, o maior alcance: καυχήματος 'aquilo que merece o maior orgulho' Si 45.8, 50.11; μέχρι -ας 47.10, cf. Sal 118,96; έκλαυσεν .. έως -ας μεγάλης 'chorou com todo o coração' (?) IK 20.41; είς -αν 'totalmente' Si 40.14, mas Heb. לנצח e Vulg. *em consumação.*

concretização do que foi prometido ou predito : ρήματος κυρίου IE 2.1 (II πληρωθήναι 2C 36.22).

contribuição feita para fins públicos, seja pecuniária ou em espécie: IK 8.3, cf.Caird 1969.36f. e BA ad loc.

Cf. συντελέω, τέλος, άναπλήρωσις: Delling, *TD NT* 8.64-6.

συντελέω: fut. -τελέσω, passe, -τελεσθήσομαι; aor. agir. συνετέλεσα, inf. -τελέσαι, ptc. -τελέσας, sujeito. -τελέσω, impv. -τέλεσον, meio. -ετελεσά- μην, inf., -τελέσασθαι, passe, συνετελέσθην, subj. -τελεσθώ, impv.3s -τελεσθήτω, inf. -τελεσθήναι, ptc. -τελεσθείς; pf.mid./pass.3s συντετέλεσται, inf. -τετελέσθαι, ptc. συντετελεσμένος.

para completar, finalize: abs. 1C 27.24 (:: άρχομαι), ου μή συντελέσουσι 'eles nunca terminarão' J1 2.8; pass., ό ουρανός καί ή γη καί πας ό κόσμος αυτών Ge 2.1; *o* produto de artesão, έργα τεκτό νων συντετελεσμένα αύτοΐς 'trabalhos de carpinteiro produzidos para eles' Ho 13.2; processo ou ação, + inf., καταφαγεΐν Ge 43.2, Am 7.2; + ώστε e inf., Nu 7.1; + pt. pres., λαλών Ge 17,22, 24,45; Le 16h20,

Nu 4.15, De 31.1, 24, 32.45, Jo 3.17, 4.1 (II inf., vs. 11), Jd 3.18, 15.17 A (B: παύομαι), IK 10.13, 2K

11,19L (B: inf.), 3K 8,54, É 10,12, Para 8,1 (g [1] (<g [n] τό φαγεΐν και πιεΐν), mas aor. Jo 21.42a (vl inf.); *o* τα έργα αυτού Ge 2.2; τα έργα τα καθή- κοντά 'os trabalhos prescritos, atribuições' Ex 5.13; συντάξεις 'quotas' 5.14;

νόμος Si 31,8; τό ταχθέν 'a tarefa' Ep Je 61; συντέλεσον τα έβδομα ταύτης 'Sente-se durante a festa de casamento de sete dias desta (menina)' Ge 29.27, ημέρας του βίου αυτού Jb
έν άγαθοΐς τον βίον αυτών 21.13; λόγον 'o que foi prometido' Is 10.22, βήματα La 2.17; συντετελεσμένα και συντετμημένα πράγματα 'assuntos resolvidos e concluídos' É 28.22. b. passar, *para alcançar a plenitude: s* flor, 'para florescer completamente' É
κάλλος 'beleza (feminina)' Ez 16.14. c. *para chegar a uma decisão firme* : επί ''τον Δαυίδ'' IK 20.34 (L βουλεύομαι .. συντελέσαι ..), cf. συντετέλεσται ή κακία αυτή παρά τού πατρός αυτού θανατώσαι τον Δαυίδ 'esta má deliberação por parte de seu pai de matar Davi havia agora chegado ao fim'
sim. 25.17.

***2. *pôr fim, destruir: o* edifício, Zc 5.4, maldade, Sl 7.10; pess., 2K 22,38 (II άφανίζω; έκλείπω Ps 17,38), Je 15,16, IK 15,18, PSol 7,5; pass., Συντετέλεσται, έξήρται 'ele está acabado, ele foi removido' Na 2.1; τό έθνος συνετελέσθη Ma 3.9; II συντρίβω É 1,28; έν λιμφ 'em fome' e II αποθνήσκω Je 14.15, II αναλίσκω Ez 5.12, cf. Lampe, sv 5, 6; LSG sv I 4. b. *para abate:* animais para alimentação, Para 8.19 <g [n] (provavelmente tradução incorreta do hebr. עשה ou do ar. עבד 'cozinhar').**

***perpetrar: +* acc. άδικίαν Ge 49.5, άνομα É Je 6.13, αποστάσεις καί πολέμους IE 2.23; κακά 'danos' Es B 5, τά άνομα Pr 1.19, ϋβριν 'indignação' 2M 8.17, φόνους 'assassinatos' 4.3, πρός τινα 1M 10.5; meio. πονηρά Ge 44.5, άμαρτήματα 'pecados' 2M 13.8, συνετελέσω συντέλειαν κακίας σου τήν έν καταδυναστεία 'você se entregou completamente em sua maldade por meio da opressão 'Ez 22.12, II ποιέω 22.13; εις τινα 'contra eles' 1M 8.31.**

passar., *acontecer, ocorrer:* Gên 18.21 (ou 3), Jb
Da 4h30 ; PARA 12h20 (g [1] (<g [n] συμβαίνω), Ju 15.4.

para fazer um trabalho completo de: + acc., θερισμόν Le
(não deixando nenhuma coleta para trás), cf. πληγήν έργων αυτού συντελέσει 'ele será severamente punido por seus atos' Pr 22.8 (II θερίσει κακά 'ele colherá infortúnios'), ματαιότητα έργων ού 22.8a; συνετέλεσεν άποικίαν τελείαν 'passou por todo o processo de deportação' Je 13.19; + inf., γνώ- ναι Si 24.28, IE 1.53. Cf. τελεσιουργέω.

***fazer com que produza o efeito completo:* έν τω συν- τελέσαι με τήν όργήν μου έπ [5] estrelas Εζ 5.13,**
sim. 6.12, έν σοί 7.5; θυμόν La 4.11; passar., 6,12, Da
tudo. 36 LXX; συντέλεσον τήν ζωήν αύτών έν ύγιεία 'Concede-lhes que façam o melhor da sua vida com saúde' Para 8.17 « [1] .

***para usar: τα* βέλη μου συντελέσω είς αύτούς Ί lançarei minhas flechas sobre eles' De 32.23.**

***roubar força,* 'exaustão': + acc. pessoal, Je 5.3.**

****9. chegar a um acordo com: + acc., μετά τό***
συντέλεσαι τον βασιλέα .. διαθήκην προς τον λαόν 'depois que o rei concluiu um acordo com o povo' Je 41.8.

***realizar* ou *celebrar* um rito religioso: θυσίας 3M 5.43, τά τής θυσίας IE 1.16, εορτήν 2C 30.22. Cf. ποιέω 111 .**

***passar* um período de tempo e chegar *ao fim:* +**
conta. , "o período de três semanas" Da 10.3 LXX. b. passar. *chegar ao fim de* um período de tempo:; συνετε- λέσθησαν αί ήμέραι πένθους '.. de luto' De 34.8; al ήμέραι τού συγκλεισμοΰ '.. do confinamento ' Ez 4.8; Jb 1,5; Para 8,20 (β [1] (II πληρόομαι). Cf. πληρόω 7.

Cf. συντέλεια, τελέω, διαπράσσω, κατανύω, παύω, αφανίζω: Delling, *TDNT* 8,63; Muraoka 2008b.232.

συντέμνω: aor.pass. -ετμήθην; pf.pass. -τέτμημαι, ptc. -τετμημένος./
***encurtar a duração de: o* βασιλεία 'reinar', συντέτμηται καί συντετέλεσται Da 5.27 LXX (II απολήγω 'cessar' vs. 26), πόλεμος 9.26 TH (ou 3).**

***para resumir:* + acc., 2M 10.10.**

***3. *para determinar conforme apropriado:* pass., λόγον συντετμημένον ποιήσει Is 10.23, cf. λόγον συντε- λών καί συντέμνων έν δικαιοσύνη 10.22 e συντετελεσμένα καί συντετμημένα πράγματα . . ά ποιήσει 'assuntos definitivamente determinados, que ele vai executar' 28.22; έβδομήκοντα εβδομάδες συνετμήθησαν έπί τον λαόν 'setenta semanas ..'Da 9,24 TH. Cf. MH גזר .**

Cf. Nome: LSG, sv

συντήκω: pf. -τέτηκα./

tornar-se extremamente fraco: mentalmente, 2K 13,4L (B: ασθενής).

συντηρέω: fut. -τηρήσω, passe, -τηρηθήσομαι; aor. συνετήρησα, impv. -τήρήσον, inf. -τηρήσαι, passe, -ετηρήθην.

aderir a um comando *e praticá-* lo: + acc., *πάντα τά* νόμιμά μου Ez 18.19, νόμον Si 32.1; τάς οδούς ^κυρίου^ 2.15; um relacionamento uma vez estabelecido , φιλίαν 1M 8.12, 10.20, τάς προς ημάς συνθήκας 10.26, προς ήμάς πίστιν 10.27, τω έθνει α às 14h35.

aderir e não abandonar: άνθρώπφ .. οργήν Si 28.3, II διατηρέω μήνιν 28.5, εύνοιαν 'boa vontade' 2M 9.26, 11.18.

a ter cuidado: abdominais. e + προσέχω, Si 13.13; + acc., καιρόν 'momento oportuno' Si 4.20.

manter cuidadosamente em uma determinada condição: + acc. duplo, ύγιή 'saudável' Si 26.19^; έμαυτήν αύτω γυναίκα 'eu mesmo como sua (potencial) esposa' Para 3,15; + inf., αυτούς άναμαρτήτους είναι 'eles mesmos livres do pecado' 2M 12.42.

vigiar e evitar o perigo : pass., *o* hum., Da 3.23 LXX; την ψυχήν μου Para 1.11; a língua (fala), Pr 15.4.

para armazenar na memória: + acc., τούς λόγους έν τή καρδία Da 4.25 LXX, cf. διατηρέω 7,28 TH e Lk [1]

Cf. τη ρέω, προσέχω, φυλάσσω,

συντίθημι: aor. -έθηκα, meio. συνεθέμην, ptc. -θέ- μένος, inf. -θέσθαι, sujeito. -θώμαι.

para colocar juntos: + acc., Para 9,5 <8> [n] ; para armazenar, 2M 8,31.

meio. *concordar* em fazer: abs., 3K 16.28 [c] , Su 19 LXX; + inf., Da 2.9 TH (LXX: συνείπομαι), IK 22.13, 4M 4.17 (+ inf. fut.). b. *aceitar e concordar com os termos de:* + acc. rei, προς αύτόν είρήνην 1M 9,70, προς έαυτούς διαθήκην 11,9; + data. pessoa. 15,27; αύτοΐς συνθήκας PSol 8.10. Cf. Certo.

Cf. δια-, ίτυγκατα-, τίθημι, συνθήκη,

συντίμησις, εως. f.

valor total: Le 27,4, 18, Nu 18,16. Cf. τιμή,

σύντομος, ον.

conciso: subst.n., λέξεως 'brevidade de expressão ' 2M 2.31.

chegará em breve: s τέλος 'fim' Wi 14.14; δύναμις 'de eficácia imediata' 4M 14.10.

Cf. συντόμως.

συντόμως. adv.

imediatamente , sem demora: Pr 13.23, 3M 5.25. Cf. σύντομος, εύθέως.

συντρέφω: aor.pass. συνετράφην, ptc. -τραφείς.

para nutrir juntos w. sbd senão: Da 1.10 LXX; *CORDEIRO* , μετά τίνος 2K 12.3. Cf. τρέφω, συντροφιά, σύντροφος.

συντρέχω: fut. -δραμούμαι; aor. συνέδραμον, ptc. -δραμών.

para executar junto com: + dat. pessoal, Sal 49.18. Cf. τρέχω.

συντριβή, ής. f. *

esmagamento , destruição: + gen. obg. τέκνων Ho

cf. Tenho 6,6; παρά τού θεού É 13,6; II κακά Je

b. *lesão:* “não há cura para o seu hematoma” Na

(cf. Zc 11.16 e veja em συντρίβω), όσφύος 'do quadril' Ez 21.6. c. mental, psicológico: πνεύ ματος É 65,14.

Cf. συντρίβω e σύντριμμα, **συντρίβω:** fut. -τρίψω, meio. -τρίψομαι, passe, -τρι- βήσομαι; aor. συνέτριψα, sujeito. συντρίψω, inf.

΄-τρΐψαι, ptc. ΄-τρίψας, impv. ΄-τριψον, passe, συνε- τρίβην, sujeito. ΄-τριβώ, inf. ΄-τριβήναι, ptc. ΄-τριβείς, impv.3s ΄-τριβήτω, opt.3s ΄-τριβείη, 3pl ΄-τριβείη- σαν; pf.pass.ptc. συντετριμμένος.

quebrar , quebrar em pedaços , esmagar: *o* pessoa, τούς ύπεναντίους 'os inimigos' Ex 15.7, cf. όδόντας '(inimigos') dentes' Sal 3.8, κεφαλάς άρχόντων εχ θρών Si 33.12, κέρας^οπι' 47.7; passar, e não -necessariamente um massacre total, mas um sério fracasso militar, 1M 4.14, ενώπιον τών εχθρών ύμών 'diante de seus inimigos' De 1.42, *o* οί άνομοι καί οί άμαρτωλοί É

(II συντελέω), έθνη Ez 26.2 (II άπόλλυμι); coisas, ξύλα έν τοΐς πεδίοις 'árvores nos campos' Ex

(granizo); θύραν 'porta' Gn 19.9; όστοϋν 'osso' Ex 12.10, 46, Nu 9.12 (de ovelha sacrificial), os ossos de uma vítima humana atacada por um leão, Is 38.13; στήλας 'pilares de pedra (de adoração pagã)' 23.24;

(II βωμοί, άλσος, γλυπτά e καθαιρέω, έκκόπτω, κατακαίω), sim. De 12.3; σκεύος όστρά- κινον 'vaso de barro' Le 6.28; πλάκας 'guia de pedra permite' Ex 32.19; δεσμόν ζυγού 'faixa de jugo' Le 26.13; ζυγόν Je 5.5 (II

διαρρήγνυμι), Is 14.5, 29; βραχίονα καί άρχοντα 'braço e líder' De 33.20; τόξον 'arco' Ho 1.5; τόξον καί ρομφαίαν καί πόλεμον 'arco, espada e guerra' 2.18; πολέμους 'guerras' Ex 15.3, Ju 9.7, 16.2, sim. É 42,13; μοχλούς 'barras (de um portão)' Am 1,5; πλοΐον 'navio' Jo 1.4; ράβδον 'haste' Na 1.13, σκήπτρα Si 32.23; φά 'ovos' é 59,5 (II ρήγνυμι); λάκκον 'cisterna' Je 2.13; όστέα μου 'meus ossos' La 3.4; κύματα 'ondas' Jb 38.11; τό συντετριμμένον ού μή Ιάσηται 'não curará o que está esmagado' (II έκλιμπάνον 'abandonado' e διεσκορπισμένον 'espalhado') Zc 11.16; + conhecimento. dat., συντρίμματι Je 14.17, + cogn. conta. e acc. pessoa. 17.18, Jo 10.10 (no campo de batalha), b. coisas incorpóreas: τήν ϋβριν τής ύπερηφανίας ύμών 'a arrogância do seu orgulho' Le 26.19. c. metafis. συνάξω τήν συντετριμμένην 'Eu reunirei aquilo que está quebrado' (II τήν έξωσμένην 'aquilo que é rejeitado') Mi 4.6, sim. 4,7, Zp 3,18; ίάσασθαι τούς συντετριμμένους τή καρδία 'curar ..' É 61,1, τήν καρδίαν 57,15, então Sl 33,19 (II ταπεινός τώ πνεύματι), 146,3, τάς ψυχάς 3M 2,20; καρδίαν συντετριμμένην καί τεταπεινωμένην '.. humilhado' Sl 50.19, άνήρ συντετριμμένος Je 23.9 (τή καρδία ou τ ήν καρδίαν entendido?), τάς ψυχάς 3M 2.20; πνεύμα συντετριμμένον Sal 50.19; καρδίαν ou ψυχήν compreendido, Ne 2.13, 15.

***quebrar um membro* ou *membros* acidentalmente: passe, e *o* animal, Ex 22.10; animal sacrificial, Le 22.22; pastando ovelhas, Ez 34.4.**

Cf. συντριβή, σύντριμμα, συντριμμός, σύντρι- ψις, κατα΄-, (συν)θλάω, διαθρύπτω, θραύω, κατα- αίνω, (κατ)αλέω, κατάγνυμι, (συγ)κλάω, λεπτύ-
νω, κατακόπτω, (κατ)αράσσω, συνεκτρίβω, κατα~, συναλοάω, αφανίζω, σύντριμμα,
ατος. η. *

***fratura:* σ. χειρός ou σ. ποδός, um defeito físico que desqualifica uma pessoa tão deficiente para o sacerdócio , Le 21.19; causado por um ato de violência, 24.20. b. *aquele que foi esmagado:* Je 37.12. c. em gen., *ferida* , *lesão:* Je 3.22, 6.14.**

***grão triturado:* "nenhum grão triturado cairá no chão" Alteração 9.9.**

***ato de ser esmagado:* de vaso de barro, Is 30,14; no sentido militar, político, 22,4, θυγατρός λαού μου La 2.11, του λαού μου .. και τής πόλεως τής άγιας 1M 2,7; + πτώμα é 57,19, + ταλαιπωρία 59,7,**
+ όλεθρος Je 31.3; como conhecimento. isso. de συντρίβω
(II πληγή), cog. cc., 17,18; em geral, sentido moral, 'perda da causa' Wi 3.3 (II κάκωσις 'miséria ').

Cf. συντρίβω, συντριμμός,
πληγή, συντριμμός, ου. mJ *

***ruína:* διαιρών ~όν έπ' Ισχύν 'dispensando ruína em força' (II ταλαιπωρία 'dificuldades') Am 5.9, cf. Je 4.20; σ. πολέμου 'provocado pela guerra' Mi 2.8.**

***ato de esmagar:* σ. μέγας από των βουνών 'um poderoso estrondo de esmagamento vindo das colinas' (II φωνή κραυγής e όλολυγμός) Zp 1.10. b. *aquilo que resulta do esmagamento e fragmentação:* ~oi ύδάτων 'ondas' 2K 22,5 *L* (B: θανάτου 'mortal').**

Cf. συντρίβω, συντριβή,
σύντριμμα, σύντριψις, εως. fJ

***ato de esmagar no campo de batalha:* + acc. pessoa. e acc. cogn., αύτούς ~ιν μεγάλην Jo 10.10. Cf. συντρίβω, συντροφιά, ας. fJ**

***ato de ser criado e criado junto:* 4M 13,22; c. rei, 3M 5,32. Cf. συντρέφω, σύν - τροφος.**

σύντροφος, ον./

***criado junto com:* substm., τίνος 3K 12,24 [r] (II vs. 8 έκτρεφείς), 2M 9,29. Cf. συνέκ- τροφος, συντρέφω: *ND* 3.37-9. Del.1M 1.6.**

συντροχάζω: aor.subj. ΄-τροχάσω./

***para avançar continuamente: s* roda com uma corda, Ec 12.6.**

συντυγχάνω: aor.inf. ΄-τυχεΐν./

***reunir-se com* sbd: abs., 2M 8.14. Cf. συναντάω, συνυφαίνω: aor.inf. ΄-υφάναι, passe. ΄-υφάνθην; pf. ptc.pass. ΄-υφασμένος./**

***tecer em uma só peça:* τήν συμβολήν συνυ- φασμένην 'a ligação entrelaçada' Ex 28.28; σύν τή ύακίνθφ 'junto com o tecido azul' 36.10; έν αύτώ 'nele' 36.17. Cf. ύφαίνω e συνυφή. συνυφή, ής. f./**

aquilo que mantém as partes separadas juntas: έπω- μίδος 'do éfode' Ex 36.28.

συνωμότης, **ου. m./**

***confederado:* τίνος,**
Gên 14.13. συνωρίς, ίδος. f./

***par de cavalos:* άναβάτης ΄΄΄ ίδος É 21,9. Cf. Sim. Συρία, ας. GN**

***Arão:* Ge 28,5+.**

***Síria:* ΚοίληΣ. Ou seja, 216+.**

Συρτακός, **ή, όν.**

Aramaico: s βίβλος 'Bíblia' Jb 42.17ba. σύριγμα, ατος. n./

vn de συρίζω (qv): ato irônico, Je 18.16. Cf. συρισμός, συριγμός. συριγμός, οὕ. m.

= συρισμός, qv: έρπετών 'de répteis' Wi 17.9. b. assobio zombeteiro, Je 19.8 (+ άφανισμός); 25,9 (também + όνειδισμός), 32,4 (+ άβατον, έρήμωσις). Cf. συρισμός, συρίζω. σύριγξ, ιγγος. f.

apito: Da 3.5. Cf. συρίζω.

συρίζω: fut. συριώ; aor. έσύρισα

assobiar: em escárnio, Zp 3.1, La 2.16, + acc. pess., Ez 27,36, Jb 27,23^[; ύπέρ τίνος 'sobre algo' Je 19.8, επί τινα 'no sbd' 29.18; + έξίστημι 'ficar surpreso ' 3K 9,8; para sinalizar, Is 5.26 (II αίρω σύσσημον), μυίαις .. καί τή μελίσση 'para moscas .. e abelhas (orientando para lançar um ataque)' 7.18; *cobra* , Je 26.22. Cf. συρισμός, συριγμός, σύριγμα, σύριγξ, δια ˝΄ , έκσυρίζω, ήχέω, ψιθυρίζω, sim . m.*

assobio: Jd 5.16; indicativo de escárnio: παραδώ σε .. εις ˝΄ όν Mi 6.16 (II άφανισμός 'obliteração' e όνειδος 'desgraça'). Cf. συρίζω, σύριγμα, συ- ριγμός. Συριστί. adv./

em aramaico: 4K 18,26 II É 36,11, Da 2,4, 2E 4,7. Σύρος, α.

Aramaico: subst.m. Gên 25,20; Σύροι *Síria* , Is 17.3. συρράπτω: aor.subj.pass. συρραφώ./

para costurar: + acc., προσκεφάλαια έπί πάντα άγκώνα χειρός 'travesseiros em cada cotovelo' Ez 13.18; passar., ουρανός *Jb* 14.12. Cf. ράπτω, σύρω: fut. συρώ; aor. έσυρα./

tr. *para puxar, arraste:* + acc., τούς χιτώνας 'as roupas' É 3,16 (ostentosamente); *o* hum., aproximadamente, έπί τά βασανιστήρια 'aos instrumentos de tortura' 4M 6.1; tropas inimigas, 2K 17.13B (L έπισπάομαι).

entrada. *mover-se lenta mas firmemente sobre uma superfície: s* serpente e + acc. do espaço, σύροντες γην Mi 7.17; animais predadores, μετά θυμού συρόντων έπί γης De 32.24; torrente, ϋδατος πολύ πλήθος σῦρον χώραν 'uma grande massa de água varrendo uma extensão de terra' É 28.2, ύδωρ έν φάραγγι σῦρον 'água varrendo um vale' 30.28, cf. χειμάρρου δίκην 'à maneira de um wadi' Plut. 2,5f.

Cf. έκσύρω, έλκω, σπάω: Schmidt 3.259; Trincheira e 72 4 .

σϋς, υός. m./fJ

= ύς 'javali' έκ δρυμού Sl 79.14.

συσκήνιος, ου./

morando na mesma tenda : subst. 'companheiro de tenda' Ex 16.16.

Cf. σύσκηνος, subs, σύσκηνος, ου. mJ

aquele que mora na mesma casa: II γείτων 'vizinho ' Ex 3.22. Cf. γείτων, πλησίον, σκηνή, prec. συσκιάζω./

para fornecer sombra espessa: s querubins, ταῖς πτέρυξιν αύτών έπί του ίλαστηρίου 'com suas asas sobre o propiciatório' Ex 25.19; véu, Números 4.5; árvore, κατά .. δένδρου συσκιάζοντος Ho 4.13. Cf. σκιά, σύσ κιος.

σύσκιος, ου./

proporcionando sombra abundante: s δένδρον 'árvore frondosa' Ez 6.13, ξύλον 3K 14.23; hum., Ct 1.16. Cf. συσ κιάζω.

συσκοτάζω: fut. συσκοτάσω; aor. συνέσκοτασα, inf. ˝΄ τάσαι, impv.3s ˝΄ τασάτω.

*1. tr. *para escurecer:* + acc., ήμέραν είς νύκτα Am 5.8; *o* άστρα 'estrelas' Ez 32.7.

2v intr . *t6 torna-se escuro:* impers., Je 13.16; συσκο- τάσεΓίπί τής γης εν ήμέρα τό φως 'a luz do dia escurecerá^i sobre a terra' Am 8.9; Use o Mi 3.6, sim. Ez 32.8. b. *perder luz: s* luminares celestiais, ό ήλιος και ή σελήνη J1 2.10, 3.15 (II δύειν τό φέγγος), ό ούρανός Je 4.28.

Cf. σκοτάζω e σκότος, συσσεισμός, ου. m. *

comoção: do ar, 'tempestade', έν συντέλεια καί ˝΄ ώ ή οδός αυτού Na 1.3; II σεισμός Je 23.19. b. do solo, 'terremoto': Si 22.16.

Cf. σεισμός.

συσσείω: fut. συσσείσω; aor. συνέσεισα./

tr. *agitar:* + acc. pess., *s* Deus, πάντα τά έθνη Hg 2.7; *o* έρημον Sl 28.8, τήν γην 59.4 (II συντα ράσσω) τρόμω 'com tremor' Si 16.19; μου τά οστά 'meus ossos' Jb 4.14. Cf. σείω e συσσεισμός. σύσσημον, ου. n./

sinal: άρει σ. έν τοῖς έθνεσιν 'ele levantará um sinal entre as nações' Is 5.26 (II συρίζω 'assobiar'), είς τάς νήσους άρώ σ. μου 49.22, έξάρατε σ. είς τά έθνη 62.10. Cf. σημεΐον, πυρσός, συσσύρω./

para fugir com tudo: + acc. rei, vasos do templo, 2M 5.16 (II λαμβάνω), σύστασις, εως. f./

plano de ação elaborado em conjunto:

επί τή ~ει αύτών μή έρείσαι 'pode não se apegar à sua conspiração' Ge 49.6 (II βουλή), cf. LSG SV

vindo a existir, formação: τού κόσμου Wi 7,17; -iv ποιησάμενος αυτού 'tendo - estabelecido' 3M 2.9.

Cf. συνίστημι.

συστέλλω: aor. συνέστειλα, passe, συνεστάλην; pf. ptc.pass. συνεσταλμένος.

recuar: o mãos puxadas para trás, recusando-se a ajudar, Si 4.31 (:: εκτείνω).

para trazer baixo: em termos de prestígio militar, *o* hum., 1M 5.3, ενώπιον τίνος Jd 8.28B (A: έντρέ- πομαι), από προσώπου τινός 11.33B. **b.** *deprimir* psicologicamente: 2M 6,12; conforme manifestado em expressões faciais , 3M 5.33.

passar, *recuar:* από τού φόβου αυτού 'por medo dele' 1M 3.6.

Del. 1M 2,32 vl

σύστημα, ατος. n. Também escrito σύστεμα.

um todo que se acumulou: -ατα τών ύδάτων Gên 1.10 (que foi chamado por Deus de θαλάσσαι); tanque de água, Ez 31,4; cisterna ou reservatório de água, Je 28.32; exército de soldados, 1C 11.16 (L σύστρεμμα, II 2K 23.14 ύπόστημα), 2M 8.5, nação 15.12, comunidade 3M 3.9. Cf. συναγωγή: LSG sv **σύστρεμμα,** ατος. n.

grupo de homens unidos para um propósito: ανθρώπων άμαρτωλών Nu 32.14; 2E 8.3; tropas, IK 30,8L (B: γεδδουρ para -δ); conspiradores, 4K

Cf. συστρέφω, συστροφή. **συστρέφω:** aor. συνέστρεψα, ptc. -στρέψας, passe, -εστράφην, ptc. -στραφείς; pf.ptc.pass. συνε -στραμμένος.

coletar, reunir: εκ μισθωμάτων πορ -νείας συνέστρεψεν '.. ganhos da prostituição' (II συνάγω) Mi 1.7, cf. Thph στερεός .. σταθηρός γέγονεν, PG 126.1061, e Eth *tagabrat* ; *o* hums., 2M 14,30, tropas Jd 12,4 B (A: συναθροίζω), σύστρεμμα επί τι να 4K 15,30; passa., é 33,18; mid., *reunir-se e formar um grupo* , πρός τι να Jd B (A: συλλέγομαι); como conspiradores, 2K 15.31B (L σύγκειμαι), επί τινα 4K 14.19; agir. no mesmo sentido, επί τινα 'contra sbd' 3K 16.9.

fazer girar: + acc., εν ποσίν αυτού τροχόν 'roda (de oleiro) com os pés' Si 38.29.

passar, *ficar apertado* como resultado da aproximação dos componentes: συνεστρέφετο τα έντερα αυτού επί τώ άδελφώ αυτού 'seus intestinos estavam se contraindo por causa de seu irmão' Ge 43.30; οργή .. συστρεφομένη (II στρεφομένη 37.23) επί τούς ασεβείς ήξει 'a fúria virá sobre os ímpios com força total' Je 23.19; Ez 1.13; *s* tropas em formação cerrada , 1M 12,50.

passar, *para formar uma coalizão:* επί τον βασιλέα 'contra o rei' Bel 28 TH; 4K 9.14L (B: πρός τινα).

Cf. συνάγω, συστροφή, σύστρεμμα: LSG sv συστροφή, ής. f.

reunião : de pessoas, σ. αδικίας 'uma reunião perversa ' Oséias 13.12; -άς ποιείται 'ele está envolvido em conspirações' Am 7.10; πονηρευομένων Sal 63.3 (II πλήθος); conspiração, conhecimento. conta. de συστρέφω, 4K 15,15B; μελισσών 'das abelhas' Jd 14.8 A (B: συναγωγή), **b.** σ. πνεύματος 'um redemoinho' Ho 4.19, Si 43.17.

Cf. συστρέφω, σύστρεμμα, συναγωγή, πλήθος, **συσφίγγω:** aor. συνέσφιγξα, sujeito. συσφίγξω./

para unir bem : + acc., λόγιον Ex 36.29; τήν χεῖρά σου από τού αδελφού σου De 15.7 (para negar-lhe uma mão amiga e :: ανοίγω), τήν όσφῦν αυτού 'seu lombo' (para correr de forma constante) 3K 18.46; + conta. pers., εν αυτή [= εν τή έπωμίδι 'com o éfode'] Le 8.7. Cf. LSG sv **συχνός,** ή, ov.J

muitos : subst.m., 2M 5,9.

Cf. πολύς, **σφαγή,** ής. f.

abate, açougue, assassinato : de humanos, Ob 10 (II ασέβεια), II άναίρεσις, άφανισμός 2M 5.12, II όλεθρος PSol 8.1 (no campo de batalha), II άπόλλυμι Is 34.2, II θυσ ία 34.6, II μάχαιρα 65.12, II διασπασ- μός ' destruindo,' βρώσις 'devorando', διαφθορά 'destruição' Je 15.3; de animais, mas não para fins de culto, πρόβατα -ής Zc 11.4, 7, Sl 43.23. Cf. σφά- γιον, σφάζω, σφαγιάζω, άποκτείνω, θυσία, όλε θρος: Michel, *TDNT* 7.935f. **σφαγιάζω:** aor.inf. σφαγιάσαι, passe, σφαγιασθήναι./

para abater: o zumbir. sacrifício, 4M 13.12. Cf. σφα- φή, σφάζω, **σφάγιο** ν, ου. η.

animal abatido ou *humano* em geral: animal, -α ποιήσεις αυτά σεαυτω Le 22.23; hum., σ. ρομφαίας Ez 21.15 (II σφαγή); 21,28; conhecimento. obg. de σφάζω, 21.10.

vítima de animal abatido para oferta: -α και θυσίας προσηνέγκατέ μοι Am 5,25.

Cf. σφαγή, σφάζω e θυσία, **σφάζω:** fut. σφάξω, passe, σφαγήσομαι; aor. έσφαξα, impv. σφάξον, sujeito. σφάξω, inf. σφάξαι, passe, έσφάγην, ptc. σφαγείς, inf. σφαγή ναι; pf.ptc.pass. έσφαγμένος.

para abate: + acc., um sacrifício humano, Gn 22,10 (com uma faca [μάχαιρα]), *o* τέκνα Is 57,5, Ez 23,39; animal sacrificial, έριφον αίγών 'criança' Ge 37.31; um animal para comer, θύματα 43.16; μόσχον ή πρό- βατον Ex 22.1; αίμα θυσιασμάτων 'animais com sangue não drenado' 34,25; πρόβατα καί βόες Nu 11.22; ολοκαύτωμα Le 14.19, σφάγια Ez 21.10; τό πάσχα IE 7.12; έναντι κυρίου Le 1.5; ενώπιον αυτού [= sacerdote] Nu 19.3. **b.** com a noção de sacrifício ausente: *o* μόσχους Is 22.13 (II θύω), hum., 14.21; profetas, 3Rs 18,40, os justos, Sl 36,14; em batalha, Jd 12,6 A (B: θύω), 1M 1,2.

2. *reduzir a nada* : + acc., βουλήν 'plano, de sinal' Je 19.7.

Cf. σφαγή, σφάγιον, άπο~, κατασφάζω, σφαγιά ζω, άποκτείνω, θύω, αφανίζω: Shipp 525; Michel, *TDNT* 7.929-32. σφαιρωτήρ, ήρος. m.*

tanga para amarrar sapatos: σ. υποδήματος Ge 14.23 (II σπάρτιον e como objeto de valor insignificante).

knop como componente ornamental do candelabro em um tabernáculo: Ex 25.30, cf. Boyd-Taylor 2001.77.

Cf. Masson 1986; LSG
sv σφακελίζω./

sofrer de gangrena: os olhos e o castigo divino, Le 26.16, De 28.32 (II εκλείπω vs. 65). Cf. Shipp 524f. σφαλερός, ά, ov.J

provavelmente fará com que alguém tropece , 'escorregadio': caminho s , Pr
Cf. σφάλλω.

σφάλλω: fut. σφαλώ; aor. έσφαλα para Sótão έσφηλα, pass, έσφάλην, subj.pass. σφαλώ, ptc.pass. σφα λείς, opt.act.3s σφάλαι. Veja Thack. 286.

perder o equilíbrio e descer involuntariamente , 'cair': *pé* , De 32,35; nação, Am 5.2 (II πίπτω), **b.** *deixar de alcançar seu fim:* plano, conselho Jb 18.7; c. ref. ao aborto espontâneo, 21.10 (II ώμο-τοκέω). c. metaf., *cair de posições elevadas na sociedade:* os ricos, Si 13.22.

passar, *cometer um erro* moral *:* Wi 10.8.

Cf. σφάλμα, επισφαλής, πίπτω, σκανδαλίζω, σκελίζω, υποσκελίζω, σφάλμα, ατος. nJ

aquilo que é efetuado por σφάλλω 1: Pr 29.25. Cf. σφάλλω.

σφενδονάω: aor. έσφενδόνησα./

atacar com uma funda: abs., IK 17.49; metaph., + acc., ψυχήν έξθρών 'as almas dos inimigos' 25.29. Cf. σφενδόνη, άποσφενδονάω. σφενδόνη, ης. f.

funda como arma: IK 17,40, λίθοι -´ης Zc 9,15, sim. Si 47,4; + άσπίς, γαΐσος, τόξον Ju 9.7. Cf. σφενδονήτης, σφενδονάω.

σφενδονήτης, ου. m.

soldado usando uma funda como arma, 'lançador': Ju 6.12; II τοξότης 'arqueiro' 1M 9.11; εν λίθοις καί τόξοις 'com pedras e arcos' 1C 12.2. Cf. σφεν δόνη.

σφηκιά, άς. fJ

enxame de vespas (LSG): como instrumento de guerra, Ex 23.28, Jo 24.12; Às 7h20. Cf. Sim. σφήν, ηνός. m.

cunha: usada como instrumento de tortura, 4M 8.13. Cf. βασανιστή piov.

σφηνόω: aor. έσφήνωσα; pf.ptc.pass. έσφηνωμέ- νος./

parafusar: o portas, + κλείω Ne 7.3, + αποκλείω Jd
3.23.

σφήξ, κός. mJ

vespa : agente do castigo divino, Wi 12.8. Cf. σφηκιά: Shipp 526. σφιγγία, ας. fJ*

gestão cuidadosa das finanças, frugalidade : Si
11.18.

σφίγγω: aor. εσφιγξα./

amarrar bem : abs., 4K 12.11 (κιβωτόν 'peito' não compreendido?); metaf., Pr 5.22.

σφοδρά, adv.

muito, muito , indicando intensidade de grau: + vb que indica alguma qualidade ou propriedade mensurável ou gradável, πληθύνεσθαι 'aumentar' Ge 7.18; ένίσχυσεν ό λιμός σ. 'a fome agravou-se' 47,13; ήτιμωμένος Ob 2; λελύπησαι, ~μαι Jo 4.4, 9 *bis;* άνδρισαι τη Ισχύι Na 2.2; εύφρόνησαν Zc 9.2; όδυνηθήσεται 9,5; χαΐρε 9,9; εξερευνήσεις σ. 'você deve investigar completamente' De 13.14. **b.** + adj.: Ge 12.14, J1 *l.llbis;* Je 24.2 (II λίαν vs. 3). c. com um comparativo, δυνατώτερος ημών έγένου σ. 'você se tornou muito mais forte do que nós' Gên 26.16.

+ preparação, frase: είς πλήθος σ. Zc 14,14, 2C 4,18.

σ. pode ser removido de sua cabeça, o que

precede: ήτιμωμένος σύ ε! σ. Ob 2; J1 2.11α. Pode seguir imediatamente sua cabeça (J1 2,1 *lb,* Na 2,2, Zp 1,14, Zc 9,2, 5, 9, 14,14) ou precedê-la (Jn 4,9 *bis),* f. qualificando um substantivo: πλήθος σ. 'um grande número, de fato' Nu 32.1, Is 31.1. g. reforçado por σφοδρώς- έπεκράτει σ. σφοδρώς Gê 7.19. h. reforçado pela repetição, αύξανώ σε σ. σ. 'Eu te aumentarei muito' Gn 17.6; έπλούτησεν .. σ. σ. 30,43; Número 14.7. eu. afastado do núcleo, πονηροί καί άμαρτωλοί εναντίον του θεού σ. Gên 13.13; ό μισθός σου πολύς έσται σφοδρά 15.1; σκληρόν δε έφάνη τό ρήμα σ. 21.11; μέγας έγενήθη σ. Êx 11.3. *j. έως σ. 'extremamente': ώργίσθη 'ficou com raiva' La 5.22; έπένθησαν 'entristecido' 1M 2,39, μεθύων '(totalmente) bêbado' IK 25,36, καλή 3K 1,4 (L em ambos os últimos: om. έως); μή .. έ. σ. 'de forma alguma' Sl 118.43.

Cf. σφοδρώς, έξόχως, λίαν, πάνυ, περισσώς, υπεράγαν, υπερβαλλόντως,

σφοδρός, ά, ον.J

veemente, muito forte: s άνεμος 'vento' Ex 10.19; água do mar, 15.10, Ne 9.11, Wi 18.5, todos referindo-se ao mesmo incidente; fogo do caldeirão, 4M 5,32. Cf. ισχυ ρός.

σφοδρώς. adv.J

muito, excessivamente , indicando intensidade de grau: reforçando σφοδρά- έπεκράτει σφόδρα σφο δρώς 'ganhou força excessivamente' Ge 7.19; μακράν σφόδρα σ. 'muito, muito longe' Jo 3.16; πρόσχε σ. 'preste muita atenção' Si 13.13; 4M 6.11. Cf. σφόδρα.

σφόνδυλος, ου. m./

vértebra incluindo o pescoço: de pássaro, Le 5.8. Cf. σπόνδυλος.

σφραγίζω: fut.mid.2s σφραγιή; aor.act. έσφράγισα, impv. σφράγισον, inf. σφραγίσαι, meio. έσφραγι- σάμην, ptc. σφραγισάμενος, passe, έσφραγίσθην, sujeito. σφραγισθώ; pf.pass.3s έσφράγισται, ptc. έσ- φραγισμένος.

para afixar um selo em: abs. É 3,10º'; *o um* documento ˉ βιβλίον έσφραγισμένον É 29.11; apenas para ser esquecido e + acc. rei, τον νόμον τού μή μαθεΐν 8.16; δακτυλίω 'com anel de sinete' Es 8,8 o', σφραγΐδι 'com selo' 3K 20,8. b. de modo a - manter o acesso aos conteúdos: Da 6.17, + έμφράσσω 12.9 TH. c. para certificar a quantidade ou qualidade: 4ˉ acc., prata, 4K 22,4B.

para armazenar com segurança: passe, e II συνάγω - έν τοΐς θησαυροΐς μου De 32.34.

para fechar uma área ou edifício: + acc., τον ναόν Bel 14 LXX; τήν άβυσσον Od 12.3 (II πεδάω; + κλείω).

Cf. σφραγίς, κατασφραγίζω: cf. *ND* 2.191.

σφραγίς, ΐδος. f.

selo ou *anel de sinete* com uma marca e bem guardado pelo seu proprietário: γλύμμα - ΐδος 'selo gravado' Ex 28.11; II επίσημος PSol 2.6; θήσομαί σε ώς -ΐδα, διότι σέ ήρέτισα Ί fará de você um anel de rede de sinalização porque eu escolhi você' Hg 2.23; acessório de mulher, -ΐδας και ενώτια και δακτυλίους και έμπλόκια και περιδέξια Ex 35.22; valioso, II κόρη 'pupila do olho' Si 17.22; impede que o conteúdo interno saia, 22.27. Cf. σφραγίζω, άποσ- φράγισμα, δακτύλιος: Russo 190-5.

σφυρά, ας. f.

martelo: χαλκεύς τύπτων -α 'um caldeireiro golpeando com ..' É 41,7; έν -αις καί ήλοις 'com .. e pregos' Je 10.4; símbolo de dureza, ώς καλάμην έλογίσθησαν -αι 'martelos eram contados como restolho ' Jb 41.21f, cf. Je 27.23. Cf. σφυροκόπος e σφυροκοπέω.

σφυροκοπέω: aor. έσφυροκόπησα./ *

bater com um martelo: + acc. pess., Jd 5.26 B. Cf. σφυρά.

σφυροκόπος, ου./.

aquele que bate com um martelo: glosado como χαλ κεύς χαλκού καί σιδήρου Ge 4.22. Cf. σφυροκο πέω.

σχάζω: fut. σχασθήσομαι./

passar, *mover-se repentinamente quando não há mais restrição: s* armadilha, εί σχασθήσεται παγίς έπί τής γης .. 'Uma armadilha no chão saltaria ..?' Tenho 3,5.

σχεδία, ας. f.

jangada: meio de transporte marítimo, 3K 5.23, IE 5.53; para transporte de homens, Wi 14.5.

σχεδιάζω./

agir descuidadamente : Ba 1.19. σχεδόν, adv.

quase : μετά προφήτας σ. άπαντας 'depois do objetivo. todos os Si prol dos profetas. II; σ. έφ' ημέρας τεσσε- ράκοντα 'para mirar. 40 dias 2M 5,2; após uma frase central, 3M 5.14. σχετλιάζω./

reclamar amargamente : έπί τινι 'sobre algo' 4M 3.12; πρός τι 4.7. Cf. γογγύζω,

σχέτλιος, α, ον./

abominável : S βούλημα 'design' 2M 15.5.

Cf. βδελυκτός, βδελυρός. **σχήμα,** ατος. η./

forma externa : de um corpo feminino, άποκαλύψω τό σ. αύτών É 3,17. Cf. μορφή: Schmidt 4.3514-; Trincheira 2626-. **σχίδαξ,** ακος. f.

madeira cortada em pequenos pedaços : lenha, 3K 18,33. **σχίζα,** ης. f.

dardo : IK 20,20, 1M 10,80. Cf. βέλος, **σχίζω:** fut. σχίσω, passe, σχισθήσομαι; aor. έσχισα, ptc. σχίσας, passe, έσχίσθην; pf.ptc.mid. έσχισμένος.

dividir, separar: + acc., ξύλα εις όλοκάρπωσιν 'lenha ..' Ge 22.3; τα ίμάτια é 37,1; σε μέσον 'você está bem no meio' Su 55º ; meio. τούς χιτώνας Gn 36.22; ένθα και ένθα 'em ambos os lados' 1M 6,45; passar, έσχίσθη τό ύδωρ Ex 14.21, σχισθήσεται τό όρος Zc 14.4, πέτρα Is 48.21, Ισραήλ εις δύο IK 15.29L (B : διαιρέω); ar por pássaros voando, Wi 5.11. Cf. άνα-, άπο-, δια-, κατα-, περισχίζω, σχιστός, σχισμή, ρήγνυμι, τέμνω, διαιρέω. **σχΐνος,** ου. f./

aroeira: Su 54.

σχισμή, ής. fJ

fenda, fenda: σ. όρέων Jo 2.6; πετρών 'de rochas' Is 2.19 (II σπήλαια 'cavernas'), 21 (II τρώγλαι 'buracos'). Cf. σχίζω, **σχιστός,** ή, όν./

rasgada: a rede de pesca é 19,9. Cf. σχίζω, **σχοινίον,** ου. n.

cordão: com o qual amarrar firmemente uma roupa ao redor do corpo, Am 2.8; αντί ζώνης σχοινίῳ ζώση 'você deve cingir-se com uma corda em vez de um cinto' Is 3.24; faixa de cabelo lisa, PSol 2,20; com o qual puxar algo para si mesmo, 5.18 (II ίμάς); de uma armadilha, Sl 139.6; símbolo de restrição, πενίας 'da pobreza' Jb 36.8f (II χειρο πέδη 'algema').

medida do terreno: σ. γεωμετρικόν Zc 2.1; ή γη σου έν -ω καταμετρηθήσεται Am 7.17; βάλλω -ον Mi 2.5.

Cf. σχοίνισμα, σχοινισμός, σπαρτίον, σχοΐνος e μέτρον.

σχοίνισμα, ατος. n. *

área longa e estreita: τόσ. τής θαλάσσης 'a faixa costeira' Zp 2.5, 7.

pedaço de terreno medido , ver σχοΐνος 4: σ. κληρονομιάς (II μερίς) De 32.9; Ez 47.13, Salmos 104.11.

objeto longo e estreito , nome simbólico do cajado de um rebanho de pastores, Zc 11.7, 14.

fila de pessoas escolhidas para um determinado tratamento: para execução ou sobrevivência, 2K 8.2.

Sobre o desenvolvimento semântico deste lexema, veja σχοΐνος usado no Egito no sentido de 'medida de terra' (LSJ, sv, III). Cf. σχοινίον e σχοΐνος. σχοινισμός, οΰ. mJ

pedaço de terra medido pelo Nome: Jo

Cf. Autor: Rupprecht 1994.82f.; *BA* 6,60. σχοΐνος, ου. fJ

pressa , *cana:* τον χειμάρρουν τών -ων J1 3.18; um nome de lugar ou uma representação mecânica, Mi 6.5.

caneta de cana, estilete: σ. ψευδής τοΐς γραμματεΰσιν 'uma pena falsa dos escribas' Je 8.8.

*3. *caminho:* II οδός, τρίβος Je 18.15; II τρίβος Ps 138,3.

uma medida de terreno de comprimento desconhecido: άπέχοντι ώσεί -ους πέντε 'cerca de cinco?'s de distância' 2M 11,5.

Cf. σχοίνισμα, σχοινισμός e σχοινίον: Renehan 1.187; Aitken 2000; LSG sv σχολάζω: aor.impv.2pl σχολάσατε./

ter calma: Ex 5.8; Veja, σχολασταί 5.17.

reservar um tempo, dedicar tempo ao estudo: σχολάσατε καί γνώτε ότι.. Sl 45.11.

Cf. σχολαστής, σχολή, μανθάνω, σχολαστής, οΰ. mJ

pessoa preguiçosa, 'ossos preguiçosos': Σχολάζετε, -αί έστε Ex 5.17. Cf. σχηολάζω. Sim, sim. fJ

liberdade de trabalho e atividade extenuantes , 'lei sure': κατά -ήν τής πορεύσεως 'com um ritmo vagaroso de marcha' Ge 33.14; σοφία γραμματέως εν ευκαιρία -ής 'a sabedoria de um escriba reside na oportunidade de lazer, ou seja, liberdade da rotina mundana' Si 38.24; c. conotação negativa, Pr 28.19. Cf. Sim.

σώζω: fut.act. σώσω, passe, σωθήσομαι; aor. έσωσα, inf. σώσαι, impv. σώσον, sujeito. σώσω, passe, έσώ- θην, sujeito. σωθώ, inf. σωθήναι, ptc. σωθείς; pf. σέσωκα, ptc.pass. σεσφσμένος. Sobre a ortografia , cf. Renéhan, 1.187.

agir. e passar, *para salvar, resgatar* de alguma situação difícil: + acc. pers., Ho 14,4, Mi 6,9, J1 2,32, Ob 21, Hb 1,2, 3,13, Ma 3,15; εκ χειρός μισούντων Sl 105.10, έκ τών έχθρών μου 17.4, έαυτούς έκ πολέμου .. έκ κακών Ep Je 49, με έξ απώλειας Si (IIέξαιρέομαι); από βασιλέως "Ασσυριών Is

20,6; motivado por um sentimento de piedade e misericórdia, Ho 1.7a, Is 63,8; por meios militares, Ho *Ub;* την ψυχήν αύτου Am 2.14, 15, την σεαυτου ψυχήν Ge 19.17, ψυχάς πενήτων Sl 71.13 (II φείδομαι); τήν έκπεπιεσμένην και τήν άπωσμένην 'aquele que foi oprimido e rejeitado' Zp 3.19; τα σκηνώματα Ιούδα Zc 12.7; οί σωθέντες του Ιακώβ É 10,20 (II τό καταλειφθέν του Ιακώβ vs. 21); + conhecimento. acc., σωτηρίαν αιώνιον É 45,17. b. Deus de Israel como (o) σφζων: Os 13.4, cf. Zp 3.17 (resultando em relacionamento harmonioso e feliz com Ele) e λαός σφζόμενος υπό κυρίου De 33.29; II δίκαιος, Zc 9.9; 9,16, 10,6, 12,7; resgate moral, εκ άκαθαρσιών Ez 36.29. c. leva à "vida": Gn 19.20, 22. d. op. destruição (έκκόπτω): Gên 32.8.

II. meio. *fugir para sempre* : είς όρος σφζου Gn 19.17 (II σώζε τήν σεαυτου ψυχήν); 1K 27.1, 4K 19.37 (L διασφζομαι).

salvar a própria pele e sair vitorioso: IK 14.47.

Cf. άνα-, διασφζω, σωτήρ, σωτηρία, σωτήριον, έξαιρέω, ίάομαι, ρύω, σφος: Fohrer, *TDNT* 7.970 3; eu. 1969.275-93; Spiq 3.344-57. σώμα, ατος. η.

***corpo físico* : -ατα νεκρά 4K 19,35 II Is 37,36 (soldados mortos); άσθενήσουσιν εν τοΐς -ασιν αυτών 'eles ficarão fisicamente fracos' Na 3.3; Da 3,95; πρόσεχε τώ -ατι αυτών 'fique de olho na castidade de suas [= filhas pequenas']' Si 7.24; 51,2, Jb 33,17; Pr 11.17, Wi 1.4, 2M 6.30 (:: ψυχή); de animais, Jb 40.32, σάρκες -ατος 41.15; οί σωματοφύλακες οί φυλάσσοντες τό σ. τού βασιλέως 'os guarda-costas reais ' IE 3.4, cf. 1C 28.1. b. especificamente w. ref. ao zumbido. órgão sexual: Le 6.10, então poss. 15.2f., 19.**

***cadáver* , 'carcaça, cadáver': de um hum., De IK 31.10, de animais sacrificados, τά -ατα, τά διχοτομήματα Ge 15.11; de um animal morto, Da 7.11; comida para leões, Bel 32 (LXX τών έπιθανατίων -ατα 'dos condenados à morte').**

***torso* de uma imagem esculpida: Ep Je 21 (:: κεφαλή).**

***escravo* : τά -ατα αυτών .. ήχμαλώτευσαν Ge (II αποσκευήν.. καί γυναίκας); τάς γυναίκας αυτού καί τούς υιούς καί τάς θυγατέρας καί πάντα τά -ατα τού οϊκου καί πάντα τά ύπάρχοντα καί πάντα τά κτήνη.. 36,6; To 10.10 <§ ' (παΐδας καί παιδίσκας <© ^П^), 2M 8.11. Ver Scholl 1983. 13f.**

***pessoa* como entidade física viva: κατά σ. 'de acordo com o número de pessoas' Gên 47.12; ser possuído e explorado por outros, 47.18, Ne 9.37.**

Cf. σωματικός, σάρξ, ψυχή, θνησιμαίος, κώ- λον, πτώμα: Grobel; Baumgartel e Schweizer, *TD NT* 7.1044-8; Scharberto 121-4; Gundry 9-23; Spicq 1978.224f.; Ziesler; Lis 1986.

σωματικός, ή, ον.J

***pertencente* σώμα, 'corporal, físico': opp. ψυχι κός 'psíquico', *s* επιθυμία 'desejo' 4M 1.32, πάθος 'paixão' 3.1. Cf. σώμα, σάρκινος, ψυχικός: Spicq 3.358.**

σωματοποιέω: aor. έσωματοποίησα./

para fornecer força corporal: o ovelha doente, Ez

Cf. ενισχύω, ιάομαι.

σωματοφύλαξ, ακος. m.

***guarda-costas:* IE 3.4. Cf. φύλαξ. σώος, η, ον.J**

***intacto, ileso, intacto:* selo s, Bel 17 TH; depósitos, -α διαφυλάξαι 'para manter seguro' 2M 3.15; hum., 12,24, 3M 2,7. Cf. άπήμαντος, άσινής, σφζω. σωρεύω: fut. σωρεύσω; aor. έσώρευσα./**

***amontoar* algo sobre outro: αύτά [= móveis] επ' αυτών [= carrinhos] Ju 15.11; άνθρακας επί τήν κεφα λήν αυτού 'carvões sobre sua cabeça' Pr 25.22. Cf. σωρός, σωρηδόν, στοιβάζω, έπιτίθημι. σωρηδόν. adv.J**

***em montes:* + πίπτω Wi 18,23. Cf. σωρεύω, σωρός, ου. m.**

***montão:* monte de pedras, Jo 7.26; do carvão, 4M 9,20; -ούς -ούς 'pilha após pilha' 2C 31.6. Cf. σωρεύω, σκόπελος, χελώνη.**

σωτήρ, ήρος. m.

***salvador:* do Deus de Israel, από θεού -ήρος αύτοϋ De 32.15; II ό θεός μου Mi 7,7, Hb 3,18; άπηλ- πισμένων 'dos desesperados' Ju 9.11. b. de hum. salvador , Jd 3.9; pi. Ne 9.27, cf. van der Kooij 1987.141. Em σ. c. ref. para médicos, ver Merkelbach 1971; sobre a sua aplicação aos governantes seculares, ver *BA* 7.22f.**

Cf. σφζω: Forher, *TDNT* 7.1012f. σωτηρία, ας. f.

***resgate, libertação* de alguma dificuldade: κυ ρίου 'pelo Senhor' Gn 49.18; παρά τού**

θεού Ex 14.13; εν τώ δρει Σιων εσται ου σ. Ob 17; Eu não sei. ‘a tua cavalaria é a tua salvação’ Hb 3.8; έξήλθες είς -αν λαού σου 'você saiu para salvar seu povo' 3.13; σ. εκ πάσης θλίψεως É 63,8, cf. Jo 2.10; II φυγή Je 32.21; *s* Deus é 12.2, cf. κύριε τής -ας μου 38,20; ai. Versão Wi 18.7. Cf. *ND* 3.28f.

2. *segurança, proteção* : άποστρέψη με μετά -ας είς τον οίκον του πατρός μου 'traga-me de volta em segurança para a casa de meu pai' Gn 28.21; 26h31.

Cf. σφζω,

σωτήριον,

σωτήριον, ου. n.

libertação, segurança : Gn 41.16; άγω -a 'para celebrar a libertação' Es 1 5 L, 3M 6.31.

oferta de agradecimento pela libertação : ολοκαυτώμα τα .. και σωτήρια Ex 20.24; ολοκαυτώματα .. θυσίαν -ου 24,5; σ. κυρίφ δεκτόν εις οσμήν ευω δίας Le 17.4; -ου επιφάνειας 'exibições de ..' Am

b. σωτηρίου - ολοκαυτώματα entendido, Ez τα του σωτηρίου 45.17, 46.2.

Cf. σφζω, σωτηρία: Foerster e Fohrer, *TDNT* 7.1021-4; Daniel 281-7; Picq 3.642f.

σωτήριος, ον.

relativo à libertação do perigo: s κώθων 'bebida' 3M 6,31, πότος 'festa' 7,18; εύπεί-θεια 'submissão (conduz à libertação)' 4M 12.6; γενέσεις 'criaturas' capazes de, ou destinadas a, existência perpétua, Wi 1.14.

σωφρόνως. adv.J

sabiamente: Wi 9.11. Cf. σώφρων, σοφώς.

σωφροσύνη, ης. f.

solidez no julgamento , 'prudência': Es B 3.

moderação nos desejos sensuais , 'temperança, autocontrole': 4M 1.3; em uma lista de ideais morais estóicos, + ανδρεία, δικαιοσύνη 1.6, também + φρόνησις 1.18, cf. Wi 8,7; definido como επικράτεια επιθυμιών 'controle dos desejos' 4M 1.31.

Cf. σώφρων, σοφία: Norte; Picq 3.359-65.

σώφρων, ονος; n. σώφρον.

capaz de controlar excessos e desvios do caminho certo: s hum., José vis-à-vis a esposa de Potifar, 4M 2.2, II δίκαιος, ανδρείος ' coragem' 15.10; νους 'mente' 1,35, 2,16, 3,17; λογισ μός 'razão' 3.19; βασιλεία 'regra, controle' 2.23 (II δίκαιος, αγαθός, ανδρείος).

Cf. σωφρόνως, σωφροσύνη, σοφός, φρόνιμος, άφρων: Sorte, *TDNT* 7.1100-2; Picq 3.359-65. Del.4M 7.23.

τάγμα, ατος. η.

corpo de soldados , 'divisão, brigada': Nu 2.2,
Cf. δύναμις, στρατόπεδον, τάξις 4: Taylor 2003.80-2. ταινία, ας. f.
fáscia: σανίδων κυπαρίσσου 'de tábuas de cipreste' Ez 27.5.
τακτικός, ή, όν.
apto e autorizado a emitir ordens: *s hum., pai*
TH (classificado acima do
sátrapa), τακτός, ή, όν./
prescrito: είς χρόνον -όν 'por um período determinado' Jb 12.5. Cf. τάσσω, ταλαιπωρέω: fut. -ρήσω; aor. έταλαιπώρησα, ptc. -ρήσας; pf. τεταλαιπώρηκα.
sofrer miséria: μεγάλως μεγιστάνες έταλαι- πώρησαν 'homens poderosos sofreram muito' Zc 11.2, έταλαιπώρησα καί κατεκάμφθην έως τέλου ς T foi miserável e foi totalmente abatido 'Sl 37.7, ούαί ήμΐν, ότι ταλαιπωρουμεν Je 4.13; II καταισχύνομαι 9.19; + engrenagem. isso. ταλαιπωρία Mi 2.4; *é* natureza, τά πεδία .. σίτος J11.10 (II πενθέω), πάσα ή γή Je 4.20, cf. αί στήλαι 'as colunas (dos altares)' Ho 10.2.
fazer sofrer miséria: ptc. e/ou + cc. pers., άπό προσώπου ασεβών ταλαιπωρησάντων με Ps
ούαί τοΐς ταλαιπωρουσιν υμάς 'Ai daqueles que ..' É 33.1 (II ποιέω ταλαιπώρους); Eu
12 . 12 .
Cf. ταλαιπωρία, ταλαίπωρος, πενθέω: Spicq 3.366-8.
ταλαιπωρία, ας. f.
condição miserável e miserável: -αν καί ασέβειαν Hb 1.3 (II κόπος e πόνος); αδικίαν καί -αν Sou
Ez 45.9 (:: κρίμα καί δικαιοσύνη neste último); τ. θηρίων πτοήσει σε 'a angústia causada por feras selvagens irá assustá-lo' Hb 2.17; τ. ΑΙγύπτου Os 9.6; provocado por inimigos externos, Je 6.26; + σύντριμμα É 59,7; II όνειδισμός Sal 68.21. Cf. ταλαιπωρέω. ταλαίπωρος, ον.
sofrendo miséria e infortúnio , 'miserável': devido a alguma calamidade, nacional ou pessoal e *s* pessoal, é 33,1; Sl 136.8 (:: μακάριος); como resultado da impiedade , Wi 3.11, 13.10; subst.m. Para 13h10, 2M 4,47.

τ

causando miséria: ώ -ων κακών 'que calamidades miseráveis!' Para 7,7 < βπ ; επίπονον καί -ον .. καταστροφήν 'destruição dolorosa e lamentável' 3M 5.47.
Cf. ταλαιπωρέω, τάλας, δηλαϊστός, δυσάθλιος, μακάριος: Schmidt 4.443-5. Del.3M 5,5 vl

τάλαντον, ου. η.

medida definida de peso: de ouro, Ex 25,39; μολίβου 'de chumbo' Zc 5.7. τάλας, -αινα, -αν; gen. -ανος, -αίνης, -ανος./ ***miserável , miserável : s*** **hum., 4M 8,17, 12,3; Ώ τάλας εγώ 'o, que desgraçado eu sou! 'É 6,5; subst.m., άφρονέστατοι και -ανες υπέρ ψυχήν νηπίου 'o mais tolo e mais miserável que a alma de uma criança' Wi 15.14. Cf. ταλαίπωρος, τρισάθλιος, μέ- λεος: Schmidt 4.44650 ‑ . ταμίας, ου. mJ**

tesoureiro, tesoureiro: **São 22h15.**

ταμιεΐον, ου. n. Sobre a acentuação, veja Walters 94f.

armazém: **De 28,8; para grãos, Pr 3.10.**

privado , quarto pequeno **, 'armário, câmara': είσελ- θών είς τό τ. έκλαυσεν εκεί 'tendo entrado no armário, ele chorou lá' Ge 43,30; τ. κοιτώνων ' recessos dos quartos' Ex 8.3, Ec 10.20; τ. κλινών 'quarto' 4K 11.2; real, 3K 1,15B (L κοιτών); câmara nupcial, às 7h15; ΙΙκοιτών 2K 13.10B; νότου 'do sul' Jb 9.9 (tt astronômico); του θανάτου Pr 7.27. b. não facilmente acessível e visível: metaph., κοιλίας 'ser interior' Pr σπλάγχνων 26,22; καρδίας 'os (segredos) mais íntimos do coração' PSol 14.8.**

Cf. κοιτών.

ταμιεύω: fut. ταμιεύσομαι./

meio. ***para lidar:*** **abdômen.** ***(*** **das emoções implícitas), κατά μέρος 'pouco a pouco' Pr 29.11. b. τινά (para sbd) τινί (sth como retribuição): 4M 12.12. Cf. μερίζω, τανύω: aor. έτάνυσα, ptc. τανύσας./**

esticar, estender: **+ acc., τον ουρανόν Jb 9.8; arco-íris, Si 43.12. Cf. (έκ)τείνω: Shipp 528. τάξις, εως. f.**

posição atribuída **ou** ***postar:*** **άνήρ εν τή έαυτου -ει Nu 1.52; ή σελήνη έστη εν τή -ει αυτής 'a lua estava em seu curso' Hb 3.11; ~ιν έθετο σκότει 'ele atribuiu uma posição às trevas' Jb 28.3; κατά τήν -ιν Μελχισεδεκ Sl 109.4; do pessoal do templo, IE 1.14 (II στάσις 2C 35.15).**

regularidade: **έν -ει 'de maneira ordenada' IE 1.6; em discurso, Pv 31.25.**

caráter geral, natureza: **τ. άνυδρον 'caráter seco' 2M 1.19, 9.18, cf. Guilherme 15-7.**

divisão de um exército: **2M 8,22, 10,36, cf. τάγμα. Cf. ήγεμονία, τάσσω e τόπος.**

ταπεινός, ή, όν.

situado baixo: **fisicamente, ή οψις τής άφής -ή από του δέρματος του χρωτός 'o sintoma visível**

da infecção está abaixo da superfície da pele' Le 13.3; op. υψηλός 1M 6,40. b. subst.n.pl., 'região baixa , isto é, a oeste das colinas da Judéia' Jo 11.16; (recursos hídricos) na região baixa (do Negev) Jd 1,15 (:: μετέωρα); assuntos na terra, Sal 112.6, sim. 137,6 (:: υψηλός), c. em status social, 'humilde', λαόν πραυν καί -όν 'um povo manso e humilde' Zp 3.12 (opp. φαυλίσματα τής ύβρεως, vs. 11), sim. e subst., Is 26,6, Am 2,7, 8,6, Si 13,21 (II πτωχός); -οι γής Zp 2.3; + πένης Sal 81.3; + ορφανός 9,39; oprimidos por potências estrangeiras, Ju 16.11; op. ένδοξος IK 18.23, ύψος Ec 10.6. em valor: τιμή 'em valor' Le 27.8. e. *verticalmente curto,* 'baixo': *s* ξύλον Ez 17.24 (:: υψηλός).

humilde em atitude: opp. υπερήφανος 'arrogante'
Pr 3.34; 11.2; όσιοι καί -οι καρδία 'piedoso ..' Da 3.87. [1]

desanimado , *deprimido:* hum. e + άκατά στατος 'instável' é 54,11; καρδίαSi 25,23; substituto. e τω πνεύματι Sal 33.19 (II συντετριμμένος τήν καρδίαν).

Cf. ταπεινόω, ταπεινότης, ταπεινοφρονέω, πτω χός, πραΰς, υπερήφανος, ϋβρις, δυσγένεια: Grund mann, *TDNT* 8,9-10; Rehrl 1961.147-73; Leivestad 1966; Spiq 3.369-71. ταπεινότης, ητος. fJ

humildade: βδέλυγμα ύπερηφάνφ τ. 'a humildade é uma abominação para os orgulhosos' Si 13.20. Cf. ταπεινός, ύπερηφανία. ταπεινοφρονέω./

ser humilde: s hum., Sl 130.2 (:: ύψοΰ- μαι). Cf. ταπεινός, ταπεινόφρων, ύψόω. ταπεινόφρων, ον, gen. ονος./

humilde: s hum., Pr 29.23 (:: ϋβρις). Cf. ταπεινοφρονέω, ϋβρις.

Nome: fut.act. -νώσω, passe, -νωθήσομαι; aor. έταπείνωσα, subj. -νώσω, inf. -νώσαι, impv. -νω- σον, ptc. -νώσας, passe, έταπεινώθην, impv. -νώ- θητι, sujeito. -νωθώ, inf. -νωθήναι, ptc. -νωθείς, opt.3s -νωθείη; pf.ptc.pass. τεταπεινωμένος

1. *diminuir:* + acc., alta muralha da cidade a ser demolida , Is 25,12, voz Si 29,5 (:: ύψόω); passar, *ο* παν όρος καί βουνός 'todo monte e colina' É 40,4, τό έδαφος τής γής κάτω 'a base da terra para baixo ' Je 38,35. b. metaf.: τήν κεφαλήν σου Si
(marca de desconfiança); passar., *ό* zumbir. adoradores, Is 2.12 (II κύπτω 'inclinar-se para frente'), όφθαλμοί μετέω ροι 'olhos orgulhosamente erguidos' 5.15 [b] , έπί μετεώρων 2K
(II ύψηλών; ύπερηφάνων Sal 17.28); ϋβριν 'orgulho' Ho 5.5, Is 25.11; τό ΰψος των άνθρώπων 2.11 (:: ύψόω e vs. 17 II πίπτω); δόξα 3,8; *para de valor,* τό ύψηλόν Ez 21.26 (:: ύψόω). c. *fazer com que se sinta de baixa estima:* + acc., τινα IK 2.7 *(s* Deus; opp. άνυψόω, cf. Si 7.11), Pr 25.7, ύβριστήν
Jb 40.11; ψυχήν Si 2.17 (II φοβέομαι); e W. ref. para um jejum, ψυχήν Le 16,29, 31, Is 58,3; Le 23.27 (II Nu
com κακόω), έν νηστεία Sal 34.13, cf. Si 7,17, 31,31; ύπερηφάνους ταπεινώσω É 1,25; ex-elite, 5.15 [a] (II ατιμάζομαι), cf. "rastejar no pó e nas cinzas" Si 40.3; como resultado da pobreza, Le 25.39, cf.
Pr 13.7 (:: πλουτίζω), 10.4; πνεύμα - έν ψυχή συντετριμμένη και πνεύματι τεταπεινω- μένφ Da 3.29 LXX (TH: ταπεινώσεως), καρδία Ps
d. *colocar sob controle e submissão:* τινα Jd 16.5; Os 14.9 (II κατισχύω); através de uma derrota militar, 1C 20.4. e. meio. *submeter-se* à autoridade do SBD: υπό τάς χεΐρας αυτής Ge 16.9, cf. 1 Animal de Estimação 5.6; "Eu me escondi" Sal 38.3. f. meio. *ter uma visão humilde e baixa do próprio valor por um sentimento de admiração ou respeito por alguém:* από προσώπου θεού 2C
^έναντίον κυρίου^ (L om.) 33,23, ένώπιόν τίνος Es 6,13 o'; ταπεινώθητε disse aos governantes: Je
13.18.

sujeitar à humilhação : + acc. pessoa. Gn 15.13 (II δουλόω, κακόω); Os 14.9 (:: κατισχύω), Sal.
É 3,17 (:: ύψόω); υπό τούς πόδας αυτού 'sob seus pés' La 3.34; εις γήν 'totalmente' Sl 142.3; passar. *ό* mulher Ho 2.15, violada sexualmente La 2.5, Ez 22.10, 11; por ter relações sexuais antes do casamento e sem o consentimento da família, Gên 34.2, De 22.24, cf. 21,14; soldados derrotados, Jd 11,33 *L* (A: έντρέ- πομαι), Is 3,25; de maus tratos, υπό τάς χεΐρας αυτής Ge 16.9, cf. όστά τεταπεινωμένα Sal 50.10; Êx 1.12; De 26.6 (II κακόω) έως καί ταπεινωθή έκ σκηνωμάτων Ιακώβ 'até que ele seja humilhado (e expulso) das tendas de Jacó' Ma 2.12; έν πόδαις τούς πόδας αυτών 'seus pés com grilhões' Sl 104.18; op. δοξάζω La 1.8.

Cf. ταπεινός, ταπείνωσις, άτιμάζω, άν-, ύψόω: Grundmann, *TDNT* 8,6-9. ταπείνωσις, εως. f.

situação humilhante: έπήκουσεν ό κύριος τή -ει σου 'o Senhor tomou nota de ..' Gên 16.11; είδέν μου κύριος τήν -ιν 29.32, sim. IK 1.11 (também de uma esposa estéril); τήν -ίν μου καί τον κόπον των χει- ρών μου ειδεν ό θεός 'Deus viu .. e o trabalho de minhas mãos' Ge 31.42; γή -εώς μου 41,52; είδεν τήν -ιν ήμών καί τον μόχθον ήμών καί τον θλιμμόν ήμών 'ele viu .. e nossas dificuldades e nossa aflição' De 26.7; II δουλεία La 1.3; + πένθος 'tristeza' 1M 3,51, + κόπος Sl 24,18, άνάγκαι 'estresses' 30,8. **b.** vn de ταπεινόω 2: PSol 2.35.

humildade de atitude: έν ψυχή συντετριμμένα) καί πνεύματι -εως Da 3.39 TH (LXX: τεταπεινω- μένφ).

*3. ***jejum:*** 2E 9,5; ψυχής II νηστεία PSol 3.8.

Cf. ταπεινός, ταπεινόω, άτιμία, θλιμμός, κόπος, μόχθος: Grundmann, *TDNT* 8.10f.

ταράσσω: fut. ταράξω, passe, ταραχθήσομαι; aor. έτάραξα, sujeito. ταράξω, inf. ταράξαι, ptc. ταράξας, passe, έταράχθην, inf. ταραχθήναι, ptc. ταραχθείς, sujeito. ταραχθώ, impv.3pl ταραχθήτωσαν, opt.3pl ταραχθείησαν; pf.pass. τετάραγμαι, ptc. τεταραγ-μένος.

mexer , pôr em movimento: o ύδωρ, Ho 6,8, Hb 3,15; τό ύδωρ τοΐς ποσί σου '.. com os pés' Ez 32.2, τήν θάλασσαν Is 51.15 (causando ondas uivantes), cf. Je 5.22; passagem, de terremoto - ού ταραχθήσεται ή γή Am 8.8, sim. É 24,19, Sal 45,3; τά όρη 45,4, τά θεμέλια τών όρέων 'os alicerces das montanhas ' 17,8, άβυσσοι 'a profundidade do mar' 76,17; βουνοί Je 4.24 (II τρέμω), **b.** de agitação mental, *ό* hum., Sl 2.5, 38.7, 82.16, αίσχυνθείησαν καί ταραχθείησαν οί έχθροί μου 'que meus inimigos fiquem envergonhados e consternados' 6.11; e pass., 'ficou alarmado' Gn 19.16, 'ficou profundamente comovido' 43.30, 45.3; προς άλλήλους 42,28; ήσαν τεταραγμένοι 40.6; Is 8.12 (II φοβέομαι), Sl 47.6 (II θαυμάζω, σαλεύομαι), έν τώ ϋπνφ Da 2.1 LXX (TH έξέστη τό πνεύμα αύτοϋ), cf. αί οράσεις .. έτάρασσόν με Da 7.15 TH e έπι τοΐς γεγενημένοις 'sobre o que havia acontecido' Es 4.1L, έπι πάση βοή Si 30.7; από προσώπου σου É 64,2, από τού βασιλέως Es 7,6 o'; έταράχθη ή ψυχή αύτοϋ Ge 41,8, τό πνεύμα τών Αίγύπτων É 19,3, sim. Hb 3,2, ou seja, 108.22, ταύτης 'sobre este assunto' Jb 37.1f, τό θράσος αυτής 'por sua ousadia' Ju 16.10; efeito psicossomático - ή κοιλία μου Si 51.21, La 1.20, τά οστά μου 'meus ossos' Sl 6.3, από θυμού ό οφθαλ μός μου 6.8, ό οφθαλμός . . αύτοΰ 'suas entranhas' Si 30.7, ή μήτρα αύτής 3K 3.26; associado ao medo e à angústia, Sl 54.5; φόβφ δεινώ 'com tremendo medo' Wi 5.2; ή έξις μου 'meu corpo' Hb 3.16; *o* πρόσωπόν '(ele perdeu) sua orientação (?)' Ec 10.10.

confundir: o τήν τρίβον τών ποδών ύμών 'o caminho dos seus pés' É 3.12 (II πλανάω), também La 3.9?, cf. Albertson 133.

desestabilizar: acc., τρίβους 'caminhos' La 3.9; metaf., τό δίκαιον 'justiça' Jb 8.3, 34.10, κρίσιν φίλους '(relacionamento entre) amigos' Si 28.9.

Cf. έπιταράσσω, ταραχή, τάραχος, ταραχώδης, αταραξία, σείω, τρέμω, θαυμάζω, συγχέω: Spicq 3.372-6. Del. Wi 17.4 vl ταραχή, ής. f.

revolta: político e militar, Je 14.19 (:: ειρή νη, ιασις), ήμέρα -ής καί απώλειας καί καταπα- τήματος É 22,5; terremoto, 24,19; mental, La 3,59, + δειλία 'medo' 3M 6,19; δός έν αύταΐς ~ήν 'Dê-lhes um pouco de choque' Ez 23.46; μάχης 'de um conflito' Pr

b. ***causa da revolta:*** έγώ ώς τ. τώ Εφραιμ Os 5.12 (II κέντρον). Cf. ταράσσω, τάραχος, σεισ μός, σύγχυσις. τάραχος, ου. m.

comoção : física, σεισμός, τ. έπι τής γης Es A 4; mental, Jd 11,35 B; causado por uma calamidade, IK (II σύγχυσις vs. 6). Cf. ταραχή e ταράσσω, ταραχώδης, ες./

passível de perturbar : s λόγος Sal 90.3; subst.n., Wi (II ταραχή vs. 8). Cf. ταράσσω, ταριχεύω./

preservar comida ***por salga*** : abs., Ep Je 27. Cf. Sim.

ταρσός, ου. mJ

superfície plana : das asas estendidas de um pássaro, Wi 5.11.

τάρταρος, ου. mJ

o submundo : τής αβύσσου Jb 41.24; 40,20; τ. Em Pr 30.16. Cf. άβυσσος, τάσσω,

τάττω: fut. τάξω, meio. τάξομαι; aor. έταξα, inf. τάξαι, impv. τάξον, ptc. τάξας, sujeito. τάξω, meio. έταξάμην, impv. τάξαι, ptc. ταξάμενος, sujeito. τάξω- μαι, ptc .pass, ταχθείς; pf.act. τέταχα, passe, τέταγ- μαι, ptc. τεταγμένος.

***posicionar* , *estacionar em um local fixo:* abdômen. έξ αύτοϋ έταξε, de significado incerto, Zc 10.4; + conta. τάξαι είς ύψος νοσσιάν αύτοΰ 'para colocar seu ninho no alto' Hb 2.9; συνοχήν εταξεν έφ' ήμάς 'ele nos sitiou' Mi 5.1; βδελύγματα 'objetos de adoração abominável' Je 7.30, βωμούς 11.13. b. *Para colocar em prática* sbd encarregado de uma determinada tarefa: *s* Deus, + acc., κριτάς έπι τον λαόν μου 2K 7.11. c. metaf.: τάξατε δή τάς καρδίας ύμών είς τάς οδούς υμών 'Coloquem seus corações em seus caminhos' Hg 1.5 (II τίθημι vs. 7), cf. 2,18, Ez 44,5; τό πρόσωπόν τίνος + inf., 4K 12.18B (L τίθημι); είς τήν καρδίαν σου '(colocar) em seu coração' Ez 40.4, 44.5; 'estabelecer de forma ordenada ' - ήγεμονία .. τεταγμένη 'governo ordenado' Si 10.1. d. *colocar em ordem pronto para uma batalha* (?): + ''τάς πόλεις'' έν σκεύεσιν όχυρώσεως 'com meios para fortificação' 1M 14.10.**

***consignar* , *condenar* (*para* είς): είς κρίμα Hb**
είς άφανισμόν 'aniquilação' Zc 7.14, Ma 1.3.

***3. *fazer com que se torne:* + duplo acc., τον τάξαν-**
τα άμμον όριον τή θαλάσση 'aquele que fez da areia (na praia) a fronteira do mar' Je 5.22; ύμάς .. έκατοντάρχους 'vocês .. centuriões' IK 22.7; + conta. e adj. τήν καρδίαν αύτών έταξαν απειθή 'eles tornaram seu coração desobediente' Zc 7.12; + conta. e ώς- τάξω αύτήν ώς γήν άνυδρον 'terra sem água' Ho 2.3 (II τίθημι); τάξει αύτούς ώς ίππον εύπρεπή 'cavalo bonito' Zc 10.3; + conta. e είς- τήν γήν αύτοΰ είς έρημον Je 2.15, είς άφανισμόν 18.16; meio. 2M 10,28; passe, τέτακται δυνατή Zp
1.14.

***para atribuir como tarefa:* τό ταχθέν 'a tarefa' Ep Je 61 (II συνταχθέν vs. 62).**

***dar carga* (acima): + acc. pess., “sobre (επί πάσαν) todas as contas de seu reino” Para 1.21; επί των πραγμάτων 'sobre o funcionamento do estado' Es B 6; πρός τινι (tarefa) 2M 6.21.**

***instituir:* + acc., ορισμόν 'decisão' Da 6.12 TH.**

meio. *indicar a título de instrução:* τάξαι πρός με, πότε εϋξωμαι περί σού 'Diga-me quando devo orar por você' Ex 8.9; *s* Deus, τάξομαι .. τοΐς υιοΐς Ισραήλ 29.43.

meio. *para indicar como vinculativo* ou *padrão:* abs., καθώς έτάξατο 'como ele havia instruído' IK 20.35; οδός ήμερών δύο τεταγμένων 'uma viagem de dois dias habituais' Para 5.6 # Π ; ταξάμενος ήμέραν 'tendo marcado um dia' 2M 3.14, sim. 14.21.

Cf. τάξις, τίθημι, εντάσσω, εντέλλομαι, βάλλω, εμβάλλω, ποιέω e υποτάσσω, τάττω: => τάσσω, ηδόν. adv.J

***como um touro:* olhar, 4M 15.19. Cf. ταύρος, ταύρος, ου. m.**

***touro:* Ge 32,15 (+ βοΰς); πρωτότοκος -ου De 33.17; animal de sacrifício, αίμα ταύρων καί τράγων 'sangue de touros e cabras' É 1.11. Cf. βοΰς, ταυ ρηδόν. ταφή, ής. f.**

***sepultamento* de uma pessoa morta: αι ήμέραι τής -ής Ge 50.3; De 21.23 (dat. cogn.), -ήν όνου 'asno' Je**
(desprezível e acc. cogn.).

***local de sepultamento:* De 34,6; θήσομαι -ήν σου Na**
1.14.

Cf. θάπτω, τάφος e μνημείο
v . m.

***local de sepultamento* , 'sepultura, tumba': propriedade privada, κτή- σιν -ου Ge 23.4 (II μνημεΐον vs. 9), Ez 37.13 (II μνήμα vs. 12). Cf. ταφή, ενταφιάζω, επιτάφιος, θάπτω, μνήμα, μνημεΐον, πολυανδρεΐον. τάφρος, ου. fJ**

***vala de irrigação:* de ή γή τού Νεβρωδ 'Nim rod', ou seja, Mesopotâmia, Mi 5.6. Cf. διώρυξ, υδρα γωγός, τάχα. adv.J**

***talvez:* não inicial da cláusula, Wi 13.6, 14.19. Cf. Exemplo: Schmidt 1.329-32. ταχέως, adv.**

***rapidamente:* J1 3,4; É 8,3 (II όξέως). Cf. ταχύς, ταχινός, όξέως, βραδέως, ταχινός, ή, όν.**

***movendo rápido:* τό έθνος τό πικρόν καί τό -όν 'o povo amargo e rápido' Hb 1.6; εν ώρα -ή 'prontamente' Si 11.22; *s* pés, Is 59,7 e Pr 1,16 (II οξύς Ps 13,3), αήρ 'ar' Wi 13,2. Cf. ταχύς.**
τάχος, ους. η.

***rapidez* , *velocidade* : τάχει 3M 5,43; εν τάχει De 9.3; κατά σπουδήν εν ~ει Si 27.3; διά -ους Sl 6.11, διά -ους έξάπινα 'instantaneamente e de repente' Si 11.21;**

έως -ους Sl 147.4; adv. τό τ. 'com velocidade', κατάβηθι τό τ. Êx 32,7; Nu 16.46, De 7.4; 7.22 (:: κατά μικρόν μικρόν 'pouco a pouco'); sim. τ. foil, por um acc., “Buscar sbd rapidamente” 3K 22,9 (II 2C 18,8).

***movimento rápido* : Wi 18.14. Cf. σπουδή,**
ταχύς, ταχύνω: fut. ταχύνω; aor. έτάχυνα,
ptc. ταχύνας,
impv. τάχυνον, sujeito. ταχύνω, opt.3s ταχύναι.

***para ser rápido* na ação: + τού inf., τού ποιήσαι αυτό Ge 18.7, 41.32, τού παραγενέσθαι Ex 2.18; 1M 13,10; *+ um verbo finito, έτάχυναν έπελάθουτο 'eles esqueceram rapidamente' Sl 105.13; + καί, Jd 13.10; + τ. como conjuntivo ptc., ταχύναντες καταγάγετε .. 'Derrube rapidamente ..' Ge 45.13; ταχύνας πορεύου και μή στής 'Vá rápido e não pare' IK 20.38. Sobre a sintaxe cf. σπεύδω 2. b. *para executar rápido:* + acc., πόλεμον 1M 2,35; τό έλεος 'a misericórdia' PSol 17.45.**

***fazer com que se mova rapidamente:* + acc., άστραπάς ' relâmpagos' Si 43.13 (II κατασπεύδω).**

Cf. ταχύς, σπεύδω, βραδύνω, έποξύνω, μακρο- θυμέω, χρονίζω.
ταχύς, εΐα, ύ; adv. comp. η. θάττον, τάχιον.

***rápido* em movimento ou ação: *é* um dia que se aproxima, Zp 1.14; uma testemunha, Ma 3.5, πονηριά 'desastre' Je 31.16; hum., εν λόγοις 'de língua rápida' Pr 29.20 (não elogioso), εν άκροάσει 'em ouvir os outros' Si 5.11, cf. τ. εις τό άκούσαι Tg 1.19; είς οικίαν Si 21.22; γραμματεύς τ. εν νόμφ 2E 7,6; είσόδφ '(rápido) para entrar' PSol 4.5; n. sing. ταχύ usado adv., ταχύ εύρες Ge 27.20; Ex 32,8, É 9,1, 3M**
b. comp. c. força relativa: 1M 2,40, 2M 4,31.
super. c. força relativa: adv., τήν τάχιστη ν 'o mais rápido possível' 1M 11.22; ώς τάχιστα w. mesmo significado, 3M 1.8.

Cf. ταχέως, ταχινός, οξύς, νωθρός: Schmidt 2.15 Se.
τε. Partícula enclítica de justaposição e coordenação.

1. Usado sozinho em conjunto com o seguinte (mas separado de) καί: a. conecta frases, δ τε Αδαμ καί ή γυνή αυτού 'ambos Adão e sua esposa' Ge 3.1; τόν τε ουρανόν καί τήν γήν De 4.26; τό σκεύός σου, τήν τε φαρέτραν καί τό τόξον 'seu equipamento, (ou seja, a aljava e o arco') Ge 27.3, τήν βασι λείαν τής τε γής και τή ς θαλάσσης Es 10.1; antes do primeiro termo - εις τε τήν τού νόμου καί των προ φητών .. άνάγνωσιν 'para a leitura de ambos ..' Si prol. 8-10; com mais de dois membros, φκοδό- μησαν πόλεις όχυράς τω Φαραώ, τήν τε Πιθωμ και Ραμεσση και Ων Ex 1.11; θυμού τε και φόβου και πόνου 4M 1.4. b. conecta cláusulas: εμέ τε άποκτενοΰσιν 'e então eles podem me matar' Ge 20.11;
τά τε πρωτοτόκιά μου εϊληφεν, καί νυν εϊληφεν τήν ευλογίαν μου 'ele tomou minha primogenitura, e agora ele tomou minha bênção' Gên 27.36. c. com καί imediatamente após: εγώ τε καί ό λαός σου Ex 33.16; Ge 41.10, Ex 35.34, Nu 20.19, IE 1.12,
8,11, 13, 50, 51, 9,41, Es 7,4, Jb 5,9, 9,4, 10, Si 45,21, Ep Je 17, 19, Da TH 3,5, 1M 8,7, 2M 3,1, 10, 5,13, 11,20, 3M 1,1, 4, 18, 28, 3,10, 23, 6,30: ver Blomqvist 1974. d. = καί: αίσχύνονταί τε καί οί θεραπεύοντες αυτά .. 'aqueles que ministram a ele também ficam envergonhados' Ep Je 25 (o τε acompanha o verbo), e. AB τε = 'A e B': σχετλιάζοντος άντι- λέγοντός τε 'reclamar e protestar' 4M 4.7.

em conjunto com δέ: εμέ τε άποκαταστα- θήναι .., εκείνον δέ κρεμασθήναι 'para que eu seja armazenado novamente .. mas para que ele seja enforcado' Gên 41.13; τούς δύο υιούς αυτού, τόν τε Εφραιμ .. τον δέ Μανασ- ση 48.13.

εάν τε .. εάν τε .. em uma declaração disjuntiva, *seja* .. *ou* εάν τε κτήνος εάν τε άνθρωπος, ου ζήσεται 'seja um animal ou um humano, não viverá' Ex 19.13; εάν τε άρσεν εάν τε θήλυ 'seja homem ou mulher' Le 3.1; 24,16; De 18.3, IE
(repetido 4 vezes II 2E 7,26), Si 13,25.

indica uma gama de possibilidades: από τε .. έως .. - τό κλέμμα από τε όνου έως προβάτου 'o objeto roubado que vai do burro à ovelha' Ex 22.4; αδί κημα περί τε μόσχου καί υποζυγίου καί προβά του .., ό τι ούν αν ή 'uma transgressão relacionada a um touro, burro ou ovelha .. ou o que quer que seja' Ex 2 2.9.

Cf. Autor: Blomqvist
1974. τέγος, ους. nJ

***telhado:* de um edifício, Ep Je 10. Cf.**
στέγη, φάτνωμα, τείνω: pf. τέτακα, ptc.pass.
τεταμένος.

***puxar com força: o* arco, τείνων τόξον**

'arqueiro' Je
(II ἐντείνων τ. vs. 29). b. *esticar e estender:* + acc., τούς βραχίονας αύτοῦ τούς Ισχυ ρούς καί τούς τεταμένους 'seus braços fortes e estendidos' Ez 30.22, τάς χεῖρα ς εις τόν ούρανόν 3M
(em oração); κλίνην 'cama' Pr 7.16.
Cf. άνα-, έκ-, προ-, προσεπικατατείνω, χειρο- τονία.
τειχήρης, ες.
protegida por muralhas: cidade, Nu 13.20 (:: ατεί χιστος), Je 4.5; πόλεις μεγάλας καί -εις έως τού ούρανοῦ 'grandes cidades com muros altíssimos' De 9.1 (II τετειχισμένη 1.28). Cf. τείχος e τειχίζω, τειχίζω: aor. έτείχισα; pf.pass.ptc. τετειχισμένος.
construir muralhas defensivas redondas: ο πόλις τετει- χισμένη Le 25.29, Ho 8.14, Ez 17.4; πόλις compreendido , 33,27; πόλεις μεγάλαι καί τετειχισμέναι έως του ούρανοῦ De 1.28 (II τειχήρης 9.1); πόλεις όχυραί τετειχισμέναι 'forte, murado ..' Nu 13.29; κώμας Ju 4.5. Cf. τείχος e περιτειχίζω.
τειχιστής, ου. m.*
construtor de parede: 4K
12.13. Cf. τείχος, τείχος, ους. n.
parede protetora : τό ὕδωρ αύτοῖς τ. έκ δεξιών .. 'a água serviu-lhes de parede à direita..' Ex
cf. Na 3,8; ao redor de uma cidade, τείχη υψηλά De 3.5; ao redor de um terreno, Is 15.1, cf. van der Kooij 1998,68; τ. πυρός 'uma parede de fogo (que repeliria o ataque do inimigo)' Zc 2.5; pi. alvo de ataque militar, τείχη .. ύψηλά .. οχυρά 'alto. e sólido' De 28.52, πύργος υψηλός .. τ. υψηλόν É 2,15; έξαποστελώ πυρ επί τά -η Γάζης Am 1,7; άναβήσονται επί τά -η; onde estão localizadas as instalações de defesa, Na 2.6. Cf. τειχίζω, τειχήρης, τειχιστής, προτείχισμα e τοίχος.
τεκμήριον, ου. nJ
sintoma ou sinal indicativo de um certo estado de coisas ou atividade : 3M 3.24; de atividade Wi 5.11 (II σημεῖον), 19.13. Cf. σημεῖον. τέκνον, ου. n.
descendência imediata : δώσω σοι εξ αυτής -ον Gê 17.16; em relação aos pais, esp. mãe, ή τεκοῦσα αυτά Ho 2.5; -α άλλότρια 'estranho, isto é, ilegítimo' 5.7; έκθρέψωσι τά -α αυτών 'criar seus filhos' 9.12; II μήτηρ 10.14. b. você. sem posse, pron.: Τί έστιν, τέκνον; 'Qual é o problema, criança?' Gên 22,7; 22,8; disse a uma filha prestes a se casar, Para 7.17 *Φ* [1] (II θύγατερ). c. de animal , ου λήμψη τήν μητέρα μετά τών -ων 'não levarás a mãe (pássaro) com seus filhotes' De 22.6 (II νοσσοί); τέκνα αιγών 'crianças' 2C 35,7; J1
1.3.
descendente: τέκνα καί .. τέκνα τέκνων Ex 34.7 (:: πατέρες).
aquele que adere ao princípio e se entrega a: - αδικίας Ho 10.9.
membro da comunidade (τίνος): -α ^Ισραηλ^ Ho 11.1 (II νήπιος); τά -α Σιων 'os habitantes de Sião' J1 2.23; -α ύδάτων 'peixes'(?; cf. Cyr. I 239, Tht PG 81.1613 e Thph PG 126.768) Ho 11.10, consulte υίός 4.
um discurso carinhoso para um jovem: Ό θεός έλεήσαι σε, τέκνον 'Que Deus tenha misericórdia de você, filho' Gn 43.29 (José para Benjamim); definido como παιδάριον IK 4.17, cf. vs. 16. b. professor para seu aluno : como voc., τέκνον Si 2.1+ (II υίέ Pr 1.8+), raramente pi. τέκνα Si 3,1, 23,7, 41,14; sacerdote para seu aprendiz, IK 3.9. Cf. Schmidt 2.423; BDAG SV 3.
Cf. υίός, θυγάτηρ, μήτηρ, νήπιος, παιδάριον, πατήρ, τίκτω, τεκνοποιέω, έπιγονή, εύτεκνία, άτεκνόω: Shipp 434f., 530; Stanton 463-80. τεκνοποιέω: fut. -ποιήσω, meio. -ποιήσομαι; aor. έτεκνοποίησα, subj. -ήσω, impv.2pl -ποιήσατε, médio. -ήσωμαι./
gerar um filho: É 65,23; indicativo de bem-estar , Jeremias 12.2 (II ποιέω καρπόν); + conta. pessoal, όχλον πολύν 38,8; *é* um zumbido. feminino, ήν Σαρα στείρα και ούκ έτεκνοποίει 'S. era estéril ..' Gên 11.30; através de uma mãe substituta, τεκνοποιήσομαι κάγώ εξ αύτής 30,3 (meados); um zumbido. masculino, ϊνα τεκνο- ποιήσης εξ αύτής 16.2; + conta. pers., λάβετε γυναί κας καί τεκνοποιήσατε υιούς καί θυγατέρας Je
Cf. τέκνον.
τεκνοφόνος,
ov.J*
envolvendo infanticídio: s τελετή 'rito místico' Wi
Cf. φόνος.
τεκταίνω: aor.subj.mid. τεκτήνωμαι.
para trabalhar como ferreiro em: + acc. (metal), Ba 3.18, cf. έργάζομαι 2a. b. *para trabalhar em geral:* fig. de maus-tratos cruéis, επί τού νώτου μου Sl 128.3.

para efetuar, provocar: + acc., διαφθοράν Ez
πονηρά Si 11.33, κακά 27.22, έπΐ σόν φίλου κακά Pr 3.29. b. meio. = agir., αγαθά Pr 11.27, έλεου καί αλήθειαν 14.22; mentalmente, λογισμούς κακούς 'desígnios malignos' Pr 6.18, έν τή καρδία δόλους '.. decepções ' 26.24. Cf. ποιέω.

τεκτονικός, ή, όν./

relativo a carpinteiro ou marceneiro: έργα -ά Ex
(IIλιθουργικός). b. subst.f. *carpintaria, marcenaria:* τοίχος -ής 'parede feita por carpinteiro' 4K
EU.

Cf. τέκτων e λιθουργικός. τέκτων, ονος. m.

artesão: σιδήρου 'ferreiro' IK 13.19, ξύλων .. λίθων (L τοίχου) 'carpinteiro .. e pedreiro' 2K 5.11; aquele que cria ídolos, χώνευμα έκ τού αργυ ρίου αύτών κατ' εικόνα ειδώλων, έργα -όνων 'uma imagem fundida de prata moldada a partir de ídolos, obras de artesãos' Ho 13.2; 8,6, Zc 1,20; + λατό μος 'cortador de pedra' 2E 3.7; de entidades intangíveis, κακών Pr 14.22. Cf. τεκτονικός, άρχιτέκτων, λί θου ργικός. τελαμών, ώνος. mJ

bandagem larga: 3K 21.38, 41. τέλειος, α, ον.

perfeito, impecável: em caráter moral e - crenças e práticas religiosas e *pessoais* , Ge 6.9, Si
(Noé; II δίκαιος); medido em relação aos padrões divinos, τ. έση έναντι κυρίου τού θεού σου De 18.13; poderia estar faltando sabedoria divina, Wi 9.6; καρδία .. προς κύριον 3K 8,61; animal sacrificial, πρόβατον τ. Êx 12,5; subst.f., θυσία entendido, Jd
B; m., *realizado em habilidade* , 1C 25,8 (:: μαν- θάνων 'aprendiz').

aproximando-se do final: -ον μίσος 'ódio total' Sl 138.22, αποικία 'exílio' Je 13.19; έν καρδία -a 'de todo o coração' 1C 28.9, cf. έν καρδία πλήρει 2C 25.2; -εία μου 'minha garota ideal' Ct 5.2; subst.n.pl., 'verdades infalíveis' (?) 2E
2,63.

Cf. τελειότης, τελείως, άμεμπτος, δίκαιος: Trincheira 747 ⁻ ; Du Plessis, esp. 94103⁻; Delling, *TDNT* 8,72; Chadwick 26671⁻.

τελειότης, ητος. fJ

estado de completo e não deficiente: φρονή- σεως τ. 'sabedoria perfeita' Wi 6.15; 12.17; έν αλή θεια καί -ητι 'em completa sinceridade' Jd 9.16, 19 (hendiadys?). Cf. τέλειος.

τελειόω: fut. τελειώσω, passe. -ωθήσομαι; aor. έτε- λείωσα, inf. τελειώσαι, sujeito. -ώσω, opt.3s τελειώ- σαι, pass, έτελειώθην, inf. -ωθήναι, ptc. -ωθείς, sujeito. -ωθώ; pf.ptc.pass. τετελειωμένος.

para ajudar a chegar a uma conclusão bem-sucedida: s Deus e + acc., τα έπιτηδεύματά σου 'sua missão' Ju
10 . 8 .

para concluir, complete : + acc., οίκον 2C 8.16, λειτουργίαν Si 50.19; pass., *o* trabalho, tarefa, τελειωθήναι τό έργον τούτο Ne 6.16. b. *para trazer à plena realização:* pass., *o* ή εύλογία σου 'a bênção prometida a você' Si 7.32.

levar à perfeição: + acc., σου τό κάλλος 'sua beleza' Ez 27.11; passar., *o* hum., w. ref. ao caráter moral, 2K 22.26B, Si 34.10, 4M 7.15, cf. Das 3h40 LXX.

passar, *morrer:* έν όλίγῳ 'jovem' Wi 4.13 (II τε- λέομαι vs. 16).

*+ τάς χεΐράς τίνος 'consagrar sbd como sacerdote': Ex 29.9, Le 8.33; II χρίω Ex 29.29, cf. ό ίερεύς ό χριστός ό τετελειωμένος τάς χεΐρας Le 4.5; IIάγιάζω Ex 29.33 ; ίερατεύειν Nu 3.3. b. sem τάς χεΐράς τίνος: Le 21.10. A mudança para τελειόω em preferência ao mais literal έμπίμ- πλημι (por exemplo, Ex 28.37) é devida a um dos sentidos do primeiro, 'chegar à maturidade'.

Cf. τελείωσις, τελέω, τελεσιουργέω, τελεσφο- ρέω, συντελέω, περαίνω, πληρόω: Schmidt 4.504; Delling, *TDNT* 8.80f.

τελείως, adv.

completamente: Ju 11.6, 2M 12.42.

perfeitamente: 3M 7,22.

Cf. τέλειος.

τελείωσις, εως. f.

ato de executar e completar: των λόγων Ju 10.9; Si 31.8 (II συντελέω), τού σωτηρίου 2C
τού Ιερού 2M 2.9.

idade madura: opp. νεότης 'juventude' Je 2.2.

*3. *instalação, consagração como sacerdote* , um hebraísmo elíptico baseado em τελειόω τάς χεΐράς τίνος (qv sub τελειόω): Ex 29.22; κριός -εως um carneiro oferecido em tal ocasião, 29,26 +;

ολοκαυτώματα -εως Le 8.28; κανοΰν -εως, uma cesta contendo ritual de oferendas para tal ocasião, Le 8.26.

Cf. τελειόω,

άνήνυτος. τέλεος, α, ον./

subst.n.sg. ´-ον, adv., *em medida completa:* + neg., ' absolutamente não' 3M 1.22. Cf. τέλειος, τελεσιουργέω./

para realizar totalmente: + acc. rei, κακίαν Pr 19.7. Cf. τελειόω, συντελέω 5, 6. τελεσφορέω: aor.ptc.pass. τελεσφορηθείς./

para levar a uma meta e realização: pass., *ó* bebê prestes a nascer, 4M 13h20. Cf. τελειόω. τελεσφόρος, ον./

pertencente a ritos de mistério: subst.f., uma glosa sobre πόρνη 'prostituta de templo' e II τελισκόμενος De 23.17. Cf. τελίσκω: Waanders § 190. τελετή, ής. f.

rito místico pagão : ~αι του Ισραήλ έξερημωθή- σονται 'os ritos místicos de I. entrarão em decadência' Am 7.9 (II βωμοί γέλωτος); έχθιστα πράσσειν, έργα φαρμακείων καί ~άς άνοσίους 'praticar coisas detestáveis, práticas de feitiçaria e profanas ..' Wi 12.4, μυστήρια καί ~άς 4.15, τεκνοφόνους ~άς ή κρύφια μυστήρια '.. envolvendo infanticídios e mistérios secretos' 14.23. Cf. Zijderveld 39-96, esp. 81-3.

τελευταίος, a, ov./

último em ordem: leite s, 3M 5,49. b. subst.n.pl., *ponto final* alcançado: Pr 14.12, 16.25; έν τοΐς ~οις 'no final' 20.9b (:: έν πρώτοις); adv., *´-a (Cl. Gk ´-ον, το ´-ον, τά ´-a.), *no final* 14.13. Cf. τελευτή, τέλος, έσχατος, πρώτος: Schmidt 4.524-6.

τελευτάω: pres.impv. τελεύτα; fut. τελευτήσω; aor. έτελεύτησα, inf. τελευτήσαι, ptc. ´-τήσας, impv.3s ´-τησάτω, subj. ´-τήσω; pf. τετελεύτηκα, ptc. τετε- λευτηκώς.

chegar ao fim da vida: Ex 2.23; morte natural, Jo 1.2; não como resultado de morte natural, Gn 6.17; da fome extrema, 25,32; τελευτήσω 30.1 (ameaça de suicídio?); θανάτῳ τελευτήσει Êx 19.12 (punição); 35,2 (II θανατόω pass. 31,15); έν ρομφαία Am 7.11, 9.10; II έν ρομφαία πίπτω 7.17; De 25,6 (II θνήσκω vs. 5), 32,50 (II αποθνήσκω); *s* peixes de rio Ex 7.18; sapos, έκ τών οικιών 8.13; animais caídos em uma cova, 21,34; um touro chifrado por outro, 21h35; ψυχή 'alma (humana)' Le 21.11, Nu 6.6; σο φία Jb 12.2. Cf. τέλος, τελευτή, (άπο)θνήσκω e έκλείπω: Schmidt 4.58-60, 500f. τελευτή, sim. f.

fim, limite: Ba 3,25.

morte: natural, ού γινώσκω τήν ημέραν τής ´-ής μου Ge 27.2 (II άποθανεΐν vs. 4); De 31.29 (II θάνατος vs. 27); προ τής ´-ής αύτοϋ 33.1, μετά τήν ´-ήν Τούδου 1M 9.23.

Cf. τελευτάω, τελευταίος, θάνατος: Schmidt 4.497 – 501 .

Endereço: fut.ptc. τελέσων; aor. sujeito. τελέσω, inf. τελέσαι, passe, έτελέσθην, impv.3s τελεσθήτω, inf. τελεσθήναι, ptc. τελεσθείς; pf.pass. τετέλεσμαι, ptc. τετελεσμένος.

realizar, efeito: + acc., έργον μέγα Si 7h25.

para pôr fim e liquidação: o templo, 2E 5.16; pass., *o* λόγος τετέλεσται 'um assunto foi resolvido' 7.12, το πράγμα 'o negócio' Para 7.9 *Φ* [1] *;* 2M 4.23. b. *para dar efeito:* + acc. rei, το βήμα Ru 3.18; passar., *o* λόγος κυρίου 2E 1.1. c. metafis. da morte: pass., *ó* juventude, Wi 4.16 (II τελειόομαι vs. 13).

consagrar à divindade: *o* hum. e passe., τώ Βεελφεγωρ Nu 25.3, 5, Sl 105.28, μετά των τετε λεσμένων έθυον 'eles ofereceram sacrifícios junto com os devotos' Ho 4.14.

Cf. έκτελέω, τελειόω, τελίσκω, συντελέω: Schmidt 4.499; Grundmann, *TDNT* 8.58f.; Dorival 1996.539f. τελίσκω./

para dedicar ou *oferecer:* como prostituta do templo, τελισκό- μένος De 23.17 (uma glosa em πορνεύων e II τελεσ φόρος). Cf. τελεσφόρος, τελέω. τέλος, ους. n.

o valor total: τής τιμής 'da avaliação' Le 27.23.

imposição: κυρίῳ Nu 31,28, 37, 38, 39, 40; το τ. κυρίῳ το άφαίρεμα του θεού 31.41; Es 10,1 *L.* Cf. τελωνέω.

o encerramento de um período ou *processo* , 'fim': ποιήσει κεφαλήν και ούράν, αρχήν και τ. 'ele fará cabeça e cauda, começo e fim' É 19.15, αρχήν και τ. και μεσότητα χρόνων 'o começo, o fim e o meio dos tempos' Wi 7.18; γενεάς άδι κου χαλεπά τά ´-η 'o fim de uma geração injusta é doloroso' 3.18; ούκ έστιν τ. τής κτήσεως αύτών 'não há fim para a sua aquisição' Ba 3.17; άπονοίας '(resultado) da negligência' 4M 12.3; vitória militar, είς το τέλος 'por ocasião *ou* para marcar a vitória' Sl 4.1+, cf. Cyr. local do anúncio. (PG 69.733), mas b iv abaixo; 3M 1,26; άγω έπι τέλος '(para executar e) levar a uma conclusão (bem-

sucedida)' 1C 29.19, 3M 3.14, 5.19; έλθοιμι είς τέλος T pode atingir a meta (ou: chegar ao fim do assunto, τέλος λόγου Ec 12.13)' Jb 23.3. b. com várias preposições: i. μετά το τ. των έπτά έτών 'no final dos sete anos' 4K 8.3, μετά τ. δύο μηνών 'ao final de dois meses' Jd 11.39 A (B: έν ~ει ..); ii. έπι τέλει των έκβάσεων 'no final dos eventos' Wi 11.14; iii. είς τέλος, 'no final', άναβιβάσω σε είς τ. T te educará no final' Gên 46.4; 'nunca (no futuro),' ού έγκαταλείψει ήμάς εις τ. 'ele nunca nos abandonará' Ju 7h30; έως είς τ. 'até o fim' De
30, 'completamente' 2C 31.1; *até que um processo chegue à sua conclusão lógica* , 'totalmente, completamente; até o seu amargo fim,' έως είς τ. άποθάνωμεν 'morrer para um homem' Nu 17.13, cf. ίνα έξολεθρευθώσιν είς τ. Ju 14.13 e άπολέσαι είς τ. Da 7,26; έως ού είς τ. έκκαή 'até queimar' 3.19 TH; Am 9,8, Hb 1,4; καταλλαγήναι 'ser reconciliado' 2M 8.29; 4. εις τό τ. como (parte do) título de muitos salmos: '(olhando para frente) até o fim' (?) Sal 4+, cf. Rosel 2001; διά τέλους 'completamente' Es B 7 o' *(L:* 'nunca [no futuro]'), δ . ~ους ού σιωπήσονται 'nunca cessará' É 62,6; vi. έως τέλους 'totalmente' Sl 37.7, veja acima, iii.; vii. μέχρι ~ους 'até o fim' Wi 16.5, 19.1; viii. προς τέλος άφικομένων ήμών των άμαρτιών 'com nossos pecados tendo atingido seu auge' 2M 6.15; IX. από τέλους 'no final de', calqueado em 4 : מקצה־ K 18.10B *(L* είς τ.). c. adv. acc., 'no final': τ. 2 milhões
13.16, τό τ. 5.7, ou 'resultado ganho no final'.

Cf. αρχή, μεσότης, όριον, πέρας, συντέλεια, τελευταίος, τέρμα, άτελής, άτέλεια: Schmidt 4.497-501, 0; Waanders § 108; Du Plessis 56 67; Delling, *TDNT* 8.5 Se. τελωνέω./

para cobrar como imposto: pass., 1M 13,39. Cf. τέλος 2. τέμενος, ους. η.

pedaço de terreno demarcado de uso comum e dedicado a deus , 'recinto' (LSJ): de religião pagã, φκοδόμησαν -η Ho 8.14; Ez 6.4 (II θυσιαστή- piov); των έθνών 2M 11,3; βωμούς καί -η καί ειδώλια 1M 1,47; servindo como refúgio, 5.43. Cf. άγιος, άλσος, αύλή, θυσιαστήριον, Ιερός, ναός, τέμνω: fut. τεμώ; aor.pass. έτμήθην, sujeito. τμηθώ, ptc. τμηθείς.

dividir: + acc., άμπελον '(ameixa) videira' Le
4; ξύλα 'árvores' 4K 6.4; μου τά μέλη 'meus membros' 4M 9.17; passe, e *ο* πέταλα χρυσίου 'folhas de ouro' Ex 36.10, άμπελών [prob. uma passiva impessoal significava: “nenhuma poda ocorrerá”] Is 5.6; έτμήθη λίθος έξ όρους 'uma pedra foi cortada de uma montanha' Da 2.34 LXX (TH άπεσχίσθη), 'o ar' (αήρ) Wi 5.12 (por uma flecha voadora). Cf. άπο~, κατα-, περιτέμνω, τομή, τόμος, σχίζω: Chadwick 271-9; Borthwick. τένων, οντος. mJ

tendão, tendão: 4M 9,28, 15,15. Cf. τόνος, νευρον. τέρας, ατος. η.

evento portentoso e extraordinário com algum significado simbólico realizado por Deus, ou pelo homem (embora em última análise por Deus): Êx 4.21; σημεία καί ~ατα 7.3; σημεΐον ou τέρας 7.9, sim. De 4,34, 13,1; σημεία καί τέρατα μεγάλα 7.19; ποιων ~ατα Εχ 15.11; δώσω -ατα έν τφ ούρανω καί έπί τής γής,
αίμα και πυρ.. J1 2.30; II έργα Si 48.14. Cf. τερατοσκόπος, τερατοποιός, θαυμαστός, σημεΐον: Schmidt 4.17981 ‐ ; Trincheira 33943 ‐ ; Rengstorff, *TDNT* 8.119f.; Fernandez Marcos, ιερατεύομαι./

para brincar de farsa pretensiosa : 3M 1.14. τερατοποιός, ov.J *

atuando τέρας (qv): *s* Deus, 2M 15,21, 3M 6,32. Cf. τέρας, τερατοσκόπος, ου. mJ

adivinho, aquele que inspeciona sinais (τέρατα): έπάδων έπαοιδήν, έγγαστρίμυθος και τ. De 18.11; άνδρες -οι Zc 3.8. Cf. σκοπός, τέρας, έγγαστρίμυθος e έπαοιδός.
τερέβινθος. =*> τερέμινθος.
τερέμινθος, ου. f. Sobre a variação ortográfica, ver LSJ sv, p. 1777a. e Shipp 53 se.

terebinto : árvore, Gn 14.6; frutos derivados, 43.11 (' nozes de pis tachio'?); II βάλανος 'carvalho' é 6,13; cheio de vitalidade , Si 24.16, cf. É 1h30. τέρετρον, ου. nJ

broca, verruma : ferramenta de carpinteiro, Is 44,12. Cf. τε- τ ραίνω.
τέρμα, ατος. nJ

fim ou *limite além do qual não há mais progresso:* ούκ ήν τ. τφ σταθμφ 'não havia fim para o peso' 3K 7,32; τό τ. τής καταδίκης 'a sentença mais severa possível' Wi 12.27. Cf. τέλος, πέρας: Schmidt 4.514-20; Shipp 22931‐.
τερπνός, ή, ov.J

agradável: sim ψαλτή piov Sal 80.3; companheirismo fraterno , II καλός 132.1. Cf. τέρπω, ήδύς, λυπηρός: Schmidt 2.560.
τερπνότης, ητος. fJ*

simpatia: pi., Sal 15.11; του κυρίου 26.4. Cf. τέρπω, τερπνός.

τέρπω: fut. τέρψω, meio. τερφθήσομαι; aor.mid. έτέρφθην, impv.3pl -φθήτωσαν.

dar prazer, deleite: + acc., Sl 64.9, καρδίαν Si 1.12. b. meio. *desfrutar, ter prazer:* τέρπου καί εύφραίνου Zc 2.10; + έπί τινι Sal 34.9 (II άγαλλιάο- μαι); έν εύφροσύνη 67,4; + εν τινι, 118,14 (II έπί πλούτφ); τινι, *s* καρδία Pr 27.9.

Cf. άγαλλιάομαι, κατατέρπω, τέρψις, τερπνό της, εύφραίνω, χαίρω: Schmidt 2.570f. τέρψις, εως. f.

prazer: εύφρανθήσεται έπί σέ έν ~ει ώς έν ημέρα έορτής 'ele se alegrará por você com deleite como em um dia de festa' Zp 3.17; op. γόος 'lamento' 3M 4.6; Wi 8.18 (II εύφροσύνη καί χαρά vs. 16). Cf. τέρπω, εύφροσύνη, γέλως e χαρά.

τεσσαράκοντα: indecl. num.

quarenta: Gên 5.13.

τεσσαρακοστός, ή, όν.

quadragésimo: Jo 14.10, 1M 1.20.

τέσσαρες. num. m./f.nom.; gen. ´-άρων, dat. τέσσαρ- σι(ν), acc. ´-ας; n.nom./acc. τέσσαρα.

quatro: πορεύεται έπί ´-άρων 'anda de quatro' Le

Cf. τέταρτος e τετράς,

τεσσαρεσκαιδέκατος, η, ον.

décimo quarto na ordem: έν τω ´-ω έτει 'no décimo quarto ano' Ge 14.5; ´-η ημέρα τού μηνός 'no décimo quarto dia do mês' Nu 28.16.

τεταγμένως. adv.J

de maneira ordenada e *bem coordenada:* w. ref. ao movimento das tropas, 1M 6,40. Cf. άκόσμως, έναρμό- νιος.

τέταρτος, η, ον.

quarto na ordem: έν τω άρματι τω ´-ω 'na quarta carruagem' Zc 6.3; ´-η γενεά 'na quarta geração ' Gn 15.16; γενεά entendido, έως τρίτης καί ´-ης Nu 14.18.

substituto. *um quarto:* του ϊν 'de um hin' Ex 29.40, Nu 28.5; τό ´-ον του ϊν οίνου Le 23.13.

Cf. τέσσαρες e τετράς, τετράγωνος, ον.

tendo quatro ângulos , 'quadrado': κιβωτόν έξ ξύλων ´-ων 'uma arca feita de quadrado, isto é, madeira aparada' Ge 6.14; *altar* (θυσιαστήριον), Ex 27.1; peitoral oracular (λόγιον) 28,16; αναπτυσσόμενος ´-α 'com uma entrada nos quatro cantos (?)' Ez 41.21. b. substituto. n., *um terreno quadrado:* Ez 45,2, 48,20, cf. χώραι ´-οι 3K 7,42.

Cf. τέσσαρες e γωνία, τετράδραχμον, ου. nJ

moeda de prata de 4 dracmas: Jb 42.11.

τετραίνω: fut. τρήσω; aor. έτρησα; pf.ptc.pass. τετμημένος^*

perfurar: + acc., έν τερέτρω 'com um gim let' É 44,12; *o* ρίνα 'um nariz' Jb 40.24fl; πίθος 'jarra de vinho' Pr 23.27; βάβδος 'equipe' 4K 18.21. b. *para efetuar a perfuração através de:* + acc., τρώγλην 'buraco' 4K 12.10. Cf. τέρετρον e τρυπάω. τετρακισμύριοι, αι, a. num.J *quarenta mil:* Jo 4.13.

τετρακισχίλιοι, αι, a. num.

quatro mil: Ez 48.16. τετρακόσιοι, αι, a. num.

quatrocentos: έτη τετρακόσια τριάκοντα '430 anos' Ge 11.13. τετρακοσιοστός, ή, ov.J *quatrocentos:* 3K 6.1. τετραμερής, ές -J

consistindo em quatro partes: exército, 2M 8.21. τετράμηνος, ov.J

com duração de quatro meses: subst.n ., período de quatro meses Jd

A, 20,47 A (B: τέσσαρες μήνες).

τετράπεδος, ov.J

tendo quatro lados , 'quadrado': *s* 2C 34.11. τετραπλασίων, ον; gen., ~ονος./ *

quádruplo : n.pl. ´-a adv. usado, 2K 12,6L.

τετραπλώς. adv.J

de forma quádrupla :

3K 6,33. τετράποδος, ov.J

= τετράπεδος, qv: *s* λίθοι 'pedras (quadradas)' 1M 10.11 (cf. 2C 34.11 τετράπους); subst., uma espécie de andaime para ataque militar, Je 52.4. τετράπους, ουν, gen. sim.

quadrúpede , usado principalmente como subst.: *s* λίθοι 'pedras (quadradas)' 2C 34.11 (cf. 1M 10.11 τετράποδος); de animais , Ge 1.24 (II έρπετά καί θηρία); 34,23 (+ κτήνη καί υπάρχοντα); II άνθρωπος Ex 8.16, 17, 18. Cf. θηρίον, έρπετόν. τετράς, άδος. f.

quarto : adjetivamente, νηστεία ή τ. 'o quarto jejum' Zc 8.19.

o quarto dia do mês: τή ´-άδι καί είκάδι του μηνός του έκτου 'no vigésimo quarto dia do sexto mês' Hg 2.1, ver LSG sv; σαββάτων 'da semana' Sal 93.1.

Cf. τέταρτος e τέσσαρες. τετράστιχος, ov.J *

em quatro fileiras ou *fileiras* : ύφασμα κατάλιθον ´-ον 'uma peça tecida com quatro fileiras de pedras preciosas' Ex 28.17, 36.17; έπί ´-ου λίθων γλυφής 'em pedras gravadas

em quatro fileiras' Wi 18.24. Cf. στίχος, **τέφρα,** ας. f.

cinzas: para serem aspergidas em uma área, Bel 14th (LXX σποδός), θυμιαμάτων 'de incenso' Para 6.17; resultando após a morte de um zumbido, Wi 2.3. Cf. σποδός, **τεχνάζω:** aor.mid.impv.2pl τεχνάσασθε^

empregar arte e astúcia: É 46,5. Cf. τέχνη, **τεχνάομαι:** aor.ptc.mid. τέχνησάμενος^

aplicar τέχνη (qv): *s* lenhador (υλοτόμος) Wi 13.11. Cf. τέχνη, **τέχνη,** ης. f.

conjunto de conhecimentos e habilidades necessários para executar o trabalho: λιθουργική 'pedreiro' Ex 28.11; μυρε- ψου 'de quem prepara unguentos, perfumista' 30.25; 3K 7,2; possuído por marinheiros, Wi 14,4, escultor 14,19, mágicos 17,7; literário, Da 1.17 LXX. Cf. τεχνάζω, τεχνάομαι, τεχνίτης, τεχνῖτις. **τεχνίτης,** ου. m.

artesão: aquele que faz ídolos de pedra, madeira ou metal, De 27.15, Je 10.9; Criador, Wi 13.1; parte da gangue de construtores, 4K 22.6,1C 22.15. Cf. τέχνη, τεχνῖτις. **τεχνῖτις,** ιδος. f.

samambaia, de τεχνίτης: título dado à sabedoria como criadora, ή πάντων τ. έδίδαξέν με σοφία Wi 7.22; των οντων 'das coisas que existem' 8.6; τ. σοφία κατε- σκεύασεν 14.2. Cf. τεχνίτης.

τηγανίζω./

fritar: o hum., 2M 7,5 (tortura). Cf. τήγανον. **τήγανον,** ου. n. Veja Shipp 527.

frigideira: instrumento de culto, Le 2,5; εν έλαίῳ 6.21. **b.** de tamanho bastante grande e instrumento de tortura: + λέβης 'caldeirão' 2M 7.3, cf. βασανιστή piov.

Cf. τηγανίζω.

τήκω: fut. τήξω, passe, τακήσομαι; aor.impv. τήξον, opt.2s τήξειας, pass, έτάκην, ptc. τακείς, sujeito. τακώ; pf.ptc. τετηκώς.

entrada. *derreter* ou *esfarelar e desaparecer:* Jb 7.5. **b.** passe, *neve* e gelo, Wi 16,22; αί κοιλάδες τακήσονται ώς κηρός 'os vales derreterão como cera' Mi 1.4; βουνοί 'colinas' Hb 3,6, όρη é 64,1, ή γη Sl 74,4, πλίνθος 'tijolos (de uma muralha de cidade) é 24,23; de carne putrefata, τακήσονται αί σάρκες αυτών έστηκότων αυτών επί τούς πόδας αυτών 'sua carne cairá quando eles ficarem de pé' Zc 14.12; olhos de tristeza e angústia, έφ [5] υιοῖς 'sobre meus filhos' Jb 17.5; comida aquecida pelo sol, Ex 16.21 (“maná”); *s* hum., εν ταῖς άδικίαις αυτών Ez 4.17 (II αφανίζομαι aqui e έντήκομαι 24.23); ψυχή Sl 106.26, καρδία Es 5.11 *L* (o' ταράσσο μαι), οφθαλμοί Jb 11.20. c. de aniquilação militar ou física, έτάκησαν πάντες οί κατοικουντες Χαναaν Ex 15.15; II καταφθείρομαι 'perecer' Le 26.39; λιμώ καί βρώσει ορνέων 'pela fome e comendo pelos pássaros' De 32.24; op. Ez 33.10.

meio. *desvanecer:* τηκομένη ψυχή ' - espírito enfraquecido' De 28.65 (II καρδία άθυμουσα); *é* διάνοια 'mente' Jo 5.1; Jonas na barriga de um peixe, 3M 6,8; πονηριά Je 6.29.

meio. *perder o controle firme:* “as cordas escorregaram de suas mãos” Jd 15.14 B (A: διαλύομαι).

agir.tr. *fazer derreter e desaparecer:* + conta. rei, Sl 147,7; ó θυμός αύτου τήκει άρχάς 'Sua raiva reduz domínios a nada' Na 1.6; σάρκας 'carne (de hum. corpo)' Si 38.28 *(s* fogo), cf. 4M 5h30; + conta. rei, θράσος 'coragem' 1M 4.32.

Apenas raramente, literalmente, 'derreter e decompor-se através da exposição ao calor': Wi 16.22, poss. Sal 147.7, e cf. Mi 1.4.

Cf. δια-´, εν-´, ύπερτήκω, εύτηκτος, αφανίζω, **τηλαύγημα,** ατος. η./ *

Estado de ser τηλαυγής: Le 13.23. Cf. τηλαυγής, **τηλαυγής,** ές./

brilhante e visível: cicatriz na pele de um leproso, Le 13.2; τ. λευκή 'branco brilhante' 13.4, 24; λευκή e τ. 13,19; φώς Jb 37.211); Figo. ή έντολή κυρίου τ., φωτίζουσα οφθαλμούς Sal 18.9. Cf. τηλαύγημα, τηλαύγησις. **τηλαύγησις,** εως. fJ

brilho resplandecente: atributo divino, Sl 17.13. Cf. τηλαυγής.

τηλικοῦτος, αύτη, ουτον./

de um grau ou extensão tão considerável : δυσσέ- βημα 'impiedade' 2M 12.3, σύστεμα 'comunidade' 3M 3.9, τά τοσαυτα και -´αυτα πάθη 'tantas e tão intensas emoções' 4M 16.4.

τηρέω: fut. τηρήσω; aor. έτήρησα, impv. τήρήσον, sujeito. τηρήσω.

vigiar (para atacar no momento oportuno -): abs. αγρυπνείτε και τηρείτε 'esteja alerta e esteja atento' 2E 8.29, cf. Pr 8.34; + conta. αυτός σου τηρήσει κεφαλήν, και σύ τηρήσεις αύτου πτέρ ναν 'ele cuidará de sua cabeça, e você cuidará de seu calcanhar' Ge 3.15; τον Δανιήλ Da 6.11 LXX (TH παρα-´). **b.** *permanecer alerta e aguardar:* έτήρει

καιρόν του άπατήσαι αυτήν 'ele continuou procurando por uma chance de seduzi-la' Ju 12.16, εύκαιρον έτήρει .. τούτ [5] έπιτελέσαι '.. uma chance de executar este plano' 2 milhões

c. *estar atento aos perigos para:* abs., *s* guarda, Ct 3.3 (II 5.7 φύλαξ); + acc., θύραν Es A 16 L, καρδίαν Pr 4.23, ψυχήν 13.3; + conta. pers., 2.11 (II φυλάσσω), αυτόν άμεμπτον θεω 'irrepreensível ..' Wi 10.5 (dit.); σε από γυναικός άλλοτρίας '.. contra uma mulher estranha' Pr 7.5; κύκλφ περί ^τόν βασιλέα^ 'ao redor do rei' IE 4.11. d. *estar atento à perda de: +* acc., τά ρήματά μου Pr 3.1 (:: έπι- λανθάνομαι 'esquecer'), e. *observar atentamente: +* acc., *agricultor* , άνεμον Ec 11.4; Je 20.10; zumbir. olhos, εμάς οδούς 'meus modos de vida' Pr 23.26.

Para agir e se comportar em conformidade com: + acc., έντολάς Si 29.1, τον νόμον και τά προστάγ ματα 'a lei e os mandamentos' a 14.9 ® [1] , τούς λόγ/ς ° ik 15.11; *s* Deus, τήν διαθήκην Da 9.4 LXX (TH φυλάσσω).

reter sem abandonar: + conta. rei, Ct 7.14; τά κακά μοι Od 12.13.

Cf. τήρησις, παρα-΄, συντηρέω, φρουρέω, φυ λάσσω: Schmidt 4.686-8. τήρησις, εως. fJ

vn de τηρέω: εντολών Si 35.23, νόμων Wi 6.18; guarda militar, 1M 5,18, 3M 5,44, γαζοφυλακίου 'do tesouro' 2M 3,40. Cf. τηρέω. τιάρα, ας. fJ

cocar: usado pelos nobres caldeus, Ez Da 3.21.

Nome: fut.act. θήσω, inf. θήσειν, meados. θήσομαι, inf. θήσεσθαι, passe, τεθήσομαι; laor.act. έθηκα, έθη- καν (nas formas pi., veja Thack. 255), passe, έτέθην, inf. τεθήναι, sujeito. τεθώ, impv.3s τεθήτω; 2aor.act. informação. Sim, ptc. θείς, impv. θές, sujeito. θώ, opt.3s θείη; 2aor.mid. έθέμην, impv. θου, 3s θέσθω, 2pl θέσθε, subj. θώμαι, θήσθε, inf. θέσθαι, ptc. θέμε- νος; pf.act. τέθεικα, mid./pass. τέθειμαι.

agir. 1. *colocar, colocar* (+ acc.): τόξον '(arco-chuva)' Ge 9.13; βρώματα 'alimentos' 41,48; έχθραν 'inimizade'
3,15; τήν χεΐρά σου ύπό τον μηρόν μου 'sua mão debaixo da minha coxa' 24.2; χεΐρα .. έπι σιαγόνι Jb 21.5, ver sv έπιτίθημι 1; σκάνδαλα 'pedras de tropeço' Ho 4.17, παγίδα 'armadilha' Sl 118.110, ένεδρα 'sou arbusto' Ob 7, νοσσιάν 'ninho' 4; όρια 'fronteiras' Ex 23.31; τράπεζαν 'mesa' 26,35, θρόνον 'trono' Je 25,18; έν βιβλία) '(para registrar) em um livro' Jb 19.23 (II γράφω), b. *deixar de lado : o* capital, τον θησαυρόν σου Si 29.11, cf. θέμα άγαθόν θησαυρίζεις σεαυ- τώ είς ήμέραν ανάγκης 'você está acumulando um bom tesouro .. para um dia de emergência' Para 4.9.

metaf., έπι τήν καρδίαν 'voltar os pensamentos para algo (acc.)' Ez 14.4 (II τάσσω; veja abaixo II 1 b), Si
έπι διανοία Wi 4.14, εις (B: έφ [5]) e μάς 2K 18,3L; *o* obrigação, τον φόβον ^κυρίου^ έπι πάσης σαρκός καί inf., Si 17.4, έπι τάς καρδίας αύτών 17.8; μετά μοιχών τήν μερίδα σου '(dividir) uma porção com adúlteros' Sal 49.18. c. idioma., + *o* πρό σωπον 'para corrigir a postura':, τό πρόσωπον αύτών είς γήν Αίγύπτου Je 49.17 (olhar para o Egito como aliados e II δίδωμι vs. 15); *s* sacerdotes, θεΐναι (vl είναι) εύλογίας ύμών έπι τούς οίκους ύμών Εζ
44h30.

2. *instituir* : έγώ τίθημί σοι διαθήκην Ex μήποτε θής διαθήκην τοΐς έγκαθημένοις .. 34.12; προς τινα Si 44.18; συνθήκην .. προς αύτόν Wi 1.16; δικαιοσύνην είς γήν έθηκε Am 5.7. έπι τής γής κρίσιν É 42,4; ειρήνην μετά τίνος 1M 10.4; γνώμην 'decisão oficial, diretiva' IE 5.3, 2E 4.21,6.1.

**3. fazer com que seja, renderizar : a. + conta dupla,*
πατέρα πολλών έθνών τέθεικά σε Ge 17.5, σωτηρίαν ήμών θήσει τείχος Is 26.1; adj. como 2ª conta, θήσω τον ούρανόν ύμΐν σιδηρούν '.. de aço' Le 26.19, θεΐναι τήν οίκουμένην .. έρημον é 13,9. b. + είς- θήσω σε είς έθνη Ge 17.6, θεΐναι ^τάς πόλεις^ είς κονιορτόν '.. poeira' É 10.6, είς ούδέν '(pense) nada de' Jb 24,25K; passar. Je 12.11. c. Π ώς/ ώσεί- θήσω τό σπέρμα σου ώς τήν άμμον τής θαλάσσης Ge 32.12; θήσω τον ούρανόν ύμΐν σιδηρούν καί τήν γήν ώσεί χαλκήν '.. de aço .. semelhante a cobre' Le 26.19.

designar como, categorizar como: + acc. duplo, οί τιθέντες τό σκότος φώς καί τό φώς σκότος É 5,20 (II λέγω); τό όνομα αύτού Αβιμελεχ Jd 8.31 B (A: έπι-΄).

para direcionar o sbd para fazer algo: + acc. e inf., τίς με θήσει φυλάσσειν.. É 27,4, veja LSJ sv B I 4.

para permitir que algo aconteça: + acc. e inf., κάμψαι με καί άπωσθήναι ή μάς 'para eu dobrar e para sermos rejeitados' La 3.45.

II. mid., dificilmente diferente em função

do ato. 1. *colocar:* a. + conta. lit., έκεΐ τον άνθρωπον Ge 2.8; είς τό δεσμωτήριον 40.3; ένφυλακή 41.10; φυλακήν .. θύραν Sal 140.3; λίθον έπι λίθον Hg 2,15ά; Zc 5.11; αύτοΐς [Γ] κακά [Ί] (Raom.) Sal 72.18; με έπι τον θρόνον 3K 2.24. b. metafis. e idioma, w. *καρδία: abs. θέσθε είς τάς καρδίας ύμών 'Considere, coloque em seus corações' Hg 2.15α (II ύποτάσσω vs. 18), έν καρδία Je 12.11; Θέσθε τάς καρδίας ύμών είς τάς οδούς ύμών 'Concentrem-se nos seus caminhos, considerem cuidadosamente o seu comportamento' Hg 1.7 (II τάσσω vs. 5), Sl 47.14; τήν καρδίαν αύτού έπι τον άνθρωπον 1K 25,25; c. obg. cláusula, εί .. 'se ..' Hg 2.19; + inf., έάν μή θήσθε είς τήν καρδίαν ύμών τού δούναι δόξαν τώ όνόματί μου 'a menos que você considere mostrar respeito pelo meu nome' Ma 2.2 *a;* θέσθε έπι τάς καρδίας ύμών Ma 1.1, Εζ 14.7 (último II ato. vs. 4), cf. έθεντο έπι ψυχήν É 42,25; είς τά είδωλα έθετο τούς οφθαλμούς αύτού Εζ 18.12, cf. Sal 16.11; τό πρόσωπον αύτού + inf., 4K 12.18L (B: τάσσω), *έπ* έμέ έθετο πας Ισραήλ τό πρόσωπον αύτού (L: α ύτών) είς βασιλέα 'todo o Israel olhava para mim como seu (futuro) rei' 3K 2.15; θώνται έπι τον θεόν τήν έλπίδα αύτών 'para depositar sua esperança em ..' Ps

όνειδος (L pr. είς) έπι Ισραήλ 'uma reprovação ..' IK 11.2, τιμήν θέσθαι άδροΐς 'para mostrar respeito ao grande' Jb 34.19, ζωήν καί ς έθου παρ' έμοί

c. θέσθαι έπι τά σκύλα 'ir atrás (ou: mirar) nos despojos' IK 15.19, reticências de τήν καρδίαν σου ου τούς όφθαλμούς σου (?). d. *confiar* : έν αύτοΐς τούς λόγους Sl 104.27.

2. *instituir* (lei, etc.): θήσομαι τήν διαθήκην μου άνά μέσον έμοΰ καί άνά μέσον σοΰ Ge 17.2; τέθειμαί σοι διαθήκην Ex 34.27; έθετο αύτώ δικαιώματα καί κρίσεις 15.25; έθετο ^δικαιώ ματα^ τή Βααλ Ho 13.1, νόμον Sl 77.5, δόγμα 'de cree' 4M 4.23; ώραν 'temporada fixa' Jb 36.26. b. + inf., έθετο αύτοΐς .. είς πρόσταγμα .. άποπεμπτούν τώ Φαραώ 'ele estabeleceu uma regra para eles .. (para eles) para definir uma quinta parte para Ph.' Gên 47.26.

***3. *fazer com que seja, renderize* , uma transformação causativa de είμί: a. + acc duplo, θήσομαι τήν Ιερουσαλήμ λίθον καταπατούμενον 'Farei uma pedra pisoteada de Jerusalém' Zc 12.3, έθήκαμεν ψεύδος τήν έλπί δα ήμών é 28,15; 29.21. b. + conta. e ώς- θήσομαι αύτήν ώς έρημον Ho 2.3 (II τάσσω); 11,8, Am 8,10, Hg 2,23, Zc 12,2, 6. Cf. γίνομαι 3b, ποιέω I 9 e παρέχω 3.**

***4. *fazer com que se torne* , uma transformação causativa de γίνομαι: a. + conta. e είς: είς μαρτύριον Ho 2.12; τήν δόξαν αύτών είς ατιμίαν 4.7; “Farei de Samaria um galpão de guarda de pomar” Mi 1.6. b. + conta. e adj. τά κέρατά σου θήσομαι σιδηρά 'Farei seus chifres de ferro' Mi 4.13a, sim. 4.13 *b.* Cf. γίνομαι 3, ποιέω 19. c. + acc duplo: τά θνη σιμαία τών δούλων σου βρώματα τοΐς πετεινοΐς 'os cadáveres dos teus servos, alimento para os pássaros' Sal 78.2.**

***5. *destinar* ou *consignar* a um determinado destino ou tratamento desfavorável: + cc. e είς- πάντα τα είδω λα αύτής θήσομαι είς άφανισμόν Ί condenará todos os seus ídolos à destruição' Mi 1.7, sim. J1 1,7, Zp 2,13; θήσομαί σε είς παράδειγμα 'Farei de você um exemplo' Na 3.6, είς παραβολήν Sl 43.15 (II + acc. vs. 14).**

***marcar nomeação de* (diretor): + dat. com. θήσονται έαυτοΐς αρχήν μίαν 'eles nomearão um governante para si mesmos' Ho 1.11; άρχοντας τού πολέ μου έπι τον λαόν 'líderes militares ..' 1C 32.6. Cf. καθίστημι I 4.**

***colocar* em sbd (τινι) fazer, 'propor, sugerir': + inf., θέσθαι Σίμωνι ποιήσαι κατά τούς λόγους τούτους '.. agir nestes termos' 1M 14.46.**

***fazer acontecer, provocar: +* acc., έθετο έν Αίγύπτφ τά σημεία Sl 77.43, τά έργα κυρίου, ά έθετο τέρατα έπι τής ς 45,9; cf. έπι τό αύτό θήσομαι τήν αποστροφήν αύτών Ί efetuarão seu retorno juntos' Mi 2.12; έαυτώ όνομα μέγα 1C 17.21.**

***considerar como:* + dupla acc., 3M 1,17; + conta. e inf., αύτόν είναι ασεβή 'ele é um infiel' Jb 32.3; Si prol. 30, 3M 6,34. b. *considerar como pertencente a, categorizar como:* + έν - έν ούδενί '(pensar) nada de' 2M 4.15, 7.12.**

***distribuir:* τόπον τώ λαώ μου 2K 7.10.**

perifrasticamente com um vn: άπειλάς πίκρας θέμενος 'tendo proferido ameaças amargas' 3M 2.24, μετάνοιαν Od 12.8. Cf. ποιέω II1.

Cf. άνα-, άντι-, άπο-, έν-, έπι-, μετά-, περί-, συντίθημι, άπερείδομαι, ποιέω, τάσσω, θέμα, θέ- ς.

τιθηνέω: aor.impv. τιθήνησον, mid.inf. -νήσασθαι./

para criar **um bebê: + acc. pessoa, τέκνον Si**
παιδεία 'através da educação' 17.18^[; passar. La
*****

cultivar relacionamento com: **mid. e + conta. pessoal, έθνη 3M 3.15.**

Cf. τιθηνός,
τιθηνία. τιθηνία, ας.
fJ *

ato de criar filhos: **4M 16,7. Cf. τιθηνέω.**
τιθηνός, ov.J

subst., ***aquele que amamenta:*** **m., pai, ώσεί άραι τ. τον θηλάζοντα 'assim como um pai pode pegar seu bebê' Nu 11.12; rei Is 49,23 (II τροφός), 'guardião' dos filhos do rei - 4K 10,1, 5; provavelmente. babá, 3M 1,20 (II μήτηρ), cf. έγενήθη αύτώ είς -όν Ru 4.16 (de Noemi levando o bebê de Rute sob seus cuidados) e (f.) ή -ός αύτού 2K 4.4 (para um filho deficiente de 5 anos de Jônatas). Cf. τιθηνέω, ύποτίθιος, τροφός:** ***BA*** **4.78f.**

τίκτω: fut. τέξομαι, ptc.pass. τεχθησόμενος; aor. έτεκον, inf. τεκεΐν, ptc.f. τεκοϋσα, sujeito. τέκω,
passar, ετέχθην, sujeito. τεχθώ, ptc. τεχθείς; pf. τέτο- κα, ptc. τετοκώς, passe, τετεγμένος.

dar à luz: **mulher, abdômen. Gên 17.17; έν λύπαις 'com dores' 3.16; τέξεται επί των γονάτων μου 'como uma mãe substituta para mim' 30.3; mãe, Ho**
Je 16.3 (pai ***do último II*** **γεννάω); zumbir. masculino, Nu**
(II έν γαστρι λαμβάνω); έπι μηρών Ιωσήφ 'nas coxas de J.' Ge 50.23; ώδινες ώς τικτούσης 'dores como as de uma mulher em trabalho de parto' Os 13.13, II ώδίνω Is 54.1; + conta. pers., συνέλαβε έτι και έτεκεν θυγατέρα 'ela concebeu novamente e deu à luz uma filha' Ho 1.6; παιδίον De 25.6; τέκνον Gn 3.16; υίόν 19,37; animal, Le 22.27, De 15.19; conta. rei, βώλους δρόσου 'gotas de orvalho' Jb 38.28, ανομίαν É
(II κύω), Sal 7.15; + data. (o marido) Gn 16.1,
29,32; τέξεταί σοι υίόν 17.19; metafis. τί τέξεται 'o que vai resultar' Si 8.18, sim. τί τέξεται ή έπιοϋσα 'o que o amanhã nos reserva' Pr
27,1; ή σοφία άνδρί τίκτει πρόνησιν ' a sabedoria produz a prudência..' 10.23. Cf. τέκνον, τόκος, τεκνοποιέω, πρωτοτοκέω, πρωτότοκος, γεννάω, άνα-, άποτίκτω, κύω, μαι, μήτηρ: Schmidt 4.625 ˉ .

τίλλω: aor.pass. ετίλην; pf.ptc.pass. τετιλμένος./

puxar e remover: o **cabelo, από τών τριχών τής κεφαλής μου 2E 9.3 (como um gesto de tristeza), σάρ κας 'pedaços de carne (de uma vítima)' PSol 13.3; pass.,** ***o*** **πτερά 'penas' Da 7.4 LXX; pass., έκ λαού .. τετιλμένου 'um povo .. com os cabelos arrancados (uma forma de punição, tortura?)' ou meados. '..que arrancaram os próprios cabelos (em gesto de luto e tristeza)' Is 18.7. Cf. E-, κατατίλλω: Spicq 3.379f.**

τιμάω: pres.impv.2s τίμα; fut. τιμήσω, meio. τιμήσο- μαι, passe, τιμηθήσομαι; aor. ετίμησα, inf. τιμήσαι, ptc. τιμήσας, impv. τίμησον, mid.subj. τιμήσωμαι, passe, ετιμήθην, ptc. τιμηθείς; pf.pass.3pl τέτι-μηνται, ptc. τετιμημένος

agir. ***tratar com respeito*** **: + acc. pers., τίμα τον πατέρα σου καί τήν μητέρα Ex 20.12, sim. De 5.16, άνδρα ίδιον 'próprio marido' Si 26.26^[(:: ατιμάζω); θεόν Da 11.38 LXX (TH δοξάζω), ώς θεόν Wi 14.15, através de ofertas, Pr 3.9 (II άπάρχομαι), 2M 13.23, 3M 3.17, com bondade, Es E 2 (pass.); + conta. rei, πρόσωπον πρεσβυτέρου Le 19.32;** ***o*** **templo, 2M**
3M 3,16, + δοξάζω 2M 3,2. b. ***atribuir grande valor a:*** **+ acc., σοφίαν Pr 6.8c, πεδίον 'campo' 27.26; passe.,** ***ó*** **amigos, Sl 138.17. c.** ***para ajudar a ganhar respeito:*** **+ acc. pers., έναντι τού βασιλέως IE 8.26.**

considerar como igual a: **+ acc., pred. e passe., τον .. τιμηθέντα άνθρωπον 'aquele que era considerado humano' Wi 14.20 (II λογίζομαι).**

meio. ***para avaliar o valor de:*** **abs. e + gen., αργυρίου 'em termos de prata' é 55,2; + conta. pessoal, Le 27.8; + conta. rei ἀνά μέσον καλού καί άνά μέσον πονηρού 'seja bom ou ruim' 27.12 (culto de fering).**

Cf. τιμή, προ-, υπερτιμάω, δοξάζω,
ατιμάζω, άσκέω. τιμή, ής. f.

indenização paga: **τ. του προσώπου 'compensação pela (perda de) face sofrida' Gên 20.16.**

aquilo que é dado como pagamento por mercadoria **ou** ***serviço prestado*** **, 'preço': του σίτου 'do grão' Ge 44.2; -ήν δώσεις Êx 34.20; άνευ άργυρίου καί -ής 'sem pagar**

prata ..' É 55,1; λυτρώσεως '(pago) pela alforria' Sal 48.9; honorários (?) Ez 22.25. b. *imposto cobrado sobre:* άλός 'sal-(imposto)' 1M 10.29. c. *valor:* τής ψυχής αυτού 'de sua própria vida' Le 27.2.

alta estima: decorrente do esplendor exterior, είς -ήν καί δόξαν Ex 28.2, 36 (das vestes sacerdotais); άνθρωπος έν -ή ών Sal 48.13; ai. άτιμία é 10.16 (II δόξα); em geral, + εύνοια 'boa vontade' 2M 9,21; δόξαν καί -ήν 'ofertas gloriosas e dignas ' (metonímia) Sl 95.7, cf. ITim 1,17; conferido aos humanos como criação de Deus, Sl 8.6; posição social, Wi 8.10. Cf. φιλοτιμία.

respeito demonstrado: aos próprios pais, Si 3.11 ; das esposas para os maridos, Es 1.20.

Cf. τιμάω, τίμημα, συντίμησις, τιμογραφέω, δό ξα, άξια, **τίμημα**, ατος. nJ

valor: Le 27,27 (II τιμή). Cf. τιμή, **τίμιος**, α, ον.

precioso, valioso: s hum., La 4.2; A rara revelação verbal de Deus , IK 3.1; em título oficial, 2E 4.10; λίθος Da 11.38 (LXX πολυτελής), Sl 18.11, σοφία Pr 3.15, ψυχή 6.26, ίερωσύνη 'sacerdócio' 4M 5.35; substituto. τά -α αυτού Ho 11.7, το πρώτον -ον 'o tesouro de primeira classe' PSol 17.43; ai. ανάξιος 'inútil' Je 15.19. b. *rentável: a* alma do cliente de uma prostituta, Pr 6.26. Cf. έντιμος, πολυτελής, **τιμογραφέω**: aoor. έτιμογράφησα./

para avaliar o valor de: + acc., τήν γην 4K 23,35. Cf. τιμή.

τιμωρέω: fut.mid. τιμωρήσομαι; aor. agir.optar. 3s τιμωρήσειεν, meio. έτιμωρησάμην, pass.inf. τιμω- ρηθήναι; pf.pass. τετιμώρημαι.

punir: a providência divina, 4M 9.24; passe, e *o* hum., Pr 22.3, 4M 18.5 (II κολάζω), 17.21; το σώμα 2M 7.7. b. meio. + conta. hum., *hum* . Jd 5.14 AL, 5 Deus, Wi 12.20, 4M 12.18; Ez 5.17, *o* ^τήν γήν^ 14.15.

Cf. εύθύνω, κολάζω, τιμωρητής, τιμωρία, ατι μώρητος: Schmidt 4.172-5. **τιμωρητής**, ού. mJ *

aquele que pune: + πολέμιος 'inimigo' 2M 4.16. Cf. τιμωρέω.

τιμωρία, ας. f.

punição: corporal, 3M 4.4, também IE 8.24?, II μάστιγες 'chicotes' Pr 19.29; pragas atingiram o Egito, 3M 2.6.

ajuda: de Deus, Da 2.18 LXX.

Cf. βοήθεια, κόλασις, εϋθυνα, οφλησις, πρόστιμον: Schmidt 4.1 59f.; Trincheira 246-. **τίναγμα**, ατος. nJ*

sacudir, abalar: causado por um trovão (?), Jb 28.26^[. Cf. έκτιναγμός.

τίνω: fut. τείσω, meio. τείσομαι. Sobre a ortografia, veja LSJ sv τίω ad finem.J

pagar uma multa: + acc., ζημίαν Pr 27.12. b. meio. *punir: s* Deus e reis, + acc. pers., τον εχθρόν Pr 20.9c, τούς άσεβεΐς 'o ímpio' 24.22.

Cf. άποτίνω, κολάζω, τιμωρέω: Schmidt 4.1725-. **τίς**, τίνος mf; τί, τίνος η.

Referência a entidade desconhecida em uma pergunta.

τίς, referindo-se a uma pessoa desconhecida, *Quem?:* τίς έξ υμών .. 'Quem entre vocês ..?' Hg 2,3; τίνες καί τίνες 'quem exatamente ..?' Êx 10.8; τίνος ενεκεν Por conta de quem?' Jo 1.7, 8 (ou poss. 'por quê?', ou seja, τίνος neutro, cf. Thph PG 126.925 e Syh em Jo 1.8 *mettul mana')|* retoricamente = alguém- Τίς οίδεν εί .. Jo 3.9; 'que tipo de pessoa?'- τίνες ήτε; Hg 2,16. b. = τί, onde o substantivo referido é de masc. ou samambaia, gênero: τίς σου ή εργασία έστί; 'qual é a tua ocupação ?' Jo 1.8; τίς ή άσέβεια του Ιακώβ; Mi 1,5; όψεσθε την γην τίς έστιν 'Olhe para a terra como ela é' Nu 13.19; Jb 13.23.

τί, referindo-se a um objeto desconhecido, *O quê?:* τί έστιν; 'Qual é o problema?' Gên 21.17; τί σοι ποιήσω, Εφραιμ; Os 6.4; em questão indireta, μνήσθητι δή τί έβουλεύσατο .. Βαλακ 'Lembre-se do que B. decidiu' Mi 6.5; τί αύτω έτι καί είδώλοις; 'O que ele ainda tem a ver com os ídolos?' Ho τί σοι καί τή όδω AIγύπτου του πιεΐν ύδωρ Γηων; 'O que você tem a ver com o jeito do Egito de beber a água de G.?' Je 2.18; perguntando sobre o caráter ou cargo de uma pessoa, Tί οί άνθρωποι ούτοι ..; Número 22.9. b. *Por que, com que propósito* ? (= διά τί), Jo 1.6, Is 1.5, 3.14, Ne cf. Shipp 533f. *c. *De que maneira?* (= πώς)- τί δικαιωθώμεν 'como poderíamos nos justificar?' Gên 44,16; τί άράσομαι ..; 'como devo amaldiçoar ..?' Números 23.8; τί σε διαθώ 'como devo lidar com você?' Os 11.8 (então Eth Bo); Si 30,19, 38,25. d. έως τίνος *Até quando?,Quanto tempo mais?:* έως τίνος ου βούλεσθε είσακούειν .. 'Por quanto tempo você se recusa a ouvir ..?' Êx 16.28; Hb 1,2; 2.6. e. ινα τί *Por quê? Para qual*

propósito?: **ινα τί ειπας .. Gên 12.19; ινατί έγνωκας κακά; Mi 4,9; Hb 1,3, 13; veja em ινα. *f. τί ότι *Por quê?, Por que é isso ..?:* τί ότι τά πρόσωπα υμών σκυθρωπά σήμερον; 'por que você está triste hoje?' Gên 40,7; τί ότι έγκατε- λίπετε έκαστος τον αδελφόν αυτού ..; 'Por que vocês abandonaram um ao outro...?' Ma 2.10; cf. BDAG, sv, 1 β, Π final. Cf. Vulgo *cur* em Ge 3.1. Em Cl. Gk encontra-se ότι τί: LSJ sv ότι Bib. g. διά τί *por quê?:* Le 10.17. h. A interrogativa neutra τί raramente é usada no pi.: τίνα έστιν τά ονόματα ..; 2E 5.4, cf. τί ούτοι (referindo-se a cavalos) ..; .. Έγώ δείξω σοι τί έστι ταυτα Zc 1.9. eu. Em τίς/τί combinado com o demonstrativo οὔτος/τούτο, veja sob este último, le.**

sim. A interrogativa pode ocupar uma posição não inicial: Υμείς δέ τί ένεπυρίσατε .. 'Você, por que você vagou ..?' Is 3.14 (com um dedo acusador apontado para os réus), καί σύ τί ποιήσεις .. Je 4.30.

= pron relativo.: Έκ του άνθρώπου, τίνος (vl ούτινος) ταϋτά έστιν, έγώ έν γαστρί έχω 'Da pessoa a quem estes pertencem, estou grávida' Ge 38.25; τίνος έστίν, αύτω αποδώσει 'Aquele a quem pertence, ele retribuirá' Le 6.5; ήξει τίνος αυτού ή οικία 'o dono da casa virá junto' 14,35; τίνι έάν ή έν αύτω μώμος, ού προσελεύσεται .. 'quem tiver uma mancha não procederá ..' 21.17 (II πας άνθρωπος ou apenas πας + sujeito., vs. 18 e 21); αποδώσει τίνι έπλημμέλησεν αύτω Nu 5.7; άνήρ ή γυνή .., τίνος ή διάνοια έξέκλινεν .. De 29.18; 4.54. b. sem antecedentes: ούκ έστιν τίς όμοιωθήσεταί σοι 'não há ninguém comparável a ti' Sal 39.6. Veja Mayser 111.80.

= atributo. adj. interr., *que tipo de:* τίνι όμοιώ- ματι 'com que tipo de semelhança ..?' É 40.18, τίς ειρήνη 'que tipo de paz ..?' Si 13.18, τίς ώφέλεια 'que tipo de benefício' Sl 29.10, Si 20.30; CE 5.10, 15, 6.8.

τις, τι.

Um pronome de referência indefinida: indefinição reforçada pela adição de πας: πας τις διανοεί ται .. έπί τά πονηρά 'cada um que você queira nomear está pensando em coisas más' Ge 6.5, sim. Sal 28.9; παν οίκέτην τίνος .. 'escravo de qualquer um' Ex 12.44; έν τι των ρημάτων τού κυρίου σου 'qualquer um de ..' Ju 2.13. b. pi. indicando um número não especificado, mas não muitos, 'vários': ή μέρας τινάς 'por algum tempo' Ge 27.44. c. combinado com um pi. substantivo no gen. indica um membro não especificado pertencente ao grupo - τινα των υίών Ισραήλ Ex 21.17, cf. Έάν δέ λοιδορώνται δύο άνδρες, καί πατάξη τις τον πλησίον 'Se dois homens estivessem brigando e um (deles) batesse no outro' 21.18. d. suaviza uma expressão: Πόσον τινά εύρες μισθόν ..; 'Quanto salário você encontrou..., eu me pergunto?' Ez 27.33, πόση τίς έστιν 'quanto é isso?' Jb 38,18; com um adj. ou adv., βραχύ τι 'só um pouco' Sal 8.6; indec. - ει τι πεπλάνημαι 'se me desviei um pouco' Jb 6.24. e. + um subst.: prepositivo, τι αίτημα 'algum pedido' 3K 3.5, τινα θεού δύναμιν 'algum tipo de força divina' 2M 3.38, εν τινι τόπφ 'em um determinado lugar' 12.18; pospositivo, μέρος τι 'uma certa parte' 1M 6.40. f. + um adj.: τι άλλο 'algo mais' 1M 13,39, τι παράδοξον 'algo incomum' 2M 9,24. g. após um nome próprio, apresenta uma pessoa ou lugar com o qual o público ou leitor pode ser considerado não familiarizado: προς άνθρωπόν τινα Όδολλαμίτην 'para uma certa pessoa odolamita' Ge 38.1, Σίμων δέ τις 2M

sim. 4M 4.1; 2M 10.11; τίνος Αύρανοΰ 'de um certo Auranus' 4.40. τιτάν, άνος. mJ

Titã **: II γίγας Ju 16.6; 2K 5.18, 22.**

τιτρώσκω: fut. τρώσω, passe, τρωθήσομαι; aor. έτρω- σα, sujeito. τρώσω, ptc. τρώσας, impv.3s τρωσάτω, op.3s τρώσαι; pf.pass. τέτρωμαι, ptc. τετρωμένος.

ferir **: corporalmente, De 1.44, 7.21; no campo de batalha, 2M 11,9; e passe., Números 31.19; mental *e* μάχαιρα 'espada' (fig. de discurso malicioso) Pr 12.18, βολίς 'míssil' Je 9.8 (fig. de língua prejudicial), τόξον ' flecha' Jb 20.24; *o* το κάλλος σου Ez 28.7, passe, ζωή Jb 36.14; αγάπης 'amor-(doente)' Ct 2.5; την διάνοιαν 'mentalmente' 2M 3.16. Cf. τραύμα, τραυματίζω, κατατιτρώσκω, άτρωτος: Schmidt 3.300-2. τμητός, ή, ov.J**

moldado por corte **: pedra para construir um altar, Ex**

Cf. τέμνω, τοι.

Partícula retórica adicionada para reforçar a veracidade de uma afirmação: apenas em 4M (7x) e sempre como γε τοί, ex. 4M 2.17. Del. 4M 4.21 vl τοιγαροΰν.

Partícula inferencial, 'portanto, por essa mesma razão ': inicial da cláusula, Is 5,26(-),

Si 41,16(-), Jb 22,10 (a), 2M 7,23; não inicial da cláusula, Jb 24.22(-).

Cf. sim. *a)* עַל־כֵּן . τοίνυν.

Partícula inferencial, *se for esse o caso, então* : Is 3,10(-), 5,13(a), 1C 28,10(&); reforçado por διά τούτο 27,4(-); por δή 4M 1,13+.

Posição: tudo bem. inicial da cláusula em Is (4x); não inicial em 1/2C, Jb, Wi, 4M. Cf. Sim, sim.

a) לכן ; *b)* sim . Del. Je 7.14, 2M 3.1 vl

τοιόσδε, άδε, όνδε. pron.

como o seguinte : 2M 11,27; n.pl., τοιάδε είπαν 'eles disseram o seguinte' 2E 5.3.

τοιοῦτος, τοιαύτη, τοιουτο.

semelhante ao que/quem já foi mencionado ou presente , 'como este', principalmente com conotação de algo impressionante ou extraordinário: attr. e anartro – τοιαύτη τις ημέρα 'um desses dias' Ge 39.11; άν θρωπον τοιουτον 'uma pessoa como esta' 41.38, Μη εύρήσομεν άνδρα τοιοῦτον ένα; 1M 10,16; τοι- αύτη άκρίς 'tantos gafanhotos' Ex 10.14; com a - intervenção do artigo - έν έθνει τω τοιούτῳ Je 5.9, 29, μισητός άνθρωπος ό τοιοῦτος 'tal pessoa é odiosa' Si 20.15; o pron. no final - το πάσχα τοιοῦτο IE 1.18; com o pron. no meio, διά των τοιούτων έργων 'através de tais obras' Wi

b. subst - οἵας ούκ εἶδον τοιαύτας έν όλη γή ΑΙγύπτῳ αίσχροτέρας 'o mais feio do que aquele que eu não tinha visto em todo o Egito' Ge 41.19; ήκουσται τοιοῦτο De 4.32 (II το βήμα το μέγα τούτο); γέγονε τοιαῦτα J1 1.2; articular, το τοιοῦτο 'um assunto tão sério' IE 2.18, πάντα τά τοιαῦτα 4.37; έκ των τοιούτων 'por causa de tais ações' Si 7.35; τοιαῦτα πολλά 'muitas dessas coisas' Jb 16.2; II ούτως É 66,8; Pr 6.14 (II ό αύτός vs. 13), 31.10. c. coordenado com όστις- χάλαζαν πολλήν σφόδρα, ήτις τοιαύτη ού γέγονεν έν ΑΙγύπτῳ 'uma quantidade excessiva de granizo, como nunca houve no Egito' Ex 9.18; 9,24; κραυγή μεγάλη .. ήτις τοιαύτη ού γέγονεν καί τοιαύτη ύ προστε- θήσεται 'um grande grito . O que nunca ocorreu e não será repetido' 11.6. d. correlacionado com οίος- πάσχα τοιοῦτο, οιον ήγαγεν Ἰωσίας 'uma páscoa como aquela que Josias celebrou' IE 1.19; ούδείς έκτίσθη έπί τής γής τοιοῦτος οίος Ενωχ 'ninguém como Enoque jamais foi criado na terra' Si 49.14; ούχ οία ήθελεν, τοιαῦτα έγεγόνει τω Ισραήλ 'não aconteceu o que ele desejava com Israel' 1M 4.27. e. correlacionado w. ώσπερ: "assim como (ώσπερ) o vaso quebrado de um homem se torna inútil, o mesmo acontece com seus deuses (τοιοῦτοι ύπάρχουσιν οί θεοί αύ- τών)" Ep Je 15f.

Del. 2M 11.27, 3M 2.1

vl τοίχος, ου. m.

parede: da casa, οίκίας Le 14.37; λίθος έκ -ου βοήσεται 'uma pedra clama do muro' Hb 2.11; Tenho 5,19; do altar, Ex 30.3, Le 5.9; em volta de um vinhedo, Is 5,5 (II φραγμός 'cerca, cerca viva'); em torno de um país, cf. van der Kooij 1998.68f. Cf. τείχος,

τοκάς, άδος. fJ

para reprodução: τ. ίππος 'égua reprodutora' 3K 2,46 [1] . τοκετός, οῦ. mJ

parto: Gn 35,16; καιρός -οῦ τραγελάφων πέτρας 'o momento da entrega do cervo-cabra-da-rocha' Jb 39.1^; μήνας .. -οῦ 'meses de..' 39,2; ήμέραν τοῦ -οῦ Si 23.14. Cf. τόκος, τίκτω. τόκος, ου. m.

parto: II ώδίνη 'dor de parto' e σύλλημψις 'gravidez' Ho 9.11.

juros sobre dinheiro ou *bens emprestados:* ούκ έπιθήσεις αύτώ -ον 'não lhe imporás juros' Ex 22.25; ού λήμψη παρ' αύτοῦ -ον Le 25.36; το άργύριόν σου ού δώσεις αύτω έπί -φ '.. com juros ' 25.37, sim. Ez 18,8; μετά -ου έδωκε και πλεο - νασμόν έλαβε '.. obteve lucro' 18.13; δανείζων χωρίς -ων 4M 2,8; έκτοκιεῖς .. -ον αργυρίου καί -ον βρωμάτων καί παντός πράγματος De 23.20. b. percebida como uma forma de injustiça social, 'usura': εκ -ου καί εξ αδικίας λυτρώσεται .. Sl 71.14, cf. Ez 12ss., 17; τ. καί δόλος '.. e engano' Ps cf. Je 9.6. Veja Caird 1969.37 *ritmo* LSG sv

Cf. τίκτω, έκτοκίζω, πλεονασμός, τόλμα, ης. f.

atitude desafiadora e ousada : Jb 21.271[; no campo de batalha, 16.10 de julho (II θάρσος), 2M 8.18. Cf. τολμάω, τολμηρός: Schmidt 3.543-7. τολμάω: fut. τολμήσω; aor. έτόλμησα, ptc. τολμή- σας./

desafiar e ousar mirar em: + acc. rei, Jb (s καρδία), απείθειαν 'desobediência' 4M 8.18; + inf., Ju 14.13, Es 1.18, 7.5, 2M 4.2; sem nenhuma conotação de audácia imprópria, 3M 3.21. Cf. τόλμα, τολμηρός, κατατολμάω, εύτολμία. τολμηρός, ά, όν.

imprudente: subst.m., Si 8.15; *é* ψυχή 19.3. Cf. τολ μάω, ιταμός, τολύπη, ης. fJ

uma espécie de cabaça: 4K 4,39. Cf. κολόκυνθα. τομή, ής. fJ

ato de cortar, podar: Ct 2.12.

parte cortada de uma videira: Jb 15.32.

Cf. τέμνω.

τομίς, ίδος. fJ *

faca: como arma, II μάχαιρα Pr 30.14.

τόμος, ου./

pedaço cortado de outro: μεγάλου καινού (vl + χάρτου 'de um rolo de papiro') É 8.1. Cf. τέμνω.

rolo de papiro: IE 6.22. τόνος, ου. mJ

tendão, tendão: de hum. corpo, 4M 7,13 (II νεύρου). Cf. τένων, νεύρον: Renehan 1.192. τόξευμα, ατος. n.

seta: κύριοι τοξευμάτων 'arqueiros' Ge 49.23, μετά βέλους καί -ατος Is 7.24; + τόξον 'arco' Ez 9. Cfr. τόξον, βέλος.

τοξεύω: fut. τοξεύσω; aor. έτόξευσα, impv. τόξευ- σον.

atirar com o arco: επί τινα 'at sbd' Je 27.14, πρός τινα 2K 11.24B; + conta. βέλος 'seta' 4K

Cf. τόξον, κατατοξεύω,

τοξικόν, οΰ. nJ

fenda vertical estreita na parede para olhar através: Jd

B. τόξον,

ου. n.

arco: como instrumento de guerra, ώσεί -ου βολήν 'sobre um tiro de arco' Ge 21.16; έν μαχαίρα μου και -φ 'com minha espada e arco' 48,22; συνετρίβη .. τά -α αυτών 'seus arcos foram quebrados' 49,24; -ον καί ρομφαίαν καί πόλεμον συντρίψω άπό τής γής Ho

τ. καί έγχειρίδιον '.. arma de mão' Je 27.42; τ. πολεμικόν Zc 9.10; έντεταμένον 'curvado' em 7.16, sim. Is 5.28 (II βέλος 'flecha'), Je 4.29 (II Ιππεύς 'cavaleiro'); + τοξεύματα 'setas' Ez 39.3, 9; c. ref. para arco-íris (?) - το τ. μου τίθημι εν τή νεφέλη Gê 9.13; Si 43.11. b. equipamento de caçador: το σκεΰός σου, τήν τε φαρέτραν καί το -ον 'seu equipamento, a aljava e o arco' Ge 27.3.

Cf. τοξότης, τόξευμα, τοξεύω, βέλος, φαρέτρα, τοξότης, ου. m.

arqueiro: Gên 21.20; II ίππεύς Am 2.15, cf. Ιππείς -τας 'arqueiros montados' Ju 2.15; II σφενδονήτης 1M

Cf. τόξον, σφενδονήτης.

τοπάζιον, ου. nJ

topázio: Ex 28,17, 36,17; de origem etíope, Jb 28.191); pedra preciosa, ήγάπησα .. υπέρ χρυσίον καί τ. T amei .. mais do que ouro e topázio' Sl 118.127; Ez 28.13. τοπάρχης, ου. m.

governador de um distrito: nomeado pelo Faraó, Gn 41.34; É 36,9; + σατράπης IE 3.2, + ύπατος Da 3.2, + αρχών Es B 1 o' (L σατράπης), τοπαρχία, ας. fJ

distrito: 1M 11,28. τόπος, ου. m.

parte específica do espaço ocupado por sbd ou sth, permanente ou temporariamente , 'lugar, localidade ': II πόλις, Am 4.6, cf. Zp 1,4; εν παντί -φ 'em todos os lugares' Am 8.3, Ma 1.11. Com um nome de lugar seguindo aposição: έως τοΰ -ου Συχεμ Ge 12.6; τοΰ θυσιαστηρίου 13.4.

lugar onde sbd ou *sth é habitualmente encontrado* , 'morada, alojamento': οί άνδρες τοΰ -ου 'o povo local' Ge 26.7, τούς άνδρας εκ τοΰ τόπου 38.21; άπεκαθίστων τον λίθον έπί το στόμα τοΰ φρέατος είς τον -ον αύτοΰ 'eles colocariam a pedra de volta no topo do poço em seu lugar' 29.3; Ραμα έπί -ου μενεΐ 'Rama permanecerá em seu lugar'(?) Zc 14.10; Na 3,17, Zp 2,11; ϊνα άπέλθω είς τον -ον μου καί είς τήν γήν μου Gn 30.25; κύριος έκπορεύεται έκ τοΰ -ου αύτοΰ Mi 1.3; τον έαυτοΰ -ον 2M 10,7, IE 4,34, sim. 1C 16.27 (II Sl 95.6 άγιασμα 'santuário '); II οίκος Jb 7.10.

espaço, sala para uma atividade, acomodação: τ. ήμΐν καταλΰσαι 'espaço para ficarmos' Gên 24.23; -ον, ού φεύξεται έκεΐ ό φονεύσας 'um refúgio para o assassino' Ex 21.13, είσάξουσιν εις τον -ον αύτών Is 14.2, στενός μοι ό τ., ποίησόν μοι -ον ινα κατοικήσω 'minha casa está lotada. Dê-me espaço para eu morar' 49.20. b. área provincial sob administração real direta: 1M 10,40, Bengston 10.

lugar apropriado : ήν ό τ. τ. κτήνεσι 'o local era destinado ao gado' Nu 32.1, εστι άργυρίφ τ., δθεν γίνεται 'o ouro tem sua origem própria' Jb 28.1, ποιος τ. τής καταπαύσεώς μου; 'onde é o lugar onde eu possa descansar decentemente?' É 66,1 (II οίκος). Cf. χώρα2 .

oportunidade para ação, acaso : μή δώς -ον αύτώ καταράσασθαί σε 'não dê a ele a chance de amaldiçoar você' Si 4.5; δός -ον νόμφ «deixar a decisão final para a lei» 19.17.

Cf. Schmidt 2.13-6; Koster, *TDNT* 8.193-200; Chadwick 280-6. τορευτός, ή, όν.

trabalhado em relevo, perseguido : χερουβίμ χρυσά -ά 'querubins dourados em relevo' Ex 25.17; *s* candelabro (λυχνία) 25,30, 36; moeda de prata, Je 10.5. τορνευτός, ή, ov.J Sobre a grafia, consulte Walters 132.

trabalhado com cinzel, torneado: s pedra de construção, 3K 10,22; zumbido suave. mão, Ct 5.14; κρα- τήρ 'tigela' 7.3. τόσος, η, ov.J

tanto em grau: ~cp μάλλον 'muito mais' Si 13.9. [1]

τοσοϋτος, αύτη, ουτο(ν).

substituto. 1. *no mesmo grau, tanto:* outra cláusula, principalmente anterior, estabelece um padrão - καθότι αύτούς έταπείνουν, τοσούτφ πλείους έγίνοντο 'quanto mais eles os humilhassem, mais numerosos eles cresceriam' Ex 1.12; οσω ένεχρίοσάν με τά φάρμακα, τοσούτφ μάλλον έξετυφλοΰντο οί οφθαλμοί μου .. 'quanto mais eles espalhavam os remédios - em mim, mais minha visão ficava obscurecida ' Para 2.10 <S ⁿ , όσφ μέγας εί, τοσούτφ ταπεινού σεαυτόν 'quanto maior você são, humilhe-se ainda mais' Si 3.18; ποιήσεις τοσούτο 'você deve fazer o mesmo' Nu 15.5; τοσαΰτα είπών .. 'tendo dito isso' 2M 6,28, 14,34.

na medida em que, tanto quanto: επί τοσοΰτον δεδηλώσθω 'Que isto seja suficiente a título de exposição ' 2M 7.42; ετυχεν .. φιλανθρωπίας επί -ον ώστε άναγορεύεσθαι ήμών πατέρα .. 'ele gozou de tanta boa vontade que foi chamado de nosso pai ..' Es E 11 o', sim. έπί τοσοΰτον ώστε + inf., 2M 4,3, 3M 2,26, 3,1; τοσοΰτον ϊσχυσαν είδέναι ϊνα δύνωνται .. 'eram tão capazes de compreender que eram capazes de ..' Wi 13.9.

absolutamente e sem referência explícita a qualquer coisa mencionada anteriormente, 'tanto, muito': τοσοΰτον έπιζεύξαντες 'tendo acrescentado tanto' 2M 2.32.

II. atributo, *de tal grau* ou *quantidade* conforme indicado ou implícito, principalmente de grau ou qualidade considerável: μετά τοσαύτης .. προσοχής 'com tanta atenção ..' Wi 12.20; τά τοσαΰτα κακά 'tais males grosseiros' 14.22; πλήθος τοσοϋτο ισχυρόν 'uma multidão tão forte quanto esta' 1M 3.17.

Cf. ούτος,

ούτως, τότε. adv.

naquele momento , 'então': do passado, τ. ή νυν 'então do que agora' Os 2.7; do futuro, + fut. Hb 1,11, Zp 11, é 65,25.

depois disso (w. ref. para futuro): καί τ. φάγεται *άπ* αύτοϋ 'só então ele poderá comer dela' Ex 12.44. b. indica que algo ocorrerá após a conclusão de alguma outra ação: coordenar com όταν, Is 28.25.

Cf. νυν.

τραγέλαφος, ου. mJ

veado-bode: alimento ritualmente limpo, De 14,5; Jb 39.1fl. τράγος, ου. m.

bode: Gên 30,35; II κριός 'carneiro' 31.10, Ez 34.17; oferta de culto, Nu 7.17; II ταύρος 'touro' De 32.14, Is 11; comida, + κριός, μόσχος Ez 39.18. Cf. πρόβα- τον, αιξ.

τρανός, ή, ον.

claro, distinto: s γλώσσα μογιλάλων 'língua dos gagos' É 35,6; Wi 10.21. Cf. σαφής, τράπεζα, ης. f.

mesa na qual um objeto ou objetos são ou são colocados: culto, Ex 25.22, τής προθέσεως 39.18, θυμάτων Ez -αι όλοκαυμάτων λίθιναι 'mesas de pedra para holocaustos' 40.42; mesa de jantar, κάθημαι επί -ης 3K 13.20, δειπνεΐν επί -ης 'jantar ..' Pr 23.1, τ. κυρίου Ma 1.7, 12, κεκοσμημένη 'decorado' Ez

b. *refeição servida à mesa:* έσθίω τήν -άν τίνος 2K 19,29B, 3K 2,7, Da 1,13 TH (LXX δεΐ- πνιον), Es C 28 o' (LXX επί -ης), cf. *DE* 2.37. c. *companhia de convidados à mesa de jantar:* 2K 19,29L.

Cf. Referência: Goppelt, *TDNT* 8.209-11. τραύμα, ατος. n.

física *, ferida:* τ. έμοί 'infligido a mim' Ge 4.23, Ju 9.13 (II μώλωψ); Ex 21,25 (II κατά- καυμα, μώλωψ), Is 1,6 (II μώλωψ, πληγή); μαχαί ρας Ez 32.29. Cf. τραυματίας, τιτρώσκω, μώλωψ, έλκος.

τραυματίας, ου. m.

pessoa ou *animal ferido:* mortalmente ferido, Gn 34.27; II νεκρός Nu 19.16, Is 34.3; II αίχμα- λωσία De 32.42; II πτώσις Na 3.3; ρομφαία Zp 2.12; αίμα -ών Nu 23.24; μαχαίρας Is 22,2 (II νεκρός), Ez 31,18 (II από μαχαίρας vs. 17), Je ρομφαίας La 4.9; -αι πεπτωκότες μαχαίρα Eζ 32.22; não mortalmente, διεσώθησαν 'sobreviveu' 2M 12.b. vítima em geral: λιμού 'de fome' La (II -αι ρομφαίας).

Cf. τραύμα.

τραυματίζω: aor. έτραύματισα, passe, έτραυματίσ- θην; pf.pass. τετραυμάτισμαι, ptc. τετραυματισ- μένος.

***ferir, ferir* : + acc. pessoal, Ct 5.7; II μαλα- κίζομαι É 53,5; Ez 28.23. Cf. τιτρώσκω.**

τραχηλιάω: aor. έτραχηλίασα./*

***arquear o pescoço com orgulho:* Jb 15.25.**

Cf. τράχηλος, τράχηλος, ου. m.

***pescoço* : de um hum., προσέπεσεν επί τον -ον αύτοϋ 'se jogou no pescoço' Ge 33.4; com έπιπίπτω,**

46,29; de um animal, Os 10.11; sobre o qual é colocado um jugo, Gn 27,40, Mi 2,3, Hb 3,13; sobre a qual é colocada uma vara, Is 9,4; Figo. τ. σκληρός 'obstinação' De έσκλήρυναν τον -ον αυτών Je 7.27, 17.23, cf. "teu pescoço é um tendão de ferro" Is 48,4 (II μέτωπον 'testa'); υψηλός 'arrogante' é 3.16. Cf. σκλη ροτράχηλος, τραχηλιάω.

τραχύς, χεΐα, ύ.

***nem uniforme ou suave* , 'robusto': *s* οδός Je 2.25, PSol 8.17; substituto. f., γη ου οδός entendido, é 40,4 (:: λείος).**

***fluindo descontroladamente: s* φάραγξ 'vale' De 21.4.**

***difícil de pegar e manusear:* -εΐα .. σοφία τοΐς άπαιδεύτοις Si 6.20.**

temperamento severo e selvagem: s ύς 'javali' 2K 18.8B.

Cf. λείος,

τραχύτης, ητος.

fJ

***troca de pontos de vista acentuada* : 3M1.23.**

τρεις, gen. τριών, dat.rpioiv, neutro. τρία.

***três:* τρεις ήμέρας καί τ. νύκτας Jo 2.1; τρία μέτρα σεμιδάλεως 'três medidas de farinha' Ge**

Cf. τρίτος, τρις, τρισσός.

τρέμω.

***tremer, tremer* de medo e angústia: στένων καί τρέμων Gn 4.12, 14; έστην τρέμων 'Eu fiquei tremendo ' Da 10.11 LXX; διά τον ενεστώτα χειμώνα 'por causa da tempestade predominante' IE 9.6; σείεται και τρέμει 'treme e treme' 4.36; + φρίττω Od 12.4; *é* a terra, Sl 103.32, montanhas Je 4.24. b. *ficar maravilhado com:* + φοβέομαι Da 5.19 ; + acc., τούς λόγους μου É 66,2.**

Cf. τρόμος, έντρομος, ταράσσω, τρομέω, σα λεύω, σείω: Schmidt 3.513-5. τρέπω: fut.mid. τρέψομαι, passe, τραπήσομαι; aor. meio. έτρεψάμην, passe, ετράπην, inf. τραπήναι, ptc. τραπείς.

***virar* em uma determinada direção: cedendo à pressão, metaf., + acc. (lemes), 4M 7.3.**

***para derrotar:* + acc. pers., έν φόνῳ μαχαίρας 'com o massacre de uma espada' Ex 17.13; Números 14.45; έτράπησαν είς φυγήν 'foram postos em fuga' Ju 15.3.**

meio. *direcionar-se* para uma determinada disposição ou ação: είς έχθραν 'para a hostilidade' Si 37.2, είς κακά

είς ίκετείαν 'súplica' 2M 12.42, είς τον πότον 'beber' 3M 5.16; + είς τό + inf., 1,27; προς τήν ευωχίαν 'para a festa' 5.3; είς τον λόγον 'ao tópico' 4M 1.12.

meio. *cair involuntariamente* em um certo estado: είς έκλυσιν καί δειλίαν 'em estupor e terror' 2M 3.24; τής οργής είς έλεον τραπείσης 'a ira tendo mudado para misericórdia' 8.5, έπι έλεος '(movido) para pena' 4.37.

Cf. τροπή, τροπόω.

τρέφω: fut. θρέψω; aor. έθρεψα, ptc. θρέψας, inf. θρέψαι, passe, έτράφην, sujeito. τραφώ, ptc. τραφείς.

***fornecer comida e água para sustento: s* Deus, *ό* hum., Gên 48.15 (sem restrição de idade); De 32.18 (II γεννάω 'dar à luz'); passe., *ό* leões, Bel 3If. LXX; εξ αύτου έτρέφετο πάσα σάρξ 'todo ser vivo estava sendo nutrido por ela (= árvore)' Da 4.9 TH.**

***para sustentar a vida física de, manter vivo: s* hum., *ό* animais, Gên 6.19; *é* comida, Wi 16.26 (II διατηρέω).**

***para permitir crescer:* + acc., κόμην τρίχα κε φαλής 'uma mecha de cabelo na cabeça' Nu 6.5. b. *criar: o* gado, θρέψει άνθρωπος δάμαλιν βοών καί δύο πρόβατα '.. uma novilha e dois cordeiros' É 7.21. c. *educar, educar:* abs., Pr 23.24; + conta. (sbd filho de outra pessoa), τον υίόν αύτου 1M 3,33, sim. 11h39. Cf. Da 1,5 TH (II LXX εκπαιδεύω); pass., έτράφης εν χειρί μου Es 4,8 o'.**

Cf. τροφή, τροφεία, δια΄-, συντρέφω, παντο- τρόφος, χορτάζω, ψωμίζω: Schmidt 4.98-100, 102 5; Moussy 37-89; Demônio; Spiq 3.381-3. τρέχω: fut. δραμώ (em vez de δράμω de R), δρα- μούμαι; aor.act. έδραμον, ptc. δραμών, impv. δρά- με, inf. δραμεΐν.

***mover-se a pé em um ritmo mais rápido do que caminhar* , 'correr': είς τάς βόας 'para dentro das vacas' Ge 18.7, επί τό φρέαρ 'para o poço' 24.20, προς τον**

ἁνθρωπον ἔξω επί ν πηγήν 24.29, είς συνάντησιν αύτώ 'para conhecer ele' 29.13, είς τήν συναγωγήν Nu 16.47, όπίσω αύτου 4K 5,21; + acc., οδόν Sal 18,6, 118,32; de excitação, Gên 29.12, 13; II βαδίζω 'caminhar' é 40,31; *é* carteiro, 2C 30,6, a cavalo, Es 3,13 L; gafanhotos comparados aos soldados J1 2.7, 9, hum. comparado aos cavalos Je 8.6; απώλεια Jb 41.14; zumbir. pés, Pr 1,16, Is 59,7, Je 12,5; palavra divina, Sal 147.4. b. *transportar-se com velocidade montando uma fera: s* hum., 4K 4.22. c. αγώνα 'raça' como acc. ou κίνδυνον 'risco' entendido: περί ψυχής 'pela sua vida' Pr 7.23 (II σπεύδω 'pressa'), ver LSJ sv II 2.

Cf. άνα´-, δια´-, είσ´-, έπι´-, κατα´-, παρα´-, περί´-, προ´-, προσ´-, συντρέχω, τροχός, ομεύς, δρό μος , διώκω, σπεύδω: Schmidt 1.524-34; Bauemfeind, *TDNT* 8.229f.

τριακάς, άδος. f./

o trigésimo dia de um mês: 2h 11h30.

τριάκοντα, num.

trinta : έτη διακόσια τ. '230 anos' Gê 5.3; τ. χιλιάδες 30.000' de 1.7. **τριακονταετής**, ές./

trinta anos : 1C 23.3. **τριακόσιοι**, αι, α. num.

trezentos : τ. δέκα και οκτώ 'trezentos e dezoito' Ge 14.14. Cf. τρεις, **τριακοστός**, ή, όν.

trigésimo : Εζ 1.1. **τρίβολος**, ου./

caltrop , tribulus terrestris (LSJ): crescendo em um altar em ruínas - άκανθαι και ´-οι Ho 10.8; Gên 3.18; metaf., emaranhado, ανομίας 'da ilegalidade' Wi + παγίς 'armadilha' Pr 22.5.

debulhadora : usada como instrumento de tortura , Jd 8.7L, 16 *L,* 2K 12.31, cf. βασανιστή piov.

τρίβος, ου. f.

caminho familiar: έγκαθήμένος έπι ´-ου 'sentado em ..' Ge 49.17; την ´-ον αυτής ου μή εύρη 'ela não encontrará seu caminho' Ho 2.6 (II οδός), ευθείας ποιείτε τάς ´-ους του θεού ημών É 40.3 (IIοδός); πορευ- σόμεθα εν ταΐς ´-οις αύτου Mi 4.2 (II οδός); ου μή έκκλίνωσι τάς ´-ους αυτών 'não desligarão seu curso' J1 2.7 (II οδός); τών ποδών υμών É 3,12; θαλασσών Sal 8.9; dos pássaros, Jb 28,7; τής ερήμου Je 9.10; επιστήμης Ba 3.21 (II οδός), b. metafis. curso de ação: + βουλή Para 4,19 *Φ ' ;* II τροχιά 'caminho' Pr 2.15, δικαιοσύνης 2.20; II βίος 'estilo de vida' Wi 2.15.

Cf. οδός: Schmidt 4.635f.

τρίβω: aor.impv. τρΐψον; pf.ptc.pass. τετριμμένος./

bater : coisa dura: para comida, εν τη θυεία 'com o pilão' Nu 11.8; *o* bolos de frutas, Is 38,21; pass., ^όδοί^ τετριμμέναι 'caminhos bem batidos (suaves)' Pr

Cf. κοπανίζω.

Amassar: + acc., σταΐς 'massa' Je 7.18.

τριετής, ές./

de três anos: s novilha de três anos (ainda cheia de vitalidade) Tem 15,5 (II τριετίζουσα Ge 15,9), από ´-ους καί επάνω 'a partir de três anos' 2C 31,16; μετά ´-ή χρόνον 'após um período de três anos' 2M

Cf. τριετίζω.

τριετίζω./

ter três anos: s animal, δάμαλιν τριε- τίζουσαν καί αίγα τριετίζουσαν .. 'uma novilha de três anos e uma cabra de três anos..' Ge 15,9 (II τριετής é 15,5); bezerro sacrificial (μόσχος), IK 1.24. **τριημερία**, ας. f./ *

período de três dias: Tenho 4,4.

τριήρης, εος. f./ *trirreme:* 2M 4,20.

τρικυμία, ας./

onda crescente: ameaçador, pi., 4M 7.2. Cf. κύμα.

τριμερίζω: fut. τριμεριώ./

dividir em três partes: + acc., τα όρια τής γής De 19.3. Cf. μερίζω, **τρίμηνος**, ον.

subst.n.sg., *período de três meses:* Gên 38,24; 2C

(II μήνας τρεις IE 1.33).

τριόδους, gen. όδοντος. m./f./ *

três pontas: s κρεάγρα 'gancho de carne' IK 2.13. **τριπλασίως**. adv./

três vezes mais: Si 43,4. **τριπλούς**, *ή, ουν./*

triplo , triplo: s Ez 42.6. Cf. τρισσός, διπλούς, **τρίς**. adv.

três vezes: δίς ou τ. 'duas ou três vezes' Si 13.7; eu sei

(L τρίτον). Cf. τρεις,

τρισάθλιος, α, ον./

três vezes infeliz: s hum., II μέλεος 4M 16.6. **τρισαλιτήριος**, ον./ *

três vezes pecador: s hum., Es E 15, 2M 8,34, 15,3. τρισκαίδεκα. num.

treze: 3K 7,38. **τρισκαιδέκατος**, η, ον.

décimo terceiro: τώ ~ω έτει 'no décimo terceiro ano' Gê 14.4. [1] [1]

τρισμύριοι, αι, α./

trinta mil: É 1,7 o', **τρισσεύω:** fut. τρισσεύσω; aor. έτρίσσευσα./

agir três vezes ou pela terceira vez: IK 20.19,

20 .

**2. dividir em três: + acc., exército 2K 18.2L.*

Cf. τρεις, **τρισσός,** ή, όν.

triplo: στοαί ~αί 'pórticos triplos' Ez 42.3.

pertencente τριστάτης (?): όψις -ή Ez 23.15; subst.m., 23,23, του βασιλέως 4K 11,10 (L δόρα- τα).

Cf. τρεις, τριστάτης, τριπλούς: LSG sv

τρισσόω: aor.impv. τρίσσωσον./ *

= τρισσεύω (qv): 3K 18,34. **τρισσώς.** adv.

de forma tripla: Ez 16h30; repetindo três vezes, Pv 22.20. **τριστάτης,** ου. m. *

oficial militar de alto escalão (LSG): έπί πάντων 'carregado com todos' Ex 14.7; έκλέκτους άναβάτας ~άτας 'oficiais montados de primeira classe' 15.4; 4K 7.2. Cf. *BA* 2,55f. **τρισχίλιοι,** αι, a. num.

três mil: Êx 32.28. **τριταΐος,** a, ov./

no terceiro dia: άπολωλώς 'desaparecido há três dias' IK 9.20, ήνωχλήθην ~ος 'não tenho estado bem nos últimos três dias' 30.13. Cf. τρίτος.

τρίτος, η, ον.

Sim. *terceiro* em ordem: τη ήμέρα τη ΄-η 'no terceiro dia' Gên 22.3; έως ~ης και τετάρτης Nu 14.18. b.* Hebraisticamente τρίτη ήμέρα 'anteontem ' em uma expressão idiomática ώς έχθές και -ην ή μέραν 'como antes , como antes' Gên 31.2, 5 = καθάπερ έ... Ex 5.7, 14, cf. a mesma frase que significa 'ontem e anteontem' Xen., *Cyr.* 6.3.11 e assim por diante. em 1M 9,44; ούχ .. προ τής έ. ούδέ προ τής ~ης ήμέρας 'não no passado recente nem remoto' 4.10; προ τής έ. και προ τής ~ης 'no passado, anteriormente' Ex 21.29, De 19.4, 6; προ τής έ. και ~ης 4.42, veja também em έχβέ ς. _

n. adv. τρίτον 'três vezes': τούτο τρίτον 'agora três vezes' Nu 22.28, 32, Jd 16.15; τρίτον τούτο Nu 24h10; também sem τούτο, IK 20,41L, 3K 17,21L (B+ τρίς), 4K 13,18L (e também II πεντάκις, έξάκις); ήδη τρίτον 3M 5.40.

um terço em quantidade : 4K 11,5, 1M 10,30.

Cf. τρεις, τριταΐος.

τρίχαπτος, η, ον./

trançado ou *tecido de cabelo:* subst.n., *véu fino de cabelo* (LSJ) para mulheres, Ez 16.10, 13. **τρίχινος,** η, ον./

feito de cabelo: δέρρις τ. 'roupa de couro peludo' Ex Zc 13.4. Cf. Sim.

τρίχωμα, ατος. n./

cabelo: Ez 24.17, **κεφαλής** IE **8.68;** Da 7,9 LXX (TH: θρίξ). Cf. Sim. **τριώροφος,** ου./

situado no terceiro nível: substituto. pl.n., de cabines de navio, Ge 6.16 (II κατάγαια e διώροφα); câmaras, Ez 41,7 (II υπερώος), 3K 6,8. Cf. κατάγαιος, υπε ρώος, διώροφος, **τρομέω:** aor. έτρόμησα./

tremer: s νεφροί 'rins' 1M 2,24 (por - indignação). Cf. τρέμω. Del. Es 5.9 vl

τρόμος, ου. m.

tremendo causado por alarme: έλαβεν αύτούς τ. 'um arrepio os apanhou' Ex 15.15; είσήλθε τ. είς τα όστα μου 'tremor penetrou em meus ossos' Hb 3.16; II φόβος com gen. obg. pessoal, Gn 9.2, De 2.25, 11.25; φόβος καί τ. Ex 15.16, Ju 2.28, άπό προσώπου τινός Is 19.16; τ. καί φόβος De 2.25, δέος καί τ. 2M 15,23; causado por tempestades de água da chuva, Jb 38.34. Cf. τρέμω, σεισμός, φόβος, έντρομος, **τρόπαιον,** ου. η./

monumento público marcando a derrota do inimigo: 2M 15.6. Cf. τροπή, μνημεΐον.

τροπή, ής. f.

1. *rotação:* ~αί ήλιου 'ciclo solar' De 33.14; ούρανου Jb 38.33; ~ών άλλαγάς καί μεταβολάς καιρών 'as alternâncias dos solstícios e as mudanças das estações' Wi 7.18.

ato de pôr em fuga, encaminhar: Êx 32.18; οισω τήν -ήν αύτών Je 30.10; τ. καί άπώλεια 'derrota e destruição' 2M 12.27. **b.** *ato de levantar voo:* λαού Si 45.23; 1M 4,35; μεγάλη 5.61.

Cf. τρέπω, τρόπαιον, τροπόω. Um erro para τρυ- πής 'de perfuração' ou κοπής 'de golpe' em 3K 22,35? **τρόπις,** ιος. fJ

quilha do navio:

Wi 5.10. **τρόπος,**

ου. m.

personalizado: κατά τρόπου τού θυσιαστηρίου 'de acordo com o que é habitualmente feito com o altar' Nu 18.7. Cf. έθισμός.

maneira de agir de certa forma: IK 25,33; πραυς τον -ον 'maneiras gentis' 2M 15.12; διά τούτων των τρόπων 'destas maneiras'

Es E 14; 2 milhões

b. na frase 5v τρόπον e introduzindo uma cláusula, ***assim como , exatamente como*** enfatizando comparabilidade e analogia: 5v τρόπον έχρησάμεθά σοι καλώς 'assim como nós te tratamos bem' Gn 26.29; 5v τ. είπατε 'como você disse' Am 5.14, "assim como você bebeu no meu santo monte, todas as nações beberão vinho" Ob 16; com o correlato ούτως: Ex 39.23, Am 3.12, Is 33.4; a relação lógica entre os dois membros pode ser de contraste antitético, "como (ον τ.) você foi uma maldição entre as nações .. então (ούτως) eu te salvarei e você será uma bênção" Zc 8.13, sim . 8.14f. **c.** um verbo compreendido: ον τ. oi διαι ρούμενοι σκύλα 'como aqueles que dividem os despojos entre si (alegrar-se)' Is 9.3; ον -ον κάγώ É 38,19. seguido por outro conj., ον τ. όταν έξεγερθή άνθρωπος 'como quando um homem é despertado' Zc 4.1, sim. Sou 3,12, é 7,2; ον τ. εάν φύγη άνθρωπος 'como se um homem devesse fugir' Am 5.19. e. κατά πάντα ~ον 'em todos os sentidos' 3M 3.24; κατ' ούδένα -΄ον 'de forma alguma' Ep Je 68, 2M 11.31; τον αύτόν -ον 'da mesma maneira' 11.70. **f.** τούτον τον -΄ον ***desta maneira :*** 2M 6,31, τον -ον τούτον 7,7; πάντα -ον 'completamente ' 4M 1.29. g. τρόπον + prec. gen., ***na forma de como:*** σητός τρόπον 'como uma mariposa' Jb 4.19, θηρίων -ον 'como animais selvagens' 2M 5,27, δραπέτου -ον 'como um fugitivo' 8,35; 4M 11.10.

Cf. καθά, ώς.

τροπόω: fut. τροπώσω, meio. τροπώσομαι; aor.act. έτρόπωσα, meados. έτροπωσάμην, inf. τροπώσασθαι, passe, έτροπώθην, ptc. τροπωθείς; pf.pass. τετρό- πωμαι, ptc. τετροπωμένος.

colocar em fuga: + acc. pessoal, Sal 88.24; Da 7.21 LXX (TH Ισχύω), tropas inimigas Jo 11.6; II έλαττονόω 'derrotar' 2M 13.19; Jd 20,36 A (B: πλήσσω), 39 A (B: πίπτω); passe., ***ό*** tropas inimigas, έφυγεν καί έτροπώθη 'ele fugiu ..' 1M 11,55; Jd 20,32L (A: προ σκόπτω, B: πίπτω); meio. = ato., 2K 8,1,1C 18,1, 2C

Sl 88.24, 2M 8.6, έτροπώσατο αύτούς καί έφυγον 1M 11.72.

*2. meio. ***para chegar a um ponto de viragem*** (LSG sv): ***s*** batalha , 3K 22,35 II 2C 18,34.

Cf. τρέπω, τροπή, τρόπωσις, φεύγω, φυγαδεύω, **τρόπωσις,** εως. fJ

ato de ser posto em fuga: 3K 22,35L. Cf. τροπόω. **τροφεία,** ας. fJ

mulher que cuida de um bebê: 4M 15.13. Cf. τρέφω e τροφός.

Endereço: aor.ptc. τροφεύσας./*

para servir como ama de leite: γυναίκα τροφεύουσαν .. και θηλάσει Ex 2.7; ***é*** Deus e + acc. pers., έπε- λάθεσθε τον τροφεύσαντα ύμάς θεόν αίώνιον 'você se esqueceu do Deus eterno que te amamentou' Ba4.8. Cf. τροφός, θηλάζω: LSG sv; Moussy 73f. **τροφή,** ής. f.

1.**comida** ***:*** διαδώσει -ήν 'distribuirá alimentos' Gên 49.27; αγγέλων -ήν .. άρτον απ' ούρανου Wi 16h20.

2. ***educação:*** Si 22.7f.

Cf. έδεσμα, τρέφω: Moussy 858-. **τροφός,** ου. f.

ama de leite: 'Ρεβέκκας Ge 35.8 (em seu serviço); É (II τιθηνός). Cf. τροφεύω, τροφοφορέω, τροφεία e τιθηνός.

τροφοφορέω: aor. έτροφοφόρησα, ptc. -ρήσας, opt. 3s ~ρήσαι./*

sustentar fornecendo alimentos: s Deus e + acc. pessoal, De 1.31a; zumbir. pai, ώς ει τις τροφοφο- ρήσαι άνθρωπος τον υιόν αύτου 'como um homem pode sustentar seu filho' 1.310; ***é*** zumbir. mãe, 2M 7,27 (II θηλάω, εκτρέφω). Cf. εκτρέφω, τρέφω, τροφός, **τροχαντήρ,** ήρος. mJ

instrumento de tortura: 4M 8.13. Cf. βασανιστή-ριον.

τροχήλατης, ου. mJ

motorista de carruagem: Si 20.32f.

τροχιά, ας. f.

caminho a ser seguido: ορθή 'certo' Pr 4.11 (II οδός). Cf. sim.

τροχιαΐος, a, ov.J*

trabalhado por uma roda: s cunha, 4M 11.10. Cf. τροχός, **τροχιάς,** ου. mJ

ferro fundido ou ***eixo*** (***Gl***): Ez 27.19. **τροχίζω:** aor.ptc .pass, τροχισθείς^

torturar no volante: passa, ***oh*** hum., 4M 5.3. Cf. αίκίζω e βασανίζω, **τροχίσκος,** ου. mJ

roda pequena: de brinco, Ez 16.12. **τροχός,** ου. m.

roda: de carruagem, oi -οί των άρμάτων É 5,28, άμάξης 'de uma carroça' 41,15, fig. de inconstância Si 36,5; φωνή σεισμού -ών 'o som de rodas chocalhando' Na 3.2;

instrumento de tortura, Pr 20.26, 4M
cf. βασανιστή piov e τροχιαΐος.

τρύβλιον, ου. n.

tigela: fixação de uma mesa de culto, Ex 25.28; τά σκεύη τής τραπέζης, τά τε ~α καί τάς θυίσκας 38.12; άργυροΰν 'prata' Nu 7.13; um pedaço de serviço de jantar, Si
Cf. κρατήρ.

τρυγάω: fut. τρυγήσω; aor. έτρύγησα, sujeito. τρυγή σω, impv. τρύγησον, opt.pass.3s τρυγηθείη.

Colher: lit., + acc. rei (τά ήγιασμένα αύτής) e II άμάω Le 25.11; αμπελώνα 'vinhedo' De
άμπελον Sal 79.13; passe, ώς όμφαξ προ ώρας Tike uva verde antes da estação' Jb 15.33. b. Figo. σεαυτώ Ho 6.11; εις καρπόν ζωής, após a semeadura e para colher frutos de vida, 10.12; τάς αδικίας αύτής 10.13.

Cf. τρύγητος, τρυγητής, έκ~, έπανατρυγάω, άμάω, είσφέρω, συνάγω, τρυγητής, οΰ. m.*

colheitadeira: sem especificar que frutos colher, Ob 5; Si 30,25. Cf. τρυγάω e τρύγητος.

τρύγητος, ου. mJ

ato de colher (de uvas): Am 4,7, Is 24,13; seguida imediatamente pela época da debulha, Am 9.13; por época de semeadura, Le 26,5; ώς έπιφυλλίδα έν ~cp Tike pequenas uvas deixadas durante uma colheita' Mi 7.1 (II αμητός); έν ήμέραις -΄ου 'em uma época de colheita' Si
(II θερισμός vs. 26). Cf. τρυγητός, τρυγάω e αμητός. Sobre a distinção entre τρύγητος e τρυγητός, ver Walters 95, 226. τρυγητός, οΰ. m.

colheita que foi (ou: *deve ser) colhido:* άπόλωλε τ. έξ αγρού 'a colheita desapareceu de um campo' J11.11; παρέστηκε τ. «a colheita está madura (para a colheita)» 3.13; II θερισμός é 16,9; II σπόρος 32.10; έτοιμος τού θερίζειν 'pronto para ser colhido' IK
Cf. τρύγητος.

τρυγίας, ου. mJ

borras de vinho, borras: δ. τ... ούκ έξεκενώθη '.. não foram esvaziados' Sal 74.8.

τρυγών, όνος. f.(m. Ca 2.12, LSG sv).

pomba tartaruga: φωνή -΄όνος Ca 2.12; ~όνα καί περιστεράν Gn 15.9; ofertas de culto, Le 1.14, 5.7. Cf. περιστερά, τρυμαλιά, ας. f. *

buraco: de uma rocha como esconderijo, Je 13.4, Jd 6.2B (A: μάνδρα); 15.8B (A: σπήλαιον), 11B (A: όπή).

τρυπάω: fut. τρυπήσω; pf.ptc.pass. τετρυπημέ- νος -J

fazer furo(s) através de: o ouvido, Ex 21.6; τρυπή- σεις τό ώτίον αύτού προς τήν θύραν 'você deve furar seu ouvido até a porta' De 15.17; lábio, ψελίφ τρυπήσεις τό χείλος αύτού 'você vai furar o lábio dele com um anel?' Jb 40,26; δεσμόν τετρυπη- μένον 'bolsa furada' Hg 1.6. Cf. τετραίνω.

τρυφαλίς, ίδος. fJ

queijo fresco : γάλακτος «de leite» IK 17,18L. Cf. τυρός.

τρυφάω: fut. τρυφήσω; aor. έτρύφησα, sujeito. τρυ-φήσω./

entregar-se ao conforto material : έν άγαθωσύνη σου τή μεγάλη Ne 9.25 (II λιπαίνομαι 'ungir-se'), έν τοΐς άγαθοις αύτού Si 14.4; από εΙσόδου δόξης αύτής 'seu influxo glorioso' é 66,11 (II έμπίμπλημι). Cf. τρυφή, (κατα)σπαταλάω, έν-΄ κατατρυφάω: Trincheira 201f. τρυφερεύομαι./ *

ser delicado de constituição e físico : Es D 3. τρυφερός, ά, όν.

estar acostumado a uma vida confortável e não estar preparado para um estilo de vida duro ou difícil : s pessoa. ol ~ol μου έπορεύθησαν οδούς τραχείας 'meus filhos delicados seguiram caminhos difíceis' Ba 4.26; τά τέκνα τα ~ά σου Mi 1.16; II άπαλός De 28.54 *(s* homem), 56 *(s* mulher), é 47,1; ή Σουσάννα ήν -΄ά σφόδρα και καλή τώ ειδει 'S. era muito delicado e bonito ' Da TH Su 31.

proporcionando muito prazer : dos sábados quando se pode abster-se do trabalho físico, Is 58.13.

Cf. τρυφερότης, τρυφή e έντρυφάω.

τρυφερότης, τος. fJ

Qualidade de τρυφερός, 1.: De 28.56 (II άπλότης). τρυφή, ής. f.

abundância de conforto material, luxo : οικία ~ής 'casa luxuosa (da classe dominante)' Mi 2.9; παρά δεισος τής ~ής 'jardim luxuriante' Ge 3.23, 24, J12.3 (cf. Ge 2.15); iguarias de comida, La 4.5. Cf. τρυφε ρός, τρύφημα, τρυφάω, έν-΄, κατατρυφάω, σπα - τάλη: Husson 1988.64-73. τρύφημα, ατος. nJ

aquilo que proporciona conforto material e prazer : έν τή αναπαύσει έμπίπλαται -΄άτων αυτού 'quando ele [= um homem rico] descansa, ele desfruta completamente de suas guloseimas' Si 34.3. Cf prec. τρύχω./

desgastar : pass., *o* hum., Wi 11.11, άώρφ πέν- θει 'com tristeza por um luto prematuro'

14.15. τρώγλη, ης. f.

buraco profundo: no solo, 'poço': τής γής Is 2.19, τής στερεάς πέτρας 'da rocha sólida' 2.21 (esconderijo); των πετρών 7.19 (II σπήλαιον 'caverna' como local de descanso temporário do calor do sol?), Jb
(covil de ladrões); ασπίδων 'das víboras' é 11,8; em um baú, 4K 12,10 (L όπή). Cf. βόθρος, τυγχάνω: fut.ptc.mid. τευξόμενος; laor.mid.inf. τεύ- ξασθαι; 2a ou. έτυχον, inf. τυχεΐν, sujeito. τύχω; pf. ptc. τετευχώς.

1. *mover-se e alcançar* um objeto, 'acaso': *s* cabeça de ferro de um machado, + gen. pessoal, De 19.5. b. *alcançar o que se deseja:* abs., Jb3.21, 17.1; + gen., άνδρός αγαθού 'bom marido' Pr 30.23, εύκαιρίας 'um momento propício' 1M 11.42, εύιλάτου 'tratamento favorável' IE 8.53, φιλανθρωπίας 'tratamento amigável mento' 2M 6,21, εΙρήνης 14,10; ταφής 'enterro' Bel 31-32 LXX, σκέπης 'proteção' 2M 5.9, άντιλή- μψεως 'assistência' 15.7, βοήθειας 'ajuda' 3M 5.35. c. *ter* algo (gen.) indesejável *distribuído:* κακής αναστροφής 'um fim miserável' 2M 5.8, κολάσεως 'punição' 3M 7.10, σκιάς 'sombra' Jb 7.2.

estar em exame: + ptc., τυγχάνεις αδελφός ών 'você é um parente ' Para 5.14 <® n (<© J > ών); έτύγχανε πεπρακώς 'estava descobrindo que ele havia vendido' 2M 4,32, άναλε- λυκώς 'que ele havia saído' 9,1; 3.9. b. o ptc. ών omitido : Wi 15.19.

acontecer, acontecer com: + dat. pers., έτυχεν αύτοΐς νύξ μία 'a primeira noite de sua jornada chegou' Para 6,2 <6 n , cf. συμβαίνω.

ού τυχών *não é comumente encontrado: s* ψόγος 're abordagem' 3M 3.7.

Cf. E-, κατατυγχάνω: Bauemfeind, *TDNT* 8.240f. Del. 2M 6.2 (> έντυγχάνω). τυλόω: aor .pass, έτυλώθην./

tornar insensível: o pé com caminhada longa, De 8.4. τυμπανίζω./ *

tocar bateria: IK 21.14. Cf. τύμπανο v . fJ

percussionista feminina: Sl 67.26. Cf. τύμπανον. τύμπανον, ου. n.

tambor: usado em ocasiões festivas, II κιθάρα Ge
II κύμβαλον Ju 16.1, μετά κιθάρας καί ψαλ τηρίου καί ~ων καί αύλών Is 5.12, μετά μουσικών, ~ων καί α ύλών 'com música, tambores e flautas' (ou: 'instrumentos musicais, [como]..') IE 5.2 ; ευφροσύνη -ων É 24,8 (II κιθάρα); II χορός Ex 15.20ά; segurado na mão, Ex 15.20α; + χορός Jd 11.34. Cf. *BA* 9.1, pág. 83.

bloco ou *estaca* ao qual aqueles que foram espancados para punição foram presos: 2M 6.19, 28, ver Owen 1929.260f.

Cf. κιθάρα, τυμπανίζω e τυμπανίστρια.
τύπος, ου. mJ

padrão ou *modelo a ser seguido:* ποιήσεις κατά τον -ον τον δεδειγμένον σοι 'construirás de acordo com o modelo que te for mostrado' Ex 25.40 (II παράδειγμα vs. 8); άσεβείας 'da impiedade' 4M 6.19 (II παράδειγμα). Cf. παράδειγμα 1 e ύπόδειγμα 2: Roux 1961a, 1961b. 114f.

figura esculpida semelhante ao original: τούς -ους αύτών ους έποιήσατε έαυτοΐς Am 5.26.

texto de um documento: b τής έπιστολής τ. 3M
3h30.

Cf. εϊδωλον, τυπόω: Goppelt, *TDNT* 8.246-8, 256-9; Spiq 3.384-7.
τυπόω: fut. τυπώσω; aor. έτύπωσα./

para moldar: + acc., πηλόν 'argila' Si 38,30; 13.13. Cf. διατυπόω, τύπος.
τύπτω. Somente no pres, ou impf.: nota esp. τύπτων (L πατάξας) έπάταξας 4K 14.10 e Stahlin, *TDNT* 8.260, n. 7.

acertar , golpear: τή ράβδφ .. έπί τό ύδωρ τό έν τω ποταμώ 'com o bastão ..' Ex 7.17 (II πατάσσω vs. 20), σφύρη 'com um martelo' É 41,7; *ó* metal para cunhar uma moeda, Pr 25.4; para prejudicar fisicamente e + acc. pessoal, Ex 2.11, 21.15; Nu 22.27 (II παίω aqui e πατάσσω no vs. 24), *o* tropas inimigas IK 11.11, abs. έν τω πολέμω 2K 5,24 (B: κόπτω); II άναιρέω Da 5.19 TH; δόλφ 'de alguma maneira tortuosa' De 27.24; efetuado obj., τραυματίας 'tropas feridas' Jd 20.39 A (B: πατάσσω); *É* Deus como punidor, Ez 7.6. b. metaf.: τύπτει σε ή καρδία σου 1K 1.8, cf. τυπτόμενον καρδία Is 66,2 Th e τον δ [5] άχος όξύ κατά φρένα τύψε βαθεΐαν 'uma dor aguda atingiu-o profundamente no coração' Chifre. *II.* 19.125.

Cf. αφανίζω, κόπτω, παίω, πατάσσω, πλήσσω: Schmidt 3.278-82; Stahlin, *TDNT* 8.260-2. τυραννέω: fut. -ήσω.

ser governante de: + gen. pess., Wi 10.14, Pr 28.15, II δεσπόζω 4M 5.38. Cf. άρχω, δεσπόζω, κρατέω. τυραννικός, ή, όν./

caráter tirânico ou despótico: s διάθεσις 'estado' 3M 3.8; escritura, 4M 5,26. Cf. τύραννος, τυραννίς, ίδος. f.

esposa de **τύραννος, 'primeira-dama': Es 1.18.**

domínio de regra: Si 47.21.

governo poderoso e despótico: κατά τού έθνους 4M

1 . 11 .

Cf. αρχή,

τύραννος, ου. m.

governante poderoso: **-΄οι παίγνια αύτού 'os príncipes são seus brinquedos' Hb 1.10; II βασιλεύς Jb 2.11, 42.17ey; τ. μέγας Da 3.3 TH. b. selvagem e cruel: 3M 6,24, 4M**

1 . 11 .

Cf. αρχών, βασιλεύς, τυραννίς, τυραννικός. Τύριος, α, ον.

Tiriano: **άνήρ T. 3K 7,2; subst.m., IE 5,53. τυρός, ου. mJ**

queijo: **Jb 10.10. Cf. τυρόω e τρυφαλίς. τυρόω: aor. έτύρωσα, passe, έτυρώθην; pf.ptc.pass. τετυρωμένος./**

coalhar: o **zumbir. na sua criação, Jb 10.10; montanha , Sal 67.16; zumbido endurecido e insensível. coração, ώς γάλα 118,70. Cf. τυρός, άμέλγω. τυφλός, ή, όν.**

cego: **subst. de pessoa, βλέποντα καί τυφλόν 'vendo e cego' Ex 4.11; ψηλαφήσαι .. έν τω σκότει 'apalpar .. no escuro' De 28.29; desqualificação para o sacerdócio, Le 21.18 (II χωλός, κολοβόρις, ώτότμητος); Zp 1,17; de animal de sacrifício cerimonialmente inadequado, Ma 1.8 (II χωλός e άρρωστος), sim. 15.21. Cf. άποτύφλωσις, άποτυφλόω, έκτυ- φλόω, άορασία: Schrage, *TDNT* 8.279-82; Chad Wick 290-2.**

τυφλόω: aor.pass. έτυφλώθην./

causar a perda de visão: o **pessoa. e aprovado., Para 7,7 <© П *(& eu :* άπόλλυμι τούς οφθαλμούς); É 42,19. Cf. τυ φλός, άπο~, έκτυφλόω, άπαμαυρόω. Del.Wi 2.21 vl τύφος, ου. mJ**

arrogância **: 3M 3,18. Cf. Versão: Spicq 3.388f. τύχη, ης. fJ**

boa sorte: **έν ~η Gn 30.11; deificado, πληρουν- τες τη ~η κέρασμα 'encher (um copo de) bebida misturada para a Fortuna' Is 65.11 (II δαίμων), cf. Seeligmann 1948. 99f. Cf. δαίμων, μόρος: Schmidt 4.375f.; Bauemfeind, *TDNT* 8.240f. Del. 2M 7,37 vl**

Y

ύαινα, ης. fJ

“ *hiena listrada* ” (LSJ): σπήλαιον -ης Je 12.9; em desacordo com cães, Si 13.18. ύακίνθινος, η, ον.

***de cor azul:* pele, couro (δέρμα) Ex 25.5, Nu 4.6; roupa íntima (ύποδύτης) Ex 28.27; substituto. -α (sc. ίμάτια) É 3,23 (+ βύσσινα, κόκκινα), fez 23,6. Cf. Versão: Schmidt 3.22f. υάκινθος, ου. f.**

“pedra preciosa de cor azul, perh. *safira* ” (LSG): Ex 25.4.

***tecido azul caro:* Ex 26.1, 28.5 (II βύσσος, πορφύρα, κόκκινος); material para um véu do tabernáculo , 26,31; É 3,23 (+ χρυσίου); de calçado, Ez**

18h10.

Cf. ύακίνθιος.

ύαλος, ου. mJ

uma espécie de pedra cristalina ou vidro: Jb 28.171(. Cf. Shipp 581.

υβρίζω: aor. ύβρισα, inf.pass, ύβρισθήναι.

***comportar-se com arrogância:* ύβρίζειν καί άδικεΐν Is 23,12; + conhecimento. acc., λίαν ϋβριν αύτοϋ Je**

(II ύπερηφανία).

tr. causar perda de honra: + acc. pessoal, 2K

(Λάτιμάω); passe, τής Ιδίας εύγενείας άνα- ξίως ύβρισθήναι 'ser submetido a insultos indignos de seu nascimento nobre' 2M 14.42; 3M 6,9.

Cf. ΰβρις, εξ-, καθυβρίζω e ύπερηφανέω. ύβρις, εως. f.

***arrogância* , *insolência:* -ιν ύπερηφάνων ταπει - νώσω É 13,11; ταπεινωθήσεται e eu. του Ισραήλ 'a arrogância de Is. será abatido' Ho 5.5; manifestado em violação da justiça, μέτρο ν -εως 'uma medida (falsa) (usada por moral) de arrogância (?)' Mi 6.10; obg. de άποστρέφω Na 2,3; de άφαιρέω Zc 10.11; de συντρίβω - ΰ. τής ύπερηφανίας Le 26.19; φαυλίσματα τής -εώς σου 'expressões desdenhosas de seu orgulho' Zp 3.11; + ύπερηφανία Pr 8.13. b. não necessariamente com conotação negativa: ύμών ή ΰ. 'seu orgulho' é 23,7; De Deus, φωνή -εως αύτοϋ Jb 37.41 (.**

***tratamento violento e ultrajante:* contra deportados , + σκυλμός 3M 3.25; alvo desse tratamento, Wi 4.19; + βάσανος 'tortura' 2.19. b. sem conotação moral: violência cometida por ondas gigantescas, PSol 2.27.**

Cf. ύβριστής, ύβρίζω, ύβριστικός, ύβρίστρια, ύπερηφανία, ύψόω, μίσυβρις, άγερωχία, τύφο, ς e ταπεινός: Schmidt 4.273-5; Bertram 1964-66; id., *TDNT* 8.299-302; Pescador; Chadwick 292-7.

υβριστής, ου. m.

***pessoa arrogante* e insolente : -ήν και ύπερή φανόν και .. ύψηλόν και μετέωρον É 2,12; -ήν ταπεί- νωσον Jb 40.11 (II ύπερήφανος vs. 12). Cf. ϋβρις, ύβρίστρια, άλαζών, ύπερή φανός :Trench 98105 ⁻ . υβριστικός, ή, ον.J**

***conduz à violência* ou *indignação: s* intoxicação, Pr 20.1 (II ακόλαστος 'incorrigível'). Cf. Sim. ύβρίστρια, ας./ ***

de ύβριστής, qv: Je 27.31. ύγιάζω: fut. ύγιάσω; aor. ύγίασα, sujeito. ύγιάσω, passe, ύγιάσθην, sujeito. ύγιασθώ, ptc. ύγιασθείς, inf. ύγια-σθήναι; pf. ύγίακα.

***tornar saudável* , 'curar' (sbd τι να): Ho 6.2 (II ίάο- μαι vs. 1); e *o* έλκος 'ferida purulenta' Le 13.18; água muito salgada, Ez 47,8; passe, 'tornar-se saudável novamente' Jb 24.23 (opp. μαλακίζομαι); após a circuncisão , Jo 5.8. Cf. ύγιαίνω, ίάομαι e άσθενέω. υγιαίνω.**

***para ele com boa saúde* : como uma saudação perguntando por sbd, Υγιαίνει; 'Ele está bem?' Gên 29,6; 43,27, 2K**

b. em uma fórmula de saudação na reunião: Ύγιαίνων έλθοις 'Bem-vindo!' Para 5,14 *Φ* ' (<® ⁿ + σφζόμενος, e também II χαίρων έλθοις); na despedida, Βάδιζε ύγιαίνων 'Boa viagem!' Ex 4.18, cf. Para 8,21 <® ⁿ . c. na fórmula de abertura de uma carta: χαίρειν καί ύγιαίνειν 2M 1.10.

***para ele em uma condição que não causa preocupação* : ύγιαί- νουσιν οί αδελφοί σου καί τα πρόβατα Ge 37.14, ύγιαίνει 6 λαός .. ό πόλεμος 2K 1,7L; *s o* οίκός σου καί πάντα τα σά 1K 25.6.**

Cf. ύγιάζω, ύγιής, ύγίεια, βώννυμι, άσθενέω: Sorte, *TDNT* 8.3 10f. ύγίεια, ας. f.

***boa saúde* : + είρήνη É 9,6, Si 1,18; σώματος 30.16; em uma afirmação contundente, νή την -αν Φαραώ 'pela saúde do Ph.' Gn 42.15, 16. Cf. ύγιάζω, ύγιής, άρρώστημα, ασθένεια, μαλακία. ύγιής, ές.**

***estar com boa saúde: s* hum., Is 38,21; op. atormentado por enfermidades físicas, Si 30.14 (+ Ισχύ ων).**

***tendo organismos vivos: s* σάρξ Le 13.10; χρως 'pele (de leproso) (com feridas abertas)' 13,15 (II ζών vs. 14).**

Cf. ύγιαίνω, ύγίεια.

ύγιώς. adv.J

***exercitando a mente sã* : κρίνω Pr 31.8 (II δι - καίως vs. 9).**

υγραίνω./

meio. *ficar molhado:* Jb 24.8f. Cf. ύγρός.

ύγρασία, ας. fJ

****urina:* κάθισον έν -a 'Sente-se em ..' Je 31.18; μολυ- νθήσονται -a 'será poluído com .. (tornando-se no continente devido ao choque)' Ez 7.17, 21.7. Cf. ύδωρ 3: LSG sv υγρός, ά, ον.**

***úmido: s* ρεύμα 'fluxo' Si 39.13, νευρά 'cordão' Jd**

Cf. ξηρός,

υδραγωγός, ον.

subst.m., *canal por onde corre a água:* aqueduto , Is 36,2; canal de irrigação, 41,18; II διώρυξ Si 24.30. Cf. διώρυξ, τάφρος: Schnebel 32f. υδρεύομαι: fut. ύδρεύσομαι; aor. ύδρευσάμην, inf. ύδρεύσασθαι.

***buscar água em um poço:* mulher, abs., Gên 24.11; rapaz, Ru 2.9; + data. com. Gên 24.19 (para animais); + conta. ύδωρ 24,43; *soldados* , 2K 23.16. Cf. ύδωρ, άντλέω.**

υδρία, ας. f.

***recipiente portátil de água,* 'jarro, jarro': Έπί- κλινόν μοι τήν -αν σου, ΐνα πιω 'Incline seu jarro para mim, para que eu possa beber' Ge 24.14; Πότι- σόν με ύδωρ έκ τής -ας σου 24.17; carregado nos ombros, 24,15; preenchido, 24,16; abaixado em um braço, 24,18; esvaziado, 24,20; contendo farinha de trigo, 3K**

Cf. ύδωρ, ύδρίσκη, κάλπη,

ύδρίσκη, ης· fJ

Escuro. de ύδρία 'arremessador': 4K 2.20. Cf. ύδρία. ύδροποτέω./

***beber água* em vez de bebida alcoólica: Da 1.12 LXX (TH πίνω ύδωρ), υδροφόρος, ον./**

substituto. *transportador de água:* II ξυλοκόπος De 29.11, Jo 27.

ύδωρ, ϋδατος. n.

1. *água:* água potável, para humanos Ge 21,19, para animais 24,44; ποσίν 'para (lavar) pés' 24,32; para purificação Ex 29.4, ραντισμου 'para aspersão (e limpeza)' Nu 19.9, άγνισμου 'de purificação' 8.7; θαλάσσης Am 5.8, 9.6, cf. σαλευθήσονται -τα ώς θαλάσσης 8.12, ποταμού Ex 4.9; λάκκου ούκ έχοντος ϋ. 'cisterna sem água' Zc 9.11; πηγή τού -τος 'fonte de .. ' Ge 24.13, φρέαρ -ος 'poço de ..' 21.19, κολυμβήθρα -τος 'piscina de água' Na 2.9, χείμαρροι -ων 'torrents de ..' De 8.7; πρόσωπον -τος 'a superfície da água' Ho 10.7; de inundações, κατακλυσμός -ος Ge 7.6, ήμέρα -τος καί θορύβου Mi 7.12; αφέσεις -των 'buracos de água'(?) J1

cf. eu. 3,18; pescar na água Gê 1,20; τέκνα -των, w. ref. para pescar Ho 11.10 (então Tht PG 81.1613 e Thph PG 126.768); essencial para a subsistência física, άρτους καί ασκόν -τος 'pão e um saco de água'

Gên 21.14; άρτοι και ύ. De 23.4; Ho 2.5 (+ άρτοι, ίμάτια, όθόνια, έλαιον), cf. Sou 8h11; δίψα -τος 'sede de água' Am 8.11; περιοχής 'armazenado por medo de cerco' Na 3.14; ζών 'vivo, ou seja, fresco, fluindo' Le

cf. ϋ. ζωής Je 2.13; πολλά 'abundante' Na 1.12; chuva como dom divino, -τα θεού 2K 21.10L; como *o* de άντλέω 'tirar' Ge 24.13, εκχέω 'derramar' Ho

περιχέω 'derramar' Jo 2.6, πίνω Am 4.8, Jo 3.7, ταράσσω 'perturbar, enlameado' Ho 6.8, Hb

υδρεύομαι 'desenhar e buscar' Gên 24.43; *s* de κατακαλύπτω 'cobrir' Hb 2.14, κυλίζω 'rolar' Am 5.24, e cf. ώς ϋ. καταφερόμενον εν κατα- βάσει 'como água escorrendo por uma encosta' Mi 1.4. b. *reservatório de água* : Is 22.11. c. *área ou extensão cheia de água:* tanque, Je 48.12; mar ou lago para transporte, Wi 5.10. d. PL, de massas de água: τά ϋδατα εν θαλάσσαις Ge 1.22; επί τά -ατα AIγύπτου καί έπί τούς ποταμούς αύτών Ex 7.19; εν τοΐς -ασιν especificado - como εν ταΐς θαλάσσαις καί εν τοΐς χειμάρροις Le 11.9, 10; resumindo ποταμοί, διώρυγες, έλη 'rios, canais, pântanos' Ex 8.6. e. *solo bem regado:* σπείροντες επί παν ύ. É 32,20; Ez 19.10.

metaf., ϋ. σοφίας Si 15.3 (II άρτος συνέσεως).

***rio:* εκπορεύεται έπί το ϋ. 'ele sai para o rio' Ex 7.15; 8h20.**

***urina:* ϋ. άποκαθημένης '.. de uma mulher menstruada' Is 30.22 (II κόπρος 'excremento'; poss. w. ref. ao sangue, ver Jer. PL 24.359); pi., Ez Sym 7.17,**

(LSG, SV). Cf. ύγρασία.

***lágrimas:* Je 9.18.**

Cf. ύδρεύομαι, ουρον: Goppelt, *TDNT* 8.317-22 ϋειος, a, ov.

***pertencente* ύς 'porco, suíno': κρέα -a 'carne de porco' como carne (proibida) É 65,4, από των αθεμίτων -ων κρεών έφάπτεσθαι 'compartilhar carne de porco ilegal' 2M 7.1, αίμα -ov É 66.3 (oferta impura); substituto.**

n.pl. 'porcos' - θύειν -α καί κτήνη κοινά 'para abater porcos e animais impuros' 1M 1.47. Cf. ύς. ύετίζω: aor.inf. ύετίσαι./ *

descer como chuva: chuva, έπί γήν Jb 38.26.

fazer chover: é deus, Je 14.22.

Cf. ϋω, ύετός, βρέχω.

ύετός, ου. m.

chuva: punitiva e destrutiva, έπάγω -ον έπί τήν γήν Ge 7.4; έγένετο ό ύ. 7,12; χάλαζα καί ύ. 'salve e ..' Ex 9.29, ύ. κατακλύζων καί λίθοι χαλάζης 'chuva torrencial e granizo' Ez 38.22; para umedecer o solo, ύ. πρόιμος καί όψιμος Ho 6.3, J1 2.23, Zc 10.1α; ύ. χειμερινόν 'chuva de inverno' Zc 10.1b; sua provisão controlada por Deus, Le 26.4, De 28.12, Am 4.7, Zc 10.1a; obg. de βρέχω 'mandar chuva' J12.23; fonte de água potável, του ούρανού De 11.11; tão esperado, 32,2 (II δρόσος, όμβρος, νιφετός), ύ. εύλογίας Ez 34.26; ύ. ^χιόνος^ 'granizo' Si 43.18. Cf. δρόσος, όμβρος, όμβρημα, βροχή, ύετίζω,

ΰω: Schmidt 1.623-7. υιός, ου. m.

descendente masculino: hum., Λαβαν τον -όν Ναχωρ Ge 29,5 (L. sendo neto de N.); 31,43 (crianças, inclusive meninas); 'filho', έτεκεν αύτώ -όν 'ela lhe deu um filho' Ho 1.3; vs. op. θυγάτηρ e precedendo-o, έγέννησεν -ούς καί θυγατέρας Ge 5.4, σύν τοΐς -οϊς καί θυγατράσιν καί προβάτ ις καί βουσίν Ex 10.9; adotado, 2.10. Em οί -οί του θεού Ge 6.2, consulte *BA* 1:125. b. de animais : υί. ταύρων 'bezerros' De 32.14, Si 38.25, κριών 'de carneiros' Sl 28.1; 28.6.

*2. *membro da comunidade* definida em termos étnicos, raciais, religiosos ou políticos, usados principalmente no pi.: -oi Χετ 'hititas' Ge 27.46; -οί Ισραήλ 'Israelitas' Ex

Ob 20; cf. membros femininos, αί θυγατέρες Ισραήλ De 23.17, τών -ών καί τών θυγατέρων Σιων Is 4.4; τούς -ούς Λευι 'os levitas' Ma 3.3; υίοί Ιακώβ 3,7; του λαού σου Le 19.18. Cf. Renehan 1.156f., sv παΐς. b. sim. ανθρώπου 'um (mero) ser humano' Je 28.43 (II ούδείς), 29.19 e Sl 8.5 (II άνθρωπος); com foco em suas limitações, fragilidade ou inutilidade: Is 51.12 (II άνθρωπος θνητός 'homem mortal'), ούκ αθάνατος Si 17.30, υί. γηγενούς Je

sim. άνδρός La 3.33, υί. ανθρώπου σκώληξ '.. verme' Jb 25.6! cf. Colpe, *TDNT* 8.400-77; BDAG, sv 2 d γ; pi. -οί ανθρώπων Gn 11.5, J11.12, Sl 11.2.

*3. *pessoa caracterizada por uma determinada propriedade:* -oi θεού De 32.43 (II άγγελοι θεού; II άγιοι Wi 5.5), -ός τού θεού Je 42.4, 3K 12.22 (L: άνθρωπος τ. θ., MT □*'Π'ι ? ΧΠ BbK, e w. ref. a um profeta); -oi τής πιότητος 'personificações de abundância, aqueles abençoados com abundância (?)' Zc 4.14, cf. Local de anúncio *BA* ; -oi ανομίας Sal 88,23, -oi άνομοι É 1,4 (II σπέρμα πονηρόν), -oi ψευδείς 30,9; sim. θανάτου '.. merecendo a morte' 2K 12,5 (L: άξιος θανάτου), 1K 20,31, θανατώσεως 26,16 (L: θανάτου); δυνάμεων 1K 10,26; Si 4.11 . Cf. Souter, svb idade: υί. έκατόν έτών '100 anos' Ge 11.10. Cf. θυγά τηρ 4.

*4. *aquele que* ou *aquilo que constitui parte integrante* 6>/sth: -oi φαρέτρας lit. 'filhos de uma aljava', ou seja, flechas La 3.13 (II βέλος vs. 12), cf. τέκνα θαλάσ σης 'pesca' Ho 11.10; -oi τής άκρας 'homens - estacionados na cidadela' 1M 4.2.

Cf. τέκνον, θυγάτηρ, πατήρ: Schweizer, *TDNT*
8.340-57.

ύλακτέω./

latir: cachorro, é 56,10. Cf. Exemplo: Schmidt 3.349f. ύλη, ης. f.

1. *floresta, bosque:* devastado por incêndios florestais, Is 10.17, cf. κατά τήν -ην τού πυρός Si 28.10; covis de feras, Jb 38.40 (pi.); metaf., ήθών και παθών 'de hábitos e paixões (selvagens)' 4M 1.29. Cf. δρυμός.

2. *material a ser processado* : documentário, 2M 2.24; matéria-prima, κτίσασα τον κόσμον έξ άμορ φου ~ης 'criando o mundo a partir do amorfo ..' Wi 11.17, cf. Jb 19,29; c. ref. para barro de oleiro, Wi
15.13.

Cf. Shipp
547-9. υλοτόμος,
ov.J

cortar madeira: s τέκτων
'carpinteiro' Wi 13.11. ύλώδης, ες./

próspero , próspero: s hum., Jb
29.5. υμείς; υμών; ύμΐν; υμάς.

Referência às pessoas a quem se dirige ou com quem se fala. No nominativo contrastivo e enfático, veja em έγώ , I. Não existe distinção morfológica entre as formas independentes e enclíticas como em,

g. έμέ vs.

υμέναιος, ου. mJ

música cantada no casamento: opp. θρήνος 'luto' 3M 4.6.

ύμέτερος, a, ον.J

pertencente ou *pertencente a você* (pi.), com noção acentuada de propriedade e reivindicação, e pi. de σός, qv: το -ον αίμα 'seu sangue' Ge 9.5; πλείονα .. τών ~ων όρίων 'maior que o seu território' Am 6.2; Pr. Para 8,21 <S ⁿ. Usado como sinônimo de υμών para fins de contraste, cf. Ba 4.24 (II ύμών). Cf. υμών, ύμνέω: fut. υμνήσω, inf. ύμνήσειν; aor. ύμνησα, impv. ϋμνησον, sujeito. υμνήσω.

para expressar adoração em hinos , sempre. ter a ver com Deus: abs., έν πάση καρδία και στόματι Si 39,35 (II εύλογέω), έν έξμολογήσει 51,11 (II αίνέω); + conta. pessoal, κύριον Is 12,4 (II βοάω); + conta. rei, το όνομα κυρίου 12,5, το ο. σου 25.1 (II δοξάζω), το ό. το άγιόν σου Wi 10.20 (II αίνέω), τήν δόξαν σου Sl 70.8; passar, *o* σοφία Pr 1.20, 8.3; + conta. pessoa, Ps. (em público); + data. pessoal, ^τώ κυρίφ^ 1C 16.9 (II άδω); + conta. cogn., τφ κυρίφ ύμνον καινόν Ps (IIδοξάζω); + εύλογέω e florete, pelo texto de um hino, 1M 4.24, 13.47. b. não necessariamente acompanhado de canto: πάσί τε άνθρώποις ύμνήσειν .. τήν του Ιερού τόπου μακαριότητα 'a bem-aventurança do local sagrado .. na frente de todo o povo' 4M 4.12; + ότι recitativum, Jd 16.24 B (A: αίνέω).

Cf. αδω, αίνέω, δοξάζω, έπιψάλλω, έξ-, καθυ- μνέω, ύμνος, ύμνφδέω, ψάλλω: Delling, *TDNT*
e 5 . [1]
8.493

ϋμνησις, εως. fJ

vn de ύμνέω, qv : Sl 70.6. b. objeto de tal ato: *s* Deus, Sl 117.14. Cf. ύμνέω, αϊνεσις.

ύμνητός, ή, όν.

cantado em louvor: s Deus, + δεδοξασμένος Da

Cf. ύπερυμνητός.

ύμνογράφος, ου. mJ

compositor e/ou escritor de hinos: 4M 18.15. Cf. ύμνος.

ύμνος, ου. m.

hino cantado em louvor a sbd: de Deus, Υμνήσατε κυρίφ -ον καινόν Is 42.10 (II δοξάζω), II άσμα Sl 39.3; πατέρων Si 44; cantada no campo de batalha após a vitória , 2M 10,38 (+ έξομολόγησις). Cf. ύμνογράφος, φδή.

ύμνωδέω./

cantar um hino de louvor: no serviço do templo, 1C

Cf. ύμνέω. υπαγορεύω:
aor.subj. -ρεύσω./

indicar verbalmente: IE 6.29. Cf.
λέγω, υπάγω: aoor. ύπήγαγον, ptc.pass.
ύπαχθείς.

tr. *dirigir para trás, empurrar para trás* , militar tt: τήν θάλασσαν έν άνέμφ νότφ βιαίφ 'o mar com um forte vento sul' Ex 14.21.

influenciar a disposição do sbd em uma determinada direção: pass., *o* hum., τούτοις τοΐς λόγοις '(movido) por estas palavras' 4M 4.13.

entrada. *sair e ir:* ύπαγε ύγιαίνων προς τον πατέρα σου 'Vá em segurança para seu pai' Para 8.21 <S ⁿ. Cf. Lee 127, n. 17.

Cf. άπέρχομαι, οϊχομαι e πορεύομαι,
ύπαιθρος, ον.J

ao ar livre: s γωνία Pr 21.9 ('descoberto');
subst.n., espaço aberto como campo de batalha em vez de posição fortificada, 2M 15.19.
ύπακοή, ής. fJ

vn de ύπακούω: *s* Deus, 2K 22.36.
ύπακούω: fut. ύπακούσομαι; aor. ύπήκουσα, impv. ύπάκουσον, inf., ύπακοΰσαι, subj. ύπακούσω, meio. -ακούσωμαι.

para tomar cuidado, preste atenção a: + gen. rei, a mensagem (τής φωνής τίνος), Gn 16.2 (sugestão, proposta); ύπήκουσα τής φωνής κυρίου τού θεού μου, έποίησα καθότι ένετείλω μοι '.. assim como você me ordenou' De 26.14, τής φωνής μου Jd 2.20A (B: εισακούω), τού προστάγματος τού βασιλέως 'a ordem do rei' 2M 7,30 (II άκούω); τών λόγων μου Je 13.10; sabedoria, Si 4.15 (II προσέχω 'prestar atenção'), **b.** + geração. pessoa. e com um sentimento de admiração e respeito por sbd que carrega autoridade: para com Deus, έάν .. πορεύησθε πλάγιοι καί μή βούλησθε ύπα κούειν μου 'se você andar perversamente e se recusar a me obedecer' Le 26.21; sacerdote e juiz, De 17.12. c. + φωνήν τίνος, sin. com **b.**: υίός άπειθής καί έρεθιστής ούχ ύπακούων φωνήν πατρός καί φωνήν μητρός .. 'um desobediente e qua filho rebelde que não obedece ao pai e à mãe' De 21.18 (II τής φωνής ήμών vs. 20). **d.** + data. pess., 'tomar conhecimento (de uma ordem emitida pelo sbd): ούχ ύπήκουεν αύτή καθεύδειν μετ'

αύτής 'ele não cederia a ela para dormir com ela' Ge 39.10; De 20.12; τρόμφ 'tremor ' Ba 3.33; sin. e Hebraísmo (Helbing, Kasus . 156) - έπί τω στόματί σου [= ? 7). e. + data. rei: τώ δόγματί σου Da 3.12 TH.

Frequentemente acompanhado, de forma implícita ou explícita , de agir ou recusar-se a agir em conformidade com o que lhe é dito para fazer: θήσητε αύτοΐς και τοΐς κρίμασίν μου προσοχ- θίση ή ψυχή υμών Le 26.14f.; ύπακούω mencionado por último - πορεύεσθαι εν ταΐς όδοΐς αύτου και φυλάσ- σεσθαι τά δικαιώματα και τά κρίματα ύτου και ύπακούειν τής φωνής αύτου De 26.17. g. *responder quando chamado ou endereçado* : έκάλεσα και ούκ ήν ό ύπακούων É 50,2, sim. 65,12, 66,4, Jb 9,16, 19,16; σοι 5.1, μου Ct 5.6.

Cf. ακούω, προσέχω, εισακούω, ύπήκοος, πειθαρχέω, πείθω, άπειθέω, παρακούω: Schmidt 4.132-5. ύπανδρος, ον.

***sujeito à autoridade do marido: s* mulher, μετά -ου γυναικός μή κάθου 'Não jante com uma mulher casada' Si 9.9; 41.21. Veja Shipp 547. ύπαντάω: fut. ύπαντήσω; aor. ύπήντησα./**

***ir ao encontro* : + dat. pessoal, Si 9.3, Wi 6.16; convidado chegando , Para 7.1® [1].**

***tratar e cuidar* : + dat. pessoal, ώς μήτηρ Si (II προσδέχομαι).**

***acontecer:* + data. pessoa, *s* κακά 'infortúnio' Si 12.17, δ τι 'aquilo que' Da 10.14 LXX (TH άπ-), cf. συμβαίνω.**

Cf. άπ-, συναντάω, ύπάντησις. ύπάντησις, εως. fJ

vn de prec., 1: εις -iv (A: άπ-) Jd 11.34B. Cf. άπ-, συνάντησις. ϋπαρξις, εως. f. Tudo bem. no SG.

***criaturas* , zumbidos. provavelmente. excluído: φωνή -εως Je 9.10.**

***posses, propriedade:* 2E 10,9; II αγαθά Pr 8.21; Sl 77.48 e 1M 12.23 (II κτήνη 'gado').**

***Estado:* κατέμεινεν έπί τής -εως αύτής Ju 16.21.**

***recursos financeiros:* εν δυνάμει μεγάλη καί -ει πολλή 'com um enorme exército ..' Da 11.13 TH (II LXX .. έν χρήμασιν πολλοΐς), προνομήν καί σκ ύλα καί -ιν 'saque e despojos ..' 11.24 (II LXX .. χρήματα).**

Cf. ύπάρχω, κτήμα, κτήσις, ύπόστημα, χρήμα, υπάρχω: fut. ύπάρξω; aor. ύπήρξα, sujeito. ύπάρξω, impv.3s ύπαρξάτω, inf. ύπάρξαι, ptc. ύπάρξας.

1. *existir:* παρά το μή ύπάρχειν μνήματα έν γή Αίγύπτφ 'por não haver sepulturas na terra do Egito' Ex 14.11; πάντα, όσα άν ύπάρχη έν τή πόλει De 20.14; είναι ώς ούχ ύπάρχων 'ser praticamente inexistente» Alteração 5.5; Ob 16, Hg 2.3 (w. καθώς para ώς), ώς ούχ ύπάρξαντες 'como se nunca tivessem existido' Si 44.9 (II ώς ού γεγονότες 'como se nunca tivessem nascido'); έτι ύπάρχει παρά σοί 'ainda resta outro com você' Am 6.10; Mi 7,1, 2, Hb 3,17; Zp 3,6 (II κατοικέω), Ma 1,14; υπάρχων φίλος 'atual, ou seja, não novo, amigo' Pr 19.4. Principalmente c. um negador e um substantivo sujeito indeterminado, mas ό έτερος ούχ ύπάρχει 'o outro não pode ser encontrado' Ge 42.13 (da inexistência absoluta II ό νεώτερος μετά του πατρός ήμών σήμερο ν com uma localização especificada), sim. 42,32; ό μισθός τών κτηνών ούχ ύ. Zc 8.10 (II είναι); II εύρίσκομαι Je 27.20, cf. Sal 36.10; προ τού με άπελθεΐν καί ούκέτι μή υπάρξω 'antes de partir e não estar mais por perto (na vida)' έως ύπάρχω 'enquanto eu estiver vivo' 103,33 e 145,2 (II εν τή ζωή μου), b. τά ύπάρχοντα [ptc., n.pl.] 'bens materiais, propriedade': πάντα τά ύπάρχοντα αύτών, όσα έκτήσαντο 'todos os seus bens que eles adquiriram' Ge 12.5; ήν τά ύπάρχοντα αύτών πολλά 13.6; propriedade de uma mulher, Ρεβέκκαν .. και τά ύ. αύτής 24,59; κατακλη- ρονομή τοΐς υίοΐς τά ύπάρχοντα αύτοΰ 'deixa aos filhos seus bens' De 21.16, cf. Gên 25,5; + αποσκευή 31.18; separado dos humanos e dos animais, ου αύτοΰ καί πάντα τά ύ. καί πάντα τά κτήνη καί πάντα, όσα έκτήσατο 36.6; mobiliário doméstico, - terrenos agrícolas, gado, etc., πάσιν τοΐς ύπάρχουσιν αύτω έν τώ οϊκφ καί εν τώ άγρώ 39,5; + κτήσις 46,6; separado da prata (άργύριον), 47,18.

***ser* , mera cópula em uma frase equacional: έν τή δόξη τοΰ ονόματος κυρίου .. ύπάρξουσιν 'eles estarão na glória do nome do Senhor ..' Mi 5.4; por natureza, Ep Je 16; Para 3,5 © n ((S 1 είμί), 5,20 *Φ* ' (<© Π >); em perífrase com ptc., Jo 4.6. Cf. προϋ πάρχω.**

c. isso. para indicar posse ou disponibilidade: εάν δε μή ύπάρχη αύτω 'mas se ele não tiver (meios de fazer as pazes)' Ex 22.3; Ει τινι ύπάρχει χρυσία 'se alguém tiver ouro' 32,24; τοΐς παισίν σου

κτήνη ύπάρχει 'seus servos têm gado' Nu ούχ υπήρχε νομή αύτοΐς 'eles não tinham pasto' J1 1.18; 2K 15,3L (II B: είμί).

Cf. είμί, έχω, αποσκευή, κτήσις, ΰπαρξις: Schmidt 2.538f.

υπασπιστής, οΰ. mJ

guarda com escudo: pi., 4M 3,12, 9,11. Cf. άσ- πίς.

ύπατος, ου./

oficial de alto escalão: prefeito (?), listado após τόπαρχος IE 3.14, Da 3.2 LXX (TH ήγούμενος), antes de τ. 6,7 TH; Cônsul romano, 1M 15.16.

ύπείκω: aoor. ύπεΐξα,/

conceder um ponto para sbd: + dat. pessoa. e uma cláusula ότι , Je 38.19; + conta. rei, 4M 6,35. Cf. εικω. ύπεκρέω./

afastar-se gradual e silenciosamente : s zumbir. 3M 5.34.

ύπεναντίος, a, ov.

oposto : + dat. pessoal, Jb 13.24; principalmente subst. τάς πόλεις των ύπεναντίων 'as cidades dos inimigos' Ge 22,17, 24,60; τούς ~ους τούς άνθεστηκότας ύμΐν '.. que se opõem a você' Nu 10.9; II εχθρός De 32,27, Is 1,24, Sl 73,10; έκδικών κύριος τούς ~ους αύτοΰ 'o Senhor é um vingador ..' Na 1.2 (II εχ θροί). Cf. εχθρός, ενάντιος e μισέω. ΰπεξαιρέω: pf.pass. ύπεξήρωμαι./

negar acesso a , 'reter': ύπεξήρηται απ' εμού ούδέν 'nada me é negado' Ge 39.9. υπέρ. preparação.

+ gen., *em nível superior* , mas sem tocar: ό ούρανός ύ. τής κεφαλής σου De 28.23(c); έπλη- θύνθησαν ύ. κεφαλής ήμών 'multiplicado e empilhado acima de ..' 2E 9.6; Jo 4.6(c).

concernente a , indicando um assunto: + διη- γέομαι 'narrar' J1 1.3(c); θρηνέω 'lamentar' 1.11(c); διακρίνομαι 'julgar' 3.2(c); εντέλ λομαι 'comandar' Na 1.14(c); Am 1.1(c); Mi 1.1 (II περί τίνος)(-); δέομαι 'suplicar' Si 51.9, έντυγ- χάνω 'apelar' + inf., 2M 4.36. b. indica um assunto em relação ao qual alguma emoção é demonstrada: φείδομαι 'compadecer-se' Jo 4.10(c), 11(c); εις οίκτρουκαί δάκρυα ύ. των έμπροσθεν αύτω μεμηχανευμένων 'em piedade e lágrimas pelo que havia sido planejado anteriormente por ele' 3M 6.22. c. ύπέρ ού *em relação ao fato de que* : ήθύμησεν 'estava desanimado' 2K 6.8(c), εύλογήσαι 'parabenizar' 8.10(c).

em relação a: “como fui posto à prova em relação a eles” Zc 11.13(6).

no interesse de, pela causa de: Ούκ άποθα- νοΰνται πατέρες ύ. τέκνων De 24.16(c), πολεμή σατε .. ύ. των αδελφών ήμών 1M 5.32, ύ. para Si 4,28(/); άποθανόντας ή μας ύ. τών αύτοΰ νόμων 2M 7,9; δότε τάς ψυχάς υμών ύ. διαθήκης πατέ ρων ήμών 1M 2,50; ταύ. αμαρτίας 'ofertas pelo pecado' Εζ 40.39(-), sim. 43,22 *(f)* (II περί αμαρτίας vs. 19, 21), cf. BDAG, sv A 1 a ε.

marca uma causa ou motivo: ύ. τού ούθενός 'de forma alguma' Sal 55.8(c).

marca uma razão: “por causa do povo (apoiando seu oponente)” 4M 4.1, ver Deissmann 1921 ad loc.

Π. + conta. *mais do que:* Ισχύει ύ. ήμάς 'é mais forte que nós' Ex 1.9 *(d);* “Lamente-me mais (amargamente) do que uma virgem vestida de saco” J1 1.8 (?); “tornaram-se mais pesados do que todos os seus vasos desejáveis (= σκευα πολεμικά 'armas'(?)” Na 2.10 (d); θαυ μάσια ύ. εμέ 'coisas maravilhosas além de mim' Sl 130.1 (d); “Torne-o mais forte que tijolo” 3.14 (d); μετά δυνάμεως πολλής ύ. τό πρότερον 'com uma força maior do que antes' 1M 12,24 ; . d), “mais que os cabelos da minha cabeça” 39.13(d); άνθρωπον αλαζονεία 'arrogância sobre-humana' 2M 9.8 b. ' mais do que aquelas surras ' De 25.3 (c) ; “o último esplendor da casa será maior que o anterior” Hg 2.9 (d); II e Si 30.17(d).

2. *estendendo-se além de* , 'além': ύ. τά όριά σου 'além de suas fronteiras' é 57,9 (fr).

Cf. αντί περί, ύπεράνω: Trincheira 310-3; Johannessohn, *Prap.* 216-9; Riesenfeld, *TDNT* 8.507-16. *a)* בעד ; *b)* מעל ; c) ל(/;על ; + acc. *d)* מן ; *e)* על ^/ ύπεράγαν. adv.J

medida acima , 'muito': + verbo, 2M 10,34,

Cf. λίαν, σφόδρα. Del. 2M 8,35 vl

ύπεραγόντως. adv.J

em particular:

2M 7,20. ύπεράγω./

ser superior a: + acc., 1M 6,43; ύπέρ + acc., Si 36.27.

para ser preeminente , *excel:* εν πάσιν τοΐς έ'ργοις σου Si 30.31.

Cf. προέχω, ύπέρκειμαι e ύπερφερής.

ύπεραινετός, όν./*

altamente louvável: *s* O nome de Deus, Da 3.52 (II al- νετός, + ύπερυψόω).

ύπεραίρω: fut.pass. -αρθήσομαι; aor. ύπερήρα, passe, -ήρθην.

exceder: + acc., "meus atos de ilegalidade amontoaram-se mais alto que a minha cabeça" Sal 37.5; Pr 31.29 (+ ύπέρκειμαι), "nada era difícil demais para ele" Si 48.13; pass., em estimativa, ύπέρ τον Λίβανον 'acima de ..' Sl 71.16.

meio. tratar de maneira arrogante: + data. pessoal, 2M 5,23.

ύπεράλλομαι: fut. -αλουμαι./

para conquistar uma posição de destaque: Si 38,33.

ύπεράνω.

preparação. c. gen. 1. *acima:* είναι σεύ. πάν των τών εθνών De 26.19; μετεωρισθήσεται ύ. τών βουνών 'elevará-se sobre as colinas' Mi 4.1, sim. É 2,2; Figo. έμεγαλύνθη κύριος ύ. τών όρίων του Ισραήλ Ma 1.5 (mas Cyr. II 554: εν ..).

sobre uma superfície: του είναι σκιάν ύ. τής κεφα λής αύτου Jo 4.6.

**3. situado ao norte de: Para 1.2, cf. επάνω II 4.*

II. adv. *além* um ponto específico no tempo e ainda mais no futuro: από τής ημέρας ταύτης και ύ. 'a partir deste dia e além' Hg 2.15 (II επέκεινα vs. 18).

Cf. υπέρ, ύπεράνωθεν, υποκάτω, άνω, έπάνω, έπάνωθεν, e επέκεινα,

ύπεράνωθεν./

adv. *mais acima* : νεφέλαις ύ. 'para as nuvens bem acima' Sal 77.23.

II. preparação. c. gen., *acima* : Ez 1,25.

Cf. ύπεράνω. **ύπέραρσις,** εως. fJ

marca d'água alta : Ez 47.11. Veja Caird 1969.37f. **υπερασπίζω:** fut. ~ιώ; aor.subj. -πίσω, inf. -πίσαι, opt.3s -πίσαι; pf.ptc. -ησπικώς.

fornecer proteção , *defender:* *s* Deus, abs., 6 βοηθός σου De 33,29; + geração. pessoal, κύριος παντοκράτωρ ύπερασπιεΐ αυτών Zc 9.15, sim. Ju 6.2 (II υπέρ αυτών 5.21); εγώ υπερασπίζω σου Gên 15.1 (Deus para Abrão), Os 11.8; + geração. rei, του ίερου 'o templo' 4M 4.9; II σκεπάζω Wi 5.16; + υπέρ τίνος 3M 7.6 (II + gen.), Zc É 37,35; + acc., την πορείαν αυτών 'sua jornada ' Pr 2.7; *é* O nome de Deus, Sl 19.2; vontade racional, 4M 74. Sobre a combinação com υπέρ, ver Helbing, *Kasus* ., 189. b. em geral, *para cobrir:* ινα .. στεφάνφ τρυφής υπεράσπιση σου 'para que .. ele possa cobri-lo com uma guirlanda de deleite' Pr 4.9. Cf. ύπερασπισμός, υπερασπιστής, ύπερασπίστρια, e σκεπάζω,

ύπερασπισμός, ου. mJ *

proteção fornecido: σωτηρίας 'da salvação' Ps (II 2K 22.36B, *L:* οπλου); é Deus, ύ. δυνα - στείας καί στήριγμα ισχύος Si 31.19; sarcasticamente (?), ύ. καρδίας, II μόχθος La 3.65. Cf. Você está certo.

ύπερασπιστής, ου. m., voc. ~ά. *

protetor: *S* Deus, Sal 17.3 (II άντιλήμπτωρ), τής ζωής μου 26.1, II βοηθός 27.7, σωτηρίων 27.8, εν καιρώ θλίψεως. 39. b. atributo. adj.: θεός ύ. Sal 30.3, 70.3. [1]

Cf. υπερασπίζω e ύπερασπίστρια. Del.4M vl

ύπερασπίστρια, ας. fJ *

mulher que campeã por uma causa: τής εύσεβείας 'da religião' 4M 15.29. Cf. υπερασπιστής, **ύπερβαίνω:** fut. -βήσομαι; aor. -έβην, sujeito. ~βώ; pf. -βέβηκα.

1 *para ir além* uma fronteira ou limite: abs., Jb 14.5, 38.11; + acc., opiov Je 5.22, οίκον 4M 18.7, καιρόν 'pular a arma' Si 20.7. b. *atravessar:* + acc., rio Pr 9.18b (II διαβαίνω), c. *ultrapassar:* τινα 2K 18.23 (L παρέρχομαι), d. *superar:* + conta. pers., τυράν νους .. ώμότητι 'tiranos .. em crueldade' 3M 6.24, cf. υπερισχύω e υπέρκειμαι.

para montar e mover para o outro lado, 'escala': + acc., τείχος 'parede' Sl 17.30, χάρακας 'muralhas' 4M 3.12.

*3. *passar por cima* , *ignorar intencionalmente: s* Deus e + acc. άσεβείας 'iniqüidades' Mi 7.18.

Cf. Referência: *ND,* 2.148f. υπερβαλλόντως. adv.J

excessivamente: Jb 15.11. Cf. ύπερβάλλω, σφόδρα. υπερβάλλω: aor.ptc. -βαλών./

superar: ύπέρ τι Si 25.11; + acc duplo, τον Ίάσωνα τάλαντα .. τριακόσια 'superando J. em 300 talentos ..' 2M 4.24. b. pres. ptc. *excedente:* "excedendo impureza" 2M 4.13; 7,42; *é* φόβος 'medo' 3M

Cf. ύπερφέρω.

meio. *adiar:* ή μέραν έξ ή μέρας 'de um dia para outro' Si 5.7 (II αναμένω 'atraso'). Cf. ύστε- ρέω lb e χρονίζω.

Cf. prec., ύπερβολή, αυυπέρβλητος,

περιγίνο μαι, I περίειμι 2. ύπερβολή, ης· fX

excesso: **καθ [9] -ήν 'até a medida extrema' 4M 3.18. ύπερδυναμόω: aor. ύπερεδυνάμωσα./ ***

para dominar: + **acc. pessoa. e *s* λόγοι ανομιών Ps 64,4.**

ύπερεΐδον: aor.ptc. -ιδών, inf. -ιδεΐν, sujeito. -ίδω.

negligenciar **,** ***opte por não dar atenção a*** **sbd ou algo que chame atenção: + acc. pessoa, ^τόν θεόν^ Le αύτούς 26,44, De 21,16, *o* idosa, mãe viúva Para 4,3 *Φ* ' (® [II] εγκαταλείπω); + conta. rei, τήν θλΐψιν τής ψυχής αύτου 'a agonia de sua alma' Gn 42.21; τήν δέησίν μου 'minha súplica' Sal 54.2; τα κρίματά μου 'minhas decisões' Le 26.43; τάς πόλεις Ιούδα Zc 1.12; άποστήσαι καί ύπεριδεΐν τό βήμα κυρίου 'revoltar-se e desconsiderar a palavra do Senhor' Nu 31.16; gado perdido, De 22.1; πόνους 'dores' 4M (por bravura); + *από τίνος- τοΐς όφθαλμοΐς αύτών από τού ανθρώπου εκείνου Le 20.4. b.** ***manusear sem a devida atenção e de maneira superficial :*** **+ acc., τήν τάφην αύτου 'seu enterro' Si 38.16.**

olhar para baixo **,** ***desdenhar: +*** **acc. pess., Nu 5.12 *(* esposa adúltera).**

Cf. Nome: Spicq 2.899f.; Walters 262-4.

ύπερείδω: aor. ύπήρεισα, sujeito. -είσω./

para subproporcionar **,** ***apoiar:*** **+ acc., οικίαν Jb 8.15, cf. Caird 1969.38.**

para colocar verticalmente **como parte de um edifício: + acc., στύλους 'colunas' Pr 9.1.**

ύπερεκχέω: fut. -χυθήσομαι./ *(mas atestado em Dio dorus Siculus+ [1 c. AC])

passar.intr. ***transbordar:*** **ύπερεκχεΐται τά ύπολήνια 'os tanques estão transbordando' J1 3.13; + *gen. ύπε- ρεκχυθήσονται οί ληνοί οίνου καί έλαίου 'as banheiras transbordarão de vinho e óleo' ib. 2,24; *s* ϋδατα Pr 5.16. ύπερένδοξος, ov.J ***

extremamente glorioso: s **Deus, Da 5.54 LXX (+ ύπε- ρυμνητός). Cf. Bem.**

υπερέχω: fut. ύπερέξω.

ser mais poderoso que **: + gen., λαός λαού ύπερέξει Ge 25.23; ούχ υπερέχει εν τή οίκία ταύτη ούθέν εμού 'não há nada nesta casa que esteja além de mim' 39.9; πλήν τον θρόνου ύπερέξω σου εγώ 'somente em relação ao trono terei vantagem sobre você' 41.40; ptc., ό ύπερέχων 'o detentor de um alto cargo' Wi 6.5; Jd 5,25 B (A: Ισχυρός), b.** ***superar*** **,** ***exceder*** **: + acc. pers., Da 5.11 LXX, πάσας τάς βασιλείας 7.23 TH (LXX διαφέρω), c.** ***destacar: s*** **pautas, II βλέπομαι 'ser visível' 2C 5.9, cf. 3K 8,8.**

constituir excesso: δ **υπερέχει 'a diferença' Le 25.27; Êx 26.13.**

Cf. υπεροχή, κατακρατέω, υπερισχύω, ύπέρ- κειμαι.

ύπερηφανέω: aoor. ύπερηφάνησα.

agir arrogantemente **: επί τινα Ne 9.10.**

tratar com desdém **: pass., *o* νόμος 4M 5.21.**

Cf. ύπερηφανεύομαι e ύβρίζω.

ύπερηφανεύομαι: aoor. ύπερηφανευσάμην, inf. -νεύ- σασθαι, ptc. -νευσάμενος.*

agir com arrogância: é **o ímpio, Sl 9.23, hum. como pó e cinzas Si 10.9. b. + inf.,** ***tratar com desprezo a ideia de:*** **Para 4.13 (© [1], cf. Joseph., *JA* 4.8.23.**

Cf. ύπερηφανέω, ύπερηφανία e έπαίρω.

ύπερηφανία, ας. f.

arrogância, orgulho: **μισουντας -΄αν Ex 18.21; ϋβρις τής -ας Le 26.19, + ϋβρις Je 31.29; ομνύει κύριος καθ [9] -ας Ίακωβ 'o Senhor jura contra [e não pelo] orgulho de Jacó' (assim Tht Th Syh e Eth) Am 8.7; εν χειρί -ας Nu 15.30; τής καρδίας Ob 3 (II !τα μία Je 29.17); εν -α τού μή ύπακουσαι.. De 17.12; manifestado na fala, τό στόμα αύτου έλάλησεν -αν Sl 16.10, εν -α και έξουδενώσει '.. com desdém' γλώσσης 3M 2.17. b. não em sentido depreciativo: τό σημεΐον τής -ας Es C 27 (ref. à coroa real).**

Cf. ύπερήφανος, ϋβρις, φρύαγμα, αύθάδεια, καύ χημα, στρήνος, ταπεινότης, πραΰς: Bertram, *Tdnt* 8.525-7; Picq 3.390-5.

ύπερήφανος, η, ον.

arrogante: s **hum., εν διαφθορά κατέσπασα -ους 'com destruição eu eliminei o arrogante' Zp -ους ταπεινώσω É 1,25; ύβριστήν καί -ον καί .. ύψηλόν καί μετέωρον 2.12; ΙΙάνομος É 29,20; uma atitude que pode resultar em assassinato, Si 27.15; *é* οφθαλμός Sl 100,5, οφθαλμούς -ων 17,28 (:: ταπεινός); μή άμάρτης λόγω -ω 'não peque com discurso arrogante' Si 35.12; II ύβριστής Jb 40.12; substituto. n.pl., 2M 9.12.**

excelente **qualidade: *s* ήδύσματα 'unguentes perfumados' Es C 13.**

Cf. ύπερηφανία, -άνως, αγέρωχος, άλαζών, αύ- θάδης, μεγαλόφρων, ταπεινός, ύψηλός: Schmidt 4.2 72f.; Trincheira 98-105;

Schoonheim.
ὑπερηφάνως. adv.
arrogantemente: **λαλέω 1M 7,34. Del. 2M 9.12 vl Cf. ὑπερήφανος. ὑπέρθυρον, ου. n./**
lintel **de uma porta: É 6,4.**
ὑπερισχύω: fut. ´-ισχύσω; aor. ὑπερίσχυσα.
ser muito forte: s **hum., Gên 49.26; λόγος 'ideia, teoria' IE 3.5, 'opinião' προς τινα, εις τινα 'contra (a opinião) de ..' 2K 24.4 (L κατα- κρατέω ὑπέρ τινα). b. + geração. pessoa.** ***superar:*** **Jô**
Da 11.23 , cf. ὑπερβάλλω, ὑπέρκειμαι e ὑπερκρατέω.
a ser tomado e posto em prática com seriedade: Da
TH (LXX ἐπείγω).
Cf. Ισχύω, υπέρκειμαι./
para se destacar , superar: s **zumbir. e + conta. pessoa, Pr.**
(II ὑπεραίρω), εν πάσαις ταῖς ὁδοῖς σου Ez
Cf. προέχω, ὑπερβάλλω, ὑπερισχύω, ὑπέρ- κειμαι.
υπερκεράω: aoor. ὑπερεκέρασα./
flanquear: **+ conta. (inimigos), Ju 15,5, 1M 7,46. ὑπερκρατέω: aoor. ὑπερεκράτησα./ ***
para se tornar mais poderoso do que: **τινα 3K 16.21. Cf. ὑπερισχύω.**
ὑπερμάχεω./
lutar em defesa de: ὑπέρ τοὐ ἔθνους ημών 1M
Cf. ὑπέρμαχος. 3M 7.6 vl
ὑπέρμαχος, ον./
lutando em defesa **de sbd senão:** ***s*** **χειρ Wi 10.20 (mão de Deus), o universo defendendo os justos, 16.17; substituto. m., no campo de batalha, 2M 8,36 (= Deus), τού ἔθνους ημών 'de nossa nação' 14,34. Cf. (ὑπερ)μαχέω. ὑπερμεγέθης, ες./**
imensamente grande: **em tamanho,** ***S*** **hum., 1C 20.6; em valor ou importância,** ***s*** **πράγματα Da 4.34a LXX. Cf. μέγας e μέγεθος, ὑπερμήκης, ες./**
extremamente alto: s **hum., Números 13.33. Cf. ὑψηλός, πανυπέρτατος, ὑπέρογκος, ον.**
Extremamente grande: **metaph., subst.n., λαλήσει ´-a 'ele falará muito' Da 11.36 TH (LXX ἔξαλλα 'coisas estranhas').**
bastante difícil: s **βῆμα 'matéria' Ex 18.22 (:: βρα χύς), 26 (:: ἐλαφρός); ἐντολή De 30.11; σύγκριμα 'interpretação' Da 5.12 LXX (TH κραταιούμενον); informação. cláusula, 2K 13.2B.**
Cf. σκληρός, χαλεπός, βραχύς, e ἐλαφρός.

ὕπερον, ου. η./ ***pilão:*** **Pr 23.31. ὑπερόρασις, εως./**
vn de ὑπεροράω: como cogn. dat., Nu 22h30. Cf. ὑπεροράω e ὑπέροψις.
ὑπεροράω: fut. ὑπερόψομαι, passe. ´-οφθήσομαι; pf. passe.ptc. ὑπερεωραμένος.
para passar por cima , não preste atenção em: **+ conta. pessoal, Le 26.37; pessoa em apuros ou necessidade, Sl 9.22, II ἀποστρέφω πρόσωπον Si 14.8 (*s* avarento); Jo 1.5 (II ἐγκαταλείπω); passar, ἔση ὑπερεωραμένη Na 3.11; + *από τίνος, é 58,7, mas não Ju 8,20 (partitivo από), b. por desdém: pass.,** ***o*** **το χρυσίον αὐτών Ez 7.19. c.** ***estar disposto a se desfazer de*** **: + acc. Rei, 2M**
7.11.
Cf. ὑπερόρασις, ὑπέροψις, ὑπερβαίνω, λανθά νω, παρεῖδον, παροράω: Spicq 3.396f.
υπεροχή, ής. fJ
proeminência: **μήκοςύ. 'altura' Je 52.22; c. ref. para posição social e estimativa, 2M 3,11, 15,13; decorrentes da velhice, 6,23;** ***grau extremamente elevado*** **, τινων ἄλλων κακών ´-ήν πεποιημένον 'tendo- se distinguido em qualquer outro tipo de irregularidade'**
Cf. ὑπερέχω.
ὑπέροψις, εως.
fJ*
vn de ὑπεροράω: como cogn. dat., Le 20.4. Cf. prec., ὑπερόρασις.
ὑπερπλεονάζω: aor.subj. ´-πλεονάσω./ *
ter demais: s hum., PSol 5.16. ὑπερτήκω./
derreter excessivamente: **pass.,** ***o*** **hum., διά τοὐ πυρός 4M 7.12. Cf. τήκω, ὑπερτίθημι./**
meio. ***atrasar:*** **+ acc., συνέδρια 'reuniões do conselho' Pr 15.22. Cf. ὑστερέω 1, χρονίζω, υπερτιμάω./**
pensar muito bem em: **+ conta. rei, 4M 8,5. Cf. τιμάω.**
ὑπερυμνητός, όν./ *
altamente digno de adoração em hinos: s **Deus, Da 3.54 LXX, 53 TH (+ ὑπερένδοξος). Cf. ὑμνητός. ὑπερυψόω: aor.pass. ὑπερυψώθην; pf.ptc.pass. ´-υψω - μένος.***
exaltar excessivamente: ó **divindade, e + δοξάζω τον βασιλέα τοὐ οὐρανοῦ Da 4,34 TH, + ὑμνέω 3,57; passar. 3.52 (+ αἴνετός, ὑπεραινετός), σφοδρά .. ὑπέρ πάντας τούς θεούς Sal 96.9. b. pos. meio.: Ps**

(II έπαίρομαι).

Cf. ύψόω.

ύπερφερής, ές./*

preeminente: s πρόσοψις 'aparência' Da 2.31. Cf. ύπεράγω 2.

ύπερφέρω: fut. ύπεροίσω; aor. ύπερήνεγκα.

superar outros: abs., "nossos erros excederam os de qualquer outra pessoa, chegando tão alto quanto o céu" IE 8.72; + acc., κακοΐς πάντας τούς έμπροσθεν 'todos os seus predecessores em termos de ações perversas' Da 7.24 TH (LXX: διαφέρω); + gen., των σοφιστών 1,20 LXX. Cf. ύπερβάλλω, ύπέρκειμαι.

ύπέρφοβος, ov.J

muito assustador: s animal, Da 7.19 LXX (TH φοβε ρός περισσώς 'extremamente medroso'). Cf. φοβερός, δεινός.

ύπερφρονέω: aor. -΄εφρόνησα.

pensar pouco em: + gen., πόνων 'dores' 4M 13.1. Cf. έξουδενέω. καταφρονέω.

ύπερφωνέω./ *

cantar alto:* + acc., αί'νεσιν 'louvor' Ju 15.14. Cf. άδω. **ύπερχαρής, ές./

muito feliz: Es 5,9', 3M 7,20. Cf. χαρά,

ύπερχέω: aor.pass. ύπερεχύθην./

derramar sobre: ύπερεχύθη ύδωρ επί κεφαλήν μου La 3.54.

Cf. (έπι)χέω.

ύπέρχομαι: pf.ptc. -΄εληλυθώς./

para ficar abaixo de: + acc., γαμικόν παστόν 'dossel nupcial' 3M 4.6.

ύπερωμία, ας. fJ (ed. R: ύπέρ ώμίαν) *ombro:* IK 9.2, 10.23. Cf. ώμος, **ύπερωος,** ου.

localizado mais acima: casa s, Je 20.2, περίπατος 'caminhada' Ez 42.5. b. subsn., *parte superior de uma habitação:* cobertura (dos abastados) Jd 3.20, Je 22.13, ριπιστόν 'bem ventilado' 22.14; câmara alta, Ez Da 6.10, Sal 103.3, Para 3.10 #n

. **ύπεύθυνος,** ov.J

sujeito a: + dat. rei, έλέγχοις 'reprovações' Pr 1.23.

ύπευλαβέομαι./*

ficar um pouco assustado: + inf., 2M 14,18. Cf. εύλαβέομαι.

ύπέχω: futuro. ύφέξομαι; aor.act. ύπέσχον, meio. ύπεσ- χόμην.χ ^

agir. *ser submetido a* , 'sofrer': + acc., άδικον ζημίαν 'penalidade injusta' 2M 4,48; humilhação (όνει- δισμός) Sl 88.51; penalidade por ilegalidade, La 5.7. b. meio. no mesmo sentido: παιδείαν έν πενία 'disciplina através da pobreza' PSol 16.13.

meio. *prometer:* + inf. e μετ 9 όρκου Es 7.7. Cf. ύπόσχεσις. Del. Wi 12.21 vl

υπήκοος, ου.

devendo obediência: sujeito a tributos, Jo 17.13; + geração. pers., σοι φορολόγητοι και -΄οί σου 'seus tributários e súditos' De 20.1. b. *obediente:* + dat. e *s* hum., υίός .. ύ. πατρί Pr 13.1 (:: άνή- κοος).

Cf. ύπακούω e άνήκοος. **ύπηρεσία,** ας. fJ

corpo de servos ou *atendentes* , 'séquito': Jb 1.3.

serviço prestado: ζωής 'para a vida diária' Wi 13.11; 15.7.

Cf. ύπηρέτης e δούλος. Del. Wi 13.12 vl

ύπηρετέω: fut. ύπηρετήσω.

para prestar serviços: άνά μέσον μεγιστάνων 'entre pessoas importantes' Si 39.4. b. *para promover a causa de:* + dat., Wi 16.21, 25.

Cf. θεραπεύω e λειτουργέω. **υπηρέτης,** ου. mJ

aquele que está a serviço de outro ou *em posição subserviente* , 'servo, atendente': Is 32,5; του βασιλέως Da 3.46 TH, βασιλεΐ Pr 14.35; τής "'κυρίου'' βασι λείας Wi 6.4.

Cf. διάκονος, δούλος, θεράπων, λειτουργός, παΐς, ύπηρεσία, ύπουργός: Schmidt 4.135-7, 141 7; Trincheira 33f.; Rengstorf, *TDNT* 8.530-5; Spiq 3.398-402.

ύπισχνέομαι.

prometer: + inf. 2M 4,9, Wi 17,8. Cf. έπαγ- γέλλω e ύπόσχεσις. **ύπνος,** ου. m.

dormir: έν ~φ την νύκτα 'dormindo à noite' Ge (tempo da teofania) II καθ 9 -΄ον 20.6; είδον τοΐς όφθαλμοΐς μου έν τω -΄φ 31.10; έξεγερθή άνθρω πος εξ -΄ου αύτοΰ 'um homem é despertado de seu sono' Zc 4.1; όλην την νύκτα -΄ου Εφραιμ ένεπλήσθη Έ. dormi profundamente a noite toda' Ho 7.6. b. *estado de morte:* Jb 14.12f; αιώνιος Je 28.39 (como cogn. obj.).

relação sexual: ήδονής 'delicioso' Wi 7.2; άνομος 'ilícito' 4.6.

Cf. ύπνόω, ύπνώδης, ένύπνιον, νύσταγμα, κατα φορά: Balz, *TDNT* 8.550f.

ύπνόω: futuro. υπνώσω; aor. ύπνωσα, sujeito. υπνώσω, inf. ύπνώσαι, impv. 2pl

ύπνώσατε, ptc. ύπνώσας.

dormir: ***s*** **hum., Ge 2.21 (causado por Deus), J1 1.13, εις θάνατον Sl 12.4; Deus, ού νυστάξει ούδέ υπνώ σει 120.4; fora da intoxicação e + cognição. acc., ύπνον αιώνιον Je 28.39 (+ καρόομαι); da morte, Si 46.20; metafis. de inatividade, PSol 3.1 (:: γρηγορέω 'ficar acordado' vs. 2). Cf. ύπνος, καθεύδω, νυστάζω, εξ-΄, καθυπνόω, καρόω: Schmidt 1.442-70; Shipp 547f. ύπνώδης, ες./**

gosta de dormir: **fig. da preguiça,** ***hum*** **., Pr 23.21. Cf. ύπνος, ύπό. preparação.**

+ gen., ***por causa de:*** **"por causa da multidão de suas iniqüidades" Os 9.7.**

através da agência de **'por': com um verbo passivo, κατασταθέντες ύ. των επιστατών 'nomeado pelos supervisores' Ex 5.14, πληγέντες ύ. κυρίου 'apaixonado por ..' 16.3, λαός σφζόμενος ύ. κυρίου De 33.29. b. com um verbo não passivo, mas com uma significação passiva : άναστήσεσθαι ύπ [9] αύτοΰ 'ressuscitar..' 2M 7.14, έσονται τραυματίαι ύ. κυρίου Je 32.19, εάν κακόν πάθωσιν ύπό τίνος .. αγαθόν 'se eles sofrerem o mal .. ou o bem nas mãos de sbd' Ep Je 33, ύπέπεσεν 'caíram derrotados' Ju 16.6 , θανεΐται 'morrerá' Pr 13.14, άπολεΐται 'perecerá' 19.9; των ύπό σου γενομένων κτισμάτων 'as criaturas trazidas à existência por você' Wi 9.2, cf. ύφ [5] υμών αύτών καί μή ύ. των πολεμίων τούτο παθεΐν 'para suportar isso em suas mãos de todas as pessoas e não dos inimigos" Thuc. 4.64 e BDAG, sv πάσχω 3αβ, be sv υπό Ab. c. com um adjetivo de significação passiva e II διά τίνος- πάντα τά άρτά ύπ [9] αύτών 'tudo o que é carregado por eles' Nu 4.27. d. um verbo passivo compreendido: τάς ύ. τού θεού .. έλπίδας 'as esperanças concedidas .. por Deus' 2M 7.14.**

sujeito a, sob a autoridade de: **da esposa, ύπ' άνδρός ουσα Nu 5.20, 29 (II + acc., vs. 19).**

II. + conta. 1. de posição estática, ***sob:*** **τάύ. τούς πόδας αυτού 'aquilo que estava a seus pés' Ex 24.10; συνέτριψεν αύτάς ύ. το όρος 'esmagou-os no sopé da montanha' 32,19; ύ. τον άνδρα τον σεαυτής 'sob seu próprio marido' Nu 5.19 (II ύπ [5] άνδρός ούσα vs. 20); "eles se sentarão à sua sombra" Os 14.8; "sob um único jugo" Zp 3.9; 'ao pé de' - έστητε ύ. το όρος De 4.11; εκ τής ύ. τον ουρανόν 25.19, τήν γην .. ό ποιών τήν ύπ [9] ουρα νόν Jb 34.13; ύ. τον ήλιον Ec 1.3. b. dinâmico - colocar abaixo: mover abaixo, Ex 23.5; έάν μή έμβάλωσι τον τράχηλον αύτών ύ. τον ζυγόν βασι- λέως Βαβυλώνος Je 34.6; Ez 32.27. c. fig., ύ. χεΐ- ρας ύμΐν δέδωκα Ί os entreguei ao seu controle' Ge 9.2, ταπεινώθητι ύ. τάς χεΐρας αυτής 'submeta-se a ela' 16,9; ύ. τάς χεΐράς σου .. ύ. σέ είσιν De 33.3; ύ. τήν χεΐρά σου 'à sua disposição ' IK 21.4; Gên 41,35; πεσοΰνταιύ. τούς πόδας μου 'cair aos meus pés' Sl 17.39, ταπεινώσαι ύ. τούς πόδας αυτού πάντας δέσμιους γής 'para subjugar todos os prisioneiros da terra ..' La 3.34; τούς υπό τήν βασιλείαν Ιουδαίους 'os súditos judeus no reino' 3M 7.3.**

para o outro lado de: **ήγαγεν τά πρόβατα ύ. τήν έρημον Ex 3.1.**

de tempo, ***no decurso de, durante:*** **ύ. νύκτα 'à noite' Jn** ***AAObis,*** **ύ. τήν νύκτα Para 7,11 (S [1] (<6 [n] om. ύ.), μιας ύ. καιρόν ήμέρας 'no decorrer de um único dia' 2M 7,20, 3M 4,14; ύ. τήν έπερχομένην έραν 'no dia seguinte' 5.2, ύ. τούτον τον καιρόν 'por esta hora' Jo 5.2.**

sob a proteção de: ***ύ. τήν μητέρα Ex*** **Le 22.27 (de animais jovens recém-nascidos); ύ. τάς πτέρυγας αυτού έλπιεΐς 'sob suas asas você encontrará esperança' Sl 90.4.**

sob a autoridade de, estando sujeito a: **ύ. τάς χεΐράς σου .. ύ. σέ είσιν De 33.3; ύποτάσσων τον λαόν μου ύπ [9] έμέ Sl 143.2, γενέσθαι ύφ [9] ένα 'ficar sob um só governante' 1M 10.38, πάντας τούς ύ. τήν [9] Αρταξέρξου βασιλείαν [9] Ιουδαίους Es 3.6.**

Idiomático: ύφ' εν έκτρΐψαι 'destruir de um só golpe' Wi 12.9; ύπ [9] οψιν τεθεαμένος 'tendo visto com seus próprios olhos' 2M 3.36, cf. τάύ. την οψιν ερχόμενα 'o que chama a atenção' Es E 9.

Cf. Johannessohn, ***Trap.*** **174-84. ύποβάλλω./**

para estabelecer as bases para: **+ acc., ναόν IE 2.17. ύποβλέποματ./**

olhar com desconfiança: **+ conta. pessoal, IK 18.9, Si 37.10. Cf. βλέπω, ύπόγαιος, ov.J**

subterrâneo: ***s*** **οίκία Je 45.11. ύπογραμμός, οϋ. mJ ***

diretriz **a ser seguido: 2M 2.18. Nome de usuário: pf.ptc.pass. -γεγραμμένος.**

escrever abaixo: **υπογεγραμμένη επιστολή 'letra abaixo' IE 2.15; τά υπογεγραμμένα 2.21.**

indicar conforme apropriado **ou**

certo: **ώς αν ό καιρός ύπογράφη αύτοις 'conforme a ocasião possa ditar a eles' 1M 8.25. b. *endossar por escrito:* aprovado, *o* decisão, 2M 11.17.**

Cf. Nome: Schrenk, *TDNT* 1.772f. ύπόγυος, ον.J

próximo, iminente: s **festival, 2M 12h30. Cf. εγγύς.**

ύπόδειγμα, ατος. nJ

aquilo que é disposto e estruturado de maneira ordenada: **τού οϊκου Ez 42,15 (modelo para o futuro templo), cf. 1C 28.11.**

modelo a ser seguido: **μετάνοιας ταΐς γενεαΐς Si 44.16, ύ. γενναιότητος και μνημόσυνον αρετής καταλιπών 'deixando um exemplo de nobreza e uma memória de virtude' 2M 6.31, τοΐς νέοις ύ. γενναΐον καταλελοιπώς 'tendo deixado um nobre exemplo aos jovens' 6.28; 4M 17.23. Cf. παράδειγμα 1 e τύπος 1.**

Cf. Schlier, *TDNT* 2.32f.; Picq 3.403-5.

ύποδείκνυμι: fut. -δείξω; aor. υπέδειξα, inf. -δεΐ- ξαι, impv. -δειξον, ptc. -δείξας, sujeito. -δείξω, passe, ύπεδείχθην.

para dar a conhecer **, 'informar': + acc. rei, Da 5.6 LXX; sub-repticiamente ou em privado, + τινί τι Si 17.7, e pass., 3.23; + τινι ότι Da 9.23 LXX (TH αναγγέλλω); τινι περί τίνος Es A 13 o' (L απαγγέλλω), Para 4,2 <® ⁿ; também + ότι .. 1,19; 4.19 4§ ⁿ (<§* + acc. rei); τινι λέγων e dir. discurso, 2C 20.2; τινί τι να e ptc. acc., Es 3,4 o'; + inf., B 3,17 L, 2M 13,4. b. *para inculcar : s* sacerdote, 2C 15.3.**

para chamar a atenção, indique: **τινι διότι IE 2.20 (II γνωρίζω 2E 4.16); + conta. rei e ptc., 3M 5.15.**

fazer com que veja visualmente: **+ conta. e isso. pers., όρασιν .. αύτω 'uma visão ..' Si 49.8; 1C 28.18.**

Cf. δείκνυμι, γνωρίζω, συμβιβάζω, άν-, άπαγ- γέλλω.

υποδέχομαι: fut. ~δέξομαι; aor. ύπεδεξάμην/

receber **um visitante: + acc. pess., μετά δόλου 'traiçoeiramente' 1M 16.15; de maneira amigável, προ- θύμως 'ansiosa' Para 7,8 *<&* (= 7,9 <® ⁿ), Ju 13,13, 4M 13,17. Cf. δέχομαι,**

υποδέω: aoor. ύπέδησα/

equipar **sbd w. calçado: + acc. pessoal, 2C 28,15; + acc duplo, σε ύάκινθον 'sandália azul escuro' Ez**

Cf. ύπόδημα.

υπόδημα, ατος. n.

Muitas vezes pi.

sandália: **mercadoria relativamente barata, λΰσαι τό ύ. έκ τών ποδών σου 'Tire a sandália dos pés' Ex 3.5 (sg. usado coletivamente, mas não em De 25.9); τά ~ατα έν τοΐς ποσίν ύμών 12.11; άπέ- δοντο .. πένητα ένεκεν ~άτων 'vendeu .. os pobres por sandálias' Am 2.6; 8,6; II ίμάτια De 29.5; feito de ferro e bronze, De 33.25. Cf. πέδιλον, σανδάλιον. ύποδιδάσκω/***

ensinar: **+ conta. pess., Ne 8.7, ver Hanhart 2003. 402-4. Cf. διδάσκω,**

ύποδύτης, ου. m.

roupa íntima: **parte da roupa do sumo sacerdote, ποδήρης 'caindo sobre os pés' Ex 28.27; usado sob έπωμίς 'éfode' 36,30; usado por princesas, 2K 13,18L (B: έπενδύτης). Cf. χιτών. ύποδύω: aor.impv. ~δυσον, ptc. ~δύσας/**

posicionar-se **sob sth para uma capa: ύποκάτω τού όρους Ju 6.13; ύπό τήν σκέπην 'sob a capa' Jd 9.15 (A: πεποίθατε 'Confiança'),**

υποζύγιο ν, ου. n.

bunda: **II κτήνος, ίππος, κάμηλος, βοΰς, πρόβατον Ex 9.3; 34.20 (II όνος 13.13); II πώλος Zc 9,9; posse humilde , ορφανών 'de órfãos' Jb 24.3 (II βοΰς χήρας 'boi de uma viúva'); meio de transporte privado , Jd 1.14.**

Cf. όνος, πώλος: Lee 140-3.

ύποζώννυμι: aor.impv. ~ζώσον; pf.ptc.mid .. ύπε- ζωσμένος/

para prender **um pedaço de tecido sob alguma parte do corpo: + acc. rei, ύπό τούς μαστούς σάκκους 'saco sob os seios' 2M 3.19; metaph., τινά τι ‑ αύτόν ισχύν '.. força' PSol 17.22. Cf. ζώννυμι. υπόθεμα, ατος. nJ**

parte mais baixa de uma estrutura sobre a qual esta está fixada **, 'base': de um candelabro, Ex 25.38. Cf. θεμέλιον e ύποτίθημι. ύπόθεσις, εως. efeitos**

plano de ação: É 6,3 L.

regra de ação, princípio: 4M 1.12.

ΰποκαίω/κάω/

aquecer por baixo: o **e passar., λέβης 'caldeirão' Am 4.2, Je 1.13; κάμινος 'forno' Da 3.25 LXX.**

queimar por baixo **algo: + acc., τά οστά υπο κάτω αυτών Εζ 24,5, νάφθαν Da 3,46 LXX (TH: καίω); *o* hum., 4M 11.18. b. *queimar* : passar., *o* cabelo, Da 3,94 LXX (TH φλογίζω).**

Cf. Sim.

ύποκαλύπτω: fut. ~καλύψω/ *

***deixar pendurado para cobrir* algo: + acc. Ex 26.12 (II καλύπτω vs. 13). Cf. καλύπτω, υποκάτω**

preparação. c. gen., *abaixo, embaixo* algum objeto sob o qual a. ocorre uma atividade: έθυον ύ. δρυός 'eles ofereciam sacrifícios debaixo de um carvalho' Os 4.13; άναπαύσεται έκαστος ύ. αμπέλου αύτοΰ και έκαστος ύ. συκής αύτοΰ 'cada um descansará debaixo da sua videira e cada um debaixo da sua figueira' Mi 4.4; έκάθητού. αύτής 'sentou-se debaixo dele' Jo 4.5.

onde algum objeto é colocado ou localizado: τού ϋδατος, 6 ήν ύ. τού στερεώματος Ge 1.7 (:: έπάνω), τά όρη τά ύψηλά, ά ήν ύ. τού ούρανοΰ 'todas as altas montanhas que estavam sob o céu' 7.19; εν τω ούρανώ άνω καί .. έν τή γή κάτω και.. έν τοΐς ϋδασιν ύ. τής γής Εχ 20.4; έθηκαν ένεδρα ύ. σου 'eles armaram armadilhas debaixo de você' Ob 7; έσονται σποδός ύ. των ποδών υμών 'serão cinzas debaixo dos seus pés' Ma 4.3.

onde algum objeto é movido ou se move para: κυλίω ύ. ύμών 'Eu rolo sob você' Am 2,13; συγκαλέσετε έκαστος τον πλησίον αυτού ύ. αμπέλου καί ύ. συκής Zc 3.10.

marca um local onde está localizado sbd ou sth, com a noção de *sob* estar ausente: αποθνήσκει ύ. αύτοΰ 'ele morreu onde estava' 2K 2.23.

II. adv. *embaixo* : fig. de inferioridade, έση τότε έπάνω καί ούκ έση ύ. De 28.13; Ba 2,5.

Cf. ύπό, ύποκάτωθεν, έπάνω: Johannessohn, *Prdp.* 183. ύποκάτωθεν.

preparação. + gen., *de baixo:* ύ. τοΰ ουρανού De

Je 10.11; ύ. χειρός Φαραώ 4K 17.7. b. *abaixo , abaixo:* σαλευθήσεται τά όρη ύ. αύτοΰ 'as montanhas serão abaladas sob ele' Mi 1.4, sim. Hb 3,16; ύ. αύτοΰ άνατελεΐ 'ele atirará por baixo dele (ou: por baixo dele)' Zc 6.12.

adv. *abaixo:* έξήρα .. τάς ρίζας αύτοΰ ύ. 'Eu sequei .. suas raízes abaixo' Am 2,9 (:: έπάνω- θεν).

Cf. ύπό, έπάνωθεν: Johannessohn, *Prdp.* 183. ύποκάω: => υποκαίω, υπόκειμαι./

***a ser dado abaixo* no texto: τό ύποκείμενον 'o seguinte' IE 8.8; 1M 12,7.**

***existir: s* alma, Jb 16.4.**

estar sujeito, submeter-se a: από (leia: ύπό) αμαρτίας PSol 16.8.

υποκρίνομαι: aor.subj. -κριθώ, ptc. -κριθείς, inf. meio. -κρίνασθαι, passar, -κριθήναΐ -J

****agir como hipócrita:* Si 1.29, 35.15, 36.2, PSol**

b. *praticar* um ato *meramente por falsa profissão :* abs. 2M 6,24; + acc., άπρεπες ήμΐν δράμα 'um papel que não nos convém' 4M 6.17; ψυχάς άκάκων παραλογισμώ 'almas inocentes por meio de argumentos distorcidos' PSol 4.22. c. *fingir ser:* τον ειρηνικόν 'homem pacífico' 2M 5.25. d. *fingir que faz:* + ώς e ptc., 2M 6,21; + pontos, 4M 6,15.

Cf. ύπόκρισις, ύποκρίτης, ανυπόκριτος: Wilckens, *TDNT* 8.55964-; Picq 3.406-13.

ύπόκρισις, εως. fJ

***ato de fingir ser o que na verdade não é:* 2M 6.25, PSol 4.6. Cf. ύποκρίνομαι, είρωνεία.**

ύποκριτής, ου. mJ

****hipócrita:* Jb 34,30, 36,13. Cf. ύποκρίνομαι. ύπολαμβάνω: aor. ύπέλαβον, ptc. -λαβών, sujeito. -λάβω, ορί^-λάβοι; pf.ptc. ύπειληφώς.**

***aparecer de repente:* sth ameaçador e + acc. pers., ύπέλαβόν με ώσεί λέων έτοιμος εις Θήραν 'eles vieram sobre mim como um leão pronto para a caça' Sal 16.12.**

***para prestar apoio* ao sbd em apuros, 'uphold': + acc. pessoa. e *é* Deus, Sl 29.2.**

***reagir oralmente ao que foi dito* , 'responder ': ύπολαβών δέ ό διάβολος είπεν τω κυρίω Jb 2.4, Ύπολαβών δέ Ελκρας ό ανίτης λέγει 4.1, sim. 6,1+, Da 3,95 LXX (II TH αποκρίνομαι); ούχ ούτως ύπελάμβανον άντερεΐν σε ταύτα Jb 20.2; 40.6 II αποκρίνομαι 40.1. Cf. αναλαμβάνω 7.**

***assumir mentalmente:* abs., ταΐς ψυχαΐς ύμών 'mentalmente' Je 44.9; ώς αύτοί ύπελάμβανον 'na opinião deles' 2M 6.29; + acc., ά ύπέλαβες τή καρδία σου Da LXX 2.30; + ότι -cláusula, Para 6.18; + inf., καλώς έχειν ύπολαμβάνομεν .. 'consideramos apropriado que ..' IE 2.18; suposição errada, έκφεύξεσθαι δίκην 'para escapar da justiça' Es E 4 o', também 2M 6.24; uma informação. (είναι) entendido, θεούς ύπολαμβάνοντες τά .. άτιμα 'assumindo que as coisas indignas .. são deuses' Wi 12.24, sim. 13,3 (II νομίζω vs. 2) e 2M**

Cf. ύπονοέω 1.

***para formar uma suposição* ou *visão sobre:* + acc., ύπελάβομεν το έλεος σου**

'viemos a saber o que significa a tua misericórdia' Salmos 47.10; o conteúdo da - suposição ou visão formada é ainda especificado - ύπέ λαβες ανομίαν ότι έσομαί σοι όμοιος 'você assumiu a maldade (de mim) para que eu pudesse me tornar como você' 49.21; ύπολαμβάνετε .. το όρος ό εύδόκησεν ό θεός κατοικεΐν έν αύτώ 'você assume (que você é) aquela montanha, na qual Deus teve prazer em viver' 67.17.

para realizar alguma tarefa: + inf., ύπέλαβον τού γνώναι τούτο Ί comecei a conhecer isso' Ps 72,16; βασιλεύσαι 1M 1.16; 2C 25,8, Wi 17,2.

Cf. αποκρίνομαι, βοηθέω, άντιλαμβάνω, νομί ζω, οιομαι, ύπόληψις. **υπόλειμμα,** ατος. η.

resíduo , *resto* : de alimentos, IK 9.24, Jb 20.211); δ· πνεύματος αυτού Ma 2.15; coletivo de sobreviventes, 4K 21.14, II έθνος Ισχυρόν Mi 4.7; ύ. του Ιακώβ 8. Cf. λεΐμμα, κατά-, υπόλοιπος, ύπολείπω: Schrenk, *TDNT* 4.194f.

ύπολείπω: fut. -λείψομαι, passe, -λειφθήσομαι; aor. agir. ύπέλιπον, meio. ύπελιπόμην, impv.2pl -λίπε- σθε, opt. 3s -λίποιτο, passe, ύπελείφθην, ptc.pass. -λειφθείς, sujeito. -λειφθώ; pf.pass./mid. -λέλειμ- μαι, ptc. -λελειμμένος.

tr. *deixar restante* : + acc. ύπολείψομαι εν σοι λαόν πραυν καί ταπεινόν 'Deixarei entre vós um povo modesto e humilde' Zp 3.12; μοι ευλογίαν Gn 27.36; ύπολείψεται όπίσω αυτού εύλογίαν J1 2.14; sozinho, ύπελείφθη Ιακώβ μόνος Ge 32.24, sim. Da TH 10,8 (LXX κατα-); *o* frutos deixados pelas colheitadeiras, Ob 5 (meados); não danificado pelo granizo, τον καρπόν, ον ύπελίπετο ή χάλαζα Ex 10.12 (II 6 κατέλιπεν ύμΐν ή χ. vs. 5), ός ύπελείφθη από τής χαλάζης 10.15, cf. ύπολείπεσθαι ύμών κατάλειμμα επί τής γής Ge 45.7; legado deixado a uma viúva, Jz 8.7; uma quantia restante após a remoção de uma peça, ύπολειφθήσονται εκατόν Am 5.3, sim. 6,9 *bis;* πασαι αι φυλαί ai ύπολελειμμέναι 'todas as famílias restantes' Zc 12.14; ού μή ύπολειφθή εξ αύτών ρίζα ούδέ κλήμα 'nem raiz nem galho permanecerão deles' Ma 4.1; oi ύπολελειμμένοι λαοί 'as nações sobreviventes' Hb 2.8; το τρίτον ύπολειφθήσεται 'a terceira porção sobreviverá' Zc 13.8; το ύπο- λειφθέν εν Σιων καί το καταλειφθέν έν Ιερου σαλήμ Is 4.3. **b.** em um determinado estado sem mudar: ύπολειφθήσεται καί ούτος τω θεω ήμών 'isto também permanecerá para o nosso Deus' Zc 9.7. c. abandonado e esquecido: ού μή ύπολειφθή εξ αύτών ούδέ εις Zc

d. objeto de menor valor: Ge 50.8. **e.** πλήν των προβάτων καί των βοών ύπολείπεσθε 'mas deixe algumas ovelhas e gado para trás (?)' Ex

f. mid.: para uso próprio, + acc. rei, 2K 8.4.

intr.mid. *permanecer* , *ficar parado:* ούχ ύπελίποντο εις το πρωί 'eles não ficaram até de manhã' Zp 3.3.

Cf. ύπόλειμμα, (κατα)λείπω e κατάλειπος. **ύπόλημψτς,** εως. fJ

(falso) *suposição* , *especulação* : Si 3.24 (II ύπό- νοια 'conjectura'). Cf. ύπολαμβάνω 4, ύπονόημα, ύπόνοια: Caird 1969.38f.

ύπολήνιον, ου. n. *

recipiente colocado sob um lagar para coletar vinho: ύπερεκχεΐται τά -a 'os lagares estão transbordando ' J1 3.13 (II ληνός); ού μή πατήσουσιν οίνον είς τα ~α 'não pisarão o vinho nos lagares' Is 16.10. Cf. Autor: Mayerson 2000.162f. υπόλοιπος, ov.J

subst.n., *aquilo que sobra:* τό καταλειφθέν -ον του λαού 'aquilo que sobreviveu e sobrou do povo' É 11.11. Cf. κατάλοιπος, ύπο- λείπω, ύπόλειμμα: Schmidt 4.569. ύπόλυσις, εως. fJ *

afrouxando , *desmontando:* fig. de experiência mentalmente debilitante, ύ. *γονάτων* '..de joelhos' Na

Cf. ύπολύω.

ύπολύω: futuro. -λύσω; aor.mid. -ελυσάμην, impv.mid. ύπόλυσαι, ptc.pass. -λυθείς./

afrouxar abaixo: + acc., τό ύπόδημα αύτοΰ .. από τού ποδός αύτου 'sandália ..' De 25.9; 25.10; meio. + conta. rei (calçado próprio), τα σανδάλιά σου ύπόλυσαι από των ποδών σου É 20,2; ύπόδημα Ru 4.7, 8. Cf. λύω e ύπόλυσις. ύπομαστίδιος, ov.J

pendurado no peito: subst.m., *amamentando* , + νήπιος 'infantil' 3M 3,27. Cf. μαστός e ύποτίτθιος. υπομένω: fut. -μενώ; aor. ύπέμεινα, impv. ύπόμει- vov, sujeito. -μείνω, inf. -μεΐναι, ptc. -μείνας, opt.3s -μείναι.

esperar por: abs., La 3.21; + conta. de algo benéfico, ή μέραν είσόδου αύτου 'o dia de

sua entrada' Ma 3.2, τήν βουλήν αύτου Sl 105.13, τήν ψυχήν μου 'minha vida' 55.7 (com design hostil), έμέ .. του άπολέσαι με 118,95; έλεον έ 64,4; + conta. dei (Deus como ajudante), χρηστός κύριος τοϊς -νουσιν αύτόν έν ήμέρα θλίψεως 'o Senhor é bondoso com aqueles que contam com ele no dia da angústia' Na 1.7, sim. La 3,25 com αγαθός (II ζητέω); Hb 2,3, Zp 3,8; É (IIελπίζω); + είς- είς είρήνην .. είς καιρόν ίάσεως Je 14.19. b. *esperar em emboscada:* + dat. renda., Jb 20.26. c. + inf., para ter uma chance de agir: Jb 32.5.

continuar contando com apoio: abs., Jb 6.11 (II ανέχομαι); + επί τινι - επί τω θεω τω σωτήρί μου 'Deus meu salvador' Mi 7.7; + data., τω κυρίφ Ps 4K 6,33 (L δέομαι); + είς- είς τον λόγον σου Sl 129.5 (II ελπίζω vs. 6): + acc., τον κύριον Pr 20.9c, σε, κύριε Sl 129.5, τό όνομά σ 51.11.

permanecer temporariamente sem partir em viagem: ύπομείνατε αύτου τήν νύκτα 'Fique aqui esta noite' Nu 22.19 (II καταλύω, καταμένω vs. 8).

submeter-se a uma tarefa difícil ou indesejável: + inf., IE 2.18, 2M 6.20, Wi 17.5, 4M 13.12; + acc., πόνον έκουσίως 'sofrendo de boa vontade' 4M 5.23; 6,9; παιδείαν 'disciplina' PSol 10.2.

manter-se sem desmoronar ou ser derrotado: Jb 8.15 (II ιστημι intr.), 41.3, Jo 19.48ab *resistir:* + acc., πυρ 'fogo' Wi 16.22, βασανισ- μούς 'torturas' 4M 9.6, κλύδωνας 'ondas ' 15.31, χειμώνας 'tempestades' 15.32.

concordar em: + acc., ανομίαν Su 57 TH.

Cf. ελπίζω, καταλύω,έγκαρτερέω, έπι-, κατα μένω, μένω, υπομονή: Spicq 3.41420 - .

υπομιμνήσκω: aor.ptc. -μνήσας./

para causar a chamada de volta à memória , 'lembrar': + acc. rei, Wi 12.2, 18.22; ύπομιμνήσκων 'secretária' 2K 20,25 *L* (B: άναμιμνήσκων), 3K 4,3; τινά τι 4M 1

Cf. μιμήσκομαι, ύπόμνησις, γραμματεύς: Schmidt 1.317f.

υπόμνημα, ατος. nJ

= ύπομνηατισμός, qv: pi., 2K 8,16, IE 2,19, 2E 6 . 2 .

υπομνηματίζω: plpf.pass.3s ύπεμνημάτιστο./

registrar por escrito: passar. Ou seja, 6.22. Cf. ύπομνη- ματισμός.

ύπομνηματισμός, ου. m.

registro escrito mantido para o futuro: βιβλίον -ου 2E 4.15 (II υπόμνημα IE 2.19). Cf. ύπομνηματίζω.

ύπομνηματογράφος, ου. m.

escrivão , nome de um grande funcionário da casa do rei egípcio e do funcionário correspondente no gabinete do ministro das finanças, e prob. nos de outros altos funcionários (LSJ): II οίκονόμος, γραμματεύς Is 36,3, 22; 1C 18.15.

ύπόμνησις, εως. f.

ato de recordar na memória: 2M 6.17, Wi 16.11. Cf. Referência: Behm, *TDNT* 1.348f.

υπομονή, ής. f.

1. *ato de suportar* sofrimentos com calma: ευσεβούς 'dos piedosos' Si 16.13; έκλείποντας -ήν 'aqueles que estão prestes a desistir' 17.24. b. *força para suportar com calma:* άπολωλεκώς -ήν 'tendo perdido..' Si 41.2 (dos idosos), sim. 2.14, ύ. ανθρώπου Jb 14.19f; + άνδρεία 'coragem' 4M 1.11.

**2. aquilo que ajuda a suportar , fonte de força para suportar: = Deus de Israel, σύ ει ή ύ. μου, κύριε Ps* (II ελπίς), των πενήτων 'dos pobres' 9.19; 61,6, Je 14,8.

ficando para trás sem desaparecer: ούκ έστιν ύ. 1C 29.15 (da existência humana efêmera), cf. 2E 10 . 2 .

Cf. υπομένω, άνεξικακία, άνυπομόνητος, μα- κροθυμία, ελπίς: Trincheira 1959 - ; Chadwick 30711 – ; LSG SV

ύπονοέω: aor. ύπενόησα./

acreditar sem evidência adequada , 'suspeito': abs., Para 8.16, Si 23.21; + inf., Ju 14.14. Cf. ύπο- νόημα e υπολαμβάνω 4.

ter um design secreto de fazer algo: + inf., Da TH (LXX: προσδέχομαι).

ύπονόημα, ατος. nJ

aquilo que se considera plausível: Si 25.7. Cf. ύπονοέω, ύπόνοια e ύπόληψις.

ύπονοθεύω: aor. ύπενόθευσα, ptc. -νοθεύσας, passe, -νοθευθείς./

obter por corrupção: + acc., άρχιερωσύνην 'sumo sacerdócio' 2M 4.7.

destituir do cargo e assumir o cargo - significa: + conta. pessoal, 2M 4,26.

υπόνοια, ας. f.

especulação , *suposição:* πονηρά Si 3.24

(II ὑπό- ληψις). b. *suspeita:* De 4,16 LXX, 5,6 LXX.

Cf. ὑπονόημα e ὑπόληψις.

ὑπονύσσω./

causar dor aguda intencionalmente: + conta. pessoal, é 58,3. **ὑποπίπτω**: aor. ὑπέπεσον./

cair derrotado: ὑπό νεανίσκων 'por jovens' Ju

Cf. πίπτω 2.

se encolher: ἀπόκρισις ὑποπίπτουσα 'resposta submissa' Pr 15.1.

para chegar ao conhecimento de: + data. pessoal, IE 8.17; τα ὑποπίπτοντά μοι 'minhas impressões' Su 51 ª LXX.

ὑποπόδιον, ου. nJ

escabelo: De Deus, των ποδών Is 66,1 (w. ref. para a terra), La 2.1 (w. ref. para Sião); Sal 98,5; para ser pisado, τούς εχθρούς σου ὑ. των ποδών σου 109.1. **ὑποπτεύω**: aor. ὑπώπτευσα, sujeito. -τεύσω./

ficar com medo de algo indesejável que pode se materializar: + acc. rei, τον ὀνειδισμόν μου Sl 118.39, φόβον θανάτου 'morte assustadora' Si 9.13. Cf. ὑφο- ράω e φοβέομαι. **ὕποπτος**, η, ον.J

com medo que algo indesejável pode acontecer: + μή- ποτε + subj. 2M 3,32. b. *suscetível de levantar suspeitas de que algo pode dar errado:* μηδέν -ον ἐχόντων 'eles não suspeitam de nada' 2M 12.4.

Cf. ὑποπτεύω e ὑποψία. **ὑποπυρρίζω./**

ser avermelhado: s pele leprosa, ὑποπυρρίζον ἤ ἔκλευκον '.. ou melhor, branca' Le 13.24. Cf. πυρρί- ζω.

ὑπορράπτω: aor. ὑπέρραψα./

para corrigir por meio de reparo: + acc., οἶκον Si 50.1. Cf. βάπτω.

ὑπορρίπτω: aor. ὑπερρίπτοσα./

arremessar para baixo: τινα 4M 6,25. Cf. βίπτω. **ὑποσκελίζω**: fut.pass. -σκελισθήσομαι; aor.inf. -λί- σαι, impv. -λισον, passe, ὑπεσκελίσθην.

tropeçar , fazendo tropeçar e cair: *o* διάβημα 'passo' Sl 139.5, passe. 36,31; zumbir. e + πίπτω Je 23.12. b. *para perturbar um desígnio maligno de:* + conta. pess., *é* Deus, Sl 16.13.

Cf. σκελίζω, ὑποσκέλισμα, πίπτω, σφάλλω, ὑποσχάζω.

ὑποσκέλισμα, ατος. nJ *

ato de tropeçar: Pr 24.17 (II πίπτω). Cf. ὑποσκε- λίζω e πτώμα.

ὑπόστασις, εως. fJ

rebelião , resistência : De 1.12.

Fundação (de construção): ἡ ὑ. ἀπεκαλύφθη 'o foi exposto' Na 2.8; Ez 43,11(?), 26,11, cf. θεμέλιον.

*3. *posses , propriedade* : την -ιν την μετ' αὐτών De 11.6; Jb 22,20H (II κατάλειμμα); ὑ. ζωής 'meios de subsistência' Jd 6.4; Je 10.17.

existência : ἡ ὑ. μου ὡσει οὐθέν ενώπιον σου 'minha existência não conta quase nada aos seus olhos' Sal 38.6; 88,48, 138,15; Ε ὑ. μου παρά σου ἐστιν 'minha existência deriva de você' 38,8; "Estou preso no lodo das profundezas, e οὐκ ἔστιν ὑ. Ί não tenho apoio'" 68,3; PSol 15.5, 17.24.

apoiar traduzido: divino, Wi 16.21, ἔστησαν εν -ει μου 'eles ficaram ao meu lado como seu apoio' Je

(II ὑπόστημα vs. 18).

boa chance de algo acontecendo: ἔστιν μοι ὑ. τοὐ γενηθήναί με ἀνδρί '.. de eu encontrar um marido' Ru

ἀπώλετο e ὑ. αὐτής Ez 19.5.

*7. *tarifa mutuamente acordada:* IK 13.21, cf. LSG, sv

**8. tropas estacionadas em uma base militar: IK 13.23, cf. ὑπόστημα.*

Cf. ὑφίστημι, ὑπόστημα, ὕπαρξις: Witt; Cúpula; Koster, *TDNT* 8.572-83; Perlitt, esp. 310s.; Picq 3.421-23.

ὑποστέλλω: fut.mid. ὑποστελοῦμαι; aor.subj.mid. -στείλωμαι.

conter-se e recusar-se a conceder (sth τι): ἡ γή ὑποστελεἶται τα ἐκφόρια αὐτής 'a terra reterá sua produção' Hg 1.10 (II ἀνέχω). Cf. στερέω, συνέχω 1.

encolher diante , recuar diante , ficar com admiração indevida: + conta. pessoal, Êx 23.21; πρόσωπον ανθρώπου De 1.17, sim. Wi 6.7 (II ἐντρέπομαι).

entrada. *recuar* , *recuar* em hesitação: Hb

Jb 13.8; + inf., 'abster-se de fazer, não ouse fazer' 2K 19.4L (B: διακλέπτομαι).

Cf. Sim.

ὑπόστεμα. => ὑπόστημα.

ὑπόστημα, ατος. nJ Também escrito ὑπόστεμα.

= ὑπόστησις 1: Je 23.18 (II ὑπόστησις vs. 22).

acampamento militar: 2K 23.14 (II

σύστημα vs. 15), cf. παρεμβολή.

Cf. ύπόστασις,

ύπόστησις. υποστήριγμα, ατος. n.*

suporte insuficiente da muralha da cidade: instalação de defesa, Je Da 11,7º; de parte de um edifício, 3K 7.11.

υποστηρίζω./ *

para fornecer suporte para: + conta. pers., τούς δικαίους Sl 36.17, τούς καταπίπτοντας 144.14. Cf. στηρίζω,

υποστρέφω: fut. -στρέψω; aor.act. ύπέστρεψα.

entrada. *para retornar ao ponto de origem:* προς αύτόν εις τήν κιβωτόν Gê 8.9; 43,10; Jd 3.19B (A: άνα-).

Cf. άνα´-, επιστρέφω.

ύποστρώννυμι: fut. ´-στρώσω, meio. ´-στρώσομαι; aor. ύπέστρωσα, sujeito. -στρώσω, meio. ´-στρώσωμαι.

para espalhar no chão ou no chão: + acc. e dat., ταϋτα λέγοντι πυρ ύπέστρωσαν 'eles espalharam fogo sob ele enquanto ele dizia essas coisas' 4M 9.19; fig., μή ύποστρώσης άνθρώπφ μωρώ σεαυ- τόν 'não caia de cara diante de um tolo' Si (gesto obsequioso); meio. e + conta. rei, σάκ- κον καί σποδόν 'saco e cinzas' É 58,5. Cf. στρώννυμι.

ύποσχαζω: fut. -σχάσω./ *

tropeçar: + acc., πτέρναν σου 'seu calcanhar' Si

Cf. (ύπο)σκελίζω.

ύπόσχεσις, εως. fJ

o que foi prometido: Wi 12.21, 4M 15.2. Cf. ύπέχομαι, ύπισχνέομαι.

υποτάσσω: fut. -τάξω, passe, -ταγήσομαι; aor. ύπέ- ταξα, impv.2pl -τάξατε, ptc. -τάξας, passe, ύπε- τάγην, impv. -τάγηθι; pf.ptc.pass. -τεταγμένος.

agir. *colocar:* + conta. ύποτάξατε τάς καρδίας ύμών 'Preparem-se (para o assunto)' Hg 2.18, cf.

7. b. *colocar abaixo* em um documento: *o* έπιστολή Es 3.14 *L.* c. *colocar* sob a autoridade e o governo de, 'subordinar, subjugar': + acc. pers., πάντα ύπέ- ταξας ύποκάτω των ποδών αύτοϋ 'sob seus pés' Sl 8.7, λαούς ύπ [3] εμέ 17.48; τάς καρδίας ύμών Hg 2,18; ύπό πέτασον '(fazendo .. usar) um chapéu petasus' 2M 4.12; + data. pessoal, ύπέταξεν λαούς ήμΐν Sal 46.4; οί ύποτεταγμένοι 'os súditos (governados)' 3K É B 2 o'.

meio. *submeter-se a:* + dat., τω θεω ύπο- ταγήσεται ή ψυχή μου Sl 61.2; 2M 9,12; πασαι έξουσίαι ύποταγήσονται αύτω Da 7.27 LXX (TH δουλεύω); εναντίον κυρίου καί εναντίον λαού αύτού 1C 22.18. Cf. χράω II 4. b. *ceder aos termos da outra parte:* abs., 2M 13.23.

Cf. (προυπο)τάσσω, (ύπο)τίθημι, δαμάζω: Spicq 6.

ύποτίθημι: fut. ύποθήσω; 1 aor.act. ύπέθηκα, 2aor. impv., ύπόθες, médio. ύπεθέμην, ptc. ύποθέμενος.

abaixar e colocar em uma determinada posição, 'colocar no chão': + acc., τον λίθον, όν ύπέθηκεν εκεί προς κεφαλής Ge 28.18 (II τίθημι vs. 11); ύπόθες τήν χεΐρά σου ύπό τον μηρόν μου 'Coloque sua mão sob minha coxa' 47,29; τον ώμον αύτοϋ είς τό πονεΐν 'seu ombro para trabalhar' 49,15; Si 6,25; τον τράχηλον ύμών ύπόθετε ύπό ζυγόν '.. seu pescoço sob o jugo' 51.26.

colocar sob: + acc., ύπ [3] αύτόν 'debaixo dele' Ex 17.12 (λίθον 'uma pedra' entendido); ύπέθηκεν έαυτώ τό ξίφος 'caiu sobre sua própria espada' 2M 14.41.

arriscar a vida contra: τήν ψυχήν compreendido e + dat., αύτω [= elefante] 1M 6.46.

meio. *aconselhar* ou *sugerir* um curso de ação: + dat. pers., ύπέθεντο τφ βασιλεΐ προς τό μή κατα- καϋσαι .. 'aconselhou o rei a não queimar ..' Je 43.25, Πτολεμαίου ύποθεμένου 'em P.' s sugestão' 2M 6.8.

Cf. τίθημι,

υποτάσσω, ύποτίτθιος, ov.J

substituto. *criança no peito* : Ho 14.1. Cf. τέκνον, τιθηνός, βρέφος e ύπομαστίδιος.

υπουργός, ov.J

prestação de serviço: subst.m., Josué em relação a Moisés, Jo 1.1, cf. *BA* 6.25f. Cf. δούλος, διάκονος, θεράπων, λειτουργός, παΐς, ύπηρέτης: Schmidt 4.147f. ύποφαίνω./

para começar a aparecer: novo dia, 2M 10h35, 13h17. Cf. διαφώσκω. ύπόφαυστς, εως. fJ

aquilo que permite um vislumbre: fenda na parede, Ez 41.16.

υποφέρω: fut.act. ύποίσω; aor.act. ύπήνεγκα, inf. ύπενεγκεΐν, ptc. ύπενέγκας.

suportar, suportar: abs., Sl 54,13; + conta. rei, ού μή δύνηται ή γή ύπενεγκεΐν

πάντας τούς λόγους αύτοϋ 'a terra não pode suportar tudo o que ele diz' Am 7.10; όργήν κυρίου ύποίσω Ί suportará a ira de Deus' Mi 7.9, όνειδισμόν 'humilhação' Sal 68.8 (II εντροπή); κακοπάθειαν 'trabalho duro' 2M 2,27, άλγηδόνας 'dores' 6,30 (II πάσχω), πόνον 7,36, όδύνας καί ατιμίας 'dores e humilhações' Pr

πολλά 14.17, τά κακά 'dificuldades' Jb 2.10; Ισχύν ρημάτων 4.2; + conta. pessoal, Si 22.15, Pr 18.14; + από τίνος (rei), partitivo άπό 3b ou hebr. caique, Jb 31.23.

experimentar e sofrer: **+ acc., δόλον Jb 15.35, απειλήν 'ameaça' 3M 5.33.**

Cf. άναντλέω, άνέχω, φέρω: Schmidt 1.42441-. ύπόφρτκος, ov.J*

estremecendo um pouco: **hum. corpo, 3M 6,20. Cf. φρίττω.**

ύποχείριος, ον.

sob o controle de, subordinado a **(+ data): παρέ- δωκεν τούς εχθρούς σου -ους σοι Gê 14.20; Έάν μοι παραδως τον λαόν τούτον ´ -ον Nu 21.2; gen. para dat., παρέδωκεν τον Χαναvίν ´ -ον αύτοΰ ib. 3, sim. Jo 6.2; έλαβον τήν πόλιν ´ -ον 'coloquei a cidade sob - controle' 2M 12.28. ύποχόνδριος, ov.J**

relativo ao abdômen: **subst.n., 'abdômen' IK**

Cf. γαστήρ, κοιλία,

υπόχρεως, cov.J

estar endividado: **É 50,1; IK 22.2 (II εν ανάγκη). Cf. ΧΡέος.**

ύποχυτήρ, ήρος. mJ*

recipiente para derramar **óleo em uma lâmpada: Je 52.19.**

ύποχωρέω: aor.inf.~χωρήσαι.J*

recuar: **operação militar, Jd 20.37B.**

a ser reservado em disposição ou ação: Si 13.9.

Del. 2M 12.12 vl

υποψία, ας. fJ*

medo e apreensão de que algo desagradável possa acontecer: 2M 4.34. Cf. ύποπτεύω. υπτιάζω.]*

curvar-se para trás: **- 1 - acc., χειρας προς αυτόν Jb 11.13.**

ύπτιος, a, ον. nJ*

deitado de costas: **subst.n.pl. , ~a του χώματος 'o solo superficial do dique' Jb 14.19 ן . ύπώπιον, ου. nJ***

um golpe no rosto, **'olho roxo': + συντρίμματα 'fraturas', II πληγή 'golpes'Pr 20.30. υς, ός, acc. ύν. m./f.**

porco: **comida proibida, Le 11.7, De 14.8. Cf. Sim, sim.**

ύσσωπος, ου. m. < Heb. Sim . Sobre o gênero, ver Wevers 1986.119.

hissopo, Origanum hirtum **(LSJ): δεσμή ~ου 'bundie de ..' Ex 12.22; oferta de culto, Le 14.4+; deter gent, ραντιεις με ~φ 'tu me lavarás com ..' Ps**

1

ύστερέω: fut. ύστερήσω; aor. ύστέρησα, sujeito. ύστε- ρήσω, impv.3s ύστερησάτω.

estar atrasado: **na chegada, Hb 2.3 (do fim dos tempos, e II χρονίζω); + geração. rei (tarefa a ser executada), διατάξεως 2K 20,5L (B: χρονίζω), b.** ***adiar, adiar:*** ***+ inf., ποιήσαι τό πάσχα 'celebrar a Páscoa' Nu 9.13; 9.7. Cf. βραδύνω, ύπερβάλλω 2, ύπερτίθημι e χρονίζω.**

não ter, estar indisponível, querer: **+ dat. pers., ούχ ύστέρησεν αύτοις ούδέν 'não lhes faltou nada' Ne 9.21; + conta. pers., ούδέν με ύστερήσει Sal 22.1, cf. έν σε ύστερει Mc 10.21. b.** ***ser enviado :*** **+ από - μή ύστέρει από κλαιόντων 'não se ausente de uma reunião de enlutados' Si 7.34, ούχ ύστερήσει από δικαίων κρίμα 'os justos não serão privados de justiça' Jb 36.17.**

faltar, não ter: **abs., έάν ύστερήσης 'se você estiver necessitado' Si 13.4, πολεμιστής ύστερων δι' ένδειαν 'guerreiro necessitado devido à pobreza' 26.28, εύρέθη ύστε ροϋσα 'foi considerado deficiente' Da 5.27 ; τί ύστερώ έγώ Sl 38.5, + έν - τί έτι ύστερειτε έν τούτοις; 'por que você ainda não tem isso?' (?) Sim**

cf. ώστε μή ύμάς ύστερεισθαι έν μηδενί χαρίσματι ICor 1.7; + άπό - ύστερών τή ψυχή αύτου άπό πάντων, ών έπιθυμήσει Ec 6.2; + data., Ισχύι Si 11.12 (:: περισσεύω), b. meados.: Si 11.11.

Cf. καθυστερέω, ύστέρημα, λείπω, περισσεύω, άπορέω, ένδέω II, σπανίζω: Spicq 3.427-31; Wilckens, ***TDNT*** **8.594f.; Ajuda,** ***Kasus.*** **173-6.**

υστέρημα, ατος. π.*

aquilo que está faltando **: Sl 33.10, ούκ έστιν έκεΐ ύ. παντός βήματος 'não falta nada' Jd 18.10, παν (τό) ύ. σου 'tudo o que te falta' 19.19. Cf. ύστε- ρέω.**

υστεροβουλία, ας. f. * J*

deliberação após o fato: Pr 31.3. ύστερον.

preparação. + gen., ***depois*** **no tempo,** ***na sequência de, seguindo :*** **ϋ. αΙχμαλωσίας**

μου '.. meu cativeiro' Je 38.19; + του inf., ϋ. του γνώναί με 'seguindo minha realização ' ib.; *+ pt. frase, ϋ. έξελθόντος Ιεχονίου .. έξ Ιερουσαλήμ 'depois que J. saiu.. J.' 36.2.

adv., *depois, depois:* Si 1,23, 27,23, 2M 6,15, 3M 1,3; έν χρόνφ ύστερον 'numa fase posterior' 2.24; μετά μικρόν ύστερον 'um pouco mais tarde' 4M

12.7.

Cf. ύστερος, μετά.

ύστερος, α, ον, superl. ύστατος, η, ον.J*

relativamente *tarde* na sequência, *último:* δ πρώτος .. ούτος ό ύστερος .. Je 27.17; έξ ~ου *'eventualmente, no final' Ep Je 71; *έφ [5] ύστέρφ 'mais tarde, depois' Wi 19.11. b. substituto. n., *aquilo que se concretiza no final:* PSol 2.28. c. super. 'o último': ύστάτην βίου ροπήν αύτοΐς 'o último momento de sua vida' 3M

5,49.

Cf. έσχατος, ύστερον e πρότερος. υφαίνω: aor. ΰφανα, sujeito. ύφάνω, inf. ύφάναι; pf.ptc. passar, ύφασμένος.

***formar tecido ou algo semelhante entrelaçando:* + acc. rei, mechas de cabelo, Jd 16.13. b. *produzir* algo *por tecelagem:* + acc., τφ κοκκίνφ και τή βύσσφ 'com escarlate e linho fino' Ex 35.35, 37.21; ίμάτιον έκ δύο ύφασμένον 'uma vestimenta tecida com dois (tipos) de material' Le 19.19; Ιστόν αράχνης ύφαίνουσιν 'eles tecem uma teia de aranha' É 59,5.**

Cf. ύφάντης, υφαντός, ύφασμα, δι~, καθ~, συγ- καθ~, συνυφαίνω.

ύφαιρέω: aor. ύφεΐλον, meio. ύφειλάμην.

***para tirar:* + conta. e από τίνος Ec 2.10; κο- νιορτός, δν ύφεΐλατο λαΐλαψ Jb 21.18. b. *furtar, roubar:* + acc. rei, Ep Je 9. Cf. αίρω e ύφαιρέω. ύφάντης, ου. m.**

***tecelão:* εργασία ~ου 'obra de tecelão' Ex 26.1 (II έργον υφαντόν vs. 31, 37.3, 5); έργον ~ου**

Cf. ύφαίνω.

υφαντός, ή, όν.

tecido:* έργον ΄-όν 'trabalho tecido' Ex 26.31; τά ~ά και τά ποικιλτά 'as (coisas) tecidas e bordadas' 35,35; II βαφιδευτός 'costurado' (agulha) e ποικιλτός 'bordado' 37.21. Cf. ύφαίνω. ύφάπτω: aor. ύφήψα.]

***atear fogo:* + acc. pessoal, 2M 8,33; + conta. rei, porto 12.9, portões, 14.41. Cf. Sim, sim.**

ϋφασμα, ατος. n.

***trabalho tecido* : έπωμίδων [4] de ombreiras' Ex 28.8; κατάλιθον [4] cravejado com pedras preciosas '28,17, 36,17; έδωκεν γυναιξίν -ατος σοφίαν [4] deu às mulheres a habilidade de..' Jb 38.36. Cf. ύφαίνω.**

ύφίστημι: fut.mid. ύποστήσομαι; 2a ou. ύπέστην, sujeito. ύποστώ, inf. -στήναι, impv. -στηθι.

***resistir* , *manter-se firme, resistir* , muitas vezes em contexto militar: + cc. pessoa. (inimigo), 1M 5,40, 7,25; *o* το κράτος των ίππων ήμών [4] a força de nossos cavalos Ju 6.3, τήν ίππον καί δύναμιν τοιαύτην [4] uma cavalaria e tropas tão poderosas 1M 10.73; το βάρος αύτών [4] seu peso' Ju 7.4; απειλήν [4] ameaça' Pr 13.8. b. com várias preposições: από προσώ που οργής αύτοϋ τίς ύποστήσεται; [4] quem poderia resistir à sua ira?' Na 1.6, κατά πρόσωπόν τίνος [= inimigo] Jo 7.12 (II άνθίστημι vs. 13), 1M 3.53, κατά πρόσωπόν ψύχους αύτοΰ [4] contra seu relaxe' Ps έναντίον καύματος αύτοΰ [4] contra sua bateria' Si 43.3. c. abs.: τίς ύποστήσεται; Sl 129.3, εί ύποστήσεται ή καρδία σου; [4] seu coração aguentaria?' Ez 22.14; μηδέ ύποστή έν υίοΐς ανθρώπων [4] nem ninguém resistirá' Mi 5.7; Sou 2h15; έν συν τριβή τέκνων Os 13.13 (ou: *suportar, suportar* [sofrimento]); έν ταλαιπωρίαις [4] em situações angustiantes' Sl 139.11; έν τή όπτασία αύτοΰ [4] em sua aparência' Ma 3.2; προσώπφ [4] (desafia toda crítica para salvar) sua face (?)' Pr 21.29; ύφίστατο [44] não se afastava, sentindo dor aguda” 2K 2.23 (L έφ-). meados.: τινα Pr 27.4.**

***tomar posição* , enfrentando o inimigo: Nu 22.26; έν τή σκιά μου Jd 9.15B (A: πεποίθατε). b. de modo a assumir e executar deveres: έν τόποις δυναστών [4] em cargos de homens de autoridade' Pr 25.6.**

tr. *erigir sob* : ύποστήσομαι τω οϊκφ μου ανάστημα Zc 9.8 (sv ανάστημα).

Cf. ίστημι, ύπόστασις, ανυπόστατος, ύφοράω./

meio. *suspeitar secretamente* : + acc. rei, 2M 7.24 (vl ύπεροράομαι [4] não tome conhecimento de', cf. Kamphausen ad loc.); + inf., 3M 3,23. Cf. ύποπτεύω. ύψαυχενέω./

***carregar o pescoço alto* com arrogância: 2M 15,6; + data. pessoa. (reis), 3M 3.19. υψηλοκάρδιος, ον.J ***

***arrogante* : Pr 16.5. Cf. ύψηλός, ύπερήφανος, ύβρίστης. ύψηλός, ή, όν.**

1. *alto, elevado* fisicamente: «΄όρη [4]

montanhas' Ge

βουνός [4] colina' Je 29.17; conforme adequado para pronunciamento público, Ho 5.8 (II βουνός); II μετέωρός É 30,25; região γή [4] ' Ge 22.2; τείχη [4] paredes' De 3,5, 28,52; πύργος [4] torre'É 2,15; τάς γωνίας τάς -άς Ζρ 1.16, ξύλον Εζ 17.24 (:: ταπεινός); de força divina, έν χειρι κραταιά .. και έν βραχίονι ~ώ [4] com mão poderosa .. e braço erguido' Ex 6.1; έν χειρι -ή [4] desfrutando de superioridade militar, tendo a vantagem' Nu 33.3, έτι ή χειρ -ή Is 9.12, cf. Êx 17.11; oi οφθαλμοί κυρίου -oi Is 2.11 (fig. de autoconfiança e preeminência; opp. ταπεινός); substituto. τα -ά [4] terrenos elevados' Hb 3.19 (cf. πόλεις ~άς Ju 2.24), [4] locais de culto elevados' τής Βααλ Je 19.5; ο θεός ό κατοίκων έν -οΐς É 33,5, cf. ό ~ός como título divino, Sl 17.14; sg., τω Χαμως 3K 11,5; sem significado cúltico, έφ' ~οΰ [4] em um lugar alto' PSol

άφ [5] ~οΰ [4] de cima' É 32,15. b. *alto* : *hum* ., IK 9.2. *c. *alto* : *e* κήρυγμα [4] anúncio' Pr 9.3, cf. sv ύψόω Se.

***inchado, arrogante* : *s* pess., υβριστήν καί ύπερήφανον καί.. -ον καί μετέωρον É 2,12; έπο- ρεύθησαν ~ω τραχήλφ [4] andavam com o pescoço dobrado para trás' 3.16, οφθαλμοί Pr 30.13; έφ' ϋβρει καί υψηλή καρδία [4] em arrogância ..' É 9,9, ύ. τή ϋβρει 10.33; subst., oi -οι ταπεινωθήσονται 10.33; μή λαλεΐτε ~ά 1K 2.3 (II καυχάομαι). Cf. υπερήφανος.**

metafis. *digno de alta estima* : subst. m., ύ. έν ούρανω (= Deus?) La 3.41; [4] os principais líderes,' oi -oi τής γής Is 24,4; n.pl., -ά έποίησεν 12.5.

Cf. ΰψος, ύψόω, ϋψιστος, μετέωρός, υψηλό- κάρδιος. ϋψιστος, η, ον.

***mais alto* em classificação, superlativo de υψηλός: *s* Deus, ίερεύς τού θεού του -ου Ge 14.18; κύριοςϋ. É 57,15; subst., *s* Deus, Nu 24.16 (II θεός), De 32.8, υίοί -ου Sl 81.6, ver BDAG, sv, 2 e *ND* 1.25-9; voc., -ε Sal 9.3; substituto. n.pl., *região superior* Jb 16.19, Si 43.9 (II ούρανός), Wi 9.17, cf. Lc 2.14 (:: γή). Cf. Fonte: Kraabel 87-93: Bertram, *TDNT* 8.617f. ϋψος, ους. n.**

***medida vertical* , [4] altura': do barco, Ge 6,15 (II μήκος [4] comprimento' e πλάτος [4] largura'); καθώςϋ. κέ δρου ([4] cedro') το ΰ. em 2.9 . b. *altura relativamente grande* : Ez 31,7.**

***parte elevada* : το ϋ. τής γής Si 46.9, τα ϋψη .. Am 4.13, Mi 1.3 (da esfera celeste); ϋ. όρέων [4] topo da montanha' Sal 94,4, Is 37,24; ϋ. τής κέδρου [4] de um cedro' ib.; ϋ. μέρους τού δρυμού [4] a região mais alta da floresta' ib., το ϋ. τού ούρανοΰ 38.14; ϋ. Ισχύος [4] poderoso (fortaleza situada) no alto' Je 28.53; είςϋ. (= έν ϋψει) Am 5,7 (:: εις γήν); τάξαι είςϋ. νοσσιάν [4] construir um ninho no alto' Hb 2,9; είς βάθος ou είς ϋ. É 7,11; = ούρανός uma morada de Deus, είς ϋψος .. είς τον άγιον τού Ισραήλ 4K 19.22, cf. Ps**

1C 15.16, Si 43.1. b. fig., έν τω -ει των ήμερων μου [4] no auge da minha vida' IS 38.10; έν -οις μεγάλοις [4] em cargos importantes e elevados 'Ec 10.6.

***arrogância* : των ανθρώπων É 2,11; τοϋ. τής δόξης των οφθαλμών αύτοΰ [4] o olhar arrogante que surge de sua glória' 10.12; τής καρδίας αύτου 2C**

32.26.

***status exaltado:* de Deus, Is 35.2 (II δόξα); ηύ- ξήθη είς ύ. 'cresceu em posição' 1C 14.2, έμεγάλυνεν αύτόν είς ύ. 2C 1.1; Ju 13,20, Ez 31,2; ύ. φαντα σίας 'aparência proeminente' Hb 3.10.**

Cf. ύψηλός, ύψιστος, ύψόω, ύψωμα, ύψωσις, πανυπέρτατος, εύρος, κορυφή, μήκος, πλάτος: carneiro, *TDNT* 8.603.

ύψόω: fut. ύψώσω, passe, ύψωθήσομαι; aor. ύψωσα, inf. ύψώσαι, sujeito. ύψώσω, impv. ύψωσον, passe, ύψώθην, ptc. ύψωθείς, impv. ύψώθητι, sujeito. ύψω- θώ, inf. ύψωθήναι.

tr. *para passar para uma posição superior: +* acc. e *s* moradores das rochas, κατοικίαν 'viver em um local elevado ' Ob 3, cf. Nu 32.35, e νοσσιάν 'ninho' Je 29.17 (II μετεωρίζω Ob 4); passar, e de levantar a mão para atacar, ύψωθήσεται ή χειρ σου επί τινα Mi

τήν δεξιάν τών εχθρών Sl 88.43, το πρόσωπόν μου προς σέ 2E 9.6; *o* πρίων 'serra' É 10,15; céu, είς το μετέωρον Je 38.35 (:: ταπεινόω), κέρας 'chifre' La 2.17, κέρας χριστού αύτου '.. do seu ungido' IK 2.10. b. *para construir e erguer* alguma estrutura alta: + acc., ύψος μέγα 'parede maciça' 1M

c. passar., *levantar-se fisicamente, levantar-se:* 6 λέγων .. τώ λίθφ ύψώθητι Hb 2.19 (II έξεγέρθητι), Sl 7.7 (também II άνάστηθι); *o* navio (κιβωτός) sendo empurrado pela subida das águas da enchente e saindo do solo, ύψώθη από τής γής Ge 7.17; água da inundação,

24; ondas do mar, Sl 106.25; rios, Es A 8 *L;*

ὑψώθη ἡ κραυγή αὑτών εναντίον κυρίου 'o alvoroço contra eles ..' Ge 19.13; ὑπεράνω τών βουνών 'acima das colinas' É 2,2; passar. = meio. *crescer alto: s* uma planta, cipreste ἐν νεφέλαις 'subindo nas nuvens' Si 50.10; Jb 8.11, águia subindo ao céu, 39.27; 'despertar para a ação' (?) É 30.18.
metaf.: + acc. pessoa. (em estimativa): τού ὑψώσαι καί δοξάσαι É 4,2; κατενώπιον τίνος Jo 3.7 (II αὐξάνω 4.14); ὑψώθη Gn 24.35, 26.13 (como resultado da bênção divina e consistindo em aumento de posses - ou colheita abundante); ἡ Γωγ 'do que G.' Nu 24.7 (II αὐξάνω); Os 11.7; op. ταπεινόω Salmos 74.8; *o* Deus, Ex 15.2 (II δοξάζω), Is 2.11 (:: ταπεινόω), 5.16 (II δοξάζω), + εὐλογέω Para 12.6 conforto vão, É (sarcasmo?); ὑψωθήτω ἡ Ισχύς σου Nu 14.17; κέρας 'chifre' Sal 74.5 (II ἐπαίρω είς ὕψος vs. 6), 11, τήν κεφαλήν τίνος 3.4 (II δόξα); sbd else's head = 'para restaurar sbd a uma situação favorável' 4K 25,27; το όνομα αὑτου É 12,4; γάμους '(grandiosas) celebrações de casamento' Es 2.18 o'; ατιμίαν '(alcança) o cúmulo da ignomínia' Pr 3.35. e. de arrogância: ἡ γλώσσα αυτών ὑψώθη Mi 6.12 (cf. Th 226: ὑπερηφάνω κεχρημένοι διανοία); cf. também ὑψωθή ἡ καρδία αὑτου De 17.20, εν ὑπερηφανία Da 4.19 LXX, + ἐπαίρω 1M 1.3, mas em 2C 17.6 (ἐν ὁδώ ου) em sentido favorável; *s* pess., ὑψωθής τή καρδία De 8.14; É 3,16 (:: ταπεινόω vs. 17), οὑ μή ὑψωθή επί τα ἔθνη 'contra ..' Εζ 29,15, επί τον κύριον Da 5,23 TH; ἐφ' ίππφ 'sobre cavalos' Ju 9.7 (II γαυριάω). f. + φωνήν Ge 39.15, Ju 16.11 (de tom elevado e + βοάω), ὕψωσον τή Ισχύι τήν φωνήν σου É
cf. ἄνυψοι φωνήν αὑτου Si 21.20; προς τι να É 37,23; φωνήν compreendido, 2E 10.1; φδήν 3.12. *g. um caique em Heb. /herim/ 'oferecer (a Deus)': 2E 8.25.

***2. *para ajudar a crescer física e socialmente* , 'criar (uma criança), criar': υἱούς ἐγέννησα καί ὕψωσα Is 1.2, παρθένους 23.4 (II εκτρέφω); ἡμέρας ἡμών εκ μήτρας '(acompanhar) nosso crescimento desde o momento em que estávamos no ventre de nossa mãe' Si 50.22.**

***3. *levantar* = *remover* (?), cf. ἀναβαίνω 4: + acc., ματαίαν παράκλησιν 'encorajamento infundado' é**
mas cf. acima, lc.

Cf. ὕψος, ὕψιστος, ὑψηλός, ἀν~, ἐξ~, προσ~, ὑπερυψόω, μετεωρίζω, δοξάζω, ταπεινόω, e ς: Bertram, *TDNT* 8.606f. ὕψωμα, ατος. nJ

***status exaltado* : traz euforia, ὑ. Ιερου - σαλήμ Ju 10.8, 15.9 (II γαυρίαμα, καύχημα), 13.4; fere os outros, Jb 24.24. Cf. Fonte: Bertram, *TDNT* 8.613.**
ὕψωσις, εως. fJ *

***aquilo que caracteriza o status exaltado* : pi., αἱ ~εις τού θεού Sl 149.6. Cf. ὕψος, δω./**

***fazer descer em pequenas formas e grandes números : s* Deus e + acc., χάλαζαν 'granizo' Ex 9.18 (II βρέχω vs. 23); ὕω ὑμΐν άρτους εκ του οὐρανοΰ**
Cf. ὑετίζω, βρέχω e ὑετός.

radiante de alegria: s **hum., + θαρραλέος 'não assustado' 4M 13.13. Cf. ευφραίνω,**
φαίνω: fut. agir. φανώ, meio. φανουμαι, passe, φανή- σομαι;^θΓ^ί. έφανα, sujeito. φάνω, 2aor.pass. έφά- νηεν, sujeito. φανώ, impv.3s φανήτω, inf. φανήναι, ptc. φανείς, opt. 3ρ1 φανεΐεν.

agir. *brilhar: s* corpos celestes, έπι τής γής Ge 1.15; lâmpada, Êx 25.37; Da 13.3 LXX (TH έκλάμπω).

***2. *fazer brilhar:* σελήνη ού μή φάνη τό φώς αυτής* [8] πάντα τά φαίνοντα φώς έν τώ ούρανώ συσκοτάσουσιν 'the moon shall not give her light. [8] tudo o que emite luz no céu escurecerá' Ez 32.7f. Ou poss.: *fazer aparecer* , como em έφην [3] αφαντον φώς 'Eu fiz aparecer o flash oculto' Soph. *Ph.* 297. Cf. έπιφαύσκω. b. obg. compreendido: έφαναν ai άστραπαί αυτού τή οικουμένη 'seus relâmpagos iluminaram o mundo' Sal 96.4.**

II. meio./pass. *para aparecer* , 'aparecer': Ge
Para 6,18 <© [π] ; έν τούτφ φανεΐσθε 'assim aparecerão suas cores' Gê 42.15; teofania, Nu
4; *é* έχθρα 'inimizade' 1M 11.12; + data. pessoa. έφάνη ό θεός τώ Βαλααμ Nu 23.4; έπι σε φανή- σεται κύριος é 60,2.

***ser julgado como:* σκληρόν έφάνη τό ρήμα σφόδρα έναντίον Αβρααμ 'o que foi dito soou para A. bastante duro' Ge 21.11; πονηρόν έφάνη έναν τίον τού θεού 'pareceu errado a Deus' 38.10, ένώπιον κυρίου 2K 11.27L (B: έν όφθαλμοΐς κυ ρίου); + data. pess., πάσι Si 26,26H; έαυτώ δίκαιος Pr 21.2; + ptc., φαινέσθω ύπακούουσα 'que seja visto prestando atenção' Es 1.18 L; 3M 2,30; percebido visualmente , 2M 3,25, 4M 4,23; impers., πονηρόν έφάνη έναντίον τού θεού περί τού πράγματος 1C 21.7. b. *para parecer correto e correto:* o αν φανή σοι δούναι 'que você acha que deveria ser dado' 2E 7.20; impers., έάν φαίνηταί σοι 'com sua aprovação' IE 2.18, veja MM svc *para ser visto como* , *para provar que é:* σύμμαχον 'aliado' 2M 12.36.**

Cf. φώς, άνα-΄, δια-΄, έπι-΄, κατα-΄, προφαίνω, φάσμα, φαΰσις, όράω, οπτασία, αφανής, , λάμπω, στίλβω, δοκέω, έοικα: Schmidt 1.321-4; Trincheira 304-8; Renéhan

cor *cinza : s* πρόβατον Gn 30.32. Cf. Versão: Schmidt 3.28f. φακός, ού. m.

1. *lentilha:* έψεμα -΄ού 'lentilha cozida' Gn 25.34; comida, Ez 4.9.

recipiente parecido com lentilha: **para óleo, IK 10.1, para água 26.11. φάλαγξ, γγος. f.**

falange **: 1M 6,35+. φαλακρός, ά, όν.**

sem cabelo **, 'careca':** ***s*** **hum., Le 13.40; cabeça, Ez**

(resultado da exaustão física e II μαδάω). Cf. μαδάω, φαλάκρωμα.

φαλάκρωμα, ατος. η.*(φαλακρόομαι: Anacreonte [6º c.] +)

perda de pelos corporais: **da cabeça e II άναφα- λάντωμα 'calvície na testa', Le 13.42; Isso é algo que você pode fazer . Sou 8h10; símbolo de humilhação, Is 3.24,**

Ez 7.18; um sinal de luto, άνά μέσον των οφθαλμών υμών έπι νεκρώ De 14.1. Cf. θρίξ, φαλακρός, άναφαλάντωμα. φανερός, ά, όν.

esclarecido e compreensível: **έως του -΄ά γενέσθαι τά ρήματα ύμών, εΐ αληθεύετε ή ου 'até que sua declaração tenha sido esclarecida se você está dizendo a verdade ou não' Gê 42.16; + data. pers., τά -΄ά ήμΐν De 29.29 (:: κρυπτός), τοΐς έθνεσι πάσι -΄όν έσται ότι .. Ερ Je 50, ορρ. κεκρυμμένος 2M 12.41.**

claramente reconhecível e identificável como tal: s **hum., Is 8.16; sabedoria, Si 6.22; πράγμα 'caso' 2M 1,33; zumbir. corações, παρά τώ κυρίφ Pr 15.11.**

Cf. φανερόω, φανερώς, έπίδηλος, σαφής, άμαυ- ρός, κρυπτός.

φανερόω: fut. φανερώσω; aor.inf. φανερώσαι, passe, έφανερώθην./

para revelar: **+ data. pess., Je 40.6, passe. Si |,*1%* (II αποκαλύπτομαι vs. 6). b.** ***para tornar público:*** **+ acc., μετάνοιαν 'arrependimento' Si 20.8^[. Cf. φανερός, απο - καλύπτω, όράω. φανερώς. adv.J**

de uma forma claramente compreensível: **φ. τήν τού θεού δυναστείαν έπεγνωκότες 'tendo reconhecido claramente a soberania de Deus'* 2M 3.28. Cf. φανερός, σαφώς, φαντάζομαι./**

imaginar em sua mente **, 'fantasiar':** ***s*** **hum. coração, Si 31,5.**

para ficar visível , faça a aparência: + dat. pessoal, Wi 6.16.

Cf. όράω, φαίνω. φαντασία, ας. fJ

o que alguém imagina em sua mente **, 'imaginação': de ídolos como objetos de adoração, φ. ψευδής 'imaginação enganosa' Hb 2.18.**

produto da imaginação: s **ídolos, Hb 2.19 (II έλασμα χρυσίου καί άργυρίου).**

o que visivelmente se manifesta como **'imagem': de algum fenômeno natural incomum, Hb 3.10; κύριος έ- ποίησε -ας Zc 10.1; -αι όνείρων 'em sonhos' Wi 18.17.**

Cf. φάντασμα, φάσμα: Shipp 552. φαντασιοσκοπέω./*

olhar com desconfiança: **εν τοΐς οίκέταις σου 'seus empregados domésticos' Si 4.30. φάντασμα, ατος. nJ**

o que se manifesta na imaginação: **τέρασιν ήλαύ- νοντο -άτων 'foram impulsionados por aparições monstruosas' Wi 17.15. Cf. φαντασία, φάραγξ, αγγος. f.**

abismo , fenda: **no solo, chamado θεμέλια τής γης 'os fundamentos da terra' Mi 6.2; vale na base das montanhas adjacentes- επί τήν φάραγγα τήν άλυκήν 'para o vale do sal' Ge 14.3, φ. άνά μέσον των πετρών É 57,5; Zc 14,5 (ver em έμφράσσω); II τρώγλη, σπήλαιον, ραγάς É 7,19 (para insetos); + όρη, βουνοί, νάπαι Ez 6.3; + χει- μάρρους Ju 2.8. Cf. κοιλάς, νάπη, χάος e χει- μάρρους. φαρέτρα, ας.**

tremor: **τήν τε -αν καί τό τόξον 'a aljava e o arco' Gn 27.3; ήτοίμασαν βέλη εις -αν ' - flechas preparadas para ..' Sl 10.3; πληροΰτε τάς -ας 'encha as aljavas' Je 28.11; έπιστήσατε -ας 'configurar ..' 28.12; -ας έκρέμασαν επί των όρμων 'pendurado .. nas ameias' Ez 27.11; para fixar flechas, Is 49,2; άνοίξας -αν Jb 30.11; υιούς -ας 'filhos de q.', ou seja, setas La 3.13. b. eufemismo para partes íntimas femininas: έναντι βέλους ανοίξει -αν 'abre (sua) aljava para uma flecha' Si 26.12.**

Cf. βέλος, τόξευμα, τόξον. φαρμακεία, ας. f.

poção mágica: **usada pelo egípcio έπαοιδός 'encantador, encantador' Ex 7.11, cf. É 47,9, 12; práticas pagãs, έργα φαρμακείων 'práticas de feitiçaria' Wi 12.4. Cf. φάρμακον, φάρμακος, έπαοιδός. φαρμακεύω: aor.ptc. φαρμακεύσας./**

administrar uma droga venenosa para: + acc. pessoal, έαυτόν 2M 10.13.

***2. *para preparar* uma poção mágica: passe, e + acc., φαρμάκου τε φαρμακευομένου παρά σοφού 'uma poção - preparada por um homem sábio' Sl 57.6. devo *praticar magia com poções:* 2C 33.6.**

Cf. φάρμακον. φάρμακον, ου. n.

medicamento: **ζωής 'com o qual sustentar a vida' Si 6.16; ervas, 38,4.**

poção encantada: **administrada por uma prostituta, πόρνη καλή .. ήγουμένη -ων 'uma linda prostituta .. fazendo uso magistral de poções encantadas' Na 3.4.**

veneno **: ολέθρου 'resultando em perdição' Wi 1.14.**

Cf. φάρμακος: Schmidt 4.106-9. φάρμακος, ου. c. Sobre a posição do acento, veja Walters 95f. *

feiticeiro **: + σοφιστής Ex 7.11; num catálogo de praticantes de diversas artes e habilidades pagãs, De 18.10; feminino, Ma 3,5 (II μοιχαλίς); ilícito e + ψευδοπροφήτης, ένυπνιαζόμενος, μαντευόμενος, οίώνισμα Je 34.7; + έπαοιδός, μάγος Da 2.2. Cf. φάρμακον. φάρυγξ, γγος. m.**

garganta **: segurada para causar asfixia, IK 17,35; onde reside o sentido do paladar, φ. γεύεται βρώματα Θήρας 'o paladar saboreia alimentos de caça' Si 36.24, metaf. Pr 8.7; onde a sede é sentida intensamente,.Je 2.25, La**

Cf. Sim. φάσις, εως. f·/

aquilo que foi anunciado **: oralmente por Deus, Su 55º ; por escrito, 2E 4.17 (ver Hanhart 2003. 292, n. 2). Cf. φημί, ρήμα, φάσκω. Usado apenas como ptc.J**

afirmar **com convicção e desafiadoramente: + inf., φάσκοντες αύτών είναι το φρέαρ 'alegando que o poço é deles' Ge 26.20; Δανιήλ 6 φάσκων μή έσθίεσθαι αύτά .. Da LXX Bel 9; 2M 14,27, 32, 3M**

Cf. είπον, λέγω, φημί: Schmidt 1.88. φάσμα, ατος. η.

visão incomum **: εν -ατι δείξει κύριος Nu 16.30; νυκτερινόν 'noturno' Jb 20.8 (II ένύπνιον). Cf. όραμα, φαντασία, φάτνη, ης. f.**

manjedoura **: para bois, βοές επί -αις Hb 3.17; novilha, J1 1,17; bunda, é 1,3; humanos (!), Jb 39.9.**

estábulo: **para gado, 2C 32,28 (II μάνδρα 'curral, dobra').**

Cf. έπαυλις, μάνδρα: Hengel, *TDNT* 9.51. φατνόω: aor. έφάτνωσα; pf.ptc.pass. πεφατνωμέ- ν°ς·I

para mobiliar telhado **ou *teto:*** **+ acc., τον**

σίκον 3K 7,40; passa., Ez 41.15. Cf. φάτνωμα, στεγάζω, φάτνωμα, ατος. n.

teto: op. έδαφος 'chão' Ez 41.20; 2M 1,16. Cf. στέγη, τέγος.

cofre no teto: τού ναού Am 8.3; habitação de camaleões e ouriços, Zp 2.14.

φαυλίζω: aor.act. έφαύλισα, ptc. φαυλίσας; pf.ptc. passar, πεφαυλισμένος.

desprezar , *tratar com desdém:* + acc., πρωτοτόκια 'direitos de primogenitura como primogênito' Ge 25.34; το βήμα κυρίου Nu 15.31 (II διασκεδάζω); τό όνομά μου [= τού θεού] Ma 1.6α; 1,6 *b*| λαόν é 33,19, τήν ψυχήν αύτου 49,7; II μυκτηρίζω 37,22; II άτιμος Jb 30.4; κρίμα 'processo judicial' 31.13. Cf. έκφαυλίζω, φαυλισμός, φαύλισμα, καταφρονέω, μυκτηρίζω e ύπερηφανία. φαύλισμα, ατος. nJ *

manifestação de atitude desdenhosa: τα ~ατα τής ϋβρεώς σου 'expressões desdenhosas de seu orgulho' Zp 3.11. Cf. φαυλίζω e φαυλισμός. φαυλισμός, ου. mJ*

vn de φαυλίζω, *tratamento desdenhoso:* Os 7.16; expresso verbalmente, χειλέων 'de lábios' Is 28.11; II όνειδισμός 'humilhação' 51.7. Cf. φαυλίζω. φαυλίστρια, ας. fJ*

mostrando desprezo: usado como adj., ή πόλις ή φ. Zp 3.1. Cf. φαυλίζω. φαύλος, η, ον.

estimativa *baixa : s* βήματά μου Jb 6.3; hum., 9,23; c. ref. à posição social, γυνή Pr 5.3; moralmente, 13,6; *é* καρδία Es 3,7 *L;* ref. à formação educacional , Pr 16.21 (:: σοφός καί συνετός); γλώσση Si 20.16; sementes de má qualidade, Pr 22.8; subst.n., moralmente , opp. τό καλόν 3M 3.22. Cf. κακός, πονηρός, σοφός, συνετός, τίμιος, φαυλότης: Trincheira 317f. φαυλότης, ητος^

caráter moralmente baixo: Wi 4.12. Cf. φαύλος, φαϋσις, εως. fJ*

ato de iluminar, iluminar: realizado por -corpos celestes, φ. τής γής (obj. gen.) Ge 1.14; glosado como ώστε φαίνειν έπί τής γής 1.15; πυρ είς ~ιν 'um fogo por uma luz' Ju 13.13.

fonte de luz, corpo luminoso: σύ κατηρτίσω ~ιν καί ήλιον 'tu fizeste a luz e o sol' Sal 73.16.

Cf. φώς,
φαίνω. φέγγος,
ους. n.

brilho do objeto emissor de luz: γνόφος ούκ έχων φ. 'trevas que não têm brilho' Am 5,20; φ. αύτου ώς φώς έσται Hb 3.4; do sol, 2K 23,4, das estrelas, J12.10; de raios, Hb 3,11; da glória divina, Ez 10.4. b. *objeto brilhante:* Ez 43,2; πυρόσφ. Ho 7.6.

Cf. φώς, γνόφος e σκότος: Schmidt 1.563-98. φείδομαι: fut. φείσομαι; aor. έφεισάμην, subj. φεί- σωμαι, inf. φείσασθαι, impv. φεΐσαι, ptc. φεισά- μενος.

para poupar infortúnio, destruição, etc.: + gen., ούκ έφείσω του υίου σου του αγαπητού Ge 22.12; τού λαού σου J1 2.17, sim. 2,18; *άπό τίνος (vic tim), 1K 15,3 (L gen.); + informações. έφεισάμην έγώ σου τού μή άμαρτεΐν σε είς έμέ T poupei você de pecar contra mim' Ge 20.6; από θανάτου Jb 33.18; abs., *s* πληγή 'um golpe' É 14,6.

para mostrar simpatia, tenha pena de: + gen. pers., Ge 19.16, Ex 2.6, χήρας 'viúva' Wi 2.10 (II έντρέπομαι), II άγαπάω É 63,9; *é* ό όφθαλμός + *έπί τινι- De 7.16; 13,8 (II έπιποθέω), 19,13, 25,12, επί τοΐς τέκνοις É 13,18 (II έλεέω); + έπί τινα Ju 2.11; *υπέρ τίνος- υπέρ τής κολοκύνθης Jo 4.10, υπέρ Νινευη 4.11; *επί τινα, Zc 11.6, Je 28.3; *περί τίνος, “ele não se importa menos, machucando você ou jogando você em uma prisão” Si 13.12; 16,8; + έπι- ποθέω, οίκτιρέω Je 13.14. b. *ter uma visão caridosa de:* επί τοΐς άγνοήμασίν μου 'meus erros de ignorância ' Si 23.2.

sentir-se muito apegado para se separar de: + gen. rei, μή φείσησθε τοΐς όφθαλμοΐς των σκευών υμών Ge
τής ψυχής σου Ju 13.20, cf. 1 acima, b. *fazer uso econômico de:* *επί τινι- έπί τοΐς τοξεύ- μασιν 'as flechas' Je 27.14. c. + neg., *para fazer uso liberal de:* “cusspiraram a torto e a direito na minha cara” Jb
30.10.

poupar esforços: άναβόησον εν ίσχύι καί μή φείση 'grite com todas as suas forças' É 58,1; ουδέ φείσομαι τώ στόματί μου 'Nem restringirei a minha boca, falarei alto' Jb 7.11; ούκ έφείσαντο 'poupado (sem esforços)' Je 14.10. b. *fazer uso moderado e contido de:* + gen., χειλέων 'lábios' Pr 10.19 (:: πολυλογία), βακτηρίας 'vara (para disciplinar)'
δώρων 'presentes' 21.14. c. + του inf., *abster-se:* de fazer algo, του λαβεΐν εκ του ποιμνίου αύτου 2K 12,4 *L* (B: om. του); Pr 17.27, sem του Hb 1.17; έφείσατο ό όφθαλμός μου επ' αυτούς του έξαλείψαι αυτούς Εζ 20.17, cf. 2; από θανάτου '(ele não hesitou) em pôr fim (às suas vidas)' Sl 77.50, από καταλαλιάς Wi 1.11.

Cf. έλεέω, φειδώ, αφειδώς, φειδωλός, προδί- δωμι 1.

φειδώ, οϋς. fJ

poupando de tratamento severo: άνευ παντός οίκτου και φειδους 'sem qualquer piedade ou poupança' Es B 6 o'; μετά πολλής ~ους Wi 12.18.

relutância em se separar de algo valioso: έν ~οΐ 'de má vontade' PSol 5.13 (II γογγυσμός).

Cf. φείδομαι, οίκτος, έλεος.

φειδωλός, ή, ον.J

avarento: hum., 4M 2.9. Cf. φείδω.

φερνή, ής. fJ

preço da noiva , 'dote': Ge 34.12, Ex 22.16, Jo

2M 1,14; τών παρθένων Ex 22.17. Cf. φερ- νίζω: Shipp 552f., e *ND* 6.1-18.

φερνίζω: fut. φερνιώ./

tomar uma mulher como esposa *pagando o preço dela:* + dat. cogn., φερνή φερνιεΐ αυτήν αύτώ γυναίκα Ex

Cf. Bem.

φέρω: futuro. οΐσω; aor. ήνεγκα, sujeito. ένέγκω, impv. ένεγκε, ένεγκον, ένέγκατε, inf. ένέγκαι, ptc. ένέγ- κας, ένεγκών, opt.3pl ένέγκαισαν, passe, ήνέχθην, ptc. ένεχθείς; pf. Não. Cf. Shipp 553f.

1. *fazer com que se mude* para um determinado local: + acc. rei, *ό* água (para lavar os pés), Gên 43.24; ofertas de culto,

ήνέγκατε .. θυσίας ύμών Am 4.4; αϊνεσιν 'louvor' Je 17.26; + data. pessoa. θυσίαν τώ κυρίω Gê 4.3; τής πλημμελείας Le 5.15 (II προσάγω 19.22); τώ κυρίω δόξαν καί τιμήν Sal 28.1; τάς εύλογίας μου, ας ήνεγκά σοι Gê 33.11; φόβον επί σέ Je 30.5; σίτος 'com', Ge 43.2 (έξ Αίγύπτου); + προς τινα, Ex

b. *para transportar:* έλαβεν ών έφερεν δώρα 'ele pegou presentes do que estava transportando' Ge 32.13; ώς φερόμενος χνοϋς ύπό ανέμου Pó de Tike carregado pelo vento' Wi 5.14, πνεύματι Jb 17.1; folha de uma planta, φωνή φύλλου φερομένου 'som de uma folha levada (pelo vento)' Le 26.36. c. passe, com intr. força: καταιγίς φερομένη 'um redemoinho de vento em movimento' É 28,15, 18 II κ. φέρουσα 17.13; ύδωρ 32.2, ποταμός ib.; *s* hum., τάχει 'rápido' Da 9.21 LXX (TH πέτομαι 'voar'), cavalo atacando 2M 3.25, derramando sangue 14.45. d. entrada. *transportar-se com entusiasmo :* 2K 18,27 *L* (B: έρχομαι).

ter sobre si mesmo para uso imediato , 'carregar': οϊσει Ααρων τάς κρίσεις τών υίών Ισραήλ επί τού στήθους Ex 28.26, cf. δορατοφόρος, θυρεο φόρος, οπλοφόρος, mas com αίρω em frases verbais como em δύναμις οπλοφόρων αίρόντων ς καί δόρατα 2C 14.7. b. como qualidade permanente: II έχω 2M 4,25.

produzir, dar (fruto, τι): τά ξύλα τής έλαίας τά ού φέροντα καρπόν 'as oliveiras que não dão frutos' Hg 2.19; Os 9.16, J1 2.22, Ma 1.13; φέρετε (L Δότε) έαυτοΐς βουλήν 'Decida-se' 2K 16.20. Cf. ποιέω I 5.

para sustentar materialmente: s terra, ούκ έδύνατο ή γή .. φέρειν αύτούς Ge 36.7. b. *para fornecer espaço suficiente para acomodar: +* acc., 2C 2,5.

suportar, suportar: fisicamente, άλγηδόνας 'dores' 4M 6.7; mentalmente, σκληρός φέρεσθαι Gn 49.3; μαλακίαν 'enfermidade' Is 53,3, όνειδισμόν εθνών ' insultado pelas nações' Ez 34,29, όνειδισμούς λαών 36,15, ύπερηφανίαν '(não tendo sido capaz de conter) ar (dentro de si mesmo) Es E 12; abs., Je

(?), 51,21, 2M 7,20.

manter uma certa atitude em reação a: Μή βαρέως φέρε, κύριε 'Sem ofensa, senhor' Ge 31.35; πικρώς επί τώ μυκτηρισμό) 'amargamente com desprezo' 2M 7,39; + acc., πικρώς .. τήν παρρησίαν 'amargo pela ousadia' 4M 10.5.

assumir a responsabilidade de: como líder e + τινα, De 1.9, Nu 11.14, 17; cuidar das dificuldades e + τι- τον κόπον ύμών καί τήν ύπόστασιν ύμών καί τάς αντιλογίας ύμών 'suas dificuldades, rebeldias e brigas' De 1.12; τάς άμαρτίας ημών É 53,4.

fazer com que aplique: + acc. rei, τούς λόγους μου έπι τήν πόλιν ταύτην είς κακά Je 46.16.

adquirir e trazer: + acc., Ba 3,30.

entrada. *estar favoravelmente disposto* a um determinado curso de ação: έφερεν αύτών ή καρδία Ex 35.21 (II εδοξεν τη ψυχή [vs. 26 διανοία] αυτών); εφερεν ή διάνοια αύτών .. ποιεΐν πάντα τα έργα ..

Cf. LSJ SV A III 2.

estar a caminho em uma determinada direção: έπι λίβα 'para o sul' Jo 15.2, προς νότον 'conduzindo para o sul' Ez 40.44.

meio. *comportar-se* de certa maneira: ϋβρει 'arrogantemente' Jb 22.12; σκληρός φέρεσθαι 'difícil de conviver' Ge 49.3.

Cf. άγω, αϊρω, άνα ˝΄ , άπο ˝΄ , δια ˝΄ , είσ

, έκ ״׳ , έπι ״׳ , κατα ״׳ , μετά ״׳ , παρα ״׳ , περί ״׳ , προ ״׳ , προσ ״ ׳ , ύποφέρω, φορέω, φορεύς, αφορία, αφόρητος, καρποφορέω, πνευματοφόρος, ς, βαστά ζω, (παρα)κομίζω: Trincheira 212f.; Schmidt 1.424-41, 3.167-73, 175-80; Shipp 32-8, 553f. φεύγω: fut. φεύξομαι; aor. εφυγον, sujeito. φύγω, inf. φυγεΐν, ptc. φυγών, impv.3pl φυγέτωσαν; pf. πέφευγα, ptc. πεφευγώς.

fugir **de algum perigo, *fugir* de situação indesejável: abs., Gên 14.10, 39.13, Am 9.1, Ob 14 (II άνασφζω em ambos); Na 2,6, 9; από ^όφεως^ 'cobra' Ex 4.3, από πολέμου Le 26.36, από τής φωνής αύτών Nu 16.34, από γής βορρά 'da terra do norte' c 2.6, από άμαρτίας Para 4.21 *<§ n (<§ l* άφίστημι), Si 21.2; από προσώπου τίνος Ex 14.25, De 28.7, από τού προσώπου σου πού φύγω; Sal 138.7; εκ προσώπου τίνος, um leão, Am 5.19; Deus Jo 1.10; έμπροσθέν τίνος 2K 24.13B; *para* (είς) um lugar, Jo 1.3, 4.2, είς τον τόπον σου Is 24.11; πόρρω 'longe' 22,3; + acc., τον φόβον 24.18; + data. cognosc., Je 26.5. b. Fig., 'fugaz' (em vez de 'permanente') Alteração 6.5. c. *evitar* : + acc., άμάρτημα Si 20.8H, κενοδοξίαν 'vainglória' 4M 8.19; δόλον 'engano' Wi 1.5.**

Cf. άναχωρέω, φυγή, φυγάς, άπο ״׳ , δια ״׳ , έκ ״׳ , κατα ״׳ , συμφεύγω, φυγαδεύω, φυγαδεΐον, φυγα- δευτήριον, φυγαδεία, φευκτός, άπο ״׳ , διαδιδράσ- κω, αύτομολέω, τροπόω. φευκτός, ή, όν./

evitável : s **αήρ 'ar' Wi 17.10. Cf. φεύγω c. φήμη, ης. f.**

aquilo que é falado abertamente **, 'relatório, boato': αγαθή Pr 15.30; δυσμενής 'malicioso' 3M 3.2; 2 milhões**

Cf. sim.

φημί: pres.mid.ptc altamente literário. φάμενος (Jb 24.25), pres.3s φησίν; impf./aor.3s έφη, έφησεν, pi. έφα- σαν.

Com algumas exceções, confinado aos 3s φησί(ν) e έφη, sinônimos raros, literários ou poéticos de είπεν ou λέγει, e principalmente para marcar o discurso direto.

dizer: **ή δε έφη Ge 24.47 (II καί είπεν αύτώ vs. 24); Φησίν Βαλααμ υίός Βεωρ Nu 24.3. b. conteúdo do enunciado na forma de uma inf. cláusula:**

έξελεύσεσθαι γάρ έφη .. 'ela disse que estava saindo ..' Ju 13.4; ό φάμενος ψευδή με λέγειν 'aquele que diz que eu falo mentiras' Jb 24.25. c. έφη ούτως IE

d. φησί κύριος inserido no meio da mensagem divina: Je 31.12, 35, 38, 36.23, 37.3, 17, 38.27, 28 +, cf. Κάγώ, φησι, δυνάστης .. ό προστάσσων αιρειν .. Ί, disse ele, sou um soberano, sendo aquele que ordena que você assuma ..' 2M 15,5; na conclusão de tal, Je 37.21, 38.20 +. *e. φ. εν έαυτώ *resolver* fazer algo: + inf., φησίν .. άμαρτάνειν εν έαυτώ Sl 35.2; Wi 15.12, cf. είπον Id.

Cf. λέγω, είπον, φάσκω.

φθάνω: aor. έφθασα, sujeito. φθάσω, ptc. φθάσας, impv. meio. φθάσαι; pf. έφθακα.

superar: **+ acc. pers., έφθασας Ez 16.52 *(pace* Zgl έφθειρας), assim também Comil ad loc. e cf. Sim. υπερέβαλες, b. *ser o primeiro a chegar:* Si**

c. *surpreender* com algo acontecendo *com velocidade:* + acc. pessoal, Wi 6.13; sem acc., 3K 12.18.

agir com antecedência e muito cedo: + inf., Wi

4.7.

***3. *para chegar: s* um mês do ano, 2E 3.1; καιρός τής τομής 'a época de poda' Ct 2.12; + dat., 'chegar ansiosamente e obter (?)' Para 5.19; έτη Ec 12.1 (II έρχομαι), b. *alcançar:* έως του ουρανού 'tão alto quanto o céu' Da 4.8 (LXX έγγίζω), εις τον ούρανόν 4,17 TH, εις το έδαφος του λάκκου 'o fundo do poço' 6,24 TH; εκ τής τρίβου '(ele foi inocentado) do caminho' 2K 20.13, prob. uma tradução mecânica de הגיע <MT הוגה .**

acontecer: **πρός τινα Ec 8.14, επί τινα Da 4.21, 25º , *s* κακία 'calamidade' Jd 20.34 B (A: άφάπτο- μαι). Cf. συμβαίνω 2.**

Cf. κατα-, προφθάνω, έρχομαι, άφικνέομαι: Fitzer, *TDNT* 9.88f.; Shipp 555.

φθάρμα, ατος. nJ *

característica corrupta: **defeitos corporais de animais impróprios para oferta, Le 22.25 (II μώμος). Cf. φθείρω, φθαρτός, ou, ov.J**

danificado: s **σκεύος 'ferramenta de trabalho' É 54.17.**

perecível: **ser humano, 2M 7,16; corpo humano, Wi 9.15; substituto. n., ídolo para adoração, 14.8.**

Cf. εϋφθαρτος.

φθέγγομαι: fut. φθέγξομαι; aor. έφθεγξάμην, opt.3s φθέγξαιτο, impv.2pl φθέγξασθε, 3pl φθεγξάσ- θωσαν.

para emitir sons: **abs. e *s* κύριος εξ Σιων έφ- θέγξατο Am 1.2 (II φωνήν δίδωμι); + λαλέω Sal 93.4, opp. σιγάω 'permanecer em**

silêncio' Wi 8.12; pombas, Na 2,8. b. *fazer um pronunciamento oracular:* Je 9.17.

para dar expressão vocal a: + acc., κάνθαρος εκ ξύλου φθέγξεται αυτά 'um besouro de esterco (?) lhes dirá fora da madeira' Hb 2.11 (II βοάω), δόλον 'engano' Jb 13.7 (II λαλέω), άδικα Wi 1.8, σύνεσιν Si 13.22, άπόκρισιν 5.11, φωνήν Jd 5.11A (B: διηγέομαι); *língua* , ή γλωσσά μου το λόγιάν σου Sl 118.172 (II έξερεύγομαι).

Cf. άποφθέγγομαι, βοάω, λαλέω, κράζω, λέγω, φωνέω, φθέγμα. Versão: Schmidt 1.54, 92-5. **φθέγμα**, ατος. nJ

aquilo que é pronunciado: ρήματος 'de palavra(s)' Jb 6.26; Wi 1.11. Cf. φθέγγομαι, λόγος, ρήμα, **φθειρίζω**: fut. φθειριώ./

para tirar os piolhos: + acc., ποιμήν το ίμάτιον αυτού 'um pastor .. sua roupa' Je 50.12. **φθείρω**: fut. φθερώ, passe, φθαρήσομαι; aor. έφ θειρα, inf.act. φθεΐραι, passe, έφθάρην, sujeito. φθαρώ .

1. *danificar fisicamente* , *desfigurar* (+ acc.): *o* τήν όψιν του πώγωνος 'a aparência da barba' Le 19.27 (considerada como prática pagã), hum., Da 8.24 LXX (TH δια-); através de uma operação militar, τήν χώραν 'o país' 1C 20.1. b. passar, *ser fisicamente arruinado e devastado:* a terra (γή) Ex 10.15 (por um enxame de gafanhotos), + cogn. dat., é 24,3; Em οίκου- μένη 24.4, βασιλεία Da 2.44 LXX. c. *deixar de funcionar:* olho, De 34.7 (na velhice e II άμαυ- ρόω).

para desativar: + acc., ϋβριν 'orgulho, arrogância' Je 13.10.

para corromper moralmente: + acc., τάς άδελφάς σου Ez 16.52; através da sedução sexual, *ó* mulher, 4M

b. passar, *tornar-se moralmente corrupto: s* hum., εναντίον του θεού e manifestado por αδικία Ge 6.11 (II καταφθείρω vs. 12); Ho 9.9.

Cf. φθορά, φθάρμα, δια-, καταφθείρω, αφθαρ σία, άφθορος, αφανίζω: Schmidt 4.83f., 86-91; Mais difícil, *TDNT* 9,98-100. **φθίνω**./

diminuir: s σελήνη 'lua' Jb 31.26 (II εκλείπω), **φθόγγος**, ου. mJ

som claro e distinto com uma mensagem: II ρήματα Sal 18.5.

pi., *notas* em um instrumento musical: Wi 19.18.

Cf. φθέγγομαι, φωνή.

φθονερός, ά, ον.J

indevidamente possessivo e sem vontade de se separar: επ' άρτφ Si 14.10 (II ελλιπής). Cf. φθόνος, φθο-νέω.

φθονέω: aor.impv.3s φθονεσάτω./

não estar disposto a agir generosamente: é o olho de um benfeitor, Para 4,7, 16 *6* [1]. Cf. φθόνος, **φθόνος**, ου. mJ

inveja malévola: 3M 6,7, Wi 6,23; + ζήλος 1M 8,16; διαβόλου 'do diabo' Wi 2.24. Cf. (δια)- φθονέω, άφθονος, ζήλος: Trincheira 86-90; Picq 3.435f.

φθορά, ας. f.

ruína: ζωής μου Jo 2.7.

exaustão física e mental: cog. isso. de καταφθείρω, Ex 18.18.

decadência moral:; conhecimento. isso. διεφθάρητε ~α 'você foi totalmente arruinado' Mi 2.10.

Cf. καταφθορά, (δια)φθείρω. **φθορεύς**, έως. mJ

corruptor, sedutor: o mulheres, 4M 18,8 (II λυ- μεών). Cf. φθείρω, λυμεών. **φιάλη**, ης. f.

tigela: para derramar libações, Ex 27.3; πλήσουσιν ώς -΄ας θυσιαστήριον 'eles encherão o altar como tigelas' Zc 9.15; άργυρά 'prata' Nu 7.13; para vinho, + ποτήριον Pr 23.31. Cf. κρατήρ. **φιλάγαθος**, ον.J

amar o bem: o espírito da Sabedoria, Wi 7.22. Cf. μισοπόνηρος e άγαθός: Spicq 3.437-9. **φιλαδελφία**, ας. f.

amor ao(s) irmão(s): 4M 13.23. Cf. φιλα- δελφός.

φιλάδελφος, ον.

amar os irmãos: s hum., 2M 15.14, + φιλο- μήτωρ 15.10; 4M 13.21. Cf. *ND* 1.118, 3.87. Cf. φιλαδελφία, άδελφός.

φιλαμαρτήμων, ον, gen. ονος^ *

apaixonado pelos pecados: s hum., Pr 17.19. Cf. άμαρτία. **φιλανθρωπέω**: aoor. έφιλανθρώπησα^

tratar generosamente: a título de doações, + acc. (o templo), 2M 13.23. Cf. φιλανθρωπία, **φιλανθρωπία**, ας. f.

bondade: demonstrada por um governante para com seu(s) súdito(s), Es E11, 2M 6.22, 3M 3.15. Cf. Nome: Bell; Le Deaut; Picq 3.440-5. **φιλάνθρωπος**, ον.

humano: τα ~α κρίνας 'tendo tomado a - decisão humana' IE 8.10.

amigável para com os humanos: s espírito de sabedoria de Deus , Sb 1.6, *s*

espírito de sabedoria, 7.23.
subst.n.pl. *privilégios, concessões:* βασιλικά 'real' 2M4.11.
Cf.
φιλανθρώπως.
φιλάνθρωπος.
adv.J
***de maneira humana:* + έπιεικώς 'com justiça' 2M 9.27; άπαντάω 'tratar' 3M 3.20. Cf. φιλάνθρωπος, φιλαργυρέω: aor.ptc. ~ρήσας^**
***mostrar que gosta de dinheiro:* 2M 10,20. Cf. φιλαργυρία, φιλάργυρος: Spicq 1.245f.**
φιλαργυρία, ας^
***gosto por dinheiro:* 4M 1,26. Cf. Versão: Spicq 3.446f. Del .**
***gosta de dinheiro: s* hum., Si 10,8 ^ [, 4M 2,8. Cf. φιλαργυρέω.**
φιλαρχία, ας. fJ
***desejo de poder* : 4M 2,15.**
Cf. αρχή, φιλελεήμων, ov.J *
***compassivo: s* hum., Para 14,9 ® [1] . Cf. Ελεήμων. φιλεχθρέω: aor.subj. ~ρήσω./ ***
***exercer inimizade* : προς τινα Pr 3.30. Cf. έχθρα. φιλέω: aoor. έφίλησα, impv. φίλησον, inf. φιλήσαι.**
***para achar agradável, sinta-se atraído por:* + acc. rei, πέμματα 'bolos' Ho 3.1 (II *o* pers., αγαπάω), αγαπά ευφροσύνην .. φιλών οίνον και ελαιον Pr 21.17; *o* sabedoria personificada, ^τήν σοφίαν^ έφίλησα .. ερα στής έγενόμην του κάλλους αυτής .. και 6 πάν των ς ήγάπησεν αυτήν Ί a amava .. tornou-se um amante de sua beleza .. o senhor de todos a amou 'Wi 8.2f ., cf. ύπό των άγαπώντων ^σοφίαν^ 6.12, άγάπησις σοφίας Si 40.20, εγώ [= ή σοφία] τούς εμέ φιλοΰντας άγαπώ Pr 8.17 (II ζητέω; e άγαπάω vs. 21); ποίησόν μοι εδέσματα ώς φιλώ εγώ 'faça-me comida ao meu gosto' Gên 27.4; + inf., κύνες .. φιλουντες νυστάξαι 'cães .. que gostam de favelas ' É 56,10, veja sv άγαπάω 3. b. + conta. pers., αύτόν ό πατήρ φιλεΐ εκ πάντων τών υιών αύτου Ge 37.4 (II ήγάπα vs. 3); To 6,19 ® [1] (II ® [11] άγαπάω); substituto. ptc., 'amante' Je 22.22 (II εραστής vs. 20); ver bal ptc., La 1.2 (II άγαπών); passar. Est 10.3; *é* δαι- μόνιον, *ó* mulher, Para 6.15 ® [1] . c. ai. μισέω: και - ρός του φιλήσαι καιρός του μισήσαι Ec 3.8. Não atestado no impv. nesse sentido.**
***beijar:* filho e *pai* , φίλησον με, τέκνον Gn 27.26; 50,1; *filho* e *pais* , Para 5.17 ® [n] (- beijo de despedida); um homem com uma mulher solteira no primeiro encontro, Gn 29.11; um tio de um sobrinho dele, 29,13; irmãos reconciliados, 33,4; έφίλησεν αύτούς καί πε- ριέλαβεν αύτούς 'ele os beijou e os abraçou'**
(pai idoso e netos); seguindo um abraço - περιλαβών αύτόν έφίλησεν 29.13,33.4; um gesto de cortesia, έφίλησεν αύτόν, καί ήσπάσαντο άλλήλους 'ele o beijou [= sogro], e eles se cumprimentaram' Ex 18.7; + obj. rei, πέλματα πο- δών αύτου 'as solas dos pés' Es C 6.
Cf. καταφιλέω, φίλος, φιλία, φιλιάζω, φίλη μα, έραμαι, άγαπάω, στέργω, μισέω, προσφιλής: Schmidt 3.476-80; Trincheira 41-4; Shipp 126f.; Steinmueller 406-13; Paeslack; Joly 1968; Stahlin, *TDNT* 9.113-28; Swinn 1990; Muraoka 2001a: 16f. φιληκοΐα, ας. fJ
gosto por ouvir: 4M 15,21.
φίλημα, ατος. nJ
***beijo:* στόματος αύτου Ct 1.2; Pr 27.6. Cf. φιλέω. φιλία, ας. f.**
***intenso apego e predileção por* sbd ou sth: *ό* mulher bonita, φ. ώς πυρ άνακαίεται 'o amor arde como fogo' Si 9.8; com uma adúltera, Pr 7.18 (II έρως); προς γαμετήν 'para a (sua) esposa' 4M 2.11 (II + gen., vs. 13), έλαφος -ας 'cervo ..' Pr 5.19. b *.amizade:* Si 6.17, διαλύσει -αν 'se separará ..' 22.20, των πλησίον 'entre vizinhos' 25.1; προς θεόν έστείλαντο -αν 'ganhou amizade ..' Wi 7.14; αύτής 'com ela [= sabedoria]' 8.18 (II ομιλία 'companheirismo' e κοινωνία 'associação'); Pr.**
(:: έχθρα 'inimizade'); + συμμαχία 'aliança militar ' 2M 4.11, 1M 8.17, + αδελφότης 'irmão capuz' 12.10; op. μίσος Pr 10.12.
Cf. φιλέω, φίλτρον, μίσος: Paeslack 7482⁻; Stahlin, *TDNT* 9.1559⁻; Mitchell, φιλιάζω: aor. έφιλίασα./*
***ser um amigo:* abdômen. Si 37,1; + data. pessoa. Jd 5.30A (B: οίκτιρέω), φίλοις καί άδελφοΐς IE 3.21; μισουμένῳ 2C 19.2; 20h37. Cf. φιλέω. φιλογέωργος, ov.J**
***gosta de agricultura: s* hum., 2C 26.10.**
φιλογύναιος, ov.J
gosta de mulheres:
3K 11.1. φιλοδοξία, ας.
fJ
***gosto pela boa reputação:* + ϋβρις, ύπερηφα- via Es C 5 o'; + αλαζονεία, φιλαργυρία, φίλο- νεικία, βασκανία 4M 1.26. Cf. δόξα, φιλόκοσμος, ov.J**

gosta de enfeites cosméticos: s παρθένος Ep Je 8. Cf. κόσμος 3. φιλόλογος, ον.J.

gosta de aprender: subst.m., + σοφιστής Da LXX 1.20 (vl φιλόσοφος). Cf. Picq 3.452f. φιλομαθέω^

gostar de aprender: s estudiosos da Bíblia, Si prol. 5, 34. Cf. φιλομαθής, μανθάνω: Wagner 1303-. φιλομαθής, ές -J

gosta de aprender: subst.m., Si prol. 13. Cf. φίλο-μαθέω.

φιλομήτωρ. sim. m./fJ

amar a mãe: + φιλάδελφος 4M 15.10.

φιλονεικέω^*

gostar de conflitos: Pr 10.12. Cf. φιλονεικία. φιλονεικία, ας.

gosto pela discórdia: rivalidade, contenciosidade em um catálogo de vícios, 4M 1.26. Cf. φιλονεικέω, φιλό- νεικος, νεΐκος. φιλόνεικος, ον.J

gosta de conflitos: s hum., Ez 3.7. Cf. φιλονεικέω. φιλοπολίτης, ου. mJ *

aquele que gosta de seus compatriotas: 2M 14,37. Cf. πολίτης.

: pf.ptc.pass. πεφιλοπονημένος. J.

trabalhar ansiosamente: κατά τι 'over' Si prol. 20. Cf. φιλοπονία, φιλόπονος, πονέω 3. φιλοπονία, ας. fJ

ânsia de trabalhar: + σπουδή 'zelo' Si prol. 31. Cf. φιλοπονέω: Wagner 133f.

φιλόπονος, ον.J

diligente: s hum., Si prol. Π. φίλος, ου. mJ

amigo : fig. de um relacionamento entre Deus e Moisés, Êx 33.11; -ους θεού και προφήτας Wi 7.27, consulte Paeslack 9496-, Larcher ad loc. e local de anúncio Winston; δ φ . ό ϊσος τής ψυχής σου 'tão valioso quanto a sua própria vida' De 13.6 (II irmão, filhos e esposa); μή καταπιστεύετε έν -οις 'Não confie nos amigos' Mi 7.5, οί φίλοι σου έπελάθοντό σου '.. esqueci de você' Je 37.14; II δ πλησίον, αδελφός 9.4, ό πλησίον Sl 37.12, também γνωστοί + οικείος Pr 17.9, + γείτων 'parente' 3M 3.10; Δανιήλ καί τούς -ους αύτού Da 2.13 TH (LXX οί μετ' αυτού), 2.17 (LXX συνεταίροι); -ον ήγησά- μενοι αύτόν 'tendo considerado ele [= morte] um amigo' Wi 1.16; + πλησίον Sal 87.19; op. έχθρός Si 6.1. b. na rede política: φίλος βασιλέως 'conselheiro próximo do rei': Es 1,13 o' +, 1M 2,18 +, 2M 1,14, 3M 2,23 +, 4M 12,5; Da 3,91 LXX (TH μεγι- στάν), 94 (TH δυνάστης); έπτά φίλοις συμβουλευ- ταΐς IE 8.11, σύμβουλος τού βασιλέως .. πρώτος φ. τού βασιλέως 1C 27,33 (L άρχιέταιρος e II έταΐρος Δαυίδ 2Sm 15,37 *[L* άρχιέ.]), έταΐρος καί φ. Si 37,2; -οι καί σύμμαχοι καί αδελφοί, um título romano honorário para a nação judaica, 1M 14.40.

Cf. φιλέω, έταΐρος, συνήθης: Schmidt 3.4648 -; Paeslack 8296-; Stahlin, *TDNT* 9.14655-; Picq 3.44851-. .

φιλοσοφέω: fut. -φήσω.

viver e comportar-se como filósofo : 4M 5.7.

para contemplar : + acc. rei, αλήθειαν 4M 5.11.

Cf. άντκριλοσοφέω.

φιλοσοφία, ας. f.

exposição filosófica : 4M 1.1. b. modo de vida do filósofo: 4M 5.4 vl, 7.21.

Cf. Nome: Malingrey.

φιλόσοφος, ον.

preocupado com filosofia: s λόγος 'assunto ' 4M 1.1, 'razão' 5.25. Cf. φιλογοφία.

φιλοστοργία, ας. fJ

terno amor e carinho: demonstrado pela mãe por seus filhos, προς αύτούς 4M 15.6, έν αύτοΐς 15.9.

desejo intenso: προς τό ζήν 'para permanecer vivo' 2M 6 . 20 .

Cf. φιλόστοργος, στοργή: *ND* 2.1013-.

φιλόστοργος, ον.J

caracterizado por terno amor e carinho: γένεσι 'para a prole' 4M 15.13. Cf. φιλοστοργία, -όργως: Spicq 3.4625-; *ND* 2.1013.41,3-f. φιλοστόργως. adv.J

Av. de prec.: 2M 9,21.

φιλοτεκνία, ας. f.*

carinho pelas crianças: mostrado pela mãe, 4M 14,13. Cf. φιλότεκνος, φιλότεκνος, ον.

tendo a ver com φιλοτεκνία: *s* πάθη 'emoções' 4M 15.4. Cf. φιλοτεκνία: *ND* 3.42f.

φιλοτιμία, ας. fJ

ânsia movida pela busca da honra: Às 14h18. Cf. φιλότιμος, φιλοτίμως. Del. Wi 18.3 vl φιλότιμος, ον.J

indicativo de φιλοτιμία (qv): *s* προσεδρεία 'assiduidade' 3M 4.15.

conduz a grande honra e estima: s morando no exterior, Wi 18.3.

Cf. φιλοτιμία, τιμή

3. φιλοτίμως. adv.J

com desejo intenso , 'avidamente': Su

12 TH, 2M 2.21. Cf. φιλοτιμία, φιλοφρονέω./

ser favorável e bem disposto: είς τό .. άνα- λαβεΐν 'tomar' 2M 2.25. φιλοφρόνως. adv.J *

de maneira amigável: recepção de convidados, 2M 3,9; 4M 8,5.

φιλόψυχος, ον.J

amante da alma: s Deus, Wi 11.26. φίλτρον, ου. n.

afeição: αδελφότητος 'de fraternidade' 4M 13.19. Tudo bem. pi. Cf. φιλία, φιμός, ου. m.

focinho: φ. έν στόματι Si 20.29.

focinheira: έμβαλώ -όν είς τήν ρΐνά σου καί χαλινόν είς τά χείλη σου 'Colocarei uma faixa nasal em seu nariz e um freio em seus lábios' Is 37.29.

Cf. φιμόω.

φιμόω: futuro. φιμώσω; aor. έφίμωσα./

amordaçar: + acc., βουν άλοώντα 'um boi debulhador' De 25.4; + conta. pess., para não permitir falar, Da LXX Su 61. b. metaf., *negar total liberdade de ação :* pass., *o* movimentos do corpo, 4M 1,35.

Cf. φιμός, άνέχω I b, συνέχω, κωλύω,

φλεγμαίνω: aor.act. έφλέγμανα./

tornar-se purulento: s πληγή 'ferida' é 1,6, Na 3.19.

φλεγμονή, ης· fX

aquecer: metaf., οίστρων 'de desejos frenéticos' 4M 3.17.

φλέγω: futuro. φλέξω.

tr. *queimar:* + conta. e *s* ημέρα κυρίου, Ma 4.1; *é* πυρ - θεμέλια όρέων 'os fundamentos das montanhas ' De 32.22 (II κατεσθίω).

entrada. *queimar:* πυρ φλέγον 'um fogo ardente' Ex 24.17, πυρ καιόμενον φλέγον Je 20.9; Da 7.9 (II φλόξ πυρός), Sal 103.4; ύπέρ την πυρός δύναμιν 'mais poderosamente que o fogo' Wi 16.19.

Cf. καίω, δια-, εκ-, καταφλέγω, φλογίζω e φλόξ.

φλέψ, βός. fJ

nascente ou riacho de água: άναξηράνει τάς -ας 'secará as fontes' Os 13.15 (II πηγή). Cf. κρήνη, πηγή e φρέαρ, φλιά, ας. f. Cf. Shipp 556.

lintel (?): + σταθμός 'poste de porta' Ex 12.7; των οίκιών e + πύλη De.6.9 (para inscrever nele).

batente da porta : parte do templo junto com πρό θυμον 'alpendre' Ez 43.8; onde é colocado o sangue de animais sacrificados, του οϊκου ..τής πύλης τής αύλής 45.19; 1K 1,9. Tudo bem. pi. neste sentido, mesmo quando o MT tem um sg. forma.

φλογίζω: fut. φλογιώ; aor. έφλόγισα, passe, έφλο- γίσθην./

tr., *para atear fogo* : + acc. terra e rios, πόλεμος κυρίου έφλόγισεν τήν Ζωοβ καί τούς χειμάρρους Αρνων Nu 21.14; *o* hum., πυρ φλογιεΐ κύκλφ τούς έχθρούς αύτου Sl 96.3; 1M 3,5.

metafis. *despertar desejos intensos de* sbd *para agir:* τινα - παρανόμους PSol 12.3, cf. Local de anúncio Kittel.

*II. intr., *queimar* : τό πυρ φλογίζον εν τή χαλάζη 'o fogo ardia no granizo' Ex 9.24, cf. φλέγον Wi 16.22; meio. πυρ φλογιζόμενον Si 3.30; *é* cabelo, Da 3,94 (LXX ύποκαίω).

Cf. φλόξ, φλέγω, καίω, κατα-, συμφλογίζω, πυρ. φλόγινος, η, ον.J

em chamas, ardente: φ. βομφαία protegendo o acesso à árvore da vida, Ge 3.24. Cf. φλόξ. φλοιός, ου. mJ

latido de árvores: Wi 13.11. φλόξ, γός. f.

chama: Gên 15.17; do forno, Os 7.4; άστρων 'de estrelas' Wi 10.17, 17.5. b. da conflagração como força destrutiva, II πυρ, Nu 21.28, J1 1.19, Ob 18, άναπ- τομένη 'aceso' J1 2.3; ώς φωνή -γός πυρός κατεσθιούσης καλάμην 'como o som de um fogo consumindo restolho' 2.5; εν πυρί -γός 'no fogo em forma de chama' Ex 3.2. b. *objeto brilhante:* c. ref. à lâmina de uma espada, Jd 3.22 (vl παραξιφίς, qv), cf. Caird 1969.39.

Cf. φλέγω, φλόγινος, φλογίζω, πυρ, πυριφλε γής: Renehan 2.137. φλύαρος, ον.J

tolo: é φιλοσοφία 4M 5.11 (II λήρος). Cf. δίφ ρων, μωρός: Spicq 3.466. φλυκτίς, ίδος. fJ

ferver na pele: + έλκη 'feridas purulentas'- άναζέουσαι 'irrupção' Ex 9.9,10 (afetando humanos e animais).

φοβέομαι: fut. φοβηθήσομαι; aor. έφοβήθην, ptc. φοβηθείς, sujeito. φοβηθώ, de fato. φοβήσαι, passe, φοβηθήναι; pf. πεφόβημαι.

temer, ficar aterrorizado: abs. Gên 18,15, 42,35; De 1.21 (II δειλιάω); Am 3,8 (para um leão que ruge), Jo 1,5, Zc 9,5 (II όδυνάω); μή φοβοΰ 'Não temas! ' Gên 15.1, 26.24; + conta. pessoal, 32.11, Nu 14.9, É

(último II άπό τίνος); + conta. rei, κακά Sl 22.4, απώλειαν 'perdição' Ez 26.16, όνειδισμόν 'humilhação ' Is 51.7, τό πρόσωπον τού θυμού 'a face da raiva' 51.13; από τίνος (pers.) De 1.29, 20.1, από μυριάδων λαού 'dezenas de milhares de pessoas' Sl 3.7, em από, cf. ό από τών πολεμίων φόβος Xen. *Cyr* . 3.3.53; Mi 7.17 (II έξίσταμαι); + άπό τίνος (rei) - άπό τών λόγων, ών ήκουσας Is 37,6 II 4K 19,6, άπό φωνής πτώσεως Je 29,22; άπό προσώπου + gen. pers., De 7.19, Ez 3.9 (último II πτοέω pass.), mas άπό προσώπου τού πυρός De 5.5; έν τινι (pers.) Jo 10.2 (ν.1. άπό τίνος); + conhecimento. obj., φόβον Sl 52.6, φόβον μέγαν Jo 1.10, τον φόβον αύτοΰ 'aquilo que ele teme' Is 8.12 (II ταράσσομαι); + conhecimento. isso. φόβφ μεγάλφ Jo 1.16; + inf., Ge 19.30, 20.2, 26.7, 46.3, Ex 34.30, Nu 12.8, Jd 7.10, To 2.8 (S [1] ; + uma cláusula interrog., ού φοβηθήσομαι, τί ποιήσει μοι σάρξ (vs. 12άνθρωπος) Sal 55.5; *é* καρδία 26.3, cf. τή καρδία σου Ju 11.1; τοΐς προσώποις αύτών 'mostrando seu medo em seus rostos' ou 'prostrando-se no chão' Je 10.3; + a ptc., πτόησιν έπελθοΰσαν 'um terror vindo sobre você' Pr 3.25; + uma cláusula μή , Para 6.15.

***encher-se de um sentimento de admiração* em relação a Deus: Hb 3.2 (II έξίσταμαι); άπό προσώπου κυρίου 'na presença do Senhor' Hg 1.12; + acc., τον κύριον, καί έπίστευσεν τώ θεφ Εχ 14.31.**

***agir com respeito e com um sentimento de admiração (religiosa) em relação a:* abs., ήσύχασα φοβηθείς Ί segurei minha língua por timidez (por sua antiguidade)' Jb 32.6; + acc., τον θεόν Ge 22.12, 42.18, Ex 1.17, To 4.21 <S; τον κύριον Ho 10.3, Jo 1.16 (+ data cogn.), cf. Ma 2,5 (+ ένφόβφ); Zp 3,7; II εύλαβέομαι Je 5.22; II εύλαβέομαι τό όνομα ^τοΰ κυρίου'' Ma 3.16; τό όνομα αύτοΰ (= de Deus) Mi 6.9, sim. Ma 4,2; τό ρήμα κυρίου Ex 9.20 (opp. ού προσέχω vs. 21); τό όνομα τό έντιμον καί τό θαυμαστόν τούτο, κύριον τον θεόν σου De 28.58; φοβεΐσ θαί με καί φυλάσσεσθαι τάς έντολάς μου 5.29; + conta. hum., πατέρα αύτοΰ καί μητέρα αύτοΰ Le**
(II τιμάω Ex 20.12, De 5.16), 2.4 (II εύλαβέο- μαι). b. + άπό τίνος- άπό τών άγιων μου Le 19h30,
26.2.

agir. *assustar* ': τινα 2C 32.18, Wi 17.9.

Cf. φόβος, φοβερός, φοβερίζω, έκφοβέω, δεί- δω, δειλιάω, δειλιόομαι, πτήσσω, πτοέω, στέλ- λομαι, έκσοβέω, εύλαβέομαι, θαρσέω: Schmidt 3.512L; Trincheira 35-7.

φοβερίζω: aor. έφοβέρισα, impv. φοβέρισον, inf. φοβερίσαι.*

***para incutir um sentimento de admiração* ou *angústia no* sbd: + acc. pessoal, έν έντολαΐς θεού ημών 2E 10.3; Ne 6.9. Cf. φοβέομαι.**

φοβερισμός, ού. mJ*

***ato de aterrorizar:* de Deus, Sl 87.17. Cf. prec., φόβος, φοβεροειδής, ές./ ***

possuidor de aparência inspiradora: anjos, 3M 6.18. Cf. φοβερός, φοβερός, ά, όν.

***inspirador, formidável, assustador: é* um lugar com presença divina, ώς -ός ό τόπος ούτος 'Quão incrível é este lugar!' Gên 28.17; τήν έρημον τήν μεγάλην και τήν -άν De 1.19; um exército estrangeiro, + έπιφανής (qv) Hb 1,7; κύριος Sal 46.3; O nome de Deus, 110,9, Od 12,3 (+ ένδοξος), b. *capaz de acalmar uma sensação de pavor e medo: s* Pr 12.25.**

Cf. φοβεροειδής, φοβέομαι, φοβερώς, φόβη- τρον, ύπέρφοβος. φοβερώς. adv.J

***de maneira impressionante:* Sl 138.14, 3M 5.45. Cf. φοβερός, φόβητρον, ου. nJ**

***sth* ou *sbd que inspira pavor: s* hum., Is 19.17. Cf. φοβερός: Shipp 557. φόβος, ου. m.**

***medo, pavor:* φ. σκοτεινός μέγας 'grande e sombrio medo' Gn 15.12; φ. και τρόμος Ex 15.16, -΄ον και δειλίαν Si 4.17; τής καρδίας De 28.67; de uma coisa, mar tempestuoso, Jo 1.10 (como cogn. acc.), 16 (como cogn. dat.); de um humano, Ge 9.2 (II τρόμος); op. είρήνη Je 37.5; de Deus punitivo, κυρίου Is 2.19.**

***medo religioso, admiração, reverência:* + gen. obg. φ. θεού Ge 35,5, πνεύμα -΄ου θεού Is 11,3; πού έστιν ό φ. μου; Ma 1,6; έν -΄φ φοβεΐσθαί με 'me temer com reverência' 2.5; έν -φ .. έν τρόμφ '.. tremendo' Sal 2.11.**

***aquele que* ou *aquilo que é temido: b* φ. Ισαακ Gên 31.42; τον -΄ον αύτοΰ ού μή φοβηθήτε 'o que eles temem ..' É 8,12; αύτός [= κύριος] έσται σου φ. 8,13; τό άγιον τού - ου Da 11.31 LXX; pi. Jb *20,25%* Wi 18.17.**

Cf. φοβέομαι, άφοβία, άφοβος, εύλάβεια, εύσέ- βεια, δειλία, δεΐμα, δέος, πτόη, τρόμος, φρίκη, φοιβάω: fut. φοιβήσω./

***limpar* (?): De 14.1, cf. Local de anúncio *BA* .**

Φοινίκη, ης. f. GN

Fenícia: É 23,2.

φοινικοΰς, ή, οΰν./

vermelho-púrpura, carmesim: subst.n. 'corante vermelho-púrpura' (?), *s* pecados, Is 1,18 (II κόκκινος:: λευκός). Cf. Versão: Schmidt 3.48-50. **φοινίκων**, ώνος. m.

palmeiral: τήν .. -ώνος Ez 47.18 (ref. a Jericó).

φοῖνιξ, κος. m.

tamareira: στελέχη φοινίκων 'palmeiras' Ex Números 33.9; πόλις φοινίκων, isto é, Jericó, De 34.3; ρόα καί φ. καί μήλον καί πάντα τά ξύλα του αγρού J1 1.12. b ***.fruto da tamareira:*** 2K 16,2B. Cf. Schnebel 294-300.

Fenício: De 3.9.

φονεύς, έως. mJ

= φονευτής: 4K 9,31L (B: φονευτής); τέκνων Wi 12,5. Cf. φονευτής, άνδροφόνος, αύθέντης, μιαιφόνος. **φονευτής**, ού. m.*

alguém que matou um humano: Nu 35.11 (II ό φο- νεύων vs. 12; ό φονεύσας vs. 6); De 4.42; de homicídio, Nu 35.16, 17, 18. Cf. φονεύω, φονεύς, φόνος, **φονεύω**: fut. φονεύσω, passe, -νευθήσομαι; aor. έφό- νευσα, sujeito. φονεύσω, inf. φονεῦσαι, passe, φο- νευθήναι, ptc. φονεύσας, passe, φονευθείς; pf. πεφόνευκα, pass, πεφόνευμαι, ptc.pass. πεφονευ- μένος.

matar: abdômen. Ex 20.15, + cc. pessoal, Os 6.9; massacre de homens , Ex 21.13, ούκ είδώς De 4.42; ψυχήν 22,26; II άποκτείνω Salmos 93,6, Jd 20,5; metaf., 'arruinar', τινα Pr 7.26 (II καταβάλλω). Cf. άποκτείνω, φονευτής, φόνος e φονώδης. **φονοκτονέω**: aor.subj. -νήσω, passe, έφονοκτονή- θην./ *

poluir com assassinato: + acc., τήν γην Nu 35.33 (II μιαίνω vs. 34 e cf. Syh ***ttanfunah b-qatle***); passa, έφονοκτονήθη ή γη έν τοῖς αϊμασιν Sl 105.38. Cf. φονεύω, φονοκτονία. **φονοκτονίαας** . fJ*

escritura de homicídio: 1M 1,24. Cf. φονοκτονέω, φό νος.

φόνος, ου. m.

cessação intencional da vida humana: ativa, Ex 22.2; ού ποιήσεις -ον 'não ocasionará homicídio culposo' De 22.8; άρά καί ψεύδος καί φ. καί κλοπή καί μοιχεία 'maldição, engano, assassinato, roubo e adultério ' Os 4.2; + πορνεία Ez 43.7. b. passivo: 'ser morto', μήποτε συναντήση ήμῖν θάνατος ή φ. Ex 5.3; no campo de batalha, πεσοῦνται .. -φ Le 26.7; -φ μαχαίρας 'pela espada' Nu 21.24, έν -φ μαχαίρας De 20.13; castigo divino, 28.22.

Cf. φονεύω, φονώδης, φονοκτονία e τεκνο φόνος.

φονώδης, ες./

assassino: ***s*** hum., + αίμοβόρος 'sanguinário' 4M 10.17. Cf. φόνος, **φορβεά**, ας.ί./

cabresto: colocado em volta do nariz de um crocodilo (?), Jb 40,25. **φορεῖον**, ου. n.*

maca , ***liteira:*** 2M 3,27; έν-ω παρεκομίζετο 'foi transportado em uma maca' 9,8; real, Ct 3.9.

φορεύς, έως. mJ

aquilo que suporta (αϊρω Ex 27.7) ***uma estrutura*** , 'poste': de altar, Ex 27.6, 7 (2x). Cf. φέρω, **φορέω**: fut. φορέσω; aor. έφόρεσα./

carregar habitualmente : + acc., νόμον και έλεον έπι γλώσσης φορεῖ Pr 3.16a, έπι χείλεσιν 'em seus lábios' έπι.. στόματι 16.26; 'vestir', διάδημα Si ύακίνθινον και στέφανον 40.4, ***o*** coroa real Es C 27. Cf. φέρω: Trincheira 212f.

φορολογέω: aor. έφορολόγησα.

cobrar tributo de : + acc. pessoal, Κοίλη ν Συρίαν IE 2.23; 2C 36,4a . Cf. φόρος, φορολόγητος, φορο λογία, φορολόγος,

φορολόγητος, ov.J *

obrigado a pagar um tributo , 'tributário': subst. σοι De (II υπήκοος). Cf. φορολογέω.

φορολογία, ας. f.

tributo a pagar: -αν .. δούναι IE 2.18; 6,28; II έπι βολή 'imposto' 8.22; αρχών -ας 'chefe coletor de tributos' 1M 1.29. Cf. φορολογέω, φόρος, **φορολόγος**, ου. m.

coletor de tributos : 2E 4.7. Cf. Tamanho: Madeira 254-6. **φόρος**, ου. m.

tributo a ser pago por um vassalo ou súdito: ήγαγον αύτούς ύπό -ον 'reduziu-os ao status de vassalos' 1M 8.2; δίδωμί τινι -ον 'pagar ..' 8.4; έπέβαλεν -ον .. έπι τήν γην 'imposto ..' 2C 36.3; 2E 4,13,1M 3,29; των τεταγμένων 'pago pelos sujeitos ' 3K 10,15; II τιμή 'imposto' e στέφανοι 'taxas da coroa' 1M 10.29. *b. coll, sg., ***aqueles obrigados a pagar tributos*** : Jo 19.48a, Jd 1.28, 29, 1M 1.4.

trabalho imposto , 'corvée': 2C 8,8; φ. δουλείας 3K 9,21 vlb col. sing. ***aqueles obrigados a fornecer trabalho gratuitamente:*** Jd 1.28, 3K 5.27, La 1.1.

Cf. φορολογέω, τιμή, στέφανος: Weiss, *TDNT* 9.80.

φορτίζω./

para carregar: + acc. pessoal, de uma prostituta carregando presentes para seus clientes como incentivo para maior patrocínio (?) Ez

Cf. φορτίον.

φορτίο ν, ου. n.

carga, carga: αίρετε .. ώς φ. 'carregar .. como ..' É 46,1; *são* as iniquidades de alguém, βαρύ 'pesado' Sl 37.5, έν όδω 'em uma jornada' Si 21.16, ovcp 'para um burro' 30.33; Figo. είμί έπι σοιφ. 'Eu sou um fardo para você' Jb

έπι τον κύριόν μου 2K 19.36. b. *uma quantidade a ser transportada e transportada:* ξύλων 'de madeira' Jd

A.

Cf. βάσταγμα, φορτίζω, διγομία.

φραγμός, ου. m.

barreira que impede o livre movimento entre os dois lados: de parte de um útero que contém um feto, Gn 38.29; 'sebe', έστη ό άγγελος του θεού έν ταΐς αϋλαξιν των αμπελώνων, φ. εντεύθεν καί φ. εντεύθεν 'o anjo de Deus estava no sulco da vinha, com uma cerca viva de cada lado' Nu 22.24; άκρίς έπιβεβηκυΐα επί -όν 'gafanhoto que pousou em uma cerca viva' Na 3.17; -όν περιέθηκα Ί coloque uma cerca viva em volta dela [= vinha]' É 5,2, protetor, 5,5, Si

Sl 79.13, 88.41 (II οχυρώματα), κατάπτωμα -ου 'colapso de ..' 143.14; τοίχορ κεκλιμένα) καί φραγμω ώσμένορ 'com uma parede inclinada e uma cerca cambaleante' 61.4 (sth com risco de vida); λίθων 'de pedra' Pr 24.31; φ. Ώρίωνος 'a órbita de Órion' Jb 38.31. b. *uma área delimitada:* δούναι ήμΐν -όν εν Ιούδα καί εν Ιερουσαλήμ 2E 9.9.

Cf. φράσσω e έμφραγμός: Ziegler 1934.179. **φράζω:** fut. φράσω; aor.impv. φράσον, sujeito. φράσω./.

comunicar oralmente: + data. pessoal, Jb 6.24, 12.8; + conta. rei, Da 2.4 LXX (TH αναγγέλλω).

Cf. λέγω: Schmidt 1,60f., 90f.; *BA* e Jd 5.8.

φράξις, εως. fJ

barricada: obstruindo a passagem livre, La 3.9 (ver Albrektson 132f.). Cf. φράσσω, φραγμός, **φράσσω:** aor. έφραξα; pf.ptc.pass. πεφραγμένος.

construir uma cerca viva ao longo (um caminho para impossibilitar sua passagem): τήν οδόν αυτής εν σκόλοψι 'uma cerca viva de espinhos em ambos os lados do seu caminho' Ho 2.6; θάλασσαν πύλαις 'o mar com portas' Jb 38.8; πηγήν 'fonte' Pr 25.26; passar., *ό* hum., πεφραγμένος 'cercado para proteção, ou seja, bem preparado para defesa' 2K 22,30L (B: μονάζω- νος).

metafis. *negar acesso a: o* όραμα 'visão' Da

LXX (TH σφραγίζω 'selar'); τα ώτα '(parar) os ouvidos (para não ouvir)' Pr 21.13.

Cf. φραγμός, φράξις, άνα-, έμ-, περιφράσσω, **φρέαρ, -ατος. η.**

cavidade feita por escavação no solo: 'poço' de onde é retirada a água - τό φ. τού όρκου 'o poço do juramento' Gn 21.14 (= φ. όρκισμοΰ vs. 31), Am 5.5; ΰδατος Gn 21.25; υδατος ζώντος 'de água corrente' 21.19, 26.19; 'poço(s)' pontilhando um vale, ή κοιλάς ή άλυκή -ατα -ατα άσφαλτών 'o vale salgado é (pontilhado com) poços de alcatrão' Ge 14.10; πηγής Pr 5.15; metaf., φ. διαφθοράς Sal 54.24. Cf. πηγή, κρήνη e φλέψ: Schmidt 1.628-32; Shipp 449f. **φρενόω:** pf.ptc.pass. πεφρενωμένος./

tornar exultante: pass., + dat., 2M 11.4. **φρήν, ένος. f.**

faculdade mental: 3M 4,16, 5,47; pi., Pr 6.32, Da 4.31 TH, ένδεεΐς -ών 'não tenho cérebro' Pr 9.4 (άφρων),

Cf. φρόνιμος, άφρων, καρδία, λόγος, νούς: Schmidt 3.628-33. **φρικασμός, οΰ. mJ ***

ato de estremecer de medo: σώματος 2M 3.17 (+ δέος). Cf. φρίττω.

φρίκη, ης. fJ·

tremor de medo: II τρόμος 'tremor' Jb 4.14; Sou

Cf. φρίττω, τρόμος e φόβος,

φρικτός, ή, ov.J

estremecer com: subst.n., Je 18.13 *(s* ações); e + έκστασις 'consternação' 5,30; *é* τύραννοι Wi

Cf. φρίττω, φρικτώς.

φρικτώς. adv.J *

de uma maneira que provavelmente causará tremores: + ταχέως 'rapidamente' Wi 6.5. Cf. φρικτός. **φρικώδης, ες./**

causando estremecimento, horrível: subst., Ho 6.10. Cf. φρίκη, φρίττω, **φρίττω:** aor. έφριξα.

estremecer: de horror, έξέστη ό ούρανός επί τούτα) καί έφριξεν 'o céu ficou surpreso com isso ..' Je 2.12; + τρέμω Od 12.4; + acc., τήν τόλμαν αυτής 'em sua ousadia' Ju 16.10

(II ταράσσομαι); é μου τρίχες καί σάρκες 'meu cabelo e carne' Jb 4.15, τό πνεῦμά μου Da TH 7h15. Cf. φρίκη, φρικώδης, φρικασμός, ύπόφρικος e έξίστημι. **φρονέω:** aor. έφρόνησα, inf. φρονήσαι, ptc. φρονή- σας, impv.2pl φρονήσατε.

ser sábio: ούκ έφρόνησαν συνιέναι ταυτα 'não eram sábios o suficiente para compreender esses assuntos' De 32.29; σφόδρα Zc 9.2.

comportar-se com sabedoria: Is 44.18.

pensar em: abs., ευ φρονήσας Es A 13 L; + conta. rei, τα ήμέτερα '(têm) nossos interesses perto de seus corações' E 1, sim. 2M 14,7; υπερήφανα 'esquemas arrogantes' 2M 9.12 (vl ισόθεα); περί τίνος Wi 1.1.

Cf. (έν)νοέω, λογίζομαι, φρόνησις, φρόνιμος, πολύφροντις, φροντίζω, e σοφός, **φρόνημα**, ατος. η.

modo de pensar: Es 1,18 L, 7,25 L; γενναῖον ' noble' 2M 7.21. b. *aquilo que se forma na mente* , 'pensamento, ideia': 2M 13.9.

Cf. φρήν.

φρόνησις, εως. f.

estado de ser sábio: atributo divino, Is 40,28, na criação do universo, Pr 3,19 e Je 10,12; zumbir. qualidade e II επιστήμη Ez 28.4, Si 19.22; σύνεσις -εως 1.4; + σοφία 3K 2,35 ª ; + σοφία, γνώσις Da 1,4 TH. b. *sabedoria prática:* Pr 1.2; "eles estavam perdendo o juízo" Jo 5.1 (II διάνοια).

Cf. γνώσις, σοφία, σύνεσις, φρόνιμος, **φρόνιμος**, η, ον.

astuto no julgamento: s cobra (όφις) Gên 3.1; hum., άνθρωπον -ον καί συνετόν Ge 41.33; υίός Os 13.13; καρδία e + σοφός 3K 3.12.

Cf. φρονέω, σοφός, συνετός, ανόητος, άφρων: Bertram, *TDNT* 9.224-6.

φροντίζω: gordura. φροντιώ; aor. έφρόντισα, inf. φρον- τίσαι, ptc. φροντίσας, impv. φρόντισον.

exercitar a mente , 'pensar': abs., ταυτα λογι- σάμενος έν έμαυτω καί φροντίσας έν καρδία μου Wi 8.17, ώς άποτείσων φρ όντιζε 'comece a pensar em como retribuir' Si 8.13; περί ήμών 'sobre nós' IK 9.5. b. *pensar em:* + gen., Jb 23.15, τής καθ' αύτόν ασφαλείας 'a segurança ao seu redor' 2M τού συμφέροντος 'os benefícios' 11.15. c. *pensar e dar atenção cuidadosa a:* + gen. pers., κύριος φροντιεῖ μου Sl 39.18, τού λαού αυτού άπό πτώσεως 'como salvar seu povo da ruína' Si 50.4; 35,1; preocupado, περί ήμών IK 9.5. c. *considerar* , *ponderar:* + acc., φόβος Jb 3.25, τά τής έπιμελείας αύτών 'os assuntos pertencentes aos seus interesses' 1M

d. *pensar e inventar:* + acc., τοῖς βουλο- μένοις άναγινώσκειν ψυχαγωγίαν 'diversão para quem deseja ler' 2M 2.25.

Cf. φρήν, φροντιστέον, έπιμελέομαι, λογίζο μαι, μελετάω, μεριμνάω, φροντίζω, **φροντίς**, ίδος.

ato de pensar: + gen. obj., Wi 5.15; μέρι - μνα καί φ. Jb 11.18, então Aristeas 271; dat., -ίσιν 'cuidadosamente' Wi 7.4. b. *assunto ao qual o pensamento é dado* , 'preocupação, preocupação': pi., + λύπη 'tristeza' Wi 8.9; έστιν αύτώ φ. ούχ ότι .. 'ele não está preocupado com o fato de que..' 15.9.

Cf. φροντίζω, φροντιστέον.

φροντιστέον./

é preciso pensar em: + gen., 2M 2.29. Cf. φροντίζω, **φρουρά**, ας. f.

guarnição: 2K 8,6, 1M 6,50. **φρουρέω:** aor. έφρούρησα.

para vigiar: + acc., πόλιν IE 4.56. Cf. φρουρά, φυλάσσω: Schmidt 4.683-6. Del. 1M 11,3 vl

φρούριον, ου. n.

cidadela: 2M 10,32; οχυρόν 'sólido' 13.19. Cf. Sim.

φρύαγμα, ατος. nJ

insolência: ήγάπησαν άτιμίαν έκ -ατος αύτής 'ela preferiu a ignomínia à sua insolência' Ho 4.18.

aquilo de que se orgulha: τόφ. τού Ιορδάνου 'a glória do rio Jordão' Zc 11.3 (w. ref. aos densos matagais do Vale do Jordão), Je (assombrado por leões e leopardos); τής Ισχύος αύτών 'de sua força' Ez 7.24, 24.21 (w. ref. ao santuário); τής δυνάμεως 'do poderio militar' ou 'o orgulho do exército' 3M 6.16.

Cf. φρυάσσω, καύχημα e ύπερηφανία. **φρυάσσω**, φρυάττω: aor. έφρύαξα; pf.ptc.mid. πε φρυαγμένος./

ser arrogante ou *agir com arrogância* , manifestado verbalmente : *s* hum., Sl 2.1; meio. 2M 7,34 (II μετεωρί- ζομαι), θράσει και σθένει πεφρυαγμένος 'inchado de audácia e poder' 3M 2.2. Cf. φρύαγμα, καυχάομαι. **φρύγανον**, ου. nJ

bastão seco: fig. de um objeto fácil de manipular, άπέρριψε Σαμαρεια βασιλέα αύτής ώς -ον έπι προσώπου ϋδατος 'S. lançou seu rei como um pedaço de pau seco (flutuando) na superfície da água' Os 10.7, cf. LSG sv; ώς -να φερόμενα ύπό άνέμου '.. levado por um vento' Je 13.24; É 40,24; algo de pouco valor, ώς -α έξωσμένα τά τόξα αύτών 'seus arcos como varas jogadas fora' 41.2; lenha, ώς -α έπι πυρί κατα- καήσονται '.. vai queimar no fogo' 47.14.

subarbusto : pi., άγρια 'selvagem' Jb 30.7 (uma morada para ladrões)

φρύγιον, ου. nJ *

lenha: ώσεί φ. συνεφρύγησαν 'secado como lenha' Sal 101.4. Cf. φρύγω, **φρύγω**: pf.ptc.pass. πεφρυγμένος./

para assar ou *tostar:* νέα πεφρυγμένα χΐδρα 'grumos de trigo novos, torrados e verdes' Le 2.14, sim. 23.14. Cf. φρύγιον, συμφρύγω. **φυγαδεία**, ας./

banimento , *exílio:* άποστάσεις και -εΐαι 'motins e ..' 2E 4.19. b. *grupo de fugitivos banidos:* δού λων 2E 4.15.

Cf. φεύγω,

φυγαδειον, ου.
nJ *

local de refúgio: Nu 35.15. Cf. φυγαδευτήριον. **φυγαδευτήριον**, ου. n.*

local de refúgio: πόλεις των -ίων Nu 35.6; para casos de assassinato não meditado, φ. φυγεΐν έκεΐ τον φονευτήν 35.11; άπό άγχιστεύοντος τό αίμα 'da relação de sangue' 35.12. Cf. φυγαδειον, φεύγω, καταφυγή: Moatti-Fine 321-3; *BA* 6.44f. **φυγαδεύω**: aor. έφυγάδευσα, ptc. -δεύσας; pf.ptc. πεφυγαδευκώς.

fugir do perigo ou da miséria: abs., Sl 54.8; + conta. pessoal, 2M 14,14; άπό των κακών 1M 2,43; είς τήν άκρόπολιν 'na cidadela' 2M 5.5. b. tr. *colocar em fuga:* + acc. pessoal, 2M 9,4.

Cf. φεύγω,
τροπόω. **φυγάς**,
άδος. m./f.

alguém em fuga fugindo de medo: δώσω πάν- τας τούς ύπεναντίους σου -άδας Ί colocará todos os seus oponentes em fuga' Ex 23.27; -άδα όργής άδελφού δίκαιον 'um homem justo fugindo da ira de seu irmão' Wi 10.10, τής αίωνίου προνοίας 'da providência eterna' 17.2, ώς -ας έ διώκον 19.3; ούκ έν ασφαλεία 'não seguro' Pr 28.17. Cf. φεύγω, **φυγή**, ής. f.

ato de fugir: άπολεΐταιφ. έκ δρομέως 'um corredor perderá forças para fugir' Am 2.14; ούκ έστι πέρας τής -ής 'não há fim (Thph τέλος, PG 126.1032) para o vôo, ou seja, ela ainda estará fugindo' Na 3.9; conhecimento. dat., Je 26.5; II σωτηρία 32.21. b. *meio de fuga:* Sl 141.5.

Cf. Versão: Schmidt
3.249. **φυή**, ής. f.

forma imponente: άνέβη ou φ. τοΐς τείχεσιν 'as paredes ergueram-se em forma respeitável' Ne 4.7.

aquilo que cresceu a partir de algo: τών ριζών [4] das raízes 'Da TH 4.12.

φϋκος, εος. nJ

orquídea: II μίλτος
Wi 13.14. **φύλαγμα**,
ατος. n.

* *o que deve ser observado e seguido* (ver em φυλάσσω, 4): καταφρονουντας έπι τά -ατα αυ τών [4] desprezando as ordenanças que lhes são impostas' Zp
12 (cf. Th 287: προστάγματα e Cyr. II 185: νόμοι), dificilmente [4] aquilo que foi confiado para boa guarda'; φυλάξεσθε τά -ατα κυρίου Le 8.35; II δικαίωμα, έντολή De 11.1, também II κρίσις
1; Ma 3,14; obrigação imposta por um tratado militar, 1M 8.26, 28. Cf. φυλάσσω.

φυλακή, ής. f.

ato de manter guarda ou *estado de estar sob guarda:* έθετο αυτούς έν -ή παρά τώ άρχιμαγείρῳ είς τό δεσμωτήριον [4] ele os colocou na cela da prisão em prisão domiciliar na casa do cozinheiro-chefe Ge 40.3; έξ οϊκου φυλακής É 42,7, εις οικίαν -ής Je 44,15; του οϊκου [4] do templo' Ez 40,45, του θυσια στηρίου 40,46; como sentinela, έπι τής -ής μου στή- σομαι [4] ficarei de guarda' Hb 2.1; conhecimento. conta. de φυλάσσω, Nu 1,53, 3,7, 31,30, 4K 11,5; βάλει -ήν έπι σε κύκλῳ [4] o colocará sob vigilância (através do cerco)' Ez 23.24, έθέμην τώ στόματί μου -ήν Sl 38.2, δώσει έπι στόμα -ήν Si 22.27.

divisão do período noturno, [4] vigília': έωθινή [4] madrugada' Ex 14.24, sim. πρωινή IK 11.11; [44] as estrelas brilhavam em seus relógios” Ba 3.35; φ. έν νυκτί Ps
89,4.

local e área responsável pela guarda , 4 posto , estação': Nu 3.25; E φ. αυτών ή κιβωτός [4] a batida deles é a arca' 3.31.

lugar onde alguém está confinado e

guardado: Ne **2C 16.10; gaiola para animais, Ez 19.9. Cf. δεσμωτήριον.**

vigia, guarda, sentinela: Je 28.12; col., sing., 1C 26.16. b. aquilo que fornece segurança e proteção : από προσκόμματος [4] ***contra tropeços' Si*** **(IIβοήθεια); *é* έλεημοσύνη καί αλήθεια Pr 20.28.**

ato de aderir e agir em conformidade com **a instrução divina, lei, etc.: φυλάσσω τήν -ήν Κυρίου 3K 2.3; περί τον νόμον 4M 13.13.**

Cf. φυλάσσω, φυλακίζω, φύλαξ, σκοπιά: bonde Ber , *TDNT* 9.242f.

φυλακίζω: aor.inf.pass. φυλακισθήναι./ *

manter-se confinado e protegido **: pass., *o* hum., σκότει 'na escuridão' Wi 18.4. Cf. φυλακή, φυλάσ σω.**

φυλάκισσα, ας. fJ *

feminino. de φύλαξ: έν άμπελώσιν 'em vinhedos' Ct 6. Cf. φύλαξ.

φύλαξ, λακος. m. e f.

aquele que vigia para proteger **: φ. του αδελφού μου Ge 4.9; οίκίας 'de uma casa' Ec 12.3, γυναικών** [4] **diretor do harém' Es 2.3 o'; έν πύργοις** [4] **em Ez 27.11 das torres; *É* Deus, *oh* hum., 2K 22.3. Cf. φυλάσσω, άκρο-, άρχιδεσμο-, άρχισωματο-, γαζο-, θησαυ ρό-, ίματιο-, νομο-, προ-, σωματοφύλα ξ, φυλά - κισσα.**

φυλάρχης, ου. mJ

comandante: **de uma unidade militar, 2M 8,32. Cf. στρα τηγός.**

φύλαρχος, ου. m.

chefe da tribo: **II πρεσβύτερος, κριτής, γραμμα- τοεισαγωγής De 31.28; 7.8.**

chefe: **των ιερέων IE 8.54, 58.**

Cf. άρχίφυλος.

φυλάσσω: fut. φυλάξω, meio. φυλάξομαι, passe, φυλαχθήσομαι; aor. έφύλαξα, inf. φυλάξαι, ptc. φυλάξας, impv. φύλαξον, meio. έφυλαξάμην, impv. φύλαξαι, pass.3s φυλαχθήτω, sujeito. φυλάξω, meio. φυλάξωμαι, passar, φυλαχθώ, opt.act. φυλάξαι; pf. πεφύλακα, passe, πεφύλαγμαι, ptc. πεφυλαγμένος.

1. *guardar, vigiar:* a fim de proteger e *ser* um caminho para algo de valor, Gn 3.24 (espada); τά σκεύη τής σκηνής του μαρτυρίου [4] **os vasos e utensílios da tenda do testemunho' Nu 3.8; hum., Ex 23.20 *(* anjo da guarda); πρόβατα Gên 30.31, *s* (pastorar) Deus, Je 38.10, cf. Sl 11.8 (II διατηρέω), 16.8 (II σκεπάζω), 24.20 (II ρύομαι), σε από παντός κακού 120.7, II εύλογέω Nu 6.24, :: έξολεθρεύω Sl 144.20, *s*** [44] [anjo] **de Deus ," έν τή όδώ Ex 23.20, sabedoria Wi 10.5 (II τηρέω), bom conselho Pr 2.11 (dit.), δικαιοσύνη 13.6;** [44] **cabeças de gado" conforme *entendido* , Os 12.12; pass., *o* τά πρόβατα τά φυλασσόμενα Zc 11; παράδεισος** [4] **jardim' Ge 2.15; πεφύλαξαι σύ παρ' έμοί** [4] **você está seguro comigo' IK 22.23; + conta. (sth vulnerável ou perigo potencial) φύλαξον τήν ψυχήν σου .., μή έπιλάθης ..** [4] **..no caso de você obter ..' De 4.9 (II πρόσεχε σεαυτώ), τό έαυτου στό μα** [4] **a própria boca' Pr 13.3, πόδα σου** [4] **(Cuidado) com o seu passo' Ec 4.17, τάς οδούς μου του μή άμαρ- τάνειν Sl 38.2; pass., *o* έργα χειρών αυτού PSol**

b. com intenção hostil: τήν ψυχήν μου Sl 70.10; Je 39.2 (pass.); protetor, τάς ψυχάς υμών 17,21; τήν πτέρναν μου [4] **para me fazer tropeçar' Sl 55.7; έπι τήν πόλιν 2K 11.16. c. + από τίνος** [4] **contra ..': σε από παντός κακού Sl 120.7, cf. έκ χειρός άμαρτωλοῦ d. com antecipação: πρός τινα (como fonte de ajuda) Sl 58.10. e. meados.: φυλασσόμενος λαλέω 'fale com cautela' Pr 21.28. *f. pos. c. duplo obj.: ημερών, ών με ό θεός έφύλαξεν 'os dias que G. protegeu para mim' Jb 29.2.**

meio. (no próprio interesse), *estar atento* e *tomar cuidado com* possíveis perigos, erros, etc.: abs. Hb 3,16; + από τίνος- φυλάξη από παντός ρήματος πονηρού De 23.9, από τής ανομίας μου Sl 17.24; από τής συγκοίτου σου φύλαξαι του άναθέσθαι τι αύτή 'esteja atento à sua companheira de cama para não lhe comunicar nada' Mi 7.5, έκαστος από του π λησίον αυτού φυλάξασθε καί .. μή πεποί- θατε '.. e não confie ' Je 9.4, cf. Φύλαξαι του ήσυχάσαι καί μή φόβου É 7,4; από γυναικός 1K (abstinência; II άπέχομαι vs. 6), από τής μαχαί- ρας 2K 20,10L (B: acc.); φυλάξασθε έν τώ πνεύ- ματι υμών Ma 2.15, 16; + acc., οδούς σκληράς 'caminhos difíceis' Sal 16.4 (ato.); τήν όδόν αύτών πορεύε- σθαι .. 'seu próprio caminho ..' 3K 2.4; + informações. e neg., Φύλαξαι μή παρελθεΐν.. 4K 6,9 (L προσέχω); sem negador, Ec 12.12; + μή e subj., μή πράξης ατοπα Jb 36.21H; Si 26.11, Jd 13.4; Φύλαξαι σεαυτόν, μήποτε + subj. 'Cuidado para não..' Gên 31.24, 29.

para preservar como valioso, valorize: **+**

acc. βρώ- ματα 'alimentos' Ge 41.35 (armazenados para emergências futuras), 36 (+ dat. com.); μάταια καί ψευδή Jo 2.9; έλεον καί κρίμα φυλάσσου Ho 12.6; πορνείαν 4.10 (ver Muraoka 1983.43); δικαιοσύνην .. αλήθειαν É
είρήνην 26.3 (II αντιλαμβάνομαι); το όρμη- μα Am 1.11; με ώς κόραν οφθαλμού '.. como a menina dos olhos' Sal 16.8.

aderir e agir em conformidade com **as instruções divinas, lei, etc.: + cc. έντολήν Ex 12.17, De 7.9; διαθήκην Ex 19.5; τά προστάγματα Am 2,4 (+ neg. II άπωθέω τον νόμον κυρίου), Zc 3,7; τά προστάγματά μου καί τάς έντολάς μου καί τά δι- καιώματά μου καί τά νόμινά μου Ge 26.5 (II υπα κούω φωνής τίνος); τάς οδούς κυρίου 18.19; Mãe (νόμιμα entendido), τήν όδόν κυρίου πορεύε- σθαι Jd 2.22; τά φυλάγματα κυρίου Le 8.35; Ma 3,14; obrigações impostas por um tratado militar, 1 milhão**
28; *o* leis da natureza, καιρούς εισόδων ' - filhos do mar para a chegada' Je 8.7; *s* Deus, τήν διαθήκην καί το έλεος τοΐς άγαπώσιν αύτόν De 7.9, φύλαξον .. τώ Δαυίδ .. ά έλάλησα ς αυτώ 3K 8,25. b. Uma folha. informação. indica o que tal atitude implica: φυλάξουσιν τάς οδούς κυρίου ποιεΐν δικαιοσύνην καί κρίσιν Gn 18.19; τά προστάγματά μου φυλάξεσθε πο- ρεύεσθαι έν αύτοΐς Le 18.4; τούτο φυλάξη λαλή- σαι Nu 23.12. c. a colocação com ποιέω pode assumir diversas formas: (A) paratática e (i) abs., φυλά ξεσθε καί ποιήσετε De 4.6; (ii) + cc. rei, φυλά- ξεσθε και ποιήσετε αότά 26.16; (iii) + cc. com φύλασσω e o pron. repetido com ποιέω- φυ- λάσσεσθαι πάσας τάς έντολάς .. ποιεΐν αυτά 17.19; φυλάξεσθε πάντα τά προστάγματά μου .. και ποιήσετε αυτά Le 18.5; (B) hipotático com o inf. ποιεΐν e (i) abs., ον τρόπον ένετειλάμην ύμΐν, φυλάξεσθε ποιεΐν De 24.8b; φυλάξη σφο δρά ποιεΐν κατά πάντα τον νόμον 24.8a; (ii) + cc. rei, φυλάξεσθε ποιεΐν αυτά 5.1; Πάσας τάς έντο - λάς, .. φυλάξεσθε ποιεΐν 8.1; φυλάσσεσθαι πάσας τάς έντολάς ταύτας και τά δικαιώματα ταυτα ποιεΐν αυτά 17.19, consulte Muraoka - Malessa 2002.

manter armazenado, reservar **para futuro: χείλη ίερέως**
φυλάξεται γνώσιν 'os lábios do sacerdote preservarão o conhecimento' Ma 2.7; τινα Si *12.6^* (para punição futura), εις ημέραν κακήν Pr 16.9; έν αδη με Jb 14.13. [11]

para se proteger contra o esquecimento **ou *negligência* : principalmente no meio. e *o* dias de significado religioso, τήν έορ- τήν των άζύμων φυλάξασθε ποιεΐν Ex 23.15; sem ποιεΐν ' celebrar' 34,18; φύλαξαι τήν ημέ ραν των σαββάτων άγιάζειν De 5.12 (II μνήσθητι Eχ 20.8); τον μήνα των νέων De 16.1; λόγου 'palavras (de instrução?)' Pr 24.22ab ato.: φυλά- ξουσιν οι ύίοΐ Ισραήλ τά σάββατα ποιεΐν αυτά Eχ**
(II meados de 31,13, 14); φυλάσσων τά σάββατα μή βεβηλουν '.. contra a profanação' É 56,2 (II mid. τούς φυλασσομένους τά σάββατά μου μή βεβη - λουν .6) ; εις τον αιώνα φυλάξω αύτω το έλεος μου Sl 88.29.

para atender: **+ acc. rei, ίερατείαν 'sacerdócio' Nu 3.10; + conhecimento. acc., φυλακήν τής σκηνής 1,53, έν τή σκηνή κυρίου 31,30; τάς φύλακας ^Ααρων^ καί των υιών Ισραήλ 3.7; 3.8.**

para manter os olhos fixos: **fora de interesse, + acc. pessoa. Jb 10.14; + conta. rei, το στόμα αυτής IK 1.12; o parto do cervo, Jb 39.1; 13,27, 33,11.**

Nota. Parece que o ativo e o intermediário são intercambiáveis , e isso não apenas no que diz respeito ao sentido
Cp. De 28.1 e 28.13, Zc 3.7 e Ma 3.7, Ho
e Jo 2.9, Jd 2.22 A e B.

Cf. δια-, προφυλάσσω, όπωροφυλάκιον, πα- ρα-, προφυλακή, φύλαγμα, φυλακή, φυλακίζω, δια-, συν-, τη ρέω, εύλαβέομαι, σκοπεύω: Schmidt 4.683-6; Bertram, *TDNT* 9.237f. φυλή, ής. f.

comunidade de pessoas: **a. geralmente e em pi., πάσαι -αί τής γής Ge 12.3 (II τά έθνη 18.18, 22.18,**
Ez 20,32), Am 3,2, Zc 14,17; Na 3.4 (II έθνη ν.1. λαούς), b. de ascendência comum: είς τήν -ήν μου Ge 24.4; τις έκ τής -ής Λευι Eχ 2.1; φ. οϊκου Δαυίδ Zc 12.12; das doze tribos de Israel, e em pi., είς τάς δώδεκα -άς του Ισραήλ Eχ 24.4; αί -αί του Ισραήλ Ho 5.9, Mi 5.1; πάσας -άς του Ισραήλ
Zc 9.1; em sing. e W. ref. para toda a nação de Israel, λογίζομαι έπι τήν ~ήν ταύτην κακά Mi 2.3; 6.9 (ΙΙπόλις); de uma tribo individual, φ. Ιούδα Hg 1,12, 14; φ. οϊκου Λευι Zc 12.13. c. unidos pela habitação local: φ. έξ άνδρών Χαρραν Am 1,5; έξ Ασκάλωνος 1,8; οί κατοικουντες έν Σαμαρεία κατέναντι ~ής 'aqueles que moram em Samaria próximos a um grupo

local (?)' Am 3.12; φ. ΑΙγύπτου Zc
d. c. ênfase em um grande número: Si 16,4 (:: είς).
Cf. δήμος, έθνος, λαός, φυλον, πάμφυλος, οί κος: Maurer, *TDNT* 9.246-8. φύλλον, ου. η.
***folha{* de uma planta): ~α συκής 'folhas de uma figueira' Ge 3.7; έλαίας ib. 8.11; φωνή -´ου φερομένου 'som de uma folha carregada (pelo vento)' Le 26.36. Cf. Fonte: Schmidt 2.480-2. φυλον, ου. nJ**
***raça de indivíduos:* Judeu, 3M 4.14, 5.5. Cf. έθνος, φυλή, φύραμα, ατος. n.**
***massa:* Ex 8.3; como oferta de culto, Nu 15.20. Cf. φυράω.**
φύραστς, εως. fJ *
***amassar:* στέατος 'de massa' Ho 7.4. Cf. φυράω. φυράω: aor. έφύρασα, impv. φύρασον; pf.pass. πέ- φυρμαι, ptc. πεφυραμένος.**
***amassar:* + acc., τρία μέτρα σεμιδάλεως 'três medidas de farinha' Ge 18.6; άλευρα 'farinha de trigo' IK 28.24; άρτους άζύμους πεφυραμένους έν έλαίφ 'pães ázimos amassados em óleo' Ex 29.2, Le 2.4. Cf. φύραμα, φύρασις. φύρδην. adv.J**
***em total confusão:* 2M 4,41. φυρμός, ου. mJ ***
***mistura desordenada:* Ez 7.23, άναμείξεως PSol**
Cf. φύρω.
φύρω: pf.pass. πέφυρμαι, ptc. πεφυρμένος.
***misturar* algo *seco com* algo *úmido* , principalmente com uma sensação de *mistura para estragar* ou *contaminar* (LSJ): mid., + acc. rei e έν τινι- ιμάτιον έν αιματι πεφυρμένον É**
+ conta. pers., είδόν σε πεφυρμένην έν τω αιματι Ez 16.6; passar., φύρεται μου τό σώμα έν σαπρία σκωλήκων 'meu corpo está coberto de vermes podres' Jb 7.5, πεφυρμένος έν τω αιματι αύτου 'chafurdando em seu próprio sangue' 2K 20,12; dois objetos secos (dat. e acc.), κόνει τήν μυροβρεχή πεφυρμέναι κόμην 'tendo seus cabelos perfumados com mirra manchados de cinzas' 3M 4.6; metafis. έν όδύ- ναις πέφυρμαι 'Eu sou todo sofrimento' Jb 30.14. Cf. μίγ- νυμι.
φυσάω: aor.subt. φυσήσω -J
1. *soprar em:* + acc., χαλκεύς φυσών άνθρακας 'um latoeiro soprando brasas' É 54,15, κάμινον 'fornalha' Si 43,4; + είς- είς σπινθήρα 'em uma faísca' 28.12.
***expirar* : + acc., πύρπνοον άσθμα 'sopro de fogo' Wi 11.18.**
Cf. έκφυσάω,
φυσητή p. φυσητήρ, ήρος. mJ
***fole* : Je 6.29; χαλκέως 'de um latoeiro' Jb**
Cf. φυσάω,
φύστς, εως.
***organismo vivo* natural *:* θνητή ' mortal' 3M 3.29.**
ou *propriedade inerente* : Wi 19,20, 4M 13,27; κατά ~iv 'por natureza' 5.25, cf. μάταιοι .. ~ει 'sem sentido ..' Wi 13.1; Ιερά 4M 15.13, τής φίλο- τεκνίας 'do amor pelas crianças' 16.3.
***aquilo que cresce* a partir de algo: παθών 'das paixões' 4M 1.20, cf. contra 28.**
o mundo físico tal como existe : 4M 5.8, 9.
Cf. Koster, *TDNT* 9.266f.
φυτεία, **ας. fJ**
vn de φυτεύω (qv): άμπελώνος 'de um vinhedo ' Mi 1.6, 4K 19.29B; ''ξύλων''PSol 14.4.
***lote de terreno para cultivo de frutas:* σύν τω βώλφ τής -´ας αότής 'com o solo onde ela [= videira] é plantada' Ez 17.7.**
Cf. φυτεύω, κήπος, παράδεισος, φύτευμα, ατος. nJ
***aquilo que é plantado para culturas:* φ. άπιστον 'pouco promissor ..' É 17,10 (II σπέρμα άπιστον), φ., έργα χειρών 60,21; Figo. de Israel, φ. κυρίου είς δόξαν**
Cf. φυτεύω.
φυτεύω: fut. φυτεύσω; aor. έφύτευσα, impv. φύτευ- σον, inf. φυτευσαι, ptc. φυτεύσας, sujeito. φυτεύσω; pf. πεφεύτευκα, ptc.pass. πεφυτευμένος.
***plantar* , *estabelecer:* + conta. e terreno para cultivo de frutas, παράδεισον Ge 2.8; αμπελώνα 9,20, De 28,30, 39, Am 5,11, II καταφυτεύω Is 65,22; άρουραν 'terra cultivada' Gn 21.33; κήπους Am 9.14. b. άλσον 'bosque sagrado' De 16.21; νήσους 'ilhas' Si 43.23. c. planta frutífera: φύτευμα άπιστον και σπέρμα άπιστον 'pouco promissor ..' É 17.10, άμ πελον 'videira' 5.2, ξύλον Sl 1.3. d. árvores: É 44.14.**
+ conta. pessoal, *para ajudar a resolver com segurança:* έν τή γή ταύτη Je 39.41; ai.

έκτίλλω 51,34; como governante, Si (:: έκτίλλω).

colocar firmemente para um propósito: o τό ούς 'o ouvido' Sl 93.9 *(s* Deus, II πλάσσω τον οφθαλμόν), ήλος 'prego'Ec 12.11.

Cf. φυτεία, φύτευμα, φυτόν, έπι-΄, κατα-΄, περιφυτεύω, σύμφυτος, έκτίλλω. φυτόν, ου. η.

1. *planta:* Gn 22,13, Ez 31,4; -΄ά βόδου 'roseiras' Si 24.14.

2. *descendência:* hum., έκ τής βίζης αύτοΰ Da 11.7 LXX. Cf. από-΄, έκγονος, σπέρμα, b. *galho* de uma árvore ou planta: δένδρου 'de uma árvore' 2K 18,9L.

Cf. βοτάνη, φύω, νεόφυτος, παραφυάς: Shipp 56 If.

φύω: futuro. φυήσω; pf. πέφυκα, ptc. πεφυκώς

entrada. *crescer:* ρίζα άνω φύουσα έν χολή καί πικρία 'uma raiz crescendo para cima com fel e amargor ' De 29.18; *sº* intangível, 4M 1,20; meio. ξύλον φυόμενον ύμΐν έπί τής γής 'árvore crescendo (produzindo alimentos) para você no chão' Ex 10.5, sim. Da 3,76.

tr. *fazer crescer:* βίζαν 'uma raiz' É 37,31, δένδρον 'árvore' Pr 11,30.

Cf. ανατέλλω, άνα-΄, προσ-΄, συμφύω.

φωνέω: futuro. φωνήσω; aor.inf. φωνήσαι, ptc. φωνή- σας, impv. φώνησον.

proferir ou *emitir som:* έν λάρυγγι 'com garganta' Sl 113.15; *s* hum., IE 4.41, δι [5] ύμνων 'através de hinos' 5.58; σάλπιγξ 'trombeta' Am 3.6, σάλπιγξι 'com trombetas' 1M 9.12 (II σαλπίζω); θηρία 'animais' Zp 2.14, χελιδών 'andorinha' é 38,14; da adivinhação pagã, από τής γής (II έκ τής γής 19.3) .. έκ τής κοιλίας '.. fora do estômago' 8.19.

para convidar: + acc. pers., πρός με Para 5,9 *Φ* [1] (<β [II] καλέω).

instar oralmente a agir: + inf., 3M 1.23.

falar com sbd: τι να 4M 15.21.

Cf. φωνή, άναφωνέω, φθέγγομαι, ήχέω, λαλέω, καλέω, προσαγορεύω: Betz, *TDNT* 9.302. φωνή, ής. f.

1. *som:* verbal e de zumbido, φ. μία πάσιν " todos tinham um som de fala, ou seja, um sistema de sons percebidos como homogêneos" Ge 11.1 (II χείλος); μεγάλη 'alto' 39,14; -΄ή μια 'unanimemente' Ex 24.3; πολέμου 32,17; αίνέσεως καί έξομολογή- σεως Jo 2.10; θρηνούντων ποιμένων 'dos pastores de luto' Zc 11.3α; προσευχής χειλέων μου Hb 3,16; κραυγής Zρ 1.10, Is 30.19; de animais, δώσει σκύμνος ('um filhote') ~ήν αύτοΰ Am 3.4, ποιμνίου 1K 15.14, στρουθιού 'de um pássaro' Ec 12.4, ώρυο- μένων λεόντω ν 'de leões uivantes' Zc 11.36; de Deus, θεού Gn 15.4; έδωκε ~ήν αύτοΰ Am 1.2 (II φθέγ γομαι), sim. J1 2.11, 3.16, Je 12.8; κυρίου Mi 6.9; πικρά καί σκληρά 'amargo e áspero' Zp 1.10; 'mensagem ' Hg 1,12; ήκουσας τής -΄ής τής γυναικός Gê 3.17; αίματος τού αδελφού σου 4.10. b. non-ver bal, 'ruído': de instrumento musical, σάλπιγγος 'de uma trombeta' Ex 19.19, τών οργάνων 'de instrumentos musicais ' Am 6,5, κιθάρας 'de uma lira' Is 24,8; de vagões - άρμάτων J1 2.5a; som estridente de fogo, φλογός πυρός 2,5 *b;* φ. μαστίγων καί φ. σεισμού τροχών 'o som de chicotes e o som de rodas chocalhando' Na 3.2; o farfalhar das folhas voando, Le 26.36; pi., trovão, + ύετός 'chuva' IK 12.17; εδωκεν ή άβυσσος την ~ήν αύτής Hb 3,10; do rio, Sal 92.3 (pi.); de passos de pedestres, Ge 3.8.

aquilo que é dito : ύπακούω τής ~ής τίνος 'aceitar o conselho de Sbd ou seguir suas instruções' Gn 16.2, 22.18; είσακούσωσιν τής ~ής του σημείου του πρώτου 'atente a mensagem do primeiro sinal' Ex 4.8; διά ~ής κυρίου έν χειρί Μωυσή 'por ordem divina dada a Moisés' Nu 4.37; 9.20 (II διά προστάγματος κυρίου).

notícias: διεβοήθη e φ. είς τον οίκον Φαραώ Ge
45.16.

a linguagem como sistema de comunicação verbal: πατρία 'ancestral' 2M 7,8, 12,37, Συριακή 'Ara maic' 15,36; Ex 19.19.

Cf. αλαλαγμός, ήχος, ήχώ, λόγος, φθόγγος, χείλος, γλώσσα, διάλεκτος, ψόφος: Betz, *TDNT* 9.280-5 , 290.

φωράω: aor.subj.pass. φωραθώ./

pegar em flagrante : + ptc., 3M 3,29; Pr 26.19. Cf. άλίσκομαι 1, ευρίσκω, καταλαμβάνω la, συλλαμ βάνω 3. φως, φωτός, ri.

1. *luz,* que torna os objetos visíveis: criada por Deus, γενηθήτω φ. 'Haja luz' Ge 1.3, έγώ ό κατασκευάσας φ. και ποιήσας σκότος É 45,7, φ. ποιήσας έκ σκότους Jb 37.15, cf. τόφ. του θεού To 3.17 <6 [II] , τό φ. σου é 58,8 e ανατολή ~ός Wi
(os dois últimos do amanhecer, cf. τό πρωί έν τώ ~ί Da 6,19 TH e φ. του πρωί 4K 7,9);

do dia (em oposição à noite) Sl 138,12, Is 60,19; τών οφθαλμών Sl 37.11, Ba 3.14, To 10.5; visto pela primeira vez no nascimento, νήπιοι, οι ούκ είδον φ. 'bebês..' Jb 3.16; emitido por uma lamparina a óleo, τό έλαιο ν του -΄ός Ex 39.17, Nu 4.16; Le 24.2; II λαμπάς É 62,1; φ. λύχνου 'de uma lâmpada' Je 25.10, λυχνία -΄ός 'candela brum ..' 1M 1.21; por um fogo ardente, φ. πυρός καιο- μένου É 4,5; por corpos celestes, τής σελήνης .. του ήλιου 30.26, οί αστέρες του ούρανοΰ .. τό φ. ού δώσουσι 13.10, cf. metafis. έσται σοι κύριος φ. αίώνιον É 60,19; guardado no céu, Je 10.13, 28.16; op. escuridão, διεχώρισεν .. άνά μέσον τού -΄ός καί άνά μέσον τού σκότους '.. dividido entre a luz e as trevas' Ge 1.4, σκότος και ούκ φ. Tenho 5,18; chamado ημέρα 'diurno' Ge 1.5, από ήλιου Si 36.7. b. Figo. έξάξει με είς τό φ., όψομαι τήν δικαιοσύνην αυτού 'ele me levará para a luz, verei sua justiça' Mi 7.9 (cf. τό δικαιοσύνης φ. Wi 5.6), ό λαός ό πορευόμενος έν σκότει, ίδετε φ. μέγα é 9,2; II φέγγος 'brilho' Hb 3.11; op. cegueira, φ. έθνών άνοΐξαι όφθαλ- μούς τυφλών É 42,6f.; um guia ao longo de um caminho, Λύχνος τοΐς ποσίν μου ό λόγος σου καί φ. ταΐς τρίβοις μου Sl 118.105, πορευθώμεν τώ ~ί κυρίου É 2,5, πορεύεσθε τώ ~ί τού πυρός ύμών ί τή φλογί
τώ ~ί αύτοΰ έπορευόμην έν σκότει Jb 29.3; ήγήσεται ό θεός Ισραήλ .. τώ ~ί τής δόξης .. Ba
φ. άγαπήσεως Si 17.181); °f iluminando a lei divina, τό κρίμα μου ώς φ. έξελεύσεται 6.5, cf. φ. γνώσεως 10.12, τό φ. σου καί τήν άλήθειάν σου Sl 42.3, γινώσκων τα έν τώ σκότει, καί τό φ. μετ' αύτοΰ έστι Da TH 2.22, απαύγασμα .. ~ος άιδίου 'um reflexo da luz eterna' Wi 7.26, διόδευσον προς τήν λάμψιν τού ~ός αύτής [= ή βιβλίος τών προσταγμάτων τού θεού] Ba 4.2; ούκ έσταιφ. Zc 14,6 (do fim dos tempos); vislumbre de esperança, Jb 3.20 (II ζωή), ή ζωή μου φ. οψεται 33.281), ή ζ ω ή Ρ ου έν ~ί αΐνή αύτόν 33.30, έν ~ί ζώντων Sl 55.14. c. idioma τό φ. τοΰ προσώπου como expressão de satisfação e prazer, έν τώ ~i τού προσώπου σου πορεύσονται Sl 88.16, cf. 4.7 e Nu 6.25, ό φωτισμός τοΰ προσώπου σου, ότι εύδόκησας έν αύτοΐς Sl 43.4 e Jb 29.241); φ. καί εύφροσύνη Es
o', II εύφροσύνη Salmos 96.11.

fonte de luz , objeto que emite luz: de corpo celeste - συσκοτάσει έπί τής γης έν ήμέρα τό φ. Am 8,9 (II ήλιος); τά φώτα ^τοΰ ούρανοΰ^ Je
Cf. φωστήρ.

abertura , abertura: Ez 41.11.

Cf. φωτίζω, φωτεινός, φωστήρ, φωτισμός, φέγ γος, απαύγασμα, σκότος: Schmidt 1.563-98; Picq 3.470-91.

φωστήρ, ήρος. m. *

aquilo que emite luz , 'luminar': corpo celeste, έποίησεν ό θεός τούς δύο ~ήρας Ge 1.16, ~ήρας ούρανοΰ Wi 13.2; da lua, Si 43,7; Figo. de uma fonte de esperança, τοΰ άνακαλύψαι -ήρα ήμών IE 8.76; de homens sábios em comparação com φωστήρες τοΰ ούρανοΰ Da LXX 12.3. Cf. φώς 2. φωταγωγέω: aor .ptc. φωταγωγήσας./ *

guiar com uma luz: τινα 4M 17.5. Cf. Sim.

φωτεινός, ή, ov.J

emitindo luz , *brilhando* , 'brilhante': *s* ήλιος 'sol', τί φωτεινότερον ήλιου 'o que é mais brilhante que o sol?' Si 17,31; 23.19.

refletindo luz: s olhos, όφθαλμοί κυρίου μυ- ριοπλασίως ήλιου φωτεινότεροι '.. dez mil vezes mais brilhante ..' Si 23.19.

Cf. φως.

φωτίζω: fut. φωτιώ, φωτίσω, passe, φωτισθήσομαι, ptc. φωτίσων; aor. έφώτισα, inf. φωτίσαι, impv. φώτισον, pass.2pl φωτίσθητε.

iluminar , fornecer luz: s λύχνος 'lâmpada' Nu
σελήνη Ep Je 66 (II λάμπω); + data., κύριος φωτιεΐ μοι Mi 7.8; + obj. conhecimento. φωτίσατε έαυτοΐς φως γνώσεως Ho 10.12; + acc., εν στύλφ πυρός τήν νύκτα φωτίσαι αύτοΐς τήν όδόν 'com uma coluna de fogo ..' Ne 9.12, cf. πυρ τού φωτίσαι αύτοΐς τήν νύκτα Sl 104.39; metaf., οφθαλμούς ήμών 2E
Ba 1.12, sim. Sal 12.4; ή έντολή κυρίου τηλαυ γής, φωτίζουσα οφθαλμούς 18.9; πρόσωπον Ec 8.1; ή δήλωσις των λόγων σου φωτιεΐ Sl 118.130 (II συνετιεΐ); + conta. pers., εν νόμα> αύτοΰ Si 45.17. b. imperativos. 'torna-se luz com o nascer do sol': φωτισάτω ύμΐν IK 29.10. c. *fazer com que emita luz e brilho:* + acc., σύ φωτιεΐς λύχνον μου .. φωτιεΐς τό σκότος μου Sl 17.29; 2K 22,29 *L* (Πάναλάμπω).

passar, *tornar-se brilhante e brilhar* : νύξ ώς ή μέρα φωτισθήσεται Sl 138.12 (:: σκοτίζομαι), *s* Jerusa lem Is 60.1.

metafis. *para instruir e explicar:* + acc.

rei, μυ στήρια Da 2.28 LXX; τινα 4K 12,3; + acc duplo., φωτισάτω ήμας τί ποιήσωμεν '.. o que devemos fazer' Jd 13.8A (B: συμβιβασάτω), αύτούς πώς φοβηθώσιν κύριον 4K 17,28; έφώτισεν ήμας πάντα ταΰτα Jd 13.23A (B: έδειξεν), φωτιούσιν αύτούς (L αύτοΐς) τό κρίμα τού θεού K 17,27; passar, φωτίσθητε 'receber instrução' Sal 33.6.

Cf. φως.

φωτισμός, οΰ. m.*

sin. de φως 1, 'luz': εις ~όν μή έλθοι 'que não se torne brilhante' Jb 3.9, φ. πυρός 'luz ígnea' Sl 77.14; metaf., κύριος φ. μου και σωτήρ μου 26.1; φ. τού προσώπου, indicativo de prazer e estimativa favorável, 43.4 (continuado por ότι εύδό- κησας έν αύτοΐς e cf. Nu 6.26 II Ps 66.2), mesmo idioma com uma conotação diferente, ó αιών ήμών εις ~όν τού προσώπου σου 'nosso passado é de frente para sua luz observadora' 89,8; op. νύξ, 138,11, φ. ύγιείας 'da saúde' Si 17.261) (:: σκότος). Cf. φώς: Spicq 3.490f.

X

χαβραθα.

Uma transliteração de כברת de significado desconhecido: Ge 35,16,48,7.

χαίνω: aor. έχανον, impv. χάνε. Cf. χάσκω, que fornece o presente./

abrir amplamente: o boca para comer ou beber, χάνε τό στόμα σου Εζ 2.8; άπό τής γής, ή έχανεν τό στόμα αύτής δέξασθαι τό αίμα τού άδελφοΰ σου Ge 4.11. Cf. άναχαίνω, ανοίγω, (έγ)χάσκω, αχανής, χαιρετίζω: aor. έχαιρέτισα/

cumprimentar dizendo χαΐρε: + acc. pessoa. (visitante), Para <gn ' 7.1. Cf. χαίρω.

χαίρω: fut. χαρήσομαι (com composita ~χαροϋμαι, e ocasionalmente também tão simplex quanto vl, por exemplo, Zc 10.7 onde χαρήσομαι também ocorre); aor. έχάρην, impv. χάρηθι, 2pl χάρητε, opt. χαρείην.

alegrar-se, ser alegre: abs. Gên 45.16, Os 9.1; εν έαυτώ Ex 4.14; + επί τινι J1 2.23, Jo 4.6 (também w. cogn. obj. χαράν μεγάλην), Hb 3.18, Zc 10.7 *b*| + dat., Pr 6.16, 17.19; + conhecimento. dat., χαρά É 66,10; frequentemente II ευφραίνω, Ho 9.1, J1 2.21, 23, Hb 1.16, Je 7.34; alegria maliciosa pelo infortúnio dos outros, La 1.21, Ba 4.33; *é* καρδία - χαρήσεται ή καρδία αυτών ώς εν οίνφ Zc 10.7α; τά πεδία 'os campos' Sl 95.12; ai. θρη- νέω Εζ 7.12. b. χαίρειν como fórmula de abertura de uma carta: Βασιλεύς Δημήτριος Σίμωνι άρχιερεΐ .. χαί- ρειν 1M 13.36, Τοις άδελφοΐς ΐς κατ' Αίγυπτον. IE 6,7; χαίρειν καί ύγιαίνειν 2M χαίρειν καί ύγιαίνειν καί εύ πράττειν 9.19. c. em uma saudação de boas-vindas: χαίρων έλθοις 'Bem-vindo' ao 5.14 <§ " (II ύγιαίνων έλθοις καί σωζόμενος), χαίρετε πολλά 7.1 <β ", cf. Mt 26,49.

Cf. χαρά, έπι- ´ , προσ- ´ , συγχαίρω, χαιρετίζω, άγαλλιάομαι, άσμενίζω, εύφραίνω, κατατέ ρπο- μαι, τέρπομαι: Schmidt 2.566f.; Croughs 2002,63; BDAG, sv, 2b. χάλαζα, ης. f.

granizo: destrutivo, εγώ ΰω .. - ´ αν πολλήν Εχ 9.18; πέση έπι ~τά κτήνη^ ου χ. 9,19; χ. καί ύετός '.. e chuva' 9,29; έπάταξα ύμάς .. καί έν - ´ η πάντα τά έργα τών χειρών ύμών Ί feriu você .. e todas as obras de suas mãos com granizo' Hg 2.17; λίθοι - ´ ης Jo 10.11, Si 43.15; prejudicial às colheitas, Sal 77.47 (II πάχνη 'geada'), χαλαστόν, oΰ. nJ

festão: 2C 3,5, 16. Cf. Russo 1016 ⁻ .

χαλάω: fut. χαλάσω; aor. έχάλασα/

afrouxar de uma posição fixa: + acc., ού χαλά σει τά Ιστία 'isso [= um mastro] não vai afrouxar as velas' É

b. *soltar-se e desapegar-se* : meio. e + άπό τίνος, Ex 36.29.

permitir o jogo livre : + acc., έπι τίνα έχαλάσατε τήν γλώσσαν υμών; 'em quem você deixou cair a língua?' É 57,4 (em zombaria ou beijo francês?).

fazer com que se mova para baixo: + acc. pers., εις τον λάκκον 'na cisterna' Je 45.6 (II ρίπτω).

Cf. κατα- ´ , προχαλάω, καταβιβάω, άνίημι: Schmidt 3.2613 ⁻ ; Shipp 564f.

χαλβάνη, ης. fJ < heb. Então .

"o suco resinoso *da cura total, Ferula galbaniflua"* (LSJ): χ. ήδυσμου Êx 30.34; 24h15.

Χαλδαΐος, a, ov.

Caldeu: s διάλεκτος 'linguagem' Da 1.4 LXX; substituto. ~οι 'Caldéia' Ge 11.28, Is 13.19 +; conhecido por habilidades em adivinhação, + μάγος, έπαοιδός, σοφός Da 2.10.

Χαλδαΐστί. adv.

na língua caldeia [isto é, babilônica] : Da LXX. χαλεπαίνω/

estar violentamente agitado: s hum., κατά τίνος (hum.) 4M 9.10 (raiva); 16.22 (II οργίζομαι). Cf. χαλεπός, οργίζομαι, χαλεπός, ή, ov.J

difícil ou estranho de lidar: s hum., προς .. ξένον λαόν και ~όν Is 18,2; instrumento de tortura, 4M 8.1; φροντίς 'pensamento dado' 16.8; negócios, ~πώτερά σου 'o que está além de você' Si 3.21 (II Ισχύ- ρός 'difícil'); substituto. η., τά ~ά 'as dificuldades' Wi 17.11.

de efeito doloroso: é o destino final de alguém, Wi 3.19; maus-tratos a hóspedes,

19h13; situação, 2M 4.16, 6.3.

perigoso: **rivalidade, 2M 4,4; morte e transgressão da lei, 4M 9.4.**

Cf. κούφος, σκληρός, ύπέρογκος, εϋκοπος, εύ- χερής, ράδιος: Schmidt 3. 562f.; Picq 3.494f. χαλινός, ου. m.

freio: **Hb 3,14; ίππου Zc 14.20, + κημός 'muz zle' Sl 31.9; metafis.** ***influência restritiva:*** **τού προ σώπου μου 'da minha presença' Jb 30.1 lfl. Cf. ήνία, κημός, χρυσοχάλινος. χάλιξ, ικος. m./fJ**

pedra pequena, seixo: **Jb 8.17 (II λίθος), χειμάρρου 21.33f; 22h18. Cf. κόλαξ, λίθος, ψήφος.**

χαλκεῖον. =>
χαλκίον. χάλκειος, η, ον.
de cobre: **hum. carne, Jb 6.12, grilhões Si 28.20 (II σίδηρους 'ferro'), Jd 16.21B. Cf. χαλκός, χαλκεύς, έως. m.**
latoeiro: **χ. χαλκού καί σιδήρου Gên 4.22; τέκτων καί χ. É 41,7. Cf. Versão: Spicq 3.496f. χαλκεύω -J**
para fabricar **uma ferramenta de metal: + acc. rei, IK 13.20. χαλκίον, ου. n.**
caldeirão de bronze: **utensílio de cozinha, + λέβης ' caldeirão' IK 2.14, IE 1.11; Jb 41.23. Cf. LSG sv χαλκοπλάστης, ου. mJ ***
trabalhador em bronze: **II χρυσουργός .. άργυροχόος 'ourives .. ourives' Wi 15.9.**
χαλκός, οΰ. m.
cobre: **χαλκεύς -οΰ καί σιδήρου Gên 4.22; χρυσίον, άργύριον, ~όν como ofertas a Deus, Êx 25.3; material de construção, 31,4; sandália feita de .., χ. καί σίδηρος τό ύπόδημα.. De 33,25; menos valioso que o ouro, mas mais valioso que as pedras, Is 60,17; χ. καί σίδηρος em uma fig. de caráter endurecido e obstinado , Je 6.28, cf. É 48,4.**
qualquer coisa feita de cobre: grilhão, La 3.7.
dinheiro: **Ez 16,36; II πλοΰτος Ep Je 34.**
Cf. χαλκεύς, χαλκοΰς, κατα~, περιχαλκόω, σί δηρος, άργύριον, χρυσίον.
χαλκοΰς, ή, οΰν.
feito de cobre: **argola para cortina, Ex 26.11; arma, Mi 4.13 (II σιδηροΰς), capacete IK 17.38, porta Is 45.2; da montanha, Zc 6.1; terra em época de seca, Le 26.19 (II σιδηροΰς), céu, De 28.23 (dit.); testa em uma fig. de dureza, Is 48,4, cf. Je 6.28. Cf. σιδηροΰς, χαλκεύς, χαλκός: Meyer 1984. χαμαί, adv.**
para baixo ***na direção do solo:*** **πίπτω Jb 1.20; έως χ. Da LXX 8.11, έκοιμήθην έπί πρό- σωπον χ. 8.18 LXX (TH: έπί τήν γην); metaf., έρρίφη χ. Em 8.12. b. estático: ίδού Όλο- φέρνης χ. Ju 14.18. χαμαιλέων, οντος. mJ**
camaleão: **cerimonialmente impuro, Le 11.30; Zp 2.14.**
χαμαιπετής, ές^
ajoelhado no chão: IE 8.88.
Χαναναίος, a, ov.
pertencente a Canaã: **θυγατέρα ανθρώπου Χαναναίου Gn 38.2; substituto. 'um cananeu', αί φυλαί τών Χαναναίων 10.18; από τών θυγατέρων τών Χαναναίων 'das filhas dos cananeus' (Anúncio Wevers loc.).**
mascate e comerciante viajante: Pr 31.24.
Χανανίς. m.; conta. iv.J
a cananeu: b **X. βασιλεύς Nu 21.1, 33.40; 21.3.**
Χανανῖτις, ιδος. fJ
Cananeu **: λαλοΰσαι τη γλώσση τη Χανανί- τιδι 'falando na língua cananéia' É 19,18; subst., 'mulher cananéia' Gên 46.10; 'a terra (γη) de Canaã' Zc 11.7. Cf. Χανααν, Χαναναΐος. χάος, ους. n.**
abismo **: no chão, χ. μέγα σφόδρα Zc 14,4; Mi 1.6. Cf. κοιλάς, φάραγξ, χάσμα, χαρά, ας. f.**
alegria: **ευφροσύνη και χ. J1 1.16; como conhecimento. obg. έχάρη ~άν μεγάλην Jo 4.6; associado w. bebida e festividade, e manifestada verbalmente, έξήρται έκ στόματος υμών ευφροσύνη και χ. J1 1,5; είς ~άν και είς εύφροσύνην και είς έορτάς άγαθάς Zc 8.19; ησχυναν ~άν '(por causa de uma fome geral) eles denegriram (ou seja, prejudicaram?) festividades alegres ' (?) J11.12. Cf. χαίρω, χαρμοσύνη, χαροποιός, ύπερχαρής, άγαλλίαμα, γέλως, εύφροσύνη, τέρ- ψις, πη: Schmidt 2.564f.; Picq 3.498f. χαραδριός, οΰ. mJ**
joelho grosso , Charadrius oedicnemus (LSJ): Le 11.19, De 14.17.
χαρακοβολία, ας. fJ*
construção de paliçada: **Ez 17.17. Cf. βάλλω χά ρακα, subs.**
χαρακόω: aor. έχαράκωσα./
para construir uma paliçada: **abs. Is 5.2 (II περιτιθέναι φραγμόν 'colocar uma cerca ao redor'); έπί Ιερουσαλήμ Je 39.2 (cerco). Cf. χάραξ, χαράκωσις, χαρακο βολία, περιχαρακόω, φράσσω: Ziegler 1934.179.**
χαρακτήρ, ήρος. mJ
marca distintiva: **+ gen., Le 13.28 (II ούλή 'cicatriz'), b.** ***estilo distinto:*** **estilo de vida, Ελληνικός 'Helênico' 2M 4.10; caráter pessoal, 4M 15.4. Cf. σημεΐον. χαράκωσις, εως. fJ**
paliçada: **De 20h20. Cf. χάραξ, χαρακόω, φραγ μός.**
χάραξ, κος. m.
paliçada: **De 20.19; βαλώ περί σε ~ακα É 29,3, κυκλώση έπί ^τήν πόλιν^ ~ακα 37,33; 2K 20,15** ***L*** **(B: πρόσχωμα); + προμαχών 'ameia' Je 40.4. Cf. χαράκωσις. χαράσσω: aor. έχάραξα^**
escrever riscando: **abs., 4K 17.11; είς τό**

σώμα 'no corpo' 3M 2.29. **b.** *escrever:* + acc. rei, παιδείαν 'um ensinamento' Si 50.27. Cf. γλύφω, γράφω, χαρίεις, εσσα, εν -J

realizado de caráter: moralmente ou intelectualmente (?), *hum* ., 4M 8.3.

χαρίζομαι: aor. έχαρισάμην, inf. χαρίσασθαι, ptc. χαρισάμενος; pf. κεχάρισμαι, ptc. κεχαρισμέ- νος.

agir gentilmente dando: + acc., έλεημοσύνην 'esmola' Si 12.3; propriedade, Es 8.7 (+ δίδωμι); e + isso. pessoal, 2M 3,31; + conhecimento. acc., χάριτας ήμΐν 4M 11 . 12 .

2. considerar e tratar favoravelmente: *+ data. pessoa, 2 milhões* 1,35.

Cf. χάρις,

χαριστήριον. **χάρις,** τος. f.

beleza exterior: de pedra, Zc 4,7; + κάλλος Si 40.22.

qualidade encantadora ou atraente: το πρόσωπόν σου ´-˝ ων μεστόν '.. cheio de encantos' Es D 14; de uma mulher, χ. γυναικός τέρψει άνδρα αύτής 'o encanto da esposa é o deleite do marido' Si 26.13; 7,19, 26,15; marcando o discurso de uma pessoa inteligente,
cf. έξεχύθηχ. εν χείλεσίν σου Sl 44.3, λόγοις προς ´-˝ ιν Pr 7.5, e τοΐς λόγοις τής ´-˝ τος Lc 4.22; μισθός ´-˝ ων '.. recompensa' Pr 17.8.

gentileza: mostrado por um zumbido, Zc 6.14; por Deus, πνεύμα ´-˝ τος καί οίκτιρμου '.. de misericórdia' 12.10; + έλεος Wi 3.9. **b.** *gentil ação:* hum., II ελεημοσύνη Si 40.17. c. *favor oferecido:* χ. δόματος Si 7.33,
pi., 3.31, 20.13, φύσεως 'da natureza' 4M 5.9. Cf. χρηστός. ^

estimativa favorável: no idioma εύρίσκω χάριν, veja em εύρίσκω, 7 i; ´-˝ ιν έχεις παρ' έμοί 'você é um dos meus favoritos' Ex 33.12; έσχοσαν ´-˝ ιν 'foram tratados favoravelmente' IE 6.5; τά προς ´-˝ ιν ' coisas agradáveis' Ez 12.24. **b.** δίδωμί τινι [1] χάριν εναν τίον τινός [2] 'dispor o sbd [2] favoravelmente em relação ao sbd [1] ' Ge 39.21, 43.14, Ex 3.21, 11.3, 12.36, κατά πρόσω πόν τίνος Ba 2.14; έποίησαν ήμάς εν ´-˝ ιτι ενώ πιον των βασιλέων 'nos trouxe a favor dos reis' IE 8.77.

sentimento de gratidão: Πολλάς Ονία .. ´-˝ τας έχε 'Seja sempre grato a Onias ..' 2M 3.33, εύχομαι τω θεω τήν μεγίστην - ˝ ιν Ί expressar minha mais profunda gratidão a Deus' 9.20; τοΐς άγαθοΐς 'por gentilezas' Si 20.16; 3M 5,20. **b.** *sinal de gratidão:* 1M 14,25; oferta de graças a Deus, 3M 1.9.

χάριν como posposição causal c. gen.: ών χάριν .. 'por conta do qual ..' Ju 8.19, 3M 5.41, τούτου χάριν 'por esta razão' 1M 12.45, 13.4, τούτων χ. Si 31.13; έχθρας χ. 'por ódio' 1M 13,6; ού πότου χ. καί λιχνείας 'não por causa da bebida e da gula' 3M 6.36. **b.** como preparação, com o mesmo significado: χάριν τούτου 'por esta razão' Para 2.14 <© Π , 1M 6.24, χάριν τής διχοστασίας 'por causa da dissensão'
χ. των νομίμων 'por conta das leis' 6.59, άποθάνωμεν .. χ. των αδελφών ήμών 9.10; χάριν τίνος 'por que motivo?' 2C 7.21. **c.** + inf., χάριν τού έπιθυμήσαι αύτόν τής βασιλείας αύτοϋ 'porque ele cobiçou seu reino' 1M 11.11; Wi 18.2 onde χάριν dificilmente pode significar 'perdão, favor' como um obj. de έδέοντο, o que exigiria um gen., cf. Escarpado 3.279f.; com força final, χάριν τού λαβεΐν τά χρήματα 'a fim de assegurar seus tesouros' 2M 1.14; Da 2.13 LXX.

Cf. εύχαριστέω, εύχάριστος, εΰχαρις, χαρίζο μαι, χαριστήριον, χαριτόω, έλεος: Trincheira 16671 - ; Spicq 3.5006 - .

χαριστήριον, ου. nJ

aquilo que é concedido como sinal de favor: = ressurreição, 2M 12,45. Cf. χαρίζομαι, **χαριτόω:** aor.impv. χαρίτωσον; pf.ptc.pass. κεχαρι- χωμένος./ *

tratar favoravelmente: άνήρ κεχαριτωμένος 'ex ceedingly favorecido (por Deus)' Si 18.17.

*2. *fazer com que seja aceito favoravelmente:* + acc., τά ρήματά μου ενώπιον του βασιλέως Es 4,25 *L.*

Cf. χάρις,

χαρμονή, ής. f.

alegria: πλήρεις ´-˝ ής 3M 6.31; ai. πένθος 'tristeza' Je 38.13; ai. οδύνη, II εύφροσύνη Jb 3.7; experimentado por animais, 40,20. Cf. χαρά, χαρμοσύνη. **χαρμόσυνη,** ης. fJ * [mas χαρμόσυνος Hdt +].

alegria: εύχή ´-˝ ης 'voto alegre' Le 22.29; + εύφρο σύνη Ba 4.23, Je 31.33;

φωνή εύφροσύνης καί φ. ΄¯˝ ης 40.11, Ba 2.23; acompanhado por música, IK 18.6B (L: χαρμονή), b. *ocasião alegre:* + εορτή Ju 8.6. '

Cf. χαρά,

χαροποιός, ή, όν./

alegrando: s* olhos humanos, Gên 49.12. Cf. χαρά, χαρτηρία, ας. fJ

papiro como material de escrita: + κάλαμος 'caneta' 3M

Cf. χαρτίον.

χάρτης, ου. mJ

***rolo de papiro:* material para escrita, Je 43.23. Cf. χαρ τίον.**

χαρτίον, ου. n. Escuro. de χάρτης.

***rolo de papiro:* como material de escrita, χ. βιβλίου Je**

Cf. χάρτης, χαρτηρία,

χάσκω. Somente na pres./

***abrir amplamente: ó* boca de admirador, χάσκοντες το στόμα θεωροΰσιν αύτήν IE 4.19; eu. 31. Cf. έγχάσκω e χαίνω, este último é um sinônimo posterior e menos sofisticado (Anz 22f.) e, na LXX, é atestado apenas no aor χάσμα, ατος. n.**

***abismo escancarado:* no chão, 2K 18,17. Cf. χάος, χαύνος, η, ον.J**

***tendo pouca substância:* 'insignificante,' 5 αήρ 'ar (fino)' Wi 2.3. Cf. κούφος, παχύς: Schmidt 4.670f. χαυών, ώνος./ * (<heb. *]* J3)**

uma espécie de bolo para fins de culto: Je 7.18, 51.19. Cf. πέμμα. χείλος, ους. n.

1. *lábio:* pi., órgão da fala, τά έκπορευόμενα διά των ΄¯˝ έων σου 'aquilo que sai pelos seus lábios' De 23.23; τα -η ύμών έλάλησεν ανομίαν É 59,3; καρπόν -έων 'fruto dos lábios' Os 14.3; από φωνής προσευχής -έων 'do som de uma oração dita com os lábios' Hb 3.16; Ma 2,6 (II στόμα); -η ίερέως φυλάξεται γνώσιν 'os lábios de um sacerdote preservarão o conhecimento' 2.7.

***comunidade de fala* : sing., ήν πάσα ή γή χ. έν Ge 11.1 (II φωνή).**

***superfície plana e oblonga ao* longo o outro: τό χ. τής θαλάσσης'^ litoral, praia' Ge 22.17, Ex 14.30; παρά τό χ. τοΰ ποταμοΰ 'à margem do rio' Gê 41.3; borda de um altar, Ez 43,13, de uma taça 2C 4,5 ².**

***a extremidade de uma superfície plana:* de uma cortina, Êx 26.4; de um lago, 3K 7.10.**

Cf. στόμα, φωνή,

αίγιαλός. χειμάζω./

***causar angústia a* , 'bater': passar., *o* hum. corpo, PR**

Cf. λυπέω, πονέω.

χετμάρρους, ον. Também χείμαρρος, ον.

Usado sempre. como subm., mas n. em Ez 47,5 (967).

***fluindo no inverno: s* fluxo, διέβη τον -ουν 'cruzou o wadi' Ge 32.23; είς τον -ουν τον κατα- βαίνοντα έκ τοΰ ορούς De 9.21; χ. άβατος 'sou um wadi aceitável' Am 5.24; o leito do rio de um wadi, mesmo quando seco, Nu 34.5; + φάραγξ Ju 2.8; metafis. de uma entidade de largura limitada e comprimento considerável, έν μυριάσι -ων πιόνων 'dez mil fileiras (?) de animais gordos' Mi 6.7.**

possivelmente sin. de ποταμός 'rio, riacho' em qualquer estação: έν ταΐς θαλάσσαις καί έν τοΐς -οις Le 11.9; χείμαρροι ύδάτων De 8.7, γή -ου ύδάτων

καταγάγετε ώς -ους δάκρυα 'Deixe as lágrimas correrem como rios' La 2.18. b. quantidade ameaçadoramente grande: ανομίας Sal 17.5.

Cf. χειμερινός, πηγή, ποταμός, φάραγξ: Schmidt 1.633-40; Caird 1969.39.

χειμερινός, ή, ον.J

***invernal: s* ύετός 'chuva' Zc 10.1; καιρός 'temporada' 2E**

ώρα IE 9.11, ήμέρα Pr 27.15; οίκος Je

Cf. χειμών, χειμάρρους.

χειμέριος, a, ον.J

= χειμερινός, qv: *s* πάχνη 'geada' Wi 16.29. Cf. χειμών.

χειμών, ώνος. m.

***inverno:* caracterizado por muita chuva, ό χ. παρήλθεν 'o inverno já passou' Ct 2.11 (II ύετός).**

***tempestade:* χ. ύετών 'tempestade de chuva' Jb 37,6K; τρέμον- τες διά τον ένεστώτα -να 'tremendo por causa da -tempestade predominante' IE 9.6; metaph., ύπέρ τής εύσεβείας -νας 'tempos difíceis e tempestuosos para a religião' 4M 15.32.**

Cf. Nome:

Spicq2.97f. χείρ, ός. f.

1. *mão* como um membro do corpo: κροτέω χεΐρας έπί τινα 'bater palmas contra sbd' Na 3.19; objeto plano

colocado sobre uma superfície para cobri-la, έπιθήσουσι -ας έπί στόμα αυτών Mi 7.16; segura um objeto, κρά- τησον τη -ρί σου αυτό

'Segure-o com a mão' Gn 21.18; έν τη -pi αύτοΰ σχοινί ον 'uma string' Zc 2.1; move algo, ή χ. μου άνασπάσει αύτούς 'minha mão os arrastará para cima' Am 9.2; é esticado para oferecer algo (em pi.), δέξαι τα δώρα διά τών έμών χειρών Ge

θυσίαν ου προσδέξομαι έκ τών -ών ύμών Ma 1.10; λαβεΐν δεκτόν έκ τών -ών ύμών 2.13; carruagem e transporte, τό αργύριον ημών .. άπε- στρέψαμεν .. έν ταΐς χερσίν ημών Ge 43.21; δίδω- μί τινι -α 'submeter-se ao sbd' 4K 8,22 *L,* cf.

e δεξιός IIa; κυνός 'a (pata) de um cachorro' Sl 21.21; 'pata' Le 11.27. b. autor de uma escritura (geralmente em pi.): έν καθαρά καρδία και έν δικαιοσύνη -ών έποίησα τούτο Ge 20.5; τής αδικίας τής έν χερ- σίν αυτών Jo 3.8; τα έργα τών -ών σου De 24.19; τούς πόνους τών -ών αύτών Hg 1,11; αί -ρες Ζοροβαβελ έθεμελίωσαν τον οίκον τούτον Zc 4.9; de ação hostil, ή χ. σου έπί τούς θλίβοντάς σε 'sua mão se levantará contra aqueles que o perseguem' Mi 5.9, cf. Gên 16.12; έκτενεΐ τήν -α αύτοΰ έπί βορράν καί άπολεΐ .. 'ele estenderá a mão contra o norte e destruirá ..' Zp 2.13; έπέβαλε τήν -ρα αύτοΰ έπ" αύτούς É 5,25, ή χ. ύψηλή 'a mão está levantada' ib.; έπιφέρω τήν -α μου έπ" αύτούς c 2,9; Ex

cf. ταΐς χερσιν καί τοΐς λόγοις 'por suas palavras e ações' Wi 1.16; realizar trabalho manual, αί λύπαι τών -ών Ge 5.29; ação em si, κατήρξατο -ών αδίκων 'iniciado ações (militares) injustas' 2M

cf. Xen. *Ciro* 1.5.13 άρχοντες αδίκων χειρών. c. Idiomaticamente: έάν δε μή εύρη ή χειρ αύτοΰ τό Ικανόν ώστε άποδοΰναι αυτώ 'se ele não conseguir reunir o suficiente para recompensá-lo' Le 25.28, veja em εύρίσκ ω7iv; Ισχύει ή χ. τίνος 'ser capaz ': ver em Ισχύω 2, δύναμαι lc e έκποιέω lc. d. έν χειρί τίνος denota agência, 'através de': έγένετο λόγος κυρίου έν -ι Άγγαίου 'um pronunciamento do Senhor foi feito através de Ageu' Hg 1.1; + αποστέλλω Gê 38.20, IK 11.7; + λαλέω Hg 2.1, Je 44.2; + συντάσσω 'emitir um comando' Nu 15.23; λήμμα λόγου κυρίου .. έν -ί άγγέλου αύτοΰ Ma 1.1; έν νόμφ τοΰ θεού, ός έδόθη έν -ί Μωυσή .. Ne 10.29; έν χερσίν no caso de agentes múltiplos, έν -σιν ύμών γέγονε ταΰτα Ma 1.9, έλάλησε έν -σιν τών προφητών Zc 7.7, mas έν -ί τών αίδων σου Ba 2.20 (:: έν -σι τών παίδων σου

e έν χερσίν βασιλέως Je 39.3 (II είς χεΐρας vs. 4); liderança, Nu 33.1: cf. Sollamo, *Semiprep* ., 162-5, 335-7. e. posse: εύρεθή έν τη -i αύτοΰ 'encontrado em sua posse' Ex 22.4; τούς θεούς τούς άλλοτρίους, οΐ ήσαν έν ταΐς -σίν αύτών 'os deuses alienígenas que estavam em sua posse' Ge 35.4; έτι έν -iv έχοντες τά πένθη 'enquanto ainda sente profundamente a tristeza' Wi 19.3. f. διά χειρός denota interme diacia- έδωκεν διά -ός τών υΙών αύτοΰ Ge 30.35; διά -ός τοΐς παισίν αύτοϋ 32.16; 39.4 II είς τάς χεΐ ράς τίνος vs. έλάλησεν.. διά χειρός Μωυσή Le 10.11; distinto de δέξαι τά δώρα διά τών έμών χειρών Gê 33.10. g. denota esfera de controle e autoridade: κυριεύσει ή χ. μου 'minha mão dominará ' Êx 15.9; λελύτρωταί σε έκ -ός έχθρών σου 'ele te libertou das garras de seus inimigos' Zp 3.15; έν -i αυτού ψυχή πάντων τών ανθρώπων Jb 12.10, άνθρωποι έν -ί τού ποιήσαντος αύτούς Si 36.13; “Estou em suas mãos (έν -iv ύμών). Faça comigo o que for conveniente e o que for melhor para você” Je 33.13; υπό -ας ύμΐν δέδωκα Ί os entreguei ao seu controle' Ge 9.2; ή παιδίσκη σου έν ταΐς χερσίν σου 16.6; ταπεινώθητι υπό τάς χεΐρας αύτής 'submeta-se à autoridade dela' (Wevers) 16.9; άποθάνη υπό τάς -ας αύτοΰ 'morrer enquanto estiver sob seu comando' Ex 21.20; παραδίδωμι τούς ανθρώπους έκαστον είς -ας τού πλησίον αύτοΰ καί είς -ας (ρΐ.) τού βασιλέ ως αύτοΰ .. ού μή έξέλωμαι έκ -ός (sg.) αύτών Ί entregará o povo cada um ao seu rei .. e não resgatará (deles) deles' Zc 11,6 (II παραδίδωμι τινα έν -ί τίνος Is 36,15, 2E 9,7, 1M 5,50); έπέτρεψεν ('confiado') πάντα .. είς -ας Ιωσήφ Gê 39.6; πάντα.. έδωκεν είς τάς -άς μου 39,8; δός αύτόν είς τήν -ά μου 42,37; παρα- δοθήσονται είς -ας βομφαίας Sl 62.11, είς -ας μαχαίρας Je 18.20, sim. είς -ας πτώσεως αύτοΰ 'para sua queda' Si 4.19; έκζητήσω έκ -ός τίνος T exigirá de ..' Gê 9.5; έκ -ός μου ζήτησον αύτόν 43,9; έκσπασθήναι έκ -ός κακών Hb 2,9; μή παρείσθωσαν αί -ές σου 'Não permita que suas mãos percam o controle' Zp 3.16; έρρύσατο .. έκ -ός Αίγυπτίων 'resgatado ..' Ex 14.30; πορεύεται κατά χεΐράς σου 'segue sua liderança' Si 25.26; Δέκα μοι -ες έν τώ βασιλεΐ T tem dez votos em seu reino' 2K 19.44L. Cf. Sollamo, *Semiprep* ., 167-9, 191-8, 333-5, 340-42. h. denota poder e força: έάν μή μετά -ός κραταιάς 'a menos que com força bruta' Ex 3.19; έν -i κραταια .. καί έν βραχίονι ύψηλώ 'com uma mão poderosa .. e

um braço erguido' 6.1, sim. De 3,24, 7,19; έν -i ύψηλή 'desfrutar da superioridade militar, ter vantagem' Ex 14.8, Nu 33.3; especialmente. a mão direita, ή δεξιά σου .. δεδόξασται έν ίσχύι- ή δεξιά σου χειρ .. έθραυσεν έχθρούς '.. foi glorificado com poder .. inimigos esmagados' Êx 15.6. *eu. έπί χεῖρα(ς), calqueado em Heb. /'al yad-/ 'ao lado, ao lado': + gen., 1C 6.16, 23.28 (como assistente), Ne 4; sin., άνά χεῖρα (= /l-yad/) + gen., 2K 15.2B; /'al yde/ 'seguindo as regras de' 2E 3.10. *j. *unidade ou grupo de pessoas organizadas para ação:* 4K 11,7.

objeto em forma de mão : των δύο μυξωτήρων 'dos dois canos (de petróleo)' Zc 4.12; cabo de barra, Ct 5,5; raios de uma roda, 3K 7,18; garra como instrumento de tortura, 4M 8.13, cf. βασανιστή piov.

*3. *placa de sinalização* : έν αρχή δδοϋ πόλεως 'no topo de uma rua da cidade' Ez 21.20.

*4. *monumento* : άνέστακεν αύτώ χεῖρα 'construir um monumento para si mesmo' IK 15.12, έκάλεσεν την στήλην Χειρ Αβεσσαλωμ 2K 18.18, cf. Local de anúncio *BA* .

Cf. βραχίων, δράξ, πυγμή, χειροποίητος: Schmidt 1.38996 - ; LSG sv χειραγωγέω./ *

conduzir pela mão : + acc. (sbd cego), Jd 16.26A (B: κρατέω τήν χεῖρά τίνος), Para 11.16 <β [II]. Cf. Índice: Spicq 3.507.

χειρίζω./

Administrar assuntos públicos: + cc. rei, πράγματα 'assuntos de estado' Es E 5.

χείριστος, η, ον. Super, de χείρων, qv

χειρίστως. adv.J

de maneira pior: de crueldade e severidade de tratamento , 2M 7.39. Cf. χείρων. χειρόγραφον, ου. nJ

nota manuscrita: referente à transação monetária , Para 5,3/ 9,2<6 [n], 9,5. Cf. Picq 3.508-10. χειρονομία, ας. fJ

encontro militar corpo a corpo: 3M 1,5, cf. χει- ρών νομή 2M 5.14.

χειρόομαι: aor. έχειρωσάμην, inf. -ρώσασθαι, ptc. -ρωσάμενος.

dominar, subjugar: + conta. pessoal, Jb 13.15; peixe gigante, 3,8; c. noção colateral de matar, 2M 4,34, 42, 3M 7,15. χειροπέδη, ης. f.

algema: δεθήσονται -αις 'será algemado' Na 3.10, δήσαι .. έν -αις σιδηραῖς 'para amarrar .. com algemas de ferro' Sl 149.8, έν πέδαις καί -αις χαλκαῖς 'com grilhões e bronze ..' Da LXX 4.14 [a]; δεδεμένοι -αις 'vinculado ..' É 45,14, πεπεδημένοι έν -αις 'vinculado ..' Jb 36,8^; έπί χειρός δεξιάς 'na mão direita' Si 21.19; έλυσά σε από των -ων των έπί τάς χεῖράς σου 'libertou você ..' Je 47.4. Cf. πέδη, χειροποίητος, ον.

feito à mão , tudo bem. com conotação negativa de não ser vivo, genuíno ou natural, e w. ref. aos ídolos: προσκυνοῦσιν θεοῖς -τοις Ju 8.18; ευλογούσαν τά είδωλα τά -τα αύτών, καί τον θεόν τού αἵώνος ούκ εύλόγησαν Da LXX 5.4; τά είδωλα τά -τα των ανθρώπων 5.23; substituto. n.pl. (είδωλα entendido), ού ποιήσετε όμῖν αύτοῖς -τα ουδέ γλυπτά Le 26.1; ξύλινα -τα 'ídolos de madeira feitos à mão' 26.30 (II στήλη), τά -τα αύτών τά άργυρά και τά χρυσά, ά έποίησαν αί χεῖρες αυτών É 31,7; άγάλματα και -τα 21.9. Nenhuma conotação pejorativa é indi

indicado por έκ χειρός significando o mesmo: έν σκεύει ξυλίνω έκ χειρός 'com um recipiente de madeira feito à mão' Nu 35.18. χειροτονία, ας. fJ

ato de estender a mão agarrar à força ou ferir: Is 58,9, cf. Isso. PG 81.457. Cf. τείνω, χείρων, ον; super. χείριστος, η, ον.

pior: τά χείριστα κακά 'os piores danos' Es B 5; *é* μόρος 'morte (por tortura)' 3M 3.1. Cf. χει- ρίστως, κακός, ήσσων, άριστος: Schmidt 4.316

. χελιδών, όνος. fJ

engolir: gorjeando em tom triste, Is 38.14; conhece suas estações, Je 8.7, empoleirado nas cabeças dos ídolos, Ep.Je 21. χελώνη, ης. fJ

saliência arqueada sobre o solo , 'monte, colina ock': τά θυσιαστήρια αύτών ώς ˝´ αι έπι χέρσου αγρού 'seus altares são montes Idee em um campo ressecado' Ho 12.11, cf. 'tartarugas' *BA* 23.1 anúncio loc. Cf. σκόπελος, σωρός, χελωνίς, ίδος. fJ

**limite:* Ju 14.15. χερουβ. m./n.;pl., βιμ, ˝´ v.

Transliteração do Heb. כרוב , 'querubim': Gn 3.24 (n.)+; Ex 25,18 (m.ll n. vs. 17), 3K 6,31L (n.). χερσαίος, a, ov.J

habitando terra seca: κροκόδιλος χ. 'lagarto ..' Le

(cerimonialmente impuro); substituto. n.pl. ˝´ a 'animais terrestres' Wi 19.19 (:: ένυδρα 'animais aquáticos'). Cf. χέρσος, χέρσος, ον.

seco e estéril: substituto. χ. αγρού '.. de

um campo' Ho 12.11; ˝΄ ος usado como f. subst., terras improdutivas para a agricultura Wi 10,7; onde os espinhos (άκανθα) crescem e prosperam, Is 5,6; από τής ˝΄ ου καί άκάνθης 5.25, sim. 7.23, 24. Cfr. χερσαίος, χερσόω, έρημος, ξη - ρός: Shipp 569; Schnebel 9-24; Ziegler 1934.181. χερσόω: fut.pass. χερσωθήσομαι; pf.pass.ptc. κεχε- ρσωμένος.*

fazer com que se torne estéril e desolado: ***ó*** terra, έως θεμελίου αύτών χερσωθήσεται 'será estéril até os seus alicerces' Na 1.10; έρημος .. γή κεχερσωμένη Je 2.31; Pr 24.31. Cf. χέρσος, έρημόω.

Χετταίος, a, ον.

Hitita: Ezl6.3+.

χέω: fut.act. χεώ, passe, χυθήσομαι; pf.pass. κέχυ- μαι, ptc. κεχυμένος.

derramar , ***derramar:*** ***o*** metal em uma fundição, χεεΐ αύτούς ώς τό χρυσίον καί ώς το άργύριον Ma 3.3; geada como sal, Si 43.19. **b.** passe e metaf. ***espalhar*** (intr.): μοιχεία κέχυται έπι τής γής 'o adultério se espalhou amplamente pela terra' Ho 4.2; χυθήσεται έπι τά δρη λαός πολύς 'uma nação numerosa se espalhará pelas montanhas' J1 2.2; ***ó*** raiva, όργή και θυμός μου χεΐται έπι τον τόπον τούτον Je 7.20; έν θυμώ κεχυμένω Εζ 20.33, 34, cf. 21.31.

Cf. δια ˝΄ , έκ ˝΄ , έν ˝΄ , έπι ˝΄ , μετά ˝΄ , προσ ˝΄ , ύπε- ρεκ ˝΄ , ύπερχέω, χύτρα, e ωνεύω, χηλή, ής. f./ _ , , .

casco: κτήνος .. όνυχιστήρας όνυχίζον δύο ˝΄ ών 'animal com casco dividido em duas garras' Le 11.3, De 14.6. Cf. οπλή, όνυχιστήρ.

χήρα, ας. f.

viúva: membro vulnerável da sociedade, πάσαν ˝΄ αν και ορφανόν ού κακώσετε 'não maltratarás nenhuma viúva ou órfão' Ex 22.22; Zc 7.10 (+ πένης 'os pobres'); em uma listagem semelhante, De 10.18, 14.28, Ma 3.5; εύχή ˝΄ ας και έκβεβλημένης 'um voto de uma viúva e de um divorciado' Nu 30.10; c. pleonástico γυνή (qv 1 c) 2K 14,5, 4M 16,10; ˝΄ αι ζώσαι 'viúvas vivas (deliberadamente separadas do marido)' 2K 20.3. Cf. χηρεία, χήρευσις, χηρεύω, χηρεία, ας. fJ

estado de viúva , 'viuvez': έμπλάτυ- vov τήν ˝΄ αν σου 'Alargue a sua viuvez' (?) Mi 1.16; χ. και ατεκνία é 47,9; όνειδος τής ˝΄ ας 'hu miliação de ..' 54.4. Cf. χήρα, χήρευσις, εως. fJ *

= χηρεία, qv: ίμάτια ˝΄ εως 'roupas de ..' Ge 19, Ju 8,5; 10.3 (:: Ιμάτια εύφροσύνης); στολήν ˝΄ εως 16.7; πάσας τάς ή μέρας τής ˝΄ εως αύτής 8.6. Cf. χήρα, χηρεύω: aor. έχήρευσα./

ficar viúva e viver como tal: Ju 8.4; χη- ρεύουσα καί έκψυχοΰσα '.. totalmente deprimido' 2K 13,20L. **b.** ***sofrer rompimento de relacionamento íntimo com*** (από): από θεού Je 28.5. χθές. => έχθές. χθιζός, ή, όν./

de χθές 'ontem': ***s*** zumbir. Jb 8.9 (numa fig. de brevidade de hum. existência). Cf. (έ)χθές. χΐδρον, ου. nJ Sobre o sotaque, veja Walters 48.

"grumos de trigo" (LSJ, LSG): νέα πεφρυγμένα ˝΄a 'grumos de trigo novos, torrados' Le 2.14, sim. 23,14; 2.16. χιλιαρχία, ας. fJ

escritório ou ***posto de*** χιλίαρχος (qv): Nu 31.48.

uma unidade composta por mil soldados: ***1 milhão*** 5.13.

Cf. χιλίαρχος, χιλίαρχος, ου. m.

líder de mil homens: militar, Ex 18.21, Zc 9.7; II αρχών Nu 1.16, II έκατόνταρχος 31.14; έκα- τόνταρχος, πεντηκόνταρχος, δεκάδαρχος De 1.15. **b.** cívico: IE 1.9.

Cf. χιλιάς, χίλιοι, χιλιαρχία, έκατόνταρχος, πεντηκόνταρχος, δεκάδαρχος. χιλιάς, άδος, pl.dat. χιλιάσιν. f.

mil: pi. como hipérbole, χιλιάσι κριών 'com milhares de carneiros' Mi 6.7 (II μυριάδες); γίνου είς -άδας μυριάδων 'Crescer até milhares de miríades' Ge 24,60; είς -άδας 'até mil gerações' De 5.10, Ex 20.6, 34.7.

população composta por mil domicílios : έν -άσιν Ιούδα Mi 5.2; Jd 6.15. b. ***contingente composto por mil soldados:*** ***επτά*** χιλιάδας ίππεών '7.000 cavaleiros' 2K 8.4 (:: χίλια άρματα 'mil carros'); + έκατοντάς IK

cf. *BA* 7.65-9 sobre a diferença entre χιλιάς e χίλιοι. Este último, χίλιοι, é usado quando não especificado mais detalhadamente, mas no sentido de 'milhares': είκοσι -άδας πεζών .. χιλίους άνδρας .. δώδεκα χιλιάδας άνδρ ών '20.000 cavaleiros .. milhares de homens .. 12.000 homens' 2K 10.6, cf. τρεις - άδες άνδρών Jd 15.11A (B: τρισχίλιοι άνδρες); IK 13.2. O substantivo que

acompanha a entidade contada geralmente está no gen. pi.

Cf. χίλιοι, χιλίαρχος e μυριάς. χίλιοι, ai, a: num.

mil: χίλια δίδραχμα 'mil meio-shek els' Ge 20.14, -a τάλαντα αργυρίου '1.000 talentos de prata' 4K 15.19; Tenho 5,3. Na contagem de soldados, χιλίας é preferido, exceto quando um número exato de mil é fornecido: veja sv χιλιάς. Cf. χιλιάς, χιλίαρ χος, χιλιοπλασίως. χιλιοπλασίως. adv.J

mil vezes, mil vezes mais ou muito: De 1.11. χίμαιρα, ας. f.

cabra jovem: oferenda de culto, χίμαιραν έξ ai- γών θήλειαν άμωμον Le 4.28; τής άμαρτίας 4.29. Cf. χίμαρος, αιξ. χίμαρος, ου. m.

jovem bode: χ. έξ αίγών, άρσεν άμωμον Le 4.23; De 14.4 (II μόσχος, αμνός). Cf. αϊξ, χίμαιρα, τράγος: Shipp 569f. χιονόομαι: fut. -νωθήσομαι^ *

cobrir de neve: Sl 67.15. Cf. Nome: Caird 1969.39L

χιτών, ώνος. m. Cf. Heb. כתנת , *kitintu acadiano* 'roupa de linho'.

vestimenta usada junto à pele , 'túnica': δερμάτι νος 'couro' Ge 3.21; ποικίλος 'multicolorido' 37,3 (caro); vestimenta sacerdotal, κοσυμβωτός 'com borlas' Ex 28.4; ποδήρης 'desde que chegue até os pés' 29,5; τής ίερατείας 35.19; λινουν ηγιασμένος Le 16.4; II ίμάτιον É 61,10. Cf. ίμάτιον, ύποδύτης, χλαΐνα: Trincheira 184f. χιών, όνος. f.

neve : ώσεΐ χ. Êx 4.6; Nu 12.10 (de um leproso e em ambos com referência à cor branca); ώς -όνα λευκανώ 'Eu farei (eles) tão brancos quanto a neve' É 1,18 (:: φοινικους 'carmesim'); II δετός 'chuva' descendo do céu e regando o solo, 55.10. Cf. χιο- νόομαι. χλαΐνα, ης. fJ

vestimenta superior: Pr 31.22. Cf. χιτών. χλαμύς, ύδος. fJ

manto curto: usado por soldados, 2M 12,35. χλευάζω: aor.ptc. χλευάσας.

zombar de: + acc., 2M 7,27, 4M 5,22. Cf. χλεύ- ασμα, χλευασμός, μυκτηρίζω: Schmidt 3.460-2; *ND* 2.104.

χλεύασμα, ατος. nJ *

alvo de zombaria: Jb 12.4. Cf. χλευάζω, χλευασμός, ου. m.

aquilo que faz com que alguém seja ridicularizado: + όνει- δισμός Je 20.8. b. alvo de zombaria: + μυκτηρισ μός Sl 78.4.

Cf. χλευάζω, μυκτηρισμός, χλιδών, ώνος.

tipo de ornamento, bracelete ou tornozeleira: II ψέλιον, δακ τύλιος Nu 31.50; acessórios femininos, χ. .. ενώτια και πάντα τον κόσμον Ju 10.4, sim. É 3,20; έπί βραχίονι δεξιω 'no braço direito' Si 21.21; dourado, 2K 8,7 (II κλοιός 1C18.7). Cf. κόσμος 3. χλόη, ης. f.

grama jovem: Sal 22.2, λάχανα -ης 36.2, δωμάτων 'nos telhados' 4K 19.26; Figo. da evanescência, Sal 89.5. Cf. χλοηφόρος, βοτάνη, χόρτος. χλοηφόρος, ον.J

ou folhas *verdes : s* πεδίον 'um trecho de planície' Wi 19.7. Cf. χλόη, χλωρίζω J *

ser esverdeado: s parte afetada pela lepra e II πυρρίζω, Le 13.49, 14.37. Cf. χλωρός, χλωρός, ά, ον.

de cor *verde :* vegetação *s ,* χόρτος Ge 1.30, Is

άχι 19,7; βάβδος 'vara' Ge 30.37, ξύλον Ez 17.24; substituto. παν -ον αγρού 'toda a vegetação do campo' Ge 2.5; ούχ ύπελείφθη -ον ούδέν έν τοΐς ξύλοις 'nenhuma coisa verde foi deixada nas árvores' Ex 10.15; περισύρων το -ov 'rasgando a parte verde ao redor' Ge 30.37; no pasto, Is 27,11; έκλείξαι ό μόσχος τά -ά έκ του πεδίου 'o bezerro lambe a vegetação fora do campo' Nu 22.4; De 29.23, cf. LSG. Cf. χόρτος, χλωρίζω, χλωρότης, πράσινος: Schmidt 3.51-3; Shipp 572f.; LSG sv χλωρότης, ητος. fJ *

cor verde: χρυσίου 'de ouro' Sal 67.14. Cf. χλωρός.

χνοΰς, ούς. m.

palha: χ. άποφυσώμενος άφ* άλωνος 'joio soprado da eira' Ho 13.3; χ. άχύρου 'de palha' é 17,13; χ. φερόμενος 'soprado' 29.5, ύπό ανέμου 'pelo vento' Wi 5.14. χοεύς. => Πχούς. χοΐνιξ, ικος. f.

um choenix (uma medida seca): + ζυγός, μέτρον Ez 45.10; = um décimo de homer, 45,11. Cf. Navio 573.

χοιρογρύλλιος, ου. mJ *

“Hyrax syriacus, coney” (LSJ): comida proibida, Le De 14.7; Sal 103.18, Pr 30.26.

χολάω: aor. έχόλησα./

ficar com muita raiva: hum., 3M 3.1. Cf. χόλος, θυμόω, οργίζομαι: *ND* 4.175f.

χολέρα, ας. fJ

náusea causada por comer demais: Nu 11.20; πόνος άγρυπνίας καί -ας 'angústia de

insônia e náusea' Si 34.20; ή άπληστία έγγιεΐ έως -ας 'a gula leva a ..' 37.30. Cf. Dorival 1996.540f. χολή, ής. f.

vesícula: **de peixe, até 6,5; Figo. de algo altamente repugnante e insuportável, χ. καί πικρία '.. e amargura' De**
sim. La 3,20; σταφυλή -ής 'uvas de ..' De 32.32 (II πικρία), πικρότερον -ής 'mais amargo que ..' Pr 5.4; ύδωρ -ής Je 8.14, 9.14 (II ϋ. πικρόν
; II όξος Sal 68.22. Cf. πικρία,

χόλος, ου. m.

raiva amarga: **hum., + όργή 3M 5.1; Ec 5.16; II θυμός Wi 18.22. Cf. χολάω, θυμός, όργή: Schmidt 3.558f. Del. 2M 3,28 vl**

χονδρίτης, ου. mJ

pão feito de sêmola **ou** ***farinha grossa:*** **τρία κανά -των 'três cestos de junco de ..' Ge 40.16. χορδή, ής./**

corda **(de instrumento musical e feita de tripas): άρμοσαι -ήν 'Afine o acorde' Na 3.8; αΐνεΐτε αύτόν έν -αΐς καί όργάνφ 'Louve-o com ..' Ps**
1

χορεία, **ας. fJ**

dança: **Ju 15.13. Cf. χορεύω, χορός,**

χορεύω: aor.inf. χορεΰσαι.

dançar: s **mulheres, IK 18,6** ***(L*** **+ άδω), έν χοραΐς Jd 21,21; πας ό λαός e + ευφραίνομαι 3K 1.40. Cf. χορεία, χορός.**

χορηγέω: fut. -γήσω, inf. -γήσειν, passe, -γηθήσο- μαι; aor. έχορήγησα, ptc. -γήσας, sujeito. -γήσω; pf.ptc.pass. κεχορηγημένος.

dar liberalmente: **+ data. pessoa. e acc. rei, σοφίαν Si 1.10, 26; εύδοκίαν έπιθυμίας 'satisfação do senhor' 18,31, χρείαν '(satisfazer amplamente) a necessidade' 39,33, ταΐς πόλεσιν .. βρώματα 1M 14,10; τά προς τήν κηδείαν 'despesas de funeral' 2M 4,49; pass.,** ***o*** **pers., έν Ισχύι Si 44.6. b.** ***arrecadar e arrecadar fundos públicos*** **: τω βασιλεΐ και τω οικφ αυτού 3K 4.7.**

Cf. έπιχορηγέω,

χορηγία, χορηγία, ας. f.

despesas oficiais: 4.54.

sth fornecido e fornecido : οίνου 3M 5.10.

instalações e provisões **: disponíveis em um ginásio , 2M 4.14, no templo de Jerusalém, 2E 5.3. Cf. κατασκευή 2, σκεύος lc.**

Cf. Roberto 1937.290f.; GLS sv; Shaw 20045⁻. χορηγός, ου. mJ

aquele que atende a todas as necessidades: = Deus, 2M 1,25. χόριον, ου. nJ

placenta: **De 28,57. .**

χορός, **ου. m.**

banda de dançarinos e cantores: **μετά τυμπάνων και -ών Ex 15.20; 32,19; profetas acompanhados por músicos , IK 10.5; Figo. de alegria e prazer, La 5.15, Sl**
(:: κοπετός), εύφροσύνης σημεΐον 'indicativo de alegria' 3M 6.32. Cf. χορεία, χορεύω: Perpillou-Thomas.

χορτάζω: fut. χορτάσω, passe. -τασθήσομαι; aor. έχόρτασα, inf. χορτάσαι, passe, έχορτάσθην.

fornecer abundantemente: **+ acc., Je 5.7, ψυχήν κενήν Sl 106.9 (II έμπίμπλημι); + conta. pessoa. e gen. rei, τούς πτωχούς .. άρτων 131,15, + acc dupla, 80,17 (II ψωμίζω), passe, άπό καρπού e** ***o*** **ή γή 103,13; IIπίμπλημι 16.14; deserto deve ser regado para que a vegetação cresça, Jb 38.27^, cf.** ***o*** **ξύλα Sal 103.16; ζωής Para 12,9 <6 [n] (<©* πλήνυυμι pass.); metaph., πικρίας 'amargura' La 3.15 (gen. e II μεθύσκω), passe, όνειδισμών 3.30. Cf. χορτασία, χόρτασμα, τρέφω, ψωμίζω, χορτασία, ας. fJ**

vn de χορτάζω: κοιλίας 'de barriga' Pr 24.15. χόρτασμα, ατος. n. *(?). Tudo bem. pi.

alimento: **forragem para gado, άχυρα καί -ατα ταΐς καμήλοις 'palha e forragem para camelos' Ge 24.32; δούναι -ατα τοΐς όνοις 42,27; δώσει -ατα έν τοΐς άγροΐς σου τοΐς κτήνεσίν σου 'ele fornecerá palha em seus campos para o seu gado' De 11.15; όνφ 'para um burro' Si 30.33, δαμάλεων 'de vacas jovens' 38.26. Cf. άχυρον, χορτάζω, έδεσμα: LSG sv**

χορτομανέω: fut. -νήσω./ *

ficar coberto de grama e ervas daninhas: s campo **agrícola , vinha, Pr 24.31. Cf. χόρτος.**

χόρτος, ου. m. (possivelmente n. em Ge 1.11, 29, sobre o qual ver Thack. 174 e Shipp 289).

grama: **βοτάνη -ου 'grama' Gê 1.11; χ. σπόριμον**
τού αγρού 'do campo' Je 12.4, δωμάτων 'nos telhados' Sl 128.6; como forragem animal, καταφαγεΐν τον -ου τής γης Am 7.2; λάχανα -ου 'vegetais como alimento' Gn 9.3; mas também alimentação humana inferior, 3,18; II βοτάνη Je 14.6, II λάχανον Sal 36.2. Cf. πόα, λά- χανον, βοτάνη, χορτώδης, χορτομανέω: Schnebel 211-8; Paraíso 191f.

χορτώδης, ες./ *

relativo à grama: s τροφή 'alimentos' 2M 5.27. Cf. χόρτος.

χοϋς, gen. χοός, dat. χοΐ. m.

camada de minúsculas partículas no chão , 'solo': χοΰν από τής γης Ge 2.7 (material a partir do qual o primeiro homem foi formado); τά πατοΰντα έπί τον χοΰν τής γης 'pisar em ..' Am 2.7; λείξουσιν -ν ώς δφις 'eles lamberão o pó como uma cobra' Mi 7.17; em uma comparação de enorme quantidade, έκχεεΐ το αίμα αυτών ώς -ν 'ele derramará seu sangue como pó' Zp 17, έθησαύρισεν άργυριον ώς χοΰν 'acumulou prata como poeira' Zc 9.3 (II πηλός), λαόν πολύν ώς ό χ. τής γης 2C 1,9; Si 44,21; aspergido na cabeça em sinal de remorso, Jo 7.6. b. restos mortais desintegrados: Sl 29.10. c. desce do céu como castigo divino: De 28.24 (II κονιορτός).

uma quantidade de geralmente *partículas sem valor:* pó de gesso raspado das paredes, Le 14.41; cinzas, 4K 23,4.

Cf. χόω, γη, πηλός, κονιορτός: Alexandre 236f.

χοΰς, χοός. m.; pl.acc. χοεΐς./

medida líquida: χ. δίκαιος Le 19.36 (II ζυγά δίκαια καί στάθμια δίκαια), 3K 7.24.

χόω: aor.inf. χώσαι./

para jogar terra e cobrir: + acc., sepultura desenterrada até 8.18. Cf. Eu χοΰς.

χράω: fut. χρήσομαι, passe, χρησθήσομαι; aor. έχ- ρησα, meio. έχρησάμην, ptc. χρησάμενος, impv. χρήσαι, 2pl χρήσασθε, subj. χρήσωμαι, pass, χρη- σθώ, opt.lpl χρησαίμεθα; pf.mid. κέχρημαι, ptc. κεχρημένος.

agir. para fornecer, fornecer a pedido: + dat. pessoa, ex. 3, 12,36.

colocar à disposição da sbd para uso ou serviço a longo prazo: + conhecimento. obg. (χρέος), τώ κυρίφ IK 2.20; passar., 4K 6,5.

II. meio. *agir em direção* de certa maneira, 'tratar': + dat. pers., τώ Αβραμ εύ έχρήσαντο δι' αύτήν 'eles trataram bem A. por causa dela' Ge 12.16; χρώ αύτή, ώς αν σοι αρεστόν ή 'Trate-a como achar melhor' 16.6, sim. 19,8; καλώς 26,29; de relações sexuais (então Hdt. 2.181), ώσεί πόρνη χρήσονται τή άδελφή ήμών; 'eles vão tratar nossa irmã como uma prostituta?' 34,31, também 19,8, Si 26,22 ^; οργή .. μοι 'com raiva ..' Jb 10.17, δεινώς μοι οργή 'de - maneira horrível ..' 19.11, δυεΐν μοι 'de duas maneiras ..'
έν άπειλή 'com ameaças' 23.6; κέχρηταί σοι οργή 'você se permitiu ser ditado pela raiva' 18.4; τον τρόπον τούτον 'desta maneira' Da 1.14 LXX; κατά το έλεος σου 1M 13.46. b. a forma de tratamento não especificada: έαυτή χρήσηται 'ela se trata disso [= liberdade]' Si 26.10 (ou: de onany, Ryssel 1900 ad loc., e cf. MH תשמיש 'relações sexuais'), c. em geração. e não particularmente em relação ao sbd: άλλως 'de alguma outra forma' Es 1.19, 9.27; οργή Jb 16.9, παρανόμως 'ilegalmente' 34.20, διαφόρως 'diferentemente' Da 7.7 LXX. Cf. ποιέω I 2.

usar : + dat., διακόνφ 'servo' Pr 10.4a; μεταβολαΐς 'mudanças' E 9 o' (L διαβολαΐς 'preju dices'), κτίσει 'criação' Wi 2.6, παραλογισμώ ' engano' 2M 1.13; + cc., 2M 4,19; + επί τινι Ep Je 58; + εν τινι 3M 4,20; passe., είς ούθέν Je 13.7.

atuar uma certa ação: + vn (dat.), βάσει 'dar um passo' Wi 13.18; + conta. rei, ^παρανομίαν^ Pr 10.26. Cf. ποιέω II1.

submeter-se a: + dat., νόμοις Es 8.11, τοΐς εαυτών νομίμοις E 19, cf. νόμοις τοΐς Ιδίοις *Riv. Fil.* 58.472 (iii AC); θρησκεία 'religião' 4M 5.7; Moisés, o conselheiro, 9.2. Cf. υποτάσσω 2.

ter relações íntimas com: + data. pessoa. (har lote), Pr 5.5.

experimentar: dat., συμφοραΐς 'calamidades' 4M 3.21.

Cf. καταχράομαι, κιχράω, κίχρημι, χρήσις, χρεία, χρεία, ας. *ί.*

precisar: + gen., ουδέ χρυσίου -αν έχουσι 'nem precisam de ouro' É 13,17, ούκ έστι χ. αύτου Je 22.28; εν καιρω -ας 'quando necessário' Si 8,9, 29,2; + inf., “não precisamos responder-te” Da 3.16; + i'va - -αν έχω ΐνα βαδίσής 'Preciso que você vá' Para 6,7 <6 ⁿ . b. *aquilo que é necessário:* Si 29.3, εις ζωήν ανθρώπου 39.26.

atribuição: άποστελλόμενα επί -ας 'enviado a negócios' Ep Je 59; -αν ποιέω Si 35.2; έμπιστεύω -ας 'confiar..' 2M 7.24. b. οί προς ταΐς -αις 'os oficiais militares (ou: navais)' Ju 12.10, sim. οί έπί τών -ών 1M 12,45; 10,37; οί από τών -ών 10.41. c. *envolvimento militar:* επί την -αν

ήλθον 'entrou em ação' 2M 8.20.

maneira pela qual sbd ou sth podem ser usados: *Si 38.1.*

Cf. χράω: Pelletier 1962.3035 - .

χρεμετίζω: aor.impv. χρεμέτισον./

relinchar , relinchar (em sbd έπί τινα): ***s*** cavalo e figo., έκαστος επί την γυναίκα τού πλησίον αύτου έχρεμέτιζον 'todo mundo relincharia para a esposa do seu vizinho' Je 5.8; Si 36,6; expressão de alegria, Εύφράνθητε καί χρεμετίσατε έπί κεφαλήν έθνών Je 38.7. Cf. χρεμετισμός. χρεμετισμός, οΰ. mJ

vn de prec.: ίππων Am 6,7; ίππος κάθιδρος έν -ώ αύτοΰ 'um cavalo suando profusamente enquanto relincha ' Je 8.6; από φωνής -οΰ ίππασίας 8.16; Figo. de amantes chamando um ao outro, μοιχεία σου καί χ. então

Cf. χρεμετίζω.

χρεοκοπέοματ./

para cancelar uma dívida: + acc., δάνειον 'dívida' 4M 2.8. Cf. άφίημι 2. χρέος, ους. nJ

dívida: ίδιον 'privado' De 15.2 *(o* de άφίημι e οφείλω); άφεσις .. του χρέους 'a anulação da dívida' 15.3; το τής ψυχής χ. 'a alma que foi emprestada' Wi 15.8.

aquilo que foi colocado à disposição para uso ou serviço de longo prazo: para serviço de culto, o de χράω IK 2.20 (II χρήσις 1.28).

Cf. όφείλημα, ύπόχρεως, χρήσις, χράω.

χρεοφειλέτης, ου. mJ

devedor: Jb 31,37; ai. Provérbios 29.13 . χρή. Impres.J

é necessário, obrigatório: + inf., Pr 25.27. Cf. αναγκαίος, II δέω: Schmidt 3.702-5. Del. 4M 8,26 vl

ΧΡΐΐζω./

precisar de ajuda urgente: s hum., Jd 11.7 B (A: θλίβομαι), IK 17.18 vl χρήμα, ατος. n. Tudo bem. pi.

bens materiais: Jb 6.20, 27.17, Si 14.3, Pr 17.6a; πλούτος -άτων 2C 1.11 (II vs. 12 π. καί -ατα).

fundos: para despesas públicas, 4M 3,20.

Cf. κτήμα, ϋπαρξις.

χρηματίζω: fut. -ματιώ; aor. έχρημάτισα, inf. χρη- ματίσαι; pf.inf. κεχρηματικέ ναι .J

fazer um pronunciamento solene: s Deus, άφ [9] υψηλού 'do alto' Je 32.16 [1] . b. ***proferir*** algo de maneira solene: + acc. e ***é*** Deus, λόγον Je 32.16 [2] , τά κακά ταΰτα έπί τον τόπον τούτον 47.2; ***s*** rei, 33,2, + dat. pess., ib., προς σέ 37,2, έν τω όνόματί μου 36,23.

lidar com: + data. pessoal, Jb 40.8.

estar ocupado: 3K 18,27.

Cf. χρηματισμός, χρηματιστήριον, χρησμολο- γέω.

χρηματισμός, οΰ. mJ

anúncio solene comunicado: declaração divina , 2M 2.4; por escrito, 11,17; real, Pv 31.1. Cf. χρηματίζω: ***ND*** 4.176.

χρηματιστήριον, ου. nJ

câmara do conselho: IE 3.14.

χρησιμεύω: fut. -μεύσω; aor.subj. -μεύσω -J

para ser útil: s hum., Si 13.4, Wi 4.3. Cf. χρή σιμος.

χρήσιμος, η, ον.

útil, benéfico: Τί χρήσιμον, έάν .. 'Qual é a utilidade de ..?' Gên 37,26; Zc 6.10, 14; είς έργασίαν 'para o trabalho' Ez 15.4; ***é*** Ep Je 58, Wi 13.11; hum., Si 10.4, Pr 17.17; conselho, Para 4,18 ***Φ*** [1] ***;*** medi-

cine, 6,5 <S [n]; + data, Si prol. 5, 7,22; informação. cl. e isso. pers., Para 3,10 <© [n]. Cf. αχρείος, άχρηστος, εύχρη στος, συμφέρω, ώφελέω: Schmidt 4.1 70f. χρήσις, εως. f.

habilidade ou ***permissão para usar*** : έλαβον -ιν των πέντε 'recebeu o uso dos cinco (sentidos)' Si 17.5^; Às 15h15.

finalidade para a qual sth ou sbd podem ser usados: τί e χ. ^άνθρώπου^; Si 18,8; πάντα τα προς την -ιν 'tudo que é útil' To 1.13<© [n]; Wi 15.7.

empréstimo, empréstimo : τω κυρίφ IK 1.28.

Cf. χράω, χρέος, κιχράω.

χρησμολογέω./

proferir um oráculo de: + acc., ειρήνην 'pregar a paz' Je 45.4. Cf. χρηματίζω,

χρηστεύομαι./ *

agir gentilmente com sbd: ***s*** Deus, τινι PSol 9.6. Cf. χρηστός, χρηστοήθεια,

χρηστοήθεια, ας. fJ*

bondade: Si 37.11. Cf. χρηστός,

χρηστός, ή, όν.

benevolente de caráter: s Deus, χ. κύριος τοΐς

ύπομένουσιν αύτόν έν ήμέρα θλίψεως 'o Senhor é benevolente para aqueles que contam com Ele no dia da adversidade' Na 1.7, χ. ό κύριος Sal 33.9; + εύθής

+ έπιεικής και πολυέλεος 'justo ..' 85,5, + αληθής, μακρόθυμος Wi 15,1, + έλεήμων PSol 5,2; hum., χ. άνήρ ό οίκτίρων Sl 111.5; Je 51.17 (suficientemente abastado para poder ser gentil com os necessitados?), b.

expressivo de caráter benevolente: -ov το ἔλεος σου Sl 68,17, τα κρίματά σου -ά 118,39, nome de Deus 51,11; substituto. n.pl., ἐλάλησε αὐτω -ά 'ele falou com ele gentilmente' Je 52.32 _(s_ hum.). Cf. χάρις 3.

de boa qualidade: stat 7.22 , χρυσίου -ου - Da 2.32 ; _frutas_ , Je (:: πονηρός); hum., Τοῖς -οῖς Ἰουδαίοις τοῖς πολίταις 'Aos dignos cidadãos judeus' 2M 9.19. b. _moralmente bom_ , 'decente': _s_ hum., Pr 2.21 (II εὐθής, ἄκακος).

Cf. αγαθός, ἐλεήμων, καλός, χρηστεύομαι, χρη- στότης, χρηστώς: Spicq 1947.321-4; Spicq 3,51Ió ; Weiss, _TDNT_ 9.483-6; Mayerson 2002.102-5. χρηστότης, ητος. f.

benevolência: εὐλογίαι -ητος Sl 20.4, των εὐερ- γετούντων 'dos benfeitores' Es E 2; atributo de Deus, Sl 24.7 (II ἔλεος), + ἔλεος PSol 8.28; de hum.,

b. _ação_ ou _manifestação de benevolência:_ hum., Sl 13.1, 36.3; divino, 103,28, 118,65, II καρπός ''τής γής^ 84,13, II πιότης 'gordura' 64,12.

Cf. χρηστός, ἀγαθωσύνη: Weiss, _TDNT_ 9.489f.

χρηστώς. **adv.J**

da maneira adequada , 'bem': Wi 8.1. Cf. χρηστός, χρίσις, εως. f.

vn de χρίω: ἔλαιον -εως óleo usado para a consagração dos sacerdotes e suas vestimentas, Ex 29,21; usado em sacerdotes e utensílios de culto, ἔλαιον ἄλειμμα -εως ἅγιον 30.31 (II ἔλαιον χρίσμα ἅγιον vs. 25); II σύνθεσις θυμιάματος 'mistura de incenso' 38,25, 39,16; Ααρων 'de A.' Le 7,25; Davi como rei, Sal.

Cf. χρίω,

χρίσμα,

ατος. n.

= χρίσις, qv: + acc., ἔλαιον -ατος 'óleo para untar' Ex 29.7; = ἔλαιον χρίσμα 30,25; = έ. χρίσεως 38,25; Ιερατείας 'acompanhando a cerimônia de posse como sacerdote' 40.13; 'vidraça' (feita por um oleiro) Si 38.30.

aquele em quem χρίσις _foi realizado:_ Da 9,26 (II χριστός ΤΗ 9,25).

Cf. χρίω,

χριστός, ή, όν.

aplicado por manchas: s óleo usado para consagrar um sacerdote, τό ἅγιον ἔλαιον τό -όν τού θεού Le 21.12.

subst., _aquele sobre quem o ato de_ χρίσις _foi realizado:_ sacerdote, ό Ιερεύς ό χ. ό τετελειωμένος τάς χεῖρας 'o sacerdote que foi empossado após a unção' Le 4.5 (II κεχρισμένος vs. 3), 16, 6.22; τω -ω μου Κύρφ É 45,1; τού ἐλαίου τού -ού καί τετελειωμένου Le 21.10. b. De Deus: τον -όν αὐτοῦ Am 4.13, κυρίου La 4.20; τούς -ούς σου Hb 3.13.

Cf. χρίω, e Karrer 2006, § 4.2 em La 4.20 e PSol 17.32.

χρίω: fut.act. χρίσω, meio. χρίσομαι, passe, χρισθή- σομαι; aor. ἔχρισα, sujeito. χρίσω, inf. χρῖσαι, meio. ἐχρισάμην, pass, ἐχρίσθην, inf. χρισθήναι, sujeito. meio. χρίσωμαι; pf. κέχρικα, pass.3s κέχρισται, ptc.pass. κεχρισμένος.

Para aplicar o fluido pegajoso a, ' SMARE': + acc., λάγανα ἄζυμα κεχρισμένα ἐν ἐλαίῳ 'bolos semeados manchados com petróleo' Ex 29.2, Nu 6.15, Arma 2K 1.21, τήν πλι 293; ἐν μίλτῳ 'com ocre vermelho' Je 22.14; para nomear como rei, σε είς βασιλέα IK 15.1; + acc duplo, ἔχρισέν σε ό θεός .. ἔλαιον ἀγαλλιάσεως '.. óleo de alegria' Sl 44.8. b. médio: abs., 2K 12,20 _L_ (B: ἀλείφομαι); + conta. rei, ἔλαιον οὐ χρίση 'você não terá ocasião de aplicar óleo em si mesmo' De 28.40; τά πρώτα μῦρα χριόμενοι 'ungir-se com a mirra de primeira classe' Am 6.6. c. agir./passar. 'investir com cargo realizando o ato de χρίω': + acc. pessoa. e para o sacerdócio, Ex 29,7, 29; Às 30h30; ἐπι σάρκα ανθρώπου οὐ χρισθήσεται 'não será aplicado ao corpo de uma pessoa comum' 30.32; ό ἀρχιερεύς ό κεχρισμένος Le 4.3 (II ό ἱερεύς ό χριστός vs. 5); Você pode fazer isso com você ν και ἡγίασεν αὐτόν 'M. derramou um pouco do óleo da unção na cabeça de A..' 8.12; ό ἱερεύς, όν αν χρίσωσιν αὐτόν και δν αν τελειώσωσιν τάς χεῖρας αὐτοῦ ἱερατεύειν 'o sacerdote a quem eles podem ungir e instalar para servir como sacerdote ' 16.32, cf. Nu 7.88 com a ordem inversa dos dois verbos; τω ἐλαίῳ τω ἁγίῳ Nu 35.25; βασιλέα και ἄρχοντας Ho 8.10; + acc dupla, κέχρισται Δαυίδ βασιλέα 2K 5.17. d. ato., a fim de consagrar para uso exclusivamente cultual: _o_ várias partes do local de culto e utensílios associados, ἐξ αὐτού [= ἔλαιον χρίσμα ἅγιον vs. 25] τήν σκηνήν τού μαρτυρίου και τήν κιβωτόν. τήν λυχνίαν καί πάντα τα σκεύη αὐτής [+ καί αγιάσεις

αύτήν ΙΙ 40.7] καί τό θυσια στήριον Ex 30.26f.; χρίσεις αύτό [= τό θυσια στήριον] ώστε άγιάσαι αύτό 29.36.

Cf. χρίσμα, χρίσις, χριστός, δια-, έγ-, καταχ- ρίω, αλείφω, λιπαίνω, χρόα, ας. fJ

cor **: da pele de um zumbido. corpo, Ex 4.7, 2M 3.16; 13.14. Cf. χρώμα, χρονίζω: fut. χρονιώ; aor. έχρόνισα, sujeito. χρονίσω ; pf. κεχρόνικα.**

permanecer **: έχρόνισα έως τού νυν Gê 32.4; έπι τής γής De 4.25.**

deixar de chegar por muito tempo **: Hb 2.3 (do fim dos tempos, e II ύστερέω); ταχύ έρχεται καί ού χρονιεΐ Is 13,22; *a* ira divina, Si 7.16; hum., από του καιρού '(atrasou) o cronograma (definido pelo rei)' 2K 20.5B (L ύστερέω).**

deixar de agir imediatamente **ou *rapidamente* , muitas vezes negado: + inf. aor., ούκ έχρόνισεν ό νεανίσκος ποιήσαι τό ρήμα τούτο 'o rapaz não esperou muito para fazer isso' Ge 34.19; κεχρόνικεν Μωυσής καταβήναι 'M. atrasou-se na descida' Ex 32.1; De 23.21; μή χρονίσης 'Não demore muito' Para 5,8; ού στήσεται ούδέ χρονιεΐ 'ele não ficará parado nem será atrasado' Is 51.14. b. *deve ser feito esperar muito* antes que algo aconteça: ούκ έχρόνισα έως .. PSol 2.26.**

Cf. ύστερέω, παρέλκυσις, βραδύνω, μακροθυ- μέω, στραγγεύω, ύπερβάλλω 2, e ύπερτίθημι. χρονίσκος, ου. mJ*

Escuro. de χρόνος, *por pouco tempo* : 2M 11.1. Cf. χρόνος, στιγμή, χρόνος, ου. m.

um período de tempo: **έν τω -φ τού πατρός αύτοΰ 'na época de seu pai' Ge 26.15; είς τον αίώνα -ον 'por muito tempo' Ex 14.13, Ju 15.10, Is 9.7; πάντα τον -ον, δσον αν ζής έπι τής γής 'enquanto você viver na terra' De 12.19; τον άπαντα -ον 22.19, 29; είς τον έπιόντα -ον 'para o tempo futuro' 32,29; μέχρι -ου 'por um tempo' Para 14,4 *<§* [1] (ΙΙέως -ου); χ. άνθρώπου 'vida útil (média) do homem ' é 23,15; νεώτερος τω χρόνφ 'mais jovem em idade' Jb 32.6, Ούχ ό χ. έστίν ό λάλων 'não é a idade que o qualifica para falar' 32.7 (II έτη); -φ 'ao longo do tempo' 14.11, έν -φ Wi 2.4, 14.16. b. com quantificadores: -ου πολλοϋ Jb 2.9, -ον έτι μικρόν 2.9aa; πολύν -ον 29,18, Is 27,10; διά -ου πολλοϋ 49.1; πάντα τον -ον De 12.19; είς τον άπαντα -ον 1M 10h30; μετ [9] ού πολύν -ον 2M 6.1; προ μικρού -ου 10.6.**

2. *um momento:* **έν τω -φ έκείνφ 'naquela ocasião' É 54,9, έν αύτω τω -φ 'naquela mesma hora' IE**

b. II καιρός 4e, sing. Ec 3.1, + κ. Da 7.12; pL, IIκ . Wi 7,18, + κ. 8.8, Da 2.21.

Cf. χρονίσκος, καιρός, ημέρα, στιγμή, ώρα: Trincheira 209-12; Shipp 290-2; Delling, 7DAT9.586f.; Eynikel e Hauspie 1997.

χρυσαυγέω./*

brilhar como ouro: s **nuvens, Jb 37.22. Cf. στίλ βω.**

χρύσεος. =>

χρυσούς,

χρυσίον, ου. η.

ouro **como metal, frequentemente II άργύριον: καθαρόν 'puro' Ex 28.13; material para fazer imagens, Ho 8.4, Hb 2.19; “pegarás prata e ouro, e farás coroas” Zc 6.11; “como o ouro é provado” 13.9, cf. Ma 3,3 *bis;* bens valiosos, J1 3.5, Na 2.10, Zp 1.18; χ. καί άργύριον καί Ιματισμόν Zc 14.14; κτήνεσιν καί άργυρίφ καί -φ Gê 13.2; mais valioso que o cobre, é 60,17. Cf. χρυσούς, χρυσός, χρυσοειδής, χαλκός, άργύριον.**

χρυσοειδής, ές./

parecendo ouro: s **vasos do templo, IE 8.56. Cf. χρυσίον.**

χρυσόλιθος, **ου. m. ***

topázio amarelo **(?): Ex 28.13. Cf. BDAG sv χρυσός, οΰ. m.**

ouro **como metal: έν πυρί δοκιμάζεται χ. 'ouro é testado no fogo' Si 2,5; διά -οϋ καί λίθων πολυ τελών 'através de ouro e pedras preciosas' Es D 6. b. *cama dourada:* Ou seja, 3.6. Cf. χρυσίον. χρυσουργός, οΰ. mJ ***

ourives: **II άργυροχόος .. χαλκοπλάστης ' ferreiro de prata .. latoeiro' Wi 15.9.**

χρυσούς, ή, οΰν. Também χρύσεος.

feito de ouro: s **ένώτια 'brincos' Gn 24.22; σκεύη άργυρά καί -ά 'implementos de prata e ouro ' Ex 3.22; κλοιός 'colar' Ge 41.42, κόσμος 'ornamentos' Si 6.30; λυχνία - ή όλη 'um castiçal feito inteiramente de ouro' Zc 4.2; substituto. άργυρά καί -ά έποίησα τή Βααλ 'ela criou prata e ouro (imagens) para Baal' Ho 2.8. b. substituto. 'moeda ou pedaço de ouro': pago, Gn 37,28, 45,22. Veja Lee 63-5. Cf. χρυσίον, χρύσωμα, άργυροΰς.**

χρυσοφορέω./

usar enfeites de ouro ou vestuário : s sumo sacerdote 1M 14.43.

χρυσοχάλινος, ον.J

tendo um freio de ouro : s

carruagem, IE 3.6; cavalo, 2M 10,29.

χρυσοχόος, ου.

ourives **: É 40,19, 46,6; Je 10.9 (II τεχνίτης), Ep Je 45 (II τέκτων). Cf. άργυροχόος.** **χρυσόω: fut. χρυσώσω; aor. έχρύσωσα; pf.ptc.pass. κεχρυσωμένος.**

cobrir com folha de ouro **'dourar':** ***o*** **(acc.) a arca do testemunho, Ex 25.10 (II καταχρυσόω); poste, poste, χρυσίφ 26,32. Cf. καταχρυσόω e χρυσίον.** **χρύσωμα, ατος. n.**

aquilo que é feito de ouro **: IE 8.56; taça de vinho, 3,6; placa, + άργύρωμα 1M 15,32; mobília do templo , 2M 5,32. Cf. χρυσούς, άργύρωμα.** **χρώμα, ατος. nJ**

cor **de pele: μετέβαλεν το χ. αύτής 'ela empalideceu' Es D 7; σπιλωθέν -ασιν διηλλαγμένοις 'manchado com várias cores' Wi 15.4. Cf. χρόα.** **χρως, ωτός. m.**

superfície carnuda **, 'pele': do corpo humano, Ex 28.38; δέρμα χρωτός Le 13.2; de rosto humano, 34,29. Cf. δέρμα,** **χυδαίος, ov.J**

abundante : S **população, -οι έγένοντο Ex 1.7. Cf. πολύς, πληθύνω.** **χυλός, ου. mJ**

líquido **em geral: fedorento, 4M 6,25. Cf. ύδωρ,** **χύμα, ατος. n.**

aquilo que é derramado **uma área: metaph., καρδίας 'extensa capacidade intelectual (?),' + φρό- νησις, σοφία 3K 5.9 (II B 2.35 ª πλάτος κ.).**

massa não classificada **e não processada: άριθμών 'de figuras' 2M 2.24.**

χυτός, **ή, όν.**

derretido , fundido: s **ferro, Jb 40.18.** **χύτρα, ας. fJ**

Também escrito κύθρα.

pote de barro: **utensílio de cozinha, Nu 11.8, + λέ- βης, χαλκίον IK 2.14; recipiente para carne, Mi**
Si 13,2 (II λέβης); ώς πρόσκαυμα -ας 'como faiança queimada' J1 2.6, Na 2.11; para sopa, Jd
6.19.

χυτρόγ/καυλος, **ου. m.**

uma espécie de pote: **3K 7,24.**

χυτρόπους, ποδος. => κυθρόπους.

χωλαίνω: fut. χωλανώ; aor. έχώλανα, passe, έχω- λάνθην.

tornar-se coxo: **Sal 17.46; passar. = ato., 2K 4.4B (** ***L*** **ato.), b.** ***mancar:*** **IK 17.39L (B: κοπιάω 'agir de maneira estranha, desajeitada'), 3K 18.21.**

Cf. χωλός.

χωλός, ή, ον.

coxo dos pés: s **hum., οφθαλμός ήμην τυφλών πούς δε -ών Jb 29.15; desqualificação para o sacerdócio, Le 21.18; άμφοτέροις τοΐς ποσίν αύτοΰ 'em ambos os pés' 2K 9.13 (L acc.); subst., É 33,23, άλεΐται ώς έλαφος ό χ. 'o coxo saltará como um cervo' 35,6; animal sacrificial inadequado, De 15.21 (II τυφλός); Ma 1.8 (II άρρωστος e τυφλός); 1.13 (II ένοχλού- μενος). Cf. χωλαίνω, χώμα, ατος. η.**

elevação constituída por solo: **dique, τής γης Ex 8.16; jogado para construir um aterro, βάλει χ. Hb 1,10; 'tel, monte,' ruínas de uma cidade destruída - Is 25,2, άοίκητον Jo 8,28; sepultura, Jb 17.161 (. Cf. χωματίζω: Shipp 576f.;** ***BA*** **2.37f. χωματίζω: pf.ptc.pass. κεχωματισμένος./**

fortificar com montes: **pass.,** ***ó*** **cidade, Jo 11.13. Cf. χώμα.**

χώνευμα, ατος. n.*

imagem fundida: **objeto de adoração, έποίησαν έαυ- τοΐς χ. De 9.12 (II χωνευτόν vs. 16); έπλασεν αύτό χ. 'ele a moldou como uma imagem fundida' Hb 2.18; έργον τέκτονος καί χ. 'trabalho de carpinteiro ..' Je Cf. χωνεύω, χωνευτός,**

χώνευσις, εως. fJ

fabricação por fusão e fundição **de metal: τών κεφαλίδων τής σκηνής 'dos capitéis da tenda' Ex 39.4; 2C 4.3. Cf. χωνεύω, χωνευτήριον, ου. nJ ***

forno de fundição: **3K 8,51, Zc** ***11A3bis;*** **πυρ -ου Ma 3.2; ώς χρυσόν έν -ω έδοκίμασεν αύτούς 'testei-os como ouro em ..' Wi 3.6. Cf. χωνεύω, χωνευτής, ου. mJ ***

artesão que trabalha metal: **Jd 17.4 A (B: άργυρο- κόπος). Cf. χωνεύω, χωνευτός, ή, όν.***

fundido: s **imagem para adoração, μόσχος 'bezerro' Ex 32.4; θεούς -ούς ού ποιήσεις σεαυτώ 34.17; είδωλον Nu 33.52; substituto. η., έποιήσατε ύμΐν έαυ- τοΐς -όν De 9.16 (II χώνευμα vs. 12); ποιήσει γλυπτόν καί -όν '.. gravado e ..' 27,15; έξο- λεθρεύσω τα γλυπτά καί -ά Na 1.14. Cf. χωνεύω, χώνευμα.**

χωνεύω: fut. χωνεύσω, passe, χωνευθήσομαι; aor. έχώνευσα, ptc. χωνεύσας, impv. χώνευσον, inf. passar, χωνευθήναι.

fundir, fundir: o **metal, Ma 3.3 (II καθαρίζω), έν μέσω καμίνου 'dentro de uma fornalha' Ez 22.21; metafis. e + conta. pessoal, 22h20.**

caber **sth (dat.) com metal fundido (acc.): αύτοΐς πέντε βάσεις χαλκάς 'eles [= pilares] com cinco bases de cobre' Ex 26.37; 38.3.**

produzir processando e trabalhando metal: **+ acc., ψευδή 'objetos falsos (de adoração)' Je 10.14.**

Cf. χώνευμα, χώνευσις, χωνευτή ριον, χωνευ τής, χωνευτός, χώρα, ας. f.

país , território de uma nação **: χ. των Χαλδαίων Gên 11.28; έκ ποιας -ας Jo 1.8; είς γην Σηιρ είς -αν Εδωμ Gê 32.3; Mi 5,5, é 2,7 (II γή); ΑΙγύπτου (II Αίγυπτίων vs. 19), των Ιουδαίων 19.17, τής Ίουδαίας IE 6.8 (II ή Ίουδαία χ. 2E 5.8). b.** ***distrito menor dentro de um país, região*** **: -αις εν [5] Ασσυρίοις .. -ας τής ΑΙγύπτου Am 3,9; 3,10, 11 (II γή), 6,8.**

lugar adequado **para uma pessoa ou coisa: άπεκατέστη το ύδωρ .. έπί -ας 'a água voltou .. para (seu) lugar' Ex 14.27. Cf. τόπος 4.**

espaço, área: **κατά -αν μείνη 'ser confinado localmente' Le 13.23; É 28,2. '**

interior **como op. para áreas urbanas: εν -a [5] Ασσυριών Is 7.18 (habitat de abelhas), έν ταΐς φάρα- γξι τής -ας 'nos vales de ..' 7.19; op. Alexandria , 3M3.1.**

Cf. γή, τόπος, χωρίον: Shipp 577f. χωρέω: aor. έχώρησα, ptc. χωρήσας.

para fornecer espaço suficiente **(' Lebensraum ')** ***para*** **: + acc. pessoa,** ***s*** **terra, ούκ έχώρει αύτούς ή γή κατοικεΐν άμα 'o lahd não ofereceu espaço suficiente para eles viverem juntos' Ge 13.6; γαστήρ '(hum.) barriga' 4M 7.6. b.** ***segurar, conter*** **uma certa quantia: 3K 7,24.**

a revelar-se **de certa forma no final: ούτως 2M 3,40, 15,37. Cf. έκβαίνω 2.**

para se mudar para longe e para o exterior: s espírito de Sabedoria, **II διήκω 24.**

Cf. δύναμαι.

χωρίζω: aor. έχώρισα, ptc. χωρίσας, passe, έχωρίσ- θην, sujeito. χωρισθώ, ptc. χωρισθείς, impv. χωρίσ- θητι; pf.ptc.pass. κεχωρισμένος.

separar: **+ conta. pessoa. e gen. pessoa. (um grupo para escolher), IE 8,54; bebês do peito de suas mães, 3M 5,50;** ***o*** **leproso, κεχωρισμένος καθήσεται έξω τής παρεμβολής 'ele permanecerá fora do acampamento em isolamento' Le 13.46; άπό των βδελυγμάτων 'das abominações' IE 7.13. b. mid.: + gen., τής ακαθαρσίας 2E 6.21, "disse adeus a tudo apenas" 3M 2.25; άπό φίλων Pr 18.1.**

excluir: o **hum. e passe., τού ίερατεύειν 'servir como sacerdote' IE 5.39. b.** ***negar abordagem*** **para: από θεού Wi 1.3.**

passar, ***partir:*** **είς τήν [5] Αντιόχειαν 2M 5.21. b.** ***separar-se do sbd e juntar-se ao sbd senão:*** **από τίνος .. πρός τινα 1C 12.9.**

Cf. χωρισμός, δια-, έκχωρίζω, άφορίζω, δια- στέλλω. χωρίον, ου. η.

área bastante grande: s **cidade de Jope, 2M 12,7; οίνου 'produção de vinho' 1C 27.27, cf. Bagnal. Cf. χώρα.**

χωρίς . c. gen.

além de, além de: **έγένετο δέ λιμός .. χ. τού λιμού τού πρότερον 'ocorreu agora uma fome .. diferente da anterior' Ge 26.1; Le 9.17; Números 6.21, 16.49; 2E 2.65 (II πάρεξ Ne 7.67).**

exceto, não incluindo: **χ. των γυναικών υίών Ιακώβ 'excluídas as esposas dos filhos de Jacó' Gn 46.26; χ. τής γής των Ιερέων μόνον 'com a única exceção das terras dos sacerdotes' 47.22, 26; ού δύ- νανται οί άνθρωποι είναι χ. των γυναικών 'os homens não podem viver sem as mulheres' IE 4.17.**

Cf. άλλά, άνευ, εκτός, πάρεξ, πλήν.

a) **מלבד ;** ***b)*** **רק ;** ***c*** **) לבד מן .**

χωρισμός, ού. mJ

reclusão **: de mulher menstruada, κατά τάς ήμέρας τού -ού τής άφέδρου Le 12.2; γυναίκα έν ~φ ακαθαρσίας 18.19.**

manter distância e não se misturar **: ~όν έποίουν έπί τω κατά τάς τροφάς 'mantinham-se separados em assuntos relativos a alimentos' 3M 3.4.**

Cf. χωρίζω: LSG sv

χωροβατέω: aor. έχωροβάτησα, inf. -βατήσαι, impv. -βάτησον./

para pesquisar a pé: **+ acc., τήν γην Jo 18.8, 9. Cf. van der Meer 2006.72f.**

ψ

ψαλίς, δος. f.

“ *Faixa em forma de U* para fixação de cortinas em colunas ou similares” (LSG): Ex 27.10. Cf. Shipp 579. **ψάλλω**: fut. ψαλώ; aor.impv.2pl ψάλατε, sujeito. ψάλω .

executar música: com um instrumento musical, εν κινύρα IK 16.16; τφ όνόματι κυρίου Sl 7.18 (II έξομολογέομαι), τώ κυρίφ 9.12, + αδω 26.6, 56.8; zombando, είς εμέ 68.13 (II άδολεσχέω 'conversa '). b. profissionalmente: ή ψάλλουσα 'cantora, gueixa' Si 9.4.

louvar com música: + dat., τώ κυρίφ Sl 9.12; τώ όνόματι κυρίου 7.18; εν κιθάρα 'com uma lira'
εν ψαλτηρίφ 'com uma harpa' 32,2, εν κιθάρα καί φωνή ψαλμοΰ 97,5; + acc., τάς δυναστείας σου 20.14; IIαίνέω 149,3; *é* Em 29.13.

Cf. ψαλμός, ψάλτης, έπιψάλλω, ψαλτφδέω, μελφδέω, ύμνέω, φδός. **ψαλμός**, ου. m.

música feita com um instrumento: ψ. όργάνων Am
(II ήχος ώδών). b. culto, ψ. εν οϊκφ κυρίου Zc 6.14; É 66,20; + αίνος Ju 16.1. c. canção zombeteira: La
(II γέλως), 3,63.

Cf. ψάλλω, θρήνος, δίψαλμα, φδή.

ψαλτήριον, ου. η.

harpa: ψ. καί κιθάραν Gên 4.21; usado em ocasiões festivas , αύλός καί ψ. ήδύνουσιν μέλη 'flautas e harpas acompanham melodias doces' Si 40.21, μετά κιθάρας καί -ίου καί τυμπάνων καί αυλών Is 5.12, em louvor a Deus, 20. Cf. ψαλτός: LSG sv **ψάλτης**, ου. mJ

cantor: + ψαλτφδός IE 5.41. Cf. ψάλλω, ψαλ- τφδός, φδός. **ψαλτός**, ή, όν./*

cantado para a harpa: s τα δικαιώματά σου Sl 118.54. Cf. ψαλτήριον. **ψαλτφδέω**. /*

cantar ao som da harpa: no culto, 2C 5.13. Cf. ψάλλω.

ψαλτφδός, όν. *

servindo como cantor ou salmista: subst.m., *cantor (do templo)* Si 47,9; + ψάλτης IE 5.41. Cf. ψάλλω, **ψάμμος**, ου. fJ

areia: fig. de pequeno valor, Wi 7,9; de grande quantidade, θαλάσσης Od 12.9. Cf. άμμος, **ψαρός**, ά, όν.

cinza manchado: cavalo s, Zc 1,8. Cf. Shipp 579. **ψαύω**: aor.opt.3s ψαύσειεν./

tocar: + gen., 4M 17.1. Cf. άπτομαι.

ψεκάς, άδος. fJ

partícula de líquido : όρέων '(gotas de chuva) nas montanhas' Jb 24.8U; de orvalho, Ct 5.2 (II δρόσος 'orvalho'). Cf. ρανίς, σταγών.

ψέλιον, ου. η.

Braçadeira em forma de U , ou seja, em forma de círculo interrompido (LSG): ornamento usado pelas mulheres, δύο ~ια έπί τάς χεΐρας Ge 24.22, sim. Εζ 23,42, περί τάς χεΐρας Gê 24,47, Εζ 16,11; com outros itens ornamentais, Nu 31,50, Ju 10,4, Is 3,20; ~φ τρυπήσεις το χείλος αύτοϋ; 'você vai furar o lábio dele com um anel? ' Jb 40.26. Cf. Capítulo 3: Taillardat 1978; Russo 135 - 52.

ψελλίζω./

vacilar na fala: s γλώσσα É 32,4. Cf. λαλέω, ίσχνόφωνος: Schmidt 3.370-2.

ψευδής, ές.

diferente do que uma pessoa ou objeto professa ou pretende ser, 'falso, mentiroso': s pessoas, Ps
(II μάταιος), Ho 12.11, μάρτυς 'testemunha' Pr 19.5; deuses pagãos, Ep Je 7, 58; λαλών ρήματα προφάσεις -εις Ho 10.4; καταλαλέω -ή 7.13; μαρτυρία 'testemunho' Ex 20.16, De 5.20; όρκος 'juramento' Zc 8.17; ένύπνια 'sonhos' 10.2; όρασις 'visão ' ib. (IIκόπος); coisas, καρπός 'fruto enganoso' Os 10.13, ύδωρ Je 15.18; σάββατα Am 6.3; de ídolos e imagens, φαντασία ψ. Hb 2,18; cavalos militares, Sl 32.17; *subst. n.pl., *ações enganosas* - εργάζομαι ΄-ή Ho 7.1 (uma manifestação de αδικία e κακία), e possivelmente μάταια καί ΄-ή Jn 2.9; inverdades, Je 34.8, λαλέω -ή Mi 6.12, Zc 13.3.

dado ao engano e à mentira: s πόλις Je 6.6, πόλις ψ. αδικίας πλήρης Na 3.1, χείλη 'lábios' Pr
17.4.

Cf. ψεύδος, ψεύδομαι, ψευδοπροφήτης, ψευδο- λογέω, ψεύστης, δόλιος, μάταιος, αληθής, **ψε υδοθύριον**, ου. η./ *

= **ψευδοθυρίς**: Bel 21 LXX (TH κρυπτή θύρα). Cf. ψευδοθυρίς. **ψευδοθυρίς**, ίδος. fJ *

porta secreta: Bel 15-17 LXX. Cf. θυρίς, ψευδο θύριον.

ψευδολογέω: fut. -λογήσω./

falar falsamente: s hum., Da 11.27 LXX (TH ψευδή λαλέω). Cf. Versão: Spicq 3.517.

ψεύδομαι: **fut. ψεύσομαι; aor. έψευσάμην, subj. ψεύσωμαι, ptc.pass. ψευσθείς.**

mentir* , *falar falsamente: **abs. Le 19.11; περίτίνος, 6.3; 'enganar, enganar' e + acc. pessoal, De 33.29,**

É 57,11; + conhecimento. acc., ψευδός Si 7.13, cf. Renéhan 2.141; + data. pers., Je 5.12, τω θεω σου Jo 24.27, + κατά τίνος Bel 12 TH; *É* profetas, Zc 13.4.

fazer uma declaração falsa sobre: + acc. rei, τά προς τον πλησίον 'coisas que estão na casa do vizinho' Le 6.2; Jb 27.11; + conta. pessoal, Sal 65.3, Jb

b. *proferir como falsidade: +* acc. rei, ~τούς λόγους τούτους^ Ne 6.8.

decepcionar, recusar: sb οίνος έψεύσατο αυ τούς Ho 9.2; έργον ελαίας 'trabalho na oliveira' (ou possivelmente 'olival') Hb 3.17; 4M 5,34.

para voltar, renegue: + acc. rei, πάντα, όσα είπε 1M 11.53.

Cf. ψευδής, ψευδός, ψεύστης, δια-, καταψεύ- δομαι, ψευδολογέω, ψευδομαρτυρέω, δολιόω, α-ραλαλέω, αληθεύω.

ψευδομαρτυρέω: fut. -ρήσω; aor.ptc. -ρήσας./

prestar falso testemunho: + cogn. obj., κατά του πλη σίον σου μαρτυρίαν ψευδή Ex 20.16, De 5.20. Cf. ψευδομάρτυς, ψευδής, μαρτυρέω: Corssen. **ψευδομάρτυς**, υρος. m./

testemunha mentirosa: Su 61. Cf. ψευδομαρτυρέω, μάρτυς. **ψευδοπροφήτης**, ου. m. *

falso profeta: Zc 13.2 (II το πνεύμα το ακάθαρ τον); classificados com diversas categorias de adivinhos pagãos , Je 34.7, 36.8. Cf. ψευδής, μάντις, προφήτης: Reiling; Corssen. **ψεύδος**, ους. n.

ato de mentir, enganar: Mi 2.11; άρά καί ψ. καί φόνος καί κλοπή .. 'maldição, .. assassinato e roubo ..' Ho 4.2; 7,3 (II κακία), 11,12 (II ασέβεια); επί -δει '(jurar) falsamente' Zc 5.4, Ma 3.5. b. Ψεύδος ou Ψεύδη como uma interjeição de descrença, 'Isso é mentira!' Je 44.14, 50.2. c. *atitude ou comportamento enganoso que semeia desconfiança:* ψ. καί ούκ πίστις Je 9.3. *Eu. declaração falsa:* + πλάνος Je 23.32. e. *falso objeto de adoração:* 2C 30.14.

Cf. ψευδής, δόλος,
αλήθεια, **ψεύστης**, ου. m.

mentiroso: Sl 115.2; usado attr., πλούσιος ψ. Si 25.2, Pro.

Cf. ψεύδομαι.

ψηλαφάω: fut.act. -φήσω, passe, -φηθήσομαι; aor. έψηλάφησα, inf. -φήσαι, sujeito. -φήσω, opt.3s -φή- σαι.

sentir depois: abs., com as mãos, Sl 113.15; *s SL* pessoa cega, μεσημβρίας .. εν τω σκότει 'ao meio-dia .. no escuro' De 28.29, sim. É 59,10, Jb 5,14; *o* Θήρα 'jogo' Na 3.1; πάσαν τήν αδικίαν τής γής Zc 3.9; para investigar, + cc. pessoa. ψηλαφήσω σε, εί σύ εί ό υιός μου Ησαυ ή ου 'deixe-me sentir você (para ver) se você é ..' Ge 27.21; 27,12; σε ώς ρομφαίαν μαχητοΰ Zc 9.13; + conta. rei, σκότος Jb 12.25; έπί τούς στύλους 'os pilares' Jd 16.26 A (B: acc.). Cf. Schmidt 1.240f.; Trincheira 58-60.

ψηλάφησις, εως. f./

vn de ψηλαφάω, 'tateando': com os dedos, Wi

Cf. ψηλαφάω.

ψηλαφητός, ή, όν./

palpável: s σκότος Ex 10.21. Cf. ψηλαφάω. **ψήφισμα**, ατος. n.

decisão tomada : por sorteio, Es 3,7 o'; + κλή ρος, *o* de τίθημι 9,24 o'; sorteio não implícito, 2M 10,8 (+ πρόσταγμα), κοινόν 'público' 15,36. Cf. πρόσταγμα.

ψηφολογέω: fut. -λογηθήσομαι./ *

pavimentar com paralelepípedos : pass., rua *s* de Jeru salem, A 13.17. Cf. ψήφος, **ψήφος**, ου. f.

seixo: usado para realizar a circuncisão, Ex 4.25; άμμου 'de areia' (fig. de objeto minúsculo) Si 18.10. b. usado na tomada de decisão: 4M 15,26.

resultado de inquérito ou investigação : Ec 7.25.

Cf. ψηφολογέω, κόχλαξ, λίθος, χάλιξ.

ψιθυρίζω./

sussurrar calúnias: abs., 2K 12.19, Si 21.28, κατά τίνος Sl 40.8. Cf. διαψιθυρίζω, ψίθυρος, ψιθυρισ μός, συρίζω: Schmidt 3.367f. **ψιθυρισμός**, ου./

ato de sussurrar por um encantador de serpentes: Ec 10.11. Cf. ψιθυρίζω, **ψίθυρος**, ου./

substituto. *caluniador: s* hum., Si 5.14, + παράνομος PSol 12.1; + δίγλωσσος 'língua dupla' Si 28.13; zumbir. lábios, PSol 12.3. Cf. ψιθυρίζω, **ψιλή**, ής. f./ *

tapete de excelente qualidade: Jo 7.21. Cf. άμφίταπος. **ψιλόω**: futuro. ψιλώσω./

arrancar| retirar: + acc., κόμας 'cabelo' Ez 44.20. **ψόα**, ας. f. Veja também ψύα.

músculo dos lombos: de animal sacrificial, Le 3.9, de um hum., Sl 37.8.

ψογίζω: aor. έψόγισα, inf. ψογίσαι./ *

censurar, dizer coisas censuradoras

contra: **+ acc. pessoal, 1M 11,5, 11. Cf. ψόγος, ελέγχω, ψόγος, ου. m.**

censura: **κατήνεγκεν .. -ον πονηρόν Gê 37.2; ήκουσα -ον πολλών παροικούντων κυκλόθεν Ps**

sim. Je 20.10; δημοσία κατά του έθνους διαδουναι -ον 'para espalhar abertamente uma opinião censuradora contra a nação' 3M 2.27 (II δυσφημία vs. 26). Cf. ψογίζω, δυσφημία, έλεγχος, όνειδος, έπαι νος.

ψοφέω: aor.impv. ψόφησον./

fazer barulho: **ψόφησον τω ποδί 'Faça barulho com o pé' Ez 6.11 (II κροτέω 'bater palmas'). Cf. ψόφος e κροτέω. ψόφος, ου. m./**

som, ruído: **άρμάτων καί ίππευόντων 'de carros e cavaleiros 'Mi 1.13. Cf. ψοφέω, ήχος, φωνή: Schmidt 3.313-5. ψύα. Escrito também ψόα, qv ψυγμός, ου. mJ**

solo de secagem: **σαγηνών 'das redes de arrasto' Ez 26.5, 14, 47.10. b. uma tradução mecânica do hebraico: Nu 11.32, cf. Caird 1969.40.**

Cf. ψύχω,

ψυκτήρ, ήρος.

mJ

refrigerador de vinho **: dourado e prateado, 2E 1.8. ψύλλος, ου. mJ ***

pulga **: fig. de entidade insignificante, + κύων 'cachorro' IK 24.15; 26,20 *L.***

ψυχαγωγία, ας. fJ

algo divertido e atraente **: w. ref. para estudar história, 2M 2,25. ψυχή, ής. f.**

vida física, força vital **: de um humano, Jo 1.14; como *o* de φονεύω 'assassinar' De 22.26, λαμβάνω 'tirar a vida de sbd, matá-lo' Ho 4.8 (sobre o qual ver Muraoka 1983.36-8), Jo 4.3, πατάσσω 'atacar' Nu 35.11, άναιρέω 'matar' Le 31.19, έξαίρω 'acabar com' Sl 39.15, έξολεθρεύω Gn 17.14; σφζω Ge 19.17, Am 2.14, Jb 33.28f (no último II ζωή), έξαιρέω 'para resgatar ' Sl 63.2, ρύομαι (ρύσασθαι έκ θανάτου τάς -άς τών 'para resgatar ..') 32.19, Jb 33.30 (no último II ζωή), φείδομαι 'poupar' 33.18, φυλάσσομαι 'guardar' Sl 24.20, Je 17.21; ζητέω Ex 4.19, IK 24.10 (matar), παγιδεύω 'enredar' 28.9, τά χείλη αύτοΰ [= άφρονος] παγίς τή -ή αύτοϋ Pr 18 .7, θηρεύω 'para emboscar' Sl 58.4, φυλάσσω 'para vigiar' 70.10, ύπομένω 'observar' 55,7, καταδιώκω 'caçar' 7,6 (II ζωή); ένεχυράζω 'tomar como peão' De 24.6; άπελέγετο τήν -ήν αύτοΰ 'teve vontade de desistir da própria vida' Jo 4.8; έν τφ άφιέναι αύτήν τήν -ήν 'quando ela estava prestes a dar seu último suspiro' Ge 35.18; άποθάνοι ή ψ. μου 'que minha vida morra' Nu**

έφυγον προς τήν -ήν έαυτών [L: κατά τάς -ας αύτών; em κατά, veja 3K 19.3] 4K 7.7, έθετο τήν -ήν αύτοΰ έν τή χειρί αύτοΰ 'ele colocou sua vida em risco' IK 19.5, 28.21, Jb 13.14, cf. Sal 118.109; ήψατο ή μάχαιρα έως τής -ής αύτών 'a espada se abateu sobre eles fatalmente' Je 4.10; ού πατάξομεν αύτόν είς -ήν 'não prejudicaremos sua vida' 37.21, δς αν πατάξη -ήν ανθρώπου, και άποθάνη Le 24.17; δώσει -ήν αντί -ής 'ele pagará uma vida por uma vida' Ex

sim. Le 24.18 e cf. ή Φιλουμένη ψυχήν αντί ψυχής και σώμα αντί σώματος άντέδωκε, τά αύτής άντι τών έμών Aristides , 27.3529 ; πλήν δσα ποιηθήσεται -ή 'exceto aquilo que é feito para sustento (mínimo)' De 16.8, sim. Êx 12.16. b. de animações não humanas: πάσαν -ήν ζφων έρπετών 'toda vida de animais rastejantes' Ge 1.21, ψ. κτήνους Le 24.18; -ήν ζώσαν 'ser(es) vivo(s)' Gê 1.24 (- animais) II 2.7 (humano); ψ. ζωής 'energia para a vida' 1,30; αίμα -ής 'sangue da vida' 9.4.

ser vivo **: não humano, πάση -ή τή ζώση μεθ' ύμών 'todo ser vivo que vive com você' Ge (especificados como aves e gado); Le 11.46 . Veja acima 1 b.**

a existência e força incorpórea e interior **do homem : περιεχύθη μοι ύδωρ έως -ής 'água foi derramada ao meu redor, atingindo minha alma' Jo 2.6; "pois a minha força interior estava prestes a falhar" 2,8; από -ής εως σαρκών 'totalmente' É 10.18. Cf... σώμα νέρθεν, πνεύ μα και ψυχή μένει 'o corpo de PN está abaixo, mas (seu) espírito e alma permanecem' em um epitáfio *(ND* 4.38).**

envolvido em aspectos morais, éticos ou religiosos, αμαρτία -ής μου Mi 6.7, cf. έξήμαρτεν e ψ. com Hb 2,10; anseio por Deus, Sl 62.2 (:: σάρξ); :: σώμα Wi 1,4, 2M 6,30, Pr 11,17; 25,20 (II καρδία); αγαπήσεις κύριον . δυνάμεώς σου De 6.5, sim. 13.4, 30.2, cf. από τής -ής φιλεΐν Thphr. *Caracteres.* 17.3 (Renehan 2.142), από -ής 'de propósito' Si 19.16, εκ -ής 'de boa vontade' 1M 8.27 e εκ -ής σου Is 58.10, λατρεύειν κυρίω .. εξ όλ ης τής -ής σου De 10.12, ζητήσαι κύριον .. εξ όλης τής καρδίας και εξ όλης τής -ής 2C 15.12 (II έν πάση θελήσει vs. 15); άφαψαι αύτούς επί σή -ή 'Prenda-as [= instruções] ao seu ..' Pr 6.21; έκολλήθη e ψ. μου όπίσω σου Sal 62.9;

ἔλπισον επί τον θεόν 41.6; E ψ. ήμών υπομένει τω κυρίω 32.20; E ψ. μου αίνέσει σε 118.175, -ήν έξομολογουμένην σοι 73,19, άγαλλιάσεται επί τω κυρίω 34,9, sim. É 61,10; τω θεώ ύποτάγηθι 'Submeta-se a ..' Sl 61.6, εις ϋβριν μή έπαίρου τή -ή σου 'não se deixe levar por uma atitude arrogante' Pr 19.18; προς σε ήρα τήν -ήν μου Sl 24.1, έξέχεα έπ' εμέ τήν -ήν μου 'Eu derramei ..' 41.5, έφύλαξεν ή ψ. μου τά μαρτύριά σου 118.167, έμβαλεΐτε τά ρήματα ταΰτα είς τήν καρδίαν ύμών και εις τήν -ήν De 11.18; *s* de πέποιθα (< πείθω) 'confiar' Sl 56.2, πλημμελέω 'errar' Nu 5.6, άμαρτάνω Le 4.2, άμαρτία -ής μου Mi 6.7, δολία 'dece itful' Pr 13.9, αίματα ~ών αθώων 'assassinatos de inocentes.. ' Je 2.34, μόσχον ένα περί άμαρτίας περί τών -ών αύτών 'um touro ..' Jb 1.5; *o* de μιαίνω 'contaminar' Le 11.44, δικαιόω Je 3.11, ίάομαι 'curar' Sl 40.5, λυτρόο- μαι 'resgatar' 68.19, σφζω 71.13 (II φείδομαι).
desejo: έχετε τή -ή ύμών ώστε .. 'você está tão preocupado em ..' Ge 23.8, cf. 4K 9,15ms. 93 e ούκ έστιν ή ψ. μου προς αύτούς 'meu coração não está com eles' Je 15.1; πάντα, όσα ήθέλησεν έν τή ′-ή 'tudo o que ele quis ..' 2C 7.11; ό σπόρος αύτών κατά -ήν 'seus descendentes são para sua satisfação' Jb 21.8; έμοί έγένετο έπί -ή τού οίκοδομήσαι οίκον 'Pensei em construir..' 1C 22.7; ό υίός μου προεί- λατο τή -ή τήν θυγατέρα ύμών 'meu filho escolheu deliberadamente sua filha' Gên 34.8; καταθύμιον ~ής αύτού 'seu desejo interior' Mi 7.3; έπιθυμία ~ής De 12.20 + Sl 9.24, έπιθυμεΐ ή ψ. μου é 26,9, έπιποθεΐ ου ψ. μου προς σέ '.. anseia por você' Sal 41.2; έπλάτυνε καθώς ό αδης τήν ~ήν αύτού Hb
sim. É 5,14; όσον ~ήν σου έμπλησθήναι 'tanto quanto seu apetite for satisfeito' De 23.25, “um comensal justo enche seu ψ., mas o ψ. dos ímpios estão em necessidade” Pr 13.25, cf. ψ. άεργοΰ πεινάσει 'a alma do ocioso terá fome' Pr 19.15, έχόρτασεν ~ήν κενήν καί ~ήν πεινώσαν ένέπλησεν αγαθών 'ele alimentou uma alma vazia e saciada uma alma faminta de coisas boas' Sl 106.9, sim. Je 38.14,25, Pr 38.39, II κοιλία 'barriga' Ez 7.19; οί άρτοι αύτών ταΐς ~αΐς αύτών \. para seu próprio prazer' Os 9.4, cf. τήν γήν .. εύχονται ταΐς ~αις αύτών Je 22.27; de nojo, προσοχθίση ή ψ. ύμών 'sua alma detesta' Ge
προσώχθισαν τή -ή αύτών Le 26.43; Não
ού βδελύξεται e ψ. μου ύμάς 'a minha alma não te detestará' Le 26.11, παν βρώμα έβδελύξατο ή ψ. αύτών Salmos 106.18; βαρύνομαι 'ser hostil' Zc 11.8. c. reação intelectual, mental ou emocional: όπως εύλογήση σε ή ψ. μου Ge 27.4 (II εύλογήσω vs. 7); έταράχθη ή -ή αύτού 41,8, ταραχθήναι τήν ~ήν μου εν οργή Hb 3,2; έξεκινήθη e ψ. βασι- λέως 'o rei estava bastante chateado' 4K 6.11 (L έξέστη ή καρδία ..), έξέστη ή καρδία .. έσαλεύθη ή ψ. αύτού Ju 12.16; ούκ εύδοκεΐ ou ψ. μου έν αύτώ Ί não estou satisfeito com ele' Hb 2.4; έπέχαρας έκ ~ής σου 'você se alegrou de coração' Ez 25.6; ειρήνη ~ής 'paz interior' Hg 2.9, έν -ή είρηνική 'firmemente - determinado' 1C 12.39, θλΐψις ~ής 'agonia interior' Ge 42.21; πόνος ~ής É 53,10, πικρία ~ής Jb 7,11; βαρυνθήσεται e ψ. μου έπ' αύτούς, καί γάρ αί ~αί αύτών έπωρύοντο έπ" έμέ Ί ficará gravemente angustiado por causa deles, pois suas almas uivaram para mim' Zc 11.8; II καρδία Ex 3 5.21, De 6.6, 13.3, Je 4.19, cf. το έν τή -ή σου ποίει 'Faça tudo o que estiver em sua mente' 1C 17.2 (II 2K 7.3 καρδία), έλάλησεν πάντα, όσα έν τή -ή αύτής 'ela discutiu com ele tudo o que estava sobre ela mente' 2C 9.1 (II 3K 10.2 καρδία); ν ' remover .. ' É 1.16 ; II διάνοια Ex 35.22 ' ela ; desprezava-o ..' 1C 15.29 (II 2K
καρδία); *s* de προαιρέομαι 'favorecer' Ge 34.8, προσδοκέω 'esperar' Sl 68.21, προσδέχομαι 'esperar por' Is 42.1, έλπίζω 29.8 , θέλω . 3, έπιθυμέω 'desejar' De 14.26, κολλάομαι 'apegar-se' Sl 62.9 , συνδέομαι 'estar vinculado' IK 18.1L, έκκρέμαμαι 'ser dependente' Ge 44.30, μισέω É
βδελυσσομαι 'detestar' Je 14.19, άφίστημι 'distanciar-se' 6.8, άπαναίνομαι 'recusar' Sl
έκδικέω 'vingar-se' Je 5.9, ανέχομαι 'to en - dure' Jb 6.11, έντρυφάω 'aproveitar' Is 55.2, ευφραί νομαι 'regozijar-se' Pr 23.24, ι την ~ήν Is 24,7, ζάω Sl 68,33, έγκοπος 'cansado' Jb 19.2, πενθέω 'definhar' 14.22, κατώδυνος ~ή 'em agonia' IK 1.10, λυπηρός 'angustiante' Pr 14.10 (II καρδία), περίλυπος 'muito triste' Sal 41.6, έκλείπω 'definhar'
83.3, Je 4.31, έξίστημι 'ficar atordoado' Is 7.2, δειλιάω 'temer' 13.7, ή ψυχή μου έφέστηκεν εις φόβον 'minha alma está encarando o medo na cara' 21.4, άσθενέω 'tornar-se fraco' 7.4, έδοξεν τή - ή αυ τών 'foi considerado por eles bom e correto' Ex 35.21 (τή καρδία 25.2, τή διανοία 35.22, 26), τή -ή ούχ ούτως λελόγισται 'ele não pensava assim' É 10.7 (II νους), sim. 44.19 (II τή καρδία e γινώσκω τή

φρονήσει), ούδέ έθεντο έπι ~ήν 'nem eles tomaram nota disso' 42.25 (cf. ούκ οιδα τή -ή Ί não tenho ideia ' Jb 9.21), μελετάω 'ponderar' Is 33.18 , Jb 27.4, καταδολεσχέω 'conversar' La 3.20, έπιλανθάνομαι 'esquecer' Sl 102.2, πρόσχες τή -ή μου καί λύτρωσαι ν ' Esteja atento a .. e resgate-o'
έξερευνάω 'investigar' 118.129; *o* de πικραίνω 'amargar' Jb 27.2 (cf. πικρία ~ής μου
, παροργίζω 'enfurecer-se' 3K 16.33, άπωθέω 'rejeitar' La 3.17, παρακαλέω 'confortar' Sl 76.3, ευφραίνω 'alegrar' 85.4, ταράσσω perturbar'
θλίβω 142.12, ένδιαβάλλω 'caluniar'
έπιφυλλίζω έπι τήν ~ήν 'devastar ..' La
πονέω 'angustiar' Is 19.10, έκτήκω 'esgotar ' Sl 38.12, έκθλίβω 'afligir' Pr 12.13, επιστρέφω 'trazer de volta' Sl 18.8; μίσθιος διδούς ~ήν αύτού 'um funcionário dedicado' Si 7.21, μή δως γυναικί τήν ~ήν σου 'não se abandone a uma mulher' 9.2. d. da percepção sensorial: ήκουσεν ή ψ. μου Je 4.19, mas precedido por σπαράσσεται ή καρδία μου 'meu coração está destruído'; E ψ. υμών οψεται É
cf. a folha, από τού πόνου τής ~ής αύτού.
quase *alter ego* : ινα τί περίλυπος εί, ψυχή, καί ινα τί συνταράσσείς με; Ό alma, por que você está tão triste e por que você me inquieta tanto?' Sal 41.6,
f. E ψ. τίνος nestes lugares não substitui “eu”, “ele” etc. Em alguns casos, entretanto, incluindo muitos dos citados em 3, ψ. com um gen. com um referente pessoal pode ser *traduzido* adequadamente, embora com ênfase em sua existência não-física: assim οί έχθροί μου τήν ~ήν μου πε- ριέσχον 'meus inimigos me cercaram [mas não “eu mesmo”] Sl 16.9, cf. κύριος φυλάξει σε άπό παντός κακού, φυλάξει τήν σου 120,7 e ός άπωθεΐται παιδείαν, σεί έαυτόν ό δέ τηρών έλέγχους αγαπά ~ήν αύτού Pr 15.32; τήν ~ήν σου II σεαυτόν Si 30.21; To 12.10 <© Π ((S [1] ζωή), g. estendido a Deus: προσοχθιεΐ ή ψ. μου ύμΐν 'minha alma se tornará
cansado de você' Le 26h30, sim. 26.11; μισεί e ψ. μου é 1,14; Je 5.9, Ez 23.18, 3R 16.33; τήν ήγαπη- μένην -ήν μου Je 12.7 (Deus falando), h. estendido aos animais: έπιγνώση -άς ποιμνίου σου Pr 27.23, cf. 1b acima; δίκαιος οίκτίρει -άς των κτηνών αύτοΰ 'os justos têm compaixão..' 12.10; οί κυνές αναιδείς τή -ή 'os cães sem vergonha ..' É

56,11. [1] [1]

*4. *cadáver* como algo ritualmente prejudicial: άπτόμενος πά- σης άκαθαρσίας -ής 'toca qualquer cadáver impuro' Le 22.4, άκάθαρτοι έπί -ή ανθρώπου Nu 9.6, sim.
ήμαρτεν περί τής -ής 6.11; τού τεθνηκότος πάσης ψυχής ανθρώπου 'uma pessoa morta, qualquer cadáver humano' 19.11; Hg 2,13 (então Cyr. II 272, e cf. Ez 44,25 ψ. = MT *met).*

*5. *pessoa morta:* Le 19.28, 21.1, cf. 21.5, 11. Que não se trata de um mero cadáver é manifesto em έπί πάση -ή τετελευτηκυία Le 21.11, mas cp. έντομίδας ού ποιήσετε έν τω σώματι ύμών 19.28 e έπί τάς σάρκας αύτών ού κατατεμοΰσιν έντομίδα ς 21,5.

*6. *pessoa individual:* πάσαι -αί, υίοί καί θυγα τέρες, τριάκοντα τρεις 'todas as pessoas ..' Ge 46.15; Ex 1.5; κατά αριθμόν ~ών 'de acordo com o número de pessoas' 12.4; έξολεθρευθήσεται e ψ. έκείνη
(II πας, δς ..), Nu 19.20, Le 17.4 (II άνθρωπος 17.9). b. referindo-se ao pessoal doméstico, pessoal e usado coletivamente: πάσαν -ήν, ήν έκτήσαντο Ge 12.5; -ήν έγκτητον άργυρίου '.. comprado com dinheiro' Le 22.11; ένεπορεύοντο .. έν -αΐς άνθρώ- πων 'negociava escravos' Ez 27.13. c. = τις: Έάν δε ψ. προσφέρη .. Le 2.1 (II άνθρωπος 1.2); retomado por um masc. pron., Ψ. έάν λάθη αύτόν λήθη 'caso alguém aja inadvertidamente, sem ter conhecimento do assunto' 5.15; retomado por άνθρωπος, 6.2f.; κλέπτων -ήν των άδελφών αύτοΰ 'sequestrando um de seus semelhantes' De 24.7.

Cf. ζωή, καρδία, πνεύμα, ψυχικός, ψυχικώς, άψυχος, φιλόψυχος, σώμα: Bratsiotis; Lys 1966; Lee 1969.234f.; Scharberto 125-35; Dihle, *TDNT* 9.632-4; Chadwick 311-20; Alexandre 242-4; Harl 2001.864-6; Muraoka 2005.60-5. ψυχικός, ή, όν./

pertencente ψυχή, 'psíquico, mental': opp. σωμα τικός, *s* έπιθυμία 'desejo' 4M 1.32. Cf.
ψυχή, σάρ κινος, σωματικός, ψυχικώς. adv./

no coração: έπιλυπηθείς 'entristecido' 2M 4.37, προσε- κέκλιτο 'anexado' 14.24. Cf.
ψυχή, ψύχος, ους: pi. -χη. n.

condição de estar com frio: ψ. καί καύμα 'frio e calor' Gn 8.22; de gelo (κρύσταλλον) [em vez de Deus] e insuportável, κατά πρόσωπον -ους αύτοΰ τις ύποστήσεται; Sal 147.6; origina-se nos altos cumes das

montanhas (άκρωτήρια), Jb 37.9; personificado, εύλο- γεΐτε, ψ. και καύσων Da 3.67 TH, cf. πάγος καιψ. 69 LXX, βΐγος καιψ . 67 LXX. b. ***tempo frio*** **: II πάγος 'geada' Zc 14.6.**

Cf. ψύχω, ψυχρός, πάγος, βΐγος, καύμα, καύσων. ψυχουλκέομαι./ *

estar no último suspiro: **hum., 3M 5,25. ψυχρός, ά, όν.**

tendo baixa temperatura: s **άνεμος 'vento' Si 43.20; água, Pv 25.25. Cf. ψύχος, θερμός, ψύχω: fut. ψύξω; aor. έψυξα./**

esfriar **: + acc., ώς ψύχει λάκκος ύδωρ, ούτως ψύχει κακίαν αύτής 'Assim como uma cisterna esfria a água, ela também esfria seu mal' Je 6.7. b. entrada.** ***para buscar o ar fresco*** **: 4K 19.24B.**

secar **: ao ar livre e fresco e** ***à*** **carne, Nu 11.32; bolos assados, 2K 17,19L; ossos humanos, προς τον ήλιον και προς τήν σελήνην 'debaixo do sol e debaixo da lua' Je 8.2.**

Cf. ψυχρός, ψύχος, θερμαίνω, ψωμίζω: fut. ψωμιώ; aor. έψώμισα, ptc. ψωμίσας, impv. ψώμισον.

alimentar **fornecendo comida: + duplo acc., Τις ημάς ψωμΐεΐ κρέα; 'Quem vai nos dar carne como alimento?' Números 11.4; 11.18 II δώσει κύριος ύμΐν κρέα φαγεΐν; έψώμισέν σε τό μάννα De 8.3; αύτούς γεννήματα άγρών '.. o produto dos campos' 32.13 (II θηλάζω), cf. σε τήν κληρονομιάν Ιακώβ É 58,14; άγγέλων τροφήν 'comida dos anjos' Wi 16.20; + εκ- αύτούς έκ στέατος πυροΰ 'com massa de trigo' Sl 80.17 (II χορτάζω); metafis. e** ***o*** **άνάγ- κας 'dificuldades' Je 9.15 (II ποτίζω), οδύνην 'sofrimento ' 23.15 (II ποτίζω), άρτον δακρύων 'pão de lágrimas' Sl 79.6.**

para servir comida para **sbd (acc.): 2K 13,5, Si 29,26.**

Cf. έσθίω, τρέφω, ψωμός: Harl, ***Langue*** **, 138f.**

ψωμός, οΰ. m.

pequeno pedaço de comida: **-όν μου έφαγον μόνος Jb**

πεινώντων έστέρησας -όν 'você reteve .. dos famintos' 22,7, -όν άφείλαντο 'privado ..' 24,10; refeição modesta, Pr 17.1, άρτου 28.21, Jd 19.5 B (A: κλάσμα 'pedaço quebrado'). Cf. ψωμίζω, έδεσμα: Shipp 582-4. ψώρα, ας. fJ

coceira **: defeito corporal cujo sofredor é desqualificado para o sacerdócio, ψ. άγρια 'coceira maligna' Le 21.20; castigo divino, De 28.27; Le 26.16 (II ίκτε ρος 'icterícia'). Cf. ψωραγριάω. ψωραγριάω./ * [ψώρα: Hdt +]**

sofrer de coceira maligna: **tornar tal animal uma oferta inadequada, Le 22.22. Cf. ψώρα.**

ώ, ώ interj.

Ω

ώ marca uma pessoa ou entidade nomeada imediatamente após como endereçada oralmente: a. + voc., σύ δέ, ώ άνόσιε καί πάντων άνθρώπων μιαρώτατε Ό, você, sujeito ímpio e o mais contaminado de todos os mortais! '2M 7,34, ώ οκνηρέ Ό preguiçoso!' Pr 6.6, ώ μήτερ δι [5] ευσέβειαν στρατιώτι Ό mohter, guerreiro divino pelo amor de piedade!' 4M 16.14. b. + nom. (?), ώ av- θρωποι Pr 8.4, Τί τούτο, 6 ταχύ εύρες, ώ τέκνον; 'O que é isso que você descobriu tão rapidamente, ó criança?' Ge 27.20, ώ φίλοι Jb 19.21, ώ τύραννοι Wi 6.9; ~Ω Δανιήλ Da 6.20 LXX.

ώ expressa a emoção do locutor, como alegria, surpresa ou dor: + gen. ώ ταλαιπώρων κακών 'que calamidades miseráveis!' Para 7,7 <§ " ; ώ μακαρίου γή- ρως .. 'Que velhice incrivelmente abençoada ..!' 4 milhões

b. ώ repetido sem nenhum nome próprio ou comum referindo-se a uma entidade animada imediatamente após: [9] Ώ ώ, τίς ζήσεται; Nu 24.23, ώ ώ φεύγετε 'Agora, fuja! ' Zc 2.6, ′ Ώ ώ, ή ήμέρα Ez 30.2. c. sem nenhum substantivo próprio ou comum referindo-se a uma entidade animada imediatamente após: ώ τίνα τρόπον ήθο- λογήσαιμι 'Como posso caracterizar?' 4M 15,4, ώ τάλας έγώ T sou miserável' É 6,5. d. até mesmo florete, por um voc. /Ω, κύριε, βύσαι τήν ψυχήν μου Sl 114.4, ′ Ώ λογισμέ τέκνων παθών τύραννε 4M 15.1. e. uma versão mecânica do hebr.: ώ ότι κέκληκεν .. para.. 4 אהה כי קרא K 3.10.

Cf. Kraft em Kraft 1972b. 173-5; BDF, § 146- "omitido.. na invocação de Deus"; para a distinção ortográfica do vocativo ώ, consulte Walters 228-36. ωα, ας. f.

***borda* ou *franja de peça de roupa:* Ex 28.28; ένδύ- ματος 'de uma vestimenta' Sl 132.2. Cf. Shipp 584 . adv.**

***para este lugar:* έξελεύσονται ώδε Gn 15.14; έλθη ώδε 42,15; Μή έγγίσης ώδε Εχ 3.5; εισε- λήλυθεν ώδε Zc 7.3.**

***Neste lugar:* Έστιν τίς σοι ώδε ..; 'Você tem alguém aqui...?' Gên 19.12; 38,22 (II vs. 21 ένταΰθα); μετ [5] έμού ώδε Nu 14.23.**

έως ώδε 'até aqui' Gên 22.5.

ώδε καί ώδε 'uma vez para cá e depois para aquele lado': περιβλεψάμενος ώδε καί ώδε 'olhando em volta para um lado e para o outro' Ex 2.12.

Cf. ένταΰθα, έκει, ένθάδε, αύτός 4.

φδή, ής. f.

***cântico:* didático, De 31.19,30; alegre, μεταστρέψω .. τάς ~άς ύμών είς θρήνον T deve virar .. suas músicas**

em um canto fúnebre' Am 8.10 (II ἑορτή), citado em To 2.6 <§ ⁿ *(& ¹* εὐφροσύνη); ἀγαλλιάματος 13.18 ἦχος ~ῶν Am 5.23 (II ψαλμός); Sal 4.1; χειλέων 'com lábios' Si 39.15; triunfante, Jd 5.1 A. Cf. ᾆσμα, θρή - νος, μέλος, ψαλμός. ὠδίν, ~ῖνος. f. Principalmente (no LXX) em pi.

dores de parto', **ὠδινες ὡς τικτούσης ἤξου- σιν αὐτῳ 'ele experimentará algo semelhante às dores de uma mulher em trabalho de parto' Os 13.13; εκ τόκων και ~νων και συλλήμψεων 'do parto e das dores do parto e da gravidez' 9.11; πόνος ~ων É 66,7; sentido ao redor dos lombos, ὑπόλυσις γονάτων και ~νες ἐπί πάσαν ὀσφυν Na 2.11; sing., é 37,3; de animais, Jb 39.1. b. dor aguda em geral: mental, ὠδινες ἔλαβον κατοικοῦντας Φυλιστιιμ 'dores se apoderaram dos habitantes da Filístia' Ex 15.14, sim. É 21,3; ~νες αὐτούς ἕξουσιν ὡς γυναικός τικτούσης '.. irá agarrá-los' 13.8; ~νας ἕξουσιν ἀπό προσώπου σου 'eles ficarão angustiados ao vê-lo' De 2.25; II θόρυβος Ez 7.4; θανάτου 'com risco de vida' Sl 17.5 (II ~νες αδου 17.6), 114.3 (II κίνδυνοι αδου).**

Cf. ὠδίνω, λύπη: Bertram, *TDNT* 9.668-70. ὠδίνω: fut. ὠδινήσω; aor. ὠδίνησα.

sofrer as dores do parto', **ὠδινε και ἀνδρί ξου Mi 4.10; πριν ἤ τήν ὠδίνουσαν τεκεῖν, πριν ἐλθεῖν τον πόνον των ὠδίνων 'antes que a mulher em trabalho de parto dê à luz, antes que chegue a dor do parto' É 66,7; II τίκτω 26,18, 54,1; 23.4 (também II ἐκτρέφω).**

ter dores extremas: **ὄψονταί σε και ὠδινή- σουσι λαοί 'as pessoas observarão você e agonizarão' Hb 3.10; ὡς .. ou τίκτουσα Si 19.11.**

dar à luz após um parto doloroso: **+ cc., Ct 8,5; εἰς Σαρραν τήν ὠδίνουσαν ὑμάς É 51,2; τί..
(II γεννάω), γήν Si 43.17, ἀδικίαν Sl 7.15 (II τίκτω).**

**Cf. ἀλγέω, ὠδίν, γεννάω,
τίκτω. ὠδός, ου. m.**

cantor: **3K 10,12; + ὑμνοῦντες αἶνον 2C 23.13. Cf. αδω, ψάλλω, φάλτης.**

ὠθέω: futuro. ὤσω; aor. Íon. ὦσα, Att. ἔωσα, sujeito. ὤσω, ptc.pass. ὠσθείς; pf.ptc.pass. ὠσμένος./

empurrar com força física considerável: **+ acc. pess., δι ⁵ ἔχθραν 'com intenção hostil' Nu 35.20; ἐξά- πινα οὐ δι ⁵ ἔχθραν 'não de propósito ..' 35.22; εἰς τέλος 'até o fim' Jb 14.20; τοίχῳ κεκλιμένα) καί φραγμῳ ὠσμένῳ 'com uma parede inclinada e uma cerca apoiada no chão' Sl 61.4; ὠσθείς ἀνετράπην τού πεσεῖν 'tendo sido empurrado, fui derrubado**

quase caindo' 117.13. b. metaf.: έωσαν αύτούς είς παΐδας και παιδίσκας 'forçou-os à escravidão' Je
41.10.

descartar como inútil: + acc. rei, ώς κόπρου ώσεις αύτά 'você os lançará fora como esterco' Is 30.22.

Cf. άπ ΄˝ , δι ΄˝ , έξ ΄˝ , έπ ΄˝ , προσ ΄˝ , προσαπωθέω. ώμία, ας. f.*

ombro: de um zumbido. corpo, IK 9.2B. b. parte de um edifício projetando-se como um zumbido. ombro, 3K 6,8.

Cf. Nome: Renehan:
1.208. ώμόλινον, ου. nJ

pedaço de linho grosso: como vestido simples, Si 40.4 (opp. ύακίνθινος). ώμος, ου. m.

ombro: Ma 2,3; para carregar um fardo, água e uma criança, Gn 21.14, um jarro, 24.15 (pi.); ύπέθηκεν τον ΄˝ ον αύτού είς τό πονεΐν 'colocar seu ombro para trabalhar' 49,15; um jugo, από τού ΄˝ ου σου .. από τών ΄˝ ων υμών É 10,27; ser chicoteado, Pv 19.29.

alça de ombro de um éfode: τής έπωμίδος Ex
28.12.

encosta de uma montanha em relação ao seu cume: ώ. Μωαβ Ez 25.9.

Cf. παρωμίς,
ύπερωμία. ώμος, ή, όν.

cru, cru: carne, Ex 12.9.

não refinado, inculto, áspero: s hum., τύραννος 2M 4,25, 7,27.

cruel: e λέβης 'caldeirão (para queimar mártires)' 4M 18.20.

Cf. ώμότης, ώμόφρων,
άγριος, ώμότης, ητος. fJ

crueldade: de tratamento, Es 7,24 L, 2M 12,5, 3M 7,5; zumbir. personagem, 5,20. Cf. ώμος, ώμοτοκέω: aoor. ώμοτόκησα./ *

sofrer aborto: vaca, Jb 21.10.
ώμόφρων, ov.J

mente cruel: hum., 4M 9.15. Cf.
ώμος, ώόν, ου. n.

ovo: de pássaro, νοσσοΐς ή φοΐς 'pássaros jovens ou ovos' De 22.6; Jb 39,14^|, Is 10,14; de víbora, 59,5. ώρα, ας. f.

momento em que algo acontece regularmente , ' filho da estação': πάσαν ΄˝ αν 'em todas as oportunidades' Ex 18.22; τον σΐτόν μου καθ' ΄˝ αν αύτού 'meu com em seu filho da temporada' Ho 2.9 (II έν καιρώ αύτού); ύετόν καθ' ΄˝ αν 'chuvas sazonais' Zc 10.1, cf. ύετόν καθ' ΄˝ αν πρόϊ- μον καί όψιμον '.. cedo e tarde (chuva)' De 11.14; καθ' ώραν γενημάτων ήλιου τροπών 33.14, καθ' ΄˝ αν γής 33.16; II καιρός Jb 5.26.

momento em que algo está para acontecer: “o tempo previamente determinado (de destruição)” 3M 5.13; εις ΄˝ ας 'na hora certa, em tempo útil (para o nascimento de uma criança)' Ge 18.10, 14 (cf. Hdt. 1.31 έν ώρη), '(parece que chegamos) no momento certo' IK 25.6, μενεΐ είς ΄˝ ας 'aguardará a hora (?)' Da 11.6; έν ΄˝ Si 35.11; sim., ώς ή ώρα 4K 4,16, 17; προ ΄˝ ας 'pré -maturidade' 4M 12.4.

um ponto no tempo : αύτή τη ΄˝a 'então e ali' Da 3.6 , 15 (LXX αύθωρί), 4,33 TH, έν αύτη τη ΄˝g (LXX έκείνη) 5,5 TH; ή αν ΄˝ αν Ιχχχ όταν [5] ! άκούσητε 'no momento em que você ouve' 3,5 TH; έν τη ΄˝g ταύτη 'aqui e agora' Ju 13.4, κατά την ΄˝ αν ταύτην 3M 2.19.

“= τά ώραΐα, os *produtos da estação, os frutos do ano* ” (LSJ): ούρανού De 33.13 (II δρόσος 'orvalho').

nobre do ano, primavera : é 52,7.

um período de curta duração : κάκωσις ΄˝ ας 'breve dificuldade' Si 11.27, ΄˝ αν μετά σου διαμένει 'ele ficará ao seu lado só por um tempo' 12.15, ΄˝ αν μίαν Da 4.16
LXX.

uma das doze divisões do dia: δεκάτη 'décimo' 3M 5.14.

Cf. καιρός, χρόνος, ώριμος: Delling, *TDNT* 9.676f. ώραιόομαι: aor. ώραιώθην./ *

ser bonito na aparência externa: *s* hum., masculino 2K L26; donzela, Ct 7.7 (II ήδύνομαι), parte de hum. corpo, 1,10; passo de marcha, 7.2. Cf. ώραΐος. ωραίος, α, ον.

bela (de aparência externa): árvore *s* , ξύλον ΄˝ ον είς ορασιν 'árvore bonita de se contemplar' Ge 2.9, καρπόν ξύλου ΄˝ ον Le 23.40 (poss. 'maduro'), oliveira, Je 11.16; móveis do templo, 2C 36.19 (II ένδοξος IE 1.53); mulher, ώ. τη όψει 'bonito' Gên 26.7; homem, καλός τώ ειδει και ΄˝ ος τη όψει 39.6, II καλός Ct 1.16, ΄˝ ος κάλλει Sl 44.3; II εύπρεπής 2K 1,23B; substituto. e da flora, τά ΄˝ α τής έρήμου J1 1.19, 20, Sl 64.13; mais genérico La 2.2.

oportuna: s έλεγχος 'repreensão' Si 20.1.

cabendo, em seu lugar: “um louvor não está em seu lugar, quando dito por um pecador” Si 15.9; *é* a misericórdia de Deus, 32.26.

agradável de ouvir: *s* λαλιά 'falar' Ct 4.3. Cf. καλός, ώραιόομαι, ώραιότης, ώραϊσμός, εύ πρεπής: Shipp 585. ώραιότης, τος. f. *

beleza: ´˝ τα ανθρώπου 'um homem lindamente esculpido' Is 44,13 (II μορφή άνδρός); de mulher, Ez (II εύπρέπεια), αγρού 'dos campos' Sl 49.11; + κάλλος 44.4. Cf. ώραΐος. ώραϊσμός, ου. mJ *

adorno com cosméticos e roupas atraentes: Je 4.30. Cf. ώραΐος. ώριμος, ov.J

tendo chegado ao momento certo para a ação , 'maduro, pronto': *s* άλων 'eira' Je 28.33; σίτοςώ. κατά καιρόν θεριζόμενος 'com maduro colhido na estação' Jb 5.26. Cf. ώρα, καιρός. Ὠρίων, ωνος. mJ

Órion: É 13,10, Jb 38,31.

ώρυμα, ατος. nJ*

rugindo: de leão, φωνή -ατος Ez 19.7. Cf. ώρύο- μαι.

ωρύομαι: fut. ώρύσομαι.

rugir: s leão, οί άρχοντες αύτής .. ώς λέοντες ώρυόμενοι Zρ 3.3, sim. Ez 22,25; Επι + acc. (presa), Je 2.15 (II δίδωμι φωνήν); II έρεύγομαι Ho 11.10; *é* hum. enlutado, Ep Je 31. Cf. έπωρύομαι, ώρυμα, έρεύγομαι, όλολύζω: Schmidt 3.351T; Shipp 586. ώς.

I. *como, como* (de semelhança ou identidade).

Freqüentemente frustrado, por um fragmento de uma cláusula, exceto: ώς άν σοι αρεστόν ή 'como quiser' Ge 16.6; ώς Ρουβην καί Συμεών έσονταί μοι 48,5; ώς καθήκει πάση τή γή 'como deveria acontecer em todo o país' 19.31; ώς καθήκει 'como é/era apropriado' Le 9,16; πυρώσω αύτούς ώς πυροΰται τό άργύ - ριον, καί δοκιμώ αύτούς, ώς δοκιμάζεται τό χρυ em Zc 13.9 . Este último uso é mais comumente representado por καθά, καθότι e parcialmente καθώς (qv). **b.** + opt.: ώς άν τις ιδοι πρόσωπον θεού 'como se alguém estivesse olhando para a face de Deus' Gên 33.10; ώς έκλείξαι ό μόσχος .. 'assim como o bezerro pode lamber ..' Nu 22.4; De 1,31, 32,11, Is 21,1, 66,20, cf. Joosten 1996.229-33; Evans 1999; eu ia. 2001.190-7. c. + geração. abs., É 23,3, 17,13 [2] , 59,10 [2] . **d.** ώς εί = ώσεί É Sal 82.15.

Introduz uma frase adverbial: εύφρανθήσεται .. ώς έν ήμέρα έορτής Zρ 3.17; χαρήσεται ή καρδία αύτών ώς (> MT) έν οινω Zc 10.7; sim. Ho 4.16. [1]

Freqüentemente, uma palavra ou frase faltante pode ser fornecida no contexto: ώδινες ώς τικτούσης (ou seja, ώς ώδινες τικτούσης) Ho 13.13, Mi 4.9; Em 14.7, sim. Mi 1.8 *bis.* Cp. αύται είχον πτέρυγας ώς πτέρυγας έποπος Zc 5.9; ό οίκος Δαυίδ ώς οίκος (> MT) θεού 12.8; ώς δρασις ίππων ή δρασις αύτών J1 2.4 em comparação com ή δρασις αύτών ώς λαμπάδες Na 2.5. **b.** o substantivo principal deve ser fornecido: ούκ έστιν ώς έγώ άλλος Ex 9.14; ώς βώγες έλαίας δύο ή τρεις 'algo como duas ou três azeitonas' É 17,6; ώς υίός ανθρώ που Da 7.13, ώς όμοίωσις χειρός ανθρώπου 10.16 LXX; ώς σύ .. δμοιός σοι 'sbd como você .. um comparável a você' 3K 3.12 (II vs. 13 άνήρ δμοιός σοι).

A frase ώς segue a frase ou cláusula principal, exceto em ώς δάμαλις παροιστρώσα παροίστρησεν Ho 4.16, άνεκαύθησαν ώς κλίβανος αί ι αύτών 7.6 e ώς δρασις ίππων ή δρασις αύτών J1 2.4.

Apenas raramente a *comparação do tertium é* expressa : ήν Εφραιμ ώς περιστερά άνους ούκ έχουσα καρδίαν Ho 7.11; ισχυρός ήν ώς δρυς 'era poderoso como um carvalho' Am 2.9.

Em símiles, o substantivo que segue ώς é geralmente anartro, embora o hebraico. muitas vezes tem *ka-*| ώς πυρ Am 5.6 (MT: *ka'es),* ώς ύδωρ 5,24 (MT: *kammayim)* etc.; II ώσεί De 32.2. Exceções: καθαρίζων ώς τό άργύριον και ώς τό χρυσίον .. χεεΐ αυτούς ώς τό χρ. και τό άρ. Ma 3.3, também Ho 1.10.

Introduz o predicado em uma sentença equacional : a. com είμί ou γίνομαι - ήν ό αριθμός των υίών Ισραήλ ώς ή άμμος τής θαλάσσης Ho 1.10; εσται ώς ούχ ύπάρχουσα 'será virtualmente inexistente ' Alteração 5.5; έγένοντο .. ώς μετατιθέντες όρια Ho 5.10α; παγίς έγενήθητε .. και ώς δίκτυον έκτεταμένον έπι τό Ιταβυριον 'você se tornou uma armadilha .. e como uma rede se espalhou por Itaburion' Ho 5.1; II ώσπερ Je 23.14. b. Sem είμί ou γίνομαι: ό λαός μου ώς αντιλεγόμενος ίερεύς Ho 4.4. **c.** Relacionado a isso está o uso da partícula com verbos de *encontrar, percebendo* que um objeto está em um determinado estado: ώς σταφυλήν έν έρήμφ ευρον τον Ισραήλ καί ώς σκοπόν έν συκή .. 'Eu encontrei Israel (para ser) como

uvas em um deserto e viram seus pais (que seriam) como um sinal precoce na figueira '(?; sv σκοπός) Ho 9.10.

Com um correlativo ούτως: ώς Ιππείς ούτως καταδιώξονται J1 2.4. Veja em ούτως, A b.

Pode-se detectar uma mudança sutil da noção de semelhança para a de identidade, a. είμί τινι ώς 'desempenhar para sbd o papel de ..' como em έσομαι αύτοΐς ώς βαπίζων άνθρωπος Ho 11.4; veja também 13,7 *bis,* 14,6, Am 9,7.

com όμοιόομαι: ώμοιώθη ό λαός μου ώς ούκ έχων γνώσιν Ho 4.6. c. com τίθημι ou τάσσω: θήσομαι αύτήν ώς (> B) έρημον καί τάξω αύτήν ώς γήν άνυδρον Ho 2.3; da mesma forma 11,8 *bis,* Am *S.lObis,* Mi 1,16 vl (para είς), 3,12 *b* (vl είς), 12 vl (para είς), τίθημι τήν Ιερουσαλήμ ώς (> MT) πρό θυρα σαλευόμενα Zc 12.2; com είς e ώς -in θήσει τήν Νινευη είς άφανισμόν άνυδρον ώς έρημον Ζρ 2.13. d. com ποιέω: ποιήσεις τούς ανθρώπους ώς τούς ίχθύας τής θαλάσσης Hb 1.14.

com λογίζομαι: ώς έστώτα έλογίσαντο καί ούχ ώς φεύγοντα 'eles pensavam que eram permanentes e não efêmeros' Am 6.5.

***de tal forma como:* ποίησόν μοι έδέσματα ώς φιλώ έγώ 'cozinhar minhas refeições ao meu gosto' Gê 27.4.**

***em conformidade com, de acordo com* : ποιήσεις ώς τό βήμα τούτο Ge 18.24, cf. κατά τό βήμα τούτο λαλήσατε 32.19. b. com uma garantia ούτως: ώς λέγετε, ούτως έσται Ge 44.10., veja acima 8.**

***na proporção* ία: ώς ή δύναμις αύτών = κατά τήν ~ιν .. 2E 2,69, sim. Ec 9.10.**

com um ptc. dá a razão ou motivo da ação expressa pelo verbo principal, 'com base em que ..': εθετο ή μάς έν φυλακή ώς κατασκο- πεύοντας τήν γήν 'ele nos colocou sob custódia sob a suposição de que estávamos espionando o terra' Gên 42,30; motivo falso, 1M 10,77; + geração. abs., Su 41 LXX, ώς αν 2M 12.4 (o gen. do ptc. pode ser devido ao gen. ptc. do verbo principal), 3M 4.1; ένυπνιάζεται ό διψών ώς πίνων 'um homem sedento sonha que está bebendo alguma coisa' Is 29,8 pertence ao item 1 acima, b. *para fazer parecer que:* ώς δυνατού όντος αύτοΰ .. 'como se ele fosse capaz ..' Ep Je 40; 2M 5,5, 12,3. c. com fut. ptc. para marcar um propósito: Is 59.18.

ώς τί 'por quê?; com que propósito?': 2K 16.10B (L τί ότι).

seguindo um negador, não *tanto quanto, mas sim:* ού βούλομαι τον θάνατον τού ασεβούς ώς τό .. ζήν αύτόν Ί não deseje tanto a morte do ímpio quanto que ele viva' Ez 33.11.

redundantemente com uma preparação, marcando uma direção: ώς προς θάλασσαν Ez 41.12, ώς προς άνατολάς 2C

άνάγειν .. veja Muraoka 1964.70f .

com um superlativo, marca o grau mais alto possível: “a tua taça está saciada tão bem quanto pode (ώς κράτιστον)” Sl 22.5; ώς τάχιστα 'assim que possível ' 3M 1.8, cf. Kilpatrick 1990,73-5; ώς μάλιστα διψών 'tão sedento quanto poderia estar' 4M 3.10; έν .. εύχαΐς ώς πλείσταις 'com tantas ofertas votivas quanto possível' IE 2.8. b. ώς ένι μάλιστα χαίροιεν 'eles estavam em êxtase' 4M 4.22.

com um adjunto temporal, 'precisamente, apenas': ώς σήμερον 'já hoje' (Germ, *schon heute)* Ne

ώς νυν IK 13.13 (mas cf. IV abaixo), ώς ή ώρα αΰτη αϋριον 4K 7.1.

com uma informação. marca um propósito: 2M 3,8, 3M 1,2. b. ώς είπεΐν 'por assim dizer' 3M 5.45.

redundantemente com um adv.: ώς αληθώς 'verdadeiramente' 2M 12,12, 4M 6,5, ώς ομοίως 'igualmente' 5,21, cf. ώς μικρόν 'por um tempo' 2C 12.7 (prob. calqueado em hebr. /kim'at/.

com um numeral, *aproximadamente:* Ru 1,4, 2M

14.4.

II. uma conj. temporal: ώς αν + impf., 'toda vez que'- ώς αν είσεπορεύοντο οί υίοι του θεού .. Ge 6.4; + aoor. ind., ώς αν είσήλθεν Ex 33.9; + sub. aor., εσται ώς αν ιδωσίν σε .. 'quando eles te virem ..' Ge 12.12; 30,38, Ex 9,29, De 30,1, Is 8,21; ώς + ind. aor., ώς έπαύσατο 'quando ele terminou' Ge 18.33; às 27h30; έγένετο ώς έτεκεν 30,25; 38,29, Êx 16,32; ώς + impf., ώς έξεπορευόμην 'quando eu estava partindo' Ex 13.8; 34,29; De 32.8 (II ότε e precede a cláusula principal); +ind. pres., Si 30.12.

introduz uma cláusula de objeto: principalmente marcando um evento passado — οιδατε ώς κατφκήσαμεν .. De 29.16; Μνήσθητι .. ώς .. 'Lembre-se .. que ..' É 38,3; Sal 77,43; II ότι Para 11,15<® ⁿ ; mas πεποιθέτω .. ώς .. εσται Jb 12.6, θεώρει .. ώς .. βασανιεΐ 2M 7.17; έκακολόγει .. ώς

αυτός τε ειη .. 2M 4.1.

introduz uma cláusula causal: + pres, indie., Si prol. 4, poss. IK 13.13 (mas cf. acima 17).

marca uma intenção: + sujeito, "ele decidiu não se contaminar (ώς ού μή άλισγηθή)" Da 1.8 TH (LXX όπως).

exclamativo, 'como ..!, que ..!': + adj., ώς φοβερός ό τόπος ούτος 'Como este lugar é incrível!' Gên 28.17; ώς καλοί Nu 24.5; ώς θαυμαστόν .. Sal 8.2, Ώς αγαθός 72.1; com um adj. remotamente, ώς .. επιθυμητά Si 42.22; + verbo adjetivo, ώς έπλή- θυνας Sl 35.8, ώς έμεγαλύνθη 103.24.

prep, marcando um destino: + acc. pessoa, 2 milhões

Ver LSJ C III.

Cf. ώς, καθώς, καθάπερ, καθό, καθότι, ώσεί, ώσπερ, οίος, όμοιος, ότι, τρόπος: Muraoka 1964. Del. Ho 2.14 eu ώς adv.J

Av. *então* , principalmente no refrão ούδ [5] ώς 'mesmo assim .. não': ούδ [5] ώς όντων αυτών εν τη γή των εχθρών αυτών, ούχ ύπερειδεν αυτού ς 'mesmo enquanto eles estavam assim na terra de seus inimigos, Ele não os ignorou ' Le 26.44; ούδ [5] ώς έπεστρέψατε προς με 'mesmo assim você não voltou para mim' Am 4.8, 9, 10, 11; Jb 9.11, Ec 9.2 *bis,* Ez 16.47, 3M 1.12. A grafia ώς também pode ser encontrada. Cf. ούδ [5] ούτως sv ούδέ fb Ώς σύ, ώς αύτοί.. Jd 8,18 B; Ec 9.2a; ώς .. καθώς .. 9.2b.

Cf. ώς, ώσεί, ούτως, ώσανεί. adv.J

***Até parece:* + uma preparação, frase, Es A 9.**

ωσαύτως, adv.

***de maneira semelhante,* 'da mesma forma': έποίησαν .. ώ. Êx 7.11; ώς έποίησεν αύτω, ώ. άντιποιηθήσεται αύ- τω Le 24.19 (II καθότι.. ούτως vs. 20); De 12.22 (II επί τό αύτό vs. 15); ώ. καί Ep Je 21. ώσεί**

1. *semelhante(s) a:* ώ. άτμίς καμίνου 'como vapor de uma fornalha' Ge 19.28; όλος ώσεί δορά δασύς 'inteiramente como uma pele desgrenhada' 25,25; reforçado por καί - ώσεί καί μία φυλή 49,16; ώ. τα άστρα τού ούρανου τω πλήθει 'como as estrelas do céu em abundância' Ex

De 1.10; IIς 32.2 . O caso do substantivo é o do *primum comparationis* - ώ. πόρνη χρή - σο νται τή αδελφή ήμών; 'eles deveriam tratar nossa irmã como uma prostituta?' Gên 34.31. b. o caso do substantivo seguinte a ώσεί é determinado pelo verbo principal: ώσεί στέατος (gen.).. έμπλησθείη ή ψυχή μου 'que minha alma se sacie como se estivesse com a gordura..' Sl 62.6; Je 28.14.

Com um quantificador ou expressão temporal, *aproximadamente:* ώ. τόξου βολήν 'sobre um tiro de arco' Ge 21.16; ήμέρας ώσεί δέκα 24,55; ώ. (ν.1. ώς) πορείας οδού ήμερών τριών Jo 3.3; ώ. πορείαν ήμέρας μιάς 3.4 (ambas as passagens carecem de um equivalente hebr.); ώ. ώραν θυσίας έσπερινής 'sobre a hora do sacrifício noturno' Da 9.21 ΊΉ.

***cony assim como:* + opt., ώ. άραι τιθηνός τον θηλά- ζοντα 'assim como um pai adotivo pode pegar seu filho' Nu 11.12; ώ. ψηλαφήσαι 6 τυφλός έν τώ σκότει 'assim como o cego tateia no escuro' De 28.29. Cf. ώς 11b ; ώσπερ lib. b. + sujeito, ώ. σημεΐον άπ [5] όρους άρθή 'assim como um sinal é recebido de uma montanha ' É 18.3.**

Cf.

ώς.

ώσπερ.

preparação. 1. *gostar, por* semelhança: Μήποτε άπο- θάνη καί ούτος ώ. οί αδελφοί αύτοΰ Gn 38.11; κακωθήσεται Ισραήλ ώ. ό προφήτης '.. na maneira de ..' Ho 9.7; τίς θεός ώ. σύ; 'que deus é como você?' ou 'quem é um deus como você?' Mi 7,18; II ώς Je 23.14; Ma 3.3c, *d* vl para ώς; + uma frase preposicional, ώ. έκ τού ποταμού 'como se estivesse fora do rio' Gê 41.2. b. um núcleo de substantivo entendido: ώ. άφή έώραται 'algo como uma infecção apareceu' Le 14.35. elíptico: ώ. μισθίου = ώ. Em Jb 7.1.

a noção de semelhança reforçada por καί: τούς αδελφούς υμών ώ. καί ύμάς De 3.20; São 14h10.

folha, por uma coordenação ούτως: Pr 19.12 (II όμοιος).

+ ptc.: ώ. ούχί .. μαθών 'como se você não tivesse aprendido ..' 4M 9.5.

***comparável, igual* em estimativa: com um ocioso καί- έσται ώ. καί ό αύτόχθων τής γής 'ele será igual a um indígena da terra' Ex 12.48; ώ. καί σύ De 5.14.**

***aproximadamente* , 'sobre': + um numeral, ώ. *επτά* στάχυες 'cerca de sete espigas de milho' Gê 41.22.**

II. conj., *de maneira semelhante a:* ώσπερ άποτρέ- χουσιν αί δοΰλαι Ex 21.7; Je 31.13; folha, por um parente cor ούτως, Si 23.10, Pr 17.3. b. + εί e opt., Pr

25.26.

precedendo pleonasticamente um adverbial: ώ. σπου δή 'com grande velocidade, de repente' La 4.6.

como se: liderando uma geração. abs., 4M 5,22.

Cf. ώς.

ώστε.

1. ***com o objetivo de, com a finalidade de:*** + inf. pres., ώ. φαίνειν έπί τής γής 'para brilhar sobre a terra' Gên 1.15; Êx 36.2; + informações. aoor., ώ. δούναι Gn 15.7; 45,27; ..ώ . πιεΐν ύδωρ, καί ούκ ήδύναντο πιεΐν ύδωρ '.. para beber água, mas não puderam ..' Ex 7.24; ούχ εύρισκον ύδωρ ώ. πιεΐν

b. II ΐνα + sujeito: ώ. νίπτεσθαι Ex 30.18 II ϊνα νίπτωνται 38.27. c. είναιώ. e inf., 'para ser encarregado da tarefa de Nu 5.8, 8.11. d. + informações. como complemento de um verbo de comando: Ne 23.19.

resultando em: + inf. aor., ούκ έσται ετι το ϋδωρ είς κατακλυσμόν ώ. έξαλεΐψαι πάσαν σάρκα 'não haverá repetição daquela água levando a uma inundação, resultando na destruição de todos os seres vivos' Gên 9.15; έξέλθη εξ αύτοΰ κοίτη σπέρματος ώ. μιανθήναι έν αύτή 'tem uma ejaculação de sêmen de modo que ele fica contaminado' Le 15.32; + sujeito. aor., Jb 6.21. b. Consequência lógica: εάν δέ όλιγοστοί ώσιν ol έν τη οικία ώ. μή Ικανούς είναι είς πρό - βατο ν 'caso os presentes na casa sejam tão poucos que não sejam suficientes para uma ovelha' Ex 12.4; + uma barbatana. verbo, Jb 21.27; precedido por um cor relativo catafórico ούτως, “Não sou tão velho assim .. para não ..” 4M 5.31, sim. 5.33.

de modo que (epexegética): + inf. aor., έχετε τη ψυχή υμών ώ. θάψαι.. 'você está tão decidido a enterrar..' Gên 23.8; είσακούσομαι τής φωνής αύτου ώ. έξαπο- στεΐλαι τούς υΙούς Ισραήλ 'atenção ao que ele diz para deixar os israelitas irem' Êx 5.2; 12,42; τήν δια θήκην μου προς αύτούς, ώ. δούναι αύτοΐς τήν γήν των Χαναναίων 6.4; τίς δώσει είναι ούτως τήν καρδίαν αύτών .. ώ. φοβεΐσθαί με..; De 5.29.

com um adj. ou adv., ***na medida em que, tanto .. que:*** εύρεΐς τοΐς διωστήρσιν ώ. αιρειν αύτήν έν αύτοΐς 'largo o suficiente para que os postes possam carregá-lo' Ex 38.4; έάν δέ μή εύρη ή χειρ αύτου το Ικανόν ώ. άποδοΰναι αύτώ 'se ele não conseguir juntar o suficiente para recompensá-lo' Le 25.28. Cf. εύξηται εύχήν ώ. τιμήν τής ψυχής αυτού 'faz um voto equivalente ao valor de sua própria vida' Le 27.2; ώ. λίαν 2K 2.17. b. com um ούτως correlativo e catafórico e um inf., 'tanto .. quanto ..': 4M 5.31,

10.14. c. um adj. ou adv. entendido: έσται ή παρεμβολή αύτοΰ πληρώσαι το πλάτος τής χώ ρας σου 'seu acampamento será tão grande que encherá seu país de uma ponta à outra' É 8.8.

redundante: συνετέλεσεν .. ώ. άναστήσαι .. 'construção concluída' Nu 7.1; έπιθυμήση ου ψυχή σου ώ. φαγεΐν κρέα De 12.20; νομιστέονώ. θεούς αυτούς ύπάρχειν Ερ Je 44.

adv. ***até certo ponto como este:*** "Ωστε καί τήν γυ ναίκα βιάζη 'Então aqui está você, mesmo violando minha esposa' Es 7.8 o'.

Cf. ΐνα, όπως: Muraoka

1973b. ώτίον, ου. n.

orelha: λοβόν ~ου 'lóbulo da orelha' Am 3.12; órgão para percepção auditiva, Is 50,4, 55,3, είς άκοήν -´ου Sl 17,45. Cf. ou.

ώτότμητος, ov.J *

tendo orelhas cortadas: pessoa (desqualificada para o sacerdócio), Le 21.18; ovelhas, comestíveis, mas não adequadas para oferendas cultuais, 22.23.

ώφέλεια, ας. f.

sendo benéfico , útil: II βοήθεια É 30,5; como conhecimento. obj., Je 23.32. Cf. όφελος.

despojos de guerra: 2M 8,20.

ώφελέω; fut.act. ώφελήσω, passe, ώφεληθήσομαι, inf. ώφελήσειν; aor. ώφέλησα, inf. passar, passar, passar

1. ***beneficiar , ser útil*** para sbd (acc.), muitas vezes em uma frase negativa ou em uma pergunta retórica: abs., τί ωφελεί γλυπτόν; 'para que serve uma escultura?' Hb 2,18; ούκ ώφέλησάν με 'eles [⁼ médicos] não me ajudaram em nada' αν É 30,5 , cf. ώφέλειαν ούκ ώφελήσουσιν τον λαόν Je 23.32; + acc dupla, μάταια και κενά ώφελήσουσιν υμάς 'eles serão apenas de uso duvidoso para você' É 30,7; pass., ώφεληθήσεσθε 'você será beneficiado' Wi 6.25, + εκ τίνος Je 2.11, + όθεν 7.8.

2. *agir. ***derivar como benefício*** : + acc., τί ώφέλησαν πλεΐον ή πόνους; 'o que eles ganharam mais do que trabalho duro?' Si

31,28; 31h30, 31.

Cf. ώφέλεια, ώφέλημα, συμφέρω, χρήσιμος, άνωφελής: Schmidt 4.1 69f.

ώφέλημα, ατος. nJ

***aquilo que é benéfico* ou *útil* : ούκ έστιν έν αύτοΐς ώ. Je 16.19. Cf. ώφελέω. ώχρα, ας. fJ**

*** *mofo* : punição divina e II άνεμοφθορία 'praga' De 28.22.**

LIST OF LEXEMES NOT INCLUDED IN THIS LEXICON

Esta é uma lista de palavras de entrada gregas inseridas na concordância de Hatch e Redpath, mas não abordadas neste léxico. Quase todos eles são encontrados como leituras variantes em um ou mais manuscritos. Com algumas exceções, todas as transliterações de palavras semíticas também não foram abordadas.

O símbolo > significa que o lexema ou forma mencionada a seguir deve ser preservado. Esta informação, no entanto, é dada com moderação.

"simplório." é uma abreviatura de “simplex” em vez de uma forma composta.

άβλαστός
Ἀβρααμίθιος
άγάγω
άγανάκτησις
αγγέλλω
άγκαινισμός
αγκύλος > σκῦλον
άγνιασμός > άγνισμός
άγνους > άπνοος
άγύναιος > γύναιος
άδελφιδοῦς
άδιάφορος
άδρανία
άδυτον
αθεΐα > άθεσία άθετίζω άθέω > άθετέω
αίθρίζω > διορίζω αί'ρεμα > εὕρεμα
αἴσθομαι
αίχμάλωσις > αιχμαλωσία αίχμαλώτισσα
ακάθεκτος > ακατάσχετος άκαίριος >
ακαριαίος τητος > άκαπάποτος άκινάκις
άκλινώς > άκλινής άλκιμος > ῞Αλκιμος
άλόη > αλωθ άμείνων > μεῖζον άμειψις >
άντάμειψις νημοσυνέω > άμνημονέω
άμνησις > άνάμνησις άμπλάκημα
αναγεννάω > παραγίνομαι αναδύω >
άναλύω άναθαυμάζω > άπο- άνάλλαγμα >
simp, άναμαρυκάομαι > simp, αφαιρέω >
άφ. άναφυράω > άναποιέω άνδραγάθησις
άνδραλογία άνδρογύναιος άνδρολογεῖον ς
άνέργεια

άσυνετέω
ατενής
άτενόω
ατμός
άτονέω.
άτράπελος
αϋξων > άξων
άφέστιος

βάθρον
βαθύγλωσσος
βαρέομαι
βελοστασία
βόλος

γεφυρόω
γονορρυέω

δαίμων
δειλιάζω
δέκαρχος >
δεκάδαρχος δεκάς
δεσμοφύλαξ
δημαγωγέω
διαβουλή > -βολή
διαβουλία > -
βούλιον διαζωννυμι
> simp, διαίρω >
simp, διακαλέω >
έπι- διακρίβεια
διακριβέω
διακρύπτω > simp,
διάλογος > simp,
διάλυτος > άδια.
διαναφέρω
διαξαίνω > -τάσσω
διαπέτομαι >
διΐπταμαι διάπηγος
διάραντος
διασαφηνίζω > -
σαφέω διασαφίζω >
-σαφέω διαστηρίζω
> -τη ρέω
διασφραγίζομαι >
simp, διαφαιρέω
διαφρύγω > συν-
διεκκύπτω > δια-
διηχέω > διαχέω

LIST OF LEXEMES NOT INCLUDED IN THIS LEXICON

άνθράκιον
άνθρωπότης > αδελφότης άνοιγμα
άνοίκητος > άοίκητος άνταποδισμός
> άναπ. άντιδοκέω
άντιπεριβάλλω > -παρα- άντιστάτης
άντισχύω > κατισυχύω
άντίτυπος > -θετός
άξιοδυναστεύω
άπαραιτήτως > -τοις
απαρτίζω
άπαρχία > απαρχή
άπαστία > άγιαστία
απατηλός > απάτη
άπείθω > άπειθέω
άπέλκω > έφελκύω
άπεριτέτμητος > άπερίτμ-
άποδημέω > -πηδάω
άποδιαιρέω
άποδιαστέλλω
άποικέω > -κίζω
άπόκλειστος
άποκρύνω
άποκρύφιος
άπολανθάνω
άπολήνιον
άποξέω > ξύω
αποπέμπω > -μέμφομαι
άπορρωγάς
άποσκορπίζω > -σκορακίζω
απόστολος
άποσυρίζω
άποτεκνόομαι > άτεκνόω
άποτρέμω > -τρέπω
άποφορίζω > άφορίζω
Αραβα
Αραβω
άρεταλόγιον
άρης
άροτριόω
άρχιεταΐρος
άρχός > αρχών
άσβεστος > άκαυστος
άσοφος
άστυγής > -γείτων

διειδον
διορθρίζω > simp,
διορύγη > διώρυξ
δισχιλίας > ~χίλιος
δίφορος > διάφορος
διχηλεύω λιος > δούλος
δράσος δυνατόω
δυσάτακτος >
δυσαίακτος δύση με ρέω
> εύη~

έγγελάω > έκ~, έπεγ~
έγγεννάω > simp.
έγγίγνομαι
έγγονος > έκγονος
έγκαίνωσις
έγκαλύπτω > έκ~
έγκατακρύπτω
έγκαταλοχίζω
έγκατασκηνόω
έγκόλαμμα > έκ~
έγκτημα
εγχειρίζω
έγχειρόω > έγχειρέω
έδρασμα
ειλη > ιλη
είλικρίνεια > ειλικρινής
είλικτός > έλ.
είσαγωγή > συν~
είσβεβηλόω
είσηγέομαι
είσηγορέομαι > Ισ.
είσκολάπτω > έκ~
είσόδιον
έκβεβηλόω
έκβραγμός
έκβύζω
έκδικησία
έκθλιψις
έκκλείω
έκκολαπτός
έκκοσμέω
έκμαίνομαι
έκμελώς > έπι~
έκρημα > έκρηγμα
έκστραγγίζω
έκφορέω
έκφόρτιον
έκφύσημα
έκχαίνω
έκχολάω > simp.
έλλειμμα
έλλήν < θελητής?
έμβαθύνω
έμπαίρω
έμπαρρησιάζομαι
έμπεποδεστάτη
έμπλάσσω
έμπολιορκέω
έμπροθέσειος
έμφιλόνεικος

έμφύρομαι
ενάγω
έναρα
έναρίθμητος
ένάρμοστος
ένδελεχιστός
ένδιαλλάσσω
ένδιασπείρω
ένδοσθιαΐος
ένδυάζω
ένεμπορεύομαι
ένηχος
ενικός
ένιουδαΐζω
ένορκίζω
ένσκηνόω
έντίναγμα
έντότερος
έντυπόω
ένυποκρίνομαι
ένυψόω > άν~
έξαίρεσις
έξακριβόομαι
έξαμαρτωλός
εξαρξις
έξατιμάζω
έξαφίστημι
έξερεύομαι
έξευφραίνομαι
έξισάζω
έξισχύω
εξορίζω
έξουσιαστής
έπαίτιος
επαναγωγή
έπανακαλέω
έπανάστασις
έπανγέλτερος
έπαρκώς
έπαρξις
επαρχία
έπείσχυσις
έπέκτασις
έπενδέω > έπι~
έπηχέω
επί βατός
έπιδέησις > έπιδέω
έπιδιηγέομαι
έπιθαυμάζω
έπικατάγω
έπίκουφος
έπικρύπτω
έπιλαλέω
έπιλείπω
έπιμέλομαι
επιμερίζω
έπιμεσόω
επιμιξία
έπίμιξις
έπιμύλιος
έπινύσσομαι

έπιπαρέρχομαι
έπιπληθύνω
έπίποκος
επισκευή
έπισκορπίζω
έπιστέλλω
έπιστερέω
έπισύνειμι
έπιταφή
έπιτιτρώσκω
έπιτρίβω
έπίτριψις
έπιφαυλίζω
έπιφώσκω
έπίχαρις
έποικτειρέω
έπταπλούς
έρδω
έρεμάζω
έριστής
έριστός
έστε
έσχαρίς
έτεροκωφέω >
εὐγεννασία >
εύδοξία
εύηχοΐος
εύθαρσέως
εϋκληρος
εύλογίζω
εύλόγως
εύμελώς
εύπειθής
ευπορία
εύπόρφυρος
εϋριζος
εύσεβώς
εύτρεπώς
εύτυχία
εύφρονεύομαι
εύχειρής
εύχαριστήριον
εφέστιος
έφικνέομαι
έφορμάζω
εχθος
έχθράζω

ζήτημα
ζώω

ήγεμονίδης
ήγεμόνος
ηδος
ήρεμος
ητησις

θεωρητός
θράζω
θρασύγνωστος
θραϋμα

θραυμός
θυάζω
θύπη ίερουργέω
Ικεσία
ϊκτηρ
ίλαστήριος > -ον
Ιλαστής
Ιλατής
Ιμείρομαι
Ιμερόομαι
ίσαστήρ > Ισάστε ρος
Ισόθεος
ίσοπαλίς
ίσοπολίτης > -πολΐτις
ίχθυϊκός καθάρισις >
κάθαρσις
καθαρότης > -ρειότης
κάθαρτος
καθήλωμα
κάθησις > κάθισις
καθίγω
κακότης
κάματος
καπνοδόχη
κάπτω
καταβέννω > -βαίνω
κατακοπή >
κατάκοπος κατακράζω
κατάκριμα > κατά
κρίμα καταλγηγέω >
καταλήγω
καταλειμμάνω
καταλείφω > ^
΄λαμβάνω α
κατανοίγνυμι
καταπείθω > simp,
καταπείρομαι > ^
΄σπείρω καταρεμβεύω
> καταρρεμ-
καταρομβεύω ή >
ταραχή κατασιγάω
κατασκήνεσις >
^σκήνωσις
κατατενίζω
κατατρέπω
κατατρόπος
καταφθονέω
καταχρύσεα
κατειλέω > -λαμβάνω
κατελαύνω
κατενισχύω
κατερευνάω
κατηγόρημα
κατοίομαι >
κατοινόομαι
κατοικτίζω >
κατοικίζω
κατόπτης
κατόρθωμα
κενίζω
κενότης

κηδιάω

ξενητία
ξενία
ξέω
ξυνωρίς
ξυρός

οίκεσία
οίκιάζω
οίκίον
οϊκτιστος > οίκτρός
οίνόβρωτος
οίνοδόχος
οίνόομαι
όλέθρευσις
ολοκληρία
όμόψηφος,
όμοιόψηφος
δλως
όνομαστί
όξυσθενής
όπλιστής
όργιάω
όρθρόω
όρκόω
όροφόω
ούκοΰν
οϋπου
όφείλησις
όχεϊον
όχληρία
όχυράζω

πάθμη, πάθνη,
παιδευσία Ι
παιδιόθεν
παιδοχαρακτήρ
πανεπόπτης
πανέχινος
πανηγύριος
πανοικί
πανούργημα, -γεύμα
παντεπίσκοπος
παντοκρατέω
παραβαπτός
παραβιωτής
παραγινώσκω
παραδειπνίζω
παράδωσις > -δοσις
παρακαθίστημι
παρακλίνω
παράνους
παραφορά > περί-
παρεγκλίνω
παρελέγχω
παρέξω
παρθένιος
πάτραρχος
πεδία
πελιδνός
περάω
περιβώμιον
περίγλυφον

περιδίδωμι
περιείδον
περιεργασία
περικρατής
περιπέτομαι
περιπιλέω
περισκέλιον
περισώζω
περιτήκω
πεταλόω
πετηνός
πήσσω
πικρόω
πίναξ
πλανήτις
πλώστης
ποί
ποιμνημίον
πολέμια > πολέμιος
πολλύς
πολυοχία
πολύπειρα
πολυτρόπως
πονεύω
πονήριος
πράος
πρεσβυτέριον
πρήν
προαγορεύω
προαναπληρόω
προβλητός
πρόδομος
προέχω
προθύρα
προκαθήκω
πρόκαιρος
προκαλέομαι
προκαταχωρίζω
πρόκλησις
προπύλαιον
προσαπειλέω
προσαπέρχομαι
προσγεννάω > -
γίνομαι
προσγράφω
προσδοκέω
προσεγκρούω
πρόσειμι
προσενέχομαι
προσεπιαπατάω
προσηγέομαι
προσκαταβαίνω
προσκαταλαμβάνω
προσκατατείνω
προσμηνύω
προσοικέω
προσπλάσσω
προσπροάγω
προσσημειόω
προσστατέω
πρόστομα
προστρέπω
προσυμνέω
προσυμπλέκομαι
πρόσχεσις
προσώτιον
προτάσσω
προφιλής
πρόχωμα
πρω ϊόθεν
πτέρνον > πτέρνη
πύδαργος
πυρισμός
πυρογενής
πυρόπνους
πυροφορός
πυρπνέω
πω ραβδίον
ροδοφόνος
ρύαξ

σαπριόω > σαπρίζω
σέβημα
σειρομάστρα
ση μανίζω
σήψ
σίγα > σιγάω
σίδηρον > σιδήριον
σίκυς σιτοδοτεία
σιτόω > σιτέομαι
σκεύασις σκευαστός
σκεύη
σκλη ροπρόσωπος
σκολαβρίζω
σκοτωμένη
σπάλαξ
σπινόω
σπόριον
σταθμόν > στάθμιον
σταλάζω >
σταλάσσω
στέγος > τέγος
στερεοκάρδιος
στέρνον
στεφανηφόρος
στήκω
στήλωσις
στίμη
στοιχίζω
στομίς
στραγγαλιώδης
στραγγαλόομαι
στρατοπεδίον
στρογγυλόω
στρογγύλωσις
στρυφαλίς
στρύχνος
συγγενεύς
σύγκλιμα
συγκύφω
συζητέω συκήρατος
συλλοιδορέω
συμβασιλεύω
σύμβολος
συμβράσσω
συμμένω
συμμερίζομαι
συμμίσσω
συμπαράγω
συμπληρόω
συμπροπορεύομαι
συμφρυγίζω
συμφυτέω
συμψηφίζω
συναιρώ
συναιτέω
συναποκλείω
συνδέομαι
συνδοιάζω
συνεκφαίνω
συνερίζω > -ερείδω
συνηθίζω
σύνηθος > συνήθης
συνήλικος > συνήλιξ
σύνθεμα
συντελμάω
συρράσσω
συρρέμβρομαι
σύρρηγμα
συσκευάζω
συσπάω
συσστράτευμα
συστροφία
σφυρόν
σωτηρίαγμα
σωτήρισμα

ταλαιπωρίζω
ταπεινοφορέω
ταφνόω
ταών
τέ
τεθνήκω
τελέως > τελείως
τερατώδης >
ταραχώδης
τεταρταίος
τηκτός
τηνικαΰτα
τινάσσω
τίω > τίνω
τοίος > τοιόσδε
τριηραρχία
τρομάζω
τροποφορέω
τροχαίος
τροχαντήριον
τρυπητής
τυραννία

ΰβρίστια
ΰλις

LIST OF LEXEMES

ὑπαίρω
ὑπανθέω
ὕπαρ
ὕπαρχος
ὑπεξερέομαι
ὑπερασπίστεια
ὑπερειδέναι
ὑπερκύκλῳ
ὑπερυμνέω
ὑπευθύνω
ὑποθραύομαι
ὑπολυπέομαι
ὑπομάσθιος,
~μαστιαῖος
υπονομεύω
ὑποσκελισμός
ὑποσημαίνω > ἀπο~
ὑποταγή
ὑποτομεύς
ὑποφυλλίς
ὑποφωνέω
ὕποψ
ὑσσωπίον φαλακρόω
φαλάντωμα
φαρμακόω
φάτνωσις
φθέγγος > φέγγος
φιαλίζω
φιλοτιμέομαι
φλέξ
φλυαρία
φοβερόω
φοράζω
φρουρόω
φρύττω > φρυάσσω
φυγάδιον
φυσητής

χάζομαι χαλαβώτης
χάρα > καρρον
χαρβάνη χάρισμα
χειμάρρουν >
~μάρρους χελύνιον
χθών
χορειον
χορίδιον
χρηματιστηρί
χρησιμολογέω >
χρησμό
χρονέω
χρυσοτορευτός
χύσις
χώρημα
χῶρος

ψαλμῳδός
ψαμμωτός
ψέγω
ψηφίζω

ὤμιον
ὠμίς

ὠ ῥαΐζομαι ὠρηδόν